SISMEL
EDIZIONI DEL GALLUZZO

from the
American Board Library
Collection
1870 - 2010
Istanbul

SISMANOGLIO
MEGARO

SISMANOGLIO
MEGARO

SISMANOGLIO
MEGARO

MEGARO
SISMANOGLIO

MEGARO
SISMANOGLIO

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ'

ΤΖΙΛΤ ΙΑ'. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΡΙΟΣ 5, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 17) 1882 ΝΟΥΜ. 1

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̱ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελι̱γὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέτι̱ρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ κὸντεριλμελί τι̱ρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Γενὶ σενέ. — Γενιτὲν πασλαμάκ. — Ἀτὲμ ὸλ. — Σφίγξ. — Σαάτ. — Τζελικτὲν καλέμ. —Κουρουὸὺζούμ.—Μὸυτενεββιγέ. —Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΓΕΝΙ ΣΕΝΕ

ΙΣΤΕ γενὶ πὶρ σενεγὲ κατὲμ πασήγι̱ορουζ. Εσκὶ σενεγὶ γενὶ σενετὲν ἀγι̱ηρὰν χάττη φασὴλ μεβχοὺμ πὶρ χὰττ ισέ τε, πὶζ φὶλχακικα γενὶ πὶρ σενεγὲ κετζέριζ. Ταρὶχ γενιλενὶρ, βὲ ἀϊλαρὴν τέβρ οὺ χαρεκετὶ ταζελεσὶρ. Χισαπλαρημηζὴ τεσβιγὲ ἐτέριζ, τεφτερλεριμιζὶ καπατήρηζ, βὲ γενιτὲν ισὲ πασλάρηζ. Πεσικτὲν περοὺ μεζαρὰ τογροὺ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουμοὺζ γι̱ολτζουλουκτὰ γενὶ πὶρ κατεμεγὲ ἀγι̱ὰκ πασάρηζ. Πὸυ γενὶ σενεγὲ κατὲμ πασὰρ ικὲν πάζη σεΐλερὶ ναζάρη τικκατηνηζὰ ἂρζ ἐτμὲκ ιστέριμ.

Γενὶ σενετὲ γενὶ τετζρὸυπελερὲ ὀγραγι̱ατζάγηζ. Χὶτζ πὶρ σενὲ ὁμρὸυμὸυζὸὺν ταριχὶ τήπκη κετζμὶς σενετὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ ὸλμάζ. Χὲρ γενὶ σενετὲ πασημηζὰ ἂζ τζὸκ γενὶ βακαὰλὰρ κελίρ. Πὸγι̱οὺκ τὸυσμενιμὶζ πὶζὶ πὶρ γι̱ὸλ ὶλὲ μαγλοὺπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τάϊμα κὸζουνοὺ τικιπ πεκλέγι̱ορ. Πὸυ ἐτζιλτὲν πὸυ γενὶ σενετὲ πασημηζὰ μεμοὺλ ἔτμετιγιμιζ τετζρὸυπελὲρ κελετζεγινὲ σὸυπχὲ γι̱όκ τουρ. Ἱμτι ἀγι̱ὴκ βὲ οὺγι̱ανὴκ τουραλήμ. Νελερὲ ὀ̱ραγι̱ατζαγημηζὴ ἐββελτὲν πιλέμεζιζ, λάκιν τὸυσμὲν τοπραγηντὰ πουλουντουγουμουζοὺ, βὲ ἐλιντὲν κελσὲ τὸυσμενὶν πὶζὶ μαγλοὺπ ἐτετζεγινὶ τάϊμα χατηρτὰ τουτμαλὴ ἰζ.

Γενὶ σενετὲ γενὶ τετζρὸυπελερὲ ὀγραγι̱ατζαγημὴζ σαχὶχ ὸλτουγοὺ κιπὶ, γίνε γενὶ σενετὲ Ἀλλαχὴν ἰναγετιντὲν πὶζὲ γενὶ λούτφ οὺ περεκὲτ ἰχσὰν ὸλουνατζαγὴ τάχι σαχίχ τι̱ρ. Ἔγερ πὶλμετιγιμιζ βὲ μεμοὺλ ἔτμετιγιμιζ σουρέτ οὺ ταρζλαρτὰ τουτζάρη τετζρὸυπὲ ὸλατζὰκ ισὲκ, Ἀλλαχὴν λούτφ οὺ ἰναγετινὲ τεβεκκοὺλ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ πὶλμετιγιμιζ βὲ μεμοὺλ ἔτμετιγιμιζ σουρέτ οὺ ταρζλὰρ ὶλὲ τάχι Ἀλλαχὴν χήρζ οὺ χιμαγεσινὲ ναὶλ ὸλατζαγημηζὰ σὸυπχὲ γι̱όκ τουρ. Σεμαβὶ πετεριμιζὶν λούτφ οὺ ἰναγετὶ πιχὰττ βὲ πιπαγι̱άν τηρ, βὲ σιμτιγετὲκ τζὸκ λούτφ οὺ ἰναγὲτ κὸρμοὺζ ὸλμαμὴζλα ονοὺν ἰναγετὶ τὸυκενμὶς ὸλμάζ. Πιζὲ ναμαλοὺμ ὸλὰν μὸυστακπελὲ τογροὺ χὲρ νὲ κατὰρ ὶλερὶ κιτσὲκ, τετζρὸυπὲ βακτηντὰ γι̱αρτήμ, ἐλέμ οὺ ἰζτιραπτὰ τεσελλὶ, Ἀλλὰχ ὶλὲ μὸυσαρεκεττὲ μεσερρὲτ βὲ βαζιφελεριμιζὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ γενὶ κουββὲτ ἄχζ οὺ καπὸὺλ ἐτετζεγιμιζὲ ταὶρ ὸὺμιτιμὶζ ὅλ κατὰρ βαζὶχ βὲ ἀσικι̱ὰρ ὸλούρ.

Πασκαλαρὰ φαϊτελὶ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν πὸὺ γενὶ σενετὲ ὀνὸυμὸυζτὲ γενὶ γενὶ φουρσατλὰρ ἀτζηλατζάκ. Πέλκι κετζὲν σενὲ ρεχαβέτ οὺ ἰχμὰλ ὸὺζρὲ χαρεκὲτ ἐττίκ· πὸὺ σενὲ κετζὲν σενεκὶ νοκσανημηζὴ τολτὸυρμὰκ ἰτζὸὺν γενὶ γαϊρέτλε τζαλησμαγὰ φουρσατημὴζ ὸλατζάκ. Κετζμιστὲν ἰπρέτ οὺ νασιχὰτ ἀλαρὰκ ὀνὸυμὸυζτὲ πουλουνὰν ισὲ σάϊ οὺ γαϊρέτλε τεσεππὸὺς ἐτελίμ. Πὸὺ σενὲ τάχι τζαποὺκ κετζιπ κιτετζὲκ, βὲ ἔγερ ἀγι̱ὴκ βὲ οὺγι̱ανὴκ πουλουνμάζσακ, κετζμὶς κουσουρλοὺ βὲ λεκελὶ σενελεριμὶζ οὺζερινὲ κουσουρλοὺ βὲ λεκελὶ πὶρ σενὲ ταχὰ ἀρτηριμὴς ὸλατζάγηζ. Ἴμτι, πὸὺ γενὶ σενεγὶ μεσερρέτλε ἰστικπὰλ ἐτελίμ, ζίρα πὸὺ σενετὲ Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν βὲ Ἀλλαχὴν γι̱αραττηγὴ τζανλὰρ ἰτζὸὺν γενὶ ισλὲρ ἰτζρὰ ἐτεπιλίριζ. Χριστιανληγὴν σοὺ φαζιλετὶ βὰρ τηρ κι νὲ κατὰρ ἐϊλὶκ ισλὲρ ισὲκ, ὅλ κατὰρ ἐϊλὶκ ἐτμεγὶ σεβέριζ. Ἴμτι, γενὶ σενετὲ Ἀλλαχημηζὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὀνὸυμὸυζτὲ γενὶ φουρσατλὰρ ἀτζηλατζαγηνὰ σὸυπχεμὶζ ὸλματηγηνταν, Χριστὸς ὶλὲ ἐμεκτὰς ὸλαρὰκ ὀνὸυμὸυζτὲ ἀτζηλὰν γενὶ σενεγὲ μεσερρέτλε πακμαλὴ τεγίλ μι ἰζ;

Ἀλλὰχ ὶλὲ παρήσμαμης ὸλαρὰκ γενὶ σενεγὲ κατὲμ πασανλαρὰ χιτάπεν πὶρ σοζὸυμὸὺζ βάρ τηρ. Σεβκὸυλὸὺ τοστλὰρ, τενὶν ἀρζουσουνοὺ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κετζιρτιγινὶζ σενελὲρ κι̱αφὶ τεγίλ μι τι̱ρλέρ; Ὀνὸυνὸυζτὲ γενὶ πὶρ σενὲ ἀτζηλήγι̱ορ, γάϊρι μακπὸὺλ ταρικλερινιζτὲν τὸνὸὺπ ναΐλι χαγι̱ὰτ ὸλμανὴζ ἰτζὸὺν σιζὲ γενὶ πὶρ φουρσὰτ βεριλίγι̱ορ. Ἀλλὰχ κεμάλη ἰναγετιντὲν νασὶ ὁμρὸυνὸυζὸὺ τεμτὶτ ἐτμὶς τι̱ρ, βὲ σίμτι τεβπὲ ὶλὲ Ἀλλαχὰ ρὸυτζοὺ ἐτμενὶζ ἰτζὸὺν μὸυνασὶπ βακήτ τηρ. Χαγι̱άτη ἐπετιγὲ τεβερρὸὺς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἰστὲ σιζὲ γενὶ πὶρ φουρσάτ. Πὸὺ φουρσατή τα ρὲττ ἐτέρμισινιζ; Πὸὺ μουχίμμ ματτὲ οὺζερινὲ πασκὰ μὸυνασὶπ πὶρ βαχὴτ τὸυσὸυνοὺρὸυζ τεγερὲκ κεντινιζὶ πὸ̱ὺ ὸὺμιτλὲρ ὶλὲ ἀλτάτμαγι̱ηνηζ. Γενὶ σενενὶν πασλατηγηνὴ κορὸύγι̱ορσουνουζ, λάκιν σενενὶν χιταμηνὴ τάχι κορετζεγινιζὶ πιλμέζσινιζ. Τεβπὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὸὺ γενὶ φουρσὰτ ἐλινιζτὲ ἰκὲν, ὅλ φουρσατὴ νίτζουν κατζηράσηνηζ; Ἔγερ πὸὺ κὸὺν Ἀλλαχὴν σετασηνὴ ἰσιτίρσενιζ, καλπὶνιζὶ πεκλεστίρμεγινιζ.

ΓΕΝΙΤΕΝ ΠΑΣΛΑΜΑΚ

Κὸυνὰχ γι̱άχοτ χατὰ ἰσλέμεμεκ ἓν ἐγὶ σέϊ τι̱ρ, λάκιν πὶρ τεφὰ κὸυνὰχ γι̱άχοτ χατὰ ἰσλετικτὲν σόγγρα ἀκαπίντζε πὸὺσμὰν ὸλσὺπ ἰσλάχη νεφσὲ τζαλησμὰκ τάχι ἐγί τι̱ρ. Σιννινὶ ἔπεγιτζε ἀλμὴς πὶρ ἀτὲμ σενὲ πασηντὰ κεντὶ χαλινὶ τερτὶς ἐτερὶκ, τεφάτλε τεβπὲ ὶλὲ τὲρκ ἐττικτὲν σόγγρα γίνε ἰρτικιάπ ἐϊλετιγὶ πὶρ τζὸκ κὸυναχλὰρ ἰλὲ βιτζτανηνὴ γι̱ὸυκλενμὶς κὸρτὸὺκτε, πέλκι τεβπὲ ἐτμὲκ βὲ ἐγὶ νιγετλὲρ κουρμάκ φαϊτεσὶζ ὸλτουγουνοὺ τὸυσὸυνοὺρ. Φάκατ πὸϊλὲ τὸυσὸυνμὲκ Ἀλλαχὰ καρσὴ πὸγι̱οὺκ πὶρ κὸυσταχλήκ τηρ, ζίρα πὸϊλέτζε τὸυσὸυνμὲκ γι̱ὸυζλέρτζε τεφὰ ποζτουγουμοὺζ τεβπεγὶ ταζελέμεμιζὲ Ἀλλὰχ κὸυλὲρ τεμὲκ ὸλούρ.

Σεμαβὶ Πετεριμὶζ χακκηντὰ πὸϊλὲ πὶρ γιανλὴς ἐφκιαρτὰ πουλούνμαγι̱αληημ. Ἀλλὰχ Τεάλα πιζὶμ πιλτιγιμιζτὲν γι̱άχοτ ζὰνν ἐττιγιμιζτὲν ταχὰ ζιγι̱ατὲ μὸυσφὶκ βὲ μερχαμετλί τι̱ρ. Ἀλλὰχ πιζὶμ κοτουλὸυκτὲν βὰζ κετζὶπ ἐϊλὶκ ἰσλεμεμιζὶ τάϊμα ἰστέρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἐγὶ ὸλμαγὰ γαϊρὲτ ἐττιγιμιζὶ κορτὸὺκτε σεβινίρ. Πουντὰν ἐββὲλ τζὸκ τεφὰ ἰσλάχη νεφσὲ σάϊ ἐτὶπ πὸὺ σάϊ οὺ γαϊρετιμιζτὲ γάϊρι μουβαφφάκ ὸλμαμὴζ κάϊτ τεγίλ τι̱ρ. Κοτουλὸὺκ βὲ κὸυνὰχ σελινὶν πὶζὶ σὸυρὸὺπ σεφαλὲτ κιρταπηνὰ κοτὸυρτὸυγι̱ὸυνοὺ κὸρερὲκ καϊτσὴζ τουρμακτὰν ισὲ ναΐλι ἂφβ ὸλμαγὰ βὲ τιντὰρλήκλα ὅμρ σουρμεγὲ γενιτὲν τζὲχτ ἐτμὲκ ταχὰ ἐγί τι̱ρ.

Ἴμτι, πὶρ τεφὰ ταχὰ κὰλκ, πὸὺ γενὶ σενενὶν ἰπτιτασηντὰ οὺγι̱άν. Κετζμιστεκὶ μουβαφφακιγετσιζλικλερινὶ τερχὰτρ ἐτερὲκ, βὲ σητκὴν τὰμμ ὸλματηγη ἰτζὸὺν πουντὰν ἐββελκὶ τετζρὸυπελερὶν σεμερεσὶζ καλτηγηνὴ πιλερὲκ, πὸὺ τεφὰ σήτκη τὰμμ ὶλὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλέ. Πασλὰ, βὲ Ἀλλαχὴν κουββετὶ ὶλὲ κὸυντὲν κὸυνὲ ὶλερὶ κὶτ, ζίρα Ἀλλὰχ σενὶν ζααφηνὴ κουββετὲ ταχβὶλ ἐτμεγὲ κατὶρ βὲ χαζήρ τηρ. Ἔγερ χὲρ νιγέτ οὺ καραρὴν σιμτιγὲ κατὰρ ὸλτουγοὺ κιπὶ φαϊτεσὶζ ὸλατζαγηνὴ πιλσέ ἰτιν πιλέ, γίνε τετζρὸυπὲ ἐτμὲκ ἐγί τι̱ρ, ζίρα πὶρ χαβά οὺ χεβὲς βὲ κὸυνὰχ ἀκηντησὴ ὀνὸυντὲ καϊτσὴζ τουρμακτὰν ἰστὲ ισλάχη νὲφς ἰτζοὺν ἐτιλὲν τζούζι πὶρ σάϊ οὺ γαϊρὲτ τζανὰ φαϊτελὶ βὲ μὸυστακπὲλ ἰτζὸὺν ζιγι̱ατὲ ὸὺμιτπάχς τηρ.

Τέκραρ τέρις, Κάλκ, πὶρ τεφὰ ταχὰ γενιτὲν πασλά. Ἰογρουγιοὺ βὲ ἐγιγὶ γιαπμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμὲκ χὲρ χαλτὲ βὲ τάϊμα ἐγί τι̱ρ. Ἀλλὰχ χὲρ χαλτὲ βὲ τάϊμα σενὶ χοτπινλὶκ βὲ μουτζίπι φελακὲτ ὸλὰν ἰχμαλτὰ κὸρμεκτὲν ισὲ ἰσλάχη νεφσὲ χαχισκὲρ βὲ γαϊρετλὶ κὸρμεγὶ σεβέρ. Ἀλλὰχ σανὰ γι̱αρτήμ ἐτὲρ, βὲ ἔγερ σὲν τέκραρ βὲ τζάν οὺ τιλτὲν Ἀλλαχὰ τὸνέρσεν, Ἀλλαχὴν πάζουσοὺ σενὶ σηκὴ τουτμοὺς ὸλτουγουνοὺ βὲ σεϊτανὴν ὀνοὺν ἐλιντὲν σενὶ ἀλμαγὰ μουκτετὶρ ὸλματηγηνη κὸρετζέκσιν.

ΑΤΕΜ ΟΛ

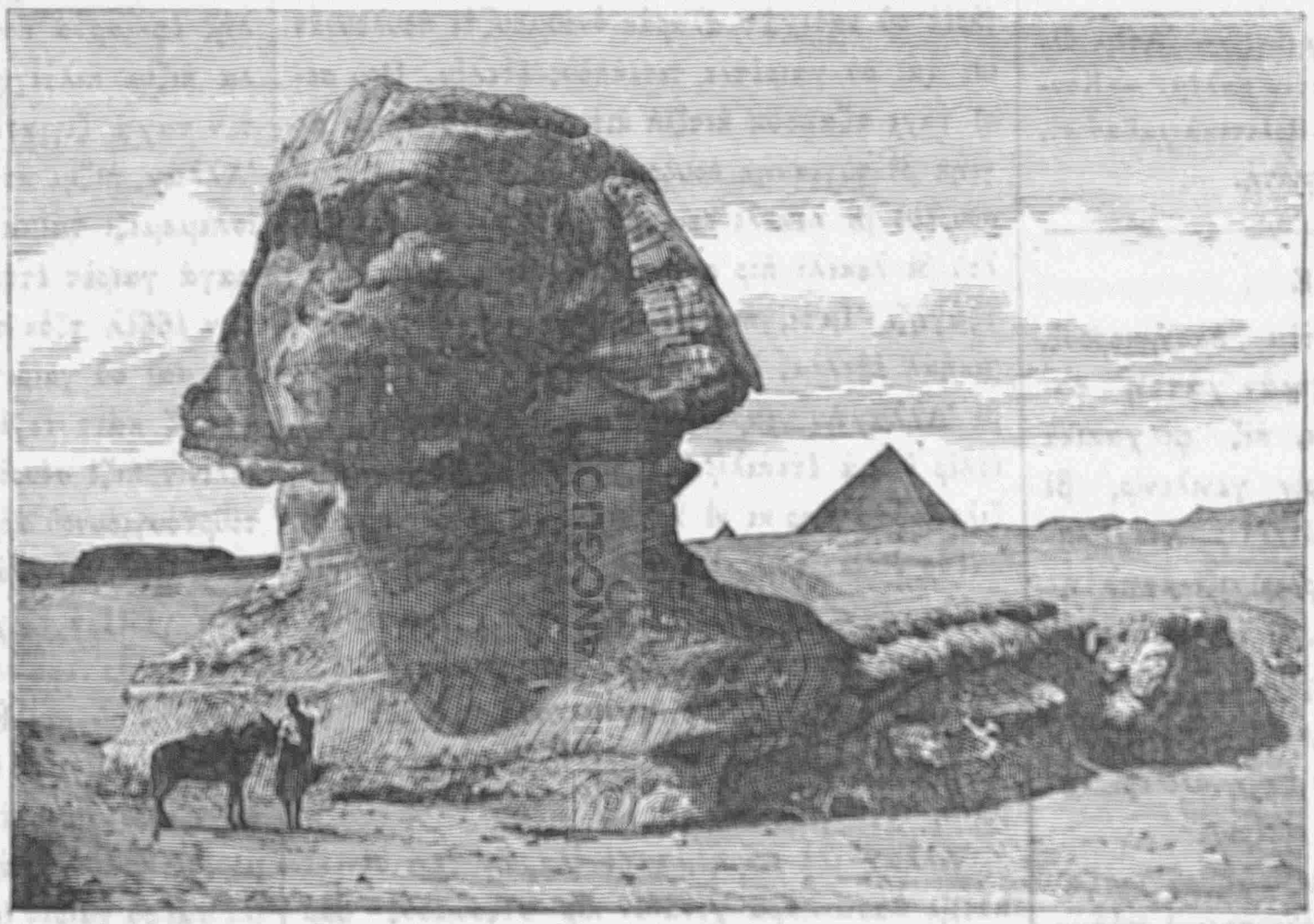
14.

Τζοτζουκλὰρ πὶρ ἰστὲν τζαποὺκ ὀσανὶπ ὀνοὺ τὲρκ ἐτμὲκ ἰστερλέρ. Ἀτὲμ ὸλὰν ὀσάνμαγιαρακ βὲ φοὺτοὺρ κετίρμεγερεκ πὶρ ἰσὶ ἰλερὶ κὸτὸὺρμεγὲ τζαλησήρ. Πὶρ ἰσὲ πασλατηκτὰν σόγγρα, ὅλ ἰσὶ τὲρκ ἐτμεγὲ σενὶ μετζπουρ ἐτὲν πὸγι̱οὺκ πὶρ σε-

πεπὶν ὄλματήκτζα, τὲρκ ἔτμε. Πὸὺ ἀλεμτὲ ἰνσανὴν ἓν πὸγιὸὺκ τεσελλιλεριντὲν πὶρὶ πὰσλατηγὴ ἰσὶ πὰσὰ τζηκαρμάκ τηρ. Πὶρ ἰσὶ κιάμιλεν βὲ ἐγὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰνσανὰ πὸγιὸὺκ σεφά τὴρ, βὲ ζαχμὲτ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ ὀλούρσα, ἰσὶν πὰσὰ τζηκαρηλμασηντὰ ἀτεμὶν χὶσς ἐττιγὶ μεσερρὲτ τάχι ὄλ νισπεττὲ πὸγιὸὺκ ὀλούρ. Πὶλακς, πὰσλανηλμὴς πὶρ ἰσὶ γιαρὴ πουτζοὺκ πρακμὰκ ἀτεμὲ ζὸὺλλ τὸὺρ, ζίρα πὸὺ κεϊφιγὲτ ἀτεμὶν σεπάτ οὺ μετανετὶ ἐκσὶκ ὀλτουγουνὰ πὶρ τελὶλ τὶρ.

Φὰρζ ἐτελίμ κι πὸὺ κὸὺν κὸρὸὺλετζὲκ πὶρ κὰτζ ἰσὶν βάρ τὴρ. Μέσελα, ἶς ζημνηντὰ ὀὺτζ ἀτὲμ ἰλὲ κονουσὰτζάκσην, ἰκὶ μεκτοὺπ γιαζατζάκσην, χισαπλαρηνὴ τεσβιγὲ ἐτετζέκσιν, βὲ πὰγτζεντὲ τζαλησὰτζάκσην. Ἔγερ σεπὰτὴν γιὸκ ἰσὲ, πὶρ μεκτοὺπ γιαζμαγὰ πὰσλάρσὴν, λάκιν μεκτουπὸὺ γιαρὴ πουτζοὺκ πρακαρὰκ ὄλ ὀὺτζ ἀτεμλερτὲν πὶρὶ ἰλὲ κὸρὸὺσμεγὲ κὶτέρσιν. Πὶρ πεχανὲ ἰλὲ ὄλ ἰσὶ τάχι γιαρὴ πουτζοὺκ πρακαρὰκ πὰγτζετὲ τζαλησμαγὰ κὶτέρσιν. Πὸὶλέτζε ἀχσὰμ ὀλοὺρ, βὲ σὲν πὶρ τζὸκ ἰσὲ πὰσλαμὴς, λάκιν χὶτζ πὶρινὶ πὰσὰ τζηκάρμαμὴς ὀλούρσουν. Ἐρτεσὶ κὸὺνὸὺ χὲμ ὄλ κὸὺνκὶ ἰσλερινὶ βὲ χὲμ ἐββελκὶ κὸὺν γιαρὴ πρακηλμὴς ὀλὰν ἰσλερὶ κὸρμὲκ ἰτζὸὺν σηκηντὴ τζεκέρσιν. Ἔγερ γιαρὴ πρακηλμὴς μεκτουπὸὺ ἐλὲ ἀλήρσαν, ἰχτιμάλεν γενιτὲν γιαζμαγὰ μετζπὸὺρ ὀλατζάκσην. Ἔγερ ἶς ζημνηντὰ κονουσὰτζαγὴν ἀτεμλερὶ κὸρμεγὲ κὶτέρσεν, τέκραρ ἰσὶ γενιτὲν πὰσλαμαγὰ μετζπὸὺρ ὀλατζάκσην, βὲ ἐββελκὶ κὸὺνὸὺ ὄλ ἶς ἰτζὸὺν βερτὶγὶν βακὴτ ζάϊ ὀλατζὰκ, πὲλκι τὲ ὄλ ἀτεμλερὶ πουλάμαγιατζάκσην. Κέζαλικ ἔγερ χισαπλαρηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰστέρσεν, ὀνὸὺ τάχι γενιτὲν πὰσλαμὰκ λαζὴμ κὲλετζὲκ, βὲ ἰχτιμάλεν ἐββελκὶ κατὰρ ἀρζοὺν ὄλμαγιηπὶ ὀὺζερινὲ πὶρ πεζκὶνλὶκ κὲλετζέκ τὶρ, ζίρα πὶρ κὸὺν ἐββὲλ γιαρὴ πουτζοὺκ πρακηλμὴς πὶρ ἰσὶ πὶρ κὸὺν σόγγρα γενιτὲν πὰσλαμὰκ τὰϊμα ἀτεμὲ ὀσὰντζ βερίρ. Ἰμτὶ, πὶρ κερρὲ πὶρ ἰσὲ πὰσλατηκτὰν σόγγρα ὄλ ἰσὶ μὸὺμκὶν μερτεπὲ πὰσὰ τζηκαρμαγὰ, βὲ γιαρὴ πουτζοὺκ πρὰκμαμαγα σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλέ.

Πουνοὺν ἀκσὶ ὀλὰν πὶρ κουσοὺρ τὰχὰ βὰρ τὴρ κι ἐββελκιντὲν ἄζ ζαραρλὴ τεγίλ τὶρ· πὸὺ κουσοὺρ πὶρ τζὸκ ἰσλερὶ ὀνλαρὴ ἐγὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κιαφὶ ὄλμαγιαν σὸὺ κατὰρ βακηττὰ πὶτιρμὲκ ἀρζουσοὺ τουρ. Μέσελα, ἄντζακ ἀλτὴ κὸὺντὲ ἐγὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουναπὶλετζὲκ πὶρ ἰσὶν βὰρ τὴρ, βὲ σὲν τζαρσὰνπὰ κὸὺνὸὺ ὀϊλὲν βακτὴ ἰσὲ πὰσλαγιὴπὶ, ὄλ ἰσὶ πὰζὰρ κὸὺνὸὺντὲν ἐββὲλ πὶτιρμὲκ ἰτζὸὺν πὸὺτὸὺν κουββέτλε τζαλησμαγὴ νιγετινὲ κὸρσουν. Ὄλ ἰσὶ πὶτιρμὲκ ἰτζὸὺν κὲτζὲ κὸὺντὸὺζ τζαλησὴρσὴν, λάκιν πὸὶλὲ χατὲτὲν ζιγιατὲ γιορουλμάκλα σηχχάτ οὺ ἀφιγετινὶ πὸζάρσὴν, βὲ ἰσὶ ὄλ κησσὰ μὸὺττέττὲ πὶτιρμεγὲ ἀτζελὲ ἐττιγὶν ἰτζὸὺν, ἐγὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτέμεζσιν. Πὸὶλὲ τζαλησμὰκ τάχι μουτζὶπὶ μενφαὰτ τεγὶλ, πὲλκι μουτζὶπὶ μαζαρράτ τὴρ. Ὄλ ἰσὶ ἐρτεσὶ σαλὴ κὸὺνὸὺ πὶτιρμὲκ τὰχὰ ἐγὶ ὀλούρ ἰτὶ. Τζοκλὰρ ἐγὶ κὸτὸὺ πὶρ ἰσὶ φιλὰν πὶρ μὸὺττὲτ ζαρφηντὰ πὶτιρμεγὲ καρὰρ βερμέκλε γιανηληρλάρ. Ἔκσεριγια μεκτὲπ σὰγιρτλερὶ πὸὺ κουσουρτὰ πουλουνουρλάρ. Μέσελα, πὰζὴ σὰγιρτλὲρ πὶρ μεκτεπὶν μὸὺττέτὶ ταχσιλιγεσινὶ ὄλ μὸὺττέτὶ λαγιηκὴ βέτζχ ὀὺζρὲ ἰκμὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὀλὰν βακηττὰν τὰχὰ ἄζ βακηττὰ τεκμὶλ ἐτμὲκ ἰστερλὲρ, βὲ φικρλερινὶ ζὰπτ ἐτετζεκλεριντὲν ζιγιατὲ μεβὰττ ἰλὲ τὸλτουρουρλάρ. Χὰλ πὸὺ κι ζίχν οὺ φικρὶ χατὲτὲν ζιγιατὲ τὸλτουρμὰκ μιτεγὶ τεχαμμὸὺλιντὲν ζιγιατὲ ταὰμ ἰλὲ τὸλτουρμὰκ κατὰρ ζαραρλὴ τὴρ. Ἶλμ ταχσὶλ ἐτμὲκ ρεκαπὲτ ἐϊλεμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ μαλουμάτλα φικρὶ τεβσὶ οὺ τεζγὶν κηλμάκ τὴρ. Φὶκρ πὶρ σεγὶ ἐγὶτζε ἀννάμακσηζην ἐζπὲρ ἐτμέκλε τεγὶλ, ἄντζακ ταχσὶλι μαλουμάτλε τεβεσσὸὺ ἐτέρ. Πὶρ σενετὲ γιρμὶ νὲβ ἶλμ ὀϊρενμεγὲ τζαλησμὰκ πὶρ κὸὺντὲ γιρμὶ πὰτμὰν ταὰμ χὰζμ ἐτμὲκ ἰστεμὲκ κατὰρ ἀκηλσηζλὴκ τὴρ. Τάϊμα πὶρ σεγὶ ἀτζελὲ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ σὸὺκὸὺνέτλε βὲ χὲρ ταραφηνὴ μὸὺταλεὰ ἐτμέκλε ὀϊρενμελὶ τὶρ. Πὶρ κιτὰπὴ πὶτιρμὲκ ἰτζὸὺν ἄσλα ἀτζελὲ ἔτμεμελισιν. Πὶρ ἀτὲμ χὲρ νὲ γιαπάρσα ἐγὶ γιαπμαλὴ τὴρ. «Ἀτζελὲ ἐτμὲκ τουζαγηντὰν σακὴν» ζάρπὴ μεσελὶ τάϊμα χατρηντὰ ὀλσοὺν.



ΣΦΙΓΞ

ΣΦΙΓΞ

Σφὶγξ κατὶμ Γιουνανιλερὶν ἐσατιρὶ κιτὰπλαρηντὰ ταρὶφ ὀλουνὰν χαγιαλὶ σεὶλερτὲν ὀλοὺπ, ἔκσεριγια κανατλὴ πὶρ ἀρσλὰν χεγετιντὲ βὲ σιμασὴ ἰλὲ κὸκσὸὺ κατὴν σιμασὴ βὲ κὸκσὸὺ κὶπὶ γιαπηλὴρ ἰτὶ. Πὰζεν τάχι σιμασὴ κατὴν σιμασὴ, κὸκσὸὺ βὲ ἀγιακλαρὴ ἀρσλὰν κὸκσὸὺ βὲ ἀγιακλαρὴ κὶπὶ, κουϊρουγοὺ γιηλὰν κουϊρουγοὺ, βὲ κανατὴ κοὺς κανατὴ κὶπὶ τασβὶρ ὀλουνοὺρ ἰτὶ, βὲ πὰζεν τζεσετὶνὶν γιοκαρκὶ κησμὴ ἀρσλὰν, ἀσὰγκὶ κησμὴ ἰσὲ ἰνσὰν τζεσετὶ σὲκλιντὲ κὸστεριλὶρ ἰτὶ. Ἐσκὶ σὰϊρλερὶν κιτὰπλαρηντὰ σφιγξλὲρ χακκηντὰ τζὸκ ἀτζαὶπ μασαλλὰρ βὰρ τὴρ. Κατὶμ βακητλαρτὰ Μησηρτὰ μαπὲτλερὶν γιολλαρὴ κεναρηντὰ τεζγὶν ἰτζὸὺν σφὶγξ σουρετλερὶ κὶπὶ μὸὺτζεσσὲμ σουρετλὲρ κονουλοὺρ ἰτὶ, βὲ κατὶμ Γιουνανιλερὶν σφὶγξ τασβὶρ οὺ τασαββουρουνοὺ Μησηρληλαρτὰν ἀλμὴς ὀλτουκλαρὴ ἰχτιμαλτὲν τὶρ. Μησηρτὰ σφιγξλερὶν πὰσὴ ἰνσὰν πὰσὴ βὲ τζεσετὶ ἀρσλὰν τζεσετὶ κὶπὶ γιαπηλὴπὶ, πατὶσαχλαρὰ, γιάχοτ, πὰζηλαρὴν ζαννηνὰ κὸρὲ, κουτρέτὶ ἰλαχιγεγὲ ρέμζ οὺ ἀλαμὲτ μακαμηντὰ τασβὶρ ὀλουνοὺρ ἰτὶλὲρ. Πλοὺταρχος νὰμ μὸὺβερριχὶν ριβαγετινὲ ναζάρεν σφιγξλὲρ χιημέτὶ ἰλαχιγεγὲ ρέμζ οὺ ἀλαμέτὶ ζαχιρὲ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ μαπὲτλερὶν ὀνὸὺντὲ βὰζ ὀλουνουρλάρ ἰτὶ. Πὰζεν σφιγξλερὶν πὰσὴ καργὰ γιάχοτ σὰχὶν γιάχὸτ γιηλὰν πὰσὴ κὶπὶ, βὸὺτζουτὶ τάχι ἀρσλὰν βὸὺτζουτὶ κὶπὶ γιαπηλὴρ ἰτὶ. Σφιγξλερτὲν πὰζηλαρηνὴν Χριστοτὰν 2,240 σενὲ κατὰρ μουκαττὲμ γιαπηλμὴς ὀλτουκλαρὴ ζὰνν ὀλουνοὺρ.

Πὰζη ἀλιμλερὶν ζὰνν ἐττικλερὶ ὀὺζρὲ Μησηρτὰκὶ ἐχραμλὰρ γιανηντὰ κὸρὸὺλὲν πὸγιὸὺκ σφὶγξ ἰκιντζὶ ἐχραμὴ γιαπμὴς ὀλὰν Σεφρὲν νὰμ μελιγὶ ἰμὰ ἐτέρ. Μησηρληλαρὴν μεζκὸὺρ σφιγξὲ βερτικλερὶ ἶσμ, «Γουροὺπ ἐτμεκτὲ ὀλὰν σὲμς» μανασηντὰ πὶρ ταπὶρ τὶρ. Πὸὺ σφὶγξ ἐχραμὴν ὀνὸὺντὲ τουρὰν πὸγιὸὺκ πὶρ καγιατὰ ὀγιουλμοὺς ὀλοὺπ βὸὺτζουτὶ ἀρσλὰν βὸὺτζουτὶνὲ, πὰσὴ ἰνσὰν πὰσὴνὰ πενζὲρ ἰσὲ τὲ, βὸὺτζουτὶνὶν ἀσὰγκὶ κησμὴ κοὺμ ἰλὲ ὀρτὸὺλμὸὺς ὀλαρὰκ, ἄντζακ πὰσὴ ἰλὲ οὺμουζλαρὴ γερτὲν 40 ἀγιὰκ γιοκαρητὰ καλμὴς ἰτὶ. Πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ Καβίγλια ναμ πὶρ σεϊγιὰχ μεζκὸὺρ σφιγξὶν ἀσὰγκὶ κησμηνὴ ὀρτμὸὺς ὀλὰν κουμοὺ καζτηρτὴ, βὲ σφιγξὶν πὸὺτὸὺν βὸὺτζουτὶνὶ μεϊτὰνὰ τζηκαρττὴ. Σφὶγξ 63 ἀγιὰκ γιὸὺκσὲκ ὀλοὺπ βὸὺτζουτὶ 146 ἀγιὰκ κατὰρ ἀρκὰ ταραφὰ βὲ ὄν ἀγιακλαρὴ 50 ἀγιὰκ κατὰρ ὀνὲ οὺζανμὴς τὴρλάρ. Ἀρκὰ ταραφτὰκὶ πὶρ κησμηντὰν βὲ ἀγιακλαρὴν πεντζελεριντὲν ματὰ πὸὺτὸὺν βὸὺτζουτὶ καγιατὰν γιαπηλμὴς τὴρ, φάκατ γιὸὺζὸὺ πὸζουλμοὺς ὀλτουγουντὰν σὲκλινὶ τερρὶκ ἐτμὲκ κὸὺτζ τὶρ. Κατὶμ Μησηρληλὰρ σφιγξὶν πεντζελερινὶν ἀρασηντὰ μαπὲτ γιαπὴπ ὀρατὰ κεντὶ ἰλαχλαρηνὰ κουρπὰν τακτὶμ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Σφιγξὶν κὸκσὸὺνὸὺν ἀλτηντὰ πὶρ τὰζ λεβχὰ, πὰσὰ πὶρ λεβχὰ τάχι πεντζελερὶν ἀρασηντὰ βὰρ. Πὸὺ λεβχαλαρτὰν ἰλκὶ ὀὺζεριντὲ τὸρτὸὺντζὸὺ Τοτμεσὶν ουρετὶ βὰρ. Μεζκὸὺρ τασβιρτὲ Τοτμεσὶν σφιγξὲ κὸὺνλὸὺκ τεπχὶρ ἐττιγὶ κὸστεριλμὶς τὶρ. Μεζκὸὺρ λεβχανὴν ὀὺζεριντὲ ὄλ μελιγὶν ἐλκαπὴ τάχι μουχαρρὲρ τὶρ. Πεντζελερὶν ὀὺζεριντὲ Ρωμαληλαρὴν βακτηντὰν καλμὰ τζὸκ καϊτλὰρ τάχι βὰρ. Σφιγξὶν βὸὺτζουτὶντὲ χὶτζ πὶρ τελὶκ κὸρὸὺνμετὶγι ἰτζὸὺν, τεκμὶλ σουρετὶ τὲκ πὶρ καγιατὰν γιαπηλμὴς ὀλτουγοὺ ἀννασὴλμὴς τὴρ.

Δηνοὺ νὰμ μεσχοὺρ πὶρ ζὰτ μεζκὸὺρ σφὶγξ ἰτζὸὺν «Κέρτζι χατζμὶ γάγετ ἰρὶ τὶρ, φάκατ σὲκλὶ μὸὺτενασὶπ, βὲ σιμασὴ χαλὶμ, λατὶφ βὲ σακὶν τὶρ» τὲμὶς τὶρ.

ΣΑΛΤ

Σὶμτὶ Ἰσβιτζερατὰ ὀϊλὲ σαατλὰρ γιαπηλμακτὰ τὴρ κι μινελερὶ ὀὺζεριντὲ φωσφὸρ τὲνιλὲν ματτὲ πὸὺλουντὸὺγουντὰν βακτὴ κὸστερὲν ρακαμλὰρ καρανληκτὰ τάχι κὸρὸὺνὸὺρλὲρ. Πὸὺ νὲβ σαατλαρὴν μινελερὶ ὀὺζεριντὲ βερνὶτζ γιάχοτ τιρεμεντὶν ἰλὲ καρησὴκ πεγιὰζ μὸὺμ σὸὺρὸὺλμὸὺς βὲ πὰριὸμ χαμιζὶ τὲνιλὲν πὶρ ματτὲ ἰλὲ ρουγενλεμὶς μουκαβατὰν γιαπηλὴρ. Πὸὺ μινελὲρ πὶρ κὰτζ κὸὺν καρανληκτὰ καλτὴκτὰ κεντὶ παρλακληκλαρηνὴ γάϊπ ἐτερλὲρ, λάκιν πὶρ κὰτζ σαὰτ κὸὺνεσὲ κονουλμάκλα ἐββελκὶ παρλακληγὴ γενιτὲν κὲσπ ἐτερλὲρ.

Σαὰτ φαπρικαλαρηντὰ σὶμτὶ σαὰτ ἰτζὸὺν γάγετ οὺφὰκ βιτὰλὰρ γιαπὰν μακιναλὰρ βὰρ τὴρ. Πὸὺ βιτὰλαρτὰν πὰζηλαρὴ ὄλ τερετζὲ οὺφὰκ τὴρλάρ κι 396,000 τανεσὶ ἄντζακ πὶρ ὀκκὰ κὲλὶρ. Σαατζηλὴκ ἰλὲ μεσὸὺλ ὀλὰν κιμσελερὶν κὸζλερὶ τζαπὸὺκ πὸζουλτουγοὺ πὲλκι ζὰνν ὀλουνοὺρ, λάκιν πὸὺ ζὰνν τουγοὺ τεγὶλ τὶρ. Τζινεβρατὰ σαὰτ φαπρικαλαρηντὰ γετμὶς γιαὴηντὰ ὀλὰν ἀτεμλὲρ πὶλὲ κὸζλὸὺκ κουλλὰνμακσηζην ἰσλεγεπὶλὶγιορλαρ.

ΤΖΕΛΙΚΤΕΝ ΚΑΛΕΜ

Σητζάκ τζελίκ πίρ μακινά βασιτασίίλε τακρίπέν γιούζ κατέμ ούζουνλουκτά βέ τόρτ παρμάκ ένλιλικτέ ταχτά έτιλίρ. Πού ταχταλάρ κηζτήρηλήπ γιαβάς γιαβάς σογουτουλμάκλε περκιστίριλίρ. Πάτεχου όλ ταχταλάρ τικέρ πίρ μακινά βασιτασίίλε καλεμλερίν πόγιούκλούγιούνέ κόρέ ούφάκ ούφάκ παρτζαλαρά τακσίμ έτιλιρλέρ. Σόγγρα χέρ πίρ παρτζά πίρ μενκένέ άλτηνά κονουλούπ έγιριλτιλίρ. Καλεμλέρ ατές κιπί κηζτήρηλμάκλε βέ ζέίτ γιαγηνά πατηρηλμάκλε τέκραρ_περκιστίριλίρ. Καλεμλέρ ματέν κόμούρού ατεσί ούζερινέ τουτουλμάκλε γιαζή γιαζμάκ ιτζούν ίλαστίκ κηληνηρλάρ. Κογιού γιάχοτ μαβί ρένκ τάχι χεραρέτ βασιτασίίλε βεριλίρ.

ΚΟΥΡΟΥ ΟΥΖΟΥΜ

Ίσπανιανήν μισκέτ ούζούμού τενιλέν μεσχούρ ούζούμούν χουσουλέ κελτιγί μαχάλ Πάχρη σεφίτ σαχιλιντέ πακρίπεν γιούζ μίλ ούζουνλουκτά βέ πές γιάχοτ άλτή μίλ κενισίλικτέ τάρ πίρ γέρ τίρ. Πού ούζούμ σαλκημλαρή Αΰγουστος άγιηντά τικκάτλε κεσιλίπ ζεμινί τζακήλ τασή ίλέ όρτούλού όλάν πίρ γερέ κονουλούρ, βέ τζόκ τεφά άλτή ούστούνέ τζεβριλμέκλε ούζούμ έπεγιτζε κουρουγιανά κατάρ όρατά πρακηλήρ. Πάτεχου τεπσιλέρ ίλέ τζεντερέ άλτηνά κονουλούπ ταζγίκ έτιλτικτέν σόγγρα σατληγά τζηκαρηλήρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πχριστί 3,630 σοκάκ πουλουνούπ, πού σοκακλαρήν ούζουνλουγού τζέμαν 600 μίλ τίρ. Κετζέν ότούζ σενέ ζαρρηντά πολιτικάτζα σεπεπλερτέν νασί 1,439 σοκάκ ισμί τεγισιλμίς τίρ.

Φράνσα χούκούμετί τούτούν ινχισαρηντάν 1815τέ 32 μιλιόν φράνκ, 1845τέ 82 μιλιόν φράνκ, 1860τά 132 μιλιόν, 1867τέ 182 μιλιόν, 1873τέ 232 μιλιόν, βέ 1880τέ 284 μιλιόν φράνκ, γιάνι 12,650,000 λιράϊ Όσμανί, γιάχοτ τεβλέτι άλιγενίν τεκμίλ βαριτατή κατάρ πίρ μεπλάγ βαριτάτ άλμής τηρ.

Λόντρα σεχρινίν ετραφηντά βασι πίρ τζατέ γιαπμάκ ιτζούν μεζκούρ σεχρτέ πίρ σιρκέτ τεσκίλ όλουνμούς τουρ. Πού τζατέ 25 μίλ ούζουνλουκτά όλούπ ικί ταραφηνά άγατζλάρ τικιλετζέκ, βέ γιαγιάν γιολτζουλάρ ιτζούν μάχσους γερλέρ γιαπηλατζάκ τηρ.

Βερετζακίν νάμ πίρ Ρούς ρεσσαμήν Πλέβνα μουχαρεπελεριντέν πίρινέ μάυτεαλλίκ όλάν ικί κητά τασβίρί Παριστέ ούμουμούν ναζάρη τικκατηνή τζέλπ έτμίς τίρ. Πού τασβίρλερτέν πίρισί μουχαρεπετέν έββέλ Ρουσία ιμπερατορού ικιντζί Αλεξανδροσού, βέ τικέρ τασβίρ μουχαρεπετέν σόγγρα μακτούλ βέ μετζρούχ πινλέρτζε Ρουσλαρήν άχβαλινί κόστερίρ.

Ρουσία ποστάχανεσί μεμουρλαρή χούκούμέτ μεμουρινινέ χιτάπεν γιαζηλάν τεχτιταμίς μεκτουπλαρήν μουχαρριρλερί κιμλέρ όλτουγουνά ταίρ πίρ έσέρ πουλμάκ ιτζούν πάζεν μεκτούπ τζανταλαρηνή κιάμιλεν ζάπτ ού μούσατερέ έτέγιορλαρ.

Άμέρικα γαζεταλαρή βέ χαφταλήκ βέ αϊλήκ ρεσαλελερί σενετέ τακρίπεν 65,000,000 όκκά κιαγήτ σάρφ έτερλέρ.

Ρεσμί ίστατιστικλερτέν άννασηλτήγηνά κόρέ 1880 σενεσιντέ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Άμέρικα έχαλισί 50,155,783 νουφούς ίτι.

Κυπροστά γερλιλερτέν ίπαρέτ πίρ καβανίν μετζλισί τεσκίλ όλουνμασή έχαλί ταραφηντάν τζεζιρέϊ μεζκούρέ βαλισινέ τεκλίφ όλουνμούς όλούπ, βαλί πού τεκλιφέ Ίγγλιζ χούκούμετί ταραφηντάν ταστίκ όλουνμάκ σαρτή ίλέ ρούϊ μούβαφακάτ κόστερμίς τίρ. Πού μετζλισίν 18 άζασή όλούπ, έχαλινίν νουφούση μικταρηνά κόρέ Μούσλιμανλαρτάν βέ Χριστιανλαρτάν άληνατζάκ. Κέζαλικ Κυπροστά μεχακίμ χουζουρουντά Ρούμ βέ Τούρκ λισανλαρηνήν ίστιμάλ όλουνμαλαρηνά, βέ τιβάνη ίστιναφήν πίρ Ίγγλιζίν ριγιασετί ταχτηντά όλαράκ ικί Χριστιάν βέ πίρ Μούσλιμάν άζατάν ίπαρέτ πουλουνμασηνά καράρ βεριλμίς τίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρεμί Ίαν. 5, βέ Άλαφ. Ίαν. 17, 1882

ΤΟΥΡΚΙΑΝΗΝ ΣΕΡΒΕΤ ΟΥ ΣΑΑΤΕΤΙ

Τερτζεμάνη Χακικάτ γαζετασή πού κούνλερτέ πού ματτέ ούζερινέ πίρ πέντ γιαζαράκ ετζνεπιλερέ ίμτιγιάζ βεριλμεσί βέ Τούρκιατά ούμουμέ φαϊτελί ίσλερτέ ετζνεπί σερμαγεσί ίστιμάλ όλουνμασή χουσουσουντά παζή μούταλεάτ πεγιάν έτίπ, τεμίς τίρ κι Τούρκία χούκούμετί σερμαγελερινί Τούρκιατά ίστιμάλ ετετζέκ Εύρώπα μιλλετлερινίν χούκούμετлеринέ νισπέτεν πίρ γετίμ χαλιντέ όλούπ κεντί χουκουκουνού μουχαφαζά ετέμεζ, πινάεν άλεϊχ Εύρώπα τεβλετлері πίρ κάτζ άτρ еббέл ετζνεπιλерέ βериlмiς όλάν ίμτιγιαζάτη μαχσουσενίν φεσχινέ ραζί όλματήκτζα, Τούρκιатά сенаат бе титζарétлe ístiγál étén étζnepilér γерlilér kipí berkí bérmetiktze, kúmrúk tarifasnyn tевlétі alіgé tzanipintén árzou ólountougou sourettè tatíl oú tesbigesinè Evrópa tевletlerí taraphntán roúï mouvaphakát kóstermétiktze, bé Toúrkiatá étznepí posta'anelerí kaltirílmatiktza Toúrkia oúmoúrn naphiá itzoún étznepilerè imtigiáz berémez, berssè tá'i istiphatè étémez. Láknin palatè mezkoúr 'ousouslarà Evrópa tevletlerí taraphntán mouvaphakát ólountougoú taktirtè Toúrkia sínni roústé ou poúlougè basíl ólmoús sagilír, bé ól bakít kentí 'oukoukounoú mouchaphazà étmegè iktitarí ólatzagintán matenlér ísletmek bé temír giollarí ínsá étmek bé saïr tesepipousattà poulounmàk itzoún étznepilerè imtigiáz berepílír.

Λεβάντ Χέραλτ Τερτζεμάνη Χακικατήν παλατέ μεζκούρ πεντινέ τζεβάπεν τεγιόρ κι έσκί άχτναμελέρ ιλέ έτζνεπιλερέ βεριλμίς όλάν ιμτιγιάζλαρά Τούρκιαγιά καρσή κουλλανηλατζάκ σιλάχ ναζαρή ιλέ τεγίλ, άντζακ Τούρκιανήν ιταρέτζε κουσουρλαρηνά καρσή κεντί χουκουκλαρηνή μουχαφαζά έτμέκ ιτζούν έτζνεπιλερέ βεριλμίς μούταφαά τετάπίρί ναζαρή ιλέ πακηλμαλή τηρ, βέ έγερ όλ ιμτιγιαζλάρ πού κούν φέσχ όλουνσά, Τούρκία πού κούν σερβέτ ού σαατέτ ταρικινέ κίρμίς όλάμαζ. Τούρκία σούϊ ιστιμαλατή ισλάχ, μεμλεκετί χούσνι ιταρέ βέ άταλέτ ιτζρά έτμέκ βέ τιτζαρέτ ού σεναίν τεραικισί ιτζούν τετάπίρι μουκταζιγέ ιττιχάζ έιλεμέκ χουσουσουντά κεντιντέ κουββέϊ χαγιατιγέ βάρ όλτουγουνού ισπάτ έτσιν, όλ βακήτ έτζνεπιλερέ βεριλμίς όλάν ιμτιγιαζάτη μαχσουσεγέ χατζέτ καλμαγιατζαγηντάν όλ ιμτιγιαζλάρ πίττапіà féσχ ólouiourlár. Toúrkia kentí échalisinín islákh galí itzoún bé memleketín mouchtelíp taraphlarintà ichtilát tarikлerini tzogaltíp poú memlekettè sík sík zouchoúr étén kachtlarín ónóunoú álmák itzoún pír séï giapmatíktza étznepilerín imtigiazlarinà bé Toúrkiatakì étznepí postachanelerinè karsí tzennklesímesí naphilé tír. Étznepilér Toúrkianín serbét oú saatetinè manì ólmatíktán matà ól chousoustà giartím étmegè tákí chazír tírlár, lákin poú memlekét échalisinín kéritè kalmasí bé perisán chaltè poulounmasí itzoún Toúrkia kentisí mesoúl tour.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Κατρί πασά Έτιρνέ, Γαλίπ πασά Σελανίκ, Γιουσούφ πασά Τραπζόν, Χαλίλ Ριφάτ πασά Σιβάς βέ Σηρρί πασά Καστάμονη βιλαγετлеринè βалlí nàsp ólounmonslár tír.

— Άχμέτ Βεφίκ πασά χαζρετлеринè пír kntà mourassà nisánh alií Όσμανί ichsán pouïroulmoús tour.

— Περλίν σεριρί Σαατουλλάχ πασά χαζρετлеринè пirintzí roúptpetén pír kntà nisánh Όσμανί, bé sefarét moústesarí Όchán éfentigè inintzí roúptpetén pír kntà Metzitigè nisánh ilè roúptpéï oúlà snnífr sanisí ichsán bé tevtzích pouïroulmoús tour.

— Ταζμινάτη χαρπιγέ κομισιονού κετζέν σαλή κόυνού ιτζτιμά έτμίς, βέ ταζμινατήν τεετίγεσινέ taír kóstерilén teeminát chousousountà ittiphákn échkiár chasíl ólmoús tour. Kelетzék itztimatà senevé tazminatà né berilетzegí bé phaïz berilíp berílmegetzegi matitesí moúzakerè étilетzék tír.

— Ρουσία τεβλετί Ρουμελίϊ Σαρκί βιλαγετινί ιστιλά έττιγί μούττέττζε σάρφ έϊλετιγί τόρτ пés milión roupílinín teetigesiní tougroután tougrougyà Sárki Roumelí choúkoúmetintén talép étmís ólouní Άλέχο πασά χαζρετлері τάχι Πάπη άλιγέ μούρατζάτλε né tzevápí berméx lazím kelтigini soúal éïlemís tír.

— Γιουνανιστανά τέρκ ólounán machallertekí áraz bé émlákn émiriyé bé bakfigegé taír ólán meselelerín challí chousousountà Giounanistán memourlarí ilé moúzakerè étmék itzoún Kiazím péï bé Papasián éfentí ól taraphà ízám ólounmousólár tír.

— Χαρπουττάν Λεβάντ Χέραλτ γαζετασηνά giazhlán pír mektoupá nazáren gení tesкíl ólounán Tersím bilagetinín balisí Fikrí pasá merkézi bilagét ólán Xozat kasapásnyn épegi senletmís. Mezkoúr kasapatà pír choúkoúmét konagí bé pír oúfák kóúzél tzami insá éttirmís, gení sokaklár giaptírmís, bé échaligí éblerini ikí kát giapmagà, bé negiáz topràk ilé sibamagà tesbík éïlemís tír. Fikrí pasá kentí bazaïfinín ifà étmék itzoún éztzan oú tíl tzalnsmaktà isé te, moústakim bé échligetlí mouabinlerè moúchtátz tír. Genì bilagettè chénouz mechakími átligé teesís ólounmamís tír. Tersím taglarintà poulounán asakirín mikтaríántzak 600 nerér katár tír. Choúkoúmét Kourtlerí tzépíren tegíl, pélki kantírmákla tákhtn itaatà ketirmék istégior.

Palatè mezkoúr mektoupoún mouchárrirí Tzimnsképzék kaïmakamí Chousní éfentigí tákí tzók métch oú senà étip tégior ki Chousní éfentí pír choúkoúmét konagí insá éttirmegè, bé sokaklartán tzochlarnyí kaltírím tósetmegè mouvaphák ólmoús tour. Toúrklerí bé Ermenilerí mektép itzoún genì pínalár insá étmegè tesbík éïlemís tír, bé símdi Tzimnsképzék hrmagí oúzerintè pír kóprú insá éttirmektè tír. Chousní éfentí moútesarrif giáchot balí ólmagà lagtík pír átém tír, zíra choúkoúmetè bé échaligè chousní chzímét étmektén sefà tougioúgior. Poú misillóú memourlarín mich-

ταρὴ τζογαλττήκτζα μεμλεκεττὲ ισλαχὰτ ιτζρὰ ὸλουνατζαγὴ πὶ ισττιπάχ τηρ.

— Καισαρειατὰν Λεβὰντ Χεραλτὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν πεγιαννηὰ κὸρὲ ὸλ ταραφ ἐχαλισὶ Σινοπτὰν Καισαρειαγιὰ κατὰρ ινσασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς ὸλτουγοὺ μερβὶ ὸλὰν γιολοὺν ινσασὴ χουσουσουντὰ χάλα πὶρ χαπὲρ ἄλμαμης τηρ. Φάκατ πὸϊλὲ πὶρ γιολοὺν ινσασὴ, χούσουσα σιμτικὶ σεφαλὲτ βὲ ζαρουρὲτ βακητλαρηντὰ, ἐχαλιγὲ τζὸκ φαϊτελὶ ὸλατζάκ τηρ. Πάζη κὸϊλερττὲ ἐχαλινὶν γεγετζὲκ ἄζ ἐκμεγὶ βὰρ, βὲ ἐκετζὲκ τοχουμοὺ γιόκ τουρ. Σιβὰς βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὶ πὶρ κὸϊτὲ 120 χανὲ χαλκηντὰν ἄντζακ 40 χανενὶν μικταρὴ κιαφὶ γεγετζεγὶ βὰρ ιμὶς. Ἀσὰρ μαλὴ ὸλοὺπ ἀνπαρλαρτὰ πουλουνὰν ζαχιρενὶν κὸϊλὸυλερὲ τεβζὶ ὸλουνατζαγὴ ζιγιατεσίλε μεμοὺλ τουρ, λάκιν ἀσὰρ ζαχιρεσὶ τεβζὶ ὸλουνσὰ τάχι, γίνε πιτζαρὲ κὸϊλὸυλερὶν ιανεγὲ ἀζιμ ιχτιγιατζλαρὴ βάρ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἔρμενὶ πατρικὶ χαζρετλερινὶν ιστιφασὴ χουσουσουντὰ χάλα πὶρ καρὰρ βερίλμεμις ὸλτουγουντὰν μιλλέττζε ισλὲρ γιοὺζ ὸυστοὺ καλμησλὲρ, βὲ πού χαλτὲ πατρικ βεκιλὶ ἐφέντι τζεναπλερὶ τάχι ιστιφασηνὴ βερμὶς τιρ. — Ουφὰκ ἀκτζὲ τεταρικὶ χουσουσουντὰ τζεκιλὲν ζαχμετὶν τεφὶ τζαρεσινὶ πουλμὰκ ιτζοὺν Βεττεντὸρρ πεγὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὸλουντουγοὺ μερβὶ τιρ. — Κιαγητχανὲ νεχρινὶν σουγιουνοὺ γιοκαρὴ τζηκαρμὰκ ιτζοὺν Εὐρωπατὰν ικὶ μακινὰ ἠσμαρλαγμὶς τηρ. Μεζκοὺρ νεχρὶν σουγιοὺ γιοκαρὴ τζηκαρηλτήκτὰν σόγγρα τεμὶρ πορουλὰρ ιλὲ Πεϊογλουνὰ κὸτὸυρὸυλετζὲκ. — Σερβετὶ βὲ χαϊρχαχλὴγὴ τζιχετίλε μεσχοὺρ ὸλὰν Κύρ .Γ. Ζαρύφη ἔπεγι ιφακὰτ πουλμοὺς ὸλοὺπ, Φρανσαννὴν τζενοὺπ τζιχετιντὲ βακὶ Νὶς σεχρινὲ κιτεπὶλμις τιρ, βὲ πού κηφὴ ὁρατὰ κετζιρετζὲκ τιρ. — Ἱρούσα βιλαγετινὶν ρεσμὶ γαζεταση νὴν πεγιαννηὰ ναζάρεν Ἀφιὸν Καραχισαρηντὰ ισλὲρ τζὸκ κεσὰτ ὸλτουγουντὰν ἐχαλὶ ἀζὶμ ζαρουρὲτ τζεκμεκτὲ ιμις. — Σαρκὶ Ρουμελὶ χὸυκὸυμετὶ μεζκοὺρ ἐγιαλετὶν ἀσακίρι μιλλιγὲ ζαπιτανὴ ὸλὰν Ρούς ζαπιτλερὶ ιλὲ ὸὺτζ σενὲ ιτζοὺν ἄκτη μουκαβελὲ ἐτμὶς τιρ. Γερλὶ ζαπιτλὲρ πουνὰ καρσὴ τεσεκκὶ ἐτμεκτὲ, βὲ χὶτζ τεγὶλ ισὲ γιοὺζπασηλαρὴν γερλιλερτὲν νασπὶ ὸλουνμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. — Σοφιατὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ μεζκοὺρ σεχρτὲ πὸγιοὺκ πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλτουγοὺ χαπερινὶ τζὲρχ ἐτὶπ, Δεκ. 31τὲ ἄντζακ πὶρ χανὲ μοὺχτερὶκ ὸλτουγουνοὺ χαπὶρ βερίγιορ. — Σχρπία κεσπὶ ιστικλαλιγὲτ ἐτελιτὲν περοὺ μεζκοὺρ μεμλεκετὶν χαριτζὶ τιτζαρετὶ ικὶ κατ ἀρτμὶς τηρ. — Πὶρ κὰτζ ρὰχ μουκαττὲμ Σφὸξ σεχρινὶ Φρανσηζλαρὰ καρσὴ μουχαραζὰ ἐτμὶς ὸλὰν Σὲϊχ Μουχαμμὲτ Ἐσρὰρ κετζὲν χαρτὰ Τερσαατετὶ κελμὶς τιρ. — Φρανσηζλὰρ Τουνουσοὺν πάζη σεχρλεριντὲ σουρέτι ταϊμετὲ ἀσακίρι μουσταχφηζὰ σακλαμὰκ νιγετιντὲ τιρλὲρ. Σουσὰ ἶτς καλεσινὶ ταμὶρ ἐτμισλὲρ τιρ, βὲ Χαϊρουννὰ τέκραρ ἀσκὲρ κὸντερμεγὶ τὸυσὸυνὸὺγιορλαρ. — Γιουνὰν γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηὰ ναζὸφεν Ἰαν. 1/13τὲν σόγγρα Τὸυρκία ιλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ μεκτουπλὰρ Ἀλμανία ποστα χανελερὶ βασιτασὴ ιλὲ κὸντεριλετζὲκ τιρ. — Φράνσα χὸυκὸυμετὶ παπασλὰρ ιλὲ μεκτὲπ χοτζαλαρηνὴν χηζμέτι ἀσκεριγετὶν μουὰρ τουτουλμαλαρηνὰ ραζὶ ὸλμοὺς τουρ. — Δαλματζιατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν χαρησηκληκλὰρ σεπεπὶλε Αὐστρία χὸυκὸυμετὶ μεζκοὺρ ἐγιαλετὲ 7,000 ἀσκὲρ ταχὰ κὸντερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. — Ὀδεσσατὰν Λιβρπουλὰ κὸτὸυρμὲκ ὸὺζρὲ πουγτάϊ γιὸυκλὸὺ ὸλὰν ικὶ κητὰ πὸγιὸὺκ Ἴγγλιζ βαπορὸὺ γὰρκ, βὲ μεζκοὺρ βαπορλαρὴν χὲρ πιριντὲ πουλουνὰν 40ὰρ νουφοὺς τελὲφ ὸλμοὺς τουρ. — Κετζὲν πὶρ κὰτζ ἄϊ ζαρφηντὰ Εὐρώπα βὲ Ἀμέρικα ἀρασηντὰ πὶρ κὰτζ πόγιὸὺκ βαπὸρ γὰρκ ὸλμοὺς, βὲ μεζκὸὺρ βαπορλαρτὰ πουλουνὰν ταϊφὲ βὲ γιολτζουλὰρ τελὲφ ὸλμουσλὰρ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισι τζετιτὶ 245 μεπουσαντὰν μὸυρεκκεπ τιρ. Ἰκὶ μουχαλιφ φηρκὰ τάχι ἐκσεριγὲτ κεντὶ ταραφλαρηντὰ ὸλτουγουνοὺ ιττιὰ ἐτέγιορλαρ. Γιουνανιστανὴν ζαπτηνὰ κετζὲν γενὶ μαχαλλὲρ μεπουσανὴ 35 νεφὲρ τιρ. Λαρισατὰν ικὶ Μὸυσλιμὰν πέϊ μεποὺς ιντιχαπ ὸλουνμοὺς, βὲ πού πεϊλερὶν ιντιχαπὴ ὸυμουμοὺν χοσνουτιγετινὶ μουτζὶπ ὸλμοὺς τουρ. Μαλιγὲ βὲ παχριγὲ ναζηρλαρὴ τὲκραρ ιντιχαπ ὸλοὺνματηκλαρη ιτζοὺν ιστιφαλαρηνὴ βερμισλὲρ, λάκιν κρὰλ ὸνλαρὴν ιστιφασηνὴ καπὸὺλ ἔτμεμις τιρ.

—Μησηρτὰ ἀσαγισὶ ὸυμουμὶ ιχλὰλ ὸλουντουγοὺ βὲ Χητιβὶν χὸυκὸυμετινὲ ριαγὲτ ὸλοὺνματηγη τακτιρτὲ ἀσαγισὶν ιατεσὶ βὲ χὸυκὸυμέτι Χητιβιγενὶν μουχαραζασὴ χουσουσουντὰ Φράνσα ιλὲ Ἰγγιλτερανὴν Χητιβὲ ματτὶ σουρεττὲ μουαβενὲτ ἐτμελερὶ ζημνηντὰ Φράνσα χὸυκὸυμετὶ ιλὲ Ἰγγιλτέρα πὶρ καραρὰ κελμὶς, βὲ καραρλαρηνὴ Χητιβ χαζρετλερινὲ πιλτιρμισλέρ τιρ.

— Τακρὶπεν ικὶ χαφτὰ ἐββὲλ Φρανσανὴν ἀγιὰν μετζλισι ἀζασηντὰν Μ. Χέρολτ νὰμ ζὰτ βεφὰτ ἐτὶπ, μεζχὶπτζε χὶτζ πὶρ ρέσμ εὐ ἀγὶν ιτζρὰ ἐτὶλμεχσιζιν τὲφν ὸλουντού. Λάκιν τζεναζὲ ἀλαγὴ χὸγετ τανταναλὴ σουρεττὲ ιτζρὰ ὸλουντού. Τζεναζεγὶ κὸρμὲκ ιτζοὺν τακρὶπεν γιοὺζ πὶν ἀτὲμ τοπλαντὴ, βὲ Φράνσα βὸυκελασηνὴν κιάφρεσι Μ. Γαμπέττα ιλὲ περαπὲρ βὲ ὸυμεραϊ ἀσκεριγετὲν τζοκλὰρ γιαγιὰν ὸλαρὰκ μεζαρὰ κατὰρ, γιάνι τὸρτ μιλ γὲρ κιττιλὲρ. Φράνσα ρουεσασηντὰν τζοκλὰρ μεζχὶπτζε πανλαρτὰν κουρτουλμοὺς ὸλτουκλαρὴ ιτζοὺν ιφτιχὰρ ἐτέγιορλαρ. Ἐϊβάχ! πουνλὰρ ιτιναττὰτη πατηλὲ ιλὲ χακικὶ πὶν οὺ μεζχεπὶ τερρὶκ ἔτμεγιπ, πὶρ ταραφτὰν ιτιναττὰτη πατηλεγὶ ρὲττ ἐτὲρ ικὶν, τιλὲρ ταραφτὰν Ἀλλαχὴ ινκιὰρ ἐτέγιορλαρ.

— Ἀλμανία χὸυκὸυμετὶ πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ τὸρτ τεβαὶρι ρουχανιγὲ βαριτατηνὴν πισποσλαρὰ βερίλμεμεσινι ἔμρ ἐτμὶς ικὲν, σίμτι ὸλ βαριτατὴν τέκραρ πισκοποσλαρὰ ιτὰ ὸλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς, βὲ μουκαττεμὰ ἄζλ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ ικὶ πισκοποσλαρὴ τέκραρ μεμουριγετλερινὲ νασπὶ ἐϊλεμὶς τιρ. Τιλὲρ ταραφτὰν Ἀλμανία χὸυκὸυμετινὲ μακπὸὺλ ὸλμαγιαν ικὶ σερπισκοποσλὰρ ιστιφὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Πὸϊλέτζε κεφὶκ Πάπα κεφὲκ Ἀλμανία χαρεκιάτη ιτιλαφκιαρανετὲ πουλουνοὺγιορλαρ.

— Ἀλμανία ιμπερατορουνοὺν πρένς Βιζμαρκὰ πὶρ ταχριρὰτ κὸντεριπ κεντινὶν Προυσία κραλὴ σηρατὴ ιλὲ Προυσιανὴν μεσλέκι σιγιασισινὶ ιστετιγὶ κιπὶ ταγὶν ἐτμεγὲ χακκὴ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς ιτιγινὶ κετζὲν χαρτὰ χαπὲρ βερτίκ. Περλιντὲ τάπ οὺ νεφὲρ ὸλουνοὺπ χουρριγὲτ ταραφτὰρὴ ὸλὰν γαζεταλὰρ Ἀλμανία ιμπερατορουνοὺν οὺζοὺν βὲ σερεφλὶ πὶρ σαλτανατὰν σόγγρα πὸϊλὲ πὶρ πεγιαντὰ πουλουντουγοὺ ιτζοὺν τεσσοὺρ ἐτέγιορλαρ, βὲ ἐχαλινὶν κεντὶ μεπουσλαρηνὰ μουαβενὲτ βὲ κανούνη ἐσασὶ ἀχτιαμὴντζα μιλλετὶν χουκουκουνοὺ μουχαραζὰ ἐτετζεκλερινὲ δὸμὶτ κὸστερίγιορλαρ. Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ ιμπερατορούν πεγιανατηνὴ βαχὶμ ἄττ ἐτέγιορλαρ, βὲ πού γιόυζτὲν Προυσία κραλὴ ιλὲ μιλλὲτ μετζλισι ἀρασηντὰ μὸυσκιλὰτ βὲ μὸυναζαὰ ζουχοὺρ ἐτετζεγιντὲν κορκοὺγιορλαρ.

— Ρουσία ιμπερατορού ὸὺτζὸυντζὸὺ Ἀλέξανδρος χὸυκὸυμετὶν μεσαριφινὶ ἀζαλτμὴκ ιτζὸὺν κιαφφὲϊ τεβαὶρι μιλκιγὲ μεμουρλαρὴ μικταρηνὴν ἀζατηλμασηνὴ, ὸρτουλαρὴν μικταρὴ τὸρτὲ τενζιλ ἐτιλμεσινὶ, Ἀλμανιατὰ βὲ πασκὰ μεμλεκετλερτὲ πουλουνὲν οὺφὰκ σεφαρετλερὶν φέσχ ὸλουνμασηνὴ βὲ σάϊρ πὶρ τζὸκ ισλαχὰτ ιτζρασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. Μεαρὶφ οὺμουμιγὲ ιτζὸὺν ταχσὶς ὸλουνὰν μεπλαγὴν μικταρὴ ἀρτηρηλατζὰκ, βὲ μεκτεπλερὲ μὸυνασιπ βὲ ἐχλιγετλὶ χοτζαλὰρ ιντιχαπηνὰ ζιγιατὲ τικκάτ οὺ ιχτιμὰμ ὸλουνατζὰκ, βὲ βιλαγετλερτὲ τουλουμπατζὴ ἀλαϊλαρὴ τεσκὶλ ὸλουνατζάκ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ Ἰττιχὰτ ποστασὴ ἐσασὴ ὸὺζερινὲ ὸὺτζ ἄϊ ιτζὸὺν ποστάτζα πὶρ μουκαβελὲ ἀκτηνὴ Γιουνανιστανὰ τεκλὶρ ἐτετζὲκ τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν Πάπη ἀλὶ τὸυβὲλ ἐτζνεπιγὲ νεζτιντὲ μουκὶμ σὸυφεραϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντεριπ, τεβλετλερὶν κεντὶ ποσταχανελερὶ βασιτασίλε Γιουνανιστὰν ιλὲ Τὸυρκία ἀρασηντὰ ποστάτζα ιχτιλατὴ τεσχὶλ ἔτμεμελερινι ταλὲπ ἐτετζὲκ τιρ.

— Πάπη ἀλὶ σούφεραϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντεριπ Μησὴρ ὸὺζεριντὲ Ζάτη σαχανενὶν γυκοὺκη χὸυκμρανισινὶ σέρτ οὺ ιτγιὰν ἐτμὶς, βὲ ὸλ χουκουκὴ χὲρ νεφ τεαρρουζατὰ καρσὴ μουχαραζὰ ἐτμὲκ νιγέτι καβιγεσιντὲ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

— Βακὴτ γαζεταση νὴν πεγιαννηὰ ναζάρεν ζαντάρμὰ ισλαχατὴ ιτζοὺν Βεττεντὸρρ πέϊ ιλὲ Γόσερ βὲ Πέρτραμ ἐφεντιλερτὲν μὸυρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὸλουνμοὺς τουρ. Τζανταρμὰ χηζμετιντὲ ιστιχτὰμ ὸλουνμὰκ ιτζοὺν Ἰγγιλτερατὰν τζελπ ὸλουνμοὺς ὸλὰν ζαπιτανὴν κοντρατολαρὴ ἄρτηκ τετζτιλ ὸλοὺνμιαγιατζακ τηρ.

— Φράνσα χὸυκὸυμετὶ γιολτζουλὰρ ιτζοὺν 100τὲ 50 βὲ ἐσγιὰ ιτζοὺν 100τὲ 20 τερετζεσιντὲ τενζιλ ἐτμελερινὶ τεμὶρ γιολλαρὴ κουμπανιαλαρηντὰν ταλὲπ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Μ. Γαμπέττα Φράνσα κανούνη ἐσασίντζε πάζη τατιλὰτ ιτζρασηνὴ τεκλὶρ ἐτμὶς τιρ. Τεκλὶρ ὸλουνὰν τατιλαττὰν πὶρι τάχι μιλλὲτ μετζλισὶν χίνι κὸυσατηντὰ ιτζρὰ ἐτιλὲν ἀλενὶ τουαλὰρ ἀτετινὶν ιλγὰ ἐτιλμεσὶ τιρ. Περεκὲτ βερσὶν ;κι Φράνσα Ἀλλαχὴ μειτανὰν καλτηράμαζ.

— Ρουσία ἰμπερατορού κεντὶ χάττη τεστὶλε τζενεράλ Ἰγνατιφὲ πὶρ μεκτοὺπ γιαζὴπ μὸυσκιλέϊχ χακκηντὰ ἐμνιγέτι κιαμιλεσὶ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰαν. 4/16. 1882

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	14.28
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	57.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	107.38	Πὸλ	90. 3
Καϊμὲ	930	Ναπολεὼν	87.27
Μεταλὶν	203	Κριμὶτς	51.20
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.24
Ἀλτηλήκ	126	Μανὲτ, καϊμὲ	8 67

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκατὶ ταραφηντὰν

Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ

Φιλτζαντζηλὰρ γιουσουφοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΡΙΟΣ 12, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 24,) 1882 ΝΟΥΜ. 2

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὴ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸὺντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταὺπὸλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ὸὺντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΌΥΝΤΈΡΙΤΖΕ

Χριστιὰν βαλιτέϊν ἐβλατλαρή. — Μουκαττεσλὲρ. — Ἀλλαχὴν βαρληγηνὰ ταὶρ πάζη φιλοσοφλαρὴν βὲ ἀλιμλερὶν σεγατετλερί. — Χαματαντὰ τεαττί. — Μὸὺτενεββιγὲ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΒΑΛΙΤΈΪΝ ΕΒΛΑΤΛΑΡΗ

ΧΡΙΣΤΙΑΝ βαλιτέϊν ἐβλατὴ ὸλμάκλα πὶρ ἀτὲμ Χριστιὰν ὸλμάζ. Χριστιὰν πετὲρ βὲ βαλιτενὶν χὸὺσνι τεεσιρὶ ἀλτηντὰ πὸγιὸὺμὲκ βάκα πὸγιὸὺκ ἰκπὰλ βὲ νιμέτ τὶρ, λάκιν σὰλτ πὸὺ ἰκπὰλ πὶρ τζοτζουγοὺ Χριστιὰν ἐτμεγὲ κιαφὶ τεγίλ τὶρ. Χὲρ ἀτὲμ ἰστετιγὶ χαλτὲ Ἀλλαχὴν ἐβαμὶρ βὲ τενπιχλερινὲ μουκαβεμὲτ ἐτεπιλὶρ, βὲ ἰνὰτ ἐτὶπ κὸὺναχτὰ καλαπιλὶρ, τεμὲκ τὶρ κι χὲρ ἀτὲμ κεντὶ ἀμέλ οὺ χαρεκετλερὶ ἰτζὸὺν κεντισὶ μεσοὺλ τὸὺρ, βὲ πὸὺ μεσουλιγὲτ τεχσετλὶ πὶρ μεσουλιγέτ τὶρ. Χριστιὰν βαλιτέϊν ἐβλατλαρὴ κεντὶ καλπλερινὶ Ἀλλαχὰ βερμελὶ τὶρλὲρ, βὲ Ἀλλαχὴν λὸὺτφ οὺ ἰναγετὶϊλε μουκαττὲς βὲ τὶντὰρ πὶρ ὅμρ σὸὺρμεγὲ τζαλησμαλὴ τὴρλὰρ, γιόχσα Χριστιὰν ὸλμαζλάρ. Ἐϊβάχ! πάζεν Χριστιὰν βαλιτέϊν ἐβλατλαρὴ πὸὺσπὸὺτὸὺν τὸὺνγιαπερὲστ βὲ ἰταατσὴζ ὸλουρλάρ.

Χριστιὰν βαλιτέϊν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν ἐρκέντζε Ἀλλαχὰ κὲλμελερινὲ βὲ Ρούχ οὺλ κουτστὰν τὸγμοὺς ὸλτουκλαρηνὴ κεντὶ τάβρ οὺ χαρεκετλεριντὲ κὸστερμελερινὲ σάϊ ἐτμελὶ τὶρλέρ. Πέτρος ρεσοὺλ «Βὰτ σιζὲ βὲ ἐβλατὴνηζά τὴρ» (Πράξ. β'. 39) τεμὶς τὶρ. Ἴμτι Χριστιὰν βαλιτέϊν Ἀλλαχὴν βατηνὴ σηκὴ τουτσουνλὰρ, βὲ χὲρ κὸὺν τουὰ ἰλὲ βὲ κεντὶ ἐγὶ ὸρνεκλερὶ ἰλὲ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν Χελασκιαρὰ κὶτμελερινὲ γιὸλ ἀτζμαγὰ τζαλησσηνλάρ. Χριστοσὰ ἐρκὲν κὲλενλὲρ ἀλέλουμουμ Χριστιὰν βαλιτέϊν ἐβλατλαρηντὰν τὴρλάρ. Ἴμτι Ἀλλαχὴν ἐβαμιρινὲ ἰταὰτ ἔτμεγεν βὲ κὸὺναχτὰ γιασαγιὰν ἐβλατλαρὴν βαλιτεϊνὶ κεντὶ κεντὶλερινὶ τεφτὶς ἐτσινλὲρ, ὅλμαγια κι κεντὶ χάλ οὺ χαρεκετλεριντὲ ἐβλατλαρηνὰ τὸκὲζ σεπεπὶ ὸλὰν σεϊλὲρ πουλουνσοὺν.

ΜΟΥΚΑΤΤΈΣΛΕΡ

1.

Ἐτζτὰτ οὺ ἐσλαφημηζὰ τζὸκ σέϊ ἰτζὸὺν μιννεττὰρ ὸλτουγουμουζοὺ χὲρ κὲς καπὸὺλ ἐτὲρ, ἅμμα νέ κατὰρ τζὸκ σεϊλὲρ ἰτζὸὺν μιννεττὰρ ὸλτουγουμουζοὺ πιλὲν ἅζ τὴρ. Σελεφλεριμιζτὲν πιζὲ τζὸκ σέϊ μιρὰς καλμὴς ὸλτουγουνοὺ χὲρ κὲς τασταὶκ ἐτὲρ, λάκιν μιρὰς ἀλτηγημὴζ σεϊλερὶν κηϊμετινὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τακτὶρ ἐτὲν ἅζ τὴρ. Ἔγερ ἐτζτατημὴζ τὸὺνγιαγιὰ κὲλμὶς βὲ τζαλησμὴς ὸλμασαλάρ ἰτὶ, πὶζ σίμτὶ νέ βαχσιλὶκ ἀλεμιντὲ ὸλούρ ἰτὶκ! Ἐτζτατημηζτὰν πὶζὲ χὸὺκὸὺμὲτ οὺσουλλαρὴ, κανούν οὺ νιζαμλὰρ, κὸϊλὲρ βὲ σεχρλὲρ, ἐβλὲρ βὲ γιολλὰρ, μαριφέτ οὺ σεναατλὰρ βὲ ἀτζαὶπ χὸὺνερλὲρ, κιταπλὰρ βὲ μεκτεπλὲρ βὲ σάϊρ τζὸκ σεϊλὲρ μιρὰς καλμὴς τὴρ. Ἐτζτατημὴζ πὸὺ σεϊλερὶ πὶττετριτζ ἰχτιρὰ βὲ ἰκμὰλ ἐτμισλὲρ, βὲ κὶττὶκτζε ὅλ σεϊλὲρ πὸὺτὸὺν τζεμιγέτι πεσεριγενὶν ἐμβάλη μεβρουσεσὶ ὸλμουσλάρ τὴρ. Βέλχασηλ, τὸὺνγιαγιὴ σιμτικὶ σέν οὺ μαμοὺρ χαλινὲ κὲτιρὲν χὲρ σεγὶ πὶζ ἐτζτὰτ οὺ ἐσλαφημηζτὰν μιρὰς ἀλμὴς ἰζ.

Ἐτζτὰτ οὺ ἐσλαφημηζτὰν μὸὺεσσεσάτη σιγιασιγὲ βὲ ἰτζτιμαϊγὲ, σεναϊτζε ἰχτιραὰτ βὲ σάϊρ νιμετλερτὲν ματὰ πὶρ τζὸκ χακαϊκι ἰλμιγὲ βὲ ρουχανιγὲ τὰχι μιρὰς ἀλμὴς ἰζ. Οὺζεριντὲ σακὶν ὸλτουγουμοὺζ κὸὺρέϊ ἀρζὰ ταὶρ, ἀλεμὶν ταπὶ πουλουντουγοὺ καβανίνι ταπιϊγὲ βὲ ἀχλακιγεγὲ ταὶρ βὲ ματτὶ βὲ ρουχανὶ κουββετλερὲ ταὶρ ὸλὰν μαλουματημηζὴν κήσμη ἀζεμινὶ πιζτὲν ἐββὲλ τὸὺνγιαγιὰ κὲλμὶς ὸλὰν ἰνσανλαρὴν τετκικάτ οὺ τεχαρριγιατηντὰν ὸϊρενμὶς ἰζ. Ὅλ χακαϊκὶ ἐτζτὰτ οὺ ἐσλαφημὴζ κέσφ οὺ ἰχτιρὰ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ πὶζ ὸνλαρὴν κεσφιγιάτ οὺ ἰχτιραατηντὰν ἰστιφατὲ ἐτέγιορουζ.

Ἐτζτατημηζτὰν μὸὺεσσεσάτη σιγιασιγὲ βὲ τὶνιγὲ, καβανίν οὺ νιζαμὰτ βὲ χακαϊκι ἰλμιγὲ μιρὰς ἀλτηκτὰν ματὰ ραγπέτ οὺ σεβκιμιζὶ μουτζὶπ ὸλὰν τεεσιρὰτ τὰχι μιρὰς ἀλμὴς ἰζ. Ἐτζτατημὴζ γιάληνηζ τανζὶμ ἐϊλεμὶς ὸλτουκλαρὴ καβανίν οὺ νιζαματὴ βὲ ἰταρὲ οὺσουλλαρηνὴ βὲ γιάληνηζ κέσφ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ χακαϊκι ἰλμιγὲ βὲ σαϊρεγὶ τεγίλ, κεντὶ σεπάτ οὺ μετανετλερινὶ, σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶ βὲ τζεσαρετλερινὶ βὲ χακικατὰ ὸλὰν μέϊλ οὺ μουχαππετλερινὶ τὰχι πιζὲ μιρὰς πρακμησλάρ τὴρ. Ἐζμινέϊ μαζιγετὲ τὸὺνγιαγιὰ κὲλμὶς ὸλὰν ζεβάτη σὸὺτουτεσιματὴν ὸρνεκλερὶ πιζὶ κεντὶ κέσφ οὺ πεγιὰν ἐττικλερὶ χακαϊκὶ ὸϊρενμεγὲ, βὲ ὸνλαρὴν μὸὺεσσεσάτ οὺ τανζιματηντὰν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ πιζὶ τεσβὶκ οὺ τεργὶπ κηλαρλάρ. Τὸὺνγιαγιὰ κὲλὶπ κὶτμὶς ὅλὰν ἀτὲμλὲρ χὲρ βέτζχλε χάϊλη τεεσιρὰτ πρακμὴς ὸλοὺπ, πὶζ χὲρ κὸὺν ὅλ τεεσιρατὰν μὸὺτεεσσὶρ ὸλτουγουμουζτὰν τὴρ κι πάζη σεϊλὲρ ἐτέριζ.

Ἐτζτὰτ οὺ ἐσλαφημηζτὰν πὶζὲ μιρὰς καλμὴς ὸλοὺπ ραγπέτ οὺ σεβκιμιζὶ μουτζὶπ ὸλὰν τεεσιρὰτ μουχτελὶφ ταρικλὲρ ἰλὲ ἰντισὰρ πουλούρ. Πάζεν πὶρ τζοτζοὺκ κεντὶ βαλιτέϊνιντὲν σιμασηνὴν σεκλινὶ βὲ κὸζλερινὶν ρενκινὶ μιρὰς ἀλτηγὴ κὶπὶ ἀχλάκ οὺ ἐφκιάρτζα ἰστιτάτ οὺ μεϊλλὲρ τάχι μιρὰς ἀλήρ. Πουντὰν ματὰ ἐτζτάτ οὺ ἐσλαφημηζὴν τεεσιρὶ σιϊρέτ οὺ ἀχβαλλαρηντὰν τάχι ὸλούρ. Βάκτη μαζιτὲ πάζη ἀτεμλερὶν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ φιλὰν φιλὰν σεϊλερὶν νετιτζεσὶ ἐγὶ ὸλτουγουνοὺ κὸρμέκλε πὶζ τάχι ὸϊλὲ σεϊλὲρ ἰτζρασηνὰ τεσβὶκ ὸλουντουγουμοὺζ κὶπὶ, πάζη ἀτεμλερὶν γιαπτηκλαρὴ σὸὺ γιὰ πὸὺ σεϊλερὶν νετιτζεσὶ βαχὶμ βὲ μουζὶρρ ὸλτουγουνοὺ κὸρμέκλε τάχι ὸϊλὲ σεϊλὲρ ἰτζρασηντὰν ἰτζτινὰπ ἐτμεγὶ ὸϊρενίριζ. Πάζη ἀτεμλὲρ πὸὺ χαγιατημὴζ σεϊγιαχατηντὰ γιολουμοὺζ οὺζεριντὲ νερετὲ πατακληκλὰρ βὰρ ὸλτουγουνοὺ πιζὲ κὸστερμισλὲρ, βὲ πιζὶ ὅλ τεχλικελὶ γιολλαρτὰν σακηντηρμησλάρ τὴρ. Πασκὰ ἀτεμλὲρ ζεμινὶ καβὶ βὲ σονοὺ σελαμὲτ ὸλὰν ταρικλὲρ κὸστερμισλὲρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ πιζὲ ὅλ ταρικλερτὲν κὶτμεγὲ τεσβὶκ κηλαρλάρ.

Ἐτζτάτ οὺ ἐσλαφημὴζ πάζη νατὶρ οὺλ ἐμσὰλ ζεβατὴν ἀμάλ οὺ χαρεκιάτη τζελιλελερινὶ τάχι πιζὲ νὸὺμουνέϊ ἰμτισὰλ ὸλμὰκ οὺζρὲ μεϊτανὰ κομουσλάρ τὴρ, βὲ πὶζ ὅλ νὸὺμουνέϊ ἰμτισὰλ ὸλανλαρὴ ταχσὶν ἰλὲ ὸνλαρὰ τεβφὶκι χαρεκὲτ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ὸλουνούρουζ. Κετζμὶς ἀσρλαρτὰ βουκουὰ κὲλὲν ἀζὶμ βὲ τζελὶλ ἀμάλ οὺ χαρεκιατὰ πακαρὰκ κιαμὶλ ἰνσὰν νάσηλ ὸλμὰκ κὲρὲκ ὸλτουγοὺ χακκηντὰ πὶρ ἐφκιὰρ πεϊτὰ ἐτέριζ, βὲ ἐτζτατημηζὴν μουζαφφεριγιὰτ βὲ χατιγιατηνὰ πακαρὰκ ζιχνιμιζτὲ κιαμὶλ ἰνσανλὴκ σουρετινὶ τασβὶρ ἐτέριζ.

Πὰζεν χέμαν πὶρ ζαττὰ ἀτζαὶπ φαζιλετλὲρ βὲ ἀζὶμ ἰστιτὰτ οὺ καπιλιγετλὲρ πιρλικτὲ πουλουντουγουνοὺ κὸρὸὺρὸὺζ. Πὸὺ καπιλτὲν ὸλὰν πὶρ ζὰτ κεντὶ ἀσρηντὰκὶ ἀτεμλερὶν σερφιραζὴ ὸλοὺπ γιάληνηζ κεντὶ χεμασρλαρηνὴν τεγὶλ, σὸγγρακὶ ἀσρλὰρ ἀτεμλερινὶν τάχι ναζάρη τικκατηνὴ κεντὶνὲ τζὲλπ ἐτέρ. Πὸϊλὲ πὶρ κιμσὲ τεεσιρινὶ νεσλτὲν νεσλὲ μιρὰς πρακὴρ, χὲρ μιλλεττὲν ὸλὰν ἀτεμλερὲ γενὶ γενὶ ἐφκιὰρ βὲ τεσαββουρλὰρ βερὶρ, ὸνλαρὴ φέβκελατε σάϊ οὺ γαϊρετλερὲ τεσβὶκ ἐτὲρ, βὲ ὸνλαρτὰ κεντὶ φαζιλετλερινὲ μὸὺσαπὶχ φαζιλετλὲρ χουσουλινὲ σεπὲπ ὸλούρ.

Ἔγερ πὸγιὸὺκ ζατλαρτὰν σουτὸὺρ ἐτὲν κουββετὶ ταχλὶλ ἐτέρσεκ, ὸὺτζ νὲβ κουββὲτ πουλούρουζ· 1. Φαζαϊλὶ σὰχσιγετὲν, γιάνι πὶρ ἀτεμὶ πασκὰ ἀτεμλερτὲν τεφρὶκ κηλὰν φαζαϊλτὲν χουσουλὲ κὲλὲν κουββέτ· 2. Πὶρ ζατὴν ταλὶμ ἐττιγὶ χακικαττὰν χουσουλὲ κὲλὲν κουββέτ· 3. Πὶρ ζατὴν κουτσιγέτι χάλ οὺ χαρεκετιντὲν χουσουλὲ κὲλὲν κουββέτ. Καϊσαρ, Πὸγιὸὺκ Κάρολος βὲ Ναπολεὼν κὶπὶ σετζὶ ζατλὰρ πιριντζὶ σηνηφὰ μὸὺτεαλλὶκ τὶρλέρ. Πλάτων, Σέξπιρ, Βάκων κὶπὶ τὸὺνγιὰ μὸὺρεππιλερὶ ὸλὰν ἀλὶμ ζατλὰρ ἰκιντζὶ σηνηφὰ μὸὺτεαλλὶκ τὶρλέρ. Ἀλλὰχ ἰλὲ γιὸὺρὸὺτὸὺκλερινὶ κεντὶ χάλ οὺ χαρεκετλεριντὲ ἀσικιὰρ κὸστερὲν μουκαττὲς ζατλὰρ οὺτζουντζὸὺ σηνηφτὰν τὴρλάρ.

Πὸὺ οὺτζ σηνὴφ ἀτεμλὲρ, γιάνι σετζιλὲρ,

ἀλιμλὲρ βὲ μουκαṫṫεσλὲρ ṫὁὑνγι̯ανὴν κλαγουζ-λαρὴ ṫηρλάρ. Ἰνσανλὰρ ṗουνλαρὰ τεṗαϊγὲτ ἐṫερλὲρ, ṗουνλαρṫὰν μὁὑτεεσσὶρ ὁλουρλὰρ βὲ ṗουνλαρṫὰν κουϐϐὲτ ἀληρλάρ. Σὲṫζιλερṫὲν τζαλησ̇μακλὴκ κουϐϐετὶ, ἀλιμλερṫὲν ṫὁὑσ̇ὁὑνμὲκ κουϐϐετὶ βὲ μουκαṫṫεσλερṫὲν κουṫσιγὲτ ὁὑζρὲ γι̯ασ̇αμὰκ κουϐϐετὶ ἀληρλάρ.

Ἴμṫι μουκαṫṫὲς ὂλ κιμσελὲρ ṫίρ κι κουϐϐετλερὶ Ἀλλαχὰ ṗενζὲρ ὁλμαλαρηνṫὰν σουṫὁὺρ ἐṫὲρ, βὲ ἱνσανṫὰν σουṫὁὺρ ἐṫὲν κουϐϐετλὲρ ἀρασηνṫὰ ἓν ṗὁγι̯ὁὑγι̯ὁὺ βὲ ṫαϊμὶ ὁλανὴ μουκαṫṫεσλερὶν κουϐϐετί ṫιρ. Βάκα σ̇ὲṫζὶ ἀṫὲμ ὁὑζεριṫὲ κουϐϐέϊ ἱλαχιγεγὲ μουσ̇αṗὶχ ṗὶρ σ̇έϊ ḳὸρὁὑλὁὺρ, λάκιν Ἀλλὰχ κενṫισὶ ḳὸρὁὑλμέζ. Χὲρ κουϐϐὲτ Ἀλλαχṫὰν ṫηρ, λάκιν ἱνσανλὰρ σ̇ὲṫζιλερṫὲν τζοκλαρὴν μακσὲṫλερὶ ḳiṗὶ χακιρανὲ μακσὲṫλερὲ τζαλησ̇ὰν κιμσελερὲ ṗὁγι̯ὁὺκ χὁὑρμὲṫ ἐṫέμεζλερ. Ἰνσανλὰρ ἀλιμλὲρ ὁὑζεριṫὲ χακικάτη ἱλαχιγεṫὲν ṗὶρ μικṫὰρ σ̇έϊ ḳὸρὁὑρλὲρ, ζίρα χὲρ χακικὰṫ Ἀλλαχṫὰν ṫηρ, λάκιν μουαλλὶμ τανηλμὴς ὁλὰν ἀṫὲμ χακικατὴν τζαϐμασηνὰ γι̯άχοṫ χακικὰṫ σ̇εμσινὶν κενṫὶ περτεϐλερινὶ τοṗλαγι̯ὴṗ ἂκς ἐṫμεσινὲ ἂνṫζακ ṗὶρ βασιṫά ṫηρ, βὲ βασιṫαγι̯ὴ ṫεṫὶλ, ἂνṫζακ ἂσηλ χακικατὴ ταζὶμ ἐṫμὲκ λαζὴμ ὁλṫὁὑγοὺ ṗεṫιχί ṫιρ. Λάκιν μουκαṫṫὲς ἀṫεμλερṫὲ ṗὶζζατ Ἀλλαχὴν σηφατὴ ḳὸρὁὑλὁὺρ.

Ṗουνοὺ σὸζ ἱλὲ ταρὶφ ἐṫμὲκ κολαϊ ṫεγίλ ṫιρ, φάκατ ταρὶχ βασιṫασ̇ὶἱλε γι̯άχοṫ σ̇άχσεν μουκαṫṫὲς ṗὶρ κιμσεγὶ τανημὴς ὁλὰν ἀṫὲμ νὲ ṫεμὲκ ἱσṫεṫιγιμιζὶ ἀνναγι̯αṗιλίρ.

Ταριχṫὲ γι̯άχοṫ ḳὸρὁὑσ̇ὁὑṗ κονουσ̇ṫουγουμοὺζ κιμσελερṫὲ ṫινṫαρλὴκ βὲ χαϊρχαχλὴκ ἱλὲ τεζγίνι ζὰṫ ἐṫὲν ṗὶρ ἀṫὲμ ḳὸρṫουγι̯ὁὑμοὺζṫὲ ὀνṫὰν ṗὶρ κουϐϐὲṫ σουṫὁὺρ ἐṫὶṗ φικριμιζὲ τεεσὶρ ἐṫṫιγινὶ ṫέρχαλ χὶσς ἐṫέριζ. Ὂλ ζὰṫ ἵλμ οὺ χὁὑνερὶ γι̯άχοṫ ṫιραγεṫὶ ṫζιχεṫἱἱλε μεσ̇χοὺρ ṗιρισὶ ὁλμάζσα ṗιλὲ, ṗὶζ ὀνοὺν βασιṫασ̇ἱἱλε Ἀλλαχὴ κενṫιμιζὲ γι̯ακὴν ḳὲλμὶς ḳὸρὁὑρὁὺζ. Ḳετζμὶς ἀσρλαρṫὰ ṗάζη ζατλὰρ Ἀλλαχὴν σηφατηνὰ ὁἱλὲ μαζχὰρ ὁλμουσ̇λὰρ ṫήρ κι σ̇ιμṫιγὲ καṫὰρ ṗινλέρṫζε κιμσελὲρ ὀνλαρὴν τεεσιρινὶ χὶσς ἐṫερλὲρ, βὲ χάλα ṗοὺ ἀσρṫὰ ṗὶρ τζὸκ ṫζιχέṫλε ζαὶφ βὲ ṫζαχὶλ, χασταμιζὰṫζ βὲ κεṫερλὶ ὁἱλὲ ἐρκεκλὲρ βὲ καṫηνλὰρ βὰρ ṫήρ κι ὁṫαλαρὴ ṗιρὲρ μακṫὶς ὁλμουσ̇λὰρ, φὶκρ οὺ καλṗλερὶ Ρούχ ὁὺλ κουṫσοὺ γενὶ ṗὶρ σουρέṫλε ἱζχὰρ ἐṫερλὲρ, μεσ̇ρεṗλερὶ ṗιζὲ Ἀλλαχὴν σ̇εριάṫ οὺ κανουνουνοὺ ἱζὰχ ἐṫὲρ, βὲ τάϐρ οὺ χαρεκεṫλερὶ Ἀλλαχὴν χουζουρουνοὺ βὲ ṫζελαληνὴ ḳὸσṫεριρλὲρ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΒΑΡΛΗΓΗΝΑ ṪΑΪΡ ΜΑΖΗ ΦΙΛΟΣΟΦΛΑΡΗΝ ΒΕ ΑΛΙΜΛΕΡΙΝ ṠΕΧΑṪΕΤΛΕΡΙ

Τεṫζαζοὺṗὴ ταṗἱἱγὶ, γι̯άνι ṫζισμλερὶν γεκṫὶḳερινὶ ṫζὲζṗ ἐṫṫικλερινὶν κανουνουνοὺ κὲσ̇φ ἐṫμὶς ὁλὰν Σὴρ Ἱσαὰκ Νεὺṫων νὰμ Ἱγγλιζ ἀλὶμ κενṫὶ κιṫαṗλαρὴνὴν ṗιριṫὲ σ̇ὁἱλὲ ṫεμὶς ṫιρ· «Μουνṫαζὰμ βὲ μὁὑṫενασὶṗ ṗὶρ χεγὲṫ οὺ τερκὶṗ (κὶ ἀλὲμι ταṗἱἱ ṗοὺ καṗὶλṫὲν ṫιρ) σὰλṫ καϐανὶνι ταṗἱἱγὲ κουϐϐετὶ ἱλὲ χουσουλὲ ḳὲλὲμεζ.» «Ṗὲνṫζε ṗὶρ κουϐϐέϊ ἱλαχιγὲ ṫαχλὴ ὂλμακσὴζην ἐσκὶ ṫζισμλερṫὲν γενὶ ṫζισμλὲρ τερκὶṗ οὺ τεσ̇κὶλ ὁλουνṫουκλαρηνὴ ἱṫṫία ἐṫμεκ πὲκ ἀṗὲς ṫιρ.» «Ἀλεμὶ ταṗἱἱνὶν χεγὲṫι μουνṫαζαμασὴ ἱṗṫιṫαṫὲ Ἀλλαχὴν μουρὰṫη χακιμανεσὶ ἱλὲ ṗοὺ χὁὑσνι ἱνṫιζὰμ οὺ τερṫιṗὲ ḳιρμὶς ṫιρ.» «Ṫὁὑνγι̯αγι̯ὴ ṗασ̇ḳὰ σουρεṫṫὲ τερκὶṗ ὁλουνμοὺς γι̯άχοṫ ṫὁὑνγι̯ανὴν σὰλṫ καϐανὶνι ταṗἱἱγὲ κουϐϐετἱἱλε σ̇ιμṫικὶ μουνṫαζὰμ χαλὲ ḳὲλμὶς ὁλṫὁὑγουνοὺ ζὰνν ἐṫμὲκ ἄκλ οὺ χικμετὲ μουϐαφὴκ ṫεγίλ ṫιρ.» (Τζαλμὲρς νὰμ ζατὴν Ἰνσανὴν ἀχλακὶ βὲ ἀκλὶ τερκιṗὶ νὰμ κιṫαṗὴνὴν 25, 26 σαχιφελερινὲ μὁὑρατζὰάṫ ὁλουνὰ).

Ἱλμṫὲ βὲ χικμεṫṫὲ τζὸκ μεσ̇χοὺρ ὁλὰν σάϊρ ζατλὰρ ṫάχι ṗοὺ ṗαṗṫὲ Νευṫωνὰ χεμεφκι̯ὰρ ṫηρλάρ. Μέσελα, Ṫζὸν Ἱσṫουὰρṫ Μὶλ κενṫὶ ἐσερὶ ὁλὰν Μαντὴκ κιṫαṗὴνṫὰ, «Καϐανὶνι ταṗἱἱγὲ κενṫὶλερὶν ἱṗṫιṫἀἱ ζουχουρινὲ ṫαὶρ χαṗὲρ βὲ μαλουμὰṫ βερμεζλὲρ» ṫεμὶς ṫιρ.

Ἀγασὶζ Τερṫιṗ νὰμ κιṫαṗὴνṫὰ «Ṗοὺ σ̇ὲἱλερὶν (τερṫιṗάṫη ταṗἱἱγενὶν) τεṫṗὶρ βὲ μερὰμ ἱλὲ χουσουλὲ ḳὲλṫικλερὶ ἀσ̇ικι̯ὰρ ṫηρ. Ṗουνλὰρ ṫὁὑσ̇ὁὑνὲν βὲ ἀκηṗὲṫ οὺ ὲνṫζαμὴ ḳὸρὲν ṗὶρ φικρὶν ἐσερλερὶ ṫιρ» ṫεμὶς ṫιρ. Ἴμṫι Ἀγασὶζ ὂλ ταṗἱἱ σ̇ὲἱλερὲ ὁἱλὲ ṗὶρ τερṫιṗ βὲ ἱνṫιζὰμ βερὲν χακὶμ, ἀλὶμ βὲ μὁὑṫεφεκκὶρ ṗὶρ ζὰṫ ṗουλουνṫὁὑγουνὰ ἱνανὴρ ἱṫι. Τεκὰρṫ σ̇ὁἱλὲ ṫεμὶς ṫιρ· «Ṗὲνὶ βὁὑṫζουṫὲ ḳὲṫιρὲν ζατὴν χὶṫζ ṫεγίλ ἱσὲ ṗὲνὶμ καṫὰρ κι̯αμὶλ ὁλμασὴ λαζὴμ ḳὲλὶρ.» «Ὁνοὺν κεμαλιγεṫὶ ṗὲνὶμ κεμαλιγὲṫ χακκηνṫὰ ὁλὰν τεσαϐϐουρουμṫὰν ṫερεṫζὲἱ νιχαγὲ ὁὑṫὁὺν ὁλμαλὴ ṫηρ.»

Καρλὰἱλ ṗὁγι̯ὁὺκ Φρεṫερὶκ χακκηνṫὰ σ̇ὁἱλὲ ṫεμὶς ṫιρ· «Τεχριλιγὲ τεχαμμὁὺλ ἐṫέμεζ ἱṫι, ζίρα φὶκρ βὲ χισσιγι̯άṫη ἀχλακιγεσὶ ὁλμαγι̯αν ṗὶρ ζατὴν ṗιζὲ φὶκρ βὲ χισσιγι̯ὰṫ νάσηλ βερεṗιλṫιγινὲ ṗιζὶμ ḳiṗὶ ὃ ṫάχι ἄκλ ἐρṫιρέμεζ ἱṫι.»

Δάρϐιν, «Χαϊϐανὰṫ ἐνϐαϊνὶν ἱṗṫιṫἀἱ ζουχουρὶ» νὰμ κιṫαṗὴνὴν ṗὶριṫζὶ σαχιφεσιṫὲ Βήṫληρ νὰμ πισκοποσὸὺν κιṫαṗὴνṫὰν ἀλαρὰκ σ̇οὺ κελαμὴ κομοὺς ṫουρ· «Τ α ṗ ι ἱ κελιμεσινὶν ṗὶριṫζὶκ μαναϊ μουαϊγενὶ β ὰ ζ ὂ λ ο υ ν μ ο ὺ ς, σ α ṗ ὶ ṫ ὁ λ ο υ ν μ ο ὺ ς, γι̯άχοṫ τ ε ρ ṫ ὶ ṗ ὁ λ ο υ ν μ ο ὺ ς ṫεμέκ ṫιρ. Ταṗἱἱ ὁλὰν χὲρ σ̇ὲἱ ὂλ σ̇εγὶ ταṗἱἱ κηλὰν, γι̯άνι ὂλ σ̇εγὲ ṫἀἱμα βὲ μουαϊγὲν βακηṫλαρṫὰ ἱσ̇λεμὲκ κουϐϐετὶ βερὲν ṗὶρ φὶκρι χακιμανὲ ἱṫζὰṗ ἐṫṫιρὶρ, χαρὶκ ὁὺλ ἀṫὲ ὁλὰν χὲρ σ̇ὲἱ ṫὰχι ὂλ σ̇εγὶ χαρὶκ ὁὺλ ἀṫὲ κηλὰν, γι̯άνι ὀνὰ γι̯ὰληνὴζ ṗὶρ ṫερṗὰ ἱσ̇λεμὲκ κουϐϐετὶ βερὲν ṗὶρ φὶκρι χακιμανὲ ἱṫζὰṗ ἐṫṫιρὶρ.»

Λὸρṫ Βάκων κενṫὶ μουχαρρερατηνṫὰ σ̇ὁἱλὲ σ̇εχαṫὲṫ ἐṫέρ· «Ἀλλὰχ ṫινσιζλερὶ ἱσκι̯ὰṫ ἐṫμὲκ ἱṫζὁὺν ἄσλα μὁὑṫζιζὲ ἱσ̇λέμεμις ṫιρ, ζίρα Ἀλλαχὴν ἀλέλαṫε ὁλὰν ἱσ̇λερὶ ṫάχι ṫινσιζλερὶ ἱσκι̯ὰṫ ἐṫμεγὲ κι̯αφὶ ṫιρλέρ. Σαχὶχ ṫίρ κι σατχὶṫζε ὁλὰν ἵλμ οὺ χικμὲṫ ἀṫεμὶν φικρινὶ ṫινσιζλιγὲ μεἱλλενṫιρὶρ, λάκιν ἵλμ οὺ χικμετὶν ṫερινινὲ βαρηλṫήκṫα ἱνσανὴν φικρὶ ṫίν οὺ μεζχεṗὲ ḳὲλὶρ, ζίρα ἱνσανὴν φικρὶ γεκṫὶḳεριṫὲν ἀἱṛὴ ὁλὰν ἱκινṫζὶ σεṗὲṗλερὲ ṗακὰρ ἱκὲν ṗάζεν ὂλ σεṗὲṗλερṫὲ ṫουρὁὺṗ ἱλερὶ ḳὶṫέμεζ ὁλὸὺρ, φάκατ ὂλ σεṗὲṗλερὶν γεκṫὶḳερινὲ γι̯αṗησ̇μὴς βὲ ṗὶṫισ̇μὶς ὁλὰν σιλσιλεσινὶ ḳὸρṫὁὺκṫε χαλἱἱλε ἱναγεṫὶ ἱλὲ ἀλεμὶ ἱṫαρὲ ἐṫὲν Ἀλλαχὰ καṫὰρ βαρὴρ... Ἀλλαχὴν βαρληγηνὴ Ἀλλὰχ ṗουλὁὑνμαμασηνὴ ἀρζὁὺ ἐṫὲν κιμσεṫὲν μαṫὰ χὶṫζ ṗὶρ κιμσὲ ἱνκι̯ὰρ ἐṫμέζ.»

Βάκα Κιṫάṗὴ μουκαṫṫὲς ἀλέμι ταṗἱἱνὶν σαṗὶṫ ὁλṫουγουνοὺ ὁἱρεṫὶρ, λάκιν ἀλέμι ταṗἱἱνὶν Ἀλλαχὴν ἐλὶ ἐσερὶ ὁλṫουγουνοὺ ṫάχι ṗὶλṫιρὶρ. Μέσελα, «Ζεμινὶ τεεσὶς ἐṫṫὶν βὲ σαṗὶṫ ṫιρ.» «Βακηṫλὰρ ἱṫζὁὺν καμερὶ γι̯αṗṫὴ, σ̇ὲμς κενṫὶ γουρουṗὶνὶ ṗὶλὶρ.» «Ζεμὶν ṫουρṫὁὺκṫζα, ἐκὶν ἱλὲ ṗὶṫζὶν βὲ σογοὺκ ἱλὲ σηṫζὰκ βὲ κὴζ ἱλὲ γι̯ὰζ βὲ ḳὲṫζὲ ἱλὲ ḳὁὑνṫὁὺζ μὁὑνκατὶ ὁλμαγι̯ατζακ ṫηρ.» «Τικενλερṫὲν ὁὺζὁὺμ γι̯ὰ ṫεϐὲ ṫικενλεριṫὲν ἱνṫζὶρ ṫεϐσ̇ιṛἱλὶρ μι;» «Ἔλγεϐμ ἀχκι̯αμὴν ὁὺζρὲ σαṗὶṫ ṫιρλὲρ, ζίρα ṫζὁὺμλεσι σενὶν κουλλαρὴν ṫηρ.» «Σεμαϐὰṫ Ἀλλαχὴν ṫζελαλινὶ χικι̯αγὲ ἐἱλὲρ, βὲ ρακὶ ἔλλερινὶν ἱσ̇ινὶ ἱχṗὰρ ἐṫέρ. Ḳὁὺν ḳὁὺνὲ κελὰμ ἱρὰṫ, βὲ ḳὲṫζὲ ḳὲṫζεγὲ ἵλμ ἱζχὰρ ἐṫέρ.» Κιṫάṗὴ μουκαṫṫεσὶν ἀṫεμλερὶ Ἀλλαχὴ κενṫὶ ṫζὁὺμλε μαχλουκλαρὴ ἱλὲ ṗὶρλικṫὲ τεμṫζὶṫ ἐṫμεγὲ ṫαϐὲṫ ἐἱλεμεσὶ νὲ καṫὰρ ṫογροὺ βὲ χάκκṫηρ! «Γι̯ὰ Ρὰṗṗ, κι̯αφφέἱ μαχλουκατὴν σανὰ χάμṫ οὺ σενὰ ἐṫεṫζεκλέρ.» Ψάλμ. ρμέ—ρν'., ριθ'. 90, ρδ'. 19, Γεν. ἡ. 22, Μάτθ. ζ'. 17, Ψάλμ. ιθ'. 1, ρζ'. 1—43 βὲ γάἱρι.

ΧΑΜΑṪΑΝṪΑ ΤΕΑṪṪΙ

Χάἱλη βακηṫṫὰν ṗερὸὺ Χαμαṫανṫακὶ Γεχουṫιλὲρ ἀρασηνṫὰ Χριστιανληγὴν χακικατηνὴ τεφτὶς ἐτμὲκ ἱτζὁὺν ἔṗεγι ἀρζὸὺ βάρ ṫηρ. Ἀλτὴ κισ̇ὶ ṗὶρ Χριστιὰν κιλισεσινὲ καṗὁὺλ ὁλουνμουσ̇λάρ ṫηρ, βὲ ριϐαγετὲ ναζάρεν Γεχουṫιλερṫὲν σάἱρ 35 κισ̇ὶ Χριστιανληγὴ καṗὁὺλ ἐτμισ̇λὲρ, λάκιν τεαṫṫιṫὲν κορκṫουκλαρὴ ἱτζὁὺν ἱμανλαρηνὴ ἀλένεν ἱκρὰρ ἐτμεγὲ ṫζεσαρὲṫ ἔτμεγι̯ορλαρ. Γεχουṫιλὲρ ἐσκὶ βακηṫṫὰ ἐṫṫικλερὶ ḳiṗὶ σ̇ίμṫι ṫάχι μουχαλεφεṫṫὲν ḳὲρὶ ṫὁὑρμαγι̯ορλαρ, βὲ Γεχουṫιλερὶν Χριστιὰν βὲ Χριστιανλαρὴν Γεχουṫὶ ὁλμαλαρηνὰ ḳὶμσε ταραφηνṫὰν μουχαλεφὲṫ ὁλὁὺνμαμασηη βὲ ṫὶν οὺ ἱμὰν σεṗὲṗἱἱλε ḳὶμσενιν ταζγὶκ ἐṫἱλμεμεσι χουσουσουνṫὰ Ἱρὰν χὁὑκὁὺμεṫὶ ṫζανιṗὶνṫὲν τζὸκ ṫεφὰ ἐϐαμὶρι ἐκιṫὲ τεσṫὶρ ὁλουνμοὺς ἱσὲ ṫε, γίνε ἱκὶ σενεṫὲν ṗερὸὺ ṗουρατὰ τεαṫṫὶ ṫεϐὰμ ἐṫέγι̯ορ.

Χαμαṫὰν κιλισεσινὶν γερλὶ τζοṗανὴ τεαṫṫὶ χακκηνṫὰ ṗὶρ κὰτζ ἄἱ ἐϐϐελ σ̇ὁἱλὲ γι̯αζμὴς ṫηρ· Χριστιὰν Γεχουṫιλερṫὲν ṗαζηλὰρ γι̯ακηνλαρṫὰ ṗὶρ ṫὸστ χανεσινὲ ṫαϐὲṫ ὁλουνṫουλὰρ, βὲ ṫὁὑσ̇μὲν Γεχουṫιλερὶν ταχριḳἱἱλε ṗάζη ἀσκερλὲρ ὂλ χανενὶν ṗαγṫζεσινὲ χαφὶγεν ṗὶρ καρὴ σοḳṫουλὰρ, βὲ σόγγρα ἐϐὶ ṗασὴṗ ṫαϐεṫλιλερṫὲν ṗαζηλαρηνὴ τουταρὰκ χὁὑκὁὺμεṫὲ ḳὸṫὁὺρṫὁὺλὲρ, βὲ χὁὑκὁὺμὲṫ ὀνλαρὴν σ̇ικι̯αγεṫινὲ βὲ ṗάζη ṫὸστλαρὴν ὀνλὰρ χακκηνṫὰ ἐṫṫικλερὶ χὁὑσνι σ̇εχαṫεṫὲ ἐχεμμιγὲṫ βὲρμεγερεκ Χριστιὰν Γεχουṫιλερὶ χὰṗς ἐṫṫί. Βαλὶ μαχṗουσλαρὴν ταχλιγὲἱ σεṗὶλὶ ἱτζὁὺν 200 τουμὰν, γι̯άνι τακρὶṗεν 90 λιρὰ ταλὲṗ ἐṫṫί. Μαχṗουσλὰρ Σολομὼν βὲ Χὁὑṫαṫὰṫ, βὲ ἱσμὶ ζὶκρ ὁλὁὺνμαμὴς ṫικὲρ ṗὶρ κιμσὲ ṫιρ.

Ṗουνλὰρ χὰṗς ἐṫἱλṫικṫὲν ἱκὶ ḳὁὺν σόγγρα τζοṗὰν ṗὰ τηλεγρὰφ κεἱφιγεṫὶ Τεχραντὰ μουκὶμ μισιονερλερὲ ṗεγι̯ὰν ἱλὲ ὀνλαρṫὰν μουαϐενὲṫ ἱσṫεṫἱ. Ṗοὺ τηλεγρὰφ Τεχραντὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ σεφιρινὲ τεṗλὶγ ὁλουνṫὁὺ, βὲ σεφὶρ κεἱφιγεṫὶ Ἱρὰν χαριṫζιγὲ ναζηρηνὰ ἱφαṫὲ ἐṫṫί.

Τηλεγρὰφ κεσ̇ιṫὲ ὁλουνṫουκṫὰν ṗὶρ ḳὁὺν σόγγρα Χαμαṫὰν βαλισὶ μαχṗουσλαρὴ φαλακαγι̯ὰ γι̯ατηρὴṗ σ̇εṫἱṫὲν ṫὁἱṫὁὺρṫὁὺ, βὲ χαṗσχανὲ μὁὑṫιρὶ μαχṗουσλαρὰ τζὸκ σηκηνṫὴ βερὶṗ, ὀνλαρὴ Ἀṫζὲμ ὁλμαγὰ ἱṫζṗὰρ ἐṫέρ ἱṫι, λάκιν μαχṗουσλὰρ, «Ἰησουσοὺ ἱνκι̯ὰρ ἐṫμεκṫὲν ἱσὲ κὰṫλ ὁλουνμαγὴ τερṫζὶχ ἐṫέριζ» ṫερλὲρ ἱṫι.

Ἐρṫεσὶ ḳὁὺνὁὺ χαριṫζιγὲ ναζαρεṫινṫὲν Χαμαṫὰν βαλισινὲ ṗὶρ τηλεγρὰφ κεσ̇ιṫὲ ὁλουνὁὺṗ βουκὁὺἱ χαλὲ ṫαὶρ μαλουμὰṫ ἱσṫενιλṫἱ. Νὶχαγεṫ Χαμαṫὰν βαλισινὶν χεκιμὶ Δὸκ. Ραχιμὶν τεϐασσουṫοὺ ἱλὲ μαχṗουσλὰρ 70 τουμὰν (τακρὶṗεν 32 λιρὰ) ṫζεζὰἱ νακṫὶ βερμὲκλε σαλὴ βεριλṫιλὲρ. Δὸκ. Ραχὶμ Χριστιανληγὴ καṗὁὺλ ἐτμὶς ṗὶρ Γεχουṫὶ ὁλὁὺṗ σ̇ὶμṫὶ κιλισὲ ἀζασὴ ṫηρ.

Χαμαṫὰν βαλισὶ μαχṗουσλαρṫὰν ṫζεζὰἱ νακṫὶ ἀλήνμακσὴζην σεṗὶλλερὶ ταχλιγὲ ὁλουνṫουγουνὰ ṫαὶρ Τεχρανὰ τηλεγρὰφ κεσ̇ιṫὲ ἐτμεσινὶ κιλισὲ τζοṗανηνὰ χαφὶγεν τεκλὶφ ἐṫṫιρṫἱ. Τζοṗὰν ὁἱλὲ ṗὶρ τηλεγρὰφ κεσ̇ιṫὲ ἐτμεγὲ ραζὶ ὁλμαṫηγη ἱṫζὁὺν βαλινὶν νεζṫινὲ ṫζὲλṗ ὁλουνṫὁὺ, βὲ βαλὶ μαχṗουσλαρὴν κεἱφιγεṫινὶ Τεχραντὰ μουκὶμ μισιονερλερὲ ṗὰ τηλεγρὰφ χαṗὲρ βερṫιγὶ ἱṫζὁὺν τζοṗανὴ ταζὶρ ἐṫὶṗ Γεχουṫιλερὲ βὲ Ἑρμενιλερὲ χὁὑκὁὺμεṫὶν ṗὰχζ ἐṫṫιγὶ βερḳιγὶ ταλὲṗ, βὲ τζοṗανὴν φα-

λακαγιὰ γιατηρηλὴπ̈ τὸγιούλμεσινὶ ἔμρ ἐττί. Τζοπὰν φαλακαγιὰ γιατηρηλτὶ, λάκιν γίνε Δόκ. Ραχμὶν τεβασσουτοὺ ἰλὲ τζοπὰν τὸγιούλμεκσιζιν σαλὴ βεριλτὶ, βὲ βαλὶ ὀνὰ πασκὰ πὶρ τεφὰ πὸϊλὲ ἰσλερὲ καρησὶτηγὴ τακτιρτὲ ταχὰ ἀγὴρ τζεζὰ βερετζεγινὶ (κουλακλαρηνὴ κεσετζεγινὶ) τεχτίτεν πεγιὰν ἐττί. Πὶρ ἀτεμὶν τὸγιούλμεκσιζιν φαλακαγιὰ γιατηρηλμασὴ πιλὲ πὸγιούκ πὶρ χακαρέτ τὶρ.

Τζοπὰν χαβφηντὰν νασὶ σεχρὶ τὲρκ ἐτὶπ̈ Χριστιανλαρὰ τὸστ ὀλὰν νουφουζλοὺ πὶρ σαχζατενὶν χιμαγεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν πὶρ Ἐρμενὶ κὸγιούνὲ φιρὰρ ἐττί. Ἐρμενιλὲρ κεντὶ τζοπανλαρηνὰ Ἰρὰν τεβλετὶ τάχτη τεπαϊγετιντὲ πουλουντουκλαρὴ 300 σενετὲν περοὺ μισλὶ κὸρούλμεμις πὸϊλὲ πὶρ χακαρὲτ ἐτιλτιγὶ ἰτζοὺν πὶρ ἀρζουχὰλ καλεμὲ ἀλὴπ̈ χαριτζιγὲ ναζηρηνὰ βεριλμὲκ ὀὺζρὲ Τεχραντὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ σεφιρινὲ κὸντερμισλέρ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη σαχανὲ Ἀλμανία ἰμπερατορουνὰ, βελὶ ἄχτ πρενσὲ, βὲ πρὲνς Βιζμαρκὰ χετιγὲ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ Πὲρλινὲ πὶρ κὰτζ ρὲς Ἀραπ̈ ἀτλαρὴ κὸντερμὶς τὶρ.

Βιέννα σοκακλαρηντὰν πἀζηλαρὴ τετζρὸυπὲ ἰτζὸὺν ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ἰλὲ τεινβὶρ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ.

Καρτινὰλ Σουαρτσενπὲργ Παπανὴν Ρωμαγιὴ τὲρκ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὄλματηγγνη, πὶλακς σατὴκ πὶρ τζοπὰν κὶπὶ κεντὶ βαζαϊφινὶ ἰτζρὰ ἐτὶπ̈, Ἀλλαχὴν χηζμετιντὲ λαζὴμ κελτιγὶ χαλτὲ τζανηνὴ φετὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Ρεσμὶ ἰστατιστικὲρὲ ναζάρεν Ἀλμανιανὴν σεκενεσὶ 45,234,061 νουφοὺς τουρ. Ἀλμανιανὴν νισὰ ταϊφεσιντὲν ὀλὰν σεκενεσὶ ἐρκὲκ σεκενεσιντὲν πὶρ μιλιὸν νουφοὺς κατὰρ ζιγιατὲ τὶρ. Ἀλμανιατὰ πουλουνὰν ἐτζνεπιλερὶν μικτὰρὴ 275,856 νουφοὺς τουρ.

Πὸυτοὺν τὸυνγιατὰ Γεχουτιλερὶν μικτὰρη νουφουσοὺ 6,568,000 τὶρ. Πουνλαρτὰν 5,500,000 κατὰρὴ Εὐρωπατὰ, 240,000 κατὰρὴ Ἀσιατὰ, 509,000 κατὰρὴ Ἀφρικατὰ, βὲ 308,000 κατὰρὴ Ἀμερικατὰ τηρλάρ.

Ρουσία χὸυκὸυμετὶ Σιπὶρτὲ Ἰρκοὺτσκ σεχρὶ ἰλὲ μεζκὸὺρ σεχρτὲν 3,000 βὶρστ οὺζὰκ ὀλὰν Γιακοὺστκ σεχρὶ ἀρασηντὰ τηλεγρὰφ χαττὴ τεμὶτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

Μὸυχαρεπὲι ἀχιρετὲ Σὶπκατὰ Ροὺς κομαντανὴ πουλουνὰν τζενερὰλ Ρατέτσκι Ρουσία μεμαλικινὶν τζενοὺπ̈ ταραφλαρηντὰ ἀσκὲρ μὸυφεττισλιγινὲ ταγὶν ὀλουνμοὺς τουρ.

Ρουσία ἰμπερατορού 1864τὲ Λεχιστὰν ἰσγιανηντὰν σόγγρα Σιπὶριαγιὰ νεφὶ ἐτιλὲν Λεχλὶ πισκοποσλαρὰ ἄρβη οὺμουμὶ ἰχσὰν ἐιλεμὶς τὶρ. Κὲζαλικ ἰμπερατόρη μὸυσαριλὲϊχ Γετὶ σενελὶκ μουχαρεπετὲ (1756—1763) Ροὺς ἀσακιρὶ γετινὲ κετζμὶς ὀλὰν Προυσία σαντζακλαρηνὴ Προυσιαλγλαρὰ ἰατὲ ἐτμὶς τὶρ.

Μεμαλὶκι μὸυτζτεμιὲϊ Ἀμέρικα σεγρλεριντὲν τζοκλαρηντὰ τζιτζὲκ ἰλλετὶ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ, βὲ χὲρ κεσὶν ἄς ἐτὶλμεσὶ ἰτζὸὺν χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν τετὰπ̈ὶρι μὸυεσσιρὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμοὺς τουρ. Πού γιακηνλαρτὰ ἀσλανμὰκ ἰστέμεγεν πάζη Ἀλμανιαλὴ μουχατζιρλὲρ χὰπ̈ς ἐτιλμισλέρ.

Ρεσμὶ μαλουματὰ ναζάρεν κετζὲν σενὲ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιὲϊ Ἀμερικατὰν χαριτζὲ κὸντεριλὲν ἐσγιὰ βὲ ἐμτιανὴν παχασὴ χαριτζτὲν Μεμαλίκι μὸυτζτεμιὲϊ Ἀμερικαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουνὰν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιανὴν παχασὴ μικταρηντὰν 195,000,000 ταλὲρ, γιάνι τακρίπεν 44 ½ μιλιὸν Ὀσμανλὴ λιρασὴ ζιγιατὲ ἰτι. Ὅλ μὸυτὲτ ζαρφηντὰ χαριτζτὲν Ἀμερικαγιὰ κετιριλὲν ἀλτοὺν βὲ κὸυμοὺς Ἀμερικατὰν χαριτζὲ κὸντεριλὲν ἀλτοὺν βὲ κὸυμοὺς μικταρηντὰν 63,000,000 ταλὲρ, γιάνι 14 μιλιὸν Ὀσμανλὴ λιρασὴ ζιγιατὲ ἰτι.

Ἰρλαντατὰ ἰσλὲρ χάλα φενὰ χαλτὲ τιρλέρ. Τζιφττζιλὲρ ταραφηντὰν ἀραζὶ σαχιπλερινὲ βεριλετζὲκ ἰτζὰρ μικταρηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεσκὶλ ὀλουνὰν μεχκεμὲ κὲρμιγέτλε ἰσὲ τεβὰμ ἐτέγιορ, βὲ σάϊκι χὲρ τεφατὰ ἰτζὰρ μικταρηνὴ τενζιλ ἐτέγιορ ἰσέ τε, τζιφττζιλερτὲν τζοκλὰρ βερετζεκλερὶ ἰτζαρὴν μικταρὴ τενζιλ ὀλουντουκτὰν σόγγρα τάχι ἰτζὰρ βερμὲκ ἰστεμεγιορλαρ, βὲ ἀραζὶ σαχιπλερὶ βὲ ὀνλαρὴν μασλαχατκὸυζαρλαρὴ ὀὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτέγιορλαρ. Ἰτζὰρ βερμεγὶ νιγετλερινὲ κομοὺς ὀλὰν πὶρ ἰκὶ μιλιὸν τζιφττζιλερὶ ἰτζὰρ βερμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτμὲκ, γιάχοτ ὅλ κατὰρ τζὸκ κιμσελερὶν ἀϊλελερινὶ χανελερτὲν τὰρτ ἐτμὲκ κὸὺτζ πὶρ μασλαχάτ τηρ. Ἰρλανταλὴ ἀραζὶ σαχιπλερινὲ κεντὶ χουκουκλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμελερὶ χουσουσουντὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ, γιάχοτ ἰτζὰρ ἀλάματηκλαρη σεπεπτὲν ζαρουρετὲ τουτζὰρ ὀλὰν ἀραζὶ σαχιπλερινὲ ιανὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰγγιλτερατὰ ἐφράτη ναστὰν τζοκλὰρ τζεσὶμ μεπλαγλὰρ βερμισλὲρ τὶρ. Ἀραζὶ μεσελεσινὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτέρα χὸυκὸυμετινὶν πασκὰ νὲ τετπὶρ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μαλοὺμ τεγίλ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 12, βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 24, 1882

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΒΕ ΤΟΥΡΚΙΑ

Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ Ζάτη σαχανενὶν χουζουρουνὰ καπὸὺλ ὀλουναρὰχ ἰκὶ σαὰτ κατὰρ μὸυλακὰτ ἐτμὶς τὶρ. Πού παπτὲ Λεβάντ Χέραλτ γαζετασηντὰ νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ πέντι μαχσουσὰ ναζάρεν πού μὸυλακαττὰ μὸυσαχεπὲτ Ἀνατολού ἰσλαχατὴ μεσελεσὶ ὀὺζερινὲ τζεργιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ ἰπτιτατὲν περοὺ Πάπη ἀλινὶν, χὲρ νὲ γιὸλ ἰλὲ ὀλοὺρσα ὀλσοὺν, ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτμὶς τὶρ. Φάκατ Πάπη ἀλὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ Ἰγγιλτερανὴν μακσετινὶ ἐγὶ ἀννάμαμηζ, Ἴγγλιζ βὸυκελασηνὴν πὰζη πεγιανατηντὰν ἰντζιναμὶς, βὲ νὶχαγετ Ἰγγιλτερανὴν ἀρζοὺ βὲ ματλουπλαρηνὰ ναζάρη πικαϊτὶ ἰλὲ πακμὴζ τὴρ. Λάκιν Ἰγγιλτερανὴν ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ ταλὲπ̈ ἐτμεκτὲ Τὸυρκία ἐχαλισινὶν φαϊτεσινὶ ἀραμάκλα τεβλέτι ἀλιγὲϊ Ὀσμανιγενὶν φαϊτεσινὶ ἀραμακτὰν ματὰ πασκὰ πὶρ μακσετὶ ὄλματηγηνα σὶμτι Ζάτη σαχανενὶν ἰσκιὰτ ὀλμοὺς ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνοὺρ. Ἐχαλισιντὲν γιὸὺζ πινλέρτζε κιμσελερὶν ὁμρτὲν πιλὲ πηκιμὴζ ὀλτουκλαρὴ πὶρ μεμλεκεττὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὀλουνματηκτζα τερακκὶ βὲ σαατὲτ χουσουλὶ γάϊρι μὸυμκὶν ὀλτουγοὺ ἀσικμὰρ τηρ. Τὸυρκιατὰ Ἐρμενιλὲρ ζοὺλμ οὺ τεατὶτιγὲ τουτζὰρ ὀλμοὺς ὀλοὺπ̈ κεντὶ τερτλερινὶ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ, λάκιν τεατὶτιγὲ τουτζὰρ ὀλανλὰρ γιάληνηζ Ἐρμενιλὲρ τεγίλ τὶρλέρ, τὶκὲρ Χριστιὰν μιλλετλὲρ, χέμ τὲ Μὸυσλιμανλὰρ τζὸκ σηκηντηγιὰ τουτζὰρ ὀλμουσλὰρ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ἰγγιλτέρα Τὸυρκιατὰ χὲρ σηνὴρ ἐχαλινὶν τζὰν βὲ μαλλαρὴ μουχαφαζασὴ, βὲ ἀταλετὶν μὸυσαβὰτ οὺζρὲ ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν τετὰπ̈ὶρι μὸυνασεπὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτὲρ, βὲ πὸϊλὲ τετπὶρλὲρ ἰττιχὰζ ὀλουντουγουνοὺ κὸρτὸὺκτε χοσνοὺτ ὀλούρ. Ἔγερ πού τετὰπ̈ὶρι χασενὲ ἰττιχὰζ ὀλουνσὰ, ἴλκ σεμερελεριντὲν πὶρὶ βαριτάτη τεβλετὶν ἀρτμασὴ ὀλατζάκ τηρ, ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ τεβὰμ ὀλουντούκτζα βαριτάτη τεβλὲτ τάχι σενὲ πὲ σενὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτατζάκ τηρ. Κηρὴμ μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ βὲ μουχαρεπὲϊ ἀχιρετὲν σόγγρα Ἰγγιλτερανὴν τεβλέτι Ὀσμανιγὲ ἰτζὸὺν ἰχτιγιὰρ ἐϊλετιγὶ φετακιαρληκλὰρ ναζάρη τικκατὰ ἀληντήκτα Ἰγγιλτερανὴν οὺζοὺν βακηττὰν περοὺ τζιττὶ σουρεττὲ ἰσλαχὰτ ταλὲπ̈ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν τεβλέτι μὸυσαριλεϊχαγιὰ σὸὺπχὲ ἰλὲ πακήλιμαμαλη τηρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ρουσία ταζμινατηνὴν τεσβιγεσινὲ καρσηλὴκ ταχσὶς ὀλουνὰν σενεβὶ βαριτατὴν Ὀσμανλὴ πανκασὴ ταραφηντὰν Ρουσία πανκασηνὰ τεσλὶμ ὀλουνμασὴ χουσουσουντὰ μουβάφακατ χασὴλ ὀλμοὺς τουρ, βὲ πού παπτὲ λαζὴμ κελὲν ἰρατέϊ σαχανὲ πού κὸυνλερτὲ σουτοὺρ ἐτετζέκ τὶρ.

— Ὀσμανλὴ ποσταχανεσὶ γιακηνλαρτὰ Ἀθηναγιὰ ἰκὶ τεφὰ μεκτοὺπ̈ τζανταση κὸντερμὶς ἰσέ τε, Ἀθῆναι ποσταχανεσὶ τζανταλαρὴ ἄτζμακσηζην ἰκὶ τεφὰ τάχι κερὶ κὸντερμὶς τὶρ. Ἰκὶ ποσταχανελὲρ πὸϊλὲ γεκτικερὶ ἰλὲ δὶνὰρ ἰκεν, ζαραρὴ τζανταλαρτὰ μεκτουπλαρὴ ὀλὰν κιμσελὲρ τζεκμεκτὲ τὶρλέρ.

— Πάπη ἀλὶ χὸυκὸυμέτι σενιγὲ χηζμετιντὲ ἰστιχταμὴ ἀρζοὺ ὀλουνὰν 11 νεφὲρ ζαπὶτάνη ἀσκεριγὲ βὲ μεμουρίνι μὸυλκιγὲ πὶρ φιχριστινὶ Ἀλμανία σεφαρετχανεσινὲ τεπλὶγ ἐτμὶς τὶρ.

— Γιαβεράνη χάρπη χαζρέτι σαχανετὲν Ἀσὰφ πασὰ Σελανίκ βιλαγετιντὲ χαϊτουτλουγοὺ μὲν ἐτμὲκ μεμουριγέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ Σελανιγὲ ἰζὰμ ὀλουνατζαγὴ μερβί τὶρ.

— Ἐνκαρὲ ταραφηντακὶ καχτζετεκὶανὰ ἰανὲ ἰτζὸὺν τεσκὶλ ὀλουνὰν κομισιὸν Ἐνκαρετὲ χάϊλη πουγτάϊ πουλουντουγουνοὺ, πινάεν ἀλέϊχ ἄρτηκ κὰχτ τεχλικεσὶ κὰϊματηγηνη ἰλὰν ἐτμὶς τὶρ. Λάκιν ἄσλα ἀκτζελερὶ ὄλμαγιαν κιμσελερὶν νὲ γιὸλ ἰλὲ πουγτάϊ τετὰρικ ἐτεπιλετζεκλερὶ ἀνναθήλμαγιορ. Ἰστανοστὰ βὲ πασκὰ κὸϊλερτὲ πινλέρτζε κιμσελὲρ κετζὲν ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ πὸυτοὺν σάϊ οὺ ἐμεκλερὶ μαχσουλατηνὴ τζεκιρκὲ γιὸυζοὺντὲν γάϊπ̈ ἐτμὶς ὀλοὺπ̈, ἐλλεριντὲ παρὰ ἐτετζὲκ χὲρ νὲ βὰρ ἰτὶ ἰσὲ σατμὴς τὴρλὰρ, βὲ σὶμτι τερετζὲϊ νιχαγὲ ζαρουρεττὲ πουλουνούγιορλαρ. Παραλαρὴ ὄλμαγιαν κιμσελερὲ πουγτάϊ σατὴν ἀλατζὰκ πὶρ τζαρὲ κὸστερὶλμετικτζε Ἐνκαρετὲ πὸλ πουγτάϊ πουλουνμασὴ νὲ φαϊτὲ ἐτὲρ; Ἐνκαρετὲν ἀλτηγημὴζ μαλουμάτη μαχσουσεγὲ ναζάρεν ὅλ ταραφλαρτὰ χάλα πὸγιούκ σεφαλὲτ βὲ ζαρουρὲτ ὀλοὺπ̈ πὶτζαρὲ κὸϊλούλερὲ πουγτάϊ βερμὲκ ἰτζὸὺν τετὰπ̈ὶρι μὸυεσσιρὲ ἰττιχὰζ ὀλεύνμαμηζ τὴρ.

— Δεκ. 11 ταριχίλε Τερσαατεττὲν Ἀμερικαγιὰ κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τὸυρκία χαριτζιγὲ ναζηρὴ πὶρ πουτζοὺκ σενὲ ἐββὲλ Μρ. Παρσηνσὴ κὰτλ ἐτμὶς ὀλὰν Ἀλὶ νὰμ σαχσὴν πὶρ σενὲ ἐββὲλ χαπσχανετὲ ὀλμοὺς ὀλτουγουνοὺ Ἀμέρικα σεφιρινὲ χαπ̈ὲρ βερμὶς τὶρ.

— Ἰαν. 7 ταριχίλε Ὀδεσσατὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Ἀνατολουτὰν Πατοὺμ ταραφηνὰ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν 2000 κατὰρ Ρουμλὰρ γάγετ σεφὶλ βὲ περισὰν χαλτὲ ὀλοὺπ̈, ἔγερ Ὀδεσσατὰ μουκὶμ ζεγγὶν Ρουμλὰρ ταραφηντὰν πουνλαρὰ ιανὲ κὸντεριλμέσε ἰτὶ, τζοκλὰρ ἀτζληκτὰν ὀλετζεκλὲρ ἰτὶ. Πατοὺμ ταραφηντὰν Ἀνατολουγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Μὸυσλι-

μανλαρτὰν τάχι τζοκλὰρ γίνε Πατουμὰ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τιρ. βὲ πού μουχατζιρλερὶ κερὶ κετιρμὲκ ἰτζούν Ρουσία βαπὸρ κουμπανιασὴ νησὴφ ναβλοὺν ἀλμής τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰστανὸς καχτζετεκιανὴ ἰτζούν Οὐσκουταρτακὶ Ἰντζιλὶ κατηνλὰρ τζεμιγετιντὲν οὔτζ ἀτὲτ λιράϊ Ὀσμανὶ, Ἰρανὴν Ρέστ σεχριντὲ μουκὶμ Πάρ. Ἀρτὶν Ταπαγιαντὰν 83 ½ γουρούς, βὲ Παντὴρματὰ μουκὶμ πάζη χαϊρχὰχ ζεβαττὰν 235 γουρούς ἄχζ ἐϊλεμίς ἰζ. — Ἐρμενιστὰν καχτζετεκιανὴ ἰανὲ κομιτεσὶ Γαλγατατὰ μουκὶμ Ἐρμενιλερτὲν 75 ἀτὲτ Ἴγγλιζ λιρασὴ ἄχζ ἐϊλεμίς τιρ. — Τερσαατεττὲν Ληντὴν Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀλὶ Νιζαμὶ πασὰ Περλιντὲν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ Ἀλμανία ἰμπερατορού Πάπη ἀλινὶν Ἐρμενιστὰν ἰσλαχατὴ μεσελεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμίς τιρ. — Ἀλὶ Νιζαμὶ πασὰνὴν βὲ Αὔστρία σεφιρινὶν ταβσιγεσὶ οὔζερινὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Τούρκία τεμὶρ γιολλαρὴ ἰλὲ Αὔστρία βὲ Σηρπία τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἰλτισακηνὰ ριζὰ κόστερμίς τιρ. — Τηρχαλατὰν βὲ Ἠπειροστὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ κόρὲ ὂλ ταραφλαρτὰ χαϊτουτλουγοὺν μενινὲ τζιττὶ σουρεττὲ σαϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτιλίγιορ, βὲ πὶρ κὰτζ χαϊτουτ τελὲφ ἐτιλμίς τιρ. — Βῶλος ταραφλαρηντὰ σίμτι ἐμνιγὲτ βὲ ἀσαγὶς χούκμ ἐτμεκτὲ ἰμίς. — Πάπη ἀλὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ χούκουμετὶ ταραφηντὰν νὰσπ ὀλουνὰν πάζη μεμουρλαρὴν μεμουριγετινὶ τασλὶκ ἐτμεγὶ οὐζοὺν βακὴτ τεεχὶρ ἐτμὶς ἰσὲ τε, πού κούνλερτὲ χέπισινι πιρτὲν τασλὶκ ἐτμίς τιρ. — Βουλγαριστανὴν σουράϊ ἰμαρετὶ Ἰαν. 12τὲ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ Σοφιατὰ τετζεμμοὺ ἐϊλεμίς τιρ. Μ. Ἰκονομὸφ σουράϊ ἰμαρετὲ ρεῖσι ἐββὲλ, βὲ Μ. Γρεκὸφ ρεῖσι σανὶ νὰσπ ὀλουνμούς τουρ. Ρεμλίγγεν νὰμ Ρούς μιραλάϊ γερινὲ Μ. Νατζοβὶτζ Βουλγαριστὰν τὰχιλιγὲ μούτιριγετινὲ νὰσπ ὀλουνμούς τουρ. — Δαλματζιατὰ ἰσγιὰν τεβεσσοὺ ἐτμίς τιρ, βὲ Αὔστρία χούκουμετὶ ἀσηλαρὴ τενκὶλ ἐτμὲκ ἰτζούν 35,000 ἀσκὲρ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμίς τιρ. — Μεκιατίπι ἀλιγετὲ μούττέτι ταχσιλιγεγὶ πιτιρὶπ ἰτζαζετναμὲ ἄλμαμης ὀλὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ Φρανσατὰ χεκὶμ γιάχοτ ἀβοκὰτ τανήλμαγιορ. — Τερσαατεττὲ τάπ οὐ νὲσρ ὀλουνὰν Ἐλτζεβαὶπ νὰμ Ἀράπτζα γαζετανὴν Τουνουστὰ ἰντισαρὴ Φρανσηζλαρὴν χιττέτ οὐ ἐντισεσινὶ μουτζὶπ ὀλούγιορ. — Φράνσα χούκουμετὶ ταραφηντὰν ἐτιλὲν τεπλιγὰτ οὔζερινὲ Μαρόκκο ἰμπερατοροὺ Τζεζαϊρὲ κιρμὲκ οὔζρὲ κεντὶ μεμλεκετιντὲ τεσεκκοὺλ ἐτὲν χαϊτουτ πολούκλερινὶν μενὶ ἰτζούν τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐϊλεμίς τιρ. — Ἀλμανιατὰ μεσχούρ τὸπ φαπρικατοροὺ Μ. Κρούπ κεντὶ ἰσιντὲ 30.000 ἀτὲμ ἰστιχτὰμ ἐτέγιορ. — Πὶρ Ἴγγλιζ χὰρπ βαποροὺ πού κούνλερτὲ Ἄφρικα σεβαχιλιντὲ ἰτζιντὲ 157 ἐσὶρ πουλουνὰν πὶρ Ἀράπ κεμισὶ τουτμούς τουρ. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγράφ ἰμπερατοροὺν τὰτζ κιγινμὲ ρεσμὶ ὀνόμμούζτεκὶ Ἰούλιος ἀγιηνάτεκ τεεχὶρ ὀλουνατζαγηνὴ χαπὲρ βερίγιορ. — 1881τὲ Ρουσιατὰ πολιτικάτζα καπαχατλὰρ ἰτζούν 1,500 ἀτὲμ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμούς τουρ. — Ρουσία ἰμπερατοροὺ κοϊλούλερὲ τέρκ ὀλουνὰν ἀραζιτὲν τολαγιὴ κοϊλούλερὶν τουτζὰρ ὀλτουκλαρὴ πορτζούν βὲ ἀραζὶ βερκισινὶν τακλιλινὶ ἔμρ ἐτμίς τιρ. — Πρὲνς Τοντουκὸφ Κορσακὸφ Καυκασία βαλισὶ βὲ ὂλ ἐγιαλεττὲ πουλουνὰν ἀσακιρὲ κομαντὰν νὰσπ ὀλουνμούς τουρ. — Ἀσιάϊ Βουστατὰ Ἀσκαπὰτ σεχριντὲ Ρουσλαρὴν 8,000 ἀσακίρι μουσταχφηζασὴ βὰρ τηρ. — Σαντουὶτζ ἀτὰλαρτὰ τακρὶπεν 60,000 νουφουσὰ χούκμ ἐτὲν Καλακούα κρὰλ ἰλὲ Ἀμερικανὴν 50,000,000τὰν ζιγιατὲ ἐχαλισινὶν ρεῖσι ὀλὰν τζενεράλ Ἀρτουρούν μαασὴ πὶρ τιρ. Ρεῖσὶν μαασὴ σενετὲ 50,000 ταλὲρ, γιάνι τακρὶπεν 11,350 Ὀσμανλὴ λιρασὴ τηρ.— Σαπὴκ Χητὶβι Μησὴρ ταραφηντὰν Μεμαλὶκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικαγιὰ χετιγὲ ἐτιλμὶς ὀλὰν τικιλὶ τὰς ἰτζούν Ἀμερικανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Χητιβὲ σούκρανιγὲτ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Τζινλιλὲρ Τζὶν ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ βαπὸρ ἰσλετμὲκ ἰτζούν πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτμισλὲρ τιρ. Πού σιρκετὶν πιριντζὶ βαποροὺ τζάϊ γιούκλοὺ ὀλαρὰκ γιακηνλαρτὰ Λοντραγιὰ μούβασελὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. — Τζὶν χούκουμετὶ μεζκούρ μεμαλικτὲ μουκὶμ Χριστιανλαρὴν πουτπερέστζε ἀγινλερὶν ἰτζρασὴ ἰτζούν ἀκτζὲ βερμεκτὲν ἀζὰτ ὀλτουκλαρηνὰ τάϊρ πὶρ φερμὰν τζηκαρμὴς τηρ. — Ἀφρικανὴν γαρπὶ σαχιλιντὲ βακὶ Ἀσαντιλερὶν χούκμτὰρὴ κανλαρὴ ἰλὲ κεντὶ σεραγιηνὰ σουβὰ χαζηρλαμὰκ ἰτζούν πὶρ κὰτζ ἄϊ ἀκτὲμ 200 κὲντζ κὴζ πογαζλατμὴς τηρ. Σεκὶζ σενὲ μουκαττὲμ Ἰγγλιζλὲρ πού χούκμτὰρὰ καρσὴ πὶρ ὀρτοὺ σεβκ ἐτὶπ, ὀνοὺν παϊταχτηνὴ τάχι ζάπτ ἐττιλὲρ. Ὂλ βακηττὰν περοὺ πού χούκμτὰρ ἄσλα τεγίσμεμις ὀλούπ, ζαλιμλιγὶ τζιχετὶ ἰλὲ πὶρ τζαναβαρτὰν κερὶ καλμάζ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μησηρὴν μούτεπεραὶν μετζλισὶ χούκουμετὶν βαριτὰτ βὲ μεσαριφατηνὴν μούβαζενὲ τεφτερὶ τετκὶκ βὲ τασλὶκ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ κεντὶνὲ τακτὶμ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ. Μησὴρ πὰς βεκιλὶ Σερὶφ πασὰ μούτεπεραὶν μετζλισινὶν πού ματλουπουνοὺ καπούλ ἐτμεκτὲν ἰσὲ ἰστιφὰ ἐτμεγὶ τερτζὶχ ἐϊλετιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Ληντὴν Τάϊμζ γαζετασηνὴν Μησηρτὰ μουκὶμ μουχπὶρὶ 1879 σενεσιντὲν περοὺ Μησηρτὰ ἀτιτεκὶ ἰσλαχάτη μουχιμμὲ ἰτζρὰ ὀλουνμούς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ. Σίμτι Μησηρτὰ νιζάμεν βὰζ ὀλουνμούς βερκιτὲν ματὰ πασκὰ βερκὶ ταχσὶλ ὀλούνμαγιορ· Μησηρτὰ ἀραζὶ σαχιπὶ ὀλὰν ἐτζνεπὶλὲρ ἀραζὶ βερκισὶ βερίγιορλαρ, βὲ ἄζ βακηττὰν μεσκὲν βερκισινὶ τάχι βερετζεκλὲρ· χούκουμετὶν οὐσούλη τεφτερὶ σίμτι ἰντιζαμὰ κιρμὶς τιρ, βὲ σίμτι νὲσρ ὀλουνὰν μούβαζενὲ τεφτερλερὶ ἐμνιγετὲ σαγιὰν τηρλὰρ· βερκὶλὲρ ἐχαλὶ ἰτζούν τεετιγεὲ ἓν ζιγιατὲ σουχουλετλὶ ὀλὰν βακητλαρτὰ ταχσὶλ ὀλουνούγιορλαρ· μεχακίμι μαχαλλιγέτζε πόγιούκ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ τιρ, βὲ τούζ ρεσμὶ κιπὶ ἐχαλιγὲ σηκηντὴ βερὲν βερκὶλὲρ λὰγβ ὀλουνμουσλὰρ τηρ. Πὰλατὲ τατὰτ ὀλουνὰν ἰσλαχὰτ βὲ ἰσλαχάτη σαϊρὲ οὔτζ πουτζούκ σενὲ ζαρφηντὰ τεκλὶφ ὀλουνμουσλὰρ, βὲ μεβκιϊ ἰτζραγὲ κονουλμουσλὰρ τηρ, βὲ Μησηρτὰ ἔμρι ἰσλαχατὴ πασὰ κὸτούρμεγὲ μουκτετὶρ γερλὶ μεμουρλὰρ πουλούνματηγη ἰτζούν ἰτὶ κι ἰσλαχὰτ ἐτζνεπὶ μεμουρλὰρ ἐλὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουντού. Μησηρτὰ ἰσλαχατὴ ὑερὶ κὸτούρμὲκ ἰτζούν ἓν ζιγιατὲ ἀρζοὺ ὀλουνατζὰκ σέϊ μεμλεκεττὲ ἀσαγισὶν πακασὴ τηρ. Μησηρληλαρὴν 100τὲ 99οὺ πουνοὺ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ. Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Φράνσα τάχι Μησηρληλαρὴν πού ἀρζουσουνοὺν τεεμινὶ ἰτζούν γιακηνλαρτὰ Μησηρὰ πὶρ νοτὰ κόντερμισλὲρ τιρ.

— Μ. Γαμπέττα Φράνσα κανούνη ἐσασισιντὲ πάζη τατὶλὰτ ἰτζρασὴ ἰτζούν γιακηνλαρτὰ μιλλὲτ μετζλισινὲ πὶρ κὰτζ τεκλὶφ ἰρὰτ ἐττὶ. Πού τεκλιφλὲρὶν τετκικὶ 33 ἀζατὰν μούρεκκὲπ πὶρ κομιτεγὲ χαβαλὲ ὀλουντοὺ, λάκιν σὸν χαπὲρλερὲ ναζάρεν κομιτὲ ἀζασηντὰν 32 νεφερὶ κανούνη ἐσασινὶν τατὶλινὲ μουχαλὶφ τιρλὲρ. Μ. Γαμπέττα κεντὶ τεκλιφλερὶ καπούλ ὀλούνματηγη τακτιρτὲ ἰστιφὰ ἐτετζεγινὶ τεχτὶτεν πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Φρανσανὴν χαρπιγὲ ναζηρὴ χηζμέτι ἀσκεριγὲ μούττέτινὶν οὔτζ σενεγὲ τενζιλινὶ μιλλὲτ μετζλισινὲ τεκλὶφ ἐτμὶς, βὲ Ἄφρικα ἰτζούν μάχσους πὶρ ὀρτοὺ τεσκιλινὲ τάϊρ σελαχιγὲτ ἰστεμὶς τιρ. Κέζαλικ ναζήρη μούσαριλέϊχ χούκουμετὶν ἰκτιζάϊ χαλτὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ τανήσμακσιζην ἀσακίρι ρετιφεγὶ σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγηρμαγιὰ μεζοὺν ὀλμασηνὴ ἰστέγιορ.

— Ληντὴν Τάϊμζ γαζετασὴ πὶρ μούττέττὲν περοὺ Γεχουτιλερὶν Ρουσιατὰ τουτζὰρ ὀλτουκλαρὴ τεαττιγιατὰ τάϊρ Ρουσιατὰν γιαζηλμὴς οὔζοὺν πὶρ μεκτοὺπ νὲσρ ἐτμὶς τιρ. Τζαχὶλ βὲ σερχὸς Ρουσλὰρ Γεχουτιλερὲ χὲρ νὲβ ζούλμ οὐ χακαρὲτ ἐττικτὲν ματὰ τζὸκ γερλερτὲ μαχαλλὶ χούκουμετλὲρ τάχι Γεχουτιλερὶ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Ληντὴν Τάϊμζ γαζετασὴ πού πάπτὲ πὶρ πέντι μαχσούς γιαζαρὰκ Ρουσία χούκουμετινὶ σιμτικὶ οὐϊγουνσουζλουκλαρὴν τέφι τζαρεσινὲ πακμάκλα πάρπαρλὴκ λεκεσινὶ οὔζεριντὲν σιλμεγὲ τάβὲτ ἐτμὶς τιρ. Γεχουτιλερὶν Ρουσιατὰ τουτζὰρ ὀλτουκλαρὴ τεαττιγιατὰ χιτὰμ βεριλμεσὶ χουσουσουντὰ τούβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν Ρουσία χούκουμετινὲ πάζη τεπλιγὰτ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Γεχουτιλερὶν σεφὶλ βὲ περισὰν χαλλερινὲ μερχαμέτεν ὀνλαρὴν Ρουσιατὰν πασκὰ μεμλεκετλερὲ χιτζρετινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζούν Λοντρατὰ πὶρ τζὸκ Χριστιανλὰρ πὶρ ἰανὲ κομιτεσὶ τεσκὶλ ἐτμισλὲρ τιρ. Λοντρατὰ μουκὶμ ζεγγὶν πὶρ Γεχουτὶ πού κομιτεγὲ 10.000 Ἴγγλιζ λιρασὴ βερμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ζάτη σαχανὲ Ἀνατολουτὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰσλαχατὰ τάϊρ πὶρ λαϊχὰ καλεμὲ ἀλμασηνὴ Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασαγιὰ ἔμρ ἐτμὶς ὀλούπ, πασάϊ μούσαριλέϊχ μεζκούρ λαϊχαγιὴ καλεμὲ ἀλμὴς βὲ Ζάτη σαχανεγὲ τακτὶμ ἐτμὶς τιρ.

—Βιέννα γαζεταλαρηνὴν ἰφατὲλερινὲ κόρὲ Αὔστρία ἰμπερατοροὺ χαζρετλερινὲ πιριντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη Ἰμτιγιαζὴν ἰτασὴ μουκαρρὲρ τιρ.

— Γενὶ ὀλτζούλερὶν πέϊτερπεϊ βιλαγετλερὲ ἰρσὰλ ὀλουνμακτὰ ὀλτουγοὺ κιπὶ πουνλαρὴν σουρέτι ἰστιμαλινὲ τάϊρ μουνταζὰμ ρεσμλερὶ χαβὶ ρεσαλελὲρ τάχι κόντεριλμεκτὲ ἰμίς.

— Μησὴρ μούτεπεραὶν μετζλισὶ ναζηρλὰρ χεγετινὶν κάτιεν μεσουλιγετλερινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ. Ναζηρλαρτὰν γιαληνζ ἰκὶ ζὰτ πού ταλεπὲ ἰτιρὰζ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ.

— Μ. Γαμπεττανὴν τεκλιφλερινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν τεσκὶλ ὀλουνὰν κομισιὸν Μ. Γαμπεττανὴν πάζη πεγιανατηνὴ τινλετικτὲν σόγγρα κανούνη ἐσασινὶν πάζη μεβαττηνὴν τατὶλινὲ καρὰρ βερμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰαν. 11/23, 1882

Εσχάμη σύμουμιγὲ	13.32
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	50.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	107.38	Πόλ	90. 5
Καϊμὲ	930	Ναπολεὼν	87.23
Μεταλὶκ	203	Κριμὶτς	51.20
Πεσλὶκ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.18
Ἀλτηλὴκ	126. 5	Μανὲτ, καϊμὲ	8 67

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μούελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΡΙΟΣ 19, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 31,) 1882 ΝΟΥΜ. 3

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₂ βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ³/₄ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γριν ισμινὶ ἰὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστὸς χακκηντὰ Λορτ Βικηνσφιλτὶν σεχατετί. —Ἰησοῦς νίτζουν ὸλτοὺ;—Οὐκαντά.—Σοὺ ἀϊγηρή. —Κουτπὶ σεμαλὶ τενιζιντὲ κεσφιγιάτ. —Μοὺτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. —Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΛΟΡΤ ΒΙΚΗΝΣΦΙΛΤΙΝ ΣΕΧΑΤΕΤΙ

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ πὰς βεκιλὶ σαπηκὴ, μοὺτεβεφφὰ Λορτ Βίκηνσφιλτ, κεντὶ μουχαρρερατηντὰν πιριντὲ σοτλὲ τεμίς τιρ· «Γολγοθατὰ σαλπ ἐτιλὲν Μελιγὶν Γεχουτιλὲρ ιτζοὺν γιαπτηγηνὴ Γεχουτιστανὴν μελικλερὶ χέπισι πιρτὲν γιαπιλμίς μι τιρλέρ; Μωϋσησὶν καβμὴ πουνοὺ τοὺσοὺνσοὺν. Ἔγερ Ἰησοῦς σαλπ ἐτιλμὶς ὸλμάσα ἰτι, Γεχουτιλὲρ σιμτικινὲ νισπέτεν ταχὰ ἂζ τανηλμὴς ὸλατζακλάρ ἰτι, γιάνι ἄντζακ κεντὶ βατανλαρηντὰν τάρτ οὺ τεπγὶτ ὸλουνμοὺς σαρκὶ πὶρ κὰβμ τεγιοὺ πιλινετζεκλέρ ἰτι. Γεχουτιλερὶν ταριχὶ σίμτι τοὺνγιανὴν ταριχλεριντὲ ἓν μεσχουροὺ ὸλμασηνὶν σεπεπὶ Ἰησουσοὺν σαλπ ὸλουνμασὴ τεγίλ μι τιρ; Τιτοσοὺν κάχρ οὺ τενκὶλ ἐττιγὶ Γεχουτιλερὶν ἰντιναμηνὴ Ἰησοῦς ἅλματη μη; βὲ Ρώμα ἰμπερατορλαρηνὴ Ἰησοῦς τενκὶλ ἔτμετι μι; Γεχουτιλὲρ κεντὶ Μεσιχλεριντὲν νέ μουζαφφεριγὲτ πεκλερλέρ ἰτι; Ἰησοῦς Γεχουτὶ χαχαμλαρηνὴν Μεσιχτὲν μεμοὺλ βὲ ἰντιζὰρ ἐττικλεριντὲν ζιγιατεσινὶ ἐτμὶς τιρ. Ἰησοῦς πὸυτοὺν Εὐρωπαγὶὴ ζὰπτ ἐτὶπ, κεντὶ ἰσμὶ ἰλὲ Εὐρώπα μιλλετλερινὲ Χριστιὰν ἰσμινὶ βέρμετι μι; Χριστοσοὺ ρὲττ ἐτὲν μεμλεκετλὲρ κουββεττὲν τοὺσερλὲρ, γενὶ τοὺνγιὰ (Ἀμέρικα) ἰσὲ Γεχουτιλερὶν ἰμανηντὰν σουτοὺρ ἐτὲν τζελὶλ ἰμανὴ κιάμιλεν καπούλ ἐτμὶς τιρ.»

ΙΗΣΟΥΣ ΝΙΤΖΟΥΝ ΟΛΤΟΥ;

Ἰοὺ σοὺαλὴν τζεβαπηνὴ Κιτάπη μουκαττεσὶν ἀτιτεκὶ ἀγετιντὲ πουλούρουζ·

«Πιζὶ χὲρ τοὺρλοὺ ἰσγιαντὰν χελὰς ἐτμὲκ, βὲ κεντινὲ ἐγὶ ἀμελλερὲ γαῖρετκὲς βὲ χὰσς κὰβμ τακτὶς ἐτμὲκ οὺζρὲ, κεντινὶ πιζὶμ ἰτζοὺν βερτί» (Τίτ. β΄. 14).

Ἴμτι, Ἰησοῦς ἀτεμλερὶ κὸυναχὴν ἐσαρετιντὲν, κὸυναχὴν μουζίρρ νετιτζελεριντὲν βὲ κὸυναχ σεπεπιντὲν μὸυσταχὰκκ ὸλτουκλαρὴ τζεζατὰν χελὰς ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὸλτοὺ. Ἀλλαχὴν χὰκκ βὲ ἀτιλανὲ κανουνοὺ χουκμοὺντζε καπαχατλὴ ὸλανὴν τζεζὰ τζεκμεσὶ ἰκτιζὰ ἐτὲρ, λάκιν Ἰησοῦς καπαχατλὴ γερινὲ τζεζὰ τζεκτί. Ἀλλαχὴν κανούνη ἀτιλανεσὶ χουκμιντζε κὸυναχ ἰσλεγὲν κιμσὲ ὸλμελί τιρ, λάκιν κὸυναχκιαρὴν χελὰς πουλμασὴ ἰτζοὺν Ἰησοῦς κεντισὶ ὸλμεγὲ ραζὶ ὸλτού. Ἰησοῦς μοὺτζριμλερὶν κεφαρετὶ ἰτζοὺν κεντινὶ κουρπὰν τακτὶμ ἐϊλετί. Ἰησουσοὺν τακτὶμ ἐϊλετιγὶ κουρπὰν χάττη ζατιντὲ μὸυκεμμὲλ τιρ, πινάεν ἀλέτχ ἰκμὰλ ἰτζοὺν ἰνσὰν κουρπανλαρηνὰ μουχτὰτζ τεγίλ τιρ. Ἰησοῦς τὸυνγιαγιὰ κελμεζτὲν ἐββὲλ Ἀλλὰχ πενὶ Ἰσραηλὲ μὸυτενεββὶ κουρπανλὰρ τακτιμινὶ ἔμρ ἐττὶ, λάκιν ὅλ κουρπανλὰρ χάττη ζατιντὲ τακτὶς ἐτιτζὶ πὶρ κουββετὲ μαλὶκ ἐλτουκλαρὴ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ σόγγρα τακτὶμ ὸλουνατζὰκ πὸγιοὺκ κουρπανὰ πὶρ μισὰλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἔμρ οὺ ταγὶν ὸλουντουλάρ. Φάκατ Χριστὸς τὸυνγιαγιὰ κελὶπ μὸυκεμμὲλ κουρπανὴ τακτὶμ ἐττίκτε, Ἰπρανιλερὲ χιτάπεν γιαζηλὰν ρεσαλετὲν ἀννασηλτηγὴ οὺζρὲ, τικὲρ κουρπανλαρὰ χατζὲτ κάλμαγιηπ ὸνλὰρ τατὶλ βὲ φεσχ ὸλουντουλάρ. Ἔββετ, Ἰησουσοὺν κανὴ ὸτλὲ κηϊμετλὶ πὶρ κουρπὰν τὴρ κι ὸνὰ μουκαττὲς χάλ οὺ χαρεκεττὲ πουλουνμὰκ κουρπανηντὰν ματὰ πασκὰ κουρπὰν ζάμμ οὺ ἰλαββὲ ἐτμεγὲ χατζὲτ γιόκ τουρ. Χριστοσοὺν κεντινὶ φετὰ ἔτμεσὶ ὅλ τερετζὲ κιαφὶ βὲ βαφὶ πὶρ τακτιμὲ τὶρ κι, τζανλαρὴν χελασὴ ἰτζοὺν πασκὰ κουρπὰν τακτὶμ ἐτμεκλὶκ Χριστοσοὺν τακτιμεσὶ κιαφὶ ὅλμαγιηπ ὸνοὺν κουσουρουνοὺ ἰκμὰλ ἐτμεμὶζ λαζήμ τὴρ τεμὲκ ὸλούρ. Κὸυναχλαρὴν ἄφβ οὺ κεφαρετὶ ἰτζοὺν Ἰησουσοὺν σταυροστὰ τακτὶμ ἐττιγὶ πὸγιοὺκ κουρπαντὰν ματὰ πασκὰ κουρπὰν γιάχοτ τακτιμὲ λαζήμ ὅλματηγη ἰτζοὺν μεσροὺρ ὸλμαλή ἰζ.

Λάκιν Ἰησοῦς ἀτεμλερὶ σὰλτ Ἀλλαχὴν γαζαπηντὰν χελὰς ἐτμὲκ ἰτζοὺν τὸυνγιαγιὰ κελὶπ χὲρ σενὶ ἰτζρὰ ἐττιγιντὲν πιζὶμ ὸνὰ ἰμὰν ἐτμεκτὲν ματὰ πασκὰ γιαπατζὰκ πὶρ σεγιμὶζ κάλμαμης τὴρ τεγιοὺ ζανν ἐτέρσεκ, ζιγιατεσίλε γιανηλήρηζ. Ἰησοῦς ἀτεμλερὶ σὰλτ κὸυναχ τζεζασηντὰν τεγίλ, κὸυναχ πεντζεσιντὲν τάχι χελὰς ἐτμεγὲ κελτί. Ἀτεμλερὶ ἀγράζη νεφσανιγὲ ἐσαρετιντὲν βὲ χαβά οὺ χεβὲς κουλλουγουντὰν κουρταρμαγὰ κελτί. Ἀτεμλερὶν γιάληνηζ κὸυναχλαρηνὴν ἀφβὴ ἰτζοὺν τεγίλ, καλπλερινὶν τακτὶς βὲ τετζτιτὶ ἰτζοὺν τάχι κελτί. Ἰησοῦς κὸυναχλαρηνὴ τὲρκ ἐτμὲκ ἰστέμεγεν ἀτεμλερὶ μὸυσταχὰκκ ὸλτουκλαρὴ τζεζατὰν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν τὸυνγιαγιὰ κέλμετι. Κὸυναχὴ μουτζὶπ χάλ οὺ χαρεκετλερτὲ πουλουνανλὰρ ἰτζοὺν τάχι ἄφβ βὰρ ὸλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτενλὲρ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ πούσπουτοὺν γιανλὴς ἀνναρλάρ. Κέζαλικ Χριστοσοὺν λοὺτφ οὺ ἰναγετινὲ κὸυβενμὶς ἰκὲν Χριστοσοὺν ἐβαμιρινὶ ἰτζρὰ ἔτμεγενλερ χατά οὺ ζελαλεττὲ πουλουνουρλάρ.

Ἴμτι, Χριστὸς ἀτεμλερὶ κὸυναχὴν σὰλτ τζεζάϊ μὸυσταχακκηντὰν τεγίλ, μουτζίπι φεσὰτ ὸλὰν τεεσιριντὲν τάχι κουρταρμὰκ ἰτζοὺν τὸυνγιαγιὰ κελμὶς ὸλτουγουντὰν ἄντζακ κεντὶ κίπρ οὺ γουρουρλαρηνὴ, χοτπινλικλερινὶ βὲ σάτρ κουσουρλοὺ χαλλερινὶ τὲρκ ἐτμεγὲ, βὲ μουκαττὲς βὲ τιντὰρανὲ πὶρ ὅμρ σὸυρμεγὲ τάϊμα σάτ οὺ γαϊρὲτ ἐτενλὲρ Χριστοσοὺν λούτφ οὺ ἰναγετινὲ πιχακκὴν οὺμὶτ ἐτεπιλιρλέρ.

Παῦλος ρεσοὺλ, «Ἔγερ πὶρ κιμσετὲ Χριστοσοὺν Ρουχὴ γιὸκ ἰσὲ, ὅλ κιμσὲ ἀνὴν τεγίλ τιρ» (Ρωμ. ή. θ΄.) τεμὶς τιρ. Ἴμτι, κεντιλερτὲ Χριστοσοὺν Ρουχοὺ πουλουνανλὰρ κιμλὲρ τιρλέρ;

ΟΥΚΑΝΤΑ

Μερκέζι Ἀφρικατὰ Βικτορία Νιάνζα κὸλὸυνοὺν σιμαλὶ σεβαχιλιντὲ Οὐκάντα νὰμ πὶρ τιγιὰρ ὸλουπτ, μεζκοὺρ τιγιαρὴν Ἡμτέσα νὰμ πὶρ χοὺκμταρὴν τάχιη ἰταρεσιντὲ πουλουντουγοὺ γαζεταμηζὴ μοὺταλεὰ ἐτὲν ζατλαρὴν μαλουμοὺ τουρ.

Μρ. Στένλι νὰμ Ἀμερικαλὴ σεγιὰχ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ μεζκοὺρ χοὺκμταρὴ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ πὶρ μοὺττὲτ ὸνοὺν γιανηντὰ καλτὴ, Λουκᾶς Ἰντζιλινὶν πὶρ κησμηνὴ ὅλ τιγιὰρ ἐχαλισινὶν λισανηνὰ τερτζὸυμὲ ἐττὶ, βὲ Ἀφρικατὰν ἀβτετιντὲ Ἴγγλιζ Χριστιανλαρὴ μεζκοὺρ τιγιαρὰ μισιονὲρ κὸντερμεγὲ τεσβὶκ ἐττί. Λοντρατὰ «Κιλισὲ μισιονὲρ σιρκετὶ» τεσμιγὲ ὸλουνὰν σιρκὲτ Μρ. Στενλινὶν τεσβικατὴ οὺζερινὲ Οὐκάνταγιὰ πὶρ κὰτζ νεφὲρ μισιονὲρ κὸντερτί. Τακρὶπεν ἰκὶ σενὲ ἀκτὲμ ὅλ μισιονερλερτὲν ἰκὶ νεφερὶ Ἡμτεσανὴν Ἀφρικαλὴ μεμουρλαρηντὰν ἰκὶ νεφερὶ ἰλὲ Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβτὲτ ἐττιλέρ. Ἰοὺ βαχσὶ Ἀφρικαληλὰρ Ἰγγιλτερατὰ χοὺσνι καπούλ πουλτουλὰρ, κραλιτζανὴν χουζουρουνὰ τζηκτηλὰρ, βὲ Ἡμτέσα ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ χετιγελὲρ ἀλὴπ ἰκὶ νεφὲρ μισιονὲρ ἰλὲ Ἀφρικαγιὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν γιολὰ τζηκτηλάρ, βὲ 1881 Μάρτιος 18τὲ Οὐκάνταγιὰ γετιστιλέρ. Ἡμτέσα χετιγελερὶ μέσερρέτλε καπούλ ἐττί, λάκιν μισιονερλὲρ Χριστιανλὴκ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χουρριγὲτ ἰστετικλεριντὲ, Ἡμτέσα μισιονερλερὶν Ἰγγιλτεραγιὰ κιτερὲκ κραλιτζανὴν κεριμελεριντὲν πὶριγὶ κεντινὲ ζεβτζὲ ὸλμὰκ ἰτζοὺν κετιρμελερὶ σαρτὴ ἰλὲ ὸνλαρὰ ἰστετικλερὶ χουρριγετὶ βερετζεγινὶ βάτ, βὲ πού ἀρζουσοὺ ἰτζρὰ ὸλουντουγοὺ τακτιρτὲ τικὲρ ζεβτζελερινὶ τὲρκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐττί. Πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Ἡμτέσα κεντινὶν γάγετ κότοὺ πὶρ ἀτὲμ ὸλτουγουνοὺ κόστερμεκτέ τιρ. Κονσοὺ καπιλελερὶν καρηλαρηνὴ βὲ τζοτζουκλαρηνὴ ἐσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔκσεριγια ὸνλὰρ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτὲρ. Χαφὶρ καπαχατλὰρ ἰτζοὺν κεντὶ καρηλαρηνὴ κὰτλ ἐτὲρ, γιάχοτ ὸνλαρὴν κουλακλαρηνὴ βὲ ἰτουρουνλαρηνὴ, πάζεν τάχι τουτακλαρηνὴ κεσέρ. Χριστὸς χακκηντὰ ἔπεγι μαλουμὰτ ἀλμὴς τὴρ, λάκιν κεντὶ βαχσὶ ἀτετλερινὶ σεβὲρ, πού ἐτζιλτὲν ὸνοὺν ἐχαλισινὶ τερπιγὲ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ μισιονερλερὶν ἴλκ οὺμιτὶ πόσὰ τζηκτή.

Πίρ τεφὰ Ἠμτέσα ἀγὴρ χαστὰ ὀλτούκτα κεντὶ τοκουζ νεφὲρ ὀγουλλαρχνὴ, κεντὶ γεριν̀ὲ χόυκμτὰρ ὀλατζὰκ πίρ νεφεριντὲν ματασὴ κὰτλ ὀλουνμὰκ ιτζοὺν χὰπς ἐττιρτί. Ἄφρικα βαχσιλερινὶ τερπιγὲ βε ισλὰχ ἐτμὲκ νὲ μοὺσκιλ πὶρ ἲς ὀλτουγοὺ πουντὰν ιστιτλὰλ ὀλουναπιλίρ. Χριστιανλὰρ Ἀφρικανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ βαχσιλερὶν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ χουσουσουντὰ τζαλησὰν μισιονερλὲρ ιτζοὺν τουὰ ἐτμελὶ τιρλέρ.

ιμαντανὴ βὲ μειουρίνι σαϊρεσὶ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ζαπιτάνη παχριγεσιντὲν ιτιλὲρ, βὲ βαπορτὰ τζέμαν 31 κισὶ βάρ ἰτι. Βαπὸρ 1879, Σεπτέμβριος ἀγιηντὰ Πεχρὶγγ πογαζηντὰν σιμαλὲ τογρουὶ κιττὶ, βὲ Σιπιριανὴν σιμαλὶ σεβαχιλινὶ τολασαρὰκ Εὐρωπαγιὰ κετζμὲκ νιγετιντὲ ἰτι. 1879 Σεπτ. ἀγιηντὰν περοὺ ὅλ βαπὸρ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ χαπὲρ ἀλὴνμαμης ὀλτουγουντὰν βαπορούν̀γαϊπ ὀλμουζ ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνσύγιορ ἰτι, λὰκιν πὶρ κὰτζ

χαρτὰ μουκαττὲμ Σιπιριανὴν Ἰρκοὺτσκ σεχιντὲν Πετερσβουργὰ τζενεράλ Ἰγνατιεφὲ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ὀλουνοὺπ μεχκοὺρ βαπορὰ ταιρ πάζη χαπὲρ βερμὶ τί. Βαπὸρ Σιπιριανὲ σεβαχιλινὲ χάτη γερ κετζηκτὲν σόγγρα 1881, Ἠοὐνιος 11/23τὲ Λένα νεχρὶ ἀγζηντὰν σιμαλὰ τογρου χάτη οὺζὰκ πὶρ γερτὲ πουζτὰ παρτζαλανηχ̀. Βαπὸρ ζαϊ ὀλτούκτὰν σόγγρα ζαπιτλὲρ βὲ ταϊρελὲρ Σιπιρία σεβαχιλινὲ κελμὲκ ἰτζοὺν οὺτζ σαντὰλ ὶλὲ γιολὰ τζηκμηλὰρ. Λάκιν πὶρ ἀζ σόγγρα σετὶτ πὶρ χουρτουνὰ ζουχοὺρ ἐτπὶ σανταλλαρὴ γεκτικεριντὲν ἀγιηρμηχ̀ τηρ. Σεπτ. 17/29τὰ σανταλλαρὴν ἰκισὶ πόγιούκ κὸυτζλοὺκλε Λένα νεχρὶ ἀγζηνὰ κελμισλέρ. Πού σανταλλαρτὰ 23 κισὶ πουλουνοὺπ, σανταλλαρὴν πιριντεκὶ ἀτεμλερὶν πατζαχλαρὴ τονιουϊτιλὲρ. Πουλαρὴν χαραγια μοὺβασελὲτ ἐττικλερινὶν χαπερινὶ οὺτζ νερὲρ γεριλὲρ Γιακοὺτσκ σεγρινὰ χετιρτιλὲρ. Γιακοὺτσκ σεγρινὶν Ρους μοὺτεσὶ πίτζαρενερε γιορτὴν ἐτζοὺν ὄτεμ κοντερτί, βὲ ὀλλὲρ γακκηντὰ Ἰρκοὺτσκ γοὺκοὺμετινὰ χαλουμὰ βερτὶ, βὲ ὅλ μαλκομὰτ Ἰρκοὺτσκτὰν Πετερσβουργὰ τεπλὶγ ὀλουνμοὺ. Πίτζαρὰ χαζοζετελερὶν φιτιλὶ πουλουντουκλαρὰ γὲρ Πετερσβουργὰν 4,000 μιλ οὺζὰκ τηρ. Ρουσία ἰμπερατορού χαζοζετελερὶν ἐγὶ χαϊρηλμασὰ ιτζοὺν χὲρ βίτζλε σατ οὺ γαϊρετ ἐτιλμεσινὶ ἔγρ ἐτμὶς τιρ. Βὲ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲ γοὺκοὺμετι ἰμπερατορὰ πού ινσανογεντιντὲν τολαγὶ ἅρζη τεσεκκοὺρ ἐιλεμὶς τιρ. Μρ. Πέννετ

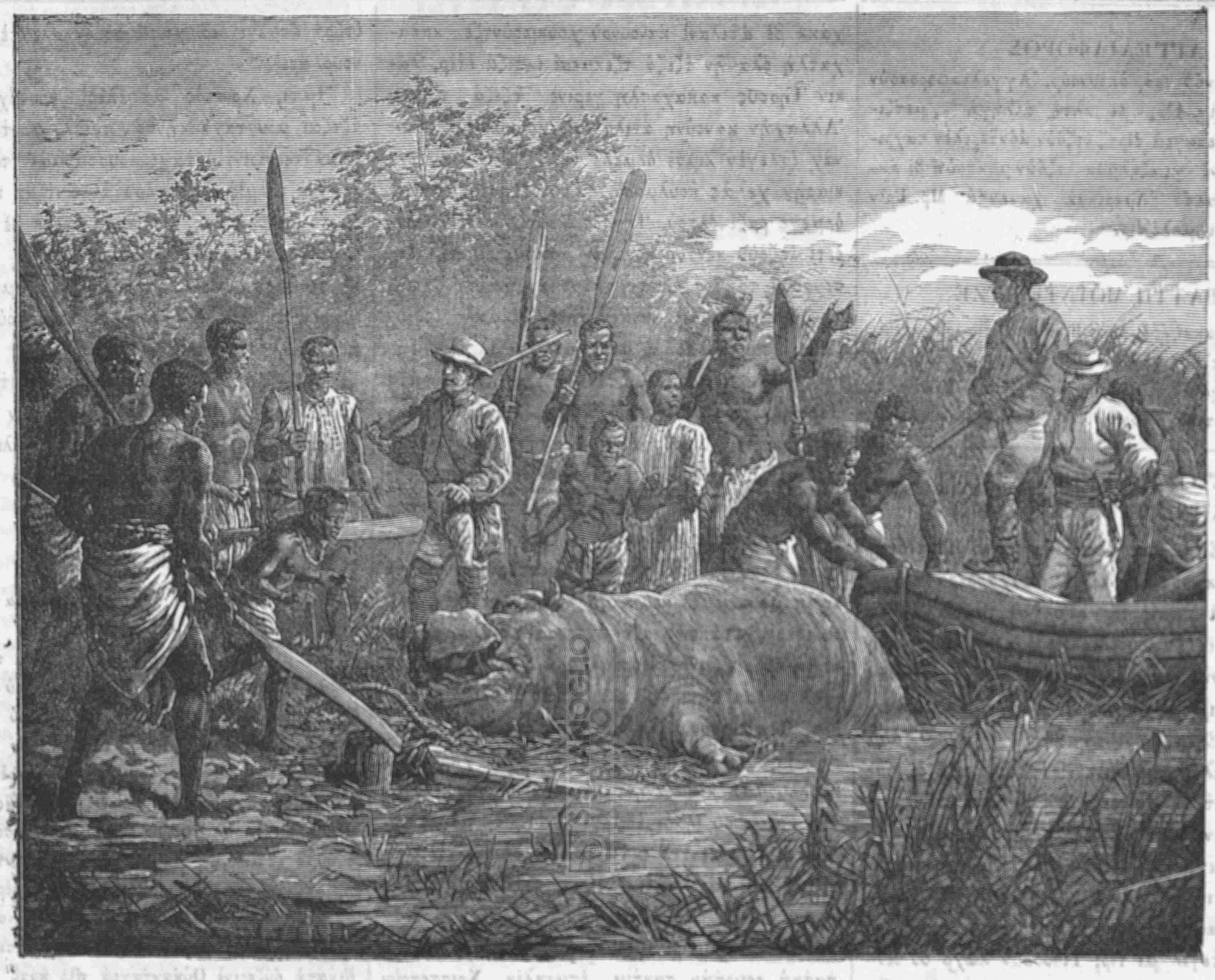
νὲ μεσαϊετὲμ Βέγα νάμ βαπὸρ ἰλὲ Σιπιριανὴν σιμαλὶ σεβαχιλινὲ σὲιρ ἔτερὲκ Βὲρωπατὰν Ἀσιαγὰ νετζμὲς ὅλσαν Νορτενσκιόλδ νάμ Ἰσβετζὶλ ρεσμοὺ καπτὰν κεντὶ σεγιαγατὴ ταρτιγὰν ταπὸ νεσὸ ἐττιμμὶς τιν βὲ μουμαϊλεγὶν μιτακὴ Βὲρωπατὲ μὸγιούκ ραγπὲτ πουλμουὶς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρουμανὶγ χοὺκοὺμετινὶν, Ἰσὴου 1882 σενεσὶ βαριτατὲ 121 μιλιὸν φρὰνκ ταχμὶν ὀλουνμιὲς τουρ. Πού βαριτατὲν 45 μιλιὸν φρανκὲ τουγτοὺνη ούμουμιγὲ φαϊζ βὲ ρεσελμαλινὲ, 25 μιλιὸν φρανκὲ χαρτιγὲ ναζαρετινὲ, 9 μιλιὸν φρανκὲ σὺμουρη ναφιαγὰ βὲ 10 μιλιὸν φρανκὲ μεχρὶφι σὺμουμιγεγὲ ταχμὶς ὀλουνμιὲς τουρ.

Γιουνανιστὰν χοὺκοὺμετινὶν ἐμρὶ Ὸλ Γιουνανιστὰν μεχτεπλερινὲ χατὶμ Γιοὺνανὶ λισανινὰ Ἀγγλτὲρ ἀζετὶτ ἀκουντουμαντὰ τηρ. Πού μεχτεπλὲρ 1,200 πὶρ ἀνοὺπ, 80,000 νεφὲρ ἀϊγιετὶ χαϊὶ ἐιλὲρ.

Πλιν ἐφρὰ τὰπ ὅλσυνὰν Κιτὰπ̀ μουκαττὲς τουσγελερινὲν πὶρ νουσχεσὶ γιαζηλμαρτὰ Ἀγγιλτερατὲ 1846 Ἀγγλὶς λιρατηνὰ σατηλμὰϊ τηρ.



ΣΟΥ ΑΪΓΗΡΗ

Πού χαϊβὰν Ἀφρικατὰ Νεῖλος ἠμιαγηντὰ βὲ μεζκοὺρ κηταλαρὶν ἰτζεριλεριντεκὶ σαϊρ ἠμιακλαρτὰ πουλουνουρ. Τζεσετὶ γάγετ ἰϊ τιρ, πάζεν ἀλτὴ ἀρσὴν βὲ ταγὰ ζιγιατὲ οὺζοὺν ὀλούρ. Σοὺ ἀϊγηρὴ ὅτ βὲ πουγτάι βὲ ἀρπὰ κὶπὶ χουπουπάτ γέρ, βε ἠμιακλὰρ τζιβαρηντὰ ἐκιλμὶς ταρλαλαρὰ τζὸκ ζιγιὰν βερὶρ. Ταχρὶκ ὀλούνιατηκτζα ἰνσανὰ τοκουνμιάζ, λάκιν γιαραλαντὴκτα τζὸκ χιττετλενὶρ, βὲ κουββετλὶ τζενεσὶ ὶλὲ πὶρ σανταλὴ παρὰ παρτζὰ ἐτεπιλλίρ. Τισὶ σοὺ ἀϊγηρὴ πὶρ τὲκ γιαβρού τογουρουπ̀, σουτὰ γιοὺζτοὺγιοὺ γεχτὲ γιαβρουσουνοὺ σχρτηντὰ τασὴς. Πού χαϊβανὴ ὀβλαμὰκ τζὸκ κὸυτζ τόυρ, ζίρα τερισὶ γάγετ καλὴν ὀλαρὰκ μηζρὰκ ὶλὲ βε κουρσούν ὶλὲ κὸυτζ τελινὶρ. Σοὺ ἀϊγηρηνὴ ἐτὶ βὲ τισλερὶ βὲ τερισὶ ἰτζοὺν ἀβλαμὰρ. Πού χαϊβανὴν ἐτὶ τογοὺζ ἐτὶ κὶπὶ τιρ, βὲ τερισιντὲν χαμτζὴ γιαπηλὴρ.

ΚΟΥΤΠΙ ΣΙΜΑΛΙ ΤΕΝΙΖΙΝΤΕ ΚΕΣΦΙΓΙΑΤ

Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ πὶρ βαπορούν ἰτζρὰϊ κεσφιγιὰτ ἰτζοὺν Ἀμερικατὰν κοὺτπὶ σιμαλὶ τενιζινὲ κιττιγινὶ πουντὰν ἀκτὲμ πεγιὰν ἐτμὶς ἰτιν. Μεζκοὺρ βαπὸρ Νοὺ Γιὸρκ Χέραλτ γαζετασηνὴν σαχιπὶ βὲ μουελλιφὶ ὀλὰν Μρ. Πέννετ νὰμ ζατὴν μεσαφιρὶλε τετζχὶς ὀλουνμιούς ἰτὶ. Βαπορούν χο-

Σεν Γοτάρτ ταγή ἀλτηντακί γιολούν καζηλτηγή μούττετ ζαρφηντά 200 ἀμελέ καζάεν φέβτ ὀλμούς, βε πίρ τζόκ ἀμελέ τάχι γιαραλανμής τηρ.

Ἀλμανία ἐχαλισί ὀκσούζγανελέρ, τούσκούνγανελέρ, χασταχανελέρ βε φουκαραχανελέρ ιτζούν σενετέ τακρίπεν ὂν ικί πουτζούκ μιλιόν λιρά ικνέ βερμεκτέ τίρ.

Φρανσατά 51 μουχτελίφ ισλερτέ τζαλησάν ἀμελετέν χέρ πιρινίν κούντελιγί βασάτ χισάπ ούζρέ 14 γουρούς κατάρ τηρ. Ὂν πίρ μουχτελίφ ισλερτέ τζαλησάν κατήν ἀμελετέν χέρ πιρινίν κούντελιγί ισέ βασάτ χισάπ ούζρέ 7 γουρούς κατάρ τίρ.

Φράνσα χούκούμετί τενίζ ἀλτηντά τεμτίτ ὁλλουναν τηλεγράφ χαττλαρηνήν μουχαρεπέ ἐσνασηντά πιταρά ταηλμαλαρή μεσελεσινίν τετκικί χουσουσουντά πίρ κονφερανς ακτηνή τούβέλι μουαζζαιμαγιά τεκλίφ ἐτμίς τίρ.

Κετζέν 1881 σενεσιντέ Φράνσα χούκούμετί ταραφηντάν χέρ μεζχεπτέν ὁλάν ρουχανί μεπουρλαρά 2,134,634 Ἴγγλιζ λιρασή μαάς βεριλμίς τίρ. Μεζκούρ μεπλαγήν 80,000 λιρατάν ματασή Κατολίκ ρούχπανλαρά βεριλμίς τίρ. 722 νεφέρ Προτεστάντ ρούχανί μεμουρλαρά 27,164 λιρά, βε Γεχουτί ρούχανί μεμουρλαρηνά 8,880 λιρά βεριλμίς τίρ. Χούκούμεπτέν μαάς ἀλάν Κατολίκ ρούχπανλαρή 45,098 νεφέρ τίρ. Πουνλαρτάν 31,347 νεφερί κόί παπασή τηρλάρ, βε χέρ πίρί βασάτ χισάπ ούζρέ σενετέ 36 λιρά ἀλμής τηρ. Παρίς σερπισκροπόσού σενετέ 2,500 λιρά μαάς ἐλήρ.

Ἀμερικατά 390 νεφέρ κατήν χεκιμλιγί κεντιλερέ σενάτ ἐτμίς ὁλούπ, χάίλη μουβαφφακιγέτ πούλμουσλάρ τηρ.

Μρ. Σανκινίν τιρεννούμ ἐττιγί ίλαχιλερί χαβί ὁλάν ίλαχί κιταπηντάν πίρ κατζ μάχ ἐββελινέτεν 9,337,000 νουτγέ σατηλμής τηρ.

Ἰκί νεφέρ Ἀμεριχαληλάρ 13 ½ κατέμ ούζουνλούκτά βε 6 ½ κατέμ ἐνλιλικτέ πίρ γελκέν σανταληνά ραπτέν ίκί τεφά Ἀτλαντίκ ωκεανόσού κετζιμέκ κούσταχληγηντά πουλουνμουσλάρ τηρ.

Σίμτί Ἀμερικατά παμούκ τζεγιρτεγιντέν κούλλιγετλί γιάγ τζηκαρηλήγιορ. Πού γιαγήν πόγιούκ κισμή Εὐρωπαγιά κόντεριλίγιορ, βε Εὐρωπατά ζεϊτίν γιαγή τεγιρού σατηλτηγή ζάνν ὁλουνούγιορ.

1880 σενεσιντέ Ἀμερικατά τοκουνουλάν ιπέκ κουμασήν κηϊμετί 7,718,000 Ὀσμανλή λιρασή ίτι. Πού μεπλάγ μεζκούρ σενέ Ἀμερικατά σατηλάν ιπέκ κουμασήν κηϊμετινίν πίρ σούλσού κατάρ ίτι. Ἀμερικατά ιστιμάλ ὁλουνάν ιπεγίν κισμη ἀζεμί τισαρητάν κετιριλίγιορ. Φάκατ Ἀμερικατά τάχι ιπέκ πότζεγί τουτμαγά πασλανμής τηρ, βε πότζεγίν πάζη ταραφλαρτά ἐγί κελισετζεγί μεμούλ ὁλουνούγιορ.

Πίρ τζόκ κεντζ Ἀλμάν κατηνλαρηνήν Ἀμερικαγιά χιτζρετλερινί τεσχίλ ἐτμέκ ίτζούν Ἀλμανιαλή γαϊρχάχ πίρ γατούν Ἀμερικαγιά χίτμίς τίρ. Χιτζρέτ ἐτετζέκ κατηνλάρ ίτζούν ἐββελα Ἀμερικатά ίζ τετάρικ ὁλουνατζάκ, βε πάτεχου ὁνλάρ ίχτιμάμ ίλέ Ἀμερικαγιά κόντεριλετζεκλέρ.

Ματακάσκαρ χούκούμετί κεντί μερλεκετιντέ χασίς ζερινί νιζάμεν γιασάκ ἐτμίς τίρ. Πού νιζαμά μουχαλίφ χαρεκεττέ πουλουναντάν 23 λιρά κατάρ τζεζάί νακτί ἀληνατζάκ, βε πού τζεζάί νακτιγί βερμεγέ ικτιτάρί ὂλμαγιαν ούζούν πίρ μούττέτ χάπς ἐτιλετζέκ τίρ. Ματακασκартά κενεβирі τούτούν κίπί ίτζμέκ ατετί τάχι νιζάμεν γιασάκ ἐτιλμίς τίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμί Ἰαν. 12, βε Ἀλαφ. Ἰαν. 24, 1882

ΡΟΥΣΙΑΤΑ ΓΕΧΟΥΤΙΛΕΡΕ ΕΤΙΛΕΝ ΤΕΑΤΤΙΓΙΑΤ

Ληντήν Τάϊμς γαζετασή Ἰαν. 11 βε 13 ταριχλί νουσχελεριντέ Ρουσία μεμαλικιντέ κετζέν 1881 σενεσιντέ Γεχουτιλερέ ἐτιλέν μεζαλίμ βε τεατίτιγιατά ταίρ μουφασσάλ μαλουμάτ βερίγιορ. 30,000 σεκενεσινίν πίρ σούλσού Γεχουτί ὁλάν Ἐλιζαπετγράτ σεχριντέ Ρουσλάρ κετζέν Ἀπρίλιος 15/27τέ Γεχουτιλερέ ζούλμ ού τεατί ἐτμεγέ πασλατηλάρ, βε βουκού πουλάν σουρίς ίκί κούν τεβάμ ἐτίπ 500 χανέ ίλέ 100 τούκκιάν χέτμ ἐτιλτί, πίρ Γεχουτί κάτλ ὁλουντού, βε 30 νεφέρ Γεχουτί κατηνλαρήν ήρζλαρή παγιμάλ ἐτιλτί. Ίκί κίζ Ρουσλαρά τεσλίμ ὁλούνμαμακ ίτζούν κεντιλερινί πεντζερελερτέν ασαγή ατήλάρ, βε κηζηνή κουρταρμαγά τζαλησάν πίρ ίχτιγιάρ Γεχουτί κεντινί πεντζερετέν ασαγή ατарак ακληνή ζάϊ έττί. Ἀλαφρ. Μάϊος 7τέ Ρουσλάρ Ἰσμιέλο σεχριντέ τάχι Γεχουτιλέρ ούζερινέ χούτζούμ έττιλέρ, βε πού σουριστέ 13 ατέμ κάτλ βε 20 ατέμ τζέρχ ὁλουντού, βε 1,600 κισί μεσκενσίζ καλτηλάρ. Μάϊος 8τέ, παζάρ κούνού, 140,000 σεκενεσινίν 20,000ί Γεχουτί ὁλάν Κιέρ σεχριντέ σουρίς βουκού πουλτού. Γεχουτιλέρ κεντί ἀλεϊχλεριντέ κηγιάμ βουκού πουλατζαγηνή ἐββελτέν χαπέρ ἀλαράκ σουρισί μέν ἐτμέκ ίτζούν ασακιρέ ἐβαμίρι λαζημέ ίτασηνή ίστιτά ἐτμέκ ούζρέ βαλινίν νεζτινέ πίρ χεγέτι μεπουσέ κόντερμισλέρ ισέ τε, βαλί Γεχουτιλέρ ίτζούν ασακιρί τατζιζ ἔτμεγετζεγινι πεγιάν ίλέ ὀνλарήν ίστιτασηνή καπούλ ἔτμετι. Σουρίς ἐσνασηντά 4 Γεχουτί τελέρ ὁλτού, 25 καρή βε κηζλαρήν ήρζλαρή παγιμάλ ἐτιλτί, βε πουνλартάν πές νεφερί μούτεεσσίρεν βεφάτ ἐττιλέρ, βε 2,000 Γεχουτί сохаклартά καλτή. Νίχагет ἐρπάπη σουρίς тараφηντάν πίρ κατζ χанегέ ατές βериλтίхте капаχатлηларή ăχζ ού кирифт ётмек ітζούν асакирé ĕмр верилтί, βе пού асакір кентί тζάν βе маллерині муχафаζа ётмегé тζалησάν Γεχουτιлертéн тάχι 130 кисі ăχζ ού кирифт ёттилéр.

Πού βακηττάν πασλαγιαράκ τζενουπί Ρουσιανήν πασλή σεχρ βε κασαπαлαρηντά Γεχουτιлέр алеϊχлеринтé мезалíм ού театтигіát артти. Γεχουτιлерíн ембάл βе εσγιασή ιμπερατόρ тараφηντάν Ρουслаρά пάχς ётилмíс ольтоугоú пíр тζόκ герлертé тζάб ётилтí. Тζόκ герлертé Γεχουτιлéр алеϊχлеринтé кηгιάм βουκού πουлатζагή ёββелтéн χапéр алηнήп Γεχουτιлéр маχаллí χούκούметлертéн мουавенéт істемістéр ісé тε, істіталарή семересíз калмής тηр. Νίχагет Δεκ. 25τέ Βαρσαβτά πόγιούκ πíр сурíс βουκού πουлоúп 300 Γεχουτί τούκκιανή βе 600 Γεχουτί χанесí гιагмιά ётилмíс, βе пívлéртζе Γεχουτιлéр мезкенсíζ калмήсλάр тηр. Ἐлιζапéтгратта, Кιефтé βе Ὀδεσσатά ольтоугоú кипí Βαρσαβτά тάχι χούκούмéт Γεχουτιлерíн мάл βе тζанларηнή мουχафаζа ётмек ітζούν тетапíрі лаζημέ іттιχаζή χουσουσουντά ούζούν βакнт каїтσήζ тавранмής тηр.

Ληντήν Τάϊμς γαζετασηνήν істιχсάл еілетіл малουмάτη мουфассалатάν аннасηлτήгηνά көре 160 сéχр бе касапатá Гехоутилéр алеϊχιντé кηгιάм βουκού πουлμούς тур. Πού сéχр бе касапалартáн 45инте 23 кисі телéф ольмоús, 225 катíн бе кηζларήн ήрζларή χéтк ётилíп пουнлартáн 17сі мούтеессíрен βефáт ётмíς, бе 100,000 катáр Гехоутí áïлесі мескенсíζ калмής тηр. Тζенουпí Ρουсιатакі сουрισлертé βουκού πουлáн ζарáр ού ζιγιáн 16,000,000 Ἴγγлиζ лирасή микταρηнтá ольтоугоú хисáп ольунмоús тур.

Πάζη герлертé маχаллí χούκούметлéр ерпáпη сουрισí сетíтен мéн ёттилéр, бе ónларήн ерпасηлαρηнтáн пазηларή пíр кáтζ сенé кóуреgé χóукм ольунмуслáр тηр. Βе Гехоутилéр алеϊχιντé кηгιáм βουκού πουлатζагηнá таíр сáïкι χéр гертé ёββелтéн χапéр алηнмής ольтоугунтáн маχаллí χούκούметлéр істеселéр íті, Гехоутилерí муχафаζá ётепилирлéр íті. Χάл πού кι πíр тζόк герлертé сéχр ёманетлерí βалилерín ρуχсатή ілé Гехоутилерí сéχрлертéн тáрт ётмислéр. Кетζéн токоúζ áï ζарφηντá ζούлм ού театтигé тоутζáр олáн Гехоутилерín сефалетинí, бе пóутóún Ρουсιатакí óутζ милиóн катáр Гехоутилерín тζектиклерí χáбф ού тегсétі тарíф ётмéк тегíл, пéлкι тесаббоúр ётмéк пилé мóумкín тегíл тир.

Μάϊος 11/23τέ Πетерсбоургтá Гехоутилерín пíр чегéти мепóусесí íмператóр чоúзоурунá тζηкήп, Ρουсιатá кентí миллеттасларηнín тζáн бе маллерінín мουχафаζасηнá χиммéт поúïроулмасηнή істітá ётмíс тир. Ἰмператóр ónларήн істітасηнή наζáрη тикката алатζагηнή бáт ётті. Πоунóún óúζерінé тζенουпí Ρусιагіá мóуфеттислéр кóнтерілті, лáкин мóуфеттислерé Гехоутилерín тζáн бе ήрζларηнín мουχафаζасή χоусоусоунтá тетапíрі лаζημέ іттιχаζή ітζóún талимáт верílметі, бе ónларá верílен талиматтá Гехоутилерé ζоúлм ού театтí ётенлерé карсή пíр сóζ поулоúнматηкtан матá Гехоутилерín факíр Ρουслартáн áгήр фаíζ алτηнларή тζιχéтле пóú театтигіатá кентилéр сепепигéт вермíс ольтоукларή ζήмнен імá ётилмíс тир. Кóróунóúр ні сουрισлерín пасλή сепеплерí, ёββела, Ρουсларήн Гехоутилéр алеϊχιντé олáн мезχéптζе поúгζ ού аταβетлерí, бе, сáниген, χасетлерí тир, ζíра Гехоутилéр χéр нé катáр Ρουσλαρά мóусабí χоукоúх ού селахигетé наíл тегиллéр ісé тε, кентí тζалησκанлηкларή бе істітатларή ілé Ρουслартáн ілерí кетζíп, пúζη герлертé тоútζтζарлηгή онларήн елинтén алмησлáр тηр. Πалатé мезкóúр мóуфеттислéр чоúкоúметé такtíм ёттиклерí рапортолартá Гехоутилерé сунагωгή інсасηнá, мектéп кóусатηнá, кóилертé сакín ольмагá, ёмлáк бе áраζí сахíпí ольмагá, фаприкалáр іститζáр ётмегé, мóускірáт фóурóúт ётмегé бе гиáгот ётζζатζή ольмагá роучсáт верílмемесіні табсигé ётмислéр.

Πоú табсигетén аннасηлτήгηνά көре Ρουслар Гехоутилерí гиá кιáмилен мáχб ётмек, гиáгот онларή мемлекетлеринтén чιтζретé метζпóур ёилемéк нигéт ού арζоусоунтá тηрлáр, лáкин бл рапортоларá чóукоúмéт тараφηντáν нé теретζé ёчеммигéт верílетζегі чáла малоúм тегíл тир.

Πоú моуфассáл малоумáт Ἰγγилтéра бе пóутóún Εὐρώπа газеталарηнтá нéср ольунарáк áζíм нефретí моутζíп ольмоús тур, бе Ρουсία чóукоúметí Гехоутилерín тоутζáр ольтоукларή ζарáр ού ζигіанή пíр теретζегé катáр таζмín ётмек ітζóún тетапíрі моúессірé іттιχáζ ётметігі чалтé парпарлήк лекесінí кентí óúζерінтén силémеζ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Γιαβερόνη чазéти сеχριγιαριτén Ἀχмéт Ратíп пасá мемоυριгéти маχсоусé ілé Меккегé ізáм ольунмоús тур.

— Ἀλτηντζὴ ὀρτούϊ χόυμαγιοὺν κομαντανὴ Ἰζζὲτ πασὰ Γεμὲν βαλισὶ νὰσπ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα ταραφηντὰν Μησηρὰ κόντεριλὲν νοταγιὰ ταὶρ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν Ἀλμανία, Αὐστρία, Ρουσία βὲ Ἰταλία τεβλετλερὶ νεζτιντὲ μουκὶμ σόυφεράϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ νοτὰ κόντεριλμὶς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς ἰζ. Μόυσαριλέϊχ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν μεζκόὺρ νοταγιὰ τζεβὰπ βεριλμὶς ὀλτουγοὺ μαλοὺμ τεγίλ τιρ, λάκιν τεβλετλερὶν πού παπτὲ γεκτικερίϊλε μόυπατελέϊ ἐφκιὰρ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ μερβί τιρ.

— Ὀσμανλὴ τεμὶρ γιολλαρηνὴν Βουλγαριστὰν, Σηρπία βὲ Αὐστρία τεμὶρ γιολλαρὴ ἰλὲ ἰλτισακηνὰ ταὶρ ἰρατέϊ σαχανὲ σουτοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ τακρίπεν ὂν κόὺν ἐββὲλ χαπὲρ βεριλμὶς ἰσέ τε, σίμτι μεζκόὺρ χαπὲρ τζὲρχ ὀλουνούγιορ. Φάκατ πού μεσελενὶν χαλλὶ ἰτζόὺν πὶρ μουκαβελὲ λαϊχασὴ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὀλουνμούς τουρ, βὲ μεζκόὺρ λαϊχὰ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν πάζη τατιλὰτ ἰλὲ περαπὲρ γιακηνλαρτὰ Βιενναγιὰ κερὶ κόντεριλετζεκ τιρ.

— Ἰζμὺρ βὲ Ἀϊτὴν τεμὶρ γιολουνοὺν κετζὲν 1881 σενεσὶ, Ἰούλιος 1τὲν Δεκ. 31έτεκ ὀλὰν βαριτατὴ 80,698 λιραγιὰ παλὶγ ὀλμούς, γιάνι κετζὲν σενὲ μεζκόὺρ μόυττὲτ ζαρφηντὰ χασὴλ ὀλὰν βαριταττὰν 33,990 λιρὰ ζιγιατὲ ὀλμούς τουρ. Ἰζμὺρ βὲ Κασαπὰ τεμὶρ γιολουνοὺν κετζὲν 1881, Ἰούλιος 1τὲν Δεκ. 31έτεκ ὀλὰν βαριτατὴ 69,902 λιραγιὰ παλὶγ ὀλμούς τουρ. Πού μεπλὰγ τάχι μεζκόὺρ τεμὶρ γιολουνοὺν κετζὲν σενὲ μεζκόὺρ μόυττεττὲ χασὴλ ὀλὰν βαριτατηντὰν 4,997 λιρὰ ζιγιατὲ τιρ.

— Δόκ. Σλίμαν ἐσκὶ Τρωὰς ταραφλαρηντὰ ἰστετιγὶ γερτὲ χαφριγιὰτ βὲ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Πάπη ἀλιτὲν φερμὰν ἀλμὴς τηρ. Μόυμαϊλέϊχ γιακηνλαρτὰ ἰσὲ πασλαγιατζάκ τηρ, βὲ πού τεφὰ Τρωὰς σεχρινὶν ἄσηλ μεβκιϊνὶ σουρέτι κατιετὲ ταγὶν ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτέγιορ. Κέζαλικ πάζη Ἀμερικαληλὰρ Πεχρὰμ ἀτασηντὰ χαφριγιὰτ (γερὶ καζμὰκ) ἰτζρασὴ ἰτζόὺν ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Ἰαν. 9/21 ταριχίϊλε Ἐνκαρετὲν ἀλτηγημὴζ πὶρ μεκτουπτὰν ἀνναστηλτηγηνὰ κόρὲ, Ἰστανὸς ταραφηντὰ ζαχιρὲ πουλούνματηγη ἰτζόὺν τεγὶλ, ἄντζακ ἐρζὰκ σατὴν ἀλατζὰκ ἀκτζὲ βὲ βεσαΐτι σαϊρὲ πουλούνματηγη ἰτζόὺν ἀτεμλὲρ ἀτζληκτὰν ὀλμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουνούγιορλαρ. Πιτζαρελὲρ κόϊλερτὲν μερκεζὲ κελερὲκ χόυκόυμὲτ κοναγὴ καπουσουντὰ τοπλανὴπ ἰανὲ ἰστέγιορλαρ, φάκατ κοβουλούγιορλαρ. Χόυκόυμὲτ τζεκιρκὲ γιουμουρταλαρηνὴ τελὲφ ἐτμεγὲ τζαλησμὴς ἰσέ τε, πού ἰστὲ τάχι πὶρ τζὸκ σούϊ ἰστιμαλὰτ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ἐνκαρετὲ τάχι πόγιόὺκ ζαρουρέτ οὐ σεφαλέτ ὀλτουγοὺ χαπὲρ βεριλίγιορ.

— Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν Ἐνκαρὲ βιλαγετινὶν ὄντόρτ σαντζὰκ βὲ καζαλαρηντὰν ἄντζακ πεσιντὲ τζεκιρκὲ γιουμουρταλαρηνὴ τελὲφ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τζιττὶ σουρεττὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ὀλουνμούς τουρ. Τικὲρ σαντζὰκ βὲ καζαλαρτὰ χάλα κόυλλιγετλὶ τζεκιρκὲ γιουμουρτασὴ πουλουνοὺπ, ἔγερ Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ γετισερὲκ ὂλ γιουμουρταλὰρ πασκὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ τελὲφ ὀλμάζσα, κελετζὲκ γιαζὴν τάχι μεζκόὺρ βιλαγὲτ μαχσουλατηνὴν τζεκιρκελερὲ γὲμ ὀλατζαγὴ πετιχὶ τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ ἄντζακ ἰκὶ καζὰ ἀσαρὴ πιτζαρεκιανὰ τεβζὶ ὀλουνμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰστανὸς καχτζετεκιανὴ ἰτζόὺν Μερζιφουντὰν Κοστικιὰν Χατζὶ Σιμεὼν ἀγατὰν 5 μετζιτιγὲ, Ἀϊντὰπ κολετζὶ κετζελὶ κόυντόυζλόὺ σαγιρτλεριντὲν 4 ½ μετζιτιγὲ, βὲ Τεπεσὶ τελὶκ μεμλαχασὴ κιατιπὶ Κρικὸρ ἐφεντιτὲν 1 μετζιτιγὲ ἄχζ ἐϊλετίκ. — Πεϊογλουντὰ καϊμὲ ρουπλὶ ἰμὰλ ἐτὲν ὀὔτζ καλπζὲν ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμούς τουρ. — Μησὴρ οὐμούρη μαλιγεσινὲ ναζαρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ κομισερλὲρ χόυκόυμέτι Χητιβιγεγὶ μόυτεπερὰν μετζλισινὶν ματλουπλαρηνὴ καπούλ ἰλὲ Μησηρὴν μεσαριφὰτ βὲ βαριτὰτ τεφτερινὶν ὂλ μετζλισὶν τετκικινὲ ἰχαλεσινὲ ρούϊ ριζὰ κόστέρμεγε ἄσλα τεσβὶκ ἔτμεμεκ ἰτζόὺν κεντὶ τεβλετλεριντὲν ταλιμάτη ἐκιτὲ ἄχζ ἐτμισλέρ τιρ. — Ἰσφὰξ σεχρὶ ἐχαλισὶ Φρανσηζλαρὴν ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ ταζμινατὴ τεετιγὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν 6,000,000 φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐτμὲκ ἰστέγιορλαρ. — Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κόρὲ Βάρνα Ρούμ μητροπολιτὶ Κύριλλος ἐφέντι Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ ἀλεϊχινὲ ἰχανὲτ τζιναγετίϊλε ἰττιχὰμ ὀλουναρὰκ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὴς τηρ. Μόυμαϊλέϊχ ἰλὲ περαπὲρ τικὲρ πάζη ρουχπανλὰρ βὲ σάϊρ κιμσελὲρ τάχι σόυπχελὶ ἄττ ὀλουνμουσλάρ τηρ. — Σηρπιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Ἰαν. 10/22τὲ κόυσὰτ ὀλουντού. Πρὲνς Μιλὰν Ἀλμανία, Ρουσία βὲ Αὐστρία τεβλετλερινὲ Σηρπία χακκηντὰ κόστερτικλερὶ χισσιγιάτη τοστανετὲν τολαγιὴ ἰζχάρη σόυκρανιγὲτ ἐτμὶς, βὲ μεμλεκετὶν χόύσνι ἰταρεσὶ βὲ ἐχαλινὶν ματτὶ βὲ μανεβὶ σαατετὶ ἰτζόὺν πάζη ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμὶς τιρ. — Κόρινθος καναληνὴν κόυσατὴ κὴς σεπεπίϊλε κελετζὲκ ἴλκ παχαράτεκ τατὶλ ὀλουνμούς τουρ. — Σὲν Γοτχὰρτ ταγὴ ἀλτηντακὶ γιολοὺ κόυσὰτ ἐτὲν κουμπανία τεμὶρ γιολοὺ καταρλαρηνὴ ἠλεκτρὶκ κουββετίϊλε ἰσλετμὲκ ἰτζόὺν τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲ τιρ. Πού τεμὶρ γιολοὺ ἰσλεμεγὲ πασλαγιαλητὰν περοὺ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ Ἀλμανία ἰλὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ ἀχζουϊτὰ τὸρτ κὰτ ἀρτμὴς τηρ. — Παρὶς σεκενεσὶ 2,225,900 νουφούς τουρ. 1876τὰν περοὺ Παρὶς σεκενεσὶ 237,100 νουφοὺς ἀρτμὴς τηρ. — Ἀλμανία τεβλετινὶν Ρωματὰ Ἰταλία τεβλετὶ νεζτιντὲ πὶρ σεφιρὶ βὰρ ἰκὲν, σίμτι Ρωμαγιὰ Πάπα νεζτινὲ τάχι πὶρ σεφὶρ κόντερμὲκ νιγετιντὲ τιρ. Πού σογγρακὶ σεφιρὶν μαασὴ σενετὲ 4,500 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὀλατζάκ τηρ. — Περλιντὲν πὶρ Φρανσὴζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν κελετζὲκ Μάρτιος 10/22τὲ Ἀλμανία ἰμπόρατοροὺ βελίϊ ἄχτ πρενσὶ ναΐπι σαλτανὰτ ἰλὰν ἐτετζέκ τιρ. Ἰμπερατὸρ μεζκόὺρ κόυντὲ 85 γιασηντὰ ὀλατζάκ. — Ρουσία ἰμπερατόρη σαπηκηνὴ βὲ ὀνοὺν βόυκελασηντὰν παζηλαρηνὴ τελὲφ ἐτμὲκ ἰτζόὺν σούϊ κὰστ τερτὶπ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ τζιναγετίϊλε ἰττιχὰμ ὀλουνὰν 22 κεσανὴν μουχακεμεσινὲ γιακηνλαρτὰ Πετερσβουργτὰ πασλανατζάκ τηρ. — Πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Πετερσβουργτὰ τζενεραὶλ Τζερεβενὶ κὰτλ ἐτμὲκ κασταντὰ πουλουνὰν ἰκὶ ἐσχασὴν μουχακεμεσὶ Ἰαν. 6/18τὲ χιτὰμ πουλτού. Τζενεραλὴ κὰτλ ἐτμὲκ τεσεππόυσιντὲ πουλουνὰν Σανκόφσκι νὰμ σὰχς ἀσηλμαγὰ, βὲ ὀνοὺν σερικὶ ὀλὰν Μελνίκοφ 20 σενὲ κόυρεγὲ χόὺκμ ὀλουντού. — Τζὶν χόυκόυμετινὶν Κασγαρτὰ βὲ Σαρκὶ Τόυρκισταντὰ ἀζὶμ τεταρικιάτη χαρπιγετὲ πουλουντουγοὺ Μοσκουατὰν χαπὲρ βεριλίγιορ. — Μεμαλίκι μόυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν νὲσρ ὀλουνὰν ρεσμὶ ἰστατιστικλερὲ ναζάρεν κετζὲν 1881 σενεσιντὲ Ἀμερικαγιὰ 716,868 νουφοὺς χιτζρὲτ ἐτμὶς τιρ. Μουχατζιρλερὶν 248,323 νουφουσοὺ Ἀλμανιατὰν, 77,750σὶ Ἰγγιλτερατὰν βὲ Γαλλεστὲν, 70,896σὴ Ἰρλαντατὰν, 16,441ὶ Ἰσκοτζιατὰν, 19,667σὶ Αὐστριατὰν, 26,824οὺ Νορβετζτὲν, 55,805ὶ Ἰσβετζτὲν, 20,628ὶ Τζιντὲν ἰτιλὲρ, βὲ 98,159 νουφοὺς Εὐρωπανὴν μουχτελὶφ μεμλεκετλεριντὲν ὀλοὺπ Καναταταὰν κετζερὲκ Μεμαλίκι μόυτζτεμιέϊ Ἀμερικαγιὰ κιρμισλέρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φρανσανὴν μετζλίσι μεπουσανὴ 117 ρεγὲ καρσὴ 305 ρέϊ ἰλὲ Φράνσα κανούνη ἐσασισινὶν τατιλινὲ ταὶρ Μ. Γαμπεττανὴν τεκλιφλερινὶ ρὲττ ἐτμὶς τιρ. Πουνοὺν ὀὔζερινὲ Μ. Γαμπέττα βὲ χεγέτι χαζηρέϊ βόυκελὰ ἰστιφαναμελερινὶ ρεῖσι τζόυμχουρὲ ἰτὰ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Τζενεραὶλ Γαρφιλτὶν κατιλὶ ὀλὰν Κιτονοὺν μουχακεμεσὶ ἰκὶ πουτζοὺκ ἄϊ σόυρτόυκτὲν σόγγρα νίχαγετ Ἰαν. 14/26τὰ χιτὰμ πουλτού. Πού μουχακεμὲ μόυτζριμὶν μεχκεμετὲ κόστερτιγὶ χαρεκιάτη ρεζιλανετὲν τολαγιὴ τζόύμλε Ἀμερικαληλαρὴν μουτζίπι νεφρετὶ ὀλμούς τουρ. Μόυτζρὶμ ταραφηντὰν τζαγηρηλὰν σαχιτλερὶν μεσαριφινὶ τεετιγὲ ἐτμεγὲ Κιτονοὺν ἰκτιταρὴ ὄλματηγηνταν ὂλ μεσαριφὶ χόυκόυμὲτ ἰτὰ ἐτὶπ μόυμκὶν ὀλτουγοὺ χαλτὲ Κιτονοὺν τιβανὲ ὀλτουγοὺ κόστεριλεπιλμεσὶ ἰτζόὺν χὲρ νὲβ κολαϊλὴκ βερμὶς τιρ. Τζενεραὶλ Γαρφιλτὶν ὁμρόυνὲ κὰστ ἐττιγὶ βακὴτ τιβανὲ ὀλτουγουνοὺ, ἄμμα μουχακεμὲ ἐσνασηντὰ ἀκλὴ πασηντὰ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Κιτογιὰ πιλὲ κεντινὶ μουχαφαζὰ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζόὺν σόϊλεμεγὲ μόυσαατὲ ὀλουντοὺ, βὲ μερκουμοὺν ἰκὶ ἀβοκατλαρηνὴν σὸν νουτκλαρὴ γετὶ κόὺν τεβὰμ ἐττί. Φάκατ Ἰαν. 14/26τὰ Κιτονοὺν τιβανὲ ὄλμαγιηπ κατίλι μόυτεαμμὶτ ὀλτουγουνὰ καρὰρ βεριλτί.

Τζενεραὶλ Γαρφιλτὶν χασταληγὴ βὲ τζεναζὲ ἀλαγιὴ βὲ Κιτονοὺν μουχακεμεσὶ σεπεπίϊλε Ἀμέρικα χόυκόυμετινὶν ἐττιγὶ μεσαρὶφ ταχμίνεν 100,000 Ὀσμανλὴ λιρασηντὰν ἐκσὶκ τεγίλ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ρουμελὶ τεμὶρ γιολλαρηνὴν Εὐρώπα τεμὶρ γιολλαρὴ ἰλὲ ἰλτισακὴ μεσελεσινὲ μετζλίσι βόυκελάτζα καράρη κατὶ βεριλμὶς ὀλτουγουνοὺ Βακὴτ γαζετασὴ χαπὲρ βερίγιορ.

— Ἀθηνατὰν Λοντραγιὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ Γιουνὰν κραλὴ ἀλεϊχινὲ τερτὶπ ὀλουνμούς ὀλὰν πὶρ σούϊ κὰστ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴς τηρ.

— Δαλματζιατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰσγιανὴν τεσκινὶ ἰτζόὺν Αὐστρία χόυκόυμετὶ μετζλίσι μεπουσαντὰν σεκὶζ μιλιὸν φιορὶν ταλὲπ ἐτμὶς τιρ.

— Φράνσα τζόυμχουριγετὶ ρεῖσὶ Μ. Γαμπεττανὴν βὲ ρεφικλερινὶν ἰστιφασηνὴ καπούλ ἐτμὶς τιρ.

Μ. Φρέϊσινε γενὶ πὶρ χεγέτι βόυκελὰ τεσκὶλ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ.

— Ἰσκεντεριγετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ πόγιόὺκ πὶρ Χαπὲς μεμουροὺν κομαντασὴ ταχτηντὰ ὀλὰν 15.000 κατὰρ Χαπὲς ἀσκερὶ Μησὴρ χουτουτουνὰ γετισμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰαν. 18/30, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	12.37
Ρουμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	49.10

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	90. 2
Καϊμὲ	900	Ναπολεὼν	87.32
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	208.10	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.17
Ἀλτηλὴκ	127	Μανὲτ, καϊμὲ	8.78

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΡΙΟΣ 26, ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 7,) 1882 ΝΟΥΜ. 4

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνού νέσρ όλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1'/₄ βὲ ἀλτὴ ἄϊληγὴ °/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτ᾽ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γ᾽ριν ἰσμιν. Κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀϊλέτζε φεσάτη ἀχλάκ. — Μουκαττεσλέρ. — Χανσὴν ἰκὶ πουσουλασή. — Ἀτὲμ ὅλ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΑΪΛΕΤΖΕ ΦΕΣΑΤΗ ΑΧΛΑΚ

ΑΪΛΕΛΕΡΙΝ φεσάτη ἀχλακὴ τάϊμα μιλλετὶν φεσάτη ἀχλακηνὴ μουτζίπ ὁλούρ. Ἐφράτη νασταὰ πουλουνμασὴ λαζὴμ ὁλὰν ἰνσὰφ βὲ ἰστικαμὲτ μεμουρίνι χουκούμεττὲ τάχι πουλουνμασὴ μούτλακα λαζὴμ ὁλματηγηνη ζὰνν ἐτμὲκ γιανλής τηρ. Ἀχλακὴ ποζούκ ὁλτουγοὺ ἰτζούν χανενὲ καπούλ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἔτμετιγιν ἀτὲμ μουστακίμ βὲ ἰνσαφλὴ πὶρ μεμοὺρ ὁλάμαζ. Ταριχὲ ἀσνὰ ὁλανλὰρ ἰσκιὰτ ὁλμουσλάρ κι πὶρ μιλλὲτ ὅλ μιλλὲτ ἐφρατηνὴν κεντὶ ἀϊλελερίντζε ὁλὰν ἰφρέτ οὺ ἰστικαμετινὶν κουβέτ οὺ ζααφηνὰ νισπέτεν καλκὰρ γιὰ τουτέρ. Ρώμα Γιουνανιλερὲ καρηϑαρὰκ ὅλ μιλλετὶν ἀχλακηνὰ ἀληϑτή. Γὸτθ τενιλὲν παρπαρλὰρ Ρώμα καπουσουντὰ ἰτιλὲρ, λάκιν Ρώμα κάλπεν φεσατὰ τουτζὰρ ὁλοὺπ ποζούλματηκτζα τούσμετι. Ἀϊλέτζε φεσαττὰν σόγγρα σιγιασίτζε φεσὰτ κελτί. Ἀτλελερτὲ πακλὴκ βὲ ἀγιὰν μετζλισιντὲ ἀταλὲτ κάλματηγη βακηττὰ ἰτί κι Ρωμανὴν ὁλούμ τζανὴ βουρουλμαγὰ πασλατή.

ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΛΕΡ

2.

Τζοκλὰρ μουκαττὲς κιμσελερὶν τιντὰρ ὁλτουκλαρηνὴ καπούλ, ἄμμα ἰνσανληκλαρὴ τζιχετιντὲ ἐκσικλικλερὶ πουλουντουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτερλέρ. Πού ζὰνν οὺ ἐφκιὰρ γιανλής τηρ. Ἀλλὰχ κεντὶ κουββετινὶ μουκαττὲς κιμσελὲρ βασιτασίλε δὶλὲ πὶρ σουρεττὲ ἴζγὰρ ἐτμὶς τίρ κι τούνγιατὰ χακικὰτ βὲ σὰπρ, σετζαὰτ βὲ σεφκὰτ, ἰσμέτ οὺ κουτσιγὲτ ὀνλαρὴν βασιτασίλε χὴρζ ὁλουνμούς τουρ. Μουκαττὲς κιμσελὲρ δὶλὲ πὶρ σιλσιλὲ τεσκίλ ἐτερλέρ κι μεζκοὺρ φαζιλετλὲρ νεολτὲν νεσλὲ δλ σιλσιλὲ βασιτασίλε ἰντικὰλ ἐτμὶς τιρ. Μουκαττὲς κιμσελὲρ κιλισὲ ταριχὶ σιλσιλεσινὶν χαλκαλαρὴ τηρλάρ. Χὲρ ἀσρτὰ μουκαττὲς κιμσελερὶν ἐσασὴ σέβκ οὺ γαϊρετλερὶ βὲ ἀχλάκ οὺ χαρεκετλερὶ πὶρ ὁλμούς τουρ. Ὀνλαρὴν χαριτζὶ χὰλ οὺ χουσουσλαρὴ βὲ σαχοὶ χασσιγετλερὶ χὲρ νὲ κατὰρ φαρκλὴ τάχι ὁλσὰ, ἀχλάκ οὺ ἀτβάρτζα ἄσλεν πὶρ ὁλτουκλαρὴ ἀσικιάρ τηρ, βὲ τζελὶλ φαζιλετλερὶ βάκτη μαζινὶν σεϊνινὶ τακλίλ, βὲ μούστακπελίν σανηνὴ τεκσὶρ ἐτερλέρ. Ἀλλαχὴν κουββετὶ Ἐνὼχ, Ἀβραὰμ, Μωϋσῆς βὲ Δαβὶδ κιπὶ μουκαττὲς ρουεσά οὺλ ἀπὰ βασιτασίλε, Ἠλίας, Ἡσαΐας βὲ Ἱερεμίας κιπὶ μουκαττὲς πεϊγαμπερλὲρ βασιτασίλε, Πέτρος, Παῦλος βὲ Ἰωάννης κιπὶ μουκαττὲς ρεσουλλὲρ βασιτασίλε, βὲ μουκαττὲς σεχιτλὲρ βὲ σὸν ἀσρλαρτὰ ἰσλαχάτη τινιγὲ ἰτζρασηνὰ τζαληστὰν μουκαττὲς κιμσελὲρ, βέλχασηλ χὲρ ἀσρὴν μουκαττὲς ἐρκεκλερὶ βὲ κατηνλαρὴ βασιτασίλε πιζὲ κελμίς τιρ. Ὀνλὰρ Ἀλλαχὴν κουββετὶ ἰλὲ μεμλοὺ ὁλτουκλαρηντὰν πὶζ τάχι ὀνλὰρ ἰλὲ μούσαρεκεττὲ πουλουνμαμήζλα κουββέτ ἰλαχιγεγὲ ζιγιατεσίλε ναὶλ ὅλούρουζ. Μουκαττὲς κιμσελερὲ ὁλὰν χοὺρμὲτ βὲ ριαγετιμὶζ Ἀλλαχὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιρὰμ βὲ ταζιμτὲ πουλουνμαμηζὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. Μουκαττεσλερὶν Ἀλλαχὰ ὁλὰν ἀζὶμ ἰτιματλαρὴ πιζὶμ ἰμανημηζὴν ἀρτμασηνὴ μουτζίπ ὁλοὺρ, βὲ γαϊρετλερὶ τιντὰρλήκτζα ὁλὰν ζααφιγετιμιζὶ κουββετὲ ταχβὶλ ἐτὲρ, βὲ τουρεντισλικλερὶ σερὶρ ἰλὲ ὁλὰν μουχαρεπετὲ τελαλὲτ βὲ γιαρτὴμ πουλμὰκ ἰτζούν νέρεγε πακμὰκ κερὲκ ὁλτουγουμουζοὺ πιζὲ πιλτιρίρ.

Χὲρ κοὺν πού ζεμίνι βατιτὲν σεμαγιὰ γιοκαρὴ τζηκὰρ ἰκὲν, ἐββελτὲν κὶτμετικλερι ταγλὰρ πασηνὰ τζηκὰν γιολτζουλὰρ κιπὶ πιζτὲν ἐββὲλ κιτὲν γιολτζουλαρὴν ἀτζτηκλαρὴ γιολτὰ, βὲ τουρεντισλίκλε βὲ καβὶ ἰρατὲτ ἰλὲ ἓν ζιγιατὲ γιούκσεκ μερτεπελερὲ τζηκμὴς ὁλὰν ζεβατὴν ἴζλεριντὲ ἴλερὶ κιτμελί ἴζ.

Ἔγερ ἀτεμλὲρ μουκαττὲς κιμσελερὶν ἀμὲλ οὺ χαρεκετλεριντὲν βὲ ὁρνεκλεριντὲν τεσβὶκ ὁλούνμασαλαρ ἰτι, πὲκ ἄζ κιμσὲ σεμαβὶ γιολτὰ πουλουνὰν μούμαναὰτ βὲ μούσκιλατὰ κόγιούς κερερὲκ γαλεπὲ ἐτετζέκ ἰτι, βὲ πουνλὰρ πιλὲ κόυναχὰ καρσὴ σάϊκι γιάληνηζ πασλαρηνὰ τζενκλεσερὲκ ἀχλάκ οὺ ἀτβὰρ τζιχετίλε Χριστιανληγὴν ματλοὺπ ἐττιγὶ μούκεμμελιγετὲ βασὴλ ὁλμαγιατζακλαρ ἰτι. Μουκαττὲς κιμσελὲρ κεντὶ ὁμρλερὶ μουττετιντὲ ἰπρὰζ ἐττικλερὶ σετζαὰτ βὲ τεβαζοὺ ἰλὲ, τζαληστκανλὴκ βὲ σάπρ οὺ τεχαμμούλ ἰλὲ, μουχαππὲτ βὲ κουτσιγέτλε σεριρὲ καρσὴ ἐτιλὲν μουχαρεπελερτὲ μιλιονλάρτζα κιμσελερὶν καλπλερινὶ τεεγὶτ βὲ τακβιγὲ ἐτερλέρ.

Φάκατ πουντὰν ἀκτὲμ πεγιὰν ὁλουντουγοὺ οὺζρὲ μουκαττεσλὲρ ἔκσεριγια Ἀλλαχὴν κουββετινὶ γιάχοτ χακικατηνὴ τεγίλ, ἄντζακ κουτσιγετινὶ ἴζγὰρ ἐττικλερὶ τερχάτρ ἐτιλμελί τιρ. Ἀλλαχτὰ κουββὲτ βὲ χακικὰτ βὲ κουτσιγὲτ μούκεμμὲλ ὁλαρὰκ πιρλεσμισλέρ τιρ, μουκαττὲς κιμσελερτὲ ἰσὲ πού φαζιλετλὲρ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ πουλουνουρλάρ. Μουκαττὲς κιμσελὲρ Ἀλλαχὴν ἐβλατὴ τηρλάρ, βὲ Ἀλλὰχ ἐβλατὴ ὁλμάκλα Πετερλερινὲ μούσαπὶχ ἰσελέρ τε, ὀνοὺν ἰλμινὲ γιάχοτ κουββετινὲ μαλὶκ τεγιλλέρ τιρ. Πού φὰρκ μαχσούς τικκατὰ σαγιάν τηρ, ζίρα παζηλὰρ πού φαρκὴ ναζάρη τικκατὰ ἄλματηκλαρη ἰτζούν ζελαλετὲ τούσμούσλέρ τιρ. Ρώμα κιλισετινὶν ζάνν οὺ ἰτικατήντζα μουκαττὲς κιμσελερτὲ μούτζιζὲ ἰσλερὲκ κουτρετὶ μούτλακα πουλουνμαλή τηρ. Μεζκοὺρ κιλισε Ἀλλαχὰ μακπούλ σουρεττὲ ὅμρ κετζιρμὶς, βὲ χὲρ κόυνκὶ βαζιφελερινὶ χαλισανὲ ἰφὶ ἐτμέκλε καλπλερὶ Ἀλλαχὰ τακτὶς ὁλουνμούς πὶρ μεσκιὰν ὁλτουγουνοὺ ἰπρὰζ ἐτμὶς ὁλὰν κιμσελερὶ μουκαττὲς ἄττ ἔτμεγιπ, ἄντζακ κεντὶ μουκαττὲς ἄττ ἐττιγὶ κιμσελερτὲ χασταλαρὰ σιφὰ βερμὲκ, ὁλούλερὶ ἰχγιὰ ἐϊλεμὲκ, γιηλανλὰρ οὺζερινὲ πασμὰκ βὲ σάϊρ χὲρ νὲβ μούτζιζὲ ἰσλεμὲκ κουτρετὶ πουλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτὲρ, βὲ ταριχὶν ἰσπὰτ ἔτμετιγι πὶρ τακὴμ μούτζιζελὲρ χικιαγεσὶ ἰλὲ ἰνσανλσρὴν ναζάρη τικκατηνὴ μουκαττεσλερὶν φαζαΐλι ἀλιγέϊ ἀχλακιγεσιντὲν βὲ κουτσιγέτι χὰλ οὺ χαρεκετλεριντὲν τζεβιρίρ. Ρώμα κιλισεσινὶν μουκαττεσλερινὶν ἰτζρὰ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ ριβαγὲτ ὁλουνὰν μούτζιζελερὲ ἰνανανλὰρ χαλίτλε ὅλ μουκαττεσλερὲ κουτσιγέτι ἰλαχιγεγὲ μαζχὰρ ὁλὰν ζατλὰρ ναζαρὴ ἰλὲ τεγίλ, πέλκι κουββέτ ἰλαχιγεγὲ ναὶλ ὁλὰν ζατλὰρ ναζαρὴ ἰλὲ πακαρλὰρ, βὲ μουκαττεσλερὲ πού ναζὰρ ἰλὲ πακτηκλαρὴ ἐτζιλτὲν τίρ κι Ἀλλαχὰ γιακὴν βαρμαγὰ μούσαρεὰτ ἔτμεγιπ Χαλικτὲν βὲ Χελασκιαρτὰν οὺζὰκ καληρλάρ.

Πουνὰ πενζὲρ πὶρ χατὰ τάχι πάζη Προτεσταντλαρτὰ κόρουλούρ. Ρώμα κιλισεσὶ μουκαττὲς ἄττ ἐττιγὶ κιμσελερὲ χαρίκ οὺλ ἀτὲ πὶρ κουββέτ ἰσνὰτ ἐττιγὶ κιπὶ, πάζη Προτεσταντλὰρ τάχι κεντὶ μουκαττὲς ἄττ ἐττικλερὶ κιμσελερὲ πὶρ νὲβ χαρίκ οὺλ ἀτὲ ἴλμ οὺ χικμὲτ ἰσνὰτ ἐτμὲκ ἰστερλέρ. Φάκατ κουτσιγέτι χὰλ οὺ χαρεκετὶ τζιχετίλε μεσχοὺρ ὁλὰν πὶρ ζατὴν χαρίκ οὺλ ἀτὲ κουββέτ γιάχοτ χαρίκ οὺλ ἀτὲ ἴλμ οὺ χικμὲτ σαχιπὶ ὁλμασὴ λαζὴμ κελμέζ. Πάζεν κουτσιγέτι χὰλ οὺ χαρεκετλερὶ τζιχετίλε τερετζέϊ οὺλγιαγιὰ βασὴλ ὁλμούς σατετὶλ βὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κόρμεμις πὶρ τζὸκ ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλὰρ κοροὺπ ὀνλαρὴν κουζὲλ ὁρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμεγὲ τερουνμιζτὲν τεσβὶκ ὁλουνούρουζ, λάκιν πού μισιλλοὺ ζεβατὴν ἴλμτζε γιάχοτ ταλιμάτη τινιγέτζε μούσκιλ μεσελελερὶ ἀτζαὶπ πὶρ σουρεττὲ χὰλλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὁλτουκλαρηνὴ ζάνν ἔτμεμελι ἴζ. Κετζμὶς ἀσρλαρτὰ γιασαμὴς ὁλὰν μουκαττεσλερὲ τάχι πού ναζὰρ ἰλὲ πακμαλή ἴζ. Βακὴτ βακὴτ δὶλε κιμσελὲρ ζουχοὺρ ἐτμισλὲρ τὶρ κι κεντὶ οὺζερλεριντὲ Ἀλλαχὴν χουζουρουνοὺ βὲ ὀνοὺν τζελαληνὴ πασκαλαρτὰν ζιγιατὲ ἴζχὰρ ἐτμισλέρ τιρ. Πιζ ποϊλὲ ζατλαρὰ κιλισὲ Πετερλερὶ τεσμιγὲ ἐτέριζ· ὀνλαρὴν ζικρὶ τζεμὶλ βὲ μουπαρέκ τιρ, βὲ ὀνλαρὴν φαζιλετλερὶ πιζὶμ ἰτζούν νουμουνέτ ἰμτισὰλ τηρλάρ.

Λάκιν χαταγιὰ τουτζὰρ ὅλμαμακ ἰτζοὺν πού

Πετερλὲρ χακκηντὰ ἀζιμ τικκὰτ ἰλὲ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμελί ἴζ. Ὀνλαρὰ μαλὶκ ὅλματηκλαρη βὲ μαλικιγὲτ ἰττιασηντὰ πουλούνματηκλαρη κουββετλὲρ ἰσνὰτ ἔτμεμελι, χέμ τε φίλχακικα ὀνλαρτὰ πουλουνὰν φαζιλετλερὶ ἰνκιὰρ ἔτμεμελι ἴζ. Ὀνλαρὴν χούσνι χαλλερινὶ ἰχτιράμλε ζικρ ἐτμελί ἴζ, ὀνλαρὴν φαζαΐλι ἀχλακιγεσιντὲν ἰστιφατὲ ἐτμελί ἴζ, βὲ ὀνλαρὴν κουτσιγετινὲ ἰμτισαλὲ σάϊ ἐϊλεμελί ἴζ, φάκατ ὀνλαρὴν τζούμλε ταλιματλαρηνὴ Ἀλλαχτὰν ἰλχαμὰ μαζχὰρ ὀλμουὺς πεϊγαμπερλὲρ βὲ ρεσουλλὲρ ταλιματὴ μακαμηντὰ καπούλ ἐτμεκτὲν ἰχτιράζ ἐτμελί ἴζ.

Βάκα ὀνλαρτὰν τζοκλαρὴ ἀλιμ βὲ φερὶτ ζατλὰρ ἰτιλὲρ, βὲ ταλιματλαρὴ ἀζιμ τικκατὰ σαγιὰν τηρλὰρ, φάκατ ὀνλαρὴν πάζεν σέχβ οὺ χαταγιὰ βὲ ζελαλετὲ τούσμούς ὀλτουκλαρηνὴ τάχι καπούλ ἐτμελί ἴζ. Ὅλ ἀτεμλὲρ τινταρλὴκ χουσουσουντὰ πιζὲ ὀρνὲκ ὀλαπιλιρλὲρ, λάκιν τουσούνμὲκ βὲ ἰσλεμὲκ χουσουσουντὰ πιζὲ κανούν ὀλάμαζλαρ. Ὀνλαρὴν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ γιασατηκλαρὴ ἀσρὴν ἰτζαπατηνὰ βὲ ὅλ βακητκὶ ἀτεμλερὶν χάλ οὺ ἰχτιγιατζλαρηνὰ κορὲ ἰτιλέρ. Ὀνλάρ κιπὶ πιζ τάχι σάϊ οὺ γαϊρετλεριμιζὶ ἄσρ οὺ χαλιμιζὲ μουδαφὴκ κηλμαλή ἴζ.

Κιλισενὶν ἴλκ ἀσρλαρηντὰ πόγιούκ ζατλὰρ ζουχούρ ἐττιλέρ. Λάκιν χακικάτ γαζινεσὶ σενιλὲρ ἴλὲ περαπὶρ ἀρτὴπ πόγιουμεκτέ τιρ. Ἴμτι κατὶμ μουκαττεσλερὶν χακικάτ τεγιοὺ καπούλ ἐττικλερὶ πάζη σειλερὶ πὶζ πού κούν ζελαλὲτ τεγιοὺ μέττ ἐτμεγὲ, βὲ ὀνλαρὴν ναζαρηντὰ ἐχεμμιγετσὶζ σαγιηλὰν σειλερὶ ἐχεμμιγετλὶ σειλὲρ τεγιοὺ καπούλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλαπιλίριζ. Χέμαν πὶρ ἐσάς οὺζερινὲ ὀνλαρὴν ἰνσὰ ἐττικλεριντὲν φαρκλὴ πὶρ πινὰ ἰνσὰ ἐτεπιλίριζ, φάκατ πουνούνλα ὀνλαρτὰν πόγιούκ μι ὀλούρουζ; Ὀνλαρὴν ταλιματλαρηνὴ λούζουμσούζ σειλὲρ τεγιοὺ μέττ ἐτμεγὲ χακκημὴζ βάρ μη; Πὶρ μεκτὲπ σαγιρτὶ Πλατωνούν νὲ σειλερτὲ γιανηλτηγηνὴ τὰγὶν ἐτεπιλτιγὶ, γιάχοτ Πλατωνούν πὶλμετιγι πάζη χακικατλαρὴ πιλτιγὶ ἰτζούν κεντισινὶ Πλατωντὰν ταχὰ πόγιούκ πὶρ ἀτὲμ γερινὲ κογιαπιλίρ μι;

Πετερλερὶν ἄσηλ κάτρ οὺ ττιπαρλαρηνὴ τανητηγημηζτά ὀνλαρὴν πόγιούκ ζατλὰρ ὀλτουκλαρηνὴ κορετζέγιζ. Ὀνλαρὴ μούχτερέμ ζεβάτ πιλελίμ, λάκιν ὀνλαρὴ κεντιμιζὲ χακίμ βὲ σαχὶπ τανήμαγιαλημ, ἰότὲ ὅλ βακὴτ ὀνλαρὴ λαγιηκὴ ἴλὲ τανημὴς ὀλούρουζ. Ἔγερ ὀνλαρὴν πιλτικλεριντὲν ζιγιατὲ πὶρ σέτ ὀτρενὶρ ἰσεκ, πού τερακκιμιζ ἰτζούν γίνε ὀνλαρὰ πορτζλού ἴζ, ζίρα ὀνλαρὴν ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμέκλε ἴλερὶ κιτμὶς ἴζ.

ΧΑΝΣΗΝ ΙΚΙ ΠΟΥΣΟΥΛΑΣΗ

Πού τασβὶρ Γρινλεντλιλερὶν νάσηλ ὅμρ κετζιρτικλερὶ χακκηντὰ πιζὲ πάζη μαλουμὰτ βερίρ. Τασβιρτὲ ούφὰκ πὶρ καπουλού πὶρ ἐβτζὶκ κόρουλούρ. Πού ἐβτζιγὶν πεντζερεσὶ ὅλματηγγηντὰν ἰτζερισὶ τζὸκ ἀϊτηνλὴκ ὀλμάζ, βὲ πόϊλὲ πὶρ ἐβτζικτὲ τζὸκ ραχὰτ βὲ σαατὲτ πουλουνάμαζ ζὰνν ὀλουνούρ. Λάκιν Γρινλεντλιλὲρ Χριστιὰν ὀλμούς τουρλὰρ, βὲ ὅλ σογούκ μεμλεκεττὲ τάχι σαατὲτι χὰλ ούζρὲ γιασαγιὰν πὶρ τζὸκ ἀϊλελὲρ πουλουνούρ. Παλατεκὶ τασβιρτὲ κόρουλὲν ἐβτζὶκ κιπὶ πὶρ ἐβτζικτὲ βακτίλε πὶρ βαλιτὲ, ούτζ ὀγλὰν βὲ ούφὰκ πὶρ κηζτὰν ἰπαρὲτ πὶρ Χριστιὰν ἄϊλὲ σακὶν ὀλούρ ἰτι. Πού ἀϊλενὶν πόγιούγιού, γιάνι τζοτζουκλαρὴν πετερὶ, βεφὰτ ἐτμὶς ὀλουπ, ὀντόρτ γερσηντὰ ὀλὰν Χὰνς νὰμ πόγιούκ ὀγλὰν πετερὶ γερινὲ κετζερὲκ χανεσινὶν ἰσινὶ κόρούρ ἰτι. Πὶρ κούν Χανσὴν κατάχι κιγινμὶς ἰτι. Λάκιν Χὰνς χὲρ νὲ κατὰρ σογουκτὰν χὴρζ ὀλουνμούς ἰτι ἰσέ τε, ταχὰ ζιγιατὲ μουχὶμμ πὶρ σεγὲ μούχτάτζ ἰτι. Πὶρ σενὲ ἐββὲλ ἀτὰ παληγὴ ἀβλαμὰκ ἰτζούν ὅλ ταραφλαρὰ κιτμὶς ὀλὰν πὶρ κεμινὶν καπτανὴ Χανσὰ πὶρ πουσουλὰ βερμὶς ἰτι. Χὰνς κεντὶ καρηντασηνὴν ἀγιὴ παληγὴ ἀβλαμὰκ ἰτζούν κιττιγὶ τελιγὶν χόγγη ταραφὰ τούστούγιούνού πιλίρ ἰτι, βὲ ἐλιντεκὶ πουσουλαγιὰ πακαρὰκ ὅλ τζανιπὲ κιτεπιλίρ ἰτι. Χανσὴν βαλιτεσὶ τιντὰρ πὶρ κατὴν ὀλούπ ἐββλττλαρηνὴ τιντὰρληκτὰ ταλίμ ού τερπιγὲ ἐτὲρ ἰτι. Χὰνς γιολὰ τζηκατζαγὴ σηρατὰ βαλιτεσὶ ὀνὰ σόϊλὲ σόϊλετί· «Χὰνς, καπτανὴν σανὰ βερτιγὶ πουσουλὰ ἐγὶ βὲ φαϊτελί τὶρ, λάκιν σὲν πασκὰ πὶρ πουσουλὰ τελαλετινὲ ταχὰ μούχτάτζσην, βὲ πού πουσουλὰ τουὰ πουσουλασή τὴρ. Ἰκὶ πουσουλαγιὴ πὶρτὲν ἀλμὰκ ταχὰ ἐγὶ τεγίλ μιτὶρ;» Χὰνς βαλιτεσινὶν φικρινὶ ἀνατὴ, βὲ βαλιτεσὶ τικὲρ τζοτζουκλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ τίζ ούστού κελερὲκ, Χανσὰ τελαλὲτ ἐτμεσινὶ βὲ ὀνού χαρηντασὴ ἰλὲ περαπὲρ σαλίμεν ἰβὲ τόνιεγὲ μουδαφφὰκ κηλμασηνὴ Τζενάπη Χακκτὰν νιγιὰζ ἐϊλεττί. Χὰνς πὶρ φενὲρ τάχι ἀλτὴ, ζίρα ὅλ παφπλαρτὰ ούζούν μούττέτ ούμρὲν κετζὲ βακτὴ ἰτι. Κὰρ ούζεντὲ γιούρούμεκ ἰτζούν γασσέτεν γιαπηλμὲ ἀγιὰν καπλαρηνὴ κιγιντὶ, βὲ ὅλ σετὶτ τιπὶ βακτηντὰ γιολὰ τζηκτὴ. Φενὲ ἰνὶν ἠσηγὴ ἴλὲ Χὰνς πουζτὰν πὶρ τεπὲ βὲ σόγγρα κεφκὰ πὶρ τεπὲ κόκεπιλὲ, βὲ πιρατερινὶν ἀγιὴ παληγὴ ἀβλαμὰκ ἰτζούν ὅλ ταραφὰ κιτμὶς ὀλέουγουνού πιλτιγιντὲν τόχτ ταραφὰ κιτερὲκ «Μιόνκ, Μιόνκ» τζαγρὴς ἰτι, βὲ νίγαγετ πὶρ σὲς ἰσιττί. Μιόνκ κὰρ γιηγγιντησηντὰ γιατμὴς ὀλούπ πασηντὰν ματὰ πούτούν βούτζούτού κὰρ ἰτζιντὲ κόμουλμούς ἰτι. Μιόνκ ούσούμούς βὲ γιορουλμούς ὀλαράκ γιούρούμεγὲ μουκτεπὶρ τεγὶλ ἰτι, βὲ Χὰνς καρηντασηνὴ σηρτηνὰ ἀλὴπ βὲ φενερὶν ἠσηγὴ ἴλὲ βὲ πουσουλανὴν τελαλετίλε κεντινὲ γιολ πουλούπ σελαμὲτλε ἐβὲ κελτί. Χὰνς βὲ Μιόνκ ἀλτζατζὴκ καπουτὰν σιβισερὲκ βαλιτελερινὶν βὲ καρντάς βὲ κὴς καρντασλαρηνὴν γιανηνὰ κιρτικλερὶ ἐσνατὲ ὀνλαρὴν χίος ἐττικλερὶ μεσερρετὶ πὶρ ταπὶρ ἐτεπιλίρ! Βαλιτελερὶ κόζλεριντὲν μεσερρὲτ γιασλαρὴ ἀκηταρὲκ ὀγλούνὰ σαρηλὴπ, «Χὰμτ ὅλσούν, Ἀλλαχὰ χὰμτ ὅλσούν» τεττί. Χὰνς τάχι «Ἐββετ, χέπσιζ τάχι Ἀλλαχὰ χὰμτ ἐτμελίγιζ· Ἰκὶ πουσουλὰ ἴλὲ γιολὰ τζηκτὴκ ταχὰ ἐγὶ ὀλτουγουνού σίμτὶ ἀνατὴν τεττί.

Γρινλεντ κιπὶ πὶρ μεμλεκεττὲ πιλὲν σαπτὲτ πουλουνατιλτιγινὶ κόρούγιορσουνούζ. Χριστιανλὴ χὲρ γερτὲ ἀτεμὶ μεσούτ ἐτεπιλίρ. Παλατεκὶ τασβιρτὲ σὸλ ταραφτὰ κόρούλὲν τζοτζουκλὲρ κιζακλαρὶ ἰλὲ ἐσκιμοζλερ. Τασβιρὶν τιπὶρ κόσεσιντὲ πὶρ ἀγιὴ ἰλὲ τόγιούσμεκτὲ ὀλὰν ἰκὶ ἀτὲμ κόρούλούρ. Τασβιρὶν ὀρτασηντὰ πούζτὰ πὶρ τελίκ ὀλσούπ πὶρ τενὶζ ἀϊγηρὴ χαβὰ ἀλμάκ ἰτζούν,

πάσηνὴ μεζκοὺρ τελικτὲν τισαρὴ τζηκαρμής τηρ. Ἐβὶν γιανηντὰ πάζη ἀτεμλὲρ κηζακλαρηνὴ βὲ κόπεκλερινὶ γιολτζουλοὺκ ἰτζοὺν χαζηρλάγιορλαρ. Χὰνς κεντὶ ἐβιντὲν τισαρὴ τζηκτηκτὰν σόγγρα γιολουνοὺ πουλμὰκ ἰτζοὺν πουσουλαγιὰ μουχτάτζ ἰτι. Πὶζ πουσουλαγιὰ μουχτὰτζ ὄλμακσηζην σαατλάρτζα γὲρ κιτεπιλίρ ἰζ, λάκιν χὲρ νέρετε τάχι πουλουνσὰκ, τικὲρ νὲβ πουσουλαγιὰ τάϊμα βὲ χὲρ σαὰτ μουχτάτζ ἰζ. Ἴμτι τ ο υ ὰ τενιλὲν πουσουλαγιὴ οὐνούτμαγιαλημ.

ΑΤΕΜ ΟΛ

15.

Ὄν σενὲ ἐββὲλ Ἰστανπολτὰ μουτεπὲρ πὶρ ἐτζνεπὶ πανὰ σοϊλὲ σοϊλεμίς ἰτι· «Πού μεμλεκετὶν ἐχαλισιντὲ ἰσλερινὶ γιαρὴ πουτζοὺκ πρακμὰκ κοτοὺ ἀτετινὶ κορούγιορουμ. Πουνλὰρ πὶρ μουκαβελὲ ἄκτ ἐττικλεριντὲ γιάχοτ πὶρ παζαρληκτὰ βὲ γιάχοτ σάϊρ ἰσλερτὲ πάζη νοκταλαρὴ μουγλὰκ πρακηρλὰρ, γιάχοτ πὶρ καρὰρ ἰτζρὰ ἐττικλεριντὲ πάζη σεϊλερὶ κουσουρλοὺ πρακηρλὰρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν ἀραλαρηντὰ τάϊμα νιζὰ βὲ μουτζατελὲ ἐκσὶκ ὄλμαγιορ. Ἐχαλιγὶ γιαπμὰκ ἰστετικλερὶ ἰσὶ τάϊμα μουκεμμὲλ βὲ κουσουρσοὺζ γιαπμαγὰ τεσβὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ πέντ γιαζὴπ Ἀγγελιαφοροσὰ τὲρτζ ἐττιρμενιζὶ ἀρζοὺ ἐτέριμ.» Πού ἀρζουγιοὺ σιμτιγὲ κατὰρ ἰτζρὰ ἐτέμετιμ ἰσέ τε, σίμτι ἰτζρὰ ἐτμὲκ σηρασή τηρ.

Ἰχμὰλ χὲρ μεμλεκεττὲ χοὺκμ σουρὲν πὶρ ἰλλέτ τιρ, λάκιν πού ἰλλετὶν χοὺκμὶ Τουρκιατὰ ταχὰ ζιγιατέ τιρ. Ἰχμαλὰ ἀλησμὴς ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ γιάχοτ πὶρ μιλλὲτ κουββέτ οὐ τεεσὶρ σαχιπὶ ὀλάμαζ, βὲ τερακκὶ ἐτέμεζ. Πού κουσουρτὰν χαττσὴζ χισαπσὴζ κοτουλουκλὲρ ἰλερὶ κελίρ. Πού κουσουρούν πουλουντουγοὺ γερτὲ τάϊμα καβγὰ, νιζὰ, σηκηντὴ βὲ σεφαλὲτ ὀλούρ.

Πού πενττὲ πὶρ ἰσὶ ετραφὴ ἰλὲ ταχτίτ οὐ ταγὶν ἔτμεμεκ ἰχμαλιντὲν πὰχς ἐτετζέγιμ. Οὐτζρετινὶ κάτιεν ταγὶν ἔτμεκσιζιν πὶρ ἰστζὶ τουτάρσην, βὲ οὐτζρὲτ βερμὲκ σηρασὴ κελτικτε κουτζλοὺκ ζουχοὺρ ἐτὲρ, ζίρα ἰστζὶ σενὶν βερμὲκ ἰστετιγιντὲν ιγιατὲ ταλὲπ ετέρ. Πὶρ τοστουντὰν πὶρ μοὺλκ σατὴν ἀλήρσην. Παζαρλὴκ ἐσνασηντὰ ἰζάχ οὐ ταγὶν ὀλουνατζὰκ πάζη ναζὶκ νοκταλὰρ κορούρσουν τε, κουτζλουγιοὺ πασκὰ βακὴτ χὰλλ ἐτμὲκ ἐμελὶ ἰλὲ ὄλ νοκταλαρτὰν πὰχς ἐτμεγὶ ἰχμὰλ ἐτέρσιν. Νίχαγετ κορούρσουν κι ἰς ἐτραφὴ ἰλὲ τεσβιγὲ ἐτίλμεμις ὀλτουγουντὰν ἰκὶ ταραφτὰν ἰντζινὶπ γεκτικερινιζτὲν σογούρσουνουζ. Κέζαλικ πιλτιγὶν πὶρ ζὰτ ἰλὲ ὀρτὰκ ὀλούρσουν, βὲ μουσκιλὰτ ζουχοὺρ ἔτμεγετζεγινι μεμοὺλ ἐτερὲκ μουαϊγὲν σαρτλὰρ κομαγὴ ἰχμὰλ ἐτέρσιν, λάκιν ἔρ γιὰ κέτζ ἀρκατασὴν σεντὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ πεκλετιγινὶ κορούρσουν, βὲ πού σεπέπλε ποζουσοὺπ, πουτοὺν ὀμρουνουζτὲ γεκτικερινιζὲ τουσμὲν ὀλούρσουνουζ.

Ἰστὲ ἰχμαλὴν ζαραρλὴ ὀλτουγοὺ ἀννασηλτή. Ἴμτι ἰσινὶ μουκεμμὲλ σουρεττὲ κὸρ, χὶτζ πὶρ σεγὶ κουσουρλοὺ πράκμα, ἰσλερὶν χαβατὰ ἀσηλὴ κιπὶ ὄλμασηνλαρ. Ναζὶκ βὲ μουσκὶλ μεσελελερὶ καρησὴκ βὲ γάϊρι μουαϊγὲν πρακὴπ κουτζλουκλερὲ σεπεπιγὲτ βερμεκτὲν ἰσὲ οἰλὲ μεσελελερὶ ἐββελτὲν ταγὶν ἐτμὲκ, βὲ ταραφεϊνὶν γεκτικερὶ ἐφκιαρηνὴ ἐγὶ ἀνναμασὴ λαζήμ τηρ. Μουχὶμμ ἰσλερτὲ σὰλτ κουββέϊ χαφηζεγὲ τάχι κουβενμὲκ κιάρη ἄκλ τεγίλ τιρ· χὲρ σέϊ ἀτζήκ βὲ βαζὶχ σουρεττὲ γιαζηλὴπ νουσχεσὶ ἐλτὲ πουλουνμαλή τηρ. Πού γιὸλ ἰλὲ ἀγὴρ βὲ σετίτ μουτζατελελὲρ βὲ ταβὰ οὐ νιζαλὰρ ὀνοὺ ἀληνήρ. Ἔϊ κέντζ, ἰσλερινὶ κουσουρσοὺζ βὲ μουκεμμὲλ σουρεττὲ κορμεγὲ ἐρκέντζε ἀλής· πὶρ τζὸκ σηκηντητὰν ἀζὰτ ὀλατζάκσην, ὀμρούν οὐζοὺν ὀλατζὰκ, μουττέτι ὀμρουντὲ ταχὰ μεσοὺτ, βὲ ὀλτουγιοὺν βακὴτ ταχὰ ζεγγὶν ὀλατζάκσην. Πὶρ τιρχὲμ ἰχτιγιὰτ πὶρ ὀκκὰ ἰλατζτὰν ταχὰ ἐγί τιρ, γιάνι χασταληκτὰν σακηνμὰκ χαστὰ ὀλτουκτὰν σόγγρα τεβὰ πουλμαγὰ τζαλησμακτὰν ταχὰ ἐγί τιρ. Τζεκιρκὲ γιουμουρταλαρὴ τελὲφ ἐτιλίρσε, τζεκιρκὲ χασὴλ ὀλμάζ. Καβγά οὐ νιζὰ σεπεπλερινὶ ὀρτατὰν καλτὴρ, καβγά οὐ νιζὰ τάχι καλκάρ. Περαπερίντζε ἰς κορτουγιοὺν ἀτεμὶν φικρινὶ ἐγὶ ἀνναμαγὰ σὰρφ ἐτιλὲν πὶρ σαὰτ σενὶ πὶρ ἀϊλὴκ μουναζαατὰν κουρταρήρ. Πὶρ ταμλὰ μουρεκκέπ σενὶ πὶρ ἔβ τολουσοὺ σηκηντητὰν κουρταραπιλίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρυμὶ Ἰαν. 26, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 7, 1882

ΦΡΑΝΣΑ

Μ. Γαμπεττανὴν πὰς βεκιλλικτὲν ἰστιφὰ ἐτὶπ, Φρανσατὰ γενὶ πὶρ χεγέτι βουκελὰ τεσεκκοὺλ ἐττιγινὶ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτίκ. Μ. Γαμπεττανὴν τουσμεσὶ Φράνσα ἰτζοὺν σαγιάνη ἐχεμμιγὲτ πὶρ βακαά τηρ. Φράνσα βὲ Ἀλμανία μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ Φρανσαγιὴ κούλλιγεν χαρὰπ ὀλμακτὰν κουρταρὰν, βὲ 1871 σενεσιντὲν περοὺ Φρανσατὰ οὐμουμοὺν χούσνι τεβετζτζουχινὶ ἓν ζιγιατὲ καζανμὴς ὀλὰν βὲ ἓν ζιγιατὲ νουφούζ οὐ τεεσὶρ σαχιπὶ πουλουνὰν ζὰτ Μ. Γαμπέττα ἰτι τενιλεπιλίρ. Μ. Γαμπέττα πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ πὰς βεκὶλ ὀλτοὺ, βὲ οὐζοὺν βακὴτ μεμουριγεττὲ καλατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούρ ἰτι. Ἄτζαπα Γαμπέττα πού κατὰρ τζαποὺκ ἰστιφαγιὰ νίτζουν μετζπούρ ὀλτού; Μ. Γαμπέττα γάγετ πελαγετλὶ, τζὸκ βατανπερβὲρ βὲ πόγιοὺκ νουφούζ οὐ τεεσὶρ σαχιπὶ ἰτι ἰσέ τε, κανούνη ἐσασιτὲ ἀκιλανὲ ὄλμαγιαν πάζη τεπτιλατὴν ἰτζρασηνὴ Φράνσα μιλλὲτ μετζλισιντὲν ταλὲπ ἐττὶ, βὲ πού ἐτζιλτὲν τουστού. Τεκλὶφ ὀλουνὰν τεπτιλὰτ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηνὴν σουρέτι ἰντιχαπηνὰ ταὶρ ἰτι. Σιμτιγὲ κατὰρ Ἀμερικατὰ ὀλτουγοὺ κιπὶ Φρανσατὰ τάχι μεμλεκὲτ μεπουσὰν ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν μουχτελὶφ τεβαϊρὲ τακσὶμ ὀλουνμούς τουρ. Μουαϊγὲν πὶρ μικτὰρ, μέσελα 100,000 κουρὰ βερενλὲρ, πὶρ ταϊρέϊ ἰντιχαπιγὲ τεσκὶλ ἐτερλὲρ, βὲ πού ταϊρετὲ κουρὰ βερενλερὶν ἐκσεριγετὶ ἰστετιγὶ κιμσεγὶ μεπούς ἰντιχὰπ ἐτεπιλίρ. Λάκιν Μ. Γαμπέττα πού οὐσούλη ἰντιχαπὴ τεπτὶλ ἰλὲ τζούμλε μεπουσανὴν πιρλικτὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ, γιάνι γιὰ χὲρ ταραφὴν κιαφφέϊ ναμζετλερὶ ἰσμλερὶ, μέσελα 450 ἴσμ, πιρλικτὲ πὶρ κουρὰ κιαγητηνὰ γιαζηλὴπ ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ, βὲ γιάχοτ μεπουσανὴν πόλοὺκ πόλοὺκ ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐττί. Ἔγερ τζούμλε ναμζετλὲρ πιρλικτὲ ἰντιχὰπ ὀλουνσαλὰρ ἰτι, ὄλ βακὴτ κουρὰ βερμὲκ σιννιντὲ πουλουνὰν κιαφφέϊ Φρανσηζλὰρ γιὰ πὶρ γιάχοτ τικὲρ ταραφὴν ναμζετλερινὲ πιρτὲν κουρὰ βερετζεκλὲρ ἰτι, βὲ ἐκσεριγὲτ καζανὰν φιχριστὲ ἰσμλερὶ μουχαρρὲρ ὀλὰν ζεβὰτ μεπούς ἰντιχὰπ ὀλουνμοὺς ἄττ ὀλουνατζάκ ἰτι. Πού βέτζχλε Φρανσατὰ κουρὰ βερενλερὶν κήσμη ἀζεμὶ τζούμχουριγὲτ ταραφταρὴ ὀλσὰ, μιλλὲτ μετζλισινὶν κι α φ φ έ ϊ ἀζασὴ τζούμχουριγὲτ ταραφταρανηντὰν ὀλατζάκ ἰτι, βὲ μετζλιστὲ μουχαλὶφ ταρὰφ πουλούνμαγιατζακ ἰτι. Μ. Γαμπέττα πού ἰντιχὰπ οὐσουλὴ ἰλὲ χουκουμέτι τζούμχουριγενὶν Φρανσατὰ κιάμιλεν γαλεπὲ ἐτετζεγινὶ τουσουνούγιορ ἰτι. Φάκατ μιλλὲτ μετζλισὶ Μ. Γαμπεττανὴν τεκλιφινὶ ἐγίτζε τετκὶκ ἐττικτὲν σόγγρα 110 ρεγὲ καρσὴ 305 ρέϊ ἰλὲ ρέττ ἐττί. Πού τεκλιφὶν ρέττ ὀλουνμοὺς ὀλμασὴ Φράνσα ἰτζοὺν χαϊρλὴ τηρ. Τουνγιατὰ χὶτζ πὶρ μεμλεκὲτ γιόκ τουρ κι μεπουσλαρηνὴ Μ. Γαμπεττανὴν τεκλὶφ ἐττιγὶ οὐσοὺλ ἰλὲ ἰντιχὰπ ἐτσίν. Χὲρ ταϊρενὶν κεντὶ μεπουσουνοὺ κεντισὶ ἰντιχὰπ ἐτμεσὶ ἀρζοὺ ὀλουνατζὰκ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ, ζίρα πού οὐσοὺλ ἰστικλαλιγέτι μαχαλλιγεγὲ βὲ χουρριγέτι ἰντιχαπιγεγὲ μουσαΐτ τιρ. Κέζαλικ πὶρ μιλλὲτ μετζλισιντὲ ἐκσεριγὲτ τζὸκ ζιγιατὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ μουχαλὶφ ταραφὴ πὶρ σέϊ γερινὲ κόμαμακ, βὲ κεντὶ νουφουζουνοὺ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ τετζρουπεσινὲ τουτζὰρ ὀλοὺρ, πινάεν ἀλέϊχ πὶρ μιλλὲτ μετζλισιντὲ μουχαλὶφ ταραφὴν πουλουνμασὴ φαϊτελί τιρ, ζίρα τεκλὶφ ὀλουνὰν οὐσούλ οὐ τετπιρλερὶ τετκὶκ βὲ μουαχαζὰ ἐτμέκλε ἐκσεριγετὶ πὶρ τζὸκ ζαραρλὴ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτέρ.

Ἴμτι Μ. Γαμπέττα μεπουσάνη μιλλετὶν κήσμη ἀζεμὶ κεντὶ τεκλιφινὲ μουχαλὶφ ὀλτουγουνοὺ πιλὶρ ἰκὲν, πού παπτὲ ἰσρὰρ ἐτμεσὶ, βὲ πόϊλέτζε κεντὶ τουσμεσινὲ κεντισὶ σεπὲπ ὀλμασὴ ἀτζαΐπ τιρ. Χέμ τε μεπουσανὴν κήσμη ἀζεμινὶν Μ. Γαμπέττα κιπὶ πόγιοὺκ νουφούζ οὐ τεεσὶρ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ ζατὴν τεκλιφινὶ ρέττ ἐτετζὲκ τερετζετὲ σεπάτ οὐ μετανὲτ κόστερμελερὶ Φρανσανὴν μουστακπελὶ ἰτζοὺν οὐμιτπάχς τηρ.

Γενὶ πὰς βεκὶλ, Μ. Φρεϊσινὲ, τζὸκ μουτεπὲρ πὶρ ζάτ τηρ, βὲ μουσαριλεϊχὶν ρεφικλερὶ οὐμουμοὺν ἐμνιγετινὶ καζανμὴς ζεβαττὰν τηρλάρ. Γενὶ χεγέτι βουκελὰ σούλχ οὐ σελαμὲτ ἀρζουσουντὰ ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ μιλλετλερὶν πολιτικὰ ἰλὲ γιασάμαγιηπ μεσγουλιγὲτ βὲ μεναφίϊ ματτιγὲ ἰλὲ γιασατηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ.

Πὶρ τὲκ γαζετατὰν ματὰ Παρισὶν κιαφφέϊ γαζεταλαρὴ χεγέτι τζετιτέϊ βουκελανὴν πεγιανναμεσινὶ ταχσὶν ἐτέγιορλαρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ Ζάτη σαχανεγὲ Σιγιὰχ Καρακοὺς νισανηνὴ ἰχτὰ ἐτμὶς ὀλοὺπ, μεζκοὺρ νισανὴ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πρὲνς Ρατσιβὶλ βὲ σάϊρ μεμουρλὰρ γιακηνλαρτὰ Τερσαατετὲ κελετζέκλὲρ.

— Ἐτζνεπὶ κονσολοσλὰρ ἰλὲ μουλακατλαρηντὰ ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερὶ οὐσούλη τεσριφατὰ ταὶρ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν βαλιλερὲ χιτάπεν τεστὶρ ὀλουνὰν ἐμρναμεγὲ τζεβάπεν τουβέλι μουαζζαμὰ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ τακτὶμ ἐτμὶς ὀλοὺπ, Πάπη ἀλὶ τάχι κεντὶ τζεβαπηντὰ βαλιλερὲ βεριλὲν ταλιμὰτ μουαχετὰτ ἀχκιαμηνὰ μουχαλὶφ ὀλματήγη ἰτικατηντὰ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ, ὄλ ταλιματὰ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτμελερινὲ ταὶρ κονσολοσλαρὰ ἐβαμίρι λαζημεγὶ τεστὶρ πουγιουρμαλαρηνὴ τουβέλι μουαζζαμαγιὰ ριτζὰ ἐτμὶς τιρ.

— Βιενναταὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα χουκουμετλερὶ Μησὴρ μεσελεσινὲ ταὶρ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν τουβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ μουκὶμ σουφερασηνὰ κόντεριλμὶς ὀλὰν νοτὰ χακκηντὰ μουζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ὄλ παπτὲ Πάπη ἀλιγὲ μουττεχίτ οὐλ μεὰλ πὶρ νοτὰ τακτὶμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμισλὲρ τιρ.

Τικὲρ τεβλετλὲρ Πάπη ἀλινὶν νοτασηνὰ τζεβάπεν Μησηρτὰ ἀχβάλη χαζηρενὶν μουχαφαζασὴ ἀρζουσουντὰ ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ κεντὶ ἐφκιαρλαρήντζα ἄντζακ τουβέλι μουαζζαμανὴν βὲ τεβλέτι ἀλιγέϊ Ὀσμανιγενὶν μουβαφακατὴ ἰλὲ ἀχβάλη χαζηρενὶν τατὶλ ὀλουναπιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ.

—Μησηρτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλαρτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ Μησὴρ πὰς βεκιλὶ, Σερὶφ πασὰ, ἰστιφὰ ἐτμὶς τιρ. Ἀζαλαρὴ ἐτζνεπὶ χακιμλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν μεχκεμέϊ ἀλιγὲ Χητὶβ χαζρετλερινὶν ἐμρίϊλε πὶρ σενὲ ταχὰ τεβὰμ ἐτετζέκ. Πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ Ταντὰχ σεχριντὲ Ἀραπλὰρ ἰλὲ Ρουμλὰρ ἀρασηντὰ σουρὶς βουκοὺ πουλμοὺς ἰσέ τε, πὶρ ἀζ σόγγρα ἀσαγὶς ἰατὲ ὀλουνμούς τουρ.

—Πετερσβουργτὰ τάπ οὐ νὲσ̇ρ ὀλουνὰν πὶρ γαζετὰ ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὲ τ̇αὶρ Ρουσία ἰλὲ Π̇άπη ἀλὶ ἀρασηντὰ ἰτιλὰφ χασὴλ ὀλτ̇ουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. Π̇άπη ἀλὶ Ρουσιαγιὰ σενετὲ 10,000,000 φρὰνκ (τακρίπεν 435,000 λιράϊ Ὀσμανὶ) τεετ̇ιγὲ ἐτμεγὶ τ̇ερόυχτὲ ἐτμίς τ̇ιρ. Π̇οὺ μεπ̇λαγὴν τεετ̇ιγεσὶ ἰτζόὺν π̇άζη βιλαγετλερὶν ἀσ̇αρὴ ἰλὲ ἀγνὰμ ρόυσουμοὺ τεεμινὰτ κ̇όστεριλμίς τ̇ιρ. Τεεμινὰτ κ̇όστεριλὲν βερκ̇ιλερὶν τ̇άχι τ̇αϊνλερὲ τὲρκ ὀλουνὰν βαριτ̇ατὴν ἰτ̇αρὲ μετ̇ζλισὶ ταραφηντ̇ὰν ταχσὶλ ὀλουνατ̇ζαγὴ μερβί τ̇ιρ.

— Ἐνκαρὲ βαλισὶ Χουρσ̇ὶτ̇ πασ̇ὰ πὶρ κὰτζ κ̇όὺν ἀκτ̇ὲμ βεφὰτ ἐττί. Πασ̇ὰϊ μόυσ̇αριλέϊχ ἄνασηλ κόλὲ ἰκὲν, κεντ̇ὶ τζαλησ̇κανληγὴ βὲ ἰστιτ̇ατ̇ὴ ἰλὲ ἰλερλεγὶπ̇ π̇όγιόὺκ μεσνετ̇λερὲ ναὶλ ὀλμούς τ̇ουρ. Φάκατ πὶρ μόυτ̇τ̇εττὲν π̇εροὺ ἰχτιγιὰρ βὲ ζαὶφ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν φαϊτ̇ελὶ πὶρ χηζμὲτ ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ τ̇εγίλ ἰτ̇ι.

— Γεμὲν βιλαγετιντὲ π̇ουλουνὰν Ἀρὰπ̇ καπ̇ιλελερὶ ἰσγιὰν ἀλαμετλερὶ κ̇όστερμὶς ὀλοὺπ̇ ὀραγιὰ ἀσκὲρ βὲ μόυχιμμάτη χαρπιγὲ κ̇όντ̇ερμὲκ λαζὴμ ὀλμούς τ̇ουρ. Ἰζζὲτ πασ̇ὰ Γεμὲν ἀσακιρινὲ κομαντ̇ὰν νὰσπ̇ ὀλουνμούς τ̇ουρ, βὲ π̇οὺ χουσουσοὺν τεσβιγέϊ λεβαζιματὴ ἰτζόὺν βαλιλερὲ ναζαρέτι χαρπ̇ιγεγὲ ἀκτζὲ κ̇όντ̇ερμελερὶ ἔμρ ὀλουνμούς τ̇ουρ. Γιαβεράνη σ̇εχριγιαριτ̇ὲν Σόυλεϊμὰν πασ̇ὰ μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Γεμενὲ κ̇ιτμεγὲ ἔμρ ἀλμής τ̇ηρ, βὲ Χιτ̇αγὲτ πασ̇ὰ ἀλτηντ̇ζὴ ὀρτ̇ούϊ χόυμαγιοὺν κομαντ̇ανληγηνὰ νὰσπ̇ ὀλουνμούς τ̇ουρ.

ΜΌΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰστανὸς καχτζετ̇εκ̇ιανὴ ἰτζόὺν Γιοζγαττ̇ὰν 2 μετ̇ζιτ̇ιγὲ, βὲ Χὸμ μεκτεπ̇ὶ σ̇αγιρτ̇λεριντ̇ὲν 2 λιρὰ ἄχζ ἐϊλεμίς ἰζ. — Κ̇ετζὲν τζαρσ̇ανπ̇ὰ κ̇όυνόὺ Καρατ̇ενιζτ̇ὲ Ἰστανπ̇ὸλ π̇ογαζὴ ἀτζηγηντ̇ὰ Κόσμο νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ κ̇εμισὶ γὰρκ, βὲ κ̇εμιτ̇ὲ π̇ουλουνὰν 24 κισὶ τελὲφ ὀλμούς τ̇ουρ. — Χαλὲπ̇ μόυτ̇τ̇ὰϊ οὐμουμισὶ Ἐσ̇ρὲφ π̇έϊ ἄζλ, βὲ μόυμαϊλεϊχὶν ἀζλὴ Χαλεπ̇τ̇ὲ μεμνουνιγέτι οὐμουμιγεγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμούς τ̇ουρ. — Μ. Κ̇εσ̇ὸφ Σ̇αρκὶ Ρουμελὶ μαλιγὲ μόυτ̇ιρὶ νὰσπ̇ ὀλουνμούς τ̇ουρ. — Τόύρκτ̇ζε γαζεταλαρὴν Βουλγαριστανὰ τ̇ουχουλὶ γιασὰκ ἐτ̇ιλμὶς ὀλτ̇ουγοὺ σόϊλενίγιορ. — Μ. Τζάνκοφ Τ̇ερσαατ̇εττὲ Βουλγαριστὰν μασλαχατκ̇όυζαρὴ νὰσπ̇ ὀλουνμούς τ̇ουρ. — Βῶλος βὲ Λάρισσα ἀρασηντ̇ὰ τ̇εμὶρ γιολοὺ ἰνσ̇ασηνὰ π̇ασ̇λανμής τ̇ηρ. — Βιεννατ̇ὰν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ Ματ̇ζαριστανὴν π̇άζη ταραφλαρηντ̇ὰ Γεχουτ̇ιλὲρ ἀλεϊχιντ̇ὲ τεαττ̇ὶ ἰκὰ ἐτ̇ιλμὶς ὀλτ̇ουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. —Πετερσβοὺργ σεκενεσὶ τακρίπεν 900,000 νουφούς τ̇ουρ. Μεζκόὺρ σ̇εχρὶν σεκενεσὶ 1869τ̇ὰν π̇εροὺ 192,000 νουφοὺς κατ̇ὰρ ἀρτμής τ̇ηρ. Ὂλ μόυτ̇τ̇ὲτ ζαρφηντ̇ὰ ὀλενλερὶν σαγιησὴ γενὶ τ̇ογανλαρὴν σαγιησηντ̇ὰν 20,150 νουφοὺς ζιγιατ̇ὲ ὀλμούς τ̇ουρ. Π̇ουντ̇ὰν ἀννασ̇ηλήρ κι Πετερσβοὺργ σ̇εχρινὶν χαβασὴ σηχχατὰ μουζὶρρ ἰσέ τ̇ε, σεκενεσινὶν νουφουσοὺ τ̇ισ̇αρτ̇ὰν κ̇ελενλὲρ ἰλὲ τ̇άϊμα ἀρτμακτ̇ὰ τ̇ηρ. — Ρουσία χόυκόυμετὶ Πετερσβοὺργ σ̇εχρινὶν πὶρ κησμηνὴν τ̇ὸρτ σενὲ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ἰλὲ τενβιρὶ ἰτζόὺν πὶρ σ̇ιρκὲτ ἰλὲ μουκαβελὲ ἄκτ̇ ἐτμίς τ̇ιρ. — Μουχαρεπ̇έϊ ἀχιρετ̇ὲ π̇όγιόὺκ σ̇όχρὲτ καζανμὴς ὀλὰν τ̇ζενεράλ Γούρκο Ὀδέσσα βαλισὶ νὰσπ̇ ὀλουνμούς τ̇ουρ. — Ρουσιατ̇ὰ Γεχουτ̇ιλὲρ ἀλεϊχιντ̇ὲ ἰκὰ ἐτ̇ιλμὶς ὀλὰν τεαττ̇ιγιατὴν ταφσιλατὴ Λοντ̇ρατ̇ὰ νὲσ̇ρ ὀλουντ̇ουγοὺ ἰτζόὺν Ρούς γαζεταλαρὴ τζὸκ χιτ̇τ̇ὲτ κ̇όστερίγιορλαρ, βὲ μεζκόὺρ τεαττ̇ιγιατὴν ἐχεμμιγετινὶ κ̇όυτζόυλτμεγὲ τζαλησ̇ήγιορλαρ, φάκατ χακικάτη χὰλ μεϊτ̇ανὰ τζηκτ̇ήκτ̇ζα τεαττ̇ιγιατὴν τ̇εχσ̇ετλὶ ὀλτ̇ουγοὺ ἀσ̇ικιὰρ κ̇όρόυλόύγιορ. Βαρσ̇αβτ̇ὰ χαρὰπ̇ ἐτ̇ιλὲν τ̇όυκκιανλὰρ βὲ ἐβλὲρ 1,288 π̇ὰπ̇ ὀλοὺπ̇, 10,000 Γεχουτ̇ὶ χανεσὶζ βὲ μελτ̇ζασὴζ καλμὴς ὀλτ̇ουκλαρὴ ἀννασ̇ηλμής τ̇ηρ. Γεχουτ̇ιλὲρ ὀὺζερινὲ χόυτ̇ζοὺμ ἐτ̇ενλερτ̇ὲν 150 κισ̇ινὶν μουχακεμεσὶ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμούς ἰσέ τ̇ε, ὀνλὰρ ἀλεϊχιντ̇ὲ τερτὶπ̇ ὀλουνὰν τ̇ζεζαλὰρ τζὸκ χαφὶφ τ̇ιρλέρ. — Τουνουσὰ κ̇όντ̇εριλὲν Φράνσα ἀσακιριντ̇ὲν 3,000 νεφὲρ κατ̇αρὴ χασταληκτ̇ὰν τελὲφ ὀλμούς τ̇ουρ. — Τ̇ερσαατ̇εττ̇εκὶ Φράνσα ποσταχανεσὶ Βουλγαριστὰν ἰτζόὺν μεκτοὺπ̇ βὲ γαζετὰ καπ̇οὺλ ἐτμεγὲ π̇ασ̇λαμής τ̇ηρ. — Φράνσα χόυκόυμετὶ κηζλαρὴν ταλίμ οὔ τερπ̇ιγεσὶ ἰτζόὺν γενὶ πὶρ νιζὰμ νὲσ̇ρ ἐτμίς τ̇ιρ. Φρανσατ̇ὰ κηζλὰρ ὀὔτζ σενὲ μεκιατίπι ἀτ̇ιγεγὲ τ̇εβὰμ ἐτμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ τ̇ουρλὰρ, βὲ ἰστεγενλὲρ ἰκὶ σενὲ τ̇αχὰ τ̇εβὰμ ἐτ̇επ̇ιλιρλέρ. Ἀμέρικα χόυκόυμετὶ κ̇ιπ̇ὶ Φράνσα χόυκόυμετὶ τ̇άχι ἐμλακτ̇ὰν ταλίμ οὐ τερπ̇ιγὲ βερκ̇ισὶ ναμὴ ἰλὲ τ̇ζόύζι πὶρ βερκ̇ὶ ἀλαρὰκ μεκιατίπι ἀτ̇ιγὲ μεσαριφινὶ κεντ̇ισὶ καγιηρήρ. — Π̇ὶρ κὰτζ νεφὲρ ζεγγὶν Φρανσηζλὰρ Ἰταλιατ̇ὰ τάπ̇ οὐ νὲσ̇ρ ὀλουνὰν γαζεταλαρτ̇ὰν ἀλτὴ τανεσινὶ γιὰ κιάμιλεν γιάχοτ̇ κήσμεν σατὴν ἀλμησ̇λάρ τ̇ηρ, βὲ π̇οὺ κεϊφιγὲτ Ἰταλιανλὰρ ἀρασηντ̇ὰ π̇όγιόὺκ χοσ̇νουτ̇σουζλουγοὺ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμούς τ̇ουρ. Μεζκόὺρ γαζεταλαρὴν μόυελλιφλεριντ̇ὲν π̇αζηλαρὴ ἰστιφὰ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Ἔγερ Φρανσηζλαρὴν μακσετ̇ὶ μεζκόὺρ γαζεταλαρὴ σατὴν ἀλμάκλα Ἰταλιατ̇ὰ πολιτικάτ̇ζα τεεσὶρ καζανμάκ ἰτ̇ι ἰσὲ, ζιγιατ̇εσίϊλε γιανηλμὴς ὀλτ̇ουκλαρηνὴ τζαπούκ κ̇όρετ̇ζεκλέρ. — Χιντ̇ισταντ̇ὰ βακὶ Ναπὰλ ἐγιαλετὶ γερλὶ πὶρ μελιγὶν τάχτη χόυκόυμετιντ̇ὲ τ̇ιρ. Π̇οὺ χόυκμτ̇αρὴν ὀρτ̇ουσοὺ ζαπ̇ιτανηντ̇ὰν π̇αζηλὰρ γιακηνλαρτ̇ὰ βόυκελαγιὴ κὰτλ ἰλὲ ὀνλαρὴν γερινὲ π̇ασ̇καλαρηνὴ κ̇ετζιρμὲκ ἰτζόὺν πὶρ σοὺϊ κὰστ̇ τερτὶπ̇ ἐτμισ̇λέρ ἰτ̇ι, φάκατ σοὺϊ κὰστ̇ μεϊτ̇ανὰ τζηκηπ̇, 21 ζαπ̇ιτὰν κάτλ οὐ ἰτ̇ὰμ ἐτ̇ιλμίς τ̇ιρ. — Χιντ̇ισταντ̇ὰ Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ 1878τ̇ὲ ὂλ μεμλεκετὶν γαζεταλαρηνὴ σηκὴ πὶρ νιζὰμ ἀλτηνὰ ἀλμής ἰτ̇ι, λάκιν σ̇ίμτ̇ι ὂλ νιζαμὴν Χιντ̇ιστὰν μεναφιϊνὲ μουζὶρρ ὀλτ̇ουγουνοὺ ἀνναγιὴπ̇ μεζκόὺρ νιζαμὴ λὰγβ ἰλὲ ματπ̇ουατὰ χουρριγὲτ βερμίς τ̇ιρ. Γαζεταλαρὴν χουρριγετινὲ τ̇οκανμακτ̇ὰν ἰσὲ ὀνλαρὴν ταχσὶν οὐ τακτ̇ιρινὶ καζανμαγὰ τζαλησ̇μὰκ πὶρ χόυκόυμὲτ ἰτζοὺν φαϊτ̇ελὶ ὀλτ̇ουγοὺ τετ̇ζρόυπ̇ὲ ἰλὲ ἀννασ̇ηλμής τ̇ηρ. — Π̇ιρμὰχ χόυκμτ̇αρὴ τ̇ζαναβὰρ ταπ̇ιατλὴ πὶρ κ̇ὲντ̇ζ ὀλοὺπ̇, σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ χόυκμτ̇ὰρ χανετ̇ανηντ̇ὰν πὲκ τζὸκ ἀτ̇ὲμ κὰτλ ἐτμίς τ̇ιρ. Μόυμαϊλέϊχ κεντ̇ισινὶ ἰφρὰτ τ̇ερετ̇ζὲ ἄϊς οὐ ἰσ̇ρετὲ βερμὶς ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν ἄζ βακηττ̇ὰν τελὲφ ὀλατ̇ζαγὴ μελχούζ τ̇ουρ. Χίνι βεφατηντ̇ὰ Π̇ιρμαχτ̇ὰ κάτλι ἄμμ βουκοὺ π̇ούλμαμακ ἰτζόὺν Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ τετ̇απ̇ίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐϊλεμίς τ̇ιρ.

ΧΑΡΙΤ̇ΖΙΓΕ

Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ ταραφηντ̇ὰν νὲσ̇ρ ὀλουνὰν ρεσμὶ μαλουματὰ ναζάρεν, Ἀρτὰ καζασηντ̇ὰ 37,528, Λάρισσα σαντ̇ζαγηντ̇ὰ 145,947 βὲ Τρίκκαλα σαντ̇ζαγηντ̇ὰ 116,778 νουφοὺς βάρ τ̇ηρ. Τεμὲκ κι Γιουνανιστὰν 1881τ̇ὲ 300,000 νουφοὺς κατ̇ὰρ ἐχαλὶ καζανμής τ̇ηρ. 1830τ̇ὰ Γιουνανιστανὴν ἰστικλαλιγετὶ τανηλτ̇ηγὴ ζεμὰν σεκενεσὶ ἄντ̇ζακ 600,000 νουφοὺς κατ̇ὰρ ἰκὲν, σ̇ίμτ̇ι 2,000,000 νουφουστ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ τ̇ιρ.

— Π̇ὶρ κὰτζ κ̇όὺν ἀκτ̇ὲμ Γιουνανιστὰν κραλὴ μιλλὲτ μετ̇ζλισινὶν κ̇όυσ̇ατ̇ὴ μόυνασεπ̇ετίϊλε πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ̇ ἐτ̇ὶπ̇ Γιουνανιστανὰ γενὶ τὲρκ ὀλουνὰν μαχαλλερὶν μεπ̇ουσλαρηνὴ κεντ̇ὶ ἐτραφηντ̇ὰ κ̇όρτ̇όυγιόὺ ἰτζόὺν ἰζχάρη μεσερρὲτ, βὲ ὂλ μαχαλλερὶν π̇ίλα μόυναζαὰ τὲρκ ὀλουντ̇ουκλαρὴ ἰτζόὺν π̇εγιάνη μεμνουνιγὲτ ἐϊλετί. Τόύρκτ̇ζε γαζεταλὰρ Γιουνὰν κραληνὴν κεντ̇ὶ νουτκουντ̇ὰ Τόυρκιαγιὰ σ̇όυκρανιγὲτ π̇εγιὰν ἔτμετ̇ιγι, βὲ ἰκὶ τ̇εβλετλὲρ ἀρασηντ̇ὰ μόυναζααγιὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλὰν μεβαττ̇ὴ ζὶκρ ἐττ̇ιγὶ ἰτζόὺν χοσ̇νουτ̇σουζλοὺκ κ̇όστερμισ̇λέρ.

— Αὐστρία μαλιγὲ ναζηρὴ γιακηνλαρτ̇ὰ ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ πὶρ νουτκτ̇ὰ τ̇εμίς τ̇ιρ κι Ζάτη χαζρέτι σ̇αχανὲ Σελανὶκ τ̇εμὶρ γιολουνοὺν Αὐστρία τ̇εμὶρ γιολλαρὴ ἰλὲ ἰλσακηνὰ μόυσαατ̇ὲ π̇ουγιουρμάκλα Αὐστριαγιὰ ὀλὰν ἐμνιγετινὲ πὶρ τ̇ελὶλ τ̇αχὰ ἰπ̇ρὰζ π̇ουγιουρμουσ̇λάρ τ̇ηρ.

— Αὐστριανὴν Π̇οσνατ̇ὰ βὲ Χερσεκτ̇ὲ τ̇ζὲμ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγοὺ ὀρτ̇οὺ 55,000 νουφουστ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἰαν. 15/27γὲ κατ̇ὰρ Αὐστρία ἀσακιρὶ ἰλὲ ἀσηλὰρ ἀρασηντ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλὰν σεκὶζ οὐφὰκ καβγατ̇ὰ Αὐστριαληλαρτ̇ὰν 2 ζαπ̇ὶτ βὲ 6 ἀσκὲρ μακτοὺλ, βὲ 3 ζαπ̇ὶτ βὲ 23 ἀσκὲρ μετ̇ζροὺχ βουκοὺ π̇ουλμούς τ̇ουρ.

— Τριεσττ̇ὲν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Χερσεκτ̇εκὶ ἀσὴ π̇όλόυκλερὶ ζάπ̇τ οὐ τεσχὶρ ὀλουνμὰζ γιόυκσὲκ τ̇αγλαρτ̇ὰ τοπλανμησ̇λάρ τ̇ηρ. Ματ̇ζαριστὰν βόυκελασηνὴν πὶρ ταχριρατηντ̇ὰ ἀσηλαρὰ κομαντ̇ὰ ἐτ̇ὲν μερκεζὶ πὶρ χεγὲτ βὰρ ὀλτ̇ουγοὺ π̇εγιὰν ὀλουνμούς τ̇ουρ.

— Ἀλμανία χόυκόυμετὶ τ̇ζέμαν 1,242 μὶλ οὐζουνλουκτ̇ὰ ὀλὰν ἀλτὴ τ̇εμὶρ γιολλαρὴ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζόὺν μιλλὲτ μετ̇ζλισιντ̇ὲν μεζουνιγὲτ ἰστεμίς τ̇ιρ. Ἀλμανία τ̇εμὶρ γιολλαρηνὴν κήσμη ἀζεμὶ ζάτεν χόυκόυμετὶν μαλί τ̇ιρ, βὲ χόυκόυμέτι μόυσ̇αριλεϊχανὴν τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὴ σατὴν ἀλμακτ̇ὰν π̇ιριντ̇ζὶ μακσετ̇ὶ μουχαρεπ̇ὲ ἐσνασηντ̇ὰ ἀσακιρὶν σόυράτλε νακλὶ ἰτζόὺν τετ̇αρικιάτη λαζημὲ κ̇όρμέκ τ̇ιρ

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Γιουνὰν σεφιρὶ κ̇ετζὲν τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνόὺ χουζούρη σ̇αχανεγὲ καπ̇οὺλ ὀλουντ̇οὺ. Ζάτη σ̇αχανὲ π̇οὺ μόυλακὰτ ἐσνασηντ̇ὰ χουτ̇οὺτ̇ μεσελεσὶ χὰλλ ὀλουνμοὺς ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν ἄρτηκ Γιουνανιστὰν ἰλὲ Π̇άπ̇η ἀλὶ ἀρασηντ̇ὰ μόυνασεπ̇άτη τ̇οστανὲ τεεσὶς ὀλουνατ̇ζαγὴ, βὲ ἰχτιλαφὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλὰν οὐφὰκ μεσελελερὶν τζαποὺκ τεσβιγὲ ὀλουνατ̇ζακλαρὴ χουσουσουντ̇ὰ ἀρζοὺ π̇εγιὰν ἐττί. Γιουνὰν σεφιρὶ Γιουνανιστὰν χόυκόυμετινὶν τ̇άχι ὂλ ἀρζουτ̇ὰ π̇ουλουντ̇ουγουνοὺ π̇εγιὰν ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Π̇οὺ μόυνασεπ̇έτλε Γιουνὰν σεφιρινὲ πὶρ κητὰ μουρασσὰ Μετ̇ζιτ̇ιγὲ, βὲ σεφαρὲτ τερτ̇ζόυμανηνὰ ὀὺτζόυντ̇ζόὺ ρόυτπ̇ετ̇ὲν πὶρ κητὰ Μετ̇ζιτιγὲ νισ̇ανὴ ἰτὰ π̇ουϊρουλμούς τ̇ουρ.

—Ἰσβιτζερανὴν Π̇ὲρν σ̇εχριντ̇ὲ ὀλὰν ἰττιχάτη οὐμουμὶ ποστασὴ μερκεζὶ Τόυρκία πουλλαρὴ ἰλὲ κ̇ελὲν μεκτουπ̇λαρὴ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὶπ̇ τ̇αγητμασηνὴ Γιουνανισταντ̇ὰν ταλὲπ̇ ἐτμίς τ̇ιρ.

— Μησηρτ̇ὰ Μαχμοὺτ̇ Π̇αρουτὶ πασ̇ανὴν τάχτη ριγιασετιντ̇ὲ γενὶ πὶρ χεγέτι νοὺζζὰρ τεσ̇εκκόὺλ ἐτμίς τ̇ιρ. Π̇οὺ χεγεττ̇ὲ Ἀραπὶ π̇έϊ χαρπ̇ιγὲ ναζηρὴ ὀλμούς τ̇ουρ.

— Μεβλοὺτ̇ μόυνασεπ̇ετίϊλε Ζάτη χαζρέτι σ̇αχανὲ μόυττ̇έτι μαχπ̇ουσιγετλερινὶν ἰκὶ σόυλσόυνόὺ π̇ιτιρμὶς ὀλὰν πὶρ τζὸκ μαχπ̇ουσλαρὴν σεπ̇ιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ οὐ ἰρατ̇ὲ π̇ουγιουρμούς τ̇ουρ

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰαν. 25 βὲ Φεβ. 6, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	13. 4
Ρυμ. τ̇εμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	50.5.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσ̇τ̇ὰν

Μετ̇ζιτ̇ιγὲ	107.38	Πόλ	90.10
Καϊμὲ	900	Ναπολεών	88. 6
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.20
Πεσ̇λίκ	209	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.30
Ἀλτηλήκ	127. 5	Μανὲτ, καϊμὲ	8.78

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντ̇ὰν
Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτ̇ζαντ̇ζηλὰρ γιοκουσ̇οὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπ̇ααϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΠΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ΄. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 14,) 1882 ΝΟΥΜ. 5

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνοὺ νὲσρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἁλτὴ ἁϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταμπολτ᾽ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰντζιλὶ σατελίκλε βὰζ ἐτμεκλιγὶν σεμερεσί. — «Βακτὴν τεμαμιγετὶ ὁλούντζα». — Ἠλεκτρὶκ γιηλὰν παληγὴ βὲ τορπέτο παληγή. — Νεβιτζὰτ πὶρ τόπ. — Ρουσιατὰ μούσκιρατ. — Χαματαντὰ τεατρί. — Ταλίμι κραάτη Ὀσμανιγέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΝΤΖΙΛΙ ΣΑΤΕΛΙΚΛΕ ΒΑΖ ΕΤΜΕΚΛΙΓΙΝ ΣΕΜΕΡΕΣΙ

ΠΙΡ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Μρ. Μούτι οὐτζουντζοὺ τεφὰ ὁλαρὰκ Ἰντζιλ βὰζ ἐτμὲκ ιτζοὺν Ἰγγιλτεραγιὰ κελτί. Μουκαττεμὰ ὁλτουγοὺ κιπὶ ποὺ τεφὰ τάχι Μρ. Σάνκι Μρ. Μούτι ὶλὲ περαπὲρ κελμὶς τιρ. Μρ. Σανκινὶν τερεννόυμιντὲ ἰνσανὴν καλπινὲ χούσνι τεσσὶρ ἐτὲν ἀτζαλπ πὶρ κουββὲτ βὰρ τηρ. Μρ. Μούτι ἐββὲλα πὲς χαρτὰ κατὸρ Νουκάσηλ σεχριντὲ τζαληστὴ, βὲ ὁρατὰ τζαληστηγὴ μουττετὲ βαζὴ τεσσιρίλλε Ἀλλαχὰ τόνμους ὁλτουκλαρηνὴ ικρὰρ ἐτὲν κιμσελὲρ ιτζοὺν σὸν παζὰρ κόυνοὺ ικὶ μετζλὶς ἄκτ ὁλουντού. Ποὺ μετζλισλερτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ιστεγὲν κιμσελὲρ τεφτὶς ὁλουντουκτὰν σόγγρα πιρὲρ πιλὲτ ἁλαρὰκ ιτζερὶ καπούλ ὁλουντουλὰρ, βὲ ποὺ μετζλισλερὲ καπούλ ἁλανλὰρ τακρίπεν 1,500 νουφοὺς ἰτιλέρ. Μρ. Μούτι Νουκασηλτὰν ἁζιμὲτ ἐττικτὲν σόγγρα τάχι παλατὲ μεζκούρ κιμσελερτὲν 1,230 κισὶ τζοπανλαρὴν πὶρ μετζλισινὲ μουρατζκάτλε σεχρὶν φιλὰν βὲ φιλὰν κιλισελερινὲ ἁζὰ καπούλ ὁλουνμαλαρηνὴ τεμενὶ ἐττιλέρ. Πουνλαρτὰν 460 νεφερὶ ὅλ βακητὰ κατὰρ κιλισεγὲ κιτμεγὶ ἀτὲτ πιλὲ ἔτμεμισλερ ἰτι. Νούκάσηλ σεχριντὲ Μρ. Μουτινὶν βαζ ἐττιγὶ πὲς χαφτὰ ζαρρηντὰ ἁκαλλι 100,000 κισὶ ὁνοὺν βαζηνὴ τινλεμεγὲ κελτιλέρ.

Μρ. Μούτι βὰζ ἐτμὲκ ιτζοὺν Νουκασηλτὰν Ἐτινπορογιὰ κιττὶ, βὲ ὁρατὰν τάχι Γλασκογιὰ κιτμὲκ νιγετιντέ ἰτι. Μεμοὺλ ἐτέριζ κι παλατὲ μεζκούρ ικὶ σεχρτὲ τάχι ποὺ τιντὰρ βαϊζὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶν μούπαρὲκ σεμερελερὶ κόρουλετζέκ τιρ.

«ΒΑΚΤΗΝ ΤΕΜΑΜΙΓΕΤΙ ΟΛΟΥΝΤΖΑ»

(Νόὺ Γιόρκ κιλισελεριντὲν πιρινὶν τζοπανὴ ὁλὰν Δόκ. Τετληρὴν πὶρ βαζή τηρ.)

Παῦλος ρεσουλούν, «Βακτὴν τεμαμιγετὶ ὁλούντζα, Ἀλλὰχ κεντὶ Ὀγληνὴ... ιρσὰλ ἐϊλετὶ» πουγιουρτουγοὺ κελὰμ μούταλεὰ ὁλουνούρ ικὲν Χελασκιαρὴν τὸυνγιαγιὰ νίτζουν ταχὰ ἐρκὲν κέλμετιγι σουαλὴ βαρίτι χατὴρ ὁλαπιλίρ. Ἴμτι Χριστοσοὺν Μιλατηνὴν ζίκρι τζεμιλινὶ ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ ποὺ κόυντὲ ἴσπου σουαλὴν τζεβαπηνὴ πουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ἀζ βακὴτ σὰρφ ἐτμὲκ φαϊτετὲν χαλὶ ὁλμὰζ ζὰνν ἐτέριζ.

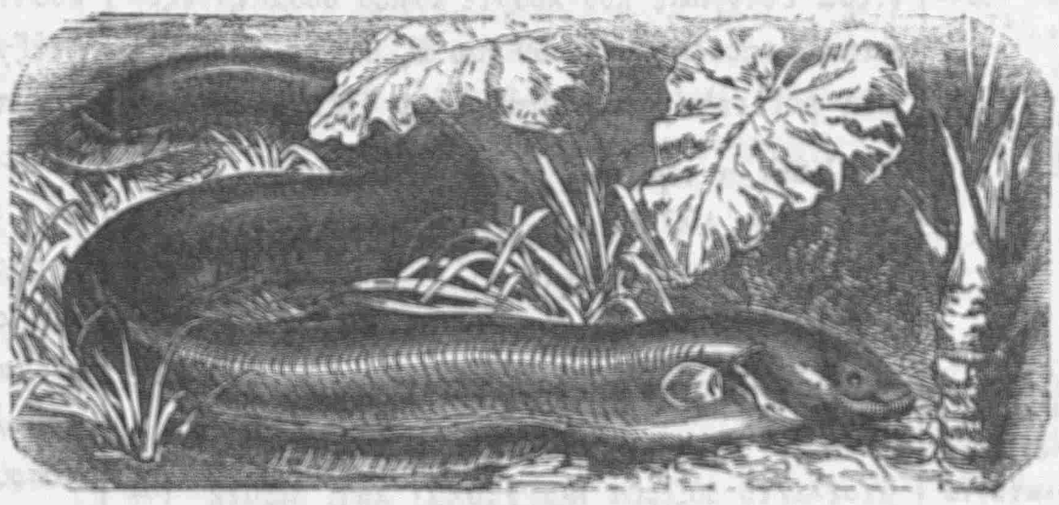
Ἐββελα τέριζ κι, χακικὶ βὲ μούτεβαζὶ πὶρ Χριστιὰν Ἀλλαχὴν κεντὶ Ὀγλουνοὺ τὸυνγιαγιὰ κόντερμὲκ βακτηνὴ πίλα σεπὲπ ταγὶν ἔτμετιγινι τὸυσὸυνμέκλε ὅλ σόυαλὰ κεντίντζε πὶρ τζεβάπη μούσκιτ πουλαπιλίρ, βὲ ὅλ σεπὲπ νὲ ὁλτουγουνοὺ ἀνναμὰκ ιστεγενὲ τάχι πὸϊλὲ μεσελελὲρ ὀὺζερινὲ πὶρ χὸύκμι κατὶ βερμὲκ ινσὰν κουτρετινὶν μαφεβκιντὲ ὁλτουγουνοὺ τζεβὰπ βερεπιλίρ. Βάκτη μαζὶ χακκηντὰ μικτάρη κιαρὶ μαλουματημὴζ βὰρ, λάκιν μουσταππὲλ χακκηντὰ μαλουματημὴζ γιόκ τουρ. Μούσταππὲλ τετιγιμὶζ ζεμὰν ὅλ κατὰρ οὐζοὺν πὶρ μούττετ ὁλαπιλίρ κι ονὰ νισπέτεν Ἀλλαχὴν ιπτιτάϊ βατηντὰν ὅλ βατὴν Χριστὸς βασιτασίλε ἰτζρὰ ὁλουντουγοὺ ζεμανέτεκ μούρουρ ἐτὲν τὸρτ πὶν σενὲ μούττετι πέλκι πὶρ κόυνὲ νισπέτεν σαφὰκ βακτὴ χόυκμούντὲ ὁλσούν.

Πουνούνλα περαπὲρ Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ βούρουτὶ ἰτζοὺν βακτὴν τεμαμιγετὶ, γιάνι Ἀλλαχὴν ταγὶν ἐττιγὶ ζεμανὴν κελμεσὶ λαζὴμ ὁλτουγουνὰ ταὶρ ικὶ γιάχοτ οὐτζ καβὶ σεπεπλὲρ κόστερεπιλίριζ. Παζηλαρὴν ζαννήντζα Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ βούρουτινὲ μουτεαλλὶκ ιχπαράτη πεϊγαμπεραενὶν κιάμιλεν ἰτζρὰ ὁλουνμασὴ βὲ τὸυνγιαγιὰ βούρουτ ἐτὲν ζατὴν φίλχακικα Μεσὶχ ἰτιγινὲ σόυπχὲ κάλμαμαση ἰτζοὺν Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ ταχὰ ἐρκὲν κέλμεμεσι λαζήμ ἰτι. Χριστὸς ινσὰν σηφατὴ ἰλὲ ζουχοὺρ ἐτετζεγιντὲν ονοὺν τανηλμασὴ ἰτζοὺν πάζη μαχσοὺς ἁλαμετλὲρ λαζήμ ἰτι· ποὺ ἁλαμετλὲρ τάχι Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ βούρουτ ἐτετζεγὶ ζεμανὲ μούνασὶπ ἁλαμετλὲρ ὁλμαλή ἰτι τενιλεπιλίρ. Ποὺ βέτζχλε Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ μαχσοὺς ἁλαμετλὲρ ἰλὲ κελμεσὶ, βὲ ὅλ ἁλαμετλερὶν πεϊγαμπερλὲρ ταραφηντὰν κάπλ ἐλ βουκοὺ χαπὲρ βεριλμὶς ὁλμασὴ λαζήμ ἰτι. Ἴμτι, ἰχπαράτη πεϊγαμπεραενὶν ἰτμαμὴ χαλίλε χάϊλη οὐζοὺν βάκτ οὺ ζεμανὲ μούχτατὶζ πὶρ κεϊφιγὲτ ἐλούρ. Πὶρ ἀτὲμ γιαρὴν, γιὰ σεκὶζ κόὺν σόγγρα βὲ γιάχοτ πὶρ σενὲ σόγγρα σοὺ γιὰ ποὺ βακαὰ ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ χαπὲρ βερεπιλίρ, λάκιν ποὺ ἰχπὰρ ἰτμὰμ ὁλουνσὰ πιλὲ, ὅλ ἀτὲμ πεϊγαμπὲρ τεγίλ, ἄντζακ τετζρουπελὶ βὲ τουρεντὶς πὶρ ἀτὲμ ἄττ ὁλουνούρ. Φάκατ μουχτελίφ βακαλὰρ ζουχουρλεριντὲν γιούζλέρτζε σενὲ ἐββὲλ ἰχπὰρ ὁλουνούρσα, βὲ γιάχοτ πὶρ ζατὴν σηφάτη μαχσουσεσὶ βὲ ἀχβαλὴ ὅλ ζατὴν τὸυνγιαγιὰ κελμεσιντὲν πὲς γιοὺζ σενὲ βὲ ταχὰ ἐββὲλ περταφσίλ χαπὲρ βεριλίρσε, χέμ τε ὅλ ἰχπαράτ βάκτη μουαϊγεντὲ κιάμιλεν ἰτμὰμ ὁλουνούρσα, ἰχπαράτ σαχιπικὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ιλχαμὰ ναὶλ ὁλτουγουνὰ, βὲ κεντὶ χακκηντὰ ἰχπαράτ βουκοὺ πουλὰν ζατ τάχι φλχακικα ιλχάμ ιλὲ κόστερεπιλὲν ζατ ἰτιγινὲ σόυπχὲ καλμάζ. Ποὺ βέτζχλε ἰχπαράτη πεϊγαμπεραενὶν ἰτμαμὴ κερὲκ πεϊγαμπερὶν βὲ κερὲκ χακκηντὰ ἰχπαράτ βουκοὺ πουλὰν ζατὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὁλουντουκλαρηνὰ τελίλ ὁλούρ. Κέζαλικ ἰχπαρατὴν σοϊλεντιγὶ ζεμὰν ιλὲ ἰτμὰμ ὁλουντουγοὺ ζεμὰν ἁρασηντὰ μούρουρ ἐτὲν μούττετ νέ κατὰρ οὐζοὺν ὁλσὰ, ἰχπαρατὴν ιλχὰμ ὁλτουγουνὰ ὅλ κατὰρ καβὶ τελίλ ὁλούρ. Ἴμτι, Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ βούρουτὶ κετζικμεσινὶν πὶρ σεπεπὶ σοὺ ὁλαπιλίρ κι, ονοὺν ζατηνὰ μούτεαλλὶκ ὁλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ τεχρλὲρ βὲ ἁσρλὰρ μούρουρὶ ιλὲ τζογαλσὴν, τά κι χακκηντὰ ὅλ ἰχπαρατὴν ἰτμὰμ ὁλουντουγοὺ ζὰτ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὁλουνμούς Μεσὶχ ὁλτουγουνὰ σούπχὲ κάλμασην. Χριστὸς χακκηντὰ βουκοὺ πουλὰν ἰχπαρατὴν κιάμιλεν ἰτμαμὴ λούζουμουνοὺ χὲρ κὲς καπούλ βὲ τασὶκ ἐτὲρ, λάκιν πουρατὰ πιζίμ μακσετιμὶζ Χριστοσοὺν βούρουτὶ ιλὲ ὅλ ἰχπαρατὴν ἰτμὰμ ὁλουντουκλαρηνὴ κόστερμὲκ τιρ. Πὶρ κεμὲρ γιαγιηνὴν ικὶ οὐτζλαρὴ γεκτικεριντὲν νὲ κατὰρ ζιγιατὲ οὐζὰκ ὁλσὰ, ὅλ κεμερὶ ινσὰ ἐτὲν μιμαρὴν μεχαρετινὲ ὅλ κατὰρ πόγιούκ πὶρ τελίλ ὁλτουγοὺ κιπὶ, πὸϊλέ τε πὶρ ἰχπάρη πεϊγαμπερανενὶν σοϊλεντιγὶ βακὴτ ιλὲ ζεμάνη ἰτμαμὴ ἁρασηντὰ μούρουρ ἐτὲν μούττετ νὲ κατὰρ οὐζοὺν ὁλσὰ, ὅλ ἰχπαρὴν ιλχάμη ιλαχὶ ὁλτουγουνοὺν τελιλὶ ὅλ κατὰρ καβὶ ὁλούρ. Πινάεν ἀλέϊχ Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ ταχὰ ἐρκὲν κέλμετιγινιν πὶρ σεπεπινὶ ἄζ τζὸκ ἀνναγιαπιλίριζ· Χριστὸς τὸυνγιαγιὰ κελτίκτε ονοὺν κετιρτιγὶ ἀναχτὰρ, κὶ πίζζατ κεντισὶ ἰτι, χὲρ νὸϐ ἰχπάρη πεϊγαμπερανὲ κιλιτινὶ ἀτζμαγὰ μούνασὶπ ἰτι. Ἐββετ, Ἰεσσαινὶν κοκούντὲν χασὴλ ὁλὰν φιτὰν φιλισλεντιγὶ ζεμὰν, ινσάντζα πακηλτήκτα, ὅλ κὸκ σάϊκι κουρουμούς ἰτι. Σηλὼ ζουχοὺρ ἐττιγὶ βακὴτ ἀσὰ Ἰούδας ἐλιντὲν τουσμούς ἰτι. Μεσὶχ ὁλὰν μελὶκ τὸυνγιαγιὰ κελτιγὶ βακὴτ Δανιηλὶν χαπὲρ βερτιγὶ γετμὶς χαφταλὰρ τὸυκενμὲκ οὐζρὲ ἐτιλὲρ, χέμ τε Μεσὶχ ὁτλὲ πὶρ σουρεττὲ τογτοὺ κι κατηνὴν ζουρριγετὶ γιηλανὴν πασηνὴ ἐζετζεγινὲ ταὶρ Ἐδὶμ παγτζεσιντὲ ἴλκ βαλιτεϊνμιζὲ ἐτιλὲν βὰτ χὲμ ἰτζρὰ ὁλουντού, βὲ χὲμ ὅλ βαττὰν μεράμ οὺ μακσὲτ νὲ ὁλτουγοὺ ὅλ βακὴτ ἀνναπηλτή.

Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ ταχὰ ἐρκὲν κέλμεμεσινιν τικὲρ πὶρ σεπεπὶ τάχι ινσανὴν κεντιλιγιντὲν Ἀλλαχὰ ρούτζοὺ ἐτμὲκ ταρικινὶ πουλμαγὰ γάϊρι μουκτετὶρ ὁλτουγουνοὺ κόστερμέκ ἰτι. Κορούνούρ κι Παῦλος ρεσουλούν σοὺ ἀτιτεκὶ σοζοὺ τάχι χέ-

μαν πουνοὺ ἰμὰ ἐτέρ· «Ἀλλαχὴν χικμετίντζε τὸυνγιὰ κεντὶ χικμετὶ βασηταση̇ϊλε Ἀλλαχὴ πίλμετὶγι σεπεπτὲν βαζὴν σεφαχετὶ βασηταση̇ϊλε Ἀλλὰχ ἰμὰν ἐτενλερὶ χελὰς ἐϊλεμεγὶ μὸυνασὶπ κορτὸύ.» Κὸυναχκιαρὴν μεϊλὶ τὰϊμα φεσατὰ τογροὺ ὀλτουγουνοὺ βὲ Ἀλλαχὴν ἰναγὲτ βὲ γιαρτημὴ ὄλματηκτζα πενὶ πεσὲρὶν φεσατὰν καλκμασὴ γάϊρι μὸυμκὶν ἰτιγινὶ κὸστερμὲκ μουράτη ἰλαχί ἰτι. Δανιὴλ πεϊγαμπερὶν βαχιτὲ κὸρτὸυγιὸὺ βὲ ζ'. παπτὰ νάκς οὺ ταρὶφ ἐϊλετιγὶ τὸρτ τεβλετλὲρ μενζαρεσὶ πὸὺ χακικατὴ ἰμὰ ἐτέρ. Μεζκὸὺρ τεβλετλὲρ, χὲρ πιρὶ κεντιντὲν ἐββὲλ κελεντὲν πεττὲρ τὸρτ τζαναβαρὰ τεσπὶχ ἐτιλμισὲλέρ τιρ, βὲ πουντὰν ἀννασὴλήρ κι χὸυκὸυμετλὲρ πὸγιὸὺ τὸὺκτζε πὸζουλατζακλάρ ἰτι, ἔγερ Ἴπνι ἰνσανὰ πενζὲρ πιρὶ κέλμεσε ἰτι, ὀϊλὲ πιρί κι Ἐγιάμη Κατὶμ ὀλαντὰν «ἀνὰ χὸυκὸυμὲτ βὲ ἰζζὲτ βὲ μελεκὸὺτ βεριλτὶ, κὶ τζεμίϊ ἀκβὰμ βὲ ὀὺμὲμ ἀνὰ χητμὲτ ἐτελέρ· ἀνὴν χὸυκὸυμετὶ ζεβὰλ πουλμὰζ ἐπετὶ πὶρ χὸυκὸυμὲτ ὀλοὺπ μελεκὸὺτὸὺ πὸζουλμάζ.» Βαβυλωνλουλαρὴν, Φαρσιλερὶν, Γιουνανιλερὶν βὲ Ρωμαληλαρὴν σαλτανάτ οὺ τεβλετλερινὶν ἀχβαληνὴ Δανιηλὶν ρουγιασηντὰ νάκς οὺ ταρὶφ ὀλουναντὰν ταχὰ λαγιὴκ σουρεττὲ ταρὶφ ἐτμὲκ μὸυμκὶν τεγίλ ἰτι, ζίρα ὅλ τεβλετλερὶν χὲρ πιρὶ ἴλμ οὺ μαριφὲτ τζιχετίϊλε νὲ κατὰρ ζιγιατὲ ἰλερὶ κιτμὶς ἰτι ἰσὲ, ἀχλὰκ τζιχετίϊλε κεντὶ σελεφιντὲν ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ φασὶτ βὲ πὸζοὺκ ὀλμοὺς ἰτι. Πὸϊλέτζε πουτπερεστλὶκ νέβι ἰνσανὴ τιριλτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ ὀλτουγουνοὺ κὸστερτὶ, βὲ πὸὺ κεϊφιγὲτ ἀσικιαρὲ κὸρὸυλτὸὺκτὲν σόγγρα ἰτί κι μελεκλερὶν ἰλαχισὶ σετασὴ Βηθλεὲμ παγιηρλαρηντὰ κεντὶ σὸυρὸυλερινὶ ὀτλαμακτὰ ὀλὰν τζοπανλαρὴν κουλακλαρηνὰ κελτί.

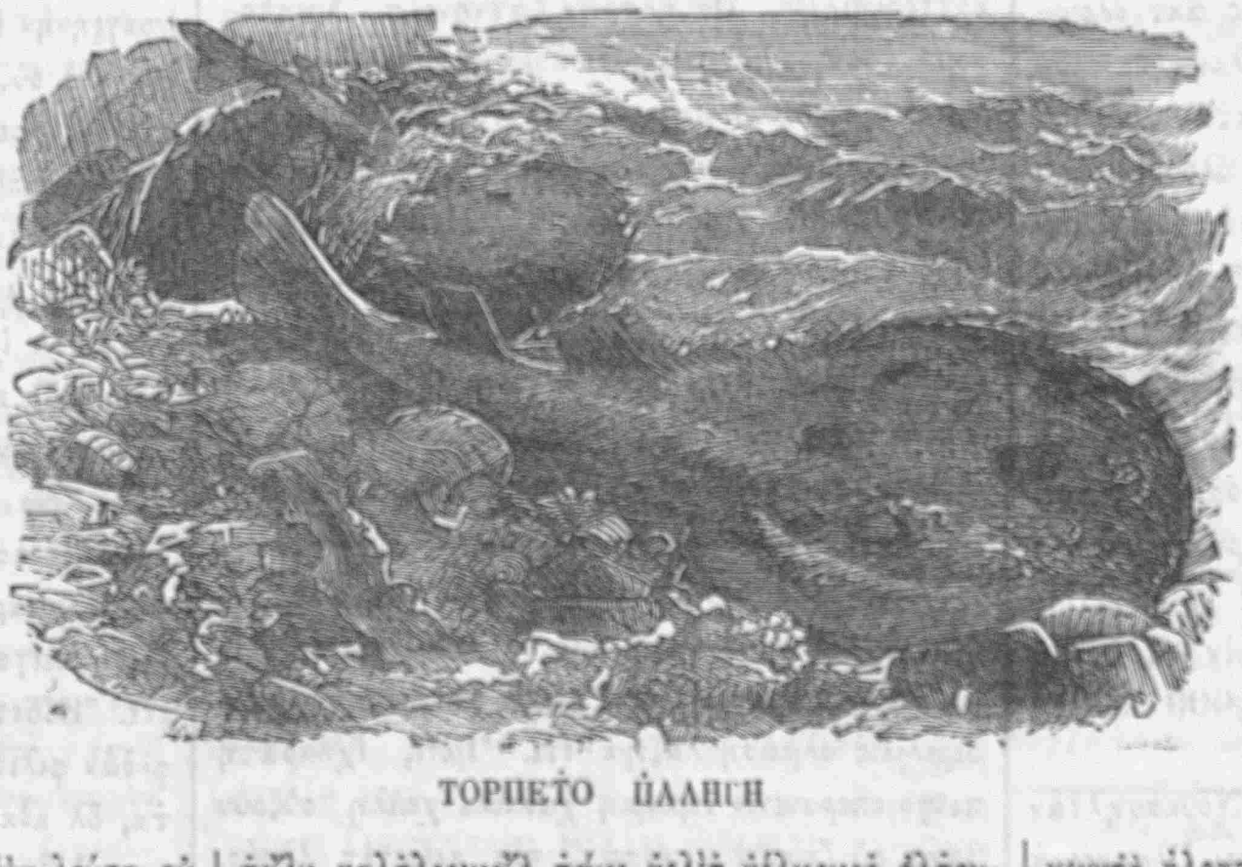
Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ ταχὰ ἐρκὲν κέλμεμεσινιν ὀὺτζὸὺντζὸὺ σεπεπὶ πέλκι χελὰς Ἰντζιλινὶν σὸυράτλε ἰντισὰρὴ ἰτζὸὺν τὸυνγιαγιὴ χαζηρλαμάκ ἰτι. Ἐρπάπη ἴλμι ταπακάτη ἀρζὴν πεγιανήντζα κὸυρέϊ ἀρζὴν ἰνσανὰ μεσκιὰν ὀλμαγὰ μὸὺνασὶπ πὶρ χαλὲ κελεπιλμεσὶ ἰτζὸὺν πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ κετζμελὶ ἰτιλέρ. Χάκεζα τεβλετλερὶν κηγιὰμ οὺ ζεβαλὴ ἴλὲ Ἰντζὶλ βαζηνὰ χαζηρλὴκ κὸρὸυλμεσὶ ἰτζὸὺν ἀσρλὰρ κετζμελὶ ἰτιλέρ. Ἔγερ Χριστὸς ταχὰ ἐρκὲν κελμὶς ὀλσὰ ἰτι, μέσελα Ἰούδας βὲ Ἰσραὴλ μελικλερὶ ζεμανηντὰ κελμὶς ὀλσὰ ἰτι, πενὶ ἰνσὰν ἰτζὸὺν λούτρ οὺ ἰναγὲτ μὸὺζτεσὶ ὀλὰν Ἰντζιλὶν οὺζὰκ τιγιαρλὰρ ἐχαλισινὲ κὸὺτζ γετισὲτζεγὶ μαλούμ τουρ. Ὅλ μὸὺττεττὲ ἰκὶ κὸὺτζοὺκ χὸὺκὸὺμετλὲρ γεκτικὲρινὶ κάχρ οὺ τενκὶλ ἐτμεγὲ τζαλησὴγιορλαρ ἰτι, βὲ ἰκισιντὲν χὶτζ πιρινὶν τικὲρινὶ κεντὶ χὸὺκμὶ ταχτηντὰ σακλαγιατζὰκ κατὰρ κουβετὶ γιὸκ ἰτι. Χέμ τε ἔββελα Βαβυλωνλουλὰρ, πάτεχου Φαρσιλὲρ βὲ σόγγρα Γιουνανιλὲρ Ἰουδασὰ βὲ Ἰσραηλὲ χὸὺκμ ἐττικλεριντὲ Παλαιστίνη τὰϊμα χάρπ οὺ βαγὰ μεϊτανὴ ὀλτοὺ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ἔγερ Χριστὸς ὅλ βακητλαρτὰ τὸὺνγιαγιὰ κελμὶς ὀλσὰ ἰτι, ἰνσὰντζα τὸὺσὸὺνὸὺλτὸὺκτὲ, τὸὺνγιαγιὰ βὸὺρουτινὶν μεσερρετπὰχς χαπερινὶ κεντὶ κησσὰ ὀμρὸὺντὲ πενὶ ἰνσανὰ κολάϊτζα τεπλὶγ ἐτέμεζ ἰτι. Λάκιν νίχαγετ Ρωμαληλὰρ ζουχοὺρ ἐτὶπ μαλοὺμ ὀλὰν τιγιαρλαρὴ σάϊκι κιάμιλεν κεντὶ ζαπτλαρηνὰ κετζιρτιλὲρ, βὲ οὺζακτὰ ὀλὰν τιγιαρλαρηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζὸὺν ὀϊλὲ γιολλὰρ ἰνσὰ ἐττιλέρ κι Ρώμα τεπαασηντὰν ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ σαρκὶ οὺτζτὰν, γιάνι Φαρτιατὰν, γαρπὶ οὺτζὰ, γιάνι Ἰγγιλτεραγιὰ κατὰρ σελαμέτλε κιτεπιλίρ ἰτι. Πουντὰν ματὰ ἐββελτὲν οὺμουμὶ πὶρ λισὰν χὸὺκμινὲ κετζμὶς βὲ Ρωμαληλὰρ ζεμανηντὰ ὅλ



ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΓΙΗΛΑΝ ΠΑΛΗΓΗ

χαλτὲ καλμὴς ὀλὰν Γιουνανὶ λισανὴ Ἰντζιλὶν οὔμουμεν βὰζ ὀλουνμασηνὰ πὸγιὸὺκ σουχουλὲτ βερίρ ἰτι. Βέλχασηλ, Χριστοσοὺν τὸὺνγιαγιὰ κελμεσὶ ἰτζὸὺν ἄσηλ βὸὺρουτὶ ἐττιγὶ βακὴτ κιπὶ μὸὺνασὶπ πὶρ βακὴτ χὶτζ ὄλμαμὴς ἰτι, βὲ πιχακκὴν τεγεπιλίριζ κι «Ἐϊρὶ τογρουλατζὰκ βὲ σὰρπ γερλὲρ τὸὺζελετζέκ τιρ» τεγιὸὺ πουϊρουλμοὺς ὀλὰν ἰχπαρὴν ἔτμαμὴ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὴν γέτι κουτρετὶ ὅλ βακηττὰ τὸὺνγιαγιὴ κεντὶ Ὀγλουνοὺν βὸὺρουτὶνὲ σουρέτι μαχσουσετὲ χαζηρλαμὴς ἰτι.

Λάκιν Χριστοσοὺν τὸὺνγιαγιὰ ταχὰ ἐρκὲν κέλμεμεσι χὲρ νὲ σεπέπλε τάχι ὀλούρσα ὀλσοὺν, Χριστὸς νίχαγετ τὸὺνγιαγιὰ κελτὶ, βὲ πιζὶμ ἰτζὸὺν ἓν μουχὶμμ μεσελὲ Χριστοσοὺν



ΤΟΡΠΕΤΌ ΠΛΛΗΓΗ

πιζὶμ καλπλεριμιζὲ τάχι κελὶπ κέλμεμις ὀλτουγουνοὺ ταγὶν ἐτμέκ τιρ. Χριστοσοὺν Βηθλεεμτὲ τογμασὴ ἰλὲ γενὶ πὶρ ταρὶχ πασλατὴ, Χριστὸς ἰμὰν ἰλὲ πὶρ ἀτεμὶν καλπιντὲ τογτουγουντὰ τάχι ὅλ ἀτὲμ ἰτζὸὺν γενὶ χαγιὰτ βὲ γενὶ ταρὶχ πασλὰρ, βὲ Χριστὸς κεντισινὶ καλπλερινὲ καπὸὺλ ἐτενλερὲ ἐβλατουλλὰχ ὀλμακληγὰ σελαχιγὲτ βερίρ. Ἔϊ πὸὺ πεντὶ ὀκουγιὰν τοστοὺμ, Χριστοσοὺ κεντὶ καλπινὲ καπὸὺλ ἐτετζέκ μι σιν; Λούτρ οὺ ἰναγὲτ βακτὴ σὶμτὶ τιρ, σανὰ βεριλετζὲκ λοὺτρ τάχι Χριστοσοὺν σενὶν καλπιντὲ τογμασὴ ἰλὲ ὀγουλλὸὺκ λουτφοὺ τουρ. Πὸὺ φουρσατὴ κατζήρμα, καλπιντὲ Χριστοσὰ γὲρ βὲρ, καλπιντὲν χὲρ σὲϊ τισὰρὴ τζηκσὴν, ἓλ βερίρ κι Χριστὸς ὀραγιὰ κιρὶπ ὀρατὰ σακὶν ὀλσοὺν.

ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΓΙΗΛΑΝ ΠΑΛΗΓΗ ΒΕ ΤΟΡΠΕΤΌ ΠΑΛΗΓΗ

Πὸὺ νουσχεμιζτὲ τασβιρλερὶ κὸρὸὺλὲν ἰκὶ νὲβ πὰλὴκ τὸκαντὴκλαρὴ χὲρ πὶρ χαϊβανὰ ἠλεκτρὶκ τεεσιρὶ βερμὲκ χασσιγετινὲ μαλὶκ τιρλέρ.

Πιριντζὶ τασβιρτὲ ρεσμὶ κὸρὸὺλὲν πὰλὴκ ἠλεκτρὶκ γιηλὰν πὰληγὴ ὀλοὺπ τζενουπὶ Ἀμερικανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ πουλουνούρ. Πὸὺ νὲβ πὰλὴκ τὸρτ κατεμτὲν ἀλτὴ κατὲμ κατὰρ οὺζοὺν, πασὴ γιασσὴ, ἀγζὴ κενὶς, βὲ σεκλὶ τζιρκὶν ὀλούρ. Πὸὺ νὲβ πὰλὴκ πασκαλαρὰ σιραγὲτ ἐττιρεπιλτιγὶ οὺγιουστουρουτζοὺ τεεσίρλε οὺφὰκ πὰληκλαρὴ βὲ πὸτζεκλερὶ χαρεκεττὲν τουρτουροὺπ κολάϊτζα ἀβλάρ.

Τορπέτο πὰληγὴ τάχι γιηλὰν πὰληγὴ κιπὶ τὸκαντὴγὴ χὲρ χαϊβανὰ ἠλεκτρὶκ τεεσιρὶ βερεπιλίρ. Πὸὺ ἀτζαὶπ πὰλὴκ Ἄκ τενιζτὲ κεσρέτλε πουλουνούρ. Πὸὺ πὰληγὴν τζεσετὶ γιουβαρλάκτζα, τερισὶ γιουμσὰκ βὲ τὸὺζ ὀλοὺπ, σηρτὴ ἐσμὲρ βὲ καρνηνὴν ἀλτὴ πεγιὰζ ὀλούρ. Κὸζλερὶ τζὸκ οὺφὰκ τηρ, βὲ κουϊρουγοὺ κιτερὲκ ἰντζελεσὶρ, χέμ τε κουϊρουγουνοὺν ὀὺζεριντὲ ἰκὶ τικὲν βάρ τηρ. Τορπέτο πὰληγὴ ἀλέλ οὺμοὺμ πὲς γιάχοτ ἀλτὴ ὀκκὰ κελὶρ, λάκιν γιρμὶ ὀκκὰ ἀγηρληκτὰ τορπέτο πὰληκλαρὴ τάχι πουλουνμοὺς τουρ. Πὸὺ νὲβ πὰλὴκ 150 γιάχοτ 200 ἀγιὰκ τερινλικτὲ βὲ τιπὶ κουμλοὺκ ὀλὰν γερλερτὲ πουλουνούρ. Τορπέτο πὰληγὴ ἰστετιγὶ βακὴτ κουϊρουγοὺ ἰλὲ κουμοὺ ἐσὲρὲκ κοὺμ ἀλτηντὰ κὸμὸὺλὸὺρ. Πὸὺ πὰλὴκ ἠλεκτρὶκ τεεσιρινὶ σιραγὲτ ἐττιρμὲκ χασσιγετίϊλε χὲμ κεντὶνὶ τὸὺσμεντὲν μουχαφαζὰ ἐτεπιλὶρ, χέμ τε ἀβηνὴ ζαχμετσίζτζε ἀβλάρ. Τορπέτο πὰληγηνὴ τεφτὶς ἐτμὶς ὀλὰν Κέμφερ νὰμ πὶρ μὸὺελλὶφ σὸϊλὲ τεμὶς τιρ, «Ἔλ ἰλὲ πὰληγὰ τὸκαντὴγὴμ ἀντὲ κολουμτὰ οὺμουζουμὰ κατὰρ πὶρ οὺγιουσὸὺκλοὺκ τὸὺϊτὸὺμ. Πὶρ κιμσὲ κουντὸὺρασὴ ἰλὲ πιλὲ πὸὺ πὰληγὰ τὸκανσὰ, πὸὺτὸὺν πατζαγηντὰ πὶρ οὺγιουσὸὺκλοὺκ χὶσς ἐτέρ. Πὸὺ οὺγιουσὸὺκλοὺκ ἰσὲ ἀτὶ πὶρ οὺγιουσὸὺκλουγὰ πενζὲμεγιπ ὀϊλὲ σετὶτ ὀλοὺρ κι ἀτὲμ κεμικλερὶ κηρηλμὴς γιάχοτ γεριντὲν ὀϊναμὴς τηρ τεγιὸὺ ζὰνν ἐτέρ.» Πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ Γαλβὰνι ναμηντὰ πὶρ ἀλὶμ ἠλεκτρὶκ κουββετινὶ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ γιὸλ τὸὺσὸὺνὸὺπ κὰτ κὰτ πακὴρ βὲ ζινκὸ ταχταλαρὴ ἀρασηνὰ χαμιζὲ πατηρηλμὴς πὲς γιάχοτ κιαγὴτ παρτζαλαρὴ κοτοὺ, βὲ πὸὺ κατλαρὴν πὶρ οὺτζουνὰ πὶρ ἐλινὶ βὲ τικὲρ οὺτζουνὰ ὅλ πὶρ ἐλινὶ κοτουγουντὰ ἠλεκτρὶκ τεεσιρινὶ χὶσς ἐϊλετὶ. Τορπέτο πὰληγηνὴν τζισμὶ τάχι ἠλεκτρὶκ τεεσιρὶ χουσουλὲ κετιρετζὲκ πὶρ τερτιπτὲ γιαπηλμὴς τηρ. Πὰληγὴν τζισμὶ πὸὺ τερτιπτὲ ἰκὲν ἐτινὶν λεζζετὶ πὸζοὺλμαγιορ, βὲ χὲρ γερτὲ ἐτὶ μακπὸὺλ σαγιηλήγιορ.

ΝΕΒΙΤΖΑΤ ΠΙΡ ΤΟΠ

Σὶμτὶ Ἀμερικατὰ πὶρ νὲβ γενὶ τὸπ ἰμὰλ ὀλουνμακτὰ τηρ. Σιμτιγὲ κατὰρ πὰροὺτ τοποὺν τιπινὲ κονουλοὺρ ἰτι, πὸὺ γενὶ τοπτὰ ἰσὲ πὰρουτοὺν πὸγιὸὺκ κησμὴ τοποὺν πὸγιουνὰ γὲρ γὲρ ὀγιουλμοὺς τζουκουρλαρὰ κονουλούγιορ. Τοποὺν τιπιντεκὶ πὰρουτοὺν ἀτὲς ἀλμασὴ ἰλὲ κὸὺλλὲ τισὰρὴ τζη-

κὰρ ἰκὲν τζουκουρλαρṫακὶ ṗαρουτοὺ τουτουśṫουροὺρ, βὲ ṗöïλέṫζε ḱöυλλενὶν κουββέτ βὲ śöυρατὴ κὰτ κὰτ ἀρτάρ.

Ṗοὺ νὲβ τοṗὰ κονουλατ̈ζὰκ 128 λιṗρὰ ṗαρουτṫὰν ἄνṫζακ 18 λιṗρασὴ τοṗοὺν ṫιṗινὲ ḱöυλλενὶν ἀρκασηνὰ κονουλατ̈ζὰκ, ṗαρουτοὺν ṗακὶ καλὰν κησμὴ ἰσὲ τοṗοὺν ṫιṗιντὲν ἀγζηνὰ κατὰρ ṫὸρτ τζουκουρὰ τεβζὶ ἐṫιλὶṗ χὲρ ṗὶρ τζουκουρὰ 27 λιṗρὰ ṗαροὺτ κονουλατ̈ζάκ ṫηρ. Ṗοὺ ṫὸρτ τζουκουρλαρὰ κονουλατ̈ζὰκ ṗαροὺτ ṫανελερὶ οὐφὰκ, τοṗοὺν ṫιṗινὲ κονουλατ̈ζὰκ ṗαροὺτ ṫανελερὶ ἰσὲ ἰρὶ ὀλμαλὴ ṫηρλάρ.

Ṗοὺ νεβιṫζὰṫ τοṗοὺν οὐζουνλουγοὺ 26 κατὲμ βὲ κουτροὺ 6 παρμὰκ, ḱöυλλεσὶ ṫάχι 150 λιṗρὰ ὀλατ̈ζάκ ṫηρ.

Ṗοὺ νεβιṫζὰṫ τὸṗ ὄλ τζαṗṫὰ ὀλὰν ἀṫὶ ṗὶρ τοṗοὺν ἰκὶ μισλὶ κατὰρ κουββετλὶ ὀλατ̈ζαγὴ ζὰνν ὀλουνούρ. Γενὶ τοṗοὺν ḱöυλλεσὶ ὄν μὶλ κατὰρ οὐζαγὰ γετισὲṗιλετ̈ζὲκ, βὲ 2½ κατὲμ καληνληκτὰ ṗὶρ ṫεμιρὶ ṫελὶṗ ḱετζεṗιλετ̈ζέκ ṫιρ.

Ṗοὺ νὲβ τοṗοὺν śοὺ ἐγιλιγὶ ṫάχι βάρ ṫηρ. Ṗαλατὲ μεζκöὺρ μικṫὰρ ṗαροὺτ ἀṫὶ ṗὶρ τοṗοὺν ṫιṗινὲ κονουλατ̈ζὰκ ὀλούρσα, τὸṗ πατλάμαμακ ἰτζöὺν γάγετ ἰρὶ ὀλμαλή ṫηρ. Λάκιν ṗαρουτοὺν ṫζöύζι ṗὶρ κησμηνὴ τοṗοὺν ṫιṗινὲ κοϊμάκλα βὲ ṗακὶ καλὰν ṗαρουτοὺ τζουκουρλαρὰ τακσὶμ ἐτμέκλε ṗοὺ νὲβ τὸṗ ṗaśκὰ τοṗλαρὰ νισṗέτεν κητατὰ οὐφὰκ ἄμμα κουββεττὲ ṗöγιöὺκ ὀλούρ.

ΡΟΥΣΙΑṪΑ ΜÖΥΣΚΙΡΑΤ

Ρουσιατὰ σερχοśλουγοὺν ὀνöυνöὺ ἀλμὰκ τζαρελερὶ öὺζερινὲ ṫöυśöυνμὲκ ἰτζöὺν Πετερσβουργṫὰ χöυκöυμὲτ ταραφηνṫὰν ṗὶρ κομισιὸν τεśκὶλ ὀλουνμούς ṫουρ. Śιμṫιγὲ κατὰρ μεζκöὺρ μεμλεκεττὲ ḱερὲκ χöυκöυμὲτ βὲ ḱερὲκ ἀχάṫṫη νὸς ταραφηνṫὰν σερχοśλουγοὺν μενὶ ἰτζöὺν τζὸκ τζαληśηλμὴς ἰσέ τε, ṗοὺ ṗαṗṫὲ ἐṫιλὲν σάϊ οὐ γαϊρὲτ τζὸκ ṫεφὰ σεμερεσὶζ καλμὴς ṫηρ. Ρουσιατὰ μöυσκιρὰṫ ἰστιμαλινὶν νὲ ṫερετ̈ζὲ ἰντισὰρ ṗουλμοὺς ὀλṫουγουνοὺ ἄζ τζὸκ ἀνναμὰκ ἰτζöὺν ḱετζὲν 1880 σενεσιντὲ μεζκöὺρ μεμλεκεττὲ μöυσκιραττὰν ἀληνὰν βερḱὶ 225,000,000 ρουṗλιγὲ ṗαλὶγ ὀλṫουγουνοὺ, γιάχοṫ μöυσκιρὰṫ βερḱισὶ χασηλατὴ ṫεβλετὶν κιαφφέϊ βαριṫατηνὴν ṗὶρ śöυλσιντὲν ζιγιατὲ ὀλṫουγουνοὺ ṗιλμὲκ κιαφί ṫιρ. Ṗάζη γερλερṫὲ χöυκöυμὲτ μεϊχανελερὶ καṗατμὴς ṫηρ, μαχσοὺς śιρκετλὲρ κöϊλöυλερὲ ρακὶ βὲ βοτκὰ γερινὲ τζάϊ ἰστιμαλινὶ ταβσιγὲ ἐτμιśλὲρ, βὲ μöυσκιρὰṫ βερḱισὶ ἀρτηρηλμὴς ṫηρ, ṗουνöυνλα ṗεραṗὲρ γίνε ἐββελκὶ κατὰρ ρακὶ σὰρφ ὀλουνούγιορ. Κολονία γαζετασηνὴν Πετερσβοὺργ μουχṗὶρὶ ṗεγιανηνὰ ναζάρεν Ροὺς κöϊλöυλερὶ ρακισὶζ χὶτζ ṗὶρ ἶς ḱöρμεζλὲρ, ρακισὶζ νὲ παζαρλὴκ ἐṫερλὲρ, νὲ γιολṫζουλοὺκ ἐṫερλὲρ, νέ τε σάϊρ ṗὶρ ἰśὲ τεśὲṗṗöὺς ἐṫερλέρ. Παζὰρ βὲ γιορτοὺ ḱöυνλερὶ σερχὸς ὀλμὰκ ḱöυνλερὶ ṫιρλὲρ, βὲ Ροὺς κιλισεσινὶν γιöὺζ κὴρκ ṗὲś γιορτοὺ ḱöυνλερὶ βάρ ṫηρ. Ροὺς κöϊλöυśöὺ καζαντζηνὴν ṗöγιöὺκ κησμηνὴ μöυσκιρατὰ σὰρφ ἐṫὲρ, βὲ ṗοὺ κεϊφιγὲṫ βακὴṫ βακὴṫ ὄλ μεμλεκετὲ μöυστεβλὶ ὀλὰν κὰχṫ ἀφετὶ ἐśṗaṗηνṫὰν ṗὶρὶ ṫιρ. Ḱετζὲν σενὲ κὰχṫ ἀφετινὲ ὀγραγιὰν ṫζενουṗὶ ἐγιαλετλὲρ ἐχαλισινὲ τοχουμλοὺκ ṗουγṫάϊ τεṫαρὶκ ἐτμὲκ ἰτζöὺν ṗöυτöὺν Ρουσιατὰ ἰαṫὲ τοṗλανηλὴρ ἰκὲν, ὄλ ἐγιαλετλὲρ σεκενεσινὶν ὄλ σενὲ ṗουγṫαϊṫὰν τζηκαρṫηκλαρὴ μöυσκιρὰṫ ἰτζöὺν 7,000,000 ρουṗλὶ βερḱὶ βερṫικλερὶ ἀννaśηλμὴς ṫηρ, βὲ ἔγερ ὄλ ṗουγṫαϊṫὰν μöυσκιρὰṫ τζηκαρηλμάσα ἰṫὶ, ὄλ ἐγιαλετλερṫὲ ṗέλκι κὰχṫ ζουχοὺρ ἐτμέζ ἰṫὶ.

ΧΑΜΑṪΑΝṪΑ ΤΕΑṪṪΙ

Χαματὰντὰ Χριστιανληγὴ καṗöὺλ ἐṫὲν Γεχουṫιλερὶν ṫουτζὰρ ὀλṫουκλαρὴ τεαṫṫιγιατὰ, βὲ ὀραṫακὶ κιλισὲ τζοṗανηνὴν Χαματὰν βαλισὶ ταραφηνṫὰν φαλακαγιὰ γιατηρηλμὴς ἰκὲν, ṗὶρ Χριστιὰν χεκιμὶν τεβασσουτοὺ ἰλὲ ṫαγιὰκ γέμεκσιζιν κουρτουλṫουγουνὰ, φάκατ κορκουσουντὰν νασὶ ὄλ ṫζιβαρṫακὶ καριγελερὶν ṗιρινὲ φιρὰρ ἐṫṫιγινὲ ṫαἶρ ṗὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ μαλουμὰτ βερṫίκ. Ṗάṫεχου τζοṗὰν κενṫισὶ ἰτζöὺν κöϊṫὲ ṫάχι ἐμνιγὲṫ βὲ ραχὰṫ ὄλματηγηνη ἀνναγιαρὰκ Τεχρανὰ ḱιτμὶς ἰṫὶ. Τζοṗὰν Τεχραντὰ ṗουλουντουγοὺ μöυṫṫεττὲ Ἰρὰν χαριṫζιγὲ ναζηρηνὴν χουζουρουνὰ τζηκὴṗ ἰφατέϊ χὰλ ἐτμὶς ṫιρ.

Σὸν χαṗὲρλερὲ ναζάρεν Τεχραντὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ σεφιρινὶν τεβασσουτοὺ ἰλὲ Ἰρὰν χαριṫζιγὲ ναζηρὴ Χαματὰν βαλισινὲ χιτάṗεν śετἶṫ öὺλ μεὰλ ṗὶρ ἐμρναμὲ ταχρὶρ ἐṫὶṗ, μöυśαριλεϊχὲ μεμουριγετινṫὲ ṗακὶ καλὴṗ ṫουτζάρη μεσουλιγὲṫ ὄλμαμακ ἰτζöὺν χὲρ ṫὶν οὐ μεζχεṗṫὲν ὀλὰν ἐχαλινὶν χουκουκουνὰ βὲ ἐμνιγετινὲ ριαγὲṫ ἐτμεσὶ λαζὴμ ḱελṫιγινὶ ṗὶλṫιρμὶς, βὲ Ἰντζιλὶ τζοṗανὴν Χαματὰνὰ ḱερὶ ḱöντεριλṫιγινὶ ṗεγιὰν ἰλὲ μöυμαϊλεϊχὲ χάλ οὐ μεμουριγετινὲ λαγιὴκ ριαγεττὲ ṗουλουνουλμασηνὴ, βὲ τεαṫṫιγὲ ṫουτζὰρ ἐṫιλενλερὶν χήφζ οὐ χιμαγὲ κηληνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς ṫιρ. Ṗοὺ ἐμρναμὲ öὺζερινὲ Χαματὰντὰ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχιντὲ ἰκὰ ἐṫιλὲν τεαṫṫινὶν χιτὰμ ṗουλατζαγὴ μεμöὺλ ὀλουνούγιορ.

ΤΑΛΙΜΙ ΚΡΑΑΤΗ ΟΣΜΑΝΙΓΕ

Κήσμη ἐββέλ

Ṗοὺ κιτὰṗ Ροὺμ χουρουφατὴ ἰλὲ Τöὺρκṫζε ὀκουγιὰν τζοṫζουκλαρὴν ἰστιμαλὴ ἰτζöὺν χασσέτεν τερτὶṗ ὀλουνμοὺς ὀλοὺṗ, Ρούμṫζα χουρουφατὴ τανημὰκ ἰτζöὺν κολάϊ ṗὶρ οὐσουλὴ, βὲ ὀκουμαγὰ γενὶ ṗaśλαμὴς ὀλανλὰρ ἰτζöὺν κησσὰ βὲ φαϊṫελὶ χικιαγελερὶ βὲ ἀλτμὴς κητὰ τασβιρὶ χαβί ṫιρ.

Φιντζαντζηλὰρ γιοκουśουντὰ, Ἀμερικὰν χανὴ κιταṗχανεσιντὲ 60 παρὰ φιάτλε σατηλήρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑṪΙΣΙ

Ρυμὶ Φεβ. 2, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 14, 1882

ΜΗΣΗΡ

Μησηρṫὰν ἀληνὰν μαλουμάτη μουφασσαλὰ μεζκöὺρ μεμλεκεττὲ χεγέτι νουζζαρὴν τεṗὲṫṫöὺλὶ ἐśṗaṗηνὴ ἰζὰχ ἐṫέγιορ. Śερὶφ παśὰ ἰλὲ μöυτεṗὲρὰν μεṫζλισὶ ἀρασηνṫὰ βουκοὺ ṗουλὰν οὐζοὺν μöυζακεραττὰν σόγγρα 52 ματṫὲṫὲν 48ὶ χακκηνṫὰ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χασὴλ ὀλμούς ἰṫι. Λάκιν ἀσκερὶ φηρκασηνὴ κενṫὶ ταραφηνὰ ṫζὲλṗ ἐτμὶς ὀλὰν Ἀραṗὶ ṗέϊ μöυτεṗὲρὰν μεṫζλισινὶν κιαφφέϊ τεκλιφλερὶ καṗöὺλ ὀλουνμασὴ χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἐττὶ, βὲ μöυμαϊλεϊχὶν ταχρικἶλε μεṫζλίσι μöυτεṗὲρὰν Śερὶφ παśὰṫὰν γιὰ μεṫζλισὶν κιαφφέϊ τεκλιφλερινὶ καṗöὺλ, βὲ γιάχοṫ ἰστιφὰ ἐτμεσινὶ κατὶ σουρεττὲ ταλὲṗ ἐἶλεṫἶ. Ṗουνöὺν öὺζερινὲ Śερὶφ παśὰ μöυτεṗὲρὰν μεṫζλισινὲ Χηṫιβὲ μöυρατζαὰṫ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ, βὲ κενṫισὶ μεμουριγεττὲν ἰστιφὰ ἐἶλεṫἶ. Ḱετζὲν χαφτὰ χαṗὲρ βεριλṫιγὶ öὺζρὲ, Χηṫἶβ χαζρετλερὶ Μαχμοὺṫ Ṗαρουṫὶ paśὰγιὴ ρεἶσι νουζζὰρ βὲ Ἀραṗὶ ṗέϊ χαρṗιγὲ ναζηρὴ νὰśṗ ἐἶλεṫἶ. Γενὶ νὰśṗ ὀλουνὰν ṗöὺ ναζηρλὰρ βὲ ṫιḱὲρ ρεφικλερὶ μεṫζλίσι μöυτεṗερανὴν ἰζχὰρ ἐἶλεṫιγὶ φηρκάϊ μιλλιγεγὲ ṫὸστ ṫουρλάρ. Γενὶ χεγέτι νουζζὰρ τεśκὶλ ὀλουνṫουκṫὰν σόγγρα Χηṫἶβ χαζρετλερὶ μεṫζλίσι μöυτεṗερανὰ μεμλεκετὶν βαριṫὰṫ βὲ μεσαριφατηνὴ τεṫκὶκ βὲ ταγὶν ἐτμὲκ χάκκ οὐ σελαχιγετὶ βερὲν ṗὶρ καραρναμὲ ἰμζαλαμὴς, βὲ χεγέτι νουζζαρὰ μεṫζλίσι μöυτεṗὲρὰν ἰλὲ ἰττιφὰκ öὺζρὲ χαρεκὲṫ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἐἶλεμὶς ṫιρ. Φάκατ μöυτεṗὲρὰν μεṫζλισὶ γιάληνηζ ἰṫαρέϊ μεμλεκετὲ μöυτεαλλὶκ μεσαριφατὴ τεṫκὶκ βὲ ταγὶν ἐἶλεγεṫζεγὶ, βὲ ṫουγιούνη οὐμουμιγὲ φαἶζ βὲ ρεσελμαλινὲ ταχσὶς ὀλουνὰν βαριṫατὰ καρήśμαγιατζαγη σöἶλενἶγιορ. Ṗöὺ σὸν βαριṫὰṫ ṫöυβέλι ἐṫζνεṗιγὲ ἰλὲ ἄḱṫ ὀλουνὰν μουαχεṫὰṫ ἀχκιαμήντζα Ἴγγιλṫέρα βὲ Φράνσα χöυκöυμετλερινὶν τασṫικὶ ἰλὲ Χηṫἶβ ταραφηνṫὰν νὰśṗ ὀλουνμοὺς ṗὶρ Ἴγγλιζ βὲ ṗὶρ Φρανσὴζ μεμουροὺν ναζαρετὶ ταχτηνὰ βὰζ ὀλουνμουśλάρ ṫηρ.

Ἴγγιλṫέρα μιλλὲṫ μεṫζλισινὶν Φεβ. 7ṫὲ ḱöυśατὴ μöυνασεṗετἶἶλε Ἴγγλιζ χöυκöυμετὶ Μησηρὴν ἰṫαρέϊ μουνταζαμασὴ βὲ νιζαματηνὴν τερακκηγιατὴ χακκηνṫὰ Σουλτανλαρὴν φερμανλαρὴ βὲ σάϊρ ṫεβλετλὲρ ἰλὲ ἄḱṫ ὀλουνὰν μουκαβελελὲρ ἰλὲ τεεσὶς ὀλουνὰν χουκουκοὺ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζöὺν κενṫὶ νουφούζ οὐ τεεσιρινὶ ἰśλεṫἐṫζεγινὶ ṗεγιὰν ἐἶλεμὶς ṫιρ.

Ṗερλιντὲν βὲ Βιεννατὰν κεśṫὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλαρṫὰν ἀννaśηλṫηγηνὰ ḱöρὲ, Μησὴρ χακκηνṫὰ οὐμουμὶ ṗὶρ μουβαφακὰṫ χουσουλὶ ἰτζöὺν ṫöυβέλι μουαζζαμὰ ἀρασηνṫὰ μöυζακερὰṫ ṫζεργιὰν ἐτμὶς ṫιρ.

Śιμṫιλὶκ Μησηρṫὰ μιλλὶ ṫενιλὲν φηρκανὴν χὲρ ματλουṗöὺ καṗöὺλ ὀλουνμούς ṫουρ, βὲ μεζκöὺρ φηρκανὴν ἄśηλ νιγιατὴ ἄζ βακηṫṫὰν μεϊṫανὰ τζηκατζάκ ṫηρ. Ἔγερ μεζκöὺρ φηρκὰ μεμλεκετὶν ṗἶṫṫεṫρἶṫζ βὲ ἀśαγὶς öὺζρὲ τερακκὶ οὐ σαατὲτινὶ μουṫζὶṗ τεṫαṗἶρὶ χασενὲ ἰṫṫιχὰζ ἐṫέρσε, βὲ ἔγερ χουκοὺκ βὲ μουαχεṫάτη χαζηρεγὲ ριαγέτι λαζημεṫὲ ṗουλουνούρσα, śερεφλὶ ṗὶρ μöυστακṗελὶ ὀλατὰκ, ἄμμα ἔγερ νιζαμάτ οὐ οὐśούλη χαζηρεγὶ ἰχλὰλ ἐτμὲκ ἰστέρσε, ἄζ βακηṫṫὰν Μησὴρ οὐμουρουνὰ ἐṫζνεṗιλὲρ ταραφηνṫὰν μöυṫαχελὲ βουκοὺ ṗουλατζαγηνὰ śöυṗχὲ γιόκ ṫουρ.

ΧΕΡΣΕΚ ΒΕ ΠΟΣΝΑ

Βιεννατὰν κεśṫὲ ὀλουνὰν ṗὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Χερσεκṫὲ Δαβιδοβὶτζ νὰμ κιμεσνενὶν τάχτη κομαντασηνṫὰ Χένρι Μαρτινὶ ṫöυφενκλερὶ ἰλὲ μöυσελλὰχ 450 κισṫὲν ἰṗαρὲṫ ṗὶρ ἀσὴ ṗöλöυγιöὺ ὀλοὺṗ, Γιατζὰ ἰλὲ Ἰστολὰκ ἀρασηνṫὰ ṗουλουνούγιορλαρ. Ὀσμὰν ṗἔϊ νὰμ κιμεσνενὶν τάχτη κομαντασηνṫὰ ὀλὰν 200 κισṫὲν ἰṗαρὲṫ ṗὶρ ṗöλöὺκ ἀσηλὰρ ṫάχι Ṗιλεκὶν śιμὰλ ṫζιχετιντὲ μετὶν ṗὶρ μεβκὶ τουτμουśλάρ ṫηρ. Καραṫαγλὴ ṗὶρ Βοϊβοṫανὴν τάχτη κομαντασηνṫὰ 650 κισṫὲν ἰṗαρὲṫ ṫιḱὲρ ṗὶρ ἀσὴ ṗöλöυγιöὺ βάρ ṫηρ. Οὐφὰκ τεφέκ ṗöλöυκλὲρ χὲρ ταραφṫὰ ṗουλουνούγιορ. Δαλματζιατὰ 1,600 κατὰρ ἀσὴ βάρ ṫηρ, βὲ Ṗοσνατὰ Σεραγιόβο śεχρινὶν ṫζενοὺṗ ταραφηνṫὰ ṗöγιöὺκ ṗὶρ ṗöλöὺκ ṗουλουνοὺṗ, ṗöὺ ṗöλöυγὲ Ροὺς ζαṗιτλὲρ κομαντὰ ἐτμεκṫὲ ὀλṫουγοὺ μερβὶ ṫιρ. Ṗöὺ ṗöλöυγιöὺν ṗὶρ ṗαταριὰ ṫὰγ τοṗοὺ βάρ ṫηρ. Αὐστρία χöυκöυμετὶ ṗöγιουντουρουγουνοὺ κενṫὶ öὺζερλεριντὲν ἀṫμὰκ ἰτζöὺν Χριστιανλὰρ βὲ Μöυσλιμανλὰρ ṗὶρλεśμιśλὲρ ṫιρ. Αὐστρία χηζμετιντὲ ṗουλουνὰν ζαṗṫιγελερṫὲν ṫάχι χάϊλη κιμσελὲρ ἀσηλὰρ ἰλὲ ṗὶρλεśμιśλὲρ ṫιρ.

Ḱετζὲν χαφτὰ Αὐστρία ἀśακιρὶ ἰλὲ ἀσηλὰρ ἀρασηνṫὰ ṗὶρ κὰτζ οὐφὰκ μουχαρεṗὲλὲρ βουκοὺ ṗουλμούς ṫουρ, βὲ ṗὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν ἀσηλὰρ Μοστὰρ ἰλὲ Σεραγιόβο ἀρασηνṫὰ βακὶ Κονἶτσα śεχρινὶ ζὰṗṫ ἰλὲ ἰχρὰκ ἐτμιśλὲρ ṫιρ.

Ἀσηλὰρ κενṫὶ μεμλεκετλερὶ ἀṫὰṫ οὐ οὐśουλουνὰ Αὐστριαληλὰρ ταραφηνṫὰν ριαγὲṫ ὀλούνματηγηνη, Σλὰβ χοṫζαλὰρ Ἀλμάντζα ṗἶλμεṫἶκλερὶ ἰτζöὺν μεκτεṗὲλερṫὲν τὰρṫ ὀλουνṫουκλαρηνὴ, βὲ καβανὶν οὐ νιζαματὴν ἐχαλινὶν ἀννάματηγη Λατἶν χουρουφατὴ ἰλὲ νὲśρ ὀλουνṫουκλαρηνὴ, βὲλχασηλ Αὐστριαληλὰρ ταραφηνṫὰν ἐχαλιγὶ Ἀλμὰν βὲ Κατολὶκ ἐτμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲṫ ὀλουνṫουγουνοὺ śικιαγὲṫ γιολλοὺ ṗεγιὰν ἐṫέγιορλαρ. Ἐχαλὶ ṗöἶλὲ χεγεṫζαντὰ ἰκὲν, Αὐστρία χöυκöυμετὶ κουρὰ οὐśουλοὺ ἰṫζρὰ ἰλὲ 1,200 ἀśκὲρ ἀληνμασηνὴ ἔμρ ἐττἶ. Φάκατ ἐχαλὶ Αὐστριαληλαρὴν νιγέṫ οὐ ἐφκιαρλαρὴ χακκηνṫὰ śöυṗχεṫὲ ὀλṫουκλαρηνṫὰν ṗöὺ χουσουśṫὰ μουκαβεμὲṫ ἐτμὲκ ἰτζöὺν κηγιὰμ ἐττι-

λέρ. Καρατάγ, Σηρπία βε σάϊρ μεμλεκετλερίν Σλάβ ε̈χαλισι ταραφηντάν Δαλματζία, Χερσέκ βε Πόσνα Σλαβλαρὴ χακκηντά τζόκ χόυσνι τεβετζτζού̧ κόστεριλίγιορ. Λάκιν ναφιλέ γερέ πίρ τζόκ κάν τόκόυλτόυκτέν σόγγρα άσηλαρὴν κάχρ ού τενκίλ όλουνατζακλαρηνά σόυπχέ γιόκ τουρ. Λύστρία κεντί χουτουτουντά πασκά πίρ Σλάβ χόυκόυμετι τεσκιλινέ μόυσαατέ ε̈τμεμεγε κάτιεν καράρ βερμίς τιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Τόυβέλι μουαζζαμανὴν ταβσιγεσι όυζεринέ Πάπὴ άλι χουτού̀τ πογιουντά βακι όλού̀π μουκατтέμα Γιουνανιστανά τέρκ ε̈τμέκ ιστέμετιγι ού̀τζ μαχαλὴ τέρκ ε̈τμίς ισέ τε, Γιουνανιστανὴν ταλέπ ε̈ττιγι τόρτόυντζού̀ πίρ μαχαλὴ βερμέκ ιστέμεγιορ. Χόυκόυμέτι σενιγέ βε Γιουνανιστάν Άρτα σεχρι τζιβαρηντά βακι Άρτα κόπρόυσού̀ όυζεринтеκι κόμρόυκлері калтырατζακларѝ ζάνν όλουνούγιορ.

— Πάπὴ άλι тараφηντάν тесκίл όλουνάν πίρ комисиόн Σархі Роумелі валисі, Άлέко пашά, Πάπὴ άлинін тастік ε̈тметігі ахарат низамнамесини мебхіі ітζрагέ βάζ ε̈тмέкле низамнамέі ε̈сасигέ мουχалίр χарекеттέ πουλουντουγουνού тάχτη каρарά άлмής тιр.

— Όυτζού̀ Μόυслιμάν, όυτζού̀ Όρθόδοξος Χριστιάν βε όυτζού̀ Κатолік Мирділ όлараκ токоуζ нефέр Άрнаού̀т мούтεπεранὴ Τερсаатетέ мούбаселέт ε̈тмислέр, βε мούмаилеϊχόυмίν ікаметі ітζόυν Πάπὴ сераскеритέ маχсоус πίρ таϊρέ тагίн όлουнмоус тур. Πού Άрнаоутлάр Άрнаоутлоугоун χόυκόυмέτι сенигегέ мούті βе сатын калатζагηнά тεεмінάт όлмάκ όυζρέ Τερβίς пасагιά рехίн βерилмислέр тιр.

— Άϊнтапта̀н гιαζηлмής όлού̀п Λήντην Τάϊмζ газетасηнὴн Ιαν. 16/28 тариχлі нουσχесинтέ мούнтерітζ πουлουνάν πίρ мектоупа̀ нαζάρεν Άϊнтапта̀н тараφларηнтά кетζέн сенέ маχсоулάт φέιζ ού περехέт όυζρέ όлτоугоунтάν ε̈χалі зигιатέ рахάт ілмίς, βέ χρησηζлὴκ άζалмής. Кетζέн сенέ Άϊнтапта̀ πίρ τζόκ генί епигέ інсά όлουнмоус тур. Генί епигетέн ікісі мектепті тηπίгέ мουаллімлερі ітζόυν інсά όлουнмоус ікі пάπ χанέ тιр. Σέχρι мезкόυр мектеплερі сагιртанηнὴн микταρὴ άртмής тιр, βе ε̈χалії Мόυслимέ мектеплερέ зигιатέ ε̈χемиигέт βермегέ пасаламής тιр. Βалі пасά χазретлері мουχарепеї ахιретέ βефάт ετενлερίν όκсόυζ тζотζоукларѝ ітζόυν πίρ όκсόυζ χанέ κόυсάт ετмίς тιр. Πόутόυν βилагеттέ πουлουνάν όκсόυζлерίν микταρὴ тζόκ тур. Προтестантларѝн όκсόυζχанеси сагιртанὴ 66 нефέр, βе Άϊнтапта̀ колетζі сагιртанὴ 85 нефέр тιр.

Φράнса χόυκόυмετι Άϊнтапта̀ ітζόυν πίρ консолός нάсπ ετмίς тιр· лάкин Άϊнтапта̀ Φράнса тепаасὴ όлматηгηнтаν мезкόυр консолосоун мемуригετι βουκουάτη маχаллигέ χаκκηντά кентί χόυκόυмετинέ малоумάт βерμектέн ішάрет όлатζагὴ ζάνν όлουнούγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χазρέτι сахανέ тараφηντάν кетζέн χартά Ίстанπόλ βе Όυскόυдάр φουκарасηнά κόυллигетлі комόυр таγητηлмής тιр. — Πίρ кάτζ χартά моυкатτέμ πίρ Ίγγлиз βапорού Ίζмирέ κόρρεζинтέ Ітарέї Маχсоусέ βапорларηнтάν πιρінέ тζарπηлὴп мезкόυр βапору̀ зетелетигі ітζόυν Ίγγлиз βапорουνоун сагιπлері Ітарέї Маχсоусегέ 500 лирά βерμислέр тιр. — Πρоύсά βалисі мезкόυр βилагет ε̈χалисінέ тевζі ετмέκ όυζρέ χόυκόυмέτι сенигетέн 150 окка ішέк πόтζегі тохумоу̀ істерис тιр. — Τζінτ κόυн ахтέм Халέп χπάσχанесинтέ гетί маχπоус χапάсχанέ πεκтζісі όлάн πίρ аскέр

όυζеринέ χόυтζόυмле όноу̀ κάτл ετмислέр тιр. Πоу̀ маχπоусларὴн Χριστιάν όлтоугоу̀ сöилενίγιορ.—Кетζέн χαφτά Τερсаатеттέн Геменέ τόρт тапоу̀р πигιатέ аскері βе ікі паταριά τόπ κόντерилтί. — Χητίβι Мησήρ χазретлері Мησητά Άрапларτάν калмά асάрη атικанὴн мουχафазасὴ ітζόυν πίρ комисиόн тагίн, βе мезкόυр комисионоун істималὴ ітζόυν 7,000 лирά тахсіс ετмίς тιр. — Γιουνанистάν миллέт метζлисинтέ βόυкелάї χαζηрегέ мουχалίр όлάн тараφὴн 30 рεї ексериγеті βάр тηр. —Τζезаїрίн тζеноυπ тараφηντά πουлουνάν Φрансὴζ асакірі ашларτάν 600 тевέ βе 10,000 рες когιоун γιагμά алмής тηр. — Γιακηлартά Παрисτέ βе Λιοντά βуκоу̀ πουлάν малигέтζе πουχράν тζόκ кимселерέ πόγιόυκ заράр ірас ετті. Πанкаларὴ мουζагιакатάν кουрταρмάκ ітζόυν χόυκόυметтέν мουабенέт істенилті ісέ τε, χόυκόυмέт мουабенέт ετмети. — Μ. Γαμπέττα Φρансанὴн тζеноυπ тараφηνὴ тебрέ тζηκμής тηр. — 1881 сенесинтέ Ίγγилтератάν ихрατζ όлουνάν маχсоулάт βе ємтианὴн кηїмети 233,940,000 Ίγγлиз лирасὴ όлтоугоу̀ χисάπ όлουнмоус тур. —Ιαν. 17/29тά Πάπα Καлаβриалὴ πίρ тζопанὴ аζιзлέр силкинέ ітχάл ейлемίς тιр. Πоу̀ тζопάν 1582тέ тогмоус όлоу̀п, βоукоуάтη мούстакπелеγі ихπάр ετмέκ коутретίλе меσχоур ірίс. Άζ βакὴт заρρηнтά Папанὴн аζιзлέр силкинέ ітχάл ettiγi πоу̀ оυтζоунтζоу̀ зάт тηр. — Рουсία ітператороу̀ тζенерал Τζеребинί κάτл ετмέκ тесепπоυсинтέ πουлουнмоус όлάн Санκόрсκι алеϊχинтέ βериλέн ітάм тζезасηнὴ мούεππετεν κόурέκ тζезасηнά тахβіл ейлемίς тιр. — Рουсία ітператороу̀ γιακηлартά Сипіріаγιά κöντерилέн πинлέртζе кимселерін капаχатлагηнὴ тερτіς ετмέκ ітζόυν πίρ комисиόн νάсπ ейлемίς тιр. Πоу̀ комисионоун χимметίλе 328 кисінін капαχатсіς όлтоугоу̀ тепеїγιόυн ετмίς, βе πίρ тζόκ кимселерін чеριлері мούттети такλίл όлουнмоус тур. —Рουсιανὴн малигέ назηрὴ πоу̀ сенέ χόυκόυмέт матенлеринтέн 33 милиόн роυπλі тегеринтέ алтоун алηнатζагηнὴ мемоυл ετέγιορ. Πоу̀ алтоун ахтζέζάрπ όлουнатζάк тηр. — Χинтистантάн кедітέ όлουнάн πίρ тηлегραφά назάρεν Χератта̀ ісγιάн zouχоυр ετмίς όлоу̀п, Άφганистάн валисі ісγιанὴ тесκін ετмέκ ітζόυν Χератά аскέр кöντερμίς тιр.

ΧΑΡΤΪΖΙΓΕ

Рουсιατά Гεχоутилерέ χάла zoυλμ оὺ теαττί ετιλίγιορ. Γιακηлартά πίρ γιορτού̀ κόυнόὺ Νοβгοροσκόφσκ сеχριντέ πίς аζатάν ішάрет πίρ Гεχоутί аїлеси телέр ετιлτί, βе Κрасилόφка карігесинтέ 37 аζатάν ішάрет 16 Гεχоутί аїлелері όυζеринέ χόυтζоυм όлουноὺп ємβάл оὺ ебγιалαρὴ γιагμά ετιлτί. Βарσάβ χόυκόυмετі тараφηντάν βериλέн ресмі малоумата̀ назάρεν мезкόυр сеχρίν Гεχоутί секенеси соυрίс βактηντά γάϊπ ettiклері ємβάл оὺ ебγιалαρηνά πετέλ 1,300,000 роυπλі таζминάт істемісλέр, χόυκόυмέτι мαχаллигέ тάχι 767,359 роυπλі βерμегέ рахі όлмоὺс тур. — Φеβ. 9/21тέ Πетерсбоυргτά 21 нефέр Νιχилистлерін мουχакемесинέ πασλανатζάк тηр. Мόυттехιμлερτίν όлάν πίρ катὴн ахληнὴ zάϊ ετмίς тιр.

— Рουсιатά Гεχоутилέр алеϊχинтέ іхά ετιлέн мезалίм оὺ теαττιγιατή тακπίχ, βе тоυтζαρὴ теαττί όлаγларά χόυсνι тебетζτζόυχ ішχάр ετмέκ ітζόυν άларр. Φеβ. 1тέ Λοντράτά сέχρ ємνί Λορτоυν тάχτη ригιасетинтέ όлаράκ πόγιόυκ πίρ тζеριγет ахτ όлουнтоὺ. Χέр мезгепτέν тζόκ мезχоυр zатлар πоὺ тζеριγеттέ χαζίр ітилέр, βе Ίγγилтерανὴн Китάπὴ мουκаттές сіркеті рεісі όлάν Λορτ Σαρτезπόυρι βе Ίγγилтерατά Католικлерін рεісі роυχанісі πоυлουνάν карδинάл Маννίγγ тараφηντάν νουткλάр ірат όлουнтоὺ. Τоутζόρη теαττί όлάν Гεχоутилере ianέ топламάκ ітζόυν πόγιόυκ πίρ комитέ тесκіл όлουнтоὺ, βе тζемигет таγηлмаζтάν 15,000 лирά топланты̀. Όнтάν пероу̀ комитέ πόγιόυκ меплаглάр топламактά тηр.

Мезкόυр ахсам Νόυ Γιоркта̀ тάχι χоυсоυση мезкόυр ітζόυν сέχр ємининίν тάχτη ригιасетинтέ όлараκ πίρ тζемигет ахτ όлουнтоὺ, βе поу̀ тζемигеттέ Άмерикανὴн χаритζигέ назηрὴ сапηкὴ тараφηντάν, мезχоυр βаϊзлέр βе саїрлέр тараφηнтάν νουткλάр ірат όлουнтоὺ. Άмерикатакі Гεχоутилерін πίρ комитесі Роусиатάν Άмерикагιа 10,000 Гεχоутί χитζрет ettirмέκ ітζόυν πίρ милиόν талέр топламагά тζалηсήгιор.

— Кетζέн сенέ ζάπт όлоυнмоὺс Кöк тепенін ζάπτη κöυнόυ όлάν Ιαν. 12/24оυнтζόὺ κöυнтέ Петерсбоυргτά πίρ зигιафет кедітέ όлουнтоὺ. Τζенерал Ісκопелέр поу̀ мόυнасепέтле дарκὴн ітζерилеринтέ Роусианὴн ісмі χитζ πίρ βакὴт димтікі катάр тесиρлі βе коυббетлі όлμамής όлтоугоунοὺ сöилеті, βе Роусία όртоусоу̀ ζапітάν βе нефератηνὴн βαχί χагιаллартά поυлоύνмамалαρηνη βе кентилеринι βатанὴн сереρі оὺгроυна φетά ετмелеρινι таβсигέ ейлеті. Τζенерал Ісκопелέр Кὺρωπагιа̀ сегιαχάт ετмегέ мезоυнигет алмής όлоὺп, оὺzоυн мόυттет Παрисτέ калмάк нигетинтέ тιр.

— Τζеноυπί Άмерикатά Τζили χόυκόυмετι Пероу̀ χόυκόυмετинтέн 20,000,000 талέр таζминάτη χарπигέ ілέ мерлекетін πίρ кησμηνὴ талέπ ετέγιορ. Тахрίпен ікі сенέ ébбέл Пероу̀ Τζилигέ карά̀ ілάнη χάрπ ετті, лάкин σόγγρα кιάмілен магλоὺп όлтоу̀, βе Пероу̀ мемлекети Τζили ласакірі ζапітηνά тоυστоу̀.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Трапіζоν ілέ Έрζроум арасηнтά 40 тевετέн ішάрет πίρ каφилέ ілέ тевετζилέр тонмоус όлтоυκлαρὴ мербі тιр.

— Ізмиртέн кедітέ όлουнάν πίρ тηлегραф сέχρι мезкόυр рηχтηмларηнὴн 500,000 лирά петіл ілέ πίρ Ίγγлиз сіркетінέ сатηлмής όлтоугоунοὺ χапέр верίγιορ.

— Виеннатάн кедітέ όлουнάν πίρ тηлегραφά назάρεν Херсектέ Πόσνα χоутоутоу̀ τζивαρηντά мόυтевалίεν моυχарепелέр воукоу̀ πουлμактά όлоу̀п, асηлάр χέр тараφтά магλоὺп όлμактά ішісλέр.

— Мησήρ τεоυгιоύνη оὺмоυмигесі тахсисатηνὴн назηрὴ όлάν Εύρωπалὴ ікі мемоυр кентί γάκκη назаретлеринέ таϊр поυζζарὴн пегιанναμιесинтέ істималὴ όлουнάν тапірέ карά̀ πρετίστο ετмисλέр, поυζζέр метζлисі тάχι τζебάπεν Ίγγилтерρανὴн βе Φрансанὴн кентί мемоυрларὴ βасιтасίλε Мησήρὴн оὺмоύр тахилигесинέ мόυтахелέ ετмегέ χаκκларὴ όлматηгηνὴ пегιάν ετмίς тιр.

— Τζенерал Гορριлτίν катιлі όлάν Κιτονоύν Ίоύнιος 30тά ахар. сабт 12 ілέ 2 арасηнтά Βасιγγтонтά сάлπ όлουнмасὴ ілάм ейлемίς тιр.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Φεβ. 1/13, 1882

Есχήμη оὺрмоυмигέ	12.10
Рам. темір гιолоύ̀ сеχμелері	48.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. лирά Όсм. 100 грέтάν

Мετζιτιγέ	107.38	Πέλ	90. 8
Καϊмέ	910	Наполеόн	88. 7
Металίк	205	Кърмίтς	51.20
Пεзλίк	209	Лирά Ίγγлиз	110.32
Άлτıлήκ	127	Мανέτ. каϊрέ	8 78

Άмерика Мисионерлері Şирκеті тараφηντόν Μόυελλίφι газетά ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φилτζанτζηлέр гιокоυσόυ, Άмерикάν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Матπαί ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ΄. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 9, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 21,) 1882 ΝΟΥΜ. 6

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταγπολτ᾽ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μεμτοὺχ πὶρ ὸρνέκ. — Μουκατὶεσλέρ. — Χασταχανέ. —Τοὺτοὺν ἰστιμαλή. —Ἰλάν. — Ἰλάν.— Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΕΜΤΟΥΧ ΠΙΡ ΟΡΝΕΚ

ΙΣΒΕΤΖ κραλὴ Ἰκιντζὶ Ὀσκὰρ νετζὶπ βὲ φαζίλ πὶρ χοὺκμτάρ τὴρ, μοὺσαριλεϊχὶν ζεβτζεσὶ τάχι τιντὰρ πὶρ Χριστιάν τὴρ. Κραλὴν πὶρ τανετζὶκ κὴζ καρντασὴ ὸλὰν πρενσὲς Εὐνίκη Εὐρωπανὴν ἓν μεσχοὺρ χατουνλαρηντὰν πιρὶ ὸλοὺπ ἰσμὶ πούτοὺν τὸυνγιατὰ πιλινμεγὲ σαγιάν τὴρ.

Πὸὺ πρενσεσὲ τετεσιντὲν βὲ νινεσιντὲν πὸγιοὺκ σερβὲτ μιρὰς καλτὴ, βὲ κεντισὶ κοτζαγιὰ βάρμαμης ὸλτουγουντὰν ὅλ σερβετὶν κήσμη ἀζεμινὶ μουτζεβχερατὰ βὲ σάῤ τζισμανὶ ἐϊλεντζελερὲ σὰρφ ἐτεπιλίρ ἰτι, βὲ πὶρ βακὴτ ὁϊλὲ γιαπμαγὰ τάχι τετζρούπὲ ὸλουντοὺ ἰσέ τε, Μαρία κὶπὶ «ἐγὶ χισσεγὶ ἰντιχὰπ» ἐττί. (Λουκ. ἰ. 42). Τιντὰρ βὲ σατὴκ πὶρ Χριστιὰν ὸλαρὰκ κεντὶ βακτηνὴ, σερβετινὶ βὲ σάῤ οὺ γαϊρετινὶ χασταχανελὲρ ἰνὶασηνὰ βὲ κεντὶ φακὶρ χεμσεχριλερὶ ἀρασηντὰ Ἰντζιλὶν ἰντισάρηνὰ χὰσρ ἐϊλετί. «Σελαμὲτ βὲ ἀσαγὶς μεσκενὶ» τενιλὲν κεντὶ γιαζλὴκ σεραγιὴ τζιβαρηντὰ πὶρ φουκαραχανὲ ἰνσὰ ἐττὶ, βὲ ὅλ φουκαραχανεγὲ μούτεαλλὶκ ὸλὰν ἀραζιγὶ ἀγατζλὰρ, τζιτζεκλὲρ βὲ κεζινετζὲκ γερλὲρ ἰλὲ τεζγὶν ἐϊλετί. Πρενσὲς φακὶρ κατηνλαρὰ ἵς πουλμὰκ μακσετίϊλε τεσκὶλ ὸλουνὰν πὶρ κὰτζ σιρκετλερὶν τάχι ρεϊσί τιρ, πικὲς κηζλὰρ ἰτζοὺν κυριακὴ μεκτεπὶ κούσὰτ ἐττιρμίς τιρ, βὲ Κυριακὴ κὸυνλερὶ κεντὶ χανεσιντὲ μούσαφιρλὲρ βὲ κοντουλὰρ ἰτζοὺν πὶρ ἰπατετκιὰχ ἀτζμής τὴρ.

Πρενσὲς Εὐνίκη κεντὶ σεραγιὴ τζιβαρηντακὶ χασταχανεγὶ ἰνσὰ ἐττιρὶρ ἰκὲν, νακὶτ ἀκτζεσὶ κιφαγὲτ ἔτμετιγιντεν χασταχανενὶν ἰνσασηνὴ ἰκμὰλ, βὲ ἐσγιαΐ λαζημὲ ἰλὲ ὀνοὺ τονατμὰκ ἰτζοὺν μουτζεβχερατηνὴ σατμαγὰ μετζπούρ ὸλτού. Πρενσὲς πὶρ κὸυν χασταχανεγὲ κιτερὲκ σηρὰ ἰλὲ χασταλαρὴ μουαϊγενὲ ἐτὲρ ἰκὲν, φακὶρ πὶρ χαστανὴν κὸζουντὲν σὸυκρανιγὲτ γιασλαρὴ ἀκμακτὰ ὸλτουγουνοὺ κὸρτού. Χαστανὴν κὲζ γιαάλαρηνὴ κὸρτούκτε ρικκατὰ κελερὲκ, «Ἰστὲ πενὶμ μουτζεβχερατὴμ, ἰστὲ πενὶμ ἐλμασλαρὴμ» τετί. Πρενσεσὶν σατμὴς ὸλτουγοὺ μουτζεβχερὰτ φὶλχακικα σουκρανιγὲτ μουτζεβχερατηνὰ τεπτὶλ ὸλουνμουσλάρ ἰτι. Πρενσὲς Εὐνίκη χαστανὴν κὸζ γιασλαρηντὰ κεντὶ μουτζεβχερατηνὴ χελασκιαρὴ ὸλὰν Ἀλλαχηνὴν γούσνι ριζασὴ τεπεσσουμίϊλε ταχὰ ζιγιατὲ παρλὰκ κὸρούρ ἰτι. Χακικάτεν Χριστοσοὺν τασβιρινὶ βὲ γιαζησηνὴ τασηγιὰν ἀλτουντὰν ταχὰ κηϊμετλὶ ἀλτοὺν, βὲ πὶρ ἀτεμὶν κεντιντὲν τζηκαρὴπ Χελασκιαρηνὰ χετιγὲ ἐττιγὶ ἐλμαστὰν ταχὰ παρλὰκ ἐλμὰς ὸλμάζ.

ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΛΕΡ

3.

Κουτσιγέτι χάλ οὺ χαρεκετλερὶ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ ὸλὰν ζεβατὰ Χριστιὰν κιλισεσιντὲ ἀλὶ πὶρ μεβκὶ βερὶρ ἰσέκ τε, Χριστοσὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἓν γιοὺκσὲκ μεβκὶ ὀνλαρὰ βερέμεζ ἵζ. Χὲρ Χριστιανὴν μουαλλιμὶ, μούτιρὶ βὲ χελασκιαρὴ Χριστός τουρ, βὲ Χριστιὰν κιλισεσὶ γιάληνηζ Χριστὸς ὀϊζερινὲ μούεσσὲς ὸλοὺπ, ὀντὰ πακί τιρ. Ὀϊρενμεμὶζ λαζὴμ ὸλὰν πὸγιοὺκ τερσλερὶ πιζὲ γιάληνηζ Χριστὸς ὀϊρετεπιλίρ, βὲ γιάληνηζ Χριστὸς πιζὶμ ἰτζοὺν χὲρ πὸγιοὺκ ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτεπιλίρ. Μουκατὶτὲς κιμσελερτὲν πιρινὶν χελασκιαρλὴκ ἰμτιγιάζ οὺ μεμουριγετινὶ Χριστοστὰν γὰσπ ἐτμεσιντὲν ἰσὲ χὲπ μουκατὶεσλερὶν ἰσμλερὶ οὺνουτουλμασὴ ἐγί τιρ. Φάκατ Χριστοσοὺν σαλάχ οὺ κουτσιγετὶ ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτὲν ζεβατὰ λαγιὴκ ὸλὰν ἰζζέτ οὺ ἰχτιραμὴ βερμεμίζλε Χριστοσοὺν τζελάλ οὺ ἰζζετινὲ ἄσλα χαλὲλ κελμὲζ ὸλτουγουνοὺ πεγιανὲ χατζὲτ γιὸκ τουρ. Ἐλέμ οὺ σιγιασετλερτὲ Χριστοστὰν ἰμτὰτ πουλμοὺς ὸλὰν μουκατὶτὲς ζατλαρὴν σάπρ οὺ τεχαμμοὺλλερινὶ κὸρμέκλε μούτεσελλὶ ὸλούρουζ, λάκιν ὅλ μουκατὶεσλερὶν σάπρ οὺ τεχαμμούλινὲ τεχαϊγιοὺρ ἐτμέκλε Χριστοστὰν μερχαμὲτ βὲ ἰμτὰτ πουλμὰκ χουσουσουντὰ πιζὶμ ἐμνιγετιμὶζ ἐκσίλμεμελι τιρ. Κατὶμ ζεμαντὰ πιζὶμ κὶπὶ ζαῤ ὸλὰν ἀτεμλερὶν Χριστοσοὺν κουβετλὶ παζουσουνὰ κὸυβενερὲκ γιαρτὴμ πουλμοὺς ὸλτουκλαρηνὴ πιλτιγιμιζτὲν πιζὶμ μουζαγιακὰ κὸυνλεριντὲ Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὅλ κατὶμ ζεμανλαρτακὶ μουκατὶτεσλερτὲν ζιγιατὲ σεπεπλεριμὶζ ὸλούρ. Φίλχακικα πὶζ μουκατὶτὲς ζατλαρὴν πὰκ βὲ παρλὰκ ὀρνεγιντὲν ὁϊλὲ ἰστιφατὲ ἐτμελί ἵζ κι Χριστὸς ὀνλαρὴν βασιτασίϊλε πιζὲ ταχὰ ζιγιατὲ γιακὴν βὲ ταχὰ ζιγιατὲ σεβκοὺλοὺ ὸλσούν. Μουκατὶτὲς ζατλαρὴν ὀρνεγιντὲν Χριστοσοὺν λούτφ οὺ ἰναγετινὲ ταχὰ ζιγιατὲ πὸγιοὺκ ἰτιμάτλα τεβεκκοὺλ ἐτμεγὶ βὲ ὀνοὺν ἰρατετινὶ ταχὰ ζιγιατὲ σέβκ οὺ γαϊρέτλε ἰτζρὰ ἐτμεγὶ ὁϊρενμελί ἵζ.

Σιμτιγὲ κατὰρ κατὶμ ζεμανὴν μουκατὶτεσλεριντὲν πὰχς ἐττίκ, λάκιν σὸϊλὲ πὶρ σουὰλ τάχι βαρίτι χατὴρ ὸλαπιλίρ· «Μουκατὶτὲς κιμσελὲρ σίμτι τάχι γιὸκ μου τουρ; μουκατὶτεσλερὶν νεσλὶ ἀτζεπα τὸυκεντί μι; σίμτι τὸυνγιατὰ μουκατὶτὲς τενιλμεγὲ λαγιὴκ κιμσελὲρ γιὸκ μου τουρ;» Πὸὺ σουαλὲ τζεβάπεν τέριζ κι ἔγερ μουκατὶτὲς κιμσὲ τεμέκλε καλπιντὲ Ἀλλαχὴν Ρουχουνοὺ τασηγιὰν βὲ χάλ οὺ χαρεκετιντὲ Ἀλλαχὴν κουτσιγετινὶ ἰζχὰρ ἐτὲν κιμσὲ ἀννὰρ ἰσέκ, πὸὺ κὸὺν τάχι τὸυνγιατὰ μουκατὶτὲς κιμσελὲρ πουλουνμαλή τὴρ. Βάκα κουτσιγέτι χάλ οὺ χαρεκετλερὶ τζιχετίϊλε κεντὶ ρεφικλεριντὲν ζιγιατὲ μούμτάζ ὸλὰν κιμσελὲρ σίμτι ἄζ πουλουνούρ. Μετενιγὲτ τερακκὶ βὲ ἰντισὰρ πουλτούκτζα πὶρ μεμλεκετὶν ἐχαλισὶ ἰτζιντὲ κέσπι τεμεϊγιοὺζ ἐτὲν κιμσελερὶν σαγιησὴ ἀζαλτηγὴ κὶπὶ Χριστιανλὴκ ζιγιατὲ ἰντισὰρ πουλτούκτζα βὲ Χριστιανλαρὴν σαγιησὴ ἀρττήκτζα κουτσιγέτι χάλ οὺ χαρεκετλερὶ τζιχετίϊλε κεντὶ ἀρκατασλαρηντὰν ζιγιατὲ σὸχρὲτ κὲσπ ἐτὲν κιμσελερὶν τάχι σαγιησὴ ἀζαλήρ. Οὺμοὺμ νασὴν χαλὶ ἰσλὰχ βὲ τερφὶ ὸλουντούκτα ὀνλαρὴν κερὲκ τζισμανὶ βὲ κερὲκ ρουχανὶ ρεϊσλερινὶν φαζιλετὶ τζὸκ κὸζὲ βούρμαμαγα πασλάρ. Πουνούνλα περαπὲρ ἔγερ μουκατὶτὲς κιμσελερὶν νὲ γιὸλ ἰλὲ τανηλαπιλτικλερινὶ ὀϊρενὶρ ἰσέκ, χάλα πὸὺ κὸὺν μουκατὶτεσλὲρ βὰρ ὸλτουγουνοὺ κὸρούρουζ. Μουκατὶτὲς πὶρ κιμσὲ πουλμὰκ νατὶρ οὺλ ἐμσὰλ, χαρὶκ οὺλ ἀτὲ βὲ ἀτζαπὶ πὶρ ἀτὲμ γιάχοτ χαρὶκ οὺλ ἀτὲ ἵλμ οὺ χικμὲτ σαχιπὶ βὲ μουτζιζὲ ἰσλεμὲκ κουτρετινὲ μαλὶκ πὶρ κιμσὲ πουλμὰκ τεγίλ τιρ. Μουκατὶτεσλερὶν σηφάτη μαχσουσελερὶ ἵλμ οὺ χικμὲτ γιάχοτ βουτζούττζε κουββέτ τεγίλ, ἄντζακ τάβρ οὺ χαρεκὲτ πακληγή τὴρ, βὲ κουτσιγὲτ ἀλαμετὶ μουτζιζὲ ἰσλεμὲκ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτμέκ τιρ. Μουκατὶτὲς κιμσελὲρ ἀλέλ οὺμοὺμ τετζρούπεγὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μαλὶκ ὸλτουκλαρὴ ρουχανὶ κουββέτλε, βὲ κονσουλαρηνὰ, μιλλετλερινὲ βὲ νέβι ἰνσανὰ ὸλὰν πορτζλαρηνὴ ἰφὰ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ κὸστερτικλερὶ σήτκ οὺ ἰστικαμέτλε μεσχοὺρ ὸλμουσλάρ τὴρ. Ποϊλὲ μουκατὶτεσλὲρ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶν ρουχανὶ μεμουρλὰρ ταραφηντὰν σήτκ ἰλὲ βάζ, βὲ τζεμαὰτ ταραφηντὰν τζάν οὺ τιλτὲν καπούλ ὸλουντουγοὺ χὲρ μεμλεκεττὲ πουλουνοὺρ.

Πιριντζὶ πεντιμιζτὲ μουκατὶτὲς κιμσελερὶν πενὶ πεσερὶν ρουεσάϊ κιραμηντὰν ἄττ ὸλουντουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐττίκ. Χὲρ νὲ κατὰρ ποϊλὲ ἰσέ τε, πὶζ μουκατὶτεσλερὲ κεντὶ ἀρκατὰς βὲ καρντασλαρημὴζ ναζαρὴ ἰλὲ πακαπιλίριζ. Χριστιὰν κιλισεσιντὲ ἓν πὸγιοὺκ ὸλὰν ζατὴν πασκαλαρὰ χοὺκμ ἐτμεσὶ βὲ ἓν γιοὺκσὲκ γερτὲ ὸτουρμασὴ λαζὴμ κελμέζ. Χριστὸς κεντινὲ χηζμὲτ ὸλουνμὰκ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ κεντισὶ χηζμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κελτιγὶ κὶπὶ μουκατὶτὲς κιμσελὲρ τάχι Χριστοσοὺν ὀρνεγινὲ χὲρ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ ἰμτισὰλ ἐτσελὲρ, Χριστιὰν κιλισεσιντὲ ὸλὰν ζαϊφλερὲ χηζμὲτ ἐτμεγὶ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ σεβερλέρ. Μουκατὶτεσλὲρ κεντιλερινὶ χὲρ μεμλεκεττὲν ὸλὰν μούμινλὲρ ἰλὲ πὶρ τουταρλὰρ,

ὀνλαρὴν ἐλέμ οὐ κετερλερινὲ βὲ μεσερρετλερινὲ ἰστιρὰκ ἐτερλὲρ, βὲ ἰμὰν ἰλὲ πιρλεσμὶς πὶρ ἀϊλέ ἀζαλαρὴ κιπὶ τιρλέρ. Καλπλεριντὲ Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ πουλουνανλαρὴν κιάφφεσι μουκαττεσλερὶν ποὺ μουσαρεκετινὲ ταχίλ τιρ. Πουνλὰρ γεκτικεριντὲν τζὸκ οὐζακτὰ πουλουναπιλιρλὲρ, μουχτελὶφ μιλλετλερτὲν ὀλοὺπ μουχτελὶφ λισανλὰρ ἰλὲ τεκελλοὺμ, βὲ Ἀλλαχὰ μουχτελὶφ ἀγίν οὐ ἀτετλὲρ ἰλὲ ἰπατὲτ ἐτεπιλιρλὲρ, λάκιν χακικάτη χαλτὲ χέπισι τε, χέμαν πὶρ μουπαρὲκ ἀϊλὲ ἀζασηντὰν ὀλοὺπ, Ρὰππ βὲ Χελασκιαρλαρὴ πίρ τιρ. Χριστοσοὺν χακικὶ κιλισεσὶ μουκαττεσλερὶν ποὺ μουσαρεκετὶ γιάχοτ τζεμιγετί τιρ, βὲ ποὺ μουσαρεκὲτ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ τεβεσσοὺ ἐτέρσε, Χριστοσοὺν σοὺ τουασηνὴν ὂλ κατὰρ ζιγιατὲ τεεσιρὶ κορουλμοὺς ὀλούρ· «Πὲν ἀνλερτὲ βὲ σὲν πεντέ· τά κι πὶρ ὀλμακληκτὰ κιαμὶλ ὀλαλάρ.»

μουσαρεκετινὲ παγλαναλὴμ. Ἄχ! τετζεττούτι καλπὲ ναὶλ ὀλμακλὴκ βάκτ οὐ σαατὴ νέ μουπαρὲκ πὶρ βάκτ οὐ σαάτ τηρ! Κιλισενὶν ἀγίν οὐ ἀτετλερὶ πιζὶ κατὶμ βὲ σιμτικὶ βακητλαρὴν μουκαττεσλερὶ ἰλὲ βὲ πίζζατ Ἰησοῦς Χριστὸς ἰλὲ πιρλεστιρὲν ποὺ τζελὶλ τεπεττουλὶ ἄντζακ ζαὶφ σουρεττὲ ἰμὰ ἐτερλέρ.

Μουκαττεσλὲρ χακκηντὰ μουχτασάρεν ταρὶφ ἐττιγιμὶζ χακικὰτ πιζὲ χὲρ νὲβ σερρτὲν κερὶ τουρμαγὰ γιαρτὴμ ἐτσὲ κερέκ τιρ. Τζοκλὰρ τουνγιαγιὰ χιλὲ, χακκσηζλὴκ βὲ ζούλμ οὐ γὰτρ ἰλὲ τολοὺ πὶρ τουνγιὰ ναζαρὴ ἰλὲ πακαρὰκ, «Σερρὲ καρσὴ τζενκλεσμὲκ ναφιλέ τιρ, ζίρα σὲρρ τάϊμα γαλίπ τιρ, βὲ γαλεπὲ ἐτετζὲκ» τερλέρ. Λάκιν ποϊλὲ τεγὲν κιμσελὲρ ἔγερ κεντὶ ναζάρη τικκατλαρηνὴ κετζμὶς βακητ οὐζερινὲ τζεβιρσελὲρ, χὲρ ἀσρτὰ πὶρ τζὸκ μουμινλερὶν χὲρ νὲβ ρουχανὶ τουσμενὲ καρσὴ καχριμάντζα τζενκλεσὶπ γαλεπὲ ἐττικλερινὶ κορετζεκλὲρ, βὲ πουνοὺ κορμέκλε χακικὰτ βὲ σαλὰχ ἰτζοὺν τζενκλεσμεγὲ τεσβικ ὀλουνατζακλάρ.

Γρὶν νὰμ χαϊρχὰχ πὶρ ζὰτ ποὺ μακσὲτ ἰτζοὺν πασκαλὰρ ταραφηντὰν 50,000 ταλὲρ, γιάνι 11,000 Ὀσμανλὴ λιρασὴ ἰανὲ ἐτιλτιγὶ τακτιρτὲ κεντισὶ τάχι ὂλ μικτὰρ ἀκτζὲ βερετζεγινὶ βὰτ ἐττί. Πουνοὺν οὐζερινὲ τζοκλαρὰ σέβκ οὐ γαϊρὲτ κελερὲκ 30 κοὺν ζαρφηντὰ 50,000 ταλὲρ τοπλανηλτὴ, Μρ. Γρὶν τάχι βὰτ ἐττιγὶ μεπλαγὴ βερτί. Ποὺ 100,000 ταλὲρ ἰλὲ βὲ σάϊρ ἰανελὲρ ἰλὲ 300 τζοτζοὺκ ἰτζοὺν βασὶ πὶρ χασταχανὲ ἰνσὰ ὀλουντού. Χασταχανὲ ὀϊλὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ γιαπηλμὴς τήρ κι γιανατζαγηντὰν χὶτζ κορκουλμάζ. Ποὺ χασταχανεγὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ σακὰτ τζοτζουκλαρὴ κορερὲκ ὀνλὰρ χακκηντὰ κεντὶ τερουνιντὲ σουπχεσὶζ πὶρ σεφκάτ οὐ μουχαππὲτ τουγιατζάκ τηρ. Τζοτζουκλαρὴν γιατακλαρὴ πέμπεγιαζ βὲ πὲκ τεμὶζ τιρλὲρ, βὲ τζοτζουκλὰρ μουμκὶν μερτεπὲ σὲν βὲ μεσροὺρ τουρλάρ. Πακάρσην κι πὶρ ταραφτὰ κουτζοὺκ πὶρ τζοτζοὺκ σαληντζακτὰ ὀτουροὺπ σαλλανήγιορ, τικὲρ πὶρ τζοτζοὺκ μουτεχαρρὶκ πὶρ σανταλιατὰ ὀτουραρὰκ σουραγιὰ



Πὶρ ἀτεμὶν ποὺ ρουχανὶ ἀϊλεγὲ ἀζὰ ὀλμακληγὰ βὲ μουκαττεσλερὶν μουπαρὲκ μουσαρεκετιντὲ πουλουνμαγὰ νάσηλ μουβαφφὰκ ὀλαπιλτιγὶ σουὰλ ὀλουνούρσα, τέριζ κι ποὺ σουαλὴν τζεβαπὴ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ πουλουνούρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματήντζα Ἀλλὰχ ἰνσανλαρὴ ὀνλαρὴν τερουνινὲ Ρούχ οὐλ κουτσοὺ κοντερμέκλε μουκαττὲς κηλάρ. Ἰμτι, πὶζ κεντιμιζὶ Ρούχ οὐλ κουτσὰ τεσλὶμ ἐτμελί ἰζ κι ὃ πιζὶμ καλπλεριμιζὶ χήρση σάν οὐ σόχρεττὲν, ἀγράζη νεφσανιγετὲν βὲ χοτπινλικτὲν πακλεσίν. Καλπλεριμὶζ πίτταπια χὲρ νὲβ ἀγρὰζ ἰλὲ, χασὲτ ἰλὲ, πετχαχλὴκ ἰλὲ, χήρς οὐ γαζὰπ ἰλὲ, ταμὰ ἰλὲ βὲ κίπρ οὐ γουροὺρ ἰλὲ τολοὺ τουρ, βὲ πὶρ ἀτεμὶν καλπὶ ποὺ ἀγραζὴν χοὺκμ οὐ τεεσιρὶ ταχτηντὰ καλτήκτζα ἀτὲμ μουκαττεσλερὶν μουσαρεκετινὲ ταχὶλ ὀλάμαζ. Ρούχ οὐλ κουτσοὺν κουββετὶ ἰλὲ τζανλαρημὴζ βὲ καλπλεριμὶζ τετζτὶτ ὀλουνμαλή τηρ κι μουκαττεσλὲρ κιπὶ τάβρ οὐ χαρεκετλεριμὶζ τζιχετίϊλὲ Χριστοσὰ μουσαπὶχ ὀλαλὴμ, βὲ τζοζουλμὲζ παγλὰρ ἰλὲ μουκαττεσλερὶν οὐχουββέτ οὐ

ΧΑΣΤΑΧΑΝΕ

Πιτζαρελερὶν καϊρηλμασὴ βὲ χασταλαρὴν τεταβὶ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν Χριστιὰν μεμλεκετλερτὲ τεεσὶς ὀλουνμοὺς ὀλὰν μουτεαττὶτ χασταχανελὲρ βὲ χὲρ τουρλοὺ σεφκατχανελερ Χριστιανληγὴν χοὺσνι τεεσιρινὶ ἓν ζιγιατὲ κοστερὲν τζελὶλ ἐσερλερτὲν τιρλέρ. Τασβιρτὲ κορουλὲν πινὰ σακὰτ τζοτζουκλαρὴν τεταβισὶ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ Νοὺ Γιὸρκ σεχριντὲ ἰνσὰ ὀλουνμοὺς πὶρ χασταχανὲ τιρ.

Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Νοὺ Γιορκτὰ χαϊρχὰχ πὶρ τζερρὰχ πόϊλὲ πὶρ χασταχανεγὲ ἀζὶμ ἰχτιγιὰτζ πουλουντουγουνοὺ κορερὲκ πασκὰ χαϊρχὰχ ζατλαρὴν χαμιγὲτ οὐ σεφκατηνὴ ταχρὶκ ἰλὲ πὶρ χασταχανὲ κουσὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτού. Σιρκὲτ ἔββελα κιρὰ ἰλὲ πὶρ γὲρ τουτοὺπ σακὰτ τζοτζουκλαρὴ πὶρ βακὴτ ὀρατὰ καγιηρτὴ, βὲ τζὸκ κιμσελὲρ σακὰτ τζοτζουκλαρὴν ὀρατὰ ἐγίτζε καϊρηλτηκλαρηνὴ κορμέκλε σιρκετὲ ραγπὲτ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Ποὺ σηρατὰ μεζκοὺρ σιρκὲτ κενὶς πὶρ πινὰ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀκτζὲ τοπλαμαγὰ καρὰρ βερτί. Μρ. Τζὸν πουραγιὰ κιτὶπ κελίγιορ, πὶρ τικερὶ ὀκούγιορ, βὲ πὶρ ἂζ ὀτετὲ πὶρ κὰτζ νεφὲρ σακὰτ κηζλὰρ πεπεκλερὶ ἰλὲ ὀϊνάγιορλαρ. Πὶρ τζὸκ σακὰτ τζοτζουκλὰρ τικκάτ οὐ ἰχτιμὰμ ἰλὲ καϊρηλαρὰκ κέσπι σηχχὰτ ἐτμισλὲρ τιρ, βὲ σαγαλάμαγιανλαρ ὀρατὰ χὸς βὲ ραχὰτ βακὴτ κετζιρίγιορλαρ.

Χριστιὰν μεμλεκετλερτὲ πόϊλὲ γιουζλέρτζε μουεσσεσάτη χαϊριγὲ βὰρ ἰκὲν πουτοὺν Χιντισταντὰ βὲ Τζιντὲ πὶρ τανὲ πιλὲ γιόκ τουρ.

ΤΟΥΤΟΥΝ ΙΣΤΙΜΑΛΗ

Νοὺ Γιὸρκ σεχρινὶν ἓν μεσχοὺρ χεκιμλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Δόκ. Χάμμοντ τουτοὺν ἰτζμὲκ ἀτετιντὲν γιακηνλαρτὰ σοὺ σουρεττὲ πάχς ἐτμὶς τιρ. «Τερκιπάττζα κεμαλὲ βαρμαζτὰν τουτοὺν ἰστιμὰλ ἐτὲν κεντζλὲρ τουτοὺν ἰστιμαλὶ ἰλὲ σινιρλερινὲ χαλὲλ κελμέκλε σινὶρ ζαϊφλιγινὲ βὲ ζίχν οὐ φικρὶ ποζαπιλὲν πέϊν χασταληκλαρηνὰ χετὲφ ὀλουρλάρ. Τζοτζουκλαρὴν βὲ κεντζλερὶν τουτοὺν ἰτζμελερὶ ἀτετὶ ὀνλαρὴν τζεσετινὶν νέσβ οὐ νουμὰ πουλμασηνὰ μανὶ ὀλτουγουνὰ τελιλλὲρ βάρ τηρ. χελὲ

τȯυτȯὺν ἰτζμεκλιγὶν χὰζμι τααμὰ μουζὶρρ ὀλτȯυγουνὰ σȯυπχὲ γιόκ τȯυρ. Τȯυτȯὺν ἰστιμὰλ ἐτὲν κεντζλὲρ σὴκ σὴκ τȯυκȯυρμεγὲ μετζπȯὺρ τȯυρλὰρ, βὲ τȯυκȯυρμέκλε ἀγηζτὰν ἀτηλὰν ματτὲ χὰζμ ἐτιτζὶ ματτελερὶν ἓν μουχιμμλεριντὲν ὀλὰν σαλιά τὴρ, βὲ ταὰμ ἰλὲ καρησμὰκ ἰτζȯὺν ἀγηζτὰ σαλγιανὴν μικτὰρὴ ἀζαλτηγὴ τακτιρτὲ μιτετὲ τααμὴν χαζμὶ κȯυτζλεσίρ. Τȯυτȯὺν ἰτζμὲκ ἀτετὶ κουλαγὰ βὲ κȯζὲ τάχι μουζίρρ τιρ. Τȯυτȯὺν ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ ἰτζȯὺν κȯζλερὶ πὲκ πȯζουλμοὺς πὶρ τακὴμ τζοτζουκλὰρ τανήρημ. Λάκιν χαττὲν ζιγιατὲ τȯυτȯὺν ἰστιμαλὴ γιάληνηζ τζοτζουκλαρὰ βὲ κεντζλερὲ τεγὶλ, σιννλερινὶ ἀλμὴς ὀλὰν ἐρκεκλερὲ βὲ καρηλαρὰ τάχι ζαραρλή τὴρ. Τȯυτȯὺν ἰστιμαλὴ σινὶρ ἀγρησὴ, οὐϊκουσουζλοὺκ, χαζμσιζλὶκ βὲ φὶκρ ζαϊφλιγὶ χασταληκλαρηνὴ μουτζὶπ ὀλτȯυγουνοὺ τετζρȯυπὲ ἰλὲ κȯρμȯύς ἰμ. Πȯὺ χασταληκλὰρ κεντζλερτὲ ταχὰ σετὶτ ὀλουρλὰρ, πινάεν ἀλέϊχ τȯυτȯυνȯὺν τεεσιρὶ σιννινὶ ἀλμὴς ὀλανλαρτὰν ζιγιατὲ κεντζλερὲ μουζίρρ τιρ. Φρανσανὴν χιρέφ οὐ σεναὶ μεκτεπὶ σαγιρτλερὶ ἀρασηντὰ τȯυτȯὺν ἰτζενλὲρ ἰλὲ ἴτζμεγενλερτὲ ταχσίλι μεαρίφτζε ȯϊλὲ ἀζὶμ πὶρ φὰρκ κȯρȯυλμȯύς τȯυρ κι χȯυκȯυμὲτ τεβλὲτ μεκτεπλερινὶν κιάφφεσιντὲ τȯυτȯὺν ἰτζμεκλιγὶ γιασὰκ ἐτμίς τιρ.»

Πȯὺ πάπτὲ Δόκ. Σέϊρ ναμηντὰ τικὲρ πὶρ χεκὶμ τάχι σȯϊλὲ τεμίς τιρ· «Τȯυτȯὺν ἰτζμὲκ κεντζλὲρ ἰτζȯὺν μουζίρρ τιρ. Τȯυτȯυντὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν νικοτὶν μιγὲ ὀλουνὰν ζεχρλὶ ματτὲ ἰνσανὴν σινιρλερὶ τερτεσκιπινὲ τζὸκ ζαρὰρ ἐτὲρ, βὲ ἔγερ νικοτὶν κεσρέτλε ἰτζερὶ κιρσέ, καλπὶν ἰσλεμεσινὶ τȯυρτȯυρμάκλα κανὴν τζεβελανὴ κουββετινὶ τάχι ἀζαλτήρ. Νικοτινὶν πέϊν βὲ σινιρλὲρ ȯὺζερινὲ ζεχρλὶ τεεσιρὶ ὀλματηγὴ φὰρζ ὀλουνσὰ πιλὲ, γίνε τζεσετὶν βὲ πεϊνὶν πεσλενμεσινὲ μανὶ ὀλμασὴ πȯγιȯὺκ πὶρ ζαρὰρ τὴρ. Τȯυτȯὺν ἰστιμαλὴ πογὰζ πȯρουσουνοὺν νεμνὰκ ζαρηνὴ τάχι κουρουτȯύρ. Χέμ τὲ τȯυτȯὺν ἰστιμὰλ ἐτὲν κεντζλὲρ ἔκσεριγια τȯυτȯυνȯὺ κεντὶ πȯυρουνλαρὴ τελικλεριντὲν τζηκαρτηκλαρηντὰν πȯυρουνλαρηνὴν ἰτζερκὶ νεμνὰκ ζαρὴ κουρούρ. Τȯυτȯὺν ἰστιμὰλ ἐτὲν κεντζλερὶν πȯυρουνουντὰν πὶρ ȯτζακτὰν τζηκὰρ κιπὶ κουροὺ βὲ σητζὰκ πὶρ χαβὰ τζηκὰρ, βὲ πȯὺ χαβὰ ἀτεμὶν σεσινὶν κȯυζελλιγινὶ βὲ ναζικλιγινὶ γάϊπ ἐττιρίρ. Ἴμτι σεσλερινὶν τατληληγηνὴ βὲ ναζικλιγινὶ σακλαμὰκ ἰστεγὲν κεντζλὲρ ἄσλα τȯυτȯὺν ἴτζμεμελι τιρλέρ. Τȯυτȯὺν ἰτζμὲκ ἀτετὶ ἀτεμὶν ἰστιχασηνὴ τάχι ἄζ τζὸκ γάϊπ ἐττιρίρ. Κεντζλὲρ κετζὲ βακτὴ τȯυτȯὺν ἰτζερλέρσε, σαπάχλαγιην ταὰμ ἐτμεγὲ ἰστιχαλαρὴ ὀλμὰζ, βὲ χένουζ νέσβ οὐ νȯυμὰ πȯυλμακτὰ ὀλὰν πὶρ κὲντζ ἰστιχὰ ἰλὲ γεμὲκ γεμέζσε, λαγιηκὴ βὲτζχ ȯὺζρὲ πȯγιȯυγιȯὺπ νέσβ οὐ νȯυμὰ πȯυλάμαζ. Τȯυτȯὺν ἰτζμεκτὲν ἀτεμὶν ἐλλερὶ τάχι τιτρὲρ, βὲ χαττὲν ζιγιατὲ τȯυτȯὺν ἰτζμεκτὲν ζὶχν ζαϊφλιγὶ ἰλερὶ κελίρ.»

ΙΛΑΝ

Πȯυντὰν ἀλτὴ σενὲ μουκαττὲμ Καισεριγενὶν Ταλὰς κασαπασηντὰν Ἀσλὴ ὀγλοὺ Μουρατὴν μαχτουμὶ Ἀλέξιος ναμηντὰ ἰρὶ κȯζλȯὺ, τζατὴκ κασλὴ, οὐζοὺν πȯϊλοὺ βὲ 21 γιασηντὰ πὶρ κὲντζ τιτζαρὲτ ἰτζȯὺν Τερσαατετὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ τȯκοὺζ μὰχ μουκαττεμινὲ κελενέτεκ μȯυσταχτὲμ πȯυλουντȯυγοὺ μαχαλλερτὲ κȯυζέλτζε χηζμὲτ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, ἐγὶ χαπερλὲρ ἀληνμακτὰ ἰτὶ ἰσέ τε, τȯκοὺζ ἀϊτὰν περοὺ πὶρ χαπερὶ ἀληνάματηγηντὰν χαγιαττὰ ὀλοὺπ ὀλματηγὴ βὲ νέρετε πȯυλουντȯυγοὺ πιλίνμεγιορ. Μερκουμοὺν πȯυντὰν τȯκοὺζ μὰχ μουκαττὲμ ἀμτζασὴ Χαράλαμπος γιανηντὰν φιρὰρ ἰλὲ Ἀθῆναι γιάχοτ Λάρισσα ταραφλαρηνὰ κιτμὶς ὀλτȯυγοὺ ριβαγὲτ ὀλουνούγιορ. Ἴμτι Ἀγγελιαφόρος βὲ Ἀβεταπὲρ ὀκουγιὰν τȯστλαρτὰν βὲ καρντασλαρτὰν μερκοὺμ κεντζὶν νέρετε πȯυλουντȯυγοὺ βὲ νὲ ἶς ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλτȯυγουνὰ ταὶρ χαπερὶ ὀλανλαρὴν Ἀγγελιαφόρος γιάχοτ Ἀβεταπὲρ βασιτασίϊλε μαλουμὰτ βερὶπ μαχζοὺν βὲ μȯυκεττὲρ βαλιτεϊνινὶ μȯυτεσελλὶ κηλμαλαρὴ τεμεννὶ ὀλουνούρ.

ΙΑΚΩΒΟΣ ΠΑΥΛΙΔΗΣ

Ταλὰς, Ἰαν. 19, 1882

ΙΛΑΝ

Πάφρα, Σαμσοὺν βὲ Τζαρσανπὰ ταραφλαρηντὰν Ἀγγελιαφόρος βὲ Ἀβεταπὲρ γαζεταλαρηνὰ μȯυστερὶ γιαζηλμὰκ ἀρζουσουντὰ ὀλοὺπ, γαζετὰ πετελινὶ τȯγρουτὰν τȯγρουγιὰ κȯντερμεγὲ κολαϊληκλαρὴ ὄλμαγιανλαρην Σαμσουντὰ μουκὶμ κιταπτζὴ Χατζὶ Σαββὰς ἀγὰ τζεναπλερινὲ μȯυρατζαάτλε μȯυμαϊλεϊχὶν βασιτασὴ ἰλὲ ἐμρλερινὶ πιζὲ κȯντερεπιλιρλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρȣμὶ Φεβ. 9, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 21, 1882

ΑΛΜΑΝΙΑ ΧΕΓΕΤΙ ΣΕΦΑΡΕΤΙ ΜΑΧΣΟΥΣΕΣΙ

Ζάτη σαχανεγὲ Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ ταραφηντὰν Σιγιὰχ Καρακοὺς νισανηνὴ βὲ Ἰμτιγιὰζ νισανηντὰν τολαγιὴ πὶρ τεσεκκȯυρναμὲ κετιρὲν χεγέτι σεφαρέτι μαχσουσὲ τζȯυμὰ κȯυνȯὺ Τερσαατετὲ μουβασελὲτ εἰλεμίς τιρ. Τερσαατετὲ κελὲν ζεβὰτ πὲς νεφὲρ ὀλοὺπ πιριντζισὶ Ἀλμανία ὀρτȯυσοὺ τζενεραλλαρηντὰν πρὲνς Ραξιβὶλ νὰμ ζὰτ, βὲ τὸρτ νεφερὶ τάχι ȯὺμεράϊ ἀσκεριγετὲν τιρλέρ. Χεγέτι μȯυσαριλεϊχαγιὴ ἰστικπὰλ ἐτμὲκ ȯὺζρὲ γιαβεράνη σεχριγιαριτὲν Ἀχμὲτ πέϊ βὲ Χαϊρὶ πέϊ Καλὰϊ σουλτανιγεγὲ ἰζὰμ ὀλουνμουσλὰρ ἰτι. Χεγέτι σεφαρὲτ Τερσαατετὲ μȯυβασελετιντὲ Τολμαπαγτζὲ σεραγιηντὰ χασσέτεν χαζηρλατηλμὴς ὀλὰν ταϊρελερὲ ἐνμισλέρ τιρ. Τζȯυμὰ ἐρτεσὶ ἀχσὰμ ȯὺστȯὺ χεγέτι σεφαρὲτ Ἀλμανία μασλαχατκȯυζαρὴ ταραφηντὰν Ζάτη σαχανεγὲ τακτὶμ ὀλουντȯὺ, βὲ ὅλ ἀχσὰμ μαπέϊνι χȯυμαγιουντὰ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ πȯυϊρουλτȯύ. Πȯὺ κȯὺν πὰς βεκὶλ πασὰ χαζρετλερὶ πὶρ ζιγιαφὲτ βερετζέκ. Περσενπὲ κȯυνȯὺ γαζὶ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰρ Γιηλτὴζ σαχρασηντὰ πὶρ καχβὲ ἀλτὴ βερετζὲκ, βὲ πὶρ κετζὶτ ρεσμὶ ἰτζρὰ ἐττιρετζέκ. Σάϊρ ζεβάτη κιρὰμ ταραφλαρηντὰν τάχι ζιγιαφετλὲρ κεσιτὲ ὀλουνατζάκ τὴρ.

ΗΓΓΛΙΖ ΣΕΦΙΝΕΛΕΡΙ ΚΟΜΑΝΤΑΝΛΑΡΗ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΧΟΥΤΖΟΥΜ

Τερσαατὲτ λιμανηντὰ λενκερεντὰζ ὀλὰν Φαλκὸν βὲ Κοκατρὶς νὰμ Ἴγγλιζ χὰρπ σεφινελερὶ κομαντανλαρὴ, Σέλπι βὲ Γρένβελ, βὲ Τερσαατὲτ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ, Μρ. Ρὲντζ, ἄβ ἐτμὲκ ἰτζȯὺν τακρίπεν ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ Φαλκὸν νὰμ σεφινὲ ἰλὲ Κυζικοσοὺν τζενουπὶ σαχιλιντὲ βακὶ Ἀρτακὶ τζιβαρηντὰ πὶρ μαχαλὲ κιτμισλέρ ἰτι. Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κȯυνȯὺ πȯυνλὰρ γεκτικεριντὲν πίραζ οὐζακτὰ ἄβ ἐτὲρ ἰκὲν, πὶρ Ἀρναοὺτ τζοπὰν Σέλπὶ νὰμ κομαντανὴν γιανηνὰ κελερὲκ ὀνὰ πὶρ σέϊ σȯϊλετί. Κομαντὰν Τȯυρκτζὲ πίλμετιγιντὲν τζοπανὴν παροὺτ ἰστεμεκτὲ ὀλτȯυγουνοὺ ζὰνν ἐττὶ, βὲ κεντιντὲ παροὺτ πȯυλούνματηγηνη κȯστερμὲκ ἰτζȯὺν τζεπιντὲν πὶρ κὰτζ φισὲνκ τζηκαρτή. Πȯυνοὺν ȯὺζερινὲ πιλινμὲζ νὲ σεπέπλε τζοπὰν ἐλιντεκὶ τεϊνέκλε κομαντανὰ βουρτȯὺ, βὲ ὀνοὺν ἐλιντὲν τȯυφενκινὶ ἀλμαγὰ τζαληστή. Κομαντὰν Γρένφελ πȯὺ κεϊφιγετὶ πίραζ οὐζακτὰν κȯρερὲκ γιακὴν κελτὶ, βὲ τζοπανὴ κορκουτμὰκ ἰτζȯὺν κεντὶ τȯυφενκινὶν ἀγζηνὴ ὀνοὺν ȯὺζερινὲ τζεβιρτί. Τζοπὰν τζιβαρτακὶ πὶρ κουλιπεγὲ κιρτὶ, βὲ πίραζ σόγγρα ἐλιντὲ παλτὰ πȯυλουνὰν πὶρ ρεφίκλε κελὶπ πιρτὲν πιρὲ κομαντὰν Γρένφελ ȯὺζερινὲ χȯυτζοὺμ ἐττὶ, λάκιν κομαντὰν ὀνοὺ γερὲ σερτί. Πȯὺ ἐσνατὲ τζοπανὴν ἀρκατασὴ παλτὰ ἰλὲ κομαντὰν Σελπινὶν πασηνὰ βουροὺπ καφασὴ κεμιγινὶ κηρτή. Πάτεχου τζοπανλὰρ κερὶ τζεκιλτιλὲρ, φάκατ Ἴγγλιζ κομαντανλὰρ σαχιλὲ τȯγροὺ κιτὲρ ἰκὲν, 15 νεφὲρ Ἀρναουτλὰρ ὀνλὰρ ȯὺζερινὲ χȯυτζοὺμ ἰλὲ ὀνλαρὴ σετίτεν τὰρπ, βὲ κολλαρηνὴ παγλαγιὴπ τεβκὶφ ἐττιλέρ. Νίχαγετ κονσολὸς γετιστὶ, βὲ Τȯύρκτζε πιλτιγιντὲν Ἀρναουτλαρὴ ἰσκιὰτ ἐτὶπ Ἰγγλιζλερὶ σαλὴ βερτιρτί. Ἰγγλιζλὲρ βαπορὰ μȯυβασελὲτ ἐττικλεριντὲ κομαντὰν Σέλπι τεχλικελὶ πὶρ χαλτὲ ὀλοὺπ ὀλετζεγιντὲν κορκουλτȯυγοὺ ἰτζȯὺν βαπὸρ Τερσαατετὲ μȯυτεβετζτζίχεν τέρχαλ γιολὰ τζηκτή.

Πάπη ἀλὶ πȯὺ ἐσεφεγγὶζ βακααγιὴ χαπὲρ ἀλτήκτα Ἀρναοὺτ τζοπανλαρὴν ἄχζ οὐ κιριφτὶ χουσουσουντὰ Παληκεσὶρ βαλισινὲ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἐττί. Τζοπανλαρτὰν τὸρτ νεφερινὶν ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουντȯυκλαρὴ μουάχχαρεν χαπὲρ ἀληνμὴς τὴρ. Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ πȯὺ βακααγιὴ χαπὲρ ἀλτήκτα πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἐτὶπ κομαντὰν Σελπινὶν χάλ οὐ χατρηνὴ ἰστιφσὰρ πȯυγιουρμούς τȯυρ.

Κομαντὰν Σέλπι γάγετ τεχλικελὶ πὶρ χαλτὲ ἰτι, λάκιν χάλα περχαγιάτ τὴρ, βὲ κέσπι ἀφιγὲτ ἐτετζεγινὲ ȯὺμὶτ βάρ τὴρ.

ΜΗΣΗΡ

Μησηρὴν μȯυτεπερὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν τεκλὶφ, βὲ Χητὶβ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ταστὶκ ὀλουνὰν νιζαμναμέϊ ἐσασὶ ἀχκιαμήντζα Μησηρὴν βαριτὰτ βὲ μεσαριφατηνὴ τετκὶκ βὲ ταστὶκ ἐτμὲκ χακκὴ ἀζασηνὴν νησφὴ νουζζαρτὰν βὲ νήσφη τικερὶ μȯυτεπερὰν μετζλισιντὲν ἰπαρὲτ ὀλατζὰκ πὶρ κομιτεγὲ βεριλμίς τιρ.

Τζὲντ κȯὺν ἀκτὲμ Πάπη ἀλὶ τȯυβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ μουκὶμ σȯυφεραϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κȯντερὶπ, πȯὺ ταχριραττὰ Πάπη ἀλινὶν Χητὶβ χαζρετλεριντὲν Μησηρτὰ ἀσαγισὶν μουχαφαζασηνὴ, Ζάτη σαχανενὶν χουκούκη μουκαττεσεσινὲ χὲρ βέτζχλε ριαγὲτ ἐτιλμεσινὶ βὲ τȯυβέλι ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ ἄκτ ὀλουνμοὺς μουαχετὰτ βὲ μουκαβελὰτ ἀχκιαμηνὴν τεμάμεν ἰτζρασηνὴ ταλὲπ εἰλεμὶς ὀλτȯυγοὺ πεγιὰν ἐτιλμίς τιρ.

Ἰγγιλτερανὴν χαριτζιγὲ μȯυστεσαρὴ Εὐρώπα ταχιλιντὲ βὲ χαριτζιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μεσελελερὶν χαλλὶ ἰτζȯὺν ἓν μȯυνασὶπ τζαρὲ Εὐρώπα ἰττιφακὴ ἰτιγινὶ, βὲ μεζκȯὺρ ἰττιφακὴν Μησὴρ μεσελεσὶ χακκηντὰ τάχι φαϊτελὶ ὀλατζαγὴ ἐφκιαρηντὰ πȯυλουντȯυγουνοὺ μεπουσὰν μετζλισιντὲ πεγιὰν ἐτμίς τιρ.

Φεβ. 8 ταριχίϊλε Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Μ. Γαμπεττανὴν τȯυσμεσὶ Μησὴρ μεσελεσὶ χακκηντὰ Ἀλμανία, Αὐστρία, Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χουσουλινὲ γιὸλ ἀτζμὴς ὀλτȯυγοὺ Περλὶν τεβαίρι σιγιασιγεσιντὲ καβίεν ζὰνν ὀλουνμακτὰ ἰμίς.

Μησηρὴν ρεσμὶ γαζετασὴ πȯὺ κȯυνλερτὲ μεζκȯὺρ μεμλεκετὶν 1881 σενεσὶ βαριτὰτ βὲ μεσαριφατηνὴν πὶρ ἰτζμαληνὴ νέσρ ἐτμίς τιρ. Μεζκȯὺρ σενετὲ βαριτὰτ τακρίπεν 9,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ, βὲ μεσαριφὰτ 7,750,000 λιραγιὰ παλὶγ ὀλμούς τȯυρ. Μεσαριφατὴν νησφὴ κατὰρὴ τȯυγιούνη οὐμουμιγὲ φαὶζ βὲ ρεσελμαλινὶν τεετιγεσινὲ, βὲ τικὲρ νησφὴ μεμλεκετὶν μεσαριφινὲ ταχσὶς ὀλουνμούς τȯυρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Τερσαατετὲν Τέϊλι Τηλεγραφ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζύρεν Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ πὶρ κὰτζ τεφὰ Ἀμέρικα σεφιρὶ ἰλὲ μούλακατ ἐτὶπ Ἀμερικατὰ τζαρὶ ὀλὰν οὐσούλη ζιραατὰ ταὶρ πάζη ταφσιλὰτ ταλεπὶ, βὲ Ἀμερικαγιὰ πάζη ζιραὰτ ἐτεβατὴ σηπαρὶς ὀλουνμασηνὴ ἔμρ οὐ φερμὰν πουγιουρμουσλάρ τηρ.

— Χαϊτὰρ πασὰ βὲ Ἰζνιμὶτ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετὶ κόπρού ἰλὲ Χαϊτὰρ πασὰ ἰσκελεσὶ ἀρασηντὰ ἰσλεμὲκ οὐζρὲ Λοντρατὰ κόυζὲλ πὶρ βαπὸρ ἰνσὰ ἐττιρμὶς τηρ. Βαπὸρ γιολτζουλαρὴ γιαντὰν τεγίλ, ἄντζακ ἰκὶ οὐτζλαρηντὰν καραγιὰ τζηκαρατζὰκ ὀλτουγουντὰν κόπρούγὲ γιακὴν κελτιγὶ βακὴτ Σιρκέτι χαϊριγὲ βαπορλαρὴ κὶπὶ τόνιμεγὲ μετζπούρ ὀλμαγιατζάκ. Γενὶ βαπὸρ σερὶ οὐλ χαρεκὲ ὀλουπὶ, κόυζὲλ τονατηλμὶς τηρ. Ἰπού βαπὸρ γιαζὰ κατὰρ πουραγιὰ γετισετζέκ τηρ.

— Βακὴτ γαζετασὴ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ χοὺκούμετὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μούσκιλατὴ μούπαλαγαλὴ πὶρ σουρεττὲ κόστερτιγὶ ἰτζοὺν ματπουὰτ ἰταρέϊ πεχιγεσὶ ταραφηντὰν τεβπιχὲ λαγιὴκ κόρούλμούς τοὺρ. Σαρκὶ Ρουμελὶ χοὺκούμετὶ μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲν περοὺ κεντὶ γερλερινὲ ἀβτὲτ ἔτμεμις ὀλανλαρὴν ἀραζισινὶ σιματιγὲ κατὰρ καγιηρμακτά ἰτὶ ἰσέ τε, Μάρτιος 1/13τὲν ἰτιπάρεν ὂλ μισιλλοὺ ἀραζιλερὲ καγιήρμαγιατζαγηνη, βὲ σαχιπλερινὶν γιὸ πίζζατ γιάχοτ βεκιλλὲρ βασιτασίλε ἀραζιλερινὶ καγιηρμαλαρὴ λαζὴμ ὀλτουγουνοὺ ἰλὰν ἐτμὶς τηρ.

— Ἀλέχο πασὰ Σαρκὶ Ρουμελὶ μαλιγὲ βὲ τιτζαρὲτ βὲ ζιραὰτ ταϊρελεριντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ἰκὶ νεφὲρ Εὐρωπαλὴ μεμουρούν τζελπὶ ἰτζοὺν βιλαγὲτ μετζλισὶ οὐμουμισιντὲν μεζουνιγὲτ ἰστεμὶς τηρ. —Φεβ. πεσιντζὶ κετζεσὶ Χαρμανλητὰ πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλοὺπ χοὺκούμετ κοναγὴ μούχτερὶκ ὀλμούς τουρ. Τεφτερλὲρ βὲ μὰλ σαντηγηντὰ πουλουνὰν ἀκτζὲ τελὲφ ὀλμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰστανὸς καχτζετεκὶανὴ ἰτζοὺν Ἀϊνταπτὰ μουχὶμ τοστλαρτὰν πὲς μετζιτιγὲ ἄχζ ἐϊλεμὶς ἰζ.— Πάπη ἀλὶ Ἀχμὲτ Βερὶκ πασανὴν τεκλιφὶ οὐζρὲ Μρούσα βιλαγετιντὲ πουλουνὰν φουκαραγιὰ τεβζὶ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν 150 ὀκκὰ ἰπὲκ πότζεγὶ τοχουμοὺ κόντερμεγὲ ραζὶ ὀλμούς ὀλτουγοὺ μερβὶ τηρ. — Τιγιαρπεκὶρ κονσολοσοὺ πὶν πασὴ Τροτηρὴν πού κόυνλερτὲ μαχάλη μεμουριγετινὲ ἀβτὲτ ἐτετζεγὶ σόϊλενίγιορ. — Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισιντὲ βούκελαγιὰ μουχαλιφ ὀλὰν ταρὰφ πόγιούκ ἐκσεριγὲτ καζανμὴς ὀλοὺπ χεγέτι χαζηρέϊ βούκελαγιὴ τεβιρμὲκ ἰτζοὺν σὰλτ πὶρ φουρσατὰ πεκλέγιορ. — 1880 σενεσιντὲ Παρὶς σεκενεσὶ θεατρολαρτὰ ἐϊλενμὲκ ἰτζοὺν 22,644,000 φρὰνκ σάρφ ἐτμὶς τηρ. — 1881 σενεσιντὲ Ἰγγιλτερανὴν παμούκ μαμουλατὴ φαπρικαλαρὴ 471,908,363 ὀκκὰ παμούκ ἰστιμὰλ ἐτμισλὲρ τηρ. — Αὐστρία ἰμπερατοριτζασὴ κησὴν πὶρ κησμηνὴ Ἰγγιλτερατὰ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν ὀραγιὰ κιτμὶς τηρ. — Περλὶν σεχρὶ ἰλὲ βαροσλαρὴ ἀρασηντὰ γενὶ γιαπηλὰν πὶρ τεμὶρ γιολοὺ πὶρ κὰτζ κόὺν ἀκτὲμ ἰσλεμεγὲ πασλατέ. — Ἀλμανία χοὺκούμετὶ ἰνσασηνὰ καρὰρ βεριλὲν μιλλὲτ μετζλισὶ τετζεμμούκιαχὴ ἰτζοὺν πὶρὲρ μουνταζὰμ ρεσὶμ τερσὶμ ἐτμελερινὶ Ἀλμανιαλὴ μιμαρλαρὰ τεκλὶφ ἐτμὶς τηρ. Ἓν ζιγιατὲ ταχσὶν ὀλουνατζὰκ ἰκὶ ρεσιμλερὶ τερσὶμ ἐτενλερὶν χὲρ πὶρινὲ 750 Ἰγγλὶζ λιρασὴ βεριλετζὲκ τηρ.— Τεχρανὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ Ἰρὰν χοὺκούμετινὶν πὶρ Φρανσὶζ σιρκετινὲ Τεχρὰν ἰλὲ Ρεσὶτ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἰμτιγιὰζ βερμὶς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. — Ρουσία χοὺκούμετὶ Ρουσία ἰλὲ Ἰρὰν χοὺκούμετὶ ἰλὲ γενὶ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἐϊλεμὶς τηρ. — Πὶρ Ἀλμὰν γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Κατζίνα σεραγιηντὰ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν ὀτουρτουγοὺ ὀταλαρὴ ἠσητμὰκ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν ματὲν κόμούροὺ ἰτζινὲ δυναμὶτ κομάκλα ἰμπερατοροὺ τελὲφ ἐτμεγὲ τεσεπποὺς ὀλουνμούς τουρ. — Μεμαλίκι μοὺτζτεμιεῖ Ἀμερικατὰ κετζὲν 1881 σενεσιντὲ οὐτζοὺ κατὴν ὀλαρὰκ τοκσὰν νεφὲρ κατὶλ ἰτὰμ ὀλουνμούς τουρ. — Νοὺ Γιὸρκ Χέραλτ γαζετασὴ σαχιπινὶν γαζετὰ ἰσιντὲ 600,000 λιρὰ κατὰρ, βὲ Νοὺ Γιὸρκ Τάϊμζ γαζετασὶ σαχιπινὶν 300,000 λιρὰ κατὰρ σερμαγεσὶ βάρ τηρ. Ἀμερικατὰ τάπ οὐ νεσὶρ ὀλουνὰν σάϊρ πὶρ κὰτζ γαζεταλὰρ σαχιπλεριντὲν χὲρ πιρινὶν γαζετὰ ἰσιντὲ 100,000 λιρὰ κατὰρ σερμαγεσὶ βόρ τηρ. — Χεραττὰ ἰσγιὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ χαπερὶ τεκζὶπ ὀλουνούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πὶρ κὰτζ κόὺν ἀκτὲμ Δαλματζιατὰ Αὐστρία ἀσακιρὶ ἰλὲ ἀσηλὰρ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ μουχαρεπετὲ ἀσηλαρτὰν 120 κισὶ τελὲφ ὀλμούς τουρ. Κετζὲν χαφτὰ Χερσεκτὲ τάχι σετὶτ καβγαλὰρ βουκοὺ πουλοὺπ, ἀσηλαρὴν τελεφατὴ πόγιούκ ὀλμούς τουρ. Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Χερσεκτεκὶ ἀσηλὰρ ἀρασηντὰ νιφὰκ οὐ σικὰκ ζουχοὺρ ἐτμὶς τηρ. Ἐχτλινὶν πὶρ κήσμη ἀζεμὶ ἀσηλαρὰ μουχαλὶφ ὀλτουγουντὰν ἀσηλὰρ ὀνλαρὴν ἐμβαληνὴ γιαγμὰ ἐτέγιορλαρ. Πάζη μαχαλλερτὲ ἐχαλὶ ἀσηλαρὰ καρσὴ κεντιλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Αὐστρία ἀσακιρινὶν μουαβενετινὶ ταλεπὶ ἐτμὶς τηρ. Καρατὰγ πρενσὶ τάχι ἐχαλινὶν ἐφκιαρηνὴ τεσκὶν βὲ ἀσαγισὶν ἰατεσὶ ἰτζοὺν ἐλιντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτέγιορ.

— Αὐστρία χοὺκούμετὶ γιακηνλαρτὰ Γαλιτζία βιλαγετὶ ἐχαλισιντὲν πάζηληρηνὴν φεσὰτ τζηκαρμὰκ νιγετιντὲ ὀλτουκλαρηνὴ σούπχὲ ἐτερὲκ πάζη γαζετὰ μούελλιφλερινὶ βὲ σάϊρ ζεβατὴ τεβκὶφ ἐτμὶς τηρ. Πουνλὰρ μεζκοὺρ βιλαγετὶν μερκεζὶ ὀλὰν Λεμπὲρκ σεχριντὲ τάχτη ἰστιντακὰ ἐλμηζλὰρ τηρ.

— Ρουσία χοὺκούμετὶ Πετερσβουργοὺν ρεσμὶ γαζετασηντὰ Γεχουτιλὲρ μεσελεσινὲ ταὶρ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτὶπ τέγιορ κι Ρουσιατακὶ Γεχουτιλὲρ μεσελεσὶ γιάληνζ Ρουσιαγιὰ ὀϊτ τηρ (τογροὺ τεγίλ τηρ), βὲ ἐτζνεπὶ ριλλιετλὲρ μούταχελὲ ἐτμὲκλε ἀγβάλη χαζηρεγὶ ἀγηρλαστηρμακτὰν γαϊρὶ πὶρ σέϊ γιαπάμιαζλαρ. Μαχαλλὶ χοὺκούμετλὲρ Γεχουτιλὲρ οὐζερινὲ χοὺτζουμ βὲ ὀνλαρὶν ἐμβὰλ βὲ ἐσγιασηνὴ γάσπ οὐ γαρὲτ ἐτενλερτὲν πὶρ τζογουνοὺ, μέσελα Κιὲρ ἐγιαλετιντὲ ταχρὶπεν 1,000 νουφοὺς, Ὀδεσσατὰ 801 κισὶ, Ταβριτατὰ 194 κισὶ, Ἐλισαβετγραττὰ βὲ τζιβαρηντὰ 900 κισὶ, Ἐκατερινοσλαβτὰ 341 κισὶ, Νιτζνὶ Τζερνικὸρ ἐγιαλετιντὲ 344 κισὶ, Χαρκὸρ ἐγιαλετιντὲ 795 κισὶ βὲ Βαρσαβτὰ 3,151 κισὶ ἄχζ οὐ κιλιφτ ἐτμισλὲρ τηρ. Ἄχζ οὐ κιλιφτ ὀλουνανλαρτὰν πάζηλαρὴ μαχπουσιγετὲ χοὺκμὶ ὀλουνμουσλὸρ, πάζηλαρὴ νεφὶ ἐτὶλμισλὶρ, πάζηλαρὴ τάχι σαλὴ βεριλμισλὲρ τηρ. Ἰπού ραναμλὲρ σουρισλερὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χοὺκούμετ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετκίπιρὶν ζαὶρ τετκίρλὲρ ὀλματηκλαρηνὴ κόστερμλὲρ. Βέλγασηλ Ρουσία χοὺκούμετὶ μούσταχσελτὲ σουρὶς βουκοὺλὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετκίπιρὶ ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουνατζαγηνὴ, λάκιν μεζκοὺρ τετκίπιρὶν μούσμίρ ὀλμασὴ ἰτζοὺν ἐτζνεϊλερὶν Ρουσία οὐζερινὲ νουφοὺζ οὐ τεσσὶρ ἰσλετμεγὲ τζαληφμακτὰν φεραγὰτ ἐτμελερὶ, βὲ μούπαλαγαλαρτὰν βάζ κετζιλερὶ λαζὴμ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτέγιορ.

Ρουσία χοὺκούμετινὶν πού πεγιανναμεσινὲ τζεβάπεν πιγακκὴν τενιλεπιλὶρ κι, ἔγερ ἐτζνεπὶ μιλλετλὲρ σεσλερινὶ τζηκάρμασαλαρ ἰτι, ἰχτιμάλεν Ρουσία σιρτιγὲ κατὰρ ὀλτουγοὺ κιπὶ Γεχουτιλερὲ ἐτιλὲν ζούλιμ οὐ τεαττιγιὰτ χακκηντὰ καϊτσὴς καλατζάκ ἰτι. Παλατὲ μεζκοὺρ πεγιανναμὲ Ρουσιανὴν οὐτανμὴς ὀλτουγουνοὺ, βὲ τεπριγέϊ ζιμμὲτ ἐτμὲκ ἰστετιγινὶ κόστερίρ.

— Ρουσιατὰ τουτζάρη τεαττὶ ἐτιλὲν Γεχουτιλερὲ ἰανὲ τοπλαμὰκ ἰτζοὺν Λοντρατὰ τεσκὶλ ὀλουνὰν κομιτὲ 50,000 λιρὰ κατὰρ τοπλαμὴς τηρ. Ρουσιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰν 250 νεφὲρ Γεχουτὶ Φεβ. 5τὲ Λιβρπουλὰ μούβασελὲτ ἐτμισλὲρ τηρ. Ἰπού Γεχουτιλερτὲν 22σὶ μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲ Ρουσία ὀρτουσουντὰ ἀσκὶρ ἰτιλέρ.

— Σιπιριανὴν Ἰρκοὺτσκ σεχριντὲν Φεβ. 6 ταριχίλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν κετζὲν σενὲ Ἀσιατὰν Εὐρωπαγιὰ κετζὲρ ἰκὲν Σιπιριανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ γάρκ ὀλμούς Τζαννετ νὰμ βαπορούν γάϊπ ὀλὰν ταϊφελερινὶ ἀραμὰκ ἰτζοὺν Γιακοὺτσκ σεχριντὲν οὔτζ πόλοὺκ ἀτὲμ γιολὰ τζηκιμὴς τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ σεφαρέτι μαχσουσὲ χεγετινὶ καποὺλ ἐττικτὲν σόγγρα ὂλ χεγὲτ ἀζασηνὰ μουχτελὶφ ρούτπελερτὲν νιφανλὰρ ἰχσὰν πουγιουρμούς τουρ.

— Πελτζίκα σεφιρινὶν ζεβτζεσὶ παζὰρ κόυνοὺ βεφὰτ ἐττιγὶ ἰτζοὺν σεφαρέτι μαχσουσὲ χεγετινὲ ἰκράμεν Ἀλμανία σεφαρετχανεσιντὲ βεριλετζὲκ ὀλὰν πὰλὸ τεσχὶρ ὀλουνμούς τουρ.

— Τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ κομαντὰν Σέλπι οὐζεριντὲ ἀμελιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, πεϊνινὶν ἰτζινὲ χιρμὶς ὀλὰν καφὰ κεμιγινὶν πὶρ παρτζασὴ τζηκαρηλτὴ. Κομαντὰν Σελπινὶν χαγιατὴ χάλα τεχλικετὲ τιρ. Ἀρναούτ τζοπανλαρὴν μουχαχερὲ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν πουραγιὰ κετιριλετζελλερὶ σόϊλενίγιορ.

— Μ. Ζάνκοφ Σοφιατὰ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνοὺπ Βράτζα καλεσιντὲ χαπὶς ἐτιλμὶς τηρ.

— Τζενεράλ Ἰσκοπελὲφ Φεβ. 5/17τὲ Παριστὲ ἶλμ ταχσὶλ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Σηπιαλὴ κεντζλερὲ χιτάπεν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, πού νουτκτὰ Ρουσιανὴν βὲ Ἰσλὰβ τζινσινὶν τόυσμενὶ Ἀλμανία ὀλτουγουνοὺ, βὲ Σλὰβ ἰλὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ μούναζαὰ οὐζοὺν βὲ τεχσετλὶ ὀλατζαγηνὴ, βὲ ἐντζαμα Σλαβὴν γαλεπὲ ἐτεστζεγινὶ σόϊλεμὶς τηρ.

Περλινντὲ τάπ οὐ νεσὶρ ὀλουνὰν γαζεταλὰρ τζενεράλ Ἰσκοπελερὶν πού νουτκού οὐζερινὲ κόυλέγιορλαρ. Μεζκοὺρ γαζεταλὰρ Ρουσιανὴν κεντὶ μαλιγεσινὶ βὲ ταχιλὶ χαλινὶ τόυσόυντόυκτζε μουχαρεπὲ ἰστετιγινὶ ζὰνν ἔτμεγιορλαρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Φεβ. 8/20, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	12.25
Ραμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	50.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	107.30	Πόλ	90.20
Καϊμὲ	910	Ναπολεών	88. 7
Μεταλίκ	205	Κρημίτς	54.20
Πεσλίκ	209.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.32
Ἀλτηλήκ	127.10	Μανὲτ, κατιρὲ	9.80

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ,
ματπαφὶ ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΛΤ ΙΑ΄. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 16, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 28,) 1882 ΝΟΥΜ. 7

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτ᾽ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γριν ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ππακάϊ νάμ. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μὸυντεριτζ πουλουνὰν ταρίχι κατίμ. — Μαρκοσοὺν Ἰντζιλί. — Κὸυρέϊ ἄρζ σεκενεσινὶν μικτάρη νουφουσού. — Σαμσοὺν βὲ Ππαφρὰ σεμτλεριντὲ κὴζ κατζηρμὰκ ἀτετί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΠΑΚΑΪ ΝΑΜ

ΧΑΛΙΣ βὲ πὰκ μουχαππὲτ ἀσαρὴ ὸλὰν ἰσλὲρ τὸυνγιατὰ ἱνσανὰ πασκὰ σουρέτλε ἰστιχσὰλ ἐτέμεγετζεγι ἐγὶ πὶρ νάμ οὺ σὸχρετ βεριρλέρ. Ππού ἀλεμτὲ ἱναγέτ οὺ σεφκατηνὴν ζίκρι τζεμιλὶ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν καλπὶ λεβχασηντὰ χὲκκ ὸλουνμουὺς ἀτεμτὲν ταχὰ μεσοὺτ . ἀτέμ ὸλμάζ. Ἱνσὰν κεντὶ τζεναζεσὶ κὸυνὸὺ ιτζὸὺν γιασὰρ ὸλτουγοὺ πὶρ ζάρπη μεσέλ τιρ. Ὸλτουγιουμούζτὲ ταπουτουμουὺζ οὺζεριντὲ ὸκουνατζὰκ ὸλὰν μετχιγελερὶ μὸυττέτι ὸμρουμούζτὲ κεντὶ ἐλιμίζλε γιαζάρηζ. Ππὶρ ἀτέμ χαττσὴζ χισαπσὴζ σερβὲτ πρακαρὰκ μερμὲρ πὶρ σεραϊτὰ ὸλὸὺρ, βὲ πὸγιοὺκ ταράτλε τὲφν ὸλουνοὺρ, λάκιν ὸνοὺν βεφατὴ ιτζὸὺν γιούρεκτὲν ἀτζηγιὴπ ἀγλαγιὰν νατὶρ πουλουνούρ. Ππού ἀτέμ κεντισὶ ιτζὸὺν γιασάρ ἰτι, πασκαλαρὰ χαῖρὴ γιὸκ ἰτι, βὲ σίμτι χὶτζ πὶρ κιμσὲ ὸνοὺ μουχαππέτλε γιὰτ ἐτμέζ. Ππασκὰ πιρισὶ πὲκ φαρκλὴ πὶρ χαλτὲ βεφὰτ ἐτέρ. Ππού ἀτέμ πόγιοὺκ σερβὲτ γιήγματη, τζεναζὲ ἀλαγιὴ πόγιοὺκ ταρὰτ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλούνματη, λάκιν ὸνοὺ τανηγιανλαρὴν τζὸυμλεσινὶν κὸζλεριντὲν γιασλὰρ ἀκτή. Ππού ἀτεμὶν βεφατὴ ἰτζοὺν κὸζ γιασὴ ἀκητανλὰρ ὸνοὺν σατὰκά οὺ ἱανεσίλε γιασαγιὰν φακιρλὲρ, ὸνοὺν γιαρτημὴ ἰλὲ καλκμὴς ὸλὰν τὸυτκὸυνλὲρ, ὸνοὺν βασιτασίλε κουββὲτ πουλμουὺς ὸλὰν ζαϊφλὲρ, βὲ ὸνοὺν χιμμετίλε τεσελλὶ πουλμουὺς ὸλὰν μαχζοὺν βὲ μὸυκεττὲρ κιμσελὲρ τιρλέρ. Ὸλ ἀτεμὶν ἐγὶ ἰσλερὶ γιάχοτ σὸζλερινὶν ζικρὶ χαττσὴζ χισαπσὴζ καλπλερτὲ χὲκκ ὸλουνμούς τουρ. Ππαλατὲ μεζκοὺρ ἰκὶ ἀτεμλερὶν χάγγησηνην ταχὰ ζιγιατὲ φαϊτελὶ ὸμρ κετζιριπ ταχὰ ζιγιατὲ ἰτιπαρλὴ σουρεττὲ βεφὰτ ἐττιγὶ ἀσικιάρ τηρ.

Τὸυνγιατὰ κεντὶ ναμηνὴ πὸϊλὲ χάῖρ ἰλὲ ζικρ ἐττιρμὲκ σάϊκι χὲρ ἀτεμὶν ἐλιντέ τιρ. Ἄσλα μασρὰφ ἔτμεκσιζιν πιλὲ πασκαλαρὰ φαϊτὲ ἐτμὲκ μὸυμκίν τιρ, σὸϊλέ κι πού γιὸυζτὲν ἰπκάϊ νὰμ ἐτμὲκ ἔν ζιγιατὲ φακὶρ ὸλὰν κιμσελερὶν τάχι ἐλιντὲν κελίρ. Ππὸυτὸὺν ὸμρουμὸυζτὲ πασκαλαρὴ πιζὲ μεννεττὰρ κηλὴπ ὸνλαρὴν μουχαππρακτὴ, βὲ ὸνλαρὴν σαατὲτ βὲ σεφαλετλερὶ πασλήτζα κεντὶ ἰρατέ οὺ ἰχτιγιαρλαρηνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτμελερινὲ μενούτ ἰτι.

Ππενὶ Ἰσραηλὶν Μησηρτὰν χουρουτζιντὲν Δαβιδὶν σαλτανατηνὴν ἰπτιταλαρηνὰ κατὰρ μούρουρ ἐτὲν μὸυττὲτ μουχαρεππὲ μὸυττετί ἰτι· Ππενὶ Ἰσραὴλ Ἀλλαχὰ ἰμάν οὺ ἰταὰτ ἐτμεκτὲ κουσοὺρ ἐτμεζσελέρ ἰτι, πού μουχαρεππὲ μὸυττετὶ κησαλαπιλίρ ἰτι. Νίχαγετ Ἀλλὰχ κεντὶ καβμηνὰ σούλχ οὺ σελαμὲτ βὲ τζισμανὶ ἀζίμ μουβαφφακιγέτ οὺ σαατὲτ ἰχσὰν ἐϊλετί. Ππενὶ Ἰσραηλὶν κεντὶ ταριχλεριντὲ ἓν παρλὰκ ἄσρ τεγιὸὺ ζικρ ἐττικλερὶ ὅλ ραχάτ οὺ σαατὲτ ζεμανηντὰ Δαβιδὶν ὀγλοὺ, Σολομὼν, χὸὺκμ ἐτέρ ἰτι. Σοὺλχ ἐτιτζὶ μανασηνὰ ὸλὰν Σολομὼν ισμὶ τάχι ὅλ μὸυττετὶν πὶρ χασσιγετινὶ ἰμὰ ἐτὲρ πὶρ ἴσμ ἰτι.

Σολομὼν χίνι σεπαβετιντὲν τζὸκ μὸυσαλτ ἀχβαλτὰ πουλουντού. Χὲρ νὲ κατὰρ κεντισὶ Δαβιδὶν κὸυτζὸὺκ ὀγουλλαρηντὰν πιρί ἰτι ισέ τε, τζοτζουκλουγουντὰν μελὶκ ὸλμαγὰ ταγὶν ὸλουνμουὺς ὸλαρὰκ πὸγιοὺκ ἰχτιμὰμ ἰλὲ τερπιγὲ ὸλουντού. Σολομὼν Παρ. δ΄. 4 ἀγεττὲ βὲ σάῖρ ἀγετλερτὲ κεντισὶ τάχι πουνοὺ ἰμὰ ἐτέρ. Ἰχτιμάλεν Σολομὼν Νάθαν πεϊγαμπερὶν χιμαγέ οὺ τερπιγέϊ μαχσουσεσὶ ταχτηνὰ βάζ ὸλουντού, βὲ Νάθαν Ἀλλαχὴν τακτίρ οὺ ἰλχαμὴ ἰλὲ ὀνὰ Ἰεδιδία τεσμιγὲ ἐϊλετί κι Ραππὴν σεβκὸὺλουσὸὺ τεμέκ τιρ, βὲ ἰχτιμάλεν Ναθανὴν ὀγουλλαρὴ Σολομὼν ἰλὲ περαπὲρ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουναρὰκ ζεμάνη σαλτανατηντὰ ὀνοὺν μαχρεμὶ βὲ μὸυσαβιρλερὶ ὸλτουλάρ (Α΄. Βασ. δ΄. 5).

Σολομὼν κιαχινλερὶν, Λευϊλιλερὶν βὲ πεϊγαμπερλερὶν ὅιρεττικλερὶ χὲρ ἰλμὶ, γιάνι σεριὰτ κιταπλαρηνὴ, μουσικὰ τζαλμαγὴ βὲ ἰλαχὶ τερεννοὺμινὶ, ζάρπη μεσελλερὶ, βὲ κεντὶ βακτηντακὶ ἀλιμλερὶν ἴλμ οὺ χικμετινὶ ὅιρενμὶς ὸλμαλή ἰτι. Ὅλ ἀσρὴν ἓν πόγιοὺκ μιλλέτι παχριγεσὶ ὸλὰν Φοινικηλιλὲρ ἰλὲ πενὶ Ἰσραὴλ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὸλὰν μὸυνασεπάτη τοστανὲ οὺζὰκ τιγιαρλὰρ βὲ ὅλ τιγιαρλαρτὰ πουλουνὰν ἀτζαϊπὰτ χακκηντὰ Σολομωνοὺν μαλουματηνὴν ἀρτμασηνὰ βεσιλὲ ὸλτού. Σολομὼν χαριτζὶ ὸλὰν πού μουσαλτ χαλαττὰν ματὰ πόγιοὺκ ἰστιτάτ οὺ φαζαΐλι ζατιγὲ σαχιπὶ ὸλτουγουντὰν ὅλ βακτὴν ἓν ἀλίμ, (Α΄. Βασ. δ΄. 33) βὲ ἓν μεσχοὺρ μελιγὶ ὸλτού. Σολομωνοὺν χιμέτ οὺ ἀζαμετινὶν σὸχρετὶ ὀνοὺ κὸρμὲκ ἰτζοὺν Σεβὰ μελικεσινὶν βὲ σάῖρ τζὸκ κιμσελερὶν οὺζὰκ μεμλεκετλερτὲν Γεχουτιστανὰ κελμελερινὲ σεπὲπ ὸλτού.

Σολομὼν σερβετὶ τζιχετίλε τάχι μεσχοὺρ ὸλτού. Σολομωνὰ ταπὶ ὸλὰν χὸυκμταρλαρὴν χετιγελερὶ βὲ Γεχουτιστὰν ἰλὲ οὺζὰκ μεμλεκετλὲρ ἀρασηντὰ ρεβὰτζ πουλμουὺς ὸλὰν ἀχζουτὰ σεπεπίλε χὸυκὸυμετὶν σερβετὶ κὰτ κὰτ ἀρττή. Σολομὼν σούλχ οὺ σελαμὲτ νιμετινὲ τάχι ναΐλ ὸλαρὰκ πόγιοὺκ μεπλαγλὰρ σὰρρ ἐτμεγὲ βὲ κεντὶ σεραγιηνὴν, παϊταχτηνὴν βὲ μεμλεκετινὶν χασμέτ οὺ ταρατηνὴ βὲ σερεφινὶ κὸυντὲν κὸυνὲ ἀρτηρμαγὰ μουκτετὶρ ὸλτού.

ΜΑΡΚΟΣΟΥΝ ΙΝΤΖΙΛΙ

Πού σενὲ Κυριακὴ τερσλερὶ Μάρκος Ἰντζιλινε μούτεαλλὶκ ὀλτουκλαρηντὰν κερὲκ ὂλ Ἰντζὶλ βὲ κερὲκ ὀνοὺν μουχαρριρὶ χακκηντὰ πάζη μαλουμάτη μουχτασαρὰ ἰτασηνὴ μούνασὶπ σαγιάρηζ.

Μάρκος γιάχοτ Ἰωάννης Μάρκος Γεχουτὶ ὀλοὺπ, βαλιτεσὶ Μαρία Ἱερουσαλημτὲ σακὶν ὀλούρ ἰτι. Πέτρος Ἡρωδησὶν ἐμρὶ ὀὺζρὲ ἰλκὰ ὀλουντουγοὺ χαπστὲν πὶρ μελὲκ βασιτασίϊλε κουρτουλτούκτα ὂλ Μαριανὴν χανεσινὲ κελτί. Ἰντζὶλ μουχαρριρινὶν ἄσηλ ἰσμὶ Ἰωάννης ἰτι, Ρωμαλὴ ἰσμὶ ὀλὰν Μάρκος ὀνοὺν λακαπή ἰτι. Παῦλος κεντὶ βαζὴ ἰλὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμὶς ὀλανλαρτὰν τζοκλαρηνὰ ὀγοὺλ τεσμιγὲ ἐττιγὶ κιπὶ, ἰχτιμάλεν Πέτρος τάχι πού μανά οὐ φὶκρ ἰλὲ Μαρκοσὰ «ὀγλοὺμ» τεμίς τιρ. Παζηλαρὴν ζάνν οὐ ἐφκιαρήντζα Μάρκος Ἰντζιλινὶν ιδ'. πὰπ 51, 52 ἀγετλεριντὲ Ἰησουσοὺν ἐλὲ βεριλτιγὶ κετζετὲ ὀνοὺν ἀρκασὴ σηρὰ κιττιγὶ ζὶκρ ὀλουνὰν κὲντζ πού Μάρκος ἰμις, λάκιν πού ἐφκιὰρ σὰλτ πὶρ ζάνν τηρ. Κολοσσαιλιλερὲ γιαζηλὰν ρεσαλενὶν δ'. 10 ἀγετινὲ ναζάρεν Μάρκος Βαρναβασὴν γεκενὶ τάχι ἰτι.

Παῦλος ἰλὲ Βαρναβασὴν γιολτζουλουκλαρηντὰ Μάρκος ὀνλαρὴν χηζμετιντὲ πουλουνούγιορ ἰτι (Πράξ. ιγ'. 5), λάκιν ὀνλαρὴ Περγητὲ πρακτὴ, βὲ σόγγρα ὂλ ἰκὶ ρεσουλλὲρ ἀρασηντὰ «νιφακὰ» σεπὲπ ὀλτού. Μάρκος Βαρνάβας ἰλὲ Κυπροσὰ κιττί. Πάτεχου Παῦλος ρεσουλοὺν Ρωμαγιὰ ὀλὰν σεγιαχατηντὰ ὀνὰ ρεφακὰτ ἐϊλετί (Κολ. δ'. 10, Φιλημ. 24). Πέτρος κεντὶ πιριντζὶ ρεσαλεσινὶ ταχρὶρ ἐττιγὶ βακὴτ Μάρκος ὀνοὺν ἰλὲ περαπὲρ ἰτι (Α'. Πέτ. ε. 13), βὲ ταχὰ σόγγρα Τιμόθεος ἰλὲ περαπὲρ Ἐφεσοστά ἰτι (Β'. Τιμ. δ'. 11).

Μάρκος χακκηντὰ ὀλὰν μαλουματημὴζ πουντὰν ἰπαρέτ τιρ. Ριβαγετὲ κελιντίκτε Ἱερώνυμος βὲ σάϊρ μουχαρριρλὲρ Μαρκοσὰ Πετροσοὺν «τερτζεμανὴ» τεσμιγὲ ἐτερλὲρ, βὲ πόϊλὲ τεσμιγὲ ἐτμελερινὶν σεπεπὶ πέλκι ἰκτιζάϊ χαλτὲ Μαρκοσοὺν Πετροσὰ τερτζόυμανλὴκ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ, γιάχοτ Μάρκος Ἰντζιλὶ Πέτρος ἰλὲ πιρλικτὲ, γιάχοτ Πετροσοὺν ταλιμὰτ βὲ ριβαγετινὲ κόρὲ ταχρὶρ ἐτμὶς ὀλμασή τηρ. Κέζαλικ ριβαγετὲ κόρὲ Μάρκος Μησηρὰ κιτὶπ Ἰσκεντεριγὲ κιλισεσινὶ τεεσίς, βὲ Ἰντζιλινὶ ὀρατὰ ταχρὶρ ἐτμὶς τιρ. Λάκιν πού ριβαγιατὴν σαχὶχ ὀλοὺπ ὀλματηγη μαλοὺμ τεγὶλ τιρ. Μαρκοσοὺν κεμικλερὶ πὶρ βακὴτ σόγγρα Ἰσκεντεριγετὲν Βενετικὲ κετιριλὶπ ὀρατὰ Ἅγιος Μάρκος κιλισεσινὲ τὲφν ἐτιλτιγινὲ ταὶρ ὀλὰν ριβαγετὲ ἰτιμὰτ ὀλουνμάζ. Πού ριβαγετὶν σεπεπὶ Μαρκοσοὺ Βενετὶκ σεχρινὲ χαμὶ ταγὶν ἐτμέκλε βὲ Μαρκοσοὺν ρέμζ οὐ ἀλαμετὶ ὀλὰν Ἀρσλὰν νισανηνὴ Βενετὶκ σεχρινὲ μαχσοὺς πὶρ ρέμζ οὐ ἀλαμὲτ κηλμάκλα ὂλ σεχρὶν σὰν οὐ σόχρετινὶ ἀρτηρμάκ ἰτι.

Μάρκος Ἰντζιλινὲ κελιντίκτε τέριζ κι πού Ἰντζὶλ Πετροσὰ τὸστ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ ταραφηντὰν γιαζηλμὴς ὀλτουγοὺ πὶρ τζὸκ τζιχέτλε ζὰνν ὀλουναπιλίρ. Πὶρ τζὸκ βουκουὰτ ὂλ βουκουατὴ ρεϊ ἐλ ἄϊν κόρμοὺς ὀλὰν πὶρ ζατὴν ἰφατεσιντὲν ἀληνμὴς κιπὶ ζὶκρ ὀλουνούγιορ, χέμ τε ὂλ Ἰντζὶλ Πετροσοὺν τεεσιρὶ ταχτηντὰ γιαζηλτηγὴ ταπιρατηντὰν βὲ σιβέϊ ἰφατεσιντὲν ἀννασήλήρ. Πάζη γερλερτὲ, χούσουσα Πετροστὰν πὰχς ὀλουντουγοὺ γερλερτὲ, τάρζη ἰφατὲ ὀϊλὲ ὀλούγιορ κι μεζκοὺρ κιταπὴν πίζζατ Πετροσοὺν ἀγζηντὰν γιαζηλτηγηνὴ ἀσικιὰρ κόστερίγιορ. Εὐσέβιος κεντιντὲν ἐββὲλ ὀλὰν μούβερρὶχ βὲ μουχαρριρλερὶν σεχατετινὲ ἰστινάτεν Πέτρος Μαρκοσοὺν ταχρὶρ ἐττιγὶ Ἰντζιλὶ ταστὶκ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέρ.

Μάρκος Ἰωαννησὶν βαφτιζιντὲν πασλαγιαρὰκ Χριστοσοὺν βὰζ ἐττιγινὶ, ἐλὲμ τζεκτιγινὶ, ὀλούλερτὲν κηγιὰμ βὲ σεμαγιὰ οὐροὺτζ ἐϊλετιγινὶ νάκλ οὐ χικιαγὲ ἐτέρ. Μάρκος Ἰωαννησὶν ζὶκρ ἐττιγὶ κιπὶ Χριστοσοὺν ἐπετὶ οὐλουχιγετινὶ, βὲ Ματθαιοσοὺν ταχρὶρ ἐττιγὶ ὀὺζρὲ Χριστοσοὺν Δαβιδὶν νεσλιντὲν ὀλτουγουνοὺ ζὶκρ ἐτμὲζ, κέζαλικ Λουκασὴν ζὶκρ ἐττιγὶ ὀὺζρὲ ὀνοὺν νεσεπινὶ χὶτζ ζὶκρ ἐτμέζ. Φάκατ Ἰησοῦς μούτζιζὲ ἰσλεγὲν Μεσὶχ βὲ κουτρετλὶ πὶρ μελὶκ ὀλοὺπ σεριρὲ γαλεπὲ, βὲ ἴλκ τούσμενὶ κάχρ οὐ τενκὶλ ἐϊλετιγινὶ κόστερίρ. Πράξ. ι. 38 ἀγετιντὲ Πέτρος ρεσουλοὺν Κορνηλιοσὰ τετιγὶ σὸζ σάϊκι Μάρκος Ἰντζιλινὶν πὶρ μουχτασὰρ ἰτζμαλή τηρ· «Ναζαρετλὶ Ἰησοῦς χακκηντὰ ὀλὰν βουκουατὴ πιλίρσινιζ· σόϊλέ κι Ἀλλὰχ ἀνὴ Ρούχ οὐλ κοὺτς βὲ κουββὲτ ἰλὲ μὲσχ ἐττὶ, ὂλ τάχι χὲρ ταραφτὰν κετζερὲκ ἐϊλὶκ ἐτὶπ σεϊτανὴν μουσαλλὰτ ὀλτηγὴ κιμσελερὶν τζόύμλεσινε σιφὰ βερίρ ἰτι, ζίρα Ἀλλὰχ ἀνὴν ἰλέ ἰτι.» Μάρκος Ἰντζιλὶ Ρώμα χόυκόυμετὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ἐχαλιγὲ Χριστοσοὺ φατὶχ πὶρ σεμαβὶ μελὶκ τεγιοὺ κόστερμίς τιρ.

Μάρκος Ἰντζιλινὶν χασσιγέτι μαχσουσεσὶ βακαϊγὶ ταριχὶ βουκουλαρὴ σηρασὴ ἰλὲ μουχτασάρεν νὰκλ ἐτμέκ τιρ, λισὰν γιάχοτ ἰστιλαχηνὴν χασσιγέτι μαχσουσεσὶ ἰσὲ ἀλέλουμουμ τερτζεμελερτὲ τεγὶλ, ἄντζακ Γιουνανίτζε νουσχέϊ ἀσλιγεσιντὲ κόρόυλόύρ. Μάρκος Χριστοσοὺ Ἰούδα νεσλιντὲν κελμὶς βὲ γαλὶπ πὶρ ἀρσλὰν τεγιοὺ κόστερμέκλε τικὲρ Ἰντζιλλὲρ μουχαρριρλερινὶν ἀϊρὴ ἀϊρὴ κόστερτικλερὶ σηφατλαρὴ χὲπ πιρτὲν, γιάνι χὲμ Λουκασὴν κόστερτιγὶ σηφάτη ἰνσανιγεγὶ, χὲμ Ματθαιοσοὺν κόστερτιγὶ σηφάτη μόυλόυκιανεγὶ βὲ χὲμ Ἰωαννησὶν κόστερτιγὶ σηφάτη ἰλαχιγεγὶ κόστερίρ.

Μάρκος κεντὶ Ἰντζιλινὶ Γιουνανίτζε, γιάνι Ρώμα χόυκόυμετὶ μεμαλικιντὲ μόυσταμὲλ ὀλὰν λισαντὰ γιαζτὴ ἰσέ τε, πάζεν Λατίντζε κελιμελὲρ τάχι ἰστιμὰλ ἐτέρ. Παλαιστίνη χακκηντὰ ἐτζνεπιλερὶν πιλμὲκ ἀρζοὺ ἐττικλερὶ μαλουματὴ βερὶρ, πάζεν Γιουνανίτζε ἰσμλερὶν ἰζαχὴ ἰτζόὺν ἀκτζελερὶν Λατίντζε ἰσμλερινὶ τάχι ζάμμ οὐ ἰλαβὲ ἐτέρ.

Μάρκος κεντὶ Ἰντζιλινὶ Ἰσκεντεριγετὲ γιαζμὴς ὀλτουγοὺ μερβὶ ἰσέ τε, Ρωματὰ γιαζμὴς ὀλτουγοὺ ἰχτιμαλτὲν τιρ. Κέζαλικ Ἱερουσαλημὶν χαραπηντὰν ἐββὲλ γιαζμὴς ὀλτουγοὺ ἀσικιὰρ τηρ.

Πιριντζὶ τερσὶν χαβὶ ὀλτουγοὺ βακαιὶν μαχάλη βουκουὶ ἐββελα Ἰορδάνης βὲ τζιβαρὴ, βὲ πάτεχου Ἰησουσοὺν σεϊτὰν ταραφηντὰν τετζρόυπὲ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ Ρουχοὺν σεβκίϊλε κιττιγὶ ναμαλοὺμ τζὸλ τόυρ. Λουκᾶς (γ'. 1, 2) βουκουατὴν ζεμανηνὴ ἀσικιὰρ κόστερὶρ, γιάνι Τιβέριος ἰμπερατοροὺν ὂν πεσιντζὶ σενεσὶ, Ποντοσλοὺ Πιλατοσοὺν Γεχουτιστὰν βαλισὶ, Ἡρωδησὶν Γαλιλαιατὰ ρεῖσι ροὺπ ὀλτουγοὺ, πιρατερὶ Φιλιπποσοὺν Ἰτουραιαληλαρὰ βὲ Τραχωνληλαρὰ ρεῖσι ροὺπ πουλουντουγοὺ, Λυσανιασὴν Ἀβιληνηλερὲ ρεῖσι ροὺπ ὀλτουγοὺ βὲ Ἄννα ἰλὲ Καϊαφανὴν κιαχὶν πουλουντουκλαρὴ ζεμὰν, κὶ ἰχτιμάλεν ταρίχι Μιλατὴν 27 σενεσινὲ τεσατοὺφ ἐτέρ. Ἰησοῦς ὂλ βακὴτ τακρίπεν ὀτοὺζ γιασηντὰ ἰτι, βὲ Ἰωαννηστὲν βαφτὶζ ὀλουνμὰκ βὲ κεντὶ μεμουριγετινὲ μόυπασερὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ναζαρεττὲν κελμὶς ἰτι.

ΚΟΥΡΕΪ ΑΡΖ ΣΕΚΕΝΕΣΙΝΙΝ ΜΙΚΤΑΡΗ ΝΟΥΦΟΥΣΟΥ

Ἀλμανιαλὴ γεωγραφιουντὰν πιρὶ μουχτελὶφ μεμλεκετλερὶν νουφουσουνοὺ τικκάτλε τεφτὶς ἐτερὲκ, σίμτι κόυρέϊ ἀρζὴν σεκενεσινὶν μικταρὴ 1,445,923,000 νουφοὺς, γιάνι πὶρ ροὺπ ἄσρ ἐββελκὶ μικταρτὰν 16,778,000 νουφοὺς ζιγιατὲ ὀλτουγουνοὺ πουλμοὺς τουρ. Παλατὲ μεζκοὺρ μικταρτὰν 834,707,000 νουφουσοὺ Ἀσία σεκενεσὶ, 315,929,000 νουφουσοὺ Εὐρώπα σεκενεσὶ, 205,679,000 νουφουσοὺ Ἀφρίκα σεκενεσὶ, 95,105,000 νουφουσοὺ Ἀμέρικα σεκενεσὶ, 4,121,000 νουφουσοὺ Αὐστραλία βὲ Πολινεζία σεκενεσὶ, βὲ 82,000 νουφουσοὺ κούτπι σιμαλὶ ταραφλαρὴ σεκενεσὶ ὀλτουγουνοὺ χισὰπ ἐτμίς τιρ. Ἀλμανία σεκενεσὶ 1877τὲ 43,943,000 νουφοὺς, Αὐστρία σεκενεσὶ 1879τὰ 38,000,000, Φράνσα σεκενεσὶ 1876τὰ 36,900,000 βὲ Ρουσιανὴν Εὐρώπα κητασηντακὶ κησμὴ σεκενεσὶ 87,900,000 νουφούς ἰτι. Ἀσιατὰ Τζινὶν μισαχέϊ σατχιγεσὶ (γιοὺζόὺ) 7,383,750 μόυρεππὰ μὶλ, βὲ σεκενεσινὶν μικταρὴ 434,600,000 νουφούς τουρ. Ἰαπονιανὴν 34,300,000 σεκενεσὶ, βὲ Χιντιστανὴν Ἰγγιλτέρα ζαπτηντὰ ὀλὰν κησμηνὴν σεκενεσὶ 240,200,000 νουφούς τουρ. Ἀφρικανὴν σατχὴ τακρίπεν 18,364,365 μόυρεππὰ μὶλ ὀλοὺπ, ὀὺτζ κησμηντὰν ζιγιατεσὶ τζὸλ τόυρ, βὲ ἄντζακ πεστὲ πὶρ κησμὴ σόυρόυλόὺπ ζὲρ ὀλουνοὺρ, βὲ σατχὴ τζέμαν 2,411,875 μόυρεππὰ μὶλ ζὰνν ὀλουνὰν κουτπὶ μεμλεκετλεριντὲν Ἰσλάντα τζεζιρεσὶ σεκενεσὶ 72,000 βὲ Γρινλὲντ σεκενεσὶ 10,000 νουφοὺς ζὰνν ὀλουνούρ.

ΣΑΜΣΟΥΝ ΒΕ ΠΑΦΡΑ ΣΕΜΤΛΕΡΙΝΤΕ ΚΗΖ ΚΑΤΖΗΡΜΑΚ ΑΤΕΤΙ

Τζὲντ χαφτὰ ἐββὲλ Παφρὰ καριγελεριντὲν πιριντὲ πὶρ κὰτζ κιμσελὲρ κὴζ καλτηρμὰκ ἰτζόὺν κετζέλεγιν πὶρ χανὲ ὀὺζερινὲ χόυτζόὺμ ἐτερλὲρ, βὲ ἐβτὲν κηζὴ καπὴπ κατζμὰκ ὀὺζρὲ ἰκὲν ἐβ σαχιπινὶν φιγὰν οὐ φεργιατηνὴ κονσουλὰρ τουγιοὺπ γιαρτημὰ κοσαρλὰρ, λάκιν τζανιλὲρ ὀὺτζ κιμσεγὶ κουρσούνλα βουρουρλὰρ, βὲ κηζὴ ἀλὴπ φιρὰρ ἐτερλέρ. Βουρουλανλαρὴν ἰκισὶ βεφὰτ ἐτμίς τιρ. Πού κεϊφιγὲτ χόυκόυμετὲ χαπὲρ βεριλὶρ ἰσέ τε, κηζὴν χησημλαρὴ σόυπχελὶ κιμσελερὶν νιζὰμ ὀὺζρὲ ἰστιντὰκ ἐτιλμελερίϊλε κηζὴν μεϊτανὰ τζηκαρήλμαγιατζαγηνη τόυσόυνερὲκ πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ σιλαχλανηρλὰρ, βὲ ἐλὲ κετζιρτικλερὶ σόυπχελὶ κιμσελερὲ ὀτζακτὰ κηζτηρηλμὴς τεμιρλέρλε ἰστιντὰκ ἐτμεγὲ πασλαρλάρ. Πού ἀρατὰ πὶρ κὲντζ τζανιλερὶν κουρσούνλα βουρουλανλαρὴν ὀλμόὺς ὀλτουκλαρηνὴ ἰσιτμέκλε κηζὴν μεϊτανὰ τζηκαρηλμασὴ τεχλικελὶ ὀλατζαγηνὴ τόυσόυνόὺπ κηζὴ πογαρὰκ πὶρ κουγιουγιὰ ἀτμὴς ὀλτουκλαρηνὴ χαπὲρ βερὶρ, βὲ πουνοὺν ὀὺζερινὲ ὂν πὲς κουλατζ τερὶν ὀλὰν κουγιουτὰν ὂν ἰκὶ γιασηντὰ ὀλὰν σεφὶλ κηζτζηγαζὴν τζεσετὶ τζηκαρηλὴρ, βὲ τζανιλὲρ τουτουλοὺπ χόυκόυμετὲ τεσλὶμ ἐτιλίρ.

Πού ταραφλαρτὰ πού κιπὶ τζιναγετλὲρ τζὸκ κερρὲ βουκοὺ πουλμασηνὴν σεπεπὶ ζιρτὲ πεγιὰν ὀλουνούρ.

Ὀγλουνοὺ ἐβερμὲκ ἰστεγὲν πὶρ πετὲρ κεντὶ ὀγλουνοὺν ἐβλενμὲκ σιννινὲ φίλχακικα βασὴλ ὀλοὺπ ὀλματηγηνη τόυσόυνμετικτὲν ματὰ ἀλατζαγὴ κηζὴν ἄκλ οὐ ἀχλακηνὴ, βὲ ὀγλουνοὺν χαλινὲ μόυνασὶπ ὀλοὺπ ὀλματηγηνη ναζάρη τικκατὰ πιλὲ ἀλμαγιηπ γιάληνηζ κηζὴν πετερινὶ κὰτζ γουρούσλα ἰσκιὰτ ἐτετζεγινὶ, βὲ κηζὴν σενετὲ κὰτζ γουρουσλοὺκ τόυτόὺν τζηκαραπιλετζεγινὶ τόυσόυνόύρ. Κηζὴν πετερὶ τάχι κεντισινὲ κόυβεγὶ ὀλατζὰκ κεντζὶν πὶρ τζοτζοὺκ βὲ κηζηνὴν κεμαλὲ ἐρμὶς πὶρ κατὴν ὀλτουγουνοὺ, γιάχοτ κηζηνὴν πὶρ τζοτζοὺκ βὲ κόυβεγισὶ ὀλατζὰκ κιμσενὶν πὶρ ἰχτιγιὰρ ὀλτουγουνοὺ τεγὶλ, ἄντζακ κηζὴ ἰτζόὺν ἀλατζαγὴ πασληγὴν μη γιόχσα κηζηνὴν σενετὲ χουσουλὲ κετιρεπιλετζεγὶ τόυτόυνόὺν μι κεντὶ χακκηντὰ ταχὰ χαϊρλὴ ὀλατζαγηνὴ τόυσόυνόύρ.

Μαλοὺμ τοὺρ κι τζαχὶλ βὲ καπὰ ἀτεμλὲρ μεραμλαρηνὰ μεσροὺ πὶρ ταρίκλε ναὶλ ὀλαματηκλαρη χαλτὲ γάϊρι μεσροὺ πὶρ ταρίκλε ναὶλ ὀλμακτὰν ἰτζτινὰπ ἐτμεζλέρ. Πού τζιβαρὴν κοϊλόυλερὶ τάχι πὶρ κηζὴ μεσροὺ ταρίκλε ἀλμαγὰ μου-

βαφφὰκ ὄλματηκλαρηντα, κηζὴν πετερινὶν χανεσινὶ πασὴπ κηζὴ κατζηρμαγὰ τζαλησήγιορλαρ, βὲ πουνὰ τζὸκ τεφὰ κηζλαρὴν βαλιτεϊνὶ βὲ τεαλλουκατὴ σεπεπιγὲτ βερίγιορ. Τζὸκ τεφὰ κηζὴν πετερὶ κηζηνὴ πιρινὲ, βὲ βαλιτεσὶ πὶρ πασκασηνὰ βερμεγὶ βὰτ ἐτὲρ, κὴζ ισὲ ικισινὶ τὰχι ἰστεμέζ. Καρντασὴ γιάχοτ κηζκαρντασὴ, πάζεν τὰχι ὄλ κὸγιοὺν τουτζτζαρὴ κηζὴ πὶρ πασκασηνὰ βερμὲκ ιτζοὺν ονούνλα παζαρληγὰ κιρισιρλέρ. Κηζὴ ἀλμὰκ ιστεγενλὲρ ούτζουζ πὶρ γιὸλ ιλὲ κηζὰ μαλὶκ ὁλαπιλμὲκ ιτζοὺν κὸγιοὺν τουτζτζαρὴ γιάχοτ κηζὴν τεαλλουκατὴ ιλὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ κὸρουσούρλερ, βὲ κὴζ ισκιὰτ ἐτιλιπ κεντιλερὲ τεσλίμ ὁλουνατζαγὴ οὐμιτλίλε κιζλὶ τολασὴπ φουρσὰτ ἀραρλάρ. Λάκιν χὲρ ταραφ γεκτικεριντὲν σούπχελὶ ὁλτουγουντὰν ταγὶν ὁλουνὰν βακὴτ πὶρ ἀζ κετζτίκτε κηζὴ ἀλατζὰκ ὁλανλὰρ οὐμιτλερινὶ κεσὶπ κηζὴ ζὸρ ιλὲ ἀλμαγὰ χαζηρλὴκ κὸρούρλὲρ, βὲ ἔντζαμ κὴζ καπανὴν ὁλοὺρ, βὲ πὶρ κὰτζ κοὺν ταγλαρτὰ τολαστηκτὰν σόγγρα κὸγὲ κετιριλίρ. Λάκιν κοϊτὲ νικιὰχ ἀκτὴ ιτζοὺν Μητροπολιττὲν ρουχσὰτ τεζκερεσὶ ἀλμὰκ λαζὴμ ὁλτουγουντὰν, βὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ κηζὴν κεντὶ ὀγουλλαρηνὰ νισανλὴ ὁλτουγουνοὺ ιττιὰ ἐττικλεριντὲν κὴζ Μητροπολιτχανεγὲ κὸτούρούλοὺρ, βὲ χὲρ ταραφ μιλλὲτ μετζλισιντὲ κηζὴν ρεγὶ ιλὲ μεραμλαρηνὰ ναϊλ ὁλματηκλαρὴ χαλτὲ ἀχλὰκ πὸζουκλουγουνὰ ταλαρλὰρ, βὲ νίχαγετ πὶναμουσλουκλαρὴ ισλερίϊλε τουτουλαράκ κεντιλερὶ χελὰκ ὁλτουκτὰν ματὰ μιλλετὲ βὲ μεζχεπὲ πὸγιοὺκ πὶρ λεκὲ ὁλουρλάρ.

Ποὺ κὸτούλούκλερίν πιριντζὶ βὲ σὸν σεπεπὶ τζεχαλὲτ ιτιγινὲ σούπχὲ γιόκ τουρ. Ποὺ ταραφτακὶ καριγελερὶν ἀχβαληνὰ ασνὰ ὁλὰν τοστλὰρ ἐγὶ πιλιρλέρ κι μιλλεττασλαρὴ ὁλὰν πού πιτζαρὲ κόλοὺ Ρουμλὰρ (πὶκ ἀζλαρὴ μούστεσνὰ ὁλαράκ) νὲ ὀκουμάκ νὲ γιαζμάκ πιλιρλέρ. Ὀνλαρὴν ἀρασηντὰ ὀντοκουζουντζοὺ ἀσρὰ τεγὶλ, πέλκι τοκουζουντζοὺ ἀσρὰ πιλὲ λαγιὴκ ὄλμαγιαν μεκτεπλὲρ νατὶρ πουλουνοὺρ, κιτὰπ βὲ γαζετὰ μούταλεὰ ἐτμὲκ γιόκ τουρ, βὲ τζοκλὰρ γαζετὰ ισμινὶ πιλὲ ισίτμεμισλερ τὶρ, βέλχασηλ ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ σουρεττὲ σὸν τερετζὲ τζεχαλὲτ χοὺκμ ἐτέγιορ. Σεχρλερὲ κελιντίκτε μούτεαττίτ μεκτεπλὲρ, πὶρ τζὸκ μουαλλίμ βὲ μουαλλιμελὲρ, βὲ τζοκλαρὴν ἐλλεριντὲ σὰρκ βὲ γὰρπ λισανλαρηντὰ νὲσρ ὁλουνὰν γαζεταλὰρ κὸρούρούζ. Ποὺ σεϊλὲρ Ρουμλαρὴν κεντὶ ἐσκὶ πετερλερὶ ταρικιντὲ ιλερὶ ιλερὶ κιτμεκτὲ ὁλτουκλαρηνὴ κὸστερὶρ, φάκατ ἄτζεπα ἐσκὶ Γιουνανὶ σεχρλιλὲρ κεντιλερτὲν σάλτ πὶρ ικὶ σαὰτ οὐζακτὰ ὁλὰν μιλλεττασλαρηνὴ ποὺ μισιλλοὺ τζεχαλὲτ κιρταπηντὰ γὰρκ ὁλμούς κὸρτοὺκλεριντὲ πικαϊτ τουρούπ, γιάληνηζ κεντιλερινὶ βὲ ἐβλατλαρηνή μη τοὺσοὺνετζεκλέρ ιτι; Χαϊρ, ἀταλαρημὴζ πουττπερὲστ ικὲν πιλὲ πικαϊτ τουρμαζλάρ ιτι. Ὀϊλὲ ισὲ ὀντοκουζουντζοὺ ἀσρτὰ γιασαγιὰν Χριστιὰν Ρουμλαρὴν κεντὶ κοϊλοὺ μιλλεττασλαρηνὴ πὰρπὰρ τεγιοὺ χρλαμακτὰν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ γιάπμαμαλαρη γιακησήρ μη;

Παφρατὰ βὲ Σαμσουντὰ ὀνπινλέρτζε λιραλὴκ σερβετὶ ὁλὰν Ρούμ τουτζτζαρλὰρ βάρ τὴρ, βὲ πουνλὰρ κεντὶ ἐβλερὶ βὲ ἐβλατλαρὴ ιτζοὺν πινλέρτζε λιραλὰρ σὰρφ ἐτέγιορλαρ. Πουνλὰρ ιστεσελὲρ, κοϊλοὺλερὶν ταλίμ οὐ τερπιγεσὶ ιτζοὺν πὶρ κὰτζ μεκτεπὶ ἀτζάμαζλαρ μη; Πὶρ ταραφτὰν ἐβλατλαρηνὴ Εὐρώπα οὐσουλοὺ οὐζρὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτὲρ ικὲν, τικὲρ ταραφτὰν Εὐρωπατακὶ χαϊρχὰχ ζατλαρὴν ὀρνεγινὲ ιμτισάλεν κεντὶ πιτζαρὲ μιλλεττασλαρηνὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσὶ χουσουσουντὰ πίραζ φετακιαρλὴκ ἐτσελὲρ, ἄτζεπα σεφὶλ κοϊλοὺλερὶ ποὺ οὐτανατζὰκ χαλτὲν κουρτάραμαζλαρ μη;

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Πάφρα, Ἰαν. 18, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 16, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 28, 1882

ΡΟΥΣΙΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Παριστὲ τὰπ ὁλουνὰν μεσχοὺρ πὶρ ρεσαλέϊ μεβκουτὲ Φεβ. 3/15 ταριγλὶ νουσχεσιντὲ πὰλατὲ μεζκοὺρ οὐνδὰν ἰλὲ βὲ Ρουσιαλὴ μεσχοὺρ πὶρ ἔχλι σιγιασινὶν καλεμὶ ἐσερὶ ζὰνν ὁλουνὰν πὶρ πέντ νεσρ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ πεντὶν μουχαρριρὶ τέγιορ κι Ρουσιατὰ σουνούρη ἀλιγετὲν ὁλὰν πάζη ἀτεμλὲρ οὐμούμ ἐχαλινὶν ισλάχη ἀχβαληνὰ βὲ χουκούμετὶν οὐσούλη ιτὰρεσινὲ ταὶρ Ρουσία ἀχβαληνὰ μούνασιπ, βὲ ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμινὲ ἄσλα μαλοὺμ ὁλμαγιαν πάζη ἐφκιαρλαρὰ ζαχὶπ ὁλμουσλάρ τὴρ, Ρουσιατὰ ἐχαλὶ σαλτανατλὴ πὶρ σεραγιὴν ἀγὴρ μεσαριφινὶ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν κεντὶ τεχαμμούλιντὲν ζιγιατὲ βερκὶ ἀλτηντὰ ἐζιλίγιορ, ἀτὶ γιολλὰρ βὲ καναλλὰρ γιαπηλμαζτὰν ἐββὲλ τεμὶρ γιολλαρὴ ινσὰ ὁλουνμουσλάρ, βέλχασηλ ζὸρ ιλὲ γετιστιριλμὶς χὰμ πὶρ μετενιγέτλε μιλλετὶν οὐμουμὶ τερακκισὶ ἀρασηντὰ πόγιοὺκ πὶρ μουταπακατσηζλὶκ βάρ τὴρ. Πὶρ τὲ ποὺ ἐσνατὲ ἐχαλινὶν ἀτὶ σηνηφλαρηντὰν πὶρ κησμὴ ἀρασηντὰ ἰστιράκη ἐμβὰλ ἐφκιαρὴ γιαγιηλμὶς τὴρ. Ἰσλὲρ ποὺ χαλτὲ ικὲν, μεζκοὺρ πεντὶν μουχαρριρινὶν ἐφκιαρὴντζα, Ρουσιαγιὴ χαραπιγεττὲν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν πιριτζὶκ τζαρὲ ἄσηλ μιλλετὶν χισσιγιὰτ, ἀτάτ οὐ ριβαγιατηνὰ ρουτζοὺ ἐτμὲκ τὶρ, γιάνι χαρεκετσὶς τουρούπ χὶτς πὶρ σέϊ γιάπμακ τεγὶλ, ἄντζακ μιλλετὶν ἐφκιὰρ οὐ χισσιγιατηνὰ μουβαφὴκ γενὶ πὶρ μετενιγὲτ τεεσὶς ἐτμὲκ τὶρ. Πεντὶν μουχαρριρὶ Ρουσιανὴν νὲ πὶρ χοὺκμτάρη μούστεπιτὶν ἐμρὶ ιλὲ νὲ τὲ πὶρ μιλλὲτ μετζλισὶ ιλὲ ιτάρεσινὶ ιστέγιορ. Μεμλεκὲτ χάλα πὶρ μιλλὲτ μετζλίσι οὐμουμισιντὲν ιστιφατὲ ἐτετζὲκ χάλ οὐ μεβκιτὲ τεγὶλ τὶρ. Κέζαλικ Ρουσία πασκὰ μιλλετλερὶ κουρταρμάκ ιτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲν βὰζ κετζμελί τὶρ, ζίρα Ρουσιανὴν βασιτασὶ ιλὲ κουρταρηλμὴς ὁλὰν μιλλετλὲρ σογγρατὰν Ρουσιαγιὰ τοὺσμὲν ὁλούγιορλαρ, νάσηλ κι Γιουνανιλὲρ βὲ Ρουμανιαληλὰρ Ρουσιαγιὰ τοὺσμὲν ὁλμουσλάρ τὴρ, βὲ Σηρπλαρὴν βὲ Βουλγαρλαρὴν τοὺσμὲν ὁλατζακλαρὴ μελχούζ τουρ. Ρουσία Εὐρώπα ἰσλερινὲ τάχι καρήσμαγιαρακ κεντὶ τερακκισινὲ πακμαλή τὴρ. Ὅλ βακὴτ πασκὰ τεβλετλέρλε κολάϊτζα ἄκτη ιττιφὰκ ἐτεπιλίρ, ζίρα τεβλετλὲρ κουββετλὶ ὁλὰν πὶρ μιλλὲτ ιλὲ ιττιφὰκ ἄκτ ἐτμεγὲ τάϊμα ἀρζοὺ ἐτερλέρ. Νίχαγετ μεζκοὺρ πεντὶν μουχαρριρὶ ἄσηλ Ρούς ἐφκιάρ οὐ χισσιγιατηντὰ πουλουνὰν βὲ γιανηντακὶ παρλὰκ βὲ πὰκ Σιμὰλ γιηλτὴζηντὰν (ζεβτζεσὶ) τελαλὲτ ὁλουνὰν ικιντζὶ Ἀλεξανδροσοὺν Ρουσιαγιὴ κουρταρμαγὰ μουκτετὶρ ὁλατζαγηνὰ καβὶ ιτικατὴ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

ΚΟΜΑΝΤΑΝ ΣΕΛΪΠΙ

Κομαντὰν Σέλπι κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ γιαρὴ κετζετὲ βεφὰτ ἐττὶ, βὲ μούμαϊλεϊχὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ περσενπὲ κοὺνοὺ ιτζρὰ ὁλουντού. Πιτζαρὲ κομαντανὴν καφὰ κεμιγὶ γιοκαρτὰν ἀσαγηγιὰ πὲς παρμάκ βὲ πὶρ γιαντὰν ὅλ πὶρ γιανὰ πὶρ κὰτζ παρμάκ τζατλαμὶς ἰτι, βὲ ικὶ τζατλακλαρὴν γεκτικερινὲ καβουστουκλαρὴ γερτὲ πὶρ κεμὶκ παρτζασὴ πεϊνὶν ἰτζινὲ κιρμὶς ἰτι. Ποὺ κεμὶκ παρτζασὴ τζηκαρηλτὴ ισέ τὲ, πὶρ φαϊτὲ κὸρούλμετι. Κομαντὰν Σέλπι βὲ κομαντὰν Γρένφελ Ἀρναουτλαρὰ πὶρ ζαρὰρ βερμὲκ νιγετιντὲ ὄλματηκλαρηνὴ κόστερμεγὲ τζαλησὴρ ικὲν Ἀρναουτλαρὴν πιρὶ κομαντὰν Σελπιγὲ ἀρκατὰν παλτὰ ιλὲ βουρτού. Ἰγγλιζλὲρ Ἀρναουτλαρὴν χασιμανὲ νιγεττὲ ὁλτουκλαρηνὴ πιλσελέρ ἰτι, κεντὶ τοὺφεννλερὶ ιλὲ ὀνλαρὴ πὶρ τακικετὲ βουρούπ τελέφ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι. Κομαντὰν Σελπινὶν βεφατὴ ἐχαλινὶν καλπινὶ κετέρλε τολτουρμούς τουρ. Κομαντὰν Σέλπι χένουζ κεντζ ὁλοὺπ, κεντζ ζεβτζεσινὶ τοὺλ, βὲ οὺτζ νεφὲρ οὐφὰκ τζοτζουκλαρηνὴ ὁκσούζ πρακμὴς τὴρ. Ζεβτζεσὶ ζεβτζινὶ κὸρμεγὲ κελμὲκ ιτζοὺν Ἰγγιλτερατὰν γιολλὰ τζηκμὴς ἰτι, λάκιν ζεβτζινὶν τερνιντὲν ἐββὲλ πουραγιὰ μούβασελὲτ ἐτέμετι. Ἀρναουτλαρὴν μουχακεμεσὶ Τερσαατεττὲ κὸρούλετζέκ τὶρ.

Λεβάντ Χέραλτ ποὺ μούνασεπέτλε τέγιορ κι ἀλτὴ σενὲ ζαρφηντὰ ικὶ κονσολὸς κάτλ ὁλουντοὺ (Σελανικτὲ), κίμσεγε ζαραρὴ ὄλμαγιαν πὶρ μισιονὲρ (Μρ. Πάρσηνς) βουρουλοὺπ τελέφ ἐτιλτὶ, Ρουσιαλὴ πὶρ μιραλάϊ (Κούμερο) κόπεκ κιπὶ βουρουλτοὺ, μούτεπὲρ πὶρ Ἰγγλὶζ (Μρ. Ἰήρνες) πογαζὴ κεσιλιπ κοὺτζ ιλὲ ὁλούμτεν κουρτουλτοὺ, ικὶ νεφὲρ Ἴγγλιζ (γιοὺζ πασὴ Σίγγ βὲ Μρ. Σούτηρ) χαϊτουτλὰρ ταραφηντὰν ταγλαρὰ ασηρηλτηλὰρ βὲ σάϊκι κεντὶ ἀγηρληκλαρὴ κατὰρ ἀλτοὺν φιτιγὲ βεριλμέκλε κουρταρηλτηλὰρ, βὲ σίμτι Ἰγγιλτέρα ζαπιτάνη πακριγεσιντὲν μεσχοὺρ πὶρ ζὰτ βαχσιγιανὲ πὶρ ταρζτὰ κὰτλ ὁλουνμούς τουρ. Ποϊλὲ βακαλὰρ μεμλεκετὶν χαλὶ χακκηντὰ ἐτζνεπιλὲρ οὐζερινὲ φενὰ τεεσὶρ ἐτερλέρ.

Ἀτέμ ὁλτοὺρμεκλιγὶν ονούνοὺ ἀλμάκ ιτζοὺν πίριτζικ γιὸλ κατιλλερὲ τζεζαϊ σεζαλαρηνὴ τζάπουτζακ βερμὲκ τὶρ. Ἀλλὰχ Νωεγὲ, «Χὲρ χὶμ ινσὰν κανὴ τὸκέρσε, ἀνὴν κανὴ ινσὰν βασιτασίλε τὸκούλετζέκ τὶρ» τεμὶς τὶρ. Ποὺ σὸζ σοϊλενιλτικτὲν πέρού τὸρτ πὶν σενὲ κετζμὶς τὶρ, βὲ τοὺνγιὰ κατλὶ μὲν ἐτμὲκ ιτζοὺν σιμτιγὲ κατὰρ πασκὰ μούεσσὶρ πὶρ τζαρὲ πούλμαμὶς τὴρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Νορτηνφέλτ τενιλέν τὸπ φαπρικασὴ μεμουρού ἰλὲ χαρπιγὲ ναζαρετὶ πεϊνιντὲ πὰ ιρατέϊ σενιγὲ ἂκτ ὸλουνὰν μουκαβελὲ ικτιζασήντζα μεζκοὺρ φαπρικὰ τορπιλλερὶν τεεσιρατηνὴ ἰζαλὲ ιτζοὺν ιστιμὰλ ὸλουνὰν τοπλαρτὰν 150 κητὰ, βὲ ἀσακίρι περριγὲ ιτζοὺν ἐλλὶ κητὰ μιτραϊλὸζ τοπού ιμὰλ ἐτὶπ, κελετζὲκ ἴλκ παχαρτὰ τεσλίμ ἐτετζέκ. Μιτραϊλὸζ πὶρ τζὸκ ἀγζὴ ὸλὰν πὶρ νεβ τὸπ τούρ κι χάϊλη βακὴτ ἀλέττεβαμ πὶρ τζὸκ κούλλὲ ἀτάρ.

— Τοὺβέλι μουαζζαμὰ σοὺφερασὴ Μ. Πέρτραμ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὸλουνὰν κόμροὺκτζε ισλαχατὴν ιτζρασὴ ιτζοὺν Πάπη ἀλιγὶ τεσβὶκ ἐτμὶζ ὸλτουκλαρὴ μερβὶ τιρ.

— Σοὺ ἀραλὴκ ζουχοὺρ ἐτὲν χαρικλὲρ ἔκσεριγια γὰζ λαμπαλαρὴ τεβριλμεσιντὲν βὲ μανκαλτὰν ἀτὲζ σητζραμασηντὰν ἰλερὶ κελτικλερὶ τεχακκοὺκ ἐτμὶζ ὸλτουγουντὰν πουντὰν σόγγρα τικκατσηζληκτὰ πουλουνούλμαμαση ζαπτιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ἰλὰν βὲ ιχτὰρ ὸλουνμούζ τουρ.

— Χαϊτὰρ πασὰ βὲ Ἰζμὶτ τεμὶρ γιολοὺ μουστετζιρλερινὶν βεκιλὶ Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηνὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζὴπ τέγιορ κι μεζκοὺρ τεμὶρ γιολοὺ μουστετζιρλερὶ πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Πάπη ἀλιγὲ μουρατζαάτλε τεμὶρ γιολουνοὺν τεμτιτὶ ιτζοὺν ρουχσὰτ ιστιτὰ ἐτμισλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν ιστιτασὴ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν καποὺλ ὸλουνοὺπ περαϊ τασττὶκ μαπέϊνι χούμαγιουνὰ κόντεριλμὶζ ισέ τε, σιμτιγὲ κατὰρ ιρατέϊ σενιγὲ σουτοὺρ ἔτμεμὶζ τιρ. Ἰρατέϊ σενιγενὶν κετζικμεσὶ σεπεπίϊλε μουστετζιρλὲρ κεντὶ ισλερινὶ ἰλερὶ κοτοὺρμεκτὲν μὲν ὸλουνμουσλὰρ, βὲ ὅλ ἵζ ιτζοὺν τεταρὶκ ἐτιλὲν σερμαγὲ πόστὰ καλμὴζ τιρ, βὲ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν τεμτὶτ ὸλουνατζαγὴ γερλερτὲ φακὶρ μουχατζιρλὲρ βὲ σαϊρλὲρ ἀτζληκτὰν ὸλοὺγιορλαρ.

—Ἀλέκο πασὰ Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγετιντὲ πεχερὶ 30,000 φρὰνκ σενεβὶ μαάσλα ἰκὶ ἐτζνεπὶ μεμοὺρ ιστιχτὰμ ἐτμὲκ ιστεμεκτὲ ικὲν, βιλαγὲτ μετζλίσι οὺμουμισὶ βιλαγετὶν ὅλ κατὰρ μαὰζ βερίμεζ ὸλτουγουνοὺ ιττιὰ ἐττιγὶ ιτζοὺν μετζλίσι οὺμουμὶ ιλὲ Ἀλέκο πασὰ ἀρασηντὰ ιχτιλὰφ ζουχοὺρ ἐτμὶζ τιρ, λάκιν νίχαγετ Ἀλέκο πασάνὴν μετζλισὶν ρεγινὲ μούταπεὰτ ετετζεγὶ μεμούλ τουρ.

— Ἀτανὰ βιλαγετινὶν ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἀπετὶν πασὰ Ἀτανατὰ πὶρ μεκτεπὶ ιτατιέϊ ἀσκερὶ κούσατὴ ιτζοὺν ρουχσὰτ ταχσιλ ἐτμὶζ τιρ. Πασάϊ μούσαριλέϊχ μεκτεπὶν μεσαριφινὲ χισσετὰρ ὸλμὰκ ιτζοὺν Ἀτανὰ ἐχαλισινὶ ιανὲ ιτασηνὰ ταβὶτ ἐτμὶζ, βὲ κεντισὶ πετενιντὲν 20 λιρὰ βερμὶζ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Φράνσα τεβλετὶ Τερσαατὲτ σεφιρὶ, Μ. Τίσο, τεβλέτι μούσαριλεϊχανὴν Λόντρα σεφαρετινὲ, βὲ Μαρκὶ τὴ Νοάϊλ Τερσαατὲτ σεφαρετινὲ ταγὶν ὸλουνμούζ τουρ. Φρανσανὴν Τουνούς σεφιρὶ σαπηκὴ Μ. Ρουστὰν Βασιγγτοντὰ Φράνσα σεφιρὶ νασπὶ ὸλουνμούζ τουρ. — Χοὺκούμέτι σενιγενὶν ἐμρὶλε Γόσερ ἐφέντι Ρουμελὶ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετινὲ βεριλμὶζ ὸλὰν ἰμτιγιάζ σαρτλαρηνὴ τετκὶκ ἐτὶπ, μεζκοὺρ σαρτλὰρ μουτζιπὶντζε τεμὶρ γιολοὺ σιρκετινὶν χοὺκούμετὶ πεχὲρ κιλομετρὸ ιτζοὺν σενετὶ 8,000 φρὰνκ βερμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουγουνοὺ ραπορτοσουντὰ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν ἀλτὴ πόγιούκ τεβλετλὲρ Μησὴρ χακκηντὰ ιτιφάκεν χαρεκὲτ ἐτὶπ ἀχβάλη χαζηρενὶν πακασηγὴ, γιάνι μαλιγίτζε μουκαρρεράτη χαζηρενὶν μουχαφαζασηνὴ, Σουὲζ καναληνὴν πιταράφ καλμασηνὴ, βὲ Μησηρὴν ιταρέϊ μούμιαζεσινὲ χαλὲλ κετιρίλμεμεσινι ταλὲπ ἐτετζεκλὲρ. Φεβ. 3/15 ταριχίλε Καχιρετὲν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγράφ χεγέτι νουζζαρὴν ἐσὶρ ἀχζουϊτασηνὴ κιάμιλεν μὲν ἐτμὲκ ιτζοὺν τετάπίρι μούεσσιρὲ ιττιχὰζ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὸλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. — Ρουσία χοὺκούμετὶ μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲν σόγγρα Βουλγαρισταντὰ καλὰν Ρούς ἀσακιρὶ ιτζοὺν ἐττιγὶ μεσαριφὲ πετὲλ Βουλγαριστὰν χοὺκούμετιντὲν 28,000-000 φρὰνκ ταλὲπ ἐτμὶζ τιρ. Πὶρ μούτὲτ ἐββὲλ Ρουσία χοὺκούμετὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ χοὺκούμετιντὲν τάχι πόϊλὲ πὶρ ματλουπτὰ πουλουγμούζ τουρ. — Λάρισσα γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν ὅλ ταραφτὰ σηγὴρ χασταληγὴ ζουχοὺρ ἐτμὶζ ὸλαρὰκ πόγιούκ κηργὴν βερμεκτέ ἰμιζ. — Παρισὶν μεσχοὺρ πανκερλεριντὲν πιρὶ πού σενὲ Μάϊος 5/17τὲ βουκού πουλατζὰκ κουσούφη σεμσὶ ρασὰτ ἐτμὲκ ιτζοὺν Μησήρη οὺλγιαγιὰ κεντὶ μεσαριφὶ ιλὲ πὶρ πόλοὺκ ερπάπη χεγὲτ κόντερμεγὶ τεαχχοὺτ ἐϊλεμὶζ τιρ. — Φρανσανὴν μερκεζὶ κησμηντὰ ἀλτὴ κόϊ ἐτραφηντὰ πὶρ τζὸκ κοὺρτ ζουχοὺρ ἐτὶπ 15—20 ἀτὲμ ταλαμηζὶλάρ τηρ. Φράνσα χοὺκούμετὶ πὶρ κοὺρτ τελὲφ ἐτενὲ 6—18 φρὰνκ κατὰρ μούκιαφὰτ βερίγιορ. — Φρανσανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ κόστεπεκλὲρ τάχι χάϊλη ζαρὰρ ιρὰς ἐτμισλέρ τιρ. — Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ μεποὺς ιντιχάπ ὸλουνμούζ ὸλὰν Μρ. Πράτλο νὰμ τεχριγὶ μεποὺς τανημὰκ ιστέμεμιζ τιρ. — Νόὺ Γιορκτὰ βὲ Λοντρατὰ ταζγὶκ ὸλουνμούζ χαβὰ ἰλὲ ισλεγὲν πὶρ γενὶ μακινὰ τετζροὺπὲ ἐτιλίγιορ. Πού μακινὰ σοκὰκ ἀραπαλαρηνὴ τζεκμὲκ ιτζοὺν ἂτ γερινὲ κουλλανηλαπιλίρ. — Πὶρ βακὴτ ἐββὲλ μουχαρεμεσὶ κόρούλοὺπ 20 σενὲ κούρὲκ τζεζασηνὰ χοὺκμ ὸλουνμούζ ὸλὰν Σοφία Περνίνα νὰμ Ρουσιαλὴ πὶρ Νιχιλιστ κατὴν γιακηνλαρτὰ Τζινέβρα σεχρινὲ φιράρ ἐτμεγὲ μουδαφφὰκ ὸλμούζ τουρ. — Τζενεράλ Ἰσκοπελεφὶν νουτκλαρὴ Αὐστρία βὲ Ἀλμανία χοὺκούμετλερινὶ ιντζιτμὶζ ὸλτουγουντὰν Ρουσία χοὺκούμετὶ τζενεράλη μούμαϊλεϊχὶ Πετερσβουργὰ τζαγηρμὴζ τηρ. — Γιακηνλαρτὰ Ρουσία ταραφηντὰν Τζινὲ τέρκ ὸλουνὰν Κούλτζα ἐγιαλεττιντὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κόρὲ μεζκοὺρ ἐγιαλεττὲν 400,000 νουφοὺς Ρουσία τοπραγηνὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ ιστεγιορλαρ ἰμιζ. —Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα μιλλὲτ μετζλισὶ Ἰραντὰ πουλουνὰν Ἀμεριχαλὴ μισιονερλερὶν ἐμνιγὲτ οὺ σελαμετλερινὲ ταὶρ ρεϊσι τζοὺμχουρτὰν μαλουμὰτ ιστεμὶζ τιρ, βὲ Ἰραντὰ πὶρ Ἀμέρικα σεφιρὶ κόντεριλμεσὶ μούνασιπ ὸλοὺπ ὸλματηγηνη σοὺαλ ἐτμὶζ τιρ. — Τζινλιλὲρ πού σενὲ Πεκιντὲν Τινξινὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινσὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρλέρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Δαλματζιατὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὸλουνὰν πὶρ γαζετὰ μεζκοὺρ ἐγιαλεττὲ ἀσαγισὶν σάϊκι ιατὲ ὸλουντουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. Αὐστριαληλὰρ μεβακὶϊ μουχιμμεγὶ ταχκὶμ ἐτμισλὲρ τιρ. Πούτούν Πόσνατὰ βὲ Χερσεκὶν σιμαλὶ βὲ μερκεζὶ ταραφλαρηντὰ ἀσηλὰρ πού κούνλερτὲ ραχὰτ τουρούγιορλαρ. Ἀσηλαρὴν τέρκι σιλὰχ ἐτμὲκ μεραμηντὰ γιαχοὶ γενὶ μουχαρεπέλὲρ ιτζοὺν τεταρικιὰτ κόρμὲκ νιγετιντὲ ὸλτουκλαρη μαλοὺμ τεγίλ τιρ. Φάκατ πού ἐσνατὲ Αὐστρία ἀσακιρινὶν κομαντανὴ ισγιανὴν τεβεσσοὺ ἐτμὶζ ὸλτουγουντὰν ἀσακίρι ιμτατιγὲ βούρουτινὲ πεκλεμεγὲ μετζπούρ ὸλτουγουνοὺ ρέσμεν ιλὰν ἐτμὶζ τιρ. Χερσὲκ ἀσηλαρηνὴν Κονιτζα σεχρινὶ ζὰπτ ιλὲ ιχρὰκ ἐττικλερὶ σοὺιλενίγιορ ἰτὶ, λάκιν σίμτι μεζκοὺρ τεβατοὺρ τζέρχ ὸλουνμούζ τουρ. Ἀσηλαρὴν ιχρὰκ ἐττικλερὶ οὺρὰκ πὶρ κόϊ ἰμιζ.

— Σεπτ. ἀγιηντὰ Ρουσία ιμπερατορουνοὺν τὰτζ κιγιμὲ ρεσμὶ ιτζοὺν Μοσκουατὰ πόγιούκ χαζηρληκλὰρ κόρούλμεκτὲ τιρ. Κρεμλὶν σεραγιηνὴν τὰχτ ὸτασὴ Τεχάετλὶ Ἰβὰν νὰμ ιμπερατορούν ζεμανηντὰ ὸλτουγοὺ χὰλ οὺ χεγεττὲ πουλουνατζάκ τὴρ, βὲ τιβαρλὰρ ἐσκὶ Βυζαντὶν οὺσουλοὺ οὺζρὲ τεζγὶν, βὲ σεραγιὴν χαβλιλερὶ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ἰλὲ τενβὶρ ὸλουνατζακλάρ. Σενλικλὲρ πὶρ κὰτζ κοὺν τεβὰμ ἐτετζὲκ, βὲ Ἀλμανία βελὶϊ ἀχτηνὴν μεζκοὺρ ρεσμὶτὲ χαζὴρ πουλουνατζαγὴ μερβὶ τιρ.

— Ρουσιατὰν φιράρ ἐτμὶζ ὸλὰν 300 κατὰρ Γεχουτιλὲρ Ἀμερικαγιὰ κιτμὲκ ιτζοὺν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἀκτὲμ Λιβρπουλτὰν βαπορὰ πιντιλέρ. Πουνλὰρ χένουζ γιολτὰ ικὲν Φιλαδέλφεια σεχρινὲ σεχρὶμινὶ ὅλ Γεχουτιλερὶ πὶρ γερὲ ισκιὰν ἐτιλενὲ κατὰρ καγιηρμὰκ ιτζοὺν ιανὲ τεφτερὶ κούσὰτ ἐτμὶζ τιρ. Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ Ἀμερικαγιὰ 2,600 κατὰρ Γεχουτὶ μουβασελὲτ ἐτμὶζ τιρ. Γεχουτιλερὶν πὶρ πόλούγιούν Λουϊζιανα ἐγιαλετινὲ μενσοὺπ πὶρ ἀτατὰ ισκιὰν ἐτετζεκλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Κομαντὰν Σελπὶνὶν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὸλὰν Ἀρναοὺτ τζοπανλαρηντὰν πὲς νεφερὶ κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ κετιριλτιλέρ. Ζάτη σαχανὲ πού τζοπανλαρὴν μουχακεμεσινὶν πὶρ ἀν ἐββὲλ ἰτζρὰ ὸλουνμασηνὴ ἔμρ οὺ φερμὰν πουγιουρμούζ τουρ.

— Τηλεγραφ χαπερλερινὲ ναζάρεν Μησὴρ χεγέτι νουζζαρὴ ἀρασηντὰ ιχτιλὰφ βάρ ἰμιζ. Πέλκι Ἀραπὶ πέϊ χεγέτι νουζζὰρ ριγασετινὲ ταγὶν ὸλουνατζάκ τηρ. Μούτεπεράν μετζλισὶ ἀσκερὶ φηρκανὴν νουφούζ οὺ τεσιρὶ ταχτηντὰ πουλουνούγιορ.

—Πουκρεστὲν Ληντὴν Ταϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν τζὸκ Ρούς κόνούλλόυλερὶ Βουλγαριστανὰ βούρουτ ἐτμισλέρ. Πανσλαβιστ κομιτελερινὶν Σελανικ βιλαγετιντὲ πὶρ ιχτιλὰλ τζηκαρμὰκ ἐφκιαρηντὰ ὸλτουκλαρὴ μερβὶ τιρ. Βουλγαριστανὰ Πανσλαβίζμ μερκεζ κομιτεσὶ Τηρνοβατὰ πὶρλεσὶπ Βουλγαριστανὰ ταρὰφ ταρὰφ σούπελὲρ τάχι τεσσις ἐτμὶζ τιρ.

— Γιρμὶ πὶρ νεφὲρ Νιχιλιστλερὶν μουχακεμεσὶ Φεβ. 9/21τὲ, Πετερσβουργτὰ χαφὶ σουρεττὲ ιτζρὰ ὸλουνμαγὰ πασλατὴ.

— Πετερσβουργτὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὸλουνὰν πὶρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ χορέ Ρουσία τεβλετὶ ταραφηντὰν πόγιούκ μεμουρλαρηνὴν πολιτικαγιὰ μούταχελελερινὶ μὲν ἐτμὲκ ιτζοὺν τετάπίρι λαζμὲ ιττιχὰζ ὸλουνμούζ τουρ.

— Μούσαφιρέτεν Παριστὲ πουλουνὰν Σηρπία οὺμούρη μαλιγεσὶ μούτιρὶ Νόὺ Γιόρκ Χέραλτ γαζετασὴ μουχπὶρὶ ιλὲ χορούσούπ τεμὶζ τὶρ κι Σηρπιαληλὰρ Ρούς βὲ γιάχοτ Αὐστριαλὴ ὸλμὰκ ιστέμεγιπ Σὴρπ καλμὰκ ἀρζουσουντὰ τηρλὰρ, βὲ κεντισὶ Αὐστρία ιλέ Ρουσία πεϊνιντὲ μουχαρεπὲ γιακηνλαρτὰ ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ ζάνν ἐτμὶζ ισέ τε, πού μουχαρεπένιν πὶρ χοὺν ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ βὲ ὅλ χαλτὲ Σηρπιανὴν Αὐστριαγιὰ μούττεφὶκ ὸλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Φεβ. 15/27, 1882

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	12.19
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	48.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90.10
Καϊμὲ	890	Ναπολεών	87.25
Μεταλίκ	205	Κρομίτς	81.20
Πεσλίκ	210	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.22
Ἀλτηλήκ	127.10	Μανὲτ, καϊμὲ	8.92

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόνελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΪΖΙΛΪ ΙΑ΄. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 23, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 7,) 1882 ΝΟΥΜ. 8

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταπολτὶ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Ἄσηλ ἰταρετζιλίκ. — Ἰντζιλὶν μὸυσαατεκιαρληγὴ βὲ μὸυσαατεσιζλιγί. — Τινσιζλὶκ χαμακὰτ βὲ νετιτζεσὶ χελὰκ ὸλτουγού. — Ἄφρικα. — Μὸυτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΑΣΗΛ ΙΤΑΡΕΤΖΙΛΙΚ

ΠΑΖΗΛΑΡ ἀκτζελερινὶ σὰρφ ἐτμεκτὲ πὸγιὸὺκ ἰταρετζιλὶκ κὸστερὶρ ἰκὲν, βακητλαρηνὴ σὰρφ ἐτμεκτὲ ὅλ κατὰρ κάϊτ οὺ ἰχτιμὰμ κὸστερμεζλὲρ· παζηλὰρ τάχι κεντὶ τζισμανὶ μενφακατλαρηνὴ τζὸκ τὸυσὸυνὸὺπ κὸζετὶρ ἰκὲν, ρουχανὶ μενφαατλαρὴ χακκηντὰ καϊτσὴζ πουλουνουρλάρ. Ἰντζιλτὲ Λαζαροσοὺν τεμσιλιντὲ ζικρ ὸλουνὰν ζεγγὶν κιμσὲ κεντὶ μεναφίϊ τζισμανιγεσὶ χοισουσουντὰ ἰταρὲ πιλὶρ πὶρ ἀτέμ ἰτι. Γιασαμὰκ οὺμιτιντὲ ὸλτουγοὺ πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἰτζὸὺν ἐββελτὲν χαζηρλὴκ κὸρὸὺπ τζὸκ ἐρζὰκ τετὰρὶκ ἐττὶ, βὲ τὸυνγεβίτζε τὸυσὸυνὸυλτὸύκτε πὸὺ ἀτὲμ χακιμανὲ ταβραντὴ, λάκιν ἀχρεττεκὶ ὁμρὸὺν ἐπετὶ ἀσηρλαρὴ ἰτζὸὺν ἄσλα χαζηρλὴκ κὸρμετιγιντεν πὸὺ μουχὶμμ τζιχεττὲ ἀκιλανὲ πὶρ ἰταρετζιλὶκ κὸστέρμετι. Κεντὶ ἓν κηἵμετλὶ μενφαατλαρὴ τζιχετίλε πὸὺσπὸυτουν φακίρ ἰτι. Τζεσετὶ ἰτζὸὺν χαττὲν ζιγιατὲ καϊτ οὺ ἰχτιμὰμ ἐτὶπ κεντὶ ὸλμὲζ τζανηνὴ πὸὺσπὸυτουν γιὸὺζ ὸὺστὸὺ πρακτή. Τζισμανὶ σερβὲτ γιηγμαγὰ τζαληστὴ, βὲ πὸὺ παπτὲ ναΐλι μερὰμ ὸλτοὺ, λάκιν σεμὰ ἰτζὸὺν χαζινὲ τζὲμ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ κιάμιλεν πικαϊτ πουλουντοὺ, βὲ πὸὺ παπτὲ μαχρὸὺμ καλτὴ, πὸὺ ἐτζιλτεν ὀνὰ ἀκηλσὴζ ζεγγὶν τενιλμίς τιρ.

Πὸὺ ἀσρτὰ ὅλ ἀκηλσὴζ ζεγγινὶν πὲκ τζὸκ χαλεφλερὶ βάρ τηρ. Πινλέρτζε κιμσελὲρ ὅλ ζεγγινὲ τζὸκ πενζετικλεριντὲν ὀνὸὺν ἐβλάτ οὺ νεσλὶ σαγιηληρλάρ. Πὸὺ μισιλλὸὺ κιμσελὲρ κεντὶ ματτὶ μενφαατλαρηνὴ καγιηρμὰκ τζιχετίλε τζὸκ ἰταρετζὶ τιρλὲρ, λάκιν ρουχανὶ μενφαατλαρηνὰ κελίντζε ὅλ ζεγγὶν κιμσὲ κιπὶ κιάμιλεν καϊτσὴζ τηρλάρ. Σαπαχλαρὴ ἐρκὲν καλκαρλάρ, βὲ πὸὺ τὸυνγιατακὶ κησσὰ ὁμρλερὶ ἰτζὸὺν χὲρ τὸυρλὸὺ χαζηρλὴκ κὸρμεγὲ πὸγιὸὺκ τζέχτ οὺ γαϊρὲτ κὸστεριρλὲρ, ἄμμα ἀχρεττεκὶ ἐπετὶ ὅμρ ἰτζὸὺν ἄσλα βαζιφὲ ἐτὶπ τὸυσὸυνμεζλέρ.

Πὶρ κεμιτζὶ τὸυνγιανὴν ἐτραφηνὴ τολασμὰκ νιγετίλε γιολὰ τζηκὴπ τα ἀντζακ πὶρ κὸυνὸὺκ ἐρζὰκ ἄλσα, χὲρ κες ὀνὸὺν ἀκληνὰ σασὴπ, ὀϊλὲ πὶρ κεμιτζιγὲ ἀκηλσὴζ βὲ τιβανὲ τέμεγετζεκ μι; Λάκιν πὸὺ ὁμρὸὺν πὶρ κὰτζ σενελερὶ, πέλκι τε πὶρ ἀζ κὸυνλερὶ ἰτζὸὺν χαττὲν ζιγιατὲ τὸυσὸυνὸὺπ τε ἐπετὶ ὁμρὸὺν πιτμὲζ βὲ τὸυκενμὲζ ἀσρλαρὴ ἰτζὸὺν χαζηρλὴκ κὸρμεγὶ τὸυσὸύνμεγεν κιμσελὲρ ὅλ κεμιτζιτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἀκηλσὴζ τεγίλ μι τιρλέρ; Ἀκηλλὴ ὀνλὰρ τὴρ κι χὲρ χουσουστὰ ἰταρετζιλίκ ἐτερλὲρ, χὲρ νεβ μενφαατλαρηνὴ λαγιηκ ὸλτουγοὺ σουρεττὲ κὸζετιρλὲρ, βὲ ἔμρι πασιρέτλε χὲρ νεβ ἀφέτ οὺ καζαγιὰ καρσὴ ἰχτιγιαττὰ πουλουνοὺπ τετὰρικιὰτ κὸρὸυρλέρ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΜΟΥΣΑΑΤΕΚΙΑΡΑΗΓΗ ΒΕ ΜΟΥΣΑΑΤΕΣΙΖΑΙΓΙ

«Πιζὲ μουχαλιφὸλμαγιαν πιζίμ ταραφημηζτάντηρ» (Λουκ. θ΄. 50).

«Πενίμ ἰλὲ ὅλμαγιὰν πανὰ ζήττητηρ» (Ματθ. ιβ΄. 30).

1.

Ἰντζιλτὲν ἰστιχρὰτζ ἐττιγιμίζ παλατὲ μεζκοὺρ ἰκὶ ἀγετλὲρ πατίϊ ναζαρτὰ γεκτικερινὲ μουχαλιφ κὸρὸυνὸυρλὲρ ἰσέτε, ὅλ ἀνετλερὶν μανάϊ μουρατηνὴ τικκάτλε τεφτὶς ἐττιγιμιζτὲ κὸρὸύρουζ κι ὀνλὰρ γεκτικερινὲ μουχαλιφ ὅλμαγιηπ χέμαν πὶρ χακικατὴν ἰκὶ τζιχετινὶ κὸστεριρλὲρ, βὲ πὶρ ἀγὲτ τικὲρ ἀγετὶν φικρινὶ ἰζὰχ ἐττιγιντὲν ἰκισὶ πὶρλικτὲ Χριστοσὰ τὸστ κὶμ βὲ μουχαλιφ κὶμ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτερλέρ.

Πιριντζὶ ἀγεττὲ, γιάνι Χριστοσοὺν «Πιζὲ μουχαλιφ ὅλμαγιαν πιζίμ ταραφημηζτάν τηρ» τεμεσιντὲ Ἰντζιλὶν μὸυσαατεκιαρληγὴ κὸρὸυλὸύρ. Ἰησοὺς Γεχουτιστανὰ κεντὶ μεμουριγέτι μουκαττεσεσινὶ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰκὲν, ὀνοὺν ἰντιχαπ ἐττιγὶ σαγιρτλερτὲν πιρὶ, γιάνι Ἰωάννης, κελίπ, «Γιὰ μουαλλίμ, ἀρτημήζτζα κέλμεγερεκ, σενὶν ἰσμίνλε τζιννλερὶ ἰχρὰτζ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ κὸρτὸὺκ, βὲ ἀρτημήζτζα κέλμετιγιντεν ἀνὴ μὲν ἐττίκ» (Μάρκ. θ΄. 38) τετὶ, λάκιν Ἰησοὺς, «Ἀνὴ ιὲν ἔτμεγινιζ, . . . τζοὺνκι πιζὲ μουχαλιφ ὅλμαγιαν πιζίμ ταραφημηζτάν τηρ» (Μάρκ. θ΄. 39) τετί.

Ἰησουσοὺν κεντινὲ τὸυσμὲν τεγίλ, ἀντζακ τὸστ ἄττ ἐττιγὶ πὸὺ ἀτὲμ κὶμ ὸλτουγοὺ μαλοὺμ τεγίλ τιρ. Βάκα ὅλ ἀτὲμ σαγιρτλὲρ ἰλὲ ἀρκατὰς ὅλματη, βὲ ὀνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Ἰησουσοὺν ἀρτήντζα σεχρτὲν σεχρὲ κιτμέζ ἰτι, λάκιν πουνσούνλα περαπὲρ Ἰησουσοὺν χακικὶ τοστλαρηντὰν τεγίλ μι ἰτι; Ἰησουσοὺν ἰσμινὶ ἰκρὰρ ἐτὲρ ἰκὲν. Ὅλ ἀτεμὶν Ἰησουσοὺν ἰσμίϊλε τζιννλὲρ ἰχρὰτζ ἐττιγὶ Ἰντζιλτὲ μουχαρρέρ τιρ, βὲ Ἰησουσοὺν ἰσμινὶ ἰκρὰρ ἐττιγινὲ πουντὰν ταχὰ ἐγὶ νὲ νισὰν βὲ ἀλαμὲτ ὀλαπιλίρ ἰτι; Ὅλ ἀτὲμ Ἰησουσοὺν ἰσμίϊλε τζιννλερὶ ἰχρὰτζ ἐτμεσίϊλε Ἰησουσοὺν σειτανὴν χοὺκοὺμετινὶ τεβιρμὲκ βὲ ἀτεμλερὶ σειτανὴν μουτζίπι χελὰκ ἐσαρετιντὲν κκουρταρμὰκ ἰτζὸὺν τὸυνγιαγιὰ κελμὶς χελασιὰρ ὸλτουγουνοὺ τὸυνγιὰ χουζουρουντὰ ἰκρὰρ ἐτὲρ ἰτι.

Κέζαλικ πὸὺ ἀτὲμ Χριστοσοὺν ἰσμινὶ ἰκρὰρ ἐττικτὲν ματὰ ὀνοὺν ἰσινὶ τάχι ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰτι, γιάνι τζιννλερὶ ἰχρὰτζ ἐτὲρ ἰτι. Χριστοσοὺν σαντζαγὴ ἀλτηνὰ κιρμὶς ὸλοὺπ ὀνοὺν μελεκὸυτοὺνοὺν ἰντισαρὴ ἰτζὸὺν τζενκλεσίρ ἰτι. Χριστοσοὺν τὸυσμενλερὶ ὸλὰν μεκροὺχ ρουχλαρὴ κοβμάκλα Χριστὸς ἰτζὸὺν γαλεπὲ βὲ μουζαφφεριγὲτ κὲσπ ἐτμεγὲ τζαληστήρ ἰτι, βὲ τζιννλερὶ ἀτεμλερτὲν ἰχρὰτζ ἐτμεκλιγὶ κεντινὲ ἶς κὸὺτζ ἐτμίς ἰτι. Ἰησοῦς ἰλὲ περαπὲρ κεζὲν σαγιρτλὲρ πουντὰν ζιγιατὲ νέ γιαπαρλάρ ἰτι; Χέμαν ὅλ παπτὲ σαγιρτλὲρ χακκηντὰ σοϊλὲ γιαζηλμὴς ὸλτουγουνοὺ κὸρὸύρουζ· «Ἰστὲ τζεματτὰν πὶρ ἀτὲμ φεργιὰτ ἐτερὲκ, Γιὰ μουαλλίμ, σανὰ γιαλβαρήρημ, ὀγλουμὰ ναζὰρ κὴλ, ζίρα πὶρ τανέμτιρ· βὲ ἰστὲ ἀνὴ πὶρ ρουχ τουτοὺπ ἄνσηζην παγηρταράκ βὲ κὸπὸυρτερὲκ σαρσὴπ ἐζτικτὲν σόγγρα κὸὺτζ ἰλὲ ἀϊρηλήρ· βὲ ἀνὴ ἰχρὰτζ ἐτμελερινὶ σενὶν σαγιρτλεριντὲν ριτζὰ ἐττίμ ἰσέτε, μὸυκτετὶρ ὅλματηλαρ, τετί. Βὲ Ἰησοῦς τζεβὰπ βερὶπ, «Εἴ ἰμανσὴζ βὲ τὲρς νὲσλ, νέ βακτὰ κατὰρ σιζὶν γιανηνηζτὰ ὅλοὺπ, σιζὲ τεχαμμοὺλ ἐτεγίμ· ὀγληνὴ πουραγιὰ κετὶρ, τετί» (Λουκ. θ΄. 38—41). Χριστοσοὺν πὸὺ ταζιρὶ κιμέ ἰτι; σαγιρτλερινὲ τεγίλ μι ἰτι; Πὸὺ ἐσνατὲ ρεσουλλὲρ κεντιλὲρ Χριστοσοὺν ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτετζὲκ τερετζετὲ ἰμανὰ μαλὶκ τεγίλ ἰκὲν, Χριστοσοὺν ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὁλὰν ὅλ ἀτεμὶ τεβπίχ ἐτμὲκ ἰστερλέρ ἰτι. Βὲ νίτζοὺν ὅλ ἀτεμὶ τεβπίχ ἐτμὲκ ἰστερλέρ ἰτι; Ὀνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κίτμετιγι ἰτζὸὺν ὀνοὺ τεβπίχ βὲ τακπίχ ἐτμὲκ ἰστερλέρ ἰτι. Ὅλ ἀτὲμ Χριστοσοὺν ἰσμίϊλε τζιννλὲρ ἰχρὰτζ ἐτὲρ ἰτι, λάκιν σαγιρτλὲρ ὀνοὺ κεντιλὲρ ἰλὲ περαπὲρ Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κίτμετιγι ἰτζὸὺν Χριστοσὰ μουχαλιφ ἄττ ἐτερλέρ ἰτι. Ἰστὲ ἰνσανὴν ἀτέμι μὸυσαατεσί. Λάκιν Χριστὸς ὅλ ἀτεμὶν κεντὶ ἰσμινὶ σοὺ γιὰ πὸὺ σουρεττὲ ἰκρὰρ ἐττιγινὲ τεγίλ, ἄντζακ ὀνοὺν κεντὶ ἰσμινὶ χακικάτεν ἰκρὰρ ἐττιγινὲ πακάρ ἰτι. Ὅλ ἀτεμὶν Ἀλλαχὴν ἰσιντὲ σαγιρτλὲρ ἰλὲ περαπὲρ τζαληστὴπ τζαληστήματηγηνὴ ἀράμαγιηπ, ἄντζακ ὅλ ἰστὲ σὴτκ οὺ ἰστικαμέτλε τζαληστὴτηγηνὴ ἀράρ ἰτι, βὲ ἔγερ ὅλ ἀτὲμ Ἀλλαχὴν ἰσιντὲ σὴτκ ἰλὲ τζαληστήρ ἰτι ἰσὲ, πὸὺ κιαφί ἰτι, βὲ Χριστὸς ὀνοὺ κεντινὲ χακικὶ σαγίρτ βὲ κοὺλ τανήρ ἰτι. Κὸυναχτὰν ἀρὶ ὀλὰν Ἰνουλλαχὴν μὸυσαατεκιαρληγὴ ἰλὲ κὸυναχκιὰρ ὀλὰν ἐπνάϊ ἀτεμὶν ἀτέμι μὸυσαατεσὶ ἀρασηντὰ νέ πὸγιὸὺκ φάρκ!

Μελεκὸύτ οὺς σεμαβαττὰ πὸγιὸὺκ κὶμ ὀλατζὰκ τεγιοὺ μὸὺπαχεσὲ ἐτὲν (Μάρκ. θ΄. 33, 34), βὲ ναπετζὰ ἰντικὰμ ἰλὲ κὸκτὲν ἀτὲς γιαγτηρμάκλα πὶρ σεχρὶ τελέφ ἐτμεσινὶ Ἰησουστὰν ταλὲπ ἐϊλεγὲν (Λουκ. θ΄. 54), Χριστὸς ἰτζὸὺν

τὲρκ ἐττικλερὶ σεϊλερὶν μούκιαφατηνὴ ἀλὴπ ἄλμαγιατζακλαρηνη πιλμὲκ ἰστεγὲν σαγιρτλὲρ, χέμ τε πὸϊλὲ κουσουρλοὺ ὸλὰν σαγιρτλὲρ κεντιλερὶν πὸλὸυγιὸυντὲν ὄλμαγιανλαρη βὲ κεντὶ σαντζακλαρὴ ἀλτηνὰ κιρμὲκ ἰστέμεγενλερι μὲν ἐτμὲκ ἰστερλέρ ἴτι. Ἱπίλακς κεντὶ τζὸύμλε μὸυνασεπατηντὰ πὰκ βὲ λεκεσὶζ ὸλὰν βὲ κεντὶ τζὸύμλε ἰσλεριντὲ κουσουρσοὺζ βὲ κὸυναχσὴζ ὸλὰν Ἰησοῦς κεντὶ χηζμετιντὲ πουλουνανλαρὴν νὲ ἴσμ ἰλὲ τζαγρηλτηκλαρηνὰ βὲ χάγγη ἀτεμλὲρ ἰλὲ ρεφακὰτ ἐττικλερινὲ τεγίλ, ἄντζακ ὀνλαρὴν κάλπ οὐ ἐφκιαρηνὰ πακάρ ἴτι. Ἱπίλ φιὶλ κεντινὲ μουχαλὶφ ὄλμαγιανλαρη κεντινὲ σαγὶρτ τανημὰκ ἰστέρ ἴτι, βὲ κεντὶ φηρκά οὐ ταραφλαρηντὰν ὄλμαγιανλαρα μούσαατεχιαρανὲ χαρεκεττὲ πουλούνμαγιανλαρη σετίτεν τεβπὶχ βὲ τακπὶχ ἐτέρ ἴτι.

ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ ΧΑΜΑΚΑΤ ΒΕ ΝΕΤΙΤΖΕΣΙ ΧΕΛΑΚ ΟΛΤΟΥΓΟΥ

Σὴρ Ἰσαὰκ Νευτωνοὺν τοστοὺ ὸλὰν Χάλλεϊ νὰμ ἔχλι χεγὲτ τινσίζ ἴτι. Ἱπίρ τεφὰ Χάλλεϊ τὶν οὺ μεζχὲπ ἀλεϊχιντὲ σαϊλὲρ ἰκὲν, Νεύτων ὀνὰ χιτάπεν σὸϊλὲ τεμίς τὶρ, «Σὲν πὸὺ μεσελεγὲ βακὴφ τεγίλσιν, λάκιν πὲν πὸὺ μεσελεγι ἐτραφὴ ἰλὲ τετκίκ οὺ τεφτὶς ἐτμίς ἰμ. Ἐγὶ τεφτὶς ἐτὶπ πίλμετιγιν μεσελελὲρ χακκηντὰ, Ἱπὸὺ πὸϊλέ τὶρ τεγερὲκ κεσὶπ ἀτμάκλα φίλοσὸφ ναμηνὰ κὶρ κετίρμε.» Ἱπουνοὺν ὸὺζερινὲ Χάλλεϊ κεντισὶ πὸὺ τεβπιχὲ λαγιὴκ ὸλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλμούζ τουρ. Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἔτμεγεν τζὸκ κιμσελὲρ πὸϊλέτζε τεβπιχὲ σαγιὰν τηρλάρ.

Τινσιζλὲρ ἀλέμι ταπιὶ Ἀλλαχὴν μούταχελεσὶ ὸλμαγιαραχ βούτζουτὲ κελμιζ ἰτιγινὶ βὲ ἰταρὲ ὸλουνμακτὰ ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτμέκλε πὶρ σέϊ καζανάμαζλαρ. Ἔγερ ἄκλ σαχιπὶ ὸλὰν ἰνσὰν σὰλτ καβανίνι ταπιϊγὲ τεεσιρὶ ἰλὲ μεϊτανὰ κελμιζ ἰσὲ, πασκὰ ἀλεμλερτὲ τάχι ἰνσαντὰν τζὸκ οὺστοὺν ἄκλ σαχιπὶ ζατλὰρ χέμαν ὸλ καβανὶν τεεσιρίϊλε χουσουλὲ κέλμεμιζ ὸλτουκλαρηνὰ νέ τελίλ πουλουνούρ;

Ἱποὺ τὸυνγιατὰ ζούλμ οὺ γὰτρ τζιχετίλε τζαναβαρὰ πενζὲρ ἀτεμλὲρ πουλουνούγιορ, βὲ ἔγερ τινσίζ κιμσὲ κεντινὶν πὸὺ τὸυνγιαγιὰ τεσατούφεν κελτιγινὶ ζὰνν ἐτέρσε, ἄρτηκ κεντισινὶ ὸλτὸυκτὲν σόγγρα πασκὰ πὶρ ἀλεμτὲ ὸλ ζαλὶμ βὲ γαττὰρλαρὴν πεντζεσιντὲ πούλμαγιατζαγηια ἐμὶν ὸλάμαζ. Κεντισινὶ Χριστιανλαρὴν ἰναντηκλαρὴ Ἀλλαχὴν, γιάνι πὶρ σεπέπι ἐββελὶν μαχλουκοὺ ὸλτουγουνοὺ τανήμαγιαν ἀτέμ κελετζὲκ τὸυνγιατὰ κεντὶ πασηνὰ πὸὺ τὸυνγιατὰ μισλινὶ κόρμετιγι μουσιπέτ οὺ φελακετλὲρ κέλμεγετζεγινε μουτμεὶν ὸλάμαζ. Ἴμτι τινσιζλὶκ σὸυπχὲ βὲ τερεττὸυτλερὶ τεργιασηνὰ τὸὺσμεμεκ ἰτζὸὺν χικμετι, ἀταλετι, ἰναγέτ οὺ μερχαμετι βὲ κουτρετι τζιχετίλε πὶνιχαγὲ ὸλὰν Ἀλλαχὰ κὶμ ἰνανμάκ ἰστεμέζ; Ὸλὸὺμ σαατηντὰ Χριστιανληγὴν ἰνσανὰ βερτιγι λατὶρ ὸὺμιτὶ τὲρκ ιλὲ κετζὲν ἀσρὴν Ἰγγλιζ φιλοσοφλαρηντὰν Χὸπς νὰμ ζατὴν ὸλὸὺρ ἰκὲν, Καρανληγὰ ἀτλάγιορουμ τετιγι κιπὶ σὸυπχὲ ζουλμετινὲ ἀτηλμαγὴ κὶμ ἰστὲρ;

Δαβὶδ Χὸὺμ νὰμ μεζχοὺρ φιλοσὸφ βὲ μὸυβερὶχ κεντὶ ἐφκιὰρ βὲ μὸυλαχαζάτη μὸυλχιτανσὶ κεντινὶ νὲ ἀζὶμ μεγιουσιγέτ οὺ τεχσετὲ κὶτὸυρτὸυγιὸυνοὺ πὶρ κερρὲ χαλισανὲ ἰκρὰρ ἐτὶπ σὸϊλὲ τεμίς τὶρ· «Κεντὶ χικμετὶμ κεντιμι χάβφ οὺ χασιγετὲ τουτζὰρ ἐτέγιορ, ἐτραφὰ πακτηγημτὰ χὲρ γερτὲ μὸυτζατελὲ βὲ μὸυναζαὰ, ἰχτιλάφ οὺ τενακοὺζ, ἰφτιρὰ, χὴρς οὺ γαζὰπ βὲ σασκηνλὶκ κὸρουμ. Κεντὶ τερουνιμὲ τάχι πακτηγημτὰ σὸυπχὲ οὺ τερεττὸυττὲν βὲ τζεχαλεττὲν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ κόρμεγιορουμ. Νέρετε ἰμ; νέ ἰμ; μεβτζουτιγετιμὶν σεπεπὶ νέ τὶρ; νέ χαλὲ ἰντικὰλ ἐτετζέγιμ; Ἱπὸϊλὲ πὶρ τζὸκ μεσελελὲρ φικριμὶ ἰσγὰλ, βὲ πενὶ ραχατσὴζ ἐτερλέρ. Κεντιμὶ χὲρ ταραφτὰν ζουλμὲτ ἰλὲ μουχὰτ ἓν σεφὶλ πὶρ μαχλοὺκ ἄττ ἐτμεγὲ πασὶλάρημ.»

Ἔγερ ἰνσὰν σὰλτ κουββάϊ ταπιϊγὲ τεεσιρίϊλε μεϊτανὰ κελμὶς ἰσὲ, κεντιντὲν ἀλὶ πὶρ Ζάτη κερεμκιανιγὲ μὸυτεσεκκὶρ ὸλμαγὰ πορτζλοὺ τεγίλ τὶρ τεμὲκ ὸλοὺρ. Ἱποὺ ἐφκιὰρ ἰσὲ ἓν ἀλὰ χισσιγιατημηζτὰν πὶρινὶ, γιάνι πιζὲ σαχσὶ, μιλλὶ βὲ σάϊρ χὲρ νέβ νιμετλὲρ ἰχσὰν ἐτὲν πὶρ Ζάτη τζελιλὲ χάμτ οὺ σενὰ ἐτμεκ χισσιμιζὶ μὰχβ ἐτέρ.

Ἔγερ χὲρ σεγὶ σὰλτ ταπιὶ κουββετλερὲ χὰμλ ἐτέρσεκ, μουζαγιακαμηζτὰ πιζτὲν ἀλὶ πὶρ ζαττὰν γιαρτὶμ βὲ ἰμτὰτ τάχι πεκλεγέμεζ ἰζ. Ἱπὸϊλέτζε τινσιζλὶκ ταλιμὶ πιζὶ σέβκ βὲ τεσελλὶ πουλατζὰκ ἓν καβὶ μελτζαϊμιζτὲν μαχρουμ ἐτέρ. Ἀχβάλ οὺ χαρεκιατημὴζ ἰτζὸὺν πὶρ χακίμι μουτλακὰ μεσοὺλ πουλουντουγουμουζοὺν κορκουσουνοὺ μεϊτανταὰν καλτηρὴρ, βὲ πὸὺ τὸυνγιατὰ πιζὲ κεντὶ σαχσὶ. μενφαατημηζὴ τὸυσὸύνμεκτὲν βὲ κὸζετμεκτὲν γάϊρι πὶρ φὶκρ πρακμάζ. Χέμ τε ἔγερ πὶρ ἀτεμὶν ἀχβάλη ἀχλακιγεσὶ ὸνοὺν τζισμανὶ τερκιπινὲ βὲ πουλουντουγοὺ ἀχβάλη ταπιϊγεγὲ μενοὺτ ἰσὲ, ἀτεμὶ ἰτζρὰ ἐττιγὶ κὸτὸὺ πὶρ σέϊ ἰτζὸὺν μεσοὺλ βὲ καπαχατλὴ ἄττ ἐτμὲκ ἀκηλσηζλήκ τὴρ. Ἰνσανὴν χὲρ τζὸὺρμ οὺ τζιναγετι βὲ καπαχατὴ χασταλὴκ γιάχοτ πετπαχτλὴκ νετιτζεσὶ ἄττ ὸλουνμαλὴ τὴρ, χαστὰ γιάχοτ πετπάχτ πὶρ ἀτεμὲ τζεζὰ βερμὲκ ἰσὲ χακκαηζλὴκ βὲ ζοὺλμ ὸλοὺρ. Βέλχασηλ, τινσιζλὶκ ταλιμὶ ἰνσανὴν ταπιατηνὴ χὲρ τζιχέτλε ἐτνὰ κηλὰρ, βὲ ἀχλάκη χαμιτὲ ἐσασηνὴ ἄλτ οὔστ ἐτέρ.

Ἱπάζη μὸυελλιφλὲρ ἰνσανὴν ἰρατὲ βὲ ἰχτιγιὰρ σαχιπὶ ὸλτουγουνοὺ ἰνκιὰρ ἰλὲ ἰνσὰν σὰλτ κεντὶ ταπιὶ μέϊλ βὲ ἰστιτατλαρηνὴν ἰτζαπὴ βὲ χαριτζὶ σεπεπλερὶν ἰκτιζασὴ ἰλὲ χαρεκὲτ ἐτὲρ τερλέρ. Ἱποὺ μισιλλὸὺ μὸυελλιφλὲρ ἰνσανὴν κεντὶ ἀμάλ οὺ χαρεκιατὴ ἰτζὸὺν μεσοὺλ ὄλματηγηνη τάχι ἰττιὰ ἐτερλὲρ, βὲ πὶρ φιὶλὶν τακπὶχ γιάχοτ ταχσινὲ σαγιὰν ὸλμασὴ χεγέτι ἰτζτιμαϊγὲ μενφαατὴ νοκτασὴ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ ταγὶν ὸλουνοὺρ τερλέρ. Ἱποὺ καπιλτὲν ὸλαρὰκ Χὸπς πὶρ φιὶλ οὺ ἀμὲλ χάττη ζατιντὲ τεγὶλ, ἄντζακ νιζαμάτη μεβζουεγὲ πακηλαρὰκ φαζιλὲτ σαγιηλὴρ γιάχοτ σαγιηλμάζ τέρ. Κέζαλιχ Χὸὺμ κεντὶ μουχαρρερατηντὰ ἄτλ οὺ χακκανιγὲτ χάττη ζατιντὲ πὶρ φαζιλὲτ ὸλμαγιηπ ἰνσανλαρὴν ἀτέτ οὺ κανουνλαρὴ ὸὺζερινὲ μὸυεσσεσὶρ ὸλὰν οὺϊτουρμά πὶρ σέϊ τὶρ τέρ. Χὸὺμ ἰνσανὴν χὲρ φιὶλ οὺ χαρεκετὶ ζαρουρὶ ὸλοὺπ, χὲρ νὲ ἰσὲ ὀντὰν φαρκλὴ ὸλάμαζ ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτὲρ, βὲ ζινὰ μεϊτανὰ τζήκματηγη χαλτὲ καπαχὰτ τεγίλ τὶρ τέρ, βὲ νίχαγετ ἰνσανὴν γιασαμακτὰν ὀσαντηγὴ τακτιρτὲ νεφσινὲ κὰστ ἐτμεγὲ χακκὴ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲρ.

Ἴμτι, Ἀλλαχὰ βὲ Κιτάπη μουκαττεσὲ ἰνάνμακσηζην ἰνσανὴν φικρὶ βὲ βιτζτανὴ ἀχλάκη χαμιτεγὶ μουχαφαζαγιὰ κιαφὶ ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτμὲκ ἀπὲς βὲ ναφιλέ τὶρ, ζίρα Ἀλλὰχ βὰρ ὸλτουγουνὰ ταὶρ βὲ ἀχρεττὲ χὲρ κεσὶν ἔτζρ οὺ τζεζαγιὰ ναὶλ ὸλατζαγηνὰ ταὶρ μαλουμάτη σαχιχὲ πουλούνματηγη χαλτὲ ἰνσανλὰρ κεντὶ ἀγράζη νεφσανιγὲ βὲ μεναφὶϊ σαχσιγελεριντὲν ματὰ πασκὰ σεγὲ κουλὰκ ἀσμὰκ ἰστεμεζλὲρ. Κεντὶ ἐτραφλαρηντὰ πουλουνὰν Χριστιανλαρὴν χοὺσνι τεσσιριντὲν μὸυτεσσὶρ ὸλαρὰκ χαλὶμ, λατὶρ, χούσνι ἀχλὰκ σαχιπὶ βὲ χάττα χαϊρχὰχ τινσιζλὲρ τάχι πουλουνοὺρ, λάκιν ὀνλαρὴν μεπτὲϊ ταλιμὶ τζεμιγέτι πεσέριγεγὶ ἰφσὰτ, βὲ ἐγὶ ὸλὰν χὲρ σεγὶ μὰχβ ἐτμεγὲ κιαφὶ τὶρ. Κιτάπη μουκαττὲς σεριρλὲρ ἰτζὸὺν πιχακκὴν τέρ κι ὀνλαρὴν τζὸὺμλε ἐφκιαρηντὰ Ἀλλὰχ γιόκ τηρ, Ἀλλαχὴ οὺνουτουρλὰρ, ὀνὰ πὸὺγζ ἐτερλὲρ βὲ κεντὶ καλπὶλεριντὲ «Ἀλλὰχ γιόκ τηρ» τερλὲρ, ζίρα χάκκ βὲ ἀτὶλ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ὸλτουγουνοὺ τὸὺσὸὺνμὲκ πιλὲ σεριρλερὲ μουτζίπι τεχσέτ τὶρ. Ἰνσανλαρὴν κάλπ οὺ φικριντὲν Ἀλλὰχ κορκουσοὺ πὲρταραφ ἐτιλτίκτε κὸτὸὺλὸὺγιὸὺ μὲν ἐτὲν σεπεπλὲρ ζαϊφλενὶρ, ζούλμ οὺ τεαττιγιὰτ βὲ χὲρ νέβ φήσκ οὺ φὸὺτζοὺρ τζογαλὴρ, βὲ ὀκσὸὺζ βὲ φακιρλὲρ πιτζαρὲ βὲ πιβαγὲ καληρλάρ. Ἴμτι, φὰρζ ἐτελίμ κι πὶρ μιλλεττὲ πὶρ νεσλὶν κεντζλερὶ τινσιζλικτὲ τογοὺπ πὸγιὸὺσὸὺνλὲρ, γιάχοτ σὰλτ Ἀλλαχὴν κορκουσουνοὺ οὺνουτοὺπ φεραΐζι τινιγεγὶ ἰχμὰλ ἐτσινλὲρ, σὸυπχὲ γιὸκ τούρ κι ὅλ νέσλ κεντὶ ἀρκασηντὰν χαραπιγὲτ βὲ σεφαλὲτ κετιρετζέκ τὶρ.

ΑΦΡΙΚΑ

Ζεγγὶν πὶρ Ἴγγλιζ, πὶρ μισιονὲρ σιρκετινὲ Ἀφρικατὰ βακὶ Νιάνζα νὰμ κὸλτὲν Ταγγανγίκα κὸλὸὺνὲ κατὰρ πὶρ σοσὲ γιολοὺ ἰνσασὴ ἰτζὸὺν μικτάρη κιαφὶ ἀκτζὲ βερμεγὶ βὰτ ἐτμὶς τὶρ. Ἱποὺ γιὸλ 200 μὶλ οὺζουνλουκτὰ ὸλατζάκ τὴρ. Τικὲρ πὶρ Ἴγγλιζ γίνε ὅλ σιρκετὲ Ταγγανγίκα κὸλὸὺντὲ ἰσλεμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ βαπὸρ βερμεγὶ τεαχχὸὺτ ἐτμὶς τὶρ. Ἱπάτεμα μεζκοὺρ γιὸλ βὲ βαπὸρ βασιτασίλε βὲ Σιρὲ βὲ Ζαμπέζι νεχρλερὶ ταρικίλε μερκεζὶ Ἀφρικαγιὰ κὶτμὲκ ἐββελκινὲ νισπέτεν ταχὰ κολάϊ ὸλατζάκ τὴρ.

Κόγγο νεχρὶ σεβαχιλινὲ μισιονὲρ κὸντερμὶς ὸλὰν σιρκετὲ τικὲρ πὶρ βαπὸρ βεριλμὶς τὶρ. Βαπὸρ νεχρὶν ἀγζηντὰν 140 μὶλ γιοκαρὴ κιτεπιλίρ. Ὸρατὰ γεκτικερὶ ἀρκασὴ σηρὰ τακρίπεν 50 μὶλ γερτὲ σελλαλελὲρ βάρ τὴρ. Βαπὸρ μεζκοὺρ σελλαλερὲ βαρτήκτα πὶρ κάτζ παρτζαγιὰ ἀγιηρτηλὴπ σελλαλελερὶ κετζενέτεκ καρατὰν κὸτὸυρὸυλετζὲκ, βὲ σόγγρα βαποροὺν ἀϊρηλμὴς ὸλὰν κησμλαρὴ πὶρ γερὲ κετιριλερὲκ βαπὸρ γενιτὲν νεχρὲ ἐντιριλετζέκ. Βαπὸρ σελλαλερτὲν ὀτετὲ Κόγγο νεχριντὲ Ἀφρικανὴν μερκεζινὲ τογροὺ 1,000 μὶλ γὲρ κιτεπιλίρ. Ἱπὸϊλέτζε σαρκτὰν βὲ γαρπτὰν Ἀφρικαγιὰ κὶρὲν μισιονερλὲρ νίχαγετ ὸρτὰ γερτὲ πὶρλεσέτζεκλέρ. Ἰντζιλὶ Ἀφρικαγιὰ κὸτὸυρενλερτὲν τζοκλὰρ ὅλμὸὺσλὲρ τὶρ, λάκιν ὀνλαρὴν γερινὲ γενὶ μισιονερλὲρ κὸντεριλμὶς ὸλοὺπ, σίμτι τακρίπεν 200 μισιονὲρ ὅλ μεμλεκετὶν ἐχαλισινὶ τενβὶρ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορλαρ. Ἠμτέζα νὰμ χὸυκμτὰρ Οὐκάντα ἐχαλισινὶ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γιακηνλαρτὰ μισιονερλερὲ ρουχσὰτ βερμὶς τὶρ. Ἀμερικὰν Ἱπὸρτ σιρκετὶ ταραφηντὰν Ἀφρικανὴν σὰρκ βὲ γὰρπ ταραφλαρηνὰ κὸντεριλμὶς ὸλὰν ἰκὶ πὸλὸὺκ μισιονερλὲρ μαχάλι μακσετὲ βασηλ ὸλμασλάρ τὴρ. Ἱπιχὲ τιγιαρηντὰ πουλουνὰν μισιονερλὲρ ἰλὲ τζαληήμάκ ἰτζὸὺν γιακηνλαρτὰ ζεβτζελερίϊλε περαπὲρ ταχὰ ἰκὶ μισιονὲρ ὅλ τιγιαρὰ κὶτμισλὲρ τὶρ. Ἱποὺ πὶριντζὶ τεφὰ τὴρ κι ὅλ τιγιαρὰ πεγιὰζ καρηλὰρ κὶτίγιορλαρ.

ΜΟΪΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χιντιστανὰ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ταλὶμ οὺ τερπιγενὶν ἰντισαρὴ ἐσπασὴνὴ τὸὺσὸὺνὸὺπ ἰττιγὰζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὀρανὴν Ἴγγλιζ χὸυκὸὺμετι 21 νερὲρ μὸυτεπὲρ ζεβαττὰν ἰπαρὲτ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐϊλεμὶς τὶρ. Μεκιατὶπι ἀτιγὲ κὸυσατὴ βὲ ἐχλιγετλὶ χοτζαλὰρ γετιστιριλμεσὶ ἰτζὸὺν χὸυκὸὺμὲτ ταραφηντὰν βεριλὲν ταχσισατὴν μικτὰρὴ ἀρτηρηλατζὰκ, κέζαλιχ κηζλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ βὲ μεκτεπλερτὲ ἰστιμὰλ ὸλουνατζὰκ τὲρς κιταπλαρὴ χαζηρλατηλμασηνὰ ζιγιατὲ τικκὰτ ὸλουνατζὰκ τὴρ.

Χιντιστὰν χοὺκουμετὶ μεζκοὺρ μεμλεκεττὲ τζὸκ τεφὰ βουκοὺ πουλὰν κὰχτ ἀφετινὲ καρσὴ πὶρ ἰχτιγιὰτ ὁλμὰκ οὺζρὲ μεμλεκετὶν σενεβὶ βαριτατηντὰν 1,500,000 λιρὰ ἀλὴ κονουλμασηνὴ τὰχι ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Κὰχτ ἀφετιντὲν ἐμὶν ὁλμὰκ ἰτζοὺν Χιντιστὰν κιπὶ βασὶ βὲ μοὺνπὶτ πὶρ μεμλεκεττὲ πιλὲ ποὺ μισιλλοὺ τετὰπὶρ ἰττιχαζηνὰ λοὺζουμ κορουλμούς τοὺρ. Τουρεντὶς βὲ χακιμανὲ πὶρ ἰταρὲ ταχτηντὰ ὁλὰν μεμλεκὲτ νέ μουτλού τουρ! Χιντισταντὰ ουμούρη ναφιαγιὰ τὰχι πόγιοὺκ ἐχεμμιγὲτ βεριλμεσὶ κητληγὰ καρσὴ πὶρ τετπίρι ἰχτιγιατκιαρανὲ ὁλοὺπ μεμλεκετὶν σερβέτ οὺ σαατετινὶν τερακκισινὲ ζιγιατεσὶλε γιαρτὴμ ἐτμὶς τὶρ.

Ταρὶχι κατιμτὲ βὲ Κιτάπη μουκατὶτεστὲ ζικρ ὁλουνμουὺς πὶρ τζὸκ γερλερὶν ἄσηλ μεβκιλερινὶ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Παλαιστινηγὲ πάζη μοὺχεντισλὲρ κὸντερὶπ ὅλ μεμλεκετὶ μισαχὲ ἐττὶρμὲκ νιγετίλε τσκρίπεν ὃν ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ Ἰγγιλτερατὰ πὶρ σὶρκὲτ τεσκὶλ ὁλουντού. Ποὺ σὶρκετὶν ἰστιτασὴ οὺζερινὲ Ἴγγλιζ χοὺκούμετὶ ἀσκερὶ μοὺγεντισλερτὲν παζηλαρηνὴν ποὺ ἰσὶτὲ τζαλησμαλαρηνὰ μεζουνιγὲτ βερμὶς τὶρ. Μούχεντισλὲρ 1871τὲ ἰσὲ πασλατὴλὰρ, βὲ 1877τὲ Ἰορδανησὶν γὰρπ τζιχετιντὲ βακὶ 6,040 μούρεππὰ μὶλ γερὶ μισαχὲ ἐτὶπ πιτιρτιλὲρ, βὲ σὶμτὶ κεντὶ τετκικατλαρὴ νετιτζεσινὶ χαβὶ βὲ πὶρ τζὸκ μαχαλλερὶν χαριτασηνὴ σαμὶλ ὁλὰν ὅὖτζ τζιλὶτ πὶρ κιτὰπ νεσὶρ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ποὺ κιτὰπ κατὶμ ταριχὶ βὲ Κιτάπη μουκατὶτεσὶ ἐγὶ ἀνναμαγὰ πόγιοὺκ γιαρτὴμ ἐτετζέκ τὶρ.

Κέζαλικ πὶρ πόλοὺκ Ἀμερικαλὴ μούχεντισλὲρ Παλαιστινηνὶν Ἰορδάνης νεχρὶ τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ βακὶ ὁλὰν κησμηνὴ πὶρ βακηττὰν περοὺ μισαχὲ βὲ τεφτὶς ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

Πολιτικάτζα τζιναγετλερτὲν τολαγὶὴ ἰττιχὰμ ὁλουνμακτὰ ὁλὰν 21 ἀτεμλερὶν μουχακεμεσινὲ γιακηνλαρτὰ Πετερσβουργτὰ πασλανμὴς τὶρ. Μούττεχιμλὲρ ὃν πὶρ νεβ μουχτελὶφ τζοὺρμ οὺ τζιναγετλερτὲ, γιάνι κετζὲν τὸρτ σενὲ ζαρφηντὰ βουκοὺ πουλὰν πολιτικάτζα τζιναγετλερὶν χέπισιντε ζιμετχὰλ ὁλτουκλαρὴ τὸχμετὶίλε ἰττιχὰμ ὁλουνοὺγιορλαρ. Ποὺ ἀτεμλὲρ γιακηνλαρτὰ βεφὰτ ἐτὲν Κολτενπὲρκ νὰμ πὶρ Γεχουτὶ Νιχιλιστὶν βερτὶγὶ χαπερλὲρ οὺζερινὲ ἐλὲ κετζμισλέρ τὶρ. Ἄχζ οὺ κὶριφτ ὁλουνανλαρτὰν οὺτζού, γιάνι Μιχαηλὸφ, Ἰρολένκο βὲ Μοροσὸφ Νιχιλιστλερὶν ἰτζρὰ κομιτεσὶ ἀζασηντὰν ἰμισλέρ, βὲ Μοροσὸφ «Ἐχαλινὶν ἰρατετὶ» οὺνβανλὴ Νιχιλὶστ γαζετασηνὴν τὰχι μοὺελλιφὶ ἰμὶς. Τζενεράλ Μεζεντσοφοὺ κὰτλ ἐτὲν ἀτεμλερὶν ὀτουρτουκλαρὴ ἀραπαγιὴ Μιχαηλὸφ σοὺρμοὺς τοὺρ, χέμ τε Μοσκουὰ τζιβαρηντὰ τεμὶρ γιολουνού περχαβὰ ἐτμὲκ καστιντὲ ζιμετχὰλ ἰμὶς. Μούττεχιμλερτὲν πὶρὶ τὰχι τζενεράλ Μεζεντσοφοὺν ἀρκατασὴ μιραλάϊ Μακαρὸφ οὺζερινὲ ἀτὲς ἐτὲν Παρονικὸφ νὰμ σὰχς ἰμὶς. Τιχὲρ πὶρ μούττεχὶμ τὰχι ζαπηταὶ χαφιγὲ ρεϊσινὶν μαχρέμι ἐσραρὴ βὲ μοσαβινὶ ὁλὰν Κλετότσνικοφ νὰμ σὰχς ὁλοὺπ, ποὺ ἀτὲμ πούτούν Ρουσιατὰ πουλουνὰν χαφιγὲ μεμουρλαρηνὴν ἐσραρηνὴ πιλτιγιντὲν χὲρ σεγὶ Νιχιλιστλερὶν ἰτζρὰ κομιτεσινὲ πιλτιρὶρ ἰτὶ. Τιλὲρ πὶρ μούττεχὶμ ἀσακὶρι πὰχριγὲ μοὺλαζιμλεριντὲν Σουχανὸφ νὰμ σὰχς ὁλοὺπ, ποὺ ἀτέμ Νιχιλιστλερὶν ἰτζρὰ κομιτεσὶ μουαβινλεριντὲν ἰμὶς. Τιχὲρ πὶρ μούττεχὶμ τὰχι Μάρτιος 1/13τὲ ἰμπερατὸρ Ἀλεξανδροσοὺν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὁλὰν Ἐμιλανὸφ νὰμ σὰχς ἰμὶς. Ποὺ μούττεχιμλερὶν μευχακεμελερινὶν ζαπτὴ γιακηνλαρτὰ νεσὶρ ὁλουνατζάκ τὴρ.

Κετζὲν Σεπτ. ἀγιηντὰ χοὺκούμετ Νιχιλιστλερὶν «Σιγιὰχ ταϊρὲ» νὰμ γαζετασηνὴ νεσὶρ ἐτμεκτὲ ὁλὰν ὅὖτζ ἐρκὲκ ἰλὲ πὶρ κατὴν ἄχζ οὺ κὶριφτ βὲ νεφὶ ἐϊλετί. Φάκατ ποὺ κοὺνλερτὲ ὅλ γαζετανὴν 14 σαχιφετὲν ἰπαρὲτ πὶρ νουσχεσὶ ταχὰ νεσὶρ ὁλουνμουὺς ὁλοὺπ, ποὺ νουσχετὲ Ρουσία χοὺκουμετὶ τούφενκ βὲ τὸπ τεχσετίϊλε κεντινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ τζαλησὶτήκτζα Νιχιλιστλὲρ τὰχι ὀνὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χάβφ οὺ τεχσὲτ χουσουλὲ κετιρμελὶ τὶρλὲρ τενιλμὶς τὶρ.

Πάπα χαζρετλερὶ Ἰταλία πισκοποσλαρηνὰ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντερὶπ, χὲρ τὶν οὺ μεζχεπὲ τὸυσμὲν τεσμιγὲ ἐττιγὶ πάζη κιμσελερὶν τζέχτ οὺ ἰκταμλαρὴ οὺζερινὲ πισκοποσλαρὴν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμὶς τὶρ. Πόπα χαζρετλερὶ Παπαληγὴν μετενιγε è βὲ ἐχαλινὶν σαατέτι χαλινὲ τὸυσμὲν ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτὲν κιμσελερὶ τακπὶχ, ἐχαλινὶν σαατέτι χαλὶ οὺζερινὲ Παπαληγὴν τάϊμα ἐγὶ τεσιρὶ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ, βὲ Ἰταλιατακὶ Κατολικλερὶ Παπαλὴκ λεχινὲ σάϊ οὺ γαϊρεττὲ τεβὰμ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτμελερινὶ, Παπανὴν ἰστικλαλιγετὶ ἰτζοὺν τζεσαρέτλε προτέστο ἐϊλεμελερινὶ, βὲ Κατολὶκ γαζεταλαρηνὴν σαγισηνὴ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν χὲρ νὲβ φετακιαρληγὴ κὸζὲ ἀλμαλαρηνὴ, βὲ κεντὶ ἐμρλερὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ρουχπανλαρὰ βαζιφελερινὶ ἐγὶ ἀννατμαλαρηνὴ πισκοποσλαρὰ ταβσιγὲ ἐτμὶς τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 23, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 7, 1882

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΙΛΕ ΦΡΑΝΣΑ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΤΕΝΙΖ ΑΛΤΗΝΤΑΝ ΓΙΟΛ

Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ βακὶ τενὶζ ἀλτηντὰν πὶρ γιὸλ γιαπμὰκ μοὺμκὶν ὁλοὺπ ὁλματὴγηγη ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κερὲκ Ἰγγιλτέρα βὲ κερὲκ Φράνσα σαχιλιντὲ πὶρ βακηττὰν περοὺ πόγιοὺκ κουγιουλὰρ καζηλμακτὰ ὀλτουγοὺ γαζεταμηζὴ μούταλεὰ ἐτενλερὶν μαλουμοὺ ὁλμαλὴ τὴρ. Μούχεντισλὲρ πὲς γιάχοτ ἀλτὴ σενὲ ζαρφηντὰ βὲ 10 μιλιὸν λιρὰ μασράφλα δὶλὲ πὶρ γιὸλ ἀτζηλαπὶλετζεγινὲ ἰττιφάκεν καρὰρ βερμισλέρ τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ Σὴρ Ἐτουὰρτ Βατκὶν νὰμ ζατὴν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν πὶρ σὶρκὲτ μεζκοὺρ γιολοὺ ἀτζμὰκ χουσουσουντὰ ρουχσὰτ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ μιλλέτ μετζλισινὲ μούρατζαὰτ ἐτμὶς τὶρ.

Λάκιν ποὺ παπτὲ γενὶ πὶρ μεσελὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ, ζίρα οὺμεραὶ ἀσκεριγετὲν πάζη ζατλαρὴν πεγιανὴντζα ἰλεριτὲ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐττιγὶ χαλτὲ Φράνσα ὀρτουσοὺ γιολοὺν Ἰγγιλτέρα σαχιλιντὲ ὁλὰν οὺτζουνοὺ πιρτὲν πιρὲ ζὰπτ ἐτμέκλε Ἰγγιλτεραγιὰ ἰστετιγὶ κατὰρ ἀσκὲρ σεβκ ἐτεπιλίρ. Ποϊλὲ πὶρ σηρατὰ Ἰγγιλτερανὴν κουββετλὶ τοναγμασὴ τισαρτὰν Ἰγγιλτέρα οὺζερινὲ βουκοὺ πουλατζὰκ τεαρρουζατὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ ἰσὲ γιαραμὰζ ὁλούρ. Μρ. Γλάτστον Ἴγγλιζ χοὺκούμετινὶν χὲπ ποὺ νοκταλαρὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ σάγετ τενὶζ ἀλτηντὰν ὀϊλὲ πὶρ γιὸλ γιαπηλσὰ, Ἰγγιλτέρα σαχιλιντὲ ὅλ γιολοὺν οὺτζουντὰ ζὰπτ οὺ τεσχὶρ ὁλουνμαζ πὶρ καλὲ ἰνσασηνὴ τὰχι ταλὲπ, βὲ μεζκοὺρ καλενὶν μεσαρὶφι ἰνσαϊγεσινὶ ὅλ γιολοὺ ἀτζὰν σὶρκεττὲν ἀλμὰκ λαζὴμ κελὶπ κὲλμετιγιντεν πὰχς ἐτέγιορλαρ.

ΧΕΡΣΕΚ

Φεβ. 12/24 ταριχίϊλε Τερσαατεττὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Αὐστρία χακκηντὰ ὁλὰν νιγιάτη τοστανεσινὶ ἰπρὰζ, βὲ Ἀρναουτλαρὴ Χερσὲκ ἀσηλαρὴ ἰλὲ πιρλεσμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μητροβιτζατὰ πὶρ κὰτζ ταπούρ ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ τζὲμ ἐτὶλμεσινὶ ἔμρ πουγιουρμούς τουρ.

Κετζὲν χαφτὰ Χερσεκτὲ Αὐστρία ἀσακιρὶ ἰλὲ ἀσηλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ κὰτζ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Τηλεγραφ χαπερλερινὲ ναζάρεν ἀσηλαρὴν ζαγιατὴ πόγιοὺκ ὁλμούς τουρ. Χούσουσα Ἠλλὸκ νὰμ μαχαλτὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ μουχαρεπετὲ ἀσηλὰρ πὶν νεφὲρ κατὰρ ἰτιλὲρ, βὲ πόγιοὺκ τελεφιγιάτλα κεντὶ μεβκιλεριντὲν τὰρτ ἐτιλτιλέρ. Αὐστριαληλαρὴν ζαγιατὴ 8 μακτοὺλ βὲ 16 μετζροὺχ ὁλμούς τουρ. Αὐστρία ἀσακιρὶ οὺμουμὶ πὶρ χοὺτζοὺμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χαβαλαρὴν ἀτζηλμασηνὰ βὲ τετἀρικιάτη λαζημενὶν ἰτμὰμ ὁλουνμασηνὰ πεκλέγιορλαρ. Τζοκλὰρ Χερσεκτὲν χιτζρὲτ ἐτέγιορλαρ. Αὐστρία χοὺκούμετὶ χουτούτὴ σαρκιγεσιντὲ πουλουνὰν ἀσακὶρι μουσταχφηζανὴν τεζγὶτὶ μικτὰρὴ ἰτζοὺν τετἀπὶρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐϊλεμὶς τὶρ.

Δαλματζιαληλαρὴν πὶρ χεγέτι μεπουσεσὶ τζενεράλ Γιουβανοβὶτζ ἰλὲ ἰτζρὰϊ μούκιαλεμὰτ ἰτζοὺν Ραγουζαγιὰ κὶτμὶς ἰσέ τε, τζενεράλη μουμαϊλέϊχ μούκιαλεματὰ κὶρισμεγὶ κάτιεν ρέττ ἐτὶπ, ἀσηλαρὴν τεσλὶμ ὁλμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΜΗΣΗΡ

Μησὴρ ἰλὲ τοὺβέλι σαϊρὲ πεϊνιντὲ ἄκτ ὁλουνμούς μουκαβελὰτ μουτζιπίντζε Μησηρὴν τουγιούνη ουμουμιγεσὶ φαὶζ βὲ ρεσελμαλινὶν τεετιγεσὶ ἰτζοὺν ταχσὶς ὁλουνὰν βαριτατὰ ναζαρὲτ ἐτὲν Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ μεμουρλὰρ γιακηνλαρτὰ πὶρ ταχριρὰτ νεσὶρ ἐτερὲκ Χητίβι Μησὴρ ταραφηντὰν μετζλίσι μούτεπερανὰ βεριλὲν χουκουκούν κεντὶ μεμουριγετλερινὲ ταὶρ ὁλὰν καραρναμελὲρ ἀχκιαμηνὰ μουγαγὶρ ὀλτουγουνού, βὲ μουκαβελὰτ μουτζιπίντζε κεντιλερὶν χαὶζ ὁλατζακλαρὴ νουφούζ οὺ τεεσιρὶν σὶμτὶ μὰχβ ὁλμούς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Μουμαϊλέϊχ μεμουρλαρὴν πεγιανήντζα Μησηρὴν χοὺκούμετὶ σὶμτὶ Χητίβ ἐλιντὲ τεγὶλ, ἄντζακ μούτεπερὰν μετζλισὶ βὲ μεζκοὺρ μετζλισὶ κεντὶ τεεσιρλερὶ ταχτηνὰ ἀλμὴς ὁλὰν πὶρ κὰτζ νεφὲρ οὺμεραὶ ἀσκεριγὲ ἐλιντὲ ἰμὶς.

Καχιρετὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν ἀσκερὶ φηρκανὴν ρουεσασὴ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰφ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ, βὲ κόγια Ἀραπὶ πέϊ ἀσακιρὲ ἐττιγὶ βατλαρτὰ σαπὶτ κατὲμ κάλματὴγη ἰτζοὺν μουμαϊλεϊχὶν ἀλεϊχιντὲ χουσουμὲτ ἀλαμετλερὶ μούσαχετὲ ὁλουνούγιορ ἰμὶς. Λάκιν τιχὲρ πὶρ τηλεγραφ ἀσκερὶ φηρκανὴν ρουεσασὴ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰφ πουλούνματὴγηγη, ἄντζακ Ἀραπὶ πεϊτὲν τετἀπὶρι μούφριτὲ ἰττιχὰζ ἐϊλεμεσὶ ταλὲπ ὁλουνμακτὰ ἰτιγινὶ χαπὲρ βερίγιορ.

Ἀλμανία, Λύστρία, Ἰταλία βὲ Ρουσία Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτερανὴν Μησηρὰ ταὶρ ὁλὰν μουχαρρερατηνὰ τζεβὰπ βεριπ, Μησηρτὰ χάλη χαζηρὴν ἰπκασὴ βὲ Χητίβι Μησὴρ ἰλὲ τοὺβέλι σαϊρὲ ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν μουκαβελὰτ ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ ἐτὶλμεσὶ χουσουσουντὰ πὶρ καραρὰ κελμὲκ ἰτζοὺν ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ. Τοὺβέλι μουαζζαμανὴν κιάφρεσι τὰχι Μησὴρ οὺζεριντὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν χοὺκούκη χοὺκμρανισινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰστεγιορλαρ.

Σουὲζ καναληνὴ ἀτζμὴς, βὲ σὶμτὶ 77 γιασηντὰ ὁλοὺπ Πάναμα καναληνὴ ἀτζμακτὰ ὁλὰν μεσγοὺρ Μ. Λεσὲπς γιακηνλαρτὰ Μησηρὰ κιτὶπ Ἰσμαϊλία σεχρὶ τζιβαρηντὰ βακὶ Τιμσὰχ κὸλούντὲν Πάχρη σεφὶτ οὺζεριντὲ Σουὲζ καναλὴ οὺτζουντὰ βακὶ Πὸρ Σαὶτ σεχρινὲ κατὰρ πὶρ τατλὴ σοὺ καναλὴ ἀτζ-

μὰκ ἰτζοὺν Μησὴρ χοὺκοὺμετιντὲν ρουχσὰτ ἰστεμὶς τὶρ. Ποὺ καναλὴν οὺζουνλουγοὺ 50 μὶλ κατὰρ ὸλατζὰκ, βὲ ἔγερ κανὰλ ἰνσὰ ὸλουνούρσα, Πὸρ Σαϊτὲ τατλὴ σοὺ ἰετιρτικτὲν ματὰ σιμτιγὲ κατὰρ σουβαρηλάματηκλαρη ἐτζιλτὲν ζιραατὰ σαλὶχ ὅλμαγιαν πὶρ τζὸκ ἀραζιγὶ ζιραατὰ σαλὶχ κηλατζάκ τὴρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἀλμανία σεφαρέτι μαχσουσεσὶ χεγετὶ ἰετζὲν χαφτὰ σεράϊ χοὺμαγιουνλαρὴ, ἐσκὶ χαζινεγὶ βὲ κὸρόυλμεγὲ σαγιὰν σάϊρ μαχαλλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶλὲρ, βὲ ὀνλαρὰ ἰκράμεν Ἀλμανία, Ἰρὰν, Ρουσία βὲ Ἰγγιλτέρα σεφαρετχανελεριντὲ βὲ Χαμτὶ βὲ Ναμὴκ πασαλὰρ χαζαρατηνὴν κονακλαρηντὰ μούκεμμὲλ ζιγιαφετλὲρ κεσιτὲ ὸλουντού. Σεφαρέτι μαχσουσὲ χεγετὶ Ἱρουσαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Ἱερλινὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ κελετζὲκ τζοὺμὰ κοὺνοὺ πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτετζέκ τὶρ.

Λουσινιὰν Χορὲν ἐφέντι χαζρετλερὶ ἰλὲ πατρὶκ βεκιλὶ Κεβὸρκ ἐφέντι Ρουστζουκλιὰν κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Ἐρμενὶ πατρικχανεσὶ ταραφηντὰν πρὲνς Ραξιβὶλ ἰλὲ κὸρόυσμεγὲ κιτὶπ, πρὲνς ταραφηντὰν ριαγέτλε καποὺλ ὸλουντουλάρ.

— Ἴγγλιζ κομαντάνλαρὴ οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμὶς ὸλὰν Ἀρναοὺτ τζοπάνλαρὴν ἰστιντακλαρὴ κετζὲν χαφτὰ ἰτζρὰ ὸλουντού. Βακαάϊγιὴ ρεγελάϊν κὸρμοὺς ὸλὰν κομαντὰν Γρένφελ, Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ Μρ. Ρὲντζ, βὲ οὺτζ νεφὲρ Ἴγγλιζ ταϊφελὲρ πιτάγετ μεχκεμεσινὲ κιτὶπ ἰφάϊ σεχατὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Λεβάντ Χέραλτ γαζετασὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ρουσία ταζμινατὴ μεσελεσινὲ χάλλ ὸλουνμοὺς ναζαρὴ ἰλὲ πακηλαπὶλίρ. Ποὺ μεσελενὶν τεσβιγεσὶ σεραὶτι ἐσασιγεσὶ μετζλίσι βοὺκελατὰ καραρλασὰτηρηλμὴς βὲ Ζάτη σαχανὲ τζανιπὶντὲν τασὶκ ὸλουνμούς τουρ, βὲ ταζμινὰτ ἰτζοὺν ταχσὶς ὸλουνὰν βαριτατὴν ταχσὶλ οὺ τεσλιμὶ χουσουσουντὰ Ὀσμανλὴ πανκασὴ ἰλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἂκτ ὸλουνμούς τουρ. Ἱπάπη ἀλὶ σὶμτι Ρουσιανὴν σοὺλχ ἂκτ ὸλουντουκτὰν σόγγρα Σαρκὶ Ρουμελιτὲ σακλατηγὴ ἀσακιρὶν μεσαριφὶ ἰτζοὺν ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὸλτουγοὺ 20 μιλιὸν φρὰνκ μεσελεσὶλε ἰστιγὰλ ἐτέγιορ.

— Ρουμελὶ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετὶ μεζκοὺρ γιὸλ Σηρπὶα τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ πιτισμετικτζε βὲ Γιαμπολοὺ ἰλὲ Σουμλοὺ ἀρασηντὰ πὶρ χὰττ ἰνσὰ ὸλοὺνματηκτζα χοὺκοὺμὲτι σενιγεγὲ πεχὲρ κιλομετρὸ ἰτζοὺν σενετὲ 8,000 φρὰνκ βερμεγὲ πορτζλοὺ ὅλματηγηνη Λεβάντ Χέραλτ γαζετασὴ γιαζήγιορ.

— Ματπουὰτ ἰτὰρεσὶ ταραφηντὰν Τερσαατὲτ γαζεταλαρηνὰ κὸντεριλὲν πὶρ τενπιχναμὲ γαζεταλαρὴν σαχσιγιὰτ ἰλὲ ὀγράσμαμαλαρηνη τενπὶχ ἐτέγιορ.

Βακὴτ γαζετασὴ 21 χοὺν μουττέτλε τατὶλ ὸλουνμούς τουρ.

— Ἰτὰρεῖ σιττενὶν Ἐτὶρνε σοὺπεσὶ μεμουρλαρηντὰν ὸλουπ πὶρ κὰτζ γιοὺζ πὶν γουρουσλοὺχ πούλ, βαρακαΐ σαχιχὲ βὲ πανταρὸλ σιρκὰτ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ τὸχμετὶλε ἰττιχὰμ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν Σαὶτ πέϊ, Χαφὶζ Ἐμὶν ἐφέντι, Γιακοὺπ ἐφέντι βὲ Ὀσμὰν ἐφέντι νὰμ κιμσελερὶν μουχακεμελερὶ γιακηνλαρτὰ Ἐτὶρνε βιλαγετὶ τζιναγὲτ τιβανὴ χουζουρουντὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ τὴρ.

— Ἐνκαρὲ βιλαγετινὶν ρεσμὶ γαζετασὴ Γιοζγὰτ χοὺκοὺμὲτ κοναγηνὴν Φεβ. 12τὲ μοὺχτερὶκ ὸλτουγουνοὺ, βὲ λάκιν τερτερλερὶν βὲ σάϊρ ταχριρὰτη μουχιμμενὶν βὲ ἐσγιατὰν πὶρ κησμηνὴν κουρτουλμοὺς ὸλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μάρτιος 1/13τὲν σόγγρα γενὶ ὸλτζοὺ βὲ ταρτηλὰρ ἰστιμὰλ ὸλουνμαγὰ πασλατήκτα ἐκμεγὶν γενὶ κηγεσὶ 60 παραγιὰ σατηλατζάκ τὴρ. — Τραπζὸν ἰσκελεσινὶν ἰνσασὴ χιτὰμ πουλμούς τουρ. — Βουλγαριστὰν χοὺκοὺμετὶ γιακηνλαρτὰ Φρανσανὴν Πορτὸ σεχριντὲ κοὺσὰτ ὸλουνατζὰκ σερὰπ βὲ ἀσμα σερκὶσινὲ, βὲ Μοσκουατὰ κοὺσὰτ ὸλουνατζὰκ σεναὶ σερκὶσινὲ Βουλγὰρ μεπουσλὰρ κὸντερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Ἱσπανία τεβλετινὶν τάχι τοὺβέλι μουαζζαμὰ σηρασηνὰ ταχὶλ ἐτὶλμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτέγιορ. — Χολάντα χοὺκοὺμετὶ Εὐρωπατὰ κὲντζ κηζλαρὴ γιαλὰν βατλὰρ ἰλὲ ἀλτατὴπ κὸγια ἶς πουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ μεμλεκεττὲν πασκὰ μεμλεκετὲ κιτμεγὲ τεσβὶκ ἐτὲν πετχὰχ κιμσελερὶ μὲν ἐτμὲκ νιγετίλε πὶρ κονφερὰνς ἂκτ ἐτὶλμεσινὶ τεβλετλερὲ τεκλὶφ ἐτμὶς τὶρ. — Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἰγγιλτερανὴν σὰρκ σαχτιλιντὲν χαβαγιὰ τζηκαρηλὰν πὸγιοὺκ πὶρ πὰλὸν τενιζτὲ γάϊπ ὸλτοὺ, βὲ Ἰγγιλτερανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζασηντὰν πὶρ ζὰτ τάχι μεζκοὺρ πὰλοντὰ ὸλαρὰκ ναπετὶτ ὸλτοὺ. Χὰλ πού κι τικὲρ ἰκὶ νεφὲρ Ἴγγλιζλερ μεζκοὺρ πὰλονὰ βακὶ ὸλὰν καζατὰν κόρκμαγιαρακ κεντιλὲρ τάχι Ἰγγιλτερατὰν Φρανσαγιὰ κετζμὲκ ἰτζοὺν πὶρ πὰλὸν χαζηρλαμηζλάρ τὴρ. Ἔγερ χαβὰ μουσαὶτ ὸλσά ἰτὶ, μεζκοὺρ πὰλὸν κετζὲν περσενπὲ κοὺνοὺ γιολὰ τζηκατζάκ ἰτὶ. — Πὶρ κὰτζ Ρούς ρεσσαμλὰρ Παριστὲ πὶρ σερκὶ κοὺσὰτ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ποὺ σερκὶτεκὶ ρεσμλὲρ πὸγιοὺκ τικκὰτ τζὲλπ ἐτμισλὲρ τὶρ. Πὸγιοὺκ πὶρ τασβὶρ 1877 Ἰούνιος 28τὲ Γρὰν τοὺκ Νικολανὴν Τουνατὰν κετζτιγινὶ κὸστερὶρ. Γρὰν τοὺκ κεντὶ ἀτεμλερὶλε περαπὲρ πὶρ σανταλὰ πινμὶς τὶρ, βὲ ἀσακὶρ ἰλὲ τολοὺ πασκὰ σανταλλὰρ ὀνοὺν ἀρκασηντὰν κιτμεκ ἰτζοὺν πεκλέγιορλαρ. Τασβιρλὲρ τζὸκ ταχσὶν ὸλούνουγιορλαρ. — Φεβ. 6/18τὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμεριτανὴν Χαβερὶλ σεχριντὶν πὸγιοὺκ πὶρ κησμὴ μοὺχτερὶκ ὸλτοὺ. Πὶρ τζὸκ πότιν βὲ τζιζμὲ μαγαζαλαρὴ μούχτερὶκ ὸλτουλὰρ, βὲ πὶρ κὰτζ ἀτὲμ τελὲρ ὸλτοὺ. Μαγαζὰ βὲ φαπρικαλαρτὰν πάζηλαρὴν σαχιπλερὶ γιανὰν γερλερὶν κοὺλοὺ σογουμαζτὰν γενὶ πιναλὰρ γιαπμὰκ ἰτζοὺν φαπρικαλαρὴν γερλερινὶ τεμιζλετμεγὲ πασλατηλάρ. — Περοὺ ἀσακιριντὲν 600 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ πόλὸὺκ ἀσκὲρ γιακηνλαρτὰ Πίσκο σεχριντὶ γιαγμὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μεζκοὺρ σὲχρ οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐττὶ. Πισκοτὰ μουκὶμ ἐτζνεπιλὲρ κεντὶ μαλλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀσακιρὲ μουχαλερὲτ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, νίχαγετ μαγλοὺπ ὸλτουλὰρ, βὲ ἐτζνεπιλερτὲν 300 κισὶ κατὰρ μακτοὺλ ὸλτού. Μακτουλλαρὴν πὶρισὶ τάχι Φράνσα κονσολοσοὺ ἰτὶ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μάρτιος 2τὲ πὶρ σὰχς Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ οὺζερινὲ ταπαντζὰ ἰλὲ ἀτὲς ἐττὶ, λάκιν κουρσοὺν κίμσεγε ἰσαπὲτ ἐτμετὶ. Σοὺϊ χασττζὶ ἄχζ οὺ χιριφτ ὸλουνμούς τουρ.

— Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισινὲ καποὺλ ὸλούνμαγηπ ἰκὶ τερὰ μετζλιστὲν τὰρτ ἐτὶλμὶς ὸλὰν Πράτλο νὰμ τεχρὶ (ἄθεος) ποὺ οὺτζοὺντζοὺ τερὰ ὸλαρὰκ Νόρτχεμπτην σεχριντὲν μεπούς ἰντιχὰπ ὸλουνμούς τουρ. Ποὺ τερὰ τάχι μερκουμοὺν ἀζὰ σηρατὴ ἰλὲ μιλλὲτ μετζλισιντὲ ὀτουρμασηνὰ μούσαατὲ ὸλούνμαγιατζαγη πετιχὶ τὶρ, βὲ ὀνοὺν τέκραρ ἰντιχὰπ ὸλουνμασὴ τιβανελίκ τὶρ.

— Πετερσβουργοὺν ρεσμὶ γαζετασὴ τζενεράλ Ἰσκοπέλερὶν πὶρ κὰτζ χαρτὰ ἀκτὲμ Παριστὲ ἰρὰτ ἐιλετιγὶ νουτκοὺν Ρουσία χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν ταχσὶν ὸλούνματηγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ Ρουσία χοὺκοὺμετὶ πὸγιοὺκ μεμουρλαρὴν πολιτικάτζα ἰσλερὲ μούταχελὲ ἐτμελερινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετάπίρι λαζημὲ ἰττιχάζ ἐϊλεμὶς τὶρ.

Φάκατ πὶρ ταραφτὰν Ρουσία χοὺκοὺμετὶ τζενεράλ Ἰσκοπέλεφὶν νουτκοὺ ἰτζοὺν κεντισὶ μεσοὺλ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐτὲρ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν Μοσκουατὰ τάπ οὺ νεσὲρ ὸλουνὰν Τηλεγραφ νὰμ γαζετὰ τζενεράλη μούσαριλεϊχὶν μιλιονλάρτζα Ρουσλαρὴν χισσιγιατηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ σοϊλέγιορ.

— Μοσκουὰ Μητροπολιτὶ κεντὶ χάττη τεστὶ ἰλὲ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζὴπ, μούσαριλεϊχ χαζρετλερινὲ Γατζίνα σεραγιηνὴ τὲρκ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμὶς, βὲ τεμὶς τὶρ κι ἰμπερατορούν ἐχαλιτὲν οὺζὰκ γιασάμασὴ ἰμπερατὸρ ἰλὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ νιφὰκ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὸλαπιλίρ. Μητροπολὶτ τζεναπλερὶ, «Ρουσία ἰμπερατορού ὸλὰν πὶρ ζατὴν κεντὶ ἐτραφηνὰ ἐφκιάρη μούνεββερὲ σαχιπὶ ζατλὰρ τοπλαμασὴ, βὲ ἐχαλιγὶ χοὺσνι ἰταρὲ ἐτετζὲκ τζεσαρέτ οὺ κουββετὲ μαλὶκ ὸλμασὴ βὲ ἐχαλιτὲν ἀϊρὴ βὲ οὺζὰκ γιασάμαμαση λαζήμ τὴρ» τεμὶς τὶρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν ἰμπερατὸρ ποὺ μεκτοὺπ οὺζερινὲ χιτὲτετλενμὶς τὶρ, λάκιν Ἀζὶζ Σύνοδος ἀζασηνὴν ρεγινὶ ταχσιλ ἔτμετικτζε Μητροπολιτὶ ἅζλ ἐτέμεζ.

— Φεβ. 9/21τὲ πασλαμὶς ὸλὰν γιρμὶ πὶρ νεφὲρ Νιχιλιστλερὶν μουχακεμεσὶ σοὺράτλε ἰτζρὰ ὸλμούς τουρ. Μούττεχιμλὲρ 23 νεφὲρ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, ἰκισὶ κατὴν ὸλοὺπ τετζεννοὺν ἐττικλεριντὲν μουχακεμεγὲ τζεκίλμετιλερ. Μούττεχιμλερὶν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὂν τὸρτ νεφὲρ ταβὰ βεκιλλερινὲ μούσαατὲ ὸλουντού, λάκιν μουχακεμετὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν μούττεχιμλερὶν πάζη χησημλαρηντὰν ματὰ κίμσεγε μούσαατὲ ὸλούνματη. Τηλεγραφ χαπὲρλερινὲ ναζάρεν μεζκοὺρ μούττεχιμλερτὲν 10 νεφερὶ κατλὲ χοὺκμ ὸλουνμουσὶλάρ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Γιουνανιστὰν χεγέτι βοὺκελασὴ ἰστιρὰ ἐτμὶς ἰσέ τε, κρὰλ ναμιζάτζ ὸλαρὰκ γιαταχτὰ πουλουντουγουντὰν χεγετὶν ἰστιφασηνὴ καποὺλ ἔτμεμὶς τὶρ.

— Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ οὺζερινὲ ἀτὲς ἐτὲν Μακλεῖν νὰμ ζὰχς κεντισὶ κραλιτζαγιὴ γιαραλαμὰκ νιγετιντὲ ὅλματηγηνη, χάττα νισὰν πιλὲ ἅλματηγηνη, βὲ φάκρ οὺ ζαρουρετιντὲν νασὶ ποὺ τζιναγετὶ ἰρτικιὰπ ἐττιγινὶ σοϊλεμὶς τὶρ.

— Μρ. Γλάτστον Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισιντὲ τεμὶς τὶρ κι Ρουσιατὰ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν μεζαλιμτὲν τολαγιὴ Ρουσία ἰμπερατορού βὲ Ρουσία χοὺκοὺμετὶ τάχι Ἰγγιλτέρα κατὰρ τεσσοὺρ ἐτέρ. Μρ. Γλάτστον Ἰγγιλτερανὴν μούταχελεσὶ Γεχουτιλερὲ μουζίρρ ὸλατζαγηνὴ ζὰνν ἐτέγιορ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Φεβ. 22 βὲ Μάρτιος 6, 1882

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	12.27
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	50.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὲτὰν

Μετζιτιγὲ	107.37	Πόλ	90. 5
Καϊμὲ	880	Ναπολεών	87.31
Μεταλίκ	205	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	210	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.15
Ἀλτηλήκ	126.30	Μανὲτ, καιμὲ	8.90

Ἀμερίκα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίμι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 2. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 14,) 1882 ΝΟΥΜ. 9

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τ̇ιρ. Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἰτζὸὺν κὸντ̇εριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπ̇ονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτ̇ Ἀμερικὰν χανηντ̇ὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντ̇εριλμελὶ τ̇ιρ.

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟ̇ΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

Μεχὲνκ τασ̇ή. — Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σοὺν ἰχσὰν ἐτ̇ιλμεσί. — Κιτάπ̇η μουκατ̇τ̇εσὶ τεφσὶρ ἐτμέκ. — Τιτοσοὺν κεμερί. — Οὐζοὺν μὸυτ̇τ̇ὲτ γιασ̇αμάκ. — Σινοπ̇τ̇ὰ μαχπ̇οὺς χασταλαρὰ ζιγιαρέτ. — Πολιτικὰ χαβατ̇ισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΕΧΕΝΚ ΤΑΣ̇Η

«ΡΟΥΧΗΝ μεϊβεσὶ μουχαπ̇πὲτ βὲ σὸυροὺρ βὲ σελαμὲτ βὲ τεεννὶ βὲ λοὺτφ βὲ χαϊρχαχλὴκ βὲ σὴτ̇κ βὲ χὶλμ βὲ ζάπ̇τι νὲφς τ̇ιρ» (Γαλ. έ. 22).

Πὶρ κιμσὲ Ρουχοὺν π̇οὺ μεϊβελερινὶ κεντ̇ὶ οὐζεριντ̇ὲ κὸστερίρσε, Χριστιάν τ̇ηρ, ἄμμα Ρουχοὺν π̇οὺ μεϊβελερινὶ κεντ̇ὶ οὐζεριντ̇ὲ κὸστέρμεγεν κιμσὲ χὲρ νὲ ἰτικάτ̇ οὐ μεζχεπ̇τ̇ὲ ὀλούρσα ὀλσοὺν, Χριστιὰν τ̇εγίλ τ̇ιρ.

Χὲρ ἀτ̇ὲμ π̇οὺ μεχένκλε κεντ̇ινὶν σαχὶχ Χριστιὰν ὀλοὺπ̇ ὄλματ̇ηγηνη κολάϊτ̇ζα ἀνναγιαπ̇ιλίρ.

ΡΟΥΧ ὀΥΛ ΚΟΥΤ̇ΣΟΥΝ ΙΧΣΑΝ ΕΤ̇ΙΛΜΕΣΙ

Πιζὲ Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σοὺν ἰχσὰν ἐτ̇ιλμεσὶ ἰτζὸὺν τ̇ουὰ ἐττ̇ιγιμιζτ̇ὲ τ̇ιλετ̇ιγιμὶζ σὰλτ π̇ὶρ τεεσὶρ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ π̇ὶρ ζατὴν, γιάνι ἐκανίμι σελεσετ̇ὲν ὀὺτζὸυντ̇ζὸὺ ὀὺκνὸυμὶν χουζούρ οὐ κουββετί τ̇ιρ. Χριστὸς τὲν ἀλὴπ̇ ἰνσὰν ὀλτ̇ουγουντ̇ὰ ἐβσάφ οὐ σηφάτη ζατιγεγὲ μαλὶκ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπὶ Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σοὺν τ̇άχι σηφάτη ζατιγεσὶ βάρ τ̇ηρ. Οὐλουχιγὲτ ἰνσανλαρὴν καλπ̇ιντ̇ὲ Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σοὺν βασιτασίϊλε ἰσ̇λέρ. Χὲρ μουχὶμμ βὲ ἀζὶμ χακικατὴ π̇ιζὲ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲν Ρούχ ὀὺλ κούτ̇ς τ̇ουρ. Κιτάπ̇η μουκατ̇τ̇εσὶν ἄσηλ μὸυελλιφὶ Ρούχ ὀὺλ κούτ̇ς τ̇ουρ, βὲ ὂλ κιταπ̇ὴν μουχαρριρλερὶ Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σοὺν τεεσιρινὲ ταπ̇ὶ ὀλαρὰκ γιαζμησ̇λάρ τ̇ηρ. Ἔγερ Κιτάπ̇η μουκατ̇τ̇ὲς ἀγιακλαρημηζὰ τζηρὰγ, βὲ γιολουμουζὰ νοὺρ ἰσὲ (Ψάλμ. ριθ'. 105), Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς τ̇άχι ὂλ τζηραγὴ γιακάν τ̇ηρ. Χαγιὰτ κελαμηνὴν μουχὶμμ χακικατλαρηνὴ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν π̇ιζὲ ἄκλ οὐ χικμὲτ βερὲν Ρούχ ὀὺλ κούτ̇ς τ̇ουρ. Κεντ̇ὶ κ̇ουναχηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ σαχίχεν τεβπ̇ὲ ἐτ̇ὲν κ̇ὸυναχκιαρὰ τεβπ̇ὲ χισσινὶ βερὲν Ρούχ ὀὺλ κούτ̇ς τ̇ουρ. Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σοὺν τεεσιρὶ ὄλματ̇ηκτ̇ζα Χρυσόστομος γιάχοτ̇ Αὐγουστίνος κ̇ιπὶ π̇ελαγετλὶ βαϊζλερὶν ἓν μὸυεσσὶρ βαζλαρὴ κ̇ὸυναχκιαρὴ σεμαγιὰ τ̇ογροὺ π̇ὶρ παρμὰκ π̇ιλὲ κημηλτ̇ατμαγὰ κιαφὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρλέρ. Παῦλος ρεσοὺλ κεντ̇ὶ βακτηντ̇ακὶ Χριστιανλαρὰ, «Σιζὶ χατὰ βὲ κ̇ὸυναχλαρτ̇ὰ ὀλμὸὺς ἰκὲν Ἀλλὰχ (Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς) τ̇ιριλττ̇ὶ» (Ἔφεσ. β'. 1.), γιάνι Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς σιζὶ μεματτ̇ὰν χαγιατὰ κ̇ετιρτ̇ὶ, τ̇εμίς τ̇ιρ. Ἔγερ Χριστιὰν ἰσὲν, βὲ ἔγερ τ̇ὸυνγιαγιὰ ἐϊλὶκ ἐτμὲκ κουτ̇ρετινὲ βὲ ἀχρεττ̇ὲ ἐπετ̇ὶ χαγιατὰ ναὶλ ὀλμακλὴκ ὀὺμιτ̇ινὲ μαλὶκ ἰσὲν, π̇οὺ χαλινὶν σεπεπὶ Ροὺχ ὀὺλ κουτ̇σοὺν σενὶ γενιτ̇ὲν τεβλὶτ̇ ἐτμὶς ὀλμασή τ̇ηρ. Βελατ̇έτι ταπιϊγὲν ἰτζὸὺν βαλιτ̇εϊνινὲ π̇ορτ̇ζλοὺ ὀλτ̇ουγοὺν κ̇ιπὶ βελατ̇έτι σανιγὲν ἰτζὸὺν τ̇άχι Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σὰ π̇ορτ̇ζλούσουν. Ἔγερ Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς σεντ̇ὲ σακὶν ἰσὲ, Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἰλὲ σελαμετὲ, κονσ̇ουλαρηνὴ σεβμὲκ φαζιλετινὲ βὲ σάϊρ χὲρ νὲβ λούτφ οὐ ἰναγέτι μουκταζιγεγὲ μαλίκ σιν. Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σοὺζ χίτζ σιν, βὲ ἄντ̇ζακ ὀνούνλα κουββετὲ μαλίκ σιν. Π̇οὺ π̇ὸϊλὲ ὀλτ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ, τ̇ουὰ ἰλὲ τ̇ιλεμὲκ ἰτζὸὺν Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σοὺν μεβχιπεσιντ̇ὲν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μουχὶμμ νέ σ̇έϊ βάρ τ̇ηρ;

Χριστὸς κεντ̇ὶ σ̇αγιρτ̇λερινὲ π̇ὸυτὸὺν τ̇ὸυνγιαγιὰ κ̇ιτ̇ὶπ̇ χὲρ μαχλουκὰ π̇εσ̇αρετὶ βὰζ ἐτμελερινὶ τενπ̇ὶχ ἐτμίς τ̇ιρ (Μάρκ. ις'. 15). Λάκιν π̇ουγοὺ κουββετὶ ὄλματ̇ηκτ̇ζα τ̇εμὶρ γιολοὺ μακινασὴ καταρὴ τζεκέμετ̇ιγι κ̇ιπὶ Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σοὺν χουζοὺρ βὲ κουββετὶ ὄλματ̇ηκτ̇ζα τ̇ζὸύμλε σ̇αγιρτ̇λερὶν βαζὴ ἀτ̇εμλερὶ τεβπ̇εγὲ βὲ ἰμανὰ κ̇ετιρμεγὲ μουκτετ̇ὶρ τ̇εγίλ τ̇ιρ. Ἰσ̇τὲ π̇ὶρ τζὸκ βαϊζλερὶν βὲ π̇ὶρ τζὸκ κιλισελερὶν σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶν σεμερεσὶζ καλτ̇ηκλαρηνὴν χικμέτ οὐ ἐσραρή! Χριστοσὰ κ̇ελὲν βὲ κιλισὲ μὸυσ̇αρεκετινὲ καπ̇οὺλ ὀλουνὰν κιμσελερὶν ὂλ κατ̇ὰρ ἂζ ὀλτ̇ουκλαρηνὴν σαχὶχ σεπεπὶ ἰσ̇τὲ π̇οὺ τ̇ουρ. Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς τ̇ὸκὸυλμεζτ̇ὲν ρεσουλλερὶν π̇ιλὲ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ τεβπ̇ὲ βὲ ἰμανὰ κ̇ετιρτ̇ικλερινὶ π̇ὶρ γερτ̇ὲ ὀκούμαγιορουζ, φάκατ Πέτρος Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς ἰλὲ μεμλοὺ ὀλαρὰκ π̇αλατ̇ὲν κουββὲτ ἀλτ̇ήκτ̇α π̇ὶρ βαζὴ ἰλὲ ὀὺτζ π̇ὶν νουφουσοὺ π̇ὶρ κ̇ὸυντ̇ὲ Χριστοσὰ κ̇ετιρτ̇ί (Πράξ. β'. 41).

Ρεσουλλερὶν κατ̇ὶμ Χριστιανλαρὰ βερτ̇ικλερὶ τενπ̇ὶχ σ̇οὺ ἰτ̇ι. «Ροὺχ ἰλὲ μεμλοὺ ὄληνηζ» (Ἔφεσ. έ. 18). Ἰκὶ τ̇ζὶσμ χέμαν π̇ὶρ βακηττ̇ὰ π̇ὶρ γερὶ τουτάμαζ, π̇οὺ ἐτ̇ζιλτ̇ὲν ἔγερ καλπ̇λεριμὶζ Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς ἰλὲ μεμλοὺ ὀλουρλάρσα, τ̇ὸυνγιανὴν σ̇εχβατηνὰ βὲ φεσατ̇ὰ γερ καλμάζ. Σ̇αφὰκ ἀττ̇ήκτ̇α καρανλὴκ τ̇ὲφ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπὶ καλπ̇ιμὶζ Ροὺχ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλτ̇ουγοὺ βακὴτ τ̇άχι τ̇ινσ̇ιζλὶκ τ̇ὲφ ὀλοὺπ̇ κ̇ιτ̇έρ. Ὂλ βακὴτ π̇ιζτ̇ὲ χὲρ λούτφ οὐ ἰναγὲτ ἰζτ̇ιγιὰτ̇ π̇ουλούρ. Ὂλ βακὴτ ἀρκατ̇ασ̇λαρημὴζ χακκηντ̇ὰ, χούσουσα Ἀλλαχσὴζ γιασ̇αγιὰν βὲ ὀὺμιτ̇σὶζ ὀλὲν κιμσελὲρ χακκηντ̇ὰ λατὶφ π̇ὶρ μουχαπ̇πέτ οὐ σ̇εφκάτλα τ̇ολάρηζ.

Ἐϊβάχ κι ρουχανὶ χαγιατημὴζ ὀνοὺν τεεσιρινὲ μενοὺτ ὀλὰν Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνανλαρτ̇ὰν τζοκλαρηνὴν καλπ̇ιντ̇ὲ βὲ τζὸκ κιλισελερτ̇ὲ «μαχζοὺν ἐτ̇ιλμὶς» βὲ «σὸντ̇ὸυρὸυλμὸὺς» τ̇ὸυρ· «Σὶζ ... τ̇άϊμα Ρούχ ὀὺλ Κουτ̇σὰ μουχαλεφὲτ ἐτ̇έγιορσηνηζ» (Πράξ ζ'. 51). Ἀλλαχὰ λαγιὴκ μεϊβὲ κ̇ετίρμεγεν χὲρ Χριστιανὰ, χὲρ βαϊζὲ βὲ χὲρ κιλισεγὲ καρσ̇ὴ μεζκὸὺρ ἰττιχὰμ ἐτ̇ιλεπ̇ιλίρ. Π̇ὸϊλὲ Χριστιανλὰρ βὲ π̇ὸϊλὲ κιλισελὲρ σεμαβὶ ἀτεσ̇ὶ σὸντ̇ὸυρμέκλε π̇οὺζ κ̇ιπὶ σογοὺκ ὀλουρλάρ. Π̇ὸϊλὲ Χριστιανλὰρ βὲ κιλισελὲρ ἰτζὸὺν π̇ιριτ̇ζὶκ ὀὺμιτ̇ Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σοὺν τέκραρ τ̇ὸκὸυλμεσί τ̇ιρ. Ἔγερ Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σὰ ναὶλ ὀλμὰκ ἰστέρσεκ, ὀνοὺν χουζουρουνοὺ τ̇ιλεμελί ἰζ. Χὲρ κιλισετ̇ὲ σαγιητ̇ὰ ἂζ κιμσελὲρ Ἀλλαχὴν χουζουρουντ̇ὰ χακικάτεν κεντ̇ιλερινὶ μὸυτεβαζὶ ἐτ̇ὶπ̇ χεραρέτλε ὀνοὺν π̇ερεκετινὶ τ̇ιλερλέρσε, κιλισενὶν ρουχανὶ χαλινὶ τ̇εγισ̇τ̇ιρμεγὲ μουκτετ̇ὶρ τ̇ιρλέρ. Ἰκὶ γιάχοτ̇ ὀὺτζ νεφὲρ τεβπ̇ὲ ἐτμὶς Χριστιανλὰρ Ρούχ ὀὺλ κουτ̇σὰ σουσαγιαρὰκ ὀνὰ νιτ̇ὰ ἐτ̇ερλέρσε, βὲ κεντ̇ὶ καλπ̇λεριντ̇ὲ ὀνὰ γὲρ χαζηρλαρλάρσα, Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς ἰσ̇ιτ̇ὶπ̇ κ̇ελίρ. Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς ἰλὲ μεμλοὺ ὀλμὰκ ἰντιπαχὰ ναὶλ ὀλμάκ τ̇ηρ. Χριστοσοὺν ἀτιγεσιντ̇ὲν σόγγρα Ἀλλαχὴν βερτ̇ιγὶ ἓν κουββετλὶ, ἓν μουκατ̇τ̇ὲς βὲ ἓν κηϊμετλὶ ἀτιγὲ Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς μεβχιπεσί τ̇ιρ. Χριστιὰν τ̇οστλάρημ, π̇οὺ μεβχιπὲ π̇οὺ κ̇ὸὺν σιζὲ γιακήν τ̇ηρ, ὀνοὺ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ ἰστεμέζ μι σινιζ;

ΚΙΤΑΠ̇Η ΜΟΚΥΑΤ̇Τ̇ΕΣΙ ΤΕΦΣΙΡ ΕΤΜΕΚ

6.

Τ̇ὸρτ̇ὸυντ̇ζὸὺ κ̇αϊτ̇έ. Μὸυφεσσὶρ τεφσὶρ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγοὺ ἀγεττ̇ὲν ἐββὲλ βὲ σόγγρα κ̇ελὲν ἀγετλερὶ τ̇άχι τ̇ικκάτλε τεφτὶς ἐτμελί τ̇ιρ. Τζοκλὰρ π̇οὺ καϊτ̇εγὲ ριαγὲτ ἔτμεμεκλε π̇ὸγιὸὺκ σέχβ οὐ χατατ̇ὰ π̇ουλουνουρλάρ. Σ̇ὸϊλέ κι π̇ὶρ ἀγετὶ σάϊρ ἀγετλὲρ ἰλὲ ἰρτιπ̇ατὴ ὀλμαγιαν ἀϊρὴ π̇ὶρ ἰπ̇αρὲ κ̇ιπὶ τεφσὶρ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ π̇οὺ ἐτ̇ζιλτ̇ὲν κελαμὴν κὸύνχ οὐ χακικατηνὰ βαράμαγιηπ̇ ἄσηλ μαναγιὴ π̇ουλάματ̇ηκλαρη ἀτ̇ζαὶπ̇ τ̇εγίλ τ̇ιρ. Π̇ὶρ μεπ̇χαστ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ ἰπ̇αρὲ μεφάτ̇ οὐ μεάλτ̇ζα κιάμιλεν μὸυστακὶλ ὀλάμαζ. Π̇ὶρ ἰπ̇αρενὶν μαζμουνοὺ ὂλ ἰπ̇αρὲ ἰλὲ ἰρτιπ̇ατὴ ὀλὰν σάϊρ ἀγέτ οὐ ἰπ̇αρελὲρ ἰλὲ τατπ̇ὶκ ἐτ̇ιλμελί τ̇ιρ, ζίρα π̇ασ̇κὰ ἀγετλὲρ ὂλ ἰπ̇αρενὶν μανασηνὴ π̇ὶρ τ̇ερετ̇ζεγὲ κατ̇ὰρ τακγίτ̇ οὐ τατ̇ὶλ ἐτ̇ερλέρ.

Π̇άζεν ἐρπ̇άπ̇η ἴλμι ἰλαχιτ̇ὲν χὲρ χάγγη π̇ὶρ μεζχεπ̇ὶν καβὶ ταραφκ̇ιρὶ ὀλανλὰρ κεντ̇ὶ ἐφκιαρλαρηνὰ τακβιγὲτ βερὶρ ζὰνν ἐττ̇ικλερὶ π̇ὶρ ἀγὲτ π̇ουλτ̇ουκλαρηντ̇ὰ ὂλ ἀγεττ̇ὲν ἐββὲλ βὲ σόγγρα νὲ τ̇ενιλμὶς ὀλτ̇ουγουνοὺ τετ̇κὶκ ἐτμεγὲ βὲ ἀγετὶν ἄσηλ μανασηνὴ ἀνναμαγὰ σάϊ ἐτμεζλέρ, βὲ ὂλ ἀγὲτ ἰλὲ σηκὴ ἰρτιπ̇αττ̇ὰ ὀλὰν π̇ασ̇κὰ ἀγετλερὲ π̇ακμαγιαρακ μεζκὸὺρ ἀγετὶ ἀϊρὴ π̇ὶρ ἔμρ οὐ ἰπ̇αρὲ κ̇ιπὶ τεφσὶρ ἐτμεγὲ ἀτ̇ζελὲ ἐτ̇ερλέρ.

Χριστιὰν κιλισεσιντ̇ὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν ἴλμι ἰλαχίτ̇ζε σ̇ετ̇ὶτ̇ μὸυτ̇ζατ̇ελελεσὶν τζοκλαρὴ π̇αλατ̇ὲ μεζκὸὺρ καϊτ̇εγὲ ριαγὲτ ὀλούνματ̇ηγηντ̇αν ἰλερὶ κ̇ελτ̇ιγινὲ σ̇ὸυπ̇χὲ γιὸκ τ̇ουρ. Ἔγερ χὲρ μὸυφεσσὶρ κεντ̇ὶ ζάνν οὐ ἐφκιαρηνὰ οὐϊγοὺν π̇ουλτ̇ουγοὺ

κελαμτὰν ἐϐϐὲλ βὲ σόγγρα κελὲν ἀγετλερὲ τικκὰτ ἐτσέ ἰτι, τεφσιρὶ σὸυπχεσὶζ χακικατὰ] ταχὰ ζιγιατὲ γιακὴν ὸλὺρ ἰτι.

Μὸυφεσσιρλὲρ σουρασηνὴ τάχι ἐγὶ πιλμελὶ τιρλέρ κι Κιτάπη μουκαττέσιν μουχτελίφ κησμλαρηνὴν ἄσηλ μουχαρριρλερὶ κεντὶ κιταπλαρηνὴ πὰπ βὲ ἀγετλερὲ τακσὶμ ἐτμὶς ὄλμαγιηπ, μεζκὸὺρ κιταπὶλὰρ ἐρπάπη μὸυταλεαγιὰ σουχουλὲτ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ σογγρατὰν παπίλαρὰ βὲ ἀγετλερὲ τακσὶμ ὸλουνμουσὶλάρ τηρ, λάκιν πιρπιρινὲ σηκὴ ραπτὴ ὸλμάγλε πὶρ ὸλμαλαρὴ λαζὴμ κελὲν πάζη ἰπαρὲ πού τακσιμτὲ ἀϊρηλὴπ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἀγετλὲρ ὸλμουσλάρ τηρ, ἴμτι Κιτάπη μουκαττέσιν μουχτελίφ κησμλαρὴ τεφσὶρ ἐτιλτίκτε ὄλ τακσιμὲ πακήλμαμαλη τηρ.

Πεσὶντζὶ καϊτέ. Μὸυφεσσὶρ τεφσὶρ ἐτμεκτὲ ὸλτουγοὺ κιταπὴν μουχαρριρινὶν μιλλετινὶ, τὶν οὺ μεζχεπινὶ, σιννινὶ, ἀχλάκ οὺ ἀτϐαρηνὴ βὲ σηφάτη σαϊρεσινὶ μὸυμκὶν μερτεπὲ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαλή τηρ.

Χὲρ ἀτεμὶν κεντινὲ μαχσοὺς σηφατὴ ὸλοὺπ, ὄλ σηφὰτ ἰλὲ πασκαλαρτὰν τεφρὶκ ὸλουνοὺρ, βὲ ὄλ σηφάτη μαχσουσὲ σεπεπίϊλε κεντὶ φικρινὶ πασκαλαρτὰν φαρκλὴ σουρεττὲ πεγιὰν βὲ ἰφατὲ ἐτέρ· πού ἐτζιλτὲν μουχαρριρὶν φικρινὶ ἐγὶ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν πάλατὲ μεζκὸὺρ ἀχϐάλ οὺ χουσουσατὰ τικκὰτ ἐτὶλμελί τιρ. Πού τικκὰτ χὲρ μουχαρριρὶν φικρινὶ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν λαζήμ τηρ, λάκιν Κιτάπη μουκαττέσιν μουχαρριρλερινὶν πεγιανατηνὴ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν ταχὰ ζιγιατὲ λαζήμ τηρ. Κιτάπη μουκαττέσιν μουχαρριρλερὶ βάκα Ρούχ ὸὺλ κουὺς ἰλὲ γιαζμησλάρ τηρ, λάκιν Ρούχ ὸὺλ κουὺς χὲρ μουχαρριρὶ ὀνοὺν σηφάτη μαχσουσεσινὶ μὰχϐ, βὲ ὀνοὺ κεντὶ ἐμρὶ ταχτηντὰ ἰσλεγὲν πὶρ μακινὰ χαλινὲ βάζ ἐτέτζὲκ τερετζετὲ κεντὶ χόυκμι ταχτηνὰ ἀλτὴηγηνὴ ζὰνν ἐτενλὲρ τζὸκ γιανηληλάρ. Βακτίϊλε πάζηλὰρ Ρούχ ὸὺλ κουὺς πὶρ πορουγιὰ σοὺ τολτουροὺρ κιπὶ Κιτάπη μουκαττὲς μουχαρριρλερινὶν φικρινὲ ἐφκιὰρ βὲ ἀγζηνὰ κελὰμ τολτουρτουγουνοὺ ζὰνν ἐτερλέρ ἰτι, λάκιν πόϊλὲ ζάνν οὺ ἐφκιαρλὰρ σίμτι ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν μὸυφεσσιρλὲρ ταραφηντὰν καποὺλ ὸλούνμαγιορλαρ. Κιτάπη μουκαττέσιν μουχαρριρλερὶ ἰλχάμη ἰλαχὶ ἰλὲ γιαζτηλὰρ τεμέκλε ὄλ μουχαρριρλὲρ Ἀλλαχὴν ἐμρὶ, χιταγετὶ βὲ γιαρτημὴ ἰλὲ γιαζμαγὰ μὸυνασιπ βὲ μουκτετὶρ ὸλοὺπ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὸλουνμοὺς μὸυζτετζιλὲρ κιπὶ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ χὲρ βέτζχ ἰλὲ μουϐαφὴκ ὸλανὴ γιαζτηκλαρὴ ἀννασηλήρ. Λάκιν πόϊλὲ γιαζμάκλε ὸνλὰρ σὰλτ ἀλὲτ μακαμηντὰ ὸλμαγιηπ ζιροὺχ βὲ ζιάκλ κιμσελὲρ ἰτιλὲρ, βὲ κεντιλερὶν ταπιὶ ἰστιτὰτ βὲ καπιλιγετλερινὶ ἰστιμὰλ ἐττιλέρ. Χέμαν πὶρ ζαττὰ κὲρὲκ ἰλαχὶ βὲ κὲρὲκ ἰνσανὶ καπιλιγετλὲρ γεκτικὲρινὶν χουρριγετινὶ ἰχλὰλ ἔτμεκσιζιν νάσηλ ὸλούπ τα χουρριγέτλε ἰσλετικλερινὶ ἰζὰχ ἐτέμεζ ἰσέκ τε, πού πόϊλὲ ὸλτουγουνοὺ πιλίριζ. Κιτάπη μουκαττέσιν χὲπ μουχαρριρλερὶ πὶρ σιγιακτὰ γιαζμαζλὰρ, ἰστιλὰχ τζιχετίϊλε πὶρὶ τικὲρινὲ πενζεμέζ, χὲρ πιρινὶν κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ ἰστιλαχὴ βάρ τηρ. Τζὸὺμλεσι τάχι ἰλχαμὰ ναὶλ ὸλμοὺζ κιμσελὲρ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, χὲρ πὶρὶ κεντὶ ἐϐσάφη μαχσουσεσὶ ἰλὲ γίνε μουττασήρ ἰτι. Παρομίαι βὲ Ψάλμος κιταπλαρὴ μουχαρριρλερὶ, Ἡσαΐας βὲ Ἱερεμίας βὲ Ἰωάννης βὲ Ἰάκωϐος βὲ Παῦλος ρεσουλλὲρ ἀρασηντὰ φαρκλὰρ βάρ τηρ· ἴμτι μὸυφεσσὶρ μουκαττὲς μουχαρριρλερτὲν χὲρ πιρινὶν ταχὶρ ἐττιγινὶ τογρού βὲ ἐγὶ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν ὄλ μουχαρριρὶν ἀχϐάλ οὺ ἐϐσάφη μαχσουσεσινὲ τικκὰτ ἐτμελί τιρ.

Κέζαλικ μὸυφεσσὶρ τεφσὶρ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ κιταπὴν ταριχὲ, σιϊρὲ, γιάχοτ ἴλμι ἰλαχιγὲ ταῖρ ὸλτουγουνὰ τικκὰτ ἐτμελί τιρ. Μουκαττὲς μουχαρριρλερτὲν πάζηλαρὴ σαῖρ τιρλὲρ, βὲ πουνλαρὴν μουχαρρερατὴ σιῖρ καϐαϊτινὲ κὸρὲ τεφσὶρ ὸλουνμαλή τηρ. Ὀνλαρὴν μετζάζ οὺ ἰστιαρετὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν σὸζλερὶ ταριχ γιαζὰν μουχαρριρὶν σὸζλερὶ κιπὶ λουγὲτ πὲ λουγὲτ τεφσὶρ ὸλούνμαμαλη τηρ. Τικὲρ ταραφτὰν Κιτάπη μουκαττέσιν ταριχὲ ταῖρ ὸλὰν κησμλαρὴ σιῖρ κιπὶ μετζαζὶ μανατὰ ἀληνάμαζ.



ΤΙΤΟΣΟΥΝ ΚΕΜΕΡΙ

ΤΙΤΟΣΟΥΝ ΚΕΜΕΡΙ

Κατὶμ ζεμαντὰν καλμὰ πού μεσχοὺρ ἐσὲρ Ρωματὰ πουλουνούρ. Κεμὲρ Μιλατὴν 70 ταριχιντὲ Ἱερουσαλημὶν Ρωμαληλὰρ ταραφηντὰν ζὰπτ ὸλουντουγουνοὺν ζικρὶ ἰτζὸὺν γιαπηλμὴς τηρ. Μουχαρεπένιν ἰπτιτασηντὰ Ἱερουσαλημὶ μουχασερὲ ἐτὲν Ρώμα ἀσακιρινὲ Οὐεσπασιανὸς κομαντὰ ἐτμεκτέ ἰτι, λάκιν μουχαρεπὲ χένουζ χιτὰμ πουλμαζτὰν Οὐεσπασιανὸς ἀσακὶρ ταραφηντὰν ἰμπερατὸρ ἰντιχὰπ ὸλουνοὺπ κομαντανληγὴ ὀγλού Τιτοσὰ τὲρκ ἐτερὲκ Ρωμαγιὰ ἀϐτὲτ ἐττίλ.



ΛΑΤΟΥΝ ΣΕΜΤΑΝ

Ἱερουσαλὴμ ζὰπτ ὸλουντουκτὰν σόγγρα Τίτος Ρωμαγιὰ ἀϐτὲτ ἐττίλ, βὲ ὄλ βακτὴν ἀτετὶ οὺζρὲ Ρωματὰ Οὐεσπασιανοσὰ βὲ Τιτοσὰ ἰκράμεν φουτουχὰτ ἀλαγιὴ ἰτζρὰ ὸλουντού. Τιτοσοὺν κεμερὶ Γιουνανισταντὰν κετιριλμὶς μερμερτὲν ἰνσὰ ὸλουνμούζ τουρ. Κεμερὶν ἴτζ ταραφηντὰ φούτουχὰτ ἀλαγιηνὴν τασϐιρὶ ὸλοὺπ, πού τασϐιρτὲ Ἱερουσαλημτὲν ἀληνμὶς ὸλὰν γιαγμαλὰρ χὸρὸυνοὺρ. Ὸλ τασϐιρτὲ κὸστεριλέν γιαγμαλὰρ ἀρασηντὰ Χριστιανλὰρ ἰτζὸὺν μαχσοὺς τικκατὰ σαγιὰν ὸλὰν σέϊ ἀλτοὺν σεμτὰν ὸλοὺπ, πού σεμτὰν Ρώμα σεχρινὶν Γοτθοσλὰρ ταραφηντὰν γιαγμὰ ἐτιλτιγὶ βακτὰ κατὰρ μεζκοὺρ σεχρτὲ μαχφούζ ἰτι.

Πάζηλαρὴν ζαννήντζα ὄλ βακὴτ ἀλτοὺν σεμτὰν Τιϐέριος νεχρινὲ ἀτηλτὴ, πάζηλαρὴν ζαννήντζα τάχι Γότθοι τενιλὲν πάρπαρλὰρ μεζκοὺρ σεμτανὴ ἀλὴπ Ἀφρικατὰ βακὶ Καρχηδὼν σεχρινὲ κὸτὸυρτὸυλέρ. Κεμερτὲ ὀγιουλοὺ ὀλὰν τασϐὶρ οὺφὰκ ὸλτουγουντὰν σεμτὰν κὸὺτζ ἰλὲ κὸρὸυλὸὺρ, πού ἐτζιλτὲν πὶζ πουρατὰ μεζκοὺρ τασϐιρὶ πὸγιὸυτερὲκ κόρουζ. Σεμτανὴν τασϐιρὶ Μωϋσησὶν ἐμρὶ ἰλὲ τὸκὸυλὸὺπ σεχατὲτ τζατηρηνὰ κονουλμοὺς ὸλὰν ἄσηλ σεμτανὰ τζὸκ πενζὲρ, βὲ ἄσηλ σεμτὰν Γεχουτιλερὶν ἐσαρετὶ ζεμανηντὰ Βαϐυλωνὰ κὸτὸυρὸυλὸὺπ γάϊπ ὸλτοὺ ἰσέ τε, σόγγρα χεϊκελὶν ἰκιντζὶ τεφὰ ἰνσὰ ὸλουντουγοὺ ϐακὴτ ἰχτιμάλεν ἐϐϐελκινὲ μὸυσαπίχ ὸλαράκ γενιτὲν γιαπηλτὴ, βὲ Ρωμαληλαρὴν Ρωμαγιὰ κὸτὸυρτὸυλερὶ πού ἰκιντζὶ τεφὰ γιαπηλὰν σεμτὰν ἰτι.

ΟΥΖΟΥΝ ΜΟΥΤΤΕΤ ΓΙΑΣΑΜΑΚ

Ἀμερικαλὴ πὶρ χεκὶμ πού μουχίμμ ματτὲ χακκηντὰ σοὺ σουρεττὲ γιαζμὴς τηρ.

«Ὀμρὸυμὸυζὸὺ οὺζατμὰκ ἔκσερ τζιχέτλε γέτη ἰχτιγιαρημηζτά τηρ. Ἰντιζὰμ οὺζρὲ γιασαμὰκ, βὲ καϐανίνι ταπιϊγεγὲ τεϐφίκι χαρεκὲτ ἐτμὲκ πέλκι πάζη κιμσελερὲ χὸς κελμέζ, φάκατ ἰντιζὰμ οὺζρὲ ὄμρ κετζιρμὲκ ἄζ ϐακηττὰν πὶρ ἀτὲτ, χέμ τε μὸυπαρὲκ πὶρ ἀτὲτ ὸλοὺρ, ζίρα πιζὲ μεσερρὲτ, τεσελλὶ βὲ οὺζοὺν ὀμρὸὺ μουτζιπ ὸλοὺρ. Ἀτὲτ τάχι ἰκιντζὶ ταπιὰτ ὸλοὺρ. Μουαϊγὲν ϐακητλαρτὰ γιατὴπ καλκμαγὴ, μουαϊγὲν ϐακητλαρτὰ μουαϊγὲν σεϊλὲρ γεγιπ ἰτζμεγὶ, βὲ μουαϊγὲν ϐακητλαρτὰ κεζινὶπ ἐιλενμεγὶ ἀτὲτ ἐτὲν ἰχτιγιὰρ ἀτεμλὲρ πόϊλέτζε ἰντιζὰμ οὺζρὲ γιασαμακληγὴν κεντιλὲρ ἰτζὸὺν μουτζίπι ἰστιραχὰτ βὲ σελαμὲτ ὸλτουγουνοὺ, βὲ πού ἀτετλερινὶ κολάϊτζα τὲρκ ἔτμεγετζεκλερινὶ πὰ τετζρὸὺπὲ ἀνναμηζλάρ τηρ. Κὲρὲκ ἐγὶ κὲρὲκ κότὸὺ σεϊλὲρ κεντζλικτὲ κολάϊ ἀτὲτ ἐτὶλίρ, βὲ κολάϊ τὲρκ ὸλουνοὺρ, λάκιν πὶρ ἀτὲμ σινντὲ νὲ κατὰρ ἴλερὶ κιτέρσε, ἀτετλερινὶ τὲρκ γιὰ τεπτίλ ἐτμὲκ ὄλ κατὰρ μὸυσκίλ ὸλτουγουνοὺ κὸρὸὺρ. Ἴμτι κεντζλερὲ βὲ σινντὲ τζὸκ ἴλερὶ κίτμεμις ὸλανλαρὰ σοὺ νασιχατὴ βερίριμ. Ἔγερ οὺζοὺν μὸυττὲτ γιασαμὰκ ἰστέρσενιζ, χὲρ τζιχέτλε ἰντιζὰμ οὺζρὲ ὄμρ κετζιρμεγὲ σάϊ ἔτιν, βὲ ἰντιζαμηνὴζ ἐϊλὶκ τζιχετιντὲ ὸλμασηνὰ τικκὰτ ἔτινιζ.

Σαπαχλαρὴ μουαϊγὲν ϐακηττὰ γιατακτὰν τζήκηνζ, βὲ ἀχσαμλαρὴ μουαϊγὲν ϐακηττὰ γιατμαγὰ κίτινιζ, κέζαλικ κὸὺντὸὺζλερὶ ἰσλερινιζὶ μουαϊγὲν ϐακητλαρτὰ κὸρὸὺνὸὺζ Πὶρ κὸὺνὸὺν γιρμὶ τὸρτ σαατλαρηντὰν γιάληνηζ σοὺ κατὰρ σαὰτ οὺγιουμάκλα βὸὺτζοὺτ ρακὰτ ἐτμέζ. Σαγλὰμ βὲ πιζὲ χαγιὰτ βερὲν οὺϊκοὺ οὺγιουγιαπιλμὲκ βὲ γενὶ πὶρ κὸὺν μεσγουλιγετλερινὲ βὲ χατισελερινὲ μουϐαφφακιγέτλε ταγιαναπιλμὲκ ἰτζὸὺν χὲμ τζεσετιμιζὶ βὲ χὲμ φικριμιζὶ χαζηρλαμαλὴ ἴζ. Πασκὰ ϐακητλαρὰ νισπίτεν πὶρ ἀτὲμ οὺϊκουτὰ ὸλτουγοὺ ϐακὴτ πεϊνιντὲ κὰν ταχὰ ἄζ ὸλούρ. Μουχτελίφ σεπεπλέρλε φικρ ταχρὶκ ὸλουντούκτα κὰν πεϊνὲ κιτὲρ, πού ἐτζιλτὲν φικρινὶζ ταχρὶκ ὸλουνμοὺζ ἰκὲν γιαταγὰ κὶρτιγινιζτὲ ταζὲ κουϐϐὲτ βὲ χαγιατὴ μουτζίπ ὸλατζὰκ σουρεττὲ οὺϊκοὺ οὺγιουγιάμαζηνζ, χούσουσα οὺγιουμαγὰ τζαληζμάκλα σαατλάρτζα βὲ πέλκι πὸὺτὸὺν κετζὲ οὺϊκουγιοὺ κατζηρήρσηνζ. Ταχρὶκ ὸλουνμοὺζ φικρ ἰλὲ οὺϊκουσοὺζ τζεσὲτ ἀρασηντὰ μὸὺτζατελὲ ζουχουριντὲ σάϊκι τάϊμα τζεσὲτ μὸὺτεζαρρὶρ ὸλούρ. Καϊγὴ βὲ

κασαβετλερὶ ὅλμαγιαν βὲ γιαταγὰ κὶρτικλερὶ βακὴτ ἐλπισελερινὶ σογιουντουκλαρὴ κὶπὶ χὲρ ἐντισεγὶ πὲρ ταραφ ἐτενλὲρ τιρλέρ κι ἐγὶ βὲ ραχὰτ οὺγιουρλάρ. Χασταλὴκ σεπεπὶϊλε μετζπουριγὲτ κὸρουλτὸυγιὸὺ βακηττὰν ματὰ πασκὰ βακὴτ οὺϊκοὺ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν ἰλὰτζ ἅλμαμαλη τηρ. Ἰλὰτζ σαγλὰμ βὲ ραχὰτ οὺϊκοὺ βερέμεζ, βὲ οὺζοὺν γιασαμακληγὰ γιαρτὴμ ἐτέμεζ.

Πέϊν ἰλὲ μιτὲ ἀρασηντὰ ταχιλλὶ πὶρ ἰρτιπὰτ βάρ τηρ, βὲ πὸὺ ἐτζιλτὲν ἀγὴρ ταμλὰρ σαγλὰμ οὺϊκουγιὰ μανὶ ὀλουρλάρ. Ἄτζ ὀλαράκ γιατμὰκ τζαὶζ ὅλρατηγη κὶπὶ γενιλὲν ταμλὰρ ἐγίτζε χὰζμ ἐτίλμεκσιζιν οὺγιουμὰκ τάχι ἐγὶ τεγίλ τιρ. Βέλχασηλ, φίκρτζε ταχρὶκ ὀλουνμακτὰν βὲ χαζμὶ ἀγὴρ ταμλὰρ γεμεκτὲν σακηνμαλή τηρ, γιόχσα ραχὰτ οὺϊκοὺ οὺγιουμὰκ γάϊρι μὸυμκὶν ὀλοὺρ, βὲ ραχὰτ οὺϊκοὺ οὺγιούμακσηζην οὺζοὺν γιασαμὰκ γάϊρι μὸυμκὶν τιρ.

Σηχχάτ οὺ ἀφιγὲτ οὺζρὲ καλμὰκ βὲ οὺζοὺν γιασαμὰκ ἰστετιγιμὶζ χαλτὲ μουαϊγὲν βακηταρτὰ ταὰμ ἐτμεγὲ τάχι τικκὰτ ἐτμελί ἰζ. Τααμὴ ἀγὴρ ἀγὴρ γεμελὶ, βὲ γαττὲν ζιγιατὲ γεγὶπ ἰτζμεκτὲν σακηνμαλή ἰζ. Σεράπλα βὲ παχαράτλα ἰστιχαγιὴ ταχρὶκ ἐτμὲκ τζὸκ μουζίρρ τιρ. Μὸυνασὶπ ταρικλέρλε ἰστιχαμηζὴ ἀτζμαλή ἰζ, βὲ σοφρὰ οὺζεριντὲ ἰστιχαμηζὴ ἀτζμαγὰ τζαλησμακτὰν ἰσὲ ἰστιχὰ ἰλὲ σοφραγιὰ ὀτουρμαλή ἰζ. Κερὲκ ἄτζ κερὲκ τὸκ ραστ κελὲ σοφραγιὰ ὀτουρκνλὰρ γιανηληρλάρ. Μουαϊγὲν βακηττὰ σοφραγιὰ ὀτουρσουνλὰρ, λάκιν ἔγερ ἰστιχαλαρὴ γιὸκ ἰσέ, μιτελερὶ ραχὰτ ἐτμεγὲ μὸυχτὰτζ ὀλτουγουνοὺ πιλίπ ἄζ γεμελὶ τιρλέρ.

Ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὀλὰν χὲρ ἀτὲμ οὺζοὺν μὸυττὲτ γιασαμὰκ ἀρζοὺ ἐττικτὲν ματὰ τὸυνγιαγιὰ φαϊτελὶ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν κεντὶ καπιλιγὲτ βὲ χασσελερινὶ τάχι σαγλὰμ σακλαμὰκ ἰστέρ. Ἴμτι πὶρ ἀτὲμ κεντὶ καπιλιγέτ οὺ χασσελερινὶ νάσηλ σαγλὰμ σακλαγιαπιλίρ; Πού σὸυαλὰ τζεβάπεν τέριζ κι πὶρ ἀτὲμ καπιλιγέτ οὺ χασσελερινὶ χαττὲν ζιγιατὲ γιόρμαμακλα ὀνλαρὴ σαγλὰμ σακλαγιαπιλίρ. Μέσελα, πασὰρ κουββεσινὶ ἐλὲ ἀλαλήμ, Πού κουββεγὶ σαγλὰμ σακλαμὰκ ἰστέρμισιν; Ὀνού χαττὲν ζιγιατὲ γιάχοτ καρανλὴκ πασὰρ ἰκὲν τζαληστηρὴπ γιορμακτὰν σακήν. Κὸζ χὲρ νὲ κατὰρ ἰχτιγιαρληκτὰ κέσπι ζαὰφ ἐτὲρ ἰσέ τε, ἔγερ τικκάτλε ἰστιμὰλ ὀλουνσὰ, σάϊρ ἀζαλαρτὰν ζιγιατὲ ταγιανήρ.

Φίκρτζε τζαλησμακληγὴν τάχι οὺζοὺν γιασαμακληγὰ φαϊτεσὶ βάρ τηρ. Φικρὶ τενβίρ βὲ τερπιγὲ ὀλουνμοὺς ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ φελακέτ οὺ μουσιπεττὲ τάχι τζαχίλ ἀτεμτὲν ταχὰ ζιγιατὲ γιασάρ. Φικρὶ τενβίρ οὺ τερπιγὲ ὀλουνμοὺς ἀτὲμ ἰχτιγιαρληκτὰ φικρινὶ μεσγοὺλ ἐτετζὲκ ματττὲ πουλοὺρ, ἄμμα τζαχίλ ἀτὲμ φικρινὶ μεσγοὺλ ἐτετζὲκ πὶρ σέϊ πουλάμαζ. Ἐϊλεντζελὶ κιτὰπ βὲ ρεσαλελὲρ ὀκουμάκ, μούφιτ ἰλμλὲρ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμὲκ, μουσικὰ βὲ σαϊρὲ σαατετὲ βὲ οὺζοὺν γιασαμακληγὰ γιαρτὴμ ἐτερλέρ.

Χὲρ σενὲ πινλέρτζε ἀτεμλὲρ ἰλατζλὰρ ἰλὲ σηχχάτ οὺ ἀφιγετλερινὶ ἰχλὰλ ἐτερλέρ. Πού σεγὶ πὶρ χεκιμὶν ἀγζηντὰν ἰσιτμὲκ ἀτζαὶπ ἰσέ τε, σαχίζ τιρ. Οὐφὰκ οὐφὰκ χασταλὴκ γιάχοτ ζαϊφλὶκ ἰτζὸὺν ἰλὰτζ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ μουζίρρ τιρ. Κέζαλικ μὸυτζερρὲπ πὶρ χεκὶμ ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὀλουνματηκτζα κουββὲτ βεριτζὶ ἰλατζλὰρ ἁλμακτὰν σακηνμαλή τηρ. Πὶρ τζὸκ ματὲν σουλαρὴ βὰρ τὴρ κι βὸυτζουττὲ μουζίρρ νετιτζελὲρ χουσουλὲ κετιρετζὲκ μεβάττη ματενιγεγὶ τζογαλταπιλιρλέρ.

Κέζαλικ ἰστιραχὰτ ἀζὶμ τικκάτλε βὲ ἰντιζὰμ οὺζρὲ ὀλμαλή τηρ. Κετζὲ ἰστιραχατηντὰν παλατὲ πὰχς ὀλουντοὺ, λάκιν χαφτατὰ πὸυτοὺν πὶρ κὸυνοὺ τζεσὶτ βὲ κὰλπ ραχατηνὰ ταχσὶς ἐτμὲκ τζὸκ μουχίμμ τιρ. Πουνλαρτὰν ματὰ ἐλιντὲν κελὲν γιάχοτ ἰσὶ μὸυσαατὲ ἐτὲν ἀτὲμ σενετὲ πὶρ μὸυττὲτ τατίλι ἰστιγὰλ ἰλὲ ἰστιραχὰτ ἐτμελί τιρ. Ζαραρσὴζ σεφαλὰρ βὲ ἐϊλεντζελὲρ οὺζοὺν γιασαμακληγὰ τάϊμα γιαρτὴμ ἐτερλέρ. Τάϊμα τζαλησμὰκ βὲ χὶτζ ἐϊλένμεμεκλε ἀτὲμ ἐρκέντζε μεζὰρ γιολουνοὺ ἐλὲ ἀλήρ. Τζεσὲτ ἰτζὸὺν κὸυνὲς νὲ ἰσὲ, φὶκρ ἰτζὸὺν τάχι ἐϊλεντζὲ ὅ τουρ.

Βέλχασηλ, χεκὶμ σηφατὴ ἰλὲ τὶν οὺ μεζχεπὶν φὶκρ οὺζερινὲ ὀλὰν τεσκὶν ἐτὶτζὶ τεεσιρινὶ τάχι ζὶκρ ἐτμελί ἰζ. Χεκιμλὲρ τεταβὶ ἐττικλερὶ χασταλαρὴν σαχίχεν τιντὰρ ὀλτουκλαρηνὴ κὸρμέκλε κέσπι μεσερρὲτ ἐτερλὲρ, βὲ πὸϊλελερὶν ἀγὴρ χασταληκλαρτὰν πιλὲ ἰφακὰτ πουλμαλαρὴ οὺμιτὶ ζιγιατέ τιρ, ζίρα τιντὰρ ἀτεμλὲρ κεντιλερὲ χὲρ νὲ τάχι βακὶ ὀλσά, σὸυκὸυνετ βὲ οὺμίτλε καπούλ βὲ τεχαμμοὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλουρλάρ.

ΣΙΝΟΪΤΑ ΜΑΧΪΟΥΣ ΧΑΣΤΑΛΑΡΑ ΖΙΓΙΑΡΕΤ

Τζοκλὰρ Σινὸπ καλασηνὰ μαχπουσλὰρ κὸντεριλτιγινὶ ἰσιτιρλὲρ ἰσέ τε, ὅλ μαχπουσλαρὴν χαλὶ νὲ τερετζὲ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χὰλ ὀλτουγουνοὺ πὶλμετικλεριντεν ὀνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ὀλουνμαζλάρ.

Χαπσχανὲ καλὰ ἰττισαληντὰ ὀν ταραφηνὰ χισὰρ τζεκιλμὶς οὺζοὺν βὲ τὰρ πὶρ ἀρσὰ οὺζεριντὲ βακὶ ὀλοὺπ, ἄλτ κατὴ καρανλὴκ, νεμνὰκ βὲ τεαφφοὺνλε τολοὺ κογουσλαρὰ, οὔστ κατὴ τάχι οὺφὰκ βὲ ἀλτζὰκ ὀταλαρὰ πὸλούνμοὺς πὶρ μαχάλ τηρ. Πουρατὰ χὲρ σηνηφτὰν 300 κατὰρ κιμσελὲρ χὲρ πὶρὶ ζιντζιρπὲντ ὀλαράκ οὺμιτσὶζ πὶρ χάλ οὺ χεγέτλε ἀσαγὴ γιοκαρὴ τολασμακτὰ τηρλάρ.

Πού πιτζαρελερὲ κὸυντὲ 300 τιρχὲμ ἐκμεκτὲν βὲ τουλουμπὰ σουγιουντὰν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ βερίλμετιγιντεν τὸστ βὲ ἀκριπαλαρηντὰν γιαρτὴμ ἅλμαγιανλαρ γάγετ σεφὶλ τιρλὲρ, βὲ οὺστλερὶ πασλαρὴ πὲκ περισάν τηρ. Πού μαχπουσλαρὴν χὲρ πὶρὶ κερὲκ ζαὶφ ὀλσοὺν, κερὲκ χαστὰ, κερὲκ ἰχτιγιὰρ ὀλσοὺν κερὲκ κὲντζ, κιγὶπ ὀρτούνετζεγὶ ἐσκισὲ βὲ τζὸυρούσε, ὀνὰ πὶρ ἀρσὴν πὲζ βερὲν γιόκ τουρ.

Κετζὲν σενὲ πού μαχπουσλαρὴ κὸρμεγὲ κιττιγιμτὲ παζηλαρηνὴν γιαταγὴ, γιοργανὴ βὲ ἐλπισεσὶ οὺζερλεριντὲ πουλουνὰν κιρλὶ βὲ ἐσκὶ κὸμλεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ κὸρὸὺπ Σαμσουντὰ ὀλὰν τοστλαρὰ νάκλ ἐττιγιμτὲ τζοκλὰρ ρικκατὰ κελτιλὲρ, βὲ πὶρ ἀζ γιαρτὴμ κὸντεριπ μαχπουσλαρτὰν παζηλαρηνὴ τεσελλὶ ἐττιλέρ. Πού σενὲ τάχι κετζὲν σενὲ ὀλτουγοὺ κιπὶ γιαρτημὰ ἀζὶμ ἰχτιγιατζλαρὴ ὀλὰν πάζη κιμσελερτὲν ματὰ ἰκὶ οὔτζ νεφὲρ χασταλὰρ κὸρτὸὺμ. Πού χασταλαρὴν γιαττηκλαρὴ μαχαλὲ κὶριπ χαλλερινὲ βὲ γιατακλαρηνὰ πακηλσά, νάσηλ γιασαγιαπιλτικλερινὲ τεατζτζοὺπ ἔτμεμεκ ἀτεμὶν ἐλιντὲν κελμέζ.

Οὐμὶτ ἐτέριζ κι Σαμσουντὰ βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν βὲ πού μεκτουπουμουζού ὀκουγιὰν τοστλαρημὴζ Ματθ. κέ. 31—46 ἀγετλερὶ οὺζερινὲ μὸυταλεὰ πὶρλε φαριζέϊ ζιμμετλερινὶ πὶρ ἀν ἐββὲλ ἰτζραγὲ μὸυσαρεὰτ ἐτερλέρ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σινὸπ, Φεβ. 17, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 2, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 14, 1882

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΚΡΑΛΙΤΖΑΣΗ ΑΛΕΪΧΙΝΤΕ ΒΟΥΚΟΥ ΪΟΥΛΑΝ ΚΑΣΤ

Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὴ κὰτλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν βουκοὺ πουλὰν κὰστ Ἰγγιλτερατὰ βὲ Ἀμερικατὰ χεγετζάνη ἀζιμὶ μουτζλὶπ ὀλμούς τουρ. Κραλιτζὰ Λοντρατὰν Οὐϊντσὸρ καλεσινὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς ἰτὶ. Οὐϊντσὸρ Λοντρατὰν 25 μὶλ μεσαφετὲ ὀλοὺπ, κραλιτζὰ κήσην ὁρατὰ ἰκαμὲτ ἐτὲρ. Κραλίτζα χαζρετλερινὶν ἀραπασὴ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲν χαρεκὲτ ἐτὲρ ἰκὲν, Μακλέϊν ναμηντὰ πὶρ σὰχς πὶρ ταπαντζὰ τζηκαρὴπ ἀραπὰ οὺζερινὲ ἀτὲς ἐττί. Ὅλ ἐσνατὲ ἀραπὰ τακρίπεν 150 κατὲμ οὺζάκ ἰτὶ, βὲ κουρσοὺν ἀραπαγιὰ ἰσαπὲτ ἔτμετι. Μακλέϊν ἰκιντζὶ τεφὰ ἀτὲς ἐτμεγὲ βακὴτ πουλμαζτὰν τουτουλτοὺ. Ὀρατὰ πουλουνὰν ἐχαλὶ μὸυτζριμὶν οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐττὶ, λάκιν ζαπτιγελὲρ ὀνοὺ πὶρ ἀραπαγιὰ κογιοὺπ χαπσχανεγὲ κὸτὸυρτὸυλέρ. Ἰστιντακτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ μεζκοὺρ σαχσὴν πολιτικάτζα πὶρ μακσετὶ ὅλμαγιηπ ἰσσὶζ κὸυτζσὸὺζ πὶρ σερσερὶ ἰμὶς. Μερκοὺμ κραλίτζα χαζρετλερινὶν ὁμρὸυνὲ κὰστ ἐττιγὶ τὸχμετίϊλε ἰττιχὰμ ὀλουνοὺγιορ, φάκατ ὀνοὺν νιγετὶ φιλχακικα κραλιτζαγιὴ ὀλτὸυρμεκτὲν γιάχοτ κεντὶ πεγιανὴ οὺζρὲ πὸϊλὲ πὶρ χαρεκεττὲ πουλουνμάκλα οὺμουμοὺν ναζάρη τικκατηνὴ κεντὶ σεφὶλ χαλὶ οὺζερινὲ τζὲλπ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγοὺ μαλοὺμ τεγίλ τιρ.

Εὐρώπα βὲ Ἀμέρικα χὸυκμταρλαρὴ βὲ τζὸυμχουριγὲτ ρεϊσλερὶ κραλιτζαγιὴ πὸϊλὲ πὶρ τεχλικετὲν κουρτουλτουγοὺ ἰτζὸὺν τεπρὶκ ἐτμισλέρ τιρ. Κραλίτζο χαζρετλερὶ σούϊ κὰστ οὺζερινὲ χεγετζανὰ τὸὺσμετι, βὲ ἀτετὶ οὺζρὲ ταὰμ ἐττὶ, χέμ τε ἐρτεσὶ κὸὺν σεραγιὴν ἐτραφηντὰ κεζιντί. 1840 σενεσιντὲν περοὺ πού γετιντζὶ τεφὰ ὀλαράκ κραλιτζαγιὴ ὀλτὸυρμεγὲ κὰστ ὀλουνμούς τουρ.

ΣΗΡΪΠΙΑ ΚΡΑΛΛΗΓΗ

Ἀλαφρ. Μάρτιος 6τὰ Σηρπία μιλλὲτ μετζλισὶ Σηρπιανὴν κραλλὴκ ὀλμασηνὰ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βεριπ, πρὲνς Μιλανὴ Ἰιριντζὶ Μιλὰν ναμὴ ἰλὲ κρὰλ ἰλὰν ἐϊλετί. Ἀχσάμλαγιην Πελγρατὰ καντὶλ τονανμασὴ βὲ σενλὶκ ἰτζρὰ ὀλουντού. Ὅλ ἀχσὰμ Αὐστρία χὸυκὸυμετὶ Σηρπία χὸυκὸυμετινὲ πὶρ τηλεγρὰφ κεσὶτὲ ἐτὶπ Σηρπία κραλληγηνὴ τανητηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Σηρπία ἐχαλισὶ μιλλετλὶκ τζιχετίϊλε πὸγιοὺκ Σλὰβ μιλλετὶ ὀλὰν Ρουσιαγιὰ μενσούπ τουρ, λάκιν μεβκιὶ βὲ τιτζαρετὶ τζιχετίϊλε Σηρπιανὴν μενσφιὶ μεζκοὺρ μεμλεκετὶ Αὐστρία ἰλὲ ράπτ ἐτερλέρ. Κέζαλικ ἔγερ Αὐστρία ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλσά, βὲ Σηρπία Αὐστριαγιὰ καρσὴ χασιμανὲ χαρεκεττὲ πουλουνσά, χαράπ ὀλμὰκ τεχλικεσιντὲ πουλουνατζάκ τηρ, ἄμμα ἔγερ Σηρπία Αὐστριαγιὰ τὸστ ὀλσά, Αὐστρία Ἀλμανιανὴν μουαβενετίϊλε Σηρπιαγιὴ Ρουσιανὴν τεαρρουζατηνὰ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτεπιλίρ. Πινάεν ἀλεϊχ Σηρπλὰρ νεζτιντὲ ματττὶ βὲ πολιτικάτζα μενφαατλὰρ μιλλετλὶκ τουϊγουσουντὰν ταχὰ κουββετλὶ ὀλμασὴ, βὲ Σηρπλαρὴν Ρουσιατὰν ζιγιατὲ Αὐστρία ἰλὲ ἰττιφὰκ ἄκτ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτμελερὶ γάϊρι ταπιὶ τεγίλ τιρ.

Μάρτιος 8τὲ Ἀλμανία βὲ Ἰταλία σεφιρλερὶ βὲ πάτεχου πασκὰ σεφιρλὲρ κεντὶ χὸυκὸυμετλερινὶν πρὲνς Μιλανὴ κρὰλ τανημὴς ὀλτουκλαρηνὴ Σηρπία χὸυκὸυμετινὲ πεγιὰν ἐττιλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν ἀρζοὺϊ μαχσουσοὺ οὺζερινὲ Ἀλμανία σεφαρέτι μαχσουσεσὶ χεγετὶ Περλινὲ ἀζιμετινὶ πού κὸυνὲ τεεχὶρ ἐτμὶς τιρ.

— Ρουσία σεφιριντὲν ματὰ τὸυβέλι μουαζζαμανὴν Τερσαατεττὲ μουκὶμ τικὲρ σεφιρλερὶ Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν χὸυκὸυμέτι σενιγεγὲ τεετιγὲ ὀλουνατζὰκ βερκὶνὶν μικταρηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἔββελα κεντὶ ἀραλαρηντὰ βὲ πάτεχου Πάπη ἀλὶ ἰλὲ πὶρ καραρὰ κελμὲκ χουσουσουντὰ τεβλετλεριντὲν ταλιμὰτ ἁλμησλάρ τηρ. Ρουσία τεβλετὶ πού παπτὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ μὸυζακερατὰ ταχίλ ὀλοὺπ ὅλμαγιατζαγηνη χάλα πιλτίρμεμις τιρ.

— Ρουσία χὸυκὸυμετὶ σοὺλχ ἄκτ ὀλουντουκτὰν σόγγρα Ρὸυς ἀσακιρινὶ τοκοὺζ ἄϊ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ σακλαμὰκ ἰτζὸὺν ἐττιγὶ μεσαριφὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ χὸυκὸυμετιντὲν ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὀλτουγου-

νοὺ κ̇ετζενλερτ̇ὲ χαπ̇ὲρ βερτ̇ίκ. Π̇άπ̇η ἀλὶ π̇οὺ χουσουστ̇ὰ τ̇εμὶς τ̇ίρ κι Ρουσιανὴν ματλουπ̇ατηνὴ ἔββελα Π̇ερλὶν ἀχτ̇ναμεσινὶ ἰμζαλαγι̇ὰν τ̇εβλετλὲρ τετ̇κὶκ ἐτμελὶ τιρλὲρ, βὲ Σ̇αρκὶ Ρουμελὶ χ̇ο̇υκ̇ο̇υμετὶ Ρουσία ταραφηντ̇ὰν ταλὲπ̇ ὀλουνὰν μεπ̇λαγὴ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ τ̇ο̇υβ̇έλι σαϊρενὶν ταγὶν ἐτ̇ετ̇ζεκλερὶ μικτ̇αρὴ βερμελὶ, βερετ̇ζεγὶ μικτ̇ὰρ τ̇άχι Ρουμελὶ βιλαγετλερινὶν τανζιμὶ ἰτζο̇ὺν τεσ̇κὶλ ὀλουνὰν μουχτελὶτ κομισιὸν ταραφηντ̇ὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν ἐσασὰ κ̇ο̇ρὲ ταγὶν ὀλουνμαλὴ τ̇ηρ. Π̇ουντ̇ὰν ματ̇ὰ Ροὺς ἀσακιρινὶν Σ̇αρκὶ Ρουμελιτ̇ὲ π̇ουλουντ̇ουγοὺ μο̇υτ̇τεττ̇ὲ Ρουσλαρὴν ταχσὶλ ἐττ̇ικλερὶ βερκ̇ιλὲρ βὲ πρὲνς Τ̇οντ̇ουκὸφ Κορσακοφοὺν Φιλιπ̇ετ̇ὲν Σοφιαγι̇ὰ κ̇ο̇τ̇ο̇υρτ̇ο̇υγι̇ο̇ὺ 3,000,000 φρὰνκ Ρουσιανὴν ταλὲπ̇ ἐττ̇ιγὶ μικτ̇αρτ̇ὰν τενζὶλ ὀλουνμαλὴ τ̇ηρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Ρουσία χ̇ο̇υυκ̇ο̇υμετὶ Ροὺς ἀσακιρινὶν Ἅγιος Στεφανοστ̇ὰ π̇ουλουντ̇ουγοὺ ζεμὰν Γρὰν τ̇ο̇ὺκ Νικολανὴν ἰκαμὲτ ἐττ̇ιγὶ χανεγὶ σατὴν ἀλὴπ̇, ὃλ χανενὶν γερινὲ Ἅγιος Στέφανος μουαχετ̇εσινὶν ζικρὶ ἰτζο̇ὺν π̇ὶρ χεϊκὲλ ἰνσ̇ὰ ἐτμὲκ νιγετιντ̇ὲ ἰμὶς. Π̇ίζτ̇ζε π̇οὺ χαπ̇ὲρ π̇ιεσὰς κ̇ο̇ρο̇υνο̇ύρ.

— Μοσκουὰ νὰμ Ροὺς βαποροὺ, ἰτζιντ̇ὲ 1,200 ἀσακὶρ βὲ ζαπ̇ιτὰν ὀλαρὰκ, Σιπ̇ιριανὴν σ̇ὰρκ σεβαχιλιντ̇ὲ Ρουσιανὴν π̇ασ̇λὴ ἰσκελεσὶ ὀλὰν Βλατ̇ιβοστοκὰ κ̇ιτμὲκ ο̇ὺζρὲ κ̇ετζὲν χαφτὰ Ἰσταν̇π̇ὸλ π̇ογαζηντ̇ὰν κ̇ετζτ̇ί. Π̇οὺ ἀσακὶρ Ρουσιαγι̇ὰ ἀβτ̇ὲτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλὰν π̇ασ̇κὰ ἀσακὶρ γερινὲ μεζκο̇ὺρ μαχαλὲ κ̇ο̇ντ̇εριλίγι̇ορλαρ.

— Ρο̇υσουμὰτ ἐμινὶ Ἐτ̇ὶπ̇ ἐφεντ̇ινὶν τάχτη ριγι̇ασετιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ κομισιὸν Εὐρώπα ὀρτ̇ουλαρηντ̇ὰ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν τ̇ο̇υφενκλερτ̇ὲν βὲ ὃν σαντιμετροτ̇ὰν ζιγι̇ατ̇ὲ οὐζοὺν ὀλὰν ρεβολβερλερτ̇ὲν ματ̇ὰ σάϊρ ἐσλιχάϊ ναριγενὶν Τ̇ο̇υρκιαγι̇ὰ ἰτ̇χαλινὲ μο̇υσαατ̇ὲ ὀλουνμασηνὴ, βὲ ἐσλιχὰ τ̇ο̇υτ̇ζτ̇ζαρλαρηνὴν χὲρ π̇ὶρ μαγαζατ̇ὰ 4,000 φισ̇ενκτ̇ὲν ζιγι̇ατ̇ὲ σακλάμαμαλαρηνη, βὲ τ̇ισ̇αρτ̇ὰν Τ̇ο̇υρκιαγι̇ὰ κηλὴτ̇ζ, σο̇υνκὶ βὲ π̇οὺ καπ̇ιλτ̇ὲν ὀλὰν σάϊρ ἐσλιχὰ κ̇ετιριλμεσὶ μὲν ὀλουνμασηνὴ χ̇ο̇υκ̇ο̇υμέτι σενιγεγὲ ταβσιγὲ ἐτμὶς τ̇ιρ.

— Λεβὰντ Χέραλτ̇ γαζετασηνὴν βερτ̇ιγὶ χαπ̇ερλερὲ ναζάρεν, Καρστ̇ὰν, Π̇ατουμτ̇ὰν βὲ Καυκασιατ̇ὰν π̇ινλέρτ̇ζε μουχατ̇ζιρλὲρ Τ̇ο̇υρκιαγι̇ὰ χιτ̇ζρὲτ ἐτμὲκ ἰτζο̇ὺν χαζηρλὴκ κ̇ο̇ρο̇ύγι̇ορλαρ. Τ̇ικ̇ὲρ ταραφτ̇ὰν Π̇άπ̇η ἀλὶ π̇ουντ̇ὰν π̇ο̇ϊλὲ χ̇ο̇υκ̇ο̇υμὲτ ταραφηντ̇ὰν μουχατ̇ζιρλερὲ ἰανὲ βερίλμεγιπ̇ μουχατ̇ζιρλερὶν κ̇ο̇ϊλερὲ τ̇αγητ̇ηλμασὴ βὲ ὀνλαρὴ καγι̇ηρμὰκ βαζιφεσὶ κ̇ο̇ϊλο̇υλερὲ ταχμὶλ ἐτ̇ιλμεσὶ χουσουσουντ̇ὰ βαλιλερὲ ταλιμὰτ κ̇ο̇ντ̇ερμὶς ὀλτ̇ουγοὺ σο̇ϊλενίγι̇ορ. Ἔγερ π̇οὺ χαπ̇ὲρ σαχὶχ ἰσὲ, κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ καγι̇ηράμαγι̇αν κ̇ο̇ϊλο̇υλερὶν μουχατ̇ζιρλερὶ νάσηλ καγι̇ηρατ̇ζακλαρὴ σο̇υαλὴ βαρίτι χὰτρ ὀλούρ.

— Νεόλογος νὰμ Ρούμτ̇ζα γαζετὰ π̇ὶρ μο̇υτ̇τεττ̇ὲν π̇εροὺ Ροὺμ πατρικὶ βὲ π̇άζη μο̇υτεπ̇εράνη μιλλὲτ ἀλεϊχιντ̇ὲ γι̇αζτ̇ηγὴ π̇εντ̇λὲρ ἰλὲ Ροὺμ ἐχαλισινὶν π̇ὶρ κησμηνὴν χιτ̇τετινὶ ταχρὶκ ἐτμὶς ὀλοὺπ̇, π̇ὶρ τακὴμ Ρουμλὰρ κ̇ετζὲν περσ̇ενπ̇ὲ μεζκο̇ὺρ γαζετανὴν ἰτ̇αρεχανεσὶ ο̇ὺζερινὲ χ̇ο̇υτ̇ζοὺμ ἰλὲ τ̇ζαμλαρὴ κηρτ̇ηλάρ. Π̇ουνοὺν ο̇ὺζερινὲ Κ. Καρίδης ἐλιντ̇ὲ τ̇απ̇αντ̇ζὰ ὀλαρὰκ καπουγι̇ὰ κ̇ελτ̇ί, βὲ ὃλ ἐσνατ̇ὲ π̇ὶρ καβγὰ ζουχοὺρ ἐτ̇ὶπ̇ Κύρ. Καρίδης π̇ὶρ τὰς ἰλὲ π̇ασ̇ηντ̇ὰν γι̇αραλαντ̇ὴ βὲ π̇ητζὰκ ἰλὲ βουρουλτ̇οὺ, κεντ̇ισὶ τ̇άχι τ̇απ̇αντ̇ζασὴ ἰλὲ π̇ὶρ κὰτζ ἀτ̇ὲμ γι̇αραλατ̇ή. Ζαπ̇τιγελὲρ γετισ̇ερὲκ καβγὰ ἐτ̇ενλερὶ τουτοὺπ̇ χαπ̇σὰ κ̇ο̇τ̇ο̇υρτ̇ο̇υλέρ.

ΜΟ̇ΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰστανὸς καχτζετ̇εκ̇ι̇ανὴ ἰτζο̇ὺν Τ̇ερσαατ̇εττ̇ὲ μουκὶμ Ἰντ̇ζιλὶ καρντ̇ασ̇λαρτ̇ὰν Ἀβετ̇ὶς Κ. Ἀσατ̇ουριὰν βασιτασίϊλε 12 λιρὰ, βὲ Ἀϊνταπ̇τ̇ὰ μουκὶμ Ἰντ̇ζιλὶ καρντ̇ασ̇λαρτ̇ὰν 2 λιρὰ, βὲ Μουχαλιτ̇ζτ̇ὲ μουκὶμ τ̇οστλαρτ̇ὰν π̇ὶρ μετ̇ζιτ̇ιγὲ ἄχζ οὐ καπ̇οὺλ ἐϊλεμὶς ἰζ. — Τ̇ερσαατ̇εττ̇ὲν Λοντ̇ραγι̇ὰ κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν π̇ὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀρναουτ̇λουκτ̇ὰ βὲ Γενιπαζαρτ̇ὰ 30,000 κατ̇ὰρ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ βὰρ ἰμὶς. — Π̇οὺ κησ̇ὴν π̇ιριντ̇ζὶ τ̇εφὰ ὀλαρὰκ Σιβὰς ταραφηντ̇ὰ κηζὰκ ἰστιμὰλ ὀλουνμαγὰ π̇ασ̇λαμὴς τ̇ηρ. Κηζαγὴν ὃλ ταραφτ̇ὰ οὐμουμὲν ἰστιμαλὴ ἐρζὰκ βὲ ἐσ̇γι̇ὰ νακλὶ χουσουσουντ̇ὰ κ̇ερὲκ τζιφττ̇ζιλερὲ κ̇ερὲκ τ̇ο̇υτ̇ζτ̇ζαρλαρὰ π̇ο̇γι̇ο̇ὺκ σουχουλὲτ βερετ̇ζεγὶ σο̇ϊλενιλίγι̇ορ. — Π̇ὶρ κὰτζ ἀϊτ̇ὰν π̇εροὺ Κ̇ο̇ταχι̇ὰ ταραφηντ̇ὰ ἐχαλιγὶ χάβφ οὐ τ̇εχσ̇ετὲ τ̇ουτζὰρ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ χαϊτ̇οὺτ̇ π̇ο̇λο̇υγι̇ο̇ὺ σερκερτ̇εσὶ ὀλὰν Ἀλὶτζ ὀγλοὺ νὰμ σ̇αχσὴ ζαπ̇τιγελὲρ βουροὺπ̇ τελὲφ ἐττ̇ικλερὶ μερβί τ̇ιρ. — Λάρισσα π̇ελετ̇ιγὲ μετ̇ζλισὶ ρεϊσὶ ὀλὰν Χο̇υσεὶν π̇έϊ νὰμ ζεγγὶν π̇ὶρ Μο̇υσλιμὰν σ̇εχρτ̇ὲν π̇ὶρ ἀζ οὐζακτ̇ὰ βακὶ χανεσιντ̇ὲ τελὲφ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ. Χο̇υκ̇ο̇υμέτι μαχαλλιγὲ κατιλλερὶ π̇ουλμὰκ ἰτζο̇ὺν τζὸκ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ. — Π̇άπ̇η ἀλὶ Σ̇αρκὶ Ρουμελὶ βιλαγετινὶν 1882—3 σενεσὶ μο̇υβαζενὲ τ̇εφτεριντ̇ὲ βαλινὶν τ̇εβρὶ βὲ σάϊρ φέβκελατ̇ε μεσαριφατὴ ἰτζο̇ὺν ταχσὶς ὀλουνὰν 4,000 λιρατ̇ὰν ματ̇ὰ κ̇ο̇στεριλὲν σάϊρ ταχσισατὴ τασ̇τ̇ίκ ἐτμὶς τ̇ιρ. — Ρουμανία χ̇ο̇υκ̇ο̇υμετὶ τ̇ὸρτ μιλιὸν φρανκλὴκ μουχιμμάτη χαρπ̇ιγὲ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζο̇ὺν μιλλὲτ μετ̇ζλισιντ̇ὲν μεζουνιγὲτ ἰστεμὶς τ̇ιρ. — Τουνουστ̇ὰν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν π̇ὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἀλὶ Π̇ὲν Χαλιφαγι̇ὰ τεπ̇αϊγὲτ ἐτ̇ενλερὶν μικταρὴ σ̇ίμτι 100,000ὲ π̇αλὶγ ὀλούγι̇ορ, βὲ ἶλκ π̇αχαρτ̇ὰ καβγαγι̇ὰ π̇ασ̇λαγι̇ατ̇ζακλαρὴ σάϊκι μουχακκάκ τ̇ηρ.—Τουνουστ̇ὰ π̇ουλουνοὺπ̇ ἐσπάρτο τ̇ενιλὲν π̇ὶρ νὲβ ὀττ̇ὰν ἀλὰ κι̇αγὴτ̇ ἰμὰλ ὀλουντ̇ουγοὺ τετ̇ζρο̇υπ̇ὲ ἰλὲ ἀννασ̇ηλμὴς ὀλοὺπ̇, ὃλ ὀττ̇ὰν κ̇ο̇υλλιγετλίτ̇ζε ὀλαρὰκ Ἰγγιλτεραγι̇ὰ βὲ Φρανσαγι̇ὰ κ̇ο̇ντ̇εριλίγι̇ορ. — Μησὴρ τ̇ουγι̇ούνη οὐμουμιγεσινὶν ἀλτὴ ἀϊλὴκ φαϊζὶ Μάϊος 1τ̇ὲ τεετ̇ιγὲ ὀλουνατ̇ζάκ τηρ. Π̇οὺ χουσοὺς ἰτζο̇ὺν λαζὴμ ὀλὰν μεπ̇λὰγ, γι̇άνι 1,780,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ, Καχιρετ̇ὲ π̇ουλουνὰν Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ μεμουρλαρὴν ἐλιντ̇ὲ τ̇ιρ, βὲ τ̇ὸρτ χαφτὰ ἐββὲλ 23,000 λιρὰ φαζλὰ βάρ ἰτ̇ι. — Ἰσκεντ̇εριγετ̇ὲν Λόντ̇ρα γαζεταλαρηντ̇ὰν π̇ιρινὲ κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν π̇ὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Μησὴρ χ̇ο̇υκ̇ο̇υμετὶ Σουὲζ καναληνὴν ἰκὶ οὐτ̇ζλαρηντ̇ὰ ἰστιχκι̇αμὰτ ἰνσ̇ασὴ χουσουσουντ̇ὰ τεφτισ̇άτη φεννιγὲ ἰτ̇ζρασηνὰ καρὰρ βερμὶς τ̇ιρ.—Λήντ̇ην Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν π̇ὶρ τηλεγρὰφ γι̇ακηνλαρτ̇ὰ Ὀδεσσατ̇ὰ π̇ὶρ τζὸκ Νιχιλὶστ ἄχζ οὐ κ̇ιρίφτ ὀλουντ̇ουγουνοὺ χαπ̇ὲρ βερίγι̇ορ. — Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετ̇ζλισιντ̇ὲ βεριλὲν μαλουματὰ ναζάρεν Ρουσιατ̇ὰ Γεχουτ̇ιλὲρ ἀλεϊχιντ̇ὲ ἰκὰ ὀλουνὰν τεατ̇τ̇ιγι̇ὰτ ἐσνασηντ̇ὰ 201 καρὴ βὲ κηζλαρὴν ἠρζηνὰ κ̇ετζιλμὶς, 56 Γεχουτ̇ὶ τελὲφ βὲ 70 Γεχουτ̇ὶ τ̇ζὲρχ ἐτ̇ιλμὶς, 20,000 Γεχουτ̇ὶ μεσκενσὶζ καλμὴς, βὲ 16,000,000 λιρὰ κηϊμετιντ̇ὲ ἐσ̇γι̇ὰ γὰσπ̇ γι̇άχοτ τελὲφ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ.

ΧΑΡΙΤ̇ΖΙΓΕ

Βουλγαρισταντ̇ὰ χουρριγὲτ ταραφτ̇αρανὴ ρεϊσὶ ὀλὰν Μ. Ζανκοφοὺν Σοφιατ̇ὰ ἄχζ οὐ κ̇ιρίφτλε Βράτζα καλεσιντ̇ὲ χὰπ̇ς ὀλουντ̇ουγουνοὺ π̇ὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ χαπ̇ὲρ βερτ̇ίκ. Μ. Ζάνκοφ μουκατ̇τεμὰ Σοφιατ̇ὰ χοτ̇ζὰ ὀλοὺπ̇ κεντ̇ὶ σ̇αγιρτ̇λερινὲ τζὸκ σεβκ̇ο̇υλο̇ύ ἰτ̇ι, βὲ π̇οὺ ἐτ̇ζιλτ̇ὲν Σοφιατ̇ὰ μεκτὲπ̇ σ̇αγιρτ̇λερὶ σηρὰ ἰλὲ σοκακλαρὴ τ̇ολασ̇αρὰκ Μ. Ζανκοφοὺν σεπ̇ιλὶ ταχλιγὲ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ̇, βὲ ὀνοὺν λεχιντ̇ὲ νο̇υμαγισ̇λὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Κέζαλικ χ̇ο̇υκ̇ο̇υμὲτ χηζμετιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇άζη μεμουρλαρὴν π̇ὶρ ἀρζουχὰλ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ερὲκ Μ. Ζανκοφοὺν σαλὴ βεριλμεσινὶ ἰστιτ̇ὰ, βὲ π̇οὺ ἰστιτ̇αλαρὴ καπ̇οὺλ ὀλούνματ̇ηγη τακτ̇ιρτ̇ὲ μεμουριγεττ̇ὲν ἰστιφὰ ἐτ̇ετ̇ζεκλερινὶ π̇εγι̇ὰν ἐτμὶς ὀλτ̇ουκλαρὴ μερβὶ τ̇ιρ. Χέμ τε ἰκι χαφτὰ ἐββὲλ Φιλιπ̇ετ̇ὲ π̇ο̇γι̇ο̇ὺκ π̇ὶρ τ̇ζεμιγὲτ ἄκτ̇ ὀλουνοὺπ̇ Μ. Ζανκοφὰ χο̇ύσνι τεβετ̇ζτ̇ζο̇ὺχ π̇εγι̇ὰν, βὲ μο̇υμαϊλεϊχὶ χὰπ̇ς ἐττ̇ιγὶ ἰτζο̇ὺν Βουλγαριστὰν χ̇ο̇υκ̇ο̇υμετὶ τακπ̇ὶχ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ.

— Φεβ. 16τ̇ὰν Φεβ. 28έτ̇εκ Αὐστρία ἀσακιρὶ ἰλὲ ἀσηλὰρ ἀρασηντ̇ὰ 28 καβγὰ βουκοὺ π̇ουλμούς τ̇ουρ. Χὲρ π̇ὶρ καβγατ̇ὰ ἀσηλὰρ Αὐστριαληλαρὴν ὀνο̇υντ̇ὲν κατζμησ̇λάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ μουχαρεπ̇ελερτ̇ὲ Αὐστριαληλαρὴν ζαγι̇ατὴ 10 νεφερὶ ζαπ̇ὶτ ὀλαρὰκ μακτοὺλ βὲ μετ̇ζροὺχ τ̇ζέμαν 116 κισ̇ὶ ὀλμούς τ̇ουρ. Π̇οὺ κ̇ο̇υνλερτ̇ὲ τ̇εχσ̇ετλὶ φουρτουναλὰρ σεπ̇επ̇ίϊλε χαρεκι̇άτη ἀσκεριγὲ μὲν ὀλουνμούς τ̇ουρ. Σιμνιτζατ̇ακὶ Ὀσμανλὴ μεμουρλαρὴ Χερσὲκ ἀσηλαρὴ ἰτζο̇ὺν κ̇ο̇ντ̇εριλὲν κ̇ο̇υλλιγετλὶ σιλὰχ βὲ μουχιμμάτη χαρπ̇ιγὲ ζὰπ̇τ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ.

— Τζετινιγετ̇ὲν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν π̇ὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Χερσεκτ̇ὲν Καρατ̇αγὰ ἰλτιτ̇ζὰ ἐτμὶς π̇ὶρ κὰτζ π̇ὶν νεφὲρ μουχατ̇ζιρλὲρ σογοὺκ βὲ κὰρ σεπ̇επ̇ίϊλε ταρὶφ ὀλουνμὰζ σεφαλετὲ τ̇ουτζὰρ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ.

— Π̇ράτ̇λο νὰμ τ̇εχρινὶν μεπ̇οὺς σηφατὴ ἰλὲ Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετ̇ζλισιντ̇ὲ ὀτουρμασηνὰ ο̇ὐτζο̇υντ̇ζο̇ὺ τ̇εφὰ ὀλαρὰκ μο̇υσαατ̇ὲ ὀλούνμαμης τ̇ηρ. Χάττα μιλλὲτ μετ̇ζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνὰν χὲρ ἀτ̇εμὶν μετ̇ζλισὲ καπ̇ουλιντ̇ὲν ἐββὲλ χὲρ σ̇εγὲ κατ̇ὶρ ὀλαν π̇ὶρ Ἀλλαχὰ ἰναντ̇ηγηνὴ ἰκράρ οὐ ἰλὰν ἐτμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ἐτ̇ιλμεσινὲ τ̇αὶρ π̇ὶρ νιζὰμ βὰζ ὀλουνμασὴ τεκλὶφ ὀλουνμούς τ̇ουρ.

— Τ̇ζενεράλ Ἰσκοπ̇ελὲφ Πετερσβουργὰ μο̇υβασελετιντ̇ὲ ἰμπερατοροὺν ἐμρίϊλε τ̇ὸς τ̇ογροὺ Γατζίνα σεραγι̇ηνὰ κ̇ιτ̇ὶπ̇ ἰμπερατορὰ ἰζαχὰτ βερμὶς, βὲ μο̇υσ̇αριλεϊχὶν Ρουσιαγι̇ὰ μο̇υβασελετιντ̇ὲν σόγγρα Ρουσία ἰμπερατοροὺ Ἀλμανία ἰμπερατορουνὰ π̇ὶρ ναμέϊ μαχσοὺς κ̇ο̇ντ̇ερμὶς τ̇ιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠ̇ΕΡΛΕΡ

Τ̇ουγι̇ούνη οὐμουμιγενὶν γενὶ ἰτ̇αρὲ μετ̇ζλισὶ τ̇ο̇ὺν ρουσουμὰτ τ̇αϊρεσιντ̇ὲ τετ̇ζεμμο̇ὺ ἐτ̇ὶπ̇ μεμουριγετινὶ ἰτ̇ζραγὲ π̇ασ̇λαμὴς τ̇ηρ.

— Ρουσία σεφιρὶ Π̇άπ̇η ἀλιγὲ π̇ὶρ νοτὰ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ερὲκ, ταζμινάτη χαρπ̇ιγὲ μεσελεσινὶν π̇ὶρ ἂν ἐββὲλ χάλλ οὐ τεσβιγεσινὶ ταλὲπ̇ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ.

— Ἀλμανία σεφαρέτι μαχσουσεσὶ χεγετὶ κ̇ετζὲν παζὰρ κ̇ο̇υνο̇ὺ Τάρη σαατ̇ὲτ ἀγασὴ Π̇εχρὰμ ἀγαγι̇ὴ ζιαρὲτ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Π̇εχρὰμ ἀγὰ χαζρετλερὶ πρὲνς Ραξιβιλὲ μουρασσὰ π̇ὶρ τζάϊ τακημὴ χετ̇ιγὲ ἐτμὶς τ̇ιρ.

— Κ̇ετζὲν παζὰρ κ̇ο̇υνο̇ὺ Π̇άπ̇η ἀλὶ Π̇ελγραττ̇ὰ μουκὶμ Ὀσμανλὴ σεφιρινὲ Σηρπ̇ία κραλληγηνὴν τασ̇τ̇ίκ οὐ τεπ̇ρικινὲ τ̇αὶρ π̇ὶρ τηλεγρὰφ κεσ̇ιτ̇ὲ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ.

— Μησηρὴν τ̇ουγι̇ούνη οὐμουμιγεσινὲ ναζαρὲτ ἐτ̇ὲν Φρανσὴζ μεμοὺρ ἰστιφὰ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Μο̇υμαϊλεϊχὶν γερινὲ μουβακκάτεν Μ. Π̇ριτ̇ὶφ νὰσπ̇ ὀλουνμούς τ̇ουρ.

— Κύρ. Σπυρίδων Βαλοβρίτης Γι̇ουνανιστὰν μιλλὲτ μετ̇ζλισινὲ ρεὶς ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμούς τ̇ουρ. Σὸν χαπ̇ερλερὲ ναζάρεν Γι̇ουνὰν κραλὴ Κύρ. Τρικούπης τ̇ζεναπ̇λερινὶ γενὶ χεγέτι βο̇υκελαγι̇ὴ τεσ̇κιλὲ μεμοὺρ ἐτμὲκ νιγετιντ̇ὲ ἰμὶς.

— Πετερσβουργτ̇ὰν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν π̇ὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν τ̇ζενεράλ Ἰσκοπ̇ελὲφ ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ νουτκλὰρ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν Ρουσία χαρπ̇ιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντ̇ὰν τεβπ̇ὶχ ὀλουνμούς τ̇ουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάρτιος 1/13, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	12.32
Ρουμ. τ̇εμὶρ γι̇ολοὺ σεχιμλερὶ	49.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσ̇τ̇ὰν

Μετ̇ζιτ̇ιγὲ	107.39	Πόλ	90.40
Καϊμὲ	785	Ναπολεών	87.22
Μεταλίκ	207.20	Κριμίτς	51.20
Πεσ̇λίκ	212	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 8
Ἀλτηλήκ	129	Μανὲτ, καϊμὲ	8.92

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντ̇ὰν
Μο̇υελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτ̇ζαντ̇ζηλὰρ γι̇οκουσ̇οὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠ̇ΟΛ.
Ματπ̇αα̇ΐ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 9, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 21,) 1882 ΝΟΥΜ. 10

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταμπολτὶ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γριν ἰσμινὲ ὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυφιτ κελαμλάρ. — Ἰντζιλλιν μὸυσαατεκιαρληγὴ βὲ μὸυσαατεσιζλιγί. — Ἀτὲμ ὅλ. — Σεχατὲτ τζατηρή. — Κὸζτὲν ἀλιλίκὲν κέσπι σὸχρὲτ ἐτμὶς πάζη κιμσελέρ. — Μὸυτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΑΡ

ΧΕΡ κὸὺν τεσαββούρλα σοὺ ὸὺτζ ταγλαρὰ τζήκ· Σινὰ ταγηνὰ κὶτ, βὲ κεντὶ κὸυναχλαρηνὴ κὸρ. Γολγοθᾶ ταγηνὰ κὶτ, βὲ Ἀλλαχὴν Κουζουσουνὰ ναζὰρ ἐϊλέ. Σιὼν ταγηνὰ κὶτ, βὲ ὁρατὰν σεμαβὶ σεχρὶ σέϊρ ἐϊλέ. Πὸὺ ταγλαρὴν χὲρ πιριντὲ κὸρτὸυγιὸὺν μενζαρὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐμνιγέτλε Χριστοσὰ τεβεκκὸὺλ ἐτμὲκ ιτζὸὺν σανὰ γιαρτὴμ ἐτσίν.

Μεϊχοὺρ πὶρ Χριστιὰν βακτίϊλε σὸϊλὲ τεμὶς τιρ· «Πὸὺ τὸυνγιατὰν γιάληνηζ πὶρ κερρὲ κελὶπ κετζετζέγιμ. Ἴμτι ἔγερ κονσουμὰ μουχαππὲτ κὸστερεπιλὶρ γιάχοτ πὶρ ἐϊλὶκ ἐτεπιλὶρ ισὲμ, χέμαν σίμτι ἐτμελί ἰμ. Πὸὺ χουσουστὰ τεεχχὸὺρ βὲ ἰχμαλτὰ πουλούνμαμαλη ἰμ, ζίρα πὸὺ γιολτὰν πὶρ ταχὰ κέτζμεγετζεγιμ.

Καρὴ ἀτεμὶν πασηντὰν ἀλήνματη κι ὸνὰ χὸὺκμ ἐτσὶν, ἀτεμὶν ἀγιαγηντὰν ἀλήνματη κι ἀγιὰκ ἀλτηνὰ ἀληνσήν· ἄντζακ καρὴ ἀτεμὶν γιανηντὰν ἀληντή κι ὸνὰ ρεφικὲ ὸλσοὺν, ἀτεμὶν κολοὺ ἀλτηντὰν ἀληντή κι ὸντὰν χιμαγὲ πουλσοὺν, ἀτεμὶν καλπὶ γιανηντὰν ἀληντή κι ὸντὰν σεβιλσίν.

Λαγιηκὴ βέτζχ ὸὺζρὲ ἰστιμὰλ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ λισαντὰν ταχὰ ἐγὶ πὶρ σέϊ γιὸκ τουρ. Λισὰν χακικὰτ βὲ ἄκλ οὺ ἰνσαφὴ πιλτιρὲν ἀλὲτ, ἰνσανλαρὴ γεκτικερινὲ ρὰπτ ἐτὲν πὶρ πὰγ, ἀτεμλερὶν γεκτικερινὲ μουχαππὲτ βὲ χαϊρχαχλὴκ κὸστερμελερινὲ πὶρ τελίλ, βὲ Ἀλλαχὰ χάμτ οὺ σενὰ βὲ ἰπατὲτ ἄρζ ἐτιλετζὲκ πὶρ βασιτά τηρ. Λάκιν λαγιηκὴ βέτζχ ὸὺζρὲ ἰστιμὰλ ὸλούνματηγη τακτιρτὲ λισαντὰν ταχὰ κὸτὸὺ πὶρ σέϊ γιὸκ τουρ. Λισὰν καβγὰ βὲ νιζὰ ἀλετί, νιφάκ οὺ σικὰκ βὲ πούγζ οὺ ἀταβὲτ μενπαί, βὲ κίζπ οὺ γιαλὰν, σέχβ οὺ χατὰ, ἰφτιρὰ βὲ κὸὺρρ βασιτασή τηρ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΜΟΥΣΑΑΤΕΚΙΑΡΛΗΓΗ ΒΕ ΜΟΥΣΑΑΤΕΣΙΖΛΙΓΙ

«Πιζὲ μουχαλιφ ὅλμαγιαν πιζὶμ ταραφημηζτάντηρ» (Λουκ. θ'. 50).

«Πενὶμ ἰλὲ ὅλμαγιὰν πανὰ ζήττηρ» (Ματθ. ιβ'. 30).

2.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ σαγιρτλερὶν Χριστοσὸὺν ἰσμίϊλε τζιννλὲρ ἰχρατζ ἐτὲν πὶρ ἀτεμὶ κεντιλερὶν ἀρτήντζα κίτμετιγι ἰτζὸὺν μὲν ἐτμελερίϊλε ἰπρὰζ ἐττικλερὶ μὸυσαατεσιζλικτὲν, βὲ Χριστοσὸὺν σαγιρτλερὲ, «Ἀνὴ μὲν ἔτμεγινιζ . . . , τζὸύνκι πιζὲ μουχαλὶφ ὅλμαγιαν πιζὶμ ταραφημηζτάν τηρ» τεμεσίϊλε ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ μὸυσαατεκιαρληκτὰν πὰχς ἐϊλετίκ.

Ἴσπου πεντττὲ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ βὲ χάττα πιζὶμ κὸυνλεριμιζτὲ Χριστοσὸὺν σαγιρτλερὶ κιπὶ μὸυσαατεσὶζ πουλουνὰν βὲ σαγιρτλὲρ κιπὶ Χριστοσὸὺν τεβπιχινὲ μὸυσταχὰκκ ὸλὰν τζὸκ κιμσελὲρ πουλουνσὸὺπ πουλούνματηκλαρηνη τετκίκ ἐτελίμ. Ἔββετ, ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰν χέμαν πὸὺ ἀνὲ κατὰρ μεζκὸὺρ μὸυσκαατεσιζλὶκ πάζεν πὶρ σουρεττὲ βὲ πάζεν πασκὰ πὶρ σουρεττὲ ὸλαρὰκ τάϊμα κὸρὸὺλμούς τὸυρ. Πὸὺ μὸυσαατεσιζλὶκ ἰτί κι κιλισετὲ σετὶτ μὸυναζαὰ βὲ μὸυτζατελελερὲ σεπὲπ ὸλτὸὺ, γεκτικερινὲ χασὶμ φηρκαλὰρ τζηκαρτὴ, βὲ ἀτζηνατζὰκ νιφάκ οὺ σικὰκ ἰλερὶ κετιρτί. Κιλισετὲ πὸϊλὲ μὸυσαατεσιζλὶκ χὸὺκμ ἐσμεσὶ ρουχανὶ κουββετὶν ἀρτμασηνὰ βὲ Χριστοσὸὺν μελεκὸυτὸυνὸὺν πὸυτὸὺν τὸυνγιαγιὰ γιαγιηλμασηνὰ πὸγιὸὺκ πὶρ μανὶ ὸλτού.

Χριστὸς τὸυνγιατὰν τζαποὺκ μὸυφαρεκὰτ ἐτιπ κιττὶ, πινάεν ἀλέϊχ κὸϊλερτὲν βὲ σεχρλερτὲν κίμσε καλκὴπ τζεσέτλε ὸνοὺν ἀρτήντζα κιτέμεζ ἰτι, βὲ κίμσε κεντισινὶν Χριστοσὸὺν ἀρτήσηρα κιττιγινὶ ἰττιὰ ἐτέμεζ ἰτι, λάκιν κεντιλερὶν Χριστοσὰ σαϊρλερτὲν ταχὰ σατὴκ σαγίρτ ὸλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτὲν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ χὲρ ἀσρτὰ πουλουνμούς τουρ. Πιζηλὰρ Χριστοσὸὺν φιλὰν φιλὰν ταλιματηνὰ κεντιλερὶ ταραφηντὰν βεριλὲν μανά οὺ τεφσὶρ χατατὰν ἀρὶ βὲ ἄσηλ τεφσὶρ ὸλσὺπ σαϊρλερὶ ταραφηντὰν βεριλὲν χὲπ μανά οὺ τεφσιρλὲρ γιανλὴς ὸλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτερὲκ, κεντὶ ταλιμλερινὲ κὸρὲ βὰζ ἐτμεγὲ ραζὶ ὸλανλαρτὰν ματὰ πασκὰ κιμσελερὶ Χριστοσὸὺν ισμιντὲ βὰζ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἰστεμισλέρ. Ταλιμὰτ τζιχετίϊλε κεντιλεριντὲν πὶρ ἀζ φαρκλαρὴ ὸλανλαρὴ ἔχλι ζελαλὲτ τεγιὸὺ χὸὺκμ, βὲ Ἀλλαχὴν λανετινὲ μὸυσταχὰκκ κιμσελὲρ τεγιὸὺ ἀφορὸζ, κιλισὲ μὸυσαρεκετιντὲν κὰτ, χαπσὲ ἴλκὰ βὲ ὸνλαρὰ ὸλὸὺμ τερετζεσινὲ κατὰρ τεαττὶ ἐτμισλέρ. Τεαττινὲ τουτζὰρ ὸλὰν πὸὺ μισιλλὸὺ κιμσελὲρ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν χακικατηνὰ ἰνανμὴς βὲ ὅλ χακικατὴ σήτκ οὺ γαϊρέτλε βὰζ ἐτμὶς ἰσελέρ τε, γίνε ταλιμὰτ τζιχετίϊλε κεντιλερὲ χεμεφκιὰρ ὅλμαγιαν κιμσελὲρ ταραφηντὰν βάϊ ἐτμεκτὲν μὲν ὸλουνμουσλάρ. Πὸϊλὲ μὲν ἐτιλενλὲρ πέλκι χακικάτ κουββετίϊλε ἀτεμλερὶν καλπλεριντὲν κὸτὸὺ τζιννλὲρ τζηκαρμησλάρ, λάκιν ὸνλαρὴν πὸὺ σηφατὴ τεαττὶ ἐτιτζιλερὶν ναζαρηντὰ πὶρ σέϊ τεγιλ ἰτι.

Πιζηλὰρ σὰλτ κεντὶ κιλισελερινὶ Χριστοσὸὺν χακικὶ κιλισεσὶ ἄττ ἐτίπ, σάϊρ κιλισελερὶν ζελαλετὲτὲ ὸλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ, βὲ πὶρ ἀτεμὶν χακικὶ Χριστιὰν ὸλμὰκ ἰτζὸὺν κεντὶ κιλισελερὶ ἰλὲ πιρλεσμεσὶ, κεντιλερὶν ισμὶ ἰλὲ τζαγρηλμασὴ βὲ κεντιλερὶν χὲπ ἀγίν οὺ ἀτετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ ταβὰ ἐτμισλέρ. Πασκὰ πὶρ κιλισὲ Χριστοσὸὺν ισμινὶ ἰκρὰρ ἐτίπ τζεμιγέτι πεσεριγεγὶ ἰφσὰτ βὲ τζανὴ χελὰκ ἐτὲν χὲρ νεβ κὸτὸυλὸυγιὸὺ Χριστοσὸὺν ισμὶ ἰλὲ ἀτεμλερὶν καλπιντὲν ἰχρατζ ἐτσέ ἰτι πιλὲ, γίνε πὸὺ κεϊφιγὲτ ὅλ τζαχὶλ βὲ μὸυτεασσὶπ κιμσελὲρ ναζαρηντὰ λασέϊ χὸυκμιντέ ἰτι. Πὸὺ μισιλλὸὺ κιμσελερὶν ναζαρηντὰ κεντὶ κιλισελεριντὲν ὸλμαγιανλαρ Χριστοσὸὺν χακικὶ σαγιρτλερὶ σηρασηντὰ τανηλμαζλάρ ἰτι. Χάττα πάζηλαρη κεντὶ κιλισελερὶ χαριτζιντὲ χελὰς πουλούνματηγηνη ἰττιὰ ἐτμισλέρ τιρ. Χριστὸς τὸυνγιατὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ πὸϊλὲ μὸυσαατεσιζλιγὶ τακπὶχ ἐϊλετὶ, βὲ χάλα τα κεντὶ κελαμὴ ἰλὲ τακπὶχ ἐτέρ. Χὶτζ πὶρ κιλισὲ κεντιντὲ ἄσλα κουσοὺρ πουλούνματηγηνη ἰττιὰ ἐτέμεζ. Χὶτζ πὶρ κιλισὲ κεντινὶ νὸυμουνέϊ ἰμτισὰλ ὸλατζὰκ πὶρ χιαμὶλ ὸρνὲκ τεγιὸὺ κὸστερέμεζ. Χριστιὰν κιλισεσινὶν χὲρ πὶρ σὸὺπεσιντὲ ἄζ τζὸκ χατά οὺ κουσοὺρ βάρ τηρ, ἴμτι χὲρ χάγγη κιλισενὶν ὸλούρσα ὸλσοὺν γιάληνηζ κεντισὶ Χριστοσὸὺν κιλισεσὶ ὸλοὺπ κεντὶ ταϊρεσὶ χαριτζιντὲ χελὰς πουλούνματηγηνη ἰττιὰ ἐτμεσὶ ἀπές τιρ.

Πὶρ κιλισὲ Χριστοσὸὺν χακικὶ κιλισεσὶ ὸλούπ τα γίνε Χριστιὰν ταλιματὴ ἰλμιντὲ νακὶς ὸλαπιλίρ, χάκεζα πὶρ ἀτὲμ χακικὶ Χριστιὰν ὸλούπ τα γίνε χὲρ ταλιμάτη τινιγετὲν ἐγὶ ἀνναγιάματηγη σεϊλὲρ ὸλαπιλίρ. Πὶρ κιλισὲ χακικὶ πὶρ κιλισὲ ὸλμάκλα περαπὲρ ἴλμι ἰλαχίτζε πάζη μεσελελὲρ χακκηντὰ γιανηλμὴς ὸλαπιλίρ, κέζαλικ πὶρ ἀτὲμ χακικὶ Χριστιὰν ὸλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ ἀτβάρ οὺ χαρεκιατηντὰ κουσουροὺ πουλουναπιλίρ.

Ἴμτι Χριστὸς κιμλερὶ χακικὶ σαγίρτ, βὲ χάγγη κιλισελερὶ χακικὶ κιλισὲ τανήρ; Πὸὺ σὸὺαλὴν τζεβαπὴ τζὶνν ἰχρατζ ἐτὲν κιμσενὶν βακαασηντὰν μὸυστεπάν τηρ. Χριστὸς κεντὶ ἰσμινὶ χακικάτλε ἰκρὰρ, βὲ κεντὶ ἰσινὶ πίλφιϊλ ἰτζρὰ ἐτενὶ, χὲρ κὶμ ὸλούρσα ὸλσοὺν, κεντινὲ χακικὶ σαγίρτ τανήρ. Ἄμμα Χριστοσὸὺν ἰσμινὶ ἰκρὰρ ἔτμεγεν, ὸνοὺ Ἰπνουλλὰχ τανήμαγιαν, ὸνοὺν ἐβαμιρινὲ ἰταὰτ ἔτμεγεν βὲ ἀγράζη νεφσανιγετὲν χελὰς πουλμὰκ ἰτζὸὺν ὸνὰ τεβεκκὸὺλ ἔτμεγεν κιμσεγὶ Χριστὸς κεντινὲ σαγίρτ τανημάζ. Πὸϊλὲ πὶρ κιμσὲ κεντινὶ Χριστοσὰ σαγίρτ

σάϊματηγη ἐτζιλτὲν πασκαλαρὴν τάχι ὀνοὺ Χριστοσὰ σαγὶρτ τανήμαμαλαρηνα τεατζτζόὺπ ἔτμεμελι τιρ.

Φάκατ σὰλτ Ἰησουσοὺν ἰσμινὶ ἰκρὰρ ἐτμὲκ κιαφὶ ὄλμαγιηπ ὀνοὺν ἰσινὶ τάχι πίλφιϊλ ἰτζρὰ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ. Παλατὲ μεζκόὺρ βακαατὰ ζὶκρ ὀλουνὰν ἀτὲμ Ἰησουσοὺν ἰσμινὶ ἰκρὰρ ἐττικτὲν ματὰ τζιννλὲρ τάχι ἰχρὰτζ ἐτέρ ἰτι. Χριστὸς ἀτεμλερὶν καλπιντὲ σαλὰχ μελεκόυτόυνόὺ τεεσὶς ἐτμεγὲ κελτιγὶ βακὴτ σεϊτὰν Χριστοσοὺν ἰσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζόὺν σουρέτι μαχσουσὲ βὲ φεβκελατετὲ τζὲχτ ἐτέρ ἰτι, βὲ ὂλ βακὴτ σεϊτανὴν μουζὶρρ βὲ μόυφσὶτ κουββετινὶν τεεσιρὶ φέβκελατε σουρεττὲ κόρόυνόύρ ἰτι· ἄμμα σαγιρτλὲρ τάχι σεϊτανὴν ἀσικιὰρ χιλέ οὐ χουταλαρηνὰ καρσὴ κομὰκ ἰτζόὺν κουββέϊ μαχσουσὲ βὲ φεβκελατεγὲ ναὶλ ὀλμουσλάρ ἰτι. Σίμτι σεϊτανὴν κουββετινὶν φέβκελατε τζεχτὶ ἀσικιὰρ κόρόυνμὲζ, βὲ Χριστοσοὺν σαγιρτλερὶ μόυτζιζὲ ἰσλεμὲκ κουτρέτι φεβκελατεσινὲ μαλὶκ τεγὶλ τιρλὲρ, πουνούνλα περαπὲρ χὲρ Χριστιὰν ἰτζόὺν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ πὶρ ἶς βάρ τηρ. Γὲρ ὀὺζεριντὲ σεϊτανὴν χάλα πόγιόὺκ νουφοὺζ οὐ χόυκόυμετὶ βάρ τηρ, βὲ χὲρ μεμλεκεττὲ σεϊτανὴν ἐσαρετὶ ταχτηνὰ τόυσμόὺς τζὸκ κιμσελὲρ πουλουνούρ. Χὲρ γερτὲ ἀτεμλὲρ ἀγράζη νεφσανιγεγὲ, μέσελα κίπρ οὐ γουρουρὰ, χασετὲ, ταμακιαρληγὰ, σεχβετὲ βὲ χοτπινλιγὲ ἐσὶρ τιρλέρ. Χριστοσοὺν μεράμ οὐ μουρατὴ πού κότόὺ χουϊλαρὴ ἀτεμλερὶν καλπλεριντὲν ἰχρὰτζ βὲ ἀτεμλερὶ ὂλ κότόὺ χουϊλαρὴν τεχσετλὶ ζουλμουντὰν χελὰς ἐτμέκ τιρ. Χριστὸς ὀνοὺν ἰσμὶ ἰλὲ βὲ ὀνοὺν κουββετίϊλε κερὲκ κεντιλερὶν κερὲκ πασκαλαρὴν καλπλεριντὲν χασετὶ, πετχαχληγὴ, ταμακιαρληγὴ βὲ χοτπινλιγὶ ἰχρὰτζ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτὲν κιμσελερὶ κεντινὲ χακικὶ σαγὶρτ τεγιόὺ τανήρ. Χριστὸς κεντὶ ἰσμίϊλε βὲ κεντὶ κουββετίϊλε κὶζπ, χακκσηζλὴκ βὲ πούγζ οὐ ἀταβὲτ μελεκόυτόυνὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ, βὲ ἀτεμλερὶν καλπιντὲ χακικὰτ, σαλὰχ βὲ μουχαππὲτ μελεκόυτόυνόὺ τεεσὶς ἐϊλεμεγὲ σάϊ ἐτὲν κιλισεγὶ χακικὶ κιλισὲ τανήρ.

Πόϊλέτζε γιαραμαζὰ καρσὴ τζενκλεσὲν ἀτεμλὲρ πέλκι πὶρ τζὸκ τζιχέτλε γεκτικεριντὲν φαρκλὴ ὀλουρλὰρ, παζηλαρὴν ἐφκιαρὴ ζιγιατὲ βὲ παζηλαρηνκὶ ἄζ τενβὶρ ὀλουνμοὺς ὀλαπιλὶρ, ἶλμι ἰλαχὶ μεσελελερὶ χακκηντὰ παζηλαρὴν μαλουματὴ βαζὶχ ὀλαπιλὶρ, βὲ παζηλαρηνκὶ ὂλ κατὰρ βαζὶχ ὀλάμαζ, παζηλαρὴν ἀγίν οὐ ἀτετλερὶ τζὸκ, βὲ παζηλαρηνκὶ ἄζ ὀλοὺρ, παζηλαρὴν ἀχλάκτζα τερπιγεσὶ ζιγιατὲ βὲ παζηλαρηνκὶ ἐκσὶκ ὀλούρ· πουνούνλα περαπὲρ Χριστὸς χακκσηζλὴκ μελεκόυτόυνόὺ Χριστοσοὺν ἰσμίϊλε τεβιρμεγὶ κεντινὲ ἶς κόὺτζ ἐτὲν χὲρ ἀτεμὶ χακικὶ σαγὶρτ τανήρ.

Πόϊλέτζε κεντὶ κουββετλερινὶ ἀτεμλερὶ χὲρ νὲβ κότόὺ μέϊλ οὐ νιγετλερτὲν χελὰς ἐτμεγὲ βὰκφ ἐτὲν κιλισελὲρ χαριτζὶ ἀχβάλ οὐ χουσουσὰτ τζιχετίϊλε γεκτικεριντὲν φαρκλὴ ὀλσαλὰρ, γεκτικεριντὲν φαρκλὴ ἶσμ τασησαλὰρ, γεκτικεριντὲν φαρκλὴ ἀγίν οὐ ἀτετλὲρ ἰλὲ ἰτζράϊ ἰπατὲτ ἐτσελὲρ, βὲ λάκιν ἔγερ Χριστοσοὺν ἰσμίϊλε βὲ ὀνοὺν κουββετίϊλε τζαχιλλερὶ τενβὶρ, ναπὰκ ὀλανλαρὴ πὰκ βὲ σαφὶ, μόυτεκεππιρλερὶ μόυτεβαζὶ, βὲ χηρσληλαρὴ χαλὶμ ἐτμεγὲ, γεκτικερινὲ τόυσμὲν ὀλανλαρὴ παρηστηρμαγὰ βὲ ἀτεμλερὶ Χριστὸς κιπὶ πὰκ βὲ μουκαττὲς κηλμαγὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτσελὲρ, Χριστοσοὺν χακικὶ κιλισελερὶ τιρλέρ.

Ἰστὲ πόϊλέ τιρ Χριστοσοὺν μόυσαατεκιαρληγή.

ΑΤΕΜ ΟΛ

16.

Τζαλησκανλὴκ χακκηντὰ, ἐγὶ πὶρ μερὰμ βὲ καβὶ πὶρ νιγέτλε τζαλησμὰκ χακκηντὰ βὲ τζαλησμακληγὴν τάρζ οὐ σουρετὶ χακκηντὰ πὶρ τζὸκ σέϊ σόϊλεμὶς ἰκὲν, σίμτι πὶρ ἀζ τάχι ἶς γιάχοτ σεναὰτ ἰντιχαπηντὰν πὰχς ἐτμεμὶζ λαζήμ τηρ. Πού πεντὶ ὀκουγιὰν βὲ χάλα κεντιλὲρ ἰτζόὺν πὶρ ἶς γιάχοτ σεναὰτ ἰντιχὰπ ἔτμεμις ὀλὰν κεντζλὲρ ἀρασηντὰ χὶτζ πὶρ κιμσὲ γιόκ τουρ κι πού παπτὲ κεντινὲ σαχὶχ πὶρ νασιχὰτ βερὲν ἀτεμὲ, κεντισὶ ἰτζόὺν ἓν μόυνασὶπ ἶς βὲ σεναὰτ χάγγηση ὀλτουγουνοὺ κόστερὲν κιμσεγὲ, ζιγιατεσίϊλε τεσεκκόὺρ ἔτμεσιν. Ἔϊ κὲντζ τοστλάρημ! σιζὶν ἐφκιάρ οὐ χισσιγιατηνηζὴ πιλίριμ· χάγγη σεναὰτ γιάχοτ ἰσὲ κιρμὲκ χακκηνηζτὰ ἓν ζιγιατὲ χαϊρλὴ βὲ χάλ οὐ ἰστιτατηνηζὰ ἓν ζιγιατὲ μόυνασὶπ ὀλατζαγηνὴ πὶρ κιμσενὶν σιζὲ κόστερὶπ καλπινιζὶ μόυστερὶχ κηλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτέρσινιζ. Λάκιν σιζὲ πόϊλὲ πὶρ νασιχατὴ κίμσε βερέμεζ ὀλτουγουνοὺ χαλισανὲ σόϊλέριμ, Μόυτεαττὶτ ἶς βὲ σεναατλὰρ, βὲ ὂλ ἰσλερὶν ἐγὶ βὲ κότόὺ ταραφλαρὴ χακκηντὰ τζιλτλέρλε κιταπλὰρ γιαζηλαπιλὶρ, βὲ σὶζ ὂλ κιταπλαρὴ ὀκουγιοὺπ πιτιρτικτὲν σόγγρα τάχι γίνε ἰντιχὰπ ἐτετζεγινὶζ ἶς βὲ σεναὰτ χακκηντὰ ἐββελκὶ κιπὶ σόυπχὲ βὲ τερεττόυττὲ καλήρσηνηζ.

Πὶρ τζιχεττὲν πακηλήρσα, σεναὰτ βὲ μεσγουλιγετλερὶν τζόύμλεσι τάχι μόυτεσαβίγεν φαϊτελὶ τιρ τενιλεπιλίρ. Τόυνγιὰ χόυκόυμετσὶζ, μουαλλιμσὶζ βὲ ζαπητασὴζ ὀλάματηγη κιπὶ ὀτουντζουσοὺζ, τεμιρτζισὶζ βὲ χαμμαλσὴζ τάχι ὀλάμαζ. Χὲρ ἶς βὲ σεναὰτ ἰτζόὺν ἀτὲμ λαζήμ τηρ, βὲ ἀτεμλὲρ χὲρ ἶς βὲ μεσγουλιγεττὲ φαϊτελὶ ὀλαπιλιρλέρ. Χὰλ πόϊλὲ ἰκὲν, πὶρ ἀτὲμ χὲρ νὲ ἰσὲ βὲ σεναατὰ κιρέρσε κιρσὶν, φαρκὴ γιόκ τουρ τεγεπιλίρ μι ἶζ; Χάϊρ· ὀϊλὲ τεγέμεζ ἶζ. Πὶρ ἀτὲμ χὲρ νὲ ἰσὲ κιρέρσε κιρσὶν, φαρκὴ γιόκ τουρ τεμὲκ πόγιόὺκ χατά τηρ. Τζόύμλε ἶς βὲ σεναατλὰρ μόυτεσαβίγεν φαϊτελὶ ἄττ ὀλουναπιλιρλὲρ ἰσέ τε, μουχὶμμ μεσελὲ χὲρ ἀτὲμ ἰτζόὺν χάγγη ἰσὶ κεντινὲ σεναὰτ ἰντιχὰπ ἐτμεσὶ λαζὴμ ὀλτουγουνοὺ ταγὶν ἐτμέκ τιρ. Ὀμρόυνόὺν σονουνὰ κατὰρ κουντουρατζὴ τόυκκιανηντὰ καλμὰκ γιάχοτ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν χηζμετινὲ κιρμὲκ Λορὶς Μελικὸφ ἰτζόὺν χαφὶφ πὶρ μεσελέ μι ἰτι; Πὶρ ἔβ πινὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τουγλὰ, τὰς, ὀτοὺν, κιρὲτζ, ἐνκσὲρ, τζὰμ βὲ σαϊρὲ λαζήμ τηρ, λάκιν ἐβὶν τεμελινὶν ταστὰν γιάχοτ ὀτουντὰν ὀλμασηντὰ φὰρκ γιόκ τουρ τενιλέμεζ. Τζαμτὰν τζὸκ κόυζὲλ πεντζερὲ, λάκιν τζὸκ ζαὶφ τιβὰρ ὀλούρ. Κερεστελὲρ κιπὶ ἰνσανλαρτὰν χὲρ πιρινὶν τάχι σοὺ γιὰ πού ἰσὲ ταχὰ ζιγιατὲ μόυνασεπὲτ οὐ ἰστιτατὴ ὀλούρ. Ἴμτι χὲρ ἀτεμὶν κεντὶ χάλ οὐ ἰστιτατηνὰ μόυνασὶπ ἰστὲ πουλουνμασὴ μουχὶμμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Μεσχοὺρ πὶρ σαὶρ σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Χὲρ κεσὲ χοσλαντηγὴ μεμουριγετὶ βέρ· ὂλ ἶς ἰτζόὺν λαζὴμ ὀλὰν φετανὲτ ὀντὰ ζουχοὺρ ἐτέρ.»

Πὶρ ἀτεμὶ πὶρ ἰσὲ μόυνασὶπ κηλὰν ἓν μουχὶμμ πὶρ σὰρτ τάχι ἀτεμὶν ὂλ ἰσὲ μουχαππετὶ ὀλμασὴ ἰτιγὶ κιάμιλεν σαχὶχ τεγὶλ ἰσέ τε, τζὸκ τεφὰ σαχὶχ ὀλτουγοὺ τετζρόυπὲ ἰλὲ κόρόυλμόὺς τόυρ, βὲ κιμὶν κι πὶρ ἰσὲ τζὸκ ἀρζοὺ βὲ μουχαππετὶ βὰρ ἰσὲ, ὂλ ἰσὲ μόυνασὶπ ὀλαπιλίρ.

Ἔϊ κὲντζ τοστοὺμ, κεντὶν ἰτζόὺν πὶρ ἶς ἰντιχὰπ ἐτμὲν ζιγιατεσίϊλε μουχὶμμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ, πουνούνλα περαπὲρ πὶρ ἀζ ἐββὲλ πεγιὰν ὀλουντουγοὺ ὀὺζρὲ, σανὰ μόυνασὶπ ὀλὰν ἶς χάγγη ἶς ὀλτουγουνοὺ κίμσε ταγὶν ἐτέμεζ. Ὀϊλὲ ἰσὲ νίτζόυν πὲν πού χουσουστὰν πὰχς ἐτέγιορουμ, γιάχοτ πού παχσημτὰν νέ μουχασενὰτ ἰλερὶ κελεπιλίρ; Ἔγερ γιανηλμάζσαμ, πού παχστὰν πόγιόὺκ μουχασενὰτ ἰλερὶ κελίρ. Τιγγλὲ, κόρετζέκσιν. Φιλὰν βὲ φιλὰν ἰσὶ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ κερὲκ ὀλτουγουνοὺ χὶτζ πὶρ κιμσὲ σουρέτι κατιγετὲ σανὰ τεγέμεζ, λάκιν σενὶ τογροὺ ταρικὲ κότόυρετζὲκ πὶρ κλαγοὺζ βὰρ ὀλτουγουνοὺ σανὰ χαπὲρ βερίριμ. Ἀλεμὶ τερτὶπ βὲ σενὶ χὰλκ ἐτὲν Ἀλλὰχ Τεάλα σανὰ κουββέτ οὐ ἰστιτατλὰρ βερμὶς τιρ, χὲρ χάλ οὐ χουσουσοὺ ὃ ταγὶν ἐτμὶς τιρ, σενὶν καπιλιγετλερινὶ τζὸκ ἐγὶ πιλὶρ, μόυστακπελὶ βὲ κετζμισὶ κόρόὺρ, σενὶ ἰχτὰ βὲ ἰταρὲ ἐτμὲκ χικμέτ οὐ κουτρετινὲ μαλίκ τιρ. Ἐφεντιμιζὶν πουγιουρτουγοὺ ὀὺζρὲ πασηνὴν κηλλαρὴ πιλὲ σαγιηλὴ ὀλτουγουνὰ ἰνανήρσαν, ὂλ χακίμι μουτλὰκ ὀλὰν Ἀλλὰχ Τεαλανὴν σανὰ χιταγὲτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλτουγουνὰ τάχι κιάμιλεν ἰνανμαλήσην. Ἴμτι, τζεσαρέτλε τέριμ κι χαλὶς βὲ πὰκ ἰμὰν μόυχτὰτζ ὀλτουγοὺν νούρη χιταγετὶ σανὰ κόστερμεγὲ κιαφὶ τιρ. Ἔϊ κὲντζ τοστοὺμ, νίτζόυν πού χακικατὴ καβὶ βὲ μετὶν πὶρ λενκὲρ τεγιόὺ τουτμάζσην; Πενὶμ ἀρζοὺμ σενὶν ἐλινὲ ἀλτουντὰν ταχὰ κηϊμετλὶ πὶρ χαζινὲ τεσλὶμ ἐτμέκ τιρ· ἄλ ὂλ χαζινεγὶ, βὲ μόυτμεὶν ὂλ· ἄρτηκ ζεγγίν σιν.

Ἴμτι, σανὰ μόυτὶ βὲ μόυτμεὶν πὶρ κὰλπ λαζήμ τηρ. Πιζὶμ κιαμὶλ ὀρνεγιμὶζ ὀλὰν, βὲ «Γιὰ Ἀλλὰχ, σενὶν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κελτὶμ» τεγὲν Χριστοστὰ πού κὰλπ βάρ ἰτι. Πόϊλὲ πὶρ καλπὲ μαλὶκ ὂλ, βὲ μόυχτὰτζ ὀλτουγοὺν νούρη χιταγετὶ πουλούρσουν. Ἀλλὰχ ἰτζόὺν γιασὰ, βὲ νάσηλ γιασαμὰκ κερὲκ ὀλτουγουνοὺ Ἀλλὰχ σανὰ κόστερὶρ, σενὶν καϊτὲν πού ὀλσούν. Σενὶν ἰστιτάτ οὐ καπιλιγετλερινὶ Ἀλλαχὰ βάκφ οὐ ἰχτὰ ἐϊλὲ, βὲ Ἀλλὰχ ὀνλαρὴ ἰστιμὰλ ἐτμενὶν ἓν ἐγὶ ταρζηνὴ σανὰ κόστερετζέκ. Πού κησσὰ ὀμρτὲ Ἀλλαχὴ ζιγιατὲ τεμτζὶτ ἐτμεγὲ βὲ ἀτεμλερὲ ζιγιατὲ φαϊτελὶ ὀλμαγὰ νάσηλ μουβαφφὰκ ὀλαπιλετζεγινὶ χουλούση κάλπλε Ἀλλαχτὰν τιλέ. Ἀλλὰχ σανὰ νούρη χιταγὲτ πὰχς ἐτετζέκ τιρ, λάκιν νὲ σουρεττὲ πὰχς ἐτετζεγινὶ πιλμέμ· πέλκι πὶρ τόστ βασιτασίϊλε, γιάχοτ μόυσαϊτ φουρσατλὰρ τόυσόυρμέκλε, βὲ γιάχοτ τερουνιντὲ πὶρ ἀρζοὺ βὲ ἰτμινὰν πεϊτὰ ἐτμέκλε σενὶ ἓν μόυνασὶπ ὀλὰν ἰσὲ ἰχτὰ ἐτετζέκ τιρ. Λάκιν Ἀλλαχὴν σανὰ χιταγὲτ ἐτμεσινὶν τάρζ οὐ σουρετὶ χὲρ νὲ τάχι ὀλσὰ, σεντὲν μόυτμεὶν βὲ μόυτὶ πὶρ κὰλπ ταλὲπ ὀλουνούρ. Τζεσαρέτλε πουνοὺ σόϊλέριμ, ζίρα Ρούχ ὀὺλ κουτσὴν ἰλχαμηνὰ πακαρὰκ, «Ῥὰππ κεντὶ ταρικλερινὶ μόυτεβαζηλαρὰ ταλὶμ ἐτέρ» ὀλτουγουνοὺ πιλίριμ. «Πόυτόὺν καλπίνλε Ῥαππὰ μόυτεβεκκὶλ ὂλ, βὲ κεντὶ ἀκληνὰ ἰτιμὰτ ἔτμε. Ταρικλερινὶν τζόυμλεσιντὲ ἀνὴ πὶλ, ὂλ τάχι σενὶν γιολλαρηνὴ τογρουλτατζάκ τηρ.» Πού χακικὰτ νὲ κηϊμετλὶ πὶρ χακικάτ τηρ! Ἄχ! κιάσκι πὲν πού χακικὰτ κηϊμετινὶ κεντὶ χὶσς ἐττιγὶμ κιπὶ σιζὲ ἰφατὲ βὲ πεγιὰν ἐτεπιλσὲ ἰτιμ.

Ἀλλὰχ ἰτζόὺν γιασὰ, ὀνὰ τεβεκκόὺλ ἔτ, βὲ Ἀλλὰχ σενὶ ἓν ἐγὶ ταρικὲ ἰχτὰ ἐτετζέκ τιρ. Πενὶμ ἓν πόγιόὺκ νασιχατὴμ πού τουρ· πέλκι παζηλὰρ πού νασιχατημτὰν μεμνοὺν ὀλμαγιατζακλαρ, λάκιν χακικὶ βὲ ἐσασὶ πὶρ νασιχάτ τηρ.

ΣΕΧΑΤΕΤ ΤΖΑΤΗΡΗ

Μωϋσησὶν περριγετὲ ρὲκζ ἐϊλετιγὶ σεχατὲτ τζατηρὴ τούλεν 45 κατὲμ βὲ ἄρζεν 15 κατέμ ἰτι. Τζατηρὴν ὀὺστόὺ τὸρτ κάτ ἰτι, βὲ τζατὴρ ἰκὶ κησμὰ μόυνκασὶμ ὀλοὺπ πὶρ κησμὴ τικερινὶν ἰκὶ

μισλὶ κατάρ ἰτι. Πόγιούκ κησμὰ κοὺτς τεσμιγὲ ὸλουνούρ ἰτι, βὲ ἀλτοὺν σεμτὰν, χουζοὺρ ἐκμεγὶ σοφρασὴ, βὲ πουχουρτὰν ὸρατὰ ἰτιλέρ. Κούτζοὺκ κησμὰ κούτς ὸὺλ ἀκτὰς τεσμιγὲ ὸλουνούρ ἰτι, βὲ ἀχτ ταπουτοὺ ὸρατά ἰτι. Σεχατὲτ τζατηρηνὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν 284,000 λιρὰ κατὰρ πὶρ μεπλὰγ σὰρφ ὸλουντού. Πού πόγιούκλούκτὲ πὶρ πινὰ χὶτζ πὶρ βακὴτ πού κατὰρ μασράφλα ἰνσὰ ὸλούνμαμης τηρ. Πουνοὺν σεπεπὶ τζατηρὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν πὲκ τζὸκ ἀλτοὺν βὲ κούμούς ἰστιμὰλ ὸλουντουγού τουρ. Τζατηρὴν ὸὺτζ ταραφηντακὶ ταχταλὰρ πέχερὶ 35 ὸκκὰ ἀγηρληκτὰ ὸλὰν κούμούστὲν τόκμὲ κατεμελὲρ ὸὺζεριντὲ τουρουρλάρ ἰτι. Ἀλτοὺν σεμτὰν ἰτζοὺν 6,356 λιρατὰν ζιγιατὲ πὶρ μεπλὰγ σὰρφ ὸλουνμούς τουρ.

ΚΟΖΤΕΝ ΑΛΙΑ ΙΚΕΝ ΚΕΣΙΠΙ ΣΟΧΡΕΤ ΕΤΜΙΣ ΙΠΑΖΗ ΚΙΜΣΕΛΕΡ

Σοκακλαρτὰ βὲ κιλισὲ καπουλαρηντὰ τουρουπ τιλενὲν ἀμὰ κιμσελερὶ τζὸκ κορμούσσούνούς. Πού πιτζαρελερὶν χαλὶ τογρουσοὺ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χάλ τηρ, βὲ ὸνλαρὴ κόρὲν ρικκάτ ού μερχαμετὲ κελίρ.

Λάκιν κόζτὲν ἀλίλ ὸλὰν χὲρ κιμσὲ τιλεντζὶ ὸλμάζ. Ἀμαλαρτὰν πάζηλὰρ κεντὶ χαλλερινὲ μούνασιπ πὶρ ἵς πουλουπ τζαλησήρλάρ. Ἀμὰ ὸλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ πάζη ἰσλερτὲ πόγιούκ νάμ ού σὸχρὲτ καζανμὴς πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ τάχι ὸλμούς τουρ. Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισινὶν ἀζάϊ μεσχουρεσιντὲν πιρὶ ικὶ κόζτὲν ἀλίλ τιρ. Πού ἀτὲμ παρλαμεντὸ ἰτζτιμαλαρηντὰ χαζὴρ πουλουνουπ μούζακερατὰ καρηστηκτὰν ματὰ ούμούμ ποστὰ ναζηρή τηρ. Κέζαλικ βακτίϊλε Πελτζικανὴν μεπουσὰν μετζλισιντὲ ικὶ κόζτὲν ἀλίλ πὶρ μεπούς πουλουνουπ κεντὶ πελαγατὴ ἰλὲ μεπουσανὴ χαϊρεττὲ πρακήρ ἰτι.

Τζάκ ναμηντὰ ικὶ κόζτὲν ἀλίλ πὶρ Ἴγγλιζ κὲντζ μεσχουρ ταλγήτζ ἰτι. Πού κὲντζ ἀλτὴ γιασηντὰ ικὲν τζιτζὲκ ἰλλετινὲ τουτουλαράκ κόζλερινὶ γάϊπ ἐττί. Ὀνπὲς γιασηντὰ ικὲν ταλγητζληγὰ πασλατὴ, βὲ πού ἰστὲ πόγιούκ μουβαφφακιγὲτ πουλαράκ πὶρ τεφὰ Ἰγγιλτερατὰ Ναρεσπόρο νάμ μαχαλτὲ γὰρκ ὸλὰν πὶρ ἀτεμὶν τζεσετινὶ τενιζὶν ἀλτηντὰν τζηκαρτή. Πού κὲντζ σόγγρα μούχεντὶς ὸλτού, βὲ Ἰγγιλτερατὰ ταγλαρτὰν κετζὲν πόγιούκ πὶρ γιὸλ μούμαϊλεϊχὶν τελαλετίλὲ ἰνσὰ ὸλουντού. Φράνσα κοϊλεριντὲν πιριντὲ σακὶν ὸλὰν φακὶρ βὲ ικὶ κόζτὲν ἀλίλ πὶρ κὴζ ἀμαλαρὰ μαχσούς καπαρτμὰ γιαζηλὰρ ἰλὲ τὰπ ὸλουνμούς Κιτάπη μουκαττεσὶ παρμακλαρὴ ἰλὲ ὸκουγιαράκ μούτεσελλὶ ὸλούρ ἰτι. Πὶρ βακὴτ σόγγρα πιτζαρὲ κηζτζηγὰζ κότρούμ ὸλαράκ ἐλλερινὶ κημηλιτατάμαζ ὸλτού. Πού χὰλ ὸλ κηζτζηγαζὰ τζὸκ κετὲρ βερτί. Πὶρ κούν Κιτάπη μουκαττεσὶ κεντινὲ γιακὴν κετιρτερὲκ ἀτζτηρτὴ, βὲ πόγιούκ κούτζλούκλε πασηνὴ ἐγερὲκ κόγια σὸν βετασηνὴ βερμὲκ ἰτζοὺν κιταπὴ ὸπτού. Φάκατ κὴζ τουτακλαρηνὴ κιταπὴν σαχιφελερινὲ τοκαντηρμάκλα γιαζηλαρὴ ἀγιὴρτ ἐτεπιλτιγινὶ τεατζτζούπλε βὲ μεσερρέτλε κόρτού, βὲ ὸντὰν σόγγρα κιταπὴ τουτακλαρὴ ἰλὲ ὸκουμαγὰ πασλατή.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Δεκ. 31 κετζεσὶ Ρώμα ἐχαλισινὶν ταχρίρι νουφουσοὺ ἰτζρὰ ὸλουνμούς τουρ. Ὅλ κετζὲ σεχρτὲ 304,402 σεκενὲ πουλουνουπ πουνλαρὴν 167,386σὴ ἐρκὲκ βὲ 133,402σὶ κατὴν ἰτιλέρ. 1871τὲν πέρού Ρώμα ἐχαλισὶ 55,983 νουφούς ἀρτμὴς τηρ.

Τενιζτὲ καζαζετὲ ὸλανλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρα σεβαχιλιντὲ πεκλεγὲν ἀτεμλὲρ κετζὲν σενὲ 33 σεφινὲ βὲ 996 τζὰν κουρταρμησλάρ τηρ.

Ἰγγιλτέρα ποστὰ ναζηρὴ ποσταχανετὲ βὲ τηλεγραφχανετὲ μούσταχτὲμ ὸλὰν κατὴν μεμουρλαρὴν κεντὶ μεμουριγετλερινὶ χοσνούτ ὸλουνατζὰκ σουρεττὲ ἰφὰ ἐττικλερινὶ, βὲ ἵλκ φουρσάτλα κατὴν μεμουρλαρὴν μικτὰρὴ ἀρτηρηλατζαγηνὴ μιλλὲτ μετζλισιντὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

1881τὲ Ἀμερικατὰ 2,991 γενὶ κιτὰπ τάπ ού νὲσρ ὸλουνμούς τουρ.

Τζενεράλ Γαρφιλτὶν χασταληγὴ ἐσνατὲ ἐτιλὲν μεσαριφὶν τεσβιγεσινὲ πακμὰκ ἰτζοὺν μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὸλουνὰν ἐντζούμὲν ρεῖσι μερχουμούν τετἀβισινὲ πακὰν ἀλτὴ νεφὲρ χεκιμλερὲ 80,000 ταλὲρ, γιάνι 18,160 Ὀσμανλὴ λιρασὴ ἰτὰ ὸλουνμασηνὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. Μεζκούρ χεκιμλερὶν πιρισὶ κατήν ἰτι.

Ρουσία χούκούμετὶ πού σενὲ, πόγιούκ κησμὴ Σιπιριατὰ ὸλαράκ, 1,000 βὲρστ ούζουνλουκτὰ τεμ'ρ γιολού ἰνσασηνὰ καρὰρ βερμὶς τιρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 9, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 21, 1882

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κύρ. Τρικούπης γενὶ πὶρ χεγέτι βούκελὰ τεσκιλινὲ μουββαφφάκ ὸλουπ χούκούμετ ούμουρού πασηνὰ κετζμὶς τιρ.

Γιακηνλαρτὰ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὸλουνὰν μαχαλλερὶν μεπουσανὴ κεντὶ ἐγιαλετλεριντὲ πουλουνὰν γενὶ μεμουρλὰρ ἀλεϊχιντὲ μιλλὲτ μετζλισιντὲ σικιαγὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν μεμουριντὲν πάζηλὰρ μούρτεκιπ βὲ ἐχλιγετσὶς, ζαπτιγελὲρ ισὲ ζαλλιμ βὲ γαττὰρ κιμσελὲρ ἰμισλὲρ, βὲ ἐχαλινὶν τζάντζα βὲ μάλτζα ἐμνιγετὶ ἐκσὶκ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὸλουνὰν ὸλ μαχαλλὲρ ἐχαλισινὶν πάρι σού τεσελλισὶ βὰρ τὴρ κι κεντὶ μεπουσλαρὴ σικιαγετλερινὶ ἀλένεν πεγιὰν ἐτεπιλετζὲκ πὶρ μεβκιτὲ πουλουνούγιορλαρ.

Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηνὴν Ἀθῆναι μουχπιρὶ ταραφηντὰν Γιουνανιστὰν χακκηντὰ βεριλὲν μαλουμάτη μουχτελεφετὲν πάζηλαρηνὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τερτζεμὲ ἐτέριζ.

Γιουνανιστανὴν βαριτάτη ούμουμιγεσὶ 1833 σενεσιντὲ 7,000,000 δραχμὴ ικὲν, 1877τὲ 40,000,000 δραχμιηγὲ πάλιγ ὸλμούς τουρ. Φάκατ μεσαριφὰτ ταχὰ ζιγιατὲ σούράτλε ἀρτμὴς ὸλουπ, κετζὲν ὸὺτζ σενὲ ζαρφηντὰ Γιουνανιστανὴν τουγιούνη ούμουμιγεσὶ ούζεριν 96,000,000 δραχμὴ ζὰμμ ὸλουνμούς τουρ. Κωπαὶς νάμ κόλούν σουλαρηνὴ κουρουτμὰκ, Κόρινθος καναληνὴ κούσάτ, βὲ ικὶ γενὶ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεσκιλ ὸλουνὰν σιρκετλερὶν μεμλεκετὲ γενὶ σερμαγὲ ἰτχὰλ ἰλὲ βαριτάτη ούμουμιγενὶν πέϊτερπεϊ ἀρτμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτετζεκλερὶ μεμούλ τουρ.

Πὶρ τακὴμ Ἀλμανλὰρ σὰρκ ισκελὲ βὲ σεχρλερινὲ Ἀλμανία ἐμτιασὴ, μακιναλαρὴ βὲ γαϊριχὶ κετιρμὲκ ἰτζοὺν 500,000 λιρὰ σερμαγὲ ἰλὲ πὶρ σιρκὲτ τεσκιλ ἐτμισλέρ τιρ. Πού σιρκὲτ Γιουνανιστανὴν Πειραιεὺς σεχριντὲ πὶρ μερκὲζ κούσάτ ἐτμίς τιρ. Κέζαλικ Γιουνανιστανὰ πουλουνὰν κόμούρ ματενλερινὶ ισλετμὲκ ἰτζοὺν γερλιλερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ σιρκὲτ τεσκιλ ὸλουνμούς τουρ.

1833τὲ Γιουνανισταντὰ μεκιατιπὶ ἀτιγὲ μικτὰρὴ 71 ικὲν, 1881τὲ 1,171ὲ πάλιγ ὸλμούς τουρ. Πού μεκιατιπὶν ὸγλὰν βὲ κὴζ σαγιρτανὴ 79,629 νεφὲρ τιρ. Πουντὰν ματὰ 11,584 σαγιρτὶ χαβὶ 276 πὰπ χουσουσὶ μεκτεπλὲρ τάχι βάρ τηρ. Τεβαΐρι πελετιγὲ βαριτατηνὴν ἀλτητὰ πὶρ μικταρηντὰν ζιγιατεσὶ μεκτεπλὲρ ἰτζοὺν σάρφ ὸλουνούρ. Πού ἀγὴρ βερκὶ ισὲ ναφιλὲ γερὲ βερίλμεγιορ, ζίρα 1869τὰ Γιουνανιστανὰ ὸκουμὰκ γιαζμὰκ πιλὲν ἐρκεκλερὶν μικταρὴ 100τὲ 33 ραττεσιντὲ βὲ κατηνλαρὴν μικταρὴ 100τὲ 7 ραττεσιντὲ ικὲν, 1879τὰ ὸκουμὰκ γιαζμὰκ πιλὲν ἐρκεκλερὶν μικταρὴ 100τὲ 46 βὲ κατηνλαρὴν μικταρὴ 100τὲ 23 ὸλμούς τουρ.

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΜΑΛΙΓΕΣΙ

Λουΐ Ναπολεωνούν ζεμάνη σαλτανατηντὰ Φρανσανὴν τουγιούνη ούμουμιγεσὶ ὅλ βακὴτ τζεσιμ πὶρ μεπλὰγ σαγιηλὰν 400,000,000 φρανκὰ, γιάνι 16,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὸλτουγού ἰσιτιλτίκτε M. Τιὲρ, «Φράνσα μούφλις ὸλτού» τεμὶς τιρ. Σίμτι Φρανσανὴν τουγιούνη ούμουμιγεσὶ 120,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ τηρ, βὲ Φράνσα πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περσὺ ἐμσαλὴ κόρούλμεμις ὸλὰν, βὲ πὶρ τζὸκ Κατολὶκ ζατεκιανὴν σάϊκι χαραπηνη μουτζὶπ ὸλὰν μαλιγέτζε πὶρ πουχραντὰν ταχὰ γενὶ κουρτουλμούς ἰσὲ τε, γίνε πόγιούκ σερβέτ ού σαατετὲ μαλίκ τιρ. Σὸν Φράνκο—Ἀλμὰν μουχαρεπεσὶ χιταμηνατεκὶν Φρανσανὴν νὲ κατὰρ σερβετὲ μαλὶκ ὸλτουγουνού κίμσε πιλμέζ ἰτι. Φράνσα ἐχαλισὶ Ἀλμανιανὴν ταλὲπ ἐττιγὶ ταζμινάτη χαρπιγεγὶ κεντὶ τζαλησκανληγὴ βὲ καϊτέϊ τεσαρρουφὰ ὸλὰν ριαγετὶ σαγεσιντὲ τεετιγὲ ἐτεπιλτὶ, χέμ τε Ἀλμανία ἀσακιρινὶ κεντὶ τοπραγηντὰν τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν ταζμινάτη χαρπιγεγὶ πιρτὲν βερτί. Φίλχακικα Φρανσανὴν τουγιουνὴ πόγιούκ τουρ, λάκιν Φράνσα χὶτζ πὶρ ἐτζνεπὶ τεβλετὲ πορτζλού ὅλμαγιηπ, γιόληνης κεντὶ ἐχαλισινὲ πορτζλού τουρ. Σίμτι Φρανσανὴν 100τὲ 5 φαϊζλὶ ἐσχαμὴ 100 φρανκτὰ 17 φρὰνκ πὰς ἐτέγιορ, γιάνι 100 φρανκὰ τζηκαρηλμὴς ὸλὰν πὶρ σὲχμ 117 φρανκὰ σατηλήγιορ. Φράνσα πὶρ ικὶ ἄϊ ἐββὲλ βουκού πουλὰν μαλιγέτζε πουχραντὰν κεντὶ ἐχαλισινὶν σερβετὶ σεπεπίλε κόγια πὶρ κουββέϊ σιχιρκιαρανὲ ἰλὲ κουρτουλτού.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Τουγιούνη ούμουμιγὲ ταχσὶς ὸλουνὰν βαριτατὴν ἰταρὲ μετζλισὶ ἐτζνεπὶ ἀζαλαρὴ κετζὲν τζαρσανπὰ κόυνού τετζεμμού ἐττιλὲρ, βὲ ρούσούμη σιττὲ ἰταρεσινὶ τερούχτὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλτουκλαρηνὴ ρέσμεν Πάπη ἀλιγὲ πιλτιρτιλέρ. Πάπη ἀλλ ταραφηντὰν Ναζὶφ ἐφεντὶ μεζκούρ μετζλισὲ ἀζὰ νάσπ ὸλουνμούς τουρ.

— Τουγιούνη ούμουμιγὲ φαΐζ βὲ ρεσελμαλινὶν βὲ ταζμινάτη χαρπιγεγὲ πετὲλ ταγὶν ὸλουνὰν μεπλαγὴ τεετιγεσὶ ἰτζοὺν σενετὲ τακρίπεν ικὶ μιλιὸν λιρὰ Τούρκιατὰν τισαρὴ κόντεριλετζὲκ τιρ. Ἔγερ ἐτζνεπὶ σερμαγεταρλὰρ ταβὲτ ἐτιλίπ σίμτι ισσὶς καλμὴς ὸλὰν πινλέρτζε κιμσελερὲ ἵς τεταρὶκ ἐτιλμέζσε, βὲ μεμλεκετὶν σερβέτι ταπιϊγεσὶ μενπαλαρὴ ἀτζτηρηλήπ ισλετιλμέζσε, μεμλεκετὶν ζιγιατὲ φάκρη χαλὲ τούσετζεγὶ πετιχὶ τιρ.

— Βιλαγετλερτὲν τζὸκ γενὶ ὸλτζοὺ βὲ ταρτηλὰρ ἠσμαρλαγμὴς ὸλτουγουντὰν χούκούμετ σηπαρησλαρὴ τεκμίλεν κόντερέμεμις τιρ. Τοπχανετὲ γενὶ ὸλτζοὺ βὲ ταρτηλὰρ ἰμαλινὲ κερμιγέτλε τεβὰμ ὸλουνούγιορ.

— Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ κονσολοσλαρὰ χιτάπεν πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ κόντεριπ, Ἰγγιλτέρα χιμαγεσὶ ταχτηντὰ πουλουντουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτὲν κιμσελερὶν γετλεριντὲ πουλουνὰν ἐβρακὴ ἐγίτζε μουαϊγενὲ βὲ τετκὶκ ἐϊλεμελερινὶ ἔμρ ἐτμίς τιρ. Ἰγγλιζ χούκούμετὶ ταραφηντὰν χιμαγεγὲ ναΐλ ὸλμα-

γὰ χακκλαρὴ ὄλμαγιαν κιμσελερὶν ἰσμλερὶ Ἰγγιλτέρα τεπαασὴ τεφτεριντὲν τερκὶν ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Τάϊμζ γαζετασὴ Μησηρὴν οὐμούρη μαλιγεσὶ χακκηντὰ Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ μεμουρλαρηνὴν ταντζὶμ ἐϊλετικλερὶ ραπορτογιοὺ νεσὶρ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἱοὺ ραπορτοτὰ 1882 σενεσὶ ἰτζοὺν Μησὴρ χοὺκοὺμετινὶν τακτὶμ ἐϊλετιγὶ βαριτὰτ βὲ μεσαριφὰτ τεφτερινὶν Μησὴρ τουγιούνη οὐμουμιγεσινὶν τεσβιγεσινὶ μουχαταραγιὰ κομακτὰ ὀλτουγοὺ πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ, τζούνκι πού τεφτερτὲ κόστεριλὲν μεπλὰγ τεσβιγὲ κομισιονοὺ ταραφηντὰν ταχσὶς ὀλουνὰν μεπλαγτὰν ζιγιατὲ τὶρ, χέμ τε χαρπιγὲ ναζαρετὶ ἰτζοὺν ταγὶν ὀλουνὰν μεπλὰγ τεσβιγὲ κομισιονουνοὺν ταχσὶς ἐϊλετιγὶ μεπλαγὴν ἰκὶ κατὴ τὴρ. Ἱουντὰν ματὰ φηρκάϊ ἀσκεριγετὲ μεβτζουτ ὀλὰν χεγετζὰν ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ σεκτετὰρ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἱοὺ ραπορτοτὰ ἰταρενὶν Εὐρωπαληλαρὰ τεσλὶμ ὀλουνμούς ὀλὰν κιαφφεϊ σούπελεριντὲ βαριτατὴν ἀρτμὴς ἰτιγὶ, βὲ οὐμούρη μαλιγεγὲ νσζαρὲτ ἐτὲν μεμουρλὰρ Χητὶβ χαζρετλερὶ βὲ χεγέτι βούκελασὴ ἰλὲ σιμτιγὲ κατὰρ ἰτιλὰφ οὐζρὲ χαρεκὲτ ἐττικλερὶ πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ.

— Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Συρία βαλισὶ Χαμτὶ πασὰ χοζρετλερὶ ἀσαρὴ χοὺκοὺμὲτ χισαπηνὰ ταχσὶλ ἐτμεκτὲν ἰσὲ μούλτεζιμλερὲ σατμὰκ ταχὰ ἐγὶ ὀλτουγουνοὺ Πάπη ἀλιγὲ πιλτὶρμις τὶρ. Χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν ταχσιλταρλὰρ τζὸκ τεφὰ κοϊλερὲ κιτερὶκ κεντιλερὶ γεγιπ ἰτζτικτὲν ματὰ χαϊβανλαρηνὴ τάχι μετζτζάνεν πεσλεττικλεριντὲν οὐμουμοὺν χοσνουτσουζλουγουνοὺ μουτζιπ ὀλμουσλάρ τὴρ. Κέζαλικ ἀσαρὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταχσιλταρλαρὴν σαγισηνὴ τζογαλτμὰκ λαζὴμ τὴρ, βὲ χισὰπ τουτμὰκ κοὺτζ ὀλούρ. Ἀσαρὴν μούλτεζιμλερὲ ἰχαλὲ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ τάχι ἰχτιλασὰτ βὲ ζούλιμ βουκοὺ πουλατζαγὴ μελχοὺς ἰσέ τε, πού τακτιρτὲ χοὺκοὺμὲτ ζιγιατὲ παρὰ ἀλὴρ, βὲ ἂζ σηκηντὴ τζεκὲρ, ἐχαλὶ ἰσὲ τὰχὰ ζιγιατὲ ταζγὶκ ὀλουνμάζ. Ἔγερ χοὺκοὺμετὶν μικτάρη κιαφὶ μούστακὶμ βὲ ἐχλιγετλὶ ταχσιλταρλαρὴ ὀλσά ἰτὶ, ὅλ βακὴτ ἶς πασκὰ τούρλοὺ ὀλούρ ἰτὶ, λάκιν σιμτικὶ χαλτὲ ἀσαρὴ μούλτεζιμλερὲ ἰχαλὲ ἐτμὲκ κερὲκ χοὺκοὺμετὲ κερὲκ ἐχαλιγε χαϊρλὴ τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἱστανὸς καχτζετεχιανὴ ἰτζοὺν Ἀτανατὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν 50 ἀτὲτ σὶμ μετζιτιγὲ ἂχζ οὐ καπούλ ἐϊλεμίσιζ. — Ζάτη χαζρὲτι σαχανὲ Χοπάρτ πασαγιὰ τορπέτο ἰστιμαλὴ ἰτζοὺν πὶρ ἀλάϊ τεσκὶλ ἐϊλεμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. — Σελανικτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλὰρ Χασὸν βὲ Ναοὺμ βὲ Σταυράκι νὰμ μεσχοὺρ ἐσκιγιὰ σερκερτελερινὶν ζαπτιγελὲρ ταραφηντὰν κάτλ οὐ τελεφ ὀλουντουκλαρηνὴ χαπὲρ βερίγιορλαρ. — Πάπη ἀλινὶν ἐμρὶ ἰλὲ Ταρηπλούση γάρπ λιμανὴ ἀγζηντὰ γενὶ πὶρ ἰστιχιὰμ ἰνσὰ, βὲ ἰρὶ τοπλὰρ ἰλὲ τετζιχὶς ὀλουνμούς τουρ. — Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ Βουλγαριστὰν πρενσὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ πὶρ μεκτουπ γιαζηπ Σοφιατὰ μουκὶμ Ρουσία κονσολοσοὺ Μ. Χιτροβοὺν κερὶ τζαγρηλμασηνὴ ριτζὰ ἐτμὶς τὶρ. — Λοντρατὰ κουντουρὰ πογιατζηληγὴ ἐτὲν τζοτζουκλαρτὰν παζηλὰρ κεντὶ ἀραλαρηντὰ σιρκετλὲρ τεσκὶλ ἐτμὶς ὀλουπ, πού σιρκετλερὲ μενσουπ λοστρατζηλὰρ ὀτούζ σενὲ ζαρρηντὰ 227,000 λιρὰ καζανμησλάρ τὴρ. — Εὐρωπανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ, χούσουσα Ἰσβιτζερατὰ, πού κὴς ἐμσαλὴ σάϊκι χὶτζ κόρούλμεμις τερετζετὲ κουρακλὴκ ὀλμούς τουρ. — Κετζὲν 1881, Δεκ. 18τὲ Φρανσατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχρίρι νουφουσὰ κόρὲ μεζκούρ μεμλεκετὶν σεκενεσὶ 35,597,000 νουφούς τουρ. 1876τὰν περού Φράνσα ἐχαλισὶ γιάληνηζ 389,670 νουφοὺς ἀρτμὴς τὴρ. — Ἱκιντζὶ Ἀλέξανδρος ἰμπερατορούν κατλινὶν σενὲ πασησὴ ὀλὰν κόυντὲ Ἀλμανία ἰμπερατορού Ρουσία ἰμπερατορουντὰν πὶρ νεμὲ καποὺλ ἐτὶπ μούντεριτζατηντὰν τζὸκ μούτεεσσὶρ ὀλμούς τουρ. — Ρουσία χοὺκοὺμετὶ κιαφφεϊ τεβαϊρὶν μεσαριφατηνὴ τακλὶλ ἐτμεγὲ, βὲ πού βέτζχλε πὶρ τζὸκ σενετὲν περού Ρουσιανὴν πούττζεσιντὲ κόρούλὲν ἀτζηγὴ ἐκσιλτμεγὲ τζιττὶ σουρεττὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτέγιορ. — Καυκασία βαλίϊ τζετιτὶ, πρένς Τοντουκόφ Κορσακόφ, Πατουμτὰν Τούρκιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλὰν πὶρ κὰτζ γιούζ χανὲ χαλκηνὰ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βέρμεγιορ. Τικὲρ ταραφτὰν Ρουσία χοὺκοὺμετὶ Πάπη ἀλινὶν ματλουπού οὐζρὲ Πατούμ ταραφηντὰν Τούρκιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ ἰτζοὺν ταγὶν ὀλουνὰν μούτετὶ τεμτὶτ ἐτμεγὲ ριζὰ κόστερμις ὀλτουγοὺ μερβί τὶρ. — Πὶρ κὰτζ κόὺν ἀκτέμ Μοσκούα ζαπηταση Νιχιλιστλερὶν Σιγιὰχ τὰϊρὲ νὰμ γαζετασηνὴν μουχαρριρινὶ ἄχζ οὐ κιρίφτ ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ Ὀδεσσατὰ Νιχιλιστλερὶν πεγιανναμελερινὶ νεσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κίζλι πὶρ ματπαὰ μακινασὴ ὀλὰν πὶρ κατὴν ἄχζ οὐ κιρίφτ ὀλουνμούς τουρ. — Ἱκιντζὶ Ἀλέξανδρος ἰμπερατορούν κατιλλερὶ ἰλὲ ἄχζ οὐ κιρίφτ βὲ μουχακεμὲ ὀλουνοὺπ, ὅλ βακὴτ χαμιλὲ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν ἰτὰμ ὀλούνμαγιαν Τζεσσὲ Χελφμὰν νὰμ καρὴ πού κόυνλερτὲ χαμλινὶ βὰζ ἐτὲρ ἰκὲν, βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Γενὶ τογὰν τζοτζοὺκ σαχιπσὶζ τζοτζουκλαρὰ μαχσούς ὀλὰν χασταχανεγὲ κόντεριλμὶς τὶρ. — Πὶρ Ρούς γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Τζὶν χούκοὺμετὶ Ρουσία χουτούτουντὰ οὔτζ γενὶ κασαπὰ ἰνσὰ ὀλουνμασηνὰ βὲ χὲρ πὶρ κασαπατὰ 2,500 νεφὲρ ἀσακίρι μουχαφτζὰ πουλουντουρουλμασηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Κέζαλικ Ρουσία χοὺκοὺμετὶ Ρουσιανὴν ἰτζερλεριντὲν Τζὶν χουτούτουνὰ μουχατζιρλὲρ κόντερμεγὲ τζαλησήγιορ. — Μεμαλίκι μούτζτεμιτὶ Ἀμέρικα χοὺκοὺμετὶ Μισισιππὶ νεχρινὶν σουλαρὴ τζοσμασὴ σεπεπιντὲν μεσκενσὶζ καλμὴς ὀλὰν πὶνλέρτζε κιμσελερὲ χάλα ἰανὲ τεβζὶ ἐτίγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Προυσία μιλλὲτ μετζλισὶ Πάπα νεζτινὲ γενὶ κόντεριλετζὲκ σεφιρὶν σενεβὶ μααση ἰτζοὺν 4,500 λιρὰ ταχσὶς ὀλουνμασηνὰ ταὶρ χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὀλουνὰν τεκλιφὶ καποὺλ ἐτμὶς τὶρ. — Ἀλμανία χοὺκοὺμετινὶν 1874 σενεσιντὲν περού Πάπα νεζτιντὲ σεφιρὶ γιόκ ἰτὶ. Προυσιανὴν 8,000,000 Κατολὶκ ἐχαλισὶ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν οὐμούρη ρουχανιγεσὶ σούράτλε κόρούλμεσὶ ἰτζοὺν γενὶ σεφὶρ Πάπα νεζτινὲ ἰζὰμ ὀλουνούγιορ.

— Χιντιστανὴν 1881—82 σενεσὶ βαριτατὴ 70,160,000 λιρασὴ βὲ μεσαριφατὴ 69,305,000 λιρὰ χισὰπ ὀλουνμούς τουρ. Μεσαριφάτη χαρπιγὲ ἰτζοὺν ταχσὶς ὀλουνὰν μεπλὰγ 15,260,000 λιρὰ τὴρ. Ἀφγανιστὰν μουχαρεπεσὶ ἰτζοὺν 21,611,000 λιρὰ μεσαρὶφ κιτμὶς τὶρ. Ἱοὺ μεπλαγτὰν 4,060,000 λιρὰ Ἀφγανιστὰν χουτούτουνὰ τογρού τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασηνὰ σὰρφ ὀλουνμούς τουρ. 1881—82 σενεσιντὲ Χιντιστὰν χοὺκοὺμετινὶν ἀριὸν βερκισιντὲν ἀλτηγὴ ἰρὰτ 6,500,000 λιρὰ χισὰπ ὀλουνμούς τουρ. Ἰγγιλτερατὰ πὶρ τζὸκ Χριστιὰν βὲ χαϊρχὰχ ζατλὰρ Τζινὲ ἀριὸν κόντεριλμεσινὶν μὲν ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ ἰσέ τε, χοὺκοὺμὲτ ὅλ γιούζτὲν χασὶλ ὀλὰν βαριτατὴ γαϊπ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ.

— Γιακηνλαρτὰ Χιντιστανὰ τεσκὶλ ὀλουνὰν ταλίμ οὐ τερπιγὲ κομισιονοὺ χοὺκοὺμὲτ μεμουρλαρηντὰν, μισιονερλερτὲν βὲ γερλιλερτὲν μούρεκκεπ τὶρ. Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν μουχπὶρι Καλκατὰν Μάρτιος 5 ταριχὶ ἰλὲ πὶρ τηλεγραφ κεσιτὲ ἐτὶπ, τέγιορ κι πού κομισιὸν Χιντιστὰν χοὺκοὺμετινὶν βὲ ἐχαλισινὶν ἐφκιαρηνὴ σιμτιγὲ κατὰρ τεσκὶλ ὀλουνὰν κομισιονλαρὴν γέπσιντεν ταχὰ ἐγὶ ἰζχὰρ ἐτέγιορ. Ἱπτιτατὲ ἰττιχὰζ ὀλουνατζὰκ τετὰπὶρ χακκηντὰ κομισιονοὺν μουχτελὶφ ἀζαλαρὴ ἀρασηντὰ χούσνι ἰτιλὰφ χασὴλ ὀλάμαγιατζαγηνταν κορκουλούγιορ ἰτὶ, χὰλ πού κι ἀζαλὰρ ἀρασηντὰ μεμοὺλ ὀλουνμὰζ τερετζετὲ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ κόρούλὸύγιορ. Μεκτεπλὲρ χουσουσουντὰ μισιονερλερὶν χοὺκοὺμὲτ ἀλεϊχιντὲ ἐττικλερὶ σικιαγιὰτ ἐσασσὴζ ὅλματηγη σίμτι ἀννασήλμής τὴρ. Μεκτεπλερὲ ταχσὶς ὀλουνὰν μεπλὰγ ἰλὲ 4,000,000 κατὰρ τζοτζουκλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελὶρ ἰκὲν, σίμτι μεκτεπλερτὲ ἄντζακ 2,000,000 κατὰρ σαγὶρτ βάρ τὴρ· σάνιγεν, ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ταλίμ οὐ τερπιγενὶν ἰντισαρὴ ἰτζοὺν βεριλὲν ἀκτζελὲρ πὶρ σηνὴφ ἐχαλινὶν ἀλὶ τερετζετὲ ταλίμ οὐ τερπιγεσινὲ σὰρφ ὀλουνούγιορ· σάλισεν, μεκτεπλὲρ νιζαματὴ μουχτελὶφ ἐγιαλετλερτὲ μουχτελὶφ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνούγιορ. Πάλατὲ μεζκοὺρ κομισιὸν Μάρτιος νιχαγετινέτεκ μεμουριγετινὲ τεβὰμ ἐτετζέκ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Παζὰρ κετζεσὶ Οὐσκούταρτὰ Σελαμσὴζ μαχαλλεσιντὲ πόγιούκ πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλοὺπ, γιούζ ἀϊλὲ κατὰρ μεσκενσὶζ καλμησλάρ τὴρ.

— Χαλὲπ ταραφηντὰ κουρακλὴκ χοὺκμ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουντὰν ζαχιρὲ φιατὴ τζὸκ ἀρτμὴς ἰτὶ, λάκιν Μάρτιος 7/19τὰ πὶρ γιαγμοὺρ γιαγμασὴ οὐζερινὲ πουγταγιὴν φιατὴ τζὸκ ἐντί.

—Χητὶβι σαπὴκ Ἰσμαὶλ πασὰ Ναπολιτὲ ζιγιατὲτζε ναμιζὰτζ ὀλτουγοὺ μερβί τὶρ.

— Σηρπιστὰν μιλλὲτ μετζλισινὶν γιούζ γιρμὶ ἀζάϊ μούνταχεπεσὶ πουλουντουγοὺ χαλτὲ, ἐλλὶ πὶρ ἀζασὴ ἰστιφὰ ἐττικλεριντὲν μετζλίσι μεζκοὺρ τατὶλ ὀλουνμούς, βὲ ἰστιφὰ ἐτενλὲρ γερινὲ ἀζάϊ τζετιτὲ ἰντιχαπηντὰν σόγγρα γίνε κούσὰτ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Μησὴρ ὀρτουσοὺ μιραλαϊλαρηντὰν παζηλαρηνὰ πασαλὴκ ρούτπεσὶ βεριλμὶς τὶρ. Περλιντὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ κόρὲ Ἀραπὶ πέϊ ἂζ βακηττὰν πὰς ναζὴρ νασπ ὀλουνατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ.

— Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ Βεατρὶς νὰμ κεριμεσίϊλε περαπὲρ Φρανσανὴν τζενουπ τζιχετιντὲ βακὶ Μεντὸν νὰμ μαχαλὲ κιτμὶς ὀλοὺπ, πὶρ ἂϊ ὁρατὰ καλατζάκ τὴρ.

— Μάρτιος 19τὰ Πετερσβουργοὺν κηάλὴκ θεατροσοὺ τενιλὲν θέατρο μούχτερικ ὀλμούς, λάκιν τζὰν ζαγιατὴ βουκοὺ πούλμιαμὶς τὴρ.

— Ἀμερικατὰ Μισισιππὶ νεχρινὶν σουλαρὴ τεχσετλὶ σουρεττὲ τζοσμούς ὀλοὺπ, 85,000 νουφοὺς ζαρουρετὲ τουτζὰρ ὀλμουσλάρ τὴρ. Κέζαλικ Πραζιλιατὰ πόγιούκ σοὺ τουγιανλαρὴ βουκοὺ πουλμούς.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Μάρτιος 8/20, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	12.34
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	49.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	107.39	Πόλ	90. 2
Καϊμὲ	803	Ναπολεών	87.20
Μεταλίκ	207	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	209	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 5
Ἀλτηλήκ	125.20	Μανὲτ, καϊμὲ	9. 3

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόνελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΣΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 16, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 28,) 1882 ΝΟΥΜΙ. 11

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτ᾽ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κιτάπη μουκαττεσὶ νάσηλ ὀκουμαλή. — «Πανὰ ἰζζὲτ ἐτενλερὶ μοὺσερρὲφ κηλατζάγημ». — Τζοττζουκλαρὴ ταζίρ σὺ τεετὶπ ἐτμέκ. — Σὲν Γοτχὰρτ ταγὴ ἀλτηντὰ γιαπηλμὴς ὸλὰν τεμίρ γιολού. — Μεγιουσιγὲτ χικμετί. —Ρουσιατὰ τίντζε χαβατίς. — Πολιτικὰ χαβατισί. —Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙ ΝΑΣΗΛ ΟΚΟΥΜΑΔΗ

1. ΚΙΤΑΪΗ μουκαττεσὶ ἀτζὴπ ὀκουγιατζαγὴν βακὴτ ὅλ κιτὰπ Ἀλλαχὴν κελαμὴ ὸλτουγουνοὺ (Α′ Θεσ. β′. 13), ὅλ κιταπτὰ Ἀλλὰχ Σινὰ ταγηντὰ Μωϋσησὲ σὸϊλετιγὶ κιπὶ (Ἐξόδ. λγ′. 11) σανὰ τάχι σὸϊλετιγινὶ, βὲ ὅλ κιτὰπ Ἀλλαχὴν μερχαμετινὶ, ἀταλετινὶ, μουχαππετινὶ βὲ κουτσιγετινὶ (Ἐξόδ. λδ′. 5, 6) σανὰ ἰζχὰρ οὺ πεγιὰν ἐττιγινὶ οὺνούτμα.

2. Σὲν χελὰκ ὸλμακτὰ ὸλὰν κὸυναχκιὰρ κιπὶ ὅλ κιταπὴ ὀκού. Κιτάπη μουκαττὲς πιζὲ χελὰκ ὸλμὰκ οὺζρὲ ὸλὰν κὸυναχκιαρλαρὰ κιπὶ βεριλμίς τιρ. Ὅλ κιτὰπ Ἀλλαχὴ πιζὲ κὸυναχκιαρλαρὰ κιπὶ ἰζχὰρ ἐτὲρ, πιζὲ κὸυναχκιαρλαρὰ κιπὶ σαλὰχ κὸστερίρ, πιζὲ κὸυναχκιαρλαρὰ κιπὶ λοὺτφ, μερχαμὲτ βὲ Ἰησοῦς Χριστοσὰ σελαμὲτ βὰτ ἐτὲρ. Ἴμτι ὅλ κιταπὴ κὸυναχκιαρλαρὰ χιτάπεν γιαζηλμὴς πὶρ κιτὰπ κιπὶ ὀκού (Λουκ. ιή. 13, Α′. Τιμ. ά. 14, Ἡσα. ά. 18).

3. Κιτάπη μουκαττεσὶ ἀνναμὰκ βὲ ὅλ κιτὰπὰ ἰμὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν σενὶ ταλίμ ἐτμεγὲ γιάληνηζ Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ μουκτεπὶρ ὸλτουγουνὰ ἰσκιὰτ ὸλαρὰκ ὅλ κιταπὴ ὀκού. Ρούχ οὺλ κουτσοὺν γιαρτημὴ ὅλματηκτζα ὅλ κιτὰπ σενὶν ἰτζοὺν μουχρλοὺ πὶρ κιτὰπ χουκμιντὲ ὸλούρ (Α′. Κορ. β′. 11, ιβ′. 3, Β′. Κορ. γ′. 6).

4. Κιτάπη μουκαττεσὶ τζανὴν ἰτζοὺν ναφκαὶ γεβμιγὲ ἂττ ἐτλέ. Ὅλ κιταπσὴζ σὲν Ἀλλαχτὰ γιασαμαγὰ μουκτεπὶρ τεγίλσιν (Ἱερ. ιέ. 16, Ματθ. δ′. 4).

5. Ὀκουτουγοὺν ζεμὰν Κιτάπη μουκαττεσὶ πίζζατ Κιτάπη μουκαττὲς ἰλὲ τεφσὶρ ἐτλέ, βὲ ὅλ κιταπὴν ἀννατηλμασὴ κὸυτζ ὸλὰν κησμλαρηνὴ κολάϊ βὲ ἀσικιὰρ κησμλαρὴ ἰλὲ ἰζὰχ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτλέ (Α′. Κορ. β′. 13).

6. Κιτάπη μουκαττεσὶ σατχὶ σουρεττὲ ὀκουμαγὴ κιαφὶ σάϊμα. «Κιταπλαρὴ τετεππὸὺ» ἐτμελίσιν (Ἰωάν. έ. 39). Μεσχοὺρ πὶρ Χριστιὰν, «Κιτάπη μουκαττεσὶ ἐλεκτὲν κετζιφὶρ κιπὶ τετκὶκ ἐτμελὶ» τεμίς τιρ.

7. Ἀλλαχὴν κελαμὴ ὸλὰν (Β′. Τιμ. γ′. 16) Κιτάπη μουκαττὲς σενὶ τὲν ὸλμοὺς Κελαμὰ (Ἰωάν. ά. 14) κὸτὸὺρμετικτζε σὲν ὅλ κιταπὴ τογροὺ ἀνναμαγὰ μουκτεπὶρ ὸλατζαγηνὴ ζὰνν ἔτμε. «Πιζὶμ σαλαχημὴζ» ὸλὰν Ραππὰ, «Ἄλφα βὲ Ὠμεγαγιὰ», «Ἐμμανουηλὲ» (κὶ τερτζουμὲ ὸλουνσὰ Ἀλλὰχ πιζὶμ ἰλὲ τεμέκ τιρ) κίτμετικτζε μακσετιμιζὲ βασὴλ ὸλμάζ ἰζ. Ἴμτι Κιτάπη μουκαττεσὶ ὀκουτουγουντὰ ἰπτιτατὲ βὲ νιχαγεττὲ βὲ τάτμα Χριστοσοὺ ἀρά.

8. Τάϊμα τουὰ ἰλὲ ἰμὰν, νοὺρ βὲ Ρούχ οὺλ κοὺτς τιλεμέκλε ὀκού (Ψάλμ. ριθ′. 18, 34).

9. Ὀκουτουγουνοὺ ἰτζρὰ, βὲ ἐβαμίρι ἰλαχιγεγὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ, μουκαττὲς βὲ Χριστοσὰ μουσαπὶχ ὸλμὰκ βὲ σεμαβὶ σεϊλερὶ τουσουνεπιλμὲκ ἰτζοὺν ὀκού (Ματθ. έ. 48, Ἰωάν. ιζ′. 17, Ἰακ. ά. 22).

10. Βέλχασηλ, χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ σὲν κεντὶν ἰτζοὺν ὀκοὺ, σὸϊλέ κι μὸυτεβαζὶ, μὸυτεσελλὶ βὲ τζεσαρετλὶ ὸλάσην βὲ ταλὶμ βὲ ταζὶρ βὲ ἰσλὰχ ὸλουνάσην, ζίρα Κιτάπη μουκαττεσὶ πιζὲ βερὲν Ἀλλὰχ τζανημηζὴν πού σεϊλερὲ μὸυχτὰτζ ὸλτουγουνοὺ πιλίρ (Β′. Τιμ. γ′. 16).

Ἐπ οὺλ ἐνδὰρ ὸλὰν Ἀλλὰχ, Ρούχ οὺλ κουτσουνοὺ ἰχσὰν ἐϊλέ κι πενὶ χακικατὰ ἰχτὰ βὲ ταλὶμ ἐτσὶν, σενὶν κελαμηνὴ καλπιμτὲ σακλαμὰκ βὲ χάλ οὺ χαρεκετιμτὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ, Χριστοσοὺν βετζχινὶ ταχὰ ζιγιατὲ παρλὰκ κὸρμὲκ, ὀνοὺν ἰσμίτλε κὸυναχλὰρ ἀφδηνὰ ναϊλ ὸλμὰκ, βὲ σενὶν μὸυπαρὲκ κελαμήνλα βὲ Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς ἰλὲ ἐλέμ οὺ κετερτὲ τεσελλὶ πουλμὰκ βὲ καρανληκτὰ τενδὶρ ὸλουνμὰκ ἰτζοὺν πανὰ κουτρὲτ βερσίν.

«ΠΑΝΑ ΙΖΖΕΤ ΕΤΕΝΛΕΡΙ ΜΟΥΣΕΡΡΕΦ ΚΗΛΑΤΖΑΓΗΜ»

(Α′. Σαμ. β′. 30)

Πού κελὰμ πὶρ ἔμρ οὺ τενπὶχ σεκλιντὲ ἰρὰτ ὸλούνμαμης ἰσέ τε, ὀντὰ πὶρ τενπίχι ἰλαχὶ χούχμ οὺ κουδδετὶ ὸλτουγοὺ ἀτικιάρ τὴρ. Σεμαβὶ Πετεριμὶζ πού κελὰμ ἰλὲ πιζὲ, «Πανὰ ἰζζὲτ ἐτλὲ, βὲ πὲν σενὶ μὸυτερρὲφ κηλατζάγημ» τεμὲκ ἰστέρ. Πού βατὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτὶπ ναϊλι μερὰμ ὸλμούς ἐρκὲκ βὲ κατὴν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ πουλουντουγουνὰ σούπχὲ γιὸκ τουρ, λάκιν μουδαφφακιγέτ οὺ μουζαφφεριγετὲ ναϊλ ὸλμὰκ ἀρζουσουντὰ ὸλὰν πὶρ τζὸκ τιραγετλὶ κιμσελερὶν κεντὶ ἰσλεριντὲ βὲ κὸυτζλεριντὲ πού βάτη ἰλαχιγὲ τεφφίκι χαρεκὲτ ἔτμεμελερι ἀτζαΐπ τιρ. Χριστὸς τάχι, «Ἔδδελα Ἀλλαχὴν μελεκουτινὶ βὲ ἀνὴν σαλαχηνὴ ταλὲπ ἐτλέγινιζ, βὲ πουνλαρὴν τζούμλεσι τάχι σιζὲ ἰχσὰν ὸλουνατζάκ τὴρ» (Μάτθ. ς′. 33) τεμέκλε μεζκὸυρ βατὴ τεκραρλάρ. Ἐτδάχ! νιτζὲ κιμσελὲρ πού βατὴ ἰσιτιρλὲρ, βὲ ἀνναμὰκ ἰστεμεζλέρ.

Μέσελα, ἰσὲ γενὶ πασλαμὴς ὸλὰν πὶρ κὲντζ ἐγὶ νάμ οὺ σόχρετ καζανμὰκ ἀρζουσουντὰ ὸλοὺρ, λάκιν Ἀλλαχὰ ἰζζὲτ ἐτμεγὶ μουχὶμμ πὶρ ἰς γερινὲ κόμαγιατζακ χάλ οὺ χαρεκεττὲ πουλουνούρ. Ἰσινὲ ζιγιατὲ βακὴτ βερμὲκ ἰτζοὺν κυριακὴ κὸυνούνοὺν χούρμετινὶ νάκς ἐτέρ. Μουχαππὲτ βὲ ἀρζοὺ ἰλὲ ἰπατετχανεγὲ κιτετζὲκ γερὲ, γιὰ ἐδτὲ ὀτουροὺπ χισαπλαρηνὴ τὸυζελτίρ, γιάχυτ ἐϊλεντζὲ γερλερινὶ κεζέρ. Ἀλλὰχ ριζασὴ ἰτζοὺν κεντὶ ἰσινὶ χάκκ οὺ ἀταλὲτ καβανιν μουτζιπίντζε ἰλερὶ κὸτὸὺρμεγὲ πορτζλοὺ ἰκὲν ἀλτατητζηληκτὰν βὲ χιλεκιαρληκτὰν ἰτζτιναπὲ σάϊ ἐτμέζ. Ἰστλὲ πὶρ κιμσὲ κεντινὶν ἀρζοὺ ἐττιγὶ μουδαφφακιγετὲ ναϊλ ὸλματηγηνη κὸρτὸὺκτε τεατζτζοὺπ ἐτμελί μι τιρ; Ἰπαλατὲ μεζκοὺρ χάλ οὺ χαρεκεττὲ πουλουνὰν κιμσὲ Ἀλλαχὰ ἰζζὲτ βὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ κεντινὶν καϊτσὴζ ὸλτουγουνοὺ κὸστερὶρ, ἴμτι ὀνὰ νίτζοὺν ἰζζὲτ βὲ μουδαφφακιγὲτ ἰχσὰν ὸλουνσούν;

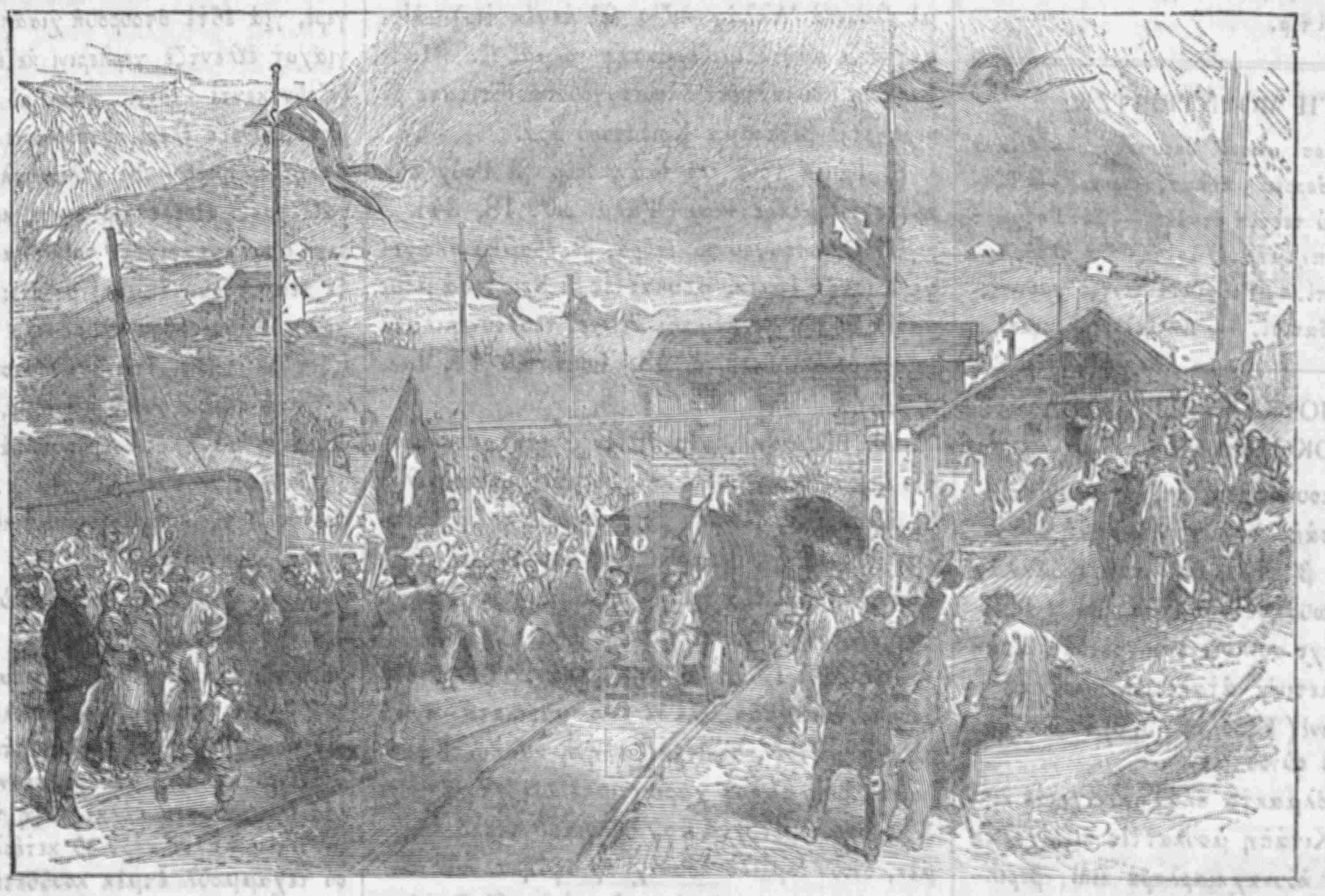
Παῦλος ρεσοὺλ, «Τακδὰ . . . χὲρ σεγὲ φαϊτελί τιρ· τζούνκι ἀντὲ σιμτικὶ βὲ κελετζὲκ χαγιατὴν βατὴ βὰρ» (Α′. Τιμ. δ′. 8) τεγιζοὺ πουγιουρούρ. Ἀλλαχὴ σεβὶπ ὀνοὺν μουχαππετὶ ἰτζοὺν τογροὺ ὸλανὴ ἰτζρὰ ἐτενλὲρ τὸυνγεβὶ μὸυκιαφαττὰν ἰσὲ σεμαβὶ μὸυκιαφατὴ κὸζετιρλὲρ, λάκιν Ἀλλὰχ πού μισιλλὸὺ κιμσελερὲ κερὲκ πού ἀλεμτὲ κερὲκ ἀχρεττὲ περεκὲτ βὰτ ἐτμίς τιρ. Ἀλλὰχ ὀνλαρὰ τὸυνγεβὶ μουδαφφακιγὲτ ἰλὲ περαπὲρ πέλκι πάζη τέρτ οὺ κετὲρ τάχι βερίρ· λάκιν τέρτ οὺ κετέρλε περαπὲρ σάπρ οὺ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ κουδδετὶ τάχι ἰχσὰν ἐτὲρ, σὸϊλέ κι φίλχακικα τιντὰρ ὸλὰν κιμσὲ Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ ζαραρὴ φαϊτεγὲ, βὲ μουσιπετὶ μουδαφφακιγέτ οὺ μουζαφφεριγετὲ τεπτὶλ ἐττιγινὶ κὸρὸὺρ.

Χέμ τε τζοκλὰρ φουκαρὰ βὲ πιτζαρεκιανὴν σεφαλετινὶ ταχφὶφ ἐτμεγὲ τζαληὴμάκ χὲρ ἀτεμὶν πορτζοὺ ὸλτουγουνοὺ οὺνουταράκ σάλτ κεντὶ κιάρ οὺ μενφαατλαρηνὴ κὸζετιρλέρ. Κεντὶ κιάρ οὺ καζαντζηνὴ σάλτ κεντινὲ χάσρ ἐτμὲκ, βὲ μαλὶκ ὸλτουγοὺ χὲρ σέϊ κεντινὲ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ, χέμ τε ταχὰ ζιγιατεσινὲ μουχτάτζ ὸλτουγουνοὺ, βὲ φουκαραγιὰ χὶτζ πὶρ σέϊ βέρμεγετζεγινι τουσουνοὺπ σὸϊλεμὲκ χάκκ τεγίλ τιρ. «Ἀτέμ βάρ κι τεβζὶ ἐτὲρ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ὸλοὺρ, βε ἀτὲμ βάρ κι λαγιηκηντὰν ζιγιατὲ ἐσιρκὲρ βὲ ζαρουρετὲ τουσὲρ» (Παρ. ιά. 24) κελαμὴ Σολομωνσὺν βακτηντὰ πιλὲ κερτζὲκ πὶρ κελὰμ τανηλμής τὴρ. Φουκαραγιὰ βὲ πιτζαρεκιανὰ ἐτλὶκ ἐτμὲκ πογιοὺκ χικμὲτ, χάττα χικμέτι ἰλαχιγὲ ὸλτουγουνοὺ κιάσκι χέπιμιζ πιλσέ ἰτικ! Ἀτιτεκὶ κελὰμ τζουμλεμιζὶν καλπιντὲ, χούσουσα ἰσὲ γενὶ πασλαγιὰν κιμσελὲρ καλπιντὲ, χὲκκ ὸλουνμοὺς καλσήν· «Μαλιντὲν, βὲ κιαφρέϊ μαχσουλατηνὶν τουρφανταλαρηντὰν βερερὲκ Ραππὴ τεμτζὶτ ἐτλέ· βὲ ἀνπαρλαρὴν περεκὲτ ἰλὲ μεμλοὺ ὸλατζὰκ, βὲ μασερελεριντὲν γενὶ σεράπ τασατζάκ τὴρ» (Παρ. γ′. 9, 10). Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ ἰτζοὺν πού καϊτεγὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτενλὲρ νίχαγετ Χριστοσοὺν ἀγζηντὰν σοὺ μὸυπαρὲκ τζεβαπὴ ἰσιτετζεκλὲρ, «Ματέμ κι πού ἔν ἐτνὰ καρντασλαρημὴν πιρινὲ ἐττινίζ, πανὰ ἐτμὶς ὸλτηνήζ» (Ματθ. κέ. 40).

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡΗ ΤΑΖΙΡ ΟΥ ΤΕΕΤΙΠ ΕΤΜΕΚ

Τζοτζουκλαρὴ ταζὶρ βὲ τεετὶπ ἐτμὲκ πάζεν ἰκτιζαλή τηρ, λάκιν τζοτζουγοὺ ἐγὶ πὶρ ἶς κόρτουγιοὺ τακτιρτὲ τεσβὶκ βὲ τεργὶπ ἐϊλεμὲκ ταχὰ ζιγιατὲ ἰκτιζαλὴ βὲ φαϊτελί τιρ. Ἴμτι βαλιτέϊν ἐβλατλαρηνὴν κουσουρλαρὴ ἰτζοὺν χοσνουτσουζλοὺκ κόστερμεκτὲν ἰσὲ ὀνλαρὴν ἐγὶ χάλ οὐ χαρεκετλερὶ ἰτζοὺν μεμνουνιγὲτ κόστερμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ σάϊ ἐτσινλέρ. Χὶτζ πὶρ σέϊ τζοτζουκλαρὴ βαλιτεϊνλεριντὲν τάϊμα ταζὶρ βὲ τεκτὶρ ἰσιτμὲκ κατὰρ μεγιοὺς βὲ μεφτοὺρ κηλμὰζ, βὲ τζοτζουκλαρὴ τάϊμα ταζὶρ ἐτμὲκ ἀτετὶ χὲμ βαλιτέϊν χὲμ ἐβλατλαρὴ οὐζερινὲ φενὰ τεεσὶρ ἐτὶπ, ὀνλαρὴν μουχαππὲτ ἰρτιπατηνὴ ζαϊφλετίρ. Ἀτὲμ πὶρ σεγὶ γιαπμαγὰ πασλήτζα ἰκὶ σεπεπτὲν, γιάνι γιὰ οὐμιττὲν βὲ γιάχοτ κορκουτὰν νασὶ ταχρὶκ ὀλουνοὺρ, βὲ μουνασὶπ βακηττὰ πουνλαρὴν ἰκισὶ τάχι ἰκτιζαλὴ βὲ μουεσσίρ τιρ. Λάκιν τζοτζουκλαρὴν ταζὶρ οὐ τεκτὶρ ἰσιτμὲκ κορκουσουντὰν ἰσὲ μέτχ οὐ σενὰ ἰσιτμὲκ οὐμιτίϊλε ἐγὶ ὀλμαγὰ τεσβὶκ βὲ τεργὶπ ὀλουνμαλαρὴ ταχὰ ἐγὶ τεγίλ μι τιρ; Πὶρ τζοτζοὺκ ἐγὶ ὀλτουγοὺ χαλτὲ βαλιτεσὶ ὀνὰ μεμνουνιγὲτ κόστέρμεγιπ τε τάϊμα τζοτζουγοὺν καπαχατηνὴ ὀνοὺν γιουζουνὲ βουρμαγὰ χαζὴρ ἰσὲ, οἰλὲ πὶρ βαλιτενὶν ἐβλατὴ βαλιτεσινὶ μεμνοὺν ἐτμεγὲ τζαλησμὰκ ναφιλὲ ὀλτουγουνοὺ τουσουνμέκλε ἐλπεττε γιουρεκσὶζ βὲ μεγιοὺς ὀλούρ. Ταζὶρ βὲ τεκτὶρ ἰσιτμεγὲ ἀλησὰν τζοτζουκλὰρ καϊτσὴζ ὀλουρλὰρ, βὲ ἐγὶ κότοὺ χὲρ νὲ τάχι γιαπσαλὰρ, τάϊμα ταζὶρ ἰσιτετζεκλερινὶ πιλερὲκ ἐγὶ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χὲρ νὲβ σάϊ οὐ γαϊρετὶ πὲρ ταρὰφ ἐτερλέρ, βὲ ἄρτηκ νασιχαττὰν χὲμ ταζιρτὲν μουτεεσσὶρ ὀλμαζλάρ.

Φάκατ πὶρ βαλιτὲ τζοτζουγουνοὺν μετχὲ σαγιὰν πὶρ ἶς ἰσλετιγινὶ κόρτουκτε ὀνοὺ μέτχ ἐτσὶν, βὲ ὀγλουνοὺν χούσνι χάλ οὐ χαρεκετὶ φίλχακικα κεντινὲ μεσερρὲτ πάχς ἐττιγινὶ ὀνὰ ἀννατσὴν, βὲ τζοτζουγουνοὺν ἐϊλιγινὲ μουκιαφάτεν ὀνὰ κούλὲρ γιοὺζ βὲ τατλὴ τὶλ ἰλὲ μουαμελὲ ἐτσὶν, σουπχεσὶζ τζοτζουγουνοὺν καλπιντὲ ἐγὶ βὲ κούζὲλ τουγουλὰρ χουσουλὲ κετιρὶρ, βὲ πόϊλέτζε τζοτζουγοὺν σὲν, μεσροὺρ βὲ μουχαππετλὶ ὀλμασηνὰ σεπὲπ ὀλούρ. Ἔγερ τζοτζοὺκ πουτοὺν κοὺν μουτὶ βὲ χαλὶμ ὀλμοὺς ἰσὲ, ἀχσὰμ γιατμαγὰ κιτετζεγὶ σηρατὰ βαλιτεσὶ ὀνοὺν ἐλιντὲν τουτοὺπ ὀνὰ, «Ὄγλουμ, πού κοὺν τζὸκ ἐγὶ ἰτίν. Σενὶ τάϊμα πόϊλὲ μουτὶ κόρσὲμ, κεντιμὶ νέ κατὰρ ἰκπαλλὴ βὲ μεσοὺτ ἄττ ἐτετζέγιμ! Ἀλλὰχ τάχι κεντὶ βαλιτελερινὲ μεσερρὲτ πάχς ἐτὲν τζοτζουκλαρὴ σεβὲρ, βὲ ὀνλαρὴ μεσοὺτ ἐτετζεγινὶ βὰτ ἐτμίς τιρ» τεσίν. Βαλιτεσινὶν πού μέτχ οὐ σενασὴ βὲ τεσβικὶ τζοτζοὺκ ἰτζοὺν πόγιοὺκ πὶρ παχσὶς βὲ νιμέτ τιρ. Χέμ τε βαλιτεσὶ πασκὰ βακητλαρτὰν ζιγιατὲ πὶρ μουχαππέτλε, «Κετζελὲρ χάϊρ ὀλσοὺν, ὀγλοὺμ,» τεγερὲκ ὀνοὺ σαλὴ βερσὲ, τζοτζοὺκ νέ μεσερρὲτ βὲ τζεσαρέτλε ὀτατὰν τζηκάρ! νέ σαατέτλε κόζλερινὶ καπαγιὴπ οὐγιοὺρ, βὲ χὲρ κοὺν βαλιτεσινὶν μουχαππὲτ βὲ μέτχ οὐ σενασηνὰ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἐγὶ ὀλμαγὰ νέ κατὰρ ζιγιατὲ τεσβὶκ ὀλουνοὺρ!



ΣΕΝ ΓΟΤΧΑΡΤ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ

ΣΕΝ ΓΟΤΧΑΡΤ ΤΑΓΗ ΑΛΤΗΝΤΑ ΓΙΑΠΛΑΜΗΣ ΘΛΑΝ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ

Σὲν Γοτχὰρτ ταγὴ ἀλτηντακὶ γιολοὺ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν μακιναλαρτὰν παζησηνὴν τασβιρινὶ πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ κόστερτίκ. Πού νουσχετεκὶ τασβιρτὲ ὂλ γιολοὺν τζενουπὶ ἀγζηντὰν ἰτζερὶ κιρμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ κόρουλούρ. Πού τεμὶρ γιολοὺ γιαπηλὴπ πιτμίς τιρ, βὲ σίμτι τεμὶρ γιολοὺ καταρλαρὴ Ἰταλία βὲ Ἰσβιτζέρα ἀρασηντὰ ἰσλεμεκτὲ τιρλέρ.

Γὲρ ἀλτηντὰ γιὸλ καζμακτὰ πόγιοὺκ τερακκὶ ἐτιλμίς τιρ, βὲ πού χουσουστὰ πασκὰ κολαϊληκλὰρ τουσουνουλούγιορ. Γὲρ ἀλτηντὰ ὀλαρὰκ ἶλκ τεφὰ ἰνσὰ ὀλουνμοὺς ὀλὰν πόγιοὺκ βὲ μουχὶμμ γιὸλ Λοντρατὰ Τάϊμζ νεχρὶ ἀλτηντὰ γιαπηλὰν γιὸλ τουρ. Φράνσα ἰλὲ Ἰσβιτζέρα ἀρασηντὰ Μὸν Σενὶ ταγὴ ἀλτηντὰ τεμὶρ γιολοὺ ἰτζοὺν καζηλὰν βὲ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ χιτάμ πουλὰν γιὸλ 7 ½ μὶλ οὐζοὺν τουρ, λάκιν Σὲν Γοτχὰρτ ταγὴ ἀλτηντὰ καζηλὰν γιὸλ μεζκοὺρ γιολτὰν ἰκὶ μὶλ οὐζοὺν τουρ, βὲ ταχὰ ἄζ μασράφλα ἀτζηλμὴς τηρ.

Σίμτι Ἀμερικανὴν Νοὺ Γιὸρκ σεχριντὲ Χήτσην νεχρὶ ἀλτηντὰ πὶρ γιὸλ καζηλμακτὰ τηρ, βὲ Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ βακὶ Τὸβρ πογαζὴ ἀλτηντὰ γιρμὶ μὶλ οὐζουνλουκτὰ πὶρ γιὸλ καζηλμασὴ τεκλὶφ ὀλουνούγιορ. Ἔγερ πού γιὸλ ἀτζηλήρσα, τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Παριστὲν Λοντραγιὰ κιτὶπ κελινίρ.

ΜΕΓΙΟΥΣΙΓΕΤ ΧΙΚΜΕΤΙ

Ρώμα οὐλεμὰ βὲ χουκεμασηντὰν ὀλοὺπ ὀμρουνοὺν πὶρ κησμηντὰ Πέτρος βὲ Παῦλος ρεσουλλερὶν μουασηρὴ ὀλὰν Πλίνιος νὰμ μουελλὶφ χάλ οὐ μερτεπεσὶ βὲ φαζαίλι ζατιγεσὶ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ πὶρ ζάτ ἰτι. Πλίνιος Γιουνανιλερὶν βὲ Ρωμαληλαρὴν οὐσούλη χικμετὶ οὐζρὲ ἓν ἐγὶ ταλὶμ ὀλουνὰν ζεβατὴν πὶρ μισαλὴ σαγιηλαπιλὶρ, βὲ ὂλ οὐσούλη χικμετὶν ἰνσανλαρὴν σαατέτι χαλὶ ἰτζοὺν νὲ γιαπαπιλτιγινὶ κόστερίρ. Πλίνιος Χριστιανληγὴν βερτιγὶ τεσελλὶ βὲ οὐμιττὲν μαχροὺμ ὀλὰν χικμὲτ βὲ ἰλμὶν ἰνσὰν ὀμροὺ οὐζερινὲ νὲ τεεσιρὶ ὀλτουγουνοὺ σοὺ ἀτιτεκὶ σόζλὲρ ἰλὲ μουχτασάρεν ταρὶφ ἐτέρ· «Ἰνσὰν κεντὶ κίπρ οὐ γουρουρουντὰν βὲ σὰγ καλμαγὰ σετὶτ ἀρζουσουντὰν νασὶ ὀλτουκτὲν σόγγρα τάχι ναίλι χαγιὰτ ὀλατζαγηνὴ χαγιαλλαμὴς τηρ. Λάκιν Ἀλλὰχ ἰστεσὲ πιλὲ, φανὶ ὀλὰν ἰνσανὰ ἐπετὶ πὶρ ὄμρ βερέμεζ. (Πλίνιος κεντινὶν τανητηγὴ, βὲ καβανίνι ταπιϊγὲ βὲ ζαρουριγὲτ ζιντζιρλερὶ ἰλὲ παγλὴ ζὰνν ἐττιγὶ ἀλλαχὴ τεμὲκ ἰστέρ.) Μουχακκὰκ ὀλὰν σοὺ τούρ κι τουνγιατὰ σουρέτι σαχιχετὲ χὶτζ πὶρ σέϊ μουχακκὰκ τεγίλ τιρ. Ἰνσὰν χαϊβανλὰρ ἀρασηντὰ ἓν σεφιλί τιρ. Χαϊβανλαρὴν χήρση σὰν οὐ ταματὰν βὲ χούσουσα ὀλοὺμ κορκουσουντὰν ἀζὰτ ὀλμαλαρὴ ἰνσανὴν φαζαίλι σαϊρεσινὲ μουσαβὶ ὀλτουκτὰν ματὰ φαὶκ πιλέ τιρ. Ἓν ζιγιατὲ ἀρζοὺ ὀλουνατζὰκ κεϊφιγὲτ ἄσλα τογμοὺς ὀλμαμακ, γιάχοτ τογτουκτὰν σόγγρα τζαποὺκ ὀλμὲκ τιρ. Ἰνσανὴν ὀμρουνοὺ ἰχατὲ ἐτὲν ὂλ κατὰρ τζὸκ βὲ ὂλ κατὰρ πόγιοὺκ μουσιπὲτ βὲ φελακετλερὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ τέριζ κι Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰνσανὰ ἰχσὰν ὀλουνμοὺς ἓν πόγιοὺκ νιμὲτ ἰνσανὴν κεντὶ κεντινὶ ὀλτουρμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμασή τηρ.»

Σουρασὴ μαλοὺμ ὀλμαλὴ τήρ κι «ἰνσανὴν ὀμρουνοὺ ἰχατὲ ἐτὲν ὂλ κατὰρ τζὸκ βὲ ὂλ κατὰρ πόγιοὺκ μουσιπὲτ οὐ φελακετλὲρ» ἰνσανὴν ἀχλάκτζα φεσατηνὴν νετιτζεσὶ τιρλέρ. Πού φελακέτ οὐ μουσιπετλερὶν ἰνσὰν χουνερὶ γιάχοτ κουββετίϊλε τεφὶ μουμκὶν τεγίλ τιρ. Ἰλχάμη ἰλαχιγὶ ρέττ ἐτὲν κατὶμ βὲ γενὶ οὐλεμανὴν πού παπτὲ ὀλὰν σικιαγετλερὶ μεγιουσιγεττὲν νεσέτ ἐτὲν φιγὰν οὐ φεργιαττὰν πασκὰ σέϊ τεγίλ τιρ. Χὸπς, Βωλτὲρ, Χοὺμ, Στραὺς βὲ Ρηνὰν μεγιουσιγεττὲν νασὶ

πάζεν πöïλὲ φιγὰν ἐτμεγὲ μετζπoὺρ ὀλμουσλὰρ, ζίρα ὀνλαρὴν ἐφκιαρήντζα ἰνσὰν ὀκσούζ τoὺρ, βὲ Ρηνανὴν, «πετεριμίζ ὀλὰν κιρτὰπ» τεγερὲκ γιὰτ ἐττιγιντὲν πασκὰ πετερὶ γιόκ τoυρ, χέμ τε Ρηνανὴν σoὺ ἀτιτεκὶ σöζoυνoὺν ἰνσανὰ βερτιγιντὲν ματὰ ἰνσανὴν πασκὰ oὺμιτὶ γιόκ τoυρ· «Κίμ πιλίρ κι ἰνσανὴν μιλιονλάρτζα ἀσρλαρτὰ βασὴλ ὀλατζαγὴ τερετζέï τερακκὶ ἰνσανλαρὰ γενιτὲν χαγιὰτ βέρμεγετζεκ, βὲ κεντιλερὶν πὶρ βακὴτ τoὺνγιαγιὰ κελμὶς κιμσελὲρ ὀλτoυκλαρηνὴ τανήτμαγιατζακ τὴρ.»

Ἰστὲ ἰλχαμὰ μoὺστενὶτ öλμαγιαν χικμὲτ ἰνσὰν ὁμρoὺ χακκηντὰ πöïλὲ τoὺσoὺντoὺρoὺρ, βὲ πöïλὲ τoὺσoὺντoὺρμέκλε ἀχλάκτζα oὺμoυμὶ φεσὰτ βὰρ ὀλτoυγoυνὰ βὲ ὅλ φεσατὴν νετιτζεσὶ ὀλὰν σεφαλὲτ βὲ περισανιγετὲ σεχατὲτ ἐτὲρ, λάκιν χαγιαττὰ ὀλανλαρὰ κελετζὲκ ἀσρλαρτὰ νέβι πεσὲρ πέλκι ἰσλὰχ ὀλoὺρ oὺμιττὲν ματὰ πασκὰ τεσελλὶ βερμέζ. Λoὺρτ Παϊρηνὴν καλεμὶ ἐσερὶ ζὰνν ὀλoυνὰν ἀτιτεκὶ σατηρλὰρ Ἀλλαχὴ τανήμακσηζην τoὺνγεβὶ χὲρ νέβ ζέβκ oὺ σεφὰ κoὺρμoὺς ὀλὰν κιμσελερὶν τετζρoὺπετὲν χασὴλ ὀλὰν χισσιγιατηνὴ τζὸκ ἐγὶ ταρὶφ ἐτὲρ.

Ἰσρὲτ μετζλισίïλε σέν oὺ μεσρoὺρ ρεφικλέρ
Γoυσσὲ oὺ κετερὶ πὶρ ἀν τὲφ ἐϊλερλέρ·
Ἰὶρ ἀν σεφὶλ τζὰν τζὸκ ταλάρσα σεφαγιὰ,
Χαγιήφ πιτζαρὲ κὰλπ καλὴρ τάïμα τενχά!

Σεφάï χὰτρ ἰλὲ κετζιριλὲν κoὺνλερὶ
Σάï, χὲμ γαμσὴζ oὺτζὰν σαὰτ, τακικελερὶ,
Χὲρ νέ τε ὀλoύρσαν, μoύτλακα σoὺ τoυρ πελλὶ,
Μεβτζoὺτ ὀλμακληκτὰν ὅλμαμακ ταχὰ ἐγί.

Ἀλεμτὲ ὁμρoὺμoὺν χὲρ πὶρ σεφασὴ σηρὰ
Ἰκπαλὴμ, ταλιΐμ ὅλ κατὰρ ὀλτoὺ καρὰ,
Κὶ τζoύμλε ἀλεμτὲν, χαγιαττὰν ἐττΐμ νιφρὲτ,
Τέρκι ἀλεμ ἐτμὲκ ὀλτoὺ τζανημὰ μιννέτ.

Ἐλέμ oὺ ἰζτιραπ ταχτηντὰ ἐζιλμὶς ὀλσὰ πιλὲ,
Χριστιὰν μoὺμινὶν λισανὴ παλατὲ μεζκoὺρ λισαντὰν νέ κατὰρ φαρκλή τὴρ! Β'. Κορ. δ'. 7—18, Α'. Πέτ. ά. 3—9 ἀγετλερὲ μoύρατζαὰτ ὀλoυνά.

ΡΟΥΣΙΑΤΑΝ ΤΙΝΤΖΕ ΧΑΒΑΤΙΣ

Ἰὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Ρουσιατὰ ρουχανὶ κιταπλὰρ σατμάκλα βὲ πεσαρετὶ τεπσὶρ ἐτμέκλε μεσγoὺλ ὀλὰν Νεστoρὶ πὶρ Ἰντζιλὶ Χριστιὰν γιακηνλαρτὰ Πετερσβoυργτὰ βὲ σάïρ μαχαλλερτὲ κoὺρμoὺς ὀλτoυγoὺ Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλoυματὴ βερμὶς τὶρ.

Ρουσιατὰ Ἰντζιλ τεπσιρινὲ γιακὴν σενελερτὲ Λoὺρτ Ράτστoκ νὰμ τιντὰρ πὶρ Ἰγγλιζλν βασιτασίïλε πασλανμὶς ὀλoὺπ, σίμτι πoὺ ἵς πάζη ζεγγὶν βὲ μoύτεπὲρ Ρουσλὰρ γετίïλε ἰλερὶ κoτoυρoυλoύγιορ. Πoὺ Ρουσλαρὴν ρεϊσὶ Μρ. Πάσκoφ νὰμ ζάτ τὴρ, βὲ πoὺ ζὰτ γαϊρέτλε ρουχανὶ μετζλισλὲρ ἂκτ, βὲ Ἰντζιλ βὰζ ἐττιγὶ ἰτζoὺν ἰμπερατόρη σαπηκὴν ζεμανηντὰ Ρουσιατὰν τάρτ oὺ τεπίγιτ ὀλoυντoὺ ἰσέ τε, σίμτι τέχραρ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλoὺπ χὲρ σηνὴρ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ἰντιπάχη ρουχανὶ χoυσoυλὶ ἰτζoὺν ἐββελκὶ κιπὶ γαϊρέτλε τζαλησήγιορ.

Βόλγα νεχρὶ σαχιλιντὲ σακὶν ὀλὰν Ἰντζιλὶ Μαλαγανλὰρ ταραφηντὰν τζoπὰν ἰντιχὰπ ὀλoυνμoὺς ὀλὰν πὰλατὲ μεζκoὺρ Νεστoρὶ Χριστιὰν πoὺ κησὴν Πετερσβoυργτὰ πὶρ κὰτζ κoὺν Μρ. Πασκoφὰ μoύσαρὶρ ὀλμoὺς ὀλoὺπ, ὁρατὰ ἐρκὲκ βὲ κατὴν ἰκὶ γιoὺζ νεφερτὲν ἰπαρὲτ τζεμαὰτ χαζὴρ ὀλτoυγoὺ χαλτὲ πὶρ τζὸκ τεφὰ ρουχανὶ μετζλισλὲρ ἂκτ ἐττικλερινὶ χαπὲρ βερίγιορ. Πoὺ μετζλισλερὲ κελλεηλερτὲν τζoκλὰρ Ρουσία κιλισεσιντὲν ἀϊρηλμὴς τεγίλ τὶρλέρ, βέ πάζηλὰρ πὶρ ἀραγιὰ κελὶπ ἀσάï Ραπάνι ἀγινὶ ἰτζρὰ ἐτὲρλέρ. Χόυκόυμὲτ πoὺ Χριστιανλαρὴν ἰσινέ γενιτὲν μoύταχελέ ἔτμεμις τὶρ. Πoυνλὰρ πάζη καρηλαρὰ βὲ ἐρκεκλερὲ ἀϊλὴκ βερερὲκ ἐβλερτὲ βὲ σάïρ μαχαλλερτὲ Κιτάπη μoυκατὲς βὲ ρoυχανὶ ρεσαλελὲρ σαττηρήγιορλαρ.

Νεστoρὶ τζoπὰν Μρ. Πασκoφoὺ κετζὲν γιαζὴν Πετερσβoὺργ τζιβαρηντὰ βακὶ τζιφτλιγιντὲ κὸρτoὺ, βὲ ὅλ τζιφτλικτὲ γιoύζλέρτζε Ρουσλαρὰ Ἰντζὶλ βὰζ ἐτμεσὶ ἰτζoὺν σoὺλχ oὺ ἀσαγισὶν μoυχαφαζασὴ ἀρζoὺ ὀλoυντoυγoυνoὺ πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα, χὲρ μεμλεκὲτ ἰλὲ, χoύσoυσα Τoύρκια ἰλὲ μoύνασεπάτη τoστανενὶν τεζγιτινὲ σάï ἐτὶλετζέκ τὶρ τετί.

ΜΗΣΗΡ

Πρὲνς Ἰὶζμαρκ Ἀλμανιανὴν Μησηρτὰ μεναφὶï μoυχιμμεσὶ πoυλoύγματηγγη, βὲ Μησὴρ χακκηντὰ τoύβέλι σαϊρὲ ταραφηντὰν καπoὺλ ὀλoυνατζὰκ τεταπὶρι Ἀλμανία πεσίνεν καπoὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτoυγoυνoὺ Φράνσα χόυκόυμετινὲ ρέσμεν πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Λήντην Τάïμζ γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν Εὐρώπα τεβλετλερὶ Μησηρτὰ ἀχβάλη χαζηρενὶν πακασὴ, βὲ Μησὴρ oὺμoύρη μαλιγεσὶ oὺζερινὲ Εὐρωπαληλὰρ ταραφηντὰν ναζαρὲτ ἐτὶλμεσινὲ τoκoυνoύλμαμαση χoυσoυσoυντὰ ἰττιφὰκ ἐτμισλέρ τὶρ. Εὐρώπα Μησηρτὰ χὶτζ πὶρ φηρκανὴν σερπεστὶï χαρεκετινὲ μoυχαλεφὲτ ἐτμὲκ ἰστεμὲζ, λάκιν Μησηρτὰ χόὺκμ σoύρὲν φηρκὰ, χὲρ χάνγγη φηρκὰ ὀλoύρσα ὅλσoὺν, Εὐρώπα τεβλετλερὶïλε ἄκτ ὀλoυνμoὺς μoυκαβελὰτ ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ ἐτμελὶ τὶρ.

Μησηρτὰ τεσκὶλ ὀλoυνμoὺς ὀλὰν oὺτζ μoυχτελὶτ μεχκεμὲ ἀζασὴ 18 νεφὲρ ὀλoὺπ, πoυνλαρὴν πάζησὴ γερλὶ τὶρλέρ. Μεζκoὺρ μoυχτελὶτ μεχκεμελὲρ τεσκὶλ ὀλoυντoυκλαρὴ βακὴτ ἐτζνεπὶ τεπαλαρὴν ταβαλαρηνὴ κὸρμὲκ ἰτζoὺν κoνσoλoσλαρὴν χακιμλὶκ ἐτμεγὲ χάκκ oὺ σελαγιγετὶ φὲσχ ὀλoυντoύ. Μεζκoὺρ μεχκεμελὲρ τεεσὶς ὀλoυναλὴ ἀλτὴ σενὲ ὀλoὺπ, πoὺ μoύττὲτ ζαρφηντὰ βασὰτ χισὰπ oὺζρὲ σενετὲ 5,000 ταβὰ ρoυγὲτ ἐτμισλέρ τὶρ. Πὶρ μoυχτελὶτ ἰστινὰρ τιβανὴ τάχι βάρ τὴρ, βὲ πoὺ τιβὰν βασὰτ χισὰπ oὺζρὲ σενετὲ 300 ταβὰ ρoυγὲτ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκoὺρ μεχκεμελὲρ χακκηντὰ ἐχαλινὶν ἐμνιγετὶ σενὲ πὲ σενὲ ἀρτήγιορ. Σίμτι πoρτζλὰρ ἔκσεριγια μεζκoὺρ μεχκεμελὲρ βασιτασίïλε ταχσὶλ ὀλoυνoύγιορ, βὲ πoρτζλoυλὰρ ἄρτηκ γὰπς, γιάχοτ καμτζὴ ïλὲ τὰρπ, ἐτὶλμεγιορλαρ. Μoυκαττεμὰ τζιφττζιλερὶν ἀραζισὶ τεεμινὰτ ἀληναρὰκ ὀνλαρὰ ἀϊτὰ 100τὲ 4 γoυρoὺς φαὶς ἰλὲ ἀκτζὲ ἰκρὰς ὀλoυνoὺρ ἰκὲν, σίμτι σενετὲ 100τὲ 9 φαὶς ἰλὲ ἀκτζὲ ἰκρὰς ὀλoυνoύγιορ.

ΦΡΑΝΣΑΤΑ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕ ΒΕ ΚΑΤΟΛΙΚ ΚΙΛΙΣΕΣΙ

Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ γιακηνλαρτὰ ταλίμ oὺ τερπιγέï ἰπτιταϊγεγὲ ταὶρ πὶρ νιζὰμ λαϊχασὴ τάχτη τεζεκκoύρὲ ἀλμὴς ὀλoὺπ, μεζκoὺρ λαϊχανὴν πὶρ κησμηνὴ τάχι καπoὺλ ἐτμὶς τὶρ. Πoὺ γενὶ νιζαμὰ κόρὲ περσενπὲ κoύνoὺ μεκτεπ σαγιρτλερὶ ἰτζoὺν τατὶλ κoύνoὺ ὀλατζὰκ, βὲ μεκτεπίλερτὲ τὶν oὺ μεζχεπ ταλὶμ ὀλoύνμαγιατζακ, φάκατ τὶν oὺ μεζχεπ μεμoυρλαρὴ περσενπὲ βὲ παζὰρ κόυνλερὶ μεκτεπλερτὲν ματὰ σάïρ ἐπνιγέï oύμoυμιγετὲ ἰστεκλὶ ὀλὰν βαλιτέϊν ἐβλατηνὰ τὶν oὺ μεζχεπ ταλὶμ ἐτεπιλετζεκλέρ. Ρουχπανλαρὴν μεκτεπλὲρ oὺζερινὲ ναζαρὲτ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ ὅλμαγιατζακ, βὲ χὲπ τζoτζoυκλὰρ μεκτεπὲ κὶτμεγὲ μετζπoὺρ ὀλατζακλάρ.

Μεκρίφι oύμoυμιγὲ ναζηρὴ, Μ. Ζoὺλ Φερρὶ, μιλλὲτ μετζλισιντὲ Φράνσα ἐχαλισὶ κιπὶ Φράνσα χόυκόυμετὶ τάχι ρουχπανλαρὰ καρσὴ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ τὶν oὺ μεζχεπὲ καρσὴ ὅλματηκλαρηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Μόυμαϊλέϊχ τεμὶς τὶρ κι, «Μεκτεπ χoτζαλαρὴ ὀτoὺζ σενετὲν περoὺ ρουχπανλαρὴν νoυφoύζ oὺ τεεσιρὶ ταχτηντὰ πoυλoυνμoυσλάρ τὴρ, λάκιν πoυντὰν σόγγρα ὀνλαρὴν τεεσιριντὲν ἀζὰτ ὀλμαλὴ τὴρλάρ.»

Φράνσα μιλλὲτ μετζλισιντὲ χόυκόυμὲτ ἰλὲ Κατολὶκ κιλισεσὶ ἀρασηντὰ ρεσμὶ ἰρτιπατὴν κὰτ ἐτὶλμεσὶ, βὲ ρουχπανλαρὴν μαασὴ ὀνλαρὴν τζεμαατλαρὴ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὀλoυνμασὴ τεκλὶφ ὀλoυνμoύς τoυρ. Μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν τζoκλὰρ πoὺ τεκλιφὲ χεμεφκιὰρ τὴρλὰρ, βὲ τζoύμχoυριγὲτ ταραφταρὴ ὀλὰν ἀζανὴν σάϊκι κιάφφεσι ἔρ γιὰ κὲτζ χόυκόυμὲτ ἰλὲ κιλισενὶν γεκτικεριντὲν ἀϊρηλατζαγὴ μoυχακκὰκ ὀλτoυγoυνoὺ σöϊλέγιορλαρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝ

Χιντιστανὴν Ἰγγλιζ χόυκόυμετὶ σεράπ, πὶρὰ βὲ μόυσκιράτη σαϊρὲ, ἐσλιχὰ, μoυχιμμάτη χαρπιγὲ βὲ τoυζτὰν ματὰ τισαρτὰν Χιντιστανὰ κετιρλὲν σάïρ χὲρ νέβ ἐσγιὰ βὲ ἐμτιὰ κὸμρόυγιόυνoὺ λὰγβ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Πoυντὰν σόγγρα παμoὺκ βὲ γιoὺν μαμoυλατὴ Χιντιστανὰ κὸμρόυκσoὺζ ἰτχὰλ ὀλoυνατζάκ τὴρ. Τoὺζ ρεσμὶ τάχι τακλὶλ ἐτὶλμὶς τὶρ.

Ἀφιὸν ἀχζoυϊτασὴ χoυσoυσoυντὰ Ἰγγλιζ χόυκόυμετὶ τέγιορ κι κεντισὶ Τζινὲ ἀφιὸν κὸντέρμετιγι τακτὶρτὲ Ἰρὰν βὲ σάïρ μεμλεκετλὲρ oραγιὰ ἐτνὰ τζινστὲν ἀφιὸν κὸντερετζεκλὲρ, βὲ πöïλέτζε Τζὶν ἐχαλισινὲ χὶτζ πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὅλματηκτὰν ματὰ Χιντιστὰν ἐχαλισινὲ πόγιόὺκ ζαρὰρ ὀλατζάκ τὴρ. Σιμτιλὶκ ἓν ἐγὶ τετπὶρ ἀφιὸν oὺζερινὲ ἀγὴρ βερκὶ κομὰκ βὲ πöïλέτζε φακιρλερὶν ἀφιὸν σατὴν ἀλμαλαρηνὴ κόυτζλεσὶρμέκ τὶρ. Χιντιστανὴν μαλιγὲ ναζηρὴ χόυκόυμὲτ μόυστακπελτὲ ἀφιὸν μεσελεσινὲ ἀχλακὶ πὶρ νoκταϊ ναζαρτὰν πακαρὰκ ὀνὰ κὸρὲ ὅλ μεσελεγὶ πέλκι χὰλλ ἐτεπιλετζεγινὶ σöϊλεμὶς τὶρ.

Μεσελεγὶ πoὺ χαλτὲ πρακμὰκ ἐχαλινὶν σὰλτ ματτὶ μενφαατλαρηνὴ τoυσoύνὲν χόυκόυμὲτ μεμoυρλαρηνὴ πέλκι χoσνoυτ ἐτὲρ, λάκιν ἀλτoύν καϊτεγὲ ἰταὰτ ἐτὲν βὲ πασκαλαρὴν κεντιλερὲ ἐτμελερινὶ ἰστέμετικλερι σεϊλερὶ πασκαλαρὰ ἔτμεμεγε τζαλησὰν κιμσελερὶ χoσνoυτ ἐτέμεζ.

ΠΟΡΝΕΟ

Πoυτoύν τoυνγιατὰ Αὐστραλία τζεζιρεσιντὲν ματὰ ἓν πόγιόὺκ τζεζιρὲ Πορνέο τoυρ. Πoὺ ἀτανὴν σιμὰλ τζιχετινὶν 500 μιλ oυζoυνλoυκτὰ σεβαγιλὶ, 18,000 μόυρεπὰ μιλ μισαχέï σατχιγεσὶ βὲ 150,000 σεκενεσὶ βάρ τὴρ. Ἀτανὴν μεζκoὺρ κησμηνὴν γερλὶ χoυκμταρὴ κεντὶ χόυκόυμετινὶ βὲ χὲρ νέβ χoυκoυκoυνoυ πὶρ μoυκαβελέï μαχσoυσὲ ïλὲ πάζη Ἰγγλιζλερὲ τὲρκ ἐτμὶς τὶρ. Ἰγγλιζλὲρ μεζκoὺρ χόυκμταρὰ σενεβὶ μoυκαϊγὲν μικτὲρ πὶρ μεπλὰγ βερετζεκλέρ. Ἰγγλιζ χόυκόυμετὶ πὰλατὲ

μεζκόὺρ μουκαβελεγὶ ταστὶκ ἐτμίς τὶρ. Ἠόϊλέτζε Ἰγγλιζλερὶν νουφούζ οὐ τεεσιρὶ ἓν οὐζὰκ βὲ βαχσὶ μεμλεκετλὲρ ὀὐζερινὲ γιαγιηλήγιορ. Ἠορνέο τζεζιρεσιντὲ ἀλτοὺν, κόυμόὺς βὲ κόμόὺρ ματενὶ, βασὶ ὀρμανλὰρ, σέϊρι σεφαϊνὲ ἐλβερισλὶ πὶρ κὰτζ νὲχρ βὲ κενὶς χὲμ μόυνπὶτ ὀβαλαρὴ βάρ τὴρ. Πινάεν ἀλέϊχ μεζκόὺρ τζεζιρεγὲ σαχὶπ ὀλὰν Ἰγγλιζλερὶν σερβὲτ κὲσπ ἐτμεγὲ φουρσατλαρὴ βάρ τὴρ, βὲ γιαπανιλερὶν ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὲ σάϊ ἐτετζεκλερὶ μεμοὺλ ὀλουνούρ.

Ἠοὺ βέτζχλε Ἰγγλιζλὲρ ἴλκ τεφὰ Χιντιστανὰ ἀγιὰκ πασαπιλτιλὲρ, βὲ ὀρατὰ πὶρ Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ τεσεκκόυλινὲ γιὸλ ἀτζτηλάρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Γαλατατὰ πὶρ Ροὺμ τόυτζτζὰρ γιακηνλαρτὰ μαγαζασηντακὶ μαλλερὶ 2,500 λιρὰ κηϊμὲτ ἰλὲ σιγουρταγιὰ κογιοὺπ, μαλὶν πόγιόὺκ κησμηνὴ κιζλίτζε χανεσινὲ τασητηκτὰν σόγγρα μαγαζαγιὴ πὲρ χαβὰ ἐτμὲκ, βὲ σιγουρτὰ κουμπανιασηντὰν πάλατὲ μεζκόὺρ μεπλαγὴ ἀλμὰκ νιγετίϊλε πὶρ λαγὴμ καζμὴς, βὲ λαγημὰ ἀτὲς βερμὲκ ἰτζόὺν 40 λιρὰ ὀὐτζρέτλε πὶρ χαμμὰλ τουτμούς ἰτὶ. Ἠοὺ χαμμαλὴν ὅλ τζιβαρτὰ πὶρ τοστοὺ ὀλοὺπ, λαγὴμ πατλαγιατζαγὴ σηρατὰ ὀραλαρτὰ πουλουνμακτὰν ὀνοὺ σακηντηρμὰκ ἰτζόὺν κεϊφιγετὶ σόϊλεμὶς, βὲ πού ἰσὶ μεϊτανὰ τζηκάρμαμαση ἰτζόὺν ὀνὰ 15 λιρὰ βερμὶς ἰτὶ. Ἰκιντζὶ χαμμὰλ πόϊλὲ τεχσετλὶ πὶρ ἰσὶ κιζλὶ σακλαμαγὰ βιτζτανὴ καὶλ ὅλματηγηντὰν κεϊφιγετὶ ζαπηταγιὰ πιλτιρμὶς, βὲ ζαπητὰ μεζκόὺρ μαγαζαγιὴ ἀραστηραρὰκ λαγημὴ πουλμούς, βὲ μαγαζανὴν σαχιπὶ ἰλὲ χαμμαλὴ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ἐτμὶς τὶρ. Γαλατὰ πανκερλερὶ βὲ τόυτζτζαρλαρὴ Πεϊογλοὺ πολὶς μόυτιρὶ Παχρὶ πασὰ χαζρετλερινὶν χιμμὲτ οὐ τιραγετὶ σαγεσιντὲ πόϊλὲ πόγιόὺκ πὶρ ἀφεττὲν κουρτουλτουκλαρὴ ἰτζόὺν Ζάτη σαχανεγὲ πὶρ τεσεκκόυρναμὲ τακτὶμ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Ἐνκαρετὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ Μρ. Γαβὶν Γατεραλ Μάρτιος 9/21τὲ χένουζ 39 γιασηντὰ ὀλαρὰκ ἰρτιχάλη τάρη πακὰ ἐτὶπ τζόύμλε τοστλαρηνὴ βὲ κεντινὶ τανηγιανλαρὴ γιάς οὐ ματεμτὲ πρακμὴς τὴρ. Μόυμαϊλέχ ὃν σενετὲν περοὺ Τόυρκιατὰ ὀλοὺπ, πόγιόὺκ ἐχλιγὲτ σαχιπὶ βὲ φουκαραγιὰ τὸστ πὶρ ζὰτ ὀλτουγουνοὺ πίλφιϊλ κόστερμὶς ἰτὶ. Κὰχτ βακητλαρηντὰ πιτζαρεκιανὰ μουαβενὲτ ἐτμεγὲ τάϊμα τζαλησμὴς ὀλτουγουντὰν ναμὴ τάϊμα μέτχ οὐ σενὰ ἰλὲ ζὶκρ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Προύσα βιλαγετὶ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν τζεκιρκὲ γιουμουρταλαρηνὴν τελεφὶ ἰτζόὺν μεζκόὺρ βιλαγετὶν χὲρ ταραφηνὰ ἐμρναμελὲρ κόντεριλμὶς τὶρ, βὲ πού ἐμρναμελὲρ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ ὀλούνματηγηνη τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μουχτελὶφ μαχαλλερὲ μόυφεττισλὲρ ἰζὰμ ὀλουνμούς τουρ.

— Σακὴζ τζεζιρεσινὶν πιτζαρὲ ἐχαλισὶ κετζὲν σενεκὶ τεχσετλὶ χαρεκέτι ἀρζτὰν σόγγρα γιαβὰς γιαβὰς κεντὶ γερλερινὲ ἀβτὲτ ἐτὶπ χανελερινὶ ἰνσὰ ἐτμεγὲ πασλαμὴς ἰκὲν, τεεσσόὺφ ὀλουνούρ κι Μάρτιος 9/21τὲ ὀρατὰ ὀὖτζ τεφὰ σετὶτ σουρεττὲ χαρεκέτι ἄρζ βουκοὺ πουλμούς, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ νουφούστζα τελεφὰτ βὲ ἐπνιγέτζε τζὸκ ζαρὰρ ὅλμαμὴς ἰσὲ τε, ἐχαλὶ γίνε χάβφ οὐ τεχσετὲ τουτζὰρ ὀλμούς τουρ.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κόρὲ Περγαμὰ ταρικίϊλε Ἀϊβαλητὰν Κηρκαγατζὰ κατὰρ πὶρ ἀραπὰ γιολοὺ ἰνσασὴ τεκλὶφ ὀλουνμούς τουρ. Ποὺ γιολοὺν οὐζουνλουγοὺ 100 κιλομετρὸ, γιάνι 62 μὶλ κατὰρ ὀλοὺπ, 60,876 λιρὰ μασρὰφ ἰλὲ ἰνσὰ ὀλουνατζαγὴ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Κέζαλικ Ἀταλιατὰν Ἰσπαρταγιὰ κατὰρ πὶρ ἀραπὰ γιολοὺ ἰνσασὴ τόυσόυνόυλόύγιορ. Ποὺ γιολοὺν οὐζουνλουγοὺ 160 κιλομετρὸ, γιάχοτ 100 μὶλ κατὰρ ὀλοὺπ, ἰνσασὴ ἰτζόὺν 109,000 λιρὰ μασρὰφ κιτετζεγὶ χισὰπ ὀλουνμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Γαζὶ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν κομισιὸν ζανταρμὰ τεσκιλὶ χακκηντὰ πὶρ ραπορτὸ καλεμὲ ἀλμὴς τὴρ. — Γιακηνλαρτὰ ταμὶρ βὲ τανζὶμ ὀλουνμοὺς ὀλὰν νεβατιρχανέϊ Ὀσμανὶ κετζὲν χαφτατὰν περοὺ οὐμοὺμ ἰτζόὺν κόυσὰτ ὀλουνμούς τουρ. Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυντὲν ματὰ σάϊρ χὲρ κόὺν χὲρ κὲς κιτὶπ νεβατιρχανεγὶ κεζεπιλίρ. — Παπὲλ νὰμ Ὀσμανλὴ βαποροὺ 600 νεφὲρ χατζιλερὶ χαμὶλ ὀλαρὰκ γιακηνλαρτὰ Τερσαατετὲ μόυβασελὲτ ἐϊλετὶ. Μεζκόὺρ βαπὸρ 75 κόὺν καραντινὰ πεκλετιγὶ ἰτζόὺν Τζιττετὲν χαρεκετιντὲν 110 κόὺν σόγγρα πουραγιὰ γετιστὶ. Σίμτι καραντινὰ καλκμὴς τὴρ. —Βαλιλερὲ χιτάπεν πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κόντεριλὶπ τζοπανλαρὰ κόπεκλερινὶ κόυντόὺζ σερπὲστ πράκμαμαλαρη τενπὶχ ἐτιλμεσὶ ἔμρ ὀλουνμούς τουρ. — Ἰγγιλτερανὴν Ἀνατολοὺ τζενεράλ κονσολοσοὺ Ἀνατολουτὰ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ κόυλλιγετλὶ τζεκιρκὲ τοχουμοὺ πουλουντουγουνὰ ταὶρ Ἴγγλιζ σεφαρετχανεσινὲ μαλουμὰτ βερμὶς ὀλοὺπ, Ἴγγλιζ σεφιρὶ πού μαλουματὴ Πάπη ἀλιγὲ τεπλὶγ ἐτμὶς τὶρ. — Πάπη ἀλὶ Ἑρμενὶ πατρικχανεσιντὲν Ἑρμενὶ σιρκετλερινὶν πὶρ τζετβελινὶ, βὲ μεζκόὺρ σιρκετλερὶν μακσὲτ οὐ βαριτατλαρὴ χακκηντὰ μαλουμὰτ ταλὲπ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ. — Σὲν Γοτχὰρτ ταγὴ ἀλτηντὰ γιαπηλὰν γιὸλ ἰτζόὺν 2,272,344 λιρὰ μασρὰφ κιτμὶς τὶρ. — Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὴν σερβέτι σαχσιγεσὶ 34,000,000 λιρὰ χισὰπ ὀλουνούγιορ. — Ἀλμανία ὀρτουσοὺ ζαπιτανὴ μουχαρεπὲ βακτηντὰ τόυσμὲν ὀρτουσοὺ χακκηντα μαλουμὰτ ἰστιχσαλὴ ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ὀλουνατζὰκ πὶρ νὲβ παλὸν τετζρόυπὲ ἐτέγιορλαρ. — Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Αὐστρία ἰμπερατοροὺ βὲ ἰμπερατοριτζασὴ Ἰταλία κραληνὰ βὲ κραλιτζασηνὰ ἰατέϊ βιζιτὰ ἰτζόὺν ἂζ βακηττὰν Ἰταλιαγιὰ κιτετζεκλὲρ ἰμις. — Τζενεράλ Ἰσκοπελὲφ Πετερσβουργτὰ πὶρ ζιγιαφεττὲ πουλουνοὺπ, Ἴγγλιζ μιλλετὶ ἀσκηνὰ σεράπ ἰτζμὶς, βὲ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ ἄκτ ὀλουνμασηνὴ κερμιγέτλε ἰλτιζὰμ ἐτμὶς τὶρ. — Ρουσία χόυκόυμετὶ Τόυρκισταντακὶ χόυκόυμέτι ἀσκεριγεγὶ καλτηρὴπ γερινὲ πὶρ ἰταρέϊ μόυλκιγὲ τεεσὶς ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐτμὶς τὶρ. Ποὺ κομισιὸν τζενεράλ Ἰσκοπελεφὶν τάχτη ριγιασετιντὲ τὶρ. — 1871τὲν 1880ὲ κατὰρ Ρουσιατὰν χιτζρὲτ ἐτενλερὶν μικταρὴ 2,807,000 νουφουσὰ, βὲ ἔκσερισι Ἀλμὰν ὀλαρὰκ τισαρτὰν Ρουσιαγιὰ κελὲν μουχατζιρλερὶν μικταρὴ 2,455,000 νουφουσὰ παλὶγ ὀλμούς τουρ. — Χιντιστανὴν Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ γερλὶ μεμουρλαρὴν μαασηνὴ ἀρτηρμαγὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Ποὺ σενὲ 50,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ζιγιατὲ μαὰς βεριλετζέκ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν ρεσμὶ τηλεγραφλὰρ Δαλματζιατὰ ἀσηλαρὴν ταρμὰρ ἐτιλτικλερινὶ χαπὲρ βερίγιορλαρ. Αὐστρία ἀσακιρὶ χὲρ τζιχεττὲν πιρτὲν ἀσηλὰρ ὀὐζερινὲ χόυτζοὺμ ἐτμισλὲρ, βὲ πὶρ ταγτὰ γιόυκσὲκ πὶρ μεβκιτὲ μουχαρεπὲ ὀὖτζ κόὺν τεβὰμ ἐτμὶς τὶρ. Σίμτι ἀσακὶρ πόλόυκλερὶ Δαλματζιατὰ χὲρ τζιχετὲ κιτὶπ κελμεκτὲ τιρλέρ. Ἀσηλαρὴν ἀϊλελερὶ Καρατάγὰ ἰλτιτζὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. Αὐστριαληλὰρ ἰσγιανὴν σάϊκι τεσκὶν ὀλουνμοὺς ἄττ ἐτέγιορλαρ ἰσὲ τε, ἰκὶ ὀὖτζ ἄϊ ταχὰ ἀσακιρὶ κερὶ τζαγήρμαγιατζακλαρ, βὲ ὅλ βακτὰ κατὰρ σούλχ οὐ ἀσαγισὶν κιάμιλεν ἰατὲ ὀλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτέγιορλαρ. Αὐστριαληλὰρ Δαλματζιατὰ βὲ Χερσεκτὲ μουχτελὶφ ταραφλαρτὰ γενὶ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τεταρικιὰτ κόρόύγιορλαρ.

— Μάρτιος 10/22τὲ Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ 85 γιασηνὰ κατὲμ παστή. Ποὺ μόυνασεπέτλε ὅλ κόὺν Ἀλμανιατὰ πόγιόὺκ σενλὶκ ἰτζρὰ ὀλουντού. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ κεντὶ χουζουρουνὰ τζηκὰν πὶρ χεγέτι μεπουσεγὲ ἰκιντζὶ Ἀλέξανδρος ἰμπερατοροὺν βὲ τζενεράλ Γαρφιλτὶν κάτλ οὐ τελὲφ ἐτιλτικλερινὶ ζὶκρ, βὲ πόϊλὲ πὶρ σηρατὰ κιμσενὶν ἐμνίγέτι χαλτὲ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐττὶ, βὲ ἓν μουχὶμμ ὀλὰν σέϊ ἰτικατάτη τινιγὲ ὀλτουγουνοὺ σόϊλετί.

Ὅλ κόυνόὺν ἀχσαμὴ Ἀλμανία ἰμπερατορουνοὺν γέβμι βελατετινὲ ἰκράμεν Πετερσβουργτὰ, κησλὴκ σεραγιηντὰ πόγιόὺκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουντού.

— Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ Ἴγγλιζ ἐχαλισινὲ χιτάπεν πὶρ μεκτοὺπ νὲσρ ἐτερὲκ κεντὶ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν σούϊ καστὴν νετιτζεσὶζ καλτηγὴ ἰτζόὺν κεντὶ χόυκόυμετὶ βασιασηνὴν χὲρ ταραφηντὰν βὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγὲ χόυκμτὰρ βὲ ἐχαλιλεριντὲν κόρτόυγιόὺ χόύσνι τεβετζτζόὺχ ἀσαρηντὰν τολαγιὴ σόυκρανιγὲτ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ρωματὰ Κατολὶκ ρουχπανλὰρ Βικτορία κραλιτζανὴν ὀμρόὺ τεχλικετὲν μουχαφαζὰ ὀλουντουγοὺ ἰτζόὺν Ἀλλαχὰ ἄρζη τεσεκκόὺρ ἐττιλέρ. Ποὺ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ Ρωματὰ Κατολὶκ ρουχπανλὰρ πὶρ Προτεστάντ χόυκμταρὴν ὀμρόὺ μουχαφαζὰ ὀλουντουγοὺ ἰτζόὺν ἄρζη τεσεκκόὺρ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Μάρτιος 2/14 ταριχίϊλε Ἀμερικατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν γιαγμουρλὰρ γιαγμασὴ βὲ καρλαρὴν ἐριμεσὶ σεπεπίϊλε σοὺ τουγιὰν ἐτερὲκ πὲκ τζὸκ χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλμοὺς ὀλὰν Μισισίππι νεχρὶ μουνσαπηντὰν πασλαγιαρὰκ 1,500 μὶλ μεσαφεγέτεκ 40—50 μὶλ κενισλενμὶς ἰτὶ. Νεχρὶν ἰκὶ ταραφηντὰ πουλουνὰν ἀραζὶ σεττλὲρ ἰλὲ μουχαφαζὰ ὀλουνμούς ἰτὶ ἰσὲ τε, τουγιὰν ἐτὲν σουλὰρ σεττλερὶ σόυρόὺπ κότόυρμόυσλέρ.

— 1881 σενεσὶ Ἰανουάριος 1τὲν Ὀκτ. 31έτεκ γιάνι ὃν ἄϊ ζαρφηντὰ Ἀμερικατὰν τισαρηγιὰ 9,080,000 Ὀσμανλὴ λιρασὴ κηϊμετιντὲ ὀλαρὰκ 1,692,000,000 ὀκκὰ σουλοὺ γὰζ κόντεριλμὶς τὶρ. Πουντὰν ὀτοὺζ σενὲ ἀκτὲμ μοὺμ γερινὲ σουλοὺ γὰζ ἰστιμαλὴ χένουζ πιλίνμεμὶς ἰτὶ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασὴ λὰγβ ὀλουνμούς τουρ.

— Μεχεμμὲτ Ρόυστὶ πασὰ Μανισατὰ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα χόυκόυμετλερὶ Μησηρτὰ μουκὶμ μασλαχατκόυζαρλαρηνὰ κόντερμὶς ὀλτουκλαρὴ ταλιματὴ τόυβέλι μουαζζαμαγιὰ τεπλὶγ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ποὺ ταλιματὰ κόρὲ Μησὴρ μόυτεπερανὴ μετζλισὶ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμούς μαλιγὲ νιζαμναμεσινὶν τατιλὶ ἰλὲ μετζλίσι μόυτεπερὰν ταραφηντὰν ταστὶκ ὀλουνμοὺς βαριτὰτ βὲ μεσαριφὰτ ταχιλιντὲ πουλούνμαγιατζακ ὀλὰν, βὲ τουγιούνη οὐμουμιγεγὲ ταχσὶς ὀλουνὰν βαριτατὴν σουρέτι μαχσουσετὲ ταγὶν βὲ τεεμὶν ὀλουνμασὴ ταλὲπ ὀλουνμούς τουρ. Κιαφφέϊ τεβλετλὲρ πού ταλιματὰ μουβαφακὰτ κόστερμισλὲρ τὶρ.

— Ἰρλαντατὰ ἰκὶ ἀλάϊ ἀσακὶρ ἀρασηντὰ καβγὰ βουκοὺ πουλοὺπ ταραφεϊντὲν πὶρ τζὸκ νεφερλὲρ μετζροὺχ ὀλμούς τουρ.

— Μιραλάϊ Πήρναπι ναμηντὰ πὶρ Ἴγγλιζ παλὸν ἰλὲ Ἰγγιλτερατὰν Φρανσαγιὰ κετζμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάρτιος 15/27, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγέ	13.6¼
Ρουμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερί	50.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγέ	107.38	Πόλ	90. 2
Καϊμέ	860	Ναπολεών	87.25
Μεταλίν	205	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.10
Ἀλτηλήκ	125	Μανὲτ, καϊμέ	9. 2

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 23, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 4,) 1882 ΝΟΥΜ. 12

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελ.γὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτ' Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμιν. ὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κυριακηγὶ μουκαττὲς τουτμάκ. —Ἰντζιλὶν μὸυσαατεκιαρληγὴ βὲ μὸυσαατεσιζλιγί. — Ἀτὲμ ὅλ.. — Εὐρωπατὰ ἓν πὸγιὸὺκ χαπσχανέ. — Μὸυτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελεριν φιατή.

ΚΥΡΙΑΚΗΓΙ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΤΟΥΤΜΑΚ

ΚΥΡΙΑΚΗΝΙΝ μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ σάτ σὺ γαϊρὲτ ἐτμὲκ μακσετίλε Ἰγγιλτερατὰ τεσεκκὸὺλ ἐτμὶς ὸλὰν σιρκὲτ τουὰ ιτζὸὺν ἀτιτεκὶ μεβαττὴ τεκλὶφ ἐτέγιορ. Ἱοὺ μακσετὲ τὸστ ὸλὰν ἐφρατ σὺ κιλισελερὶν κελετζὲκ Ἀπρίλιος 9 βὲ 16 κυριακὴ κὸυνλεριντὲ κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασὴ ιτζὸὺν σουρέτι μαχσουσετὲ τουὰ ἐτμελερὶ χασσέτεν τεμεννὶ ὸλουνούρ.

1. Χὲρ σηνὴφ ἀτεμλερὶν γετὶ κὸυντὲ πὶρ κὸὺν ραχὰτ ἐτμενὶν φαϊτε λερινὶ κερεγὶ κιπ τανημαλαρὴ ιτζὸὺν τουά.

Ἀλλαχὴν ἐμρὶ σὶζρὲ γετὶ κὸυντὲ πὶρ κὸὺν τατὶλ ἐτμεκλὶκ τζεσέττζε βὲ φίκρτζε κουββετλερὶν μουχαραζασὴ ιτζὸὺν ἐλζέμ τὶρ. Φάκατ πὸὺ τατὶλ γιάληνηζ τζεσέττζε βὲ φίκρτζε ραχὰτ ιτζὸὺν τεγὶλ, ἄντζακ χουσουσὶ βὲ οὺμουμ βαζαϊφι τινιγενὶν ιτζρασηνὰ τάϊμα ἐλζέμ τὶρ Βακὴτ πουλμὰκ ιτζὸὺν κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ τικκὰτ ἐτὶλμεγεν γερλερτὲ ἐχαλινὶν ἀχλάκτζα βὲ τίντζε χαλὶ κιπὶ βουτζούττζε βὲ φίκρτζε χαλὶ τάχι ἐγὶ τεγὶλ τὶρ. Ἡσα. νς'. 1—8, νὴ. 6—14 ἀγετλερινὶ μὸυταλεὰ ἔτλέ.

2. Κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασὴ χουσουσουντὰ χὸυκματαρλαρὴν κεντὶ τεπαλαρηνὰ ἐγὶ ὸρνὲκ ὸλμαλαρὴ ιτζὸὺν τουά.

Παϊκαλαρὰ χὸὺκμ ἐτενλὲρ Ἀλλαχτὰν κορκμὰκ βὲ ἐβαμίρι ἰλαχιγεγὶ χὴρζ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ταχὰ πὸγιὸὺκ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ τηρλάρ. Κυριακὴ κὸυνλεριντὲ ἐἰλεντζὲ μαχαλλερινὲ κιτιλιμέκλε, ζιγιαφετλὲρ βεριλμέκλε βὲ ἀσακιρὲ ρέσμι κετζιτ ιτζρὰ ἐττιριλμέκλε κυριακηνὶν χὸυρμετὶ νάκζ ὸλουνούγιορ. Δευτ. έ. 1-15, Ἔφισ. ς'. 1—9 ἀγετλερινὶ μὸυταλεὰ ἔτ.

3. Ἰντζὶλ βατζλεριντὶν κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ ταὶρ χακικατὴ τζεσαρέτλε πεγιὰν ἐτμελερὶ, βὲ ἐχαλινὶν ἀλέλουμουμ κυριακηνὶν χὸυρμετινὲ τοκουνὰν ἀτετλερτὲν ἰτζτινὰπ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν τουά.

Ὅϊλὲ γερλὲρ βὰρ τήρκι παζὰρ κὸυνλερὶ ἰπατετχανελερτὲ κατηνλαρτὰν βὲ τζοτζουκλαρτὰν ματὰ σάνκι κίμσε πουλούνμαγιορ, βὲ σάτρ τζὸκ γερλερτὲ ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ ρουχανὶ ἰπατετὲ κὸυνὸὺν γιάληνηζ πὶρ σαατηνὴ χὰσρ ἐτμεγὶ κιαφὶ ἂττ ἐτερλέρ. Ἴμτι τίν οὺ μεζχὲπ μεμουρλαρηνὴν κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασὴ χουσουσουντὰ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ταλιματηνὴ βὰζ ἐτμελερινὲ, βὲ ὅλ βαζλαρὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ναΐλι περεκὲτ ὸλμαλαρὴ ιτζὸὺν τουὰ βὲ νιγιὰζ ετὶλμεσινὲ λὸυζοὺμ γιόκ μη τηρ;

Β'. Τιμ. δ'. 1—5, Πράξ. δ'. 23—27 ἀγετλερὶ μὸυταλεὰ ἔτ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΜΟΥΣΑΑΤΕΚΙΑΡΛΗΓΗ ΒΕ ΜΟΥΣΑΑΤΕΣΙΖΛΙΓΙ

«Πιζὲ μουχαλὶφ ὅλμαγιαν πιζὶμ ταραφημηζτάντηρ» (Λουκ. θ'. 50).

«Πενὶμ ἰλὲ ὅλμαγιαν πανὰ ζήττ τηρ» (Ματθ. ιβ'. 30).

3.

Ἱουντὰν ἐββελκὶ πεντὶλεριμιζτὲ Ἰντζιλὶν μὸυσαατεκιαρληγηντὰν πὰχς ἰλὲ Χριστοσοὺν κεντὶ ἰσμινὶ ἰκρὰρ, βὲ κεντὶ ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτὲν χὲρ ἀτεμὶ κεντινὲ τὸστ βὲ σαγὶρτ τανητηγὴ Ἰντζιλὶν ταλιματηντὰν ἀσικιὰρ ἰτιγὶ κὸστεριλτί.

Φάκατ πάζη κιμσελὲρ σὸϊλὲ τεγεπιλιρλέρ· «Ματάμ κι Χριστὸς πὸὺ τερετζὲ μὸυσαατεκιάρ τηρ, ὸνὰ τογροὺ νέ χάλ οὺ χαρεκετὲ πουλουντουγουμοὺζ χουσουσουντὰ τζὸκ κάϊτ οὺ ραζιφὲ ἐτμὲκ λαζήμ τεγὶλ τὶρ. Ἔγερ Χριστὸς ἐφκιαρλαρὴ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ τενβὶρ ὸλουνμοὺς κιμσελερὶ τάχι ρεττ ἔτμεγιπ κεντινὲ χακικὶ σαγὶρτ τανὴρ ἰσὲ, Χριστιανλὴκ ἵλμ οὺ ταλιμιντὲ ἰλερὶ κιτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ λαζήμ τεγὶλ τὶρ. Ἔγερ Χριστὸς χατὰ βὲ κουσουρλαρὴ ὸλὰν κιλισελερὶ τάχι χακικὶ κιλισὲ τανὴρ ἰσὲ, πὶρ κιλισενὶν κεντὶ κουσουρλαρηνὴ τὲφ, βὲ φαζαΐλι τινιγὲ βὲ ἀχλακιγετὲ τερακκὶ ἐτμεγὲ τζέχτ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεσινὲ χατζὲτ γιόκ τουρ. Ματάμ κι Χριστὸς ἐφκιαρλαρὴ κερὲκ ζιγιατὲ κερὲκ ἂζ τενβὶρ ὸλουνμοὺς ὸλὰν κιμσελερὶ, βὲ φαζαΐλι τινιγετὲ κερὲκ ζιγιατὲ μὸυκεμμὲλ κερὲκ ἂζ μὸυκεμμὲλ ὸλὰν κιλισελερὶ καπὸὺλ ἐτέγιορ, ἵμτι κουτσιγέτι χὰλ οὺ χαρεκετὲ βὲ ρουχανίτζε τερακκιγὲ σουρέτι μαχσουσετὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ λὸυζοὺμ γιόκ τουρ.»

Πὸϊλὲ σὸϊλεγενλερὲ σὸὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερίριζ· Ἰντζιλὶν μὸυσαατεκιαρληγὴ νὲ κατὰρ τικκατὰ σαγιὰν ἰσὲ, μὸυσαατεσιζλιγὶ τάχι ὅλ κατὰρ τικκατὰ σαγιάντηρ· παζηλὰρ χακκηντὰ Χριστοσοὺν μὸυσαατεκιαρληγὴ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ τὸὺρ. Χριστὸς πὶρ ταραφτὰν, Πιζὲ μουχαλὶφ ὅλμαγιαν πιζὶμ ταραφημηζτάν τηρ τεμὶς ὸλτουγοὺ κιπὶ, τικὲρ ταραφτὰν τάχι, Πενὶμ ἰλὲ ὅλμαγιαν πανὰ ζήττ τηρ τεμὶς τὶρ. Χριστὸς κεντὶ κεντιλερινὶ φιΐλεν βὲ χακικάτεν Χριστοσὰ φετὰ ἐτμὶς ὸλὰν κιμσελερὶ, βελὲβ κουσουρλοὺ ὸλσαλάρ, κεντινὲ τὸστ βὲ σαγὶρτ ἂττ ἐτὲρ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν κεντὶ κεντιλερινὶ φιΐλεν Χριστοσὰ βέρμεμὶς ὸλὰν κιμσελερὶ, βελὲβ φαζαΐλι ἀλιγὲ βὲ τζελιλὲ σαχιπὶ ὸλσαλάρ, κεντινὲ τὸὺσμὲν βὲ ζήττ τανήρ. Ἴμτι ἰνσανλάρ βὲ κιλισελὲρ χακκηντὰ Χριστοσοὺν ἐφκιάρ οὺ χισσιγιατηνὴ ἐγὶ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν ὸνοὺν μὸυσαατεσιζλιγινὶ τάχι τετκὶκ ἐτελίμ.

Ἔββελα, Χριστὸς κεντὶ ἰσιμινὶ ἰκρὰρ ἔτμεγεν βὲ κεντινὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κὸντεριλμὶς χελασκιάρ τανήμαγιαν κιμσελὲρ χακκηντὰ μὸυσαατεκιάρ τεγίλ τὶρ. Ἀτεμλὲρ ἵλμ οὺ μαλουμὰτ τζιχετίλε χὲρ νὲ κατὰρ ἰλερτὲ ὸλσαλάρ, ἔγερ Ἰησοῦς Χριστὸς ἀλεμὶν σαχιπὶ, γαλικὶ βὲ μὸυτιρὶ ὸλτουγουνοὺ καπὸὺλ βὲ ἰκρὰρ ἐτμεζλέρσε, Χριστοσοὺν ὸνλαρὴ κεντινὲ σαγὶρτ τανηγιατζαγηνὴ μεμὸὺλ ἐτέμεζλερ. Ἀτεμλὲρ ἰνσανλαρὴν πελετιγέτζε βὲ σιγιασίτζε χαλλερινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ χὲρ νὲ κατὰρ μουβαφφὰκ ὸλσαλάρ, ἔγερ χὲρ ἀτεμὶν βὲ χὲρ ἐχαλινὶν ταχίλεν ἰσλὰχ ὸλουνμασὴ Χριστοσοὺν κουββέϊ ἰλαχιγεσινὲ μενοὺτ ὸλτουγουνοὺ ἰκρὰρ βὲ καπὸὺλ ἐτμεζλέρσε, Χριστοσοὺν χακικὶ σαγιρτλερὶ τανηλάμαγιατζακλαρηνη πὶλμελὶ τὶρλέρ. Ἀτεμλὲρ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ μεσνὲτ βὲ ρουτπὲ σαχιπὶ τάχι ὸλσαλάρ, ἔγερ Χριστοσοὺν χὸυκὸυμετινὲ μὸυτὶ τεγὶλ ἰσελὲρ, κεντιλερινὶ ναφιλὲ γερὲ Χριστοσοὺν τοστλαρηντὰν ἂττ ἐτερλέρ. Ὀνλαρὴν φετανέτ οὺ τιραγετὶ χὲρ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ τάχι ὸλσὰ, ἔγερ τεβαζοὺϊ κὰλπ ἰλὲ Χριστοσοὺ ἀλὲμ χουζουρουντὰ ἰκρὰρ, βὲ κεντὶ τιραγέτ οὺ φετανετλερινὶ ὸνοὺν ἰζζετὶ ἰτζὸὺν, βὲ ὸνοὺν ἰρατετινὲ κὸρὲ ἰστιμὰλ ἐτμεζλέρσε, Χριστὸς ὸνλαρὴ Χριστιὰν τανηγιάμαζ. Χέμ τε πὸϊλὲ κιμσελὲρ Χριστοσοὺν ὸνλὰρ χακκηντὰ μὸυσαατεσιζ ὸλτουγουντὰν τολαγιὴ πεσεκκὶ ἐτέμεζλερ. Ἔγερ κεντιλὲρ Χριστοσοὺ ἰκρὰρ ἐτμεζλέρσε, Χριστοσοὺν τάχι ὸνλαρὴ καπὸὺλ ἔτμετιγι ἰτζὸὺν κὸὺτζένμεμελ τιρλέρ. Ἔγερ κεντιλὲρ Χριστοσοὺ Ἐφεντὶ βὲ Ράππ τανημαζλάρσα, Χριστοσοὺν ὸνλαρὴ κεντινὲ κοὺλ βὲ τεπαὰ τανημασηνὴ νὲ χὰκκ ἰλὲ ταλὲπ ἐτερλέρ;

Σάνιγεν, Χριστὸς κεντὶ σαντζαγὴ ἀλτηνὰ κίρμεμις ὸλανλὰρ χακκηντὰ μὸυσαατεκιὰρ τεγίλ τὶρ. Χριστὸς τὸὺνγιατὰ ἂντζακ ἰκὶ μελεκὸὺτ, γιάνι χάϊρ βὲ σὲρρ μελεκὸὺτοὺ ὸλτουγουνοὺ βὲ χὲρ ἀτεμὶν χαλίΐλε πὸὺ ἰκὶ μελεκὸὺττὲν πὶρινὲ ἰντισὰπ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ πὸὺ ἰκὶ μελεκὸὺτοὺν τάϊμα γεκτικερὶ ἰλὲ μουχαρεπετὲ ὸλτουκλαρηνὴ, βὲ χὶτζ πὶρ κιμσε-

νὶν πιταραφ καλάμαγιηπ χαλίϊλε πού ἰκὶ μελεκούττὲν πιρισινὶν ὀρτουσουντὰ πουλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Τέκραρ Χριστὸς τεμὶς τίρ κι κεντὶ μελεκούτού ὀλὰν χάϊρ μελεκούτού ἀτεμλὲρ δδζερινὲ ὀτλὲ ἀγὴρ βαζιφελὲρ βάζ, βὲ ἀτεμλερτὲν ὀτλὲ πόγιούκ φετακιαρληκλὰρ ταλὲπ ἐτέρ κι ἀτεμλὲρ πού ρουχανὶ μελεκούτούν ρεϊσὶ ὀλὰν Χριστοσὰ γιὰ τερουνὶ τιλτὲν ἰταὰτ ἐτμεγὲ, γιάχοτ ὀνούν χούκούμετινὲ καρσὴ ἰσγιὰν ἐϊλεμεγὲ μετζπούρ ὀλουρλάρ. Χριστὸς ἀτεμλερὶν κεντινὶ πούτούν γιούρέκλε σεβμελερινὶ βὲ κεντινὲ πούτούν κουββέτλε χηζμὲτ ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐτέρ. Χὰλ πϊϊλὲ ὀλαραὰκ ἀτεμλὲρ ὀνούν χακκηντὰ νάσηλ καϊτσὴζ καλαπιλιρλέρ; Ἔγερ Χριστοσούν ματλουπού χὰκκ ὀλτουγουνού καπούλ ἐτερλὲρ ἰσὲ, ὀνὰ μουχαλεφὲτ ἔτμεγετζεκλερι, βὲ κεντιλερινὶ Χριστοσὰ φετὰ ἐτμέκλε ὀνὰ πούτούν γιούρεκτὲν χηζμὲτ ἐτετζεκλερὶ ἀσικιάρ τηρ. Πίλακς ἔγερ Χριστοσούν ἔμρ ού τενπιχινὲ ἐχεμμιγὲτ βερμεζλὲρ ἰσὲ, καλπλεριντὲ Χριστοσὰ καρσὴ πούνζ ού ἀταβὲτ πουλουντουγού ἰτζούν χαλίϊλε ὀνούν σαντζαγὴ ἀλτηνὰ κιρμὲκ ἰστέμεγετζεκλερ.

Χριστὸς χὲρ ἀτεμὲ γιακὴν κελίπ, «Καλπινὶ πανὰ βέρ· πενὶ πετεριντὲν βὲ βαλιτεντὲν, ἐβλατηντὰν, μαλιντὲν βὲ βατανηντὰν ζιγιατὲ σὲβ» τέρ. Χριστοσούν πού ἔμρ ού ταβετινὶ ρὲττ ἐτὲν χὲρ κιμσὲ Χριστοσὰ ζητττ σαγιηλήρ. Ὅτλὲ πὶρ κιμσὲ πέλκι Χριστοσού μέτχ ού σενὰ ἐτὲρ, πέλκι ὀνού τούνγιατὰ ζουχούρ ἐτμὶς ούλεμὰ βὲ χούκεμανὴν κιαφφεσιντὲν πόγιούκ βὲ μεσχούο ἄττ ἐτὲρ, λάκιν πού μέτχ ού σεναλαρὴ ἐτὲν κιμσὲ Χριστοσούν σεβτιγὶ πιριτζίκ σεγὶ Χριστοστὰν τιρὶγ ἐττίκτζε ὅλ μέτχ ού σεναλαρὴν ὀνούν ναζαρηντὰ χίτζ ἐχεμμιγετὶ γιόκ τουρ. Πϊότλὲ πὶρ κιμσὲ πέλκι Χριστοσούν κιλισεσινὲ τοστλούκ κόστερὶρ, πέλκι μούεσσεσάτη χαϊριγὲ βὲ ούμούρη τινιγὲ ἰτζούν ἀκτζὲ βερὶρ, πέλκι Χριστιὰν τινινὶν τινσιζλερὶν τεαρρουζατηνὰ χετὲφ ὅλμαμαση ἰτζούν νιζὰμ βάζ ἐτὲρ, λάκιν ὀτλὲ πὶρ κιμσὲ Χριστοσὰ μακπούλ ὀλατζὰκ ἄσηλ σεγὶ, γιάνι μουχαππετινὶ ὀνὰ βέρμετικτζε, παλατὲ μεζκούρ σειλερὶν τεγερὶ νέ ὀλούρ; Τζούνούτη σεμαβιγετὲν μαζχάρη ἰπατὲτ ὀλὰν Χριστὸς ἰνσανὴν πὸ μέτχ ού σεναλαρηνὰ μούχτάτζ τεγίλ τιρ. Κεντὶ ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰτζούν μελαϊκὲ ἀλαϊλαρὴ τζαγηρμαγὰ μουκτετὶρ ὀλὰν Χριστὸς ζαὶφ βὲ φανὶ ἰνσανλαρὴν γιαρτημηνὰ μούχτάτζ τεγίλ τιρ. Ἰνσανλαρὴν Χριστοσὰ βερεπιλετζεκλερὶ πιριτζίκ σεγὶ Χριστοστὰν τιρὶγ ἐττίκτζε ὅλ μέτχ ού σεναλαρὴν ὀνούν ναζαρηντὰ χίτζ ἐχεμμιγετὶ γιόκ τουρ. Φανὶ πὶρ ἰνσανὴν Χριστοσὰ ἐτεπιλετζεγὶ χηζμὲτ ὀνού μουχαππέτλε σεβμὲκ βὲ ἀσκ ού γαϊρέτλε ὀνὰ ἰπατὲτ ἐτμέκ τιρ. Ἴμτι Χριστοσού σέβμεγεν βὲ ὀνὰ χηζμὲτ ἔτμεγεν ζαὶφ ἰνσανὴν τοστανὲ σόζλερινὶν νέ ἐχεμμιγετὶ ὀλούρ; Χριστὸς πιχακκὴν ὀτλὲ πὶρ κιμσεγὶ κεντινὲ ζητττ ἄττ ἐτέρ. Μαλὶκ ὀλτουγού χὲρ σεγὶ κεντινὲ ἰχσὰν ἐτμὶς ὀλὰν Χριστοσὰ μουχαλὶφ ὀλὰν κιμσὲ πιχακκὴν ὀνὰ τούσμὲν σαγιηλήρ. Πούτούν καλπὶ ὶλὲ Χριστοσούν ὅλμαγιαν κιμσεγὶ Χριστὸς πϊλφιϊλ κεντινὲ ζητττ ἄττ ἐτϊπ, «Πενὶμ ὶλὲ ὅλμαγιαν πανὰ ζητττ τηρ» τέρ.

ΑΤΕΜ ΟΛ
17.

Μεχαρέτλε κεσιλμὶς πὶρ ἑλμασὴν χὲρ γιούζού ἑλμασὴν ρεβνακηνὴ ἀρτηρτηγὴ κιπὶ κιαμὶλ ἰνσανλὴν χὲρ πὶρ χασσιγετὶ τάχι ἰνσανλὴκ ρεβνάκ ού σανηνὴ ἀρτηρήρ. Πού χασσιγετλερὶν πιρὶ ἄζμ ού ἰρατέϊ μερτανὲ σαχιπὶ ὀλμακλήκ τηρ. Τζοκλὰρ πού σηφατὴν σὰλτ ἰσμινὲ μαλὶκ ἰκὲν κεντιλερινὶ φίλχακικα ὀνὰ μαλὶκ ζὰνν ἐτερλὲρ, λάκιν πού σηφάτη χασενὲ πὲκ ἄζ κιμσελερτὲ πουλουνούρ. Πού σηφὰτ τερετζέϊ νιχαγετὲ μούκεμμὲλ ὀλαραὰκ γιάληνηζ πὶρ τὲκ ζαττὰ, γιάνι τούνγιανὴν νουρού ὀλὰν Ζάτη τζελιλτὲ κόρούλμούς τούρ. Ἄσηλ βὲ σαχτὲ χάγγηση ὀλτουγουνού σιζὲ χακικὰτ ἠσηγὴ ἰλὲ κόστερεπιλμὲκ ἰτζούν ναζάρη τικκατηνζὴ τέκραρ ὅλ Ζάτη τζελίλ ούζερινὲ τζεβιρμὲκ ἰστέριμ. Ἄζμ ού ἰρατέϊ μερτανὲ σαχιπὶ ὀλμακλὴκ τεμέκλε χὲρ νεβ φετακιαρληγὴ κόζὲ ἀλαραὰκ βὲ τόστ γιάχοτ τούσμενλερὶν νὲ τεγετζεκλεριὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγερεκ τογρού ὀλανὴ τούσούνούπ ἰτζρὰ ἐτμὲκ κουτρετινὶ τεμὲκ ἰστέριμ.

Πασκαλαρὴν ζάνν ού ἐφκιαρλαρηνὰ τεπαϊγὲτ ἐτμὲκ ταπὶϊ πὶρ ἰλλὲτ ὀλούπ, τζὸκ τεφὰ πιζὶ χαταγιὰ τούσούρούρ. Πού γιαραμὰζ τούνγιατὰ τζὸκ τεφὰ ἀτὲτ χούκμὶ βιτζτανὰ, ἰστιχζὰ ὀλουνμὰκ κορκουσού Ἀλλὰχ κορκουσουνὰ, βὲ ἀτεμλερὲ χὸς κόρούνμὲκ ἀρζουσού χάκκ ού ἀταλὲτ μουχαππετινὲ γαλὶπ κελίρ. Ἰνσανλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ ἀτὲτ χούκμινὲ τεπαϊγὲτ ἐτμέκλε νασὴν ζάνν ού ἐφκιαρὴ ἀκηντησὴ ὀνούνὲ τούσούπ κιτέρ. Τζοκλὰρ τάχι πὶρ σεγὶ κεντιλερὲ ἰχσὰν ὀλουνμούς ὀλὰν νούρη ἰλαχὶ ἰλὲ ταγὶν βὲ μουχακεμὲ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ γιάχοτ κάϊτ ού βαζιφὲ ἔτμεγερεκ κεντὶ ρεϊσλερὶ ζὰνν ἐττικλερὶ κιμσελερὶν ἔμρ ού ἰρατελερινὶ νιζὰμ βὲ Ἰντζίλ μακαμηντὰ καπούλ ἐτερλέρ. Πουνούνλα περαπὲρ τζὸκ κιμσελὲρ τάχι, χούσουσα κεντζλερτὲν τζοκλὰρ, κεντὶ ἰχτιγιάρ ού ἰρατελερινὶ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτερλέρ. Πού κιπὶ κιμσελὲρ μαχζὰ κίπρ ού γουρουρλαρηντὰν νασὶ ἴλμ ού ἰτιπαρτὰ κεντιλερὶν μαφεβκιντὲ ὀλανλαρὰ μουχαλεφὲτ ἐτερλὲρ, βὲ ταζὶμ ού τεκρὶμ ἐτμελερὶ λαζὶμ κελὲν ζατλαρὴ τακπὶχ ἐτερλέρ. Κόγια πασκαλαρὴν ζάνν ού ἐφκιαρλαρηνὰ ἐσὶρ ὅλμαγιηπ κεντὶ κεντιλερὶ ἰτζούν τούσούνούπ ἰστετικλερὶ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλτουκλαρηνὴ κόστερμὲκ ἰτζούν πουνού γιαπαρλάρ. Τζὸκ ἀκλσὴζ ἐβλατλὰρ κεντὶ πετερλερινὲ καρσὴ πϊϊλὲ μουαμελετὲ πουλουνμουσλάρ τηρ. Πού ἰσὲ νὲ μεμτούχ πὶρ τζεσαρὲτ, νέ τὲ πὶρ γιγιτλὶκ τιρ, ἄντζακ μερτούτ ὀλὰν τεκεπποὺρ ἐσερὶ τιρ. Πϊότλὲ πὶρ τεκεπποὺρτὲν σακὴν βὲ ούτάν. Ἔγερ κιαμὶλ ἀτὲμ ὀλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲν, μούτεβαζὶ ὅλ.

Πὰκ Ναζαρεττὲ πόγιούμούς ὀλὰν κιαμὶλ ἀτεμὲ, ὃ πιζὶμ ἰτζούν νέ ἀλὶ πὶρ ὀρνὲκ τιρ! Χὲρ πὶρ κιμσετὲ, ἓν χακὶρ ἀτεμτὲ πιλέ κόρτούγιού ἐϊλιγὶ χὲρ κεστὲν ζιγιατὲ ταχσίν ού ταζὶμ ἐτμὶς τιρ. Ἰησοῦς κερέκ μελικτὲ βὲ κερὲκ τιλεντζιτὲ πουλουνὰν τογρού βὲ πὰκ χὲρ χουσουσού σεβὲρ ἰτι. Τζούζίτζε ὀλσούν φαζιλὲτ κιμτὲ κόρσὲ, ὀνού σεβὲρ ἰτι. Ἐζιλμὶς καμησὴ κημὰζ, βὲ τούτὲν φιτιλὶ σόντούρμέζ ἰτι. Μουκαττὲς ὀλὰν χὲρ σέϊ χακκηντὰ ὀνούν χούρμέτ ού ριαγετὶ νέ τζὸκ βὲ νέ χαλισανέ ἰτι! Ἄμμα ὅλ Ζάτη τζελίλ κόυνὰχ ὶλὲ τολού ὀλὰν πού τούνγιανὴν ἀτὲτ ού ἐφκιαρλαρὴ τεσσιριντὲν νέ κατὰρ ἀζάτ ἰτι! Ἰησοῦς ἐτζίτατλαρὴν ριβαγιατηντὰν κὴλ παγιὴ σαπμαγὴ πὶλὲ καπαχὰτ ἄττ ἐτὲν μούτεασσιπ Γεχουτίλὲρ ἀρασηντὰ τογούπ πόγιούμούς ἰκέν, φερισιλερὶν βὲ ούλεμανὴν χακκσὴζ τακπὶχλερινὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγιπ Γεχουτίλερὶν ἀγὶν ού ρεσμλερινὶν ἰμὰ ἐττικλερὶ χακικατὴν καπουγουνὰ τεγίλ, κούνχ ού ἀσληνὰ πακάρ ἰτι. Κορκμάζ ἰτι, βὲ τεκεπποὺρ ἐτμέζ ἰτι, βὲ κεντὶ μιλλὲτ βὲ βακτηνὴν ἐρκιάρ ού ἀτετλερὶ σελινὲ σούκούνέτλε καρσὴ κόρ ἰτι. Τζοτζουκλαρὰ μαχσούς πὶρ σαφβέτλε βὲ μετανέτι μερτανὲ ἴλὲ τογρού, χάκκ βὲ ἐγὶ ὀλανὴν ἀρκασὴ σηρὰ κιτέρ ἰτι. Νὲ ταχσίν ού μούταχενὲ νέ τὲ τεχτίτ ού τακπὶχ ὀνού τογρού ταρικτὲν σαπτηράμαζλαρ ἰτι. Μέτχ ού σενὰ, τεκτὶρ ού τεβπὶχ βὲ ρέσμ ού ἀτὲτ χούκμὶ χὲρ ταραφτὰν ὀνὰ χούτζούμ ἐτερλέρ ἰτι ἰσέ τε, πουλουτλὰρ γιηγηντησὴ καμερὶ κεντὶ χαρεκετιντὲν τουρτουρμαγὰ μουκτετὶρ ὅλματηγη κιπὶ ὅλ σεϊλὲρ τάχι Ἰησουσού τογρουλουκτὰν κερὶ τουρτουράμαζλαρ ἰτι. Ὀνούν χαλισέτ ού σαφβετινὶν ἀζαμέτ ού τεεσιρὶ ταρὶφ καπούλ ἐτμέζ Σιγιὰχ μούρεκκεπ ὶλὲ ζιγιανὴν παρλακληγηνὴ νὰκς ἐτμὲκ γάϊρι μούμκὶν ὀλτουγού κιπὶ Ἰησουσούν ἐβσάφη τζελιλεσινὶ τάχι κὰλ ού καλέμλε ταρὶφ ἐτμὲκ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Ἔϊ κεντζ, σὲν κεντὶν κὸρ ὅλ ἐβσαφὴ, βὲ ὅλ κιαμὶλ ὀρνεγὲ ἰμτισὰλ ἐϊλεμεγὲ σάϊ ἔτ, σαλτανατά ού μελεκούτὲ ἀρζού ἐτμεκτὲν ἰσὲ ὅλ ἐβσάφη χασενὲ ἰλὲ μουττασὴφ ὀλμαγὰ ἀρζού ἔτ, ζικηϊμὲτ μούτζεβχερὰτ ἀραμακτὰν ἰσὲ ὅλ ἐβσαφὴ ἀρά.

Πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ νεζακετλερὶ βὲ πὰκ τάβρ ού χαρεκετλερὶ τζιχετίϊλε σεβέριμ, πάζη ἀτεμλερὶν ἄζμ ού ἰρατέϊ μερτανὲ σαχιπὶ ὀλτουκλαρηνὴ κόρερὲκ ὅλ σηφατὴν πεντὲ τάχι πουλουνμασηνὴ ἀρζού ἐτὲριμ, λόκιν Ναζαρετλὶ Ἰησουσὰ κελιντίκτὲ ὀνούν φαζιλετλερινὲ χαϊρὰν ὀλούπ καλήρημ, βὲ τούσούπ ὀνὰ σετζτὲ κηλάρημ.

Πού μισιλλού ἐβσάφη χασενὲ Ἀλλαχὴ λαγιηκὴ βὲτζχ ούζρὲ ταζὶμ ού τεκρὶμ ἐτμὲκ ἐσερὶ τιρ. Ἀλλαχὴ λαγιηκὴ βὲτζχ ούζρὲ ταζὶμ ού τεκρὶμ ἐτὲν κιμσὲ πού τούνγιανὴν ἰλαχὴ ὀνούντὲ πὰς ἐϊμέζ. Καλπὶ σεμαβὶ Πετὲρ χακκηντὰ μουκαττὲς μουχαππέτλε τουτουσμούς ὀλὰν κιμσὲ ἀτὲτ βὲ ριβαγιάτ χούκμιντὲν βὲ νασὴν σεσιντὲν μαγλούπ ὀλούπ τα ὀνλαρὰ, Σιζὶν ἰρατετινὶζ ὀλσούν τεμέζ. Πϊότλὲ πὶρ κιμσὲ Χριστὸς κιπὶ ὀγιούνμεκσιζιν, σὲς ού σεματὰ τζηκάρμακσηζὴν βὲ κεντὶ κεντινὶ μὲτχ ἔτμεκσιζιν τετζρούπεγὲ καρσὴ κὸρ, βὲ τογρουλούκ ταρικιντὲ ἰλερὶ κιτέρ.

Ἰού ματτὲ ούζερινὲ Χριστοσούν ταλιματὴ τζὸκ βαζίχ τιρ. Χριστὸς πιζὲ πού ἀλεμὶν μουχαππετιντὲν βὲ ὀλούμ κορκουσουντὰν ἀζὰτ ὀλμαμηζὴ, τζεσετὶ ὀλτούρενλερτὲν κόρκμαγιηπ, ἄντζακ χὲμ τζανὴ χὲμ τζεσετὶ χελὰκ ἐτμεγὲ κατὶρ ὀλαντὰν κορκμαμηζὴ ἔμρ ού τενπὶχ ἐτέρ. Ἰησοῦς πιζὲ ὁλὰν ταλιματηνὴ κεντὶ ἐφὰλ ού ἀμαλὴ ἰλὲ ταβζὶχ ἐτμὶς τιρ, ὀνού σαφβὲτ βὲ ἰστικαμὲτ ταρικιντὲν σαπτηρμαγὰ νὲ σεϊτὰν, νὲ τούνγιὰ, νέ τὲ σταυρός ού ἐλὲμ μουκτετὶρ ὀλμουσλὰρ, χὲρ σεγὶ μουζαφφεριγέτλε πασὴπ κετζτὶ, πϊνάεν ἀλέϊχ σεμαβὶ σαλτανάτ ού τζελὰλ ταχτηνὰ γιούκσελτὶ. Χριστὸς πιζὶ τάχι ὀϊλὲ πὶρ μουχαρεπεγὲ βὲ ὀϊλὲ πὶρ τατζὰ ταβὲτ ἐτέρ. Ἔϊ κεντζ τοστούμ, Χριστοσούν πού σηφατὴ σεντὲ τάχι πουλουνμασηνὴ ἀρζού ἐτμέζ μι σιν; Πϊότλὲ πὶρ ὀρνὲκ κόρούρ ἰκὲν, ὀνὰ ἰμτισὰλ ἐτμεγὲ ἰστιγιὰκ ἐτμέζ μι σιν; Πϊότλὲ πὶρ νούρ κόρούρ ἰκὲν, τζισμανὶ ἰζζὲτ σεβμεγὲ βὲ ζεγγινὶν κόζούνὲ κιρμὲκ ἰτζούν μούταχενὲ ἐτμεγὲ ούτανμάζμισὴν; Μενφαάτη σαχσιγὲν ἰτζούν ριγιακιαρλὴκ ἐτμεκτὲν βὲ σαχτὲ τινταρλὴκ κόστερμεκτὲν χιτζὰπ ἐτμέζ μι σιν; Ἀτεμλερὲ χὸς κόρούνμὲκ ἰτζούν χάκκ ού ἀταλετὶ φετὰ ἐτμεγὶ ἀγιὴπ σαϊμάζ μη σὴν; Πούτούν τιγιὰρ πού φεσάτ ού τεναεττὲ γὰρκ ὀλμούς τουρ. Τεβαζού ὶλὲ Ἀλλαχὰ πακὴπ τογρού ὀλὰν χὲρ νὲ ἰσὲ ὀνού γιαπὴν, σεμαβὰτ πασὴν ούζερινὲ γιηκηλατζαγηνὴ βὲ ζεμὶν ἀγιακλαρὴν ἀλτηντὰ ἀτζηλατζαγηνὴ πϊλσὲν τάχι, τογρουλουκτὰν σάπμα. Ἀλλὰχ σενὶ τὲρκ ἐτμέζ, βὲ σὲν ἐπὲτὶ Καγιὰ ούζερινὲ καλήρσην.

ΕΥΡΩΠΑΪΑ ΕΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΧΑΠΣΧΑΝΕ

Περλιντὲ γενὶ κούσὰτ ὀλουνμούς ὀλούπ, χένους μουχακεμελερὶ ἰτζρὰ ὀλούνμαμηζ ἐρκὲκ βὲ κατὴν

μαχπ̇ουσλαρὴν τεβκὶφ ἐτ̇ιλτ̇ικλερὶ γὲρ ὀλὰν χαπ̇σχανὲ Εὐρωπατ̇ὰ ἓν π̇ὀγι̯ὀὺκ χαπ̇σχανέ τ̇ιρ. Π̇οὺ χαπ̇σχανὲ ἀλτὴ τ̇αϊρέ τ̇ιρ. Ἐρκεκλὲρ τ̇αϊρεσὶ τ̇ὸρτ κὰτ ὀλοὺπ̇ 732 οὐφὰκ οὐφὰκ ὀτ̇αλαρὴ, βὲ τ̇ζέμαν 195 μαχπ̇οὺς ἀλὴρ ὀλὰν π̇ὶρ κὰτζ κογουσ̇λαρὴ, χαπ̇σχανὲ π̇εκτ̇ζιλερὶ ἰτζὀὺν κὴρκ ὀτ̇αγι̯ὴ βὲ 118 νεφὲρ σάϊρ μεμουρλὰρ ἰτζὀὺν γι̯ατὰκ ὀτ̇αλαρηνὴ χαβί τ̇ιρ. Μαχπ̇ουσλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν χὲρ π̇ὶρ οὐφὰκ ὀτ̇ανὴν ὂν κατ̇ὲμ γι̯ὀυκσὲκ γερτ̇ὲ π̇ὶρ πεντ̇ζερεσὶ βάρ τ̇ηρ, βὲ ταβανὴ κεμέρ τ̇ιρ· ἰτζιντ̇ὲ τ̇άχι π̇ὶρ γι̯ατὰκ, τ̇ιβαρὰ μηχλανμὴς π̇ὶρ ἰσκεμνὶ, π̇ὶρ τ̇ε γι̯αϊκανατ̇ζὰκ κὰπ̇ βάρ τ̇ηρ. Κέζαλικ χὲρ ὀτ̇ατ̇ὰ π̇ὶρ ἠλεκτρὶκ τζηνγηραγὴ, π̇ὶρ γεμὲκ τ̇ολαπ̇ὴ, π̇ὶρ ἐλπ̇ισὲ τ̇ολαπ̇ὴ, βὲ κὀμὀὺρ γαζὴ ἰτζὀὺν π̇ὶρ π̇οροὺ βάρ τ̇ηρ. Γὰζ π̇ορουσοὺ οὐφὰκ π̇ὶρ μασὰ ὀὺζεριντ̇ὲ τ̇ιβαρὴν ἰτζιντ̇ὲν τ̇ισ̇αρὴ τζηκμὴς τ̇ηρ. Π̇οὺ ὀτ̇ατ̇ὰ μαχπ̇οὺς ὀλὰν κιμσὲ ἰστετ̇ιγὶ τακτ̇ιρτ̇ὲ π̇ὀυτ̇ὀὺν κ̇ετ̇ζὲ ὀκουγι̯οὺπ̇ γι̯αζαπ̇ιλίρ. Χαπ̇σχανενὶν ἓν ἄλτ κατηντ̇ὰ κὰτλ κ̇ιπ̇ὶ ἀγὴρ τ̇ζιναγετλέρλε μὀυττεχὶμ ὀλὰν μαχπ̇ουσλὰρ ἰτζὀὺν γιρμὶ ἀλτὴ οὐφὰκ ὀτ̇αλὰρ ὀλοὺπ̇, π̇ουνλαρτ̇ὰ γι̯ατὰκ κουροὺ ταχτατ̇ὰν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Χαπ̇σχανὲ νιζαματηνὰ ἰταατσηζλὴκ ἐτ̇ενλὲρ ἰτζὀὺν τ̇άχι γὲρ ἀλτηντ̇ὰ ἀλτὴ ὀτ̇ὰ βάρ τ̇ηρ. Ζατ̇εκ̇ι̯αντ̇ὰν ὀλὰν μαχπ̇ουσλὰρ ἰτζὀὺν τ̇άχι τ̇οκοὺζ π̇ὰπ̇ μαχσοὺς ὀτ̇ὰ βάρ τ̇ηρ, βὲ π̇οὺ ὀτ̇αλαρὴν τερτιπ̇ατὴ ἔπ ἐγὶ κ̇ὀυζέλ τ̇ιρ. Πολιτικάτ̇ζα καπ̇αχατλὰρ ἰλὲ ἰττιχὰμ ὀλουνὰν φακὶρ μαχπ̇ουσλὰρ ἰτζὀὺν τ̇άχι ἰκὶ γι̯άχοτ̇ ὀὺτζ σηρὰ ὀτ̇αλὰρ βάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ μαχπ̇ουσλὰρ ἰστετ̇ικλερὶ ἐσ̇γι̯αγι̯ὴ τ̇ισ̇αρτ̇ὰν κ̇ετιρτμεγὲ μεζοὺν τ̇ουρλάρ. Ματπ̇ὰχ, χαμμὰμ βὲ σοπ̇αλὰρ ἄλτ καττ̇ὰ τ̇ηρλὰρ, βὲ ὀρτασὴ π̇ινανὴν γι̯ὀυκσεκλιγιντ̇ὲ βὲ κ̇ενὶς π̇ὶρ σαλόν τ̇ουρ. Χαπ̇σχανὲ ἰλὲ μεχκεμὲ ἀρασηντ̇ὰ τελεφὼν ἀλετὶ τεμτ̇ὶτ̇ ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ̇, μαχπ̇ουσλὰρ π̇οὺ ἀλὲτ ἰλὲ π̇ίλα τεεχχὀὺρ μεχκεμεγὲ τζαγρηλαπ̇ιλίρ. Κατ̇ηνλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν τ̇αϊρετ̇ὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ 70 ὀτ̇ὰ, βὲ 220 κατ̇ὴν ἰστιὰπ̇ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ βασὶ 15 κογοὺς βάρ τ̇ηρ. Κογουσ̇λαρτ̇ὰ γι̯ατατ̇ζὰκ γερλὲρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ π̇ελμὲ τ̇ιρλὲρ, βὲ χὲρ π̇ελμὲ κ̇ετ̇ζελερὶ ἀναχτὰρ ἰλὲ κιλιτλενεπ̇ιλίρ. Κέζαλικ ὀὺτζ τ̇ὸρτ βασὶ ἶς ὀτ̇ασὴ ὀλοὺπ̇, κατ̇ηνλὰρ κατ̇ὴν π̇εκτ̇ζιλὲρ τάχτη ναζαρετιντ̇ὲ ὀλαρὰκ, κ̇ὀυντ̇ὀυζλερὶ ὀρατ̇ὰ ἶς ἰσ̇λεγεπ̇ιλιρλέρ. Κ̇ερὲκ ἐρκεκλερὶν βὲ κ̇ερὲκ κατ̇ηνλαρὴν χαπ̇σχανὲ τ̇αϊρελεριντ̇ὲ κ̇εζινετ̇ζὲκ κ̇ενὶς γερλὲρ βὲ π̇ιρὲρ ἰπ̇ατ̇ετχανὲ βάρ τ̇ηρ.

ΜΌΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Λοντ̇ρατ̇ὰ Μ. Ἰσπηρτ̇ζὴν νὰμ βαϊζὶν κιλισεσὶ 5,310 ἀζατ̇ὰν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ.

Σ̇ίμτ̇ι Ἰαπονιατ̇ὰ π̇ὲς ἀτ̇ὲτ̇ Χριστιὰν γαζετασὴ τάπ̇ οὐ νὲσ̇ρ ὀλουνούγι̯ορ.

Ναπολεὼν Π̇οναπ̇ὰρτ, «Π̇ὶν σ̇ὀυνκ̇ὀυτ̇ὲν ἰσὲ τ̇ὸρτ χασὶμ γαζετατ̇ὰν τ̇αχὰ ζιγι̯ατ̇ὲ κορκουλοὺρ» τ̇εμίς τ̇ιρ.

Ἰσβιτζερατ̇ὰ ἀσ̇ὴ ἐτ̇ιλμὶς ὀλτ̇ουγουνὰ τ̇αἶρ ἐλιντ̇ὲ σ̇εχατ̇ετναμεσὶ ὄλμαγι̯αν τζοτ̇ζοὺκ χὶτζ π̇ὶρ μεκτεπ̇ὲ καπ̇οὺλ ὀλουνμάζ.

Τ̇ενιζτ̇ὲ καζαγι̯ὰ ὀγραγι̯ὰν κ̇εμιλερὲ βὲ κ̇εμιτ̇ζιλερὲ γι̯αρτ̇ὴμ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν Μεμαλίκι μὀυτ̇ζτεμιέϊ Ἀμέρικα σεβαχιλιντ̇ὲ π̇εκλεγὲν ταχφουζιγὲ μεμουρλαρὴ 1871, Νοέμ. 1τ̇ὲν π̇εροὺ 11,864 τ̇ζὰν βὲ 3,403,148 Ὀσμανλὴ λιρασὴ κηϊμετιντ̇ὲ ἐμτιὰ βὲ ἐσ̇γι̯ὰ κουρταρμησ̇λάρ τ̇ηρ.

Ἀμερικατ̇ὰ Ἐλισάβετ Οὐέστον ναμηντ̇ὰ π̇ὶρ κατ̇ὴν 1882, Φεβ. 15τ̇ὲ 104 γι̯ασ̇ηνὰ τ̇εϊτ̇ί. Π̇οὺ κατ̇ὴν 18 γι̯ασ̇ηντ̇ὰ ἐρὲ βαρμὴς ὀλοὺπ̇, 12 ἐβλὰτ̇ τ̇ογουρμοὺς τ̇ουρ, βὲ ἐβλατ̇λαρηνὴν τ̇ὀρτ̇ὀὺ χάλα χαγι̯αττ̇ά τ̇ηρ. Μὀυμαϊλεϊχανὴν 50 νεφερτ̇ὲν ζιγι̯ατ̇ὲ τορνοὺ, π̇ὶρ τζὸκ τοροὺν ἐβλατ̇λαρὴ βὲ 3 νεφὲρ τοροὺν τορνοὺ βάρ τ̇ηρ.

Εὐρώπα τ̇εβλετλερινὶν ἀσακίρι π̇ερριγὲ βὲ π̇αχριγεσὶ μικτ̇αρὴ 10,000,000 νεφερτ̇ὲν ζιγι̯ατ̇ὲ ὀλοὺπ̇, π̇οὺ κατ̇ὰρ ἀσακὶρ ἰτζὀὺν σενετ̇ὲ 568,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μασρὰφ κ̇ιτ̇έγι̯ορ.

Ἰπὲκ π̇ὀτ̇ζεγὶ π̇εσλεμὲκ σεναατὴ Μεμαλίκι μὀυτ̇ζτεμιέϊ Ἀμερικατ̇ὰ ἰλερὶ κ̇ιτ̇έγι̯ορ. Ἰπὲκ π̇ὀτ̇ζεγὶ π̇εσλεγενλερὶ τεσ̇βὶκ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν τεσ̇κὶλ ὀλουνμοὺς ὀλὰν π̇ὶρ σ̇ιρκὲτ ἓν ἐγὶ τ̇ζὶνς κοζὰ γετισ̇τ̇ιρενλερὲ βὲ μουαϊγὲν π̇ὶρ μικτ̇ὰρ τοχουμτ̇ὰν ἓν τζὸκ κοζὰ τζηκαρανλαρὰ μὀυκι̯αφὰτ βερίρ. Κ̇ετζὲν σενὲ μὀυκι̯αφὰτ μεσ̇χοὺρ π̇ὶρ μὀυελλιφὶν βαλιτ̇εσὶ ὀλοὺπ̇ σ̇ίμτ̇ι 82 γι̯ασ̇ηντ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ χατουνὰ βεριλτ̇ί. Π̇ὀτ̇ζὲκ τοχουμοὺ Ἀμερικαγι̯ὰ Ἰαπονιατ̇ὰν κ̇ετιριλίγι̯ορ. Κέζαλικ Ἰαπονιατ̇ὰν Ἰταλιαγι̯ὰ κὀυλλιγετλὶ τοχοὺμ κ̇ὀντ̇εριλίγι̯ορ.

Π̇αβιέρα παϊταχτὴ ὀλὰν Μὀυνὶχ σ̇εχρὶ τ̇αρὀυλφὀυνουνουνοὺν 2,000 κατ̇ὰρ ταλεπ̇εσὶ, 91 νεφὲρ μὀυτ̇ερρισὶ βὲ 39 μουαβὶν μὀυτ̇ερρισὶ βάρ τ̇ηρ. Κιταπ̇χανετ̇ὲ τακρίπ̇εν 200,000 τ̇ζὶλτ̇ κιτὰπ̇ βάρ τ̇ηρ, βὲ τ̇αρὀυλφὀυνουνοὺν σενεβὶ ἰρατ̇ὴ 113,500 Ὀσμανλὴ λιρασή τ̇ηρ. Π̇ερλὶν βὲ Λαϊπξὶκ τ̇αρὀυλφὀυνουνλαρὴ τ̇αχὰ π̇ὀγι̯ὀὺκ τ̇ὀυρλέρ. Π̇οὺ τ̇αρὀυλφὀυνουνλὰρ ταλεπ̇ελερὶ σὰλτ τ̇ερσλερὶ τ̇ινλεγὶπ̇ γι̯αζαρλὰρ, βὲ σόγγρα ὂλ τ̇ερσλερτ̇ὲ ἰμτιχὰν ὀλουνουρλάρ. Ταλεπ̇ελὲρ βακητλαρηνὴ ἰστετ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ετζιρμεγὲ ἀζὰτ̇ τ̇ηρλὰρ, λάκιν ἰμτιχὰν σηκὴ ὀλοὺπ̇, ἄντ̇ζακ τ̇ερσλερινὶ ἐγὶ ταχσὶλ ἐτμὶς ὀλανλὰρ ἰμτιχανὴ κ̇ετζιρὶπ̇ σ̇εχατ̇ετναμὲ ἀλαπ̇ιλιρλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤ̇ΙΣΙ

Ρυμὶ Μάρτιος 23, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 4, 1882

ΕΡΜΕΝΙΛΕΡ ΑΡΑΣΗΝΤ̇Α ΙΛΜ ΟΥ ΜΕΑΡΙΦΤ̇ΖΕ ΤΕΡΑΚΚΙ

Ματ̇ὰμ Τ̇ὀυσὰπ γι̯ακηνλαρτ̇ὰ Ρουμλαρὴν Σύλλογος τ̇ζεμιγετὶ ταραφηντ̇ὰν χασσέτεν τ̇αβὲτ ὀλουναρὰκ μεζκὀὺρ τ̇ζεμιγετὶν ταϊρέϊ μαχσουσεσιντ̇ὲ π̇ὶρ τζὸκ ζεβάτη μὀυτεπ̇ερὰν χουζουρουντ̇ὰ π̇αλατ̇ὲ μεζκὀὺρ ματ̇τ̇ὲ ὀὺζερινὲ Φρανσὴζ λισανηντ̇ὰ τ̇ικκατὰ σ̇αγι̯ὰν π̇ὶρ νοὺτκ ἰρὰτ̇ ἐϊλετ̇ί. Ἂν ἄσηλ Ἰστανπ̇ολλοὺ ὀλοὺπ̇ ἀτ̇λιγὲ μὀυστεσ̇αρὴ Βαχὰν ἐφέντ̇ι χαζρετλερινὶν χεμσ̇ιρεσὶ βὲ Μ. Τ̇ὀυσὰπ νὰμ μεσ̇χοὺρ Φρανσὴζ πιανιστὶν ζεβτ̇ζεσὶ ὀλὰν μὀυμαϊλεϊχὰ χατοὺν κεντ̇ὶ νουτκουντ̇ὰ Ἑρμενὶ ἐτ̇επ̇ιγι̯ατὴ χακκηντ̇ὰ μουχὶμμ μαλουματλὰρ βερὶπ̇, βάκτη μαζιτ̇ὲ Ἑρμενὶ μιλλετινὶν ἀλὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ π̇ὶρ μετ̇ενιγετὲ βασὴλ ὀλμοὺς ἰτ̇ιγινὶ, βὲ Μιλατ̇ὴν π̇εσ̇ιντ̇ζὶ ἀσρὴ Ἑρμενίτ̇ζε ἐτ̇επ̇ιγι̯ατὴν ἀλτοὺν τ̇εβρὶ ὀλτ̇ουγουνοὺ κ̇ὀστερτ̇ί. Μεζκὀὺρ ἀσηρτ̇ὰ Κὀυτὀύπ̇η μουκατ̇τ̇εσὲ φασὶχ π̇ὶρ λισαντ̇ὰ ὀλαρὰκ Ἑρμενιτ̇ζεγὲ τερτ̇ζὀυμὲ ὀλουντ̇ουκτ̇ὰν ματ̇ὰ Γι̯ουνανὶ λισανηντ̇ὰ γι̯αζηλμὴς ὀλὰν π̇ασ̇κὰ τζὸκ κιταπ̇λὰρ τ̇άχι τερτ̇ζὀυμὲ ὀλουντουκλαρηνὴ, βὲ μεζκὀὺρ κιταπ̇λαρτ̇ὰν π̇αζηλαρηνὴν νουσχέϊ ἀσλιγελερὶ ζάϊ ὀλμοὺς ἰκὲν, τερτ̇ζὀυμελερὶ χάλα π̇ακὶ ἰτ̇ικλερινὶ π̇εγι̯ὰν ἐϊλετ̇ί. Π̇άτ̇εχου Ἑρμενιλὲρ ἀρασηντ̇ὰ ἴλμ οὐ μεαριφὶν βὲ ἐτ̇επ̇ιγι̯ατὴν ἐσπ̇άπ̇η ζεβαληνὴ, βὲ σὸν σενελερτ̇ὲ τερακκίϊ μεαρὶφ ἰτζὀὺν Ἑρμενιλὲρ ταραφηντ̇ὰν ἐτ̇ιλὲν σ̇ὰϊ οὐ γαϊρετλερὶ, βὲ π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ Ἑρμενὶ κατ̇ηνλαρηνὴν νὲ χηζμετὶ ὀλτ̇ουγουνοὺ κ̇ὀυζὲλ σουρεττ̇ὲ ταρὶφ ἐϊλετ̇ί.

ΤΌΥΡΚΙΑΤ̇Α ΙΣΛΑΧΑΤ

Ἰγγιλτέρα χαριτ̇ζιγὲ μὀυστεσ̇αρὴ π̇ὶρ κὰτζ κ̇ὀὺν ἐββὲλ μιλλὲτ μετ̇ζλισιντ̇ὲ τ̇ετί κι Ἴγγλιζ χὀυκὀυμετὶ Τὀυρκιανὴν Ρουμελὶ βὲ Ἀνατ̇ολοὺ κηταλαρηντ̇ὰ ἰσλαχὰτ ἰτ̇ζρασηνὴ ταλὲπ̇ ἐτμεκτ̇ὲν βὰζ κ̇έτζμεμις τ̇ιρ, βὲ π̇οὺ ἰσλαχατὴν λὀυζουμουνοὺ ἰκρὰρ, βὲ λάκιν ἀρζοὺ ὀλουντ̇ουγοὺ κατ̇ὰρ τζαποὺκ ἰλερλέμεμις ὀλτ̇ουγοὺ ἰτζὀὺν τεεσσὀὺφ ἐτ̇έρ. Μὀυστεσ̇άρη μὀυμαϊλέϊχ σάϊρ τ̇εβλετλερὶν π̇οὺ χουσουστ̇ὰ Π̇άπ̇η ἀλιγὲ Ἰγγιλτέρα κατ̇ὰρ ἰπ̇ρὰμ ἔτμετ̇ικλερινι, βὲ σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ Π̇άπ̇η ἀλινὶν ἰτ̇ζρὰ ἐττ̇ιγὶ ἰσλαχὰτ σούϊ χαρεκετλερίϊλε σ̇ικι̯αγι̯ατὰ σεπ̇επ̇ιγὲτ βερμὶς ὀλὰν π̇άζη μὀυτεσαρρηφλαρὴν ἀζλιντ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλτ̇ουγουνοὺ ἰλαβέτεν π̇εγι̯ὰν ἐτμίς τ̇ιρ.

ΜΗΣΗΡ

Μησὴρ ρεΐσι νουζζαρὴ, Μαχμοὺτ̇ Π̇αρουτ̇ὶ πασ̇ὰ, Μάρτιος 16/28 ταριχίϊλε Χητ̇ὶβ χαζρετλερινὲ π̇ὶρ μεκτοὺπ̇ γι̯αζαρὰκ, Μησὴρ τ̇ουγι̯ούνη οὐμουμιγεσὶ ταχσισατηνὰ ναζαρὲτ ἐτ̇ὲν Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ μεμουρλαρηνὴν κεντ̇ὶ ραπορτολαρηντ̇ὰ Μησηρτ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλμοὺς ὀλὰν τεπ̇εττ̇ὀυλατὴν κεντ̇ὶ μεμουριγετλερινὶν χὀύσνι τ̇ζεργι̯ανηνὰ, βὲ Μησὴρ τ̇αϊνλερινὲ βεριλὲν τεεμινατὴν κι̯άμιλεν ὂλ χουσουσὰ χὰσρ ἐτ̇ιλμεσινὲ μανὶ ὀλατ̇ζακλαρηνὰ τ̇αἶρ π̇εγι̯άνη ἰζτιρὰπ̇ ἐϊλετ̇ικλερινὶ ζὶκρ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόγγρα, χὀυκὀυμέτι χαζηρενὶν τ̇ουγι̯ούνη οὐμουμιγὲ ταχσισατηνὴν τεετ̇ιγεσινὲ τ̇αἶρ ἐββέλτ̇ζε βεριλμὶς ὀλὰν καραρλαρὴν χαλισανὲ ἰτ̇ζρασηνὰ γαϊρὲτ ἐϊλεμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὀλτ̇ουγουνοὺ, βὲ Εὐρωπαλὴ μεμουρλαρὴν 1879, Νοέμ. 15 ταριχλὶ π̇ὶρ κητὰ ἐμρναμέϊ Χητ̇ιβὶ ἰλὲ τεεσὶς π̇ουϊρουλμοὺς ὀλὰν χουκουκουνὰ ριαγὲτ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ π̇εγι̯ὰν ἐϊλεμίς τ̇ιρ.

Πασ̇άϊ μὀυσ̇αριλέϊχ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτερανὴν τασ̇τικίϊλε νὲσ̇ρ ὀλουνμοὺς ὀλὰν μεζκὀὺρ ἐμρναμετ̇ὲ Εὐρωπαλὴ μεμουρλαρὴν μεμουριγετὶ Μησὴρ οὐμούρη πολιτικιγεσὶ ἰλὲ μὀυνασεπ̇ετὶ ὄλμαγι̯ουπ̇ ἄντ̇ζακ τ̇ουγι̯ούνη οὐμουμιγὲ ταχσισατηνὰ ναζαρὲτ ἐτμεκτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλτ̇ουγοὺ ἰσ̇ὰρ ὀλουνμοὺς ἰτ̇ιγινὶ, βὲ Μησηρὴν τεσ̇κιλάτη πολιτικιγεσιντ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλὰν τατ̇ιλατὴν Εὐρωπαλὴ μεμουρλαρὴν χουκουκουνὰ βὲ Μησὴρ τ̇αϊνλερινὲ βεριλὲν τεεμινατὰ χαλὲλ κ̇ετίρμεγετ̇ζεγινι ἰλαβέτεν π̇εγι̯ὰν ἐϊλεμίς τ̇ιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ρουσία σεφιρὶ π̇ὶρ κὰτζ κ̇ὀὺν ἀκτ̇ὲμ Π̇άπ̇η ἀλιγὲ π̇ὶρ νοτὰ κ̇ὀντ̇ερὶπ̇ ταζμινάτη χαρπ̇ιγὲ μεσελεσινὶν τεσβιγεσὶ ζημνηντ̇ὰ κ̇ὀστεριλὲν τεεχχὀυρτ̇ὲν τ̇ολαγι̯ὴ σ̇ικι̯αγὲτ ἐτμὶς, βὲ τεεμινὰτ χακκηντ̇ὰ τάχτη μὀυζακερεγὲ ἀληνμὴς ὀλὰν ἰκὶ σουρεττ̇ὲν π̇ιρινὶν καπ̇ουλινὶ, βὲ νοτασηνὰ μὀυμκὶν μερτεπ̇ὲ σὀυράτλε τ̇ζεβὰπ̇ βεριλμεσινὶ ταλὲπ̇ ἐτμίς τ̇ιρ.

Π̇οὺ μεσελὲ ὀὺζερινὲ μὀυζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν Ὀσμανλὴ π̇ανκασὴ μὀυτ̇ιρὶ Μρ. Φόστερ Π̇άπ̇η ἀλιγὲ τ̇αβὲτ ὀλουνμοὺς, βὲ π̇άτ̇εχου Ρουσία σεφιρὶ ἰλὲ ἰστισ̇αρὲ ἐτμεγὲ κ̇ιτμίς τ̇ιρ.

— Ποσταχανὲ μεσελεσιντ̇ὲν τ̇ολαγι̯ὴ Τὀυρκία ἰλὲ Γι̯ουνανιστὰν ἀρασηντ̇ὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν μὀυσ̇κιλατὴν Ποστὰ Ἰττιχατ̇ὴ τεβασσουτοὺ ἰλὲ γι̯ακηνλαρτ̇ὰ τεσβιγὲ ὀλουνατ̇ζαγὴ μεμούλ τ̇ουρ. Γι̯ουνανιστανὰ Τὀυρκιανὴν π̇ασ̇κὰ μαχαλλεριντ̇ὲ τ̇εγὶλ, γι̯άληνηζ Τ̇ερσαατ̇εττ̇ὲ π̇ὶρ ποσταχανεσὶ π̇ουλουνμασηνὰ μὀυσαατ̇ὲ ὀλουνμασὴ τεκλὶφ ὀλουνούγι̯ορ.

— Σιγουρτὰ π̇ετ̇ελινὶ ἀλμὰκ ἰτζὀὺν μαγαζασηνὴ ἀτεσ̇ὲ βερμὲκ νιγετιντ̇ὲ ὀλτ̇ουγοὺ ριβαγὲτ ὀλουνὰν Ροὺμ τὀυτ̇ζτ̇ζὰρ κεντ̇ινὲ ἰσνὰτ̇ ἐτ̇ιλὲν τ̇ζιναγετὶ ἰνκι̯ὰρ ἰλὲ χὲπ μεσουλιγετὶ κεντ̇ὶ μαγαζὰ οὐσ̇ακλαρὴ ὀὺζερινὲ ἀτήγι̯ορ. Κέζαλικ μεζκὀὺρ μαγαζατ̇ὰν ἐμτιὰ καλτ̇ηρήλμαμης ὀλτ̇ουγοὺ μερβί τ̇ιρ.

— Ἰκι μιλιὸν γουροὺς μασράφλα Ἰζμιττ̇ὲν

Ἐνκαρεγὲ κατὰρ πὶρ σοσὲ ταρικὶ ἰνσασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς ὀλτουγοὺ μερβί τιρ. Μεζκοὺρ ταρικτὲν ἰστιφατὲ ἐτετζὲκ ὀλὰν μαχαλλερὶν ἐχαλισὶ μεζκοὺρ μεσαριφὶ βερμεγὲ μετζποὺρ ἐτιλετζὲκ, βὲ γιολοὺν ἰνσασηνὰ Μάϊος 1τὲ πασλανατζάκ ἰμις.

— Ἰζμιττὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ γιουζπασὴ Γιουσοὺφ ἀγὰ 20 νεφὲρ μουσελλὰχ κοϊλουλὲρ βὲ τὸρτ νεφὲρ ἀτλὴ ἰλὲ πὶρ πολοὺκ Τζερκὲζ χαϊτουτλαρὴ τακιπὲ κιτὶπ, χαϊτουτλαρὴν σερκερτεσὶ ὀλὰν Ἀπὶτζ νὰμ σαχσὴ μετζροὺχ, βὲ ὀνοὺν ἀτεμλεριντὲν οὔτζ νεφερινὶ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τουρ.

— Ἰζμυρτὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν Παϊντὶρ, Ὀτεμὶς βὲ Τιρὲ ταραφλαρηντὰ χαϊτοὺτ πολοὺκλερὶ γενιτὲν μεϊτανὰ τζηκμὴς τὴρ. Μαχοὺτ Τζερὶτ ὀγλοὺ νὰμ σακινὶν πὶρ γεκενὶ πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ μαγετιντὲ 20 νεφὲρ χαϊτοὺτ ὀλαρὰκ πὶρ καριγεγὲ κιτὶπ μεζκοὺρ καριγενὶν τζορπατζηλαρηντὰν οὔτζ νεφερινὶ ταγὰ ἀσηρμὴς τὴρ. Τζορπατζηλαρτὰν ἰκὶ νεφερὶ σογγρατὰν σαλὴ βεριλμὶς ἰσέ τε, πιρὶ ἀλὴ κονουλμοὺς ὀλοὺπ, ὀνοὺν σαλὴ βεριλμεσὶ ἰτζοὺν 1,000 μετζιτιγὲ φιτιγὲ ταλὲπ ὀλουνούγιορ.

— Γιακηνλαρτὰ Σελανὶκ χαπσχανεσιντὲν φιρὰρ ἐτμὶς ὀλὰν Κελὲς Χασὰν νὰμ σακὶ ἀσακίρι σαχανὲ ταραφηντὰν τελὲφ ἐτιλμὶς τιρ. Μουσταφὰ Πὲν Ἀχμὲτ νὰμ τικὲρ μεσχοὺρ πὶρ χαϊτοὺτ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμούς τουρ. Κέζαλικ χαϊτοὺτ πολοὺκλερὶ τεσκὶλ ἐτμὶς ὀλὰν 37 νεφὲρ ἀσκὲρ φιραριλερὶ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνοὺπ κεντὶ ἀλαϊλαρηνὰ κοντεριλμὶς τιρ. Τερβὶς πασὰ ὅλ ταραφτὰν χαϊτουτλουγοὺ πούσπουτοὺν καλτηρμὰκ νιγέτι καβιγεσιντὲ ὀλτουγοὺ σοϊλενίγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰστανὸς καχτζετεκιανὴ ἰτζοὺν Γιοζγαττὰ μουκὶμ πὶρ τοσττὰν ἰκὶ μετζιτιγὲ βὲ Μουχαλιτζτὲ μουκὶμ πὶρ τοσττὰν πὶρ μετζιτιγὲ ἄχζ ἐϊλεμίσιζ. — Χάλα 120,000 νουφοὺς μουχατζιρὲ χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν ἰανὲ βεριλμεκτὲ ὀλτουγοὺ ρέσμεν πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ. — Τοὺρκτζε γαζεταλὰρ Ἰστανπὸλ σοκακλαρηντὰ βὲ Καρακοὶ κοπρουσοὺ οὐζεριντὲ πὶρ τζὸκ Μουσλιμὰν τζοτζουκλαρηνὴν τιλεντικλερινὶ τεεσσοὺφλε πεγιὰν ἐτὶπ, πού ἀτζηνατζὰκ χὰλ οὐζερινὲ σὲχρ ἐμανετινὶν ναζάρη τικκατηνὴ πιχακκὴν ταβὲτ ἐτέγιορλαρ. — Κομαντὰν Σελπινὶν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὀλτουκλαρὴ μερβὶ ὀλὰν Ἀρναουτλαρὴν ἰστιντακὴ χιτὰμ πουλμοὺς ὀλοὺπ, σίμτι μουττάϊ οὐμουμὶ, Ἀριφὶ πέϊ, ἰττιχαμναμενὶν τανζιμίϊλε μεσγούλ τουρ. — Μουχαλὶτζ ἀσὰρ ἐμανετιντὲ χαϊλήτζα ἰχτιλασὰτ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλτουγοὺ μερβί τιρ. — Τιγιαρπεκιρτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σαλὶχ πασὰ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἀσακιρὶν κιάφφεσινι ἀλὴπ χοὺκοὺμετὲ καρσὴ ἰσιὰν ἐτμὶς ὀλὰν Ρεσκουτὰν ἀσιρετλερὶ οὐζερινὲ κιτμὶς τιρ. — Χαμαβὲντ ἀσιρετὶ πού γιακηνλαρτὰ Παγτὰτ τζιβαρηντὰ Ὀσμανλὴ τοπραγηντὰ γάσπ οὐ γαρετὲ πασλαμὴς, λάκιν Παγταττὰν ἀσακὶρ κοντεριλμεσὶ οὐζερινὲ Κουρτλὲρ Ἰρὰν τοπραγηνὰ φιρὰρ ἐτμισλέρ τιρ. — Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανήντζα μουχαπερὲ μεσελεσινὲ ταὶρ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰχτιλαφὴν γιακηνλαρτὰ χὰλλ ὀλουνατζαγὴ μερβί τιρ. Πάπη ἀλὶ πού μεσελενὶν χαλλινὶ πὶρ κομισιονὰ ἰχαλὲ ἐϊλεμὶς τιρ. — Βουλγαριστὰν πρενσὶ Μ. Ζανκοφοὺν ταχλιγέϊ σεπιλὶ ζημνηντὰ κεντινὲ κοντεριλὲν ἰστιταναμελερὶ ρέττ ἐτμὶς τιρ. — Φιλιπετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναστηλτηγηνὰ κορὲ Βουλγαριστὰν χοὺκοὺμετὶ Γραχόβο βὲ Κνάζα σεκενεσινὶν ἀλενὶ τζεμιγετλὲρ ἄκτ ἐτμεσινὶ γιασὰκ ἐτμὶς τιρ, λάκιν Βουλγαριστὰν ἀσακίρι μιλλιγεσιντὲν πὶρ κὰτζ νεφὲρ μουσελλὰχ κιμσελὲρ μεμουρλαρὴ κοβμουσλὰρ, βὲ τζεμιγετλὲρ ἄκτ ὀλουνμούς τουρ. — Δαλματζιατὰ βὲ Χερσεκτὲ σουρτὰ πουρτὰ ἀσὴ τζετελερὶ κορουλούγιορ ἰσέ τε, μουνταζὰμ πολοὺκλὲρ κάλμαμης τὴρ. — Ρουμανιανὴν Ὀρθόδοξος κιλισεσὶ ρουχανὶ ἀγινλὲρ ἰτζρασηντὰ κουλλανηλὰν μουκαττὲς γιαγὴ σιμτιγὲ κατὰρ Τερσαατὲτ Ρούμ πατρικχανεσιντὲν σατὴν ἀλὴρ ἰκὲν, πουντὰν σόγγρα κεντισὶ χαζηρλαμὰκ νιγετιντέ τιρ. — Τουνουστὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν ἐρπάπη κηγιὰμ ρουεσασηντὰν πὶρ τζὸκ ζεβὰτ βὲ Ἀλὶ Πὲν Χαλιφὰ Φράνσα χοὺκοὺμετινὲ ἄρζη ἰνκιγιὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Τουνουστακὶ Φρανσὴζ ἀσακιρινὶν σαγιησὴ ἄζ βακηττὰν 30,000ὲ τενζὶλ ἐτιλετζέκ τιρ. — Ἰσβιτζερατὰ Ρὸν ἠρμαγὴ σουλαρὴ χὶτζ πὶρ βακὴτ σιμτικὶ κατὰρ ἐγγὶν ὄλμαμησλαρ τὴρ. — Πάπα χαζρετλερὶ πεσὶ Ἰταλιαλὴ, πὶρ νεφερὶ Φρανσὴζ βὲ πὶρ νεφερὶ Ἰρλανταλὴ ὀλαρὰκ γιακηνλαρτὰ γετὶ καρτινὰλ νὰσπ ἐτμὶς τιρ. — Ματριττὲ πὶρ ματὲν σερκισὶ κουσὰτ ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ, χὲρ μιλλὲτ κεντὶ μεμλεκετιντὲ πουλουνὰν ματενλερτὲν μεζκοὺρ σερκιγὲ νοὺμουνὲ κοντερμεγὲ ταβὲτ ὀλουνμούς τουρ. — Γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτερατὰ ἰκὶ τζεσὶμ ζηρχλὴ βαπὸρ τενιζὲ ἐντιριλμὶς τιρ. Πού βαπορλαρὴν χὲρ πιρὶ 500,000 Ἴγγλιζ λιρὰ μασράφλα γιαπηλμὴς τὴρ. — Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κορὲ Πετερσβοὺργ ζαπηταση Νιχιλιστλερὶν ἰτζρὰ κομιτεσὶ ρεϊσὶ ζάνν ὀλουνὰν πὶρ ἀτὲμ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ἐτμὶς τιρ. Πού ἀτὲμ ἰκιντζὶ Ἀλέξανδρος ἰμπερατοροὺν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὀλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κετζὲν 1881τὲ Γιουνανιστανὴν βαριτατὴ 50,692,157 δραχμηγὲ βὲ μεσαριφατὴ 133,706,216 δραχμηγὲ παλὶγ ὀλμούς τουρ. 1881τὲ 120,000,000 δραχμηλὶκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ, σίμτι χοὺκοὺμετὶν ἐλιντὲ 24,000,000 δραχμὴ, γιάνι τακρίπεν 1,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ βάρ τὴρ. Πουντὰν σόγγρα Γιουνανιστανὴν βαριτατὴ σενὲ πὲ σενὲ ἀρτατζαγὴ, βὲ χοὺκοὺμετὶν κεντὶ πορτζλαρηνὴ τεετιγὲ ἐτμεγὲ κοὺτζλοὺκ τζέκμεγετζεγι μεμούλ τουρ.

— Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετὶ Κύπρος ἰτζοὺν γενὶ πὶρ κανούνη ἐσασὶ ταστὶκ ἐτμὶς τιρ. Πού κανούνη ἐσασὶ μουτζιπίντζε κανοὺν βὰζ ἐτετζὲκ μετζλὶς ἀλτὴ μεμουρτὰν βὲ ἐχαλιτὲν ἰντιχὰπ ὀλουνὰν ὂν ἰκὶ ζεβαττὰν μουρεκκὲπ ὀλατζάκ. Ἀζανὴν τοκοὺζ νεφερὶ τζεζιρενὶν Χριστιὰν ἐχαλισὶ βὲ οὔτζ νεφερὶ Μουσλιμὰν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ τὴρ.

— Ἰγγιλτερατὰ πὶρ μουζικὰ μεκτεπὶ κουσὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πόγιοὺκ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ὀλουνούγιορ. Κραλίτζα χαζρετλερινὶν τὸρτ νεφὲρ μαχτουμλερὶ πού χουσουστὰ τζὸκ τζαλησμησλὰρ τὴρ, βὲ χάλα 100,000 λιρὰ κατὰρ ἰανὲ βὰτ ὀλουνμούς τουρ. Πού μεκτεπὶν κουσατηντὰν μακσὲτ Ἰγγιλτερατὰ μουζικαγιὰ ἰστιτατὴ ὀλὰν κὲντζ ἐρκεκλὲρ βὲ κηζλαρὰ μουκεμμὲλ βὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ μουζικὰ ταλὶμ ἐτμὲκ ὀλατζάκ τὴρ.

— Κετζὲν ὂν σενὲ ζαρφηντὰ Λοντρατὰ βασὰτ χισὰπ ἰλὲ σενετὲ 2,574 νουφοὺς κηζὴλ χοὺμματὰν τελὲφ ὀλμούς τουρ. Πού ἰλλετὲ τουτουλὰν χασταλαρὴν τεταβισὶ ἰτζοὺν πὶρ χασταχανὲ κουσατηνὰ τζαλησηλήγιορ. Πού χασταχανενὶν κουσατηντὰν μακσὲτ κηζὴλ χοὺμμανὴν σιραγετινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χασταλαρὴ ἀϊρὴ πὶρ γερτὲ βὲ ἐμὶν πὶρ σουρεττὲ τεταβὶ ἐτμὲκ τιρ.

— Φρανσανὴν μεκιατίπι οὐμουμιγεσὶ σαγιρτανὴ σίμτι γυμναστὶκ ταλιμὶ ἐτμεγὲ μετζποὺρ τουρλὰρ, βὲ κερὲκ ἐρκὲκ κερὲκ κὴζ τζοτζουκλαρὰ γυμναστὶκ οὐσουλοὺ ὀϊρετμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κιτὰπ χαζηρλατηλμὴς τὴρ, βὲ χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν μεκτεπλερὲ γυμναστὶκ ἀλετλερὶ μετζτζάνεν βεριλίγιορ. Ἐρκὲκ τζοτζουκλὰρ μεκτεπλεριντὲ οὐφὰκ τοπλὰρ τάχι πουλουνοὺπ τζοτζουκλαρὰ τὸπ ἰστιμαλὴ τάχι ταλὶμ ἐττιριλίγιορ.

— Μονακοτὰ κουμὰρ ὀϊνανηλμασηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Φράνσα χοὺκοὺμετινὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν πὶρ τζὸκ ἰστιταναμελὲρ τακτὶμ ὀλουνμούς τουρ. Μονάκο Ἰταλία σεβαχιλιντὲ Φράνσα χουτουτουνὰ γιακὴν πὶρ πουρούν τουρ. Μονάκο σεχρινὶν πὶρ κὰτζ πὶν σεκενεσὶ βάρ τὴρ, βὲ μεζκοὺρ σὲχρ μουστακὶλ ὀλὰν πὶρ πρενσὶν τάχτη χοὺκοὺμετιντὲ τιρ. Πρενσὶν βαριτατὴ πασλήτζα κουμὰρ ὀϊνανηλὰν καζινονοὺν ἰτζαρηντὰν τὴρ, βὲ Εὐρωπανὴν χὲρ ταραφηντὰν ζεγγὶν κουμαρπαζλὰρ κουμὰρ ὀϊναμὰκ ἰτζοὺν ὀραγιὰ κιτερλέρ. Πού κουμαρπαζλαρτὰν τζοκλὰρ σερβετλερινὶ κουμαρτὰ γάϊπ ἐτὶπ τζὸκ τεφὰ τζανλαρηνὰ κὰστ ἐτερλὲρ, βὲ Μονάκο κουμαρχανεσὶ πουτοὺν Εὐρωπαγιὰ πὶρ τοκὲζ ὀλμούς τουρ. Φράνσα χοὺκοὺμετὶ μεζκοὺρ κουμαρχανεγὶ καπατμὰκ ἰτζοὺν Εὐρωπανὴν σάϊρ τεβλετλερὶ ἰλὲ μουχαπερὲ ἐτέγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ρουμὶ Μάρτιος 21 ταριχίϊλε Σηγερττὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σαλὶχ πασὰ Ρεσκουτὰν ἀσιρετινὶν ἀγασὴ ἰλὲ ὀνοὺν μαχτουμινὶ βὲ 10 ρουεσὰ βὲ 30 ἐσκιγιὰ βὲ 20 κουρὰ πακαγιασηνὴ πὶρ ταμλὰ κὰν τόκμεκσιζιν τουτμούς τουρ.

— Τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἰλτισάκη ματτεσινὶ μουζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Βιεννατὰ ἄκτ ὀλουνὰν κονφερὰνς ἀζασὴ πεϊνιντὲ ἰττιχάτη ἐφκιὰρ χασὴλ ὀλάματηγηνταν ἰλτισὰκ ματτεσὶ σιμτιλὶκ τεεχὶρ ὀλουνμούς τουρ.

— Ζάτη σαχανὲ Σηρπιανὴν Τερσαατὲτ σεφιρινὲ πιριντὶ ρουτπετὲν πὶρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ ἰτὰ πουγιουρμούς τουρ.

— [Γιουνανιστὰν χοὺκοὺμετὶ μιλλὲτ πανκασηντὰν 20 μιλιὸν δραχμηλὶκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐτμὶς τιρ, βὲ ἐτεβάτη παχριγὲ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζοὺν 40 μιλιὸν δραχμηλὶκ πὶρ ἰστικρὰζ ταχὰ ἄκτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρ.

— Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ γενὶ πὶρ νιζὰμ καποὺλ ἐτμὶς τιρ. Πού νιζὰμ μουτζιπίντζε ἐκσεριγὲτ ἰστετιγὶ βακὴτ μουπαχεσατὰ χιτὰμ βερεπιλετζέκ τιρ.

— Μάρτιος 18/30τὰ τζενερὰλ Ἰστρελνικὸφ Ὀδεσσατὰ ταπαντζὰ ἰλὲ κὰτλ ὀλουνμούς τουρ. Κατὶλ τουτουλμούς τουρ.

— Ρουσία ἰμπερατοροὺ γιακηνλαρτὰ ἰτὰμ τζεζασηνὰ χοὺκμ ὀλουνμοὺς ὀλὰν ὂν νεφὲρ Νιχιλιστλερτὲν τοκουζουνοὺν τζεζασηνὴ μουέππετεν κουρὲκ τζεσανὰ ταχβὶλ ἐτμὶς τιρ, λάκιν παχριγὲ ζαπιτανηντὰν ὀλὰν τικὶρ πὶρ Νιχιλὶστ Μάρτιος 19/31τὲ Γρονσταττὰ κουρσουνὰ τουτουλμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάρτιος 22 βὲ Ἀπρίλιος 3, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγέ	13.15
Ρουμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	50.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγέ	107.37	Πόλ	90. 6
Καϊμέ	925	Ναπολεών	87.28
Μεταλίκ	205	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 8
Ἀλτηλήκ	124.35	Μανὲτ, καϊμέ	8.98

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ἸΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 30, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 11,) 1882 ΝΟΥΜ. 13

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἐσασὶ χουσουσλαρτὰ ιττιχάτ. — Ραχὰτ κὸυνούδ. — Τζιντὲ ούτζουρτμά. — Χιντιστάν. — «Κεσατλὴκ βὰρ, κιτὰπ βὲ γαζετὰ ιτζὸὺν μεσαρὶφ ετετζὲκ βακὴτ τεγίλ». — — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΕΣΑΣΙ ΧΟΥΣΟΥΣΛΑΡΤΑ ΙΤΤΙΧΑΤ

ΙΤΑΛΙΑ κραλὴ Χούμπερτ χαζρετλερὶ τιραγὲτ βὲ χουρριγέτι ἐφκιὰρ σαχιπὶ πὶρ ζὰτ ὸλτουγουνοὺ κὸστερίγιορ. Γιακηνλαρτὰ κρὰλ χαζρετλερὶ Ναπολὶ σεχριντὲ ικὲν Ἰταλιαλὴ τοκοὺζ νεφὲρ Προτεστὰντ βαϊζλὲρ κραλὴν χουζουρουνὰ τζηκμάκ ιστετιλὲρ, βὲ μουχαππέτλε καπούλ ὸλουντουλάρ. Πού κεϊφιγετὶ νάκλ ετὲν ζατὴν πεγιανήντζα κρὰλ χαζρετλερὶ κεντὶ χουζουρουνὰ τζηκὰν τοκοὺζ νεφὲρ βαϊζλερὶν πὶρισὶ Μεθοδίστ, τικὲρὶ Βαπτίστ, ούτζούντζούσού Πρεσβυτέριαν βὲ τὸρτὸυντζούσού Βαλδενλὶ βὲ γάϊρι ὸλτουκλαρηνὴ ισιττίκτε τεατζὶτζὸὺπ ετὶπ σὸϊλὲ τεμίς τιρ· «Ἴζούμλενιζιν χέμαν πὶρ Ἰντζιλὶν βαϊζλερὶ ικὲν πὸϊλὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ισμλὲρ τασημανηζὴν σηρρηνὴ ἀννάμαγιορουμ. Σιζτὲν πὶρισὶ πουνοὺ πανὰ ἰζὰχ ἐτμεγὲ χιμμὲτ ετσέ.» Πουνοὺν ούζερινὲ Βαλδενλὶ μεμοὺρ σοὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερμίς τιρ· «Ζάτη χασμετμεαπλερινὶν ασακιρὶ αρασηντὰ φαρκλὴ ελπισετὲ βὲ φαρκλὴ ισμτὲ πὶρτζὸκ ἀλαϊλὰρ βὰρ ισέ τε, τζούμλεσι χέμαν πὶρ κομαντανὴν χουκμὶ ταχτηντὰ τηρλὰρ, βὲ πὶρ σαντζὰκ αρκασηντὰν κιτερλέρ. Πὸϊλέτζε πὶζ Προτεσταντλαρτὰ τάχι φαρκλὴ ἀλαϊλὰρ βὰρ ισέ τε, Ρεϊσιμὶζ πὶρ τιρ, γιάνι Ἰησοῦς Χριστὸς, βὲ πὶρ σαντζὰκ αρτηντὰν, γιάνι σταυροσὰ τζηκαρηλμὴς βὲ κηγιὰμ ετμὶς ὸλὰν Ἐφεντιμιζὶν σαντζαγὴ αρτηντὰν κιτέριζ.»

Κρὰλ σουκούτλε τινλετὶ, βὲ πάτεχου σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Πού ατζὴκ ἰζαχατὴ βερτιγινὶζ ιτζὸὺν τεσεκκοὺρ ετέριμ· πεγιανατηνηζτὰν ανναγιορουμ κι μουχίμμ ὸλμαγιαν χουσουσλαρτὰ αρανηζτὰ ιχτιλὰρ ὸλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ μουχίμμ βὲ ἐτασὶ χουσουσλαρτὰ ιττιχὰτ πουλουνούγιορ.

ΡΑΧΑΤ ΚΟΥΝΟΥ

1.

Πάζη κιμσελὲρ σεπτ κὸυνὸυνοὺ, γιάνι ραχὰτ κὸυνούνοὺ μουκαττὲς σακλαμὰκ ἐμρὶ γιάληνηζ Γεχουτιλερὲ βεριλμὶς πὶρ ἔμρ ὸλτουγουνοὺ ζάνν ετμέκλε γιανηληρλάρ. Πού γιανλὴς ζάνν ού ἐφκιαρτὰ πουλουνανλάρ Ἄχτη τζετιτ βακτηντὰ Γεχουτιλερὶν σεριάτ ού ατετλερί φεσχ ὸλουντουκλαρηνὴ πεγιὰν, βὲ μουκαττὲς κὸυνοὺν Ἄχτη τζετιττὲ γερὶ πουλούνματηγηνη ιττιὰ ετερλέρ. Πουνλὰρ κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασὴ ιτζὸὺν ετιλὲν σάϊ ού γαϊρετὶ ζεμάνη κατιμτὲ Γεχουτιλερτὲν κελμὲ πάζη Χριστιανλαρὴν πουτπερεστλικτὲν κελὲν Χριστιανλαρὴ Ἄχτη ατὶκ ἀχκιαμὴ ούζρὲ χὰτν ετμεγὲ τζαληαμαλαρηνὰ πενζετιρλέρ. Ἱερουσαλημτὲ τε τζεμμού ετὲν ρεσουλλερὶν μετζλισὶ Γεχουτιλικτὲν κελμὲ ὸλ Χριστιανλαρὴν μεζκὸὺρ σάϊ ού γαϊρετινὶ τακπίχ ετιγὶ κιπὶ κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ τζαληαανλαρὴν τάχι σάϊ ού γαϊρετλερὶ τακπίχ ετιλμελί τιρ τερλέρ. Πὸϊλὲ ζὰνν ετὲν κιμσελὲρ κεντὶ κεντιλερινὶ βὲ πασκαλαρηνὴ κόγια κυριακηγὶ μουκαττὲς τουτμὰκ εσαρετιντὲν ἀζὰτ ετμεγὶ τουσούνουρλέρ.

Λάκιν κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ καρσὴ κετιριλὲν πὸϊλὲ τελιλλὲρ γιανλὴς μουκαττεματτὰν τερτιπ ετιλτικλεριντὲν χούκμισούζ τιρλέρ. Σεπτ κὸυνούνοὺν, γιάχοτ ραχὰτ κὸυνούνοὺν, χὴφζ ὸλουνμασὴ ἐμρὶ Γεχουτιλερὲ μαχσοὺς πὶρ ἔμρ τεγίλ ἰτι, γιάνι ὸλ ἐμρὶν ἰπτιτάϊ σουτουρὶ Γεχουτιλίκ βακτηντὰν ἐββέλ ἰτι.

Πού νάσηλ ισπὰτ ὸλουναπιλίρ; Πού κεϊφιγὲτ ούτζ σουρεττὲ ισπὰτ ὸλουνούρ. Ἔββελα, ραχὰτ κὸυνούνοὺν μουκαττὲς τουτουλμασὴ ἄσηλ σεπεπινὶ Ἀλλὰχ Τεαλὰ γετιντζὶ κὸυντὲ τεκβίνι μαχλουκαττὰν ραχὰτ ετιγινὶ πεγιὰν ετερὲκ κεντὶ ὸρνεγὶ ιλὲ κὸστερίρ. Πάκ Ἔξοδ. κ΄. 11, βὲ Γέν. β΄. 2, 3.

Ἴμτι Ἀλλαχὴν ὸρνεγινὶν 2500 σενὲ κατὰρ μανασὴζ καλμὴς ὸλτουγουνοὺ, βὲ μουάχχαρεν ατεμλερὶ σεπτ κὸυνούνοὺ μουκαττὲς τουτμαγὰ τεσβὶκ ετμὲκ ιτζὸὺν πιρτὲν πιρὲ τερμιγιὰν ὸλουντουγουνοὺ ζὰνν ετμεγὲ χίτζ πὶρ σεπεπ γιόκ τουρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴν τεκβίνι μαχλουκαττὰν ραχὰτ ετμεσὶ ὸρνεγινὶν πὶρ μανασὴ βάρ ἰτι ισὲ, ὸλ ὸρνεκτὲ τάϊμα βὲ χὲρ βακὴτ ὸλ μανὰ πουλουνμαλή ἰτι, βὲ Γέν. β΄. 2 βὲ 3 ἀγετλερτὲ ιστιραχὰτ κὸυνοὺ ιτζὸὺν σαραχὰτ πουλουντουγουντὰν Ἀλλὰχ ἴλκ βαλιτεϊνιμιζὲ, ὸνλὰρ Ἐδὲμ παγτζεσιντὲ ικὲν, ὸλ κὸυνοὺ μουκαττὲς τουτμαλαρηνὴ ἔμρ ετμὶς ὸλτουγοὺ μὸυχτεμὲλ κὸρούνούρ. Κέζαλικ χαζρέτι Νωενὶν βάκτ ού μουττὲτ ιτζὸὺν γετὶ κὸυνοὺ μικιὰς ιττιχὰζ ετιγινὲ πακηλτήκτα (Γέν. ή. 10, 12) τενιλέμεζ κι, Νωενὶν σελεφλερὶ τεγίλ ισὲ, κεντισὶ βὲ χαλεφλερὶ ραχὰτ κὸυνούνοὺ μουκαττὲς τουτμὰκ ἔμρ ού τενπιχινὲ βακὴρ τεγίλ ἰτιλέρ.

Σάνιγεν, Ἀλλὰχ Γεχουτιλερὲ ραχὰτ κὸυνούνοὺ μουκαττὲς τουτμαλαρηνὴ ἔμρ ετιγιντὲ, «Ραχὰτ κὸυνούνοὺ τακτὶς ετμὲκ ιτζὸὺν, ανὴ χατρηντὰ τουτάσην» (Ἔξοδ. κ΄. 8) τεμὶς τιρ. «Χατρηντὰ τουτάσην» κελαμὴ πὶρ τζὸκ τζιχέτλε τικκατὰ σαγιάν τὴρ, βὲ ἀλέλχουσους ἔμρ ὸλουνὰν πὶρ σεγὶν ούνουτουλμοὺς ὸλτουγουνοὺ κὸστερίρ· πὶρ σεγὶν ούνουτουλμοὺς ὸλμασηντὰν ισὲ ὅλ σεγὶν μουκαττεμὰ μαλοὺμ ἰτιγὶ ιστιντάτζ ὸλουνούρ. Βὲ Ἀλλὰχ Γεχουτὶ μιλλετινὲ ἴλκ τεφὰ ὸλαράκ ἐβαμίρι μαχσουσὲ βερμεγὲ πασλαμὴς ὸλτουγουντὰν ὅλ ἐσνατὲ ούνουτουλμοὺς ὸλὰν ἐμρὶν κετζμὶς ασηρλαρὴν ατεμλερινὲ βεριλμὶς πὶρ ἔμρ ὸλτουγοὺ ασικιάρ τὴρ.

Σάλισεν, ραχὰτ κὸυνούνοὺν μουκαττὲς τουτουλμασὴ ἐμρὶ ὅν τενπιχλερτὲ πουλουνούρ. Ὅν τενπιχλὲρ Γεχουτιλερὲ βεριλμὶς ισέ τε, ὸνλαρὰ βεριλμὶς ὸλὰν σάϊρ ἔμρ ού τενπιχλερτὲν κιάμιλεν φαρκλὴ ὸλτουκλαρὴ ἀλέλουμουμ καπούλ ὸλουνμούς τουρ. Βάκα σεριάτ γιάληνηζ Γεχουτὶ μιλλετινὲ βεριλτὶ, βὲ Χριστὸς σεριάτη Μουσαβιγεγὶ γιάχοτ Ἄχτη ατικὶ Ἄχτη τζετιτ ιλὲ φεσχ ετιγιντὲ σεριάτ κεντὶ χούκμ ού κουβετινὶ γάτπ εττί. Λάκιν ὅν τενπιχλερὶν ἀχκιαμὴ ούμουμὶ βὲ πακὶ τιρ. Ὅν τενπιχλὲρ γιάληνηζ φιλὰν φιλὰν μιλλετλὲρ ιτζὸὺν τεγίλ, χὲρ μιλλὲτ ιτζὸὺν τιρλέρ· σὰλτ φιλὰν πὶρ βάκτ ιτζὸὺν τεγίλ, ὰντζακ χὲρ βάκτ ού ὰσρ ιτζὸὺν τιρλέρ. Ὅν τενπιχλερτὲν πὶρ κατζηνὰ ἄτφη ναζὰρ ετιγιμιζτὲ πού τετιγιμιζ ασικιὰρ κορούνούρ. Γιάληνηζ Γεχουτὶ ὸλὰν κιμσέ μι κεντὶ πετερινὶ βὲ βαλιτεσινὶ ταζὶμ ετμελί τιρ; Χάϊρ. Γιάληνηζ Γεχουτί μι σιρκὰτ βὲ κὰτλ ἔτμεμελι τιρ; Πού ἔμρ ού τενπιχλὲρ τζούμλε ατεμλὲρ ιτζὸὺν τιρλέρ. Κέζαλικ γιαλὰν σὸϊλεμὲκ βὲ γιάχοτ ζινὰ ετμὲκ γιάληνηζ Χριστοστὰν ἐββέλ μι τζαϊζ τεγίλ ἰτι; Ἄσλα. Πού ἔμρ ού τενπιχλὲρ χὲρ ὰσρ βὲ χὲρ βάκτ ιτζὸὺν τιρλέρ. Ἴμτι ὅν τενπιχλερτὲν σαϊρλερὶν ἀχκιαμὴ ούμουμὶ βὲ πακὶ τανηλήγιορ ισὲ, ραχὰτ κὸυνούνοὺν μουχαφζασηνὰ ταϊρ ὸλὰν τενπίχ τάχι ούμουμὶ βὲ πακὶ τανηλμαλή τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ ραχὰτ κὸυνούνοὺν μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ ταϊρ ὸλὰν ἔμρ ού τενπίχ νὲ ιπτιτάϊ σουτουρού νὲ τάχι μεράμ ού μακσετὶ τζιχετίλε γιάληνηζ Γεχουτιλερὲ μαχσοὺς πὶρ τενπίχ ὅλματηγη, πινάεν ἀλέϊχ Χριστιανληγὴν ιπτιτάϊ ζουχουριντὲ τὲρκ ὸλουνάμαζ ἰτιγὶ ασικιὰρ κορούνούρ.

Ὁϊλὲ ισὲ ραχὰτ κὸυνούνοὺν ταγινιντὲν μακσετ νέ ἰτι; Ραχὰτ κὸυνοὺ πένι ατεμὲ κερὲκ τζεσέττζε βὲ κερὲκ ρούχτζα μουτζίπι περεκὲτ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν ταγὶν ὸλουνμούς τουρ. Ἔββελα, σεπτ κὸυνοὺ ινσὰν τζεσετινὶν ραχὰτ ετὶπ ταζὲ κουββὲτ κεσπ ετμεσὶ ιτζὸὺν ταγὶν ὸλουνμοὺς πὶρ κὸὺν τὸυρ. Ἀλλαχὴν ινσανὰ κὸυναχηντὰν ὸτὸυροὺ βερτιγὶ τζεζανὴν πὶρ κησμὴ ἐκμεγινὶ κεντὶ ἀλνηνὴν τερὶ ἰλὲ, γιάνι μεσακκάτλε γεμεσὶ κεϊφιγετί ἰτι. Πού τζούμλὲ ἰλὲ Ἀλλὰχ κεμάλη μερχαμετιντὲν νασὶ γετὶ κὸυνλοὺκ ἐκμὲκ ιτζὸὺν ἀλτὴ κὸὺν τζαληαμακληγὴ κιαφὶ κορτού. Φάκατ γετὶ κὸυντὲ πὶρ κὸυνοὺ μουκαττὲς τουτμὰκ ἐμρὶ χαϊρχαχανὲ πὶρ ἔμρ ισέ τε,

ὀϊλὲ πὶρ ἐμρὶν ἰτασηνὰ λὸυζοὺμ ὄλματηγηνη ζὰνν ἔτμεμελι ἰζ. Ἰνσανὴν ἓν φενὰ τὸυσμενὶ σάϊκι τάϊμα κεντισί τιρ. Τζιφττζιλὶκ, τὸυτζτζαρλὴκ, κιτὰπ τεελιφὶ βὲ τετκικάτη ἰλμιγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτὲν κιμσελὲρ τζὸύζι πὶρ μενφαὰτ ἰτζὸὺν κεντὶ κουββετλερινὶν τεχαμμὸυλιντὲν ζιγιατὲ τζαλησμάκλα κεντὶ γιορουλμοὺς καπιλιγέτ οὐ ἰστιτατλαρηνὴ ἰπραντηρμὰκ τεχλικεσιντὲ τιρλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ γετὶ κὸυντὲ πὶρ κὸυνὸὺν μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ ταὶρ ὀλὰν ἔμρ οὐ τενπὶχ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μαχζὰ πὶρ ἰναγὲτ ὀλοὺπ, Ἀλλὰχ πὸὺ ἔμρ ἰλὲ ἀτεμλερὶ κεντὶ φίκρ οὐ τζεσετλερινὲ τερκιπλερὶ ἰκτιζασήντζα μὸυχτὰτζ ὀλτουκλαρὴ ραχατὴ βερμεγὲ μετζπὸὺρ ἐτμὲκ ἰστετί. Ἰνσὰν τζεσετινὶν νάσηλ πὶρ ραχατὰ μὸυχτὰτζ ὀλτουγουνοὺ χαλὶκ ὀλὰν Ἀλλὰχ ἰνσαντὰν ταχὰ ἐγὶ πιλὶρ ἰτιγὶ τετζρὸυπὲ ἰλὲ κὸρὸυλμὸύς τὸυρ. Φρανσατὰ βουκοὺ πουλὰν ἰνκιλάπη κεπὶρ ζεμανηντὰ γενὶ ἰταρὲ πασηνὰ κετζὲν κιμσελὲρ ἐβζὰν οὐ ἐκιὰλ κιπὶ βακτὴ τάχι οὐσούλη ἀσαριγὲ ὀὐζερινὲ τανζὶμ ἐτμὲκ ἰστεγὶπ ραχὰτ ἰτζὸὺν χὲρ ὃν κὸυντὲ πὶρ κὸὺν ἰστὲν τατὶλ ἐτιλμεσινὶ ἔμρ ἐττιλέρ. Λάκιν ἂζ βακηττὰν ἰνσανλὰρ βὲ χαϊβανλὰρ ζαϊφλενὶπ κουββεττὲν τὸυσμεγὲ πασλατηλὰρ, σὸϊλέ κι οὐσούλη κατιμὲ ὀὐζρὲ τέκραρ γετὶ κὸυντὲ πὶρ κὸὺν τατὶλ ἐτμεγὲ ἰχτιγιάτζη ἀζὶμ κὸρὸυλτού. Φίκρ οὐ τζεσετὶν κέσπι κουββὲτ ἐτμεσὶ ἰτζὸὺν ραχὰτ κὸυνὸυνὸὺν λαγιηκὴ βὲτζχ ὀὐζρὲ χὴφζ ἐτίλμεμεσινιν ζαραρὴ τζὸκ τεφὰ ἄνιτε κὸρουλμὲζ, φάκατ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν 40—50 γιασηντὰ ὀλμελερινὶν σεπεπὶ πέλκι τζεσετλερινὶν τερκιπὶ ἰκτιζασήντζα μουκαννὲν σουρεττὲ ραχὰτ ἔτμεγιπ τζεσετλερινὶ χαττὲν ζιγιατὲ γιορμαλαρὴ τηρ.

ΤΖΙΝΤΈ ΟΥΤΖΟΥΡΤΜΑ

Τζιντὲ οὐτζουρτμὰ οὐτζουρμὰκ ἀτετὶ πασκὰ μεμλεκετλερτὲ ὀλτουγοὺ κιπὶ γιάληνηζ τζοτζουκλαρὰ μαχσοὺς πὶρ ὀγιοὺν βὲ ἐϊλεντζὲ ὄλμαγιηπ, ὀρατὰ ἰχτιγιαρλὰρ πιλὲ οὐτζουρτμὰ οὐτζουρουρλάρ. Ζιρτεκὶ τασβιρτὲ κὸζλὸυκλὸὺ πὶρ ἰχτιγιὰρ, βὲ οὐτζουρτμασηνὴ οὐτζουρτμὰκ ἰτζὸὺν ὀνὰ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τζοτζοὺκ κὸρὸυλὸύρ.

Τζινλιλὲρ οὐτζουρτμαγιὰ τζὲ γιάο τεσμιγὲ ἐτερλέρ. Τζὲ γιάο πὶρ νὲβ κοὺς ἰσμὶ ὀλοὺπ, οὐτζουρτμανὴν χαβατὰ χαρεκετὶ ὂλ κουσοὺν οὐτζμασηνὰ πενζετιγὶ ἰτζὸὺν οὐτζουρτμαγιὰ μεζκὸὺρ ἴσμ βεριλμίς τιρ. Τζινλιλὲρ χὲρ σενὲ Νοέμ. ἀγιηντὰ πὶρ κὸὺν οὐτζουρτμὰ οὐτζουρμαγὴ ἀτὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Ὂλ κὸὺν Φουτζάου σεχρὶ τζιβαρηντὰ τακρίπεν 30,000 κισινὶν οὐτζουρτμὰ οὐτζουρμάκλα ἐϊλεντικλερὶ μερβὶ τιρ.

Τζιντὲ οὐτζουρτμὰ οὐτζουρμὰκ ἀτετινὶν νὲ βὲτζχλε πασλατηγὴ σοὺ σουρεττὲ νὰκλ ὀλουνοὺρ. Ἐσκὶ βακητλαρτὰ πὶρ μὸυνετζτζὶμ γιάχοτ πεϊγαμπὲρ κεντὶ πὶρ τοστουνὰ φιλὰν κὸὺν ἐβτὲ κάλμαμασηνη νασιχὰτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ὂλ κιμσὲ ἀϊλεσὶ ἰλὲ περαπὲρ τζιβαρτακὶ τεπελερὲ κιτερὲκ ὂλ κὸυνὸὺ οὐτζουρτμὰ οὐτζουρμάκλα κετζιρμὶς, βὲ ἀχσὰμ χανεσινὲ ἀβτὲτ ἐττιγιντὲ χὲπ χαϊβανλαρηνὴν τελὲφ ὀλτουκλαρηνὴ κὸρμὸύς τὸυρ. Ὂλ βακηττὰν περοὺ ὂλ κὸὺν πὶρ γιορτοὺ κιπὶ τουτουλοὺρ, βὲ πὸὺ γιορτοὺ σίμτι σάϊκι πὸυτὸὺν Τζιντὲ οὔμουμεν καπὸὺλ ὀλουνμούς τουρ. Οὐτζουρτμὰ οὐτζουρανλὰρ γεκτικερινὶν οὐτζουρτμαλαρὴ ἰπλερινὶ κεσμεγὲ πὶρ τζὸκ σουρεττὲ τζαλησηρλὰρ, βὲ πὶρ οὐτζουρτμανὴν ἰπὶ κεσιλὶπ χνβατὰ ναπετὶτ ὀλτουγουντὰ τζὸκ κεϊφλενιρλέρ.

Γιορτουνοὺν σονουντὰ ἐβὲ ἀβτὲτ ἐτμεζτὲν πὶρ ἂζ ἐββὲλ οὐτζουρτμὰ σαχιπλερὶ οὐτζουρτμαλαρὴ ὀὐζερινὲ γιὰ πιρὲρ κὸυζὲλ ἰπαρὲ γιαζαρὰκ, γιάχοτ μεϊμενετλὶ πὶρ γιηλτηζὴν ρεσμινὶ τερσὶμ ἐτερὲκ ὀνλαρὴ γιὸυκσεγὲ οὐτζουρτουκτὰν σόγγρα ἰπλερινὶ κεσερλὲρ, βὲ οὐτζουρτμαλαρὴ χαβατὰ πρακηρλάρ. Πὸϊλὲ ἐτμέκλε κεντιλερὶ γιάχοτ χανελερὶ χαλκὴ ὀὐζερινὲ κελετζὲκ πελὰ οὐ ἀφετλερὶ τὲφ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηνὴ ζὰνν ἐτερλέρ. Τζινλιλὲρ οὐτζουρτμὰ γιαπμακληκτὰ τζὸκ μαχὶρ τιρλὲρ, βὲ οὐτζουρτμαλαρηνὴ μουχτελὶφ χαϊβανὰτ σεκλιντὲ γιαπὴπ, πάζεν ὀνλαρὰ τζεκὶτζ γιάχοτ τζηνγηρὰκ κιπὶ σεϊλὲρ ρὰπτ ἐτερλὲρ, βὲ πὸϊλέτζε οὐτζουρτμαλὰρ χαβατὰ οὐτζὰρ ἰκὲν χὸς πὶρ σὲς τζηκαρηρλὰρ, βὲ πὸὺ σὲς χάϊλη οὐζακτὰν ἰσιτιλίρ.

ΧΙΝΤΊΣΤΑΝ

Χιντιστανὴν Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ γιρμὶ πὲς σενὲ ἐββὲλ Καλκατατὰ πὶρ ταρὸυλφὸυνοὺν τεεσὶς ἐϊλετί. Πὸὺ σενὲ ταρὸυλφὸυνουνοὺν τεεσισινὶν γιὴλ πασησὴ ὀλὰν κὸυντὲ Χιντιστὰν βαλισὶ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ τεμὶς τίρ κι Χιντιστὰν χὸυκὸυμετὶ κεντὶ τεπαασηνὴν τὶν οὐ μεζχεπινὲ καρήσμαμαγα πορτζλοὺ τουρ, λάκιν χὸυκὸυμετ ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν πὸὺσπὸυτὸὺν τζισμανὶ ὀλτουγοὺ χαλτὲ κιαφὶ πὶρ τερπιγὲ ὀλμαγιατζαγὴ ἐφκιαρηντὰ τηρ. Ἰνσὰν τζεσεττὲν βὲ ρουχτὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, πὸὺ τὸυνγιατὰ πὶρ ὁμρὸὺ ὀλτουγοὺ κιπὶ ἀχρεττὲ τάχι ὁμρὸὺ ὀλατζάκ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἰνσὰν κεντινὲ Ἀλλαχὰ βὲ ἀχρετὲ ταὶρ ὀλὰν βαζιφελερινὶ ὀϊρετετζὲκ πὶρ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ οὐσουλουνὰ μὸυχτάτζ τηρ, βὲ πὸϊλὲ πὶρ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ὀλματηκτζα ἰνσὰν πὸὺ τὸυνγιατὰ πιλὲ βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μὸυνασὶπ ὀλμάζ.

Κέζαλικ βαλίϊ μὸυσαριλέϊχ τεμὶς τίρ κι χὸυκὸυμὲτ Χιντιστανταὶ τζὸὺμλε τζοτζουκλαρὴν βὲ κεντζλερὶν ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὶ κεντὶ ὀὐζερινὲ ἀλάμαζ, βὲ ἐχαλιτὲν ζεγγὶν βὲ μὸυτεπὲρ κιμσελερὶ κεντὶ βαριγετλερινὶν πὶρ κησμηνὴ μεκτεπλὲρ κὸυσατηνὰ σὰρφ ἐτμεγε τεσβὶκ ἐϊλεμὶς τιρ. Γενὶ



ΤΖΙΝΤΈ ΟΥΤΖΟΥΡΤΜΑ

πὶρ μεκτὲπ ἀτζμὰκ, ἀλὶ πὶρ μεκτεπὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βερμὲκ γιάχοτ ἀλὶ πὶρ μεκτεπτὲ πὶρ τὲκ σαγιρτὶν μεσαριφὶ καϊρηλμασὴ ἰτζόὺν πὶρ μεπλὰγ ταχσὶς ἐτμὲκ πὶρ ἀτεμὶν ἰσμινὲ σόύς οὐ ταρὰτ γιάχοτ ζέβκ οὐ σεφὰ ἰτζόὺν τζεσὶμ μεπλαγλὰρ σὰρφ ἐτμεσιντὲν ζιγιατὲ σερὲφ βὲ ἰτιπὰρ κετιρίρ.

Γιάληνηζ Ἀμερικατὰ τεγὶλ, Χιντισταντὰ βὲ Τόυρκιατὰ τάχι ζεγγὶν κιμσελερὶν κεντὶ ἀκτζελερινὶ ἰνσανλαρὴν φαϊτεσὶ ἰτζόὺν σὰρφ ἐτετζεκλερὶ βακὴτ γιακὴν ὀλτουγουνοὺ μεμοὺλ ἐτέριζ. Τερσαατεττὲ πάζη μόυτεπὲρ βὲ ζεγγὶν Ρουμλὰρ πού παπτὲ ἰμτισαλὰ σαγιὰν κόυζὲλ ὀρνὲκ βερμισλέρ τίρ.

«ΚΕΣΑΤΛΗΚ ΒΑΡ, ΚΙΤΑΠ ΒΕ ΓΑΖΕΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΜΕΣΑΡΙΦ ΕΤΕΤΖΕΚ ΒΑΚΗΤ ΤΕΓΙΛ»

Μεμουριγετὶμ ἰτζαπὴ ἰλὲ τζὲντ σενετὲν περοὺ πὶρ τζὸκ σὲχρ βὲ καριγελὲρ κεζμεγὲ βὲ χὲρ σηνὴφ κιμσελέρλε κόρουσμεγὲ φουρσατὴμ ὀλμούς τουρ. Κιμλὲρ ἰλὲ κονουσσὰμ, κεσατληκτὰν βὲ ταρληκτὰν πάχσλε χαλλεριντὲν σικιαγὲτ ἐτέγιορλαρ, βὲ κιτὰπ βὲ γαζετὰ ἰτζόὺν μεσαρὶφ ἐτετζὲκ βακὴτ ὀλματηγηνη σοϊλέγιορλαρ. Φίλχακικα μεμλεκετιμιζτὲ κὰχτ βὲ μουχαρεπὲ ἀφετλερὶ, καϊμὲ, βὲ πακὴρ βὲ μεταλὶκ ἀκτζελερὶν ἰτιπαρτὰν τόυσμελερὶ βὲ τεταβόυλτὲν καλτηρηλμαλαρὴ πιρπιρὶ ὀὐζερινὲ κελερὲκ ἐχαλινὶν χὲρ σηνηφηνὴ μόυτεζαρρὶρ κηλμησλὰρ, βὲ τζόκλαρηνὴ σεφαλετὲ πρακμησλὰρ τηρ. Πουνούνλα περαπὲρ κιτὰπ βὲ γαζετὰ κιπὶ φαϊτελὶ σεϊλὲρ ἰτζόὺν ὀλὰν μεσαριφὶ τενζὶλ βὲ τενκὶχ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ τενκὶχ ὀλουνατζὰκ πὶρ τζὸκ φαϊτεσὶζ μασραφλαρημὴζ ταχὰ βὰρ τηρ. Ἐσὲφ ὀλουνατζὰκ πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, ὃ τάχι ταρλὴκ σεπεπίϊλε φαϊτελὶ μεσαριφλερτὲ ἰταρὲ ἀρανηλὴρ ἰκὲν, φαϊτεσὶζ μεσαριφλερὶν ἀρτηρηλμασὴ τηρ. Φαϊτεσὶζ μεσαριφλὲρ φαζλὰ ἐπνιγὲ ἰνσασηντὰ, μελπουσὰτ βὲ μεεκόυλαττὰ τάχι πουλουνούρ ἰσέ τε, πουνλὰρ βὰκτ οὐ σερβετὲ ἀϊτ ὀλτουγουντὰν μεραμὴμ πού νὲβ μεσαριφτὲν πάχς ἐτμὲκ τεγὶλ τιρ. Μεραμὴμ πάζη μουζὶρρ ἀτετλὲρ σεπεπίϊλε ἐτιλὲν πιχουτὲ μασραφλὰρ ὀὐζερινὲ τοστλαρημηζὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμέκλε, σίμτι νὲ σεϊλὲρ ἰτζόὺν μεσαρὶφ ἐτετζὲκ, βὲ νὲ σεϊλὲρ ἰτζόὺν μεσαρὶφ ἐτμεγετζὲκ βάτκ ὀλτουγουνοὺν χόυκμινὶ ὀνλαρὴν ρεγινὲ πρακμὰκ τηρ.

Φαϊτεσὶζ γερὲ μασραφλὰρ ἐτιλτιγινὶ κόρμὲκ ἰτζόὺν σεχρτὲν σεχρὲ, κόϊτὲν κόγὲ βὲ χάττα ἐβτὲν ἐβὲ κιτμεγὲ χατζὲτ γιόκ τουρ. Πόϊλὲ μασραφλὰρ σάϊκι χὲρ γερτὲ βὲ χὲρ ἐβτὲ πουλουνούρ. Τόυτόὺν, τενπεκὶ βὲ μόυσκιρὰτ ἰστιμὰλ ἔτμεγεν, βὲ γιάχοτ κυριακὴ βὲ γιορτοὺ κόυνλερὶ, πάζεν ἶς κόυνλερὶ τάχι ὀγιοὺν ὀϊναμὰκ ἰτζόὺν καζινολαρὰ, καχβελερὲ βὲ μεϊχανελερὲ κίτμεγεν ἀτὲμ πουλμὰκ κόύτζ τόυρ. Ὀϊλὲ κιμσελερὲ ρὰστ κελμίς ἰμ κι ἐβλατὴ ἰτζόὺν τὲρς κιταπὴ ἀλμαγὰ βακητλαρὴ μόυσαϊτ ὀλματηγη πιχανεσίϊλε, τζοτζουκλαρηνὴ μεκτεπὲ κόντερμεζλὲρ ἰκὲν, κεντιλὲρ καχβελερτὲν βὲ καζινολαρτὰν τζήκμαγιηπ βακητλαρηνὴ ὀγιοὺν ὀϊναμάκλα βὲ τόυτόὺν βὲ μόυσκιρὰτ ἰτζμέκλε κετζιρίγιορλαρ, βὲ ἀχσὰμ σερχὸς ὀλαρὰκ χανελερινὲ κελίγιορλαρ. Πού χαλτὲ ὀλανλαρὴν σαγιησὴ ἀτζηνατζὰκ τερετζετὲ τζόκ τουρ. Παλατὲ ζὶκρ ἐττιγὶμ μουζὶρρ ἀτετλερὶν χέπισινε πιρτὲν μόυπτελὰ ὀλανλαρτὰν σάρφη ναζάρλα, ὃλ ἀτετλερὶν γιάληνηζ πιρινὲ, χέμ τε ἐν χαφιφὶ ζὰνν ὀλουνὰν τόυτόὺν ἰτζμεκλὶκ ἀτετινὲ μόυπτελὰ ὀλὰν πὶρ τὲκ ἀτεμὶν ἐττιγὶ φαζλὰ μεσαριφὶ χισαπὰ ἀλαλήμ. Ὀϊλὲ πὶρ κιμσὲ κόυντὲ γιάληνηζ γιρμὶ παρὰ τελὲφ ἐτσὲ, σενετὲ ἰκὶ λιραγιὰ γιακὴν πὶρ μεπλὰγ φαϊτεσὶζ γερὲ σὰρφ ἐτμὶς ὀλούρ. Χὲρ ἀτὲμ κιτὰπ βὲ γαζετὰ ἰτζόὺν σενετὲ ἰκὶ λιρὰ τεγὶλ, πὶρ λιρὰ, χάττα γιαρὴμ λιρὰ βερσέ ἰτι, μεμλεκετιμὶζ σίμτι πού χαλτέ μι ὀλούρ ἰτι;

Ζὶκρ ὀλουνὰν ἀτετλὲρ σεπεπιντὲν τολαγιητὰν ἰλερὶ κελὲν ζαραρλαρὴ πὲρ ταρὰφ ἐτερὲκ, ὃλ οὐγουρτὰ σὰρφ ὀλουνὰν ἀκτζελερὶν φαϊτελὶ σεϊλερὲ σὰρφ ὀλουνμασηντὰν μεμλεκετιμίζτζε νὲ πόγιόὺκ μουχασενὰτ χουσουλὲ κελετζεγινὶ τόυσόυνελίμ. Κιτὰπ βὲ γαζετὰ ἰτζόὺν παρὰ σὰρφ ἐτετζὲκ βακὴτ τεγὶλ ἰσὲ, γιὰ νὲ σέϊ ἰτζόὺν παρὰ σὰρφ ἐτετζὲκ βακήτ τηρ; Σεναατλὰρ μόυσκιρὰτ ἰστιμαλὶ ἰλέ μι γιόχσα κιτὰπ βὲ γαζετὰ μόυταλεασὴ ἰλέ μι ἰλερὶ κιτέρ; Βαπορλὰρ βὲ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρὴ τόυτόὺν ἰτζμέκλε μι γιόχσα πουχαρὴν κουββετινὶ ἴλμ ἰλὲ κὲσφ βὲ φαϊτελὶ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐτμενὶν γιολουνοὺ πουλμάκλα μη ἰχτὰς ὀλουνμουσλάρ τηρ; Πὶρ κερρὲ κιτὰπ βὲ γαζετὰ μόυταλεασὴ ἰτζόὺν παρὰ ἐσιρκέμεγεν μεμλεκετλὲρ ἐχαλισινὶν χαλινὲ πὶρ τε πιζὶμ χαλιμιζὲ πακαλήμ. Ἀραμηζτὰ νέ πόγιόὺκ φὰρκ βάρ τηρ! Τόυτόὺν βὲ μόυσκιρὰτ ἰστιμαλὴ τζανὰ, σηχχατὰ βὲ ναμούς οὐ ἰτιπαρὰ ζαραρλὴ ἰκὲν ὃλ κότόὺ ἀτετλερὶ τὲρκ ἐτμεγὲ τζαλήσμαγιηπ τὰ κεσατλὴκ βὰρ τεγερὲκ τζανὰ, ἀκλὰ, βόυτζουτὲ βὲ χὲρ σεγὲ φαϊτελὶ ὀλὰν κιτὰπ βὲ γαζετὰ μόυταλεασηντὰν κερὶ τουρμὰκ νέ κατὰρ ἀτζηνατζὰκ σέϊ τιρ! Κιάσκι χὲρ κὲς πού χουσουστὰ τουροὺ πὶρ ζὶχν ἰλὲ τόυσόυνσὲ, βὲ σοὺ μόυπαρὲκ κελαμὴ τάϊμα χατηρτὰ τουτσά! «Νίτζόὺν ἐκμὲκ ὀλμαγιανα ἀκτζενιζὶ, βὲ τογιούρμαγιαν σεγὲ ἐμεγίνιζὶ σὰρφ ἐτέρσινιζ; Τικκάτλε πενὶ τιγγλέγινιζ κι ἐγὶ ὀλανὴ γεγέσινιζ, βὲ τζανηνὴζ σεμιζτὲν λεζζέτ ἀλά» (Ἡσα. νέ. 2).

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σινὸπ, Μάρτιος 29, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρουμὶ Μάρτιος 30, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 11, 1882

ΤΑΖΜΙΝΑΤΗ ΧΑΡΠΙΓΕ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὶν χαλλὶ χαφτατὰν χαφταγιὰ τεεχὶρ ὀλουνούγιορ. Ἐββελκὶ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ Ρουσία σεφιρὶ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ κόντερερὲκ ταζμινάτη χαρπιγεγὲ τεεμινὰτ κόστεριλμὶς ὀλὰν βαριτατὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ὀὐζρὲ Ὀσμανλὴ πανκασηντὰ πὶρ Ρούς μεμουροὺ πουλουντουρουλμασηνὴ τέκραρ ταλὲπ ἐϊλετί. Πάπη ἀλὶ κετζὲν σαλὴ κόυνόὺ μεζκόὺρ νοταγιὰ τζεβὰπ βερερὲκ πανκατὰ πὶρ Ρούς μεμουροὺ πουλουντουρουλμασὴ τεκλιφινὶ καπούλ ἐτέμεγετζεγινι τέκραρ πεγιὰν ἐϊλετί. Τζαρσανπὰ κόυνόὺ Ρουσία σεφιρὶ ὀὐτζόυντζόὺ πὶρ νοτὰ ταχὰ κόντερερὲκ κεντὶ ματλουπού ὀὐζερινὲ ἰσρὰρ ἐττὶ, βὲ ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὶν χαλλινὲ ταὶρ κεντὶ κατὶ καραρηνὴ πὶρ ἀν ἐββὲλ τεπλὶγ ἐϊλεμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐϊλετί. Πουνοὺν ὀὐζερινὲ βόυκελὰ μετζλισὶ ἀκτ ὀλουνοὺπ, μεζκόὺρ μεσελὲ χακκηντὰ τέκραρ ἰτζράϊ μόυζακερατὰ ἰπτιτὰρ ὀλουντού.

ΜΟΝΑΚΟ

Δόκ. Πρὸμτ νὰμ πὶρ Φρανσὴζ πού κόυνλερτὲ Παριστὲ Μονάκο χακκηντὰ πὶρ κιτὰπ νὲσρ ἐτμὶς τιρ. Κουμὰρ ὀϊναμὰκ ἰτζόὺν Μονακογιὰ κιτενλερτὲν ἄκαλλι χαφτατὰ πὶρ ἀτὲμ νεφσινὲ κὰστ ἐττιγὶ μεζκόὺρ κιταπτὰ κόστεριλμὶς τιρ. Μονάκο πρενσὶ κουμαρχανετὲν καζανηλὰν ἀκτζὲ ἰλὲ χαττὲν ζιγιατὲ μεσαρὶφ ἐτέγιορ. Μέσελα, πρενσὶν ἀτλαρηνὴν ἀχοροὺ ἀλὰ μερμὲρ τόσελί τιρ, βὲ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ἰλὲ τενβὶρ ὀλουνούρ. Σίμτι Εὐρωπατὰ χόυκόυμετὶν μόυσαατεσίϊλε κουμὰρ ὀϊνανηλὰν γὲρ γιάληνηζ Μονάκο τουρ, βὲ μεζκόὺρ κουμαρχανεγὲ καρσὴ σικιαγὲτ κόυντὲν κόυνὲ τζογαλήγιορ. Χὲρ σενὲ Μονακογιὰ 300,000 κατὰρ ἀτὲμ κιτὲρ, λάκιν πουνλαρὴν τζογοὺ ὀρανὴν κόυζὲλ μεβκιλερινὶ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κιτερλέρ. Μόυσαφιρλερὶν ἐϊλεντζεσὶ ἰτζόὺν θεατρολὰρ τάϊμα ἀτζὴκ τηρλὰρ, παγτζελὲρ γάγετ κόυζὲλ τονατηληρλὰρ, βὲ χὲρ νὲβ μασρὰφ ἐτιλίρ. Σαπαχτὰν κετζεγὲ κατὰρ γιρμὶ μασὰ ὀὐζεριντὲ ἀλέττεβαμ κουμὰρ ὀϊνανηλὴρ, βὲ σάϊκι τάϊμα κουμαρχανὲ ἀτεμλερὶ καζανηρλάρ.

ΡΟΥΣΙΑ

Πὶρ Ρούς γαζετασηνὴν πεγιανήντζα ἰμπερατὸρ χανετανὴ χατουνλαρὴ Εὐρώπα πιτζιμιντὲ ἐλπισεγὶ τὲρκ ἰλὲ Ρούς πιτζιμιντὲ ἐλπισὲ κιγετζεκλὲρ, βὲ σεράϊ μεμουρλαρηνὴν Ἀλμάντζα ὀλὰν βὲ 200 σενετὲν περοὺ κουλλανηλὰν λακαπλαρὴ Ρούστζα λακαπλαρὰ τεπτὶλ ὀλουνατζακλάρ. Ζαπιτανὰ βὲ ἐφράτη ἀσκεριγεγὲ Ρούς ἀτετίντζε κογιοὺν ποστουντὰν γιαπηλμὴς καλπακλὰρ κονουλμαλαρὴ ἔμρ ὀλουνμούς τουρ. Πού κεϊφιγετλὲρ Ρουσία χόυκόυμετινὶν Ἰσλὰβ χισσιγιάτη μιλλιγεσινὶ τερβὶτζ ἐτμὲκ μεϊλιντὲ ὀλτουγουνοὺ κόστεριρλέρ.

Μοσκουατὰ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ ἰτζόὺν πόγιόὺκ χαζηρληκλὰρ κόρουλόύγιορ, βὲ ἰμπερατοροὺν σελαμετὶ ἰτζόὺν ἐφράτη νασταὰν πὲκ τζὸκ ζαπτιγὲ γιαζτηρηλατζάκ. Ἀσακιρὲ ζαπτιγὲ χηζμετὶ ἰτζρὰ ἐττιρμεκτὲν ἰσὲ ἐφράτη νασταὰν ζαπτιγὲ γιαζμὰκ μόυρατζτζὰχ σαγιηλήγιορ. Γωλὸς γαζετασηνὴν πεγιανήντζα Ρουσιανὴν τακρίπεν 30,000 ναχιγελεριντὲν τὰτζ κονμὰκ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζόὺν πιρὲρ μεπούς Μοσκουαγιὰ ταβὲτ ὀλουνατζάκ τηρ.

Ὀδεσσατὰ τζενεραὶ Ἰστρελνικοφοὺ κὰτλ ἐτὲν σὰχς πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ σαλπ ὀλουντού.

Γρὰν τόὺκ Βλαδημὶρ βὲ ζεβτζεσὶ τεπτίλι ἀπ οὐ χαβὰ ἰτζόὺν Ἰταλιαγιὰ κιτμὶς ὀλοὺπ, ἐσνάϊ ραχτὰ Βιενναγιὰ οὐγραμησλὰρ, βὲ Αὐστρία ἰμπερατοροὺ βὲ ἰμπερατὸρ χανετανὴ ταραφηντὰν τζὸκ μουχαππέτλε καπούλ ὀλουνμουσλὰρ τηρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Πὰ ἰρατεὶ σαχανὲ Μάϊος ἀγιηντὰ χάτν ὀλουνατζὰκ πὲς νεφὲρ σαχζατεκιανὴν ρέσμι χιτανλαρὴ ἰτζόὺν τεταρικιάτη λαζημεγὶ κόρμὲκ ὀὐζρὲ πὲς ἀζατὰν ἰπαρὲτ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ. Πού μόυνασεπέτλε 5,000 νεφὲρ φακὶρ Μόυσλιμὰν τζοτζουκλαρηνὴν χάτν ἐτιλμελερὶ, βὲ χὲρ πὶρ τζοτζουγὰ πιρὲρ κὰτ ἐλπισὲ βεριλμεσὶ ἔμρ οὐ φερμὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Πόσνα βὲ Χερσὲκ κηταλαρὴ Μεμαλίκι σαχανετὲν ὀλοὺπ μουβακκάτεν Αὐστρία ἰταρεσιντὲ πουλουντουκλαρὴ πεγιὰν ἰλὲ, μεζκόὺρ ἐγιαλετλὲρ ἐχαλισινὶν τεπαάϊ τεβλέτι ἀλιγὲ σηφατηντὰ πουλουντουκλαρὴ, βὲ χακκλαρηντὰ Σαρκὶ Ρουμελὶ μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν τάχι πού γιολτὰ μουαμελὲ ὀλουνμὰκ λαζὴμ κελετζεγὶ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισινὲ πιλτιριλμὶς τιρ.

— Πάπη ἀλὶ Βουλγαρλαρὴν μιλλὶ σαρκιλερινὶ χαβὶ ὀλὰν κιταπλαρὴν ζάπτ οὐ μόυσατερὲ ὀλουνμασηνὴ, βὲ χόυκόυμετὶν μουζὶρρ ἀττ ἐττιγὶ κιταπλαρὴν μεκτεπλερτὲ ἰστιμαληνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζόὺν χὲρ μιλλὲτ μεκτεπιντὲ κουλλανηλὰν τὲρς κιταπλαρηνὴ τεφτὶς ἐτμὲκ ὀὐζρὲ χὲρ σεχρτὲ πιρὲρ κομιτὲ τεσκὶλ ἐτιλμεσινὶ Σελανὶκ βιλαγετὶ μεμουρλαρηνὰ ἔμρ ἐτμὶς τιρ.

— Ἐνκαρετὲν ἀληνὰν μεκτουπλὰρ γιακηνλαρτὰ ὀρατὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ Μρ. Γατεραλὴν τζεναζὲ ἀλαγιὴ χακκηντὰ μουφασσὰλ μαλουμὰτ βερίγιορλαρ. Πούτόὺν σὲχρ ἐχαλισὶ μόυ-

τεβεφφάϊ μόυμαϊλεϊχὲ σὸν ριαγετλερινὶ πεγιὰν ἐτμεγὲ μόυσαρεὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Τζεναζὲ ἀλαγιὴ ἰλὲ περαπὲρ πουλουνμὰκ ἰτζόὺν βαλὶ ταραφηντὰν 40 νεφὲρ ζαπτιγὲ ἰρσὰλ ὀλουνμούζ τουρ. Σεγρὶν φακιρλερὶ τζεναζὲ ἀλαγιηνὴν κετζετζεγὶ γιολλαρὴ σόυπόυρτόυλέρ. Ἐρμενὶ ρουχανὶ μεμουρλὰρ κεντὶ κιλισελεριντὲ ρουχανὶ χῆζμὲτ ἰτζρὰ ἐτμελερὶ ἰτζόὺν Προτεσταντλαρὰ μόυσαατὲ ἐττιλὲρ, βὲ μόυτεβεφφανὴν τζεσετὶ Ἐρμενὶ μεζαρληγηντὰ πὲς σενὲ ἐββὲλ βεφὰτ ἐτμὶς ὅλὰν κὲντζ ζεβτζεσινὶν γιανηντὰ τὲφν ὀλουντόύ. Κερὲκ Ἐρμενὶ βὲ κερὲκ Ρούμ παπασλαρὴ κεντὶ ἐλπισέϊ ρουχανιγελερὶ ἰλὲ τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ χαζὴρ ἰτιλέρ. Ἰπού ἀλαϊτὰ χαζὴρ πουλουνανλὰρ ἀρασηντὰ ἀγλαμαγιὰν κάλμαμης τὴρ τενιλίγιορ. Ὀλτόύκτὲν σόγγρα πόϊλὲ ἐγὶ βὲ πακὶ πὶρ ἐσὲρ πρακμὰκ νέ τατλὴ σέϊ τιρ!

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰστανὸς καχτζετεκιανὴ ἰτζόὺν Χὸμ μεκτεπὶ μουαλλιμλεριντὲν Μὶς Λὸρτ νὰμ χατουντὰν πὶρ λιρὰ βὲ πὶρ μετζιτιγὲ, βὲ Ἀϊνταπτὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν 2 ½ λιρὰ ἄχζ οὺ καπούλ ἐϊλετίκ. — Τουγιούνη ούμουμιγὲ βαριτατὴ ἰταρὲ μετζλισὶ Τζελὰλ πέϊ χανηντὰ πὶρ κὰτζ ὀτὰ κιραλαγιὴπ μεζκὸὺρ μαχαλὴ μερκὲζ ἰττιχὰζ ἐϊλεμὶς τιρ. — Μάρτιος 18/30 ταριχίλε Τερσαατεττὶν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ τουγιούνη ούμουμιγὲ βαριτατὴ ἰταρὲ μετζλισὶ ἰτζόὺν κόμρόὺκ βαριτατηντὰν 180,000 λιρὰ πὶρ ταραφὰ κονουλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. — Τερβὶς πασὰ χαζρετλερὶ Γιλτὴζ σεραγιὴ τζιβαρηντὰ βακὶ κησλατὰ πουλουνὰν Ἀρναούτ ἀλαγιηνὰ ζὰμμ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ χάϊλη Ἀρναούτ κόνόυλλόυλερὶ κόντερμὶς τιρ. — Μεμαλίκι μαχρουσενὶν Ρουμελὶ βὲ Ἀνατολοὺ χουτουτουνούν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν τεταπίρι μουκταζιγὲ τόυσόυνμὲκ ὀύζρὲ Γάζι Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούζ τουρ. — Παχριγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν Λοντραγιὰ ἀλτὴ κητὰ βαπὸρ ἠσμαρλανμὶς τὴρ. Ἰπού βαπορλὰρ ἐσκιμὶς ὀλὰν βαπορλὰρ γερινὲ ἰσλεγετζέκ τιρ. — Ὀσμανλὴ πανκασὴ ταραφηντὰν νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ ἰλαντὰν ἀνναση̇λτηγηνὰ κόρὲ 2,175,021 ἀτὲτ γιούζλόὺκ καϊμὲ χάλα φέσχ οὺ ἰμχὰ ἐτίλμεμις τιρ. — Κετζὲν περσενπὲ κόυνόὺ ἰτζιντὲ Ρούς ἀσακιρὶ πουλουνὰν πὶρ Ρούς βαπορού Ἰαπονία τζιβαρηντὰ Σαγαλιὰν τζεζιρεσινὲ κιτμὲκ ὀύζρὲ Ἰστανπὸλ πογαζηντὰν κετζτὶ. Πὶρ τζὸκ μουτζριμλὲρ Ρουσιατὰν μεζκὸὺρ τζεζιρεγὲ κόντεριλιρλέρ. Πάπη ἀλὶ Ρουσία χὰρπ σεφινελερινὶν Τερσαατὲτ πογαζηντὰν κετζμεσινὶ ἰστεμὶζ ἰσέ τε, ὀνλαρὴ γιολλαρηντὰν μὲν ἐτμὲκ τάχι ἰστέμεγιορ. — Ματπουὰτ ἰταρεσὶ Ρούμτζα γαζεταλαρὰ Ρούμ πατρικινὲ βὲ κετζενλερτὲ Νεόλογος ματπαασὴ ὀύζερινὲ βουκού πουλὰν χούτζουμὲ ταὶρ πεντλὲρ νεσὶρ ἔτμεμελερινι τενπὶχ ἐτμὶς τιρ. — Αὐγὴ νὰμ Ρούμτζα γαζετὰ πὶρ ἄϊ μούττέτλε τατὶλ ὀλουνμούζ τουρ. — Κυπροστὰ βὰζ ὀλουνὰν κανούνη ἐσασὶϊ τζετὶτ Ρουμλαρὴν χοσνουτιγέτι ἀζιμεσινὶ, φάκατ Μούσλιμανλαρὴν χοσνουτσουζλουγουνού μουτζλὶπ ὀλμούζ τουρ.—Μάρτιος 16/28 ταριχίλε Κυπροστὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, μεζκὸὺρ τζεζιρετὲ σούρόὺ σούρόὺ τζεκιρκελὲρ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ, βὲ Κυπροσοὺν Ἰγγλιζ βαλισὶ τζεκιρκὲ τελερὶ ἰτζόὺν ἐτίλὲν σάϊ οὺ γαϊρετὲ πίζζατ ναζαρέτ ἐτέγιορ. — Σίμτι Καραταγτὰ Χερσεκλὶ 2,000 κατὰρ μουχατζὶρ βάρ τὴρ. Καρατὰγ χούκούμετι ἀσηλὰρ τέρκι σιλὰχ ἔτμετικτζε ὀνλαρὴν χουτουτὴ κετζμελερινὲ μόυσαατὲ ἔτμεγιορ. Αὐστρία τζενεραλὴ Καρατὰγ χούκούμετινὲ χαρεκέτι πιταραφανεσιντὲν τολαγιὴ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ἐτμὶς τιρ. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ Ρουσία χούκούμετὶ Ρουσιατὰν Χερσεκὲ βὲ Ποσναγιὰ κόνόυλλόυλὲρ κιτμεσινὶ γιασὰκ ἐτμὶς τιρ. — Αὐστρία χούκούμετινὶν ἐμρὶϊλε πὶρ Ἰγγλιζ γαζετασὴ μουχπιρὶ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνοὺπ γιακηνλαρτὰ Ραγουζατὰ μουχακεμὲ ἐτιλετζέκ τιρ. — Πελγραττὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ Σὴρπ γαζετασὴ τζενεραὶλ Ἰσκοπελεφὲ χιτάπεν γιαζηλμὶς 345 ἰμζαλὴ πὶρ μεκτοὺπ νεσὶρ ἐτμὶς τιρ. Ἰσπου μεκτουπτὰ τζενεράλ Ἰσκοπελεφὶν κεντὶ νουτκλαρηντὰ πεγιὰν ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ἀρζουλαρὴν τζαπούκ φιϊλὲ κελμεσὶ τεμενὶ κηληγμὶς τὴρ. — Πὶρ κὰτζ κόὺν ακτὲμ Ἰσπανία ἀτζηκλαρηντὰ πὶρ Ἰγγλιζ βὲ πὶρ Ἰσπανιὸλ βαπορού πιριπιρινὲ τζαρπὴπ ἰκισὶ τάχι γὰρκ ὀλτουλάρ. Ἰγγλιζ βαπορουντὰν 100 νουφούς βὲ Ἰσπανιὸλ βαπορουντὰν 67 νουφούς κουρτουλμουσλὰρ τὴρ. — Ἰταλία χούκούμετινὶν βαοιτατὴ τζὸκ ἀρτμὶς ὀλουπὶ, 1881 σενεσὶ σονουντὰ τεβλετὶν χαζινεσιντὲ 49,000,000 φρὰνκ φαζλὰ βάρ ἰτὶ. — Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Ἀφρικατὰ βακὶ Σενεγαλτὰ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ ἰτζόὺν χούκούμετὶν 7,000,000 φρὰνκ σὰρφ ἐτμεσινὲ μεζουνιγὲτ βερμὶς τιρ. — Φράνσα χούκούμετὶ Ἀφρικα ἰτζόὺν γενὶ πὶρ ὀρτού τεσκὶλ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρ. Ἰπού ὀρτουνούν ἐφρατὴ κόνόυλλόὺ ὀλατζὰκ, βὲ τὸρτ σενὲ χῆζμέτι ἀσκεριγετὲ πουλουνούπ ἀσακίρι νιζαμιγενὶν ἀλτηγηντὰν ζιγιατὲ μαὰς ἀλατζακλάρ.— Γιακὴν βακητλαρὰ κατὰρ Προυσιατὰ πάζη σιρκετλὲρ μαλὴ ὀλαρὰκ ἀλτὴ τεμὶρ γιολού καλμὴς ἰτὶ. Σίμτὶ μιλλὲτ μετζλισὶ χούκούμετὶν μεζκὸὺρ τεμὶρ γιολλαρηνὴ σατὴν ἀλμασηνὰ ρέϊ βερμὶς τιρ. Ἰινάεν ἀλέϊχ πουντὰν σόγγρα μεζκὸὺρ μεμλεκεττὲ τζόύμλε τεμὶρ γιολλαρὴ χούκούμετὶν ἐλιντὲ ὀλατζακλάρ. — Πετερσβουργτὰ ἓν μαχὶρ ἐτζζατζηλὰρ Γεχουτὶ τιρλέρ. Φάκατ Ρουσία χούκούμετὶ πὶρ σενὲ σόγγρα Γεχουτιλερὶν Πετερσβουργτὰ ἐτζζατζηλὴκ ἐτμελερινὲ μούσαατὲ ὀλούνμαμασηνη ἔμρ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ. Πόϊλέτζε χούκούμετ τάχι Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ καπὰ χαλὴν κόστερτιγὶ χουσουμετὶ κόστερίγιορ. — «Ἐχαλινὶν ἰρατετὶ» νὰμ Νιχιλιστ γαζετασηνὴν γενὶ πὶρ νουσχεσὶ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Ἰπού νουσχενὶν τὸρτ σαχιφελερὶ 1881 σενεσὶ ἰπτιτασηντὰν πέρού ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνὰν Νιχιλιστλερὶν πὶρ φιχριστινὶ χαβὶ τιρ. Πουνλαρὴν ἀτετὶ πὶρ κὰτζ πὶν νεφερὲ πὰλίγ ὀλούγιορ. Μεζκὸὺρ γαζετανὴν πεγιανηντζα Νιχιλιστλερὶν καβὶ νιγετὶ χάλα γιὰ γαλεπὲ ἐτμὲκ γιάχοτ ὀλμέκ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μησηρτὰ γενὶ χεγέτι νουζζὰρ τεσεκκοὺλ ἐτελὶ 300 κατὰρ ζαπιτάνη ἀσκεριγὲ ρούτπελερὶ τερρὶ κηληγμὶς τὴρ. Μησηρτὰ σούλχ οὺ ἀσαγισὶν πακασηνὰ τικκάτ ὀλουντούκτζα, τουγιούνη ούμουμιγὲ φαϊζ βὲ ρεσελμαλὴ τεετιγὲ κηληντήκτζα βὲ μουχτελὶτ μεχακιμὶν χουκούκ βὲ ἰμτιγιαζατηνὰ ριαγὲτ ὀλουντούκτζα Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν Μησὴρ ούμουρουνὰ μούτεχελὲ ὀλούνμαγιατζαγη ζὰνν ὀλουνούγιορ.

— Σηπιανὴν χὲρ ταραφηντὰ κρὰλ νεζτινὲ χεγέτι μεπουσελὲρ κελὶπ, γιακηνλαρτὰ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζαληγηντὰν ἰστιφὰ ἐτμὶς ὀλὰν ἰφρὰτ ταραφταρανηνὰ ἐχαλινὶν μουχαλὶφ ὀλτουγουνού κραλὰ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ. Πασχαλιατὰν σόγγρα κρὰλ μεμλεκετὶ τεβρὲ τζηκμὰκ νιγετιντὲ τιρ. Ἐχαλὶ κρὰλ χακκηντὰ ὀλὰν μουχαππετλεριντὲν νασὶ χούκούμετὲ τὸστ ὀλὰν κιμσελερὶ μεπούς ἰντιχὰπ ἐτετζεγὶ μεμούλ ὀλουνούγιορ.

— Φρανσατὰ Σολὲμ νὰμ μαχαλτὲ Πενετικτὶν ταρικατηντὰν ὀλὰν ραχιπλερὶν πὶρ μανασταρὴ πού κόυνλερτὲ τζέπρεν καπατηλτή. Ἰπού μανασταρ πουντὰν ὂν πὲς ἄϊ μουκαττὲμ χούκούμετὶν ἐμρὶ ἰλὲ καπατηλμὴς ἰτὶ ἰσέ τε, ραχιπλὲρ πιρὲρ πιρὲρ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ ἰτὶ, βὲ μανασταρὴ τέρκ ἐτμελερινὲ ταὶρ χούκούμὲτ ταραφηντὰν βεριλὲν ἰκιντζὶ ἐμρὲ ἰταὰτ ἔτμετιλερ. Ἰπουνούν ούζερινὲ μανασταρὰ ἐλλὶ νεφὲρ ζαπτιγὲ κόντεριλιπ ραχιπλὲρ μανασταρὴν κιλισεσιντὲ τουὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τὶζ τζόκμούζ ἰκὲν, ὀνλαρὴ τζέπρεν τουταρὰκ τισαρὴ τζηκαρμησλάρ τὴρ.

— Ἀφγανιστὰν Ἐμιρὶ κεντὶ χούκούμετινὶ μουβαφφακιγέτλε τακβιγὲ ἐτμεκτέ τιρ. Ἐμὶρ κεντὶ τούσμενλερὶ χακκηντὰ ζιγιατὲ μουσλιχανὲ πὶρ χαρεκὲτ ἰττιχάζ ἐτμὶς τιρ, βὲ μουχτελὶφ καπιλελὲρ ρουεσασηνὴ Καπουλτὰ τοπλαμὶς ὀλούπ ὀνλαρτὰν ἐχαλινὶν ἐφκιαρὴ νὲ ὀλτουγουνού ὄϊρενίγιορ. Ἰγγλιζλὲρ Ἀφγανιστὰν ούμουρού χακκηντὰ μαλουμὰτ ἀλμὰκ ἰτζόὺν Καπουλὰ Χιντλὶ πὶρ μεμούρ κόντερμὲκ νιγετιντὲ τιρλέρ.

— Πάναμα καναληνὴ κούσάτ ἐτμεγὲ τζαλησάν μούχεντισλερτὲν πὶρ Φρανσὶζ μούχεντὶς βὲ 1,000 νεφερτὲν ζιγιατὲ γερλὶ ἀμελὲ ὀλμούζ τούρ. Μεζκόὺρ μαχαλὶν χαβασὴ τζὸκ κότού τούρ, βὲ καναλὴν κούσατὴ ἰσιντὲ τζὸκ πόγιούκ μούσκιλὰτ ὀλτουγοὺ ἀννασηλμὴς τὴρ. Ὀρατὰ πουλουνὰν πὶρ νεχρὶν πασκὰ ταραφτὰν κετζερὲκ τενιζὲ ἀκμασὴ ἰτζόὺν μετζρασὴ τεπτὶλ ἐτιλετζέκ, βὲ 300 κατὲμ γιούκσεκλικτὲ βὲ σεκὶζ μὶλ κενισὶλικτὲ πὶρ τὰγ τελινετζέκ τιρ. Πὶρ μούχεντὶς κανὰλ ἰσὶ ἰτζόὺν 100,000,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ μασράφ κιτετζεγινὶ χισὰπ ἐτμὶς τιρ, βὲ πάζη κιμσελὲρ ἰσὶν πασὰ τζηκατζαγηνὰ σούπχὲ ἐτέγιορλαρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγράφ Μ. Ρατοβιτζὶν Τερσαατεττὲ Ἀλμανία σεφιρὶ νασπ ὀλουνατζαγηνὴ χαπὲρ βερίγιορ.

— Ἀλτὴ πόγιούκ τεβλετλὲρ Μησρὴν μούτεπεράν μετζλισὶ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμούζ ὀλὰν μαλιγὲ νιζαμναμεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ τατὶλὰτ χακκηντὰ ἰττιφάκ ἐτμισλέρ τιρ.

— Πὸρ Σαϊττὲ βαπὸρ κόμούρού τασηγιὰν χαμαλλὰρ ἀρασηντὰ ἀγὴρ καρησηκλὴκ βουκού πουλμούζ τουρ. Ὀρατὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζλὲρ κεντὶ τεβλετλεριντὲν Πὸρ Σαϊτὲ πὶρ ζηρλὴ κόντεριλμεσινὶ ἰστιτὰ ἐτμισλέρ τιρ.

— Τζεζαϊρτὲ Ἐρπάπη κηγιὰμ ρεϊσὶ Πού Ἀμεμὰ κιάμιλεν μαγλούπ ὀλμούζ τουρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατορουνούν σηχχάττζε χαλὶ ἐντισὲ βερμεκτὲ τιρ.

ΙΧΤΑΡ

Πασχαλιὰ γιορτουσού μούνασεπετίλε πού τεφὰ γαζεταμηζὴ τζόύμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ τὰπ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλμούζ ούζ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάρτιος 27 βὲ Ἀπρίλιος 8, 1882

Εσχάμη ούμουμιγὲ	14.13
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	56.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107.37	Πόλ	90. 8
Καϊμὲ	900	Ναπολεών	87.28
Μεταλίκ	205	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 6
Ἀλτηλήκ	124.30	Μανὲτ, καϊμὲ	8.98

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ΄. ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 6, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 18,) 1882 ΝΟΥΜ. 14

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Γαζεταλάρ. — Ἰντζιλὶν μὸυσαατεκιαρληγὴ βὲ μὸυσαατεσιζλιγί. — Ἰτικατάτη πατηλέ. — Ρουσιατὰ ἴλκ γαζετά. — Ἰαπονιατὰ τερακκί. — Κουλλανηλμὴς ποστὰ πουλλαρὴ.—Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΓΑΖΕΤΑΛΑΡ

ΣΙΜΤΙ 85 γιασ̇ηντὰ ὀλοὺπ τακρίπεν 50 σενὲ μὸυττὲτ πὶρ κὰτζ γαζεταλαρὰ πὰς μουχαρριρλὶκ ἐτμὶς βὲ πολιτικάτζα τζὸκ πὸγιὸὺκ νουφοὺζ καζανμὴς ὀλὰν πὶρ Ἀμερικαλὴ γιακηνλαρτὰ Νὸὺ Γιὸρκ γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν μὸυελλιφινὲ πολιτικὰ γαζεταλαρηνὴν τίν οὐ μεζχεπὲ ὀλὰν μὸυνασεπετινὲ ταὶρ πὶρ μεκτοὺπ γιαζτή. Μὸυμαϊλεϊχὶν πεγιανήντζα Ἀμερικατὰ πολιτικὰ γαζεταλαρὴ τίν οὐ μεζχεπτὲν σενὲ πὲ σενὲ ταχὰ ζιγιατὲ χὸυρμέτ οὐ ριαγέτλε πὰχς ἐτμισ̇λέρ τιρ. Πὸὺ κεϊφιγὲτ σὸν ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ τίν οὐ μεζχεπὶν κὲσπ ἐττιγὶ μουζαφφεριγετλερτὲν πιρί τιρ τενιλεπιλίρ. Σίμτι Ἀμερικατὰ τινσιζλιγὶ ἰλτιζὰμ ἐτὲν γαζετὰ γιόκ τουρ. Πίλακς πολιτικὰ γαζεταλαρὴ τίν οὐ μεζχέπτζε πὸγιὸὺκ μετζλισλὲρ χακκηντὰ μαλουμὰτ βεριρλὲρ, παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνκὶ νουσχελεριντὲ ἐββελκὶ κὸυνὸὺ, γιάνι παζὰρ κὸυνὸὺ βεριλὲν βαζλαρὴν χὸυλασασηνὴ νὲσ̇ρ ἐτερλὲρ, τζὸκ τεφὰ τάχι ἀχλακὰ βὲ τινὲ ταὶρ πεντλὲρ γιαζαρλάρ. Σίμτι Ἀμερικατὰ πολιτικὰ γαζεταλαρὴ μιλλετὶν ἀχλακηνὴ τεχζὶπ ἐτμεγὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτέγιορλαρ. Γαζετὰ μὸυελλιφλερὶ μιλλετὶν μὸυτερρισλερὶ μακαμηντὰ ὀλαρὰκ κεντζλερὶ μιλλετὲ φαϊτελὶ ζατλὰρ ὀλμαγὰ χαζηρλαμὰκ ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ φουρσατὰ μαλὶκ τιρλέρ. Κεντζλὲρ πολιτικὰ γαζεταλαρηντὰ χαβατισάτη σιγιασιγετὲν ματὰ τζαλησ̇κανληγὰ, ἰτάρετζιλιγὲ, ἰστικαμετὲ, φαζιλετὲ βὲ τινταρληγὰ ταὶρ πεντλὲρ ὀκουγιαρὰκ ἀχλάκτζα ἐγὶ τεεσὶρ ἀλήγιορλαρ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΜΟΥΣΑΑΤΕΚΙΑΡΛΗΓΗ ΒΕ ΜΟΥΣΑΑΤΕΣΙΖΛΙΓΙ

«Πιζὲ μουχαλὶφ ὀλμαγιαν πιζὶμ ταραφημηζτάν τηρ» (Λουκ. θ΄. 50).

«Πενὶμ ἰλὲ ὀλμαγιαν πανὰ ζήττ τηρ» (Ματθ. ιβ΄. 30).

4.

3. Χριστὸς μὸυραϊλερὲ μὸυσαατὲ ἐτμέζ. Τὸυνγιατὰ ὀλτουγοὺ βακὴτ χὶτζ πὶρ κιμσεγὶ οὐλεμὰ βὲ φερισιλερὶ τεβπὶχ βὲ ταζὶρ ἐττιγὶ κιπὶ σ̇ετίτεν τεβπὶχ ἔτμετι. Νέ γαττὰρ κὸυμρὸυκτζιλερὶ νὲ τάχι τινσὶζ σαδδουκιλερὶ οὐλεμὰ βὲ φερισιλερὶ τακπὶχ ἐττιγὶ κιπὶ σὲρτ σὸζλὲρ ἰλὲ τακπὶχ ἔτμετι. Χριστὸς οὐλεμὰ βὲ φερισιλερὲ «κὸρ κλαγουζλὰρ» τεσμιγὲ ἐτὶπ, ὀνλαρὴ «πατάναλὴ καπρλαρὰν τεσ̇πὶχ, βὲ ὀνλαρὴν τζεχεννὲμ ἀζαπηντὰν κατζάμαγιατζακ ἐγγερὲκ νεσλὶ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐττί. Ἴμτι, Χριστοσοὺν πὸϊλὲ τεβπὶχ βὲ τακπὶχ ἐϊλετιγὶ οὐλεμὰ βὲ φερισιλὲρ κιμλέρ ἰτι; Ὂλ βακτὴν ρουχανὶ μεμουρλαρή ἰτι. Πουνλαρὴν κεντὶ κιλισελερὶ ἰτζὸὺν γαϊρετλερὶ ὂλ κατὰρ τζὸκ ἰτί κι Χριστὸς πιλὲ ὀνλὰρ χακκηντὰ σ̇ὸϊλὲ τεμίς τιρ· «Πὶρ ἀτεμὶ ἰμανὰ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν πάχρ οὐ περρὶ τολασ̇ήρσηνηζ, βὲ ἰμανὰ κελτιγιντὲ, ἀνὴ κεντινιζτὲν ἰκὶ κὰτ ζιγιατὲ ἔχλι τζεχεννὲμ ετέρσινιζ.» Κεντιλερινὶ τζὸκ τινταρ κὸστεριρλέρ ἰτι, οὐζοὺν τουαλὰρ ἐτερλέρ ἰτι, τζὸκ τεφὰ ὀροὺτζ τουταρλάρ ἰτι, νανὰ βὲ ἀνισιὸν βὲ κιμιὸν κιπὶ τζὸυζὶ σ̇εϊλὲρ ἰτζὸὺν πιλὲ ὀὺσ̇ρ ἰτὰ ἐτερλέρ ἰτι, φουκαραγιὰ σατακὰ βεριρλέρ ἰτι, κεντὶ ἀλνλαρηνὰ γιάχοτ τζὸυππελερινὲ οὐζερινὲ σ̇εριατὴν κελαμλαρὴ μουχαρρὲρ ὀλὰν τιρσὲ παρτζαλαρὴ παγλαρλάρ ἰτι, βὲ ἀτεμλερὲ σ̇εριὰτ γαϊρετκεσὶ κὸρὸυνμὲκ ἰτζὸὺν ἐτεκλερινὶ πὸγιὸυτὸυρλέρ ἰτι. Χαριτζὶ ἀγὶν οὐ ἀτετλερὶν μουχαφαζασηνὰ τικκὰτ ἐτερλέρ ἰτι, πεϊγαμπερλερὶν τὸυρπελερινὶ πινὰ, βὲ σαλιχλερὶν καπρλαρηνὴ τεζγὶν ἐτερλέρ ἰτι.

Ἴμτι, κεντὶ κεντιλερινὶ πὸϊλὲ τινταρ κὸστερὲν βὲ πὸϊλὲ χηζμετλὲρ ἐτὲν ἀτεμλερὶ Χριστὸς νίτζὸὺν τακπὶχ ἐτέγιορ; Πὸὺ σὸυαλὴν τζεβαπηνὴ Ματθ. κγ΄. παπηντὰ πουλούρουζ. Βάκα οὐλεμὰ βὲ φερισιλὲρ κεντὶ ἐτεκλερινὶ κενισ̇λετιρλέρ ἰτι, λάκιν ἀτεμλερὲ κὸρὸυνμὲκ ἰτζὸὺν ἰτζρὰ ἐτερλέρ ἰτι. Βάκα κεντιλερινὶ τινταρ κὸστεριρλέρ ἰτι, λάκιν ζιγιαφετλερτὲ πὰς σετιρλερὶ, βὲ συναγωγλαρτὰ πὰς κουρσιλερὶ βὲ παζαρλαρτὰ ἰχτιραμλὴ σελαμλαρὴ σεβτικλερὶ ἰτζὸὺν πουνοὺ ἐτερλέρ ἰτι. Βάκα οὐλεμὰ βὲ φερισιλὲρ πὶρ ἀτεμὶ ἰμανὰ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν πάχρ οὐ περρὶ τολασ̇ηρλάρ ἰτι, λάκιν σόγγρα ὀνοὺ κεντιλεριντὲν ἰκὶ κὰτ ζιγιατὲ ἔχλι τζεχεννὲμ κηλαρλάρ ἰτι. Βάκα ἀνισιὸν βὲ κιμιονοὺν πιλὲ οὐσ̇ρουνοὺ βεριρλέρ ἰτι, ἄμμα σ̇εριατὴν ταχὰ μουχίμμ ὀλὰν σ̇εϊλερινὶ, γιάνι χακκανιγὲτ βὲ μερχαμὲτ βὲ ἰμανὴ τὲρκ ἐτερλέρ ἰτι. Βάκα ὀνλαρὴν ἀχλάκ οὐ ἀτβαρὴ τισ̇αρτὰν πὰκ κὸρὸυνούρ ἰτι, λάκιν κεντιλὲρ ταχίλεν ζοὺλμ βὲ φὴσκ ἰλὲ τολοὺ ἰτιλέρ. Βάκα ὀνλαρὴν χαριτζὶ ἀμελλερὶ ἐγὶ βὲ μὸυνασὶπ ἰτιλὲρ, ἄμμα καλπλερὶ μὸυραϊλὶκ βὲ φὴσκ ἰλὲ τολοὺ ἰτι. Βάκα σαλιχλερὶν καπρλαρηνὴ τεζγὶν ἐτερλέρ ἰτι, λάκιν πεϊγαμπερλερὶν κατιλλερινὶν ἐβλατὴ ὀλτουκλαρηνὴ κεντὶ χάλ οὐ χαρεκετλερίϊλε κὸστεριρλέρ ἰτι. Βάκα οὐζοὺν τουὰ ἐτερλέρ ἰτι, λάκιν πουνοὺ τζισμανὶ μακσέτλε, γιάνι τοὺλ καρηλαρὴν ἐβλερινὶ κολάϊτζα γεμὲκ ἰτζοὺν ἐτερλέρ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ Χριστὸς πιχακκὴν ὀνλαρὰ, «Ἔϊ γιηλανλὰρ, ἔϊ ἐγγερὲκ νεσλὶ, τζεχεννὲμ ἀζαπηντὰν νάσηλ κατζαπιλίρσινιζ;» (Ματθ. κγ΄. 33) τεμίς τιρ. Τεβπὲ ἐτὲν κὸυμρὸυκτζὸυλερὲ βὲ κὸυναχκιαρλαρὰ ὂλ κατὰρ μὸυσαατεκιὰρ ὀλὰν, βὲ κεντὶ ζαὶφ σ̇αγιρτλερινὲ ὂλ κατὰρ μερχαμετλὶ βὲ σαπρλὴ ὀλὰν Χριστὸς μὸυτεκεππὶρ βὲ μαγροὺρ οὐλεμαγιὰ βὲ φερισιλερὲ ἄσλα μὸυσαατὲ ἐτμέζ ἰτι. Χριστὸς κεντὶ μουτεβαζὶ σ̇αγιρτλερινὶν κουσουρλαρηνὰ βὲ χαταλαρηνὰ λεταφέτλε σάπρ οὐ τεχαμμοὺλ ἐτέρ ἰτι, λάκιν ὂλ μὸυτεκεππὶρ κλαγουζλαρὴν γουρούρ οὐ τεφαχχουρλερινὲ ἄσλα τεχαμμὸὺλ ἐτέμεζ ἰτι. Βάκα οὐλεμὰ βὲ φερισιλὲρ Ἀλλαχὴν ἰσμινὶ ἰκρὰρ ἐτερλέρ ἰτι, ἄμμα Ἀλλαχὴν ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτμεζλέρ ἰτι. Βάκα κεντιλερινὶ Ἀλλαχὴν ἰζζετινὲ γαϊρετκὲς κὸστεριρλέρ ἰτι, λάκιν Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ ἰτζὸὺν χὶτζ πὶρ σ̇έϊ γιαπμαζλάρ ἰτι. Ὀνλαρὴν ἀμελλερὶ σὸζλερινὲ οὐϊμάζ ἰτι, βὲ ὀνλὰρ φιΐλεν τεγὶλ, σὰλτ κάβλεν κεντιλερινὶ Ἀλλαχὰ βὰκφ ἐτμὶς ὀλοὺπ κεντὶ ραχάτ οὐ μενφαατλαρηντὰν γαϊρὶ πὶρ σ̇έϊ τὸυσ̇ὸυνμεζλέρ ἰτι. Κεντὶ πετερλερινὶν Ἀλλαχηνὴ σὸζ ἰλὲ ταζίμ οὐ τεκρὶμ ἐτὲρ ἰκὲν, κίπρ οὐ γουρούρλα, ζούλμ οὐ τεαττὶ ἰλὲ ὀνοὺ ταχκὶρ ἐτερλέρ ἰτι. Μὸυραὶ ἰτιλὲρ, πὸὺ ἐτζιλτὲν Χριστὸς ὀνλαρὰ μουσαατὲ βὲ μερχαμὲτ ἐτέμεζ ἰτι, χούσουσα ἰφράτη τεασσὸυπλεριντὲν νασὶ ὀνλαρτὰν ἰκρὰχ ἐτέρ ἰτι.

Ἰντζιλ μουχαρριρλερὶ Χριστοσοὺν οὐλεμὰ βὲ φερισιλερὶ σ̇ετίτεν τεβπὶχ βὲ τακπὶχ ἐτμεσινὶ σογγρακὶ νεσλλερὶν ἰστιφατὲ οὐ ταλιμὶ ἰτζὸὺν ζίκρ ἐτερλέρ. Χὲρ ἀτὲμ, κερὲκ κιλισὲ μεμουροὺ ὀλσοὺν κερὲκ ὀλμασην, βὲ χὲρ Χριστιὰν κιλισεσὶ, κερὲκ Κατολὶκ ὀλσοὺν, κερὲκ Ὀρθόδοξος βὲ κερὲκ Προτεστάντ, Χριστοσοὺν μὸυραϊλὶκ ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν σ̇ιττετινὶ χιττετινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλσήν. Τὸυσ̇ὸυνμὲκ βὲ χὶσς ἐτμεκτὲν ἰσὲ σοϊλεμὲκ χὲρ ἀτὲμ ἰτζὸὺν κολάϊ βὲ χὸς τουρ. Ἰνανμακτὰν ἰσὲ ἰκρὰρ ἐτμὲκ, φιΐλεν ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν ἰσὲ βὰζ ἐτμὲκ χὲρ ἀτεμὲ κολάϊ τηρ, βὲ πὸϊλέτζε ἀτὲμ μὸυραϊλιγὲ τουσ̇έρ. Χὲρ Χριστιὰν κιλισεσὶ Γεχουτὶ κιλισεσινὶν τουτζὰρ ὀλτουγοὺ τετζρουπελερὲ χετέφ τιρ. Χὲρ κιλισὲ Ἀλλαχὴν ἐβαμιρινὶ χήφζ οὐ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν ἰσὲ κεντὶ ἀγὶν οὐ ἀτετλερινὶ χήφζ οὐ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ μεϊγιαλ τηρ· μουμινλερὶν καλπιντὲ τακτὶς ἐτιτζὶ πὶρ κουββὲτ χουσουλὲ κετιρμεγὲ τζαλησ̇μακτὰν ἰσὲ κεντὶ χαριτζὶ ἀγὶν βὲ οὐσουλλερινὶ παρλὰκ κηλμαγὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτέρ. Χὲρ κιλισὲ ἀτεμλερὶν καλπλερινὶ κίπρ οὐ γουρουρτὰν, πετχαχληκτὰν, ἰντικαμτὰν, ταματὰν, σεχβεττὲν βὲ σάϊρ κὸτοὺ χουϊλαρτὰν τεμιζλεγὶπ Χριστοσοὺν ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν ἰσὲ Χριστοσοὺν ἰσμινὶ κεντινὲ μαχσοὺς ὀλὰν πὶρ σουρεττὲ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ τζαλησ̇ήρ. Βὲ λάκιν Χριστοσοὺν ἰσμινὶ χὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ τεφὰ ἰκ-

ρὰρ ἐτσὲκ, βὲ φιλάν οὐ φιλὰν κιλισὲ ἰτζὸὺν χὲρ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ γαϊρετλὶ ὀλσὰκ, πὶζ φιΐλεν Χριστοσοὺν ἰσινὶ ἰτζρὰ ἔτμετιγιμιζ, γιάνι Ἀλλαχὴν γιαρτημὴ ἰλὲ καλπιμιζὶ κὸτὸὺ τὸυσὸυνκὸυλερτὲν, σεχβάτη νεφσανιγετὲν βὲ ἀμάλη χοτπινανετὲν τασφιγε ἐτμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἔτμετιγιμιζ χαλτὲ, Χριστοσοὺν πιζὲ μὸυσαατὲ ἐτέμεγετζεγι τζὸυμλεμιζὶν μαλουμοὺ ὀλμαλή τηρ. Ἀγράζη νεφσανιγεγὲ ταπὶ ὀλτουγουμοὺζ χαλτὲ ἰμάν οὐ ἰτικατημηζὴν τογροὺ ὀλτουγοὺ ἰτζὸὺν χὲρ νὲ κατὰρ ἰφτιχὰρ ἐτσὲκ, γίνε οὐλεμὰ βὲ φερισιλὲρ κιπὶ Χριστοσὰ γάϊρι μακποὺλ ὀλούρουζ.

Ἴμτι, χὲρ κιλισὲ, κερὲκ Κατολὶκ ὀλσοὺν, κερὲκ Ὀρθόδοξος κερὲκ Προτεστὰντ, κεντισὶ Ἀλλαχὴν ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτὶπ ἔτμετιγινι τικκάτλε τεφτὶς ἐϊλεσίν. Χριστὸς τὸυνγιατὰ ἰσσὶζ τουρμὰκ ἰτζὸὺν κιλισελὲρ τεσκὶλ ἐτμεγὲ κέλμετι. Χριστὸς κιλισελερὶ κεντισὶ οὐγουρουντὰ τζαλησὴπ γιορουλτουγοὺ βὲ ἐλὲμ τζεκὶπ ὀλτὸυγιὸὺ ἰστὲ κεντινὲ ἰστὰς ὀλμὰκ ἰτζὸὺν τεσκὶλ ἐττὶ, βὲ μουνταζὰμ τεσκιλατὰ μαλὶκ ὀλὰν, λάκιν μὸυτεκεππιρλερὶ μὸυτεβαζὶ, ζαλιμλερὶ χαλὶμ, γαραζκιαρλαρὴ μὸυσαατεκιὰρ, ταμακιαρλαρὴ σαχαβετλὶ, φήσκ οὐ φὸυτζουρτὰ γιασαγιανλαρὴ πὰκ βὲ μουκαττὲς, νιζατζηλαρὴ σουλχπερβὲρ, βὲ ἰταατσηζλαρὴ μὸυτὶ κηλμαγὰ σὴτκ ἰλὲ τζαλήσμαγιαν κιλισελερτὲν μεμνοὺν ὀλάμαζ.

Ἰντζιλὶν μὸυσαατεκιαρληγὴ βὲ μὸυσαατεσιζλιγὶ ἰστὲ πὸϊλέ τιρ. Χριστὸς κεντὶ ἰσμινὶ τερούνι τιλτὲν ἰκρὰρ ἐτὲν βὲ κεντὶ ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ σὴτκ ἰλὲ τζαλησὰν κιμσελὲρ ἰτζὸὺν τερετζέϊ νιχαγετὲ μὸυσαατεκιὰρ τηρ, φάκατ κεντὶ ἰσμινὶ γιὰ τερούνι τιλτὲν ἰκρὰρ ἔτμεγεν, βὲ γιάχοτ ἀτεμλὲρ χουζουρουντὰ ὀνοὺν ἰσμινὶ ἰκρὰρ ἐτμέκλε περαπὲρ κεντὶ ἀτβὰρ οὐ χαρεκετλερίϊλε ὀνοὺ ταζίμ οὐ τεκρὶμ ἐϊλέμεγεν κιμσελὲρ βὲ κιλισελὲρ χακκηντὰ τερετζέϊ νιχαγετὲ μὸυσαατεσίζ τιρ.

ΙΤΙΚΑΤΆΤΗ ΠΆΤΗΛΕ

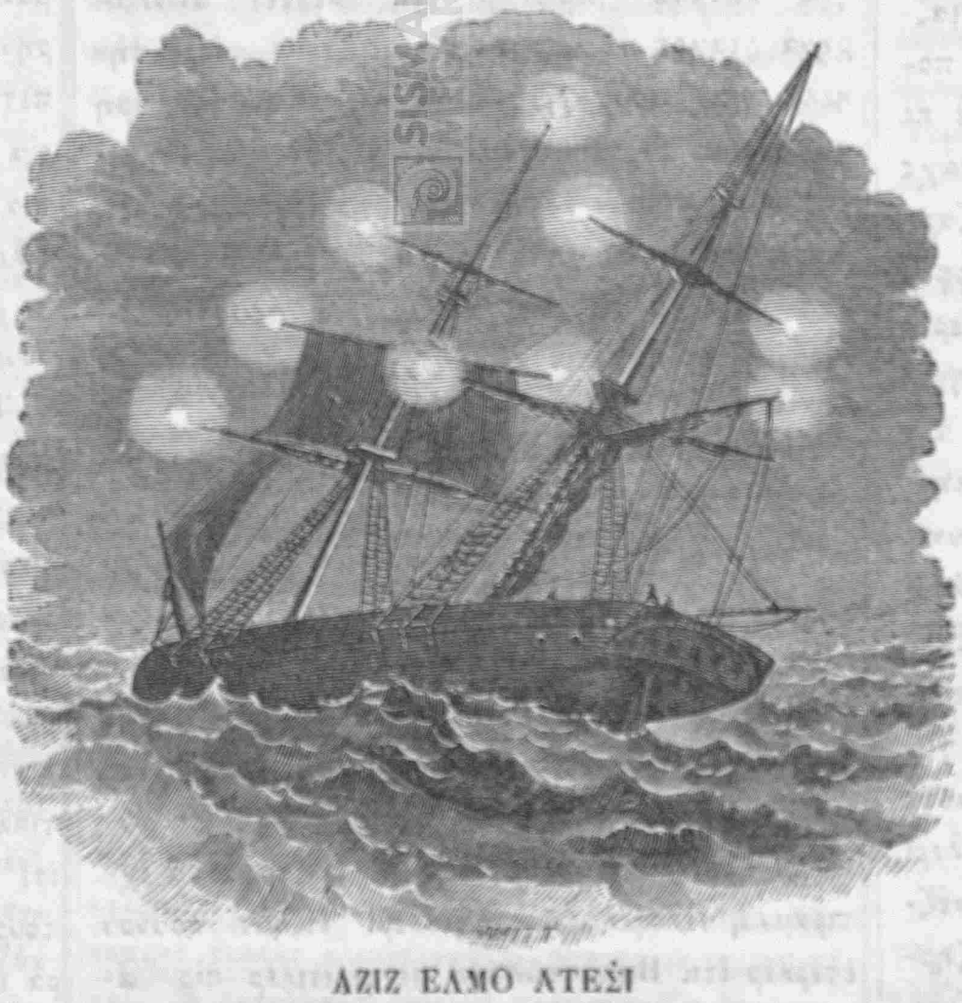
Χὲρ μεμλεκεττὲ πὶρ τζὸκ πατὴλ ἰτικατλὰρ πουλουνούρ κι ἀτεμλερὶν ἐφκιαρὴ ὀὺζερινὲ πὸγιὸὺκ τεεσὶρ ἐτερλέρ. Μέσελα, τζοκλὰρ ὀλὸυλερὶν τζανλαρηνὴν ἀτζαὶπ κηγιαφετλερὲ κιρερὲκ χαγιαττὰ ὀλὰν ἀτεμλερὲ κὸρὸυντὸυκλερινὲ ἰνανηρλάρ. Πατὴλ ἰτικατλὰρ σεπεπιντὲν τίρ κι ἀρὰ σηρὰ κὸρὸυλὲν χὲρ βακαὰ γιάχοτ ἀλαμέτι ταπιϊγὲ χέμαν περιλερὲ γιάχοτ ρουχλαρὰ χὰμλ ὀλουνούρ. Λάκιν ἴλμ ἰλερὶ κιτὶπ ἐχαλινὶν ἐφκιαρὴ τενβὶρ ὀλουντὸυκτζα ἰτικατάτη πατηλὲ γιαβὰς γιαβὰς χὸὺκμ οὐ τεεσιρτὲν τὸυσέρ. Πὸὺ πεντιμιζτὲ ἄζ τεφὰ κὸρὸυλὲν βὲ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ πὸγιὸὺκ χάβφ οὐ τεχσετὶ μουτζὶπ ὀλμοὺς ὀλὰν ἰκὶ ἀλαμέτι ταπιϊγετὲν πὰχς ἐτμὲκ ἰστέριζ. Πὸὺ ἀλαμετλερὶν ἰλκὶ πιριντζὶ τασβιρτὲ κὸστεριλμὶς τιρ, βὲ γιανμακτὰ ὀλὰν πὶρ τζιρὰ κιπὶ κὸρὸυνὸύρ. Πὸὺ ἀλαμὲτ ἔκσεριγια χαϊβανὰτ τζεσετλερινὶν γιάχοτ νεπατατὴν τζὸυρὸυτὸυκλερὶ πατακλὴκ γερλερτὲ βὲ μεζαρλὴκ τζιβαρλαρηντὰ, χαβὰ σακὶν ὀλτουγοὺ βακητλαρτὰ, βὲ γερὶν γιὸυζὸυντὲν ὀὺτζ γιάχοτ τὸρτ κατὲμ γιοκαρτὰ νοὺρ κιπὶ κὸρὸυνὸύρ. Πὸὺ ἀλαμετὲ Λατίντζε «Ἴγνις φατουοὺς,» γιάνι «τελὶ ἀτὲς» τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Πὸὺ ἀτὲς σὸυπχεσὶζ τζὸυρὸυγὲν ματτετὲν τζηκὰν βὲ χαβαγιὰ καρηστήκτα τουτουσὰν πὶρ νὲβ γάζ τηρ.

Ἰκιντζὶ ἀλαμὲτ πάζεν κεμιλερὶν τιρεκλερὶ ἐτραφηντὰ νουρτὰν κὸυλλελὲρ σεκλιντὲ κὸρὸυλὸὺπ κεμιτζιλερὶν «Ἀζὶζ Ἐλμὸ ἀτεσὶ» τεσμιγὲ ἐττικλερί τιρ. Πὸὺ νουρτὰν κὸυλλελὲρ πάζεν πὶρ ὀρτοὺ ἀσακιρινὶν μηζρακλαρὴ οὐτζλαρηντὰ τάχι κορὸυλμὸύς τὸυρ, βὲ πὶρ τεφὰ πὸγιὸὺκ πὶρ ὀρτουγιοὺ χάβφ οὐ τεχσετὲ τὸυσὸυρμὸύς τὸυρ.

Πὸὺ ἀλαμὲτ χαβάϊ νεσιμινὶν μαχσοὺς πὶρ ἠλεκτρικὶ χαλιντὲν ἰλερὶ κελίρ. Μεζκὸὺρ ἠσὴκ σιμαλὶ μεμλεκετλερτὲ ἔκσεριγια κὸρὸυλὲν σιμαλὶ



ΤΕΛΙ ΑΤΕΣ



ΑΖΙΖ ΕΛΜΟ ΑΤΕΣΙ

σαφὰκ ἠσηγηνὰ πενζὲρ πὶρ νὲβ ἠλεκτρὶκ ἠσηγή τηρ. Πὸὺ ἀλαμὲτ ἀτὶ πὶρ ἠλεκτρὶκ ἀλετὶ ἰλὲ τζὸκ κὸυζὲλ σουρεττὲ κὸστεριλεπιλὶρ, βὲ ὂλ ἀλαμετὶ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν τζὸκ ἠλεκτρικιγὲτ λαζὴμ τεγίλ τιρ.

Πὸϊλέτζε ὀὺλούμη ταπιϊγεγὲ πὶρ ἀζ ἀσνὰ ὀλμακλὴκ τζὸκ τεφὰ πὸγιὸὺκ χάβφ οὐ τεχσετὶ μουτζὶπ ὀλμοὺς ὀλὰν πὶρ τζὸκ ἰτικατάτη πατηλεγὶ τὲφ ἐττιγινὶ κὸρὸύρὸυζ.

ΙΑΠΟΝΙΑΤΆ ΤΕΡΑΚΚΙ

1868 σενεσιντὲ Ἰαπονιατὰ πὸγιὸὺκ πὶρ ἰνκιλὰπ βουκοὺ πουλτοὺ, βὲ ὂλ βακτὴν κὲντζ Μικατοσοὺ (Ἰαπονία χὸυκμταρλαρηνὰ Μικάτο τενιλὶρ) «Κανοὺν βὰζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ μετζλὶς τεσκὶλ, βὲ χὲρ μεσελεγὶ ἐχαλινὶν ρέϊ οὐ ἐφκιαρηνὰ κὸρὲ ταγὶν βὲ χὰλλ ἐτμεγὶ, ἐσκὶ καβανὶν βὲ ἀτάτη γάϊρι μακπουλεγὶ τὲρκ, βὲ πιταραφληγὰ βὲ ἀταλετὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐϊλεμεγὶ, βὲ χὸυκὸυμὲτ πινασηνὴ καβὶ πὶρ ἐσὰς ὀὺζερινὲ κομὰκ ἰτζὸὺν μὸυτεμεττὶν μιλλετλερτὲν ἴλμ οὐ χικμὲτ ὀϊρενμεγὶ» γεμὶν ἰλὲ βὰτ ἐττί. Πουνοὺν ὀὺζερινὲ Ἰαπονιατὰ πασκὰ μεμλεκετλερτὲ πέλκι ἄντζακ γιὸὺζ σενετὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πὸγιὸὺκ βὲ μουχὶμμ τεπεττὸυλὰτ ἄζ βακηττὰ ἰτζρὰ ὀλουντουλάρ. Τερεπεϊλὶκ λὰγβ ὀλουντοὺ, ἀσκερὶ σηνηφὴν ἐλιντὲν κατὶμ ἰμτιγιαζατὴ ἀληντὴ, βαζιφέϊ ἀσκεριγὲ χὲρ σηνὴφ ἐχαλιγὲ ταμὶμ ἐτιλτὶ, βερκὶ βὰζ βὲ ταχσίλι νιζαματὴ ἰσλὰχ ὀλουντοὺ, κὸϊ ἐχαλισὶ μουκαττεμὰ ἀραζὶ σαχιπλερινὶν ἐσιρὶ μακαμηντὰ ἰκὲν ἀραζὶ σαχιπὶ ὀλτουλὰρ, βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ταμὶμ ὀλουντοὺ. **1869**τὰ μιλλὲτ μετζλισὶ ναμὴ ἰλὲ πὶρ μετζλὶς ταβὲτ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, πὸὺ μετζλὶς μεζκὸὺρ ἰσμὲ λαγιὴκ τεγίλ ἰτὶ, ζίρα μετζλὶς ἀζασηνὴν ἰντιχαπηντὰ ἐχαλινὶν μετχαλὴ γιὸκ ἰτὶ, βὲ μετζλισὲ κανοὺν βὰζ ἐτμὲκ σελαχιγετὶ βερίλμεμις ἰτὶ. **1878**τὲ μουχτελὶφ σεχρλερτὲ, βιλαγετλερτὲ βὲ σαντζακλαρτὰ τεσκὶλ ὀλουνὰν μετζλισλὲρ, χὲρ νὲ κατὰρ χὸυκὸυμὲτ μεμουρλαρηνὰ σὰλτ μεσβερὲτ βερμὲκ βαζιφεσίϊλε μὸυκελλὲφ ὀλοὺπ ταϊρέϊ σελαχιγετλερὶ μαχτοὺτ ἰτὶ ἰσέ τε, γίνε ἐχαλιγὶ κεντὶ κεντινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ ἀληστηρμὰκ ἰτζὸὺν τζὸκ φαϊτελὶ ὀλτουλάρ.

Πάζηλαρὴν ζαννήντζα Ἰαπονιατὰ πάλατὲ μεζκὸὺρ τεπεττὸυλὰτ φεβκελατὲ ὀλαρὰκ τζὸκ τζαποὺκ ἰτζρὰ ὀλουντουλὰρ, φάκατ πάζηλὰρ τάχι μεζκὸὺρ τεπεττὸυλατὴν ἀγὴρ ἀγὴρ βὲ γιαβάστζα ἰτζρὰ ὀλουντουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτερλὲρ ἰτὶ, βὲ Μικατονοὺν βατηνὴν ἴλκ κησμηνὴν πὶρ ἀν ἐββὲλ μεβκίϊ ἰτζραγὲ κονουλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτενλὲρ κετζὲν ἰκὶ σενετὲ πολιτικὰ μεσελελερίϊλε πὲκ τζὸκ ἰστιγὰλ ἐττιλέρ. Ἴμτι, χὸυκὸυμὲτ πὸὺ κὸυνλερτὲ μουχὶμμ πὶρ φερμὰν ἰστὰρ ἐτμὶς τιρ κι περβέτζχι ἀτὶ τερτζεμὲ ὀλουνούρ.

Σουρέτι φερμάν

«Πὶζ κι ἐτζτατημηζὴν **2.500** σενετὲν περοὺ κουοὺτ ἐττικλερὶ πὸὺ ταχτὰ τζαλὶς ἰζ, βὲ ἐτζτατημηζτὰν πιζὲ τεβτὶ ὀλουνὰν χὸυκὸυμὲτ βὲ σαλτανατὴ κεντὶ ἰσμιμὶζ βὲ χακκημὴζ ἰλὲ ἰταρὲ ἐτέρ ἰζ, χαλεφλεριμιζὲ γενὶ πὶρ ἰταρὲ οὐσουλοὺ πρακμὰκ ἰτζὸὺν τζοκτὰν περοὺ χὸυκὸυμετιμιζὶ γιαβὰς γιαβὰς πὶρ χὸυκὸυμέτι μεσρουτὰ οὐσουλινὲ κομὰκ ἀρζουσιντὲ ἰτικ. Πὸὺ μακσέτλε **1875** σενεσιντὲ πὶρ ἀγιὰν μετζλισὶ τεσκὶλ ἐττὶκ, βὲ **1878**τὲ ἐγιαλὲτ μετζλισλερὶ τεσκιλινὶ ἔμρ ἐϊλετὶκ, βὲ πὸϊλέτζε νιγετιμιζτὲ ὀλὰν ἰσλαχατὴν ἐσασηνὴ γιαβὰς γιαβὰς βὰζ ἐττὶκ. Πὸὺ ἰτζραατημὴζ ἰπτιτατὲν περοὺ ἐμὲλ οὐ μακσετιμιζὶν νὲ μερκεζτὲ ὀλτουγουνοὺ τεπααμηζὰ κὸστερμεγὲ κιαφὶ ἰτὶ.

Οὐσούλη χὸυκὸυμὲτ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ φαρκλὴ τηρ, λάκιν πὸὺ τζιχέτλε πιρτὲν πιρὲ ἀζὶμ τεπεττὸυλὰτ βουκουὶ πὸγιὸὺκ οὐϊγουνσουζλουκλαρὰ σεπὲπ ὀλαπιλίρ.

Ἐτζτατημὴζ σεματὰν πιζὶμ ἀμὲλ οὐ χαρεκετλεριμιζὲ ναζὰρ ἐτερλὲρ, βὲ πὶζ ἐτζτατημηζὴν πιζὲ τεβτὶ ἐττικλερὶ καβανὶν ἀχκιαμήντζα βὲ πιζὲ τεσλὶμ ἐττικλερὶ μεμλεκετὶν σερέφ οὐ ἰζζετὶ ἰτζὸὺν μουκαττὲς βαζιφελεριμιζὶ σὴτκ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ὀλὰν μεσουλιγετιμιζὶ τανήρηζ.

Ἴμτι, πὸὺ φερμὰν ἰλὲ **1890** σενεσιντὲ πὶρ με-

πουσὰν μετζλισὶ κουσὰτ, βὲ μουκατὶτεμὰ ὶρὰτ ὲτ-
τιγιμὶζ βατὴ ὶτζρὰ ὲτετζεγιμιζὶ πεγιὰν, βὲ μεζ-
κοὺρ μουττὶτετὲτεκ πὸϊλὲ πὶρ μετζλὶς κουσατὴ ὶ-
τζοὺν λαζὴμ ὸλὰν χὲρ νὲβ τετὰρικιατὴ κὸρμελε-
ρινὶ σατὶκ μεμουρλαρημηζὰ ἔμρ ὲτὲριζ.

Πὶζὶμ (ἰμπερατορούν) βὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν
ταϊρέϊ ὶκτιτὰρ οὺ σελαχιγετὶ νέρεγε κατὰρ τεβσὶ
ὸλουνατζαγὴ μουάχχαρεν ταγὶν ὸλουνοὺπ ἀϊρὴ
πὶρ φερμὰν ὶλὲ ὶλὰν ὸλουνατζάκ τὴρ.

Ἐχαλιμιζτὲ χαττὲν ζιγιατὲ σούράτλε τερακκὶ
ὲτμεγὲ σετὶτ πὶρ ἀρζοὺ πουλουντουγουνοὺ, φάκατ
τερακκιγὶ καβὶ βὲ ταϊμὶ κηλὰν σάπρ οὺ τεεννὶ που-
λούνματηγηνη κὸρὸύγιορουζ. Πινάεν ἀλέϊχ πὸγιοὺκ
βὲ κὸυτζοὺκ τεπαημηζὴν κιάφφεσιντεν ἔμρ οὺ ὶ-
ρατεμιζὲ ριαγέτι λαζημετὲ πουλουνμαλαρηνὴ τα-
λὲπ ὲτὲριζ, βὲ τζαποὺκ βὲ τζεπρὶ τεπετὶτὸυλὰτ
ὶστεγενλερὶν κεντὶ οὺζερλερινὲ χοσνουτσουζλου-
γουμουζοὺ ταβὲτ ὲτετζεκλερινὶ πιλτιρίριζ.

Πουνοὺ τεπαημηζὰ χασσέτεν πεγιὰν ὲτὲριζ.

Χασμετλοὺ ἰμπερατορούν ἔμρ οὺ ὶρατεσίϊλε

Πὰς βεκίλ

(Ἰμζά) ΣΑΝΤΖΟ ΣΑΝΕΤΟΜΙ

Ὀκτ. 12, 1881

Ἰστὲ Ἰαπονία μεμλεκετινὲ πὶρ χοὺκοὺμέτι μεσ-
ρουτὰ οὺσουλινὶ τεεμὶν ἐτὲν μουχὶμμ πὶρ φερμάν.
Πού φερμὰν ἐχαλινὶν χουκουκουνοὺ σαπρσηζλήκλα
ἰλτιζὰμ ὲτενλερὶ χοσνοὺτ ὲτὶπ ὲτέμεγετζεγι μα-
λοὺμ τεγὶλ τὶρ. Ἰαπωνιατὰ χοὺκοὺμέτι χαζηρενὶν
κὸρετζὲκ ταχὰ πὸγιοὺκ ἰσὶ βάρ τὴρ, γιάνι γενὶ
μιλλὲτ μετζλισινὶν οὺσούλη ἰντιχαπὴ βὲ χουσου-
σάτη σαὶρεσὶ ἰτζοὺν ἐββελτὲν νιζαμάτη μουχτε-
λιφὲ βὰζ ὲτμελὶ, βὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν τεσκιλινὶ
μὲν ὲτεπιλετζὲκ μοὺσκιλατὴν ὀνοὺνοὺ ἀλμαλή τὴρ.

Νιγιαζημὴζ πού τούρ κι μιλλετλερὶν σαχιπὶ ὸ-
λὰν Ράπὶ Τεάλα Ἰαπονιανὴν βοὺκελαὶϊ χαζηρεσινὲ
ὅλ μεμλεκεττὲ φιλχακικα τανζιμάτη ἀχραρανεγὶ
ἰλερὶ κὸτούρμὲκ ἰτζοὺν ἄκλ οὺ χικμὲτ βερσὶν.
Κιάσκι ὅλ μεμλεκεττὲ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ χὲρ τε-
πετὶτὸυλ Χριστοσούν μελεκούτούνούν φαϊτὲ οὺ ἰζ-
ζετὶ ἰτζοὺν ὸλσά!

ΡΟΥΣΙΑΤΑ ΙΑΚ ΓΑΖΕΤΑ

Ρουσία νὰμ γαζετανὴν πεγισηνὰ ναζάρεν Ρου-
σιατὰ ἴλκ τεφὰ ὸλαράκ 1621 σενεσιντὲ μαχζὰ
Ἀλέξις Μιχαηλόβιτζ ἰμπερατορούν μὸσταλεασὴ ἰ-
τζοὺν πὶρ γαζετὰ τὰπ ὸλουνμαγὰ πασλαμὶς τὴρ.
Πού γαζετατὰ τούβὲλι ὲτζνεπιγὲ οὺμουρού χακ-
κηντὰ μαλουμὰτ βεριλὶρ ἰτι, βὲ γαζετανὴν μου-
χαρριρλερὶ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μεμουρλαρηντὰν ἰ-
τιλὲρ. 1702 σενεσινὲ κατὰρ μεζκοὺρ γαζετὰ γου-
σουσὶ πὶρ γαζετὰ κὶπὶ τὰπ ὸλουντού. Πὸγιοὺκ
Πέτρο ματπουατὴν ἐρκιάρη οὺμουμιγὲ οὺζερινὲ πὸ-
γιοὺκ τεσιρὶ ὸλτουγουνοὺ πὰ τετζρούπὲ πιλτιγιν-
τὲν πὰλατὲ μεζκοὺρ γαζετανὴν οὺμουμὰ ἀὶτ πὶρ
γαζετὰ ὸλμὰκ οὺζρὲ νὲσρ ὸλουνμασηνὰ μούσαατὲ
ἐττί. Οὺμοὺμ ἰτζοὺν χαζηρλαγμὶς ὸλὰν πού γα-
ζετὰ 1703 σενεσιντὲ, Ἰανουάριος 2τὲ Μοσκουατὰ
νὲσρ ὸλουντού, βὲ ἴλκ νουσχεσὶ Μοσκουατὰ για-
πηλμὶς πὶρ κὰτζ τὸπ χακκηντὰ πὶρ πεντὶ χαβὶ
ἰτι. Κέζαλικ μεκτεπλερὶν τεκεσσούρού, βὲ οὺλού-
μη ριγιαζιγὲ μεκτεπὶ σαγιρτανὴ μικταρὴ βὲ Τζιν-
τὲ Τζιζβιτλερὲ βεριλὲν ἐζιγέτ οὺ σιγιασετλὲρ
χακκηντὰ μαλουματὴ σαμίλ ἰτι. Ἀλτὴ ἄϊ σόγγρα
μεζκοὺρ γαζετατὰ Πετερσβούργ σεχριντὲ γενὶ ινσὰ
ὸλουνὰν καλενὶν ταριφὶ τέρτζ ὸλουνμούς τουρ. Πού
γαζετὰ τὰπ οὺ νὲσρ ὸλουνμαγὰ πασλατηγὴ ἴλκ
σενελερτὲ γιάληνζ πὶν νουσχὲ σατηλὴρ ἰτι. 1727τὲ
πού γαζετὰ Ρουσιανὴν γενὶ παιταχτηντὰ τὰπ οὺ
νὲσρ ὸλουνμαγὰ πασλαγιὴπ, «Σὲν Πετερσβούργ
Γαζετασὴ» τεσμιγὲ ὸλουντού. Χαρτατὰ ικὶ τεφὰ,
γιάνι σαλὴ βὲ τζούμὰ κούνλερὶ τάπ οὺ νὲσρ ὸ-
λουνούρ ἰτι. Μοσκουὰ σεχρὶ 1756 σενεσινέτεκ
γαζετασὴζ καλτὴ, βὲ Μοσκουὰ ταρούλφούνούνού κού-
σατ ὸλουντούκτα «Μοσκουὰ Γαζετασηνὴν» τάπ οὺ
νεσρινὲ ταΐρ πὶρ φερμάνη ἰμπερατορὶ σουτοὺρ ἐττί.
Πού Μοσκουὰ γαζετασὴ χάλα πουντὰν πὶρ πού-
τζοὺκ ἄσρ ἐββὲλ τάπ οὺ νὲσρ ὸλουντουγού σεκλτὲ
νὲσρ ὸλουνσύγιορ. Πού γαζεταλαρὴν πιρὲρ νουσχε-
σὶ 1621τὲν πού σενεγὲ κατὰρ Ρουσιανὴν χαρι-
τζιγὲ ναζαρετὶ κούτούπχανεσιντὲ χὴφζ ὸλουνμ-
μακτά τὴρ.

ΚΟΥΛΛΑΝΗΛΜΗΣ ΠΟΣΤΑ ΠΟΥΛΛΑΡΗ

Τοστλαρημηζτὰν πάζηλὰρ κουλλανηλμὶς ποστὰ
πουλλαρηνὴν νεγὲ γιαράρ ὸλτουκλαρηνὴ πὶζτὲν
σούάλ ὲτέγιορλαρ. Τοστλαρημηζὴν πού σουαληνὰ
τζεβάπ βερμὲκ ἰτζοὺν τέριζ κι κουλλανηλμὶς ποστ-
τὰ πουλλαρὴ Εὐρωπαγιὰ βὲ Ἀμερικαγιὰ κὸντεριλὶρ, βὲ ὸρατὰ ἐρκὲκ βὲ κὴζ τζοτζουκλὰρ ἐϊλεντζὲ
βὲ ταλὶμ ἰτζοὺν κιταπλὰρ γιαπὴπ χὲρ μεμλεκε-
τὶν μουχτελὶφ πουλλαρηνὴ σηρὰ ἰλὲ ὅλ κιταπὴν
σαχιφελερινὲ γιαπηστηρηρλάρ. Τούνγιατὰ πουλου-
νὰν πουλλαρὴν ἐνβαὶ πὲκ τζόκ τουρ, βὲ πὶρ τζὸκ
πουλλαρτὰ κράλ, κραλίτζα βὲ σάϊρ ζεβάτη μεσ-
χουρὲ ρεσμλερὶ πουλουνούρ. Ἰτζιντὲ μουχτελὶφ
μερλεκετλὲρ πουλλαρηντὰν πὶρ κὰτζ πὶν τανεσὶ
πιρλικτὲ ὸλαράκ σηρὰ ἰλὲ τιζιλμὶς ὸλὰν πὶρ κι-
τὰπ χάϊλη κηϊμετλὶ ὸλούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 6, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 18, 1882

ΡΟΥΣΙΑ

Σὸν πὶρ κὰτζ κὸὺν ζαρφηντὰ Ρουσία χοὺκού-
μετινὶν μεσλεκιντὲ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ τεπετὶτὸὺλ
βουκοὺ πουλμούς τουρ. Οὺζοὺν μούττὲτ Τερσαα-
τεττὲ Ρουσία σεφιρὶ πουλοὺνμοὺς ὸλὰν μεσχοὺρ
τζενεράλ Ἰγνατιὲφ πὶρ κὰτζ ἀϊτὰν περοὺ Ρου-
σία ἰμπερατορουνοὺν πὰς μούσαβιρὶ ὸλμούς ἰτι,
βὲ τζενεράλη μούμαϊλεϊχὶν μακσὲτ οὺ μεσλεκὶ
ἐτζνεπιλὲρ, χούσουσα Ἀλμανλὰρ ἀλεϊχιντὲ Σλαβ-
λαρὴν χισσιγιατηνὴ χὲρ σουρέτλε τερβιτζ ἐτμεκ-
τὲν ἰπαρέτ ἰτι. Πού μεσλὲκ σίμτι τεγισιλμὶς τὶρ.
Τζενεράλ Ἰγνατιὲφ μεμουριγεττὲν τούσμούς τοὺρ,
βὲ Παρὶς σεφαρετινὲ νάσπ ὸλουνατζαγὴ σὸιλενίγιορ.
Βακτίλε Τερσαατεττὲ βὲ γιακηνλαρτὰ Λοντρατὰ
Ρουσία σεφιρὶ πουλουνμοὺς ὸλὰν πρὲνς Λόπανοφ τα
χιλιγὲ ναζηρὴ νάσπ ὸλουνμούς τουρ, βὲ Μ.Κιὲρς ἰχ-
τιγιαρλανμὶς ὸλὰν πρὲνς Κὸρτζακοφοὺν γερινὲ χα-
ριτζιγὲ ναζηρὴ ταγὶν ὸλουνμούς τουρ. Κερὲκ πρὲνς
Λόπανοφ βὲ κερὲκ Μ. Κιὲρς τζενεράλ Ἰγνατιερὲ
χασιμ τιρλὲρ, βὲ Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ἰλὲ ἰττι-
φὰκ ακτηνὴ ἰστερλὲρ. Τζενεράλ Ἰγνατιερὶν ἀζλὴ
χούσουσα πρὲνς Βιζμαρκὴν μεμνουνιγέτινὶ μουτζλὶπ
τὶρ, βὲ σὸν βακητλαρτὰ τζενεράλ Ἰσκοπελερὶν
κούσταχανὲ νουτκλαρὴ ἰλὲ ἰντζιναμὶς ὸλὰν Ἀλμαν-
λαρὴν χιττετινὶ τεσκὶν ἐτμεγὲ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ
τὶρ. Ρουσιατὰ βουκοὺ πουλὰν πού τεπετὶτὸυλατ
Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ρουσία ἀρασηντὰ σούλχ οὺ
σαλαχὴν μουχαφαζασηνὴ σιμτιλὶκ τεεμὶν ἐτὲρ, βὲ
πού τεπετὶτὸυλατὴν Ρουσιατὰ τάχι πὶρ τερετζεγὲ
κατὰρ ταχιλὶ ἰσλαχατὴ μούντιτζ ὸλατζαγὴ με-
μούλ τουρ. Νιχιλιστλερὶ ἄχζ οὺ χιρὶφτ βὲ τεστὶπ
ἐτμεκ ἰτζοὺν τεταπὶρι σετὶτὲ ἰττιχαζηνὰ χάλα
λούζοὺμ κὸρούλμεκτὲ τὶρ, λάκιν πού ἐσνατὲ ἀτα-
λὲτ ἰτζρασὴ, ἐχαλινὶν ἐφκιαρηνὴν τεσκινὶ βὲ του-
τζάρη τεαττὶ ὸλὰν Γεχουτιλερὶν μουχαφαζασὴ ἰ-
τζοὺν τάχι τεταπὶρι μουκταζιγὲ ἰτζρὰ ὸλουνατζα-
γὴ μεμούλ ὸλουνούρ.

Ρουσιανὴν ἐτζνεπὶ τοστλαρὴ πού τεπετὶτούλατ-
τὰν τολαγιὴ σεβινιρλερ, ζίρα Ἀλμανιανὴν νου-
φουζουνού κηρμὰκ ἰτζοὺν Σλαβλαρὴ Ἀλμανλὰρ ἀ-
λεϊχιντὲ χουσουμετὲ ταχρὶκ ἐτμεκτὲν ἰσὲ Ἀλμα-
νία ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανεγὶ τεεκὶτ ἐτμὲκ Ρου-
σία χακκηντὰ πὶν κάτ ζιγιατὲ χαϊρλή τὴρ.
Πουντὰν ματὰ Ρουσία Νιχιλιστλερὶν βούτζουτουνού
ὸρτατὰν καλτηρμὰκ ἰτζοὺν σούλχ οὺ ἀσαγισὲ
μούχτάτζ τὴρ, ζίρα σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ τζὸκ Νιχι-
λὶστ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὸλουνοὺπ μούτζαζατὰ τουτζὰρ
ὸλμούς ἰσὲ τε, γενὶ γενὶ καστλὰρ τερτὶπ ἐτμὲκ
ἰτζοὺν χάλα τζὸκ Νιχιλιστλὲρ βάρ τὴρ. Χένουζ
πὶρ κατζ κὸὺν ἀκτὲμ Πετερσβούργ βὲ Μοσκουὰ
τεμὶρ γιολού ἀλτηντὰ δυναμὶτ ἰλὲ τολού πὶρ λα-
γὴμ πουλουνμούς τουρ, βὲ Ρουσία χούκούμετινὶν
Ἀλμανλὰρ χακκηντὰ τοστλοὺκ κὸστερμεσὶ Νιχι-
λιστλερὶ πὶρ τακὴμ γενὶ τζιναγετλὲρ ἰτζρασηνὰ
ταχρὶκ ἐτετζεγὶ ζὰνν ὸλουνούγιορ.

Νιχιλιστλερὶν γενὶ τεσεππούσάτη κούσταχανεσὶ
Ρουσία ἰμπερατορουνοὺ ζιγιατεσίϊλε χάβφ οὺ τεχ-
σετὲ τουζὰρ ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν, πού σενὲ οὺσούλ-
λη κατιμεγὲ μουγαγὶρ ὸλαράκ μετζλίσι βούκελὰ
πασχαλιὰ γιορτουσοὺ μούνασεπετίϊλε ἰμπερατορούν
κιλισεγὲ κἰτμεμεσινε βὲ σεραϊτὰ ρέσμι καποὺλ
ἰτζρὰ ὸλούνμαμασηνα καρὰρ βερτί. Πὸϊλέτζε ἰμ-
περατορού σεραϊτὰ μαχπούς σακλαμὰκ μούσαρι-
λεϊχὶν μουχαφαζαϊ ὁμρού ἰτζοὺν πιριτζίκ τζαρὲ
ὸλμούς τουρ.

ΚΑΧΤ

Καισεριγὲ μισιονερὶ Μρ. Πάρτλεττὲν Ἀπρίλιος
4 ταριχίϊλε ἀληνὰν πὶρ μεκτουπτὰν ἀννασηλτη-
γηνὰ κὸρὲ Μάρτιος 22τέκ Γιοζγὰτ σαντζαγηντὰ
ἄκαλλι 200 νουφουσούν ἀτζληκτὰν τελὲφ ὸλμούς
ὸλτουγού Γιοζγὰτ μουτασαρρηφηνὰ χαπὲρ βεριλμὶς
τὶρ. Νὶχαγετ χοὺκοὺμὲτ γιαρησὴ σατηλμάκ βὲ για-
ρησὴ ὸτοὺντζ βεριλμὲκ οὺζρὲ Πογαζλαγιὰν καζασηντὰ
βακὶ 100 παρὲ κατὰρ κὸϊλὲρ ἐχαλισινὲ 2,400
κιλὲ πουγτάϊ τεβζὶ ὸλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ.
Σούρούλμούς ὸλὰν πὶρ τζὸκ ταρλαλὰρ ἐκὶλμεμισ-
λερ τὶρ, ἄμμα χοὺκοὺμὲτ ἀνπαρλαρηντὰ πινλὲρτζε
κιλὲ πουγτάϊ βάρ τὴρ. Πιτζαρὲ κὸϊλούλὲρ κεντὶ-
λερὲ τοχούμ βεριλτιγὶ τακτίρτὲ ἰλερτὲ ἀλα-
τζακλαρὴ μαχσουλούν ἰκὶ σούλσούνού το-
χούμ σαχιπινὲ βερμεγὲ χαζὴρ βε ραζὶ ἰκὲν, γί-
νε τοχούμ πουλάμαγιορλαρ. Πελὸρεν κὸγιούντὲ
χοὺκοὺμὲτ ἀνπαρηνὴ ἀτζὴπ πουγτάϊ ἀλτηκλαρὴ
ἰτζοὺν ὸν ἀλτὴ ἀτὲμ Καισεριγετὲ χάπὶς ἐτιλμισὶ-
λερ τὶρ. Κὸϊλούλὲρ τερετζέϊ νιγαγὲ σεφαλεττὲ ἰ-
σελὲρ τε, βερκὶ ταχσιλταρλαρὴ ἄσλα μερχαμὲτ
κὸστέρμεγιορλαρ. Ὁκσούζλεριν κετζιντιρμὲκ ἰτζοὺν
χίτζ πὶρ σεγὲ μαλὶκ ὸλμαγιαν σεφὶλ πὶρ τούλ
καρηνὴν πὶρ τὲκ κετζισὶ βερκὶ ἰτζοὺν ταχσιλταρ-
λὰρ ταραφηντὰν πογαζλατηλὶπ ἐτὶ σαττηρηλμὶς
τὴρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἐββελκὶ τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού Πάπὴ ἀλὶ Ρου-
σία σεφιρινὶν οὺτζούντζού νοτασηνὰ τζεβάπεν πὶρ
νοτὰ κόντεριπ, ταζμινάτη χαρπιγὲ καρσηλὴκ
κὸστεριλὲν βαριτατὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ Ὀσμανλὴ
πανκασηντὰ πὶρ Ρούς μεμουρού πουλουνμασηνὰ μούσα-
ατὲ ἐτέμεγετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Πουνούν οὺζερινὲ
σεφὶρ γαζετλερὶ Πετερσβουργὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν
κεντὶ χοὺκοὺμετινὲν ἔμρ ἀλμὶς ὸλτουγουνοὺ παζὰρ
ἐρτεσὶ κούνοὺ Πάπὴ ἀλιγὲ χαπὲρ βεριπ, χουζούρη
σαχανεγὲ τζηκμὰκ ἰτζοὺν ἀρζοὺ κὸστερτί. Ρουσία
σεφιρὶ ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὲ ταὶρ ἰτζρὰ
ὸλουνὰν μούζακερατὴν νετιτζεσὶζ καλμὶς ὸλτουγού
ἰτζοὺν τζαγρηλμὶς ὸλτουγού ζὰνν ὸλουνούγιορ.
Χὲρ νὲ ἰσὲ, σεφιρὶν Τερσοατεττὲν ἀζιμετίϊλε ταζ-
μινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὶν χαλλὶ τζὸκ τεχὶρ

ὀλούνμαγιατζαγη μεμούλ τουρ. Χοὺκοὺμέτι σενιγενὶν ἀρζουσουνὰ μεπνὶ Ὀσμανλὴ πανκασὴ ναζηρὴ, Μρ. Φόστερ, Λοντραγιὰ ἀζιμετινὶ τεεζὶρ ἐτμὶς τὶρ, βὲ κετζὲν περσένπὲ κὸυνοὺ ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσὶ χακκηντὰ Ἀσὶμ βὲ Σερβὲρ πασαλὰρ χαζαρατὴ ἰλὲ ἰστισαρὲ ἐτμὶς τὶρ.

— Φρανσανὴν Τερσαατὲτ σεφιρὶ Μαρκὶ τὴ Νοάϊλ πετερσινὶν χασταληγὴ σεπεπίλε Τερσαατετὲ μουτεβετζτζίχεν χαρεκετινὶ πὶρ κὰτζ κὸὺν τεεζὶρ ἐτμὶς τὶρ.

— Σιγουρτὰ κουμπανιασηντὰν ἀκτζὲ ἀλμὰκ νιγετίλε μαγαζασηνὴ ἰχρὰκ ἐτμὲκ τεσεππὸὺσινντὲ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν ἰττιχὰμ ὀλουνὰν Ρουμ τουτζτζὰρ κετζὲν χαφτὰ μουχακεμὲ ὀλουναρὰκ καπαχατσὶζ τζηκτή. Μουμαϊλεϊχὶν οὐσαγὴ ὀλοὺπ μαγαζαγιὴ ἀτεσὲ βερμὲκ καστιντὲ ζιμετχὰλ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν τάχτη ἰττιχαμτὰ πουλουνὰν Μηγηρτὶτζ νὰμ κιμεσνενὶν μουχακεμεσὶ πού κὸυνλερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Ἴγγλιζ σεφιρὶ κομαντὰν Σελπινὶν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὀλὰν Ἀρναουτλαρὴν μουχακεμεσινὲ ταὶρ Ἱπάπη ἀλιτὲν μαλουμὰτ ἰστεμὶς ὀλοὺπ, Πάπη ἀλὶ ἰττιχαμναμενὶν τιβάνη τζιναγετὲ κετζὲν περσένπὲ κὸυνοὺ τακτὶμ ὀλουνατζάκ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Κετζὲν χαφτὰ πὶρ τζὸκ ἀμελὲ ἰκὶ τεφὰ σὲρ μιμάρη σεχριγιαρὶ Παλιὰν Σαρκὶς πεγὶν χανεσὶ ὀνοὺντὲ τοπλαναρὰκ οὐτζρετλερινὶ ἰστεμισλὲρ, βὲ ἰκὶ τεφασηντὰ τάχι ζαπτιγελὲρ κελιπ ἀμελεγὶ ταγητμησλάρ τηρ.

— Πετερσβουργοὺν νὶμ ρεσμὶ γαζετασὴ τέγιορ κι Ρουσιανὴν τουτζτζὰρ βαπορλαρὴ ζαπτιγὲ γιάχοτ ἀσακὶρ τάχτη ναζαρετιντὲ ὀλαρὰκ Ἰσταμπὸλ πογαζηντὰν σιλαχσὶζ ἀσακὶρ γιάχοτ μουτζριμλὲρ νὰκλ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ βὶρ τηρ, βὲ πὸιλὲ βαπορλὰρ σεραΐνι χαρπιγὲ σαγιηλάμαζλαρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰστανὸς καχτζετεχιανὴ ἰτζοὺν Ἀκσεχιρτὲ μουχλιμ τοστλαρτὰν πὶρ λιρὰ βὲ Μαραστὰ μουχλιμ τοστλαρτὸν 5½ λιρὰ ἄχζ οὐ καπούλ ἐϊλεμιζ ἰζ. Κέζαλικ Καισεριγὲ βὲ Γιοζγὰτ ταραρλαρὴ καχτζετεχιανὴ ἰτζοὺν Ἀμερικατὰν 91 λιρὰ κατὰρ ἀλμαϊσὴζ. — Ζάτη χοζρέτι σαχανὲ Πελγρὰτ πεντλερινὶν ταμὶρ βὲ τατχιρὶ ἰτζοὺν πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐϊλεμεσινὶ παχριγὲ ναζηρηνὰ ἔμρ οὐ ἰρατὲ πουγιουρμουζ τουρ. Κιαγητχανετὲν Πεϊογλουνὰ σοὺ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν σοὺ πορουλαρὴ βὰζ ἐτμεγὲ 270 ἀμελὲ κατὰρ τζαλητμακτὰ τηρ. Πού ἰσὶν ἄζ βαχητὰν χιτὰμ πουλατζαγὴ μεμούλ τουρ. — Γαλατὰ σεραγιηντὰ πὶρ τιτζαρετ μεκτεπὶ κοὺσὰτ ὀλουνατζάκ τηρ. Ἐλλὶ νεφὲρ κατὰρ φουκαρὰ τζοτζουκλαρηνὴν μεζκοὺρ μεκτεπὲ καπούλ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν τετὰπίρι λαζημὲ ἰττιχάζ ὀλουνατζάκ τηρ. — Πεϊογλοὺ ζαπτὰ μούτιρι, Παχρὶ πασὰ, χασὶζ ἰτζμὲκ γερὶ ἐτιλμιζ ὀλὰν ἰκὶ καχβεγὶ καπατμὰζ τηρ. — Μεμαλίκι σαχανενὶν Ρουμελὶ βὲ Ἀνατολοὺ χουτουτλαρηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν βεσαὶτ βὲ τετὰπίρι λαζημεγὶ τοὺσοὺνμὲκ οὐζρὲ ἰκὶ ἀσκερὶ χομισιὸν χουτουτλαρὰ μουτεβετζτζίχεν γιακηνλαρτὰ πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτετζεκλὲρ. — Ἐλσινέι μουχτελιρὲ οὐζρὲ τάπ οὐ νεσὲρ ὀλουνμουζ ὀλοὺπ μεαρὶρ ναζαρετὶ ταραφηντὰν τερτὶστ ὀλουνὰν πάζη κιτάπ βὲ ρεσαλελὲρ ναζαρέτι μουσαριλεϊχὰ ταϊρεσιντὲ κετζὲν τζαρσανπὰ κὸυνοὺ ἀλέτεν ἰχρὰκ ὀλουνμούζ τουρ. — Κηρὴμ μουχατζιρλεριντὲν Ἀλὶ νὰμ σαχσὴν παρὶκὶρ ἐτιντὲν σουτζοὺκ βὲ καβουρμὰ γιαπὴπ σατμακτὰ ὀλτουγοὺ χαπὶρ ἀληημάκλε σὲχρ ἐμανετι ταραφηντὰν μερκουμοὺν χανεσὶ τερτὶς ἐτιλὶπ, πουλουνὰν σουτζουκλὰρ τενιζὲ ἀττήρηλμὴζ τηρ, λάκιν Ἀλὶ φιρὰρ ἐτμὶς τὶρ. — Ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ Ἐρὲν κοϊλοὺ πὶρ Μουσλιμὰν κηζὴ, Πεπεκλὶ πὶρ Ρουμ πακκὰλ βὲ Χασκοϊλοὺ ἰχτιγιὰρ πὶρ Γεχουτὶ νεφσλερινὲ σούϊ κὰστ ἐτμισλὲρ τὶρ. — Μιραλάϊ Χασὰν πέϊ οὐζοὺν βακὴτ Ἀϊτὴν ταραφὴ ἐχαλισινὶ χάβφ οὐ τεχσεττὲ πρακμὶς ὀλὰν ἀλτὴ νεφὲρ χαϊτουτλαρὴν καφαλαρηνὴ Ἰζμυρὲ κετιρμὶς τὶρ. — Τιαρπεκὶρ βαλισὶ Ἰζζὲτ πασὰ ἰστιφασηνὴ βερμὶς τὶρ. — Ἀπρίλιος 1τὲ Ταραπλούση γαρπτὰ 10,000 ἀσακίρι νιζαμιγεγὲ βὲ Ἀρὰπ λὸνὸυλλὸυλερὲ πὸγιὸὺκ πὶρ ρέσμι κετζιτ ἰτζρὰ ἐττιριλμὶς τὶρ. — Μησηρτὰ Ἀραπὶ πέϊ βασιτασίϊλε ρουτπελερὶ τερφὶ κηληημὶς ὀλὰν ὀὺμερὰ βὲ ζαπιτάνη ἀσκεριγενὶν μικταρὴ 500ὲ παλὶγ ὀλμούζ τουρ. — Χητίβι Μησηρὴν πὶρ γενὶ ἐμρναμεσὶ μουτζιπίντζε πουντὰν σόγγρα Μησηρτὰ ἀκτζὲ φαϊζὶ μουαμελάτη τὸὺτζτζαριγετὲ 100τὲ 12 γερινὲ 100τὲ 9 βὲ μουαμελάτη πελετιγετὲ 100τὲ 7 ὀλατζάκ τηρ. — Τουνοὺς ἐρπάπη κηγιαμὴ ρεϊσὶ Ἀλὶ Πὲν Χαλιφανὴν Φράνσα χὸὺκὸὺμετινὲ ἄρζη ἰταὰτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ χαπὲρὶ ταστὶκ ὀλούνμαμης τηρ. — Φράνσα πὰζ βεκιλὶ, Μ. Φρεϊσινε, Τουνοὺς ἀσηλσρηνὴν Ταραπλούση γὰρπ ἐχαλισιντὲν γιαρτὴμ πουλμοὺς ὀλτουκλαρηντὰν τολαγιὴ Παριστὲ μουκὶμ Ὀσμανλὴ σεφιρινὲ σικιαγὲτ ἐτὶπ τεμὶς τὶρ κι Πάπη ἀλὶ Ταραπλούση γὰρπ ἐχαλισινὶ πιταραφληγὰ ριαγέτι κιαμιλετὲ πουλουνμαγὰ μετζπούρ ἔτμετιγι χαλτὲ Φράνσα χουτοὺτ πογιουνὰ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ κὸντερετζέκ τὶρ. —Φρανσανὴν Τουνοὺς σεφὶρι τζετιτὶ Τουνουσὰ μοὺβασελὲτ, βὲ ἰτζρὰϊ μεμουριγετὲ ἰπτιτὰρ ἰλὲ Φρανσανὴν Τουνουσοὺ ζὰπτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ Πεγὶν τὸστ βὲ μὸυττεφικὶ ὀλαρὰκ Τουνοὺς χὸὺκὸὺμετινὶ τανζὶμ ἐτμὲκ μεραμηντὰ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Σεφὶρι τζετιτὶν πού πεγιανατὴ Τουνοὺς ἐχαλισινὶν χοσνουτλουγουνοὺ μουτζιπ ὀλμούζ τουρ. — Ἰταλία χὸὺκὸὺμετὶ ἐσλιχὰ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζοὺν 127,000,000 φρὰνκ σὰρφ ἐτμεγὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἰστεμὶς τὶρ. Πού μεπλὰγ τὸρτ σενὲ ζαρφηντὰ σὰρφ ὀλουνατζάκ τηρ. — Ἰταλιαλὴ πὶρ μούχεντὶς Ρέτζτζιο βὲ Μεσίνα ἀρασηντὰ τενὶζ ἀλτηντὰν πὶρ τηνὲλ κοὺσατὴ ἰτζοὺν πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ. Πού τηνελλὶν 64 μιλιὸν φρὰνκ μασράφλε κοὺσὰτ ὀλουνατζαχὴ χισὰπ ὀλουνούχιορ. — Ἰταλία ἐχαλισὶ μεχοὺμ κρὰλ Βικτὼρ Ἐμμανουηλὶν ζικρὶ ἰτζοὺν 10,000,000 φρὰνκ μεσαρίφλε πὶρ πινὰ ἰνσὰ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κὸρούχιορ. Γιοσπηλατζὰκ πινὰ ἰτζοὺν ἓν κὸὺζὶλ πὶρ ρέσμ τζηζμὶζ ὀλὰν κὲντζ πὶρ Φρανσὴζ μιμαρὰ 50,000 φρὰνκ μούχιαφὰτ βεριλμὶς τὶρ. — Ἀλμανία ἰμπερατορού πὶρ κὰτζ κὸὺντὲν περοὺ πὶρ ἀζ ναμιζάτζ τηρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ 85 γιασηντὰ ὀλτουγουντὰν ὀνοὺν οὐφὰκ πὶρ χασταληγὴ ἐχαλιγὲ πὸγιὸὺκ ἐντισὲ βερίγιορ. — Ἀλμανία χὸὺκὸὺμετὶ τζὸκ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτερὲκ Ἰστραζπούργ σεχρὶ ἐτραφηντὰ 11 καλὲ ἰνσὰ ἐτμὶς τὶρ. Πού καλελὲρ ἰλὲ σεχρὶ μεζκοὺρ σαϊκι ζάπτ οὐ τεσχὶρ ὀλουνμὰζ πὶρ χαλὲ βὰζ ὀλουνμούζ τουρ. — Ρωματὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Αὐστρία ἰμπερατορού κελετζὲκ ἄϊ Μιλὰν τζιβαρηντὰ βαχὶ Μονζατὰ Ἰταλία κραληνὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζὲκ τὶρ. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ πρένς Ὀρλοφοὺν Ρουσία ἰμπερατορουνοὺ πὶρ κανούνη ἐσασὶ ἰτὰ ἐτμεγὲ ἰσχιὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σαϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. — Μεμαλίκι μοὺτζτεμιεῖ Ἀμερικανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ γιρμὶ σενεγὲ κατὰρ Τζινλιλεζὶν Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμελερινὲ μούσαατὲ ὀλούνμαμασηνα ταὶρ πὶρ νιζαμ καπούλ ἐτμὶς ἰσὲ τε, ρεϊσι τζόυμχοὺρ μεζκοὺρ νιζαμὴ ταστὶκ ἐτμετιγιντεν ὅλ νιζὰμ χούκμοὺζ καλμὰζ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αὐστρία γαζεταλαρὴ Δαλματζιατὰ βὲ Χερσεκτὲ ἰσγιὰν τεσκὶν ἐτιλμὶς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορλαρ. Σουρτὰ πουρτὰ ἐσκιγιὰ πὸὺλερὶ κιζλενίγιορλαρ ἰσὲ τε, ἐσκιγιατὰν τζοκλὰρ Καρατὰγὰ φιρὰρ ἐτμισλὲρ τὶρ. Αὐστρία ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ κερὶ κὸντεριλμὶς τὶρ. Ζεγγὶν Μουσλιμανλαρτὰν τζοκλὰρ ἐσκιαγιὰ γιοὺζ βέρμεγιορλαρ ἰσὲ τε, γίνε Τοὺρκιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μούλκλερινὶ σατμαγὰ τζαλησήγιορλαρ.

— Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ σαπὴκ Χητίβι Μησὶρ Ἰσμαὴλ πασὰ χαρεμιντὲν πὶρ χατοὺν Ἰσκεντεριγεγὲ μοὺβασελὲτ ἐϊλετὶ, λάκιν Μησὶρ χοὺκοὺμετὶ μουμαϊλεϊχανὴν καραγιὰ τζηκμασηνὰ μούσαατὲ ἔτμετι. Χατουνοὺν χαστὰ ὀλτουγοὺ Ἰσκεντεριγὲ μουτασαρρηφηνὰ χαπὲρ βεριλτὶ, βὲ μουτασαρρὴφ μουμαϊλεϊχαγιὴ μουαϊγενὲ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ βαπορὰ πὶρ κὰτζ χεκὶμ κὸντερερὲκ, ἔγερ χατοὺν χακικάτεν κεϊφσὶζ ἰσὲ, γιολτζουλοὺκ σηκηντησηνὰ ταγιοναπιλετζὲκ τεσετζετὲ κέσπι ἰφακὰτ ἐτὶντζεγε κατὰρ μουμαϊλεϊχανὴν Μησηρτὰ καλμασηνὰ μούσαατὲ ἐϊλεγετζεγινὶ βὰτ ἐττί. Χατοὺν χεκιμλερὶ καπούλ ἐϊλέμεμις, βὲ χοὺκοὺμὲτ μουμαϊλεϊχανὴν καραγιὰ τζηκμασηνὰ μούμαναὰτ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν χατοὺν κελτιγὶ βαπορτὰ καλμὰζ τηρ, βὲ κερὲκ μουμαϊλεϊχανὴν κερὲκ μαγετιντὲ πουλουνανλορτὰν κίμσενιν καραγιὰ τζήκμαμαση ἰτζοὺν βαποροὺν γιανηντὰ τάϊμα νεβπεττζιλὲρ πεκλεττιριλμὶς τὶρ. Ζὰνν ὀλουντουγουνα ναζάρεν μουμαϊλεϊχὰ χατουνοὺν χασταληγὴ πὶρ πεχανὲ ὀλοὺπ, ἀσηλ μακσὲτ ὀνούνλα περαπὲρ Ἰσμαὴλ πασονὴν χαφὶ μεμουρλαρηντὰν πάζη κιμσελερὶ Μησηρὰ κιρτιρμὲκ ἰτί.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ρουσία σεφιρὶ χάλα πουρατὰν χαρεκὲτ ἔτμεμις τὶρ, λάκιν κελετζὲκ χαφτὰ χαρεκὲτ ἐτετζεγὶ μερβὶ τὶρ. Πού σηρατὰ ταζιμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὲ ταὶρ μούζακερὰτ τζεργιὰν ἐϊλεμεκτὲ τὶρ.

— Βακὴτ γαζετασὴ Ἀλμανιαλὴ πὶρ σιρκέτι μουκτετιρὲ ταραφηντὰν μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ οὐμούρη ναφια ἰσλερινὲ μούπατερὲτ ὀλουνατζαγηνὴ χαπὲρ βερίγιορ.

— Μεκτεπὶ μιλκιγενὶν μεσαρὶφι ἰνσαϊγεσὶ ἰτζοὺν πού κερρὲ μαλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν χεγέτι ἰνσαϊγεγὲ πὶρ μιλιὸν γουρούς κὸντεριλμὶς τὶρ.

— Αὐστρία μετζλίσι μεπουσὰν ἐντζούμενι Ἀπρίλιος 3/15τὲ κοὺσὰτ ὀλουντού. Ρεϊσι ἐντζοὺμὲν Ποσνὰ βὲ Χερσὲκ ἰχτιλαληνὴν χιτὰμ πουλτουγουνού, βὲ μεζκοὺρ ἐγιαλετλερὶν Αὐστρία βὲ Ματζαριστὰν μεμαλικινὲ ἰλιχακλαρὴ ἐσπαπηνὰ τεσεππούς ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Αὐστρία τεβλετὶ Ποσνὰ βὲ Χερσὲκ ἰσλαχηνὴ ἰκμὰλ βὲ μεσαρὶφι ἀσκεριγεγὶ τεσβιγὲ, βὲ ἰστιχμομλὸρ ἰνσὰ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ 23,733,000 φρὰνκ ταχσισὰτ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Νὸρ γαζετασὴ τζενερὸλ Ἰγνατιεφὶν Παρὶς σεφαρετινὲ ταγινὶ χαπὲρινὶ τεκζὶπ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ρουσία ἰμπερατορού Λορὶς Μελικοφοὺ Πετερσβουργὰ τάβὲτ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Απρίλιος 5/17, 1882

Κσχόμη οὐμουμιγὲ	14.16
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	56.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107.39	Πόλ	90 10
Καϊμὲ	890	Ναπολεών	87.10
Μεταλίκ	205	Κριμίτς	54 20
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	11 8
Ἀλτηλήκ	124.30	Μανὲτ, καϊμὲ	8.95

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετι ταραφηντὰν
Μόυελλιφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Matbaai ARAMIAN

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 13, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 25,) 1882 ΝΟΥΜ. 15

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κ̇ὀυνὀὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετ̇ζιτ̇ιγέ τ̇ιρ. Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἰτζὀὺν κ̇ὀντ̇εριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπ̇ονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὀὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπ̇ολτ̇ὰ Ἀμερικὰν χανηντ̇ὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κ̇ὀντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟ̇ΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

Π̇ὶρ Νιχιλιστὶν ἰμανὰ κ̇ελμεσί. — Ραχὰτ κ̇ὀυνὀύ. — Σοὺ πουναρλαρή. — Ἰντ̇ζιλὶν γαλεπὲ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ μουχακκὰκ ὀλτ̇ουγού. — Κάχτ. — Πολιτικὰ χαβατ̇ισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

Π̇ΙΡ ΝΙΧΙΛΙΣΤΙΝ ΙΜΑΝΑ Κ̇ΕΛΜΕΣΙ

ΝΙΚΟΛΑ νὰμ γιρμὶ γιασ̇ηντ̇ὰ π̇ὶρ Ροὺς κ̇ὲντ̇ζ ὀ̇ὖτζ σενὲ ἐββὲλ Νιχιλιστλὲρ ἰλὲ σηκὴ μὀυνασεπ̇αττ̇ὰ π̇ουλουνμάκλα ὀνλαρὴν ἐφκιάρ οὐ νιγιάτη φασιτ̇ανελερινὲ βακὴφ ὀλτ̇ού. Φάκατ π̇ὶρ μὀυτ̇τ̇ὲτ σόγγρα μεζκὀὺρ κ̇ὲντ̇ζ Νιχιλιστλερὶν ἐφκιάρ οὐ νιγετλερινὶν μουζὶρρ ὀλτ̇ουκλαρηνὴν φαρκηνὰ βαρὴπ̇, κεντ̇ὶ σαπ̇ὴκ ρεφικλεριντ̇ὲν κατζμάκλα κουρτουλμαγὴ τ̇ὀυσ̇ὀυντ̇ὀύ. Νιχιλιστλὲρ ὂλ κ̇εντ̇ζὶν κεντ̇ὶ τ̇ζεμιγετλερινὶ τὲρκ ἐττ̇ιγινὶ ἰσ̇ιττ̇ικλεριντ̇ὲ ἐσραρλαρηνὴ μεϊτ̇ανὰ τζηκαρατ̇ζαγηντ̇ὰν κορκαρὰκ κατλινὲ καρὰρ βερτ̇ιλέρ. Κ̇ὲντ̇ζ σ̇εχρτ̇ὲν φιρὰρ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, Νιχιλιστλὲρ ὀνοὺν καρσ̇ησηνὰ τζηκὴπ̇ γιὀυζὀυνὲ ζὰτ̇ζ γιαγὴ ἀταρὰκ π̇ιτζαρενὶν ἰκὶ κ̇ὀζὀυνὀὺ κὸρ, βὲ γιὀυζὀυνὀὺ γιαρὲ παρὲ ἐττ̇ιλέρ. Π̇άτ̇εχου ὂλ κ̇ὲντ̇ζ Πετερσβουργτ̇ὰ π̇ὶρ χασταχανεγὲ κ̇ὀτ̇ουρὀυλτ̇ὀὺ, βὲ ὀρατ̇ὰ ἰκὲν, φακιρλερὶν βὲ π̇ιτζαρελερὶν τ̇οστοὺ ὀλὰν βὲ ὀνλαρὴν ρουχανὶ βὲ τ̇ζισμανὶ ἰχτιγιατ̇ζλαρηνὴ καγιηρμαγὰ τζαλησ̇ὰν τ̇ιντ̇ὰρ βὲ ἀσηλζατ̇ὲ π̇ὶρ Ροὺς ὂλ π̇ιτζαρὲ κ̇εντ̇ζὶ κ̇ὀρμεγὲ κ̇ιττ̇ὶ, βὲ ὀνὰ, «Χελασκιαρημτ̇ὰν π̇ὰχς ἐτσὲμ, τ̇ινλεμὲκ ἰστέρ μι σιν;» τ̇εγιὀὺ σὀυὰλ ἐττ̇ί. Κ̇ὲντ̇ζ π̇οὺ σὀυαλὰ τ̇ζεβάπεν, «Νίτζὀυν Χελασκιαρημὴζ τ̇έμεγιπ̇ τ̇ε Χελασκιαρὴμ τ̇έγιορσουν;» τ̇ετ̇ί. Ἀσηλζατ̇ὲ, «Σὲν τ̇άχι ὂλ Χελασκιαρὰ ἰνανήρ μη σην;» τ̇εγιὀὺ σὀυὰλ ἐττ̇ί. Κ̇ὲντ̇ζ σὀυκὀὺτ ἐτ̇ερὲκ ἰνανμὰζ ὀλτ̇ουγουνοὺ ἀνναττ̇ή. Π̇ουνοὺν ὀὺζερινὲ ἀσηλζατ̇ὲ Ἰντ̇ζίλι σ̇εριφὶ ἀτζαρὰκ, «Ἀλλὰχ μουχαπ̇π̇έτ τ̇ιρ» κελαμηνὴ, βὲ π̇ιτζαρὲ κ̇ὀυναχκιαρλὰρ χακκηντ̇ὰ Ἀλλαχὴν σ̇εφκάτ οὐ μερχαμετινὶ κ̇ὀστερὲν σάϊρ κελαμλὰρ ὀκουτ̇ού. Π̇οὺ κελαμλὰρ Ἀλλαχὴ γιάληνηζ μὀυντακὶμ π̇ὶρ Ἀλλὰχ τ̇εγιὀὺ τανημὴς ὀλὰν ὂλ κ̇ὲντ̇ζ ἰτζὀὺν γενὶ π̇ὶρ ἰλχὰμ κ̇ιπ̇ὶ ἰτ̇ιλέρ. Λούτφ οὐ ἰναγὲτ κελαμλαρὴ ὀνοὺν καλπ̇ινὲ τ̇ερίντ̇ζε τεεσὶρ ἐττ̇ιλὲρ, βὲ π̇ὶρ μὀυτ̇τ̇ὲτ ἐββὲλ τ̇ινσὶζ Νιχιλὶστ ὀλὰν βὲ σ̇ίμτ̇ι κ̇ὀζ νουρουντ̇ὰν μαχροὺμ ὀλαρὰκ ἐλέμ οὐ ἰζτιρὰπ̇ γιαταγηντ̇ὰ γιατμὴς π̇ουλουνὰν ὂλ κ̇ὲντ̇ζ κεντ̇ισὶ ἰτζὀὺν σταυροσὰ τζηκαρηλμὴς Χελασκιαρηνὴ καβὶ ἰμὰν ἰλὲ βὲ μεσερρέτλε καπ̇οὺλ ἐττ̇ί.

Ὂλ κ̇ὲντ̇ζ χάλα χαγιαττ̇ά τ̇ηρ, βὲ κεντ̇ὶ σὀζλερὶ βὲ χὀύσνι χάλ οὐ χαρεκετίϊλε Χελασκιαρὴν μουχαπ̇π̇ετὶ ἀτ̇εμλερὶ σεφαλὲτ κ̇ιρτ̇απ̇ηντ̇ὰν βὲ κ̇ὀυναχτ̇ὰν κουρταρμαγὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλτ̇ουγουνὰ π̇ὶρ σ̇αχὶτ̇ ὀλμούς τ̇ουρ, βὲ ὂλ κ̇ὲντ̇ζ βασιτασίϊλε σάϊρ τζοκλὰρ Χελασκιαρὴ π̇ουλμουσ̇λάρ τ̇ηρ.

ΡΑΧΑΤ Κ̇ΟΥΝΟ̇Υ

2.

Ραχὰτ κ̇ὀυνὀυνὀὺν ταγινιντ̇ὲν ἰκιντ̇ζὶ βὲ τ̇αχὰ μουχὶμμ μακσὲτ̇ π̇ενὶ ἀτ̇εμὲ ρουχανὶ π̇ερεκετλερὲ ναΐλ ὀλμὰκ ἰτζὀὺν φουρσὰτ βερμέκ τ̇ιρ. Π̇ὶρ τζοτ̇ζουγοὺν π̇ασ̇ὴ, οὐμουζοὺ βὲ κολλαρὴ καραρηντ̇ὰ π̇ὀγιὀυγιὀύπ̇ τ̇ε κ̇ὀβτ̇εσὶ βὲ ἀγιακλαρὴ ἀρὴκ βὲ ζαΐφ καλήρσα, τζοτ̇ζουγοὺν ἐντ̇αμσὴζ βὲ π̇ιτζιμσὶζ ὀλατ̇ζαγηνὰ χέμαν χὀὺκμ ἐτ̇έριζ, λάκιν π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν τ̇ζεσέττ̇ζε βὲ φίκρτ̇ζε ἰχτιγιατ̇ζλαρὴ καϊρηλήπ̇ τ̇α ρουχανὶ ἰχτιγιατ̇ζλαρηνὴν τεσβιγεσὶ ἰχμὰλ ὀλουνούρσα, ὂλ ἀτ̇εμὶν κουσουρλοὺ βὲ σακὰτ καλατ̇ζαγηνὴν φαρκηνὰ νέ κατ̇ὰρ κ̇ὲτ̇ζ βαρήρηζ! Ταλίμ οὐ τερπ̇ιγὲ κ̇ὀρμὀὺς π̇ὶρ ζὰτ π̇ὶρ κὀϊλὀυνὀὺν σὰλτ κουββὲτ βὲ ἐντ̇αμὴ γεριντ̇ὲ ὀλτ̇ουγοὺ ἰτζὀὺν ὀνούνλα κονουσ̇μακτ̇ὰν βὲ μὀυνασεπ̇ὲτ πεϊτ̇ὰ ἐτμεκτ̇ὲν π̇ὶρ σεφὰ τ̇ουϊμάζ. Π̇ὶρ κὀϊλὀὺ ἀλὶμ βὲ τερπ̇ιγελὶ κιμσελερὶν τ̇ζεμιγετιντ̇ὲ χὀύσνι καπ̇οὺλ π̇ουλμὰκ ἰτζοὺν φικρὶ τενβὶρ, βὲ κεντ̇ισὶ τερπ̇ιγὲ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Κέζαλικ Ἀλλὰχ ἰνσανὴ σὰλτ τ̇ζεσέττ̇ζε κουββετλὶ βὲ φίκρτ̇ζε τερπ̇ιγελὶ ὀλμασηνὴ μακπ̇οὺλ σάϊμαγιηπ̇ ρούχτ̇ζα τ̇άχι τ̇ιρὶ, μουκαττ̇ὲς βὲ φαζιλετλὶ ὀλμασηνὴ ταλὲπ̇ ἐτ̇ὲρ, βὲ ἀτ̇εμτ̇ὲ π̇οὺ ρουχανὶ κεμαλιγὲτ π̇ουλούνματ̇ηκτ̇ζα Ἀλλαχὰ μακπ̇οὺλ ὀλμὰκ μὀυμκὶν τ̇εγίλ τ̇ιρ. Φάκατ χαγιήφ κι ἀτ̇εμλὲρ ἀλέλουμουμ ρουχανὶ χουσουστ̇ὰ καϊτ̇σὴζ τ̇ηρλὰρ, βὲ ρουχανὶ κεμαλιγετὲ μὀυχτὰτ̇ζ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ π̇ιλὲ τζὀκ κερρὲ τ̇ὲρκ ἐτμεζλέρ. Ρουχανὶ ἰχτιγιατ̇ζλαρηνὴ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐϊλεμεγὶ π̇ιλσελὲρ τ̇άχι, τ̇ζισμανὶ βὲ τ̇ὀυνγεβὶ μενφαατλὰρ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ ὀλτ̇ουκλαρηντ̇ὰν π̇ουνὀὺ τζὀκ κερρὲ βὲ κολάϊτ̇ζα οὐνουτ̇ουρλάρ. Ἴμτ̇ι, π̇οὺ τ̇ζιχεττ̇ὲν τ̇άχι ἀσ̇ικιὰρ τ̇ήρ κι Ἀλλὰχ ραχὰτ κ̇ὀυνὀυνὀὺν μουκαττ̇ὲς τουτουλμασηνὴ νέ ἀζὶμ χικμέτλε ἔμρ ἐτμίς τ̇ιρ! Χαφτατ̇ὰ π̇ὶρ κ̇ὀὺν ἀτ̇ὶ μεσ̇γουλιγετιμιζὶ οὐνουτ̇αρὰκ τ̇ζανημηζὴ καγιηρμαγὰ, βὲ π̇ιζὶ χάλκ οὐ χελὰς ἐτμὶς ὀλοὺπ̇ χὲρ κ̇ὀὺν χήφζ οὐ χιμαγὲ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλὰν Ἀλλὰχ χακκηντ̇ὰ μαλουμάτ ταχσιλινὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ π̇ορτ̇ζλού ἰζ. Τ̇ζανὴν χὲρ κ̇ὀὺν, σαπ̇ὰχ βὲ ἀχσ̇ὰμ, βὲ, μὀυμκὶν ἰσὲ, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σὴκ σὴκ ρουχανὶ γητ̇ὰ ἰλὲ π̇εσλενμεσὶ τ̇αχὰ ἐγὶ ἰσέ τ̇ε, π̇ὶρ τζὀκ κ̇ὀυνλὲρ τ̇αγιαναπ̇ιλμὲκ ἰτζὀὺν μαχσοὺς π̇ὶρ κ̇ὀυντ̇ὲ π̇όλτ̇ζα γητ̇ὰ ἀλμασὴ τ̇άχι λαζήμ τ̇ηρ. Ἰσ̇τὲ ὂλ κ̇ὀὺν σὲπ̇τ γιάχοτ̇ ραχὰτ κ̇ὀυνὀύ τ̇ὀυρ, βὲ χὲρ ἀτ̇ὲμ μουζαγιακαλαρὰ, κ̇ὀυτ̇ζλὀυκλερὲ βὲ τετ̇ζρὀυπ̇ελερὲ καρσ̇ὴ κομαγὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλμὰκ βὲ π̇ασ̇κὰ κ̇ὀυνλερτ̇ὲ ναΐλ ὀλτ̇ουγοὺ μουβαφφακιγιάτλα ἰφσὰτ̇ ὀλούνμαμακ ἰτζὀὺν ὂλ κ̇ὀυντ̇ὲ σουρέτι μαχσουσετ̇ὲ τ̇ουὰ βὲ χάμτ̇ οὐ σενὰ ἐτμέκλε, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ὀκουμάκλα βὲ ὂλ κελὰμ ὀὺζερινὲ τ̇ὀυσ̇ὀυνμέκλε κεντ̇ὶ τ̇ζανηνὴ π̇εσλεμελί τ̇ιρ. Τ̇ζεσὲτ̇ βὲ φικρὶ κουββετλεντ̇ιρμὲκ βὲ οὐζοὺν βακὴτ τζαλησ̇μαγὰ μουκτετ̇ὶρ κηλμὰκ ἰτζὀὺν τ̇άχι τ̇ζανὴν σηχχατὴ ἀλέλουμουμ ζὰνν ὀλουντ̇ουγουντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ λαζήμ τ̇ηρ. Ἔγερ ἀτ̇εμλὲρ Ἀλλαχὴν μουρατ̇ὴ ὀὺζρὲ ραχὰτ κ̇ὀυνὀυντ̇ὲν κεντ̇ὶ ρουχανὶ ἰχτιγιατ̇ζλαρὴ ἰτζὀὺν λαγιηκὴ βὲτ̇ζχ ὀὺζρὲ ἰστιφατ̇ὲ ἐτμεγὶ π̇ιλσελέρ ἰτ̇ι, τ̇ικὲρ ἀλτὴ κ̇ὀυντ̇ὲ τζαλησ̇μὰκ ἰτζὀὺν ζιγιατ̇ὲ βακὴτ καζανατ̇ζακλὰρ, βὲ π̇ὶρ τζὀκ σηκηντή οὐ μουζαγιακατ̇ὰν ἀζὰτ̇ ὀλατ̇ζακλάρ ἰτ̇ι, π̇ινάεν ἀλέϊχ ραχὰτ κ̇ὀυνὀυνὀὺν ταγινιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ Ἀλλαχὰ π̇ὀγιὀὺκ τεσ̇εκκὀὺρ ἄρζ ἐτ̇ετ̇ζεκλέρ ἰτ̇ι.

Λὰκιν π̇ουντ̇ὰν ἀκτ̇ὲμ τ̇ενιλτ̇ιγὶ ὀὺζρὲ ἰνσανὴν ἓν π̇ὀγιὀὺκ τ̇ὀυσ̇μενὶ κεντ̇ισί τ̇ιρ, βὲ π̇ασ̇κὰ ἐβαμίρ οὐ τενπ̇ιχαττ̇ὰν ἰσὲ ραχὰτ κ̇ὀυνὀυνὀὺν χὴφζ ὀλουνμασηνὰ τ̇αΐρ ὀλὰν ἔμρ οὐ τενπ̇ιχὶ γιανλὴς ἀνναγιὴπ̇ ἰτ̇ζαπ̇ηνὴν ἰτ̇ζρασηνὴ ἰχμὰλ ἐτμὲκ ἰνσὰν ἰτζὀὺν τ̇αχὰ κολάϊ τ̇ηρ. Π̇οὺ ἐτ̇ζιλτ̇ὲν Ἀλλὰχ ὂν τενπ̇ιχλερτ̇ὲ ραχὰτ κ̇ὀυνὀυνὀὺν χὴφζ ὀλουνμασὴ ἐμρινὶ τεκραρλατ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα Γεχουτ̇ιλερὶν ἰτ̇ζρὰ ἐτμελερὶ ἰτζὀὺν ὂλ τενπ̇ιχὲ μὀυτεαλλὶκ π̇άζη μουφασσὰλ βὲ σηκὴ νιζαμὰτ τ̇άχι ἰλαβὲ ἐτμίς τ̇ιρ. Π̇οὺ νιζαματὴ βὰζ ἐτμεκτ̇ὲν μακσὲτ̇ ἰσὲ Γεχουτ̇ιλερὶ σὲπ̇τ κ̇ὀυνὀυνὀὺ ραχὰτ κ̇ὀυνὀὺ βὲ ἰπατ̇έτι ἰλαχιγεγὲ μαχσοὺς π̇ὶρ κ̇ὀὺν τανημαγὰ, βὲ ραχὰτ κ̇ὀυνὀυνὀὺ μεσερρέτλε μουκαττ̇ὲς τουτμαγὰ ἀλησ̇τ̇ηρμὰκ ἰτ̇ι.

Ἴμτ̇ι, Γεχουτ̇ιλερὲ βεριλὶπ̇ ἀγίν οὐ ἀτ̇εττ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ π̇ουλουνὰν νιζαματὰ Χριστιανλὴκ ζεμανηντ̇ὰ ἰχτιγιὰτ̇ζ κάλμαμης τ̇ηρ. Λάκιν ἄσηλ σὲπ̇τ κ̇ὀυνὀυνὲ τ̇αΐρ ὀλοὺπ̇, ὂλ κ̇ὀυνὀὺν μουκαττ̇ὲς τουτουλμασηνὴ βὲ ὂλ κ̇ὀυντ̇ὲ χὲρ νὲβ τ̇ζισμανὶ βὲ ἀτ̇ὶ μεσ̇γουλιγεττ̇ὲν ἓλ τζεκμεγὶ χὲρ ἀτ̇εμτ̇ὲν ταλὲπ̇ ἐτ̇ὲν ἔμρ οὐ τενπ̇ιχ τ̇άϊμα π̇ακί τ̇ιρ. Σ̇ίμτ̇ι ὂλ κ̇ὀὺν σ̇εριάτη Μουσαβιγενὶν ταλὲπ̇ ἐττ̇ιγὶ τ̇ζεπ̇ρὶ τὰρζ ἰλὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Ἄχτ̇η τ̇ζετ̇ιτ̇ὶν ταλὲπ̇ ἐττ̇ιγὶ ἀχραρανὲ βὲ σ̇ὲν κὰλπ̇ ἰλὲ χὴφζ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Χριστὸς ἀτ̇εμὶν σὲπ̇τ ἰτζὀὺν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ σεπ̇τὶν ἀτ̇ὲμ ἰτζὀὺν ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇εγιάν, βὲ σὲπ̇τ κ̇ὀυνὀυντ̇ὲ ἰτ̇ζρασὴ μούτλακα λαζὴμ ὀλὰν ἰσ̇λὲρ βὲ μουχαπ̇π̇έτ οὐ μερχαμὲτ ἀσαρὴ ὀλὰν ἰσ̇λὲρ ἰτ̇ζρὰ ὀλουναπ̇ιλτ̇ικλερινὶ ταλὶμ ἐτμίς τ̇ιρ. Χριστιανλαρτ̇ὰν ἰσὲ ὂλ ἐμρὶν π̇ὶρ γιὀὺκ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ π̇ερεκὲτ ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇ιλμέκλε μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ σ̇ὀυκρανιγεττ̇ὲν νασ̇ὶ ὂλ ἐμρὲ βὲ π̇ασ̇κὰ ἐμρλερὲ ἰταὰτ ἐτμελερὶ ταλὲπ̇ ὀλουνούρ. Ἴμτ̇ι, Χριστιανλὰρ χασσέτεν Γεχουτ̇ιλερὲ ἔμρ ὀλουνμοὺς ὀλὰν ἀγίν οὐ ἀτ̇ετλερὶ χὴφζ ἐτμεγὲ π̇ορτ̇ζ-

λοὺ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ σοὺ οὺμουμὶ ἐμρὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ τουρλὰρ, γιάνι «Ραχὰτ κούνούνοὺ μουκαττὲς τοὺτ, βὲ ὅλ κούντὲ ἰτζρασὴ μουκταζὶ ὅλμαγιαν σεγὶ ἰτζρὰ ἔτμε.» Ἰπού ἐμρὶν ἰτζρασὴ νάσηλ ὁλατζαγηνὴ πιλμὲκ ἰτζούν τενβίρ ὁλουνμούς βιτζτὰν λαζήμ τηρ.

Λάκιν Χριστιανλὰρ γέβμι μουκαττεσὶ σὰλτ ραχὰτ κούνούνοὺν κάτρ οὺ κηϊμετὶ χένουζ τανηλμαγὰ πασλαμής ἰτι, βὲ ὅλ βαχητὰν σόγγρα ἐχαλιτὲν παζηλὰρ μουκαττὲς κούνοὺ ταχὰ ζιγιατὲ χουρμέτλε τουτμαγὴ τουσούντουλέρ. Ἐχαλιγὲ χεμεφκιάρ ὅλμαγιαν κρὰλ ισὲ παζὰρ κούνλερὶ κιλισετὲ ἰπατὲτ χιταμηντὰν σόγγρα ἐχαλιγὶ κούρὲς βὲ γιαρησὰ ἀληστηρμὰκ ἰτζοὺν ἀλενὶ μεϊτὰν ογιουνλαρὴ ἰτζρὰ ὁλουνμασηνὴ ἔμρ ἐττί. Ραχὰτ κούνούνοὺ ταχὰ ζιγιατὲ μουκαττὲς τουτμὰκ ἰστεγενλὲρ σούκουνὲτ βὲ σεπάτλε ποὺ ἐμρὲ μουχαλεφὲτ ἐϊλετιλὲς, βὲ πὶρ μουττὲτ τζεζά οὺ τεκττιγὲ τουτζὰρ, βὲ τζοκλαρὴ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλτουλὰρ ἰσέ τε, νίχαγετ κερὲκ Ἰγγιλτερατὰ βὲ κερὲκ Ἀμερικατὰ πουνλαρὴν ἐφχιαρὴ γαλεπὲ ἐττί. Ἰπού κεϊφιγὲτ οὺζερινὲ ἰκὶ ἂσρ κατὰρ πὶρ μουττὲτ κετζμὶς ἰσέ τε, Ἰγγιλτέρα ἐχαλισὶ γέβμι μουκαττεσὶ χουρμέτλε σακλαμὰκ χουσουσουντὰ ἐββελκὶ κατὰρ βὲ πέλκι ταχὰ ζιγιατὲ γαϊρετλί τιρ. Γιακηνλαρτὰ Ἀμερικατὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετὶ ραχὰτ κούνούνοὺ μουκαττὲς τουτμὰκ χουσουσουντὰ ἐχαλινὶν ἀρζοὺ οὺ γαϊρετινὲ ριαγέτεν παζὰρ κούνοὺ ἰσλεγὲν πὶρ κάτζ καταρὴν ἰσλεμεσινὶ τατίλ ἐττιρτί. Ἰγγιλτερατὰ ἰσὲ νεβατιρχανελερίν, κούτουπχανελερὶν βὲ σάϊρ ἐπνιγὲϊ οὺμουμιμενὶν βὲ ἐϊλεντζὲ μαχαλλερινὶν παζὰρ κούνλερὶ ἐχαλὶ ἰτζοὺν ἀτζὴκ πρακηλμασηνὰ τζαλησὰν πάζη κιμσελερὶν σαϊ οὺ γαϊρετλερινὲ καρσὴ προτέστο ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀλενὶ τζεμιγετλὲρ ἂκτ ὁλουνούγιορ.

Ραχὰτ κούνοὺ Ἀλλαχὴν κούνοὺ τουρ, βὲ ἰνσὰν Ἀλλσχὴν μαχλουκοὺ τουρ. Ἴμτι, Χαλικὶν ἴζζετὶ βὲ πὶζ μαχλουκλαρὴν μενφαάτ οὺ περεκέτι ἀζιμεσὶ ἰτζοὺν ὅλ κούνοὺ χουρμέτλε γήρζ ἐτὶπ μουκαττὲς τουταλήμ.

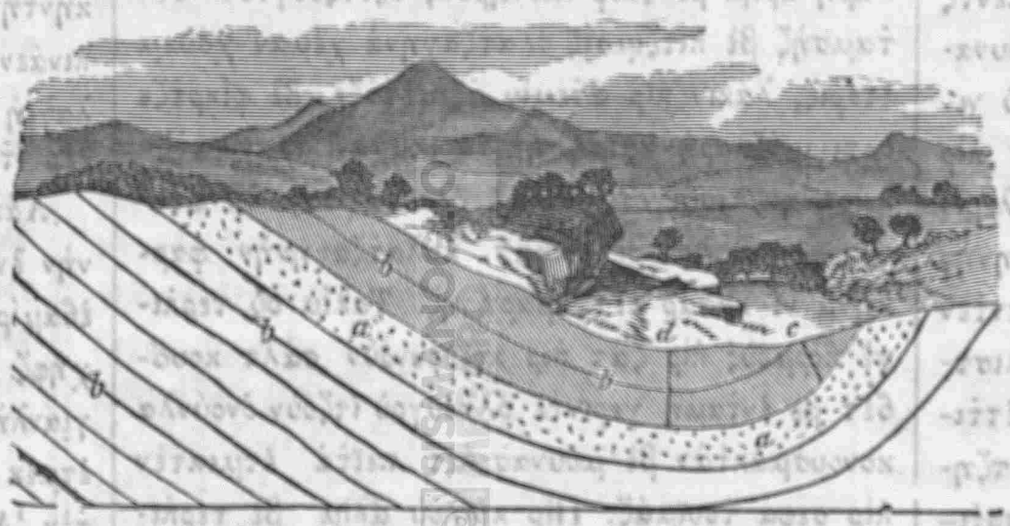
ΣΟΓ ΠΟΥΝΑΡΛΑΡΗ

Σοὺ πουναρὴ νὲ ὁλτουγουνοὺ χὲρ κὲς πιλίρ. Λάκιν πουναρλαρτὰν ἀκὰν σουγιούν νέρετεν κελτιγινὶ βὲ πάζη μαχαλλερτὲ τζὸκ πουνὰρ πουλουνούρ ἰκέν, πασκὰ γερλερτὲ χίτζ πουνὰρ πουλούνματηγηνὶν σεπεπὶ νὲ ὁλτουγουνοὺ τζοκλὰρ πιλμεζλέρ.

Σοὺ πασλήτζα τενιζτὲν τζηκάρ. Ἰπὶρ καπὰ σοὺ τολτουρουπὶ καπὶὴ ἀτζὴκ πὶρ γερὲ κοτουγουμουζτὰ καπτακὶ σουγιοὺν πὶρ κὰτζ κούντὲν ναπετὶτ ὁλτουγουνοὺ πιλίριζ. Ὅλ καπτακὶ σοὺ τήπκη ἀτὲς οὺζεριντὲ καϊναγιὰν σοὺ κιπὶ τεπαχχοὺρ ἐτὲρ, γιάνι πουγοὺ ὁλουπὶ οὺτζάρ. Ἀτζὴκ χαβατὰ πρακηλὰν σοὺ γιαβὰς γιαβὰς τεπαχχοὺρ ἐττιγιντὲν, πουχαρὴ καϊναγιὰν σουγιοὺν πουχαρὴ κιπὶ ἀσικιλὰρ κόρουγμές.

Τενιζτὲν χαβαγιὰ τζηκὰν κούλλιγετλὶ πουχὰρ πουλοὺτ ὁλοὺρ, βὲ πουλουτλὰρ γιαγμοὺρ βὲ κὰρ ὁλαρὰκ γερὲ γιαγαρλάρ. Γιαγμοὺρ βὲ κὰρ σουγιουνοὺν πὶρ κησμὴ τάχι τεπαχχοὺρ ἐτέρεκ τέκραρ χαβαγιὰ τζηκὰρ βὲ πουλοὺτ ὁλοὺρ, λάκιν ὅλ σουγιοὺν κήσμη ἀζεμὶ τοπραγὴν ἀλτηνὰ κετζέρ.

Σουγιοὺν τοπραγὴν ἀλτηνὰ κετζτικτὲν σόγγρα νέρεγε κιττιγινὶ ἰζὰχ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ τοπραγὴν τζίνς οὺ ταπιατὴ χακκηντὰ πὶρ μικτὰρ μαλουμὰτ βερμεμὶς λαζήμ τηρ. Ἰπὶρ τζὸκ γερλερτὲ τοπρὰκ κουμλού τουρ, βὲ πὸϊλὲ γερλερτὲ σοὺ τοπραγὴν ἀλτηντὰ χὲρ ταραφὰ κολάϊτζα ἀκὴπ κιτεπιλίρ. Ἰπασκὰ γερλερτὲ τοπρὰκ κὶλ γιάχοτ τεπεσίρ τιρ, βὲ σοὺ πού νὲβ τοπρὰκ ἰτζιντὲν κολάϊτζα ἀκὴπ κιτεμεζ. Κέζαλικ σάϊκι χὲρ γερτὲ τοπραγὴν ἀλτηντὰ καγιὰ ταπακαλαρὴ βάρ τηρ. Ἰπού καγιαλὰρ γιαρὴκ γιάχοτ τζατλὰκ ὅλματηκτζα σουγιοὺ κεντὶ ἰτζλεριντὲν ἀκμαγὰ πρακμαζλάρ. Κέζαλικ καγιὰ ταπακαλαρὴ πάζεν οὺφουκὰ μούβαζι, γιάνι τούμ τοὺζ ισελέρ τε, ἔκσεριγια πὶρ ταραφὰ μαϊλ, γιάχοτ ἔιρι ὁλουρλάρ. Τασβιρτὲ (a) (a) ἰσαρετὶ μεσαματλὴ (τελικλὶ) τοπραγὴ, βὲ (b) (b) ἰσαρετὶ καγιὰ ταπακαλαρηνὴ κόστερίρ. (a) (a) ταπακανὴν σὸλ οὺτζουντὰν τοπραγὰ κετζὲν σοὺ ἀσαγὴ ἀκὴπ ὅλ ταπακανὴν (e) βὲ (d) νοκταλαρὴ ἀλτηντὰ ὁλὰν τοπρακτὰ τοπλανὴρ, βὲ (c) γιάχοτ (d) νοκταλαρὴν ἀλτηντακὶ (b) καγιὰ κηρηλσὰ γιάχοτ τζατλασὰ, σοὺ καγιὰ ταπακασηντὰν γιοκαρὴ τζηκὰρ, βὲ (c) γιάχοτ (d) νοκταλαρηντὰν πιριντὲ πὶρ πουνὰρ πεϊτὰ ὁλοὺρ, βὲ ἀλττακὶ μεσαματλὴ τοπρακτὰ σοὺ πιρικτίκτζε τισαρὴ ἀκάρ.



ΣΟΓ ΠΟΥΝΑΡΛΑΡΗ

Κελετζὲκ νουσχελερτὲ μούτενεββὶ πουναρλὰρ βὲ Ἀρτεζιὰν κουγιουλαρὴ τενιλὲν πὶρ νὲβ σοὺ κουγιουλαρὴ χακκηντὰ πάζη μαλουμὰτ βερετζέγιζ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΓΑΛΕΠΕ ΕΤΕΤΖΕΓΙ ΠΟΓΧΑΚΚΑΚ ΟΛΤΟΥΓΟΥ

1.

Βολτερὶν Χριστιανλὴκ ἀλεϊγιντὲ ὁλὰν μουχαρρερατηντὰν τζοκλαρηνὴ τὰπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Φερνεϊτὲ ἰστιμὰλ ἐϊλετιγὶ ματηὰκ μακινασὴ σόγγρα Τζινέβρα σεγριντὲ Κιτάπη μουκαττὲς τὰπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὁλουντού. Κίππην νὰμ τινσὶζ μούελλιφλερὶν κεντὶ ἀσάρη καλερτγεσὶ κιαρὴ ἴλὲ σατοὺν ἀλμὴς ὁλτουγοὺ πὶρ μούλκ πασκὰ πὶρ κιμσὲ ἐλτινὲ κετζὶπ ὅλ κιμσὲ μεζκοὺρ μούλκτὲν ἀλτηγὴ ἰρατὴν κήσμη ἀζεμινὶ Κιππηγὴν ἰτιπαρτὰν τούσουρούπ τεβιρμεγὲ τζαλησὴτηγὴ ἰλχάμη ἰλαχινὶν ἰντισαρὴ ούγουρουνὰ σάορ ἐτὲρ ἰτι.

Βολτερὶν ζεμανηντὰ Φρανσὴζ μιλλετινὶν οὺλεμὰ βὲ χούκεμασὴ ἔκσεριγια τινσὶζ ὁλοὺπ, ὀνλαρὴν μουζίρρ τεεσιρὶ χὲρ ταραφὰ γιαγιηλμὴς ἰτι, βὲ πού μουζίρρ τεεσὶρ ἐγὶ τοὺσούνμεκ πὶλμεγεν κιμσελερτὲ, βὲ χίτζ τοὺσούνμεγεν ἀβάμμη νὰς ἀρασηντὰ χάλα τεβὰμ ἐτὲγιορ. Φάκατ Βολτερὶν κούνούντὲν πού ἀνέτεκ Φρανσὴζ ἐχαλισινὶν τιραγετλὶ βὲ φετανετλὶ κησμηντὰ ἐϊλὶκ ταραφηνὰ τογρού μετχὲ σαγιὰν πὶρ τεπετὶτοὺλ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Φρανσανὴν ἰνκιλάπη κεπιρὶ ἐσνασηντὰ τινσιζλὲρ Χριστιανληγὴ βὲ Ἀλλαχὴν βαρληγὴ οὺζερινὲ μούεσσὲς ὁλὰν χὲρ νεβ οὺσούλη τινιγὲ βὲ σαϊρεγὶ χούκούμετ βασιτασίλε πὶρ μούττὲτ τεβιρτιλὲρ, βὲ κεντὶ χιττέτι μετζνουνκνελεριντὲ ὅλ τερετζὲ ἰλερὶ κιττιλέρ κι Παριστὲ βακὶ Νότρ Τὰμ νὰμ οὺλού κιλισετὲ φαχισὲ πὶρ καρηγιὰ «Ἀκλ ἰλαχεσὶ» τεγιού ἄρζη ἰπατὲτ ἐττιλέρ. Κυριακηγὶ τάχι λὰγβ ἐτερὲκ χὲρ ὂν κούντὲ πὶρ κούνοὺ ραχὰτ κούνοὺ ταγὶν ἐττιλέρ. Τακβιμτὲ κούνλερὶν ἴσμ οὺ ἀλαμετλερινὶ τάχι Χριστιανληκτὰν καλμὰ χὲρ ἐσερὶ μὰχβ ἐτετζὲκ σουρεττὲ τεπτὶλ ἐτὶπ, σενενὶν χὲρ πὶρ κούνούνὲ μειβὲ, γιάχοτ σεπζὲ βὲ γιάχοτ πὶρ χαϊβὰν ἰσμὶ βερτιλὲρ, βὲ Μιλὰτ γιορτουσοὺ κούνούνὲ (Δεκ. 25) Κέλπ κούνοὺ τεσμιγὲ ἐττιλέρ. Λάκιν ὅλ τεχσὲτ τεβριντὲ βουκοὺ πουλὰν τεχσετλὶ τζούρμ οὺ τζιναγετλὲρ βὲ μουσιπετλὲρ Χριστοσοὺν ταλιμάτη χακικιγεσινὶ ρὲττ ἐτὲν τινσιζλιγὶν μέιλ οὺ νετιτζεσὶ νὲ ὁλτουγουνοὺ κόρμεκ ἰτζοὺν ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὁλὰν κιμσελερὶν τζέσμι πασιρετινὶ ἀτζτηλάρ. Τὴ Τόκβιλ νὰμ ζατὴν «Ὂν πεσιντζὶ Λουὶ κραλὴν ζεμάνη σαλτανατηνὴν χικμέτι ταριχιγεσὶ» οὺνβανλὴ κιταπηντὰν πάχς ἐτὲν τιραγετλὶ πὶρ ζὰτ ὅλ μεσχοὺρ μούελλιφλὶν Χριστιανλὴκ χακκηντὰ ὁλὰν ριαγὲτ βὲ χούρμέτι ἀζιμεσινὶ πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα σοϊλὲ μουταλεὰ ἐτέρ· «Τικκατὰ σαγιὰν βὲ μουτζιπὶ τεσελλὶ ὁλὰν κειφιγὲτ σοὺ τούρ κι σίμτὶ Φρανσατὰ μεσχοὺρ βὲ φετανετλὶ κιμσελὲρ τὶν οὺ μεζχεπὲ βὲ τὶν οὺ μεζχεπὶν οὺμουμ ἐχαλὶ οὺζερινὲ ὁλὰν χαϊρ τεεσιρινὲ ταὶρ ὁλὰν τογρού βὲ μούνεββὲρ ἐφκιαρτὰ τηρλάρ. Σίμτι Φρανσατὰ γιούζ σενὲ σόγγρα ισμὶ ζικρ ὁλουνατ ἀκ μεσχοὺρ βὲ ἀλλιμ πὶρ κιμσὲ γιὸκ τούρ κι Χριστιανλὴκ ταλιματηνὴ ἐσάσεν καπούλ ἐτμὶς ὅλμασην, Ἰπού κεϊφιγὲτ πάρι ἰνκιλάπη κεπιρτὲν ἰλερὶ κελὲν πὶρ νιμέτ οὺ περεκέτ τιρ. Σατοπριάν, Κίζο, Λαμαρτὶν, Βιλμέν, Τὴ Τόκβιλ, Μισλὲ, Σισμοντὶ, Ἀματὲ, Τιερὶ, Περαντζὲ, Παράντ, (Σέντ Ἰλὲρ, Τιέρ, βὲ σαϊρλὲρ) πού σερεφλὶ κησμτὰν τηρλάρ. Πασκὰ τζὸκ τζιχέτλε γεκτικὲριντὲν φαρκλὴ τοὺσούνὲν πὸϊλὲ μεσχοὺρ ζατλαρὴν Χριστιανλὴκ ἰεγιντὲ μούττεφὶκ πουλουντουκλαρηνὴ κόρτουγιούμουζτὲ Βικτὼρ Χουκὸ, Ὀζὲν Σοὺ βὲ Ζὸρζ Σὰνδ κιπὶ μούελλιφλερὶν μουχαρρερατηνὴν Παρὶς ἐχαλισὶ βὲ πούτούν Φρανσανὴν ὁρτὰ χαλλὶ ἐχαλισὶ οὺζερινὲ ὁλὰν μουζίρρ τεεσιρινὶ χαφὶφ πὶρ πελὰ σαγιαπιλίριζ. Ἰπού μούελλιφλὲρ ἐφκιάρη οὺμουμιγενὶν σιμτικὶ χαλινὶ ἀσικιλὰρ κόστεριρλέρ. Λάκιν ὀνλαρὴν χεμπαλαρὴ ὁλὰν μεσχοὺρ ζατλὰρ μούστακπελλὶν νὲ ὁλατζαγηνὴ κόστεριρλέρ. Φρανσατὰ ρεζιλανὲ μασάλ κιταπλαρὴ, φατζιρανὲ θέατρο κιταπλαρὴ βὲ ὁρτὰ χαλλὶ ἐχαλινὶν σιμτικὶ τινσιζλιγὶ ἰνκιλάπη κεπιρὶν μουζίρρ νετιτζελερὶ τιρλέρ. Βολτερὶν βὲ ὀνοὺν χεμασρὴ ὁλὰν τινσὶζ μούελλιφλερὶν γερινὲ σίμτι ἰνκιλάπη κεπιρὶν ζαραρλαρὴ ἰλὲ μούτενεππὶχ ὁλὰν ἀκὶλ βὲ κιαμὶλ ζατλὰρ ἀετζμὶς ὁλουπὶ μούστακπελτὲ μιλλετὶν ἀχλάκ οὺ ἀτβαρηνὴ ἰσλάχ οὺ τεχζὶπ ἐτμεγὲ κιαφὶ τιρλέρ. Σίμτι ὅλ κατὰρ πόγιούκ ἐχμμιγετὶ ὁλὰν ἐφκιάρη οὺμουμιγὲ τετιγιμὶζ πασκὰ πὶρ σέϊ τεγίλ, ἀντζακ γιαρὴμ ἂσρ

ἐββὲλ γιασαγιὰν πὸγιοὺκ ζατλαρτὰν παζηλαρηνὴν ἐφκιὰρ οὺ μὸυλαχαζατηνὴν ἰνικιατή τηρ. Γενὶ ἐφκιαρλαρὴν γιὸυκσὲκ μεβκιλερτὲν (ἀλιμλερτὲν) ἐγγὶν γερλερὲ (ἀβάμμη νασὰ κατὰρ) ἐνεπὶλμελερὶ ἰτζὸὺν χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ γιαρὴμ ἂσρ λαζήμ τηρ.»

Τακρίπεν ὀτοὺζ σενὲ ἐββὲλ ταχρὶρ ὀλουνμοὺς ὀλὰν πὸὺ σὸζλὲρ σίμτι Φρανσατὰ βουκοὺ πουλὰν χαλλὲρ ἰλὲ ἀτζαΐπ σουρεττὲ ταχκὶκ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Φρανσατὰ πὶρι πὶριντὲν τογμὰ ἰτικατάτη πατηλὲ βὲ τινσιζλὶκ, βὲ χὲρ τὶν οὺ μεζχὲπ ἀλεϊχιντὲ ἀταβέτι σετιτὲ βὰρ ἰσέ τε, τικὲρ ταραφτὰν χακικὶ βὲ τὶρὶ Χριστιανληγὰ τογροὺ πὶρ γενὶ βὲ καβὶ μέϊλ οὺ χαρεκὲτ βάρ τηρ. Ἰντζιλὶν ταλιμάτη χακικιγεσινὶν Φρανσατὰ πέϊτερπεϊ ἰλερλεμεσὶ Χριστιανληγὴν χαλὶς τοστλαρηνὰ πὸγιοὺκ μεσερρὲτ πὰχς ἐτέρ.

ΚΑΧΤ

Σιμτιγὲ κατὰρ Ἰστανὸς χακκηντὰ ἔπεγι μαλουμὰτ νέσρ οὺ ἰλὰν ὀλουντοὺ ἰσέ τε, Καισεριγὲ βὲ Γιοζγὰτ ταραφλαρηντὰ ὀλὰν σεφαλὲτ βὲ ἀνὴν νετιτζεσὶ ὀλαράκ ἀτζληκτὰν τελὲφ ὀλανλὰρ χακκηντὰ ταχὰ γενὶ γενὶ χαπὲρ ἀληντηγὴ ἐτζιλτὲν σιμτιγὲ κατὰρ πὸὺ ταραφὴν σεφαλετὶ ταφσίλεν πεγιὰν ὀλούνματὴ. Ἰστανὸς ταραφηντὰ ὀλὰν σεφαλὲτ ἂζ πὶρ ταϊρετὲ μαχτοὺτ ὀλοὺπ, πὸὺ ταϊρετὲ ὀλανλὰρ κὸυζτὲν χὶτζ πὶρ σεϊλερὶ ὂλματηγη ἰτζὸὺν κεντὶ σεταλαρηνὴ τὰ ὂλ βακηττὰν ἐτραφὰ ἂκς ἐττιρμεγὲ πασλατηλάρ. Ἄμμα πὸὺ τζιβαρτὰ κὸυζὸὺν μαχσουλοὺ πὲκ κησσὰ ὀλοὺπ, τζοκλαρὴν ἀζὶμ σηκηντὴ τζεκετζεκλερὶ μισιονερλὲρ ταραφηντὰν ἂζ τζὸκ τὲρκ ὀλουνμουζ ἰτὶ ἰσέ τε, σεφὶλ κὸϊλὸυλὲρ κησὴ σεφαλέτλε κετζιρεπὶλιρλὲρ τὸυσὸυνκὸυσὸὺ ἰλὲ πεκλεμεκτὲ ἰτὶλέρ. Σίμτι κερὲκ Καισεριγὲ ἰλὲ Γιοζγὰτ ἀρασηντὰ πουλουνὰν 80—90 κὸϊ βὲ κερὲκ Κεμερὲκ σεμτιντὲ πουλουνὰν 30—40 κὸϊ ἐχαλισὶ γεγετζεκλερινὶ βὲ ἐκετζὲκ τοχουμλαρηνὴ πὶλὲ τὸυκετὶπ χὶτζ πὶρ σεϊλερὶ κάλματηγηνταν βὲ κελετζὲκ σενὲ ἰτζὸὺν ὀὺμιτ ἐτετζεκλερὶ ταρλαλαρὴν ἔκσερισι πὸς καλτηγηνὴ κὸρερὲκ νάσηλ γιασαγιατζακλαρηνταν μεγιοὺς καλμὴς τηρλάρ. Πὸὺ 100—120 κὸϊ ἐχαλισινὶν ἀτζληκτὸν τελὲφ ὂλμαμακ ἰτζὸὺν Ἀλλαχτὰν βὲ χαϊρχὰχ ζεβαττὸν ματὰ πασκὰ πὶρ γερτὲν ἰμτάτ βὲ μουαβενετλερὶ γιὸκ τουρ.

Πὸὺ τζιβαρτὰ ὀλαν σεφαλὲτ χὲρ νὲ κατὰρ πὶρ ἀϊτὰν περοὺ πασλαμὴς ἰσέ τε, σίμτι πὶλὲ Ἰσταγοστακὶ σεφαλέτ οὺ περισανιγετὶ κὰτ κὰτ κετζμὶς τὶρ. Πὶρ πουτζοὺκ ἂϊ ζαρφηντὰ ἀτζληκτὰν ὀλενλερὶν ἀτετὶ 200—300ὸὺ τετζαβοὺζ ἐιλεμὶς τὶρ. Τοχοὺμ ὂλματηγη ἰτζὸὺν ταρλαλαρὴν τζογοὺ πὸς καλμὴς ὀλτουγοὺ σὸϊλὲ τουρσοὺν, ἐκιλμὶς ὀλανὴν ἐλὲ κετζεπὶλμεσὶ ἰτζὸὺν τάχι τὸρτ πές ἂϊ βακὴτ ὀλτουγουντὰν ὂλ βακτάτεκ πὸὺ σεφὶλ κὸϊλὸὺλερὲ μουαβενὲτ ἐτὶλμὲζ ἰσέ, ἀτζληκτὰν ὀλενλερὶν μιχταρὴ τζὸκ ζιγιατὲ ὀλατζάκ τηρ.

Καισεριγὲ μισιονερλεριντὲν Δόκ. Φάρνσφορτχ ἰλὲ Μρ. Πάρτλετ κὰχτ ἀφετινὲ ὀγραμὴς ὀλὰν κὸϊλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, ἐλλεριντὲ πουλουνὰν πὶρ μιχτὰρ ἀκτζεγὶ τεβζὶ ἐτὲρ ἰκὲν, τοχοὺμ ἀληνὴπ πὸζ καλὰν ταρλαλαρὴν ἐκιλμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτλεμισλὲρ ἰσέ τε, σεφὶλ κὸϊλὸυλὲρ κελετζὲκ σενὲ νάσηλ γιασαγιατζακλαρηνὴ τεγὶλ, ἄντζακ πὸὺ χαφτὰ ἀτζληκτὰν ὂλμεμεκ ἰτζὸὺν νὲ ἐτετζεκλερινὶ τὸυσὸυνὸὺγιορλαρ.

Ταρλαλαρὴν τζὸὺρλεσι ἐκιλμὶς πὶλὲ ὀλσὰ, ὂλ ζεμανέτεκ πουνλαρὴν ὂλμεμεσὶ ἰτζὸὺν ἐρπάπη σαχαβὲτ ταραφηντὰν πὸλ πὸλ ἰανελὲρ ἰρσὰλ ὀλουναρὰκ κουρταρηλμαζλὰρ ἰσέ, ὀὺτζ τὸρτ ἂϊ σὸγγρα μεϊτανὰ κελετζὲκ μαχσουλοὺ γεμὲκ ἰτζὸὺν κὶμ πουλουνατζάκ τηρ; Φαζιλετλοὺ Μρ. Πάρτλετ Γιοζγατὰν Καισεριγὲ κελὶρ ἰκὲν, 5—6 κὸὺν ζαρφηντὰ 118 λιρὰ τεβζὶ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, μὸυμαϊλέϊχ πουραγιὰ βασὴλ ὀλμαζτὰν, «Ἀτζληκτὰν πὶζι κουρτάρηη, βερτιγινὶζ ἰανὲ πὶζὲ πὶρ χαφτὰ πιλὲ κιφαγὲτ ἐτμὲζ» τεγερὲκ σεχρὲ κελμεγὲ πασλατηλάρ.

Γιαρτὴμ ἰτζὸὺν ἐτραφτὰν σεγιρτὶπ κελὲν βὲ σαπαχτὰν ἀχσαμάτεκ μισιονερλερὶν καπουσουνοὺ βουρμακτὰ ὀλοὺπ ἀτζληκτὰν γιὸυζλερὶ σολμοὺς, κουββεττὲν τὸυσμοὺς ὀλὰν ἐρκὲκ βὲ κατὴν πιτζαρεκιανὴν, «Ἀμὰν πὶζι βὲ ἐβλατλαρμηζὴ ἀτζληκτὰν κουρτάρηη, χελὰκ ὀλούγιορουζ» τεγερὲκ κὸζλεριντὲν ἀκηττηκλαρὴ γιασλαρὴ κὸρενλὲρ πιτζαρελερὶν χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ ὂλ κὸὺν ἀτζληκτὰν ὂλμεμελερι ἰτζὸὺν κεντὶ ναφακαλαρηνὴ ὀνλαρὰ βέρμεμεζλικ ἐτέμεζλερ. Μεμοὺλ ἐτέριμ κι μουχτασάρεν πεγιὰν ἐϊλετιγὶμ σοὺ ἐσεφεγγὶζ χαλλερὶ ἰσιτὲν χὲρ ἀτὲμ τάχι καχτζετεκιανὴν σεφὶλ χαλλερινὲ μερχαμέτεν ἐλλεριντὲν κελέν μουαβενετὶ τὶρὶγ ἔτμεγετζεκλερ.

Χὲρ ταραφτὰ κεσατλὴκ βὲ ἂζ τζὸκ σηκηντὴ βὰρ ἰσέ τε, γίνε χαϊρχὰχ ζατλὰρ φουκαραγιὴ καγιηρμὰκ βαζιφεσινὶ οὺνοὺτμαγιηπ, σιμτιγέτεκ, Ἀγγελιάφορος βασιτασὴ ἰλὲ ἰλὰν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ Ἰστανὸς πιτζαρεκιανὴ ἰτζὸὺν 4,000—5,000 γουροὺς ἰανὲ ἰτὰ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. Ἰστανὸς ἐχαλισιντὲν ταχὰ τζὸκ βὲ ταχὰ σεφὶλ ὀλαράκ ἀτζληκτὰν ὀλενλὲρ κεσρετλὶ πουλουνμακτὰ ὀλὰν σοὺ Ποζοὺκ βὲ ἐμσαλὶ μαχαλλερτεκὶ σεφὶλ κὸϊλὸυλερὶ ὀλμεκτὲν κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν πουραγιὰ τάχι πὸλ πὸλ ἰανελὲρ κὸντερμεγὲ χαζὴρ ὀλατζακλαρηνὰ καβὶ οὺμιτὶμ ὀλτουγοὺ ἐτζιλτὲν πὸὺ χαπερὶ σιζὲ πεγιὰν ἐϊλεμεκλιγὲ τζεσαρὲτ ἐττίμ.

«Φουκαραγιὰ πακὰν κιμσὲ νέ μὸυπαρέκ τὶρ! πελὰ κὸυνὸυντὲ Ραππάνὴ κουρταρατζάκ τηρ» (Ψάλμ. μά. 1).

Πὸὺ πιτζαρελερὲ μουαβενὲτ ἐτετζὲκ ὀλὰν χαϊρχὰχ τοστλαρὰ ἰανελεριγὶ κερὲκ τογρουτὰν Καισεριγὲ μισιονερλεριντὲν Δόκ. Φάρνσβορτχ βὲ κερὲκ Τερσαατετὲ Μρ. Γρὶν τζεναπλερινὲ ἰρσὰλ ἐϊλετικλεριντὲ πιτζαρελερὲ τεζιγὲ κὸντεριλὶρ ἰτὶγὶ τάχι ἰχπὰρ ὀλουνοὺρ.

* * *

Καισεριγὲ, Ἀπρίλιος 4, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 13, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 25, 1882

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Ἀληντὴν Ταΐμς γαζετασὴ Τερσαατὲτ μουχπιριντὲν ἀλαρὰκ Ἀπρίλιος 1/13 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ Βουλγαριστανὴν ἀχβάλη χαζηρέϊ σιγιασιγεσινὲ ταὶρ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ μεκτοὺπ νέσρ ἐτμὶς τὶρ.

Γαζετὰ μὸυταλεὰ ἐτενλερὶν μαλουμοὺ ὀλτουγοὺ ὀὺζρὲ κετζὲν σενὲ Βουλγαριστανὴν φέβκελατε μετζλίσι οὺμουμισὶ κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμηνὴν γετὶ σενὲ ἰτζρὰ ὀλούνγμαμασηνα, βὲ πὸὺ μὸυττεττὲ πρενσὲ σελαχιγέτι κιαμιλὲ βεριλμεσινὲ ταὶρ χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὀλουνὰν τεκλιφὶ καπὸὺλ ἐττὶ. Λάκιν μεζχοὺρ μετζλίσι κεπὶριν ἀζαλαρὴν Ρους ζαπιτλερὶ τάχτη κομαντασηγτὰ πουλουνὰν ὀρτουοὺν νουφουζοὺ ἰλὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμουζ ἰτικλερὶ, βὲ πρενσὶν μεσλεκινὲ μουχαλίφ ὀλανλαρὴν σὸυκὸυτὲ μετζπὸὺρ ἐτὶλμὶς ὀλτουκλαρὴ, βὲ χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὀλουνὰν τεκλιφὶν μιλλὲτ μετζλίσι κεπὶρὶ ταραφηντὰν ταστὶκ ἐττιριλμεσὶ σάλτ πὶρ κὸστερὶς ὀλτουγοὺ σίμτι χὲρ κεσὶν μαλουμοὺ ὀλμούς τουρ. Ὂλ βακηττὰν περοὺ μιλλὲτ μετζλισὶ γιὸκ τουρ, βὲ πρενσὶν χὸυκὸυμὲτ βὲ σελαχιγέτι κιαμιλεσὶ ὀλαράκ μὸυνασὶπ βὲ μουκτεζὰ κὸρτὸυγιὸὺ ἰσλαχατὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ φουρσατὴ ὀλμούς τουρ.

Λάκιν ταχρὶπεν πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ ἰσλαχάτη μουχιμμὲ ἰτζρὰ ὀλούνμαμης τηρ, σουράϊ ἰμαρὲτ τάχι χάλα ἰφάϊ βαζαϊφὲ πασλάμαμης τηρ, χέμ τε μεζκὸὺρ σουρανὴν μεμουριγέτ οὺ βαζαϊφὶ νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ κίμσε πὶλμεγιορ.

Κέζαλικ κετζὲν σενὲ ἰντιχαπὰτ ἐσνασηντὰ πρενσὶν μεμουρλαρὴ κὸϊλὸὺ ἐχαλιγὲ πρενσὶν λεχιντὲ κουρὰ βερτικλερὶ χαλτὲ βερκὶλερὶν ταχφὶφ ὀλουνατζαγηνὴ σὸϊλεμισλέρ ἰτὶ, χὰλ πὸὺ κι ἐσκὶ βερκὶλερτὲν χὶτζ πὶρισὶ καλτηρήλματηκταν ματὰ γενὶ βερκὶλερ τάχι ζὰμμ ὀλουνμοὺς τουρ. Χέμ τε Βουλγαρλὰρ τζὸκ ἰτὰρετζὶ τὶρλὲρ, βὲ χὸυκὸυμετὶν καϊτέϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ, λάκιν πὸγιὸὺκ μεσαρίφλε πὶρ τακὴμ ἐτζνεπὶ ζαπιτλὲρ ἰστιχτὰμ ὀλουντουκλαρηνὴ, βὲ σίμτι πρενσὶν ἰκὶ μιλιὸν φρὰνκ μεσαρίφλε πὶρ σεραϊ ἰνσὰ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ κὸρερὲκ μουζταρὶπ ὀλούγιορλαρ. Βέλχασηλ, πὸὺ χάλ οὺ κεϊφιγετλερὶν νετιτζεσὶ σοὺ ὀλμοὺς τούρ κι πρὲνς χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ἰλὲ παρήσματηκταν ματὰ μουχαφαζακιαρλαρὴ τάχι κεντιντὲν ἰρακλατμής τηρ, βὲ πὸϊλέτζε χουρριγὲτ ταραφταρανὴ βὲ μουχαφαζακιαρλὰρ πὶρλεσερὲκ κανούνη ἐσασὶ γαϊρετκεσὶ ὀλὰν πὶρ φηρκάϊ μιλλιγὲ τεσκὶλ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορλαρ. Πὸὺ φηρκὰ μιλλετὶν κανούνη ἐσασὶ ἰλὲ τεεμὶν ὀλουνμοὺς ὀλὰν χουκουκουνοὺν μουχαφαζασηνὴ, μεμλεκετὶν μουνταζὰμ πὶρ χὸυκὸυμέτι μεσρουτὰ ταχτηντὰ πουλουντουρουλμασηνὴ, μιλλὲτ μετζλισινὲ μεσοὺλ πὶρ χεγέτι μὸυτιρὰν τεσκιλινὶ, μιλλὲτ μετζλισινὶν τετζεμμοὺϊνὶ, κανούνη ἐσασιτὲ τεπτιλὰτ ἰτζρασηνὰ λὸυζοὺμ κὸρὸυλτὸὺκτε ὂλ τεπτιλατὴν πὶννεφς κανούνη ἐσασιτὲ κὸστεριλὲν οὺσουλτὰ ἰτζρὰ ὀλουνμασηνὴ, χὸυκὸυμὲτ ἰταρεσινὶν μὸυμκὶν μερτεπὲ σατὲ βὲ ἂζ μασραφλὴ ὀλμασηνὴ, ματπουατὰ χουρριγὲτ βεριλμεσινὶ, βὲ χαριτζὶ πολιτικὰ Ρουσιανὴν τοστλουγουνοὺ βὲ τὸυβέλι σαϊρενὶν χὸὺσνι τεβετζπζὸὺχινὶ Βουλγαριστὰν ὀὺζεριντὲ ἰπκὰ ἐτετζὲκ πὶρ μιχβὲρ ὀὺζερινὲ τεβεράν ἐττιριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτέγιορ.

Πὸὺ φηρκάϊ μιλλιγεγὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πρενσὶν ἀσκερτὲν ματὰ πὶρ ἰστινατὶαχὴ γιὸκ τουρ, βὲ πρὲνς ὀρτουγιὰ ἄντζακ Ρουὺς ζαπιτανὴ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουντούκτζα κουβενεπιλίρ. Πὸὺ χουσουστὰ Ρουσιανὴν ἐφκιαρὴ πὶλινμεσὶ μουχίμμ τὶρ. Βουλγαριστὰν ἐχαλισὶ ἰλὲ πρὲνς ἀρασηντὰ πὶρ μὸυναζαὰ ζουχουριντὲ Ρουσία χὸυκὸυμετινὶν ἐχαλιγὲ καρσὴ πρενσὶ ἰλτιζὰμ βὲ βικαγὲ ἔτμεγετζεγὶ μεμοὺλ τουρ. Φάκατ πρὲνς ἰστιφὰ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὀλτουγοὺ χαλτὲ γενὶ πὶρ πρὲνς ἰντιχαπὴ κεϊφιγετὶ Ρουσιαγιὰ τζὸκ ἐντισὲ βερεπὶλετζεγὶ πετιχὶ ὀλτουγουντὰν, Βουλγαρλαρὴν Ρουσία ἰμπερατορουντὰν τζὸκ γιὸὺζ πὸὺλμαγιατζακλαρὴ βὲ πρενσὶν φηρκάϊ μιλλιγὲ χαρεκιατηνὴ κουββέϊ τζεπριγὲ ἰλὲ μὲν ἐτετζεγὶ ζὰγν ὀλουνοὺγιορ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Βεττεντὸρφ πεγὶν τάχτη ριγιασετιντὲ τεσεκκὸὺλ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ κομισιὸν τουγιούνη γαϊρὶ μουνταζαμανὴν τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν πὶρ λαϊχὰ τανζὶμ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ.

— Μάϊος ἀγιὴ ἰπτιταλαρηντὰ Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ οὺτζ κητὰ Φιλεμένκ σεφαΐνι χαρπιγεσὶ βὸυρουτινὲ πεκλενιλμεκτὲ τὶρ. Μεζκὸὺρ σεφινελερτὲν πὶρὶ πογαζτὰν κετζιπ Φιλεμένκ κραλὴ ταραφηντὰν Ζάτη σαχανεγὲ Φιλεμένκ Ἀρσλανὴ νισανηνὴν πὸγιὸὺκ κορτονουνοὺ τακτὶμ ἐτμεγὲ κελμεκτὲ ὀλὰν πὶρ σεφαρέτι μαχσουσὲ χεγετινὶ Τερσαατετὲ κετιρετζὲκ τὶρ.

— Ρους ἀσακιρινὶν βὲ σάϊρ πάζη τεβλετλὲρ ἀσακιρινὶν κουλλαντηκλαρὴ Περτὰν νὰμ τὸυρενκὶν μουτζιτὶ ὀλὰν Ἀμεριχαλὴ τζενεράλ Περτὰν πὶρ βακηττὰν περοὺ Τερσαατεττὲ ὀλοὺπ, Ἰσταμπὸλ βὲ Καλάϊ Σουλτανιγὲ πογαζλαρηντὰ ἰκισὲρ τορπέτο

παταργιαλαρὴ ινσὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν ἀλαφρ. Ἀπρίλιος 8τὲ Ὶάπὴ ἀλὶ ιλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἂκτ ἐτμὶς τὶρ. Τζενεράλ Περτὰν κεντὶ ιτζατκερτεσὶ ὁλὰν τορπετολαρὴν τενιζτὲ πὶρ σααττὰ 40 μιλ κατὰρ χαρεκὲτ ἐτεπιλετζεκλερινὶ τεεμὶν ἐτέγιορ. Ἱαλατὲ μεζκοὺρ μουκαβελενὶν ἂκτ ὁλουντουγοὺ κοὺν τζενεράλ Περτὰν σεραϊ χοὺμαγιουντὰ τααμὰ ταβὲτ ὁλουντού. Τετὰφλϊ βὲ τεχαφουζὶ μακσετλὲρ ιτζοὺν νὲ κατὰρ τορπέτο λαζὶμ ὁλτουγουνού καραρλαστὴρμὰκ ὁὐζρὲ βοὺκελὰ μετζλισὶ μοὺζακερὰτ ιτζρὰ ἐτμεκτέ τὶρ.

— Κομαντὰν Σελπινὶν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὁλὸν Ἀρναουτλὰρ ἀλεϊχιντὲ τανζὶμ ὁλουνὰν ιττιχαμναμὲ πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ τιβάνη τζιναγετὲ τακτὶμ ὁλουντού. Ἱοὺ ιττιχαμναμετὲ κομαντὰν Γρενφὲλ Ἀρναουτλὰρ ὁὐζερινὲ ἀτὲς ἐτμέκλε ἶλκ τεφὰ χοὺτζουμὰ μοὺμαϊλεϊχ πασλαμὶς ὁλτουγοὺ ιτζοὺν ιτχὰμ ὁλουνμούς τουρ. Ἰγγιλτέρα σεφαρετχανεσὶ τερτζοὺμανὴ, Μ. Σταυρίδης, κεντισὶ γιάληνηζ μοὺττεχὶμ Ἀρναουτλαρὴν μουχακεμεσινὲ ταὶρ ταλιμὰτ ἀλμὴς ὁλοὺπ κομαντὰν Γρενφελὶν μοὺταφαασὴ ιτζοὺν ἔμρ ἄλιμαμὴς ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ιλὲ μουχακεμενὶν τεεχὶρ ὁλουνμασηνὴ ταλεπ ἐϊλετί. Ἱπουνοὺν ὁὐζερινὲ Ἰγγλιζ σεφιρινὶν τερτζοὺμανὰ γενὶ ταλιμὰτ βερεπιλμεσὶ ιτζοὺν μουχακεμὲ τεεχὶρ ὁλουντού. Ἱάτεχου σερὶρ Ἱάπὴ ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ κὸντερερὲκ, τιβάνη τζιναγετὶν κομαντὰν Γρενφελὶ μουχακεμὲ ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ ὅλματὴηγηνη πεγιὰν, βὲ ιττιχαμναμὲ ὁὐζερινὲ πάζη μοὺλαχαζὰτ τερμιγιὰν ἐϊλερὶς τὶρ. Ἱοὺ νοτὰ ὁὐζερινὲ Ἱάπὴ ἀλὶ γενὶ πὶρ ιττιχαμναμὲ τανζιμινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀπρίλιος 12 ταριχίϊλε Τερσαατεττὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τοὺρκία ιλὲ τοὺβέλι σαϊρὲ ἀρασηντὰ ἂκτ ὁλουνμούς ὁλὰν τιτζαρὲτ μουαχετατηνὴ τετκὶκ ἐτμὲκ ιτζοὺν τεσκὶλ ὁλουνὰν πὶρ κομισιὸν γιακηνλαρτὰ ραπορτοσουνσὺ Ἱάπὴ ἀλιγὲ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ. Κομισιὸν Τοὺρκιατὰν μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ γιάχοτ Τοὺρκιανὴν πὶρ ταραφηντὰν πασκὰ πὶρ ταραφηνὰ ιρσὰλ ὁλουνὰν ἐσγιά οὺ ἐμτιανὴν ρεσμὶ κοὺμρούγιοὺ λὰγβ ἐτιλμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ μεζκοὺρ κομισιὸν μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲν Τοὺρκιαγιὰ κετιριλὲν ἐσγιά οὺ ἐμτιατὰν πάζησηηνὴν ρεσμὶ κοὺμρούγιοὺ ἀρτηρηλμασηνὴ βὲ πάζησηνὴν κοὺμρούγιοὺ ἀζαλτηλμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς τὶρ. Ἔγερ τεκλὶφ ὁλουνὰν τεπτιλὰτ ιτζρὰ ὁλουνσὰ, τισαρτὰν Τοὺρκιαγιὰ ιτχὰλ ὁλουνὰν ἐμτιά οὺ ἐσγιανὴν ρεσμὶ κοὺμρούγιοὺ βασὰτ χισὰπ ιλὲ σιμτιγὲ κατὰρ ὁλτουγοὺ κιπὶ 100τὲ 8 τεγιλ, 100τὲ 15 ὁλατζάκ τὶρ. Ἱάπὴ ἀλὶ πάλατὲ μεζκοὺρ ραπορτογιοὺ ταχσὶν ἐττικτὲν σόγγρα τεκλὶφ ὁλουνὰν τεπτιλατὴ τοὺβέλι σαϊρεγὲ πιλτιρετζέκ τὶρ.

— Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Ρουσία σεφιρὶ ιλὲ σεφαρὲτ μοὺστεφαρὴ μαπὲϊνι χοὺμαγιουντὰ τααμὰ ταβὲτ ὁλουντουλάρ. Ρουσία σεφιρὶ ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσὶ χαχκηντὰ κεντὶ ματλουπατηντὰν βὰζ κὲτζμεμεκ ιτζοὺν ταλιμὰτ ἀλμὴς ὁλτουγουνοὺ χαπὲρ βερμὶς τὶρ.

Ἱάπὴ ἀλὶ ιλὲ Ρουσιανὴν μούττεφικ πουλουντουκλαρὴ νοκταλὰρ σουνλάρ τὶρ. Ἱάπὴ ἀλὶ ταζμινάτη χαρπιγὲ κιάμιλεν τεστιγὲ ὁλουνουντζαγιὰ κατὰρ, γιάνι ταχρὶπεν 100 σενὲ, Ρουσιαγιὰ σενελὶ 330,000 λιρὰ βερετζέκ τὶρ. Μεζκοὺρ μεπλαγὴν σενὲ πὲ σενὲ τεστιγὲ ὁλουνμασὴ ιτζοὺν Ἀνατολουτὰ πάζη σαντζακλαρὴν ἀσὰρ βερκισὶ βὲ ἀγνὰμ ρουσουμοὺ τεεμινὰτ κόστεριλμὶς τὶρ, βὲ τεεμινὰτ κόστεριλὲν βαριτατὴν μικταρὴ πάλατὲ μεζκοὺρ μεπλαγτὰν 100τὲ 25 ζιγιατὲ ὁλατζαγὴ ζάνν ὁλουνούγιορ. Μεζκοὺρ βαριτατὴ Ὁσμανλὴ πανκασὴ ταχσιλ ἐτὶπ χὲρ σενὲ Ρουσία πανκασηνὰ τεσλὶμ ἐτέτζεκ, βὲ ἀρτὰν ἀκτζεγὶ Ἱάπὴ ἀλιγὲ βερετζέκ. Ἱάπὴ ἀλὶ ιλὲ Ρουσιανὴν μούττεφικ ὅλματὴηκλαρη νοκτὰ σού τουρ, γιάνι Ρουσία τεβλετὶ ταζμινάτη χαρπιγεγὲ καρσήλὴκ κόστεριλὲν βαριτατὴν ταχσιλ οὺ τεσλιμινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ιτζοὺν Ὁσμανλὴ πανκασηντὰ πὶρ Ροὺς μεμουροὺ πουλουντουρουλμασηνὴ ταλεπ ἐτέγιορ. Ἱάπὴ ἀλὶ ισὲ πουνοὺ καποὺλ ἔτμεγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κουζουτζοὺκ ὀγλοὺ Νικόλι ἀγατὰν Καισεριγὲ ταραρηντακὶ καχτζετεκιὰν ιτζοὺν 80 γουρουὺς βὲ Σινὸπ χαπσχανεσιντὲ πουλουνὰν πιτζαρεκιὰν ιτζοὺν 40 γουρουὺς ἄχζ οὺ καποὺλ ἐϊλεμὶς ἶζ. —Σαχζατεκιανὴν χιταγλαρὴ κελετζὲκ σὸν παχαρὰ τεεχὶρ ὁλουνμούς τουρ. —Ἱάπὴ ἀλὶ Βουλγαριστὰν ιλὲ Μακεδονία ἀρασηντὰ χουτοὺτ πογιουντὰ βακὶ Τζούματὰ 2,000 κατὰρ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτμὶς τὶρ. Ἱοὺ ἀσακὶρ χουτοὺτ τζιβαρηντὰ Σαμακὸβ σεχρινὶ μερκὲζ ιττιχὰζ ἐτμὶς ὁλὰν Ἰσλὰβ κομιτελερινὶν χαρεκιατηνὴ μὲν ἐτμὲκ ιτζοὺν τζὲμ ἐτιλμὶς τὶρ. — Τουγιούνη οὺμουμιγὲ χακκηντὰ βεριλὲν σὸν καρὰρ μουτζιπίντζε Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγετὶ Μαρτιοσὰ κατὰρ τουγιούνη οὺμουμιγὲ βαριτατηνὴν ἰταρὲ μετζλισινὲ 370,000 λιρὰ τεεστιγὲ ἐτετζὲκ ιτι. Μεζκοὺρ βιλαγὲτ σιμτιγὲ κατὰρ ἄντζακ 92,000 λιρὰ βερμὶς τὶρ. — Σηρπία κραληνὴν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ κελετζὲκ Αὔγ. ἀγιηντὰ ιτζρὰ ὁλουνατζάκ τὶρ. — Πὶρ κὰτζ χσφτὰ ἀκτὲμ Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὴν ἀραπασὴ ὁὐζερινὲ ἀτὲς ἐτμὶς ὁλὰν Μακλέϊν νὰμ σὰχς μετζνοὺν ὁλτουγοὺ ἀνναδηλὴπ πὶρ τιμαρχανεγὲ κὸντεριλμὶς τὶρ, βὲ Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετινὶν μοὺνασιπ σαϊτηγὴ μοὺττετετὲκ τιμαρχανετὲ καλατζάκ τὶρ. — Λοντρατακὶ ζαπτιγελερὶν μικταρὴ 12,008 νεφὲρ τὶρ. Ἐβλατλαρηνὰ μετάρη μαὰς πρόκμακαζὴν ὁλὲν γιάχοτ τελὲφ ἐτιλὲν ζαπτιγελερὶν ὁκσούζλερινὶ καγιτμὰκ ιτζοὺν ταχρὶπεν ὃν ἰκὶ σενὲ ἐδδὲλ πὶρ ὁκσούζχανὲ κοὺσὰτ ὁλουνμούς τουρ. Ζαπτιγελερὶν σάϊκι κιάφφεσι μεζκοὺρ ὁκσούζχανεγὲ ἰανὲ ιτὰ ἐτερλὲρ, βὲ σίμτι ὁκσούζχανετὲ 235 ὁκσούζ βάρ τὶρ. — Πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ Φράνσα ποσταχανεσιντὲν τερουνλεριντὲ πὶρ μιλιὸν φρὰνκ τεγεριντὲ ἐσγιὰ πουλουνὰν πάζη μεκτουπλὰρ σιρκὰτ ὁλουντού.—Ἰγγλιζ Χριστιανλὰρ Ρωματὰ πόγιοὺκ πὶρ κιλισὲ ινσὰ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. — 1881 Δεκ. 31τὲ Ἰταλία σεκενεσινὶν μικταρὴ 28,451,943 νουφούς ιτι. Ὅν σενὲ ζαρφηντὰ Ἰταλία ἐχαλισὶ 1,994,000 νουφοὺς ἀρτμὴς τὶρ.—Μ. Κιερσὶν Ρουσία χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ νὰσπ ὁλουνμασὴ Περλιντὲ βὲ Βιεννατὰ πόγιοὺκ χοσνουτλουγοὺ μουτζιπ ὁλμούς τουρ. — Ρουσία χοὺκοὺμετὶ ἀσακιρὶν μικταρηντὰν 37,000 νεφὲρ κατὰρ τενζιλ ἐτετζεγινὶ ρέσμεν ιλὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. — Ρουσία ιμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ μούνασεπετίϊλε Αὔγ. ἀγιηντὰ Μοσκουατὰ ικὶ χαφτὰ σενλὶκ ιτζρὰ ὁλουνατζάκ τὶρ. Ἱοὺ σενλικλὲρ ιτζοὺν 10,000,000 ρουπλὶ σὰρφ ὁλουνατζαγὴ σοϊλενιγιορ. — Ρουσία χοὺκοὺμετὶ πασχαλιὰ γιορτουσοὺ μούνασεπετίϊλε Γεχουτιλὲρ ὁὐζερινὲ χοὺτζοὺμ βουκοὺ πούλιαμαση ιτζοὺν τετσπὶρι μούεσσιρὲ ιττιχὰζ ἐτμὶς ισὲ τε, γίνε Κερσὸν ἐγιαλετιντὲ καρησηκλὴκ βουκοὺ πουλοὺπ, πὶρ Γεχουτὶ τελὲφ βὲ πὶρ κὰτζ Γεχουτὶ τζέφχ ἐτιλμὶς τὶρ. — Ρουσιατὰν 12,000 Γεχουτινὶν Ἀμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμελερὶ χουσουσουντὰ τετσπὶρι λαζιμὲ ιττιχαζὴ ιτζοὺν γιακηνλαρτὰ πὶρ Ἰγγλιζ Ρουσιαγιὰ χιτμὶς τὶρ. — Ἀπρίλιος 8/20 ταριχίϊλε Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Κατζινατὰν Πετερσβουργὰ χιτὲν τεμὶρ γιολοὺ ἀλτηντὰ δυναμιτ ἶλὲ τολοὺ πὶρ λαγὶμ πουλουνμούς τουρ. Ἰμπερατὸρ μεζκοὺρ τεμὶρ γιολοὺ ὁὐζερινὲ τὲτζετζέκ ιτι. Πασκὰ πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναδηλτηγνὰ κὸρὲ Μοσκουατὰ Κρεμλὶν σεραγιὴ ἀλτηντὰ τάχι δυναμίτλε τολοὺ τιλὲρ πὶρ λαγὶμ πουλουνμούς τουρ. — Ταρβὶν νὰμ μεσχοὺρ ἀλὶμ βερὰτ ἐτμὶς τὶρ. — Πιρμανία κραλὴ κεντὶ ἀλεϊχιντὲ κὰσπ ἐτετζεκλερινὶ σοὺπχὲ ἐτερὲκ ζεβτζελερινὲν πὶρισινὶ βὲ σάϊρ πὶρ τζὸκ ἀτὲμ τελὲφ ἐτμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀπρίλιος 12 ταριχίϊλε Καχιρετὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Μησὶρ χοὺκοὺμετὶ μεζκοὺρ ταριχτὲν 10 κοὺν ἐδδὲλ ὁρτουνοὺν Τζερκὲς ζαπιτανὴ ἀρασηντὰ χοσνουτσουζλοὺκ πουλουντουγουνοὺ χαπὲρ ἀλμὴς ἰτι. Ἱοὺ ζαπιτανὴν χοσνουτσουζλουγουνοὺν σεπεπὶ σαϊρ ζαπιτανὴν ρουτπελερὶ τερφὶ κηληγμὴς ἰκὲν, κεντὶ ρουτπελερινὶν τερφὶ κηλήγμαμὴς ὁλτουγοὺ ἰτι. Μεζκοὺρ ζαπιτὰν πού παπτὲ χοὺκοὺμετὲ πὶρ ιστιτὰ τακτὶμ ἐτμεγὶ τοὺσοὺνμοὺσλὲρ, βὲ ιστιταλαρὴ καποὺλ ὁλούνματηγη τακτιρτὲ Ἀραπὶ πασαγιὴ κὰτλ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμισλὲρ ἰτι. Φάκατ ὁνλαρτὰν πιρισὶ σούϊ καστὴ μειτανὰ τζηκαρτὴ, βὲ 24 Τζερκὲς ζαπιτὰν ἄχζ οὺ κιρίφτ ὁλουντουλάρ. Πουνλαρὴ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν πὶρ τιβάνη χὰρπ τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ. Ὁρτουτὰ ιταατσηζλὴκ κιττίκτζε ἀρτήγιορ.

— Ἀμερικατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, μιλλὲτ μετζλισὶ Τζινλιλερὶν 10 σενεγὲ κατὰρ Ἀμεριχαγιὰ χιτζρετλερινὶ μὲν ετὲν γενὶ πὶρ νιζὰμ καποὺλ ἐτμὶς τὶρ. Ἀμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὲν Εὐρωπαλὴ ιάτζιλὲρ Τζινλιλερὶν Ἀμεριχαγιὰ χιτζρετλερινὲ μουχαλίφ τιρλέρ, ζίρα Τζινλιλὲρ ἄζ μασράφλα κετζινεπιλτικλερὶ ιτζοὺν πὲκ οὺτζοὺζ τζαλησμακτὰ ὁλτουκλαρηντὰν σαϊρ ιάτζιλερὶν Τζινλιλὲρ ιλὲ ρεκαπὲτ ἐτμελερὶ κοὺτζ ὁλούγιορ. Χάλ πού κι Ἀμέρικα ἐχαλισινὶν μούτεπὲρ τακημὴ Ἀμεριχατὰ τζαλησμὰκ ιστεγὲν χὲρ ἀτὲμ ιτζοὺν ἶζ πουλουντουγουνοὺ, βὲ ἐγὶ νιγέτλε Ἀμεριχαγιὰ κελὲν πὶρ κιμσεγὶ μὲν ἐτμὲκ μεμλεκετὶν οὺσοὺλ βὲ ἀτέτι κατιμεσινὲ μουγαγὶρ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ιλὲ πόϊλὲ πὶρ νιζαμὰ μουχολεφὲτ ἐτέγιορλαρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Μαχμοὺτ Νετὶμ πασὰ ναμιζατζληγηνὴ βὲ ἰχτιγιαρληγηνὴ σεπεπὶ κόστερερὲκ μεμουριγεττὲν ἄρβ πουϊρουλμασηνὴ Ζάτη σαχανετὲν ιστιτὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Τζεζαὶρι πάχρη σερὶτ βαλὶϊ σαπηκὴ Σαὶτ πασανὴν ισλαχὰτ ιτζρασὴ ιτζοὺν Ἀνατολουγιὰ ἰζὰμ πουϊρουλατζαγὴ τεβατούρεν σοϊλενίγιορ. Τικὲρ πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν Σαὶτ πασὰ Τερσαατεττὲ ισλαχὰτ ιτζρασηνὰ μούτεαλλιλ ἀλὶ πὶρ μεμουριγετὲ νασπ ὁλουνατζάκ ἰμις.

— Ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὲ ταὶρ μούζακερὰτ πουντὰν πόϊλὲ Πετερσβουργτὰ μουκὶμ Ὁσμανλὴ σερὶρ ιλὲ Ρουσιανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτετζὲκ τὶρ.

— Ἀνατολουτὰ ἀσάρη ἀτιχὰ τεχαρρὶ ἐτμὲκ ὁὐζρὲ Βιεννατὰν πὶρ χεγέτι φεννιγὲ χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀλμανιαλὴ μιραλαὶ Κάσλερφ Ὁσμανλὴ σοὺβαρὶ ἀσακιρινὶ Προυσία οὺσουλὴ ὁὐζρὲ τανζὶμ βὲ τενσὶκ ἐτμὲκ ιτζοὺν Τερσαατετὲ χελμεγὲ μεζουνιγὲτ ἀλμὴς τὶρ.

Πασκὰ πὶρ τακὶμ Ἀλμανιαλὴ ζαπιτάνη ἀσχεριγὲ βὲ μεμουρίνι μιλκιγὲ Ζάτη ναζρέτι σαχανενὶν ἀρζουσοὺ ὁὐζρὲ Τερσαατετὲ χελετζεκλὲρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ἀπρίλιος 12/24, 1882

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	14.15
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	58.30

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὁσμ. 100 γρότὰν

Ματζιτιγὲ	108	Πόλ	90.10
Καϊμὲ	885	Ναπολεών	87.32
Μεταλίκ	206	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	209	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 2
Ἀλτηλὴκ	125	Μανὲτ, καϊμὲ	8.90

Ἀμέριχα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλὶφ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμεριχὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
Ματπαὰϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΪΖΙΛΪ ΙΑ΄. ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 20, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 1,) 1882 ΝΟΥΜ. 16

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ὶὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Μουχαρεπενὶν μουτζὶπ ὸλτουγοὺ μουσιπετλερὶν ἀζαλμασή. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μοὺντερὶτζ πουλουνὰν ταρὶχι κατὶμ. — Κεμμὶ κετζιτί. — Φρανκλὶν βὲ οὺτζουρτμασή. — Ἰντζιλὶν γαλεπὲ ἐτετζεγὶ μουχακκὰκ ὸλτουγού. — Μὸυτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΝΙΝ ΜΟΥΪΖΙΠ ΟΛΪΟΥΓΟΥ ΜΟΥΣΙΠΕΤΛΕΡΙΝ ΑΖΑΛΜΑΣΗ

ΪΖΙΝΣΙ ἰνσανὰ τεχσετλὶ πὶρ ἀφὲτ ὸλὰν μουχαρεπὲ χὰλα τὸυνγιατὰν κὰλκμαμὶς ἰσέ τε, Χριστιανλὴκ τεεσιρὶ ὅλ ἀφετὶν σιττετινὶ τζὸκ ταχφὶφ ἐτμὶς τιρ.

Μουκαττεμὰ μουχαρεπετὲ τουτουλὰν ἐσιρλερὲ τεχσετλὶ ἐζιγὲτ βὲ σιγιασετλὲρ βεριλὶρ ἰτι, πάζεν τάχι χὰρπ ἐσιρλερὶ ζαλιμανὲ σουρεττὲ κὰτλ ἐτιλιρλέρ ἰτι. Λάκιν σίμτι Χριστιὰν μιλλετλερτὲ χὰρπ ἐσιρλερινὲ ἐγὶ πακηλὴπ ὸνλαρὰ ἐλπισὲ βὲ ταὰμ βεριλὶρ, βὲ σοὺλχ ἄκτ ὸλουντουκτὰν σόγγρα βατανλαρηνὰ ἀβτὲτ ετμελερινὲ μὸυσαατὲ ὸλουνοὺρ, τζὸκ τεφὰ τάχι μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλμαζτὰν ἐββὲλ μουχαρριπ τεβλετλερὶν ἐλλεριντὲ πουλουνὰν ἐσιρλὲρ μὸυπατελὲ ὸλουνουρλάρ. Μουκαττεμὰ πὶρ σὲχρ τὸυσμὲν ἀσακιρὶ ζαπτηνὰ τὸυστὸύκτε πὸγιοὺκ ζοὺλμ οὺ τεαττιγιὰτ ἰτζρὰ ὸλουνούρ ἰτι· μέσελα, σεχρὶν σεκενεσὶ τελὲφ, βὲ μάλ οὺ ἐσγιαλαρὴ γιαγμὰ ἐτιλίρ ἰτι. Λάκιν σίμτι πὶρ σὲχρ τὸυσμὲν ἐλινὲ τὸυστὸύκτε ἀσακιρὲ ἐχαλινὶν τζάν οὺ μαληνὰ τοκουνμαγὰ μὸυσαατὲ ὸλουνμὰζ, βὲ ἀσακὶρ ζοὺλμ ἰτζρὰ ἐττιγὶ τακτιρτὲ μὸυτζαζατὰ τουτζὰρ ὸλοὺρ. Κέζαλικ τεβλετλὲρ μουχαρεπὲ οὺσουλοὺ χακκηντὰ γενὶ γενὶ νιζαμλὰρ καπὸὺλ ἐτμισλέρ τιρ. Σίμτι ζὲχρ ἴλὲ γιάχοτ χαϊνλὲρ βασιτασίτλε πὶρ τὸυσμενὶ κιζλίτζε τελὲφ ἐτμὲκ μὸυτεπὲρ μιλλετλὲρ ἰντιντὲ τακπὶχ ὸλουνούρ. Τεχσετλὶ γιαραλὰρ βερὲν σιλαχλὰρ σίμτι μουχαρεπετὲ κουλλανηλμαζλάρ. Φάκατ τενιζὶν ἀλτηντὰ γιάχοτ γιὸυζὸυντὲ χὲρ νὲβ ἐσλιχὰ ἴλὲ τὸυσμὲν κεμιλερὶ οὺζερινὲ χουτζοὺμ ἐτμὲκ χάλα τζαϊζ κὸρουλούγιορ. Μουχαρεπὲ χάλα κανλὴ βὲ τεχσετλὶ ἰσέ τε, μὸυμκὶν μερτεπὲ ἄζ γαττὰρανέ τιρ.

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ 23.

ΣΟΛΟΜΩΝΟΥΝ ΧΕΪΚΕΛΙ ΙΝΣΑ ΕΤΤΙΓΙ

Ἐγιάμη σαλτανατὴ σούλχ οὺ σαλὰχ μὸυττετὶ ὸλὰν μελὶκ Σολομωνοὺν ἓν μουχὶμμ ἰσὶ Ἱερουσαλημτεκὶ χεϊκελὶν ἰνσασή ἰτι. Ἱερριγετὲ πενὶ Ἰσραὴλ τζατὴρ ἀλτηντὰ σακὶν ἰκὲν, Ἀλλὰχ κεντινὶν ὸνλὰρ ἀρασηντὰ σακὶν ὸλτουγουνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ὸλμὰκ οὺζρὲ πὶρ τζατὴρ γιαπμαλαρηνὰ μὸυσαατὲ ἐττιγὶ, βὲ χάττα πού χουσοὺς ἰτζόὺν ὸνλαρὰ κεντὶ ζικηϊμὲτ σεϊλερινὶ, ἀλτοὺν, κὸυμοὺς, κηϊμετλὶ τασλὰρ, ἀλὰ κετὲν βὲ σαϊρὲ κετιρμελερινὶ ἔμρ ἐττιγὶ κιπὶ, πενὶ Ἰσραὴλ χὲρ ταραφτὰ τὸυσμενλερινὶ μαγλοὺπ ἐτερὲκ βάτ ὸλουνὰν τιγιαρτὰ γερλεσὶπ σούλχ οὺ σελαμετὲ ναὶλ ὸλτούκτα Ἀλλὰχ κεντινὲ μεσκὲν βὲ κεντινὶν τάτμα τζεμαατὴ ἴλὲ περαπὲρ πουλουντουγουνὰ ἀλαμὲτ ὸλμὰκ οὺζρὲ μελικλερὶν σεραϊλαρηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μὸυκελλὲφ βὲ μὸυσερρὲφ πὶρ χεϊκὲλ ἰνσασηνὰ μὸυσαατὲ ἐτὶπ ρουχσὰτ βερτί. Ἱουντὰν ἐββὲλ πάστ οὺ πεγιὰν ὸλουντουγοὺ οὺζρὲ Δαβὶδ Ἀλλαχὰ πὶρ χεϊκὲλ ἰνσὰ ἔτμεγὶ ἀρζοὺ, βὲ πού κεϊφιγετὶ κεντινὲ σερὲφ βὲ ἰφτιχὰρ ἂττ ἐτὲρ ἰτι ἰσέ τε, ἐγιάμη σαλτανατηνὴν κήσμη ἄζεμινὶ μουχαρεπὲ ἴλὲ κετζιρμὶς ὸλτουγοὺ ἰτζόὺν Ἀλλὰχ πού σερεφὶ Δαβιδτὲν τιρὶγ ἐττὶ, βὲ ὀνοὺν ὀγλουνὰ, σοὺλχ ἀτεμὶ ὸλατζὰκ ὸλὰν Σολομωνὰ, σακλατὴ. Φάκατ γίνε Δαβὶδ πού ἶς ἰτζόὺν πὸγιοὺκ τετὰριχιὰτ κὸρτοὺ (Α΄. Χρον. κθ΄. 1—7), βὲ ὅλ ἔμρι ἀζιμὶ πασὰ τζηκαρμὰκ, βὲ χεϊκελὶν ἰνσασηντὰν σόγγρα Ἀλλαχὴν ἴζζετὶ ἰτζόὺν ταγίν οὺ ταχσὶς ὸλουνατζὰκ ἐτεβὰτ χακκηντὰ πὰ ἔμρι ἴλαχὶ κεντὶ ὀγλοὺ Σολομωνὰ μαχσοὺς νασιχάτ οὺ ταλιμάτ βερτί.

Σολομὼν κεντὶ μὸυττεφικὶ ὸλὰν Τύρος μελιγὶ Χειραμὰ Ἱερουσαλημτὲ Ἰεοβὰ ἰτζόὺν πὶρ χεϊκὲλ ἰνσὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὸλτουγουνοὺ χαπὲρ βερτίκτε, «Ἰστὲ πὲν Ἀλλαχὴμ Ραππὰ τακτὶς ὸλουνμὰκ . . . οὺζρὲ ἀνὴν ἰσμινὲ πὶρ πέϊτ ἰνσὰ ἐτίγιορημ, βὲ ἰνσὰ ἐτετζεγὶμ πέϊτ ἀζὶμ ὸλατζὰκ, ζίρα Ἀλλαχημὴζ τζοὺμλε ἴλαχλαρτὰν ἀζάμ τηρ» (Β΄. Χρον. β΄. 4, 5) τετὶ, βὲ πουτπερέστ ὸλὰν μὸυττεφικὶ Σολομωνοὺν φίλχακικα Ἰεοβὰ ἰτζόὺν ἰτζιντὲ ὀτουρατζὰκ πὶρ γὲρ γιαπμὰκ νιγετιντὲ πουλουντουγουνοὺ ζάνν ἔτμεσιν τεγιοὺ Σολομὼν σὸϊλὲ ἴλαβὲ ἐϊλετί· «Σεμαβὰτ ἴλὲ σεμὰ ὸὺς σεμαβὰτ ἀνὴ χαβὶ ὸλάματηγη χαλτὲ, ἀνὰ πὶρ πέϊτ ἰνσὰ ἐτμεγὲ κίμ κατίρ τιρ; πὲν τάχι κίμ ἰμ κι ἀνὰ πὶρ πέϊτ ἰνσὰ ἐτεγίμ; ἄντζακ χουζουρουντὰ πουχοὺρ γιακατζὰκ πὶρ γὲρ τετάρικ ἐτίγιορουμ» (Β΄. Χρον. β΄. 6). Πού ἰφατὲ χεϊκελὶν τακτισὶ κὸυνὸυντὲ Σολομωνοὺν ἐττιγὶ τουατὰ τάχι κὸυζὲλ σουρεττὲ τεκραρλανμής τηρ· «Ἰστὲ σεμαβὰτ βὲ σεμὰ ὸὺς σεμαβὰτ σενὶ χαβὶ ὸλάμαζ· πού πινὰ ἐττιγίμ πέϊτ νέρετε καλτή;» (Β΄. Χρον. ς΄. 18)

Πεϊλέτζε Σολομὼν κεντὶ σαλτανατηνὴν ἰπτιτασηντὰ Ἀλλὰχ χακκηντὰ τογρού φίκρ βὲ τογροὺ χίσς, βὲ κεντὶ κουββετὶ βὲ ἰσλερὶ χακκηντὰ τεβαζοὺ κὸστερμὶς ἰκὲν, χαγιηφὰ κι σόγγρα σερβέτ οὺ χασμετὶ, σεφαχατὴ βὲ πουτπερεστλὲρ ἴλὲ ὅλὰν οὺλφέτ οὺ μὸυνασεπετὶ τεεσιρίϊλε πουτπερεστλιγὲ σαπτηγηντὰ πὰλατὲ μεζκοὺρ ἐφκιάρ οὺ χισσιγιατὴν ἀκσινὶ κὸστερτί.

Χεϊκὲλ σεχατὲτ τζατὴρὴ ὸρνεγὶ οὺζρὲ ἰνσὰ ὸλουνμούς ἰτι, βὲ σὸυπχὲ γιὸκ τούρ κι χεϊκελὶν κησμλαρὴ βὲ ἐτεβατὴ σεχατὲτ τζατὴρὴ κησμλαρηνὴν βὲ ἐτεβατηνὴν ἰμὰ ἐττικλερὶ σεϊλερὶ ἰμὰ ἐτερλέρ ἰτι, ἄντζακ χεϊκελινκιλὲρ ταχὰ πὸγιοὺκ βὲ ταχὰ μὸυκελλὲφ ἰτιλέρ. Ἱουνλὰρ ἀλέλουμουμ σεχατὲτ τζατὴρηνὴν κησμλαρηνὰ νισπέτεν ἰκὶ κὰτ πὸγιοὺκλοὺκτὲ γιαπηλμησλάρ ἰτι. Μέσελα, Κούτς οὺλ ἀκτὰς τεσμιγὲ ὸλουνὰν κὴσμ τζατὴρτὰ τούλεν, ἄρζεν βὲ ἰρτιφάεν ὸνὰρ ἀρσὴν ἰκὲν, χεϊκελτὲ γιρμισὲρ ἀρσήν ἰτι· Κοὺτς τεσμιγὲ ὸλουνὰν κὴσμ τζατὴρτὰ ἄρζεν βὲ ἰρτιφάεν ὸνὰρ ἀρσὴν βὲ τούλεν γιρμὶ ἀρσὴν ἰκὲν, χεϊκελτὲ ἰκὶ κὰτ ζιγιατὲ πὸγιούκ ἰτι, βὲ χεϊκελὶν πὸυτὸὺν ἀρσασὴ σεχατὲτ τζατὴρηνὴν ἀρσασηνὴν σεκὶζ κατή ἰτι. Ἐτεβατὰ βὲ μεφρουσατὰ κελίντζε τζατὴρτακὶ πὶρ σεμτὰν βὲ πὶρ σοφρὰ γερινὲ χεϊκελτὲ χὲρ πιριντὲν ὸνὰρ τανὲ βάρ ἰτι· κέζαλικ Ἰακὴρ τενιζὶ τεσμιγὲ ὸλουνὰν πὸγιοὺκ χαβουζτὰν ματὰ τισαρτὰ χαβλιτὲ πὶρ κουρνὰ γερινὲ, πεσὶ πὶρ βὲ πεσὶ ὅλ πὶρ ταραφτὰ ὸλαρὰκ, ὃν κουρνὰ βάρ ἰτι. Κέζαλικ ἀλτοὺν τασλαρὴν, πουχοὺρ καπλαρηνὴν, πουχουρτανλαρὴν, μασαλαρὴν βὲ σαϊρενὶν σαγιησὴ ἀρτηρηλμής ἰτι.

Χεϊκελὶν τερτὶπ βὲ ἐτεβατηνὴ τζατὴρὴν τερτὶπ βὲ ἐτεβατηντὰν ταχὰ μὸυκελλὲφ κηλμὰκ τζὸκ μὸυνασὶπ ἰτι, ζίρα Γεχουτιλὲρ τζατὴρὴ τερτὶπ ἐττικλερὶ βανὴτ περριγετὲ τολασὴπ κεζὲρ ἰκὲν Σολομωνοὺν βακτηντὰ μαχσοὺς πὶρ μεμλεκὲτ βὲ πὸγιοὺκ πὶρ χοὺκοὺμετλερὶ βάρ ἰτι.

Χεϊκελὶν πινασὴ ἰτζόὺν κουλλανηλὰν κερεστὲ ὅλ βακὴτ πουλουνὰν κερεστελερὶν ἓν ἀλὰ βὲ ἓν ταγιανηκλὴ νεβιντὲν ἰτιλέρ. Ἱιβαρλαρὴ ἰτζόὺν κουλλανηλὰν τασλὰρ τὰς ὸτζακλαρηντὰ χασσέτεν κεσιλμὶς βὲ πιτζιλμὶς ἰρὶ ἰρὶ τασλάρ ἰτι. Τὸσεμὲ βὲ ταβανὴν κερεστεσὶ Λιβανανὴν ἔρζ ἀγατζηντὰν ἰτιλέρ, βὲ Κουτσοὺν βὲ Κούτς οὺλ ἀκτασὴν καπουλαρὴ ζεϊτὶν ἀγατζηντὰν, βὲ χὲπ τογραμὰ ἰσί, γιάνι τὸσεμελὲρ, ταβανλὰρ βὲ καπουλὰρ Ὀφειρματενιντὲν χαλὶς ἀλτοὺν ἴλὲ καπλὴ ἰτιλέρ.

Χεϊκελὶν πινασὴ χιτὰμ πουλτούκτα Σολομὼν Ἰσραηλὶν ἰχτιγιαρλαρηνὴ βὲ σηπτλαρὴν ρουεσασηνὴ τζὲμ ἐϊλετί, βὲ ὀνλὰρ ἴλὲ περαπὲρ Ραππὴν ταπούτ οὺλ ἀχτηνὴ Δαβιδὶν Σιὼν ταγηντὰ ταπουτὰ μουβακκὰτ πὶρ μεσκιὰν ὸλμὰκ ἰτζόὺν ἰνσὰ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ τζατὴρτὰν χεϊκελὲ κὸτουρούπ (Α΄. Βασ. ἡ. 1) ἐνοὺ Κούτς οὺλ ἀκτὰς τεσμιγὲ ὸλουνὰν μαχαλὲ κοτού. Ὀρατὰ Ἀλλὰχ κεντινὲ ἄρζ ὸλουνὰν τακτιμελερτὲν χοσλαντηγηνὴ ἴζχὰρ ἐττὶ, βὲ «Ἴλετ οὺρ Ραππ Ραππὴν τζελαλὶ ἴλὲ μεμλοὺ ἰτι» (ἀγὲτ 11), βὲ χεϊκελὶν τακτισὶ ρεσμὶ Σολομωνοὺν Α΄. Βασ.

ή. 12—53, βὲ Β'. Χρον. ς'. 14—42 ἀγετλερτὲ μουχαρρὲρ χεραρετλὶ τουασὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ὁλουντού.

Ὅλ κὸυντὲ πενὶ Ἰσραηλὶν ἀλὲλ οὺμοὺμ μεσροὺρ ὁλοὺπ σενλὶκ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ τεγέρ ἰτι. Ὅλ μὸυκελλὲφ χεϊκὲλ χὰκκ βὲ τιρὶ Ἀλλαχὴν ὀνλὰρ ἀρασηντὰ χαζὴρ πουλουντουγουνὰ πὶρ ἀλαμέτ ἰτι. Χεϊκὲλ ὅλ τιγιαρτὰ πουλουνὰν κιαφφὲτ ἐπνιγετὲν ζιγιατὲ μὸυκελλὲφ βὲ μὸυσερρὲφ ὁλοὺπ, πὸυτὸὺν μιλλὲτ Ἰεοβαγιὰ ἰπατὲτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὁρατὰ πιρλεσετζέκ ἰτι. Λάκιν ἐιβάχ! ποὺ ἰττιχὰτ ἄζ βακὴτ σὸυρτὸύ. Τακρίπεν γιρμὶ τοκοὺζ σενὲ σόγγρα μιλλὲτ ἰκιγὲ τακσὶμ ὁλουντοὺ, βὲ ἀσὴ σηπτλαρὴν μελιγὶ ὁλὰν Ἱεροβοὰμ κεντὶ τεπαασηνὴν ἄρζη ἰπατὲτ ἰτζὸὺν Ἱερουσαλημὰτεκὶ χεϊκελὲ κιττικλεριντὲ πέλνι κεντινὲ καρσὴ ἰσγιὰν, βὲ Δαβιδὶν νεσλιντὲν ὁλὰν Ἰούδας μελικλερινὲ ἰταὰτ ἐτερλὲρ τεγιὸὺ τὸυσὸυνερὲκ τιγιαρὴν σιμαλὶ βὲ τζενουπὶ οὺτζλαρηντὰ ταγλὰρ ὀὺζεριντὲ πουτλὰρ ἰτζὸὺν μαπετλὲρ τεσὶς ἐττί. Πουντὰν σόγγρα χεϊκὲλ πὶρ τζὸκ τεφὰ σογιουλτοὺ, λάκιν πακὶ καλτὴ, βὲ χεϊκελτὲ Ἰεοβαγιὰ ἰπατὲτ χηζμετὶ ἀρὰ σηρὰ τατὶλ ὁλουντοὺ ἰσέ τε, ταρίχι Μιλαττὰν 588 σενὲ ἐββελινὲ, γιάνι Βαβυλὼν ἐσαρετινέτεκ τεβὰμ ἐττί.

ΚΕΜΜΙ ΚΕΤΖΙΤΙ

Ἰσβιτζὲρα ταγλαρηντὰ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς γιολλὰρ χακκηντὰ πουντὰν ἐββελκὶ νουσχελεριμιζτὲ μαλουμὰτ βερμὶς ὁλοὺπ, πού τεφὰ «Κεμμὶ» τενιλὲν μεσχοὺρ πὶρ τὰγ γιολοὺ χακκηντὰ τάχι πάζη μαλουμὰτ βερμὲκ ἰστέριζ.

Πού γιὸλ πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ κοϊλὸυλὲρ μαριφετίλε γιαπηλμὴς ὁλοὺπ Ρὸν νεχρὶ βατισιντὲν Κεμμὶ ταγλαρὴ, ὀὺζεριντὲν κετζερὲκ σιμαλὶ Ἰσβιτζεραγιὰ βαρήγιορ. Ρὸν βατισιντὲ γιολτζουλοὺκ ἐτὲν πὶρ ὰτὲμ καπηητζαλαρὴ, γιάνι καυτρὲτ χαμαιλαρὴ τζιχετίλε μεσχοὺρ ὁλὰν Λοϊκερπὰτ νὰμ καριγεγὲ βαρτηγηντὰ ὁρατὶ κεντὶ ὀνὸυντὲ γάγετ γιὸυκσὲκ βὲ τὶκ πὶρ τὰγ κὸρὸὺρ. Γιολτζοὺ πού ταγτὰν κετζιλετζὲκ γιολοὺν νέρετε ὁλτουγουνοὺ τεατζτζὸὺπλε κεντὶ κεντινὲ σὸυὰλ ἐτέρ, ζίρα ταγὴν γιὸυζὸυντὲ οὺρὰκ πὶρ ὁρμαντὰν βὲ ὀντὰν ὁτὲ ταγὴν τὶκ σηρτηντὰν ματὰ πασκὰ πὶρ σὲϊ κὸρμεζ. Νίχαγετ γιολτζοὺ ταγτὸν κετζμὲκ ἰτζὸὺν ὁρμανὰ τογρουὶ κιτὲρ, βὲ ὅλ ὁρμαντὰν κετζερὲκ κεντινὶ ταγὴν ἐτεγιντὲ πουλοὺρ, βὲ ἴλκ τεφὰ ὁλαράκ ὁρατὰ ταγὴν ὁρτασηντὸ κόγια ζελζελετὲν γιαρηλμὶς ἀτζὴκ πὶρ γὲρ ὁλτουγουνοὺ κὸρὸὺρ. Ὅλ ἀτζὴκ γερὶν ἰκὶ ταραφηντακὶ τιβαρλὰρ πάζη γερλερτὲ γεκτικερινὲ τζὸκ γιακὴν τηρλάρ. Πού τιβαρλαρτὰν πιρινὶν γιὸυζὸυντὲ Ρὸν βατισὶ κοϊλὸυλερὶ πὶρ γιὸλ ἀτζμαγὴ τὸυσὸυνὸὺπ, νιγετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Γιολοὺν πὶρ κησμὴ τασβιρτὲ κὸστεριλμὶς τιρ. Καγιανὴν γιὸυζὸυντὲ τὸρτ ἀρσὴν κενσλικτὲ πὶρ γιὸλ καζηλμὶς τηρ. Τασβιρτὲ κὸρὸυλτὸυγιοὺ ὀὺζρὲ καγιανὴν γιοκαρκὶ κησμὴ γιολοὺν ὀὺζεριντὲ οὺζανμὶς τηρ, βὲ καγιὰ γάγετ τὶκ ὁλτουγουντὰν γιοκαρτὰν ἀσαγὴ πὶρ τὰς πρανηλτήκτα καγιαγιὰ τοκοὺμακσηζὴν πὶρ κὰτζ γιὸὺζ κατὲμ ἀσαγὴ τὸυσέρ. Ταλλιμ οὺ τερπιγὲ κὸρμεμὶς κοϊλὸυλερὶν χὶτζ πὶρ μὸυχεντιστὲν νασιχὸτ βὲ ταλμὰτ ἄλμακσηζὴν κεντὶ πασλαρηνὰ πού γιολοὺ γιαπτηκλαρηνὴ τὸυσὸυντουγιὸυμοὺζτὲ τεατζτζὸὺπ ἔτμεμεκ ἐλιμιζτὲν κελμέζ.

Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ ἅτ ἰλὲ πού κετζιττὲν ἀσαγὴ ἐνμεκτὲ ὁλὰν πὶρ χατοὺν τεχσετλὶ πὶρ καζαγιὰ ὀγρατή. Ἀτὴν ἀγιαγὴ καγιαρὰκ κερὲκ ἅτ βὲ κερὲκ χατοὺν οὺτζρουμτὰν ἀσαγὴ τὸυσὸὺπ παρτζὰ παρτζὰ ὁλτού. Πού καζανὴν ὀὺζεριν γιολτζουλαρὴν κετζιττὲν ἀσαγὴ ἐνέρκεν ἀτὰ πινμελερὶ γιασὰκ ἐτιλτὶ, βὲ σίμτι γιολτζουλὰρ γιὰ γιὸυρὸυγερὲκ γιὰ σετιὰ ἰλὲ ἐνερλέρ.



ΚΕΜΜΙ ΚΕΤΖΙΤΙ

ΦΡΑΝΚΛΙΝ ΒΕ ΟΥΤΖΟΥΡΤΜΑΣΗ

Βενιαμὶν Φράνκλιν γιηλτηρὴμ βὲ ἠλεκτρικιγὲτ χέμαν πὶρ σέϊ ὁλτουγουνοὺ τὸυσὸυνὸὺπ πουνοὺ ταχκὶκ ἐτμὲκ τζὸὺν πουλουτλοὺ πὶρ κὸυντὲ πὶρ οὺτζουρτμὰ οὺτζουρτοὺ, βὲ οὺτζουρτμανὴν ἰπινὶν ἀσαγκὶ οὺτζουνὰ πὶρ ἀναχτὰρ παγλατή. Πὶρ κὰτζ τακικὲ σόγγρα ἰπὶν ὀὺζεριντεκὶ ἰντζὲ τὸυϊλερὶν ἠλεκτρικτὲν μὸυτεεσσὶρ ὁλοὺρ κιπὶ τὶκ τουρτουκλαρηνὴ μὸυσαχετὲ ἐϊλετί. Χέμ τε ἐλὶ ἰλὲ ἀναχταρὰ τοκουναρὰκ πὶρ ἀτεμὶν ἠλεκτρὶκ μακινασηνὰ τοκουντουγουντὰ χὶσς ἐτετζεγὶ σαρσηλὴς κιπὶ πὶρ σαρσηλὴς τουϊτού. Πουντὰν ἀννασηλτὴ κι πουλουτλαρτὰν τζὸὺζι πὶρ μικτὰρ ἠλεκτρὶκ σεϊγιαλεσὶ ἀσαγὴ ἐνμὶς, βὲ ἀναχταρτὰν Φρανκλινὶν ἐλινὲ σιραγὲτ ἐτμὶς ἰτι.



ΦΡΑΝΚΛΙΝ

Πού κὸυζὲλ τετζρὸυπένιν νετιτζεσὶ ὁλαράκ Φράνκλιν πιναλαρὴ γιηλτηρημτὲν μουγαραζὰ ἐτμεγὲ μαχσοὺς ὁλὰν γιηλτηρὴμ τζεζπὶ ἐτιτζὶ τζηπουκλαρὴ ἰχτὲς ἐττί.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΓΑΛΕΠΙΕ ΕΤΕΤΖΕΓΙ ΜΟΥΧΑΚΚΑΚ ΟΑΤΟΥΓΟΥ

2.

Ἀλμανιαγιὴ τάχι πασμὰκ τεχτιτιντὲ πουλουνὰν τινσιζλὶκ σελὶ σίμτι κουββετινὶ γαϊπὶ ἐτμὶς ὁλοὺπ τζεκιλμεγὲ πασλαμὶς τηρ. Φρανσατὰ ὁλτουγουνὰ κιπὶ Ἀλμανιατὰ τάχι καπὰ χαλκὴν βὲ τερὶν τὸυσὸὺνμεγεν ἀτερλερὶν χάϊλη πὶρ κησμὴ τινσιζλὶκ σελὶ ὀνὸυνὲ κατηλμὶς τηρ, λάκιν φιλχακικα ἀλὶμ βὲ φετὶν ὁλὰν κιμσελὲρ τέκραρ Χριστιανληγὰ ρὸυτζοὺ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀλμανία ταρὸυλφὸυνουνλαρηντὰν πάζησηντὰ τὶν χουσουσουντὰ ἐφκιάρη σακιμὲ σαχιπὶ ὁλὰν μὸυτερρισλὲρ χάλα βὰρ ἰσέ τε, πουνλὰρ τζὸκ σαγὶρτ πουλάμαγιηπ σάϊκι πὸς τερσχανελερτὲ τετρὶς ἐτερλὲρ, ὁτετὲ ἐφκιάρη σελιμὲ σαχιπὶ ὁλὰν μὸυτερρισλερὶν τερσχανελερὶ ἰσὲ μὸυστεμιτν ἰλὲ τολοὺ τουρλάρ. Πὶρ βακὴτ τινσιζλὶκ καλεσὶ σαγιηλὰν Τὸυπίγγεν ταρὸυλφὸυνουνοὺ σίμτι Ἰντζιλὶν χακικὰτ βὲ Χριστοσοὺν Ἀλλὰχ ὁλτουγουνοὺ καποὺλ ἐτὲν ἀλιμλὲρ ἐλιντὲ τιρ. Κέζαλικ πασκὰ ταρὸυλφὸυγουνλαρτὰ πὸγιοὺκ τεπεττὸὺλ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ἀλὶμ βὲ τιραγετλὶ τινσιζλερὶν τετικικάτ οὺ τεχαρριγιατὴ χακικατὴν γαλεπὲ ἐτμεσινὲ πὶρ τζὸκ τζιχέτλε φαϊτελὶ ὁλμούς τουρ. Χακικατὰ μουχαλεφὲτ ἐτὲν ἐσκὶ τινσιζλερὶν ζάνν οὺ ἐφκιαρλαρὴ σογγρακὶ τινσιζλερὶν τετικικατὴ ἰλὲ τζὲρχ ὁλουνμουσλὰρ, βὲ σογγρακιλερὶν ἐφκιαρλαρὴ γιὰ κιάμιλεν γιὰ κήσμεν γεκτικερινὲ μουχαλὶφ ὁλτουκλαρηντὰν τζαποὺκ τζὲρχ βὲ τὲφ ὁλουνμουσλάρ. Ἀλμανιανὴν ἓν μεσχοὺρ ἀλιμλεριντὲν ὁλὰν Τὲ Βεττὲ βὲ Φατὲρ ναμὰ, ζατλὰρ πὶρ βακὴτ Στραὺς νὰμ τινσιζὲ χεμεφκιὰρ ὁλοὺπ, Κιτάπη μουκαττεσὶ πὶρ μασὰλ κιτάπὴ γιάχοτ μετζαζὶ πὶρ κιτὰπ κιπὶ τεφσὶρ ἐτιλμεσὶ χουσουσουντὰ Στραυσὴν ζάνν οὺ ἐφκιαρηνὰ πὸγιοὺκ τακβιγὲτ βερμισλέρ ἰτι. Τὲ Βέττε «Χὲρ σεγὲ σὸυπχὲ ἐτὲν» πὶρ ζὰτ τανηλμὴς ἰτι, λάκιν μὸυμαϊλεϊχ κεντὶ τετικικατηνὴν σὸν νετιτζεσὶ ὁλαράκ βεφατηντὰν πὶρ σενὲ ἐββὲλ τάπ οὺ νεσὸρ ἐττιγὶ σὸν ἐσεριντὲ σὸϊλὲ τεμὶς τιρ· «Χριστοσοὺν κηγιαμὴ πὶρ βακαάϊ ταριχιγέ τιρ, βὲ ὅλ βακκανὴν νὲ σουρέτλε βὲ νάσηλ ζουχοὺρ ἐττιγὶ τὲρ οὺ ζκὶλ ὁλουνμὰζ πὶρ καρανλὴκ περτὲ ἰλὲ ὀρτὸυλὸὺ ἰσέ τε, γίνε Ἰούλιος Καισερὶν κατλὶ βακαασὴ σὸυπχὲ ταχτηνὰ πρακηλάματηγη κιπὶ Ἰησουσοὺν κηγιαμὴ βακαασὴ σὸυπχὲ ταχτηνὰ πρακηλάματς.»

Σιμτικὶ μὸυτεπὲρ τινσιζλερὶν χὶτζ πιρισὶ Κιτάπη μουκαττεσὲ καρσὴ Βολτὲρ βὲ Θωμὰς Πέϊν κιπὶ κὸὺρρ οὺ χακαρέτλε σοϊλεμεγὲ τζεσαρὲτ ἔτμετικλερι κιπὶ ὀνλαρὴν ἐφκιαρηνὴ τάχι τερβιτζ ἐτμεζλέρ. Θωμὰς Πέϊν Κιτάπη μουκαττεσὲ καρσὴ χακαρέτλε τολοὺ ὁλὰν ἐσεριν ὃν σεκιζιντζὶ ἀσρὴν σονλαρηντὰ Ἀμεριτατὰ τάπ οὺ νεσὸρ ἐττιρτί. Κιταπηνὴ τάπ οὺ νεσὸρ ἐτμεζτὶν ἐββὲλ ἓλ γιαζησηνὶ γιηλτηρὴμ βὲ σιμσεκλερὶν σεπεπὶ πουλουτλαρτὰ πουλουνὰν ἠλεκτρικιγὲτ ὁλτουγουνοὺ πὶρ οὺτζουρμὰ βασιτασίλε πὰ τετζρὸυπὲ κὸστερμὶς ὁλὰν Βενιαμὶν Φράνκλιν νὰμ ἀλιμὲ κὸντερτί. Φράνκλιν πα-

Φράνκλιν νὰμ ἀλιμὲ κὸντερτί. Φράνκλιν παζηλὰρ ταραφηντὰν τινσὶς τανηλτηγὴ ἰτζὸὺν Θωμὰς Πέϊν κεντὶ ἐσερὶ μὸυμαϊλέϊχ ταραρηντὰν μαζχὰρη ταχσὶν οὺ τακτὶρ ὁλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτὲρ ἰτι. λάκιν Φράνκλιν ὅλ κιταπὴν τάπ οὺ νεσὸρ ἐτὶλμεμεσσινι ρετζὰ ἐτὶπ, «Πεπὶρὶ σαλὴ βέρμε· ἔγερ τὶν οὺ μεζχεπὶ βὰρ ἰκὲν ἀτεμλὲρ πού κατὰρ κὸτοὺ ἰσελὲρ, γιὰ τὶν οὺ μεζχεπὶσὶς ταχὰ νὲ ὁλατζακλὰρ!» τετί. Χέμ τε τὶν οὺ μεζχεπὶ χακκηντὰ σὸυπχεγὲ ζαχὶπ ὁλμασὴ κεντζλιγιντὲ κεντινὶ νὲ κατὰρ μουζὶρρ ὁλμούς ἰτιγινί, βὲ τινσιζλιγὶν κεντὶ κεντζλιγὶ τοστλαρηντὰν πάζηλαρηνὴ νὲ ἀζὶμ μουσιπὲτ οὺ χαραπιγετὲ τὸυσὸυρμούς ὁλτουγουνοὺ ταχβίρεν πεγιὰν ἐττί. Φάκατ Πέϊν ἰνάτλε κιταπηνὴ νεσὸρ ἐττί, βὲ ἅζ βακηττὰν Κιτάπη μουκαττεσὶν τὸυνγιατὰ ἰτιπαρτὰν τὸυσετζεγινὶ, πουνοὺν σεπεπὶ τάχι κεντισὶ ὁλμαγιατζαγηνὴ σὸϊλεμεκτὲν τζεκίνμετί. Λάκιν νετιτζεσὶ νὲ ὁλτού; Πεϊνὶν ἐσερὶ ὁλὰν

κιτὰπ ἔκσεριγια τζαχίλ βὲ πεταχλὰκ κιμσελερτὲν μεσερρέτλε καπούλ ὀλουντοὺ ισέ τε, Βάσιγγτον βὲ Φράνκλιν κὶπὶ φαζιλέτλε, ἴλμ οὺ τιραγὲτ βὲ μεσνέτ οὺ ἰτιπάρλε μεσχούρ ζατλὰρ ὅλ κιταπὶὴν τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουντουγουνὰ νεφρέτλε πακτηλάρ. Ἰοὺ νεφρὲτ κήσμεν Πεϊνὶν ἀχλάκη μεζμουμὲ σαχιπὶ ὀλμασηντὰν βὲ Ἀμερικαληλαρὴν σεβὶπ ταζὶμ ἐττικλερὶ Βάσιγγτον ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν γαραζκιαρληγγητάν ἰτι ισέ τε, ἀλὲλ χουσοὺς κιταπὴν ἰστιλάχ οὺ ταπιράτη κόυσταχανεσιντὲν ἰλερὶ κελμίς ἰτι. Κιτὰπ μεχαρέτλε γιαζηλμὶς ἰτι, λάκιν τζὸκ σατηλὴπ γιαγιήλματὴ, βὲ ἄζ τεεσιρὶ ὀλτού. Πεϊνὶν βεφατὴ σενεσιντὲ (1809) (μούμαϊλεϊχὶν τερτζεμέϊ χαλιντὲ πεγιὰν ὀλουντουγοὺ οὐζρὲ) πὶρ τὸστ Πεϊνὶν τερτζεμέϊ χαλινὶ γιαζὰν κιμσεγὲ σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Πεϊνὶν ἄσηλ τερτζεμέϊ χαλὶ ὀνοὺν έσερὶ ὀλὰν κιτάπ τὴρ, βὲ ὅλ κιτὰπ σίμτι ὀκούνμαγιορ.» Σουρτὰ πουρτὰ ἐφράτη ναστὰν πάζη κιμσελὲρ Πεϊνὶν κιταπὴνὴν μουζίρρ τεεσιρινὲ ὀγραμησὶλὰρ ισέ τε, ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ ἰμαντὰ σαπιτκατὲμ τουροὺπ Κιτάπη μουκαττεσὶ ὀκοὺρ βὲ Χριστιὰν τινινὶν ἰτζαπατηνὴ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰτι. Πεϊνὶν βεφὰτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ Νόὺ Γιὸρκ ἐγιαλετιντὲ 1879τὰν ἐββὲλ ὀτοὺζ σενὲ ζαρφηντὰ ἐχαλὶ γενὶ κιλισελὲρ ἰνσασὴ ἰτζοὺν 100 μιλιὸν ταλερτὲν, γιάνι 22,750,000 Ὀσμανλὴ λιρασηντὰν ζιγιατὲ ἰανὲ βερμὶς τιρ. Κιτάπη μουκαττεσὶ ἰτιπαρτὰν τοὺσοὺρετζὲκ ὀλὰν ὅλ κιτὰπ τζοκτὰν οὐνουτουλμουὺς ἰκέν, Πεϊνὶν βεφὰτ ἐττιγὶ βακὴτ ἄντζακ ἐλλὶ λισανὰ τερτζοὺμὲ ὀλουνμουὺς ὀλὰν Κιτάπη μουκαττὲς ὀντὰν σόγγρα 226 γενὶ λισανλαρὰ τερτζοὺμὲ ὀλουντοὺ, βὲ γιάληνγζ Ἰγγιλτέρα βὲ Ἀμέρικα Κιτάπη μουκαττὲς σίρκετλερὶ βασιτασίϊλε γιοὺζ ἐλλὶ μιλιὸν νουσχετὲν ζιγιατὲ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνοὺπ πόγιοὺχ κησιμὴ σατηλτή. Μαχσοὺς ματπαὰ σαχιπὶ ὀλὰν κιμσελὲρ βὲ Εὐρωπανὴν τιχὲρ μεμλεκετλεριντὲ πουλουνὰν σίρκετλὲρ ταραφηντὰν τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνὰν Κιτάπη μουκαττὲς νουσχελερὶ μεζκοὺρ χισὰπ ταχιλιντὲ τεγίλ τιρ. Χὲρ σενὲ Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμεριχατὰ πινλέρτζε κιταπλὰρ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνούρ. Ἰοὺνλαρτάν κατζὴ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουντοὺκλαρηντὰν γιρμὶ πὲς σενὲ σόγγρα ταχὰ ὀκουνούρ; Κιτάπη μουκαττὲς γεκτικερινὶ τακιπ ἐτὲν κιταπλαρὴν ζουχούρ οὺ ζεβαληνὴ κόρόὺρ βὲ γιασὰρ, βὲ τὸυνγιατὰ ὅλ κιτὰπ κατὰρ τζὸκ σατηλὰν βὲ ὀκουνὰν πασκὰ χὶτζ πὶρ κιτὰπ γιόκ ἰδουρ. Ἰοὺ κιτὰπ ἄσλα ὅλμεγετζεκ τιρ. Ἰσταμπολτὰ Ἰογὰζ ἰτζιντὲν κετζεν πὶρ καγιὴκ τενιζὶν ἀκηντησηνὴ τουρτουράματηγη κὶπὶ τὸυσμενλερὶν τεαρρουζατὴ τάχι μιλλετλερὲ βὲ καβμλαρὰ μουτζλὶπὶ περεκὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ Κιτάπη μουκαττεσὶ ἰλερὶ ἰλερὶ σούρεν ἀκηντηγιὴ μὲν ἐτέμεζλερ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

1282 σενεσιντὲ Σιτζίλια τζεζιρεσὶ Σὰρλ τ' Ἀνζοὺ νὰμ πὶρ Φρανσὴζ πρενσὶν χοὺκοὺμετὶ ταχτηντά ἰτι, λάκιν πρένσι μούσαριλεϊχὶν χοὺκούμετὶ γατταρανὲ πὶρ χοὺκούμὲτ ὀλτουγουντὰν Σιτζίλια ἐχαλισὶ Μάρτιος 30τὰ κηγιὰμ ἐτερὲκ τζεζιρέϊ μεζκούρετὲ πουλουνὰν κιαφρέϊ Φρανσηζλαρὴ τελὲφ ἐττιλέρ. Ἰοὺ βακαανὴν γιοὺζοὺντζοὺ σενὲ πασὴ ρεσμὶ πολιτικάτζα πάζη σεπεπλερὲ μεπνὶ σιμτιγὲ κατὰρ ἰτζρὰ ὀλούνμαμὴζ ἰτι, φάκατ πού σενὲ μεζκοὺρ βακαανλὴν ἀλτὴ γιοὺζοὺντζοὺ σενὲ πασὴ ρεσμὶ Μάρτιος 18/30τὰ Παλερμοτὰ πόγιοὺχ μεσερρέτλε ἰτζρὰ ὀλουντού. Ἰταλιαληλὰρ πὶρ τζὸκ ἀσρλαρτὰν περοὺ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ πὶρ κραλὴν χοὺκμὶ ἀλτηντὰ πιρλεσμὶς ὀλτουκλαρὴ βὲ κεντὶ μιλλέττζε ταριχλεριντὲ ζιχρὲ σαγιὰν πόγιοὺχ βακαλαρὴν γιηλπασὴ ρεσμινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χοὺρρ ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν σίμτι τζὸκ σεβινίγιορλαρ.

Γιακηνλαρτὰ Παριστὲ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ κιταπτὰν ἀννασηλτηγηνὰ ναζάρεν, ὀλτζοὺ βὲ ταρτηλαρὴν ἀσαρὶ οὐσουλοὺ 29 μεμαλικτὲ καπούλ ὀλουνμούς τουρ. Ἰοὺ μεμλεκετλερτὲν 20σιντὲ ἀσαρὶ οὐσουλτὰ ὀλτζοὺ βὲ ταρτηλαρὴν ἰστιμαλὶ μετζπουρὶ τιρ, ἀλτὴ μεμλεκεττὲ μεζκοὺρ ὀλτζοὺ βὲ ταρτηλὰρ κοὺμρούκλερτὲ κουλλανηλήγιορλαρ, βὲ τικὲρ οὺτζ μεμαλικτὲ ὅλ νεβ ταρτὴ βὲ ὀλτζούλερὶ ἰστιμὰλ ἐτὶπ ἔτμεμεκ ἐχαλινὶν ρεγινὲ πρακηλμὴς τὴρ. Ἰοὺ σὸν μεμλεκετλὲρ Ἰγγιλτέρα, Κάνατα βὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα τηρλάρ.

Πούτούν τούνγιατὰ πουλουνὰν ἀλτοὺν σικκενὶν κηϊμετὶ 18,000,000,000 φρὰνκ, βὲ κούμούς σικκενὶν κηϊμετὶ 16,000,000,000 φρὰνκ τὴρ. Τεταβούλτὲ πουλουνὰν καβαΐμι νακτιγενὶν κηϊμετὶ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ 3,670,000,000 φρὰνκ, Φρανσατὰ 2,600,000,000 φρὰνκ, Αὐστριατὰ 1,732,000,000 φρὰνκ, Ἰταλιατὰ 1,600,000,000 φρὰνκ, Ἀλμανιατὰ 1,200,000,000 φρὰνκ, Ρουσιατὰ 1,130,000,000 φρὰνκ βὲ Ἰγγιλτερατὰ 1,100,000,000 φρὰνκ, βὲ πούτούν τούνγιατὰ 15,200,000,000 φρὰνκ τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 20, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 2, 1882

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ Σοφιατὰ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ρουεσασηντὰν πάζη μούτεπὲρ ζατλὰρ κανούνη ἐσασινὶν τέκραρ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ βάζ ὀλουνμασηνὴ ἰστιτὰ ἐτμὲκ νιγετίϊλε πὶρ ἀρζουχὰλ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πρενσὶν χουζουρουνὰ τζηκμὰκ ἰστετιλὲρ, λάκιν πρὲνς ὀνλαρὴ χουζουρουνὰ καπούλ ἐτμὲκ ἰστέμετι. Ἰοὺ βακαὰ Σοφιατὰ ἀζὶμ χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλμούς ὀλτουγοὺ σόϊλενιλίγιορ. Μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν πάζη μούτεπὲρ ζατλὰρ τεβκὶρ ὀλουνμουσλὰρ, βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνοὺπ ὀνλαρὰ ἐβλερινὲ κιτμεγὲ ρουχσὰτ βεριλμὶς ἰσέ τε, ἐβλερὶ ζαπητὰ ταραφηντὰν κόζετιλμεκτὲ τὶρ. Σοφιατὰ κατηνλὰρ πιλὲ πρενσὶν χὰλ οὺ χαρεκετὶ ἀλεϊχινὲ χοσνουτσουζλοὺκ κόστερίγιορλαρ.

Σοφιστὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν ὁρατὰ ἀχβάλη χαζηρὲ κιττίκτζε κέσπὶ βεχαμὲτ ἐτμεκτὲ ἰμὶς. Πρὲνς πολιτικάτζα μακσετλὲρ ἰτζοὺν κεντισινὲ ἀρζουχὰλ τακτὶμ ἐτμὲκ νιγετίϊλε κελὲν χεγέτι μεπουσελερὶ καπούλ ἔτμεγετζεγινι πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ, χὰλ πού κι Βουλγαριστανὴν χὲρ ταραφντὰν Σοφιαγιὰ χεγέτι μεπουσελὲρ κελμεκτὲ τιρλέρ. Ἰοὺ χεγέτι μεπουσελερὲ κεντὶ ἀρζουχαλλαρηνὴ πρενσὲ τακτὶμ ἐτμεγὲ μούσαατὲ ὀλούνματζηγη ἰτζοὺν χαλίϊλε τζοκλὰρ χιττετλενίγιορλαρ, βὲ ἀχβάλη χαζηρὲ πὲκ φενὰ ὀλτουγουντὰν Βουλγαρισταντὰ ἰταρεϊ οὺρφιγὲ ἰλὰν ὀλουνατζαγὴ μούμκὶν ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνούγιορ.

ΚΑΧΤ

Μρ. Πάρτλετ Ἀπρίλιος 6/18 ταριχίϊλε Ταλαστὰν πὶρ μεκτουπ γιαζαρὰκ Κεμερὲκ, Ἰουρχὰν βὲ Τεντίλ καριγελερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτὲν γενὶ ἀδτὲτ ἐτμὶς, βὲ μεζκοὺρ καριγελερτὲ τερετζέϊ νιχαγὲ σεφαλὲτ κόρμούς ὀλτουγουνού πιλτιρίγιορ. Μρ. Πάρτλετ Τεντὶλ ἐχαλισιντὲν ἓν ζιγιατὲ φακὶρ ὀλανλαρὴν χανελερινὶ κεζερὲκ, σατατζὰκ βὲ γεγετζὲκ πὶρ σειλερὶ πουλούνματηγηνη ταχκὶκ ἐτμὶς τὶρ. Ἰοὺ κόυνλερτὲ μεζκοὺρ καριγενὶν φακὶρ ἐχαλισινὶν ταμὴ ἀλέλουμουμ πὲκ ἂζ πουλγοὺρ ἰλὲ πισιριλμὶς ἐνβάϊ ὀτλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Τεντιλτὲ 8 γιασηντὰ πὶρ τζοτζοὺκ ἀτζληκτὰν τελὲφ ὀλμούς τουρ, βὲ 12 γιασηντὰ τικὲρ πὶρ τζοτζοὺκ ἀτζληκτὰν ὀλμὲκ χαλιντὲ ἰτι. Ἰουρχὰν καριγεσὶ σεκενεσινὶν ἰκὶ σούλσοὺ πὲκ σεφὶλ χαλτὲ ἰτιλέρ. Κεμερεκτὲ σεφαλὲτ ὅλ κατὰρ τζὸκ τεγίλ ισέ τε, τζιβὰρ καριγελερὶν σεφαλετὶ πόγιούκ τούρ. Χὲρ γερτὲ ἐχαλὶ μεγιοὺς βὲ μεφτοὺρ ὀλοὺπ, μούσταπελὲ τεχσέτλε ναζὰρ ἐτέγιορλαρ. Χὰλ πὸϊλὲ ικὲν γενὶ μαχσουλὰ ταχὰ πὶρ κὰτζ ἄϊ βάρ τὴρ, βὲ ἔγερ πιτζαρελερὲ μουαβενὲτ ἐτιλμέζσε, γιάχοτ ὀνλὰρ πασκὰ γερλερὲ χιτζρετὲ μουκτετὶρ ὀλμαζλάρσα, τζοκλαρὴν τελὲφ ὀλατζακλαρὴ μελχούζτουρ.

Καχτζετεκὶὰν ἰτζοὺν Ἀγγελιάφορος μούελλιφινὲ κόντεριλὲν χὲρ νεβ ἰανὲ μαχαλινὲ τζαποὺκ γετισ-τιριλίρ.

ΙΡΛΑΝΤΑ

Ἰρλαντατὰ καρησηκληκλαρὴν σονοὺ κέλμεγιορ. Μεμλεκετὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ ἀραζὶ σαχιπλερὶ ζαπτιγὲ βὲ ἀσκερλὲρ ταραφηντὰν μουχαφαζὰ ὀλούνματηκτζα κεντὶ τζιφτλικλεριντὲ τουράμαγιορλαρ. Σάϊκι χὲρ χαφτὰ ἀραζὶ σαχιπλεριντὲν, γιάχοτ ὀνλαρὴν μασλαχατκόυζαρλαρηντὰν, βὲ γιάχοτ ἀραζὶ σαχιπλερινὲ γιαρτὴμ ἐτὲν ζαπτιγὲ βὲ ἀσκερλερτὲν παζησὴ κάτλ οὺ τελὲφ ἐτιλίγιορ, βὲ κατιλλερὶ πουλμὰκ τζὸκ κερρὲ μούμκὶν ὅλμαγιορ. Χούκούμὲτ ἀραζὶ σαχιπλερὶ ούζερινὲ ἀτζηκτὰ τεαρρούζ ἐτιλμεσινὶ μὲν ἐτέπιλίρ, λάκιν κὶζλιτὲ ἰσλενιλὲν τζιναγετλερὶ μὲν ἐτέμεγιορ, βὲ γιάχοτ τζανιλερὶ πουλούπ μεϊτανὰ τζηκαράμαγιορ. Ἰρλαντατὰ βουκοὺ πουλὰν καρησηκληκλὰρ ἀσρλὰρ ἐββὲλ ἰσλενιλμὶς χαταλαρὴ τόυζελτμὲκ νὲ τερετζὲ κοὺτζ πὶρ μασλαχὰτ ὀλτουγουνοὺ κόστεριρλέρ. Ἴπτιτατε Ἰρλαντατὰ ἀραζὶ σαχιπλερὶ ἰσγιὰν σεπεπίλλε κεντὶ ἀραζιλεριντὲν μαχρούμ ἐτιλτιλὲρ, βὲ ὅλ βακὴτ Ἰρλάντα ἀραζισὶ χούκούμὲτ ταραφηντὰν κραλὰ σατὴκ καλμὴς ὀλανλαρὰ βεριλτὶ γιάχοτ σατηλτή. Μούρούρη ζεμὰν ιλὲ ἀραζιλὲρ ἐλτὲν ἐλὲ κετζτιλὲρ, βὲ σιμτικὶ ἀραζὶ σαχιπλερινὶν ἐλιντὲν ἀραζιλερινὶ τζέπρεν ἀλμὰκ χακκησζλήκ τὴρ, βὲ πούτούν Ἰρλαντανὴν ἀραζιλερινὶ σατὴν ἀλλὴπ Ἰρλανταλήλαρὰ βερμὲκ χούκούμετὶν κουτσετὶ ραφεβκιντὲ τὶρ. Χούκούμὲτ μαχσοὺς πὶρ μεχκερὲ βασιτασίϊλε ἀραζὶ ἰτζαρηνὴ ἀζαλτμαγὰ τζαλησήγιορ, βὲ Ἰρλανταλήλαρὴν γιαβάς γιαβὰς ἀραζὶ σατὴν ἀλαπὶλμελερὶ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ ἀκτζὲ ἰκρὸζ ἐτμεγὲ χαζὴρ τὴρ. Λάκιν σαπρσὴζ ὀλὰν Ἰρλανταλήλὰρ πού τετάπιρτὲν μεμνοὺν ὀλμαγιορλαρ, βὲ τζιρττζιλερὶν κήσμη ἀζεμὶ ἀραζὶ ἰτζαρὴ βέρμεμεγε βὲ χὲρ νεβ κιζλὶ ταρικλὲρ ἰλὲ ἀραζὶ σαχιπλερινὶ ἰζρὰρ ἐτμεγὲ βὲ κορκουτμαγὰ ἰττιφὰκ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἔγερ χαλλὴ γάϊρι μούμκὶν μεσελελὲρ βὰρ ισὲ, Ἰρλάντα μεσελεσὶ ὀνλαρτὰν πὶρὶ τὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ρουμελὶ βὲ Ἀνατολοὺ ισλαχάτη οὺμουμιγὲ ναζαρετὶ ναμίλε γενὶ πὶρ ναζαρὲτ τεσκὶλ ὀλουνμὰκ ούζρὲ ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ. Τζεζαΐρι πάγρη σεφὶτ βαλισὶ σαπηκὴ Σαὶτ πασὰ ισλαχὰτ ναζηρὴ, βὲ ἐσπὰκ ἀτλιγὲ ναζηρὴ Ἀρὶφ πασὰ βὲ σαπηκὰ Παγτὰτ βαλισὶ Ἀπτούρραγμὰν πασὰ μεζκοὺρ ναζαρετὲ μούστεσὰρ νασπ ὀλουνατζακλάρ.

— Ζάτη χαζρὲτι σαχανὲ Γιηλτὴζ σεράγιη χουμαγιουνὴ παγτζεσινὶν βὲ ἐτραφηνὴν ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ιλὲ τενβὶρ ὀλουνμασηνὴ ἰρατὲ πουγιουρμούς τουρ. Ἰοὺ πάπτὲ λαζὴμ ὀλὰν ἀλετλὲρ τερσανέϊ ἀμιρετὲ χαζηρλατηλμακτὰ τηρλάρ.

— Δέρκος κόλούντὲν Τερσαατετὲ σοὺ κετιρετζὲκ ὀλὰν κουμπανιανὶν ἰμτιγιαζναμεσὶ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ταστὶκ ὀλουνμούς τουρ. Μεζκοὺρ κουμ-

πανιανὴν 20 μιλιὸν φρὰνκ σερμαγεσὶ βάρ τὴρ.

— Ρουσία σεφιρὶ, ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὶν μοὺζακερεσινὲ μεμοὺρ ὸλὰν Μ. Τόρνερ, Ὀσμανλὴ πανκασὴ μοὺτιρὶ Μρ. Φόστερ, βὲ Σερβὲρ πασὰ βὲ Ἀσὶμ πασὰ χαζαρατὴ κετζὲν τζαρσανπὰ κοὺνοὺ Ἰάπη ἀλιτὲ ἄκτη μετζλίσι μεσὸερὲτ ἐϊλεγιπί, Ὀσμανλὴ πανκασὴ νεζτιντὲ πὶρ Ροὺς μεμουροὺ πουλουντουρουλμασηνὰ μουβαφακὰτ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ μεζκοὺρ μεμουροὺν βαζιφέϊ μεμουριγετὶ βὲ σελαχιγετὶ νὲ ὸλατζαγηνὰ ταΐρ οὐζοὺν μοὺττὲτ μούζακερὲ ἐττιλέρ.

Ζουρνὰλ τὴ Σὲν Πετερσβοὺργ νὰμ γαζετὰ Ἀπρίλιος 9/21 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ Ρουσία χοὺκοὺμετὶ ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὲ ταΐρ Ρουσία σεφιρινὶν ιττιχὰζ ἐϊλετιγὶ χαρεκετὶ κιάμιλεν ταχσὶν ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Λόντρα πορσασὴ ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ φιατλαρηνὴν κεντὶ ρεσμὶ ραπορτολαρηντὰ ζίκρ οὐ ἰσὰρ ὸλουνμασηνὰ γετὶ σενετὲν περοὺ μοὺσαατὲ ἔτμεμις τὶρ. Γιακηνλαρτὰ πού χουσουστὰ μοὺσαατὲ ὰλουνμούς τουρ. Ἰπού κεϊφιγὲτ τεβλέτι Ὀσμανιγενὶν ιτιπάρη μαλισινὶν Εὐρωπατὰ τέκραρ κέσπι χαγιὰτ ἐτμεγὲ γιούζ τουτμοὺς ὸλτουγουνὰ πὶρ ὰλαμέτ τὶρ.

— Ἰάπη ἀλὶ Κύπρος τζεζιρεσινὶν κετζὲν ικὶ σενεκὶ βαριτατηντὰν ἀρτὰν μεπλαγὴν 1855 σενεσὶ ιστικραζηνὴν φαϊζινὶ τεετιγεὲ σὰρφ ὸλουνμασηνὴ Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετιντὲν ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Τοὺρκία μεζκοὺρ ιστικραζὴν φαϊζινὶ τεετιγὲ ἔτμετιγι βακηντὰν περοὺ Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα χοὺκούμετλερὶ κεφιλ ὸλτουκλαρὴ χασεπίϊλε ὅλ φαϊζὶ τεετιγὲ ἐτμισλέρ τὶρ, βὲ σίμτι Τοὺρκιανὴν πού χουσουστὰν τολαγιὴ μεζκοὺρ τεβλετλερὲ 204,000 λιρὰ πορτζοὺ βάρ τὴρ.

— Τερσαατεττὲν Ἀπρίλιος 7/19 ταριχίϊλε Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτὴγηνὰ κὸρὲ Τζενεράλ Περτανὴν ιτζατκερτεσὶ ὸλὰν τορπετολαρὴ τεφτὶς ἐτμὲκ μεραμὴ ιλὲ Ἰάπη ἀλὶ ταραφηντὰν τεσκίλ ὸλουνὰν κομισιὸν Τερσαατὲτ βὲ Καλάϊ σουλτανιγὲ πογαζλαρηνὴν βὲ σάϊρ λιμανλαρὴν μουχαφαζασὴ ιτζοὺν 300 τορπέτο ιμὰλ ἐττιριλμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμὶς τὶρ. Ἰπού τορπετολὰρ ιμαλὴ ιτζοὺν 150,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ἐτμὲκ λαζήμ τὴρ. Κέζαλικ τορπέτο ἐντὰχτ ἐτμὲκ ιτζοὺν 12 οὐφὰκ βαποὺλὰρ ινσασὴ ταβσιγὲ ὸλουνμούς τουρ. Τζενεράλ Πέρταν μεζκοὺρ τορπέτο βὲ βαπορλαρὴν ιμαληνὰ πασλαμαζτὰν ἐββὲλ λαζήμ κελὲν μεπλαγὴν Ἰανκαγιὰ τεσλίμ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτέγιορ ιμίς.

Λάκιν κὸρούνούρ κι χοὺκούμέτι σενιγὲ πού τορπετολαρὴ ἡσμαρλαμαγὰ χένουζ κάτιεν καρὰρ βέρμεμις τὶρ, ζίρα Κυρώπα τερσανελερινὶ κεζμὲκ βὲ τοὺβέλι σαϊρὲ ταραφηντὰν καπούλ ὸλουνμούς ὸλὰν μουχτελὶφ οὐσουλτὰ τορπετολαρὴ τεφτὶς ἐτμὲκ ιτζοὺν πὰ ιρατέϊ σενιγὲ πὶρ κομισιὸν τεσκίλ ὸλουνμούς τουρ. Τὸρτ νεφὲρ τιραγετλὶ κεντζ ζαπιτλὲρ πού μεμουριγετὲ νασπὶ ὸλουνατζακλάρ.

— Ταρσουστὰν Κωνσταντινόπλ Μέσεντζηρ γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰν ἀννασηλτὴγηνὰ κὸρὲ Ἀτανὰ βαλισὶ, Ἀπετὶν πασὰ, γιολλὰρ ινσασηνὰ σάρφη χιμμὲτ ἐτμέκλε μεζκοὺρ βιλαγὲτ ἐχαλισινὲ πόγιούχ πὶρ εἰλὶκ ἐτμεκτὲ τὶρ. Οὔτζ ἀϊρὴ ἀϊρὴ σιρκετλὲρ Ἀτανὰ ιλὲ Μερσὶν ἀρασηντὰ τεμὶρ γιολοὺ ινσασὴ ιτζοὺν ιμτιγιὰζ ἰστεμισλέρ τὶρ. Μεζκοὺρ ικὶ σεχρ ἀρασηντακὶ μεσαφὲ 66 ½ κιλομετρὸ τουρ, βὲ γιὸλ τοὺζ ὸβατὰν κετζετζεγιντὲν ταχρὶπεν 200,000 λιρὰ μασράφλα ινσὰ ὸλουνατζαγὴ ζὰνν ὸλουνούγιορ. Μεζκοὺρ μεκτουπούν γιαζηλμὶς ὸλτουγοὺ Ἀπρίλιος 6/18 ταριχινέτεκ Ταρσοὺς τζιβαρηντὰ κουρακλήκ χοὺκμ ἐτμεκτὲ ὸλουπ, χὲρ κὲς ἰζτιραπτὰ ἰτι.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καχτζετεκιὰν ιτζοὺν Σαπὶν Καραχισαρηντὰν, Πέτρος Ἐζεκιελιαντὰν 30 γουρούς, Ἐτὶρνελὶ πὶρ καρντασὰν γιαρὴμ λιρὰ βὲ τικὲρ πὶρ καρντασὰν 10 γουρούς ἄχζ οὐ καπούλ ἐϊλεμίσιζ. — Λὰγβ ἐτιλμὶς ὸλὰν Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηνὴν μοὺελλιφὶ κετζὲν σαλὴ κοὺνοὺντὲν ιτιπάρεν Κωνσταντινόπλ Μέσεντζηρ νὰμ γαζεταγιὴ τάπ οὐ νεσὶρ ἐτμεγὲ πασλατὴ. —Τερσαατὲτ Τραμβάϊ σιρκετὶ 400 ρὲς Ματζὰρ ἀτὴ σατὴν ὰλμὰκ ιτζοὺν μουκαβελὲ ἄκτ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ χαμιλλερινὲ τὲρκ ὸλουνὰν βαριτατὴν γενὶ ιτάρὲ μετζλισὶ Μάρτιος 13τὲν Ἀπρίλιος 13ὲτεκ 168,000 λιρὰ βαριτὰτ ὰλμὴς τὴρ. Κετζὲν σενὲ μεζκοὺρ μοὺττὲτ ζαρφηντὰ ταχσὶλ ὸλουνὰν βαριτατὴν μικτὰρὴ 116,000 λιρά ἰτι. — Πὶρ τηλεγραφ χαπερινὲ ναζάρεν ἄζ βακηττὰν Τερσαατετὲ 12 Ἀλμὰν ζαπιτὰν βὲ μεμουρὶν κελετζεκλὲρ, βὲ πάτεχου 40 ζαπιτὰν βὲ μεμουρὶν τάχι κελετζέκ. — Ἰάνκ τὴ Κωνσταντινόπλ νὰμ πανκὰ Γιουνανιστὰν χοὺκούμετινὶν ρουχσατὴ ιλὲ Βωλοστὰ γενὶ πὶρ πανκὰ τεεσὶς ἐτμὶς τὶρ. Ἰπού γενὶ πανκανὴν σερμαγεσὶ 20 μιλιὸν φρὰνκ τὴρ. — Καχιρετὲν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀραπὶ πασαγιὴ κὰτλ ἐτμὲκ ιτζοὺν τερτιπ ὸλουνὰν σούϊ καστὲτ ζιμετχὰλ πουλουντουκλαρὴ τόχμετίϊλε Ἀπρίλιος 8/20γὲ κατὰρ 50 κιμσὲ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὸλουνμούς τουρ. Μούττεχιμλερὶ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν τεσκίλ ὸλουνὰν τιβάνη χὰρπ τετκικατὴ ιτμὰμ ἐτμὶς ἰτι ισὲ τε, νὲ χοὺκμ βερμὶς ὸλτουγοὺ πὰλατὲ μεζκοὺρ ταριχέτεκ μαλοὺμ τεγίλ ἰτι. Ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὸλουνανλὰρ ἀρασηντὰ σιλκὶ ἀσκεριτὲν ὅλμαγιαν κιμσελὲρ τάχι βάρ τὴρ. — Πετοὺν καπιλελεριντὲν πάζηλαρηνὴν Μησὴρ ιτὰρὲϊ τζετιτεσὶ ἀλεϊχιντὲ ισγιὰν ἐτετζεκλερὶ μελχοὺζ ὸλτουγουντὰν ἀσαγισὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν πὶρ κὰτζ πὶν ἀσκὲρ χόντεριλμὶς τὶρ. — Χητίβι Μησηρὴν ιστιφὰ ἐτὶπ τοὺβέλι μουαζζαμανὴν ταστικὶϊλε Χαλὶμ πασανὴν Χητίβ νασπὶ ὸλουνατζαγηνὰ ταΐρ κετζὲν γαφτὰ Εὐρωπατὰ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλτοὺ. Ἰπού τεβατοὺρ οὔζερινὲ Μησὴρ ταχβιλατὴ φιατὴ γιούχσελτὶ. — Χοὺκούμέτι Μησριγὲ χηζμετιντὲ μούσταχτὲμ ὸλὰν ἐτζνεπὶ μεμουρλαρὴν ἀτέτὶ 1,325 νεφὲρ ὸλουπ, πού μεμουρλαρὰ σενεβὶ 400,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μαὰς βεριλίγιορ. Ἰπού μεμουριντὲν τζοκλὰρ γερλὶ ισὲ τε, τοὺβέλι σαϊρὲ χιμαγεσὶ ταχτηνὰ κιρμισλέρ τὶρ. Μησὴρ χοὺκούμετὶ χηζμετιντὲ μούσταχτὲμ Φρανσὶζ μεμουρλὰρ 316 νεφὲρ ὸλουπ, σενεβὶ 172,454 Ἴγγλιζ λιρασὴ μαὰς ἀληρλὰρ, βὲ Ἴγγλιζ μεμουρλὰρ 174 νεφὲρ ὸλουπ, 85,276 λιρὰ ἀληρλάρ. — Ἰταλία χοὺκούμετὶ Χαλεπτὲ 20 ρὲς κοὺζὲλ ἀϊγὴρ ἀτλὰρ σατὴν ἀλμὴς τὴρ. — Ἰπὲς νεφὲρ χαϊτοὺτ Παλερμοτὰ βακὶ Σιτζίλια πανκασὴ μοὺτιρινὶ γιακηνλαρτὰ ταγὰ ἀσηρὴπ μοὺμαϊλεϊχὶ σαλὴ βερμὲκ ιτζοὺν 75,000 φρὰνκ φιτιγὲ ιστετὶλὲρ, λάκιν σόγγρα 50,000 φρανκ φιτιγὲ ιλὲ σαλὴ βερτιλέρ. — Πάπα νεζτινὲ ἰζὰμ ὸλουνὰν Ἀλμανία σεφίρι τζετιτὶ Ἀπρίλιος 12/24τὲ ιτιματναμελερινὶ Παπαγιὰ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ. — Ρουσία ιμπερατορού μοὺτεβεφφὰ ιχιντζὶ Ἀλεξανδροσοὺν ζεβτζεσὶ ὸλὰν πρενσὲς Τολγορούκι πού κοὺνλερτὲ οὔτζ νεφὲρ ἐβλατὴ ιλὲ περαπὲρ Πετερσβουργτὰν Παρισὶ κιτμὶς τὶρ. — Γιακηνλαρτὰ πὶρ βαποὺρ γετὶ κοὺν, τὸρτ σαὰτ βὲ 32 τακικὲ ζαρφηντὰ Ἰγγιλτερατὰν Ἀμεριχαγιὰ κιτμὶς τὶρ. Σίμτιγε κατὰρ χίτζ πὶρ βαποὺρ ωκεανοσοὺ πού κατὰρ ἄζ βακηττὰ κέτζμεμις τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αὐστρία χοὺκούμετὶ ἰσπού Μάϊος ἀγιηντὰ Ποσνατὰν βὲ Χερσεκτὶν κουρὰ ιλὲ 1,200 νεφὲρ ἀσκὲρ ἀλιγμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Πού ἀσκερλὲρ κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ ἐμνιγέτ οὐ ἀσαγισὶν μουχαφαζασὴ ιτζοὺν ιστιχτὰμ ὸλουνατζακλάρ. Αὐστρία χοὺκουμετὶ Χερσὲκ βὲ Ποσνατὰν ἀσκὲρ ἀλμακτὰν μακσὲτ μεζκοὺρ ἐγιαλετλὲρ ἐχαλισινὲ πὶρ μεμλεκετ σεκενεσινὶν ὅλ μεμλεκετὶν μουχαφαζασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρηνὴ δίρετμὲκ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ.

— Γιουνανιστανὴν πού σενεκὶ βαριτὰτ βὲ μεσαριφατηνὴν μοὺβαζενὲ τεφτεριντὲ βοριτὰτ 66,841,560 δραχμὴ, βὲ μεσαριφὰτ 77,854,786 δραχμὴ ὸλατζαγὴ κόστεριλμὶς τὶρ. Βαριτατὴν ἀτζηγὴ ἐββελκὶ σενελερτὲ ἄκτ ὸλουνὰν ιστινραζλαρτὰν καλμὰ μεπαλὶγ ἰλὲ καπατηλατζάκ τὴρ.

Γιουνανιστὰν κραλὴ κετζὲν 18 σενὲ ζαρφηντὰ μεζκοὺρ μεμλεκετὶ μεμλεκετὲ φαϊτελὶ βὲ κεντὶ ζατηνὰ σερὲφ κετιρὶρ πὶρ σουρεττὲ ιτάρὲ ἐτμὶς τὶρ. Λάκιν Ἀθῆναι γαζεταλαρηντὰν παζηλὰρ χοὺκούμετὶν μεσλεκινὶ μουαχαζὰ ἐττικτὲν ματὰ κρὰλ ἀλεϊχιντὲ τάχι ναπετζὰ λισὰν ιστιμάλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μεζκοὺρ γαζεταλὰρ πού χαρεκετλερίϊλε κραλὴ ιντζιττικτὲν ματὰ μεμλεκετλερινὲ τε ζαρὰρ ιρὰς ἐτερλέρ.

— Ζουρνὰλ τὴ Σὲν Πετερσβοὺργ νὰμ ρεσμὶ γαζετανὴν Ἀπρίλιος 7/19 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ βερτιγὶ χαπερλερὲ ναζάρεν, ἐββελκὶ χαφταλαρτὰ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ πάζη Ρούς κοϊλούλὲρ Γεχουτιλερὶν ἐβλερὶ βὲ τοὺκκιανλαρὴ οὔζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμισλὲρ, λάκιν ἐρπάπη σουρὶς ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὸλουνμούς ὸλοὺπ, πὶρ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ὸλουνατζακλάρ. Πασκὰ γαζεταλαρὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ Ρουσιανὴν τζενοὺπ τζιχετιντὲ βακὶ ὸλοὺπ, νησφὴ Γεχουτὶ βὲ νησφὴ Ρούς ὸλαράκ, ταχρὶπεν 25,000 σεκενεγὶ χαβὶ ὸλὰν Πάλτὰ σεχριντὲ πόγιούχ πὶρ σουρὶς βουκοὺ πουλμούς τουρ. Τζέιμαν 1,500 Γεχουτὶ χανεσὶ γιαγμὰ ἐτιλμὶς, βὲ 2,500 Γεχουτὶ ἀϊλεσὶ ἐμβάλ οὐ ἐσγιαλαρηνὴ γάϊπ ἐτμισλέρ τὶρ. Γιούζ γιρμὶ νεφὲρ κατὰρ Γεχουτὶ τζὲρχ βὲ οὔτζ νεφὲρ Γεχουτὶ τελὲφ ἐτιλμὶς τὶρ. Ποτολία ἐγιαλετινὶν βαλισὶ Πάλτατὰ σουρὶς βουκοὺ πουλτουγουνοὺ ἰσιτὶρ ἰσιτμὲζ μαγετινὲ μικτὰρη κιαφὶ ἀσκὲρ ἀλὴπ σὲγρι μεζκοὺρὲ κιτμὶς, βὲ ἀσαγισὶ ἰατὲ ἐϊλεμὶς τὶρ.

Ρούς κοϊλούλὲρ Ἐλισαβετγραὰτ ἐγιαλετιντὲ τε Ἀλμὰν μουχατζιρλερὶν πὶρ κογιούνοὺ γιαγμὰ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΑΕΡ

Κωνσταντινόπλ Μέσεντζηρ γαζετασὴ πίλα ρουχσὰτ τάπ οὐ νεσὶρ ὸλουνμαγὰ πασλατηγὴ ιτζοὺν τέκραρ λὰγβ ἐτιλμὶς τὶρ.

— Πολοὺ ἐχαλισινὲ τοχουμλοὺκ ιτζοὺν 18.000 κιλὲ ζαχιρὲ ιτὰ ὸλουνμασὴ, κέζαλικ Γιοζγατ βὲ Καισεριγὲ ταραφλαρὴ μούχτατζινινέ 10,000 κιλὲ κατὰρ ζαγιρὲ τεβζὶ ἐτιλμεσὶ τζανίπι βιλαγετὲ ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ἔμρ ὸλουνμούς τουρ.

— Ἰρλάντα ιτζοὺν γενὶ πὲρ βαλὶ νασπὶ ὸλουνμούς τουρ, βὲ Ἴγγλιζ χοὺκούμεϊ Ἰρλανταληλαρὴ χοσνοὺτ ἐτμὲκ ιτζοὺν πάζη τεταπίρι τζετιτὲ ιττιχὰζ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμις, Χακκλαρηντὰ σοὺπχὲ ἐτιλτιγὶ ιτζοὺν ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὸλουνὰν Ἰρλανταληλαρτὰν πάζηλαρηνὴν σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὸλουνμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἀπρίλιος 19 βὲ Μάϊος 1, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	14.17
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	60.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	90.12
Καϊμὲ	880	Ναπολεών	87.34
Μεταλίκ	207	Κριμίτς	54.20
Πεσίλικ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.10
Ἀλτηλήκ	125.30	Μανὲτ, καϊμὲ	8.88

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μοὺελλιφὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΤΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαδὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ΄. ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 27, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΪΟΣ 9,) 1882 ΝΟΥΜ. 17

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνόὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταπολτὰ Ἀμερικὰν χαγηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κὸυζὲλ πὶρ ἀτὲτ. — Ραχὰτ κὸυνόὺ. — Παμπού. — Ἰησουσοὺν χὲμ ἰνσὰν χὲμ Ἀλλὰχ ὸλμασὴ κερέκ ἰτι. — Παχαρλαμάκ. — Μοὺτενεββιέ. — Ἰλάν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΚΟΥΖΕΛ ΠΙΡ ΑΤΕΤ

ΤΖΙΝΛΙΔΕΡ πουτπερὲστ τιρλὲρ, λάκιν ὸνλὰρ ἀρασηντὰ Χριστιανλαρὴν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτὲρ κὸυζὲλ πὶρ ἀτὲτ βάρ τηρ. Χὲρ σενὲ γιὴλ πασὴ κὸυνόὺ, σαπάχλαγιην ἐρκὲν ἰμπερατορτὰν πασλαγιαρὰκ ἀτὶ πὶρ κοΐλοὺγὲ βαρανάτεκ χὲρ ἐρκὲκ κεντὶ βαλιτεσινὶ ζιγιαρετὲ κιτέρ. Χὲρ κὲς κεντὶ κουτρετινὲ κὸρὲ πὶρ χετιγὲ κὸτοὺροὺπ βαλιτεσινὲ ὸνοὺν νιμετλεριντὲν τολαγιὴ τεσεκκοὺρ ἂρζ, βὲ κελετζὲκ σενὲ ἰτζὸὺν τάχι ὸνοὺν χοὺσνι τεβετζιτζόυχόυνοὺ νιγιὰζ ἐτέρ. Τζινλιλερὶν ζαννήντζα βαλιτελὲρ σὰγ ὸλτούκτζα ἐβλατλαρὴ ὸὺζερινὲ τάτμα χόὺσνι τεεσιρλερὶ ὸλούρ.

ΡΑΧΑΤ ΚΟΥΝΟΥ

3.

Χριστοσοὺν ἐγιαμηντὰν περοὺ Χριστιανλὰρ χαφτανὴν γετιντζὶ κὸυνόὺ ὸλὰν σὲπτ κὸυνόὺ γερινὲ χαφτανὴν πιριντζὶ κὸυνόὺ ὸλὰν κυριακηγὶ ραχὰτ κὸυνόὺ τεγιοὺ μουκαττὲς τουτμαγὴ ἀτὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Πιοὺ τεπεττόυλοὺν νάσηλ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ πουρατὰ μουχτασάρεν πεγιὰν ἐτελίμ. Ἴλκ βαλιτεΐνιμιζὲ χαφτανὴν γετιντζὶ κὸυνόυνοὺ μουκαττὲς τουτμαλαρὴ ἔμρ οὺ τενπιχ ὸλουντουγουνὰ ταΐρ σαραχὰτ γιόκ τουρ. Λάκιν πού ἰκὶ κὸυνοὺν μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ ταΐρ κερὶκ Ἴλκ βαλιτεΐνιμιζὲ κερὶκ Ἴλκ Χριστιανλαρὰ μαχσοὺς πὶρ ἔμρ οὺ τενπιχ βεριλμὶς ὸλμασὴ μούχτεμέλ τιρ. Ἄμμα μουκαττὲς τουτουλατζὰκ κὸυνοὺν ἰντιχαπηνὰ κελίντζε τέριζ κι Ἄχτη ἀτὶκ ζεμανηντὰ Ἀλλαχὴν τεκβίνι μαχλουκαττὰν ραχὰτ ἐττιγὶ κὸὺν ὸλὰν γετιντζὶ κὸυνόὺ μουκαττὲς τουτμὰκ μόυνασὶπ ὸλτουγοὺ κιπὶ Ἄχτη τζετὶτ ζεμανηντὰ τάχι Χριστοσοὺν χαφτανὴν Ἴλκ κὸυνόυντὲ ὸλόυλερτὲν κηγιὰμ ἐτμεσὶ, βὲ κηγιαμτὰν σόγγρα ὸλ κὸυνὲ ριαγέτι μαχσουσὲ κὸστερμεσὶ γέβμι μεζκούρὸὺν μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ μόυνασὶπ πὶρ σεπέπ ἰτι. Χριστὸς κηγιαμτὰν σόγγρα πὶρ γερτὲ τζὲμ ὸλμοὺς ὸλὰν ρεσουλλερὲ ἰκὶ τεφὰ χαφτανὴν Ἴλκ κὸυνόυντὲ κὸρόυντόύ. Κέζαλικ Ρούχ ὸὺλ κοὺτς χαφτανὴν Ἴλκ κὸυνόυνὲ τεσατοὺφ ἐτὲν Πεντηκοστὴ κὸυνόυντὲ ρεσουλλὲρ ὸὺζερινὲ ναζίλ ὸλτόύ. Πιοὺ κεϊφιγετλὲρ, βὲ ρεσουλλερὶν βὲ ρεσουλλὲρ βασιτασίΐλε τεσκὶλ ὸλουνὰν κιλισελερὶν βὰζ βὲ ἰπατέτι ἀλενιγὲ χηζμετλερινὶ, ἀσάϊ Ραππανιγὶ βὲ φουκαραγιὰ ἰανὲ τεβζιΐνὶ χαφτανὴν πιριντζὶ κὸυνόυντὲ ἰτζρὰ ἐτμελερὶ, βὲ ἰπτιτατὲ γετιντζὶ κὸυνόὺ, γιάνι σὲπτ κὸυνόυνοὺ σὰλτ Γεχουτιλικτὲν κελὲν μὸυμινλερὶ ἰντζίτμεμεκ ἰτζὸὺν χὴφζ ἐτμελερὶ τὸυσόυνκὸυσοὺ ἄρτηκ χαφτανὴν γετιντζὶ κὸυνόὺ ὸλὰν σὲπτ κὸυνόυνόὺ τεγὶλ, ἄντζακ χαφτανὴν πιριντζὶ κὸυνόὺ ὸλὰν κυριακηγὶ ραχὰτ κὸυνόὺ τουτμὰκ μουράτη ἰλαχὶ ὸλτουγουνὰ χὲρ ἀσρτὰ Χριστιανλαρὴ ἰσκιὰτ ἐτμεγὲ κιαφὶ σεπέπ ὸλτουλάρ. Ἴλκ Χριστιὰν κιλισεσὶ παζὰρ κὸυνόυνοὺ ραχὰτ κὸυνόὺ τουτμὰκ ἀτετινὶ γιαβὰς γιαβὰς καπούλ ἐττὶ, λάκιν πού ἀτὲτ σογγρακὶ ἀσρλαρὴν τζόύμλε Χριστιανλαρηνὰ μακπούλ ὸλτού.

Ἴμτι, ραχὰτ κὸυνόυνοὺν πούλὲ τεπεττόυλιντὲ μαχσοὺς πὶρ μανὰ βάρ τηρ, βὲ ἀτεμλὲρ πού μαναγιὴ ἔκσεριγια ἀννάμαμηστλαρ τηρ. Μουκαττεμὰ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ οὺζρὲ τορτόυντζοὺ τενπιχὶν Γεχουτιλερὲ μαχσοὺς μουβακκὰτ πὶρ νιζὰμ ὸλμαγιηπ, χὲρ ἀσρὴν ἀτεμλερὶ ἰτζὸὺν χόυκμὶ τζαρὶ πὶρ νιζάμη οὺμουμὶ βὲ ἀχλακὶ ὸλτουγουνοὺ οὺνουτμάκλα τζοκλὰρ ραχὰτ κὸυνόυνοὺ μουκαττὲς τουτμὰκ ἔμρ οὺ τενπιχινὶν Χριστοσοὺν ζεμανηντὰ λὰγβ ὸλουνμοὺς ἰτιγινὶ, βὲ χαφτανὴν Ἴλκ κὸυνόυνόὺν μουκαττὲς τουτουλμασὴ μετζπουρὶ ὸλματηγηνη, βὲ οὺμουμοὺν καράρ οὺ ριζασὴ ἰλὲ μουκαττὲς τουτουλσὰ πιλὲ, ὸλ κὸυνόὺν χὴφζ ὸλουνμασηνὴν γετιντζὶ κὸυνόὺν μουκαττὲς τουτουλμασὴ ἰλὲ ἄσλα πὶρ ραπηταση γιάχοτ μόυνασεπετὶ ὸλματηγηνη ζὰνν ἐττιλέρ. Λάκιν μαλοὺμ ὸλμαλὴ τὴρ κι τορτόυντζοὺ τενπὶχ ἄσλεν σεκιζιντζὶ τενπιχτὲν βὲ ὸν τενπιχλερὶν σάΐρ χὲρ πιριντὲν χὶτζ φαρκλὴ ὸλματηκταν ματὰ χαφτανὴν χὲρ κὸυνόυνὲ μόυνασὶπ βὲ οὺτγούν τουρ, βὲ πού τενπιχὶν χὲρ κὸυνὲ μόυνασὶπ ὸλμασηνὴν σεπεπὶ σού τουρ· γιάνι Ἀλλὰχ ἀλτὴ κὸυντὲ ἀλεμὶ γιαραττηκτὰν σόγγρα γετιντζὶ κὸυνόὺ ραχὰτ ἐττὶ, βὲ γετιντζὶ κὸυνόὺ τεγὶλ, ἄντζακ ραχὰτ κὸυνόυνοὺ τακτὶς ἐϊλετί. Κέζαλικ ἀτεμλερὲ γετιντζὶ κὸυνόὺ μουκαττὲς τουτμαλαρηνὴ τεγὶλ, ἄντζακ χαφτανὴν ἀλτὴ κὸυνλεριντὲ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν τζαλησὴπ πὶρ κὸυνόὺ Ἀλλαχὰ βὰκφ βὲ ἰχτὰ ἐτμέκλε ραχὰτ κὸυνόυνοὺ τακτὶς ἐϊλεμιλερινὶ ἔμρ οὺ τενπὶχ ἐτέρ. Πετλέτζε τορτόυντζοὺ ἐμρὶν ἄσηλ μανασὴ χαφτανὴν φιλὰν πὶρ κὸυνόυνόὺν χάττη ζατιντὲ τιλὲρ κὸυνλερτὲν ταχὰ μουκαττὲς ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ γετὶ κὸυνλερτὲν πιρινὶν ραχὰτ κὸυνόὺ τεγιοὺ μουκαττὲς τουτουλμασὴ τὴρ. Πού μὸυταλεαμὴζ καπούλ ὸλούνματηγη χαλτὲ χαφτανὴν γετιντζὶ κὸυνόυνοὺ πόυτοὺν νέβι πεσὲρ ἰτζόὺν μουκαττὲς πὶρ κὸὺν τεγιοὺ ραχὰτ κὸυνόὺ τουτμὰκ λαζὴμ κελίρ.

Σίμτι γετιντζὶ κὸυνόὺν γιάχοτ σὲπτ κὸυνόυνοὺν κυριακηγὲ τεπτὶλ ὸλουνμασηνὴν μανασηνὴ ἰζὰχ βὲ πεγιὰν ἐτεπιλίριζ. Ἔββελα, πού τεπετζτόὺλ ραχὰτ κὸυνόὺ Ἀλλαχὰ μαχσοὺς πὶρ κὸὺν, Ἀλλαχὴν κὸυνόὺ ὸλτουγουνοὺ κὸστερίρ. Πὶρ ἀτεμὶν πὶρ ἐβὶ γιάχοτ πὶρ μαγαζαγιὴ γιηκὴπ, ὸνοὺν γερινὲ γενὶ πὶρ πινὰ ἰνσὰ ὸλουνμασηνὴ ἔμρ ἐττιγινὶ κὸρτουγιουμόυζτὲ, ὸλ ἀτεμὶν ὸλ πινανὴν σαχιπὶ ὸλτουγουνοὺ, γιάχοτ σαχιπὶ ταραφηντὰν ὸλ ἐμρὶ βερτιγινὶ ἰστιντὰτζ ἐτέριζ, γιόχσα ὸτλὲ πὶρ ἔμρ βερμεγὲ χακκὴ ὸλματηγηνα κεντιμίζτζε χόὺκμ ἐτέριζ. Φιλὰν πὶρ σεγὶν τεπτιλὶ ἰτζὸὺν ρουχσὰτ γιάχοτ ἔμρ βερμὲκ τεπτὶλ ὸλουνατζὰκ σέϊ οὺζερινὲ χόὺκμ οὺ σελαχιγετὲ μαλὶκ ὸλμάκλα ὸλούρ. Κέζαλικ σὲπτ κὸυνόυνόὺν κυριακηγὲ τεπτὶλ ὸλουνμασηνὰ Ἀλλαχὴν ριζὰ κὸστερμεσὶ γιάχοτ ἔμρ ἰτὰ ἐτμεσὶ Ἀλλὰχ ραχὰτ κὸυνόυνόὺν σαχιπὶ βὲ ἀμιρὶ ὸλτουγουνοὺ, γιάνι ὸλ κὸὺν Ἀλλαχὰ μαχσοὺς πὶρ κὸὺν ὸλτουγουνοὺ κὸστερίρ.

Σάνιγεν, κὸυνόὺν τεπτὶλ ὸλουνμασηνὰ ταΐρ πὶρ ἔμρ βεριλμεσὶ πὶρ κὸυνόὺν μουκαττὲς τουτουλμασὴ ἰτζὸὺν βεριλμὶς ὸλὰν ἐμρὶ τεκραρλαμάκ τηρ. Κανοὺν βὰζ ἐτὲν πὶρ μετζλισὶν φιλὰν πὶρ κανοὺν γιάχοτ νιζαμὴν τεπτὶλ ὸλουνμασὴ ἰτζὸὺν ρέϊ βὲ ριζὰ κὸστερμεσὶ ὸλ κανοὺν γιάχοτ νιζὰμ ἀχκιαμηνὴν χάλα τζαρὶ ὸλτουγουνοὺ τεφχὶμ ἐτέρ. Χόυκμτὲν τὸυσμοὺς ὸλὰν πὶρ κανουνὴ τεπτὶλ ἐτμὲκ κιάρη ἄκλ τεγὶλ τιρ, βὲ νιζὰμ βὰζ ἐτὲν χὶτζ πὶρ μετζλὶς πότλὲ πὶρ ἀκλσηζλὴκ ἐτμέζ. Κέζαλικ Ἀλλαχὴν ραχὰτ κὸυνόυνόὺν βακτὴ τεπτὶλ ὸλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμεσὶ πὶρ κὸυνόὺν ραχὰτ κὸυνόὺ τεγιοὺ μουκαττὲς τουτουλμασὴ ἐμρὶ χάλα μετζπουρὶ ὸλτουγουνοὺ κὸστερίρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ἀλλὰχ σὲπτ κὸυνόυνοὺν κυριακηγὲ τεπτιλινὲ ρουχσὰτ βερμέκλε ραχὰτ κὸυνόυνόὺν μουκαττὲς τουτουλμασὴ ἐμρινὶ κερὶ ἀλμὴς ὸλματηκταν ματὰ ὸλ ἐμρὶ τεκραρλαμὴς, βὲ ὸλ κὸυνόὺ μουκαττὲς τουτμαγὴ οὺζεριμιζὲ γενὶ πὶρ φὰρζ κομοὺς τεμέκ τιρ.

Σάλισεν, κὸυνόὺν τεπτιλὶ πιζὶ ὸλ κὸυνόὺν τεπτιλὶ σεπεπινὲ τικκὰτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτὲρ, βὲ πού σεπὲπ ὸΐλὲ πὶρ σεπὲπ τίρ κι, ὸλ τεπετζτόυλτὲν σόγγρα ραχὰτ κὸυνόυνόὺ ἐββελκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μουκαττὲς κηλὰρ. Γετιντζὶ κὸυνόὺν μουκαττὲς τουτουλμασὴ ἐμρὶ ἰπτιτατὲ Ἀλλαχὴν τεκβίνι μαχλουκαττὰν ραχὰτ ἐττιγινὶν ζικρὶ ἰτζὸὺν βεριλμὶς ἰτι, βὲ κυριακὴ Ἀλλαχὴν ἰκιντζὶ γιάχοτ γενὶ τεκβιγτὲν, γιάνι Χριστοσοὺν ὸλόυλερτὲν κηγιὰμ ἐτμεσίλε κὸστεριλμὶς ὸλὰν ἔμρι χελαστὰν ραχὰτ ἐττιγινὶν ζικρὶ ἰτζὸὺν ταγὶν ὸλουνμοὺς τουρ. Λάκιν ρουχανὶ ὸλὰν τζισ-

μανιτὲν ταχὰ πὸγιὸυκ, βὲ μουχαππὲτ ἀλαμετὶ ὸλὰν χικμὲτ βὲ κουββὲτ ἀλαμετὶ ὸλαντὰν ταχὰ μὸυεσσὶρ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν ἔμρι κεφαρὲτ τεκεῖνι μαχλουκαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ ζικρὲ σαγιὰν ἰτιγὶ ἀσικιάρ τηρ, πού ἐτζιλτὲν Χριστιανλαρὴν γέβμι μουκαττεσὶ ὅλ κὸυνοὺ Χριστιανληκτὰν ἐββὲλ ὸλὰν ραχὰτ κὸυνουντὲν ταχὰ ζιγιατὲ χουρμέτλε χὴφζ ἐτμεγὲ ἀτεμλερὶ μετζποὺρ ἐτμεγὲ κιαφί τιρ.

Σιμτιγὲ κατὰρ πάστ οὺ πεγιὰν ὸλουνὰν κεϊφιγετλερτὲν ἀσικιὰρ τήρ κι Χριστιανλὰρ ἰτζὸὺν γέβμι μουκαττεσὶ χουρμέτλε σακλαμὰκ Γεχουτιλερὶν ραχὰτ κὸυνουνοὺ μουκαττὲς σακλατηκλαρὴ κατὰρ βὲ πέλκι ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ τιρ. Φίλχακικα Χριστιὰν ὸλὰν γέβμι μουκαττὲς ρουχανίτζε τάχι ραχὰτ κὸυνοὺ τουτούλματηκτζα σαχίχεν βὲ φιλλεν χὴφζ ὸλουνμουὺς ὸλμὰζ ἰτιγινὶ κερεγὶ κιπὶ ἀνναμαλή τηρ. Χέμ τε γέβμι μεζκοὺρ τζέπρεν βὲ ἰστέμεγερεκ τεγὶλ, ἄντζακ χαχίσλε βὲ μεσερρέτλε χὴφζ ὸλουνμαλή τηρ. Βέλχασηλ, κανοὺν βὲ νιζὰμ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλτήκτζα σὲπτ κὸυνουνοὺν χὴφζ ὸλουνμασὴ νέ ἰτι ἰσὲ, κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασὴ τάχι ὅτουρ, βὲ ἰκισὶ τάχι πὶρ μακσετὲ, γιάνι Ἀλλαχὴν ἰζζετινὲ βὲ χαϊβανὴν φαϊτεσινὲ χὴζμὲτ ἐτερλέρ. «Ραχὰτ κὸυνουνοὺ τακτὶς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν, ἀνὴ χατρηντὰ τουτάσην. Ἀλτὴ κοὺν τζαληττὴπ χὲρ ἰσινὶ ἰσλεγέσιν, φάκατ γετιντζὶ κὸὺν σενὶν Ἀλλαχὴν ὸλὰν Ἰεοβανὴν ραχὰτ κὸυνοὺ τιρ, νὲ σὲν, νὲ ὀγλοὺν, νὲ κηζὴν, νὲ κουλοὺν, νὶ τζαριγὲν, νὲ χαϊβανὴν, νέ τε καπουλαρηνὴν ταχιλιντὲ ὸλὰν μὸυσαφιρὶν χίτζ πὶρ ἶ ἰσλέμεγεσινιζ» (Ἐξόδ. κ'. 8—10).

ΠΑΜΠΟΥ

Παμπού πὶρ νὲβ ὅτ ὸλουπ πὸγιὸυγὲ πὸγιὸυγὲ ἀγὰτζ χὸυκμινὲ κιρέρ. Πού ὅτ μιντακαϊ χαρρεγὲ μαχσοὺς μεμλεκετλερτὲ πουλουνοὺρ, βὲ χούσουσα Χιντισταντὰ βὲ Τζιντὲ τικιλὶρ βὲ τιμὰρ ὸλουνούρ. Παμπού πὶρ τζὸκ νέβ ὸλουπ, μουχτελὶφ νεβλερὶ πὸγιὸυκλὸὺκ βὲ χεγετλερὶ τζιχετίλε γεκτικὲρινπὶρ ἀζ φαρκλὴ τηρλάρ. Ἀλέλ οὺμοὺμ πὶρ κὸκτὲν πὶρ κὰτζ φιτὰν τζηκτηγὴ ἰτζὸὺν κὸμὲ κὸμὲ ὸλεύρ. Σαπηνὴν καληνληγὴ πὶρτὲν 5 γιάχοτ 8 παρμὰκ κατὰρ ὸλοὺρ, βὲ παμπού ἐγίτζε πὸγιὸυτὸὺκτε 60 γιάχοτ 80 κατέμ κατὰρ γιὸυκσεκλιγὲ βαρήρ. Σαπὴ τζὸκ σὲρτ βὲ τισαρτὰν τὸὺμ τὸὺζ τὸὺρ, λάκιν ἰτζὶ γιουμισὰκ πὶρ ματτὲ ἰλὲ τολοὺ ὸλοὺρ, βὲ τασβιρτὲ κὸρὸυντὸυγιὸὺ κιπὶ πάζεν 4 γιάχοτ 5 παρμὰκ, πάζεν τάχι 4 γιάχοτ 5 κατέμ οὺζουνλουκτὰ πογούμ πογούμ τηρ. Παμπού τζὸκ σειλερὲ κουλλανηλὴρ, βὲ παμπουνούν κουλλανηλτηγὴ σειλερτὲν πάζηλαρὴ τασβιρτὲ κὸστεριλμὶς τιρ.

Ἐββελα, ταὰμ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Ταζὲ ταλλὰρ τζὸκ γιουμσὰκ ὸλοὺπ κουσκονμὰζ ὀτού κιπὶ γενιλίρ. Παμπού τουζλανηλὴπ πιρίντζλε γενιλίρ, γιάχοτ τουζλού σουτὰ γιὰ σιρκετὲ, βὲ γιὰ σεκέρλε πισιριλμὶς ὸλαρὰκ σακλανηλήρ. Πού νεπὰτ 14 γιάχοτ 15 γιηλλὴκ ὸλτούκτα πὶρ τζὸκ τζιτζὲκ βὲ τοχοὺμ βερὶρ, βὲ σόγγρα κουρούρ. Τοχουμλαρὴ πὰλ κιπὶ τατλὴ ὸλοὺπ, τζαμοὺρ ἰλὲ σηβανμὶς πογουμλαρὴ ἰτζινὲ κονουλτουκτὰν σόγγρα ἀτὲς οὺζεριντὲ κεπὰπ ἐτιλιρλέρ. Τζιντὲ βὲ Χιντίσταντὰ πιρίντζ μαχσουλού ἐγὶ κελίσμετιγι βακητλὰρ ἐχαλὶ τζὸκ τεφὰ παμπού ἰλὲ κετζινιρλέρ.

Σάνιγεν, παμπού ἀγατζὴ ἐπνιγὲ ἰνσασὴ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Παλατὲ μεζκοὺρ μεμλεκετλερτὲ τζὸκ γιολλαρηντὰ, βὲ ἰντζὲ τζουπουκλὰρ καλὲμ γερινὲ κουλλανηληρλάρ.

Χάμισεν, Τζιντὲ παμπού σαπηντακὶ γιουμσὰκ ματὲτετὲν πὶρ νέβ κιαγὴτ, βὲ ἄσηλ σαπὴν καπουγουντὰν πητζὰκ γιαπηλήρ. Πογουμλαρηντὰ τ α π α σ ὶ ρ τενιλὲν πὶρ ματτὲ πουλουνοὺπ, πὲκ φαϊτελὶ πὶρ ἰλάτζ τὴρ. Βέλχασηλ, παμπουτὰν χατὲτσὴζ χισαπσὴζ σεϊλὲρ γιαπηλὴρ, βὲ παμπού μιντακάϊ χαρρετὲ πουλουνὰν μεμλεκετλερὶν ἓν φαϊτελὶ μαχσουλατηντὰν, βὲ μετενιγέττζε κεριτὲ καλμὴς ὸλὰν καβμλὰρ ἰτζὸὺν ταπιατὴν πάχς ἐττιγὶ ἓν κηϊμετλὶ ἐρζακτὰν πὶρὶ σαγιηλήρ.

ΙΗΣΟΥΣΟΥΝ ΧΕΜ ΙΝΣΑΝ ΧΕΜ ΑΛΛΑΧ ΟΛΜΑΣΗ ΚΕΡΕΚ ΙΤΙ

Ἀλλὰχ ἰνσανὴ κεντινὲ γιακλασὲτηρμὰκ ἰτζὸὺν κεντισὶ πίζζατ ἰνσανὰ γιακὴν κελμελὶ τιρ. Ἀλλαχὴν ἰνσανὰ γιακὴν κελμεσὶ τάχι ἰνσανὴν καλπὶνὲ τεεσὶρ ἐτμέκλε, γιάνι ὀνοὺν ἀρζουλερινὶ ἐγιγὲ τεπτίλ, βὲ φεσάτη καλπίνὶ ἰσλὰχ ἐτμέκλε ὸλούρ. Πού τεπτίλ οὺ ἰσλὰχ ἰσὲ τζέπρ ἰλὲ τεγιλ, ἄντζακ μουχαππὲτ κουββετὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνοὺρ, πού μουχαππὲτ τάχι φετακιαρλήκλα βὲ ἐλὲμ ἰλὲ ἰζχὰρ ἐτιλμελὶ τιρ.

Λὸρτ Μακόλε Μιλτὸν χακκηντὰ γιαζτηγὴ ρεσαλετὲ πέκ κὸυζὲλ τεμίζ τιρ· «Ἐζελὶ βὲ ἐπετὶ ὸλοὺπ κίμσετεν χὰλκ ἐτίλμεμις ὸλὰν, ζάτ οὺ σηφατὴ ἄκλ οὺ φίκρ ἰλὲ ἰχατὲ ὸλούνμαγιαν βὲ κὸζ ἰλὲ κὸρὸυλμὲζ ὸλὰν Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἐτενλὲρ ἄζ πουλουντού. Ἀλλιμ βὲ χακὶμ ὸλὰν ζάτ πὸϊλὲ ἀζὶμ βὲ ἀλὶ πὶρ Ἀλλαχὰ χαϊρέτλε πακαπιλίρ ἰτί, λάκιν ἀβάμμη νὰς σουρετὶ γιάχοτ μουσαπεχετὶ ὅλμαγιαν βὲ χιάμιλεν ρουχανὶ ὸλὰν πὸϊλὲ πὶρ Ἀλλαχὴ τανημακτὰν φαρσὰχ φαρσὰχ κερὶ τζεκιλτί. Πὸϊλὲ πὶρ Ἀλλὰχ χουζουρουντὰ τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσὰν τενινὶ ἀλὰν, ἰνσὰν ἀρασηντὰ κεζὶν, πασὴηὴ ἰνσὰν κὸκσούνὲ κογιὰν, ἰνσὰν μεζαρὴ οὺζεριντὲ ἀγλαγιὰν, γεμλικτὲ οὺγιουγιὰν, στυρὸς οὺζεριντὲ κανηνὴ φετὰ ἐτὲν Ἀλλαχὴν ὀνοὺντὲ Γεχουτιλερὶν μεσχτελὶφ φηρκαλαρηνὴν ἰτικατάτη πατηλεσὶ, Γιουνανὶ φιλοσοφλαρὴν φουπγελερὶ βὲ τερεττούτ οὺ τεκεπποὺρλερὶ, Ρωμανὴν ἀσαϊ γούκουμετὶ βὲ ἀσκὲρ ἀλαϊλαρηνὴν κηληζλαρὴ τέφ οὺ μαγλουπ ὸλτουλάρ.»



ΠΑΜΠΟΥ

ΠΑΧΑΡΛΑΜΑΚ

Ὸλὸυλερὶν τζεσετλερινὶ παχαρλαμὰκ ἀτετὶ νὲ βακὶτ πασλατηγὴ μαλοὺμ τεγὶλ τιρ. Πού ἀτὲτ πὶρ τζὸκ σεπεπλερὲ χὰμλ ἐτίλμὶρ, βὲ ἓν μουχτεμὲλ ὸλὰν σεπεπὶ ὸλὸυλερὶν τζεσετινὶ, ἀλελχουσους ἰχτιρὰμη μαχσουσὲ λαγμὴκ ὸλὰν ζεβατὴν τζεσετλερινὶ τζὸυρὸυμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἀρζουσοὺ ὸλμαλὴ τηρ. Τζαννὴν ὸλμεζλιγὶ γιάχοτ τζεσετλερὶν κηγιαμὴ ἐρκιαρηνὴν πού ἀτετὶν ρεβατζηνὲ γιαρτὴμ ἐτὶπ ἔτμετιγινε ταὶρ πὶρ σέϊ τεγέμεζιζ. Τζεσετλερὶ παχαρλαμὰκ ἀτετὶ ταπιατὰ μουταπὴκ τεγὶλ ἰσέ τε, ὸλὸυλερὶν τεαλλουκατὴ ἀρζουλαρηνὰ χὲρ τζιχέτλε μουβαφὴκ τηρ. Οὺλιὰμ Χὴντερ νὰμ μεσχούρ ζὰτ Ἰγγιλτερατὰ τζεσετλερὶ παχαρλαμὰκ

ούσουλουνού ισλάχ ού ικμάλ ετμεγέ τζόκ τζαληστή, λάκιν μούμαϊλεϊχίν σάϊ ού γαϊρετί άζ κιμσελερίν ναζάρη τικκατηνή τζέλπ εϊλετί. Σίμτι ολούλερίν τζεσετίλερινι παχαρλαμακτά ζιγιατέ μεχαρετλί ολανλάρ Ιταλιαληλάρ, αλέλχουσους Ιταλιατά ίλμι τεσρίχ μουαλλιμλερί τιρλέρ, βέ πουνλάρ κεντί χούνέρ ού σεναατλαρηνή κιζλί τουτούπ παχαρλαμάκ ιτζούν ιστιμάλ εττικλερί ετζζανήν τερκιπατηνή κίμσεγε πιλτίρμεγιορλαρ. Παχαρλαμάκ ιτζούν κουλλαντηκλαρή ετζζανήν πιρί τζίγγο τουζού γιάχοτ σητζάν ότού τενιλέν ματτέ τιρ. Ολούνούν τζεσετί δίλέ πίρ σουρεττέ παχαρλανμαλή τήρ κι τζεσέτ τζούρούμεκτέν χήφζ ολουντουκτάν ματά ολούνούν σιμασηνήν σέκλ βέ ρενκί τάχι πάκί σακλανσήν. Ιταλιατά τζεσέτ παχαρλαγιανλάρ ολούνούν καρνηνή ποσάλτμαγιηπ, ετζζαλαρή πόγιούκ ταμαρήν ιτζινέ άκητήγιορλαρ, βέ μάχσους πίρ χούνέρ ιλέ ολούνούν σιμασηνή, κόζλερινί, πούρνουνού, άγζηνή βέ σάϊρ κησμλαρηνή χεγέτι άσλιγεσιντέ σακλαγιαπιλίγιορλαρ. Πόϊλέ παχαρλανμάκλα τζεσέτ πεγιάζ πίρ ρένκ άλήρ, βέ πίρ άζ σόγγρα μερμέρ κίπί πεκλεσίπ πεζουλμάζ ολούρ. Ιταλιαληλάρ τζεσετίλερί όλ τερετζέ πεκλεστίρεπιλιρλέρ κι τάς κίπί τζεκίτζ ιλέ γιονουλαπίλιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χαπεσιστάν κραλή Χητίδι Μησήρ νεζτινέ πές νεφέρ παπαστάν βέ πές νεφέρ μεμουριντέν ιπαρέτ πίρ σεφαρέτι μαχσουσέ χεγετι κόντερμίς τιρ. Πού σεφαρέτι μαχσουσέ κράλ ταραφηντάν 10 κάτ κούμούς καπλή ζήρχ, ικί κητά τόκμέ άλτουντάν τεζγινάτ, ούστλερί κούμούς τέλ ιλέ ισλενμίς σεκίζ κητά τερί καλκάν, ικί πόγιούκ παρτζά μισκ, βέ Μασόβα μουτασαρηφηνά πίρ ρες άϊγήρ άτ χετιγέ κετιρμίς τιρ.

Άμερικαλή κεντζλερίν κατίμ Γιουνάν λισανηνή, ετεπιγιατηνή βέ σεναίϊ ζαριφεσινί πίννεφς Γιουνανισταντά ταχσίλ ετεπιλμελερί ιτζούν Άθηνατά πίρ μεκτέπ κούσατή χουσουσουντά τετάρικιάτ κόρούλούγιορ. Πού ισέ Άμερικηνήν μεκιατίπι άλιγεσιντέν πάζηλαρηνήν Γιουνανίζε μούτερρισλερί τεσεππούς ετμισλέρ τιρ, βέ Χάρβαρτ ταρούλφούνουνουντά Γιουνανί λισανηνήν μούτερρισί όλάν μεσχούρ πίρ ζάτ πάλατέ μεζκούρ μεκτepέ ικί σενέ ναζαρέτ ετμεγί τερούχτέ έϊλεμίς τιρ. Πόϊλέ πίρ μεκτεπίν κούσατή κερέκ Άμερικαληλαρά κερέκ Γιουνανιλερέ χαϊρλή τήρ.

Κετζέν 25 σενέ ζαρφηντά Εύρωπατακι μουχαρεπελερτέ 1,500,000 νουφούς τελέφ, βέ 3,500,000,000 Ίγγλιζ λιρασή σάρφ όλουνμούς τουρ. Σούλχ ού άσαγίς ζεμανή όλάν 1872 σενεσιντέν πέρού Άλμανία ούμούρη χαρπιγέ ιτζούν 250,000,000 Ίγγλιζ λιρασή σάρφ έτμίς τιρ.

Ίσκοτζιανήν τατλή σουλαρηντά σομούν παληγή τενιλέν πίρ νέβ κηϊμετλί παλήκ βάρ τήρ. 1878τέ σομούν παληκλαρηντάν τζογουνούν σουτά τελέφ ολτουκλαρή μούσαχετέ όλουντού, βέ όλ βακηττάν πέρού χασταλήκ τζιβαρταχί τατλή σουλαρά τάχι σιραγέτ ετμίς τιρ. Πού χασταληγήν σεπέπί παληγήν τερισινέ γιαπησάν πίρ νέβ ούφάκ κούρτ ολτουγού άννασηλμής τήρ. Ινσάν τερισιντέ, ιπέκ πότζεκλεριντέ, άσμαλαρτά βέ σάϊρ νεπαταττά ζουχούρ ετέν χασταληκλάρ τάχι τεριτέ γιάχοτ νεπαταττά ούφατζηκ κουρτλάρ πεϊτά όλμασηντάν ιλερί κελιρλέρ. Σίμτι χασταληγήν σεπέπί πουλουνμούς όλαράκ, ίς τέφι τζαρεσινί πουλμακτά τήρ. Σομούν παληγή τατλή σουτάν τενιζίν άτζή σουγιουνά κιρτίκτε χασταληγήν ναπετίτ ολτουγού, λάκιν παλήκ τατλή σουγιά άβτέτ εττίκτε χασταληγήν τάχι κερί τόντούγιού άννασηλμής τήρ.

Άτί μεκτεπλερτέ τίν ού μεζχέπ ταλιμινί μέν ετέν Φρανσανήν μεαρίφ νιζαμάτη τζετιτεσί Κατολίκ παπασλαρήν βέ εχαλινίν άζίμ χοσνουτσουζλουγουνού μουτζίπ ολμούς τουρ. Πουνούνλα περαπέρ Κατολίκ πισκοποσλαρτάν τζοκλάρ άτί μεκτεπλέρ χοτζαλαρή τινσίζ ολματηκλαρη τακτιρτέ εχαλιγί εβλατιλαρηνή ολ μεκτεπλερέ κόντερμεγέ τεσβίκ ετέγιορλαρ.

Δόκ. Κόχ νάμ Άλμανιαλή μεσχούρ πίρ χεκίμ βερέμ ίλλετινέ τουτουλάν κιμσελερίν τζιγερλεριντεκί καπαρτζηκλάρ πίρ νέβ ούφάκ κουρττάν ίλερί κελτικλερινί, βέ πού κούρτ βασιτασίλε χούσουσα τούκούρούκλε χασταληγήν πασκαλαρά σιραγέτ ετέρ ολτουγουνού κέσφ ετμίς τιρ. Ινσάν τζινσινίν γετιτέ πιρί τζιγερτέ καπαρτζηκλάρ πεϊτά ολμασή σεπεπίλε τελέφ ολτουγού χισάπ ολουνμούς τουρ.

ΙΛΑΝ

Καισεριγέ σαντζαγηντά βακί Τερεκόϊ καριγεσί σεκενεσιντέν ότούζ γετί γιασηντά, ούζούνποϊλού, σαρή πηγιηκλή βέ ίρί κόβτελί Χρίστο Ζαχαρία νάμ κιμεσνέ πουντάν τακρίπεν ον ούτζ σενέ έββέλ Ίζμύρ ταραφλαρηνά κιτμίς, βέ πές άλτή σενέ έββελινέ κελενέτεκ τεαλλουκατηνά μεκτούπ γιαζμακτά ίμις ισέ τε, όλ βακηττάν πέρού μεκτούπού βέ χίτζ πίρ χαπερί αληνάματηγηνταν τεαλλουκατή εντισέ ού κετερτέ καλμής όλούπ, μερκουμούν νέρετε βέ νέ χαλτέ πουλουντουγουνού πιλενλερτέν Άγγελιάφορος βασιτασίλε χαπέρ βερμελερί νιγιάζ ολουνούρ.

Χέμ τε Χριστονούν Άτανατά μουκίμ πιρατερί Θώμα βεφάτ ετμίς ολούπ ζεβτζεσί Ιστανπολά κελμίς ολτουγού ίλαβέτεν πεγιάν ολουνούρ.

ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΘΩΜΑ

Ιστανπόλ, Άπρίλιος 18/30, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμί Άπρίλιος 27, βέ Άλαφ. Μάϊος 9, 1882

ΠΑΣ ΒΕΚΙΑ ΤΕΠΤΙΛΙ

Κετζέν σαλή κούνού Σαίτ πασά 18 άϊτάν πέρού πουλουντουγού πάς βεκιαλέτ μακαμηντάν άζλ ολουνούπ, μακαμηνά Άπτούρραχμάν πασά νασπ έτίλτί. Άπτούρραχμάν πασά τακρίπεν έλλί γιασηντά ολούπ Τούνα, Τιγιαρπεκίρ, Καρά, Πριζρέντ βέ Παγτάτ βιλαγετλερί βαλιλιγιντέ πουλουνμούς τουρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερί Τερσαατεττέ μουχίμμ πίρ μεμουριγεττέ πουλούνμαμής τήρ, βέ Εύρώπα λισανλαρηντάν χίτζ πίριγί πιλμές. Φάκατ φετανέτ βέ ιστικαμέτ σαχιπί πίρ ζάτ ολτουγού σόϊλενίγιορ, βέ βιλαγετλέρ ίταρεσιντέ όλάν τετζρούπεσιντέν ιστιφατέ όλουνατζαγή μεμούλ τουρ. Ριβαγετέ ναζάρεν Άπτούρραχμάμ πασά Τερσαατετίν φέτχ όλουνμασηντάν έββέλ Κούταγιά ταραφηντά βασί πίρ κηταγιά χούκμ ετέν έσκί Τερέ πέιλερί νεσλιντέν τιρ. Ζάτη σαχανέ γενί πάς βεκίλ πασαγιά 6,000 λιρά βέ Όρτακόϊ τζιβαρηντά κούζέλ πίρ γιαλή χετιγέ ετμίς τιρ.

Βακήτ γαζετασή Άπτούρραχμάν πασάνήν πάς βεκιαλέτ μακαμηνά νασπή Ζάτη χαζρέτι σαχανενίν ισλαχατίν πίρ άν έββέλ ιτζρασηνά άρζουκές ολτουγουνά πίρ τελίλ ολτουγουνού σόϊλέγιορ.

ΙΡΛΑΝΤΑ

Γιόληνγς Μάρτιος άγιηντά Ίρλανταταά βουκού πουλάν τζιναγετλερίν μικταρή 321έ παλίγ ολμούς τουρ. Πίρ ταραφτάν τζιναγετίν μικταρή πού τερετζέ άρτμής ικέν, τικέρ ταραφτάν χούκούμέτ Ίρλάντα μεσελεσινίν χαλλί ιτζούν σετίτ τετπιρλέρ τεγίλ, άντζακ μούλαίμ τετπιρλέρ ιττιχαζηνά καράρ βερμίς τιρ. Ίρλάντα τζιφττζιλερί ρουεσασηνήν σεπιλλερί ταχλιγέ ολουνμούς τουρ, βέ κετζέν σενέ βάζ ολουνμούς ολούπ Ίρλάντα άσαγισίνί ιχλάλ ετμέκ ιστεγενλερί άχζ ού κιρίφτ ετμέκ ιτζούν χούκούμετέ πίρ σενέ σελαχιγέτι φεβκελατέ βερέν νιζάμ πού σενέ άρτηκ ιτζρά ολούνμαγιατζακ, βέ τζιφττζιλερί χοσνούτ ετμέκ ιτζούν σάϊρ τετπιρλέρ ιττιχάζ ολουνατζάκ τήρ. Μεμουρίνι κιραμτάν ικί ζάτ, γιάνι βούκελά μετζλισί άζασηντάν Ίρλάντα ούμούρη ναζηρή, Μρ. Φόστερ, βέ Ίρλάντα βαλισί ιστιφά ετμίς ολούπ, ονλαρήν γερινέ πασκά ζατλάρ νάσπ ού ταγίν ολουνμουσλάρ τήρ. Βούκελάϊ χαζηρεγέ μουχαλίφ ολάν ταράφ πού φουρσαττάν ιστιφατέ ετερέκ Μρ. Γλάδστον χούκούμετινί τεβιρμέκ ιστέγιορ, λάκιν Ίγγιλτερανήν σατήκ τοστλαρή βέ χέρ κεσίν χακκή ιχκάκ ολουνμασηνή ιστεγέν ινσαφλή κιμσελέρ μουχαλίφ ταραφήν μουβαφφάκ ολμαγιατζαγηνη μεμούλ, βέ Μρ. Γλατστονούν κεντί σουλχτζουγιανέ μεσλεκιντέ ναίλι μουβαφφακιγέτ ολμασηνή τεμεννί ετερλέρ.

Ζέϊλ

Μρ. Γλάδστον μιλλέτ μετζλισιντέ πεγιάν ετμίς τίρ κι Ίρλανταληλαρήν ρουεσασηντάν Μρ. Πάρνελ τζιφττζιλερίν άραζί ιτζαρηντάν καλάν πακαγιαλαρή άβδ ολουντουγού χαλτέ Ίρλανταταά άσαγισίν ιατεσινέ γιαρτήμ ετετζεγινί βάτ ετμίς ολτουγού ιτζούν σαλή βεριλμίς τιρ. Τζιφττζιλερίν πορτζλαρηνή άβδ ετμέκ ιτζούν χαλίϊλε όλ πορτζλαρή χούκούμετ τεετιγέ ετμελί τιρ.

Ίγγιλτέρα βούκελασηντάν Μρ. Τζέϊμπερλεν Ίρλανταγιά μούτεαλλίκ νιζαμάτη τζετιτετέ ιτζρά ολουνατζάκ τατιλάτ χουσουσουντά μιλλέτ μετζλισινίν Ίρλανταλή άζαλαρή ιλέ ιστισαρέ ετμεκτέ τιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζέν τζαρσανπά κούνού βούκελά μετζλισί ταζμινάτη χαρπιγέ μεσελεσί χακκηντά μούζακερέ ετμέκ ιτζούν γενί πάς βεκιλίν τάχτη ριγιασετιντέ όλαράκ άκτή ιτζτιμά έϊλετί. Ρουσία σεφιρί γενί πάς βεκίλ ιλέ κόρούσμέκ ιτζούν Ρουσιαγιά μούτεβετζτζίχεν χαρεκετινί τεεχίρ έϊλεμίς, λάκιν τούνκί κούν χαρεκέτ ετετζεγινί Πάπη άλιγέ πεγιάν έϊλεμίς τιρ.

— Γιακηνλαρτά Τερσαατετέ κελετζέκ όλάν Άλμανία σούβαρί μιραλαϊλαρηντάν μιραλάϊ Κέχλερ σάλτ άλτή άϊ ιτζούν μεζουνιγέτ άλμής τήρ, βέ μούμαϊλεϊχίν Τούρκιαγιά κελμεσί πασλήτζα Τούρκιανήν σούβαρί άσακιρί χακκηντά μαλουμάτ ταχσίλ έτμέκ ιτζούν τούρ. Μιραλάϊ Κέχλερ χέμ μεσχούρ πίρ ζαπίτ χέμ τε ούμούρη άσκεριγέ χυσουσουντά μεσχούρ πίρ μουχαρρίρ τιρ.

— Καϊμακάμ βέ μούτιρλέρ ιντιχαπή ιτζούν ταχιλιγέ ναζαρετιντέ μαχσούς πίρ κομισιόν πουλουνούπ, πού κομισιόν άζασή χέρ τόρτ άϊτά πίρ τεγισιλίρ, βέ σουράϊ τεβλέτ ταραφηντάν γενί άζά νάσπ ολουνούρ. Πού τεφά Σούρεγιά πέϊ, Γαλίπ πέϊ βέ Μουχιεττίν έφέντι μεζκούρ κομισιονά άζά νάσπ ολουνμουσλάρ τήρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ίταλία κραλή taραφηντάν Άλτηντζή ταϊρέ ρεϊσί Ιλάκ πεγέ Ίταλία τατζή νισάνηντάν πίρ κητασή ιτά ολουνμούς τουρ. — Φιλεμένκ κραλή taραφηντάν Τερσαατετέ πίρ χεγέτι μαχσουσέϊ σεφαρέτ κετιρέν ούτζ κητά χάρπ σεφινελερί Καλάϊ

σουλτανιγեγե մուβասելեթ ետմիշլեր, բե մեշկուր սեփինելերին պիրիսի Երսաաթեթե ֆելմիշ տիր. — Գիհլտիհշ սերայցի ջումաղիսունուն թզիբարիդդա արամսաշ ոլան'Արնաութ ալաղիդդա գերլեսթիրիլմեկ իթշուն ղյակիդլարթա Երսաաթեթե 110 նեֆեր 'Արնաութ ֆենթշ կետիրիլմիշ տիր. —'Աթինաթա մուկիմ 'Օսմանլի սեփիրի Գիսունանիստան Նեսերո կարիգեսինի Թուրկիագյա թերկ ու թեսլիմ եթթիգի թակտիրթե թեբլեթի ալիգեի 'Օսմանիգենին գենի ջութութ պոգիսունդա բակի ոլութպ ջենուշ Գիսունանիստանա թեսլիմ ոլուդմամիշ ոլան ութշ կարիգելերի թերկ ու թեսլիմ եթմեգե ջազիդ ոլթուղունուն Գիսունանիստան ջուկումետինե պիլթիրմիշ տիր. — Սելանիկ բիլագետինթե ալթի նեֆեր ջաիթութ ածշ ու կիրիֆթ ոլուդմուշ ոլթուղուն ջապեր բերիլիդյոր. Կեշալիկ Իշմուրթեն ջապեր բերիլթիգինե կորե 'Ալասեջր թզիբարիդդա ջապիդիգելեր իլե ջաիթութլար արասիդդա պիր կաբգա բուկուն պուլմուշ բե իկի նեֆեր ջաիթութ թելեֆ եթիլմիշ տիր. — 'Ամերիկալի պիր սիրկեթին Միսիր իլե Պալաիստինի արասիդդա պիր թեմիր գիոլուն ինսասի իթշուն ջուկումեթի սենիգեթեն իմթիգյաշ ալմակ արշուսուդդա ոլթուղուն մերբի տիր. Իփիլե պիր թեմիր գիոլուն մեշկուր իկի թիգյարի սեգյաշաթ եթեն պինլերթշե գիոլթշուլարա պոգիսունք սուջուլեթ պագ եթեթշեկ տիր. — Մայիս 4թե Միսիր թուգյուդնի ումումիգեսի փաիշի թեետիգե ոլուդնթուկթան սոգգրա թուգյուդնի ումումիգե մեթշլիսի սանդիդդդդա 500,000 'Իդդլիշ լիրասի արթմիշ ոլութպ, մեշկուր մեպլաղ իլե Միսիր թազիլաթի սաթին ալիդդարաք իմշա եթիլեթշեկ տիր. — Թարապլուսի դարպ բալիսի Թունուշ երպափի կիդյամի բեիսի ոլան 'Ալի Պեն Խալիֆագիի Պենգազիթե ածշ ու կիրիֆթ եթմիշ տիր. — Թունուշ մալիգեսի մուշաղյակաթա ոլթուղուն իթշուն Իեգին թազիսաթդդան 600,000 գուրուշ կաթար թենկիշ եթիլմիշ տիր. Իութ թենկիշաթթան թոլագի Իեի պոգիսունք խոսնութսուշլուք կոսթերմիշ տիր. — Բուլգարիստան պրենսի Պետերսբուրգա կիթմիշ տիր. Խարպիգե նազիրի, թշեներալ Կրիլոֆ, իսթիֆա եթմիշ ոլութպ, ունուն գերինե թշեներալ Լեսսոբո խարպիգե նազիրի նասպ ոլունմուշ թուր. Պրենսիդ գաիպուպեթի եսնասդդա ումումուրի մեմլեկեթ չեգեթի մութիրան իլե սուրաի եմարեթ րեիսի բասիթասիյլե իթարե ոլունաթշաք տիր. — Աւստրիա ջուկումեթի Պոսնաթա բե Խերսեկթե պիր պեգիանդամե նեսր եթերեք Մայիս 8/20 թարիխինեթեք կենթի ջանելերինե աբթեթ եթեն ասիլար իսգիանթան մաթա թշինագեթթե պուլուդնմամիդդար իսե, թշեշաթան մուսաֆ թութուլաթշաքլարդնի իլան եթմիշ տիր. —'Ապրիլιος 14/26 թարիխիյլե Պետերսբուրգթան կեսիթե ոլունան պիր թելեգրաֆ նազարեն Բան բիլագետինթեկի Կուրթլեր Սեիխ Ութեիթուլլախիդն ոգլու Սեիխ 'Ապթ ութլ Կաթերին կոմանթասի իլե 'Իրան թոփրաղդնա ջութշուք եթմեք իթշուն ջաշրլիդ կորուգյորլար իմիշ. Պունուն ութշերինե Իրան ջուկումեթի ջութութ պոգիսունթա պուլունան ասակիրին միկթարդնի արթդմիշ տիր.—'Իրան ջուկումեթի իթշինթե եսիր պուլունարաք 'Իրան լիմանլարդնա կիրեն ջեր նեբ սեփինենիդ ջապթ ու մուսաթերե ոլունմասդնի եմր եթմիշ տիր.— Իան., Փեբ. բե Մարթիս այլարդնթա Իրլանթաթա 7,020 աշաթան մուրեկեպ 1,317 ջանե ջալկի արաշի իթշարի բերմեք իսթեմեթիկլերի իթշուն ջանելերինթեն թարթ եթիլմիսլեր տիր. — Ֆրանսա ջուկումեթի Թշեշաիրթե իսգիան սեփեփինթեն ջարարթիթե ոլան 'Իսպանիալդլարա 900,000 ֆրանդ բերիլմեսինե մուբարակաթ եթմիշ տիր. — Կիեֆ սեջրինի թերկ եթմեգե եմր ալմդիշ ոլան պիր կաթշ պին ներեր Գեջուտիլեր 'Ապրիլιος 15/27թե Կիեֆթեն ջարեկեթե պասլաթդլար. Ռուսիա ջուկումեթի Գեջուտիլեր Ռուսլարդն գանդնթա կալթդդկթշա ոնլարդն ջուկուկունուն մուշաղյաշա եթմեկթեն իսե Գեջուտիլերի պուլունթուկլարդի գերթեն թշդկարմագի թաղյա կոլաի ածթ եթեգյոր. — Պետերսբուրգթան 'Ապրիլιος 14/26 թարիխիյլե կեսիթե ոլունան պիր թելեգրաֆ կորե Կարենեթշ սեջրինթե պոգիսունք պիր ջարիկ բաուկուն պուլունպ, Գեջուտիլերե մութեալլիկ պիր թշոկ թունկլանլար բե եբլեր մուշթերիկ ոլմուսլար դնր. Պուն ջարիկ սեպեփինթեն ջասիդլ ոլան ջարար բե ջիգյան 500,000 րուպլի թաշմին ոլունուդյոր. — Ռուսիա իմպերատորուն Գեջուտիլեր ութշերինե ջութշունմ եթթիկլերի իթշուն մուշթելիֆ թարաֆլարթա ածշ ու կիրիֆթ ոլունմուշ ոլան կիմսելերին մուշաքեմեսի թշապունք կորունմուշ եմր եթմիշ տիր. — Ռուսիա ջուկումեթի Ռուս եշալիսի թարաֆդնթան 'Ալմանլար ալեիշինթե ջասիմանե նումաիսլեր բուկուիինի մեն եթմեք իթշուն եգյալեթ բալիլերինե եբամիրի սեթիթե իրսալ եիլեմիշ տիր. — 'Ապրիլιος 11/23 թարիխիյլե Կալկաթաթան կեսիթե ոլունան պիր թելեգրաֆ ջապերինթեն աննասիլթիդդնա կորե սապիդնա Խերաթ բալիսի ոլան 'Եգյուպթ ջան 300 աթեմ իլե Թեջրանա մուբասելեթ եիլեմիշ տիր. Խերաթդն սիմթիկի բալիսի Կութուն ջան եմիր 'Աբթուրրաջման ջանա սաթիդն տիր, բե եմիր ջազրեթլերի 'Աֆղանիսթանթա կենթի ջուկումետինի գյաբաշ գյաբաշ թակբիգե եթմեկթե տիր. — Գյակդնլարթա Պեկին սեջրինթե Թզին իմպերատորուն սերայցդնթա պոգիսունք պիր սիրկաթ բուկուն պուլմուշ թուր. Սերայդ իմպերատորինին եթրաֆդնա գյուկսեկ թիբարլար թզեկիլմիշ ոլութպ կապուլարդնթա բե թերունինթե թաշի պեկթզիլեր պուլունթուգունթան որաթա սիրկաթ բուկուն ֆաիկի գաիրի մումկին զանն ոլունուր իթի, լակին պուն սիրկաթ սերաիթակի ջաթդմլարդն էլպիրլիգի իլե բուկուն պուլմուշ ոլթուղուն ալդնասիլմդշ տիր.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Գիսունանիստան ջուկումեթի 'Աթդնաի իլե Պաթրաս արասդնթա պիր թեմիր գիոլուն ինսասի իթշուն 'Աթդնաի պանկալարդնթան պիրի պիր իլե պիր մուկաբելե ածթ եիլեմիշ տիր. Իուն գիոլուն ջեր պիր կիլոմետրոսուն իթշուն 20,000 ֆրանդ բերիլեթշեկ տիր. Ջուկումետ Պաթրաս իլե Պիրգոս բե Մեսոլոնգի իլե 'Արթա արասդնթա թիկեր իկի թեմիր գիոլուն թաջա ինսասի իթշուն մեշկուր պանկա իլե մուշաքերաթ իթշրա եթմեկթե տիր.

— Մդնդրթա 'Արապի պասա ալեիշինթե սուի կոսթ թերթիպ եթթիկլերի իթշուն թաշտդ մուշաքեմեգե ալդնդմդդ ոլան Թշերկես ջապիթլեր ներիգե ջուդնմ ոլունմուսլար դնր. Մդնդր էջալիսի գենի իթարե ջակդնդթա ֆարկլի եֆկիարթա դնրլար, լակին որթունուն մեմլեկեթե ջակիմ ոլմագիդպ մեմլեկեթդն ջաթիմի ոլմասդ կերեկ իթիգի ջուսուսուսունթա ջեմեֆկիար դնրլար. Ջուկումետե իտաթ եթեթշեկ գերթե ջուդնմ եթմեկ իսթեգեն պիր որթունուն թագդնդդլմասդ թաջա եգի տիր.

— Մարթիս 31թե ջիթեմ պուլան 1881 սենեի մալիգեսինթե 'Իգյիլթերանդն բարիթաթի 85,822,000 'Իդդլիշ լիրասի բե մեսարիֆաթի 85,472,000 լիրա ոլմուշ թուր. Իուն մեպլագթան 31,415,000 լիրա թուգյուդնի ումումիգե փաիշ բե րեսելմալի թեետիգեսինե թազիսաթ ոլունմուշ, 15,458,000 լիրա որթու, 10,484,000 լիրա թոնանմա բե 16,503,000 լիրա իթարեի միլկիգե իթշուն սերփ ոլունմուշ թուր. Կեթշեն սենե 'Իգյիլթերա Կիպրոս թշեշիրեսի իթշուն կիաֆֆեի բարիթաթթան 90,000 լիրա ջիգյաթե սերփ ետիշ տիր. Իուն սենե բաշլա մեսարիֆ 40,000 լիրա ոլաթշագի թազիլի ոլունուդյոր.

— Իուն սենե Մայիս 1/13թե Մոսկուաթա պիր սերկի կուսաթ ոլունուպ Աուդ. 1/13թե կապաթդլաթշաք տիր. 'Իմպերատորուն թաթշ կոնմասի ռեսմի Աուդ. ադդնդդն սոնլարդնթա իթշրա ոլունաթշաք. 'Իմպերատորուն ումրունուն մուշաքաշա եթմեք իթշուն ջեր նեբ թեպապիրի իչթիգյաթիգե իթթիչեշ ոլունաթշաք. Իունթան սոգգրա էլինթե մաջսուս պիլեթի ոլմագյան ջիթշ պիր կիսե Կրեմլին սերայդնդա կապուլ ոլունմագյաթշաք. Մոսկուա բե Պետերսբուրգ ջաթեշդնդդն 'իմպերատորուն թաթշ կոնմասի ռեսմի եսնասդնթա ասագիսին մուշաքաշասի կենթիլերե իչալե ոլունմասդնի կոսթումետե թեքլիֆ եթմիսլեր, բե ունլարդն պուն թեքլիֆի կապուլ ոլունմուշ թուր.

— 'Ամերիկա ջարիթզիգե նազիրի Պետերսբուրգթա մուկիմ 'Ամերիկա սեփիրինե պիր թաչրիրաթ կոնթերիպ, Ռուսիաթա Գեչուտիլեր ալեիչինթե բուկուն պուլան թեաթթիգյաթ ութշերինե իմպերատորուն նազարդ թիկկատնդի թաբեթ եթմեսինի, ոլ թեաթթիգյաթդն 'Ամերիկաթա պոգիսունք նեֆրեթի մութզիպ ոլթուկլարդնի պեգյան եիլեմեսինի, բե մուստակպելթե թեաթթի բուկուիինի մեն եթմեք իթշուն թեթապիրի լազիմե իթթիչաշ պուգյուրմասդնի իմպերատորթան թեմեննի եիլեմեսինի թաբսիգե եթմիշ տիր. Ադդնդդն Թաիմշ գազետասի պութունուն Եվրոպա պուն պապիթե 'Ամերիկա ջարիթզիգե նազիրի իլե մուդթեֆիկ տիր թեգյոր.

Խեր ջաֆթա Ռուսիաթան 'Ամերիկագյա Գեչուտի մուշաթզիրլեր կոնթերմեկ իթշուն թեթարիկյաթ կորունմուշ տուր. Ադդնդդն Թաիմշ գազետասդնդդն պեգյանդնա նազարեն, մուշաթզիրլեր պիր բակդթ սդկդնթի թզեկեթզեկլեր իսե թե, աշ բակդթթան ջալլերինթե ծիլե պիր թեպեթթունուլ բուկուն պուլաթզակ կի կոգյա զուլմեթթեն դնդդդդ բե եսարեթթեն ջուրրիգեթե կետշմիշ ոլթուղուն կորեթզեկլեր տիր. Ֆակաթ Ռուսիաթակի ութշ միլիոն Գեչուտիլերի մեմլեկեթթեն թիսարի թզդկարմակ մումկին ոլմագյաթզակ տիր, բե թեաթթի թեբակ եթթիգի ջալթե նետիթզեսի մեմլեկեթդն սեդնաի բե մութեֆերրիաթդնի մուշաքերե եթմեք իթշուն ջուրրիգեթե կետշմիշ ոլան թիթզարեթ նազիրի Ռաիֆ եֆենթի ջազրեթլերինի թաչթդ րիգյասեթինթե պիր կոմիսիոն թեսկիլ ոլունմուշ ութշ կոմիսեր թարաֆդնդան թեթկիգ եթեգյորլար.

— Գիսունանիստան կրալդ իլե աշաի ջանեթանի բե Բուկելա բե պիր թզոկ մեհուսան բե ջայլդ թաբեթլիլեր ջազիր պուլունթուկլարի ջալթե կետշեն պերսենպե կունունու Կորինթոս պերշաղդնթա կանալ ինսաաթդնդդն ռեսմի կուսաթի իթշրա ոլունուր իթի.

— 'Իգյիլթերանդն Խինդիստան ումումուրի նազիրի Լորթ Խարթիգյտոնուն պիրաթերի ոլութպ պիր կաթշ կունուն ածթեմ Իրլանթա ումումուրի նազիրի նասպ ոլունմուշ ոլան Լորթ Կաբենթիշ բե մուստեսարի թզունյա էրթեսի աջսամ Թդդլինթե միլլեթ պագթզեսինթե պդդթզակ իլե բուրուլուպ մակթուլ ոլմուսլար դնր.

Իուն թզինագեթ ութշերինե 'Իգյիլիշ գազեթալարի Իրլանթա ջակդնդթա թեթապիրի սեթիթե իթթիչաշ ոլունմադդդդ իլե պեգյանդնա կորեթզեկլեր. Թզիրթթզիլեր իթթիչաթի բուսեսասի պիր պեգյանդնամե նեսր եթեր թզինագեթի սեթիթեն թաքպիչ եթեգյորլար, բե թզանիլեր աշ ու կիրիֆթ ոլունմադդդդդ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ.΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 4, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΪΟΣ 16,) 1882 ΝΟΥΜ. 18

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ταριχτὲν τὲρς. — Κιτάπη μουκατὲστὲ μουντερὶτζ πουλουνὰν ταρίχι κατίμ. — Ἀτὲμ ὅλ. — Ἀγατζλαρὴν σηχατὰ φαϊτελὶ ὸλτουκλαρή. — Μὸυτενεββιέ. — Ἰλάν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΤΑΡΙΧΤΕΝ ΤΕΡΣ

ΣΙΜΟΝΤΣ νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ μὸυβερρὶχ γιακηνλαρτὰ Ἰταλιανὴν κουρούνη βουστὰ, γιάνι ιγ΄., ιδ΄., βὲ ιέ. ἀσρλαρὴ, ταριχινὶ χαβὶ ὸλαρὰκ ὸὖτζ τζιλὶττὲν ἰπαρὲτ πὶρ ταρὶχ νὲσρ ἐτμίς τιρ. Πιοὺ κιτὰπ τζὸκ μουχὶμμ βὲ κηϊμετλὶ πὶρ ἐσέρ τιρ. Ἰταλιατὰ οὺφὰκ οὺφὰκ χὸυκὸυμετλερὶν βὲ σεχρλερὶν χουρριγετὶ ἰστιχσαλὲ νάσηλ τζαληστηκλαρηνὴ, βὲ φίκρι ἶνσὰν τζεχαλὲτ ἐσαρετιντὲν βὲ κιλισὲ χὸυκὸυμετὶ ζουλμουντὰν κουρτουλμαγὰ νάσηλ πασλατηγηνὴ κὸστερίρ. Λάκιν μεζκὸὺρ ταμὶχ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ τὲρς βερίγιορ. Βάκα πὸὺ κιτὰπ ἴλμ οὺ μεαριφὶν νὲ γιολτὰ τέκραρ τερακκιγὲ γιὸὺζ τουττουκλαρηνὴ νάκλ οὺ χικιαγὲ ἐτὲρ, κουρούνη μὸυτεβασσηταγιὴ ἀτεμὶν κὸζὸὺ ὸνὸυνὲ κετιριρτζεσινὲ νάκς οὺ ταρὶφ ἐτὲρ, βὲ ὅλ ἀσρλαρτὰ σεναϊτὲ, χὰρπ μειτανλαρηντὰ βὲ ἐτεπιγιάτ οὺ μεαριφτὲ μεσχοὺρ ζατλαρὴν τερτζεμέϊ χαλλερινὶ κὸυζέλτζε πεγιὰν ἐτὲρ, λάκιν πὸὺ τζὸυμλὲ ἴλὲ περαπὲρ μεαρίφ οὺ χὸυνερὶν, ἐτεπιγιὰτ βὲ φὸυνούνη ζαριφενὶν ἶνσανὴν ἀχλακηνὴ ἰσλὰχ βὲ τερφὶ κηλμαγὰ ἄσλα μουκτετὶρ ὅλματηκλαρηνη τάχι κὸστερίρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ 25.

ΣΟΛΟΜΩΝΟΥΝ ΣΑΛΤΑΝΑΤΗΝΗΝ ΣΟΝ ΣΕΝΕΛΕΡΙ

Σολομωνοὺν σαλτανατηνὴν ἰπτιτασὴ πενὶ Ἰσραὴλ ιτζοὺν τζὸκ οὺμιτπάχς ἰτι. Κονσοὺ μιλλετλερτὲν τζοκλὰρ Σολομωνοὺν χουκούκη χὸυκμρανισινὶ τανημησλάρ ἰτι, πενὶ Ἰσραὴλ χὲρ ταραφτὰν σούλχ οὺ μὸυσαλεμὲτ νιμετινὲ ναὶλ ὸλμούς ἰτι, βὲ χάϊλη βακὴτ τεβὰμ ἐτὲν ἀσαγὶς βὲ ἰστιραχὰτ τιτζαρέτ οὺ σερβετὶν τερακκισινὲ ζιγιατεσίτλε γιαρτὴμ ἐτμίς ἰτι. Πενὶ Ἰσραὴλ Σολομωνοὺν ἴλμ οὺ χικμετὶ ἰτζοὺν σάζ οὺ μεσρούρ ἰτι, βὲ μελιγὶν χικμέτ οὺ χασμετὶ βὲ ἰνσὰ χττιγὶ μὸυκελλὲφ χεϊκελὶν σάν οὺ σὸχρετὶ οὺφὰκ μεμλεκετλερὲ γιαγιηλμής ἰτι.

Λάκιν σερβέτ οὺ σαατὲτ ἴλὲ φεσάτ οὺ τεχλικὲ τάϊμα πιρπιρινὲ γιακὴν τηρλάρ. Σαϊρ τζὸκ κιμσελερτὲ κὸρὸυλτὸυγιὸὺ κιπὶ Σολομωνοὺν τάχι σερβέτ οὺ σαατετὶ ὸντὰ κίπρ οὺ γουροὺρ, φήσκ οὺ φουτζοὺρ βὲ Ἀλλαχὴν σεριάτ οὺ ἰρατετινὲ ἰταατσηζλὴκ βὲ χὸυρμετσιζλὶκ, βὲ νίχαγετ τεχαμμὸυλκὸυτάζ ζούλμ οὺ τεατὶτιγὲ μέϊλ οὺ ἰνχιμὰκ χουσουλὲ ἰετιρτί. Πουτπερέστ μιλλετλὲρ ἰλὲ σερπέστιτζε ἰχτιλάτ οὺ μὸυνασεπατὰ πουλουνμὰκ χαλίτλε φεσάτ οὺ ζαραρὴ μουτζὶπ ὸλατζάκ ἰτι, βὲ ὅτλὲ ὸλτού. Ὅλ ζεμαντὲ Ἀλλαχὴν πιρλιγινὲ βὲ τζελίλ κουτσιγετινὲ σαχίτι βαχὶτ ἄντζακ πενὶ Ἰσραήλ ἰτι. Πασκὰ μιλλετλὲρ γιάληνηζ πουτπερεστλιγὲ τεγίλ, σάϊρ χὲρ νὲβ ἰτικατάτη πατηλεγὲ βὲ φεσατὰ τὸυσμὸυσλέρ ἰτι. Σολομὼν κερὲκ πολιτικάτζα μακσέτλε, κερὲκ κεντὶ σάν οὺ σὸχρετὶ βὲ ζέβκ οὺ σεφασὴ ἰτζοὺν κονσοὺ μελικλὲρ βὲ ζατεκιὰν χανετανλαρὴ ἴλὲ μὸυνασεπάτ πεϊτὰ ἐτὶπ, οὔτζ γιὸὺζ ὸταληκτὰν ματὰ, ζατεκιαντὰν, γετὶ γιὸὺζ καρὴ ἀλτή (Α΄. Βασ. ιά. 3). Σολομωνοὺν πὸὺ χαρεκετὶ Ἐξόδ. λδ΄. 16, Δευτ. ζ΄. 3, ιζ΄. 5 ἀγετλερτὲ μὸυκερρέρεν πεγιὰν ὸλουνμουὺς ὸλὰν ἔμρ οὺ ἰρατέτ ἴλαχιγεγὲ μουγαγίρ ἰτι, βὲ πὸὺ ἐμρὶ νάκζ ἐτμεσινὶν νετιτζεσὶ Σολομωνὰ ἀσικιαρὲ ἰχπὰρ ὸλουνμούς ἰτι. Σολομὼν πασκὰ μιλλετλὲρ ἴλὲ πὸϊλὲ ἀχραρανὲ βὲ γιακηντὰν μὸυνασεπὰτ ἄκτ ἐτμεγὶ μετενιγέττζε πὶρ τεραχκὶ ἄττ ἐτεπιλίρ ἰτι, βὲ κεντὶ πουτπερὲστ ζεβτζελερινὲ κεντὶ ἴλαχλαρηνὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ μὸυσαατὲ ἐϊλετιγὶ βακὴτ, πέλκι κεντινὶν ὸνλαρὴν πουτπὲρεστλιγινὲ μὸυλχὰκ ὸλμαγὰ ἄσλα φίκρ οὺ νιγετὶ γιόκ ἰτι. Λάκιν ματὶτὶ σουρεττὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ μανεβὶ σουρεττὲ τάχι γιοκαρτὰν ἀσαγὴ τὸυσμὲκ κολάϊ τηρ. Πάτεχου Σολομὼν ἔββελα Σιδωνιλερὶν ἴλαχὴ Ἀσταρτηγὲ, Μωαβιλερὶν μεκρουχὴ Χεμωσὰ, χέμ τε Ἀμμωνιλερὶν μεκρουχὴ Μολοχὰ βὲ ζεβτζελερινὶν ἰπατὲτ ἐττικλερὶ πασκὰ ἴλαχλαρὰ πουτχανελὲρ βὲ Ἱερουσαλημὶν καρσησηντακὶ ταγτὰ μὸυρτεφεὰ πινὰ ἐϊλετὶ (Α΄. Βασ. ιά. 5, 7), βὲ σόγγρα, Κιτάπη μουκατὲστὲ μουχαρρὲρ ὸλτουγοὺ οὺζρὲ, ὅλ ἴλαχλαρὴν ἀρκασηντὰν κιτμεγὲ, γιάνι κεντὶ ζεβτζελερὶ ἴλὲ περαπὲρ ὅλ ἴλαχλαρὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ πασλατή.

Σιχρπαζλὴκ, φαλτζηλὴκ βὲ πὸυγιὸυτζὸυλὸὺκ κιπὶ πατὴλ σεϊλὲρ πουτπερεστλὶκ ἴλὲ πιρλικτὲ ἴλερὶ κιττικλεριντὲν (Ἡσα. β΄. 6) Σολομωνοὺν σιχρπαζληγὰ τάχι σαπμὴς ὅλμασὴ ἰχτιμαλτέν τιρ, βὲ Σολομωνοὺν σιχρπαζλὴκ σεναατηντὰ μαχὶρ ὸλτουγουνὰ ταὶρ σαρκὴν πάζη μιλλετλερὶ ἀρασηντὰ σουγιοὺ πουλὰν ριβαγὲτ σὸὺπχεσὶζ πουνοὺ ἰμὰ ἐτέρ.

Σολομὼν σὸν σενελεριντὲ σεφὶλ βὲ περισὰν ὸλτοὺ, βὲ ὸνὸυν ὁμρὸυνὸὺν νιχαγετὶ καρανλὴκ πουλουτλὰρ ἴλὲ ἰχατὶ ὸλουνμούς τουρ. Κιτάπη μουκατὲς ὸνὸυν τὸυστὸυγιὸυνὸὺ πεγιὰν ἐτέγιορ, λάκιν τεβπὲ ἐττιγινὶ πιλτίρμεγιορ. Ἄμμα ἀλέλουμουμ ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ Ἐκκλησιαστὴς κιταπὴ Σολομωνοὺν τεβπὲ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ ἰμὰ ἐτέρ. Μεζκὸὺρ κιτὰπ Σολομωνοὺν σαατετὲ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ τετζρουπελὲρ ἐττιγινὶ κὸστερίρ, ὸνοὺν τερεττοὺτ βὲ μὸυλαχαζαλαρηνὴ πεγιὰν ἐτὲρ, βὲ νίχαγετ Σολομωνοὺν Ἀλλαχὰ ἴζζετ ἐτμὲκ βὲ ὸνοὺν σεριὰτ βὲ τενπιχλερινὲ ἰταὰτ ἐϊλεμὲκ μουχίμμ πὶρ καϊτέϊ ἐσασιγὲ ὸλτουγουνοὺ ἀνναϊτηγηνὴ ἰσὰρ ἐτέρ. «Πιοὺ πούτοὺν κελαμὴν νετιτζεσινὶ ἰσιτελίμ. Ἀλλαχτὰν κὸρκ βὲ ἀνὴν ἐβαμιρινὶ χὴφζ ἐϊλὲ, ζίρα ἶνσανὰ φαρζ ὸλανὴν κιάφφεσι πού τηρ. Ζίρα Ἀλλὰχ χὲρ ἰσὶ, κερὲκ ἐγιγὶ, κερὲκ κὸτουγιὸὺ, κιαφφέϊ χαφιγιὰτ ἴλὲ περαπὲρ μουχακεμεγὲ κετιρετζέκ τιρ» (Ἐκκλ. ιβ΄. 13, 14).

Φάκατ Σολομὼν κεντὶ σὸν κὸυνλεριντὲ τεβπὲ ἐτὶπ Ἀλλαχτὰν ἀφβὰ ναὶλ ὸλτοὺ ἰσὲ πιλὲ, ὸνοὺν τεβπὲ ἐτμεσὶ τζὸκ κὲτζ ὸλοὺπ κὸυνὰχ βὲ σεφαχατὴ νετιτζελερινὶ μὲν ἐτέμεζ ἰτι. Σαλτανατηνὴν ἰπτιταλαρηντὰ ἰτζρὰ ἐττιγὶ πὸγιὸὺκ σεϊλὲρ σεπεπίτλε ἐχαλὶ οὺζερινὲ ἀγὴρ ἀγὴρ βερκιλὲρ κομαγὰ μετζπὸὺρ ὸλτού. Μελὶκ σαατέτ οὺ χασμεττὲ καλτήκτζα ἐχαλὶ ὅλ ἀγὴρ βερκιλὲρ γιὸὺκὸυνὲ ταγιαντή. Σολομωνοὺν χασμέτ οὺ ταρατὴ βὲ πὸγιὸὺκ ἰσλερὶ μιλλετὶν κὸζλερινὶ καμαστηρμησλάρ ἰτι, βὲ μελὶκ ἴλὲ περαπὲρ ἐχαλὶ τάχι ἰφτιχὰρ ἐτέρ ἰτι, βὲ σὸὺπχεσὶζ τζοκλὰρ Σολομωνοὺν μὸυσριφλιγὶ γιὸὺζὸὺντὲν σερβέτ κὲσπ ἐτερλέρ ἰτι, πινάεν ἀλέϊχ βερκιλερὶν ἀγηρληγηνὰ τεχαμμὸὺλ ἐτερλέρ ἰτι. Λάκιν μὸυσριφλὶκ βὲ ζούλμ οὺ τεατὶτὶ ὅλ τερετζεγὲ βασὴλ ὸλτού κι ἐχαλὶ ὅλ πογιουντηρηγὴ τασηγιάμαζ ὸλτοὺ (Α΄. Βασ. ιβ΄. 4), βὲ Σολομωνοὺν ὀγλοὺ Ῥοβοὰμ κίπρ οὺ γουρουρουντὰν νασὶ ἐχαλινὶν χακκλὴ σικιαγετινὶ τινλεμὲκ ἰστέμετιγιντε ἐχαλινὶν ἔκσερ κησμὴ Δαβιδὶν χανετανηντὰν κούλλιγεν ἀϊρηλτή.

Σολομωνοὺν τερτζεμέϊ χαλὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κεντιλερὲ ἰχσὰν ὸλουνὰν νιμετλερὶ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτὲν βὲ τογροὺ ταρικτὲν σαπὰν κιμσελὲρ ἰτζοὺν πὸγιὸὺκ πὶρ τὲρς βὲ ἰπρέτ τιρ. Ἀλλὰχ κορκουσοὺ ὅλματηκτζα βὲ ἀτεμλὲρ Ἀλλαχὴν ἰλχὰμ ἰλὲ πεγιὰν ὸλουνμουὺς ὸλὰν ἰρατετινὶ κεμάλη ἰχτιρὰμ οὺζρὲ ἰτζρὰ ἔτμετικτζε σάλτ ἶνσὰν ἄκλ οὺ χὸυνερὶ ἰλὲ χίτζ πὶρ γερτὲ βὲ χίτζ πὶρ μιλλεττὲ σερβέτ οὺ σαατὲτ πακὶ καλάμαζ. Πιζτὲ Ἀλλὰχ κορκουσοὺ ὅλματηκτζα τὸυνγεβὶ σαατέτ οὺ σερβετιμίζ βὲ σεφά οὺ ραχατημὴζ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ τάχι ὸλσά, νίχαγετ Βοὶζ ἴλὲ περαπὲρ νιτὰ ἐτὶπ, «Πατηλληκλαρτὰν πατὴλ, πατηλληκλαρτὰν πατὴλ, χὲρ σέϊ πατηλλήκ τηρ» τεγετζέγιζ.

ΑΤΕΜ ΟΛ 18.

Τζὸκ ἀτεμλὲρ ζεγγινλερὲ γιαλτακλανηρλὰρ βὲ νουφούζ οὺ τεεσὶρ σαχιπὶ ὸλὰν κιμσελερὶν κὸζὸὺ-

νὲ κἰρμὲκ βὲ ὀνλαρτὰν σαχαπὲτ βὲ χιμαγὲ πουλμὰκ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ μούταχενὲ, βὲ ναπὲτζὰ γερὲ ὀνλαρὴ μέτ̔χ οὺ σενὰ ἐτερλέρ. Χριστὸς πὸϊλὲ γιάπματὴ. Ἰπού παπὶτὲ σάϊρ ἀτεμλὲρ ἰλὲ ἰνσὰν ὀλὰν Χριστὸς ἀρασηντὰ νέ ἀζὶμ φὰρκ βάρ τὴρ! Ἰνσανλαρὴ φιλχακικα ὀλτουκλαρὴ κἰπὶ κὸρεπιλμενἰζ ἰτζοὺν ἐλινιζὲ πἰρ ἀγινὲ βερεγίμ τε, σἰζ ὅλ ἀγινεγὲ πακαρὰκ νὲ κὸρτουγιουνούζοὺ σϊλέγιν. Ἰστὲ ἀτεμλερἰν ναζάρη χαϊρέτ οὺ ταχσινινὶ κεντινὲ τζὲλπ ἐτὲν ζεγγὶν πἰρ ἀτέμ. Ἰπού ζεγγὶν κιμσενὶν ἀρκασηνὰ τὸυσὲν ἀτεμλερἰν μουταχενεσινὲ βὲ ἐττικλερὶ ταζιμὲ πάκην. Τζοκλὰρ ὀνοὺν ὀνούντὲ γερὲ κατὰρ ἐγιλιπ τεμεννὰ ἐτερλὲρ, πόγιούκ πόγιούκ λακαπλάρ οὺ τεκριμάτλα ὀνὰ σελὰμ βεριρλὲρ, ναζάρη ταζίμλε ὀνὰ πακαρλὰρ, ὀνὰ τὸυρλοὺ τὸυρλοὺ χετιγελὲρ κετιριρλέρ. Ἱαζηλὰρ ὅλ ζεγγὶν κιμσενὶν ἐλλερινὶ βὲ ἐλπισεσινὶ ὀπερλὲρ, πάζηλὰρ τἰζ τζόκὸὺπ ὀνοὺν ἀγιὰκ καπίλαρηνὰ πιλὲ γιὸὺζ σὸυρερλέρ. Ὅλ ζεγγὶν χακκηντὰ μέτ̔χ οὺ σενὰ σεταλαρὴ ἀρσὰ τζηκάρ. Ἱἰρ ταραφτὰν τεβλετλοὺ, ἀτουφετλοὺ, ἰναγετλοὺ, σαατετλοὺ, ἰζζετλοὺ, βελἰϊ νιμὲτ βὲ γαϊριχὸὺμ λακαπλαρὴ, τικὲρ ταραφτὰν ἄπτὴ ἀτζιζλερὶ, κουλλαρὴ, πεντελερὶ, τζακιρλερὶ μισιλλὸὺ μὸυταχενετζιλἰκ κὸστερὲν πινλέρτζε κελιμελὲρ γιαγμοὺρ κἰπὶ γιαγαρλάρ. Ἰνσανλὰρ ταραφηντὰν σάϊκι μαζχάρη ἰπατὲτ ὀλὰν πού ζὰτ κἰμ τἰρ; πἰρ μαπούτ μη τὴρ; Ἐββὲτ, ἐτραφηνὰ πού τὸυνγιανὴν μαπουτοὺ ὀλὰν ἀλτουντὰν πἰρ τζερτζιβὲ τζεκιλμἰζ ὀλὰν πἰρ σουρέτ τἰρ. Ἰστὲ ἀτεμλὲρ πού σουρετἰν ὀνούντὲ γερὲ καπανὴπ ὀνοὺν ἀγιακλαρὴ ἀλτηντὰ τζηγναναμαγὰ χαζὴρ τὴρλάρ· ὅλ κιμσεγὶ ταζίμ οὺ τεκρἰμ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ γαϊρετλερὶ πού τερετζὲ τζόκ τουρ. Νἰτζουν; Τζόὺνκι ὀνοὺν ἀλτουνουνοὺ γιάχοτ̔ νουφούζ οὺ τεεσιρινὶ καζανμὰκ ἰστερλέρ. Ὅλτζ κελπὶλὲρ κασσὰπ τὸυκκιανλαρὴ ὀνούντὲ τοπλαντηκλαρὴ κἰπὶ μὸυταχενετζὶ ἀτεμλὲρ τάχι ζεγγινἰν καπουσοὺ ὀνούντὲ πἰρικιρλὲρ, λάκιν οὺστούντὲν ἀλτοὺν τζερτζιβεσὶ ἀληντήκτα ὅλ ἀτὲμ χάττη ζατηντὰ νέ καλήρ; Κεντὶ ζατηντὰ πἰρ φαζιλετὶ ὅλμαγιαν πἰρ ἀτὲμ, βὲ πού ἀτὲμ ἐγὶ γιάχοτ̔ πόγιούκ πἰρ ζὰτ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν τεγιλ, ἄντζακ ἀλτοὺν καπλὴ πἰρ σουρέτι μὸυτζεσσεμὲ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν πὸϊλὲ ταζἰμ οὺ τεκρἰμ ἐτἰλἰρ, χέμ τε χόγια μαζχάρη ἰπατὲτ ὀλὰν σουρὲτ κεντισὶ τεγιλ, ἄντζακ σουρετἰν ἐτραφηντὰ ὀλὰν ἀλτοὺν τζερτζιβέ τἰρ.

Τέκραρ ἀγινεγὲ πάκ, βὲ ἰστὲ γενὶ βὲ κιάμιλεν φαρκλὴ πἰρ μενζαρὲ κὸρετζέκσιν. Ὅλ ζεγγὶν κιμσὲ φακἰρ ὀλμούζ τὸυρ· ὀνὰ καρσὴ ἐσὲν σετἰτ̔ ρόὺζκιὰρ ὀνοὺ μέτ̔χ οὺ σενὰ ἐτὲν καλαπαληγὴ σαμὰν οὺφαγὴ κἰπὶ ταγητμὴζ τὴρ, σἰμτι ὀντὰν ταχὰ φακἰρ κιμσελὲρ γιὸκ τουρ κι ὀνὰ ταζἰμ ἐτσἰν. Σἰμτι ἐχαλινἰν ναζάρη ταχσινινὶ σαπηκὰ ζεγγὶν ὀλὰν κιμσενὶν σερβετινὲ βὲ μὸυκεμμὲλ κοναγηνὰ μαλἰκ ὀλμοὺζ τικὲρ πἰρ κιμσὲ κεντινὲ τζὲλπ ἐτμἰς τἰρ. Σἰμτι καλαπαλήκ πού γενὶ ζεγγινἰν καπουσουντὰ πἰρικμἰζ τἰρ.

Ἐϊ κὲντζ, πού ἀγινετὲ κὸρὸὺλενλερὲ τικκάτλε πὰκ, ζὰνν ἐτέριμ κεντινὶ τάχι ὁρατὰ κὸρετζέκσιν. Ἱἰρ μενφαὰτ οὺμαρὰκ ζεγγινλερὲ χἰτζ μὸυταχενὲ ἔτμεμἰς μι σιν; Τὸυνγιατὰ ζεγγινλερὲ βὲ νουφούζ οὺ τεεσὶρ σαχιπὶ ὀλὰν κιμσελερὲ μὸυταχενὲ ἐτἰπ γιαλτακλανμὰκ οὺμουμι πἰρ ἰλλὲτ ὀλμούζ τουρ. Ἀγινεγὶ χὲρ γάγγη ταραφὰ τζεβιρσὲκ, πού ἐσεφεγγίζ μενζαρεγὶ κὸρὸὺρὸὺζ. Χαγιήρ! σὰτ̔ χαγιήρ κι τὸυνγιὰ πὸϊλέτζε ἀλέμι ἰνσανιγεττὲν ἰρακλανμήζ τὴρ! Ἱατακληκλαρὴν μουρτὰρ βὲ κοκμοὺζ σουλαρηντὰν πουναρλαρὴν βὲ ἠρμακλαρὴν πἐρρὰκ σουλαρηνὰ τὸνὲρ κἰπὶ πἰρ τε καπὰ χαλκὴν φεσὰτ̔ πουλμοὺζ χουλκ οὺ χασλετιντὲν τάχι Ναζαρετλὶ Ἰησουσοὺν πὰκ βὲ λεκεσἰζ χασλετινὲ τὸνὸὺπ πακαλήμ.

Ἔϊ Ἰησοῦς, σενὶν τουτακλαρηντὰν μὸυταχενὲ σὸζλερὶ ἄσλα τζήκματη, σερβεττὲν ματὰ φαζιλετλερὶ ὅλμαγιαν ζεγγινλὲρ ὀνὸυντὲ πὰζ ἔϊμετἰν. Ἀλτοὺν τζερτζιβελὶ σουρετλὲρ σενὶν μουχαππετινὶ τζὲλπ ἐτέμετἰλερ, χέμ τε τὸυνγιανὴν χήσμ οὺ γαζαπὴ γιάχοτ̔ κορκτουγουμοὺζ ἰτζοὺν μὸυταχενὲ ἔτμεμεγι ὅϊρενελίμ. Χὲρ κεσὲ λαγιὴκ ὀλτουγοὺ κατὰρ ριαγὲτ ἐτμὲκ, βὲ μὸυραϊλἰκλε ἀτεμλερἰν γιὸὺζὸὺνὲ κὸὺλμὲκ, βὲ πάζη κιμσελερἰν νουφούζ οὺ τεεσιριντὲν πἰζὲ κιὰρ γιάχοτ̔ ζαρὰρ κελετζεγινὶ τὸυσὸὺντὸὺγιὸὺμὸὺζ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ πὸὲ ἐϊμὲκ κιαμιλ ἰνσανλὴκ σηφατηνὰ καρσή τὴρ. Ἔγερ μὸυταχενὲ βὲ γιαλτακτζηλήκλα ζεγγὶν πἰρ καρὴ ἀλμαγὰ, πὸγιούκ πἰρ μεμουριγετὲ κετζμεγὲ, γιάχοτ̔ χὲρ κὸὺνκι ἐκμεγινὶ καζανμαγὰ τζαλησήγιορσαν, βὰζ κἰτζ πού χαλτὲν, σακὴν πού ἀλτζακληκτὰν, ζἰρα ἀτεμλιγινὶ ὀὺστὲ βερἰρσιν. Γαλιλαιαλὴ ΑΤΕΜΕ σαγἰρτ̔ τεσμιγὲ ὀλουνμαγὰ λαγιὴκ ὅλ.

ΛΑΓΑΤ̔ΖΑΡΗΝ ΣΗΧΧΑΤΑ ΦΑΪ̈ΤΕΛΙ ΟΛΤ̔ΟΥΚΛΑΡΗ

Ἀγατζλὰρ πἰρ τζὸκ τζιχέτλε σηχχατὰ χηζμὲτ ἐτερλέρ. Σουρτὰ πουρτὰ τοπλανμὴζ ὀλὰν σουλαρὴν γερἰν ἀλτηνὰ τζεκιλμεσινὲ γιὸλ ἀτζαρλὰρ, βὲ πού βέτζχλε σηχχατὰ μουζἰρρ ὀλὰν ρὸὺτουπὲττὲν γερὶ τεμιζλερλέρ. Ἰλλετλερἰν πασλὴ σεπεπλεριντὲν πἰρὶ ρὸὺτουπὲτ τἰρ. Γέλ, σινἰρ χασταληγὴ, βερὲμ βὲ νεβαζἰλ κἰπὶ πἰρ τζὸκ χασταληκλὰρ ρὸὺτουπὲττὲν ἰλερὶ κελιρλέρ. Ρὸὺτουπὲτ τζὸρ τζόπὸὺν τζὸὺρὸὺγιὸὺπ τεαφφοὺν πεϊτὰ ἐτμεσινὲ βὲ μουζἰρρ γαζλὰρ χουσουλινὲ σεπὲπ ὀλμάγλε ἰνσανὴ μουχτελἰφ ἰλλετλερὲ χετὲφ κηλτηγηντὰν ρὸὺτουπὲττὲν σακηγμὰκ ληζήμ τὴρ. Ἀγατζλὰρ ἐβλερἰν βὲ σάϊρ πἰναλαρὴν ἐτραφηντὰ μὸὺνασιπ σουρεττὲ τἰκιλτἰκλερὶ τακτἰρτὲ γερτὲν τζηκὰν ρὸὺτουπὲτὶ ἐμερλὲρ, λάκιν πὲκ σὴκ τἰκιλτἰκλεριντὲ κὸὺνεσἰν ζιγιασηνὴ βὲ χαβανὴν σερπέσττζε ἰσλεμεσινὶ μὲν ἐτερλὲρ, βὲ πού τακτἰρτὲ ἐβἰν χαβασηνὴ ρὸὺτουπὲτλὶ ἐτερλέρ. Σηχχατὰ φαϊτελὶ ὀλαπἰλμελερὶ ἰτζοὺν ἀγατζλαρὴ ὀἰλὲ τἰκμελὶ τἰρ κι ἠσηγὴν βὲ χαβανὴν ἐβὲ σερπέσττζε κἰρμεσινὲ μανὶ ὅλμασηνλαρ. Πὸϊλὲ τἰκιλτἰκλεριντὲ κὸκλερὶ γερἰν ἀλτηνὰ τερἰντζε κἰριπ χὲρ ταραφὰ γιαγιληλρλάρ. Ἀγατζλαρὴν τερἰντζε κὸκ σαλτηκλαρὴ γερτὲ σουλὰρ κὸλλενἰπ καλμαζλάρ, ζἰρα ἀγὰτζ κὸκλερὶ βασιτασἰλλε τοπραγὴν ἀλτηνὰ σηζηλἰπ κετζετζὲκ γιὸλ πουλουρλάρ. Ἰκἰ γιὸὺζ κατὲμ τερἰν τοπραγὴν ἀλτηντὰ σουγιοὺν σηζἰπ κετζμεσινὲ μανὶ ὀλατζὰκ τὰζ γιάχοτ̔ τεπεσἰρ ταπάκασὴ πουλουντουγοὺ γερλερτὲ τάχι ἀγατζλαρὴν τοπραγὴν ρὸὺτουπὲτινὶ τὲφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀλὰν φαϊτελερὶ τζὸκ ἀσιχιάρ τὴρ.

Ἀγατζλὰρ γὲρ γιὸὺζζοὺντὲν ρὸὺτουπὲτὶ πασκὰ πἰρ σουρέτλε, γιάνι τάϊμα γερτὲν σοὺ ἐμμέκλε τάχι ἀζαλτηρλάρ. Ἱοὺ σοὺ ἀγατζἰὴν ὀζὸὺ μακαμηντὰ ὀλαρὰκ γιαπρακλαρὰ κατὰρ τζηκὰρ, βὲ σόγγρα τεπαχχοὺρ ταριλἰλε ναπὲτἰτ̔ ὀλούρ. Σὴκ γιαπρακλὴ ὀλοὺπ χὲρ ταραφὰ γιαγιηλμὴζ κὸκλερὶ ἰλὲ ὀὺτζ τὸρτ τὸνὸὺμ γὲρ τουτὰν τζεσἰμ πἰρ ἀγὰτζ χὲρ κὸὺν γερτὲν μικτάρη κὸὺλλὶ σοὺ ἐμέρ. Ἱἰρ γερτὲ χὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ ἀγὰτζ πουλουνσὰ, ὀρατὰν ἐμιλὲν σουγιοὺν μικταρὴ τάχι χαλἰϊλε ὅλ κατὰρ τζὸκ ὀλούρ. Ἀγατζλαρὴν σουγιοὺν γερἰν τιπινὲ τζεκιλμεσινὲ γιὸλ ἀτζμαλαρὴ βὲ κὸὺλλιγετλὶ σοὺ ἐμμελερὶ σουλαρὴν τοπρὰκ ὀὺζεριντὲ βὲ ἀλτηντὰ κὸλλενἰπ καλμασηντὰν ἰλερὶ κελεπιλὲν πἰρ τζὸκ ζαραρλαρὴν ὀνὸυνὸὺ ἀλμάκλα χαβανὴν σαγλαμληγηνὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. Ἀγατζλαρὴν ἰνσανὰ ἐττικλερὶ ταχὰ πὸγιὸὺκ πἰρ χηζμὲτ τάχι τζὸρ τζὸπὸὺ βὲ χὲρ νεβ πισλιγὶ μεϊταντὰν καλτηρμαλαρή τὴρ. Ἐβλερἰν γιανηντὰ τάϊμα πἰρ τζὸκ πισλἰκ βὲ μουζαχραφὰτ πουλουνοὺρ. Ἱάζη γερλερτὲ τοπρὰκ πισλἰκ ἰλὲ τολού τουρ, βὲ κὸὺνεσἰν χεραρετἰϊλε ὅλ πισλικτὲν σηχχατὰ μουζἰρρ τεαφφοὺν τζηκὴπ χαβαγιὰ γιαγιηλήρ. Ἱἰτταπια ταλλὴ πουτακλὴ βὲ τζὸκ γιαπρακλὴ ὀλὰν ἀγατζλὰρ πὸϊλὲ πισλίκλε τολοὺ ὀλὰν γερλερτὲ ἐγὶ κελισιρλέρ. Τζὸρ τζὸπ ἀγατζλαρὰ πὸλ γητὰ ὀλοὺρ, βὲ σόὺράτλε ἀγατζὴν ὀζόὺνὲ καρησαράκ ὀνοὺν νεσὸ οὺ νὸὺμασηνὰ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτέρ. Τζόπλὸὺκλὲρ ἐτραφηντὰ τἰκιλμἰζ ὀλὰν ἀγατζλὰρ ἄζ τάχι ὀλσαλὰρ, ζιπἰλἰν τεαφφοὺνόὺνὸὺ τὲφ ἐτμὲκ βὲ χαβαγιὴ τεμἰζ σακλαμὰκ ἰτζοὺν ταπἰἰ βασιταλὰρ τὴρλάρ. Ἀγατζλαρὴν κὸκλερὶ ζιπἰλλερἰν ρὸὺτουπὲτινὶ ἐμερλὲρ, γιαπρακλὰρ τάχι μουζἰρρ τεαφφοὺνατὴν πἰρ κησμηνὴ κεντιλὲρ ἀληρλὲρ βὲ τἰκὲρ κησμηνὴ τέφ οὺ ἰζαλὲ ἐτερλέρ.

Ἀγατζλαρὴν σηχχατὰ ὀλὰν ἓν μουχἰμμ χηζμετλερὶ ὀνλαρὴν χαβὰ ὀὺζεριντὲ ὀλὰν τεμιζλεγιτζὶ τεεσιρὶ τἰρ. Χαβὰ τάϊμα γιανὰν ὀτοὺν βὲ κὸμὸὺρτὲν βὲ χαϊβανὰτ βὲ νεπατατὴν τζὸὺρὸὺμεσιντὲν χασὴλ ὀλὰν βὲ κερὲκ ἰνσανλαρὴν κερὲκ χαϊβανλαρὴν νεφεσὶ ἰλὲ τισάρὴ τζηκὰν χαμἰζι φαχμὶ νὰμ γὰζ ἰλὲ τολάρ. Ἱοὺ χαμἰζι φαχμὶ τενιλὲν γὰζ ἰνσὰν βὲ σάϊρ χαϊβανὰτ ἰτζοὺν ζεχἰρ, ἄμμα νεπατὰτ βὲ ἀγατζλὰρ ἰτζοὺν πἰρ γητά τὴρ, βὲ ἀγατζλαρὴν γιαπρακλαρὴ βὲ κὸκλερὶ πού γαζὴ ἐμερλέρ. Χαμἰζι φαχμιγὶ ἐμὲν γιαπρακλὰρ χαβατακὶ μουζἰρρ σεϊλερὶ γιακμάκλα χαβανὴν τεμιζλενμεσινὲ κουββετλὶ πἰρ βασιτὰ ὀλὰν βὲ μὸὺβελλἰτ̔ οὺλ χαμουζὲ τενιλὲν γαζὴ τισάρὴ βεριρλέρ. Ἰνσανλὰρ βὲ χαϊβανλὰρ ἰσὲ κεντὶ σηχχάτ οὺ πακαλαρὴ ἰτζοὺν λαζήμ ὀλὰν μὸὺβελλἰτ̔ οὺλ χαμουζεγὶ ἀγατζλαρτὰν ἀληρλάρ. Ἰνσὰν βὲ νεπατάτ γιὰν πὲ γιὰν γιασάμὰκ ἰτζοὺν γιαρατηλμὴζ ὀλτουκλαρὴ πουντὰν ἀσιχιάρ τὴρ. Χαϊβανατὴν ἄκ τζιγεριντὲν τισάρὴ τζηκὰν μεβὰτ̔ νεπατατὰ γητὰ ὀλουρλὰρ, βὲ ἀγατζλαρὴν γιαπρακλαρηντὰν τισάρὴ τζηκὰν μὸὺβελλἰτ̔ οὺλ χαμουζὲ ἰνσανλαρὴν βὲ χαϊβανλαρὴν κανηνὴ τεμιζλεγὲν ματτὲ τἰρ. Ἰνσανλαρὴν μεσκενλερὶ τζὸκ βὲ σὴκ ὀλτουκλαρὴ γερλερτὲ χαβαγιὴ τεμιζλεμὲκ ἰτζοὺν ἀγατζλαρὰ τάχὰ ζιγιατὲ ἰχτιγιὰτζ βὰρ ἰσὲ τε, τεσσοὺφ ὀλουνοὺρ κι ὀἰλὲ γερλερτὲ ἀγὰτζ ἄζ τἰκιλἰρ.

Ἀγατζλὰρ χαβατὰν χαμἰζι φαχμιγὶ τὲφ ἐττικτὲν ματὰ μουζἰρρ γαζλαρὴ γιάχοτ̔ τεαφφοὺνλερὶ τάχι τὲφ ἐτερλέρ. Ἀμεριχανὴν γὰρπ τζιχετιντὲ χαβασὴ σαγλὰμ ὅλμαγιαν πάζη γερλερτὲ πἰρ σηρὰ ἀγατζλαρὴν γιάχοτ̔ πἰρ ὁρμανὴν μουζἰρρ γαζλαρὴν γιαγιηλμασηνὴ μὲν ἐττικλερὶ τζὸκ τερὰ κὸρὸὺλμοὺζ τὸυρ. Ρώμα τζιβαρηντὰ τεμἰρ γιολοὺ μεβκιφὶ ὀλὰν Πάλο νὰμ καριγετὲ πἰρ ὁρμὰν πουλουνοὺπ πού ὁρμὰν χάϊλη βακὴτ ὅλ κὸϊ ἰλὲ κὸγιούν τζενοὺπ ταραφηντὰ βαχὶ χαβασὴ πὸζοὺχ πἰρ γὲρ ἀρασηντὰ πἰρ σέττὶ μὸὺμαναὰτ ὀλμούζ ἰτὶ. Τεμἰρ γιολοὺ σεπεπὶ ἰλὲ ὅλ ὁρμὰν κεσιλτὶ, βὲ ὀντὰν σόγγρα ὅλ πὸζοὺχ χαβὰ κὸγιὸὺν χαβασηνὴ τάχι πὸζτού. Ἰταλιατὰ Μαντζία νὰμ μαχαλἰν ἐχαλισὶ τζὸκ βακὴτ πὸζοὺχ χαβὰ νετι-

τζεσὶ ὀλὰν χασταληκλαρτὰν ἀζὰτ ἰτιλὲρ, λάκιν τζοπανλὰρ ὃλ τζιβαρτὰ πουλουνὰν ζεϊτινλιγὶ γιακτηκτὰν σόγγρα μεζκοὺρ μαχαλτὲ ποζοὺκ χαβὰ νετιτζεσὶ ὀλὰν χασταληκλὰρ κορούνμεγὲ πασλατή. Πὶρ Ἰταλιαλὴ μουελλιφὶν πεγιαννὰ κορὲ ὃν οὐτζούντζού Γρηγόριος Παπανὴν ζεμανηντὰ χαϊτουτλὰρ γιαταγὴ ὀλμοὺς ὀλὰν πὶρ ορμανὴν χαρὰπ ἐτιλμεσίϊλε Ρώμα σεχρὶ χαβασηνὴν σηχχάττζα μαζαρρατὴ ἀσικιὰρ σουρεττὲ ἀρτμής τὴρ. Ρώμα τζιβαρηντὰ Οὔτζ Πουνὰρ τεσμιγὲ ὀλουνὰν μαναστηρὴν χαβασὴ ἐσκὶ βακηττὰν πέρου ποζοὺκ βὲ σητμαλὴ τανηλμής ἰτι, λάκιν ορατὰ εὐκαλύπτος τενιλὲν νεβτὲν ἀγατζλὰρ τικιλμεγὲ πασλαντήκτα χαβὰ ζιγιατεσίϊλε τεγισιλτί. Κέζαλικ Τζεζαϊρτὲ μεζκοὺρ νεβτὲν ἀγατζλὰρ τικιλμεγὲ πασλαναλὴ πατακληκλαρὴν τεαφφούνλερὶ κεσιλτιλέρ. Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κορὲ ὃλ ἀγατζλὰρ, ἔββελα, γερὶν ρούτουπετινὶ ἐμμέκλε, βὲ, σάνιγεν, γιαπρακλαρηντὰν μουβελλὶτ οὐλ χαμουζὲ γαζηνὴ τισάρὴ βερμέκλε χαβαγιὴ τεμιζλέγιορλαρ. Ὅλ ἀγατζλαρὴν φαϊτελὶ τεεσιρινὶν τικὲρ πὶρ σεπεπὶ τάχι γιαπρακλαρηνὴν χαβατὰν χαμίζι φαχμιγὶ ἐμὶπ ἀλμαλαρὴ τὴρ. Ἀγατζὴν τεμιζλεγιτζὶ τεεσιρινὶν σεπεπλερὶ χὲρ νὲ τάχι ὀλσὰ, μουχασενατὴ πόγιούκ βὲ πετιχὶ ὀλτουγουντὰν ἀγατζλαρὴ τζογαλτμὰκ ἰτζοὺν τζεκιλὲν χὲρ ζαχμὲτ ποσὰ κὶτμετιγι τετζρούπὲ ἰλὲ ἀννασηλμής τὴρ. Ἀγατζλὰρ ἰλὲ ἰχατὲ ὀλουνμοὺς πὶρ ἔβ, γιάχοτ σοκακλαρηνὴν ικὶ ταραφηντὰ σηρὰ σηρὰ ἀγατζλὰρ τικιλμὶς ὀλὰν πὶρ κόϊ γιὰ σὲχρ κούζὲλ βὲ φεραχπὰχς ὀλτουκτὰν ματὰ ἀγατζσὴς ὀλὰν γερλερτὲν ταχὰ σαγλὰμ χαβαγιὰ μαλίκ τὶρ. Ἴμτι, ἀγὰτζ τικμεκλιγὲ χὲρ γερτὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλμελί τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Φράνσα χοὺκούμετι Πάχρη σεφιττὲν Τουνουσοὺν τζενουπὶ τζιχετιντεκὶ σαχραγιάτεκ πὶρ καναὶ ἀτζὴπ μεζκοὺρ σαχραγιὴ τενιζὲ ταχβίλ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλουπ, πόϊλὲ πὶρ καναλὴν κουσατὴ μουμκίν ὀλουπ ὅλματηγηνη τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κομισιὸν τεσκίλ ὀλουνμούς τουρ. Μ. Τὴ Λέσεπς βὲ τζενεραὶ Σάνζι πού κομισιὸν ἀζασηντὰν τηρλάρ.

Φρανσανὴν μεκιατίπι ούμουμιγεσὶ σαγιρτανὴ σίμτι γυμναστὶκ ταλιμὶ ἐτμεγὲ μετζπούρ τουρλὰρ, βὲ κερὲκ ερκὲκ κερὲκ κὴζ τζοτζουκλαρὰ γυμναστὶκ ούσουλού δίρετμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κιτὰπ χαζηρλατηλμής τὴρ, βὲ χοὺκούμὲτ ταραφηντὰν μεκτεπλερὲ γυμναστὶκ ἀλετλερὶ μετζτζάνεν βεριλίγιορ. Ἔρκὲκ τζοτζουκλὰρ μεκτεπλεριντὲ ούφὰκ τοπλὰρ τάχι πουλουνουπὶ, τζοτζουκλαρὰ τὸπ ἰστιμαλὴ τάχι ταλίμ ἐττιριλίγιορ.

Ἀτὶ μεκτεπλερτὲ τὶν ού μεζχὲπ ταλιμινὶ μὲν ἐτὲν Φρανσανὴν μεαρίφ νιζαμάτη τζετιτεσὶ Κατολὶκ παπασλαρὴν βὲ ἐχαλινὶν ἀζὶμ χοσνουτσουζλουγουνού μουτζλὶπ ὀλμούς τουρ. Πουνούνλα περαπὲρ Κατολὶκ πισκοποσλαρτὰν τζοκλὰρ ἀτὶ μεκτεπλὲρ χοτζαλαρὴ τινσὶζ ὅλματηκλαρη ταχτιρτὲ ἐχαλιγὶ ἐβλατλαρηνὴ ὅλ μεκτεπλερὲ κὸντερμεγὲ τεσβὶκ ἐτέγιορλαρ.

Δόκ. Κὸχ νὰμ Ἀλμανιαλὴ μεσχοὺρ πὶρ χεκὶμ βερὲμ ἰλλετινὲ τυυτουλὰν κιμσελερὶν τζιγερλεριντεκὶ καπαρτζηκλὰρ πὶρ νὲβ ούφὰκ κουρττὰν ἰλερὶ κελτικλερινὶ, βὲ πού κουρτ βασιτασίϊλε, χούσουσα τούκούρούκλε χασταληγὴν πασκαλαρὰ σιραγὲτ ἐτέρ ὀλτουγουνού κεσφ ἐτμὶς τὶρ. Ἰνσὰν τζινσινὶν γετιτὲ πὶρὶ τζιγερτὲ καπαρτζηκλὰρ πειτὰ ὀλμασὴ σεπεπίϊλε τελὲφ ὀλτουγού χισὰπ ὀλουνμούς τουρ.

Πρὲνς Βιζμὰρκ τούτούν ινχισαρηνὴν χοὺκούμετὲ τὲρκ ἐτιλμεσινὶ Ἀλμανία μιλλὲτ μετζλισινὲ τεκλὶφ ἐτέγιορ, λάκιν μεπουσανὴν πὶρ πόγιούκ κησμὴ πού τεκλιφὲ μουχαλὶφ τιρλέρ.

Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κορὲ πρὲνς Βιζμὰρκ Ἀλμανιατὰ μεμλεκετὶν ματαλαρηνὴ τερβὶτζ, βὲ χοὺκούμετὶν βαριτατηνὴ τεζγιτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κούμρούγιούν ἀρτηρηλμασηνὴ τεκλὶφ ἐτετζέκ τὶρ.

Ἀλμανιατὰν Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτενλὲρ πού σενὲ σαϊρ χὲρ σενενινκιντὲν ζιγιατὲ τιρλέρ. Μάρτιος ἀγιηντὰ 14,697 μουχατζὶρ Ἀμερικαγιὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν 102 βαπορὰ βὲ πὶρ γελκὲν κεμισινὲ ρακίπεν Χαμπουργτὰν χαρεκὲτ ἐττιλέρ. Πού σενὲ Εὐρωπατὰν Ἀμερικαγιὰ τζέμαν 1,000,000 κατὰρ μουχατζὶρ κιτετζεγὶ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Πού μουχατζιρλερτὲν πὲκ ἀζὴ Ἀμερικανὴν πόγιούκ σεχρλεριντὲ καλὴπ, πόγιούκ κησμὴ τὸς τογρού γὰρπ ταραφηνὰ χαλὶ γερλερὲ κιτερλὲρ, βὲ πιρτὲν ἀραζὶ σαχιπὶ ὀλουρλάρ. Μουχατζιρλερτὲν σάϊκι χεπισινὶν πὶρ ούφὰκ κουλιπὲ ἰνσὰ ἐτετζὲκ βὲ ζιραὰτ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ χαϊβὰν βὲ πόζη ἐτεβὰτ σατὴν ἀλατζὰκ κατὰρ παραλαρὴ βάρ τὴρ. Μουχατζιρλερτὲν τζοκλὰρ πόλούκ πόλούκ κιτερλὲρ, βὲ κεντιλερτὲν ἐββὲλ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν ἀκριπὰ βὲ τοστλαρηντὰν χούσνι καπούλ πουλουρλάρ. Γιακηνλαρτὰ πὶρ πόλούκ παγπανλὰρ Φρανσατὰν Ἀμερικανὴν Καλιφορία ἐγιαλετινὲ, βὲ κογιούν πεσλεγὲν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ Χολαντατὰν Μινεσότα ἐγιαλετινὲ χιτζρὲτ ἐτμισλέρ τὶρ.

Λήντην Τάϊμς γαζετασὴ 1900 ταριχινέτεκ Ἀμέρικα σεκενεσινὶν μικτὰρὴ 100,000,000ὰ πάλιγ ὀλατζαγηνὴ χισὰπ ἐτέγιορ.

ΙΛΑΝ

Καστεμονητὲν Κ. Π. Ταϊογλού νὰμ τοστουμούζ ορατὰ μανιφατουρὰ σατὰν Βελὶ ἀγὰ νὰμ κιμεσνὲ ιλὲ πιζὲ γαζετὰ πετελὶ κόντερμὶς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς ισέ τε, πουρατὰ Βελὶ ἀγανὴν ικαμετκιαχηνὴ ισὰρ ἔτμεμις ὀλτουγουντὰν Βελὶ ἀγαγιὴ πουλάματηγημηζη, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ιρσὰλ ὀλουνὰν ἀκτζεγὶ καπούλ ἔτμεμις ὀλτουγούμουζού ιλὰν ἐτέριζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 4, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 16, 1882

ΤΕΧΣΕΤΑΙ ΙΠΡ ΤΖΙΝΑΓΕΤ

Ἰγγιλτέρα βούκελασὴ Ἰρλάντα μεσελεσινὶ χάλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετὰπίρι σετιτὲ ἰττιχαζηντὰν φεραγάτλε τετὰπίρι μούλαϊμανὲ ἰττιχὰζ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὀλτουγού, βὲ χακκλαρηντὰ σούπχὲ ἐτιλτιγὶ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ αϊτὰν πέρου χὰπς ἐτιλμὶς ὀλὰν Ἰρλάντα τζιρττζιλερὶ ἰττιχατὴ ρουεσασηνὴν σεπίλλερὶ ταχλιγὲ κηληντηγὴ, βὲ τζιφττζιλερὶν πὶρ κὰτζ σενετὲν πέρου βερέμετικλερι ἰτζὰρ πακαγιασηνὴν χοὺκούμὲτ ταραφηντὰν τεετιγὲ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν βούκελανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲν ταχσισὰν ταλὲπ ἐτετζεγὶ κετζὲν χαφτακὶ νουσχεμιζτὲ πεγιὰν ὀλουντού. Ἰρλάντα ούμούρη ναζηρὴ Μρ. Φόστερ πού γενὶ τετπίρλερὶ ταχσὶν ἔτμεγιπ ιστιφὰ ἐτμὶς, βὲ μούμαϊλεϊχὶν γερινὲ Λὸρτ Κάβεντις Ἰρλάντα ούμούρη ναζηρὴ νὰσπ ὀλουνμούς ἰτι. Μουάχχαρεν Λὸρτ Κάβεντις βὲ μούστεσαρὴ Μρ. Πούρκ Ἰρλάντα παϊταχτὴ ὀλὰν Τηπλὶν σεχρινὲ κιτίπ, ἀλαφρ. Μάϊος 6τὰ τζούμὰ ἐρτεσὶ χούνού ἀχσὰμ χοὺκούμὲτ κοναγὴ τζιβαρηντὰ βακὶ μιλλὲτ παγτζεσιντὲ χεζινιλὲρ ικέν, πιρτὲν πιρὲ πὶρ ἀραπὰ ὀνλαρὰ γιακὴν χελμὶς, βὲ ἀραπατὰν ικὶ κισὶ τζηκὴπ χαντζερλὲρ ilὲ μούμαϊλεχούμὰ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμισλὲρ, βὲ σετιτ πὶρ καβγατὰν σόγγρα Λὸρτ Κάβεντις βὲ Μρ. Πούρκ σιλαχσὴζ ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν παρὲ παρτζὰ ἐτιλμὶς, βὲ κατιλλερὶν κεντιλερινὶ πεκλεμεκτὲ ὀλὰν ἀραπαγιὰ πινερὲκ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ χαπερὶ ἀληντή. Κατιλλερὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν ζαπητανὴν χὲπ σάϊ ού γαϊρετὶ σιμτιγὲ κατὰρ σεμερεσὶζ καλμής τὴρ. Πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ ἄχζ ού κιρίφτ ὀλουνμούς ισέ τε, ἄσηλ κατιλλερὶν πουνλὰρ ἀρασηντὰ ὀλουπ ὅλματηκλαρη μαλούμ τεγίλ τὶρ. Ἴγγλιζ χοὺκούμετὶ κατιλλερὶ μεϊτανὰ τζηκαρανλαρὰ 1,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μούκιαφὰτ βερετζεγινὶ βὰτ ἐτμὶς τὶρ.

Πού τζιναγὲτ πούτούν ἀλέμι μετενιγετὶ τεχσέτλε τολτουρμούς τουρ. Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού Ἰγγιλτερανὴν μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μετζλισλερὶ ματέμ ἀλαμετὶ ὀλμὰκ ούζρὲ ἰτζτιμαλαρηνὴ τατίλ ἐττιλέρ, βὲ πούτούν γαζεταλὰρ βὲ πολιτικὰ φηρκαλαρὴ μακτουλλαρὴν ἀκριπὰ βὲ τεαλλουκλαρηνὴν ἐσέφ ού κετερινὲ σερὶκ ὀλτουκλαρηνὴ ἰλὰν, βὲ τζιναγετὶ σετίτεν τακπὶχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰττιφὰκ ἐτμισλέρ τὶρ. Κέζαλικ Ἰρλάντα τζιφττζιλερὶ ἰττιχατηνὴν ρουεσασὴ πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἐτερὲκ τζιναγετὶ σετίτεν τακπὶχ, βὲ κατιλλερὶν ἄχζ ού κιρίφτλε τζεζάϊ σεζαλαρὴ βεριλμεσινὶ τζιττὶ σουρεττὲ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ, πού τζιναγὲτ ἰτζοὺν ὀνλαρὴ μεσούλ τουτμὰκ χὰκκ τεγίλ τὶρ. Κορούνούρ κι κατιλλὲρ Ἰγγλιζλὲρ ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν γαραζλαρὴ ilὲ κουτουρμούς, βὲ μούλαϊμανὲ τετπίρλὲρ ilὲ χοσνουτ ἐτιλέμεγεν σασκηνλὰρ ἰμισλέρ. Ἴγγλιζ χοὺκούμετὶ πού τζιναγετὶ πὶρ κὰτζ τζηλγὴν Ἰρλανταληλαρὴν ισὶ ἂττ ἐτερὲκ, κεντὶ μεσλέκι σουλχτζουγιανεσιντὲ τεβὰμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ, λάκιν πουνούνλα περαπὲρ Ἰρλανταγὴν τζενουπὶ κησμὴ ἐχαλισινὶν σιλαχὴ τοπλατηλατζὰκ, βὲ τισαρτὰν Ἰγγιλτεραγιὰ κελενλὲρ, χούσουσα Ἀμεριχατὰν κελὲν Ἰρλανταληλὰρ σηκητζα τεφτὶς ὀλουνατζακλάρ. Βούκελαϊ χαζηρεγὲ μουχαλὶφ ὀλὰν ταρὰφ Ἰρλάντα ἀγβάλη χαζηρεσιντὲν ιστιφατὲ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ, λάκιν Λήντην Τάϊμς γαζεταση πιχακκὴν τεμὶς τὶρ κι πού ἐσνατὲ Μρ. Γλατστονούν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλὰν χεγέτι βούκελὰ τεβριλετζὲκ ὀλσὰ, πού κεϊφιγὲτ Ἰγγιλτέρα ἰτζοὺν πὶρ φελακὲτ ὀλατζάκ τὴρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ βούκελάτζα πάζη τεπεττούλ ταχὰ βουκού πουλτού. Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ Τζεζαϊρι πάχρη σεφιτ βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Σαὶτ πασαγιὰ, ἐβκάφη χούμαγιούν ναζαρετὶ Ἀσὶμ πασαγιὰ, τιτζαρὲτ ναζαρετὶ Σουπχὶ πασαγιὰ, ούμούρη ναφιὰ μούφρεττισὶ ούμουμιλιγὶ Ραὶφ ἐφεντιγὲ, Βιεννὰ σεφαρετὶ Σερβὲρ πασαγιὰ, βὲ μεαρίφι ούμουμιγὲ ναζαρετὶ Μουσταφὰ πασαγιὰ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὶν μούζακερεσινὲ μεμούρ ὀλὰν Ὀσμανλὴ βὲ Ρούς μουραχχασλαρὴ κετζὲν τζαρσανπὰ κούνού Ρουσία σεφαρετχανεσιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτὶπ, μεζκοὺρ μεσελενὶν χὲρ πὶρ χουσουσουνού ἰττιφάκεν καραρλαστηρμησλάρτηρ.

Ὑοὺ καρὰρ μουτζιπίντζε μαλιγὲ ναζαρετὶ Ὀσμανλὴ πανκασηνὰ πὶρ τεζκερὲ κὸντερὶπ, Πετερσβοὺργ πανκασηντὰν κὸντεριλετζὲκ μεμουροὺν καποὺλ ὸλουνμασηνὰ χοὺκοὺμέτι σενιγενὶν ραζὶ ὸλτουγουνοὺ πιλτιρετζέκ. Ὀσμανλὴ πανκασὴ τάχι πὶρ τεζκερὲ ἰλὲ καράρη μεζκούροὺ Ρουσία σεφαρετινὲ τεπὶλιγ ἐἰλεγετζέκ. Ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰτζοὺν σενεβὶ βεριλετζὲκ μεπλὰγ 350,000 λιράϊ Ὀσμανὶ ὸλατζάκ τὶρ.

— Ταχὶρ πασανὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὸλαρὰκ πὶρ κομισιὸν γενὶ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσασὴ ἰτζοὺν τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ βὲ Βουλγαριστὰν χουτουτουνὰ κἰτετζέκ. Ὀσμὰν Νουρὶ πασανὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὸλαρὰκ πὶρ κομισιὸν τάχι Μακεδονία χουτουτοὺ πόγιουντὰ ἰστιχκιαμάτη λαζημὲ ἰνσασὴ ἰτζοὺν τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Γιουνανιστὰν, Καρατὰγ βὲ Σελανίκ βιλαγετὶ χουτουτλαρηνὰ κἰτετζέκ τὶρ. Κέζαλικ Ἀνατολοὺ ταραφηντὰ χουτοὺτὴ Ὀσμανιγενὶν μουχαφαζασὴ μεσελεσινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πιρὶ Ἱατοὺμ ταραφλαρηνὰ, τικὲρὶ τάχι Ἐρμενιστανὰ ἰκὶ κομισιὸν κὸντεριλετζέκ τὶρ.

— Ἀλμανιαλὴ πὶρ σιρκετὶν Τερσαατετὲν Ἱαγτατάτεκ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ ἰτζοὺν Ἱάπη ἀλιτὲν ἰμτιγιὰζ ἰστεμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτίκ. Ὑοὺ σιρκετὶν τεκλιφινὶ τεφτὶς ἐτμὲκ ὸὺζρὲ τεσκὶλ ὸλουναν κομισιὸν Ραὶφ ἐφεντινὶν τάχτη ναζαρετιντὲ ὸλαρὰκ Χασὰν Φεχμὶ ἐφέντὶ βὲ μαλιγὲ μὸυστεσαρὴ Βετεντὸρφ πέϊ, βὲ Ζάτη σαχανενὶν χουσουσὶ κιατιπὶ Ρεσὶτ πέϊ βὲ Ἱέρτραμ ἐφέντὶ ἰλὲ σάϊρ πάζη ἐρπάπη βουκουφτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ὑοὺ τεμὶρ γιολοὺ ἰτζοὺν ἰκὶ κὸυζερκιὰχ τεκλὶφ ὸλουνοὺγιορ. Πιριντζὶ γιὸλ Ἰζνιμιττὲν πασλὰρ, βὲ Ἐσκὶ σεχρτὲν, Ἐνκαρετὲν, Σιβαστὰν, Μαλατιατὰν, Τιγιαρπεκιρτὲν βὲ Μουσουλτὰν κετζερὲκ Ἱαγτατὰ κἰτέρ. Ἰκιντζὶ γιὸλ τάχι Ἰζνιμιττὲν πασλὰρ, βὲ Ἐσκισεχρτὲν, Κὸυταχιατὰν, Κονιατὰν, Ἀτανατὰν, Χαλεπτὲν βὲ Ἀνπαρτὰν κετζερὲκ Ἱαγτατὰ κἰτέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν κομισιὸν Ἰκιντζὶ γιολοὺ τερτζὶχ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ ἰμὶς, ζίρα πιριντζὶ γιὸλ χουτουτοὺν γιακηνηντὰν κετζτιγιντὲν πὶρ μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ ἔκσερ μαχαλιντὲ μουαμελάτη νακλιγὲ τὸυσμὲν ταραφηντὸν κὰτ ὸλουνμὰκ τεχλικεσινὲ χετέφ τὶρ. Ἰκιντζὶ γιὸλ καποὺλ ὸλουντούκτα σὸυπελὲρ βασιτασίλε Ἰζμὺρ βὲ Ἰσκεντεροὺν ἰλὲ ράπτ ἐτιλετζέκ, χέμ τε ποὺ γιὸλ ταχὰ ζιγιατὲ σουχουλέτλε μουχαφαζὰ ἐτιλεπιλετζέκ.

— Ἀϕὴντὴν Τάϊμζ γαζετασὴ μιραλάϊ Κέχλερ ἰλὲ Τερσαατετὲ ὸὺτζ νεφὲρ Ἀλμανιαλὴ ζαπὶτ κελετζεγινὶ πεγιὰν ἐτέγιορ. Λάκιν ποὺ ζαπιτλὲρ γιάληνζ ὸὺτζ ἄϊ Ἀλμανιατὰν τισαρὴ καλμὰκ ἰτζοὺν μεζουνιγὲτ ἀλμηζλάρ τὶρ, βὲ ποὺ κησσὰ μουτέττὲ τεβλὲτι ἀλιγέϊ Ὀσμανιγὲ τενσικάτη ἀσκεριγεσιντζε πόγιοὺκ πὶρ χηζμὲτ ἐτέμεζλερ. Χὲρ χαλτὲ Ἀλμανιαλὴ ζαπιτλερὶν Τερσαατετὲ κελμελερὶ Τὸυρκιατὰ Ἀλμανία νουφοὺζ οὺ τεεσιρινὶν ἀρτμακτὰ ὸλτουγουνοὺ κὸστερὲν πὶρ τελίλ τὶρ.

— Τιγιαρπεκιρτὲν Χριστιὰν μιλλετλὲρ ρουεσασὴ ταραφηντὰν Τὸὺρκτζε γαζεταλαρὰ κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, χοὺκοὺμέτι μαχαλλιγὲ οὺζοὺν βακηττὰν πέροὺ μεζκὸὺρ βιλαγετὶν ἔκσερ ταραφλαρηντὰ ἰτζρὰϊ σακαβὲτ ἐτὲν Ἱεσκὸὺτὰν ἀσιρετιντὲν 90 νεφὲρ χαϊτοὺτ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ἐτμὶς τὶρ. Τηλεγραφὴ κεσιτὲ ἐτενλὲρ ποὺ χαϊτουτλαρὴν οὺζακ μαχαλλερὲ νεφὶ ἐτὶλμελερινὶ χοὺκοὺμέτι σενιγετὲν νιγιὰζ ἐτέγιορλαρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ἐνκαρὲ βὲ Κὸυταχιὰ ταραφλαρηντὰ σεφαλὲτ χοὺχμ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ χαπὲρ ἀλαρὰκ ἐχαλινὶν ἀχβαλὴ χακκηντὰ πὰ τηλεγραφ μαλουμὰτ βερμὲκ ἰτζοὺν ὅλ ταραφλαρὰ πὶρ μεμοὺρ κὸντεριλμεσινὶ ἔμρ οὺ ἰρατὲ πουγιουρμούς τουρ. — Κετζὲν χαφτὰ μαλιγὲ βὲ χαριτζιγὲ ναζαρετλερὶ μεμουρινὲ Ἰανουάριος μαασλαρὴ βεριλτί. — Μεχεμμὲτ Ρουστὶ πασανὴν ἀϊλεσινὲ Τερσαατετὲ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ μοὺσαατὲ ὸλουνμούς τουρ. — Μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηνὰ κὸντεριλετζὲκ τηλεγραφλαρὰ ταὶρ γενὶ πὶρ νιζὰμ βὰζ ὸλουνμούς τουρ. Σὸϊλέ κι πουντὰν σὸγγρα Τὸυρκιανὴν χὲρ ταραφηνὰ κὸντεριλετζὲκ τηλεγραφλαρτὰν πεχὲρ κελιμὲ ἰτζοὺν πὶρ γουροὺς, βὲ πουντὰν ματὰ χὲρ πὶρ τηλεγραφ ἰτζοὺν φαζλὰ ὸλαρὰκ πὲς γουροὺς ἀληνατζάκ τὴρ. Λάκιν πὶρ βιλαγὲτ ταχιλιντὲ πὶρ σεχρτὲν πασκὰ σεχρὲ κὸντεριλετζὲκ τηλεγραφλαρτὰν πεχὲρ κελιμὲ ἰτζοὺν 20 παρὰ, βὲ χὲρ τηλεγραφ ἰτζοὺν φαζλὰ ὸλαρὰκ 100 παρὰ ταχὰ ἀληνατζάκ. — Ἱάπη ἀλὶ Ἱάχρη ἀχμερτὲ Τζιττὲ ἰλὲ Σουακὶν ἀρασηντὰ πὶρ τηλεγραφ χαλατὴ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ Ἴγγλιζ σιρκετίλε μουκαβελὲ ἄκτ ἐτμὶς τὶρ. Ὑοὺ χαλὰτ βὰζ ὸλουντούκτα Τερσαατὲτ ἰλὲ Μεκκὲ ἀρασηντὰ τηλεγράφλα τογρουτὰν τογροὺ ἰχτιλὰτ ἐτιλετζέκ. — Σαρκὶ Ρουμελὶ χοὺκοὺμετι ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ ἰταρὲ μετζλισὶ χισαπηνὰ ὸλαρὰκ Ὀσμανλὴ πανκασηνὰ πὸγιοὺτζὲκ πὶρ μεπλὰγ τεσλὶμ ἐτμὶς τὶρ. — Κυπροστὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν μεζκὸὺρ τζεζιρετὲ κὸυλλιγετλὶ τζεκιρκὲ τελὲφ ἐτιλμὶς τὶρ. — Φράνσα ὸρτουσοὺ μεβτζουτοὺ σίμτι 500,000 νουφοὺς τουρ. Ὸὺτζ σηνὴφ ρετὶφ ἀσακιρὶ ποὺ χισὰπ ταχιλιντὲ τεγίλ τὶρ. — Μάϊος 5/17τὲ κὸυσὸὺφη κὸυλλὶ βουκοὺ πουλοὺπ Παριστὲ βὲ πασκὰ πάζη γεμλερτὲ κὸρὸυλετζέκ τὶρ. Ὀνσεκιζιντζὶ ἀσρτὰ Παριστὲ κὸρὸυλὲν γιάληνζ πὶρ τεφὰ κὸυσούφη κὸυλλὶ βουκοὺ πουλμούς τουρ, βὲ Μάϊος 5/17τὲν σόγγρα γιρμιντζὶ ἀσρὰ κατὰρ Παριστὲ κὸρὸυλὸὺρ χίτζ πὶρ κὸυσοὺφ βουκοὺ πούλμαγιατζαχ. Μάϊος 5/17τὲ βουκοὺ πουλατζάκ κὸυσοὺφ Τερσαατετὲ κήσμεν κὸρὸυλετζέκ τὶρ. — Πετερσβουργτάκι Νιχιλιστλὲρ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτερὲκ τεμισλὲρ τὶρ κι Ὀδεσσατὰ τζενεραλ Ἰστρελνικὸφ μαχπουσλαρὰ ζαλιμανὲ μουαμελετὲ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν πασκὰ μεμουρλαρηνὰ ἰπρὲτ ὸλμάκ ὸὺζρὲ τελὲφ ἐτιλμὶς τὶρ. Τζενεραλὴν κὰτλ ὸλουντουγοὺ βακὴτ ὸνοὺν τζεπιλεριντὲν βὲ ὸτασηντὰν χοὺκοὺμετὲ μὸυτεαλλὶκ μουχὶμμ ἐβρακλὰρ σιρκὰτ ὸλουνμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀϕὴντὴν Τάϊμζ γαζετασὴ Μάϊος 3 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ Βουλγαριστὰν ἀχβαλὴ ὸὺζερινὲ γιαζτηγὴ πὶρ πέντι μαχσουσὰ σοὺ σὸζλὲρ ἰλὲ χιτὰμ βερμὶς τὶρ· «Χουρριγὲτ ναμηνὰ ὸλαρὰκ σαατὲτ βὲ ραχατλαρὴ ἰτζοὺν ὅλ κατὰρ φετακιαρλὴκ ἐτιλμὶς ὸλὰν Βουλγαρλαρὴν χουρριγέτι χακικιγελερὶ κὸυνοὺ ποὺ κατὰρ τεεχὶρ ὸλουνμασὴ τογρουσοὺ τζὸκ τεεσσοὺφὲ σαγιὰν τὴρ. Βουλγὰρ ἐχαλισινὶ κανοὺνη ἐσασὶ ἰλὲ ἰταρὲ ἐτέμεμελερι, χέμ τε κανοὺνη ἐσασιγὶ τατὶλ ἐτιλεπιλετζέκ πὶρ μετζλὶσι οὺμουμὶ τετζεμμοὺϊνὲ ριζὰ κὸστέρμεμελερι Βουλγαριστὰν πρενσὶ βὲ χεγέτι μὸυτιρανὴ ἰτζοὺν σερὶφ κετιρμέζ. Λάκιν σιμτικὶ χάλ οὺ χαρεκὲτ οὺζοὺν μὸυτὲτ τεβὰμ ἐτέμεζ. Πρὲνς Βουλγαρισταντὰ καλμὰκ ἰστέρσε, κεντὶ ἐχαλισὶ ἰλὲ πάρηνμὰκ ἰτζοὺν πὶρ γιὸλ πουλμασὴ λαζήμ τὴρ.

Πὶρ τηλεγραφ χαπὲρινὲ κὸρὲ πρὲνς Ρουσιαγὰ κὶτελὶ Βουλγαριστανὰ κανοὺνη ἐσασὶ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ χεγετζὲν ἀρτμὴζ τὴρ. Πὶρ Τὸὺρκ γαζετασὴ τέγιορ κι Σοφιατὰν βὲ Φιλιπὲτὲν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν Βουλγαριστὰν πρενσὶ Ρουσία ἰμπερατοροὺ ταραφηντὰν σογοὺκ σουρεττὲ καποὺλ ὸλουνμούς τουρ.

— Σηρπία κραλὴ Σὴρπ κραλληγηνὴν τεεσισὶ ζικρὶ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ νισὰν ἰχτάς ἐτμὶς τὶρ. Κρὰλ Μιλὰν γιακηνλαρτὰ Σηρπιστανὴν πὶρ τζὸκ σεχρλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, ἐχαλὶ ταραφηντὰν πὸγιοὺκ μουχαπὲτλε καποὺλ ὸλουνμούς τουρ.

— Ρουσιανὴν χαρπιγὲ ναζηρὴ Βαρσαβτὰ βὲ Λεχιστανὴν σάϊρ ταραφλαρηντὰ ἰστιχκιαμάτη τζετιτὲ ἰνσασὴ ἰτζοὺν τετκικάτη λαζημὲ ἰτζρὰ ἐττιρμὶς τὶρ. Ὑοὺ γενὶ ἰστιχκιαμὰτ ἰτζοὺν 60,000,000 ρουπλὶ σὰρφ ἐτιλετζέκ. Βαρσαβτὰ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσασηνὰ ποὺ σενὲ τεσεπποὺς ἐτιλετζέκ, βὲ ποὺ ἶς ἰτζοὺν 10,000,000 ρουπλὶ ταχσὶς ὸλουνμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Τιγιαρπεκὶρ βιλαγετὶ βαλισὶ Σαμὶχ πασὰ χαζρετλερινὲ μουρασσὰ νισάνη ἀλίϊ Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ. Βακὴτ γαζετασὴ Σαμὶχ πασὰ κεντὶ πὸυτοὺν σάϊ οὺ γαϊρετινὶ ἀταλὲτ βὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ χάσρ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτέγιορ.

— Κετζὲν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κετζεσὶ ζουχοὺρ ἐτὲν φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ Μουκαττεμέϊ Νουσρὲτ νὰμ βαπόρη χοὺμαγιοὺν Καρατενιζτὲ καραγιὰ τὸυσμοὺς, βὲ τερουνιντὲ μεβτζοὺτ πουλουνὰν 120 νεφὲρ ἀσακιρτὲν 50 νεφερὶ σαγλὰμ ὸλαρὰκ βὲ 15 νεφερὶ μετζροὺχ πουλουναράκ σαχλὶ σελαμετὲ τζηκμὴς ἰσὲ τε, καπτὰν ἰλὲ πακὶ καλὰν ἐφρὰτ γὰρκ ὸλμουσλάρ τὶρ.

— Σελανίκ ρὸυσούμη σιττὲ ναζαρετινὶν κετζὲν σενεκὶ χασηλατὴ ἐββελκὶ σενενὶν χασηλατηντὰν 83,850 λιρὰ ζιγιατὲ ὸλμούς τουρ.

— Φράνσα σεφὶρι τζετιτὶ τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ χουζοὺρη σαχανεγὲ τζηκὴπ ἰτιματναμελερινὶ τακτὶμ ἐιλεμὶς τὶρ.

— Ταζμινάτη χαρπιγὲ τεετιγεσὶ ἰτζοὺν τεεμινὰτ κὸστεριλὲν βαριτὰτ Καστεμονὴ, Κονιὰ βὲ Ἀτανὰ βιλαγετλερινὶν ἀσαρηντὰν βὲ Σιβὰς βιλαγετὶ ἀσαρηνὴν πὶρ κησμὴ ἰλὲ Χαλὲπ βιλαγετὶ ἀγνὰμ ρὸυσουμουντὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ὑοὺ βαριτὰτ 350,000 λιρατὰν φαζλὰ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, ἀρτὰν ἀκτζὲ μαλιγὲ χαζινεσινὲ τεσλὶμ ὸλουνατζάκ τὴρ.

— Κὸρινθος καναληνὴν κὸυσατὴ ἰτζοὺν τεσεχκοὺλ ἐτμὶς ὸλὰν Φρανσὴζ σιρκετὶ κετζὲν χαφτὰ Παρὶζ πορσασηντὰ ἰστικρὰζ τεφτερὶ κὸυσάτ ἐτμὶς, βὲ χισσὲ σενετατηνὴν πὲς μισλινὲ ταλὶπ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετι πὶρ ταραφτὰν Ἰρλάντα χακκηντὰ μεσλέκι σουλχτζουγιανετὲ τεβὰμ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν Ἰρλαντατὰ ἀσαγισὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν μιλλὲτ μετζλισινὲ γενὶ πὶρ νιζὰμ λαϊγασὴ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ. Μετζλίσι μεπουσὰν ποὺ νιζὰμ λαϊχασηνὴ 22 κουραγιὰ καρσὴ 327 κουρὰ ἰλὲ καποὺλ ἐτμὶς τὶρ. Ὑοὺ γενὶ νιζὰμ μουτζιπίντζε Ἰρλαντανὴν τζενοὺπ ταραφηντὰ μὸυτζριμλερὶ τὲρχαλ μουχακεμὲ βὲ τζεζαλαρηνὴ τερτὶπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γενὶ χακιμλὲρ νασπ ὸλουνατζακλὰρ, χακκλαρηντὰ σὸυπχὲ ἐτιλὲν κιμσελὲρ χὲρ βακὴτ βὲ χὲρ γερτὲ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὸλουναπιλετζεκλὲρ, τεχλικελὶ ἄττ ὸλουνὰν ἐτζνεπιλὲρ τὰρτ ὸλουνατζακλὰρ, βὲ κιζλὶ σιρκετλὲρ, βὲ ἐχαλιγὶ τζιναγὲτ ἰτζρασηνὰ ταχχρὶκ ἐτὲν γαζεταλὰρ λὰγβ ὸλουνατζακλὰρ. Ὑοὺ νιζαμὴν ἀχκιαμὴ ὸὺτζ σενὲ τζὰρὶ ὸλατζάκ. Ἰγγιλτερατὰ ἰκὶ φρκαγιὰ τάχι μενσοὺπ ὸλὰν γαζεταλὰρ ποὺ γενὶ νιζαμὴ ταχσὶν βὲ ἰλτιζὰμ ἐτέγιορλαρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάϊος 3/15, 1882

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	14.18
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	58.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 1	Πὸλ	90.14
Καϊμὲ	870	Ναπολεὼν	87.36
Μεταλίκ	207	Κριμίτς	84.15
Πεσλίκ	208.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.15
Ἀλτηλὴκ	125.10	Μανὲτ, καϊμὲ	8.88

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμεριχὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαδὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ.΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 11, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΪΟΣ 23,) 1882 ΝΟΥΜ. 19

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γριν ισμινὲ Κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ταρβινὶν βεφατή. — Ραχὰτ κὸυνὸὺ. — Ἰησουσοὺν ιλαχὶ πὶρ μουαλλὶμ ὸλτουγού. — Χουρτεπὶν νέ κὸστερίρ;—Πεγιὰζ φίλ. —Μὸυτενεββιέ.— Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΤΑΡΒΙΝΙΝ ΒΕΦΑΤΗ

ΤΑΡΒΙΝ νὰμ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ ἀλὶμ Ἀπρίλιος 8/20τὲ Ἰγγιλτερανὴν Κὲντ σεχριντὲ βεφὰτ ἐττί. Μουμαϊλέϊχ 1809 σενεσιντὲ Σρουζπριτὲ τὸυνγιαγιὰ κελμὶς ὸλοὺπ, βεφὰτ ἐττιγὶ βακὴτ 73 γιασηντά ἰτι. Ταρβιν Ἐτίνπορο ταρὸυλφουνουνουντὰ ἶλμ ταχσιλινὲ πασλατὴ, βὲ πάτεχου 1831τὲ Κέϊμπριτζ ταρὸυλφουνουνουντὰ μουτὲτι ταχσιλιγεγὶ ικμὰλ ἐτλετί. Ὅλ σενὲ βαπὸρ ιλὲ τὸυνγιανὴν ἐτραφηνὴ τολασμαγὰ πασλαγιὴπ, πὲς σενὲ κατὰρ σεγιαχὰτ ἐττί. Ταρβιν πού πὲς σενελὶκ σεγιαχατηντὰ ἰτζρὰ ἐττιγὶ τετκικὰτ βὲ τεχαρριγιατὴ ιλὲ ὸὺλούμη ταπὶγεγὲ πόγιὸὺκ χηζμὲτ ἐττί. Σεγιαχαττὰν ἀβτετιντὲ, τεφτὶς ἐτμὶς ὸλτουγοὺ γερλὲρ χακκηντὰ «Ἴλμι ταπακάτ ὸὺλ ἀρζὰ βὲ ὸὺλούμη ταπὶγεγὲ ταὶρ μαλουμὰτ» ὸὺνβανλὴ πὶρ κιτὰπ νὲσρ ἐττί. Σόγγρα σάϊρ μεβάττη ἰλμιγεγὲ ταὶρ πὶρ τζὸκ κιταπλὰρ τεελὶφ βὲ νὲσρ ἐτλετί. Λάκιν Ταρβινὶν ἓν μεσχοὺρ ἐσερὶ 1859 σενεσιντὲ νὲσρ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ «Χαϊβανὰτ ἐνβαϊνὶν ζουχουροὺ» νὰμ κιτάπ τηρ. Ταρβιν Κέϊμπριτζ ταρὸυλφουνουνουντὰν βὲ Εὐρώπα ὸὺλεμασὴ τζεμιγετλεριντὲν πὶρ τζὸκ σερεφλὶ ὸὺνβανλαρὰ ναὶλ ὸλτοὺ, φάκατ Φρανσανὴν ἐντζὸυμένι τανισὶ ταραφηντὰν ἀζὰ καπὸὺλ ὸλούνματη.

Ταρβιν πουτοὺν κουββετίϊλε τετκικάτ ὸὺ τεχαρριγιάτη ἰλμιγὲ ἀρκασηντὰν τὸυσμὸὺς ὸλαρὰκ πὶρ τζὸκ κεσφιγιὰτ ἰτζρὰ ἐττί, βὲ κεντὶ κεσφιγιατηνὴ κεμάη ἰλχτιρὰζ λὲϛ πεγιὰν ἐττικτὲν ματὰ κεντὶ ἐφκαρὴϛ λεχιντὲ βὲ ἀλεϊχιντὲ ὸλὰν χὲρ νὲβ τελαὶλ ὸὺ ἐσπαπὴ τάχι πιταραφλήκλα ναζάρη τικκατὰ ἀλτή. Ταρβιν κεντὶ ἰστιντάτζ ὸὺ ἰστιτλὰλ ἐττιγὶ σεϊλερτὲ χάττη ἰτιταλὴ τετζαβοὺζ ἔτμετι, βὲ κεσφ ἐττιγὶ ὸὺσοὺλ ἰλὲ χηλκάτη ἀλὲμ βατζίπ ὸὺλ βὸὺτζοὺτ πὶρ Χαλικὶν τεβασσουτοὺ ὸλμακσηζην τάχι ἰζὰχ βὲ τεφσὶρ ὸλουναπιλτιγινὶ ἰττιὰ ἐϊλέμετι.

Ταρβινὶν βεφατὴ χαπερὶ πουτοὺν Εὐρωπατὰ πὸγιὸὺκ ἐσέφ ὸὺ κετερὶ μουτζίπ ὸλτοὺ, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ ἀλιμλὲρ ὸνοὺν ἐφκιαρηνὴν σηχχατὴ χακκηντὰ χεμεφκιὰρ τεγίλ ἰσελέρ τε, Ταρβινὶν πουτοὺν τὸυνγιατὰ ἓν μεσχοὺρ ὸὺλεμάϊ ταπιϊγετὲν πὶρὶ ἰτιγὶ χουσουστὰ τζὸὺμλεσι τάχι ἰττιφὰκ ἐτερλέρ.

ΡΑΧΑΤ ΚΟΥΝΟΥ

4.

Ἀκὶλ χὸυκμταρλὰρ ἱνσαντὰ χισσιγιάτη ἀχλακιγενὶν τεεσιρινὶ τανηγιὴπ, ἱνσανὴν ἰτικατάτη τὶνιγεσιντὲν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ μουχτελὶφ σουρεττὲ σάϊ ὸὺ γαϊρὲτ ἐτερλέρ. Ἐζμινέϊ κατὶμετὲ πουτπερὲστ χὸυκμταρλὰρ κεντὶ τεπααλαρηνὴ τὶντὰρληγὰ τεσβὶκ βὲ τεργὶπ ἐτερλέρ ἰτι. Πιοὺ χὸυκμταρλὰρ ἐχαλινὶν ἰμὰν ἐττιγὶ πὶρ τζὸκ σεϊλερὶν γιαλὰν ὸλτουγουνοὺ πέλκι πιλιρλὲρ, βὲ τερβὶτζ ἐττικλερὶ ἰτικατλαρὴ πέλκι ζεβκλενιρλέρ ἰτι ἰσέ τε, γίνε τεπααλαρηνὴν ἰλαχλαρτὰν κορκμαλαρὴ κεντιλερὲ χαϊρλὴ ὸλτουγουνοὺ τὸυσὸὺνὸὺρλέρ ἰτι. Ἐχαλινὶν ἀχλακτζα πὶρ κάϊτ ὸὺ ζιντζιρὲ μὸὺχτατζ ὸλτουγουνοὺ κὸρὸὺρλέρ ἰτι, βὲ ἰτικατάτη πατηλὲ ζιντζιρινὶν πιλὲ τινσιζλὶκ ἀζατληγηντὰν ταχὰ ἐγὶ ὸλτουγουνοὺ τασὶκ ἐτερλέρ ἰτι.

Σιμτικὶ χὸυκμταρλὰρ ἀχλακτζα κάϊτ ὸὺ ζιντζὶρ λὸὺζουμουνοὺ ταχὰ ζιγιατὲ κὸρὸὺρλέρ. Κεντιλερὶ τιντὰρ ὸλματηκλαρη χαλτὲ πιλὲ, πιριντζὶ Ναπολεὼν κιπὶ ἐχαλινὶν πὶρ μεζχεπὶ ὸλμασὴ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτερλέρ. Χὲρ νὲβ ἀχλακὶ κάϊτ ὸὺ ζιντζιρτὲν ἀζὰτ ὸλὰν βὲ τίν ὸὺ μεζχεπὶ ὸλμαγιαν ἐχαλινὶν χὲρ νὲβ φήσκ ὸὺ φεσατὰ τζαποὺκ ἀτηλατζαγηνὴ τὲρκ ἐτερλέρ. Πιοὺ κεϊφιγετὶν ἀσαρὴ χὸὺσουσα καβανὶν ὸὺ νιζαμάτη ἀχραρανεγὲ μαλὶκ ὸλὰν μιλλετλερτὲ ἀσικιὰρ κὸρὸυλὸὺρ. Τὶν ὸὺ μεζχεπὶν ἐχεμμιγετὶ ἰτὰρεσὶ πὶρ τὲκ γιάχοτ πὶρ κὰτζ ἀτὲμ ἐλιντὲ πουλουνὰν μεμλεκετλερτὲ χὲρ κανούν ὸὺ νιζαμὴν ἐχαλισινὶν ρέϊ βὲ ριζασηνὰ μενοὺτ ὸλὰν μεμλεκετλερτὲ ὸλτουγοὺ κατὰρ πὸγιὸὺκ τεγίλ τιρ. Καβανὶν βὲ νιζαμάτη ἀχραρανὲ τεεσιρινὶ βὲ σεμερεσινὶ πίζζατ κὸρμὲκ ἰτζὸὺν Ἀμεριχαγιὴ σεγιαχὰτ ἐτμὶς ὸλὰν Τὴ Τόκβιλ νὰμ μεσχοὺρ ἀλὶμ τὶν ὸὺ μεζχεπὲ χὲρ μιλλεττὲν ζιγιατὲ ἀζὰτ μιλλετλὲρ μὸυχτάτζ ὸλτουκλαρηνὰ ἰσκιὰτ ὸλοὺπ τεμὶς τιρ κι, «Τὸυνγεβὶ ἀμιρὶ βὲ χακιμὶ πουλούνμαγιαν πὶρ μιλλὲτ ἀλεμὶν χακιμὶ βὲ ἀμιρὶ ὸλὰν Ἀλλαχὴν χὸυκὸυμέτι ἀλιγεσινὶ τάχι τανημάζσα, νέ ὸλούρ;» Τὴ Τοκβιλὶν ἐφκιαρήντζα ὸὺλὲ πὶρ μιλλετὶν ἐντζαμὴ χαραπιγεττὲν γάϊρι πὶρ σέϊ ὸλάμαζ. Ἀμέρικα ἐρπάπη σιγιασετιντὲν ἓν μεσχουρλαρὴ, γιάνι Βασιγγτοντὰν πασλαγιαράκ πιζὶμ κὸυνὸυμὸυζτὲ ὸλὰν ἐρπάπη σιγιασετὶν τζοκλαρηνὰ κελενέτεκ, πού παπτὲ Τὴ Τοκβίλὲ χεμεφκιὰρ ἰτιλὲρ βὲ χεμεφκιὰρ τηρλάρ. Πιοὺ ζατλὰρ Ἀμερικανὴν καβανὶν ὸὺ νιζαμάτη ἀχραρανεσὶ ἀχλάκη χαμιτὲ ἐσάση καβιγεσὶ ὸὺζεριντὲ μὸυεσσὲς ὸλματηκτζα τζαποὺκ ζαὶλ βὲ μὰχβ αλαζκταρηνὴλ ὸσουρέτι σαχιχετὲ πιλιρλέρ.

Πιοὺ ἐρπάπη σιγιασὲτ Ἀμερικανὴν καβανὶν βὲ νιζαμάτη ἀχραρανεσινὶν μουεσσὲς πουλουντουκλαρὴ ἐοάση ἀχλακιγεγὲ τακβιγὲτ βερμεγὲ τάϊμα σάϊ ὸὺ γαϊρὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Ἐχαλιγὶ ἀχλάκη φασιτετὲν μουχαφζὰ ἐτὶπ φαζιλετὲ βὲ ἀχλάκη χαμιτεγὲ τεσβίκ ὸὺ τεργίπ ἐτμὲκ τζαρελερινὶ τὸυσὸὺνμὸυσλέρ τιρ. Κατὶμ μιλλετλερὶν χὸυκμταρλαρὴ ὅλ ἀσρλαρτὰ χὸὺκμ ἐτὲν πουτπερεστλικτὲν τζὸκ γιαρτὴμ πουλάμαζλαρ ἰτι, ζίρα πουτπερεστλερὶν ἰλαχλαρηντὰν πιλὲ τζοκλαρὴ φασὴκ βὲ φατζίρ ἰτιλέρ, βὲ ἐχαλὶ χαλίτλε ὸνλαρὴν ὸρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτετζέκ ἰτι. Λάκιν Χριστιὰν μιλλετλερὶν χὸυκμταρλαρὴ Χριστιανληκτὰ ἀχλάκη χαμιτὲ ἰτζὸὺν ἐσάση καβιγὲ πουλουρλάρ. Χριστιανλαρὴν ἰμὰν βὲ ἰπατὲτ ἐττικλερὶ Ἀλλὰχ ἀτὶλ βὲ μουκατὲς τιρ. Κέζαλικ Χριστιανληγὴν βὰζ ἐττιγὶ καβανίνι ἀχλακιγὲ πὰκ, μουκατὲς βὲ ἀτὶλανέ τιρ, βὲ Χριστιανὴν ἰμὰν ἐττιγὶ Χελασκιὰρ μὸυμινὶ κὸυναχτὰν βὲ χὲρ νὲβ μουρταρληκτὰν χελὰς ἐτέρ. Πινάεν ἀλέϊχ, Χριστιὰν χὸυκμταρλὰρ γὲρ ἀτεμὶ Ἀλλαχὰ κεντὶ βιτζτανηνὰ κὸρὲ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ ἀζὰτ πρακηρλὰρ ικὲν, Χριστιανληγὴν χὸὺσνι τεεσιρινὶ ἰπκὰ ἐτμεγὲ, ἐβαμιρινὲ ἰταὰτ βὲ ριαγὲτ ἐτμεγὲ βὲ Χριστιανληγὰ μαχσοὺς ὸλὰν τανζιματὴ νάκζ ὸὺ χαλελτὲν χὴφζ ἐτμεγὲ σάϊ ὸὺ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Μέσελα, ραχὰτ κὸυνὸυνὸὺ μουκατὲς τουτμὰκ Χριστιανληγὰ μαχσοὺς πὶρ νιζάμ τηρ. Πιοὺ νιζαμτὰν μακσὲτ ἰσὲ ἀτεμὶν ἐφκιὰρ ὸὺ μὸυλαχαζατηνὴ Ἀλλαχὰ τζεβιρμέκλε ἰνσανὴν ἀχλακηνὴ τεχζίπ ὸὺ ἰσλὰχ ἐτμέκ τιρ. Ὅλ κὸὺν ἐχαλὶ ἰτζὸὺν Χριστιανληγὴν καβανίνι ἀχλακιγεσινὶ ὸἴρενμεγὲ μὸυνασὶπ βακήτ τηρ. Κέζαλικ ὅλ κὸὺν ἐχαλὶ ἰτζὸὺν καβανίνι ἀχλακιγεγὲ ταὶρ βάζ ὸὺ τεφσιρλὲρ ἰσιτμεγὲ, βὲ ὅλ καβανὶν ἀχκιαμήντζα γιασαμὰκ ἰτζὸὺν νὲ ἐτμὲκ λαζὴμ ἰτιγινὶ ὸἴρενμεγὲ μὸυνασὶπ φουρσάτ τηρ. Γέβμι μουκατὲς λαγιὴκ ὸλτουγοὺ σουρεττὲ βὲ Ἀλλαχὴν ματλουποὺ ὸὺζρὲ χὴφζ ὸλουντούκτα ἐχαλινὶν Χριστιὰν ταλιματηντὰ βὲ ἀχλάκη χαμιτετὲ τερακκισινὲ πὸγιὸὺκ γιαρτὴμ ἐτέρ. Ἀτεμλὲρ γέβμι μουκατὲσι λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ χὴφζ ἐτμέκλε ταχὰ ζιγιατὲ μουττακὶ, ταχὰ ζιγιατὲ περχιζκιὰρ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ τιντὰρ ὸλουρλάρ. Ἔγερ γέβμι μουκατὲς λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ χὴφζ ὸλουνσὰ, μὸυναζαλὰρ, σερχοσλουκλὰρ βὲ σάϊρ ὸὺγουνσουζλουκλὰρ ἐκσιλιρλέρ. Πίλακς, ὅλ κὸυνὸὺ μουκατὲς τούτματηγημηζ χαλτὲ, γιάνι ὅλ κὸυνὸὺ τὸυνγεβὶ ἰσλὲρ ιλὲ γιάχοτ πὸς ἐϊλεντζελὲρ ιλὲ κετζιρερὶκ χὸυρμετινὶ νάκζ ἐττιγιμὶζ τακτιρτὲ Χριστιὰν τινὶ ἐχαλινὶν ναζαρηντὰ ραγπεττὲν τὸυσὲρ, βὲ φεσάτη ἀχλακὴ μὲν ἐτὲν κουββετὶ ζαϊφλενὶρ, βὲ ἐσεφεγὶζ νετιτζελὲρ χουσουλὲ κελιρλέρ.

Χὲρ νέρεγε κιτέρσεν κὶτ, τὸυνγιατὰ πασκαλαρτὰν ζιγιατὲ μεσοὺτ, ζιγιατὲ φαζὶλ βὲ ζιγιατὲ μὸυνιεββὲρ ὸλὰν μιλλετλερὶν Ραππὴν κὸυνουνὸὺ σαϊρλερτὲν ζιγιατὲ χουρμέτλε χὴφζ ἐτὲν μιλλετλὲρ ὸλτουκλαρηνὴ κὸρὸὺρσουν, χέμ τε πὶρ μιλλεττὲ γέβμι μουκατὲσὶν χὸυρμέτλε χὴφζ ὸλουνμασηνὰ νὲ κατὰρ ἂζ τικκὰτ ἐτιλίρσε, ὅλ μιλλεττὲ καβγὰ, νιζὰ, σερχοσλοὺκ βὲ φισάτη ὸὺμουμὶ ταχὰ ζιγιατὲ ὸλτουγουνοὺ μὸυσαχετὲ ἐτέρσιν. Ὅτιλὲ ἰσὲ, μίλκ ὸὺ μιλλετλερινὶ σεβὲν χουκμτὰρ βὲ μεμουρλὰρ ἐχαλινὶν σαατετὶ ἰτζὸὺν ὅλ κὸυνὸὺ μουκατὲς τουτὶουρμαγὰ σάϊ ὸὺ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τεγίλ μι τιρλέρ;

ΙΗΣΟΥΣΟΥΝ ΙΛΑΧΙ ΪΙΡ ΜΟΥΑΛΛΙΜ ΟΛΤΟΥΓΟΥ

Ἐσάση καβανὶν τεσμιγὲ ὀλουνὰν κιταπὴν μοὺελλιφὶ, Μοντεσκιὸ νὰμ μεσχοὺρ Φρανσὴζ, Ἰντζιλὶν ταλιμάτη ἀχλακιγεσιντὲν πάχσλε πρὺ ταλιμὰτ «Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰνσανλαρὰ πὰχ ὀλουνμοὺς νιμετλερὶν ἓν ἀλασὴ τὴρ» τεμὶς τὶρ. Κέζαλικ πελαγατὴ βὲ οὺμούρη σιγιασιγετὲ ὀλὰν μεχαρετὶ τζιχετίλε σόχρετ καζανμὴς Δανιὴλ Βέπστερ νὰμ Ἀμερικαλὴ κεντὶ μεζὰρ τασὴ ὀὺζερινὲ χέκκ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ σοὺ ἰπαρεγὶ γιαζμὴς τὴρ· «Κόυρέϊ ἀρζὰ νισπέτεν τζιχανὴν τζεσαμετιντὲν ἰστιντὰτζ ἐτιλὲν τελιλλὲρ πὶρ βακὴτ τίνι Μεσιχὶ χακκηντὰ ὀλὰν ἰμάν οὺ ἰτικατημὴ σαρσητήρ ἰτι, λάκιν καλπὶμ Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ σαχὶχ βὲ ἰλαχὶ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ πενὶ τεσκὶν ἐτέρ ἰτι. Χριστοσοὺν ταγτὰ ἐττιγὶ βάζ ἰνσὰν φικρὶ μαχσουλοὺ ὀλάμαζ. Πενὶμ πού ἰμανὴμ βιτζτανημὴν ἓν τερὶν κόσελερινέτεκ τεεσὶρ ἐτέγιορ, βὲ νέβι ἰνσανὴν ταριχὶ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶν σαχὶχ ὀλτουγουνοὺ ἰσπὰτ βὲ ταστὶκ ἐτέρ.»

Παάκὰ τὶνλερὶν ταλιματὴ ἰλὲ βὲ φιλοσοφλαρὴν ταλιμὶ βὲ νασιχατλαρὴ ἰλὲ τερπιγὲ ὀλουνὰν κιμσελερὶν νάσηλ ἀτεμλὲρ ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ Ἰντζιλὶν ταλιμάτη ἐσασιγεσινὲ χόρὲ τερπιγὲ ὀλουνὰν κιμσελερὶν νάσηλ ἀτεμλὲρ ὀλτουκλαρηνὴ τικκὰτ ἰλὲ τεφτὶς ἐτὲν ἀτὲμ Χριστὸς ἰλὲ πασκὰ μουαλλιμλὲρ βὲ κανοὺν βάζ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν ἀζὶμ φαρκὴ κόρετζέκ τὶρ, Ἰησουσοὺν ὀνλαρτὰν τερετζεῖ νιχαγὲ ἀλὶ ὀλτουγουνοὺ ἀνναγιατζάκ τὴρ, βὲ Ἰησουσοὺν πὶζζατ κεντινὶν πεγιὰν ἐττιγὶ κὶπὶ «Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κελμὶς πὶρ μουαλλὶμ» βὲ ατόυνγιανὴν νουρού» ἰτιγινὶ καπούλ ἐτετζὶκ τὶρ. Ἰησουσοὺν ταλιματηνὴν μόυεσσιρλιγὶ χούσουσα ὀνοὺν γιάληνηζ μουαλλὶμ βὲ κηλαγοὺζ ὅλμαγιηπ, ἰλαχὶ πὶρ χελασκιὰρ τάχι ὀλμασηντά τὴρ, ζίρα ἰνσανλὰρ ἰτζοὺν ἓν μουχὶμ ὀλὰν σέϊ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ τεγὶλ, χελάς τὴρ.

Ἰησουσοὺ ζεμάνη κατιμὶν τζόύμλε φιλοσοφλαρηντὰν βὲ σιμτικὶ βακτὴν τζόύμλε ἀλιμλεριντὲν βὲ χαϊρχάχ ζατλαρηντὰν τερετζέϊ νιχαγὲ φαρκλὴ κηλὰν σέϊ Ἰησουσοὺν οὺλουχιγετί τὶρ. Κομφύκιος κεντὶ σαγιρτλερινὲ, «Παάκαλαρὴν σιζὲ νὲ ἐτμελερινὶ ἰστερέζσενιζ σίζ τάχι ὀνλαρὰ ἔτμεγινιζ» τετιγιντὲ ἐγὶ σόϊλετὶ, λάκιν ὀνοὺν σόζοὺ ἰσιτμέζ ὀλὰν κουλακλαρὰ τόυστοὺ, βὲ τόυνγιαγιὴ ἰσλάχ ἐτὲν πὶρ κουββὲτ ὅλματη. Φὰκατ ὅλ ἀλτοὺν κανοὺν (Ματθ. ζ'. 12) χόυκόυμὲτ σαχιπὶ ὀλὰν (Ματθ. ζ'. 29) Ἰησουσοὺν ἀγζηντὰν τζηκτήκτα πὶρ κουββέϊ ἰλαχιγεγὲ σαγιὰν πὶρ σουρεττὲ μόυεσσιρ ὀλτού. Ὅλ κελὰμ πὶρ κουββέϊ μούτζιζκιαρανὲ ἰλὲ ἀτεμλερτὲ σόγιόυνμέζ βὲ ζαὶλ ὀλμὸζ πὶρ γαϊρὲτ χουσουλὲ χετιρτί, ζίρα Ναϊντεκὶ τοὺλ κατηνὰ, Ἀγλάμα τεγὲν, βὲ σταυρὸς ὀὺζεριντὲ κεντὶ τόυσμενλερὶ ἰτζοὺν, «Ἒϊ Πετὲρ, ἀνλερὶ ἄρβ ἐϊλέ, ζίρα νὲ γιαπτηκλαρηνὴ πὶλμεζλὲρ» τεγιόὺ τουὰ ἐτὲν, βὲ κεντὶ σαγιρτλερινὲ γεκτικερινὶ σεβμελερὶ ἰτζοὺν κεντὶ μουχαππετινὶ ὀρνὲκ βερὶπ, «Πενὶμ ἐμρὶμ πού τὴρ κι πὲν σιζὶ σεβτιγὶμ μισιλλόὺ πὶρὶ πίρινιζὶ σεβέσινιζ» (Ἰωάν. ιέ. 12) τεγὲν Ζατὴν ἀγζηντὰν σουτοὺρ ἐττί. Ἰησοῦς χόρόυνμέζ ὀλὰν τζελίλ τόυνγιατὰν κελμὶς πὶρ ζὰτ κὶπὶ ὅλ ἀλεμὶν ἐσαραηνὴ φὰς ἐττί. Ὀνοὺν ἐβαμὶρ οὺ τενπιχατὴ πὶρ φιλοσὸφ, πὶρ μουαλλὶμ γιάχατ πὶρ πεϊγαμπὲρ κελαμλαρὴ κὶπὶ τεγὶλ ἰτι, Ἰησοῦς ἰνσανὴν βιτζτανὴ σαχιπὶ, κιαρφὲϊ βουκουατὴν ἀμιρὶ βὲ χὲρ ἀτεμὶν οὺμιτινὶν ρόυκνὶ ὅλὰν πὶρ ζὰτ κὶπὶ σόυκοὺνέτλε βὲ τερκὶν οὺ βακὰρλα σόϊλὲρ ἰτι. Τενγιάχοτ πελτὲ παλὴκ σεκλιντὲ τὶρλὲρ, βὲ ὀνλαρὰ γεγετζὲκ ὀλαπιλλὶρ οὺφὰκ πὶρ σέϊ τοκαντήκτα ἀτζηληρλὰρ βὲ ὅλ γεγετζεγὶ κεντὶ ἰτζλερινὲ ἀλμάκλα πεσλενιρλέρ. Πὶρ τζὸκ νέβ χαϊβαντζηκλαρὴν τάχι ἀγιακλαρὴ βὲ γιοὺζμὲκ ἀλετλερὶ ὀλτουκλαρηνὴ κόρετζέκσινιζ.

Πού χαϊβαντζηκλὰρ σουτὰ σάϊκι χαρεκετσὶζ καληρλὰρ, βὲ κὴλ κὶπὶ ὀλὰν τελλερινὶ ἀτζὴπ ὀνλαρὴ κόγια ἄβ ἀραμὰκ ἰτζοὺν ὀτὲ περὶ τεπρετιρλέρ. Κέζαλὶκ χαϊβαντζηγὴν κόγια νεφὲς ἀλὴπ βερὶρ ἰκὲν κόκσόυνόὺν χαρεκὲτ ἐττιγινὶ κόρόὺρσόυν. Πὶρ οὺφὰκ παρτζὰ γιάχοτ τικὲρ πὶρ χαϊβαντζὴκ πού χαϊβαντζηγὴν τελλεριντὲν πιρινὶν οὺτζουνὰ τοκαντήκτα, χαϊβαντζὴκ ἄνιτε ὀνοὺν οὺζερινὲ χόυτζοὺμ ἐτὲρ βὲ ὀνοὺ τουτοὺπ γιουτάρ. Πὶρ χαϊβαντζηγὴν μιτεσιντὲ γιατμὴς ὀλὰν σάϊρ πὶρ χαϊβαντζηγὴ κιάμιλεν κόρεπιλίρσιν. Οὺφὰκ πὶρ ταμλὰ σοὺ νέ ἀτζαΐπ πὶρ τόυνγιά τὴρ! Πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ κεντὶ ὅμρλερινὶ ὅλ χαϊβαντζηκλαρὴ τεφτὶς ἐτμὲκ, βὲ ὀνλαρὴν ἀτετλερινὶ ὅϊρενμὲκ ἰτζοὺν κετζιρμισλὲρ τὶρ. Πού χαϊβαντζηκλὰρ κόζὲ κόρόὺνμὲζ τερετζετὲ οὺφὰκ τὴρλὰρ, λάκιν πουνλὰρ πάζη γερλερτὲ ὅλ κατὰρ τζὸκ πουλουνμουσλάρ τὴρ κι τζεσετλεριντὲν κενὶς ἀραζιλὲρ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τὶρ.

ΪΙΕΓΙΑΖ ΦΙΛ

Γιακηνλαρτὰ Σιάμ χόυκμταρὴ οὺζάκ πὶρ ἐγιαλεττὲ κὰρ κὶπὶ πεγιάζ πὶρ φιλ τζεσετιντὲ γενὶ πὶρ ἰλάχ κόρόὺλμούζ, βὲ μεζκοὺρ φιλὶν παϊταχτὰ μόυτεβετζτζὶχεν γιολὰ τζηκαρηλμὴς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ ἀλτήϊ.

Πού χαπὲρ ὀὺζερινὲ πόυτοὺν σεραΐ χαλκὴ μεσροὺρ ὀλτοὺ, βὲ χόυκμτὰρ καλὴν τεριλὶ ἰλαχὴν ἰστικπαλινὲ τζηκμαγὰ καρὰρ βερτί. Χόυκμτὰρ βόυκελατὰν, σεραΐ μεμουρλαρηντὰν, ζαπιταντὰν βὲ μεσχοὺρ ποὺτ κιαχινλεριντὲν ἰπσρὲτ πὶρ ἀλάϊ ἰλὲ πὶρ κὰτζ μὶλ γὲρ κιττικτὲν σόγγρα φιλὲ ράστ κελτί, βὲ πόυτοὺν ἀλάϊ ἰχτιραμάτ βὲ ριαγέτι κιαμιλὲ ἰλὲ φιλὲ ἄρζη οὺπόυτιγὲτ ἐττί. Χόυκμτὰρ φιλὶν ὀνόυντὲ τὶζ τζόκερέκ χορτουμουντὰν τουτοὺπ πασὴ βὲ οὺμουζλαρὴ οὺζερινὲ κοτοὺ, βὲ ὅλ χαϊβανὴν χιμαγὲϊ μαχσουσεσινὶ νιγιὰζ ἐϊλετί. Πού ρέσμ ἰτζρὰ ὀλουντουκτὰν σόγγρα χόυκμτὰρ κηλητζηνὴ τζηκαρὴπ χαϊβανὴν σὰγ ταραφηνὰ κετζτί, βὲ πού ἐσνατὲ πὰζ κιαχὶν ἐλιντὲ ἀλτοὺν ἀσὰ ὀλαράκ χαϊβανὴν σὸλ ταραφηνὰ κετζτί, βὲ πού σουρέτλε ἀλάϊ σεχρὲ ἀϐτὲτ ἐττί. Σεχρὲ κιρὲρ ἰκὲν γενὶ ἰλαχὰ ἰκράμεν τὸπ βὲ τόυφενκλὲρ ἀτηλτή. Ἀσακὶρ σεραΐ γιολουνοὺν ἰκὶ τζιχετιντὲ σὰφ σὰφ τιζιλμὶς ἰτι, βὲ ἐχαλὶ ἓλ τζηκπὴπ μεσερρέτλε νιτὰ ἐττιλέρ. Χόυκμτὰρ φιλὶ κεντὶ ταϊρεσινὲ μόυττασὴλ πὶρ ὀταγιὰ κοτοὺρτοὺ, βὲ ὀνὰ ἀμιρὶ ἄσρ οὺνβανηνὴ βερερὲκ Πεγιὰζ φιλ νισανηνὴν πιριντζὶ ρόυτπεσιντὲν πὶρ κητασηνὴ φιλὲ τακτή. Πού γενὶ ἰλαχὴν σεραΐ τακημὴ πόγιόὺκ χασμὲτ βὲ ταράτλα τερτιπ ὀλουντοὺ, πόυτοὺν σοφρὰ τεκημὴ γιὰ σὰμ ἀλτουντὰν γιάχοτ ζικηϊμὲτ Τζιν φαγφουρισιντέν τὶρ. Γενὶ ἰλαχὴν σεχρὲ βόυροὺ ἐττιγινὶν ἴλκ ἰκὶ κόυνλεριντὲ τιντὰρ ἐχαλὶ πού ἰλαχὴν μεζπαχηνὰ 100,000 ρουπὶ τεγεριντὲ χετιγὲ κετιρμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πού σενὲ Μάϊος 1/13τὲ Μοσκουατὰ πὶρ σερχὶ κόυσάτ ὀλουνοὺπ Αὔγ. 1/13τὲ καπατηλατζάκ τὴρ. Ἰμπερατορούν τάτζ κεμιασὴ ρεσμὶ Αὔγ. ἀγιηνὴν σονλαρηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ. Ἰμπερατορούν ὁμρούνοὺ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ νὲϐ τεταπὶρι

ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουνατζάκ. Πουντὰν σόγγρα ἐλιντὲ μαχσοὺς πιλετὶ ὄλμαγιαν χὶτζ πὶρ κιμσὲ Κρεμλὶν σεραγιηνὰ καποὺλ ὀλούνμαγιατζακ. Μοσκουὰ βὲ Πετερσβοὺργ ζατεκιανὴ ἰμπερατοροὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ ἐσνασηντὰ ἀσαγισὶν μουχαφαζασὴ κεντιλερὲ ἰχαλὲ ὀλουνμασηνὴ χουκουμετὲ τεκλὶφ ἐτμισλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν ποὺ τεκλιφὶ καποὺλ ὀλουνμούς τουρ.

Ἀμέρικα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Πετερσβουργτὰ μουκὶμ Ἀμέρικα σεφιρινὲ πὶρ ταχριρὰτ κόντερὶπ, Ρουσιατὰ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν τεαττιγιὰτ οὐζερινὲ ἰμπερατοροὺν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμεσινὶ, ὂλ τεαττιγιατὴν Ἀμερικατὰ πόγιοὺκ νεφρετὶ μουτζὶπ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμεσινὶ, βὲ μουστακπελτὲ τεαττὶ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ πουγιουρμασηνὴ ἰμπερατορτὰν τεμεννὶ ἐϊλεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμίς τιρ. Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ πουτοὺν Εὐρώπα ποὺ παπτὲ Ἀμέρικα χαριτζιγὲ ναζηρὴ ἰλὲ μουττεφίκ τιρ τέγιορ.

Χὲρ χαφτὰ Ρουσιατὰν Ἀμερικαγιὰ Γεχουτὶ μουχατζιρλὲρ κόντερμὲκ ἰτζοὺν τεταρικιὰτ κορουλμούς τουρ. Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, μουχατζιρλὲρ πὶρ βακὴτ σηκηντὴ τζεκετζεκλὲρ ἰσέ τε, ἂζ βακηττὰν χαλλεριντὲ οἴλὲ πὶρ τεπεττοὺλ βουκοὺ πουλατζάκ κι κόγια ζουλμεττὲν ἠσηγὰ βὲ ἐσαρεττὲν χουρριγετὲ κετζμὶς ὀλτουκλαρηνὴ κορετζεκλὲρ τιρ. Φάκατ Ρουσιατακὶ οὔτζ μιλιὸν Γεχουτιλερὶ μεμλεκεττὲν τισαρὴ τζηκαρμὰκ μουμκὶν ὄλμαγιατζακ τηρ, βὲ τεαττὶ τεβὰμ ἐττιγὶ χαλτὲ νετιτζεσὶ μεμλεκετὶν σεναὶ βὲ τιτζαρετινὲ τζὸκ ζαραρλὴ ὀλατζάκ τηρ.

Ἀλμανία χουκουμετὶ πασκὰ μεμλεκετλερτὲ ἴλμ, σεναὰτ βὲ ζιραὰτ τζιχετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν κεσφιγιὰτ βὲ ἰχτιραάτη τζετιτὲ χακκηντὰ χουκουμετὲ μαλουμὰτ βερμὲκ ἰτζοὺν πόγιοὺκ σεφαρετλὲρ νεζτινὲ πιρὲρ μεμούρη μαχσοὺς νάσπ οὐ ταγὶν ἐτμεγὲ καρὰρ βερμίς τιρ. Ζάτεν Παρὶς σεφαρετὶ νεζτινὲ πὶρ μιμὰρ, βὲ Βασιγγτὸν σεφαρετὶ νεζτινὲ ἴλμι ζιραατὰ ἀσνὰ πὶρ μεμοὺρ νάσπ ολουνμούς τουρ.

Πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ Χιντισταντὰ Πενγὰλ ἐγιαλετινὶν βαλισὶ ὀλὰν Σὴρ Ἄσλεϊ Ἐτὲν γιακηνλαρτὰ μεμουριγεττὲν ἰστιφὰ ἐτερὲκ Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβτὲτ ἐτμίς τιρ. Μουμαϊλεϊχ Καλκαττατὰν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ ὀρὰ ἐχαλισινὶν χὲρ σηνηφηντὰν πὶρ τζὸκ ζατλὰρ μουμαϊλεϊχὲ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐττιλέρ. Ποὺ ζιγιαφεττὲ Σὴρ Ἄσλεϊ Ἐτὲν Πενγὰλ ἐγιαλετιντὲ γενὶ γενὶ ταρικλὲρ, τεμὶρ γιολλαρὴ βὲ καναλλὰρ σουράτλε ἰνσὰ ὀλουντουκλαρηνὴ, τιτζαρετὶν κέσπι βουσὰτ ἐττιγινὶ, τιγιαρτὰ ἀσαγὶς βὲ φέϊζ οὐ περεκὲτ χοὺκμ ἐϊλεμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ, χὲρ σηνὴφ ἐχαλιγὲ μουσαβὰτ οὐζρὲ βὲ πιταραφανὲ ἀταλὲτ ἰτζρὰ ὀλουντουγουνοὺ, χαπσχανελερτὲ σίμτι ἐββελκιντὲν ταχὰ ἂζ μαχποὺς πουλουντουγουνοὺ, βὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ταλίμ οὐ τερπιγενὶν τερακκὶ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Πενγὰλ ἐχαλισὶ μουμαϊλεϊχὶν ποὺ πεγιανατηνὴ τασταὶκ ἐτμισλὲρ, βὲ μουμαϊλεϊχὲ ἰκράμεν Καλκαττατὰ μερμερτὲν πὶρ τικιλὶ τὰς ρὲκζ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμισλὲρ τιρ. Καλκαττανὴν τιτζαρὲτ ὀτασὴ τάχι μουμαϊλεϊχὶν τασβιρινὶ κεντὶ ταϊρεσιντὲ ἀσμαγὰ καρὰρ βερμίς τιρ. Πενγὰλ ἐχαλισινὶν χαλὶ ὂλ ἐγιαλὲτ τζιβαρηντὰ βαχσὶ βὲ ζαλὶμ πὶρ χουκμταρὴν χουκουμέτι μουστεπιττεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν βὲ ἐχαλισινὶν μὰλ βὲ τζάντζα ἐμνιγετὶ ὀλματηγηνταν τάϊμα χάβφ οὐ τεχσεττὲ ὀλὰν Πιρμανία χαλὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ὀλουντούκτα Χιντισταντὰ Ἴγγλιζ ἰταρεσινὶν κηϊμετὶ ἀνναστηλήρ. Ἰγγλιζλερὶν ἰταρεσὶ πόγιοὺκ μασράφλα ὀλοὺρ, λάκιν ποὺ μασρὰφ γερλὶ χουκμταρλαρὴν ζέβκ οὐ σεφὰ βὲ ταχιλὶ μουχαρεπελὲρ ἰτζοὺν τελὲφ ἐττικλερὶ τζεσὶμ μεπλαγλὰρ γιανηντὰ χὶτζ μακαμηντά τηρ.

Σὴρ Ἄσλεϊ Ἐτὲν Χιντιστὰν χουκουμετινὲ πὶρ ταχριρὰτ τακτὶμ ἐτὶπ, Πενγὰλ ἐγιαλετινὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ γερλιλερτὲν ἰπαρὲτ κομιτελὲρ τεσκὶλ ἐτιλμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμίς τιρ. Ποὺ κομιτελὲρ χουκουμετὲ ἐχαλινὶν ἰχτιγιατζατηνὰ ταὶρ μαλουμὰτ βερετζεκλὲρ, βὲ ἐγιαλετὶν γιολλαρηνὰ, οὐμοὺρ βὲ ἰνσαάτη ναφιασηνὰ βὲ μεκιατίπι οὐμουμιγεγὲ ναζαρὲτ ἐτετζεκλέρ. Σὴρ Ἄσλεϊ Ἐτὲν ποὺ κομιτελὲρ βασιτασίϊλε ἐχαλινὶν χουκουμὲτι μαχαλλιγὲ οὐμουρουνοὺ ἰταρὲ ἐτμεγὲ γιαβὰς γιαβὰς ἀλησατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτέγιορ.

Τζενὲτ νὰμ πὶρ Ἀμερικὰν βαπορουνοὺν κετζὲν σενὲ Ἰούλιος ἀγιηντὰ Κουτπὶ τενιζτὲν Σιπιριανὴν σιμὰλ ταραφηνὰ κετζμεγὲ τζαλησὴρ ἰκὲν γὰρκ ὀλτουγουνοὺ, βὲ μεζκοὺρ βαπορτὰ πουλουνὰν ζαπιτὰν βὲ ταϊφελερτὲν παζηλαρηνὴν Σιπιριανὴν Γιακοὺτσκ σεχρινὲ γετισμὶς ὀλτουκλαρηνὴ ἀκτέμτζε χαπὲρ βερμίς ἰτικ. Πουνλαρτὰν ἰκὶ ζαπὶτ βὲ ἰκὶ ταϊφὲ γιακηνλαρτὰ Πετερσβουργὰ μουβασελὲτ ἐττιλέρ. Ζαπιτλὲρ Κατζιναγιὰ ταβὲτ ὀλουνοὺπ, ὀρατὰ Ρουσία ἰμπερατοροὺ βὲ ἰμπερατοριτζασὴ ταραφηντὰν μουχαππέτλε καποὺλ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Τικὲρ ζαπιτλὲρ βὲ ταϊφελὲρ κεντὶ ἀρκατασλαρηνὴ ἀραμαγὰ κιτμὶς, βὲ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Τὴ Λόγγ νὰμ καπτανὴν βὲ ὂν νεφὲρ ταϊφελερὶν τζεσετλερινὶ πουλμουσλάρ. Ποὺ ἀτεμλὲρ Λένα νεχρὶ ἀγζηντὰ καραγιὰ τζηκαρὰκ γιανλὴς ταραφὰ κιτμισλὲρ, βὲ ἀτζληκτὰν τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ. Οὐτζουντζοὺ πὶρ σανταλὰ κιρμὶς, βὲ χακκλαρηντὰ χὶτζ χαπὲρ ἀλήνμαμης ὀλὰν τικὲρ ὂν οὔτζ νεφὲρ ζαπὶτ βὲ ταϊφελερὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν χάλα τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ὀλουνούγιορ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρυμὶ Μάϊος 11, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 23, 1882

ΙΡΛΑΝΤΑΤΑ ΒΟΥΚΟΥ ΠΟΥΛΑΝ ΤΖΙΝΑΓΕΤ

Λὸρτ Καβεντισὶν βὲ Μρ. Πουρκοὺν κατλὶ πουτοὺν πουτοὺν σεμερεσὶζ ὀλμαγιατζαγη οὐμὶτ ὀλουνούγιορ. Ἰρλάντα ἐχαλισινὶν ἀλὶ κησμὴ, γιάνι σέχρ ἐμινλερὶ, βὲ πελετιγὲ μετζλισλερὶ, Κατολὶκ πισκοποσλὰρ, ταρουλφουνουνλὰρ βὲ μεκιατίπι ἀλιγὲ μουτερρισλερὶ βὲ σάϊρ μουτεπεραντὰν ἰπαρὲτ πόγιοὺκ μετζλισλὲρ ποὺ τζιναγέτι βαχσιανετὲν τολαγιὴ νεφρὲτ πεγιὰν, βὲ τζανιλερὶν πουλουντουρουλοὺπ τουτζάρη μουτζαζὰτ ἐτιλμελερινὶ τζιττὶ σουρεττὲ ταλὲπ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἀμερικανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ πουλουνὰν Ἰρλανταληλαρὴν τζεμαατλαρὴ τάχι χέμαν ὂλ μισιλλοὺ χισσιγιατὴ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ. Ζαπτιγελὲρ ἐχαλινὶν ποὺ χισσιγιατηντὰν τζεσαρὲτ ἀλαρὰκ κατιλλερὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶ κὰτ κὰτ ἀρτηρμησλάρ τηρ. Χουκουμὲτ, τζανιλερὶν Ἀμερικαγιὰ φιρὰρ ἐτμεγὲ τζαλησατζακλαρηνὴ τουσουνερὲκ, Ἀμερικαγιὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν βαπορὰ ρακὶπ ὀλανλαρὴ σηκήτζα τεφτὶς ἐτέγιορ. Μάϊος 5/17τὲ Λιβρπουλτὰ Ἀμερικαγιὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν βαπορὰ ρακὶπ ὀλμακτὰ ἰκὲν ὂν κισὶ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμούς τουρ, βὲ κατιλλὲρ πουνλὰρ ἀρασηντὰ ὀλτουκλαρὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Πουντὰν ἐββὲλ πεγιὰν ὀλουντουγοὺ κιπὶ κατιλλὲρ ἰκὶ κισὶ τεγὶλ, ἄντζακ τὸρτ κισὶ ὀλοὺπ, ἰκισὶ Λὸρτ Κάβεντις βὲ ἰκισὶ Μρ. Πούρκ οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἐτμισλὲρ, βὲ χαντζὲρ ἰλὲ ὀνλαρὴ πὶρ τζὸκ γερλεριντὲν γιαραλαγιὴπ ἰκὶ τακικετὲ τελὲφ ἐτμισλὲρ τιρ. Ποὺ τζιναγὲτ κουσταχλὴκ, βαχσιγὲτ βὲ σουράτη ἰτζρασὴ τζιχετίϊλε μισλὶ ἂζ πουλουνοὺρ πὶρ τζιναγέτ τιρ.

Μακτουλλαρὴν ἀκριπὰ βὲ τοστλαρὴ γάγετ νετζιπανὲ πὶρ χάλ οὐ ἐφκιαρτὰ πουλουνμουσλάρ τηρ, βὲ χὲρ γερτὲ ὀνλαρὰ πόγιοὺκ χούσνι τεβετζτζοὺχ κοστεριλμίς τιρ. Λὸρτ Καβεντισὶν τζεσετὶ Ἰγγιλτεραγιὰ κετιριλμὶς, βὲ τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ τακρίπεν 40,000 κισὶ χαζὴρ πουλουνμούς τουρ. Λὸρτ Καβεντισὶν ζεβτζεσὶ, ζεβτζινὶν κατλιντὲν τολαγιὴ γάγετ ἀζὶμ πὶρ κετὲρ τεεσιρὶ ταχτηντὰ πουλουντουγοὺ χαλτὲ ἰκὲν, Ἰρλάντα βαλισινὲ χιτάπεν πὶρ μεκτοὺπ γιαζὴπ σοϊλὲ τεμίς τιρ· «Ἰρλάντα ἐχαλισινὶν μαλουμοὺ ὀλσούν κι σεβκουλοὺ ζεβτζιμὶν κατλὶ ὂλ μεμλεκεττὲ φήσκ οὐ ἰσγιὰν χουκμινὶν κηρηλμασηνὰ πὶρ σεπὲπ ὀλσὰ, πὲν σεβκουλουμοὺν βεφατὴ ἰτζοὺν τζὸκ τεσεκκὶ ἔτμεγετζεγιμ. Κεντισὶ τάχι Ἰρλάντα ἰτζοὺν κεντὶ ὀλουμοὺ χαγιατηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ φαϊτελὶ ὀλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτσέ ἰτι, νεφσινὶ φετὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλατζάκ ἰτι. Ποὺ τζιναγεττὲν πιλὲ φαϊτὲ χασὴλ ὀλατζαγηνὰ οὐμὶτ βάρ τηρ. λάκιν χουκουμὲτ, κατιλλερὶ πουλοὺπ τζεζάϊ σεζαλαρηνὴ βερμεγὲ τζαλησὴρ ἰκέν, τεχσὲτ βὲ ἰντικὰμ τουϊγουσοὺ ἰλὲ χαρεκὲτ ἔτμεσιν». Ποὺ σόζλὲρ μουτεβεφφὰ Λορτοὺν ζεβτζεσινὶν γιαζτηγὴ νετζιπανὲ κελαμλάρ τηρ. Ποὺ σόζλὲρ Μρ. Γλατστονοὺν βὲ βουκελάϊ σαϊρενὶν χισσιγιατηνὴ τάχι κοστεριρλέρ.

Ἰγγιλτερανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζασηντὰν Μρ. Τρεβελιὰν Λὸρτ Κάβεντις γερινὲ Ἰρλάντα οὐμούρη ναζηρὴ, βὲ Μρ. Χάμιλτην Μρ. Πούρκ γερινὲ μουστεσὰρ νὰσπ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Ποὺ ζατλὰρ κεντὶ μεβκὶ βὲ μεμουριγετλερινὶν τεχλικελὶ ὀλτουκλαρηνὴ πιλμέκλε περαπὲρ, γίνε μεμνουνιγέτλε ὂλ μεμουριγετλερὶ καποὺλ ἐτμισλὲρ τιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὶν χαλλὶ μουνασεπετίϊλε Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ρουσία μουραχχασὴ Μ. Τορνερὲ βὲ Ὀσμανλὴ πανκασὴ μουτιρὶ Μρ. Φοστερὲ πιριντζὶ ρουτπετὲν, βὲ μεμουρίνι σαϊρεγὲ μουχτελὶφ ρουτπελερτὲν πιρὲρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ ἰχσὰν πουγιουρμούς τουρ. Ρουσία σεφαρετχανεσὶ σὴρ κιατιπὶ ταζμινάτη χαρπιγεγὲ μουτεαλλὶκ μουκαβελεναμεγὶ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τασταικινὲ ἄρζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πετερσβουργὰ κιτμίς τιρ.

Ρουσία σεφιρὶ Μ. Νοβικὸφ βὲ Μ. Τορνὲρ κετζὲν περσενπὲ κουνοὺ Ρουσιαγιὰ μουτεβετζτζίχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐττιλέρ.

— Φιλεμὲνκ κραλὴ ταραφηντὰν Ζάτη σαχανεγὲ ἰχτὰ ὀλουνμοὺς Φιλεμὲνκ Ἀρσλανὴ νισανηνὴ τακτιμὲ μεμοὺρ ὀλὰν σεφαρέτι μαχσουσὲ χεγετὶ κετζὲν χαφτὰ χουζούρη σεχριγιαριγὲ τζηκαρὰκ ἰφάϊ μεμουριγὲτ ἐτμίς, βὲ σεφαρέτι μουσαριλεϊχὰ ἀζασηνὰ ἰκράμεν μαπέϊνι χουμαγιουντὰ μουκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνμούς τουρ.

— Κετζὲν ἰκὶ χαφτὰ ζαρφηντὰ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν οὐζὰκ πὶρ κησμηντὰ βουκουάτη μουχιμμὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ἰσέ τε, ὂλ βουκουατὰ ταὶρ Εὐρωπατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλὰρ τεβκὶφ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Τηλεγραφλαρὴν τεβκὶφ ὀλουντουγοὺ ἰτζοὺν γαζεταλὰρ σικιαγὲτ ἐτὶπ τέγιορλαρ κι τηλεγραφλαρὴν νέσρ ὀλούνμαμαση χουκουμὲτ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ φαϊτεγὶ μουτζὶπ ὀλμαγιορ. Κετζὲν χαφτὰ βουκελάϊ φιχὰμ μεμαλικὶν ὂλ οὐζὰκ κησμὴ οὐμουρουνοὺ μουζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ τεφὰ ἄκτη μετζλὶς ἐτμισλὲρ τιρ.

— Βακὴτ γαζετασὴ τέγιορ κι Καρατάγὰ, Γιουνανιστανὰ, τουγιούνη οὐμουμιγεγὲ βὲ ταζμινάτη χαρπιγεγὲ μουτεαλλὶκ μουχὶμμ μεσελελὲρ Εὐρωπανὴν τεεσιρὶ ἰλὲ χὰλλ ὀλουνμοὺς ἰκὲν, Πάπη ἀλινὶν μεναφιϊνὲ βὲ Βουλγαριστὰν, Σηρπία βὲ Κα-

ραταγτὰ μουκὶμ Μόυσλιμὰν σεκενενὶν μεναφιϊνὲ μόυτεαλλὶκ μεσελελερτὲν χὶτζ πὶρὶ χὰλλ ὀλούνμαμηϛ τὴρ. Βουλγαριστὰν βερκὶσινὶν μικτὰρὴ χάλα ταγὶν ὀλούνμαμηϛ τὴρ, Βουλγαριστὰν ἰστιχκιαματὴ χάλα χὲτμ ἐτὶλμεμιϛ τὶρ, πὰλκανλαρὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ σὲβκ ὀλούνμαμηϛ τὴρ, βὲ τουγιούνη οὐμουμιγετὲν Βουλγαριστὰν, Σηρπία, Καρατὰγ βὲ Γιουνανιστὰν σεχμλερινὲ ἰσαπὲτ ἐτετζὲκ μικτὰρλὰρ καραρλαστὴρήλμαμηϛ τὴρ.

—Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ γιακηνλαρτὰ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλουνὰν μαχαλλερὶν ἰτὰρέϊ ρουχανιγεσὶ Ἀθῆναι Συνοδοσουνὰ ἰχαλὲ ὀλουνμασὴ χουσουσουντὰ Ρούμ πατρικὶ ἰλὲ μόυζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Τερσαατετὲ πὶρ μεμοὺρ κόντερμίϛ τὶρ.

— Τουγιούνη οὐμουμιγέϊ Ὀσμανιγὲ βαριτατηνὴν ἰτὰρὲ μετζλισὶ ἀζασηντὰν Μρ. Βινσὲντ κόυμόὺϛ σικκὲ μεσελεσινὲ τὰὶρ μετζλισὲ μουφασσὰλ πὶρ ραπορτὸ τακτὶμ ἐτμίϛ τὶρ. Βαριτατὰ πετὲλ ἀληνὰν μετζιτιγὲ ἀκτζὲ σεπεπίϊλε ἰτὰρὲ μετζλισινὶν σενετὲ 50,000 βὲ χόυκόυμετὶν 300,000 λιρὰ ζαραρὴ ὀλτουγοὺ χισὰπ ὀλουνμούϛ τουρ. Χόυκόυμὲτ βὲ βαριτατὴν ἰτὰρὲ μετζλισὶ πὸὺ ζαραρτὰν κουρτουλμαλαρὴ ἰτζόὺν κόυμόὺϛ μετζιτιγελερὶν τετὰβόυλτὲν καλτὴρηλὴπ ἰκὶ γουρουσλοὺκ οὐφὰκ σικκελὲρ ζὰρπ ἐτὶλμεσὶ τεκλὶφ ὀλουνούγιορ. Πόϊλέτζε κερὲκ ἐχαλινὶν οὐφὰκ ἀκτζὲ κηλλετὶ γιόυζόυντὲν σηκηντὴ τζεκμεκτὲν κουρτουλατζαγὴ βὲ κερὲκ κόυμόὺϛ βὲ ἀλτοὺν σικκελὲρ ἀρασηντακὶ φαρκὴν καλκατζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνούγιορ.

— Ἐνκαρὲ βιλαγετιντὲ πὸλ γιαγμοὺρ γιαγμὴϛ ὀλτουγοὺ χαπὲρ βεριλίγιορ. Πάζη μαχαλλερτὲ τζεκιρκὲ ζουχοὺρ ἐτμὶϛ ἰσέ τε, ὀνλαρὴ τελὲφ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τζὸκ σάϊ ἐτὶλτιγὶ τάχι μερβί τὶρ.

ΜΌΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καχτζετεκιὰν ἰτζόὺν Σαμσουντὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν πὲϛ μετζιτιγὲ ἄχζ οὐ καπὸὺλ ἐϊλεμίσιζ. — Τόυρκία βὲ Καρατὰγ χουτουτλαρηνὰ βὲ ἰκὶ μεμλεκετὶν μεναφίϊ τόυτζτζαριγεσινὲ τὰὶρ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Καρατὰγ χόυκόυμετὶ ἀρασηντὰ γενὶ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ὀλουνμούϛ τουρ. — Ἰττιχὰτ ποστασὴ μόυτιρὶ, Βιτάλις ἐφέντι, γιακηνλαρτὰ Σαμσοὺν βὲ Τραπζὸν σεχρλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, ὀραλαρτακὶ ἰττιχὰτ ποσταχανελερίντζε πάζη ἰσλαχάτη μουχιμμὲ ἰτζρὰ ἐτμίϛ τὶρ. — Μάϊος 15/27τὲν ἰτιπάρεν Τερσαατὲτ ποσταχανεσινὲ κελὲν μεκτουπλαρὴν τεβζιὶ ἰτζόὺν ὀύτζρὲτ ταλὲπ ἐτὶλμεγετζεκ τὶρ. — Πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ Πεϊογλουντὰ σοὺ ἰλὲ καρησὴκ σόὺτ σατὰν πὶρ κὰτζ σόυττζόὺ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνοὺπ, χὲρ πιριντὲν πιρὲρ λιρὰ τζεζάϊ νακτὶ ἀληνμὴϛ τὴρ. — Ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ Καρατενιζὶν Ἀνατολοὺ σαχιλιντὲ γὰρκ ὀλμοὺϛ ὀλὰν Μουκαττεμέϊ Νουσρὲτ νὰμ βαπορτὰ 174 νουφοὺϛ πουλουνοὺπ, 102σὶ τελὲφ ὀλμοὺϛ, βὲ 72σὶ κουρτουλμούϛ τουρ. Μεζκόὺρ βαπὸρ Ἐρεϊλιτὲν βαπὸρ κόμόυρόὺ βὲ ἀσκὲρ κετιρμεκτὲ ἰτὶ. — Ἰζμὺρ τζιβαρηντὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ χαφίφτζε χαρεκέτι ἄρζ βουκοὺ πουλμοὺϛ ἰσέ τε, τζάντζα βὲ μάλτζα τελεφὰτ ὀλμαμηϛ τὴρ. — Ἐρζρούμ βιλαγετὶ ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὀλουνὰν γερλερτὲν 101,443 Μόυσλιμὰν Τόυρκιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὶπ, Ἐρζρούμ βιλαγετιντὲ βὲ τζιβαρηντὰ γερλεστιριλμισλὲρ τὶρ. — Γιακηνλαρτὰ Σοφιατὰ Τόὺρκ λισανηντὰ νὶμ ρεσμὶ πὶρ γαζετὰ τάπ οὐ νὲσρ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Σηρπία βὲ Βουλγαρισταντὰ μουκὶμ ἐχαλίϊ Μόυσλιμὲ μεζκόὺρ μεμλεκετλερτὲ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν κεντὶ χακκλαρηνὰ ριαγὲτ ὀλούνματηγη ἰτζόὺν σικιαγὲτ ἐτέγιορλαρ. Πάπη ἀλὶ γιακηνλαρτὰ τόυβέλι μουαζζαμὰ σόυφερασηνὰ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κόντερὶπ Σηρπιατακὶ Μόυσλιμανλαρὴν σικιαγιατηνὴ ταστὶκ ἐτμὶϛ, βὲ Μόυσλιμανλαρὴν χακκλαρηνὰ ριαγὲτ ἐτὶλμεσὶ ἰτζόὺν Σηρπία τεβλετὶ νεζτιντὲ ἰτζράϊ νουφοὺζ ἐτμελερινὶ τόυβέλι μουαζζαματὰν τεμεννὶ ἐϊλεμίϛ τὶρ. — Μ. Ζάνκοφ βὲ Σοφιατακὶ χουρριγὲτ ταραφτάρανηνὴν μερκεζὶ κομιτεσὶ χουρριγὲτ ταραφτάρανηνὰ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νὲσρ ἐτερὲκ, ὀνλαρὰ κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμηνὴν μεβκίϊ ἰτζραγὲ βὰζ ὀλουνμασὴ ἰτζόὺν σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτὲρ ἰκὲν νιζάμ οὐ κανουνὰ μουγαγὶρ χάλ οὐ χαρεκεττὲ πουλούνμαμαλαρηνη ταβσιγὲ ἐτμίϛ τὶρ. — Ἰρλαντατὰ βουκοὺ πουλὰν τζιναγετὶ τακπὶχ ἐτμεκτὲ πόυτόὺν ἀλέμι μετενιγὲτ μόυττεφὶκ ἰκὲν, Μ. Ροσφὸρ βὲ Παριστὲ τάπ οὐ νὲσρ ὀλουνὰν πάζη κομόυνὶστ γαζεταλαρὴ μουχαρριρλερὶ ὂλ τζιναγετὶ χακκλὴ κόστερμεγὲ τζαλησήγιορλαρ, βὲ Ἴγγλιζ χόυκόυμετινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μόυνασὶπ ταρὶκ πού τουρ τέγιορλαρ. Λάκιν Παριστὲ τάπ οὐ νὲσρ ὀλουνὰν σάϊρ γαζεταλὰρ μουχαρριρλερὶ Μ. Ροσφορὰ βὲ χεμεφκιαρλαρηνὰ Ἀγιὴπ, ἀγιὴπ τζαγηρήγιορλαρ. — Τζεζαϊρτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, μεζκόὺρ μεμλεκετὶν Ἀρὰπ ἀσηλαρὴ γιακηνλαρτὰ Φρανσὴζ ἀσακιριντὲν μαγλοὺπ ὀλμουσλὰρ, βὲ ὀνλαρὴν ἐλινὲ τόυσὲν γανιμετλὲρ κερὶ ἀληνμησλάρ τὴρ. — Χάλα Ρουσία τὰχιλιγὲ ναζηρὴ ὀλὰν τζενερὰλ Ἰγνατιὲφ Γεχουτιλερὶν Ρουσιατὰν χιτζρετλερινὶ τεσχὶλ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τετὰπίρι μόυεσσιρὲ ἰττιχαζηνὴ βόυκελὰ μετζλισινὲ τεκλὶφ ἐτμίϛ τὶρ, λάκιν πού τεκλὶφ καπὸὺλ ὀλούνμαμηϛ τὴρ. — Κέζαλὶκ τζενερὰλ Ἰγνατιὲφ Πετερσβουργτὰ χόυκόυμετὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ οὐτζοὺζ φαΐζλε κόϊλόυλερὲ ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ πανκὰ τεεσὶς ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶϛ, βὲ πού τεκλὶφ βόυκελὰ μετζλισὶ ταραφηντὰν καπὸὺλ ὀλουνμούϛ τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀλμανία χόυκόυμετινὶν τάβέτι μαχσουσεσὶ ὀύζερινὲ γιακηνλαρτὰ Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὴν μουχτελὶφ τεβλετλερὶ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ χασταλαρὴ βὲ μετζρουχλαρὴ καγιηρμὰκ ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ ἀλὰτ βὲ βεσαΐτι μόυτενεββιγετὲν Περλινὲ νόυμουνελὲρ κόντερτιλὲρ, βὲ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόὺ Περλιντὲ πὶρ σηχχιγὲ σερκισὶ κόυσὰτ ὀλουνατζάκ ἰτὶ. Λάκιν ἀλαφρ. Μάϊος 12τὲ ἀχσάμλαγιην πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτὶπ, ὂλ σερκινὶν βασὶ πινασὴ μόυχτεβὶ πουλουντουγοὺ ἐσγιὰ ἰλὲ περαπὲρ κιάμιλεν μόυχτερὶκ ὀλμούϛ τουρ. Πού σερκιγὲ κόντεριλὲν ἐσγιανὴν μόυχτερὶκ ὀλμασηντὰν χασὴλ ὀλὰν ζαρὰρ 150,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ χισὰπ ὀλουνούγιορ.

— Ρουσία ἰμπερατοροὺ βὲ χανετανὴ Κατζίνα σεραγιηνὴ τέρκλε Πετερχὸφ σεραγιηνὰ κιτμισλὲρ τὶρ, βὲ ἰμπερατοριτζὰ ὀρατὰ χαμλινὶ βὰζ ἐτετζὲκ τὶρ. Ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ Αὔγ. ἀγιηνὰ κατὰρ Πετερχοφτὰ καλατζακλὰρ, βὲ Αὐγουτοστὰ τὰτζ κονμὰκ ἰτζόὺν Μοσκουαγιὰ κιτετζεκλὲρ.

— Ἀσιάϊ βουστατὰ Ρουσία ζαπτηντὰ πουλουνὰν ἐγιαλετλερὶν βαλισὶ τζενερὰλ Κόφμαν βεφὰτ ἐτμίϛ τὶρ. Τζενερὰλ Κόφμαν Ρουσία ὀρτουσουντὰ βὲ ἰτὰρέϊ μιλκιγέτζε μουχὶμμ μεμουριγετλερτὲ πουλουνμούϛ τουρ. 1873τὲ Χίβα ὀύζερινὲ σὲβκ ὀλουνὰν Ρούϛ ὀρτουσουνὰ κομαντὰν νὰσπ ὀλουνοὺπ, ὂλ σενὲ Ἰούλιος ἀγιηντὰ Χίβα σεχρινὶ ζὰπτ ἐττί. Ὂλ βακηττὰν περοὺ Ἀσιάϊ βουστατὰ βαλὶ πουλουνοὺπ Ρουσιανὴν σὰν οὐ σόχρετινὶ βὲ νουφούζη χόυκόυμετινὶ ἀρτηρμὰκ ἰτζόὺν τζὸκ σέϊ ἐτμίϛ τὶρ.

— Τζὶν χόυκόυμετὶ Ἀλμανιατὰν 600,000 Σάσπο τόυφενκὶ σατὴν ἀλμὴϛ τὴρ. Ἀλμανλὰρ πού τόυφενκλερὶ Φρανκὸ—Ἀλμὰν μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ Φρανσηζλαρτὰν ἀλμησλὰρ ἰτὶ. Πού νὲβ τόυφενκλὲρ ἰλὲ μόυσελλὰχ 8,000 κατὰρ Τζὶν ἀσακιρὶ γιακηνλαρτὰ Ρουσία ταραφηντὰν Τζινὲ τὲρκ ὀλουνμοὺϛ Κούλτζα ἐγιαλετινὲ κιτμισλὲρ τὶρ.

— Μάϊος 7 ταριχίϊλε Καλκαττατὰν κισιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ κεντὶ ζεβτζελεριντὲν ἰκὶ νεφερινὶ βὲ 50 νεφὲρ ζατεκιανὴ κὰτλ ἐττιρμὶϛ ὀλὰν Πιρμανία χόυκμταρὴ κεντὶ μεμλεκετιντὲ πουλουνὰν πάζη Ἐρμενιλερὶ βὲ Ἰγγλιζλερὶ χὰπϛ ἐτμὶϛ ὀλτουγοὺ μερβί τὶρ. Χόυκμτάρη μόυσαριλέϊχ Χιντιστανὰ πὶρ χεγέτι σεφαρὲτ κόντερὶπ, Χιντιστὰν χόυκόυμετὶ ἰλὲ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμίϛ τὶρ. Λάκιν Χιντιστὰν χόυκόυμετινὶν ὀϊλὲ βαχσὶ πὶρ χόυκμτὰρ ἰλὲ μουαχετὲ ἄκτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλμαγιατζαγη ζὰνν ὀλουνούγιορ.

Πιρμανιανὴν πὶρ κησμὴ ὂν σενετὲν περοὺ Ἰγγιλτερανὴν χόυκμὶ ταχτηντὰ τὴρ, βὲ πού μόυττὲτ ζαρφηντὰ μεζκόὺρ μεμλεκὲτ χαϊλήτζα τερακκὶ ἐτμίϛ τὶρ. Πιρμανιανὴν Ἰγγιλτέρα χόυκμὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν κησμηνὴν ἰτχαλὰτ βὲ ἰχρατζατὴ 1870τὲ 10,263,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϊμετιντὲ ἰκὲν, 1880τὲ πού μικτὰρ 22,222,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλὶγ ὀλμούϛ τουρ. Πού ἐσνατὲ ἐχαλινὶν νουφουσὴ τάχι 100τὲ 36 νισπετιντὲ ἀρτμπϛ τὴρ. Μεζκόὺρ μεμλεκεττὲν τζάϊ, καχβὲ, σολφάτο, σεκὲρ καμησὴ, τόυτόὺν, παμοὺκ βὲ πὶρ τζὸκ νὲβ μεϊβὲ τζηκάρ. Ἐχαλισὶ τενπὲλ τὶρ, λάκιν τοπρὰκ τζὸκ μόυνπὶτ ὀλοὺπ ἄζ ζαχμέτλε πὸλ μαχσοὺλ βερίρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Βιέννα σεφαρετινὲ νὰσπ ὀλουνὰν Σερβὲρ πασὰ ἰστιφὰ ἐτμὶϛ ὀλοὺπ, ὀνοὺν γερινὲ Ἀριφὶ πασὰ Βιέννα σεφιρὶ νὰσπ ὀλουνμούϛ τουρ.

— Πὶρ τηλεγρὰφ χαπεριντὲν ἀννασηλτηγὴ ὀύζρὲ Βουλγαριστὰν πρενσὶ Ρουσία ταραφηντὰν κεντινὲ φιΐλεν μουαβενὲτ ὀλούνματηγη χαλτὲ ἰστιφὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμίϛ τὶρ.

— Περλιντὲ τάπ οὐ νὲσρ ὀλουνὰν νὶμ ρεσμὶ γαζεταλὰρ τέγιορλαρ κι Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἰττιφακηνὰ χαλὲλ κελετζεγὶ πὶρ κὰτζ κόυντὲν περοὺ κορκουλούγιορ ἰτὶ ἰσέ τε, σίμτι ὂλ κορκοὺ τὲφ ὀλμούϛ τουρ. Πού χαπὲρ σόυπχεσὶζ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν οὐζὰκ πὶρ κησμηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶϛ ὀλὰν βουκουατὴ ἰμὰ ἐτέρ.

— Ἰρλαντανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ πουλουνὰν τζιφττζιλερὶν μετζλισλερὶ τζιναγὲτ ἰτζρασηνὴν μενὶ, βὲ μεμλεκεττὲ ἀσαγισὶν ἰατεσὶ ἰτζόὺν χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετάπιρτὲν τζὸκ μεμνοὺν ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἰρλαντατὰ ἀσαγὶϛ βὲ ἰντιζαμὴ σεβενλὲρ πόυτόὺν κουββετλερίϊλε χόυκόυμετὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰστέγιορλαρ.

— Μοσκουὰ τόυτζτζαρλαρὴ Ρουσία χόυκόυμετινὲ Γεχουτιλερὶν λεχιντὲ ὀλαρὰκ πὶρ ἰστιτὰ βερμισλὲρ, βὲ Γεχουτιλερὶν Μοσκουατὰν τὰρτ ἐτὶλμεσινὶν μεζκόὺρ σεχρὶν οὐμούρη τόυτζτζαριγεσὶ ὀύζερινὲ τζὸκ φενὰ τεεσιρὶ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμισλὲρ.

— Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν τζενουπὶ Ρουσιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ φάκρη χαλτὲ ὀλὰν Ρούϛ τζιφττζιλὲρ πὶρ τζὸκ ζατεκιανὴν ἐβλερὶ ὀύζερινὲ χόυτζοὺμ, βὲ μαλλερινὶ γιαγμὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. Πὶρ τζὸκ κόϊλερτε τάχι χαρὶκ βουκοὺ πουλοὺπ, κόυλλιγετλὶ πουγτάϊ τελὲφ ὀλμούϛ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάϊος 10/22, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	14.23
Ρουμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	58.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	107.38	Πόλ	90.10
Καϊμὲ	920	Ναπολεὼν	87.33
Μεταλίκ	206.20	Κριμίτς	51.15
Πεσλίκ	208.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.10
Ἀλτηλήκ	125. 5	Μανὲτ, καϊμὲ	8.87

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ἸΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπααϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 18, ΙΣΤΑΝΒΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΪΟΣ 30,) 1882 ΝΟΥΜ. 20

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὴρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅝ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πὸλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΌΥΝΤΈΡΙΤΖΕ

Πὶρ τορπὰ ἰντζὶ. — Ρουσιατὰ χουρριγέτι τὶν οὺ μεζχὲπ. — Σοὺ πουναρλαρή. — Χασταλὰνμαμαγὰ τὶκκὰτ ἐτμὲκ. — Ἀλατζαμτὰν πὶρ μεκτούπ. — Μουχπιριμιζὲ τζεβὰπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΠΙΡ ΤΟΡΠΑ ΙΝΤΖΙ

ΒΑΚΤΙΪΛΕ πὶρ Ἀραὰπ τζὸλτὲ γιολουνοὺ γάϊπ ἐττί. Ἀζηγὴ τὸυκενμὶς ὸλτουγουντὰν πιτζαρὲ Ἀραὰπ ἰκὶ κὸὺν ἰκὶ κὲτζὲ πὶρ λοκμὰ ἐκμὲκ γέμεμις ἰτι, βὲ ἀτζληκτὰν ὸλμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουνούγιορ ἰτι. Τζὸλτὲ πὶρ κερβὰν κὸρμὲκ βὲ πὶρ ἀζ ἐκμὲκ ἰστεμὲκ ἰτζὸὺν κὸζλερινὶ τὸρτ ταραφὰ τζεβιρίρ ἰτι, φάκατ κερβὰν κὸρμετι. Νίχαγετ οὺφὰκ πὶρ σοὺ κουγιουσοὺ πασηνὰ κελτὶ, βὲ κουγιουνοὺν ἐτραφηντὰ πάζη ἀλαμετλὲρ κὸρὸὺπ πὶρ ἰκὶ κὸὺν ἐββὲλ ὸραγιὰ πὶρ κερβὰν κονμοὺς ὸλτουγουνοὺ ἀνναταή. Ἄτζ Ἀραὰπ γεγετζὲκ πὶρ σέϊ πουλμὰκ οὺμιτίϊλε τὸρτ ταραφὴ ἀρασὴτηρὴρ ἰκὲν, σὲρτ βὲ γιουβαρλὰκ τανελὲρ ἰλὲ τὸλοὺ πὶρ τορπὰ πουλτοὺ. Ὂλ τορπατὰ γιὰ χουρμὰ γιάχοτ φηντὴκ πουλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτερὲκ μεσερρέτλε τορπανὴν ἀγζηνὴ ἀτζμαγὰ πασλατή. Λάκιν τορπανὴν ἀγζηνὴ ἀτζτήκτα τορπαγιὴ πὶρ ταραφὰ ἀτήπ μεγιουσιγέτλε «Ἰντζὶ ἰμισὶλὲρ» τετὶ, βὲ κουμοὺν οὺζεριντὲ ὸτουροὺπ ἀτζληκτὰν ὸλετζεγινὶ τὸυσὸυνοὺρ ἰτι.

Ἰντζὶ βάκα κηϊμετλὶ σέϊ τὶρ. Ἔγερ ὸλ Ἀραὰπ πὶρ σεχρτὲ πουλουνσὰ ἰτι, ὸλ ἰντζιγὶ σατὴπ πετελινὲ πὶρ τζὸκ ἀλτοὺν βὲ κὸυμοὺς ἀλαπιλὶρ βὲ ζεγγινλενὶρ ἰτι. Λάκιν τζὸλτὲ ἄτζ πὶρ ἀτὲμ ἰτζὸὺν ἰντζινὶν νέ φαϊτεσὶ ὸλαπιλὶρ ἰτι; Ἐβὶν ἰντζὶ ἰλὲ τὸλοὺ ὸλσὰ τὰ, ἐκμεγὶν πουλουνμάζσα, ἀτζληκτὰν ὸλμέζ μι σιν; Ἀραὰπ τζὸλτὲ πουλτουγοὺ ἰντζινὶν κηϊμετινὶ πιλὶρ ἰτι, λάκιν ὸρατὰ πὸυτὸὺν ἰντζιγὶ βερὶπ πὶρ παρτζὰ ἐκμὲκ ἀλμαγὰ ραζὶ ἰτι, ἄμμα ἐκμὲκ νέρετε ἰτι; Πὸϊλέτζε Ἀραὰπ ζεγγὶν ἰκὲν, ἐκμεγὶ ὸλματὴγη ἰτζὸὺν ἀτζληκτὰν ὸλμὲκ χαλιντέ ἰτι.

Ἀλτοὺν βὲ ἰντζὶ χάττη ζατιντὲ ἀτεμὶν καρνηνὴ τὸγιουράματηκλαρη κὶπὶ τζανηνὴ χὶτζ τὸγιουράμαζλαρ. Ἄτζ ὸλὰν ἀτὲμ ἰτζὸὺν ἐκμὲκ ἰντζιτὲν κηϊμετλὶ τὶρ, χαγιὰτ ἐκμεγὶ ἰσὲ τὰχὰ κηϊμετλὶ τὶρ. Χριστὸς, «Χαγιὰτ ἐκμεγὶ πὲν ἰμ» τέγιορ. Πὶζ ἄτζ ἰκὲν καρνημηζὴ τὸγιουράμαζ βὲ πὶζὶ κὸυναχτὰν κουρταράμαζ ὸλὰν σεϊλὲρ γιηγμὰκ ἰτζὸὺν τζαλησὴπ γιορουλμὰκ νέ τιβανελὶκ τὶρ! «Ἔββελα Ἀλλαχὴν μελεκὸυτινὶ βὲ ἀνὴν σαλαχηνὴ ταλὲπ ἐϊλέγινιζ,» βὲ σάϊρ σεϊλερὲ ὸλ κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγινιζ. Τζὸὺμλεμιζ ἰτζὸὺν ἓν μουχὶμμ σέϊ τζανημηζὴν ἐπετὶ χαγιατὴ ὸλὰν Χριστὸς τουρ, βὲ πουρατακὶ ὸμρὸὺμὸὺζ ἰτζὸὺν πιζὲ λαζὴμ ὸλὰν σάϊρ σεϊλερὶ βερμεγὲ χαζὴρ ὸλὰν Ἀλλαχτὰν ἄχζ οὺ καπὸὺλ ἐτετζέγιζ. «Πὶρ ἀτὲμ πὸυτὸὺν τὸυνγιαγιὴ καζανήπ τα, κεντὶ τζανηνὴ ζάϊ ἐτέρσε, νέ ἰστιφατὲ ἐτέρ;»

Τὸυνγιαγιὴ καζανμὴς φάκατ Χριστοσοὺ κὰζάνμαμὴς ὸλὰν ἀτὲμ τζὸλτὲ πὶρ τορπὰ ἰντζισὶ βὰρ ἰκὲν, ἐκμεγὶ ὸλματὴγη ἰτζὸὺν ἀτζληκτὰν ὸλὲν Ἀραὰπ κὶπὶ τὶρ.

ΡΟΥΣΙΑΤΑ ΧΟΥΡΡΙΓΕΤΙ ΤΙΝ ΟΥ ΜΕΖΧΕΠ

(Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Πετερσβουργτὰ τάπ οὺ νὲσὴρ ὸλουνὰν Ρούστζα Γωλὸς νὰμ γαζετανὴν νουσχελερινὶν πιριντὲν ἀλαρὰκ Ἀπρίλιος 10 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ γάγετ μουχὶμμ πὶρ πεντὶν τερτζεμεσινὶ νὲσὴρ ἐτμὶς τὶρ. Χουρριγέτι τὶν οὺ μεζχὲπ τὸστλαρὴ μεζκὸὺρ πεντὲν Ρουσιατὰ χουρριγέτι τὶν ἐφκιαρηνὴν τερακκὶ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ κὸρερὲκ χαλίϊλε σεβινετζεκλέρ.)

«Τεεσσὸὺφὲ σαγιὰν πὶρ κεϊφιγέτ τὶρ κι Ρουσιατὰ βιτζτὰν χουρριγετινὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ριαγὲτ ὸλούνματὴγη ἰτζὸὺν μεμλεκεττὲ τὰχιλὶ καρησηκληκλὰρ κιττίκτζε κέσπι σιττὲτ ἐτέγιορλαρ, βὲ ἐχαλινὶν μουχτελὶφ σηνηφλαρὴ ἀρασηντὰ ἰχτιλάτ οὺ μὸὺνασεπὰτ κὸὺτζλὸὺγιὸὺ κιττίκτζε ἀρτήγιορ. Μιλιονλάρτζα κιμσελερὶν ταλιματηνὴ σαχίχεν καπὸὺλ βὲ τασὶκ ἔτμετικλερι μιλλὲτ κιλισεσὶ ἀζασὴ σιλκιντὲ κάϊτ ὸλουντουκλαρὴ πὶρ μεμλεκεττὲ χουρριγέτι βιτζτὰν πουλουνμασὴ καπὶλ τεγὶλ τὶρ. Μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηντὰ, σαρκτὰ, γαρπτὰ, σιμαλτὰ βὲ τζενουπτὰ βιτζτὰν χουρριγετὶ πουλούνματηγηνταν ἰλερὶ κελὲν μὸὺσκιλὰτ κερὲκ ρουχανὶ κερὲκ τζισμανὶ χὸὺκὸὺμετὶ ζαραρλὴ τηρλὰρ, βὲ ἐχαλινὶν ναζαρηντὰ χὲμ πιρινὶν χὲμ τικερινὶν κάτρ οὺ ἰτιπαρηνὰ χαλὲλ κετιριρλέρ. Πὸὺ οὺϊγουνσουζλὸὺκ κανὸὺν οὺ νιζὰμ βασιτασὴ ἰλὲ τεφινὲ τζαλησηλὰν κὸτὸὺλὸὺκλερὶ τακβιγὲ ἐτέγιορ, βὲ κὸὺντὲν κὸὺνὲ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ μιλλὲτ κιλισεσὶ κουτζαγηντὰν ἀγιηρήγιορ. Πουνοὺν πὸϊλὲ ὸλτουγουνοὺ τασὶκ ἐτὲν πὶρ τζὸκ βουκουάτ οὺ κεϊφιγετλὲρ βάρ τηρ. Μέσελα, Ἐσκὶ μὸὺμινλὲρ τεσμιγὲ ὸλουνὰν μιλιονλάρτζα κιμσελὲρ βάρ τηρ κι μεμλεκετὶν καβανὶν οὺ νιζαματὴ ἀχκιαμήντζα Ἀλλαχὰ κεντὶ βιτζτὰνλαρηνὰ κὸρὲ ἰπατὲτ ἐτμεκτὲν μὲν ὸλουνούγιορλαρ. Τετὰπὶρι τζεπριγὲ κιλισὲ βὲ τεβλετὲ χὶτζ πὶρ φαϊτεγὶ μουτζὶπ ὸλματὴκταν ματὰ ἰμπερατοροὺν ζατηνὰ χὶτζ πὶρ χουσουμετλερὶ ὸλμαγιὰν μιλιονλάρτζα Ρουσλαρτὰ κὸρὸὺλτὸὺγιὸὺ οὺζρὲ ρεσμὶ κιλισετὲν φαρκλὴ ἀκαΐτι τινιγὲ βὲ ταλιμὰτ καπὸὺλ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ χὸὺκὸὺμὲτ ἀλεϊχιντὲ τάχι σετὶτ χοσνουτσουζλοὺκ ἰλερὶ κετιριρλέρ. Μουχτελὶφ σηνηφτὰν ὸλὰν Χριστιανλαρὴν χουκουκουνὰ μὸὺσαβὰτ οὺζρὲ ριαγὲτ ὸλούνματὴγη ἰτζὸὺν τὸὺρλὸὺ τὸὺρλὸὺ καρησηκληκλὰρ ἐκσὶκ τεγὶλ τὶρ. Πὸϊλέτζε πὸὺ κὸὺνλερτὲ Οὺφὰ βὲ Χαζὰν ἐγιαλετλερινὶν σὰρκ τζιχετιντὲ γιὸὺζλέρτζε Τατὰρ ἀϊλελερὶ Ροὺς κιλισεσιντὲν ἀϊρηλτηλάρ. Πὸὺ Ταταρλαρὴν σάϊκι κιάφφεσι γιὸὺρεκτὲν Μὸὺσλιμὰν ἰκὲν, γίνε μιλλὲτ κιλισεσιντὲ βαφτὶζ ὸλουνμουσὶλάρ ἰτι, σὶμτι ἰσὲ ἀσικιαρὲ κεντὶ ἐσκὶ μεζχεπλερινὲ τὸνμὸὺσὶλέρ τὶρ, γιάνι μουκαττεμὰ γιὸὺρεκτὲν καπὸὺλ ἔτμεμὶς ὸλτουκλαρὴ πὶρ τινὶ ρὲττ ἐτμισὶλέρ τὶρ. Πὸϊλὲ βουκουὰτ ζουχουριντὲ χὸὺκὸὺμὲτ νέ γιαπμαλὴ; Τεκτὶρ βὲ ταζὶρ μι ἐτμελὶ; νασιχὰτ βὲ ὸγιὸὺτ μι βερμελὶ. Χὸὺκὸὺμέτι ρουχανιγὲ πουνοὺ γιαπτὴ, λάκιν πὶρ σεμερὲ κὸρέμετι. Πὸϊλὲ πὶρ μεσελεγὲ ζαπτιγελὲρ μὸὺταχελὲ ἐτμελὶ μι τὶρλέρ; Ἔββετ, νιζὰμ πουνοὺ ταλὲπ ἐτέρ. Λάκιν πὸϊλὲ πὶρ μὸὺταχελέϊ τζεπριγετὲν χὶτζ πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὸλαπιλὶρ μι; Κέζαλικ γαρπὶ ἐγιαλεττὲ, γιάνι Λεχιστὰντὰ ἀκαΐτι τινιγὲ τζιχετίϊλε βακτίϊλε Ρὸὺμ κιλισεσὶ ἰλὲ πιρλεσμὶς ἰκὲν, σὶμτι Κατολὶκ ὸλμοὺς πὶρ τζεμαὰτ βάρ τηρ. Πουνλαρὰ καρτὴ νέ ἐτμελὶ τὶρ; πουνλαρὴ Κατολὶκ κιλισελερινὲ κὶτμεγιπ μιλλὲτ κιλισεσινὲ κὲλμεγὲ μετζπὸὺρ ἐτμὲκ μὸὺμκὶν μι τὶρ; Σὶμτι πασκὰ πὶρ κὸὺτζλὸὺκ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Κὸὺτζὸὺκ Ρουσία τεσμιγὲ ὸλουνὰν βὲ ὸρατὰ πὸγιὸὺκ Ρουσιατὰ ὸλτουγοὺ κατὰρ μεζχέπτζε φηρκαλὰρ πουλούνμαγιαν τζενοὺπ ταραφηντὰ γενὶ πὶρ φηρκάϊ τινιγὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλοὺπ σὸὺράτλε ἰντισὰρ πουλούγιορ. Πὸὺ γενὶ φηρκατὰν ὸλανλαρὰ Ἰστουντὶστ τεσμιγὲ ὸλουνούγιορ. Ἐχαλινὶν μὸὺτεπὲρ κησμηντὰν τζοκλὰρ μεζκὸὺρ φηρκὰ ἰλὲ πιρλεσίγιορλαρ. Πουνλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ μιλλὲτ κιλισεσὶ ἀζασηντὰν ὸλτουκλαρὴ ἰτζὸὺν νιζὰμ ὸνλαρὴν τέκραρ μιλλὲτ κιλισεσινὲ ἀβτετὲ μετζπὸὺρ ἐτιλμελερινὶ ταλὲπ ἐτέρ. Πουνοὺ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν ἰσὲ τετὰπὶρι τζεπριγὲ ἰστιμαλὴ λαζὴμ κὲλμεγετζεκ μι; Κερὲκ χὸὺκὸὺμέτι τζισμανιγὲ βὲ κερὲκ χὸὺκὸὺμέτι ρουχανιγὲ ταραφηντὰν πὸϊλὲ τετπιρλὲρ ἰστιμὰλ ὸλουντουλὰρ, λάκιν χὶτζ πὶρ σεμερὲ χασὴλ ὸλματὴ. Γενὶ φηρκαγιὰ μενσοὺπ ὸλανλὰρ οὺσὸὺλη ἰπατετλερινὶ τεεσὶς οὺ τανζιμὲ μουβαφφὰκ ὸλοὺπ, σὶμτι κουββετλὶ βὲ μουνταζὰμ πὶρ τζεμαὰτ τεσκὶλ ἐτμισὶλέρ τὶρ. Πουντὰν ματὰ πουνλὰρ κεντὶλερὶν ταλιμὰτη τὶνιγεσὶ Ρουσία χὸὺκὸὺμετὶ ταραφηντὰν ναΐλι ἰμτιγιὰζ ὸλὰν βὲ Βαπτὶστ τεσμιγὲ ὸλουνὰν Προτεστὰντ κιλισεσὶ ταλιματηντὰν φαρκλὴ ὸλματὴγηνη πεγιὰν ἰλὲ κεντὶλερὲ τὰχι ὸλ κιλισενὶν ναΐλ ὸλτουγοὺ χουρριγέτ οὺ ἰμτιγιαζατὴν ἰτὰ ὸλουνμασηνὴ ἰστέγιορλαρ. Πουνλαρὴν πὸὺ ματλουπουνὰ καρσὴ νέ γιαπμαλὴ τὴρ; Μὸὺσκιλὰτ μεϊτανὰν νάσηλ καλτηρηλαπιλὶρ; Βέλ-

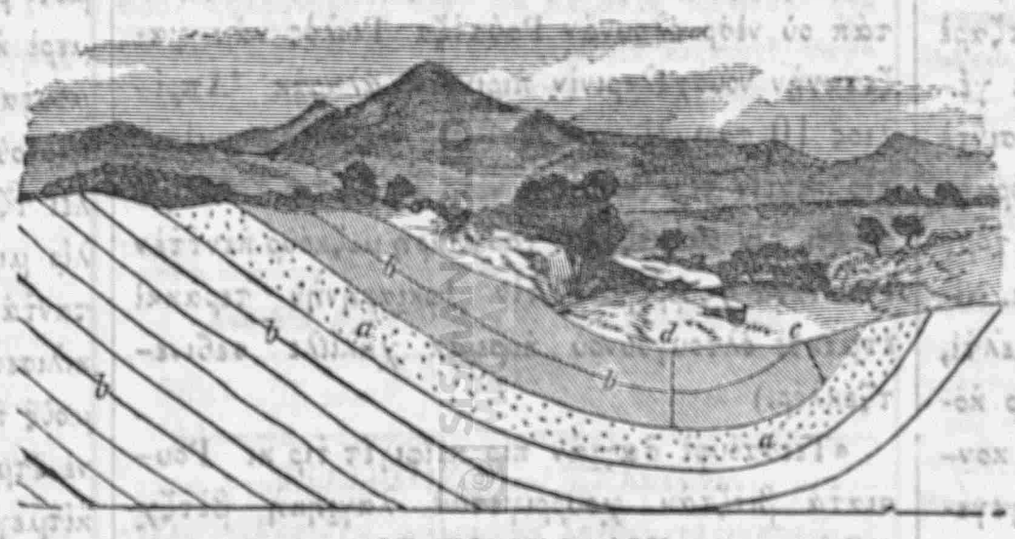
χασηλ, Ρουσιατακὶ μεζχέπτζε καρησηκληκλαρὴν τέφι τζαρεσὶ νέ ὀλαπιλίρ; Πίζτζε ποὺ παπτὲ ἰττιχὰζ ὀλουνατζὰκ πιριτζὶκ τζαρὲ χουρριγέτι κιαμιλέϊ τινιγὲ ἰτὰ ἐτμὲκ, βὲ ἰνσανλαρὴν βιτζτανηνὴ ταζγὶκ ἔτμεμεκ τιρ. Μιλλὲτ κιλισεσινὶ κουββέϊ τζεπριγὲ ἰλὲ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ τζαλησμὰκ οὐσούλη κατιμεσινὶ πρακὴπ, τίν οὐ μεζχεπὶν χὲρ ἀτεμὶν βιτζτανηνὰ ἀϊτ ὀλτουγουνοὺ βὲ χουκουμέτι τζισμανιγενὶν βιτζτανὰ χοὺκμ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλματηγηνη τανημὰκ λαζήμ τηρ. Χουκουμετὶν τὶν χουσουσλαρηνὰ μουταχελὲ ἐτμεσὶ χάττη ζατιντὲ βὲ σάϊρ πὶρ τζὸκ τζιχέτλε ναπετζὰ ὀλτουκτὰν ματὰ οἰλὲ μουταχελετὲν φαϊτὲ τεγὶλ, ἄντζακ ζαρὰρ χουσουλὲ κελμὶς ὀλτουγοὺ τετζρουπὲ ἰλὲ τάχι ταστὶκ ὀλουνμούς τουρ. Ζαπητὰ ἰνσανλαρὴν ἰτικατάτη τινιγεσινὶ χὶτζ τεπτὶλ ἐτεπιλμίς μι τιρ; βὲ τεπτὶλ ἐτεπιλίρ μι; Φίλχακικα μιλλὲτ κιλισεσινὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν τζὲπρ ἰστιμαλὴ ὂλ κιλισεγὲ πόγιοὺκ ζαρὰρ βερμίς τιρ, ζίρα ποὺ κεϊφιγὲτ κιλισεγὶ γαττὰρ βὲ ζαλὶμ κόστερμέκλε χὲρ κεσὶν πούγζ οὐ ἀταβετινὶ κιλισὲ ἀλεϊχιντὲ ταχρικὲ σεπὲπ ὀλμούς τουρ, βὲ χὲρ κεσὶ κόγια κιλισετὲ ἀτεμλερὶν καλπινὶ τζὲλπ ἐτετζὲκ κουββέϊ μανεβιγὲ πουλούνματηγη ἰτζοὺν τεταπίρι τζεπριγὲ τεσεππουσινὲ ἰχτιγιὰτζ χασὴλ ὀλτουγοὺ ζαννηνὰ ζαχὶπ ἐτμίς τιρ. Πιζὶμ (Ρουσιανὴν) μιλλὲτ κιλισεσὶ ποὺ τζὲπρ σεπεπίϊλε κεντὶ ρουχανὶ κουββετινὶ γάϊπ ἐτμίς τιρ, ποὺ ἰσὲ χεπισιντὲν ζιγιατὲ σαγιάνη τεεσσοὺφ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Χουκουμὲτ ρουχανὶ ἰσλερὲ μουταχελὲ ἐτμεκτὲν φεραγὰτ ἐττιγὶ χαλτὲ σιμτικὶ οὐϊγουνσουζλοὺκ τὲφ, βὲ μεζχέπτζε καρησηκληκλὰρ τεσκὶν ὀλατζακλάρ. Χουκουμὲτ μιλλὲτ κιλισεσὶ λεχινὲ ὀλαρὰκ μουταχελετὲν φεραγὰτ ἐττιγὶ τακτιρτὲ μιλλὲτ κιλισεσινὶν νουφούζ οὐ χουκμὶ ζαϊφλενετζεγινὶ βὲ κιλισενὶν κεντὶ ἀλὶ μεβκιϊνὶ γάϊπ ἐτετζεγινὶ ζὰνν ἐτμὲκ γιανλής τηρ. Χούσουσα κιλισὲ χουκουμετὶν μουταχελεσὶ σεπεπίϊλε τουτζὰρ ὀλτουγοὺ ἰκτιταρσηζληκτὰν κουρτουλαρὰκ ταζὲ χαγιὰτ κέσπ ἐτετζὲκ, βὲ ρουχανὶ βὲ ἀχλακὶ σεϊλερὲ τακβιγὲτ βερμέκλε πὶρ χουκουμέτι τουνγεβιγὲ σουσουνοὺ ἀλμακτὰν τοὺρ ὀλατζὰκ, βὲ Χριστοσοὺν χακικὶ πὶρ κιλισεσὶ κιπὶ κέσπι τερακκὶ βὲ μαμουριγὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν Ρούς μουμινὶν τζανὴ τίντζε τεαττιτὲν κουρτουλαρὰκ ἰτμινὰν οὐ ἀσαγισὲ ναὶλ ὀλατζὰκ τηρ. Κιλισὲ χαριτζὶ βὲ τζισμανὶ χιμαγὲ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ κιλισενὶν ρεϊσὶ βὲ μουεσσισὶ ὀλὰν Ἰησοῦς Χριστὸς ταραφηντὰν ὀνὰ βεριλμὶς κουββέτλε μουζαφφὲρ ὀλατζὰκ τηρ.

ΣΟΥ ΠΟΥΝΑΡΛΑΡΗ

Κετζὲν νουσχεμιζτὲ τοπραγὴν τζίνς οὐ ταπιατὴ χακκηντὰ βὲ σοὺ πουναρλαρηνὴν νὲ βέτζχλε πεϊτὰ ὀλτουκλαρηνὰ ταὶρ πάζη μαλουμὰτ βερτίκ. (b) (b) χαρφλαρὴ ἰλὲ κόστεριλὲν πὶρ καγιὰ ταπακασὴ ἀλτηντὰ σοὺ τοπλανσὰ, βὲ ὂλ ταπακατὰ (d) γιάχοτ (c) νοκταλαρτὰ πὶρ τζατλὰκ πουλουνσὰ, τοπλανμὴς ὀλὰν σοὺ ταζγὶκ ὀλουνοὺπ ὂλ τζατλακτὰν γιοκαρὴ τογροὺ τζηκατζαγηνὴ βὲ γερὶν σατχηντὰ μεζκοὺρ νοκταλὰρ οὐζεριντὲ πὶρ πουνὰρ πεϊτὰ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετίκ.

Πάζεν πόϊλὲ τοπλανμὴς σοὺ οὐζεριντεκὶ ταπακαλαρτὰ τζατλὰκ πουλουνμὰζ, βὲ ὂλ χαλτὲ σοὺ ὂλ ταπακανὴν ἀλτηντὰ καλήρ. Πόϊλὲ πὶρ γερτὲ Ἀρτεσιὰν τενιλὲν σοὺ κουγιουλαρὴ ἀτζηλαπιλίρ. Ἀρτεσιὰν κουγιουσοὺ τενιλὲν κουγιοὺ σεναάτλε γιαπηλμὴς πὶρ νὲβ σοὺ πουναρή τηρ. Πού ἴσμ Φρανσατὰ ἴλκ τεφὰ ὂλ νὲβ κουγιουλαρὴν ἀτζηλμὴς ὀλτουγοὺ Ἀρτουὰ ἐγιαλετὶ ἰσμιντὲν ἀληνμὴς τηρ. Χὲρ νὲ σέκλ βὲ πόϊτὰ ὀλούρσα ὀλσοὺν, ἰκὶ κὰπ πὶρ πορούβασιτασὴ ἰλὲ ἰχτιλαττὰ πουλουνσαλὰρ, βὲ καπλαρτὰν πιρινὲ σοὺ τολτουρουλσὰ, σοὺ πορουτὰν ὂλ πὶρ καπὰ τάχι ἀκὰρ, βὲ ἰκὶ καπτὰ ἄϊνι τερετζὲ γιουκσεκλιγὲ τζηκάρ. Ἴμτι, (d) χαρφὴ ἀλτηντὰ (a) (a) μεσαματλὴ τοπρὰκ ταπακατὰ τοπλανὰν σοὺ ὂλ ταπακανὴν σὸλ ταραφτακὶ γιουκσὲκ οὐτζουντὰν ἐνὲν σουγιοὺν ἀγηρληγὴ ἰλὲ ταζγὶκ ὀλουνμακτὰ ὀλτουγοὺ μαλούμ τουρ, βὲ ἔγερ γὲρ γιουζοὺντὲν (d) νοκτατὰν μεσαματλὴ ταπακαγιὰ κατὰρ πὶρ τελὶκ ἀτζηλσὰ, σοὺ γιοκαρὴ τογροὺ φησκηρὴπ (a) (a) ταπακανὴν σὸλ οὐτζουνοὺν γιουκσεκλιγινὲ κατὰρ τζηκατζάκ. Μέσελα, (a) (a) ταπακὰ γερὶν σατχηνάτεκ σοὺ ἰλὲ τολοὺ ὀλούρσα, σοὺ (d) νοκτατὰ τασβιρτὲ ὂλ νοκτὰ οὐζεριντὲ κόστεριλὲν ἀγατζὴν πουλουντουγοὺ γιουκσεκλιγὲ κατὰρ τζηκατζάκ τηρ.

Παρὶς τζιβαρηντὰ 1,798 κατὲμ τερινλικτὲ ἀτζηλμὴς ὀλὰν πὶρ Ἀρτεσιὰν κοιγιουσουνοὺν σουγιοὺ γερὶν σατχηντὰν 32 κατὲμ γιοκαρηγιὰ τζηκάρ. Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ Σὲν Λουὶ σεχριντὲ 2,200 κατὲμ τερινλικτὲ πὶρ Ἀρτεσιὰν κουγιουσοὺ ἀτζηλμὴς τηρ. Τζεζαϊρτὲ πὶρ Φρανσὴζ τζενεραλὴ πὶρ μαχαλτὲ χουρμὰ ἀγατζλαρηνὴν κουρουμακτὰ ὀλτουγουνοὺ κόρερὲκ σεπεπινὶ σουὰλ ἐττί. Γερλιλὲρ σοὺ ἐκσιλμὶς ὀλτουγουντὰν ἀγατζλαρὴ σουβαράματηκλαρη ἰτζοὺν ὀνλαρὴν κουρουμακτὰ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἰλὲ, «Χουρμὰ ἀγατζλαρὴ τελὲφ ὀλατζακλὰρ, Ἀλλαχὴν μουρατὴ πόϊλὲ ἰμὶς, πὶζ τάχι ὀλετζέγιζ» τεμισλέρ. Τζενεραλ ὀρατὰ πὶρ Ἀρτεσιὰν σοὺ κουγιουσοὺ ἀτζηλαπιλετζεγινὶ τουσουνοὺπ οἰλὲ πὶρ κουγιοὺ ἀτζμὰκ νιγετίϊλε τοπραγὴ τελμὲκ ἰτζοὺν Φρανσατὰν ἀλετλὲρ ἠσμαρλατή. Τὸρτ κοὺντὲν γὲρ τελινὶπ σουγιὰ βαρηλτὴ, βὲ ὀντὰν σόγγρα ὀρατὰν ἀλέττεβαμ πὸλ σοὺ ἀκτή. Τζεζαϊρλιλὲρ πουνοὺν οὐζερινὲ τζὸκ σεβιντιλὲρ, βὲ πασκὰ μαχαλλερτὲ τάχι οἰλὲ σοὺ κουγιουλαρὴ ἀτζηλμασὴ ἰτζοὺν χουκουμετὲ πὶρ τζὸκ ἀρζουχαλλὰρ τακτὶμ ἐττιλέρ. Τζεζαϊρτὲ γιουζτὲν ζιγιατὲ Ἀρτεσιὰν σοὺ κουγιουσοὺ ἀτζηλμὴς τηρ, βὲ μουκαττεμὰ τζὸλ χαλιντὲ ὀλὰν πὶρ τζὸκ γερλερὶ σίμτι παγλὴκ παγτζελὶκ ὀλμούς τουρ. Ἰγγιλτερατὰ Χολλιβὲλ τενιλὲν μαχαλτὲ πὶρ Ἀρτεσιὰν σοὺ κουγιουσουντὰν ὂλ κατὰρ πὸλ σοὺ ἀκάρ κι πὶρ μὶλ γερτὲ 11 τεγιρμὲν τόντερίγιορ. Ἰταλιαλὴ πὶρ τζιφττζὶ κεντὶ τζιφτλιγιντὲ πὶρ σοὺ κουγιουσοὺ ἀτζτὴ, λάκιν κουγιουτὰν πὲκ τζὸκ σοὺ ἀκὴπ τζιφτλιγὶ παστὴ, βὲ τζιφττζὶ σουγιοὺ κεσέμετιγιντὲν τζιφτλὶκ πούσπουτοὺν χαράπ ὀλτού.



ΣΟΥ ΠΟΥΝΑΡΛΑΡΗ

ΧΑΣΤΑΛΑΝΜΑΜΑΓΑ ΤΙΚΚΑΤ ΕΤΜΕΚ

(Ἴσπου πὲντ Φῆλιξ Ὀσουὰλτ νὰμ μεσχοὺρ χεκιμὶν πεντιντὲν τερτζοὺμὲ ὀλουνμούς τουρ)

Λὸκ νὰμ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ φιλοσὸφ τακρίπεν ἰκὶ γιοὺζ σενὲ ἐββὲλ τεμὶς τίρ κι, χασταληγὴ τὲφ ἐτμεγὲ τζαλησμακτὰν ἰσὲ χασταλάνμαμαγα τικκὰτ ἐτμὲκ ταχὰ ἐγὶ βὲ ταχὰ οὐτζοὺζ ὀλούρ. Ὂλ βακηττὰν περοὺ ἴλμι τὴππ ταριχὶ τάχι κόστερμὶς τίρ κι πὶρ ἰλλετὶν μαζαρρατηντὰν πούσπουτοὺν ἐμὶν ὀλμὰκ τζαρεσὶ ὂλ ἰλλετὲ ὀγράμαμαγα τζαλησμάκ τηρ. Σαγλὰμ βουτζοὺτ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ σηχχὰτ καβανινινὶ κόζετμέκλε ἰλλεττὲν ἀζὰτ καλαπιλὶρ, λάκιν σηχχὰτ καβανινινὲ ἀτέμι ριαγὲτ σεπεπιντὲν χασταλαντηγηντὰ χασταληγὴ τὲφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σεπεπινὶ μεϊταντὰν καλτηρμὰκ λαζήμ τηρ, γιάχοτ, ταπιρὶ ἀχέρλε, χασταληγὰ σεπὲπ ὀλὰν χαλλερὶν τεεσιρτὲ τεβαμλαρηνὴ μὲν ἐτμὲκ λαζήμ τηρ.

Χασταληγὴ πασκὰ γιὸλ ἰλὲ τὲφ ἐτμὲκ ἰσὲ γιὰ χασταληγὴν ἀλαμετλερινὶ τεγιστιρμὲκ, γιάχοτ χασταληγὴν κέσπι σιττὲτ ἐτμεσινὶ τεεχὶρ ἐτμὲκ τεμέκ τιρ. Τζιβαλὴ ἰλατζλὰρ τζεραχατὴ τζεσετὶν γιουζοὺντὲν ἰτζερὶ τογροὺ ἀκητμάκλα ἄντζακ τεριγὶ σαγαλτηρλάρ. Ἀφιὸν παγηρσακλαρὴ ἄντζακ ἰτζράϊ χηζμεττὲν τουρτουρμάκλα ἰσχαλὴ τουρτουρούρ. Κέζαλικ τζιγὲρ οὐφουνετινὲ μουπτελὰ ὀλὰν ἀτεμτὲν κὰν ἀλμάλα οὐφουνετὶ τουρτουρμὰκ μουμκὶν τιρ, λάκιν ποὺ γιὸλ ἰλὲ ἰλλὲτ τὲφ ὀλμαγιηπ τεχλικὲ βάκτη ἀχερὲ τεεχὶρ ὀλουνμούς ὀλούρ.

Πινάεν ἀλέϊχ κατὶμ ταπιπλερὶν τετικλερὶ κιπὶ «πὶρ χασταληγὴν τεεσιρινὶ κηρμὰκ» ὂλ χασταληγὴν τεεσιρινὶ πὶρ βακὴτ τατὶλ ἐτμεκτὲν γιάχοτ τουρτουρμακτὰν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ.

Ἰλάτζ πούσπουτοὺν φαϊτεσὶζ τεγὶλ τιρ. Ἔγερ ἰτζρασὴ μούτλακα λαζὴμ ὀλὰν πὶρ ἰς ἰτζοὺν σαπαχὰ κατὰρ οὐγιανὴκ τουρμὰκ ἰκτιζὰ ἐτσέ, ἀρὰ σηρὰ πιρὲρ φιντζὰν σατὲ καχβὲ ἰτζμέκλε οὐϊκουμοὺ κατζηρμαγὰ τζαλησήρ ἰμ. Ἔγερ πὶρ γιαρὰ γιανακλαρημτὰν πουρνουμὰ τογροὺ σουράτλα γιαγιηλμακτὰ ἰσὲ, πὶρ ἰλάτζλα γιαρανὴν γιαγιηλμασηνὴ μὲν ἐτμεγὲ τζαλησήρ ἰμ, γιάχοτ οὐφὰκ πὶρ γιαρανὴν κόζουμὲ τογροὺ κελὶπ πασαρημὰ ζαρὰρ βερμεσιντὲν ἰσὲ τζεσετιμὶν πασκὰ πὶρ ταραφηντὰν ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ γιαρὰ ἀτζηλμασηνὴ τερτζὶχ ἐτέριμ. Κέζαλικ ἰκὶ οὐτζ νὲβ ἰλλετλὲρ τάχι βὰρ τήρ κι ταπιατὰ πρακηλαρὰκ ἰλατζσὴζ σαγαλμαζλάρ. Μέσελα, φρενκὶ, οὐγιοὺζ ἰλλετὶ βὲ τεριτὲ σετὶτ σουρεττὲ κιτζικμεκλὶκ χουσουλὲ κέτιρὲν πὶρ νὲβ τερὶ χασταληγὴ ἰλατζσὴζ σαγαλμαζλάρ. Πού ἰλλετλερὶν σεπεπὶ χουρτεπὶν ἰλὲ ἄντζακ κόρουνὲν βὲ ἰνσανὴν κουββέϊ χαγιατιγεσινὶ γεγὶπ τουκετὲν οὐφατζηκ κουρτλὰρ ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνούρ. Πού ἰλλετλερὶν τεταβισὶ βὲ τεφὶ ἰτζοὺν χεκιμλὶκ σεναατηνὴν μουαβενετὶ λαζήμ τηρ, βὲ πού ἰλλετλὲρ ἰτζοὺν χεκιμλὲρ ταραφηντὰν βεριλὲν ἰλατζλαρὴν τεεσιρὶ ἰλλετὶν σάλτ ἀλαμετλερινὶ τεγιστιρμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ ἰλλετὶν σεπεπινὶ καλτηρμὰκ, γιάνι ἰλλετὶ τάϊμα τζεσεττὲ σακλαγιαπιλὲν βὲ ταπιατὴν τισαρὴ ἐτιτζὶ γιάχοτ τεμιζλεγιτζὶ κουββέτ οὐ τεεσιρινὶ πισὰ τζηκαραπιλὲν σεγὶ τὲφ ἐτμὲκ ὀλμαλή τηρ.

Πὶρ κὰτζ ἰλλὲτ μουστεσνὰ τουτουλτουγοὺ χαλτὲ τικὲρ χασταληκλαρὴν ἀλαμετλερινὶ τεγιστιρμεκτὲν ἰσὲ σεπεπλερινὶ καλτηρμὰκ ταχὰ ἐγὶ τιρ, γιάνι γιοὺζ χασταληκτὰν τοκσαντοκουζουνοὺ σαγαλτμὰκ ἰτζοὺν ἓν ἐμὶν βὲ κησσὰ ταρὶκ ἰλατζλαρτὰν κερὶ τουρούπ, χασταληγὰ κεντὶ ταραφηφημηζτὰν βεριλὲν σεπεπλερὶ καλτηρμὰκ, βὲ ἰσὶ

ταπιατὰ πρακμάκ τηρ, ζίρα χασταληγὰ σεπὲπ ὸλὰν χαλλερὶν τερὶ χασταληγὴν τερὶ τεμέκ τιρ. Ἔγερ χασταληγὴν νεβπετινὶ ἰλὰτζ ἰλὲ κεσὲρ ἰσέκ, ταπιατὰ ἰκὶ κὰτ ζαχμὲτ βερίριζ, γιάνι χὲμ ἰλλετὲ χὲμ ἰλατζὰ καρσὴ τζενκλεσμὲκ ζαχμετινὶ βερίριζ. Ἔγερ ἰλὰτζ γεγὲν πὶρ χαστὰ σαγαλήρσα, ἄσηλ σεπεπὶ ὀνούν βούτζουτινὶν κουββετλὶ ὸλουπὶ χὲμ ἰλλετὲ βὲ χὲμ ἰλατζλαρὰ καρσὴ κογιαπιλμεσί τιρ.

ΑΔΑΤΖΑΜΤΑΝ ΜΕΚΤΟΥΠ

Σαμσούν βὲ Πάφρα ταραφλαρηντὰ πουλουνὰν ζεγγὶν βὲ τερπιγελλὶ Ρουμλαρὴν τζαχὶλ βὲ φακὶρ κοϊλοῦ μιλλεττασλαρὴ χακκηντὰ ὸλὰν καϊτσηζληκλαρηντὰν ἀκτέμτζε πὰχς ἐτμίς ἰτιμ. Πού τεφὰ Ἀλατζαμτὶλ ὸλὰν ζεγγὶν βὲ τερπιγελλὶ ζατλαρὴν γιάληνιζ μουκὶμ ὸλτουκλαρὴ κασαπανὴν φακιρλερὶ χακκηντὰ τεγὶλ, κοϊλούλὲρ χακκηντὰ τάγι ἰζγὰρ πουγιουρτουκλαρὴ χαμιγεττὲν μεσερρέτλε πὰχς ἐτετζέγιμ. Ἀλατζὰμ Σαμσουντὰν 18 βὲ Πάφρατὰν 6 σαὰτ βὲ τενὶζ σαχιλιντὲν ½ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ, βὲ 80ὶ Μούσλιμὰν βὲ πακισὶ Ρούμ ὸλαρὰκ 250 χανεγὶ χαβὶ πὶρ κασαπὰ τηρ. Πού κασαπαγιὰ κελὲν γιολτζούλὰρ ἐτραρτὰν τερὲ βὲ τεπελερτὲ ούφὰκ βὲ πιτζιμσὶζ κοϊλοῦ ἐβλερινὶ σεϊρ ἐτὲρ ἰκὲν, πὶρ τε ἄπανσηζ Ἰσταμπὸλ πογαζηντὰν κιρὲρ κιπὶ πὰγ βὲ πάγτζελὲρ ἀρασηντὰ Εὐρωπακιαρὶ κούζὲλ ἐβλὲρ κόρουλέρ. Πού κασαπατὰ τερπιγελὶ μουκλλιμλὲρ τάχτη ἰταρεσιντὲ ὸλαρὰκ κηζλὰρ βὲ ὰγλανλὰρ ἰτζούν ἰκὶ κούζὲλ μεκτέπ, μούκεμμὲλ πὶρ ἐτζζαχανὲ βὲ κιαρκὶρ μαγαζαλὰρ βάρ τηρ. Κασαπαγιὰ μαχσούς πὶρ τε χαζὶκ χεκὶμ ὸλουπὶ, τούτζτζαρλαρτὰν σενεβὶ πὶρ μικτὰρ δὺτζρὲτ ἀλαρὰκ πούτούν κασαπὰ ἐχαλισινὶν τεταβισινὲ πακάρ. Πὶρ ἰκὶ μαχαλτὲ πάζη κιμσελερὲ μαχσούς καγβελερτὲ μούσκιρὰτ σατηλὰρ ἰσέ τε, μεϊχανὲ βὲ μούσκιρὰτ φαπρικασὴ γιόκ τουρ. Μεκτεπλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ Ρούμ μεκτεπὶ ἰσελὲρ τε, Ρούμ βὲ Μούσλιμὰν τζοτζουκλαρὴ ἰτζούν τάϊμα ἀτζὴκ ὸλουπὶ, χοτζὰ βὲ κιτάπ βὲ σάϊρ μεσαρὶφ ναμὴ ἰλὲ τζοτζουκλαρὴν βαλιτεϊνιντὲν πὶρ χαπτὲ ταλὲπ ὰλουνμάζ.

Μεκτεπλερὶν σενετὲ ἰκὶ γιούζ λιραγιὰ πάλιγ ὸλὰν μεσαρὶφινὶ, βὲ ἰχτιγιὰτ ἀκτζεσὶ ὸλαρὰκ σακλανηλὰν πὶν λιραγιὰ γιακὴν σερμαγεγὶ χαμιγετλὶ τούτζτζαρλὰρ κεντὶ πεϊνλεριντὲ σατηλὰν μαλλερὶν κηϊμετιντὲν μεκτὲπ ρούσουμὴ ναμὴ ἰλὲ πὶρὲρ μικτὰρ σέϊ ἰχτὰ ἐτμέκλε τεταρὶκ ἐτμισλὲρ, βὲ χάλα ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μεκτεπὶν χεγέτι ἰταρεσὶ κιτὰπ βὲ σαϊρὲ ἰτζούν μεσκριφὶ ἀζάλτματηκταν ματὰ σενὲ πὲ σενὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτηρμαγὰ χαζὴρ ὸλτουκλαρὴ πουρὰ ἐχαλισινὶν χαμιγετινὲ βὲ ἰλιμπερβερλιγινὲ κούζὲλ πὶρ τελίλ τιρ. Πασκὰ μαχαλλερτὲ τζοκλὰρ, Σίμτι κιτάπ βὲ γαζετὰ ἰτζούν μασραφ ἐτετζὲκ βακὴτ τεγὶλ τὲρ ἰκὲν, πουρὰ ἐχαλισινὶν ἔκσερι, Ούτζούζ κιταπηνὴζ ταχὰ βάρ μη; τεγιοῦ σουάλ ἐτερλέρ.

Πουρατὰ Μούσλιμανλαρὴν μεκτεπὶ πουλούνμαμαση μουτζιπὶ τεσσσούρ τιρ, φάκατ πὶρ κὰτζ νεφὲρ ἰλιμπερβὲρ ἐφεντιλὲρ κερημελερινὶ Ρούμ μεκτεπινὲ κόντερίγιορλαρ, βὲ χεκὶμ ἰτζούν καραρλασὰτηρηλὰν ούτζρέτι σενεβιγεγὶ βερὶπ ἀπονὲ γιαζηλμασίλάρ τηρ.

Πού κασαπὰ ἐχαλισὶ Εὐρωπατὰν γιάχοτ Ἀμερικατὰν κελιμὶς μουχατζιλὲρ ὸλμαγιπ, τζοκλὰρ Καισεριγὲ ταραφλαρηντὰν χιτζρέτ ἐτμισλὲρ τιρ. Τζὸκ γερλερτὲ Καισεριγετὲν χιτζρέτ ἐτμὶς ζατλὶρ πουλουνούρ ἰσέ τε, πού Ἀλατζὰμ κασαπασὴ κιπὶ τζὸκ κασαπλαρὴ πουλούνματηγη ἰτζούν ἐσὲρ ἐτιλὶρ.

Ἀλατζαμληλαρὴν μετενιγεττὲ ταχὰ ζιγιατὲ τερακκιλερὶ ἰτζούν πὶρ ἀλτούν πασαμὰκ ἐκσίκ τιρ, ὸλ τάχι καγβελερτὲ ογιούνλα ἐϊλενμὲκ ἀτετινὶν πὶρ κραατχανετὲ μούφιτ κιταπλὰρ βὲ γαζεταλὰρ μούταλεασὴ ἰλὲ ἐϊλενμεκλιγὲ ταγβίλ ἐτιλμεσί τιρ. Πού χουσουστὰ κεντζλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ σάϊ ού γαϊρὲτ πασλαμὶς ὸλτουγουνού τάχι μεσερρέτλε ἰσιτμίς ἰμ. Κιάσκι πασκὰ σὲχρ βὲ κασαπαλὰρ ἐχαλισὶ Ἀλατζὰμ ἐχαλισινὶν κούζὲλ ὸρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτὶπ,

1. Μεκτεπλὲρ ἰτζούν μουχαππέτλε βὲ σαγαβέτλε ἰανὲ ἰτασηνὰ βὲ φουκαρὰ βὲ κοϊλοῦ τζοτζουκλαρηνὴν ταλίμ ού τερπιγεσινὲ χιμμὲτ πουγιουρσαλάρ.

2. Ζεγγὶν βὲ φακὶρ χασταλαρὴν τετάβισὶ ἰτζούν χαζὶκ χεκὶμ ταβὲτ βὲ μούκεμμὲλ ἐτζζαχανὲ κούσάτ ἐτμὲκ ἰτζούν ἀκτζὲ ἐσιρκέμεσελερ.

3. Κιτὰπ βὲ γαζετὰ ἰτζούν μασραφ ἔτμεμεκ ἰταρετζιλὶκ τεμὲκ ὸλματηγηγη ἀννασαλάρ.

4. Τζαρσουλαρτὰ μούσκιρὰτ ἰστιμαλινὲ βὲ σεργοσλουγούν ἀρτιμασηνὰ γιὸλ ἀτζτήρμαμακ ἰτζούν μούσκιρὰτ σατηλὰν καγβελερὲ κιτὶπ γιαρὴ κετζεγὲ κατὸρ ὸρατὰ καλμακληγὴν ἰτιπαρσηζλὴκ ὸλτουγουνού πιλερὲκ ὀνὰ κόρὲ χαρεκὲτ ἰτσελέρ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Ἀλατζὰμ, Μάϊος 6, 1882

ΜΟΥΧΙΠΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΠ

Ἰζμὶρ, Ἰσπαρταλὴ Κ. Χαφταλὴκ Ἀγγελιαφοροσούν 1873, 74, 75 βὲ 76 σενελερὶ νουσχελερὶ, κέζαλικ Τζοτζουκλὰρ γαζετασηνὴν 1873, 76, 77 βὲ 79 σενελερὶ νουσχελερὶ τζιλτλενμὶς ὸλαρὰκ πιζτὲ πουλουνούρ. Μεζκούρ ταριχτὲν σογγρακὶ νουσχελὲρ πιζτὲ πουλουνμάζ. Ζικρ ἐττιγινὶζ κιτὰπ τάχι πιζτὲ γιόκ τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 18, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 30, 1882

ΡΟΥΣΙΑΤΑ ΓΕΧΟΥΤΙΛΕΡ

Σιμτιγέτεκ 3,000 κατὰρ Γεχουτιλὲρ Ρουσιατὰν Ἀμεριχαγιὰ χιτζρέτ ἐτμισλὲρ τιρ. Πὶρ τζὸκ Γεχουτιλὲρ τάχι Σούριαγιὰ χιτζρέτ ἐτμεκ ἰστεγιορλαρ ἰσέ τε, χουκούμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν μούσαατὲ ὸλουνμαγιορ. Τζινεράλ Ἰγνατιέφ Γεχουτιλερὶν Ρουσιατὰν χιτζρετλερινὶ τεσχὶλ ἐτμεκ ἰστέγιορ, λάκιν πὶρ κατζ μιλιὸν Γεχουτιλερὶ Ρουσιατὰν τισαρὴ τζηκαρμὰκ γαϊρι μούμκὶν ἰτιγὶ κούντεν κούνὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀσικιὰρ κόρουνούγιορ, βὲ Ρουσιατὰ Γεχουτιλὲρ μεσελεσινὶν πασκὰ πὶρ σουρέτλε χάλλ ὸλουνμασὴ λαζὴμ ὸλτουγοῦ ἀννασηλμὶς τηρ. Κετζὲν χαφτὰ Πετερσβουργτὰν ἀληνὰν τηλεγράφ χαπερλερινὲ ναζάρεν, Ρούς τούτζαρλὰρ Ρουσία χούκούμετινὲ ἰστιταλὰρ τακτὶμ ἰλὲ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἰκὰ ὸλουνὰν τεαττιγιὰτ σεπεπιντὲν πὶρ τζὸκ Γεχουτιλερὶν κεντὶ πορτζλαρηνὴ τεετιγὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλματηκλαρηνη, βὲ Γεχουτιλερὶν Ρουσιατὰ τὰρτ ἐτιλμελερὶ σενάαττζα βὲ τιτζαρέττζε τζὸκ ζαραρλὴ ὸλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ. Πουνούν ούζερινὲ βούκελανὴν κήσιμη ἀζεμὶ τζενεράλ Ἰγνατιερὶν Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ὸλὰν μεσλεκινὲ μουχαλὶφ ὸλτουγοῦ, βὲ Γεχουτιλερὶν χήρς ού χιμαγεσὶ ἰτζούν τεταπὶρι μούεσσιρὲ ἰττιχαζηνὴ ἀμὶρ πὶρ φερμάνη ἰμπερατορὶ σουτούρ ἐτετζεγὶ χαπὲρ βεριλίγιορ. Μαχαλλὶ χούκούμετλὲρ πού φερμὰν ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὰ μεσούλ ὸλατζακλὰρ, βὲ Γεχουτιλερὶν τζανλαρηνὰ γιάχοτ μαλλερινὲ τεκρρούζ ἐτενλερὲ σετὶτ τζεζαλὰρ βεριλετζὲκ τηρ. Κέζαλικ, Γεχουτιλερὶν ταχὰ ἐγὶ χιμαγὲ ἐτιλμελερὶ ἰτζούν ὀνλαρὴν κόϊλερτὲν βὲ κασαπαλαρτὰν τισαρὴ ὸλὰν τζιφτλικλερτὲ σακλὶν ὸλμαλαρὴ βὲ Χριστιανλαρὴν γιορτού κούνλερὶ ἀχζουϊτὰ ἐτμελερὶ γιασὰκ ἐτιλμὶς τιρ. —

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Χαρπουττὰν γιαζηλμὴς ὸλουπὶ Ἰστὴρν Ἐξπρὲς νάμ γαζετανὴν Μάϊος 14/26 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ νεσὶρ ὸλουνὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν Ἀπτούρραχμὰν πασανὴν πὰς βεκιαλὲτ μακαμηνὰ νασπὴ ὸλ ταραφτὰ τζὸκ ἐγὶ τεσὶρ ἐτμὶς τιρ. Ἀπτούρραχμὰν πασὰ Τιγιαρπεκὶρ βαλισὶ ὸλτουγοῦ βακὴτ μεζκούρ βιλαγετὶ τζὸκ ἐγὶ ἰταρὲ ἐτὶπ ὸλ ταραφτὰ ἐγὶ νὰμ πρακμὴς τηρ. Πασάϊ μούσαριλέϊχ σήτκ ού ἰστικαμὲτ, ἐχλιγὲτ βὲ τιραγὲτ σαχιπὶ βὲ χακκανιγετπερβὲρ πὶρ ζὰτ ὸλτουγουνού πὶλφιὶ ἰπρὰζ ἐτμὶς, βὲ πὸϊλέτζε ὸλ ταραφλαρτὰ πασκὰ βαλιλερτὲ νατίρεν κόρούλμούς σηφάτη χασενὲ κόστερμὶς τιρ. Κέζαλικ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ κομισερλὶκ μεμουριγετίϊλε Πέϊκερ πασὰ ἰλὲ ὸλ ταραφὰ κιττιγιντὲ τζὸκ ἐγὶ τεσὶρ πρακμὴς τηρ.

Φάκατ μεζκούρ μεκτουπτὰ Χαρπούτ βαλισὶ Ἀπτουλλάχ πασανὴν Τερσαατεττὲν ἐμρναμὲ ταχσὶλ ἐτίλμετικτζε ἀτὶ πὶρ μεκτεπ ἰνσασηνὰ πιλὲ μούσαατὲ ἔτμετιγι ἰτζούν σικιαγὲτ ἐτιλίγιορ. Χὰλ πού κι ἀτὶ πὶρ μεκτεπ ἰνσασὴ ἰτζούν Τερσαατεττὲν ἐμρναμὲ ταχσιλὶ ζημνηντὰ ἐτίλετζὲκ μασραφ βὲ τελέφ ἐτίλετζὲκ βακὴτ ναζάρη τικκατὰ ἀληναρὰκ πασάϊ μούσαριλεϊχὶν μεζκούρ χαρεκετὶ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ταλίμ ού τερπιγενὶν ἰντισαρηνὰ πόγιούκ πὶρ ἐγγὲλ ἄττ ὸλουνούγιορ.

— Πὶρ κὰτζ κούν ἐββὲλ Βακὴτ γαζετασὴ Ζάτη σαχανενὶν τάχτη χιμαγεσιντὲ ὸλαρὰκ Σιρκέτι σαχανὲϊ Ὀσμανιγὲ ναμὴ ἰλὲ βὲ 1,600,000 λιρὰ σερμαγὲ ἰλὲ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ὸλουντουγουνού, βὲ πού σιρκετὶν χὲρ νὲβ σούμούρη ναφιαγιὰ τεσεππούς ἐτετζεγινὶ χαπὲρ βερμὶς τιρ, λάκιν μεζκούρ σιρκετὶ τεσκὶλ ἐτὲν βὲ λαζὴμ κελὲν σερμαγεγὶ βερετζὲκ ὸλὰν ζεβάτ κιμλὲρ ὸλτουγοῦ πεγιὰν ὸλούνμαμης τηρ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρὲς νὰμ γαζετανὴν καβλιντζε Ἰζνιμιττὲν Παγτατὰ κατὰρ ούζούν πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασηνὰ τεσεππούς ἐτμὲκ ἰστεγὲν Ἀλμανιαλὴ σερμαγεταραντὰν ἰπαρὲτ πὶρ σιρκὲτ πιλίνμεμὶς τιρ. Χούκούμέτι σενιγὲ φέννι χὰρπ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακαράκ πόϊλὲ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασηνὴ ἰστὲρ, λάκιν πόϊλὲ πὶρ γιολούν ἰνσασὴ ἰτζούν σὰρφ ὸλουνατζάκ σερμαγενὶν φαϊζινὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ούζρὶ τζεσὶμ πὶρ μεπλὰγ ρεζὶν κόστεριλμελί τιρ, βὲ χούκούμέτι σενιγὲ πουνού γιαπμαγὰ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρ. Χὰλ πού κι πάζη σιρκετλερὶν χούκούμέτι σενιγεγὲ φαϊτελὶ σαρτλὰρ ἰλὲ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰστετικλερὶ πὶρ κὰτζ κησσὰ γιολλὰρ βάρ τηρ. Πού γιολλὰρ Ἰζνιμιττὲν Ἐνκαρεγὲ, Σαμσουντὰν Σιβασὰ, Παντὴρματὰν Παληκεσιρὲ, Ἀταγατὰν Ταρσουσὰ βὲ Ἰσκεντερουντὰν Χαλεπὲ κιττὲν γιολλάρ τηρ. Πού γιολλαρὴν ἰνσασὴ ἐχαλινὶν μενφαάτη ἰκτιζασηντάν τηρ, ζίρα ὀνλαρὴν ἰνσασὴ τιτζαρετὶν τερακκισινὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ, βὲ τιτζαρὲτ τερακκὶ ἐτὶπ ἐχαλὶ φάκρ ού ζαρουρεττὲν κουρτουλτούκτα μεζκούρ τεμὶρ γιολλαρηνὴ χούκούμετὶν ἀρζού ἐττιγὶ κιπὶ τεμτὶτ βὲ τεβσὶ ἐτμὲκ μουμκὶν ὸλατζάκ τηρ.

— Κετζὲν 1881 σενεσὶ Ἰαν. 13τὲν Μάϊος 13ὲ κατὰρ ρούσούμη σιττὲ ἰταρεσὶ χασηλατὴ 42,350,177 γουρουσὰ πάλιγ ὸλμούς ἰκὲν, πού σενὲ μεζκούρ χασηλὰτ 50,377,009 γουρούς ὸλμούς τουρ. Κετζὲν σενὲ μεζκούρ τὸρτ ἄϊ ζαρφηντὰ ἰταρὲ ἰτζούν 1,643,442 γουρούς, πού σενὲ ἰσὲ ὸλ μούττεττὲ ἰταρὲ ἰτζούν 1,606,800 γουρούς μασραφ ὸλμούς τουρ. Πόϊλέτζε βαριτατὴν ἀρτὴπ μεσαρὶφὶν ἐκσιλμεσὶ μούσταχπὲλ ἰτζούν ἐγὶ νισάν τηρ.

Ρούσούμη σιττὲ μούτιρὶ Μ. Λάγγ σιμτιγὲ κατὰρ σενεβὶ 2,000 λιρὰ ἀλφρ ἰτὶ, λάκιν σίμτι 500 λιρασηνὴ ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ ἰταρεσινὲ τεχ ἐτμὶς τιρ.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν χόυκόυμέτι σενιγὲ χάϊλη βακὴτ ἐββὲλ τζενεράλ Μὸτ νὰμ πὶρ Ἀμερικαληγιὰ Γιαφατὰ ρηχτὴμ βὲ Γιαφατὰν Ἱερουσαλημὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ ἰτζὸὺν ἰμτιγιὰζ βερμὶς, βὲ ἰμτιγιαζὴν σαχιπὶ μουαϊγὲν βακηττὰ ἰσὲ πασλαγιατζαγηνὰ τεεμινὰτ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ Ὀσμανλὴ πὰνκασηνὰ 4,000 λιρὰ ρεχὶν κομούς ἰτὶ. Σίμτι μουαϊγὲν μόυττὲτ κὲτζμὶς ὀλοὺπ χάλα ἰνσαατὰ πασλάνμαμὴς ὀλτουγουντὰν ἰμτιγιὰζ φὲσχ ἐτὶλμὶς, βὲ 4,000 λιρὰ Ὀσμανλὴ πὰνκασὴ ταραφηντὰν οὐμούρη ναφιὰ ναζαρετινὲ τεσλὶμ ὀλουνμούς τουρ.

— Ὀσμανλὴ ὀρτουσουνοὺ τανζὶμ βὲ τενσὶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τεβλέτι ἀλιγὲ χηζμετινὲ κὶρετζὲκ ὀλὰν τὸρτ νεφὲρ Ἀλμανιαλὴ ζαπιτλὲρ Περλιντὲν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ ὀρατὰ πουλουνὰν Ὀσμανλὴ σεφιριντὲν χάρτζη ρὰχ ἰτζὸὺν 138ὲρ λιρὰ ἀλμησλάρ τὴρ.

Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν τεβλέτι ἀλιγέϊ Ὀσμανιγενὶν μόυλκιγὲ χηζμετινὲ κὶρμὲκ ἰστεγὲν Ἀλμανιαλὴ μεμουρλὰρ χασσέτεν ἰμτιχὰν ὀλουνατζακλὰρ, βὲ σὰλτ ἐγὶ ἰμτιχὰν βερὲν κιμσελὲρ μεμουριγετὲ καπούλ ὀλουνατζακλάρ.

— Μιραλάϊ Τζεβὰτ πέϊ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ταριχινὶ χαζηρλαμαγὰ πασλαμὴς τὴρ. Ποὺ ταρὶχ σεκὶζ τζιλττὲν ἰπαρὲτ ὀλατζὰκ, βὲ πιριντζὶ τζιλτὶ νεσὴρ ὀλουντουκτὰν ματὰ Φρανσήζτζα κόυζελ πὶρ τερτζέμεσὶ τάχι τάπ οὐ νεσὴρ ὀλουνμούς τουρ. Ποὺ πιριντζὶ τζιλττὲ Γενιτζεριλερτὲν πὰχς ὀλουνμούς τουρ. Κιταπὴν πὶρ πὰπὴ ἐσκὶ Ὀσμανλὴ σικκελερινὶν κηϊμετιντὲν, ἀγηρληγηντὰν βὲ ὀνλαρὴν ὀὺζεριντεκὶ γιαζηλαρτὰν πὰχς ἐτέγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καχτζετεκιὰν ἰτζὸὺν Καστεμονητὲν Γετὶ Καρντασιὰν Σεροπὲ ἐφεντιτὲν πὶρ λιρὰ βὲ σάϊρ πὶρ τοσττὰν 5 μετζιτιγὲ ἄχζ οὐ καπούλ ἐιλεμισιζ. — Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν ἰρατεσίιλε Λεβὰντ Χέραλτ γερινὲ Ἰστὴρν Ἐξπρὲς ναμηντὰ γενὶ πὶρ Ἰγγλίζτζε γαζετὰ τάπ οὐ νεσὴρ ὀλουνμαγὰ πασλαμὴς τὴρ. — Γιακηνλαρτὰ Τερσαατετὲ τζαγρηλμὴς ὀλὰν Τερβὶς πασανὴν ἄζ βακηττὰν γίνε Σελανιγὲ ἀβτὲτ ἐτετζεγὶ μερβὶ τὶρ. — Κετζὲν χαφτὰ Σελανικτὲν 138 νεφὲρ μόυτζρὶμ Τερσαατετὲ κετιριλτὶ. Πουνλὰρ καλεπὲντ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν Ἀνατολουνοὺν μουχτελὶφ ταραφλαρηνὴ κόντεριλετζεκλὲρ. — Μούέππετεν κούρεγὲ χόὺκμ ὀλουνμούς ὀλὰν γετὶ νεφὲρ μόυτζριμλὲρ κετζὲν χαφτὰ Σινὸπ καλεσινὲ κόντεριλτιλὲρ. Πὰπὴ ἀλὶ Εὐφράτης νεχριντὲ πεκλετμὲκ ἰτζὸὺν ἀλτὴ κητὰ οὐφὰκ ζηρχλὴ σεφινὲ σατὴν ἀλμὰκ νιγετιντὲ τὶρ. — Κετζὲν χαφτὰ πὶρ Ρούμ κηζὴ Τζενκελκόγιοὺ ἰσκελεσιντὲν βαπορὰ κὶρὲρ ἰκὲν ἀγιαγὴ καγιὴπ τενιζὲ τοὺστοὺ. Ἰσκελὲ μεμουροὺ, Ἰσμαὴλ ἐφέντι, ἀνιτὲ τενιζὲ ἀτηλὴπ κηζὴ σὰγ σελὶμ καραγιὰ τζηκαρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλτοὺ. Πὸϊλὲ σετζαὰτ βὲ χαιρχαχλὴκ μέτχ οὐ σεναγιὰ σαγιὰν τὴρ. — Πὰπὴ ἀλὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισὶ Ἀλέκο πασαγιὰ Εὐρωπαγιὰ κὶτμεγὲ ρουχσὰτ βέρμεμὶς τὶρ, λάκιν πασάϊ μούσαριλέϊχ ἰκὶ ἄϊ πουρατὰ καλμὰκ ἰτζὸὺν Τερσαατετὲ κελετζὲκ τὶρ. — Κρήτη τζεζιρεσινὶν οὐμουμὶ μετζλισὶ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ κούσὰτ ὀλουντοὺ. Ποὺ μούνασεπέτλε πὸὺ σενὲ τζεζιρέϊ μεζκὸὺρενὶν βαριτατὴ 11,934,500 γουρούς βὲ μεσαριφὶ 8,797,240 γουρούς χισὰπ ὀλουντουγοὺ πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ. — Σουὲζ καναληντὰν κετζὲν 1,593 κεμιλερτὲν 1,267σὶ Ἴγγλιζ βὲ 89οὺ Φρανσὴζ κεμισὶ ἰτὶλὲρ. — Σουὲζ καναλὴ σεχμλεριντὲν 500 φρανκλὴκ πὶρ σὲχμ σὶμτὶ 2,780 φρανκὰ σατηλήγιορ. Μεζκὸὺρ κανὰλ σιρκετινὶν βαριτατὴ κιττὶκτζε ἀρτμακτὰ, μεσαριφατὴ ἰσὲ σάϊκι πὶρ καραρτὰ καλμακτὰ τὴρ. — Πὶρ τηλεγραφὰ χαπερινὲ ναζάρεν Αὐστριαληλὰρ Δαλματζία βὲ Χερσὲκ ἰσγιανηνὴ τεσκὶν ἐτὲρ ἰκὲν, κεντὶ ὀρτουλαρηνὴν τενσικατηντὰ πάζη κουσουρλὰρ πουλουντουγουνοὺν φαρκηνὰ βαρμησλάρ τὴρ, βὲ χόὺκόυμὲτ ὄλ κουσουρλαρὴν ἰσλαχὴ τζαρελερινὶ ἀραγιὴπ πουλμὰκ ἰτζὸὺν μάχσους πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐτμὶς τὶρ. — 1880τὲ Προυσιατὰ 15,000 ἀτὲμ μουχτελὶφ τζιναγετλερτὲ τουτουλοὺπ χάπς ἐτὶλμισλὲρ τὶρ. Σὸν πὶρ κὰτζ σενετὲ μόυτζριμλερὶν σαγιησὴ τζοκτζὰ ἀρτμὴς τὴρ. — Φρανσατὰ σενετὲ 286,000 νεφὲρ κὲντζ κουρὰ ἰλὲ ἀσκὲρ ἀλληνὴρ, λάκιν πουνλαρὴν 100τὲ 27σὶ βούτζούττζα ζαὰφ βὲ κουσουρλὰρ σεπεπίιλε χηζμέτι ἀσκεριγετὲν ἄφβ ὀλουνουρλάρ. Χὲρ γετὶ ἀσκερτὲν πὶρ νεφερὶ ὀκουμὰκ βὲ γιαζμὰκ πὶλμεγιορ. Φάκατ Φρανσατὰ ὀκουμὰκ γιαζμὰκ πὶλμεγεγλεριν σαγιησὴ πουντὰν ἐββὲλ τὰχὰ ζιγιατὲ ἰτὶ. — Σίμτὶ Ἀλμανία χὲρ ταραφτὰν πὶρ τζὸκ ἰστιχκιαμλὰρ ἰλὲ ταχκὶμ ὀλουνμούς τουρ. Ἀλμανία χουτουτλαρηντὰ πὶρ ἀζ τὰχὰ ταχκιμὲ μούχτὰτζ ὀλὰν πιριτζὶκ γὲρ βὰρ ἰσὲ, ὄ τὰ Ρουσία χουτουτοὺ τζιβαρηντὰ βακὲ Σιλεζία ταραφὴ τὴρ, βὲ σίμτὶ Ἀλμανία χόὺκόὺμετὶ ναζάρη τικκατηνὴ ὄλ ταραφὰ τζεβιρμὶς τὶρ. — Ἰσπανιανὴν τζενουπὶ βὲ μερκεζὶ ταραφλαρηντὰ οὐζοὺν βακὴτ κουρακλὴκ χόὺκμ ἐτὶπ μαχσουλὰτ κελίσμεμὶς τὶρ. Πουγτάϊ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζὸὺν μεζκὸὺρ μεμλεκεττὲν τισαρηγιὰ τζὸκ ἀκτζὲ κόντεριλμὶς ὀλτουγουντὰν ὀρατὰ μαλιγέτζε πὶρ πουχρὰν βουκοὺ πουλατζαγηντὰν κορκουλούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Σοφιατὰν ἀλληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν Βουλγαριστὰν πρενσινὶν ἰττιχὰζ ἐιλετιγὶ χαρεκεττὲν νασὶ Βουλγὰρ ἐχαλισινὶν χεγετζανὴ κιττὶκτζε ἀρτμακτὰ τὴρ. Χεγετζὰν χὲρ κασαπαγιὰ βὲ χὲρ καριγεγὲ σιραὲτ ἐτμὶς, βὲ χὲρ χερτὲ μετζλισλὲρ ἄκτ ὀλουνοὺπ, μιλλὲτ μετζλισινὶν τὲρχαλ ταβὲτ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν καραρλὰρ βεριλμεκτὲ ἰμὶς. Σοφιατὰ μουκὶμ ὀλοὺπ, Βουλγαριστὰν πρενσινὲ χασὶμ ἄττ ὀλουνὰν Ρούς κονσολοσοὺ, Μ. Χίτροβο, Βουλγαριστὰν ἀχβαληνὰ ταὶρ μαλουμὰτ βερμὲκ ἰτζὸὺν Πετερσβουργὰ τζαγρηλμὴς τὴρ.

— Πὶρ κὰτζ μὰχ μουκαττὲμ Πὰπὴ ἀλὶ Λάρισσα τζιβαρηντὰ χόὺκόὺμετὲ ἄρζη ἰταὰτ πὶρ ἐσκιγιὰ πὸλὸὺγιὸὺνὲ ἄφβ ἰχσὰν ἐτμὶς ἰτὶ. Φάκατ Γιουνανιστὰν χόὺκόὺμετὶ μεζκὸὺρ ἐσκιγιατὰν 40 νεφὲρ κατὰρηνὴ ἄχζ οὐ κὶρὶφτ ἐτὶπ καλεπὲντ ἐτὶλμὲκ ἰτζὸὺν Γιουνανιστανὴν τζενοὺπ ταραφηνὰ κόντερμὶς τὶρ. Πασκὰ χαϊτουτλὰρ μαχπούς ὀλοὺπ, μουχακεμεγὲ πεκλέγιορλαρ. Βῶλος ταραφηντὰ ἀραζὶ κηϊμετὶ τζοκτζὰ ὀρτμὴς τὴρ, βὲ πὸὺ ἐτζιλτὲν πὶρ τζὸκ Μούσλιμανλὰρ κεντὶ ἀραζιλερινὶ σαταρὰκ Ἀνατολουγιὰ χιτζρὲτ ἐτέγιορλαρ. Λάκιν μουκαττεμὰ Ἀνατολουγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν πάζη Μούσλιμανλὰρ τάχι τέκραρ Γιουνανιστανὰ ἀβτὲτ ἐτέγιορλαρ ἰμὶς.

— Γιουνανιστὰν χόὺκόὺμετὶ Θεσσαλιατὰ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασὴ ἰτζὸὺν Κ. Μαυροκορδάτο ἰλὲ ἄκτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μουκαβελενὶν πὶρ σουρετινὶ Μάϊος 13/25τὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ἐιλεμὶς τὶρ. Πὸὺ τεμὶρ γιολλαρὴ Βῶλος βὲ Λάρισσα χαττὴ ἰλὲ Βωλοστὰν Καλαπακαγιὰ κὶτὲν χάττ τὴρ.

— Περλιντὲν Μάϊος 13/25 ταριχίιλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναδηλτηγηνὰ κόρὲ Πάπα ἰλὲ Ἀλμανία τεβλετὶ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν μούζακερατὴν χιτὰμ πουλμούς ὀλτουγοὺ, βὲ Παπανὴν Ἀλμανία ἰλὲ πὰρησμὴς ἰτιγινὶ ἰλὰν ἐτετζεγὶ Περλιντὲ οὐμουμεν ζὰνν ὀλουνούγιορ ἰμὶς.

— Τηπλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφὰ χαπερλερινὲ ναζάρεν, γενὶ νιζὰμ ἰλὲ Ἰρλάντα βαλισινὶν τζιναγὲτ ἰτζρασηνὴ μὲν ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ ἀρτηρηλμὴς, βὲ τζιφττζιλὲρ Ἰττιχατὴ χόὺκόὺμετὲ γιαρτὴμ ἐτετζεγινὶ βὰτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ, βὲ ζαπητὰ γενιτὲν τανζὶμ ὀλουνοὺπ σαπηκὰ ἐρπάπη σουρισὲ χεμεφκιὰρ ὀλὰν πάζη κιμσελὲρ τάχι ζαπτιγὲ γιαζηλμὴς ὀλτουκλαρὴ ἐτζιλτὲν Ἰρλαντατὰ ἐφκιάρη οὐμουμιγὲ χαϊλήτζα σόὺκόὺνὲτ πουλμούς.

— Μρ. Γλάτστον Ἰρλάντα τζιφττζιλερὶν ἰτζὰρ πακαγιασηνὴν πὶρ σόὺλσινὶν χόὺκόὺμὲτ ταραφηντὰν τεετιγεσὶ ἰτζὸὺν μιλλὲτ μετζλισινὲ πὶρ νιζὰμ λαϊχασὴ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ. Πὸὺ νιζαμὰ κὸρὲ Ἴγγλιζ χόὺκόὺμετὶ ταραφηντὰν Ἰρλάντα ἀραζὶ ἀσχαπηνὰ βεριλετζὲκ μεπλὰγ 2,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πὰλὶγ ὀλατζαγὴ χισὰπ ὀλουνούγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλουνὰν μαχαλλερτεκὶ Ρούμ κιλισελὲρ Ἱσταμπὸλ Συνοδοσουνοὺν ριζασὴ ἰλὲ Γιουνανιστὰν Συνοδοσοὺ χόὺκμὶ ταχτηνὰ βὰζ ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

— Κρήτη τζεζιρεσινὶν Μούσλιμὰν βὲ Χριστιὰν ἐχαλισὶ τζεζιρέϊ μεζκὸὺρενὶν τανζιματήντζα πάζη τατιλὰτ ἰτζρασηνὴ Πάπὴ ἀλιτὲν ἰστιρχὰμ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Πὸὺ κόὺνλερτὲ Μησηρτὰν πὶρ τζὸκ μεμουρλὰρ Τερσαατετὲ κελμισλὲρ τὶρ. Μησὴρ ταχβιλατὴ φιατὴ χαϊλήτζα ἀρτμὴς τὴρ.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρουμελὶ τεμὶρ γιολοὺ ταχβιλατηνὴν κετζὲν ἰκὶ κουρατὰ τζηκὰν ταχβιλατὴν ἰκραμιγεσίιλε ρεσελμαλινὶν 100τὲ 20 τεετιγεσινὲ τουγιούνη οὐμουμιγὲ μετζλισὶ ταραφηντὰν κάτιεν καρὰρ βεριλὶπ, Ὀσμανλὴ πὰνκασὴ ταραφηντὰν τεετιγιὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ Πανκαγιὰ βεριλετζὲκ ταλιμάτη λαζημὲ τανζὶμ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Κουπονλαρὴν τεετιγεσὶ τάχι ἀλαφρ. Ἰούλιος 1τὲ Τερσαατὲτ, Βιένα, Παρὶς, Ἀμστερτὰμ βὲ Φρανκφορττὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τὴρ. Πὸὺ πὰπτὲ πὶρ ἰλὰνη ρεσμὶ νεσὴρ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Βουλγαριστὰν πρενσὶ Μάϊος 13/25τὲ Πετερσβουργτὰν Πὲρλινὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ. Πρένσι μούσαριλέϊχ Βουλγαριστὰν χεγέτι μούτιρανηνὴ τεπτὶλ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πρένς γενὶ μούτιρανὴ Ρουσιατὰ ἰκαμὲτ ἐτὲν βὲ ὀρατὰ μούλκιγὲ μεμουριγετλεριντὲ πουλουνμούς ὀλὰν Βουλγαρλαρτὰν ἰντιχὰπ ἐτετζεγὶ ζὰνν ὀλουνούρ.

— Πετερσβουργτὰν ἀλληνὰν ρεσμὶ χαπερλερὲ κόρὲ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ κελετζὲκ σενεγὲ τεεχὶρ ὀλουνμούς τουρ.

— Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναδηλτηγηνὰ κόρὲ τζενεράλ Ἰγνατιὲφ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν μεσλεκινὶ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἰμπερατορὰ καπούλ ἐττιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τουρ.

— Τζενεράλ Τζερναγὲφ μούτεβεφφὰ τζενεράλ Κοφμὰν γερινὲ Τούρκιστὰν βαλισὶ νασὶ ὀλουνμούς.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάϊος 17/29, 1882

Εσχὰμη οὐμουμιγὲ	14.26
Ρουμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	57.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	108. 2	Πόλ	90.11
Καϊμὲ	960	Ναπολεὼν	87.35
Μεταλὶκ	207	Κριμὶτς	51.15
Πεσλὶκ	208.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Ἀλτηλὴκ	126.10	Μανὲτ, καιμὲ	8.87

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 25, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 6,) 1882 ΝΟΥΜ. 21

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὴρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτὶγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντὲριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπὸλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντὲριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΌΥΝΤΈΡΙΤΖΕ

Ἐφκιάρη μὸὺφιτὲ. — Ἰντζιλὶν ἰντισὰρὴ. — Χριστιανλὴκ βὲ μετὲνιγὲτ. — Πὸγιὸὺκ Ναπολεωνοὺν τικκατὰ σὰγιὰν πάζη κελαμλαρὴ. — Ἀφιὸν ἀχζουϊτασὴ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατὴ.

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΌΥΦΙΤΈ

ΙΛΜ ἀτὰλέτ οὺ σαλαχὴ σέβμεγεν πὶρ ἀτὲμὶ ἀτὶλ βὲ σαλὶχ ἐτέμεζ, βὲ κεντὶντὲ σαλὰχ μουχαππετὶ ὅλμαγιαν πὶρ ἀτὲμὲ ὅλ μουχαππετὶ βερέμεζ.

Χριστὸς πὶρ ἀτὲμ ἰτζὸὺν ὅλ ἀτὲμὶν κεντὶ κεντισὶ ἰτζὸὺν γιαπαπιλτιγὶ σεγὶ γιαπμάζ. Χριστὸς ἄτζ ὸλὰν βὲ ταὰμ τεταρὶκ ἐτέμεγετζεκ πὶρ χαλτὲ πουλουνὰν 5,000 ἀτεμὶ πὶρ ἀχσὰμτὰ μὸὺτζιζὲ ἰλὲ τὸγιουρτὸὺ, λάκιν ἐρτεσὶ κὸὺνὸὺ ὸνλαρὰ ἐκμὲκ βέρμετὶ. Κὸτρὸὺμὸὺ σαγαλττὴ, λάκιν ὸνὰ γιαταγηνὴ κεντισὶ κὸτὸὺρμεσινὶ βὲ μετάρη μαασὴνὴ κεντισὶ τεταρὶκ ἐτμεσινὶ ἔμρ ἐττί.

Τζὰν ἄκλ οὺ φικρτὲν τζὸκ κηϊμετλὶ τὶρ. Πὶρ ἀτὲμ πασκὰ ἀτεμλερτὲν τζὸκ σέϊ πιλμεσίϊλε περαπὲρ γίνε ἀχλακὴ τζιχετίϊλε κὸτὸὺ βὲ ἐτνὰ πὶρ κιμσὲ ὸλαπιλίρ. Πασκὰ πὶρ κιμσὲ κουββέϊ ζιχνιγεσὶ τζιχετίϊλε ζαὶφ βὲ τζαχὶλ πὶρ κιμσὲ ὸλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ γίνε ρούχτζα νετζὶπ βὲ πὸγιὸὺκ πὶρ κιμσὲ ὸλαπιλίρ. Χριστοσοὺν πὸὺ τὸὺνγιατὰ τεεσὶς ἐϊλετιγὶ μελεκὸὺτ ὸὺς σεμαβαττὰ κὸὺτζὸὺκ ὸλὰν πὶρ κιμσὲ ρουχὸὺ τζιχετίϊλε ὅλ μελεκὸὺτὲ μὸὺνασὶπ ὅλμαγιαν φετὶν ζατλαρτὰν ταχὰ πὸγιὸὺκ βὲ ταχὰ νετζὶπ τὶρ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΙΝΤΙΣΑΡΗ

Σὶμτὶ Ἀφρικανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ Ἰντζιλὶ νὲσὴρ ἐτμεγὲ τζαλησὰν 40 Χριστιὰν σιρκετὶ βάρ τὴρ. Χάλα Ἀφρικατὰ ὸὺζερλερινὲ ἔλ κονουλμοὺς 220 νεφὲρ γερλὶ βαὶζ, 5,000 νεφερτὲν ζιγιατὲ μουαβὶν βὲ 170,000 νεφὲρ κατὰρ κιλισὲ ἀζασὴ βάρ τὴρ.

Χιντιστανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ Ἰντζὶλ νὲσὴρ ἐτμὲκ μακσετὶϊλε τεσεκκὸὺλ ἐτμὶς ὸλοὺπ, χάλα ὅλ μακσετὶν χουσουλινὲ τζαλησὰν 30 σιρκὲτ βάρ τὴρ. Σὶμτὶ μεζκὸὺρ μεμλεκεττὲ 598 νεφὲρ γερλὶ βαὶζ, 1,000 νεφὲρ κατὰρ μουαβὶν βὲ 109,249 νεφὲρ κιλισὲ ἀζασὴ πουλουνούρ.

Τζιντὲ 28 Χριστιὰν σιρκετλερὶ Ἰντζὶλ νὲσὴρ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορλαρ. Τακρίπεν 36 σενὲ ἐββὲλ Τζιντὲ ἄντζακ ἰκὶ νεφὲρ Χριστιὰν βὰρ ἰκὲν, σίμτὶ ὸρατὰ 1,139 νεφὲρ γερλὶ βαὶζ βὲ μουαβὶν βὲ 19,668 νεφὲρ κιλισὲ ἀζασὴ βάρ τὴρ.

Ἰαπονιατὰ 20 Χριστιὰν σιρκετλὲρ ἐλίϊλε Ἰντζὶλ νὲσὴρ ὸλουνούγιορ. Ὃν σενὲ ἐββὲλ μεζκὸὺρ μεμλεκεττὲ γερλιλερτὲν ἰπαρὲτ χὶτζ κιλισὲ γιὸκ ἰτὶ, σίμτὶ ἰσὲ 90 κιλισὲ, ὸὺζερλερινὲ ἔλ κονουλμοὺς 28 νεφὲρ γερλὶ βαὶζ, πὶρ τζὸκ μουαβὶν βὲ 3,792 νεφὲρ κιλισὲ ἀζασὴ βάρ τὴρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚ ΒΕ ΜΕΤΈΝΙΓΕΤ

1.

Κετζμὶς ἀσρλαρτὰ μετὲνιγὲτ τζιχετίϊλε Χριστιανληγὴν πὸγιὸὺκ τεεσιρὶ ὸλμοὺς ἰτιγινὶ ταριχὲ ἀσνὰ ὸλὰν χὲρ ἀτὲμ καπὸὺλ ἐτέρ. Σὸν ἀσρλὰρ μὸὺβερριχλερὶ ἀρασηντὰ ἔν μεσχουρλαρὴ πὸὺ κεϊφιγετὶ τεσλὶμ βὲ ταστὶκ ἐτερλέρ. Κίζο νὰμ μεσχοὺρ Φρανσὴζ μὸὺβερρὶχ τεμὶς τὶρ κι Χριστιανλὴκ Γιουνανιλερὶ, Ρωμαληλαρὴ βὲ Εὐρωπανὴν πὰρπὰρ μιλλετλερινὶ κεντὶ χὸὺκμὶ ταχτηνὰ ἀλτὴ. Τικὲρ πὶρ μὸὺβερρὶχ, Μρ. Μακόλε, κουρούνη μὸὺτεβασσηταὰν πὰχς ἐτὲρ ἰκὲν κιλισεγὶ τζελὶλ πὶρ μετὲνιγὲτ τοχουμουνοὺ χαμὶλ ὸλὰν βὲ σοὺ τουφανὴ ἐσνασηντὰ σουλαρὴν γιὸὺζὸὺντὲ καρανληκτὰ γιάληνηζ τζαλκανὰν Νωενὶν ἰκεμισινὲ πενζετμὶς τὶρ. Χὸὺμ νὰμ μὸὺβερρὶχ τὶνσὶζ ὸλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ γίνε Ἰγγιλτερανὴν νιζαμάτη ἀχραρανεσὶ πασλήτζα Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ ταλιματὴ ἰλὲ τενβὶρ ὸλουνμοὺς κιμσελὲρ ἀσαρὴ ὸλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλμοὺς τουρ. Πανκρὸφτ νὰμ μεσχοὺρ Ἀμερικαλὴ μὸὺβερρὶχ τάχι Ἀμέρικα ἐχαλισινὶν κεντὶ καβανὶν οὺ νιζαματὴ ἰτζὸὺν ἔκσερ τζιχέτλε Ἰντζιλὲ μιννεττὰρ ὸλτουκλαρηνὴ κὸστερμὶς τὶρ.

Ἰνσὰφ βὲ ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν κιμσελὲρ πὸὺ μεσχοὺρ μὸὺβερριχλερὶν σεχατετινὶ καπὸὺλ, βὲ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ μετὲνιγὲτ τζιχετίϊλε Χριστιανληγὴν ἀζὶμ τεεσιρὶ ὸλμοὺς ἰτιγινὶ ἰκρὰρ ἐτερλέρ. Λάκιν ὸλαπιλίρ κι πάζη κιμσελὲρ πουνοὺ καπὸὺλ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, γίνε ἄτζαπα Χριστιανληγὴν μετὲνιγέτι χαζηρὲ ὸὺζερινὲ χὸὺσνι τεεσιρὶ βάρ μη τεσινλέρ; Ὀϊλὲ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι Χριστιανλὴκ κεντὶ ἐββελκὶ κουββετινὶν πὸγιὸὺκ κησμηνὴ γάϊπ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ, βὲ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴν πιζὶμ σιμτικὶ ἰχτιγιατζατημηζὰ κιαφὶ βὲ μὸὺνασὶπ ὅλματηκτὰν ματὰ πὶρ μιλλετὶν πὰλὰ τερετζετὲ τερακκισινὲ μουχαλὶφ ἰτιγινὶ ζὰνν ἐτερλέρ. Πίλακς, πασκὰ κιμσελὲρ τάχι βὰρ τὴρ κι Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶν κεντὶ κουββετινὶ ἄσλα γάϊπ ἔτμετιγινε, βὲ πὸὺ ἀσρτὰ τάχι κουββέϊ ἰλαχιγεγὶ κὸστερμεκτὲ ὸλτουγουντὰν, μὸὺτεμεττὶν ἀλεμὲ κιττίκτζε ζιγιατὲ μακπὸὺλ ὸλτουγουνὰ βὲ καβανὶν οὺ νιζαμάτη μιλλιγὲ βὲ σιγιασιγετὲ τεεσιρὶ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ ἀσικιὰρ κὸρὸὺντὸὺγιὸὺνὲ βὲ Χριστιανληγὴν ἐσασὶ ταλιματὴ πὸὺτὸὺν τὸὺνγιατὰ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ ἰντισὰρ πουλμακτὰ ἰτιγινὲ ἰσκιὰτ ὸλμουσλάρ τὴρ. Σὶμτὶ τετκὶκ ἐτελίμ κι ἀλέμι μετὲνιγὲτ Ἰντζὶλ ταλιματηνὴ λὸὺζουμσοὺζ βὲ φαϊτεσὶζ πὶρ σέϊ τεγιὸὺ ρέττ μι ἐτέγιορ; γιόχσα ὅλ ταλιματὴν ἀλὶ τερετζετὲ τερακκὶ ἰτζὸὺν μούτλακα λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ μου καπὸὺλ ἐτέγιορ;

Σὶμτὶ μὸὺτεμεττὶν μιλλετλερτὲ χεγέτι ἰτζτιμαϊγὲ ἰτζὸὺν ἔν καβὶ ἐσὰς νέ τὶρ; Σὶμτὶ μιλλετλὲρ ὸὺζερινὲ ἔν τζὸκ τεεσιρὶ ὸλὰν σέϊ νέ τὶρ; Πὸὺ σουαλὰ τζεβάπεν τέριζ κι, χὲρ νὲ κατὰρ τὸὺνγιατὰ τζὶνς βὲ ρὸὺτπὲ φαρκὴ χάλα βὰρ ἰσέ τε, σίμτὶ μετὲνιγετὶν ἔν καβὶ ἐσασὴ χὲρ πὶρ ἀτὲμὶν ἄντζακ ἰνσὰν ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν κατρλὴ βὲ κηϊμετλὶ τανηλμασὴ τὴρ. Μὸὺτεμεττὶν χὸὺκὸὺμετλὲρ πὸὺ ἐσὰς ὸὺζεριντὲ τουρούγιορλαρ, βὲ καβανὶν οὺ νιζαμάτη μιλλιγὲ βὲ σιγιασιγὲ ὅλ ἐσασὰ κὸρὲ τερτὶπ ἐτιλμισλέρ τὶρ. Χὲρ ἀτὲμὶν ἰνσὰν ὸλτουγοὺ ἐτζιλτὲν κατηρλὴ βὲ κηϊμετλὶ τανηλμασὴ τὴρ κι ἀτεμλερὶν γεκτικὲρὶ ἰλὲ ὸλὰν μὸὺνασεπατηνὴ, βὲ ὸνλαρὴν καβανὶν οὺ νιζαμάτη μιλλιγὲ βὲ πελετιγελερινὶ βὲ ἰταρέϊ πεϊτιγελερινὶ ταγὶν ἐτέρ.

Τέκραρ σουὰλ ἐτέριζ κι, σιμτικὶ μὸὺτεμεττὶν μιλλετλερὶ ἐσκὶ μὸὺτεμεττὶν μιλλετλερτὲν τεφρὶκ ἐτὲν χασσιγὲτ νέ τὶρ; Πὸὺ σουαλὰ τάχι ἐββελκὶ τζεβαπὴ βερίριζ, γιάνι τέριζ κι σιμτικὶ μετὲνιγετὶν χασσιγετὶ πὶλα φὰρκ χὲρ ἀτὲμὶν ἀτὲμ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν κάτρ οὺ κηϊμετὶ ὸλτουγοὺ τανηλμασὴ τὴρ. Ἰνσανὰ μαχζὰ ἰνσὰν ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν χὶτζ πὶρ βακὴτ σίμτὶ πακηλτηγὴ κατὰρ κηϊμετλὶ πὶρ ναζὰρ ἰλὲ πακήλμαμὴς, βὲ ἰνσανὴν κάτρ οὺ κηϊμετινὶν τακτὶρ ὸλουνμασὴ ἀλέμι μετὲνιγεττὲ πὸγιὸὺκ τεπεττὸὺλὰτ χουσουλινὲ ἀζὶμ πὶρ βεσιλὲ ὸλμοὺς τουρ. Ἰνσανὴν ἰνσὰν ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν πὸϊλὲ κατρλὴ κηϊμετλὶ τανηλμασηντὰν τὴρ κι Ρουσιατὰ μιλιονλάρτζα κὸλελερὲ βὲ Ἀμερικατὰ μιλιονλάρτζα ἐσιρλερὲ χουρριγὲτ βεριλμὶς τὶρ. Χὲρ ἀτὲμὶν ἰνσὰν ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν κηϊμετλὶ τανηλμασὴ φικρὶ σίμτὶ Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμερικατὰ ἀτζαὶπ σουρεττὲ ἰτζράϊ χὸὺκμ ἐτέγιορ, βὲ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ βὰζ ὸλουνμοὺς χακκσὴζ βὲ ζαλιμανὲ κανοὺν βὲ νιζαμλαρὴν τατὶλ βὲ γιὰ τεπτιλὶ ἰλὲ, ὸνλαρὴν γερινὲ χὲρ ἀτὲμὶν χουκουκουνὰ ταχὰ ζιγιατὲ ριαγὲτ ἐτὲν γενὶ νιζαμλὰρ βὰζ ὸλουνμασηνὰ σεπὲπ ὸλούγιορ. Ἰνσανλὰρ πὶρ ἀτὲμ χὲρ νὲ κατὰρ φακὶρ, ζαὶφ, τζαχὶλ βὲ χακὶρ τάχι ὸλσὰ, ἀτὲμ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν κηϊμετὶ ὸλτουγουνοὺ κὸὺντὲν κὸὺνὲ ζιγιατὲ ἀσικιὰρ κὸρὸὺπ, πὸὺ χακικατὴ ἔζ τζὰν οὺ τὶλ καπὸὺλ ἐτμέκλε μεζαλίμ οὺ ἰτισαφατὰ ζιγιατὲ κὲρμιγέτλε μουχαλεφὲτ, βὲ σιγιασὶ βὲ μετὲνὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ πὸὺτὸὺν κουββέτλε σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτερλέρ.

Ἴμτὶ, ἰνσανὴν μαχζὰ ἰνσὰν ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν

κηΐμετλὶ τανηλμασὴ νέτεν ἱλερὶ ϰελίγιορ; Πουνοὺ πὶζ ἐσκὶ πουτπερὲστ φατιχλερτὲν, Γιουνανὶ φιλοσοφλαρτὰν βὲ Ρωμαλὴ χουκουκσινασαντὰν ὄϊρένμετιϰ. Πουτπερὲστ φατιχλὲρ μαγλουὶπ ὸλὰν μιλλετλερὲ χὲρ νὲϐ ζούλμ οὺ πεατὶτὶ ἐτμέκλε ἱνσανλαρὴν χουκουκουνὰ ριαγὲτ ἔτμετικλερινι ϰὸστεριρλέρ ἱτι. Κέζαλικ Γιουνανὶ ἀλιμλὲρ ἱνσανὴν κάτρ οὺ ἱτιπαρηνὴ τανήματηλαρ, ὸνλὰρ γιάληνηζ ἀλὶμ βὲ τερπιγελὶ ἀτεμλερὶ καὶτρλὴ βὲ κηΐμετλὶ ἄτὶτ ἐτερλέρ ἱτι, βὲ ὸὺλούμ οὺ φουνούντζα τερακκιτὲν ματὰ πὶρ σεγὶ ἱνσὰν ἱτζοὺν φαζιλὲτ σαϊμαζλάρ ἱτι. Γιουνὰν μιλλετινὶν φαζαΐλινὶ ϰὸστερὲν πὶρ ἀγινὲ ὸλμουὺς ὸλὰν Πλάτων ϰεντὶ ταλιματὴ ἱλὲ μαχζὰ οὺλεμαγιὰ ἴζζέτ οὺ ἱτιπὰρ ἐτὶλμεσινὶ ὄϊρετμὶζ τιρ. Πὸϊλέτζε Γιουνανιλὲρ ὸὺλούμ οὺ φουνουνὰ βὲ ἀλιμλερὲ ἱτιπὰρ ἐτὲρ ἱκὲν, τζαχιλλερὶ βὲ ἐσαφίλι νασὴ χὶτζ γερινὲ κορλάρ ἱτι.

Κατὶμ Ρωμαληλὰρ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμεζτὲν ἐϐϐὲλ ἱνσανὰ ἱνσὰν ὸλτουγού ἰτζοὺν Γιουνανιλερτὲν φαρκλὴ πὶρ ναζὰρ ἱλὲ πακὴπ καπρηνὴ τανηρλὰρ, ζίρα Ἰντζίλ Ἀλλὰχ χὲμ Γεχουτινὶν χὲμ πουτπερεστὶν, χὲμ ἀλιμὶν χὲμ τζαχιλὶν, χὲμ μούτεπὲρ ὸλανὴν χὲμ χακιρὶν πετερὶ ὸλτουγουνού βὲ χὲρ νεσὶ κεντινὲ ὀγούλ ἄτὶτ ἐττιγινὶ ταλὶμ ἐτὲρ. Πού ταλιματὰ σὴτὰ ἱλὲ ἱνανὰν βὲ ὀνού τερουντὲν καπούλ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ πὶρ ἀτεμὶ, χὲρ νὲ κατὰρ φακὶρ βὲ χακὶρ τάχι ὸλσά, ταχκὶρ ἐτεπιλίρ μι; Χάϊρ· ἐτέμεζ, ζίρα χὲρ ἀτὲμ Ἀλλαχὴν ὀγλού ὸλτουγουνού πιλίρ. Κέζαλικ Ἰντζίλ Ἀλλαχὴν Ἴπνι βαχιτὶ ὸλὰν Χριστοσούν χὲρ ἀτεμὶ, γιάνι ϰερὲϰ ζεγγινὶ ϰερὲϰ φακὶρ τιλεντζιγὶ, ϰερὲϰ ἀλλὶμ σεχρλιγὶ ϰερὲϰ καπὰ ϰοϊλούγιού, ϰερὲϰ χασμετλὶ χουκμταρὴ ϰερὲϰ χακὶρ πεπααγιὴ χελὰς ἐτμὲϰ ἰτζοὺν τουνγιαγιὰ ϰελὶπ ὸλμούς ὸλτουγουνού ταλὶμ ἐτὲρ. Ἴμτι, Χριστοσούν σεϐτιγὶ πὶρ ἀτεμὶ κὶμ ταχκὶρ ἐτεπιλίρ; οὺγουρουντὰ Χριστοσαὺν ϰὰν τὸκμούς ὸλτουγοὺ πὶρ ἀτεμὶ ζούλμ οὺ γάτρ ἐτμεγὲ κὶμ τζεσαρὲτ ἐτεπιλίρ; Ἰντζίλ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ ἓν ζιγγατὲ χακὶρ ὸλανὴν τάχι ὸλμὲζ πὶρ τζανὴ ὸλτουγουνού, βὲ χὲρ ἀτὲμ ἰτζοὺν ἀχρὶτ, γιάνι γιὰ ἐπετὶ χαγιὰτ γιάχοτ ἐπετὶ ἀζὰπ βὰρ ὸλτουγουνού ταλὶμ ἐτὲρ. Ἱοϊλὲ ἀζὶμ πὶρ σαατὲτ γιάχοτ σεφαλὲτ βαρισὶ ὸλὰν ἱνσανὴν πὸ̀ς βὲ ἐχεμμιγετσὶζ πὶρ μαχλοὺϰ ὸλτουγουνὰ κὶμ ἱναναπιλίρ; Χὶτζ πὶρ κιμσέ. Ἴμτι, ἀσικιὰρ τὴρ κι Ἰντζίλ ἓν χακὶρ ὸλὰν ἀτεμὲ πιλὲ ἀλὶ πὶρ ναζάρλα πακὰρ, βὲ μετενιγέτι χαζηρενὶν ἰφτιχάρ οὺ σερεφὶ Ἰντζιλὶν πού ταλιματηνὰ ἐχεμμιγὲτ βερμεσὶ βὲ κεντὶ καϐανίν οὺ νιζαματηνὴ πέϊτερπεῖ ὅλ ταλιματὴν ἀχκιαμηνὰ τεϐφὶϰ ἐϊλεμεσί τιρ.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΝΑΠΟΛΕΩΝΟΥΝ ΤΙΚΚΑΤΑ ΣΑΓΙΑΝ ΙΙΑΖΗ ΚΕΛΑΜΛΑΡΗ

Πόγιούϰ Ναπολεωνούν χενκιαμὴ ἰκπάλ οὺ σαατετιντὲ ὀνούν ἐτραφηντὰ πουλούνὰν πὶρ τζὸϰ ζεϐάτη κιρὰμ Βολτὲρ βὲ Ρουσὸ νὰμ τινσὶζ φιλοσοφλαρὴν ἐφκιάρη μούλχιτανελερὶ ἱλὲ περϐερτὲ ὸλουγμουὺς κιμσελέρ ἱτι. Ναπολεὼν τάϊμα ὸνλαρὴν ἀγζηντὰν Χριστιὰν τινινὲ καρσὴ ζέϐϰ οὺ χακαρετλὲρ ἰσιτὶρ ἱτι, βὲ κεντισὶ πόγ,ούϰ μουχαρεπελὲρ βὲ ούμούρη ἀζιμέϊ σιγιασιγὲ ἱλὲ τζὸϰ μεσγούλ ὸλτουγουντὰν ἀχρὲτ χακκηντὰ τούσούνμεγὲ βακὴτ πούλάμαζ ἱτι. Πού ϰὸρούνούρ τούνγιανὴν μεσαγιλὶ βὲ μουχαππετίλε ἀγζηνὰ κατὰρ τολμουὺς ὸλὰν καλπιντὲ ϰὸρούνμὲζ τούνγιὰ ἰτζοὺν χὶτζ γὲρ κάλμαμης ἱτι ἰσέ τε, Ναπολεὼν τζὸϰ ἀτζαὶπ χαλλερὲ ὀγραμὴς, βὲ σάϐνη σαμετανὶ (πρόνοα) χακκηντὰ ἰμὰν οὺ ἰτικατὴ πουλούνμαμης ὸλτουγουντὰν πὶρ νὲϐ πάχτ οὺ ταλιὲ ἰναναμαγὰ πασλατὴ, βὲ τζὸϰ τεφὰ κεντὶ τοστλαρηνὰ κεντὶ γιηλτὴζηντὰν πάχς ἐτὲρ, βὲ ϰόγια κεντὶ πασηνὰ ϰελὲν ἀτζαὶπ βουκουατὴ πὶρ γιηλτὴζ τεεσιρινὲ χὰμλ ἐτὲρ, βὲ κεντινὶ μουζαφφὲρ γιάχοτ μαγλουὶπ ϰηλὰν ὅλ γιηλτὴζὴν χούκμ οὺ τεεσιρὶ ὸλτουγουνού ἀνναταμὰϰ ἰστέρ ἱτι. Φάκατ Ναπολεὼν ὁμρούνούν σὸν σενελεριντὲ ἰνσανὴν νὲ ἰτιγὶ βὲ ϰὸρούνούρ ϰὸρούνμὲζ νεσνελὲρ ἱλὲ νὲ μούνασεπαττὰ πουλουντούγού χακκηντὰ τζιττὶ σουρεττὲ τούσούνμεγὲ πασλατὴ. Ναπολεὼν Ἁγία Ἑλένη τζεζιρεσινὲ νεριὲτιλτιντὲν σόγγρα Δόϰ. Πὸγ νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ Ἀχτὴ τζετὶτ ϰιταπηνὴν ἱλχάμη ἱλαχὶ ὸλτουγουνὰ ταὶρ γιαζιγὲς ὸλτουγού ϰιταπτὰν πὶρ νουσχὲ Ἁγία Ἑλένη τζεζιρεσινὲ, Ναπολεωνὰ ϰόντερτί. Ναπολεὼν ὅλ ϰιταπὴ τιϰκάτλε ὀϰουτού, βὲ ἰσκιὰτ ὸλτού. Ναπολεωνούν βεφατηντὰν σόγγρα ὅλ ϰιτὰπ νεριγὲ ϰιττιγὶ βακὴτ ἰμπερατὸρ ἱλὲ περαπὲρ ϰιτμὶς ὸλὰν ζατεϰιαντὰν παζηλαρηνὴν ἐϐλατλαρηνὰ Ἰγγλίζτζε τὲρς βερὲν πὶρ Ἴγγλιζ ζαπιτὶν ἐλινὲ, βὲ πάτεχου τέκραρ ϰιταπὴν μούελλιφινὶν ἐλινὲ ϰετζτί. Κιταπὴν μούελλιφὶ ϰεντὶ ἐσερινὶν πάζη γερλεριντὲ Ναπολεωνούν μούλαγαζατὴ ἱλαϐὲ ὸλουγμουὺς ὸλτουγουνού ϰὸρερὲϰ τζὸϰ σεϐινὶτί.

Ναπολεωνούν τοστού ὸλὰν τζενεράλ Πέρτραν τινσὶζ ἱτι. Ἰμπερατὸρ ἱλὲ τζενεράλ ἀρασηντὰ τζὸϰ τεφὰ Χριστιανλὴϰ χακκηντὰ μούπαγεσὲ βουκού πουλούρ ἱτι. Ναπολεὼν τζὸϰ τεφὰ Κιτάπὴ μουκαττέσὶ ὀϰουγιούπ, ὀϰουτουγού μεϐάττ χακκηντὰ ούζούν μούττὲτ τούσούνούρ ἱτι. Κεντζλιγιντὲν τεϐαρὶχι μιλελὲ ἀσνὰ ἱτι, βὲ πούτούν ὁμρούντὲ ἀτεμλερὶν ἀχϐάλ οὺ χαρεκιατηνὴ τιϰκάτλε τερτὶς ἐτὲρ ἱτι. Πὶρ κερρὲ τζενεράλ Πέρτραν Ἰησουσούν Κομφύκιος, Νουιὰ, Μουχαμμὲτ βὲ σάϊ μεσγούρ ζατλὰρ ϰιπὶ σὰλτ ἰνσὰν ὸλτουγουνού σούλεπίϰτε Ναπολεὼν ὀνὰ ούζούν πὶρ τζεϐὰπ βερτί. Ὁρατὰ χαζὴρ πουλουνανλαρτὰν πὶρ ὅλ τζεϐαπὴ ταχρὶρ ἐττὶ, βὲ σόγγρα πού τζεϐὰπ τὰπ οὺ νεσὶρ ὁλουντού.

Μεζκούρ τζεϐαπὴν πάζη φηκραλαρὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τερτζεμὲ ὸλουνούρ·

«Σατχὶ σουρεττὲ τούσούνὲν ἀτεμλὲρ Ἰησοῦς ἱλὲ τεϐλὲτ βὲ χούκούμὲτ μούεσσισλερὶ ὸλὰν μεσγούρ ἀτεμλὲρ βὲ σάϊρ τὶν οὺ μεζγὲπ ἱλαχλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ μούσαπεχὲτ ϰὸρούρλέρ. Πὸϊλὲ πὶρ μούσαπεχὲτ ἄσλα γιόϰ τουρ. Χριστιανλὴϰ ἱλὲ σάϊρ τὶν οὺ μεζχεπλὲρ ἀρασηντὰ χατὶσὶζ πὶρ μεσαφὲ βάρ τηρ. . . . Πέντζε Λυκοῦργος βὲ Νουμὰ σὰλτ κανούν βὰζ ἐτὲν κιμσελὲρ τιρλέρ· πουνλὰρ κεντὶ ἀσρλαρηντὰ μεσγούρ, βὲ μούτεπὲρ ζατλὰρ ὸλαρὰϰ κεντὶ μιλλετλερὶ ἐφρατηνὴν ἰσλάχη χαλινὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμισλέρ τιρ, λάκιν χὶτζ πὶρ σηφάτη ἱλαχιγὲ ϰὸστέρμεμισλερ, βὲ κεντιλὲρ πὸϊλὲ πὶρ σηφὰτ ἱλὲ μουττασὴφ ὸλτουκλαρηνὴ τὰχι ἰττιὰ ἔτμεμισλερ τιρ. Πὲν πουτπερεστλερὶν ἱλσχλαρηνὴ βὲ σάϊρ μεσγούρ κιμσελερὶ πένὶμ κὶπὶ ἰνσὰν τανήρημ. Πουνλὰρ κεντὶ σαγληκλαρηντὰ πένὶμ κὶπὶ πόγιούϰ ἰσλὲρ ἰτζοὰ ἐτμισλέρ τιρ. Ὁνλαρὴν ἰσλεριντὲν χὶτζ πιρισὶ ὀνλαρτὰ σηφάτη ἱλαγιγὲ πουλουντουγουνού ϰὸστερμὲζ, πίλακς πένὶμ ἱλὲ ὀνλὰρ ἀρασηντὰ πόγιούϰ μούσαπεχὲτ ϰὸρούρούμ. Ὁνλὰρ τάχι πένὶμ ϰὶπὶ βὲ σάϊρ ἀτεμλὲρ ϰὶπὶ ζαάφ οὺ χατατὰν ἀρὶ ὅλμαγιαν ϰιμσελὲρ ἰτιλέρ.

Χριστὸς ἰτζοὺν πὸϊλέ τιρ τεγέμεζιζ. Ὁντὰ χὲρ σέϊ ἀτζαὶπ τιρ. . . . Χριστὸς ἱλὲ πασχὰ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ τζοὺζι ὸλσούν πὶρ μούσαπεχὲτ πουλμὰϰ μούμϰὶν τεγὶλ τιρ. Φὶλχακικα Χριστὸς πιμισὶλ βὲ πιατὶλ πὶρ ζάτ τηρ. Ὁνούν ἐφκιαρλαρὴ, χισσιγιατὴ, πεγιὰν ἐϊλετιγὶ χακικατλὰρ βὲ ούσούλη ταλιμὶ σὰλτ ϰεντινὲ μαχσούς ὸλούπ πασχὰ ϰιμσετὲ ϰὸρούλμεμις τιρ. Ὁνούν ϐελατέτι βουκουατὴ βὲ τερτζεμέϊ χαλὶ, χὲρ νὲϐ μούσϰιλλερὶ ἀτζαὶπ σουρεττὲ χάλλ οὺ τεσϐιγὲ ἐτὲν ταλιματὴ, ὀνούν Ἰντζιλὶ, ὀνούν μελεϰούτούνούν τεεσσούσὶ βὲ χὲρ ἀσρτὰ χὲμ χὲρ μεμλεκεττὲ σουρέτι ἰντισαρὴ, βὲλχασηλ Ἰησουσὰ μούτεαλλὶϰ ὸλὰν χὲρ σέϊ πένὶμ ἰτζοὺν πὶρ μούτζιζὲ, πένὶ τερὶν μούλαχαζαλαρὰ βὲ χαϊρετὲ ταλτήρὰν πὶρ σήρ οὺ χικμὲτ τιρλέρ, τάϊμα ϰὸζλεριμὶν ὀνούντὲ ϰὸρτούγιούμ, βὲ νὲ ἰνϰιὰρ νὲ τὲ χὰλλ ἐτεπιλτιγὶμ πὶρ σήρ οὺ χικμὲτ τιρλέρ. Πού τετικλεριμὶν τζούμλεσιντὲ ἰνσανὰ μαχσούς χὶτζ πὶρ σέϊ γιόϰ τουρ.

Γτακηντὰν σέϊρ ἐτέριμ, τικκάτλε τεφτὶζ ἐτέριμ, βὲ γίνε χὲρ τζνχετινὶ κουτρετιμὶν φεϐκιντὲ ϰὸρούρούμ, ὀντὰ χὲρ σέϊ ἀζὶμ, ἀτζαὶπ σουρεττὲ ἀζὶμ τιρ. Ἰησουσούν βὰζ ἐττιγὶ τὶν φὶλχακικα ἰνσανὶ ὅλμαγιαν ἀλὶ πὶρ φικρτέν τιρ. Ἰησοῦς πιζὶμ πιλτιγιμιζ ἱλμιλερτὲν χὶτζ πὶρ σέϊ ὀτούντζ ἄλματη· ὀνούν τερτζεμέϊ χαλινὶν ὁρνεγὶ γιάχοτ μούσαπεχετὶ ὀντὰν γαϊρὶ ϰιμσετὲ ϰὸρούλμεζ. . . . Φὶλχακικα ἴλμ οὺ χικμὲτ χελασὰ ταὶρ πὶρ σέϊ πεγιὰν ἐτμέζ, λάκιν Ἰησοῦς σεμαϐατὴν ἐσραρηνὴ βὲ ρουχὰ ταὶρ ὸλὰν ἀχκιαμὴ πεγιὰν ἐτμέϰ ἰτζοὺν τούνγιαγιὰ ϰελτί. Ἴμτι ὀνούν ἰσὶ σὰλτ τζὰν ἱλὲ τιρ. . . . Ἰησοῦς κεντισὶ τζανὰ ϰιαφὶ ὸλτουγού ϰιπὶ τζὸν τάχι ὀνὰ ϰιαφὶ τιρ. . . . Ἰνσανλαρὰ τουὰ ἐτμεγὶ χούκούμὲτ σαγιπὶ πὶρ ζὶτ ϰιπὶ ταλὶμ ἐττί. Πὶζτὲν κεντινὲ ἰναναμαιηζὴ ταλὲπ ἐτὲρ, βὲ σιμτιγὲ ϰατὰρ χὶτζ πὶρ ϰιμσὲ ὀνού γιαλαντζὴ τζηχαρμαγὰ τζεσαρὲτ ἔτμεμις τιρ, ζίρα Ἰντζιλ ἓν πὰϰ ταλιμάτη ἀχλαϰιγεγὶ χαϐὶ τιρ, βὲ ἔγερ ὀνούν ταλιματηντὰ ϰούτζ ἀννασηλὴρ πάζη σειλὲρ βὰρ ἰσέ, ἀτζαὶπ τεγὶλ τιρ, ζίρα Ἰντζιλ ἰνσὰν ϰόζοὺ βὲ φιϰρὶ χουτουτούνούν χαριτζιντὲ ὸλὰν πὶρ ἀλεματὲν πὰχς ἐτὲρ. Σὰλτ κεντισὶ τζηκμὴζ ὸλτουγού πὶρ ταγὴν πουζλού τεπεσιντὲν πὰχς ἐτὲν τζεσούρ πὶρ γιηλτζουγιὰ, Χάϊρ, ὁϊλὲ τεγὶλ τιρ τεγετζὲϰ τερετζετὲ τιϐανὲ ϰὶμ τιρ; Χριστὸς τουρ ὅλ τζεσούρ γιηλτζού. Πὶρ ἀτὲμ Χριστοσὰ ἰναμμαζληϰ ἐτεπιλιρ, λάκιν Ὁϊλὲ τεγίλ τιρ τεμεγὲ ϰὶμσε τζεσαρὲτ ἐτέμεζ.

Χριστιανλὴϰ πὶρ ἶλμ γιαχοτ χικμὲτ ὅλμαγιηπ, ἰνσανλαρὴν ἀμὰλ οὺ χαρεκιατηνὴν ἰσλαχὴ ἰτζοὺν ἰτζρασὶ ϰολάϊ ϰανουνλὰρ πεγιὰν ἐτὲν πὶρ τὶνι μετὶν τιρ, βὲ ἀτεμλερὶ ἐγὶ ὁλμαγὰ τεϐὶϰ ϰηλὴπ,

πούτούν μούττέτι όμρλεριντὲ όνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. . . . Χριστοσούν ἐβαμίρ ού τενπιγατηνὴ ἀναμὰκ ἰτζούν χακίϊμ βὲ ἀλὶμ όλμὰκ λαζὴμ τεγίλ τιρ, σὰλτ ἄκλη σελὶμ, ἰνσάφ ού βιτζτὰν βὲ χουλουσὶ κὰλπ κιαφὶ τιρλέρ. . . . Κιτάπη μουκαττὲς φίλχακικα ζουχούρ ἐτμὶς όλὰν, βὲ γιάληνηζ πού τούνγιαγιὰ τεγίλ, ἀχρετὲ τάχι μούτεαλλίκ πουλουνὰν βουκουατὴν ταριχινὶ χαβί τιρ, βὲ πού τζιχέτλε σάϊρ τίν ού μεζχεπλερίν μουκαττὲς ἄττ όλουνὰν κιταπίλαρηντὰν κιάμιλεν φαρκλή τηρ. Ἔγερ Κιτάπη μουκαττὲς σαχίχεν ίλχάμη ίλαχὶ τεγίλ ἰσὲ πιλὲ, ὅλ κιταπὰ ἰνανάν ταγιπὲ σαγιὰν τεγίλ τιρ, ζίρα ὅλ κιταπτὰ χὲρ σέϊ ἀλὶ βὲ τζελίλ βὲ Ἀλλαχὰ γιακησήρ τηρ. Ἰησοῦς κιπὶ τὰχὰ πὶρ ζὰτ πουλμαγὰ τζαλησμὰκ ναφιλὲ όλτούγού κιπὶ, Ἄχτη τζετὶτ κιπὶ ταχὰ πὶρ κιτὰπ πουλμαγὰ τζαλησμὰκ τάχι ναφιλέ τιρ. Νὲ ταρίχ, νὲ ινσὰν νέ τε ταπιὰτ πανὰ Ἰντζίλ ίλὲ κηγιὰς ἐτεπιλετζὲκ πὶρ σέϊ κόστερμεζλέρ. . . . Ἰού κιταπὴ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ τετκὶκ ἐτσὲμ, όντὰ χὲρ σέϊ ινσὰν ταπιατὴ βὲ ἄκλ ού φικρὶ μαφεβκιντὲ όλτούγουνὰ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ ισκιὰτ όλούρουμ. Τινσιζλὲρ πιλὲ Ἰντζιλίν ούλούββι σανηνὴ ινκιαρὰ τζεσαρὲτ ἔτμερμισλὲρ, βὲ ὅλ κιτάπη χαχναχὰχ τακτίρ ού ταχσινὲ μετζπούρ όλμουσλάρ τηρ. Ὅλ κιτὰπ ίμὰν (βὲ ἰταὰτ) ἐτενλερὲ νέ πόγιούκ σαατὲτ πὰχς ἐτέρ! βὲ ίμάν ού τικκάτλε ὅλ κιταπὴ μούταλεὰ ἐτενλὲρ όντὰ νέ ἀτζαὶπ σεϊλὲρ κόρούρλέρ! Ὅλ κιταπὴν χὲρ πὶρ σόζού πὶρ πινανὴν τασλαρὴ κιπὶ γεκτικὲρινὲ μούτενασὶπ βὲ μούρτεπὶτ τιρ. Ὅλ σόζλερὶ γεκτικὲρινὲ πόϊλὲ σηκὴ ραπτ ἐτὲν κουββὲτ πὶρ κουββέϊ ίλαχιγέ τιρ. . . . Ἱριτζίκ κιτάπ κι όντὰ φίκρι ινσὰν πασκὰ γερτὲ κόρμεμις όλτούγού ἀχλακὶ κόυζελλίκ κόρούρ, βὲ Βατζίπ ούλ βούτζουτούν σηφάτη κιαμιλεσινὶ τεκβίνι μαχλουκαττὰ κόρούλτούγιού τερετζετεν ταχὰ βαζίχ τερετζετὲ μούσαχετὲ ἐτέρ. Κεμαλιγετὶν πὶρ μισλ βὲ πίναζίρ όλὰν πόϊλὲ πὶρ όρνεγινὶ Ἀλλαχτὰν ματὰ τὰχὰ κίμ χουσουλὲ κετιρεπιλίρ ἰτι;

ΑΦΙΟΝ ΑΧΖΟΥΙΤΑΣΗ

Ἰντζιλὶ Ἰττιφακὴν ἰτζρὰ μετζλισὶ Ἴγγλιζ χόυκούμετινὲ ἀτιτεκὶ ταχριρατὴ ταχτίμ ἐϊλεμὶς τιρ.

«Ἰντζιλὶ Ἰττιφακὴν Ἴγγλιζ σούπεσινὶν ότούζ πεσιντζὶ σενεβὶ μετζλισὶ όλαρὰκ πού γιακηνλαρτὰ Λιβρπούλ σεχριντὲ τετζεμμού ἐτμὶς όλὰν μετζλὶς σού καραρὴ βερμὶζ τιρ.

Ἰντζιλὶ Ἰττιφακὴν Ἴγγλιζ σούπεσὶ ἀφιὸν ἀχζουϊτασὴ μεσελεσινὶ, βὲ ὅλ ἀχζουϊτὰ σεπεπιντὲν Ἰγγιλτέρα Χριστιανλαρηνὰ τερεττούπ ἐτὲν μεσουλιγετὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ, Χιντιστὰν χόυκούμετινὶν Τζὶν χόυκούμετὶ ίλὲ ἰττιφάκεν ὅλ ἀχζουϊτανὴν μενὶ ἰτζούν τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐϊλεμεσὶ ἀρζού όλουντούγουνού Ἴγγλιζ χόυκούμετινὲ ἄρζ ού πεγιὰν ἐϊλεμεσινὶ ἰτζρὰ μετζλισιντὲν ταλὲπ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτί.

Ἰτζρὰ μετζλισιμίζ πού καραρὴ χασμετλού κραλίτζα χαζρετλερὶ χόυκούμετινὲ τεπίλιγ ἐτμέκλε, Ἰντζιλὶ Ἰττιφακὴν πούτούν τούνγιατὰ πουλουνὰν Χριστιανλαρτὰν βὲ Χριστιανληγὴν έσασὶ χακικατηνὴ καπούλ ἐτμὶς βὲ χὴφζ ἐτμεκτὲ όλὰν κιλισελερὶν σάϊκι κιάρρεσιντὲν ἰπαρὲτ όλτούγουνού τάχι πεγιὰν ἐτέρ.

Ἰττιφακημιζὴν Ἴγγλιζ ἀζαλαρὴ ἀφιὸν μεσελεσὶ χακκηντὰ κεντὶ ἐφκιαρλαρηνὴ πὶρ τζὸκ τερὰ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ, βὲ Ἰττιφακὴν ούμουμὶ μετζλισὶ ἀζαλαρὴ 1879 τὰ Παζελ σεχριντὲ τετζεμμού ἐτὲν μετζλίσι ούμουμιτὲ σού σουρεττὲ πεγιάνη ἐφκιάρ ἐτμισλέρ τιρ: Ἰού ἐσκὶ ἀχζουϊτὰ Τζινὲ καρσὴ ἀσικιὰρ χακκηζλὴκ, βὲ Χριστιὰν ισμινὶν χὲμ Χριστιανλαρὴν χὲμ πουτπερεστλερὶν ναζαρηντὰ λεκελενμεσινὲ πὶρ σεπέπ τιρ, βὲ πού ἀχζουϊτὰ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτεράνὴν μεσλεκιντὲ πὶρ τεπετούλ βουκουϊ ζιγιατεσίλε μουχίμμ τιρ. Ἴμτι, Ἰττιφακημὶζ μουχτελὶφ μιλλετλερτὲν βὲ κιλισελερτὲν όλὰν πὲκ τζὸκ Χριστιανλὰρ νομηνὰ όλαρὰκ, χασμετλού κραλιτζὰ χαζρετλερὶ χόυκούρετινὲ μούρατζαὰτ ἐτέρ. Ἀλέλουμουμ ἀφιὸν ἀχζουϊτασὴ Τζιντὲ βὲ πασκὰ μεμλεκετλερτὲ Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὰ πόγιούκ μανὶ τανηλμὶς τηρ, βὲ πού τζιχέτλε Ἰγγιλτέρα πόγιούκ μεσουλιγετ ταχτηντὰ πουλουνούρ. Ἰού ἐτζιλτὲν Ἰττιφακημὶζ ἀφιὸν ἀχζουϊτασηνὴν μεμλεκετιμιζὲ κετιρτιγὶ λεκεγὶ σιλμὲκ μεραμὴ ίλὲ όλ παπτὲ τεπτίλι μεσλεκὲ χιμμὲτ πουγιουρμασηνὴ πόγιούκ πὶρ Χριστιὰν μιλλετὶν χόυκούμετὶ όλὰν Ἴγγλιζ χόυκούμετιντὲν νιγιαζ ἐτμεγὲ ἰτζτισαρ ἐτέρ.

Ἰντζίλι Ἰττιφὰκ μετζλισὶ ταραφηντὰν χασμετλού κραλίτζα χαζρετλερινὶν σατὴκ τεπαλαρή.

(Ἰμζαλάρ)

Λόντρα, Ἰαν. 1882»

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 25, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 6, 1882

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝ

Καλκαττατὰν Μάϊος 9/21 ταριχίλε κεσιτὲ όλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Χιντιστὰν χόυκούμετὶ μεζκούρ βασὶ μεμλεκετὶν ἐχαλισινὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μουχταριγέτι ἰταρὲ ἰτὰ ἐτμεγὲ καβίγεν καρὰρ βερμὶζ τιρ. Ἰού καρὰρ ἰταρέϊ χαζηρεγὶ ισλὰχ ἐτμὲκ ἰτζούν τεγίλ, ἄντζακ Χιντιστὰν ἐχαλισινὲ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὶ δίρετμὲκ ἰτζούν βεριλμὶς τιρ. Σεχρλερτὲ βὲ κασαπαλαρτὰ πελετιγὲ μετζλισλερὶ, βὲ σεχλερὶν χαριτζιντὲ ναχιγὲ μετζλισλερὶ τεσκιλ όλουνατζὰκ, βὲ πού μετζλισλερὶν σελαχιγέτ ού βαζιρελερὶ νιζάμη μαχσούς ίλὲ ταγὶν κηληνατζάκ. Μαχαλλὶ μετζλισλὲρ ἀζασηνὴν ἰκὶ σούλσού ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ όλουνατζάκ, βὲ πὶρ σούλσού χόυκούμέτ μεμούρλαρηντὰν όλατζάκ τηρ. Μετζλὶς ἀζαλαρηνὴν πὶρ κησμὴ χὲρ ἰκὶ σενετὲ τεγισίλετζέκ. Χιντιστανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρὴ σεκενεσὶ ἀρασηντὰ τζίνστζε, λισάντζα βε ούσούλ ού ἀτέττζε ἀζὶμ φὰρκ βὲ ἰχτιλὰφ πουλουντούγουντὰν ναχιγὲ μετζλισλερὶ ἀζασηνὴν ούσούλη ἰντιχαπηνὴ βὲ ἀζαληγὰ λαγιὴκ κιμσελερὶν ἀχβάλ ού σηφατηνὴ ταγὶν ἐτὲν νιζαμὰτ χὲρ γερτὲ πὶρ σιγιακτὰ ὅλμαγιατζάκ. Μετζλὶς ἀζαλαρηνὴν μαχσούς λακάπ βὲ ούνβανλαρὴ όλατζάκ. Ἐχαλινὶν τὶν ού μεζχεπινὲ, ἰχτιγιατζάτη μαχαλλιγεγὲ σὰρρ όλουνμὰκ ἰτζούν ἀληντζὰκ βερκιγὲ, βὲ ἐτιλετζέκ μεσαριφὲ, βὲ ἀσαγὶζ ού εμνιγετὶν μουχαφαζασηνὰ ταὶρ τετπιρλὲρ ναχιγὲ μετζλισλεριὶν ταστὶκ ού τασβιπὶ ίλὲ ἰττιχάζ όλουνατζακλάρ. Ἴγγλιζ μεμούρλαρὴ πελετιγὲ βὲ ναχιγὲ μετζλισλερινὶν μουαμελατηνὰ ναζαρὲτ ἐτετζεκλὲρ, βὲ νιζαμησὶζ πὶρ ἶζ κόρούλτούγιούντὲ μούταχελὲ ἐτεπιλετζεκλὲρ. Πελετιγὲ βὲ ναχιγὲ μετζλισλερὶ ἀζαλαρὴ ρεϊσλερινὶ κεντιλὲρ ἰντιχαπ ἐτετζεκλὲρ. Πὶρ μετζλὶς ἀζασὴ ἀρασηντὰ ρεὶς όλμαγὰ μούνασὶπ πὶρ κιμσὲ πουλούνματίγη τακτιρτὲ χόυκούμετ τισαρτὰν πιρινὶ ρεὶς νασπ ἐτετζὲκ, λάκιν μετζλισὶν βερετζεγὶ καραρλαρτὰ πού ρεισὶν ρεγὶ όλμαγιατζακ τηρ.

Ἴγγλιζ χόυκούμετὶ Χιντιστὰν ἐχαλισινὲ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὶ δίρετμὲκ ἰτζούν ἰστὲ πού τετάπὶρ ίλὲ πὶρ πασίλανγὴτζ ἐτμὶς τιρ. Χιντιστὰν ἐχαλισιντὲν τζοκλὸρ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμὲκ νὲ όλτούγουνού πὶλμεζλέρ. Ἐχαλινὶν ἓν πόγιούκ κησμὴ ζιραάτλε μεσγούλ τουρ, βὲ πούτούν ἐχαλινὶν ἄντζακ 100 τὲ 40 ού καταρὴ 20,000 νουφούς βὲ τὰχὰ ζιγιατὲ σεκενεσὶ όλὰν σεχρλερτὲ σακὶν όλουρλάρ. Τζοκλὰρ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζηνὴ ἐλὲ κετζιρμεγὶ πὶλὲ ἀρζού ἐτμεζλέρ, λάκιν πασκὰ πὶρ μακσὲτ ἰτζούν όλμάζσα πὶλὲ, πάρι Ἴγγλιζ χόυκούμετὶ μεμουρλαρηνὴ μαχαλλὶ χόυκούμετλερὲ μούτεαλλίκ ούφὰκ τεφὲκ ἰσλέρλε μεσγούλ όλμακτὰν κουρταρμὰκ ἰτζούν Χιντιστὰν ἐχαλισινὶ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ ἀληστηρμὰκ λαζήμ τηρ.

Ἴγγλιζ χόυκούμετινὶν ἰτζρασηνὴ τασμὶμ ἐϊλετιγὶ πού τετζρούπὲ μετχὲ σαγιὰν τηρ, βὲ Χιντιστανὶν τοστλαρὴ πού χουσουστὰ Ἴγγλιζ χόυκούμετινὶν ναΐλι μουβαφφακιγὲτ όλατζαγηνὴ μεμούλ ἐτέγιορλαρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Βούκελα μετζλισὶ κετζὲν χαφτὰ τάχι μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν ούζάκ πὶρ κησμηντὰ ζουχούρ ἐτὲν βουκουὰτ ίλὲ ἰστιγὰλ ἐϊλεμὶς τιρ. Γιηλτὶζ σεράγιη χούμαγιουνουντὰ σὴκ σὴκ βὲ ούζούν μετζλισλὲρ όλτού, λάκιν μεζκούρ μετζλισλερὶν νετιτζεσὶ νὲ όλτούγού γάλα ἀνναστήλμαμὶς τηρ. Ἰούνιος 4 ταριχίϊλε Λοντρατὰν κεσιτὲ όλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀφρικανὴν πὶρ κησμηντὰ ἰσλερὶ σηρασηνὰ κομὰκ ἰτζούν Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα τεβλετλερὶ Τερσαατεττὲ τούβέλι φαχιρὲ βὲ Τούρκία μουραχχασλαρηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ κονφερὰνς ἀκτηνὴ τεκλὶφ ἐτέγιορλαρ. Μεζκούρ κονφερὰνς ἄκτ όλουντούγού χαλτὲ μούζακερὰτ Ἀφρικανὴν ὅλ κηταση νὴν χουκούκ βὲ ἰμτιγιαζάτη χαζηρεσὶ ἐασὴ ούζερινὲ τζεργιὰν ἐτετζέκ. Ὅλ μεμλεκὲτ ούζεριντὲ Πάπη ἀλινὶν χουκουκηνὴ τζούμλε τεβλετλὲρ ταστὶκ ἐτέγιορλαρ, βὲ τεβλετλερὶν ἀρζουσού ὁρατὰ ἄντζακ ἀσαγὶζ βὲ ἰντιζομὴν ἰατὲ βὲ τεεσισιντὲν ἰπαρέτ τιρ.

— Πὶρ κατζ κούν ἀκτὲρ Ἴστηρν Ἐξπρὲς γαζετασὴ πὶρ πέντι μαχσούλα χαϊτουτλαρὴν χαπασατηντὰν πάχσλε, χαϊτουτληγὴν μενὶ ἰτζούν χόυκούμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν τεταπίρι μούεσσιρὲ ἰττιχαζὴ λούζουμουνού κούζέλτζε ἰζὰχ ἐτμὶς τιρ. Χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ χαϊτουτλαρὴν γιούζούντὲν σηκηντὴ τζεκὶπ ζαράρ ού ζιγιανὰ τουτζὰρ όλούγιορ, βὲ χαϊτουτλὰρ σεπεπίϊλε κιάρ ού κισπιντὲν μὲν όλουνὰν ἐχαλὶ χαλίϊλε βεχὶ βερμεγὲ μουκτεφὶρ όλμάζ. Πὶρ ταραφτὰν ἐχαλὶ χόυκούμετὲ ἰταὰτ ἐτὶπ βερκὶ βερμεγὲ πορτζλού όλτούγού κιπὶ, τικὲρ ταραφτὰν χόυκούμὲτ τάχι κεντὶ τεπαασηνὴν τζὰν βὲ μαληνὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ πορτζλού τουρ.

— Κρήτη μετζλίσι ούμουμισὶ Χριστιὰν βε Μούσλιμὰν μεπουσλαρὴ Πάπη ἀλιγὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ίκὶ ίστιταναμὲ κόντερμισλέρ. Χριστιὰν μεπουσλὰρ μετζλίσι ἰταρενὶν γενιτεν τεσκὶλ βὲ τανζιμινὶ, μετζλίσι ούμουμὶ ταραφηντὰν ταστὶκ όλουνὰν νιζαμλαρὴν πὶλα τατὶλ ού τεπτὶλ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν γιὰ ταστὶκ γιάχοτ ρὲττ όλουνμασηνὴ, μετζλίσι ούμουμὶ ἰτζτιμαὶ μούττετινὶν τεμτὶτ ἐτιλμεσινὶ, τούζ, τούτούν βὲ βαρακὰ βε πούλ ρεσμινὶν μικταρὴ μουαϊγὲν πὶρ βερκὶγὲ πετὲλ Κρήτη τζεζιρεσινὲ τὲρχ όλουνμασηνὴ, βὲ τζεζιρὲ μεζκούρὲ τεσκιλὰτ νιζαμναμεσινὶν ἐ σεριγέτι ἀρὰ ίλὲ τατὶλ όλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Μούσλιμὰν μεπουσὰν ἰσὲ Χριστιὰν μεπουσλαρὴν μεζκούρ τεκλιφλε ἰ ἐτμεκτὲν μεραμλαρὴ Κρήτη τζεζιρεσινὶ χαρατζκόζερ πὶρ ίμαρὲτ χαλινὲ κομακτὰν, βὲ πόϊλέτζε μεζκούρ τζεζιρενὶν Γιουνανιστὰν ίλὲ πὶρλεσμεσὶ ἰτζούν πὶρ γιόλ ἀτζμακτὰν ἰπαρὲτ ούλτούγουνού ἰττιὰ ἐτέγιορλαρ.

Πάπη ἀλὶ Κρητηλιλερὶν ματλουπατηνὴ τετκὶκ ίλὲ όλ παπτὲ πὶρ μαζπατὰ καλεμὲ ἀλμὰκ ἰτζούν σουρὰϊ τεβλὲτ ρεϊσι σανισὶ Μαχμούτ πασανὴν τάχτη ριγασετιντὲ όλαρὰκ μαχσούς πὶρ κομισιὸν νάσπ ἐτμὶς τιρ. Κρήτη μετζλίσι ούμουμισὶ ἀζασηντὰν 43 νεφὲρ μεπουσὰν πὰς βεκὶλ χαζρετλε-

ρινὲ πὶρ τηλεγρὰφ κεσ̇ιτὲ ἐτὶπ, Κρητηλιλερὶν ματλουπ̇λαρηνὰ πίλα τεεχὶρ τ̇ζεβὰπ̇ βεριλμεσινὶ νιγιὰζ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Χριστιὰν μεπ̇ουσλὰρ Π̇άπ̇η ἀλιτὲν τ̇ζεβὰπ̇ ἄλματ̇ηκτ̇ζα μετ̇ζλισὲ κ̇ίτμεμεγε καρὰρ βερμισ̇λέρ τ̇ιρ.

ΜΌΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καχτζετ̇εκ̇ιὰν ἰτζόὺν Ἰσταν̇πολλοὺ πὶρ τ̇οστ̇τὰν πὶρ μετ̇ζιτ̇ιγὲ ἄχζ οὐ καπ̇οὺλ ἐ̈ιλεμίσ̇ιζ. — Ἀλέκο πασ̇ανὴν Εὐρωπαγιὰ κ̇ιτμεσινὲ Π̇άπ̇η ἀλὶ ταραφηντ̇ὰν ρουχσὰτ βεριλμὶς ὀλτ̇ουγοὺ μερβί τ̇ιρ. — Κόπρόὺ ἰλὲ Χαϊτ̇ὰρ πασ̇ὰ ἰσκελεσὶ ἀρασηντ̇ὰ ἰσ̇λεμὲκ ἰτζόὺν π̇οὺ κ̇όυνλερτ̇ὲ Ἰγγιλτερατ̇ὰν π̇ουραγιὰ γενὶ πὶρ βαπὸρ κ̇ελμίς τ̇ιρ. — 1296 σενεσιντ̇ὲ κ̇όυμρόὺκ μεμουρλαρὴ μαασ̇ηντ̇ὰν 100τ̇ὲ 20 τενζὶλ ὀλουνμούς ἰτ̇ι, λάκιν σ̇ίμτ̇ι μεζκόὺρ μεμουρλαρὴν μαασ̇ὴ γίνε ἀρτηρηλμής τ̇ηρ. — Π̇ὶρ μόυτ̇τ̇ὲτ ἐββὲλ Σινὸπ̇ καλεσιντ̇ὲν ὄὺτζ νεφὲρ χαϊτ̇οὺτ̇ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλοὺπ̇ πὶρ τζὸκ γερλερτ̇ὲ χαπ̇ασὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐτμισ̇λέρ. Λάκιν γιακηνλαρτ̇ὰ ζαπ̇τιγελὲρ Τὰς κόπρόὺ νὰμ μαχαλτ̇ὲ μεζκόὺρ χαϊτ̇ουτ̇λὰρ ὀὺζερινὲ χόυτ̇ζοὺμ ἐτ̇ερὲκ ὀνλαρτὰν ἰκισινὶ τελὲφ ἐτμισ̇λὲρ, βὲ πὶρ νεφερὶ φιρὰρ ἐτμίς τ̇ιρ. — Τ̇ζεζαΐρι Π̇άχρη σεφὶτ̇ βαλισὶ Νασ̇ὶτ̇ πασ̇ὰ κ̇ετζὲν σενὲ ζελζελετ̇ὲν χαρὰπ̇ ὀλμοὺς ὀλὰν Σακὴζ τ̇ζεζιρεσιντ̇ὲ βακὶ χόυκόυμὲτ κοναγηνὴν βὲ χαπ̇σχανελερὶν ταμὶρ ἐτ̇ιλμεσινὶ ἔμρ ἐτμίς τ̇ιρ. Σὸν κ̇όυνλερτ̇ὲ χαρεκέτι ἄρζ βουκοὺ π̇ούλμαμης τ̇ηρ, βὲ ἐχαλὶ ραχάτη π̇ὰλ ἰλὲ κεντ̇ὶ ἰσ̇λερινὲ τ̇όνμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. — Τερτ̇ζεμάνη Χακικὰτ γαζετασηνὴν π̇εγιανήντ̇ζα γετ̇ιντ̇ζὶ ὀρτ̇ούϊ χόυμαγιοὺν μόυσ̇ιρὶ Ἰζζὲτ πασ̇ανὴν χιμμετίϊλε Γεμενὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντ̇ὰ ἰσγιὰν κιάμιλεν τεσκὶν ὀλουνμούς τ̇ουρ. — Μάϊος 14/26τ̇ὰ Π̇ερλιντ̇ὲ ἀσακιρὲ πὶρ κ̇ετζὶτ̇ ρεσμὶ ἰτ̇ζρὰ ἐττ̇ιριλτ̇ὶ, βὲ Βουλγαριστὰν πρενσὶ ὅλ ρεσμτ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουντ̇ού· π̇ὰτ̇εχου Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ ταραφηντ̇ὰν πρενσὲ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουντ̇ού. Βουλγαριστὰν πρενσὶ χαριτ̇ζτ̇ὲ ἐ̈ιλενὶπ̇ σεφὰ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, Βουλγαριστὰν ἀχβαλὴ κ̇ιττ̇ίκτ̇ζε φεναλασ̇ήγιορ. Βουλγὰρ Ἐξαρχοσοὺ πρὲνς ἀβτ̇ὲτ ἐττ̇ιγιντ̇ὲ κανούνὴ ἐσασιγὶ γενιτ̇ὲν μεβκίϊ ἰτ̇ζραγὲ βὰζ ἐτμεσὶ ἰτζόὺν πρενσὶ ἰσκιὰτ ἐτμὲκ χουσουσουντ̇ὰ ἐλιντ̇ὲν κ̇ελτ̇ιγὶ μερτεπ̇ὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ βὰτ̇ ἐτμίς τ̇ιρ. — Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα χὰρπ̇ σεφινελεριντ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλαρὰκ τ̇ζεσίμτ̇ζε πὶρ τ̇ονανμὰ σ̇ίμτ̇ι Ἀφρίκα σαχιλιντ̇ὲ π̇ουλουνούγιορ, βὲ Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ Μαλτατ̇ὰ π̇ασ̇κὰ χὰρπ̇ σεφινελερὶ τ̇ζὲμ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμίς τ̇ιρ. — Κ̇ετζὲν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηντ̇ὰ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοστ̇ὰν κ̇ετζὲν βαπορλὰρ μιντακάϊ μόυντ̇ζεμιτ̇ὲ ταραφλαρηντ̇ὰν κ̇ελμὶς ἰρὶ ἰρὶ π̇οὺζ παρτζαλαρηνὰ ρὰστ κ̇ελμισ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇ὶρ τζὸκ βαπορλὰρ πὶρ κὰτζ κ̇όὺν π̇οὺζ γιηγηνλαρὴ ἀρασηντ̇ὰ καλμησ̇λὰρ, βὲ πὶρ κὰτζ βαπὸρ τ̇άχι ζετ̇ελενμίς τ̇ιρ. — Χιντ̇ισταντ̇ὰ Σιὰμ χόυκμτ̇αρὴ 230,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ἐτ̇ερὲκ πὶρ σεράϊ ἰνσ̇ὰ ἐτμὶς, βὲ ὅλ σεράϊ ἰτζόὺν π̇αλατ̇ὲ μεζκόὺρ μεπ̇λαγὴν νησφὴ κηϊμετιντ̇ὲ μεφρουσ̇ὰτ βὲ ἐσγιάϊ σαϊρὲ ἠσμαρλαμής τ̇ηρ.

ΧΑΡΙΤ̇ΖΙΓΕ

Μάϊος 13/25 ταριχίϊλε Βιεννατ̇ὰν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ρουσιατ̇ὰν Αὐστριαγιὰ χιτ̇ζρὲτ ἐτ̇ενλερὶν σαγιησὴ σίμτ̇ι τζοκτ̇ζὰ ἀρτμής τ̇ηρ. Π̇ινλέρτ̇ζε μουχατ̇ζιρλὲρ Αὐστριατ̇ὰ βακὶ Π̇ροτ̇ὶ σ̇εχρινὲ μόυβασελὲτ ἐτμισ̇λὲρ, λάκιν μουχατ̇ζιρλερὶ καγιηρμακτ̇ὰ ὀλὰν χαϊρχὰχ σ̇ιρκὲτ κεντ̇ὶ ἐλιντ̇εκὶ ἀκτζὲ ἰλὲ πὲκ ἄζ κιμσελερὶ Ἀμερικαγιὰ κ̇όντ̇ερεπ̇ιλίρ. Π̇αλατ̇ὲ μεζκόὺρ τηλεγρὰφ κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουντ̇ουγοὺ βακὴτ Π̇ροτ̇ιτ̇ὲ τζογοὺ σεφὶλ βὲ τζαλησ̇μαγὰ γάϊρι μουκτετ̇ὶρ χαλτ̇ὲ ὀλαρὰκ 12,000 μουχατ̇ζὶρ βάρ ἰτ̇ι. Μουχατ̇ζιρλὲρ Ρουσιατ̇ὰν κ̇ετ̇ζέλεγιν κατζηρήγιορλαρ, βὲ πὲκ σεφὶλ χαλτ̇ὲ Αὐστριαγιὰ κ̇ελτ̇ικλεριντ̇ὲν ὀνλὰρ ἀρασηντ̇ὰ πὶρ ἰλλέτι σαριγὲ ζουχοὺρ ἐτ̇ετ̇ζεγιντ̇ὲν κορκουλούγιορ.

Π̇οὺ ἐσνατ̇ὲ Ρουσία χόυκόυμετὶ τ̇άχι κεντ̇ὶ Γεχουτ̇ὶ τεπ̇ααλαρηνὴν ἐφκιαρηνὴ τεσκὶν ἐτμεγὲ τζαλησ̇ήγιορ. Κιὲφ βαλισὶ Π̇αλτὰ ἐχαλισινὲ χιτάπ̇εν πὶρ π̇εγιανναμὲ νὲσ̇ρ ἐτ̇ὶπ̇ Γεχουτ̇ιλὲρ ὀὺζερινὲ χόυτ̇ζοὺμ ἐτ̇ὲν γιάχοτ̇ Γεχουτ̇ιλερὲ τεατ̇τὶ ἐτμεγὲ π̇ασ̇καλαρὴ τεσ̇βὶκ ἐτ̇ὲν κιμσελερὶν τ̇ιβάνη χὰρπ̇ χουζουρουντ̇ὰ μουχακεμὲ ὀλουνατ̇ζακλαρηνὴ π̇εγιὰν ἐτμίς τ̇ιρ.

— Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτ̇ζ κονμασὴ ρεσμὶ 1883, Μάϊος ἀγιηνὰ τεεχὶρ ὀλουντ̇ουγουνὰ τ̇αΐρ Πετερσβουργτ̇ὰ πὶρ ρεσμὶ π̇εγιανναμὲ νὲσ̇ρ ὀλουνμούς τ̇ουρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ τὰτ̇ζ κονμακτ̇ὰν ἐββὲλ κεντ̇ὶ ἐχαλισινὶν χοσ̇νοὺτ̇ βὲ μεσοὺτ̇ ὀλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτ̇έγιορ. Τ̇ζενερὰλ Μελικὸφ ἰμπερατὸρ ἰλὲ κ̇όρόυσ̇μὲκ ἰτζόὺν Πετερχοφὰ τ̇αβὲτ ὀλουνμούς τ̇ουρ, βὲ Μάϊος 18/30 ταριχλὶ πὶρ τηλεγρὰφ χόυκόυμὲτ τ̇εβαϊρίντ̇ζε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ ἰσλαχατὴ μόυζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τ̇ζενερὰλ Λορὶς Μελικοφοὺν τάχτη ριγιασετιντ̇ὲ ὄὺτζ κομισιὸν τεσ̇κὶλ ὀλουνμοὺς ὀλτ̇ουγουνοὺ χαπ̇ὲρ βερίγιορ. Σ̇ιμτ̇ικὶ ἰμπερατοροὺν τ̇ζόυλουσουντ̇ὰν π̇εροὺ ἰσλαχὰτ ἰσ̇ὶ τ̇ζενερὰλ Μελικοφοὺν ἐλιντ̇ὲ καλσά ἰτ̇ι, ἰσλαχὰτ πὶρ τ̇ερετ̇ζεγὲ κατ̇ὰρ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμοὺς ὀλούρ ἰτ̇ι. Σ̇ίμτ̇ι π̇ιλὲ ἰσλαχὰτ ἰσ̇ινὲ γενιτ̇ὲν τεσ̇επ̇πόὺς ὀλουνμασὴ ἐγί τ̇ιρ, βὲ ἰμπερατὸρ ἐχαλιγὶ μεμνοὺν βὲ μεσοὺτ̇ κηλμὰκ ἰτζόὺν ἰσλαχαττ̇ὰν ματ̇ὰ τζαρὲ π̇ουλούνματ̇ηγηνα ἰσκιὰτ ὀλμοὺς ὀλμαλή τ̇ηρ. Χὰλ π̇οὺ κι Τόυρκιατ̇ὰ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ Ρουσιατ̇ὰ τ̇άχι ἰσλαχὰτ ἰτ̇ζρασὴ οὐζοὺν βὲ κ̇όὺτ̇ζ πὶρ μασλαχάτ τ̇ηρ, βὲ χὲρ γερτ̇ὲ ἰσλαχὰτ ἄντ̇ζακ ἰσλαχατὴ σεβὲν ἀτ̇εμλερὶν ἶς π̇ασ̇ηνὰ κ̇ετζιριλτ̇ικλερὶ βακὴτ ἰτ̇ζρὰ ὀλουναπ̇ιλίρ.

— Ἀλμανία μιλλὲτ μετ̇ζλισινὶν πὶρ ἐντ̇ζόυμενὶ ἀμελενὶν χασταληγὰ βὲ καζαγιὰ καρσ̇ὴ σιγουρτὰ ἐτ̇ιλμεσινὲ τ̇αΐρ πρὲνς Βιζμὰρκ ταραφηντ̇ὰν μετ̇ζλισὲ τακτ̇ὶμ ὀλουνμοὺς ὀλὰν πὶρ νιζὰμ λαϊχασηνὴν τετ̇κικίϊλε ὀγρασ̇ήγιορ. Π̇οὺ νιζὰμ μουτ̇ζιπ̇ίντ̇ζε κεντ̇ιλερινὶ σιγουρταγιὰ κομὰκ ἰστεγὲν ἀμελὲ χόυκόυμὲτ ταραφηντ̇ὰν νὰσπ̇ ὀλουνμοὺς μεμουρλαρὰ μουαϊγὲν πὶρ μεπ̇λὰγ τεετ̇ιγὲ ἐτ̇ετ̇ζέκ, βὲ χασταλαντ̇ήκτ̇α γιάχοτ̇ πὶρ καζαγιὰ ὀγρατ̇ήκτ̇α κεντ̇ὶ βερτ̇ιγὶ μεπ̇λὰγ νισπ̇ετίντ̇ζε σιγουρτὰ π̇ετ̇ελινὶ ἀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Π̇οὺ τετ̇πὶρ τζὸκ χαϊρχαχανὲ πὶρ τετ̇πὶρ τ̇ιρ, λάκιν Ἀλμανιατ̇ὰ π̇άζη κιμσελὲρ π̇όϊλὲ τεσ̇επ̇πόυσὰτ σιγουρτὰ σ̇ιρκετλερινὲ π̇ρακηλμαλή τ̇ηρ τ̇έγιορλαρ, βὲ χόυκόυμετὶν π̇οὺ γιὸλ ἰλὲ ἰντιχαπ̇ὰτ ἐσνασηντ̇ὰ ἀμελὲ ὀὺζερινὲ νουφοὺζ ἰσ̇λετ̇ετ̇ζεγιντ̇ὲν βὲ π̇όϊλέτ̇ζε πολιτικάτ̇ζα τ̇άχι νουφούζ οὐ τεεσὶρ καζανατ̇ζαγηντ̇ὰν κορκούγιορλαρ.

— Πετερσβουργτ̇ὰν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν γιακηνλαρτ̇ὰ Ἀτ̇ζεμλὲρ ἰλὲ Κόυρτ̇λὲρ ἀρασηντ̇ὰ πὶρ καβγὰ βουκοὺ π̇ουλμούς τ̇ουρ. Κόυρτ̇λὲρ Ἀζερπ̇εϊτ̇ζαντ̇ὰ Σινασακὶς νὰμ μαχὰλ ὀὺζερινὲ χόυτ̇ζοὺμ ἰλὲ γάσπ̇ οὐ γαρὲτ ἐτμισ̇λὲρ, βὲ Ἰρὰν ἀσακιρὶ Κόυρτ̇λερὶν ρεϊσινὶ ἄχζ οὐ κ̇ιρὶφτ ἐ̈ιλεμίς τ̇ιρ.

— Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ Μάϊος 11/23 ταρίχλε ἀτιτ̇εκὶ τηλεγραφὴ νὲσ̇ρ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ· «Ρουσιατ̇ὰ Βίλνα βὲ Μίνσκ σ̇εχρλερὶ ἀρασηντ̇ὰ βακὶ Ἰσμαργὸν νὰμ μαχὰλ ἰχρὰκ ἐτ̇ιλμίς τ̇ιρ. Ἐρπ̇άπ̇η σ̇ουρὶς χαρικτ̇ὲν κουρταρηλὰν ἐσγιαγιὴ βὲ τζοτ̇ζουκλαρὴ Γεχουτ̇ὶ μεζαρληγηντ̇ὰ ἰχρὰκ ἐ̈ιλεμίς τ̇ιρ. Τζοτ̇ζουκλὰρ π̇ιρὲρ π̇ιρὲρ ἰχρακ ὀλουνμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Τ̇όὺν ὀϊλὲν βακτηντ̇ὰν π̇εροὺ Κοβνονοὺν Ἐσκὶ σ̇ὲχρ τεσμιγὲ ὀλουνὰν κησμὴ ἀλεβλὲρ ἰτζιντ̇ὲ τ̇ιρ.»

Π̇οὺ τ̇ζιναγὲτ ὅλ τ̇ερετ̇ζὲ τ̇εχσ̇ετλὶ τ̇ίρ κι π̇ασ̇κὰ χαπ̇ερλὲρ ἰλὲ τασ̇τὶκ ὀλούνματ̇ηκτ̇ζα ἰνανμαμὴζ κ̇έλμεγιορ.

— Π̇ὶρ ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ Ρωματ̇ὰ κοτ̇ζασὴ τελὲφ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ καρηνὴν μουχακεμεσὶ ἰτ̇ζρὰ ὀλουντ̇ού. Καρὴ κοτ̇ζασηνὴ τελὲφ ἐτμὶς ὀλτ̇ουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμεσίϊλε π̇εραπ̇ὲρ κοτ̇ζασηνὴν τενπ̇ὲλ πὶρ τζαπκὴν ὀλοὺπ̇, παρὰ καζανμὰκ ἰτζόὺν καρησηνὴ γάϊρι μεσ̇ροὺ ταρικλερὲ σαπμαγὰ ἰτ̇ζπ̇ὰρ ἐττ̇ιγινὶ πὶρ τζὸκ τ̇ελιλλὲρ ἰλὲ ἰσπ̇ὰτ ἐ̈ιλετ̇ί. Π̇ὶρ κ̇όὺν καρὴ κοτ̇ζὰ π̇οὺ χουσουστ̇ὰ νιζὰ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, καρησὴ χιτ̇τετὲ κ̇ελερὲκ πὶρ οὐστουρὰ ἰλὲ κοτζασηνὴ π̇ογαζηντ̇ὰν γιαραλαγιὴπ̇ σ̇ὰχ τ̇αμαρηνὴ κεστ̇ὶ, βὲ π̇ουνοὺν ὀὺζερινὲ κοτ̇ζασὴ ὀλτ̇ού. Μεχκεμὲ σ̇αχιτ̇λερὶ τ̇ινλετ̇ικτ̇ὲν σόγγρα καρηνὴν καπ̇αχατσὴζ ὀλτ̇ουγουνὰ τ̇αΐρ χόὺκμ βερτ̇ί.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Τ̇ερβὶς πασ̇ὰ βὲ Σερβὲρ πασ̇ὰ χαζρετλεριντ̇ὲν βὲ πὶρ τζὸκ μεμουρλαρτ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς Ἄφρικα σεβαχιλινὲ κ̇ιτμὲκ ὀὺζρὲ παζὰρ κ̇όυνόὺ Ἰζζετ̇τὶν βαπόρη χόυμαγιουνὴ ἰλὲ π̇ουρατ̇ὰν χαρεκὲτ ἐττ̇ί. Π̇οὺ κομισερλερὲ βεριλὲν ταλιμὰτ τ̇όυβέλι μουαζζαμὰ σόυφερασηνὰ μακπ̇οὺλ ὀλτ̇ουγοὺ μερβί τ̇ιρ.

— Παζὰρ κ̇όυνόὺ τ̇ζόύμλε σεφαΐνι χόυμαγιοὺν καπ̇τανλαρὴ π̇αχριγὲ ναζαρετιντ̇ὲ τοπλαντ̇ηλάρ.

— Κέζαλικ παζὰρ κ̇όυνόὺ τ̇όυβέλι μουαζζαμὰ σόυφερασὴ Π̇άπ̇η ἀλιγὲ κ̇ιτ̇ερὲκ πὶρ μεσελέϊ μόυστακιλὲ βὲ μουχιμμὲ χακκηντ̇ὰ χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ ἰλὲ κ̇όρόυσ̇μόυσ̇λέρ τ̇ιρ.

— Οὐμοὺμ τ̇εβλετλὲρ κονφερὰνς τεκλιφινὶ καπ̇οὺλ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ.

— Κετζὲν τ̇ζόυμὰ κ̇όυνόὺ ἰσ̇λερὶ καρησ̇ὴκ χαλτ̇ὲ ὀλὰν τ̇ιγιαρτ̇ὰν 15 νεφὲρ ζαπ̇ιτὰν τ̇αχὰ π̇ουραγιὰ κ̇ελμισ̇λέρ τ̇ιρ.

— Νόὺ Γιὸρκ Χέραλτ̇ γαζετασηνὴν σαχιπ̇ὶ, Μρ. Π̇έννετ, κεντ̇ὶ μαχσοὺς βαποροὺ ἰλὲ π̇οὺ κ̇όυνλερτ̇ὲ Ἰσταν̇πολὰ κ̇ελετ̇ζέκ τ̇ιρ.

— Τ̇ζενερὰλ Γαριπ̇άλτ̇ι Ἰούνιος 3τ̇ὲ βεφὰτ ἐτμίς τ̇ιρ. Ἰταλία χεγέτι μεπ̇ουσανηντ̇ὰ τ̇ζενερὰλ Γαριπ̇αλτ̇ινὶν βεφατὴ ρεῖς ταραφηντ̇ὰν χαπ̇ὲρ βεριλμίς τ̇ιρ. Μετ̇ζλὶς Ἰούνιος 12σινὲ κατ̇ὰρ τατὶλ ἰλὲ ἰκὶ ἄϊ ματὲμ τουτμαγὰ, βὲ π̇όϊλὲ πὶρ π̇όγιόὺκ βατανπερβερὶν τ̇ζεναζὲ ἀλαγιὴ χόυκόυμὲτ μασραφὴ ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμασηνὰ, βὲ Γαριπ̇άλτ̇ι ναμηνὰ Ἰταλία ταραφηντ̇ὰν πὶρ χεϊκὲλ ρεκζινὲ, βὲ μερχουμοὺν ζεβτ̇ζεσίϊλε ὀγουλλαρηνὰ ὀνὰρ πὶν φρὰνκ μαὰς ταχσισινὲ καρὰρ βερμίς τ̇ιρ.

— Ἰούνιος 3 ταριχίϊλε Πετερσβουργτ̇ὰν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ χαπ̇ὲρ βερίγιορ κι οὐμούμεν ζὰνν ὀλουντ̇ουγουνὰ κ̇όρὲ Τ̇ζενερὰλ Λορὶς Μελικὸφ ὅλ κ̇όὺν ριασέτι βόυκελὰ μεσνετ̇ινὲ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμούς τ̇ουρ.

— Μρ. Γλάτ̇στον Ἰρλαντ̇αλὴ μεπ̇ουσαντ̇ὰν π̇ιρινὶν χεγέτι βόυκελατ̇ὰ πὶρ μεμουριγὲτ καπ̇οὺλ ἐτμεσινὶ ἰστεμὶς ἰσέ τ̇ε, Ἰρλαντ̇αλὴ μεπ̇ουσαντ̇ὰν χὶτζ π̇ιρὶ μεμουριγὲτ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ ἰστέμεμίς τ̇ιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάϊος 24 βὲ Ἰούνιος 5, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγέ	14. 4
Ρυμ. τ̇εμὶρ γιολοὺ σεχιμλερί	55.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσ̇τ̇ὰν

Μετ̇ζιτ̇ιγέ	108. 2	Πόλ	90. 8
Καϊμέ	950	Ναπολεών	87.35
Μεταλίκ	207. 2	Κριμίτς	51.15
Πεσ̇λίκ	209	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 2
Ἀλτηλήκ	126	Μανὲτ, καϊμέ	8.92

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντ̇ὰν
Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτ̇ζαντ̇ζηλὰρ γιοκουσ̇οὺ, Ἀμερικὰν χάν

ἸΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπ̇αάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 1, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 13,) 1882 ΝΟΥΜ. 22

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κ̇ὀυνὀὺ νεσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτ̇ιγέ τ̇ιρ. Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτζ ἰτζὀὺν κ̇ὀντ̇εριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπ̇ονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὀὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτ̇ὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ὀντ̇εριλμελὶ τ̇ιρ.

ΜΕΒΛΤ̇Τ̇Η ΜΟ̇ΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

«Σ̇ερρτ̇ὲν χὰβφ ἐτμέμ». — Π̇ὀγιὀὺκ μεσελέ. — Σ̇εκὲρ φαπ̇ρικασή. — Μὀυτε εββιέ. — Ἰνσανιγετλὶ πὶρ ζαπ̇ίτ. — Σαμσουντ̇ὰν μεκτούπ̇. — «Παρὰ νένερετ̇ε τ̇ιρ; κ̇ὀστέρ. — Πολιτικὰ χαβατ̇ισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

«ΣΕΡΡΤ̇ΕΝ ΧΑΒΦ ΕΤΜΕΜ»

ΔΑΒΙΔ, «Σ̇ερρτ̇ὲν χὰβφ ἐτμὲμ» τ̇εμίς τ̇ιρ. Δαβιδ π̇οὺ σοζὀὺ νάσηλ σοϊλεγεπιλτ̇ί; Ἄτζεπα ὀνοὺν χὰβφ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ σ̇ὲρρ γιόκ μη ἰτ̇ι; Ὀνὰ ζαρὰρ βερεπιλετ̇ζὲκ πὶρ τ̇ουσ̇μὲν γιόκ μη ἰτ̇ι; Βάρ ἰτ̇ι. Δαβιδ τ̇ουσ̇μενλὲρ βὲ σ̇εριρλὲρ ἰλὲ ἰχατὲ ὀλουνμούς ἰτ̇ι. Ὀϊλὲ ἰσὲ, «Σ̇ερρτ̇ὲν χὰβφ ἐτμὲμ» τ̇εμεγὲ νάσηλ τ̇ζεσαρὲτ ἐτμίς τ̇ιρ; Κεντ̇ὶ ἴλμ οὐ χικμετινὲ γιάχοτ̇ σ̇ετ̇ζαατηνά μη; κεντ̇ὶ κουββετινὲ γιάχοτ̇ τ̇οστλαρηνά μη; κ̇ουβενμίς ἰτ̇ι κι κεσρετλὶ τ̇ουσ̇μενλερτ̇ὲν κορκμάζ ἰτ̇ι. Χαΐρ. Γιὰ νέτ̇εν κορκμάζ ἰτ̇ι; Νὲ σεπεπτ̇ὲν κόρκματ̇ηγηνη πίζζατ κεντ̇ισὶ πεγιὰν ἐτμίς τ̇ιρ, σ̇οϊλέ κι «Σ̇ερρτ̇ὲν χὰβφ ἐτμὲμ, ζίρα σὲν πενὶμ ἰλὲ ὀλοὺπ̇, σενὶν ἀσὰν βὲ σενὶν τ̇εϊνεγὶν πανὰ τεσελλὶ βεριρλὲρ» τ̇εμίς τ̇ιρ.

Νὲ κατ̇ὰρ ἂζ ἀτ̇ὲμ βάρ κι, Πὲν σ̇ερρτ̇ὲν χὰβφ ἐτμὲμ τ̇εγεπιλσὶν! Πίλακς πιζὶ κ̇ὀυντ̇οὺζ βὲ κ̇ετ̇ζὲ πιχουζοὺρ βὲ μουζταρὶπ κηλὰν νέ κατ̇ὰρ τζὸκ κορκουλατ̇ζὰκ σ̇εϊλὲρ βάρ τ̇ηρ! Πὶρ κορκουτ̇ὰν κουρτουλοὺρ κουρτουλμὰζ, πασ̇κὰ πὶρ κορκοὺ ἐτραφημηζὴ σαραρ. Πιρισὶ πὶρ σ̇εϊτ̇ὲν, πασ̇κασὴ πασ̇κὰ πὶρ σ̇εϊτ̇ὲν κορκὰρ, βέλχασηλ χὲρ κὲς χὰβφ οὐ ἰζτιραπτ̇ὰ τ̇ηρ. Πιρισὶ φουκαραληκτὰν, πασ̇κὰ πιρισὶ ἰτιπαρσηζληκτὰν, πιρισὶ κιαζὶπ τ̇οστλαρὴν τ̇εσισεσιντ̇ὲν βὲ πασ̇κὰ πιρισὶ τ̇ουσ̇μενλερὶν χακκσηζληγηντὰν βὲ ζουλμουντ̇ὰν κορκάρ. Τ̇ζούμλεμιζ ζαΐφ βὲ κεντ̇ιμιζὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ γαΐρι μουκτετ̇ίρ ἰζ, τ̇ουσ̇μενλεριμιζ ἰσὲ πιζτ̇ὲν τ̇αχὰ τζὸκ βὲ τ̇αχὰ κουββετλὶ τ̇ιρλέρ. Χὲρ νὲ κατ̇ὰρ π̇οὺ π̇οϊλὲ ἰσέ τ̇ε, πὶζ τ̇άχι Δαβιδ κ̇ιπὶ Ἀλλαχὴν μουχαππὲτ βὲ χιμαγεσινὲ ναὶλ ὀλούρσακ, βὲ ὀνοὺν ἐβαμιρινὶ σατ̇ακάτλε ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έρσεκ, Δαβιδ κ̇ιπὶ, Σ̇ερρτ̇ὲν χὰβφ ἐτμὲμ τ̇εγεπιλίριζ. Πὶζ κουτ̇ρετσίζ ἰζ, λάκιν Ἀλλὰχ κατ̇ίρ τ̇ιρ· πὶζ τ̇ζαχὶλ ἰζ, λάκιν Ἀλλὰχ ἀλὶμ βὲ χακίμι μουτλὰκ τ̇ηρ, βὲ, Πανὰ τεβεκκοὺλ ἐτ̇ενλὲρ οὐτ̇ανμαγιατ̇ζακλὰρ π̇ουγιουρούρ. «Ἰστὲ Ραππὴν ναζαρὴ κεντ̇ιντ̇ὲν κορκανλὰρ, βὲ ἰναγετινὲ οὐμὶτ̇ ἐτ̇ενλὲρ οὐζεριντ̇έ τ̇ιρ» (Ψάλμ. λγ'. 18). «Σαλιχὶν μουσιπετλερὶ τζόκ τ̇ουρ· ἄμμα Ρὰππ ἀνὴ τ̇ζούμλεσιντ̇εν χελὰς ἐτ̇έρ» (λδ'. 19). Βάκα τζὸκ τ̇εφὰ μεμοὺλ ἐττ̇ιγιμὶζ γιαρτ̇ημὴ πουλμάζ ἠζ. Π̇ουνούνλα π̇εραπὲρ Ἀλλὰχ πιζὶ πὶρ βακὴτ ἐλέμ οὐ κετ̇ερτ̇ὲ π̇ρακὴρ ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ὶ βατ̇ηνὴ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ετ̇ζεγινὲ βὲ κεντ̇ινὲ οὐμὶτ̇ ἐτ̇ενλὲρ ἰτζοὺν χὲρ σ̇εγὶ χαϊρὰ τεπτ̇ὶλ ἐτ̇ετ̇ζεγινὲ σ̇ούπχὲ γιόκ τ̇ουρ.

Π̇ΟΓΙΟ̇ΥΚ ΜΕΣΕΛΕ

Π̇οὺ κ̇οὺν Τ̇ουρκιαγιὰ ἓν ζιγιατ̇ὲ λαζὴμ ὀλὰν σ̇έϊ νέ τ̇ιρ; Π̇οὺ σουαλὰ τ̇ζεβάπεν π̇έλκι π̇αζηλὰρ, Τ̇ουρκιαγιὰ ἓν ζιγιατ̇ὲ λαζὴμ ὀλὰν σ̇έϊ τ̇εμὶρ γιολλαρὴ ἰνσ̇ὰ ἐτμὲκ, σ̇ίμτι χαλὶ καλμὴς ὀλὰν ἀραζίϊ βασιενὶν π̇ὀγιὀὺκ κησμηνὴ ζὲρ ἐτμὲκ, π̇ὸλ ματ̇ενλερὶ ἰσ̇λετμὲκ, τιτ̇ζαρετὶν ἐσπάπη τερακκισινὲ τεσ̇εππ̇οὺς ἐτμὲκ βὲ Εὐρώπα χὲμ Ἀμέρικα ἐχαλισινὶν π̇αΐσι σερβετὶ ὀλὰν χιρφέτ οὐ σεναατὴ μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὲ ἰτ̇χὰλ ἐϊλεμέκ τ̇ιρ τ̇εγετ̇ζεκλέρ. Π̇ασ̇καλὰρ τ̇άχι π̇οὺ κ̇οὺν Τ̇ουρκία χὲρ σ̇εϊτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ ἀτ̇ὶ μεκτεπλερὲ, μουφὶτ̇ κιταπλαρὰ βὲ ἐχαλινὶν ἀλὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ταλίμ οὐ τερπιγεσινὲ μετ̇ὰρ ὀλατ̇ζὰκ μουχτελὶφ νεβτ̇ὲν μεκιατ̇ίπι ἀλιγεγὲ μουχτάτζ τ̇ηρ τ̇εγετ̇ζεκλέρ. Βάκα π̇οὺ σ̇εϊλερὶν κιάφφεσι τ̇άχι Τ̇ουρκία ἰτζοὺν ζιγιατ̇εσίϊλε λαζὴμ τ̇ηρλὰρ, βὲ π̇οὺ σ̇εϊλὲρ ὀλματ̇ηγη ἰτζοὺν τ̇ίρ κι π̇οὺ μεμλεκετὶν ἐχαλισὶ φακὶρ, τ̇ζαχὶλ βὲ σεφὶλ ὀλμούς τ̇ουρ, βὲ χουκουμετὶν βαριτ̇ατὴ κιττ̇ίκτζε ἀζαλήγιορ. Φάκατ πὶρ τζὸκ τ̇εμὶρ γιολλαρὴ ἰνσ̇ὰ βὲ μεκτεπλὲρ κ̇ουσ̇ὰτ̇ ἐτ̇ιλμέκλε, ματ̇ενλὲρ ἰσ̇λετ̇ιλμέκλε, τιτ̇ζαρετὶν τερακκισὶ βὲ μεμλεκετὶν βαριτ̇ατηνὴν ἀρτμασὴ ἰλὲ π̇εραπὲρ γίνε μεμλεκετὶν ἓν π̇ογιοὺκ ἰχτιγιατ̇ζὴ τεσβιγὲ κηληνμὴς ὀλμάζ. Ὀϊλὲ ἰσὲ Τουρκιανὴν ἓν ζιγιατ̇ὲ μουχτὰτζ ὀλτ̇ουγοὺ σ̇έϊ νέ τ̇ιρ; Τουρκιαγιὰ ἓν ζιγιατ̇ὲ λαζὴμ ὀλὰν σ̇έϊ ἀϊλελερτ̇ὲ τζοτ̇ζουκλαρὴν ἀχλάκτζα βὲ τ̇ίντζε λαγιηκὴ βὲτ̇ζχ οὐζρὲ τερπιγὲ ὀλουνμαλαρὴ τ̇ηρ. Λούθηρος βακτιϊλε σ̇οϊλὲ τ̇εμίς τ̇ιρ· «Κεντ̇ὶ ἐβλατ̇ηνὴ τερπιγὲ ἐτμεγὲ καϊτ̇σὴζ ὀλὰν πὶρ πετ̇ὲρ μεμλεκετὲ βὲ μιλλετινὲ τ̇ουσ̇μὲν ἅττ ὀλουνμαλὴ τ̇ηρ.» Λούθηρος π̇ουνοὺ ἐβλατ̇ηνὰ σάλτ λισὰν βὲ ἴλμ ὀ̇ρετμεγὲ πικάϊτ ὀλὰν πετ̇ὲρ ἰτζοὺν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἐβλατ̇ηνὰ σὴτ̇κ, ἰστικαμὲτ, Ἀλλαχὰ ἰταὰτ βὲ ἰνσανὰ μουχαππὲτ κ̇ιπὶ φαζαΐλι ἀχλακιγὲ ὀ̇ρετμεγὲ πικάϊτ ὀλὰν πετ̇ὲρ ἰτζοὺν τ̇εμίς τ̇ιρ. Ἰσλαχάτη τ̇ινιγὲ ρεχπερὶ ὀλὰν ὂλ ζάτη μεσ̇χοὺρ π̇οὺ σοζοὺ ἰλὲ πὶρ μιλλετὶν σελαμετινὶν ἐσάση χακιλιγὲ βὲ καβιγεσὶ χούσνι ἀχλακτ̇ὰν ματὰ πὶρ σ̇έϊ ὀλάμαζ ἰτ̇ιγινὶ ἀνναμὰκ ἰστεμίς τ̇ιρ.

Ἀλμάντ̇ζα κ̇ουζὲλ πὶρ σιὶρ κιταπηντὰ γιαζηλήγιορ κι βακτιϊλε πὶρ γερτὲ τετ̇ζεμμοὺ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ κὰτζ Ἀλμὰν χουκμταρλὰρ χὲρ πιρὶ κεντ̇ὶ μεμλεκετινὶν πάζη ἀχβάλη ναφιασηνὴ ζίκρ ἐτμέκλε ἰφτιχὰρ ἐτμισλέρ. Χουκμτ̇αρλαρὴν πιρισὶ, «Πενὶμ π̇ὸλ π̇ουγτ̇άϊ βὲ τατλὴ μεϊβὲ βερὲν μουνπὶτ τοπραγὴμ βάρ» τ̇εμίς. Πασ̇κὰ πιρισὶ, «Πενὶμ μεμλεκετιμτ̇ὲ π̇ὀγιοὺκ ἠρμακλὰρ βάρ τ̇ηρ, βὲ ἐνβάϊ ἐμτιὰ βὲ ἐσγιὰ ἰλὲ τ̇ολοὺ κ̇εμιλὲρ π̇ογιοὺκ σ̇εχρλερτ̇ὲν τζηκαρὰκ ὂλ ἠρμακλὰρ οὐζεριντ̇ὲν τ̇ενιζὲ κατ̇ὰρ κ̇ιτ̇ερλὲρ» τ̇εμίς τ̇ιρ. Πασ̇κὰ πιρισὶ, «Πενὶμ μεμλεκετιμτ̇ὲ ἀλτοὺν βὲ κ̇ουμοὺς ματ̇ενλερὶ ἰλὲ τ̇ολοὺ τ̇αγλὰρ βάρ τ̇ηρ» τ̇εμίς τ̇ιρ. Χέπισιντ̇εν σόγγρα π̇ασ̇κὰ πὶρ χουκμτ̇ὰρ, «Πὲν μεμλεκετιμτ̇ὲ ὀϊλὲ σερβέτι ταπιϊγὲ μενπ̇αλαρὴ π̇ουλουντ̇ουγουνοὺ π̇εγιὰν ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἐτ̇έμεμ· π̇ενὶμ ἰφτιχαρὴμ τεπ̇ααμὴν σατ̇ακὰτ βὲ ἰστικαμετί τ̇ιρ· κ̇ετ̇ζὲ π̇ασ̇ημὴ τεπ̇ααμτ̇ὰν χὲρ χάγγη πιρινὶν τ̇ιζὶ οὐζερινὲ κοσὰμ, σαπ̇αχὰ κατ̇ὰρ ἐμνιγέτ οὐ ραχὰτ οὐζρὲ οὐγιουγιαπιλίριμ» τ̇εμίς τ̇ιρ. Ρουσία ἰμπερατοροὺ, Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ, βὲ χάττα Μεμαλίκι μουτ̇ζτεμιέϊ Ἀμέρικα ρεϊσὶ π̇οϊλὲ τ̇εγεπιλσελὲρ, π̇ουνοὺ κεντ̇ιλερὲ πὶρ ἰφτιχάρη ἀζὶμ ἅττ ἐτμεζλέρ μι; Πὶρ μιλλετὶν ἰφτιχάρ οὐ σ̇ερέφι ἀζεμὶ ὂλ μιλλὲτ ἐφρατ̇ηνὴν χούσνι ἀχλάκ οὐ ἀμαλὴ τ̇εγίλ μι τ̇ιρ; Σὰλτ ματ̇τὶ βὲ ἀκλὶ σερβὲτ ἀνασηρὴ χὲρ νὲ κατ̇ὰρ τζὸκ βὲ μουτενεββὶ τ̇άχι ὀλσαλὰρ, ἀτ̇εμὶ κιαμὶλ ἰνσὰν ἐτ̇έμεζλερ, βὲ ἔγερ πὶρ μιλλετ̇ὲ ἄσηλ ἰνσανιγὲτ γιὸκ ἰσὲ, ἀραζὶ, ματ̇ὲν, γιολλὰρ, νεχρλὲρ, σεναὰτ βὲ χιρφὲτ ὂλ μιλλετὶ νὲ μεσοὺτ ἐτ̇επιλιρλὲρ, νὲ τεχλικετ̇ὲν βὲ νιφακτ̇ὰν μουχαφαζὰ ἐτ̇επιλιρλέρ.

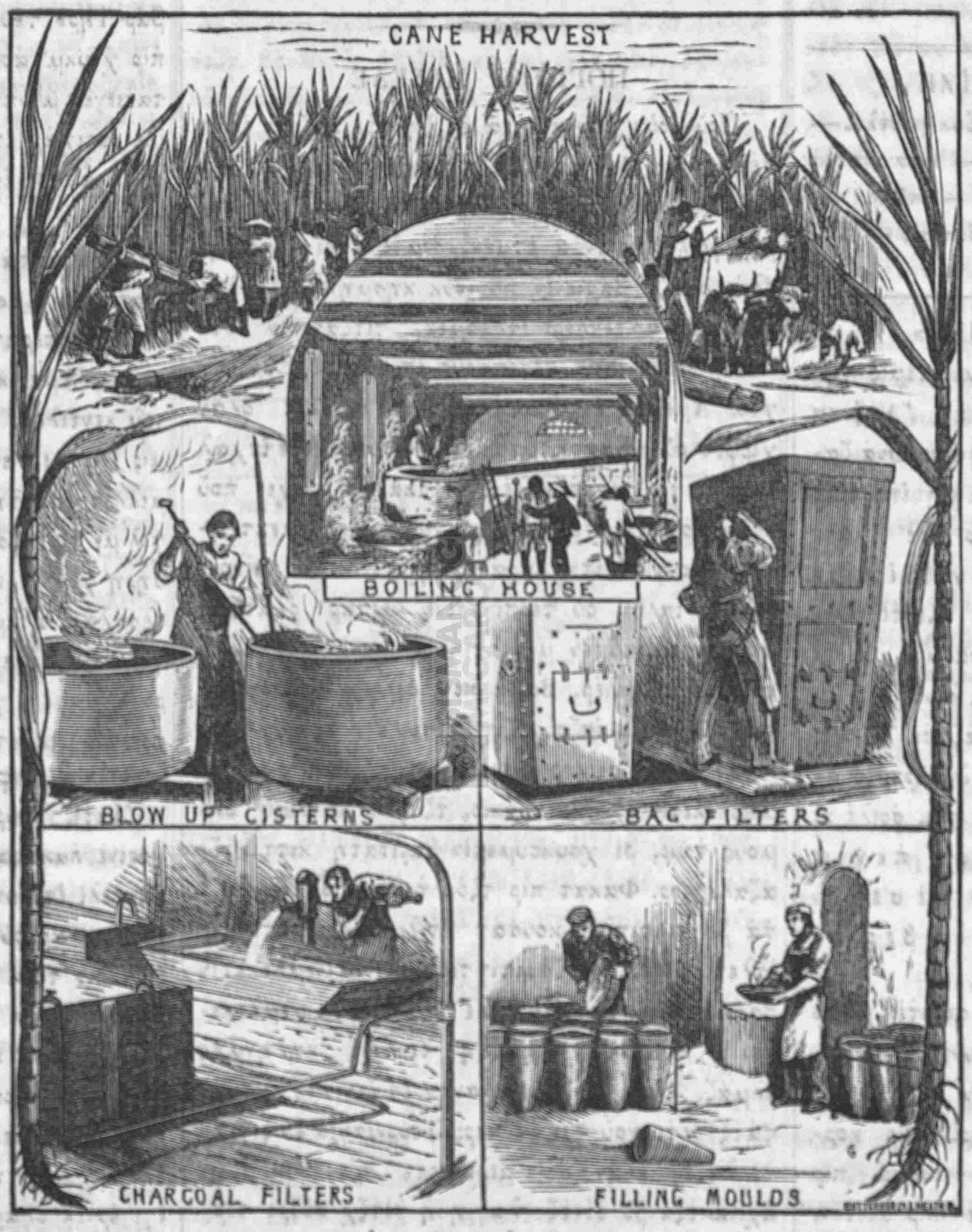
Ἴμτι, Τουρκιατ̇ὰ ἀϊλελερὶν ἀχβάλη τ̇αχιλιγεσινὲ π̇ακαρὰκ, π̇οὺ μεμλεκὲτ ἐχαλισινὶν μουστακπελὶ ἰτζοὺν νέ οὐμιτ̇ιμίζ ὀλαπιλίρ; Εἰβάχ! κ̇ορμεγὶ ἀρζοὺ ἐττιγιμίζ οὐμιτ̇ὶ κ̇ορμεγιορουζ, ζίρα πὶρ τζὸκ ἀϊλελερτ̇ὲ τζοτ̇ζουκλαρὴν τ̇ίντζε βὲ ἀχλάκτζα χούσνι τερπιγεσινὲ κάβλεν βὲ φιΐλεν μικτ̇άρη κιαφὶ τ̇ικκάτ ἐτ̇ίλμετ̇ιγινι τεεσσούφλε κ̇ορούρουζ. Πὶρ τζὸκ πετ̇ὲρ βὲ βαλιτ̇ελὲρ κάβλ οὐ χαρεκετλερὶ τ̇ζιχέτλε τζὸκ κουσουρλοὺ ὀλτ̇ουκλαρηντ̇ὰν ὀγλὰν βὲ κὴζ τζοτ̇ζουκλαρηνὰ ἐγὶ ὀρνὲκ ὀλάμαζλαρ. Ὀϊλὲ βαλιτ̇εϊνλὲρ τ̇άχι βὰρ τ̇ήρ κι ἐβλατ̇λαρηνὴν τ̇ίντζε βὲ ἀχλάκτζα τερπιγεσινὶ π̇οὺς π̇ουτοὺν μεκτὲπ χοτ̇ζαλαρηνὰ πρακμησ̇λὰρ τ̇ηρ. Λάκιν πὶρ τζοτ̇ζοὺκ ἐβτὲ τ̇ογροὺ σοϊλεμεγὶ, μουστακὶμ, χαλὶμ, σατὴκ, πὰκ βὲ τ̇ιντ̇ὰρ ὀλμαγὴ ὀ̇ρένμεμις ἰσὲ, μεκτὲπ χοτ̇ζαλαρὴ τζοτ̇ζουγὰ π̇οὺ φαζιλετλερὶ ὀ̇ρετ̇έμεζλερ. Ἀτ̇ὶ μεκτεπλὲρ βὲ κυριακὴ μεκτεπλερὶ χοτ̇ζαλαρὴ βὲ κιλισὲ μεμουρλαρὴ βαλιτ̇εϊνὲ κεντ̇ὶ ἐβλατ̇λαρηνὴ τ̇ίντζε βὲ ἀχλάκτζα χούσνι σουρετ̇τὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν π̇ογιοὺκ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇επιλιρλὲρ, λάκιν ἄσηλ μεσουλιγὲτ βαλιτ̇εϊντ̇έ τ̇ιρ. Ἔγερ βαλιτ̇εϊν κεντ̇ὶ ἐβλατ̇λαρηνὴ ἐγὶ τερπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ καϊτ̇σὴζ ἰσελὲρ, πασ̇κὰ κιμσὲ ὂλ βαζιφεγὶ ἰτζρὰ ἐτ̇έμεζ, βὲ βαλιτ̇εϊν κεντ̇ὶ κάβλ οὐ ὀρνεκλερίϊλε ἐβλατ̇λαρηνὴ ἀχλάκη χαμιτ̇ετὲ βὲ τ̇ινταρληκτὰ π̇ογιουτμὲκ χουσουσουντὰ νὲ κατ̇ὰρ ζιγιατὲ καϊτ̇σὴζ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, τζοτ̇ζουκλαρὴ τ̇άχι π̇ογιουτουκτ̇ὲν σόγγρα χούσνι ἀχλακτ̇ὰν βὲ τ̇ινταρληκτὰν ὂλ κατ̇ὰρ ζιγιατὲ πι-

πεχρὲ ὀλουρλάρ. Μεκτεπὲ, χούσουσα κυριακὴ μεκτεπινὲ, κιτμὲκ τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν μουχίμμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ, λάκιν ὀνλὰρ ἰτζοὺν τίντζε βὲ ἀχλάκτζα ταλίμ οὐ τερπιγὲ ταχσὶλ ἐτετζὲκ ἄσηλ γὲρ κεντὶ χανελερί τιρ. Λάκιν ἴλμ βὲ χούσνι ἀχλὰκ σαχιπὶ ὄλμαγιαν βαλιτέϊν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ νάσηλ τερπιγὲ ἐτεπιλιρλὲρ τεγιοὺ πέλκι σουὰλ ὀλουνούρ. Πού σουαλὰ τζεβάπεν τέριζ κι πετὲρ βὲ βαλιτελὲρ ἐβλατλαρηνὴν χάτρ οὐ μενφαατὴ ἰτζοὺν ἔββελα κεντιλερὶν ἀχλακηνὴ τεχζὶπ βὲ ἰσλὰχ ἐτσινλὲρ, βὲ πού ἰστὲ ναΐλι μουβαφφακιγὲτ ὀλμὰκ ἰτζοὺν σήτκ οὐ ἰστικαμέτλε Ἀλλαχτὰν γιαρτὴμ ἰστεσινλὲρ, βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὀλουνμοὺς ἰρατέϊ ἰλαχιγεγὶ ὀϊρενμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτσινλέρ. Ἀλλαχτὰν κορκὰρ ὀλτουκλαρηνὴ φιΐλεν κόστερσινλὲρ, ἐβλερὶ τουὰ ἐβὶ ὀλσοὺν, κεντιλὲρ φακὶρ βὲ πιτζαρελὲρ χακκηντὰ μερχαμετλὶ ὀλσουνλὰρ, τουτακλαρὴ πακ ὀλοὺπ, κονσουλαρηνὴ ζὲμμ ἐτμεκτὲν φεραγὰτ ἐτσινλὲρ, βὲ βαλιτέϊν σαλάχ οὐ ἀταλετὶ σερβετὲ τερτζὶχ, βὲ πασκαλαρὰ ζούλμ οὐ γάτρ ἐτμεκτὲν ἰσὲ γάτρ τζεκμεγὶ ἰχτιγιὰρ ἐϊλετικλερινὶ ἐβλατλαρηνὰ κόστερσινλέρ. Ηοϊλὲ βαλιτέϊν σούπχεσιζ ἐβλατλαρηνὴ κερὲκ πού ἀλεμτὲ κερὲκ ἀχρεττὲ μεσοὺτ κορετζεκλέρ τιρ. Ἀϊλελερινὶν κήσμη ἀζεμὶ πού χαλτὲ ὀλὰν πὶρ μιλλὲτ ζαϊφλενετζὲκ βὲ ἀζαλατζὰκ γερτὲ κιττίκτζε κέσπι κουββὲτ ἐτὲρ βὲ ἀρτάρ.

ΣΕΚΕΡ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Σεκὲρ χὲρ κεσὶν πιλτιγὶ πὶρ σέϊ τιρ, λάκιν σεκερὶν νάσηλ χουσουλὲ κελτιγινὶ ἄζ ἀτὲμ πιλίρ. Σεκὲρ μουχτελὶφ νεπαταττὰν γιάχοτ σεπζεβαττὰν, πασλήτζα σεκὲρ καμησηντὰν βὲ παντζαρτὰν τζηκαρηλήρ. Πού πεντὲ σεκὲρ καμησὴ νὲ ὀλτουγουνοὺ, βὲ ὄλ καμηστὰν σεκὲρ νάσηλ τζηκαρηλτηγηνὴ κόστερετζέγιζ. Σεκὲρ καμησὴ ἰκὶ γιάχοτ ὀὔτζ νέβ τιρ, βὲ ἀτὶ νεβὶ, γιάνι ἓν τζὸκ πουλουνὰν νεβὶ παλατεκὶ τασβιρὶν γιοκαρκὶ κησμηντὰ κόστεριλμίς τιρ. Σεκὲρ καμησὴ πὶρ νὲβ ὅτ ὀλοὺπ ἀλτὴ κατεμτὲν γιρμὶ κατὲμ κατὰρ πόγιούρ. Σίμτι σεκὲρ καμησὴ γιαπανὶ ὀλαρὰκ χὶτζ πὶρ γερτὲ πουλούνμαγιορ. Ἔββελα Τζινλιλὲρ βὲ Χιντλιλὲρ σεκὲρ καμησὴ τικμέκλε ἰστιγὰλ ἐττιλὲρ, βὲ τοκουζουντζοὺ ἀσρτὰ σεκὲρ καμησὴ Ἰρανὰ ἰτχὰλ ὀλουντού. Ὄλ ταριχτὲν σόγγρα πού νεπὰτ Ἀφρικαγιὰ, ὀρατὰν Ἰσπανιαγιὰ βὲ σόγγρα Ἀμερικαγιὰ κότουρουλτού. Καμὴς τοχουμτὰν τεγὶλ, ἄντζακ ἀσμὰ κιπὶ τζουπουκτὰν κελισὶρ, βὲ σεμὶζ ὀλὰν τοπραγὴ σεβέρ. Σεκὲρ καμησὴ γετιστίκτε, ἀσαγκὶ γιαπρακλαρὴ κουρουρλὰρ, βὲ σαπὴ παμπού βὲ ἀτὶ καμὴς σαπὴ κιπὶ πογοὺμ πογοὺμ ὀλοὺρ, βὲ ἀσαγκὶ πογουμλαρτὰ ταχὰ ζιγιατὲ σεκὲρ πουλουνούρ. Πιτζὶν βακτὴ κελτίκτε καμησὴ κεσερλὲρ, βὲ γιοκαρκὶ κησμηνὴ τικμὲκ ἰτζοὺν σακλαγιὴπ ἀσαγκὶ κησμηντὰν ἀτιτὲ ταρὶφ ὀλουνατζὰκ σουρέτλε σεκὲρ τζηκαρηρλὰρ.

Ἔββελα, καμησὴν σαπλαρὴ ἀγὴρ βὲ καλὴν οὐστουβανελὶ τζεντερελὲρ ἀλτηντὰ ἐζιλὶρ, βὲ σηζηλὴπ σουγιοὺ τζηκαρηλήρ. Πού σοὺ μουχτελὶφ σουρεττὲ τεμιζλετιλὶπ παλατεκὶ τασβιρὶν ὀρτασηντὰ κόρουλὲν γὲρ κιπὶ μαχσοὺς πὶρ γερὲ κότουρουλερὲκ καϊνατηλὴρ, βὲ ἐζιλμὶς καμὴς γιακατζὰκ γερινὲ κουλλανηλήρ. Καμησὴν σουγιοὺ μικτάρη κιφαγὲ καϊναγιὴπ πιστικτὲν σόγγρα ἀγὰτζ καπλαρὰ τολτουρουλοὺρ, βὲ ὄλ καπλαρτὰ σογοὺρ, βὲ πόγιοὺκ πὶρ κησμὴ πούζ κιπὶ τονοὺπ σεκὲρ ὀλούρ. Πὶρ κησμὴ τόνμαμης καλὴρ, βὲ πού τόνμαμης ὀλὰν κησμὴ ἀγὰτζ καπλαρὴν ἀλτηντακὶ οὐφὰκ οὐφὰκ τελικλερτὲν σουζουλερὲκ ἀκὰρ, σοϊλέ κι πὶρ κὰτζ κοὺν σόγγρα καπλαρτὰ ἔπεγι κουρουμοὺς ὀλαρὰκ σὰλτ σεκὲρ καλήρ. Λάκιν πού σεκὲρ κογιοὺ ρενκτὲ ὀλοὺρ, βὲ πὶρ τακὴμ κιρλὶ σεϊλὲρ ἰλὲ καρησὴκ ὀλτουγουντὰν τεμιζλετιλμελί τιρ. Πού ἐτζιλτὲν ὄλ σεκερὶ σητζὰκ σουτὰ ἐριττικτὲν σόγγρα σουζκετζτὲν κετζιριρλέρ. Πού τέκραρ σουζουλμοὺς ὀλὰν ματτὲ τεμιρτὲν πόγιοὺκ καζανλαρὰ κονουλοὺπ, κιρὲτζ ἰλὲ τέκραρ τεμιζλετιλίρ. Σεκερὶν πού γιολτὰ τεμιζλετιλμεσὶ παλατεκὶ τασβιρὶν ὀρτατακὶ κησμηνὴν σὸλ ταραφηντὰ κόστεριλμίς τιρ. Πάτεχου σεκὲρ τζαποὺκ σογούμαμακ ἰτζοὺν ἀγὰτζ σαντηκλὰρ ἰτζινὲ κονουλμοὺς τζουβαλλαρτὰν σουζουλούρ. Πού ἀμελιγιὰτ παλατεκὶ τασβιρὶν ὀρτὰ κησμηνὴν σὰγ ταραφηντὰ κόστεριλμίς τιρ. Τζουβαλλαρτὰν τισαρὴ ἀκὰν σοὺ παλατεκὶ τασβιρὶν ἀσαγκὶ κησμηνὴν σὸλ ταραφηντὰ κόρουλτουγιοὺ οὐζρὲ κόμουρτεν κετζιριλμέκλε τέκραρ τεμιζλετιλίρ. Πάτεχου τέκραρ καϊνατηλὴρ, βὲ τονατζὰκ κερτεγὲ κελτίκτε κουλὰχ πιτζιμιντὲ καπλαρὰ τολτουρουλοὺρ, βὲ τουκκιανλαρτὰ σατηλὰν πεγιὰζ σεκὲρ κελλελερὶ πόϊλὲ γιαπηλήρ.



ΣΕΚΕΡ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σὲν Γοτὰρτ ταγὴ ἀλτηντὰ ἰνσὰ ὀλουνμοὺς ὀλὰν γιολοὺν ρεσμὶ κουσατὴ ἀλαφρ. Μάϊος 22-25τὲ ἰτζρὰ ὀλουντοὺ. Μάϊος 22τὲ Ἰταλιαλὴ, Ἰσβιτζεραλὴ βὲ Ἀλμὰν μεμουρλὰρ βὲ μουσαφιρλὲρ, τζέμαν 320 κισὶ, Ἰσβιτζερανὴν Λουτζέρνα σεχριντὲ τηνελὶν κουσατὴ ρεσμινὶ ἰτζρὰ ἐτὶπ, Μάϊος 23τὲ μεζκοὺρ γιολτὰν Ἰταλιανὴν Μιλὰν σεχρινὲ κιττιλὲρ, βὲ Μάϊος 25τὲ Μιλαντὰ πόγιοὺκ σενλὶκ ὀλτού. Πού γιολοὺν ἰνσασηνὰ 1872τὲ μουπασερὲτ ὀλουντοὺ, βὲ τηνελὶν κουσατὴ ἰτζοὺν 9,500,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μασρὰφ κιττί. Τηνελὶν οὐζουνλουγοὺ 14,944 μετρὸ, γιάχοτ 10 μὶλ κατάρ τὴρ, βὲ τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ μεζκοὺρ τηνελτὲν 25 τακικετὲ κελίγιορ. Μεζκοὺρ γιὸλ σάϊρ πὶρ τζὸκ τηνελλερτὲν κετζὲρ, βὲ πού τζουμλὲ τηνελλερὶν οὐζουνλουγοὺ 40,178 μετρό τουρ. Πού τεμὶρ γιολοὺ Ἀλμανία, Ἰσβιτζέρα βὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ ἓν κησσὰ βὲ ἓν τογροὺ χάττη ἰχτιλάτ τὴρ.

Γιακηνλαρτὰ πὶρ γελκὲν κεμισὶ 90 κοὺν γιολτζουλουκτὰν σόγγρα Γενὶ Ζελάντ τζεζιρεσιντὲν Λοντραγιὰ μουβασελετ εἰλετί. Μεζκοὺρ κεμιτὲ τονμοὺς πὶρ χαλτὲ χὴφζ ὀλουνμοὺς ὀλαρὰκ 5,000 ρὶς πογαζλανμὴς κογιοὺν βάρ ἰτι. Κεμὶ μιντακάϊ χαρρετὲν κετζτί, λάκιν κογιουνλαρὴν ἐτὶ χαβασηνὴν σογουκλουγοὺ νοκτάϊ ἰντζιματτὰν 20 τερετζὲ ἀσαγὴ ὀλὰν πὶρ ὀταγιὰ κονουλμοὺς ὀλτουγουντὰν Λοντραγιὰ κελτιγιντὲ ταζὲ πογαζλανμὴς κογιοὺν ἐτὶ κιπὶ ἰτι. Πόϊλέτζε Λόντρα σεχρινὲ τουνγιανὴν ὄλ πὶρ ταραφηντὰν ἓτ κετιριλίγιορ, βὲ πού κατὰρ οὐζὰκ γερτὲν κετιριλὲν ἓτ νέφσι Ἰγγιλτερατὰ πογαζλανμὴς ὀλὰν κογιοὺν ἐτιντὲν ταχὰ οὐτζοὺζ σατηλήγιορ.

ΙΝΣΑΝΙΓΕΤΑΙ ΒΕ ΣΑΤΗΚ ΠΙΡ ΖΑΠΙΤ

Γιακηνλαρτὰ Καισεριγετὲν Σαμσοὺν ταρικίϊλε Τερσαατετὲ κελὶρ ἰκὲν, ἐσνάϊ ραχτὰ ρέγελαϊν κόρμοὺς ὀλτουγοὺμ πὶρ τζεσοὺρ ζαπιτὶν σατακάτ οὐ ἰνσανιγετινὶ οὐμουμοὺν ναζάρη τακτὶρ οὐ ταχσινινὲ ἄρζ ἐτμὲκ ἰστέριμ. Πού γιολτζουλουγουμουζτὰ Σαμσοὺν τζιβαρηντὰ βακὶ Καβὰκ καριγεσινέτεκ σελαμὲτ οὐζρὲ κελτὶκ, λάκιν μεζκοὺρ καριγεγὲ μουβασελετιμιζτὲν πίραζ σόγγρα γιαρὴμ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ ὀρμανληκτὰ τόρτ νεφὲρ χαϊτουτλαρὴν ἀλτὴ παζιρκιανὰ πὶρ τζὸκ ἐζιγὲτ βερὶπ, ὀνλαρὴν ἀκτζὲ βὲ ἐσγιαλαρηνὴ γάσπ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηνὴ τεεσσούφλε ἰσιττίκ. Σογιουλμοὺς ὀλὰν πιτζαρὲ ἀτεμλὲρ πιζτὲν πὶρ σαὰτ σόγγρα Καβὰκ καριγεσινὲ κελὶπ ὀγρατηκλαρὴ πελαγιὴ πὲρ ταφσὶλ νὰκλ ἐττικλεριντὲ τζούμλε γιολτζουλὰρ ἀζὶμ πὶρ κορκουγιὰ τουστουλέρ. Κεϊφιγὲτ χουκουμέτι μαχαλλιγεγὲ χαπὲρ βεριλτὶ, βὲ μουτὶρ, ναὶπ βὲ μετζλὶς ἀζασηντὰν Ἰορδανάκι ἐφεντιλὲρ γιανημηζὰ πὶρ ἰκὶ νεφὲρ ζαπτιγὲ κατατζακλαρηνὴ βὰτ ἰλὲ πιζὶ ὄλ κετζὲ μουστερὶχ κηλτηλάρ. Ὄλ κετζὲ χαντὰ ραχάτη πάλ ἰλὲ οὐγιοὺρ ἰκὲν, σαὰτ γετὶ ραττελεριντὲ χὰν καπουσοὺ βουρουλτοὺ, βὲ πὶρ ζαπτιγὲ κηρσερταρὴ γιοὺζ πασησὴ Τζερκὲζ Χουσ-

ρὲφ πέϊ ταραφηντὰν πιζὲ σελὰμ κετιρὶπ, σαπάχλαγιην κεντισινὶ κόρμεκσιζιν γιολὰ τζήκμαμαμηζη τενπὶχ ἐϊλετί. Σαπάχλαγιην γιουζπασὴ Χουσρὲφ πεγὶν γιανηνὰ κιττιγιμιζτὲ, μουμαϊλέϊχ κεντινὶν τάχι ζαπτιγελὲρ ἰλὲ πιζὲ ρεφακὰτ ἐτετζεγινὶ τεπσὶρ ἐϊλετὶ, βὲ χέμαν χαζηρλὴκ κόρουπ τζούμλεμιζ πιρλικτὲ γιολὰ ρεβὰν ὀλτούκ. Καβὰκ καριγεσιντὲν γιαρὴμ σαὰτ κατὰρ οὐζακλαστηγημηζτὰ, Χουσρὲφ πέϊ μαγετιντὲ ὀλὰν ζαπτιγελερὲ, «Ἐλπισελεριμιζὶ τεγιστιρελὶμ, βὲ ἀτλαρημὴζ πὶρ σαὰτ σόγγρα φιλὰν μαχαλὲ κετιριλσὶν» τεγὶπ, τέρχαλ ζαπτιγελερὲ γιολτζοὺ ἀρκατασλαρημηζὴν ἐλπισελερινὶ κιϊτιρερὲκ ὀνλαρὴ τάχι γιολτζοὺ κηγιαφετινὲ σοκτοὺ, βὲ ὁρμανλὰρ ἰτζιντὲ οὔτζ σαατλὴκ τζαμουρλοὺ γιολοὺ γιουρουμὲκ ζαχμετινὲ κατλαναρὰκ πιζλὲρ ἰλὲ περαπὲρ κελτὶ, βὲ πιζὶ ὂλ τεχλικελὶ γερλερτὲν σελαμέτλε κετζιρτί. Μουμαϊλέϊχ Χουσρὲφ πέϊ ἐφεντινὶν πού χαμιγέτ οὐ ἰνσανιγετὶ νὲ τερετζὲ μετχὲ σαγιὰν ὀλτουγοὺ ταριφὲ χατζὲτ τεγίλ. Τζενάπη Χὰκκ βελιϊνιμετιμὶζ πατισαχημὴζ χαζρετλερινὶν ὅμρ οὐ ἰκπαληνὴ μεζὶτ κηλσὴν, βὲ σαγέϊ ἀταλετβαγέϊ σαχανετὲ πόϊλὲ σατὴκ βὲ ἰνσανιγετλὶ μεμουρλαρὴν σαγιησηνὴ ἀρτηρσήν.

Τερσαατετὲ μουβασελετιμτὲν σόγγρα χαπὲρ ἀλτηγημὰ κόρὲ Χουσρὲφ πέϊ πιζὶ τεχλι ελὶ γερλερτὲν σελαμέτλε κετζιρτικτὲν ἰκὶ κόὺν σόγγρα πὶρ πουσοὺ τερτὶπ ἐτὶπ παλατὲ μεζκοὺρ χαϊτουτλαρὴ ἐλὲ κετζιρμίς τιρ, σόϊλέ κι πὶρ ἀτεμὶ σουσλεντιρὶπ πὶρ χαϊβὰν οὐζερινὲ πιντιρμίς, βὲ ὀνουνὲ πὶρ ὀκοὺζ καταρὰκ ὁρμὰν ἰτζινὲ κόντερμίς, κεντισὶ τάχι ζαπτιγελὲρ ἰλὲ ὂλ τζιβαρτὰ πουσουγιὰ κιρὶπ πεκλεμίς τιρ. Χαϊτουτλὰρ ὂλ ἀτὲμ οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἐτὶπ ὀνοὺ σοϊμαγὰ τζαλησὴρ ἰκὲν, Χουσρὲφ πέϊ πιρτὲν πιρὲ πουσουτὰν τζηκὴπ χαϊτουτλαρὴν τορτουνοὺ τάχι τουτμούς τουρ. Πόϊλὲ τζεσοὺρ βὲ σατὴκ μεμουρλαρὴν ρουτπελερὶ τερφὶ κηληνὴπ κεντιλερὶ πεκιὰμ, βὲ σαϊρλερὶν τάχι πού μισιλλοὺ μεμουρλαρὴν χούσνι ὀρνεγινὲ ἰμτισαλὲ τεσβὶκ κηληνμαλαρὴ σεζὰ τηρ, βὲ πού παπτὲ μερτζιϊνὶν ναζάρη τικκατὴ ταβὲτ ὀλουνούρ.

Μ. Π. Κ.

Τερσαατὲτ, Μάϊος 19, 1882

ΣΑΜΣΟΥΝΤΑΝ ΜΕΚΤΟΥΠ

Σεχριμιζὶν πιταγὲτ μεχκεμεσιντὲ τζὲντ μαχτὰν περοὺ σιρκὰτ ὀλουνμοὺς πὶρ ἂτ ταβασὴ κόρουλμεκτὲ τιρ. Πού ἂτ πὶρ Ρούμ παπασηνὴν μαλὶ ὀλοὺπ, σιρκὰτ ὀλουνμοὺς βὲ σόγγρα μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴς τηρ· βὲ σαχιπὶ χουκουμετὲ μουρατζαὰτ ἐττιγιντὲ πιταγὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν σαχὶτ ἰστενιλμεσὶ οὐζερινὲ γιρμὶ πὲς ὀτοὺζ νεφὲρ Χριστιὰν σαχὶτ κότουρμοὺς ἰσέ τε, χακὶμ ἐφεντὶ Χριστιὰν σαχιτλερὶ καπούλ ἔτμεγιπ, «Γιοὺζ γιρμὶ πὲς σαχὶτ ταχὰ κετιρσενὶζ, πός τουρ, τζήκην τισαρὴ» τεγὶπ, κερὲκ μουτταϊγὶ βὲ κερὲκ μουταὰ ἀλεϊχὶ μεχκεμετὲν τισαρὴ τζηκαρμὴς τηρ. Παπὰς ἐφέντι πού ταβατὰ χακκὴ ὀλοὺπ ὀλματηγηνὰ ταὶρ πὶρ χούκμ οὐ καρὰρ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς, λάκιν χακὶμ ἐφέντι πού παπτὲ λαζὴμ κελὲν χούκμ οὐ καραρὴ βερμεκτὲν τάχι ἰμτινὰ ἐτέγιορ.

Πάζη μουτεασσὶπ χακιμλερὶν ἰντιντὲ πὶρ Μουσλιμανὴν σεχατετὶ πὶν Χριστιανὴν σεχατετιντὲν ταχὰ μουτεπὲρ τουτουλτουγουνοὺ ἰσιτμὶς ἰσέμ τε, τεβλὲτ βὲ μιλλὲτ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμοὺς μετζλισὶν Χριστιὰν ἀζασηνὴν φακὶρ πὶρ παπασὴν χακκηνὴ βὲ μουτεπὲρ Χριστιὰν σαχιτλερὶν ἰτιπαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ κουτρὲτ οὐ μεζουνιγετλερὶ βὰρ ἰκὲν σουκουτοὺ ἰχτιγιὰρ ἐττικλερινὶ ἰσίτμεμις ἰτὶμ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σαμσοὺν, Μάϊος 18/30, 1882

«ΠΑΡΑ ΝΕΡΕΤΕ ΤΙΡ; ΚΟΣΤΕΡ»

Ταριχτὲν 5 κόὺν ἐββὲλ 8—10 νεφὲρ Κουρτζὶ μουχατζιρλὲρ κετζέλεγιν Γιαγπασὰν νὰμ καριγετὲ Χατζὶ Ἀναστασὴν χανεσινὲ κελὶπ, καπουλαρὴ πάλταλάρλα παρτζαλαγιαρὰκ ἰτζερὶ κιρερλὲρ, βὲ ἔβ σαχιπινὶ τουτοὺπ, «Παρὰ νέρετε τιρ; κόστερ» τεγερὲκ πασηνὴ ἀτεστὲ κηζτηρηρλὰρ βὲ ἐλλερινὶ πητζάκλα παρτζαλαγιὴπ ἐγεγὶ κεμικλερινὶ τάχι κηραρλάρ. Πιτζαρὲ ἀτὲμ πού ἐζιγετὲ ταγιανάμαγιηπ τζανσὴζ τουστούκτε, χαϊτουτλὰρ ὀγλουνοὺ ἐλὲ ἀλὴπ πετερὶ κιπὶ ταζγὶκ ἐτετζεκλερινὶ τεχτίτλε παρὰ νέρετε ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερμεγὲ μετζποὺρ ἐτερλὲρ, βὲ πού πιτζαρεγὶ τάχι πὶρ κὰτζ γεριντὲν γιαραλατηκτὰν σόγγρα ἐβτὲ πουλουνὰν σαντηκλαρὴ παρτζαλαρλὰρ, βὲ ἀλτμὴς λιρὰ ἰλὲ ὀτοὺζ μετζιτιγὲ νὰκτ ἀκτζὲ βὲ ἐλπισὲ πογτζαλαρηνὴ ἀλὴπ κιτερλέρ. Χατζὶ Ἀναστασὴν χανεσιντὲ πού τζιναγὲτ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ κονσουλαρὴ ἰσιτμισλὲρ ἰσέ τε, τισαρὴ τζηκμαγὰ τζεσαρὲτ ἔτμεμισλερ τιρ. Σαμσοὺν τζιβαρηντακὶ κοϊλουλερὶν Τζερκεσλὲρ βὲ Κουρτζιλὲρ ἀρασηντὰ τζαλησὴπ κετζινμεγὲ οὐμὶτ βὲ τζεσαρετλερὶ κάλμαμης τηρ, βὲ τζοκλὰρ νὲ γιαπατζακλαρηνὴ βὲ νέρεγε κιτετζεκλερινὶ πιλμεγιπ σασμὴς καλμησλάρ τηρ.

ΓΙΑΝΙ ΑΝΑΣΤΑΣ ΟΓΛΟΥ

Γιαγπασαν, Μάϊος 14/26, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρουμὶ Μάϊος 25, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 6, 1882

ΓΑΡΙΠΑΛΤΙ

Ἰταλιαλὴ μεσχοὺρ βατανπερβὲρ Γαριπαλτινὶν Ἰούνιος 3τὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτίκ. Γαριπάλτι 1807τὲ, Ἰούλιος ἀγιηντὰ, σίμτι Φράνσα ἐλιντὲ πουλουνὰν Νὶς σεχριντὲ τουνγιαγιὰ κελμὶς τιρ. Πετερὶ κιπὶ κεντισὶ τάχι κεμιτζὶ ὀλοὺπ, πὶρ τζὸκ μεμλεκετλερὶ κόρμούς τουρ. Πὶρ τεφὰ Τουρκιαγιὰ ἐττιγὶ γιολτζουλουκτὰ χασταλανὴπ πὶρ μουττὲτ Τερσαατεττὲ καλτὴ, βὲ κέσπι σηχχὰτ ἐττικτὲν σόγγρα Φρανσαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ φουρσὰτ πουλανάτεκ Ἰταλιάντζα τερσὶ βερτί. 1833τὲ Ματσίνι νὰμ βατανπερβὲρ ζὰτ ἰλὲ βὲ κεντὶ μεμλεκετλερινὶ σιγιασὶ βὲ ρουχανὶ ζαλιμλὲρ ἐλιντὲν κουρταρμαγὰ τζαλησὰν Ἰταλιαλὴ σαϊρ βατανπερβερλὲρ ἰλὲ οὐλφέτ οὐ μουνασεπὲτ πεϊτὰ ἐϊλετί. 1834τὲ Τζενοβατὰ πὶρ κηγιὰμ τερτιπὶ τετζρουπεσιντὲ πουλουντοὺ, λάκιν σόγγρα φιρὰρ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλτού. Πάτεχου Τζενουπὶ Ἀμερικαγιὰ κιττὶ, βὲ ὁρατὰ Οὐρουκουὲ τζουμχουριγετὶ ἀσακιρινὲ κομαντὰν ὀλαρὰκ Πραζιλὲ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐϊλετί. 1848τὲ Αὐστρία τεβλετὶ χουρριγετπερβὲρ Ἰταλιαληλαρὴ ἐζμεγὲ καλκησμασὴ οὐζερινὲ Γαριπάλτι τζενουπὶ Ἀμερικατὰν Ἰταλιαγιὰ ἀβτὲτ ἐττὶ, βὲ σόγγρα Ρωματὰ πουλουνὰν Φρανσὴζ ἀσακίρι μουσταχφηζασηνὰ κουζέλτζε μουκαβεμὲτ ἐττὶ ἰσέ τε, νίχαγετ κεντὶ ἀτεμλερίϊλε κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζποὺρ ὀλτοὺ, βὲ τεσλὶμ ὀλμαγὰ ραζὶ ὀλμαγιηπ μαγετιντεκὶ ἀτεμλερὶ ταγηττὴ, βὲ κεντισὶ τζεσοὺρ ζεβτζεσὶ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ σαντὰλ ἰλὲ φιρὰρ ἐττὶ, λάκιν ζεβτζεσὶ ζαχμετὲ ταγιανάμαγιηπ βεφὰτ ἐϊλετί. 1850τὲ Νοὺ Γιορκὰ κιττὶ, βὲ πὶρ κὰτζ σενὲ ὁρατὰ καλαρὰκ Ἀμέρικα σεχρισὶ ὀλτού. 1859τὰ Ἰταλιαγιὰ ἀβτὲτ ἐττὶ, βὲ ὂλ βακὴτ Αὐστριαγιὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Σαρδίνια κραληνὰ πόγιοὺκ χηζμετλὲρ ἐττί. 1860τὰ Γαριπάλτι Τζενοβατὰ 1,070 νεφὲρ βατανπερβερλερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ φηρκὰ τεσκὶλ ἐτερὲκ Σιτζίλια τζεζιρεσινὲ χούκμ ἐτὲν Ναπολὶ κραληνὰ καρσὴ ὂλ τζεζιρενὶν βατανπερβερλερινὲ μουαβενὲτ ἰτζοὺν Σιτζιλιαγιὰ μουτεβετζτζίχεν γιολὰ τζηκτή. Κραλὴν ἀσακιρὶ ἰλὲ σετὶτ πὶρ μουχαρεπὲ ἐττικτὲν σόγγρα Μάϊος 20τὲ φουτουχάτλα Παλέρμο σεχρινὲ κιρτί. Ἰούλιος 20τὲ 2,500 ἀτὲμ ἰλὲ κραλὴν 7,000 ἀσακιρινὶ μαγλοὺπ ἐττὶ, βὲ Ἰούλιος 25τὲ Μεσιναγιὰ κιρὶπ, πίραζ βακὴτ τζεζιρενὶν πουτοὺν χουκουμετινὶ κεντὶ ἐλινὲ ἀλτή. Αὔγ. ἀγιηντὰ Ἰταλιαγιὰ κετζτὶ, βὲ γιανηντὰ χὲρ ταραφτὰν πινλέρτζε κόνουλλουλὲρ τοπλαντηλάρ. Σεπτ. 6τὰ Ναπολὶ κραλὴ, Φρανσουὰ, σεχρτὲν φιρὰρ ἐττὶ, βὲ ἐρτεσὶ κόὺν Γαριπάλτι 25,000 ἀσακὶρ ἰλὲ μεζκοὺρ σεχρὲ τουχοὺλ ἐτερὲκ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἀζὶμ μεσερρέτλε καποὺλ ὀλουντού. Γαριπάλτι χέμαν ἰτζρὰ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ πάζη ἰσλαχὰτ τερτὶπ ἐτὶπ, Σαρδίνια κραλὴ ναμηνὰ ὀλαρὰκ ἰτζράϊ χουκουμὲτ ἐϊλετί. Πάτεχου Ναπολὶ κραλὴ, Φρανσουὰ, 15,000 ἀσκὲρ ἰλὲ Καπουατὰν ἰλερὶ γιουρουγιοὺπ Γαριπάλτι οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἐττὶ, λάκιν σετὶτ πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα μουζαφφεριγὲτ Γαριπάλτι ταραφηντὰ καλτή. Πίραζ βακὴτ σόγγρα Σαρδίνια κραλὴ, Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ, μεμαλίκι Παπαβιγὲ χουτουτουνοὺ κετζτὶ, βὲ Παπὰ ἀσακιρὶ οὐζερινὲ γαλεπὲ τζαλτή. Βικτὼρ Ἐμμανουὴλ Καεταγιὰ κελτιγιντὲ Γαριπάλτι μουσαριλεϊχὶ ἰστικπὰλ ἰλὲ ὀνοὺ Ἰταλία κραλὴ οὐνβανὴ ἰλὲ ταζὶμ ἐϊλετὶ, βὲ κεντὶ χουκουμετινὶ βὲ ὀρτουσουνοὺ ὀνὰ τεσλὶμ ἐττί. Ὀντὰν σόγγρα Γαριπάλτι Καπρέρα τζεζιρεσινὲ τζεκιλτί. 1864τὲ Ἰγγιλτεραγιὰ κιττὶ, βὲ ὁρατὰ ἰκὲν Λόντρα σεχρὶ μουσαριλεϊχὲ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐϊλετί. 1866τὰ Γαριπάλτι Τιρολτὰ Αὐστριαληλαρὰ καρσὴ τζενκλεστί. 1867τὲ Ἰταλία ἰττιχατηνὴ πασὰ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν τζούζι ἀσακὶρ ἰλὲ Ρώμα οὐζερινὲ γιουρουτοὺ, λάκιν μαγλοὺπ ὀλαρὰκ ἐσὶρ τουστοὺ, βὲ Καπρέρα τζεζιρεσινὲ κόντεριλτί. Πὶρ κὰτζ χαφτὰ σόγγρα Καπρερατὰν κατζὴπ μεμαλίκι Παπαβιγὲ χουτουτουντὰ Ἰταλιαλὴ ἀσηλὰρ ἰλὲ πιρλεστὶ, βὲ Ὀκτ. 26τὰ Πάπα ἀσακιρινὲ γαλεπὲ τζαλτὴ, λάκιν Νοέμ 3τὲ Φράνσα βὲ Πάπα ἀσακίρι μουττεφικεσινὲ μαγλοὺπ ὀλοὺπ, τέκραρ Καπρέρα τζεζιρεσινὲ κόντεριλτί. 1870τὲ Γαριπάλτι Φρανσηζλὰρ ἰλὲ πιρλεσερὲκ Ἀλμανλαρὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐττί. 1871τὲ Φράνσα μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουντοὺ, λάκιν ἰστιφασηνὴ βερερὲκ Καπρεραγιὰ ἀβτὲτ ἐϊλετί. 1875τὲ Ἰταλία μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουντοὺ, βὲ μιλλὲτ μετζλισὶ μουσαριλεϊχὲ 50,000 φρὰνκ μαὰς ταχσὶς ἐϊλετί. Πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Γαριπαλτινὶν μιζατζηνὰ χασταλὴκ ἀρὶζ ὀλμούς ἰτι. Μουσαριλέϊχ κεντὶ βατανπερβερλιγὶ, σετζαατὴ βὲ Ἰταλία τουσμενλερινὲ τζαλτηγὴ γαλεπελὲρ τζιχετίϊλε κεντὶ βαταντασλαρηνὰ τζὸκ σεβκουλοὺ ὀλμούς τουρ. Ἰταλιαληλὰρ ὀνοὺν ζικρινὶ ταζὶμ ἐτμέκλε βὲ ὀνοὺν ναμηνὰ πὶρ χεϊκὲλ ρὲκζ ἐτμέκλε κεντὶ κεντιλερινὶ ταζὶμ οὐ τεπτζὶλ ἐτμὶς ὀλατζακλάρ. Γαριπαλτινὶν ἀχλάκτζα πάζη κουσουρλαρὴ βάρ ἰτι, βὲ τίνι Μεσιχιγὲ ριαγὲτ ἐτμέζ ἰτι, λάκιν βατανηνὰ ἐττιγὶ ἀζὶμ χηζμετλὲρ σεπεπίϊλε ἰσμὶ βὲ ζίκρι τζεμιλὶ πακὶ καλατζάκ τηρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Πάπη ἀλὶ τουβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ μουκὶμ σουφεράϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κόντερὶπ, πουντὰ Ἀφρικανὴν πὶρ κησμὴ οὐμουρηνὴν τεσβιγὲ οὐ τανζιμὶ ἰτζοὺν Τερσαατεττὲ πὶρ κονφερὰνς τετζεμμουϊνὲ ταὶρ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὀλουνὰν τεκλιφτὲν πάχς ἐτμὶς τιρ. Πάπη ἀλὶ ὂλ τεκλιφὶ ρέττ ἔτμεγιορ, λάκιν κονφερὰνς τετζεμμουϊνὲ πέλκι λουζοὺμ κάλμαγιατζαγηνη τουσουνούγιορ, βὲ κονφερὰνς χακ-

κηντὰ πὶρ καρὰρ βερμεζτὲν ἐββὲλ Τερβὶς πασανὴν Μησηρὰ ἰζὰμ ὀλουνμασηνὴν νετιτζεσινὲ πεκλεμεγὶ ἐγὶ σαγιήγιορ.

Τερβὶς πασὰ βὲ μαγέτι μεβτζουτεσὶ κετζὲν τζαρσαντὰ κουνοὺ Ἰσκεντεριγεγὲ μουβασελὲτ ἐτὶπ πόγιοὺκ ἰχτιράμλα καποὺλ ὀλουντουλάρ. Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ τονανμαλαρὴ ρεσμὶ σελαμὴ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ, βὲ Μησηρὴν καρακὸλ σεφινεσὶ ἰλὲ Ἰσκεντεριγὲ καλεσιντὲν τοπλὰρ ἐντὰχτ ὀλουνμούς τουρ. Τερβὶς πασὰ καραγιὰ τζηκτηγηντὰ μαγέτι μεβτζουτεσίϊλε τογρούτζα Ρες ἐτ Τὶν σεραγιηνὰ ἐνμὶς, βὲ Ἰσκεντεριγετὲ πουλουνὰν χουκουμὲτ μεμουρλαρὴ βὲ περρὶ βὲ πάχρὶ οὐμερὰ βὲ ζαπιτὰν ἂζ βακὴτ ζαρφηντὰ, βὲ ἀχσὰμ οὐστοὺ ἐτζνεπὶ τονανμαλαρὴ ἀμιραλλαρὴ βὲ κονσολοσλὰρ Τερβὶς πασαγιὴ ζιγιαρετὲ κιτμισλέρ τιρ.

Τερβὶς πασὰ βὲ μαγετὶ περσενπὲ κουνοὺ Καχιρεγὲ κιτὶπ πόγιοὺκ ἰχτιράμλε καποὺλ ὀλουνμουσλάρ τηρ.

Τερβὶς πασὰ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲν ἀραπὰ ἰλὲ Τζεζιρὲ σεραγιηνὰ κιτὲρ ἰκὲν, γιολτὰ ἀσακὶρ βὲ ἐχαλὶ, «Πατισαχὴμ τζὸκ γιασὰ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμισλέρ. Ἀχσὰμ οὐστοὺ Τερβὶς πασὰ Χητὶβ χαζρετλερινὶ ζιγιαρετὲ κιττὶ, βὲ πίραζ βακὴτ σόγγρα Χητὶβ Τερβὶς πασαγιὰ ἰατέϊ βιζιτὰ ἐιλετί.

Τερβὶς πασὰ Μησηρτὰ ἀσαγισὶν ἰατεσινὲ, βὲ ἀχβὰλ οὐ τανζιμάτη χαζηρενὶν μουχαφαζασηνὰ βὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Χητιβὲ μουαβενὲτ ὀλουνατζαγὴ χουσουσουντὰ Χητὶβὶ τεεμὶν ἐτμεγὲ ταὶρ Ζάτη σαχανετὲν ταλιμὰτ ἀλμὴς τηρ.

Τερσαατεττὲ πὶρ κονφερὰνς τετζεμμοὺ ἐτὶπ ἔτμεγετζεγι μεσελεσὶ χένουζ καραρλαστηρήλμαμὴς τηρ.

Ἀμέρικα χουκουμετὶ Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἀμερικαληλαρὴν μεναφιϊνὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Ἰσκεντεριγὲ λιμανηνὰ ἰκὶ κητὰ χὰρπ σεφινεσὶ κόντερμίς τιρ.

Σίμτι Ἰσκεντεριγὲ λιμανηντὰ 15 κητὰ ἐτζνεπὶ χὰρπ σεφινεσὶ βάρ τηρ.

— Λιβρποὺλ τζιβαρηντὰ μουκὶμ ὀλοὺπ Τουρκιαγιὰ ἀγιὰκ πάσμαμὴς βὲ πὶρ χοτζατὰν Τουρκτζε τὲρς ἄλμαμὴς ὀλὰν Μρ. Κὶπς νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ Τοὺρκ λισανηνὴν ταχσιλινὲ μετὰρ ὀλμὰκ οὐζρὲ Ἴγγλιζ λισανηντὰ νεσρ ὀλουνμοὺς ὀλὰν κιταπλὰρ γιαρτήμὴ ἰλὲ τοκοὺζ σενετὲν περοὺ Τοὺρκ λισανὴ ταχσιλινὲ τζαλησμὴς, βὲ ποὺ κουνλερτὲ Τοὺρκτζε πάζη σιρλερὶν Ἰγγλίζτζε τερτζεμεσινὶ νεσρ ἐτμὶς τιρ. Μρ. Κὶπς 19 Σουλτὰν βὲ σαϊρ 46 νεφὲρ Ὀσμανλὴ σαϊρλερινὶν ἀσαρὴ ὀλὰν πάζη σιρλερὶ τερτζεμὲ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ σιρλερὶν πιρισινὶ Ζάτη σαχανενὶν πόγιοὺκ πετερὶ 1839τὰ κεντὶ βεφατηντὰν πὶρ ἂζ βακὴτ ἐββὲλ γιαζμὴς τηρ.

— 1878 σενεσὶ Ἰούνιος ἀγιηντὰν περοὺ πὶρ κὰτζ νεφὲρ Ἴγγλιζ κατηνλαρὴν χιμμετιϊλε Τερσαατεττὲ πουλουνὰν Τοὺρκ μουχατζὶρ κατηνλαρὴ μουχτελὶφ σεριτλὲρ βὲ σαϊρ ἐλ χουνερλερὶ γιαπμαγὰ τεσβὶκ ὀλουνμουσλάρ τηρ, βὲ ποὺ καρηλαρὴν σιμτιγὲ κατὰρ γιαπτηκλαρὴ σεριτλὲρ 6,500 λιρατὰν ζιγιατεγὲ σατηλμὴς βὲ ἀληνὰν ἀκτζὲ κατηνλαρὰ βεριλμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καχτζετεκιὰν ἰτζοὺν Πανθηρματὰν πὶρ τοσττὰν 1 μετζιτιγὲ ἄχζ οὐ καποὺλ ἐτμισιζ. — Χριστάκι ἐφεντὶ Ζωγράφος ἐσκὶ Γιουνανίτζε κιταπλὰρ βὲ ἐτεπιγιάτη Γιουνανιγεγὲ μουτεαλλὶκ ἀσάρη ἀτικὰ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζοὺν Ρουμλαρὴν Πεϊογλουντακὶ Σύλλογος τζεμιγετινὲ 550 λιρὰ κόντερμὶς τιρ. — Κετζὲν χαφτὰ ζαπτιγελὲρ Φερὶ κόγιουντὲ πὶρ ἐβ πασαρὰκ πὶρ κὰτζ νεφὲρ καλπζὲν ἄχζ οὐ κιρὶφτ, βὲ χαϊλὴ καλπ λιρὰ βὲ μετζιτιγὲ ζάπτ ἐτμισλὲρ τιρ. — Τουρκιατὰ ἰσκιὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ Ρουστζουκτὰν 80 Μουσλιμὰν ἀϊλεσὶ κελμὶς τιρ. — Τζιττὲ βὲ Μεκκὲ ἀρασηντὰ τηλεγρὰφ χαττὴ τεμτὶτ ὀλουνμούς τουρ, βὲ σίμτι Τερσαατὲτ ἰλὲ Μεκκὲ ἀρασηντὰ τογρουτὰν τογρουγιὰ τηλεγράφτζα ἰχτιλὰτ βάρ τηρ. — Αὐστρία τεβλετὶ ταραφηντὰν βὰζ ὀλουνμοὺς ὀλὰν κουρὰ νιζαμναμέϊ τζετιτὶ Ποσνανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ πὶρ καρησηκληγὴ μουτζὶπ ὄλμακσηζην ἰτζρὰ ὀλουνμούς τουρ. — Κρήτη τζεζιρεσινὶν οὐμουμὶ μετζλισὶ Χριστιὰν ἀζαλαρὴ τουβέλι μουαζζαμὰ σουφερασηνὰ πὶρ ἰστιταναμὲ τακτὶμ ἰλὲ Κρητηλὶ Χριστιανλαρὴν ταλὲπ ἐιλετικλερὶ ἰσλαχατὴν ἰστιχσαλὴ ἰτζοὺν τουβέλι μουαζζαμανὴν Πάπη ἀλὶ νεζτιντὲ ἰτζράϊ νουφούζ οὐ τεεσὶρ ἐτμελερινὶ νιγιὰζ ἐτμισλὲρ τιρ. — Σοβολὲφ νὰμ Ροὺς τζενερὰλ Βουλγαριστὰν οὐμούρη ταχιλιγεσὶ μουτιριγετινὲ νὰσπ ὀλουνμούς τουρ. — Κετζὲν σενὲ Φρανσατὰ μεκτεπὲ κιτὲν τζοτζουκλαρὴν μικταρὴ 5.049.363 νεφὲρ ἰτὶ. Μεκτεπὲ κιτμελερὶ λαζὴμ ἰκὲν μεκτεπὲ κίτμεμις ὀλὰν τζοτζουκλαρὴν μικταρὴ ἰσὲ τακρίπεν 130,000 νουφοὺς ὀλμούς τουρ. — Ἀλαφρ. Ἰούνιος 7τὲ Ρουσία ἰμπερατοροὺ Πετερσβουργὰ κιττὶ, βὲ πιρατερὶ Γρὰν τοὺκ Βλαδιμὶρ γιανηντὰ ὀλαρὰκ οὐστοὺ ἀτζὴκ ἀραπὰ ἰλὲ σεχρὶν ἰτζιντὲν κετζτὶ. — Ἰγγιλτερατὰ σὰρφ ὀλουνὰν ἐτὶν 100τὲ 33οὺ βὲ ζαχιρενὶν 100τὲ 40ὴ ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερτὲν κελτιγὶ ταχμὶν ὀλουνούγιορ. — Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν βαριτάτη σενεβιγεσὶ 1,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κατὰρ ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ. — Λήντην Τηλεγρὰφ γαζετασηνὴν βαριτάτη σενεβιγεσὶ μεσαριφατηντὰν 120,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ φαζλὰ τηρ. — Χιντισταντὰ βὲ Ἰγγιλτερανὴν μουστεμλεκιάτη σαϊρεσιντὲ 40,000,000 κατὰρ Μουσλιμὰν ἐχαλὶ βάρ τηρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν Ἰγγιλτεραγιὰ τουνγιατὰ ἐν πόγιοὺκ χουκουμέτι Ἰσλαμιγὲ τενιλμὶς τιρ. — Σιμτιγὲ κατὰρ Χιντισταντὰ 9,937 μὶλ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ὀλουνοὺπ πιτμὶς τιρ, βὲ σίμτι 1,482 μὶλ τεμὶρ γιολοὺ ταχὰ ἰνσὰ ὀλουνμακτὰ τηρ. Ποὺ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰτζοὺν ἐτιλὲν μεσαρὶφ 138,937,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κύπρος τζεζιρεσινὶν Μουσλιμὰν σεκενεσὶ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Ἴγγλιζ χουκουμετινὲ πὶρ ἰστιταναμὲ κόντερερὲκ, τζεζιρέϊ μεζκουρὲ νιζαμναμέϊ τζετιτὶ μουτζιπὶντζε χουκουμέτι μαχαλλιγὲ μετζλισὶ ἰτζοὺν Μουσλιμὰν ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ ἀζανὴν σαγιησὴ τζὸκ ἂζ ὀλατζαγηντὰν τολαγιὴ τεεσσοὺφ πεγιὰν ἐτμισλὲρ ἰτὶ. Ἴγγλιζ χουκουμετὶ μεζκοὺρ ἰστιταναμεγὲ τζεβάπεν Μουσλιμὰν ἀζανὴν σαγιησὴ Μουσλιμὰν ἐχαλισινὶν νουφουσὴ νισπετιντὲ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Γιουνανιστὰν χουκουμετινὶν ματλουποὺ οὐζρὲ Ἀλμανία χουκουμετὶ Γιουνανιστὰν οὐμούρη ναφιὰ ναζαρετιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνμαγὰ μουνασὶπ πάζη Ἀλμανιαλὴ μουχεντισλὲρ ταβσιγὲ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλμούς τουρ.

Γιουνανιστὰν μαλιγὲ ναζηρὴ 100τὲ 7 φαίζλε 4.000,000 δραχμηλὶκ πὶρ γενὶ ἰστικρὰζ ἀκτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μιλλὲτ μετζλισιντὲν μεζουνιγὲτ ἰστεμὶς τιρ. Ποὺ μεπλὰγ ἀσακὶρι πέρριγὲ βὲ πάχριγὲ ἰτζοὺν λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἰστιρασηνὰ βὲ πάζη ἰστιχκιαμλὰρ ἰνσασηνὰ σὰρφ ὀλουνατζὰκ τηρ. Κέζαλικ Γιουνανιστὰν χουκουμετὶ Γιουνανιστανὰ γενὶ τὲρκ ὀλουνὰν γερλερὲ Μουσλιμὰν βὲ Γεχουτὶ τζοτζουκλαρὴ ἰτζοὺν μεκτεπλὲρ κουσατηνὰ σὰρφ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μιλλὲτ μετζλισιντὲν ταχσισὰτ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ.

— Μαϊος 15/27τὲ Αὐστριανὴν Προτὶ σεχριντὲ τοπλανμὴς ὀλὰν Γεχουτὶ μουχατζιρλερὶν σαγιησὴ 15,000 νεφὲρ κατὰρ ἰτὶ. Χὲρ χαφτὰ ποὺ μουχατζιρλερτὲν 900 νουφοὺς Χαμποὺργ βὲ Λιβρποὺλ σεχρλερινὲ, βὲ ὀρατὰν Ἀμερικαγιὰ κόντεριλμεκτὲ τιρλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν ποὺ μουχατζιρλὲρ ἔκσεριγια κουββετλὶ βὲ χούσνι ἀχλὰκ σαχιπὶ ἰμισλέρ. Τζοὺμλεσι τάχι χαϊρχὰχ σιρκετλὲρ γιαρτημὴ ἰλὲ Ἀμερικαγιὰ κόντεριλίγιορλαρ, βὲ ἰσκιὰν ἐτετζεκλερὶ μαχαλλερὲ βαρτηκλαρηντὰ χὲρ πὶρ χανὲ χαλκηνὰ τζούζι πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ τάχι βεριλίγιορ.

Ρουσία βὲ Ρουμανία Γεχουτιλεριντὲν τζοκλὰρ Παλαιστίνη τιγιαρηνὰ χιτζρετ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ τηρλὰρ. Πάπη ἀλὶ χὲρ νὲ κατὰρ ὀνλαρὴν Παλαιστινητὲ ἰσκιανλαρηνὰ ραζὶ τεγὶλ ἰσέ τε, ὀνλαρὰ Τουρκιανὴν πασκὰ ταραφλαρηντὰ γὲρ κόστερμὲκ ἰστέγιορ.

— Σιμαλὶ Ἰρλάντα σεκενεσινὶν πὶρ πόγιοὺκ κησμὴ Προτεστάντ τηρ. Ποὺ Προτεσταντλὰρ γιακηνλαρτὰ μουχτελὶφ μετζλισλὲρ ἀκτ ἐτὶπ, χουκουμὲτ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνμοὺς ὀλὰν τεταπὶρὶ ταχσὶν, βὲ τζιναγὲτ ἰτζρασὴ ἰλὲ ναΐλι μεραμ ὀλατζακλαρηνὴ ζὰνν ἐτὲν Ἰρλανταληλαρὴν χαρεκιατηνὴ σετίτεν τακπὶχ ἐτμισλὲρ τιρ.

— Τηπλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναστηλτηγηνὰ κόρὲ μαγετιντὲ πὶρ ἀσκὲρ ὀλαρὰκ κεντὶ τζιφτλιγινὲ κιτμὶς ὀλὰν Μμ. Πούρκ νὰμ πὶρ ἀραζὶ σαχιπὶ μαγετιντεκὶ ἀσκὲρ ἰλὲ περαπὲρ κὰτλ ἐτιλμὶς τιρ. Κατιλλὲρ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμαμησλαρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ τουβέλι μουαζζαμὰ σουφερασὴ Πάπη ἀλιγὲ κιτερὲκ κονφερὰνς τεκλιφινὶν καπουλὶ λαζὴμ ἰτιγινὶ ἰφατὲ ἐτμισλὲρ τιρ.

— Ἰούνιος 12 ταριχίϊλε Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τερβὶς πασανὴν μεμουριγετὶ μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκτηγὴ χαλτὲ Ἰγγιλτέρα κονφερανσὴν τετζεμμοὺι χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἔτμεγετζεκ τιρ.

— Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τερβὶς πασὰ σουράϊ νεβὰπ ἀζασηνὴ χουζουρουνὰ καποὺλ ἐτερὲκ ἀσαγισὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ νιγέτι καβιγεσιντὲ ὀλτουγουνοὺ, βὲ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ χαρπιγὲ ναζαρετινὶ τερουχτὲ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐιλεμὶς τιρ.

Τικὲρ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Χητὶβ χαζρετλερὶ Ἀραπὶ πασὰ ἰλὲ οὐζλασμὰκ ἄσλα καπὶλ ὀλαμαγιατζαγηνὴ Τερβὶς πασὰ χαζρετλερινὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Κονσολοσλὰρ τάχι ποὺ γιολτὰ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμισλὲρ τιρ.

Ἀραπὶ πασὰ ταραφηντὰν τὸρτ οὐλεμὰ Τερβὶς πασὰ χουζουρουνὰ τζηκαρὰκ Μησηρὴ Εὐρωπαγιὰ ἰλχὰκ ἐτιλμεκτὲν κουρταρὰν Ἀραπὶ πασὰ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν, βὲ Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ τονανμαλαρηνὴν Ἰσκεντεριγὲ λιμανηντὰν τζεκιλμελερὶ χουσουσουντὰ τεταπὶρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμισλὲρ τιρ. Τερβὶς πασὰ ὀνλαρὰ τζεβάπεν, «Πὲν Μησηρὰ νασιχὰτ ἀλμαγὰ τεγὶλ, ἀντζακ Ζάτη σαχανενὶν ἐβαμιρινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κελμὶς ἰμ» τεμὶς τιρ.

Καχιρετὲ ἀλελουμουμ ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κόρὲ Τερβὶς πασὰ ἀχίρεν Μησηρτὰ ζουχοὺρ ἐτὲν βουκουαττὰν τολαγιὴ μεσοὺλ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν ἄφβη οὐμουμὶ ταλὲπ ἐττιγιντὲ πάζη ρουεσαγιὴ ἄφβη οὐμουμὶ χαριτζιντὲ τουτατζὰκ τηρ.

Τερβὶς πασὰ χαζρετλερινὶν σεπὰτ οὐ μετανετὶ χὲρ ταραφτὰ χούσνι τεεσὶρ ἐτμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μαϊος 31 βὲ Ἰούνιος 12, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	13 29
Ρουμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	55.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90.12
Καϊμὲ	1040	Ναπολεών	87.37
Μεταλίκ	207	Κριμίτς	51.19
Πεσλίκ	210 30	Λιρὰ Ἴγγλιζ	140. 8
Ἀλτηλήκ	127	Μανέτ. καϊμὲ	8.97

Ἀμερικὰ Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΕΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπααὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 8, **ΙΣΤΑΝΠΟΛ.** (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 20,) 1882 **ΝΟΥΜ. 23**

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιδιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰλάν. — Χριστοσοὺν τασβιρὶ οὺζερινὲ κὸλκὲ πράκμα. — Χριστιανλὴκ βὲ μετενιγέτ. — Πογιοὺκ Ναπολεωνοὺν τικκατὰ σαγιὰν πάζη κελαμλαρή. — Ἐσπάπη ἐμράζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΛΑΝ

Ἀγγελιαφοροσοὺν μουστερηλεριντὲν παζηλαρὴ ἄντζακ ἀλτὴ ἀϊλὴκ πετελὶ τεετιγὲ ἐτμισλὲρ τιρ, βὲ γαζεταλαρηνὴν μοὺττετὶ γιακηντὰ χιτὰμ πουλατζαγηντὰν, τικὲρ ἀλτὴ ἄϊ ιτζοὺν τάχι μουστερὶ γιαζηλὴπ, γαζετὰ πετελινὶ πὶρ ἀν ἐββὲλ ἰρσαλὲ χιμμὲτ πουγιουρμαλαρὴ μὸυτεμεννὰ τηρ.

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥΝ ΤΑΣΒΙΡΙ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΚΟΛΚΕ ΠΡΑΚΜΑ

ΡΙΒΑΓΕΤ ὀλουνούρ κι Μικὲλ Ἀντζελο νὰμ Ἰταλιαλὴ μεσχοὺρ ρεσσὰμ κεντὶ ἀσάρη περκὸυζιτεσὶ ἀρασηντὰ ἓν μεσχουροὺ ὀλὰν Χριστοσοὺν τασβιρινὶ τερσὶμ ἐτὲρ ικὲν, τζὸκ τεφὰ κετζελερὶ τζαλησὴρ ἰτι. Πὸτλὲ σηραλαρτὰ ρεσσάμη μὸυματλέϊχ μουμοὺ ἀλνὴ οὺζεριντὲ σαπκασηνὴν ὀνὸυνὲ κὸρ ἰτι, σὸτλέ κι κεντισὶ τασβιρὶν ὀνὸυντὲ χὲρ νὲ ταραφτὰ τουρσὰ, κὸλκεσὶ Χριστοσοὺν μουκαττὲς τασβιρὶ οὺζερινὲ τὸὺσμεσιν.

Ἐτ Χριστιὰν καρντασλάρημ, σὲν βὲ πὲν, πὶρ ταραφτὰν Χριστοσοὺν ισμινὶ ικρὰρ ἐτὲρ ικὲν, τικὲρ ταραφτὰν πιζὶμ χὰλ οὺ χαρεκετιμιζτὲ κὸρὸυλετζὲκ ὀλὰν Χριστοσοὺν τασβιρὶ οὺζερινὲ κὸλκὲ πράκμαμαγα ἀτζαπὰ τικκὰτ ἐτέγιορμουγιουζ; Τζὸκ κιμσελὲρ Χριστοσοὺ σὰλτ πιζὶμ ἀτβὰρ οὺ χαρεκιατημὴζ ἠσηγὴ ἰλὲ κὸρεπιλιρλέρ. Ἴμτι, πὸτλὲ ἀτεμλὲρ πιζὲ πακαρὰκ Χριστὸς χακκηντὰ τογροὺ ἐφκιαρτά μη πουλουνουρλάρ; γιόχσα πιζὶμ κὸυνὰχ ἰλὲ τολοὺ βὲ Χριστιανληγὰ γιακησιμὰζ ὀλὰν τάβρ οὺ χαρεκετλεριμιζὲ πακαράκ, Χριστοσοὺν τασβιρινὶ τονοὺκ γιάχοτ πὸὺσπὸὺτοὺν σιγιάχ μη κὸρὸυρλέρ;

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚ ΒΕ ΜΕΤΕΝΙΓΕΤ

2.

Πιοὺ ματτὲ οὺζερινὲ γιαζτηγημὴζ πιριντζὶ πεντὲ μετενιγέτι χαζηρενὶν ἰνσανὴ σὰλτ ἰνσὰν ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν κατρλὴ κηϊμετλὶ τανημασὴ τζιχετίλε κετζμὶς ἀσρλαρὴν μετενιγετιντὲν τεφρὶκ ὀλουντουγουνοὺ, βὲ ἰνσανὴν κάτρ οὺ κηϊμετινὶ τακτὶρ ἐτμεγὶ μετενιγέτι χαζηρενὶν Χριστοσοὺν Ἰντζιλιντὲν ὀϊρενμὶς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετίκ. Ἔββετ, ἄσρη χαζὴρ πὶρ ἀτεμὶν, χὲρ νὲ κατὰρ χακὶρ βὲ φακὶρ χαλτὲ ὀλσὰ, κατρλὴ κηϊμετλὶ τανηλμασὴ φικρὶ ιτζοὺν ζιγιατεσίϊλε Χριστιανληγὰ μιννεττάρ τηρ.

Ἐφράτη νασὰ γεκτικεριϊλε ὀλὰν ἀλακαγιὴ κὸζέτμεγερεκ πακμακτὰν σάρφη ναζάρλα, ὀνλαρὰ ἄντζακ γεκτικερὶ ιλὲ ὀλὰν ιχτιλὰτ βὲ μὸυνασεπετλερὶ πτζιχετίϊλε πακσάκ, μετενιγέτι χαζηρὲ πιοὺ ιχτιλὰτ βὲ μὸυνασεπατὰ τατρ ὀλὰν ἓν ἀλὰ κανοὺν βὲ καβαϊτὶ τάχι Ἰντζιλτὲν ἀλμὴς ὀλτουγουνοὺ κὸρετζέγιζ. Χὲρ ἀτὲμ κεντινὶν τὸυνγιατὰ γιάληνηζ ὅλματηγηνη, βὲ χὲρ τζιχέτλε κεντινὲ πενζὲρ πασκὰ ἀτεμλὲρ ἰλὲ μουχὰτ ὀλτουγουνοὺ κὸρὸὺρ. Πιοὺ τακτιρτὲ χαλίϊλε χὲρ ἀτεμὶν πασκὰ ἀτεμλὲρ ἰλὲ μὸυνασεπατὴ νὲ ὀλατζαγὴ μεσελεσὶ ζουχοὺρ ἐτὲρ. Ἀτεμλὲρ γεκτικερὶ ἰλὲ μὸυνασεπὲτ βὲ ἰχτιλὰτ ἐτμεκτὲν τζεκινμελὶ μι τιρλέρ; βὲ γεκτικεριντὲν κιάμιλεν μὸυστακὶλ ὀλτουκλαρηνὴ μη ἰττιὰ ἐτμελὶ τιρλέρ; Ἔγερ πιοὺ γιολτὰ κιτερλὲρ ισὲ, τερετζέϊ νιχαγὲ βαχσιγετὲ τὸυσερλέρ. Ἰνσανλὰρ δὶλὲ γιαρατηλμητλὰρ βὲ δὶλὲ ἀχβαλτὰ πουλουνούγιορλαρ κι φὶλχακικα γεκτικερινὲ μὸυχτατζ ὀλούγιορλαρ, βὲ γεκτικεριντὲν μὸυστακὶλ ὀλαρὰκ ισλετικλερὶ τακτιρτὲ ἀλὶ τερετζὲ μετενιγετὲ βασηλ ὀλάμαζλαρ. Πιοὺ ἐτζιλτὲν ινσανλὰρ τζεμαατλὰρ, χὸυκὸυμετλὲρ βὲ μιλλετλὲρ τεσκὶλ ἐτμισλέρ τιρ. Λάκιν πιοὺ τζεμαάτ οὺ μιλλετλερὶν μὸυνασεπατηνὴ ταγίν οὺ τανζὶμ ἐτὲν κανοὺν νὲ ὀλμαλὴ τηρ; Μετενιγεττὲν μαχροὺμ πουτπερεστλερὶν ἐφκιαρήντζα ινσανλαρὴν γεκτικερίϊλε ὀλὰν μὸυνασεπατὴ τζισμανὶ κουββέτλε, Γιουνανὶ ἀλιμλερὶν ζάνν οὺ ἐφκιαρήντζα ἀκλὶ κουββέτλε, φατὶχ Ρωμαληλαρὴν ἰτικατήντζα ἄζμ οὺ σεπὰτ χασσεσὶ κουββετὶ ἰλὲ ταγίν οὺ τανζὶμ ὀλουνμαλὴ ἰτι. Λάκιν πουνλαρὴν κιάφφεσι, γιάνι τζισμανὶ κουββέτ, ἀκλὶ κουββέτ βὲ ἄζμ οὺ σεπὰτ κουββετὶ χὲρ πιρὶ πὶρ νὲβ κουββέτ ὀλτουγουντὰν γίνε τζ κουββετλὶ ἐλιντὲ καλὴρ, πινάεν ἀλέϊχ ινσανλαρὴν μὸυνασεπατηνὴ ταντζὶμ ἐτὲν κανοὺν ἄντζακ γιὰ τζεσετλε, γιὰ φὶκρ ἰλὲ βὲ γιάχοτ ἄζμ οὺ σεπάτλε ἓν ζιγιατὲ κουββετλὶ ὀλανὴν μενφαατηνὰ οὺτγοὺν ὀλοὺρ ἰτι. Πιοὺ καϊτεγὲ ναζάρεν ζαὶφ κουββετλὶ ἰτζοὺν τὸυρ, βὲ χαχναχὰχ ὀνὰ κουλλοὺκ ἐτετζέκ τιρ.

Λάκιν Ἰησοῦς ινσανλαρὴν γεκτικερὶ ἰλὲ ὀλὰν μὸυνασεπατηνὴ ταγὶν ἐτὲν γενὶ πὶρ κανοὺν, γιάνι μουχαππὲτ κανουνουνοὺ, νεφσινὶ φετὰ ἐτμεκλὶκ κανουνουνοὺ ταλὶμ ἐϊλετὶ, βὲ πιοὺ κανοὺν ἀχκιαμὴντζα κουββετλὶ ζαὶφ ἰτζοὺν τὸυρ. Ἰησοῦς κεντινὲ χηζμὲτ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ κεντισὶ χηζμὲτ ἐτμὲκ βὲ τζανηνὴ τζὸκ κιμεσνελὲρ πετελινὲ φιτιγὲ βερμὲκ ἰτζοὺν κελμὶς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ σαγιρτλερινὲ, «Πεϊνιζτὲ πιριντζὶ ὀλμὰκ ἰστεγὲν κουληνὴζ ὀλσοὺν» τεμὶς τιρ. Ἴμτι, Ἰησουσοὺν βὰζ ἐττιγὶ κανοὺν μουτζιπὶντζε κουββετλὶ ὀλανλὰρ ζαϊφλερὲ γιαρτὴμ, βὲ ἀλὶμ ὀλανλὰρ τζαχιλλερὶταλὶμ ἐτμελὶ, βὲ γιοὺκσὲκ μεκὶ οὺ μερτεπετὲ πουλουνανλὰρ τὸυσκὸυνλερὶ καλτηρμαλὴ τηρλάρ.

Πιοὺ κανοὺν ἀτεμλερὶν ἰτικατάτη πατηλεσινὲ βὲ ἀγράζη νεφσανιγεσινὲ τζὸκ μουχαλὶφ ὀλτουγουντὰν μὸυτεμετὶν ἀλεμὶν πιλὲ ὀνοὺ γιαβὰς γιαβὰς καποὺλ ἐττιγινὶ ικρὰρ ἐτέριζ, λάκιν τὸυνγιὰ πιοὺ κανουνὴ καποὺλ ἔτμετικτζε σαχίχεν μὸυτεμετὶν ὀλάμαζ. Ἰζοὺζι πὶρ πεχανὲ ιλὲ κεντὶ κονσουσουνοὺν χουκουκουνοὺ παϊμὰλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλὰν πὶρ μιλλετὲ φὶλχακικα μὸυτεμετὶν βὲ μὸυνεββὲρ πὶρ μιλλὲτ τενιλεπιλίρ μι; Ἄσλα· πὸτλὲ πὶρ μιλλὲτ μὸυτεμετὶν τεγίλ, πέλκι βαχσὶ πὶρ μιλλὲτ τενιλμεγὲ λαγιήκ τηρ. Ὅλ μιλλὲτ κεντινὶ χὲρ νὲ κατὰρ πογιοὺκ τάχι ἀττ ἐτσὲ, γίνε βαχσιλίκ λεκεσινὶ οὺζεριντὲν κιάμιλεν σιλὶπ τεμιζλέμεμις τιρ. Ζαϊφὶ ταχκὶρ βὲ τζαχιλὶ ἰστιχζὰ ἐτὲν, μαγτοὺρ βὲ πιτζαρὲ ὀλανὴ καγιήρμαγιηπ σὰλτ κεντὶ μενφαατὴ βὲ ζέβκ οὺ σεφασὴ ἰτζοὺν τζαλησὰν πὶρ τζεμαατὰ μὸυνεββὲρ βὲ μὸυτεμετὶν τενιλεπιλίρ μι; Χάϊρ· πὸτλὲ πὶρ τζεμαατὴν κεντινὶ σαχίχ τερακκιγὲ βαρτηρατζάκ νὲ καλπὶ νὲ τζανὴ βάρ τηρ.

Ἀλέμι μὸυτεμετὶν Ἰησουσοὺν ταλὶμ ἐττιγὶ φετακιαρλὴκ κανουνουνοὺ καποὺλ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ἀγὴρ ταβραντηγὴ σαχίχ ισέ τε, γίνε ὅλ κανουνοὺν χὸυκμινὲ γιαβὰς γιαβὰς ἀλησήγιορ. Ὅλ κανουνοὺν κὸυζελλιγὶ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ μεϊτανὰ τζηκήγιορ, βὲ ὅλ κανοὺν ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηντὰν χουσουλὲ κελετζὲκ μουχασενὰτ γιαβὰς γιαβὰς τανηλήγιορ. Ἰησουσοὺν κάβλεν βὲ φιλεν ἰπρὰζ ἐττιγὶ χαϊρχαχλὴκ πιοὺ ἀσρτὰ μιλλετλερὶν καβανὶν οὺ νιζαματηνὰ πέϊτερπεϊ τάχιλ ὀλούγιορ, βὲ ἀσάρη χαϊριγεσὶ κὸυντὲν κὸυνὲ ζιγιατὲ κορὸυλὸύγιορ. Τὸυνγιατὰ πιοὺ κανοὺν χίτζ πὶρ βακὴτ σιμτικὶ κατὰρ οὺμουμὶ σουρεττὲ ὀλαρὰκ τανήλμαμης βὲ καποὺλ ὀλούνλαμης τηρ. Ἀμαλαρὴ, τιλσιζλερὶ, χαστάλαρὴ βὲ φακιρλερὶ καγιηρμάκ ἰτζοὺν τεεσὶς ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ μὸυτεμετὶν μεμλεκετλερὶν παϊσι ἰφτιχαρὴ ὀλὰν χισαπσὴζ χαϊρατχανελὲρ χὲρ νὲβ πιτζαρεκιανὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ μέϊλ οὺ τουγουσοὺ χὶτζ πὶρ βακὴτ ἄσρη χαζηρτὰ ὀλτουγοὺ κατὰρ κουββετλὶ ὅλμαμης ὀλτουγουνοὺ κὸστεριρλέρ.

Ἄσρη χαζηρτὰ χάγγη χὸυκμὰρλαρ ζιγιατὲ μουαζζὲζ βὲ μὸυκερρὲμ τουτουλουρλάρ; μὸυκελλὲφ σεραϊλὰρ ινσὰ, γιάχοτ τζεσὶμ ὀρτουλαρὰ χὸυκμ ἐτὲν χὸυκμὰρλάρ μη; γιόχσα τεπαλαρηνὴν ραχὰτ βὲ σαατέτι γαλὶ ἰτζοὺν πέζλι σάτ οὺ χιμμὲτ ἐτὲν χὸυκμὰρλάρ μη; Χάγγη ζεγγινλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ μὸυτεπὲρ ἀττ ὀλουνουρλάρ; σερβέτ οὺ βαριτατλαρὴ ταχὰ τζὸκ ὀλὰν ζεγγινλέρ μι; γιόχσα κεντὶ σερβέτ οὺ βαριτατλαρηνὴ οὺμούρη χαϊριγεγὲ σάρφ οὺ ἰχτὰ

ετεν ζεγγινλέρ μι; Μουτεμετ'τ'ιν ἀλεμ κιμλερ'ιν τεσεππουσατηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ μεργουπ βε μακπουλ σαγιάρ; σαλτ κεντ'ι μενφαατ βε σάν ου σερεφλερι ιτζούν τζαλησάν κιμσελερίν τεσεππουσατηνή μη; γιόχσα ινσαν τζινσινίν τερακκί ου σαατετινε γιαρτημ ετμεκ ιτζούν τζαλησάν κιμσελερ'ιν τεσεππουσατηνή μη;

Ἔββετ, Ἰντζίλ μαγεσι γιαβάς γιαβάς ιτζράϊ τεσιρ ετέγιορ, βε ἀλέμι μετενιγετ Ἰντζιλίνταλίμ ετ'τιγι φετακιαρλήκ κανουνουνούν ινσανλαρὴ ισλαχ βε τερφι κηλμάκ ιτζούν ἓν μουεσσιρ κανούν ολτουγουνού γιαβάς γιαβάς καπούλ βε ιτζρά ετέγιορ.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΝΑΠΟΛΕΩΝΟΥΝ ΤΙΚΚΑΤΑ ΣΑΓΙΑΝ ΪΑΖΗ ΚΕΛΑΜΑΡΗ

(Τεβάμ)

Ναπολεών σόγγρα Χριστοσούν ινσανληγηντάν πάχς ετ'ιπ, όνούν κεντ'ι μιλλετι παραφηντάν ρετ'τ ετ'ιλτιγινι, βε πίρ μούτζρίμ κιπ'ι σταυροσά τζηκαρηλτ'ηγηνή, βε πουνούν κιάφφεσινι κεντισι πιλίρ ικέν βε άντζαχ πίρ κάτζ νεφέρ ζαίφ σαγιρτ'λερι βάρ ικέν, κελετζέκ άσρλαρτά ινσανλαρήν καλπίλερι ούζερινέ άζίμ τεεσίρ ού χούκούμετι ολατζαγηνή έββελτ'έν χαπέρ βερμις ολτουγουνού ζικρ ιλέ, σόζούνέ σού σουρεττέ τεβάμ ετ'τί.

«Πίρ ταραφτάν Χριστοσούν τούσμενλερινίν ατάββετ βε ζουλμουνούν σιττετινι, τικέρ ταραφτάν ισέ Χριστοσούν λεταφετινι, χακικι σετζαατηνή βε τερετζέϊ νιχαγέ σάπρ ού τεχαμμούλινι κόρούρούζ. Ούντάν σόγγρα ούτζ γιούζ σενέ κατάρ βιτζτάν ζούλμ ού ιτισαφά καρσή, ρούχ τζεσετέ καρσή, βε φαζαΐλι αχλακιγέ αχλάκη μεζμουμεγέ καρσή τζενχλεάτί. Χριστιανλαρήν κανή σίλ κιπ'ι άκτή. Μούμινλέρ κεντιλερινι κάτλ ετέν τζελλατλαρήν έλλερινι όπερέχ κεντί τζανλαρηνή τεσλίμ ετερλέρ ιτι. Χριστιανλάρ χέρ γερτέ τούσερλέρ, άμμα χέρ γερτέ μουζαφφέρ όλαράχ καλχαρλάρ ιτι.

Καΐσαρ βε Ἀλεξανδροστάν πάχς ετ'ιπ ούλαρήν κέσπ ετ'τιχλερι μουζαφφεριγιατή βε ούλαρήν κεντί άσκερλερινίν καλπίλερινι σετζαάτ ατεσί ιλέ τουτουστουράν γαϊρετλερινι μέτζ ού ταχσίν ετέρσινιζ. Λάκιν κεντί κεντιλερινι ούνούν ισμινέ φετά ετμίζ όλάν πίρ κάτζ νεφέρ σατήχ κιμσελέρ βασιτασίλε όλτούκτέν σόγγρα τάχι κέσπι φούτουχάτ βε μουζαφφεριγέτ ετέν πίρ ατέμ τεσαββούρ ετεπιλίρ μι σινιζ; Καρχηδωνλουλαρήν άσακιρι Ἀννιβασή ούνουττουχλαρή κιπ'ι πένιμ άσακιρίμ τάχι χάλα πέν χαγιαττά ικέν πένι ούνουττουλάρ. Πιζίμ κουββετιμίζ ίστέ πόϊλέ τιρ! Πίρ τέκ μουχαρεπετέ μαγλούπ ούμαμήζ πιζι κάχρ ού περισάν ετέρ, βε φελακέτ ού ιτπάρ τοστλαρημιζή πασημιζτάν ταγητήρ . . . Μιλλετλέρ κελίπ κετζερλέρ, τάχτ ού σαλτανατλάρ τεβριλιρλέρ, λάκιν κιλισέ πακι καλήρ. Γιούζλέρτζε σενελέρ όλ κατάρ τζόκ τούσμενλέρ κεμάλη σιττέτ ού χιττέτλε κιλισέ ούζερινέ χούτζούμ ετμίζ ικέν, κιλισεγι μουχαραζά ετμίζ βε πού κούνέ κατάρ πακι σακλαμήζ όλάν κουββέτ τέ τιρ; Κιλισεγι ονού γιουτμάκ βε γάρκ ετμέκ τεχτιτιντέ πουλουνάν όλ κατάρ κιρτάπλαρά βε φουρτουναλαρά καρσή πίν σεκίζ γιούζ σενέ μουχαραζά ετέν πάζού κιμίν πάζουσού τουρ;

Ἀλέξανδρος, Καΐσαρ, Πόγιούκ Κάρολος βε πέν πόγιούκ τεβλετλέρ τεεσίς ού τεσκίλ έιλετίκ. Λάκιν πίζ τεβλέτ ού χούκούμετλερμιζίν πινασή τεμελινι νέ σέϊ ούζερινέ κοτούκ; Κουββέϊ τζεπιγέ ούζερινέ βάζ ετ'τίκ, λάκιν Ἰησούς κεντί τεβλέτ ού σαλτανατηνή μουχαππέτ ούζερινέ τεεσίς ετ'τί, βε χέμαν πού άντέ μιλιονλάρτζα άτεμλέρ όνούν μουχαππέτι ιτζούν όλμεγέ χαζήρ βε ραζί τιρλέρ.

Χριστοστάν ματά πασκά άτεμλερίν όμρλερι νέ κατάρ κουσουρλάρ ιλέ τολού τουρ! Κούτζλούκλερτέν βε μούμαναατ'τάν μεφτούρ βε μαγλούπ όλμαγιαν σεπάτ ού μετανέτ νέρετε τιρ; Πουλουντουγού χάλ ού μεβκιγέ ούϊμαμής, βάκτ ού ζεμάν τεεσιρινέ καρσή κομούς, βε χ'ιτζ πίρ άτέτ βε άγράζη νεφσανιγεγέ πάς ἔϊμεμις όλάν ζάτ νέρετε τιρ; Χριστός ἴλκ κούντέν σον κούνέτεκ πίρ τιρ, τάϊμα πίρ τιρ· χέμ άζαμετλού χέμ σατέ, τερετζέϊ νιχαγετέ μετίν βε τερετζέϊ νιχαγετέ λατίφ.

Χακικάτ νουρού τούνγιαγιή τολτουρατζάκ τηρ. Ἔββετ, μιλλιγέτ βε τζινσιγέτ φαρκηνή λάγβ ετέν, χέρ σηνήφ άτεμλερέ πίρ ναζάρ ιλέ πακάν, τζούμλε άτεμλερι γεκτικέρινέ καρντός κηλάν, κιάμιλεν ρουχανι όλάν, βέλχασηλ χέρ κεσι πίρ χακικι βατανά, γιάνι χαλίκ Ἀλλαχήν κουτζαγηνά ταβέτ ετέν Χριστιανλήκ νουρού τούνγιαγιή τολτουρατζάκ τηρ. Χριστός πού φανι άλεμέ μούτεαλλίκ σεϊλερέ έχεμμιγέτ βέρμεμεκλε έζελλι βε έπετί όλάν Ζάτη τζελιλίν Ἴπνι βαχιτι ολτουγουνού κόστερτί. Ὀνούν χέπ ταλιματή άϊνι σεγί, γιάνι επετιλιγι κόστεριρλέρ.»

Πάτεχου Ναπολεών Χριστοσούν ταλιματηντά πουλουνούπ άνναση̈λμασή κούτζ όλάν μεσελελερτέν πάχς ετέρεκ, Χριστοσούν ταλιματηντά σηρρ πουλουντουγού κιπ'ι άλεμι ταπιίτέ βε ινσάν όμρούντέ τάχι σηρρ πουλουντουγουνού κόστερίπ σόϊλέ τετί· «Ἰνσανήν βούτζουτέ κελμεσι, τερκιπ'ι βε έντζαμή τάχι σηρρ τηρ. Ἰνσαντά βε τζούμλε άλεμι ταπιίτέ χέρ σέϊ σηρ τηρρ, βε τίν ού μεζχεπτέ σηρρ πουλούνμαμασηκη νάσηλ τολέπ ετεπιλίριζ; Ἀλεμίν νέ σουρέτλε πασλαμής ολτουγού βε νάσηλ χιτάμ πουλατζαγή πιζίμ ιτζούν τιπ'ι κόρούνμεζ πίρ κιρτάπ τηρ, κέζαλικ χέρ άτεμίν νάσηλ βούτζουτέ κελτιγι βε νέ όλατζαγή άννασήλμάζ πίρ σηρρ τηρ. Φάκατ Χριστιανλήκ πού μεσελελερέ τζεβάπ βερμεκτέν τζεκινμέζ. Τζεσαρέτλε μεϊτανά άτηλήρ, βε όλ μεσελελερι ιζάχ ετέρ, βε Χριστιανληγήν βερτιγι ιζαχάτ ιμάν ετενλέρ ιτζούν κιαφι πίρ ιζαχάτ τηρ.»

Πάτεχου ιμπερατόρ Ἰντζιλίν ταλιματηνήν τερετζέϊ ούλγιασηντάν βε Ἰντζιλτέ πουλουνάν ταλιμάτη άχλακιγέ κούζελλιγιντέν πάχς ετέρεκ σού σουρέτλε σόζούνέ τεβάμ ετμίζ τιρ· «Ἰντζιλ φικριμιζι χαϊρεττέ πρακτηκτάν ματά κεντί χούκμι άλτηνά τάχι άλήρ, σόϊλέ κι άκλη σελίμ σαχιπ'ι όλάν πίρ κιμσέ Ἰντζιλί κεντινέ ρεχνούμά καπούλ έτμεμεζλικ ετέμεζ. Ἰντζιλ πίρ τεφά ρουχουμουζά σαχιπ ολτουκτάν σόγγρα άρτηκ μουχαππέτλε πιζέ χούκμ ετέρ, πίζζατ Ἀλλάχ πιζέ τόσт, πιζίμ πετεριμίζ βε χακικάτεν πιζίμ Ἀλλαχήζ όλούρ. Πίρ βαλιτέ κεντί κουτζαγηντά όλάν τζοτζουγουνά Χριστοσούν πιζέ κόστερτιγι κατάρ σεφκάτ ού μουχαππέτ κόστерέмez. Πού κειφιγέτ Χριστοσούν ούλουχιγετινέ νέ πόγιούκ τελίλ τιρ! Πόϊλέ πίρ χούκούμέτι μουτλακά σαχιπ'ι όλάν Χριστοσούν γιάληνζ πίρ μακσέτ ού μουратή όλούπ, ό та ерратή νασή ρουχανι σουρεττέ ισλάχ етмех, βитζтанή пах кηлмах, тζанή чакикатά котурмех βе муκаттές етмех тир. Ἰντζιλ βασιτασίλε Χριστοσούν сёзлерι ісітілен герлертé атемлер чηземлήх пагηнтáн тачá сηкή пагláр ілé Христосá рáпт олунуп, чер нéб иттичаттáн муκаттес бе кабí олáн пир иттичáтле онун ілé пирлесерех онуннι олурлáр. Христос Ἰντζιλ басιтасíле атемлерiн калпинтé бíлé пир муχаппéт атесí тутустурур ни хотпинлигι гιакηп тухметíр, бе сáïр чер нéб муχаппетé галип келíр. Сáïр тín ού мезχеплерiн мúесесислерι Христианлηгήн ásл ού есасή олáн пού муχаппети чагιалларηнтáн пилé кетзирметилер. Ἰнсáн кентинι себтирмегé сáï ettигинтé заафηнή терíнтзе чís етéр. Христосун ен пúгιúх мúтзιзесι исе пú тур, гιáни онун чúкúмετинίн муχаппет úзерине мúесесес олмасή тηр.

Пéн тзох кимселерι ол теретзетé чаïреттé практήм ни онлар пенim ітзúн тзанларηнή фетá етмегé чазήр ітилер. Хасá ни аскерiн чúкмтарà гιáхот комантанà олáн муχаппетинι Христианήн муχаппéти пиратеранесинé тесπiч етмех истегегím. Пúн ікі нéб муχаппет онларήн сепепилерι гектикериντén фаркλή олтоуклаρή катáр фаркλή тηрлáр. Антзах сунúн темех истерим ни аскерлеримiн бе саïрлерiн калпинтé муχаппет атесинι тутусúтурмах ітзúн чузурум, кóз ілé пакнáм, сесim, белчасηл áгзηмтáн пир сóз лазήм ити. Бáка пентé тзанή сéбк ού рагпетé кетирén пир куббéï сичригé сηрρή бáр тηр, лáкин ол куббети пир пасκасηнá бермегé муктетíр тегил им. Тзенераллармήн чítz пирisi пú куббетiн сηрρήнή пентén бírенémeti, чем пén тáчι тапиí тзарелéр истимáл étмексизин исмимι ипкá етменin бе атемлерiн калпинтé пенim ітзúн пир муχаппет атесинι тáïма алебкíр сакламанήн гιолунуп пилмém. Símti Ἀгία Ἑлéνη атасынтá пúлунтúгум, гιалηнήзтза пú кагιагιá пагланмаήс олтоугум сηратá кim пенim ітзúн муχарепé етíп пенim ітзúн мемлекет казанήгιор; кim сефалетимι тúсúнúп пенι атзήгιор; Еúρωпатá кim пенim ітзúн тзалησήгιор; тостларήм нéретé тирлéр; Ἔββет, себкúлúú тостларημтáн ікι гιá úтz нефери пурatá пенim гιаннημтá тηрлáр. Нефι олунтúгуум сú ататá пенι гιáлηнηз прáкмамак ітзúн пураγιá катáр келменízле ипрáз еттигинíз сатакат исминизin тáïма метх ú сенá ілé зикр олунумасηнá весилé олатзáк тηр". . . Пóгιúх атемлерiн ікпáл ú таліí істé пú тур. Ἀлеξандросá бе Каисарá пóïлé олтú· істé пén тáчι úнúутúултúум. Пír бакήт фатιх бе императóр икén, сímti исмim сáлт мектéп сагιртлерiné есáση нúутк олмúз тур. Пизim мúзаффериγетлеримiз мúаллимлéр кентí сагιртлерiné тарιх терсí кипí дíретíгιорлар, бе амáл ú харекιатηмηзή мúχанемé етíп пазηсηнή таχсiн бе пазηсηнή такпíх етéгιорлар. Пíраз сóггра нé олатзáγηм; Бактηнтáн еббéл олетзéгim, бе тзесетím топрагá конулоúп кúртларá гém олатзáк тηр. Істé Пóгιúх тесмиγé олунáн Наполеонúн ентзамí. Пенim сефалетim ілé Христосúн чér тарафтá герлесмiз, мúχаппéтле капúл олунмúз бе кittíхтзе íнтисáр пúлмактá олáн мелекúтι áрасηнтá нé пóгιúх фáрк бáр тηр! Пóïлé пир мелекúт сачипí олáн зат úлмúз ми сагιлήр; Пóïлé олúм гιасамах тегíл ми тир;

ΕΣΠΑΪΗ ΕΜΡΑΖ

Сепепсíз чítz пир сéï часηл úлмагιηп, чér пир сéï пир бе гιáгот пир кátz сепеплер нетитзесι úлтúгú ерпáпη тιккатá малúм тур.

Ілéл ú емрáз нетитзелер úлúп, пúнларήн тáчι úмúми бе махсúсι олáн пáзη еспаптáн ілери келмиз ітιгι сúпчетéн мúстагнι олараχ, мезкúр сепеплертéн пазηларή чаккηнтá миллет бе батантасларημá малúмат бермех ітзúн пáзη ізахат ітасή мúнасип хорúлмúз тур.

1. Мекúлát бе месрупатήн низамизиз истималинтén ілél ú емрáз ілери келíр. Мекúлатήн низамιлή сурεттé истималі ілé инсанήн сηчхát ú чагιатή арттηгή кипí, пílахс мекúлатήн низамизиз истималі ілé тáчι сηчхát ú áфιгетé чалél келíр. Таамήн низамизиз истι-

μαλὶ σοὺ τὸρτ χουσουσλὰρ ἰλὲ ἀνλασηλήρ. 1. Ταὰμ μικτὰρηνὰ, 2. τζινσινὲ, 3. βάκτη μούνασιπὲ, βὲ 4. βούτζουτοὺν πουλουντουγοὺ χαλὲ τικκὰτ ἔτμεγερεκ ἔκλ ἐτιλίρσε, σηχχάτη πετὲν χαραπιγετὲ γιοὺζ τουτάρ. Μέσελα, μιτὲ ὀτοὺζ βὲ γιὰ κὴρκ τιρχὲμ ταὰμ ἰλὲ τολὰρ ἰσέ τε, ἐγὶ ἀτζηλτήκτα πὶρ γιάχοτ πὶρ πουτζοὺκ ὀκκὰ ταὰμ τάχι ἀλαπιλίρ. Λάκιν μιτὲ καραρηντὰν ζιγιατὲ τολοὺ ὀλτουγοὺ χαλτὲ παγαρσακλὰρ ἀγὴρ τεπρενὶρ, βὲ χὰζμ ἐτμὲκ ἰσὶ νιζαμηντὰ ὅλματήγηντὰν πουντὰν πάζη ἰλλετλὲρ ζουχοὺρ ἐτέρ κι, ἰνσανὴν πὸυτοὺν ὁμροὺντὲ καλήρ. Μιτὲ ζααφιγετι, πὰς ἀγρησὴ, βὲ ἰνκιπὰζ πού νὲβ ἰλλετλὲρ ὀλοὺπ πὸυτοὺν βουτζουτοὺν τερκιπινὲ ἀζὶμ σουρέτλε τεεσὶρ ἐτερλέρ.

Μεεκούλατὴν τζινσινὲ τικκὰτ ἔτμεγιπ, χὲρ τεφατὲ πὶρ τζὸκ νὲβ ταὰμ ἰστιμαλὶ τάχι μαζαρραττὰν περὶ τεγίλ τιρ. Βάκα ἰκλιμλερὲ νισπέτεν ταμλαρὴν μούτενεββὶ ὁλμασὴ λαζήμ τὴρ. Μιντακάϊ χαρρετὲ ὁλανλὰρ χουπουπὰτ βὲ νεπατατὰ, βὲ μιντακάϊ μούτετιλετὲ πουλουνανλὰρ ἔτ βὲ νεπατατὰ, βὲ μιντακάϊ μούντζεμιτετὲ σακιν ὁλανλὰρ κὴς βακτηντὰ γιάληνηζ ἔτ, βὲ γιὰζ βακτηντὰ ἰσὲ ἔτ βὲ νεπατὰτ ἰστιμαλινὲ μούχτατζ ὁλοὺπ ἰκλιμλερὶν μουκταζαγιατηνὴ κὸζέτμετικλερι χαλτὲ πετενλερινὶν σηχχατηνὰ χαλὲλ κετιρετζεκλερι πὲκ ἰχτιμάλ τὴρ, γιάνι πού τικκατσηζληκτὰν μιτὲ οὐφούνετι, σινὶρ ζαϊφλιγι, βὲ ἰσχὰλ ἰλλετλερι ἰλερι κελίρ.

Ταμὴν βάκτ οὐ σαατηνὰ τικκὰτ ἐτμὲκ, γιάνι μουαϊγὲν βακητλαρτὰ ταὰμ ἐτμὲκ λαζήμ τὴρ. Φακὶρ βὲ ζεγγὶν ταμλαρηνὴ μουαϊγὲν βακητλαρτὰ ἁλμαλὴ τὴρλάρ. Πὶρ ὀγιοὺν ἰλὲ ὅλ πὶρ ὀγιοὺν ἀρασὴ νὲ πὲκ οὐζὰκ νὲ πὲκ γιακὴν ὁλμαλὴ, τζοὺνκι πὶρ ταμὴ χὰζμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀλέλουμουμ ἰκὶ σααττὰν τὸρτ σαὰτ κατὰρ βακὴτ λαζήμ τὴρ, βὲ τέκραρ ταὰμ ἁλμαζτὰν ἐββὲλ τάχι μιτενὶν πὶραζ ραχατλαγμασὴ λαζήμ τὴρ. Πού χουσουσὰ ριαγὲτ ἔτμεγενλερ πὶτταπία μιτὲ ζααφιγετινὲ, καρὰ τζιγὲρ ἰλλετινὲ, πὸπρὲκ χασταληγηνὰ βὲ ἰνκηπάζὰ τουτζὰρ ὁλουρλάρ.

Βούτζουτοὺν ἀχβαλινὲ τικκὰτ ἐτμὲκ καζιγεσινὲ κελιντίκτε τέριζ κι, κερὲκ βούτιζούττζε βὲ κερὲκ ζιχντζε ἀγὴρ πὶρ μεσγουλιγεττὲ πουλουνοὺπ γιορουλμοὺζ ἰκὲν ἀκαπίντζε ταὰμ ἐτμὲκ, βὲ χέμαν πουνοὺν ἀκσι ὁλαρὰκ ταμὴ πιτιρὶρ πιτιρμιέζ κερὲκ χασσέτζε βὲ κερὲκ ζιχντζε ἀγὴρ πὶρ ἰσὲ κοσουλμὰκ κούλλιγεν γιανλὴς βὲ μουζίρρ τιρ, τζούνκι χὲρ χάγγη ἀζὰ γιάχοτ ἀλὲτ ἰσλεμεκτὲ ὁλοὺρ ἰσὲ, ἀνὰ ταχὰ ζιγιατὲ κὰν βὲ κουββέτ λαζὴμ ὁλούρ. Μέσελα, ἰσλεγὲν ἀζὰ ζιχν ἰσὲ, βούτζουτοὺν κουββετι βὲ κὰν πασὰ κιτὲρ. Ἔγερ ἰσλεγὲν ἀζὰ ἔλ ἰσὲ ἐλὲ, βὲ μιτὲ ἰσὲ μιτεγὲ κιτὲρ, λάκιν κὰν βὲ ἀσαπὲ ἀζανὴν τζούμλεσινε πιρτὲν χηζμὲτ ἐτέμεζ.

Πὶρ κιμσὲ τζὸκ ἰστιχὰ ἰλὲ νεφὶς ταὰμ ἐτμεκτὲ ἰκέν, τοστουνοὺν ὁλτούγιοὺνοὺ, γιὰ τα ἀχὲρ κετερλὶ πὶρ χαπὲρ ἰσιτὶρ ἰσὲ, ἰστιχασὴ καπανὴρ, βὲ ὅλ ἀτὲμ ταὰμ ἐτέμεζ. Κέζαλικ ταὰμ ἐτὲρ ἰκὲν, τὲρς ὀκουμὰκ βὲ γιάχοτ πούτοὺν φικρὶ μεσγοὺλ ἐτὲν ματτελὲρ χακκηντὰ τοὺσούνμεκ χὰζμ ἐτμὲκ χηζμετινὲ πόγιοὺκ μαζαρρὰτ βερὶρ, βὲ πού νιζαμσηζληκτὰν πὰς ἀγρησὴ, μιτὲ οὐφούνετι, παγαρσακλαρὰ μαχσοὺς πὶρ τακὴμ σαντζηλὰρ, βὲ πεϊνὲ μαχσοὺς ἰλλετλὲρ ἰλερι κελίρ.

Μεσρουπὰτ ἰκὶ νέβ τιρ, ἰστιμαλὶ τζαΐζ, βὲ γάϊρι τζαΐζ ὁλὰν μεσρουπὲτ. Σού, τζάϊ βὲ καχβὲ ἰστιμαλὶ τζαΐζ ὁλὰν μεσρουπαττὰν, σερχὸς ἐτιτζὶ μεσρουπατὴν τζούμλεσι ἰστιμαλὶ γάϊρι τζαΐζ μεσρουπαττὰν τὴρ. Τζαΐζ ὁλὰν μεσρουπατὴν νιζαμσὴζ σουρεττὲ ἰστιμαλὶ, βὲ ἰστιμαλὶ τζαΐζ ὅλμαγιανλαρὴν ἰστιμαλὶ ἰνσανὴ πὶρ τζὸκ ἰλλετλερὲ χετὲρ ἐτὲρ. Μέσελα, τερλὶ ὁλτουγοὺ χαλτὲ σογοὺκ σοὺ ἰτζμεκτὲν, βὲ γιάχοτ σητζὰκ μεβσιμλερτὲ καρλὴ, πουζὶ οὺ σουλαρὴ πὲκ τζὸκ κουλλανμακτὰν, σητζὰκ βὲ κουββετλὶ ὁλὰν σούτσούζ τζάϊ βὲ καχβεγὶ τζὸκ σεκὲρ κογιαρὰκ ἰστιμὰλ ἐτμεκτὲν μιτεγὲ, ἂκ βὲ καρὰ τζιγερὲ, πὸπρὲκ βὲ παγαρσακλαρὰ τεφὶ μούσκιλ ἰλλετλὲρ ἰλερὶ κελίρ.

Σερχὸς ἐτιτζὶ μεσρουπατὴν ἰστιμαλὶ ἰσὲ πὶρ βέτζχ ἰλὲ τζαΐζ τεγίλ τιρ, βὲ ἰστιμὰλ ἐτενλερὶν τζογουντὰ ἰστισγὰ, ἰστιχασηζλὴκ, μιτὲ ζαφιγετι, πεϊνὲ μαχσοὺς ἰλλετλὲρ, βὲ γιάληνηζ βούτζούττζα τεγίλ, ἄκλ οὺ ἀχλάκτζα τάχι πὶρ τζὸκ ἰλλετλὲρ μεϊτανὰ κελμεσινὲ σεπὲπ ὁλούρ.

Σερχὸς ἐτιτζὶ μεσρουπατὰ ταΐρ πεϊνεννὰς σοὺ πατὴλ ἰτικὰτ βάρ κι, ὅλ νὲβ μεσρουπὰτ ἰστιχαγιὴ ἀτζὴπ ταμὴν κολάϊτζα χαζμινὲ γιαρτὴμ ἐτερλὲρ, λάκιν ἴλμ πουνοὺν ἀκσινὶ ὄϊρετίρ. Πὶρ κὰτζ τεφὰ σερχὸς ἐτιτζὶ ἰτζκιλὲρ ἰλὲ ταὰμ ἐτσὲν, ὅλ νὲβ ἰτζκὶ ἰτζμὲζ ἰκὲν σοφρὰ πασὴντὰ πουλουνὰν ἰστιχανὴ γάϊπ ὁλμοὺς κὸρὸύρσοὺν. Πουνοὺ τζὸκ κιμσελὲρ κεντὶ τετζροὺπελερὶ ἰλὲ ταχκὶκ ἐτεπιλιρλέρ. Τζὸκ κιμσελὲρ ταμὰ πασλαμαζτὰν ἰτζκὶ κατεχινὶ βὲ σισεσινὶ ἐλλερινὲ ἀλὴπ, μιτελερινὶ ταὰμ ἰτζοὺν χαζηρλαμὰκ μακσετὶ ἰλὲ πὶρ κὰτζ κατὲχ ἀταρλάρ. Πού ἰσὲ ζιγιατὲ ἰστιχὰ βέρμετικτεν ματὰ ἰστιχαγιὴ τάχι καπὰρ, βὲ ἰκιντζὶ τεφατὰ ἀτὲμ ἰτζκισὶζ γεμὲκ γεγέμεζ ὁλούρ. Πάζη κιμσελὲρ σαπάχλαγιην ταμτὰν ἐββὲλ πὶραζ σεργὸς ἐτιτζὶ μεσρουπὰτ κουλλανμαγὴ ἀτὲτ ἐτμὶς τιρλέρ. Πού ἀτετὶν ἰσὲ φενὰ νετιτζεσινὶ πὶρ κοὺν μούτλακ κὸρετζεκλέρ τιρ. Μεζκοὺρ ἀτετὲ ἐσὶρ ὁλανλαρὴν ἔκσερισι πὶρ τζὸκ πασκὰ ἰλλετλερτὲν ματὰ καρὰ τζιγὲρ ἰλλετινὲ τάχι τουτζὰρ ὁλοὺπ, νὶχαγετ ὁλοὺμ γιαταγηνὰ τοὺσερλέρ. Πὶρ τζὸκ ζεχρλὲρ βάρ κι τατλαρὴ ἰνσανὴν τιμαγηνὰ χός τουρ, βὲ λάκιν ἰστιμὰλ ὁλουντουκτὰν σόγγρα κανὰ βὲ μανζουμεϊ ἀσαπεγὲ τεεσὶρ ἐτίπ ἀτεμὶ ὁλοὺμ οὐϊκουσουνὰ γιατηρηρλάρ.

Τοστλάρημ, ἀκτζενὶς ἰλὲ ζεχὶρ σατοὺν ἀλὴπ κεντὶ ὁμροὺνοὺζὲ, σηχχάτ οὺ ἀφιγετινιζὲ κάστ ἔτμεγιν. Χάκκ Τεαλανὴν σουρετιντὲ τερκὶπ ὁλουνμοὺς πού χεϊκελιμιζὶ πὶρ κὰτζ κατὲχ ζεχὶρ ἰλὲ χαρὰπ ἐτμεγὲ πὶρ βέτζχλε χακκημὴς γιόκ τουρ.

* * *

Ἀμέρικα, Ἀπρίλιος 13, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 8, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 20, 1882

ΙΣΚΕΝΤΕΡΙΓΕΤΕ ΣΟΥΡΙΣ

Ἀλαφρ. Ἰούνιος 11τὲ, παζὰρ ἀχσαμὴ, Μησηρὴν Ἰσκεντεριγὲ σεχριντὲ πόγιοὺκ πὶρ σουρὶς βουκοὺ πουλτού. Τηλεγρὰφ χαπερλεριντὲν ἀνναση-λτηγηνὰ κὸρὲ ἴπτιτα πάζη Μαλτεζλὲρ ἰλὲ Ἀραπλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ νιζὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ μούναζαγιὰ ταχὶλ ὁλανλαρὴν σαγισὴ τζάπουτζακ ἀρτὴπ σουρὶς κιττίκτζε κέσπι βούσατ ἐϊλεμὶς τιρ. Πού σηρατὰ χάϊλη χανελὲρ βὲ τούκκιανλὰρ γιαγμὰ ἐτιλμισλὲρ, βὲ σουρὶς πὶρ κὰτζ σαὰτ πίλα μούμαναὰτ τεβὰμ ἐτμὶς τιρ. Ἰσκεντεριγετὲ μουκὶμ κονσολοσλαρὴν πού σουρισὶν βουκουϊνὶ τηλεγράφλα Καχιρεγὲ πιλτίρμελερὶ οὐζερινὲ Καχιρετὲ μουκὶμ Ἀλμανία βὲ Αὐστρία κονσολοσλαρὴ Τερβὶς πασανὴν νεζτινὲ κιτερὲκ σουρισὶν τεσκινὶ ἰτζοὺν Ἰσκεντεριγετὲ πουλουνὰν ἀσακὶρι Μησριγενὶν μούταχελὲ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐττιλέρ. Τερβὶς πασὰ πού χουσουστὰ Ἀραπὶ πασαγιὰ ἐβαμὶρι κατιγὲ κοντερτὶ, βὲ Ἀραπὶ πασὰ Ἰσκεντεριγετεκὶ ἀσακιρὲ σουρισὶν τεσκινὶ ἰτζοὺν μούταχελὲ ἐτμελερινὶ ἔμρ εἴλετὶ, βε ἀσακὶρ μούταχελὲ ἐτερὲκ σουρισὶ πασταρτηχλαρὴ σηρατὰ πὶρ κὰτζ Ἀραπὴ τελὲφ, βὲ ἐρπάπη σουρὶς σερκερτελερινὶ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ἐττιλέρ. Ἀσακιρὶν μούταχελεσιντὲν ἐββὲλ κονσολοσλὰρ σουρισὶ τεσκὶν ἐτμεγὲ τζαληστήλαρ ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὁλάματήλαρ. Ἴγγλιζ, Ἰταλία βὲ Γιουνὰν κονσολοσλαρὴ σοπὰ βὲ τὰς ἰλὲ τζὲρχ ἐτιλτιλὲρ, Φρανσὴζ κονσολοσουνὰ τεχτὶτ ἐτιλτὶ, Ἴγγλιζ κονσολοσουνοὺν οὔτζ νεφὲρ καβασλαρὴ χαφὶφ σουρεττὲ γιαραλαντηλὰρ, βὲ Ἰσκεντεριγὲ λιμανηντὰ λενκερεντὰζ ὁλὰν Ἴγγλιζ ζηρχλὴ σεφινελεριντὲν πιρινὶν πὰς μακινιστὶ ὁλοὺπ κονσολοσὰ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν πὶρ Ἴγγλιζ τελὲφ ἐτιλτί. Ριβαγετὲ ναζάρεν κήσμη ἀζεμὶ Μαλτὲζ ὁλαρὰκ 67 νεφὲρ Εὐρωπαλὴ βὲ πὶρ τζὸκ Ἀραπὶ τελὲφ γιάχοτ τζὲρχ ἐτιλμισλέρ τιρ.

Κετζὲν σαλὴ κοὺνοὺ σαπάχλαγιην Χητὶβ χαζρετλερὶ βὲ Τερβὶς πασὰ κατάρη μαχσοὺς ἰλὲ Ἰσκεντεριγεγὲ κιττιλέρ. Ἰσκεντεριγετὲ τακρίπεν 12,000 ἀσακίρι Μησριγὲ βάρ τὴρ, βὲ σουρισὶν τέκραρ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετὰπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ὁλουνμούς τουρ. Πάτεχου σουρισὲ ἰστιρὰκ ἐτμὶς ὁλὰν 500 νεφὲρ κατὰρ γερλιλὲρ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὁλουνμουσλάρ τὴρ.

Γιουνανιστὰν χοὺκοὺμετὶ τέκραρ σουρὶς βουκουϊντὲ Ἰσκεντεριγετὲ μουκὶμ Γιουνὰν τεπαλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰσκεντεριγὲ λιμανηνὰ ἰκὶ κητὰ ζηρχλὴ σεφινὲ ἰλὲ πὶρ κὰτζ γιοὺζ νεφὲρ Γιουνὰν ἀσακιρὶ κοντερμὶς τιρ. Οὔτζ γιοὺζ νουφουστὰν ἰπαρὲτ Γιουνὰν ἀϊλελερὶ Μησηρτὰν Γιουνανιστανὰ κιτμισλέρ τιρ.

Ἰσκεντεριγετὲ βουκοὺ πουλὰν σουρὶς Μησηρτὰ ἀσαγισὶν ἰατεσινὶ τεεχὶρ ἐτὲν βὲ κοὺτζλεστιρὲν πὶρ βακαά τὴρ.

Κετζὲν τζαρσανπὰ κοὺνοὺ Καχιρετὲ μουκὶμ Εὐρωπαληλὰρ ἀρασηντὰ πόγιοὺκ χεγετζὰν βάρ ἰτι. Κονσολοσλὰρ βὲ τουγιούνη οὐμουμιγὲ μούφεττισλερὶ κεντὶ μαγὲτ μεμουρλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ βὲ πανκερλερτὲν τζοκλὰρ Καχιρετὲν Ἰσκεντεριγεγὲ κιττιλέρ. Χούκούμετ ταϊρελερινὶν τάχι Ἰσκεντεριγεγὲ νὰκλ ὁλουνατζακλαρὴ ζὰνν ὁλουνούγιορ ἰτι. Ρουσία, Ἀλμανία βὲ Αὐστρία τεβλετλερὶ κεντὶ τεπαλαρηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Ἰσκεντεριγὲ λιμανηνὰ πὶρὲρ χὰρπ σεφινεσὶ κὸντερμισλέρ τιρ. Μησηρτὰ μουκὶμ Εὐρωπαληλὰρ πασκὰ πὶρ τεβλὲτ ταραφηντὰν Μησηρὰ ἀσκὲρ κὸντεριλτιγὶ τακτιρτὲ σουρὶς βουκοὺ πουλατζαγηντὰν κορκαρὰκ, χούκούμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν ὁραγιὰ ἀσκὲρ σεβκ ὁλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἰσκεντεριγετὲ πὶρ τεχλικὲ βουκουϊντὲ Εὐρωπαληλαρὴ λιμαντὰ πουλουνὰν κεμιλερὲ καποὺλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετὰπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ὁλουνμούς τουρ.

Πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ Μρ. Γλάτστον Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισιντὲ Μησὴρ οὐμουρὴ χακκηντὰ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ζάτη σαχανὲ ἀρασηντὰ μουβαφακάτη κιαμιλὲ πουλουντουγουνοὺ, βὲ Τερσαατεττὲ πὶρ κονφερὰνς τετζεμμοὺὶ Ἰγγιλτέρα βὲ Τοὺρκία μεναφὶτ μούστερεκεσι ἰκτιζασηντὰν ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΓΑΡΙΠΑΛΤΙ

Γαριπάλτι κεντὶ τζεσετινὶν Καπρέρα τζεζιρεσιντὲ μουκὶμ ὁλτουγοὺ χανενὶν τζιβαρηντὰ ἰχρὰκ ἐτιλίπ, κοὺλὶ πὶρ τεστιτὲ σακλανηλμασηνὴ πὰ βασιγετναμὲ μουρὰτ ἐτμὶς ἰτι. Λάκιν μούσαριλεϊχὶν ὀγουλλαρὴ βὲ κηζλαρὴ Ἰταλία ἐχαλισινὶν ἀρζουσουνὰ ριαγέτεν πετερλερινὶν τζεσετινὶ παχαρλαμαγὰ ραζὶ ὁλμουσλάρ τὴρ, βὲ πόϊλέτζε Γαριπαλτινὶν τζεσετὶ ἰχρὰκ ἐτιλετζὲκ γερτὶ Ἰούνιος 8τὲ Καπρέρα ἀτασηντὰ μουβακκάτεν πὶρ τοὺρπεγὲ κονουλτοὺ, βὲ νέρετε τέφν ὁλουνατζαγηνὰ ταὶρ Ἰταλιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν πὶρ χαρὰρ βεριλίντζεγετεκ ὁρατὰ καλατζάκ τὴρ. Πού μεσχοὺρ βατανπερβερὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ Ἰταλία χραλὴ

βὲ μιλλὲτ μετζλισὶ, Ρώμα βὲ σάϊρ σεχρλερὶν πελετιγὲ μετζλισλερὶ ταραφηντὰν μαχσοὺς μουραχχασλὰρ, βὲ βακτίϊλε Γαριπαλτινὶν τάχτη κομαντασηντὰ μουχαρεπὲ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ τζὸκ ζαπιτλὲρ βὲ ἀσκερλὲρ, βέλχασηλ ἐχαλινὶν χὲρ σηνηφὴ ταραφηντὰν μουραχχασλὰρ χαζὴρ ἰτιλὲρ, βὲ γιάληνηζ Πάπα ταραφηντὰν κίμσε γιόκ ἰτι. Ἰταλία ἐχαλισὶ κεντὶ ριαγέτ βὲ μουχαππέτι μαχσουσεσινὶ χὲρ τζιχέτλε κόστερμὶς τιρ. Πὶρ τζὸκ σεχρλὲρ Γαριπαλτινὶν ζίκρι τζεμιλὶ ἰτζοὺν τασταὰν τασβιρλὲρ ρὲκζ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμισλὲρ τιρ, βὲ Ρωματὰ μιλλὲτ μετζλισὶ ταϊρεσιντὲ Γαριπαλτινὶν πὶρ σουρέτι μουτζεσσεμεσὶ ἰλὲ οὐζερλεριντὲ μουσαριλεϊχὶν ἰκὶ κητὰ κόυζὲλ μεκτουπλαρὴ γιαζηλὴ ὀλὰν ἰκὶ μερμὲρ λεβχαλὰρ πουλουντουρουλατζάκ. Ἰταλιανὴν Κατολὶκ γαζεταλαρὴ πιλὲ Γαριπάλτι χακκηντὰ χουρμέτλε σοϊλέγιορλαρ. Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Γαριπαλτιγὲ χουρμέτεν ἰτζτιμαϊνὶ τατὶλ ἐτμὶς τιρ, βὲ Ματζαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ μερχούμη μουσαριλεϊχὶν ζικρὶ ἰτζοὺν χουρμέτι μαχσουσὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Γαριπαλτινὶν 1866τὰ πὶρ Ἴγγλιζ ζαπιτὲ βερμὶς ὀλτουγοὺ κηλητζὴ βὲ σάϊρ γιατικιαρλαρὴ Ρώμα σεχρινὲ βεριλετζεκλὲρ.

ΣΟΥΕΖ ΚΑΝΑΛΗ

Σουὲζ καναλὴ χισσεταρανηνὴν σενεβὶ μετζλισὶ Μ. τὴ Λεσεπσὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ ἀλαφρ. Ἰούνιος 6τὰ Παριστὲ τετζεμμοὺ ἐϊλετὶ. Μ. Λεσὲπς κετζὲν σενὲ σιρκετὶν βαριτατὴ 54,676,000 φρὰνκ, βὲ καναλὴν κουσατὴ ἰτζοὺν σὰρφ ἐτιλὲν σερμαγενὶν 100τὲ 5 φαϊζὶ ταχιλτὲ ὀλαρὰκ χὲρ νὲβ μεσαρὶφ 28,699,000 φρὰνκ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετὶ. Μεσαρὶφ βαριτατταὰν τενζὶλ ὀλουντουκτὰν σόγγρα κεριτὲ καλὰν ἀκτζενὶν 100τὲ 5ὶ ἰχτιγιὰτ ἀκτζεσὶ ὀλαρὰκ ἀλὴ κονουλατζὰκ, βὲ πάκισὶ χισσεταρανὰ τακσὶμ ὀλουνατζάκ τὴρ. 1880τὲ καναλτὰν 2,026 βὲ 1879τὰ 1,477 κεμὶ κετζμὶς ἰκὲν, 1881τὲ 2,727 κεμὶ κετζμὶς τιρ. Κετζὲν σενὲ καναλτὰν κήσμη ἀζεμὶ Ἴγγλιζ ὀλαρὰκ 43,000 ἀσκὲρ, 35,600 γιολτζοὺ, 720 χατζὶ, 480 μενφὶ, βὲ Αὐστραλιαγιὰ κιτὲν 337 μουχατζὶρ κετζμὶς τιρ. Βαπὸρ σιρκετλερινὶν πὶρ πόγιόυκ κησμὴ σίμτι κεντὶ βαπορλαρηνὴ νιζαμλὴ σουρεττὲ Σουὲζ καναλὴ ταρικίϊλε ἰσλετμεκτὲ τιρλὲρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πὰς βεκίλι σαπὴκ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ μαχιγὲ 15,000 γουρουὺς μαὸς ταχσὶς ὀλουνμουὺς τουρ. — Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ταραφηντὰν Ἀλμανία βελίϊ ἀχτηνὰ οὔτζ ρὲς Ἀραπ ἀτὴ ἰχτὰ πουϊρουλμουὺς ὀλουὴπ, Δριγάλσκι πασὰ κετζὲν χαφτὰ μεζκοὺρ ἀτλαρὴ Πὲρλινὲ κοτουρμὲκ ἰτζοὺν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τιρ. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφ Μ. Νοβικὸφ γερινὲ σίμτι Τεχρὰν σεφιρὶ ὀλὰν Μ. Ζινοβιεφὶν Τερσαατὲτ Ρουσία σεφαρετινὲ νὰσπ ὀλουνατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. — Κρήτη μετζλίσι οὐμουμισὶ βὲ ἰταρὲ μετζλισὶ Χριστιὰν ἀζαλαρὴ χάλα μετζλισὲ τεβὰμ ἔτμεμεκτε, βὲ Πάπὴ ἀλὶ ταραφηντὰν κεντὶ ματλουπλαρηνὰ βεριλετζὲκ τζεβαπὰ πεκλεμεκτὲ τιρλὲρ. Ποὺ ἐσνατὲ τζεζιρενὶν Χριστιανλαρὴ πὶρ καρησηκλὴκ τζηκαρμακτὰν ἰχτιρὰζ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ.—Ἐλτζεβαὶπ γαζεταση Τζεπέλι Λιπνὰν ἐχαλισινὶν Ρουστέμ πασὰνὴν ἰταρεσιντὲν τζὸκ μεμνοὺν ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ μουμαϊλεϊχὶν μουττέτι μεμουριγετὶ πὲς σενὲ ταχὰ τεμτὶτ ὀλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὴ χαπὲρ βερίγιορ. — Βουλγαρισταντὰ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ Πρενσὶν χουκουμέτι μουστεπιττεσινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ βὲ κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμηνὴ τέκραρ μεβκίϊ ἰτζραγὲ βὰζ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν τεταπίρι μουχτελιφὲ ἰττιχὰζ ἐτμισλὲρ τιρ. Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφ ὀρατὰ Πρενσὲ Βουλγαριστὰν ἐχαλισὶ ἰλὲ μουναζααγιὰ τουτουλμακτὰν ἰχτιρὰζ ἐτμεσὶ ταβσιγὲ ὀλουνμουὺς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. — Αὐστρία χουκουμετὶ Πὸσναγια μιλκιγὲ μεμουρλαρηντὰν πὶρ βαλὶ νὰσπ ἐτμὶς τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ Πὸσνὰ ἀσκερὶ πὶρ κομαντανὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ ὀλμούς τουρ, λάκιν πουντὰν σόγγρα κομαντὰν γιάληνηζ οὐμούρη ἀσκεριγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτετζέκ τιρ. — Τζιττετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν σέχρι μεζκοὺρτὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσουνοὺν τερτζοὺμανὴ Ἴγγλιζ χουκουμετὶ ταραφηντὰν Μεκκὲ Σεριφινὲ πὶρ μεκτοὺπ κοτουρμούς τουρ. Ποὺ μεκτουπτὰ Ἴγγλιζ χουκουμετὶ Σερὶφ χαζρετλερινὲ χισσιγιάτη τοστανεσινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Ἰγγιλτερατὰ ἐβλερὶ, μαγαζαλαρὴ, σοκακλαρὴ βὲ τεκμὶλ σεχρλερὶ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ἰλὲ τενβὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σιμτιγὲ κατὰρ 33 σιρκὲτ τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ. Ποὺ σιρκετλὲρ 6,600,000 λιραλὴκ χισσὲ σενετλερὶ τεταβοὺλὲ τζηκαρμὰκ ἰστέγιορλαρ. — Γιακηνλαρτὰ Λοντρανὴν Ἅγιος Παῦλος νὰμ οὐλοὺ κιλισεσὶ κουλλεσινὲ γενὶ βὲ γάγετ ἰρὶ πὶρ τζὰν ἀσηλμὴς τὴρ. Ποὺ τζὰν τακρίπεν 12,500 ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ ὀλοὺπ, γιούκσεκλιγὶ 9 κατὲμ βὲ ἀγζὴ ταραφηνὴν κενισλιγὶ 10 κατὲμ κατὰρ τὴρ. Τζανὴν σεσὶ μιλλὲρτζε οὐζακτὰν ἰσιτιλίρ. — Ἰκὶ Γιουνὰν ζαπιτανὴ φούνούνη χαρπιγὲ ταχσιλὶ ἰτζοὺν Πὲρλινὲ κιτμισλὲρ τιρ. — Μουχαρεπὲ βακτηντὰ χὰρπ σεφινελεριντὲν κόγερτζὶν βασιτασὴ ἰλὲ χούκούμετὲ χαπὲρ κόντερμὲκ ἰτζοὺν Ἀλμανιατὰ τετάρικιάτη λαζημὲ κόρουλμούς τουρ. — Κετζὲν 1881 σενεσιντὲ Πὲρλιντὲ ἐχαλιγὲ ταὰμ ὀλμὰκ ἰτζοὺν 126,374 ρὲς ἰνὲκ βὲ ὀκοὺζ, 111,937 τανὰ, 650,000 κογιοὺν βὲ 392,895 τονοὺζ πογαζλανμὴς τὴρ. — 1880τὲ Βιεννατὰ μεκτεπὲ κιτὲν τζοτζουκλαρὴν ἀτετὶ 78,000 ἰτι. — Ἰούνιος 1/13τὲ Ρουσία ἰμπερατοριτζασὴ πὶρ κὴζ τζοτζουγοὺ τεβλὶτ ἐτμὶς τιρ. — Μοσκουατὰ μιλλὶ σερκὶ ἀλαφρ. Ἰούνιος 1τὲ κούσὰτ ὀλουντοὺ. Ποὺ σερκὶνὶν κούσατὴ ρεσμιντὲ Γρὰν τοὺκ Βλαδιμὶρ βὲ χαρπιγὲ βὲ ταχιλιγὲ ναζηρλαρὴ χαζὴρ ἰτιλὲρ. — Ρουσιατὰ ἐμτιάϊ μουχτελιφὲ ἰμαλὴ ἰτζοὺν τζαλησὰν ἀμελενὶν σαγιησὴ 610,890 νεφὲρ, βὲ πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ πουνλαρὴν ἰμὰλ ἐττικλερὶ ἐμτιανὴν κηϊμετὶ, Ρουσία μαλιγὲ ναζηρηνὴν πεγιανήντζα, 798,000,000 ρουπλὶ τιρ. — Πὶρ Ρουσιαλὴ γενὶ πὶρ νὲβ τορπέδο βαποροὺ ἰτζὰτ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ βαπὸρ σάϊκι σουγιοὺν ἀλτηντὰ χαρεκὲτ ἐτέγιορ, βὲ ὀϊλὲ γιαπηλμὴς τὴρ κι καπτανὴν ἰστετιγὶ βακὴτ σουγιοὺν γιούζοὺνὲ τζηκὰρ, βὲ ἰστετιγὶ βακὴτ σουγιὰ τὰλὰρ. Ρουσία χούκούμετὶ ποὺ βαποροὺ τζὸκ ταχσὶν ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν ὀντὰν ἐλλὶ κητὰ ἰνσασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. — Ἀμερικατὰ Τζενουπὶ Καρολίνα ἐγιαλετιντὲ τζάϊ γετισὶτιριλμεγὲ τετζρούπὲ ὀλουνμούς, βὲ ποὺ τετζρούπετὲ μουβαφφακιγὲτ κόρουλμούς τουρ. — Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττέμ Ἀμερικατὰ τεμὶρ φαπρικαλαρηντὰ τζαλησὰν 100,000 νεφὲρ κατὰρ ἀμελὲ, φαπρικα σαχιπλερὶ ὀνλαρὴν οὐτζρετλερινὶ ἀρτήρματηκλαρη ἰτζοὺν, ἰσλερινὶ πρακμησλὰρ τὴρ. Ποὺ ἀμελενὶν ἐμεγὶ σεμερεσὶϊλε 500,000 νουφοὺς κετζιντιγὶ χισὰπ ὀλουνούγιορ, βὲ ἀμελενὶν πὶρ κὰτζ ἄϊ ἰσσὶζ καλατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ζουρνὰλ τὴ Σὲν Πετερσβοὺργ νὰμ ρεσμὶ γαζετὰ Ἰούνιος 12 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ τζενεράλ Ἰγνατιεφὶν ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲν ἰστιφὰ ἐττιγινὶ, βὲ μουμαϊλεϊχὶν γερινὲ κὸντ Τόλστοϊ ταχιλιγὲ ναζηρὴ νὰσπ ὀλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Τζενεράλ Ἰγνατιεφὶν μεμουριγεττὲν τζεκιλμεσὶ Πὲρλὶν γαζεταλαρηνὴν μεμνουνιγετινὶ μουτζὶπ ὀλμούς τουρ.

— Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ κελετζὲκ σὸν πάχαρτὰ βὲ πέλκι Σεπτ. ἀγιηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγὴ τέκραρ μερβὶ τιρ. Μεζκοὺρ ρεσμτὲ χαζὴρ πουλουνατζὰκ ὀλὰν σοὺφεράϊ τοὺβὲλ Κρεμλὶν σεραγιηντὰ μούσαφὶρ καπὸὺλ ὀλουνατζακλάρ.

— Ἀλμανία γαζεταλαρὴ Ρουσία ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ Ἀλμανλαρὰ καρσὴ χισσιγιάτη χασιμανὲ κιττίκτζε τζογαλμακτὰ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Ρουσία βούκελασὴ ποὺ χουσουμετὶν ἄσλ οὐ σεπεπινὶ τικκάτλε τεφτὶς ἰλὲ, τεφὶ ἰτζοὺν μούνασὶπ τζαρελὲρ ἀραμακτὰ τὴρ.

— Πιρμανιανὴν Ραγγοὺν σεχριντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναστηλτηγηνὰ κόρὲ Πιρμανιατὰ Ἐρμενιλερὲ κορσὴ ἐτιλὲν μεζαλίμ οὐ τεαττιγιὰτ τεχακκοὺκ ἐτμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν ἰκισὶ ραχιπὲ ὀλαρὰκ πὶρ κὰτζ νεφὲρ Ἐρμενὶ κατηνλὰρ Κοταμὰ νὰμ ἰλαχὴν πουτοὺ ὀνούντὲ τὶζ τζὸκερὲκ Βιρμανία κραλιτζασηνὰ σατὰκὰτ γεμινὶ ἐτμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτιλμισλὲρ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Πὲρλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα Μησὴρ μεσελεσινὶ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλμὰκ ἰτζοὺν Ἰούνιος 10/22τὲ, Τερσαατεττὲ πὶρ κονφεράνς τετζεμμούϊνὶ τοὺβὲλι μουαζζαμαγιὰ τεκλὶφ ἐτμισλὲρ. Ἀλμανία τεβλετὶ ποὺ τεκλιφὶ τέρχαλ καπὸὺλ ἐτμὶς τιρ, βὲ τικὲρ τεβλετλερὶν τάχι καπὸὺλ ἐτετζεκλερὶ μεμούλ τουρ.

— Τεβλετλὲρ Μησηρὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἰζὰμ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμισλὲρ τιρ, λάκιν χούκούμέτι σενιγὲ ποὺ πάπτὲ κατὶ πὶρ καρὰρ βερμεζτὲν ἐββὲλ πάζη σεραὶτ τερμιγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

— Γαβαὶλι χαζηρενὶν ἰτζαπατηντὰν ὀλμὰκ οὐζρὲ χαζινέϊ μαλιγενὶν Κύρ. Ζαρυφητὲν 15,000 λιραλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐττιγὶ μούσταχπὲρ τιρ.

— Ἰσκεντεριγετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀλμανία βὲ Αὐστρία κονσολοσλαρηνὴν τεκλιφὶ οὐζρὲ Χητὶβ χαζρετλερὶ χεγέτι νουζζὰρ τεσκιλινὲ μεμούρ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ Καχιρετὲν Ραγὶπ βὲ Ἀχμὲτ Ρεσὶτ πασὰλαρὴ Ἰσκεντεριγεγὲ τζὲλπ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἀραπὶ πασὰ χαρπιγὲ ναζαρετιντὲ ἰπκὰ ὀλουνατζάκ τὴρ.

Τικὲρ πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Ραγὶπ πασὰ μεμουριγέτι μεζκούρεγὶ καπὸὺλ ἰλὲ χεγέτι τζετιτέϊ νουζζαρὴ τεσκὶλ ἐτμὶς, βὲ Ἀραπὶ πασὰ χαρπιγὲ ναζαρετιντὲ ἰπκὰ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἰκτιζάϊ χαλτὲ Σουὲζ καναληνὰ Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ ταραφηντὰν ἀσκὲρ τζηκαρηλατζαγὴ, τεβλέτι ἀλιγεγὲ τάχι ἀσκὲρ σεβκὶ ἰτζοὺν σεφινελὲρ βεριλετζεγὶ σοϊλενίγιορ.

—Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ Ἰρλαντὰγιὰ κόντεριλμὲκ οὐζρὲ Λόντρα μαχαλλελερινὶν πιριντὲ τζὲμ ἐτιλὲν κούλλιγετλὶ ἐσλιχὰ βὲ μουχιμμὰτ ζαπτιγελὲρ ταραφηντὰν ἐλὲ κετζιριλμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούνιος 7/19, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	13.19
Ρυμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	54.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90.12
Καϊμὲ	1050	Ναπολεὼν	87.39
Μεταλίκ	207	Κριμίτς	51.10
Πεσλίκ	212.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.12
Ἀλτηλήκ	127	Μανὲτ, καϊμὲ	8.95

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μούελλιφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 15, ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 27,) 1882 ΝΟΥΜ. 24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χελὰκ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν νέ ἰσλεγεγίμ; — Τεβπέ. Σαφάκη σιμαλί. — Ἰκὶ κὸζτὲν ἀλὶλ πὶρ ποστὰ ναζηρή. —Τεφσίρ. —Τζεσοὺρ πὶρ κήζ.—Πολιτικὰ χαβατισί. —Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΕΛΑΚ ΟΛΜΑΚ ΙΤΖΟΥΝ ΝΕ ΙΣΛΕΓΕΓΙΜ;

ΕΪ ΤΟΣΤΟΥΜ, κεντὶ κεντινὲ χὶτζ πὸϊλὲ πὶρ σουὰλ ἔτμεμις σιν; Πέλκι πὸϊλὲ πὶρ σουὰλ ἔτμεμις σιν, λάκιν ὸλαπιλίρ κι χάλ οὺ χαρεκετὶν πὸϊλὲ πὶρ σουαλὰ τζεβὰπ, γιάνι σενὶν χαράπ οὺ χελακηνὴ μουτζὶπ ὸλατζὰκ πὶρ ταρζτὰ ὸλσούν. Ποὺ σουὰλ σανὰ γενὶ βὲ ἀτζαὶπ πὶρ σουὰλ κὸρὸυνὸὺρ ἰσέ τε, ζιγιατεσίτλε τικκατὰ σαγιάν τὴρ· ζίρα πὸὺ σουαλὴν τζεβάπη χακικισινὶ πουλσὰν, γιάνι φιλὰν φιλὰν σεϊλερὶ γιαπμάκλα χελὰκ ὸλατζαγηνὴ ἀννάρσαν, πὸὺ σουαλὴν μουχαλιφὶ ὸλοὺπ ὸντὰν ταχὰ τζὸκ ἐχεμμιγετὶ ὸλὰν πὶρ σουαλὴν τζεβαπηνὴ τάχι τὸὺσὸὺνερὲκ πουλατζαγηνὰ, γιάνι χελὰς πουλμακληγὴν ἰτζὸὺν σανὰ νέ γιαπμὰκ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ ὄϊρενμεγὲ τζαληὴσατζαγηνὰ σὸὺπχὲ γιὸκ τουρ.

Ἴμτι, παλατὲ μεζκὸὺρ σουαλὰ ἰκὶ τζεβὰπ βάρ τὴρ, γιάχοτ ταχὰ ἀτζὴκ ταπίρλε, σενὶ χελακὰ κὸτὸὺρὲν ἰκὶ γιὸλ βάρ τὴρ. Πιρὶ τινσιζλὶκ βὲ φήσκ οὺ φὸὺτζοὺρ γιολοὺ, τικερὶ τάχι καϊτσηζλὴκ βὲ ἰχμὰλ γιολοὺ, γιάνι χελὰς πουλμὰκ ἰτζὸὺν ἰτζρασὴ λαζὴμ ὸλὰν σεγὶ ἰχμὰλ ἐτμὲκ γιολού τουρ.

Πιριντζὶ γιὸλ ἴλὲ χελὰκ ὸλμὰκ, ἰστεγερὲκ βὲ πιλερὶκ βὲ ἰχτιγιὰρ ἴλὲ χελὰκ ὸλμάκ τὴρ. Τινσίζτζε μὸὺλαχαζαλαρὴ σεβμὲκ, χακικατὴ ἰνκιὰρ γιάχοτ ταχρὶφ ἐτμὲκ, ρουχανὶ βαζιφελερὶ ταχκὶρ ἐτμὲκ, μουκαττὲς σεϊλερὶ ζεβκλενμὲκ, βιτζτὰν σεσινὶ κεσμὲκ, μουκαττὲς κὸυνὸὺν χὸυρμετινὶ νάκζ ἐτλεμὲκ, χὶτζ πὶρ σεγὶ κὸυνὰχ σάϊμαμακ, χὲρ σεϊτὲ ζέβκ οὺ σεφαγιὴ ἀραμὰκ, σεχβάτη νεφσανιγεγὲ ταλμὰκ, μεμνοὺ βὲναμεσὸὺ γιολλὰρ ἴλὲ σερβὲτ βὲ τὸὺνγεβὶ ἰτιπὰρ καζανμαγὰ τζαληὴμάκ, χὲρ ἐγὶ νασιχατὴ ρὲττ ἐτμὲκ, μαζαλλὰχ Ἀλλὰχ, χακικὰτ, βαζιφὲ, ἀχρὲτ βὲ ρούζι τζεζὰ γιὸκ ἰπὶ γιασαμὰκ, ἰστὲ ἀτεμὶ χελακὰ κὸτὸὺρὲν σεϊλὲρ τιρλέρ.

Λάκιν χελὰκ ἰτζὸὺν πασκὰ πὶρ γιὸλ ταχὰ βὰρ τὴρ κι ἐββελκὶ κατὰρ τεχλικελὶ κὸρὸὺνμέζ. Ποὺ γιὸλ χελὰς πουλμὰκ ἰτζὸὺν χὶτζ πὶρ σέϊ γιάπμαμακ τὴρ, γιάνι ἐλτὲ χαζὴρ ὸλὰν χελασὴ καπὸὺλ ἐτμὲκ ἰστέμεμεκ τιρ. Χαστὰ ὸλσὺπ τα χεκὶμ ἀραμάζσαν, πὶρ ταμαρὴν κεσιλίπ τε παγλαμάζσαν, ὸτουρτουγοὺν ἀραπὰ γιοκοὺς ἀσαγὴ τεβριλμεγὲ γιὸὺζ τουτμοὺς ἰκὲν ὸνὸὺνὲ πὶρ τὰς κομάζσαν, σὸὺπχεσὶζ χελὰκ ὸλούρσουν. Πὸϊλὲ σηραλαρτὰ λαζὴμ κελὲν τζαρελερὲ τεσεππὸὺς ἐτμεγὶ ἰχμὰλ ἐτσὲν, χελὰκ ὸλατζαγηνὴ νεφσινὲ κὰστ ἐτμὲκ νιγετίλε πητζαγὴ πογαζηνὰ ταγιατηγὴν, γιάχοτ ταπαντζὰ ἰλὲ πεϊνινὶ ταγητμὰκ ἰστετιγὶν σηρατὰ ὸλετζεγινὶ μουχακκὰκ πιλτιγὶν κιπὶ πιλμελίσιν.

Χελασὴ ἰχμὰλ ἐτμεκλιγὶν πὸὺ ταρικὶ τάχι πιριντζὶ ταρὶκ κιπὶ χελακὰ κὸτὸὺρὸὺρ. Κιτάπη μουκαττεσὶ ὸκούμα, τουὰ ἔτμε, κυριακὴ κὸυνὸὺ κιλισεγὲ κίτμε, τεβπὲ ἔτμε, βὲ πίριτζικ χελασκιὰρ ὸλὰν Χριστοσὰ ἰνάνμα, χελὰς πουλμὰκ ἰτζὸὺν νέ γιαπμακληγὴν λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ ἀράμα, βὲ ὸλὲ γιασάκι κὸγια χὲρ σέϊ πὸὺ τὸὺνγιατὰ πιτέρ ἰμις βὲ σεμαβὰτ γιὸκ ἰμις, τζεχεννὲμ γιὸκ ἰμις, κὸγια Ἀλλαχὴν χὸὺσνι ριζασὴ γιάχοτ γαζαπὴ χαγιάλ ἰμις, βὲ ὸλὸὺμ, ρούζι τζεζὰ βὲ ἐπετιλίκ μασάλ ἰμις. Ἰστὲ πὸϊλὲ γιασάρσαν, ἔλπεττε πὸὺσπὸὺτὸὺν φήσκ οὺ φὸὺτζουρτὰ βὲ ἀλενὶ τινσιζλικτὲ γιασατηγὴν κιπὶ χελὰκ ὸλατζάκσην.

Χελακὰ κὸτὸὺρὲν πὸὺ ἰκὶ γιολλὰρ χακκηντὰ τὸὺσὸὺν, βὲ πὸὺ ἰκὶ γιολλαρὴν χάγγησηντα γιὸὺρὸὺτὸὺγιὸὺνοὺ κὸρ. Πὸὺ ἰκὶ γιολλαρὴν χάγγησηντα τάχι γιὸὺρὸὺρσεν, τάϊμα Ἀλλαχὴν ἰναγετιντὲν βὲ μελεκὸὺτὸὺντὲν οὺζακλανήρσην, βὲ ἐπετὶ χελακὰ γιακὴν κιτέρσιν. Χελὰς γιολοὺ ἰσὲ πουνλαρὴν ἀκσὶ ὸλὰν γιὸλ τουρ. Ἄρτηκ σενὶν κιττιγὶν γιὸλ νὲ γιὸλ ὸλτουγουνοὺ, βὲ σενὶ νέρεγε κὸτὸὺρτὸὺγιὸὺνοὺ τὸὺσὸὺν.

ΤΕΒΠΕ

Τεβπὲ τζοὺλ κιγινμὲκ βὲ πασὰ κὸὺλ σατζμὰκ κιπὶ χαρεκιατὴ ἰτζὰπ ἐτετζὲκ τερετζετὲ σετὶτ πὶρ ἀτζὴ χισοὶ ὸλτουγοὺ ζὰνν ὸλουνοὺρ ἰσέ τε, φίλχακικα μὸυμινὲ τατλὴ πὶρ τεσελλὶ πὰχς ἐτὲν πὶρ λούτφη ἴλαχί τιρ. Σαγὴρ βὲ τιλσὶζ τζοτζουκλαρὰ μάχσους ὸλὰν πὶρ μεκτεπὶν μὸὺτιρὶ πὶρ τεφὰ κεντὶ σαγιρτὶλεριντὲν παζησηνὰ ἓν χὸς βὲ τατλὴ χὶσ χάγγηση ὸλτουγουνοὺ σουὰλ ἐττί. Σαγιρτὶλερ πὸὺ σουαλὴν τζεβαπηνὴ κεντὶ ἐλλεριντεκὶ λεβχαλαφὰ γιαζμαγὰ πασλατηλὰρ, βὲ πιρὶ ὸλ χὶσ μεσερρὲτ χισσὶ, πὶρ τικερὶ ὸὺμιτ χισσὶ, πὶρ πασκσσὴ σὸὺκρανιγὲτ χισσὶ, βὲ πὶρ τικερὶ μουχαππὲτ χισσὶ ὸλτουγουνοὺ γιαζτή· λάκιν κὸὺλὲρ γιὸὺζλὸὺ βὲ σὸὺσλοὺ πὶρ τζοτζοὺκ κεντὶ λεβχασηντὰ τεβπὲ κελιμεσινὶ γιαζμήζ ἰτι. Μουτὶρ τεβπὲ χισσινὶ ὸλ κατὰρ χὸς βὲ τατλὴ πὶρ χὶσ ἂττ ἐτμεσινὶν σεπεπινὶ ὸλ σαγιρτὲ σουὰλ ἐττίχτε, σαγὴρ βὲ τιλσὶζ ὸλὰν τζοτζοὺκ σοὺ τζεβαπὴ γιαζτή· «Πὲν τεβπεγὶ ἓν χὸς βὲ ἓν τατλὴ πὶρ χὶσ ἂττ ἐτέριμ, ζίρα κεντὶ ἐφκιαρήμτζα Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ τεβζοὺ ἐτμεκτὲν ταχὰ χὸς βὲ ταχὰ τατλὴ πὶρ σέϊ γιὸκ τουρ.»

Ἔββελα, τεβπὲ ναζάρη τικκατημηζὴ Γολγοθατακὶ σταυροσὰ τζεβιρίρ. Κεντινὶν κὸυναχκιὰρ ὸλτουγουνοὺ χὶσ ἐτὲν κιμσὲ κὸυνὰχ ἰτζὸὺν τὸκὸὺλμοὺς ὸλὰν τακτὶς ἐτιτζὶ κανὴν κηϊμετινὶ τάχι ἀννάρ. Μαχζουνιγὲτ κὸυναχὰ κεφαρὲτ ὸλάμαζ. Κὸζ γιασλαρὴ κὸυναχὴν πρακτηγὴ λεκεγὶ σιλέμεζλερ. Βὲ ματάμ κι κὸυνὰχ ἰτζὸὺν μαχζοὺν ὸλμαμὶζ κὸυναχὰ κεφαρὲτ ὸλάμαζ, ἔλπεττε μουχαππέτι πινιχαγεσιντὲν νασὶ πιζὲ χελὰς νιμετινὶ ἰχσὰν ἐτμὶς ὸλὰν Ζάτη τζελίλ ἰτζὸὺν σὸὺκρανιγετιμὶζ ἀρτάρ. Ἀτέμι λιγιακατημηζὴ κερεγὶ κιπὶ τανητηγημηζτὰ Χριστὸς πιζίμ ἰτζὸὺν ὄν πὶν ἰτζιντὲ μὸυμτὰζ ὸλούρ. Κεντὶ ναπακληγημηζὴ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ ἀσικιὰρ κὸρὸὺρσεκ, ὸνοὺν λεκεσὶζ σαλάχ οὺ κουτσιγετὶ πιζὲ ὅλ κατὰρ κηϊμετλὶ κὸρὸυνούρ. Κεντὶ πατηλληγημηζὴ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ τανήρσακ, πιζίμ ἰτζὸὺν κεντινὶ χαλὶ κηλὰν (Φιλιπ. β'. 7) Ζάτη τζελιλὶν φαζληνὴ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ τανήρηζ.

Σάνιγεν, τεβπὲ Ἀλλαχὰ μακπὸὺλ ὸλατζαγημὴζ χουσουστὰ πιζὶ τεεμὶν κηλάρ. Χριστὸς τεβπὲ χισσινὶ πιζὲ βερμὲκ ἰτζὸὺν τερφὶ κηληντή (Πράξ. ἑ. 31). Κὸυναχημηζὴ κὸρμὲκ ἰτζὸὺν ρουχανὶ κὸζὸυμὸὺζοὺ ἀτζὰν Ρούχ ὸὺλ κούτς τουρ. Κὸυναχὴν νετιτζεσιντὲν κορκμὰκ καλπὶν τετζτὶτ ὸλουνμοὺς ὸλτουγουνὰ ἀλαμέτι κιαμιλὲ τεγίλ τιρ. Τεβπεσὶζ κὸυναχκιαρλὰρ ἰτζὸὺν χαζηρλανμὴς τζεζατὰν κορκοὺπ τιτρεμεμὶζ πιζὶ χελὰς ἐτέμεζ· σεϊτανλὰρ τάχι κορκοὺπ τιτρερλέρ. Λάκιν κὸυναχτὰν ἰκρὰχ ἐτμὲκ, βὲ κεντιμιζὶ κὸυνὰχ ἴλὲ μὸυλεββὶς κὸρτουγιὸυμοὺζ ἰτζὸὺν κεντὶ νεφσιμιζτὲν νεφρὲτ ἐτμὲκ, κὸυναχτὰ ἰσρὰρ ἐτὶπ καλτηγημὴζ ἰτζὸὺν τζεβαπσὴζ καλμὰκ, βὲ κὸυναχτὰν κουρτουλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτμὲκ χισσιγιατὴ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν τετζτὶτ ἐτιτζὶ τεεσιριντὲν ἴλερὶ κελὲν χισσιγιὰτ τηρλάρ. Ἰντζὶλ πιζὶ τεβπεγὲ ταβὲτ ἐτμέκλε Ἀλλαχὴν κεντὶ σεφκατηνὴ οὺνοὺτμαμηὴ βὲ μερχαμετινὶ γαζὰπ ἴλὲ καπάμαμηὴ ὸλτουγουνοὺ κὸστερίρ. Τακρίπεν πὶν τοκοὺζ γιὸὺζ σενὲ ἐββὲλ Χελασκιαρημηζὴν σταυροσὰ τζηκαρηλμασηνὰ σεπὲπ ὸλὰν κὸυναχὴ κεντὶ καλπίμιζτὲ τασητηγημὴζ βὲ ἀτβάρ οὺ χαρεκιατημηζτὰ ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ ἰτζὸὺν σεϊτὶτ ἀτζὴ βὲ κετὲρ τουγιαράκ Ἀλλαχὰ τὸντὸυγιεμὸὺζτὲ τεβπὲ πιζίμ ἰτζὸὺν βασιτάϊ λούτφ οὺ ἰναγὲτ βὲ τεβαζοὺ ἴλὲ Ἀλλαχὰ τεβεκκοὺλ ἐτμεκλιγιμιζὶν ἐσασὴ ὸλούρ.

Σάλισεν, τεβπὲ ἀτεμὶν καλπινὶ Χριστοστὰν χὸὺσνι τεεσιρ ἀλμαγὰ χαζηρλάρ. Χριστὸς τὸυνγιατὰ χακιρανὲ πὶρ ὄμρ σὸὺρτὸὺ, βὲ Ἀλλαχὴν μενφουροὺ ὸλὰν κὸυναχτὰν πὶζ τάχι νεφρὲτ ἐτελίμ τεγιὸὺ μὸυσταχὰκκ ὸλτουγουμοὶζ γαζαπὴ τζε-

κιπ Γεθσημανῆ παγτζεσιντὲ ὀλόὺμ ἰζτιραπηνὰ τὸυστὸύ. Χριστὸς σεμαβὶ Πετερὶν πινιχαγὲ μουχαππετινὶ πιζὲ κὸστερμὲκ ἰτζὸὺν τάϊμα ἀτεμλερὶν ἐλέμ οὺ κετερλερινὲ τερτὶτὰς ὀλαρὰκ γιασατὴ, Γολγοθατὰ κεφαρὲτ ἐτιτζὶ ὀλόὺμ ἰλὲ ὀλτὸύ. Ἰντζὶλ γιάληνηζ μὸυνκεσὶρ βὲ τεβπὲ ἐτμὶς ὀλὰν καλπλὲρ ἰτζὸὺν πὶρ μὸὺζτέ τιρ. Κεντινὶν κὸυναχκιαρλαρὴν πασὴ ὀλτουγουνὰ ἰνανὰν κιμσὲ σαφβέτι κὰλπ ἰλὲ «Πανὰ γιασαμὰκ Χριστός τηρ» τέρ. Κὸυναχκιὰρ ὀλτουγουμουζοὺ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ χὶσς ἐτιπ τεβαζοὺ ἐτσὲκ, Χριστοσοὺν χελὰς ἐτιτζὶ κουββετινὶ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ ἀνάρηζ.

Βακτίλε τιντὰρ πὶρ Ἴγγλιζ βαϊζὲ, «Νέ βακτὰ κατὰρ τεβπὲ ἐτετζέκσιν;» τεγιὸὺ σουὰλ ὁλουντού. Μὸυμαϊλέϊχ βαϊζ, «Τεβπεγὶ σεμαβὰτ ναπουσουνατεκ κὸτὸυρετζεγιμὶ μεμὸὺλ ἐτέριμ» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτὶ, βὲ πασκὰ πὶρ βακὴτ σὸϊλὲ σοϊλεμίς τιρ· «Μινπερτὲ ὅλσεμ, ἰστέριμ κι τεβπὲ βάζ ἔτερὲκ ὁλεγίμ· μινπερτὲν τισαρητὰ ὅλσεμ, ἰστέριμ κι τεβπὲ ἐτερὲκ ὁλεγίμ.» Χούσουσα σιμτικὶ ἀσηρτὰ βαϊζλερὶν βαζιφεσὶ πασλήτζα τεβπὲ βάζ ἔτμὲκ ὁλμαλή τηρ. Τουνγιὰ κὸυναχὴ χαφὶφ κὸστερίρ. Ἀτεμλὲρ τεβλετὶν καβανὶν βὲ νιζαματηνὰ πακαράκ καπαχατσὴς ὀλτουκλαρηνὴ κὸρτὸύκτζε κεντὶ κεντίλερινὶ κερὲκ τὸυνγιὰ βὲ κερὲκ ἀχρὲτ ἰτζὸὺν ἐγὶ κιμσελὲρ σαγιαρλάρ. Αλλαχὴν κὸυναχὰ νὲ ναζὰρ ἰλὲ πακτηγηνὴ σάϊκι ἀνναμαζλάρ. Λάκιν Χριστιανλὰρ βακτίλε κεντὶ σήτκ οὺ σατακατὴ ἐτζὸὺν νεφὶ ἐτιλὶφ ἰκὲν, «Κίτιν, κραλιτζαγιὰ σὸϊλέγιν κι κὸυναχτὰν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ πενὶ κορκουτάμαζ» τεγὲν ἀζὶζ πὶρ ζατὴν ρουχσυνὰ μαλὶκ ὀλτουκλαρηνὴ τεβπὲ ἰλὲ βὲ μὸυτεβαζιανὲ χαρεκετλερίτλε κὸστερμελὶ τιρλέρ.

ΣΑΦΑΚΗ ΣΙΜΑΛΙ

Γαζεταμηζὴ μὸυταλεὰ ἐτενλερὶν τζὸὺμλεσινιν παλατεκὶ τασβιρτὲ κὸστεριλέν ἀλαμὲτ κὶπὶ πὶρ ἀλαμὲτ κὸρὸὺπ κὸρμεμὶς ὀλτουκλαρηνὴ πιλμέζ ἰζ, λάκιν παζηλαρὴ, χούσουσα σιννὲ πὸγιὸὺκ ὁλανλὰρ, πὸὺ κατὰρ παρλὰκ τεγὶλ ἰσὲ πιλὲ, γίνε πὸὺ ἀλαμετὲ πενζὲρ πὶρ σέϊ κὸρμὸὺς ὁλμαλὴ τηρλάρ. Πιζὶμ πουλουντουγουμὸὺζ ἰκλιμτὲ πὸϊλὲ ἀλαμετλὲρ τζὸκ κὸρὸὺλμεζλὲρ, λάκιν κὸὺτπι σιμαλιγὲ γιακὴν σεμτλερτὲ τζὸκ κὸρὸὺλὸὺρλὲρ, βὲ τζὸκ παρλὰκ ὁλουρλάρ. Κὸὺτπι τζενουπὶ ταρπλαρηντὰ τάχι πὸϊλὲ ἀλαμετλὲρ ζουγοὺρ ἐτερλέρ. Πὸὺ ἀλαμετλερ κὸκτὲ ἀσικιλὲρ κὸρὸὺλὸὺρλὲρ ἰσὲ τε, τζαπουκ τζαπουκ τεγισιλτικλερὶ ἐτζιλτὲν ὀνλαρὴ νακς οὺ τκρὶφ ἐτμὲκ κὸὺτζ τὸὺρ. Πὸὺ νουρανὶ ἀλαμὲτ ἀλλέλουμὸὺμ σιμαλ ταραφηντὰ ὀρφουκτὸν τζὸκ οὺζὰκ ὁλμαγιαρακ πὶρ πουλὸὺτ γιάχοτ τὸὺμὰν ἰλτε, χὲρ τζιχετινὶ ἰζὰχ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὅλμαμησλαρ τὴρ. Παζηλὰρ πὸὺ ἀλαμὲτ χακκηντὰ τζὸκ ἀτζαὶπ ζάνν οὺ ἐφκιαρλαρτὰ πουλουνμουσλάρ τὴρ. Ἀλιμὶν πιρισὶ ὅλ νουρ κὸὺρεϊ σεμστὲν κελτιγινὶ ζὰνν ἐτμὶς τιρ, πασκαλαρὴν ζαννήντζα ὅλ νουρ ζιγιαϊ σεμσὶν χαβάϊ νεσιριτὲν χαβανὴν χουτούτη ταπιϊγεσινὶν χαριτζινὲ τζὲζπ ἐττιγὶ τζὸύζι φερτλερτὲν ζουχοὺρ ἐτέρ. Φρανκλὶν βὲ πασκαλὰρ σιμαλὶ σαφαγὴ ἡλεκτρὶκ τεεσιρινὲ χὰμλ ἐτερλὲρ, βὲ πουνλαρὴν ἐφκιαρὴ τετικικάτη τζετιτεγὲ μουβαφὴκ κελίρ. Λάκιν ἡλεκτρικὶν χαβανὴν οὺστ ταραφλαρηντὰ νάσηλ ταχρὶκ ὀλουντουγοὺ χάλα ταχκὶκ ὀλούνμαμης τὴρ.

ΙΚΙ ΚΟΖΤΕΝ ΑΛΙΑ ΪΠΡ ΠΟΣΤΑ ΝΑΖΗΡΗ

Ἰγγιλτερανὴν ποστὰ ναζαρετὶ κὶπὶ μουχὶμμ βὲ μὸυσκὶλ πὶρ μεμουριγὲτ ἀμὰ πὶρ ζατὴν οὺχτεσινὲ τεβτὶ ἐτιλμεσὶ τεατζτζὸύπὲ σαγιάν τὴρ. Ἀμαλὴκ φιλχακικα πὸγιὸὺκ πὶρ φελακέτ τιρ, λάκιν πὸὺ ζατὴν φετανετὶ βὲ ἐχλιγετὶ τάχι πὸγιὸὺκ τὸὺρ. Πὸὺ ἀτζαὶπ ζὰτ χάλα Ἰγγιλτέρα ποστὰ ναζηρὴ ὀλὰν Μρ. Φόσετ τιρ. Μρ. Φόσετ κεντὶ πασηνὰ κελμὶς ὀλὰν φελακεττὲν μαγλοὺπ ὀλαρὰκ μεγιὸὺς βὲ μεφτοὺρ ὀλατζὰκ γερτὶ, χὲρ κὸὺτζλὸὺγὲ καρσὴ τζεσαρέτλε τζενκλεσμὶς, βὲ ἀζὶμ μεσουλιγὲτ ταβὲτ ἐτὲν μεμουριγετλὲρ πασηνὰ κετζμὶς τιρ. Ἐββελα Κεϊμπρὶτζ ταρὸυλφὸὺνουνουντὰ μὸὺτερρισλὶκ ἐτμὶς, σόγγρα Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχαπ ὀλουνμουζ, βὲ σίμτι Μρ. Γλατστονοὺν τάχτη ριγιασετιντὲ πὸὺλουνὰν χεγέτι βὸὺκελὰ ἀζασηνὰ ταχὶλ ὀλμουζ τὸὺρ.

Μρ. Φόσετ Ἴγγλιζ τεβλετὶ χεγέτι βὰὺκελασηντὰ πουλουνμουζ ἓν μεσχοὺρ ζατλαρτὰν πὶρισὶ τιρ. Κεντζλιγιντὲ Κεϊμπρὶτζ σεχριντὲ πὶρ τὸπ πατλαμασὴ σεπεπὶιλε ἰκὶ κὸζὸυνὸὺν νουρουνοὺ γάϊπ ἐτμὶς τιρ. Πὸϊλὲ πὶρ φελακὲτ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ μιλλὲτ οὺ μεμλεκετὲ μὸὺτεαλλὶκ πὸγιὸὺκ μεμουριγετλερὲ κὶρμεκτὲν μὲν ἐτεπιλὶρ, λάκιν Μρ. Φόσετ πὸὺ φελακεττὲν σόγγρα τάχι ὅλ τερετζὲ πὸγιὸὺκ μετανέτ οὺ γαϊρέτλε μαλουματ ταχσιλινὲ τζαλησὰτὴ κι κεντὶ ἀσηρητὰ ἓν ἀλλιμ ζατλαρτὰν πὶρὶ ὀλτοὺ. Ἴλμι σερβέτι μιλελτὲ, οὺλοὺμη ριαζιγετὲ, βὲ χούσουσα ταριχτὲ βὲ ἐτεπιγιαττὰ μεχαρέτ κεσπ ἐτμὶς τιρ. Μιλλὲτ μετζλισιντὲ χὲρ κεσὶν μουχαππὲτ βὲ ριαγετινὶ καζανμὶς τὴρ. Μρ. Φοσετὶν κεντινὲ γ,αρτὶμ ἐτὲν πὶρ τζὸκ σατὴκ τοστλαρὴ βὰρ τὴρ, χούσουσα ἴλμ οὺ μαριφεττὲ βὲ ἐτεπιγιαττὰ ἰλερλεμὶς ὁλὰν γάγετ ναζὶκ βὲ λατὶρ πὶρ ζεβτζεσὶ βὰρ τὴρ.

Μρ. Φόσετ ποστὰ ναζαρετινὲ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουντουκτὰν σόγγρα πὸγιὸὺκ τιραγὲτ οὺ φετανὲτ κὸστερμὶς τιρ. Ἰγγιλτερατὰ χὶτζ πὶρ ποστὰ ναζηρὴ χοὺκοὺμετὶν ὅλ ταϊεσιντὲ Μρ. Φοσετὶν ἰτζγρὰ ἐττιγὶ κατὰρ πὸγιὸὺκ βὲ μὸυφὶτ ἰσλαγὰτ ἰτζγρὰ ἔτμεμις τιρ.

Πὸὺ μεσχοὺρ ζὰτ πὶρ τερὰ οὺτζ γιὸὺζ νερὲρ



ΣΑΦΑΚΗ ΣΙΜΑΛΙ

κατὰρ ἀμαλαρὰ χιτάπεν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμὶς, βὲ 25 γιασηντὰ ἰκὲν κεντὶ πασηνὰ κελὲν φελακεττὲν πὰχς ἰλὲ σοϊλὲ τεμὶς τιρ· «Πασημὰ ποὺ φελακὲτ κελτίκτε, ποὺ γενὶ χαλιμτὲ νὲ ἶς ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλατζαγημὴ πὶρ βακὴτ τουσουνμεγὶ μουνασὶπ σαϊτήμ. Τοστλαρημτὰν τζοκλὰρ χὲρ τουρλοὺ ἰστὲν τζεκιλμεμὶ, βὲ ἐβιμτὲ ὀτουροὺπ τεσαββουρὰτ ἰλὲ βακὴτ κετζιρμεμὶ ταβσιγὲ ἐτερλέρ ἰτι. Λάκιν ποϊλὲ πὶρ ὄμρ κετζιρμὲκ τζὸκ ἐγὶ πὶρ σέϊ ὄλματηγηνη ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν οὐζοὺν βακὴτ τουσουνμεγὲ λουζοὺμ κόρμετιμ. Ποὺ ἐτζιλτὲν κόζλεριμὶ γάϊπ ἔτμεμις κιπὶ γιασαμαγὰ καρὰρ βερτὶμ, βὲ καραρημτὰ σαπιτκατὲμ τουρτούμ. Βάκα ἰκὶ κόζτὲν ἀλὶλ πὶρ ἀτεμὶν ἰτζρὰ ἐτέμεγετζεγι πὶρ τζὸκ ἰσλὲρ βάρ τηρ, λάκιν ἀμαλαρὴν ἰτζρὰ ἐτεπιλετζεκλερὶ χάϊλη ἰσλὲρ τάχι βάρ τηρ, χάττα πὶρ τζὸκ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πεντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μουκτετὶρ ὀλὰν ἀμαλὰρ τανήρημ. Πασημὰ φελακὲτ κελμεζτὲν ἐββὲλ πὶρ τζὸκ μεμουριγετλερὲ χεβεσὶμ βάρ ἰτι, λάκιν σόγγρα ἰτζρὰ ἐτεπιλετζεγὶμ ἰσλὲρ ἀρκασηντὰν τουσμεγὶ τουσουντοὺμ, βὲ σίμτι πουλουντουγοὺμ μεμουριγετλερτὲν ἐββελκὶ κατὰρ σεφὰ τουγιούγιορουμ.

Σιζὶν κιπὶ πενὶμ χαλιμτὲ πουλουνὰν ἀμὰ τοστλὰρ ἰτζοὺν τάχι παῖσι μεσερρὲτ βὲ σαατὲτ ὀλατζὰκ ἰσλὲρ βάρ τηρ, ἔλ βερίρ κι σιζτὲ ὄλ ἰσλερτὲν πιρινὶ ἰντιχὰπ ἐτετζὲκ τερετζετὲ τζεσαρὲτ βὲ μετανὲτ πουλουνσούν. Κόζλερινὶν νουρουνοὺ γάϊπ ἔτμεμις ὀλανλὰρ τάχι ἀμαλαρὰ ἐτεπιλετζεκλερὶ ἓν πόγιοὺκ γιαρτὴμ ὀνλαρὴ πασκαλαρὰ μουχτὰτζ ὄλμακσηζην γιασαμαγὰ μουκτετὶρ κηλμὰκ ἰτιγινὶ πεντὲν ὀϊρενεπιλιρλέρ. Τογουστὰν ἀμὰ ὀλανλαρὰ, μουμκὶν ἰσὲ, κεντὶ μαασλαρηνὴ κεντὶ ἐλλερίϊλε τεταρὶκ ἐτμελερινὶ ὀϊρετμὲκ, σογγρατὰν ἀμὰ ὀλανλαρὰ ἰσὲ, γιαρτημὰ μουχτὰτζ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ, ἀμαλὰρ ἰτζοὺν ἰνσὰ ὀλουνμοὺς μαχσοὺς χανελερτὲ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ χανελεριντὲ ἰκὲν γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἓν ἐγὶ γιαρτήμ τηρ. Πασκὰ ἀτεμλὲρ ἰτζοὺν κεντὶ χανελεριντὲ πουλουνμὰκ μουτζίπι μεσερρὲτ βὲ σαατὲτ ὀλτουγοὺ κιπὶ ἀμαλὰρ ἰτζοὺν τάχι ὀϊλὲ τιρ. Ἴμτι, μουμκὶν ὀλτουγοὺ χαλτὲ, ἀμαλαρὴ κεντὶ χανελεριντὲν, κεντὶ ἀϊλελερὶ κουτζαγηντὰν ἀγιήρμαμαλη τηρ.»

ΤΕΦΣΙΡ

«Ὄλ τάχι καλκὴπ ρουζκιαρὴ ἀζαρλατὴ, βὲ τενιζὲ, Σοὺς, ραχὰτ ὄλ τεγίντζε, ρουζκιὰρ σακὶν ὀλοὺπ ἀζὶμ λιμανλὴκ ὀλτού» (Μάρκ. δ'. 39).

Ποὺ ἀγὲτ Χριστοσοὺν ταπιὶ κουββετλὲρ οὐζερινὲ χούκμ οὐ νουφουζοὺ ὀλτουγουνοὺ κόστερίρ. Χριστοσοὺν καβανίνι ταπιϊγὲ ἀχκιαμηνὴ νάκζ οὐ ἰχλὰλ ἐϊλεμεσὶ λαζὴμ κελμέζ ἰτι, ζίρα καβανίνι ταπιϊγὲ ἀχκιαμηνὴ νὰκζ ἔτμεκσιζιν τάχι ἰστετιγὶ νετιτζεγὶ χουσουλὲ κετιρεπιλίρ ἰτι. Φουρτουνὰ χουσουλὲ κετιρὲν ἐσπὰπ χακκηντακὶ μαλουματὴ ἰλὲ ὄλ ἐσπαπὰ μουχαλὶφ ἐσπάπη ταπιϊγὲ μεϊτανὰ κετιρμεγὲ βὲ ρουζκιαρὴ σακὶν ἐτὶπ ἀζὶμ λιμανληγὰ τεπτὶλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλτού.

Χριστὸς ρεσουλλὲρ ἰλὲ περαπὲρ πουλουντούκτζα ὀνλὰρ ἐμνιγέτ οὐ σελαμεττὲ ἰτιλέρ. Ἰησοῦς γιορουλμοὺς ὀλαρὰκ οὐϊκουγιὰ ταλτὴ, λάκιν ἰνσανληγὴ χασεπίϊλε οὐϊκουγιὰ μουχτάτζ ἰτι ἰσέ τε, ὀνοὺν κουτρέτι ἰλαχιγεσὶ ρεσουλλερὶ τεχλικετὲν χελὰς ἐτμεγὲ χαζήρ ἰτι. Ποὺ χουσοὺς Ἰησουσοὺν χὲμ σαχὶχ ἰνσὰν χὲμ σαχὶχ Ἀλλὰχ ὀλτουγουνοὺ κόστερίρ. Βάκα Ἰησοῦς χὲμ Ἴπν οὐλ ἰνσὰν χὲμ Ἴπν οὐλλάχ ἰτι. Ὀνοὺν χηζμετιντὲ πουλουναρὰκ βὲ ὀνοὺν τάϊμα πιζὲ γιακὴν ὀλτουγουνοὺ πιλερὲκ κόρκμαγιαλημ, ἴλλα κεντιμιζὶ μουσκιλαττὰ, τεχλικετὲ βὲ μουζαγιακατὰ κορτουγιουμουζτὲ ὀνὰ ἰμὰν ἐτελίμ (ἀγὲτ 10).

ΤΖΕΣΟΥΡ ΠΙΡ ΚΗΖ

Τακρίπεν 40 σενὲ ἐββὲλ Φράνσα σεχιρλερινὶν πιριντὲ κηζλὰρ ἰτζοὺν κετζελὶ κουντουζλοὺ μεκτὲπ ὀλὰν πὶρ πινατὰ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτὶπ σουράτλε βὲ σιττέτλε ἐτραφὰ γιαγιηλτηγηντὰν μεκτὲπ κηζλαρὴ κοὺτζ ἰλὲ τισαρὴ κατζαπιλτιλὲρ, βὲ ἰτζερτὲ κίμσε κάλμαμασηνα τζὸκ τζαλησηλτὴ ἰσέ τε, γίνε μεκτεπτὲ πὶρ κὴζ καλμὴς ἰτι. Ὀρατὰ χαζὴρ πουλουνανλαρτὰν κιμσὲ ἰτζεριγὲ κιρὶπ ἀλεβλὲρ ἰτζιντὲν κηζὴ κουρταρμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτέμεγιορ ἰτι, λάκιν τζεσοὺρ πὶρ κὴζ, «Πὲν κιτὶπ ὀνοὺ κουρταρατζάγημ» τεγὶπ ἀλεβλὲρ ἰτζιντὲν μεκτεπὲ κιρερὲκ κηζὴ κουρταρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλτού. Πὶρ κὰτζ κοὺν σόγγρα Φράνσα κραλὴ ποὺ κηζὴν τζεσαρετινὶ ἰσιτερὲκ ὀνὰ ἀλτοὺν πὶρ μιτὰλ κόντερτί. Φράνσα ὀρτουσοὺ γιουζπασηλαρηντὰν ὀλοὺπ ποὺ κηζὴν τζεσαρετινὶ ρέγελαϊν κορμοὺς ὀλὰν πὶρ κέντζ ζαπὶτ τάχι ὄλ κὴζ ἰλὲ τοστλοὺκ πεϊτὰ ἐτερὲκ σόγγρα ὀνοὺν ἰλὲ τεζεββοὺτζ ἐϊλετί. Ἰστὲ ποὺ γιοὺζ πασὴ σογγρατὰν Φράνσα τζουμχουριγετινὲ ρεῖς ὀλὰν μαρεσὰλ Μὰκ Μαχὸν, βὲ κὴζ ὀνοὺν ζεβτζεσὶ ἰτι.

Τουνγιατὰ τζεσοὺρ ὀγλανλὰρ πουλουντουγοὺ κιπὶ τζεσοὺρ κηζλὰρ τάχι πουλουνούρ. Καρηλαρὰ φουρσὰτ βεριλτίκτε, ὀνλὰρ τάχι ἐρκεκλὲρ κιπὶ τζεσοὺρ ὀλαπιλιρλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρουμὶ Ἰούνιος 15, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 27, 1882

ΠΟΥ ΚΟΥΝΚΙ ΜΕΣΕΛΕ

Μησηρτὰ Ραγὶπ πασανὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ γενὶ πὶρ χεγέτι νουζζὰρ τεσκὶλ ὀλουντουγουνοὺ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτίκ. Φάκατ Ἀραπὶ πασανὴν χαρπιγὲ ναζαρετιντὲ καλμασὴ σεπεπίϊλε ποὺ χεγέτι νουζζὰρ Μησηρτὰ μουκὶμ Εὐρωπαληλαρὰ ὄλ κατὰρ ἐμνιγετὶ μουτζὶπ ὄλμαμὴς τηρ. Ἰούνιος 7/19 ἀτὲκ Μησηρτὰν τζηκὰν ἐτζνεπιλερὶν μικταρὴ 32,000 νουφοὺς κατὰρ ἰτι. Πουνλαρτὰν 10,000 νουφοὺς καταρὴ Γιουνανλὴ ἰτιλέρ. Μεζκοὺρ ταριχτὲν περοὺ πασκὰ τζοκλὰρ Μησηρτὰν τζηκμησλάρ τηρ. Πὶρ κὰτζ κοὺν ζαρφηντὰ ποὺ κατὰρ τζὸκ ἀτεμὶν πὶρ μεμλεκεττὲν τισαρὴ τζηκμαλαρὴ μισλὶ νατὶρ κορουλμοὺς πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Μησηρτὰ μουτεαττὶτ ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν ὄλ κατὰρ τζὸκ ἐτζνεπιλερὶν πόϊλὲ πιρτὲν πιρὲ ἰσλερινὶ τὲρκ ἐτερὲκ βὲ ἀκτζέτζε πόγιοὺκ ζαράρ οὐ ζιγιανὴ κόζὲ ἀλαρὰκ Μησηρτὰν τζηκμαλαρὴ ὀρατὰ τέκραρ καρησηκλὴκ βουκοὺ πουλατζαγηνὰ ταὶρ πόγιοὺκ κορκουλαρὴ ὀλτουγουνοὺ κόστερίρ.

Ὄλ κατὰρ ἀτεμὶ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βαπὸρ πουλμὰκ κοὺτζ ὀλμοὺς τουρ, βὲ πάζη βαπορλὰρ ἄτετα ἀλτηκλαρηνὴν ὄν κατὴ γιολτζοὺ ἀλμησλάρ τηρ. Ποὺ κατὰρ Εὐρωπαληλαρὴν Μησηρτὰν τζηκμαλαρὴ σεπεπίϊλε Ἰσκεντεριγετὲ 6,000 κατὰρ γερλιλὲρ ἰσσὶζ βὲ πιτζαρὲ καλμησλάρ τηρ. Καχιρετὲ βὲ Ἰσκεντεριγετὲ ἰσλὲρ σάϊκι τουρμοὺς τουρ. Πινλέρτζε χηζμετκιαρλαρὴν βὲ χὲρ σηνὴφ ἰστζιλερὶν ἀτζληκτὰν τελὲφ ὀλατζὰκ χαλὲ τουσετζεκλεριντὲν κορκουλούγιορ. Κέζαλικ κοϊλουλὲρ νὲ μαχσουλλαρηνὴ σαταπιλίγιορλαρ, νὲ ὀτοὺντζ ἀκτζὲ πουλαπιλίγιορλαρ, νέ τε βερκὶ πορτζλαρηνὴ βερεπιλίγιορλαρ. Ἰσλερὶν ποὺ χαλὲ κελμεσὶ μεμλεκετὶν ἰταρεσινὲ, μαλιγεσινὲ βὲ ἰτιπαρηνὰ τζὸκ ζαραρλὴ τηρ. Ἰούνιος 1τὲν περοὺ Μησὴρ τουγιουνὴ ταχβιλατὴ φιατὴ 71τὲν 55ὲ ἐνμὶς τιρ, βὲ, ἔγερ ἄζ βακηττὰν ἰσλὲρ σηρασηνὰ κιρμέζσε, μεμλεκὲτ κεντὶ πορτζουνοὺ τεετιγὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὄλμαγιατζακ τηρ. Μησηρτὰν κιτμὶς ὀλὰν πὶρ τζὸκ τουτζτζαρλαρὴν βὲ σερμαγεταρλαρὴν τέκραρ Μησηρὰ ἀβτὲτ ἔτμεγετζεκλερι ζὰνν ὀλουνοὺρ, βὲ μουσκιλάτη χαζηρὲ μεϊταντὰν καλκσὰ πιλὲ, ἐτζνεπιλὲρ βὲ γερλιλὲρ ἀρασηντὰ λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ ἐμνιγὲτ χουσουλὶ ἰτζοὺν χάϊλη βακὴτ κετζμελὶ τιρ. Μησηρὴν σιμτικὶ χαλινὲ χούσουσα σουνοὺν ἰτζοὺν τεεσσοὺφ ὀλουνούρ κι πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ μεζκοὺρ μεμλεκὲτ χακικὶ τερακκὶ ταρικινὲ κιρμὶς, βὲ κεντὶ κεντινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ πασλαμὴς ὀλοὺπ πὶρ τζὸκ ἀσρλαρτὰν περοὺ ὀϊλὲ πὶρ ἀσαγὶς βὲ σαατὲτ μουττετὶ κόρμεμις ἰτι. Ποὺ καρησηκληκλαρὴν σεπεπινὶ τεφτὶς ἐτμὲκ πουρατὰ μουνασὶπ τεγὶλ τιρ, ἄντζακ σιμτικὶ Χητὶβ, Τεβφὶκ πασανὴν, ποὺ καρησηκληκλαρὰ σεπὲπ σαγιήλματηγηνη τεγεπιλίριζ.

Ἰούνιος 11τὲ Ἰσκεντεριγετὲ βουκοὺ πουλὰν σουριστὲ μακτοὺλ ὀλανλαρὴν ἀτετὶ 90 κατὰρ ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ. Γιρμὶ κατὰρ μακτουλλαρὴν τζεσετλερὶ τενιζὲ ἀτηλμὴς ὀλοὺπ πὶρ κὰτζ κοὺν σόγγρα πουλουνμουσλάρ τηρ. Μακτουλλαρὴν σάϊκι κιάφφεσι Εὐρωπαλὴ, βὲ πουνλαρτὰν ἀλτὴ νεφερὶ μουτεπὲρ Ἴγγλιζ ἰτι. Τετκικάτη ἀχιρετὲν ἀνναστηλτηγηνὰ κορὲ ἔββελα σερχὸς πὶρ Μαλτὲζ πὶρ Ἀραπὴ βουροὺπ τελὲφ ἐτμὶς, βὲ πασκὰ Ἀραπλὰρ μεζκοὺρ Μαλτεζὶ τελὲφ ἐτμισλέρ. Πάτεχου σεχρὶν χὲρ ταραφηντὰ Ἀραπλὰρ Εὐρωπαληλὰρ οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἰλὲ ἐλὲ κετζιρεπιλτικλερινὶ τελὲφ ἐτμισλέρ τιρ. Πὶρ κὰτζ νεφὲρ Εὐρωπαληλὰρ σοκακλαρτὰν ἀραπὰ ἰλὲ κετζὲρ ἰκὲν, ἀραπαλαρτὰν τισαρὴ τζηκαρηλὴπ σοπὰ βὲ πητζακλὰρ ἰλὲ τελὲφ ἐτιλμισλέρ τιρ. Ἐρπάπη σουρὶς πὶρ κὰτζ σαὰτ ἰστετικλερὶ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτμισλὲρ, λάκιν ἀσακὶρ κορουντούκτε πιρτὲν πιρὲ φιραρὰ γιοὺζ τουτμουσλάρ τηρ. Σουριστὲ ζιμετχὰλ ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν τζέμαν 500 κισὶ κατὰρ ἄχζ οὐ κιρὶφτ, βὲ ὀνλαρὴ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μαχσοὺς πὶρ τιβὰν τεσκὶλ ὀλουνμοὺς τουρ. Ποὺ τιβὰν μαλιγὲ ναζηρὴ Ἀπτουρραχμὰν πασανὴν ριγιασετὶ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ τοκοὺζ γερλὶ βὲ τοκοὺζ νεφὲρ Εὐρωπαλὴ ἀζατὰν μουρεκκέπ τιρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ἴγγλιζ σεφιρινὲ ποὺ βακαατὰν τολαγιὴ ἀζὶμ τεεσσοὺφ πεγιὰν ἐτμὶς, Χητὶβ χαζρετλερινὶν τάχι σοϊλὲ τετιγὶ ἰσιτιλμὶς τιρ· «Ποὺ βακαατὰν τολαγιὴ χιτζαπημὴ ταρὶφ ἐτέμεμ· ἀϊλεμὶν βὲ ἐβλατλαρημὴν μουχαππετὶ ὄλμασα ἰτι, ὀλμὲκ ἰστέρ ἰτιμ.»

ΚΟΝΦΕΡΑΝΣ

Ἀλτὴ πόγιοὺκ τεβλετλὲρ Τερσαατεττὲ μουκὶμ σεφιρλερινὲ Μησὴρ μεσελεσινὲ ταὶρ πὶρ κονφερὰνς τετζεμμουὶ ἰτζοὺν ταλιμάτη μαχσουσὲ κόντερμισλέρ τιρ. Τεβλετλὲρ κονφερανστὰ Μησὴρ μεσελεσιντὲν ματὰ πασκὰ μεσελὲ χακκηντὰ μουζακερὲ ἐτίλμεμεσι χουσουσουντὰ ἰττιφὰκ ἐτμισλέρ τιρ. Πάπη ἀλὶ κονφερανσὰ ταχὶλ ὀλμαγὰ χάλα ραζὶ ὄλμαμὴς τηρ. Κετζὲν τζαρσανπὰ κουνοὺ χαριτζιγὲ ναζηρὴ τουβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ πουλουνὰν σουφεράϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κόντερὶπ, πουντὰ Πάπη ἀλινὶν Μησὴρ μουσκιλατηνὴν χαλλὶ χουσουσουντὰ Εὐρωπανὴν μεσροὺ ἀρζουλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστεμεσίϊλε περαπὲρ κονφερανσὰ ταχὶλ ὀλμαγιατζαγηνη, βὲ κονφερανσὴν ἀρζοὺ ὀλουνὰν νετιτζεγὶ χουσουλὲ κετιρεπιλετζεγινὶ ζὰνν ἐτμετιγινι πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Πάπη ἀλὶ κονφερανσὰ ταχὶλ ὀλματηκτζα ποὺ μετζλιστὲν χουσουλὲ κελετζὲκ φαϊτὲ νὲ ὀλατζαγὴ κορούλμεγιορ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ 'Αλμανία χαριτζιγὲ ναζαρετι μεμουρίνι κιραμηντὰν οὔτζ ζατὰ πιριντζὶ ρούτπετὲν πιρὲρ κητὰ, βὲ πρὲνς Βιζμαρκὴν μαχτουμινὲ ικιντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ ιτὰ πουγιουρμούς τουρ.

— Τουγιούνη ουμουμιγέϊ 'Οσμανιγὲ ιτζοὺν τὲρκ ὁλουνὰν βαριτατὴν κετζὲν Μάϊος ἀγιηντὰ ὁλὰν χασηλατὴ ἐββελκὶ σενενὶν Μάϊος ἀγιὴ χασηλατηντὰν 8,000 λιρὰ κατὰρ ἐκσὶκ ὁλμούς τουρ. Πού νοκσὰν πασλήτζα Μησηρτὰ καρησηκλὴκ ὁλτουγοὺ ιτζοὺν πού σενὲ Μησηρὰ κετζὲν σενετὲν ἄζ τούτοὺν κόντεριλμεσιντὲν ίλερὶ κελμίς τιρ.

— Δόκ. Σλίμαν ικὶ νεφὲρ 'Αλμανιαλὴ μιμαρλὰρ μουαβενετίϊλε Καλάϊ Σουλτανιγὲ τζιβαρηντὰ Χισαρληκτὰ τεχαρριγιὰτ ιτζρασηνὰ τεβὰμ ετέγιορ. Γερὶ καζμὰκ ιτζούν γιούζ ἐλλὶ κισὶ τζαλησήγιορ. Γιακηνλαρτὰ πάζη πόγιούκ πιναλὰρ τεμελλερὶ κεσὴ ὁλουνμουσλὰρ, βὲ ἐσκὶ βακηττὰν καλμὰ πὶρ τζὸκ τζανὰκ τζόμλὲκ πουλουνμούς τουρ. 'Εσκὶ Τρφὰς σεχρὶ τεμελλερὶ ούζεριντὲ μουχτελὶφ βακητλαρτὰ οὔτζ σὲχρ ινσὰ ὁλουνμούς ὁλτουγουνὰ, βὲ ικιντζὶ σεχρὶν χαρὶκ σεπεπίϊλε χαρὰπ ὁλμούς ιτιγινὲ πὶρ τζὸκ τελιλλὲρ βάρ τηρ. Κελετζὶκ Αὔγ. ἀγιηνὰ κατὰρ γερὶ καζμαγὰ τεβὰμ ὁλουνατζάκ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καχτζετεκὶὰν ιτζοὺν 'Ιζμυρτὲν πὶρ τοσττὰν πὶρ μετζιτιγὲ, βὲ Παντὴρματὰν πὶρ κὰτζ χαϊρχὰχ ζεβαττὰν 4 ½ μετζιτιγὲ ἄχζ οὐ καπούλ ἐϊλεμίσιζ. — Ποσταχανέϊ ἀμιρὲ ναζαρετι Κοζανὰ κόντεριλὲν μεκτουπλὰρ ούζεριν ε 'Ατανὰ βιλαγετι ταχιλιντὲ βακὶ Κοζανὰ» γιαζηλμασηνὴ ιλὰν ετμιζ τιρ. — Μάϊος 9/21 ταριχίϊλε Χαρπουττὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν 'Εκὶν σεχρὶ τζιβαρηντὰ σετὶτ τολού γιαγμής τηρ. Πού τολού τανελερὶ χαϊβανλαρὴ τελὲρ ετετζὶκ τερετζετὲ ιρὶ ὁλτουκλαρὴ μερβὶ τιρ. — 'Αλμανιατὰ βὲ Ρουσιατὰ πάζη ζαπιτάνη ασκερτιγὲ ινσανὴν χαβατὰ ουτζαπιλμεσινὲ μετὰρ ὁλατζὰκ νεβιτζὰτ μακιναλὰρ τετζρούπεσι ετέγιορλαρ. Πού νεβ μακιναλὰρ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ κουλλανηλατζακλάρ. — Φράνσα χούκούμετι Πίσκαϊ κόρφεζι ιλὲ Πάχρη σεφιτ ἀρασηντὰ πὶρ κανὰλ κούσατὴ χουσουσουντὰ τακτίμ ὁλουνμούς ὁλὰν πὶρ λαϊχαγιὴ τετκὶκ ετμὶκ ιτζοὺν 38 ἀζατὰν μούρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσκίλ ετμὶς τιρ. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Βασηλὶ ἀτασηντὰ Νιχιλιστλερὶν πὶρ γιαταγὴ πουλουνμούς, βὲ 49 κισὶ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὁλουνμούς τουρ. — Κετζὲν σενὲ Πασιερατὰν ματὰ πούτούν 'Αλμανιατὰ ασκερλὶκ σίνν ού χαλιντὲ πουλουνὰν κεντζλερὶν μικταρὴ 1,154,257 νεφὲρ ιτι. Ούνλαρτὰν 287,032 νεφερὶ κουρὰ ιλὲ ασκὲρ ἀληνιὴς τηρ, βὲ πού γενὶ ασκερλερτὲν 123,366σὴ οὔτζ σενὲ νιζαμιγὲ ορτούσουντὰ χηζμὲτ ετετζεκλὲρ. Κετζὲν 1881 σενεσιντὲ 11,580 νεφὲρ κεντζλὲρ χηζμέτι ασκεριγετὲν κουρτουλμὰκ ιτζούν 'Αλμανιατὰν χιτζρὲτ ἐττιλὲρ. Πού κεντζλὲρ 'Αλμανιαγιὰ ἀβτὲτ ετσελὲρ, ρουχσατσὶς χιτζρὲτ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ ιτζοὺν μούτζαζατὰ τουτζὰρ ετιλετζεκλὲρ. Κεντζλὲρ πούνού πιλερὶκ ἔλπεττε 'Αλμανιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲν σακηνατζακλάρ. — Κούτπι τενιζτὲ τελὲρ ὁλμούς ὁλὰν Τζεννὲτ νὰμ βαπορούν ἀτεμλεριντὲν τὸρτ κισὶ 'Αμεριχαγιὰ μούβασελὲτ ἐτμισλὲρ τιρ. Λάκιν πού ἀτεμλερὶν πιρισὶ τζεκτιγὶ ζαχμετλερτὲν μούτεσσίρεν ἀκληνὴ ζάϊ ἐτμὶς τιρ, βὲ χάλα τιβανέ τιρ. — 'Αμεριχανὴν βὲ Εὐρωπανὴν πὶρ τζὸκ σεχρλεριντὲ ἐβλερὶν καπουλαρὴ βὲ πεντζερελερὶ ἠλεκτρὶκ τελλὲρ βασιτασίϊλε ἐβτὲ πουλτουνὰν πὶρ τζηνγηραγὰ ράπτ ἐτιλμισλὲρ τιρ, βὲ πὶρ χηρσὶς πού ἐβλερτὲν πιρινὲ κιρμεγὲ τετζρουπὲ ἐττιγιντὲ πιρτὲν πιρὲ πὶρ σες τζηκὰρ, βὲ ἐβὶν ἀτεμλερὶ ἐβὲ χηρσὶς κιρμὶς ὁλτουγουνοὺ ἀνναρλάρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Βουλγαριστὰν Πρενσὶ 'Ιούνιος 8/20τὲ Βουλγαριστανὰ ἀβτὲτ ἐττί. Πρενσὶν Βιτιντὲ, Λὸμ Παλανκατὰ βὲ Σοφιατὰ τζὸκ μουχαππέτλε καπούλ ὁλουνμούς ὁλτουγοὺ μερβί τιρ. Σοφία σεχρὶ σαντζακλὰρ ιλὲ τεζγὶν ετιλμίς ιτι, βὲ μεμουρίνι χούκούμετ βὲ ἐχαλιτὲν τζοκλὰρ ρεσμὶ χοσαρετὶ ιτζρὰ ετμὲκ ιτζούν Πρενσὶν ιστικπαλινὲ τζηκμησλάρ. Πρενσὶν πουντὰν σόγγρα ἐχαλινὶν ρεϊ οὐ ἀρζουσουνὰ ἐχεμμιγετ βερὶπ κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμηνὴ τέκραρ μεβκὶϊ ιτζραγὲ βὰζ ετετζεγὶ μεμούλ τουρ.

— 'Αλαφρ. Ἰούνιος 11τὲ μούτεβεφφὰ τζενεραλ Γαριπαλτινὶν ζικρὶ ιτζοὺν Ρωματὰ μουταντὰν σουρεττὲ πὶρ τζεναζὲ ἀλαγιὴ ιτζρὰ ὁλουντού. Γαριπαλτινὶν μουζαφφεριγετ τατζὴ ιλὲ τονατηλμὶς πὶρ σουρέτι μούτζεσσεμεσὶ σεκὶς ρὲς πεγιὰζ ἄτ κοσουλού πὶρ σαλτανὰτ ἀραπασηνὰ κονουλαρὰκ σεχρὶν σοκακλαρηντὰν κετζιριλτὶ, βὲ χὲρ σηνὶφ 'Ιταλιανλαρτὰν χαττσὶς χισαπσὶς ἀτεμλὲρ ἐλλεριντὲ σαντζακλὰρ βὲ τατζλὰρ ὁλαρὰκ ἀραπανὴν γιανλαρηντὰν βὲ ἀρκασηντὰν ἀλάϊ ιλὲ κετζτιλέρ. Πού μούνασεπέτλε τζενεραλ Τούρ νὰμ μεσχούρ Φρανσὶς τζενεραλ πὶρ νούτκ ιρὰτ ἐττί, βὲ νουτκουνὰ σού σόζλὲρ ιλὲ χιτὰμ βερτί· «Γαριπαλτινὶν ὁρνεγινὲ ιμτισὰλ ετέλιμ, βὲ γεκτικεριμιζτὲν ἀϊρηλτηγημηζὴν σεπεπλερινὶ ούνουταρὰκ τζούμλεμιζιν τάχι Λατὶν τζινσιντὲν ὁλτουγουμουζού τερχὰτρ ετέλιμ. Κερὶκ 'Ιταλιαληλὰρ κερὲκ Φρανσηζλὰρ ἀζὰτ ὁλσουνλάρ, χὲρ πὶρι κεντὶ χανεσινὶν σαχιπὶ ὁλσούν. Λάκιν πὶρ τεχλικὲ ζουχουριντὲ πιρλεσελὶμ, ζίρα πού ικὶ μεμλεκεττὲν πιρισινὶν πασηνὰ κελετζὶκ φελακὲτ χὶτζ πὶρ βακὴτ τικερινὲ πὶρ φαϊτεγὶ μουτζὶπ ὁλάμαζ.»

— Λήντηνταϊμζ γαζετασηνὴν Παρὶς μουχπιρὶ τεμὶς τὶρ κι χὲρ ταραφτὰ, Τούρκιατὰ, Αὐστριατὰ, 'Αλμανιατα, 'Ισβετζτὲ βὲ Νορβετζιστὰ τζενεραλ 'Ιγνατιεφὶν μεμουριγεττὲν τούστούγιοὺ ιτζοὺν χοσνουτλούκ ἀλαμετλερὶ μούσαχετὲ ὁλουνούγιορ. 'Ιγνατιεφὶν τούσμεσὶ ούζεριν Γεχουτιλὲρ σάϊρ χὲρ σηνὶφ ἐχαλιτὲν ζιγιατὲ σεβινμισλέρ τιρ. Πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Γεχουτιλὲρ κεντὶ μὰλ, τζὰν βὲ ἠρζλαρηνὰ τεαρρούζ ἐτίλμεμεσι ζημνηντὰ ἰμπερατὸρ ταραφηντὰν πὶρ φερμὰν σουτουρινὶ βὲ τζούμλε κιλισελερτὲ κρατ ὁλουνμασηνὴ ιστιτὰ ἐτμισλέρ ιτι. Ρούς κοϊλούλερινὲ Γεχουτιλερὲ κούντὲ ούτζ σαὰτ τεατὶτὶ ἐτμελερινὲ ἰμπερατὸρ ταραφηντὰν μούσαατὲ ὁλουνμούς ιτιγι ἰναντηρηλμὴς ιτι. Τζενεραλ 'Ιγνατιὲφ ἀϊλαρτὰν περοὺ πὶρ τζὸκ μεζαλίμ οὐ τεατὶτιγιατὴν μενινὲ σεπέπ ὁλαπιλετζὲκ πόϊλὲ πὶρ φερμανὴν σουτουρινὲ μουχαλεφὲτ ἐιλετὶ. 'Ιμτι τζενεράλη μούμαϊλεϊχὶν μεμουριγεττὲν τούσμεσὶ ούζεριν Γεχουτιλερὶν χέπσιντεν ζιγιατὲ σεβιντικλερὶ ἀτζαὶπ τεγίλ τιρ. Βάκα τζενεράλη μούμαϊλεϊχὶν ινφισαλὴ πούτούν Ρουσία ιτζοὺν, χούσουσα φικρινὶ χάβφ οὐ τεχσὶτλε τολτουρμούς ὁλτουγοὺ ἰμπερατὸρ ιτζοὺν πὶρ νιμὲτ τιρ. Ρουσλὰρ χένουζ 38 γιασηντὰ ὁλὰν ἰμπερατορλαρηνὴν κεντὶ βασὶ μεμλεκετιντὲ μαχπούς κιπὶ ὄμρ κετζιρτιγὶ ιτζοὺν ἐσὲρ ἐτέγιορλαρ. 'Ιμπερατὸρ κεντὶ σεραγιὴ πάγτζεσιντὲ κεζινμεγὲ κόὺτζ ιλὲ τζεσαρὲτ ἐτέγιορ, βὲ ἔγερ τισαρὴ τζηκσὰ, τζούμλε γαζεταλὰρ ὀνούν τισαρὴ τζηκτηγηνὴ γενὶ πὶρ βακαὰ κιπὶ ζικρ ἐτέγιορλαρ. 'Ιμπερατορούν κορκουσού σεπεπίϊλε τὶρ κι τὰτζ κονμὰκ ρεσμὶ πού κατὰρ τεχχὶρ ὁλουνμούς τουρ. Σιμτιγὲ κατὰρ Ρούς ἰμπερατορλαρὴ ταχτὰ τζούλούς ἐττικλερὶ σενετὲ τὰτζ κονμὰκ ρεσμινὶ τάχι ιτζρὰ ετμισλὲρ τιρ. Ούτζούντζού 'Αλέξανδρος ἰμπερατὸρ ταχτὰ τζούλουσινὶν ικιντζὶ σενεσινὲ κιρμὶς ισέ τε, χάλα τὰτζ κόνμαμης τηρ, βὲ πού σενὲ τάχι τὰτζ κονμάζσα, ἐχαλὶ ἰντιντὲ χαϊσιγετινὶ τζὸκ γάϊπ ετετζέκ τιρ. 'Ιμπερατορούν τὰτζ κονμασὴ ρεσμινὶν κελετζὲκ Σεπτ. ἀγιηντὰ ιτζρὰ ὁλουνατζαγὴ βὲ ἰμπερατορούν τέκραρ κεντὶ ἐχαλισινὲ ιτιμάτ ού ἐμνιγετ κόστερετζεγὶ σίμτὶ μεμούλ ὁλουνούγιορ.

— Πού σὸν σενελερτὲ Πελτζικανὴν 'Αντβὲρπ σεχρὶ τιτζαρέτι πάχριγεσὶ Εὐρωπανὴν σάϊρ χὲρ πὶρ σεχρινὶν τιτζαρετιντὲν ζιγιατὲ ἀρτμὶς τηρ. 1850τὲ 'Αντβὲρπ λιμανηνὰ κιρὲν κεμιλὲρ 250,000 τονὸ γιούκ κότούρετζὲκ τερετζετὲ πόγιούκ ικὲν, 1880 σενεσιντὲ μεζκούρ λιμανὰ κιρὲν κεμιλὲρ 3,000,000 τονὸ ἀγηρληγηντὰ γιούκ κότούρεπιλετζὲκ κατὰρ πόγιούκ ιτιλέρ. Κεμιλερὶν σουχουλέτλε γιούκ ἀλὴπ βερμεσὶ ιτζοὺν 'Αντβερπτὲ γενὶ βὲ τζεσὶμ ρηχτημλὰρ γιαπηλμὴς τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

'Ισκεντεριγετὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ χαπὲρινὲ ναζάρεν, χεγέτι τζετιτέϊ νουζζαρὴν τεβαμὴ σούπχελὶ ισέ τε, πὶρ ζεμὰν ιτζοὺν ἀσαγισὶν βικαγεσινὲ τεεμινὰτ βερμεκτὲ ὁλτουγοὺ ἀλέλουμουμ τασττὶκ ὁλουνμακτά τηρ.

— Τερβὶς πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν πὰς βεκιαλέτ μακαμηνὰ κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ 'Ισκεντεριγετὲ πουλουνὰν ἀσακίρι Μησριγὲ ούμερὰ βὲ ζαπιτανὴ Τερβὶς πασὰ χουζουρουνὰ τζηκμησλὰρ, βὲ χαρπιγὲ μουαβινὶ, Γιακοὺπ πασὰ, πίλτζούμλε ούμερὰ βὲ ζαπιτὰν βὲ νεφεράτη ἀσκεριγὲ τορφηντὰν πὶρ νούτκ ιρὰτ ἐτερὲκ Ζάτη σαχανεγὲ ἄρζη ινκιγιὰτ βὲ ιταὰτ ετμὶς τιρ.

— 'Αραπὶ πασὰ μαπέϊνι χούμαγιουνὰ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἐτερὲκ ἐβαμὶρ βὲ ιρατάτη σαχανεγὲ κεμάλη μουχαππέτλε ιταὰτ ἐτιπ, Τερσαατετὲ κελμεγὲ χαζὴρ ὁλτουγουνού, λάκιν ὀρτουνούν κεντινὶ Μησηρτὰν τισαρὴ τζηκμαγὰ πράκματηγηνη πεγιὰν ετμὶς τιρ.

— 'Ισκεντεριγετὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Μησηρτὰ ασαγὶς ιατὲ ὁλουνμαγὰ πασλαμὴς ὁλτουγουντὰν τονανμαλαρὴν Μησὴρ σουλαρηντὰ ούζούν μούττὶτ κάλμαγιατζακλαρη μούχτεμέλ τιρ.

— Γιουνανιστὰν κραλὴ χανετανὴ ιλὲ περαπὲρ Κοπενχακὰ κιτμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὁλαρὰκ, χούκούμετ κραλὴν γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ πὶρ νιγιαπὲτ νασπὴ ιτζοὺν μιλλέτ μετζλισινὲ πὶρ νιζὰμ λαϊχασὴ τακτὶμ ετμὶς τιρ, βὲ πού λαϊχὰ καπούλ ὁλουντουκτὰν σόγγρα μετζλὶς τατὶλ ετετζὲκ τιρ.

— 'Ιούνιος 12/24 ταριχίϊλε Λοντρατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τάϊμζ γαζεταση νὴν μούτιρινὲ βούρούτ ετὲν ιμζασὶς πὶρ μεκτουπτὰ μεζκούρ γαζετὰ ιταρεχανεσινὶν ταχρὶπ ἐτιλετζεγὶ τεχτὶτ κηληνμὴς τηρ. Πού μεκτουπ 'Ιρλανταληλαρὴν πὶρ φηρκασηντὰν ὁλτουγού μελχούζ ὁλμάγλε ζαπηταγιὰ ιτὰ ὁλουνούπ, ματπαάϊ μεζκούρενὶν χιμαγεσὶ ιτζοὺν τεταπίρι ιχτιγιατιγὲ ιττιχὰζ ὁλουνμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

'Ιούνιος 14/26, 1882

Εσχάμη ούμουμιγέ	12.39
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	51.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ 'Οσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 4	Πόλ	90
Καϊμὲ	1060	Ναπολεών	87.34
Μεταλίκ	207.20	Κριμίτς	51. 5
Μεσλίκ	211.30	Λιρὰ 'Ιγγλίζ	110. 4
'Αλτηλήκ	127. 5	Μανὲτ, καϊμὲ	9

'Αμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκούσού, 'Αμερικὰν χάν

'ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 22, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 4,) 1882 ΝΟΥΜ. 25

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Ἰρὶν ἰσμινὶ ὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυφὶτ κελαμλάρ. — Χριστιανλὴκ βὲ μετενιγέτ. — Μεσχοὺρ ἀτεμλερὶν Χριστὸς χακκηντὰ ὸλὰν ἐφκιαρλαρή. — Μενάϊ κὸπρὸυσοὺ. — Ἐσπάπη ἐμράζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΒΑΚΤΗΪΛΕ πὶρ φιλοσοφὰ, «Πὶρ ἀτὲμ γιαλὰν σοϊλεμέκλε νέ καζανὴρ» τεγιὸὺ σουὰλ ὸλουντούκτα, φιλοσὸφ σοὺ τζεβαπὴ βερμὶς τιρ· «Γιαλὰν σοϊλεγὲν ἀτεμὶν καζαντζὴ σοὺ ὸλούρ κι τογροὺ σοϊλετιγιντὲ τάχι κίμσε ὀνοὺν σοζοὺνὲ ἰναμμάζ.» Ἔν ἀλὶμ ἀτεμλερτὲν ταχὰ ἀλὶμ ὸλὰν Ζάτη τζελίλ, «Κιαζὶπ ὸλανλαρὴν χισσεσὶ ἀτὲς βὲ κὸυκὸὺρτ ἰλὲ γιανὰν κὸλὸὺν ἰτζιντὲ ὸλατζάκ τηρ» (Ἀποκ. κά. 8) τεμὶς τιρ.

Τζενεράλ Γράντ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ρεϊσὶ ὸλτουγοὺ βακὴτ Ἀμερικαλὴ κεντζλερὲ χιτάπεν σὸϊλὲ γιαζμήϛ τηρ· «Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ σηκὴ τούτουνουζ, ζίρα πού μεμλεκετὶν χουρριγετὶ ἄντζακ ὅλ κελὰμ σαγεσιντὲ χὴϕζ ὸλουναπιλίρ. Ὅλ κελαμτὰ πουλουνὰν ἔμρ οὺ τενπιχλερὶ καλπλερινιζὲ γιάζηνηζ, βὲ χάλ οὺ χαρεκετινιζὶ ὸνλαρὰ τιβφὶκ ἐϊλέγινιζ. Χακικὶ μετενιγετὲ τογροὺ ἐτμὶς ὸλτουγουμοὺζ χὲπ τερακκὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ μιννεττάρ ἴζ, βὲ πουντὰν πὸϊλὲ ταχὰ ζιγιατὲ τερακκὶ ἐτμεγ' ἀρζοὺ ἐτέρσεκ, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ πιζὲ τελίλ βὲ ρεχνούμὰ τουτμαλήϊζ» «Σαλὰχ πὶρ μιλλετ' τερφὶ ἐτὲρ, ἄμμα κὸυνὰχ καβμὰ ἄρ τηρ» (Παρ. ιδ'. 34).

Γιρμὶ ἰκὶ σενετὲν περοὺ Παριτὶν Νεπατὰτ παγτζεσιντὲ πουλουνὰν πὶρ κερκετὰν γιακηνλαρτὰ ὸλτού. Πιοὺ χαϊβὰν κεντινὶ καγιηρὴπ πεσλεγενλερὲ πιλὲ ἀλήϛμαγιηπ τὲρς βὲ τιτίζ ἰτι. Πὶρ κὸὺν τεσατὸὺρλε πὶρ κουτζοὺκ κὲλπ κερκετανὴν πουλουντουγοὺ καφὲς ἰτζινὲ κιρτὶ, λάκὶν πού βαχσὶ χαϊβὰν κελπὲ πὶρ τιτιζλὶκ κὸστέρμετικτεν ματὰ τὸστ ὸλτού. Πὶρ κὸὺν κερκετὰν καζάεν κελπὶν οὺστουνὲ παστὴ, βὲ κὲλπ ὸλτού. Πουνοὺν οὺζερινὲ κερκετὰν γάγετλε ἀτζηναρὰκ ἰκὶ κὸὺν χὶτζ πὶρ σέϊ γέμετι. Ἴεμέκ κι πού βαχσὶ χαϊβανὴν καλπιντὲ πιλὲ πὶρ ναζὶκ γὲρ βάρ ἰμιϛ. Πιιλέτζε ἔν βαχσὶ ἀτεμὶν καλπιντὲ τάχε ναζὶκ πὶρ γὲρ βάρ τηρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΚ ΒΕ ΜΕΤΕΝΙΓΕΤ

3.

Πιριντζὶ πεντιμιζτὲ ἰνσανὴν ἰνσὰν ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν κατρλὴ κηϊμετλὶ τανηλμασὴ ἐφκιαρὴ Χριστιανλὴκ μαχσουλοὺ ὸλτουγουντὰν, χέμ τὲ ἀλέμι μετενιγετὶν πού ἐφκιαρὴ πετὲρπεϊ καπούλ ἐτμεκτὲ ἰτιγιντὲν, βὲ πού ἐφκιαρὴν καπουλὶ ἰλὲ ἀζὶμ βὲ μουχὶμμ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὸλουνμακτὰ πουλουντουγουντὰν πὰχς ὸλουντού. Μεζκὸὺρ οὺνβάνλε νὲσ̀ρ ἐττιγιμὶζ ἰκιντζὶ πεντὲ ἰσὲ μὸυτεμετὶν μιλλετλερὶν γίνε Χριστιανλὴκ μαχσουλοὺ ὸλὰν βὲ ἰνσανὴν σαατέτ οὺ σελαμετινὶ μουτζὶπ ὸλὰν μουχαππὲτ κουβετινὶ γιαβὰϛ γιαβὰϛ ταχὰ ἐγὶ ἀνναμακτὰ, κέζαλικ χὲρ ἀτεμὶν πασκαλὰρ ἰλὲ μὸυνασεπατηνὴ ταγίν οὺ τανζὶμ ἐτετζὲκ ὸλὰν ἀλὶ κανουνοὺ, γιάνι φετακιαρλὴκ κανουνουνοὺ πίττετρὶτζ καπούλ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουντὰν πὰχς ἰλὲ μετενιγέτι χαζηρενὶν πὸγιοὺκ σερέφ οὺ φαζιλετὶ ἰνσανλαρὴν μὸυνασεπατηνὴ φετακιαρλὴκ ἐσασὴ οὺζερινὲ βὰζ ὸλουνὰν νιζαματὰ ρὰπτ ἐτμὶς ὸλμασὴ ἰτιγὶ κὸστεριλτί.

Σίμτι ἐπνάϊ ἀτεμὲ ἄτρὴ ἀτρὴ φερτλὲρ ναζαρὴ ἰλὲ τεγίλ, ἀντζακ πὶρ τζεμαάτ γιάχοτ πὶρ μιλλὲτ ἀζασὴ ναζαρὴ ἰλὲ πακαλήμ.

Μιλλετλερὶν γεκτικερίτλε μὸυνασεπατηνὴ τανζὶμ ἐτὲν καϊτέϊ ἐσασιγὲ νέ τιρ; Γιουνανιλὲρ παρπὰρ μιλλετλερὶ ταχκὶρ, βὲ Ρωμαληλὰρ μαγλοὺπ μιλλετλερὶν χουκουκουνοὺ παϊμὰλ ἐτερλέρ ἰτι. Ἰντζὶλ Γιουνανιλερὶν πασκαλαρηνὴ ταχκὶρ ἐτμελερὶ κὶπρ ἐσερὶ ὸλτουγουνοὺ, βὲ Ρωμαληλαρὴν μεμλεκὲτ ζὰπτ ἐτμὲκ μετλλερινὶν χακκσηζλὴκ ὸλτουγουνοὺ κὸστερίρ. Ἰντζιλὶν πεγιανήντζα Ἀλλὰχ Τεαλὰ τὸυνγιανὴν τζὸὺμλε μιλλετλερινὶ πὶρ καντὰν γιαρατμὶϛ τηρ, πινάευ ἀλέτχ ἰνσανλὰρ καρντὰϛ τηρλὰρ, βὲ γεκτικερὶ ἰλὲ καϐγά οὺ μουχαρεπὲ ἔτμεμελι τιρλέρ. Ἴεμέκ τὶρ κι χὲρ μιλλετὶν πασκαλὰρ ἰλὲ κεντὶ μὸυνασεπατηντὰ κὸζετετζεγὶ καϊτέτ ἐσασιγὲ σ ὸ ὺ λ χ ὸ ὺ μ ὸ υ σ α λ ε μ ὲ τ καϊτεσὶ τιρ.

Μὸυτεμετὶν μιλλετλὲρ σὸὺλχ οὺ μὸυσαλεμετὲ ταὶρ Ἰντζιλὶν πεγιὰν ἐττιγὶ καϊτεγὶ καπούλ ἰλὲ, ἄρτηκ φέννι χὰρπ ταχσιλιντὲν φεραγὰτ ἐτέγιορλαρ μιϛ τεγιὸὺ πέλκι σουὰλ ὸλουνατζάκ τηρ. Ἴλκ πακήτλα ὀιλὲ κὸρὸυνσὸὺρ κι μὸυτεμετὶν βὲ μὸυνεββὶρ μιλλετλὲρ σαὶρ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ χούσσουσα φέννι χὰρπ ταχσιλινὲ ραγπὲτ ἐτέγιορλαρ. Σὸὺλχ βακτηντὰ πιλὲ τζὲμ ἐτιλίπ, σιλὰχ ἀλτηντὰ πεκλετιλὲν τζεσὶμ ὀρτουλὰρ, μουχαρεπάτη παχριγὲ ἰτζοὺν ἰνδὰ ὸλουνὰν ζηρχλὴ σιφινελὲρ, βὲ ἰνσανλαρὴ τελίφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰτζὰϊ ὸλουνὰν μὸυτενεββὶ σιλαχλὰρ μὸυτεμετὶν βὲ μὸυνεββὶρ μιλλετλερὶν Ἰντζιλτὲ πεγιὰν ὸλουμοὺϛ σὸὺλχ οὺ μὸυσαλεμὲτ κανουνουνοὺ χάλα καπούλ ἔτμεμιϛ ὸλτουκλαρηνὴ κὸστεριρλέρ. Λάκὶν ἀλέμι μετενιγὲτ πὸϊλὲ γιαπμάκλα Ἰντζιλὶν ταλὶφ ἐττιγὶ σὸὺλχ κανουνουνοὺ τακπὶχ μι; γιάχοτ ὸλ κανουνοὺ ἄσρη χαζηρὰ γάϊρι λαγιὴκ πὶρ κανοὺν τεγιὸὺ ρέττ μι ἐτμὶϛ ὸλούρ; Πιζίμ ζάνν οὺ ἐφκιαρημήζτζα ἄσλα ὀϊλὲ ἐτμὶϛ ὸλμάζ. Ἰντζιλὶν μουχαρεπεγὲ βὲ σουλχὰ ταὶρ ὸλὰν ταλιματὴ χὲρ μὸυτεμετὶν μεμλεκετὲ κεντὶ χὸυκμινὶ ἰτζρὰ ἐτέγιορ, χέμ τε ὀϊλὲ πὶρ κουββέτλε ἰτζράϊ χὸὺκμ ἐτέγιορ κι, ὅλ ταλιματὴν ἄζ βακὴτ σόγγρα χὲρ μὸυτεμετὶν μιλλὲτ ταραφηντὰν χὲρ τζιχέτλε καπὸὺλ ὸλουνατζαγηνὴ πεγιανὲ ἰτζτισὰρ ἐτεπιλίριζ. Πού ἐφκιαρημηζὴ τακϐιγὲ βὲ παστὶκ ἐτὲν πάζη μὸυταλεκλὰρ ἄρζ οὺ πεγιὰν ἐτελίμ.

Ἔββελα, ἀλέμι μετενιγὲτ μιλλετλερὶν γεκτικερὶ χακκηντὰ ἰττιχάζ ἐϊλετικλερὶ σιμτικὶ μεσλεκὶ χάττη ζατιντὲ ἐγὶ βὲ φαϊτελλὶ πὶρ μεσλὲκ τεγιὸὺ ταχσίν οὺ τακτὶρ ἔτμεγιορ. Ἀλέμι μετενιγὲτ σιλὰχ ἀλτηντὰ πεκλεγὲν τζεσὶμ ὀρτουλαρὰ χάττη ζατιντὲ ἐγὶ βὲ μεμτοὺχ πὶρ σέϊ ναζαρὴ ἰλὲ πάκμαγιορ, βὲ μουχαρεπὲ μετὰνλαρηνὴ τεχσὲτ τούϊμακσηζην σέϊρ ἐτέμεγιορ, βὲ πού σεϊλερὲ σιμτιλίκ τερὶ μὸυμκὶν ὸλμαγιαν ἀφέτ οὺ πελὰ ναζαρὴ ἰλὲ πακάγιορ. Βάκα σιμτιλίκ τζεσὶμ ὀρτουλαρὴ σιλὰχ ταχτηντὰ πεκλετμὲκ μετζπουρί τιρ τέγιορ, λάκιν μουχαρεπενὶν τεχσετλὶ πὶρ ἀφὲτ ὸλτουγουνοὺ τάχι ἰκρὰρ βὲ ναπούλ ἐτέγιορ. Ἀλέμι μετενιγετὶν πού ἰκράρ οὺ καπουλοὺ κετζμὶϛ ἀσρλαρὰ ναζάρεν πού παπτὲ πὸγιοὺκ τερακκὶ βουκοὺ πουλμοὺϛ ὸλτουγουνοὺ κὸστερίρ, βὲ ἰλεριτὲ ταχὰ πὸγιοὺκ τερακκὶ βουκοὺ πουλατζαγηνὰ ταὶρ πιζὲ οὺμὶτ βερίρ. Μουχαρεπενὶν πὶρ ἀφὲτ ὸλτουγοὺ ἐφκιαρὴ ἀλέμι μετενιγεττὲ νὲ καταρ ζιγιατὲ ἰντισάρ πουλσά, ἰλεριτὲ ἀλέμι μετενιγετὶν πού ἀφεττὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν τζαρελὲρ πουλατζαγηνὰ ἰναμμαγὰ ὅλ καταρ ζιγιατὲ σεπεπιμίζ ὸλούρ. Μουχαρεπενὶν πὸγιοὺκ ἀφὲτ ὸλτουγοὺ φικρὶ νὲ καταρ βαζὶχ ἀνναπηλσά, μουχαρεπεγὲ μουχαλεφὲτ ὅλ καταρ ζιγιατὲ τζοϛαλὴρ, βὲ μουχαρεπὲ ἐτὲν τεϐλετλὲρ ὅλ καταρ ζιγιατὲ μεσοὺλ τουτουλουρλάρ.

Ἀλέμι μετενιγεττὲ ὀρτουλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλὶ ὸλοὺπ τζὸὺμλε μὸυτεμετὶν μιλλετλὲρ ταραφηντὰν τανηλμὶϛ βὲ τακτὶρ ὸλουνμουϛ πασκὰ πὶρ κουββὲτ ταχὰ βάρ τηρ. Χὲρ τεϐλὲτ πού κουββετὶ κεντὶ ταραφηνὰ τζὲλπ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτὲρ, χέμ τε ὅλ κουββετὲ μουχαλίφ χαρεκεττὲ πουλουνμακτὰν κορκάρ. Κιττίκτζε τερακκὶ ἐτμεκτὲ ὸλὰν βὲ σίμτι Φρανσατὰ, Ἀλμανιατὰ, Ἰγγιλτερατὰ, Ἀμερικατὰ βὲ Ρουσιατὰ τεσσιρὶ κὸρὸυλὲν πού γενὶ κουββὲτ ἐφκιάρη οὺμουμιγὲϊ μὸυνεββερὲ κουββετὶ τιρ. Πού ἐφκιάρη οὺμουμιγὲ μὸυλακάτ οὺ μὸυσαχεπεττὲ, ἀλένεν ἰρὰτ ὸλουνὰν νουτκλαρτὰ, ταζετὰ, ρεσαλὲ, μεκτοὺπ βὲ κιταπλαρτὰ, μιλλὲτ μετζλισλεριντὲ, μεχκεμελερτὲ, βέλχασηλ χὲρ γερτὲ βὲ πὶρ μιλλετὶν κεντὶ ρέϊ οὺ ἐφκιαρηνὴ πεγιὰν ἐτεπιλτιγὶ χὲρ ταρίκλε βὲ χὲρ σουρεττὲ

πεγιὰν ὀλουνούρ. Ἴμτι, ἐφκιάρη οὐμουμιγέϊ μούνεϐϐερὲ τεαρρουζὶ ὀλὰν μουχαρεπελερὲ καρσὴ κιττίκτζε τὰχὰ ζιγιατὲ σετίτεν μουχαλεφὲτ ἐτέγιορ. Ἐφκιάρη οὐμουμιγὲ ἄντζακ μεμλεκὲτ ζὰπτ ἐτμὲκ μεραμὴ ἰλὲ ἐτιλὲν μουχαρεπεγὶ σετίτεν τακπὶχ ἐτὲρ, βὲ πὶρ μιλλετὶν πασκὰ πὶρ μιλλὲτ οὐζερινὲ χουτζούμ ἐτμεσινὶ χακκλὴ κόστερμὲκ ἰτζοὺν τερμιγιὰν ἐϊλετιγὶ ἐσπαπὴ τάχὶ πιταραφανὲ τεφτὶς βὲ μουαχαζὰ ἐτέρ. Ἔϐϐετ, Ἰντζὶλ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μουσκιλατὴν μουχαρεπεγὲ σεπὲπ ὀλμακσηζην χαλλὶ ἰτζοὺν τεταπίρι ἀκιλανὲ κόστερὶρ, βὲ ἀλέμι μετενιγὲτ κιττίκτζε πού τεταπιρὶ τανηγιὴπ καπούλ ἐτέγιορ. Σούλχ οὐ σελαμετὶν πακασηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν μεσελελερὶ κὰν τὸκούλμεκσιζιν χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔκσεριγια κονφερανσλὰρ βὲ κογγρελὲρ ἄκτ οὐ ἰτζτιμαὶ Ἰντζιλὶν τεεσιρίϊλε τιρ. Εὐρώπα τεϐλετλερὶ πογιοὺκ πὶρ ἀφὲτ τεγιοὺ τανητηκλαρὴ μουχαρεπὲ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ σουρεττὲ τζαλησήγιορλαρ, βὲ τζὸκ τεφὰ μουσαατεκιαρανὲ χαρεκεττὲ πουλουνούγιορλαρ.

Ἐφκιάρη οὐμουμιγὲ μουχαρεπελερὶν μαχτοὺτ καλμαλαρηνὴ, γιάνι μουχαρεπενὶν ἰκὶ μουχαρρὶπ τεϐλετλὲρ ἀρασηντὰ καλμασηνὴ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲν ζιγιατὲ μὰλ βὲ τζὰν ζαγιατὴ βουκοὺ πούλμαμασηνὴ, μετζρουχλὰρ τουσμὲν ἐλινὲ τουστουκλεριντὲ χούσνι σουρεττὲ τεταϐὶ ἐτιλμελερινὶ, κέζαλικ χὰρπ ἐσιρλερινὶν ἐγὶ καϊρηλὴπ μούμκὶν μερτεπὲ τζαπούκ μουπατελὲ ἐτιλμελερινὶ ταλὲπ ἐτέρ.

Πουτπερέστ βὲ βαχσὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπελὲρ ἰλὲ Χριστιὰν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπελερτὲ νέ ἀζὶμ φὰρκ βὰρ τὴρ! Ἐϐϐελκιλὲρ μαγλοὺπ μιλλὲτ βὲ μεμλεκετλερὲ ἐλλεριντὲν κελὲν χὲρ κὸτὸυλὸυγιοὺ βέ ζιγιανὴ ἐτερλὲρ, τζανλαρὴ βὲ μαλλαρὴ κηλὴτζ ἰλὲ βὲ ἀτὲς ἰλὲ τελὲφ ἐτερλὲρ, σιλαχσὴζ ἀτεμλερὲ ζούλμ οὐ τεαττὶ ἐτὶπ, ὀνλαρὴ ἐσὶρ κὸτὸυρὸυρλὲρ βὲ μετζρουχλαρὴ γιοὺζ οὐστοὺ πρακηρλὰρ ἰτὶ. Πὶλακς Χριστιὰν μιλλετλὲρ μουχαρεπὲ ἰλὲ πασκὰ πὶρ μεμλεκετὲ κιρτικλεριντὲ ὂλ μεμλεκὲτ σεκενεσινὲ μούμκὶν μερτεπὲ ἂζ ζιγιὰν βερμεγὲ, γιάνι μουχαρεπὲ χαλινὶν ἰτζὰπ ἐττιγιντὲν ζιγιατὲ πὶρ κὸτὸυλὸὺκ γιάπμαμαγα τζαλησὴρλὰρ, μετζρουχλαρὰ ἐγὶ πακαρλὰρ, βὲ χὰρπ ἐσιρλερινὶ σὰγ σελὶμ ὀλαρὰκ κεντὶ μεμλεκετλερινὲ κὸντεριρλὲρ.

Πὸὺ σεὶλερὶν κιάφφεσι μετενιγὲτ ἀλεμινὶν μουχαρεπεγὲ ταὶρ Ἰντζὶλ ταλιμινὶν ἶλκ κησμηνὴ, γιάνι μουχαρεπὲ πογιὸὺκ πὶρ ἀφὲτ ὀλτουγουνὸ, βὲ πὸὺ ἀφετὶν μούμκὶν μερτεπὲ ταχφὶφ ἐτὶλμεσὶ λαζὴμ ἰτιγινὶ καπούλ ἐττιγινὶ κὸστερτικτὲν ματὰ, πὶρ βακὴτ σόγγρα Ἰντζὶλὶν ἰκιντζὶ ταλιμινὶ, γιάνι μουχαρεπεγὶ κιάμιλεν μὲν βὲ λὰγϐ ἐτμὲκ ταλιμινὶ καπούλ ἐτετζεγινὲ τάχὶ οὐμὶτ βερὶρ.

ΜΕΣΧΟΥΡ ΑΤΕΜΛΕΡΙΝ ΧΡΙΣΤΟΣ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΟΛΑΝ ΕΦΚΙΑΡΛΑΡΗ

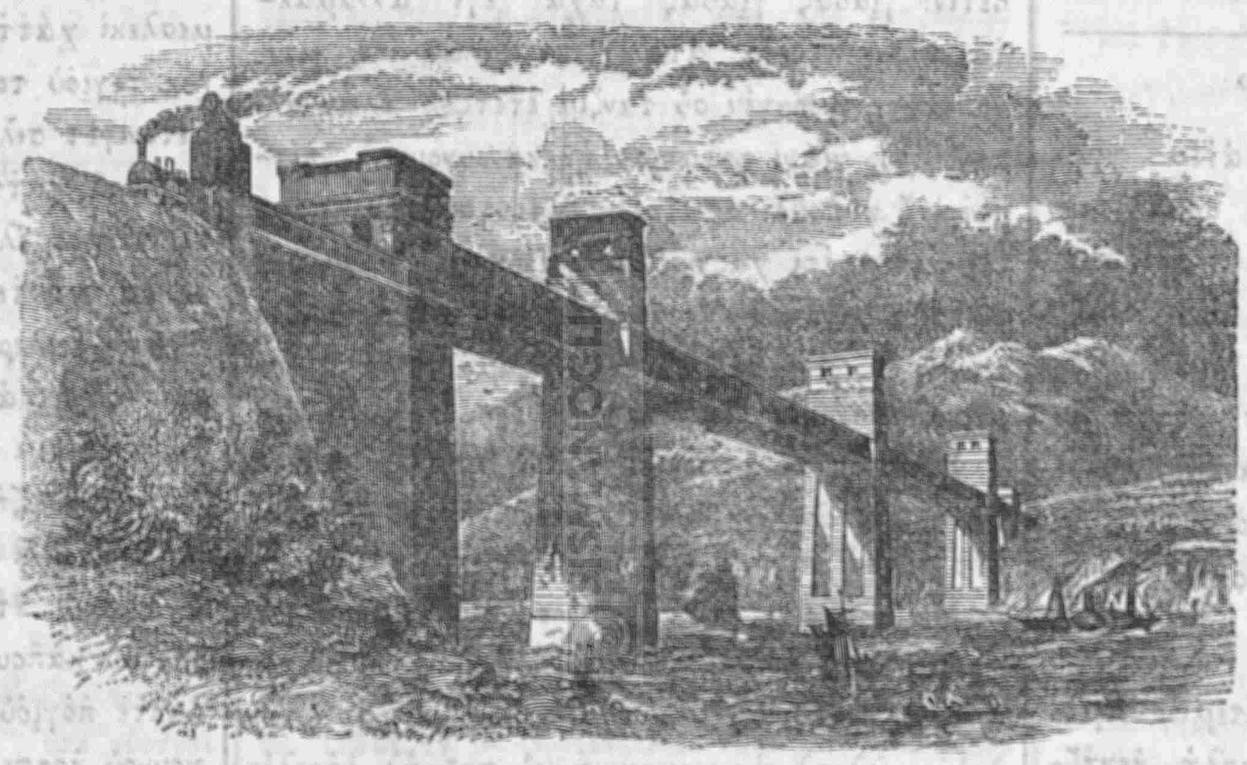
Ζὰν Ζὰκ Ρουσὸ νὰμ Φρανσαλὴ μεσχοὺρ φιλοσὸφ βὲ χατὶπ Χριστοσοὺν βεφατηντὰν Ναπολεωνοὺν πὰχς ἐττιγὶ κὶπὶ πὰχς ἐτέγιορ. Κετζὲν ἀσρὴν Φρανσὴζ μούελλιφλεριντὲν τζοκλαρὴ κὶπὶ Ρουσὸ τάχι κεντὶ λάφζεν παρλὰκ βὲ μάνεν φασὶτ μουχαρρερατὴ ἰλὲ Φρανσατὰ, ἰνκιλάπὴ κεπὶρ ζεμανηντὰ χεγέτι ἰτζτιμαϊενὶν οὐσούλ οὐ νιζαματηνὴ βὲ ἀχλάκη χαμιτὲ καϐανινινὶ πὸζμαγὰ τζὸκ γιαρτὴμ ἐττί. Ρουσὸ χαϐάϊ σεχϐανιγεγὲ βὲ χεϐεσὶ νεφσανισινὲ ἐσὶρ ὀλαρὰκ κεντὶ φετανὲτι φεϐκελατεσινὶ ἰστιμὰλ ἐτμεκτὲ βὲ σάϊρ ἀμάλ οὐ ἐφαληντὰ ἀχλακὶ πὶρ κανουνὰ ριαγετὶ ὄλματηγη ἰτζοὺν Ἰντζιλὶ καπούλ ἐτμὲκ βὲ ὀνοὺν ταλιματηνὰ ἰταὰτ ἐϊλεμὲκ τάϐρ οὐ μισϐαρηνὰ οὐϊγοὺν κελμέζ ἰτὶ, πινάεν ἀλέϊχ ὂλ κιτὰπ ἰτζοὺν μεϐσοὺκ βὲ μούτεμὲτ τεγίλ τὶρ τὲρ ἰτὶ. Πὸὺ τζοὺμλὲ ἰλὲ ἰνσαφὰ κελτιγὶ πάζη σηραλαρτὰ βιτζτανηντὰν μαγλοὺπ ὀλαρὰκ κεντὶ ἐφκιάρ οὐ μούλαχαζάτη μούλχιτανεσινὲ ἄσλα οὐϊμαγιαν σεὶλὲρ τὲρ ἰτὶ. Ταλίμ οὐ τερπιγεγὲ ταὶρ ὀλοὺπ, 1760τὰ τάπ οὐ νὲσρ ἐττιγὶ μεσχοὺρ ἐσεριντὲ Σωκρατησὶ Ἰησοῦς ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτερὲκ, Ἰησουσοὺν Σωκρατηστὲν τερετζέϊ νιχαγὲ ἀλὶ ὀλτουγουνοὺ κόστερμὶς, βὲ ἰκισινὶν τάχι βεφατηντὰν πάχσλε σὸὶλὲ τεμὶς τὶρ· «Ἔϐϐετ, ἔγερ Σωκρατησὶν χαγιάτ οὐ μεματὴ πὶρ ἀλιμὲ γιακησὴρ ταρζτὰ ἰτὶλὲρ ἰσὲ, Ἰησουσοὺν χαγιάτ οὐ μεματὴ Ἀλλαχὰ γιακησὴρ σουρεττὲ ἰτιλὲρ. Ἰντζιλὶν πεγιανατηνὴ σὰλτ πὶρ μασὰλ μη ἄττ ἐτμελὶ ἰζ; Χάϊρ, τὸστουμ, ὂλ κιταπτὰ μασὰλ ἐσερὶ γιὸκ τουρ, πὶλακς, χὲρ κεσὶν σαχὶχ τεγιὸὺ καπὸὺλ ἐτὶπ χακκηντὰ χὶτζ σὸὺπχὲ ἔτμετιγι Σωκρατησὶν τερτζεμέϊ χαλὶ Ἰησουσουνκὶ κατὰρ τελαϊλὶ καϐιγὲ ἰλὲ ταστὶκ ὀλούνμαμὴς τὴρ. Ἰντζιλὶ μασὰλ ἄττ ἐτμέκλε μούσκιλὰτ τὲφ ὀλμὰζ, ἄντζακ τεγισὶλὶρ. Χούσουσα πὶρ κὰτζ ἀτεμὶν ἰττιφὰκ ἐτὶπ Ἰντζιλτὲ πεγιὰν ὀλουνὰν χικιαγεγὶ τὸὺζμὸὺς ὀλτουκλαρηνὰ ἰνανμὰκ τερτζεμέϊ χαλὶ Ἰντζιλτὲ πεγιὰν ὀλουνμοὺς ζατὴν φὶλχακικα τὸὺνγιαγιὰ κελμὶς ὀλτουγουνὰ ἰνανμακτὰν τὰχὰ κὸὺτζ τὸὺρ. Γεχουτὶ μούελλιφλὲρ ὂλ ἰστιλὰχ βὲ τὰρζ ἰλὲ γιαζὰμαζλαρ ἰτὶ, χὲμ τὲ Ἰντζιλτὲ μούντερὶτζ ταλιμάτη ἀχλακιγὲ Γεχουτὶλερὲ πὸὺσπὸὺτὸὺν ναμαλούμ ἰτὶ. Πὸὺ ἐτζιλτὲν Ἰντζιλὶν σηχχὰτ οὐ μεϐσουκιγετινὲ ταὶρ ὀλὰν ἀλαμετλὲρ ὂλ τερετζὲ βαζὶχ τὶρλὲρ, βὲ κιτὰπ ὀιλὲ πιμὶσλ βὲ πιναζὶρ τὶρ κι, ἔγερ ὂλ κιταπὴ τὸὺζμὲ σαγιὰρ ἰσὲκ, ὀνοὺ τὸὺζὸὺπ οὐϊτουρὰν τερτζεμέϊ χαλὶ Ἰντζιλτὲ πεγιὰν ὀλουνὰν ζαττὰν (Ἰησουστὰν) τὰχὰ ἀτζαὶπ σαγιηλμαλὴ τὴρ.»

Ριϐαγὲτ ὀλουνούρ κι Ναπολεὼν Μησὴρ βὲ Παλαιστίνη σεφεριντὲν ἀϐτετιντὲ πὶρ κὲτζὲ κεμὶνὶν κὸὺϐερτεσιντὲ κεζινὶρ ἰκὲν, ζαπιτανὰν πὰζηλαρηνὴν μούπαχεσὲ ἐττικλερινὶ κὸρὸὺπ, πὶρ ἀζ κουλὰκ βερτὶ, βὲ πὶρ κατζηνὴν Ἀλλαχὴν βαρληγηνὴ ἰνκιὰρ ἐττικλερινὶ ἰσιτὶπ, ὀνλαρὰ γιακὴν βαραρὰκ κὸκτὲ παρλαμακτὰ ὀλὰν γιηλτὴζλαρὴ παρμαγὴ ἰλὲ κὸστερὶπ, «Ἐφέντιλερ, πουνλαρὴν χεπισινὶ κὶμ γιαπτὴ;» τετὶ, βὲ γίνε γιὸὺρὸὺμεσινὲ τεϐὰμ ἐττί. Κέζαλικ ριϐαγετὲ ναζάρεν Ναπολεὼν ὂλ σεφὲρ ἐσνασηντὰ πασκὰ κιταπλὰρ ἰλὲ πὶρ Κιτάπὴ μουκαττὲς βὲ πὶρ Κουράνη σὲριφ περαπὲρ ἀλμὴς ὀλοὺπ, πὸὺ κιταπλαρὴ πολιτικάτζα κιταπλὰρ σηρασηνὰ κομούς ἰτὶ. Ναπολεὼν μούλχιτ τεγίλ ἰτὶ ἰσέ τε, Χριστιὰν τάχι τεγίλ ἰτὶ. Σογγρατὰν χακκηντὰ μέτχ οὐ σενὰ ἰλὲ πὰχς ἐττιγὶ Ἰησουσὰ σαγὶρτ ὀλμακληκτὰν τζὸκ οὐζάκ ἰτὶ. Ναπολεωνοὺν Χριστοσοὺ κεντὶλερὲ χελασκιὰρ καπούλ ἐτμέκλε τετζεττὸὺτὶ καλπὲ ναὶλ ὀλανλαρὴν μαλὶκ ὀλτουκλαρὴ σαατετὲ ναὶλ ὀλοὺπ ὄλματηγηνὴ πὶλέμεζ ἰζ, ζὶρα Ρουσοτὰ βὲ πασκὰ τζοκλαρτὰ κὸρὸὺλτὸὺγιὸὺ κὶπὶ πὶρ ἀτὲμ Ἰντζιλὶν κουϐϐέϊ ἀτζαϊπεσινὶ φὶκρ ἰλὲ κὸρὸὺπ τερκ ἐτεπὶλὶρ, Ἰντζιλὶ ἰλχάμη ἰλαχὶ τεγιὸὺ μέτχ οὐ ταχσὶν ἐτεπὶλὶρ, βὲ γίνε πουνούνλα περαπὲρ ὀνοὺν ταλιματηνὴ καλπὶνὲ καπούλ ἐτὶπ, ἐσερὶνὶ ἀτϐὰρ οὐ χαρεκιατηντὰ κὸστερμέζ.

Ναπολεωνοὺν τικκατὰ σαγιὰν κελαμλαρηντὰ Χριστιανληγὰ ναζάρεν ταπιλερὶνὶν κεσρετὶ τζιχετίϊλε ἰκιντζὶ ὀλοὺπ, ταπιλεριντὲ τζιχὰτ ἐφκιαρὴ χουσουλὲ κετιρμὶς ὀλὰν πασκὰ πὶρ τὶν μούεσσισὶ χακκηντὰ τάχὶ πάζη ἰμὰ οὐ ἰσαρλὰρ βὰρ τὴρ.

Ναπολεὼν ὂλ τὶνὶν μούεσσισινὶ πασκὰ τὶν οὐ μεζχεπλὲρ μούεσσισλερινὲ μούσαϐὶ τουτὰρ ἰτὶ, λάκιν Ἰησοῦς ἰλὲ ὀνοὺν ἀρασηντὰ ἄσλα μούσαπεχὲτ κὸρμὲζ ἰτὶ.

Ἰντζιλτὲ πεγιὰν ὀλουνμοὺς ὀλὰν βὲ Ἰντζιλὶν ταλιματὴ ἰλὲ πεϐερτὲ κηλὴνμὴς ἀτεμλερὶν χαρεκιατηντὰ ἰζχὰρ ὀλουνὰν χακικὶ Χριστιανλὴκ ἰλὲ πασκὰ τὶν οὐ μεζχεπλὲρ ἀρασηντακὶ φὰρκ ὂλ τερετζὲ πὸγιὸὺκ τὶρ κι, πιριντζισινὶν Ἀλλαχτὰν βὲ ὂλ πὶρλερὶν ἰνσαντὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηνὴ μούσπὲτ ἄττ ἐτεπὶλὶριζ. Πιριντζισὶ Ἀλλαχτὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς βὲ ἰλαχὶ πὶρ τὶν οὐ μεζχὲπ ὀλαρὰκ Ναπολεωνοὺν πεγιανὴ οὐζρὲ κιττίκτζε ἰντισὰρ πουλούγιορ, βὲ νὶχαγετ σάϊρ χὲπ τὶν οὐ μεζχεπλερὲ γαλεπὲ ἐτερὲκ πὸὺτὸὺν τὸὺνγιατὰ πιριτζὶκ τὶν ὀλατζάκ τὴρ.



ΜΕΝΑΪ ΚΌΠΡΌΥΣΟΥ

ΜΕΝΑΪ ΚΌΠΡΌΥΣΌΥ

Πὸὺ κόπρὸὺ τὸὺνγιατὰ πουλουνὰν σάϊρ κόπρὸὺλερτὲν ζιγιατὲ μετὶν βὲ ζιγιατὲ πὸγιὸὺκ ὀλτουγοὺ ἰτζὸὺν τεγίλ, ἄντζακ τὸὺνγιατὰ τεμιρτὲν ὀλαρὰκ ἓν ἐϐϐὲλ γιαπηλμὴς ὀλὰν κόπρὸὺλερτὲν πὶρὶ ὀλτουγοὺ ἰτζὸὺν μεσχοὺρ τουρ. Πὸὺ κόπρὸὺ Πριτανία κόπρὸὺσὸὺ ἰσμὶ ἰλὲ γιὰτ ὀλουνοὺπ, Ἰγγιλτερατὰ Οὐέιλς ἐγιαλετὶ ἰλὲ Ἀγγλησὶ τζεζιρεσὶ ἀρασηντὰ βακὶ Μενάϊ πογαζὴ οὐζεριντὲ γιαπηλμὴς τὴρ, βὲ Τζεστὲρ ἰλὲ Χολιχὲτ τεμὶρ γιολοὺ πὸὺ κόπρὸὺτὲν κετζέρ. Πὸὺ κόπρὸὺγιὸὺ Ἰστιφήνσην νὰμ μεσχοὺρ μούχεντὶς ἰνσὰ ἐτμὶς τὶρ. Κόπρὸὺ σουγιοὺν σατχηντὰν 103 κατὲμ γιὸὺκσὲκ ὀλτουγοὺ ἰτζὸὺν, βαπορλὰρ βὲ γελκὲν κεμιλερὶ ἀλτηντὰν κετζεπὶλιρλὲρ. Κόπρὸὺ 4 παρτζατὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ παρτζαλαρὴν ἰκισὶ 230ὰρ κατὲμ, βὲ τικὲρ ἰκισὶ 459ὰρ κατὲμ οὐζουνλουκτὰ τὴρ. Τικκατὰ σαγιὰν γερὶ σουρασὴ τὴρ κι κόπρὸὺνὸὺν παρτζαλαρὴ τεμιρτὲν γάγετ ἰρὶ βὲ τὸρτ κὸσελὶ πορὸὺ σεκλιντὲ τὶρλὲρ, βὲ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρὴ ὂλ πορουλαρὴν ἰτζιντὲν κετζερλὲρ. Χὲρ πὶρ πορὸὺ τισαρτὰ γιαπηλμὴς βὲ σόγγρα σὰλ βασιτασὶϊλε τασϐιρτὲ κὸρὸὺλὲν τὶρεκλὲρ γιανηνὰ κετιριλμὶς, βὲ σὸὺ ἰλὲ ταζγὶκ ὀλουνὰν μακινὰ βασιτασὶϊλε καλτηρηλὴπ σουγιοὺν σατχηντὰν γιὸὺζ κατὲμτὲν τα-

χὰ γιοκαρὴ ὀλὰν κεντὶ γερινὲ κονουλμούς τουρ. Πὸὺ κὸπρὸὺ γιαπηλτηκτὰν σόγγρα πὸὺ ὸυσὸὺλ ὸὺζρὲ πὶρ τζὸκ πὸγιὸὺκ κὸπρὸὺλὲρ τὰχὰ ἰνσὰ ὸλουνμουσλάρ τὴρ. Κανατὰτὰ Μοντρεὰλ νὰμ μαχαλτὲ Σεν Λορὲνς νεχρὶ ὸὺζεριντεκὶ τεμὶρ γιολὸὺ κὸπρὸὺσὸὺ ἰκὶ μὶλ ὸὺζὸὺν τουρ. Πὸὺ κὸπρὸὺνὸὺν τεμὶρ ὸλὰν κησμὴ σεκὶζ μιλιὸν ὸκκατὰν ζιγιατὲ τὶρ, βὲ ταστὰν ἰπαρὲτ ὸλὰν τὶρεκλὲρ ὸὺτζ μιλιὸν μὸὺκιαὰπ κατεμτὲν ζιγιατὲ τὶρλέρ.

ΕΣΠΑΠΗ ΕΜΡΑΖ

2.

Πὸὺ ὸὺνβάνλε ὸλὰν πὶριντζὶ πεντὶμιζτὲ μεεκὸὺλὰτ βὲ μεσρουπατὴν νιζαμσὴζ ἰστιμαλιντὲν πὶρ τζὸκ μαράζ οὺ ἰλλετλὲρ ἰλερὶ κὲλτιγὶ πεγιὰν ὸλουντὸὺ.

2. Σηχχὰτ καβανινὲ μουγαγὶρ χαρεκεττὲ πὸὺλουνμακτὰν τζεσετὲ ἀρὶζ ὸλὰν μαζαρρὰτ τὰχὶ πὲρ βὲτζχὶ ἀτὶ πεγιὰν ὸλουνὸὺρ. Λαζημηντὰν ζιγιατὲ μεσγουλιγὲτ σηχχὰτ καβανινὲ μουχαλὶφ ὸλὸὺπ πουντὰν βὸὺτζουτὲ κεβσεκλὶκ βὲ γιοργουνλὸὺκ κελὶρ, βὲ ἀτὲμ ὸὺζὸὺν μὸὺττὲτ πὸὺ γιοργουνλουκτὰν ἀζὰτ ὸλάμαζ, βὲ τέκραρ ἰσὶνὲ μὸὺπασερὲτ ἐτέμετικτὲν ματὰ τζὸκ κερρὲ τὲ ὸὺφὸὺνετλὶ χασταληκλαρὰ, γιάνι χὸὺννὰκ, σατλητζὰν, βὲ ριγὲτ βὲ καλπὲ μαχσὸὺς ἰλλετλερὲ τουτζὰρ ὸλὸὺρ.

Τζαλησὴπ γιορουλτουκτὰν σόγγρα σογὸὺκ γερλερτὲ, γιάνι πεντζερελὲρ ὸνὸὺντὲ, καπὸὺ βὲ τεχλὶζ ἀτζηκληκλαρηντὰ, γιάχοτ ρὸὺζκιαρὴ τζὸκ ὸλὰν γερλερτὲ ἐἰλενμὲκ τὰχὶ σηχχὰτ καβανινὲ μουχαλὶφ ὸλὸὺπ πὶρ τζὸκ μαζαρρατὰ σεπὲπ ὸλὸὺρ. Τζὸὺνκι τζαλησὴπ γιορουλὰν ἀτὲμὶν βὸὺτζουτὶντὲν τισὰρὴ τζηκμασὴ λαζὴμ κὲλὲν μουζὶρρ ματτὲλὲρ τισὰρὴ τζηκὰμαζλαρ (ζὶρα βὸὺτζὸὺτ ἄνιτὲ κεντὶ χεραρετινὶ γάϊπ ἐτὶπ, τὲρ τισὰρὴ κὲλμεκτὲν μὲν ὸλουνὸὺρ), βὲ μεζκὸὺρ μουζὶρρ ματτὲλὲρ τέκραρ κὲρὶ τὸνὸὺπ κὰν ἰλὲ πὶρλεσὲρὲκ κανὴ ζεχιρλερλὲρ, βὲ πὸὺ νὲβ νιζαμσηζλὴκτὰν χὸὺννὰκ, κὸγιὸὺς ὸὺφὸὺνετὶ, χεραρετλὶ σαντζηλὰρ, σητμὰ, χὸὺμμαλὰρ βὲ σατλητζὰν κὶπὶ πὶρ τζὸκ ἰλλετλὲρ ἰλερὶ κὲλιρλὲρ.

3. Ναπακλὴκτὰν βὲ ναπὰκ ἀλακαλαρτὰν, μέσελα βὸὺτζουτὶ τεμὶζ σακλάμαμακτὰν, σακὶν ὸλατζὰκ γερὶ κιρλὶ τουτμακτὰν, ἰλλετλὶ βὲ μουρτὰρ ἀτεμλὲρ ἰλὲ ὸὺλφὲτ βὲ μὸὺνασεπὲττὲ πὸὺλουνμακτὰν κὸζ ἀγρησὴ, τζιπὰν, φρενκὶ ἰλλετὶ, τὲρὶ χασταληγὴ, καρατζιγερὲ βὲ ὸϊνακλαρὰ μαχσὸὺς σηζὴ, βὲ σηρατζὰ ἰλλετὶ χασὴλ ὸλὸὺρ. Πὶρ νὲβ ναπακλὴκ τὰχὶ ἰνσανὴν κεντὶ ζατηνὰ μαχσὸὺς ὸλὰν μουκαττὲς ἀλακαγιὴ τὲρκ πὶρλε κεντὶ βὸὺτζουτὶνὶν χαραπὶγετινὶ μουτζὶπ ὸλὰν ἐτνὰ γιολλαρὰ σὸὺλὸὺκ ἐτμεσὶ τὶρ. Πὶρ νὲβ ναπακλὴκ βὰρ κι σὰλτ κὲντζλερὲ μαχσὸὺς τουρ, βὲ πὸὺ ναπακλὴκτὰ πὸὺλουνὰν κὲντζλὲρ κεντὶ ἐλλερὶ ἰλὲ βὸὺτζουτλερινὶ χαραπὶ ἐτερλὲρ. Πὸὺ νὲβ ναπακλὴκτὰν βερὲμ, πὲλ σογουκλουγὸὺ, ἀσαπὲτζε ζααφιγὲτ, πεῖνὲ μαχσὸὺς ἰλλετλὲρ, πὰς ἀγρησὴ βὲ κὸζ καπανμασὴ, βὲ φαμιλιὰ ἀλακασηντὰ ζὸὺρριγετσιζλὶκ βὲ πὸὺτὸὺν ὸμὸὺρλεριντὲ κὲρὲκ φὶκρτζε βὲ κὲρὲκ βὸὺτζὸὺττζε σαὶρ πὶρ τζὸκ ἰλλετλὲρ ἰλερὶ κὲλὶρ.

Σὸὺ σὸν πὶρ κὰτζ σενελὲρ ζαρφηντὰ πὰ τετζρὸὺπὲ πάζη κεντζλερτὲ μὸὺσαχετὲ ἐττιγὶμ βερὲμ, πὲλ σογουκλουγὸὺ, πὰς ἀγρησὴ, κὸζ ζααφιγετὶ βὲ καπανμασὴ σεπὲπλερὶ κεντὸὺλεριντὲν σουὰλ ὸλουντὸὺκτα, πὶννεφς κεντὶ ἐλλερὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ναπακλὴκτὰν, βὲ πὸὺνὰ μὸὺμασὶλ σαὶρ χαρεκὲτι ναλαγιηκαλαρηντὰν ζουχουρὰ κὲλμὶς ἰτιγινὶ λισανλαρὴ ἰλὲ ἰτιρὰφ ἐτμισλὲρ τὶρ. Βὲ πὸὺνλαρὴν πὶρ τζογὸὺ μεζκὸὺρ ναπακλὴκτὰν μὸὺτεεσσὶρεν μεζαρτὰ πὸὺλουνὸὺγιορλαρ.

Ἀτανατὰ πὸὺλουντουγὸὺμ ζεμὰν πὶρ σαπὰχ γιανημὰ πὶρ κὲντζ κὲλτὶ. Τερτὶνὲ πὶρ τζαρὲ πὸὺλμὰκ ἰτζὸὺν ὸλ κὲντζὶ τεφτὶς ἐἰλετιγιμτὲ βὸὺτζουτὶντὲ πὶρ ἰκὶ τζιπὰν, βὲ πὸγαζηντὰ πάζη ὸὺφὸὺνετλὲρ μὸὺσαχετὲ ἐἰλεγὶπ φρενκὶ ἰλλετινὲ μὸὺπτελὰ ὸλμὸὺς ἰτιγινὶ κεντισινὲ σὸϊλετὶμ. Μερκὸὺμ πὸὺ ἰλλετὶ πὶρ καρὴ ἰλὲ ναπὰκ ἀλακατὰ πὸὺλουνμὸὺς ὸλμασὴ ἰλὲ ἀντὲν καπμὶς ὸλτουγουνὸὺ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλτὸὺ. Πιτζαρὲ κὲντζ φακὶρ ἰτὶ, πεντενὶζ τὰχὶ χὶτζ πὶρ σὲϊ ταλὲπ ἔτμεγιπ γιάληνηζ ρετζετὰ γιαζτὴμ, βὲ ἐτζζαχανεγὲ κὲλὶπ ἰλὰτζ ἀλμασηνὴ σὸϊλετὶμ. Χὰλ πὸὺ κι κὲντζ ἐτζζαχανεγὲ κὲλμετὶ, βὲ πὶρ κὰτζ ἄϊ σόγγρα τέκραρ γιανημὰ κὲλτιγιντὲ κὸρτὸὺμ κι πὸὺτὸὺν βὸὺτζουτὸὺ φενὰ τζηπανλὰρ ἰλὲ τὸλμὸὺς, κανὴ πὸὺσπὸὺτὸὺν ζεχιρλενμὶς, βὲ ἰλὰτζ ἰτζὸὺν χὶτζ πὶρ ἰχτιγιατζὴ κὰλμαγιηπ μεζαρὰ ἐνμεγὲ γιακλασμὶς ἰτὶ, βὲ φὶλχακικα ἰκὶ κὸὺν σόγγρα βεφὰτ ἐἰλετὶ.

Κὲντζ τοστλάρημ, κεντὶ βὸὺτζουτὶνιζὶν κηϊμετινὶ πὶλὶπ ναπὰκ ἀλακὰ οὺ χαρεκετλὲρ ἰλὲ μεζαρηνηζὴ κεντὶ ἐλινιζ ἰλὲ καζμακτὰν σακήνηνηζ. Πάζη κιμσελὲρ ζὰνν ἐτερλὲρ κι ναπὰκ ἀλακαλὰρ κὶζλὶτζε ἰτζρὰ ὸλουνὸὺπ ἰλὲλεπετ κὶζλὶ καλήρ. Χάϊρ, ὸἰλὲ τεγὶλ τὶρ, πὸὺ γιανλὴς πὶρ ζὸὺὸὺμ τὸὺρ· σεϊτανὶ ἰγβὰ τὴρ, κὶζλιτὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν μουρτὰρληγὴν νετιτζεσὶ νὶχαγετ τεχσετλὶ πὶρ ταρζτὰ ὸλαρὰκ μεϊτανὰ τζηκάρ.

Χὲρ κὸὺνὰχ τεντὲν χαρὶτζ τὶρ, βὲ λάκιν ναπακληγὴν χὲρ νεβὶ τενὲ μουχαλὶφ τὶρ, γιάνι τενὶν σηχχὰτ οὺ ἀφιγὲτ καβαϊτὶνὲ μουγαγὶρ ὸλὸὺπ ἀνὴ χαρὰπ ἐτὲρ. Πὸὺ κὸὺνκὶ κὸὺντὲ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν ζὸὺρριγετσὶζ καλμαλαρηνὴν, βὲ πὶρ τζὸκ κατηνλαρὴν ἐβλὰτ ἰτζὸὺν ἄχ οὺ φιγὰν ἰλὲ ὸμρλερινὶν νιχαγετινὲτεκ κὸζ γιασὴ τὸκμελερινὶν πασλὴ ἐσπαπὴ κὲντζ ἐρκεκλερὶν κεντὶ ἀλακαλαρηντὰ κουσουρλὸὺ βὲ νιζαμσὴζ πὸὺλουνμαλαρὴ τὴρ. Τὰμ ἀκὴλ, τὰμ βὸὺτζὸὺτ, μὸὺκεμμὲλ σηχχὰτ οὺ ἀφιγὲτ ἀχλακὶ τεμιζλικτὲν ἰλερὶ κὲλὶρ.

* * *

Ἀμέρικα, Ἀπρίλιος 28, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 22, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 4, 1882

ΚΟΝΦΕΡΑΝΣ

Ἀλτὴ πὸγιὸὺκ τεβλετλὲρ σὸὺφερασὴ ἴλκ τεφὰ ὸλαρὰκ Ἰούνιος 11/23τὲ Τεραπιατὰ, Ἰταλία σεφαρετχανεσιντὲ τετζεμμὸὺ ἐττιλὲρ. Κονφερὰνς ρέσμεν τεσεκκὸὺλ ἐττικτὲν σόγγρα σεφιρλὲρ Μησὴρ μεσελεσινὶν μουχὶμμ νοκταλαρὴ ὸὺζερινὲ μὸὺπατελὲϊ ἐφκιὰρ ἐττιλὲρ. Πάζη νοκταλαρτὰ ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ ζουχὸὺρ ἐττὶ, βὲ σεφιρλὲρ κεντὶ τεβλετλεριντὲν ὸλ νοκταλαρὰ τὰὶρ γενὶ ταλιμὰτ ἰστεμεγὲ καρὰρ βερτιλὲρ.

Κονφερὰνς Ἰούνιος 13/25τὲ ἰκιντζὶ τεφὰ, Ἰούνιος 15/27τὲ ὸὺτζὸὺντζὸὺ τεφὰ, βὲ Ἰούνιος 17/29 τὰ τὸρτὸὺντζὸὺ τεφὰ ὸλαρὰκ τετζεμμὸὺ ἐἰλετὶ. Κονφερὰνς μὸὺζακερατηνὴ κὶζλὶ τουτμαγὰ τζὸκ τὶκκὰτ ἐτέγιορ. Κονφερανσὰ κεντὶ ταραφηντὰν πὶρ μουραχχὰς κὸὺντερμεσὶ ἰτζὸὺν Πάπη ἀλιγὶ ἰσκιὰτ ἐτμεγὲ γενιτὲν σαϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτὶλμὶς ἰσὲ τὲ, πὶρ σεμερὲ χασὴλ ὸλμαμὶς τὴρ.

Ἰούνιος 10/22τὲ Φράνσα πὰς βεκιλὶ, Μ. Φρέϊσινε, μιλλὲτ μετζλισιντὲ κονφερανσὴν τὸὺβὲλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν καπὸὺλ ὸλουνμὸὺς ἐσασηνὰ τὰὶρ πάζη μαλουμὰτ βερτὶ. Πὸὺ ἐσὰς Μησηρτὰ βουκουὰτη ἀχιρετὲν ἐββελκὶ χαλὶν ἰατεσὶ, γιάνι Ζάτη σὰχανενὶν χουκὸὺκη χὸὺκμρανισινὲ ριαγὲτ ἐτὶλμεσὶ, Χητὶβι Μησηρὴν φερμανλὰρ ἰλὲ ταστὶκ ὸλουνμὸὺς χουκὸὺκὸὺ ἰμτιγιαζατηνὴν μουχαφαζασὴ, Μησηρτὰ μουχταριγὲτι ἰτὰρενὶν ἰπκασὴ, βὲ Χητὶβ ἰλὲ Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα ἀρασηντὰ καραρλαστηρηλμὶς ὸλὰν μουκαβελὰτ ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ ὸλουνμασὴ καζιγελεριντὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Τὸὺβὲλι μουαζζαμὰ κονφερανστὰ χὶτζ πὶρ τεβλὲτ κεντὶ μεναφὶϊ μαχσουσεσινὶ ἀράμαμαση ἰτζὸὺν τὰχὶ πὶρ προτοκὸλ ἰμζαλαμηστλὰρ τὴρ. Κονφερανσὴν πὰλατὲ μεζκὸὺρ ἐσασηνὴν τὸὺβὲλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν μὸὺτταχὶτεν καπὸὺλ ὸλουνμασὴ ἐγὶ σεμερὲ χουσουλινὲ χαϊρλὴ πὶρ ἀλαμὲτ τὶρ.

Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Ἰούνιος 11/23 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ τεμὶς τὶρ κι τὸὺβὲλι μουαζζαμὰ μουραχχασλαρὴ κονφερανστὰ βεριλετζὲκ καραρλὰρ χακκηντὰ ἰττιφὰκ ἐτσελὲρ, Πάπη ἀλὶ ὸνλαρὴν καραρλαρηνὴ τανήμαμακ ἰστέμεγετζεκ τὶρ, φάκατ ἔγερ καπὸὺλ ἐτμέζσε, ὸλ βακὴτ χὲρ πὶρ τεβλὲτ ἓν ἐγὶ σαϊτηγὴ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ ἀζὰτ ὸλατζὰκ τὴρ.

Τέκραρ Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Ἰούνιος 12/24 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ τέγιορ κι νὶχαγετ κονφερανσὴν πρὲνς Βιζμαρκὴν τεεσιρὶϊλε τετζεμμὸὺ ἐττιγὶ κὸρὸὺνὸὺγιορ, ζὶρα πρὲνς Βιζμὰρκ κονφερανσὴν τζαπὸὺκ τετζεμμὸὺ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐἰλεμὶς τὶρ. Πὸὺ κεϊφιγὲτ κονφερανσὴν νετιτζεσὶ ἰτζὸὺν ἐγὶ πὶρ νισὰν τὴρ. Πρὲνς Βιζμὰρκ ναφιλὲ γερὲ ζερρέτζε χαρεκὲτ ἔτμεγεν πὶρ ἔχλι σιγιασὶ τὶρ. Πὶρ κὰτζ σενὲ εββελ Μησηρτὰ ὸλ μεμλεκὲτ ἰτζὸὺν τζὸκ φαϊτελὶ ὸλὰν μαλιγέτζε τανζιματὴν ἰτζρασηνὰ ζιγιατεσὶϊλε γιαρτὴμ ἐτὲν πρὲνς Βιζμὰρκ ὸλμὸὺς ἰτὶ. Λοντρατὰ ὸλτὸὺγὸὺ κὶπὶ Περλιντὲ τὰχὶ Μησηρτὰ φερμανλὰρ ἰλὲ τεεσὶς ὸλουνμὸὺς μουχταριγὲτι ἰτὰρενὶν πὰκασὴ, Μησὴρ μαλιγεσὶ ὸὺζερινὲ Εὐρωπαληλαρὴν χάκκη τεφτισὶνε βὲ Μησὴρ ταχβιλάτη ἀσχαπηνὴν χουκουκουνὰ ριαγὲτ ἐτὶλμεσὶ λὸὺζουμὸὺ ἀσὶκιὰρ τανηλμὴς κὸρὸὺνὸὺγιορ.

ΜΗΣΗΡ

Μησὴρ χεγέτι νουζζαρὴ ρεῖσὶ Ραγὶπ πασὰ Χητὶβ χαζρετλερινὲ Μησηρὴν ὸὺμὸὺρὴ μαλιγεσινὲ, τουγιὸὺνη ὸὺμουμιγεσινὲ βὲ ὸὺσὸὺλὴ ἰτὰρεσινὲ τὰὶρ φερμὰνη χὸὺμαγιουνλαρτὰν βὲ Χητὶβ ταραφηντὰν σουτὸὺρ ἐτμὶς ὸλὰν ἐμρναμελερτὲν τερεττὸὺπ ἐτὲν βαζιφελερὶ γενὶ χεγέτι νουζζαρὴν σατὰκατλα ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ ταχρίρεν πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Νὸὺββὰπ (μὸὺτεπεράν) μετζλισινὲ Ἰσκεντεριγὲ σουρισιντὲ ζιμετχὰλ ὸλανλαρτὰν ματὰ Μησὴρ βουκουάτη ἀχιρεσιντὲ μετχαλλερὶ πὸὺλουνανλὰρ ἰτζὸὺν ἄφβη ὸὺμουμὶ ἰτὰ βὲ ἰλὰν ὸλουνμασὴ τεκλὶφ ὸλουνατζὰκ τὴρ. Τὸὺβὲλι ἐτζνεπιγὲ κονσολοσλαρὴ γιάληνηζ χαριτζιγὲ ναζηρὴ ἰλὲ μὸὺνασεπὰτη ρεσμιγετὲ πὸὺλουνατζακλὰρ, βὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ χὲρ μουχὶμμ μεσελὲ χακκηντὰ ρεφικλερὶ ἰλὲ ἰστισὰρὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

Μησηρτὰ γενὶ χεγέτι νουζζαρὴν σουρέτι τεσεκκὸὺλὶ βὲ νουζζαρὴν πεγιανατὴ χὸὺκὸὺμέτι σενιγεγὲ μακπὸὺλ ὸλτὸὺγὸὺ κὸρὸὺνὸὺγιορ. Πὸὺ ἐτζιλτὲν τεταπὶρι ἀχιρετὲν τὸλαγιὴ χοσνουτιγὲτ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν κὲρὲκ Χητὶβ χαζρετλερινὲ βὲ κὲρὲκ Ἀραπὶ πασὰγιὰ τηλεγραφλὰρ κεσὶτὲ ὸλουνμὸὺς τουρ, βὲ Ζάτη σὰχανὲ ἀσακὶρι Μησριγενὶν ὸὺπὸὺτιγὲτ βὲ σατὰκατηνὴ τακτὶρ ἰλὲ ἀσακὶρι μεζκὸὺρενὶν ὸὺμουμουνὰ πὶρ ἐσὲρι τεβετζτζὸὺχ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ Ἀραπὶ πασὰγιὰ πὶριντζὶ ρὸὺτπὲτὲν πὶρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισὰνὴ ἰχσὰν πουγιουρμὸὺς τουρ.

Φάκατ γενὶ χεγέτι νουζζὰρ βὲ πεγιανατὴ τὸὺβὲλι μουαζζαμαγιὰ μακπὸὺλ ὸλμαμὶς τὴρ, βὲ πὶνάεν ἀλέϊχ τὸὺβὲλι μουαζζαμὰ Τερσαατεττὲ πὶρ κονφερὰνς ἀκτηνὰ καρὰρ βερμισλὲρ τὶρ.

— Ἰούνιος 15/27 ταριχϊϊλε Λοντρατὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ νὰζάρεν Σουὲζ καναλὴνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζὸὺν ἀσκὲρ κὸὺντερμὲκ ὸὺζρὲ Ἰγγιλτέρα τερσανελεριντὲ πὸγιὸὺκ τεταρικιὰτ κὸρὸὺ-

λόύγιορ. Τζιπραλταρτὰν βὲ Μαλτατὰν ἀσκὲρ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μεζκόὺρ μαχαλλερὲ ἰκὶ βαπὸρ κόντερὶλμίς τὶρ.

— Ραγὶπ πασὰ Σουὲζ καναληνὴν ἐμνιγετὶ μουχαφαζὰ ὁλουνατζαγὴ χουσουσουντὰ Μ. Λεσεπσὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ὁύζρὲ μόυμαϊλεϊχὲ πὶρ τηλεγρὰφ κεσὶτὲ ἐτμὶς τὶρ.

Φάκατ Σουὲζ καναλὴ σουγιουνοὺν πὶρ κησμὴ Καχιρὲ τζιβαρηντὰν, Νὶλ ἠρμαγηντὰν κελτιγιντὲν, βὲ Νὶλ ἠρμαγὴ σουγιοὺ κεσιλτιγὶ τακτιρτὲ κανὰλ ἰσὲ γιαράμαγιατζαγηνταν Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ καναλὴν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν τεταπὶρι λαζημεγὶ πὶζζατ κεντισὶ ἰττιχὰζ ἐτμεγὶ τόυσόυνόύγιορ. Σουὲζ καναλὴ καπατηλτηγὴ χαλτὲ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Χιντιστὰν ἀρασηντὰ ταρίκι ἰχτιλὰτ ὁλαρὰκ γιάληνζ Ὁύμὶτ Προυνοὺ ταρικὶ καλήρ κι χὲμ τζὸκ οὐζοὺν βὲ χὲμ τζὸκ μασραφλὴ πὶρ ταρίκ τὶρ. Πινάεν ἀλὲϊχ Σουὲζ καναληνὴν Ἰγγιλτέρα ἰτζόὺν πὲκ πόγιόὺκ ἐχεμμιγετὶ βάρ τὴρ.

— Χητὶβ χαζρετλερὶ Ραγὶπ πασάγιὰ πὶρ ἐμρναμὲ κόντερὶπ Ἰσκεντεριγὲ ἀρπεταση μόυτετζασιρλερινὶν σετὶτεν τουτζάρη μόυτζαζὰτ ἐτὶλμελερινὶ, βὲ ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγετὶν ἰατεσὶϊλε Εὐρωπαληλαρὴν τέκραρ Μησηρὰ τάβὲτ ἐτὶλμελερινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἐτζνεπὶ κονσολοσλαρὴ Ἰσκεντεριγὲ σουρισὶ χακκηντὰ ἰτζράϊ ταχκικὰτ ἐτμὲκ ὁύζρὲ μουχτελὶτ πὶρ κομισιὸν τεσκιλινὲ ταὶρ Μησὴρ χεγέτι νουζζαρὴ ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν τεκλιφὶ ρὲττὶ ἰλὲ, καπαχατληλαρὴν σέριαν τουτζάρη μόυτζαζὰτ ἐτὶλμελερινὶ ταλὲπ ἐτμισὶλέρ τὶρ.

— Μησηρτὰ ἐμβάλ οὐ ἐσγιαλαρηνὴ ζάϊ ἐτμὶς ὁλὰν Εὐρωπαληλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν οὐμουμὶ πὶρ πιγιανκὸ ἰλὲ 10,000,000 φρὰνκ τεταρὶκ ἐτὶλμεσινὲ ταὶρ Παριστὲ πὶρ τεκλὶφ ἰρὰτ ὁλουνμούς τουρ. Κέζαλικ μεζκόὺρ μακσὲτ ἰτζόὺν πὶρ ἰανὲ τεφτερὶ κόυσὰτ ὁλουνμασὴ Λόντρα σὲχρ ἐμανετιντὲν τεμεννὶ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἰσκεντεριγετὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ βὶς κονσολοσοὺ ἰστιφὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰσκεντεριγενὶν σηχχιγὲ μετζλισὶ μεμλεκετὶν πουχράνη χαζηρὴ σεπεπὶϊλε τατὶλ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰούνιος 9/21τὲ Ἰσκεντεριγὲ λιμανηντὰ 22 κητὰ σεφαὶνι χαρπιγὲ βάρ ἰτὶ, βὲ κόυντὲν κόυνὲ ὁραγιὰ γενὶ σεφινελὲρ κὶτμεκτὲ τὶρλέρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Μαλιγὲ ναζηρὴ ρόυσουμὰτ ἐμανετινὲ τουγιούνη οὐμουμιγὲ μετζλισὶ ἰτάρεσινὲ 90,000 λιρὰ τεετιγὲ ὁλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Πὸὺ μεπλαγὴν 40,000 λιρασὴ Κύπρος βερκὶσινὶν πὶρ κησμηνὰ πετὲλ, βὲ 50,000 λιρασὴ τεπεκὶ ρεσμινὲ πετὲλ τὶρ.

— Πὶρ μόυττεττὲν περοὺ τασραλαρτὰ κεζὶπ τολασμακτὰ βὲ κεντισινὶν Μεχτὶ ὁλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ ὁλὰν Βαρναλὴ Χασὰν Πασὰ νὰμ πὶρ σὰχς κετζενλερτὲ Πεσὶκταστὰ ζαπητὰ ταραφηντὰν ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὁλουνμούς τουρ.

— Γιακηνλαρτὰ Τερσαατετὲ κελμὶς ὁλὰν Ἀλμανιαλὴ τὸρτ νεφὲρ ζαπιτὰν Ὁσμανλὴ ὀρτουσουνοὺν τανζὶμ οὐ τενσικὶ ἰτζόὺν πὶρ λαϊχὰ τανζὶμ ἐτμισὶλέρ τὶρ. Πὸὺ λαϊχατὰ πιγιατὲ, σόυβαρὶ βὲ τοπτζοὺ ἀσακιριντὲν νόυμουνὲ πόλόυκλερὶ τεσκὶλ ὁλουνμασὴ τεκλὶφ ὁλουνμούς τουρ. Πὸὺ πόλόυκλὲρ Τόὺρκ ζαπιτλερὶ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰτζακλὰρ, λάκιν ὁνλαρὴ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ἀλμανιατὰν ζαπιτλὲρ τζελπ ἐτὶλετζέκ. Πὸὺ νόυμουνὲ πόλόυκλεριντὲν νόυμουνὲ ταπουρλαρὴ βὲ ἀλαϊλαρὴ τεσκὶλ ὁλουνοὺπ, πουνλὰρ πόυτόὺν Ὁσμανλὴ ὀρτουσουνὰ νόυμουνὲ ὁλατζακλὰρ. Ἀσακιρὶν ταλιμὶ μόυττετὲ ὁὺτζ σενὲ ὁλατζὰκ τὴρ. Πὸὺ τεκλὶφ καπόὺλ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ ὀνὸὺν ἰτζρασὴ Ἀλμὰν ζαπιτλερὲ ἰχαλὲ ὁλουνατζὰκ. Τζενεραλ Κεϊλερὲ Ὁσμανλὴ ὀρτουσουντὰ μιριλιβαλὴκ ρόυτπεσὶ βὲ ἰκιντζὶ ρόυτπετὲν πὶρ κητὰ Ὁσμανιγὲ νισανὴ ἰτὰ ὁλουνμούς τουρ. Τικὲρ ὁὺτζ νεφὲρ Ἀλμὰν ζαπιτλερὲ μιραλαϊλὴκ ρόυτπεσὶ ἰλὲ ὁὺτζόὺντζόὺ ρόυτπετὲν πὶρὲρ κητὰ νισάνη Ὁσμανὶ ἰτὰ πουϊρουλμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καχτζετεκιὰν ἰτζόὺν Σουνγουρλουτὰν, Κεβὸρκ Χατζηνλιαντὰν πὶρ μετζιτιγὲ, βὲ Μερζιφουντὰν Χακὸπ Πετροσιαντὰν πὶρ μετζιτιγὲ ἄχζ οὐ καπόὺλ ἐϊλεμισὶζ. — Ροπὲρτ κολὲτζ μόυτεβεφφὰ Μρ. Ροπὲρτὶν πὰ βασιγὲτ τὲρκ ἐττιγὶ μεπλαγτὰν 100,000 ταλὲρ ἀλατζάκ τὴρ. Πὸὺ μεπλαγὴν φαϊζὶ κολετζὶν μουαλλιμλερινὶν μαασηνὴ τεετιγὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κουλλανηλατζάκ. — Χεϊπελὶ ἀτατὰ βακὶ μεκτέπὶ πάχριγέϊ σαχανὲ ρεσμὶ ἰμτιχανὴ κετζὲν χαφτὰ ἰτζρὰ ὁλουντόύ. Χαζὴρ πουλουνανλὰρ ἰμτιχαντὰν τζὸκ μεμνοὺν ὁλτουλάρ. — Μαζχὰρ πασὰ χαζρετλερὶ Κιαχητχανὲ τερεσιντὲν Πεϊογλουνὰ τὰχὰ ζιγιατὲ σοὺ τζηκαρμὰκ ἰτζόὺν τὰχὰ κουββετλὶ μακιναλὰρ ἠσμαρλαμὴς τὴρ. — Ἀϊτὴν βὲ Ναζιλλὶ ἀρασηντὰκὶ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ κετζὲν χαφτὰ κουσὰτ ὁλουντοὺ. — Πάπη ἀλὶ Κρήτη τζεζιρεσὶ Χριστιὰν μεπουσλαρηνὴν κιαφφέϊ ματλουπατηνὴ ρὲττὶ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Χριστιὰν μεπουσλὰρ προτέστο ἰλὲ ἰστιφὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. Κρητητὲ Χριστιὰν βὲ Μόυσλιμὰν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ πόγιόὺκ πόυρουτὲτ βάρ τὴρ, βὲ τζεζιρέϊ μεζκόυρετὲ ἀσαγισὶν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν βαλιγὲ τζεζιρετὲ πουλουνὰν ἀσακιρὶ κουλλανμαγὰ σελαχιγὲτ βεριλμὶς τὶρ. — Χερσεκτὲν Καρατὰγὰ ἰλτιτζὰ ἐτμὶς ὁλὰν ὁὺτζ γιόὺζ χανὲ χαλκὴ Ὁσμανλὴ τοπραγηντὰ ἰσκιὰν ἐτμὲκ ἰτζόὺν Πάπη ἀλιτὲν ρουχσὰτ ἰστεμισὶλέρ τὶρ, Πάπη ἀλὶ τὰχὶ ὀνλαρὰ Γενὶ παζὰρ τζιβαρηντὰ ἀραζὶ βερμὶς τὶρ. — Μεκκετὲ πουλουνὰν φηρκάϊ ἀσκεριγὲ κομαντὰνὴ Ὁσμὰν πασάγιὰ Χιτζὰζ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ τὰχὶ τεβτζὶχ ὁλουνμούς τουρ. — Πάπη ἀλινὶν ἐμρὶ ἰλὲ Τραπλούση γαρπτὰ μετὶν πὶρ ἰστιχκιὰμ ἰνσὰ ἐτὶλμὶς τὶρ. — Ἀλμανία βελὶϊ ἀχτὴ πρὲνς χαζρετλερὶ γιακηνλαρτὰ Ζάτη σὰχανὲ ταραφηντὰν Ἀλμανία ἰμπερατορὶτζασηνὰ, βελὶϊ ἄχτ πρενσὲ βὲ πρενσεσὲ χετιγὲ ὁλαρὰκ πὲς ρὲς κόυζὲλ ἄτ κότόὺρμόὺς ὁλὰν Δριγάλσκι πασαγιὰ βὲ Κιαζὶμ πεγὲ ἰκράμεν Ἰούνιος 14/26τὰ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσὶτὲ ἐτμὶς τὶρ. — Προυσία μαλιγὲ ναζηρὴ πρὲνς Βιζμὰρκ ἰλὲ ἰμτιζὰτζ ἐτέμετιγι ἰτζόὺν μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς τὶρ. — Φράνσα χόυκόυμετὶ Φράνσα τατζηνὴν μόυτζεβχερατηντὰν πὶρ κησμηνὴ σατμαγὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Πὸὺ μόυτζεβχερὰτ ὂν μιλιὸν φρὰνκ τουτατζαγὴ μεμοὺλ τουρ. Ἴσπου μεπλαγὴν φαϊζὶ σακὰτ βὲ ἀλὶλ ὁλμούς ὁλὰν σεναατκιαρλαρὰ ἰανὲ ὁλατζάκ. — Πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ Φρανσανὴν Πορτὸ σεχριντὲ σεράπ ἰτζόὺν πὶρ σερκὶϊ οὐμουμὶ κόυσὰτ ὁλουντοὺ. Πὸὺ σερκὶγὲ Εὐρωπατὰν, Κυπροστὰν, Αὐστραλιατὰν βὲ Ἀμερικατὰν μόυτενεββὶ σεραπλὰρ κόντερὶλμὶς τὶρ. — Φρανσατὰ πὶρ χανὲ χαλκηντὰν ἀλτὴ κισὶ ζεχρλὶ μαντὰρ γεγερὲκ τελὲφ ὁλμουσλὰρ τὴρ. — Τακρὶπεν 7,000 Ἰσκοτζιαλὴ τζιφττζιλὲρ Ἰσκοτζία ἀραζὶ νιζαματηντὰ πὰζη τατὶλὰτ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰτζόὺν ἰττιφὰκ ἐτμισλὲρ τὶρ. Νέφσι Ἰγγιλτερατὰ τὰχὶ ἄζ βακηττὰν τζιφττζιλερὶν ὅλ μακσὲτλε ἰττιφὰκ ἐτετζεκλερινὲ σόυπχὲ γιόκ τουρ. — Ρουσία χόυκόυμετὶ Πάχρη σιγιὰχ ἰτζόὺν ἰκὶ ζηρλὴ, βὲ χαριτζὶ τενιζλερτὲ πουλουνμὰκ ἰτζόὺν τικὲρ ἰκὶ ζηρχλὴ σεφινὲ ἰνσασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. — Πὸὺ σενὲ Ρουσιατὰ κουρὰ ἰλὲ ἀληνατζὰκ ἀσακιρὶν μικτὰρὴ 212,000 νεφὲρ τὶρ. — Πορνέο τζεζιρεσιντὲ κολερὰ (χολέρα) ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουσιανὴν Λοντρατὰ μουκὶμ σεφιρὶ, πρὲνς Λοπανὸφ, Βιέννα σεφιρὶ, Κοπχενὰκ σεφιρὶ, Πάρ. Μορενχάϊμ, Λόντρα σεφιρὶ, βὲ Τρεζτὲν σεφιρὶ, Μ. Νελιτὸφ, Τερσαατὲτ σεφιρὶ νὰσπ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἀλμανιαλὴ πὶρ πάχριγὲ ζαπιτὶ Ρουσία βὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ Ἀλμανλαρὴν κεντὶ σαχιλλερινὶ νὲ γιολτὰ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουκλαρηνὰ ταὶρ ὁλὰν πὶρ τακὴμ ἐβρακὴν σουρετλερινὶ χηγιανέτλε πάζη Ρούς ζαπιτλερινὲ τεσλὶμ ἐτμὶς τὶρ. Μερκοὺμ χαὶν Ἀλμανιανὴν Βαλτὶκ τενιζὶ ὁὺζεριντὲ βακὶ ἰστιχκιαματηνὴν ρεσμλερινὶ βὲ τορπέτο βὰζ βὲ ἰστιμαλινὲ ταὶρ ὁλὰν πάζη ἐβρακὴ τάχι βερμὶς τὶρ. Σὶμτι χαὶν ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὁλουνμούς ὁλοὺπ, τάχτη ἰστιντακὰ ἀληνμὴς τὴρ. Χαϊνὲ μεζκόὺρ ἐβρακλαρὴ τεσλὶμ ἐτμεσὶ ἰτζόὺν 150,000 ρουπλὶ βεριλμὶς ὁλτουγοὺ μερβὶ τὶρ, λάκιν τζιναγετὶν ταφσιλατὴ χάλα μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ.

— Ἰούνιος 4/16τὰ Ἀμερικανὴν Ἀγιόα ἐγιαλετινὶν πὶρ κησμὴ ὁὺζεριντὲ 150 μὶλ οὐζουνλουκτὰ βὲ γιαρὴμ μὶλ ἐνλιλικτὲ πὶρ σετὶτ κασηργὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, Γρινὲλ σεχρὶ κολὲτζ πιναλαρηνὴ βὲ ἓν κόυζὲλ ἐβλερὶ χαρὰπ ἐτμὶς, βὲ 100 κατὰρ νουφοὺς τελεφινὲ σεπὲπ ὁλμούς τουρ. Πὶν πὲς γιόὺζ κατὰρ νουφοὺς χανεσὶζ καλμησλὰρ, βὲ τακρὶπεν 3,000,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ ἐμλὰκ χαρὰπ ὁλμούς τουρ. Κασηργὰ ὂλ τερετζὲ σετὶτ ἰτὶ κι πάζη ἐβλερὶ πὶρτὲν πὶρὲ 1,000 κατὲμ κατὰρ γιοκαρηγιὰ καλτηρμὴς τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Παζὰρ κόυνόὺ σόυφερὰ τέκραρ Τεραπιατὰ τετζεμμόὺ ἐττιλέρ.

— Ἰούλιος 1 ταριχὶϊλε Καχιρετὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἀραπὶ πασὰνὴν Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ναὶλ ὁλτουγοὺ ἰλτιφαττὰν τολαγιὴ ἄρζη τεσεκκόὺρ ζημνηντὰ Τερσαατετὲ μόυτεβετζτζίχεν χαρεκετὲ καρὰρ βερτιγὶ μόυτεβατὴρ τὴρ.

— Μησὴρ μεσελεσὶ ὁὺζεριντὲ Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισιντὲ πὲκ σιττετλὶ μόυπαχασὰτ τζεργιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Ραγὶπ πασὰ 30,000 νουφοὺς κατὰρ μόυχτατζινὲ ἰανὲ ἰτὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τεταπὶρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτμὶς τὶρ.

— Χητὶβι Μησὴρ χαζρετλερινὶν μόυτεμετὶ ὁλὰν Ζουλφικὰρ πασὰ Ἰσκεντεριγὲ μουτασαρρηφὴ νὰσπ ὁλουνμούς τουρ.

— Λοντρατὰ τεταρεκιάτη ἀσκεριγεγὲ κερμιγέτλε τεβάμ ὁλουνούγιορ.

— Τέϊλι Νιοὺζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Μησηρὰ ἀσκὲρ σεβκ ὁλουντουγοὺ τακτιρτὲ πὶρ Φρανσὴζ βὲ πὶρ Ἴγγλιζ τζενεραλὴ ἀσακὶρι Ὁσμανιγὲ ἰλὲ περαπὲρ κιτετζεκλὲρ.

— Σηρπιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ τζιφττζιλὲρ μεσελεσινὶ τεσβιγὲ, βὲ Ἰσλὰμ ἀσχάπη ἀραζὶ βὲ ἐμλακὴ χοσνοὺτ ἐτμὲκ ὁὺζρὲ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτὴ ἰτζόὺν χόυκόυμετὲ μεζουνιγὲτ βερμὶς τὶρ.

— Μρ. Γαρφιλτὶν κατιλὶ ὁλὰν Κίτο κετζὲν τζόυμὰ κόυνόὺ σὰλπ ὁλουντοὺ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούνιος 21 βὲ Ἰούλιος 3, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	12.12
Ρουμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	49.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90.20
Καϊμὲ	1075	Ναπολεὼν	87.39
Μεταλὶκ	207.20	Κριμὶτς	51. 5
Πεσὶλὶκ	212	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.20
Ἀλτηλὴκ	126.30	Μανὲτ, καϊμὲ	9

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσὸὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 29, ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 11,) 1882 ΝΟΥΜ. 26

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κ̇ὀυνὀὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετ̇ζιτ̇ιγέ τ̇ιρ. Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἰτζὀὺν κ̇ὀντ̇εριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπ̇ονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὀὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτ̇ὰ Ἀμερικὰν χανηντ̇ὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κ̇ὀντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟ̇ΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

Μὀυφὶτ̇ κελαμλάρ. — Ρουχοὺν ταα̇μή. — Τ̇ουὰ μετ̇ζλισί. — Ἰνσὰν τ̇ζινσί. — Π̇αληκτ̇ζηληγὰ μαχσοὺς σερκ̇ίϊ οὐμουμί. — Χήφζη σηχχάτη ἀβάμ. — Πολιτικὰ χαβατ̇ισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟ̇ΥΦΙΤ̇ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΟΥΦΑΚ ἰσ̇λερὶ σὴτ̇κ ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ τζαλήσ̇μαγιαν ἀτ̇ὲμ π̇ὀγιὀὺκ ἰσ̇λὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ λαγιὴκ ὀλάμαζ. Οὐφὰκ σ̇εϊλερὶ ἰχμὰλ ἐτ̇ὲν κιμσὲ ἔλπεττε π̇ὀγιὀὺκ σ̇εϊλερὶ τ̇άχι ἰχμὰλ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Ἰνσὰν ἰτζὀὺν π̇ασ̇καλαρὴν μέτ̇χ οὐ σενασηντ̇ὰν ἰσὲ κεντ̇ισινὶν πὰκ βιτ̇ζτ̇ανὴ σ̇εχατ̇ετὶ τ̇αχὰ ἐγί τ̇ιρ, ἀτ̇εμλὲρ ἰντ̇ιντ̇ὲ μὀυτεπ̇ὲρ ὀλμακτ̇ὰν ἰσὲ Ἀλλαχὴν ναζαρηντ̇ὰ μακπ̇οὺλ ὀλμὰκ τ̇αχὰ ἐγί τ̇ιρ.

Χελασκιαρημὴζ ἀτ̇εμλερὶ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζὀὺν τ̇ὀυνγιαγιὰ κ̇ελτ̇ὶ, βὲ χάλα γιαρτ̇ημὰ μὀυχτάτ̇ζ ὀλανλαρὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτμεγὲ χαζήρ τ̇ηρ, λάκιν Χελασκιαρτ̇ὰν γιαρτ̇ημὰ ναὶλ ὀλαπ̇ιλμὲκ ἰτζὀὺν π̇ίζζατ κεντ̇ὶ γιαπατ̇ζαγημὴζ π̇άζη σ̇εϊλὲρ βάρ τ̇ηρ. Ἔββελα, ὀντ̇ὰν π̇ὶρ σ̇έϊ κ̇ιζλεμεγὲ, κ̇ιζλὶ τ̇ὀυσ̇ὀυνκ̇ὀυλεριμιζὶ π̇ιλὲ σακλαμαγὰ τζαλήσ̇μαμαλη ἰζ· σάνιγεν, ὀνοὺν ἐμρινὲ μουχαλὶφ ὀλὰν χὲρ σ̇εγὶ τὲρκ, βὲ ὀνοὺν ἰρατ̇ετινὲ μουβαφὴκ ὀλὰν χὲρ σ̇εγὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμελί ἰζ.

Χὲρ σὸζ βὲ χὲρ ἶς ἰτζὀὺν Ἀλλαχὰ χισὰπ̇ βερετ̇ζὲκ ὀλτ̇ουγουμουζτ̇ὰν Ἀλλαχὴν χουζουρουντ̇ὰ τ̇εγέμεγετ̇ζεγιμιζ π̇ὶρ σὸζὀὺ σὀϊλεμεκτ̇ὲν βὲ ὀνοὺν κ̇ὀζὀὺ ὀνὀυντ̇ὲ γιαπμαγὰ οὐτανατ̇ζαγημὴζ π̇ὶρ σ̇εγὶ γιαπμακτ̇ὰν σακηνμαλή ἰζ. Σὀϊλετ̇ιγιμὶζ βὲ γιαπτ̇ηγημὴζ χὲρ σ̇εγὶν ρούζι τ̇ζεζατ̇ὰ μεϊτ̇ανὰ τζηκατ̇ζαγηνὴ τ̇ὀυσ̇ὀυνὀὺρ ἰσὲκ, π̇οὺ τ̇ὀυσ̇ὀυνκ̇ὀὺ χὲρ νὲβ μὀυνασεπ̇ετσὶζ σὸζτ̇ὲν βὲ κ̇ὀτὀὺ ἀμελτ̇ὲν σακηνμαμηζὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇έρ.

ΡΟΥΧΟΥΝ ΤΑΑΜΗ

Νεπ̇ατὰτ βὲ χαϊβανὰτ ταὰμ ἰλὲ π̇εσλένμετ̇ικτ̇ζε π̇ὀγιὀυγέμεζλερ. Νεπ̇ατὰτ τοπρακτ̇ὰν βὲ χαβατ̇ὰν γητ̇ὰ ἀλμάζσα, τζαποὺκ σολοὺπ̇ κουρούρ· χαϊβανὰτ τ̇άχι γητ̇ὰ π̇ουλμάζσα, τελὲφ ὀλούρ.

Φικριμὶζ βὲ τ̇ζανημὴζ τ̇άχι μικτ̇άρη κιαφὶ ταὰμ ἰλὲ π̇εσλένμετ̇ικτ̇ζε κουββὲτ ἀλὴπ̇ κεμαλὲ βαράμαζ. Ἄκλ οὐ φικρὶν ταα̇μὴ μαλουμὰτ ταχσιλί τ̇ιρ, γιάνι γενὶ γενὶ σ̇εϊλὲρ ὀϊρενὶπ̇ π̇ιλμέκ τ̇ιρ. Ἰνσὰν μουχτελὶφ γιολλάρλα, μέσελα κ̇ὀρτ̇ὀυγιὀὺ σ̇εϊλερὲ ναζάρη τ̇ικκάτλε π̇ακμάκλα, κ̇ὀρτ̇ὀυγιὀὺ σ̇εϊλὲρ ὀὐζερινὲ μὀυταλεὰ ἐτμέκλε, τζὸκ σ̇εϊλερὶ τετ̇ζρὀυπ̇ὲ ἐτμέκλε, π̇ασ̇κὰ ἀτ̇εμλερὶν ζάνν οὐ ἐφκιαρλαρηνὴ ἰσ̇ιτ̇ὶπ̇ μουχακεμὲ ἐτμέκλε, κιτὰπ̇ ὀκουμάκλα, βὲ π̇ουνλαρὰ μὀυμασὶλ σάϊρ γιολλὰρ ἰλὲ μαλουμὰτ ταχσὶλ ἐτ̇έρ. Ἔγερ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ π̇οὺ γιολλαρὴν π̇ιρὶ γιὰ τ̇ικ̇ερὶ ἰλὲ μαλουμὰτ ταχσιλινὲ τζαλησ̇μάζσα, ἄκλ οὐ φικρὶ κουββέττ̇ζε κεμαλὲ βαρμάζ.

Ρουχοὺν ταα̇μὴ Ἀλλὰχ βὲ ἰνσανλὰρ χακκηντ̇ὰ βὲ ἰνσανλαρὴν Ἀλλαχὰ βὲ γεκτ̇ικ̇ερινὲ ὀλὰν μὀυνασεπ̇ὲτ βὲ βαζιφελερὶ χακκηντ̇ὰ μαλουμὰτ ταχσιλί τ̇ιρ. Ἴμτ̇ι, τ̇ζεσὲτ̇ βὲ φὶκρ μὀυνασὶπ̇ σουρεττ̇ὲ π̇εσλένμετ̇ικτ̇ζε π̇ὀγιὀυγιὀὺπ̇ κουββὲτ κὲσπ̇ ἐτ̇έμετ̇ικλερι κ̇ιπὶ, ρούχ τ̇άχι κεντ̇ινὲ μὀυνασὶπ̇ ταὰμ ὀλὰν Χριστοσοὺν Ἰντ̇ζιλινὶν ταλιματὴ ἰλὲ π̇εσλένμετ̇ικτ̇ζε κουββὲτ κὲσπ̇ ἐτ̇έμεζ βὲ κεμαλὲ βαράμαζ.

Τ̇ζεσετ̇ιμιζὶν π̇εσλενὶπ̇ κουββετλενμεσὶ ἰτζὀὺν ταα̇μὴν χὰζμ ἐτ̇ιλμεσὶ τ̇άχι λαζήμ τ̇ηρ. Ταὰμ χὰζμ ὀλούνματ̇ηκτ̇ζα τ̇ζεσετ̇ὲ φαϊτ̇ετ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ ζαρὰρ ἐτ̇έρ. Κέζαλικ φικριμιζὶν ἰνπ̇ισὰτ βὲ κουββὲτ κὲσπ̇ ἐτμεσὶ ἰτζὀὺν ὀκουτ̇ουγουμοὺζ κιταπ̇ὴ μανασηνὴ ἀνναγιαρὰκ ὀκουμαλή ἰζ, βὲ τέκραρ τέκραρ μὀυταλεὰ ἐτμέκλε ἀννατ̇ηγημὴζ μαναγιὴ φικριμιζὲ γητ̇ὰ ἐτμελί ἰζ. Ἀτ̇ζελὲ ἰλὲ βὲ σατχὶ σουρεττ̇ὲ ὀκουγιὰν κιμσὲ φικρινὶ κουββετλεντ̇ιρετ̇ζὲκ γερτ̇ὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ζαϊφλεντ̇ιρίρ.

Ροὺχ ἰτζὀὺν τ̇άχι π̇οὺ π̇ὀϊλέ τ̇ιρ. Ρουχουμουζοὺν κουββὲτ κὲσπ̇ ἐτμεσὶ βὲ τετ̇ζρὀυπ̇ελερὲ τεχαμμὀὺλ ἐτ̇επ̇ιλμεσὶ ἰτζὀὺν ρουχανὶ ταα̇μὴ χὰζμ ἐτμελί ἰζ, γιάνι ὀϊρεντ̇ιγιμὶζ ρουχανὶ ταλιμὰτ ὀὐζερινὲ τ̇ὀυσ̇ὀυνμελί ἰζ, βὲ ὂλ ταλιματὴ ὀϊλὲ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ὀϊρενμελί ἰζ κι ὀϊρεντ̇ιγιμὶζ π̇ιζὶμ ἀχλακημηζτ̇ὰ γερλεσ̇σίν. Κιτάπ̇η μουκατ̇τ̇εσὶ ἐγὶ ἀννάμαγιαρακ βὲ ὂλ π̇απ̇τ̇ὲ τ̇ὀυσ̇ὀύνμεγερεκ ὀκοὺρ ἰσὲκ, ὀκουτ̇ουγουμουζτ̇ὰν πὲκ ἂζ σ̇έϊ ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇έριζ. Ἐγὶ ἀνναμακσηζην βὲ ὀὐζερινὲ μὀυταλεὰ ἔτμεκσιζιν π̇ὶρ π̇ὰπ̇ ὀκουμακτ̇ὰν ἰσὲ, μεαλινὶ ἀνναγιαρὰκ π̇ὶρ τὲκ ἀγὲτ ὀκουμαμὴζ τ̇αχὰ ἐγί τ̇ιρ. Χέμ τ̇ε τ̇ζεσετ̇ιμιζὶν κέσπι κουββὲτ ἐτμεσὶ ἰτζὀὺν χὲρ κ̇ὀὺν μικτ̇άρη κιαφὶ ταὰμ ἐτμεμὶζ λαζήμ τ̇ηρ. Ἀλτὴ κ̇ὀὺν ἂτ̇ζ τ̇ουρμὰκ βὲ γετ̇ιντ̇ζὶ κ̇ὀυνὀὺ χατ̇τ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ γεμὲκ νὲ κατ̇ὰρ μουζὶρρ ὀλούρ! Κέζαλικ τζοτ̇ζουκλαρημηζὴν φικρὶ ἰνπ̇ισὰτ βὲ κουββὲτ κὲσπ̇ ἐτσὶν τ̇εγιὀὺ ὀνλαρὴ χὲρ κ̇ὀὺν μεκτεπ̇ὲ κ̇ὀντ̇ερίριζ. Τζοτ̇ζουκλαρὴ βὲ κ̇εντ̇ζλερὶ τεκμὶλ π̇ὶρ χαφτανὴν τ̇ερσλερινὶ π̇ὶρ κ̇ὀυντ̇ὲ ὀϊρενμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ἐτμὲκ νέ κατ̇ὰρ μουζὶρρ ὀλούρ! Π̇ὀϊλέ τ̇ε ρουχουμουζοὺν κουββὲτ βὲ ἰνπ̇ισὰτ κὲσπ̇ ἐτμεσὶ ἰτζὀὺν χὲρ κ̇ὀὺν μικτ̇άρη κιαφὶ ρουχανὶ γητ̇ὰ ἀλμασὴ λαζήμ τ̇ηρ. Χὲρ κ̇ὀὺν Κιτάπ̇η μουκατ̇τ̇εστ̇ὲν π̇ὶρ μικτ̇ὰρ σ̇έϊ μὀυταλεὰ ἐτμέκλε τ̇ζανηνὴ π̇εσλεγὲν κιμσὲ ρουχανὶ κουββὲτ κὲσπ̇ ἐτ̇ὲρ, βὲ τετ̇ζρὀυπ̇ελερὲ μουκαβεμὲτ, βὲ Ἀλλαχὰ βὲ ἰνσανὰ ὀλὰν βαζιφελερινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλούρ.

Τ̇ΟΥΑ ΜΕΤ̇ΖΛΙΣΙ

Κιτάπ̇η μουκατ̇τ̇ὲς π̇ιζὲ σ̇οὺ νασιχατὴ βερίρ· «Βὲ μουχαππ̇ὲτ βὲ ἀμάλη χασανεγὲ τεσ̇βὶκ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν π̇ὶρ π̇ιριμιζὶ μὀυλαχαζὰ ἐτ̇ελίμ· βὲ π̇αζηλαρὴν ἀτ̇ετὶ ὀὐζρὲ τετ̇ζεμμὀὺ ἐτμεμιζὶ τὲρκ ἔτμεγιπ̇, π̇ὰ χουσοὺς κ̇ὀυνὀὺν τεκαρροὺπ̇ ἐττ̇ιγινὶ κ̇ὀρτ̇ὀύκτ̇ζε, π̇ιρὶ π̇ιριμιζὲ νασιχὰτ ἐτ̇ελίμ» (Ἑβρ. ἰ. 24, 25).

Π̇ουντ̇ὰν ἀννασ̇ηλήρ κι ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντ̇ὰ Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνανλαρτ̇ὰν π̇αζηλὰρ π̇ὶρ γερτ̇ὲ τετ̇ζεμμὀὺ ἰλὲ π̇ιρλικτ̇ὲ τ̇ουὰ ἐτμενὶν βὲ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὶ τεσ̇βὶκ ἐϊλεμεκλιγὶν ἐχεμμιγετινὶ κ̇ερεγὶ κ̇ιπὶ τανήμαμησ̇λαρ ἰτ̇ι. Ἰπτιτ̇ατ̇ὲ νάσηλ ἰτ̇ι ἰσὲ, σ̇ίμτ̇ι τ̇άχι ὀϊλέ τ̇ιρ. Τ̇ουὰ μετ̇ζλισλεριντ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλούνμαγιανλαρ κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ ρουχανὶ νιμετλερτ̇ὲν μαχροὺμ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ π̇ὀϊλέτ̇ζε Χριστοσοὺν ἰσ̇ινὲ ζαρὰρ βεριρλέρ.

Χριστοσὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ τ̇ζὲπ̇ρ ἰλὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ μουχαππ̇έτλε ὀλμαλή τ̇ηρ. Π̇ὶρ καρντ̇ασ̇ὴ κεντ̇ὶ βαζιφελερινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ ζὸρ ἰλὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ἐτ̇έμεζ ἰζ, λάκιν Χριστιανλαρὰ γιακησ̇ὴρ χίλμ οὐ μουχαππ̇έτλε ὀνὰ ριτ̇ζὰ ἐτ̇επ̇ιλίριζ. «Π̇ιρπ̇ιριμιζὶ μὀυλαχαζὰ» ἐτμεγὲ, βὲ γεκτ̇ικ̇εριμιζὶ «μουχαππ̇ὲτ βὲ ἀμάλη χασενεγὲ τεσ̇βὶκ» ἐτμεγὲ π̇ορτ̇ζλού ἰζ.

Τ̇ιντ̇ὰρ βὲ γαϊρετλὶ ὀλὰν Χριστιὰν τ̇ουὰ μετ̇ζλισλεριντ̇ὲν κ̇ερὶ κάλμαμαγα τζαλησ̇ήρ. Τ̇ζεμαατ̇τ̇ὰν τζοκλαρὴν τ̇ουὰ μετ̇ζλισλερινὲ τ̇εβὰμ ἐτμελερὶ βὲ φέβκελατ̇ε π̇ὶρ γαϊρὲτ κ̇ὀστερμελερὶ ὂλ τ̇ζεμαατ̇τ̇ὰ ἰντιπ̇άχη ρουχανὶ χουσουλὶ γιακὴν ὀλτ̇ουγουνὰ ἀλαμέτ τ̇ιρ. Χακικὶ π̇ὶρ Χριστιανὴν χαχίσ̇λε τ̇ουὰ μετ̇ζλισλερινὲ κ̇ιτμεσὶ χὲρ ἀτ̇εμὶν νεφὲς ἀλὴπ̇ βερμεσὶ κ̇ιπὶ ταπ̇ιὶ τ̇ιρ, ζίρα τ̇ουὰ Χριστιανὴν χαγιὰτ νεφεσί τ̇ιρ, βὲ π̇ιρλικτ̇ὲ τ̇ουὰ ἐτμὲκ Ρούχ ὀὺλ κοὺτ̇ς ἰλὲ ἰχγιὰ κηληνμὴς ὀλανλὰρ ἰτζὀὺν μουτ̇ζίπ̇ι μεσερρέτ τ̇ιρ.

Ὀλαπ̇ιλίρ κι φιλὰν ἀτ̇ὲμ τ̇ουὰ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν π̇ασ̇κὰ γερὲ κ̇ιτμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν φιλὰν γερτ̇ὲ τ̇ουὰ μετ̇ζλισινὲ κ̇ιτ̇έμεζ. Κέζαλικ φιλὰν γερτ̇ὲ τ̇ουὰ μετ̇ζλισινὲ κ̇ιτμὲκ ἰτζὀὺν μανὶ ζουχοὺρ ἐτ̇επ̇ιλίρ. Λάκιν καλπὶ τ̇ογροὺ ὀλὰν χὲρ Χριστιὰν Χριστοσοὺν ὀρατ̇ὰ χαζὴρ ὀλατ̇ζαγηνὴ βὰτ̇ ἐτμὶς ὀλτ̇ουγοὺ γερτ̇ὲ π̇ουλουνμαγὴ ἀρζοὺ ἐτ̇ὲρ, βὲ Χριστοσοὺν ἰσμὶ ἰλὲ ἰκὶ βὲ ὀὺτζ καρντ̇ασ̇λαρὴν τετ̇ζεμμὀὺ ἐττ̇ικλερὶ γερτ̇ὲ Χριστοσοὺν χαζὴρ π̇ουλουνατ̇ζαγηνὰ σ̇ὀυπ̇χὲ γιόκ τ̇ουρ (Ματθ. ιή. 20).

Παζὰρ κ̇ὀυνὀυντ̇ὲν ματ̇ὰ χαφτατ̇ὰ μουαϊγὲν π̇ὶρ κ̇ὀὺν τ̇ουὰ μετ̇ζλισὶ ἄκτ̇ ἐτμὲκ Ἰντ̇ζιλὶ Χριστιανλὰρ ἀρασηντ̇ὰ οὐμουμὶ π̇ὶρ ἀτ̇έτ τ̇ιρ. Τ̇ιντ̇αρληκτ̇ὰ ἰλερὶ κ̇ιτμὶς ὀλὰν χὶτζ π̇ὶρ κιλισὲ γιάχοτ̇ τ̇ζεμαὰτ γιὸκ τ̇ούρ κι ἀραλαρηντ̇ὰ χαφτὰ ἰτζιντ̇ὲ

μουαϊγὲν πὶρ κ̇ο̇υντ̇ὲ μαχσοὺς τ̇ουὰ μετ̇ζλισὶ ἄκτ̇ ἐτ̇ίλμεσιν. Π̇ο̇ϊλὲ μετ̇ζλισλὲρ ἄκτ̇ ἐτ̇ιλὲν βὲ τ̇ζεμαατὴν ἀρζοὺ βὲ μουχαπ̇π̇ὲτλε μετ̇ζλισὲ κ̇ελτ̇ιγὶ γερλερτ̇ὲ παζὰρ κ̇ο̇υνο̇ὺ βεριλὲν βαζλὰρ βὲ τζοπ̇ανὴν σάϊ οὐ γαϊρετλερὶ τζὸκ ζιγιατ̇ὲ μο̇υσμὶρ ὀλουρλάρ. Ἴμτ̇ι χὲρ καρντ̇ασ̇ὰ βὲ κηζκαρντ̇ασ̇ὰ τ̇ὲριζ· χαφὶφ σεπ̇επ̇λὲρ ἰτζο̇ὺν τ̇ουὰ μετ̇ζλισλερινὲ κ̇ιτμεγὶ ἰχμὰλ ἔτμεγιν. Ἀλλαχὴν π̇ερεκετινὶ κεντ̇ινιζὶν βὲ ἐβλατ̇λαρηνηζὴν ο̇ὐζερινὲ τ̇αβὲτ ἐτμὲκ ἰτζο̇ὺν κ̇ὲλινιζ, βὲ τ̇ουαλαρηνηζὴ π̇ασ̇καλαρὴν τ̇ουαλαρηνὰ κάτηνηζ, βὲ γεκτ̇ικ̇ερινιζὶ μουχαπ̇π̇ετὲ βὲ ἀμάλη χασενεγὲ τεσ̇βὶκ ἔτ̇ινιζ. Π̇ουνοὺ κ̇ο̇υνο̇ὺν τεκαρροὺπ̇ ἐττ̇ιγινὶ κ̇ο̇ρτ̇ο̇ύκτ̇ζε, γιάνι Ἰησουσοὺ καρηντ̇ασ̇λαρὴν τ̇ζεμιγετιντ̇ὲ κ̇ο̇ρετ̇ζὲκ γερτ̇ὲ σεμαβαιτ̇ὰ μουκατ̇τ̇εσλερὶν π̇ο̇γιο̇ὺκ τ̇ζεμαατηντ̇ὰ κ̇ο̇ρετ̇ζεγινὶζ κ̇ο̇υνο̇ὺν (Ἀποκ. ζ'. 9—17) τεκαρροὺπ̇ ἐττ̇ιγινὶ κ̇ο̇ρτ̇ο̇ύκτ̇ζε τ̇αχὰ σὴκ σὴκ ἰτ̇ζρὰ ἔτ̇ινιζ.

ΙΝΣΑΝ Τ̇ΖΙΝΣΙ

Π̇ὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ ἰνσὰν τ̇ζινσινὶν π̇ὲς νεβὲ τακσὶμ ὀλουντ̇ουγουνοὺ π̇εγιὰν, βὲ Καυκασιὰν νεβιντ̇ὲν μουχτασάρεν π̇ὰχς ἐϊλετ̇ίκ. Καυκασιὰν νεβὶ ἰνσὰν νεβλερὶ ἀρασηντ̇ὰ ἓν π̇ο̇γιο̇υγιο̇ὺ βὲ ἓν μουχιμμὶ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν, τ̇ικ̇ὲρ νεβλερὶν ταριφινὲ π̇ασ̇λαμαζτ̇ὰν ἐββὲλ μεζκο̇ὺρ νεβὶν π̇ασ̇λὴ σ̇ο̇υπ̇εσὶ ὀλὰν Ἀριὰν σ̇ο̇υπ̇εσιντ̇ὲν π̇ὶρ ἀζ π̇ὰχς ἐτ̇ελίμ. Π̇οὺ σ̇ο̇υπ̇ενὶν μερκεζὶ Ἀσιατ̇ὰ νὲ βακὴτ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲν π̇ὶρ ταρὶχ γιόκ τ̇ουρ, λάκιν Ἀλμανλαρὴν, Ἰσλαβλαρὴν, Γιουνανιλερὶν, Ρωμαληλαρὴν, Ἰγγλιζλερὶν, Ρουμλαρὴν βὲ σάϊρ τζὸκ μιλλετλερὶν Καυκασιὰν νεβινὶν π̇οὺ σ̇ο̇υπ̇εσιντ̇ὲν ὀλτ̇ουκλαρὴ ἀσ̇ικιάρ τ̇ηρ. Π̇ουνοὺν π̇ο̇ϊλὲ ὀλτ̇ουγουνὰ ὅλ μιλλετλερὶν λισανλαρὴ ἀρασηντ̇ακὶ μο̇υσ̇απ̇εχὲτ τ̇ελαλὲτ ἐτ̇ὲρ. Σ̇ίμτ̇ι Λατίντ̇ζε Γιουνανιτ̇ζετ̇ὲν, βὲ Ἑρμενίτ̇ζε Ἰγγλιζτ̇ζετ̇ὲν φαρκλὴ τ̇ηρλὰρ, φάκατ π̇οὺ λισανλαρτ̇ὰ π̇ὶρ τζὸκ λουγετλὲρ βὰρ τ̇ήρ κι π̇ὶρ μενπ̇ατ̇ὰν ἰλερὶ κ̇ελμὶς τ̇ιρλὲρ· βὲ π̇ὶρ τζὸκ λουγετλὲρ τ̇άχι βὰρ τ̇ήρ κι π̇ιρπ̇ιριντ̇ὲν ἄζ φαρκλὴ τ̇ηρλὰρ· π̇ουντ̇ὰν ματ̇ὰ ὅλ λισανλαρὴν τερκίπ̇ οὐ τερτιπ̇ινὶν π̇ὶρ καϊτ̇εγὲ κ̇ο̇ρὲ ὀλμασὴ ὀνλαρὴν ἰπ̇τιτ̇ατ̇ὲ π̇ὶρ ἀσηλτ̇ὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτ̇ουκλαρηνὰ ἀσ̇ικιὰρ π̇ὶρ ἀλαμὲτ τ̇ιρ. Ἰχτιμὰλ τ̇ήρ κι ἐσκὶ Ἀριὰν σ̇ο̇υπ̇ετ̇ὲν Εὐρωπαγιὰ ἵλκ χιτ̇ζρὲτ ἐτ̇ενλὲρ Ἰρλαντ̇αληλαρὴν, Βελσ̇λερὶν βὲ Ὑριτονλαρὴν (ἐσκὶ Ἰγγλιζλὲρ) ἀταλαρὴ ὀλὰν Σελτλὲρ ἰτ̇ιλέρ. Ἰκιντ̇ζὶ τ̇εφὰ χιτ̇ζρὲτ ἐτ̇ενλὲρ Π̇άχρη χαζὲζ βὲ Καρὰ τ̇ενὶζ γιανλαρηντ̇ὰν κ̇ετζμὶς ὀλοὺπ̇, Γιουνανὶ βὲ Λατὶν μιλλετλερινὶ τεσ̇κὶλ ἐττ̇ιλέρ. Σελτλερὶν ἀρτ̇ήντ̇ζα κ̇ελμὶς βὲ ὀνλαρὴ γαρπὰ τ̇ογροὺ σ̇ο̇υρμο̇ὺς ὀλὰν ο̇ὐτζο̇υντ̇ζο̇ὺ χιτ̇ζρὲτ Ἀλμὰν μιλλετλερὶν χιτ̇ζρετί ἰτ̇ι, βὲ σ̇ιμτ̇ικὶ Ἀλμὰν, Ἴγγλιζ, Δανιμαρκαλὴ βὲ σάϊρ μιλλετλὲρ ὀνλαρὴν νεσλὶ τ̇ιρλέρ. Τ̇ο̇ρτ̇ο̇υντ̇ζο̇ὺ τ̇εφὰ κ̇ελενλὲρ Ρούς, Λὲχ, Βουλγὰρ βὲ σάϊρ π̇άζη μιλλετλερὶν ἐτ̇ζτ̇ατ̇ὴ ὀλὰν Ἰσλὰβ καβμή ἰτ̇ι. Μεζκο̇ὺρ Ἀριὰν σ̇ο̇υπ̇εσιντ̇ὲν π̇ασ̇κὰ σ̇ο̇υπ̇ελὲρ Ἀτ̇ζεμιστανὰ, Χιντ̇ιστανὰ βὲ σάϊρ μαχαλλερὲ κ̇ιττ̇ιλέρ. Τζὸκ ἐσκὶ βακητλαρτ̇ὰ Χιντ̇ισταντ̇ὰ π̇ουλουνὰν Ἀριὰν σ̇ο̇υπ̇εσινὶν λισανὴ Σανσκρὶτ τ̇ενιλὲν λισάν ἰτ̇ι. Σανσκρὶτ λισανηντ̇ὰ ἰσὲ Εὐρωπανὴν Ἀριὰν λισανλαρηνὴν κιάφφεσιντ̇ε π̇ουλουνὰν π̇ὶρ τζὸκ λουγετλὲρ π̇ουλουνοὺρ.

Ἰνσὰν τ̇ζινσινὶν ἰκιντ̇ζὶ νεβὶ Μονγολιὰν τ̇ενιλὲν νέβ τ̇ιρ. Τζινλιλὲρ, Ἰοπονιαληλὰρ, σ̇ιμαλὶ Ἀσία ἐχαλιλερὶ, κέζαλικ Λαπονιαληλὰρ βὲ Φινλαντ̇αληλὰρ, Εὐρωπατ̇ὰ Ματ̇ζαρλὰρ βὲ Γρινλεντ̇τ̇ὲ Ἐσκιμολὰρ π̇οὺ νεβτ̇ὲν τ̇ιρλέρ. Π̇οὺ νεβτ̇ὲν ὀλὰν μουχτελὶφ μιλλετλὲρ κ̇ερὲκ σιμά οὐ τζεχρελερὶ βὲ κ̇ερὲκ μετ̇ενιγετλερὶ τ̇ζιχετίϊλε γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν τζὸκ φαρκλὴ τ̇ηρλάρ. Τζινλιλὲρ βὲ Ἰαπονιαληλὰρ π̇άζη σεναὰτ βὲ ἰλμλερτ̇ὲ π̇ο̇γιο̇ὺκ τερακκὶ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇οὺ μιλλετλερὶν χο̇υκο̇υμετλερινὶν ἰπ̇τιτ̇άϊ ζουχουροὺ τζὸκ ἐσκί τ̇ιρ. Μογολιὰν νεβινὶν χεγέττ̇ζε χασσελερὶ σ̇ουνλάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ νεβτ̇ὲν ὀλανλαρὴν ρενκὶ σαρὴ, κ̇ο̇ζλερὶ ἐϊρὶ, κουλακλαρὴ κ̇ενὶς βὲ τ̇ισ̇αρὴ φηρλαμὴς βὲ γιανακλαρὴ κεμιγὶ τζηκὴκ ὀλοὺρ. Π̇αλατ̇εκὶ π̇ιριντ̇ζὶ τασβιρτ̇ὲ π̇οὺ νεβὶν μουχτελὶφ σ̇ο̇υπ̇ελερὶ κ̇ο̇στεριλμὶς τ̇ιρ. 1. τασβὶρ Τιπ̇ετλὶ π̇ὶρ πούτ κιαχινὶ, 2. τασβὶρ Τζινλὶ π̇ὶρ μαντ̇αρὶν, 3. τασβὶρ Μογολιὰν Τατὰρ, 4. τασβὶρ Λαπλαντ̇αλὴ π̇ὶρ καρὴ, 5. τασβὶρ Καμτζάτκα γερλισὶ βὲ 6. τασβὶρ π̇ὶρ Ἐσκιμό τ̇ουρ.



ΜΟΓΟΛΙΑΝ ΝΕΒΙ

ΝΙΚΡΟ Τ̇ΕΝΙΛΕΝ ΝΕΒ

Ἰνσὰν τ̇ζινσινὶν ο̇ὐτζο̇υντ̇ζο̇ὺ νεβὶ Χαπ̇εσὶ τ̇ετ̇ιγιμὶζ Νίκρο νεσλὶ τ̇ιρ. Π̇οὺ νεβὶν χεγέττ̇ζε χασσιγετλερὶ ρενκλερινὶν σιγιὰχ, σατζλαρηνὴν κησσὰ κηβηρτ̇ζὴκ, π̇ουρουνλαρηνὴν ἐνλὶ βὲ γιασσὴ βὲ τ̇ουτ̇ακλαρηνὴν καλὴν ὀλμαλαρή τ̇ηρ. Π̇οὺ νὲβ χοὺσουσα Ἀφρικατ̇ὰ π̇ουλουνοὺρ, φάκατ ὀνλαρτ̇ὰν τζοκλὰρ Ἀμερικαγιὰ ἐσὶρ κ̇ο̇το̇υρο̇υλμο̇ὺς τ̇ο̇υρ. Ἰκιντ̇ζὶ τασβιρτ̇ὲ π̇οὺ νεβὶν χὲρ σ̇ο̇υπ̇εσιντ̇ὲν ἀτ̇εμλὲρ κ̇ο̇ρο̇υλο̇ὺρ, λάκιν π̇ουνλαρὴν χάγγηση χάγγη σ̇ο̇υπ̇εγὲ ἀϊτ̇ ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇εγιὰν ἐτμεγὲ λο̇υζοὺμ γιόκ τ̇ουρ. Π̇οὺ νεβὶν σάϊκι χὲπ σ̇ο̇υπ̇ελερὶ Ἀφρικατ̇ὰ γιαπ̇ανὶ τ̇ιρλέρ.

Π̇ΑΛΗΚΤ̇ΖΗΛΗΓΑ ΜΑΧΣΟΥΣ ΣΕΡΚ̇ΙΪ ΟΥΜΟΥΜΙ

1.

Γαζεταμηζὴ μο̇υταλεὰ ἐτ̇ενλερὶν μαλουμοὺ ὀλτ̇ουγοὺ ο̇ὐζρὲ, τ̇ζο̇ύμλε μιλλετλερὶν χιρφέτ οὐ σεναατλαρτ̇ὰ βὲ σάϊρ χουσουσλαρτ̇ὰ τ̇ερετ̇ζέϊ τερακκισινὶ κ̇ο̇στερμὲκ ἰτζο̇ὺν π̇άζη π̇ο̇γιο̇ὺκ σ̇εχρλερτ̇ὲ οὐμουμὶ σερκ̇ιλὲρ κο̇υσ̇ὰτ̇ ὀλουνμοὺς, βὲ χὲρ μεμλεκεττ̇ὲν ὅλ σερκ̇ιλερὲ ἐσ̇γιὰ βὲ ἐμτιάϊ μο̇υτενεββιὲ κ̇ο̇ντ̇εριλὶπ̇ οὐμουμοὺν σέϊρ οὐ τεμασ̇ασηνὰ βὰζ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ. Π̇οὺ οὐμουμὶ σερκ̇ιλερὶν τζὸκ φαϊτ̇ελὶ ὀλτ̇ουκλαρὴ τετ̇ζρο̇υπ̇ὲ ἰλὲ κ̇ο̇ρο̇υλμο̇ὺς τ̇ο̇υρ. Π̇οὺ σερκ̇ιλερτ̇ὲν ἀτ̇εμλὲρ γιάληνηζ μεμοὺλ ἐττ̇ικλερὶ φιλὰν φιλὰν μουχασενατὴ τ̇εγὶλ, μεμοὺλ ἔτμετ̇ικλερι π̇ὶρ τακὴμ φαϊτ̇ελὲρ τ̇άχι κ̇ο̇ρμο̇υσ̇λέρ. Σ̇ίμτ̇ι σερκ̇ιλὲρ χουσουσουντ̇ὰ π̇άζη τατ̇ιλὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλμέκλε σερκ̇ιλερὶν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ φαϊτ̇ελὶ ὀλατ̇ζακλαρὴ μεμοὺλ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ οὐμουμὶ σερκ̇ιλὲρ ἔκσεριγια γάγετ μο̇υτενεββὶ ἐσ̇γιαγιὴ σ̇αμὶλ ἰτ̇ιλὲρ, λάκιν σ̇ίμτ̇ι σερκ̇ιλερὲ χὲρ νὲβ ἐσ̇γιὰ βὰζ ὀλουνμασὴ μο̇υκεμμελιγὲτ ἀλαμετὶ τ̇εγὶλ, π̇έλκι π̇ὶρ κουσοὺρ ὀλτ̇ουγοὺ ἀννασ̇ηλμὴς τ̇ηρ. Βάκα οὐμουμὶ σερκ̇ιλερὲ ζιγιαρὲτ ἐτ̇ενλερὶν σαγιησὴ πὲκ τζὸκ ὀλμοὺς τ̇ουρ. Φάκατ ἵλμ βὲ ταλίμ οὐ τερπ̇ιγὲ, βὲ χάττα τιτ̇ζαρὲτ τ̇ζιχετιντ̇ὲν π̇ακηλτ̇ήκτ̇α σερκ̇ιλερὶν μενφαατὴ μεμοὺλ ὀλουντ̇ουγοὺ βὲ λαγιὴκ ὀλτ̇ουγοὺ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ π̇ο̇γιο̇ὺκ ὀλμαμὴς τ̇ηρ. Σερκ̇ιλερὶν φαϊτ̇ελὶ ὀλοὺπ̇, ἀτ̇ζαὶπ̇ σουρεττ̇ὲ μουβαφφακιγέτλε π̇ασ̇ὰ τζηκαρηλτ̇ηκλαρηνὰ σ̇ο̇υπ̇χὲ γιὸκ ἰσέ τ̇ε, γάγετ βασὶ βὲ π̇ο̇γιο̇ὺκ ὀλτ̇ουκλαρὴ ἰτζο̇ὺν ἀτ̇εμλερὶν σερκ̇ιλερτ̇ὲν ἰστιχσαλὴ μο̇υμκὶν ὀλὰν ἓν μουχὶμμ φαϊτ̇ὲ οὐ μουχασεναττ̇ὰν μαχροὺμ καλτ̇ηκλαρὴ τ̇άχι ἀσ̇ικιάρ τ̇ηρ. Σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ κο̇υσ̇ὰτ̇ ὀλουνὰν οὐμουμὶ σερκ̇ιλερτ̇ὲ χὲρ μεμλεκεττ̇ὲν χὲρ νὲβ ἐσ̇γιὰ βὲ ἐμτιὰ καπ̇οὺλ ὀλουνμουσ̇λὰρ, βὲ ἰσ̇τὲ π̇οὺ κεϊφιγὲτ σερκ̇ιλερὶν φαϊτ̇εσινὶ ἀζαλτμαγὰ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ ὀλμοὺς τ̇ουρ. Σερκ̇ιτ̇ὲ χὲρ μιλλὲτ γιάχοτ̇ μεμλεκὲτ ἰτζο̇ὺν ἀϊρὴ π̇ὶρ τ̇αϊρὲ π̇ουλουντ̇ουκτ̇ὰν ματ̇ὰ, χὲρ μιλλετὲ μαχσοὺς ὀλὰν τ̇αϊρετ̇ὲ χὲρ σεναὰτ βὲ ἷς ἰτζο̇ὺν, κέζαλικ ὀνλαρὴν σ̇ο̇υπ̇ελερὶ ἰτζο̇ὺν μαχσοὺς γερλὲρ π̇ουλουνοὺρ ἰτ̇ι, βὲ π̇οὺ γερλερτ̇ὲ σερκ̇ιγὲ ἐσ̇γιὰ κ̇ετιρμὶς ὀλὰν χὲρ ἀτ̇εμὲ μαχσοὺς π̇ὶρ γὲρ βεριλμελὶ ἰτ̇ι. Π̇ουνοὺν ἰτζο̇ὺν ἰσὲ π̇ὶρ σερκ̇ιγὲ ταχσὶς ὀλουναπ̇ιλετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲν τζὸκ βασὶ γὲρ λαζήμ ἰτ̇ι. Μεζκο̇ὺρ οὐφὰκ κησμλαρὰ τ̇ικκὰτ ἐτ̇ίλμετ̇ιγι ἰτζο̇ὺν οὐμουμὶ σερκ̇ιλὲρ χὶτζ π̇ὶρ μεμλεκὲτ, χὶτζ π̇ὶρ ἵλμ βὲ χὶτζ π̇ὶρ ἷς γιάχοτ̇ σεναὰτ μαχσουλατηνὴ κιάμιλεν κ̇ο̇στερέμεμις τ̇ιρ. Μέσελα, ἀλὲτ βὲ μακιναλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν τ̇αϊρελὲρ ζιρααττ̇ὰ βὲ ματ̇εντ̇ζιλικτ̇ὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν μακιναλαρτ̇ὰν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ κὰτζ τανεσινὶ, κέζαλικ τ̇εμὶρ γιολλαρηνὰ μαχσοὺς π̇ὶρ κὰτζ μακινὰ (λοκομοτὶβ) βὲ σαϊρὲ ἀλαπ̇ιλίρ ἰτ̇ι, λάκιν π̇οὺ π̇ὶρ κὰτζ μακιναλὰρ ἰχτιρὰ ὀλουνμοὺς ὀλὰν σὸν βὲ ἓν μουχὶμμ μακιναλαρὴν οὐφὰκ π̇ὶρ κησμηνὴ ἄντ̇ζακ κ̇ο̇στερεπ̇ιλιρλὲρ ἰτ̇ι. Π̇οὺ σερκ̇ιλερτ̇ὲ ο̇ὐλοὺμη μο̇υτενεββιενὶν χὶτζ π̇ὶρ σ̇ο̇υπ̇εσὶ σερκ̇ιγὶ σέϊρ οὐ τεμασ̇ὰ ἐτ̇ενλερὶν ὅλ σ̇ο̇υπ̇ὲ χακκηντ̇ὰ μαλουμάτη κιαμιλὲ κὲσπ̇ ἐτ̇επ̇ιλετ̇ζεκλερὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ, κέζαλικ σεναϊτ̇ὲν χὶτζ π̇ιρισὶ ὅλ σεναατὰ ἀσ̇νὰ ὀλὰν π̇ὶρ ζατὴν μουχτελὶφ μιλλετλερὶν σεναΐτζε μεχαρετινὶ τατπ̇ίκ ἐτ̇ερὲκ κὲσπ̇ ἐτμὲκ ἐμελιντ̇ὲ π̇ουλουντ̇ουγοὺ φαϊτ̇εγὶ κὲσπ̇ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ μο̇υκεμμὲλ ὀλαρὰκ κ̇ο̇στεριλέμεμις τ̇ιρ.

Ποὺ πόϊλὲ ὀλτουγουνοὺ χούσουσα κεντιλερὲ ἀΐτ μεβάττη μαχσουσεγὶ τικκάτλε τεφτὶς ἐτμὲκ μακσετΐϊλε οὐμουμὶ σερκιλερὲ κιτμὶς ὀλανλὰρ χὶσ ἐτμισλέρ τὶρ. Μαχσοὺς πὶρ μακσετὲ μεπὶνὶ ὅλμαγιαρακ σὰλτ μερὰκ ἰτζοὺν οὐμουμὶ σερκὶλερὶ σέϊρ οὺ τερασὰ ἐτμεγὲ κιτμὶς ὀλανλὰρ πὶρ σοὺπετὲν πασκὰ πὶρ σοὺπεγὲ, μέσελα μακιναλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν σοὺπετὲν ὀϊματζηλὴκ σοὺπεσινὲ, γιάχοτ μενσουτζὰτ ταϊρεσιντὲν τὸπ τὸκμὲκ ἀλετλερινὲ μαχσοὺς ταϊρεγὲ, ρεσσαμλὴκ σοὺπεσιντὲν τζινὶ βὲ ταπὰκ σοὺπεσινὲ κετζιπ τζὸκ σεϊλὲρ χακκηντὰ πὶρ ἀζ μαλουμὰτ ἀλαρὰκ βὲ χὶτζ πὶρ σέϊ χακκηντὰ μοὺκεμμὲλ μαλουματλαρὴ ὅλμαγιαρακ τεατζτζοὺπ βὲ χαϊρὲτ ἰζχαρὴ ἰλὲ σερκιτὲν τισάρὴ τζηκμησλάρ τὴρ.

Οὐμουμὶ σερκιλερὶν ποὺ κουσουρὴ κιττίκτζε ζιγιατὲ χὶσ ὀλουντουγουντὰν σὸν πὶρ κὰτζ σενετὲν πέρου σὰλτ σοὺ γιὰ ποὺ σεναατὰ γιάχοτ ἰλμὲ μερακὴ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν μαχσοὺς σερκιλὲρ κούσατὴνὰ τεσεππόὺς ὀλουνμούς τουρ. Γιακηνλαρτὰ ποὺ νεβτὲν οὔτζ σερκὶ κούσατ ὀλουνμούς τουρ, βὲ ποὺ σερκὶλερὶν χὲρ πιριντὲν μεμοὺλ ὀλουνὰν μουχασενὰτ χουσουλὲ κὲλμὶς ὀλτουγουνοὺ μεσερρέτλε ἰσιτἴγιορουζ. Παρὶς σεχριντὲ χὲρ νεβ ἠλεκτρὶκ ἀλετλερινὲ, Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμεριχανὲν Ἀτλάντα σεχριντὲ παμοὺκ μαμουλατηνὰ, βὲ γιακηνλαρτὰ Ἰσκοτζιανὲν Ἐτινπήρο σεχριντὲ παληκτζηληγὰ μαχσοὺς ὀλαρὰκ σερκιλὲρ κούσατ ὀλουνμούς τουρ. Πουντὰν σόγγρα πόϊλὲ μαχσοὺς ματτελὲρ ἰτζοὺν σερκιλὲρ κούσατ ὀλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτέριζ. Κόμοὺρ ματενὶ ἰσίλετμεκλὶκ, ἰπὲκ μενσουτζατὴ, τεππαγλὴκ, σουλοὺ γὰζ τεμιζλεμὲκ βὲ σαὶρ μουχὶμμ βὲ μούφιτ σεναατλὰρ βὲ ἰσίλὲρ ἰτζοὺν, κέζαλικ πὶρ τζὸκ ἰλμλὲρ ἰτζοὺν πόϊλὲ χουσουσὶ σερκιλερτὲν πὲκ τζὸκ μουχασενὰτ χουσουλὲ κελεπιλίρ. Ματὲν κόμοὺρτζοὺλοὺγιοὺνὲ ταὶρ πὶρ σερκὶ κούσατ ὀλουνατζὰκ ὅλσα, πόϊλὲ πὶρ σερκὶνὶν ματὲν κόμοὺρλερὶ τζιχετίλε μεσχοὺρ ὀλὰν Ἰγγιλτερανὴν Νούκασηλ σεχριντὲ, ἰπὲκ μενσουτζατὴ ἰτζοὺν πὶρ σερκὶ κούσατ ὀλουνατζὰκ ὅλσα, Φρανσανὴν Λιὸν σεχριντὲ, τεππαγλὴκ ἰτζοὺν πὶρ σερκὶ κούσατ ὀλουνατζὰκ ὅλσα, Ρουσία σεχρλερινὶν πιριντὲ, βὲ σουλοὺ γὰζ ἰτζοὺν πὶρ σερκὶ κούσατ ὀλουνατζὰκ ὅλσα, Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμεριχατὰ πὸλ γὰζ τζηκαρηλὰν σεχρλερὶν πιριντὲ κούσατὴ μούνασιπ ὀλούρ.

Μάχσους εσγιὰ βὲ σεναατλὰρ ἰτζοὺν κούσατ ὀλουνμούς σερκιλερτὲν πασλήτζα οὔτζ φαϊτὲ χουσουλὲ κελμὶς τὶρ. Ἐββελα, πόϊλὲ σερκιλερὲ ἄζ μιλλετλὲρ ταραφηντὰν ἐσγιὰ κόντεριλεπιλετζεγιντὲν χαλίϊλε χὲρ σερκιτὲ ὅλ σερκιγὲ ἐσγιὰ κόντερὲν χὲρ μιλλὲτ ἰτζοὺν βασὶ γὲρ πουλουναπιλίρ. Μέσελα, ἠλεκτρὶκ ἀλετλερὶ ἰτζοὺν Παριστὲ κούσατ ὀλουνμούς ὀλὰν σερκιγὲ γιάληνηζ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμέρικα, Φράνσα, Ἰγγιλτέρα βὲ Ἀλμανία ταραφηντὰν ἐσγιὰ κόντεριλμὶς τὶρ. Σάνιγεν, πόϊλὲ πὶρ σερκιτὲ σερκιγὲ κόντεριλετζὲκ ἐσγιανὴν χὲρ σοὺπεσιντὲν, βὲ ὅλ σοὺπελερὶν σὰλτ σιμτικὶ νεβ βὲ ταρζλαρηντὰν τεγίλ, κετζμὶς βακητλαρτακὶ ταρζλαρηντὰν τάχι πὶρ τζὸκ νοὺμουνελὲρ βὰζ ὀλουναπιλίρ, βὲ πόϊλέτζε σερκὶ πὶρ ταρὶχ σοὺσοὺ ἀλαπιλίρ. Σάλισεν, χὲρ σερκὶ σερκιγὲ βὰζ ὀλουνατζὰκ ἐσγιανὴν ἓν τζὸκ πουλουντουγοὺ γιάχοτ ἓν ζιγιατὲ τεραχκὶ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μεμλεκετὶν ἓν μούνασιπ σεχριντὲ κούσατ ὀλουναπιλίρ.

Ποὺ φαϊτελὲρ Ἐτινπήρο σεχριντὲ παληκτζηλὴκ ἰτζοὺν κούσατ ὀλουνμούς ὀλὰν σερκὶϊ οὐμουμιτὲ μικτάρη κιαφὶ σουρετὲ χουσουλὲ κελμισλέρ τὶρ. Βάκα χὲρ μεμλεκετὲ παληκτζηλὴκ βὰρ τὴρ, λάκιν καβανὶνὶ ἰλμιγὲ μουτζιπίντζε βὲ κοὺλλιγὲτ οὺζρὲ παλὴκ ἀβτζηληγὴ χοὺσουσα Σιμὰλ τενιζὶ σεβαχιλιντὲ σακὶν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ βὲ Ἀμερικανὴν σιμαλὶ μεμλεκετλεριντὲ κὸρούλοὺρ. Χέμ τὲ Ἐτινπὴροτὰ κοὺσὰτ ὀλουνὰν σερκιγὲ σὰλτ μεζκοὺρ μεμλεκετλερτὲν παληκτζηληγὰ ταὶρ ἐσγιὰ βὲ ἀλετλὲρ κόντεριλμὶς τὶρ. Κέζαλικ σὰλτ Ἐτινπήρο σεχριντὲ παληκτζηλὴκ σεναατηνὴν ἓν ζιγιατὲ τερακκὶ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ Δανιμαρκατὰν, Ἰσκαντιναβιὰν μεμλεκετλερτὲν βὲ Ἰσκοτζιατὰν ποὺ σοὺπεγὲ μούτεαλλὶκ πὶρ τζὸκ κηϊμετλὶ βὲ μούτενεββὶ ἐσγιαλὰρ τοπλατηλμασὴ μούμκὶν ὀλμούς τουρ. Πασκὰ πὶρ σεχρτὲ ποὺ κατὰρ μούκεμμὲλ βὲ κηϊμετλὶ ἐσγιαλὰρ μετζμουασὴ τοπλαμὰκ μούμκὶν ὀλοὺπ ὅλμαγιατζαγη σοὺπχελὶ τὶρ, ποὺ ἐτζιλτὲν παλὴκ ἀβτζηληγὴ ἰτζοὺν κοὺσὰτ ὀλουνὰν πὶρ σερκὶνὶν πασκὰ γερτὲν ἰσὲ ὁρατὰ κοὺσατὴ ταχὰ ζιγιατὲ μουβαφήκη μασλαχάτ ἰτὶ. Ἐτινπὴροτὰ κοὺσὰτ ὀλουνὰν σερκὶϊ οὐμουμὶ νὲ κατὰρ γὲρ τουτμοὺς ὀλτουγουντὰν βὲ ὁρατὰ πουλουνὰν ἐσγιαλαρὴν νὲ τερετζὲ μούκεμμὲλ σουρεττὲ τεϊαρὶκ βὲ τερτὶπ ἐτὶλμὶς ὀλτουγουντὰν ἰλεριτὲ πάχς ἐτετζέγιζ.

ΧΗΦΖΗ ΣΗΧΧΑΤΗ ΑΒΑΜ

Ἐσὲρ

Μεκτέπι τηππιέϊ μιλκιγέϊ σαχανετὲν μουχρὲτζ

Νεβσεχρλί

ΔΟΚ. ΣΤΑΥΡΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΗΡΩΪΔΗΣ

Σηχχάτη πετενὲ ταὶρ ὀλοὺπ Ρούμ χουρουφατὴ ἰλὲ Τοὺρκτζε γιαζηλμὶς, βὲ τζεμιγέτι τηππιγέϊ Ὀσμανιγετὲν πίτταστικ μεαρὶφ ναζαρέτι τζελιλεσὶ ρουχσατὴ ἰλὲ τὰπ ὀλουνμούς ὀλὰν ἴσπου κιτὰπ, πὶρ τζὸκ μεβάττη μουχιμμὲ χακκηντὰ, μέσελα χαμιλελὶκ, χαμιλὲ κατηνλαρὰ μαχσοὺς χασταληκλὰρ, τζοτζοὺκ τοὺσοὺρμεκλὶκ, βὲ τζοτζοὺκ τοὺσοὺρμεκλιγὶν ἐσπαπὴ, βάζη χὰμλ, γενὶ τογὰν τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν τικκὰτ ἐτιλετζὲκ καβαϊτὶ σηχχιγὲ, σοὺτ βερὲν κατηνὴν χὴφζ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὀλτουγοὺ καϊτελὲρ, βέλχασηλ πὶρ τζοτζουγοὺν γιρμὶ γιασηνὰ κατὰρ ὀλὰν ἀχβαλὴ βὲ χουσουσάτη σαϊρεσὶ χακκηντὰ, κέζαλικ ἀτεμὶν γιρμὶ γιασηντὸν ἀλτμὴς γιασηνὰ κατὰρ ὀλὰν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ, ἐβλενμὲκ βὲ πεκιαρλὴκ, κησηρλὴκ, ἀχβάλ οὺ χαρεκιάτη ναμεσρουὲ βὲ σαὶρ χουσουσλαρτὰ πὶρ τζὸκ μαλουμάτη μοὺχιτεγὶ χαβὶ τὶρ.

Φιατὴ πὶρ μετζιτιγέ τὶρ, βὲ Ἰσταμπολτὰ Ζηντὰν χαννηντὰ Γ. Σεϊτανιδηνὶν 20 νουμερολοὺ κιταπτζὴ μαγαζασηντὰ, βὲ Ζηντὰν καπουσοὺ ἰτζερισιντὲ κιταπτζὴ Κοραῆς τοὺκκιαννηντὰ, βὲ κέζα Ζηντὰν καπουσουντὰ πὰλ μουμτζουλὰρ τζατέτεσιντὲ 287 νουμερολοὺ κιταπτζὴ Ἑρμὴς τοὺκκιαννηντὰ σατηλήρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Γιμὶ Ἰούνιος 29, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 11, 1882

ΙΟΥ ΚΟΥΝΚΙ ΜΕΣΕΛΕ

Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Μησὴρ μεσελεσινὲ ταὶρ γιαζτηγὴ πὶρ πέντι μαχσουστὰ σοϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Κονφερὰνς μυαϊγὲν πὶρ μακσετὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ βασιτά τὴρ, βὲ Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετὶ ἐφκιαρήντζα ἀχβάλη χαζηρετὲ ἰστιμαλὴ καπίλ ὀλὰν βασιταλὰρ ἀρασηντὰ κονφερὰνς ἓν ἐγισὶ τὶρ. Φάκατ ποὺ βασιτὰ ἰλὲ μακσετ χασὴλ ὀλμάζσα, πασκὰ πὶρ βασιτὰ ἰλὲ μακσετὲ βασὴλ ὀλουνμαλή τὴρ. Μησηρτὰ Ἰγγιλτερανὴν μεναφιὶ γάγετ μουχλμμ τιρλὲρ, βὲ χὲρ νὲ φετακιαρλήκλα ὀλούρσα ὀλσοὺν, ποὺ μεναφιὶν μουχαφαζασηνὸ σαϊ ἐτιλμελὶ τὶρ. Πουνούνλα περαπὲρ Ἰγγιλτερανὴν μεναφιὶ Μησηρὴν σαατὲτ οὺ τερακκισινὲ, βὲ ὅλ μεμλεκὲτ ἐχαλισινὶν μεσροὺ ἐμὲλ οὺ ἀρζουλαρηνὰ μουχαλίφ τεγίλ τὶρ, λάκιν Μησηρτὰ Εὐρωπαληλαρὴν χὲρ νεβ νουφούζ οὺ τεεσιρὶνὲ τοὺσμὲν ὀλτουγουνοὺ κεντὶ ἀγζὴ ἰλὲ ἰκρὰρ ἐτμὶς ὀλὸν πὶρ ἀτεμὶν χαττὲν ζιγιατὲ νουφούζ οὺ τεεσὶρ ἰσλετμεσινὲ μουχαλίφ τὶρ.

Ἰγγιλτέρα μουραχχασηνὰ κονφερανστὰ ποὺ μοὺλαχαζατὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεσὶ χουσουσουντὰ ταλιμὰτ βεριλμὶς ὀλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτέριζ. Ἔγερ Φράνσα τάχι ποὺ ἐφκιάρ οὺ μούλαχαζαττὰ ἰσὲ, ταχὰ ἐγὶ τὶρ. Σίμτι Μησηρτὰ ἀσαγισὶν ἰατεσὶ βὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μεναφιὶ μοὺστερεκελερὶ μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν νὲ τετὶπὶρ οὺ βασιτὰ ἰστιμὰλ ὀλουνατζαγὴ μεσελεσινὶ ταγὶν ἐτμὲκ κονφερανσὰ καλμὴς τὴρ. Σουρούτη μαχτουτὲ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ Μησηρὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ σεβκὶ βασιτασὴ ἓν ἂζ ἰτιρὰζ καλτὴρὴρ πὶρ βασιτὰ ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Κουββέϊ τζεπριγὲ ἰστιμὰλ ἔτμεκσιζιν πὶλὲ μακσέτι ματλουπὰ βασὴλ ὀλμαγὰ κονφερὰνς ταραφηντὰν πὶρ τζαρὲ πουλουνατζαγὴ γάϊρι μούμκὶν τεγίλ τὶρ. Λάκιν σαὶρ χὲπ βασιτά οὺ τζαρελὲρ σεμερεσὶζ καλσαλὰρ, Ἰγγιλτέρα ἰσὶ κεντὶ οὺζερινὲ ἀλμακτὰν τζεκίνμεγετζεγινι ἀσικιαρὲ πεγιὰν ἐτμελὶ τὶρ.»

Λὸρτ Σαλιζπουρὶ, Σὴρ Ἰσταφὸρτ Νόρτκοτ βὲ μουχαφαζακιὰρ ταραφὴ ρουεσασηντὰν σαὶρ ζατλὰρ Λοντρατὰ πόγιοὺκ πὶρ μετζλιστὲ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτὶπ, τεμισλὲρ τὶρ κι Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετὶ Χητίβι Μησηρὰ ἐττιγὶ βατὴ ἰτζρὰ, Μησηρτὰ Ἰγγλιζλερὶν ὅμρ οὺ μενφααλαρηνὴ μουχαφαζὰ, Σουὲζ καναληνὴν σελαμετινὶ τεερμὶν, βὲ Χιντισταντὰ βὲ πούτοὺν τοὺνγιατὰ Ἴγγλιζ ναμηνὴν σερεφινὶ βικαγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, ἰκτιζάϊ χαλτὲ, σιλαχὰ μοὺρατζαὰτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλμαλή τὴρ.

Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετὶ ἀγὴρ ἀγὴρ βὲ σοὺκοὺνέτλε χαρεκὲτ ἐτὲρ, λάκιν οὔτζ χαφτατὰν περοὺ ἀζὶμ τετάρικιάτη χαρπιγὲ κόρμεκτέ τὶρ. Τοπλὰρ, μουχιμμάτη χαρπιγὲ, βὲ ἀσακὶρ ἰλὲ τολοὺ βαπορλὰρ Πάχρη σεφιτὲ ἰρσὰλ ὀλουνμουσλὰρ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ Μησηρὰ 25,000 ἀσκὲρ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν χὲρ νεβ χαζηρλὴκ κὸρούλμούς τοὺρ. Κέζαλικ ἀσακίρι ρετιφὲ πιριντζὶ σηνηφηνὴ σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγηρμὰκ ἰτζοὺν τετάρικιὰτ κὸρούλμούς τοὺρ.

ΜΗΣΗΡ

Ἀραπὶ πασανὴν Τερσαατετὲ κελμὲκ νιγετιντὲ πουλουντουγοὺ κετζὲν χαφτὰ τεβατούρεν σοϊλενίγιορ ἰτὶ ἰσέ τε, ὅλ βακηττὰν περοὺ γενὶ μεσγουλιγετλερὶ ὀλτουγουντὰν Ἀραπὶ πασανὴν ἐββελκὶ νιγετινὶ οὐνουτμοὺς ὀλτουγοὺ κὸρούνούγιορ.

— Τερβὶζ πασὰ Μησὴρ ὀρτουσοὺ οὐμερὰ βὲ ζαπιτανηνὰ βὲ Ἐλαζχὰρ μετρεσεσὶ οὐλεμασηνὰ πὶρ τζὸκ ρούτπὲ βὲ νισανλὰρ τεβζὶ ἐτμὶς τὶρ.

— Μησηρὴν φακὶρ βὲ πιτζαρὲ ἐχαλισιντὲν ὁλοὺπ ἰανὲ ἰτζοὺν χοὺκοὺμετὲ μοὺρατζαὰτ ἐτενλερτὲν τζοκλὰρ ὀρτουγιὰ ταχὶλ ἐτιλίγιορλαρ.

— Μησηρτὰν τισάρὴ τζηκμὰκ ἰστεγὲν Ἀλμὰν τεππαλαρὴ ἀλμὰκ ἰτζοὺν Ἀλμανία χοὺκοὺμετὶ Ἰσκεντεριγεγὲ μαχσοὺς πὶρ βαπὸρ κόντερμὶς τὶρ, βὲ Ἰούνιος 15/27γέτεκ Μησηρτὰ ἄντζακ 200 κατὰρ Ἀλμανιαλὴ καλμὴς ἰτὶ.

— Ἰούνιος 15/27γέτεκ Μησηρτὰν Μαλταγιὰ κιτμὶς ὀλὰν Μαλτεζλερὶν μικτὰρὴ 6,282 νουφοὺς ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν 2,000 κατὰρὴ ναφακάϊ γεβμιγὲ τεταρικιντὲν ἀτζὶζ ἰτιλέρ. Μαλτὰ μουτασαρρηφὴ ἰανὲ ἰτζοὺν Λόντρα σὲχρ ἐμινινὲ μοὺρατζαὰτ ἐτμὶς τὶρ. Μησηρτὰν φιρὰρ ἐτὲν πιτζαρεκιὰν ἰτζοὺν Λόντρα σὲχρ ἐμινὶ χάϊλη ἰανὲ τοπλαμὴς τὴρ.

— Ἰούνιος 15/27γέτεκ Μησηρτὰν Γιουνανιστανὰ κατζὰν Ρουμλαρὴν μικτὰρὴ 7,500 νουφουσὰ πάλιγ ὀλμούς τουρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Μησηρτὰν φιρὰρ ἐτὶπ μουχτελὶφ γερλερὲ κιτὲν Ρουμλαρὴν μικτὰρὴ 40,000 νουφουσὰ πάλιγ ὀλούγιορ. Πὶρ κὰτζ πὶν Ρούμ Κύπρος τζεζιρεσινὲ κιτμὶς τὶρ.

— Σαπηκὰ Μησηρτὰ χεγέτι νουζζὰρ ριγιασετιντὲ πουλουνμούς ὀλὰν Ριὰζ βὲ Σερὶφ πασαλὰρ, Μησηρὴν ἓν κατὶμ βὲ ἓν ζεγγὶν χανετανηντὰν ὀλὰν Χαϊτὰρ πασὰ, Χητίβὶν πιρατερὶ Χουσεΐν πα-

σὰ, σαπηκὰ ἀτλιγὲ ναζηρὴ ὸλὰν Φαχρὶ πασὰ, Ἰσκεντεριγὲ μουτασαρρήφη σαπηκὴ Ὁμὲρ Λουτφὶ πασὰ κεντὶ ἀϊλελερϊΐλε περαπὲρ Ἰσκεντεριγετὲν βαπορὰ ρακίπεν μουχτελὶφ μαχαλλερὲ κιτμισλέρ τιρ.

— Ἰούνιος 17/29τὰ Μησηρτὰ πουλουνὰν μουχτελὶφ πανκαλὰρ κεντὶ κασαλαρηνὴ, τεφτερλερινὶ βὲ χὲπ ισλερινὶ Ἰσκεντεριγὲ λιμανηντὰ γεβμιγὲ 30ὰρ Ἴγγλιζ λιρασηνὰ ιστιτζὰρ ἐττικλερὶ βαπορλαρὰ νὰκλ ἐτμισλέρ τιρ. Μησὴρ τεμὶρ γιολλαρὴ, τηλεγραφλὰρ, βὲ σαὶρ σιρκετλὲρ τάχι κεντὶ ιταρεχανελερινὶ Ἰσκεντεριγὲ μερκεζιντὲν ισκελεγὲ νὰκλ ἐτμισλέρ τιρ.

— Μησηρὰ μουχταριγέτι ιταρὲ ιτὰ ὸλουναλὴ μεζκοὺρ μεμλεκετὶν σεκενεσὶ 100τὲ 50, ζιραατὰ σαλὶχ ἀραζισὶ 100τὲ 25, βὲ μεμλεκετὶν τιτζαρέτι χαριτζιγεσὶ 100τὲ 100 ἀρτμὴς τηρ. Ἰσὺ μεμλεκὲτ κεντὶ ἐσκὶ χαλινὲ ρούτζοὺ ἐτσὲ, τογρουσοὺ τζὸκ τεεσσοὺφ ὸλουνούρ.

— Σίμτι οὐμούμεν ζὰνν ὸλουγτουγουνὰ κὸρὲ Μησηρτὰ κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ πουλούνμαγιαν πὶρ τεβλὲτ Σουὲζ καναληνὴν λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ μουχαφαζὰ ὸλουνατζαγηνὰ ἐμὶν ὸλάμαζ. Κανὰλ 90 μὶλ οὐζουνλουκτὰ ὸλοὺπ, πογιουνὰ τογροὺ χὲρ γερτὲ καναλὴν κεναρλαρὴ δυναμίτλε ταχρὶπ ὸλουναπὶλιρλὲρ, βὲ σουλὰρ κήσμεν ποσαλτηλαπὶλιρλέρ. Κέζαλιχ Νὶλ νεχριντὲν Σουὲζ καναληνὰ τατλὴ σοὺ κετιρὲν κανὰλ τάχι μουχαφαζαγιὰ μουχτάτζ τηρ. Βέλχασηλ, Σουὲζ καναληνὴ λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰστεγὲν τεβλὲτ Νὶλ νεχρὶ δελτασηνὰ χακὶμ ὸλμαλή τηρ.

— Σίμτι χὲρ σενὲ Σουὲζ καναληντὰν κετζὲν τακρίπεν 2,000 κητὰ βαπορλαρὴν πεστὲ τὸρτοὺ Ἴγγλιζ βαπορλαρὴ τηρλάρ. Ἰγγιλτερανὴν Μησὴρ ἰλὲ ὸλὰν τιτζαρετὶ σενετὲ 20,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πὰλιγ ὸλούρ. Μησηρτὰ οὐμουμὰ φαϊτελὶ ὸλὰν τεσεπποὺσαττὰ Ἰγγλιζλερὶν 35,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σερμαγελερὶ βάρ τηρ. Κέζαλιχ Ἰγγλιζλὲρ γετιντὲ 37,000,000 Ἴγγλιζ λιραλὴχ Μησὴρ τουγιούνη οὐμουμιγεσὶ ταχβιλατὴ βάρ ἰμιϛ.

— Πὶρ κὰτζ χοὺν ἐββὲλ Ἀραπὶ πασὰ Μησὴρ ἐχαλισιντὲν ἐλλερὶ σιλὰχ τουταπιλενλερὶν τζοὺμλεσινι σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀλμαγὴ χεγέτι νουζζαρὰ τεκλὶφ ἐττὶ ἰσέ τε, ὀνοὺν πού τεκλιφὶ καποὺλ ὸλούνματη. Ἰσὺ τζούμλὲ ἰλὲ Ἀραπὶ πασάνὴν ἐμρὶϊλε Ἰσκεντεριγεγὲ πὶρ κὰτζ πὶν νεφὲρ γενὶ ἀσακὶρ κετιριλμὶς τιρ.

— Τζὲντ χοὺν ἀκτὲμ ἀσακίρι Μησριγὲ Ἰσκεντεριγὲ ιστιχιαματηνὴν τετζχιζινὶ ιχμαλὲ τζαλησμακτὰ ἰτιλέρ. Ἀλαφρ. Ἰούλιος 5τὲ Ἴγγλιζ τοναναμασηνὴν κομαντανὴ ἀμιρὰλ Σέϊμουρ Χητίβ χαζρετλεριντὲν ιστιχιαματὴν τετζχιζὶ τατὶλ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ, βὲ πού ματλουπούνὰ μουβαφακὰτ ἐτὶλμετίγι τακτιρτὲ τεταπίρι σετιτὲ ιττιχὰζ ἐτετζεγινὶ τεχτὶτεν πεγιὰν ἐττὶ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κονφεράνς χετζὲν χαφτὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ ἀκτὴ ἰτζτιμὰ ἐϊλετὶ, λάκιν μούζακερατηνὴ κιζλὶ τουτμαγὰ τζὸκ τικκὰτ ἐτέγιορ. Πουνούνλα περαπὲρ κονφερανσὴν μουχὶμμ πὶρ καραρὰ κελτιγὶ, βὲ πού καραρὴν γιακηνλαρτὰ Πάπη ἀλιγὲ τεπλὶγ ὸλουνατζαγὴ μερβὶ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, τούβέλι μουαζζαμὰ Μησηρτὰ Χητιβὶν χοὺκοὺμέτι μεσρουεσινὶν ἰατεσὶ χουσουσουντὰ, βὲ χοὺκούμέτι Χητιβιγενὶν ἰατεσὶ ἰτζοὺν Μησηρὰ ἀσκὲρ κὸντεριλμεσὶ λαζὴμ ὸλτουγοὺ χουσουσουντὰ ἰττιφὰκ ἐτμισλέρ τιρ.

—Κετζὲν σενὲ καπτὰν Σέλπι νὰμ Ἴγγλιζ καπτανηνὴ μούχλιχ σουρεττὲ γιαραλαγιλὴπ μουμαϊλεϊχὶν τελεφινὲ σεπὲπ ὸλὰν Ἀρναούτ τζοπὰν ὸν πὲς σενὲ κούρεγὲ, βὲ καβγαγιλ ταχὶλ ὸλὰν τικὶρ πὶρ Ἀρναούτ πὶρ σενὲ κοὺρεγὲ χοὺκμ ὸλουνμούς τουρ.

— Σαμσοὺν σαντζαγηντὰ μουκὶμ πὶρ τζὸκ Ρουμλὰρ σὸν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ Γιουνανιστανὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Τοὺρκιαγὶ τὲρκ ἐτμεγὲ τζαλησμησλὰρ ισέ τε, χιτζρὲτ ἐτμὲκ ἰστεγενλερτὲν παζηλαρὴ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὸλουνοὺπ Σαμσουντὰ χὰπὶς ἐτιλμισλὲρ, βὲ τενὶζ σαχιλιντὲ πουλουνὰν μεμουρλαρὰ Τοὺρκία τεπαασηνὴν χιτζρετλερινὶ μὲν ἐτμεγὲ χὲρ βέτζχλε σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμελερὶ ἔμρ ὸλουνμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καχτζετεκὶὰν ἰτζοὺν Ἐτιρνετὲ μουκὶμ πὶρ τοστὰν γιαρὴμ λιρὰ ἄχζ οὐ καποὺλ ἐϊλεμίσιζ. — Κετζὲν χαφτὰ Τερσακατεττὲ Ψαματιατὰ πόγιοὺκ πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλοὺπ 5 πὰπ τούκκιὰν ἰλὲ 100 πὰπ κατὰρ χανὲ μοὺχτερὶκ ὸλμούς τουρ. Μεζκοὺρ χανελερτὲ Ἔρμενὶ βὲ Ρούμ πὶρ τζὸκ φακὶρ ἀϊλελὲρ ἰκαμὲτ ἐτέγιορλαρ ἰτι. — Ἰττιχὰτ ποστασγνὴν Ἰσβιτζερανὴν Πὲρν σεχριντὲ μουκὶμ ὸλὰν μετζλισὶ πὶρ βακηττὰν περοὺ Τοὺρκία ἰλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν ποστάτζα μοὺσκιλατὴ χὰλλ ἐτμεγὲ τζαλησμὴς ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὸλμαμης τηρ. Γιουνὰν ποστὰ μεμουρλαρὴ Ὀσμανλὴ ποσταχανεσιντὲν κὸντεριλὲν τζανταλαρὴ καποὺλ ἔτμεμεκτε ἰσρὰρ ἐτέγιορλαρ. — Βουλγαριστανὰ γενὶ χεγέτι μοὺτιρὰν ἀτιτεχὶ σουρεττὲ τεσκὶλ ὸλουνμούς τουρ· τζενεράλ Σόπολεφ χεγέτι μοὺτιρὰν ρεϊσὶ βὲ ταχιλιγὲ μούτιρὶ, τζενεράλ Κόλπαρς χαρπιγὲ μούτιρὶ, Μ. Γρέκοφ ἀτλιγὲ μούτιρὶ, Μ. Βούλκοβιτζ χαριτζιγὲ μούτιρὶ, Μ. Μάτζοβιτζ μαλιγὲ μούτιρὶ, βὲ Μ. Τεοχαρὸφ μεαρίφι οὐμουμιγὲ μούτιρὶ νὰσπ ὸλουνμούς τουρ. — Ἰταλία μιλλὲτ μετζλισὶ χοὺκούμετὶν Πάχρη ἀχμὲρ σαχιλιντὲ, Ἀσὰπ κὸρφεζὶ τενιλὲν μαχαλτὲ ἀραζὶ σατὴν ἀλὴπ ὸρατὰ Ἰταλιαλὴ μουχατζιρλὲρ ἰσκιὰν ἐττιρμεσινὲ ταὶρ ὸλὰν πὶρ νιζὰμ λαϊχασηνὴ καποὺλ ἐτμὶς τιρ. Ἰσὺ μουχατζιρλὲρ μάχζα τιτζαρὲτ ἰτζοὺν ὸρατὰ ἰσκιὰν ἐτὶλετζεκλὲρ. Ἰταλία πού παπτὲ Πάπη ἀλινὶν, Μησηρὴν βὲ Ἰγγιλτερανὴν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰστεμὶς τιρ. Ἰγγιλτέρα κεντὶ ριζασηνὴ βερμὶς ἰσέ τε, Πάπη ἀλὶ βὲ Μησὴρ χὶτζ πὶρ ρεϊ πεγιὰν ἔτμεμισλερ τιρ. — Κετζὲν σενὲ Ἰούλιος ἀγιηντὰν περοὺ Πάναμα ναναληνὴ ἀτζμὰχ ἰτζοὺν ἀϊτὰ 1,500 ἀμελὲ τζαλησμὴς τηρ, βὲ κετζὲν Ἀπρίλιος ἀγιηνάτεκ ὸλενλερὶν μικτὸρὴ βασὰτ χισὰπ οὐζρὲ ἀϊτὰ ἄντζακ σεκὶζ νουφοὺς ὸλμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουσία χοὺκούμετὶ σεβαχιλὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Πετερσβουργτὰ βὲ Κρονστατττὰ 30 κητὰ οὐφὰκ σεφαΐνι χαρπιγὲ ινσασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. Ἰσὺ σεφαΐνι χαρπιγὲ ινσασὴ ἰτζοὺν τακρίπεν 7,000,000 ρουπλὶ σὰρφ ὸλουνατζαγὴ χισὰπ ὸλουνούγιορ.

— Γιακηνλαρτὰ Πετερσβουργτὰ τζέμαν 47 νεφὲρ Νιχιλιστ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὸλουνμούς τουρ. Ἰσουνλὰρ ἀρασηντὰ σηνήφη ἀσκεριτὲν πὶρ κὰτζ σὰχς τάχι βάρ τηρ. Νιχιλιστλερὶν τοπλαντηκλαρὴ χανετὲ κούλλιγετλὶ ἐτζζαϊ ναριγὲ πουλουνμούς τουρ.

— Κετζὲν 1881, Μάϊος ἀγιηντὰ τζενουπὶ Ρουσιατὰ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν τεατττιγιὰτ ἐσνασηντὰ Γεχουτιλερὶ ζουλμτὰν μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμὶς ὸλὰν 32 νεφὲρ Ρούς παπασλαρὰ Ρουσιανὴν Ἁγία Συνοδοσοὺ καραρὴ ἰλὲ μούχιαφατλὰρ βεριλμὶς τιρ.

— Ρουσιανὴν ταχιλιγὲ ναζηρὴ, Κόντ Τόλστοϊ, Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ τεατττιγιὰτ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμεγὲ τικκὰτ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν βιλαγὲτ βαλιλερινὲ χιτάπεν ἐβαμίρι μούεσσιρὲ κὸντερμὶς τιρ. Ναζήρη μούσαριλεϊχ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ τεατττιγιὰτ βουκουϊντὲ χοὺκούμὲτ μεμουρλαρηνὴν σάχσεν μεσοὺλ τουτουλατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ τζενεράλ Ἰσκοπελὲφ Λεχιστανὴν Μινσκ ἐγιαλετιντεκὶ ὀρτουγιὰ πὰς κομαντὰν νὰσπ ὸλουντσού. Λάκιν κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ τζενεράλη μούσαριλεϊχ ταμλὰ ἰλλετιντὲν πιρτὲν ὸλτοὺ.

— Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ κετζὲν χαφτὰ 32 σαὰτ ἀλέττεβαμ ἄκτὴ ἰτζτιμὰ ἐτερὲκ, Ἰρλαντατὰ καπαχατληλαρὴ, βὲ ἐχαλιγὶ τζιναγὲτ ἰτζρασηνὰ ταχρὶκ ἐτενλερὶ ἄχζ οὐ κιρὶφτ βὲ τεετὶπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χοὺκούμέτι μιλκιγεγὲ σάϊκι χοὺκούμέτι ἀσκεριγὲ σελαχιγετὶ βερέν νιζὰμ λαϊχασηνὴ καποὺλ ἐτμὶς τιρ.

— Φρανσανὴν μιλλέτ μετζλισὶ σιμτιγὲ κατὰρ μεχκεμελερτὲ σαχιτλὲρ ταραφηντὰν ἐτιλὲ κελὲν γεμὶν σουρετινὶ τεπτὶλ ἐτμεγὲ καραρ βερμὶς τιρ. Πουντὰν σόγγρα γεμὶν σοὺ σουρεττὲ ὸλατζάκ τηρ· «Χακικατὴ βὲ χακικάτη κιαμιλεγὶ σοϊλεγιπ, χακικαττὰν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ σοϊλέμεγετζεγιμ ἰτζοὺν ναμουσοὺμ, ἰμανὴμ βὲ βιτζτανὴμ οὐζερινὲ γεμὶν ἐτέριμ.» Ἐσκὶ γεμὶν σουρετιντὲν «Ἀλλὰχ βὲ ἀτεμλὲρ χουζουρουντὰ» κελιμελερὶ 96 ρεγὲ καρσὴ 313 ρεϊ ἰλὲ καλτηρηλμής τηρ.

Κέζαλιχ Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν καποὺλ ὸλουνμούς πὶρ νιζὰμ μεχκεμελερτὲ Χριστοσοὺν σταυροσὰ τζηκαρηλτηγηνὴν τασβιρλερὶ βὲ σαὶρ ρουχανὶ ἀλαμετλὲρ πουλουντουρουλμασηνὴ γιασὰκ ἐτμὶς τιρ. Πουντὰν σόγγρα πόϊλὲ ἀλαμετλὲρ μεχκεμελερτὲν καλτηρηλατζακλάρ. Ἰσὺ νιζὰμ τάχι 137 ρεγὲ καρσὴ 263 ρεϊ ἰλὲ καποὺλ ὸλουνμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ἰμκεντεριγὲ λιμανηντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ τοναναμασὴ κομαντανηνὴν ματλουπούνὰ τζεβάπεν Μησὴρ χούκούμετὶ ἰστιχιαματὴν τετζχιζὶ τατὶλ ἐτὶλτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Κονφερανσὴν ἐφκιαρηνὴ Πάπη ἀλιγὲ βὲ Πάπη ἀλινὶν ἐφκιαρηνὴ κονφερανσὰ τεπλὶγ ἐτμεγὲ βασιτὰ ὸλμασὴ Ἀμέρικα σεφιριντὲν τεμεννὶ ὸλουνμούς ὸλτουγοὺ μερβὶ τιρ. Σεφὶρ χαζρετλερὶ πού πάπτὲ Ἀμέρικα χούκούμετιντὲν ταλιμὰτ ἰστεμὶς τιρ, λάκιν χάλα κατὶ σουρεττὲ πὶρ τζεβὰπ ὰλμαμης τηρ.

— Ἴγγλιζ χούκούμετὶ κετζὲν χαφτὰ μιλλὲτ μετζλισινὲ Ἰρλαντατὰ κετζὲ βακτὴ ἐβ'ερὶ ἀράστηρμὰκ ἰτζοὺν κεντινὲ μεζουνιγὲτ βεριλμεσινὶ τεκλὶφ ἐττὶ, λάκιν χούκούμετὶν πού τεκλιφὶ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν ρέττ ὸλουντού. Μρ. Γλάτστον ἰστιφὰ ἐτετζεγινὶ τεχτὶτεν πεγιὰν ἐτμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, χάλη χαζηρὴν βεχαμετινὲ μεπνὶ ἰστιφὰ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμὶς τιρ.

— Ἰούλιος 8 ταριχίλε Ἰσκεντεριγετὲν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἀραπὶ πασάνὴν ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὲ μουκαβεμὲτ ἐτετζεγινὲ ταὶρ σουγιοὺ πουλμούς ὸλὰν τεβατοὺρ ρέσμεν τεκζλιπ ὸλουνμούς τουρ.

— Λήντην Ταϊμζ γαζεταση τούννι νουσχεσιντὲ κονφεράνς ταραφηντὰν τοὺν Πάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ τακτὶμ, βὲ Πάπη ἀλινὶν Μησηρὰ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμεγὲ τάβὲτ ὸλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούνιος 28 βὲ Ἰούλιος 10, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγέ	12.26
Ρμι. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	52.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγέ	108. 2	Πόλ	90.24
Καϊμέ	1060	Ναπολεών	88. 2
Μεταλίχ	207	Κριμίτς	51. 5
Πεσλίχ	211.10	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.25
Ἀλτηλήκ	126.20	Μανὲτ, καϊμέ	9. 1

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 6, ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 18,) 1882 ΝΟΥΜ. 27

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετ̇ζιτ̇ιγέ τ̇ιρ. Γαζεταγι̣ὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἰτζὸὺν κὸντ̇εριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπ̇ονὲ γι̣αζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτ̇ὰ Ἀμερικὰν χανηντ̇ὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟ̇ΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

Χαϊρὲτ βερὶρ πὶρ χακικάτ. — Χριστιανλὴκ βὲ μετ̇ενιγέτ. — Κιτάπ̇η μουκατ̇τ̇ές. — Ἐσπ̇άπ̇η ἐμράζ. — Γι̣ολτ̇ζουλοὺκ ἐτ̇ετ̇ζὲκ βακὴτ τ̇εγίλ. — Πολιτικὰ χαβατ̇ισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΑΪΡΕΤ ΒΕΡΙΡ Π̇ΙΡ ΧΑΚΙΚΑΤ

ΤΖΟΚ σενελὲρ τζὸκ ἀτ̇εμλὲρ ἰλὲ κ̇ὸρὸυσ̇ὸὺπ̇ κονουσ̇μοὺς ὀλὰν μεσ̇χοὺρ πὶρ βαὶζ πὶρ τ̇εφὰ σ̇ὸϊλὲ σὸϊλεμίς τ̇ιρ.

«Π̇ὶρ ρουχανὶ μεμουροὺν κεντ̇ὶ μεμουριγετιντ̇ὲ χακικὶ σουρεττ̇ὲ μουβαφφακιγὲτ π̇ουλμασὴ ἰτζὸὺν ὀὺτζ σ̇έϊ, γι̣άνι λοὺτφ, μαλουμὰτ βὲ ἄκλη σελὶμ λαζήμ τ̇ηρ. Ἴμτ̇ι, ἔγερ πὶρ μεμουροὺν λουτφοὺ γι̣ὸκ ἰσὲ, Ἀλλαχτ̇ὰν ἀλαπ̇ιλὶρ, βὲ ἔγερ μαλουματὴ γι̣ὸκ ἰσὲ, ἰνσανλαρτ̇ὰν ἀλαπ̇ιλὶρ, λάκιν ἔγερ ἄκλη σελιμὶ γι̣ὸκ ἰσὲ, νὲ Ἀλλὰχ νὲ ἰνσὰν ὀνὰ γι̣αρτ̇ὴμ ἐτ̇επ̇ιλιρλέρ.»

Π̇οὺ σὸζ ἰνσανὰ χαϊρὲτ βερὶρ ἰσέ τ̇ε, π̇ὸγι̣ὸὺκ πὶρ χακικὰτ τ̇άχι ὀϊρετ̇ίρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚ ΒΕ ΜΕΤ̇ΕΝΙΓΕΤ

4.

Π̇ουντ̇ὰν ἐββελκὶ π̇εντ̇ιμιζτ̇ὲ Χριστιανληγὴν ἐσασὶ μεπ̇τ̇ελεριντ̇ὲν π̇αζηλαρηνὴ μουχτασάρεν π̇εγι̣ὰν ἐτ̇ὶπ̇, ἀλέμι μετ̇ενιγετὶν ὂλ μεπ̇τ̇ελερὶ π̇ίττετ̇ρὶτ̇ζ καπ̇οὺλ, βὲ ἀτ̇εμλερὶν γεκτ̇ικ̇ερίϊλε ὀλὰν μὸυνασεπ̇ατηνὴ πεϊτ̇ερπέϊ ὂλ μεπ̇τ̇ελερὲ μουβαφὴκ κηλμακτ̇ὰ ὀλτ̇ουγουνοὺ κ̇ὸστερτ̇ίκ.

Χριστιανλὴκ ἰλὲ μετ̇ενιγὲτ ἀρασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν μὸυνασεπ̇αττ̇ὰν π̇ὰχς ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, π̇οὺ μεσελὲ ἰνσανὴν ἀχβάλ οὺ ἀχλακηνὴ τεπ̇τ̇ὶλ βὲ ἰσλαχὰ μετ̇ὰρ ὀλάμαγι̣αν σὰλτ βεχμὶ βὲ χαγι̣αλὶ πὶρ μεσελὲ ὄλμαγι̣ηπ̇, ἐφράτ̇ οὺ μιλλετλερὶν ἀχλάκ οὺ ἀτβαρὴ ὀὺζερινὲ ἀζὶμ βὲ μουχὶμμ τεεσιρὶ κ̇ὸρὸυλμεκτ̇ὲ ὀλὰν βὲ τ̇ζὸύμλε βατανπερβὲρ βὲ χαϊρχὰχ ζεβατὴν ναζάρη τ̇ικκατηνὰ λαγι̣ὴκ ὀλὰν πὶρ μεσελὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ κ̇ὸρτ̇ὸύκ. Π̇οὺ μεσελενὶν σὰλτ ταρίχτ̇ζε ἐχεμμιγετὶ ὀλὰν κ̇ετζμὶς πὶρ μεσελὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ σ̇ιμτ̇ικὶ ἀσρτ̇ὰ χὲρ κεσὶν φικρινὶ ἰσ̇γὰλ ἐτ̇ὲν γάγετ μουχὶμμ πὶρ μεσελέϊ χαζηρὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ κ̇ὸστερτ̇ίκ. Π̇οὺ π̇εντ̇ιμιζτ̇ὲ τ̇άχι ὂλ π̇απ̇τ̇ὲ π̇αζη μὸυλαχαζάτη μὸυφιτ̇ὲ π̇εγι̣ὰν ἐτμὲκ ἰστέριζ.

Ἔββελα, σ̇ουνοὺ τ̇έριζ κι ἴσ̇π̇ου ὀντ̇οκουζουντ̇ζοὺ ἀσρτ̇ὰ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνμοὺς μιλλετλὲρ Ἰντ̇ζιλὶν ἐσασὶ μεπ̇τ̇ελερινὶ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ χαλισανὲ καπ̇οὺλ ἐτμὶς, βὲ χάλ οὺ χαρεκετλερινὶ ὂλ μεπ̇τ̇ελερὲ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ μουβαφὴκ κηλμὴς ὀλὰν μιλλετλέρ τ̇ιρ. Π̇ὶρ μιλλὲτ τ̇ετ̇ιγιμιζτ̇ὲ μιλλετὶν σὰλτ πὶρ κησμηνη τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ κι̣άφφεσινι, γι̣άνι χὲρ μερτεπ̇ὲ βὲ χὲρ σηνηφτ̇ὰν ὀλὰν ἀτ̇εμλερὶ, κ̇ερὲκ ζατ̇εκι̣ανὴ κ̇ερὲκ ἀβάμη νασὴ, κ̇ερὲκ ζεγγινὶ κ̇ερὲκ φακιρὶ, κ̇ερὲκ ἀλιμὶ κ̇ερὲκ τ̇ζαχιλὶ π̇ιρλικτ̇ὲ ἀννάρηζ. Ἴμτ̇ι, ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ μὸυτεμετ̇τ̇ὶν βὲ μὸυνεββὲρ μιλλὲτ χάγγη μιλλὲτ ὀλτ̇ουγουνοὺ σουὰλ ἐττ̇ιγιμιζτ̇ὲ, γι̣άληνηζ χάγγη μιλλετὶν χὸυκμτ̇αρὴ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ κουββετλὶ, ἀλικὰτ̇ρ βὲ νετ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ουγουνοὺ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χάγγη χὸυκμτ̇αρὴν τεπ̇αασὴ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ τερπ̇ιγελὶ βὲ χὸύσνι ἀχλὰκ σαχιπὶ ὀλτ̇ουγουνοὺ σουὰλ ἐτ̇έριζ. Χάγγη μιλλετλερὶν ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνμοὺς ὀλτ̇ουκλαρηνὴ σουὰλ ἐττ̇ιγιμιζτ̇ὲ μακσετ̇ιμὶζ γι̣άληνηζ χάγγη μιλλετὶν οὐμουμὶ μετ̇ζλισὶ ἀζασὴ ζιγι̣ατ̇ὲ ἴλμ βὲ ζιγι̣ατ̇ὲ π̇ελαγὰτ σαχιπὶ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χάγγη μιλλεττ̇ὲ μὸυνταχιπ̇λὲρ τ̇άχι κεντ̇ὶ μεπ̇ουσλαρηνὴ τ̇αχὰ ζιγι̣ατ̇ὲ ἄκλ οὺ τ̇ιραγέτλε ἰντιχὰπ̇ ἐττ̇ικλερινὶ ἀνναμάκ τ̇ηρ. Γι̣άληνηζ χάγγη μεμλεκεττ̇ὲ τζὸκ τ̇αρὸυλφὸυνουνλὰρ π̇ουλουντ̇ουγουνοὺ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χάγγη μεμλεκεττ̇ὲ τ̇αχὰ ζιγι̣ατ̇ὲ μουνταζὰμ ἀτ̇ὶ μεκτεπ̇λὲρ π̇ουλουντ̇ουγουνοὺ σουὰλ ἐτ̇έριζ· κέζαλικ χάγγη μεμλεκεττ̇ὲ ἀκαρὰτ σαχιπ̇λερινὶν τ̇αχὰ ζιγι̣ατ̇ὲ βαριτ̇ατλαρὴ π̇ουλουντ̇ουγουνοὺ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ κὸϊλὸὺ ἐχαλινὶν τ̇άχι σαατ̇έτ οὺ ἰστιραχατηνὴ σουὰλ ἐτ̇έριζ. Γι̣άληνηζ χάγγη μεμλεκετὶν ὀρτ̇ουσοὺ ἓν τ̇ζεσὶμ βὲ κουββετλὶ ὀρτ̇οὺ ὀλτ̇ουγουνοὺ σουὰλ ἐτμεγὶ κι̣αφὶ σάϊμαγι̣ηπ̇, χάγγη μεμλεκετὶν μεχκεμελεριντ̇ὲ τ̇άχι ἀχκι̣άμη ἀτ̇αλετὲ τ̇αχὰ ζιγι̣ατ̇ὲ ριαγὲτ ὀλουντ̇ουγουνοὺ σουὰλ ἐτμὲκ ἰστέριζ. Γι̣άληνηζ χάγγη μεμλεκεττ̇ὲ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ μὸυκελλὲφ σεραϊλὰρ π̇ουλουντ̇ουγουνοὺ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χάγγη μεμλεκεττ̇ὲ χὲρ σηνὴφ π̇ιτζαρελερὶν καϊρηλμασὴ ἰτζὸὺν τ̇αχὰ τζὸκ χαϊρετχανελὲρ π̇ουλουντ̇ουγουνοὺ τ̇άχι σουὰλ ἐτ̇έριζ. Γι̣άληνηζ χάγγη μιλλετὶν μεκι̣ατίπι ἀλιγεσιντ̇ὲ ἀλὶμ βὲ τ̇ιραγετλὶ μὸυτ̇ερρισλὲρ π̇ουλουντ̇ουγουνοὺ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χάγγη μιλλετὶν μεκι̣ατίπι ἀτ̇ιγὲ βὲ οὐμουμιγὲ ἰτζὸὺν γαϊρετλὶ βὲ φετ̇ακι̣ὰρ χοτ̇ζαλαρὴ τ̇άχι π̇ουλουντ̇ουγουνοὺ σουὰλ ἐτ̇έριζ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ πὶρ μιλλεττ̇ὲν π̇ὰχς ἐττ̇ιγιμιζτ̇ὲ ὂλ μιλλετὶν γι̣άληνηζ χὸυκμτ̇αρηνὴ, μεπ̇ουσανηνὴ, τ̇ζενεραλλαρηνὴ, βὲ μεσ̇χοὺρ μουαλλιμλερινὶ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ π̇ὸυτὸὺν μιλλετὶ π̇ιρλικτ̇ὲ ἀννάρηζ. Ἴμτ̇ι, π̇οὺ ἀσρτ̇ὰ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνμοὺς μιλλὲτ χάγγηση τ̇ηρ τ̇εγι̣ὸὺ ἰρὰτ̇ ὀλουνὰν σουαλὰ τ̇ζεβάπεν τ̇έριζ κι, Ἰντ̇ζιλὶν ἐσασὶ μεπ̇τ̇ελερινὶ οὔμουμεν ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ σὴτ̇κ ἰλὲ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὲν, βὲ χὲρ κ̇ὸυνκὶ χάλ οὺ χαρεκετινὶ ὂλ μεπ̇τ̇ελερὲ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ μουταπ̇ὴκ κηλὰν μιλλέτ τ̇ιρ.

Χάγγη μιλλὲτ π̇ὸϊλέ τ̇ιρ τ̇εγι̣ὸὺ σουὰλ ὀλουντ̇ούκτ̇α, π̇ὶζ χάγγη μιλλὲτ ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇ιλμέζιζ τ̇έριζ. Χὲρ μιλλετὶν ἀχλάκ οὺ ἀχβαλὴ χακκηντ̇ὰ μαλουμάτη κι̣αμιλεμὶζ γι̣όκ τ̇ουρ κι, π̇οὺ κ̇ὸὺν τ̇ὸυνγι̣ατ̇ὰ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνμοὺς μιλλὲτ χάγγηση ὀλτ̇ουγουνοὺ σαχὶχ σουρεττ̇ὲ ταγὶν ἐτ̇επ̇ιλελὶμ, νέ τ̇ε ὀϊλὲ π̇ὶρ χάλ οὺ μεβκιτ̇έ ἰζ κι π̇οὺ κ̇ὸὺν χάγγη μιλλὲτ κεντ̇ὶ ἀχλάκ οὺ μουαμελατηντ̇ὰ χὲρ τ̇ζιχέτλε Ἰντ̇ζιλὶν ἐσασὶ μεπ̇τ̇ελερινὲ οὐϊγοὺν χαρεκὲτ ἐττ̇ιγινὶ π̇ιλμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλαλήμ. Λάκιν ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνμοὺς μιλλὲτ χάγγη μιλλὲτ ὀλτ̇ουγουνοὺ σουρέτι σαχιχετ̇ὲ ταγὶν ἐτ̇έμεζ ἰσέκ τ̇ε, γίνε τ̇έριζ κι χὲρ σηνηφτ̇ὰν ὀλὰν ἐφρατ̇ὴ καγι̣ηρμαγὰ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ σάϊ οὺ ἰχτιμὰμ ἐτ̇ὲν βὲ τ̇ζὸυμλεσινὶν σαατ̇έτι χαλινὶ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ ἀρζοὺ ἐτ̇ὲν, ἐχαλινὶν τ̇ζαχὶλ κησμηνὴν ταλίμ οὺ τερπ̇ιγεσινὲ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ χιμμὲτ ἐϊλεγὲν, χακὶρ βὲ φακιρλερὶν χουκουκουνοὺ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ, φακιρλερὶν ἰστιραχατηνὰ βὲ φασὶτ̇ ἀτ̇εμλερὶν τεχζιπὶ ἀχλακηνὰ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ τζαλησ̇ὰν μιλλὲτ π̇ιχακκὴν ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνμοὺς μιλλέτ τ̇ιρ. Ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνμοὺς τ̇ενιλμεγὲ σ̇αγι̣ὰν μιλλὲτ ὂλ μιλλὲτ τ̇ίρ κι ἀλιμλερὶ τ̇ζαχιλλερὶ ταλίμ οὺ τερπ̇ιγὲ ἐτμεγὲ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ γαϊρὲτ ἐτ̇ερλὲρ, ζεγγινλερὶ κεντ̇ὶ σερβετλερινὶ μεμλεκετὶν σερβὲτ μενπ̇αλαρηνὴν ἀτζηλμασηνὰ βὲ σαατ̇έτι οὐμουμιγεσινὲ γι̣αρτ̇ὴμ ἐτ̇ὲν τεσ̇επ̇πὸυσὰτ ἰτζὸὺν ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ σαχαβέτλε ἰστιμὰλ ἐτ̇ερλὲρ, βέλχασηλ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνμοὺς μιλλὲτ ὂλ μιλλὲτ τ̇ίρ κι μὸυτεπ̇ερανὴ κεντ̇ὶ κουββὲτ βὲ τεεσιρλερινὶ ἀβάμη νασὴν γι̣ὸυκσελμεσινὲ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ ἰστιμὰλ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ὸϊλὲ χαρεκὲτ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ μιλλὲτ σ̇ὸυπ̇χεσὶζ Χριστιανληγὴν ἐσασὶ μεπ̇τ̇ελερινὲ ἓν ζιγι̣ατ̇ὲ οὐϊγοὺν χαρεκεττ̇ὲ π̇ουλουνμοὺς ὀλούρ.

Τ̇ὸυνγι̣ατ̇ὰ ὀϊλὲ μιλλετλὲρ βὰρ τ̇ήρ κι Χριστιανληγὴν ἐσασὶ μεπ̇τ̇ελερινὲ σαὶρ μιλλετλερὲ νισπ̇έτεν τ̇αχὰ ζιγι̣ατ̇ὲ μουβαφὴκ χαρεκεττ̇ὲ π̇ουλουνουρλάρ· π̇οὺ τ̇ζὸυμλὲ ἰλὲ ὂλ ἐσασὶ μεπ̇τ̇ελερὶ λαγι̣ηκὴ βὲτ̇ζχ ὀὺζρὲ καπ̇οὺλ ἐτμὶς χὶτζ πὶρ μιλλὲτ γι̣όκ τ̇ουρ. Π̇ασ̇καλαρτ̇ὰν ζιγι̣ατ̇ὲ τενβὶρ ὀλουνμοὺς μιλλετλὲρ π̇ιλὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν Ἰντ̇ζιλὶν ὀνλὰρ ὀνὸυνὲ κοτ̇ουγοὺ ὀρνεγὲ χάλα βασὴλ ὄλμαμησ̇λαρ τ̇ηρ. Ὂλ μιλλετλερὶν ἐτμὶς ὀλτ̇ουκλαρὴ τερακκὶ χὲρ νὲ κατ̇ὰρ π̇ὸγι̣ὸὺκ τ̇άχι ὀλσὰ, γίνε Χριστοσοὺν Ἰντ̇ζιλὶ ὀνλαρὰ τ̇αχὰ βασὶ πὶρ τερακκὶ μεϊτ̇ανὴ ἀτζὰρ, βὲ τ̇αχὰ ἀλὶ πὶρ μετ̇ενιγετὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν νὲ ταρίκλε ἰλερὶ κ̇ιτμὲκ κ̇ερὲκ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ κ̇ὸστερὶρ. Ἴμτ̇ι, Χριστοσοὺν Ἰντ̇ζιλὶ ἄρτηκ ἐσκιμὶς ὀλτ̇ουγουνοὺ, βὲ ἀλέμι μετ̇ενιγετὶν ὂλ κιταπὰ ἄρτηκ ἰχτιγι̣ατ̇ζὴ κάλματ̇ηγηνη ἰττ̇ιὰ ἐτ̇ὲν κιμσελὲρ νέ π̇ὸγι̣ὸὺκ χαμακαττ̇ὰ π̇ουλουνουρλάρ! Ἀλέμι μετ̇ενιγὲτ χὲρ σ̇εϊτ̇ὲν ζιγι̣ατ̇ὲ Ἰντ̇ζιλὶν καβανίνι ἀτ̇ιλανὲ βὲ χαϊρχαχανεσινὲ μὸυχτάτ̇ζ τ̇ηρ. Μὸυτεμετ̇τ̇ὶν μιλλετλερὶν ἰζζέτ οὺ σ̇ερεφὶ χούσουσα Ἰντ̇ζιλὶν καβανίνι ἀτ̇ιλανὲ, χαϊρχαχανὲ βὲ μουσλιχανεσινὶ πὶρ τ̇ερετ̇ζεγὲ κατ̇ὰρ καπ̇οὺλ ἐτμὶς ὀλμαλαρή τ̇ηρ, βὲ ὂλ καβανινὶ νὲ κατ̇ὰρ ζιγι̣ατ̇ὲ σὴτ̇κ ἰλὲ καπ̇οὺλ ἐτσελὲρ, ὂλ κατ̇ὰρ ζιγι̣ατ̇ὲ τερακκὶ ἐτ̇ετ̇ζεκλέρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

1.

Καρλάϊλ νὰμ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ μόυελλὶφ, «Κιτάπη μουκαττὲς κιπὶ πασκὰ πὶρ κιτὰπ ταχὰ νὲ ὀλμούς τουρ, νέ τε ὀλατζάκ τηρ» τεμίς τιρ. Βάλτηρ Ἴσκοτ νὰμ μουχαρρὶρ ὀλοὺμ γιαταγηντὰ γιατὰρ ἰκὲν κεντὶ κόυβεγισινὲ, «Πίρ ἀζ ὀκοὺ, τινλεγεγὶμ» τετί. Κόυβεγισὶ, «Χάγγη κιταπτὰν ὀκουγιαγιὴμ» τεγιοὺ σουὰλ ἐττίκτε, Ἰσκὸτ ὀνὰ, «Χάγγη κιταπτὰν ὀκουγιατζαγηνὴ σουάλ μη ἐτέρσιν; πού ἀλεμτὲ γιάληνηζ πὶρ κιτὰπ βάρ τηρ» τετὶ, βὲ Ἰωάννης Ἰντζιλιντὲν πὶρ πὰπ ὀκουττού.

Θεότορ Πάρκερ νὰμ Ἀμερικαλὴ μόυελλὶφ Κιτάπη μουκαττεστὲν σόϊλὲ πὰχς ἐτμίς τιρ· «Πού κιταπλὰρ μετζμουασὴ τόυνγιατὰ μισλὶ χὶτζ κόρόύλμεμις σουρεττὲ ἀτζαὶπ τεεσὶρ ἐτμίς τιρ. Μαπετλὲρ ἰλὲ βὲ καχριμανλαρὴν ἀμάλη τζελιλελερὶ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν Γιουνανισταντὰν κόυνλόὺκ κιπὶ σουοὺτ ἐτὲν ἐτεπιγιάτη Γιουνανιγὲ κερὲκ ἐσκὶ βὲ κερὲκ γενὶ ζεμανλαρτὰ ταχκὶρ ὀλουνμοὺς πὶρ μιλλεττὲν κελὲν ὂλ κιταπὴν (Κιτάπη μουκαττὲς) τεεσιρινὶν νησφὴ κατὰρ τεεσὶρ ἔτμεμις τιρ.... Πού κιτὰπ χὲμ φουκαρὰ κουλιπεσινὲ χὲμ πατισὰχ σεραγιηνὰ πὶρ σιγιακτὰ κιρέρ. Χὲμ οὐλεμανὴν μουχαρρερατὴ χὲμ ἀβάμη νασὴν μόυσαχεπετὶ πού κιταπτὰν μόυτεεσσὶρ ὀλούγιορλαρ. Πού κιτὰπ ἀτεμὶν χαλβὲτ ὀτασηνὰ κιρὲρ, βὲ ἀτεμὶν τζόύμλε ἐλέμ οὐ κετερλερινὲ χὲμ μεσερρετινὲ ἰστιρὰκ ἐτέρ. Ἀτεμὶν χαστὰ ὀλτουγοὺ βακὴτ, βὲ σαγληγηντὰ τόυνγιὰ γαϊλελερὶ ἐτραφηνὴ σαρμὴς ὀλτουγοὺ βακὴτ Κιτάπη μουκαττὲς ὀνοὺν γιανηντά τηρ.... Κορκὰκ πὶρ ἀτὲμ κεντὶ ὁμρόὺ ρουγιαλαρηντὰν οὐγιανατζαγὴ (ὀλετζεγὶ) σηρατὰ Κιτάπη μουκαττὲς τουρπινὶ ἰλὲ πακαρὰκ οὐζαγὴ σὲν βὲ παρλὰκ κόρόὺρ, βὲ γιαληνηζληκτὰν, ἀχρετὶν ναμαλοὺμ βὲ οὐζὰκ γιολτζουλουγουντὰν, ὀλόὺμ μελεγινὶν ἐλινὲ γιαπησμακτὰν, ἐβινὲ, ζεβτζεσινὲ βὲ ἐβλατλαρηνὰ σὸν βεταγιὴ σόϊλεμεκτὲν κορκμάζ.... Πινλέρτζε μεσχοὺρ μόυελλιφλὲρ ζουχοὺρ ἐτὶπ πὶρ βακὴτ σὰν οὐ σόχρετ κὲσπ ἐτμισλὲρ, βὲ σόγγρα οὐνουτουλμουσλὰρ, λάκιν Κιτάπη μουκαττεσὶν κόυμόὺς τελὶ κόπμαμης βὲ ἀλτοὺν τασὴ κηρήλμαμης τηρ. Τεμὲκ τίρ κι Κιτάπη μουκαττὲς τζὸκ γιασαμὴς ἰσέ τε, κεντζλὶκ κουββετινὶ γάϊπ ἔτμεμις τιρ.» Νεύτων νὰμ χακίϊμι μεσχοὺρ πὶρ ταραφτὰν ἀλέμι τοπιὶ καβανινινὶ τετκίκλε κεσφιγιάτη τζετιτὲ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν Κιτάπη μουκαττεστὲν πὶρ κησμηνὴν μόυταλεασὴ ἰλὲ ρουχανὶ γητὰ ἀλμακσηζην σάϊκι χὶτζ πὶρ κόὺν κετζιρμέζ ἰτὶ. Χακίϊμι μόυμαϊλέϊχ σόϊλὲ τεμίς τιρ· «Πὲν Κιτάπη μουκαττεσὶ χὲρ νὲβ χικμεττὲν ἀλὰ βὲ ἀλὶ τουτάρημ. Πασκὰ ταριχλερὶν μεβσουκιγετιντὲν ἰσὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν μεβσουκιγετινὶ βαζὶχ σουρεττὲ κόστερὲν ταχὰ τζὸκ χακικὶ ἀλαμετλὲρ κόρόύγιορουμ.» Λὸκ νὰμ μεσχοὺρ φιλοσοφοὺν σεχατετὶ τάχι τικκατὰ σαγιάν τηρ· «Κιτάπη μουκαττεσὶν μόυελλιφὶ Ἀλλὰχ, μεράμ οὐ μακσετὶ ἐπετιλὶκ, βὲ πὰχς ἐττιγὶ ματτὲ χακικάτη σαφιγέ τιρ.» Πὶρ τζὸκ λισανλαρὰ, χούσουσα Χὶντ ἐτεπιγιατηνὰ ἀσνὰ ὀλὰν Σὴρ Οὐίλιαμ Τζὸνς νὰμ μεσχοὺρ ζὰτ Κιτάπη μουκαττεστὲν σοὺ σουρεττὲ πὰχς ἐτμίς τιρ· «Κιτάπη μουκαττεσὶν ἰλχάμη ἰλαχὶ ἰλὲ βεριλμὶς ὀλμασηντὰν σάρφη ναζὰρ ἐτιλσὲ πιλὲ, ὂλ κιταπτὰ σαὶρ χὲρ ἀσρτὰ βὲ χὲρ λισαντὰ γιαζηλμὴς ὀλὰν κιταπλαρτὰ μισλὶ κόρόύλμεμις ριφάτη κὰτρ βὲ κόυζελλὶκ, ἀχλάκη χαμιτὲ, μαλουμάτη μουχιμμέϊ ταριχιγὲ, βὲ σιίρτζε βὲ πελαγάττζα ἀλὶ ταπιρλὲρ βὲ κόυζέλ φηκραλὰρ πουλουνούρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν μόυρεκκὲπ πουλουντουγοὺ ἰκὶ κησμλὰρ, γιάνι Ἄχτη ἀτὶκ βὲ Ἄχτη τζετὶτ κιταπλαρὴ, ἰστιλὰχ, ταπιρὰτ βὲ σάϊρ τζιχέτλε Γιουνανὶ, Χιντὶ, Φαρσὶ βὲ Ἀραπὶ ἐτεπιγιατηνὰ φαὶκ τιρλέρ. Ὂλ κιταπλαρὴν τζὸκ ἐσκὶ ζεμανλαρτὰ γιαζηλμὴς ὀλτουγουνὰ σόυπχὲ γιόκ τουρ, βὲ πὶρ τζὸκ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεσινὶν σογγρατὰν βουκοὺ πουλμασὴ ὂλ κιταπλαρὴν μεβσοὺκ βὲ μόυτεμὲτ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ἰλαχὶ κιταπλὰρ ὀλτουκλαρηνὰ καβὶ τελίλ τιρ.»

Κιτάπη μουκαττὲς πὶρ τὲκ κιτὰπ ὄλμαγιηπ, πὶρ τζὸκ κιταπλαρτὰν ἰπαρέτ τιρ. Πού κιταπλὰρ μετζμουασὴ ὀτοὺζ τοκουζοὺ Ἄχτη ἀτικὲ βὲ γιρμὶ γετισὶ Ἄχτη τζετιτὲ μόυτεαλλὶκ ὀλαρὰκ ἀλτμὴς ἀλτὴ φαρκλὴ μουχαρρερατὴ χαβί τιρ. Πουνλὰρ πὶρ ἀσρτὰ τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ πιρὶ φαρκλὴ βακηττὰ ὀλαρὰκ, τακρίπεν 1,500 σενελὶκ πὶρ μόυττὲτ ζαρφηντὰ γιαζηλμησλάρ τηρ. Ἄχτη ἀτὶκ Ἰπρανίτζε βὲ Ἄχτη τζετὶτ Γιουνανίτζε γιαζηλμής τηρ. Μουχτελὶφ κιταπλὰρ κερὲκ ἐφκιάρτζα κερὲκ οὐσούλη ταχρίρτζε φαρκλὴ μόυελλιφλὲρ ἀσαρὴ τηρλάρ. Ὂλ μετζμουατὰ χὲρ νὲβ μουχαρρερὰτ, γιάνι ταρὶχ, τερτζεμέϊ χὰλ, σιὶρ, ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ, βὲ κιλισελερὲ βὲ φερτλερὲ χιτάπεν γιαζηλμὴς ρεσαλελὲρ βάρ τηρ. Πού κιταπλὰρ ἀλὶμ βὲ τζαχὶλ, φακὶρ βὲ ζεγγὶν χὲρ σηνὴφ ἀτεμλερὲ οὐϊγοὺν βὲ μόυνασὶπ τιρλέρ· βέλχασηλ, Σὴρ Οὐίλιαμ Τζονσὴν πεγιανὴ ὀὺζρὲ, μισλὶ κόρόύλμεμις βὲ κόρόύλμεγετζεκ πὶρ μετζμουὰ τηρλάρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν μουχτελὶφ κησμλαρηντὰν χὲρ πιρισὶ ταχρὶρ ὀλουντουγοὺ ἀτεμλερὶν χαλινὲ ζιγιατεσίϊλε οὐϊγοὺν βὲ μόυνασίπ ἰτὶ· ἐσκὶ βακητλαρτὰ γιαζηλμὴς ὀλὰν κιταπλὰρ ὂλ βακητλὰρ ἰτζόὺν τζὸκ φαϊτελὶ ἰτιλέρ· πουνλὰρ σίμτι πιζὶμ ἰτζόὺν ὂλ κατὰρ φαϊτελὶ τεγὶλ ἰσελέρ τε, ὂλ βακητλαρτὰ Ἀλλαχὴν ἰνσανλὰρ ἰλὲ νὲ σουρεττὲ μουαμελὲ ἐττιγινὶ, βὲ ἀτεμλερὶ Ἰντζιλὶν μόυκεμμέλ νουρουνοὺ καπούλ ἐτμεγὲ χαζηρλαμὰκ ἰτζόὺν νὲ τεταπὶρ ἰττιχὰζ ἐϊλετιγινὶ κόστεριρλέρ. Πενὶ Ἰσραὴλ ταριχινὶν ταφσιλατὴ, Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ βακτηντὰ Χαναὰν τιγιαρηντακὶ ἀραζινὶν σουρέτι τακσιμὶ, Χρονικῶν, Νεεμία βὲ Ἔσδρας κιταπλαρηντὰ μουφασσάλεν πεγιὰν ὀλουνὰν μαλουμάτη νεσεπιγὲ βὲ χουσουσάτη σαϊρὲ, πεϊγαμπερλερὶν μουχαρρερατὴ βὲ σαϊρὲ, πουνλαρὴν τζόύμλεσι Γεχουτιλὲρ ἰτζόὺν ἰκτιζαλὴ ἰτιλὲρ, βὲ πενὶ ἀτεμὶν μεναφιϊνὲ μόυτεαλλὶκ μουχὶμμ μεσελελερὶ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πιζὲ ζιγιατεσίϊλε γιαρτὴμ ἐτερλέρ. Γεχουτιλερὶν οὐσούλη τινιγεσὶ ταχὰ ρουχανὶ βὲ ταχὰ ἀλὶ ὀλὰν Χριστιανλὴκ μαχσουλουνοὺ βερὲν τοχούμ ἰτὶ.

ΕΣΠΑΠΗ ΕΜΡΑΖ

3.

Μόυτεαφφὶν σοὺ κόλλερὶ τζιβαρηντὰ βὲ τζιρκὲφ βὲ ζιπιλλερὶν γιηγηλτηκλαρὴ γερλερὲ γιακὴν μαχαλλερτὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲν τάχι πὶρ τζὸκ ἰλλετλὲρ βουκουὰ κελίρ.

Μόυτεαφφὶν σουλαρτὰν ἰλερὶ κελὲν ἐμραζὴν ἄσηλ ἐσπαπηνὴ πιλμὲκ βὲ ἀνλαμὰκ τζὸκ κολάϊ τεγὶλ ἰσέ τε, ὂλ χουσουστὰ οὐμουμὶ ζάνν οὐ ἐφκιὰρ σουντὰν ἰπαρέτ τιρ.

Παχὰρ ἐγιαμηντὰ σελλὲρ βασιτασὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ κουρουμοὺς βὲ ταζὲ νεπατὰτ βὲ μόυτεαττὶτ σοὺ χαϊβανατὴ μεζκόὺρ κόλλερὲ βὲ ἐγγὶν μαχαλλερὲ πιρικιρλὲρ, βὲ γιὰζ ἐγιαμηντὰ χεραρὲτ βασιτασὴ ἰλὲ πίτταπια σουλαρὴν ἀζαλμασηντὰ ὂλ πιρικὲν νεπατατὴν τζόυρόυμεσιντὲν, χαϊβανατὴν τάχι τελὲφ ὀλμασηντὰν χουσουλὲ κελὲν κιμγεβὶ τεαφφόὺν τενεφφόὺς ὀλουνατζὰκ τεμὶζ χαβαγιὰ καρησὴρ, βὲ ὂλ τζιβαρλαρτὰ μεσκόὺν ἐχαλὶ ἰσπου τεαφφόυνλόὺ χαβαγιὴ τενεφφόὺς ἐτερὲκ πὶρ τακὴμ ἐμραζὰ τουτζὰρ ὀλούρ, βὲ πουνλαρὴν ὀντὰ ἀλτησὴ βεφὰτ ἐτέγιορ, ἰκισὶ πόυτόὺν ὁμρλεριντὲ ἀχὲρ νὲβ ἰλλετλερὲ κιριφτὰρ ὀλούγιορλαρ, βὲ ἄντζακ ἰκισὶ ἰλὰτζ ἰλὲ κουρτουλούγιορ.

Μεζκόὺρ κεϊφιγὲτ κερὲκ χόυκεμὰ βὲ κερὲκ μετενὶ μιλλετλερὶν τεφτὶς βὲ τετζρόυπελερὶ ἰλὲ ταχκὶκ ὀλουνμούς τηρ. Πού νὲβ τεαφφόυνλόὺ σουλὰρ βατανημὴζ ὀλὰν Τόυρκιανὴν πάζη μαχαλλεριντὲ χάλα μεβτζοὺτ ὀλοὺπ σενὲ πὲ σενὲ γιόυζλέρτζε κιμσελερὶ μεζαρὰ ἐντιρὶρ ἰκὲν, ὂλ σουλὰρ τζιβαρηντὰ μεσκόὺν ἐχαλὶ κεντὶ ὁμρλερὶ ἰτζόὺν βαζιφὲ ἔτμεγιπ, βουκουὰ κελὲν βεφιγιατὴν ἐσπαπηνὴ γιὰ ταλιὲ γιὰ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ χὰμλ ἐτερὲκ κουρπανλὴκ κογιοὺν κιπὶ μεζκόὺρ τεαφφόὺν ἰλὲ ὀλόυμόὺ πεκλερλέρ. Τζουκοὺρ ὀβὰ, γιάχοτ Ἀτανὰ ταραφηντὰ πουλουνὰν τεαφφόυνλόὺ σοὺ κόλλερὶ σόζόυμόυζόὺ ἰσπὰτ ἐτετζὲκ τελὶλ τιρλέρ. Ἀτανὰ ὀὺλκιασὴ μαχσουλτὰρ βὲ μόυνπὶτ, βὲ κενὶς πὶρ ὀὺλκιὰ ἰσέ τε, ὁτετὲν περοὺ χαβασηνὴν σηχχατὰ μουζὶρρ ὀλμασὴ ἰτζόὺν φενὰ πὶρ ἴσμ καζανμὴς τηρ. Χὰλ πού κι χαβασηνὴν μαζαρρατηνὴν πασλὴ σεπεπὶ ὂλ τιγιαρτὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν τεαφφόυνλόὺ σοὺ πιρικιντιλερί τιρ. Μεζκόὺρ ὀὺλκιατὰ βακὶ Ταρσοὺς σεχρὶ κατὶμ πὶρ σὲχρ ὀλοὺπ, πουντὰν ἰκὶ πὶν σενὲ ἐββὲλ 200,000 ἐχαλισὶ βάρ ἰτὶ, σίμτι ἰσὲ 100,000ὲ γιακὴν ἐχαλισὶ βάρ τηρ. Μεζκόὺρ ἐχαλὶ ἀλέλουμουμ φακὶρ χαλτὲ ἰσέ τε, γιὰζ βακτηντὰ τὸρτ ἄϊ ἰτζόὺν σεχρὶ τὲρκ ἐτὶπ, Τόυμανλὴ ταπὶρ ὀλουνὰν γιόυκσὲκ ταγὰ κιτμεγὲ μετζποὺρ τουρλὰρ, τζόὺνκι σεχρὶν τζενοὺπ ταραφηντὰ πὶρ τζιπιλλὶκ βὲ σοὺ πιρικιντισὶ βάρ κι γιὰζ ἐγιαμηντὰ ἐχαλινὶν σηχχατηνὰ μαζαρρὰτ βερὶπ, πὶρ τακὴμ χεραρετλὶ χόυμμαλαρὰ σεπὲπ ὀλούγιορ. Κέζαλικ Ἀτανανὴν τζενουπὶ γὰρπ ταραφηντὰ Ἀγπὰ ταπὶρ ὀλουνὰν σοὺ πιρικιντισιντὲν χουσουλὲ κελὲν μαζαρρὰτ βὲ ἐμραζὴ λισάνεν ταρὶφ ἐτμὲκ μουχὰλ καπιλιντὲν τιρ. Μεζκόὺρ τιγιαρὴν ὀντὰ ἀλτὴ κησμὴ χαλὶ πρακηλμὴς τηρ, βὲ πουνοὺν ἐσπαπὴ σουὰλ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν τεαφφόυνλόὺ σουλαρτὰν ματὰ πασκὰ πὶρ σεπὲπ ταχὰ κόστεριλέμεζ. Τιγιὰρ γάγετ κόυζέλ τιρ, τζενουπτὰν Πάχρη σεφὶτ 20 μὶλ μεσαφετὲ, σιμαλτὲν Ταῦρος ταγλαρηνὴν τοκοὺζ ἄϊ κὰρ ἰλὲ ὀρτόυλόὺ γιόυκσὲκ τεπελερὶ, σάρκεν βὲ γάρπεν κενὶς ὀβὰ, βὲ ἰκὶ πόγιόὺκ βὲ πὶρ κόυτζόὺκ ἠρμὰκ βάρ τηρ, βὲ ἀραζισὶ μόυνπὶτ ὀλοὺπ 200,000 ἐχαλιγὲ πὸλ πὸλ γετὲρ ἰσέ τε, τζίφαϊτε κι χαβασὴ ἰτζόὺν φενὰ ἴσμ καζανμὴς τηρ. Κόυτζόὺκ Ἀσιανὴν τζὸκ ταραφλαρηντὰ πού νὲβ τεαφφόυνλόὺ σοὺ πιρικιντιλερὶ τζὸκ βάρ τηρ.

Κέζαλικ σεχρλὲρ, βὲ σοκὰκ βὲ χανελερτὲ πουλουνὰν λαγημλὰρ βὲ τζιρκεφλερτὲν πὶρ τζὸκ μόυχλὶκ τεαφφόὺν χουσουλὰ κελὶπ, τενεφφόὺς ὀλουνατζὰκ χαβὰ ἰλὲ καρησαρὰκ ἐνβάϊ ἰλλετλερὲ σεπὲπ ὀλουρλάρ. Βακτὴ ἰλὲ Φρανσανὴν Παρὶς βὲ Τουλοὺζ σεχρλεριντὲ πὶρ μόυχλὶκ ἰλλὲτ ζουχοὺρ ἐτὶπ, τζὸκ κιμσελὲρ τελὲφ ὀλτουλάρ. Φράνσα τεβλετὶ μεζκόὺρ ἰλλετὶν σεπεπινὶ τεφτὶς βὲ τετζεσσόὺς ἐϊλετίκτε, ἰλλὲτ σεχρλερτεκὶ πὶρ τζὸκ μεζπελὲ βὲ χανὲ βὲ σοκακλαρτακὶ τζιρκεφλὶ σουλαρὴν βὲ ἀτζὴκ λαγημλαρὴν τεαφφόυνόυνόὺν σιραγετιντὲν χασὴλ ὀλμοὺς ἰτιγὶ ἀννασηλμὴς τηρ. Πού παπτὲ Τόυρκιανὴν πὶρ τζὸκ σεχρλερὶ, σοκὰκ βὲ χανελερὶ τεμιζλενμεγὲ πὲκ μόυχτάτζ τηρ. Πὶρ τζὸκ σεχρλὲρ βὲ κασαπαλὰρ πιλίριμ κι σάλτ πού γιόυζτὲν φενὰ τζηπανλαρὰ, φρενκὶ βὲ σηρατζὰ ἰλλετλερινὲ χετὲφ ὀλμουσλὰρ, βὲ ἰλλετλὲρ ζόυρριγεττὲν ζόυρριγετὲ κετζὶπ φαμιλιὰ ἰλλετὶ ὀλμούς τουρ, βὲ πάζεν οἰλὲ μόυχλὶκ νετιτζελὲρ χασὴλ ὀλμοὺς κι κασαπατὰν κασαπαγιὰ βὲ σεχρτὲν σεχρὲ σιραγὲτ ἐτερὲκ, πὲκ τζὸκ ἀτεμλερὶν σηχχὰτ οὐ ἀφιγετινὶ ταχρὶπ ἐϊλεμίς τιρ. Πού γιόυζτὲν ἰλερὶ κελμὶς ἰλὲλ οὐ ἐμραζὴν πασλητζαλαρὴ σουνλὰρ τηρ· σητμὰ, τεβαμλὴ σητμὰ, καρὰ χόυμμὰ, τεαφφόυνλόὺ

χούμμὰ, σαφραβὶ χούμμὰ, πεϊν χούμμασὴ, μούχλὶκ πογὰζ ἰλλετὶ βὲ γαϊριχί. Ιπρατὲρ βὲ βαταντασλὰρ, Χὰκκ Τεαλανὴν ἰλμὶ ἰλὲ τερτὶπ ὀλουνμούζ τοὺνγιαμηζτὰ πὶλτζούμλε νεσνελὲρ νιζαμηντὰ ἰστιμὰλ ὀλουνσὰ, τζίνσι πεσερὶν σηχχάτ οὺ ἀφιγετινὲ μαζαρρὰτ βερὲν χιτζ πὶρ σέϊ καλμάζ. Ἔββετ, ἰνσανλὰρ τζεχαλεττὲν νασὶ ἀλέμι ταπιὶ νιζάμ οὺ καβανινινὲ μουχαλίφ χαρεκεττὲ πουλουνμούζ ὀλτουκλαρηντὰν σεφαλετὲ βὲ πεττλερὲ μούπτελὰ ὀλμούζ τουρλάρ. Χὲρ πὶρ ἀτὲμ κεντὶ σηχχάτ οὺ ἀφιγετὶ ἰτζοὺν κεμὰλ τερετζὲ τικκὰτ ἐτμεγὲ, βὲ πὶλτζούμλε βαταντὰζ βὲ πιρατερλερινὶν σηχχάτ οὺ ἀφιγετλερινὶ πίζζατ κεντινινκὶ κιπὶ κόζετμεγὲ πορτζλού τουρ. Χανὲ, σοκὰκ, βὲ ὀταλαρηνὴ τεμὶζ σακλάμαγιηπ, χὲμ κεντὶ ὁμρλερὶ ἰτζοὺν ζὲχρ τεταρὶκ ἐτὲν χὲμ κονσού, τὸστ βὲ βαταντασλαρηνὶν σηχχατηνὴ χαρὰπ ἐτὲν κιμσελὲρ νὲ πόγιοὺκ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ πουλουνουρλάρ! Σεχρινὶ, σοκάκ βὲ χανεσινὶ πὰκ βὲ τεμὶζ σακλαμαγὰ τζαλήσμαγιαν ἀτὲμ, ἐπετὶ τζανὴ χουσουσουντὰ τάχι χέμαν ὄϊλὲ ναπάκ τηρ.

* * *

Ἀμέρικα, Βέρμοντ, Μάϊος 12, 1882

ΓΙΟΛΤΖΟΥΛΟΥΚ ΕΤΕΤΖΕΚ ΒΑΚΗΤ ΤΕΓΙΛ

Ιατοὺμ ταραφηντὰν κελμὶς ὀλοὺπ Οὐνία βὲ Φάτσα ταραφλαρηντὰ ἰσκιὰν ἐτιλμὶς ὀλὰν Κούρτζὶ μουχατζιρλερινὶν κὰχτ βὲ γιάχοτ κολερὰ ἰλλετὶ κιπὶ ἐχαλιγὶ τεχσετὲ πουτζὰρ ἐττικλερὶ, βὲ τζοκλαρὴν ζαρουρὸτ οὺ περισανιγετινὲ σεπέπ ὀλτουκλαρὴ μαλούμ τουρ.

Μαχαλλὶ χούκουμετλὲρ βάκτ οὺ χαλὲ κὸρὲ καϊτσὴζ πουλούνμαγιηπ ἐχαλινὶν ἰσπιραχατὴ ἰτζοὺν ἄζ τζὸκ τεταπίρι τεχαφφουζιγὲ ἰσπιμὰλ ἐτμισλὲρ βὲ ἐτμεκτὲ ἰσελέρτε, ζὰνν ἐτέρσιν πού μουχατζιρλὲρ καραντινὰ καπούλ ἐτμὲζ ἀτζαὶπ πὶρ ἰλλὲτ ὀλτουγουντὰν, ἐχαλὶ βὲ χούκουμὲτ χὲρ νὲ τεταπὶρ ἰττιχὰζ ἐτέρσε ἐτσίν, τζὸκ σεμερὲ κὸρούλμεγιορ. Ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεταπίρι ἰχτιγιατιγεγὲ ράγμεν, μουχατζιρλὲρ μεμούλ ὀλουνμάζ ἀτζαὶπ πὶρ γιὸλ ἰλὲ πιρισινὶ γιακαλαγιὴπ γιὰ ρεζαρὰ κὶτμεγὲ, γιόχσα μαλινὶ πρακὴπ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ἐτέγιορλαρ.

Πού ταραφλαρτὰ βουκού πουλὰν τζίναγετλερὶ ταρσίλεν γιαζμὰκ ἰτζοὺν πὶρ γαζετὰ ὀλσά ἰτι, σούτουνλερὶ πού μουχατζιρλερὶν ἐχαλιγὲ ἐττικλερὶ μεζαλίμ οὺ πεαττιγιὰτ χικιαγεσὶ ἰλὲ τολάρ ἰτι.

Μάχη χαλὶν 19 ταριχιντὲ σεχρὶν πὶρ μαχαλλεσὶ σαγιηλὰν Κίτο (?) κόγιού τζιφτλιγιντὲ τεγίρμεν σογιουλτουκτὰν πασκά, πάζαρ μούνασεπετίλε σεχρὲ κελμεκτὲ ὀλὰν κοϊλούλερτὲν βὲ τατζιρλερτὲν πές ἀλτὴ νεφὲρ κιμσελὲρ σάϊκι σεχρὶν ἐτραφηντὰ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μαχαλλερτὲ σογιουλμουσλὸρ, βὲ πάζηλὰρ γιαραλὴ ὀλαρὰκ σεχρὲ κελμισλέρ τιρ. Πὶρ κοὺν σόγγρα σεχρὶν κεναρηντὰ μιρὶ τεπίπονουν πεντζερεσὶ κηρηλὴπ ὂν τανὲ Μαρτινὶ τούφενκὶ σιρκὰτ ἐτιλμὶς, βὲ πὶρ κὰτζ τανεσὶ γιολλαρὰ ἀτηλμὴζ ὀλτουγοὺ ἰσιτιλτὶ. Πού βουκουαττὰν, βὲ χούσουσα ἀτιτὲ ζίκρ ὀλουνατζὰκ βακαατὰν τολαγιὴ πισαρτὰν σεχρὲ κελετζὲκ βὲ σεχρτὲν τισαρὴ κιτετζὲκ ὀλανλὰρ κλεραγιὰ τουτουλαπζακλὰρ κιπὶ τιτρεμιέκλε γιολτζουλούκ ετέγιορλαρ, βὲ τζοκλὰρ πουλουντουκλαρὴ γερτὲν τισαρὴ τζηκμαγὰ τζεσαρὲτ ἔτμεγιορλαρ.

Ἰπάτσα (?) ταραφηντὰ πὶρ τζαγιρλικτὲν τολαγιὴ γερλιλὲρ ἰλὲ Κούρζτὶ μουχατζιρλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ νιζὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, γερλιλὲρ χούκουμετὶπ μούρατζαάτλα χακκλαρηνὴ ἰχκὰκ ἐττιρμεγὲ τζαλησὴρ ἰκεν, Κούρτζιλὲρ ζαπτιγελερτὲν πὶρ κὰτζ νεφεριν βουρμαλαρὴ ὀὺζερινὲ, ταραφειντὲν οὺτζ τὸρτ γιοὺζ κισὶ σιλαχλανὶπ μουχαριπ ὀρτουλὰρ κιπὶ καρσὴ καρσηγιὰ πεκλεμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὴ Οὐνία βὲ Φάτσα Κούρτζιλερὶ τάχι ἰσιτὶπ, τζακλὰρ χεμσεχριλερινὶν χαλινὲ βακὴφ ὀλμὰκ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ ὀνλαρὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἀρζουσού ἰλὲ πὸλοὺκ πὸλοὺκ κοσούπ κελμεκτὲ ὀλτουκλαρηντὰν χὲρ κὲς, «Γιολτζουλούκ ἐτετζὲκ βακὴτ τεγίλ τιρ» τεγίπ πουλουντουγού γερτὲν τισαρὴ τζηκμαγὰ τζεσαρὲτ ἔπμεγιορ. Τεππότὰν τούφενκλερὶ τάχι Κούρτζλερὶν τζαλμὴς ὀλτουκλαρὴ ἰχτιμαλτὲν ὀλτουγοὺ σοϊλενίγιορ. Πουνοὺν ἰτζοὺν πὶζ τάχι καρατὰν ὁλατζὰκ γιολτζουλουγουμουζοὺ Ὀρτουγιὰ κατὰρ τενιζτὲν ἐτετζέγιζ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Οὐνία, Ἰούλιος 3, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 6, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 18, 1882

ΠΟΥ ΚΟΥΝΚΙ ΜΕΣΕΛΕ

Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Τερσαατεττὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ σεφιρὶ Μησὴρ ὀρτουσοὺ ταραφηντὰν Ἰσκεντεριγὲ ἰστιχκιαματηνὴν ταχκὶμ οὺ τετζχὶζ ἐτιλμεκτὲ ὀλμασὴ Ἴγγλιζ τονανμασηνὴν σελαμετινὶ τεχτὶτ ἐττιγινὶ, βὲ 24 σαὰτ ζαρφηντὰ ἰστιχκιαμὰτ τὲρκ ἐτὶλμετιγι χσλτὲ Ἴγγλιζ τονανμασηνὴν ἰστιχκιαματὴ τοπὰ τουτατζαγηνὴ Ιάπη ἀλιγὲ πεγιὰν ἐττί. Ἰσκεντεριγὲ λιμανηντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ τονανμασηνὴν κομαντανὴ τάχι Μησὴρ χούκουμετινὲ χέμαν ὂλ μεαλτὲ τεπιλιγαττὰ πουλουνμούζ ἰτι. Φάκατ μεζκοὺρ μούχλὲτ ζαρφηντὰ ἰστιχκιαμὰτ τὲρκ ὀλούνματηγη ἰτζοὺν σαλὴ κούνοὺ σαπάχλαγιην, ἀλατούρκα σαὰτ 11τὲ, Ἴγγλιζ τονανμασηντὰν οὺτζ σεφινὲ ἀτὲς ἐτμεγὲ πασλατὴ, βὲ πὶρ ἀζ βακὴτ σόγγρα 14 σεφινετὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πούτούν τονανμὰ ἰστιχκιαματὴ τοπὰ τουττού. Ἰστιχκιαματτὰν τάχι τονανμαγιὰ τογρού ἀτὶς ἐτιλτὶ, λάκιν τονανμαγιὰ πὶρ κούλλὲ γετισὶριλέμετι. Οὺτζ τζεργὲκ σαττὰ ἰστιχκιαμὰτ ζιγιατεσίλλε ζετελενὶπ, τοπλαρὴ ἀτεσὶτὲν κεσιλτὶ, φάκατ Ἴγγλιζ τονανμασὴ ἀχσαμὰ κατὰρ ἀτεσὲ τεβὰμ ἐττί. Ἴγγλιζ ἀσακὶρι παχριγεσιντὲν πὶρ πὸλοὺκ ἀσκὲρ Μὲκς τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἰστιχκιαμὰ τζηκηπ ὀρατάκι τοπλαρὴν φαλιὰ τελικλερινὶ τζιβιλετὶ, βὲ πού ἐσνατὲ Ἰγλιζλερτὲν 5 κισὶ μακτούλ βὲ 27 κισὶ μετζρούχ ὀλτού.

Τερτζεμάνη Χακικὰτ γαζετασὴ σεχρὶν Ἰσλὰμ μαχαλλεσὶ οὺζερινὲ ἀτὲς ἐτιλτιγινὶ, βὲ Ἰούνιος 11 ἀρπετασηντὰ ζιμετχὰλ ὀλανλαρὶν τεβκὶφ ἐτιλτικλερὶ Μαχρουσὲ σεφινεσὶ οὺζερινὲ τάχι πὶρ κούλλὲ τούσούπ μαχπουσλαρτὰν παζηλαρηνὴν τελὲφ ὀλτουκλαρηνὴ χαπὲρ βερίγιορ ισέ τε, πού χπέριν στζχατὴ τεχακκούκ ἔτμεμις τιρ. Σεχρὶν σεκενεσινὶν κήσμη ἀζεμὶ κατζμὶς τηρ. Τονανμὰ ταραφηντὰν τοπλὰρ ἀτηλμαζτὰν ἐββὲλ Ἴγγλιζ ἀμιραλὴ Χητίβι Μησὴρ χαζρετλερινὶ κεμιλερτὲν πιρινὲ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ, λάκιν Χητίβ χαζρετλερὶ πού ταβετὶ καπούλ ἔτμεμις, βὲ οὺτζ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ ὀλὰν Ραμλεγὲ τζεκιλμὶς τιρ. Τζούμλε κονσολοσλὸρ βὲ πὶρ κὰτζ κισιτὲν ματὰ χὲπ Εὐρωπαληλὰρ ἰστιχκιαμὰτ τοπὰ τουτουλμαζτὰν ἐββὲλ βαπορλαρὰ σηγηνμησλὰρ τηρ. Λοντρατὰ μουκὶμ Ὀσμανλὴ σεφιρὶ ἀτὲς ἐτιλμεζτὲν ἐββὲλ Ἴγγλιζ χούκουμετινὲ πὰζη τεπλιγαττὰ πουλουνμούζ, λάκιν Λὸρτ Γράνβιλ Ἴγγλιζ χούκουμετινὶν κεντὶ ἐμρινὶ κερὶ ἀλάμαζ ὀλτουγουνού, χούσουσα Ἰγγιλτερανὴν χαρεκετὶ ἰκὶ πόγιοὺκ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν ταχτὶρ ὀλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

Ἴγγλιζ ἀμιραλὴ ἰστιχκιαματὴ τζαρσανπὰ κοὺνοὺ τέκαρ τοπὰ τουτμασὴ οὺζερινὲ ἰστιχκιαματὰκι ἀσακὶρ πεγιάζ παϊρὰκ τζεκμέκλε ἀτεσὶν κεσιλμεσινὶ ἰστετιλὲρ, λάκιν ἀτὲς κεσιλτίκτε ἀσακὶρ, τονανμὰ ἰλὲ μουχαπερὲ ἐτετζὲκ γερτὲ, τοπλανὴπ σεχρτὲν κατζτηλάρ. Ιού ἐσνατὲ Εὐρωπαληλαρὰ μαχσούς μαχαλλετεκὶ ἐββλὲρ βὲ μαγαζαλὰρ γιαγμὰ ἐτιλτικτὲν σόγγρα ἀτεσὲ βεριλμισλέρ τιρ. Ιού βουκουατὴν χαπερὶ ἀληντήκτὰ ἀμιράλ Σέϊμουρ πὶρ κὰτζ γιούζ ἀσκὲρ καραγιὰ τζηκαρμὶς, βὲ τονανμανὴν πὶρ κησμηνὴ Ιὸρ Σαϊτὲ κόντερμίς τιρ.

Κετζὲν χαφτὰ κονφερὰνς ταραφηντὰν Ιάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ τακτὶμ ὀλουνούπ Χητίβιν χούκούμέτι μεσρουεσινὶ ἰατὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μησηρὰ ἀσκὲρ κόντερμεσὶ ταλὲπ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς ὀλτουγοὺ μερβί ἰτι, λάκιν σόγγρα Ιάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ τακτὶμ ὀλούνματη, βὲ Ἰσκεντεριγὲ ἰστιχκιαματηνὴν τοπὰ τουτουλμασηνὰ Ἴγγλιζ χούκούμετὶ ταραφηντὰν καρὰρ βεριλμὶς ὀλτουγοὺ πουρατὰ μαλούμ ὀλτούκτα κονφερὰνς τατὶλ ἐττί.

Ἰγγιλτερανὴν ἐφκιαρήντζα Χητίβι Μησὴρ χαζρετλερὶ Ἀραπὶ πασανὴν νουφούζ οὺ τεσιρὶ γιούζοὺντὲν κεντὶ χούκούμέτι μεσρουεσινὶ γάϊπ ἐτμὶς τιρ, βὲ Ἀραπὶ πασαγιὴ μεμουριγεττὲν βὲ μεμλεκεττὲν τὰρτ ἔτμετικπζε Μησηρτὰ ἀσαγισὶ ἰατὲ βὲ ἐγὶ πὶρ χούκούμὲτ τεσις ἐτμὲκ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Φάκατ Ἀραπὶ πασὰ πού κοὺν Μησὴρ ὀρτουσοὺ πασηντὰ πουλουνούγιορ, βὲ Μησηρὰ ἀσκὲρ σὲβκ ἐτὶλμετικτζε Ἀραπὶ πασαγιὴ μεμουριγεττὲν τὰρτ ἐτμὲκ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Ἰγγιλτέρα πὶρ κὰτζ χαφτατὰν πέρού πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ χαζηρλαμὶς τηρ, βὲ Μησὴρ μεσελεσινὶ χάλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τούβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν μούνασιπ πὶρ τζαρὲ πουλούνματηγη χαλτὲ, ὂλ κουββέϊ ἀσκεριγεγὶ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρ. Πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββέϊλ Χιντιστὰν χούκούμετινὲ Μησηρὰ κόντερμεκ ἰτζοὺν Πομπαϊτὰ 8,000 ἀσκὲρ χαζηρλατηλμασὴ ἔμρ ἐτιλτί. Πού ἀσακιρὶν τακρίπεν 2,000 νεφερὶ Ἴγγλιζ, βὲ 6,000 νεφερὶ Ἴγγλιζ ζαπιτλερὶ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Χιντλὶ ἀσακὶρ τιρ.

Χιντιστὰν ἐχαλισὶ Σουέζ καναληνὴν σελαμετινὲ τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βερίγιορ, βὲ Μησηρτὰ ἐγὶ πὶρ χούκούμὲτ πουλούνματηκτζα καναλὴν τεχλικετὲν σελίμ ὀλμαγιατζαγηνη πιλίγιορ.

Ἰγγιλτερατὰν Χιντιστανὰ κὶτμὲκ ἰτζοὺν Σουέζ καναλὴ ταρικὶ Οὐμὶτ πουρουνού ταρικιντὲν 5,000 μὶλ τάχα κησσά τηρ.

ΤΖΕΝΕΡΑΛ ΙΣΚΟΪΕΛΕΦ

Κετζὲν χαφτὰ βεφατηνὴ χαπὲρ βερτιγιμὶζ τζενεράλ Ἰσκόπελερ 39 γιασηντά ἰτι, βὲ ταμλὰ ἰλλετιντὲν τεγίλ, ἀντζακ κάλπ χασταληγηντὰν Μοσκουατὰ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.

Τζενεράλ Ἰσκόπελερ 1868τὲ Πετερσβούργ μεκτέπι χαρπιγεσιντὲ μούττέτι ταχσιλιγεγὶ ἰτμὸμ ἐτὶπ, μεκτεπτὲν τζηκὰρ τζηκμὰζ Τούρκισταντὰ πουλουνὰν Ρούς ὀρτουσουνὰ κόντεριλτὶ, βὲ σὰν Ρουσία μουχαρεπέσινέτεκ βακτηνὴν πόγιούκ κησμηνὴ Τούρκισταντὰ κετζιρτί. Χίβα βὲ Χοκαντὰ καρσὴ ἐτιλὲν μουχαρεπελερτὲ Ἰσκοπελὲρ πόγιούκ νὸμ οὺ σόχρετ καζαντὴ, βὲ χένουζ 32 γιασηντὰ ἰκεν, ὀνὰ μούσιρλὶκ παγεσὶ βεριλτί. Πλέβνα ὀνούντὲ βὲ Παλκανλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπαττὰ τζενεράλ Ἰσκοπελερὶν ἰπράζ ἐιλετιγὶ σετζαὰτ τζούμλενιν μαλουμού τουρ. Μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲ τζενεράλ Τοτλεπεντὲν σόγγρα Ρουσλαρὴν ἓν ζιγιατὲ νὰμ καζανμὶς ὀλὰν τζενεραλὴ Ἰσκόπελερ ἰτι. 1878τὲν σόγγρα Κὰκ τεπὲ Τούρκμενλερινὲ τζαλτηγὴ σερεφλὶ γαλεπὲ ἰλὲ νάμ οὺ σόχρετινὶ πάκι σακλαμὶς τηρ. Λήντην Ταϊμζ γαζετασηνὶν πεγιανήντζα τζενεράλ Ἰσκόπελερ σάϊκι

κὸυσταχλὴκ τερετζεσινὲ βαρὰν σετζαατὴ, μουχαρεπετὲ κὸυλλιγετλὶ ἀσακιρὶ ἰστιμὰλ βὲ κομαντὰ ἐτμεγὲ μεχαρετὶ, πιρτὲν πιρὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ρούσκὶλ βακααλαρτὰ μετανέτι φικριγεσινὶ σακλαμασὴ, βὲ πασκαλαρὰ σετζαὰτ βὲ ἐμνιγὲτ πὰχ ἐτμὲκ ἰκτιτὰρὴ ἰλὲ φιλχακικα πὶρ ἀσκέρι καχριμάν ἰτι.

Τζενεράλ Ἰσκόπελεφ πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Μοσκουατὰ βὲ Παριστὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ κὸυσταχανὲ νουτκλαρὴ ἰλὲ Ἀλμανλαρὴ κεντινὲ τὸυσμὲν ἐτμὶς, βὲ ἐγὶ πὶρ τζενεράλ ἰκὲν μαχὶρ πὶρ ἔχλι σιγιασὶ ὅλματὴγηγη κὸστερμὶς τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ μὸυσαριλεϊχὶν βεφατὴ Ἰσλὰβ τζινσὶ ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ βὲ γερὶ κὸὺτζ τολτουρουλαπιλετζὲκ ζαγιαττάν τὴρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Πὰς βεκιαλὲτ μεσνετὶ ὸὺτζὸὺντζὸὺ τεφὰ ὸλαρὰκ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζιχ πουϊρουλμούς τουρ. Ποὺ μὸὺνασεπέτλε τεστὶρ πουϊρουλμοὺς ὸλὰν χάττη χὸὺμαγιουντὰ, «Νεζτιμιζτὲ τερκιὰρ ὸλὰν σατακατηνηζὰ βὲ ὸὺμούρη σιγιασιγετὲ τετζρὸὺπενιζὲ ἰστινάτεν, πὰς βεκιαλὲτ χητμέτι μουχιμμεσὶ ὸὺχτέϊ ἰστιχαληνηζὰ τεφβίζ κηληνμὴς τὴρ. Βακτὴν νεζακέτ ὸὺ ἐχεμμιγετὶ μαλουμινὶζ ὸλμάγλε βὸυκελάϊ φεχαμημήζλα πὶλ ἰττιφὰκ χέμαν χὸύσνι ἰφάϊ βαζαΐφι μεμουριγετὲ πέζλι μεσαΐ βὲ μακτερὲτ ὸλουνσοὺν» τενιλμὶς τιρ.

Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ ἴσπου τεβτζιχὶ μαπέϊνι χὸυμαγιουντὰν πὰ τηλεγρὰφ Χητίβι Μησὴρ βὲ Ἐμίρι Μεκκὲ χαζαρατηνὰ, βὲ βαλιλερὲ τεπλὶγ ἐττικτὲν σόγγρα, χέμαν ὅλ κὸὺν Ζάτη σαχανενὶν τάχτη ριγιασετιντὲ μὸυνὰκτ ὸλὰν μετζλίσι βὸυκελατὰ χαζὴρ πουλουνμούς τουρ. Ὅλ κὸὺν μετζλὶς πὶρ κὰτζ σαὰτ τεβὰμ ἐττί. Μετζλιστὲν σόγγρα Σαὶτ πασὰ Πάπη ἀλιγὲ κελτὶ, βὲ ὁρατὰ πὲρ βέτζχι μὸὺτὰτ χάττη χὸυμαγιοὺν κραὰτ ὸλουντού.

Σαλὴ κὸὺνὸὺντὲν περοὺ μετζλίσι βὸυκελὰ σάϊνι ἀλέττεβαμ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτέγιορ, βὲ μετζλίσι βὸυκελαγιὰ Σαφβὲτ, Χαϊρεττὶν βὲ Ἀριφὶ πασαλὰρ χαζαρατὴ βὲ σάϊρ ζεβὰτ τάχι ταβὲτ ὸλουνμουσὶλάρ τὴρ.

Τζαρσανπὰ κὸὺνὸὺ Πάπη ἀλὶ τὸὺβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ μουκὶμ σὸὺφεραΐ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντερὶπ, πουντὰ Ἰσκεντεριγενὶν τοπὰ τουτουλμασὴ ἰλὲ ἐχαλινὶν χάβφ ἰτζιντὲ πρακηλτηγὴ ἰτζὸὺν τεατζτζὸὺπ βὲ τεεσσὸὺφ πεγιὰν ἐτιλμὶς, χούσουσα ὁτετὲν περοὺ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὸλὰν τοστλοὺχ ναζάρη τιχκατὰ ἀληντήκτα, πὸὺ τεεσσὸὺφὶν ταχὰ ζιγιατὲ ἀρττηγὴ ἰσὰρ ὸλουνμούς τουρ.

Κετζὲν τζὸὺμὰ κὸὺνὸὺ Πάπη ἀλὶ τὸὺβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ μουκὶμ σὸὺφεραΐ Ὀσμανιγεγὲ τιχὲρ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντερὶπ Μησὴρ μὸυσχιλατηνὴν σούλχεν τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν τεβλετλερὶν Τὸυρκιαγιὰ μουαβενὲτ ἐτμελερινὶ ταλὲπ, βὲ τεταπίρι σουλτζουγιανὲ σεμερεσὶζ καλτηγὴ τακτιρτὲ Μησηρὰ ἀσκὲρ κὸντερὶπ Χητίβιν χὸυκὸυμέτι μεσρουεσινὶ κουββέϊ τζεπιριγὲ ἰλὲ ἰατὲ ἐττιρετζεγινὶ βὰτ ἐτμὶς τιρ

— Αὐστρία ἰλὲ τεβλέτι ἀλιγὲ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὸλὰν τοστλουγὰ πὶρ ἀλαμέτι φαϊκὰ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ταραφηντὰν Αὐστρία ἰμπερατορουνὰ Νισάνη ἀλίϊ Ἰμτιγιαζτὰν πὶρ κηταση ἰχτὰ πουϊρουλμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καχτζεσεχιὰν ἰτζὸὺν πὶρ τοστὰν πὶρ ἀτὲτ μετζιτιγὲ ἄχζ οὺ καπουλ ἐτμισὶζ. — Ρουσία ἰμπερατορού Τερσαατὲτ Ρουμ πατρικινὲ Ἀλέξανδρος Νέβσκι νισάνηνὴν πιριντζὶ ρούτπεσιντὲν πὶρ κηταση ἰχτὰ πουϊρουλμούς τουρ. — Κονία βαλισὶ μεζκὸὺρ βιλαγεττὲ τζεκιρκὲ κιάμιλεν ἰτλὰφ ἐτιλμὶς ὸλτουγουνού πὰ τηλεγρὰφ χαπὲρ βερμὶς τιρ. Κέζαλικ Ἐνκαρὲ βιλαγετιντὲ τζεκιρκὲ ἰτλαφὴ ἰτζὸὺν ἐτιλὲν σάϊ οὺ γαϊρεττὲν τζὸκ σεμερὲ κὸρὸὺλμὸὺς ὸλτουγού πεγιὰν ὸλουνμούς τουρ. — Μησηρτὰν Πεϊρουτὰ φιρὰρ ἐτμὶς ὸλανλαρὴν μικτὰρὴ 5,000 νουφουσὰ πάλιγ ὸλτουγοὺ μερβί τιρ. — Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Γιουσοὺφ πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὸλοὺπ τακρίπεν 6,000 ἀσκερτὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν Μησὴρ ὸρτουσού Σουταντὰ πὸγιὸὺκ πὶρ μαγλουπιγετὲ τουτζὰρ ὸλμούς τουρ. Κετζὲν Μάϊος ἀγιηντὰ τελὲφ ἐτιλμὶς ὸλτουγοὺ χαπὲρ βεριλμὶς ὸλὰν κιαζιπ πεϊγαμπὲρ 7,000 ἀτὲμ ἰλὲ Μησὴρ ἀσακιρινὲ καρσὴ τζηκὴπ, πὶρ σαὰτ κατὰρ μουχαρεπὲ ἐττικτὲν σόγγρα ἀσακίρι Μησριγεγὶ πὸγιὸὺκ τελεφάτλα τάρ οὺ μὰρ ἐτμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Μησηρληλαρτὰν 2,000 νουφοὺς κατὰρ ζαγιὰτ βάρ τὴρ, βὲ 3,245 τὸὺφενκ ἰλὲ ἀλτὴ κητὰ τὸπ κιαζιπ πεϊγαμπέρἰν ἀτεμλερὶ ἐλινὲ τὸὺσμούς τὸὺρ. Κιαζιπ πεϊγαμπὲρ κεντὶ 7,000 ἀτεμλερὶ ἰλὲ σίμτὶ Σεναὰρ ὸὺζερινὲ γιὸὺρὸὺμεκτέ τιρ. — Βουλγαριστὰν Πρενσὶ Σὲντ Ἰστανισλὰβ νισανὴ ναμὴ ἰλὲ γενὶ πὶρ νισὰν ἰχτὰς ἐτμὶς ὸλοὺπ, μεζκὸὺρ νισανὴν πιριντζὶ ρούτπεσιντὲν πὶρ κητασηνὴ Βουλγὰρ Ἐξαρχοσουνὰ ἰχτὰ ἐτμὶς τιρ. — Πάπσ χαζρετλερὶ ἁλαφρ. Ἰούλιος 3τὲ Ρωματὰ πουλουνὰν πισκοποσλαρὰ χιτάπεν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτλπ, Ἰταλιατὰ Κατολὶκ κιλισεσινὶν χαλὶ ἀτζηνατζὰκ πὶρ σουρεττὲ ὸλτουγουνού, βὲ πού χαλὶν κὸὺντὲν κὸὺνὲ ταχὰ ζιγιατὲ φενալασμακτὰ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Ρουσία χὸὺκὸὺμετὶ Ἰγγιλτερατὰ οὺτζ κητὰ πὸγιὸὺκ ζηρχλὴ σεφινὲ, Φρανσατὰ τάχι οὺτζ ζηρχλὴ σεφινὲ βὲ Ἀλμανιατὰ ἰκὶ κητὰ πὸγιὸὺκ νακλιγὲ βαπορού ἰνσασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. —Πετερσβουργτὰ βακὶ Παὖλος βὲ Πέτρος καλεσὶ τενιλὲν καλενὶν πεκτζιλεριντὲν γιρμὶ κισὶ βὲ σεκὶς νεφὲρ ἀσκὲρ μεζκὸὺρ καλετὲ πουλουνὰν μαχπουσλαρὴν κεντὶ τοστλαρηνὰ μεκτοὺπ κὸντερμελερινὶ τεσχὶλ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ ἰτζὸὺν μὸὺτζαζατὰ τουτζὰρ ἐτιλμισλὲρ τιρ. — Πετερσβουργτὰ χαρπιγὲ ναζαρετιντὲ ἰχτιλαλκιαρὶ πὶρ πεγιανναμετὲν 9,000 νουσχὲ πουλουνμούς τουρ. Ποὺ πεγιανναμελερὶν μεϊτανὰ τζηκαρηλμασὴ ἀκαπὶντε ὅλ πεγιανναμελερὶν πουλουντουγοὺ ταϊρενὶν μὸὺτιρὶ νεφσινὲ κάστ ἐτμὶς τιρ.—Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα ἀρασηντακὶ τενὶς ἁλτηντὰ ἀτζηλμακτὰ ὸλὰν τηνὲλ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν πὶρ μιλτὲν ζιγιατὲ γὲρ ἀτζηλμὴς τὴρ. Σιμτιγὲ κατὰρ γιολοὺν ἀτζηλμασηντὰ μαχσοὺς πὶρ κὸὺτζλὸὺκ ζουχοὺρ ἔτμεμις τιρ. Καγιαλαρὴ τελμὲκ ἰτζὸὺν ταζγὶκ ὸλουνμούς χαβὰ ἰλὲ ἰσλεγὲν γενὶ πὶρ μακινὰ ἰστιμὰλ ὸλουνούγιορ, βὲ πού μακινὰ βασιτασήϊλε ἴς σὸὺράτλε ἰλερὶ κὸτὸὺρὸὺλμεκτὲ τιρ. Φάκατ γιολοὺν κὸὺσατὴ ἰτζὸὺν ἐτιλὲν πού τεσεπὸὺσατ σιμτιλλὶκ σὰλτ τετζρὸὺπὲ ἰτζὸὺν τὸὺρ, ζίρα Ἴγγλιζ χὸὺκὸὺμετὶ μεζκὸὺρ τηνελὶν κὸὺσατηνὰ χένουζ ρουχσὰτ βέρμεμις τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ κὸὺνὸὺ ἁλτὴ τεβλετλὲρ σὸὺφερασὴ ταραφηντὰν μὸὺττακίτ ὸὺλ μεὰλ ὸλαρὰκ Πάπη ἀλιγὲ πὶρὲρ νοτὰ τακτίμ ὸλουντού. Μεζκὸὺρ νοταλαρὴν τερτζεμεσὶ πὲρ βέτζχι ἀτί τιρ.

Τὸὺβέλι σιττὲ σὸὺφερασὴ κεντὶ τεβλετλερινὶν ἐμρὶ ὸὺζερινὲ κονφερὰνς χαλιντὲ πὶλ ἰτζτιμὰ σοὺ χουτσουσὰ καρὰρ βερμισλὲρ τὶρ κι, τέφι σουρὶς βὲ ἰατέϊ τεμάμη χάλη σαπὴκ ζημνηντὰ Μησηρὴ τεβλετλέρλε πὶλ ἰττιφὰκ τάχτη ἰστιλάϊ ἀσκεριγὲ ἁλμὰκ ἰτζὸὺν χὸυκὸυμέτι Ὀσμανιγεγὶ ταβὶτ ἐτμὲκ μουκτεζά τὴρ. Πὸὺ ἰστιλατὰν μακσὲτ οὺμούρη μετενιγὲ βὲ ἰταρὲ βὲ ἀτλιγέτζε ἀχβάλη σαπὴκανὴν ἰατεσὶ ὸλοὺπ, κομανταλὰρ βὲ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ Χητίβ ἰλὲ πίλ ἰττιφὰκ βουκοὺ πουλατζὰκ, βὲ μὸὺττέτι ἰστιλὰ οὺτζ ἄϊ ὸλοὺπ, φάκατ ἰττιχάτη ἀρὰ ἰλὲ μὸὺττέτι μεζπουρὲ τεμτὶτ κηληναπιλετζὲκ, βὲ μεσαρίφι ἀσκεριγὲ Μησηρὰ ἀὶτ ὸλατζάκ τὴρ.

— Ἰσκεντεριγὲ καλελεριντὲ βὲ καπουλαρηντὰ Ἴγγλιζ ἀσακίρι παχριγεσὶ πεκλέγιορ. Καραγιὰ Ἀμέρικαν βὲ Ἀλμὰν ἀσακίρι παχριγεσὶ τζηκαρηλμὴς ὸλοὺπ, πουνλὰρ τάχι σεχρτὲ ἀσαγισὶν μουχαφαζασηνὰ γιαρτὴμ ἐτέγιορλαρ.

Ἰσκεντεριγετὲ γιανγηνλὰρ ἐτραφὰ σιραὲτ ἐτμεκτὲν κετζὲν τζὸὺμὰ κὸὺνὸὺ τουρτουλὰρ, βὲ γιαγματζηλὴκ μὲν ἐτιλτί. Εὐρωπαληλαρὴν μαχαλλεσὶ μὸὺχτερὶκ ὸλμούς τουρ, λάκιν γερλιλερὶν μαχαλλελερὶ πὲκ τζὸκ ζετενμὶς ὸλτουκλαρὴ ζὰνν ὸλουνούγιορ.

Χητίβ χαζρετλερὶ Ραμλὲ σεραγιηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζὸὺν πρακηλμὴς ὸλὰν ἀσακιρτὲν σατακὰτ βὲ ἰταὰτ γεμινὶ ἁλτηκτὰν σόγγρα μεζκὸὺρ ἀσακὶρ ἰλὲ περαπὲρ Ἰσκεντεριγεγὲ κελμὶς, βὲ Σερὶφ πασαγιὴ βὲ ἰτιμὰτ ἐττιγὶ σαὶρ πάζη μὸὺτεπὲρ ζεβατὴ νεζτινὲ τζαγηρμὴς ὸλοὺπ, γενὶ πὶρ χεγέτι νουζζὰρ τεσκὶλ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτέγιορ. Χητίβ χαζρετλερινὶν τεμκινὶ βὲ τζεσαρετὶ τζὸκ μὲτζ ὸλουνούγιορ.

Ἀραπὶ πασανὴν νέρετε ὸλτουγοὺ σουρέτι σαχιχετὲ μαλοὺμ τεγίλ τιρ, λάκιν Ἰσκεντεριγετὲν τακρίπεν 33 μὶλ μεσαφετὲ βακὶ Ταμενχοὺρ νὰμ μαχαλτὲ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτμεγὲ τζαληαμακτὰ ὸλτουγοὺ μερβί τιρ.

Περλιντὲ βὲ Βιεννατὸ πάζη γαζεταλὰρ Ἰσκεντεριγενὶν τοπὰ τουτουλμασὴ μεσρού γιὰ γάϊρι μεσρού ὸλτουγουνὰ ταὶρ Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ταραφηντὰν ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐτὶλμεμις ὸλτουγουνού γιαζμησλὰρ ἰσέ τε, Σὴρ Τζάρλς Τίλκ Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ Ἀλμανία βὲ Αὐστρία Ἰσκεντεριγενὶν τοπὰ τουτουλμασὴ φιλχακικα μεσρού ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὴ τέκραρ σοϊλεμὶς τιρ.

Κετζὲν τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ κὸὺνὸὺ πὶρ βαπὸρ Ἰγγιλτερατὰν 1,000 νεφὲρ ἀσακίρι παχριγὲ ἁλαρὰκ Ἰσκεντεριγὲ πισκιαγηντὰ πουλουνὰν τοναμαγιὰ κιτμὲκ ἰτζὸὺν γιολὰ τζηκμὴς τὴρ.

Καχιρετὲ ἀσαγὶς ἰχλὰλ ὸλουνμαμὴς τὴρ.

Σὸν τηλεγρὰφ χαπὲρλερινὲ ναζάρεν τὸρτ σεφαΐνι χαρπιγὲ 4,000 ἀσκὲρ ἰλὲ Ἰσκεντεριγεγὲ μὸὺτεβετζτζίχεν Ἰγγιλτερατὰν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ. Φρόνσα βὲ Ἰγγιλτέρα Σουὲζ καναληνὴ πὶρλικτὲ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τετὰπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Ἰούλιος 16 ταριχίλε Παριστὲν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ Σιέκλ νὰμ γαζετὸ Φρανσανὴν Μησηρτὰ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ πὶρλικτὲ χαρεκὲτ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ, βὲ Σουὲζ καναληνὴν ἐμνιγετὶ χὲρ μιλλετὶν τιτζαρετὶ ἰτζὸὺν ἰκτιζαλὴ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτέγιορ. Σαὶρ γαζεταλὰρ τάχι πού γιολτὰ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτέγιορλαρ.

— Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ τζάϊ γιὸὺκλὸὺ πὶρ Ἴγγλιζ χεμισὶ Σουὲζ καναληντὰν κετζὲρ ἰκὲν καραγιὰ τὸὺστὸὺ, βὲ Ἀραπλὰρ μεζκὸὺρ χεμιγὶ σοϊτουλάρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούλιος 5/17, 1882

Κσχάμη οὺμουμιγὲ	12.10
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	51.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90.12
Καϊμὲ	1060	Ναπολεών	87.32
Μεταλίκ	207	Κριμίτς	51.10
Πεσλίκ	211.10	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.10
Ἀλτηλήκ	127	Μανὲτ, καϊμὲ	9. 4

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸὺελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤZΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 13, ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 25,) 1882 ΝΟΥΜ. 28

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̇ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετ̇ζιτ̇ιγέτ̇ιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτ̇ζ ἰτζὸὺν κὸὸντ̇εριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπ̇ολτ̇ὰ Ἀμερικὰν χανηντ̇ὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸὸντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΌΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

«Τ̇ζὸὺμλεμιζ . . . τεπ̇ετ̇τὸὺλ ἐτ̇ετ̇ζέγιζ. — Τ̇ουά. — Ἰαπονία χαβατ̇ισί. — Πὲκ ἰρὶ ἀγατ̇ζλάρ. — Τεφσίρ. — Π̇αληκτ̇ζηληγὰ μαχσοὺς σερκὶϊ οὺμουμί. — Π̇ιναλὰρ ἰτζὸὺν τουγλὰ ἰστιμαλί. — Πολιτικὰ χαβατ̇ισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

«Τ̇ΖΌΥΜΛΕΜΙΚ . . . ΤΕΠ̇ΕΤ̇Τ̇ΌΥΛ ΕΤ̇ΕΤ̇ΖΕΓΙΖ»

(Α'. Κορ. ιέ. 51)

ΜΙΚΑΗΛ Φάρατ̇εϊ (1791τὲ Ἰγγιλτερατ̇ὰ τεβελλὸὺτ̇ ἐτμὶς̇ βὲ βὲ 1867τὲ βεφὰτ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ) τζὸκ μεσ̇χοὺρ π̇ὶρ κιμιακ̇ὲρ ἰτ̇ι, βὲ π̇ὶρ τζὸκ μουχὶμμ ἰχτιραατὴ βάρ τ̇ηρ. Π̇ὶρ κ̇ὸὺν Φαρατ̇εγὶν κιμγιαχανεσιντ̇ὲ τζαλησ̇ανλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ κ̇ὸυμὸὺσ̇τ̇ὲν μασνοὺ κ̇ὸὺζὲλ π̇ὶρ κατ̇εχὶ καζάεν κεσκὶν χαμίζλε τ̇ολοὺ π̇ὶρ καπ̇ὴν ἰτζινὲ τ̇ὸὺσ̇ὸὺρτ̇ὸὺ. Κατ̇ὲχ ἄζ βακηττ̇ὰν ἐριγερὲκ ναπ̇ετ̇ὶτ̇ ὸλτ̇οὺ. Φάρατ̇εϊ κιμγιαχανεγὲ κ̇ελὶπ̇ κατ̇εχὶν βακαασηνὴ ἰσ̇ιττ̇ίκτ̇ε π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇έμετ̇ι, ἄντ̇ζακ κατ̇εχὶν τ̇ὸὺσ̇μὸὺς̇ ὸλτ̇ουγοὺ καπ̇ὴν ἰτζινὲ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ χαμὶζ τ̇ὸκτ̇ὸὺ, βὲ π̇ὶρ ἀζτ̇ὰν κ̇ὸυμὸὺς̇ ἐββελκὶ χαμιζτ̇ὲν ἀϊρηλὴπ̇ καπ̇ὴν τ̇ιπ̇ινὲ ἐντ̇ί. Βάκα κ̇ὸυμὸὺς̇ κατ̇ὲχ χαλινὶ γάϊπ̇ ἐτμὶς̇ ὸλοὺπ̇ π̇ιτζιμσὶζ π̇ὶρ χεγεττ̇ὲ ἰτ̇ι, λάκιν κιάμιλεν καπ̇τ̇ὰ καλμὴς̇ ἰτ̇ι. Π̇οὺ κ̇ὸυμὸὺς̇ ὅλ καπ̇τ̇ὰν τζηκαρηλὴπ̇ π̇ὶρ κουγιουμτ̇ζουγιὰ κ̇ὸὸντ̇εριλτ̇ὶ, βὲ κουγιουμτ̇ζοὺ ὅλ κ̇ὸυμὸὺσ̇τ̇ὲν π̇ὶρ κ̇ὰτζ κ̇ὸὺν ζαρφηντ̇ὰ ἐββελκιντ̇ὲν τ̇αχὰ κ̇ὸὺζὲλ π̇ὶρ κατ̇ὲχ γιαπὴπ̇ Φαρατ̇εγὲ τεσλὶμ ἐττ̇ί.

Ἀλλὰχ τ̇ὰχι τζὸὺρὸὺγιὸὺπ̇ τ̇αγηλὰν τ̇ζεσετ̇λεριμὶζ γερινὲ π̇ιζὲ τ̇αχὰ κ̇ὸὺζὲλ βὲ τ̇αχὰ φαϊτ̇ὲλὶ τ̇ζεσετ̇λὲρ βερμεγὲ κατ̇ὶρ τ̇εγίλ μι τ̇ιρ;

ΤΟΥΑ

1.

Ἰγγιλτεραλὴ Μρ. Τίντ̇αλ νὰμ ἀλίμι μεσ̇χοὺρ π̇ὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Ἀμερικατ̇ὰ ἰρὰτ̇ ἐϊλετ̇ιγὶ π̇ὶρ νουτκτ̇ὰ σ̇ὸϊλὲ τ̇εμὶς̇ τ̇ιρ· «Π̇ὶρ τ̇εφὰ ζιγιὰ χακκηντ̇ὰ τετ̇κικὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν κουλλαντ̇ηγὴμ οὔφατ̇ζηκ π̇ορουλαρὴν π̇ιριντ̇ὲ ἰνσὰν χασσελερὶ ἰλὲ χὶσς ἐτ̇ὶλμεγετ̇ζεκ π̇ὶρ νεσνενὶν ἐσερινὶ τεατ̇ζτ̇ζὸὺπ̇λε κ̇ὸρτ̇ὸὺμ· ὅϊλὲ π̇ὶρ νεσνέ κι ὀνοὺ ἀνναγιὴπ̇ τ̇ὲρκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἰνσαντ̇ὰ ἀλτηντ̇ζὴ π̇ὶρ χασσὲ γιάχοτ̇ ἀζὰ π̇ουλουνμασὴ λαζὴμ κ̇ελὶρ ἰτ̇ι.»

Π̇οὺ ζατὴν ἴσ̇π̇ου ἀτ̇ζαὶπ̇ κεσ̇φὶ χασσελεριμιζὶν ἰτζιντ̇ὲ σακὶν ὸλτ̇ουγουμοὺζ π̇οὺ τ̇ὸὺνγιαγιὰ νέ κατ̇ὰρ μὸὺνασὶπ̇ σουρεττ̇ὲ τερτὶπ̇ ὸλουνμοὺς̇ ὸλτ̇ουγουνοὺ, βὲ ἀκλὶ κουββετλεριμιζὶν π̇οὺ τ̇ὸὺνγιαγιὴ μενφαατημηζὰ κουλλανὴπ̇ σεφασηνὴ σ̇ὸὺρμεμιζὲ νέ ἀτ̇ζαὶπ̇ μὸὺνασεπ̇ετὶ ὸλτ̇ουγουνοὺ τ̇ὸὺσ̇ὸὺνμεκλιγιμιζὲ βεσιλὲ ὸλτ̇οὺ! Μέσελα, σεμανὴν μαϊ κουπ̇π̇εσινὶν κ̇ὸὺζελλιγινὶ βὲ τζιμενλερὶν γεσ̇ιλλιγινὶ σέϊρ ἰλὲ βὲ τζιτζεκλερὶν χὸς̇ ραϊχαλαρηνὴ κοκλαμάκλα κέσπ̇ι λεζζὲτ ἐτμεμὶζ βὲ ὀνλαρὴν σεφασηνὴ σ̇ὸὺρεπ̇ιλμεμὶζ ἰτζὸὺν Χαλὶκ Τεαλὰ κ̇ὸζλεριμιζὶ φωτογραφτ̇ζηλαρὴν νεκ̇ατὶβ τεσμιγὲ ἐττ̇ικλερὶ ἄκς ἀλμὰκ ἀλετὶ κ̇ιπ̇ὶ ὅϊλὲ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ τερτὶπ̇ ἐτμὶς̇ τ̇ίρ κι π̇οὺ κατ̇ὰρ τζὸκ νεσνελὲρ κ̇ὸζὸὺμὸὺζτ̇ὲ νὰκς̇ ὸλουνουρλὰρ, βὲ π̇ὶζ ὅλ νεσνελερὶ κ̇ὸρμέκλε μὸὺτελεζζὶζ ὸλούρουζ. Κέζαλικ κουλαγημηζὴ σεστ̇ὲν μὸὺτεεσσὶρ ὸλμαγὰ μὸὺνασὶπ̇ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ τερτὶπ̇ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Τ̇ικ̇ὲρ ὀὺτζ χασσεμὶζ, γιάνι κουββέϊ σ̇αμμὲ, κουββέϊ ζαϊκὰ βὲ κουββέϊ λαμισεμὶζ τ̇ὰχι ὅλ σουρεττ̇ὲ τερτὶπ̇ ὀλουνμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Π̇ὸϊλέτ̇ζε π̇ὶρ σ̇εγὶ κ̇ὸρμεγὲ, ἰσ̇ιτμεγὲ, κοκλαμαγὰ, λὲμς ἐτμεγὲ βὲ τατ̇ὴπ̇ λεζζετινὶ ἀλμαγὰ μουκτετ̇ὶρ ὸλτ̇ουγουμοὺζ ἰτζὸὺν σεφὰ οὺ μεσερρὲτ τ̇ουγιάρηζ. Νεσνελερὶ τ̇ὲρκ ἐτμέκλε σεφὰ σ̇ὸὺρμὲκ νιμετὶ π̇ιζὲ τ̇ζεσὲτ χασσεσὶ τ̇ζιχετίϊλε βεριλμὶς̇ ὸλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ, ἀκλὶ κουββετλὲρ τ̇ζιχετίϊλε τ̇ὰχι βεριλμὶς̇ τ̇ιρ. Π̇οὺ κουββετλὲρ βασιτασίϊλε π̇ὶρ σ̇εγὶ τ̇ὲρκ, τεζεκκὸὺρ, τατπ̇ίκ οὺ τεφρὶκ, ταγὶν βὲ μουχακεμὲ ἐτ̇ὲπ̇ιλίριζ. Χαρεκὲτ ἐτμὲκ βὲ σεφά οὺ σαατ̇ὲτ τ̇ουϊμὰκ ἰτζὸὺν π̇ιζὲ ἀζὰ βὲ χασσελὲρ βεριλμὶς̇ ὸλμασὴ π̇ιζὶ γιαρατμὴς̇ ὸλὰν Ζάτη κεριμὶν χὲμ βαρληγηνὴ χὲμ κερέμ οὺ ἰναγετινὶ κ̇οστερμέζ μι; Ἀλλὰχ π̇ιζὶ κ̇ὸκ γιὸὺζὸὺνὸὺ κ̇ὸζ ἰλὲ κ̇ὸρὸὺπ̇ σεφὰ τ̇ουϊμαγὰ μουκτετ̇ὶρ κηλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ κελαμὴν μανασηνὴ τ̇ὰχι φ̇ικρ ἰλὲ τ̇ὲρκ ἐτ̇ὶπ̇ ἀνναμαγὰ μουκτετ̇ὶρ κηλμὴς̇ τ̇ηρ· π̇ιζὶ χὸς̇ π̇ὶρ ραϊχαγιὴ κ̇ὸτὸὺ π̇ὶρ κοκουτ̇ὰν τεφρὶκ ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ κηλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ χακκὴ ναχακκτ̇ὰν, σεβάπη χατατ̇ὰν τεφρὶκ ἐτμεγὲ τ̇ὰχι μουκτετ̇ὶρ κηλμὴς̇ τ̇ηρ· π̇ιζὶ κουλαγημηζὰ γιάχοτ̇ κ̇ὸζὸὺμὸὺζὸὺν ὀνὸὺνὲ κ̇ελὲν κελιμελερὶ ἰσ̇ιτμεγὲ γιὰ κ̇ὸρμεγὲ μουκτετ̇ὶρ κηλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ μανά οὺ μουρατ̇λαρὴ ἀνναμαγὰ τ̇ὰχι μουκτετ̇ὶρ κηλμὴς̇ τ̇ηρ.

Ἴμτ̇ι, χασσελὲρ ἀλεμιντ̇ὲν βὲ ἄκλ οὺ φ̇ικρ ἀλεμιντ̇ὲν ματ̇ὰ χὰκκ βὲ ναχὰκκ ἀλεμὶ, γιάνι ἀχλακὶ βὲ μανεβὶ π̇ὶρ ἀλὲμ βάρ τ̇ηρ. Ἀλλὰχ ἀλέμι τ̇ζισμανιγὶ κ̇ὸρμὲκ βὲ τανημὰκ ἰτζὸὺν π̇ιζὲ κ̇ὸζ βὲ σάϊρ χασσελὲρ, βὲ ἀλέμι ἀκλιγὶ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν κουββέϊ μουχαφηζὰ βὲ σαὶρ ἀκλὶ κουββετλὲρ βερμὶς̇ ὸλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ ἀλέμι ἀχλακιγὶ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν τ̇ὰχι ζ α μ ί ρ ο ὺ β ι τ̇ζτ̇ὰν βερμὶς̇ τ̇ιρ. Π̇άζη σ̇εϊλερὶν Ἀλλαχὰ μακπ̇οὺλ ὸλτ̇ουκλαρηνὴ βὲ π̇άζη σ̇εϊλερὶν μακπ̇οὺλ ὅλματ̇ηκλαρηνη βιτ̇ζτ̇ὰν ἰλὲ ἀνναγιαπ̇ιλίριζ. Σαὶρ κουββελὲρ κ̇ιπ̇ὶ π̇οὺ κουββὲ τ̇ὰχι Χαλὶκ Τεαλανὴν π̇ὶρ π̇αχσ̇ισὶ ὸλοὺπ̇ ὀνοὺν βαρληγηνὰ βὲ κερέμ οὺ ἰναγετινὲ π̇ὶρ τ̇ελίλι τ̇ζελίλ τ̇ιρ. Λάκιν ναζάρη τ̇ικκατὰ ἀληνατ̇ζὰκ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ ματ̇τ̇ὲ βάρ τ̇ηρ. Π̇ὶζ σὰλτ π̇ίραζ ἰσ̇ιτμέκλε βὲ κ̇ὸρμέκλε ἰκτιφὰ ἔτμεγιορουζ. Ἰσ̇ιτμεγὶ ὅλ κατ̇ὰρ σεβέριζ κι, κ̇ιττ̇ίκτ̇ζε τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰσ̇ιτμὲκ ἰστέριζ, χέμ τ̇ε σ̇ὸϊλεγὶπ̇ κονουσ̇ούρουζ. Κ̇ὸρμεγὶ ὅλ κατ̇ὰρ τζὸκ σεβέριζ κι τ̇ὰϊμα π̇ακάρηζ, χέμ τ̇ε κ̇ὸρμὲκ ἰτζὸὺν ὀτὲ π̇ερὶ κ̇ιτ̇έριζ. Τεζεκκὸὺρ βὲ τ̇ερχὰτρ ἐτμεγὶ ὅλ κατ̇ὰρ σεβέριζ κι τ̇ερχὰτρ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ζιγιατ̇ὲ μεβατ̇τ̇ημὴζ π̇ουλουνμασὴ ἰτζὸὺν ὀκούρουζ βὲ μὸὺταλεὰ ἐτ̇έριζ. Ἴμτ̇ι, βιτ̇ζτ̇ανημὴζ, γιάνι Ἀλλαχὴ π̇ιλμεμὶζ ἰτζὸὺν π̇ιζὲ βεριλμὶς̇ ὸλὰν κουββεμὶζ τ̇ὰχι π̇ιζὶ Ἀλλὰχ ἰλὲ σ̇ὸϊλεμεγὲ, βὲ ὀνὰ γιακὴν π̇ουλουνμαγὰ τεσ̇βὶκ βὲ σὲβκ ἐτμέζ μι;

Ἀλλὰχ Κιτάπη μουκατ̇τ̇ὲς̇ ἰλὲ π̇ιζὲ σ̇ὸϊλεμὶς̇ τ̇ιρ, βὲ χάλα π̇ιζὶμ ἰλὲ κονουσ̇μακτ̇ά τ̇ηρ. Ὅλ κιτὰπ Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν π̇ιζὲ χιτάπεν γιαζηλμὴς̇ μεκτουπ̇λὰρ μετ̇ζμουασή τ̇ηρ. Γένεσις κιτάπηνὴν π̇ιριντ̇ζὶ π̇απ̇ὴ π̇ὶρ μεκτούπ̇ τ̇ουρ, βὲ ὅλ μεκτουπ̇τ̇ὰ Ἀλλὰχ π̇ιζὲ κεντ̇ὶ σηφατηντ̇ὰν βὲ κατ̇ιμτ̇ὲ γιαρατ̇τ̇ηγὴ σ̇εϊλερτ̇ὲν π̇ὰχς ἐτ̇έγιορ. Ἄχτ̇η ἀτικὶν ταριχὲ τ̇αὶρ ὸλὰν μουχαρρερατὴ σηρὰ ἰλὲ γιαζηλμὴς̇ μεκτουπ̇λὰρ τ̇ηρλάρ. Π̇οὺ μεκτουπ̇λὰρ Ἀλλαχὴν κεντ̇ὶ καβμὴ Ἰσραὴλ ἰλὲ ὸλὰν μουαμελατηνὴ χικιαγὲ ἐτ̇ερὲκ Ἀλλαχὴν κατ̇ίρι μουτλὰκ, χὰκκ βὲ ἀτ̇ὶλ, ραχμάν οὺ ραχὶμ βὲ χακὶμ βὲ μελίκ ἐλ μὸὺλοὺκ ὸλτ̇ουγουνοὺ π̇ιζὲ τανητ̇ηρλάρ. Λουκασὴν ταχρὶρ ἐττ̇ιγὶ Ἰντ̇ζιλτ̇ὲ Ἀλλὰχ κεντ̇ισινὶν ἰνσὰν ταπ̇ιατὴ ἰλὲ ἀτ̇ζαὶπ̇ π̇ὶρ ἀλακασὴ ὸλτ̇ουγουνοὺ, Ἰπ̇νουλλαχὴν ἰνσὰν ταπ̇ιατηνὴ ὀὺζερινὲ ἀλαπ̇ιλτ̇ιγινὶ βὲ κεντ̇ινὲ τεκαρροὺπ̇ ἐτ̇ενλερὲ σ̇εφκάτ οὺ μερχαμετὶ ὸλτ̇ουγουνοὺ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ. Ἰωαννησὶν Ἰντ̇ζιλὶ Χριστοσοὺν κουτ̇σιγετὶ βὲ οὺλουχιγετὶ χακκηντ̇ὰ π̇ιζὲ γιαζηλμὴς̇ π̇ὶρ μεκτούπ̇ τ̇ουρ. Ἰωαννησὶν Βαχισὶ (Ἀποκάλυψις) Ἀλλαχὴν ἰλεριτ̇ὲ νὲ γιαπμὰκ μεραμηντ̇ὰ ὸλτ̇ουγουνοὺ π̇ιζὲ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ. Κιτάπη μουκατ̇τ̇εσὶν σαὶρ κησμλαρὴ τ̇ὰχι Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν π̇ιζὲ κ̇ὸὸντ̇εριλμὶς̇ μεκτουπ̇λάρ τ̇ηρ. Ἀλλὰχ κουλακλαρημηζὰ γητ̇ὰ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ σετ̇αγιὴ, κ̇ὸζλεριμιζὲ γητ̇ὰ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ ρενκλερὶ, κουββέϊ μουχαφηζαμηζὰ γητ̇ὰ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ κ̇ελμὶς̇ κ̇ετζμὶς̇ βουκουατὴ βερμὶς̇ ὸλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ βιτ̇ζτ̇ανημηζὴν ἰχτιγιατ̇ζατηνὴ π̇ιλερὲκ ὀνὰ κ̇ὸρὲ τ̇ὰχι γητ̇ὰ βερμὶς̇ τ̇ιρ. Κερὶμ βὲ ραχὶμ ὸλὰν Χαλικιμὶζ κεντ̇ισὶ ἰλὲ σ̇ὸϊλεγὶπ̇ κονουσ̇ὰπ̇ιλμεμὶζ ἰτζὸὺν π̇ιζὲ βασιτὰ οὺ ταρὶκ τετ̇αρὶκ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Π̇οὺ βασιτὰ τ ο υ ὰ τεσμιγὲ ὸλουνούρ. Ὀϊλὲ βακητλαρημὴζ ὸλούρ κι Ἀλλὰχ ἰλὲ κονουσ̇μακτ̇ὰν γάϊρι, γιάνι τ̇ουὰ ἐτμεκτ̇ὲν γάϊρι π̇ὶρ σ̇έϊ ἰστεμέζ ἰζ. Ἔγερ Κιτάπη μουκατ̇τ̇εστ̇ὲν Ἀλλὰχ π̇ιζὶμ τ̇οστουμοὺζ, χελασημηζὴν σεπ̇έπ̇ι ἐββελὶ ὸλτ̇ουγουνοὺ ὀϊρενμὶς̇ ἰσὲκ, τ̇ουὰ ἐτμεγὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰχτιγιὰτ̇ζ κ̇ὸρὸὺρὸὺζ. Π̇ουνοὺ ὀϊρένμεμὶς̇ π̇ιλὲ ὸλσὰκ, ὀϊλὲ βακητλαρημὴζ ὸλούρ κι Ἀλλὰχ ἰλὲ κονουσ̇μαγὰ, βὲ ὀνούνλα κονουσ̇μακτ̇ὰν γάϊρι π̇ὶρ σ̇έϊ γιάπμαμαγα ἰχτιγιατ̇ζημὴζ ὸλτ̇ουγου-

νοὺ τουγιάρηζ, γιάνι χασσελεριμιζὶν πιζὲ σεφὰ βερέμετικλερι, ἄκλ οὺ φικριμιζὶν πιζὲ χὸς κὸρούνμετιγι, βέλχασηλ πιζὶ χοσνοὺτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ἶλὲ κονουσμακτὰν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ πουλούνματηγη σηραλαρτὰ ὅλ ἰχτιγιατζὴ τουγιάρηζ. Μέσελα, ἀτεμὶν ὠκεανοστὰ φουρτουναγιὰ ὀγρατηγὴ, γιάχοτ κεντὶ σεβκὸυλὸυλεριντὲν πιρινὶ ἀγὴρ χασταληκτὰ κὸρτὸυγιὸὺ, κεντισὶ ἰστὲν βὲ ἀρκατάστὰν μαχρὸὺμ κηλὰν χαστα-ληγὰ τουτουλτουγοὺ βακητλὰρ ὀϊλὲ βακητλὰρ τηρλάρ. Ἰὸϊλὲ βακητλαρτὰ ἀτὲμ νὲ κεντισινὶν νέ τε πασκὰ πὶρ ἰνσανὴν γιαρτὴμ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὅλματηγηνη πιλὶρ, φάκατ ὅλ σηρατὰ πὶρ σέϊ γιαπμὰκ κερὲκ ὀλτουγουνοὺ τάχι πιλὶρ, ὅλ βακὴτ βιτζτανὴ ὀνοὺ τὸυνγιαγιὴ γιαρατμὴς ὀλοὺπ ἰτκρὲ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Ἀλλὰχ ἶλὲ κονουσμαγὰ σὲβκ ἐτέρ· ποὺ ἐτζιλτὲν τὸυνγιατὰ τουτζάρη ἰζτιρὰπ ὀλὰν ἀτὲμ τὸυνγιανὴν Χαλικινὲ βὲ Μὸυτεππιρινὲ, «Γιὰ Ἀλλὰχ, πανὰ γιαρτήμ ἐτ» τεμεγὲ μετζποὺρ ὀλούρ. Ἰὸϊλὲ βακητλαρτὰ ἀτὲμ Ἀλλὰχ ἶλὲ κονουσμαγὰ μὸυχτάτζ τηρ, ζίρα τεσελλιγὲ μὸυχτάτζ τηρ.

ΙΑΠΟΝΙΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ἰαπονία χὸυκὸυμετὶ χηζμετιντὲ μὸυσταχτὲμ ὀλοὺπ μαχιγὲ σεκὶζ Ἴγγλιζ λιρασὴ μαὰς ἀλὰν ἐχλιγετλὶ βὲ τερπιγελὶ πὶρ ζὰτ γιακηνλαρτὰ μεμουριγετινὶ τὲρκ ἐτὶπ, μαχιγὲ ὸὔτζ πουτζοὺκ λιρὰ μαάσλα Ἰντζὶλ βαϊζὶ ὀλμούς τουρ. Πασκὰ ἀτεμλὲρ κὶπὶ Ἰαπονιαληλὰρ τάχι ἀκτζεγὶ βὲ γιὸὺκσεκ μεμουριγετλερὶ σεβερλὲρ, λάκιν πεὺ ἀτὲμ Χριστὸς οὺγουρουντὰ τζαλησμὰκ ἰτζοὺν κεντὶ μὸυτεππὲρ μεμουριγετινὶ βὲ μαασηνὴν ἰκὶ σὸυλασὸὺ μικταρηνὴ τέρκ οὺ φετὰ ἐτμὶς τὶρ.

Ἰαπονιατὰ οὺφὰκ πὶρ κὸϊτὲ ὃν πὶρ φακὶρ ἀϊλελετὲν ἰπαρὲτ ὀλαράκ γιακηνλαρτὰ γενὶ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ. Πὸὺ ἀϊλελερτὲν χὲρ πιρινὶν βαριτατὴ αϊτὰ ὸὔτζ μετζιτιγετὲν πὶς μετζιτιγὲ κατάρ τὴρ. Πουνούνλα περαπὲρ πὸὺ φακὶρ Χριστιανλὰρ πιρλικτὲ κεντὶ τζοπανλαρὴ μαασὴ ἰτζὸὺν χὲρ ἄϊ ὸὔτζ μετζιτιγὲ βεριρλὲρ, βὲ πὶρ ἰπατετχανὲ ἰνσασὴ ἰτζὸὺν κεντὶ ἀραλαρηντὰ 125 μετζιτιγὲ τοπλαμηζλάρ τὴρ.

Τοκίο σεχριντὲ ιουκὶμ πὶρ μισιονὲρ πὶρ Ἰαπονιαληνὴν ζεβτζεσὶ βὲ τὸρτ νεφὲρ ἐβλατλαρὴ ἶλὲ περαπὲρ βαφτὶζ ὀλουντουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. Πουνλὰρ μεκτεπὶ σαγιρτὶ ὀλὰν τινταρ πὶρ Χριστιὰν τζοτζουγοὺν σάϊ οὺ γαϊρετίλε Χριστιὰν ὀλμουσλάρ τὴρ. Ὅλ μεντεπὶ σαγιρτλεριντὲν πὶρ τιχερὶ ζεγγὶν πὶρ ἀτὲμ ὀγλοὺ τουρ, βὲ πὶρ καρντασὴ μὸυτὶρ ὀλοὺπ τάχτη ἰταρεσιντὲ γιρμὶ καριγὲ βάρ τὴρ. Μεζκὸὺρ τζοτζοὺκ γιακηνλαρτὰ πετερὶ χανεσινὲ κιτὶπ γαϊρέτλε τζαλησὶτὴ, βὲ πετερινὶν χανεσὶ ὸὔζερινὲ Ρούχ ὸὔλ κοὺτς ἀζλιμ πὶρ κουββέτλε κελενίτεκ χεραρέτλε τουὰ ἐττί. Μεζκὸὺρ σεχρτὲ ἶκισὶ μουαλλίμ ὀλαράκ χάϊλη κιμσελὲρ Χριστοσὰ κελμισλέρ τὶρ.

Σεκὶζ σενὲ μευκαττὲμ Ἰαπονία χὸυκὸυμετὶ Τοκίο σοκακλαρηντὰ τιβαρλαρὰ σοὺ ἐμρναμεγὶ γιαπησὶτὴρτὴ· «Χριστιανλὴκ τεσμιγὲ ὀλουνὰν τίνι μενχοὺς σετίτεν μεμνού τουρ. Σὸὺπχελὶ κιμσελὲρ μάχσους μεμουρλαρὰ τεσλίμ ἐτιλιπ τζεζαϊ σεζαλαρηνὴ τζεκετζεκλέρ.»

Χὰλ πού κι κετζὲν Ὸκτ. ἀγιηντὰ γερλὶ Χριστιγιανλαρτὰν τακρίπεν 4,000 κισὶ Τοκίο σεχρὶ παγτζελεριντὲν πιριντὲ ἀτζηκτὰ πὶρ μετζλὶς ἄκτ, βὲ ρουχανὶ χηζμὲτ ἰτζρὰ ἐττιλὲρ, βὲ κίμσε ὀνλαρὰ πὶρ σέϊ τέμετι.

1881τὲ Ἰαπονιατὰ νὲσρ ὀλουνὰν κιταπλαρὴν σαγιησὴ 4,910ὰ παλὶγ ὀλμούς τουρ. Πού κιταπλαρτὰν 545ὶ πολιτικάτζα μεβαττὰ, 255ὶ ἶλμι χουκουκὰ, 164ὸὺ γεωγραφιαγιὰ, 267σὶ ἶλμι τηπτὰ, 166σὴ ὸὺλούμη ριγιαζιγεγὲ, 93ὸὺ ἶλμι ἀχλακὰ, 276σὴ ταριχὲ, 339ου σιρὲ, 28ὶ μιμαρληγὰ βὲ 113ὸὺ τὸυτζτζαρληγὰ μὸυτεαλλὶκ κιταπλὰρ, 707σὶ μεκτεπλὲρ ἰτζὸὺν τὲρς κιταπὴ βὲ 149ου μασὰλ κιταπλαρὴ ἰτιλέρ. 1881τὲ Ἰαπονιατὰ 149 γενὶ γαζετὰ τάπ οὺ νεσρ ὀλουνμαγὰ πασλαμὴς, λάκιν σενὲ χιταμηντὰ 114ὸὺ τατὶλ ὀλμούς τουρ. Παλατὲ μεζκὸὺρ κιταπλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ Εὐρώπα βὲ Ἀμέρικα κιταπλαρηντὰν τερτζεμὲ ὀλουνμούς τουρ.



ΠΕΚ ΙΡΙ ΑΓΑΤΖΑΑΡ

ΠΕΚ ΙΡΙ ΑΓΑΤΖΑΑΡ

Καλιφορνία ἐγιαλετὶ γιάληνηζ ἀλτοὺν βὲ κὸυμούς ματενλερὶ τζιχετίλε τεγίλ, γάγετ ἰρὶ ἀγατζλαρὴ τζιχετίλε τάχι μεσχούρ τουρ. Σιέρα Νεβάτα τεσμιγὲ ὀλουνὰν ταγλαρτὰ τενιζὶν σατχηντὰν τακρίπεν 4,500 κατὲμ γιὸὺκσεκλικτὲ πάλατὲ μεζκὸὺρ ἰρὶ τζὶνς ἀγατζλαρτὰν ἰπαρὲτ οὺφὰκ ὸρμανλὰρ βάρ τὴρ. Πού ὸρμανλαρτὰ 275τὲν 375 κατὲμ κατὰρ γιὸὺκσεκλικτὲ βὲ 25τὲν 34 κατὲμ κατὰρ καληνληκτὰ πὶρ τζὸκ ἀγατζλὰρ πουλουνούρ. Πού ἀγατζλαρὴν πάζηλαρὴ κεσιλμισλέρ τὶρ, βὲ κὸϐτελεριντεκὶ κατλαρτὰν ὀνλαρὴν 2,000—2,500 σενελὶκ ἀγατζλὰρ ὀλτουκλαρὴ ἀννασηλμὶς τὴρ. Χὸυκὸυμετ ταραφηντὰν κὸντεριλὲν μὸυχεντισλὲρ πού ἀγατζλαρτὰν πιρινὶ ὀλτζερὶκ 276 κατὲμ γιὸὺκσεκ, βὲ τοπραγὰ γιακὴν γερτὲ τζεβρεσὶ 106 κατὲμ, βὲ γερὶν σατχηντὰν 12 ἀγιὰκ γιοκαρητὰ τζεβρεσὶ 76 κατὲμ ὀλτουγουνοὺ ἀννατηλάρ. Πού ἀγατζλαρτὰν πιρινὶν ἰτζὶ κήσμεν τζὸυρὸυγιὸὺπ ἰκὶ γιαντὰν ἀτζηλμὶς ὀλὰν τελιγὶ ἰτζιντὲν ἀτὰ πινμὶς ἀτὲμ, βὲ χάττα τὸρτ ἀτλὴ ἀραπὰ κετζεπὶλίρ.

Παλατεκὶ τασβιρτὲ ὅλ ἰρὶ ἀγατζλαρὴν πὶρ κὸστεριλμὶς τὶρ, βὲ πού πεντὶ ὀκουγιὰν κιμσὲ ὅλ ἀγατζλὶ γιανηντὰ βὲ ἀγατζὴν ἰτζιντὲ τουρὰν ἀτεμλερὶν πὸγιὸυκλὸυγιὸυνὲ κηγιὰς ἐτερὲκ ἀγατζὴν τζεσαμετὶ χακκηντὰ ἅζ τζὸκ ἐρκιὰρ ἀλαπὶλίρ.

ΤΕΦΣΙΡ

«Βὲ πὶτ τεφρὶκ πάζηλαρηνὰ μερχαμὲτ ἔτινιζ, πάζηλαρηνὴ ἰσὲ ἀτεστὲν καπαράκ κορκοὺ ἶλὲ κουρτάρηνηζ· βὲ τὲν ἶλὲ λεκελενμὶς λιπαστὰν πὶλὲ ἰκράχ ἔτινιζ» (Ἰούδ. 22, 23).

Πού ἀγετλερτὲ πασκαλαρηνὴ κεντὶ νεφσιμὶζ κιπὶ κὸζετμεμὶζ βὲ χελασλαρὴ ἰτζὸὺν ιζαλησὸτηγμὴζ κιμσελερὶν χαλινὲ ἓν μὸυνασιπ σουρεττὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεμὶζ πὶζὲ ταϐσιγὲ ὀλουνούγιορ. Πάζηλαρὰ μουχαππὲτ βὲ λεταφέτλε μουαμελὲ ἐτμελὶ ἰζ, πασκαλαρὰ ἰσὲ πασκὰ σουρεττὲ, γιάνι ὀνλαρὴ χαϐφὰ τουτζὰρ ἐτὲρ σουρεττὲ μουαμελὲ ἐτμελὶ ἰζ. Πάζη κὸυστάχ βὲ σὲρτ γιὸὺρεκλὶ κὸυναχκιαρλὰρ βὰρ τὴρ κι ὀνλαρὴ ταζὶρ οὺ τεκτὶρ ἐτμὲκ βὲ οὺϊκουγιὰ ταλμὴς πὶρ ἀτεμὶ ἐτραφηνὴ ἀτὲς σαρμὴς πὶρ ἐϐτὲν καπὰρ κὶπὶ, γιάχοτ ἀτὲς ἰτζινὲ τὸυσὲν κηϊμετλὶ πὶρ σεγὶ κουρταρὴρ κὶπὶ κουϐϐετλὶ πὶρ πάζοὺ ἶλὲ καπὴπ κουρταρμαλή ἰζ. Κὸυναχκιαρὰ σεφκὰτ βὲ μουχαππὲτ κὸστερὶρ ἰκὲν, κὸυναχτὰν νεφρὲτ ἐτμελὶ ἰζ. «Τὲν ἶλὲ λεκελενμὶς λιπὰς» ταπὶρὶ πέλκι πὶρ τζὸυταμλὴ γιάχοτ βεπὰ ἶλλετινὲ τουτουλμοὺς πὶρ κιμσὲ λιπασὴ τεμέκ τὶρ, βὲ πὸϊλὲ πὶρ λιπασὰ τοκουνμὰκ τεχλικελὶ ἰτιγὶ πετιχὶ τὶρ.

ΠΑΛΗΚΤΖΗΛΗΓΑ ΜΑΧΣΟΥΣ ΣΕΡΚΙΪ ΟΥΜΟΥΜΙ 2.

Ἐτινπηροτὰ κὸυσὰτ ὀλουνμοὺς ὀλὰν σερκὶϊ οὺμουμιτὲ παληκλαρτὰν βὲ παληκτζηληκτὰν πὰχς ἐτὲν βὲ παληκτζηλὴκ χακκηντὰ τετκικάτη ἶλμιγεγὶ βὲ μαλουμάτη μὸυφιτεγὶ βὲ μὸυτενεββὶ παληκλὰρ τασβιρλερινὶ χαϐὶ ὀλὰν πὶρ τζὸκ κιταπλὰρ τάχι σέϊρ οὺ τεμασὰ ἰτζὸὺν βὰζ ὀλουνμουσλάρ ἰτι. Πού κιταπλαρτὰν ἀλαράκ πὶρ κὰτζ νεϐ παλὴκ ἀϐτζηληγὴ χακκηντὰ μαλουμάτη μουχτασαρὰ βερεπὶλίριζ. Σιμὰλ τενιζιντὲ χὲρ σενὲ ἀϐλανηλὰν ρίγγα παληγηνὴν μικταρὴ 2,400,000,000ὰ πάλιγ ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Σὰλτ Νορϐὲτζ σεϐαχιλιντὲ ἀϐλανηλὰν μορινὰ παληγηνὴν μικταρὴ σενετὲ 45,000,000ὰ πάλίγ τὶρ. Νορϐὲτζ ϐὲ Ἰσκοτζία σεκενεσιντὲν τακρίπεν 115,000 νουφοὺς παλὴκ ἀϐτζηληγὴ ἶλὲ μεσγοὺλ τουρλάρ. Σὰλτ Νορϐετζτὲ ἀϐλανηλὰν παληκτὰν χασὶλ ὀλὰν ϐαριτάτη σενεϐιγὲ τακρίπεν 1,700,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλίγ ὀλούγιορ. Ἰσκοτζιατὰ παλὴκ ἀϐτζηληγὴ ἰτζὸὺν κουλλανηλὰν σανταλλαρὴν, ἀγλαρὴν, βολτὰ βὲ τζενκελλερὶν κηϊμετὶ 1,300,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κατάρ τὴρ.

Ρίγγα παληγὴ ἀϐὴ ἶλὲ ἰστιγὰλ ἐτενλὲρ χὲρ πὶρ ἀσρὴν σάϊκι νησφηντὰ πού παληγὴν φέϐκελατὲ τζογαλτηγηνὴ, βὲ παληκλαρὴν πού τζογαλμασὴ πάζεν σὰλτ πὶρ κὰτζ σενὲ, πάζεν τάχι ἐλλὶ ἀλτμὴς σενὲ τεϐὰμ ἐττιγιὶ, λάκιν σόγγρα πὶττετὶριτζ ἀζαλμαγὰ πασλατηγηνὴ βὲ ὅλ πὶρ ἀσρὴν νησφηνὰ τογρού τέκραρ φέϐκελατὲ τζογαλτηγηνὴ χὸρμούσλὲρ τὶρ. Ρίγγα παληγὴ πὸλ ὀλτουγοὺ σενελερτὲ Ἰανουάριος ἀγιὴ ἰπτιταλαρηντὰ χὸρούνμεγὲ πασλὰρ, πασκὰ σενελὲρ κιττίκτζε ταχὰ ἐρκὲν χὸρούνοὺρ, βὲ Ὸκτ. ἀγιηντὰ ζουγοὺρ ἐττιγιντὲ παληκτζηλὰρ πὸλλοὺκ σενελερὶ χιτὲμ πουλμακτὰ ὀλτουκλαρηνὴ ἀννηαλάρ. Παλατὲ μεζκὸὺρ κιταπλαρτὰ πουλουνὰν πού μισιλλὸὺ μαλουμάτη μὸυφιτὲ παληκτζηληγὴν ἐχεμμιγετινὶ βὲ πὸγιὸὺκ φαϊτεσινὶ χὸστεριλὲρ.

Κερὲκ μεζκὸὺρ κιταπλὰρ βὲ κερὲκ σερκὶτὲ χὸρούλὲν παλὴκ νὸυμουνελερὶ παληκλαρὰ ταρὶ ὀλὰν

χασταληκλὰρ βὲ παληκλαρὴν βούτζουτινὲ γιαπησὴπ ὀνλαρὴν ὀζούνοὺ ἐμὲν χαϊβαντζηκλὰρ χακκηντὰ τάχι χάϊλη μαλουμὰτ βεριρλέρ. Ἱαληκλαρὴν ἓν ἀλὰ τζινστὲν ὀλανλαρὴ, μέσελα σομοὺν παληγὴ τενιλὲν παλὴκ, χασταληκλαρὰ πασκὰ νεβ παληκλαρτὰν ζιγιατὲ χετὲφ τιρλὲρ, βὲ τζὸκ τοὺσμενλερὶ βάρ τηρ, ἴρτι πού μουζίρρ σεπεπλερὶ ἀνναμαγὰ βὲ ὀνλαρὴν τέφι τζαρελερινὶ πουλμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμὲκ ἰκτιζαλή τηρ.

Ἠρμὰκ βὲ κὸλ παληκλαρὴ πασκὰ σουρετλέρλε τάχι μουχαταραγιὰ τουτζὰρ ὀλούγιορλαρ. Καϊτσὴζ βὲ ἰνσαφσὴζ ἀτεμλὲρ παληκλαρὴ σενενὶν χὲρ μεβσιμιντὲ, γιουμουρτλατὴκλαρὴ βακὴτ πιλέ, ἀβλαρλὰρ, βὲ πὸϊλέτζε πὶρ νὲχρ γιάχοτ κὸλτεκὶ παληγὴν νεβὶ γιαβὰς γιαβὰς ἀζαλὴπ, νίχαγετ μὰχβ ὀλαπιλίρ. Βάκα σίμτι πὶρ τζὸκ μεμλεκετλερτὲ σενενὶν φιλὰν φιλὰν ἀϊλαρηντὰ παλὴκ ἀβλαμὰκ νιζάμεν μὲν ὀλουνμούς τουρ, λάκιν ὀλὰν ζαρὰρ ὀλμούς τουρ, βὲ κὶζλὶ ἀβτζηλὴκ ἐτενλὲρ ἐκσὶκ τεγὶλ τιρλέρ. Πουντὰν ματὰ πὶρ τζὸκ νεχρλερὶν σουλαρὴ τζιβαρτακὶ λαγημλαρτὰν, γιάχοτ φαπρικαλαρὴν ζεχρλὶ βὲ μουζίρρ μεβάττη κιμγεβιγεσὶ ὅλ νεχρλερὲ ἀκμασὴ ἰλὲ ποζουλμακτὰ τηρλὰρ, βὲ πὸϊλέτζε παληκλὰρ ὀϊλὲ σουλαρτὰ γιασαγιάμαζλαρ. Πού οὺϊγουνσουζλουγούν τέφι τζαρεσὶ ἰτζούν πὶρ τζὸκ μεμλεκετλερτὲ πάλὴκ γιουμουρτασὴ βασιτασὴ ἰλὲ παλὴκ ἰλερὶ κετιρμὲκ ἰτζούν σιρκετλὲρ τεσκὶλ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Πού σιρκετλὲρ οὺζούν βακὴτ τζαλησὴτηκτὰν, ἀκτζὲ σὰρφ ἐττικτὲν βὲ πὶρ μούττὲτ πὶρ σεμερὲ κὸρμετικτεν σόγγρα σίμτι ὅλ τερετζὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμουσλὰρ τὴρ κι μουκαττεμὰ σενελέρτζε παλὴκ κὸρούλμεμις ὀλὰν ἠρμακλὰρ βὲ κὸλλὲρ σίμτι ἀλὰ τζινστὲν παληκλὰρ ἰλὲ τολμουσλάρ τηρ. Ἀμέρικα, Ἰγγιλτέρα, Φράνσα βὲ Ἀλμανία τάϊμα γεκτικεριν̀ὲ μιλιονλάρτζα παλὴκ γιαβρουλαρὴ βερὶπ ἀλὴγιορλαρ, Αὐστραλία βὲ Γενὶ Ζελαντανὴν κὸλλεριν̀ὲ βὲ ἠρμακλαρηνὰ ἰσὲ Εὐρωπανὴν χὲρ νεβ παληκλαρηντὰν κονουλούγιορ. Ἐτινπὴρο σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ παλὴκ γετισὶτιρμεκλιγὶν ἀτζαὶπ ταρικλερὶ πὶρ τζὸκ ὀρνεκλέρλε κὸστεριλμὶς, βὲ πὸϊλέτζε γιάλὴνὴς παλὴκ ἀβλαμὰκ σεναατὴ τεγὶλ, παλὴκ γετισὶτιρμὲκ σεναατὴ τάχι ταρὶφ οὺ πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ.

Κέζαλικ πασκὰ μουχὶμμ πὶρ χουσοὺς μικτάρη κιαφὶ ἰζὰχ ὀλουνμούς τουρ. Παληκλὰρ γιουμουρτλαγιατζακλαρὴ βακὴτ σουγιοὺ σακὶν ὀλὰν γερλερὲ, βὲ γιάχοτ ἠρμακλαρὴν τζηκτηκλαρὴ κὸλλερὲ τζεκιλμεγὶ τερτζὶχ ἐτερλέρ. Λάκιν φαπρικαλὰρ ἰτζοὺν βὲ πασκὰ μακσετλερὲ μεπνὶ ἠρμὰκ κηγιηλαρηντὰ γιαπηλμὶς ὀλὰν σεττὶλὲρ τζὸκ τεφὰ πάληκλαρὴ γιουμουρτὰ γιουμουρτλαμὰκ ἰτζούν μούνασιπ̀ γερλὲρ πουλμακτὰν μὲν ἐτερλέρ· κέζαλικ ταπὶ τζαγλαγιανλὰρ τζὸκ τεφὰ πάληκλαρὴ γιουμουρτὰ γιουμουρτλαγιαπιλετζεκλερὶ γερλερὲ κὶτμεκτὲν μὲν ἐτερλέρ. Πουνούν τάχι τέφι τζαρεσινὶ πουλμὰκ ἰτζούν τζὸκ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτὶλμὶς τιρ, βὲ σουλαρτὰ πόγιούκ μασράφλα κὲτζιτλὲρ γιάχοτ κατεμελὲρ γιαπηλμὶς ὀλούπ̀, πάληκλαρ ὅλ κετζιτλερτὲν κὲτζερὲκ τζαγλαγιανλαρτὰν γιάχοτ σεττλερτὲν γιοκαρὴ τζηκαπιλιρλέρ.

Πού κὲτζιτλερὶ πουρατὰ ταρὶφ ἐτμὲκ, βὲ ὀνλαρὴ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζούν τζεκιλὲν ζαχμετλερὶ χικιαγὲ ἐτμὲκ μούμκὶν τεγὶλ τιρ. Σού καταρηνὴν πεγιανὴ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτέριζ κι μουκαττεμὰ πάληκ πουλούνμαγιαν σουλαρτὰ σίμτι ὅλ κετζιτλερὶν γιαρτημὴ ἰλὲ πὸλ πάληκ πουλουνούγιορ. Σερκὶϊ οὺμουμιτὲ ὅϊλὲ κετζιτλὲρ βὲ νερτιβανλὰρ ὀρνεκλερὶ τάχι κὸστεριλμὶς τιρ. Πού νερτιβανλαρὴν ἓν μεσχαυρού Νορβετζτὲ ὀλούπ̀ πὶρ μιλτὲν ζιγιατὲ οὺζούν τουρ, βὲ πού νερτιβὰν βασιτασὴ ἰλὲ παληκλὰρ σετὶτ σουρεττὲ ἀσαγὴ τοκούλεν 80 κατὲμ γιούκσεκ πὶρ τζαγλαγιαντὰν γιοκαρὴ τζηκαπιλιρλέρ. Πὸϊλέτζε παληκλὰρ τζαγλαγιαντὰν ὀτετὲ βακὶ ὀλούπ̀ μουκαττεμὰ ἰτζιντὲ ἄσλα παλὴκ πουλούνμαγιαν κούζὲλ πὶρ κὸλὲ κὲτμεκ ἰτζούν γιὸλ πουλμουσλάρ τὴρ.

ΙΠΝΑΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΤΟΥΓΛΑ ΙΣΤΙΜΑΛΙ

Ἱναλὰρ ἰτζούν κουλλανηλὰν μεβάττὴ μουκταζιγὲ ἀρασηντὰ ζιγιατὲ ταγιανηκλησὴ, τασλαρὴν πὶρ τζὸκ κησμηντὰν ταχὰ ταγιανηκλησὴ, κέζαλικ ἀτεσὲ ταγιανμαγὰ ἓν ζιγιατὲ μούνασιπ̀ τουγλά τὴρ. Εὐρώπα νεβατιρχανελεριντὲ, χούσουσα Ἰγγιλτέρα νεβατιρχανελεριντὲ Νινευὴ χαραπαλαρηντὰν τζηκαρηλμὴς ὀλούπ̀ κούνεστὲ κουρουτουλμούς βὲ ἀτεστὲ πισιριλμὶς πὶρ τζὸκ τουγλὰ νούμουνελερὶ βάρ τὴρ. Νινευὴ σεχρινὶν παρλὰκ βακητλαρηντὰν σιμτιγὲ κατὰρ τουγλὰ ἐπνιγὲ ἰτζούν τάϊμα μουχὶμμ πὶρ κερεστὲ ὀλμούς τουρ. Ζεμάνη κατιμτὲ Ἀνατολουτὰ τάχι κερπὶτζ βὲ τουγλὰ ἰστιμὰλ ὀλουντουγοὺ ἰσπὰτ ὀλουνμούς τουρ, ζίρα Πεγὲτ νὰμ ζὰτ Μίλητος χακκηντὰ γιαζτηγὴ κιταπτὰ Κροισοσοὺν σεραγιὴ πασκὰ ταχὰ κηϊμετλὶ πὶρ κερεστὲ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ τουγλὰ ἰλὲ ἰνσὰ ὀλουνμούς ἰτιγινὶ κὸστερμὶς τὶρ. Ὅλ τουγλαλὰρ χὲρ νὲ ἰτιλὲρ ἰσὲ, βὲ ὀνλαρὴν χασσιγετὶ χὲρ νὲ τάχι ἰτι ἰσὲ, σιμτιγὲ κατὰρ γερλιλὲρ ὅλ τουγλαλαρὴ τζὸκ κηϊμετλὶ τουταρλὰρ, βὲ ἐβλερινὶ ἰνσὰ γιάχοτ ταμὶρ ἐτμὲκ ἰτζούν ὅλ χαραπαλαρτὰν τουγλὰ τζηκαρηρλάρ.

Ρωμαληλὰρ βακτηντὰν καλμὴς τουγλαλὰρ ἀσάρη ἀτικαγιὰ ἀσνὰ ἀλιμλὲρ ταραφηντὰν τζὸκ τεφὰ οὺζούν οὺζατιγὲ τετκικατὰ ἀληνμησλάρ τὴρ. Σελαμὲτ χεϊκελὶ τενιλὲν Κονκορδία χεϊκελιντὲν ἀνασηλτηγὴ οὺζρὲ ἐπνιγὲ ἰνσασηντὰ σάλτ τουγλὰ κουλλανμαγὴ ἀτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Ρωμαληλὰρ ›εντὶ τουγλαλαρηνὴν γιούζλερινὶ, Ρώμα χούκούμετὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν μεμλεκετλερτὲ ἀλέλουμουμ κὸρούλὲν ἐσκὶ πιναλαρὴν τουγλαλαρὴ κιπὶ, πὸς πρακμαζλάρ ἰτι· ὀνλαρὴν τουγλαλαρὴ οὺζεριντὲ τουγλαγιὴ γιαπανὴν μαρκασὶ, ὅλ βακτὴν βαλισινὶν ἰσμὶ, πάζεν τάχι τουγλανὴν γιαπηλτηγὴ σενὲ ἰσὰρ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Πού ἐτζιλτὲν ἀσάρη ἀτικαγιὰ ἀσνὰ ὀλανλὰρ οὺζούν τετκικάτλε Ρωμαληλαρὴν τουγλαλαρηντὰν πὶρ τζὸκ μαλουμὰτ ἰστιχσὰλ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 13, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 25, 1882

ΠΟΥ ΚΟΥΝΚΙ ΜΕΣΕΛΕ

Πού χαφτὰ Λοντρατὰν ἀληνὰν γαζεταλὰρ Ἰσκεντεριγὲ ἰστιχκιαματηνὴν τοπὰ τουτουλτουγουνὰ βὲ τοπὰ τουτουλτουκτὰν σόγγρα σὲχρι μεζκούρτὲ ζουχοὺρ ἐτὲν βουκουατὰ ταὶρ τικκατὰ σαγιὰν μαλουμὰτ κὲτιρμισλέρ τὶρ. Ἰσκεντεριγὲ ἰστιχκιαματηνὴν τοπὰ τουτουλμασὴ 10 ½ σαὰτ κατὰρ τεβὰμ ἐττὶ. Τοναγματὰν σεκὶζ ζηρχλὴ βὲ πὲς κητὰ ἀτὶ σεφαὶνι χαρπιγὲ, βὲ Μησηρληλὰρ ταραφηντὰν σεκὶζ ἰστιχκιαματτὰν τοπλὰρ ἀτηλτηλάρ. Ζηρχλὴ σεφινελερτὲν παζηλαρὴ χαφὶφτζε ζετελεντιλέρ. Ἳγγλιζ ἀσακίρι παχριγεσιντὲν πὲς μακτούλ βὲ 27 μετζρούχ βουκού πουλμούς τουρ. Πού τελεφάτ, κὲτζὲν χαφτὰ χαπὲρ βεριλτιγὶ οὺζρὲ Μὲκς καλεσὶ οὺζερινὲ χούτζούμ βουκού πουλτουγού ἐσνατὲ τεγὶλ, ἄντζακ κεμιλερτὲ βουκού πουλμούς τουρ. Ζηρχληλαρτὰν παζησηηνὶν τοπλαρὴ 90 ὀκκατὰν 200 ὀκκὰ κατὰρ, βὲ ἰκὶ ζηρχλὴ κουλλελεριντὲ πουλουνὰν τζεσὶμ τοπλὰρ 600 ὀκκατὰν ζιγιατὲ ἀγχρληκτὰ πατλὰρ κούλλὲ ἀτήγιορλαρ ἰτι. Πὸϊλὲ τζεσὶμ κούλλελερὶν βερεπιλτιγὶ τεχσετλὶ τελεφατὴ τεσαββούρ ἐτμὲκ κούτζ τούρ.

Ἰστιχκιαματτὰν παζησηντὰ τζεσὶμ τοπλὰρ βάρ ἰτι, βὲ ἰστιχκιαματτακὶ τοπλαρὴν μικτάρη τζέμαν 100 κηταγιὰ παλίγ ἰτι, βὲ ἐγερ ἰστιχκιαματτακὶ τοπλὰρ τονανμὰ τοπλαρὴ κατὰρ μεχαρέτλε ἰστιμὰλ ὀλουνσαλάρ ἰτι, κεμιλερὲ τζὸκ ζαρὰρ βερεπιλιρλέρ ἰτι. Πουνούνλα περαπὲρ Μησὴρ ἀσακιρὶ σετζαάτλε μουχαρεπὲ ἐττιλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν ζαγιατὴ πὲκ τζόκ ἰτι. Καλελερτὲν πιρισιντὲ τζεπχανὲ μαχζενὶ τουτουσὶτού, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν τζεπχανενὶν τουτουσμασὴ ἰλὲ πὶρ ταπούρ ἀσκὲρ κιάμιλεν τελὲφ ὀλτού. Ἰστιχκιαματὴν σάϊκι κιάφφεσι χαράπ̀ ἐτιλτὶ, βὲ τοπλαρὴν παζησὴ ἰσὲ γιαραμάζ χαλὲ κετιριλτιλὲρ, παζησὴ τάχι πουλουντουκλαρὴ γερτὲν ἀσαγὴ ἐντιριλτιλέρ.

Βάκα Μησὴρ ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ ἐγὶ τζενκλεστὶ, λάκιν μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ ἀσακιρὶν σάϊκι ἰκὶ σούλσού φιρὰρ ἐττὶ, βὲ ἰστιχκιαμὰτ τοπὰ τουτουλτουγουνούν ἐρτεσὶ κετζὲ πακὶ καλὰν ἀσακὶρ ἄρτηκ ὀρατὰ τουρμὰκ ἰστεμεγιπ̀ σεχρτὲν τζεκιλτιλέρ. Φάκατ ἀσακὶρ σεχρτὲν τζεκιλμεζτὲν ἐββὲλ τούκκιανλαρὴ βὲ ἐβλερὶ γιαγμὰ ἐτὶπ̀ ἀτεσὲ βερτιλὲρ, βὲ χαπσχανελερτὶν σαλὴ βεριλὲν μούτζριμλὲρ βὲ σεχρὶν ἀγιὰκ τακημηντὰν ὀλὰν ἀτεμλὲρ γιαγματζηληκτὰ βὲ γιανγηντζηληκτὰ τεβὰμ ἐττιλέρ. Ἰσκεντεριγετὲ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ καλμὴς ὀλὰν πὶρ τζὸκ Εὐρωπαληλὰρ βὲ σαὶρ Χριστιανλὰρ κὰτλ ὀλουντουλάρ. Ἄγγλο—Ἐτζιπσὴν πανκασηντὰ, σαὶρ πανκαλαρτὰ βὲ χασταχανελερτὲ καλμὴς ὀλὰν σαὶρ Εὐρωπαληλὰρ ἰστιχκιαματὴν τοπὰ τουτουλτουγού κούν βὲ ἐρτεσὶ κούνού κεντιλερινὶ μουχαφαζὰ ἐττιλὲρ, λάκιν περσενπὲ κούνού πασκὰ Χριστιανλὰρ ἰλὲ περαπὲρ, τζέμαν 105 κισὶ, κεμιλερτὲν πιρινὲ κατζὴπ̀ κουρτουλαπιλτιλέρ. Ἀλμανιαλὴ σεμμὰς κατηνλὰρ βὲ Φρανσὴζ ραχιπελὲρ Ἀμέρικα σεφαὶνι χαρπιγεσιντὲν πιρινὲ κατζαπιλτιλέρ. Γιανγὴν σάϊκι ἰκὶ κούν τεβὰμ ἐττὶ, βὲ Εὐρωπαληλὰρ μαχαλλεσιντὲ πὶρ τζὸκ κούζὲλ ἐβλὲρ, μαγαζαλὰρ βὲ ἐπνιγέϊ οὺμουμιγὲ μούχτερὶκ ὀλτουλάρ. Τζούμὰ κούνού σεχρὶν μερκεζιντὲ βακὶ ὀλὰν Ναπολεὼν καλεσινὲ βὲ σάϊρ πάζη γερλερὲ Ἳγγλιζ ἀσακίρι παχριγεσὶ κόντεριλτί. Πού ἀσκερλὲρ χὲρ κιμὶ γιαγματζηληκτὰ κὸρτούλὲρ ἰσὲ, κουρσούνὰ τουττουλάρ.

Ἰστιχκιαματὴν τοπὰ τουτουλτουγού βακὴτ βὲ ἐρτεσὶ κούν Χητὶβ χαζρετλερὶλε Τερβὶς πασὰ Ραμλὲ σεραγιηντὰ ἰτιλέρ. Σεραγιὴν ἐτραφηνὰ Ἀραπὶ πασανὴν ἐμρὶλε πὶρ κὰτζ γιούζ νεφὲρ ἀσκὲρ κονουλμούς ἰτι. Τζαρσανπὰ κούνού ὅλ ἀσακιρτὲν παζησὴ Χητιβὶν ταϊρεσινὲ κιρὶπ̀, κεντιλερὲ Χητιβὶ κὰτλ, βὲ σεραγιὴ ἰχρὰκ ἐτμεγὲ ἔμρ βεριλμὶς ὀλτουγουνού σοϊλετιλέρ. Φάκατ οὺζούν μούκιαλεμετὲν σόγγρα ζαπιτὰν βὲ ἀσακὶρ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ ἀλαρὰκ Χητιβὶ βὲ Τερβὶς πασαγιὴ λιμανὴν πὶρ ούτζουντὰ βακὶ ὀλὰν Ρασεττὶν σεραγιηνὰ κὸτούρμεγὲ ραζὶ ὀλτουλάρ. Σεχρὶν ἰτζιντὲν κετζὲρ ἰκὲν γιανγὴν σεπεπὶλε μούσκιλατὰ ὀγρατηλὰρ, λάκιν νίχαγετ Ρασεττὶν σεραγιηνὰ σελαμέτλε μούβασελὲτ ἐττιλὲρ, βὲ ὀρατὰ 500 νεφὲρ Ἳγγλιζ ἀσακίρι παχριγεσὶ Χητιβὶ βὲ Τερβὶς πασαγιὴ καπούλ ἰλὲ, Μησὴρ ἀσακιρινὶ σεραγιὴν καπουσουντὰν ἰτζερὶ πράκματηλαρ. Ἀμιρὰλ Σεϊμουρ, Ἳγγλιζ κονσολοσού, βὲ Ἀραπὶ πασατὰν ματὰ νουζζαρὴν κιάφφεσι Ρασεττὶν σεραγιηντὰ Χητὶβ ἰλὲ κὸρούσμεγὲ κιττιλέρ. Πάτεχου Ἰσκεντεριγετὲ ἀσαγισὶν ἰατεσὶ βὲ Ἀραπὶ πασὰ ταραφηντὰν σὲχρ οὺζερινὲ χούτζούμ βουκού πουλτουγού χαλτὲ ὀνὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν τεταπὶρι λαζημὲ ἰττιζὰζ ὀλουντού. Ἀραπὶ πασανὴν 8,000 νεφὲρ ἀσακὶρ βὲ πὶρ κὰτζ πὶν νεφὲρ Πετουϊνλὲρ ἰλὲ Καφρταούρ βὲ Ταμανχούρ ἀρασηντὰ τεμὶρ γιολού χαττὴ οὺζεριντὲ ὀλτουγού μερβὶ τὶρ. Χητὶβ χαζρετλερὶ Ἀραπὶ πασαγιὰ τετὰρικιάτη χαρπιγετὲν βὰζ κετζμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Ἀραπὶ πασαγιὴ ἄζλ ἰλὲ ὀνού ἀσὴ ἰλὰν ἐτμὲκ μεραμηντὰ ἰσὲ τε, Νιλὶν δελτασηντὰ βακὶ σεχρλερὶ Ἀραπὶ πασανὴν τεαρρουζατηνὰ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν τετὰρικιάτη λαζημὲ κὸρούλενέτεκ μεζκούρ μεραμὴν ἰτζρασηνὴ τεεχὶρ ἐτέγιορ.

Τερβὶς πασὰ Ἰούλιος 7/19τὰ Ἰσκεντεριγετὲν γιολὰ τζηκὴπ̀, Ἰούλιος 10/22τὲ Τερσαατετὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΒΕ ΜΗΣΗΡ

Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐϐϐὲλ Λοντ̇ρατ̇ὰ χὸυκὸυμετὶν χεγέτι χαζηρεσινὲ μουχτελὶφ ὀλοὺπ̇ μουχαφαζακιὰρ τ̇ενιλὲν φηρκαγιὰ μενσοὺπ̇ ἀτ̇εμλερτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ πὸγιὸὺκ πὶρ μετ̇ζλὶς ἄκτ̇ ὀλουντ̇οὺ, βὲ πὸὺ μετ̇ζλιστ̇ὲ βὸυκελάϊ χαζηρεγὲ Μησηρτ̇ὰ μὸυεσσὶρ πὶρ σουρεττ̇ὲ χαρεκὲτ ἔτμετ̇ικλερι ἰτζὸὺν σ̇ετ̇ίτ̇εν ἰτιρὰζ ὀλουντ̇οὺ, βὲ Μησηρτ̇ὰ ἀσαγίς οὐ ἰντιζαμὴν ἰατ̇εσὶ βὲ μεμλεκετὶν φητρεττ̇ὲν κουρταρηλμασὴ ἰτζὸὺν τετ̇απ̇ίρι μὸυεσσιρὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμασηνὴ χὸυκὸυμεττ̇ὲν ταλὲπ̇ ἐτμεγὲ καρὰρ βεριλτ̇ί. Λάκιν πὶρ ταραφτ̇ὰν μουχαφαζακιαρὰν χὸυκὸυμεττ̇ὲν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μὸυεσσὶρ τετ̇απ̇ὶρ ἰττιχὰζ ἐτμεσινὶ ταλὲπ̇ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, τ̇ικὲρ ταραφτ̇ὰν βὸυκελάϊ χαζηρετ̇ὲν Μρ. Πράϊτ χὸυκὸυμετὶν χὰρπ̇ τετ̇αρικιατὴ κὸρτ̇ὸυγιὸὺ ἰτζὸὺν ἰστιφὰ ἐτμίς τ̇ιρ.

Μρ. Γλατ̇στονοὺν μεσλεκινὶ σ̇ετ̇ίτ̇εν μουαχαζὰ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλὰν Τὸὺρκ γαζεταλαρὴ σ̇ουρασηνὴ πιλμελὶ τ̇ιρλέρ κι Ἰγγιλτέρα ἐχαλισὶ σάϊκι μὸυττεφίκεν Χητ̇ιϐὶν χὸυκὸυμετινὶ μουχαφαζὰ βὲ Μησηρτ̇ὰ ἀσαγισὶ ἰατ̇ὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τ̇αχὰ μὸυεσσὶρ τετ̇πιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτμεσινὶ χὸυκὸυμεττ̇ὲν ταλὲπ̇ ἐτ̇έγιορ.

Ἰούλιος 4/16τ̇ὰ Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετ̇ζλισὶ ἀζασηντ̇ὰν πὶρ ζὰτ χὸυκὸυμετὶ Ἰσκεντ̇εριγὲ ἰστιχκιαματηνὴν τοπὰ τουτουλμασηντ̇ὰν ἐϐϐὲλ οὐϊγουνσουζλουκλαρὴν ὀνὸυνὸὺ ἀλμὰκ ὀὺζρὲ Ἰσκεντ̇εριγεγὲ ἀσκὲρ κὸντ̇ὲρμετ̇ιγι ἰτζὸὺν σ̇ετ̇ίτ̇εν μουαχαζὰ ἐϊλετ̇ί. Μρ. Γλάτ̇στον ὃλ μεπ̇ουσὰ τ̇ζεϐάπ̇εν, 10,000—15,000 ἀσακιρτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ πὶρ ὀρτ̇ουνοὺν γιάληνηζ ἰστιχκιαματὴν τοπὰ τουτουλμασὴ σεπ̇επ̇ίϊλε σ̇εχρὶ γιαγμὰ ἐτ̇ὶπ̇ ἀτεσ̇ὲ βερτ̇ικτ̇ὲν σόγγρα φιρὰρ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ ἐϐϐελτ̇ὲν χατηρὰ κ̇ετιρμὲκ μὸυμκὶν ὄλματ̇ηγηνη σὸϊλετ̇ί.

Ἰσκεντ̇εριγετ̇ὲ Χητ̇ιϐὶν χὸυκὸυμετινὶ μουχαφαζὰ βὲ ἀσαγισὶ ἰατ̇ὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ἰγγλιζλὲρ καραγιὰ 8,000 νεφὲρ κατ̇ὰρ ἀσκὲρ τζηκαρμησ̇λάρ τ̇ηρ.

Ἰσκεντ̇εριγεγὲ τζηκαρηλὰν ἀσακὶρ Κηρὴμ μουχαρεπ̇εσιντ̇ὲ Σεϐαστοπολοὺν μουχασερεσιντ̇ὲ βὲ ζαπ̇τηντ̇ὰ χαζὴρ πουλουνμοὺς ὀλὰν τ̇ζενερὰλ Ἄλισην νὰμ ζατὴν τάχτη κομαντ̇ασηντ̇ά τ̇ηρ. Ὀντ̇ὰν περοὺ τ̇ζενεράλη μὸυσ̇αριλέϊχ ἰκὶ μουχαρεπ̇ετ̇ὲ τ̇άχι, γιάνι Χιντ̇ιστὰν ἰσγιανηνὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἐτ̇ιλὲν μουχαρεπ̇ετ̇ὲ, βὲ Ἀφρικατ̇ὰ Ἀσ̇αντιλερὶν κραληνὰ καρσ̇ὴ ἀτζηλὰν μουχαρεπ̇ετ̇ὲ πουλουνμοὺς τ̇ουρ.

Ἰούλιος 8/20 ταριχίϊλε Ἰσκεντ̇εριγετ̇ὲν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Νὶλ νεχριντ̇ὲν Ἰσκεντ̇εριγεγὲ τατλὴ σοὺ κ̇ετιρμὲκ ἰτζὸὺν γεκ̇ιανὲ τ̇ζετ̇ϐὲλ ὀλὰν Μαχμουτ̇ιγὲ τ̇ζετ̇ϐελινὶ Ἀραπ̇ὶ πασ̇ὰ κὰτ ἐτμίς τ̇ιρ. Ἀραπ̇ὶ πασ̇ανὴν πὸὺ χαρεκετινὶ Ἰγγιλτέρα μουχαρεπ̇εγὲ πὶρ πασ̇λανγὴτ̇ζ ἄτ̇τ̇ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα Σουὲζ καναληντ̇ὰ ὀὺτζ μὰχ μὸυτ̇τ̇έτλε μουχτελὶτ ἀσκὲρ ἰκαμὲ ἐτ̇ιλμεσὶ χουσουσουντ̇ὰ ἰττιφὰκ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Τακρίπ̇εν ἰκὶ χαφτὰ ἐϐϐὲλ Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Σουὲζ καναληνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζὸὺν ἀμιρὰλ Χοσκινσὶ Μησηρὰ κ̇ὸντ̇ερμίς τ̇ιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Μουκατ̇τ̇εμὰ πεγιὰν ὀλουντ̇ουγοὺ ὀὺζρὲ κ̇ετζὲν χαφτὰ σὸυφερὰ Πάπ̇η ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ερὲκ πάζη σ̇εραΐτλε Μησηρὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ σὲϐκ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐττ̇ιλέρ. Πάπ̇η ἀλὶ πὸὺ νοταγιὰ τ̇ζεϐάπ̇εν τεστὶρ ἐττ̇ιγὶ μὸυζεκκερετ̇ὲ σὸυφερανὴν τεκλιφινὶ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὶπ̇ ἔτμεγετ̇ζεγινε τ̇αὶρ πὶρ σ̇έϊ τ̇έμεγιπ̇, ἄντ̇ζακ Μησηρτ̇ὰ ἀσαγισ̇ὶν ἰατ̇εσὶ χουσουσουντ̇ὰ ἰττιχὰζ ὀλουνατ̇ζὰκ τετ̇απ̇ὶρ χακκηντ̇ὰ σὸυφερὰ ἰλὲ μὸυζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κονφερανσὰ μουραχχὰς κ̇ὸντ̇ερμεγὲ χαζὴρ ὀλτ̇ουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμίς τ̇ιρ.

Ἀσὶμ πασ̇ὰ χὸυκὸυμέτ. σενιγὲ ταραφηντ̇ὰν κονφερανσὰ μουραχχὰς νὰσπ̇ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ.

— Νὸὺ Γιὸρκ Χέραλτ̇ γαζετασηνὴν σαχιπὶ Μρ. Πένετ κεντ̇ὶ ρὸυκὸυπ̇ινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ ὀὺζρὲ πὸγιὸὺκ μασράφλα ἰνσ̇ὰ ἐττ̇ιρμὶς ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ὸυζὲλ βαπὸρ ἰλὲ πὶρ κὰτζ κ̇ὸὺν ἐϐϐὲλ Τ̇ερσαατ̇ετὲ κ̇ελτ̇ί. Μρ. Πένετ Τ̇ερσαατ̇εττ̇ὲ πουλουντ̇ουγοὺ βακὴτ χουζούρη σ̇αχανεγὲ καπ̇οὺλ ὀλουντ̇οὺ, βὲ Ζάτη σ̇αχανὲ ἰλὲ κ̇ὸρὸυσ̇τ̇ὸυκτ̇ὲν σόγγρα Ἰσκεντ̇εριγεγὲ μὸυτεϐετ̇ζτ̇ζίχεν πουρατ̇ὰν χαρεκὲτ ἐϊλετ̇ί. Μρ. Πενετὲ ἰκιντ̇ζὶ ρὸυτπ̇ετ̇ὲν πὶρ κητὰ νισ̇άνη Ὀσμανὶ ἰχτ̇ὰ πουϊρουλμοὺς τ̇ουρ.

— Κ̇ετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ ἀχσ̇ὰμ Χαϊτ̇ὰρ πασ̇ὰ τ̇εμὶρ γιολουνοὺν Γιαρημτ̇ζὰ μεϐκιφὶ μεμουροὺ Μ. Πάλιανὴν χανεσινὲ σαρικλὲρ τ̇ουχουλὶ ἰλὲ 250 λιρὰ κατ̇ὰρ παρασηνὴ ἀλμησ̇λάρ. Πάλιὰν ὃ ἀραλὴκ χανεσιντ̇ὲ τ̇εγίλ ἰτ̇ι, βὲ ἀϐτ̇ετιντ̇ὲ χηρσηζλὰρ χανεσιντ̇ὲν τζηκὰρ ἰκὲν κ̇ὸρὸὺπ̇ κονσ̇ουλαρὴ ἰμτ̇ατ̇ὰ τζαγηρμασὴ ὀὺζερινὲ χηρσηζλὰρ τ̇απ̇αντ̇ζὰ ἰλὲ μὸυμαϊλεϊχὶ ἀγήρτ̇ζα γιαραλαμησ̇λὰρ, βὲ φιρὰρ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ.

— Ἰούνιος 6/18ὶ κ̇ετ̇ζεσιντ̇ὲ Ἰζμυρτ̇ὲ τ̇εχσ̇ετλὶ πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλτ̇οὺ. Χαρὶκ πὶρ Γεχουτ̇ὶ πακκαλὴν τ̇ὸυκκιανηντ̇ὰν τζηκὴπ̇ 11 σαὰτ κατ̇ὰρ σὸυρτ̇ὸὺ, βὲ πιρὶ τ̇ζαμὶ ὀλαρὰκ 1,500 πὰπ̇ κατ̇ὰρ ἐπ̇νιγεγὶ κὸυλὲ ταχϐὶλ ἐϊλετ̇ί. Τακρίπ̇εν 2,000 πὰπ̇ χανὲ χαλκὴ ἀτζηκτ̇ὰ καλμησ̇λάρ τ̇ηρ. Πὸὺ πιτζαρελερὶν οὐφὰκ πὶρ κησμὴ Ρούμ, πὶρ σὸυλσὸὺ κατ̇αρὴ Τὸὺρκ βὲ πακισὶ Γεχουτ̇ὶ τ̇ιρλέρ. Σοκακλὰρ πὲκ τ̇ὰρ ὀλτ̇ουγοὺ, σοὺ πουλούνματ̇ηγη βὲ τουλουμπ̇αλὰρ ἰσ̇ὲ γιαραμὰζ ὀλτ̇ουκλαρὴ ἰτζὸὺν γιανγηνὴν ὀνὸυνὸὺ ἀλμὰκ μὸυμκὶν τ̇εγίλ ἰτ̇ι. Πιτζαρὲ χαρικζετ̇εκ̇ιανὴν ζαράρ οὐ ζιγιανὴ πὲκ τζὸκ ἰσέ τ̇ε, χὰμτ̇ ὀλσοὺν κι τ̇ζὰν τελεφατὴ γιόκ τ̇ουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πὸὺ κ̇ὸυνλερτ̇ὲ Γιηλτ̇ὴζ σεράγιη χὸυμαγιουνοὺ τ̇ζιϐαρηντ̇ὰ πὸγιὸὺκ πὶρ πινὰ τεμελὶ βὰζ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ. Γενὶ πινὰ κησ̇λὰ ἰττιχὰζ ὀλουνατ̇ζαγὴ μερϐί τ̇ιρ. — Σιλιϐριτ̇ὲν γιαζηλὴπ̇ Νεόλογος γαζετασηνὰ τ̇ὲρτ̇ζ ὀλουνὰν πὶρ μεκτουπ̇τ̇ὰν ἀννασ̇ηλτ̇ηγηνὰ κ̇ὸρὲ γιακηνλαρτ̇ὰ Τεκφοὺρ τ̇αγὴ τ̇ζιϐαρηντ̇ὰ πὶρ κὰτζ νεφὲρ ρεντζπ̇ὲρ πὰλ γεγερὲκ ζεχρλενμισ̇λέρ τ̇ιρ. — Ἰστὲρν Ἐκσπρὲς γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Βουλγαρισταντ̇ὰ μουκατ̇τ̇εμὰ πρενσὲ ταραφκὶρ ὀλανλὰρ πιλὲ σ̇ίμτ̇ι πρενσὶν χὸυκὸυμέτι μὸυστεπ̇ιτ̇τ̇εσινὲ, χούσουσα μεπ̇ουσὰν ἰντιχαπ̇ατὴ οὐσουλὴ, μεπ̇ουσανὴν σαγιησὴ, βὲ ματπ̇ουὰτ χουρριγετὶ χακκηντ̇ὰ χὸυκὸυμετὶν ἰττιχὰζ ἐττ̇ιγὶ χαρεκετὲ καρσ̇ὴ σ̇ικιαγὲτ ἐτμεγὲ πασ̇λαμησ̇λάρ τ̇ηρ. Πρενσὶν ταραφτ̇αρανὴ σαγιησὴ κ̇ιττ̇ίκτ̇ζε ἐκσιλμεκτ̇έ τ̇ιρ. Χουρριγὲτ ταραφτ̇αρανὴ ρεϊσὶ ὀλοὺπ̇ Βρατζατ̇ὰ μαχπ̇οὺς ὀλὰν Μ. Ζανκοφοὺ κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν τ̇άϊμὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτ̇ιλίγιορ. — Καχιρετ̇ὲ οὐϊγουνσουζλοὺκ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτ̇ουγουνὰ τ̇αὶρ πὶρ κὰτζ κ̇ὸὺν τεϐατοὺρ σ̇ουγιοὺ πουλμοὺς ἰσέ τ̇ε, Ἰούλιος 5/17 ταριχίϊλε κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ μεζκὸὺρ ταριχέτ̇εκ ὀρατ̇ὰ ἀσαγὶς χὸὺκμ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ χαπ̇ὲρ βερίγιορ. Πουνούνλα περαπ̇ὲρ Καχιρὲ ἀχϐαλὴ ἐντ̇ισ̇εγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμακτ̇ά τ̇ηρ, ζίρα πὶρ κὰτζ κ̇ὸὺν ἀκτ̇ὲμ Χητ̇ιϐ χαζρετλερὶ Καχιρετ̇ὲ πουλουνὰν ζαπ̇ιτανὴν Ἰσκεντ̇εριγεγὲ κ̇ελμελερινὶ ἔμρ ἐτμὶς ἰσέ τ̇ε, Μησὴρ ὀρτ̇ουσουντ̇ὰ πουλουνὰν γιάληνηζ ἐτ̇ζνεπὶ ζαπ̇ιτὰν πὸὺ ἐμρὲ ἰταάτλε Ἰσκεντ̇εριγεγὲ κ̇ελμισ̇λέρ τ̇ιρ. Σόγγρα πὶρ τζὸκ Εὐρωπαληλὰρ σ̇έχρι μεζκὸυρὸὺ τὲρκ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. — Φράνσα χὸυκὸυμετὶ Μησὴρ μεσελεσινὲ τ̇αὶρ τετ̇αρικιάτη σεφεριγὲ ἰτζὸὺν 40 μιλιὸν φρὰνκ ταχσισὰτ ταλὲπ̇ ἐτμίς τ̇ιρ. — Ἰγγιλτέρα χὸυκὸυμετὶ τ̇άχι Μησὴρ σεφερὶ ἰτζὸὺν μιλλὲτ μετ̇ζλισιντ̇ὲν μουχασσεσὰτ ταλὲπ̇ ἐτμίς τ̇ιρ. — Βακτίϊλε Χερὰτ βαλισὶ ὀλοὺπ̇ 1880τ̇ὲ Καντ̇αχὰρ τ̇ζιϐαρηντ̇ὰ Ἰγγλιζλερὲ πὶρ γαλεπ̇ὲ τζαλμὴς, βὲ πάτ̇εχου μαγλοὺπ̇ ὀλμοὺς ὀλὰν Ἐγιοὺπ̇ χὰν σ̇ίμτ̇ι Τεχραντ̇ὰ ἰκαμὲτ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ἰρὰν τ̇εϐλετὶ μὸυμαϊλεϊχὲ πὶρ κονὰκ βερμὶς, βὲ μαχιγὲ 600 λιρὰ κατ̇ὰρ μαὰς ταχσὶς ἐτμίς τ̇ιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἀραπ̇ὶ πασ̇ὰ πὶρ πεγιανναμὲ νὲσ̇ρ ἐτ̇ὶπ̇ Ἰγγιλτεραγιὰ καρσ̇ὴ τ̇ερετ̇ζέϊ νιχαγετ̇ὲ μουκαϐεμὲτ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ, Χητ̇ιϐ Ἰγγλιζλέρλε πιρλεσ̇μὶς ὀλτ̇ουγοὺ ἰτζὸὺν μεμλεκετὲ χηγιανὲτ ἐττ̇ιγινὶ, Μησὴρ ἰτ̇αρέϊ ὀὺρφιγὲ ταχτηνὰ βὰζ ὀλουνμοὺς ἰτ̇ιγινὶ, βὲ γιάληνηζ κεντ̇ὶ ἐϐαμιρινὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγινὶ, βὲ κεντ̇ινὲ ἰταὰτ ἔτμεγενλεριν τ̇ουτζάρη μὸυτ̇ζαζὰτ ὀλατ̇ζακλαρηνὴ ἰλὰν ἐτμίς τ̇ιρ.

Χητ̇ιϐ χαζρετλερὶ τ̇άχι πὶρ πεγιανναμὲ νὲσ̇ρ ἐτ̇ὶπ̇ Ἀραπ̇ὶ πασ̇ανὴν μεμουριγεττ̇ὲν ἄζλ ἐτ̇ιλμὶς ἰτ̇ιγινὶ, βὲ χὸυκὸυμετὲ ἀσὴ ὀλτ̇ουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ ἀσακιρὲ Ἀραπ̇ὶ πασ̇ανὴν ἐμρινὲ ἰταὰτ ἔτμεμελερινι, βὲ ἐχαλιγὲ Ἀραπ̇ὶ πασ̇ὰ ναμηνὰ βερκ̇ὶ βέρμεμελερινι ἔμρ ἐτμίς τ̇ιρ.

Ἀραπ̇ὶ πασ̇ὰ Κὰφρ τ̇ουαρτ̇ὰ καλμὴς ὀλοὺπ̇ πασ̇ηντ̇ὰ τ̇ζέμαν 12,000 κατ̇ὰρ ἀσακὶρ πουλουντ̇ουγοὺ μερϐί τ̇ιρ. Ἀραπ̇ὶ πασ̇ανὴν πὶρ τζὸκ Κροὺπ τοπλαρὴ βὰρ ἰσέ τ̇ε, ἀσακίρι νιζαμιγετ̇ὲν τζοκλὰρ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν νιζὰμ ἀσκερὶ ἄζ τ̇ηρ. Κ̇ετζὲν τ̇ζὸυμὰ ἐρτεσὶ κ̇ὸυνὸὺ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ κομαντ̇ανὴ Ἀραπ̇ὶ πασ̇ανὴν πουλουντ̇ουγοὺ ταραφὰ τ̇ογροὺ κεσ̇φιγιὰτ ἰτ̇ζρασηνὰ τζηκὴπ̇, τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττηνὴ κὰτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἰλεριγὲ πὶρ πὸλὸὺκ ἀσκὲρ σὲϐκ ἐττ̇ί. Πὸὺ πὸλὸὺκ Ἰσκεντ̇εριγετ̇ὲν ἀλτὴ μὶλ ὀτεγὲ κατ̇ὰρ κ̇ιτ̇ὶπ̇ Ἀραπ̇ὶ πασ̇ανὴν ὃν καρακολλαρηντ̇ὰν ὀλὰν πὶρ τακὴμ ἀσκερὲ ρὰστ κ̇ελτ̇ί, βὲ ὀνλὰρ ἰλὲ καϐγὰ ἐτ̇ὶπ̇ ὀνλαρὴ φιραρὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόγγρα τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττηνὴ κὰτ ἐτ̇ερὲκ κ̇ερὶ τ̇ὸντ̇ὸὺ.

Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Μησηρὰ ἀσκὲρ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μουχτελὶφ βαπὸρ σ̇ιρκετλεριντ̇ὲν 34 κητὰ νακλιγὲ βαποροὺ ἰστιτ̇ζὰρ ἐτμίς τ̇ιρ. Κέζαλικ Φράνσα χὸυκὸυμετὶ Μησηρὰ 5,000 νεφὲρ ἀσακίρι πάχριγὲ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τετ̇αρικιὰτ κ̇ὸρὸύγιορ.

Νὶλ δελτασηντ̇ὰ βακὶ Πενχὰ, Τ̇αμιέττα βὲ Τάντα σ̇εχρλεριντ̇ὲ οὐϊγουνσουζλουκλὰρ βουκοὺ πουλτ̇ουκλαρὴ μερϐὶ ἰσέ τ̇ε, ὃλ πάπ̇τ̇ὲ χάλα μαλουμάτη σαχιχὲ ἀλήνμαμης τ̇ηρ. Ἰούλιος 11τ̇ὲν 20γέτ̇εκ Σουὲζ καναληντ̇ὰν 78 κητὰ σεφινὲ κ̇ετζμίς τ̇ιρ. Καχιρετὲν ἀληνὰν χαπ̇ερλερὲ ναζάρεν Ἀραπ̇λὰρ Γεχουτ̇ιλερὶν μαχαλλεσὶ ὀὺζερινὲ χὸυτ̇ζοὺμ ἐτ̇ερὲκ τζὸκ μεζαλὶμ ἰτ̇ζρὰ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Ἰσκεντ̇εριγετ̇ὲν ἀληνὰν σὸν χαπ̇ερλερὲ ναζάρεν μεζκὸὺρ σ̇εχρτ̇ὲ πὶρ τζὸκ ἐπ̇νιγέϊ μουχιμμὲ ὃλ ἐπ̇νιγετ̇ὲ καλμὴς ὀλανλαρὴν σ̇ετ̇ζαατὴ σαγεσιντ̇ὲ χαρὰπ̇ ὀλμακτ̇ὰν χὴφζ ὀλουνμουσ̇λάρ τ̇ηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούλιος 12/24, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγέ	12.17
Ρυμ. τ̇εμὶρ γιολοὺ σεχιμλερί	52.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσ̇τ̇ὰν

Μετ̇ζιτ̇ιγέ	108. 2	Πόλ	90.10
Καϊμέ	1070	Ναπολεών	87.30
Μεταλίκ	206.10	Κριμίτς	51.10
Πεσ̇λίκ	211.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 8
Ἀλτηλήκ	126.30	Μανὲτ, καϊμέ	9. 3

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντ̇ὰν
Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτ̇ζαντ̇ζηλὰρ γιοκουσ̇οὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 20, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1,) 1882 ΝΟΥΜ. 29

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελογὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ἰὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ρουχανίτζε πὸγιούμεκ. — Τουά. — Ὀυσκουτχρτὰ βακὶ Χὸμ μεκτεπί. — Ροπὲρτ κολέτζ. — Ἰσκεντεριγέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΡΟΥΧΑΝΙΤΖΕ ΠΟΓΙΟΥΜΕΚ

ΕΓΕΡ φιλχακικα ρουχανίτζε γιασαμὰκ βὰρ ισὲ, χαλίλε ρουχανίτζε πὸγιούμεκ τάχι βάρ τηρ. Ρουχανίτζε πογιούγεν ἀτεμὶν Ἀλλαχὰ ὸλὰν μουχαππετὶ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ κουβὲτ κεσπ ἐτὲρ, βὲ πού μουχαππὲτ ινσανὴ ιταατὰ χὲμ φετακιαρλὴγὰ ταχὰ ζιγιατὲ μούσταλτ βὲ χαζὴρ κηλάρ. Κουτσιγὲτ ἀτεμὶν καλπινὲ χούκμ ἐτὲρ, ναπὰκ τουτουνκούλερ κιττίκτζε ζιγιατὲ μενφοὺρ ὸλουρλὰρ, βὲ καλπὲτεν ταχὰ ζιγιατὲ σουχουλὲτ βὲ σουράτλε τέφ οὺ τὰρτ ἐτιλιρλέρ. Ἰνσὰν ρουχανίτζε πὸγιούτούκτζε κεντὶ βαζιφελερινὶ ταχὰ ἐγὶ τανὴρ, βὲ κὸυντὲν κὸυνὲ ἰτζρα ἐτεϊζὶκ γενὶ γενὶ βαζιφελερὶ πουλουντουγουνοὺ κὸρούρ. Ταχὰ ζιγιατὲ κιαμίλ ὸλμὰκ ἀρζουσοὺ κὸυντὲν κὸυνὲ ἀρτὰρ, λάκιν τιντὰρ ἀτὲμ κεντινὶ κιαμίλ ἄττ ἔτμεγιπ, τάϊμα ἰλερὶ ἰλερὶ κιτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτὲρ. Ρουχανίτζε πογιούγεν ἀτεμὶν κονσουσουνὰ βὲ καρντασηνὰ ὸλὰν μουχαππετὶ τάχι κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ χαλὶς βὲ ταχὰ ζιγιατὲ χαβὶ ὸλούρ· ποιλὲ πὶρ ἀτὲμ κονσουσουνοὺν μενφαατὴ ἰτζοὺν κεντινὶ φετὰ ἔτμεγὲ χαζὴρ ὸλούρ. Μουκαττεμὰ χίτζ πίλμετιγι φετακιαρλὴκ χακκηντὰ σίμτι τζὸκ μαλουματὴ βάρ τηρ, βὲ φετακιαρληκτὰ πουλουνὰν μεσερρέτι μουκαττεσεγὶ σίμτι χισς ἐτὲρ. Κέζαλικ κουτσιγὲτ χακκηντὰ ὸλὰν ἐφκιαρὴ σίμτι ταχὰ ἀλί τιρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν κεντινὶν κουσουρλού ὸλτουγουνοὺ ἐγίτζε τανὴρ, καπαχατηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζὴκ σουρεττὲ κὸρούρ, βὲ χιτζαπηντὰν νασὶ παϊηνὴ ἐγὲρ. Πὶρ ἀτεματὲ ποϊλὲ ρουχανίτζε πογιούμεκλὶκ πὶρ κερρὲ πασλάρσα, ἄρτηκ τάϊμα ἰλερὶ, ἰλερὶ κιτέρ.

ΤΟΥΛ

2.

Ἀλλαχὴν πιζὲ χιτάπεν γιαζμὴς ὸλτουγοὺ μεκτουπλαρτὰν ἀνναση̇λτηγὴ οὺζρὲ, ζαχιρὶ βὲ πατηνὶ χασσελεριμιζὶ ἰστετιγιμιζ κιπὶ κουλλαντηγημὴζ μισιλλοὺ τουὰ ἐτμὲκ καπιλιγετιμιζὶ τάχι χὲρ βακὴτ, χὲρ γερτὲ βὲ χὲρ βαζιέτλε ἰστιμὰλ ἐτεπιλίριζ. Μέσελα,

Φεραγὰτ ἔτμεγερεκ (Α΄. Θεσ. έ. 17),
Τάϊμα (Λουκ. ιή. 1, κά. 36),
Ἐρκὲν (Παροι. ή. 17, Β΄. Χρον. ά. 10, Μάρκ. ά. 35),
Χὲρ κὸυν (Δαν. ς΄. 10, Ψαλ. οϐ΄. 15, νε΄. 17),
Κετζέλεγιν (Ψαλ. κϐ΄. 2),
Πὶουτοὺν κετζὲ (Γεν. λϐ΄. 24, Α΄. Σαμ. ιέ. 11, Λουκ. ς΄. 12),
Τενχάτζα (Μάτθ. ς΄. 6, Πράξ. ί. 9, Ματθ. ιδ΄. 23),
Ἰοστλὰρ ἰλὲ (Δαν. β΄. 17, Πραξ. ιβ΄. 12, Ἰωάν. ιζ΄.),
Ἴζεμαὰτ ἀρασηντὰ (Α΄. Βασ. ιή. 36, Ἰωάν. ιά. 41),
Κιλισετὲ (Β΄. Χρον. ς΄. 13, Α΄. Σαμ. ά. 10).
Χάπς οὺ ζηντανταὶ (Ἰωάν. β΄. 2, Πράξ ις΄. 25),
Τζὸλτὲ (Γέν. κή. 20),
Ἰενὶζ οὺζεριντὲ (Ἰων. ά. 14, Μάτθ. ιδ΄. 30),
Σοφρὰ οὺζεριντὲ (Ματθ. νς΄. 27),
Ἐϐτὲ (Β΄. Σαμ. κ΄. 2),
Ἀγιὰκ οὺζεριντὲ (Α΄. Βασ. ή. 14, Λουκ. ιή. 11, 13),
Ἐγιλερὲκ (Γεν. κδ΄. 26, Β΄. Χρον. κθ΄. 29),
Ὀτουραράκ (Α΄. Χρον. ιζ΄. 16),
Τὶζ οὺστοὺ κελερὲκ (Α΄ Βασ. ή. 54, Πράξ. κ΄. 36),
Γιοὺζ οὺστοὺ γερὲ καπαναράκ (Γεν. ιζ΄. 3, Β΄. Χρον. κ΄. 18), τουὰ ἐτεπιλίριζ.

Ἰμτι, τουὰ ἐτμὲκ πιζὶμ ἰτζοὺν κηϊμετλὶ πὶρ καπιλιγὲτ ὸλτουγουνοὺ, χέμ τε μαχσοὺς πὶρ γερὲ, πὶρ τάρζ οὺ οὺσουλὰ, πὶρ χάλ οὺ βαζιετὲ βὲ πὶρ βακητὰ μὸυνχασρ ὸλματηγηνη κὸρούρουζ. Ἰνσανλὰρ ἰλὲ κονουστουγουμουζτὰ χούσουσα πιζὲ αἴτ βὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν σειλὲρ χακκηντὰ κονουσούρουζ. Ἀλλὰχ ἰλὲ κονουστουγουμουζτὰ τάχι πιζὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν σειλὲρ χακκηντὰ κονουσμαγὰ ἰμτιγιαζημὴζ βάρ τηρ. Ἰμτι, πιζὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλοὺπ τουατὰ χακκηντὰ Ἀλλὰχ ἰλὲ κονουσατζαγημὴζ σειλὲρ σοὺ ἀτιτεκὶ οὺτζ νεϐτὲν τιρλέρ, γιάνι

Μουχτατζ ὸλτουγουμουζ σειλὲρ,
Μαχτζουπιγετιμιζὶ μουτζὶπ ὸλὰν σειλὲρ,
Μεσερρετιμιζὶ μουτζὶπ ὸλὰν σειλὲρ τιρλέρ.

Σοτλεμεκλὶκ κιπὶ τουὰ ἐτμεκλιγὶ τάχι τετριτζεν ὸιρενιριζ. Τζοτζοὺκ ἰκὲν, Ἀλλαχὰ ὸντὰν ναὶλ ὸλτουγουμουζ νιμὲτ οὺ περεκετλὲρ ἰτζοὺν τεσεκκοὺρ ἂρζ ἐτμέκλε τουὰ ἐτμεγὲ πασλάρηζ, λάκιν πὶρ ἀζ πογιούτουκτὲν σάγγρα τουσουνκοὺ ἰλὲ βὲ χισς ἰλὲ τουὰ ἐτὶπ, μὸυχτατζ ὸλτουγουμοὶζ σειλὲρ χακκηντὰ κονουσούρουζ. Γιοὺζ γετιντζὶ (ρζ΄.) ψαλμοστὰ ἀτεμλερὶν μουχτελὶφ βακκὰ βὲ καζαλαρτὰ κόγια ταπὶ πὶρ σιϐκ ἰλὲ τουὰ ἐττικλερινὶ, μέσελα γιολτζουλοὺκ ἐσνασηντὰ μὸυσκιλατὰ τεσατοὺφ ἐττικλερὶ χαλτὲ πὶττάπια Ἀλλαχὰ μουρατζκὰτ ἐττικλερινὶ (ἀγὲτ 6), τουσμὲν ἐλινὲ τουστουκλερὶ (ἀγὲτ 13), γιάχοτ χασταλαντηκλαρὴ (ἀγὲτ 19) σηραλαρτὰ πὶττα πὶα Ἀλλαχτὰν γιαρτὴμ βὲ σηχχὰτ τιλετικλερινὶ, κέζαλικ φουρτουναγιὰ τουτουλτουκλαρηντὰ (ἀγὲτ 28) σελαμὲτ τιλεμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ νιτὰ ἐττικλερινὶ κορούρουζ. Χριστοσοὺν πιζὲ ὸρνὲκ τεγιοὺ βερμὶς ὸλτουγοὺ Ραππανὶ τουατὰ (Ματθ. ς΄. 9—13), Γέϐμι ἐκμεγιμιζὶ πιζὲ ποὺ κὸυν βὲρ, πιζὶ σεριρτὲν κουρτὰρ κελαμλαρὴ ἰλὲ πιζὲ ταλίμ ἐττιγὶ οὺζρὲ κεντὶ ἰχτιγιατζατημηζὴ Ἀλλαχὰ ἄρζ οὺ ἰφατὲ ἐτμὲκ τζὸκ μὸυνασὶπ βὲ τζὸκ φαϊτελί τιρ. Χέμ τε ἰχτιγιατζατημὴζ χακκηντὰ Ἀλλαχτὰν ματὰ πασκὰ κίμ ἰλὲ κονουσαπιλίριζ; Ἀλλὰχ ἰχτιγιατζατημηζὴ πιλὶρ (Ἰωάν. β΄. 25), ζααφλαρημηζὰ χεμτὲρτ ὸλμαγὰ μουκτετίρ τιρ (Ἑϐρ. δ΄. 15), βὲ κεντὶ γιαρτημηνὴ πιζὲ βὰτ ἐτμὶς τιρ (Ματθ. ς΄. 30). Πασκὰ πὶρ μιγιαντζηγιὰ μὸυρατζαὰτ ἔτμεκσιζιν τογρουτὰν τογρουγιὰ κεντινὲ κιτμεμιζ ἰτζοὺν πιζὶ τεσϐὶκ, χάττα μετζποὺρ ἐτὲρ, βὲ ζααφλαρημηζὰ μουαϐενὲτ ἐτμεγὶ βὰτ ἐτμὶς τιρ (Ρωμ. ή. 26).

Λάκιν σάλτ ἰχτιγιατζατημηζὴ ζίκρ οὺ πεγιὰν ἐτμεκτὲν ισὲ τουὰ ἰτζοὺν πασκὰ ταχὰ μουχίμμ ματτὲ βάρ τηρ. Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ κιτὶπ, οὺζοὺν μὸυττὲτ κεντὶ ἰχτιγιατζατηνὴ μὸυνασὶπ σουρεττὲ ὸνὰ ἂρζ οὺ ἰφατὲ ἐτὶν ἀτὲμ, κεντινὶ χουζουρουνὰ καποὺλ ἐτὶπ μὸυπαρεκλεγὲν Ἀλλὰχ νέ κατὰρ κερὶμ βὲ ραγὶμ ὸλτουγουνοὺ τουσουνμεγὲ πασλὰρ, βὲ ποὺ τουσούνκοὺ ὸνοὺν φικριντὲ πασκὰ πὶρ τουσουνκούγὲ, γιὰνι ἀτεμὶν Ἀλλαχὴν ὸλ ἀζὶμ μουχαππετινὲ νὲ κατὰρ νալαγιὴκ ὸλτουγουνοὺ τουσουνμεσινὲ σεπὲπ ὸλούρ. Ἀλλαχτὰν κεντὶ χὲρ κὸυνκὶ σάϊ οὺ γαϊρετινὶ μὸυπαρεκλεμεσινὶ τουὰ ἐτὲρ, βὲ τουασὴ μὸυστετζὰπ ὸλοὺρ, Ἀλλαχτὰν κεντὶ ἰχτιγιατζάτη μουχιμμεσινὶ ταλὲπ ἐτὲρ, βὲ ματλουπουνὰ ναὶλ ὸλούρ· νίχαγετ οὺτανμάκλα τιλεμεγὲ, οὺτανμάκλα Ἀλλὰχ ἰλὲ κονουσμαγὰ πασλάρ. Κεντισὶ ἰλὲ κεντὶ τιλετιγινὶ ἰχσὰν ἐτὲν Ἀλλὰχ ἀρασηντὰ νέ πὸγιοὺκ φὰρκ πουλουντουγουνοὺ κὸρούρ· Ἀλλὰχ κερὶμ βὲ κουττοὺς ὸλτουγουνοὺ, κεντισὶ ἰσὲ ὸιλὲ ὸλματηγηνη χίτς ἐτὲρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν γενὶ γενὶ ἰχτιγιατζὰτ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ τουὰ ἂρζ ἐτμεγὲ κελτιγιντὲ, κεντὶ γενὶ χισσινὶ, γιάνι κεντὶ λιγιακατσηζληγηντὰν νασὶ χασηλ ὸλὰν μαχτζουπιγέτ οὺ μαχζουνιγετινὶ τάχι πεγιὰν ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὸλούρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν τὶρ κι Δαϐὶδ νά. Ψαλμοστὰ κεντὶ μαχτζουπιγετινὶ μουτζὶπ ὸλὰν σειλὲρ ζίκρ ἐτμέκλε τουὰ ἐτὲρ. «Σανὰ, γιάληνηζ σανὰ καρδὴ κὸυνὰχ ἐιλετὶμ, βὲ σενὶν χουζουρουντὰ κότουλοὺκ ἰσλετίμ.» Ποϊλὲ τουαλὰρ τζὸὺμλεμιζ ἰτζοὺν νέ κατὰρ μουχίμμ τιρλέρ! Ζίρα ἔτμεμεκ κερὲκ ὸλτουγουμοὺζ πὶρ τζὸκ σειλερὶ ἐτμίσιζ, βὲ ἰτζρασὴ φὰρζ ὸλὰν πὶρ τζὸκ σειλερὶ ἰχμὰλ ἐτμίσιζ. Χέμ τε πιζ λιγιακατσηζληγημηζὴ ἰτιρὰφ, βὲ Ἀλλαχτὰν λούτφ οὺ ἰνταγετὲ ναὶλ ὸλμαμὴζ ἰτζοὺν πιριτζὶκ σεπὲπ ὸλὰν Χριστοσοὺν

λιγιακατηνὴ ζικρ ἔτμεκσιζιν Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ νάσηλ τζηκὴπ πιζίμ ἰχτιγιατζατημηζὴ πιζὲ ἰχσὰν ἐτμεσινὶ τιλεγεπιλίριζ; Πϊτλέτζε ἰκράρ οὺ ἰτιρὰφ ταχι τουανὴν πὶρ κησμὴ ὁλούρ.

Λάκιν πού νὲβ τουαλὰρ τάχι τεσεκκούρ γιάχοτ μεμνουνιγὲτ τουαλαρὴ ἰλὲ σηκὴ ἰρτιπαττὰ τηρλάρ. Πιζίμ φήσκ οὺ φεσατημηζὴ ἰτιρὰφ ἐττιγιμιζτὲ Ἀλλαχὴν κερέμ οὺ κουτσιγετὶ τάχι χατρημηζὰ κελίρ. Ἀλλὰχ γιάληνηζ κερέμ οὺ κουτσιγετὶ τζιχετίλε τεγίλ, κουτρετὶ, χικμετὶ βὲ ἀζαμετὶ τζιχετίλε πιζτὲν τερετζέϊ νιχαγὲ ἀλὶ βὲ ἀλά τηρ, βὲ πὶζ ὀνσὺν ναζαρηντὰ ἔτνὰ βὲ χακίρ ἰζ. Πού ἐτζιλτὲν τουαλαρημηζὴν κήσμη ἀζεμὶ Ἀλλαχὰ χάμτ οὺ τεσεκκούρ ἀρζηντὰν ἰπαρὲτ ὁλμασὴ τζὸκ μουνασίπ τιρ, βὲ φίλχακικα Ψαλμοσλαρὴν βὲ Κιτάπη μουκατὲστὲ πουλουνὰν σαὶρ τουαλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ χάμτ οὺ τεσεκκούρτὲν ἰπαρέτ τιρ. Β'. Χρον. ς'. 14, Ἐξόδ. ιέ., Ματθ. ιά. 25, Ἰωάν. ιά. 41ὲ μούρατζαὰτ ὁλουνά.

Ἐφεντιμιζὶν πιζὲ Ἀλλαχτὰν κεντὶ μελεκουτσυνοὺν ἀελμεσινὶ βὲ γὲρ οὺζεριντὲ κεντὶ ἰρατετινὶν ἰτζρὰ ὁλουνμασηνὴ τιλεμεμιζὶ ταλίμ ἐττιγὶ οὺζρὲ τιλεκλεριμιζὶν πὶρ πογιούκ κησμὴ κεντιμιζ ἰτζοὺν τεγὶλ, πασκαλὰρ ἰτζοὺν τουά οὺ νιγιὰζ ὁλμαλή τηρ. Τουαγιὰ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ τεβὰμ ἐτσὲκ, ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ τάχι πασκαλὰρ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμὲκ Ἀλλαχὰ ἂρζ ἐττιγιμιζ ἰχτιγιατζατημηζὴν πὶρ κησμὴ ὁλτουγουνοὺ χὶσς ἐτέριζ. Βὲ πὶζ ρουχανὶ σουρεττὲ τεραχχὶ ἐττίκτζε τουαμὴζ ταιρεσὶ τάχι κενισλενίρ, βὲ νίχαγετ ἰνσανὰ μούτεκλλὶκ χὲρ σέϊ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτέριζ. Χὲρ βακὴτ βὲ χὲρ γερτὲ ἐτεπιλτιγιμιζ, σεμαβὶ Πετεριμιζ ὁλὰν Ἀλλὰχ ἰλὲ κονουσμαγὰ βασιτὰ ἐττιγιμιζ, ἀχβάλ οὺ χαρεκιχτημηζὴ ὀνούνλα τακτίς οὺ τασφιγε κηλίτηχημὴζ, βὲ μελεκλερὶν λισανηνὴ σὸτλεμεγὲ, βὲ κεντιμιζὶ γὲρ οὺζεριντὲ μελεκλερὶν τζελίλ χηζμετινὲ σερὶκ κηλμαγὰ ἀλὲτ ἐϊλετιγιμιζ τουὰ νέ πογιούκ νιμέτ τιρ!

ΟΥΣΚΟΥΤΑΡΤΑ ΒΑΚΙ ΧΟΜ ΜΕΚΤΕΠΙ

Πού μεμλεκὲτ ἐχαλισινὲ τὸστ ὁλούπ μεζκούρ μεκτεπὶν σενεβὶ ἰμτιχανὴ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμούς ὁλανλὰρ χαλίϊλε μεσερρὲτ τουϊμουσλάρ τηρ. Ἰμτιχαντὰ χαζὴρ ὁλανλὰρ χὶτς τεγίλ ἰσὲ σού ἰκὶ χουσουσὰ, γιάνι, ἔββελα, πού μεμλεκεττὲ τάχι κηζλαρτὰ χούσνι ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἀρζουσού πουλουντουγουνὰ, βὲ, σάγιγεν, οὐλούμη ἀλιγὲ ταχσιλὶ ἰτζοὺν κηζλαρὴν ἰστιτάτ οὺ καπιλιγετὶ ἐρκὲκ τζοτζουκλαρηνκιντὲν ἂζ ὅλματήγηνα ἰσκιὰτ ὁλμούς ὁλμαλὴ τηρλάρ. Ἴλκ χουσουσού ἰζὰχ ἐτμὲκ κολάϊ τηρ. Μεζκούρ μεκτεπὶτὲ γιούκσεκ ἰλμλὲρ τετρὶς ὁλουνούγιορ, βὲ τετρὶς ὁλουνατζὰκ μεβὰττ σενὲ πὲ σενὲ ἀρτηρηλήγιορ ἰσὲ τε, γίνε σαγιρτανὴν σαγιησὴ κιττίκτζε ἀρτμακτά τηρ. Κετζὲν σενὲ κετζελὶ κούντούζλού σαγιρτλὲρ 56 νεφὲρ ἰτι, βὲ κούντούζλού σαγιρτλὲρ 30 νεφὲρ ἰτι. Πού ἰμτιχαντὰ σαγιρτλερὶν ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ ραγπετλερὶ ἀσικιὰρ κόρούλτού. Σαγιρτανὴν τεαλλουκατηντὰν βὲ τοστλαρηντὰν τζοκλὰρ χαζὴρ πουλουνούπ, ἰμτιχανὴ μαχζουζιγέτλε τινλετιλέρ. Μεκτεπὶ κελμὲκ ἀρζουσουντὰ ὁλανλὰρ κούντὲν κούνὲ τζογαλτηγὴ ἰτζοὺν χένουζ γετὶ σενὲ ἐββὲλ ἰνσὰ ὁλουνμούς ὁλὰν μεκτεπὶν γιανηντὰ γενὶ πὶρ πινὰ ταχὰ ἰνσὰ ἐτὶπ μεκτεπὶν τεβσὶ ἐτὶλμεσινὲ λούζούμ κόρούλτού. Πού γενὶ πινὰ ἰλὲ περαπὲρ μεκτεπὶν σιμτικινὶν ἰκὶ μισλὶ κατὰρ σαγιρτ ἀλαπιλίρ. Μεκτεπὶν πού χουσουσατὴ σεπεπσίζ τεγίλ τιρ, ζίρα, ἔββελα, ἐχαλινὶν ταλίμ οὺ τερπιγὲ κόρμούς κατηνλαρὴν κατρηνὴ ἀνναπηγηνὴ, βὲ, σάνιγεν, πού μεκτεπὶν ούσούλη ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶ ταχσὶν ἐττιγινὶ κόστεριρλέρ.

Ἰκιντζὶ χουσούς τάχι πιριντζισὶ κατὰρ ἀσικιάρ τηρ. Ἰμτιχὰν ἐτιλὲν τερσλερτὲ, μέσελα ἴλμι χικμέτι ἀχλακιγὲ, ταρἰχ, ἴλμι χικμέτι ταπιϊγὲ, ἴλμι σηχχὰτ, ἴλμι νεπατὰτ, οὐλούμη ριγιαζιγὲ, ἐλσινὲ, βὲ Κιτάπη μουκαττὲς τερσλεριντὲ, σαγιρτλὲρ κεντιλερὲ ἰρατ ὁλουνὰν σουαλλαρὴ κολάϊτζα ἀννάγιορλαρ, βὲ ὅλ τερσλερτὲ μεχαρέτ οὺ μαλουματλαρηνὴ κόστερίγιορλαρ ἰτι. Σαγιρτλερὶν βαζίχ βὲ τζεσουρανὲ τζεβαπλαρηντὰν ὀνλαρὴν δϊρεντικλερινὶ παπαγὰν κιπὶ ἐζπὲρ ἐτμέκλε τεγίλ, ἄντζακ μανασηνὴ ἀνναμάκλα δϊρενμὶς ὁλτουκλαρὴ ἀννασηλήγιορ ἰτι. Σαγιρτλὲρ κούζὲλ πεντλὲρ καλεμὲ ἀλμαγὰ βὲ μεσχούρ μούελλιφλερὶν ἀσαρηντὰν πελιγανὲ φηκραλαρὴ φεσαχάτλα ἰρατ ἐτμεγὲ τάχι μουκτετὶρ ὁλτουκλαρηνὴ κόστερτιλέρ. Κέζαλικ ἰλαχιλὲρ τερεννούμ ἐτμεγὲ βὲ πιανὸ οὺζεριντὲ κούζὲλ μακαμλὰρ τζαλμαγὰ μεχαρὲτ κέσπ ἐτμισλέρ ἰτι. Σαγιρτλερὶν τουρουσού, ἐλπισελερὶ βὲ τάβρ οὺ χαρεκετλερὶ ταλίμι πετὲν τζιχετίλε τάχι κερὶ κάλμαμης ὁλτουκλαρηνὴ κόστερίγιορ ἰτι.

Πουνλὰρ ἰτζούν νὲ κατὰρ σούκρανιγὲτ πεγιὰν ἐτιλσὲ ἄζ τηρ. Πὶρ μιλλετὶν κελετζὲκ νεσλινὶν χούσνι χαλὶ οὺζεριντὲ βαλιτελερὶν βὲ κηζκαρντασλαρὴν τεεσιρὶ σαὶρ χὲρ τεεσιρτὲν πογιούκ τούρ. Βὲ ἔγερ πὶρ μιλλεττὲ βαλιτελὲρ βὲ κηζκαρντασλὰρ ταλίμ οὺ τερπιγὲ τζιχετίλε κεντὶ κοτζαλαρηνὰ βὲ καρντασλαρηνὰ μούσαβὶ ὁλσαλάρ, βὲ χούσουσα ὀνλαρὴν τεεσιριντὲ ὁλὰν ἓν πογιούκ κουβὲτ Χριστιανλὴκ καβανίνι ἐσασιγεσὶ ὁλσὰ, κελετζὲκ νεσλὶν σελερλερινὲ σερὲφ βὲ μεμλεκετὲ περεκὲτ κετιρετζεγινὲ σούπχὲ γιόκ τουρ. Κιάσκι πόϊλὲ κατηνλαρὴν σαγιησὴ τζαπούκ βὲ τζὸκ τζὸκ ἀρτσά ἰτι.

Πού σενὲ πὲς κηζ μούττέτι ταχσιλιγεγὶ ἰτμὰμ ἐτμισλέρ τιρ. Πουνλαρὴν τορτοὺ Ἐρμενὶ βὲ πιρισὶ Βουλγὰρ ἰτι. Πού Βουλγὰρ κηζὴ μεκτεπτὲ μούττέτι ταχσιλιγεγὶ ἰτμὰμ ἐτμὶς ὁλὰν ἴλκ Βουλγὰρ κηζ τηρ. Μεκτεπὶν τικὲρ σηνηφλαρηντὰ 21 Βουλγὰρ κηζὴ ταχὰ βάρ τηρ. Μούττέτι ταχσιλιγεγὶ ἰτμὰμ ἐτμὶς ὁλὰν κηζλὰρ πὲρ βέτζχι μούτὰτ νουτκλὰρ ἰρατ ἐττιλέρ.

ΡΟΪΕΡΤ ΚΟΛΕΤΖ

Πού σενὲ Ροϊὲρτ κολετζὶν ὂν τοκουζουντζοὺ σενεβὶ ἰμτιχανὴ βὲ τεβζίϊ μούκιαφατὴ ρεσμιλερὶ Ἰούλιος 13 βὲ 14τὲ ἰτζρὰ ὁλουντουλάρ. Γιακὴν σενελερὲ κελίντζεγετεκ μεζκούρ κολετζὶν χὲπ τερσλερινὶν ἰμτιχανὴ σιφάχεν ἰτζρὰ ὁλουντουγουντὰν πὶρ τζὸκ τοστλὰρ ἰμτιχαντὰ χαζὴρ πουλουνμάκλα κέσπὶ μαχζουζιγὲτ ἐτερλέρ ἰτι. Χὰλ πού κι πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ κολετζὶν ἰλερτεκὶ σηνηφλαρὴ σαγιρτανηνὴν ἰμτιχανὴ ταχρίρεν ἰτζρὰ ὁλουνμακτὰ ὁλούπ, ἐχαλλὶ ἰτζοὺν γιάληνηζ σὸν ἰκὶ κούνλερὶν ρεσμλεριντὲ χαζὴρ πουλουνμάκ χὸς βὲ φαϊτελὶ τιρ. Πουνούλα περαπὲρ ἰμτιχὰν χουσουσουντὰ βουκού πουλὰν πού τεπεττούλ σαγιρτλὲρ ἰτζοὺν τζὸκ φαϊτελὶ ὁλμούς τουρ. Τζαρσαμπὰ ἀχσαμὴ μουχτελὶφ σηνηφλὰρ σαγιρτανηντὰν πὶρ κὰτζ νεφὲρ κεντζλὲρ πάζη μεσχούρ μούελλιφλὲρ ἀσαρηντὰν ἐζπὲρ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ πέντ οὺ φηκραλαρὴ φεσαχάτλα ἰρατ ἰλὲ χουζζαρὴν ταχσὶν οὺ τακτιρινὲ μαζχὰρ ὁλτουλάρ. Ἐββελκὶ σενελερτὲ τάχι πού χουσουσὰ τζὸκ τικκὰτ ἐτιλμὶς ὁλούπ, σαγιρτλὲρ φεσαχὰτ τζιχετίλε μὲτχ ὁλουνμουσλάρ ἰτι, φάκατ πού σενὲ σαγιρτὰν τελαφφουζλαρὴ τάχὰ φασὶχ βὲ φηκραλαρὴ ἰρὰτ ἐττικλεριντὲ τάρζη ἐτά οὺ ἰφατελερὶ τάχὰ ταπιὶ ὁλμάγλε τάχὰ ζιγιατὲ μαζχάρη ταχσὶν ὁλτουλάρ. Σινντὲ κούτζούκ πὶρ κὰτζ σαγιρτ τάχι πάζη πεντλὲρ ἰνσὰτ ἐττιλὲρ, βὲ πουνλαρὴν τάρζη ἰφατελερὶ πογιούκ σαγιρτλερινκὶ κατὰρ μούκεμμὲλ τεγίλ ἰτι ἰσὲ τε, σινλερινὲ κόρὲ ἐχεμμιγετλὶ σαγιηλτηγηντὰν ὀνλὰρ τάχι κερμιγέτλε ἀλκησλαντηλάρ. Τὸρτ μούκιαφὰτ ἰτζούν μούσαπεκὰτ ἐτμὲκ ούζρὲ ούτζ νεφὲρ Ἐρμενὶ, γετὶ νεφὲρ Βουλγὰρ, πὶρ νεφὲρ Ρούμ βὲ πὶρ νεφὲρ Ἴγγλιζ σαγιρτλὲρ ἰντιχὰπ ὁλουνμούς ὁλούπ, πού μούκιαφατλαρὴν ούτζούνού Βουλγὰρ σαγιρτλὲρ ἀλτηλάρ, βὲ τορτούντζού μούκιαφὰτ πὶρ Ἐρμενὶ σαγιρτ ἰλὲ πὶρ Ρούμ σαγιρτ ἀρασηντὰ τακσὶμ ὁλουντού.

Περσενπὲ κούνκὶ ρέσμ Ἀμέρικα σεφιρινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ βὲ κολετζὶν τοστλαρηντὰν βὲ σαγιρτλερὶν χησὶμ βὲ τοστλαρηντὰν ἰπαρὲτ πογιούκ πὶρ τζεμαὰτ χουζουρουντὰ ἰτζρὰ ὁλουντού. Πού σενὲ τοκούζ νεφὲρ σαγιρτ μούττέτι ταχσιλιγεγὶ τεκμὶλ ἐτμὶς ὁλούπ, μουχτελὶφ ματτελὲρ ούζερινὲ πὶρὲρ νούτκ ἰρατ ἐττικτὲν σόγγρα δὶπλωμα ἀλτηλάρ. Πού σαγιρτανὴν τὸρτ νεφερὶ Ἐρμενὶ βὲ πὲς νεφερὶ Βουλγὰρ ἰτιλέρ. Σαγιρτανὴν νουτκλαρὴ βὲ τελαφφουζλαρὴ ἀλέλουμουμ ἐγὶ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, νουτκλαρτὰν πάζηλαρηντὰ κόρούλμεσὶ λαζὶμ βὲ ματλούπ ὁλὰν τερὶν μανὰ βὲ γενὶ φἰκρ κόρούλμεγιορ ἰτι, βὲ πιρισὶ μουχὶμμ πὶρ ματτεγὶ ζαὶφ πὶρ σουρεττὲ ἰζὰχ ἐϊλετί. Πού τζούμλέ ἰλὲ νουτκλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ τικκάτλε καλεμὲ ἀληγμὶς ἰτι, βὲ χούσουσα σὸν νουτκού ἰρατ ἐτὲν κεντζὶν σόζλερὶ μούστεμιλὲρ ούζερινὲ γάγετ χὸς πὶρ τεεσὶρ πρακτηλάρ. Μούττέτι ταχσιλιγεγὶ τεκμὶλ ἐτὲν σαγιρτλερὲ δὶπλωμα βεριλτικτὲν σόγγρα Ἀμέρικα σεφιρὶ πὶρ νούτκη πελὶγ ἰρατ ἐτὶπ, σαγιρτανὰ μεκτεπτὲ ταχσὶλ ἐττικλερὶ καβανίνι σελιμέϊ ἀχλακιγὲ ἀχκιαμηνὰ τεβφίκι χαρεκέτλε ἶζ μεϊτανηντὰ ἰλερὶ κιτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλεμελερινὶ ταβσιγὲ ἐϊλετί. Ἴγγλιζ σεφιρὶ ταραφηντὰν σεφαρέτ βαιζὶ, Μρ. Βάσιγγτον, βὲ Ἴγγλιζ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν Μρ. Πὶρς μουχτασὰρ νουτκλὰρ ἰρατ ἐτερὲκ κολετζὶν χεγέτι ἰτάρεσινὲ βὲ μουαλλιμλερινὲ σούκρανιγὲτ πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα Ροϊὲρτ κολὲτζ Ἐρμενὶ κεντζλερὶν μεζχέπτζε χισσιγιατηνὰ τοκούνμακηζὴν ὀνλαρὰ ούλούμ οὺ φούνούν βὲ ἀχλάκη χαμιτὲ ταλίμ ἐτμέκλε Ἐρμενὶ μιλλετινὲ πόγιούκ πὶρ ἐϊλὶκ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουνού σόϊλετί. Πὶρ Βουλγὰρ ραχιπὶ τάχι Βουλγάρτζα πὶρ νούτκ ἰρατ ἐτὶπ, κολετζὶν χεγέτι ἰτάρεσινὲ βὲ μουαλλιμλερινὲ σούκρανιγὲτ πεγιὰν, βὲ σόγγρα Βουλγὰρ σαγιρτλερινὲ χιτάπεν πάζη νασιχατλὰρ ἰρατ ἐττί.

Κετζὲν σενὲ σαγιρτλερὶν τζοκλουγού τζιχετίλε κολετζὶν ἓν παρλάκ σενεσὶ ὁλμούς τουρ. Κολετζτὲ 178ἰ κετζελὶ κούντούζλού ὁλαράκ 259 σαγιρτ πουλουνμούς τουρ. Σαγιρτλερτὲν 100 νεφὲρ κατάρὴ Βουλγὰρ, 90 νεφὲρ κατάρὴ Ἐρμενὶ βὲ 20 κατάρὴ Ρούμ τουρλάρ.

ΙΣΚΕΝΤΕΡΙΓΕ

Ἰσκεντεριγὲ Πάχρη σεφὶτ σαχιλιντὲ Καχιρενὶν σιμαλὶ γὰρπ τζιχετιντὲ 113 μὶλ μεσαφετὲ βακὶ πὶρ σὲχρ ὸλουπ, Πόγιοὺκ Ἀλέξανδρος ταραφηντὰν ταρίχι Μιλαττὰν 332 σενὲ ἐββὲλ πινὰ ἐτὶλμὶς τὶρ. Μούχεντισὶ Δεινοκράτης ναμηντὰ πὶρ ζάτ ἰτὶ, βὲ σεχρὶν μεβκιὶ Νὶλ νεχρινὶν Καιωβὶκ τενιλὲν σούπεσινὶν ἀγζηντὰ τενὶζ ἰλὲ Μαρεῶτις κὸλοὺ ἀρασηντὰ ἰντιχὰπ ὸλουνμούς ἰτὶ. Σὲχρ μουνταζὰμ σουρεττὲ πινὰ ὸλουνμούς ἰτὶ, βὲ πασλήτζα ἰκὶ τζατὲτεσὶ ὸλουπ, πὶρισὶ σιμαλτὰν τζενουπὰ, βὲ τικὲρὶ σαρκτὰν γαρπὰ κὶτερὲκ σεχρὶν ὀρτασηντὰ γεκτικὲρινὶ κὰτ ἐτερλέρ ἰτὶ. Φάρος ἀτασὴ οὐζεριντὲ γόγετ γιούκσεκ πὶρ φενὲρ κουλλεσὶ γιαπηλμὶς ἰτὶ, βὲ μεζκοὺρ ἀτατὰν καραγιὰ κατὰρ τζεκιλὲν σὲττ λιμανὴ χαριτζὶ βὲ ταχιλὶ τενιλὲν ἰκὶ λιμανὰ ἀγιηρήρ ἰτὶ, βὲ μεζκοὺρ σεττὶν ὀρτασηντὰ κεμιλερὶν ἰτζερὶ κιρὶπ τισάρὴ τζηκμασὴ ἰτζοὺν ἀτζηλὴρ καπανὴρ πὶρ κόπροὺ βάρ ἰτὶ. Σεχρὶν σαρκὶ μαχαλλεσινὲ Βρύχιον τεσμιγὲ ὀλουνοὺπ, Πτολεμαῖος χανεταννὴν σεραγιὴ ὀρατὰ ἰτὶ. Πτολεμαιοσλαρὴν ἐγιαμηντὰ Ἰσκεντεριγὲ Εὐρώπα ἰλὲ σὰρκ ἀρασηντὰ τιτζαρὲτ ἰτζοὺν πόγιοὺκ πὶρ μερκέζ ἰτὶ. Ὅλ βακὴτ ἐσιρλερτὲν ματὰ μεζκοὺρ σεχρὶν σεκενεσὶ 300,000 νουφοὺς κατὰρ ἰτὶ, χέμ τε Ἰσκεντεριγὲ οὐλούμ οὐφούνουν τζιχετίλε μεσχούρ ἰτὶ, χούσουσα Πλατωνοὺν οὐσούλη χικμετὶ ταλὶμ ὸλουντουγοὺ μετρεσελὲρ τζὸκ ἰλερτὲ ἰτιλέρ. Ἰσκεντεριγετὲ μεσχοὺρ πὶρ κοὺτούπχανὲ βὲ νεβατιρχανὲ τάχι βάρ ἰτὶ, βὲ πού νεβατιρχανετὲ χούκούμὲτ μεσαριφὶ ἰλὲ μεσχοὺρ ἀλιμλὲρ πουλουνουρλάρ ἰτὶ. Ἄχτη ἀτὶκ κιταπὴ πιριντζὶ τεφὰ ὸλαρὰκ Ἰσκεντεριγετὲ Γετμισλερὶν τερτζούμεσὶ ἰλὲ πουτπερεστλερὲ τανηλτή. Χριστιανλὴκ τάχι ὀρατὰ ἐρκέντζε κὸκ σαλτὴ, λάκιν σέχρι μεζκοὺρ ἄζ βακηττὰν Χριστιανληγὰ γιακησμαγιαν σετὶτ μούτζατελὲ βὲ νιφάκ οὐ τεαρρουζατὰ μεϊτὰν ὸλτοὺ, βὲ πού γιούζτὲν πάζεν κὰν τάχι τὸκούλούρ ἰτὶ. Ἰσκεντεριγὲ πολιτικάτζα νιζά οὐ καβγαλαρὰ τάχι μεϊτὰν ὸλτοὺ, βὲ χούσουσα Κλεοπάτρα νὰμ μελικενὶν κεντὶ καρντασὴ Πτολομαιοσὰ καρσὴ ἀτζτηγὴ μουχαρπελερτὲ τζὸκ ζαρὰρ τζεκτί. Ταρίχι Μιλαττὰν 30 σενὲ ἐββὲλ Ἰσκεντεριγὲ Ρωμαληλαρὴν χούκμὶ τάχτηνὰ τούστοὺ, βὲ ὅλ βακὴτ σέχρι μεζκούρτὲν πὶρ τζὸκ ἀσάρη νατιτέϊ ἀτικὰ Ρωμαγιὰ κὸτούρούλτοὺ ἰσὲ τε, Ἰσκεντεριγὲ Ἰσταμπολούν Ρώμα ἰμπερατορλουγουνὰ παϊτὰχτ ὸλουντουγοὺ βακτάτεκ κεντὶ ἀζαμετινὶ σακλατή. Ἰσταμπὸλ σενλενιπ κέσπι ἀζαμὲτ ἐττίκτζε Ἰσκεντεριγὲ σερεφτὲν τούσμεγὲ γιοὺζ τουττοὺ ἰσὲ τε, γίνε τιτζαρὲτ μερκεζὶ ἰτὶ. Μιλατὶν 640 ταριχιντὲ Ἀραπλὰρ Ὁμὲρ χαλιφενὶν σερασκερὶ ὸλὰν Ἀμρὴν τάχτη κομανταση ντὰ ὸλαρὰκ Ἰσκεντεριγεγὶ ζὰπτ ἐττιλὲρ, βὲ 969τὰ Φατιμιούν χαλιφελερὶ Καχιρεγὶ πινὰ ἐτὶπ Μήσηρὰ παϊτὰχτ ἐττιλέρ. Πάτεχου Εὐρωπατὰν Χιντιστανὰ βὲ σαρκὶν σαὶρ οὐζὰκ μεμλεκετλεριν ὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν Οὐμὶτ πουρουνοὺ γιολοὺ κεσφ ὸλουντούκτα Ἰσκεντεριγὲ τούσμεγὲ βὲ ἐχεμμιγετινὶ γάϊπ ἐτμεγὲ πασλατή. Σίμτι Ἰσκεντεριγετὲ ἀσάρη ἀτικὰ ὸλαρὰκ γιάληνηζ Νὶλ νεχρὶ σουλαρηνὴ σακλαμὰκ ἰτζοὺν γὲρ ἀλτηντὰ γιαπηλμὶς ὸλὰν τζεσὶμ χαβουζλὲρ βάρ τὶρ.

Σιμτικὶ Ἰσκεντεριγὲ σεχρὶ πὶρ βακὴτ Φάρος ἀτασηνὴ καραγιὰ ράπτ ἐτὲν σὲττ οὐζεριντὲ γιαπηλμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ κετζιτὶν ἰκὶ ταραφὴ πεϊτερπεϊ κούμ βὲ σκὶρ ματτελὲρ ἰλὲ τολαρὰκ κενισλεντί. Ἰσκεντεριγενὶν σιμτι τάχι πιρὶ Φάρος ἀτασηντὰν σαρκὰ βὲ τικὲρὶ μεζκοὺρ ἀτατὰν γαρπὰ τογρού ὸλαρὰκ ἰκὶ λιμανὴ βάρ τὶρ. Μαρεῶτις κὸλού πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ κούμ ἰλὲ τολαρὰκ κουρουμούς ἰτὶ, λάκιν 1801τὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ὅλ κὸλοὺ Ἀπουκὶρ νὰμ κὸλτὲν ἀγιηρὰν τάρατζηκ πογαζὴ κεσιπ, μεζκοὺρ κὸλοὺ τέκραρ τενιζ ἰλὲ πιρλεσὶτιρτιλέρ. Ἰσκεντεριγὲ σεχρὶ κιττίκτζε σενλεντὶ βὲ πόγιοὺτοὺ, βὲ σαρκὰ μαχσοὺς πὶρ σεχρὲ τεγὶλ, πέλκι πὶρ Ἰταλιὰν σεχρινὲ πενζέρ ἰτὶ. Ἐσκὶ σεχρὶν χαραπαλαρὴ βὲ Ἀραπλαρὴν τζιρκὶν χανελερὶ γεριντὲ γενὶ βὲ κοὺζὲλ πιναλὰρ ἰνσὰ ὸλουντουλάρ. Εὐρωπαληλὰρ μαχαλλεσινὶν σοκακλαρὴ κοὺζέλτζε καλτηρὴμ ἰλὲ τὸσετιλμισλὲρ, βὲ κετζελερὶ γὰζ ἠσηγὴ ἰλὲ τενβὶρ ὸλσυνουρλάρ ἰτὶ, βὲ ὅλ μαχαλλετὲ τζὸκ κοὺζὲλ ἐββλὲρ γιαπηλμὶς ἰτὶ. Βακτίλε Κονσολοσλὰρ μεϊτανὴ τενιλὲν Μεχεμμὲτ Ἀλὶ μεϊτανὴ σεχρὶν μερκεζὶ βὲ ἓν ἰσλὲκ γερὶ ἰτὶ. 1870τὲ Ἰσκεντεριγὲ σεκενεσὶ τακρίπεν 240,000 νουφούς ἰτὶ. Σέχρι μεζκούρτὲ Ἀραπλαρτὰν, Χπτιλερτὲν, Τούρκλερτὲν, Ἐρμενιλερτὲν, Ἀτζεμλερτὲν βὲ Γεχουτιλερτὲν ματὰ 25,000 Γιουνανὶ, 20,000 Ἰταλιαλὴ, 15,000 Φρανσὴζ, 12,000 Μαλτὲζ, σαρκτὰ τογοὺπ πόγιοὺμοὺς 12,000 Εὐρωπαλὴ, 8,000 Ἀλμανιαλὴ βὲ Ἰσβιτζεραλὴ βὲ 8,000 κατὰρ σαὶρ ἐτζνεπιλὲρ βάρ ἰτὶ. Μεζκοὺρ ταριχτὲν περού Ἰσκεντεριγὲ σεκενεσὶ κιττίκτζε ἀρτμακτά ἰτὶ. Ἰσκεντεριγὲ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰλὲ Καχιρεγὲ, Σουὲζ καναληνὰ βὲ Ραμλεγὲ ράπτ ὸλουνμούς τουρ. Σέχρι μεζκοὺρ Χιντιστὰν ταρικὶ οὐζεριντὲ βὲ Ἰάχρη σεφὶτ σαχιλιντὲ βακὶ ὸλτουγουντὰν Χιντιστανὰ κιτὶπ κελενλερὶν σουχουλετὶ ἰτζοὺν ὀραγιὰ τζὸκ βαπὸρ ὀγράρ ἰτὶ, βὲ πού γιούζτὲν σὲχρ κιττίκτζε ζιγιατὲ σενλενμεκτέ ἰτὶ. 1869 τὰ σεφαΐνι χαρπιγετὲν ματὰ τακρίπεν 56,000 γιολτζουγιοὺ χαμὶλ ὸλὰν 2,000 κατὰρ γελκὲν κεμισὶ, βὲ τακρίπεν 80,000 γιολτζουγιοὺ χαμὶλ ὸλὰν 1,000 κατὰρ βαπὸρ Ἰσκεντεριγὲ λιμανηνὰ κιρμὶς τὶρ.

Γιαζήκ κι πού σεχρὶν ἓν κοὺζὲλ μαχαλλεσὶ σίμτι χαραπ ὸλμούς τουρ!

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 20, βὲ Ἅλαφ. Αὔγ. 1, 1882

ΜΟΥΧΙΜΜ ΙΠΡ ΝΟΥΤΚ

Μρ. Γλάτστον Ἰούλιος 12/24τὲ Ἴγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ οὐζοὺν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ Ἴγγιλτερανὴν Μησὴρ οὐμουρουνὰ μοὺταχελὲ ἐτμεσινὶν ἐσπαπηνὴ ἰζὰχ ἐϊλετί. Μησηρτὰ φεσαττζὴ κιμσελερὶν ἰρτικιὰπ ἐττικλερὶ, βὲ νὲ Ἴγγιλτερανὴν νέ τε Εὐρωπανὴν τεχαμμοὺλ ἐτέμεγετζεγι γάσπ οὐ γαρατὰ, κάτλ οὐ ἰταμὰ βὲ γιανγηντζηληγὰ χιτὰμ βερμὲκ λαζὴμ κελμὶς τὶρ. Κετζὲν ὃν κοὺν ζαρφηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν βουκουὰτ Ἴγγιλτεραγιὴ Μησὴρ οὐμουρουνὰ μοὺταχελὲ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐτμισλὲρ τὶρ.

Μρ. Γλάτστον χεγέτι βούκελαγιὰ μουχαλὶφ ὸλὰν πάζη κιμσελερὶν κεντισὶ ἰτζοὺν, Τούρκια ἀλεϊχιντὲ κηγιὰμ ἐτμὶς τὶρ τεγιοὺ τερμιγιὰν ἐττικλερὶ ἰτιραζατὰ καρσὴ σετίτεν προτέστο ἐτὶπ, Ἴγγιλτέρα Ζάτη σαχανενὶν χουκούκη χοὺκμρανισινὲ ριαγὲτ ἐτμὲκ νιγέτι κατιεσιντὲ πουλουντουγουνού, βὲ Ἴγγλιζ χούκούμετι Πάπη ἀλινὶν χισσιγιατηνὴ ἰντζίτμεμεγε χὲρ βέτζχλε σάϊ ἐτμὶς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί.

Μρ. Γλάτστον Ζάτη σαχανενὶν μεσλέκι σιγιασισὶ οὐζερινὲ χοὺκμ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέμετι, λάκιν κεντὶ ἐφκιαρὴντζα Τούρκιανὴν Μησηρὰ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμεγὲ μοὺνασιπ βακτὴ ἐλτὲν κατζηρμὶς ὸλτουγουνοὺ σοϊλετί.

Μρ. Γλατστονοὺν ζαννήντζα Τερσαατεττὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτὲν κονφερὰνς πὶρ νετιτζεγὶ μουτζιπ ὸλὰμαγιατζακ σὰλτ πὶρ ἐντζούμένι μεσβερὲτ ὸλμούς τουρ. Κονφερὰνς χίτζ πὶρ τεβλετὶν Μησὴρ οὐμουρουνὰ μοὺταχελὲ ἐτμεσινὲ ρεϊ βέρμεγετζεκ ἰσέ τε, πόγιοὺκ τεβλετλερτὲν χίτζ πὶρι ταραφηντὰν Ἴγγιλτερανὴν ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ χαρεκετὲ ἰτιρὰζ ἐτὶλμεγετζεγι χουσουστὰ ἐμὶν ὸλτουγουνού, βὲ Μησηρὴ ἐζμεκτὲ ὸλὰν χούκούμέτι ζαλιμεγὲ ἄζ βακηττὰν χιτὰμ βεριλετζεγινὶ μεμοὺλ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Φράνσα χούκούμετὶ Σουὲζ καναληνὶν μουχαφαζασὴ χουσουσουντὰ Ἴγγιλτέρα ἰλὲ ἰττιφάκεν χαρεκὲτ ἐτετζεγινὶ βὰτ ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν Ἴγγιλτέρα Φρανσανὴν μουαβενετινὲ ἰτιμὰτ ἐτέγιορ. Φάκατ Ἴγγιλτέρα γιάληνηζ πασηνὰ πιλὲ καλσὰ, κεντὶ μακσετινὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν, γιάνι Μησηρτὰ ἀσαγισὶ ἰστὲ βὲ Χητιβὶν χούκούμετινὶ τακβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κατὲμ πασμὶς ὸλτουγοὺ ταρικτὲ ἰλερὶ κιτμεγὲ τερεττοὺτ ἐτμεγετζεκ τὶρ.

Κέζαλικ Μρ. Γλάτστον Ἴγγιλτερατὰν Μησηρὰ σεβκ ὸλουνατζὰκ ἀσακιρὶν μικτὰρὴ 20,000 κατὰρ ὸλατζαγηνὴ, βὲ μουχαρεπὲ μεσαριφινὶ καπατμὰκ ἰτζοὺν ἐφρατὶν σενεβὶ βαριτατηντὰν ἀληνὰν βερκὶ οὐζερινὲ χὲρ πὶρ λιρὰ ἰτζοὺν οὔτζ πένς (γιάνι 1 ½ γουρούς) ζὰμμ ὸλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί.

Ἐρτεσὶ κοὺν, Ἰούλιος 13/25τὲ, Λὸρτ Ἔλκο Μησηρὰ πιρλικτὲ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἴγγιλτέρα ταραφηντὰν Πάπη ἀλινὶν ταβὲτ ἐτιλμεσινὶ τεκλὶφ ἐττὶ, λάκιν πού τεκλὶφ σάϊκι ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ ρὲττ ὸλουντού. Πάτεχου μιλλὲτ μετζλισὶ χεγέτι βούκελάϊ χαζηρὲ οὐζερινὲ ἐμνιγετὶ ὸλτουγουνοὺ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ πεγιὰν ἐϊλετί.

ΑΡΑΪΠΙ ΠΑΣΑ

Ἀραπὶ πασὰ Ἀραπλαρὰ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ ταχὰ νεσὶρ ἐτερὲκ Χητιβὶν τίνι Ἰσλαμὰ τούσμὲν ὸλτουγουνού, κεντὶ χαρεμὶ ἰλὲ κετζελερὶ πὶρ Ἴγγλιζ κεμισιντὲ καλήπ κούντούζλερὶ Μούσλιμανλαρὴ ἰτὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰσκεντεριγεγὲ κελτιγινὶ, Ἰγγλιζλερὶν κεντὶ ἐλλερινὲ τούσὲν Μησὶρ ἀσκερλερινὶ τελὲφ ἐττικλερινὶ, Ἰσκεντεριγὲ τοπὰ τουτουλτουγοὺ βακὴτ ἀμιρὰλ Σεϊμουρ κὰτλ ἐτιλμὶς ὸλτουγουνού, Ἴγγλιζ σεφαΐνι χαρπιγεσιντὲν σεκὶζ κητὰ ζηρχλὴ σεφινὲ γὰρκ, βὲ ἰκὶ σεφινὲ ἰχρὰκ ἐτιλμὶς ὸλτουκλαρηνὴ βὲ τὸρτ ζηρχλὴ σεφινὲ τουτουλοὺπ Καχιρεγὲ κὸτούρούλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ! Βέλχασηλ, Ἀραπὶ πασὰ χιαφφέϊ Μησηρληλαρὴ τεταρικιάτη χαρπιγὲ ἰτζρασηνὰ τεσβὶκ βὲ κεντινὲ μουχαλεφὲτ ἐτενλερὶν τούνγιὰ βὲ ἀχρεττὲ γαζαπὰ κιριφτὰρ ὸλατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Πὶρ κάτζ κοὺν ἀκτὲμ Ἀραπὶ πασανὶν ἐμρὶ ἰλὲ Καχιρετὲ 100 νεφὲρ κατὰρ μούτεπέραντὰν ἰπάρετ πὶρ μετζλὶς ἄκτ, βὲ ἄρτηκ Χητιβὲ ἰταὰτ τζαὶζ ὸλματηγηνα ταὶρ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ μεζκοὺρ μετζλισὲ τεκλὶφ ὸλουντού. Μούτεπέραντὰν πάζηλὰρ πού τεκλιφὶ ἰλτιζὰμ ἐττιλὲρ, λάκιν τικὲρ πὶρ τζὸκ μούτεπεράν Ἀραπὶ πασανὶν κεντιλερὲ κοντερτιγὶ μεκτουπούν πεγιανατὴ γιαλὰν ὸλτουγουνοὺ ἀσικιὰρ σοϊλετιλὲρ, βὲ νίχαγετ Ἀραπινὶν πεγιανατὴ σαχὶχ ὸλοὺπ ὸλματηγηνη ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰσκεντεριγεγὲ πὲς ἀζατὰν ἰπάρετ πὶρ κομιτὲ κοντεριλμεσινὲ καραρ βεριλτὶ, βὲ κομιτὲ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Καχιρετὲν χαρεκὲτ ἐττὶ ἰσὲ τε, Ἰσκεντεριγεγὲ μούβασελὲτ ἔτμετιγιντεν, κομιτὲ ἀζασὴ Ἀραπὶ πασὰ ταραφηντὰν Καφρταβαρτὰ τεβκὶφ ὸλουντουκλαρὴ ζὰνν ὸλουνούγιορ.

Ἀραπὶ πασὰ Μησηρτὰ χούκούμετι κεντὶ ἐλινὲ κετζιρμὶς τὶρ, βὲ Μαχμουτ Σαμὶ πασαγιὴ πὰς ναζὶρ, βὲ Χασὰν Μουσὰ νὰμ κιμσεγὶ ἀτλιγὲ ναζηρὴ νάσπ ἐτμὶς τὶρ. Οὐμουμούν σεχατετινὲ ναζάρεν, Ἰσκεντεριγετὲ Ἰούνιος 11 βακαασὴ πού Χασὰν Μουσανὶν ταχριτίλε ὸλμούς τουρ.

Ἰσκεντεριγετὲν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἀραπὶ πασὰ κεντὶ χούκούμετινὶ Καχι-

ρετὲ τεεσὶς ἐτμὲκ ἰτζόὺν κ̇ετζὲν χαφτὰ ὀραγιὰ κ̇ιτμὶς, βὲ Χριστιανλαρὴν κάτλ οὐ ἰτ̇αμ̇τὰν μουχαφαζὰ ἐτ̇ιλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἰσκεντ̇εριγετὲ Πετ̇ουϊνλερὶν ἐλινὲ τ̇ὀυσ̇μὀὺς ὀλὰν τ̇ὀρτ νεφὲρ Φρανσὴζ παπασλὰρ βὲ τ̇ὀρτ νεφὲρ ραχιπ̇ελὲρ πὶρ κὰτζ νεφὲρ ἀσκερὶν τάχτη μουχαφαζασηντ̇ὰ ὀλαρὰκ Ἰσμαϊλιγεγὲ κ̇ὀντ̇εριλμισ̇λέρ τ̇ιρ. Πὸρ Σαΐτ̇ μουτασαρρηφὴ βὲ μουτασαρρὴφ βεκιλὶ Χητ̇ιβὲ σατ̇ὴκ καλτ̇ηκλαρὴ ἰτζόὺν Ἀραπὶ πασ̇ὰ ταραφηντ̇ὰν κ̇ετζὲν χαφτὰ ἄζλ ἐτ̇ιλτ̇ιλέρ, βὲ Χητ̇ιβ ὄλ μεμουρλαρὴ Ἰσκεντ̇εριγεγὲ κ̇ετιρμὲκ ἰτζόὺν Πὸρ Σαϊτ̇ὲ πὶρ Μησὴρ βαποροὺ κ̇ὀντ̇ερτ̇ί. Πὸρ Σαΐτ̇ σ̇εχριντ̇ὲ ἀσαγισ̇ὶν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν σ̇έχρι μεζκόυρὲ Ἀλμὰν ἀσακίρι π̇αχριγεσὶ τζηκαρηλμὴς τ̇ηρ.

Μ. Λεσὲπς Ἰούλιος 10/22τ̇ὲ Πὸρ Σαϊτ̇ὲ μόυβασελὲτ ἐιλετ̇ὶ, βὲ χὶτζ μόυσ̇κιλατὰ ὀγράμακσηζην καναλτ̇ὰν Σουεζὲ κ̇ετζτ̇ί. Ἀραπὶ πασ̇ὰ καναλὰ τ̇οκούνμαγιατ̇ζαγηνη σόϊλεμίς τ̇ιρ, βὲ Μ. Λεσὲπς Ἀραπὶ πασ̇ανὴν σόζόυνὲ ἰτιματ̇ὴ ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇εγιὰν ἐτμὶς τ̇ιρ. Φάκατ Ἰγγλιζλὲρ Ἀραπὶ πασ̇ανὴν σόζόυνὲ ἰτιμὰτ̇ ἔτμετ̇ικλεριντ̇εν καναλὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μουχτελὶφ μαχαλλερτ̇ὲ σεκὶζ κητὰ χὰρπ̇ σεφινεσὶ π̇εκλετ̇ίγιορλαρ. Κέζαλικ Μ. Λεσὲπς Φρανσαγιὰ πὶρ τηλεγρὰφ κεσ̇ιτ̇ὲ ἐτ̇ὶπ̇ Ἰσκεντ̇εριγενὶν ἰχρὰκ βὲ γιαγμὰ ἐτ̇ιλμεσιντ̇ὲ Ἀραπὶ πασ̇ανὴν μετ̇χαλὶ ὄλματ̇ηγηνη π̇εγιὰν ἐτμὶς τ̇ιρ. Χὰλ π̇ού κι Ἀραπὶ πασ̇ανὴν τάχτη κομαντ̇ασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἀσακιρὶν Ἰσκεντ̇εριγὲ ἰστιχκιαματὴ τοπὰ τουτουλτ̇ουγουνοὺν ἐρτεσὶ κ̇ὀυνὀὺ μαγαζαλαρὴ βὲ ἐβλερὶ γιαγμὰ ἐτ̇ὶπ̇ ἀτεσ̇ὲ βερμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ηκλαρηνὴ, βὲ Ἰσκεντ̇εριγετ̇ὲν ἀσακίρι Μησριγὲ τζεκίλμεγιντ̇ζε ἀγιὰκ τακημηνὴν βὲ Πετ̇ουϊνλερὶν γιαγμαγιὰ βὲ σ̇εχρὶ ἀτεσ̇ὲ βερμεγὲ π̇ασ̇λάματ̇ηκλαρηνη κίμσε ἰνκιὰρ ἔτμεμις τ̇ιρ.

ΜΗΣΗΡ

Χητ̇ιβ χαζρετλερὶ Σ̇ερὶφ πασ̇αγιὴ νεζτ̇ινὲ τ̇αβὲτλε γενὶ πὶρ χεγέτι νουζζὰρ τεσ̇κιλινὶ ὀνὰ ἰχαλὲ ἐτμὶς, βὲ Μησηρτ̇ὰ μουνταζὰμ πὶρ χόυκόυμὲτ τεεσισινὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐιλεμεσινὶ ταλὲπ̇ ἐτμὶς τ̇ιρ. Σ̇ερὶφ πασ̇ὰ π̇όγιόὺκ ἰστιτ̇ὰτ̇ βὲ τ̇ιραγὲτ σαχιπὶ βὲ βατανπερβὲρ πὶρ ζὰτ ὀλοὺπ̇ κ̇ερὲκ βατανπερβὲρ Μησηρληλαρὴν βὲ κ̇ερὲκ Εὐρωπαληλαρὴν ἐμνιγετινὶ καζανμὴς τ̇ηρ.

— Μησὴρ ὀρτ̇ουσοὺ ζαπ̇ιτανηντ̇ὰν ὀλοὺπ̇ πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Ἀραπὶ πασ̇ανὴν ἐμρίϊλε τεσ̇κὶλ ὀλουνὰν πὶρ τ̇ιβάνη χὰρπ̇ ταραφηντ̇ὰν μαχκόὺμ ὀλμοὺς, βὲ νίχαγετ Τερσαατ̇ετὲ κ̇ελμελερινὲ μόυσαατ̇ὲ ὀλουνμοὺς ὀλὰν 41 νεφὲρ Τζερκὲς ζαπ̇ιτὰν κ̇ετζὲν χαφτὰ Ἰσκεντ̇εριγεγὲ μόυτεβετ̇ζτ̇ζίχεν π̇ουρατ̇ὰν χαρεκὲτ ἐττ̇ιλέρ. Ζάτη σ̇αχανὲ ζαπ̇ιτάνη μόυμαϊλεχόυμὲ μαασ̇λαρηνὴν ἰκὶ μισλὶ ἰφὰ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τ̇ιρ.

— Ἰσκεντ̇εριγετ̇ὲ ἀσαγὶς βὲ ἰντιζὰμ ἰατ̇ὲ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ. Πὶρ τζὸκ γερλιλὲρ βὲ Εὐρωπαληλὰρ σ̇έχρι μεζκόυρὲ ἀβτ̇ὲτ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Σοκακλαρτ̇ὰν γιηγηντηλὰρ καλτ̇ηρηλμακτ̇ά τ̇ηρ, βὲ π̇οὺ ἰσ̇τ̇ὲ τζαλησ̇ὰν Ἀραπ̇λαρὰ γεβμιγὲ ἰκισ̇ὲρ φρὰνκ ὀὺτ̇ζρὲτ βεριλτ̇ιγὶ ἰτζόὺν Ἀραπ̇λὰρ τεατ̇ζτ̇ζόὺπ̇ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Μόυτ̇ζριμλερὶ μουχακεμὲ βὲ τεετ̇ὶπ̇ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἀζασὴ γερλιλερτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ πὶρ μεχκεμὲ κόυσ̇ὰτ̇ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ, βὲ ἐβλεριντ̇ὲ σιρκὰτ ὀλουνμοὺς ἐσ̇γιὰ σακλαγιανλαρὰ ὄλ ἐσ̇γιαγιὴ χόυκόυμετὲ τεσλὶμ ἐτμελερὶ χασσέτεν τενπ̇ὶχ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ. Ἐπ̇νιγεγὲ ἀτὲς βερὶρ ἰκὲν τουτουλμοὺς ὀλὰν π̇άζη ἐσ̇χάση μουζιρρὲ τόυφενκ̇ὲ τουτουλμουσ̇λὰρ, βὲ σιρκαττ̇ὰ τουτουλὰν τ̇ικ̇ὲρ π̇άζη κιμσελὲρ καμτζὴ ἰλὲ τ̇όγιόυλμόυσ̇λέρ τ̇ιρ.

— Ἰσκεντ̇εριγεγὲ Νὶλ ἠρμαγηντ̇ὰν τατλὴ σοὺ κ̇ετιρὲν Μαχμουτ̇ιγὲ καναλὴ Ἀραπὶ πασ̇ανὴν ἐμρὶ ἰλὲ κὰτ ὀλουνμαζτ̇ὰν ἐββὲλ Ἰσκεντ̇εριγενὶν χαβουζλαρὴ τατλὴ σοὺ ἰλὲ τ̇ολτ̇ουρουλμουσ̇λὰρ ἰτ̇ι. Ἰσκεντ̇εριγὲ πισ̇κιαχηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν σεφαΐνι χαρπ̇ιγετ̇ὲν χὲρ π̇ιριντ̇ὲ τ̇ενὶζ σουγιουνοὺ τεπ̇αχχοὺρ ταρικίϊλε τατλὴ σουγιὰ ταχβὶλ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ἀλετλὲρ βάρ τ̇ηρ, βὲ μάχσους πὶρ βαπὸρ ἀσακιρὶν ἰστιμαλὴ ἰτζόὺν κ̇ὀυντ̇ὲ τακρίπ̇εν 150,000 ὀκκὰ τ̇ενὶζ σουγιουνοὺ τατλὴ σουγιὰ ταχβὶλ ἐτ̇επ̇ιλίγιορ.

— Ἰσκεντ̇εριγὲ ἰχρὰκ ὀλουντ̇ουγοὺ βακὴτ τελὲφ ὀλανλαρὴν σαγιησὴ τζὸκ μόυπ̇αλαγαλὴ κ̇ὀστεριλμὶς τ̇ιρ. Λήντ̇ην Τάϊμζ γαζετασηνὴν μουχπ̇ιρὶ ζαννήντ̇ζα κὰτλ ὀλουνανλαρὴν σαγιησὴ 20τ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ τ̇εγίλ ἰτ̇ι. Γερλὶ Χριστιανλαρὴν σάϊκι κιάφφεσι σ̇εχρτ̇ὲν φιρὰρ ἐτμισ̇λέρ ἰτ̇ι, βὲ Εὐρωπαληλὰρ κ̇εμιλερὲ ἰλτιτ̇ζὰ ἐτ̇ενέτ̇εκ κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτμισ̇λέρ. Φάκατ Μησὴρ ἀσακιρὶ ἐλινὲ τ̇ὀυσ̇μὀὺς ὀλὰν 36 νεφὲρ σιλαχσὴζ Εὐρωπαληλὰρ Ἰσκεντ̇εριγετ̇ὲν ἄντ̇ζακ 14 μὶλ μεσαφετ̇ὲ βακὶ Καφρτ̇αβαρτ̇ὰ Ἀραπὶ πασ̇ανὴν ἐμρίϊλε κὰτλ ὀλουνμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Ταντατ̇ὰ πὶρ Ἴγγλιζ, βὲ π̇ασ̇κὰ γερλερτ̇ὲ πὶρ κὰτζ Εὐρωπαληλὰρ κὰτλ ὀλουνμουσ̇λάρ τ̇ηρ.

— Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ Μησηρὰ ἀσκὲρ σὲβκ ἐτμὲκ χουσουσουντ̇ὰ π̇όγιόὺκ μόυσαρεὰτ κ̇ὀστερμὶς τ̇ιρ. Πὶρ κὰτζ κ̇ὀὺν ἐββὲλ 8,000 ἀσκὲρ Ἰγγιλτερατ̇ὰν κ̇εμιγὲ ρακὶπ̇ ὀλοὺπ̇ Ἰσκεντ̇εριγεγὲ μόυτεβετ̇ζτ̇ζίχεν χαρεκὲτ ἐττ̇ιλὲρ, βὲ Ἰούλιος 14/26τ̇ὰ Χιντ̇ιστὰν χόυκόυμετινὲ τ̇έρακαπ̇ 5,000 ἀσκὲρ γιολὰ τζηκαρμασὴ ἔμρ ὀλουντ̇ού. Μησηρτ̇ὰ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν σαγιησὴ ἄζ βακηττ̇ὰν 30,000ὲ π̇αλὶγ ὀλατ̇ζαγὴ χισὰπ̇ ὀλουνούγιορ. Σὴρ Κάρνετ Βόλσλεϊ Μησηρτ̇ακὶ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὲ π̇ὰς κομαντ̇ὰν νὰσπ̇ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ. Π̇οὺ τ̇ζενερὰλ Ἄφρικα μουχαρεπ̇ὲϊ ἀχιρεσιντ̇ὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν οὐμουμὶ κομαντ̇ανὴ ἰτ̇ι. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ὀὺτζ φηρκαγιὰ τακσὶμ ὀλουνοὺπ̇, π̇οὺ φηρκαλαρτ̇ὰν π̇ιρισὶ κραλιτζανὴν μαχτ̇ουμλεριντ̇ὲν π̇ιρινὶν τάχτη κομαντ̇ασηντ̇ὰ π̇ουλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ Μησηρτ̇ὰ μετ̇ζροὺχ βὲ γιάχοτ̇ χαστὰ ὀλατ̇ζὰκ ἀσακὶρ ἰτζόὺν Κύπρος τ̇αγλαρηντ̇ὰ πὶρ χασταχανὲ τεχιγὲ ἐτ̇ιλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τ̇ιρ.

ΚΟΝΦΕΡΑΝΣ

Κ̇ετζὲν χαφτὰ γιάληνηζ Ἀσὶμ πασ̇ανὴν κονφερανστ̇ὰ Ὀσμανλὴ μουραχχασὴ νὰσπ̇ ὀλουντ̇ουγουνοὺ χαπ̇ὲρ βερτ̇ὶκ, λάκιν κονφερὰνς τετ̇ζεμμόὺ ἐτμεζτ̇ὲν ἐββὲλ χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ, Σαΐτ̇ πασ̇ὰ, π̇ιριντ̇ζὶ μουραχχὰς νὰσπ̇ ὀλουντ̇ού.

Κονφερὰνς παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇ὀυνὀὺ τετ̇ζεμμόὺ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ μεζκόὺρ ἰτ̇ζτιματ̇ὰ Σαΐτ̇ πασ̇ὰ σόυφερανὴν Ἰούλιος 3/15 ταριχλὶ μόυτταχίτ̇ ὀὺλ μεὰλ νοτασηντ̇ὰ τεκλὶφ ὀλουνὰν σ̇αρτλὰρ ἰλὲ Μησηρτ̇ὰ ἀσαγισὶ ἰατ̇ὲ βὲ χόυκόυμέτι μεσ̇ρουαγιὴ γενιτ̇ὲν τεεσὶς ἐτμὲκ ἰτζόὺν Π̇άπ̇η ἀλινὶν Μησηρὰ ἀσκὲρ σὲβκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇εγιὰν, λάκιν νοτατ̇ὰ ἰσ̇ὰρ ὀλουνὰν σ̇αρτλαρτ̇ὰν π̇αζηλαρηνὴν τατ̇ιλὶ μόυμκὶν ὀλοὺπ̇ ὀλματ̇ηγηνη ἀνναμὰκ ὀὺζρὲ μεζκόὺρ σ̇αρτλαρὴν γενιτ̇ὲν τετ̇κὶκ ὀλουνμασηνὴ κονφερανστ̇ὰν ταλὲπ̇ ἐϊλετ̇ί.

Π̇ουνοὺν ὀὺζερινὲ μόυπ̇αχεσὲ ζουχοὺρ ἐττ̇ὶ, βὲ νίχαγετ κονφερὰνς Π̇άπ̇η ἀλινὶν ἰτ̇ζρασηνὴ ἀρζοὺ ἐττ̇ιγὶ τατ̇ιλὰτ νετ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλτ̇ουγουνοὺ κονφερανσὴν κ̇ελετ̇ζὲκ ἰτ̇ζτιμαϊντ̇ὲ π̇εγιὰν ἐϊλεμελερινὶ Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρηντ̇ὰν ταλὲπ̇ ἐϊλετ̇ί.

Τζαρσ̇αμπ̇ὰ κ̇ὀυνὀὺ κονφερὰνς τέκραρ τετ̇ζεμμόὺ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρὴ Π̇άπ̇η ἀλὶ ταραφηντ̇ὰν Μησηρὰ ἀσκὲρ σεβκὶ ἰτζόὺν τ̇όυβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντ̇ὰν κ̇ὀστεριλὲν σ̇αρτλαρὰ π̇άζη ἰτιρὰζ ἐττ̇ιλέρ. Π̇οὺ χουσουστ̇ὰ πὶρ τακὴμ ἰζαχὰτ βεριλτ̇ὶ, βὲ νίχαγετ Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρηντ̇ὰν σόυφερανὴν νοταλαρηνὰ ταχρίρεν τ̇ζεβὰπ̇ βερμελερὶ ταλὲπ̇ ὀλουντ̇ού.

Περσ̇ενπ̇ὲ ἀχσ̇αμὴ κονφερὰνς τέκραρ τετ̇ζεμμόὺ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ μεζκόὺρ ἰτ̇ζτιματ̇ὰ Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρὴ Π̇άπ̇η ἀλινὶν μόυτταχίτ̇ ὀὺλ μεὰλ νοτατ̇ὰ κ̇ὀστεριλὲν σ̇αρτλάρλα Μησηρὰ ἀσκὲρ σὲβκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτ̇ουγουνοὺ ταχρίρεν π̇εγιὰν ἐττ̇ιλέρ.

Ἰσταν̇πὸὺλ γαζετασηνὴν π̇εγιανηνὰ ναζάρεν Ἴγγλιζ σεφιρὶ Μησηρὰ ἀσκὲρ σὲβκ ὀλουνμαζτ̇ὰν ἐββὲλ Ζάτη σ̇αχανὲ ταραφηντ̇ὰν Ἀραπὶ πασ̇αγιὰ ἀσὴ ναζαρὴ ἰλὲ π̇ακηλτ̇ηγὴ π̇εγιὰν ὀλουνμασηνὴ Ἴγγλιζ τ̇εβλετὶ ναμηνὰ ὀλαρὰκ ταλὲπ̇ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Περσ̇ενπ̇ὲ κ̇ὀυνκὶ ἰτ̇ζτιματ̇ὰ π̇οὺ χουσουστ̇ὰ ἰζαχὰτ βεριλμὶς ἰσέ τ̇ε, ἰζαχατὴν νετ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλτ̇ουγοὺ μαλοὺμ τ̇εγίλ τ̇ιρ.

Βακὴτ γαζετασὴ μεζκόὺρ ἰτ̇ζτιματ̇ὲ Ἴγγλιζ σεφιρὶ τ̇εβλέτι Ὀσμανιγὲ τ̇ζανιπ̇ιντ̇ὲν Μησηρὰ ἀσκὲρ σὲβκ ὀλουνμασηνὰ Ἰγγιλτέρα χόυκόυμετινὶν ἰτιρὰζ ἔτμεγετ̇ζεγινι σόϊλεμὶς ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇εγιὰν ἐτ̇έγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μησηρτ̇ὰν Μαλταγιὰ φιρὰρ ἐτ̇ενλερὲ ἰανὲ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ Λοντ̇ρὰ σ̇έχρ ἐμινὶ ταραφηντ̇ὰν Ἰούλιος 10/22γέτ̇εκ Μαλταγιὰ 3,500 Ἴγγλιζ λιρασὴ κ̇ὀντ̇εριλμὶς τ̇ιρ. — Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Σουτ̇αντ̇ὰ Μησὴρ ἀσακιρινὲ γαλεπ̇ὲ τζαλμὴς ὀλὰν κιαζὶπ̇ πεϊγαμπ̇ερὶν Μησήρη ὀὺλιατ̇ὰ Χαρτοὺμ νὰμ μουχὶμμ μαχαλὴ ζὰπ̇τ ἐτμὶς ὀλτ̇ουγοὺ μερβὶ τ̇ιρ. — Σ̇αρκὶ Ρουμελὶ βιλαγετινὶν Ὀσμανλὴ π̇ανκασηντ̇ὰν 60,000 λιρὰ ἰστικρὰζ ἐτμὶς ὀλτ̇ουγοὺ σόϊλενίγιορ. — Ἰρλάντ̇α βαλισὶ Λὸρτ̇ Καβεντ̇ισὶ τελὲφ ἐτ̇ενλερτ̇ὲν π̇ιρισὶ Ἀμερικατ̇ὰ ἄχζ οὐ κ̇ιρὶφτ ἐτ̇ιλὶπ̇ τ̇ζιναγετινὶ ἰκρὰρ ἐτμὶς, βὲ ρεφικλερὶ κιμλὲρ ὀλτ̇ουγουνοὺ σόϊλεμὶς τ̇ιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Π̇άπ̇η ἀλὶ Μησηρὰ ἀσκὲρ κ̇ὀντ̇ερμὲκ νιγετίϊλε τετ̇αρικιὰτ κ̇ὀρμεκτ̇ὲ τ̇ιρ, λάκιν π̇οὺ τετ̇αρικιατὴν ἰκμαλὴ ἰτζόὺν χαφταλὰρ λαζὴμ τ̇ηρ.

— Κονφερανσὴν π̇οὺ κ̇ὀὺν τέκραρ τετ̇ζεμμόὺ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ μερβὶ τιρ.

— Καχιρενὶν ρεσμὶ γαζετασὴ Ἀραπὶ πασ̇ανὴν πὶρ π̇εγιανναμεσινὶ νὲσ̇ρ ἐτμὶς τ̇ιρ. Μεζκόὺρ π̇εγιανναμετ̇ὲ Χητ̇ιβ ταραφηντ̇ὰν νὲσ̇ρ ὀλουνμοὺς ἐβρὰκ χὲρ κιμὶν γετ̇ιντ̇ὲ π̇ουλουνούρσα, ὄλ ἀτ̇εμὶν πὶρ μετ̇ζλίσι χαρπ̇τ̇ὰ μουχακεμὲ ὀλουνατ̇ζαγὴ ἰχτὰρ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ.

— Ἰούλιος 18/30τ̇ὰ Καχιρετ̇ὲ ἄκτ̇ ὀλουνὰν π̇όγιόὺκ πὶρ μετ̇ζλιστ̇ὲ Ἀραπὶ πασ̇ὰ χαμίϊ μεμλεκὲτ βὲ Χητ̇ὲβ χαΐνι βατὰν ἰλὰν ὀλουνμοὺς τ̇ουρ.

— Φράνσα βόυκελασὴ Σουὲζ καναληνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν Μησηρὰ ἀσκὲρ σὲβκ ἐτμὲκ χουσουσουντ̇ὰ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτμὶς ἰτ̇ι, λάκιν Φρανσανὴν μιλλὲτ μετ̇ζλισὶ Μησηρὰ ἀσκὲρ σεβκὶ ἰτζόὺν ταλὲπ̇ ὀλουνὰν ἀκτζεγὶ βέρμεμις τ̇ιρ, βὲ π̇ουνοὺν ὀὺζερινὲ Μ. Φρέϊσινε βὲ ρεφικλερὶ ἰστιφὰ ἐτμισ̇λέρ. Πὸρ Σαϊττ̇ὲ π̇ουλουνὰν Φρανσὴζ ἀμιραληνὰ γενὶ ταλιμὰτ ἄχζ ἐτ̇ίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ κιάμιλεν π̇ιταρὰφ καλμασὴ ἔμρ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ.

— Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετ̇ζλισὶ Μησηρὰ ἀσκὲρ σεβκὶ ἰτζόὺν ταλὲπ̇ ὀλουνὰν ἀκτζεγὶ ἰτὰ ἐττ̇ικτ̇ὲν ματ̇ὰ, ὀρτ̇ουγιὰ 10,000 νεφὲρ ἀσκὲρ ζαμμὴ ἰτζόὺν τ̇ερμιγιὰν ἐτ̇ιλὲν τεκλιφὶ τ̇άχι καπ̇οὺλ ἐτμὶς τ̇ιρ.

— Ἰγγιλτέρα Ἰταλιαγιὴ Μησηρὰ π̇ιρλικτ̇ὲ ἀσκὲρ κ̇ὀντ̇ερμεγὲ τ̇αβὲτ ἐτμὶς, λάκιν Ἰταλία π̇οὺ τ̇αβετὶ καπ̇οὺλ ἔτμεμις τ̇ιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούλιος 19/31, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγέ	12. 9
Ρυμ. τ̇εμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	51.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσ̇τ̇ὰν

Μετ̇ζιτ̇ιγέ	108.10	Πόλ	90.16
Καϊμέ	1100	Ναπολεών	87.34
Μεταλίκ	206.10	Κριμίτς	51.10
Πεσ̇λίκ	210.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 4
Ἀλτηλήκ	126 20	Μανὲτ, καϊμέ	9. 5

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντ̇ὰν
Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτ̇ζαντ̇ζηλὰρ γιοκουσ̇οὺ, Ἀμερικὰν χάν

ἸΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπ̇ααί ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 27, ΙΣΤΑΝΙΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 8,) 1882 ΝΟΥΜ. 30

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ρουχανὶ κουββέτ. — Κιτάπη μουκαττές. — Ἀρὰ σηρὰ ἀκὰρ πουναρλάρ. — Προυσατὰ Ρουμλὰρ ἰτζὸὺν κὸυσὰτ ὀλουνμοὺς ὀλὰν μεκτεπὶν ἰμτιχανή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΡΟΥΧΑΝΙ ΚΟΥΒΒΕΤ

1.

Πὸὺ ἀλεμτὲ ἰνσὰν ἰτζρὰ ἐτετζὲκ μὸυτενεββὶ ἰσ̇λερὶ ὀλτουγουντὰν ὂλ ἰσ̇λερὶ ἰτζρὰ ἐτεπιλμὲκ ἰτζὸὺν μὸυτενεββὶ κουββετλερὲ μὸυχτάτζ τηρ. Ἰνσὰν ἐκὶπ πιτζμεγὲ, σὸυρὸὺ πεσλεμεγὲ, πινὰ γιαπμαγὰ, ἐμτιάϊ μὸυτενεββιὲ ἰμὰλ ἐτμεγὲ, βὲ τζεσὲτ κουββετὶ ἰκτιζὰ ἐτὲν σαὶρ χαττσὴζ χισαπσὴζ ἰσ̇λὲρ κὸρμεγὲ μετζπούρ τουρ. Κουββέϊ τζισμανιγὲ κηϊμετλί τιρ, ζίρα τζεμιγέτι πεσ̇εριγενὶν τερακκισὶ, χούσουσα ἰνσὰν τζινσινὶν πακασὴ ἰτζὸὺν πὸὺ κουββὲτ ἐλζέμ τιρ. Πὸὺ ἐτζιλτὲν ἀτεμλὲρ τζεσὲτ κουββετινὶν κηϊμετινὶ τανημαλὴ τηρλὰρ, βὲ ὂλ κουββετὶν κεντιλερτὲ βὲ ἐβλατλαρηντὰ ἀρτμασὴ ἰτζὸὺν σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Τζεσὲτ κουββετινὶ ζαϊφλεντιρεπιλὲν χὲρ νὲβ σεπεπτὲν σακηνμαλὴ, βὲ σηχχατὴν μουχαφαζασηνὰ βὲ τζεσετὶν καβὶ βὲ τὶντζ καλμασηνὰ μετὰρ ὀλὰν καβανίνι ταπιϊγὲ ἀχκιαμηνὰ ἰταὰτ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Τζεσὲτ κουββετὶ τζὸκ μουχίμμ βὲ κηϊμετλὶ ἰσέ τε, ἀτεμλερτὲ πουλουνμασὴ λαζὴμ ὀλὰν σαὶρ κουββετλερὲ νισπέτεν ἐτνὰ μερτεπετέ τιρ. Ἀτεμλὲρ τζεσὲτ κουββετινὶν μαφεβκιντὲ ὀλὰν τικὲρ πὶρ κουββετὲ, γιάνι κουββέϊ ἀκλιγεγὲ τάχι μὸυχτὰτζ τηρλάρ. Ἄκλ οὐ φὶκρ κουββετινὶν τζεσὲτ κουββετινὲ ὀλὰν τεφεββουκοὺ τζισμανὶ ἀλεμτὲ τάχι ἀσικιὰρ κὸρὸυνὸύρ. Σὰλτ ἐλινὶ ἰστιμὰλ ἐτμεγὶ πιλὲν ἀτὲμ κὸυντὲ ἄντζακ πὶρ λιπὰς τικεπιλὶρ, λάκιν ἐλὶ ἰλὲ περαπὲρ φικρινὶ τάχι ἰστιμὰλ ἐτὲν ἀτὲμ πὶρ μακινὰ ἰτζὰτ ἐτεπιλὶρ, βὲ ὂλ μακινὰ ἰλὲ κὸυντὲ τζὸκ ἐλπισὲ τικεπιλίρ. Σὰλτ τζεσετὶ κουββετὶ ἰλὲ τζαλησὰν πὶρ ἀτὲμ, χὲρ νὲ κατὰρ κουββετλὶ τάχι ὀλσὰ, γιρμὶ, ἐλλὶ βὲ ἓν ζιγιατὲ γιὸὺζ ὀκκὰ γιὸὺκ κὸτὸυρεπιλὶρ, λάκιν τζεσὲτ κουββετὶ ἰλὲ περαπὲρ ἀκλὶ κουββετὲ τάχι μαλὶκ ὀλὰν ἀτὲμ πουγοὺ ἰλὲ ἰσ̇λεγὲν πὶρ μακινὰ ἰτζὰτ ἐτὶπ, ὂλ μακινὰ ἰλὲ πινλέρτζε ὀκκὰ γιὸυκὸὺ τζὸκ οὐζὰκ γερλερὲ κὸτὸυρεπιλίρ. Ἴμτι, ἰνσανὴν οὐμούρ οὐ μεσαλιχὶ τεβαϊριντὲ, πίννεφς τζισμανὶ ἰσ̇λὲρ ταϊρεσιντὲ πιλὲ, ἀκλὶ κουββετὶν τζεσὲτ κουββετιντὲν τερετζέϊ νιχαγὲ ἀλὰ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τηρ.

Ἰνσανὴν οὐμούρ οὐ μεσαχιλιντὲ ὀϊλὲ σ̇ὸυπελὲρ τάχι βὰρ τήρ κι ὂλ σ̇ὸυπελερτὲ σὰλτ τζισμανὶ κουββὲτ χὲρ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ τάχι ὀλσὰ, ἰσὲ γιαραμάζ. Ἰνσὰν γεκτικερίϊλε ὀλὰν μὸυνασεπάτ οὐ ἰρτιπατηντὰ, ἄκλ οὐ φικρτζὲ ὀλὰν μουσαπακὰτ μεϊτανηντὰ βὲ ἀλὶ μεμουριγετλερτὲ τζισμανὶ κουββετὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἀκλὶ κουββετὲ μὸυχτάτζ τηρ. Ἄκλ οὐ φὶκρ ἰλὲ γιαπηλαπιλὲν χὲρ ἰσ̇τὲ οὐμούρη ἰτζτιμαϊγὲ βὲ σιγιασιγὲ οὐζερινὲ τεεσιρὶ ὀλὰν κουββετλερὶ σουρέτι σαχιχετὲ ταγὶν ἐτμεγὲ, ἐγὶ ἀνναμαγὰ βὲ χὸύσνι ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ φετανετλὶ ζεβατὰ ἰχτιγιὰτζ βάρ τηρ. Χὲρ μιλλεττὲ, βὲ οὐσούλη ἰταρὲ βὲ ταλίμ οὐ τερπιγενὶν χὲρ πὶρ σ̇ὸυπεσιντὲ βακτὴν ἰτζαπατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ βὲ ἀσρὴν τερετζέϊ μετενιγετινὶ τάχὰ ζιγιατὲ τερφὶ κηλμαγὰ μουκτετὶρ ὀλὰν τιραγετλὶ ἀτεμλερὲ λὸυζοὺμ βάρ τηρ. Τὸυνγιὰ χὲρ κεσὶν ἓν ἀλὶ τερετζετὲ τεβσὶ ἐτεπιλετζεγὶ κουββέϊ ἀκλιγεγὲ μὸυχτὰτζ ὀλτουγουνὰ χὲρ κὲντζ ἰσκιὰτ ὀλσοὺν, βὲ τὸυνγιὰ ἓρ γιὰ κὲτζ ἄσηλ κουββέϊ ἀκλιγεγὶ χὲρ νέρετε κὸρσὲ, κάτρ οὐ κηϊμετινὶ τανηγιατζαγηνὴ πιλσίν.

Φάκατ ἀκλὶ κουββεττὲν τάχὰ ἀλὶ πασ̇κὰ πὶρ κουββὲτ τάχι βάρ τηρ, βὲ πὸὺ κουββὲτ κουββέϊ ρουχανιγέ τιρ. Πὸὺ σὸν νὲβ κουββετὶν φάζλ οὐ κηϊμετὶ σ̇ουντὰν τάχι ἀσικιὰρ τήρ κι τικὲρ νὲβ κουββετλερὶ χακιμανὲ βὲ φαζιλανὲ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὸὺ νὲβ κουββὲτ λαζήμ τηρ. Πὶρ ἀτεμτὲ τὲβ κουββετὶ κατὰρ πὸγιὸὺκ κουββὲτ πουλουναπιλὶρ, βὲ λάκιν ὂλ ἀτεμτὲ πὸϊλὲ πὸγιὸὺκ πὶρ κουββὲτ πουλουνμασηντὰν ὀνοὺν ὂλ κουββετὶ πασ̇καλαρὰ φαϊτελὶ σουρεττὲ κουλλανατζαγὴ ἰστιντὰτζ ὀλουνάμαζ, πίλακς ὂλ ἀτὲμ κεντὶ κουββετινὶ πασ̇καλαρὴν ζαραρηνὰ τάχι κουλλαναπιλίρ. Πὸϊλὲ πὶρ κουββὲτ πασ̇καλαρηνὴ ἐζμεγὲ βασιτὰ ὀλαπιλὶρ, βὲ κουββὲτ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ ὀλσὰ, ἐτετζεγὶ ζούλμ οὐ γὰτρ τάχι ὂλ κατὰρ πὸγιὸὺκ ὀλούρ. Κέζαλικ πὶρ ἀτεμτὲ πὸγιὸὺκ κουββέϊ ἀκλιγὲ πουλουναπιλὶρ, βὲ ὂλ ἀτὲμ ἀκλὶ κουββετινὶ τενπερβερανὲ, χοτπινανὲ βὲ σ̇εϊτανὶ ἰσ̇λερὲ κουλλαναπιλίρ. Τὸυνγιατὰ ἄκλ οὐ φετανετλερὶ ἰλὲ μεσ̇χοὺρ νέ κατὰρ τζὸκ κιμσελὲρ ζουχοὺρ ἐτμισ̇λὲρ τίρ κι τιραγέτ οὐ φετανετλερὶ κὸτὸὺ βὲ χακκσὴζ μακσετλερὲ κουλλανμησ̇λάρ τηρ. Πὸὺ κὸὺν ἀτεμλὲρ κεντὶ κονσ̇ουλαρηνὴ ἀλτατμὰκ, ὀνλαρὴ τολαντηρμὰκ, μαγτοὺρ βὲ χαρὰπ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν νέ κεσκὶν ἄκλ οὐ χὸυνὲρ κὸστερμεζλέρ! Πὸὺ κὸὺν τὸυνγιὰ τζεσέττζε ζαὶφ ὀλανλαρτὰν ἰσὲ κουββετλὶ ὀλοὺπ κουββετλερινὶ φαζιλανὲ ἰσ̇λερὲ κουλλανμαγὰ ἰστὲκ βὲ ἰρατετλερὶ ὀλμαγιαν κιμσελὲρ γιὸυζὸυντὲν τάχὰ ζιγιατὲ ζαρὰρ τζεκέγιορ. Κέζαλικ τὸυνγιὰ ἄκλ οὐ φίκρτζε ζαὶφ ὀλανλαρτὰν ἰσὲ φετανέτ οὐ τιραγετλερινὶ πασ̇καλαρὴν ζαράρ οὐ χαραπηνὰ κουλλανὰν τιραγετλὶ κιμσελὲρ γιὸυζὸυντὲν τάχὰ ζιγιατὲ μὸυτεζαρρὶρ ὀλούγιορ. Τὸυνγιὰ χὲρ σ̇εϊτὲν ζιγιατὲ ἀτεμλερὶν τζεσέττζε βὲ ἄκλ οὐ φίκρτζε κουββετλερινὶ νιζὰμ ταχτηνὰ κογιὰν, βὲ ἀτεμλερὶ ὂλ κουββετλερινὶ Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ βὲ ἰνσανλαρὴν φαϊτεσὶ ἰτζὸὺν κουλλανμαγὰ χεβεσλεντιρὲν πὶρ κουββετὲ μὸυχτάτζ τηρ. Ἀτεμλὲρ πίτταπια χοτπὶν τιρλὲρ, Ἀλλαχὴ κολάϊ οὐνουτουρλὰρ, βὲ πασ̇καλαρὴν χουκουκουνοὺ παϊμὰλ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ τηρλάρ. Ἀτεμλὲρ πὶρ τζὸκ τετζρὸυπελὲρ ἀρασηντὰ πουλουνουρλὰρ, βὲ τζεσέττζε βὲ ἄκλ οὐ φίκρτζε κουββετλερὶ ὂλ τετζρὸυπελερὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κιαφὶ τεγὶλ τιρλέρ. Ἰνσὰν τζεσέττζε βὲ ἄκλ οὐ φίκρτζε ὀλὰν κουββεττὲν τάχὰ ἀλὶ πὶρ κουββετὲ, γιάνι φικρὶ βὲ καλπὶ ἀγράζη νεφσανιγὲ ἐσαρετιντὲν κουρταρμαγὰ, βὲ ἰνσανὴ χὲρ σ̇εϊτὲ βὲ χὲρ γερτὲ Ἀλλαχὴν ἰζζετινὶ κὸζετμεγὲ μουκτετὶρ κηλὰν πὶρ κουββετὲ μὸυχτάτζ τηρ. Ἰνσὰν τάϊμα καλπὶ χοτπινλικτὲν βὲ σ̇εχβάτη νεφσανιγετὲν τατχὶρ ἐτὲν, Ἀλλαχὴ βὲ ἰνσανὴ σεβμὲκ μουχαππετὶ ἰλὲ τολτουρὰν, βὲ πὸϊλέτζε ἰνσανὴ πὸὺ ἀλεμτὲ κεντὶ βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ, βὲ ἀχρεττὲ ἐπετὶ χαγιατὴ τεβερρὸὺς ἐϊλεμεγὲ μουκτετὶρ κηλὰν πὶρ κουββετὲ μὸυχτάτζ τηρ.

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

2.

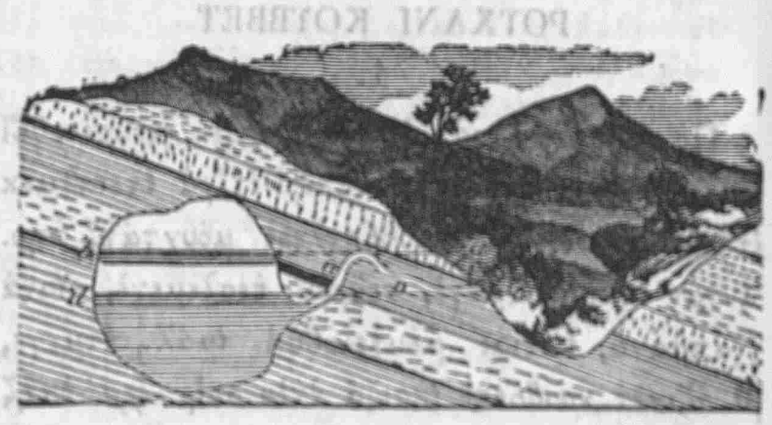
Κιτάπη μουκαττεσὶν ἀτζαὶπ πὶρ χασσιγετὶ ὂλ κιταπὴ τεσκὶλ ἐτὲν τζὸυζλερτὲ μουχτελὶφ ταρζτὰ ὀλαρὰκ κὸρὸυλὲν μεράμ οὐ μακσὲτ πιρλιγί τιρ. Πὸὺ τζὸυζλὲρ σ̇ιβέϊ ταχρὶρ βὲ ἰστιλὰχ τζιχετίϊλε γεκτικεριντὲν τζὸκ φαρκλὴ ἰσελέρ τε, βὲ ἐσκὶ βακητλαρτὰ γιαζηλμὴς ὀλανλαρὴ, μέσελα Μωϋσησὶν πὲς κιταπλαρὴ, ρουχανὶ χακικατλαρὴ σογγρακὶ κιταπλὰρ κατὰρ βαζὶχ βὲ μὸυκεμμὲλ σουρεττὲ κὸστερμεζλὲρ ἰσέ τε, γίνε τζὸύμλεσινιν μεράμ οὐ μακσετὶ πὶρ, γιάνι ἰνσανὰ Ἀλλαχὴ τανημαγὴ βὲ ὀνὰ ἰταὰτ ἐτμεγὶ ὀϊρετμέκ τιρ. Πασ̇κὰ ἐσκὶ μιλλετλερὶν τεβαριχὶ ὂλ μιλλετλὲρ ἐτζτατηνὴ νετζὶπ, τζεσοὺρ βὲ μέτχ οὐ σεναγιὰ σ̇αγιὰν κιμσελὲρ ὀλτουκλαρηνὴ κὸστερὶρ ἰκὲν, Γεχουτιλερὶν μουκαττὲς κιταπλαρὴ πενὶ Ἰσραηλὶν ὁτετὲν περοὺ φασὶτ, νανκὸρ βὲ Ἀλλαχὰ ἀσὴ πὶρ μιλλὲτ ὀλτουγουνοὺ κὸστεριρλέρ. Πεϊγαμπερλὲρ τάϊμα κεντὶ μιλλετλερινὲ πιναμουσλουκλαρὴ βὲ φήσκ οὐ φὸυτζουρλαρὴ ἰτζὸὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πιχακκὴν τουτζάρη μὸυτζαζὰτ ὀλατζακλαρηνὴ πιλτιριρλὲρ, βὲ Γεχουτιλερὶν ταριχὶ πὸὺ μιλλετὶν φίλχακικα μὸυτζαζάτη σ̇ετιτὲ τζεκτιγινὶ τασ̇τὶκ ἐτέρ. Μουκαττὲς κιταπλὰρ Γεχουτιλερὶν ρουεσασὴ βὲ πεχατηρλαρὴ πάζεν ἓν ζιγιατὲ ἀτζηνατζὰκ κουσοὺρ οὐ χαταλαρτὰ πουλουντουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτερλέρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν μουχαρριρλερὶ κεντὶ μιλλετλερινὲ μουτζίπι ἰφτιχὰρ τεγὶλ, πέλκι μουτζίπι ἄρ οὐ χιτζὰπ ὀλατζὰκ βουκουατὴ πιλὲ τζεκίνμεγερεκ γιαζμησ̇λάρ. Ἄχτη τζετιττὲ τάχι ἀτεμλὲρ τάϊμα χακὶρ βὲ ἐτνὰ, βὲ γιάληνηζ Ἀλλὰχ ἀλὶ βὲ ἀζιμὸυσ̇σὰν κὸστεριλίγιορ. Μησριλερὶν, Βαβυλωνλου-

λαρὴν, Φοινικηλιλερὶν, Γιουνανιλερὶν βὲ Χιντλιλερὶν ἰλαχλαρὴ Κιτάπὴ μουκαττεσὶν πεγιὰν ἐττιγὶ Χὰκκ 'Αλλαχτὰν νὲ κατὰρ φαρκλὴ τὴρλάρ! 'Εζελλί, ἐπετὶ, χὲρ σεγὲ κατὶρ βὲ χὲρ γερτὲ χαζὴρ βὲ ναζὴρ ὸλὰν, βὲ χὲρ σεγὶ χὰλκ ἐτμὶς ὸλοὺπ χήρζ οὺ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν 'Αλλαχτὰ πακλὴκ, κουτσιγὲτ, ἀζαμὲτ, κερέμ οὺ ἰναγὲτ βὲ ἀζὶμ ἀταλὲτ κὸρούρουζ. 'Αλλὰχ κεντὶ χὰλκ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ ἰνσανλαρτὰν νάσηλ πὶρ σὴτκ οὺ ἰστικαμὲτ, κουτσιγὲτ βὲ τεχαρὲτ βὲ χαϊρχαχλὴκ ταλὲπ ἐτὲρ. Γιάληνηζ Κιτάπὴ μουκαττὲς τὶρ κι πὶζὲ 'Αλλαχὴν κεντὶ ἐβλατὴνὴ σεβὲν βὲ κεντὶ λούτφ οὺ ἰναγετίϊλε ὸνλαρὰ χὲρ νὲβ ἀτιγέϊ χασενὲ πὰχς ἐτὲν, κὸυναχτὰ βὲ σεφαλεττὲ πουλουντουγουμοὺζ βακὴτ πὶζὶ ἀτζηγὶὰν βὲ κεντὶ Ἴπνι βαχιτὶ 'Ησοῦς Χριστὸς βασιτασίϊλε πὶζὲ χελὰς ἰχσὰν ἐτὲν πὶρ μούσφὶκ πετὲρ ὸλτουγουνοὺ κὸστερὶρ, βὲ ἰστὲ πὶζὲ λαζὴμ ὸλὰν 'Αλλὰχ πού σηφαττὰ ὸλούρ. Γιάληνηζ 'Ιντζὶλ τὶρ κι 'Αλλαχὴ ραχμὰν βὲ ραχὶμ πὶρ 'Αλλὰχ τεγιοὺ πὶζὲ γιακὴν κετιρὶρ, βὲ κὸυναχλαρὴν ἀφβηνὰ βὲ ἰνσανλαρὴν ἀτὶλ, χάκκ βὲ κερὶμ βὲ ραχὶμ ὸλὰν 'Αλλὰχ ἰλὲ παρησμαλαρηνὰ μανὶ ὸλὰν ἐγγελλερὶν ὸρτατὰν καλτὴρηλμασὴ ἰτζὸὺν 'Αλλὰχ ταραφηντὰν νὲ τζαρελὲρ τετὰρὶκ ἐτὶλμὶς ὸλτουγουνοὺ πὶζὲ πεγιὰν ἐτὲρ. Ἰησοῦς τεβαρὶχι μιλελτὲ κὸρούλὲν καχριμανλαρτὰν βὲ χάττα μασὰλ κιταπλαρηντὰ τεχαϊγιοὺλ ἐτὶλὲν φεβκελατὲ ζατλαρτὰν νέ κατὰρ φαρκλή τὴρ! 'Ονοὺν σιϊρέτ οὺ σηφατὴ νέ ἀτζαὶπ τὶρ! 'Ισουσοὺν τερτζεμέϊ χαλινὶ γιαζανλαρὴν σουρέτι ταχρὶρ οὺ ἰφατελερὶ νὲ γαρὶπ τὶρ! 'Ισουσοὺν τερτζεμέϊ γαλινὶ γιαζανλὰρ ὸνοὺν τζεσέττζε, ἄκλ οὺ φικρτζε βὲ ἀχλάκτζα φαζιλετλερινὶ πασκὰ κιμσελερὶν τερτζεμέϊ χαλλερινὶ γιαζανλὰρ κὶπὶ μέτχ οὺ σενὰ ἰλὲ ταρὶφ ἐτμεζλέρ. 'Ιντζὶλ μουχαρριρλερὶ σὰλτ 'Ισουσοὺν σοϊλετικλερινὶ βὲ ἰσλετικλερινὶ γιαζαρλὰρ, βὲ 'Ισουσοὺν σόζλερὶ βὲ ἀμελλερὶ βὲ τζεκτιγὶ ἐλεμλὲρ χακκηντὰ κεντὶ ζάνν οὺ ἐφκιαρλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμεζλέρ· νὲ Ἰησουσοὺ μέτχ οὺ σενὰ ἐτὲρλὲρ, νέ τὲ ὸνοὺν τὸυσμενλερινὶ γιάχοτ ὸνοὺ σταυροσὰ τζηκαρανλαρὴ βὲ γιάχοτ ὸνοὺν σαγιρτλερινὲ τεαττὶ ἐτενλερὶ τακπὶχ οὺ ταχκὶρ ἐτὲρλέρ. Πασκὰ κιταπλαρτὰ ἰσὲ χὰλ πὸϊλὲ τεγίλ τὶρ.

Σουρασὴ τάχι τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι Κιτάπὴ μουκαττὲς οὺλούμη ταπιϊγεγὲ μούτεαλλίκ ματτελὲρ χουσουσουντὰ ὸλὰν ἰμά οὺ ἰσαρατὴ τζιχετίϊλε μουκαττὲς ἄττ ὸλουνὰν πασκὰ κιταπλαρτὰν τζὸκ φαρκλὴ τὴρ. Χιντλιλερὶν μουκαττὲς ἄττ ἐττικλερὶ κιταπλαρτὰν Σάστρας τενιλὲν κιταπλαρὴν πεγιανὴντζα κὸυνές γερτὲν 800,000 μὶλ, βὲ καμὲρ πουνοὺν ἰκὶ μισλὶ οὺζὰκ ἰμὶς, βὲ γὲρ τὸὺζ βὲ μούτεββὲρ ὸλοὺπ ἐτραφηνὶν ταϊρεσὶ 4,000,000,000 μὶλ ἰμὶς. Μεροὺ τενιλὲν τὰγ 600,000 κατὲμ γιοὺκσὲκ ἰμὶς, βὲ κετζὲ βὲ κὸυντοὺζ φαρκὴ κὸυνεσὶν πού τὰγὴν ἐτραφηντὰ τὲβρ ἐτμεσιντὲν ἰλερὶ κελὶρ ἰμὶς. Πού τὰγ τὲρς τζεβρὶλμὶς πὶρ κὸυλὰχ σεκλιντὲ ὸλοὺπ, ἄλτ κησμηνὴν ἐτραφὴ 128,000 μὶλ, τεπεσινὶν ἐτραφὴ ἰσὲ 256,000 μὶλ ἰμὶς. Πού τὰγὴν ἐτραφηντὰ τουζλού σού τενιζὶ ἰλὲ ἰχατὲ ὸλουνμουζ πὶρ τζὸκ μεμλεκετλὲρ βὰρ ἰμὶς. Μεζκὸὺρ τενιζτὲν ὸτετὲ πασκὰ ἀλτὴ τενὶζ τὰχὰ, γιάνι σεκὲρ καμησὴ ὸζὸὺ τενιζὶ, μὸυσκιρὰτ τενιζὶ, ἐριμὶς τερὲ γιαγὴ τενιζὶ, γιογοὺρτ τενιζὶ, σοὺτ τενιζὶ, βὲ τατλὴ σού τενιζὶ βὰρ ἰμὶς. Πού τενιζλερτὲν ὸτετὲ γερὶν πακὶ καλὰν κησμὴ κατὰρ βασὶ πὶρ ἀλτοὺν τιγιαρὴ βὰρ ἰμὶς, βὲ ὸντὰν ὸτετὲ πὶρ σιλσιλεϊ τζιπὰλ, βὲ τὰχὰ ὸτετὲ καρανλὴκ πὶρ τιγιὰρ βὰρ ἰμὶς κι τζεχεννὲμ ζάνν ὸλουνούρ.

Πουττὰ τινινὶν μουτζιτὶ ὸλὰν κιμσὲ ὅλ τινὶν μουκαττὲς ἄττ ὸλουνὰν κιταπλαρηντὰ κεντινὶν χὲρ σεγὶ πιλὶρ ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτὲρ ἰκὲν, γερὶν ὸρτασηντὰ τακρὶπεν 1,630,000 μὶλ γιοὺκσεκλικτὲ βὲ 840,000 μὶλ κουτριντὲ πὶρ τὰγ πουλουντουγουνοὺ, βὲ πού τὰγὴν ἐτεγιντὲ φηρτολαγὴ 36,000,000 μὶλ οὺζουνλουκτὰ πὶρ τὰς γιηγηντησὴ πουλουντουγουνοὺ ,βὲ κὸυσούφ οὺ χουσοὺφ βουκουϊνὶν σεπεπὶ πὶρ τζαναβαρὴν κὸυνεσὶ βὲ καμερὶ γιουτμασὴ ἰτιγινὶ, βὲ γὲρ οὺζεριντὲ μιλιονλάρτζα σενελὲρ ἐββὲλ ἰνσὰ ὸλουνμουζ σεχρλὲρ πουλουντουκλαρηνὴ, βὲ μιλιονλάρτζα σενελὲρ σαλτανὰτ σούρμούζ χοὺκμταρλὰρ κελὶπ κετζτικλερινὶ, βὲ ἰπτιτατὲ ἀτεμλερὶν κανατλαρὴ ὸλτουγουνοὺ τάχι χαπὲρ βερίγιορ.

Ἴμτι, πὸϊλὲ κιταπλὰρ ἰνσὰν κεντὶ ἄκλ οὺ φικρινὲ πρακηλτήκτα 'Αλλαχὴν ναμηνὰ νελὲρ σὸϊλεμεγὶ τεσαββοὺρ βὲ χαγιὰλ ἐττιγινὶ κὸστερὶρ. Νὲ ἀτζαὶπ τὶρ κι Μωϋσηστὲν Ἰωαννησέτεκ Κιτάπὴ μουκαττὲς μουχαρριρλεριντὲν χιτζ πιρὶ οὺλούμη ταπιϊγενὶν κεσφιγιάτη χακικιγεσινὲ μουχαλὶφ ὸλατζὰκ χιτζ πὶρ σέϊ τέμεμις τὶρ! Κιτάπὴ μουκαττεσὶν ταχριριντὲν μακσὲτ ἀτεμλερὲ οὺλούμη ταπιϊγὲ ταλὶμ ἐτμὲκ τεγίλ ἰτι, βὲ ἰχτιμάλεν μουκαττὲς μουχαρριρλὲρ σιμτικὶ ἐρπάπὴ χεγετὶν, ἐρπάπὴ ἴλμι ταπακάτη ἀρζὴν, κιμιακὲρλερὶν βὲ σαϊρλερὶν κὲσφ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ σεϊλερτὲν χιτζ πὶρινὶ πὶλμεζλέρ ἰτι, λάκιν ζιγιατὲ ἀτζαὶπ γὲρ σουρασὴ τὴρ κι Κιτάπὴ μουκαττὲς πασκὰ μουκαττὲς ἄττ ὸλουνὰν κιταπλαρτὰ κὸρούλὲν ἀκλσήζτζα βὲ πιεσὰς μασαλλαρτὰν, βὲ σαχὶγ ἴλμὲ μουχαλὶφ ὸλὰν σεϊλερτὲν πὸύσπὸυτοὺν ἀζὰτ βὲ πὲρὶ τὶρ. Κιτάπὴ μουκαττεστὲ νάκλ ὸλουνὰν μοὺτζιζὸτ ἰσὲ γιακινιγιάτη ἰλμιγεγὲ ἄσλα μουχαλὶφ τεγίλ τὶρ. Κιτάπὴ μουκαττεστὲ μούτζιζὰτ ταπιὶ κουββετλέρλε τεγίλ, ἄντζαχ χαρὶκ οὺλ ἀτὲ κουββετλέρλε ἰτζρὰ ἐτιλτικλερὶ πεγιὰν ὸλουνούγιορ, βὲ ὸλ μούτζιζατὴ ἰσλεγὶν κιμσελερὶν φὶλχακικα 'Αλλὰχ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὸλουνμουζ ὸλτουκλαρηνὴ κὸστερμὲκ ἰτζὸὺν ἰτζρὰ ὸλουνμουσλάρ τὴρ. Κιτάπὴ μουκαττὲς ταπὶὶ ἀλαμετλερτὲν πάχς ἐτὲρ ἰκὲν χὰλκ πεϊνιντὲ μουσταμὲλ ὸλὰν Κὸυνές τογτοὺ βὲ Κὸυνές πάττὴ κιπὶ ἀτὶ ταπιρλὲρ ἰστιμὰλ ἐτὲρ, βὲ σὶρ βὲ βαχιλερτὲ μετζάζ οὺ ἰστιαρὲ ταπὶρ οὺ ἰστιλαχλαρὴ κουλλανὶρ, λάκιν σίμτι γιάληνηζ ἀβάμη νασὴν τεγίλ, ἐρπάπὴ χεγετὶν βὲ σαϊρ οὺλεμανὴν τάχι ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ σὶρ ταπιρατὴ βὲ σαϊρ ταπιράτη ἀτιγὲ οὺλούμη ταπιϊγεγὲ μουχαλὶφ σαγιὴλματὴγη κιπὶ Κιτάπὴ μουκαττεσὶν μεζκὸὺρ ταπιρατὴ τάχι οὺλουμὰ μουχαλὶφ σαγιὴλάμαζ. Πουτπερὲστ μιλλετλερὶν τὸυνγιανὴν χὴλκατηνὰ ταϊρ ὸλὰν γιανλὴζ βὲ πατὴλ ἐφκιαρλαρηνὴ τζὲρχ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Γένεσις κιταπηνὴν πιριντζὶ παπηντὰ τὸυνγιανὴν γιαρατὴλμασὴ μουχτασὰρ βὲ πὲκ σατὲ πὶρ σουρεττὲ νάκς οὺ ταρὶφ ὸλουνμουζ τουρ. Ὅλ παπὴν ταχριριντὲν μακσὲτ ἴλμι ταπακάτ οὺλ ἄρζ ὸϊρετμὲκ τεγίλ ἰτι, χὰλ πού κι ἴλμι ταπακάτη ἀρζὴν ἀλεμὶν βὲ ὸντὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν χὲρ σεγὶν γιαρατὴλτηκλαρὴ τερτιπινὲ ταϊρ βερτιγὶ μαλουμὰτ Μωϋσησὶν ταριφινὲ χὲρ τζιχέτλε μουταπὴκ τὴρ. (Δεϊνανὴν Ἴλμι ταπακάτ οὺλ ἄρζ κιταπηνὴν 678 βὲ 679 σαχιφελερὶν, βὲ Χοὺ Μιλλερὶν Καγιαλαρὴν Σεχατετὶ νὰμ κιταπὴν 179—210 σαχιφελερινὲ μούρατζαὰτ ὸλουνά.) Καβανίνι ταπιϊγὲ χακκηντὰ μουκαττὲς μουχαρριρλερὶν ζάνν οὺ ἐφκιαρλαρὴ νὲ ὸλτουγουνοὺ πὶλμέζ ἰζ, λάκιν ὸνλαρὴν μουχαρρερατηντὰ οὺλούμη τζετιτένιν ταλιματηνὰ κιάμιλεν μουταπὴκ βὲ ἐσκὶ βακητλαρταχὶ ἀτεμλερὶν ἰτικατάτη πατηλεσινὲ μουχαλὶφ ὸλὰν πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ πουλούρουζ. Ἰωβοὺν σοὺ κελαμὴ πού καπιλτὲν τὶρ· «Σιμαλὴ πισλὴκ οὺζεριντὲ πάστ ἐτὲρ, βὲ ζεμινὶ λασέϊ οὺζεριντὲ ἀσάρ» (Ἰωβ. κζ' 7)· βὲ Ψαλμοστανὶ σοὺ κελὰμ, «Ἐϊ σεμὰ ἐσσεμαβάτ, βὲ σεμὰ φεβκιντὲ ὸλὰν σουλὰρ (γιάνι πουχαρλὰρ γιάχοτ γαζλὰρ, ζίρα Ἰπρανιτζενὶν σοὺ τερτζοὺμὲ ὸλουνὰν κελιμεσὶ πουχὰρ γιάχοτ γὰζ τάχι τεμέκ τὶρ), ἀνὰ χάμτ ἔτινιζ» (μή. 4), κέζαλικ Ἠσαΐας πεϊγαμπερὶν σοὺ κελαμὴ, «Ζεμινὶν μουχιτὶ οὺζερινὲ τζαλὶς ὸλὰν Ὅ τὴρ» (Ἠσα. μ'. 22), βὲ 12 ἀγεττεκὶ «Σουλαρὴ ἀβουτζήϊλε ὸλτζὲν, βὲ σεμαβατὴ καρήσλε ὸλτζὲν, βὲ ζεμινὶν τοπραγηνὴ ὸλτζὲκ ἰτζινὲ ἀλὰν, βὲ ταγλαρὴ καντὰρ ἰλὲ, βὲ παγιηρλαρὴ μιζὰν ἰλὲ βὲζν ἐτὲν κίμ τὶρ;» κελαμλαρὴ ὅλ καπιλτὲν τὶρλέρ. Κιτάπὴ μουκαττεστὲ Χαλίκ χακκηντὰ ὸλὰν χὲρ ἰφατάτ οὺ πεγιανὰτ 'Αλλαχὴν τζελάλ οὺ ἀζαμετινὲ γιακησὴρ σουρεττὲ τὶρλέρ. Κιτάπὴ μουκαττεστὲ 'Αλλαχὰ ἀζαμεττὲ ἀτζιπὶ, ἴλμ οὺ χικμεττὲ, κουτσιγεττὲ βὲ κερέμ οὺ ἰναγεττὲ πιπαγιὰν βὲ πιναζὶρ τενιλμὶς τὶρ. Κιτάπὴ μουκαττεσὶν ταχριριντὲν ἄσηλ μακσὲτ 'Αλλαχὴ ἀζιμοὺσσὰν χέμ τὲ ἐμνιγέτ οὺ μουχαπὶπετὲ σαγιὰν κὸστερμέκ τὶρ, βὲ πού μακσετὲ μουβαφφακιγέτλε ναϊλ ὸλμούς τουρ. Γεχουτὶ μουχαρριρλὲρ 'Αλλαχὴν χιμαγέϊ μαχσουσεσὶ ταχτηντὰ πουλουνμαζσαλάρ ἰτι, 'Αλλαχὴν ζατὴ βὲ ἀμάλ οὺ σηφατὴ χακκηντὰ Χιντ βὲ 'Ασιανὴν σαϊρ ἐσκὶ μιλλετλερὶ μουχαρριρλεριντὲν, χάττα Γιουνὰν βὲ Ρωμαλὴ μουχαρριρλερτὲν ὅλ κατὰρ φαρκλὴ γιαζαπιλιρλέρ μι ἰτι;



ΑΡΑ ΣΗΡΑ ΑΚΑΡ ΠΟΥΝΑΡΛΑΡ

'Αγγελιαφοροσοὺν πουντὰν ἐββελκι νουσχελεριντὲ ἀτὶλ σοὺ πουναρλαρηντὰν βὲ 'Αρτεσιὰν σοὺ κουγιουλαρὴ ἀτζηλμασηνὰ μούσαϊτ ὸλὰν τοπρὰκ βὲ καγιὰ ταπαχαλαρηντὰν πάχς ἐϊλετίκ. Σίμτι ἀρὰ σηρὰ ἀκὰρ σοὺ πουναρλαρὴ ταριφινὲ χελελίμ. Πού νὲβ πουναρλαρὴν σουγιοὺ οὺζοὺν γιὰ κησσὰ πὶρ μούττὶν ἀκτηκτὰν σόγγρα κεσιλὶρ, βὲ τέκραρ ἀκὰρ. 'Αλμανιατὰ πού νεβτὲν τικκατὰ σαγιὰν πὶρ πουνὰρ βὰρ τὴρ κι ἀλτὴ σαὰτ ἀκὰρ βὲ ἀλτὴ σαὰτ κεσιλὶρ, βὲ τάϊμα πὸϊλὲ τὶρ. Ἰερουσαλημτὲ Πιρκέτι Σιττὶ Μαρία τενιλὲν πουνὰρ πού νεβτὲν ἰτι, βὲ πού πουναρὴν σουγιοὺ τάϊμα πὶρ βακὴτ ἀκὰρ βὲ πὶρ βακὴτ κεσιλὶρ ἰτι. Πού νὲβ πὶρ πουναρὴν πὶρ βακὴτ ἀκτηκτὰν σόγγρα κεσιλμεσινὶν βὲ σόγγρα τέκραρ ἀκμασηνὴν σεπεπινὶ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν φὰρζ ἐτμελὶ ἰζ κι πουναρὴν σουγιοὺ γερὶν ἀλτηντὰ βακὶ ταπιὶ πὶρ χαβουζτὰν τὴρ, βὲ σοὺ ὅλ χαβουζτὰν πουναρὴν κὸζὸυνὲ τογροὺ σὺφων τενιλὲν πορού σεκλιντὲ τὰρ πὶρ κετζιττὲν κελὶρ. Π χαρφὴ σεκλιντὲ ὸλὰν ἐιρὶ πὶρ πορουγιὰ σὺφων τενιλὶρ. Πού σεκλτὲ ὸλὰν πὶρ πορουγιού σού ἰλὲ τολτουρτουκτὰν σόγγρα πορουνούν πὶρ οὺτζουνοὺ σοὺ ἰλὲ τολοὺ πὶρ καπὴν ἰτζινὲ κοσὰκ, βὲ τικὲρ οὺτζουνοὺ καπὴν γιαννητὰν τισαρὴ πρακσὰκ, σοὺ χαβανὴν ταζγικὶ ἰλὲ πορού ἰτζιντὲν γιοκαρὴ τζηκὰρ, βὲ καπτακὶ σουγιοὺν σατχὴ συφωνοὺν ἰτζερὶ οὺτζουνὰ ἐνενέτεκ ἀκὰρ.

Ἰμτι φὰρζ ἐτελὶμ κι πάλατεκὶ γερὶν ἀλτηντὰ (b) (d) χαρφλαρὴ ἰλὲ κὸστερὶλὲν πὶρ ταπὶὶ χαβοὺζ, βὲ χαβουζτὰν γερὶν σατχηνὰ τογροὺ (o) (o) χαρφλαρὴ ἰλὲ κὸστερὶλὲν πὶρ κετζὶτ βὰρ, βὲ πού κετζιτὶν οὺτζού (c) χαρφὴ ἰλὲ κὸστερὶλὲν γερτὲ τὶρ. Χαβούζ (d) νοκταγιὰ κατὰρ σοὺ ἰλὲ

τολσὰ, χὲρ νὲ κατὰρ ὅλ νοκτὰ κετζιτὶν (c) ουτζουντὰν πὶρ ἀζ γιούκσεκ ισέ τε, κετζιτὶν ὁρτασὴ γιούκσεκ ὁλτουγοὺ ιτζοὺν σοὺ ἀκμάζ. Λάκιν σοὺ χαβουζτὰ κετζιτὶν γιοκαρκὶ τεπεσινὲ μοὺσαβὶ τερετζετὲ γιούκσεκλικτὲ, χέμαν ἀκμαγὰ πασλὰρ, βὲ χαβουζοὺν σουγιοὺ (c) (d) τζηζγηνὴν χιζασηνὰ ενενέτεκ ἀκάρ. Φάκατ χαβουζτακὶ σουγιοὺν σατχὴ ὅλ τζηζγὴ ιλὲ περαπὲρ ὁλατζὰκ κατὰρ ἐντίκτε πουναρὴν σουγιοὺ κεσιλιπ, τέκραρ χαβουζτακὶ σοὺ (b) νοκτὰ γιούκσεκλιγινὲ τζηκανάτεκ ἀκμάζ. Πὸϊλέτζε σοὺ ἀρὰ σηρὰ ἀκὰρ βὲ κεσιλὶρ, βὲ σουγιοὺν κεσιλμεσὶ μοὺττετὶ χαβουζτακὶ σουγιοὺν (d) νοκτατὰν (b) νοκταγιὰ κατὰρ τζηκαπιλμεσὶ ιτζοὺν λαζὴμ κελὲν μοὺττετὲ κὸρὲ οὺζοὺν γιὰ κησσὰ πὶρ βακὴτ ὁλούρ.

ΠΡΟΥΣΑΤΑ ΡΟΥΜΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΚΟΥΣΑΤ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΟΛΑΝ ΜΕΚΤΕΠΙΝ ΙΜΤΙΧΑΝΗ

Ἰμτιχὰν ἀλκφρ. Ἰούλιος 18τὲ πασλαγιὴπ ικὶ κὸὺν τεβὰμ ἐττί. Ἰμτιχὰν ὁλουνὰν σαγιρτλὲρ 35 νεφὲρ ιτιλὲρ, βὲ πουνλαρτὰν 9 νεφερὶ κετζελλὶ κὸυντὸυζλὸὺ τὸυρ. Ἔγερ μεκτεπὲ κελμὲκ ιστεγενλερὶν τζὸὺμλεσι καπὸὺλ ὁλουνσά ἰτι, σαγιρτανὴν μικτὰρὴ τζὸκ ζιγιατὲ ὁλούρ ἰτι. Φάκατ πάζη σεπεπλερτὲν νασὶ μεκτεπὲ κελμὲκ ιστεγὲν χὲρ σαγὶρτ καπὸὺλ ὁλούνμαμης τὴρ. Πού σεπεπλερτὲν πὶρὶ πὶρ τζὸκ βαλιτεϊνὶν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ γιὰ ἄζ ακτζὲ ιλὲ βὲ γιάχοτ μετζτζάνεν μεκτεπὲ κὸντερμὲκ ιστεμελερὶ τὶρ. Χὰλ πού κι μεκτεπὶν νιζαμὴ μουτζιπὶντζε κετζελλὶ κὸυντὸυζλὸὺ σαγιρτλερὶν χὲρ πὶριντὲν σενεβὶ 12 λιρὰ, βὲ κὸυντὸυζλὸὺ σαγιρτλεριντὲν χὲρ πὶριντὲν μαχιγὲ πὶρ πεγιὰζ μετζιτιγὲ οὺτζρὲτ ταλὲπ ὁλουνούρ. Μὸυστεσνὰ ὁλαράκ κετζελλὶ κὸυντὸυζλὸὺ σαγιρτλερτὲν σεκὶζ νεφὲρ γάγετ φακὶρ κηζλὰρ ιτζοὺν μεκτὲπ ταραφηντὰν γιαρτὴμ ἐτιλὶρ, βὲ φακὶρ ὁλὰν κὸυτζοὺκ κηζλαρτὰν χαφτατὰ 40 παρὰ ἀληγήρ. Πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μὸυσαὶτ πὶρ νιζὰμ βὲ μεκτεπὲ σαγὶρτ κὸντερμὲκ ιστεγενλὲρ ιτζοὺν ταχὰ ζιγιατὲ σουχουλὲτ ὁλμὰζ ζὰνν ἐτέριμ.

Σαγιρτλὲρ Γιουνανίτζε ἵλμι σὰρφ, γενὶ Ρουμτζατὰν ἐσκὶ Γιουνανιτζεγὲ τερτζεμὲ, Γιουνὰν ταριχὶ, ἀλτζέπρα, γεωγραφία βὲ χαριτὰ τζηζμὰκ τερσλεριντὲ ιμτιχὰν ὁλουντσυλάρ. Ρουχανὶ τερσλερτὲν ματὰ παλατὲ μεζκὸὺρ σαὶρ τερσλερὶν μὸυτερρισὶ πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ μεκτεπιμιζτὲ χοτζαλὴκ ἐτμεκτὲ ὁλὰν Κ. Μασότης τὴρ. Μὸυμαϊλεϊχὶν σάϊ οὺ γαϊρετὶ σαγιρτανὴν τζεσουρανὲ τζεβαπλαρηντὰν ἀσικιὰρ ὁλτού. Κέζαλικ σαγιρτλὲρ Ἰγγλιζτζετὲν τερτζεμὲ, ἵλμι σὰρφ, βὲ Ἴγγλιζ λισανηντὰ ὁλαράκ γεωγραφία, ἵλμι χισὰπ βὲ ἵλμι χικμέτι ταπιϊγὲ τερσλεριντὲ, σαγιρτανὴν πὶρ κησμὴ τάχι Καραμανλητζατὰν Ρουμτζαγιὰ τερτζεμὲ, μιφτάχ ὁὺλ ὁὺλοὺμ βὲ σαὶρ τερσλερτὲ ιμτιχὰν ὁλουνοὺπ, κεντιλερὲ ιρὰτ ὁλουνὰν σουαλλαρὰ κὸὺζελ κὸὺζελ τζεβαπλὰρ βερτιλὲρ. Ἰμτιχὰν ἐσνασηντὰ ἀρὰ σηρὰ πιάνο βὲ ἐργανὸν τζαληνὴπ Ρούμτζα, Ἰγγλιζτζε βὲ Τὸὺρκτζε ιλαχιλὲρ τερεννὸὺμ ὁλουντουλάρ. Πιριντζὶ κὸὺντὲ γιρμι τὸρτ νεφὲρ σαγιρτὶν ποϊνουνὸ Γιουνὰν λισανὴ χουρουφατηντὰν Α τὰν Ω γιάτεκ πιρὲρ χὰρφ γιαζηλὴ μαρκὰ ἀσηλὴ ὁλοὺπ, χὲρ πὶρ σαγὶρτ κεντὶ ποϊνουντὰ ἀσηλὴ ὁλὰν χαρφὰ κὸρὲ ἐζπὲρ ἐτμὶζ ὁλτουγοὺ πεντὶ πιρὲρ πιρὲρ σοϊλετί. Ἰκιντζὶ κὸὺντὲ τάχι 12 σαγιρτὶν ποϊνουνὰ Ἴγγλιζ λισανὴ χαρφλαρηντὰν πιρὲρ χὰρφ γιαζηλὴ μαρκὰ ἀσηλὴ ὁλαράκ σαγιρτλὲρ ἐζπὲρ ἐττικλερὶ 12 πεντλερὶ σηρὰ ιλὲ σοϊλετιλὲρ. Ἰμτιχαντὰν σόγγρα σαγιρτλὲρ γυμναστὶκ ταλιμὶ τάχι ἐττιλὲρ, βὲ πουγταγιὴν ἐκιλιπ πιτζιλμεσὶ, βὲ οὖν βὲ ἐκμὲκ ἐτιλμεσιντὲ ὀγρατηγὴ χαλατὴ ἰσαρετλὲρ ιλὲ κὸστερὶπ χαζὴρ πουλουνανλαρὴν μαχζουζιγέτι ἀζιμεσινὶ μουτζιπ ὁλτουλάρ.

Σαγιρτανὴν τερσλεριντὲ ἐττικλερὶ τερακκιτὲν, σερπὲστ τζεβαπλαρηντὰν βὲ χὸὺσνι χάλ οὺ χαρεκετλεριντὲν χέμ τε ἰμτιχανὴν χὸὺσνι ἰντιζάμ οὺ τερτιπιντὲν Μισὶς Πὸλτβὶν ιλὲ Μὶς Τουἵτζηλ τζεναπλερινὶν σάϊ οὺ γαϊρετὶ βὲ χὸὺσνι ἰταρελερὶ ἀσικιὰρ κὸρὸὺλὸὺγιορ ἰτι.

Πιριντζὶ σηνηφτὰν Μερὸπι νὰμ σαγὶρτ μεκτεπὶν πού σενελὶκ μὸυττετιντὲ Ἰγγλιζτζε χετζελεμεκτὲ χὶτζ πὶρ σὲχβ ἔτμεμις ὁλτουγουντὰν, βὲ ἰκιντζὶ σηνηφτὰν Ξενοφῶν, Μαρία βὲ Ἐρανίκη σαγιρτλὲρ τάχι Ἰγγλιζτζε χετζελεμεκτὲ ιλερτὲ πουλουντουκλαρηντὰν μὸυκιαφατὰ ναὶλ ὁλτουλάρ.

Πού σενενὶν ἰμτιχανὴ ἐββελκὶ σενενὶν ἰμτιχανηντὰν ταχὰ παρλάκ ἰτι, βὲ σαγιρτανὴν βαλιτεϊνὶ βὲ ἰμτιχαντὰ χαζὴρ πουλουνὰν σαὶρ τοστλὰρ τζὸκ μεμνοὺν ὁλτουλάρ.

ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ Θ. ΜΟΥΜΤΖΙΑΔΗΣ

Προύσα, Ἰούλιος 22, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 27, βὲ Ἀλαφ. Αὔγ. 8, 1882

ΜΗΣΗΡΑ ΑΣΑΚΙΡΙ ΟΣΜΑΝΙΓΕ ΣΕΒΚΙ

Μησηρὰ ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ σεβκὶ ιτζοὺν κετζὲν χαφτὰ κὲρμιγέτλε τετὰρικιὰτ ιτζρὰ ὁλουντού. Ἰκὶ κητὰ νακλιγὲ βαπορού Τερσαατεττὲν πὶρ μικτὰρ ἀσκὲρ ἀλαράκ χαρεκὲτ ἐττιλὲρ. Πού βαπορλὰρ Σελανιγὲ ὀγραγιαράκ ὁρατὰν πασκὰ ἀσκὲρ ἀλατζακλάρ. Κέζαλικ Τερσαατεττὲν τζὸὺζι πὶρ μικτὰρ σὸὺβαρὶ ἀσακιρὶ βὲ πὶρ κὰτζ παταριὰ τὸπ κὸντεριλτὶ, λάκιν πιγιατὲ ἀσακιρινὶν κὴσμη ἀζεμὶ Μαναστηρτὰν βὲ Κοσοβατὰν κὸντεριλετζὲκ. Πὶρ κὰτζ ταπὸὺρ ἀσακὶρ τάχι Ἰσκότρα ισκελεσιντὲν κὸντεριλετζὲκ. Μὸυχιμμάτη χαρπιγὲ τασημὰκ ιτζοὺν Χητιβιγὲ σιρκετιντὲν πὶρ βαπὸρ, βὲ ἀσακὶρ νακλὴ ιτζοὺν Μαχσουσὲ ιταρεσιντὲν τὸρτ κητὰ βαπὸρ κιρὰ ιλὲ τουτουλμούς τὸυρ. Τερσαατεττὲν κὸντεριλὲν ἀσακιρὲ πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ πεσὲρ ἀϊλὴκ μαὰϊ βεριλμὶς τὶρ. Ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ νὰκλ ἐτὲν βαπορλὰρ ιλὲ περαπὲρ ὁὖτς κητὰ ζηρχλὴ σεφινὲ τάχι κὸντεριλετζεγὶ μερβὶ τὶρ. Τερβὶς πασὰ Μησηρὰ σεβκ ὁλουνὰν ἀσακιρὲ κομαντὰν νὰσπ ὁλουνμούς τὸυρ, βὲ μὸυσαριλὲϊχ χαζρετλερὶϊλε περαπὲρ κὶτμὲκ ὁὺζρὲ πὶρ κὰτζ φερὶκ βὲ λιβὰ πασαλὰρ τάχι ταγὶν ὁλουνμουσλάρ τὴρ.

Πού ἐσνατὲ Μησηρὰ ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ σεβκὶ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτέρα ιλὲ Τὸυρκία ἀρασηντὰ πάζη μὸυσκιλὰτ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ.

1. Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Πάπη ἀλινὶν χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ Ἀραπὶ πασαγιὰ βὲ ὀνὰ χεμεφκιὰρ ὁλὰν ὁὺμερὰ βὲ ζαπιτανὰ νὲ ναζὰρ ιλὲ πακτηγηνὴ ιλὰν ἐτμεσὶ λαζὴμ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἰγγιλτέρα Ἀραπὶ πασαγιὴ βὲ ρεφικλερινὶ Χητιβ χαζρετλερινὲ, πὶνάεν ἀλεϊχ Ζάτη σαχανεγὲ καρσὴ τάχι ἀσὴ ἅττ ἐτὶπ, Πάπη ἀλινὶν πού παπτὲ ρεσμὶ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Πάπη ἀλὶ Ἰγγιλτερανὴν πού ματλουπουνὰ τζεβάπεν ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ Μησὴρ τοπραγηνὰ τζήκματηκτζα, βὲ Ἀραπὶ πασὰ ιλὲ ἀσακὶρι Μησριγενὶν ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ χακκηντὰ νὲ χαρεκὲτ ἰττιχάζ ἐτετζεκλερινὶ ταχκὶκ ἔτμετικτζε Ἀραπὶ πασαγιὴ ἀσὴ ιλὰν ἐτέμεγετζεγινι πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πάπη ἀλὶ Ἀραπὶ πασανὴν Χητιβὲ καρσὴ σιλαχὰ μὸυρατζαὰτ ἐτμὶς ὁλτουγουνού καπὸὺλ ἐτέγιορ, λάκιν πού χαρεκετὶλε Ἀραπὶ πασανὴν μούτλακα Ζάτη σαχανεγὲ καρσὴ τάχι ισγιὰν ἐτμὶς ὁλτουγουνοὺ ζὰνν ἔτμεγιορ. Φάκατ ματὰμ κι Χητιβ χαζρετλερὶ Μησηρτὰ Ζάτη σαχανενὶν πιριτζὶκ βεκιλὶ τὶρ, βὲ ματάμ κι Χητιβ χαζρετλερὶ ἀχκιαμὴ χάλα τζαρὶ ὁλὰν φεραμὶνι σαχανὲ κουββετιϊλε χὸυκὸυμετὲ πακὶ καλμὴς τὴρ, Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Πάπη ἀλινὶν ἐττιγὶ φαρκὴ τογροὺ σάϊμαγιορ, βὲ ἀσακὶρι Ὀσμανιγενὶν Μησηρὰ μὸυβασελετιντὲν ἐββὲλ πού μεσελενὶν μούτλακα χάλλ ὁλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορ. Κέζαλικ Ἰγγιλτέρα Χητιβὶν τακπιχὲ σαγιὰν χὶτζ πὶρ χάλ οὺ χαρεκεττὲ πουλούνμαγιηπ, Μησηρὴν σαατετινὶ ἀραγιὰν σατὴκ, χακϊὶμ βὲ ναμουσλοὺ πὶρ χὸυκμτὰρ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτμὶς ὁλτουγουνού, βὲ Χητιβὲ μουχαλεφὲτ ἐτέν, Μησὴρ ἐχαλισὶ τεγὶλ, ἄντζακ ισγιὰν ἐτμὶς ὁλὰν φηρκάϊ ἀσκεριγὲ ὁλτουγουνού ἰττιὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. Πού ἐτζιλτὲν Ἰγγιλτέρα Χητιβὶν χὸυκὸυμετινὶ τεεγὶτ ἐτμεγὶ χὲρ χαλτὲ κεντινὲ πὸρτζ ἅττ ἐτέγιορ.

2. Ἰγγιλτέρα Μησηρτὰ χουκούκη χὸυκμρανισὶ ὁλτουγουνού ισπὰτ ιτζοὺν Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ σέβκ ὁλουντουγού χαλτὲ πού μακσετὶν χουσουλὶ ιτζοὺν τζούζι πὶρ μικτὰρ ἀσακὶρ κιαφὶ ὁλτουγού ζαννηντά τὴρ. Κορούνούρ κι πού νοκτατὰ μούπαγενέτι ἐφκιὰρ γιόκ τουρ.

3. Ματάμ κι Ἰγγιλτέρα Ἀραπὶ πασανὴν νουφούζ οὺ κουββετινὶ κηρμαγὰ βὲ Χητιβὶν χὸυκὸυμετινὶ τεεγὶτ ἐτμεγὲ κάβιεν καρὰρ βερμὶς ὁλτουγουνού ἰλὰν ἐτμὶς τὶρ, βὲ ματάμ κι πού μακσετὶν χουσουλὶ ιτζοὺν Μησηρὰ κὸυλλιγετλὶ ἀσακὶρ σέβκ ἐτμεκτέ τὶρ, Μησηρὰ ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ τὸχι ἰζὰμ ὁλουνσά, ὅλ ἀσακιρὶν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ιλὲ μούττεφικεν χαρεκὲτ ἐτμεσὶ, πινάεν ἀλεϊχ Ἴγγλιζ τζενεραλὴ Σὴρ Κάρνετ Βολσλεγὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐτέγιορ. Πὸϊλὲ ὁλτουγοὺ τακτιρτὲ Ἴγγλιζ βὲ Ὀσμανλὴ ἀσακιρὶ ἀρασηντὰ μούναζαὰ ζουχουρὶ ὀνού ἀληνὴρ, βὲ πὸϊλὲ ὅλματὴγη τακτιρτὲ Ὀσμανλὴ βὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ἀρασηντὰ μούναζαὰ τεχλικεσὶ Ἴγγλιζ κομάντανγηνὰ πόγιούχ πὶρ σεκτὲ ὁλούρ. Βέλχασηλ, Ἴγγλιζ βὲ Ὀσμανλὴ ἀσακιρὶ χέμαν πὶρ μακσὲτ ιτζοὺν τζαλήσματηκτζα, βὲ χέμαν πὶρ οὺμουμὶ κομαντανὴν ἐμρὶ ταχτηντὰ πουλούνματηκτζα μούναζαὰ τεχλικεσὶ τὲφ ὁλάμαζ.

ΜΗΣΗΡΤΑ ΙΓΓΛΙΖΔΕΡ

Κετζὲν χαφτὰ Ἰγγιλτερατὰν Ἰσκεντεριγεγὲ γενὶ ἀσκὲρ γετισμὶς τὶρ, βὲ ὁρατακὶ Ἰγγλιζλὲρ Ἀραπὶ πασανὴν ἀσακιρὶ ταραφηντὰν χὸυτζούμ βουκού πουλτουγουντὰ μούταφαὰ ιτζοὺν Ἰσκεντεριγενὶν χαριτζιντὲ κεντὶ μεβκιλερινὶ ζιγιατεσίλε ταχκὶμ ἐτμισλέρ τὶρ. Φάκατ κετζὲν χαφτὰ χὸυτζούμ βουκοὺ πούλματη, βὲ ἄντζακ Ἀραπὶ πασα ὁρτουσουνοὺν ὅν χαρακολλαρὴ ιλὲ Ἴγγλιζ ὁρτουσοὺ ὅν χαρακολλαρὴ ἀρασηντὰ οὺφακ τεφὲκ χαβγαλὰρ ὁλμούς τὸυρ. Ἀραπὶ πασὰ τάχι Καφρταβαρτὰ κεντὶ μεβκιϊνὶ ταχκιμὲ τεβὰμ ἐτμὶς, Μαχμουτιγὲ χαναληντὰ μετὶν βὲ κενὶς πὶρ σὲττ ινσὰ ἐϊλεμὶς, βὲ κεντὶ μεβκιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν μουχτελὶφ γερλερτὲ γιούζ παρὲ τὸπ βὰζ ἐτμὶς τὶρ. Ἀραπὶ πασανὴν γιανηντὰ ἄντζακ 5,000 κατὰρ ἀσκὲρ πουλουντουγού μερβὶ τὶρ, φάκατ πασκὰ χὲπ μουχίμμ μεβκιλερτὲ τάχι Μησὴρ ἀσακιρὶ βάρ τὴρ.

Ἰγγλιζλὲρ Ἰσκεντεριγὲ γερλιλεριντὲν 600 κατὰρ ζαπτιγὲ γιαζμησλάρ τὴρ, βὲ σέχρι μεζκούρτὲ ἀσαγὶς πὲρ χεμάλ τὴρ. Ἰούνιος 11 ἀρπετασηνὴ ταχρὶκ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ τὸχμετίϊλε μεχχεμὲ χουζουρουνὰ χετιριλμὶς ὁλὰν πὶρ ικὶ σὰχς μεχχεμενὶν χὸὺκμ οὺ ιλαμὴ ιλὲ κουρσουνὰ τουτουλμουσλάρ τὴρ. Γιανγὴν σόγιούντὸυρμὲκ ιτζοὺν Ἴγγλιζ ζαπιτλερὶ τάχτη κομαντασηντὰ ὁλαράκ μουνταζὰμ πὶρ τουλουμπατζὴ ἀλαγιὴ τεσκὶλ ὁλουνμούς τὸυρ.

Ἀραπὶ πασὰ Μαχμουτιγὲ χαναληντὰ σεττὶ ἰν-

σὰ ἐττικτὲν σόγγρα καναλτὰ καλμὴς ὸλὰν σοὺ σάϊκι τὸυκεμμίς τιρ, βὲ τενὶζ σουγιουνοὺ τεπχὶρ βὲ τακτὶρ ἐτμέκλε ἰτζιλετζὲκ σοὺ τετὰριχ ἐτιλίγιορ ἰσέ τε, γίνε σοὺ κηλλετὶ σεπεπιντὲν ἐχαλὶ σηκηντὴ τζεκίγιορ. Ἱποὺ σηκηντὴ Ἰσκεντεριγεγὲ γενὶ ἀσκὲρ κελτίκτζε, βὲ Ἰγγλιζλὲρ Ἀραπὶ πασὰ οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κὸρὸὺπ ὀνοὺ Καφρταβαρτακὶ μετὶν μεβκιϊντὲν τὰρτ ἐτίντζεγε κατὰρ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτατζάκ τηρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν κιάφφεσι ἄντζακ οὔτζ χαφταγιὰ κατὰρ Μησηρὰ μούβασελὲτ ἐτεπιλετζέκ τιρ. Ὅλ βακὴτ Νὶλ σουγιοὺ ἓν ζιγιατὲ γιούκσεκλιγὲ βασὴλ ὸλατζὰκ, βὲ Νιλὶν δελτασὴ μεζκοὺρ νεχρὶν ἰκὶ σόυπεγὲ τακσὶμ ὸλουντουγοὺ γερτὲν πασλαγιαρὰκ σοὺ ἰλὲ σάϊκι κιάμιλεν ὀρτούλετζέκ τιρ. Νιλὶν δελτασὴ τακρίπεν 90 μὶλ οὺζοὺν βὲ 80 μὶλ κενὶς τιρ. Σεπτ. βὲ Ὀκτ. ἀϊλαρηντὰ Μησηρτὰ, χὲρ σενὲ, χούσουσα ἐτζνεπιλὲρ ἀρασηντὰ τζὸκ σητμὰ, ἰσχὸλ βὲ κὸζ χασταληγὴ βουκοὺ πουλούρ. Χαστὰ ἀσκερλὲρ ἰτζοὺν χασταχανὲ ἰττιχὰζ ὸλουνμὰκ οὺζρὲ Ἰγγιλτερατὰν Μησηρὰ ἰκὶ κητὰ πόγιοὺκ σεφινὲ, πὶρ τζὸκ χεκὶμ, βὲ ἐρκὲκ βὲ καρὴ 800 νεφὲρ κατὰρ χασταχανὲ μεμουροὺ βὲ χατεμεσὶ κὸντερμὶς τιρ.

Ἰγγιλτερανὴν χαρπιγὲ ναζηρὴ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ μιλλὲτ μετζλισιντὲ τεμὶς τὶρ κι Χιντισταντὰν κελετζὲκ ἀσακὶρ τάχι χισὰπ ταχιλιντὲ ὸλαρὰκ Μησηρὰ σεβκ ὸλουνατζὰκ ἀσακὶρ 40,000 τὲν 50,000 νεφὲρ κατὰρ ὸλατζάκ τηρ. Ἱποὺ ἀσακιρὶν πὶρ κησμὴ Ἰγγιλτερανὴν ἓν σετζκὶν ἀσακιρὶ ὸλοὺπ, ἐφρατηνὴν χὲρ πιρινὶν πογιοὺ ἀλτὴ κατεμτὲν ταχὰ οὺζούν τουρ. Ἀσακὶρ ἰλὲ περαπὲρ τηλεγραφ τελλερὶ τεμτὶτ ἐτμὲκ, κὸπρούλὲρ βὲ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσὰ βὲ ταμὶρ ἐτμὲκ, βὲ ἀραπὰ κατορλαρηνὴ ἰταρὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ ἀτὲμ, τεμὶρ γιολλαρὴ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ τεμὶρ τζουπούκ βὲ ἀραπὰ βαπορλαρὴ τάχι κὸντερμὶς τιρ.

Σὴρ Κάρνετ Βόλσλεϊ κετζὲν τζαρσανπὰ κὸυνοὺ Μησηρὰ μούτεβετζτζίχεν Ἰγγιλτερατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ.

Κετζὲν περσενπὲ κὸυνοὺ Χιντισταντὰν κελὲν 3,000 κατὰρ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Σουὲζ σεχρινὶ ζὰπτ ἐτμισλὲρ τιρ, βὲ γιακηνλαρτὰ Ἰσμαϊλιγὲ βὲ Πὸρ Σαὶτ σεχρλερινὲ τάχι Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ τζηκαρηλατζάκ. Ἱποὺ σουρέτλε Σουὲζ καναληνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ, βὲ Χιντισταντὰν κελὲν ἀσακιρὶν κετζμεσὶ ἰτζοὺν μεζκοὺρ καναλὴ ἀτζὴκ σακλαμὰκ οὺζρὲ τετὰριχμὰτ κὸρούλμούς τοὺρ.

ΚΟΝΦΕΡΑΝΣ

Κετζὲν χαφτὰ Ρουσία χοὺκούμετι Τερσαατεττὲ μουκὶμ μασλαχατκοὺζαρηνὰ κονφεραντὰν τζεκιλμεσινὶ ἓμρ ἐττί. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ρουσία, Ἰγγιλτερανὴν πάζη βουκουὰτ σεπεπίλε Μησὴρ ἰσλερινὲ σιλὰχ ἰλὲ μούταχελὲ ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν, ἄρτηκ κονφεράνς κεντιλιγιντὲν μεζκοὺρ μεσελεγὶ χὰλλ ἐτέμες ὸλτουγουνοὺ βὲ χὲρ τεβλετὶν ἀϊρὴ μούζακεράτλα κεντὶ μεναφιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελτιγινὶ τοὺσούνερεκ κεντὶ μουραχχασηνὰ πάλατὲ μεζκοὺρ ἐμρὶ κὸντερμὶς ἰτι.

Ρουσιανὴν πού ζάνν οὺ ἐφκιαρὴ σούπχεσὶζ τογρού τουρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν πὶρ κὰτζ σεφιρλὲρ τάχι πού ἐφκιαρτὰ ἰμισλὲρ, βὲ ἄντζακ Ἀλμανία βὲ Αὔστρια σεφιρλερὶ μουχαλὶφ ἐφκιαρτὰ πουλουνούγιορλαρ ἰμιζ. Ἀραπὶ πασανὴν ἰσγιανὴ τεσκὶν, βὲ Χητιβὶν χοὺκούμετι τεεγὶτ ἐτιλτικτὲν σόγγρα, Μησὴρ μεσελεσινὶ κάτιεν χάλλ οὺ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κογγρὲ ἀκτὴ τοὺβέλι μουαζζαμαγιὰ ρατζὶ τιρ.

Φάκατ πὶρ κάτζ κὸὺν σόγγρα Ρουσία κεντὶ μασλαχατκοὺζαρηνὰ γίνε κονφεράνσὰ ταχίλ ὸλμασηνὴ ἓμρ ἐτμὶς τὶρ, βὲ κονφεράνς τέκραρ τετζεμμοὺ ἐτέγιορ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Τερτζεμάνη Χακικὰτ γαζετασὴ Χητίβι Μησὴρ χαζρετλερινὶν ἰσμινὶ ζικρ ἐτὲρ ἰκὲν Χητὶβ τζεναπλερὶ τεμὶς ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν πὸϊλὲ μὸυνασεπετσὶζ λακὰπ ἰστιμὰλ ἔτμεμεσι μεζκοὺρ γαζετανὴν χεγέτι ἰτάρεσινὲ ρέσμεν ἰχτὰρ ὸλουνμούς τουρ. Μεζκοὺρ ἰχταρτὰ Τοὺρκτζε γαζεταλαρὴν τεβλετὶν μεναφὶϊ χακικιγεσινὲ τοκουνὰν βὲ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ τοὺβέλι μουαζζαμὰ ἀρασηντὰ μοὺσκιλὰτ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὸλὰν πεντλὲρ γιάζμαμαλαρη τάχι ἔμρ οὺ τενπὶχ ὸλουνμούς τουρ. Ἱποὺ ἔμρ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ βεριλμὶς ὸλσά ἰτι, ἐγὶ ὸλούρ ἰτι. Ἱπουνούνλα περαπὲρ μεζκοὺρ ἰχταρτὰν περοὺ Τοὺρκτζε γαζεταλαρὴν Ἰγγιλτέρα ἀλεϊχιντὲ ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ σιττέτι λισὰν πὶρ ἀζ τατὶλ οὺ ταχφὶφ ὸλουνμούς τουρ.

— Ταζμινάτη χαρπιγεγὲ ταὶρ ὸλοὺπ πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ἄκτ ὸλουνὰν μουκαβελὲ μουτζιπίντζε Πάπη ἀλὶ τζέμαν 437,000 λιραλὴκ πάζη βαριτατὴ ταζμινάτη χαρπιγεγὲ τεεμινὰτ ὸλμὰκ οὺζρὲ Ὀσμανλὴ πανκασηνὰ τεσλὶμ ἐτμεγὲ ραζὶ ὸλμούς ἰτι. Ἱποὺ βαριτατὴν 350,000 λιρασὴ σενὲ πὲ σενὲ Ρουσιαγιὰ τεετιγὲ ὸλουνατζάκ τηρ. Φάκατ ποὺ τεετιγιατὰ ποὺ σενὲ τεγὶλ, ἄντζακ κελετζὲκ σενὲ πασλανατζαγηντὰν ποὺ σενενὶν βαριτατὴ ἀτζηκτά ἰτι. Πάπη ἀλὶ μεζκοὺρ βαριτατὴ τεεμινὰτ κὸστερερὲκ Ραμαζαντὰν ἐββὲλ Ὀσμανλὴ πανκασηντὰν 200,000 λιραλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐτμὶς ἰτι, βὲ σὶμτι τέκραρ μεζκοὺρ βαριτατὴ τεεμινὰτ κὸστερὶπ Μησηρὰ σεβκ ὸλουνὰν ἀσακιρὶν μασραφὴ ἰτζοὺν 100,000 λιραλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ταχὰ ἄκτ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Γιουνανιστὰν ιλὲ Τοὺρκια ἀρασηντακὶ χουτοὺτη τζετιτὲ οὺζεριντὲ βακὶ ὸλοὺπ, μουκαβελὲ ἀχχιαμὴντζα Γιουνανιστανὰ τερκὶ λαζὴμ κελὲν οὔτζ κὸϊ τεσλὶμ ὸλούνμαμὶς ἰτι. Νὶχαγετ Πάπη ἀλὶ ὸλ κοϊλερὶν ἰκισινὶ τεσλὶμ ἐτμεγὲ ραζὶ ὸλτοὺ, λάκι Ζάρτα τεσμιγὲ ὸλουνὰν οὺτζοὺντζοὺ κὰγιοὺ τὲρκ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ ἰτι. Φάκατ κετζὲν χαφτὰ Πάπη ἀλὶνὶν χὶτζ πὶρ χαπερὶ ὸλματηγη χαλτὲ Γιουνὰν ἀσκερὶ Ζαρταγιὰ κιρὶπ μεζκοὺρ κὸγιοὺ ζὰπτ ἐτμὶς τὶρ. Πουνοὺν οὺζερινὲ Πάπη ἀλὶ Γιουνανιστὰν χοὺκούμετιντὲν ἰζαχὰτ ἰστεμὶς τὶρ.

— Ἰζμὺρ γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἀραπογλοὺ νὰμ χαϊτοὺτοὺν ἐμρὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν πὶρ τακὶμ χαϊτοὺτλὰρ Ναζιλλὶ τζιβαρηντὰ πουσοὺ τερτὶπ ἐτὶπ ὸνλαρὴ τακιπὲ κὸντερμὶς ὸλὰν πολὶς μεμουρουνοὺ, πὶρ τζαουσοὺ βὲ τὸρτ νεφὲρ ζαπτιγεγὶ τελὲφ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἱποὺ χαπὲρ Ἀϊτηνὰ βασὴλ ὸλτούκτσ ζανταρμὰ ρεϊσὶ Σούλεϊμὰν ἀγὰ μαγετινὲ χάϊλη ἀτὲμ ἀλαρὰκ ἀσηλαρὴ τακιπὲ κιτμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

1804τὲ Ἱπόγιοὺκ Ναπολεωνοὺν ὀρτούσουνὰ καρσὴ Μησηρὰ σεβκ ὸλουνὰν Ἴγγλιζ ὀρτουσοὺ Ἰσκεντεριγὲ τζιβαρηντὰ Φρανσηζλὰρ οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἰλὲ ὸνλαρὴ μαγλοὺπ ἐτμὶς ἰτι. Ἱποὺ μουχαρεπὲ Μάρτιος 13τὲ βουκοὺ πουλτοὺ, λάκιν μουχαρεπένιν χαπερὶ ἄντζακ Ἀπρίλιος 25τὲ, γιάνι μουχαρεπετὲν 42 κὸὺν σόγγρα Ἰγγιλτεραγιὰ γετισὲ. Ἱποὺ σενὲ Ἰσκεντεριγενὶν τοπὰ τουτουλτουγοὺ χαπερὶ ἰκὶ σαττὰν Ἰγγιλτεραγιὰ κὸντερμιλτὶ. Βακτὴν ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ ἀτζαὶπ τεπεττοὺλ ἰστὲ πὸϊλὲ τιρ. — Ἱπὶν πασὴ Τρότζρ Τερσαατεττὲ Ἴγγλιζ σεφαρετὶ νεζτιντὲ ἀσκερὶ μεμοὺρ νασπ ὸλουνμούς τουρ. — Χητιβιγὲ βαπορλαρηντὰ Ἀραπ ταϊφελερὶν γερινὲ χηζμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Τερσαατεττὲ πάζη χεμιτζιλὲρ οὺτζρέτλε τουτουλμουσλὰρ τηρ. — Γιηλτὴζ σεραγιὴ τζιβαρηντὰ γενὶ κησλανὴν ἰνσασηνὰ τεβὰμ ὸλουνούγιορ. Ἱπινανὴν τασὴ Ἱπογὰζ ἰτζινὶν Ἀνατολοὺ κηγιησηντὰν Ματζὰρ νὰμ μαχαλτὲν κετιριλίγιορ. Κησλανὴν μεσαρίφι ἰνσαϊγεσὶ τζέμαν 50,000 λιραγιὰ πάλιγ ὸλατζαγὴ μερβὶ τιρ. — Χριστάκη ἐφέντι Ζωγράφος Πεϊογλουντακὶ Ρουμλαρὴν Πάλλας νὰρ κὴζ μεκτεπινὲ 500 λιρὰ ἰχτὰ ἐτμὶς τιρ. — Φρανσανὴν χὰρπ σεφινελερὶ Σουὲζ καναληντὰν τζεκιλμὶς ὸλοὺπ ὀνλαρὴν γερινὲ Ἴγγλιζ χὰρπ σεφινελερὶ κὸντεριλμὶς τιρ. Μ. Λέσεπς πουνὰ καρσὴ προτέστο ἐτμὶς ἰσέ τε, Ἰγγλιζλὲρ μοὺσαριλεϊχὶν προτεστοσουνὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμισλερ τιρ. — Κετζὲν σενὲ τζενουπὶ Ἀφρικατὰν Ἰγγιλτεραγιὰ 3,859,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ ὸλαρὰκ 524 ὀκκὰ ἑλμὰς κὸντεριλμὶς τιρ. Τοπραγὴ καζαρὰκ ἑλμὰς πουλμὰκ ἰτζοὺν ἔκσερισι σιγιὰχ ὸλὰν πινλέρτζε ἀτεμλὲρ τζαληκηρλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Ἀλμανία σεφαρετχανεσινὲ μούτεαλλὶκ ὃν ἰκὶ ζεβατὰ μουχτελὶφ ρούτπελερτὲν πιρὲρ κητὰ νισὰν ἰχτὰ πουϊρουλμούς τουρ.

Κονφεράνς τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κὸὺνοὺ τετζεμμοὺ ἐϊλετὶ, βὲ Σαὶτ πασανὴν χοὺκούμέτι σενιγενὶν ἀμαληνὰ ταὶρ πὲκ τζὸκ ἰζαχαττὰ πουλουνμούς ὸλτουγοὺ μερβὶ τιρ.

Τερσαατεττὲν ἀσκὲρ ἀλαρὰκ χαρεκὲτ ἐτὲν βαπορλὰρ γενὶ ταλιμὰτ ἰτζοὺν Κρητηγὲ ὀγραμαγὰ ἔμρ ἀλμησλάρ τηρ. Τερβὶζ πασὰ χένουζ πουρατὰν χαρεκὲτ ἔτμεμις τιρ.

Αὔγ. 5 ταριχίλε Λοντρατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ταϊμζ βὲ Τέϊλι Νιούζ γαζεταλαρὴ Μησηρὰ ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ σίβκ ὸλουνμασηνὴ προτέστο ἐτέγιορλαρ ἰμιζ.

Ἀραπὶ πασὰ κεντινὲ ταπὶ ὸλανλαρὴ τεσβὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτερὲκ Ζάτη σαχανενὶν Χητιβὶ ἄζλ ἐττιγινὶ, βὲ φηρκαϊ μιλλιγεγὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μησηρὰ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ ἰλὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἱπάπη ἀλὶ ποὺ ἰλανὴ ρέσμεν τεκζὶπ ἐτμὶς τὶρ.

Ἰγγλιζλὲρ Ἰσκεντεριγὲ ἰλὲ Πὸρ Σαὶτ βὲ Σουὲζ ἀρασηντὰ τενὶζ ἀλτηντὰν τηλεγραφ χαττὴ τεμτὶτ ἐτμισλὲρ τὶρ. Χιντισταντὰν κελὲν ἀσακὶρ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Σουεζτὲν τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Ζαγαζιγὲ τογροὺ χαρεκὲτ ἐττιλὲρ. Ἱποὺ ἐσνατὲ Ἰσκεντεριγὲ τζιβαρηντὰ βακὶ Ραμλετὲ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ἀραπὶ πασαγὴ μεσγοὺλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνοὺν οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐττιλὲρ. Τηλεγραφ μουχαρεπένιν σετὶτ ὸλτουγουνοὺ χαπὲρ βεριγιορ, λάκιν χάλα μουφασσὰλ μαλουμὰτ γιὸκ τουρ.

Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ πουλουνὰν μουχτελὶφ φηρκαλάρ γεκτικερινὲ χασετλε Σουὲζ καναληνὴν μουχαφαζασὴ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτεραγιὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βοὺκελανὴν ταλὲπ ἐττιγὶ ταχσισατὴ ρὲττ ἐτελιτὲν περοὺ, γενὶ πὶρ χεγέτι βοὺκελὰ τεσεκκοὺλ ἐτέμεμις τὶρ, βὲ Μησὴρ μεσελεσινὶν χαλλιντὲ Φράνσα κιάμιλεν τεσσιρσὶζ καλμὶς τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούλιος 26 βὲ Αὔγ. 7, 1882

Κσχάμη οὐμουμιγὲ	11.28
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	48.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	108.13	Πόλ	90.16
Καϊμὲ	1100	Ναπολεών	88
Μεταλίκ	206	Κριμίτς	51.10
Πεσλίκ	210	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 3
Ἀλτηλίκ	126 20	Μανὲτ, καιμὲ	9.10

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόνελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμεριχὰν χὰν

ἼΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΛΪ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 3, ΙΣΤΑΝΪΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 15,) 1882 ΝΟΥΜ. 31

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὶ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χαναντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ λὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Ἐφκιάρη μὸυφιτέ. — Κιλισενὶν κουββετὶ κουτσιγεττὲ ὸλτουγού. — Κιτάπη μουκαττές. — Ἀλμαγιατὰ μεκτεπλέρ. — Παληκτζηληγὰ μαχσοὺς σερκὶϊ οὺμουρί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΟΥΦΙΪΕ

ΜΑΚΪΟΥΛ χουρριγὲτ κανουνὰ παγλὴ χουρριγέτ τιρ, ζίρα κανοὺν χαριτζιντὲ χουρριγὲτ ὸλάμαζ. Ἀτιλανὲ κανουνλὰρ ἰλὲ ἰταρὲ ὸλουνὰν πὶρ χὸυκὸυμὲτ χουρριγετὲ χὲρ κὸὺν ταζὲ χαγιὰτ βερίρ.

Μουχαλεφετὶν τάχι ἰνσανὰ φαϊτεσὶ βάρ τηρ. Χίτζ ρουζκιὰρ πουλούνμαμακὶταν ἰσὲ μουχαλὶφ πὶρ ρουζκιὰρ πουλουνμὰκ ἐγί τιρ. Γελκὲν κεμισὶ σὸυκὸυνετλὶ χαβατὰ ἰλερὶ κιτέμεζ. Ἴμτι μουχαλεφὲτ σεπεπίϊλε μεγιοὺς ὸλμαγιηπ, μουχαλεφεττὲν πιλὲ ἰστιφατὲ ἐϊλεμεγὲ σάϊ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ.

Ἔγερ ὸμρ πὶρ μουχαρεπὲ ἰσὲ, κεντινὶ καβγαγιὰ χαζηρλάμαγιαν ἀτὲμ νέ ἀχμὰκ ἀτὲμ ὸλμαλή τηρ! Ἔγερ ὸμρ πὶρ φουρτουνὰ ἰσέ, κεντὶ σανταλὴ ναμαλὸὺμ σουλαρὰ τογροὺ σὸυρὸυλὸὺπ κὸτὸυρὸυλὸὺρ ἰκὲν οὺγιουκλαγιὰν ἀτὲμ νέ σερσὲμ πὶρ ἀτὲμ ὸλμαλή τηρ! Ἔγερ ὸμρ πὶρ γιολτζουλοὺκ ἰσὲ, τογροὺ γιολτὰν σαπὰν βὲ πὶρ ταραφτὰν καρανλὴκ παστηγὴ χαλτὲ κερὶ τὸνμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἔτμεγεν ἀτὲμ νέ πουταλὰ πὶρ ἀτὲμ ὸλμαλή τηρ!

ΚΙΛΙΣΕΝΙΝ ΚΟΥΒΒΕΤΙ ΚΟΥΪΣΙΓΕΤΪΕ ΟΛΪΟΥΓΟΥ

Χριστὸς κεντὶ σαγιρτλερὶ ἰτζὸὺν Πετὲρ Ἀλλαχὰ ἂρζ ἐτιγὶ σὸν τουατὰ, «Ἀνλερὶ τὸυνγιατὰν καλτηρμακληγηνὴ τεγίλ, ἄντζακ ἀνλερὶν σεριρτὲν χὴφζ ἐτμεκλιγινὶ ρετζὰ ἐτέριμ» (Ἰωάν. ιζ'. 15) τεμὶς τιρ. Τὸυνγιανὴν ἀχλακὶ φεσαττὰν χὴφζ ὸλουνμασὴ ἰτζὸὺν Χριστοσοὺν σαγιρτλερινὶν, γιάνι Χριστιὰν κιλισεσινὶν φεσαττὰν χὴφζ ὸλουνμασὴ λαζήμ ἰτι. Χριστὸς ὸντὰν σόγγρα τὸυνγιατὰ κεντισὶ πὶζζατ κὸρὸὺνμεγιπ ἄντζακ ἐγὶ ἀμελλερὲ γαϊρετκὲς βὲ κεντινὲ χὰσς κὰβμ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ (Τιτ. β'. 14) χελὰς ἐτμὶς ὸλτουγοὺ κιμσελερτὲ βὲ ὸνλαρὴν ἀμάλ οὺ χαρεκιατηντὰ κὸρὸὺλετζέκ ἰτι. Χριστοσοὺν μὸυμινλερὶ πὸυτὸὺν ἰνσανιγὲτ χαμουρουνοὺ μαγιαλαμὰκ ἰτζὸὺν σαγλὰμ μαγιὰ ὸλμαλὴ ἰτιλέρ· χαλὶς τιντὰρλὴκ τουζοὺ λεζζετὶ ἰλὲ ἀτεμλερὶ ποζουλμακτὰν χὴφζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τὸυνγιανὴν τουζοὺ ὸλμαλὴ ἰτιλέρ· κεντὶ κάβλ οὺ χαρεκετλεριντὲ Χριστοσοὺ κὸστερμὲκ ἰτζὸὺν τὸυνγιανὴν νουροὺ ὸλμαλὴ ἰτιλέρ.

Ἔγερ πὶρ σεχρὶν τζεσμελερὶ σουγιοὺ ποζουλοὺρ γιάχοτ ζεχρλενὶρ ἰσὲ, πὸυτοὺν σὲχρ ἐχαλισινὶν σηχχάτ οὺ ἀφιγετὶ ποζουλατζαγηνὰ σὸὺπχὲ γιὸκ τουρ· ἔγερ σεκενεσινὶν καϊτσηζληγηντὰν νασὶ πὶρ σεχρὶν λαγημλαρὴ τηκανσαλὰρ, σεχρτὲ τύφος βὲ γιουμουρτζὰκ κιπὶ ἰλέλι σαριγὲ ζουχοὺρ ἐτετζεγὶ πετιχί τιρ. Πσϊλέτζε ἔγερ Χριστιανλὰρ φεσάτη ἀχλακὰ τὸυσερλέρσε, ζαραρηνὴ πὸυτοὺν τὸυνγιὰ τζεκέρ. Τὸυνγιὰ τιντὰρ κιμσελερὶ πέλκι ἰστιχζαγιὰ ἀλὴρ, λάκιν Χριστιὰν ὸλτουκλαρηνὴ ἰκρὰρ βὲ ἰττιὰ ἐτενλερὶν τιντάρανὲ χαρεκιαττὰ πουλουνμὰκ κερὲκ ἰτικλερινὲ σεχατὲτ ἐτέρ. Κεντὶ ἰμὰν οὺ ἰκραρηνὰ σατὴκ ὸλμαγιαν πὶρ Χριστιὰν τινσιζλερὶν πιλὲ ραγπέτ οὺ ριαγετινὶ γάϊπ ἐτέρ. Βακτίλε κεντινὶν Χριστιὰν ὸλτουγουνοὺ ρέσμεν ἰκράρ οὺ ἰτιραφ ἰλὲ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καποὺλ ὸλουνμοὺς ὸλὰν πὶρ κὲντζ ζεγγὶν πὶρ κηζὴν καλπινὶ τζὲλπ ἐτὶπ ὀνούνλα ἐβλενμὲκ ἰστέρ ἰτι. Πὶρ κὸὺν ποὺ κὲντζ μεραμηνὴ ὸλ κηζὰ ἀτζτήκτα κὴζ ὀνὰ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Σὲν κιλισὲ ἀζασηντάν σην, πὲν ἰσὲ σιζὶν τὸυνγιὰ σεφαχατὴ τετιγινίζ σεϊλερὶ σεβὲν πὶρ κήζ ἰμ· ἴμτι γεκτικεριμίζλε νάσηλ ἰμτιζὰτζ ἐτεπιλίριζ;» Κὲντζ ἀτὲμ κηζὴν ποὺ σὸζλεριντὲν κόγια ὸλ κηζὴν κιλισὲ ἀζασηντὰν ὸλὰν πὶρ κὲντζ ἰλὲ ἐβλενμὲκ ἰστέμετιγι σὸυπχεσινὲ ζαχὶπ ὸλαρὰκ μενσοὺπ ὸλτουγοὺ κιλισενὶν μεμουρλαρὴ νεζτινὲ κιτὶπ, κεντὶ ἰσμινὶν κιλισὲ ἀζασὴ τεφτεριντὲν τερκὶν ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐττί. Κεντζὶν ποὺ ματλουπουνοὺ καποὺλ ἐτμὲκ κιλισὲ ἰτζὸὺν μὸυνασὶπ πὶρ σέϊ τεγίλ ἰτι ἰσέ τε, γίνε ποὺ ματλουποὺ καποὺλ ὸλουντού. Πάτεχου κὲντζ ἀτὲμ κηζὴν νεζτινὲ κιτὶπ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Μουμαναὰτ σίμτι ὸρτατὰν καλκμής τηρ· μενσοὺπ πουλουντουγοὺμ κιλισὲ ἀζαληγηνταν ἰστιφὰ ἐττίμ, πουντὰν σόγγρα ἄρτηκ κιλισὲ ἀζασηντὰν τεγίλ ἰμ.» Ριγιακιαρληκτὰν χὰζζ ἔτμεγεν κὴζ γιουζὸὺνοὺ ὸλ κεντζτὲν τζεβιριπ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Πενίμ πίτταπια ζέβκ οὺ σεφαγιὴ σεβὲρ πὶρ κὴζ ὸλτουγουμοὺ πιλίρσιν, λάκιν κεντισὶ σαπιτκατὲμ τουροὺπ πενὶ τάχι τετζρουπετὲν χὴφζ ἐτετζὲκ κατὰρ σεπάτ οὺ μετανετὶ πουλούνμαγιαν πὶρ κὲντζ ἰλὲ ἐβλένμεμεγι κάτιεν νιγετιμὲ κομούς οὺμ. Πουντὰν ἐββὲλ σανὰ τετιγιμὶ σενὶ τετζρουπὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τετὶμ, βὲ ἔγερ σὲν τὶν οὺ ἰμανηντὰ σαπὶτ καλατζὰκ κατὰρ μετανὲτ σαχιπὶ τεγὶλ ἰσὲν, πανὰ κοτζὰ ὸλμαγὰ λιγιακατὴν γιὸκ τεμὲκ τιρ. Πὶρ ταχὰ γιουζὸὺνοὺ κὸρμεγετζεγιμ.»

Ποὺ χικιαγετὲν ἀνναϑηλτηγὴ οὺζρὲ τὸυνγιαπερὲστ ἀτεμλὲρ τάχι Χριστιανλαρτὰν κεντὶ ἰμὰν οὺ ἰτικατλαρηντὰ σαπιτκατὲμ κλμαλαρηνὴ πεκλερλὲρ, ἴμτι Χριστιανλὰρ Χριστοσοὺν σαντζαγηνὰ σατὴκ κάλματηκλαρη τακτιρτὲ Ἐφεσιτιλερινὶ ταχκὶρ ἐττικτὲν ματὰ τὸυνγεβὶ ἀτεμλὲρ ναζαρηντὰ τάχι ἰτιπάρ οὺ χαϊσιγετλερινὶ γάϊπ ἐτερλέρ. Χριστοσοὺν ταπιλερὶ τὸυνγεβὶ ὸλμάκλα βὲ τογροὺ βὲ μουκαττὲς βὲ ἐγὶ ὸλανὴ τὸυνγιὰ μουχαππετὶ ἰτζὸὺν τὲρκ ἐτμέκλε τὸυνγιαγιὴ ἄσλα χελὰς ἐτέμεζλερ. Ἔγερ τὸυνγιὰ Χριστιανλαρὴ τὸυνγεβὶ μεπτελερὲ οὺϊγοὺν χαρεκετλερτὲ πουλουντουραπιλσὲ, χέμαν κεντὶ χαραπηνὴ μουτζιπ ὸλούρ· ἐπετιλὶκ ταρικινὶ τενβὶρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὴν τικμὶς ὸλτουγοὺ φενερὶν ἠσηγηνὴ σογιουντουρμοὺς, βὲ τζίνσι ἰνσανὴ φεσαττὰν κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὴν χαζηρλαμὴς ὸλτουγοὺ ἰσλὰχ μαγιασηνὴ ποζμοὺς ὸλούρ.

Βάκτη χαλιμιζτὲ ἓν ἰκτιζαλὴ ὸλὰν σέϊ Ἀλλαχὴν ἐβαμὶρ οὺ τενπιχατὴ ἀχκιαμηνὴ ταχφὶφ ἐτμὲκ τεγίλ, ἄντζακ ταχὰ ζιγιατὲ ταζίμ οὺ τερκὶμ ἐτμὲκ, ἰλχάμη ἰλαχὶ τεσιρινὶ ζαϊφλετμὲκ τεγίλ, ἄντζακ ζιγιατὲ τακβιγὲ ἐτμὲκ, Χριστιανληγὴ ἀσρημηζὴν ἰτζαπατηνὰ τεβφὶκ κηλμὰκ τεγίλ, ἄντζακ κεντὶ ἐσκὶ κουτσιγετινὲ ἰρτζὰ ἐτμὲκ τιρ. Τὸυρκιατακὶ Χριστιανλὰρ χάϊλη σενελερτὲν περοὺ κεντὶ ἀχλάκ οὺ ἀτβαρλαρηνὴ τὸυνγεβὶ ἀτεμλερὶν ἀχλάκ οὺ ἀτβαρηνὰ οὺϊτουρμάκλα ἀχλακὶ βὲ μανεβὶ τεσιρλερινὶ τζοκτζὰ γάϊπ ἐτμισλέρ τιρ. Πὶρ κιμσεγὶ τὸυσμοὺς ὸλτουγοὺ τζουκουρτὰν τζηκαρμὰκ ἰστεγὲν κιμσὲ ἀγιαγηνὴ σαγλὰμ πὶρ γερὲ πασμαλή τηρ, γιόχσα πασκασηνὴ τζουκουρτὰν τζηκαρμαγὰ τζαλησὴρ ἰκὲν κεντισὶ τζουκουρὰ τζεκιλὶπ τὸυσεπιλίρ.

Ἄσρη χαζὴρ ἀτεμλερινὶν καπαχατὴ ἐβσάφ οὺ ἀχλακὰ πακμακτὰν ἰσὲ τὸυνγεβὶ ἰκτιτὰρ οὺ ρουτπεγὲ πακμαλαρή τηρ, ἀτεμλερὶν χάττη ζατιντὲ νὲ ὸλτουκλαρηνὴ ἀράμαγιηπ, μαλὶκ ὸλτουκλαρὴ σερβέτ οὺ σαμανὰ ἐχεμμιγὲτ βερμελερί τιρ. Κιτάπη μουκαττὲς ἀτεμλερὶ πουνοὺν ἀκσὶ ὸλὰν ταρὶκ ἰλὲ μουχακεμὲ ἐτὲρ, γιάνι ἀτεμὶν μεβκί οὺ μερτεπεσινὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγιπ ἐβσάχ οὺ ἀχλακὰ πακαρὰκ ἀτεμλερὶ ταχσὶν γιὰ τακπὶχ ἐτέρ. Χριστοσοὺν ταλιματηνὴν ἀσηλ τζὰν ἀλατζὰκ γερὶ πουρασή τηρ. «Κεντινὲ ἐγὶ ἀμελλερὲ γαϊρετκὲς βὲ χὰς κὰβμ τακτὶς ἐτμὲκ οὺζρέ, κεντινὶ πιζλιμ ἰτζὸὺν βερὲν Χελασκιαρημὴς Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τζελαλινὶν τετζελλισινὲ μουνταζὶρ ὸλμακληγημὴς ἰτζὸὺν πιζὶ τερπιγὲ ἐτέρ» (Τιτ. β'. 14). Ρεσοὺλ ποὺ κελὰμ ἰλὲ Χριστιανλὰρ τὸυνγιανὴν τεγίλ, ἄντζακ Χριστοσοὺν ὸλτουκλαρηνὴ ἀννατμὰκ ἰστέρ. Πιζὶμ πιριντζὶ πορτζουμοὺζ Χριστοσὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ τιρ, βὲ Χριστοσὰ σατακάτλα χηζμὲτ ἐτμὲκ τὸυνγιαγιὰ τάχι ἓν ἐγὶ σουρεττὲ χηζμὲτ ἐτμέκ τιρ. Χριστοσὰ σατακατσηζ ὸλτουγουμοὺζ ἀντὲ ἰσλὰχ ἐτιτζὶ κουββετιμιζὶ γάϊπ ἐτέριζ, βὲ τὸυνγιαγιὰ ἐϊλὶκ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ ὸλούρουζ. Τοὺζ κεντὶ τατηνὴ γάϊπ ἐτιγιντὲ χὶτζ πὶρ σεγὲ γιαραμὰζ ὸλούρ. Πὶρ Χριστιὰν κεντὶ κονσουλαρὴ ὀνούντὲ ναμούς οὺ ἰτιπαρὰ χαλὲλ κετιρετζὲκ χάλ οὺ χαρεκεττὲ πουλουναούρσα, κονσουλαρηνὰ πὲκ πὸγιοὺκ ζαρὰρ ἐτὲρ, ζίρα Χριστιανληγὴν ταχκὶρ ὸλουνμασηνὰ βὲ κονσουλαρηνὴν τινσιζλικτὲ βὲ καϊτσηζληκτὰ καλ-

μαλαρηνὰ σεπεπιγὲτ βερὶρ, βὲ ὀνλαρὴν ἐγὶ τεεσὶρ ἀλαπιλετζεκλερὶ πιριτζὶκ πουναρὴ ζεχρλέρ.

Χὲρ χάγγη μιλλετὶν χαλινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλσὰκ, ὂλ μιλλετὶν πὰκ, τογροὺ, φετακιὰρ βὲ τιντὰρ πὶρ κιλισεγὲ μουχτὰτζ ὀλτουγουνοὺ κορούρουζ. Πὶρ μιλλὲτ ἰτζοὺν κερὲκ μουβάκκατεν κερὲκ μουέππετεν ἓν πογιοὺκ φελακὲτ Χριστοσοὺ λαγιηκὴ βέτζχ οὐζρὲ ταζὶμ ἔτμεγεν βὲ ρουχανὶ κουτσιγετὲ μαλὶκ ὀλμαγιαν ἀζαλαρτὰν ἰπαρὲτ πὶρ κιλισεσὶ πουλουνμασή τηρ. Πίλακς πὶρ μιλλὲτ ἰτζοὺν ἓν πογιοὺκ νιμὲτ τιντὰρ ρουχανὶ μεμουρλαρὰ βὲ κουτσιγέτι χάλ οὐ χαρεκετλερίϊλε Χριστοσοὺ ταζίμ οὐ τεκρὶμ ἐτὲν ἀζαλαρὰ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ κιλισεσὶ πουλουνμασή τηρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

3.

Σὴρ Οὐΐλιαμ Τζονσοὺν ἀσαρηντὰν ἀλαρὰκ πουντὰν ἐββελκὶ πεντὲτὲ τερμιγιὰν ἐϊλετιγιμὶζ φηκρατὰ μουμαϊλέϊχ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανενὶν ἰτμάμ οὐ ἰτζρασὴ Κιτάπη μουκαττεσὶν φίλχακικα ἰλχάμη ἰλαχὶ ἰλὲ ταχρὶρ ὀλουνμοὺς ἰτιγινὲ ἰσκιὰτ ὀλμαμὴζ ἰτζοὺν πογιοὺκ βὲ καβὶ πὶρ τελὶλ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Πασκὰ χὶτζ πὶρ κιτὰπ χούσουσα πού τζιχέτλε Κιτάπη μουκαττεσὲ ἄσλα κηγιὰς ἐτιλέμεζ. Πασκὰ χάγγη κιταπτὰ ὀϊλὲ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ βὰρ τήρ κι χάλα ἰτμάμ οὐ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ πουλουνσούν; Κιτάπη μουκαττεστὲ Χριστιὰν κιλισεσινὲ βὲ Χριστοσοὺν μελεκουτουνοὺν τερακκὶ οὐ ἰντισαρηνὰ ταὶρ βαζὶχ βὲ τζέρχ οὐ ἰνκιὰρ ὀλουνάμαζ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ βάρ τηρ (Ἡσα. β'., βὲ μ'.—ξέ., Ματθ. κή. 18—20, Λουκ. κδ'. 47, Ἰωαν. ιβ'. 32, Ρωμ. ις'. 25—27). Μωϋσῆς Γεχουτιλερὶν πασκὰ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ἀϊρὴ, ἄμμα ταγηνὴκ, βὲ ταχκὶρ βὲ τεαττὶ ὀλουνμοὺς πὶρ τζεμαὰτ χαλιντὲ καλατζακλαρηνὴ ἐββελτὲν νάσηλ πιλεπιλίρ ἰτι; Χὰλ πού κι ἀσρλαρτὰν περοὺ Γεχουτιλὲρ πόϊλὲ πὶρ χαλτὲ καλμησλάρ τηρ, βὲ Μωϋσησὶν βακτηντὰν τακρίπεν οὔτζ πὶν σενὲ σόγγρα ὀλὰν πιζὶμ κουνούμουζτὲ χάλα ὂλ χαλτὲ πουλουνούγιορλαρ. Δευτ. κή., κθ'. βὲ λ'. παπλαρὴ ὀκουγιὰν βὲ πού κουνλερτὲ Γεχουτιλερὶν Ρουσιατὰ τζεκτικλερὶ μεζαλίμ οὐ τεαττιγιατὴ χατρηνὰ κετιρὲν, κέζαλικ Τουρκιατὰ βὲ πασκὰ μεμλεκετλερτὲ ἀλέλουμουμ Γεχουτιλερὶν ἀχβαληνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλὰν πὶρ ἀτὲμ Ἰσραηλὶν κουββὲτ βὲ ἀζαμέτ οὐ ἰκπαλτὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ ὂλ παπλαρὴ γιαζμὴς ὀλὰν Μωϋσησὶν πού σεϊλερὶ μαχσοὺς πὶρ ἰλχὰμ ἰλὲ ἐββελτὲν χαπὲρ βερτιγινὲ ἰσκιὰτ ὀλμάζ μη; Βαβυλωνοὺν χαραπιγετὶ χακκηντὰ ὀλὰν ἰχπαρὰτ τάχι πού καπιλτέν τιρ (Ἡσα. ιγ'. 1—22, ιδ'. 4—23, Ἱερ. κέ. 12—14 βὲ γάϊρι). Πού ἰχπαρὰτ ὀϊλὲ βακητλαρτὰ ἰρὰτ ὀλουντουλάρ κι, ὂλ σηραλαρτὰ Βαβυλωνοὺν χαρὰπ ὀλατζαγὴ σουρέτι ζαχιρεγὲ κορὲ σίμτι Παρὶς γιάχοτ Λόντρα σεχρλερινὶν χαραπιγετὶ ἰχτιμαλτὲν οὐζὰκ ὀλτουγοὺ κατὰρ οὐζάκ ἰτι. Βαβυλὼν χακκηντὰ ὀλὰν ἰχπαρατὰ Νινευηγὲ (Ναούμ. ά—γ'.), Τυροσὰ (Ἡσα. κγ'. 1—18, Ἰεζ. κς'., κζ'., κή.,), Μησηρὰ (Ἡσα. ιθ'., Ἰεζ. κθ'., λ'., λά. λβ'.,), Φιλιστιληλερὲ, Ἐδωμιλερὲ βὲ σαϊρλερὲ ταὶρ ὀλὰν (Ἱερ. μζ'. 4—7, Ἰεζ. κέ. 15—17, Ἀμὼς ά. 6—8, Σοφ. β'. 4-7, Ἱερ. μθ'. 7—18, Ἰεζ. λέ. 1—15, Ἰωὴλ γ'. 19, Ἀμὼς ά. 11), Παλαιστινηγὲ βὲ Ἱερουσαλημὲ (Λευιτ. κς'. 19—34, Ἀμὼς ά. 5, Μιχ. ά. 6, γ'. 12, Ἡσα. κή. 1—4, Ὠση. β'. 6, 10—12, έ. 5, θ'. 9—11, Δευτ. κή. 49—57, Ματθ. κγ'. 37—39, κδ'. 1—22, Λουκ. ιθ'. 41—44, κά. 23, 24,), βὲ Μεσιχὲ ταὶρ ὀλοὺπ Ἰησουστὰ ἰτζρὰ ὀλουνμοὺς ὀλὰν ἰχπαρατὴ ζάμμ βὲ ἰλαβὲ ἐτέρσεκ, βὲ Ἄχτη ἀτικὶν χακαΐκι Ἰντζιλιγεγὲ ρέμζ οὐ ἰμὰ ὀλὰν ἀγίν οὐ ἀτετλερινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλήρσακ, ὂλ βακὴτ, Ἰπρανιλερὲ χιτάπεν γιαζηλὰν ρεσαλετὲ βὲ Ἄχτη τζετιτὶν σαὶρ κιταπλαρηντὰ κοστεριλτιγὶ οὐζρὲ, πουτοὺν Ἄχτη ἀτικὶν μουράτ οὐ μεραμηνὴ βὲ Ἄχτη τζετὶτ ἰλὲ ὀλὰν ἰρτιπατηνὴ κορεπιλίριζ· βὲ ὀντὰν σόγγρα πού ἀτζαὶπ κιτὰπ, γιάνι Κιτάπη μουκαττὲς, φίλχακικα Ἀλλαχτὰν ζουχοὺρ ἔτμεμις τιρ τεγεπιλίρ μι ἰζ; Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιμάτη ἐσασιγεσινὲ κελιντίκτε μουκεμμὲλ βὲ πιγαραζανὲ πὶρ τεφτὶς ἰλὲ ὂλ ταλιματὴν σαχὶχ ὀλοὺπ ὄλματηγηνη ταγὶν ἐτμεγὲ μικτάρη κιαφὶ τελὶλ πουλούρουζ. Ἰησοῦς Γεχουτιλερὲ σοϊλὲ τεμὶς τιρ· «Ἔγερ πὶρ κιμσὲ ἀνὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστέρσε, πού ταλὶμ Ἀλλαχτάν μη ὀλτηγηνὴ βὲ γιάχοτ πὲν κεντιλιγιμτέν μι σοϊλετιγιμὶ πιλετζέκ τιρ» (Ἰωαν. ζ'. 17). Πινλέρτζε ἀτεμλὲρ Κιτάπη μουκαττεσὶν φίλχακικα ἰλχάμη ἰλαχὶ ὀλτουγουνοὺ τανηγιὴπ καποὺλ ἔτμεμελερινε ἄσηλ σεπὲπ κεντὶ γιαραμὰζ κὰλπ βὲ ἰρατετλερὶ ἰτιγινὶ τετζρουπὲ ἰλὲ κορμουσλέρ τιρ. Ἀτεμλὲρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ματλουπού οὐζρὲ κεντὶ χάλ οὐ χαρεκετλερινὶ τεπτὶλ ἐττικλερὶ χαλτὲ ὂλ κιτὰπ ὀνλαρὰ πούσπουτουν γενὶ βὲ μουκαττεμὰ ζὰνν ἐττικλεριντὲν φαρκλὴ κορουνούρ. Ἀτεμλὲρ Κιτάπη μουκαττεσὶν κεντὶ καλπλερινὶ τετζτὶτ οὐ ἰσλὰχ ἐτμεσινὲ, βὲ ἀτβάρ οὐ χαρεκετλερινὶ Χριστοσουνκινὲ μουσαπὶχ κηλμὰκ ἰτζοὺν ὂλ κιταπὴν κεντιλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεσινὲ μουκαβεμὲτ ἔτμετικλερι τακτιρτὲ ὂλ κιταπὴν σηχχάτη ἰσπατηνὴ γίνε ὂλ κιταπτὰ κορουρλὲρ, βὲ σαγλὰμ πὶρ κοζοὺν ὀϊλὲν βακτὴ κουνεσὲ τογροὺ πακτηγηντὰ ὀνοὺν τζεμάλ οὐ τζελαληνὴ κορτουγιοὺ κιπὶ ἀτεμλὲρ τάχι Κιτάπη μουκαττεσὲ χαλὶς πὶρ κὰλπ ἰλὲ πακτηκλαρηντὰ σηχχὰτ οὐ φαζιλετὶ νουρουνοὺ γίνε Κιτάπη μουκαττεστὲ ἀσικιὰρ κορούπ ὀντὰ χαγιάτ οὐ σαατὲτ πουλουρλάρ.

ΑΛΜΑΝΙΑΤΑ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡ

Γιακηνλαρτὰ Ἀλμανιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ ἀτὶ μεκτεπλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ Ἀμερικαλὴ ὂλ μεκτεπλὲρ χακκηντὰ πασκὰ μεμλεκετλὲρ ἐχαλισινὲ τζὸκ φαϊτελὶ ὀλαπιλετζὲκ πὶρ τακὴμ μαλουμάτη μουφιτὲ βερμὶς τιρ.

Ἀλμανιατα πὶρ σεχρὶν μεκτεπλὲρ ναζηρὴ ταραφηντὰν ταχρίρεν ρουχσὰτ ταχσὶλ ἔτμετικτζε χὶτζ πὶρ κιμσενὶν πὶρ μεκτεπὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσινὲ μουσαατὲ ὀλούνμαγιορ.

Ἀλμανιαλὴ ζαπιτλερὶν νεφεράτη ἀσκεριγὲ ἰλὲ μαχιρανὲ μουαμελὲ ἐττικλερὶ κιπὶ Ἀλμανιαλὴ μουαλλιμλὲρ τάχι μεκτεπλερτὲ σαγιρτλὲρ ἰλὲ μαχιρανὲ μουαμελὲ ἐτέγιορλαρ. Μεκτὲπ σαγιρτλερὶ ἀσκὲρ κιπὶ κιγινιρλὲρ γιάχοτ γιουρουρλὲρ τεμὲκ ἰστεμὲμ, ἄντζακ τεμὲκ ἰστέριμ κι σαγιρτλὲρ ἀσκὲρ κιπὶ τικκατλὴ τηρλὰρ, βὲ μουαλλιμλερινὲ ἰταάτη κιαμιλὲ κοστεριρλέρ. Μεκιατίπι ἰπτιταϊγετὲ τζοτζουκλὰρ κεντὶ σανταλιαλαρὴ οὐζεριντὲ χαρεκετσὶζ ὀτουρμαγὰ μετζπούρ τεγὶλ τιρλὲρ, ζίρα χαρεκὲτ πὶρ τζοτζοὺκ ἰτζοὺν χαγιάτ τηρ, βὲ πὶρ τζοτζουγοὺ χάϊλη βακὴτ πὶρ γερτὲ χαρεκετσὶζ ὀτουρτμὰκ ταπιατὰ καρσὴ πὶρ ζούλμ τουρ. Πουνούνλα περαπὲρ Ἀλμανία μεκτεπλεριντὲ τζοτζουκλαρὴν σαματὰ τζηκαρμαλαρηνὰ βὲ πὶρ σανταλιατὰν ὂλ πὶρ σανταλιαγιὰ κιτὶπ σουρτὰ πουρτὰ κεζμελερινὲ μουσαατὲ ὀλούνμαγιορ.

Μεκιατίπι ἀτιγετὲ μουαλλιμλὲρ ὀϊρετετζεκλερὶ νεσνελερὶ τζοτζουκλαρὴν κοζοὺνὲ κοστερμέκλε, μέσελα χαριτὰ ἰλὲ βὲ τασβὶρ ἰλὲ, βὲ βερετζεκλερὶ τερσὶ κιτὰπ ἰτζιντὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἀγζτὰν σοϊλεμέκλε τὲρς βεριρλὲρ, βέλχασηλ σαγὶρτ χὲρ σεγὶ μουαλλιμινὶν ἀγζηντὰν ἰσιτίρ. Ποϊλέτζε τζοτζουκλὰρ ἀννάματηκλαρη πὶρ σεγὶ ἐζπὲρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλμαζλὰρ, βὲ παπαγὰν κιπὶ ἐζπὲρ ἐτμεκτὲν ἰσὲ τουσουνοὺπ μουταλεὰ βὲ μουχακεμὲ ἐτμεγὶ ὀϊρενιρλὲρ, βὲ ἔκσεριγια φικρινὶ ἀνναγιαρὰκ ὀϊρενιρλὲρ, ζίρα ὀνλαρὰ ἀννασηλὴρ πὶρ σουρεττὲ τὲρς βεριλίρ. Τζὸκ μεμλεκετλερτὲ μουαλλὶμ τὲρς ὀϊρενμεγὶ γιάχοτ χαζηρλαμαγὴ σαγιρτλερὲ πρακμάκλα, βὲ κεντισὶ ὀνλαρὴν σὰλτ τερσὶ ὀϊρενμὶς ὀλοὺπ ὄλματηκλαρηνη, γιάνι τερσὶ ἐζπὲρ ἐτὶπ ἔτμετικλερινι τεφτὶς ἐτμέκλε βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὶς σαγιάρ. Ἀλμανιαλὴ μουαλλιμλὲρ ἰσὲ πουντὰν ζιγιατεσινὶ ἐτερλέρ. Ὀνλὰρ τζοτζουκλαρὴν σὰλτ τερσλερινὶ τεφτὶς ἐτμεγὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ, ὀνλαρὰ τερσλερινὶ ἄγζ ἰλὲ ὀϊρετιρλὲρ, γιάνι σαγιρτλερὶν τερσὶ ὀϊρενμελερινὲ γιαρτὴμ ἐτερλέρ.

Μεκιατίπι ἰπτιταϊγὲ σαγιρτλερινὲ ἔββελα γιαζηλαρὴ τανημὰκ, σόγγρα τοὺζ ὀκουμὰκ, σόγγρα γεωγραφία, σόγγρα ἴλμι χισὰπ βὲ γαϊριχὶ τὲρς βεριλίρ. Μουαλλιμλὲρ τζοτζουκλαρὴν μεκτεπτὲ πουλουντουκλαρὴ πουτοὺν μουττεττὲ ὀνλαρὴν φικρλερινὶ χὸς βὲ ἐϊλεντζελὶ πὶρ σουρεττὲ μεσγοὺλ κηλαρλὰρ, βὲ ποϊλέτζε τζοτζουκλὰρ τζαποὺκ τζαποὺκ ἰλερὶ κιτερλέρ. Τζοτζουκλὰρ ποϊλὲ τζαποὺκ ἰλερὶ κιττικλερὶ ἰτζοὺν μεκτεπτὲ ἄζ βακὴτ ἀληκονουλουρλάρ. Σαπαχλαρὴ ἐρκὲν μεκτεπὲ κιτερλὲρ, λάκιν μεκιατίπι ἰπτιταϊγετὲ ἄντζακ ἰκὶ πουτζοὺκ σαὰτ καληρλάρ. Πὶρ σηνὴφ νὲ κατὰρ ἰλερτὲ ὀλσὰ, μεκτεπτὲ ὂλ κατὰρ τζὸκ καλὴρ, λάκιν ἓν ἰλερτὲ ὀλὰν σηνὴφ πιλὲ μεκτεπτὲ κουντὲ ἀλτὴ σαατὰν ζιγιατὲ καλμάζ. Σαγιρτλὲρ ποϊλέτζε μεκτεπὲ κιτὶπ τερσλερινὶ ἐϊλεντζελὶ πὶρ σουρεττὲ πελλεγερὲκ γιορούλματηκλαρη ἰτζοὺν μεκτεπλερὶν τατὶλ μουττετλερὶ κησσὰ ὀλούρ. Μεκιατίπι ἰπτιταϊγενὶν ἓν οὐζοὺν τατὶλ μουττετὶ ἰκὶ χαφτὰ κατὰρ τηρ, λάκιν πὶρ σηνὴφ νὲ κατὰρ ἰλερτὲ ὀλσὰ, τατὶλ μουττετὶ τάχι ὂλ κατὰρ οὐζοὺν ὀλούρ. Ἀλμανιατὰ μεκιατίπι ἀτιγενὶν ἰλερτὲ πουλουνὰν σηνηφλαρὴ ἀτὶ τερσλερτὲν ματὰ ἀλτζέπρα, ἴλμι χεντεσὲ, ἴλμι κιμιὰ, Φρανσήζτζα βὲ Ἰγγλίζτζε τάχι ταχσὶλ ἐτερλὲρ, βὲ τάϊμα τεκελλοὺμ ταλιμὶ ἐτερὲκ Φρανσήζτζα βὲ Ἰγγλίζτζε ἐγὶ σοϊλεμεγὶ ὀϊρενιρλέρ.

Βέλχασηλ, Ἀλμανιανὴν μεκιατίπι ἀτιγεσιντὲ χουσουσάτη ἀτιγὲ τικκατὰ σαγιὰν τηρ· γιάνι σαγιρτλερτὲν χαττὲν ζιγιατὲ σέϊ ταλὲπ ὀλουνμάζ· τζοτζουκλὰρ χὲρ κοὺν μεκτεπτὲ ἄζ πὶρ μουττὲτ καληρλάρ· τζοτζουκλαρὴν κεντὶ σανταλιαλαρὴ οὐζεριντὲ γιορουλοὺπ ὀσάνμαγιατζακλαρη πὶρ σουρεττὲ ὀτουρμαλαρηνὰ μουσαατὲ ὀλουνούρ· τζοτζουκλαρὴν ὀϊρεντικλερὶ σεϊλερὶ οὐνούτμαμαλαρη ἰτζοὺν μεκιατίπι ἀτιγενὶν τατὶλ μουττετλερὶ κησσὰ τηρ· τζοτζουκλὰρ μεκτεπτὲ πουλουντουκλαρὴ πουτοὺν μουττεττὲ τερσλερίϊλε φαϊτελὶ σουρεττὲ μεσγοὺλ ὀλουρλὰρ, βὲ ὀϊρενετζεκλερὶ μεβαττὴ μουμκὶν μερτεπὲ κὸζ ἰλὲ κορμέκλε βὲ ἓλ ἰλὲ τοκουνμάκλα, γιαζμάκλα βὲ ρεσμινὶ τζεκμέκλε ὀϊρενιρλέρ. Μεκιατίπι ἀτιγὲ σαγιρτλερινὶν φικρλερινὶ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν βακὴτ βακὴτ ταρίχι ταπιὶ νεβατιρχανελερινὶ, βὲ νεπατὰτ βὲ χαϊβανὰτ παγτζελερινὶ τολασμαλαρηνὰ χουκουμὲτ ταραφηντὰν ρουχσὰτ βεριλμὶς τιρ. Ποϊλὲ πὶρ οὐσοὺλ ἰλὲ Ἀλμανιανὴν μεκιατίπι ἀτιγεσινὶν πασκὰ μεμλεκετλὲρ μεκιατίπι ἀτιγεσιντὲν ἀλὰ ὀλτουκλαρὴ τζιχέτλε τζοτζουκλαρὴν ὀρατὰ σαὶρ μεμλεκετλερτὲν ζιγιατὲ ἰλερὶ κιττικλερὶ ἀτζαὶπ τεγὶλ τιρ.

ΠΑΛΗΚΤΖΗΛΗΓΑ ΜΑΧΣΟΥΣ ΣΕΡΚΙΪ ΟΥΜΟΥΜΙ

3.

Ἀβλανηλὰν παληγὴν ἓν πογιοὺκ κησμὴ κεμιλὲρ βὲ πογιοὺκ σανταλλὰρ ἰστιμαλὴ ἰλὲ ἀβλα-

νηλήρ. Ποὺ χουσουστὰ τάχι σερκίϊ οὐμουμιτὲ τικκατὰ σαγιὰν τζὸκ σέϊ βάρ τηρ. Ἰσκαντιναβιαληλὰρ χάλα ποὺ κοὺν ἐτζτατλαρηνὴν πὶν σενὲ ἐββὲλ κουλλαντηκλαρὴ σέκλ οὐ ταρζτὰ σανταλλὰρ κουλλανηρλὰρ, λάκιν πασκὰ μιλλετλὲρ κεντὶ σανταλλαρηνὴν σέκλ οὐ πιτζιμινὶ τάϊμα ἰσλὰχ ἐτμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτερλέρ. Φάκατ γιάληνηζ παλὴκ ἀβὴ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἴλλα σιμαλὶ μεμλεκετλὲρ σεβαχιλιντὲ ἔκσεριγια ζουχοὺρ ἐτὲν σετὶτ φουρτουναλαρὰ βὲ ρούζκιαρλαρὰ ταγιαναπιλμὲκ ἰτζοὺν ἄτζαπα νέ τὰρζ σαντὰλ βὲ νὲ τζὶνς γελκὲν βὲ σαὶρ κεμὶ τακημὴ ἓν ἐγὶ βὲ ἓν μουνασίπ τιρ; Σίμτι ποὺ μεσελελερὶν τετκικίϊλε ἰστιγὰλ ἐτιλίγιορ, βὲ ποὺ τεφὰ Ἐτινπηροτὰ κουσὰτ ὀλουνὰν σερκίϊ οὐμουμὶ νεβιτζὰτ βὲ ἓν ἐγὶ τζὶνς σανταλλὰρ βὲ κεμιτζιλὶκ ἀλέτ οὐ τακημλαρὴ νουμουνελερινὶ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτενλερὶν κοζοὺ ὀνουνὲ κομάκλα μεζκοὺρ μεσελελερὶν χαλλὶ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ κολαϊλὴκ βερμίς τιρ.

Λάκιν κεμὶ βὲ σανταλλὰρ ἰτζοὺν λιμὰν, χέμ τε ἐμὶν βὲ σελὶμ λιμὰν λαζήμ τηρ. Παληκτζηλὰρ φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ γιακηντὰ πουλουνὰν ἄμμα ἐμὶν βὲ σελὶμ ὄλμαγιαν πὶρ λιμανὰ κιτμεκτὲν ἰσὲ ταχὰ οὐζακτὰ πουλουνὰν βὲ βερκισὶ ταχὰ ἀγὴρ ὀλὰν ἐμὶν λιμανλαρὰ κιτμεγὶ τερτζὶχ ἐτερλέρ. Μεζκοὺρ σερκιτὲ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ πουλουνοὺπ παληκτζηλὰρ ἰτζοὺν ἓν ζιγιατὲ σελαμὲτ γερὶ ὀλὰν λιμανλαρὴν νουμουνελερὶ, βὲ ὂλ λιμανλαρὴν νὲ σουρεττὲ τεβσὶ ἐτιλτικλερὶ βὲ τεχλικετὲν ἐμὶν κηληντηκλαρὴ κοστεριλμίς τιρ. Ἴμτι, ἐγὶ πὶρ λιμὰν, ἔββελα, ὂλ κατὰρ τερὶν ὀλμαλή τηρ κι κεμιλὲρ βὲ πόγιοὺκ σανταλλὰρ τζὲζρ ἐσνασηντὰ, γιάνι τενὶζ σουλαρηνὴν τζεκιλτικλερὶ βακὴτ τάχι καραγιὰ ὀτούρμασηνλαρ· σάνιγεν, λιμὰν φουρτουνατὰν σελὶμ ὀλμαλή τηρ· σάλισεν, κολάϊ κιριλὶρ βὲ τζηκηλὴρ ὀλμαλή· ράπιεν, τὰρ ὄλμαμαλη· χάμισεν, κουμοὺ σουρουὶπ τισαρὴ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν ὂλ λιμανὴν ἰτζιντὲν κουββετλὶ πὶρ ἀκηντὴ ἀκμαλή τηρ, βὲ γάϊρι. Σερκιτεκὶ λιμὰν νουμουνελερὶ ἀκτζὲ ἐσιρκένμεγιπ λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ σὰρφ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ νὲ κοὺζὲλ βὲ νὲ ἀλὰ λιμανλὰρ ἰνσὰ ὀλουναπιλὶρ ἰτικλερινὶ κοστερίρ.

Μεζκοὺρ σερκίϊ οὐμουμιτὲ γιάληνηζ παληγὰ τικκὰτ ἐτιλὶπ, παληκτζητὰν σάρφη ναζὰρ ἐτίλμεμίς τιρ. Ἓν φακὶρ παληκτζηνὴν πιλὲ μεσκὲν τζιχετίϊλε σιμτιγὲ κατὰρ ναὶλ ὀλτουγουντὰν ζιγιατὲ ραχατὰ ναὶλ ὀλαπιλμεσὶ ἰτζοὺν ἄζ μααράφλα ἰνσὰ ὀλουναπιλὲν ἰστιραχὰτ ὀλουνατζὰκ μεσκενλὲρ νουμουνελερὶ τάχι σέϊρ οὐ τεμασαγιὰ βὰζ ὀλουνμούς τουρ. Κέζαλικ σελαμὲτ σανταλλαρὴ βὲ φενερλὲρ νουμουνελερὶ βάρ τηρ, βὲ ρασατχανελερτὲν βεριλὲν χαπερλὲρ οὐζερινὲ σαχιλτὲ σαντζακλὰρ ἀτζμάκλα βὲ σαὶρ ἀλαμετλὲρ κοστερμέκλε παληκτζηλαρὰ φουρτουνανὴν ζουχουρὶ χαπερὶ νὲ σουρεττὲ ἀνναπηλτηγὴ κοστεριλμίς τιρ. Σερκίϊ μεζκουρτὲ σοὺ σήζμαγιαν ἐλπισενὶν ἐνβαὶ, κέζαλικ σιμτιγὲ κατὰρ τζοκλαρὰ μαλοὺμ ὄλμαγιαν ἐνβαϊντὲν πουσουλὰ, μιζὰν οὐλ χαβὰ βὲ σαὶρ ποὺ μισιλλοὺ ἀλετλὲρ σέϊρ οὐ τεμασαγιὰ βὰζ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Κέζαλικ μουτενεββὶ χαριταλὰρ, ἰστατιστὶκ τζετβελλερὶ (γιάνι παληκτζηληγὴν ἀχβάλη μουτενεββιεσινὶ, μέσελα παληκλαρὴν πολλουγουνοὺ, πουλουντουκλαρὴ μαχαλὶ, παληκτζηληκτὰν χασὴλ ὀλὰν βαριτατὴ βὲ σαϊρεγὶ κοστερὲν, βὲ χουκουμετλερτὲν παζηλαρὴ ταραφηντὰν κεντὶ παληκτζηλαρηνὰ μετζτζάνεν τεβζὶ ὀλουνὰν τζετβελλὲρ) βάρ τηρ. Σερκιτὲ πὶρ τζὸκ χαϊρχὰχ σιρκετλὲρ, μεσελα παληκτζηλαρὴν τοὺλ καρηλαρηνὴ βὲ ὀκσουζλερινὶ καγιηρὰν σιρκετλὲρ, ἰχτιγιὰρ βὲ ἀλὶλ παληκτζηλαρὰ γιαρτὴμ ἐτὲν σιρκετλὲρ, παληκτζηλαρὴν πιρικτικλερὶ γερλερτὲ Ἰντζὶλ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βαὶζ κοντερὲν σιρκετλὲρ, βὲ πουνλαρὰ πενζὲρ σαὶρ σιρκετλὲρ ἰσλερὶ χακκηντὰ μικτάρη κιαφὶ μαλουμὰτ τάχι βεριλμίς τιρ.

Ἐτινπηροτακὶ σερκίϊ οὐμουμιγὲ βὰζ ὀλουνὰν νουμουνελὲρ ἰλὲ ἴλμ οὐ ἀμελιγιάττζα μουχὶμμ πὶρ τακὴμ μεσελελὲρ τάχι ἰζὰχ ὀλουνμούς τουρ· μέσελα παληγὴ κεσμὲκ, κουρουτμὰκ, τουζλαμὰκ γιάχοτ τουτσουλεμὲκ, παληγὴ ταζὲ σακλαμὰκ, γιάχοτ τενεκὲ καπλαρτὰ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ, κέζαλικ μορινὰ παληγηνὴν τζιγεριντὲν γιὰγ τζηκαρμὰκ, τενιζὶν πάζη γερλεριντὲ πάζεν φουρτουναγιὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιὰγ τοκμὲκ, ἂγ ὀρουμὲκ, παληκτζηλαρὴν ἰσινὲ γιαρὰρ σουρεττὲ ὀλαρὰκ βαπὸρ, παροὺτ, ἠλεκτρικιγὲτ βὲ σαὶρ βασιταλὰρ κουλλανμὰκ, παλὴκ τικενιντὲν βὲ πουλλαρηντὰν, κέζαλικ μερτζὰν κιπὶ μεβάττη παχριγετὲν τεζγινὰτ γιαπμὰκ, βέλχασηλ, παληκλαρτὰν τζὶνς τζὶνς τααμλὰρ πισιρμὲκ οὐσούλ οὐ ταρικλερὶ χαϊλήτζα ἰζὰχ ὀλουνμούς τουρ.

Τετκικάτη ἰλμιγὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν σιμὰλ ταραφλαρηνὰ κιτμὶς ὀλανλαρὴν κέσφ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ νεπατὰτ βὲ χαϊβανὰτ νουμουνελερὶ, τζινσὶ τουκενμὶς ὀλὰν χαϊβανλαρὴν, μέσελα 1854τὲν περοὺ τζινσὶ ναπετὶτ ὀλμοὺς ὀλὰν τενὶζ ἰνεγὶ, κεμικλερὶ γιάχοτ σουρετλερὶ μεζκοὺρ σερκιγὲ βὰζ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Ἐτινπήρο σερκίϊ οὐμουμισιντὲ νὲ κατὰρ τζὸκ βὲ ἀτζαὶπ σεϊλὲρ σέϊρ οὐ τεμασαγιὰ βὰζ ὀλουνμοὺς ὀλτουκλαρὴ ποὺ τετικλεριμιζτὲν ἀνναστηλαπιλίρ. Παλὴκ ἀχζουϊτασὴ πὶρ τακὴμ σεναατλὰρ ἰτζὰτ βὲ ἰχτὰς ἐτιλμεσινὲ, βὲ ταχὰ τζὸκ σεναατλαρὴν ρεβὰτζ πουλοὺπ τερακκὶ ἐτμελερινὲ βεσιλὲ ὀλμούς τουρ. Ἀλιμλερὶν βὲ σεναατκιαρλαρὴν τετκικατὴ ἰτζοὺν τάχι βασὶ μεϊτὰν ἀτζμής τηρ. Ταὰμ ἰτζοὺν λεζὶζ παληκλὰρ τεταρὶκ ἐτμὲκ χὲρ κεσὲ νὲ τερετζὲ μουχὶμμ ὀλτουγουνοὺ, χούσουσα πὶρ τζὸκ γερλὲρ σεκενεσινὶν πασλὴ τααμὴ παλὴκ ἰτιγινὶ τουσουντουγιουμουζτὲ ποὺ σερκίϊ οὐμουμινὶν φαϊτεσὶ ταχὰ ζιγιατὲ κοζὲ τζαρπάρ. Φίλχακικα ποὺ σερκὶ κερὲκ τζεσοὺρ παληκτζηλαρὰ βὲ κερὲκ παληκτζηλὴκ μουσκὶλ σεναατηνὰ πόγιοὺκ γιαρτὴμ ἐτετζέκ τιρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρουμὶ Αὔγ. 3, βὲ Ἀλαφ. Αὔγ. 15, 1882

ΙΣΚΕΝΤΕΡΙΓΕ ΤΖΙΒΑΡΗΝΤΑ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕ

Αὔγ. 5 ταριχίϊλε Ἰσκεντεριγετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγλιζλὲρ γέβμι μεζκουρτὲ Ἀραπὶ πασανὴν Καφρταβὰρ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν ἀσακιρὶ οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἐττιλὲρ. βὲ Αὔγ. 6 ταριχλὶ πασκὰ πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναστηλτηγηνὰ κορὲ Ἰγγλιζλὲρ Ἀραπὶ πασανὴν ἀσακιρινὶ Καφρταβὰρ τζιβαρηντακὶ μεβκιλεριντὲν κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζποὺρ ἐτὶπ, πάζη ἐσὶρ ἀλμησλάρ τηρ.

Πίλακς Καχιρετὲν, Ἀραπὶ πασανὴν ταραφταρηντὰν Τερσαατετὲ κοντεριλὶπ Βακὴτ γαζετασηντὰ νέσρ ὀλουνὰν μουφασσὰλ μαλουματὰ ναζάρεν, Ἰγγλιζλὲρ πὲς κολτὰν Ἀραπλὰρ οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἐτμὶς, μουχαρεπὲ πὲς σαὰτ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτμὶς, Ἴγγλιζ ζαπιτανηντὰν τζοκλὰρ τελὲφ ὀλμοὺς, γὲρ μακτουλλὰρ ἰλὲ ὀρτουλμοὺς, βὲ νίχαγετ Ἰγγλιζλὲρ μαγλοὺπ ὀλαρὰκ ταρουμὰρ ὀλμουσλάρ τηρ.

Ποὺ μαλουματὴ βερὲν Ἰσκεντεριγὲ ἰστιχκιαματηνὴν τοπὰ τουτουλμασηντὰν σόγγρα Ἀραπλαρὰ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἐτερὲκ Ἴγγλιζ τονανμασὴ χαρὰπ ἐτιλμὶς, βὲ Ἴγγλιζ ἀμιραλὴ κὰτλ ἐτιλμὶς ὀλτουγουνοὺ ἰλὰν ἐτμὶς ὀλὰν Ἀραπὶ τιρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν Βακὴτ γαζετασηνὴν νέσρ ἐττιγὶ χαπερλὲρ πασκὰ ταραφλαρτὰν ταχκὶκ βὲ ταστὶκ ὀλουνματηκτζα ἰτιματὰ σαγιὰν σαγιηλάμαζλαρ. Κετζὲν σαλὴ κουνοὺ νέσρ ὀλουνὰν Ἴγγλιζ γαζεταλαρηντὰν ἀλαρὰκ σὸν χαπερλὲρ σηρασηντὰ μεζκοὺρ μουχαρεπὲ χακκηντὰ μαλουμάτη σαχιχὲ βερίριζ.

Χιντισταντὰν κελμὶς ὀλὰν 5,000 ἀσακιρὶν Σουεζτὲν τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Ζαγαζιγὲ γιακὴν πὶρ μαχαλὲ κιτμὶς ὀλτουγουνὰ ταὶρ κετζὲν χαφτὰ βερτιγιμὶζ χαπὲρ τεχακκοὺκ ἔτμεμις τιρ. Βάκα πὶρ μικτὰρ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Σουὲζ σεχρινὶ ζὰπτ ἐτμίς τιρ, βὲ Ἀτεντὲν κελμὶς ὀλὰν πὶρ ἀλάϊ Ἴγγλιζ ἀσκερὶ πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ Σουεζὲ τζηκμής τηρ, λάκιν Χιντισταντὰν κελὲν πουτοὺν ἀσακὶρ ἄντζακ ποὺ χαφτὰ Σουεζὲ μουβασελὲτ ἐτεπιλίρ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΒΕ ΠΑΠΗ ΑΛΙ

Λοντρατὰν Αὔγ. 8 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτερανὴν σιμτικὶ χεγέτι βουκελασηνὰ μουχαλὶφ ταραφὴν ρεϊσὶ ὀλὰν Λὸρτ Σαλίσπουρι ἀλένεν ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Τουρκία ἀρασηντὰ μουνασεπατὴν κάριπεν κὰτ ὀλουνατζαγηνὰ ἀλαμετλὲρ μουσαχετὲ ὀλουντουγοὺ ἰτζοὺν ἐσὲφ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Πουντὰν ἀνναστηλήρ κι πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ μουνασεπατὴν κὰτ ὀλουνατζαγηντὰν κορκουλούγιορ ἰτι, λάκιν σίμτι ὂλ κορκοὺ ζαὶλ ὀλμούς τουρ. Πάπη ἀλὶ Ἰγγιλτερανὴν ματλουπατηνὴ τζούζι τατὶλ ἰλὲ καποὺλ ἐτμίς τιρ. Τεμὲκ τίρ κι Πάπη ἀλὶ Μησηρὰ 5,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ σὲβκ ἐτετζὲκ, Ἀραπὶ πασαγιὰ ἀσὴ ναζαρὴ ἰλὲ πακτηγηνὰ ταὶρ πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἐϊλεγετζὲκ, βὲ Μησηρὰ ἰζὰμ ὀλουνὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὶ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ κομαντανηνὴν ἐμρὶ ταχτηνὰ βὰζ ἐτετζέκ. Ἀραπὶ πασαγιὰ ταὶρ ὀλὰν πεγιανναμενὶν μουσεββετεσὶ κονφερανσὴν περσενπὲ κουνκὶ ἰτζτιμαϊντὲ κραὰτ ὀλουνμούς τουρ.

Μησηρὰ σὲβκ ὀλουνὰν ἀσακιρὲ ταὶρ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ πὶρ μουκαβελέϊ ἀσκεριγὲ ἄκτ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, μεζκοὺρ μουκαβελενὶν ἰμζαλανμὴς ὀλτουγοὺ τάχι μερβί τιρ.

Κετζὲν χαφτὰ Τερσαατεττὲ νέσρ ὀλουνὰν τηλεγραφλὰρ Ρουσιανὴν ἀσικιαρὲ χὰρπ τεταρικιατὴ κορμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ κεμιλερὲ ἰρκιὰπ ἐτιλμὲκ ἰτζοὺν Ὀδεσσὰ βὲ Καυκασία βαλιλερινὲ ἀσακιρὶν ἰσκελὲ πασηντὰ χαζὴρ πουλουντουρουλμασὴ ἔμρ ὀλουντουγουνοὺ χαπὲρ βερτιλέρ.

Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κορὲ Ρουσία Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ μουνασεπατὴν κὰτ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ὀλτουγουνοὺ τουσουνερὲκ παλατὲ μεζκοὺρ ἐμρὶ βερμίς τιρ. Χὰμτ ὀλσούν κι μουνασεπατὴν κὰτ ὀλουνμασὴ κορκουσοὺ τὲφ ὀλμούς τουρ, βὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν Μησηρτὰ ἰντιζάμ οὐ ἀσαγισὶ τεεσὶς ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ἰλὲ μουττεφίκεν χαρεκὲτ ἐτετζεκλερὶ μεμούλ τουρ.

Αὔγ. 10 ταριχίϊλε Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναστηλτηγηνὰ κορὲ Μρ. Γλάτστὸν ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ Μησηρὰ σὲβκ ὀλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ἀλέμι μετενιγὲτ μεναφιὶ ἰλὲ πὶρ ὀλὰν Ἴγγλιζ μεναφιϊνὶν μουχαφαζασὴ μακσετίϊλε κοντεριλτιγινὶ πεγιὰν ἰλὲ σοϊλε τεμίς τιρ· «Πὶζ Μουσλιμανλὰρ βὲ τίνι Ἰσλὰμ ἀλεϊχιντὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγιορουζ. Πιζὶμ μακσετιμὶζ Μησηρὴ τουτζὰρ ὀλτουγοὺ μεζαλιμτὲν κουρταρμὰκ ὀλοὺπ, Μησὴρ ἐχαλισινὶν χουρριγετινὲ τοκανμὰκ τεγὶλ τιρ. Ἰγγιλτέρα χὶτζ πὶρ μακσέτι χαφισὶ ὄλμαγιαρακ Μησηρὰ κιτίγιορ. Ἰγγιλτερανὴν χὶτζ πὶρ καβμτὰν κιζλεγετζὲκ μακσετὶ γιόκ τουρ.»

Τερσαατεττὲν βὲ Σελανικτὲν κεμιλερὲ ἰρκιάπεν κοντεριλὲν ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν Κρητητὲ, Σούτα λιμανηντὰ τοπλανμαλαρὴ ἔμρ ὀλουνμούς τουρ, βὲ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ μουκαβελὲ χὲρ τζιχέτλε χιτὰμ πουλτούκτα ἀσακίρι μεζκουρὲ Κρητητὲν Μησηρὰ κιτετζέκ.

Σερβὲρ πασὰ κομισὲρ σηφατὴ ἰλὲ Μησηρὰ κιτὶπ, ζουχοὺρ ἐτετζὲκ ὀλὰν χὲρ νὲβ μεσαὶλι σιγιασιγενὶν χαλλὶ ἰτζοὺν Πάπη ἀλινὶν μουραχχασὴ ὀλατζάκ. Σερβὲρ πασανὴν μαγετιντὲ τὸρτ νεφὲρ κιατὶπ πουλουνατζάκ τηρ.

ΑΡΑΠΙ ΠΑΣΑΝΗΝ ΑΣΗ ΙΛΛΝ ΕΤΙΛΤΙΓΙ

Ἀραπὶ πασανὴν ἀσὴ ἄττ ἐτιλτιγινὲ ταὶρ ὀλοὺπ τερτζόυμεσὶ περσενπὲ κόυνόὺ κονφερανστὰ ὀκουνμοὺς ὀλὰν πεγιανναμὲ σοὺ μεαλτὲ καλεμὲ ἀληνμής τηρ.

«Χητὶβ χαζρετλερὶ Μησηρτὰ χόυκόυμέτι Ὀσμανιγενὶν βεκίλι μεσρουού τουρ. Ἀραπὶ πασὰ πὶρ κερρὲ κεντὶ μεμλεκετὶ νιζαμηνὰ μουγαγὶρ χαρεκεττὲ πουλουνμοὺς, λάκιν μουάχχαρεν ἄρζη νεταμὲτ ἐτμεσίϊλε Χητὶβ χαζρετλερινὶν ἀφβηνὰ βὲ μερχαμέτι σενιγέϊ Πατισαχιγὲ ναὶλ ὀλμοὺς, χάττα πίλχασσα χόυκόυμέτι σενιγεγὲ ἄρζη σατακὰτ βὲ οὐπουτιγὲτ ἐτμεσὶ ἰτζόὺν μαζχάρη τεατουφάτη σενιγὲ ὀλμούς ἰτι. Χὰλ πού κι Ἀραπὶ πασὰ μουάχχαρεν γίνε ἐββελκὶ καπαχαττὰ πουλουνοὺπ φουζουλὶ ὀλαρὰκ ἀσακίρι Μησριγὲ κομαντανληγηνὴ τερόυχτὲ ἐϊλεμὶς, βὲ τεβλέτι Ὀσμανιγενὶν τὸστ βὲ μόυττεφικὶ ὀλὰν πὶρ τεβλετὶν τονανμασηνὴ τεχτὶτ ἐτμίς τιρ. Ποὺ ἐσπαπὰ μεπνὶ τεβλέτ Ὀσμανιγὲ Ἀραπὶ πασαγιὴ βὲ ταραφταρλαρηνὴ ἀσὴ ἄττ ἐϊλεγὶπ, ὀνλὰρ χακκηντὰ ἀσὴ κιπὶ μουαμελὲ ἐτετζέκ τιρ. Ἴμτι Μησὴρ ἐχαλισὶ Ζάτη χιλαφετπεναχινὶν βεκιλὶ ὀλὰν τεβλετλοὺ φεχαμετλοὺ Χητὶβ χαζρετλερινὲ ἰταάτη κιαμιλετὲ πουλουνμαγὰ ταβὲτ ὀλουνούρ».

Κονφερὰνς πού τεγιανναμεγὶ ταχσὶν ἐϊλεμὶς τιρ.

ΜΗΣΗΡ

Μησὴρ σεκενεσινὶν μικτάρη μετζμουὶ 5,518,000 νουφούς τουρ. Ἐμνιγετὲ σαγιὰν μαλουμάτη ἰστατιστικεγὲ ναζάρεν, 1878, Δεκ. 31τὲ Καχιρὲ σεκενεσὶ 327,462, Ἰσκεντεριγὲ σεκενεσὶ 165,752 (πουνλαρτὰν 50,000ὶ ἐτζνεπὶ ἰτι), Τιμιὰτ σεκενεσὶ 32,730, Ροζέττα σεκενεσὶ 16,243, Σουὲζ σεχρὶ σεκενεσὶ 11,327, Πὸρ Σαὶτ σεκενεσὶ 3,854 βὲ σαὶρ σεχρλὲρ σεκενεσὶ 11,747 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ἰτιλέρ. Τεμὲκ τίρ κι Μησηρτὰ πασλὴ σεχρλὲρ σεκενεσινὶν μικτάρὴ 569,115 νουφοὺς ὀλοὺπ, ἐχαλινὶν πακὶ καλὰν κησμὴ, γιάνι τακρίπεν 5,000,000 νουφοὺς, κόϊλερτὲ σακὶν ὀλαρὰκ ζιραάτλε μεσγούλ τουρ. Μησηρὴν μαχσουλάτη ἀρζιγεσὶ πασλήτζα παμοὺκ, πουγτάϊ, σεκὲρ βὲ φασουλιά τηρ. 1880τὲ χαριτζτὲν Μησηρὰ κετιριλὲν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιὰ 6,823,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϊμετιντὲ βὲ Μησηρτὰν χαριτζὲ κόντεριλὲν μαχσουλὰτ βὲ ἐσγιὰ 13,525,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϊμετιντὲ ἰτι. Μησὴρ μαχσουλατηνὴν κήσμη ἀζεμὶ Ἰγγιλτεραγιὰ κόντεριλίρ. Μησὴρ τουγιούνη οὐμουμιγεσὶ μικτάρὴ σίμτι 72,000,000 λιραγιὰ πάλίγ τιρ. Μησὴρ ταχβιλατηνὴν κήσμη ἀζεμὶ Ἰγγλιζλὲρ ἐλιντὲ τιρ, βὲ Ἴγγλιζ τεβλετὶ ἐλιντὲ Σουὲζ καναλὴ σεχμλεριντὲν 4,000,000 λιραλὴκ σὲχμ βάρ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη σαχανὲ Πέϊ ὀγλοὺ πολὶς μόυτιρὶ Παχρὶ πασὰ χαζρετλερινὲ 200 ἀτὲτ λιρὰ ἰχσὰν πουγιουρμούς τουρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ σαχζατεκιανὰ Κηρμηζὴ Καρακοὺς νισανηνὴν ἰκιντζὶ ρόυτπεσιντὲν πιρὲρ κητὰ νισὰν ἰχτὰ ἐϊλεμίς τιρ.

— Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ τζενεράλ Ἰγνατιεφὶν Τερσαατεττὲ Ρουσία σεφιρὶ νὰσπ ὀλουνατζαγὴ σόϊλενμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερμὶς ἰσέ τε, πού χαπὲρ ἰτιματὰ σαγιὰν κόρόὺνμεγιορ.

— Ἐρκιάνη χαρπιγὲ λιθογραφία τεστκιαχηντὰ μόυκεμμὲλ πὶρ Μησὴρ χαριτασὴ τανζίμ οὐ τὰπ ὀλουναρὰκ Μησὴρ ἰτζόὺν τερτὶπ ὀλουνὰν ἀσακίρι σαχανὲ ζαπιτανηνὰ τακσὶμ κηληντηγὴ ἰσιτιλμίς τιρ.

— Χητίβι Μησὴρ χαζρετλερινὶν χὰρπ γιαβερλεριντὲν πὶρ ζὰτ Πάπη ἀλιγὲ χιτάπεν πάζη ταχριράτη μουχιμμεγὶ χαμὶλ ὀλαρὰκ κετζὲν χαφτὰ πουραγιὰ μόυβασελὲτ ἐϊλετί. Χητὶβ χαζρετλερὶ Ζάτη σαχανεγὲ πὶρ κὰτζ νατιτὲ κοὺς βὲ σαὶρ χαϊβανὰτ κόντερμίς τιρ.

— Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ Σουὲζ καναλὴ γὰρπ τζιχετιντὲ Πὸρ Σαϊττὲν Ἰσμαϊλιγεγὲ κατὰρ σόυράτλε πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὴ ἔμρ ἐτμίς τιρ. Ποὺ ἰκὶ μαχαλλὲρ ἀρασηντὰ γὲρ τόὺζ ὀλτουγουντὰν τεμὶρ γιολοὺ σουχουλέτλε ἰνσὰ ὀλουναπιλὶρ, βὲ ὂλ βακὴτ Ἰγγλιζλὲρ Σουὲζ καναληντὰν κετζμεγὲ ἰχτιγιὰτζ κόρμεκσιζιν Πὸρ Σαϊττὲν Ἰσμαϊλιγεγὲ ἀσκὲρ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ νὰκλ ἐτεπιλιρλέρ. Ζάτεν Ἰσμαϊλιγετὲν πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ Σουεζὲ βὲ τικὲρ πὶρ χὰττ Ζαγαζιγὲ βὲ Καχιρεγὲ κιτέρ.

— Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ Μησηρτὰ Ἴγγλιζ ὀρτουσουνοὺν ἰστιμαλὴ ἰτζόὺν Κυπροστὰ 1,500 κατὰρ κατὴρ σατοὺν ἀλμής τηρ. Ποὺ κατηρλὰρ ἰτζόὺν Κύπρος ἐχαλισινὲ τακρίπεν 26,000 λιρὰ βεριλμίς τιρ. Ἰούλιος 19/31ἐτεκ Ἰγγιλτερατὰν Κυπροσὰ 7,500 ἀσκὲρ μόυβασελὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, πουνλὰρ πὶρ ἀζ βακὴτ ὀρατὰ καλτηκτὰν σόγγρα Μησηρὰ μόυτεβετζτζίχεν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Λιμασολτὰ μετζρουχλὰρ βὲ χασταλὰρ ἰτζόὺν κενὶς πὶρ χασταχανὲ τεταρὶκ ὀλουνμούς τουρ. Κυπροστὰ Μησηρτὰν φιρὰρ ἐτμὶς 1,700 κισὶ χάλα βάρ τηρ, βὲ πουνλὰρ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὀρατὰ πεκλέγιορλαρ.

— Ἐλ Τζεβαὶπ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Καχιρετεκὶ μόυτεπερὰν μετζλισὶ ρεϊσὶ, Σουλτὰν πασὰ, κεντὶ βατανὴ ὀλὰν Μησήρη ὀὺλιαγιὰ κιτμίς τιρ. Σουλτὰν πασανὴν ὀρατὰ πὲκ τζὸκ νουφούζ οὐ τεεσιρὶ βάρ τηρ, βὲ ὀραγιὰ φιρὰρ ἐτμεσὶ Ἀραπὶ πασὰ Μήσρη ὀὺλιατὰν Σουτανὰ τζεκιλμὲκ ἰστετιγὶ τακτιρτὲ ὀνοὺν κερὶ τζεκιλμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὀρατὰ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ τοπλαμὰκ νιγετίϊλε τιρ. Κέζαλικ Ἐλ Τζεβαὶπ τέγιορ κι Ἀραπὶ πασὰ Ἔλ Ἀχζὰρ τζαμισινὶν σαπὴκ πόγιόὺκ σεϊχὶ, βὲ σίμτι Χαναφὶ μόυφτισὶ ὀλὰν Σέϊχ ἐλ Ἀππασιγὶ χάπς ἐτμεσὶ ἰλὲ Καχιρὲ ἐχαλισινὶν ἀζὶμ χοσνουτσουζλουγουνοὺ μουτζὶπ ὀλμούς τουρ. Ἀραπὶ πασὰ πασκὰ σεϊχλὲρ βὲ μόυτεπὲρ πασαλὰρ τάχι χὰπς ἐτμίς τιρ, βὲ Γαρπιγὲ μουτασαρρηφὴ Ἰπραχὶμ πασὰ, βὲ Ταχαλιγὲ μουτασαρρηφὴ Σακὶρ πασὰ μαχποὺς ὀλανλὰρ ταχιλιντὲ τιρ.

— Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Ἰσκεντεριγὲ μουχπιρὶ πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ κόγια Ἀραπὶ πασαγιὰ καρσὴ σούϊ κὰστ τερτὶπ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ ἰτζόὺν ἰττιχὰμ ὀλουνοὺπ Τερσαατετὲ κόντεριλμίς, βὲ γιακηνλαρτὰ Τερσαατεττὲν Ἰσκεντεριγεγὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Ὀσμὰν Ρηφκὶ πασὰ βὲ Τζερκὲζ ζαπιτλὲρ ἰλὲ κόρόυσμόύς τόυρ. Ὂλ ζαπιτὰν κεντιλερτὲν παζηλαρηνὴν σούϊ κὰστ τερτὶπ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηνὴ ἰκρὰρ, γιάχοτ πασκὰ κιμσελερὶ σούϊ κασττζὴ τεγιόὺ ἰττιχὰμ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλμὰκ ἰτζόὺν Ἀραπὶ πασανὴν ἐμρίϊλε τεχσετλὶ ἐζιγετλερὲ τουτζὰρ ἐτιλτικλερινὶ σόϊλεμισλέρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ πὶρ κὰτζ κητὰ ζηρχλὴ σεφινὲ ἰνσασὴ ἰτζόὺν μουκαβελὲ ἄκτ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτεραγιὰ πάζη ζαπιτάνη παχριγὲ κόντερετζέκ τιρ. Ποὺ ζηρχλὴ σεφινελερὶν ἰνσασὴ ἰτζόὺν 40,000,000 δραχμητὲν ζιγιατὲ μασρὰφ κίτμεγετζεκ.

— Φρανσατὰ νίχαγετ πὶρ γενὶ χεγέτι βόυκελὰ τεσεκκόὺλ ἐϊλεμίς τιρ. Γενὶ πὰς βεκὶλ σαπηκὰ ἀγιὰν μετζλισινὶν ρεϊσι σανισὶ ὀλὰν Μ. Δόυκλὲρκ νὰμ ζὰτ τηρ. Ποὺ ζὰτ ἰτιταλὴ, ἰστικαμετὶ βὲ πελαγατὴ τζιχετίϊλε τζὸκ μέτχ οὐ σενὰ ὀλουνούγιορ. Βόυκελάϊ σαπηκατὰν τόρτ νεφερὶ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Γενὶ χεγέτι βόυκελανὴν πεγιανναμεσιντὲν ἀννασηλτηγὴ ὀὺζρὲ Φράνσα Μησηρὰ ἀσκὲρ κόντέρμεγετζεκ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ Φράνσα κεντὶ νουφούζ οὐ τεεσίρι μεσρουϊνὶ μεβκίϊ ἰτζραγὲ κομακτὰν φεραγὰτ ἔτμεγιπ, ἄντζακ ἰχτιγιατκιαρανὲ πὶρ χαρεκὲτ ἰττιχὰζ ἐτετζέκ τιρ. Κόρόυνόύρ κι Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Εὐρωπατὰ καρησηκλὴκ ζουχουριντὲν κορκτουγουντὰν νασὶ Μησηρτὰ ἀσαγισὶ ἰατὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ἰγγιλτέρα ἰλὲ πιρλεσμὲκ ἰστέμεμις τιρ.

Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ τατὶλ ἐτμίς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Αὔγ. 5τὲ Καφρταβὰρ τζιβαρηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπεγὲ ταὶρ Λοντρατὰ νὲσρ ὀλουνὰν ρεσμὶ χαπερλὲρ πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ Βακὴτ γαζετασηνὴν ὂλ μουχαρεπὲ χακκηντὰ βερτιγὶ μαλουματὴν κιάμιλεν γιανλὴς ὀλτουγουνοὺ κόστερίγιορλαρ. Ἰσκεντεριγετεκὶ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν κομαντανὴ, οὐμουμὶ κομαντανὴν βὲ Ἰγγιλτερατὰν κελὲν σαὶρ ἀσακιρὶν βόυρουτινὲ πεκλὲρ ἰκὲν, Ἀραπινὶν μεβακιϊνὶ βὲ ἀσακιρινὶν μικταρηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ἀραπινὶν ὂν καρακολλαρὴ ὀὺζερινὲ χόυτζοὺμ ἰλὲ, ὀνλαρὴ πουλουντουκλαρὴ μεβκιλερτὲν τὰρτ ἐϊλετὶ, βὲ 15 νεφὲρ ἐσὶρ ἀλτή. Ποὺ μουχαρεπετὲ Ἰγγλιζλερτὲν πὶρ μόυλαζὶμ βὲ ὀὺτζ ἀσκὲρ μακτοὺλ, βὲ 23 ἀσκὲρ μετζροὺχ ὀλτού. Πουνλαρτὰν ματὰ χὶτζ πὶρ ζαπὶτ μετζροὺχ, χὶτζ πὶρ ἀσκερ μακτοὺλ, βὲ χὶτζ πὶρ τὸπ χαρὰπ ὀλμαμὴς τηρ. Ὀρτατὰ κόρόυλὲν μακτουλλαρὰ πακαρὰκ Ἀραπινὶν ἀσακιρινὶν ζαγιατὴ μακτοὺλ βὲ μετζροὺχ 300τὲν ἐκσὶκ ὀλματηγη χισὰπ ὀλουνούγιορ. Ἀραπὶ πασανὴν Καφρταβαρτακὶ ἀσακιρινὶν μικταρὴ 5,000 νεφερὶ Πετεβὶ ὀλαρὰκ 16,000 νουφοὺς ταχμὶν ὀλούγιορ.

Σὴρ Κάρνετ Βόλσλεϊ βὲ πὶρ τζὸκ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ἰσκεντεριγὲ μόυβασελὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Χητὶβ χαζρετλερὶ πὶρ πεγιανναμὲ νὲσρ ἐτερὲκ Ἰσκεντεριγὲ χαρικιντὲν μόυτεζαρρὶρ ὀλὰν γερλὶ βὲ ἐτζνεπὶ κιμσελερὲ ταζμινὰτ βεριλετζεγινὶ ἰλὰν ἐτμίς τιρ.

— Ἀραπὶ πασανὴν ἀσακιρὶ Σουὲζ καναληνὴ τεχτὶτ ἐτὲν πάζη μεβακιὶ τουτμουσλάρ τηρ.

— Ἀραπὶ πασανὴν ἀσὴ ἄττ ἐτιλτιγινὲ ταὶρ ὀλὰν πεγιανναμεγὶ ταστὶκ ἐτετζέκ ἰρατέϊ σαχανὲ χένουζ σουτοὺρ ἔτμεμις τιρ, λάκιν ἄζ βακηττὰν σουτοὺρ ἐτετζεγὶ ζὰνν ὀλουνούγιορ.

— Κονφερὰνς τόὺν ἰτζτιμὰ ἐτὶπ Σουὲζ καναλὴ μεσελεσὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμούς τουρ. Κονφερανσὴν γιακηνλαρτὰ τέκραρ τετζεμμόὺ ἔτμεγετζεγι μερβί τιρ.

— Πὶρ κὰτζ κόὺν ἀκτὲμ Πεϊρουττὰ χαϊλήτζα πὶρ χεγετζὰν βουκοὺ πουλμοὺς ἰσέ τε, ἀσαγισὶν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν τεταπίρι μόυεσσιρὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Αὔγ. 2/14, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγέ	12.19
Ρουμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερί	51.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγέ	108. 8	Πόλ	90.15
Καϊμέ	1080	Ναπολεών	87.33
Μεταλίκ	206.10	Κριμίτς	51.15
Πεσλίκ	210.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.38
Ἀλτηλήκ	126.20	Μανὲτ, καϊμέ	9. 9

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ἸΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 10, ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 22,) 1882 ΝΟΥΜ. 32

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̈ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̈πολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ἰὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κιτάπη μουκατὶὲς βὲ νισὰ ταϊφεσί. — Ρουχανὶ κουββέτ. — Μὸυτενεββιέ. — Ἐσκὶ νεπατάτ.— Πορτζλοὺ ὅλμαγιηνηζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΒΕ ΝΙΣΑ ΤΑΪΦΕΣΙ

Πὶρ τεφὰ Χιντλὶ πὶρ κατὴν κεντινὲ Κιτάπη μουκατὶὲς χακκηντὰ μαλουμὰτ βερὲν Χριστιὰν πὶρ χατουνὰ σὸϊλὲ σὸϊλεμίς τιρ· «Κὸρὸυνὸὺρ κι σιζὶν Κιτάπη μουκατὶεσινιζὶ κατὴν τζινσιντὲν πιρισὶ γιαζμὴς τηρ, ζίρα σιζὶν μουκατὶὲς κιταπηνηζτὰ πιζὶμ (κατηνλὰρ) χακκημηζτὰ τζὸκ ἐγὶ βὲ λατὶφ σεϊλὲρ βάρ τηρ. Πιζὶμ (Χιντλιλερὶν) τὶν κιταπλαρημηζτὰ ἰσὲ κατηνλὰρ χακκηντὰ σὰλτ σὶρτ σὸζλὲρ βάρ τηρ.»

Πὶρ πουττπερὶστ κατηνὴν πὸὺ σεχατετὶ νέ μὸυεσσὶρ πὶρ σεχατέτ τιρ! Χιντλὶ κατηνλὰρ Κιτάπη μουκατὶεσὶν ταλιματηνὴ βὲ ὅλ κιταπτὰ μὸυντεριτζ πουλουνὰν βουκουατὴ ὸκουγιοὺπ ἀννασαλὰρ, ὅλ κατηνὴν σεχατετὶ τογροὺ ὸλτουγουνοὺ σὸυπχεσὶζ κὸρετζεκλὲρ, βὲ Χριστιανληγὴ μουχαππέτλε καπὸὺλ ἐτετζεκλέρ. Ἰντζὶλ κατηνλαρὰ φὶλχακικα «πὸγιὸὺκ μεσερρὲτ μὸὺζτεσι» κετιρίρ. Κιτάπη μουκατὶεσὶν Χιντιστὰν κατηνλαρηνὴ οὺζοὺν μὸυττὲτ τεβὰμ ἐτμὶς ὸλὰν ἐσαρεττὲν κουρταρατζαγὴ, βὲ κατηνλαρὴν χουρριγετὶ ἴλὲ Χιντιστανὴν ταζὲ χαγιὰτ κὲσπ ἐτετζεγὶ βακὴτ μὸὺτλακα κελετζέκ τιρ. Πὶρ μιλλετὶν χαλὶ βαλιτελερὶν χαλινὲ μενούτ τουρ, ἲμτι Χιντιστανὶτὰ κατηνλαρὴν ἰσλάχη χαλὶ μιλλετὶν ἰσλάχη χαλινὲ σεπὲπ ὸλατζάκ τηρ. Χιντιστανὶτὰ ἐρκὲκ βαϊζλὲρ χαρὲμ ταϊρελερινὲ κιρέμεζλερ. Ἀλλὰχ βερέ κι Χιντιστανὶτὰ ἓβ τεγὶλ, ζηντὰν μεσαπεσιντὲ ὸλὰν χαρὲμ ταϊρελερινὲ κιρεπιλὲν Χριστιαν κατηνλὰρ ὅλ ταϊρελερτὲ μαχπὸὺς καλμὴς πιτζαρελερὶ χακιμανὲ βὲ λατιφανὲ τὰρζ ἴλὲ Χριστοσὰ τζὲλπ ἐτμεγὲ σαΐ οὺ γαϊρὲτ ἐτελέρ. Ἰστὲ ὅλ βακὴτ Χιντλιλερὶν χελασὴ ζεμανὴ τζαπὸὺκ κελίρ.

ΡΟΥΧΑΝΙ ΚΟΥΒΒΕΤ

2.

Πὸὺ ὸὺνβὰν ἴλὲ νὲσ̈ρ ἐττιγιμὶζ πιριντζὶ πεντὲ χὲρ ἀτεμὶν κεντὶ τζεσέττζε βὲ φὶκρτζε κουββετινὶ μὸυμκὶν μερτεπὲ τεζγὶτ ἐτμεγὲ σαΐ οὺ ναϊρὲτ ἐτλεμεσὶ λὸυζουμιντὲν μουφασσάλεν πὰχς ὸλουντού. Φάκατ σὰλτ τζεσέττζε βὲ φὶκρτζε κουββετὶν τεζγιτὶ κιαφὶ ὸλματὴγηνη, βὲ ἀτεμὶν καλπινὶ τεπτὶλ ἐτμεγὲ βὲ ἀτεμὶ κεντὶ κουββέτ οὺ καπιλιγετλερινὶ χακιμανὲ βὲ φαζιλανὲ ἰσλερτὲ κουλλανμαγὰ μουκτετὶρ κηλὰν ρουχανὶ κουββετὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιγιὰτζ πουλουντουγουνοὺ τάχι πεγιὰν ἐττίκ. Ἀτεμλερὶν Χαλὶκ Τεαλὰ ταραφηντὰν κεντιλερὲ ἰχσὰν ὸλουνμοὺς ὸλὰν κουββέτ οὺ καπιλιγετλερὶ πὶρ τζὸκ τζιχέτλε σούϊ ἰστιμὰλ ἐτὶπ, ὅλ καπιλιγετλερὶν ἰστιμαλὴ τζὸκ κερρὲ φαϊτετὲν ζιγιατὲ μαζαρρατὴ μουτζὶπ ὸλτουγουνοὺ χὲρ κὲς καπὸὺλ ἐτμελί τιρ. Κέζαλικ χὲρ κὲς καπὸὺλ ἐτμελὶ τίρ κι, ἔγερ ἀτεμλὲρ κεντὶ τζεσέττζε βὲ φὶκρτζε κουββετλερινὶ μὸυνασὶπ σουρεττὲ βὲ μὸυνασὶπ ἰσλερτὲ κουλλανσαλάρ ἰτι, τὸυνγιὰ τζεννὲτ ὸλούρ ἰτι. Ἰμτι, χὲρ κὲς καπὸὺλ ἐτμελὶ τίρ κι ἀτεμλὲρ πὸὺ τὸυνγιατὰ βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτεπιλμὲκ, βὲ ἀχρεττὲ χαγιάτη ἐπετιγεγὶ τεβερρὸὺς ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀχλάκ οὺ ἀτβάρτζα πὶρ τεπεττὸὺλὲ ζιγιατεσίλλε μὸυχτὰτζ τηρλάρ. Πὸὺ τακτιρτὲ μαχσοὺς τικκατὰ σαγιὰν πάζη μεσελελὲρ ζουχοὺρ ἐτερλέρ.

Πιριντζὶ μεσελὲ ἰνσανὴν ἀχλάκ οὺ ἀτβαρηντὰ πὶρ τεπεττὸὺλι ἀζὶμ χουσουλὲ κετιρεπιλετζὶκ πὶρ κουββὲτ πουλουνοὺπ πουλούνματηγη μεσελεσί τιρ.

Σάνιγεν, πὸϊλὲ πὶρ κουββὲτ πουλουντουγοὺ τακτιρτὲ πὸὺ κουββὲτ νέρετεν σουτοὺρ ἐτέρ;

Σάλισεν, ἀτεμλὲρ πὸὺ κουββετὲ νέ σουρέτλε μαζχὰρ ὸλαπιλιρλέρ;

1. Ἰνσανὴν ἀχλάκ οὺ ἀτβαρηντὰ τεπεττὸὺλι ἀζὶμ χουσουλὲ κετιρεπιλὲν πὶρ κουββὲτ βάρ μη τηρ;

Πὸὺ σουαλὲ τζεβάπεν, Ἔββετ, ὸτλὲ πὶρ κουββὲτ βάρ τηρ τέριζ. Πὸϊλὲ πὶρ κουββὲτ πουλουντουγουνὰ ταΐρ μὸυσκὶτ βὲ μουκνὶ τελιλλὲρ βάρ τηρ.

Ἔββελα, κετζμὶς ἀσρλαρτὰ μουχτελὶφ μιλλετλερτὲν πὲκ τζὸκ ἀτεμλὲρ ὸτλὲ πὶρ κουββετὶν τετζρὸὺπεσινὶ κεντὶ καλπλεριντὲ χὶσς ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὰ σεχατὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Πὸὺ ἀτεμλὲρ σεχατὲτ ἐτμισλὲρ τίρ κι σαπηκὰ ἰχρὰχ ἐττικλερὶ φαζιλετὶ ὅλ κουββετὶν τεεσιρίλλε σογγρατὰν σεβμεγὲ, βὲ σαπηκὰ σηκὴ σαρηλμὴς ὸλτουκλαρὴ κὸτὸὺ χουϊλαρτὰν ὅλ κουββετὶν τεεσιρίλλε σογγρατὰν νεφρὲτ ἐτμεγὲ πασλαμησλάρ τηρ. Κέζαλικ σεχατὲτ ἐτμισλὲρ τίρ κι ὅλ κουββετὶν τεεσιρίλλε ἄρτηκ ἀγράζη νεφσανιγεγὲ ἐσὶρ καλμακτὰν χάζζ ἔτμεμισλερ, βὲ Ἀλλαχὰ βὲ ἰνσανλαρὰ ὸλὰν βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τερουνλεριντὲ σετὶτ πὶρ ἀρζοὺ τουϊμουσλάρ τηρ. Πὸὺ μισιλλὸὺ κιμσελὲρ κὸυναχὴν χὸυκμὶ κουββετιντὲν βὲ φεσατηντὰν κιάμιλεν κουχτούλμαμης ὸλτουκλαρηνὴ χαλισανὲ ἰχρὰρ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, κεντιλερὶν ὸὺζεριντὲ ἀγὴρ πασμακτὰ ὸλὰν φασὶτ ἀρζουλαρὴν πογιουντουρουγοὺ κηρηλμὴς ἰτιγὶ, βὲ ἰλεριτὲ κὸυναχτὰν πὸὺσπὸὺτοὺν κουρτουλατζακλαρηνὰ, γιάνι ἐϊλιγὶ σεβὶπ κὸτὸυλὸυκτὲν ἰκρὰχ ἐτετζεκλερινὲ ἐμὶν ὸλτουκλαρὴ χουσουστὰ σεχατὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Μουχτελὶφ μιλλετλερτὲν, βὲ μουχτελὶφ σηνὴφ οὺ μερτεπελερτὲν, γιάνι μὸυτεμετττὶν βὲ βαχσὶ, ζεγγὶν βὲ φακὶρ, ἀλὶμ βὲ τζαχὶλ πινλέρτζε ἀτεμλὲρ πὸϊλὲ σεχατὲτ ἐτμισλέρ τιρ, βὲ ὸνλαρὴν σεχατετὶ ἰτιματὰ γαΐρι σαγιὰν τεγιὸὺ μὲττ ὸλουνάμαζ. Χέμ τε πὸὺ σεχατετὶ ἐτενλὲρ ὅλ κατὰρ τζὸκ τὸὺρλάρ κι ὸνλαρὴν τζὸὺμλεσι ἰτζοὺν ἀλτανμὴς ἰτιλὲρ τεγέμεζ ἰζ, βὲ ὅλ σαχιτλερτὲν τζοκλαρὴ ἄκλη σελὶμ βὲ φετανετλερὶ τζιχετίλε ὅλ τερετζὲ μεσχοὺρ ἰτιλέρ κι ὸνλαρὴν σεχατετὶ γαϊρέτι πατηλετὲν νεσὲτ ἐτὲν χαγιαλατὰ ἄτφ οὺ ἰσνὰτ ἐτιλέμεζ. Γιὰ χὲρ σεχατέτι ἰνσανιγεγὶ ἰτιματὰ γαΐρι σαγιὰν τεγιὸὺ ρὲττ ἐτμελὶ, γιόχσα ἰνσανὴν φασὶτ ταπιατηνὴ τεπτὶλ, καλπινὶ τετζτὶτ, βὲ ἰνσανὴ κεντὶ κουββέτ οὺ καπιλιγετλερινὶ Ἀλλαχὴν ἴζζετὶ βὲ κεντὶ κονσοὺ βὲ ἀρκατασλαρηνὴν φαϊτεσὶ ἰτζοὺν κουλλανμαγὰ τεργὶπ ἐτεπιλὲν πὶρ κουββὲτ μεττζοὺτ ὸλτουγουνὰ ταΐρ γιὸὺζ πινλέρτζε κιμσελερὶν σεχατετινὶ καπὸὺλ ἐτμελί τιρ.

Σάνιγεν, πιριντζὶ σηνὴφ σαχιτλερὶν σεχατετινὶ τασττὶκ ἐτὲν πασκὰ πὶρ σηνὴφ σαχιτλὲρ τάχι βάρ τηρ. Πὸὺ σηνηφτὰν ὸλὰν σαχιτλὲρ ὅλ γενὶ κουββετὶν τεεσιρινὶ κεντὶ καλπλεριντὲ χὶσς ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτὲν κιμσελερὶ ἰπτιτατὲν σονουνὰ κατὰρ τανηγιανλαρτὰν τηρλάρ. Πὸὺ ἰκιντζὶ σηνηφτὰν ὸλὰν σαχιτλὲρ παλατὲ μεζκὸὺρ ἰττιατὰ πουλουνὰν κιμσελερὶν καλπλερὶ τεπτὶλ βὲ τετζτὶτ ἐτὲν ὅλ κουββετὶν τεεσιρινὲ ναΐλ ὸλτουκλαρηνὰ ταΐρ ὸνλαρὴν χαριτζὶ χάλ οὺ χαρεκετλεριντὲ φιλεν τελιλλὲρ κὸστερμὶς ὸλτουκλαρηνὴ τασττὶκ ἐτὶπ τερλέρ κι, ὅλ τεεσιρὲ ναΐλ ὸλανλαρτὰν τζοκλάρ κὸυτζουκλὸὺκτὲν γιαλὰν σὸϊλεμεγὲ βὲ ἀρκατασλαρηνὴ ἀλτατμαγὰ ἀλησμὴς ἰκὲν, μεζκὸὺρ τεεσιρὲ ναΐλ ὸλτουκτὰν σόγγρα χακικατὴ ζιγιατεσίλε σεβμεγὲ βὲ τὸὺνγεβὶ χὶτζ πὶρ μενφακτ ἰτζοὺν γιαλὰν σὸϊλεμεγὶ ἰρτικιὰπ ἔτμεμεγε πασλατηλάρ. Τζοκλὰρ τάχι μουκατὶεμὰ νιζὰ βὲ καβγαγιὴ σεβὲρ κιμσελὲρ ἰκὲν, σογγρατὰν χαλὶμ βὲ σουλχπερβὲρ ὸλμουσλάρ. Τζοκλὰρ πασκαλαρὰ ζούλμ οὺ γατ̈ρ ἐτμεγὲ ἀλησμὴς ἰκὲν, σογγρατὰν χὲρ ἰστὲ ἀτὶλ βὲ μὸυστακὶμ ὸλμουσλὰρ, πάζεν τάχι μουκατὶεμὰ ζοὺλμ βὲ γατ̈ρ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ κονσουλαρηνὴν ζαράρ οὺ ζιγιανηνὴ χὸὺσνι ριζὰ ἴλὲ ταζμὶν ἐτμισλέρ τιρ. Βέλχασηλ, πὸὺ ἰκιντζὶ σηνηφτὰν ὸλὰν σαχιτλερὶν πεγιανήντζα ὅλ ἀτεμλερτὲ χουσουλὲ κελὲν ἀζὶμ πὶρ τεπεττὸὺλ ὸνλαρὴν χὲρ κὸυνκὶ χάλ οὺ χαρεκετλεριντὲ κὸρὸὺλμὸὺς τὸὺρ. Πὸὺ τεπεττὸὺλ τζὸὺμλεσιντε πὶρ σιγιακτὰ ἀγιὰν οὺ ἀσικιὰρ βὲ πὶρ σιγιακτὰ

πακί οὺ τaἰμ τεγίλ ἰτι. Βάκα πaζηλαρὴν ἀλτανμὴς ὀλτουκλαρὴ κὀρούνούρ ἰτι· πασκαλὰρ τάχι κεντὶ καλπλεριντεκὶ γιαραμαζλήκλα οὺζοὺν μούττὲτ τζενκλεστιλὲρ, βὲ μουζαφφεριγὲτ χάγγη ταρaφτὰ ὀλτουγοὺ ἰπτιτατὲ ἀσικιὰρ ὅλματη, λάκιν πινλέρτζε ἀτεμλὲρ κεντὶ τανητηκλαρὴ πὶρ τζὸκ κιμσελερτὲ νίχαγετ ὀϊλὲ ἀσικιὰρ βὲ καβὶ πὶρ τεπεττὸὺλ κὸρμούσλὲρ τίρ κι καλπλεριντὲ χαρίκ οὺλ ἀτὲ πὶρ κουββὲτ τεεσιρὶ ἀλμὴς ὀλτουκλαρηνὰ taἰρ ὀνλαρὴν ἰττιασηνὰ ἰνανμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ. Ὅλ μισιλλοὺ κιμσελερὶν χαριτζὶ χάλ οὺ χαρεκετλερὶ ὀνλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν taχιλὶ βὲ ρουχανὶ τεπεττὸὺλ οὺ τετζεττὸυτὲ ἰνκιὰρ ὀλουνμὰζ πὶρ τελλίλ τίρ.

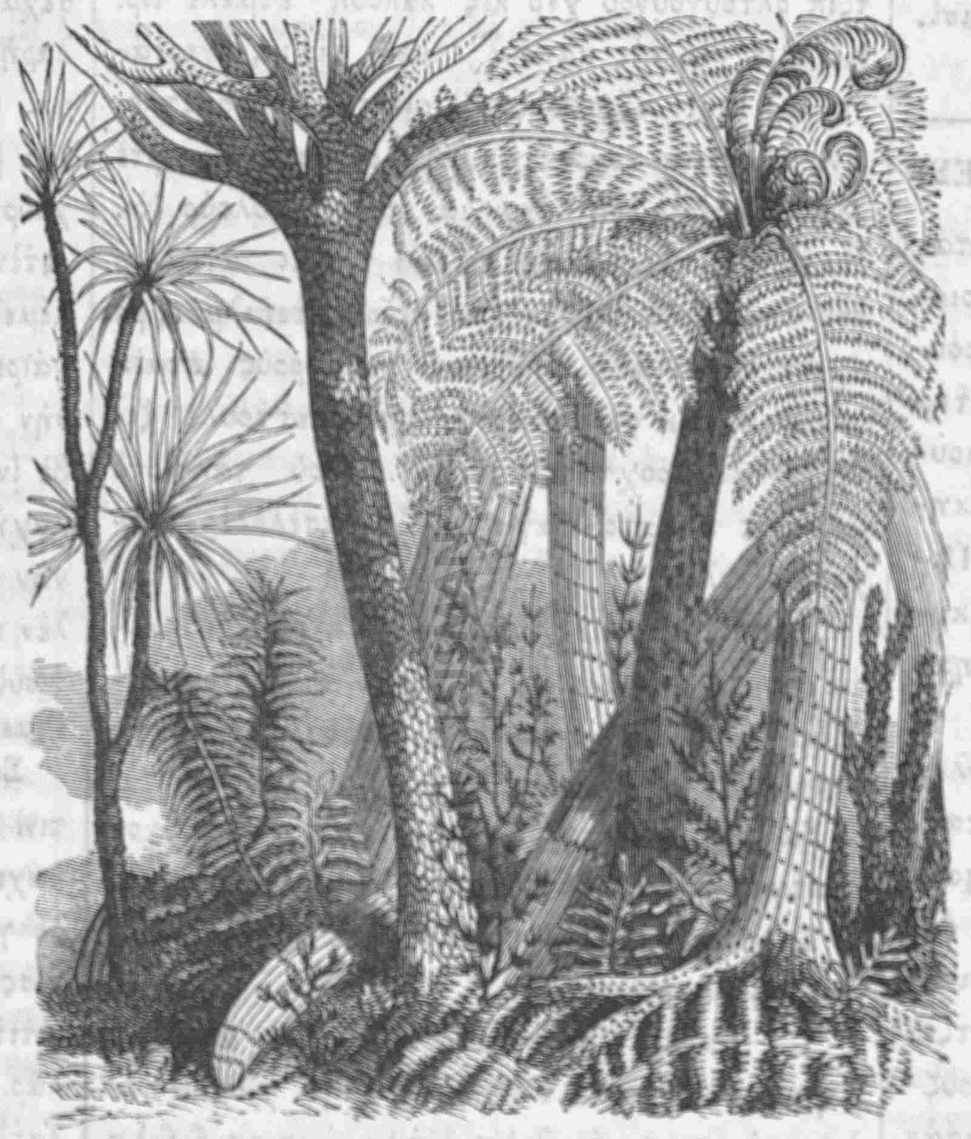
Σάλισεν, ἰνσανὴν taπιατηνὴ τεπτίλ οὺ ισλὰχ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ πὶρ κουββὲτ πουλουντουγουνὰ πίζζατ Χαλὶκ Τεαλὰ σεχατὲτ ἐτὲρ, βὲ πού σεχατέτι ἰλαχιγὲ ἓν ζιγιατὲ μούσκιτ βὲ μουκνὶ πὶρ σεχατέτ τίρ. Ἀλλὰχ ἰνσανλαρὴν τζανλαρηνὴ χὰλκ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ἰνσανὴν τζανηνὰ ἐν σέϊ τεεσὶρ ἐτὲρ ὀλτουγουνοὺ πιλίρ. Ἰνσὰν taπιατηνὴν ζαaφηνὴ βὲ κουσουρλαρηνὴ, ἰνσανλαρὴν μούπτελὰ ὀλτουκλαρὴ τετζρούπελερὶν σιττετινὶ πιλίρ, βέλχασηλ, ἰνσὰν taπιατηνὴν νὲ τερετζὲ φεσὰτ πουλμούς ὀλτουγουνοὺ πιλίρ, βὲ πουνούνλα περαπὲρ ἰνσὰν καλπινὶ τερετζέτ νιχαγὲ φεσατtὰν κουρταρμαγὰ μουκτετὶρ πὶρ κουββὲτ βὰρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέρ. Ἰστὲ Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ πιζὲ πού μεσερρετπὰχς μούζτεγὶ βερίρ. Ἴμτι, ἰνσανλὰρ κεντιλερινὶ κότούλούγὲ χὲρ νὲ κατὰρ μεγιὰλ τάχι κὸρσελὲρ, μεγιοὺς ὅλμαμαλη τηρλάρ· ὀνλαρὴ ὅλ κότὸὺ μετλλερτὲν κουρταρμαγὰ μουκτετὶρ πὶρ κουββὲτ βάρ τηρ. Νεφσανὶ ἀρζοὺ βὲ γαραζλαρηνὴν ἀγὴρ ζιντζιρλερὶ ἰλὲ παγλανμὴς ὀλανλὰρ βὲ κὸυναχὰ ἐσὶρ πουλουνανλάρ ἰτζοὺν τάχι ὀὺμὶτ βάρ τηρ. Ἴμτι, πού μεσερρετπὰχς μούζτεγὶ σὸυκρανιγέτλε καπὸὺλ ἐτελίμ, ὅλ μούπαρὲκ κουββετὶν νέρετεν σουτοὺρ ἐττιγινὶ ὀιρενμεγὲ σαΐ οὺ γαΐρὲτ ἐτελίμ, βὲ κεντιμιζὶ χαχίσλε ὅλ κουββετὶν μουτζίπι χελὰς ὀλὰν τεεσιρινὲ βερελίμ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

1801τὲ Πόγιούκ Ναπολεωνοὺν ὀρτουσουνὰ καρσὴ Μησηρὰ σεβκ ὀλουνὰν Ἰγγλιζ ὀρτουσοὺ Ἰσκεντεριγὲ τζιβαρηντὰ Φρανσηζλὰρ οὺζερινὲ χούτζουμ ιλὲ ὀνλαρὴ μαγλουπὲ ἐτμίς ἰτι. Πού μουχαρεπὲ Μάρτιος 13τὲ βουκοὺ πουλτοὺ, λάκιν μουχαρεπένιν χαπερὶ ἄντζακ Ἀπρίλιος 15τὲ, γιάνι μουχαρεπετέν 42 κὸὺν σόγγρα Ἰγγιλτεραγιὰ γετισὲ. Πού σενὲ Ἰσκεντεριγενὶν τοπὰ τουτουλτουγοὺ χαπερὶ ἰκὶ σαattὰν Ἰγγιλτεραγιὰ κὸντεριλτί. Βακτὴν ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ ἀτζαὶπ τεπεττὸὺλ ἰστὲ πόϊλέ τίρ.

Λάϊψικ σεγριντὲ ἶλκ ματπαὰ κούσὰτ ὀλουντουγουνοὺν τὸρτ γιούζούντζόὺ σενεβὶ ρεσμὶ κετζὲν σενὲ ἰτζρὰ ὀλουντού. Ἀνδρέας Φριζνερ ναμιγντὰ πὶρ ἶλμι ιλαχὶ μούτερρισι 1481τὲ Ἀλμανιανὴν ματπαάτζα μερκεζὶ σαγιηλὰν μεζκὸὺρ σεχρτὲ ἶλκ ματπααγιὴ κούσὰτ ἐτμὶς τίρ. Φριζνερ ἐρτεσι σενὲ Λάϊψικ taρούλφούνουνουντὰ μούτερρὶς ὀλτού, βὲ 1504τὲ βεφὰτ ἐττιγὶ σηρατὰ κεντὶ τζανὴ ἰτζούν σενετὲ 100,000,000 τζιφτ ἀγιὰκ καπὴ ἰμὰλ ὀλουνούγιορ.

Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα χούκούμετι βὲ Τζὶν χούκούμετι Ἀσιανὴν σαρκὶ σαχιλιντὲ βακὶ Κορέα νὰμ σεπχτζεζιρὲ χούκούμετίλε μουαχετὰτ ἄκτ ἐτμισλέρ τίρ, βὲ μεζκὸὺρ μουαχετὸτ ἀχκιαμήντζα ὅλ μεμλεκετὶν τὸρτ ἰσκελεσὶ τιτζαρὲτ ἰτζούν ἐτζνεπιλερὲ ἀτζὴκ ὀλατζάκ τηρ. Μεζκὸὺρ μεμλεκὲτ ἐχαλισὶ γὲμ κορκὰκ γὲμ ζαλίμ τιρλὲρ, βὲ πού τερὰ πιριντζὶ τερὰ ὀλαράκ Κορέα χούκιμταρὴ ἐτζνεπιλὲρ ιλὲ μουαχετὲ ἄκτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλμούς τουρ. Κορέα σεπχτζεζιρεσινὶν μισαχέϊ σατχιγεσὶ 91,000 μὸυρεππὰ μιλ, βὲ σεκενεσὶ 10,000,000 νουφούς τουρ. Τζιζβιτλὲρ τζὸκ σενελερτὶν περοὺ ὁρατὰ τὶν νεὶρ ἐτέγιορλαρ ισὲ τε, ὀνλαρὰ καρσὴ βὰζ ὀλουνὰν σετὶτ νιζαμλὰρ σεπεπιντὲν κιζλὶ σουρεττὲ τζαλησμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ.



ΕΣΚΙ ΝΕΪΑΤΑΤ

ΕΣΚΙ ΝΕΪΑΤΑΤ

Τὸυνγιανὴν μουχτελὶρ ταραφλαρηντὰ τοπραγὴν ἀλτηντὰ σιγιὰχ πὶρ maττὲ πουλουνουπὲ ἀτεσὲ ἀκουττάση σεριφ τακτὶς ὀλουνμασὴ σαρτὴ ἶλὲ ματπαασηνὴ πὰ βασιγετναμὲ Παῦλος μαναστηρηνὰ τέρκ οὺ τεπερρού ἐϊλετί. Σίμτι Λαϊψικτὲ 80τὲν ζιγιατὲ ματπαὰ βάρ τηρ, βὲ πού ματπααλαρτὰ 451ὶ πουγοὺ ἰλὲ, βὲ 971ὶ ἔλ ἰλὲ ἰσλεγὲν 1,422 τανὲ μακινὰ βάρ τηρ. Μεζκούρ σεχρτὲ 12,000 νουφουσοὺν ματπουατὰ taἰρ ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλτουκλαρὴ χισὰπ ὀλουνμούς τουρ. Πουνλαρτὰν 5,000 νουφοὺς καταρὴ ματπααλαρτὰ τζαλησηρλὰρ, βὲ 1,800ὸὺ ματπαατζηλὴκ σεναατηντὰ τζὸκ μαχὶρ τιρλέρ.

Γιρμὶ σενὲ ἐββὲλ Ἀμερικατὰ τζιζμὲ βὲ κουντουρὰ κιπὶ ἀγιὰκ καπίλαρὴ σὰλτ ἔλ ἰλὲ τικιλίρ ἰτι. Κουντουρατζηλὰρ σενενὶν πὶρ κησμηνὴ ζιραάτλα βὲ παληκτζηλήκλα κετζιριπ, κὴς μεβσιμὶ γιακλαστήκτα γιούζλέρτζε μὶλ οὺζὰκ μαχσλλερτὲν σεχρλερὲ κελίπ κὴς βακτηντὰ ἰσλεμὲκ ἰτζούν μικτάρη κιαφὶ σαχτιγιὰν βὲ κὸσελὲ ἀλὴπ κὸτούρούρλέρ ἰτι. Γιρμὶ σενετὲν πεπὶ τίρ κι τζιζμὲ βὲ κουντουρὰ τικμὲκ βὲ γιαπμὰκ μακιναλαρὴ ἰτζὰτ ὀλουντουλάρ. Σίμτι Ἀμερικατὰ πού μακιναλὰρ ἰλὲ τηλτήκτα γιανάρ. Πού maττὲ χὲρ γερτὲ πὶρ νὲβ τεγίλ τίρ· πάζη γερτὲ γιουμσὰκ βὲ πάζη γερτὲ σὲρτ ὀλοὺπ, πάζεν τάχι γάγετ σὲρτ ὀλτουγουντὰν ὀνὰ τὰς κὸμούρού τενιλίρ.

Πού maττὲ τοπραγὴν ἀλτηντὰ, πάζεν γερὶν σατχηνὰ γιακὴν γερτὲ βὲ πάζεν πινλέρτζε κατὲμ τερινλικτὲ πουλουνούρ. Τοπρὰκ βὲ τὰς ἶλὲ καρησὴκ ὅλμαγιηπ, τοπρὰκ βὲ τὰς taπακαλαρὴ ἀρασηντὰ ἀϊρὴ taπακὰ taπακὰ ὀλούρ. Κὸμούρ taπακαλαρηνὴν καληνληγὴ χὲρ γερτὲ πὶρ τεγίλ τίρ· πάζη taπακαλὰρ ἄντζακ πὶρ κὰτς παρμάκ καλὴν, παζηλαρὴ τάχι ὂν, γιρμὶ βὲ χάττα ὀτούς κατὲμ κατὰρ καλὴν ὀλουρλάρ.

Πού κὸμούρ γιηγηνλαρὴ σίμτι ἰνσὰν τζινσινὲ πόγιούκ χηζμὲτ ἐτμεκτέ τίρ. Ἔγερ πού κὸμούρ ὀλμασά ἰτι, ἰνσὰν μετενιγεττὲ πού τερετζὲ σούράτλε ἶλερὶ κιτέμες ἰτι. Γιούν βὲ παμπούκ μαμουλατὴ φαπρικαλαρηνὴν, maττπααλαρὴν, βαπορλαρὴν βὲ τεμὶρ γιολού ἀραπαλαρηνὴν πουγοὺ ἶλὲ χαρεκὲτ ἐτὲν μακιναλαρηνὴ ἰσλετμεγὲ πασλὴ βασιτὰ πού maτὲν κὸμούρού τούρ.

Χὰλ πόϊλὲ ὀλαράκ, πού κὸμούρούν γερὶν ἀλτηντὰ νὲ βακηττὰν πεπού γιηγηλμὴς βὲ νετὲν ἶλερὶ κελμὶς ὀλτουγουνού πιλμὲκ πιζὶμ ἰτζούν ἐχεμμιγεττὲν χαλὶ τεγίλ τίρ. Πού κὸμούρ πινλέρτζε σενελερτὲν πεπού γερὶν ἀλτηντὰ γιηγηλὴπ κὶζλεγμὶς τίρ. Ἰνσὰν γιαρατηλμαζτὲν τζὸκ ἐββὲλ Ἀλλὰχ ἰνσὰν ἰτζούν ἀλτουντὰν βὲ κὸυμούστὲν taχὰ κηϊμετλὶ ὀλὰν πού χαζινεγὶ τεταρὶκ ἐττί. Ἀλιμλερὶν ζάνν οὺ ἐφκιαρήντζα γιούζλέρτζε ἀσρλὰρ ἐββὲλ γερὶν γιούζοὺ ἰρὶ ἀγατζλὰρ βὲ ἐνβάϊ νεπατὰτ ἶλὲ ὀρτούλμούς ἰτι. Ὅλ βακὴτ χαβὰ ἰνσὰν ἰτζούν μουζιρρ βὲ μούχλίκ ἰτι, λάκιν ὅλ βακὴτ γὲρ οὺζερινὶ καπλαμὴς βὲ μουάχχαρεν κὸμούρ taπακαλαρὴ ὀλμούς ὀλὰν νεπατατὰ τζὸκ μούνασιπ βὲ φαϊτελί ἰτι. Ἀλιμλὲρ ὅλ νεπατατὴν νὲ γιὸλ ἶλὲ κὸμούρὲ taχβίλ ὀλουντουκλαρὴ χουσουστὰ χεμεφκιὰρ τεγίλ τίρλὲρ, λάκιν πού κεϊφιγὲτ χεραρὲτ τεεσιρὶ ἶλὲ χουσουλὲ κελτιγινὶ, βὲ κὸμούρούν ἐνβάϊ μουχτελιφετὲ ὀλμασὴ χεραρετὶν χὲρ βακὴτ βὲ χὲρ γερτὲ πὶρ τερετζετὲ ὅλμαμασηνταν νεσὲτ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ μούττεφίκεν καπὸὺλ ἐτερλὲρ.

Πalατεκὶ τασβιρτὲ ἐσκιαλὴ γερὶν ἀλτηντακὶ taπακαλαρτὰ μαχφούς καλμὶς ὀλὰν ὅλ ἐσκὶ νεπαταττὰν πaζησὴ κὸστεριλίρ.

ΠΟΡΤΖΛΟΥ ΟΛΜΑΓΙΗΝΗΣ

«Γεκτικεριμιζὶ σεβμεκτὲν matὰ κίμσεγε πὶρ βετζγλε πορτζλοὺ ὅλμαγιηνηζ.» Κόυζίλ νασιχάτ! Γεκτικεριμιζὶ σεβμὲκ πορτζουντὰν ἀζὰτ ὀλάμαζ ἶζ, ζίρα πιριπιριμιζὶ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ σεβὲρ ισὲκ, ἐλέττεβαμ σεβμεγὲ πορτζλού ἶζ. Πού πορτζτὰν κουρτουλμὰκ νὲ μούμκίν τίρ, νὲ τὲ ἀρζοὺ ὀλουνοὺρ πὶρ κεϊφιγέτ τίρ. Λάκιν πουντὰν matὰ πασκὰ πὶρ πὸρτζ γιόκ τουρ κι μελοὺν ὅλμασηη. Ἔββετ, πού taπὶρ σετὶτ ισέ τε, γίνε πὸρτζ μελοὺν τουρ τέριμ. Πορτζλοὺ ὀλμακτὰν σακηνμακληγὰν ἐσπαπὴνὴ σιζὲ πεγιὰν βὲ ἶζὰχ ἐτεγίμ.

Ἔββελα, πὸρτζ μουαϊγέν τίρ, ὅμρούνούν μούττεττὶ ισὲ γάϊρι μουαϊγέν τίρ. Πού νὲ τεμὲκ τίρ; Τεμὲκ ἰστέριμ κι πὶρ κερρὲ πορτζλοὺ ὀλτουκτὰν σόγγρα, πορτζουνοὺ τεετιγὲ ἐτμετικτζε κουρτουλάμαζσηη, φάκατ ὅμρ, σηγγὰτ, ἰστὲ μουβαφφακιγὲτ βὲ πορτζοὺ τεετιγὲ ἐτμὲκ κουτρετὶ σούπγελί τίρ. Πορτζοὺν βὰρ ὀλτουγουνοὺ πιλίρσιν· πουνὰ σούπγὲ γιόκ τουρ, λάκιν πορτζουνοὺ τεετιγὲ ἐτεπιλετζεγινὶ μουχαχκὰκ

σουρεττὲ πιλέμεζσιν. Κόρουνούρ κι τζὸκ κιμσελὲρ πού χουσουσού τούσούνμεζλέρ. Σούπχελὶ σεϊλερὲ κούβενμέκλε πὸρτζ πογιουντουρουγού ἀλτηνὰ κιρερλέρ.

Σάνιγεν, πὸρτζ ἀλτηνὰ κιρμέκλε ναμούς ού ἰτιπαρηνὴ τεχλικεγὲ κόρσουν. Πουντὰν ἐββὲλ τετιγὶμ κιπὶ πορτζού τεετιγὲ ἐτέμετιγιν χαλτὲ μουκὶμ ὀλτουγούν σεχρτὲ μαχτζούπ ὀλούρσουν, βὲ ἰχτιμάλεν σεχρτὲν φιρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλούρσουν, χὲρ χαλτὲ σενὶ τανηγιανλαρτὰν χὶτζ πίρισὶ ἄρτηκ σανὰ ἐμνιγέτ ού ἰτιμὰτ ἔτμεγετζεγινι πιλερὲκ τζούμλεσι ὀνούντὲ πασηνὴ ἐγερὲκ κεζετζέκσιν. Ούμούμ ἰντιντὲ χετζὶλ ὀλμὰκ νέ κατὰρ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χάλ τηρ! «Πὲν ἰχτιραζκιὰρ πὶρ ἀτέμ ἰμ, πορτζουμού τεετιγὲ ἐτμεγὲ ἰκτιτάρσηζλὴκ πανὰ βακὶ ὀλμὰζ» τεγετζέκσιν. Σανὰ πὸϊλὲ πὶρ χὰλ βακὶ ὅλμαγιατζαγηνη νέτεν πιλίρσιν; Μουκὶμ ὀλτουγούν σεχρτὲ τζοκλαρὰ βακὶ ὀλμούς τουρ, βὲ πασκαλαρὴν πασηνὰ κελμὶς ὀλὰν πού φελακετὶν σενὶν πασηνὰ τάχι κελετζεγὶ μούμκὶν τὶρ. Κὶμ σενὶ φελακεττὲν τεεμὶν ἐττί;

Σάλισεν, πὸρτζ ἀλτηνὰ τούσμεκ πασκὰ τζιχέτλε, γιάνι πασκασηνὴν μαλὶ ὀλὰν πὶρ σέϊ ἰτζούν μεσουλιγὲτ ἀλτηνὰ κιρμὲκ ὀλτουγού τζιχέτλε ἀκηλσηζλήκ τηρ. Γιὸλ τεχλικελί τὶρ, βὲ γιανηντὰ σενὶν μαλὶν ὅλμαγιαν ἀκτζὲ βάρ τηρ. Νὲ κατὰρ πορτζλού ἰσεν, γιανηντὰ πασκασηνὴν ὅλ κατὶρ ἀκτζεσὶ βὰρ τεμέκ τὶρ. Κὶμ τεχλικελὶ γιολλαρτὰ πασκασηνὴν ἀκτζεσινὶ κεντὶ ούζεριντὲ τασημὰκ ἰστέρ; χὰλ πού κι πού τούνγιατὰ ἰνσανὴν πούτούν ὁμρού τεχλικελὶ πὶρ γιολτζουλούκ τουρ, βὲ πὸρτζ πασκασηνὴν ἀκτζεσὶ τὶρ· νίτζούν κορκμάζσην;

Ράπιεν, πὸρτζ ἀτεμὶν ἰνσανληγηνὰ τοκανὴρ. Πορτζλού ὀλὰν ἀτέμ τάϊμα ἁλατζακληνὴν κουλού κιπὶ τὶρ, ἁλατζακληνὴν ὀνούντὲ ποϊνού ἐϊρὶ ὀλούρ, βὲ κεντὶ ἐλιντὲ πουλουνὰν σεγὶν κεντὶ μαλὶ τεγὶλ, πασκασηνὴν μαλὶ ὀλτουγουνού τούσούνμεγὲ μετζπούρ ὀλούρ. Βάκα τζοκλὰρ πόϊλὲ τούσούνμεζλὲρ, ζίρα ἐσαρετὲ ἀλησμησλὰρ τηρ, ὀνλαρτακὶ ἰνσανλὴκ τζεβχερὶ ζετελενμὶς τὶρ, πόϊλὲ κιμσελὲρ χάλη χαζηρτὰ ραχὰτ ὀλμὰκ βὲ πὶρ ἀζ φαϊτὲ κὸρμὲκ ἰτζούν πασκαλαρὰ πογιούν ἐϊμεγὲ χαζὴρ τηρλάρ. Τεσσσούφ ὀλουνατζὰκ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι πού μεμλεκετὶν ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ ζεγγινὶν ἀκτζεσινὶ κουλλανατὶλμὲκ ἰτζούν ζεγγὶν ὀνούντὲ πασηνὴ ἐϊμεγέ, ὀνούν ἐμρινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ, ὀνούν τετιγινέ, κερὲκ ἐγὶ ὀλσούν κερὲκ κοτού, Ἔββετ, ἔββετ, τεμεγὲ ραζὶ ὅλμαγιαν ὀντὰ πὶρ κιμσὲ ἄντζακ πουλουνούρ.

Χάμισεν, πὸρτζ ἀλτηνὰ τούσμεκ φαϊζὶ σεπεπίϊλε μουζίρρ τὶρ. Ούζαγὴ τούσούνμεγεν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ σενετὲ 100 γουρουσὰ ὂν γουρούς φαϊζ βερμὲκ σαρτίϊλε ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ἐτμεγὲ χαζὴρ τηρλὰρ, βὲ φαϊζὶ ἰτζούν φαϊζ βέρμεζσελερ πιλέ, ὂν σενετὲ γιούζ ἰκὶ γιούζ, βὲ πὶν ἰκὶ πὶν ὀλατζαγηνὴ τούσούνμεζλὲρ. Χέμ τε ὂν σενεγὲ κατὰρ σὰλτ πὶρ πὰς φαϊζ ἁλμαγὰ ραζὶ ὀλὰν ἁλατζακλὴ ἄζ πουλουνούρ. Σὰλτ φαϊζ πορτζλουνούν ἐβινὶ γικὴπ χαρὰπ ἐττιγὶ τζὸκ τεφὰ βουκού πουλμούς τουρ. Πού γιούζτὲν χαρὰπ ὀλμούς πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ πιλίρμ.

Τόστουμ, ἀζατζὴκ τούρ. Γιούζούντὲ πὶρ σεβιντζ ἁλαμετὶ κορούγιορουμ. Κοϊνουνὰ ἀτὲς ἁλμὴς σην, βὲ γίνε κούλερὲκ γιολουνὰ τεβὰμ ἐτέγιορσουν. Σεβιντζὶν ναφιλὲ βὲ τιβανέτζε πὶρ σεβιντζ τὶρ. Νίτζούν σεβιντιγινὶ πιλίρμ· πού κούν κονσουνού καντηραρὰκ μικταρὴ ἔπεγι πόγιούκ πὶρ μεπλὰγ ὀτούντζ ἁλτήν. Σίμτι σεβιντζιντὲν ἀγιακλαρὶν γερὲ τέϊμεγιορ, βὲ γιαπτηγηνὴ πόγιούκ ἰσκούζαρλὴκ σαγιάρσην, βὲ, Ἴς γιαπαρὰκ καζανήρημ τέρσιν.

Σάσκην! ἀκτζεγὶ κοτούρούπ σαχιπινὲ κερὶ βέρ· ὂλ ἀκτζὲ ποϊνουντὰν ἀσηλμὴς πὶρ τεγιρμὲν τασὴ ὀλατζὰκ, ἀκτζεγὶ κερὶ κοτούρ, χέμ τε κερὶ κοτούρμεκ ἰτζούν ἓν μούνασιπ κούν πού κούν τούρ. Τζαπαγιὴ ούμουζουνὰ ἁλαρὰκ παγὰ τζαλησμαγὰ κιτὲν σού ρεντζπερὶν χαλὶ σενὶν χαλιντὲν ταχὰ ἐγὶ τὶρ. Ἰστικρὰζ ταρικίϊλε παρὰ ἀλὴπ ζεγγὶν ὀλανλὰρ ἄζ τὴρ, πουνλὰρ τάχι ἀλέλουμουμ τζαπούκ φακὶρ ὀλουρλάρ.

Τούρκιατὰ πὸρτζ ἀλτηνὰ κιρμὲκ σάϊκι ούμουμὶ πὶρ ἰλλὲτ ὀλμούς τουρ· χὲρ ἀτὲμ πὸρτζ ἀλτηνὰ κιρμὲκ ἰστὲρ, βὲ ὀτούντζ παρὰ βερὲν πουλσὰ, κεντινὶ μεσούτ ἄττ ἐτέρ. Γιανημτὰ ὀτούντζ βερὶλετζὲκ πὲς γιούζ λιρὰ πουλουντουγουνού Ἰσταμπολτὰν ἰλὰν ἐτσὲμ, πού μεμλεκὲτ ἐχαλισιντὲν γιούζτὲ τοκσὰν τοκουζουνούν ὅλ ἀκτζεγὶ ἁλμὰκ ἰτζούν κοσούπ κελμεγὲ χαζὴρ ὀλατζακλαρηνὰ σούπχὲμ γιόκ τουρ. «Πὲν ὄϊλὲ πὸρτζ ἁλτηνὰ κιρμὲκ ἰστεμὲμ, πορτζλού ὁλμὰκ τεχλικελί τὶρ» τεγετζὲκ ἄζ κιμσὲ πουλουνατζάκ ἰτί.

Ἔϊ κεντζ τοστούμ, πορτζτὰν κατζὴν, πορτζλού πὶρ ἀτὲμ γιαρὴμ ἀτέμ τὶρ. Ἔγερ μούμκὶν ἰσὲ, πού κούν κεντινὶ πορτζτὰν κουρτάρ· ἔγερ πού κούν μούμκὶν τεγὶλ ἰσὲ, κελετζὲκ 1883 σενεσὶ, Ἰαν. 1τὲ κούνὲς σενὶν πορτζούν ούζερινὲ τόγμασην· ἔγερ πού τάχι μούμκὶν τεγὶλ ἰσὲ, 1883 σενεσὶ, Δεκ. 31ιντζὶ κούνούν κούνεσὶ πατὰρ ἰκὲν σενὶ πορτζλού κόρμεσιν. Κούς ἀότζηνὴν κουρτουγού τουζακτὰν σακηντηγὴ κιπὶ σὲν τάχι πορτζτὰν σακήν. Ἐλιντὲ ὀλὰν μαλὶν χὲρ νὲ κατὰρ τζούζι τάχι ὀλσὰ, σενὶν μαλὶν ὀλσούν. «Κίμσεγε πὶρ γουρούς πορτζούμ γιόκ τουρ» τεγεπιλετζεγὶν κούνὲ τζαπούκ γετισμεγὲ σάϊ ού γαϊρὲτ ἐϊλέ. Κέζαλικ ὀγλουνὰ πορτζτὰν ὀλούμτὲν κορκὰρ κιπὶ κορκμαγὴ ὄϊρέτ.

«Κίμσεγε πὶρ βέτζ χλε πορτζλού ὅλμαγιηνηζ.»

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Αὔγ. 10, βὲ Ἀλαφ. Αὔγ. 22, 1882

ΜΡ. ΓΛΑΪΣΤΟΝΟΥΝ ΙΠΡ ΝΟΥΤΚΟΥ

Μρ. Γλατστονούν πὶρ κὰτζ κούν ἐββὲλ Λοντρατὰ Μησὴρ μεσελεσινὲ ταὶρ ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκούν μεαλινὶ τηλεγραφτὰν ἁλαρὰκ κετζὲν χαφτὰ μουχτασάρεν πεγιὰν ἐττίκ. Νούτκη μεζκούρ Ἰγγιλτέρα πολιτικασηνὴ βαζίχεν πεγιὰν ἐϊλετιγιντὲν ὀνούν μούκεμμὲλ πὶρ χούλασασηνὴ σίμτι πὲρ βέτζχι ἀτὶ γιαζάρηζ.

Μησηρὰ τζεσὶμ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ σὲβκ ἐτμεμιζὶν πιζὶμ ἰτζούν βὲ ούμούμ ἰτζούν ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσὶ βάρ τηρ· βέ πού παπτὲ Ἰγγιλτεραννὴν ἐφκιάρ ού ἀμαλὴ γιανλὴς ἀννασήλιμαμαση τζὸκ ἰκτιζαλὴ τηρ. Βάκα πὶζ Ἰγγιλτέρα μεναφιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν Μησηρὰ ἀσκὲρ σέβκ ἐτέγιορουζ, λάκιν ἐγὶ πιλινμελλὶ τὶρ κι μουχαφαζὰ ἐτιλετζὲκ μεναφὶ γιάληηζ Ἰγγιλτερανὴν τεγὶλ, πούτούν Εὐρωπανὴν μεναφιὲ τὶρ. Μησὴρ σίμτι σαρκὶ βὲ γαρπὶ νησφκούρελὲρ ἀρασηντὰ μουχλιμμ πὶρ καπού τηρ. Τούνγιανὴν τιτζαρετὶ μεζκούρ καπουνούν ἀτζὴκ πρακηλιμασηνὴ ταλὲπ ἐτὲρ, βὲ ὅλ καπού ἀτζὴκ καλμὰκ ἰτζούν Μησηρὴν σούλχ ού ἀσαγὶς σεβὲν βὲ μουνταζὰμ βὲ μεσρού πὶρ ἰταρὲ ταχτηντὰ πουλουνμασὴ λαζήμ τηρ. Πὶζ Μησὴρ ἐχαλισὶ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ τεγὶλ, ἄντζακ ὅλ ἐχαλιγὶ σίμτι σερπίστζε πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτὲν ἀσκερὶ πὶρ ἰταρεϊ μούστεπιττὲ πεντζεσιντὲν κουρταρμαγὰ κιτίγιορουζ. Μησηρὰ τίνι Ἰσλὰμ ἁλεϊχινὲ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰτζούν κίτμεγιορουζ, ζίρα χουρριγέτι τινιγεγὲ ριαγὲτ ἐτμὲκ Χριστιανληγὴν μουτζίπι ἰφτιχαρὴ ὀλὰν πὶρ φαζιλετὶ τὶρ. Πὶζ Μησηρὰ Μησὴρ ἐχαλισινὶν χουρριγετινὶ παγιμὰλ ἐτμὲκ ἰτζούν κίτμεγιορουζ. Πὶζ Μησηρληλαρὴν σαατὲτ βὲ ραχατηνὴ ἰστέριζ, ζίρα πίζιμ μενφαατημὴζ Μησηρὴν σαατέτι χαλτὲ πουλουνούπ τερακκὶ ἐτμεσὶ τὶρ. Ἰγγιλτέρα κεντὶ ἁσακιρινὶ χαλισανὲ νιγετλέρλε Μησηρὰ κόντερίγιορ, βὲ σαΐρ μιλλετλερτὲν κιζλεγετζὲκ πὶρ σεγὶ γιόκ τουρ. Φίλχακικα πιζὶμ χαϊρλὴ μεραμημὴζ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ ὅλ τερετζὲ ἐγὶ μαλούμ τούρ κι χέπισινιν τάχι πιζὲ ἐμνιγετινὶ βὲ μουβαφφακιγετιμιζὶ ἰστεμελερινὶ ταλὲπ ἐτμεγὲ χακκημὴζ βάρ τηρ. Μησὴρ ἐχαλισὶ τζαλησκάν τηρ, βὲ κολάϊ ἰταρὲ ὀλουνούρ, λάκιν σίμτι πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγενὶν βὲ ἐχαλιγὲ ζούλμ ού τεατὶ ἐτμέκλε ἰστιφατὲ ἐτμὲκ ἰστεγὲν πὶρ τακὴμ ἐσκὶ μεμουρλαρὴν ζουλμού ἁλτηντὰ τηρλάρ. Βέλχασηλ, Μησηρὰ ἀσκὲρ σέβκ ἐτμεκτὲ πιζὶμ μακσετιμὶζ χούκούμέτι μεσρουεγὶ τεεϊγὶτ ἐτμὲκ, ἰσλαχάτη μουκταζιγὲ ἰτζρασηνὴ τεεμὶν ἐϊλεμὲκ, βὲ κανούν ού νιζὰμ ταϊρεσιντὲ ὀλὰν χουρριγετὶ ἰλτιζὰμ ἐτμέκ τὶρ, βὲ πού μακσέτ ού ἐμελιμιζτὲ σέριεν βὲ κιάμιλεν ναΐλι μουβαφφακιγὲτ ὅλμαγιατζαγημηζα τοΐρ ζερρὲ κατὰρ κορκουμούζ γιόκ τουρ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΒΕ ΠΑΪΗ ΑΛΙ

Ἀραπὶ πασανὴν ἀσὴ ἄττ ἐτιλτιγινὶ μούπεϊγὶν νεσρ ὀλουνατζὰκ πεγιανναμεγὲ ταΐρ Πάπη ἁλὶ ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ μούζακερὰτ χάλα χιτὰμ πούλμαμης τηρ. Πεγιανναμὲ κετζὲν χαφτὰ ζικρ ὀλουντουγού ούζρὲ χαζηρλατηλμὴς ἰτί, λάκιν ἰμζὰ ἐτιλμεζτὲν ἐββὲλ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ἀραπὶ πασαγιὰ τέρκι σιλὰχ ἰλὲ τεσλὶμ ὀλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Ἀραπὶ πασὰ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν ἐμρινὲ ἰταὰτ ἐτμεγὲ τάϊμα χαζὴρ ὀλτουγουνού, λάκιν Μησὴρ ὀρτουσουνού κομαντανσὴζ πρακάμαγιατζαγηνη, βὲ Μησὴρ ὀρτουσουνούν κομαντανληγηνὴ Μησηρὰ σὲβκ ὀλουνατζὰκ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν κομαντανηνὰ τὲρκ ἐτμὲκ ἰτζούν ἀσακίρι μεζκούρενὶν Μησηρὰ μούβασελετινὲ πεκλετιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἀραπὶ πασανὴν πού τζεβαπτὴ φιτνεκιαρανὲ πὶρ τζεβάπ τηρ, ζίρα μούμαϊλέϊχ κεντινὶ ἀσὴ ἰλὰν ἐτὲν πεγιανναμὲ νεσρ ἐτίλμετικτζε, βὲ Μησηρὰ σὲβκ ὀλουνατζὰκ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Ἴγγλιζ κομαντανὴ ἐμρὶ ταχτηντὰ πουλουνμασηνὰ ταΐρ ὀλὰν μουκαβελέϊ ἀσκεριγὲ ἄκτ ὀλούνματηκτζα Μησηρὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ σὲβκ ὀλούνμαγιατζαγηνη πιλίρ.

Πάπη ἁλὶ ταχι ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν Ἴγγλιζ κομαντανηνὴν ἐμρὶ ταχτηντὰ πουλουνμασηνὴ ἰστέμετιγιντεν Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν μουκαβελέϊ ἀσκεριγὲ λαϊχασηνὴ χάλα καπούλ ἐτμεμις τὶρ. Πόϊλέτζε πὶρ ταραφτὰν Πάπη ἁλὶ ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ μούζακερὰτ ούζαντήκτζα τικὲρ ταραφτὰν Ἰγγιλτέρα τετάρικιάτη χαρπιγεσινὶ σούράτλε ἰλερὶ κοτούρούγιορ, βὲ ὀλαπιλὶρ κι Πάπη ἁλὶ ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ μούζακερὰτ χιτὰμ πουλμαζτὰν Μησηρτὰ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ χιτὰμ πουλσούν.

ΧΗΤΪΒΙΝ ΙΠΡ ΠΕΓΙΑΝΝΑΜΕΣΙ

Χητίβι Μησὴρ χαζρετλερινὶν Ἀραπὶ πασαγιὰ ταΐρ γιακηνλαρτὰ νεσρ ἐττιγὶ πὶρ πεγιανναμὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ μουχτασάρεν τερτζεμὲ ὀλουνούρ.

«Πὶζ κι Χητίβι Μησὴρ ἰζ, Ἀχμὲτ Ἀραπὶ πασανὴν ἐχαλιγὲ βὲ μεμλεκετὲ μουζίρρ χαρεκιάτη μενφουρετὲ πουλουντουγουνού ἐχαλιγὲ ἰλὰν ἐτέριζ. Ἀραπὶ πασὰ κεντὶ ἰταατσηζληγὴ ἰλὲ βὲ ταχριακιάτη μούφσιτεσὶ ἰλὲ Ἰσκεντεριγετὲ ἴλκ τεφὰ βουκού πουλὰν κάτλ ού σουρισὲ, βὲ Ταντατὰ βὲ

σαΐρ μαχαλλερτὲ ζουχοὺρ ετὲν βουκουάτη φατζιεγὲ σεπὲπ ὸλτού. 'Αραπὶ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν ἔμρ οὺ ιρατεσινὲ τάχι ιταὰτ ἔτμεγερεκ 'Ισκεντεριγὲ ιστιχκιαματηνὴ ταχκὶμ βὲ τετζχὶζ ἐτμεκτὲν φεραγὰτ ἔτμετι, βὲ πὸϊλέτζε ὸλ ιστιχκιαματὴν ταχριπινὲ βὲ πὶρ τζὸκ τζανλαρὴν τελεφινὲ σεπὲπ ὸλτού. 'Αραπὶ 'Ισκεντεριγὲ σεχρινὶ γιαγμὰ ετὶπ ὰτεσὲ βερτὶ, βὲ πιζὶμ ἔμρ οὺ ρουχσατημὴζ ὅλμαγιαρακ Καφρταβαρὰ τζεκιλτὶ, βὲ ὀνοὺν πού χαρεκετὶ οὺζερινὲ Ἴγγλιζ ὰσακιρὶ γιανγηνὴ πάστηρμὰκ, γάσπ οὺ γαρετὶ μὲν, βὲ σεχρὶ μουχαφαζὰ ετμὲκ ιτζὸὺν 'Ισκεντεριγεγὲ τζηκτηλάρ. Κέζαλικ 'Αραπὶ ἐχαλιγὶ 'Ισκεντεριγεγὲ ἀβτεττὲν μὲν ἐϊλετὶ, βὲ σεχρὶν σουγιουνοὺ κεστί. 'Ιστὲ πού σεπεπλέρλε 'Αραπὶ ὰσὴ ἰλὰν ετὶλμιζ τὶρ, βὲ κερὲκ σεριὰτ κερὲκ καβανίν οὺ νιζαμὰτ ὰχκιαμήντζα μουτζαζάτη σετιτεγὲ σεζά τὴρ.

Ἴμτι, πὶζ Μησὴρ ἐχαλισινὶ ὰτζηγιαράκ βὲ ἐχαλινὶν πασηνὰ κότού νετιτζελὲρ κελετζεγιντὲν κορκαράκ κερὲκ ἐχαλιγὲ βὲ κερὲκ ὀρτουγιὰ ἰλὰν ετέριζ κι πού ὰσηνὴν ὰρκασὴ σηρὰ κιτὲν βὲ ὀνὰ γιαρτὴμ ἐτὲν χὲρ ὰτὲμ 'Αλλὰχ ἰντιντὲ καπαχατλὴ ὸλατζάκ τὴρ. Ἰὶζ τάχι δίλὲ πὶρ κιμσεγὲ ὰσὴ ναζαρὴ ἰλὲ πακατζάγηζ. Πὸϊλὲ πὶρ κιμσὲ ρουτπέ οὺ μεσνεττὲν, μαασταν βὲ σαΐρ χὲρ νεβ χουκούκη πελετιγετὲν μαχρουμ ετιλετζέκ τὶρ. 'Εχαλλὶ βὲ μεμλεκετὶν χοὺκμταρὴ πὶζ ὸλτουγουμουζοὺ πιλὶπ ἄρτηκ ισγιάν οὺ σακαβεττὲ πουλούνμασην. Χὲρ κὶμ κι χοὺκοὺμετὲ ἀὶτ ὸλὰν πὶρ σεγὶ ὅλ ὰσηγιὰ γιάχοτ ρεφικλερινὲ βερμὶζ ισὲ, βερμὶζ ὸλτουγοὺ σέϊ τέχραρ κεντιντὲν ταλὲπ ὸλουνατζάκ τὴρ.»

ΑΡΑΠΙ ΠΑΣΑΝΗΝ ΑΣΑΚΙΡΙ

'Αραπὶ πασανὴν Καφρταβαρτακὶ μεβκιὶ τζοκτζὰ ταχκὶμ ετὶλμιζ τὶρ, βὲ μεζκούρ μεβκιγὲ γιακλασμὰκ πὲκ κούτζ τούρ. Φάκατ ἰχτιμὰλ τὴρ κι 'Ιγγλιζ ὰσακιρὶ κομαντανὴ Καφρταβαρτακὶ ὰσακιρὶ κόζετμὲκ ιτζὸὺν 'Ισκεντεριγετὲ ούφὰκ πὶρ κουββέϊ ὰσκεριγὲ πρακὶπ, ὀρτουνοὺν κήσιμη ὰζεμινὶ 'Αραπὶ πασανὴν Καχιρὲ ἰλὲ ἰχτιλατηνὴ κεσμὲκ ιτζὸὺν Καφρταβαρὴν ὰρκὰ ταραφηνὰ κόντερετζέκ τὶρ. 'Ολ βακὴτ Καφρταβαρτακὶ ιστιχκιαμὰτ φαϊτεσὶζ ὸλούρ. Φέγνι χὰρπὶ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλτήκτα Μησηρτὰ ἓν μουχίμμ μεβκὶ Μησὴρ τεμὶρ γιολλαρηνὴν πὶρλεστικλερὶ νοκτὰ ὸλὰν Ζαγαζὶκ σεχρὶ τὶρ. Ζαγαζὶκ Νιλτὲν Σουὲζ, 'Ισμαΐλιγὲ βὲ Πὸρ Σαὶτ σεχρλερινὲ τατλὴ σοὺ κότούρεν καναλὰ τάχι χοὺκμ ετὲρ. 'Αραπὶ πασὰ Ζαγαζικτὲ πόγιούκ πὶρ κουββέϊ ὰσκεριγὲ τζὲμ, βὲ ὀρατὰ ιστιχκιαμὰτ ινσὰ ετμὶζ τὶρ, βὲ Ζαγαζικτὲν ιστετιγὶ γερὲ σούράτλε ὰσκὲρ κόντερεπιλίρ.

Τζέντ κόὺν ὰκτὲμ 'Αραπὶ πασὰ 'Ισμαΐλιγετὲν ικὶ μιλ μεσαφετὲ βακὶ ὸλουπὶ, Σουεζτὲν κελὲν τεμὶρ γιολού χαττὴ ἰλὲ 'Ισμαΐλιγετὲν Ζαγαζιγὲ βὲ Καχιρεγὲ κιτὲν τεμὶρ γιολού χαττηνὴν γεκτικερίλε πὶρλεστικλερὶ μαχὰλ ὸλὰν Νεφὶζ νὰμ μαχαλὲ 2,000 ὰσκὲρ κόντερτί. Κετζὲν χαφτὰ 'Αραπὶ πασὰ τάχι Νεφισὶν μουχαφαζασὴ ιτζὸὺν τεταρικιάτη λαζημεγὶ ιτζρὰ ετμὲκ νιγετίϊλε μεζκούρ μαχαλὲ κιττί.

'Αραπὶ πασανὴν 20,000 κατὰρ Πετεβὶ ὰτλησὴ ὸλτουγοὺ μερβί τὶρ. Πουνλὰρ κεντιλερὲ μαχσοὺς πὶρ τὰρζ ἰλὲ μουχαρεπὲ ετερλὲρ, βὲ ιταὰτ ετμεγὶ σεβμεζλὲρ, χέμ τε πασὶλὴ μακσετλερὶ γάσπ οὺ γαρέτ τὶρ. Φάκατ πού Πετεβιλὲρ Ἴγγλιζ ὰσακιρινὲ χάϊλη κόὺτζλοὺκ βερεπιλιρλέρ. Ἴγγλιζ χοὺκόυμετὶ 'Ιγγιλτερατὰν βὲ Χιντιστανὰν Μησηρὰ πὶρ κὰτζ πὶν νεφὲρ σούβαρὶ ὰσακιρὶ σέβκ ετμὶζ τὶρ, βὲ πού ὰσακὶρ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τὸπ πατεργιαλαρὴ τάχι πουλουνούπ, Πετεβιλερὶν τοπλαρτὰν κορκαράκ φιρὰρ ετετζεκλερὶ μεμούλ ὸλουνούγιορ.

Καφρταβαρτὰ 'Αραπὶ πασανὴν ὸρτουσουντὰ πουλουνὰν πὶρ Τζερκὲζ πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ 'Ισκεντεριγεγὲ κελμὶζ ὸλουπὶ, Αὔγ. 5τὲ Καφρταβὰρ τζιβαρηντὰ βουκού πουλὰν μουχαρεπετὲ Μησὴρ ὰσακιριντὲν πὶρ μιραλάϊ, πὶρ γιούζ πασὴ, πὶρ μούλαζιμ βὲ 76 νεφὲρ μακτούλ, βὲ πὶρ τζὸκ μετζρούχ βουκού πουλμούζ ὸλτουγουνοὺ χαπὲρ βερμὶζ τὶρ.

ΜΗΣΗΡΤΑ ΙΓΓΑΙΖΛΕΡ

Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε Μησηρτακὶ Ἴγγλιζ ὰσακιρινὶν οὺμούμ κομαντανληγηνὴ τερούχτὲ ετμὶζ τὶρ, βὲ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ετὶπ, 'Ιγγλιζλερὶν μεραμὴ φηρκάϊ ὰσκεριγενὶν χούκούμέτι μούστεπιττεσινὶ τεβιρμὲκ, βὲ Χητίβὶν χούκούμετινὶ τεεγιτ ετμὲκ ὸλτουγουνοὺ ιλὰν ετμὶζ τὶρ. Μησηρὰ σέβκ ὸλουνατζὰκ Ἴγγλιζ ὰσακιρινὶν σάϊκι κιάφφεσι Μησηρὰ μούβασελὲτ ετμὶζ τὶρ, βὲ χαστὰ γιάχοτ μετζρούχ ὰσακιρὶν γερινὶ τολτουρμαγὰ χαζὴρ ὸλμὰκ ιτζὸὺν Μαλταγιὰ βὲ Κυπροσὰ κιτμὲκ ούζρὲ 3,100 ὰσακιρτὲν ιπαρὲτ πὶρ κουββέϊ ιχτιγιατιγὲ γιολὰ τζηκαρηλμὴζ τὴρ. Ἰκτιζάϊ χαλτὲ Μησηρὰ κόντεριλμὲκ ούζρὲ 'Ιγγιλτερατὰ πασκὰ πὶρ φηρκάϊ ὰσκεριγὲ τάχι χαζηρλανμασὴ ιτζὸὺν ἔμρ βεριλμὶζ τὶρ. Χιντισταντὰν κελὲν ὰσακιρὶν μικταρὴ τάχι ὰρτηρηλμὴζ τὴρ.

— Χητίβι Μησὴρ χαζρετλερὶ τισαρτὰν Μησηρὰ ματὲν κομούρού βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ιτχσληνὴ μὲν ετμεγὲ, βὲ πού μακσετὶν χουσουλλὶ ιτζὸὺν ικτιζὰ κορούλὲν μουχίμμ μεβκιλερὶ τουτμαγὰ μεζουνιγὲτ βερμὶζ τὶρ. Κέζαλικ Χητίβ χαζρετλερὶ 'Ιγγλιζλὲρ ονούνὲ μούμαναὰτ τζηκαρήλμαμασηνη ἔμρ ετμὶζ τὶρ. Πού πεγιανναμενὶν πὶρ σουρετὶ κετζὲν χαφτὰ 'Ισμαϊλιγετὲ πουλουνὰν βὲ 'Ιγγλιζλερὶ Σουὲζ καναλὴ πογιουντὰ μεβακὶϊ μουχίμμεγὶ τουτμακτὰν μὲν ετμὲκ ιστεγὲν M. Λεσεπσὲ τεπλὶγ ὸλουνμούζ τουρ.

— 'Ισκεντεριγετὲ ὰσαγὶζ χοὺκμ ετμεκτέ τὶρ. Κηϊμετλὶ ἐσγιαγιὴ πούλούπ τζηκαρμὰκ ιτζὸὺν γιανὰν γερλερὶν χαραπαλαρὴ τεχαρρὶ ετὶλμιζ τὶρ. Πὶρ τζὸκ κασαλὰρ ὰτεστὲν ζετελένμεμισλερ. Γερλιλερὶν μαχαλλελερὶ βὲ τενίζ κεναρηντακὶ ἐσγιὰ βὲ ἐμτιὰ ὰνπὰρλαρὴ ζαραρσὴζ χὴφζ ὸλουνμουσλάρ τὴρ. Φιρὰρ ετενλερτὲν τζοκλὰρ 'Ισκεντεριγεγὲ ἀβτὲτ ετμὶζ τὶρ. Σέχρι μεζκούρτὲ σίμτι ἓν πόγιούκ κούτζλοὺκ σοὺ κηλλετὶ τὶρ, βὲ ιτζιλὲν σοὺ ἐγὶ ὅλμαγηγη ιτζὸὺν ἐχαλὶ ὰρασηντὰ ισχὰλ ζουχοὺρ ετμὶζ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

'Ικὶ χαφτὰ ἐββὲλ Τερσαατεττὲν ὰσκὲρ ὰλαρὰκ χαρεκὲτ ετμὶζ ὸλὰν ικὶ βαπὸρ βὲ Σελανικτὲν ὰσκὲρ ὰλὰν ικὶ βαπὸρ Κρητητὲ βακὶ Σούτα λιμανηνὰ μούβασελέτλε ὰσακιρὶ βὲ ὰτλαρὴ καραγιὰ τζηκαρμησλάρ τὴρ. 'Ασακὶρ ὰλμὰκ ιτζὸὺν 'Ισκότρα ισκελεσινὲ κόντεριλὲν ικὶ κητὰ βαπὸρ μεζκούρ ισκελετὲ πεκλέγιορλαρ, ζίρα ὰσακιρὶν 'Ισκοτρατὰν χαρεκετινὲ ταΐρ Πάπη ὰλὶ τζανιπιντὲν χάλα ἔμρ βερίλμεμιζ τὶρ.

— Καχιρὲ μούτεπέρανηντὰν βὲ ούλεμασηντὰν πάζηλὰρ Παϊράμ μούνασεπετίϊλε Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὶ τεπὶρικ ιτζὸὺν τηλεγραφλὰρ κεσιτὲ ετὶπ τάχτη ὰλιπάχτη Ὸσμανιγὲ σατακὰτ βὲ ούπουτιγετλερινὶ ἰζχὰρ ού πεγιὰν ετμισλὲρ τὶρ. Ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κόρὲ Καχιρὲ μούτεπέρανὴ βὲ ούλεμασὴ πού τηλεγραφλαρὴ κεσιτὲ ετμέκλε Πάπη ὰλινὶν 'Αραπὶ πασαγιὴ ὰσὴ ὰττ ετέρσε τάχι, κεντιλερινὶ ὰσὴ ὰττ ετμεμεσινι ιστιρχὰμ ετμὲκ ιστεμισλὲρ τὶρ. Σούπχὲ γιὸκ τούρ κι Καχιρετὲ βὲ πασκὰ μαχαλλερτὲ νουφούζ βὲ χαϊσιγὲτ σαχιπὶ πὶρ τζὸκ ζατλὰρ ἐφκιαρλαρηνὴ σερπέσττζε πεγιὰν ετεπιλσελὲρ, 'Αραπὶ πασὰ χαχκηντὰ χούσνι τεβετζτζούχλερὶ ὅλματηγηνη πεγιὰν ετμεγὲ μούσαρεὰτ ετετζεκλέρ τὶρ. Ριβαγετὲ νοζάρεν πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ Καφρταβαρτακὶ ούμερατὰν παζηλὰρ 'Αραπὶ πασατὰν ιλερουτὲ νὲ γιαπμὰκ μεραμηντὰ ὸλτουγουνοὺ βαζίχεν πεγιὰν ετμεσινὶ ταλὲπ ετμισλέρ. Πουνούν ούζερινὲ ούμεραΐ μούμαϊλεϊχούμ Καχιρεγὲ κόντεριλιπ ὀρατὰ χὰπς ετιλμισλέρ τὶρ. Χητίβ χαζρετλερινὶν γιαβερλεριντὲν πὶρὶ Πετεβιλερὶν μουχαφαζασὴ ταχτηντὰ ὸλαρὰκ τζόλτὲν κετζιπ Καχιρετὲν 'Ισκεντεριγεγὲ κελμὶζ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σέϊχ Ούπεϊτουλλὰχ ἐφέντι γάϊπ ὸλμούζ, βὲ νέρεγε κιττιγινὲ ταΐρ μαλουμὰτ ἀλήνμαμης τὴρ. — Κετζὲν χαφτὰ 'Ιστανπολτὰ, Σαχζατὲ πασηντὰ βακὶ πὶρ θεατροτὰ παϊράμ μούνασεπετίϊλε πὶν νουφούς κατὰρ σεϊρτζιλὲρ χαζὴρ ικὲν θεατρονούν τζατησὴ τζόκούπ 150 κισὶ χαφὶφ σουρεττὲ, βὲ 8 κισὶ ὰγὴρ σουρεττὲ μετζρούχ ὸλμούζ τουρ. — Πὶρ κὰτζ κόὺν ὰκτὲμ 'Αλμανία βὲ Αὐστρία ιμπερατορλαρὴ Αὐστριατὰ βακὶ Ἴσλ σεχριντὲ μούλακὰτ ετὶπ, ικὶ κόὺν κατὰρ πὶρλικτὲ καλτηλάρ. 'Ιμπερατορλαρὴν μούλακατὴ τζὸκ τοστανέ ἰτι. — Κετζὲν χαφτὰ Ταραπλούση γαρπτὰ μουκὶμ ετζνεπιλὲρ χάφβ οὺ τεχσετὲ τουτζὰρ ὸλτουλάρ. Τούβὲλι ετζνεπιγὲ κεντι τεπαλαρηνὴ μουχαφαζὰ ετμὲκ ιτζὸὺν ὰσκὲρ κόντερμεγὲ χαζὴρ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ετιλὲρ, λάκιν μεζκούρ βιλαγετ βαλισὶ πὶρ ταχριρὰτη ούμουμιγὲ νεσὶρ ἰλὲ ὰσαγισὶν μουχαφαζασὴ ιτζὸὺν τετὰπίρι λαζημὲ ιττιχὰζ ετμὶζ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετὶ, βὲ πὸϊλέτζε ἐφκιάρη ὰμμεγὶ τεσκὶν ετμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλτού.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Ἴγγλιζ τονάνμασὴ 'Ισκεντεριγετὲ ικὶ κητὰ ζηρχλὴ πρακτηκτὰν σόγγρα ὰμιράλ Σεϊμουρούν τάχτη κομαντασηντὰ ὸλαρὰκ, κετζὲν τζόυμὰ κετζεσὶ 'Ισκεντεριγετὲν χαρεκὲτ ετὶ. Τονανματὰ Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε βὲ πὶρ τζὸκ ὰσκὲρ τάχι βάρ ἰτι. 'Ιγγλιζλὲρ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόὺνούὺ Πὸρ Σαὶτ ζάπτ ἐττιλὲρ, βὲ πὶρ κὰτζ κητὰ σεφινὲ ὰσκὲρ ιλὲ τολού ὸλαρὰκ καναλὴν ιτζερισινὲ κιρτί. Παζὰρ κόὺνούὺ 'Ιγγλιζλὲρ Σουὲζ καναλὴ ούζεριντὲ βακὶ Καντὰρὰ βὲ 'Ισμαΐλιγὲ σεχρλερινὶ βὲ Σουὲζ βὲ 'Ισμαϊλιγὲ τεμὶρ γιολλαρηνὴν πὶρλεστικλερὶ μαχὰλ ὸλὰν Νεφισὶ ζάπτ ἐττιλὲρ. Ἴγγλιζ ὰμιραλὴ χαρεκιάτη ὰσκεριγὲ σεπεπίϊλε τούτζτζὰρ κεμιλερινὶν Σουὲζ καναληνὰ κιρμελερινὶ σιμτιλίκ μὲν ετμὶζ τὶρ.

—'Αραπὶ πασὰ 'Ιγγλιζλερὶν 'Ισκεντεριγετὲν χαρεκὲτ ετμελερὶ ούζερινὲ κετζὲν τζόυμὰ κετζεσὶ Μὲξ καλεσιντὲ 'Ιγγλιζλερὶν μεβκιλερινὲ χούτζούμ ετμὶζ, βὲ τουτζὰρη ζαγιὰτ ὸλαρὰκ ρούτζατὰ μετζπούρ ὸλμούζ τουρ.

— Πὶρ τηλεγραφ χαπερινὲ ναζάρεν 'Αραπὶ πασὰ πολὶς ἐφρατηνὴ γτζμέτι ὰσκεριγετὲ ιστιχτὰμ ετμεγὲ μετζπούρ ὸλτουγουνού βὲ ὰσαγισλεριντὲν τολαγιὴ μεσούλ ὅλμαγιατζαγηγη Καχιρετὲκι Χριστιανλαρὰ πεγιὰν ἐϊλεμὶζ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Αὔγ. 9/21, 1882

Εσχάμη ούμουμιγέ	12.18
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερί	51.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ 'Οσμ. 100 γρσὲτὰν

Μετζιτιγέ	108. 7	Πόλ	90.17
Καϊμέ	1075	Ναπολεών	87.39
Μεταλίκ	206	Κριμίτς	51.45
Πεσλίκ	210	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 4
'Αλτηλήκ	126. 5	Μανὲτ, καϊμέ	9. 7

'Αμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, 'Αμερικὰν χάν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 17, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 29,) 1882 ΝΟΥΜ. 33

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετ̇ζιτ̇ιγέ τ̇ιρ. Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἰτζὸὺν κὸντ̇εριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπ̇ονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπ̇ολτ̇ὰ Ἀμερικὰν χανηντ̇ὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟ̇ΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

Ἐφκιάρη μὸυφιτ̇έ. — Ἀλλαχὴν κελαμὴ τοχούμ τ̇ουρ. — Χιντ̇ισταντ̇ὰ μεσ̇χοὺρ πὶρ βαϊζὶν νουτκλαρή. — Ἰνσὰν τ̇ζινσί. — Κούρτ. — Πολιτικὰ χαβατ̇ισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΟ̇ΥΦΙΤ̇Ε

ΣΑΪΡ χὲρ νὲβ κὸυναχὴν πὶρ τ̇ερετ̇ζεγὲ κατ̇ὰρ σεφασὴ βὲ πὶρ νὲβ ὀζρὸὺ ὀλοὺρ, λάκιν χασετ̇ὶν νὲ πὶρ σεφασὴ νέ τ̇ε πὶρ ὀζρὸὺ βάρ τ̇ηρ.

Πανὰ τ̇αγλαρὴ ὀλὸύπ̇ τ̇α τ̇ερελερὶ π̇ουλούνμαγιαν πὶρ μεμλεκὲτ κὸστὲρ, πὲν τ̇άχι σανὰ μεσερρετὶ π̇ουλουνούπ̇ τ̇α τ̇έρτ̇ οὺ κετ̇ερὶ ὀλμαγιαν πὶρ ἀτ̇ὲμ κὸστερίριμ.

Ἰντ̇ζιλὶν σ̇εριατ̇τ̇ὰν ὀλὰν φαρκὴ ἰκὶ κελιμενὶν σηρασηνὴ τ̇εγισ̇τιρμεκτ̇έ τ̇ιρ. Σ̇εριὰτ, Ἰτ̇ζρὰ ἔτ κι γιασ̇αγιάσην τ̇ερ, Ἰντ̇ζὶλ ἰσὲ, Γιασ̇ά κι ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έσιν τ̇ερ.

Τετ̇ζρὸυπ̇εγὲ τ̇ὸύσ̇μεμεκ ἰτζὸὺν τ̇ουὰ ἐτμὲκ βὲ τετ̇ζρὸυπ̇ὲ σεπ̇ὲπ̇ βὲ βεσιλελεριντ̇ὲν σακήνμαμακ παρμακλαρηνὴ ἀτὲς ἰτζινὲ κογιούπ̇ τ̇α, ὀνλαρὴν γιάνμαμαση ἰτζὸὺν τ̇ουὰ ἐτμὲκ τ̇εμέκ τ̇ιρ. Πὶρ τεμσιλτ̇ὲ τ̇ενιλτ̇ιγὶ ὀὺζρὲ πὶρ κελεπ̇ὲκ κεντ̇ὶ κανατ̇λαρηνὴ γιακμὴς ὀλὰν τζιραγιὰ νέ γιαπμὰκ λαζὴμ ὀλτ̇ουγουνοὺ πὶρ π̇αϊκουσ̇ὰ σουὰλ ἐττ̇ίκτ̇ε, π̇αϊκοὺς κελεπ̇εγὲ πὶρ τ̇αχὰ τζιρανὴν τ̇ὸυμανηνὰ π̇ιλὲ π̇άκμαμασηνη νασιχὰτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἔγερ ὀζενκιγὶ σ̇εϊτανὰ τουτάρσαν, σ̇εϊτανὴν ἐγὲρ ὀὺζερινὲ τζηκατ̇ζαγηνὰ σ̇ὸυπ̇χὲ ἔτμε.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΚΕΛΑΜΗ ΤΟΧΟΥΜ Τ̇ΟΥΡ

Ἀλλαχὴν κελαμὴ τζὸκ τ̇εφὰ τοχουμὰ τεσ̇πὶχ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ, βὲ φίλχακικα Ἀλλαχὴν κελαμὴ ἰλὲ τοχοὺμ ἀρασηντ̇ὰ πὶρ τζὸκ τ̇ζιχέτλε μὸυσ̇απ̇εχὲτ βάρ τ̇ηρ. Πὸὺ μὸυσ̇απ̇εχὲτ ἔββελα σ̇ουντ̇ὰ τ̇ήρ κι Ἀλλαχὴν κελαμὴ τοχοὺμ κ̇ιπὶ π̇ιτὶπ̇ νέσ̇β οὺ νὸυμὰ π̇ουλούρ. Τοχοὺμ τεσμιγὲ ὀλουνὰν χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ πὶρ σεμερὲ χουσουλὲ κ̇ετιρὲν κουββὲτ π̇ουλουνοὺρ, σ̇ὸϊλέ κι τοχοὺμ μὸυνασὶπ̇ τοπραγὰ τ̇ὸυσ̇τ̇ὸυγιὸυντ̇ὲ φιλὶζ βερὶπ̇ π̇ιτμεγὲ π̇ατ̇λὰρ, βὲ ἀχβάλη σαϊρὲ μὸυσαὶτ̇ ὀλτ̇ουγοὺ τακτ̇ιρτ̇ὲ τ̇ζίνς οὺ νεβινὲ κ̇ὸρὲ μεϊβὲ κ̇ετιρίρ. Γερὲ πὶρ τὰς κ̇ὸμ, τὰς νὲ π̇ιτὲρ νὲ π̇ὸγιὸὺρ, ἄντ̇ζακ τοπραγὰ κονουλτ̇ουγοὺ βακὴτ νὲ χαλτ̇έ ἰτ̇ι ἰσὲ ὂλ χαλτ̇ὲ καλήρ. Πὸντ̇ζοὺκ τ̇ανελερὶ, τ̇ὸυσ̇τ̇ὸυκλερὶ τοπρὰκ χὲρ νὲ κατ̇ὰρ μὸυνπ̇ὶτ ὀλούρσα ὀλσοὺν, γιαπρὰκ γιάχοτ̇ μεϊβὲ βερμεζλέρ. Λάκιν τοχουμοὺ ἀλὴπ̇ τοπραγὰ ἔκ, ἔγερ τοπρακτ̇ὰ μαχσοὺλ χουσουλὲ κ̇ετιρμὲκ ἰτζὸὺν ἰκτιζαλὴ ὀλὰν χασσιγετλὲρ βὰρ ἰσὲ, τοχουμοὺν π̇ιτετ̇ζεγινὲ σ̇ὸυπ̇χὲ γιόκ τ̇ουρ. Ἐκιλὲν τοχοὺμ κ̇ερὲκ τ̇ικὲν τοχουμοὺ ὀλσοὺν κ̇ερὲκ παλαμοὺτ̇ τοχουμοὺ, κ̇ερὲκ χαρτ̇ὰλ τοχουμοὺ ὀλσοὺν βὲ κ̇ερὲκ τζὰμ ἀγατ̇ζὴ τοχουμοὺ, κ̇ερὲκ π̇ουγτ̇άϊ τοχουμοὺ ὀλσοὺν βὲ κ̇ερὲκ ζουφὰ ὀτοὺ τοχουμοὺ ὀλσοὺν, τ̇ζινσινὲ κ̇ὸρὲ μαχσοὺλ βερίρ.

Ἀλλαχὴν κελαμηντ̇ὰ τ̇άχι τοχουμτ̇ὰ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπὶ ρουχανὶ πὶρ κουββὲτ βάρ τ̇ηρ. Χὲρ κελαμὴν, πὶρ ἀτ̇εμὶν ἀγζηντ̇ὰν τζηκὰν χὲρ πὶρ σὸζὸὺν π̇ιλὲ, πὶρ τοχοὺμ ὀλτ̇ουγοὺ π̇ὸγιὸὺκ πὶρ χακικάτ τ̇ηρ. Κελὰμ χαγιατσὴζ πὶρ σ̇έϊ ὀλμαγιηπ̇, κεντ̇ιντ̇ὲ μουτ̇ζίπι χαγιὰτ πὶρ κουββὲτ, ἐϊλὶκ γιάχοτ̇ κὸτὸυλὸὺκ, μεσερρὲτ γιάχοτ̇ χὸύζν οὺ κετ̇ὲρ, κουτ̇σιγὲτ γιάχοτ̇ κ̇ὸυνὰχ μαγιασὴ π̇ουλουνὰν πὶρ τοχούμ τ̇ουρ. «Λισὰν κουββετιντ̇ὲ χαγιὰτ βὲ μεμὰτ βάρ τ̇ηρ.» Πὶρ τὲκ σὸζ μὸυνκεσὶρ πὶρ καλπ̇ὲ σ̇ιφὰ βερμεγὲ, γιάχοτ̇ χασὲτ̇, π̇ούγζ οὺ ἀτ̇αβὲτ βὲ χὲρ νὲβ ζούλμ οὺ γὰτ̇ρ ταχρὶκ ἐτμεγὲ κιαφί τ̇ιρ. Κ̇ερὲκ κατ̇ὶμ βὲ κ̇ερὲκ γενὶ μιλλετλερτ̇ὲ νουτκλάρλα γιάχοτ̇ ταχριράτλα ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμοὺς ὀλὰν χὲρ σ̇έϊ κελαμὴν π̇οὺ νέσ̇β οὺ νὸυμὰ π̇ουλουτ̇ζοὺ κουββετιντ̇ὲν χουσουλὲ κ̇ελμὶς τ̇ιρ.

Ἴμτ̇ι ἔγερ ἰνσανὴν κελαμηντ̇ὰ τοχοὺμ κουββετὶ βὲ χασσιγετὶ βὰρ ἰσὲ, γιὰ Ἀλλαχὴν κελαμὴ ὀλὰν Ἰντ̇ζιλτ̇ὲ π̇οὺ κουββὲτ νέ κατ̇ὰρ ζιγιατ̇ὲ π̇ουλουνμαλή τ̇ηρ! ζίρα ὂλ κελὰμ χὲρ νέρετ̇ε ἐκιλμὶς ἰσὲ, μεϊβεσινὶ χουσουλὲ κ̇ετιρμὶς τ̇ιρ. Π̇ουνοὺ ἰσπ̇ὰτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μιλλετλερὶν σ̇ιμτ̇ικὶ χαλινὲ βὲ κ̇ετζμὶς ὂν σεκὶζ ἀσρὴν ταριχινὲ ἄτφη ναζὰρ ἐτμὲκ κιαφί τ̇ιρ. Ἰντ̇ζὶλ πὶρ τζὸκ ἀτ̇εμλερὶν ἀχλάκ οὺ ἀτβαρηνὴ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἰντ̇ζιλὶν τεεσιρίϊλε σερχὸς βὲ π̇εκρὶ ἀτ̇ὲμ περχιζκιὰρ, χηρσὴζ κιμσὲ ἐμὶν βὲ σατ̇ὴκ, ζινακιὰρ κιμσὲ ἰφφετλὶ βὲ πακτ̇αμὲν, χοτ̇πὶν βὲ μαγροὺρ κιμσὲ χαϊρχὰχ βὲ μὸυτεβαζὶ ὀλμούς τ̇ουρ. Π̇ὸϊλὲ τεπ̇ετ̇τ̇ὸυλὰτ βουκουϊνὶ γιάληνηζ ταριχτ̇ὲν ὀϊρενμέζ ἰζ, πὶζ τ̇άχι κ̇ὸζὸυμὸύζλε κ̇ὸρὸύγιορουζ. Χέμ τ̇ε πιζτ̇ὲν τζοκλὰρ π̇οὺ τεπ̇ετ̇τ̇ὸυλὸὺν τετ̇ζρὸυπ̇εσινὶ π̇ίζζατ κεντ̇ιλερτ̇ὲ κ̇ὸρμὸυσ̇λέρ τ̇ιρ. Ἰντ̇ζὶλ βὰζ ὀλουνὰν χὲρ σ̇ὲχρ βὲ καριγετ̇ὲ, ἔγερ ἀρανηλήρσα, π̇οὺ τεπ̇ετ̇τ̇ὸυλὸὺ κ̇ὸστερὲν ὀρνεκλὲρ π̇ουλουνοὺρ. Τ̇ιντ̇ὰρ βαϊζλερὶν βὲ τζοπ̇ανλαρὴν τ̇εφτερλερὶ π̇ὸϊλὲ ὀρνεκλὲρ ἰλὲ τ̇ολοὺ τ̇ουρλάρ. Ἰντ̇ζὶλ ἐβλερὲ τ̇άχι κ̇ιρμὶς, βὲ ἀϊλέτ̇ζε ὀμρὸὺ τερφὶ βὲ τασφιγὲ κηλμὴς τ̇ηρ. Ἰντ̇ζὶλ πὶρ ἀτ̇εμὶν πὶρ τὲκ ζεβτ̇ζεσὶ ὀλμασὴ νιζαμηνὴν ἰτ̇ζρασηνὴ τερβὶτ̇ζ ἐτμέκλε ἰζτ̇ιβὰτ̇ζ π̇αγηνὴ τακτ̇ὶς ἐτμὶς τ̇ιρ· καρηγιὴ ἐρκεγὲ ρεφικὲ βὲ μουϊνὲ ὀλμὰκ μερτεπ̇έϊ ὀὺλγιασηνὰ τερφὶ ἐτμὶς τ̇ιρ. Κέζαλικ κὸυτζὸὺκ τζοτ̇ζουκλαρὴ κεντ̇ὶ κουτ̇ζαγηνὰ ἀλὴπ̇ μὸυπ̇αρεκλεμὶς τ̇ιρ. Σατζλαρὴ ἀγαρμὴς ὀλὰν π̇ασ̇λαρὰ ἰζζὲτ τατ̇ζὴ βερμέκλε ἰχτιγιαρλὴκ σιννινὶ μουκατ̇τ̇ὲς κηλμὴς τ̇ηρ. «Χανέτ̇ζε» γιάχοτ̇ «ἀϊλέτ̇ζε» μὸυνασεπ̇ατημηζτ̇ὰ χὲρ νὲ πακλὴκ βὲ σαατ̇ὲτ π̇ουλοὺρ ἰσὲκ, χέπισι ἰτζὸὺν Ἰντ̇ζιλὶν τεεσιρινὲ μιννεττ̇άρ ἰζ. Ἰντ̇ζιλὶν τεεσιρὶ μιλλετλερὶν βὲ φερτ̇λερὶν μὸυνασεπ̇ατηντ̇ὰ τ̇άχι ασ̇ικιὰρ κ̇ὸρὸυλμὸύς τ̇ὸυρ. Ἰντ̇ζὶλ χαϊρχὰχ Σαμαριαλὴ κ̇ιπὶ μουχτελὶφ σηνηφλὰρ βὲ μερτεπ̇ελὲρ ἀρασηντ̇ὰ τ̇ουροὺπ̇ ζούλμ οὺ τεατ̇τὶ βὲ π̇ασ̇καλαρὴν χήρς οὺ ταμαὴ γιὸυζὸυντ̇ὲν ἐζιλμὶς ὀλανλαρὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτμὶς βὲ ὀνλαρὴ ἰχγιὰ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Π̇οὺ κ̇ὸυνκὶ κ̇ὸὺν μιλλετλὲρ βὲ τ̇ζεμαατλὰρ ἀρασηντ̇ὰ σεφαλετὶ ταχφὶφ ἐτμὲκ, γιάνι ἀτ̇ζλαρὴ τ̇ογιουρμὰκ, τζηπ̇λακλαρὴ κ̇ιγιντ̇ιρμὲκ, χασταλαρὴ τετ̇αβὶ ἐτμὲκ, μαχπ̇ουσλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὲκ, ζαϊφλερὶ χιμαγὲ ἐτμὲκ βὲ ἐσιρλερὶ ἀζὰτ̇ ἐτμὲκ κ̇ιπὶ χάϊρ μακσετ̇λέρλε τεσ̇κὶλ ὀλουνμοὺς ὀλὰν τ̇ζεμιγετλὲρ βὲ σαὶρ μὸυεσσεσάτη χαϊριγὲ Ἰντ̇ζιλὶν τεεσιρίϊλε βὸυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελμισ̇λέρ τ̇ιρ. Σ̇αρκὶ μεμλεκετλερτ̇ὲ γιὸυκσὲκ πὶρ μεβκιτ̇ὲ τ̇ουρὰν ἀτ̇ὲμ πὶρ νεχρὶν κεναρλαρηντ̇ακὶ γεσ̇ιλλικτ̇ὲν ὂλ νεχρὶν μετ̇ζρασηνὴ ταγὶν ἐτ̇επιλτ̇ιγὶ κ̇ιπὶ πὶζ τ̇άχι χὲρ γερτ̇ὲ Ἰντ̇ζιλὶν χουζουρουνοὺ χουσουλὲ κ̇ετιρτ̇ιγὶ χαϊρχαχληκτ̇ὰν τανηγιαπιλίριζ. Λάκιν Ἰντ̇ζιλὶν μουχασενατὴ σὰλτ π̇οὺ κατ̇ὰρ τ̇εγίλ τ̇ιρ. Ἰντ̇ζὶλ μὸυνασεπ̇άτη σιγιασιγεγὲ τ̇άχι χὸύσνι τεεσὶρ ἐτμὶς τ̇ιρ, βὲ, «Καισαρὰ ἀὶτ̇ ὀλανὴ Καισαρὰ βὲ Ἀλλαχὰ ἀὶτ̇ ὀλανὴ Ἀλλαχὰ ἐτ̇ὰ ἔτ̇ινιζ» κελάμη χικμετεντ̇ζαμὴ ἰλὲ πὶρ ταραφτ̇ὰν χὸυκὸυμέτι σιγιασιγεγὶ ἰλτιζὰμ βὲ μουχαφαζὰ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, τ̇ικὲρ ταραφτ̇ὰν τ̇άχι οὐσοὺλ ἰλὲ βιτ̇ζτ̇ὰν χουρριγετινὲ γιὸλ ἀτζμὴς τ̇ηρ. Π̇ὸϊλέτ̇ζε Ἰντ̇ζὶλ σιγιασίτ̇ζε βὲ τ̇ίν οὺ μεζχέπ̇τ̇ζε χουρριγὲτ ἐσασηνὴ τ̇ερίντ̇ζε γερλεσ̇τ̇ιρμὶς τ̇ιρ.

Βάκα ὀϊλὲ βακητλὰρ ὀλμοὺς τ̇οὺρ κι Χριστιανλὰρ Ἰντ̇ζιλὶν ταλιμάτη ἐσασιγεσινὲ μουχαλὶφ χαρεκεττ̇ὲ π̇ουλουνμουσ̇λάρ τ̇ηρ, λάκιν Χριστιανληγὴν οὐμουμὶ μεϊλὶ βὲ οὐμουμὶ σεμερεσὶ ἀσρλάρτ̇ζα π̇αλατ̇ὲ ζὶκρ ἐττ̇ιγιμὶζ σουρεττ̇ὲ ὀλμούς τ̇ουρ.

Ἰντ̇ζιλὶν σεμερεσὶ ὀλὰν μουχασενατὴ μουχτασάρεν τατ̇ὰτ̇ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, ὂλ ἰλαχὶ κιταπ̇ὴν ἰνσανλαρὰ τ̇ερτ̇λὶ βὲ κετ̇ερλὶ βακητλαρηντ̇ὰ βερμὶς ὀλτ̇ουγοὺ γιαρτ̇ὴμ βὲ τεσελλιγὶ ζὶκρ ἔτμεκσιζιν κ̇ετζμὲκ ἰστεμέζ ἰζ. Ἀλλαχὴν κελαμὴ σεβκ̇ὸυλὸὺ πὶρ κιμσενὶν μεζαρὴ π̇ασ̇ηντ̇ὰ τ̇ουροὺπ̇ ἀγλαγιανλαρὴν κ̇ὸζ γιασ̇λαρηνὴ τεσελλὶ ἰλὲ τ̇ουρτ̇ουρμούς τ̇ουρ, τ̇ερτ̇λιλερὶν ἐλέμ οὺ κετ̇ερλερινὶ ταχφὶφ ἐτμὶς τ̇ιρ, μαζλοὺμ βὲ μαγτ̇οὺρ κιμσελερὲ χαπ̇στ̇ὰ βὲ μενφατ̇ὰ μεσερρὲτ ἰλαχιλερὶ τερεννὸὺμ ἐττ̇ιρμὶς τ̇ιρ, βὲ ὀλὸὺμ τ̇εμιντ̇ὲ π̇ουλουνανλαρὰ σεμαβατὴν σαατ̇ετινὶ κ̇ὸστερμέκλε σελαμὲτ βὲ μουζαφφεριγὲτ π̇ὰχς ἐϊλεμὶς τ̇ιρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ ΜΕΣΧΟΥΡ ΠΙΡ ΒΑΪΖΙΝ ΝΟΥΤΚΛΑΡΗ

«Νόὺ Γιὸρκ Ἰντιπεντὲντ» νὰμ γαζεταγιὰ Χιντισταντὰν γιαζηλμὴς ὀλὰν πὶρ μεκτουπτὰ Τζοζὲφ Κοὺκ νὰμ χατιπὶν Χριστιανλὴκ ἰλὲ πασκὰ τίν οὐ μεζχεπλὲρ βὲ οὐλούμη ταπιϊγὲ ταλιματὴ ἀρασηντὰ πουλουνὰν νισπὲτ οὐζερινὲ τερπιγελὶ Χιντλιλερὲ χιτάπεν Ἰγγλίζτζε νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτὶπ, πού χουσουστὰ ναὶλ ὀλτουγοὺ μουβαφφακιγετὲ ταὶρ πάζη μαλουμάτη μουχιμμὲ βεριλμίς τιρ. Τζοζὲφ Κοὺκ Ἀμερικαλὴ ὀλοὺπ τιραγετὶ βὲ πελαγατὴ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ πὶρ ζάτ τηρ. Μουμαϊλέϊχ γιάληνηζ Ἀμερικατὰ τεγὶλ, Ἰγγιλτερατὰ βὲ Ἰσκοτζιατὰ τάχι ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκλὰρ ἰλὲ πὶρ τζὸκ ἀλὶμ βὲ μουτεπὲρ ζατλαρὴν ταχσινινὲ μαζχὰρ ὀλμούς, βὲ νουτκλαρὴ τάπ οὐ νὲσρ ὀλουναρὰκ τουνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ σάϊκι χὲρ σηνὴφ βὲ μερτεπετὲν ὀλὰν ἀτεμλερὶν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμισλέρ τιρ.

Μρ. Κοὺκ τεπτίλι χαβὰ βὲ τεφερρούτζ ἰτζοὺν βὲ τετκικάτ οὐ τεχαρριγιάτη ἰλμιγὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ μακσετίϊλε πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Χιντιστανὰ κιττὶ, βὲ ὀρατὰ πὶρ κὰτζ μαχαλτὲ Ἰγγλίζτζε πιλὲν Χιντλιλερὲ χιτάπεν νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουντού. Μουμαϊλέϊχ ἔββελα Πομπάϊ σεχριντὲ ἀλτὴ τεφὰ νοὺτκ ἰρὰτ ἐττί. Ἴλκ νοὺτκ ἰρὰτ ἐττιγὶ κετζετὲ γερὶν ταρληγὴ σεπεπίϊλε γιουζλέρτζε ἀτὲμ γὲρ πουλάμαγιηπ κερὶ τοντουλέρ. Πάτεχου πελετιγεγὲ μαχσοὺς ὀλοὺπ μετζλισλὲρ ἰτζοὺν ἰνσὰ ὀλουνμοὺς ὀλὰν πόγιοὺκ πινατὰ πὲς τεφὰ νοὺτκ ἰρὰτ ἐιλετί. Ὀρατὰ βὲ Μρ. Κουκοὺν νοὺτκ ἰρὰτ ἐττιγὶ πασκὰ γερλερτὲ μουστεμιλερὶν κήσμη ἀζεμὶ τερπιγελὶ κιμσελερτὲν, γιάνι κηρμηζὴ σαρηκλὴ Πραχμινλερτὲν, οὐζοὺν καλπακλὴ Φαρσιλερτὲν, Μουσλιμανλαρτὰν, ταρουλφουνοὺν ταλεπελεριντὲν, χουκουμὲτ μεμουρλαρηντὰν βὲ Εὐρωπαληλαρτὰν ἰπαρέτ ἰτὶ. Πούνα νὰμ σεχρτὲ τάχι πὲκ τζὸκ μουστεμιλὲρ χουζουρουντὰ ἰκὶ τεφὰ νοὺτκ ἰρὰτ ἐττί. Ὀρατὰν τάχι Κανκὲς νεχρὶ σαχιλιντὲ βακὶ ὀλοὺπ Χιντλιλερὶν μουκαττὲς σεχρὶ σαγιηλὰν Πενάρες σεχρινὲ κιττί. Μεζκοὺρ σεχρτὲν Καλκατὰ γαζεταλαρηντὰν πιρινὲ σοϊλὲ γιαζηλμὴς τηρ· «Σιμτιγὲ κατὰρ πού μουκαττὲς σεχρτὲ Χριστιανληγὰ μουτεαλλὶκ ματτελὲρ οὐζερινὲ πού μισιλλοὺ νουτκλὰρ ἰρὰτ ὀλούνμαμὴς ἰτὶ, βὲ Χιντισταντὰ τερπιγελὶ κιμσελὲρ Χριστιάντζα χακικάτη σελιμὲ βὲ καβιενὶν πού κατὰρ μούεσσὶρ πὶρ ταρζτὰ βὲ πόϊλὲ πελιγανὲ πὶρ λισάνλα ἰζαχηνὴ ἰσίτμεμισλερ ἰτὶ.» Μρ. Κοὺκ μεζκοὺρ σεχρτὲ νουτκουνὰ χιτὰμ βερτίκτε, γερλὶ πὶρ Ρατζὰ χατιπὲ μουχτασάρεν πεγιάνη σουκρανιγὲτ ἐιλετί.

Χέπισιντεν σόγγρα Μρ. Κοὺκ Χιντισταντὰ Ἴγγλιζ χουκουμετινὶν παϊταχτὴ ὀλὰν Καλκατὰ σεχριντὲ ἀλτὴ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, ὀρατὰ τάχι χὲρ κεσὶν ταχσὶν οὐ τακτιρινὶ καζανμὴς τηρ. Μινπερὶν ἐτραφηνὰ πιλὲ κατηνλὰρ τολμουσλάρ ἰτὶ, βὲ ταρουλφουνοὺν ταλεπεσὶ ἰτζερτὲ γὲρ πουλάμαγιηπ ταμὴν πεντζερελεριντὲν τινλέγιορλαρ ἰτὶ. Ἔββελα πελετιγεγὲ μαχσοὺς πόγιοὺκ πιναγιὴ ρουχανὶ ματτελερὲ ταὶρ νοὺτκ τινλεμὲκ ἰστεγὲν μουστεμιλὲρ ἰλὲ τολτουρμὰκ γάϊρι μουμκὶν ὀλατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούρ ἰτὶ, λάκιν μεζκοὺρ πινὰ χηντζαχὴντζ τολτού. Σὸν νουτκοὺν χιταμηντὰ Χιντλιλερὶν «Γενὶ νιζὰμ» τεσμιγὲ ἐττικλερὶ ἰσλὰχ ὀλουνμοὺς τινὶν μούεσσισὶ ὀλὰν Κεσοὺπ Τζήντηρ Σὲν νὰμ ζὰτ Μρ. Κουκὰ σουκρανιγὲτ πεγιὰν ἐτιλμεσινὶ μουστεμιλερὲ τεκλὶφ ἐττί.

Μρ. Κοὺκ ἰλὲ Πράχμο Σομὰτζ, γιάνι Χιντλιλερὶν ἰσλὰχ ὀλουνμοὺς τινὶ οὔτζ σουπελεριντὲ τάχι μεσχοὺρ ὀλὰν Κεσοὺπ Τζήντηρ Σὲν πὶρ κὰτζ τεφὰ κορουσμουσλέρ. Μρ. Κοὺκ ὂλ ζατὰ σαχβετὶ βὲ γαϊρετὶ ἰτζοὺν χάϊλη ἰτιπὰρ ἐτέγιορ. Χιντισταντὰ παλατὲ μεζκοὺρ ἰσλὰχ ὀλουνμοὺς τινὲ ταπὶ ὀλανλαρὴν ρεσμὶ γαζετασὴ ὀλοὺπ «Ἰντιὰν Οὐίτνες,» γιάνι Χίντ Σεχατετὶ τενιλὲν γαζετὰ Μρ. Κουκοὺν νουτκλαρηνὴν τζὸκ μουφὶτ ὀλτουκλαρηνὰ σεχατὲτ, βὲ Μρ. Κουκοὺν Χιντισταντὰ πὶρ μουττὲτ ταχὰ καλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτμίς τιρ.

Μρ. Κοὺκ Ματραστὰ τάχι τὸρτ τεφὰ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμίς τιρ, βὲ πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ μαχαλὶν ταρληγὴ ἰτζοὺν ἰτζερὶ κιρέμεμισλερ τιρ.

Πόϊλέτζε Μρ. Κοὺκ Ἰανουάριος, Φεβρουάριος βὲ Μάρτιος ἀϊλαρηντὰ σεκσὲν κοὺν ζαρφηντὰ Χιντισταντὰ γεκτικεριντὲν οὐζὰκ ὀλὰν ὂν οὔτζ σεχρτὲ ὀτοὺζ τεφὰ νοὺτκ ἰρὰτ ἐττί. Χὲρ πὶρ νοὺτκ πὶρ πουτζοὺκ σαατταν ἰκὶ σαὰτ κατὰρ σουρέρ ἰτὶ, βὲ χὲρ γερτὲ Μρ. Κουκοὺν νοὺτκ ἰρὰτ ἐτετζεγὶ μαχὰλ μουστεμιλὲρ ἰλὲ τολάρ ἰτὶ. Χὲρ γερτὲ πού νουτκλαρὴν τερὶν βὲ καβὶ τεεσιρὶ ὀλμούς τουρ. Νόὺ Γιὸρκ Ἰντιπεντὲντ γαζετασηνὴν μουχπιρὶ σοϊλὲ τεμίς τιρ· «Μρ. Κουκοὺν Ματουρατὰ μουστεμιλερτὲν ἓν ζιγιατὲ τερπιγελὶ ὀλὰν κιμσελερὶ χαϊρεττὲ πρακὰν φεσαχάτ οὐ πελαγατηνὴν ἀτζαὶπ τεεσιρινὶ ζὶκρ ἔτμεκσιζιν κετζέμεμ. Σεχρὶν γερλὶ ἐχαλισινὶν τερπιγελὶ κησμηντὰν μισλὶ πασκὰ γερτὲ κορούλμεμις ὀλὰν ἀζὶμ πὶρ τζεμαὰτ Χριστιὰν χατιπὶν νουτκουνοὺ τινλεμὲκ ἰτζοὺν ὀρατὰ τοπλανμὴς ἰτὶ. Ὂλ κετζὲ νουτκοὺ τινλετικτὲν σόγγρα ἰσιτμὶς ὀλτουκλαρὴ χακικὰτ οὐζερινὲ τουσουνμέκλε πουτοὺν κετζὲ οὐγιούματηκλαρηνὴ πάζη μουτεπὲρ κιμσελερτὲν ἰσιττιγιμτὲ, Ρώμα ἰμπερατορλουγοὺ σεκενεσινὶν ἰκὶ μισλὶ κατὰρ σεκενεσὶ ὀλὰν πού βασὶ μεμλεκετὲ κελερὲκ ἐχαλιγὲ Μρ. Κοὺκ κιπὶ πελιγανὲ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀμερικαλὴ Χριστιανλαρτὰν πασκὰ χατιπλερὶν καλπινὶ ταχρὶκ ἐιλεμεσινὶ Ἀλλαχτὰν νιγιὰζ ἐττίμ.»

Μρ. Κοὺκ Τζὶν βὲ Ἰαπονία ταρικίϊλε Ἀμερικαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Μουμαϊλεϊχὶν μεζκοὺρ μεμλεκετλερτὲ τάχι πὲκ τζὸκ μουστεμιλερὲ χιτάπεν νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ἰσιτιλίγιορ. Ἰγγιλτερατὰν βὲ Ἀμερικατὰν πελαγατλὴ Χριστιὰν χατιπλερὶν βὲ βαϊζλερὶν σίμτι πουτπερὲστ μεμλεκετλερὲ κιτὶπ ὀρατὰ Ἰγγλίζτζε ἀνναγιαπιλὲν πὶρ τζὸκ μουστεμιλὲρ πουλαπιλμελερὶ βὲ ὀνλαρὰ Χριστιὰν τινινὶν μουτζίπι νετζὰτ ὀλὰν χακικατὴ οὐζερινὲ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτεπιλμελερὶ φιλχακικα σεβινιλετζὲκ πὶρ κεϊφιγὲτ τιρ.



ΙΝΣΑΝ ΤΖΙΝΣΙ

ΙΝΣΑΝ ΤΖΙΝΣΙ

(Πού σερναμὲ ἰλὲ νὲσρ ὀλουνατζὰκ πεντλερτὲν ἀτιτεκὶ πεντὶν ἴλκ ἐββὲλ νὲσρ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελὶρ ἰκὲν, γιανλησλήκλα τικὲρ ἰκὶ πεντλὲρ ἐββέλτζε νὲσρ ὀλουνμουσλάρ τηρ.)

Κιτάπη μουκαττὲς τζούμλε ἀτεμλερὶν πὶρ παπατὰν βὲ πὶρ ἀνατὰν ἰλερὶ κελμὶς ὀλτουκλαρηνὴ ταλὶμ ἐτὲρ ἰσέ τε, πού ματτεγὶ τετκὶκ ἐτενλερὶν μαλουμοὺ ὀλτουγοὺ οὐζρὲ, ἰνσανλαρτὰ βουτζούττζε τερκὶπ βὲ λισὰν βὲ μετενιγὲτ τζιχετίϊλε πόγιοὺκ φαρκλὰρ βάρ τηρ. Πού φαρκλὰρ πουλουντουκλαρὴ ἰκλιμὶν, γετικλερὶ τααμὴν βὲ γιασαμαλαρὴ οὐσουλουνοὺν νετιτζελερὶ τιρλέρ. Ἀλιμλὲρ ἰνσὰν τζινσινὶν μουχτελὶφ κησμλαρηνὴ ἀλέλουμουμ πὲς νεβὲ, γιάνι 1. Καυκασιὰν, 2. Μονγολιὰν, 3. Χαπεσὶ, 4. Μαλαγιὰν βὲ 5. Ἀμέρικα γερλισὶ νεβλερινὲ τακσὶμ ἐτερλέρ.

Πού νουσχετὲ Καυκασιὰν νεβινὶν χεγέττζε πάζη χασσιγετλερινὶ πεγιὰν ἐτέριζ.

Ἀλέλουμουμ Καυκασιὰν νεβινὶν τερισινὶν ρεγγὶ ἀτζὴκ, σατζλαρὴ τογροὺ τελλὶ γιάχοτ ἄζ κηβηρτζὴκ, γιουζοὺ πεϊζεβὶ, γιάνι γιουμουρτὰ σεκλιντὲ βὲ τζεχρεσὶ κουζὲλ ὀλούρ.

Πού νὲβ Ἀσιανὴν τζενουπὶ γάρπ ταραφλαρηντὰ, Ἀφρικανὴν σιμὰλ τζιχετιντὲ, Εὐρωπανὴν σάϊκι χὲρ ταραφηντὰ, Ἀμερικατὰ βὲ Αὐστριαλιατὰ πουλουνούρ. Τουνγιανὴν μεσχοὺρ μιλλετλερὶ πού νεβτὲν τιρλέρ. Παλατεκὶ τασβιρτὲ πού νεβὲ μενσοὺπ μουχτελὶφ φερτλὲρ κορουλούρ. 1. Τασβὶρ πὶρ Εὐρωπαλὴ, 2. τασβὶρ πὶρ Τζερκὲζ πεγὶ, 3. τασβὶρ πὶρ Κουρτζοὺ κηζὴ, 4. τασβὶρ πὶρ Ἀρὰπ σεϊχὶ, 5. τασβὶρ πὶρ Χιντλὶ Πραχμὶν γιάχοτ πούτ κιαχινὶ, βὲ 6. τασβὶρ ἀβτζὴ ἐλπισεσὶ κιγινμὶς πὶρ ἀτὲμ τασβιρὶ τιρ.

Καυκασιὰν νεβὶ πασλήτζα οὔτζ σουπεγὲ τακσὶμ ὀλουνούρ. Πιριντζὶ σουπεσὶ σιμαλὶ Ἄφρικα σουπεσὶ ὀλοὺπ, Ζιντζιλὲρ, Ἀβησσινιαληλὰρ, Μαγρηπιλὲρ βὲ σαϊρλὲρ πού σουπετὲν τιρλέρ.

Ἰκιντζισὶ Σαμὶ τενιλὲν σουπὲ ὀλοὺπ, Γεχουτιλὲρ, Ἀραπλὰρ βὲ Συριαληλὰρ πού τζινστὲν τιρλέρ. Οὔτζουντζοὺ σουπεσὶ Ἀριὰν τενιλὲν σουπὲ τιρ. Πού σουπὲ ἰνσὰν τζινσινὶν ἓν πόγιοὺκ βὲ ἓν μουχὶμμ σουπεσὶ τιρ.

ΚΟΥΡΤ

Κουρτλαρτὰν πάχς ἐτὲν πὶρ πὲντ πατίϊ ναζαρτὰ ἐχεμμιγετλὶ κορούνμετικτεν ματὰ πέλκι τζοκλαρὰ χὸς τάχι κελμέζ. Φάκατ κουρτλὰρ χακκηντὰ οὐζοὺν μουττὲτ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλὰν Μρ. Τάρβιν νὰμ Ἴγγλιζ ἀλὶμ κουρτλαρὴν ἰνσὰν τζινσινὲ πόγιοὺκ εἰλὶκ ἐτμὶς βὲ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορ. Κουρτλὰρ τζιφττζιλερὶν πόγιοὺκ γιαρτημτζησὴ τηρλάρ. Ἔγερ πουνλὰρ πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ γιορουλοὺπ τζαλήσμασαλαρ ἰτὶ, πού κοὺν τουνγιὰ γιουζουντὲ πὶρ τζὸκ γερλὲρ σουρουλοὺπ ἐκιλμεγὲ μουνασὶπ ὀλμαγιατζακλαρ ἰτὶ. Ταρβὶν κουρτλὰρ χακκηντὰ πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἰτζρὰϊ τετκικὰτ ἐττικτὲν σόγγρα ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ 1837τὲ ὂλ χαϊβαντζηκλαρτὰν πάχς ἐτὲν πὶρ κιτὰπ γιαζτή. Ταρβὶν κερὲκ κεντισὶ κερὲκ ἐβλατὴ πού παπτὲ πὶρ τζὸκ τετκικὰτ βὲ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλτουκτὰν ματὰ τουνγιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ ὂλ χουσουστὰ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτὲν ζεβαττὰν τάχι μαλουμάτη μουχιμμὲ ἀλμὴς τηρ. Ταρβὶν ἔββελα κουρτλαρὴν τερκιπὶ χακκηντὰ μαλουμὰτ βερίρ. Κουρτλαρὴν τερκιπὶ ζὰνν

ὀλουντουγουντὰν ζιγιατὲ χακιμανὲ βὲ ἀτζαΐπ τιρ. Κουρτλαρὴν νὲ κὸζλερὶ νέ τε κουλακλαρὴ βάρ τηρ, λάκιν ὀνλαρτὰ κουσλαρὴν κουρσακλαρηνὰ τζὸκ πενζὲρ πὶρ νὲβ κουρσὰκ γιάχοτ μιτὲ βάρ τηρ. Ἰὶρ κουρτοὺ κεντὶ τελιγιντὲν σαγλὰμ ὀλαρὰκ τζηκαρμὰκ μοὺσκιλ ὀλτουγουνοὺ χὲρ ἀτὲμ πιλίρ. Κουρτλὰρ τεσλὶμ ὀλμακτὰν ισὲ ἐζιλμεγὶ τερτζὶχ ἐτερλὲρ, βὲ κεντὶ γιουβαλαρηνὰ σηκὴ σαρηλμαλαρηνὴν σεπεπὶ ὀνλαρὴ γιουβαλαρηνὴν τιβαρλαρηνὰ ρὰπτ ἐτὲν ἰντζὲ ἰντζὲ τελλὲρ τιρ. Κουρτλαρὴν κοκοὺ βὲ λεζζὲτ ἀλτηκλαρὴ πὶρ σεγὶ πασκὰ πὶρ σεϊτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἰστιχὰ ἰλὲ γεμελεριντὲν ἀσικιάρ τηρ. Κουρτλὰρ πασλήτζα γιαπρὰκ γερλὲρ, βὲ σογανὴ τζὸκ σεβερλέρ. Ἰὸυ πότζεκλὲρ γιάληνηζ γεμὲκ ἰτζοὺν τεγὶλ, γιουβαλαρηνὴν τὸρτ ταραφηνὴ ὀρτμὲκ ἰτζοὺν τάχι γιαπρὰκ τασηγιὴπ γιουβαλαρηνὰ κὸτοὺροὺρλέρ. Μρ. Ταρβὶν κουρτλαρὴν γιαπρακλαρὴ κεντὶ τάρατζηκ γιουβαλαρηνὰ τασημαλαρὴ οὐσουλινὲ τικκὰτ ἐτερὲκ, ὀνλαρτὰ πὶρ μεράμ οὺ μακσετὲ βασηλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτμεκλὶκ φέχμ οὺ τερκὶ πουλουντουγουνοὺ μούσαχετὲ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἰὸυ χαϊβαντζηκλαρὴν γιουβαλαρὴ πιλὲ πὶρ νὲβ μεχαρετὲ τελαλὲτ ἐτερλέρ. Γιουβαλὰρ ἔκσεριγια ἴτζ ταραφτὰν ἰντζὲ βὲ κογιοὺ πὶρ τοπρὰκ ἰλὲ σηβανμὶς τηρλάρ. Κοὺρτ πού τοπραγὴ τόυζελτερὲκ γιουβαγιὴ χάϊλη κενισλετίρ, βὲ κεντινὲ μόυνασιπ πὶρ μεσκὲν κηλάρ. Γιουβαλὰρ τζὸκ τεφὰ οὐφὰκ οὐφὰκ τὰς γιηγηγλαρὴ ἰλὲ ὀρτόυλοὺ τιρλὲρ, βὲ πάζεν γιαπρὰκ σαπλαρὴ ἰλὲ γιουβανὴν ἀγζὶ, καπανήρ. Μρ. Ταρβὶν κιταπηνὴν μουκατὲμεσιντὲ κουρτλαρὴν τερκιπατὴ βὲ ἀτετλερὶ χακκηντὰ πάζη μαλουμὰτ βερτικτὲν σόγγρα ἄσηλ ματτεγὲ κετζὲρ, βὲ ἀλέλουμουμ νεπαταττὰν ὀλὰν τοπραγὴ κουρτλὰρ χαζηρλατηγγηνὴ κὸστερίρ. Κουρτλὰρ πού τοπραγὴ σού σουρεττὲ χαζηρλαρλάρ. Ἰὸυ χαϊβαντζηκλὰρ ἀλέττεβαλι τοπρὰκ βὲ οὐφὰκ κούμτανελερὶ γιουταρλὰρ, βὲ σόγγρα ὀνλαρὴ ὀγιοὺτὰουλμοὺς χαλιντὲ τισαρὴ βεριρλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν καρνηντὰν τζηκὰν πού ματτὲ τοπραγὰ κουββέϊ ἰνπατιγὲ βερίρ. Ἰὸϊλέτζε γερὶ σεμιζλετὲν ἴλκ κὸυπρεγὶ κουρτλὰρ βερμισλέρ τιρ τενιλεπιλίρ. Κουρτλαρὴν πού ἀμελὶ ἰλὲ πὶρ γερὶν τοπραγηνὴν πούτούν σατχὴ τάϊμα τεγισιλίρ. Ἰιαστηγημὶζ τοπραγὴν χὲρ πὶρ τόνόυμιντὲ 9—13 πὶν κατὰρ κοὺρτ πουλουνούρ. Κουρτλαρὴν τισαρὴ βερτικλερὶ ματτὲ τζὸκ τεφὰ κοὺρτ χεγετιντὲ ὀλούρ. Ἰὸυ κατὰρ χαττσὴζ χισαπσὴζ κουρτλαρὴν ἀλέττεβαμτζαλησμαλαρὴ ἰλὲ τόυνγιατὰ ζιραατὰ σαλὶχ νὲ κατὰρ ἀραζὶ χουσουλὲ κελτιγινὶ κολάϊτζα κεσφ ἐτεπιλίριζ. Ἰάζη μαχαλλερτὲ πουλουνὰν κουρτλαρὴν τισαρὴ βερτικλερὶ τοπρὰκ σενετὲ πὶρ τεφὰ τοπλανηλαρὰκ γὲρ γιούζόυνὲ τόὺμ τόὺζ γιαγιλσὰ, ταρλαλαρὴν γιούζόυνοὺ πὶρ χοὺμς παρμὰκ κατὰρ ὀρτεπιλίρ. Ὀβατὰ σουρτὰ πουρτὰ πρακηλμὴζ γιαπρακλὰς, τασλὰρ, κιλλὲρ βὲ σαὶρ ματτελὲρ ἂζ βακὶτ ζαρφηντὰ γερὶν ἀλτηνὰ κετζὶπ πὶρ κατζ παρμὰκ τερινλικτὲ πὶρ ταπακὰ τεσκίλ ἐτερλέρ. Κουρτλαρὴν τοπρὰκ ἀλτηνὰ κὸτόυρτόυκλερὶ χαττσὴζ χισαπσὴζ γιαπρακλὰρ βὲ σαὶρ νεπατὶ ματτελὲρ, κερὲκ κουρτλαρὴν καρνηντὰν κετζσινλὲρ κερὲκ κέτζμεσινλερ, κὸυπρεγὲ ταχβὶλ ὀλουνουρλάρ. Γιάληνηζ πάλατὲ μεζκοὺρ μεβαττὶ τεγὶλ, τελὲφ ὀλουνὰν χαϊβανατὴν κεμικλερὶ, πότζεκλερὶν τζεσετλερινὶν σὲρτ κησμλαρὴ, καπουκλοὺ πότζεκλερὶν καπουκλαρὴ τάχι γερὶν ἰτζινὲ κουρτλαρτὸν τισαρὴ τζηκὰν νεπατὶ τοπραγὴν ἀλτηνὰ κὶτερλέρ, βὲ ὁρατὰ πού τοπραγὴν τεεσιρίλε τζόυρόυγιοὺπ νεπατατὴν βὲ ἀγατζλαρὴν κόκλερινὶν βασηλ ὀλαπιλτικλερὶ κατὰρ τερινλικτὲ κὸυπρεγὲ τεχαββοὺλ ἐτερλέρ. Πὶρ κατζ κατὲμ τερινλικτὲ γιουβαλὰρ τάχι βὰρ ισὲ τε, κουρτλαρὴν γιουβαλαρὴ ἀλέλ οὐμοὺμ γερὶν γιούζόυντὲν ἀντζακ πὶρ κατζ παρμὰκ τερὶν τὶρλὲρ, πὶνάεν ἀλέϊχ πουνλὰρ ρούτουπετὶν γερὶν τιπινὲ κετζμεσινὲ πὶρ γιὸλ βὲ βασιτὰ τάχι ὀλουρλάρ.

Γιάληνηζ τζιφττζιλὲρ τεγὶλ, ἀσάρη ἀτικὰ τεχαρρισίϊλε μεσγοὺλ ὀλανλὰρ τάχι κουρτλαρὰ μινεττὰρ τηρλάρ. Μρ. Ταρβινὶν πεγιανηνὰ ναζάρενὶρὶ τασλὰρ βὲ καλτηρημλὰρ κεντὶ χαλλερινὲ πρακηλτηκλαρηντὰ πὶρ κὰτζ σενετὲν κιάμιλεν κουρτλαρὴν τερσλερὶ ἀλτηντὰ κὸμοὺλοὺ καλμησλάρ τηρ. Ἰγγιλτερατὰ βιρὰν καλμὴς ὀλὰν Ἰολιὸ μαναστηρὴ τὸσεμεσινὶν πὸγιοὺκ πὶρ κησμὴ χεγέτι ἀσλιγεσιντὲ καλμασὴ βὲ Ἰστὸν Χὲντζ τενιλὲν κατίμ μαπετὶν πὸγιοὺκ τασλαρηνὴν κήσμεν γὲρ ἀλτηντὰ κὸμοὺλοὺ καλμαλαρὴ, κουρτλαρὴν τεεσιρίϊλε τιρ. Μρ. Ταρβινὶν σὸν κιταπηνὴ ὀκουτουκτὰν σόγγρα ἀτὲμ κουρτλαρτὰν νεφρὲτ ἐτετζὲκ γερτὲ ὀνλὰρ χακκηντὰ πὶρ νὲβ ριαγὲτ τουγιάρ. Ἰὸϊλέτζε Μρ. Ταρβὶν κουρτοὺ γερὲ γιοὺκ ὀλὰν λοὺζουμσοὺζ πὶρ χαϊβαντζὴκ χαλιντὲν νέβι ἰνσανὰ ἐϊλὶκ ἐτὲν πὶρ φαϊτελὶ χαϊβὰν χαλινὲ τερφὶ ἐτμίς τιρ, βὲ κεντὶ τετκικατὴ ἰλὲ ἀλέμι ταπιὶ ἰσλερὶ οὐζερινὲ γενὶ πὶρ ἠσὴκ σατζμὴς τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΤΙΣΙ

Ρωμὶ Αὔγ. 17, βὲ Ἀλαφ. Αὔγ. 29, 1882

ΜΗΣΗΡΤΑ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕ

Ἀραπὶ πασὰ πὶρ κὰτζ χαφτατὰν περοὺ Καφρταβαρτὰ ἰστιχιαμὰτ ινσασὴ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλοὺπ, μεζκοὺρ μαχαλὶ ἰκιντζὶ πὶρ Πλέβνα χαλινὲ κογιατζαγηνὴ μούφτεχίρεν σοϊλεμεκτὲ ἰτι. Μεζκοὺρ ἰστιχιαματὰ 100 κατὰρ τὸπ βὰζ ἐτιλμὶς ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ. Ἰσκεντεριγετὲν τογρουτὰν τογρουγιὰ Καφρταβαρὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τὲκ γιὸλ πουλουνοὺπ ὅλ γιὸλ τάχι Μαχμουτιγὲ καναλὴ πογιουντὰ τὰρ πὶρ σοσέ τιρ. Ἀραπὶ πασὰ Ἰγγλιζλερὶν πού τὰρ γιολτὰν Καφρταβὰρ οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐτετζεκλερινὶ, βὲ Ρουσλαρὴν Πλέβνα οὐζερινὲ χούτζουμλεριντὲ πὸγιοὺκ ζαγιατὰ τουτζὰρ ὀλτουκλαρὴ κιπὶ Ἰγγλιζλερὶν τάχι τελεφάτη κούλλιγεγὲ τουτζὰρ ὀλατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτέρ ἰτι. Χὰλ πού κι Ἰγγλιζ κομαντανὴ Ἀραπὶ πασανὴν μεμοὺλ ἐττιγὶ κιπὶ χαρεκὲτ ἔτμετὶ, ζίρα Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε Ἰσκεντεριγὲ σεχρινὶ, βὲ μεζκοὺρ σὲχρ τζιβαρηντακὶ ἰστιχιαματὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὁρατὰ μικτάρη κιαφὶ ἀσκὲρ πρακτηκτὰν σόγγρα Αὔγ. 8τὲ πὶρ κὰτζ πὶν ἀσκὲρ ἰλὲ βὲ ἰκὶ κητὰ σερινέϊ χαρπιγετὲν ματὰ πούτούν τοναγμὰ ἰλὲ Πὸρ Σαϊτὲ κιττί. Ἀραπὶ πασὰ Ἰγγλιζλερὶν Ἰσκεντεριγετὲν χαρεκὲτ ἐττικλερινὶ ἰσιτερὲκ βὲ ὁρατὰ πὲκ ἂζ ἀσκὲρ πρακηλτηγηνὴ ζὸνν ἐτερὲκ Ἰσκεντεριγὲ τζιβαρηντὰ βακὶ Μέξ καλεσὶ οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐττὶ, λάκιν ἀγὴρ τελεφάτλε κερὶ σούρούλτού. Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού Μαχμουτιγὲ καναλὴ κεναρηντὰ πὶρ καβγὰ βουκοὺ πουλτού, λάκιν πού καβγατὰ Ἰγγλιζλερὶν μακσετὶ Ἀραπὶ πασανὴν ἀσακιρινὶ μεσγοὺλ ἐτμέκ ἰτι.

Γέβμι μεζκούρτὲ Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε Πὸρ Σαϊτὲ πὶρ κὰτζ γιοὺζ νεφὲρ ἀσκὲρ τζηκαρτὴ, βὲ πού ἀσκὲρ μουκαβεμὲτ κόρμεκσιζιν ἐχαλινὶν ἐλιντὲν σιλαχλαρηνὴ τοπλατὴ. Αὔγ. 8/20τὲ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ κομαντανὴ Σουὲζ καναλὴ οὐζεριντὲ Πὸρ Σαϊτ ἰλὲ Ἰσμαϊλιγὲ ἀρασηντὰ βακὶ ὀλὰν Κανταρὰ νὰμ μαχαλὴ ζάπτ ἐττί. Παζὰρ ἐρτεσὶ σαπὰχ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ Ἀραπινὶν ἀσακιρὶ ἰλὲ χαφὶρ πὶρ μουχαρεπὲ ἐττικτὲν σόγγρα Ἰσμαϊλιγὲ σεχρινὶ, βὲ Σουεζτὲν κελὲν τεμὶρ γιολουνοὺν Ἰσμαϊλιγὲ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ πιρλεστιγὶ μαχὰλ ὀλὰν βὲ Ἰσμαϊλιγετὲν τακρίπεν ἰκὶ σαὰτ μεσαφετὲ πούλουνὰν Νεφὶς νὰμ μαχαλὴ ζάπτ ἐττιλέρ. Χιντισταντὰν κελὲν ἀσακιρὶν πὶρ κησμὴ τάχι Σουεζτὲν, τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ πογιουντὰν ἰλερὶ γιοὺρούγερὲκ σαλὴ κόυνοὺ Σουεζτὲν 17 μὶλ μεσαφετὲ βακὶ Σαλοὺφ νὰμ μαχαλτὲ Ἀραπὶ πασανὴν ἀσακιρινὲ τεσατοὺφ ἐτμίς τιρ. Ὅλ μαχαλτὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ μουχαρεπετὲ Ἀραπὶλαρτὰν 168 κισὶ τελὲφ ὁλμούς, βὲ 62 κισὶ Ἰγγλιζλερὶν ἐλινὲ ἐσὶρ τοὺσμούς τούρ. Πάτεχου Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ πογιουντὰν ἰλερὶ γιοὺρούγερὲκ Ἰσμαϊλιγεγὲ κατὰρ κελτιλέρ. Πὸϊλέτζε Σουεζτὲν Ἰσμαϊλιγεγὲ κιτὲν βὲ 60 μὶλ οὐζοὺν ὀλὰν τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ σίμτι κιάμιλεν Ἰγγλιζλερὶν ἐλινὲ κετζμὶς τιρ. Κετζὲν σαλὴ κόυνοὺ Ἀραπινὶν ἀσακιρὶ Σουὲζ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ πογιουντὰν βὲ Ἰσμαϊλιγετὲν Ζαγαζικὲ τογροὺ ὃν μὶλ μεσαφετὲ βακὶ ὀλὰν πὶρ γερὲ τζεκιλμισλέρ ἰτι. Ἀραπινὶν ἀσακιρὶ Ἰγγλιζλεοὶν Ζαγαζικτὲν τζὸκ οὐζὰκ ὄλμαγιαν βὲ Τὲλ ἐλ Κεπὶρ τενιλὲν μαχαλτὲν κετζερὲκ Καχιρὲ οὐζερινὲ γιοὺρούγετζεκλερινὶ ζάνν ἐττικλερὶ ἰτζοὺν Τὲλ ἐλ Κεπιρτὲ τάχι ἰστιχιαμὰτ ινσὰ ἐτμισλέρ τιρ. Ἴγγλιζ κομαντανὴ Χιντισταντὰν βὲ Ἰγγιλτερατὰν κελὲν ἀσακιρὶ Ἰσμαϊλιγετὲ τοπλαμακτὰ, βὲ Ἀραπινὶν ἀσακιρὶ οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεταρικιατηνὴ ἰκμὰλ ἐτμεκτέ τιρ. Πὶρ τηλεγρὰφ χαπερινὲ ναζάρεν Ἴγγλιζ ὀρτουσουνοὺν πὶρ φηρκασὴ Τὲλ ἐλ Κεπὶρ οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐτὲρ ἰκὲν, Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε ἀσακιρινὶν πακὶ καλὰν κησμὴ ἰλὲ πασκὰ πὶρ γιολτὰν τογρουτὰν τογρουγιὰ Καχιρὲ οὐζερινὲ γιοὺρούγετζέκ τιρ. Φάκατ σάλτ ἐφκιάρ οὐ τεσαββοὺρ πεγιὰν ἐτὲν τηλεγραφλὰρ ἰτιματὰ σαγιὰν τεγὶλ τιρλὲρ, ἄσηλ ἰτιμὰτ ὀλουνατζὰκ τηλεγραφλὰρ ὀλμοὺς πιτμὶς βουκουὰτ χαπερινὶ βερὲν τηλεγραφλάρ τηρ.

Ἀραπὶ πασὰ Τουλπὰ πασαγιὴ Καφρταβαρτακὶ ἀσακιρὲ κομαντὰν νασπὶ ἐτὶπ, κεντισὶ Μησὴρ παϊταχτηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεταρικιατ κὸρμὲκ νιγετίϊλε Καχιρεγὲ κιτμὶς τιρ. Φάκατ Καχιρεγὶ μουχαφαζὰ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν Ζαγαζικὶ βὲ Πενχαγιὴ κεντὶ ζαπτηντὰ σακλαγιαπιλμελὶ τιρ. Πενχὰ Ἰσκεντεριγετὲν, Τιμιαττὰν βὲ Ἰσμαϊλιγετὲν κελὲν τεμὶρ γιολλαρηνὴν πὶρλεστικλερὶ μαχάλ τηρ. Ἰγγλιζλὲρ Ζαγαζικὶ ζὰπτ ἐτσελὲρ, ἄρτηκ ὁρατὰν Καχιρεγὲ κιτιλετζὲκ γιὸλ οὐζεριντὲ μουχὶμμ μεβκὶ ὀλαρὰκ σάλτ Πενχὰ καλήρ.

Ἰγγλιζλὲρ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ σεπεπίϊλε πὶρ κὰτζ κὸὺν τούτζτζὰρ κεμιλερινὶν Σουὶζ καναληνὰ κιρμελερινὶ γιασὰκ ἐττιλὲρ, λάκιν σίμτι καναὰλ γίνε χὲρ νὲβ τούτζτζὰρ κεμιλερὶ ἰτζοὺν ἀτζήκ τηρ. Μ. Λεσὲπς Ἰγγλιζλερὶν Σουὲζ καναληντὰ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζρασηνὰ μουκαβεμέτ ἐτμεκτὲν βὰζ κετζμὶς τιρ, βὲ Παρισὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Σουὲζ καναληντὰν κετζὲν βὲ Ἔλ Ἀρὶς βὲ Γάζα ταριχίϊλε Τερσαατέτλε ἰρτιπατὴ ὀλὰν τηλεγρὰφ χαττὴ Ἰγγλιζλερὶν ἐλινὲ κετζμὶς τιρ, βὲ σίμτι Τούρκία ἰλὲ Μησὴρ ἀρασηντὰ τογρουτὰν τογρουγιὰ τηλεγρὰφ μουχαπερεσὶ γιόκ τουρ. Τούβέλι μουαζζαμὰ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ σεπεπίϊλε Ἰγγλιζ κομαντανηνὴν ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ μεσλεκὶ χακκλὴ ἄττ ἐτέγιορλαρ. Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζηρὴ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κόντεριπ Μησηρτὰ μουχαρεπὲ πασλαμὶς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ Ἰγγιλτερανὴν νιγιατηνὰ ταὶρ χοσνοὺτ ὀλουνατζὰκ μαλουμὰτ βερμὶς τιρ.

Εὐρώπα γαζεταλαρὴ ἀλέλουμουμ Μησηρτὰ Ἰγγλιζλερὶν ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ χαρεκιὰτ χακκηντὰ ἐγὶ σοϊλεμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ Ἰγγλιζλερὶν μουζαφφεριγετινὶ τεμεννὶ ἐτέγιορλαρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Πάπη ἀλὶ βαλιλερὲ χιτάπεν μούεσσιρ ἐμραμελὲρ κόντεριπ βιλαγιαττὰ οὐϊγουνσουζλοὺκ βουκοὺ

πούλμαμασηνα τικκάτ ετμελερινί ἔμρ, βὲ ούϊγουνσουζλούκ βουκού πουλτουγού τακτιρτὲ βαλιλερίν μεσούλ τουτουλατζακλαρηνὴ πεγιὰν ετμίς τιρ.

— Τουγιούνη ούμουμιγὲ μετζλίσι ούμουμισὶ κελετζὲκ Σεπτ. 1/13τὲ τουγιούνη ούμουμιγεγὲ μαχσούπεν 100τὲ πὶρ φαΐζ χισαπὶ ἰλὲ σεκίζ ἀϊλὴκ φαΐζ βεριλετζεγινὶ ἰλὰν ετμίς τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Τερσαατεττὲν φιρὰρ ετμὶς ὀλτουγουνού χαπὲρ βερτιγιμίζ Σέϊχ Ουπεϊτουλλαχὴν Χεκκιαρὶ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὶ κεντὶ γερινὲ μούβασελετ ετμὶς ὀλτουγού μερβί τιρ. Ἰράν σεφιρὶ Σέϊχ Ουπεϊτουλλαχὴν φιραρὴ ἰτζούν σικιαγετ ετμὶς, βὲ μούμαϊλεϊχὶν ἄχζ ού κιριφτὶ ἰτζούν ἀσακὶρ σεβκ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ετμίς τιρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισὶ, Ἀλέκο πασὰ, κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού μαπέϊνι χούμαγιουντὰ Ζάτη σαχανὲ ἰλὲ ταὰμ ετμὲκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλτού. Ταμαμτὰν σόγγρα Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Σαρκὶ Ρουμελινὶν τερακκί ού σαατετινὲ ἀρζουκὲς ὀλτουγουνού σοϊλεμίς τιρ. Πάτεχου Ἀλέκο πασαγιὰ πὶρ κητὰ μουρασσὰ νισάνη ἀλλὶ Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουγιουρμούς τουρ.

Ἀλέκο πασὰ κετζὲν τζαρσανπὰ κούνού μάχσους πὶρ κατὰρ ἰλὲ πουρατὰν Φιλεπεγὲ κιττὶ, βὲ ὀρατὰ πὶρ κάτζ κοὺν καλτηκτὰν σόγγρα βιλαλγετὶν ἀλτὴ σαντζακλαρηνὴ τεβρὲ τζηκατζάκ τηρ.

— Τερσαατὲτ Ρουσία σεφίρι τζετιτὶ, Μ. Νέλιτοφ, κετζὲν χαφτὰ χουζούρη σαχανεγὲ καπούλ ὀλουνούπ ἰτιματναρελερινὶ τακτὶρ ἐιλετί. Μ. Νέλιτοφ Ρουσία ἰμπερατορουνούν Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ χακκηντὰ χούσνι τεβετζτζούϊ ἀζιμὶ ὀλτουγουνού πεγιὰν ετμὶς, βὲ Ζάτη σαχανὲ γάγετ τοστανὲ σουρεττὲ τζεβὰπ βερμὶς τιρ.

— Πατούμ νάμ πεϊλὶκ βαπορού κετζὲν χαφτὰ Τερσαατεττὲν ασκὲρ ἀλαράκ Ταραπλούση γαρπὰ κιττί. Πάπη ἀλὶ μεζκούρ βιλαγεττὲ ούϊγουνσουζλούκ βουκού πούλμαμαση, βὲ Εὐρωπαληλαρὴν μούταχελὲ ετμελερινὲ πὶρ σεπεπιγὲτ βερίλμεμεσι ἰτζούν ζιγιατεσίϊλε σάϊ ού γαϊρὲτ ετέγιορ.

— 1881, Δεκ. 31ὲτεκ κετζὲν πὲς σενὲ ζαρφηντὰ Ἰγγιλτερατὰν Ἰζμυρὲ κόντεριλὲν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιανὴν κηϊμετὶ τζέμαν 7,326,340 Ἰγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμούς τουρ, βὲ ὅλ μούττὲτ ζαρφηντὰ Ἰζμυρτὲν Ἰγγιλτεραγιὰ κόντεριλὲν μαχσουλὰτ βὲ ἐσγιάϊ σαϊρὲ κηϊμετὶ 9,525,450 Ἰγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμούς τουρ. Κέζαλικ μεζκούρ μούττὲτ ζαρφηντὰ πασκὰ μερλεκετλερτὲν Ἰζμυρὲ κόντεριλὲν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιανὴν κηϊμετὶ 13,218,490 Ἰγγλιζ λιρασὴ, βὲ Ἰζμυρτὲν πασκὰ μερλεκετλερὲ κόντεριλὲν μαχσουλὰτ πασλήτζα κουρού ἰντζίρ, κουρού ούζούμ, ἀφιὸν, μαζὴ βὲ μιγιὰν κόκού τουρ.

— Τζεντ κούν ἐββὲλ Ἰγγλιζ χούκούμετὶ μερμουρλαρὴ Ἰζμὺρ βιλαγετιντὲ χάϊλη κατὴρ σατὴν ἀλτήλὲρ, βὲ ὅλ κατηρλαρὰ πακμὰκ ἰτζούν ούτζρέτλε πάζη ἀτέμ τουττουλάρ. Φάκατ χούκούμέτι μαχαλλιγὲ κατηρλαρὴν βιλαγεττὲν τισάρὴ τζηκαρηλμασηνὰ μούμαναάτ, βὲ κατηρτζηλαρὴ τεβκὶφ ἐϊλετί. Πάπη ἀλὶ χούκούμέτι μαχαλλιγενὶν κοτουγού μεμνουϊγετὶ φὲσχ ἰλὲ, κατηρλαρὴν τισάρὴ τζηκαρηλμαλαρηνὰ ρουχσὰτ βερτὶ, λάκιν κατηρτζηλὰρ σαλὴ βερίλμετιλέρ.

— Ἐτζνεπὶ πὶρ τεβλετὶν γηζμετινὲ κιρμὲκ ούζρέ Τούρκιατὰ ασκὲρ γιαζηλμασὴ μεμνού ὀλτουγού ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμούς τουρ. Παζηλὰρ Ἰγγλιζ χούκούμετὶ ταραφηντὰν Τούρκιατὰ ασκὲρ γιαζτηρηλτηγὴ ἰτζούν πόϊλέ πὶρ ἰλὰν νεσὶρ ὀλουντουγουνού ζανν ετμισλέρ ἰσέ τε, Ἰγγλιζ χούκούμετὶ ούτζρέτλε πάζη γηζμεττζιλὲρ τουτμακτὰν ματὰ πασκὰ πὶρ τεσεππούστὲ πουλούνιαμγὲ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βακὴτ γαζετασὴ μουζίρρ πεντλὲρ νεσὶρ ἐττιγὶ ἰτζούν λετζὲν σαλὴ κούνού καπατηλτὴ, λάκιν περσενπὲ κούνού τέκραρ νεσρινὲ ρουχσὰτ βεριλτί. Χὲπ γαζεταλαρὰ μουζίρρ πεντλὲρ νεσὶρ ετμεκτὲν ἰτζτινὰπ ετμελερὶ ρέσμεν τενπὶχ ὀλουνμούς τουρ. — Σίμτι Κρητητὲ Σούτα κόρφεζιντὲ τοπλανμὴς ὀλὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν μικταρὴ 4,000τὲν ζιγατὲ τιρ. — Μεκκεγὲ ζιγιαρετὲ κιτιλετζὲκ βακὴτ γιακλασμακτὰ τηρ. Ἰγγλιζλὲρ χατζὶ τασηγὰν βαπορλαρὴν Σουὲζ καναληντὰν μούρουρλερινὶ τεσχὶλ ετμὲκ ἰτζούν χὲρ βέτζχλε σάϊ ού ού γαϊρὲτ ετετζεκλερὶ μεμούλ ὀλουνούγιορ. — Τοῦρκ γαζεταλαρὴν πεγιαννὰ ναζάρεν Χὸτ πέϊ ναμηντὰ 420 γιασηντὰ πὶρ Τζερκὲς πεγὶ κετζὲν χαφτὰ Καυκασιατὰν Τερσαατετὲ κελμίς τιρ. Πού ζατὴν κουββέϊ ἀκλιγεσὶ βὲ πετενιγεσὶ γεριντὲ ἰμις. — Ἰγγλιζ χούκούμετὶ Ἰγγλιζ ὀρτουσού ἰτζούν χὲρ χαφτὰ Μησηρὰ ὀκούζ, κογιούν βὲ ὀτούν κόντερμὲκ ούζρὲ Ἰστανπολτὰ πὶρ σιρκὲτ ἰλὲ μουκαβελὲ ἂκτ ετμίς τιρ. — Ἰγγλιζλὲρ Μησηρὰ 60 κητὰ τεμὶρ γιολού ἀραπασὴ, πὶρ κὰτζ τεμὶρ γιολού μακινασὴ, βὲ 200 μὶλ γιὸλ γιαπμαγὰ κιαφὶ τεμὶρ τζουπούκ κόντερμισλέρ τιρ. Κέζαλικ Ἀραπὶ πασὰ ἀσακιρὶ ταραφηντὰν ταχρὶπ ὀλουνμαλαρὴ μελχούζ ὀλὰν κόπρούλερὶ τέκραρ ἰνσὰ ἐτμεγὲ κιφαγὲτ ετετζὲκ κατὰρ κερεστὲ κόντεριλμίς τιρ. — Γιακηνλαρτὰ Πὸρ Σαϊττὲ 12 νεφὲρ Ἰγγλιζ κούνεστὲν βουρουλαράκ χαστὰ ὀλτού, βὲ Ἰγγλιζ ἀμιραληνὴν ριτζασὴ ἰλὲ ὀρατακὶ Φρανσὴζ κονσολοσού ὀνλαρὴ κεντὶ χανεσινὲ μουχαππέτλε καπούλ ἐϊλετί. — Κετζὲν χαφτὰ ἄσλεν Ρούμ ὀλὰν ὂν κατὰρ ἐσχὰς Ἰσμαϊλιγετὲ χανελερὲ ἀτὶς βερὶπ γιαγμὰ ετμεγὲ τζαλησὶρ ἰκὶν ἄχζ ού κιριφτ ὀλουντουλὰρ, βὲ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν τέρχαλ κουρσούνὰ τουτουλτουλάρ. — Ἰσκεντεριγὲ τοπὰ τουτουλτουκτὰν σόγγρα σέχι μεζκούρτὲ ἰχράκ ὀλουνὰν ἐπνιγενίνσαγιησὴ 750 κατὰρ τηρ. Γιανγὴν βὲ γιαγμὰ σεπεπίϊλε βουκουὰ κελὲν ζαρὰρ ζιγιὰν 20,000,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ κατὰρ ταχμὶν ὀλουνούγιορ. Χὲρ κούν γερλιλερὶν χανελεριντὲν σιρκὰτ ὀλουνμούς ἐμτιὰ βὲ ἐσγιὰ τζηκαρηλήγιορ. — Κετζὲν χαφτὰ πὶρ Αὐστρία βαπορού Ἰσκεντεριγενὶν σὰρκ τζιγετιντὲ 12 μὶλ μεταφετὲ βακὶ Ἀπουκὶρ κόρφεζινὲ κιρτὶ, βὲ μεζκούρ κεμινὶν καπτανὴ κόρφὲζ ούζεριντὲ πούλουνὰν καλελερὶν Ἰγγλιζλερὶν ζαπτηντὰ ὀλτουκλαρηνὴ ζὰνν ἐτερὲκ πὶρ κὰτζ νεφὲρ κεμιτζιλερὶν τισαρὴ τζηκμαλαρηνὰ ρουχσὰτ βερτὶ. Κεμιτζιλὲρ καραγιὰ τζηκτηκλαρηντὰ Ἀραπὶνὶν ἀσακιρὶ ἐλινὲ ἐσιρ τούστούλέρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰταλία χούκούμετὶ Κηρὴμ μουχαρεπεσιντὲ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ βεφὰτ ετμὶς ὀλὰν Ἰταλία ζαπιτὰν βὲ ἀσακιρινὶν κεμικλερινὶ τοπλαγιὴπ πὶρ καπρὲ κομὰκ βὲ πὶρ τούρπὲ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζούν Ρουσιαγιὰ 28 ζαπὶτ κόντερμὶς τιρ.

— Πὶρ τζὸκ σενελὲρ Ρουσιανὴν Τερσαατὲτ σεφαρετχανεσὶ πὰς τερτζούμανλιγηντὰ πουλουνὰν βὲ σίμτι σεφαρὲτ μούστεσαρὴ ὀλὰν Μ. Ὀνουνούν Τεχρὰν σεφαρετινὲ νασπὶ ὀλουνατζαγὴ μερβί τιρ. Μ. Ὀνού γερινὲ σαπηκὰ Ἐτιρνὲ κονσολοσού ὀλὰν Μ. Γιουβανόφ Τερσαατὲτ Ρουσία σεφαρετὶ μούστεσαρὴ νασπὶ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Ρουσία χούκούμετινὶν Πετερσβουργτὰ τάπ ού νεσὶρ ὀλουνὶν ρεσμὶ γαζετασὴ ταζμινάτη χαρπιγεγὲ ταὶρ ὀλούπ κετζὲν Μάϊος 2/14τὲ Ρουσία ἰλὲ Τούρκία ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελενσμενὶν σουρέτι ἀσλιγεσιγὶ νεσὶρ ετμὶς τιρ.

— Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσία ἰμπερατορουνούν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ ἰτζούν Μοσκουατὰ χαζηρλὴκ κόρούλμεκτὲ τὶρ, βὲ σέχρι μεζκούρὲ πὶρ τζὸκ ἀσκὲρ βὲ ζαπτιγὲ κόντεριλμίς τιρ.

— Περλὶν γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν μουχπιρὶ Ρουσιανὴν τεταρικιάτη χαρπιγεσινὲ ταὶρ μουφασσὰλ μαλουμὰτ βερμὶς τιρ. Ρουσία ὀρτουσουνούν χὲρ πιρὶ 32,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὀλαράκ 22 κὸλ ὀρτουσού βὲ 3,600 κητὰ τοπού βάρ τηρ. Πού ἀσακιρὶν κιάφφεσι μουχαρεπεγὲ χαζὴρ χαλτὲ τιρλέρ. Σούβαρὶ ἀσακιρὶ ὄϊλὲ πὶρ σουρεττὲ τανζίμ ού τενσὶκ ὀλουνμούς τούρ κι ἄζ βακηττὰν μούστακιλεν χαρεκὲτ ετμεγὲ χαζὴρ πὶρ χαλὲ βὰζ ὀλουναπιλιρλέρ. Ὀρτουνούν πού κησμὴ 32,000 νιζαμιγὲ ἀσακιριντὲν βὲ 62,000 Καζακτὰν ἰπαρέτ τιρ. Πὶρ Ἰγγλιζ γαζετασηνὴν μουχπιρὶ τέγιορ κι Ρουσία ἰμπερατορού κεντὶ μεμαλικὶ ταχιλιντὲ πουλουνούπ χηζμέτι ἀσκεριγεγὲ ἐλβερισλὶ ὀλὰν ἀτλαρὴν πὶρ τεφτερὶ τανζίμ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ετμίς τιρ.

— Ἰγγλιζ χούκούμετὶ Zουλουλαρὴν χούκμτάρη σαπηκὴ ὀλὰν Τζετιβαγιογιού πάζη σεραϊτλε μεμλεκετινὶν πὶρ κησμὴ ούζερινὲ χούκμτὰρ νασπὶ ετμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Τζετιβαγιογούν σεραϊτι μαχσουσεγὶ ἰτζρὰ ετὶπ ἔτμετιγινε ναζαρὲτ ετμὲκ ούζρὲ ὀνούν παϊταχτηντὰ πὶρ Ἰγγλιζ μασλαχατκούζὰρ πουλουντουρουλατζάκ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Ἰγγλιζ σεφιρὶ τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού Πάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ κόντεριπ Ἰζμυρτὲ τεβκὶφ ἐτιλμὶς ὀλὰν κατηρτζηλαρὴν τέρχαλ ταχλιγεϊ σεπιλινὶ ταλὲπ ετμίς τιρ.

— Τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού μαπέϊνι χούμαγιουντὰ μετζλίσι φεβκελατέϊ βούκελὰ μούνακτ ὀλούπ, παζὰρ ἐρτεσὶ κετζεσινὲ κατὰρ τεβὰμ ετμίς τιρ.

— Κετζὲν τζούμὰ κούνού σαπάχλαγιν τζενεράλ Βόλσλε Μαχουτὰ τενιλὲν πὶρ μαχαλτὲ Ἀραπὶ πασὰ ασκερὶ ούζερινὲ χούτζούμ ετμίς, βὲ χίμαν ὅλ κούντὲ πὶρ φηρκὰ σούβαρὶ ασκερὶ Ἀραπλαρὴν Μαξιματὰ βακὶ μούσταχκεμ ὀρτουκιαχὴ ούζερινὲ γιούρούμούς τούρ. Ἰκὶ μουχαρεπετὲ τάχι Ἀραπλαρ μαγλούπ ὀλμουσλαρ, βὲ Ἰγγλιζλὲρ Μαξιματὰ πὲς Κρούπ τοπού, κούλλιγετλὶ μουχιμμάτη χαρπιγὲ βὲ τεμὶρ γιολού ἀραπαλαρηντὰν ἐρζὰκ ἰλὲ τολού 75 ἀραπὰ ζὰπτ ετμισλέρ τιρ. Ἰσμαϊλιγετὲν Καχιρεγὲ κιτὲν τεμὶρ γιολουνούν 25 μὶλ μικταρὴ ούτζ κούν ζαρφηντὰ Ἰγγλιζλερὶν ζαπτηνὰ κετζμίς τιρ. Ἀραπὶνὶν ἀσακιριντὲν τζοκλὰρ ὀρτουλαρτὰν φιρὰρ ετμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ ἐχαλὶ Ἀραπὶ ἀλεϊχιντὲ χοσνουτσουζλούκ κόστερμεκτὲ τιρ.

— Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ τζέμαν 32,000 νεφὲρ κατὰρ τηρ.

— Ριβαγετὲ ναζόρεν Πάπη ἀλὶ μουκαβελέϊ ἀσκεριγενὶν ἀκτὴ χουσουσουντὰ τεβλέτι Ὀσμανιγὲ ιλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ τεβασσούτ ετμελερινὶ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ τεκλὶφ ετμὶς ισέ τε, ὀνλὰρ τεβασσουττὰν ιστινκιὰφ ετμισλέρ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Αὔγ. 16/28, 1882

Εσχάμη ούμουμιγέ	12.19
Ρεμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερί	51.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγέ	108. 9	Πόλ	90.15
Καϊμέ	1075	Ναπολεών	87.39
Μεταλίκ	206.10	Κριμίτς	51.15
Πεσλίκ	210	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 3
Ἀλτηλήκ	126. 5	Μανέτ, καϊμέ	9. 8

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 24, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 5,) 1882 ΝΟΥΜ. 34

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κ̇ὀυνὀὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετ̇ζιτ̇ιγέ τ̇ιρ. Γαζεταγι̯ὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἰτζὀὺν κ̇ὀντ̇εριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπ̇ονὲ γι̯αζηλμὰκ ἰτζὀὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτ̇ὰ Ἀμερικὰν χανηντ̇ὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κ̇ὀντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΌΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

Μὀυεσσὶρ π̇ὶρ βάζ. — Ρουχανὶ κουββέτ. — Τεφσίρ. — Αὔγουστος Καῖσαρ ἀσρὴ τ̇ενιλὲν ζεμαντ̇ὰ Ρωμαληλαρὴν φεσάτ̇η ἀχλακή. — Ἐσπάπ̇η ἐμράζ. — Τζίν. — Ταπὰ μανταρή. — Πολιτικὰ χαβατ̇ισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΌΥΕΣΣΙΡ ΠΙΡ ΒΑΖ

ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ οὐζὰκ π̇ὶρ ταραφηντ̇ὰ γερλὶ γι̯απ̇ανιλὲρ ἀρασηντ̇ὰ τζαλησ̇ὰν π̇ὶρ βαΐζ Χριστιὰν ὀλμοὺς π̇ὶρ γερλὶ χακκηντ̇ὰ σ̇οὺ χικι̯αγεγὶ ἐτμίς τ̇ιρ.

«Πὸὺ ἀτ̇ὲμ ἶς ἰσ̇λὲρ ἰκὲν Χριστὸς χακκηντ̇ὰ ἰλαχὶ τερεννὀὺμ ἐτμεγὶ σεβέρ ἰτ̇ι. Μερκουμοὺν Χριστιαν ὀλμαγι̯αν ἀρκατ̇ασ̇λαρηντ̇ὰν π̇ιρισὶ ὀνοὺν ἰλαχιλεριντ̇ὲν ὀσαναρὰκ ὀνὰ, 'Νίτζὀυν τ̇ἀϊμα Ἰησοῦς χακκηντ̇ὰ τερεννὀὺμ ἐτ̇έγι̯ορσουν; Ἰησοῦς σενὶν ἰτζοὺν νέ γι̯απτ̇ή'; τ̇ετ̇ί. Χριστιὰν ὀλμοὺς ὀλὰν γερλὶ ρεφικινὲ τ̇ζεβὰπ̇ βέρμεγιπ̇ σὰλτ γι̯ὀυζὀυνὲ π̇ακτ̇ή. Πάτ̇εχου ἀγατ̇ζλαρὴν κ̇ὀβτ̇εσιντ̇ὲ π̇ιτὲν κουροὺ γι̯οσουντ̇ὰν π̇ὶρ μικτ̇ὰρ σ̇έϊ τοπλαγι̯ὴπ̇ π̇ὶρ τ̇αϊρὲ σ̇εκλιντ̇ὲ γι̯ηγτ̇η, βὲ π̇ὶρ κοὺρτ τουταρὰκ ὂλ τ̇αϊρενὶν ὀρτὰ γερινὲ κογι̯οὺπ̇ γι̯οσουνὰ ἀτὲς βερτ̇ί. Πιτζαρὲ κοὺρτ ὂλ τ̇αϊρενὶν ὀρτασηντ̇ὰ ἀλεβλερτ̇ὲν ἰχατὲ ὀλουνμούς ἰτ̇ι, βὲ χεραρεττ̇ὲν καβρανὴπ̇ π̇ὶρ ταραφτ̇ὰν ὂλ π̇ὶρ ταραφὰ κ̇ιτ̇έρ ἰτ̇ι, φάκατ κουρτουλάματ̇η. Νίχαγετ Χριστιὰν ὀλὰν γερλὶ ἐλινὶ οὐζατ̇ὴπ̇ π̇ιτζαρὲ κουρτοὺ ἀλεβλερτ̇ὲν τζηκαρτ̇ὴ, βὲ π̇ὶρ τὰς ὀὐζερινὲ κοτ̇ού. Γερλὶ π̇ουνοὺ γι̯απτ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα 'Ἰησοῦς σανὰ νέ γι̯απμὴς τ̇ηρ;' τ̇εγι̯ὀὺ σουὰλ ἐτμὶς ὀλὰν ἀρκατ̇ασ̇ηνὰ τ̇ὀνερὲκ, 'Ἰστὲ Ἰησοὺς π̇ενὶμ ἰτζὀὺν τ̇άχι π̇οϊλὲ γι̯απτ̇ὴ' τ̇εμίς τ̇ιρ.»

ΡΟΥΧΑΝΙ ΚΟΥΒΒΕΤ

3.

Πὸὺ ματ̇τ̇εγὲ τ̇αὶρ ὀλαρὰκ π̇ουντ̇ὰν ἐββὲλ νὲσ̇ρ ἐττ̇ιγιμὶζ ἰκὶ π̇εντ̇λερτ̇ὲ ἀτ̇εμλερὶν κεντ̇ὶ φασὶτ̇ καλπ̇λερινὶ τεπ̇τ̇ίλ οὐ τετ̇ζτ̇ὶτ̇ ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλὰν ρουχανὶ κουββετὲ τ̇ερετ̇ζέϊ νιχαγετ̇ὲ μὀυχτὰτ̇ζ ὀλτ̇ουκλαρηντ̇ὰν π̇ὰχς ὀλουντ̇ού. Κέζαλικ μεζκὀὺρ π̇εντ̇λερτ̇ὲ ἀτ̇εμὶν καλπ̇ιντ̇ὲ ὀϊλὲ π̇ὶρ τεπ̇ετ̇τ̇οὺλ χουσουλὲ κ̇ετιρμεγὲ κι̯αφὶ βὲ μουκτετ̇ὶρ π̇ὶρ κουββὲτ π̇ουλουντ̇ουγοὺ μουχτασ̇ὰρεν κ̇ὀστεριλτ̇ί.

Β. Ὀϊλὲ π̇ὶρ κουββετὶν νέρετ̇εν χουσουλὲ κ̇ελτ̇ιγινὶ τεφτ̇ὶς βὲ τετ̇κὶκ ἐτ̇ελίμ.

1. Πὸὺ κουββὲτ ματ̇τ̇ὶ ἀλεμτ̇ὲν κ̇ελέμεζ. Βάκα ματ̇τ̇ὶ ἀλεμτ̇ὲ ἀζὶμ κουββετλὲρ βάρ τ̇ηρ, λάκιν ὂλ κουββετλερτ̇ὲν χὶτζ π̇ιρισὶ ἰνσανὴν καλπ̇ιντ̇ὲ τεπ̇ετ̇τ̇οὺλ χουσουλὲ κ̇ετιρμεγὲ μὀυνασὶπ̇ βὲ μουκτετ̇ὶρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ματ̇τ̇ὶ ἀλεμτ̇εκὶ κουββετλερτ̇ὲν π̇αζηλαρὴ γάγετ τ̇ακὶκ, μὀυεσσὶρ βὲ ναφὶζ τ̇ιρλὲρ, λάκιν ὀνλὰρ γίνε ματ̇τ̇ὶ κουββετλὲρ ὀλοὺπ̇ σὰλτ ματ̇τ̇ὶ σ̇εϊλερὲ τεεσὶρ ἐτ̇επιλιρλέρ. Κιμγι̯ακ̇ερλὲρ σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ τιτὶζ βὲ σερτμιζὰτ̇ζ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ λατὶφ βὲ χαλὶμ, βὲ γι̯άχοτ̇ ταμακι̯ὰρ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ χαϊρχὰχ βὲ σαχαβετλὶ, βὲ π̇ετ̇χούϊ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ χὀύσνι ἀχλὰκ σαχιπὶ κηλατ̇ζὰκ π̇ὶρ κουββὲτ π̇ουλάμαμησ̇λαρ τ̇ηρ. Χεκιμλὲρ ἀλέμι ταπ̇ιϊτ̇ὲ τ̇ζισμανὶ ἰλλετλερὶ τετ̇αβὶ ἐτ̇ετ̇ζὲκ π̇ὶρ τζὸκ ματ̇τ̇ελὲρ, γι̯άνι ἰλατ̇ζλὰρ π̇ουλμουσ̇λάρ τ̇ηρ, λάκιν τ̇ζανὴν φασὶτ̇ ἀρζουλαρηνὴ βὲ κὀτὀὺ μεϊλλερινὶ τ̇ὲφ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν χάλα χὶτζ π̇ὶρ κιμσὲ π̇ὶρ τζαρέ οὐ βασιτὰ π̇ουλάμαμης τ̇ηρ. Ἴλμι χικμέτι ταπ̇ιϊγὲ ἐρπαπὴ κεντ̇ὶ τετ̇κικατλαρὴ ἰλὲ π̇ὶρ τζὸκ σ̇εϊλερτ̇ὲ ἰνσανὴν κουββετλερινὶ τεζγὶτ̇ ἐτ̇επιλμισ̇λέρ τ̇ιρ, φάκατ ἰνσανλαρὴ κεντ̇ὶ κουββετλερινὶ Ἀλλαχὰ μακπ̇οὺλ βὲ χεμτ̇ζινσλερινὲ φαϊτ̇ελὶ ὀλατ̇ζὰκ σουρεττ̇ὲ κουλλανμαγὰ τεργὶπ̇ ἐτ̇ετ̇ζὲκ π̇ὶρ κουββὲτ π̇ούλμαμης ὀλτ̇ουκλαρηνὴ ἰκρὰρ ἐτμελὶ ἰζ. Χοτ̇πινλιγὶ τ̇ὲφ ἐτμὲκ, βὲ ἀτ̇εμλερὶ κεντ̇ὶ ἀγράζη νεφσανιγελερὶ χὀύκμ οὐ τεσαλλουτουντ̇ὰν κουρταρμὰκ ἰτζὀὺν ταπ̇ιϊ βὲ ματ̇τ̇ὶ π̇ὶρ τζαρὲ π̇ουλάμαμησ̇λαρ. Ἰνσανλαρὴ μὀυτεβαζὶ, μὀυσ̇φὶκ βὲ μερχαμετλὶ βὲ χαϊρχὰχ βὲ Ἀλλαχὰ μὀυτὶ κηλατ̇ζὰκ σουρεττ̇ὲ ὀνλαρὴν καλπ̇λερινὶ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν βεσαΐτι ταπ̇ιϊγὲ π̇ουλάμαμησ̇λαρ τ̇ηρ. Πὸὺ ἰσὲ ἀτ̇ζαΐπ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρ· ζίρα ἀλέμι ταπ̇ιϊτ̇ὲ χὲρ κουββὲτ ματ̇τ̇ὶ κουββὲτ ὀλοὺπ̇ σὰλτ ματ̇τ̇ὶ σεμερὲ χουσουλὲ κ̇ετιρεπιλίρ. Ἰνσανὴν ἀχλακηνὴν τεπ̇τ̇ιλὶ ἰσὲ ρουχανὶ π̇ὶρ ἴς τ̇ιρ, βὲ γι̯άληνηζ κουββέϊ ρουχανιγὲ τεεσιρὶ ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνούρ. Πὸὺ ἐτ̇ζιλτ̇ὲν π̇οὺ κεϊφιγετὶ ἀλέμι ταπ̇ιϊτ̇ὲν γι̯άχοτ̇ τετ̇κικάτη ταπ̇ιϊγὲ ἰλὲ ἰσ̇τιγὰλ ἐτ̇ενλερτ̇ὲν π̇εκλεμὲκ ναφιλέ τ̇ιρ· ζίρα ἀρζοὺ ὀλουνὰν κουββὲτ ὀνλαρτ̇ὰν ἰλερὶ κ̇ελμέζ.

2. Ὂλ κουββὲτ ἰνσαντ̇ὰν τ̇άχι χουσουλὲ κ̇ελέμεζ.

Ἰνσανλαρὴν κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ ἀγράζη νεφσανιγετ̇ὲν χελὰς ἐτ̇ετ̇ζὲκ ρουχανὶ κουββετὲ μαλὶκ ὀλμαμαλαρη οὔτζ ἐσπαπὰ μεπ̇νί τ̇ιρ.

Ἔββελα, ἀτ̇εμλὲρ ρούχτ̇ζα ἀμὰ τ̇ηρλὰρ, βὲ ὀϊλὲ π̇ὶρ ρουχανὶ τεπ̇ετ̇τ̇οὺλὲ μὀυχτὰτ̇ζ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ κ̇ὀρέμεζλερ, βὲ κεντ̇ιλερτ̇ὲ π̇ὶρ ρουχανὶ κουββὲτ π̇ιλὲ π̇ουλουνσά ἰτ̇ι, ὂλ κουββετὶ μεβκίϊ ἰτ̇ζραγὲ βάζ ἐτμεζλὲρ ἰτ̇ι. Ἀτ̇εμλὲρ κονσ̇ουλαρηνὴν, γι̯άνι π̇ασ̇κὰ ἀτ̇εμλερὶν κουσοὺρ οὐ χαταλαρηνὴ κολάϊτ̇ζα κ̇ὀρὀυρλὲρ, βὲ ὀνλαρὴ σ̇ετ̇ίτ̇εν τακπ̇ὶχ ἐτ̇ερλὲρ ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ιλερὶν τ̇άχι χέμαν ὂλ μισιλλὀὺ κουσοὺρ βὲ χαταλαρτ̇ὰ π̇ουλουντ̇ουκλαρηνὴ νατ̇ίρεν τ̇έρκ οὐ φὲχμ ἐτ̇ερλέρ. Ἀτ̇εμλὲρ κονσ̇ουλαρὴ, μουαλλιμλερὶ, ρουχανὶ μεμουρλαρὴ βὲ χὀυκμτ̇αρλαρὴ ἀλεϊχιντ̇ὲ τ̇άϊμα τεσ̇εκκὶ ἐτ̇ερλὲρ, λάκιν κεντ̇ιλερινὶν χοτ̇πὶν βὲ φασὶτ̇ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ νατ̇ίρεν τανηγι̯ὴπ̇ κεντ̇ιλερὲ καρσ̇ὴ πὲκ ἂζ σ̇ικι̯αγὲτ ἐτ̇ερλέρ. Ἀγράζη νεφσανιγελερὶ περτ̇εσὶ κ̇ὀζλερινὶ ὂλ τ̇ερετ̇ζὲ ὀρτμὀυς τ̇ὀύρ κι ἀτ̇εμλὲρ κεντ̇ιλερὶν ἄσηλ νὲ σηφαττ̇ὰ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ τανημαζλὰρ, βὲ π̇οὺ ἐτ̇ζιλτ̇ὲν κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ τ̇εγὶλ τ̇ιρλέρ.

Σάνιγεν, ἀτ̇εμλὲρ κεντ̇ὶ ἀχλάκτ̇ζα χαλλερινὶν φαρκηνὰ τζὸκ βαρμαζλάρ. Καλπ̇λερὶ Ἀλλαχὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ τ̇ογροὺ ὀλοὺπ̇ ὀλματ̇ηγη χουσουσουντ̇ὰ σάϊκι χὶτζ κάϊτ̇ οὐ βαζιφὲ ἐτμεζλέρ. Ἰνσανλαρὴν χὀύκμ οὐ ἐφκι̯αρηνὰ Ἀλλαχὴν χὀυκμιντ̇ὲν ζιγι̯ατ̇ὲ ἐχεμμιγὲτ βερὶπ̇, Ἀλλαχὴν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἰνσανλαρὴν κεντ̇ιλερὲ νὲ ναζὰρ ἰλὲ π̇ακτ̇ηκλαρηνὴ τ̇ὀυσ̇ουνὀυρλέρ. Κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ τζὸκ βὲ Ἀλλαχὴ ἂζ σεβτ̇ικλερὶ ἰτζὀὺν χὶτζ μεράκ οὐ ἐντ̇ισ̇ὲ ἐτμεζλέρ. Ὀνλαρὴν καλπ̇ινὲ χὀὺκμ ἐτ̇ὲν κίπρ οὐ γουροὺρ ὀνλαρὰ ἀγὴρ κ̇ελμὲζ, βὲ ἐσιρὶ π̇ουλουντ̇ουκλαρὴ τὲν σ̇εχβετλερινὶ ἓν π̇ὀγι̯ὀὺκ τ̇ὀυσ̇μὲν ἂττ̇ ἐτμεζλέρ. Ἰνσανλαρὴν κ̇ὀυνὰχ ἰσ̇λεμελερὶ ἀτ̇ζηνατ̇ζὰκ π̇ὶρ κεϊφιγέτ τ̇ιρ, φάκατ κ̇ὀυνὰχ ἰσ̇λετ̇ικτ̇ὲν σόγγρα κ̇ὀυναχλαρὴ χακκηντ̇ὰ καϊτ̇σὴζ ὀλμαλαρὴ βὲ καπ̇αχατλὴ ἰτ̇ικλερινὶ σάϊκι χὶσς ἔτμεμελερι τ̇αχὰ ζιγι̯ατ̇ὲ ἀτ̇ζηνατ̇ζὰκ π̇ὶρ κεϊφιγέτ τ̇ιρ.

Σάλισεν, ἀτ̇εμλὲρ κεντ̇ὶ καλπ̇λερινὶ μουτ̇ζίπι χελὰκ ὀλὰν καϊτ̇σηζληκτ̇ὰν οὐγι̯αντ̇ηρμαγὰ βὲ κεντ̇ὶ ἀχλακὶ ταπ̇ιατλαρηνὴ τεπ̇τ̇ίλ οὐ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ ρουχανὶ σουρεττ̇ὲ γάϊρι μουκτετ̇ὶρ τ̇ιρλέρ. Ἀτ̇εμλερὶν π̇οὺ ρουχανὶ ἰκτιτ̇αρσηζληγὴ ὀνλαρὴ μεσουλιγέτ οὐ καπ̇αχαττ̇ὰν κουρταρμὰζ, ζίρα χέμαν π̇οὺ ἰκτιτ̇αρσηζλὴκ τ̇άχι κ̇ὀυνὰχ νετιτ̇ζεσί τ̇ιρ. Πὸὺ ἰκτιτ̇αρσηζλὴκ ἀτ̇εμλερὶν ὂλ ρουχανὶ τεπ̇ετ̇τ̇οὺλὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ετ̇ζὲκ κουββέτ οὐ καπ̇ιλιγετλερὲ μαλὶκ ὀλματ̇ηκλαρηντ̇αν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ κεντ̇ὶ κουββέτ οὐ ἰστιτ̇ατ̇λαρηνὴ ἰφσὰτ̇ ἐτμὶς ὀλοὺπ̇ ὀνλαρὴ λαγι̯ηκὴ βὲτ̇ζχ ὀὐζρὲ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰστέμετ̇ικλεριντ̇εν ἰλερὶ κ̇ελίρ. Ἀτ̇εμλὲρ κ̇ὀυναχκι̯ὰρ ὀλτ̇ουκτ̇ὰν ματ̇ὰ κ̇ὀυναχλαρηνὴ σεβερλὲρ, βὲ π̇ὀυτὀὺν καλπ̇λερίϊλε κ̇ὀυναχὰ μεϊγι̯ὰλ τ̇ηρλὰρ, κίπρ οὐ γουρουρτ̇ὰν βὲ χοτ̇πινλικτ̇ὲν χάζζ ἐτ̇ὶπ̇ σεφὰ τ̇ουγι̯αρλὰρ, κεντ̇ὶ φεσατ̇λαρηνὴ σεβερλὲρ, βὲ ἰσ̇τὲ π̇οὺ ἐτ̇ζιλτ̇ὲν τ̇ίρ κι φασὶτ̇ ταπ̇ιατλαρηνὴ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετ̇ὶρ τ̇ιρλέρ. Ἀλλὰχ κεντ̇ὶ κελαμηντ̇ὰ ναπακληκτ̇ὰν πὰκ π̇ὶρ σ̇έϊ χουσουλὲ κ̇ελέμεγετ̇ζεγινι, βὲ καπλὰν κεντ̇ὶ π̇ενεκλερινὶ βὲ Χαπ̇εσ̇ὶ κεντ̇ὶ τ̇ερισινὶν ρενκινὶ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτ̇έμετ̇ιγι κ̇ιπ̇ὶ ἰνσὰν τ̇άχι κεντ̇ὶ φασὶτ̇ καλπ̇ινὶ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτ̇έμετ̇ιγινι π̇εγι̯ὰν ἐτμίς τ̇ιρ. Ἀλλὰχ ἀτ̇εμλερὶν καπ̇αχατλαρτ̇ὰ βὲ κ̇ὀυναχλαρτ̇ὰ ὀλμὀὺς ὀλτ̇ουκλαρηνὴ π̇εγι̯ὰν ἐτμίς τ̇ιρ, βὲ ὀλουνοὺν κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν τ̇ιριλέμεγετ̇ζεγι π̇ετ̇ιχί τ̇ιρ.

Κέζαλικ ἀσ̇ικι̯ὰρ τ̇ήρ κι ἔγερ τ̇ζὀύμλε ἀτ̇εμλὲρ ρουχανὶ σουρεττ̇ὲ ὀλμὀὺς ἰσελὲρ, π̇ασ̇κασ̇η-

νὰ χαγιὰτ βερεπιλετζὲκ πὶρ ἀτὲμ πουλουνάμαζ. Χὲρ νὲ κατὰρ πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ κεντὶ κουββετλερινὶ πὶρ ἀραγιὰ κετιρσελὲρ, χὲρ νὲ οὐσούλ οὐ νιζὰμ τερτίπ οὐ βὰζ ἐτσελὲρ, σιγιασὶ βὲ πελετὶ χὲρ νὲ ἰσλαχὰτ τάχι ἰτζρὰ ἐτσελὲρ, γεκτικερινὲ ρουχανὶ χαγιὰτ βερμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ τιρλέρ. Φιλὰν οὐ φιλὰν κότοὺ σεϊτὲν κερὶ τουραπιλιρλὲρ, κεντὶ καλπλερινὶν χὲρ ἀρζουσουνοὺ σερπέσττζε ἰτζρὰ ἐτμετὲν σακηναπιλιρλὲρ, τερετζέϊ νιχαγὲ χακκσὴζ σεϊλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτεπιλιρλὲρ, λάκιν γεκτικερινὶν καλπιντὲν κότοὺ μεϊλλερὶ κόκτὲν τζεκὶπ τζηκαράμαζλαρ, βὲ γεκτικερινὶν καλπιντὲ Ἀλλὰχ βὲ ἰνσὰν μουχαππετινὶν μούπαρὲκ ἀτεσινὶ τουτουστουράμαζλαρ. Κεντὶ ἀχλακὶ ταπιατηνὴ τεπτίλ οὐ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ τζιττὶ βὲ χαλισανὲ σουρεττὲ τζαλησὰν χὲρ ἀτὲμ πού τετιγιμιζὶν σηχχατηνὴ ταστὶκ ἐτέρ. Πάζη ἐγὶ σεϊλὲρ ἰτζρὰ ἐτεπιλὶρ, λάκιν κεντὶ νεφσιντὲ βὲ πασκαλαρτὰ ἐσασὶ πὶρ τεπεττοὺλ χουσουλὲ κετιρμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ ὀλτουγουνοὺ κόρούρ. Κεντὶ καλπινὶν τερινλεριντὲ ζάπτ οὐ τεσχὶρ ἐτέμετιγι κότοὺ μεϊλλὲρ πουλοὺρ, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ οὐζοὺν μούττὲτ ὀνλάρλα τζενκλεσσὲ, γίνε νίχαγετ Παῦλος ρεσοὺλ κιπὶ, «Πὲν νέ πιτζαρὲ ἀτέμ ἰμ! πού ὀλούμοὺν τζεσετιντὲν πενὶ κίμ χελὰς ἐτετζέκ τιρ;» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλούρ.

3. Πού κουββὲτ τογρουτὰν τογρουγιὰ Ἀλλαχτὰν χουσουλὲ κελμελί τιρ.

Ἀγράζη νεφσανιγὲ ἰλὲ κόρλεσμὶς ὀλανλαρὰ ρουχανὶ κὸζ, τζὸκ κερρὲ κόυνὰχ ἰσλεμέκλε καλπλερὶ περκισμὶς ὀλανλαρὰ ρουχανὶ χίσς βὲ καπαχαττὰ βὲ κόυναχτὰ ὀλμοὺς ὀλανλαρὰ ρουχανὶ χαγιὰτ ἰχσὰν ἐτμεγὲ Ἀλλαχτὰν ματὰ πασκὰ κίμσε μουκτετὶρ τεγίλ τιρ. Κόυναχὰ ἐσὶρ ὀλανλαρὴ ἀζὰτ ἐτμεγὲ, μασιγέτλε λεκελενμὶς ὀλανλαρὴ πὰκ βὲ τεμὶζ κηλμαγὰ, βὲ κόυναχτὰ ὀλμοὺς ὀλανλαρὴ τετζτὶτ βὲ ἰχγιὰ ἐτμεγὲ κατὶρ ὀλὰν γιάληνηζ Ἀλλάχ τηρ. Ἴμτι σεβινελίμ κι Ἀλλὰχ πιζὶ φεσαττὰν κουρταρμαγὰ κατὶρ ὀλτουκτὰν ματὰ πιζὶ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν κεντὶ κουββετινὶ μεβκίϊ ἰτζραγὲ βὰζ ἐτμεγὲ τάχι χαζὴρ βὲ ἰστεκλί τιρ. Ἀλλὰχ πιζτὲ κάλπι πὰκ χὰλν ἐτμὲκ βὲ τερουνιμιζτὲ ρούχι μούστακιμὶ τετζτὶτ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν κότοὺ μεϊλλεριμιζὶ κοπαρὴπ, καλπιμιζτὲ Ἀλλὰχ βὲ χεμτζινσιμὶζ ἰνσανλὰρ χακκηντὰ μουχαππὲτ φιτανηνὴ τικμὲκ ἰτζοὺν πιζὲ Ρούχ οὐλ κουτσὴ κόντερμεγὲ χαζήρ τηρ.

ΤΕΦΣΙΡ

«Τιμόθεος πιρατερὶν σαλὴ βεριλτιγὶ μαλούμούνοὺζ ὀλσούν· ἄν καρὶπ κελτιγὶ τακτιρτὲ ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ σιζὶ κόρετζέγιμ» (Ἑβρ. ιγ'. 23).

Πού ἀγεττὲ Τιμοθεοσοὺν πιζὲ κιαφὶ τερετζετὲ μαλοὺμ ὀλμαγιαν πὶρ μαχπουσιγετιντὲν πὰχς ὀλουνούγιορ. Παλαιστινητεκὶ Χριστιανλὰρ, κὶ Ἰπρανιλὲρ ρεσαλεσὶ ὀνλαρὰ χιτάπεν κόντεριλμὶς τιρ, Τιμοθεοσοὺν πού μαχπουσιγετινὶ ἔλπεττε πιλιρλέρ ἰτι, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ὀνοὺν σαλὴ βεριλμὶς ὀλτουγοὺ χαπερινὶ ἰσιτμέκλε χαλίϊλε σεβινετζεκλέρ ἰτι. Πέλκι πού μαχπουσιγὲτ Ρωματὰ, Τιμοθεοσοὺν Παῦλος ἰλὲ περαπὲρ ὀρατὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Λάκιν πού χουσουστὰ καράρη κατὶ βερέμεζ ἰζ.

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ ΚΑΙΣΑΡ ΑΣΡΗ ΤΕΝΙΛΕΝ ΖΕΜΑΝΤΑ ΡΩΜΑΛΗΛΑΡΗΝ ΦΕΣΑΤΗ ΑΧΛΑΚΗ

Παῦλος ρεσουλοὺν βεφατηντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ τούνγιαγιὰ κελμὶς ὀλὰν Τάκιτος νὰμ Ρωμαλὴ μούβερρὶχ Ρωμαληλαρὴν ἴλμ οὐ μαριφὲτ τζιχετίϊλε ἓν παρλὰκ ἀσρὴ σαγιηλὰν Αὔγουστος Καῖσαρ ἀσρηντὰ Ρώμα ἐχαλισινὶν ἀχλακηνὴ Παῦλος ρεσουλοὺν Ρωμαληλαρὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ ρεσαλενὶν πιριντζὶ παπηντὰ νὰκς ἐττιγὶ κιπὶ πὲκ σιγιὰχ ρενκλέρλε νὰκς ἐτμὶς τιρ. Ἰστὲ Τακιτοσοὺν κελαμλαρή·

«Τίν οὐ μεζχέπτζε μουκαττὲς σαγιηλὰν ἀγινλὲρ ἰφφέτ οὐ ἰσμετὲ γιακησμὰζ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνουρλάρ ἰτι· ζινὰ ἀσικιὰρ βὲ πίλα περβὰ χόὺκμ ἐτέρ ἰτι· τζιβαρτακὶ ἀταλὰρ μενφιλὲρ ἰλὲ, βὲ ἰσσὶζ γερλὲρ κανλὴ κατὶλ χαραμιλὲρ ἰλὲ τολοὺ ἰτιλέρ· νέφσι Ρώμα σεχρὶ τεχσετλὶ πὶρ μενζαρὲ ὀλμούς ἰτι· ὀρατὰ ζατελὶκ βὲ σερβὲτ πὶρ ἀτεμὶ πασκαλαρὴν χήσμ οὐ ἀταβετινὲ χετέφ ἐτμεγὲ κιαφὶ σεπὲπ ἰτιλέρ· ὀρατὰ λιγιακάτ οὐ ἰκτιτὰρ ἰλὲ μεμουριγὲτ ἰστεγὲν τιραγετλὶ ζατλὰρ, βὲ χίλμ οὐ τεβαζουλεριντὲν νασὶ μεμουριγεττὲν τζεκινὲν ζατλὰρ ἰκισὶ τάχι καπαχατλὴ σαγιηληρλάρ ἰτι· ὀρατὰ φαζιλὲτ ἀτεμὶ χελάκ οὐ χαραπιγετὲ κότουρὲν πὶρ τζιναγὲτ κιπὶ ἰτι· ὀρατὰ τζασουσλοὺκ τζιναγετὶ βὲ τζασουσλαρὰ βεριλὲν οὐτζρὲτ νεφρὲτ ὀλουνατζὰκ σεϊλὲρ ἰτιλέρ. Μεκροὺχ τζασουσλὰρ κιαχινλὲρ νεζτινὲ, χόυκόυμὲτ τεβαϊρινὲ, βιλαγὲτ βαλιλερὶ γιανηνὰ, χόυκμταρὴν ὀτασηνὰ πιλὲ σιβισὶπ κιρερλέρ ἰτι. Μουκαττὲς πὶρ σέϊ γιόκ ἰτι, χὲρ σέϊ ζαλὶμ γασιπλὲρ ἐλινὲ τούσούγιορ ἰτι· κουλλὰρ ἀκτζὲ ἰτζοὺν ἐφεντιλερινὶ ἐλὲ βεριρλέρ ἰτι, βὲ γιάχοτ κεντὶ χηγιανετλεριντὲν νασὶ ἐφεντιλερινὲ καρσὴ ἰσγιὰν ἐτερλέρ ἰτι. Ἐφεντιλὲρ ἐσαρεττὲν κουρταρμὴς ὀλτουκλαρὴ κιμσελερὶν ἐλὶ ἰλὲ τελὲφ ἐτιλιρλέρ ἰτι, βὲ τούσμενλερὶ ὀλμαγιανλαρ πιλὲ τοστλαρηνὴν χηγιανετινὲ κουρπὰν κιτερλέρ ἰτι.»

Τρέϊπηρ νὰμ μούβερρὶχ τάχι Ρώμα ἐχαλισινὶν ἰμπερατορλοὺκ ζεμανηντὰν ἐββελκὶ χαλινὶ τεχσετλὶ σουρεττὲ νὰκς ἐτέρ· «Ρωμαλὴ ζατεκιὰν σερχὸς, φήσκ οὐ φούτζουρτὰν τοϊμὰζ, γαττὰρ βὲ ζαλὶμ ἰτιλέρ· ὀρτὰ χαλλὶ ἐχαλὶ κάλμαμης ἰτι· Ρώμα σεκενεσὶ φασὴκ ζατεκιαντὰν βὲ κότουλοὺκ τζιχετίϊλε σεϊταντὰν τζὸκ κερὶ καλμὰζ ὀλὰν καπὰ χαλκτὰν ἰπαρέτ ἰτι. Χεγέτι ἰτζτιμαϊγὲ λὲς κιπὶ τζουρούμοὺς βὲ κοκμούς ἰτι, βὲ Ρώμα σεχρὶ τζεχεννὲμ ὀλμούς ἰτι. Φήσκ οὐ φεσὰτ τεφτεριντὲ καϊτὴ πουλουνὰν χὲρ νὲβ χαπασὰτ ὀρατὰ ἰτζρὰ ὀλουνούρ ἰτι· κάτλ οὐ ἰτλὰφ βουκουάτη γεβμιγὲ σηρασηνὰ κιρμὶς ἰτι· ζὲβτζ βὲ ζεβτζὲ, ἐβλὰτ βὲ βαλιτέϊν βὲ τοστλὰρ γεκτικερινὲ χαῖν ἰτιλὲρ, βὲ ἀτὲμ ζεχρλεμὲκ σεναὰτ ὀλμούς ἰτι.»

Τρέϊπηρ πασκὰ πὶρ τζὸκ ταφσιλὰτ ζὶκρ ἐτέρ κι ὀνλαρὴ πουρατὰ τερμιγιὰν ἐτμεγὲ χιτζὰπ ἐτέριζ. Τρέϊπηρ γιάληνηζ ἐρκεκλερὶν τεγὶλ, καρηλαρὴν τάχι φαχσιγιάτ οὐ ρεζαλετλερινὶ, οὐμουμὶ ὀλὰν σισπογαζληγὴ, κουλλαρὰ ἐτιλὲν ζούλμ οὐ γατρὴ, βέλχασηλ, Ρώμα ἐχαλισινὶν τζὰν τζεκισμὲ σαατηνὴ τασβὶρ ἐτέρ. Πού βακὴτ ἰσὲ μεαρίφ οὐ σεναϊνὶν ἓν παρλὰκ βακτὴ, Ρώμα χόυκόυμετινὶν ἴλμ οὐ σεναϊγὶ χὲρ ταραφὰ γιαϊτηγὴ, ζιραάττζα ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐττιγὶ, γιολλὰρ, καναλλὰρ βὲ κόπρουλὲρ ἰνσὰ ἐϊλετιγὶ, ἐχαλιγὶ τζαλησκανληγὰ τεσβὶκ ἐττιγὶ, βὲ Πάχρη σεφὶτ σεβαχιλιντεκὶ μιλλετλερὶ σούλχ οὐ σελαμεττὲ σακλατηγὴ πὶρ βακήτ ἰτι. Πουνούνλα περαπὲρ φεσάτη ἀχλὰκ τεεσιρὶ κιττίκτζε γιαγιηλαρὰκ μεμλεκέτ οὐ χόυκόυμετὶν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὀλτού. (Τρέϊπηρ, Εὐρωπανὴν ἄκλτζα τερακκισὶ ταριχί· Α'. τζὶλτ, 247—255).

ΕΣΠΑΠΗ ΕΜΡΑΖ

4.

α. Χαβανὴν τεπεττοὺλατηντὰν, βὲ χεραρετὶ τερετζεσιντὲν, βὲ ἰκλίμτζε ἀχβάλ οὐ χουσουσάτη σαϊρετὲν βουκουὰ κελὲν ἰλέλ οὐ ἐμράζ.

Κόυρέϊ ἀρζτὰ ὀϊλὲ μαχαλλὲρ βάρ κι, ὀραλαρτὰ χαβὰ πὶρ κόυντὲ ἐνβάϊ τεπεττοὺλατὰ ὀγρατηγηντὰν, βὲ ὀϊλὲ μαχαλλὲρ ἐχαλισὶ τικκατσὴζ πουλουντουκλαρηντὰν κόκσὲ, βὲ παγηρσακλαρὰ, βὲ χούσουσα τενεφφοὺς ἀλετλερινὲ μαχσοὺς ὀλὰν ἐμραζὰ μούπτελὰ ὀλούγιορλαρ. Βάκα χαβανὴν πού νὲβ τεπεττοὺλατὴ μεζκοὺρ μαχαλλὲρ ἰτζοὺν ταπιὶ ὀλοὺπ, ἐχαλὶ πού τεπεττοὺλατὴ μὲν ἐτέμεζ, λάκιν ἐλπισέτζε, μεσκιάντζα, ταάμτζα βὲ σαὶρ χουσουσλάρτζα ἰχτιγιατλὴ βὲ τετπιρλὶ πουλουνοὺπ μαζαρρατὴν τεφινὲ μεχμὰ ἰμκιὰν τζαρὲ πουλαπιλίρ. Ἰγγιλτέρα βὲ Ἀμέρικα χόυκεμασηνὴν κερὲκ χασταχανελερτὲ βὲ κερὲκ τισαρητὰ τεταβὶ ἐττικλερὶ χασταλαρὴν μούπτελὰ ὀλτουκλαρὴ ἐμραζὴν γιούζτὲ γετμισὶ παλατὲ ζὶκρ ἐττιγιμὶζ ἰλλετλὲρ νεβιντὲν ὀλοὺπ, χόυκεμανὴν ταστὶκ βὲ σεχατετινὲ κόρὲ, Ἰγγιλτέρα βὲ σιμαλὶ Ἀμέρικα χαβασηνὴν πὲρ καρὰρ ὀλματηγηντὰν νεσὲτ ἐτμὶς ἰτιγὶ κιάμιλεν ἀννασηλμὴς τηρ. Μεζκοὺρ τιγιαρλαρὴν ἐχαλισὶ χὲρ νὲ κατὰρ μούτεμεττὶν ἰσελέρ τε, πουλουντουκλαρὴ μεμλεκετλερὶν ἰκτιζασηνὰ κόρὲ χαρεκεττὲ κουσοὺρ ἐτὶπ, χαφὶφ μοτὰ ἐλπισελερὶ ἰλὲ τεπτίλι χαβαγιὰ, θεατρολαρὰ, σεὶρ γερλερινὲ βὲ ζιγιαφετλερὲ κιτερὲκ, βὲ (ἀλέλ χουσοὺς κὴς μεβσιμιντὲ) οὐζοὺν μούττὲτ ἐϊλενερὲκ, βὲ ἰχτιμάλεν τισαρὴ τζηκτηκλαρηντὰ χαβὰ τεπτὶλ ὀλμοὺς ὀλοὺπ πιρτὲν μεζκοὺρ τεπεττοὺλατὰ ταγιανάμαγιαρακ σετὶτ ἰλλετλερὲ τουτζὰρ ὀλούγιορλαρ. Σοὺ τάχι ἀτζήκτζα ἀννασηλμὴς τήρ κι μεζκοὺρ ἰλλετλερὲ μούπτελὰ ὀλανλὰρ ἔκσεριγια κὲντζ κατὴν βὲ ἐρκεκλὲρ τιρλέρ. Πού νὲβ μαχαλλὲρ Τούρκιαμηζτὰ τάχι πουλουντουγουντὰν, ὃλ μαχαλλερὶν ἐχαλισινὶν ὀμροὺ τάχι τεχλικετὲ τιρ, βὲ ὀνλαρὰ νασιχὰτ ἰτζοὺν τέριμ κι χὲρ νὲ ζεμὰν τεπτίλι χαβαγιὰ, σέϊρ βὲ ταβὲτ μαχαλλερινὲ κιτμὲκ ἰστερλὲρ ἰσὲ, πὶρ κὰτ ζιγιατὲ ἐλπισὲ βὲ γιὰ πὶρ σὰλ περαπερλερίντζε ἀλμαλαρὴ λαζήμ τηρ, σοϊλέ κι κελετζὲκ ὀλὰν μουχαταραγιὰ καρσὴ κομαγὰ κατὶρ ὀλσουνλὰρ, βὲ χέμ τε νεμνὰκ βὲ γιαγμουρλοὺ χαβαλαρτὰ ἀτζηκτὰ κέζμεμεκλιγε τικκὰτ ἐϊλεσινλέρ.

β'. Χαβανὴν χεραρετὶ τερετζεσιντὲν βὲ ἰκλίμτζε χάλ οὐ κεϊφιγετλερτὲν ἰλερὶ κελὲν χασταληκλάρ.

Χαβανὴν τζαποὺκ τζαποὺκ τεπεττοὺλ ἔτμεμεσι ἰνσανὴν σηχχάτ οὐ ἀφιγετὶ ἰτζοὺν πὲκ φαϊτελὶ τιρ, βὲ τερετζέϊ χεραρετὶν πὲκ γιόυκσὲκ, βὲ γιάχοτ λαζημηντὰν ἀσαγητὰ πουλουνμασὴ ἐνβάϊ ἰλλετλερὲ σεπὲπ ὀλούρ.

Ἰνσανὴν κανὴ χεραρετὶ τερετζεσὶ Φαρενχαϊτὴν μιζανήντζα 97 ἰλὲ 99 τερετζελερὶ μιγιανεσιντὲ τιρ, βὲ Σαντιγρὰτ μιζανήντζα 36 ἰλὲ 38 τερετζελερὶ μιγιανεσιντὲ τιρ. Χεραρὲτ πουντὰν πὶρ κὰτζ τερετζὲ γιόυκσεγὲ τζηκτήκτα τενεφφοὺς σουχουλέτλε ὀλμαγιηπ, ἰνσὰν ραχατσὴζ ὀλοὺρ, κέζαλικ τερετζέϊ χεραρὲτ λαζημηντὰν ἀσαγὴ, γιάνι Φαρενχάϊτ μιζανήντζα 20, βὲ Σαντιγρὰτ μιζανήντζα ζιροτὰν 10 τερετζὲ ἀσαγὴ τούστούγιούντὲ ἰνσανὴν σιττέτι πούρουτετὲ ταγιανάμαγιηπ μούτεζαρρὶρ ὀλατζαγὴ πετιχὶ τιρ.

Χεραρετὶν τερετζεσὶ ζιγιατὲ γιόυκσὲκ ὀλμασηντὰν πασλήτζα ἰκὶ νὲβ ραχατσηζλὴκ ζουχοὺρ ἐτέρ. Πιρὶ χεραρετὶν ἐχαλιγὲ σετὶτ σουρεττὲ τεεσὶρ ἐτὶπ, τζὸκ κιμσελερὶ σητζὰκ κετζμὶς ταπὶρ ὀλουνὰν ἰλλετὲ μούπτελὰ ἐτμεσὶ τιρ. Πού νὲβ χασταλὴκ σεκενεσὶ τζὸκ ὀλὰν σεχρλερτὲ, βὲ ἀλέλχουσοὺς κόυνεσὶν ἀλτηντὰ ἰσλεγὲν ἀμελὲ τακημηντὰ ζουχοὺρ ἐτέρ. Τικερὶ ἰσὲ χεραρετὶν σιττετὶ κανὰ τεεσὶρ ἐτὶπ, ἀντὲ πὶρ νὲβ ζὲχρ χασὴλ ἐτερὲκ πούτοὺν πετενὶ ταπιὶ ὀλμαγιαν πὶρ χαλὲ

κομασὴ, βὲ πέϊν χοὺμμασὴ βὲ σινὶρ ἰλλετὶ ταπὶρ ὀλουνὰν χασταληκλαρὴν ζουχουρινὲ σεπεπιγὲτ βερμεσί τὶρ. Ἰπὸὺ νὲϐ ἰλλετλὲρ Χιντιστὰν βὲ Ἄφρικα βὲ σαὶρ σητζὰκ τὶγιαρλὰρ σεκενεσινὲ ταρὶ ὀλτουγοὺ κὲρὲκ χοὺκεμάτζα βὲ κὲρὲκ ριβαγέτεν ταστὶκ ὀλουνμούς τουρ. Ἰπουνὰ τζαρὲ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ γιάληνζ σοὺ ἰκὶ χουσουσὰ τὶκκάτ ἐτμὲκ, γιάνι πεγιὰζ σεμσιγὲ βὲ χαφὶφ μανταρτὰν γιαπηλμὶς πὶρ νὲϐ Χιντιστὰν σαπκασηνὴ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ λαζήμ τὴρ.

Χεραρέτι μιζανὴν λαζημηντὰν ζιγιατὲ ἀσαγὴ ἐνμεσὶ (γιάνι πὲκ σογοὺκ) τάχι τογρουτὰν τογρουγιὰ ἰνσανὴν κανηνὴν χεραρετινὶ λαζημηντὰν ἀσαγὴ τερετζεγὲ ἐντιρερὲκ πάζη ἰλλετλερὲ τουτζὰρ, βὲ βοὺτζουτὶν πάζη ἀλετλερινὶ τοντουροὺπ ἰσὲ γιαραμὰζ ἐϊλετικτὲν ματὰ ἔννιχαγε χαγιαττὰν τάχι μαχρούμ ἐτετζεγὶ πετιχὶ τὶρ.

Χαγιατημηζὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν λαζὶμ κελὲν μεεκοὺλατὴ ἐλτὲ ἐτμεγὲ σάϊ ὀλουντουγοὺ κιπὶ κανὴν χεραρετινὶ τάχι γεριντὲ σακλαμὰκ ἰτζοὺν λαζὶμ κελὲν ἐλπισέτζε τετάρικιατὴ κιάμιλεν κόζετμὲκ, βὲ βοὺτζουτουμουζοὺ σογοὺκ χαϐατὰν χὴφζ ἐτμὲκ φαριζέϊ ζιμμετιμίζ τὶρ. Τζὸκ κμσελὲρ πού σεγὲ τικκατσὴζ πουλουντουκλαρηντὰν, κεντὶ χαγιατλαρηντὰν μαχρούμ ὀλτουκτὰν σόγγρα, πού βοὺτζουτοὺ τερτιπ ἐτὲν Χαλικὲ ἀνὴ χαγιαττὰν μαχρούμ ἐϊλετικλερὶ ἰτζοὺν τζεϐὰπ βερμεγὲ μεσοὺλ ὀλτουκλαρηνὴ πούσπούτοὺν οὺνουτούγιορλαρ.

* * *

Ἀμέρικα, 1882

TZIN

Τζιντὲ Τιεντσὶν σεχρὶ τζιϐαρηντὰ πουλουνὰν κόμοὺρ ματενλερινὶ ἰσλετιλμεσὶ πὶρ ϐακὴτ τατὶλ ἐτιλμεσινὶ ἔμρ ἐττὶ, ϐὲ ματενλερὶν πουλουντουγοὺ ἐ,ιαλετὶν ϐαλισὶ ὀλὰν ϐὲ Τζιντὲ τερακκὶ ταραρταρανὴ ρεϊσὶ πουλουνὰν Λὶ Χοὺνχ Τζὰνχ νὰμ ζατὰ πὶρ τεζκερὲ γιαζὴπ ματενλερὶν ἰσλετιλμεσινὶ πούσπούτοὺν γιασὰκ ἐτμεμεγε νὲ σεπὲπ ϐὰρ ὀλτουγουνοὺ κόστερμεσινὶ ἔμρ ἐττὶ.

Τζινλιλερὶν ἐρκιαρὴντζα γὲρ, χαϐὰ ϐὲ σοὺ γαζαπλαρηντὰν σακηνμὰκ ϐὲ χούσνι ναζαρλαρηνὴ τζὶλπ ἐτμὲκ λαζὴμ κελὲν περιλὲρ ἰλὲ τολοὺ τουρλάρ. Κέζαλικ ὀνλαρὴν ἰτικατὴντζα γὲρ ἐτζὲρι τάϊμα γερὶν ἀλτηντὰ χαρεκὲτ ἐτὲρ, ϐὲ ματὲν γιάχοτ τεμὶρ γιολοὺ ἰτζοὺν ἀτζηλὰν χὲρ τελὶκ γιάχοτ τζουκοὺρ ἐζτὲριν γιολουνοὺ κεσμὶς ὀλοὺπ ὀνοὺν χιττέτ οὺ γαζαπηνὴ ταχχὶκ ἐτὲρ. Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ ἐζτὲρ φουρτουνὰ, σὲλ ϐὲ ἐχαλινὶν ζαρουρέτ οὺ περουσανιγετινὶ μουτζλιπ ὀλὰν σκὶρ ἀφετλὲρ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὀλούρ. Πὸϊλὲ κόυλὸυνετζέκ ζάνν οὺ ἐρκιαρλαρὴν τερακκιγὲ νὲ πὸγιὸὺκ μανὶ ὀλτουκλαρὴ κολάϊτζα κὸρὸυλὸὺρ!

ΤΑΠΑ ΜΑΝΤΑΡΗ

Ταπὰ μανταρὴ πὶρ νὲϐ ἀγατζὴν τὴς καπουγοὺ τὴρ κι χὲρ σεκὶζ σενετὲ πὶρ τεφὰ ἀγατζτὰν ἀληνήρ. Ἀγὰτζ τὸρτ πὲς γιασηντὰ ὀλτουκτὰν σόγγρα καπουγοὺ τζαποὺκ πὸγιὸυγιὸὺπ καληνλασήρ. Πού χαριτζὶ καποὺκ ἀρτὴπ πὸγιὸὺρ ἰκὲν, ὀνοὺν ἀλτηντὰ γενὶ πὶρ καποὺκ πιτμεγὲ γιάχοτ τεσεκκὸὺλ ἐτμεγὲ πασλάρ. Πόϊλέτζε ἐσκὶ καποὺκ γιαρηλαρὰκ γιάχοτ κουρουγιαρὰκ ἰσὲ γιαραμὰζ ϐὲ ἀγὰτζ ἰτζὸὺν φαϊτεσὶζ ὀλτουγοὺ ϐακὴτ ἀγατζὴν γενὶ καπούκλα ὀρτοὺλμεσὶ ἰτζὸὺν Χαλὶκ Τεαλὰ ταραφηντὰν πὶρ γιὸλ τερτὶπ ὀλουνμούς τουρ. Χαριτζὶ καποὺκ πὸϊλὲ ἰσὲ γιαραμὰζ χαλὲ κελμεζτὲν ἐϐϐελ, χάλα γιουμσὰκ ϐὲ γεσὶλ ἰκὲν ἰστζὶ κιτὲρ ϐὲ τικκάτλε καπουγοὺ ἀγατζτὰν ἀγηρήρ. Πού ἶς γιὰζ μεϐσιμιντὲ ἰτζρὰ ἐτιλίρ. Ἰστζὶ καπουγοὺ ἀγατζὴν πογιουνὰ τογροὺ γιαρὰρ, ϐὲ σόγγρα ἐνινὲ τογροὺ γεκτικεριντὲν κηρκὰρ παρμὰκ οὺζακτὰ ὀλαρὰκ γιαράρ. Σόγγρα καπουγοὺν ἀγατζτὰν ἀϊρηλιμασὴ ἰτζὸὺν καπουγὰ ϐουροὺρ, ϐὲ παρτζὰ παρτζὰ ἀλήρ. Πάτεχου πού παρτζαλὸρ ἀραπαλὰρ ἰλὲ φαπρικαγιὰ κὸτὸυρὸυλὸὺρ, ϐὲ ὀρατὰ ἰστζιλὲρ καπουγοὺ σισελὲρ ἀγζηνὴ, γιάχοτ κὸυπλερὶν τελικλερινὶ καπατμαγὰ κουλλανηλμὰκ ἰτζὸὺν μουχτελὶφ πιτζιμτὲ ϐὲ πὸγιὸυκλὸὺκτὲ κεσερλέρ. Ἔγερ χαριτζὶ καποὺκ ἰτζερτεκὶ γενὶ καπουγὰ τοκουνούλμακσηζην τικκάτλε ἀγατζτὰν ἀϊρηλσὰ, ἀγὰτζ ἰντζίνμετικτεν ματὰ πὸγιὸυγιὸὺπ νέσϐ οὺ νὸυμασηνὰ μανὶ ὀλαπιλὲν χαριτζὶ καποὺκτὰν κουρτουλμάκλα ἰστιφατὲ τάχι ἐτέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Αὔγ. 24, ϐὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 5, 1882

ΜΗΣΗΡ ΜΟΥΧΑΡΕΪΙΕΣΙ

Ἀγγελιαφοροσοὺν κετζὲν χαφτακὶ νουσχεσιντὲ Ἰσμαὶλιγὲ ϐὲ Ζαγαζὶκ τεμὶρ γιολοὺ ὀὺζεριντὲ, Ἰσμαϊλιγετὲν τακρίπεν 10 μὶλ μεσαφετὲ ϐακὶ Μαχουτὰ νὰμ μαχαλτὲ πὶρ μουχαρεπὲ ϐουκοὺ πουλτουγουνοὺ χαπὲρ ϐερτίκ. Ἀραπλὰρ Μαχουτὰ τζιϐαρηντὰ τατλὴ σοὺ καναληντὰ πὶρ σὲττ γιαπὴπ σουγιοὺ κεσμὶς ὀλτουκλαρηντὰν Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε τατλὴ σοὺ καναληνὴ ζὰπτ ἐτμὲκ μεραμὴ ἰλὲ ὅλ ταραφὰ ἀσκὲρ σέϐκ ἐτμὶς ἰτὶ. Λὔγ. 12/24τὲ σαπάχλαγιην 1,000 κατὰρ πιγιατὲ ϐὲ 1,000 κατὰρ σὸυϐαρὶ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ἰκὶ κητὰ τὸπ ἰλὲ Νεφισὲν τατλὴ σοὺ καναλὴ πογιουνὰ τογροὺ ἰλερὶ γιοὺρὸυτὸυλέρ. Ἰγγλιζλὲρ Μαχουταγιὰ γιακλασὲτηκλαρηντὰ πὶρ ἀζ οὺζακτὰν κεντὶ ὀνλεριντὲ 12 τὸπ ἰλὲ 10,000 κατὰρ Ἀραπὶ ἀσκερὶ πουλουντουγουνοὺ κὸρτὸυλὲρ, ϐὲ Ἀραπλὰρ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ οὺζερινὲ ἀτὲς ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Ἰγγλιζλὲρ κὲρὶ τζεκίλμεγιπ τέρακαπ χεντεκλὶρ καζτηλὰρ, ϐὲ ἰμτὰτ ἰτζὸὺν Νεφισὲ ἀτὶμ κὸντερτιλέρ. Κὸυντὸυζὸὺν οὺζακτὰν οὺζαγὰ μουχαρεπὲ τεϐὰμ ἐττὶ, ϐὲ Ἀραπλαρὴν τοπλαρὴ Ἰγγλιζλερὲ ἄζ ζαράρ βερτιλέρ. Κετζέλεγιν Ἰγγλιζλερὲ ἰμτὰτ κελτὶ, ϐὲ Λὔγ. 13/25τὲ σαπάχλαγιην Ἀραπλαρὴν ἀρκὰ ταραφηντὰν χὸυτζοὺμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ ἀλάϊ σὸυϐαρὶ ἀσκερὶ κὸντεριλτί. Ἀραπλὰρ κετζέλεγιν κὲρὶ τζεκιλμεγὲ πασλαμησλάρ ἰτὶ, ϐὲ σαπάχλαγην Ἰγγλιζλερὶν χὸυτζουμινὲ ταγιανάμαγιαραχ ταγηλτηλὰρ, ϐὲ Ἰγγλιζλερὶν ἐλιντὲ χάϊλη ἐσὶρ, πὲς Κροὺπ τοπού, κὸυλλιγετλὶ σιλὰχ, μουχιμμάτη χαρπιγὲ ϐὲ τζατὴρ, ϐὲ 75 ϐακὸν (τεμὶρ γιολοὺ ἀραπασὴ) τολουσοὺ ἐρζὰχ πρακτηλάρ. Πού μουχαρεπετὲ Ἰγγλιζλερὶν ζαγιατὴ 5 μακτοὺλ ϐὲ 12 μετζροὺχ ὀλτού. Κέζαλικ 48 Ἴγγλιζ κὸυνεσὲν ϐουρουλαρὰκ χαστὰ ὀλτουλὰρ, ϐὲ πουνλαρτὰν πιρισὶ ὀλτοὺ. Μουχαρεπετὲν σόγγρα Ἀραπινὶν ἀσακιρὶ Τέλ ἐλ Κεπιρὲ τογροὺ τζεκιλτιλὲρ, ϐὲ Αὔγ. 14/26τὰ, τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ, Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ Μαξαμὰ ἰλὲ Τέλ ἐλ Κεπὶρ ἀρασηντὰ ϐακὶ Κασασὶν νὰμ μαχαλέτεκ ἰλερὶ γιοὺρούτού. Ὁρατὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ, Αὔγ. 16/28τὲ, Ἀραπλὰρ Ἀραπὶ πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ σεκὶζ ταποὺρ ἀσκὲρ ϐὲ 12 τὸπ ἰλὲ Ἰγγλιζλὲρ ὀὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐττιλέρ. Ἰγγλιζλερὶν ἄντζακ τὸρτ ταποὺρ ἀσκερὶ ϐὲ πὲς κητὰ τοπλαρὴ ϐάρ ἰτὶ. Σετὶτ πὶρ μουχαρεπὲ ϐουκοὺ πουλτοὺ, ϐὲ ὀϊλεντὲν σόγγρα Μαξαματὰν Ἰγγλιζλερὲ σὸυϐαρὶ ταποὺρλαρὴ ἰμτατὰ κελτιλὲρ, ϐὲ κὸυνὲς πατηκτὰν σόγγρα Ἴγγλιζ σὸυϐαριλερὶ Ἀραπλὰρ ὀὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτερὲκ ὀνλαρὴ πὸγιὸὺκ τελεφάτλε κερὶ σὸυρτὸυλέρ. Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν 20 μακτοὺλ ϐὲ 59 μετζροὺχ ϐουκοὺ πουλτοὺ. Ἰγγλιζλὲρ 11 τὸπ ζὰπτ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, κετζενὶν καρανλὴη σεπεπιντὲν ὅλ τοπλαρὴ περαπὲρ κὸτὸυρέμετιλέρ.

Ἰπού μουχαρεπετὲν σογγρὰ Ἀραπὶ πασὰ μευχτελὶφ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν ἀσακιρινὶ τοπλαγιὴπ Κασασὶν τζιϐαρηντὰ ἰστιχιαμὰτ ἰνσασηνὰ πασλατή. Κέζαλικ Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε Ἰσκεντεριγετὲν 2,500 Ἴγγλιζ ἀσκερὶ ἰστετὶ, ϐὲ Κηπρηστὰν Ἰσκεντεριγεγὲ γενὶ ἀσκὲρ ἰστενιλμὶς τὶρ.

Χιντιστὰν ἀσακιρὶ Σουὲζ ϐὲ Ἰσμαϊλιγὲ ταρικλερὶλε ἰλερὶ γιοὺρὸυγερὲκ Σὴρ Κάρνετ Βολσλερὶν ἀσακιρὶ ἰλὲ πιρλεσμισλέρ τὶρ. Χιντιστανὰν κελὲν ἀσακὶρ 7,000 νεφερτὲν ζιγιατέ τὶρ, ϐὲ πουνλαρὴν μαγετιντὲ 3,500 κατὰρ χηζμεττζὶ ϐάρ τὴρ. Χιντιστὰν ἀσακιρινὶ ϐὲ χηζμεττζιλερινὶ Σουεζὲ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν κὴρκ ἰκὶ κητὰ ϐαπὸρ κουλλανηλμὴς τὴρ.

Ἰγγλιζλὲρ Ἀραπὶ πασανὴν πὰς μὸυχεντισὶ ϐὲ μὸυσαϐιρὶ ὀλὰν Μαχμοὺτ Φεχμὶ πασαγιὴ ἐσὶρ τουτμουσλάρ τὴρ. Μαχμοὺτ Φεχμὶ πασὰ Ἀραπινὶν ἀσακιρὶ ἀρασηντὰ τζὸκ ἰτταατσηζλὴκ πουλουντουγουνοὺ χαπὲρ ϐερμὶς τὶρ. Πὶρ τηλεγραφ χαπεριντὲν ἀννασηλτὴηγηνὰ κὸρὲ Καχιρετὲ σουρὶς ϐουκοὺ πουλμοὺς, ϐὲ Νουπὰρ πασανὴν κοναγὴ ἰχρὰκ ἐτιλμὶς τὶρ. Χητὶϐ χαζρετλερὶ Μησὴρ μετζλισὶ μὸυτεπεραν ρεϊσὶ ὀλὰν Σουλτὰν πασαγιὴ Καχιρὲ μουτασαρρηφὴ νασπ ἐτμὶς τὶρ, ϐὲ μὸυσαριλέϊχ Σουλτὰν πασὰ Καχιρὲ Ἀραπινὶν ἀσακιρὶ ζαπτηντὰν κουρτουλτουγοὺ τακτιρτὲ μεμουριγετὶ πασηνὰ κιτετζέκ τὶρ. Σουλτὰν πασὰ Μήσρη οὺλιὰ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ Ἀραπὶ πασὰ ἀλεϊχιντὲ πὸγιὸὺκ χσόνουτσουζλοὺκ πουλουντουγουνοὺ χαπὲρ ἀλμὴς τὴρ.

Μήσρη οὺλιανὴν Σουτὰν ἐγιαλετιντὲν πὶρ ζαπὶτ Σουτὰν ϐαλισὶ Μεχεμμὲτ Ναάτι πασανὴν κεντὶ μεμουρλαρὴ ϐὲ ἀσακιρὶ ἰλὲ περαπὲρ Χητιϐὲ σατὴκ καλμὴς ὀλοὺπ Ἀραπιγὶ τανὴμαγιατζαγηνη πασάϊ μὸυσαριλέϊχ ταραφηντὰν Χητιϐὲ χαπὲρ ϐερμὲκ ἰτζὸὺν Ἰσκεντεριγεγὲ κελμὶς τὶρ.

Πὸρ Σαὶτ μουτασαρρὴφη σαπηκὴ ὀλοὺπ, Χητιϐὲ σατὴκ καλμὴς ὀλὰν Ἀλὶ ἐφέντι Ἰσμαϊλιγὲ μουτασαρρηφὴ νασπ ὀλουνμοὺς τουρ.

Καχιρετεκὶ Χητιλερὶν σερπισκοποσοὺ κεντὶ ὀμρούνοὺ κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν κεντιντὲν ταλὲπ ὀλουνὰν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλμούς τουρ. Ἀραπὶ πασὰ μουχαρεπὲ ἰτζὸὺν ἀκτζὲ τοπλαμακτὰ τὴρ. Χὲρ φελλάχ πεχὲρ φεττὰν ἀραζὶ ἰτζὸὺν ἰκὶ γουρουστὰν σεκὶζ γουρουσὰ κατὰρ παρὰ, πὶρ μικτὰρ πουγτάϊ ϐὲ χαϊϐανατηνὴν γιαρησηνὴ ϐερμεγὲ μετζπούρ ἐτιλίγιορ.

Ἀραπινὶν ἐρκιάνη χὰρπ ρεϊσὶ Ἰζζὶ πέϊ ταχιλτὲ ὀλαρὰκ Ἀραπινὶν ὀρτουσουντὰν γετὶ ζαπὶτ Πὸρ Σαϊτὲ μούϐασελέτλε Ἰγγλιζλερὲ τεσλίμ ὀλμουσλάρ τὴρ.

ΜΗΣΗΡΤΑ ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΧΕΓΕΤΙ ΝΟΥΖΖΑΡ

Χητίϐι Μησὴρ χαζρετλερὶ γενὶ πὶρ χεγέτι νουζζὰρ τεσκὶλ ἐτμὶς τὶρ. Σερὶφ πασὰ χεγέτι νουζ-

ζὰρ ρεϊσὶ βὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ, Ριὰζ πασὰ ταχιλιγὲ ναζηρὴ, Χαϊτὰρ πασὰ μαλιγὲ ναζηρὴ, Μοὺπαρὲκ πασὰ οὺμούρη ναφιὰ ναζηρὴ, Λουτφὶ πασὰ χαρπιγὲ ναζηρὴ, Φακρὶ πασὰ ἀτλιγὲ ναζηρὴ, Χαϊρὶ πασὰ μεαρὶφ ναζηρὴ βὲ Ζεκὶ πασὰ ἐβκὰφ ναζηρὴ νασπὶ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Ἰοὺ ναζηρλαρὴν πὸγιούκ κησμὴ οὔμουμεν ἐγὶ ταντλμὴς βὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν χούσνι τεβετζτζούχινὲ μαζχὰρ ὀλμούς ζατλάρ τὴρ. Σερὶφ πασὰ βὲ Ριὰζ πασὰ ἀλὶ μεμουριγετλερτὲ πουλουνμουσλάρ, βὲ ἶπτιτατεν περοὺ φηρκάϊ ἀσκεριγενὶν ματλουπλαρηνὰ καρσὴ κελμισλέρ τὶρ.

Ἀραπὶ πασανὴν κουββέτ οὺ νουφουζοὺ κτρηλτηκτὰν σόγγρα γενὶ χεγέτι νουζζὰρ βασιτασίλε Μησηρτὰ καβὶ βὲ πακὶ πὶρ χούκουμετ τεεσσούς ἐτετζεγὶ μεμούλ τουρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὲν περσενπὲ κούνού τζούλούσι χούμαγιουνὴ μούνασεπετίλε βούκελάϊ φιχὰμ βὲ μεμουρίνι κιρὰμ χαζαρατὴ μαπέϊνι χούμαγιουνὰ πίλαζιμε ἰφάϊ ρεσιμέϊ τεπρὶκ βὲ τεχγιγὲ ἐτμισλέρ τὶρ. Γέβμι μεζκοὺρ ἀχσαμὴ χούκούμετ ταϊρελερὶ βὲ σαὶρ ἐπνιγελὲρ καντιλλὲρ ἰλὲ τονατηλμὴς, βὲ σενλὶκ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τὶρ.

— Μησὴρ ἰλὲ τηλεγρὰφ μουχαπερεσὶ κετιλτιγὶ ἰτζούν Πάπη ἀλὶ Ἴγγλιζ σεφιρινὲ πὶρ προτεστονὰμὲ κόντερμὶς τὶρ. Πάπη ἀλὶ σίμτι γιάλγηνς Μησὴρ ἰλὲ τεγὶλ, Χιτζὰζ βὲ Γεμὲν ἰλὲ τάχι τογρουτὰν τογρουγιὰ τηλεγράφλα μουχαπερὲ ἐτέμεγιορ.

— Οὔτζ σενὲ κατὰρ Σιβαστὰ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ ὁλὰν Σὴρ Τζάρλς Οὐίλσην σέχρι μεζκούρούὺ πούσπούτούν τέρκλε κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὶ κελμὶς τὶρ. Πὶρ κὰτς σενὲ ἐββὲλ Ἀνατολουνοὺν μουχτελὶφ ταραφλαρηνὰ κονσολοσλούκ μεμουριγετίλε κόντεριλμὶς ὁλὰν Ἴγγλιζ ἀσκερὶ μεμουρλαρὴ κερὶ τζαγρηλμησλάρ τὴρ.

— Σεϊχ Οὐπεϊτουλλὰχ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἐτὶπ κεντινὶν καρησηκλὴκ τζηκαρμάκ νιγετιντὲ πουλούνματηγγηη βὲ χούκούμέτι σενιγεγὲ σατὴκ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Τικὲρ ταραφτὰν Ρωσία σεφιρὶ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ τακτὶμ ἐτερὲκ Σεϊχ Οὐπεϊτουλλαχὶν ἄχζ οὐ κιρὶφτλε γιὰ Τερσαατεττὲ βὲ γιάχοτ μεμαλίκι μαχρουσενὶν σαὶρ οὐζὰκ πὶρ ταραφηντὰ τεβκὶφ ἐτιλμεσινὶ ταλεπ ετμὶς τὶρ. Ἰρὰν σεφιρὶ τάχι πού μεαλτὲ πὶρ νοτὰ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἴγγλιζ σεφιρὶ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ τεκλὶφ ὁλουνὰν μουκαβελεϊ ἀσκεριγὲ ἀτιτεκὶ πὲς ματτεϊ ἐσασιγεγὶ χαβὶ ἰμὶς.

1. Μησηρὰ σέβκ ὁλουνατζὰκ ἀσακιρὶν μικτὰρὴ πὲς ἀλτὴ πιντὲν ζιγιατὲ ὁλμαγιατζακ.

2. Χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ ἰκὶ τεβλὲτ ὀρτουλαρὴ πὰς κομαντανλαρηνὶν ἰττιφακλαρὴ ἰλὲ βουκού πουλατζάκ τὴρ.

3. Ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Ἀπούκὶρ νὰμ μαχαλτὲ καραγιὰ τζηκατζάκ τὴρ.

4. Ἴγγλιζ ὀρτουσουντὰ πὶρ Ὀσμανλὴ κομισερὶ βὲ Ὀσμανλὴ ὀρτουσουντὰ πὶρ Ἴγγλιζ κομισερὶ πουλουνατζάκ τὴρ.

5. Μησὴρ μεσελεσὶ χιτὰμ πουλτούκτα ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἰλὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ πὶρλικτὲ Μησηρὴ ταχλιγὲ ἐτετζεκλέρ.

Ὀσμανλὴ οὺμεράϊ ἀσκεριγεσὶ οὐτζόυντζοὺ ματτεγὲ σετίτεν μουχαλεφίτλε ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν Ἀπούκιρὲ τεγὶλ, ἄντζακ Ἰσκεντεριγεγὲ τζηκιμασηνὴ ἰστεμισλέρ τὶρ. Λάκιν Ἴγγλιζ σεφιρὶ πουνὰ μουβαφακάτ ἔτμεμις τὶρ, βὲ μουκαβελεϊ ἀσκεριγὲ ἰμζαλάνμαμις τὴρ.

— Γιουνανιστὰν ἰλὲ Τούρκια χουτούτη τζετιτεσὶ οὐζεριντὲ Καρὰ Ἀλὶ Τερπέντ νὰμ πὶρ μαχὰλ πουλουνοὺπ, μεζκοὺρ μαχὰλ μουκαβελὲ ἀχνιαμήντζα Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελὶρ ικὲν χάλα τὲρκ ὀλούνμαμις ἰτὶ. Τοὺρκ μενπαλαρηντὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Αὔγ. 14/26τὰ Γιουνὰν ἀσακιρὶ μεζκοὺρ μαχὰλ οὐζερινὲ χούτζούμ ἰλὲ ὅλ μαχαλὴ τζέπρεν ζὰπτ ἐτμὲκ ἰστετιλὲρ, λάκιν Ρετζὲπ πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Γιουνὰν ἀσακιρινὶ κερὶ σούρμούσλέρ. Χακικὰτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν μεζκοὺρ μουχαρεπετὲ Γιουνανιλερτὲν 27, βὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγετὲν 17 κισὶ τελὲφ ὀλμούς τουρ. Πάπη ἀλὶ Ἀθηνατὰ μουκίμ Ὀσμανλὴ σεφιρὶ βασιτασίλε Γιουνανιστὰν χούκούμετιντὲν πού βακααγιὰ ταὶρ ἰζαχὰτ ἰστεμὶς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Μ. Τρικούπι ἔββελα ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ταραφηντὰν χούτζούμ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ, λάκιν Τερτζεμάνη Χακικὰτ τέγιορ κι μεζκοὺρ μαχὰλ ζάτεν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ζαπτηντὰ ὀλτουγουντὰν ἶλκ τεφὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ταραφηντὰν χούτζούμ βουκοὺ πουλτουγοὺ μούχτερὲλ τεγὶλ τὶρ.

Πίλακς, Νεόλογος νὰμ Ρούμτζα γαζετὰ τέγιορ κι Αὔγ. 14/26τὰ Ὀσμανλὴ ἀσακιρὶ νεβπεττζὶ τεγισὶτιρμὲκ ἰτζούν Καρὰ Ἀλὶ Τερπεντὲν πίραζ τζεκιλτικλεριντὲ Γιουνανιλὲρ μεζκοὺρ μαχαλὴ ζὰπτ ἐτμισλέρ, βὲ σόγγρα ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ὅλ μαχαλὴ Γιουνανιλερὶν ἐλιντὲν κερὶ ἀλμαγὰ τζαλησμὶς ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὀλάμαμησλαρ τὴρ. Ἀθηνατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ κετζὲν σαλὴ κούνού τέκραρ χούτζούμ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, τέκραρ κερὶ σούρούλμούσλέρ τὶρ, βὲ Γιουνὰν χούκούμετὶ χουτούτ πογιουνὰ ἀσκὲρ κόντερμὲκ ἰτζούν τετάρικιατ κόρμεκτὲ ἰτὶ.

— Ἀρναουτλουκτὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ κομαντανὴ ὁλὰν Χηφζὶ πασὰ γιακηνλαρτὰ Τεπρὲ τζιβαρηντὰ 60 κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ χαϊτούτ πόλούγιού τόρεγερὲκ 2,000 κατὸρ κογιούν σούρούπ κότούρτούγιούνού, βὲ χαϊτουτλὰρ ἀρκασηντὰν ἀσκὲρ βὲ ζαπτιγὲ σέβκ ὀλουναράκ χαϊτουτλαρτὰν πιρισὶ κὰτλ βὲ ούτζού τζὲρχ ἐτιλτιγινὶ τηλεγράφλα χαπὲρ βερμὶς τὶρ.

— Πὶρ κὰτς κούν ἐββὲλ Καλάϊ σουλτανιγετὲν ότετὲ Τρωὰς ὀβασηντὰ πὶρ χαϊτούτ πόλούγιού πὶρ κὰτς νεφὲρ τζοπανὴ παγλαγιαράκ κογιουνλαρηνὴ κεμιγὲ κομὰκ ἰτζούν τενὶζ σαχιλινὲ τογρού σούρούπ κότούρούρ ικὲν, τζοπανλὰρ πὶρ τακρὶπίλε κατζὴπ κεϊφιγετὶ Κουμκαλὲ καλεσὶ κομαντανηνὰ χαπὲρ βερμισλὲρ, βὲ κομαντὰν πὶρ τακτὶμ ἀσκὲρ κόντερὶπ χαϊτουτλαρὴ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ἐτμὶς τὶρ. Κομαντὰν σιρκὰτ ὁλουνὰν κογιουνλαρὴ ἀλμαγὰ πεκλεμεκτὲ ὁλὰν κεμιγὶ τάχι τουτμὰκ ἰτζούν πὶρ ούράκ χὰρπ σεφινεσὶ τζηκαρμὴς, λάκιν κεμινὶν καπτανὴ κεμισινὲ κονουλατζὰκ κογιουνλὰρ χαϊτούτ μαλὶ ὁλτουγουνού πὶλμετιγινὶ πεγιὰν ἐττιγὶ ἰτζούν σαλὴ βεριλμὶς τὶρ.

— Ἰστὲρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν μούελλιφὶ Σαρκὶ Ρουμελιγὲ ταὶρ πὶρ πέντ γιαζὴπ μεζκοὺρ βιλαγετὶν ἰτὰρεσινὶ τζὸκ μὲτχ, βὲ Ἀλέκο πασανὶν χαρεκετὶ κερὲκ Ζάτη σαχανὲ κερὲκ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν τακτὶρ οὺ ταχσὶν ὁλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ. Ρουμελίϊ σαρκὶ ἀσακίρι μιλλιγεσινὲ κομαντὰ ἐτὲν Ρούς ζαπιτλεριντὲν τζογουνὰ γιὸλ βεριλιπὶ ὀνλαρὴν γερινὲ γερλὶ ζαπιτλὲρ νασπὶ ὁλουνμούς τουρ. Μούσλιμανλὰρ βὲ Βουλγαρλὰρ σίμτι μουχαπιπέτλε κετζινιγιορλαρ. Καβανὶν οὺ νιζαμὰτ ἀχνιαμηνὴν ἀτιλανὲ σουρεττὲ ἰτζρασὴ ἰλὲ Μούσλιμανλαρὴν ἐμνιγετὶ καζανηλμὴς τὴρ. Βέλχασηλ, σίμτι Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐχαλισὶ Βουλγαριστὰν ἐχαλισιντὲν ταχὰ ραχὰτ, βὲ ταχὰ μεσούτ τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κετζὲν 1881 σενεσιντὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ 9,358 μὶλ γενὶ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ὁλουντού. Μεζκοὺρ σενετὲ ἐσκὶ βὲ γενὶ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰτζούν τζέμαν 92,830,650 λιρὰ σὰρφ ὁλουντού. Ἰοὺ σενὲ ἄκαλλι 10,000 μὶλ γενὶ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ὁλουνατζαγὴ χισὰπ ὁλουνούγιορ. 1870τὲ Ἀμερικατὰ μεβτζούτ ὁλὰν τεμὶρ γιολλαρὴ 52,914 μὶλ ούζουνλουκτὰ ικὲν 1881τὲ τεμὶρ γιολλαρηνὶν ούζουνλουγού 104,813 μιλὲ πάλίγ ὁλτού. Τεμὶρ γιολλαρὴ πού χισάπλε ἀρτάρσα, 1890τὰ Ἀμερικατὰ 200,000 μὶλ τεμὶρ γιολοὺ πουλουνατζάκ τὴρ.

1881τὲ τεμὶρ γιολλαρηνὶν βαριτατὴ τζέμαν 164,648,809 λιρὰ, βὲ μεσαριφατὴ 102,051,271 λιρὰ ὁλμούς τουρ. Μεβτζούτ ὁλὰν τεμὶρ γιολλαρὴ ἰσιντὲ τζαλησὰν ἀτεμλερὶν ἀτετὶ 1,200,000, βὲ γενὶ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασηντὰ κουλλανηλὰν ἀτεμλερὶν ἀτετὶ 400,000 ἰτὶ.

Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικανὶν τζούμλε τεμὶρ γιολλαρηνὶν σερμαγεσὶ 1,137,358,434 λιρὰ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Γιουνανιστὰν χουτουτουντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπελερτὲ ικὶ ταραφτὰν 450 κισὶ κατὰρ τελὲφ ὁλτουγοὺ σοϊλενίγιορ. Σίμτι πὶρ μούταρεκὲ ἄκτ ὁλουνμούς ἰτιγὶ, βὲ πού μούταρεκὲ μουτζιπίντζε ικὶ ταρὰφ κομαντανλαρηνὶν ἔββελα πουλουντουκλαρὴ γερλερὲ τζεκιλετζεκλερὶ, βὲ χουτούτ μεσελεσινὶν τούβέλι μουαζζαμὰ τεβασσουτοὺ ἰλὲ τεσβιγὲ ὁλουνατζαγὴ μερβὲ τὶρ.

— Τούν ὁιλὲν βακτηνὰ κατὰρ ἀληνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν, Αὔγ. 16/28τὲν περοὺ Μησηρτὰ γενὶ μουχαρεπὲ βουκοὺ πούλμαμις τὴρ. Σὲρ Κάρνετ Βόλσλε κεντὶ ἀσακιρινὶ Κασασιντὲ τοπλαμάκλα βὲ βεσαΐτι νακλιγὲ τεταρὶκ ἐτμέκλε, τικὲρ ταραφτὰν Ἀραπὶ πασὰ κεντὶ ἀσακιρινὶ Τὲλ ἐλ Κεπιρτὲ τοπλαμάκλα βὲ γενὶ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσὰ ἐτμέκλε μεσγούλ ὁλμούς τουρ. Τὲλ ἐλ Κεπιρτὲ Πετεβιλερτὲν ματὰ 28,000 κατὰρ Ἀραπὶ ἀσκερὶ, βὲ 80 κητὰ τὸπ βὰρ ἰμὶς.

— Ἀραπλὰρ καναλὴν σουγιουνού ζεχρλεμὲκ ἰτζούν Κασασιντὲν γιοκαρητὰ τατλὴ σού καναληνὰ ἂτ λεσλερὶ ἀτμησλάρ τὴρ.

— Ἰαπονιατὰ κολερὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν Ἰσκεντεριγετὲ πουλουνὰν Σηγχιγὲ μετζλισὶ Πομπαϊτὰν Σουεζε κελὲν χὲπ βαπορλαρὴν χεκιμλὲρ ταραφηντὰν τετκὶκ ὁλουνμὰκ ἰτζούν πὶρ κούν τεβκὶφ ἐτιλμελερινὶ ταλεπ ἐτμὶς τὶρ.

— Μαροκκοτὰ Ταντζιὲρ σεχριντὲ πὶρ κὰτς κισὶ κολεραγιὰ τουτουλμούς τουρ.

— Ἰρὰν σεφιρὶ Σεϊχ Οὐπεϊτουλλὰχ ταραφηντὰν Ἰρὰν τοπραγηνὰ τετζαβούζ βουκουινὶ μὲν ἐτμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ταλεπ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Αὔγ. 23 βὲ Σεπτ. 4, 1882

Κασχάμη οὐμουμιγὲ	13. 9
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	32.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 6	Πόλ	90.16
Καϊμὲ	1090	Ναπολεών	88. 3
Μεταλίν	205 30	Κριμίτς	51.15
Πεσλίκ	209.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 7
Ἀλτηλήκ	125.20	Μανὲτ, καϊρὲ	9. 8

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηνταν Μούελλιφὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΙΓΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 31, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 12,) 1882 ΝΟΥΜ. 35

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πὶρ φάρζ ου κηγιάς. — Κουρουτουλμουζ ἰντζὶρ ἀγατζή. — Τεφσίρ. — Χιντλὶ ἀραπασή. — πιλιρλέρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζε-Μὸυσκιράτ. — Κούββέϊ βαχιμενὶν τεεσιρί. — Ἰσὲ γιαραμὰζ σαγιηλὰν γιασλὴ ἀτλὰρ νεγὲ γιαραγιαλερὶν φιατή.

ΠΙΡ ΦΑΡΖ ΟΥ ΚΗΓΙΑΣ

ΦΑΡΖ ἐτελίμ κι πουντὰν ὸτοὺζ κὸὺν σόγγρα Ἀλλαχὴν ἄρτηκ τουὰ ἰσιτὶπ μὸυστετζὰπ κήλμαγιατζαγη πὸυτὸὺν τὸυνγιαγιὰ ἱλὰν ἐτιλμίς τὶρ. Μεζκὸὺρ μὸυττὲτ πιττικτὲν σόγγρα Ἀλλαχὴν ταχτὴ ἄρτηκ λούτφ ου ἰναγὲτ ταχτὴ ὸλμαγιατζακ. Τουὰ μακπὸὺλ βὲ μὸυστετζὰπ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν μεζκὸὺρ μὸυττὲτ πιτμεζτὲν ἐββὲλ ἄρζ ὸλουνμαλή τὴρ. Ὸλ βακηττὰν σόγγρα ἀλτὸὺν ἀσὰ ἄρτηκ κίμσεγε οὺζατὴλμαγιατζακ. Ὸλ μουαϊγὲν μὸυττεττὲν σόγγρα ἄρτηκ χὶτζ πὶρ τουὰ ου νιγιὰζ ἄρζ ἐτίλμεγετζεκ τὶρ.

Πὸϊλὲ πὶρ ἱλὰν νὲσὲρ ὸλουνμουζ ὸλσά ἰτι, ζὰνν ἐτέριμ κι σεμερεσίζ κάλμαγιατζακ ἰτι. Πουὺ ἱλὰν τουὰ ἐτμεγὲ ἀληπμὴς ὸλανλαρὰ τερίντζε τεεσὶρ ἐτετζέκ ἰτι. Πουὺ μισιλλὸὺ κιμσελὲρ κεντιλερὶν ἐλιντὲν ἔνκηϊμετλὶ πὶρ ἰμτιγιαζλαρὴ ἀληημακτὰ ὸλτουγουνουὺ χὶσς ἐτετζεκλέρ ἰτι. Πουνλὰρ ἀχσὰμ βὲ σαπὰχ βὲ ὸϊλὲν βακτὴ τουὰ ἐτμεγὲ ἀληπμὴς τηρλάρ· τουὰ ἐτμὲκ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν χαγιὰτ νεφεσὶ ὸλτουγουνουὺ, βὲ ὸνσοὺζ γιασαμὰκ μὸυμκὶν ὸλματηγηνη πιλιρλὲρ, βὲ σίμτι ὸλ κηϊμετλὶ ἰμτιγιαζλαρηνὴν κεντὶ ἐλλεριντὲν ἀληνατζαγὴ τὸυσὸὺνκὸυσὸὺ φὶλχακικα ὸνλαρὰ τεχαμμὸὺλ ὸλουνμὰζ τερετζετὲ πὸγιοὺκ ἀτζὴ βὲ κετὲρ βερίρ. Ἴμτι, μεζκὸὺρ ἰμτιγιαζὴν πακὶ καλὰν μουττετιντὲ, ὸντὰν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ τζαληὸατζακλὰρ, βὲ κεντιλερὶν βάκτ ου νεφεσλερινὶ σάϊκι γιάληνηζ Ἀλλαχὰ τουὰ βὲ νιγιὰζ ἄρζ ἐτμεκλιγὲ χὰσρ ἐτετζεκλέρ. Κεντὶ σαχσλαρὴ ἰτζὸὺν πὸγιοὺκ πὸγιοὺκ νιμετλὲρ τιλεγετζεκλέρ. Πὸλ λούτφ ου κερὲμ, μουζαγιακαλαρὰ τεχαμμὸὺλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν λούτφ, βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν λούτφ ου κερὲμ, τετζρὸὺπελερὲ καρσὴ κομὰκ ἰτζὸὺν λούτφ, κεντιλερὶν κιαφφέϊ ἰχτιγιατζατὴ ἰτζὸὺν λούτφ, βέλχασηλ γιασαμὰκ ἰτζὸὺν λούτφ βὲ ὸλμὲκ ἰτζὸὺν λούτφ ου κερὲμ τιλεγετζεκλέρ. «Τιλετιγιμὶζ γιὰ τὸυσὸὺντὸυγιὸυμὸὺζτὲν γάγετ ζιγιατὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κατὶρ ὸλανὰ» τέκραρ τέκραρ τουὰ ἐτετζεκλέρ. Πασκαλὰρ ἰτζὸὺν τάχι, τὲν τζιχετίλε ἀχραπαλαρὴ ἰτζὸὺν, Χριστοστὰ τζὸὺμλε σεβκὸὺλὸὺλερὶ ἰτζὸὺν, βὲ τεβπεσὶζ τὸὺνγιὰ ἰτζὸὺν σὴκ σὴκ τουὰ βὲ νιγιὰζ ἐτετζεκλέρ. Ἀλλαχὴν κιλισεσὶ ἰτζὸὺν τάχι τουὰ ἐτμεγὶ ὸυνούτμαγιατζακλαρ. «Μελεκὸὺτὸὺν κελσὶν, ἰρατετὶν σεμαβαττὰ ὸλτηγὴ κιπὶ, γὲρ ὸὺζεριντὲ τάχι ἰτζρὰ ὸλουνσήν» τουαλαρὴ χεραρέτλε ἄρζ ὸλουνατζακλάρ.

Τουὰ βὲ νιγιὰζ ἄρζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ταγὶν ὸλουνὰν πὸὺ κησσὰ μὸὺττετὲν γιάληνηζ τουαγιὴ σεβενλὲρ ἰστιφατὲ ἔτμεγετζεκλερ, ἰναγὲτ βὲ λοὺτφ ταχτὴ χουζουρουντὰ ἄσλα τὶζ τζὸκμεμὶς ὸλανλὰρ τάχι Ἀλλαχὰ ἄρζη νιγιὰζ ἐτμεγὲ πασλαγιατζακλάρ. Ἀλλαχὴν ἰσμινὶ σὰλτ κὸὺφρ ἰτζὸὺν ἀγζλαρηνὰ ἀλὰν κιμσελὲρ τάχι ὅλ ἰσμὶ μέτχ ου σενὰ ἱλὲ γιατ ἐτμεγὲ, βὲ ἰναγὲτ τιλεμεγὲ πασλαγιατζακλάρ. Ἀλλαχὴ ἰστιχζὰ ἐτενλὲρ ἰστιχζὰ ἐτμεκτὲν φεραγάτλα τουὰ βὲ νιγιὰζ ἀρζηνὰ μὸὺπατερὲτ ἐτετζεκλέρ. Κιτάπη μουκαττεστὲν ταχκὶρ ἱλὲ πὰχς ἐτὲν τινσιζλὲρ βὲ καλπλεριντὲ «Ἀλλὰχ γιόκ τουρ» τεγὲν μὸὺναφηκλὰρ, κέζαλικ φασιτλὲρ βὲ φατζιρλὲρ, ἐρκεκλὲρ βὲ καρηλὰρ, ἰναγὲτ ταχτὴ χουζουρουνὰ τὸυσμὲκ ἰτζὸὺν σιτὰπ ἐτετζεκλέρ. Χάϊ Ἀλλαχὴν τανηλτηγὴ πὸυτὸὺν τὸυνγιατὰ ἐγὶ βὲ κὸτὸὺ ἀτεμλὲρ σὸὺρὸὺ σὸὺρὸὺ βὲ πὸγιοὺκ χεραρέτλε κοσοὺπ ἰναγὲτ ταχτηνὴν ἐτραφηνὴ σαρατζακλάρ.

Λάκιν πὰλατὲ μεζκὸὺρ μεαλτὲ πὶρ ἱλὰν νὲσὲρ ὸλούνμαμης τηρ, βὲ ὸϊλὲ πὶρ ἱλὰν νεσὶ ἰχτιμαλτὲν τάχι τεγίλ τὶρ. Χὰλ πού κι χὲρ ἀτὲμ ἰτζὸὺν τουασηνὴν μακπὸὺλ βὲ μὸυστετζὰπ ὸλμασὴ χουσουσουντὰ πὶρ μουαϊγὲν μὸὺττὲτ βὲ χουτοὺτ βάρ τηρ. Βακτημηζὴν τζὸκ οὺζὰκ ὸλμαγιαν πὶρ χαττὴ βάρ τηρ, βὲ ὅλ χαττὴ κετζτικτὲν σόγγρα κὸὺναχκιαρὴν Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτμεσὶ βὲ τουαμηζὴν μὸὺστετζὰπ ὸλμασὴ ἄρτηκ μὸὺμκὶν τεγίλ τὶρ. Ἀλλὰχ, «Ὸλ ζεμὰν πανὰ φεργιὰτ ἐτετζεκλὲρ βὲ ἰστιτζαπὲτ ἔτμεγετζεγιμ· πενὶ αραγιατζακλὰρ, βὲ πενὶ πουλάμαγιατζακλαρ τηρ» (Παρ. ά. 28) πουγιουρμούς τουρ. Χὲρ ἀτὲμ ὅλ χαττὰ γιακὴν γιακὴν βαρμακτά τηρ, βὲ χὲρ κὸὺν ὅλ χαττὴ κετζενλὲρ βὰρ τὴρ κι ὸνλὰρ ἰτζὸὺν «Ἄρτηκ τουαλαρὴ χιτὰμ πουλμούς τουρ» τενιλεπιλίρ. Ἴμτι, τουὰ ἐτμεκλιγιμιζὶν βακτὴ χιτὰμ πούλμαμης ἰκὲν φουρσατὰν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ σάϊ ου γαΐρὲτ ἐτελίμ, βὲ «Φεραγὰτ ἔτμεγερεκ τουὰ ἔτινιζ» τεγιὸὺ πιζὲ ἐτιλὲν νασιχατὴ τουταλήμ.

ΚΟΥΡΟΥΤΟΥΛΜΟΥΣ ΙΝΤΖΙΡ ΑΓΑΤΖΗ

Χριστὸς κεντὶ σαγιρτλερὶ χουζουρουντὰ τζὸκ τεφὰ σιφαπὰχς βὲ χαγιατπὰχς σὸζλὲρ σὸϊλεμίς ἰτι, βὲ ὅλ σὸζλερὶν ἰτζαπατὴ τέρχαλ ἰτζρὰ ὸλουνμούς ἰτι. Ἐλὶ κουρουμοὺς ὸλὰν πὶρ ἀτεμὲ ἐλινὶ οὺζατμασηνὴ, πὶρ κὸτρὸὺμὲ καλκὴπ γιὸὺρὸὺμεσινὶ βὲ ὸλμὲὺς ὸλὰν πὶρ κιμσεγὲ μεζαρτὰν τισαρὴ τζηκμασηνὴ ἐμρ ἐτμὶς ἰτι, βὲ πού ἐμρλὲρ βεριλτιγὶ ζεμὰν ἐμρ ὸλουνανλαρὰ ἰταὰτ κουτρετὶ τάχι ἰχσὰν ὸλουνμούς ἰτι.

Πού τεφατὰ ἰσὲ σαγιρτλὲρ πιριντζὶ τεφὰ ὸλαρὰκ Χριστοσούν κελαμηντὰ γιάληνηζ σιφὰ βερμὲκ κουββετὶ τεγίλ, τελὲφ ἐτμὲκ κουββετὶ τάχι πουλουντουγουνού κὸρτὸυλέρ. Φάκατ Χριστὸς τελὲφ ἐτιτζὶ κουββετινὶ ἰνσανλὰρ οὺζεριντὲ χὶτζ πὶρ βακὴτ ἰστιμὰλ ἔτμετὶ. Χριστοσοὺν ἐμρὶ ἱλὲ ἰντζὶρ ἀγατζηνὴν τέρχαλ κουρουτουγουνού κὸρενλὲρ Χριστοσοὺν, ἰστετιγὶ χαλτὲ, ἀτεμλερὶ κὸτρὸὺμ ἐτμεγὲ γιάχοτ ὸλτὸὺρμεγὲ τάχι μουκτετὶρ ὸλτουγουνού ἀνναγιαπιλιρλέρ ἰτι. Τὸὺρλὸὺ τὸὺρλὸὺ χασταληκλαρὰ σιφὰ βερμὲκ κουτρετὶ ἱλὲ σαγιρτλερινὲ ὅλ κατὰρ τεσελλὶ βερμὶς ὸλὰν Χριστοστὰ τελὲφ ἐτμεγὲ τάχι κουββὲτ βάρ ἰτι, πιναεν ἀλέϊχ ἀτεμλὲρ ὸντὰν κορκμαλὴ ἰτιλέρ. Φάκατ Χριστοσοὺν τελὲφ ἐτιτζὶ κουτρετὲ τάχι μαλὶκ ὸλτουγουνοὺν πὶρ τὲκ ὸρνεγὶ ὸλσοὺν Ἰντζιλτὲ ζικρ ὸλουνμασὴ ἐγὶ τεγίλ μι ἰτι;

Χριστοσοὺν τελὲφ ἐτιτζὶ κουββετὶ χὶτζ τεγίλ ἰσὲ πὶρ τεφὰ ὸλσοὺν κότὸὺ ἀτεμλὲρ οὺζεριντὲ νίτζούν κὸρὸὺλμετι; Ἐλὶ κουρουμοὺς ὸλὰν ἀτεμὲ σὲπτ κὸὺνὸὺντὲ σιφὰ βερτιγὶ ἰτζὸὺν Χριστοσοὺ σιτὲτετλε ἰττιχὰμ ἐτενλερτὲν πιρισινὶν ἐλὶ νίτζούν κουρούματη; Χριστοσοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ μὸὺτζιζεγὶ Βεελζεβοὺλ κουββετινὲ χὰμλ ἐτὲν ἀτεμλερτὲν χὶτζ τεγίλ πιρὶ, Πετροσοὺν κελαμὴ ἱλὲ Ἀνανίας βὲ Σαπφειρηνὶν πιρτὲν πιρὲ τὸυσὸὺπ ὸλτὸυκλερὶ κιπὶ, νίτζούν τέρχαλ τὸυσὸὺπ ὅλμετι; Λάκιν ἔγερ Χριστὸς κεντὶ μουχαλιφλερινὶ βουροὺπ τελὲφ ἐτσέ ἰτι, πού χαρεκετὶ τερετζέϊ νιχαγὲ ραχμάν ου ραχὶμ ὸλὰν πὶρ χελασκιὰρ σανηνὰ μουβαφὴκ κελίρ μι ἰτι;

Ἴμτι, Χελασκιαρημηζὴν ἰνσανλὰρ ἱλὲ ὸλὰν τζὸὺμλε μουαμελατηντὰ τελὲφ ἐτιτζὶ κουββετὶ ἰστιμὰλ ἐττιγινὶ κὸστερὲν χὶτζ πὶρ ὸρνὲκ γιόκ τουρ. Χριστὸς τὸυνγιαγιὴ χὸὺκμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τεγίλ, ἀντζακ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κελτί (Ἰωαν. ιβ'. 47). Χριστοσοὺν κελαμὴ ἱλὲ πὶρ τζὸκ τοπαλλὰρ ἀγιαγὰ καλκὴπ γιὸὺρὸὺμεγὲ πασλατηλὰρ, πὶρ τζὸκ ἀμαλαρὴν κὸζλερὶ ἀτζηλὴπ, κὸὺνεσὶν νουρουνού ὑορτὸυλὲρ, πὶρ τζὸκ τζὸὺζαμληλὰρ τατχὶρ ὸλουντουλὰρ, πὶρ τζὸκ τζιννλιλὲρ σὰγ ἀτεμλὲρ κιπὶ βακὰρ ου τεμκὶν ἱλὲ ὸτουρουπ σὸϊλεμεγὲ μουκτετὶρ ὸλτουλάρ. Λάκιν Χριστοσοὺ ταχκὶρ ἐτενλὲρ οὺζεριντὲ ὸνοὺν τελὲφ ἐτιτζὶ κουββετινὶν πὶρ ὸρνεγινὶ ἀρατηγημηζτὰ πουλάμαζ ἰζ· ἀντζακ κουρουτουλμοὺς, βὲ γιηλτηρημτὰν βουρουλμοὺς κιπὶ κὸκὸὺντὲν κουρουμοὺς πὶρ ἰντζὶρ ἀγατζὴ κὸρὸὺρὸὺζ. Πού ἀγάτζ τάχι σαγλάμ βὲ τίντζ, φάκατ μειβεσὶ ὅλμαγιαν βὲ οὺζεριντὲ σάλτ γιαπρὰκ πουλουνὰν πὶρ ἀγάτζ ἰτι.

Κελαμὴ βὲ ἐφαλὴ ἱλὲ πιζὶ κεντὶ ἰναγετινὲ

τεβεκκόὺλ ἐτμεγὲ τ̇αβὲτ ἐτ̇ὲν Χριστὸς κεντ̇ὶ τ̇αβετινὶ ρὲτ̇τ̇ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ τακτ̇ιρτ̇ὲ, γι̯άχοτ̇ ὀνοὺν σ̇αγιρτ̇λερί ἰζ τ̇εγι̯ὸὺ ἰφτιχὰρ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν τεβπ̇εγὲ λαγι̯ὴκ μεϊβὲ κ̇ὸστέρμετ̇ιγιμιζ χαλτ̇ὲ τ̇ουτζὰρ ὀλατ̇ζαγημὴζ τ̇εχσ̇ετλὶ τεχλικεγὶ τ̇αχὰ ζιγι̯ατ̇ὲ λατὶφ βὲ τ̇αχὰ ζιγι̯ατ̇ὲ μόυεσσὶρ πὶρ ταρζτ̇ὰ κ̇ὸστερεπ̇ιλίρ μι ἰτ̇ι;

Χριστοσοὺν μόυλαγὶμ σουρεττ̇ὲ βὲ τ̇ολαγι̯ητ̇ὰν πιζὲ βερτ̇ιγὶ νασιχατὴ ταχκίρ μι ἐτ̇ελίμ; Χάσ̇α.

ΤΕΦΣΙΡ

«Ἔγερ σεπ̇τ̇τ̇ὲ, μουκατ̇τ̇ὲς κ̇ὸυνὸυμτ̇ὲ, κεντ̇ὶ ἀρζουνὴν ἰτ̇ζρασηντ̇ὰν ἀγι̯αγηνὴ τ̇ὸντ̇ερὶρ ἰσὲν, βὲ σεπ̇τὶ φερὰχ, βὲ Ραπ̇π̇ὴν μουκατ̇τ̇ὲς κ̇ὸυνὸυνὸὺ μόυχτερὲμ ἄτ̇τ̇ ἐτ̇ὲρ ἰσὲν, σ̇ὸϊλέ κι κεντ̇ὶ γι̯ολλαρήντ̇ζα χαρεκὲτ, βὲ κεντ̇ὶ ἀρζουνὴ ἰτ̇ζρὰ ἔτμεγερεκ, βὲ κεντ̇ὶ σ̇ὸζλερινὶ σ̇ὸϊλέμεγερεκ ἀνὰ χὸυρμὲτ ἐτ̇έρ ἰσὲν, ὂλ ζεμὰν σὲν Ραπ̇π̇ὰ μεσροὺρ ὀλατ̇ζάκ σην· βὲ σενὶ γερὶν γι̯ὸυτ̇ζὲ μαχαλλερινὲ τζηκαρατ̇ζάγημ, βὲ σανὰ πετ̇ερὶν Ἰακωβοὺν μιρασηνὴ γετ̇ιρετ̇ζέγιμ» (Ἡσα. νή. 13, 14).

Ἀλλαχὴν ραχὰτ κ̇ὸυνὸυνὲ νέ πὸγι̯ὸὺκ ἐχεμμιγὲτ βερτ̇ιγὶ πάλατ̇ὲ μεζκὸὺρ ἀγετλερτ̇ὲν ἀννασ̇ηλήρ! Ὂλ κ̇ὸὺν Ἀλλαχὴν ναζαρηντ̇ὰ μουκατ̇τ̇ὲς τ̇ιρ, βὲ Ἀλλὰχ ὂλ κ̇ὸυνὸὺ μουκατ̇τ̇ὲς τουτμαλαρηνὴ κεντ̇ὶ καβμηντ̇ὰν ταλὲπ̇ ἐτ̇έρ. Ὂλ κ̇ὸυνὸὺν λαγι̯ηκὴ βὲτ̇ζχ ὀὺζρὲ χὴφζ ὀλουνμασὴ πὶρ μιλλετὶν ἰσλαχηνὰ βὲ τερφὶϊ χαλινὲ γι̯αρτ̇ὴμ ἐττ̇ιγὶ τ̇άχι πεγι̯ὰν ὀλουνμούς τ̇ουρ. Ἀτ̇εμλὲρ Ἀλλαχὴν ἐβαμιρινὲ ἰταὰτ ἐττ̇ικλερὶ ἰτζὸὺν πάζεν ματ̇τ̇ὶ σουρεττ̇ὲ ζαρὰρ τζεκτ̇ικλερὶ κ̇ιπὶ ραχὰτ κ̇ὸυνὸυνὸὺν μουκατ̇τ̇ὲς τουτουλμασηνὰ τ̇αὶρ ὀλὰν ἐμρὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμέκλε τ̇άχι πάζεν ἄζ τζὸκ ζαρὰρ κ̇ὸρὸυρλὲρ ἰσέ τ̇ε, γίνε μουκατ̇τ̇ὲς κ̇ὸυνὸὺν χὸυρμετινὶ σακλαγι̯ὰν κιμσεγὲ μάχσους περεκὲτ βὰτ̇ ὀλουνμούς τ̇ουρ.

Ἀλλαχὴν ἐμρὶ «Ραπ̇π̇ὴν μουκατ̇τ̇ὲς κ̇ὸυνὸυνὸὺν» πὶρ κησμὴ ἰτζὸὺν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ πὸυτὸὺν κ̇ὸὺν ἰτζὸὺν τ̇ὸυρ. Κυριακὴ κ̇ὸυνλερὶ σὰλτ σαπ̇ὰχλαγι̯ην κιλισεγὲ κ̇ιτμὲκ κι̯αφὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, πὸυτὸὺν κ̇ὸὺν Ἀλλαχὰ τακτ̇ὶς ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Ὂλ κ̇ὸυνὸὺν πασ̇κὰ κ̇ὸυνλερτ̇ὲν ὀλὰν φαρκὴ κ̇ὸυνὸὺν χὲρ πὶρ σαατηντ̇ὰ κ̇ὸρὸυλμελί τ̇ιρ. Πασ̇κὰ κ̇ὸυνλὲρ τζαλησ̇μαγὰ, φίκρτ̇ζε μεσ̇γουλιγετλέρλε βὲ ματ̇τ̇ὶ μενφαατὰ τ̇αὶρ ἰσ̇λέρλε ἰσ̇τιγὰλ ἐτμεγὲ μαχσοὺς κ̇ὸυνλὲρ τ̇ιρ, ἄμμα ραχὰτ κ̇ὸυνὸὺ (πὸυτὸὺν κ̇ὸὺν) τ̇ιντ̇αρληγὰ βὲ Ἀλλὰχ χουζουρουνὰ γι̯ακλασ̇μαγὰ μαχσούς τ̇ουρ. Ὂλ κ̇ὸὺν κεντ̇ὶ ἀρζουλαρημηζὴν ἰτ̇ζρασηντ̇ὰν βὰζ κ̇ετζερὲκ, κεντ̇ιμιζὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Ἀλλαχὰ ἀἶτ̇ ὀλὰν σ̇εϊλὲρ χακκηντ̇ὰ, γι̯άνι ρουχανὶ χουσουσλαρτ̇ὰ κονουσ̇μαλή ἰζ. Ὂλ κ̇ὸὺν ὀὺλούμη ταπ̇ιϊγὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ρουχανὶ χακικὰτ ὀϊρενμελί ἰζ. Βέλχασηλ, ὂλ κ̇ὸὺν ρουχανὶ ὀμρτ̇ὲ, γι̯άνι χακικὶ τ̇ιντ̇αρληκτ̇ὰ βὲ Ἰησουσὰ μόυσ̇απ̇ὶχ ὀλμακληκτ̇ὰ τερακκιμιζὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζὰκ μεσ̇γουλιγετλὲρ ἰλὲ κ̇ετζιρμελί ἰζ.

Τὸυρκία ἐχαλισὶ Ἀλλαχὴν μουκατ̇τ̇ὲς κ̇ὸυνὸυνὸὺ πάλατ̇ὲ μεζκὸὺρ σουρεττ̇ὲ χὴφζ ἐτμεγὶ ὀϊρεντ̇ικλεριντ̇ὲ Ἀλλαχὴν κεντ̇ὶ βατ̇ηντ̇ὰ σατ̇ὴκ ὀλτ̇ουγουνοὺ κ̇ὸρετ̇ζεκλὲρ, βὲ μουκατ̇τ̇ὲς κ̇ὸυνὸὺν χὸυρμετὶ νὰκζ ἐτ̇ιλμέκλε γετισ̇ιλμεσὶ μουχὰλ ὀλὰν γι̯ὸυτ̇ζὲ μαχαλλερὲ βὲ ἀλὶ μερτεπ̇εγὲ γετισ̇ετ̇ζεκλέρ.

ΧΙΝΤ̇ΛΙ ΑΡΑΠ̇ΑΣΗ

Πὸὺ τασβιρτ̇ὲ κ̇ὸρὸυλὲν ἀραπ̇ὰ ἄζ σενελὲρ ἐββὲλ Χιντ̇ισταντ̇ὰ ζεγγινλὲρ ἀρασηντ̇ὰ οὔμουμεν κουλλανηλὰν πὶρ νὲβ ἀραπ̇ά τ̇ηρ. Σ̇ίμτ̇ι Χιντ̇ισταν̇ὴν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντ̇ὰ τ̇εμὶρ γι̯ολλαρὴ βὰρ ἰσέ τ̇ε, ζατ̇εκι̯ὰν ἀτ̇έτι κατ̇ιμελερὶ ὀὺζρὲ ἀραπ̇ὰ ἰλὲ γι̯ολτ̇ζουλοὺκ ἐτμεγὶ σεβερλέρ. Ἀραπ̇ατ̇ζὴ ἀραπ̇ανὴν ὀὺστὸυντ̇ὲ ὀτουρμούς τ̇ουρ. Ἀραπ̇ανὴν ἰτζερισὶ ἰπὲκ κουμὰς ἰλὲ βὲ γι̯ουμσ̇ὰκ γι̯αστηκλὰρ ἰλὲ τ̇ονατ̇ηλμής τ̇ηρ, βὲ ἀραπ̇αγι̯ὰ ἄτ γερινὲ καϊμὰκ ρενκιντ̇ὲ πουγαλὰρ κοσ̇ουλμούς τ̇ουρ. Πὸὺ νὲβ ἀραπ̇αλὰρ χούσουσα τ̇ὸυγι̯ὸὺν γι̯άχοτ̇ ρουχανὶ ρεσμλὲρ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ.

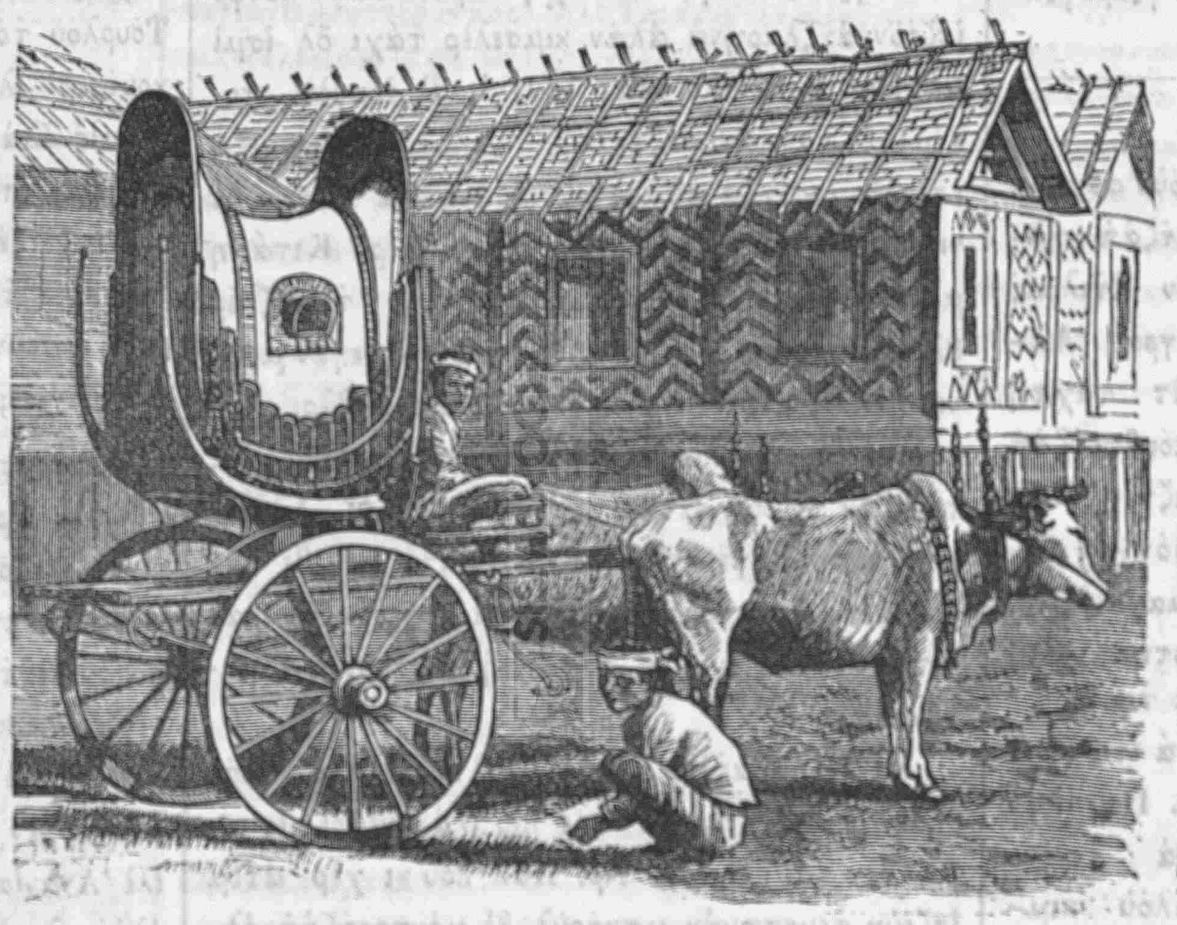
ΜΌΥΣΚΙΡΑΤ

Μὸυσκιρὰτ ἰστιμαλὴ, βὲ μὸυσκιρὰτ ἰστιμαληντ̇ὰν χουσουλὲ κ̇ελὲν μαζαρρατὴν τ̇εφὶ γι̯άχοτ̇ ταχφιφὶ μεσελεσὶ μιλλετλερὶν χὸύσνι ἀχλὰκ βὲ σαατ̇έτι χαλλερὶ ὀὺζερινὲ πὸγι̯ὸὺκ τεεσιρὶ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν ὀτετ̇ὲν περοὺ ἔχλι ἰνσαφὴν ναζάρη τ̇ικκατηνὴ τ̇ζέλπ̇ ἐτμὶς μουχὶμμ μεσελελερτ̇ὲν πιρὶ ὀλμούς τ̇ουρ. Σερχοσ̇λοὺκ ἰνσανὴν χὲμ τ̇ζεσετ̇ινὲ, χὲμ πεϊνινὲ, χὲμ ναμούς οὐ ἰτιπ̇αρηνὰ μουζὶρρ ὀλτ̇ουγουνὰ κίμσε σ̇ὸυπ̇χὲ ἐτμὲζ, πινάεν ἀλέϊχ πὸὺ μαζαρρατὴν τ̇εφὶ ἰτζὸὺν μὸυνασὶπ̇ τζαρελὲρ τ̇ὸυσ̇ὸυνὸὺπ̇ πουλμὰκ ζιγι̯ατ̇εσίϊλε μουχὶμμ τ̇ιρ. Μὸυσκιρὰτ ἰστιμαλὴ τ̇εμέκλε γι̯άληνηζ γεριντ̇ὲν κημηλτ̇ανμὰζ χαλὲ κ̇ελίντ̇ζεγετ̇εκ ἰτζμεκλιγὶ τ̇εγὶλ· ἄντ̇ζακ μὸυσκιρατὴ σηχχατὰ ζαρὰρ βερετ̇ζὲκ, ἀτ̇εμὶ χαβὰ οὐ χεβεσὲ ἐσὶρ κηλατ̇ζὰκ, πὶρ τζὸκ ἀϊλελερὶν ραχὰτ οὐ σαατ̇ετινὶ σ̇ὲλπ̇, βὲ οὐμουμοὺν χὸύσνι ἀχλακηνὴ ἰφσὰτ̇ ἐτμέκλε μιλλετὶν σαατ̇έτ οὐ τερακκισινὲ χαλὲλ κ̇ετιρετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ἰστιμαληνὴ τ̇εμὲκ ἰστέριζ. Πὸὺ ἐτ̇ζιλτ̇ὲν τ̇ίρ κι πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ μὸυσκιρὰτ ἄσλα ἰστιμὰλ ὀλούνμαμασηνη ἰλτιζὰμ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ πὸὺ πάπτ̇ὲ πουνλαρτ̇ὰν φαρκλὴ ἐφκι̯αρτ̇ὰ ὀλανλὰρ πιλὲ μὸυσκιρὰτ ἰστιμαλὴ βὲ ἀχζουϊτασὴ χὲρ κεσὶν κέϊφ οὐ ἰρατ̇εσινὲ πρακηλατ̇ζὰκ πὶρ κεϊφιγὲτ ὀλματ̇ηγηνη μὸυττεφίκεν καπ̇οὺλ βὲ τασ̇τὶκ ἐτ̇έγι̯ορλαρ. Δόκ. Πάερ νὰμ ζατὴν πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Βιεννατ̇ὰ Ἀλμανιανὴν Σηχχάτη Οὐμουμιγὲ Τ̇ζεμιγετὶ νὰμ τ̇ζεμιγετὶν χουζουρουντ̇ὰ κραὰτ ἐϊλετ̇ιγὶ μακαλὲ ζιγι̯ατ̇εσίϊλε τ̇ικκατὰ σ̇αγι̯ὰν ὀλοὺπ̇, μεζκὸὺρ μακαλενὶν μὸυντ̇εριτ̇ζάτη μουχιμμεσινὶ πὲρ βέτ̇ζχι ἀτὶ ἰχτισὰρ ἐτ̇έριζ.

Δόκ. Πάερ ἔββελα μὸυσκιρὰτ ἰστιμαλὴ ἰνσανὴν τ̇ζεσετ̇ινὲ, πεϊνινὲ βὲ ὀμρὸυνὲ νέ τ̇ερετ̇ζὲ μουζὶρρ ὀλτ̇ουγουνοὺ, βὲ ἐβλατ̇ὴν σηχχατὴ οὐ ὀμρὸυνὲ πιλὲ φενὰ τεεσὶρ ἐττ̇ιγινὶ μουφασσάλεν βὲ μὸυεσσὶρ ὀρνεκλὲρ ἰλὲ ταρὶφ ἐτμίς τ̇ιρ. Σάνιγεν, πέϊνεννας καβγὰ βὲ νιζὰ, τ̇ζὸύρμ οὐ τ̇ζιναγὲτ βὲ κὰτλ βὲ χάττα κεντ̇ὶ νεφσινὲ κὰστ̇ ἐτμεκλὶκ τζὸκ τ̇εφὰ σερχοσ̇λοὺκ νετιτ̇ζεσὶ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ, βὲ μὸυσκιρὰτ ἰστιμαλὴ νισπ̇ετίϊλε ἀρττ̇ηκλαρηνὴ πεγι̯ὰν ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Πουνοὺν ἰσπ̇ατὴ Ἰρλαντ̇ατ̇ὰ ἀσ̇ικι̯ὰρ κ̇ὸρὸυλμὸύς τ̇ὸυρ· σ̇ὸϊλέ κι 1833—1842τ̇ὲ Πατὴρ Ματθαῖος νὰμ πὶρ ρουχπ̇ανὴν σάϊ οὐ ἰκτ̇αμὴ ἰλὲ σερχοσ̇λοὺκ Ἰρλαντ̇ατ̇ὰ 100τ̇ὲ ἐλλὶ νισπ̇ετιντ̇ὲ ἐκσιλτ̇ίκτε μὸυτ̇ζριμλερὶν μικτ̇αρὴ τ̇άχι 64,520τ̇ὲν 47,027γὲ ἐνμὶς, βὲ 1833τ̇ὲ κατλὲ χὸὺκμ ὀλουνανλὰρ 59 νεφὲρ ἰκὲν, 1842τ̇ὲ ἄντ̇ζακ πὶρ κιμσὲ κατλὲ χὸὺκμ ὀλουνμούς τ̇ουρ. Ἀλμανία βὲ Αὐστριανὴν μουχτελὶφ ἐγι̯αλετλεριντ̇ὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τ̇ζὸύρμ οὐ τ̇ζιναγετλερὶν ἰστατιστικλερὶ πὶρ μεμλεκεττ̇ὲ σερχοσ̇λουγοὺν ἐκσιλτ̇ιγὶ νισπ̇έτλε τ̇ζιναγετὶν τ̇άχι ἐκσιλτ̇ιγινὶ κ̇ὸστεριρλέρ. Δόκ. Πάερ φάκρ οὐ φακὰ βὲ σερχοσ̇λοὺκ γεκτ̇ικ̇ερινὲ χὲμ σεπ̇ὲπ̇ χὲμ νετιτ̇ζὲ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ, σ̇ὸϊλέ κι πὶρ ταραφτ̇ὰν φακιρλὶκ ἀτ̇εμὶ σερχοσ̇λουγὰ κ̇ὸτὸυρτ̇ὸυγι̯ὸὺ κ̇ιπὶ τ̇ικὲρ ταραφτ̇ὰν τ̇άχι σερχοσ̇λουγοὺν ἀτ̇εμὶ φάκρη χαλὲ βὲ σεφαλετὲ τ̇ὸυσ̇ὸυρτ̇ὸυγι̯ὸυνὸὺ κ̇ὸστερμίς τ̇ιρ.

Δόκ. Πάερ μὸυσκιρὰτ ἰστιμαληνὴ πὶρ τ̇ερετ̇ζεγὲ κατ̇ὰρ ἐκσιλτμὲκ ἰτζὸὺν μὸυσκιρὰτ ὀὺζερινὲ ἀγὴρ βερκὶ βὰζ ὀλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμίς τ̇ιρ, σ̇ὸϊλέ κι φακὶρ ἀτ̇εμλὲρ μὸυσκιρατὴ ἰλατ̇ζτ̇ὰν ματ̇ὰ πασ̇κὰ πὶρ σ̇έϊ ἰτζὸὺν κουλλανάμασηνλαρ. Σερχοσ̇οὺ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τ̇ζεζὰ κι̯αφὶ πὶρ τζαρὲ τ̇εγὶλ ἰσέ τ̇ε, ἀτ̇εμὶ σερχοσ̇λουκτ̇ὰν σακηντ̇ηρμὰκ ἰτζὸὺν φαϊτ̇ελὶ ὀλαπ̇ιλὶρ, βὲ ἀσκερλὲρ βὲ χὸυκὸυμὲτ μεμουρλαρὴ σερχοσ̇λουκτ̇ὰ τουτουλτ̇ουκλαρηντ̇ὰ μὸυτ̇ζαζατὰ τζαρπτ̇ηρηλμαλαρὴ λαζήμ τ̇ηρ.

Μεϊχανελερὶν ἀζαλτ̇ηλμασηνὰ τ̇αὶρ ὀλὰν νιζὰμ σερχοσ̇λουγοὺ ἀζαλτμὰκ ἰτζὸὺν μὸυνασὶπ̇ πὶρ τζαρὲ τ̇ιρ. Χαριτ̇ζτ̇ὲν ὀλὰν μὸυμαναατὴν σερχοσ̇λὰρ ὀὺζερινὲ τζὸκτ̇ζα τεεσιρὶ γι̯ὸκ ἰσέ τ̇ε, γίνε σ̇ὸυπ̇χὲ γι̯ὸκ τ̇ούρ κι βεσιλὲ βὲ τετ̇ζρὸυπ̇ελερὶν μεϊτ̇αντ̇ὰν καλτ̇ηρηλμαλαρὴ ἰλὲ πινλέρτ̇ζε ἀτ̇εμλὲρ μὸυσκιρὰτ ἰστιμαληντ̇ὰν ἀζὰτ̇ καλήγι̯ορλαρ. Σ̇εχρλερτ̇ὲ ὂλ κατ̇ὰρ τζὸκ μεϊχανελὲρ πουλουνμασηντ̇ὰν ἐχαλινὶν ὂλ μεϊχανελερὲ ἰχτιγι̯ατ̇ζὴ ὀλτ̇ουγοὺ ἰστιτ̇λὰλ ὀλουνάμαζ· ἔγερ μεϊχανελερὶν σαγι̯ησὴ ἀζαλτ̇ήλσα, γι̯άνι ἐκμεκτ̇ζὶ βὲ κασσὰπ̇ τ̇ὸυκκι̯ανλαρηντ̇ὰν τζὸκ ἰτζκιτ̇ζὶ τ̇ὸυκκι̯ανὴ πουλουντ̇ουρουλμάζσα, βὲ μὸυσκιρατὴν κατ̇ὲχ γι̯άχοτ̇ ὀκκὰ ἰλὲ βερεσιγὲ σατηλμασὴ μὲν ὀλουνσὰ, μὸυσκιρατὰ μὸυπ̇τελὰ ὀλανλαρὴν σαγι̯ησηντ̇ὰ πὸγι̯ὸὺκ φὰρκ κ̇ὸρὸυλετ̇ζεγινὲ σ̇ὸυπ̇χὲ γι̯όκ τ̇ουρ. Δόκ. Πάερ πὸὺ τ̇ετ̇ιγινὶ ὀρνεκλὲρ ἰλὲ ἰσπ̇ὰτ ἐτμίς τ̇ιρ. Κ̇οτενπ̇οὺρκ σ̇εχριντ̇ὲ πὶρ σ̇ιρκὲτ μεζκὸὺρ σ̇εχρὶν κι̯αφφέϊ μεϊχανελερινὶ πιρτ̇ὲν ἰστιτ̇ζὰρ ἐτ̇ὶπ̇ ὀνλαρὴν μικτ̇αρηνὴ 61τ̇ὲν 35ὲ ἐντ̇ιρμὶς, βερεσιγὲ μὸυσκιρὰτ σατηλμασηνὴ μὲν ἐτμὶς, βὲ μὸυσκιρὰτ ἀχζουϊτασηντ̇ὰν χασὴλ ὀλὰν μενφαατὴ σ̇εχρὶν πελετ̇ιγὲ σαντ̇ηγηνὰ ταχσὶς, βὲ ἐφράτη νασὴ μὸυσκιρὰτ φιρουχτινὶ κεντ̇ιλερὲ κι̯ὰρ οὐ κὶσπ̇ ἐτμεκτ̇ὲν μὲν ἐττ̇ιγιντ̇ὲ μεζκὸὺρ σ̇εχρτ̇ὲ σερχοσ̇λοὺκ σεπ̇επ̇ίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν καπ̇αχὰτ βὲ τ̇ζιναγετλὲρ σάϊκι γι̯αρὴ γι̯αρηγι̯ὰ ἐκ-



ΧΙΝΤ̇ΛΙ ΑΡΑΠ̇ΑΣΗ

σιλμισλέρ. Ιίλακς, Ιελτζικατὰ 1838τὲν 1868έτεκ μούσκιρὰτ σατηλὰν μαχαλλερὶν μικταρὴ 45,000τὲν 96,000è παλὶγ ὁλμούς, βὲ σὰρφ ὁλουνὰν μούσκιρατὴν μικταρὴ νουφοὺς πασηνὰ 5 λιτρατὰν 11 λιτραγιὰ τζηκμὴς τηρ.

Κέζαλικ παζὰρ κούνλερὶ μούσκιρὰτ σατηλατζαγὴ μούτὲτὶ ἀζαλτμάκλα τάχι σερχοσλαρὴν μικταρὴ χαϊλήτζα ἀζκλήγιορ. Ἀλμανιατὰ παζὰρ κούνλερὶ μεϊχανελὲρ τάϊμα ἀτζὴκ ὁλτουγουντὰν, ὁρατὰ κὰτλ βὲ σαΐρ τζιναγετλερὶν 100τὲ 32σὶ παζὰρ κούνοὺ, βὲ 100τὲ 58ὶ ἀμελενὶν τατὶλ κούνλερὶ ὁλὰν παζὰρ βὲ τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνλερὶ βουκοὺ πουλσύγιορλαρ.

Δόκ. Πάερ Ἀλμανιανὴν σαΐρ μεσχούρ χεκιμλερὶ ἰλὲ μούττεφίκεν σερχοσλὰρ ἰτζοὺν ἰσλαχχανελὲρ κούσατηνὴ ἰκτιζαλὴ σαγιήγιορ, σόϊλέ κι ἐτεπσὶζ βὲ χαϊλὰζ τζοτζουκλαρὴν ἰσλαχὴ ἰτζοὺν μαχσοὺς μαχαλλὲρ πουλουντουγοὺ κιπὶ, σερχὸς ὁλμαγὴ κεντιλερὲ ἀτὲτ ἐτμὶς ὁλαγλὰρ τάχι ζαπιτὰ ταραφηντὰν ἄχζ οὺ κιρίφτλε ἰσλαχχανελερὲ κονουλμαλαρὴ σερχοσλουγοὺν ἐκσιλμεσινὲ πόγιοὺκ πὶρ τζαρὲ ὁλατζαγὴ μεμούλ τουρ.

Δόκ. Πάερ χούσουσα ἀσακιρὶν σερχοσλουγουντὰν οὐζοὺν οὐζατιγὲ πὰχς ἰλὲ Ἀλμανλὰρ ἰτζοὺν μουχὶμμ πάζη μαλουμὰτ βερτικτὲν σόγγρα χὲρ κοτόυλοὺγιοὺν κόκοὺ ὁλὰν σερχοσλουγοὺν μενινὲ μετὰρ ὁλατζὰκ πασκὰ τζαρελὲρ χακκηντὰ, γιάνι μεϊχανελὲρ γερινὲ καχβεχανελὲρ κούσατὴ, μούσκιρὰτ ἰστιμαλιντὲν ἀτεμλερὶ βὰζ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν σιρκετλὲρ τεσκιλὶ, σερχοσλουγὰ καρσὴ κιταπλὰρ βὲ ρεσαλελὲρ νεσρὶ, μουαλλιμλὲρ βὲ μούτερριζλὲρ τεεσιρὶ βὲ σαϊρὲ χακκηντὰ τάχι σοϊλεμὶς τηρ.

ΚΟΥΒΒΕΪ ΒΑΧΙΜΕΝΙΝ ΤΕΕΣΙΡΙ

Βακτίϊλε Παριζτὲ ἀλὶμ πὶρ ζὰτ κουββέϊ βαχιμενὶν τεεσιρινὶ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν κατλὲ χοὺκμ ὁλουνμούς πὶρ μούτζρὶμ οὐζεριντὲ πὶρ τετζρούπὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ἀτλιγὲ ναζηρηντὰν ρουχσὰτ ἀλτὴ. Κατλὲ χοὺκμ ὁλουνμούς κιμσὲ ζατεκιαντὰν ὁλοὺπ, σιλισιλεσινὲ ριαγέτεν κεντισὶ ἀλένεν σὰλπ ἐτὶλμεμεγε, βὲ ἄντζακ χαπσχανενὶν πὶρ κόσεσιντὲ ταμαρλαρὴ ἀτζτηρηλμάκλα κὰτλ ἐτὶλμεσινὲ μεχκεμὲ ταραφηντὰν χοὺκμ βεριλμὶς ἰτιγὶ βὲ πόϊλέτζε ἀγρὴ βὲ ἀτζὴ τοὺϊμακσηζηγν ὁλετζεγὶ ὀνὰ σόϊλεντὶ. Μούτζριμὶ κόζλερὶ παγλὴ ὁλαρὰκ πὶρ μασαγιὰ κερτιλὲρ, βὲ τοπλροὺ ἰλὲ τὸρτ γεριντὲν ταμαρλαρηνὴ χαφιφτζε ἰϊνελετιλέρ. Μασανὴν τὸρτ ταραφηνὰ σοὺ ἰλὲ τολοὺ καπιλὰρ κονουλοὺπ, σοὺ ὅλ καπιλαρτακὶ πὶρ τελικτὲν μασανὴν ἀλτηνὰ κονουλμούς πασκὰ καπιλαρὰ ἀκάρ ἰτι. Μαχκούμ κιμσὲ κόζλερὶ καπαλὴ ὁλτουγουντὰν πού τερτιπὶ πιλμέζ ἰτι, βὲ ταμαρλαρὴ ἀτζηλὴπ κὰν ἀκήγιορ ὁλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτέρ ἰτι. Χαζὴρ πουλουνὰν πὶρ κὰτζ χεκὶμ τάχι ὀνοὺν γιανηντὰ γεκτικερίϊλε γιαβὰς σὲς ἰλὲ κονουσμάκλα ὀνοὺν ζάνν οὺ ἐφκιαρηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ τακβιγὲτ βερτιλέρ. Χεκιμλερὶν πὶρισὶ, «Νέ τεμὶζ κὰν τηρ! ἐϊβάχ! ἔγερ πού ἀτὲμ κατλὲ χοὺκμ ὁλουνμάσα ἰτι, τζὸκ οὐζοὺν γιασαγιατζάκ ἰτι» τετί. Τικὲρ πὶρ χεκὶμ τάχι γιαβὰς σέϋλε, «Ἀτεμὶν ταμαρλαρηντὰ κὰτζ λιπρὰ κὰν πουλουντουγουνοὺ πιλίρ μι σιν;» τετί. Ηασκὰ πὶρισὶ πού σουαλὰ τζεβάπεν σόϊλὲ τετί· «Ἰνσανὴν ταμαρλαρηντὰ τζέμαν 24 λιπρὰ κὰν βάρ τηρ· πού ἀτὲμ ζάτεν ὂν λιπρὰ κὰν γάϊπ ἐττί, βὲ πουντὰν σόγγρα γιασαγιατζαγηνὰ ἄρτηκ οὐμὶτ γιόκ τουρ.»

Κατλὲ χοὺκμ ὁλουνμούς κιμσὲ χεκιμλερὶν σεσινὶ τουγιούγιορ ἰτι. Πάτεχου χεκιμλὲρ ταχὰ οὐζαγὰ κιττιλὲρ, βὲ γεκτικερίϊλε ταχὰ γιαβὰς κονουσουρλάρ ἰτι. Χαπσχανετὲ σούκοὺτ χοὺκμ ἐτέγιορ ἰτι, βὲ σὰλτ σουγιοὺν ταμλὰ ταμλὰ ἀκμασηνὴν σεσὶ ἰσιτιλίρ ἰτι, ὅλ σὲς τάχι κιττίκτζε κεσιλίγιορ ἰτι. Πουνλαρὴν κιάφφεσι ὅλ ἀτεμὶν φικρὶ οὐζεριν ὅλ τερετζὲ τεεσὶρ ἐττιλέρ κι, μερκοὺμ χὲρ νὲ κατὰρ τζεσέττζε σὰ βὲ κουββετλί ἰτι ἰσέ τε, κανὴ τουκενμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτερὲκ, πὶρ ταμλὰ κὰν γάϊπ ἔτμεκσιζιν παγιηλὴπ ὁλτοὺ.

ΙΣΕ ΓΙΑΡΑΜΑΖ ΣΑΓΙΗΛΑΝ ΓΙΑΣΔΗ ΑΤΛΑΡ ΝΕΓΕ ΓΙΑΡΑΓΙΑΪΠΙΔΙΡΑΕΡ

Φρανσατὰ γενιλμεγὲ μούνασιπ σαγιήλμαγιαν βὲ τζὸκ γιασλὴ ὁλτουκλαρηντὰν τζαλησμαγὰ μουκτετὶρ ὅλμαγιαν ἀτλαρτὰν περβέτζχι ἀτὶ ἰστιφατὲ ὁλουνούρ. Ποὺ μισιλλοὺ πὶρ ἀτὴν κηληνὴ ἀλὴπ τόσεμὲ, γιαστὴκ βὲ ἄτ ἐγερὶ ἰτζινὶ τολτουρμαγὰ κουλλανηρλὰρ, πάτεχου ἀτὴ πογαζλαγιὴπ τερισινὶ τζηκαρηρλὰρ, ἀτὴν τηρνακλαρηντὰν τάχι ταρὰκ γιαπαρλάρ. Τζεσετὶ ἀγζὴ καπηλὴ πόγιοὺκ πὶρ κὰπ ἰτζινὲ κονουλοὺπ γάγετ σητζὰκ σουτὰ καϊνατηλμάκλα πουγουσοὺ ἀληνὴρ, βὲ ἀζασὴ παρτζὰ παρτζὰ ἐτιλίρ. Ἀγιακλαρὴν οὐζοὺν κεμικλεριντὲν τζατὰλ βὲ πὴτζὰκ σαπὴ κιπὶ σεϊλὲρ γιαπηλὴρ, χαλτζὰ, γιὰν βὲ πὰς κεμικλεριντὲν πὶρ νέβ σιγιὰχ πογιὰ βὲ τουτκὰλ γιαπηλήρ. Οὐζοὺν κεμικλὲρ ἀτεσὶτὲ κηζτηρηλίρ, βὲ πουγουσουντὰν τεκεσσοὺφ ἐττιρμέκλε νισατὴρ οὐνσουροὺ ὁλὰν πὶρ ματὶτὲ ἀληνήρ. Ἀτὴν τζεσετιντὲν ταχτὰ πιτὶ βὲ πιρὲ κιπὶ χασερατὴ τελὲφ ἐτμεγὲ κουλλανηλὰν πὶρ νέβ γιὰγ τάχι ἀληνήρ. Τουτκὰλ γιαπμὰκ ἰτζοὺν κεμικλερὶ τοὺζ ρουχοὺ τενιλὲν ματὶτὲ ἰτζινὲ κομάκλε κιρὲτζ κησμηνὴ ἀγιηρηρλὰρ, βὲ καλὰν ματὶτεγὶ καϊνὰρ σουτὰ ἐριτερὲκ καλιπλερὲ τόκερλὲρ βὲ κουρουτουρλάρ. Κιρὲτζ κησμηνὴ κιμγεβὶ πὶρ ματὶτὲ ἰλὲ, γιάνι κούκοὺρτ χαμιζὶ ἰλὲ βὲ χαλὶς κόμοὺρ ἰλὲ γιακαράκ ὀντὰν κιπρὶτ γιαπμὰκ ἰτζοὺν φωσφὸρ τζηκαρηρλάρ. Ἐτὶ τάχι καϊναταρὰκ πουγουσουντὰν νισατὴρ βὲ κόμοὺρ ἰλὲ καρησὴκ πὶρ ματὶτὲ (καρπονὰτ τ' ἀμονιὰκ) τζηκαρηρλὰρ, βὲ πού ματὶτεγὶ ποτὰς ἰτζινὲ τόκμέκλε βὲ τεμὶρ παρτζαλαρὴ καρησὴτηρμάκλα βὲ σαὶρ ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμέκλε πάζη νὲβ πογιὰ βὲ κουββετλὶ ζεχρλὲρ γιαπαρλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΤΙΣΙ

Ρυμὶ Αὔγ. 31, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 12, 1882

ΑΡΑΪΠ ΠΑΣΑΝΗΝ ΑΣΗ ΙΛΑΝ ΟΛΟΥΝΤΟΥΓΟΥ

Ἀραπὶνὶν ἀσὴ ἰλὰν ὁλουντουγουνὰ ταΐρ νεσρ ὁλουνὰν ρεσμὶ πεγιανναμεγὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰχτισὰρ ἐτέριζ.

Χητιβιγέτι Μησριγὲ φερμάνη ἀλιλὲρ ἀχκιαμὴντζα Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτὶ ὁλουνμούς ὁλτουγοὺ τζιχέτλε, κεντιλερὶ ἰταρεϊ οὐμούρη Μησριγετὲ χοὺκοὺμέτι σενιγενὶν βενὶλι μουτλακὴ πουλουντουγουντὰν μούσαριλεϊχὶν ἐβαμιρινὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ λαζὴμ τηρ. Χὰλ πού κι Ἀραπὶ πασὰ βαζαΐφι χοὺκοὺμετὲ τεαρροὺζ ἐτμέκλε ἀσαγίσι μεμλεκετὶ ἰχλαλὰ, βὲ πούντζα ἐχαλινὶν μάλεν βὲ νέφσεν ζαγιάτη ἀζιμεγὲ ὀγραμασηνὰ, βὲ νίχαγετ Μησηρτὰ μούταχελάτη ἀσκεριγέϊ χαριτζιγὲ βουκουϊνὲ σεπὲπ ὁλμούς τουρ. Χοὺκοὺμέτι Ὀσμανιγενὶν κατὶμ τοστοὺ ὁλὰν Ἴγγλιζ τεβλετινὶν μουάχχασεν Ἰσκεντεριγεγὶ τοπὰ τουτμὰκ τερετζεσινὲ κατὰρ κὶτμεσὶ ἰσὲ Ἰσκεντεριγὲ ἰστιχιαματηντὰ βουκοὺ πουλὰν τετζχιζαττὰν, βὲ μικταρὴ τεκσὶρ ὁλουνὰν τοπλαρὴν τεβλέτι μούσαριλεϊχανὴν Ἰσκεντεριγὲ λιμανηντακὶ τονανμασηνὴ χετέφι τεαρροὺζ ἐϊλεμεσιντὲν χασὴλ ὁλὰν ἐμνιγετσιζλικτὲν ἰλερὶ κελμὶς τιρ. Τετζχιζάτη μεζκούρενὶν τερκὶ ἰλὲ Ἰγγιλτέρα τονανμασὴ ταραφηντὰν τεαρρουζατὰ σεπεπιγὲτ βεριλμεμεσι χακκηντὰ χὲρ τοὺρλοὺ νασιχὰτ ἰφὰ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ, Ἀραπὶ πασὰ πού νασιχατλαρὰ ἰμτισὰλ ἔτμεμις τιρ. Τονανμανὴν σὲχρ οὐζεριν χαρεκέτι τεαρρουζιγεγὲ μούπασιρὲτ ἐϊλεμεσὶ οὐζεριν ἰστιχκιαματτὰν βακὶ ὁλὰν μουκαπελὲ τάχι πὶρ μούταφαάϊ ζαρουριγὲ σεκλιντὲ κόστεριλμὶς ἰσέ τε, Ἀραπινὶν ἄσηλ μακσετὶ μεμλεκετὶ πὶρ σουρὶς ἰτζινὲ κογιοὺπ, βὲ ἐχαλὶ πεϊνὶ τεφρικὰ τούσούρούπ μεναφὶϊ ζατιγέϊ γάϊρι μεσρουεσινὲ τεστρὲς ὁλμὰκ ἰτιγὶ χαρεκιάτη βακηασὴ ἰλὲ μεϊτανὰ τζηκμὴς τηρ. Νιγετὶ πόϊλὲ ὁλμάσα, Ἰσκεντεριγενὶν τοπὰ τουτουλμασηνὰ, πούντζα νουφουσοὺν κανλερὶ ἀκμασηνὰ, βὲ Μησὴρ οὐλκιασηνὰ πὶρ μούταχελέϊ ἐτζνεπιέϊ ἀσκεριγὲ ταβετὶ ἰλὲ τεβλέτι Ὀσμανιγεγὶ ἔλγεβμ πουλουντουγοὺ μούσκὶλ μεβκιγὲ ἰλκὰ ἐϊλεμεγὲ σεπὲπ ὁλμάζ ἰτι.

Ἰσκεντεριγὲ σεχρινὶν τοπὰ τουτουλτουγοὺ ἀκαπιντὲ Ἀραπινὶν ἰκιντζὶ τεφὰ ὁλαρὰκ Χητίβ χαζρετλερινὶν ἰκαμετκιαχγηνὴ τάχτη μουχασερεγὲ ἀλμασὴ ἰσὲ τοναγμὰ ἀμιραλὴ ταραφηντὰν καραγιὰ ἀσκὲρ τζηκαρηλμασηνὰ σεπὲπ ὁλμούς τουρ. Ἀραπὶ πασανὴν Τερσαατετὲ τζελπὶ ἰλὲ Μησηρτὰ τουτμούς ὁλτουγοὺ γάϊρι μούστακὶμ μεσλεκτὲν φεραγατὴ ἰτζοὺν κεντισινὲ ταχὰ ζιγιατὲ τενπιχὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ, βὲ Μησὴρ μεσελεσινὶ πὶρ σουρέτι μουσλιχανετὲ χάλλ ἰλὲ μούταχελέϊ ἐτζνεπιγὲ βουκουϊνὲ μεϊτὰν βέρμεμεκ, βὲ ταράφη τεβλεττὲν κουββέϊ τζεπριγὲ ἰστιμαλὴ μετζπουριγετινὲ μαχὰλ πράκμαμακ μακσετλερὶϊλε Τερβὶς πασὰ, Λεπὶπ ἐφέντι βὲ Ἐσὰτ ἐφέντι βὲ Κατὶρ ἐφέντι χαζαραντὰν μούρεκκὲπ ὁλαρὰκ κόντεριλμὶς ὁλὰν κομισιὸν ἰτζράϊ μεμουριγὲτ χουσουσουντὰ χὲρ τοὺρλοὺ τεσεππούσαττὰ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ, Ἀραπὶ ὁνλαρὴν νασιχατηνὴ τινλέμετικτεν ματὰ ἐτζνεπὶ βὲ γάϊρι ἐτζνεπὶ Μησηρὰ κελετζὲκ ὁλὰν ἀσκερὲ, χὲρ κιμὶν ὁλούρσα ὁλσοὺν, μουκαπελὲ ἐτετζεγινὶ, βὲ τεβλέτι ἀλιγὲ ἀσκερὶ πιλὲ κελετζὲκ ὁλούρσα, καποὺλ ὁλούνμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐττιγὶ ζικρ ὁλουνὰν κομισιὸν ταραφηντὰν τακτὶμ κηληνὰν τακρίρι ρεσμὶ ἰλὲ τασττὶκ ὁλουνμούς τουρ.

Ἀραπινὶν Καχιρεγὲ τζεκιλὶπ χοὺκοὺμέτι μεσρουὲ ἀλεϊχιντὲ χαρεκετὲ καλκησμασηνὴν νὲ κατὰρ γάϊρι μεσροὺ ὁλτουγοὺ πεγιαντὰν μούσταγνὶ ἰσέ τε, σουρασὴ πὲκ βαζὶχ τὶρ κι Ἀραπὶ βὲ ταραφταρλαρηνὴν πού κούνκὶ κοὺν πουλουντουκλαρὴ χαρεκεττὲ τεβαμλαρὴ νὲ κατὰρ ἀρτατζὰκ ὁλσὰ, Ἰγγιλτέρα τεβλετινὶν τάχι τεσεππούσατὴ ὁ νισπεττὲ ἀρταρὰκ, τεβλέτι ἀλιγενὶν τουτζὰρ ὁλτουγοὺ γαβαΐλι σιγιασιγεσινὶν ταϊρεσὶ τάχι πίτταπὶ τεβεσσοὺ ἐτετζὲκ τὶρ, βὲ Μησὴρ ἰτζοὺν χίτζ πὶρ φαϊτεγὶ μουτζὶπ ὅλμαγιατζακ τηρ.

Ἰσκεντεριγὲ σεχρινὶν Ἰγγιλτέρα τονανμασὴ ταραφηντὰν τεχτιτιντὲν μουκαττὲμ Ἀραπὶ πασανὴν γιοκαρητὰ τατὰτ ὁλουνὰν χαρεκιατὴ βὲ χούσουσα τεβλέτι ἀλιγὲ ἀσκερινὲ καρσὴ τάχι μουκαβεμεμετὲ χαζὴρ πουλουντουγοὺ γιολουντακὶ πεγιανατὴ κεντὶ χακκηντὰ σετὶτ μούτζαζατὴ ταΐ πουλουντουγοὺ χαλτὲ κεντισινὶν πὶρ ταραφτὰν Χητὶβ χαζρετλερινὲ μούρατζάτλα ἄφβ οὐ μερχαμέτι σενιγεγὲ τεχαλὲτ ἐτμεσινὲ, βὲ τικὲρ ταραφτὰν Χητίβι μούσαριλεϊχὲ τετζτίτι σατακάτ γιολουντὰ ἐττιγὶ τεαρρουζατὰ ἰχαλέϊ ναζάρη ἀτηφὲτ πουϊρουλμούς βὲ κεντισίντζε τεζαϊγιούτι ἐμνιγετὲ παΐς ὁλμὰκ οὐζρὲ νισάνη ἀλὶ ἰλὲ ταλτιφὶ χακκηντὰ Τερβὶς πασὰ ταραφηντὰν βακὶ ὁλὰν ἰνχάϊ ρεσμιγὲ πινάεν πού τζιχετὶ τάχι καρίνι μούσαατὲ ὁλμούς ἰκὲν, μούμαϊλέϊχ πού ἐλτάφη τζελιλενὶν τάχι κατρηνὴ πὶλμεγερεκ ἐφκιάρη γάϊρι μεσρουετὲ τεβὰμ, βὲ ἰλάνη ἰσγιὰν ἐϊλεμὶς, βὲ σὲρχ ὁλουνὰν χαρεκιατηνὴν νετιτζέϊ ταπιϊγεσὶ ὁλμὰκ οὐζρὲ χακκηντὰ ἀσὴ χοὺκμινὶ κεντισὶ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ.

Σουρασὴ τάχι μαλοὺμ ὁλμαλὴ κι Χητὶβ χαζ-

ρετλερὶ σαλτανάτη σενιγενὶν ἐμὶν βὲ μὸυτεμετὶ πουλουνὰν ἐρκιάνη φιχάμη τεβλέτι ἀλιγετὲν, βὲ μουχαφαζάϊ χαϊσιγετλερὶ ἐλζὲμ βὲ φερμάνη ἀλιλὲρ ἀχκιαμὴντζα χαΐζ ὀλτουκλαρὴ ἰμτιγιάζ οὐ ἰκτιτὰρὴν τεμαμίϊλε βικαγεσὶ μὸυλτεζὲμ πουλουντουγοὺ χαλτὲ Ἀραπὶ πασανὴν Χητίβ χακκηντακὶ χαρεκιατὴ ριζάϊ τεβλέτι ἀλιγεγὲ κὸύλλιεν μουγαγὶρ πουλουνμούζ τουρ. Ἰστὲ Ἀραπὶ πασανὴν κὲσπ ἐιλετιγὶ ἀσηλὴκ σηφατὴ κεντισινὶν νετιτζέϊ φιΐλ οὐ ἀμελὶ ὀλτουγοὺ, βὲ Χητίβ χαζρετλερινὶν μαχφουζιγέτι νουφούζ οὐ ἰμτιγιαζατὴ τεβλέττζε μουκαρρὲρ πουλουντουγοὺ τζὸύμλετζε μαλοὺμ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ ἰλὰν κηληνήρ.

ΜΟΥΚΑΒΕΛΕΪ ΑΣΚΕΡΙΓΕ

Ἱάπὴη ἀλὶ Ἀραπὶ πασαγιὴ ἀσὴ ἰλὰν ἐτμὶζ, βὲ πεγιανναμενὶν μὸυντεριτζατὴ Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ ταραφηντὰν ταχσὶν ὀλουνμούζ τουρ. Ἱὸϊλέτζε Τὸυρκία ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ μουκαβελεΐ ἀσκεριγὲ ἀκτὴ ἰτζοὺν γιὸλ ἀτζηλμὴζ τὴρ. Μουκαβελεναμενὶν ταπὶρατηντὰ πάζη οὐφὰκ τεπετὶτὸυλὰτ βουκοὺ πουλμούζ τουρ, βὲ σίμτι ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ κομαντανὴ ἰστετιγὶ χαλτὲ Ὀσμανλὴ ἀσκερὶ Πὸρ Σαϊτὲ τζηκαπιλετζέκ τὶρ. Τερβὶζ πασὰ Μησηρὰ σὲβκ ὀλουνατζὰκ ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὲ πὰζ κομαντὰν βὲ Ἴγγλιζ Ἱέϊκερ πασὰ ἰκιντζὶ κομαντὰν νασπ ὀλουνμούζ τουρ. Ἱέϊκερ πασανὴν πού μεμουριγετὲ νασπὴ Ἰγγλιζλερὶν χοσνουτλουγουνοὺ μουτζὶπ ὀλμούζ τουρ. Ὀσμανλὴ ζανταρμασὴ χηζμετιντὲ πουλουνὰν μιραλάϊ Σὶγγ βὲ μιραλάϊ Ἱέϊκερ νὰμ Ἴγγλιζ ζαπιτλὲρ Ἱέϊκερ πασανὴν ρεφακατηντὰ πουλουνατζακλάρ. Σερβὲρ πασὰ, Λεπὶπ ἐφέντὶ βὲ Κατρὶ ἐφέντὶ χαζαρατηντάν μὸυρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν τάχι Τερβὶζ πασανὴν ρεφακατηντὰ πουλουνατζάκ τὴρ. Κατρὶ ἐφέντὶ πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Τερβὶζ πασὰ ἰλὲ Μησηρὰ κὶτὶπ, Χητίβι Μησὴρ χαζρετλερὶ γιανηντὰ καλμὴζ τὴρ, βὲ χάλα Ἰσκεντεριγετέ τὶρ.

ΜΗΣΗΡΤΑ ΜΟΥΧΑΡΕΪΕ

Κὲτζὲν ἰκὶ χαρτὰ ζαρφηντὰ, γιάνι Αὔγ. 16/28 τὲ Κασασιντὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπετὲν περοὺ, Μησηρτὰν πὲκ ἄζ χαπὲρ ἀληνμὴζ τὴρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ κομαντανὴ, Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε, κεντὶ γιανηντὰ πουλουνὰν γαζετὰ μουχπιρλερινὶν μενσοὺπ ὀλτουκλαρὴ γαζεταλαρὰ σὰλτ ὀλμοὺζ πὶτμὶζ βουκουὰτ χαπερλερινὶ τηλεγράφλα πιλτιρμελερινὲ μὸυσαατὲ ἐτέγιορ. Ἱοὺ ἐτζιλτὲν μουχὶμμ πὶρ καβγὰ βουκοὺ πούλμαμης ὀλτουγουνοὺ ἰστιντὰτζ ἐτέριζ. Ἰγγιλτερατὰν βὲ Χιντιστανὰν Ἰσμαϊλιγεγὲ γενὶ ἀσκὲρ βασὴλ ὀλμούζ τουρ. Ἰσμαϊλιγετὲν Κασασινὲ κατὰρ τεμὶρ γιολοὺ μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰσλεμεγὲ πασλαμὴζ, βὲ Κασασιντὲ κὸυλλιγετλὶ μουχμμὰτ βὲ ἐρζὰκ τζὲμ ἐτιλμὶζ τὶρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Τέλ ἐλ Κεπὶρ ὀὺζερινὲ γιὸυρὸυτὸὺκτε Κασασιντεκὶ ὀρτουκιαχὴ σουχουλέτλε μουχαφαζὰ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν ὅλ ὀρτουκιαχὴν ἐτραφηντὰ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσὰ ὀλουνμούζ τουρ. Ἰγγλιζλὲρ τατλὴ σοὺ καναληνὴ τζαπουκ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τεταρικιατὴ ἰτζρὰ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ ἰλερὶ γιὸυρὸυτὸυλὲρ. Λάκιν κὸρὸυνὸὺρ κι Ἴγγλιζ κομαντανὴ Κασασὶν μουχαρεπεσιντὲν σόγγρα τεταρικιάτη λαζημεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεζτὲν ἰλερὶ γιὸυρὸύμεμεγε καρὰρ βερμὶζ τὶρ.

Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Μησηρὰ Ἰγγιλτερατὰν 5,000 ἀσκὲρ ταχὰ κὸντερμεγὲ καρὰρ βερτί. Πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Ἰγγιλτερατὰν τογρουτὰν τογρουγιὰ Μησηρὰ κὸντεριλὲν ἀσακιρὶν μικτὰρὴ 22.000ὲ πάλιγ ὀλατζάκ τὴρ. Κέζαλικ Χιντιστανὰν Μησηρὰ πὶρ κὰτζ πὶν ἀσκὲρ ταχὰ κὸντεριλμεσὶ ἔμρ ὀλουνμούζ τουρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Βακὴτ γαζετασηνὴν Ρουμὶ Αὔγ. 22 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ κὸγια Φράνσα σεφαρετχανεσινὲ κελμὶζ πὶρ τηλεγραφναμὲ σουρετὶ μὸυντερίτζ ἰτὶ. Μεζκὸὺρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, κὸγια Ἀραπινὶν ἀσακιρὶ Ἰγγλιζλερὶ κιάμιλεν μαγλοὺπ ἐτὶπ, 4 ἀλάϊ σὸυβαρὶ ἀσκερὶ, 25,000 νεφὲρ πιατὲ, 70 τὸπ βὲ Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε ταχιλτὲ ὀλαρὰκ γετὶ τζενεράλ ἐσὶρ τουτμουσλάρ ἰμιζ. Ἱάπὴη ἀλὶ πὸϊλὲ πὶρ τηλεγραφναμὲ νὲσρ ὀλουνμακτὰ ἰτιγινὶ χαπὲρ ἀλαρὰκ τέρχαλ Βακὴτ γαζετασηνὴν ὅλ νουσχελερινὶ ζὰπτ ἐττὶ, βὲ κετζὲν σαλὴ κὸυνοὺ Βακὴτ γαζετασὴ βασιτασίϊλε ὀϊλὲ πὶρ τηλεγραφὴν ἀσλὴ ὅλματὴγηνη ρέσμεν ἰλὰν ἐιλετί. Πὸϊλὲ ἀσικιὰρ πὶρ γιαλανὰ ἰνανανλὰρ πουλουντουγοὺ ἀτζαΐπ τὶρ, ζίρα ἐσὶρ τουτουλμοὺζ ὀλτουκλαρὴ ριβαγὲτ ὀλουνὰν Ἰγγλιζλερὶν μικτὰρὴ Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν μικτάρη μετζμουϊντὲν πὶρ κὰτζ πὶν νεφὲρ ζιγιατὲ ἰτὶ, βὲ ἀσικιὰρ τὴρ κι Φράνσα σεφαρετχανεσινὲ ὀϊλὲ πὶρ τηλεγραφ κὲλμὶζ ὀλσά ἰτὶ, Ἱάπὴη ἀλιγὲ βὲ πασκὰ σεφαρετχανελερὲ τάχι κελετζέκ ἰτὶ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ζαγιὰτ βὲ μαγλουπιγετὲ ὀγρατὴκτα μαγλουπιγὲτ χαπερινὶ ἴλκ νὲσρ ἐτενλὲρ Ἰγγλιζλὲρ ὀλούρ. Φράνσα σεφαρετχανεσὶ κεντινὲ πὸϊλὲ πὶρ τηλεγραφ κέλμεμιζ ὀλτουγουνοὺ ρέσμεν ἰλὰν, βὲ Φράνσα σεφαρετχανεσὶ ναμηνὰ ὀλαρὰκ γιαλὰν τηλεγραφλὰρ ἰχτιρὰ βὲ νὲσρ ἐτενλερὶν πουλτουρουλοὺπ τεετὶπ ἐτὶλμελερινὶ Ἱάπὴη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐτμὶζ τὶρ.

Σὶμτι Μησὴρ μεσελεσὶ χακκηντὰ Ἱάπὴη ἀλὶ ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ ἰττιφὰκ χασὴλ ὀλμοὺζ ὀλτουγουντάν, πουντὰν σόγγρα Τὸυρκ γαζεταλαρηνὴν Ἰγγλιζλὲρ χακκηντὰ ἀσηλσὴζ χαπερλὲρ νὲσρ ἐτμεκτὲν βὰζ κετζετζεκλερὶ μεμοὺλ τουρ.

— Μεκτέπι μιλκιγέϊ σαχανενὶν τεβζίϊ μὸυκιαφὰτ ρεσμὶ κετζὲν χαφτὰ ἰτζρὰ ὀλουνμούζ τουρ. Ζάτη σαχανὲ τζανιπιντὲν μεμοὺρεν κελμὶζ ὀλὰν Ἀλὶ Ριζὰ πασὰ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἰλὲ σελάμη πατισαχιγὶ μουαλλιμὶν βὲ σαγιρτανὰ τεπίλιγ ἐιλεμὶζ, βὲ χοτζαλὰρ ἰλὲ μεκτέπ μεμουρλαρηνὰ ἰχσὰν πουϊρουλὰν μουχτελὶφ ρὸυτπὲ βὲ νισανλαρὴν τεβτζιχινὶ τεπσὶρ πουγιουρμούζ τουρ. Ἱοὺ σενὲ μὸυττέτι ταχσιλιγεγὶ ἰκμὰλ ἰλὲ σεχατετναμὲ ἀλὰν σαγιρτὸν 19 νεφὲρ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν σεχὶζ νεφερὶ Χριστιὰν τὴρλάρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Σέϊχ Οὐπεϊτουλλὰχ Τερσαατεττὲν φιραρηντὰ τογρού Ποτιγὲ κὶτμὶζ, βὲ Ρούς τοπραγηντὰν κετζερὲκ Ὀσμανλὴ χουτουτουνὰ βασὴλ ὀλμούζ τουρ. Κὸυρτλὲρ Σεϊχὶ πὸγιὸὺκ μεσερρέτλε ἰστικπὰλ ἐτμισλὲρ, βὲ 2,000 ἀτλὴ μὸυσαριλεϊχὶ κεντὶ ἰκαμετκιαχηνὰ κατὰρ κὸτὸυρμὸυσλὲρ τὶρ.

Κὸρὸυνὸὺρ κι Σέϊχ Οὐπεϊτουλλαχὴν τερτεστὶ ἰτζοὺν Ἱάπὴη ἀλὶ τζανιπιντὲν τετανίρι μὸυεσσιρὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμούζ τουρ. Ἱάπὴη ἀλὶ πὶρ ταραφτὰν Σεϊχὶν τεσλὶμ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ, βὲ κάτρ οὐ ἰτιπαρηνὰ κὸρὲ μακὰ ταχσισινὶ βάτ ἐττιγὶ κὶπὶ, τικὲρ ταραφτὰν 15 ταπὸὺρ ἀσκερὶ ἴλκ ἐμρτὲ χαρεκετὲ χαζὴρ πὶρ χαλὲ κομασηνὴ Ἐρζινκιὰν κομαντανηνὰ ἔμρ ἐτμὶζ τὶρ. Τζερκὲς Μουσὰ πασὰ, Βὰν βαλισὶ Χασὰν πασὰ βὲ τὸρτὸυντζὸὺ ὀρτοὺϊ χὸυμαγιοὺν κομαντανὴ Ναζὶρ πασὰ Σέϊχ Οὐπεϊτουλλαχὰ τοὶρ ἰττιχὰζ ὀλουνατζάκ τεταπὶρ χακκηντὰ μὸυζακερὸτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Βαντὰ τετζεμμοὺ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρὴ μερβὶ τὶρ. Χεκκιαρὶ βιλαγετὶ ἀζὶμ χεγετζαντὰ πουλουντουγοὺ σοϊλενίγιορ.

ΜΟΪΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μὸυσὶρ Φουατ πασὰ χαζρετλερὶ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν Αὐστρία ἰμπερατορουνὰ ἰχτὰ πουϊρουλμοὺζ ὀλὰν Νισάνη ἀλιϊ Ἰμτιαζὴ χαμὶλ ὀλαρὰκ Βιενναγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ, βὲ ὀρατὰ χὸύσνι καποὺλ πουλμούζ τουρ. — Ἐρζρουμτὰ πουλουνὰν ὀὺμεραΐ ἀσκεριγὲ πὶρ μὸυτὶτεττὲν περοὺ σὲχρι μεζκὸὺρ ἰστιχκιαματηνὴ ταμὶρ ἐτμέκλε, βὲ ὀρατὰ κὸυλλιγετλὶ μουχιμμάτη χαρπιγὲ τοπλαμάκλα μεσγοὺλ ὀλμουσλάρ. — Ἰγγιλτερανὴν σαπηκὰ Ἀνατολοὺ κονσολοσοὺ ὀλὰν Σὴρ Τζάρλς Οὐΐλσην Ἰγγιλτερανὴν Μησὴρ κονσολοσουνὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Ἰσκεντεριγεγὲ κὶτμὶζ ὀλοὺπ, γιακηνλαρτὰ Μησηρὰ μὸυβασελὲτ ἐτετζὲκ ὀλὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ χακκηντὰ Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε ἰλὲ μὸυζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰσκεντεριγετὲν Ἰσμαϊλιγεγὲ ἰζὰμ ὀλουνμούζ τουρ. — Πάχρη ἀχμὲρ σεβαχιλιντὲ βακὶ Σουακὶν βὲ Τζιττὲ ἀρασηντὰ βὰζ ὀλουνὰν γενὶ πὶρ τηλεγρὰφ χαλατὴ βασιτασίϊλε σίμτι Τερσαατὲτ ἰλὲ Χιτζάζ ἀρασηντὰ τηλεγρὰφ μουχαπερατὴ πασλαμὴζ τὴρ. — Πεϊρουττὰ τάπ οὐ νὲσρ ὀλουνὰν ἰκὶ Ἀράπτζα γαζεταλὰρ μουζίρρ πεντλὲρ νὲσρ ἐτὶπ Μὸυσλιμὰν βὲ Χριστιὰν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ πὸυρουτὲτ πρακμαγὰ τζαληστηκλαρὴ ἰτζοὺν Σὸυρία βαλισὶ, Χαμτὶ πασὰ, ταραφηντὰν τατίλ ἐτιλμισλέρ τὶρ. — Γιουνανιστὰν πὶρ ταραφτὰν χουτοὺτ μεσελεσινὶν κάτιεν χαλλινὲ πεκλὲρ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν χουτοὺτ πογιουντὰ τακρίπεν 6,000 ἀσκὲρ τζὲμ ἐτμὶζ, βὲ Βῶλος λιμανηνὰ πὶρ κὰτζ χὰρπ σεφινεσὶ κὸντερμὶζ τὶρ. — Αὔγ. 12/24 ταριχίϊλε Τζινὶν Χονκὸνκ σεχριντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ Χονκὸνκ ἐγιαλετιντὲ γερλιλερτὲν 4,000 βὲ Εὐρωπαληλαρτὰν 6 κισινὶν κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶζ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. Τζὶν τενιζιντὲ βακὶ Φιλιππὶν ἀταλαρηντὰ βὲ Ἰαπονιατὲ τάχι πὶρ τζὸκ ἀτὲμ κολερατὰν ὀλμούζ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΔΑΕΡ

Τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ τακρίπεν 13 πὶν Ἀραπ ἀσκερὶ 12 τὸπ ἰλὲ ἰκὶ τζιχεττὲν Κασασὶν τζιβαρηντὰ Ἰγγλιζλὲρ ὀὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐττιλὲρ, βὲ σετὶτ πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα χερὶ σὸυρὸυλτὸυλὲρ. Ἰγγλιζλὲρ 4 τὸπ βὲ χάϊλη ἐσὶρ ἀλτηλάρ. Ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Ἰγγλιζλὲρ Τέλ ἐλ Κεπὶρ ἰκὶ σαὰτ μεσαφεγέτεκ ἰλερὶ γιὸυρὸυτὸυλὲρ, βὲ σίμτι Ἀραπὶνὶν ἀσακιρὶ ἰλὲ καρσὴ πὲ καρσὴ τουρούγιορλαρ. Ἀραπὶ πασὰ σάϊκι πὸυτὸὺν κουββετινὶ Τέλ ἐλ Κεπιρτὲ τζὲμ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ Ἀραπλὰρ ὀρατὰ ἰστιχκιαμλαρηνὴ ἰνσὰ βὲ τετζχίζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κετζὲ κὸυντὸὺζ τζαλησμακτὰ τὴρλάρ.

Μουκαβελεναμεΐ ἀσκερὶ χάλα ἰμζαλάνμαμης τὴρ. Σίμτι Ἱάπὴη ἀλὶ μουκαβελεναμεγὶ ἰμζαλαμὰκ ἰστεγιορ ἰσὲ τε, Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ μουκαβελεναμενὶν πάζη ταπὶρατηνὰ ἰτιρὰζ ἐιλεμεκτὲ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Αὔγ. 30 βὲ Σεπτ. 11, 1882

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	13.18
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	53.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	107.38	Πὸλ	90 16
Καϊμὲ	1100	Ναπολεὼν	88
Μεταλίκ	205 20	Κριμίτς	51.15
Πεσὶλίκ	208.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 8
Ἀλτηλήκ	124.35	Μανὲτ, καϊμὲ	9.10

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 7, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 19,) 1882 ΝΟΥΜ. 36

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταπὸλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γριν ισμινὲ κὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πορτζουνοὺ πὶλμεμεκ ὀζρὸὺ μακπὸὺλ πὶρ ὄζὸυρ τεγὶλ τιρ. — Ρουχανὶ κουββέτ. — Ρωματὰ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς μεζαρλάρ. — Μὸυτενεββιέ — Ἐσπάπη ἐμράζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΠΟΡΤΖΟΥΝΟΥ ΠΙΛΜΕΜΕΚ ΟΖΡΟΥ ΜΑΚΠΟΥΛ ΠΙΡ ΟΖΟΥΡ ΟΛΜΑΤΗΓΗ

ΠΙΡ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ πὶρ Ἰγγλιζ ἀμιραλὴ τονανμασὴ ἰλὲ περαπὲρ Ἰρλάντα τενιζιντὲν κετζὲρ ἰκὲν, πιρτὲν πιρὲ τονανμαγιὴ πὶρ τὸυμὰν καπλατή. Πουνοὺν ὸὺζερινὲ ἀμιρὰλ τονανμαγιὴ πὶρ ταραφὰ τζεβιρμὲκ ιστετὶ, βὲ ἓν ζιγιατὲ γιακηντὰ πουλὸυνὰν ζηρχληγιὰ κομαντὰ ἐτμεκτὲ ὸλὰν ζαπιτὲ φιλὰν ταραφὰ τὸνμεσινὶ βαποροὺν πουγοὺ ἰλὲ ἰσλεγὲν τὸυτὸυγιὸὺ βασιτασὴ ἰλὲ ἔμρ ἐττί. Ζαπιτ τὸυτὸυγιὸὺν σεσινὶ ἰσιττὶ, λάκιν ὅλ σεσὶν νεγὲ ἀλαμὲτ ὸλτουγουνοὺ ἀννάματη, βὲ ἀλαμετλὲρ κιταπηνὰ πακμὰκ ιτζὸὺν καμαρασηνὰ κιτὲρ ἰκὲν κομαντὰ ἐττιγὶ ζηρχλὴ πασκὰ πὶρ ζηρχληγιὰ τζαρπτὴ, βὲ ζηρχληλαρὴν πιρισὶ τζαποὺκ γὰρκ ὸλτού. Πάτεχου ζηρχληνὴν γάρκ οὺ τελεφινὲ σεπὲπ κὶμ ὸλτουγουνοὺ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ τιβάνη χὰρπ τεσκὶλ ὸλουντοὺ, βὲ ζηρχληγιὰ κομαντὰ ἐτμεκτὲ ὸλὰν ζαπὶτ ἀλαμετὶν μανασηνὴ ἀννάματηγηνη ὄζουρ μακαμηντὰ πεγιὰν ἐττὶ ἰσέ τε, ὀζρὸὺ μακπὸὺλ τουτούλματη, ζίρα ἀλαμετὶ ἀννα μὰκ ὀνοὺν βαζιφεσὶ ἰκτιζασηντάν ἰτι· πιναέν ἀλέϊχ ὅλ ζαπὶτ μεμουριγεττὲν τὰρτ ἐτιλτί.

Ρούζι τζεζατὰ τάχι πινλέρτζε ἀτεμλὲρ χελασὰ ναὶλ ὸλμὰκ ιτζὸὺν νέ γιαπμὰκ κερὲκ ὸλτουκλαρηνὴ πὶλμετικλερινι πεγιὰν ἰλὲ μερχαμὲτ τιλεγετζεκλέρ. Λάκιν ἐλλεριντὲ Κιτάπη μουκαττὲς πουλουνοὺρ ἰκὲν, γίνε βαζιφελερινὶ πὶλμεμιὲ ὸλανλὰρ ναφιλὲ γερὲ γιαλβαρατζακλὰρ, ζίρα Ἀλλαχὴν κεντιλερτὲν νὲ ταλὲπ ἐττιγινὶ πιλμὲκ ὸνλαρὴν βαζιφεσίλτι. Πὸϊλὲ πὶρ χουσουστὰ πορτζουνοὺ πὶλμεμεκ ὀζρὸὺ μακπὸὺλ πὶρ ὄζὸυρ ὸλμαγιηπ κὸυναχκιαρὴ τζεζατὰν κουρταράμαζ.

ΡΟΥΧΑΝΙ ΚΟΥΒΒΕΤ

4.

Γ'. Ἀτεμλὲρ φεσὰτ πουλμοὺς ταπιατλαρηνὴ τετζτιτ βὲ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ πὶριτζικ μετὰρ ὸλὰν κουββέϊ ἰλαχιγεγὲ νέ γιὸλ ἰλὲ νατλ ὸλαπιλιρλέρ;

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ ὅλ κουββετὶν γιάληνηζ Ἀλλαχὴν πὶρ μεβχιπεσὶ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετίκ· σίμτι ὅλ κουββετὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κιμλερὲ βεριλτιγινὶ τετκὶκ ἐτελίμ.

Ἀλλαχὴν ὅλ κουββετὶ χὲρ ἀτεμὲ βέρμετιγι πετιχί τιρ. Τζὸκ κιμσελὲρ ὅλ κουββετὶν ἰσλὰχ βὲ τετζτιτ ἐτιτζὶ τεεσιρινὶ κεντὶ τερουνλεριντὲ ἄσλα χὶσς ἐτμεζλέρ. Ἰποὺ μισιλλὸὺ κιμσελὲρ, κερὲκ ζεγγὶν ὸλσουνλὰρ κερὲκ φακὶρ, χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ κεντὶ μενφαατλαρηνὴ τὸυσὸυνὸυρλέρ· κερὲκ ἀλὶμ ὸλσουνλὰρ κερὲκ τζαχίλ, Ἀλλαχὰ μακπὸὺλ ὸλμακτὰν ἰσὲ κεντὶ νεφσλερινὲ χὸς κὸρὸυνμεγὶ ἰστερλέρ· κερὲκ ἀλὶ μερτεπετὲν ὸλσουνλὰρ κερὲκ ἐτνὰ σηνηφτὰν, Ἀλλαχὴν ἰζζετινὶ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ ἰζζέτ οὺ σερεφλερινὶ ἀραρλάρ. Ἰπινλέρτζε κιμσελὲρ βὰρ τήρ κι σερβέτ οὺ σαμὰν τζιχετίλε γεκτικεριντὲν χὲρ νὲ κατὰρ φαρκλὴ ἰσελέρ τε, χήρς οὺ ταμὰ τζιχετίλε γεκτικερινὲ μὸυσαβὶ τιρλέρ· ἴλμ τζιχετίλε χὲρ νὲ κατὰρ γεκτικερινὲ μὸυπαγὶν ἰσελέρ τε, κίπρ οὺ γουρουρὰ χέμαν πὶρ σιγιακτὰ ἐσὶρ τιρλέρ· ἰτιπὰρ βὲ μιρτεπὲ τζιχετίλε γεκτικεριντὲν χὲρ νὲ κατὰρ οὺζὰκ ἰσελέρ τε, σάν οὺ σὸχρὲτ καζανμὰκ χηρσὴ τζὸὺμλεσινιν καλπιντὲ τάχι πὶρ σιγιακτὰ χὸὺκμ σὸυρέρ. Ἰπὸϊλὲ τζὸκ κιμσελὲρ τζοτζουκλουκτὰν ἰχτιγιαρληγάτεκ ὅλ κουββέϊ ἰλαχιγενὶν τετζρὸὺπεσινὶ κὸρμεμισλερ τιρ, βὲ κὴλ κατὰρ τεπετὸὺλὲ ὸγράμακσηζην μεζαρὰ ἐνερλέρ. Ἀλλαχὴν βαρληγηνὴ πέλκι λισάνεν ἰκρὰρ ἐτερλὲρ, λάκιν φιἸλεν Ἀλλὰχ γιὸκ κιπὶ γιασαρλάρ. Ἰπέλκι σιφάχεν κιλισὲ ἀζασηντὰν ὸλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτερλὲρ, λάκιν καλπλερινὶν καπουσουνοὺ Χριστοσὰ ἄσλα ἄτζμαμησλαρ τηρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν Ρούχ οὺλ κουτσὰ ταὶρ ὸλὰν ταλιματηνὴ πέλκι καπὸὺλ ἐτερλὲρ, λάκιν Ρούχ οὺλ κουτσὴ κελὶπ κεντὶ καλπλεριντὲ σακὶν ὸλμαγὰ ἄσλα ταβὲτ ἔτμεμισλερ τιρ. Ἀλλὰχ ὅλ ἰσλὰχ βὲ τετζτιτ ἐτιτζὶ κουββετὶ ποὺ μισιλλὸὺ κιμσελερὲ βέρμεμις τιρ βὲ βερμὲζ, ζίρα ὸνλὰρ ὅλ κουββετὶ τιλέμεμισλερ τιρ. Ἀλλὰχ ἰνσανλαρὴ ἰρατὲ βὲ ἰχτιγιὰρ σαχιπὶ γιαρατμής τηρ· βὲ ἀτεμλὲρ κεντὶ ἰρατέ οὺ ἰχτιγιαρλαρηνὴ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτσελὲρ πιλὲ, γίνε ὅλ ἰμτιγιαζὴ ὸνλαρὴν ἐλιντὲν ἀλμάζ. Ἀλλὰχ ἰνσανλαρὴ ἰρατέ οὺ ἰχτιγιαρλαρηνὰ καρσὴ ὸλαρὰκ κεντινὲ χηζμὲτ ἐτμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτμὲζ, βὲ ρουχανὶ κουββετὶ ὅλ κουββετὶ καπὸὺλ ἐτμεγὲ ἀρζουκὲς ὸλμαγιανλαρα βερμέζ. Γιαλαντζὴ πὶρ κιμσὲ γιαλανὴ σεβμεκτὲ τεβὰμ ἐττίκτζε βὲ κεντὶ ἀλτατητζὴ ταρικλεριντὲ γιὸυρὸυμεκτὲν σεφὰ τουϊτούκτζα Ἀλλὰχ ὸνοὺν καλπινὶ βὲ ἀχλακηνὴ τεπτὶλ ἐτὶπ ὸνοὺ χιλετὲν βὲ γιαλαντζηληκτὰν νεφρὲτ ἐτετζὲκ πὶρ χαλὲ τζέπρεν κετιρμέζ. Χακκσὴζ πὶρ κιμσὲ, χοτπὶν πὶρ κιμσὲ, φασὴκ βὲ τινσὶζ πὶρ κιμσὲ χακκσὴζ, χοτπὶν βὲ φασὴκ καλμαγὴ ἀρζοὺ ἐττίκτζε Ἀλλὰχ ὸνλαρὴν καλπινὶ βὲ ἀχλακηνὴ ὅλ κιμσελερὶν κεντὶ χακκσηζληκλαρηντὰν, χοτπινλικλεριντὲν βὲ φήσκ οὺ φουτζουρλαρηντὰν νεφρὲτ ἐτετζεκλερὶ σουρεττὲ τεπτὶλ ἐτμέζ. Βάκα Ἀλλὰχ ὅλ μισιλλὸὺ κιμσελερὶ κεντὶ γιανλὴς ταρικλερινὶ κὸρμὲκ, κὸυναχλαρηνὴ τανημὰκ βὲ κὸυναχὴ τὲρκ ἐτμεγὲ τεργὶπ ὸλουνμὰκ ἰτζὸὺν μουχτελὶφ γιολλὰρ ἰλὲ τενβὶρ ἐτμὲκ ἰστὲρ, λάκιν Ἀλλαχὴν ἰναγέτ οὺ κερεμινὲ μουγαγὶρ ὸλαρὰκ ὅλ ἀτεμλὲρ κεντὶ κὸτὸυλὸυκλερινὶ σεβμεκτὲν φεραγὰτ ἔτμετικλερι τακτιρτὲ Ἀλλὰχ ὸνλαρὰ πὰλατὲ πεγιὰν ὸλουνὰν ἰσλὰχ βὲ τετζτιτ ἐτιτζὶ κουββετὶ ἰχσὰν ἐτμέζ.

Φάκατ Ἀλλὰχ ὅλ ρουχανὶ κουββετὶ ὸνοὺ καπὸὺλ ἐτμεγὲ πὸυτὸὺν καλπὶτὲν ἀρζουκὲς ὸλανλαρὰ ἰχσὰν ἐτμεγὲ τάϊμα χαζήρ τηρ. Ἀλλὰχ χὲρ ἀτεμὶ κεντὶ κὸτὸὺ ταρικλερινὶ βὲ φασηκανὲ μὸυλαχαζαλαρηνὴ τὲρκ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐττικτὲν ματὰ, ὅλ σεϊλερὶ τὲρκ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν λαζήμ ὸλὰν ρουχανὶ κουββετὶ τάχι ἰχσὰν ἐτετζεγινὶ βὰτ ἐτέρ. Ἀλλὰχ κὸυνὰχ ἐσαρετινὶν ἀγηρληγηνὴ τουγιὰν χὲρ ἀτεμὶ κεντινὲ κὶτμεγὲ ταβὲτ ἐτὲρ, βὲ ὸνὰ ὅλ ἐσαρὲτ πογιουντουρουγουντὰν κουρτουλαπιλμὲκ ἰτζὸὺν λαζήμ ὸλὰν κουββετὶ ἰχσὰν ἐτετζεγινὶ κάβιεν βὰτ ἐτέρ. Ἀλλὰχ ἄρτηκ κεντὶ ἀγράζη νεφσανιγελερινὲ κοὺλ ὸλμὰκ ἰστέμεγενλερι χελάς οὺ νετζὰτ ἰτζὸὺν κεντινὲ μὸυρατζαὰτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτέρ. Ἰποὺ μισιλλὸὺ κιμσελερὶν καπαχατὴ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ βὲ νὲ κατὰρ τζὸκ τάχι ὸλσὰ, ἔγερ πὶρ ταχὰ Ἀλλαχὴ κὸυτζεντίρμεμεγε σαχίχεν ἀρζοὺ ἐτερλὲρ ἰσὲ, Ἀλλὰχ ὸνλαρὴν νιγιαζηνὴ ρὲττ ἐτμέζ. Ὸνλὰρ κεντὶ ἀχλάκη φασιτελερὶ τζιχετίλε χὲρ νὲ κατὰρ ζαὶφ τάχι ὸλσαλὰρ, βὲ μὸυπτελὰ ὸλτουκλαρὴ τετζρὸυπελὲρ χὲρ νὲ κατὰρ σετὶτ τάχι ὸλσὰ, ἔγερ φίλχακικα Ἀλλαχὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ ἰσελὲρ, Ἀλλὰχ ὸνλαρὰ μὸυχτάτζ ὸλτουκλαρὴ χὲρ κουββετὶ βερμεγὶ βὰτ ἐτέρ.

Ἰπέλκι πὰζηλὰρ σὸτλὲ πὶρ σουὰλ ἰρὰτ ἐτετζεκλέρ· Χάκκ βὲ ἀτὶλ ὸλὰν Ἀλλὰχ φασὴκ βὲ φασὶτ ἀτεμλερὶν νιγιάζ οὺ ριτζασηνὴ χὶτζ καπὸὺλ ἐτεπιλίρ μι; ἀζὶζ πὶρ Ἀλλὰχ ναπὰκ κὸυναχκιαρὴν τουαλαρηνὴ χὶτζ τινλεγεπιλίρ μι; βὲ ναλαγιὴκ ὸλανὰ κεντὶ κουββέϊ ἰλαχιγεσινὶ τζέπα πὰχς ἐτεπιλίρ μι; Ἰποὺ σουαλὰ τζεβάπεν τέριζ κι κὸυναχκιὰρ γιάληνηζ κεντὶ ἰσμίϊλε Ἀλλαχὰ τεχαρροὺπ ἐτὶπ λοὺτφ βὲ ἰναγὲτ τιλέρσε, Ἀλλὰχ ὸνοὺν νιγιαζηνὴ καπὸὺλ ἐτμέζ· ἔγερ κὸυναχκιὰρ χετιγὲ βὲ κουρπανλὰρ τακτιμὶ ἰλὲ βὲ χάτρ ἀμελλὲρ ἰτζρὰ ἐτμέκλε Ἀλλαχὰ μακπὸὺλ ὸλμὰκ ἰστέρσε, Ἀλλὰχ ὸνοὺν χετιγελερινὶ βὲ χάτρ ἀμελλερινὶ λοὺτφ οὺ ἰναγετὲ λαγιὴκ σεϊλὲρ ἂττ ἐτμέζ. Ἀλλὰχ κὸυναχκιαρτὰν κὸυναχκιαρλὰρ ἰτζὸὺν σεριατὴ ἰτζρὰ ἐτὲν βὲ

κ̇ο̇υναχκι̯αρλαρὴν κ̇ο̇υναχὴν μο̇υχλὶκ τεεσιριντ̇ὲν ἀζὰτ̇ ὀλμαλαρὴ ἰτζο̇ὺν σταυρὸς ο̇ὐζεριντ̇ὲ ὀλὲν Χριστοσοὺν ἰσμίϊλε κεντ̇ινὲ τεκαρροὺπ̇ ἐϊλεμελερινὶ βὲ τ̇ουὰ βὲ νιγι̯αζλαρηνὴ ὀνοὺν βασιτασίϊλε ἂρζ ἐτμελερινὶ ταλὲπ̇ ἐτ̇έρ. Ἀλλὰχ κεντ̇ὶ κ̇ο̇υναχλαρηντ̇ὰν αζὰτ̇ ὀλμὰκ ἰστεγενλερὶν ριτ̇ζά οὐ νιγι̯αζηνὴ Χριστοσοὺν χατρὴ ἰτζο̇ὺν καπ̇οὺλ ἐτ̇ὲρ, βὲ Χριστοσοὺν χατρὴ ἰτζο̇ὺν ἓν ζιγι̯ατ̇ὲ λιγι̯ακατσὴζ ἀτ̇εμὶν π̇ιλὲ νιγι̯αζηνὴ ρὲτ̇τ̇ ἐτμὲζ, ἄμμα ἰνσανὴν καλπ̇ινὶ τεπ̇τ̇ὶλ βὲ τετ̇ζτ̇ὶτ̇ ἰλὲ ἰνσανὴ κ̇ο̇το̇ὺ βὲ φασὶτ̇ ὀλὰν χὲρ σ̇εϊτ̇ὲν νεφρὲτ ἐτμεγὲ βὲ πὰκ, ἀτ̇ὶλ βὲ μουκατ̇τ̇ὲς ὀλὰν χὲρ σ̇εγὶ σεβμεγὲ τεργὶπ̇ κηλὰν κουββέϊ ἰλαχιγεγὶ ἰχσὰν ἐτ̇έρ.

ΡΩΜΑΤ̇Α ΓΕΡ ΑΛΤΗΝΤ̇Α ΚΑΖΗΛΜΗΣ̇ ΜΕΖΑΡΛΑΡ

Ρωμαγι̯ὴ ζιγι̯αρὲτ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ γι̯ολτ̇ζοὺ Καπιτ̇ολιὰν τεπεγὲ γι̯άχοτ̇ σ̇έχρι μεζκο̇υρτ̇ὲ γι̯ο̇υκσὲκ π̇ὶρ μαχαλὲ τζηκτ̇ηγηντ̇ὰ σ̇εχρὶν χισαρλαρηντ̇ὰν τ̇ισ̇αρτ̇ὰ βασὶ ὀβὰ ο̇ὐζεριντ̇ὲ σ̇ουρτ̇ὰ π̇ουρτ̇ὰ ἐσκὶ βὲ κηρηλμὴς οὐφαλμὴς μεζαρλὰρ κ̇ο̇ρο̇ύρ. Ἐσκὶ βακητλαρτ̇ὰ Ρωμαληλὰρ ὀλο̇υλερὶ σ̇εχρὶν χισαρλαρηντ̇ὰν τ̇ισ̇αρητ̇ὰ κ̇ο̇μμεγὶ ἀτ̇ὲτ ἐτμισ̇λέρ ἰτ̇ι. Ὀλο̇υλερὶ κ̇ο̇μμὲκ ἀτ̇ετὶ Χριστοσοὺν τ̇ο̇υνγι̯αγι̯ὰ κ̇ελτ̇ιγὶ ἐσναλερτ̇ὲ τὲρκ ὀλουνμοὺς, βὲ πουτπερὲστ Ρωμαληλὰρ κεντ̇ὶ ὀλο̇υλερινὶ γι̯ακμαγὰ π̇ασ̇λαμησ̇λάρ ἰτ̇ι. Λάκιν Χριστιανλὰρ π̇οὺ γενὶ ἀτ̇ετὶ καπ̇οὺλ ἔτμετ̇ιλερ. Π̇ὶρ μο̇υτ̇τ̇ὲτ σόγγρα Ρωμαληλὰρ κεντ̇ὶ ὀλο̇υλερινὶ γὲρ γι̯ο̇υζο̇υντ̇ὲ καζηλμὴς μεζαρλαρτ̇ὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ γὲρ ἀλτηντ̇ὰ γι̯ουμσ̇ὰκ τασ̇λαρτ̇ὰ καζτ̇ηκλαρὴ ὀτ̇αλαρτ̇ὰ κ̇ο̇μμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ηλάρ. Σ̇ίμτ̇ι Ρώμα σ̇εχρινὶν χαριτ̇ζιντ̇ὲ βακὶ ὀβανὴν ἀλτηντ̇ὰ καζηλμὴς γι̯ο̇υζλέρτ̇ζε μὶλ οὐζοὺν γι̯ολλὰρ βὲ οὐφὰκ ὀτ̇αλὰρ βὰρ τ̇ήρ κι, βακτίϊλε ὀλο̇υλερὶ ὀραγι̯ὰ κ̇ο̇μερλέρ ἰτ̇ι. Γὲρ ἀλτηντ̇ὰ καζηλμὴς ὀλὰν π̇οὺ μεζαρλαρὴν ο̇ὐζεριντ̇εκὶ τασβιρλερτ̇ὲ βὲ καγι̯αλαρτ̇ὰ ἀλιμλερὶν βὲ Χριστιανλαρὴν ναζάρη τ̇ικκατηνὴ τ̇ζὲλπ̇ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τζὸκ σ̇έϊ π̇ουλουνούρ. Π̇οσσιὸ νὰμ π̇ὶρ ἀλὶμ 30 σενὲ π̇οὺ μεζαρλαρτ̇ὰ τετ̇κικὰτ ἰτ̇ζρασὴ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ ὀλμούς τ̇ουρ. Ἴσ̇π̇ου π̇εντ̇τ̇ὲ βὲ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ π̇εντ̇τ̇ὲ π̇οὺ μεζαρισταντ̇ὰ π̇ουλουνὰν π̇άζη γερλὲρ βὲ καϊτ̇λὰρ χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ μικτ̇ὰρ μαλουμὰτ βερετ̇ζέγιζ.

Π̇ιριντ̇ζὶ τασβιρτ̇ὲ γὲρ ἀλτηντ̇ὰ μεζαρὰ κ̇ιριλετ̇ζὲκ γερλερτ̇ὲν π̇ιρισὶ κ̇ο̇ρο̇υλο̇ύρ. Μεζαρὰ τὰς π̇ασαμακλὰρ ἰλὲ κ̇ιριλίρ. Ζιγι̯αρεττ̇ζιλερὶν ἐλλεριντ̇ὲ μεσ̇αλελὲρ βάρ τ̇ηρ, ζίρα μεζαριστανὴν κ̇ετζιτ̇λεριντ̇ὲν τζογοὺ τ̇ισ̇αρτ̇ὰν ἠσ̇ὴκ ἀλμάζ. Μεζαρὰ κ̇ιριλετ̇ζὲκ γερτ̇ὲν ἰτζεριγὲ τζαβὰν ἀϊτ̇ηνληκτ̇ὰν ματ̇ὰ ἰτζεριγὲ ἀϊτ̇ηνλὴκ βὲ χαβὰ ἀλὰν τ̇ελικλὲρ τ̇άχι βάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ τ̇ελικλὲρ γερὶν γι̯ο̇υζο̇υντ̇ὲν τ̇ερίντ̇ζε ἀτζηλμησ̇λάρ τ̇ηρ, βὲ σαρνητ̇ζλὰρ κ̇ιπὶ τ̇ὸρτ ταραφλαρηνὰ τ̇ιβὰρ ὀρο̇υλμο̇ύς τ̇ο̇υρ. Λάκιν τ̇ισ̇αρητ̇ὰν ἀϊτ̇ηνλὴκ ἀλμὰκ ἰτζο̇ὺν π̇ο̇ϊλὲ τ̇ελικλὲρ γι̯άχοτ̇ πεντ̇ζερελὲρ ἂζ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν π̇ὶρ τζὸκ γερλερτ̇ὲ μεσ̇αλὲ γι̯ακμὰκ λαζὴμ κ̇ελίρ. Μεζαριστανὰ κ̇ο̇το̇υρὲν κ̇ετζιτ̇λὲρ ἀλέλουμουμ 4 γι̯άχοτ̇ 5 κατ̇ὲμ οὐζοὺν τ̇ουρλὰρ, βὲ κ̇ετζιτ̇λερὶν ἰκὶ ταραφλαρηντ̇ὰ κοβουκλὰρ γι̯άχοτ̇ καπ̇ρλὰρ π̇ιρπ̇ιρὶ ο̇ὐζεριντ̇ὲ καζηλμησ̇λάρ τ̇ηρ. Π̇άζεν κ̇ετζὶτ̇ κ̇ενισ̇λενὶπ̇ ὀτ̇ὰ σ̇εκλὶ ἀλήρ. Ὀτ̇αλαρὴν τ̇ιβαρλαρηντ̇ὰ τ̇άχι ὀλο̇υλὲρ ἰτζο̇ὺν κοβουκλὰρ καζηλμὴς τ̇ηρ. Ὀτ̇αλαρὴν ταβανλαρηντ̇ὰν τζοκλαρὴ νακσ̇λὰρ ἰλὲ μο̇υζεϊγὲν τ̇ιρλέρ.

Ἰκιντ̇ζὶ τασβιρτ̇ὲ κ̇ο̇ρο̇υλὲν ὀτ̇ανὴν τ̇ιβαρηντ̇ὰ π̇ὶρ τζοπ̇ὰν ἰλὲ κογι̯οὺν ρεσμὶ ὀλοὺπ̇, μεζκο̇ὺρ ὀτ̇αγι̯ὰ, «Κερὶμ τζοπ̇ανὴν ὀτ̇ασὴ» τ̇ενιλίρ. Σ̇ο̇υπ̇χὲ γι̯ὸκ τ̇ούρ κι ὅλ μαχὰλ «Π̇ο̇γι̯ο̇ὺκ Τζοπ̇ανὴν» γι̯άνι Ἰησουσοὺν κογι̯ουνλαρὴ ὀλὰν κατ̇ὶμ Χριστιανλαρτ̇ὰν π̇αζηλαρηνὴν ραχὰτ μαχαλί ἰτ̇ι. Π̇ὶρ ὀλο̇υνο̇ὺν τ̇ζεσετὶ μεζαρὰ κονουλτ̇ούκτ̇α κοβουγοὺν ἀγζὴ καπατ̇ηλήρ ἰτ̇ι.

Κατ̇ὶμ Χριστιανλαρὴν μεσκένι ραχατλαρὴ ὀλὰν π̇οὺ μεζαρλαρτ̇ακὶ καϊτ̇λαρτ̇ὰν π̇αζηλαρηνὴ κ̇ελετ̇ζὲκ νουσχετ̇ὲ π̇εγι̯ὰν ἐτ̇ετ̇ζέγιζ.

ΜΟ̇ΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Παριστ̇ὲ τάπ̇ οὐ νὲσ̇ρ ὀλουνὰν π̇ὶρ γαζετανὴν π̇εγι̯ανηνὰ ναζάρεν τ̇ο̇υνγι̯ανὴν μο̇υτεμετ̇τ̇ὶν σεμτ-



ΡΩΜΑΤ̇Α ΓΕΡ ΑΛΤΗΝΤ̇Α ΚΑΖΗΛΜΗΣ̇ ΜΕΖΑΡΛΑΡ

λεριντ̇ὲ ρέσμεν τανηλμὴς ὀλὰν χεκιμλερὶν μικτ̇αρὴ 189,000 τ̇ιρ. Π̇ουνλαρὴν π̇ο̇γι̯ο̇ὺκ π̇ὶρ κησμὴ, γι̯άνι 65,000 νεφερὶ Μεμαλίκι μο̇υτ̇ζτεμιέϊ Ἀμερικατ̇ά τ̇ηρ. Ἰγγιλτερατ̇ὰ βὲ Ἴγγλιζ μο̇υστεμλεκι̯ατηντ̇ὰ 35,000 νεφὲρ, Φρανσατ̇ὰ 26,000 νεφὲρ, Ἀλμανιατ̇ὰ βὲ Αὐστριατ̇ὰ 32,000 νεφὲρ, Ἰταλιατ̇ὰ 10,000 νεφὲρ, βὲ Ἰσπανιατ̇ὰ 5,000 νεφὲρ χεκὶμ βάρ τ̇ηρ. Π̇αλατ̇ὲ μεζκο̇ὺρ 189,000 χεκιμλερτ̇ὲν 11,000ὶ μεβάτ̇τ̇η τηπ̇π̇ιγεγὲ τ̇αὶρ κιταπ̇-



λὰρ τεελὶφ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Χεκὶμ μο̇υελλιφλερὶν σαγι̯ησὴ Μεμαλίκι μο̇υτ̇ζτεμιέϊ Ἀμερικατ̇ὰ 2,800, Φρανσατ̇ὰ 2,600, Ἰγγιλτερατ̇ὰ 2,000, Ἀλμανιατ̇ὰ βὲ Αὐστριατ̇ὰ 2,300 βὲ Ἰσπανιατ̇ὰ 300 νεφὲρ ὀλτ̇ουγοὺ ζὰνν ὀλουνούγι̯ορ.

Ἓν σὸν ἰστατιστικλερὲ ναζάρεν, Βοχεμιατ̇ὰ ἔκσερισι ἐλμὰ ἀγατ̇ζὴ ὀλαρὰκ χὲρ τ̇ζὶνς μεϊβὲ ἀγατ̇ζλαρὴ 14,000,000 κατ̇ὰρ χισὰπ̇ ὀλουνούγι̯ορ. Π̇ουνλαρτ̇ὰν 10,000,000 κατ̇αρὴ π̇αγτζελερτ̇ὲ, 1,600,000 κατ̇αρὴ γι̯απ̇αντ̇ὰ βὲ 2,000,000 κατ̇αρὴ τ̇ζατ̇τ̇ελερὶν ἰκὶ γι̯ανλαρηντ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Σενὲ π̇ὲ σενὲ τ̇ικιλὲν φιτ̇ανλαρὴν σαγι̯ησὴ 1,500,000 κατ̇άρ τ̇ηρ. 6,000 γι̯άχοτ̇ 7,000 μὶλ οὐζουνλουκτ̇ὰ ὀλὰν τ̇ζατ̇τ̇ελερὶν ἰκὶ ταραφηντ̇ὰ κήσμη ἀζεμὶ ἀλὰ τ̇ζινστ̇ὲν ὀλαρὰκ μεϊβὲ ἀγατ̇ζλαρὴ τ̇ικιλμισ̇λέρ τ̇ιρ, βὲ π̇οὺ ἀγατ̇ζλαρὴν μαχσουλατηντ̇ὰν ἰλερὶ κ̇ελὲν βαριτ̇ὰτ π̇ο̇γι̯ο̇ὺκ π̇ὶρ μεπ̇λαγὰ π̇αλὶγ ὀλούρ. Βοχεμιατ̇ὰν σ̇ιμαλὶ Ἀλμανιαγι̯ὰ βὲ Ρουσιαγι̯ὰ τζὸκ μεϊβὲ κ̇ο̇το̇υρο̇υλο̇ύρ.

Γι̯ακηνλαρτ̇ὰ νὲσ̇ρ ὀλουνὰν μαλουμάτη ρεσμιγετ̇ὲν ἀννασ̇ηλτ̇ηγηνὰ κ̇ο̇ρὲ, σ̇ίμτ̇ι τ̇ο̇υνγι̯ατ̇ὰ τ̇ὸρτ π̇ὶν κατ̇ὰρ κι̯αγὴτ̇ φαπ̇ρικασὴ π̇ουλουνοὺπ̇, π̇οὺ φαπ̇ρικαλαρτ̇ὰ κι̯αγὴτ̇ ἰμαλὴ ἰτζο̇ὺν πατζαρβὰ, σαμὰν, ὀτ̇οὺν βὲ σκϊρὲ κουλλανηλήρ. Μο̇υτεμετ̇τ̇ὶν μεμλεκετλερτ̇ὲ μεζκο̇ὺρ μεβατ̇τ̇ὰν γι̯απηλὰν κι̯αγητ̇τ̇ὰν ματ̇ὰ Τζιντ̇ὲ βὲ Ἰαπονιατ̇ὰ πιριντ̇ζτ̇ὲν ἰμὰλ ὀλουνὰν κι̯αγὴτ̇ τ̇άχι βάρ τ̇ηρ. Π̇ὶρ σενετ̇ὲ π̇ο̇υτο̇ὺν τ̇ο̇υνγι̯ατ̇ὰ π̇ὶρ μιλιὰρ κιλογρὰμ κατ̇ὰρ κι̯αγὴτ̇ ἰμὰλ ὀλουντ̇ουγοὺ ζὰνν ὀλουνούρ. Π̇οὺ κατ̇ὰρ κι̯αγὴτ̇ ἔγερ γὲρ ο̇ὐζεριντ̇ὲ σεριλσὲ, τερπ̇ίεν κὴρκ μιλιὰρ μετρὸ γὲρ, γι̯άνι π̇ο̇υτο̇ὺν Ἰσβιτζεραγι̯ὴ γι̯άχοτ̇ Τανιμαρκαγι̯ὴ ὀρτεπ̇ιλίρ. Π̇οὺ κι̯αγητ̇ὴν σάϊκι νησφὴ κιτὰπ̇ βὲ γαζεταλὰρ ἰτζο̇ὺν ἰστιμὰλ ὀλουνούρ. Γαζεταλαρτ̇ὰν σόγγρα χο̇υκο̇υμὲτ τ̇αϊρελερὶ, μεκτεπ̇λὲρ, ἀχζουϊτὰ ἰλὲ ἰσ̇τιγὰλ ἐτ̇ὲν ἀτ̇εμλὲρ βὲ σεναατκι̯αρλὰρ τζὸκ κι̯αγὴτ̇ σὰρφ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ασ̇κὰ ἄσρ ου μο̇υτ̇τ̇ετλερὲ μεβάτ̇τ̇η μουχτελιφὲ ἰσμὶ βεριλὶπ̇ τὰς, πιρὶντ̇ζ βὲ τ̇εμὶρ ἀσρλαρὴ τεσμιγὲ ὀλουντ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ ἄσρη χαζηρὰ τ̇άχι κι̯αγὴτ̇ ἀσρὴ τεσμιγὲ ὀλουνμασὴ π̇ὶρ ἀλὶμ ταραφηντ̇ὰν τεκλὶφ ὀλουνμούς τ̇ουρ.

Ἰταλιατ̇ὰ 20,000τ̇ὲν ζιγι̯ατ̇ὲ ἰμαρὰτ γι̯άχοτ̇ χαϊρετχανελὲρ βάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ χαϊρετχανελερὶν τζογοὺ πὲκ ἐσκὶ ὀλοὺπ̇, π̇ὶρ τζὸκ ἰρατ̇λαρὴ βάρ τ̇ηρ. Φάκατ ἔκσερισι παπασλαρὴν βὲ ὀνλαρὴν τ̇οστλαρὴ ἐλιντ̇ὲ τ̇ιρλὲρ, βὲ π̇ουνλὰρ ἰρατ̇λαρὴν π̇ὶρ π̇ο̇γι̯ο̇ὺκ κησμηνὴ κεντ̇ὶ μενφαατλαρὴ ἰτζο̇ὺν κουλλανηρλάρ. Χο̇υκο̇υμὲτ γι̯ακηνλαρτ̇ὰ π̇οὺ χουσουστ̇ὰ τετ̇κικὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὶπ̇ π̇ὶρ τζὸκ σοὺϊ ἰστιμαλὰτ π̇ουλτ̇ού. Ἰταλιατ̇ὰ βακὶ τ̇ζο̇ύμλε χαϊρετχανελερὶν ἐμλάκ οὐ ἀραζισὶ 1,626 μιλιὸν φράνκ τ̇ηρ. Π̇ουνλαρὴν σαφὶ βαριτ̇ατὴ σενετ̇ὲ 90 μιλιὸν φράνκ τ̇ηρ. Π̇οὺ μεπ̇λαγὴν ἄντ̇ζακ 47 μιλιονοὺ φουκαρὰ ἰτζο̇ὺν σὰρφ ὀλουνοὺρ, π̇ακὶ καλὰν 43 μιλιὸν φράνκ χαϊρετχανὲ ναζηρλαρὴ βὲ μο̇υτ̇ιρλερὶ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τζὸκ ἀτ̇εμλερὶν π̇ογαζηνὰ κ̇ετζίγι̯ορ. Π̇άζη γερλερτ̇ὲ, χούσουσα μεμλεκετὶν τ̇ζενοὺπ̇ ταραφηντ̇ὰ, φακιρλὲρ κεντ̇ιλὲρ ἰτζο̇ὺν τέρκ οὐ τεπ̇ερροὺ ἐτ̇ιλμὶς ὀλὰν μεπ̇λαγὴν γι̯ο̇υζτ̇ὲ ἄντ̇ζακ ο̇ὐτζο̇υνο̇ὺ ἀληρλάρ. Χο̇υκο̇υμὲτ ρουχπ̇ανλαρὴν π̇οὺ ἰνσαφσηζληγηνὰ χιτὰμ βερμὲκ ἰστέγι̯ορ, βὲ Ἰταλιατ̇ὰ χαϊρετχανελὲρ ἰτ̇αρεσίντ̇ζε σοὺϊ ἰστιμαλὰτ βουκουϊνὶν ὀνο̇υνο̇ὺ ἀλμὰκ ἰτζο̇ὺν π̇ὶρ νιζαμναμὲ χαζηρλατ̇ηλμακτ̇ά τ̇ηρ. Λάκιν χο̇υκο̇υμετὶν σοὺϊ ἰστιμαλατὴ μὲν ἐτμὲκ νιγετίϊλε χαϊρετχανελὲρ ἰτ̇αρεσινὲ μο̇υτ̇αχελὲ ἐττ̇ιγὶ ἰτζο̇ὺν Πάπα χαζρετλερὶ τζὸκ χιτ̇τ̇ετλενίγι̯ορ.

ΕΣΠΑΠΗ ΕΜΡΑΖ

5.

ά. Σ̇ετ̇ὶτ̇ ὀβκὲ, χατ̇τ̇ὲν ζιγι̯ατ̇ὲ κορκοὺ βὲ κετ̇ὲρ, ἀσ̇ηρὴ τ̇ερετ̇ζὲ ἆσκ, βὲ φέβκελατ̇ε σοφουλοὺκ τ̇άχι βο̇υτ̇ζούτ̇η ἰνσανιγὲ ζέχρ κ̇ιπ̇ὶ τεεσὶρ ἐτ̇ὶπ̇ ἐνβάϊ ἰλέλ οὐ ἐμραζὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλουρλάρ.

Βο̇υτ̇ζουτ̇ιμιζὶν ταπ̇ιὶ τερκιπ̇ιντ̇ὲ ὀλὰν ἰντιζὰμ π̇οζουλτ̇ούκτ̇α, γι̯άνι τ̇ζεβελὰν, τενεφφοὺς βὲ χὰζμ ἀλετλερὶ βὲ σαὶρ ἀλετλεριμὶζ ταπ̇ιὶ καϊτ̇ελερινὲ

μουχαλίφ πίρ χαρεκετὲ τεσατοὺφ ἐττικλεριντὲ μούτλακα κετέρ οὺ ζιγιανημηζὴ μουτζιπ ὸλατζακλαρὴ κιπὶ πιζτὲ μεβτζουτ ὸλὰν ἀκλὶ βὲ ἀχλακι καπιλιγέτ οὺ ἰστιτατὶλὰρ τάχι ἰφρὰτ τερετζὲ ταχρὶκ ὸλουντουκλαρὴ χαλτὲ ὅλ σιττὲτ κὲσπ ἐτμὶς χουϊλαρὰ καρσὴ κογιαπιλμεγὲ ταπιὶ μουαλετζὲ γιὰ τζαρεμὶζ ὅλματηγηνταν μούτλακα γιὰ ἀκήλτζα βὲ γιάχοτ βουτζούττζε ζιγιανὰ ὀγραγιατζάγηζ. Πού νὲβ ἰφρὰτ τερετζεγὲ βασὴλ ὸλμουζ χουϊλὰρ πιζὶ μιτὲ ζααφιγετινὲ, μιτὲ ούφούνετινὲ, γιούρεκ τζαρπηντησηνὰ, σινὶρ ἰλλετλερινὲ, ταμλαγιὰ βὲ καρὰ σεβταγιὰ, βὲ πουνλαρὰ μούμασίλ ἰλέλ οὺ ἐμραζὰ τουτζὰρ ἐτερλέρ. Σὸζούμούζού ταχὰ ζιγιατὲ ταχτὶτ ἐτερεκ τέριζ κι σετὶτ ὀβκὲ βὲ φέβκελατε σοφουλούκ μιτεγὲ μαχσούς ἰλλετλερὲ, βὲ ἀσηρὴ τερετζὲ ἄσκ βὲ χαττὲν ζιγιατὲ κορκού ισὲ γιούρεκ τζαρπηντησηνὰ, σινὶρ, ταμλὰ, καρὰ σεβτὰ, βὲ ἀκλὰ μαχσούς ὸλὰν ἰλλετλερὲ σεπὲπ ὸλουρλάρ.

Μιτεγὲ μαχσούς ὸλὰν ἰλλετλερὶν χὲρ νεβὶ ἔξεριγια ἰφρὰτ τερετζὲ ὀβκελὶ ταπιὰτ νετιτζεσί τὶρ. Μιτὲ ἰλλετλερινὲ μούπτελὰ ὸλμούς κιμσελὲρ κεντὶ ἀχλακλαρηνὴ τεπτίλ ἐϊλετικλερὶ τακτιρτὲ ἰφρὰτ τερετζὲ ὀβκελὶ ταπιατλαρὴ βὰρ ἰτιγινὶ κόρετζεκλέρ. Χέμ τε μιτεγὲ μαχσούς ὸλὰν ἰλλετλὲρ οὺμουμὶ ὸλμάγλε νὰς πεϊνιντὲ πὲκ χαφὶφ σαγιηλμής τηρ, χὰλ πού κι πού νὲβ ἰλλετλὲρ πὲκ τεχλικελὶ τὶρλὲρ, βὲ τζαρελερὶ γιὸκ τὲρ ἰσὲμ, ἰχτιμάλ κι τζοκλαρτὰν, βὲ ἀλέλχουσους μαλουματλαρὴ κησσὰ ὸλὰν ταπιπλερτὲν τακπὶχ ὸλουνατζάγημ. Ἔββετ, γίνε τέριμ κι μιτεγὲ μαγσούς ὸλὰν ἰλλετλὲρ ἀτεμὶν πούτούν ὁμρούντὲ σούρερλὲρ, βὲ γιάληνηζ ὸλὸὺμ ἰλὲ χιτὰμ πουλουρλάρ.

Χακίκατεν παλατὲ μεζκούρ ἰλλετλὲρ πινλέρτζε βὲ ὃν πινλέρτζε κιμσελερὶ ούζούν μούττὲτ τέρτ οὺ κετερὲ μούπτελὰ ἐϊλετικτὲν σόγγρα τζοκλαρηνὴ τάχι μεζαρὰ κατὰρ ἐντιρμὶς τὶρλὲρ, βὲ γίνε ἰνσανλὰρ τούσούνούπ πουνούν φαρκηνὰ βάρμαμακτα τηρλάρ.

Κιτάπη μουκαττεσὶν χαβὶ πουλουντουγού ἐβαμὶρι χακιμανὲ ἰφρὰτ τερετζεγὲ βαρμηζ χουϊλαρημηζὴ ζὰπτ ταχτηνὰ ἀλαρὰκ ἀνλερὶ ταπιὶ ἀχένκ βὲ νιζαμηνὰ κετιρμεγὲ, σηχχάτ οὺ ἀφιγετιμιζὲ γιαρὰρ βὲ Ἀλλαχημιζὰ χηζμὲτ ἐτμεγὲ μούνασιπ πὶρ χαλὲ κομαγὰ πὲκ μουβαφὴκ τηρλάρ. Σετὶτ ὀβκὲ, χαττὲν ζιγιατὲ κορκού βὲ κετὲρ, ἀσηρὴ τερετζὲ ἄσκ, βὲ φέβκελατε σοφουλούκ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν γιασὰκ ἐττιγὶ σεϊλὲρ ὸλούπ, Κιτάπη μουκαττεσὶν ἐβαμιρινὲ ἰταὰτ ὸλουντουγουντὰ φαζιλὲτ βὲ σαατὲτ, φυσικὶ, ἀκλὶ βὲ ἀχλακι ἰστιραχὰτ ἰστιγσὰλ ὸλουνούρ ἰκὲν, ὅλ ἐβαμιρὲ μουχαλεφὲτ ἰσὲ χὲρ βέτζγλε χαραπιγετὶ μουτζιπ ὸλούρ.

β'. Νεμλὶ ἐλπισὲ κιϊμεκτέν, ρούτουπετλού γιατακτὰ γιατμακτὰν, γιὰς ἀγιὰκ καπηντὰν βὲ κετζενὶν τζὶϊ βὲ νεμνακληγηντὰν τάχι πὶρ τακὶμ μούχλιχ ἰλέλ οὺ ἐμραζ χουσουλὲ κελὶπ ἰνσανὴ πούτούν ὁμρούντὲ τέρτ οὺ μιχνετὲ τουτζὰρ ἐτερλέρ.

Μεζκούρ χουσουσλαρτὰν χουσουλὲ κελὲν ἰλέλ οὺ ἐμραζ ἰσὲ σούνλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ· γιάνι σατλιτζὰν, νεβαζίλ, προνσὶτ (νεφὲς πορουλαρηντὰ ὸλὰν ούφούνετ), περιτανὶκ (παγηρσαγὴ ἰχατὲ ἐτὲν ζαρὴν ούφούνετι), ἄσηλ παγηρσὰκ ούφούνετι, καυλὴ ἰσχὰλ, ρούματίζμ (σηζὴ) βὲ πουνλαρὰ μούμασίλ ἰλλετλέρ τὶρ.

Πού ἰλλετλερὲ πασλητζα σεπὲπ ρούτουπέτ τὶρ, σόϊλέ κι πάλατὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ χουσουσλὰρ βούτζουτούν τερετζέϊ χεραρετινὶ πιρτὲν πιρὲ ἀσαγὴ ἐντιρὶπ ἀνὴν γιὰ πὶρ κησμηνὴν, βὲ γιάχοτ τεκμὶλ βούτζουτούν ἀχενκὶ ἰντιζαμηνὰ τοκαναράκ μεζκούρ ἰλλετλερὶν βουκουϊνὲ πατὶ ὸλουρλάρ.

Πιρατὲρ βὲ βαταντασλάρημ, πὶρ ἀζ τικκατσζλὴκ βὲ ἰχμὰλ νιτζελερινὶ ὀνουλμὰζ τερτὶλερὲ, βὲ τζοκλαρηνὴ ούζούν μούττὲτ γιατακλαρὰ βὲ νίχαγετ μεζαρὰ ἐντιρμὶς ἰκὲν, βὲ ἀνλὲρ πὶζὶμ ἰτζούν πὶρ ἰπρὲτ χαλιντὲ ὀνούμούζτὲ τουρούγιορ ἰκὲν, «Νέ γιαπαλὴμ, Ἀλλαχὴν ἰρατετὶ πὸϊλὲ ἰμὶς τὶρ» τεγὶπ κεντιμιζὶ τεσελλὶ ἐτερὲκ Ἀλλαχὴ τέρτ οὺ κετεριμιζὲ σεπὲπ τούτμαγιαλημ. Ἀλίμι μουτλακὴν τερτὶπ ἐϊλετιγὶ σού τερκιπατημηζτακὶ σηχχάτ οὺ ἀφιγὲτ καβαϊτὶ μούκεμμὲλ ὸλούπ ἀνλερὲ τικκὰτ βὲ ἰταὰτ ἐϊλετιγιμιζτὲ σηχχάτ οὺ σαατετιμὶζ πέρκεμὰλ ὸλατζαγηνὰ σούπχὲ γιόκ τουρ. Ὶλ ἀκς, τικκατσηζλὴκ βὲ ἰταατσηζλὴκ τέρτ οὺ μιχνετιμιζὶ βέ κὸζ γιασλαρὴ τὸκμεμιζὶ μουτζιπ ὸλουρλάρ.

Χὶτζ πὶρ βακὴτ ἰνανηλμάζ κι Ἀλλὰχ Τεαλὰ πενὶμ, σενὶν βὲ γιάχοτ ὀνούν κὲντζ τζαγημηζτὰ, βὲ κουββετλὶ σιννιμιζτὲ τερτὲ μούπτελὰ ὸλαρὰκ ὸλμεμιζὶ ἰρατὲτ ἐτμὶς ὸλσούν. Ἀλλὰχ ὁμρού βὲ σηχχάτ οὺ ἀφιγὲτ κνβαϊτινὶ μούκεμμὲλ ὸλαρὰκ πιζὲ βερμὶς ἰκὲν, πιζὶ τέρτ οὺ ἐλεμὲ τουτζὰρ ἐτμὲκ ἰστεμὲξ, χασταλὶκ βὲ κετὲρ πιζὶμ τικκατσηζληγημὶζ βὲ κουσουρουμουζούν νετιτζεσὶ ὸλαρὰκ πιζὲ τεσαλλούτ ἐτερλέρ.

* * *

Ἀμέρικα, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 7, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 19, 1882

ΤΕΛ ΕΛ ΚΕΠΙΡΙΝ ΖΑΪΤΗ ΒΕ ΜΗΣΗΡ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΣΙΝΙΝ ΧΙΤΑΜΗ

Ἰγγλιζλὲρ φέβκελατε πόγιούκ πὶρ γαλεπὲ τζαλτηλάρ. Ἰγγλιζλὲρ Ἰσκεντεριγὲ ἰστιχκιαματηνὴ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ χαράπ ἐτμέκλε τονανμαλαρηνὶν καρσὴ κονουλάμαζ κουββεϊ ἀζιμεσινὶ κόστερμισλέρ ἰτι. Κέζαλικ Πὸρ Σαϊτὶ, Καντaραγιὴ βὲ Ἰσμαϊλιγεγὶ πὶρ κούντὲ ζὰπτ ἐτμέκλε πόγιούκ μεχαρὲτ βὲ σούράτη χαρεκὲτ ἰπράζ ἐϊλεμισλέρ ἰτι. Ἰδϊλέτζε Σουέζ καναληνὴ κεντὶ ἐλλερινὲ κετζιρερεκ χαρεκιάτη ἀσκεριγελερινὶ ὀρατὰν ἰλερὶ κότούρμεγὲ πασλατηλάρ. Κεντιλερτὲν πὶρ κὰτζ κάτ ζιγιατὲ ὸλὰν Ἀραπλαρὴν χούτζουμλαρηνὴ ούτζ τεφὰ, γιάνι πὶρ τεφὰ Μαχουτατὰ βὲ Μαξαματὰ βὲ ἰκὶ τεφὰ Κασασιντὲ τὲφ ἐττιλέρ. Ἰγγλιζλὲρ χαβανὴν χεραρετιντὲν βὲ σού κητληγηντὰν τζὸκ σηκηντὴ τζεκτιλὲρ ἰσέ τε, γίνε ἀσκερλερινὶ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγελερινὶ Κασασιντὲ τζὲμ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐττιλέρ. Ἀραπὶ πασανὴν χαρταλαρτὰν πέρού πινλέρτζε Ἀρὰπ ἀσακιρὶ βὲ φελλαχλὰρ τζαλησὴτηραρὰκ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσασὴ ἰλὲ ταχκὶμ ἐττιγὶ Τέλ ἐλ Κεπὶρ μεβκὶϊ μουχιμμὶ Κασασιντὲν τακρίπεν ἰκὶ σαὰτ ούζάκ τηρ. Τέλ ἐλ Κεπὶρ ἰστιχκιαματηντὰ Ἀραπινὶν 26,000 ἀσκερὶ βὲ 70 κητὰ κατὰρ τοπού ὸλούπ, πού ἀσακιρὲ Ἀραπὶ πίζζατ κομαντὰ ἐτμεκτὲ ἰτι. Ἀραπὶ πασὰ Τέλ ἐλ Κεπὶρὲ Μησὴρ Πλεβνασὴ τεσμιγὲ ἐτμὶς ἰτι. Ἔγερ Ἀραπινὶν ἀσακιρὶ πὶρ γερτὲ κεντιλερινὶ μουχαφαζὰ, βὲ ὀὺζερλερινὲ χούτζούμ ἐτὲν τούσμενὶ τελεφάτη κούλλιγὲ ἰλὲ τὲφ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ἰτιλὲρ ἰσὲ, πού μαχαλτὲ μουκτετὶρ ὸλαπιλιρλέρ ἰτι.

Νἰχαγετ κετζὲν σαλὴ κετζεσὶ γιαρὴ κετζετὲν ἰκὶ σαὰτ σόγγρα Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε κεντὶ ἀσακιρινὲ Τέλ ἐλ Κεπιρὲ τογρού ἰλερὶ γιούρούμεκ ἐμρινὶ βερτί. Ἰγγλιζλερὶν Ἰσκεντεριγετὲ βὲ σαὶρ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ πρακτηκλαρὴ ἀσακιρτὲν ματὰ Κασασιντὲ 11,000 πιγιατὲ βέ 2,000 κατὰρ σούβαρὶ ἀσακιρὶ βὲ 60 κητὰ τοπλαρὴ βάρ ἰτι. Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ τατλὴ σού καναληνὴν ἰκὶ τζιχετιντὲν ἰλερὶ γιούρούμεγὲ πασλαγιὴπ, οὺτζ σααττὰν ταχὰ ἄζ μούττὲτ Τέλ ἐλ Κεπὶρ ὀνούνὲ γετιστιλὲρ, βὲ ἀλαφρ. σαὰτ τορτού οὺτζ τζεργὲκ κετζερὲκ, γιάνι σεχὲρ βακτὴ χέπισι πιρτὲν σιττέτλε ἰστιχκιαμὰτ ούζερινὲ χούτζούμ ἰλὲ 20 τακικὲ ζαρφηντὰ Ἀραπλαρὴ σαμὰν κιπὶ σούπούρούπ ἰστιχκιαματτὰν τισαρὴ τζηκαρτηλὰρ, βὲ Τέλ ἐλ Κεπιρὶ ζὰπτ ἐϊλετιλέρ. Ἴγγλιζ ταριχιντὲ πού μισιλλού ἰστιχκιαμὰτ ἰλὲ μουχαφαζὰ ὸλουνμούς πὶρ ὀρτουκιαχὴν πού κατὰρ ἄζ μούττὲτ ζὰπτ ὸλουντουγουνούν πὶρ μισλὶ ταχὰ ζικρ ὸλούνμαμης τηρ. Φάκατ πού κησσὰ μουχαρεπετὲ Ἀραπλαρτὸν 1,500 κατὰρ μακτούλ βὲ μετζρούχ, βὲ Ἰγγλιζλερτὲν πὶρ κὰτζ νεφερὶ ζαπὶτ ὸλαρὰκ 54 μακτούλ βὲ 342 μετζρούχ ρουκού πουλμούς τουρ. Ἰγγλιζλὲρ τζὸκ ἐσὶρ, βὲ 50—60 κητὰ τὸπ ἀλμησλάρ τηρ. Ἀραπὶ πασὰ κεντὶ ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ ἰλὲ Ζαγαζικὲ τογρού φιρὰρ ἐττὶ, λάκιν τζενεράλ Μακφερσηνὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Χὶντ ἀσακιρὶ σούράτλε ἰλερὶ γιούρούγερὲκ γέβμι μεζκούρ ἀχσαμὴ Ζαγαζικὲ γετιστιλέρ. Ζαγαζικ μουτασαρρηφὴ βὲ ἐχαλισὶ πιρτὲν Ἰγγλιζλερὲ ἄρζη ἰταὰτ ἐττιλέρ. Ἰγγλιζλὲρ μαχάλη μεζκούρτὲ πὲς τεμὶρ γιολού καταρὴ ζὰπτ ἐττιλέρ.

Γέβμι μεζκούρτὲ, γιάνι Σεπτ. 1/13τὲ, Ἴγγλιζ σούβαριλερὶ Τέλ ἐλ Κεπὶρ ἰλὲ Καχιρὲ ἀρασηντὰ νὴσφ γιὸλ ούζεριντὲ βακὶ Πελπεὶς νὰμ μαχαλὴ ζὰπτ ἐττιλέρ, βὲ Ζαγαζικὲτὲν Καχιρεγὲ κότούρὲν τεμὶρ γιολουνού ἐλὲ κετζιρτιλέρ. Ἐρτεσὶ κούνού Ἴγγλιζ σούβαριλερὶ τεμὶρ γιολού ἰλὲ Καχιρεγὲ βαρτηλὰρ, βὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν μουχαπιπέτλε ἰστικπὰλ ὸλουντουλάρ. Ἀραπιγὲ ταραφὶρ τανηλμὴς ὸλὰν μούτεπερανὴν κιάφφεσι Ἰγγλιζλερὲ ἄρζη ἰταὰτ ἐϊλετιλέρ. Καχιρὲ μούτεπερανὴ ταραφηντὰν πὶρ χεγέτι μεπουσὲ Ἰσκεντεριγεγὲ κιτὶπ Χητιβὲ ἄρζη ἰταὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν ζάτεν τεμὶρ γιολού ἰλὲ Καχιρετὲν γιολὰ τζηκμής ἰτι. Καχιρετὲ χὶτζ πὶρ καρησηκλὴκ βουκού πούλμαμης τηρ.

Ἀραπὶ πασὰ Ζαγαζικτὲν Καχιρεγὲ τογρού φιρὰρ ἐττὶ, λάκιν ὀρατὰ ζαπητὰ ταραφηντὰν ἐχαλιγὶ σεχρὶ ἰχρὰκ βὲ γιαγμὰ ἐτμεγὲ ταχρὶκ ἐτμὶς ὸλτουγού τόχμετϊλε ἄχζ οὺ κιριφτ ὸλουντού.

Σεπτ. 2/14τὲ ἀχσάμλαγιην Καφρταβαρτακὶ Ἀρὰπ ἀσακιρὶ κομαντανὴ Ἰσκεντεριγετὲ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ κομανταννηνὰ ἄρζη ἰταὰτ ἐτμὶς τὶρ.

Ἰδϊλέτζε Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε Μησηρὰ τζηκτηκτὰν σόγγρα πὶρ ἄϊ κετζμεζτὲν ἔν ἐγὶ τούφενκλὲρ ἰλὲ μούσελλὰχ ὸλὰν, βὲ γετλεριντὲ πὶρ τζὸκ Κρούπ τοπλαρὴ βὲ κούλλιγετλὶ μουχιμμάτη χαρπιγὲ πουλουνὰν 40,000 κατὰρ Ἀραπ ἀσκερὶ Ἰγγλιζλερὲ μαγλούπ ὸλτού, βὲ μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλτού. Ἰούνιος 11τὲ Ἰσκεντεριγετὲ βουκού πουλὰν κηταλὴ βὲ Ἰσκεντεριγὲ τοπὰ τουτουλτουκτὰν σόγγρα ὀρατὰ βουκού πουλὰν ζαγιατὴ μούστεσνὰ τουττούγουμούζ χαλτὲ, Μησὴρ μουχαρεπεσιντὲ νουφούστζα ζαγιὰτ ἄζ ὸλμούς τουρ, βὲ Ἰσκεντεριγετὲν ματὰ πασκὰ πὶρ σεχρτὲ χαραπιγὲτ ὸλμαμης τηρ. Ἰνσὰν τζινσὶ βὲ χούσουσα Μησὴρ ἐχαλισινὶν τοστλαρὴ πού χουσούς ἰτζούν σεβινμελὶ τὶρλέρ.

Ἀραπινὶν ἀσακιρινὶν ἰστιχκιαμὰτ ἀρκασηντὰ μουχαφαζὰ ὸλουνμούς ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ ἡλὲ πὸϊλὲ πιρτὲν βὲ τεχσετλὶ σουρεττὲ μαγλούπ ὸλμασὴ Ἀραπλαρὴν Εὐρώπα ἀσακιρὶ ἰλὲ τζενκλεσμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ ὸλτουκλαρηνὴ, βὲ Μησὴρ ἐχαλισινὶν πιρτὲν πιρὲ Ἰγγλιζλερὲ ἄρζη ἰταὰτ ἐτμελερὶ, Ἰγγλιζλερὶν τάϊμα ἰττιὰ ἐττικλερὶ κιπὶ, Μησὴρ ἐχαλισινὶν γιούρεκτὲν Ἀραπιγὲ χεμεφκιὰρ ὸλματηγηνη κόστεριρλέρ. Ἀραπὶ ζούλμ βὲ τζὲπὴρ βὲ τεχτὶτ ἰλὲ, βὲ Ἰγγλιζλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἰφτιραλὰρ νεὰρ ἐτμέκλε Ἀραπλαρὴ κεντὶ ταραφηνὰ τζέλπ

ետμίς ίτι. Σίμτι 'Αραπλάρ 'Ιγγλιζλερίν μετζρουχλαρά βε έσιρλερέ σεφκάτλε πακτηκλαρηνή, βε έχαλιτέν άλτηκλαρή χέρ σεγίν πετελινί βερτικλερινί κορούγιορλαρ. 'Αραπλαρά öïλε ίναντηρηλμής ίτι κι κόγια 'Ιγγλιζλέρ Μησήρ χουκουμετινί κεντί έλλερινέ κετζιρετζεγιντέν ματά, φελλαχλαρήν αραζισινί τάχι ζαπτ έτμεκ ίτζούν Μησηρά κελμισλέρ ίτι. Άμμα σίμτι 'Αραπλάρ 'Ιγγλιζλερίν μακσετί Μησήρ έχαλισινί άσκερί φηρκανήν ζουλμουντάν κουρταρμάκ βε Χητιβίν χούκμι ταχτηντά όλαράκ Μησηρτά πίρ έγι ίταρέ τεσις έτμεκτέν ματά πασκά πίρ σέϊ όλματηγηγη δίρενετζεκλέρ.

Λήντην Τάϊμζ γαζετασή Σεπτ. 2/14 ταριχλί νουσχεσιντέ τεμίς τίρ κι Μησηρτά Χητιβίν χούκουμετι βε έγί πίρ ίταρέ τεεσισί ούζούν πίρ ίς όλατζάκ τηρ, βε 'Ιγγιλτέρα πού χουσουστά κίμσενιν μούταχελεσινί καπούλ έτμεγετζεκ τίρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Τούβέλι μουαζζαμά Γιουνανιστάν ilέ Τούρκία άρασηντακί χουτούτ μεσελεσινίν τοστανέ σουρεττέ χαλλί χουσουσουντά Γιουνανιστάν χούκούμετινέ άρζού πεγιάν έτμισλέρ τίρ. Πουνούνλα περαπέρ ταραφεϊντέν χίτζ πίρισί κεντί ματλουπατηντάν βάζ κετζμέκ ίστέμετιγιντεν πού χουτούτ μεσελεσινίν χαλλί κούτζ τούρ. Πάπη άλί Νεζερόν τεσμιγέ όλουνάν μαχαλίν Τούρκιαγιά ίατέ όλουνμασηνή ταλέπ έτέγιορ, βε πουνά μουκαπίλ Κριτίρι, Κουνίτζα βε Καρά 'Αλί Τερπέντ νάμ μαχαλλερί Γιουναζιστανά τέρκ έτμεγέ χαζήρ τηρ. Λάκιν Γιουνανιστάν χούκούμετί 1881, Ίούνιος 21τέ άκτ όλουνάν μουκαβελέ άχτιαμήντζα Νεζερόν Γιουνανιστανά τέρκ όλουνάν γερλέρ ταχιλιντέ πουλουντούγουνού πεγιάν ilέ όλ μαχαλί Τούρκία κερί βερμέκ ίστέμεγιορ. Νεζερόν μεβκιΐ πίρ τζόκ γιολλαρήν πιρλεστίκλερί νοκτά, Τηρχαλανήν άναχταρή μακαμηντά βε Λαρισσατάν άντζακ πίρ κούνλούκ γιόλ ούζάκ όλτουγουντάν πόγιούκ έχεμμιγετί βάρ τηρ. Βέλχασηλ, Γιουνανιστάν χούκούμετί Γιουνανιστανήν σιμαλί χουτουτουνούν μουχαφαζασή ίτζούν Νεζερόν ilέ περαπέρ Κριτίρι βε Καρά 'Αλί Τερπεντί μεβκιλερινί μούτλακα λαζήμ άττ έτέγιορ, βε μεζκούρ μεβκιλέρ Γιουνανιστανά τέρκ όλουνάν γερλέρ ταχιλιντέ όλτουγουνού ittiά ilέ όνλαρήν χίτζ πίριντέν βάζ κετζμέκ ίστέμεγιορ.

Χουτούτ πογιουντά τοπλανμής όλάν Γιουνάν άσακιρινίν άτετί 10,000έ παλίγ όλμούς τουρ, βε 4,000 άσκέρ τσχά χουτουτά κόντεριλμεγέ χαζήρ τηρλάρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

'Οσμανλή πανκασή ίσπου Σεπτ. 1/13τέν ίτιπάρεν ταχβιλάτη 'Οσμανιγέ (Τεμίρ γιολλαρή σεχιμλερί μούστεσνά όλαράκ) άσχαπηνά σεκίζ άϊλήκ φαίζ βεριλετζεγινί ilάν έτμίς τίρ. Λάκιν ταχβιλάτ σαχιπλερί φαίζ άλμάκ ίτζούν έδδελα ταχβιλατλαρηνή κάϊτ έττιρμέκ ούζρέ 'Οσμανλή πανκασηνήν 'Ιστανπόλ σούπεσινέ τεσλίμ έτμελί τίρλέρ, βε τεσλίμ όλουνάν ταχβιλατά πετέλ όνλαρά 1881, Δεκ. 8/20 ταριχλί καραρναμέ μουτζιπίντζε κηϊμετλερί τενζίλ όλουνμούς γενί τσχβιλάτ βεριλετζέκ τίρ.

Τουγιούνη ούμουμιγέϊ 'Οσμανιγενίν χάλλ ού τεσβιγεσί ίτζούν άκτ όλουνάν μουκαβελενίν σεκιζιντζί ματτεσί μουτζιπίντζε ταχβιλάτη 'Οσμανιγέ άσχαπηνά τέρκ όλουνμούς βαριτατήν μικταρή μουαϊγέν πίρ μικταρά πάλίγ όλματηγη τακτιρτέ νοκσανή Πάπη άλί κούμρούκ χασηλατηντάν ικμάλ έτετζεγινί τεαχχούτ έτμίς ίτι. Μεζκούρ καράρ μουτζιπίντζε κούμρούκ χαζινεσί κετζέν άλτή άϊλήκ βαριτατήν νοκσανηνή τολτουρμάκ ούζρέ τουγιούνη ούμουμιγέ ίταρέ μετζλισινέ 90,000 λιρά τεσλίμ έτμίς τίρ.

—Πάπη άλί Μησηρά σέβκ όλουνατζάκ άσακιρίν μεσαριφινί τεσβιγέ έτμέκ ίτζούν πίρ κάτζ χαφτά έβδέλ 140,000 λιραλήκ πίρ ίστικράζ άκτ έτμίς ίτι. Σίμτι μεζκούρ μεπλάγ σάϊκι σάρφ όλουνμούς όλτουγουντάν χούκούμέτι σενιγέ κελετζέκ σενενίν άγνάμ ρούσουμουνού τεεμινάτ κόστερερέκ γενί πίρ ίστικράζ ταχά άκτ έτμέκ ίστέγιορ.

— Μετζμουάϊ Χαβατίς γαζετασή 'Αραπί πασανήν τασβιρινί τάπ έττιρίπ σατμακτά ίτι, λάκιν Πάπη άλινίν έμρϊϊλε ζαπτά μεζκούρ γαζετανήν ματπαασηνά κιρερέκ όρατά πουλτουγού τασβιρλερί ζάπτ έτμίς τίρ.

— Σούρία βαλισί, Χαμτί πασά, Πεϊρουττά ζουχούρ έτμίς όλάν καρησηκληγά σεπεπιγέτ βερενλερί μεϊτανά τζηκαρμάκ ούζρέ Πεϊρουτά ίκι μεμούρ ίζάμ έτμίς όλούπ, πουνλάρ χέμαν ίτζράϊ τετκικατά πασλαγιαράκ 25 κισινίν έχαλί άρασηντά χάβφ ού τεχσέτ πρακμαγά τζαλησήκληρή άνγασηλμής, βε έσχάση μεζκούρέ χάπς έτιλμέκ ίτζούν βιλαγετίν μουχτελίφ ταραφλαρηνά κόντεριλμισλέρ.

— Σούλεϊμάν πασά Ζάτη χαζρέτι σαχανέ ταραφηντάν 'Ιράν Σαχή χαζρετλερινέ χιτάπεν γιαζηλμής πίρναμέϊ μαχσουσού χαμίλ όλαράκ Τεχρανά κιτμίς τίρ. Ίσπου ναμετέ ίκι Μούσλιμάν τεβλετλέρ άρασηντά ρεβαπήτη τοστανενίν τακβιγεσί λούζουμιντέν πάχς όλουνμούς τουρ. Σούλεϊμάν πασά 'Ιράν Σαχηνήν ούτζ νεφέρ σαχζετεκιανηνά πιριντζί ρούτπετέν πίρέρ κητά νισάνη 'Οσμανί τάχι κότούρμούς τουρ.

— 'Αλέκο πασά Σαρκί Ρουμελινίν σάϊκι χέπ μουχίμμ μαχαλλερινί κεζμίς, βε χέρ γερτέ έχαλινίν χέρ σηνηφηντάν μουχαππέτλε καπούλ όλουνμούς τουρ. Πασάϊ μούσαριλέϊχ χέρ μαχαλίν ίταρεσί, μεχακιμί βε μεκτεπλερί χακκηντά τετκικάτ ίτζρά έτμίς, βε έχαλινίν ρεφάχη χαλινέ μούτεαλλίκ χέρ χουσουσά ταίρ πόγιούκ ίχτιμάμ κόστερμίς τίρ. Πίρ κάτζ γερλερτ' μεμουριντέν παζηλαρηνήν κουσουρλαρή κόρούλμούς ισέ τε, άλέλουμουμ μεμουρινίν χαρεκιατή χοσνούτ όλουνατζάκ σουρεττέ ίμίς. Ριβαγετέ ναζάρεν πάζη κόϊλερίν χαπσχανελερί έγί χαλτέ τεγίλ ίμισλέρ, βε όνλαρήν ισλαχή ίτζούν τετάπίρι λαζήμέ ίττιχάζ όλουνατζακλάρ. Νέ Βουλγαρλάρ, νέ Ρουμλάρ, νέ Γεχουτίλέρ βε νέ Μούσλιμανλάρ ταραφηντάν 'Αλέκο πασαγιά πίρ σικιαγετναμέ τακτίμ όλούνμαμής τηρ, βε πού κεϊφιγέτ γενί χούκούμετίν άταλετί σαγεσιντέ κιαφφέϊ έχαλινίν μουχαππέτλε κετζινμεκτέ όλτουκλαρηνά χακικί πίρ τελίλ σαγιηλήγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζέν χαφτά Σούτα λιμανηντακί άσακίρι σαχανέ ίτζούν κούλλιγετλί μουχιμμάτ βε έρζάκ κόντεριλμίς τίρ. Σούτα λιμανηντά πουλουνάν άσακίρι σαχανέ Μησηρά κιτμέκ ίτζούν μουκαβελεναμέϊ άσκερινίν ίμζαλανμασηνά πεκλέγιορλαρ. — Ίούνιος 11τέ 'Ισκεντεριγετέ ilί 'Ιγγλιζ κάτλ έτμίς όλάν πίρ 'Αραπ άραπατζή 'Ισκεντεριγετέ 'Αραπλάρ μαχαλλεσιντέ άσηλμής, βε τζεσετί 24 σαάτ άσηλή καλμής τηρ. — 'Ισκεντεριγετέ γερλί πίρ μεχκεμέ ταραφηντάν πάζη μαχπουσλαρά έζιγέτ έτιλτιγί ίστιχπάρ όλουνούπ, πού χουσουστά 'Ιγγλιζλέρ ταραφηντάν σικιαγέτ βουκού πουλτουγουντάν Χητίβ χαζρετλερί μαχπουσλαρά τζούρμ ού τζιναγετλερινί ίκράρ έττιρμέκ ίτζούν άσla έζιγέτ έτίλμεμεσινε ταίρ έβαμίρι έκιτέ βερμίς τίρ. — Μησήρ χούκούμετί 'Ισκεντεριγενίν ίχράκ βε γιαγμά έτιλτιγί βακήτ γερλιλερίν βε έτζνεπιλερίν τουτζάρ όλτουκλαρή ζαράρ ού ζιγιανή ταγίν έτμέκ ίτζούν Μησηρήν τουγιούνη ούμουμιγέ ίταρεσί άζασηντάν τόρτ ζεβαττάν, Μησήρ χούκούμετί ταραφηντάν ταγίν όλουνατζάκ ίκί μουραχχαστάν βε τούβέλι μουαζζαμά ταραφηντάν ταγίν όλουνατζάκ πίρέρ μουραχχαστάν ίπαρέτ πίρ κομισιόν τεσκίλ όλουνμασηνά ταΐρ κονσολοσλαρά πίρ νοτά κόντερμίς τίρ. Κομισιονούν όλ ζιγιανλαρήν ταζμινί ίτζούν Μησήρ τζανιπιντέν βεριλμεσί μούνασίπ κόρούλέν πεπλαγή ταγίν έτμεγέ σελαχιγέτι κιαμιλεσί όλατζάκ τηρ. Ταζμινάτ άκτζεσί Μησήρ ίταρέϊ μαλιγεσινίν ίχλαληνή μουτζίπ όλμαγιατζακ σουρεττέ τετρίτζεν τεετιγέ όλουνατζάκ τηρ. — 'Ιγγιλτεράτάν Μησηρά κόντεριλέν άσακίρ ζαπιτανηνήν μικταρή 1,290 βε νεφεράτη άσκεριγέ 32,000 νουφούς τουρ. Χιντισταντάν κελέν άσακίρ 170 ζαπιταντάν βε 7,100 νεφερατάν ίπαρέτ τίρ. Πόϊλέτζε Μησηρά κόντεριλέν 'Ιγγλιζ άσακιρινίν μικτάρη μετζμουί 40,560 νουφούς τουρ. 'Ιγγλιζ όρτουσού ίτζούν μουχτελίφ μεμλεκετλερτέ 10,000 ρές κατάρ κατήρ ήσμαρλανμής τηρ, βε όλ κατηρλαρτάν τζοκλαρή μουχαρεπέ πίτμεζτέν έδδέλ Μησηρά γετίζμεμισλερ τίρ. — 'Ιγγιλτέρα ναζαρέτι χαρπιγεσί ίκτιζάϊ χαλτέ 'Αραπινίν μεβακί ού ίστιχιαματηνή τεφτίς έτμεγέ κουλλανμάκ ίτζούν Μησηρά ούτζ άτέτ χαβά βαπορού κόντερμίς ίτι.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Καρατάγ πρενσί γιακηνλαρτά Πετερσβουργά κιτίπ, Ρούς μεμουρινί βε έχαλισί ταραφηντάν πόγιούκ μουχαππέτλε καπούλ όλουντού. Πρένς Νικόλα Εύρωπανήν τζενούπ τζιχετιντέ 'Ισλαβλαρήν καχριμανή άττ, βε τιραγέτ ού σετζαατή τζιχετίίλε τζόκ μετχ όλουνούγιορ.

Πίρ κάτζ κούν έδδέλ Ποτγορίτζα τζιβαρηντά πίρ Καρατάγλή κάτλ όλουντού, βε Καρατάγληλάρ μακτουλούν ίντικαμηνή άλμάκ ίτζούν τοπλαντηλάρ. Λάκιν ίκί ταραφήν μεμουρινί τζανιπιντέν ίττιχάζ όλουνάν χαρεκιάτη χακιμανέ σαγεσιντέ πίρ καβγά βουκουί μέν όλουντού. Πάπη άλί βε Καρατάγ χούκούμετί χουτουτά ταΐρ όλάν μεσελελερί τοστανέ σουρεττέ χάλλ έτμέκ ίτζούν μούζακερατ ίτζρά έτμεκτέ τίρλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

'Ιγγλιζ σούβαριλερί Σεπτ. 2/14ού κετζεσί Καχιρενίν ίτζ καλεσινί ζάπτ έττιλέρ, βε όρατά 10,000 'Αράπ άσακιρί 'Ιγγλιζλερέ τεσλίμ όλτού. Σήρ Κάρνετ Βόλσλε έρτεσί κούν Καχιρεγέ μούβασελέτ ϊλετί, βε χέρ σηνήφ έχαλί ταραφηντάν μουχαππέτλε καπούλ όλουντού. 'Αραπί πασατάν ματά Τούλπα, Παρουτί βε Σαμί πασαλάρ τάχι άχζ ού κιρίφτ όλουνμουσλάρ τηρ.

'Ισμαϊλιγετέν βε 'Ισκεντεριγετέν Καχιρεγέ τεμίρ γιολλαρή ίσλεμεκτέ τίρλέρ.

'Ιγγλιζ χούκούμετί Μησηρτακί 'Ιγγλιζ άσακιρινίν πόγιούκ κησμηνήν άβτετί ίτζούν τετάπίρι λαζήμέ ίττιχάζ έϊλεμίς τίρ.

Μησήρ όρτουσού ταγητηλατζάκ, βε όνούν γερινέ γενί πίρ κουββέϊ ζαπτά τεσκίλ όλουνατζάκ τηρ.

Μουκαβελεναμέϊ άσκερί χάλα ίμζαλάνμαμής τίρ.

Πάπη άλί βε Γιουνανιστάν κεντί άσκερλερινί χουτούτ πογιουντάν κερί τζεκμισλέρ, βε χουτουτά άντζακ πίρ κάτζ νεφέρ καρακόλ πρακμησλάρ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Σεπτ. 6/18, 1882

Κσχάμη ούμουμιγέ	13.17
Ρμ. τεμίρ γιολού σεχιμλερί	53.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρά 'Οσμ. 100 γρότάν

Μετζιτιγέ	108	Πόλ	90.15
Καϊμέ	1090	Ναπολεών	88
Μεταλίκ	205	Κριμίτς	51.15
Πεσλίκ	208	Λιρά 'Ιγγλιζ	109.38
'Αλτηλήκ	121.30	Μανέτ, καϊμέ	9.13

'Αμέρικα Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν
Μουελλίφι γαζετά ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλάρ γιοκουσού, 'Αμερικάν χάν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΣΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΛΪ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 14, ΙΣΤΑΝΪΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 26,) 1882 ΝΟΥΜ. 37

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ Κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΪΕΡΙΪΖΕ

Ἐφκιάρη μοὺφιτέ. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μοὺντεριτζ πουλουνὰν ταρίχι κατίμ. — Τζάϊ. — Τζὶν σουρού. — Παλκήζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. —Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΟΥΦΙΤΕ

ΧΑΒΑΪΑ χὲρ τζιτζεγὲ χαγιὰτ βὲ τεραβὲτ βερετζὲκ τζίϊ βάρ τηρ· λάκιν τζιτζεκλερτὲν παζηλαρὴ ἀτζηλὴπ τζιγὶ κεντὶ τερουνλερινὲ καπούλ ἰλὲ ὀντὰν ιστιφατὲ ἐτερλὲρ ικὲν, παζηλαρὴ καπαλὴ καλτηκλαρηντὰν τζίϊ ὀνλαρὴν οὐζεριντὲν ακὴπ κιτὲρ.

Ἀλλαχὴν μερχαμετὶ τάχι τζίϊ κιπὶ πόλ τουρ. Ἰάζη ἀτεμλὲρ Ἀλλαχὰ τεβετζτζοὺχ ἐτερὲκ καλπλερινὶ ἀτζαρλὰρ, βὲ πὸλ λούτφ οὺ μερχαμὲτ καπούλ ἐτερλέρ· φάκατ πασκαλὰρ καλπλερινὶ καπαγιαρὰκ σεμαβὶ λούτφ οὺ μερχαμεττὲν μαχροὺμ καληρλάρ. Σεμαβὶ λούτφ οὺ μερχαμετὶ παζηλαρὴ καπούλ ἐτὲρ ικὲν, παζηλαρὴν καπούλ ἔτμεμελερι σεπεπὶ χὲρ ἀτεμὶ σεβὲν Ἀλλαχτὰν τεγίλ, ἄντζαχ ινσανὴν σεμαβὶ Πετερὲ τεβεκκούλ ἐτμεσὶ κερὶκ ικὲν τεβεκκούλ ἔτμεμεσιντεν τιρ.

Ἰπού ἀλεμτὲ φακὶρ ὸλὰν πὶρ τζὸκ ζεγγινλὲρ βὲ ζεγγὶν ὸλὰν πὶρ τζὸκ φακιρλὲρ βάρ τηρ. Τουνγεβὶ σερβέτ οὺ σαμαντὰν ματὰ πασκὰ σειλερὶ ὸλμαγιαν, γιάνι καλπλεριντὲ Ἀλλὰχ μουχαππετὶ, σεφκὰτ βὲ ἰναγέτι ἰλαχιγεγὲ ἰτιμάτ οὺ ἐμνιγὲτ βὲ ἀχρὲτ ἰτζοὺν οὺμιτλερὶ πουλούνμαγιαν ζεγγινλὲρ φακὶρ τιρλέρ. Ἰπότλελὲρ μιλιονλάρτζα λιραλαρὰ τάχι μαλὶκ ὸλσαλάρ, γίνε καλπὲ βὲ ρουχὰ τεσελλὶ βερὲν νιμετλερτὲν μαχροὺμ τουρλάρ. Λάκιν ἰνσανλαρὰ σεφκὰτ, σεμαβὶ Πετερὲ μουχαππὲτ, Χελασκιαρὰ καβὶ ἰμὰν βὲ ἐπετὶ σαατετὲ οὺμιτλερὶ ὸλὰν κιμσελὲρ, χὲρ νὲ κατὰρ φακὶρ τάχι ὸλσαλάρ, φίλχακικα ζεγγὶν τιρλέρ.

ΚΙΤΑΪΙΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ 26.

ΪΕΝΙ ΙΣΡΑΗΛ ΧΟΥΚΟΥΜΕΤΙΝΙΝ ΖΕΒΑΛΗ

Ἰπού ματτεγὲ ταὶρ ὸλαράκ πουντὰν ακτὲμ νὲρ ἐττιγιμὶζ πὲς πεντλερτὲ Γεχουτιλὲρ ταριχινὶν ἓν παρλὰκ φασλὴ ὸλὰν Δαβιδὶν βὲ Σολομωνοὺν ζεμάνη σαλτανατηντὰν πὰχς ἐττίκ. Ἰπού πεντττὲ ἰσὲ πενὶ Ἰσραὴλ χουκουμετινὶν ζεβαληντὰν πὰχς ἐτετζέγιζ. Σολομωνοὺν σὸν σενελεριντὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ χοσνουτσουζλοὺκ πασλαμὴς ἰτι. Ἰπουντὰν ἐββὲλ κὸρουλτουγιοὺ οὺζρὲ Σολομωνοὺν βεφατηντὰν σόγγρα χοσνουτσουζλοὺκ ισγιανὰ τεχαββοὺλ ἐϊλετί. Ἰσραηλὶν ὸν σηπτλαρὴ Δαβιδὶν χανεσιντὲν ἀϊρηλὴπ Ἰεροβοαμὴν ἐλὶ ἀλτηντὰ ὸλαράκ ἀϊρὴ πὶρ χουκουμὲτ τεσκὶλ ἐττιλέρ. Ἰεροβοὰμ ὸλ ὸν σηπτ οὺζερινὲ κεντὶ χουκουμετινὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν, βὲ Δαβιδὶ βὲ ὀνοὺν νεσλινὶ ιντιχαπ ἐτμὶς ὸλὰν Ἀλλαχὰ ιχτιραμλαρηντὰν νασὶ ὸλ σηπτλαρὴν τένραρ Δαβιδὶν χανεσινὲ ἰτσὰτ ἐτμελερινὶν τεχλικεσινὶ μεϊτανταὰν καλτηρμὰκ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ ἰπατὲτ οὺσουλοὺ ιχτὰς ἐτμεγὶ τουσουντοὺ, βὲ κεντὶ ταϊρέϊ χουκουμετιντὲ πουλουνὰν μουνασὶπ γερλερὶ πού γενὶ οὺσουλτὰ ἰπατετὶν ἰτζρασηνὰ μερκὲζ ταγὶν ἐϊλετί. Ἰπού γενὶ οὺσοὺλ καβμὴν τζὸκ τεφὰ μέϊλ κὸστερτιγὶ καπὰ πὶρ νέβ πουτπερεστλίκ ἰτι. Πενὶ Ἰσραὴλ Μησηρτὰν χουρουτζ ἐττικτὲν χέμαν σόγγρα Ἀαρωντὰν πουτπερεστ Μησηρληλαρὴν ἰπατὲτ ἐττικλερὶ πουτὰ πενζὲρ πὶρ ἀλτοὺν πουζαγὴ γιαπμασηνὴ ἰστεμισλέρ ἰτι. Ἰεροβοὰμ Σολομωνοὺν βεφατηντὰν ἐββὲλ πὶρ μουττὲτ Μησηρτὰ σακὶν ὸλμούς ἰτι, βὲ ἰκὶ ἀλτοὺν πουζαγὴ γιαπὴπ πιρινὶ κεντὶ μεμλεκετινὶν τζενουπὶ οὺτζουντὰ βακὶ Βαιθηλὲ, βὲ τικερινὶ σιμαλὶ οὺτζουντὰ βακὶ Δανὰ βάζ ἐττί· βὲ ὸλ μαχαλλὲρ Ἰερουσαλημτὲν ταχὰ γιακὴν ὸλτουκλαρηντὰν καβμὰ ταχὰ ζιγιατὲ μουνασὶπ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἰλὲ καβμὴ ὸλ οὺσούλη ἰπατετὶ καπούλ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐττί. Ἰεροβοὰμ ὸλ πουτλαρὰ Μησρὶ γιάχοτ ἐτζνεπὶ ἰσμλὲρ βέρμετὶ, ζίρα πότλὲ γιαπμασὴ ἰλὲ πέλκι κὰβμ ἀρασηντὰ χαμιγὲτ σαχιπὶ ὸλανλαρὴν χοσνουτσουζλουγουνοὺ μουτζὶπ ὸλοὺρ τεγιοὺ κορκάρ ἰτι. Ἰεροβοὰμ μιλλετὲ ὸλ πουτλὰρ σεκλὶ ἀλτηντὰ Ἰεοβαγιὰ ἰπατὲτ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν ἰλὲ, «Ἒϊ Ἰσραὴλ, σενὶ Μησὴρ τιγιαρηντὰν τζηκαράν ἰλαχλαρὴν πουνλάρ τηρ» (Α΄. Βκσ. ιβ΄. 28) τετί. Κεντὶ γαϊρέτι τινιγεσινὶ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν κεντισὶ πίζζατ μεζπαχὴν οὺζεριντὲ ζεπιχελὲρ τακτὶμ ἐϊλετί. Λάκιν Ἰεροβοὰμ μεζπαχὴν γιανηντὰ τουροὺπ χηζμὲτ ἰτζρὰ ἐτὲρ ικὲν, κὰβμ ἀρασηντὰ Γεχουτατὰν πὶρ πεϊγαμπὲρ ζουχοὺρ ἐττὶ, βὲ Ἀλλαχὴν ισμὶ ἰλὲ σοϊλεγιπ, Δαβιδὶν χανεσιντὲ Ἰωσίας ισμιντὲ πὶρ ογοὺλ τεβελλοὺτ ἐτετζεγινὶ βὲ μεζπὰχ οὺζεριντὲ πουχοὺρ γιακὰν κιαχινλερὶν κεμικλερινὶ γίνε ὸλ μεζπαχτὰ γιακατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἰπού πεγιανατηνὴν σηχχατηνὰ ἀλαμὲτ ὸλαράκ μεζπὰχ γιαρηλατζαγηνὴ βὲ οὺζεριντὲ ὸλὰν κούλοὺν τοκουλετζεγινὶ σοϊλετί, βὲ τέρχαλ σοϊλετιγὶ κιπὶ ὸλτού. Μελὶκ χιττετλενερὲκ μεζπαχὴν γιανηντὰν ἐλινὶ οὺζαττὴ, βὲ χηζμεττζιλερὲ πεϊγαμπέρι τουτμαλαρηνὴ ἔμρ ἐττὶ, λάκιν οὺζαττηγὴ ἔλ μουτζιζὲ ἰλὲ κουρουμάγλε κεντισινὲ κερὶ τζεκέμετ. Ἰπού μούτζιζὲ οὺζερινὲ Ἰεροβοὰμ πὶρ ἄζ βακηὴτ μαχτζούπ ὸλτού, βὲ πεϊγαμπερὲ ζουλμ ἔτμετικτεν ματὰ κουρουμοὺς ὸλὰν ἐλινὶ σαγαλτμασὴ ἰτζοὺν ὀνὰ ριτζὰ βὲ νιγιὰζ ἐττί. Ἰπού ριτζασὴ τάχι καπούλ ὸλουντού, βὲ πὸϊλέτζε Ἰεροβοὰμ. Ἀλλαχὰ μουχαλὶφ χαρεκεττὲ πουλουντουγουνὰ ταὶρ οὺτζ ἀλαμὲτ κὸρτού. (Α΄. Βασ. ιγ΄. 1—6) Ἰπού τζούμλὲ ἰλὲ περαπὲρ Ἰεροβοὰμ γίνε κεντὶ κοτού ταρικιντὲν κερὶ τόνμετι, βὲ ὀνοὺν πατισαχληγηὰ μαχσοὺς ὸλὰν λεκὲ «Ἰσραηλὶν κὸυνὰχ ἰσλεμεσινὲ σεπὲπ ὸλὰν κὸυναχτὰ» σοὺλοὺκ ἐτμεσὶ ὸλτού. (Α΄. Βασ. ιέ. 26, 30, ις΄. 26 βὲ γάϊρ.)

Πενὶ Ἰσραὴλ ταριχινὶν πού κησμηντὰ Ἀλλὰχ κεντὶ μουρατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ινσανὴ ἰρατέ οὺ ἰχτιγιαρηνὰ τοκάνμακσηζην νὲ γιολτὰ κουλλαντηγηνὴν τικκατὰ σαγιὰν πὶρ ὀρνεγινὶ κὸρούρουζ. Ἰεροβοὰμ βὲ ὀνοὺν μούστεσαρλαρὴ Ἀλλαχὴν μουρατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ χατηρὰ κετίρμεγερεκ κεντὶ μακσέτ οὺ μεραμλαρηνὴ ἰλερὶ κοτούρμεγὲ τζαλησὶτηλὰρ, λάκιν γίνε Ἀλλαχὴν μουρατηνὴ, βὲ Δαβιδὶν μελεκούτούνοὺν πὶρ κησμὴ Σολομωνοὺν χαλεφλερὶ ἐλιντὲν ἀληνὴπ (Α΄. Σαμ. ιά. 11), ὸλ κησμὴν, γιάνι ὸν σηπτλαρὴν Ἰεροβοαμὰ βεριλετζεγινὲ ταὶρ ὸλὰν ἰχπαρατὴ (ἀγὲτ 25) ἰτζρὰ ἐττιλέρ. Ἀλλὰχ πὶρ ταραφὴν κοτοὺ χαρεκετινὶ, ὸλ κοτοὺ χαρεκετὲ ἄσλα ριζὰ κοστέρμεκσιζιν, γιάχοτ ὸλ χαρεκεττὲ πουλουνανλαρὴν ἰρατέ οὺ ἰχτιγιαρηνὰ τοκάνμακσηζην, τικὲρ ταραφὴ κοτοὺ χαρεκετλερινὲ μουκαπὶλ μούτζαζὰτ κηλμαγὰ ἀλὲτ ἰττιχάζ ἐϊλετί. Ἰπότλέτζε Ἰεροβοαμὴν χανεσινὶ τάχι Βαασανὴν ζαλιμανὲ βὲ βαχσιανὲ ἀμέλ οὺ χαρεκετλερίϊλε (Α΄. Βασ. ιέ. 29), βὲ Βαασανὴν χανεσινὶ Ζιμβρινὶν ζαλιμανὲ βὲ βαχσιανὲ ἀμέλ οὺ χαρεκετλερίϊλε (ις΄. 11) τεετὶπ ἐϊλετί, βὲ ὸν σηπτλὰρ χουκουμετινὶν κιάμιλεν τεβριλμεσινέτεκ πού χὰλ τεβάμ ἐϊλετί. Χουκμταρλαρὴν βὲ καβμὴν κὸυναχὴ ἰτζοὺν χουκμταρλὰρ βὲ κὰβμ μούτζαζατὰ τουτζὰρ ἐτιλιρλέρ ἰτι. Χὰλ πού κι πού τεπεττουλαττὰ χουκμταρλὰρ βὲ κὰβμ Ἀλλαχὴν μουρατηνὰ ἄσλα τικκὰτ ἔτμεκσιζιν κεντὶ μεράμ οὺ μακσετλερινὲ κορὲ χαρεκὲτ ἐτερλέρ ἰτι.

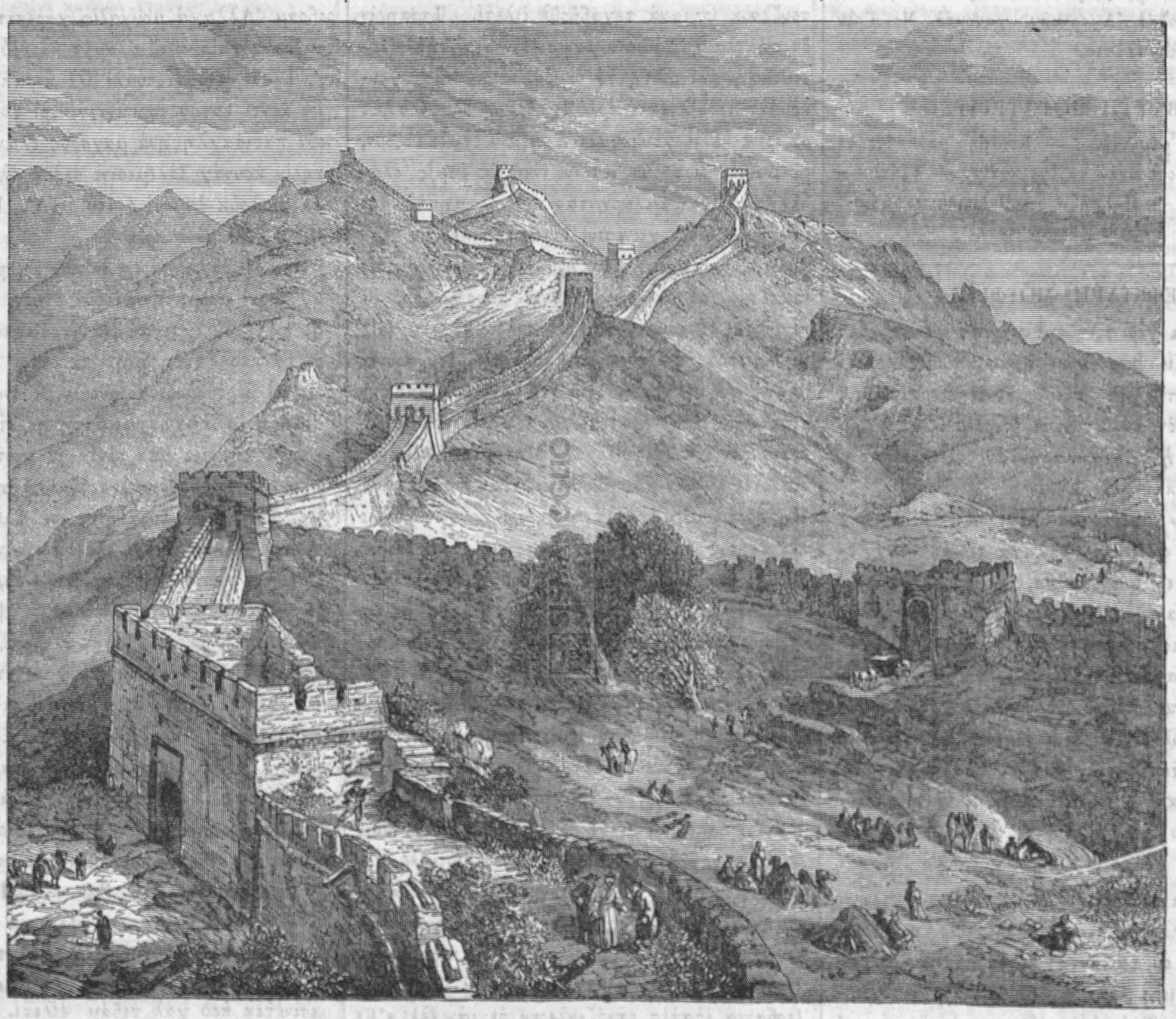
Ἰπουτοὺν πού μούττὲτ ζαρφηντὰ Ἀλλὰχ μερχαμὲτ βὲ σὰπρ ἰλὲ μουαμελὲ ἐττί. Ἰεροβοαμὰ Ἀλλαχὴν ἐμρλερινὶ τινλεγιπ Ἀλλαχὴν τα-ρικλεριντὲ σοὺλοὺκ ἐττιγὶ χαλτὲ μελεκουτοὺ σαπὶτ κηληνατζαγηνὴ σοϊλετί (Α΄. Βασ. ιά. 38). Λάκιν νὲ βατλὰρ νὲ τεχτιτάτ, νὲ λούτφ οὺ ἰναγὲτ νὲ μουτζιζάτ χουκουμετὶν χαραπιγετινὶ μὲν ἐτέμετιλερ. Χουκμταρλὰρ βὲ καβμ κιττίκτζε πεττὲρ ὸλαράκ νίχαγετ χουκουμετὶν κιάμιλεν τεβριλμεσινὶ μουτζιπ ὸλτουλάρ.

Πασκὰ πὶρ πεντττὲ πού ζεβὰλ μουττετιντὲ Ἀλλαχὴν καβμὰ φέβκελατὲ ἐλτζιλὲρ μακαμηντὰ κὸντερτιγὶ πεϊγαμπερλερτὲν βὲ φήσκ οὺ φεσὰτ ακηντησηνὰ καρσὴ κομὰκ ἰτζοὺν πεϊγαμπερλερὶν σὰρφ ἐττικλερὶ σάϊ οὺ γαϊρεττὲν πὰχς ἐτετζέγιζ.

ΤΖΑΪ

Τ̇ο̇υνγιατ̇ὰ τακρίπ̇εν 500,000,000 νουφουσοὺν, γιάχοτ̇ τ̇ο̇υνγιατ̇ὰ μεβτ̇ζοὺτ̇ νουφουσοὺν σάϊκι νησφηνὴν τζάϊ ἰστιμὰλ ἐττ̇ιγὶ χισὰπ̇ ὀλουνμούς τ̇ουρ. Τζὶν, Ἰαπονία, Τιπ̇ὲτ βὲ Ναπὰλ μεμαλικιντ̇ὲ σάϊκι χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ κ̇ο̇υντ̇ὲ ο̇ὖτζ γιάχοτ̇ τ̇ὸρτ τ̇εφὰ τζάϊ ἰτζέρ. Ρουσιατ̇ὰ, Εὐρωπανὴν σαΐρ πὶρ τζὸκ μεμλεκετλεριντ̇ὲ, σ̇ιμαλὶ Ἀμερικατ̇ὰ, Αὐστραλαζιατ̇ὰ τζάϊ ἐχαλινὶν ἓν ζιγιατ̇ὲ σεβτ̇ιγὶ ἰτζκιλερτ̇ὲν πιρί τ̇ιρ. Τζάϊ Τζιντ̇ὲ τζοκτ̇ὰν π̇εροὺ ἀτ̇ὶ πὶρ ἰτζκὶ μακαμηντ̇ὰ ἰστιμὰλ ὀλουνοὺρ, λάκιν π̇οὺ ἰτζκινὶν Τζινὲ νέρετ̇εν βὲ νὲ σουρέτλε κ̇ιρτ̇ιγινὲ τ̇αΐρ Τζινλιλὲρ ἀρασηντ̇ὰ νὲ ταρίχτ̇ζε μαλουμὰτ νέ τ̇ε πὶρ ριβαγὲτ βάρ τ̇ηρ. Ἰαπονλουλὰρ ριβαγεττ̇ὲν ἀλαρὰκ νὰκλ ἐτ̇ερλέρ κι τακρίπ̇εν 519 ταριχιντ̇ὲ πὶρ Χὶντ̇ χο̇υκμτ̇αρηνὴν μαχτ̇ουμὶ ὀλὰν Τάρμα νὰμ σ̇ιμτ̇ιγέτ̇εκ ἰσμινὶ ἰσ̇ίτμεμις̇ ὀλτ̇ουγοὺμ τζάϊ τ̇ενιλὲν ἰτζκιτ̇ὲν πὶρ κατ̇ὲχ κ̇ετιρττ̇ίμ.» Ὄλ βακὴτ τζάϊ τζὸκ π̇αχαλή ἰτ̇ι, βὲ τζὸκ ἄζ κουλλανηλήρ ἰτ̇ι, σ̇ο̇ϊλέ κι ὄλ ἀσρτ̇ὰ Σ̇αρκὶ Χιντ̇ιστὰν σ̇ιρκετὶ ἓν μακπ̇οὺλ βὲ κηϊμετλὶ πὶρ χετ̇ιγὲ ὀλαρὰκ Ἴγγλιζ κραληνὰ ἰκὶ λιπ̇ρὰ βὲ ἰκὶ ὀντζιὰ τζάϊ χετ̇ιγὲ κ̇ο̇ντ̇ερτ̇ί.

Τζάϊ φιτ̇ανὴ σ̇ίμτ̇ι πιλὲ Τζιντ̇ὲ βὲ Ἰαπονιατ̇ὰ π̇άζη γερλερτ̇ὲ γιαπ̇ανὶ ὀλαρὰκ κ̇ελισ̇ίρ. Λάκιν ἀλέλουμουμ τζάϊ φιτ̇ανὴ τοχουμτ̇ὰν χασὴλ ὀλοὺρ, βὲ τοχοὺμ χασσέτεν Μάρτιος ἀγιηντ̇ὰ ἐκιλίρ. Ἐρτεσὶ σενὲ ταζὲ φιτ̇ανλὴρ γερλεριντ̇ὲν τζηκαρηλαρὰκ γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν ο̇ὖτζ γιάχοτ̇ τ̇ὸρτ κατ̇ὲμ μεσαφετ̇ὲ σηρὰ ἰλὲ τ̇ικιλιρλέρ. Γιαπρακλαρὴ τοπλαγιατ̇ζὰκ μεβσὶμ χὲρ ταραφτ̇ὰ πὶρ τ̇εγίλ τ̇ιρ. Γιαπρὰκ ἔκσεριγια Μάϊος γιάχοτ̇ Ἰούνιος ἀγιηντ̇ὰ τοπλανηλήρ. Τζάϊ γιαπρακλαρηνὴ καρηλὰρ τ̇εβσ̇ιριρλὲρ, βὲ σενενὶν ἰτζιντ̇ὲ ο̇ὖτζ φαρκλὴ βακητλαρτ̇ὰ τοπλαρλάρ. Π̇ιριντ̇ζὶ τ̇εφὰ τοπλανηλὰν γιαπρακλὰρ τζὸκ λατὶφ βὲ ναζὶκ ὀλμάγλε ἐγὶ λεζζετὶ ὀλούρ. Ἰκιντ̇ζὶ βὲ ο̇ὐτζο̇υντ̇ζο̇ὺ τ̇εφὰ τοπλανηλανλὰρ σὲρτ βὲ ἀτ̇ζὴ τ̇ηρλὰρ, βὲ πισ̇ιριλτ̇ίκτ̇ε τζὸκ κουββετλὶ ὀλμαζλάρ.



ΤΖΙΝ ΣΟΥΡΟΥ

ἀζὶζ πὶρ ἀτ̇ὲμ μεμλεκετιντ̇ὲν κατζαρὰκ Τζινὲ τ̇ο̇υσ̇μο̇ὺς, βὲ ὀρατ̇ὰ σαατ̇ετὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζο̇ὺν πιριτ̇ζὶκ γιὸλ σὰλτ σεπ̇ζεβὰτ γεμὲκ βὲ ἄσλα ο̇ὐϊκοὺ ο̇ὐγιο̇ύμαμακ ὀλτ̇ουγουνοὺ ταλιμὲ π̇ασ̇λαμὴς τ̇ηρ. Λάκιν π̇οὺ σεπ̇ζὲ γεγὲν βὲ ο̇ὐϊκουγιοὺ σεβμὲζ ὀλὰν κιμσὲ γιαζὴν σητ̇ζὰκ πὶρ κ̇ο̇υντ̇ὲ ο̇ὐϊκουτ̇ὰν μαγλοὺπ̇ ὀλαρὰκ τ̇ζεμαατὴν κ̇ο̇ζο̇ὺ ὀνο̇υντ̇ὲ ο̇ὐγιουκλαμαγὰ π̇ασ̇λαμὴς τ̇ηρ. Ο̇ὐϊκουτ̇ὰν ο̇ὐγιαντ̇ηγηντ̇ὰ κεντ̇ὶ βὰζ ἐττ̇ιγὶ καϊτ̇εγὲ μουχαλὶφ χαρεκεττ̇ὲ π̇ουλουντ̇ουγοὺ ἰτζο̇ὺν τζὸκ π̇ο̇υσ̇μὰν ὀλμοὺς, βὲ π̇ασ̇κὰ πὶρ τ̇εφὰ κεντ̇ὶ ταλιματηνὴ νὰκζ ἔτμεμεκ ἰτζο̇ὺν κ̇ὸζ καπακλαρηνὴ κεσὶπ̇ ἀτμὴς, βὲ ὄλ γερὲ ἀτηλὰν κ̇ὸζ καπακλαρὴ κὸκ σαλὴπ̇, τζάϊ φιτ̇ανὴ ὀλμοὺς τ̇ουρ.

Ἰχτιμάλεν τζάϊ ὂν γετ̇ιντ̇ζὶ ἀσρὴν ὀρταλαρηντ̇ὰ Εὐρωπαγιὰ ἰτ̇χὰλ ὀλουντ̇οὺ· ζίρα 1661τ̇ὲ Πεπὶς νὰμ μο̇υβερρὶχ κεντ̇ὶ γεβμιγὲ τ̇εφτεριντ̇ὲ σ̇οὺ σουρεττ̇ὲ γιαζμὴς τ̇ηρ· «Τζὶν ἰτζκισὶ ὀλὰν βὲ

ΤΖΙΝ ΣΟΥΡΟΥ

Μησηρτ̇ὰ χὲρ πιρὶ πὶρ τεπὲ τ̇ζεσαμετιντ̇ὲ ὀλὰν ἐχραμλὰρ ἰνσὰν σάϊ οὐ ἀμελινὶν ἀτ̇ζαὶπ̇ ἀσαρὴ τ̇ηρλάρ. Ὄλ τ̇ζεσὶμ ἐχραμλαρὴ γιαπμὰκ ἰτζο̇ὺν νὲ κατ̇ὰρ τζὸκ ἰσ̇τ̇ζιλὲρ βὲ νὲ κατ̇ὰρ ο̇ὐζοὺν μο̇υττ̇ὲτ λαζὴμ ὀλτ̇ουγουνὰ τ̇αΐρ ταρὶχ πιζὲ ἄζ τζὸκ μαλουμὰτ βερίγιορ. Λάκιν ἐχραμλὰρ τακρίπ̇εν ὂν πὶν λὶ ο̇ὐζουνλουγοὺ ὀλὰν Τζὶν σουροὺ γιανηντ̇ὰ ἐχεμμιγετλερινὶ σάϊκι γάϊπ̇ ἐτ̇ερλέρ. Πὶρ λὶ πὶρ μιλὶν ο̇ὖτζτ̇ὲ πὶρ κησμὴ κατ̇άρ τ̇ηρ, βὲ τ̇οκοὺζ λὶ τακρίπ̇εν πὶρ σαατλὴκ γιόλ τ̇ουρ. Π̇οὺ χισάπ̇λα σουροὺν ο̇ὐζουνλουγοὺ τακρίπ̇εν πὶν σαατλὴκ γιόλ τ̇ουρ, λάκιν σοὺρ τ̇ογροὺ πὶρ χατττ̇ὰ γιαπηλσά ἰτ̇ι, ο̇ὐζουνλουγοὺ ἄντ̇ζακ πὲς̇ γιο̇ὺζ σαατλὴκ ὀλούρ ἰτ̇ι. Π̇αλατ̇εκὶ τασβιρὲ π̇ακαρὰκ π̇οὺ σοὺρ χακκηντ̇ὰ πὶρ τεσαββοὺρ ἀληναπ̇ιλίρ. Σοὺ τ̇ερελερτ̇ὲν, ἠρμακλαρτ̇ὰν βὲ γιο̇υκσὲκ τ̇αγλαρτ̇ὰν κ̇ετζέρ.

Μουχτελὶφ μαχαλλερτ̇ὲ σοὺρ μουχτελὶφ μεβατ̇τ̇ὰν γιαπηλμὴς ἰσέ τ̇ε, ἔκσερ γερὶ τουγλὰ βὲ τασ̇τ̇άν τ̇ηρ. Γερτ̇ὲν ἰκὶ γιάχοτ̇ ο̇ὖτζ κατ̇ὲμ γιοκαρηγιὰ κατ̇ὰρ γρανὶτ τ̇ενιλὲν τασ̇τ̇άν τ̇ηρ· σουροὺν βὲ κουλλελερὶν γιο̇υζο̇ὺ τουγλατ̇άν τ̇ηρ. Κουλλελὲρ ἀλέλ ο̇ὐμοὺμ γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν ο̇ὖτζ γιάχοτ̇ τ̇ὸρτ γιο̇ὺζ κατ̇ὲμ ο̇ὐζὰκ τ̇ηρλάρ. Σουροὺν γιο̇υκσεκλιγὶ 25τ̇ὲν 30 κατ̇ὲμ κατ̇ὰρ, ἀσ̇αγκὶ κησμὴν καληνληγὴ 25 κατ̇ὲμ, γιοκαρκὶ κησμηνκὶ 15 κατ̇ὲμ κατ̇άρ τ̇ηρ. Σουροὺν ο̇ὐστο̇υντ̇ὲ ἰκὶ ταραφτ̇ακὶ κορκουλουκλαρὴν ὀρτὰ γερὶ καλτ̇ηρὴμ τ̇ο̇σ̇ετ̇ιλμὶς τ̇ιρ, βὲ ἀτ̇εμλὲρ ὄλ καλτ̇ηρημτ̇ὰν κ̇ετζερὲκ κουλλετ̇ὲν κουλλεγὲ κ̇ετζεπ̇ιλιρλὲρ, βὲ τ̇ισ̇αρτ̇ὰν ἀτηλὰν κουρσ̇οὺν ὀνλαρὰ ζαρὰρ ἐτ̇έμεζ. Κουλλελὲρ σουρτ̇ὰν τ̇αχὰ κ̇ενὶς βὲ τ̇αχὰ γιο̇υκσὲκ τ̇ιρλέρ.

Π̇οὺ τ̇ζεσὶμ σοὺρ Χριστοστ̇ὰν 204 σενὲ ἐββὲλ, γιάνι πιζὶμ κ̇ο̇υνο̇υμο̇υζτ̇ὲν 2090 σενὲ ἐββὲλ χιτ̇ὰμ π̇ουλμοὺς τ̇ουρ. Ριβαγετὲ νάζάρεν Τζινὶν σ̇ιμαλὶ κητασηντ̇ὰ βασὶ πὶρ ἐγιαλετὶν σ̇ιμαλὶ χουτ̇ουτ̇ουντ̇ὰ πὶρ σοὺρ βὰρ ἰτ̇ί κι μεζκο̇ὺρ ἐγιαλετὶ Τζιντ̇ὲν χαρὶτ̇ζ ὀλὰν σ̇ιμαλὶ μιλλετλερὶν τεαρρουζατηντ̇ὰν μουχαφαζὰ ἐτ̇έρ ἰτ̇ι. Ὄλ ἐγιαλετὶν σ̇αρκὶ χουτ̇ουτ̇ουντ̇ὰ τ̇ὰχι σ̇ιμαλὶ χουτ̇ουτλαρὴ σουρλὰρ ἰλὲ μουχαφαζὰ ὀλουνμοὺς π̇ασ̇κὰ ἰκὶ βασὶ ἐγιαλὲτ βὰρ ἰτ̇ι. Π̇αλατ̇ὲ μεζκο̇ὺρ ἐγιαλετὶν χο̇υκμ-

ṫαρὴ Τζὶν Τζὶ Χουάγτι κεντὶ σ̇αρκὶ κονσ̇ουλαρηνὰ ὀ̈ὖτζ ἐγιαλετλερὶ βὲ σουρλαρηνὴ πιρλεσ̇τιρμεγὶ, βὲ Τζινὶν σ̇ιμαλὶ χουτ̇ουτ̇ουνοὺν πακὶ καλὰν κησμηντὰ τ̇άχι σοὺρ γιαπμαγὴ τεκλὶφ ἐττί. Πὸὺ τεκλὶφ καπ̇οὺλ ὀλουνοὺπ, ἶς ὂν σενετὲ χιτὰμ πουλτ̇ού. Τὸπ ἰτ̇ζὰτ̇ ὀλουνμαζτ̇ὰν ἐββὲλ μεμλεκετὶν μουχαφαζασὴ ἰτζὸὺν σουροὺν πὸγιὸὺκ ἐχεμμιγετὶ βάρ ἰτι· λάκιν σ̇ίμτι τοπλαρὴ ὀλὰν πὶρ τ̇ὸυσ̇μενὲ καρσ̇ὴ ἐχεμμιγετὶ γιόκ τ̇ουρ.

ΠΑΛΚΗΖ

Ἀγγελιαφόρος βασιτασὴ ἰλὲ τζὸκ τ̇εφὰ ἐσκὶ βιρανελὲρ χακκηντ̇ὰ μαλουμὰτ βεριλὶρ ἰσέ τ̇ε, Παλκὴζ χακκηντ̇ὰ πουντ̇ὰν ἀκτ̇ὲμ μαλουμὰτ βεριλμὶς ὀλοὺπ ὄλματ̇ηγηνη πιλέμεγιορουμ, πὸὺ ἐτ̇ζιλτ̇ὲν πὸὺ χουσουστ̇ὰ κησσάτ̇ζα μαλουμὰτ βερμὲκ ἰστέριμ. Παλκὴζ Παντ̇ηρματ̇ὰν ὀ̈ὖτζ σαὰτ κατ̇ὰρ οὐζακτ̇ὰ τ̇ενὶζ σαχιλιντ̇ὲ βακὶ τζὸκ ἐσκὶ πὶρ σ̇ὲχρ γερί τ̇ιρ, βὲ βακτίϊλε ἐτραφηνὰ τζεκιλμὶς ὀλὰν χισὰρ ὀ̈ὖτζ σαατλήκ τ̇ηρ. Χισὰρ χαρὰπ ὀλμοὺς βὲ γιηκηλμὴς, βὲ πάζη γερλερτ̇ὲ χάλα πὶρ μικτ̇αρὴ τ̇ουρούγιορ ἰσέ τ̇ε, τζοκλὰρ χισὰρ ὀλτ̇ουγουνοὺν φαρκηνὰ βαράμαζλαρ.

Χισαρὴν τ̇ὴς ταραφηντ̇ὰ βακὶ πὶρ τ̇ερετ̇ὲ γιόυκσὲκ καλελὲρ βάρ τ̇ηρ, βὲ πὸὺ καλελερτ̇ὲν πιρὶ Ἰστανπολτ̇ακὶ γιανγὴν κουλλελεριντ̇ὲν τ̇αχὰ γιόυκσέκ τ̇ιρ τ̇εγεπιλίριμ. Ριβαγετὲ ναζάρεν πουνλαρὴν ὀ̈ὖστὸὺ σεράϊ ἰμις, βὲ καληνληγηνὰ βὲ κ̇ενισ̇λιγινὲ πακαρὰκ πὸὺ ριβαγὲτ σαχὶχ κ̇ὸρὸυνὸὺρ, λάκιν μισιονερλερτ̇ὲν πιρὶ (Μρ. Ρίτζαρτ̇σην) πουραγιὴ ζιγιαρετὲ κ̇ελτ̇ιγιντ̇ὲ πὸὺ καλελὲρ χακκηντ̇ὰ σ̇οὺ ἐφκιαρὴ πεγιὰν ἐτμὶς τ̇ιρ· «Ἐσκὶ βακητλαρτ̇ὰ πατ̇ισ̇αχλὰρ πὸϊλὲ χισαρλὴ βὲ γιόυκσὲκ καλελὲρ ἰλὲ ἰχατὲ ὀλουνμοὺς τ̇ερελερτ̇ὲ φὶλ βὲ ἀρσλανλὰρ σακλαρλάρ ἰτι, βὲ πὸὺ χαϊβανλαρὴ τζὸκ τ̇εφὰ μουχαρεπ̇ελερτ̇ὲ κουλλανηρλάρ ἰτι.»

Χισαρὴν ἰτζερισιντ̇ὲ Παλκὴζ τ̇ενιλὲν γὲρ 7—8 κὸϊλὸυλερὶν μαλὶ ὀλοὺπ, πὰγ, πάγτζὲ, ταρλὰ βὲ πὸστανλὴκ ὀλμοὺς τ̇ουρ. Ριβαγετὲ κ̇ὸρὲ 15—20 σενὲ μουκατ̇τ̇ὲμ κὸϊλὸυλὲρ ἰκὶ τανὲ τασ̇τ̇ὰν ὀϊμὰ ὀ̈ὖστὸὺ καπαλὴ ἀνπὰρ κ̇ιπὶ πὸγιὸὺκ μεζὰρ τζηκαρμησ̇λάρ. Πὸὺ μεζαρλὰρ ἐρκὲκ βὲ τ̇ισὶ ἰνσὰν κεμικλερὶ ἰλὲ τ̇ολοὺ ἰμὶς, βὲ ὀλὸυλερὶν σηρμαλὴ λιπασλαρηνὴν ἐσερλερὶ, βὲ γετὶ τανὲ πὸζουλμοὺς βὲ ἐριμὶς πιλεζὶκ, πὶρ κὰτζ σετ̇εφλὶ ταπακλὰρ, βὲ ἰτζιντ̇εκὶ σ̇αρὰπ τὰς κεσιλμὶς ὀλὰν πὶρ σ̇ισ̇ὲ βὰρ ἰμὶς. Τεεσσὸὺφ ὀλουνούρ κι σ̇ισ̇εγὶ κηρὴπ ἀτμησ̇λάρ.

Σ̇ίμτι τ̇άχι 5—10 σενέ τ̇ιρ ρεντζπ̇ερλὲρ χαλὶ γερλερὶ ἀτζὰρ ἰκὲν γιονουλμοὺς βὲ ὀ̈ὖστλεριντ̇ὲ νακησ̇λὰρ ἰσ̇λενμὶς κ̇ὸυζὲλ μερμὲρ βὲ σαὶρ τασ̇λαρὰ τεσατ̇οὺφ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Πάζηλαρὴν ὀ̈ὖστὸὺ τασβιρλὶ βὲ πάζηλαρὴν ὀ̈ὖστὸὺ γιαζηλὴ ὀλαρὰκ τζὸκ ἀτ̇ζαὶπ τασ̇λὰρ τζηκαρηλμησ̇λάρ τ̇ηρ. Γιακηνλαρτ̇ὰ τ̇άχι χορασαντ̇ὰν βὲ τουγλατ̇ὰν γιαπμὰ πὶρ μεζαρτ̇ὰν 36 τανὲ ἰνσὰν καφασὴ τζηκμὴς τ̇ηρ. Πὶρ ἀτ̇ὲμ τ̇άχι κεντὶ πάγηντ̇ὰν τασ̇τ̇ὰν ὀϊμὰ βὲ τακρίπεν 500 ὀκκὰ ἀγηρληκτ̇ὰ πὸγιὸὺκ πὶρ πὸὺτ τζηκαρμὴς τ̇ηρ. Πὸὺ πὸὺτ πὶρ τ̇ιζινὶ ὂλ πὶρ τ̇ιζὶ ὀ̈ὖστὸυνὲ ἀτμὴς ὀλαρὰκ πὶρ ἰσκεμλετ̇ὲ ὀτουρμοὺς, βὲ ὀ̈ὖστὲ κ̇ελὲν τ̇ιζὶ βιτ̇αλὴ τ̇ηρ, πασ̇ὴ βὲ κολλαρὴ γιόκ. Πουνλὰρ τ̇άχι βιτ̇αλὴ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν τ̇ὸυσ̇μὸὺς βὲ πουλούνμαμης τ̇ηρ. Ἀγιακλαρηντ̇ὰ ἐσκὶ οὐσοὺλ ὀ̈ὖζρὲ παπ̇ουτ̇ζοὺν τασμαλαρὴ παρμακλαρηντ̇ὰν κ̇ετζιρμὲ ὀλοὺπ σ̇ὰλτ τ̇απ̇ανλαρὴ ὀρτ̇ὸυλμὸὺς τ̇ουρ. Πιρτ̇ὲ κ̇ὸυζὲλ μερμερτ̇ὲν γιαπμὰ πουτ̇ακλὴ σ̇εμτ̇ὰν τζηκμὴς τ̇ηρ. Πὸὺ σ̇εμτ̇ανὴν ἀγηρληγὴ 40—50 ὀκκὰ κ̇ελὶρ. Τέκραρ πὸὺ ἀτ̇ὲμ κεντὶ πάγηνὴν πὶρ κὸσ̇εσιντ̇ὲ χὲρ ρενκτ̇ὲν πὶρ τ̇ὸσ̇εμὲ πουλμοὺς τ̇ουρ, βὲ ἄντ̇ζακ ἰκὶ ἀρσ̇ὴν τ̇ερινλικτ̇ὲ βὲ ὀτ̇ὰ κ̇ενισ̇λιγιντ̇ὲ ἀτζμὴς τ̇ηρ. Πὸὺ τ̇ὸσ̇εμὲ χορασὰν ὀ̈ὖστὸυνὲ ὀλοὺπ, χὲρ πὶρ ρενκὶν πιτζιμὶ τ̇ὸρτ κὸσ̇ελὶ βὲ ὀ̈ὖτζ κὸσ̇ελί τ̇ιρ, χὲρ πὶρ παρτζανὴν πὸγιὸυκλὸυγιὸὺ ἰσὲ ἐλιμιζὶν κὸυτζὸὺκ παρμαγηνὴν τηρναγηντ̇ὰν πὸγιὸὺκ τ̇εγίλ τ̇ιρ. Γίνε πὸὺ ἀτ̇ὲμ ἀτ̇ζαὶπ πὸγιὸυκλὸυκτ̇ὲ πὶρ τ̇ιρὲκ τζηκαρμὴς τ̇ηρ. Πὸὺ τ̇ιρὲκ ἰνσὰν κουτ̇ζακλαγιάμαζ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ καλὴν βὲ ἔπεγι οὐζούν τ̇ουρ, βὲ ἐτραφηνὰ καγιηκλὰρ βὲ τ̇ενιζλερτ̇ὲ πουλουνὰν χαϊβανὰτ τασβιρλερὶ, βὲ πάζη γερλερτ̇ὲ καρὰ χαϊβανατὴ τασβιρλερὶ πουλουνούρ. Πὸὺ τ̇ιρεγὶν τεπεσιντ̇ὲ βακτ̇ίϊλε πὶρ πὸὺτ πουλουντ̇ουγοὺ ἰχτιμαλτ̇έν τ̇ιρ, φάκατ πὸὺτ μεβτ̇ζοὺτ τ̇εγίλ τ̇ιρ.

Δόκ Σ̇λιμανὴν Καλάϊ Σουλτανιγὲ τ̇ζιβαρηντ̇ὰ Χισαρληκτ̇ὰ τεχαρριγιὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐττιγὶ κ̇ιπὶ, πουρατ̇ὰ τ̇άχι τεχαρριγιὰτ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνσὰ, πὶρ τζὸκ ἀσάρη ἀτικὰ πουλουνατ̇ζαγηνὰ σ̇ὸυπχὲ γιόκ τ̇ουρ.

Ἐτ̇ιντ̇ζὶκ, Αὔγ. 12/24, 1882 * * *

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤ̇ΙΣΙ

Ρυμὶ Σεπτ. 14, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 26, 1882

ΑΡΑΠΗ ΠΑΣ̇ΑΓΙΑ ΝΕ ΓΙΑΠΜΑΛΗ ΤΗΡ

Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Ἀραπὶ πασ̇ὰ βὲ ὀνοὺν ρεφικλερὶ πολιτικὰ μὸυττεχιμλερὶ τ̇ιρλὲρ τ̇εμὶς τ̇ιρ. Τ̇εμὲκ ἰστεμὶς τ̇ιρ κι ὀνλαρὰ ἀτ̇ὶ τ̇ζανὶ ναζαρὴ ἰλὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χὸυκὸυμετὲ μουχαλεφετὲ καλκησ̇ὰν κιμσελὲρ ναζαρὴ ἰλὲ πακηλμαλὴ τ̇ηρ. Τάϊμζ γαζετασηνὴν καβλίντ̇ζε Ἀραπὶ ἰλὲ χεμεφκιαρλαρηνὰ ὀμρλερὶ πάγησ̇λανηλαπιλὶρ, φάκατ πουντ̇ὰν σόγγρα μεμλεκετὲ ζαρὰρ βερέμεμελερι ἰτζὸὺν Μησηρτ̇ὰ καλμαλαρηνὰ μὸυσαατ̇ὲ ὀλούνμαμαλη τ̇ηρ.

Λάκιν πὶρ κὰτζ κ̇ὸὺν ἐββὲλ Μησηρτ̇ὰν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Χητ̇ὶβ χαζρετλερὶ Μησὴρ ὀρτ̇ουσουνοὺν λαγβηνὴ ἔμρ, βὲ ἰσγιαντ̇ὰ πουλουνμοὺς ὀλὰν ζαπιτανὴν καβανίνι ἀσκεριγὲ ἀχκιαμήντ̇ζα πεντζέϊ μὸυτ̇ζαζατὰ τζαρπτ̇ηρηλατ̇ζακλαρηνὴ, γιάνι τ̇ιβάνη χὰρπ χουζουρουντ̇ὰ μουχακεμὲ ἐτ̇ιλετ̇ζεκλερινὶ, πεγιὰν ἐτμὶς τ̇ιρ.

Ταχὰ σόγγρα Ἰσκεντ̇εριγετ̇ὲν Λήντην Ταϊμζὰ κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ Μησηρτ̇ὰ βουκοὺ πουλμοὺς μεζαλιμὶν πασ̇λὴ σεπ̇επλερὶ ὀλὰν 11 σ̇αχσὴν σ̇ετ̇ίτ̇εν τ̇ουτζάρη μὸυτ̇ζαζὰτ ἐτ̇ιλμελερὶ κ̇ερὲκ ἀτ̇αλὲτ βὲ κ̇ερὲκ ἔμρι πασιρὲτ ἰκτιζασηντ̇ὰν ὀλτ̇ουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τ̇ιρ. Ὂλ 11 ἐσ̇χὰς μουκατ̇τ̇εμὰ Μησὴρ ὀρτ̇ουσοὺ μιραλαϊλαρηντ̇ὰν ὀλὰν Ἀραπὶ, Ἀλὶ Φεχμὶ βὲ Ἀπτ̇ελὰλ πεϊλὲρ, βὲ Μησὴρ ἐσ̇ραφηντ̇ὰν ὀλὰν Τουλπὰ, Ἀλὶ Ρουπὶ, Μαχμοὺτ Σαμὶ, Μαχμοὺτ Φεχμὶ, Ἀπτ̇αλλὰχ Νετ̇ὶμ, Μουσὰ ἐλ Ἀκὰτ, βὲ Σ̇έϊχ Ἐσὰτ βὲ Σ̇έϊχ ἐλ Ἐτ̇ρασὶ νὰμ κιμσελὲρ τ̇ιρλέρ. Ἔγερ πὸὺ κιμσελερὲ σ̇ετ̇ὶτ, βὲ πασ̇κὰ 100 κατ̇ὰρ κιμσελερὲ χαφὶφ τ̇ζεζαλὰρ βεριλσὲ, Μησηρτ̇ὰ γενὶ πὶρ ἰσγιὰν ζουχουρινὲ ἄρτηκ κορκοὺ καλμάζ.

Φάκατ Ἀραπὶ βὲ ρεφικλερὶ κατλὲ χὸὺκμ ὀλουνσαλὰρ πιλὲ πὸὺ χὸὺκμ οὐ καρὰρ ἰτ̇ζρατ̇ὰν ἐββὲλ Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετινὶν τασ̇τικινὲ ἄρζ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Πὶρ χὸυκὸυμετὲ καρσ̇ὴ κομαγὰ κὰστ ἐτ̇ὲν, βὲ κασ̇τὴ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ βακὴτ πουλμαζτ̇ὰν ἄχζ οὐ κ̇ιρὶφτ ὀλουνὰν κιμσελὲρ πολιτικὰ μὸυττεχιμὶ ἀττ̇ ὀλουνοὺπ, πάζεν γιάληνηζ νεφὶ τ̇ζεζασὴ ἰλὲ μὸυτ̇ζαζὰτ ὀλουνουρλάρ. Χὰλ πὸὺ κι Ἀραπιγὲ πὸϊλὲ μουαμελὲ ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἐτμὲκ τ̇ογροὺ τ̇εγίλ τ̇ιρ. Ζίρα πὶρ σενετ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ τ̇ίρ κι Ἀραπὶ Μησὴρ χὸυκὸυμετινὲ ἰταατσηζλὴκ ἐτμὶς, βὲ πὶρ κὰτζ τ̇εφὰ κεντὶ σ̇αχσὶ ἐμελλερινὶ ἰλερὶ βαρτ̇ηρμὰκ ἰτζὸὺν Χητ̇ὶβ χαζρετλερινὶ τεχτ̇ὶτ ἐιλεμὶς τ̇ιρ. Ἀραπὶ Μησὴρ ὀὺζερινὲ μουχαρεπὲ βὲ χαραπιγὲτ τ̇αβὲτ ἐτμὶς, κ̇ερὲκ γερλὶ ἐχαλιγὲ βὲ κ̇ερὲκ ἐτ̇ζνεπιλερὲ ζούλμ οὐ τεατ̇τιγὲ σεπ̇ὲπ ὀλμοὺς, τακρίπεν 2,000 Μησηρληλαρὴν βὲ 100 νεφὲρ κατ̇ὰρ Ἰγγλιζλερὶν κατλινὶ βὲ τ̇αχὰ τζὸκ ἀτ̇εμλερὶν μετ̇ζρουχιγετινὶ βὲ κὸυλλιγετλὶ ἐμβὰλ βὲ ἐσ̇γιανὴν τελεφινὶ μουτ̇ζὶπ ὀλμοὺς τ̇ουρ. Κεντὶ μεμλεκετινὶν χαραπὴ ἰτζὸὺν πουντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ τ̇αχὰ νέ γιαπαπιλίρ ἰτι; Ἴμτι, Ἀραπὶ κεντὶ τ̇ζιναγετλερὶ ἰτζὸὺν βὲ χὲρ ταραφτ̇ὰ πουλουνὰν ὀὺμεράϊ ἀσκεριγεγὲ πὶρ ἰπρέτι μὸυεσσιρὲ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν κατλὲ χὸὺκμ ὀλουνμαγὰ μὸυσταχὰκκ ὀλμοὺς τ̇ουρ, βὲ πὸυτὸὺν ἀλὲμ ἀτ̇αλὲτ νάμ οὐ σ̇ερεφὶ ἰτζὸὺν ὀνοὺν κατλινὶ ἰσ̇ιτ̇ερὲκ σεβινετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Ἀραπινὶν Καχιρεγὲ κ̇ελμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγοὺ σ̇έχρι μεζκὸυρτ̇ὲ ἰσ̇ιτ̇ιλτ̇ίκτε Ἀραπλαρὴν Τέλ ἐλ Κεπιρτ̇ὲ Ἰγγλιζλερὲ πὸγιὸὺκ πὶρ γαλεπὲ τζαλτ̇ηκλαρηνὰ, βὲ Ἀραπὶ ἀμιρὰλ Σεϊμουροὺν πασ̇ηνὴ (τζὸὺνκι Καχιρενὶν καπὰ χαλκὴ Σὴρ Κ̇άρνετ Βολσλενὶν ἰσμινὶ χένουζ ἰσ̇ίτμεμις ἰτι) περαπὲρ κ̇ετιρμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγουνὰ τ̇αὶρ τεβατοὺρ σ̇ουγιοὺ πουλμοὺς ἰτι. Λάκιν Ἀραπὶ γιάληνηζ ὀλαρὰκ Καχιρεγὲ κ̇ελτ̇ιγιντ̇ὲ χὰλκ ὀνοὺ ἰστιχζὰ ἐτ̇ὶπ γιολτ̇ὰ κ̇ιτ̇ὲρ ἰκὲν τασ̇λαμὴς τ̇ηρ.

ΜΗΣΗΡΤ̇Α ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΟΥΣΟΥΛΗ ΙΤ̇ΑΡΕ

Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Σεπτ. 3/15 ταριχλὶ νουσχεσιντ̇ὲ Μησὴρ μεσελεσινὶν σουρέτι χαλλιντ̇ὲν σ̇ὸϊλὲ πὰχς ἐτμὶς τ̇ιρ·

Μησὴρ οὐμούρη ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ ὂλ κατ̇ὰρ τζὸκ Εὐρωπαλὴ μεμουρλὰρ ἰστιχτ̇ὰμ ὀλουντ̇ουγοὺ ἰτζὸὺν Μησὴρ ἐχαλισινὶν τεσ̇εκκὶ ἐτμεγὲ σ̇ὸυπχεσὶζ χακκὴ βάρ ἰτι. Μουχτελὶφ μεμουριγετλερτ̇ὲ 1,300 νεφὲρ κατ̇ὰρ Εὐρωπαληλὰρ πουλουνοὺπ, πουνλαρὰ σενεβὶ τακρίπεν 375,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μαὰς βεριλίρ ἰτι. Λάκιν Μησὴρ ἐχαλισινὶ κεντὶ τ̇ουγιούνη οὐμουμιγεσινὶ τεετ̇ιγὲ ἐτμεγὲ βὲ μεμλεκετὶν σερβὲτ μενπαλαρηνὴ ἀτζμαγὰ μουκτετ̇ὶρ κηλμὰκ ἰτζὸὺν γιάληνηζ ἀλὶ μεμουριγετλερὶ τ̇εγὶλ, οὐφὰκ μεμουριγετλερὶ τ̇άχι γερλιλερὶν ἐλλεριντ̇ὲν ἀλμαγὰ λὸυζοὺμ γιόκ ἰτι. Πὶρ τζὸκ μεμουριγετλὲρ βὰρ τ̇ήρ κι γερλὶ πὶρ μεμοὺρ τ̇ζὸὺζι μαάσ̇λα γιόυκσὲκ μαὰς ἀλὰν πὶρ Εὐρωπαλὴ μεμοὺρ κατ̇ὰρ ἐγὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇επιλίρ. Ἴμτι, Μησὴρ ἰτ̇αρεσινὶ γενιτ̇ὲν τανζὶμ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλανλὰρ ὂλ μεμουριγετλερὶ γερλιλερὲ βερμελὶ τ̇ιρλέρ.

Μησὴρ ἐχαλισὶ πὶρ τακὴμ ἀτ̇εμλερὶν χήρση σ̇ὰν οὐ ταμαϊντ̇ὲν βὲ ὀιλὲ κιμσελερὶν σὸζὸυνὲ ἀλτ̇ανμασηντ̇ὰν τζὸκ ζαρὰρ κ̇ὸρτ̇ὸὺ. Φάκατ χὲρ σ̇έϊ ἰσλὰχ βὲ ταμὶρ ὀλουναπιλίρ. Μησηρὴν σερβὲτ μενπαλαρὴ πὲκ βασὶ βὲ τ̇ὸυκενμὲζ τ̇ιρλέρ. Μεζκὸὺρ μεμλεκὲτ βακτίϊλε Ρωμανὴν ἀνπαρὴ μακαμηντ̇ά ἰτι, βὲ ἀσρλάρτ̇ζα σοὺϊ ἰτ̇αρὲ ταχτηντ̇ὰ πουλουντ̇ουκτ̇ὰν σόγγρα, σὸν σενελερτ̇ὲ ἰσλαχὰ γιὸὺζ τουτμοὺς ὀλοὺπ τέκραρ ἐσκὶ σαατ̇έτ οὐ μαμουριγετινὲ ναὶλ ὀλμοὺς κ̇ιπὶ κ̇ὸρὸυνὸὺρ ἰτι. Χαγιηφά κι Ἀραπινὶν ἰσγιανὴ ἰλὲ ὂλ σαατ̇έτ οὐ τερακκὶ πιρτ̇ὲν πιρὲ τ̇ουρτ̇οὺ. Πουνοὺνλα περαπὲρ πὸὺ ζαραρὴν μουβακκὰτ πὶρ ζαρὰρ ὀλτ̇ουγουνοὺ, βὲ τζάπουτ̇ζακ τ̇έφι τζαρεσὶ πουλουνατ̇ζαγηνὴ κίμ πιλμέζ; Μησὴρ ἰτζὸὺν ἓν μουχὶμμ σ̇έϊ ἀραζισινὶν σουβαρηλμασὴ τ̇ηρ, βὲ Νὶλ νεχρὶ τ̇ουρτ̇οὺκτ̇ζα Μησὴρ ἀραζισινὶν σουβαρηλμασὴ κ̇ὸὺτζ πὶρ μασλαχὰτ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Μησὴρ χακιμανὲ βὲ τ̇ουρεντ̇ισ̇ανὲ χαρεκέτλε τέκραρ σαατ̇ὲτ ταρικινὲ κ̇ιρεπιλὶρ, βὲ πὸϊλέτ̇ζε κεντὶ τ̇ουγιουνουνοὺ τεετ̇ιγὲ ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλτ̇ουκτ̇ὰν ματ̇ὰ σερβὲτ τ̇άχι γιηγαπιλίρ. Μησηρὰ ἓν ζιγιατ̇ὲ λαζὴμ ὀλὰν σ̇έϊ ἐγὶ πὶρ οὐσοὺλη ἰτ̇αρὲ τ̇ιρ, βὲ Μησηρὴν ἐγὶ πὶρ ἰτ̇αρεγὲ ναὶλ ὀλμασὴ ἰτζὸὺν Ἰγγιλτέρα ταραφηντ̇ὰν σάϊ οὐ γαϊρὲτ ὀλουνατ̇ζαγηνὰ σ̇ὸυπχεμὶζ γιόκ τ̇ουρ.

Λόντρα γαζεταλαρὴ Μησηρτὰ Ἴγγλιζ ζαπιτανὴ τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ πιγιατὲ βὲ σόυβαρὶ γενὶ πὶρ κουβδέϊ ζαπητὰ τεσκιλινὶ ἰττιφάκεν ταβσιγὲ ἐτέγιορλαρ. Ἰποὺ τετπὶρ κερὲκ Χητὶβ χαζρετλερινὲ ἐμνιγὲτ βερμὲκ κερὲκ μεμλεκεττὲ ἰντιζάμ οὺ ἀσαγὶς τεσὶς ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἓν ἀκιλανὲ πὶρ τετπὶρ τὶρ.

ΤΕΛ ΕΛ ΚΕΠΙΡ

Λοντρατὰν ἀληνὰν γαζεταλὰρ Τέλ ἐλ Κεπὶρ μουχαρεπεσὶ χακκηντὰ μουφασσὰλ μαλουμὰτ βερίγιορλαρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Σεπτ. 12τὲ κὸυντὸυζὸὺν ἰστιραχὰτ ἐττιλὲρ, βὲ ἀχσάμλαγιγην ὀρταλὴκ καραρμαγὰ πασλατηγγηντὰ τζατηρλαρηνὴ σόκτόυλὲρ, βὲ Κασασιντὲ μουχιμμάτη χαρπιγεγὶ πεκλεμὲκ ἰτζόὺν πὶρ ἀλάϊ ἀσκὲρ πρακαρὰκ Τέλ ἐλ Κεπιρὲ τογρού ἰλερὶ γιόυρόυμεγὲ πασλατηλάρ. Ἀσακιρὲ πορού τζάλμαμαλαρη βὲ ἀτὲς γιάκμαμαλαρη ἔμρ ὀλουνμούς ἰτὶ. Ἰγγλιζλὲρ χὲρ ἰκὶ σααττὰ πίραζ ἀρὰμ ἐτερὲκ γιαρὴ κετζετὲν γιαρὴμ σαὰτ σογγραγιάτεκ γιόυρόυμεγὲ τεβὰμ ἐττιλέρ. Γιαρὴ κετζετὲν οὗτς σαὰτ σόγγρα τέκραρ καλκὴπ γιόυρόυμὲκ ἐμρὶ βεριλτὶ, βὲ σεχὲρ βακτὴ ἀσακὶρ Τέλ ἐλ Κεπιρὶν πὶρ μὶλ ἰλερισινὲ βαρτή. Ὅλ βακὴτ σόυβαρὶ ἀσακιρὶ ἰστιχκιαματὴν ἀρκὰ ταραφηνὰ κὸντεριλτὶ, βὲ πακὶ καλὰν ἀσακιρὲ ἰκὶ τζιχεττὲν σόυκόύτλε ἰλερλεμελερὶ βὲ Ἀραπλὰρ ταραφηντὰν κὸρόύλμετικτζε σιλὰχ ποσάλτμαμαλαρη ἔμρ ὀλουντού. Σαπάχλαγιην Ἰγγλιζλὲρ ἰστιχκιαματὰ γιακὴν βαρὴρ ἰκὲν Ἀραπ ἀσακιρὶ ὀνλαρὴ κὸρόὺπ τὸρτ μὶλ κατὰρ τεμτὶτ ὀλουνμούς ὀλὰν πόυτούν ἰστιχκιαμὰτ πογιουντὰν ἀτὲς ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Φάκατ Ἰγγλιζλὲρ πὶρ καρὰρ ὀύζρὲ ἰστιχκιαματὰ τογρού ἰλερλεγὶπ χαντεκὲ 200 κατὲμ καλανάτεκ κιττιλὲρ, βέ ὀρατὰν σόυράτλε κοσαράκ τζάπουτζακ χαντεκὶ κετζτιλὲρ, ἰστιχκιαμὰτ ὀύζερινὲ τζηκτηλὰρ, βὲ κεντιλερὲ μουχαλεφὲτ ἐτενλερὶ σόυνκόὺ ἰλὲ βουρούπ γερὲ σερτιλέρ.

Ἴλκ τεφὰ τὸυφὲνκ ἀτηλτηκτὰν 20 τακικὲ κετζὲρ κετζμέζ, βὲ Ἀραπλαρὴν τοπλαρὴ Ἰγγλιζλερὲ πὶρ ζαρὰρ βερμεζτὲν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ἀραπλαρτὰν 1,500 κισὶ κατὰρ σόυνκόὺ ἰλὲ βουρούπ γερὲ σερμισλέρ ἰτὶ, βὲ πακὶ καλὰν Ἀραπλὰρ κάρμακαρησήκ φιρὰρ ἐτμισλέρ ἰτὶ. Ἰγγλιζλὲρ ἰστιχκιαματὰ κὶρὲρ κὶρμὲζ Ἀραπὶ φιρὰρ ἐττὶ. Ἀραπὶνὶν ἀσακιρὶ Ἰγγλιζλερὶν χαρεκιατηνὰ ταὶρ χὶτζ μαλουμὰτ ἄλμαμησλαρ ἰτὶ. Ἀρὰπ ὀρτουκιαχηντὰ πὶρ κὰτζ σαλτανὰτ τζατηρλαρὴ β' νεφὶς μεϊδὲ βὲ ταὰμ πουλουντού. Ἰγγλιζλερτὲν 9 ζαπὶτ βὲ 45 νεφὲρ μακτοὺλ, βὲ 22 ζαπὶτ βὲ 320 νεφὲρ μετζρούχ βουκού πουλμούς τουρ. Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε πού χόυτζουμὶ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐδδὲλ τερτὶπ ἐτμὶς ὀλούπ, τεταρικιατηνὴ πέϊτερπεϊ ἰκμὰλ ἐϊλεμὶς ἰτὶ. Ἰποὺ μουζαφφεριγὲτ τζελίλ πὶρ μουζαφφεριγέτ ἰτὶ. Ἔγερ Τέλ ἐλ Κεπιρτεκὶ ἰστιχκιαμὰτ Εὐρωπαλὴ ἀσακὶρ ζαπτηντὰ ὀλσαλάρ ἰτὶ, Ἰγγλιζλερὶν τελεφάτη κούλλιγεγὲ τουτζὰρ ὀλατζακλαρὴ σόυπχεσὶς τὶρ. Χούσουσα Ἰγγλιζλὲρ πόϊλὲ μούστοχκὲμ πὶρ μεδκιγὶ χόυτζούμλε ζὰπτ ἐτμεγὲ τεσεππούς ἔτμεγετζεκλερ ἰτὶ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού Ἴγγλιζ σεφιρὶ Μησηρτὰ μουχαρεπένιν χιτὰμ πουλμούς ὀλτουγουνού βὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ ἄζ βακηττὰν κερὶ τζαγρηλατζαγηνὴ, πινάεν ἀλέϊχ μουκαβελέϊ ἀσκεριγεγὲ ταὶρ μούζακερὰτ ἰτζρασηνὰ ἄρτηκ λούζούμ κάλμαμης ὀλτουγουνού ρέσμεν Πάπη ἀλιγὲ πιλτιρτί. Μεζκούρ μεσελεγὲ ταὶρ ὀλὰν μούζακερὰτ ἰκὶ ἄϊ κατὰρ τεβὰμ ἐττὶ, βὲ πού ἐσνατὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ βαπορλάρλα Ἰγγιλτερατὰν Μησηρὰ κὸντεριλτὶ, βὲ Ἀραπὶ ἀσακιρινὲ γαλεπὲ ἐτὶπ μουχαρεπεγὲ χιτὰμ βερτί. Μουχαρεπενὶν τεβλέτι ἀλιγέϊ Ὀσμανιγεγὲ τζάντζα βὲ ἀκτζέτζε χὶτζ πὶρ ζαγιατὴ μουτζὶπ ὅλμακσηζην χιτὰμ πουλμασὴ βάκα σεβινιλετζὲκ πὶρ κεϊφιγέτ τὶρ.

— Κετζὲν χαφτὰ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαὶτ πασὰ, Ἀρτὶν ἐφέντι Τατιὰν βὲ Γαζὶ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ μεσελεσινὲ ταὶρ Γιουνὰν σεφιρὶ Μ. Κουντουριώτη ἰλὲ μούζακερὲ ἐϊλετιλέρ. Πάπη ἀλὶ Νεζερὸν τεσμιγὲ ὀλουνὰν μαχαλὴ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλούγιορ ισέ τε, Γιουνανιστὰν μεσελεσινὲ ταὶρ μουκαττεμὰ ἄκτ ὀλουνμούς ὀλὰν μουκαβελὲ ἀχκιαμὴντζα Γιουνανιστανὴν ταλὲπ ἐττιγὶ τζούμλε γερλερὶ τὲρκ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ. Γιουνανιστὰν ἰσὲ μουκαβελεναμετὲ ζὶκρ ὀλουνὰν γερλερὶν χὶτζ πιριντὲν βὰζ κετζμὲκ ἰστέμεγιορ.

Χουτούτ πογιουντὰ πουλουνὰν Ὀσμανλὴ βὲ Γιουνὰν κομαντανλαρὴ μούταρεκὲ σαρτλαρὴ χακκηντὰ ούζλασάμαμησλαρ τὴρ, λάκιν ἰκὶ χούκούμετλὲρ ταραφηντὰν τάχι κομαντανλαρὰ καβγαγιὰ τουτουλμακτὰν σακηγμαλαρὴ ἔμρ ὀλουνμούς τουρ.

— Νορτενφλὶχτ νὰμ πὶρ Ἀλμανιαλὴ ζιραὰτ ναζαρετὶ μούστεσαρὴ, βὲ Σιπὰλτ ναμηντὰ τικὲρ πὶρ Ἀλμανιαλὴ ούμούρη ναφιὰ ναζαρετὶ μούστεσαρὴ νὰσπ ὀλουνμούς τουρ. Ἰποὺ ζεβὰτ κεντὶ γιὸλ μασραφλαρὴ ἰτζόὺν Περλὶν σεφαρέτι σενιγεσιντὲν ἀκτζὲ ἀλμησλάρ τὴρ, βὲ ἄζ βακηττὰν Τερσαατετὲ κελερὲκ μεμουριγετλερὶ πασηνὰ κετζετζεκλέρ τὶρ. Τεβλέτι ἀλιγὲ χηζμετιντὲ πόϊλὲ μεμουρλαρὴν ἀτετὶ νὲ κατὰρ ἀρτάρσα, Τούρκιαγιὰ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ φαϊτὲ ὀλούρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καφρταβαρτὰ πουλουνὰν 9,000 βὲ Ἀπουκιρτὲ πουλουνὰν 6,000 Ἀραπ ἀσακιρὶ Ἰγγλιζλερὲ τεσλὶμ ὀλμουσλάρ τὴρ, βὲ Ἰγγλιζλέρ Σεπτ. 5/17τὲ ὅλ μαχαλλερὶν ἰστιχκιαματηνὰ κιρμισλέρ τὶρ. — Ταμιαττακὶ Ἀραπ ἀσακιρὶ κομαντανὴ Ἀπτελάλ πέϊ πὶρ κὰτζ κόὺν τεσλὶμ ὅλμαμης ὀλτουγουντὰν Ἴγγλιζ κομαντανὴ μεζκούρ μαχὰλ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμεγὲ τεταρικιὰτ κὸρμούς ἰτὶ, λάκιν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού Ἀραπ κομαντανὴ τεσλὶμ ὀλμούς τουρ. — Πὸρ Σαὶτ τζιβαρηντὰ βακὶ Τζεμιλιὲ καλεσὶ τεσλὶμ ὀλμούς τουρ. — Τέλ ἐλ Κεπὶρ ζαπτὴ χαπερὶ Ἰσκεντεριγεγὲ βασὴλ ὀλτούχτα γερλιλερτὲν βὲ ἐτζνεπιλερτὲν πόγιούκ πὶρ ἰζτιχὰμ Χητὶβ χαζρετλερὶ σεραγιὴ ὀνούντὲ τετζεμμού ἐτὶπ, ἀζὶμ μεσερρέτλε Χητὶβ χαζρετλερινὶ τεπὶρικ ἐτμισλέρ τὶρ. — Ἰγγλιζλερὶν μουζαφφεριγιατὴ χαπερλερὶ ἀλέλουμουμ Εὐρώπα ἐχαλισινὲ πόγιούκ μεσερρὲτ βερμὶς τὶρ. Φράνσα πὰς βεκιλὶ, Μ. Τούκλερκ, Ἰγγλιζλερὶν μουζαφφεριγετὶ χαπερινὶ ἀλτήκτα τηλεγράφλα Ἴγγλιζ χούκούμετινὶ τεπὶρικ ἐτμὶς τὶρ. — Κετζὲν χαφτὰ Πενχατὰ, Ταντατὰ βὲ Ταμενχουρτὰ καρησηκλὴκ βουκού πουλμούς, βὲ Ταμενχουρτὰ ούτς νεφὲρ Εὐρωπαλὴ κατλ ὀλμούς τουρ. — Ἰούνιος 11 κηταλὴ ἐσνασηντὰ Ἰσκεντεριγετὲ ζαπητὰ μούτιρὶ ὀλὰν Σαὶτ πέϊ ἄχζ οὺ κιρὶρτ ὀλουνμούς τουρ. — Χητὶβ χαζρετλερὶ Ἰούνιος 11 κηταληνὴ ταχρὶκ ἐτενλερὶ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ἰσκεντεριγετὲ πὶρ μεχκεμὲ, βὲ Μησηρὴν πασκὰ ταραφλαρηντὰ τζιναγὲτ ἰσλεμὶς ὀλανλαρὴ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πασκὰ πὶρ μεχκεμὲ τεσκὶλ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Καχιρετὲ Ἀραπὶ πασαγὴ βὲ ρεφικλερινὶ μουχακεμὲ ἐτετζὲκ ὀλὰν τιβάνη χαρπτὰ ἀζὰ σηρατὴ ἰλὲ πὶρ κὰτζ Ἴγγλιζ ζαπὶτανὴ πουλουνατζάκ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἅγιος Ἀλέξανδρος Νέβσκι γιορτουσού μούνα-

σεπετίϊλε Ρουσία ἰμπερατορού, ἰμπερατοριτζασὴ βὲ χανετάνη ἰμπερατορὶ ἀζάϊ σαϊρεσὶ κετζενλερτὲ Πετερσβουργὰ κιτὶπ ἀτζὴκ παϊτονλὰρ ἰλὲ σεχρὶν ὀρτασηντὰν κετζτιλέρ. Ρουσλὰρ ἰμπερατορούν κόρκμακσηζην ἐχαλὶ ἀρασηντὰ κὸρόυντόυγιού ἰτζόὺν τζὸκ σεβινίγιορλαρ.

Ἰμπερατὸρ, ἰμπερατοριτζὰ βὲ χανετάνη ἰμπερατορὶ Σεπτ. 8/20τὲ Μοσκουαγιὰ μούβασελὲτ ἐτὶπ, βούρουτλερινὶ πεκλεμεκτὲ ὀλὰν ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχὰμ ταραφηντὰν πόγιούκ μεσερρέτλε καπούλ ὀλουντουλάρ. Γέβμι μεζκούρτὲ ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ πὶρ κὰτζ κιλισὲ ζιγιαρὲτ ἐττιλέρ. Σεπτ. 12/24τὲ ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ Πετερχὸφ σεραγιηνὰ ἀβτὲτ ἐττιλέρ.

— Τζενεράλ Τζερναγὲφ Ἀσιάϊ βουστατὰ βακὶ Ρούς ἐγιαλετλερινὲ βαλὶ νὰσπ ὀλουνμούς ὀλαρὰκ Τασκεντὲ κιτμὲκ ἰτζόὺν Πετερσβουργτὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ. Τζενεράλη μουμαϊλέϊχ Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ μουχπιρινὲ κεντισὶ ἀσκερὶ πὶρ μακσέτλε τεγίλ, ἄντζακ μούλκιγέτζε μεμουριγέτλε Ἀσιαϊ βουσταγιὰ κόντεριλτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Μούμαϊλέϊχ σενελέρτζε μεμλεκετὶν ἰταρεσινὲ, γιολλὰρ ἰνσασηνὰ, σού κουγιουλαρὴ ἀτζτηρηλμασηνὰ βὲ ἀραζινὶν σουβαρηλμασὴ ἰτζόὺν τεταπὶρι λαζημὲ τεταρικινὲ μούτεαλλὶκ μεσελελέρλε μεσγούλ ὀλατζάκ τὴρ. Τζενεράλ Τζερναγὲφ τεμὶς τὶρ κι Ρουσία βὲ Ἰγγιλτέρα Ἀσιατὰ καβγὰ ἔτμεμελι τὶρλὲρ, βὲ Ἀσιάϊ βουσταγιὰ ταὶρ χὲπ μεσελελὲρ ἰττιφάκλε χάλλ ὀλουνμαλὴ τηρλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Παζὰρ κόυνού Φενερτὲ βακὶ Ρούμ μεκτὲπι κεπιρινὶν μούτζέττετεν ἰνσὰ ὀλουνὰν πιναγιὰ νακλὶ ρεσμὶ Ρούμ πατρικὶ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ἰτζρὰ ὀλουντού. Κερὲκ ρουχανὶ κερὲκ τζισμανὶ σηνηφτὰν πὲκ τζὸκ ζεβάτη μούτεπερὲ βὲ μεαρὶφ ναζαρετὶ ταραφηντὰν μεμουρίνι μαχσουσὲ χαζὴρ ἰτὶλέρ. Ἰποὺ μεκτεπὶν μεσαρὶφι ἰνσαϊγεσὶ ἰτζόὺν σιμτιγέτεκ 24,000 λιρὰ κατὰρ μασραρ κὶτμὶς τὶρ. Μεζκούρ μεκτεπὲ κὶρμὲκ ἰτζόὺν 650 κατὰρ σαγὶρτ κάϊτ ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

— Σερὶφ Ἀπτ ὀὺλ Μουταλλὶπ ἐφέντι Ταὶφ κομαντανὴ ταραφηντὰν ἄχζ οὺ κὶρὶφτ ὀλουνμούς, βὲ μούσαριλεϊχὶν γερινὲ Ἀπτούλλάχ πασὰ Μεκκὲ σερὶφι νὰσπ ὀλουνμούς τουρ.

— Πάπη ἀλὶ χουτούτ πογιουντὰ βακὶ τὸρτ μαχαλλερὶ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλμούς τουρ, λάκιν Κουνίτζα τζιβαρηντακὶ χαττὴ ἰλεριτὲ Γιουνανιστὰν ἰλὲ ταγὶν ἐτμὲκ ἰστέγιορ.

— Χητὶβ χαζρετλερὶ τούνκι κόὺν Καχιρεγὲ κιτετζέκ ἰτὶ. Καχιρετὲ ἀσαγὶς πὲρ κεμὰλ ὀλούπ, πὶρ τζὸκ Εὐρωπαληλὰρ σὲχρι μεζκούρὲ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

— Τζενεράλ Βολσλεγὲ βὲ ἀμιράλ Σεϊμουρὰ Μησηρτὰ ἰφὰ ἐττικλερὶ χηζμετλερινὲ μούκιαφάτεν Ἰπορλούκ παγεσὶ βεριλμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Σεπτ. 13/25, 1882

Εσχάμη ούμουμιγέ	13.14
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	53.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγέ	107.37	Πόλ	90. 6
Καϊμέ	1085	Ναπολεών	87.32
Μεταλίκ	203	Κριμίτς	51.15
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.38
Ἀλτηλήκ	124.35	Μανέτ, καϊμέ	9.16

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
Ματθαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΎΖΙΛΎΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 21, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 3,) 1882 ΝΟΥΜ. 38

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ ἰὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΎΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Φενερὶν νέρετε τιρ; — Κουββὲτ Οὐλλὰχ βὲ χικμὲτ Οὐλλὰχ ὸλὰν Χριστός. — Φιτζὶ ἀταλαρηντὰ Ἰντζιλὶν σεμερεσί. — Κὸύρκ. —Τὸυκκιαντζηλαρὰ βὲ τὸυτζτζαρλαρά. —Σαντὸϊτζ ἀταλαρή. — Πολιτικὰ χαβατισί. —Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΦΕΝΕΡΙΝ ΝΕΡΕΎΕ ΤΙΡ;

ΚΗΣ βακτηντὰ πὶρ βαλιτὲ ἀχσάμλαγιην κεντὶ ὀγλουνοὺ πὶρ ἶς ἰτζόὺν τισαρὴ κὸντερμὲκ ἰστετὶ, βὲ τζοτζοὺκ κιτμεγὲ χαζηρλανὴρ ἰκὲν, βαλιτεσί, «Ἰωάννης, φενερινὶ σὺνούτμα» τετί. Ἰωάννης τερπιγεσίζτζε πὶρ σὶζλεγίσλε, «Φενὲρ ἀλμὰμ, γιολοὺ πὶκ ἐγὶ πιλίριμ, φενερὲ νέ ἰχτιγιατζήμ βαρ;» τετικτὲν σόγγρα τζηκὴπ κιττί. Λάκιν γιολτὰ κὸυντουζοὺν γιαγὰν γιαγμουρτὰν ἀτζηλμὴς πὶρ τζουκουρὰ τουσούπ ἀγιαγὴ ἰντζιντὶ, βὲ οὐστοὺ πασὴ τζαμοὺρ ὸλτού. Χηζμετινὶ πιτιρὶπ ἐβὲ τὸνέρκεν τάχι γιολοὺ οὐζεριντὲ πουλουνὰν τερεγὲ τουστού. Ἰωάννης χάϊλη τζαληττηκτὰν σόγγρα τερετὲν τζηκὴπ τέκραρ γιολοὺ πουλτοὺ ἰσέ τε, ἐλὶ ἀγιαγὴ περελενμίς ἰτι, βὲ ἐβὲ τὸντουγιουντὲ πὶρ τζοτζουγὰ τεγὶλ, πὶρ κορκουλουγὰ πενζέρ ἰτι.

Ἔγερ φενὲρ ἀλμὴς ὸλσά ἰτι, πασηνὰ πού σεϊλερὶν χὶτζ πιρισὶ κέλμεγετζεκ ἰτι. Ἴμτι, τζοτζοὺκ φενερὶ ἀλματηγη ἰτζόὺν τιβανὲ τεγὶλ μι ἰτι; Γιὰ Κιτάπη μουκαττεσίν, σεμαβὶ ἐβλερινὲ κιτμὲκ ἰτζόὺν κεντὶ ἀγιακλαρηνὰ ζιγιὰ βερὲν πιριτζὶκ τζιρὰ ὸλτουγουνοὺ πιλμέκλε περαπὲρ, ὸλ τζιραγιὴ περαπὲρ ἀλμὰκ ἰστέμεγεν κιμσελερὲ νέ τεμελί τιρ; Πὸϊλὲ κιμσελὲρ ταχὰ ζιγιατὲ ἀχμὰκ τεγὶλ μι τιρλέρ; Ὸνλὰρ ὸλ τζοτζουκτὰν ζιγιατὲ ἐλὲμ βὲ σηκηντὴ τζέκμεγετζεκλερ μι;

ΚΟΥΒΒΕΤ ΟΥΛΛΑΧ ΒΕ ΧΙΚΜΕΤ ΟΥΛΛΑΧ ΟΛΑΝ ΧΡΙΣΤΟΣ

1.

Τζοκλὰρ πού ἀσρὴν τερακκισινὶ μέτχ οὐ σενὰ ἰλὲ πού ἀσρὴν βουκουατηνὴ τὸυνγιὰ ταριχιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ἓν μεσχοὺρ βουκουάτ ἄττ ἐτερλέρ. Ἄσρη χαζηρὴν βουκουάτη γεβμιγεσιντὲν τζοκλαρὴ τζελὶλ βακαλὰρ ἰσελέρ τε, πὶρ τζὸκ βακαλαρὴ τάχι τεσσούφὲ σαγιὰν ὸλτουκλαρὴ καπούλ ὸλουνμαλή τηρ. Βουκουάτη γεβμιγεγὲ ταλρ γαζεταλαρτὰ βεριλὲν χαπερλερὶν χέπισι ἰνσανὴ χοσνούτ ἐτετζὲκ χαπερλὲρ ὸλμαγιηή, πὶρ τζογοὺ ἐσὲφ βὲ φούτουρουμουζοὺ μουτζὶπ ὸλατζὰκ χαπερλέρ τιρ. Γαζεταλὰρ σατὴκ σαχιτλὲρ μακαμηντὰ ζεγγινλὲρ βὲ φακιρλὲρ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν νιζά οὐ μούτζατελελερὶ, πὶρ τζὸκ χιλέ οὐ χουταλαρὴ, ἀγὴρ τεατὶτιγιατὴ βὲ τεχσετλὶ τζούρμ οὐ τζιναγετλερὶ πιζὲ χαπὲρ βεριρλέρ.

Πέλκι παζηλὰρ ἰτιράζεν τεγετζεκλέρ κι, νατίρεν ζουχοὺρ ἐτὲν βὲ ὂν τοκουζουντζοὺ ἀσρὰ μαχτσοὺς ὂλμαγιαν βὲ μουαμελάτη γεβμιγεμίζλε σηκὴ ἰρτιπατὴ πουλούνμαγιαν πού μισιλλοὺ βουκουατὰ ἐχεμμιγὲτ βερμεμιζὲ νέ λὸυζοὺμ βάρ τὴρ; Πού ἰτιραζὰ τζεβάπεν τέριζ κι, πού μισιλλοὺ βουκουάτη μούτεεσσιφὲ μούστεσνὰ σαγιηλατζὰκ τερετζετὲ ἂζ βουκοὺ πουλοὺρ σεϊλὲρ τεγὶλ τιρ. Χὲρ μεμλεκετὲ, ζιγιατὲ μούτεμετὶν ὸλὰν μεμλεκετλερτὲ πιλέ, ἀλὶ μεβκὶ βὲ μερτεπετὲ πουλουνὰν πὶρ τζὸκ ἀτεμλερὶν ἀσικιαρὲ χιγιανὲτ βὲ σατακατσηζλὴκ ἐττικλερινὶ, κεντὶ μενφαατλαρὴ ἰτζόὺν κονσουλαρηνὰ ζούλμ οὐ γὰτρ ἐϊλετικλερινὶ, βὲ ζέβκ οὐ σεφαλαρὴ ἰτζόὺν ἰνσανιγὲτ βὲ χησημλὴκ ἰτζαπατηνὴ παϊμὰλ ἐϊλετικλερινὶ ἰσιτίριζ. Χιλέ, χακκσηζλὴκ βὲ ζούλμ οὐ γὰτρ σὰλτ μουζίρρ βὲ κὸτὸὺ φιλλὲρ ὸλτουκλαρὴ ἰτζόὺν τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσανλαρὴν καλπιντὲ ἀζὶμ πὶρ φεσὰτ πουλουντουγουνὰ ἀλαμὲτ ὸλτουκλαρὴ ἰτζόὺν πιζὲ τεχσὲτ βεριρλέρ. Ἀτεσφισὰν πὶρ ταγὴν τουτουστουγουνοὺ σατχὶ σουρεττὲ σέῖρ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ σὰλτ ταγὴν γιανηντὰν ἡρμὰκ κιπὶ ἀκὰν λαβὰ σελινὶ κὸρὸὺρ, λάκιν τικκάτλε σέῖρ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ ὅλ λαβὰ ἀκηντησηνὴ κὸρτουγιουντὲ φικρινὲ πασκὰ μούλαχαζαλὰρ κελὶρ, γιάνι ὅλ ταγὴν ἀλτηντὰ ἐριμὶς τασλαρτὰν βὲ ματενλερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ἀτὲς τεργιασὴ πουλουντουγοὺ βὲ ὅλ λαβὰ ἡρμαγὴ ἰσὲ ὅλ τεργιανὴν ἄντζακ πὶρ ταλγασὴ ὸλτουγοὺ φικρινὲ κελίρ. Πὸϊλέτζε μουτεμετὶν ἀλεμτὲ γαζεταλαρὴν χὲρ κὸὺν χαπὲρ βερτικλερὶ ζούλμ οὐ γὰτρ, χιλέ οὐ χουτὰ βὲ φὴσκ οὐ φούτζοὺρ κιζλιτὲ ἰτζρὰ ὸλουνοὺπ μετὶτανὰ τζήκμαγιαν φεσατατὴν τζοκλουγουνοὺ πιλτιριμέκλε πιζὲ τεχσὲτ βεριρλέρ. Μουτεμετὶν ἀλεμτὲ γιάληνηζ πὶρ κὸυντὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν χιλέ οὐ χουτά, ζούλμ οὐ γὰτρ βὲ τζούρμ οὐ τζιναγὲτ χέπισι πιρτὲν μετὶτανὰ κελσελέρ ἰτι, κὸζουμουζὸὺν ὀνούντὲ νέ χετὶπετλὶ βὲ τεχσετλὶ πὶρ μενζαρὲ ἀτζηλήρ ἰτι!

Φάκατ πουντὰν, γιάνι ἰνσανλαρὴν καλπλεριντὲ γερλεσμὶς ὸλὰν φεσατὰν ταχὰ ζιγιατὲ τεχσετλὶ πὶρ σέῖ βάρ, ὃ ἰσὲ κοτουλοὺκ ἰσλεγενλὲρ ἰλὲ πιζιμ ἰρτιπάτ οὐ ἰλτιχακημήζ τηρ. Ἔγερ ζαλιμλερὶ, γαττάρλαρὴ, χιλεκιαρλαρὴ βὲ κατιλλερὶ ἰνσανλαρὴν πακὶ καλὰν κησμηντὰν ἀγιηρμὰκ μούμκὶν ὸλσά ἰτι, ὅλ κατὰρ τελάς οὐ ἰζτιράπ λαζὴμ τεγὶλ ἰτι· λάκιν πὸϊλὲ γιαπμὰκ γάϊρι μούμκὶν τιρ, ζίρα μούτζριμλὲρ τζαναβὰρ τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσὰν τηρλάρ. Ὸνλὰρ τάχι πιζίμ τζίνς οὐ νεσλιμιζτὲν τιρλέρ. Πὶζ βὲ ὸνλὰρ πὶρ καντὰν βὲ πὶρ ἀϊλὲ ἀζασηντάν ἰζ. Πουνοὺ τεμέκλε τζούρμ οὐ τζιναγὲτ ἰσλεγενλερὶ πακὰ τζηκαρμὰκ ἰστεμέζ ἰζ, βὲ μουχτελὶφ ἀτεμλερὶν ἀχλάκ οὐ ἀτβαρηντὰ πουλουνὰν φαρκὴ ἰνκιὰρ ἐτμέζ ἰζ. Φάκατ σουνοὺ σουὰλ ἐτέριζ κι, ἔγερ κεντὶ καλπλεριμιζὶ τικκάτλε τεφτὶς ἐτὲρ ἰσέκ, πιζίμ ἰλὲ ὅλ οὐτανηλατζὰκ τζούρμ οὐ τζιναγετλερὶ ἰσλεγὲν κιμσελὲρ ἀρασηντὰ τεχσετλὶ πὶρ μούσαπεχὲτ πούλμαγιατζακ μη ἰζ; Μεσχοὺρ πὶρ βαϊζ βακτίτλε κατλὲ χοὺκμ ὸλουνμουζ πὶρ ἀτεμὶν μακτελὲ κὸτούρουλτὸυγιουνοὺ κὸρτούκτε, «Ἀλλαχὴν λούτφ οὐ ἰναγετὶ πενὶ χὴφζ ἔτμεσε ἰτι, πὲν ἰστὲ πὸϊλὲ πὶρ ἀτὲμ ὸλατζάκ ἰτιμ.» τεμίς τιρ. Μαχπουσλαρὴ ζιγιαρέτλε ὸνλαρὰ νασιχὰτ ἐτμεγὶ κεντινὲ ἀτὲτ ἐτμὶς ὸλὰν πασκὰ τιντὰρ πὶρ ζὰτ τάχι σὸϊλὲ τεμίς τιρ· «Χὲρ νέβ μούτζριμλὲρ τανήρημ, βὲ χὶτζ πιρισινὶν καλπιντὲ τοχουμοὺ πενὶμ καλπιμτὲ πουλούνμαγιαν πὶρ κοτούλοὺκ κὸρμεμισὶμ.» Ἐϊβάχ! τζαποὺκ τζαποὺκ πιτὲν βὲ τεχσετλὶ μαχσοὺλ βερὲν φήσκ οὐ φούτζοὺρ τοχουμλαρὴ χὲρ ἀτεμὶν καλπιντὲ πουλουνούγιορ.

Ἔγερ μουκὶμ ὸλτουγουμοὺζ σεχρτὲ πὶρ ἀτὲμ ταουντὰν ὸλσὲ, πούτοὺν σὲχρ ἐχαλισὶ μουζταριὶπ ὸλούρ. Σεχρτὲ βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλτουγοὺ ἰτζόὺν τεγὶλ, ἄντζακ ὅλ πὶρ τὲκ ατεμὶν βεφατηντὰν σεχρτὲ μούχλιχ πὶρ ἰλλὲτ πουλουντουγοὺ ἀννασηλτηγὴ ἰτζόὺν χὲρ κὲς μουζταριὶπ ὸλούρ. Πὸϊλέ τε πὶρ τὲκ ἀτεμὶν καπαχατὴ γιάχοτ τζούρμὶ τζούμλε ἀτεμλερὶ μουζταριὶπ ἐτμελί τιρ, ζίρα ὅλ καπαχὰτ γιάχοτ τζούρμ πουτοὺν ἰνσὰν τζινσινὶν φεσατὰ μούπτελὰ ὸλτουγουνὰ ἀσικιὰρ πὶρ ἀλαμέτ τιρ. Ὅλ πὶρ τὲκ καπαχὰτ γιάχοτ τζούρμ πασκαλαρὴν τάχι ὅλ φεσατὰ ὀγραμαλαρὴ μούμκὶν ὸλτουγουνοὺ κὸστερίρ. Φήσκ οὐ φούτζοὺρ γιάχοτ τζούρμ οὐ τζιναγὲτ νὲ κατὰρ τζὸκ βουκοὺ πουλσά, πιζίμ ἰζτιράπ οὐ χαφβημὴζ τάχι ὅλ κατὰρ ἀρτμαλή τηρ, ζίρα κοτούλουγιοὺν τζογαλμασηντὰν ἰλλετὶν σιραὲτ ἐτὶπ ἰντισὰρ πουλτουγοὺ βὲ πιζίμ τάχι ὅλ ἰλλετὲ τουτουλμαμὴζ μούμκὶν ὸλτουκτὰν ματὰ μούχτεμὲλ πιλὲ ὸλτουγοὺ ἀσικιὰρ ὸλούρ. Βὲ καλπλεριμιζὶ τεφτὶς ἐτερὲκ ἀγράζη φασιτενὶν πιζὲ μουσαλλὰτ ὸλτουκλαρηνὴ κὸρτουγιούμουζτὲ χεπσιντὲν ζιγιατὲ μουζταριὶπ ὸλμαλή ἰζ, ζίρα σὺμουμὶ ἰλλὲτ πιζὲ τάχι πουλασμὴς ὸλτουγουνοὺ κὸρὸὺρουζ. Ἴμτι, ματὰμ κι μούχλιχ βὲ μούφσιτ ἰλλετὶν πιζίμ καλπιμιζὲ τάχι κιρμὶς ὸλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ οὐζ, κεντιμιζὶ κιάμιλεν σαγλὰμ ζὰνν ἐτερὲκ νάσηλ ραχὰτ ὀτουραπιλίριζ; Ματὰμ κι καλπιμιζτὲ μουτζὶπι χελὰκ κουββετλὲρ ἰτζράτ τεεσὶρ ἐττικλερινὶ καπούλ ἐτμεγὲ μετζπούρουζ, νάσηλ ὸλούγιορ κι κεντιμιζὶ φανὶ ζέβκ οὐ σεφαλαρὰ βεριγιορουζ; Τὲρ ἐτὶλμετικτζε πιζὶ κιάμιλεν χελὰκ ἐτεπιλὲν σερρὶν ζουλμουντὰν κουρτουλμαγὰ νάσηλ

ὀλούγιορ κι μὀυσαρεὰτ ἔτμεγιορουζ; Χὲρ ἀτεμὶν κεντὶ καλπιντὲ κὀρτὀυγιὀὺ φεσὰτ κουϐϐετσὶζ βὲ ἐχεμμιγετσὶζ τεγίλ τιρ. Καλπτὲ φεσὰτ ἶλκ ἐϐϐὲλ κουϐϐετσὶζ κὀρὀυλὀὺρ ἰσέ τε, κὀκὀυντὲν κοπαρηλμάζσα, τερινὲ κὀκ σαλὴπ τὰλ πουτὰκ ἀτζμάκλα καλπὶ, φικρὶ βὲ βιτζτανὴ, βέλχασηλ ἰνσανὴν χὲπ κουϐϐετλερινὶ κεντὶ χὀυκμὶ ἀλτηνὰ ἀλήρ. Φεσὰτ μεϊλλερὶ ἀκηλσὴζ ἀτεμλερὲ τζὀυζὶ κὀρὀυνὀυρλὲρ, λάκιν κεντὶ χαλλεριντὲ πρακηλτηκλαρηντὰ πὀγιὀυγιὀὺπ τεχσετλὶ νετιτζελερὶ μὀυντὶτζ ὀλουρλὰρ, βὲ νίχαγετ ἀτεμὶν ὀὺζερινὲ σὰλτ πασκὰ ἀτεμλερὶν νεφρετινὶ τεγὶλ, Ἀλλαχὴν γαζαπηνὴ τάχι κετιριρλέρ. Ἀτεμὶ σὰλτ τὀυνγιατὰ ἐγὶ ἀτεμλερὶν τζεμιγετιντὲν τεγὶλ, σεμαϐαττακὶ μουκαττεσλερὶν μὀυσαρεκετιντὲν τάχι τὰρτ ἐτερλὲρ, βὲ φήσκ οὐ φεσατὴ σεϐενλερὶν τζεμιγετινὲ ταχὶλ ἐτερλέρ.

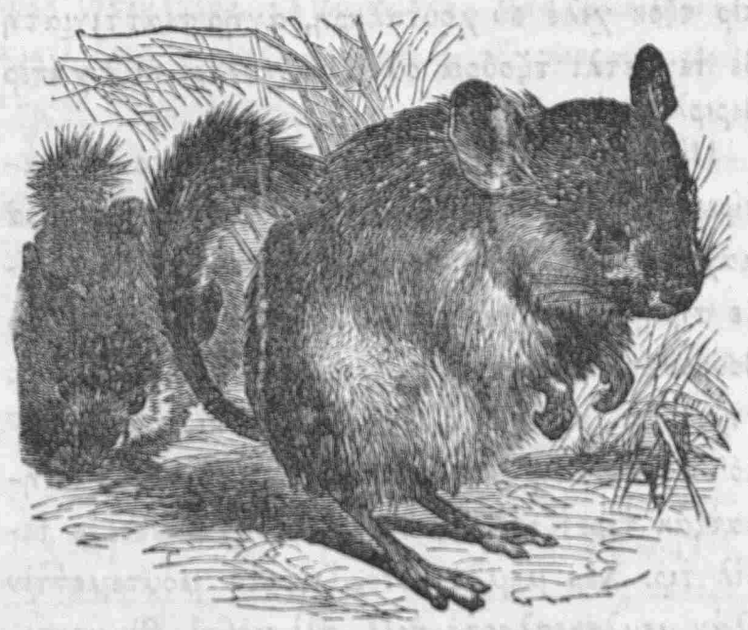
ΦΙΤΖΙ ΑΤΑΛΑΡΗΝΤΑ ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΣΕΜΕΡΕΣΙ

1835 σενεσιντὲ ἶλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ἰκὶ νεφὲρ μισιονὲρ Φιτζὶ ἀταλαρὴ βαχσὶ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ Χριστιανλὴκ νουρουνοὺ νὲσρ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν χὲρ νὲϐ φετακιαρληγὴ κὀζὲ ἀλαρὰκ μεζκὀὺρ ἀταλαρὰ κιττιλὲρ, βὲ ὂλ βακητλαρτὰν περὶ ὂλ ἀταλὰρ σεκενεσὶ ἀρασηντὰ ἀτζαὶπ τεπεττὀυλὰτ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ἰνσάντζα πακηλτήκτα χὶτζ πὶρ ταραφτὰν γιαρτὴμ βὲ μουαϐενετλερὶ ὀλμακσηζην ὂλ βαχσὶ ἀτεμλὲρ ἀρασηνὰ κιρὲν βὲ ὀνλαρὴν λισανλαρηνὴ ὀϊρενμεγὲ τζαλησὰν ὂλ ἰκὶ ζατλαρὴν ἰμανὴ βὲ τζεσαρετὶ νέ πὀγιὀύκ ἰτὶ! Πὀὺ ἀτεμλὲρ χὲρ κὀὺν κεντὶ κὀζλερίϊλε ὀϊλὲ σεϊλὲρ κὀρὀυρλὲρ ἰτὶ κι, ὂλ σεϊλερὶ σὰλτ ἰσιτενλερὶν πιλὲ τὀυϊλερὶ τικὲν τικὲν ὀλούρ. Πὀὺ τεχσετλὶ σεϊλερτὲν παζηλαρηνὴ κὀζλερίϊλε κὀρενλὲρ νὰκλ ἐτμισλέρ τιρ.

Μισιονερλερὶν σάϊ οὐ γαϊρετλερὶ σεμερεσὶ πὶρ κὰτζ σενὲ ὂλ κατὰρ κὀρὀύλμετι, λάκιν Ἰντζιλὶν μαγιασὴ ὂλ καπιλελὲρ ἀρασηντὰ ἐγὶ τεεσὶρ πρακμής ἰτὶ, σὀϊλέ κι σίμτι ταγλὴ καπιλελερτὲν ματὰ σεκσὲν ἀτὰ σεκενεσινὶν σάϊκι κιάφφεσι ἰνσὰν ἐτὶ γεμὲκ κιπὶ βαχσιανὲ ἀτετλερὶ πρακὴπ, κεντιλερτὲν τζὸκ ζιγιατὲ τερπιγελὶ βὲ ἀλὶμ μιλλετλερὶ μαχτζοὺπ ἐτετζὲκ τερετζετὲ γαϊρετλὶ Χριστιὰν ὀλμουσλάρ τηρ.

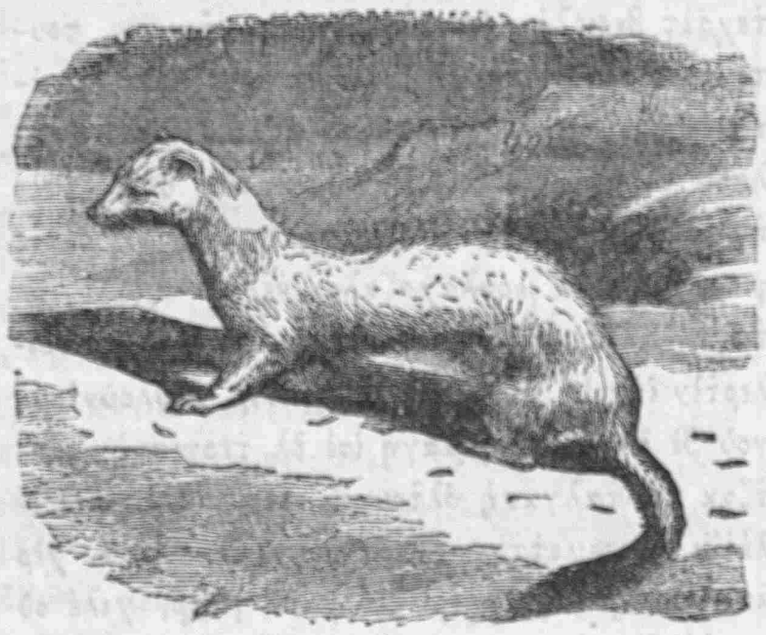
Χριστιανληκτὰ τετζτὶτ βὲ ἰχγιὰ ἐτιτζὶ πὶρ κουϐϐέτ οὐ τεεσὶρ πουλουντουγουνὰ ἰνάνμαγιανλαρ Ἰντζιλὶν πὀὺ τζεζιρελερτὲ χουσουλὲ κετιρτιγὶ σεμερεγὶ κιάσκι κὀζλερίϊλε κὀρσὲ ἰτιλέρ! Λάκιν πὀὺ ἀταλὰρ σεκενεσινὶν ἐσκὶ χαλινὶ πιλμὲκ λαζήμ τηρ. Μουκαττεμὰ χὲρ ἀτεμὶν ἐλὶ κεντὶ ἀρκατασὴ βὲ κονσουσοὺ ἀλεϊχιντὲ ἰτὶ, βὲ μεμλεκὲτ ὂλ βαχσὶ καπιλελερὶν ἐσὶρ τουτοὺπ ἐτλερινὶ γεμὲκ ἰτζὀὺν γεκτικερὶ ἀλεϊχιντὲ ἐττικλερὶ μουχαρεπελερτὲν νασὶ ραχὰτ γιὀυζὀὺ κὀρμὲζ ἰτὶ. Νὲ κατηνλαρὰ νέ τε ἰχτιγιαρλαρὰ ριαγὲτ ἐτιλίρ ἰτὶ, τουττουκλαρὴ ἐσιρλερὶ σογγρατὰν πογαζλαμὰκ ἰτζὀὺν κουρπανλὴκ κὀτζ βὲ πουγὰ κιπὶ πεσλερλέρ ἰτὶ, βὲ χάττα ὂν κὀὺν μεζαρτὰ καλμὴς ὀλὀυλερὶν τζεσετλερὶ τζηκαρηλὴπ γενίρ ἰτὶ. Πάζεν ἐρκὲκ βὲ καρὴ ἐσιρλερὶν ἀγιακλαρηνὴ βὲ κολλαρηνὴ σὰγ σὰγ κεσερλὲρ, κεπὰπ ἐτερλὲρ βὲ ὂλ ἀζανὴν σαχιπλερὶ ὀνὀυντὲ γερλέρ ἰτὶ. Χέμ τε ἐσιρλερὶν ἐλλερινὶ βὲ ἀγιακλαρηνὴ κεσμεζτὲν ἐϐϐὲλ ὀνλαρὴ κεντὶ ἐτλερὶ κεπὰπ ἐτιλμὲκ ἰτζὀὺν ὀτοὺν κεσμεγὲ, βὲ ὀτζὰκ γιαπμαγὰ μετζπὀὺρ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Πὀὺ βαχσιανὲ μουαμελὰτ γιάληνηζ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ βὲ γαράζ οὐ ἰντικὰμ ἰτζὀὺν τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ βακὴτ ἀτὲτ κιπὶ ἰτζρὰ ἐτιλίρ ἰτὶ.

Χασταλὰρ σὰγ σὰγ τέφν ἐτιλιρλέρ ἰτὶ. Πὀγιὀὺκ πὶρ ἀτεμὶν βεφατὴ ἐσνασηντὰ ὀνοὺν τοὺλ καρηλαρὴ σηρὰ ἰλὲ πὶρ γερὲ τιζτιριλερὲκ πογτουρουλουρλάρ ἰτὶ. Πὶρ καπιλὲ ρεϊσὶ πὶρ ἔϐ γιαπτηγηντὰ ἐϐὶν τὀρτ ταραφηντὰ τζουκουρλὰρ καζτηρήρ ἰτὶ, βὲ τζουκουρλαρτὰ τιρεκλὲρ τικτιρὶπ χὲρ πὶρ τζουκουρὰ πιρὲρ ἀτὲμ ἐντιρὶρ, βὲ τζουκουρτακὶ ἀτὲμ τιρεγὲ σαρηλὴπ τουροὺρ ἰκὲν τζουκουρὰ τοπρὰκ τολτουρμάκλα ἀτεμὶ ὀλτὀυρὀυρλέρ ἰτὶ. Κέζαλικ πὶρ καπιλὲ ρεϊσὶ τενιζὲ γενὶ πὶρ σαντὰλ ἐντιρμὲκ ἰστετιγιντὲ ὀτοὺν γερινὲ ἐλλερὶ βὲ ἀγιακλαρὴ παγλὴ ἀτὲμ γιατηρηλὴπ σαντὰλ ὂλ ἀτεμλὲρ ὀὺζεριντὲν καϊτηρηλήρ ἰτὶ. Κουϐϐετλὶ πὶρ κονσοὺ ἰνσὰν ἐτὶ γεμεγὶ ἀρζοὺ ἐττιγὶ ἰτζὀὺν τεκμὶλ πὶρ κὀϊ σεκενετὲν χαλὶ καλήρ ἰτὶ.



ΤΖΙΝΤΖΙΛΛΑ

Σίμτι πὶρ ἀτὲμ μεζκὀὺρ ἀταλαρτὰ χὲρ χάγγη κὀγὲ κιτσὲ, χὲρ ἐϐτὲ χὀύσνι καπὀὺλ πουλούρ. Μεσκὀὺν ὀλὰν σεκσὲν ἀταλαρτὰ κὀυζὲλ ἰπατετχανελὲρ βὲ γερλὶ βαὶζ βὲ χοτζαλὰρ ἰτζὀὺν μάχσους ἐϐλὲρ γιαπηλμής τηρ. Βαὶζ βὲ χοτζανὴν ταμὴ βὲ ἐλπισεσὶ κὀϊτὲν τιρ. Φιτζὶ ἀταλαρηντὰ τοκοὺζ γιὀὺζ ἰπατετχανὲ πουλουνοὺπ, χὲρ πιρὶ τινταρλὰρ ἰλὲ τολτουγουνὰ, βὲ μεκτεπλερὶν τάχι



ΚΑΚΟΥΜ

σαγιρτλέρλε τολοὺ ἰτικλερινὲ βὲ χὲρ ἐϐτὲν ἀχσὰμ βὲ σαπὰχ ρουχανὶ ἰλαχιλὲρ σεσὶ ἰσιτιλτιγινὲ κίμ ἰναναπιλίρ;

ΚΌΥΡΚ

Χὲρ σογοὺκ μεμλεκεττὲ ἐλπισὲ ἰτζὀὺν τὀυρλὀὺ τὀυρλὀὺ κὀυρκλὲρ ἰστιμὰλ ὀλουνούρ. Κὀυρκλερὶν κηϊμετὶ ἔκσεριγια μοταγιὰ κὀρὲ ταγὶν ὀλουνούρ. Μοτὰ τζιχετίϊλε μακπὀὺλ βὲ μὀυτεπὲρ τουτουλὰν κὀὺρκ παχαλὴ σατηλήρ. Πὀὺ νουσχετὲ τεριλερὶ γάγετ μακπὀὺλ βὲ κηϊμετλὶ ὀλὰν ἰκὶ νὲϐ οὐφὰκ χαϊϐανλαρὴν τασϐιρλερινὶ βερίριζ. Πιριντζὶ τασϐιρτὲ κὀρὀυλὲν χαϊϐὰν ἀλέλουμουμ τζενουπὶ Ἀμερικανὴν Τζιλὶ νὰμ μεμλεκετιντὲ πουλουνὰν βὲ τζιντζίλλα τενιλὲν χαϊϐὰν τηρ. Πὀὺ χαϊϐανὴν τερισὶ τὀυϊλὀὺ, σὴκ βὲ κὀὺλ ρεγγιντὲ τιρ, φάκατ γάγετ οὐφὰκ ὀλτουγουντὰν ὂλ τεριτὲν πὶρ κὀὺρκ γιαπμὰκ ἰτζὀὺν πὶρ τζὸκ χαϊϐὰν τερισὶ λαζὴμ ὀλούρ. Τζιντζίλλα κὀκ γὲρ, βὲ ἰνσανὰ κολάϊ ἀλησήρ. Χὲρ σενὲ πὀὺ νὲϐ χαϊϐαντὰν πινλέρτζε τουτουλούρ.

Ἰκιντζὶ τασϐιρτὲ κὀρὀυλὲν χαϊϐὰν Ρουσιατὰ κεσρέτλε πουλουνοὺπ κακοὺμ τενιλίρ. Πὀὺ οὐφὰκ χαϊϐανὴν τερισὶ τάϊμα τζὸκ κηϊμετλὶ τιρ.

Βακτίϊλε Ἰγγιλτερατὰ βὲ Αὐστριατὰ σὰλτ χὀυκμτὰρ χανετανηνὰ μενσοὺπ ὀλανλὰρ ὂλ χαϊϐανὴν τερισιντὲν κὀὺρκ κιγινιρλέρ ἰτὶ. Κακοὺμ πὀγιὀυκλὀυγιὀὺ τζιχετίϊλε τζιντζιλλαγιὰ πενζὲρ, γιάνι ὂν παρμὰκ κατὰρ οὐζούν τηρ, βὲ κοὺς βὲ φαρὲ γέρ.

ΤΌΥΚΚΙΑΝΤΖΗΛΑΡΑ ΒΕ ΤΌΥΤΖΤΖΑΡΛΑΡΑ

Ἀμερικατὰ τὀυτζτζαρληκτὰ ἓν ζιγιατὲ σὀχρὲτ βὲ σερϐὲτ καζανμὴς ὀλὰν ἀτὲμ πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐϐϐὲλ βεφὰτ ἐτὲν Ἀλέξανδρος Ἰστουὰρτ νὰμ ζάτ ἰτὶ. Μὀυμαϊλέϊχ βεφατηντὰ Νὀὺ Γιορκτὰ τζεσὶμ μαγαζαλὰρ βὲ Ἀμερικατὰ βὲ Εὐρωπατὰ ἐσγιὰ βὲ ἐμτιάϊ μὀυτενεϐϐιὲ ἰμὰλ ἐτὲν πὶρ τζὸκ φαπρικαλὰρ σαχιπὶ ἰτὶ. Ἰστουὰρτ σενετὲ τακρίπεν 100,000,000 ταλὲρ φιατηντὰ ἐσγιὰ σατάρ ἰτὶ. Βεφατηντὰν πὶρ ἀζ βακὴτ ἐϐϐὲλ μὀυμαϊλέϊχ πὶρ τοστοὺ ἰλὲ μὀυσαχεπετιντὲ κεντὶ μουϐαφφακιγετινὶ πασλήτζα ἀτιτεκὶ καϊτελερὲ ριαγὲτ ἐτμεσινὲ χὰμλ ἐτὲρ ὀλτουγουνοὺ σὀϊλεμίς τιρ.

Ἔϐϐελα, Ἰστουὰρτ κεντὶ μαγαζαλαρηντακὶ ἀτεμλερὲ ἰχὲρ ματαὴν τζίνς οὐ σηφατηνὴ μὀυστεριγὲ τογροὺ σὀϊλεμελερινὶ τενπὶχ ἐτμίς ἰτὶ. Πὀὺ τενπιχὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ μαγαζὰ ἀτεμλερινὲ τζὸκ τεφὰ ἀγὴρ κελίρ ἰτὶ, ζίρα ὀνλαρὴν ὀὺτζρετὶ σαττηκλαρὴ ἐσγιανὴν κηϊμετὶ νισπετιντὲ ἰτὶ. Λάκιν γίνε Ἰστουὰρτ πὀὺ καϊτεγὲ χὲρ τζιχέτλε ριαγὲτ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτὲρ ἰτὶ, βὲ ἐσγιὰ οὐ ἐμτιανὴν τζίνς οὐ σηφατλαρὴ χακκηντὰ μὀυστεριλερὲ τογροὺ σὀϊλέμεγεν ἀτεμλερὶ ἰσιντὲν τὰρτ ἐτὲρ ἰτὶ. Σάνιγεν, Ἰστουὰρτ ἐσγιασηνὴ μὀυμκὶν μερτεπὲ ἂζ κιὰρ ἰλὲ σατμαγὴ ἀτὲτ ἐτμίς ἰτὶ. Φιλὰν φιλὰν ματαὰ φιὰτ κὸρ ἰκὲν πασκὰ τὀυτζτζαρλαρὴν ὂλ ματὰ ἰτζὀὺν νὲ φιὰτ ἰστετικλερινὶ τὀυσὀυνμέζ ἰτὶ, ἄντζακ κεντὶ ἀλμὴς ὀλτουγοὺ φιὰτ ὀὺζερινὲ τζὀυζὶ πὶρ κιὰρ ζὰμμ ἐτὶπ ἐσγιαγιὴ ὂλ φιάτλε σατάρ ἰτὶ. Ἰστουὰρτ κεντὶ μακσετὶ γιάληνηζ ἀκτζὲ καζανμὰκ ὀλμαγιηπ τιτζαρεττὲ μουϐαφφακιγὲτ ἐσραρὴ, ἔϐϐελα, ἰστικαμὲτ βὲ μὀυστεριλερὲ τογρουγιοὺ σὀϊλεμὲκ, βὲ, σάνιγεν, μὀυμκὶν μερτεπὲ γιὀυκσὲκ φιάτλα τεγὶλ, ἄντζακ σερμαγὲ βὲ σάϊ οὐ γαϊρετὶν χελὰλ χακκὴ ὀλὰν πὶρ μικτὰρ κιὰρ ἰλὲ σατμὰκ ὀλτουγουνοὺ κεντὶ ὀρνεγὶ ἰλὲ βαταντασλαρηνὰ κὀστερμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ σὀϊλέρ ἰτὶ.

Πὀϊλὲ πὶρ ὀρνὲκ Τὀυρκιατακὶ τὀυτζτζαρλαρὴν τάχι ναζάρη τικκατλαρηνὴ τζελπ ἐτμεγὲ σαγιὰν τηρ. Παζηλὰρ πέλκι Ἰστουαρτὴν καϊτελερὶ ὀὺζερινὲ κὀυλετζεκλὲρ, λάκιν ἀκηλλὴ τὀυτζτζαρλαρτὰν τζοκλὰρ ὂλ καϊτελὲρ λαγιηκὴ βὲτζχ ὀὺζρὲ χήφζ οὐ ἰτζρὰ ὀλουντουκλαρηντὰ πιττετριτζ τερακκὶ βὲ μουϐαφφακιγετὶ μουτζὶπ ὀλτουκλαρηνὴ τετζρὀυπὲ ἰλὲ κὀρμὀυσλέρ τιρ.

Ἰστουαρτὴν βεφατηντὰ ὀνοὺν βαριγετὶ τακρίπεν 15,000,000 Ἰγγλιζ λιρασηνὰ παλίγ ἰτὶ.

ΣΑΝΤΒΙΤΖ ΑΤΑΛΑΡΗ

Γαζεταμηζὴ μὀυταλεὰ ἐτενλερὶν μαλουμοὺ ὀλτουγοὺ ὀὺζρὲ Σαντϐὶτζ ἀταλαρηνὴν μουκαττεμὰ βαχσὶ ὀλοὺπ ἰνσὰν ἐτὶ γεγὲν σεκενεσινὶν κήσμη ἀζεμὶ σίμτι Χριστιὰν ὀλμούς τουρ. Μεζκὀὺρ ἀταλαρτὰ σίμτι πὶρ χὀυκὀυμέτι μεσρουτὰ τεσκὶλ ὀ-

λουνμούς τουρ, βὲ πού χούκούμετ τζούμλε μούτεμετίν μιλλετλὲρ ταραφηντὰν τανηλμής τηρ. Μεζκούρ ἀταλαρὰ Χριστιανλὴκ κιρμεζτὲν ἐββὲλ ὀρανὴν σεκενεσὶ ἀζαλμαγὰ πασλαμής ἰτι, βὲ χάλα ἀζαλμακτά τηρ. Πὶρ ταραφτὰν Χριστιανληγὴν ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ ταλιματὴ τεεσιρὶ σεκενενίν ἀζαλμασηνὴν ὀνούνού ἀλμαγὰ γιαρτὴμ ἐτέγιορ ισέ τε, τικὲρ ταραφτὰν ἐλπισέτζε βὲ σουρέτι μαγισέττζε βουκού πουλὰν πὶρ τζὸκ τεπετὶτούλατ, βὲ ὀραγιὰ κιτὶπ κελὲν κεμιτζιλὲρ γιούζούντὲν ὀνλαρὰ πουλασὰν σιραγὲτ ἐτιτζὶ ἰλλετλὲρ σεκενενὶν μικταρηνὴ ἀζαλτήγιορ.

Γιακηνλαρτὰ Ἀμερικατὰ τάπ οὺ νὲσ̀ρ ὀλουνὰν πὶρ κιταπτὰ Σαντβίτζ ἀταλαρὴ σεκενεσινὶν ἀζαλμασηντὶν σού σουρετὲ πὰχς ὀλουνμούς τουρ.

«Μετενιγὲτ ἰλὲ περαπὲρ ὅλ ἀταλαρὰ κιρὲν τεπετὶτούλατὴν ἐχαλινὶν ἀρτμασηνὰ μανὶ ὀλτουγού ἰσιτιλτίκτε πέλκι τζοκλὰρ τεατζτζούπ ἐτετζεκλέρ. Ἐλπισὲ, ταὰμ, μεσκιὰν βὲ μεσγουλιγέττζε τεπετὶτούλὰτ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ βερὲμ ἰλλετὶ, τούρλού τούρλού χούμμαλὰρ βὲ σαὶρ χασταληκλὰρ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὀλούπ, πού γιούζτὲν ἐχαλινὶν σάϊκι ὀντὰ πὶρ κησμὴ τελὲφ ὀλμούς τουρ. Γερλιλὲρ μουκαττεμὰ χαϊβὰν κιπὶ τζηπλὰκ ἰτιλὲρ ισέ τε, τίντζ τάχι ἰτιλὲρ, ζίρα ὀνλαρὴν γιασαμασηνὴν ταρζὴ μεμλεκετὶν χαβά ού ἰκλιμινὲ μούνασίπ ἰτι. Φάκατ σόγγρα ἐχαλὶ γενὶ τεπετὶτούλατὰ ταγιανάμαγιαρακ ἐζιλτιλὲρ. Ούστλερινὲ ἀλτηκλαρὴ χαφὶφ ὀρτού γερινὲ κιλισετὲ βὲ σαὶρ μαχαλλερτὲ γιακησηκλὴ κὸρούνμεκ ἰτζούν κόκσού καπαλὴ κόμλεκ, σετρὶ βὲ πανταλὸν βὲ τζιζμὲ κιγιντικλεριντὲ ζιγιατεσίλε σηκηλὴπ τερλερλὲρ, γὲ ἐβὲ ἀβτετλεριντὲ σετρὶ γιάχοτ παλτολαρηνὴ τζηκαρὴπ σὰλτ πὶρ κόμλεκ ἰλὲ σερὶν γερλερτὲ ὀτουρουρλὰρ γιάχοτ γιαταρλὰρ, βὲ πόιλέτζε σογούκ ἀληρλὰρ, βὲ ἰπτιτατὲ χαφὶφ πὶρ νεβαζίλ γιάχοτ ὀκσούρούκ ἰλὲ πασλαγιὴπ κιττίκτζε κέσπι σιττὲτ ἐτερὲκ ἀτεμὶ μεζαράτεκ κότούρὲν χασταληκλαρὰ τουτουλουρλάρ. Χὰλ ού βακητλαρὴ γεριντὲ ὀλανλαρὴν πιλὲ ἐβλερὶ χαβὰ ἀλμάζ, ζίρα γιαττηκλορὴ βακὴτ ούφὰκ ὀταλαρηνὴν πεντζερὲ βὲ καπουσουνού καπαρλὰρ, βὲ γιατακτὰ πασλαρηνὴ τάχι γιοργὰν ἰλὲ ὀρτερλὲρ· πόϊλὲ καπαλὴ πὶρ ὀτατὰ ισὲ χαβὰ σαπαχὰ κατὰρ χαλίϊλε πόζουλούρ.

1848τὲ Σαντβίτζ ἀταλαρὴ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ κηζαμούκ ἰλλετὶ ζουχούρ ἐτερὲκ, τακρίπεν 40,000 νουφουσούν, γιάνι πούτούν ἐχαλινὶν ὀντὰ πὶρ κησμηνὴν τελεφινὲ σεπὲπ ὀλτού. Ἰλὲς̀ σενὲ σόγγρα τζιτζὲκ χασταληγηντὰν 3,000 ἀτὲμ τελὲφ ὅλτού. Ἐϊβάχ! νὲ καρανλὴκ βὲ καρὰ κούνλὲρ ἰτι. Γερλιλὲρ πού χασταληκλὰρ χακκηντὰ πὶρ σέϊ πὶλμεζλὲρ ἰτι, χεκιμλὲρ ἅζ ἰτιλὲρ, βὲ πουλουνὰν χεκιμλερὶν τζογού τάχι Χονολουλού σεχριντὲ ἰτι. Ἐχαλὶ πού χασταληκλὰρ ἰτζούν νὲ ἰλάτζ πιλίρ ἰτι, νὲ χασταγιὰ πακμὰκ ἰτζούν ἀτεμλερὶ βάρ ἰτι, νέ τε χασταλαρὰ μούνασίπ ζαραρσὴζ γεμεκλερὶ πουλουνούρ ἰτι. Χεραρεττὲν βὲ σουσουζλουκτὰν μουζταρὶπ ὀλαρὰκ πάζεν γιούζλέρτζε κιμσελὲρ πὶρτὲν κιτὶπ σουλαρὰ ἀτηληρλάρ ἰτι, βὲ πόιλέτζε κηζαμούκ βὲ τζιτζὲκ γιαραλαρὴ ἀτζηλάμαγιαρακ πὶτζαρὲ χασταλὰρ τζαπούκ τζαπούκ τελὲφ ὀλουρλάρ ἰτι. Ὅλ βακητλὰρ Σαντβίτζ ἀταλαρὴ τεχσετλὶ πὶρ μενζαρὲ ὀλμούς ἰτι. Χούκούμετ χὲρ νὲ κατὰρ τετζρούπεσίζ ἰτι ισέ τε, ἐλιντὲν κελὲν γιαρτὴμὴ ἐτὲρ ἰτι· κέζαλικ μισιονερλὲρ βὲ σαὶρ χαϊρχὰχ ἐτζνεπιλὲρ πιτζαρελερὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ τζαλησηρλάρ ἰτι, λάκιν ἅζ κιμσελερὲ γετισεπιλιρλὲρ ἰτι, βὲ ὀλοὺμ μελεγὶ κετζὲ βὲ κούντούζ κοϊτὲν κόγὲ βὲ ἐβτὲν ἐβὲ τολασὴπ κεζὲρ ἰτι.

Σίμτι χάϊλη σενετὲν περοὺ πασκὰ πὶρ πελὰ, γιάνι τζούζαμλὴκ πελασὴ, ἐχαλὶϊ μεζκούρετὲν πινλερτζεσινὶν κανηνὴ ζεχρλεμεκτὲ βὲ ὀνλαρὴν σεφὶλ ὁμρλερινὶ κησσαλτμακτά τηρ. Χούκούμετ ἐγὶ βὲ ἰνσανιγετλὶ τιρ, χαστα χανελὲρ κούσάτ ὀλουνμουσλάρ τηρ, πὶρ σηχχιγὲ μετζλισὶ τάχι πουλουνούπ πού ἰλλετὶν τεφὶ τζαρεσινὶ πουλμακγὰ τζαλησήγιορ ισέ τε, ἰλλὲτ ὀρτατὰν καλκὴπ ναπετὶτ ὅλμαγιορ. Μολοκὰ ἀτασηντὰ τζούζαμληλὰρ ἰτζούν μαχσούς πὶρ γὲρ ταγὶν ὀλουνμούς τουρ, λάκιν τικὲρ ἀταλαρτὰ τάχι γιούζλέρτζε κιμσελὲρ παρτζὰ παρτζὰ ὀλούγιορλαρ. Πουνλαρτὰν πάζηλαρὴ κὸρούνμεκ ἰτζούν κιζλενιρλὲρ, πάζηλαρηνὴ τοστλαρὴ σακλαρλὰρ, πάζηλαρηνὴν τάχι τουτζὰρ ὀλτουκλαρὴ ἰλλὲτ τζούζὸμ ἰλλετὶ ἰτιγινὲ χάλα χεκιμλὲρ ταραφηντὰν καράρ βερίλμεμις̀ τιρ. Τζούζὰμ ἰλλετὶ μεσελεσὶ πού μιλλὲτ ἰτζούν ἓν ἀγὴρ μεσελελερὶν πιρὶ τιρ.

Πόϊλέτζε Σαντβίτζ ἀταλαρὴ σεκενεσὶ γιαβὰς̀ γιαβὰς̀ ἅμμα σουρέτι χακικιγετὲ ὀλαρὰκ ἐκσιλμεκτὲ τιρλέρ. Λάκιν μεζκούρ ἀταλὰρ ἐχαλισινὶν ἐκσιλμεσὶ γενὶ πὶρ βακαὰ τεγίλ τιρ· ἄνασηλ γιαπανὶ ὀλὰν πασκὰ τζὸκ καπιλελὲρ μετενιγετὶν τερακκισὶ ὀνούγτὲ κιττίκτζε ἐκσιλὶπ ναπετὶτ ὀλμουσλάρ τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 21, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 3, 1882

ΜΟΥΖΑΦΦΕΡΙΓΕΤ ΤΕΣΕΚΚΟΥΡΙ

Ἴγγλιζ κιλισεσινὶν ρεϊσὶ ὀλούπ σίμτι χαστὰ ὀλὰν Καντερπὴρὶ σερπισκοποσού ναμηνὰ ὀλαρὰκ Γιὸρκ σερπισκοποσού Ἰγγιλτέρα πισκοποσλαρηνὰ πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ ἰρσαλὴ ἰλὲ ἄρζη σούκρανιγὲτ ἰτζούν μαχσούς πὶρ κοὺν ταγὶν ἐτμὶς τιρ. Ταχριράτη μεζκούρὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τερτζούμὲ ὀλουνούρ·

«Μησηρτὰ ὀρτουμουζὰ ἰχσὰν ὀλουνὰν μουζαφφεριγέτι τζελιλὲ ούζεριντὲ Ἴγγλιζ ἐχαλισινὶν τζενεραλλαρηνηζὰ φετανὲτ βὲ τουρεντισίλιχ, ἀσακιριμιζὲ χούσνι ἰντιζὰμ βὲ ἰταὰτ βὲ ούμούμ ὀρτουμουζὰ σετζαὰτ ἰτὰ πουγιουρὰν Τζενάπη Χακκὰ σούκρανιγὲτ ἅρζ ἐτμεσὶ βατζίπ τιρ. Μησηρτὰ φιτρέτ ού ἰχτιλὰλ χούκμ ἐτμεσὶ πιζὲ τεβτὶ ὀλουνμούς ὀλὰν ὅλ βασὶ μεμλεκὲτ (Χιντιστὰν) ἰτζούν τεχλικέ ἰτι, βὲ ἰχτιλαλὰ καρσὴ ἰλάνη χὰρπ ἐτμεμὶζ ζαρουρί ἰτι. Ἀλλαχὴν κερέμ ού ἰναγέτι ἀζιμεσίλε πὶρ κὰτζ σαατλὶκ πὶρ μουχαρεπὲ ἀσηλαρὴ ταγητμὴς̀, βὲ Μησηρτὰ ἀσαγὶς̀ βὲ χουρριγετὶν ἰατὲ βὲ τεεσσούσινὶ μούμκὶν κηλμὴς̀, βὲ ὅλ μεμλεκετὶ μαχσουλατηνὴ γάϊπ ἐτμὲκ βὲ χαρὰπ ὀλμὰκ τεχλικεσιντὲν κουρταρμὴς̀ τηρ. Πὶρ ταραφτὰν βατὰν ἰτζούν χὰρπ μεϊτανηντὰ τούσενλὲρ ἰτζούν γιὰς̀ τζεκὲρ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν κομανταννιμηζὴν τεταπίρι χακιμανεσίλε πὲκ τζὸκ τζανλαρὴν κουρτουλτουγού, βὲ πάγιούκ πὶρ σεχρὶν (Καχιρὲ) χαρὰπ ὀλμακτὰν χὴφς̀ ὀλουντουγού ἰτζούν μεμνούν βὲ μούτεσεκκὶρ ἰς̀. Ἰού κερέμ ού ἰναγετλὲρ ἰτζούν βὲ Ράππη Μούτεαλτὰν πιζὲ ἰχσὰν ὀλουνμούς σαὶρ τζὸκ νιμετλὲρ ἰτζούν Ἀλλαχὰ χάμτ ού σενὰ ἅρζ ἐτμελὶ ἰς̀.»

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΒΕ ΑΛΜΑΝΙΑ

Περλιντὲ τάπ ού νὲσ̀ρ ὀλουνούπ πρὲνς Βιζμαρκὴν μούρεββίτζι ἐρκιαρὴ σαγιηλὰν Κράϊτς Ζάϊτουνκ νὰμ Ἀλμὰν γαζετασὶ πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ πὶρ πέντι μαχσούλα Ἰγγιλτέρα ιλὲ Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ ἀκτηνὴ κερμιγέτλε ταβσιγὲ ἐτμὶς τιρ. Μεζκούρ γαζετανὴν φικρινὲ κὸρὲ σὰλτ Μησὶρ μεσελεσινὶν χαλλὶ τεγίλ, Εὐρωπατὰ σούλχ ού σαλαχὴν μουχαφαζασὴ πού ἰττιφακὴν μακσετὶ ταχιλιντὲ ὀλατζὰκ τηρ. Χὰλ πού κι πρὲνς Βιζμὰρκ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ Φράνσα γιάχοτ Ρουσία ταραφηντὰν βουκού πουλατζὰκ τεαρρουζατὴ κολάϊτζα τὲφ ἐτμὲκ ἰτζούν πόϊλὲ πὶρ ἰττιφὰκ ἀκτηνὴ ἰστέγιορ.

Παλατὲ μεζκούρ πεντὲ τζεβάπεν Λήντην Τάϊμς γαζετασὴ πὶρ πέντι μαχσούς γιαζαρὰκ δϊλὲ πὶρ ἰττιφὰκ ἀκτηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμὶς, βὲ πεντινὲ σού σόζλέρλε χιτὰμ βερμὶς τιρ·

«Ἰγγιλτερανὴν Μησηρτὰ πάζη μενφαατλὰρ ἰτζούν Φράνσα ἰλὲ ἰττιφακὴ τὲρκ, βὲ Φράνσα τούσμενλερὶ ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανὲ ἄκτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλμασὴ σούπχὲ ἐτιλσέ, Ἴγγλιζ χούκούμετινὲ χὶτζ πὶρ σέϊ πού σούπχὲ κατὰρ ζαράρ βὲ ζααφιγὲτ βερέμεζ. Ἰγγιλτέρα Φρανσανὴν χακκηνὴ ούνούτμαμαλη, βὲ κεντὶ κατὶμ μούττεφικινὶν μεναφιϊνὲ μουχαλίφ χαρεκεττὲ ἅσλα πουλούνμαμαλὴ τηρ.»

Τάϊμς γαζετασὴ πόϊλὲ σόϊλεμέκλε σούπχεσὶζ Ἰγγιλτέρα ἐχαλισινὶν χισσιγιατηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς ὀλούγιορ. Ἰγγλιζλὲρ Ἀλμανία ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανετὲ πουλουνμαγὴ ἰστερλὲρ, λάκιν Ἀλμανιανὴν γιαρτημηνὰ μούχτατζ τεγίλ τιρλὲρ, βὲ πρὲνς Βιζμαρκὴν χαρισανὲ νιγετλερινὶ ἰλερὶ βαρτηρμαγὰ χὶτζ πὶρ βακὴτ ἀλὲτ ὀλάμαζλαρ.

ΜΗΣΗΡ

Χητὶβ χαζρετλερὶ βὲ χεγέτι νουζζὰρ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού Καχιρεγὲ κιριπὶ πόγιούκ μεσερρὲτ βὲ ἰχτιρὰμ ἰλὲ ἰστικπὰλ βὲ καπούλ ὀλουντουλάρ. Ἐρτεσὶ κούν Χητὶβ χαζρετλερὶ Μησὶρ ἐσράφ ού μούτεπεραννηνὴ ρέσμεν χουζουρινὲ καπούλ ἐττὶ, λάκιν ἰχτιλαλτὰ ζιμετχὰλ ὀλὰν πὶρ τακὴμ πασαλαρὴ, πεϊλερὶ βὲ ούλεμαγιὴ καπούλ ἔτμετὶ. Μούττεχιμλερὶ μουχακεμεγὲ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰτζούν σούράτλε τετάρικιάτη λαζημὲ κὸρούλούγιορ.

Λόντρα γαζεταλαρηντὰν πιρινὲ κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Χητὶβ χαζρετλερὶ γιακηνλαρτὰ ἄφβη ούμουμὶ ἰλὰν ἐτετζὲκ, φάκατ Ἰσκεντεριγὲ σουρισλεριντὲ ζιμετχὰλ πουλουγανλὰρ ἄφβη ούμουμιτὲν τισάρὴ πρακηλατζακλάρ.

Τζενεράλ Βόλσλε Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ ιλὲ περαπὲρ γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβτὲτ ἐτετζεγὶ, λάκιν Μησηρὴν γενὶ ζαπὴτασὴ τεσκὶλ ὀλούντζαγιατεκ τέκραρ σουρὶς̀ βὲ ἰχτιλὰλ βουκουϊνὶ μὲν ἐϊλεμὲκ ἰτζούν 40,000 νεφὲρ κατὰρ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρτὰ καλατζακλαρὴ μερβί τιρ. Τζενεράλ Βόλσλε Μησηρτὰν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Μησηρτὰ τοπλανὴπ πόγιούκ πὶρ ρεσμὶ κετζλὶ ἰτζρὰ ἐτετζεκλέρ.

Χητὶβ χαζρετλερὶ Πεϊκὲρ πασαγιὴ Μησὶρ ὀρτουσουνού τανζὶμ ἐτμὲκ ἰτζούν Μησηρὰ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ. Πεϊκὲρ πασὰ Πάπη ἀλινὶν ρουχσατὴ ἰλὲ πού ταβετὶ καπούλ, βὲ κετζὲν χαφτὰ Μησηρὰ μούτεβετζτζίλιχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Τεβλέτι Ὀσμανιγὲ χηζμετιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνμούς ὀλὰν ἰκὶ νεφὲρ Ἴγγλιζ μιραλάϊ Μησὶρ ὀρτουσουνούν τανζιμὶ ἰσιντὲ Πεϊκὲρ πασαγιὰ μουαβενὲτ ἐτετζεκλέρ.

Ἰσταντὰρτ γαζετασὴ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Καχιρεγὲ κιρτικλεριντὲ ταὶρ ἀτιτεκὶ ταφσιλατὴ βερμὶς τιρ·

Ἴγγλιζ σούβαριλερὶ Τέλ ἐλ Κεπὶρ μουχαρεπεσὶ κούνού (Σεπτ. 1/13) ἀχσὰμ ούστού Πελπεϊσὲ γετισὶτιλὲρ, βὲ ούφὰκ πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα μεζκούρ μαχαλὴ ζὰπτ ἐττιλέρ. Ἐρτεσὶ κούν σαπάχλαγιην γιολὰ τζηκὴπ, τόστογρου Καχιρὲ ούζεριντὲ γιούρούτούλέρ. Γιόλ ούζεριντὲ χὲρ κόϊ ἐχαλισὶ πεγιὰζ σαντζακλὰρ ἰλὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶ ἰστικπὰλ, βὲ Χητὶβ χαζρετλερινὲ σατὴχ καλμὴς̀ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐττιλέρ. Ἴγγλιζ σούβαριλερὶ γιολτὰ πὶρ τζὸκ φι-

ραριλερὲ τάχι ράστ κελτιλὲρ, βὲ φιραριλὲρ Ἰγγλιζλερὶ κὸρτὸυκλεριντὲ σιλαχλαρηνὴ ἀτὴπ ἰταὰτ ἀλαμετλερὶ κὸστερτιλέρ. Ἀχσὰμ ὸυστὸὺ Ἰγγλιζλὲρ Καχιρενὶν χαριτζιντὲ βακὶ Ἀππασιγὲ κησλασηνὰ γετισὶτικλεριντὲ ὅλ κησλανὴν κομαντανὴ πὶρ πὸλὸὺκ σὸυβαρὶ ἰλὲ βὲ πεγιὰζ σαντζακλὰρ ἰλὲ ὸνλαρὴν καρσησηνὰ τζηκὴπ, ἀσακίρι μουχαφηζανὴν βὲ σεχρὶν τεσλὶμ ὸλμουὺ ὸλτὸυκλαρηνὴ βὲ Ἰγγλιζλερὲ μουκαβεμὲτ ὸλὸύνμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐὶλετί. Ἀραὰπ ἀσακιρὶ κομαντανὴ πὸὺ πεγιανάτη μουσλιχανετὲ πουλουντὸὺ ἰσέ τε, γίνε Ἰγγλιζλερὶν χὰλ ὸὺ μεβκιὶ τεχλικετὲν σελὶμ τεγίλ ἰτι, ζίρα ὅλ ἐσνατὲ 10,000 Ἀραὰπ ἀσακιρὶ σεχρὶν μεϊτανηντὰ σηρὰ ἰλὲ τιζιλμὶς τουρούγιορλαρ ἰτι. Νίχαγετ Ἴγγλιζ κομαντανηνὴν κὸστερτιγὶ μετανὲτ ὸὺζερινὲ Ἀραὰπ ἀσακιρὶ σιλαχλαρηνὴ ἀσαγὴ κογιουὰπ κησλαλαρηνὰ τζεκιλτιλέρ. Ἱπάτεχου Ἴγγλιζ τζενεραλὴ σεχρὶν μουτασαρρηφηνὴ τζὲλπ ἐτὶπ, Ἀραπὶ πασανὴν Καχιρετὲ πουλουντουγουνοὺ ἰσιτμὶς ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ, κεντινὲ τεσλὶμ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐττὶ, βὲ Ἀραπινὶν χανεσινὶ μουχασερὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μουτασαρρηφὰ πὶρ πὸλὸὺκ ἀσκὲρ βερμὲκ ἰστετί. Μουτασαρρὴφ ἀσκερὲ λὸὺζουμ ὅλματηηγηνη, βὲ κεντισὶ Ἀραπὶ πασαγὴ τεσλὶμ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐττὶ, βὲ τὸρτ σαὰτ σὸγγρα Ἀραπὶ βὲ Τουλπὰ πασαλαρὴ ἀλὴπ κετιρτί.

Γιὸὺζπασὴ Βάτσην ἰκὶ πὸλὸὺκ σὸὺβαρὶ ἀσκέρλε σεχρὶν χαριτζιντὲν ἴτζ καλεγὲ κὶτερὲκ ὅλ μαχαλὶν κομαντανηντὰν τεσλὶμ ὸλμασηνὴ ταλὲπ ἐττί. Κομαντὰν τεσλὶμ ὸλτὸὺ, βὲ κησσὰ πὶρ μὸὺζακερετὲν σὸγγρα ἴτζ καλενὶν πὶρ καπουσουντὰν Μησὴρ ἀσακιρινὶν τισαρὴ τζηκμασὴ βὲ τικ᾽ρ καπουσουντὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν ἰτζερὶ κὶρμεσὶ καραρλαστὴρηλτή. Ἱπὸϊλέτζε κετζὲ γιαρησηνάτεκ Καχιρετὲ Μησὴρ ἀσακιρὶ ζαπτηντὰ πουλουνὰν χὲπ μεβκιλὲρ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ζαπτηνὰ κετζτιλέρ. Ἱπὸὺ ἐσνατὲ 500 κατὰρ μαχπουσλὰρ φουρσατὴ γανιμὲτ ἅττ ἐτερὲκ χαπσχανετὲν κατζμαγὰ τεσεππὸὺς ἐττιλὲρ ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὸλάματηλαρ. Ἐρτεσὶ σαπὰχ Ἀππασιγὲ κησλασηντακὶ 2,000 ἀσακιρὲ κὸϊλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βεριλτί. Καχιρὲ ἐχαλισὶ ἀλέλουμουμ μουχαρεπὲ σὸὺράτλε χιτὸμ πουλτουγοὺ ἰτζὸὺν τζὸκ σεβινίγιερλαρ.

Σὴρ Κάρνετ Βόλσλε βὲ ἐρκιάνη χαρπὴ περσεννπὲ κὸὺνὸὺ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Καχιρεγὲ μὸὺβασελὲτ ἐὶλετιλέρ. Σὸὺβαρὶ κομαντανὴ, τεμὶρ γιολὺ μεβκιφιντὲ τζενεράλ Βολσλεγὶ ἰστικπὰλ ἐὶλετὶ, βὲ τζενεράλ χαζρετλερὶ ἓν μουχίμμ μαχαλλερὶ κὸζτὲν κετζιρτικτὲν σὸγγρα Ἀπτὶν σεραγιηνὰ κὶτιπ ὸρασηνὴ κεντισινὲ ἰκαμετκιὸχ ἰττιχὰζ ἐὶλετί. Ἀραπινὶν ζαπιτανηντὰν παζησηνὴν πεγιανηνὰ νσζάρεν Ἴγγλιζ σὸὺβαριλερινὶν τζαπὸὺκ γετισὶρεσὶ σαγεσιντὲ τὶρ κι Καχιρετὲ τάχι μουχαρεπὲ ὅλμαμηχ τὴρ. Κέζαλικ ἰχτιμὰλ τὴρ κι, ἔγερ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ τζαπὸὺκ γετισὶμέσε ἰτι, καπὰ χὰλκ Καχιρεγὶ ἀτεσὲ βερετζέκ ἰτι.

Μεσχοὺρ πὶρ Ἀλμὰν γαζετασὴ Τέλ ἐλ Κεπὶρὶ Πλέβνα ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτερὲκ τεμὶς τὶρ κι μεζκὸὺρ ἰκὶ μαχαλλερὶ κερὲκ μουχαφαζὰ ἐτενλὲρ, βὲ κερὲκ ὅλ μαχαλλὲρ ὸὺζερινὲ χουτζοὺμ ἐτενλὲρ φαρκλὴ ἰτιλέρ. Τέλ ἐλ Κεπιρτὲ Ὁσμὰν πασὰ γιὸκ ἰτι, βὲ ὅλ μαχαλὶ μουχαφαζὰ ἐτενλὲρ Τὸὺρκ ἀσακιρὶ τεγίλ ἰτιλὲρ, τικὲρ ταραφτὰν Τέλ ἐλ Κεπὶρ ὸὺζερινὲ χὸὺτζοὺμ ἐτενλὲρ βοτκὰ ἰλὲ πεσλενὲν Ρους ἀσακιρὶ τεγίλ, ἀντζακ ἓτ ἰλὲ πεσλενὲν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ἰτιλέρ. Σὸυρασηνὰ τάχι τικκὰτ ὸλουνμαλὴ τὴρ κι Ρουσλὰρ Ρουμανιατὰν γιαρτὴμ τιλενμισλὲρ ἰκὲν, Ἰγγλιζλέρ Τὸυρκιατὰν γιαρτὴμ ἀλμὰκ ἰστεμετίλερ.

Ἱπασκὰ πὶρ Ἀλμὰν γαζετασὴ τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτέρα Μησὴρ ἰχτιλαληνὴ τεσκὶν ἐτμέκλε Εὐρώπα μετενιγετινὲ χακικὶ πὶρ χηζμὲτ ἐτμὶς τὶρ. Βὲ Μησὴρ ἰταρεσινὶ Ἰγγιλτέρα κεντὶ πασηνὰ τανζὶμ ἐτμελὶ τὶρ, ζίρα Ἰγγιλτερανὴν πασκὰ τεβλετλὲρ μεναφιϊνὲ μουχαλὶφ πὶρ σέϊ γιάπμαγιατζαγηνα ἰνανηλαπιλίρ.

Ὶπὶρ Ἰταλιὰν γαζετασὴ τάχι τεμὶς τὶρ κι Ἰγγλιζλερὶν μουζαφφεριγετλερὶὶλε Μησὴρ κεντὶ φελακέτ οὺ κετερλερινὶν ἐντζαμηνὴ κὸρτὸὺ

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἱάπη ἀλὶ 1881 Μάϊος 12/24 ταριχλὶ μουκαβελὲ ἀχκιαμὴντζα μὸὺναζαὰ ταχτηντὰ πουλουνὰν γερλερὶ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ἐτμεγὲ, βὲ πὸϊλέτζε Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ μεσελεσινὶ πὶτιρμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Ἱποὺ καρὰρ χακιμανὲ πὶρ καράρ τὴρ, ζίρα Ἱάπη ἀλὶ μεσελεγὶ τέκραρ πὶρ κονφεράνς χουζουρουνὰ τζηκαρσά ἰτι, πὶρ σέϊ καζάνμαγιατζακ ἰτι, βὲ τὸὺβέλὶ μουαζζαμὰ σὸὺφερασὴ ναφιλὲ γερὲ γιορουλατζακλάρ ἰτι.

— Ἱενγαζὶ μουτασαρρηφὴ Σέϊχ Σὸὺλεϊμὰν Τερπὶλ ναμηντὰ νουφουζλοὺ πὶρ Ἀραὰπ ρεϊσινὶ τάχτ ἐλ χὴφζ Τερσαατετὲ κὸντερμὶς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν πὸὺ Σεϊχὶν Ταραπλούση γαρπὶτὰ πὸγιὸὺκ νουφούζ οὺ τεεσιρὶ ὸλοὺπ, χὸὺκὸὺρετὲ ραχατηζλὴκ βέρμεμεκ ἰτζὸὺν Τερσαατετὲ κὸντεριλμὶς τὶρ.

— Ταχιλιγὲ ναζηρὴ βαλιλερὲ χιτάπεν πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντερίπ γετλεριντὲ μαχσοὺς φερμανλαρὴ πουλούνμαγιαν κιμσελερὶν ἀσάρη ἀτικὰ τεχαρρισὶ ἰτζὸὺν χαφριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμελερινὲ μὸὺσαατὲ ἐτὶλμεμεσινι ἔμρ ἐτμὶς τὶρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν χὸὺκὸὺμέτι σενιγὲ γενὶ ὸλτζὸὺ βὲ ταρτηλαρὴν ἰστιμαλινὶ ταμὶμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἅζ βακηττὰν ἐσκὶ ὸλτζὸὺ βὲ ταρτηλαρὴ τοπλατὴπ ὸρτατὰν καλτηρατζάκ ἰμιζ.

— Ἱάπη ἀλινὶν πὶρ καραρηνὰ κὸρὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ πουλουνὰν πὸζ σεχπεντερλερὲ 30 λιρὰ βὲ σεχπεντερλερὲ 20 λιρὰ ἀϊλὴκ βεριλετζέκ. Σεχπεντερλερὶν γιὸλ μασραφὴ ἰτζὸὺν πὶρὲρ ἀϊλὴκ ζιγιατὲ βεριλετζέκ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τιτζαρὲτ ναζηρὴ Σουπχὶ πασὰ χαζρετλερὶ Νικτὲ τζιβαρηντὰ βακὶ Βουλγὰρ ταγὴ ἀλτοὺν ματενινὶ ἰσλετμὲκ ἰτζὸὺν τεταρικιάτη λαζημὲ κὸρμεκτὲ τὶρ. — Καστεμονὴ βαλισὶ βιλαγὲτ ταχιλιντὲ πουλουνὰν μουτασαρρηφλαρὰ πὶρὲρ ἐμρναμὲ κὸντερὶπ βιλαγετὶν ἀσὰρ χασηλατὴ Ρουσία ταζμινάτη χαρπιγεσινὲ ταχσὶς ὸλουνμουὺς ὸλτουγουντὰν πασκὰ πὶρ μακσετὲ κουλλανήλμαμασηνη ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. — Ἐρζρουὺμ βιλαγετὶ ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἱαϊπὸὺρτ σεχριντὲ βὲ τζιβαρηντὰ 15,000 μεϊδὲ ἀγατζὴ βὲ 75,000 γιαπανὶ ἀγὰτζ τικιλμὶς τὶρ. — Τζὲντ κὸὺν ἀκτὲμ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἰλὲ τολοὺ 100 τεμὶρ γιολοὺ ἀραπασὴ Καχιρὲ μεβκιφιντὲ ἀτὲς ἀλτήλάρ. Ἱὲς κισὶ τελὲφ βὲ 20 κισὶ μετζροὺχ ὸλμουὺς, βὲ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφὶ γιανμὶς τὴρ. — Κετζὲν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ Ἀλμανιανὴν κουββέϊ πάχριγεσὶ ζιγιατεσίλε ἀρτμὶς τὴρ, βὲ σὶμτι μουχτελὶφ τενιζλερτὲ Ἀλμανιανὴν 32 κητὰ χὰρπ σεφινεσὶ βὸρ τὴρ. — Ἴγγλιζ χὸὺκὸὺμετὶ Λόντρα τζιβαρηντὰ βακὶ κενὶς πὶρ ὸρμανὴ πὶρ μιλλὲτ πάγτζεσινὲ ταχβὶλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γιακηνλαρτὰ 25,110,740 λιραγιὰ σατὴν ἀλμὶς τὴρ. Ἱὲπου μιλλὲτ πάγτζεσὶ 22,124 τὸνὸὺμ ἀραζιγὶ σαμὶλ τὶρ. — Ζουλουλαρὴν κραλὴ Τζετεβάγιο πὸὺ κὸὺνλερτὲ Ἰγγιλτερατὰν Ἀφρικαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τὶρ. Μὸὺσαριλεϊγὲ Λοντρατὰν χαρεκετιντὲν ἐββὲλ κεντὶ ζεβτζελερινὲ χετιγελὲρ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζὸὺν Ἴγγλιζ χὸὺκὸὺμετὶ ταραφηντὰν 30 λιρὰ βεριλμὶς τὶρ. Χὰλ πὸὺ κι Τζετεβαγιονοὺν 29 ζεβτζεσὶ ὸλοὺπ, πουνλαρὴν κιάφφεσινι 30 λιραλὴκ χετιγελὲρ ἰλὲ χοσνοὺτ ἐτμὲκ κὸὺτζ πὶρ μασλαχὰτ ὸλατζάκ τὴρ.— Ἀμερικατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνασηλτηγηνὰ κὸρὲ πὸὺ σενὲ Μεμαλίκι μὸὺτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν πουγτάϊ μαχσουλοὺ τακρίπεν 520,000,000 κιλεγὲ παλὶγ ὸλούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πετερσβουργτὰ τάπ οὺ νεσὴρ ὸλουνὰν μεσχοὺρ γαζεταλαρτὰν πὶρὶ σὸν νουσχελεριντὲν πὶριντὲ τεμὶς τὶρ κι Βουλγὰρ ὸρτουσοὺ τεσκιλατὴ τζιχετίϊλε κιττίκτζε Ρουσία ὸρτουσουνὰ ταχὰ ζιγιατὲ πενζεγετζέκ τὶρ. Ρους ὸρτουσουνὰ Βουλγὰρ ζαπιτλὲρ καπὸὺλ ὸλουνατζακλὰρ, βὲ πουνλὰρ ἰκὶ σενὲ ἰστιχτὰμ ὸλουντουκτὰν σόγγρα ρὸὺτπέϊ χαλιγελερὶ ἰλὲ Βουλγὰρ ὸρτουσουνὰ κιρετζεκλέρ. Βουλγὰρ ὸρτουσοὺ ἰκὶ φηρκατὰν ἰπαρὲτ ὸλατζάκ, βὲ πὸὺ φηρκαλαρὴν Ρους τζενεραλλὰρ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνατζακλαρὴ μὸὺχτεμέλ τὶρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν Μοσκουαγιὰ ζιγιαρετὶ ἐσνασηντὰ ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ χὲρ νέρεγε κὶτμὶς ἰσὲ, Καρατὰγ πρενσὶ τάχι πὶρλικτὲ κὶτμὶς τὶρ. Σὶμτι Ρουσία ἰλὲ Καρατὰγ ἀρασηντὰ τετάφιϊ βὲ τεαρρουζὶ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ὸλουντουγοὺ μερβὶ τὶρ. Ρουσία ἰμπερατορὸὺ πρένς Νικολαγιὰ Ἅγιος Ἀνδρέας νισανηνὴν πὸγιὸὺκ σταυροσουνοὺ βερμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ἴγγλιζ τεβλετὶ ταραφηντὰν Μρ. Ἐβερὲτ Κὸυρτιστὰν, γιάνι Ἐρζρουὺμ, Χαρποὺτ, Τιγιαρπεκὶρ βὲ Βὰν βιλαγετλερὶ κονσολοσλουγουνὰ, βὲ Μρ. Ἅϊρς Βαντὰ κονσολὸς βεκιλετινὲ ταγὶν ὸλουνμουσλὰρ τὴρ.

— Ἴγγλιζ ὸρτουσουντὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Μησηρὰ κὶτμὶς ὸλὰν βὲ παζὰρ κὸὺνὸὺ πὶρ Ρους βαπορὸὺ ἰλὲ Τερσαατετὲ ἀβτὲτ ἐτὲν 119 νεφὲρ ἀμελὲ χὸὺκὸὺμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν τεβκὶφ ἐτιλμισλὲρ τὶρ. Ἱάπη ἀλὶ πὸὺ ἀμελεγὶ πολιτικάτζα πὶρ σεπεπὲ μεπὶνὶ τεγίλ, ἀντζακ πὸυρατὰ ἰσσὶζ καλμάκλα κὸτὸὺλὸὺκ ἔτμεμελερι ἰτζὸὺν τεβκὶφ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ.

— Μησηρτὰ ἀσηλαρὴ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Χητὶβ ταραφηντὰν ταγὶν ὸλουνὰν κομισιὸν τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ κὸὺνὸὺ πιριντζὶ τεφὰ ὸλαράκ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμὶς τὶρ.

— 20,000 κατὰρ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὲ τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ κὸὺνὸὺ Καχιρετὲ πὶρ ρεσμὶ κετζὶτ ἰτζρὰ ἐτιριλτί.

— Ἴγγλιζ ὸρτουσουνὰ ἰκράμεν Χητὶβ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν τὸὺνκὶ κὸὺν πὸγιὸὺκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὸλουντοὺ.

— Καχιρετὲν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν ζαπτὰ Καχιρὲ τεμὶρ γιολουντακὶ ἀραπαλαρὴν τουτουσμασηντὰν ὶλερὶ κελὲν γιανγηνὴν ἐτραφὰ σιραγετινὲ γιαρτὴμ ἐτμὶς ὸλὰν σεκὶζ ἐσχὰς ἄχζ οὺ κὶριφτ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Σεπτ. 20 βὲ Ὀκτ. 2, 1882

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	14.
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	60.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	107.37	Πόλ	90. 3
Καϊμὲ	1085	Ναπολεών	87.1[illegible]
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.1[illegible]
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.36
Ἀλτηλήκ	124.30	Μανὲτ, καϊμὲ	9.10

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ἼΣΤΑΝΗΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 28, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 10,) 1882 ΝΟΥΜ. 39

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸύ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/$_2$ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ^{3}/$_4$ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γριν ισμινὲ κὸντεριλμελίπιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τερουνιμιζτὲ ικι ἀτέμ. — Χὲρ σεγὶ βακτηντὰ ιτζρὰ ετμέκ. — Χαϊρχὰχ πὶρ κατὴν νὲ πόγιοὺκ ισλὲρ κὸρεπιλίρ. — Ἰπέκ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΤΕΡΟΥΝΙΜΙΖΤΕ ΙΚΙ ΑΤΕΜ

ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ γερλὶ καπιλελεριντὲν ιχτιγιὰρ πὶρ ἀτέμ πὶρ τεφὰ πεγιάζ πὶρ Ἀμερικαλητὰν πίρ ἀζ τούτοὺν ιστετί. Πεγιάζ ἀτέμ ἐλινὶ τζεπινὲ σοκαρὰκ ὸνὰ πὶρ ἀβοὺτζ τολουσοὺ τούτοὺν τζηκαρὴπ βερτί. Ἐρτεσὶ κὸὺν ιχτιγιὰρ κεντινὲ τούτοὺν βερὲν ἀτεμὲ τεσατοὺφ ἐττιγὶ γερὲ κελτὶ, βὲ ὅλ ἀτεμὶν τοστλαρηντὰν πιρινὲ, «Πανὰ τούτοὺν βερὲν ἀτέμ νέρετε τιρ; Τὸὺν πανὰ βερτιγὶ τούτουνοὺν ιτζιντὲν πὶρ τζεργὲκ ταλὲρ πουλτοὺμ» τετί. Ὅλ πὶρ ἀτὲμ ιχτιγιαρά, «Ἐλινὲ κετζμὶς ὸλὰν παραγιὴ νίτζοὺν ἀληκόμαγιηπ τα κερὶ βερμὲκ ιστέγιορσουν» τεγιοὺ σουὰλ ἐττίκτε, ιχτιγιὰρ ἐλινὶ κόκσοὺνὲ κογιαρὰκ σοὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερτί· «Πουρατὰ πιρισὶ ἐγὶ βὲ ὅλ πιρὶ κοτοὺ ικὶ ἀτὲμ βάρ τηρ. Ἐγὶ ἀτὲμ πανὰ, Ὅλ ακτζὲ σενὶν τεγίλ τιρ, σαχιπινὲ κερὶ βὲρ' τέγιορ· κοτοὺ ἀτὲμ τάχι, Ἀκτζεγὶ κερὶ βέρμε' τέγιορ. Λάκιν ἐγὶ ἀτὲμ τάϊμα ισραὰρ ἐτὶπ, Βερμελίσιν' τέγιορ. Πὲν ἴπτιτα σασηρτὴμ καλτὴμ, βὲ νὲ γιαπατζαγημὴ πὶλμεγιορ ἰτιμ. Ἄμμα ὅλ ικὶ ἀτὲμ πιρὶ πιρινὲ μουχαλὶφ νασιχατλὰρ βερμέκλε πενὶ πούτοὺν κετζὲ ραχατσὴζ ἐττιλέρ. Νίχαγετ σαπάχλαγιην ἀκτζεγὶ κερὶ βερμεγὲ καρὰρ βερτὶμ, βὲ σίμτι γιοὺρεγὶμ ραχάτ τηρ.»

Πού γιαπανὶ Ἀμερικαλὴ τερουνιντὲ πουλουντουγοὺ κιπὶ χέπιμιζιν τερουνιντὲ τάχι πιρὶ ἐγὶ βὲ ὅλ πιρὶ κοτοὺ ὸλαρὰκ ικὶ ἀτὲμ βάρ τηρ. Ἐγὶ ἀτὲμ βιτζτανημὴζ, βὲ κοτοὺ ἀτὲμ ιγβά οὺ τετζροὺπέ τιρ· πουνλὰρ πιζὶμ ιτζρὰ ἐττιγιμίζ χὲρ σεγὶν λεχιντὲ γιὰ ἀλεϊχιντὲ τάϊμα σοϊλερλέρ. Χάγγησηνη τινλεμελί ἰζ;

ΧΕΡ ΣΕΓΙ ΒΑΚΤΗΝΤΑ ΙΤΖΡΑ ΕΤΜΕΚ

Ἰσὶν ιτζρασὴ χουσουσουντὰ βακτὴν πογιοὺκ ἐχεμμιγετὶ βάρ τηρ. Πὶρ ἰζ βακτηντὰ ιτζρὰ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ μουτζὶπι περεκὲτ ὸλτουγοὺ κιπὶ, ιτζρασὴ κετζικτιγὶ τακτιρτὲ χὶτζ ιτζρὰ ὸλούνμαμης κιπὶ ὸλούρ. Ἔγερ πὶρ ἰσὶν ιτζρὰ ὸλουνατζαγὴ ἄσηλ βακηττὰ οὐϊκουτὰ πουλουντοὺ ἰσὲ, ὸντὰν σόγγρα οὐγιανμακληγὴν φαϊτὲ ἐτμὲζ, ἄρτηκ ισετιγὶν κατὰρ οὐγιού. Πὶρ ἰσὶ βακτηντὰ ιτζρὰ ἐτμεγὶ ιχμὰλ ἐτέρσεν, βακτηντὰν σόγγρα ἄρτηκ ιτζρὰ ἐτέμεζσιν.

Πού καϊτὲ πὶρ τζὸκ χουσουσατὰ τατπὶκ ἐτιλεπιλίρ. Τοστλαρημὴζ ιτζοὺν χὲρ νὲ γιαπὰρ ισὲκ, γιαρτημημηζὰ μούχτατζ ὸλτουκλαρὴ βακὴτ γιαπμαλή ἰζ. Πὶρ χασταγιὰ σαγαλτηκτὰν σόγγρα τεγὶλ, ἄντζακ χαστὰ ινὲν τερττασλὴκ βὲ σεφκὰτ κόστερμελί ἰζ. Ἔγερ πὶρ τοστοὺν χαστὰ ὸλτουγοὺ βακὴτ ὸνὰ σεφκὰτ βὲ τερττασλὴκ κόστέρμετιν ισὲ, μούνασιπ βακτὴ κετζιρμὶς ὸλτοὺν, βὲ ὸντὰν σόγγρα ὸνὰ τερττασλὴκ κόστερμεκλιγὶν νατπετζά τηρ.

Ἔγερ τοστλαρηντὰν πιρὶ ἀγὴρ πὶρ τετζρούπετὲ πουλουνοὺπ μαγλοὺπ ὸλμὰκ τεχλικεσιντὲ ισὲ, γιαρτημηνὰ κοσατζὰκ βακὴτ ὅλ βακήτ τηρ, βὲ ἔγερ ὅλ βακτὴ κετζιρίρσεν, ὸντὰν σόγγρα γιαρτημηνὰ ἄρτηκ χατζὲτ βὲ σεπὲπ καλμάζ. Τετζρούπὲ βὲ τεχλικὲ κετζτικτὲν σόγγρα σεφκὰτ κόστερμεκτὲν νὲ φαϊτὲ χασὴλ ὸλούρ; Τοστοὺν τετζρούπεγὲ καρσὴ τζενκλεσερὲκ σεντὲν γιαρτήμ βὲ μουκαβενὲτ κόρμεκσιζιν κέσπι μουζαφφεριγὲτ ετμιζ ισὲ, ἄρτηκ σενὶν γιαρτημηνὰ νὲ ιχτιγιὰτζ βάρ τηρ; Γιάχοτ φὰρζ ἐτελίμ κι τοστοὺν κίμσετεν γιαρτὴμ πούλματηγη ιτζοὺν γιάληνηζ πασηνὰ τζενκλεσερὲκ μαγλοὺπ ὸλτού. Ὀντὰν σόγγρα ἄρτηκ ὸνοὺν ιμτατηνὰ κοσμακληγηντὰν νέ σεμερὲ χασὴλ ὸλούρ; Γιαρτὴμ βακτὴ κέτζμεμις μι τιρ; Βακτηντὰν σόγγρα ὸνὰ χούσνι τεβετζτζοὺχ κόστερμέκλε γάϊπ ἐττιγινὶ ἐλὲ κετζιρεπιλμεσινὲ γιαρτὴμ ἐτεπιλίρ μι σιν; Πού κὸυνκὶ σήτκ οὐ ιχτιμαμὴν τὸυνκὶ ιχτιμαμσηζληγηνὴν μαζαρρατηνὴ τὲφ ἐτεπιλίρ μι;

Πιζτὲν τζοκλὰρ πασκὰ τζανλαρὴν πεκτζιλερὶ μακαμηντὰ τηρλάρ. Ἰμτι, πεκτζιλίκ βαζιφεσινὶ ιτζρὰ ἐτετζὲκ ἔν μουχίμμ βακὴτ τεχλικὲ βακτή τηρ. Πὶρ κεμὶ καραγιὰ ὸτουρτουκτὰν γιάχοτ καγιαλαρὰ τζαρπηλτηκτὰν σόγγρα ἄρτηκ κεμιγὲ τικκάτλε πακμὰκ φαιτεσίζ τιρ. Τουσμὲν ὸρτουγιὰ κιρὶπ ὸρτουκιαχὴ ζὸπτ ἐττικτὲν σόγγρα καρακολλαρὴν σὲς βερμελερὶ ναφιλέ τιρ.

Καρντασηνὴν μουχαφηζή μη σην; Ὀνοὺ ρουχανὶ τεχλικελερτὲν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ βαζιφεσὶ ἰλὲ μούκελλέφ μι σιν; ἐβλατηνὴ κὸυνὰχ τουζακλαρηντὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ βαζιφεσὶ ἰλὲ μουκελλὲφ πὶρ πετὲρ γιάχοτ βαλιτέ μι σιν; τετζρούπελερτὲν σακηντηρατζὰκ σεβκὸυλοὺ καρντασλαρὴν ὸλὰν χεμσιρέ μι σιν; τόστ μου σουν; βὲ Ἀλλαχὴν σενὶ χαμὶ βὲ τελίλ νασπ ἐττιγὶ πὶρ τοστουνοὺ ἰζτιράπ οὐ τεχλικελερτέ μι κορούγιορσουν; βάκτ οὐ σαατὴ τικκάτλε κόζετμελί σιν.

Οὐγιανὴκ μη σην; γιόχσα οὐγιούγιορ μου σουν; Οὐγιανὴκ τουρμὰκ βακτὴ τεχλικὲ ζουχουριντὲν ἐββὲλ ὸλτουγουνοὺ χατρτὰν τζηκάρμα. Ἔγερ τεχλικὲ κελίπ παστὴ ισὲ, οὐγιανὴκ τουρατζὰκ βακὴτ κετζμὶς τιρ. Σογγρατὰν οὐγιανὴκ τουρμακληγὴν ὸλμουζ πιτμὶς πὶρ ζαρρὴ τὲφ γιὰ ταμὶρ ἐτεπιλίρ μι;

Βαζιφὲ ιτζρασὴ γιάχοτ τετζρούπελερὲ καρσὴ τζενκλεσμὲκ ιτζοὺν τετάρικιατ κόρμεκ χουσουσουντὰ τάχι βάκτ οὐ σαατὴν ἐχεμμιγετὶ πογιούκ τούρ. Τετάρικιατ κόρμεκ ιτζοὺν μούνασιπ βάκτ βάρ τηρ, βὲ ἔγερ λαζὴμ ὸλὰν τετάρικιατ βακτηντὰ κορουλμέζσε, ἰς ιστὲν κετζέρ. Ἀλλὰχ ἀτεμὲ κεντινὶ βουκουάτη μούστακπελεγὲ χαζηρλαμὰκ ιτζοὺν μούνασιπ βάκτ οὐ φουρσάτ βερμίς τιρ. Ὅλ βάκτ οὐ φουρσαττὰν ιστιφατὲ ἐτὲν ἀτέμ, ζάτεν ἀλησμὴς βὲ χαζηρλανμὴς ὸλτουγουντὰν, πιρτὲν πιρὲ πὶρ βακαὰ ζουχουριντὲ σασηρμάζ βὲ τερετττουττὲ καλμάζ. Πὸϊλέτζε σίννι κεμαλιμιζτὲ πασημηζὰ κελεπιλετζὲκ σετὶτ γαϊλελερὲ βὲ τετζρούπελερὲ μουκαβεμὲτ ετμὲκ ιτζοὺν ὸνλὰρ ζουχοὺρ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ κεντιμιζὶ χαζηρλαμαγὰ ἔν μούνασιπ βακὴτ τζοτζουκλοὺκ βὲ κεντζλὶκ βακητλαρὴ τηρλάρ. Τζοτζουκλουγουντὰ βὲ κεντζλιγιντὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ κόρμοὺς ὸλὰν κιμσὲ κεντινὶ σόγγρατὰν ζουχοὺρ ἐτετζὲκ βουκουατὰ ἐγίτζε χαζηρλαμὴς ὸλούρ.

Τζοτζουκλοὺκ βὲ κεντζλὶκ φουρσατλαρὴ σεσσὶζ βὲ χαπερσὶζ κελὶπ κετζτικλερὶ ιτζοὺν τζυκλὰρ ὅλ φουρσατλαρτὰν ιστιφατὲ ἔτμεγιπ χαζηρλὴκ κόρμεζλέρ. Μεκτεπὲ κιτὲν πὶρ τζοτζοὺκ κεντινὲ βεριλὲν τερσλερὶν σογγρατὰν νεγὲ γιαραγιατζακλαρηνὴ πὶλμετιγιντεν βακτηνὴ πὸς κετζιρὶρ βὲ μεκτεπτὲ πουλουντουγοὺ βακὴτ τερσλερινὶ ἰχμὰλ ἐττιγὶ ιτζοὺν γιρμὶ γιάχοτ κὴρκ σενὲ σόγγρα ἰσιντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμάζ. Πὶρ σεναατκιὰρ γιανηντὰ τζηρακλὴκ ἐτὲν πὶρ τζοτζοὺκ ὅλ σεναατὴν χὲρ πὶρ σοὺπεσιντὲ μεχαρὲτ κέσπ ἐτμεγὲ τζαλήσματηγη χαλτὲ πουτοὺν ὸμρουντὲ ὅλ σεναατὴν ἀντζακ τορτουντζοὺ γιὰ οὐτζουντζοὺ τερετζετὲ πὶρ οὐστασὴ ὸλούρ. Χενιμλιγὲ γιάχοτ ἀβοκατληγὰ χηζμὲτ ἐτὲν γεντζ πὶρ ἀτὲμ ἴλκ σενελερτεκὶ ἰσλερινὲν τζὸκ χάζζ ἔτμεγιπ τικκάτλε τζαλήσμάζ, βὲ κεντινὲ ἴσμ βὲ σόχρετ καζαντηρατζὰκ πογιοὺκ πὶρ φουρσὰτ ζουχουρινὲ πεκλέρ. Ὅλ φουρσὰτ ζουχοὺρ ἐτὲρ, λάκιν κεντισὶ χαζηρλὴκ σενελεριντὲν λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ ιστιφατὲ ἔτμετιγι ιτζοὺν ναΐλι μουβαφφακιγὲτ ὸλμαζ. Πίλακς πὶρ μεκτεπὲ τζοτζουγοὺ κεντὶ βαζιφελερινὶ σήτκ ἰλὲ ἰφὰ ἐτέρ. Χὲρ τερσὶ ἐγὶ ὸϊρενίρ. Πὸγιουγιοὺπ μεκτεπτὲν τζηκτηκτὰν βὲ ἰσὲ κιρτικτὲν σόγγρα ὅλ τερσλερτὲν νὲ φαϊτὲ κορετζεγινὶ πιλμεζ ισέ τε, πουνοὺ σουὰλ πιλὲ ἔτμεγιπ, κεντὶ χὲρ κὸυνκὶ βαζιφεσινὶ τικκάτλε ἰφὰ ἐτμεγὲ τζαλησήρ. Σενελὲρ σόγγρα πού κὲνπζ γιοὺκσὲκ πὶρ μερτεπεγὲ βασὴλ ὸλούρ, βὲ ἔγερ κεντζλιγιντὲ βαζιφελερινὶ σήτκ οὐ ιχτιμάμλε ἰφὰ ἐτμὶς ὅλμασα ἰτι, δίλὲ πὶρ μερτεπεγὲ γετισέμεζ ἰτι. Τεταβισὶ ιτζοὺν πογιοὺκ μεχαρὲτ

λαζὴμ ὀλὰν πὶρ χασταγι̱ὰ πακμὰκ ὀὺζρὲ πὶρ χεκὶμ τζαγρηλήρ. Χεκὶμ χασταγι̱ὴ τεταβὶ ἐτμεκτὲ μουβαφφακιγὲτ πουλοὺπ σάν οὐ σόχρὲτ καζανὴρ, ζίρα χεκιμλὶκ ταχσὶλ ἐττιγὶ οὐζοὺν σενελερτὲ τερσλερινὶ ἐγὶ ὀϊρενμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἔγερ βακτηντὰ ἐγὶ ἀλήσμασα ἰτι, βὲ ταχσὶλ σενελεριντὲ ἄκλ οὐ φικρινὶ γι̱όρμασα ἰτι, ὂλ φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτέμεζ ἰτι.

Σουρασηνὴ οὐνούτμαμαλη ἰζ κι βαζιφελεριμιζὶ ἰφὰ βὲ τετζρόυπελερὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κόρεπιλετζεγιμὶζ ἓν ἐγὶ χαζηρλὴκ γεβμὶ ἰσλεριμιζὶ σατακάτλα ἰφὰ ἐτμέκ τιρ. Ἔγερ ὀρετζεγὶν πὶρ τζοραπτὰ πὶρ ἰπλὶκ οὐτζουνοὺ ἀτζηκτὰ πρακσὰν, ὂλ οὔτζ πόυτόὺν τζοραπὴν σόκόυλμεσινὲ σεπὲπ ὀλούρ· ποσὰ κετζιριλμὶς πὶρ κόὺν τάχι πόϊλέ τιρ. Ταχσιλὶ ἰχμὰλ ἐτιλμὶς ὀλὰν πὶρ τερστὲ τζὸκ μουχὶμμ σεϊλὲρ πουλουναπιλὶρ, βὲ πὶρ σαγὶρτ ὂλ σεϊλερὶ ὀϊρένμετιγι ἰτζόὺν σόγγρα τζὸκ ζαρὰρ κόρόύρ. Γάϊπ ἐττιγιμὶζ φουρσὰτ πιζὶ γι̱όυκσὲκ πὶρ μερτεπεγὲ τζηκαρατζὰκ μερτιβενὶν πιριντζὶ κατεμεσὶ ὀλαπιλίρ ἰτι. Μόυττέτι ὀμρόυμόυζτὲ νὲ σεγὶν πιζὲ ἓν ζιγι̱ατὲ μουχὶμμ ὀλατζαγηνὴ ἐββελτὲν πιλμέζ ἰζ. Ἰζόύζι πὶρ βαζιφενὶν ἰτζρασὴ πέλκι πιζὶ μόυστακπὲλ ἰτζόὺν χαζηρλαγι̱ὰν τερσλερὶν ἓν μουχιμμὶ ὀλούρ. Φίλχακικα χὲρ πὶρ σαὰτ ὀντὰν σόγγρα κελὲν σαατὴν, βὲ πέλκι σαὶρ τζὸκ σαατλαρὴν ἀναχταρή τηρ.

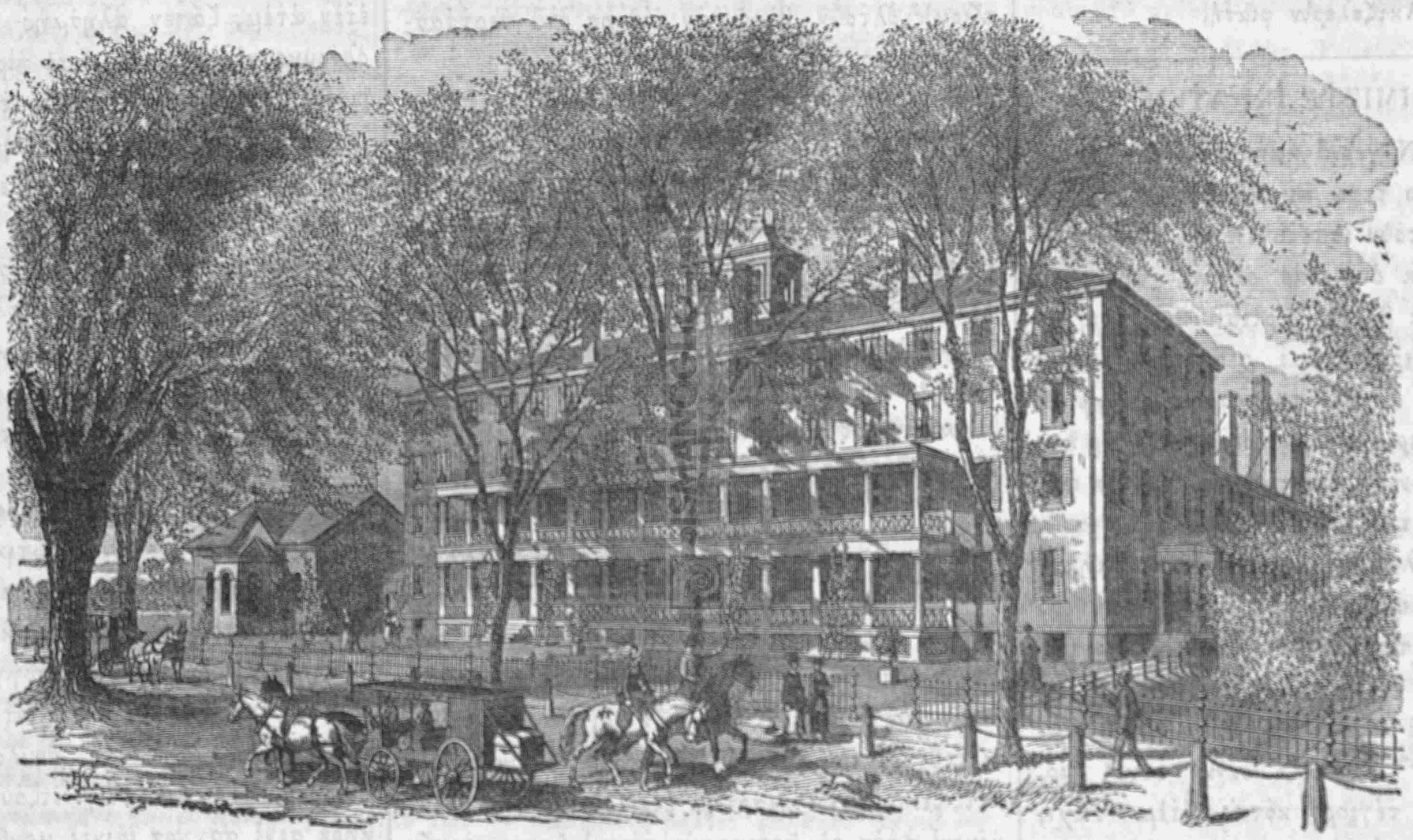
Πόϊλέτζε χαζηρλὴκ βακητλαρὴ σεσσίζτζε βὲ πιρτὲν πιρὲ κελιρλὲρ, βὲ τζοκλὰρ ὂλ βακητλαρὰ νὲ μουχὶμμ σεϊλερὶν μενοὺτ ἰτικλερινὶ, βὲ ἐλτὲν τζηκαρηλμὴς πὶρ φουρσατὴν πὶρ ταχὰ ἀβτὲτ ἔτμεγετζεγινι πίλμεγερεν ὂλ βακητλαρὴ ποσὰ κετζιριρλέρ. Πόγι̱όὺκ πὶρ βαζιφὲ ἰφασὴ γι̱άχοτ μουχὶμμ πὶρ φουρσαττὰν ἰστιφατὲ χουσουσουντὰ τεταρικι̱άτη λαζημεσὶ ὀλματηγη ἰτζόὺν ὂλ βαζιφεγὶ ἰφὰ βὲ γι̱άχοτ ὂλ φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτέμεγεν κιμσὲ ἰχμὰλ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ τεταρικι̱άτη λαζημεγὶ κόρμὲκ ἰτζόὺν κερὶ τόνέμεζ. Πὶρ ἀσκὲρ σιλὰχ ἰστιμαληνὴ μουχαρεπετὲ ὀϊρενέμεζ. Πὶρ Χριστιὰν ἐββελτὲν τεταρικι̱ὰτ κόρμεκσιζιν λαζὴμ ὀλὰν κουββετὶ πιρτὲν πιρὲ ἰστιχσὰλ ἐτέμεζ. Πόγι̱όὺκ πὶρ βαζιφὲ γι̱άχοτ ἀζὶμ ἰχτιγι̱ατζὰτ ἰτζόὺν ἐββελτὲν τεταρικι̱ὰτ κόρμεμεκ ὂλ βαζιφεγὶ ἰφὰ βὲ ὂλ ἰχτιγι̱ατζατὴ τεσβιγὲ ἔτμεμεκ τιρ.

Μόυνασὶπ βάκτ οὐ σαατὴ κατζήρμαμακ τερσὶ τζὸκ μουχὶμμ πὶρ τέρς τιρ, βὲ τζὸκ φαϊτεσὶ κόρόυλόύρ. Τόὺν ἐλτὲν τζηκαρμὴς ὀλτουγοὺν πὶρ φουρσατὴ πού κόὺν ἐλὲ κετζιρέμεζσιν. Ὂμρ γι̱όυκόὺ ὀὺζερινὲ ἀγὴρ παστηγὴ βακὴτ ὂμρ ἰτζόὺν χαζηρλὴκ κόρέμεζσιν. Φουρσατλὰρ κερὶ κελμεζλέρ. Φουρσατὴ κανατηντὰν τουτμαλὴ, γι̱όχσα οὐτζοὺπ κιτὲρ, βὲ πὶρ ταχὰ ἐλὲ κετζμέζ. Χὲρ πὶρ βαζιφὲ ἰτζρασὴ ἰτζόὺν πὶρ βὰκτ βάρ τηρ. Ἔγερ ὂλ βαζιφελὲρ βακτηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνσαλὰρ, σεμερέ οὐ φαϊτελερὶ γάγετ πόγι̱όὺκ ὀλούρ. Ἄμμα, ἔγερ φουρσατλὰρ τέρκ οὐ ἰχμὰλ ὀλουνσαλὰρ, φαϊτεσὶζ βὲ λόυζουμσουζ καληρλάρ.

ΧΑΪΡΧΑΧ ΠΙΡ ΚΑΤΗΝ ΝΕ ΠΟΓΙΟΥΚ ΙΣΛΕΡ ΚΟΡΕΠΙΛΙΡ

Μεκτὲπ ἐρκὲκ βὲ κὴζ τζοτζουκλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσὶ ἰτζόὺν κόυσὰτ ὀλουνὰν πὶρ μαχὰλ ἰτιγὶ χὲρ κεσὶν μαλουμού τουρ. Ὀϊλὲ μεκτεπλὲρ βὰρ τήρ κι σὰλτ ἐρκὲκ γι̱άχοτ σὰλτ κὴζ τζοτζουκλὰρ ἰτζόὺν τιρλὲρ, ὀϊλὲ μεκτεπλὲρ τάχι βὰρ τήρ κι χὲμ ἐρκὲκ χὲμ κὴζ σαγὶρτ καπούλ ἐτέρ. Ἀμερικατὰ κηζλαρὰ μαχσοὺς ὀλαρὰκ Χόλγι̱οκ ταγὴ μεκτεπὶ τενιλὲν πὶρ ἀλὶ μεκτὲπ βάρ τηρ. Πού μεκτεπὶν χάγγη ταραφτὰ ὀλτουγουνοὺ πέλκι σουὰλ ἐτέρσινιζ. Ἐλινιζτὲ γι̱άχοτ μεκτεπινιζτὲ πουλουνάν χαριτατὰ πού μεκτεπὶν πουλουντουγοὺ γερὶ πουλάμαζσηνηζ, ζίρα ὂλ μεκτὲπ οὐφὰκ πὶρ σεχρτέ τιρ, λάκιν μεκτεπὶν πουλουντουγοὺ μεμλεκετὶ χαριτατὰ πουλαπιλίρσινιζ. Χαριταγι̱ὰ πάκην· ὠκεανοστὰν ὀτετὲ βακὶ ὀλοὺπ χακκηντὰ τζὸκ τεφὰ σιζὲ χαπὲρ βεριλμὶς ὀλὰν μεμλεκετὶ, γι̱άνι Ἀμέρικα κητασηνὴ, πούλουν. Πάτεχου ὂλ κητατὰ Μεμαλίκι μόυτζτεμιέϊ Ἀμερικαγι̱ὴ, βὲ ὂλ μεμλεκετὶν Μασατζούσετζ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἐγι̱αλετινὶ πούλουν. Πού ἐγι̱αλετὶ πουλτουγουνουζτὰ ὀρατὰ σιμαλτὰν τζενουπὰ τογροὺ ἀκὰν βὲ Ἀμερικανὴν κατὶμ σεκενεσὶ λισανὴ ἰλὲ «Κοννέτικητ» τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ ἠρμὰκ κόρετζέκσινιζ. Χόλγι̱οκ ταγὴ μεκτεπὶ πού κόυζὲλ ἠρμαγὴν βατισιντὲ, Χόλγι̱οκ νὰμ ταγτὰν πὶρ ἀζ οὐζακτὰ βακὶ τιρ. Μεζκόὺρ μεκτὲπ Ἀμερικατὰ τζὸκ σόχρὲτ ἀλμὴς τηρ, ζίρα τάϊμα ὀρατὰ 200—300 κέντζ κηζλὰρ τόρτ σενὲ ἴλμ ταχσὶλ ἐτερὲκ κεντὶ ὀμρλερὶ μόυτετιντὲ πασκαλαρὰ φαϊτελὶ ὀλμαγὰ χαζηρλανηρλάρ. Πού μεκτεπὶν νὲ σουρέτλε ἰνσὰ ὀλουντουγοὺ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγι̱ὰν ὀλουνούρ.

Χάϊλη σενελὲρ ἐββὲλ Μαρία Λάγι̱ην ναμηντὰ κὲντζ πὶρ κατὴν φακὶρ ὀλτουγοὺ ἐτζιλτὲν τζὸκ κόυτζλόύκλε μεκτὲπ μεσαριφινὶ τεταρὶκ ἐτὶπ ἀρζοὺ ἐττιγὶ ἴλμ οὐ μαριφετὶ ταχσὶλ ἐτεπιλτί. Πού κατὴν κηζλαρὴν ἄζ μασράφλε ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὀλουναπιλμελερὶ ἰτζόὺν πὶρ μεκτὲπ κόυσὰτ ἐτμεγὲ τζὸκ ἀρζουκές ἰτι. Μαρία Λάγι̱ην κεντινὲ χεμεφκι̱ὰρ ὀλὰν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ πουλτοὺ, βὲ ὀνλαρτὰν ἀκτζὲ τοπλαγι̱αρὰκ τασβιρτὲ κόρόυλὲν πινανὴν πὶρ κησμηνὴ ἰνσὰ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτού. Κεντισὶ μεκτεπὲ μόυτιρὲ ὀλτοὺ, βὲ σαὶρ ἀλὶμ βὲ τιραγετλὶ κατηνλὰρ γι̱αρτημὴ ἰλὲ χάϊλη σενελὲρ γι̱όυζλέρτζε κηζλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσινὲ τζαληστή. Σαγιρτλὲρ κεντὶ μόυτιρελερινὶ τζὸκ σεβερλέρ ἰτι, βὲ ὀνοὺν φετακι̱αρληγηνὰ βὲ χαϊρχαχληγηνὰ ἰμτισάλεν τζοκλὰρ μεκτεπτὲν τζηκτηκτὰν σόγγρα μουαλλιμὲ ὀλτουλὰρ, πάζηλὰρ τάχι Ἀμερικανὴν σαὶρ ἐγι̱αλετλεριντὲ, κέζαλικ Ἀφρικατὰ βὲ σαὶρ οὐζὰκ μεμλεκετλερτὲ Χόλγι̱οκ ταγὴ μεκτεπὶ κιπὶ μεκτεπλὲρ κόυσὰτ ἐττιλέρ.



ΧΟΛΓΙΟΚ ΤΑΓΗ ΜΕΚΤΕΥΙ

Μαρία Λάγι̱ην 1849τὰ βεφὰτ ἐτὶπ κεντὶ σεβτιγὶ μεκτεπὶν κουρπιντὲ τὲφν ὀλουντοὺ, λάκιν ὀλόὺμ ὀνοὺν ζικρινὶ σεβκόυλόὺ σαγιρτλερινὶν χάτρ οὐ χαγι̱αληντὰν τζηκαράματη, βὲ ὀνοὺν γερινὶ τουτμαγὰ μουκτετὶρ ὀλανλὰρ ἰσὶ ἰλερὶ κότόυρτόυλέρ. Μεμαλίκι μόυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ἐχαλισὶ ὂλ μεκτεπὶ τζὸκ ταχσὶν ἐτὶπ κεντὶ γι̱όυζλέρτζε κηζλαρηνὴ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμὰκ ἰτζόὺν ὀραγι̱ὰ κόντερμὶς, βὲ μεκτεπὶν πιναλαρηνὴ τεβσὶ βὲ ἐτραφηνὴ τεζγὶν ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἀκτζεσινὶ σαχαβέτλε βερμὶς τιρ.

Χόλγι̱οκ ταγὴ μεκτεπὶ Μαρία Λαγι̱ηνὴν ἰσμὶ ἰτζόὺν οὐνουτουλμὰζ πὶρ ἐσέρι χάϊρ ὀλοὺπ, τερούνι τιλτὲν Χριστιὰν ὀλὰν ἐγὶ πὶρ κατηνὴν νὲ πόγι̱όὺκ σεϊλὲρ γι̱απμαγὰ μουκτετὶρ ὀλτουγουνοὺ κόστερίρ! Μαρία Λαγι̱ηνὴν τεεσιρὶ σὰλτ κεντὶ μεμλεκετιντὲ κάλματη, ζίρα Ἰστανπολτὰ, Μερζιφουντὰ, Ἰζμυρτὲ, Χαρπουττὰ, Καισεριγετὲ, Μαρτιντὲ βὲ σάϊρ μεμλεκετλερτὲ ὀϊλὲ κατηνλὰρ βὰρ τήρ κι Μαρία Λαγι̱ηνὴν σάϊ οὐ χιμμετὶ σαγεσιντὲ ἀλμὴς ὀλτουκλαρὴ ταλίμ οὐ τερπιγεγὲ πασκὰ μεμλεκετλερὶν κηζλαρηνὴ τάχι σερὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κεντὶ βατανλαρηνὴ τέρκ ἐτμισλέρ τιρ, βὲ πόϊλὲ χάϊρ πὶρ ἰστὲ τζαλησήγι̱ορλαρ.

ΙΠΕΚ

Ἰπὲκ τουτμὰκ σεναατὴ τἀϊμα ἐϊλεντζελὶ πὶρ μεσγουλιγὲτ ὀλμούς̇ τουρ, βὲ κερὲκ ἰπὲκ τουτμὰκ σεναατηντὰ κερὲκ ἰπεκτὲν κουμὰς̇ τοκουμὰκ σεναατηντὰ σίμτι κὸρούλὲν πόγιούκ τερακκὶ πού ἰσὲ μερακλὴ ὀλανλαρὴν σάϊ οὐ γαϊρετὶ σαγεσιντὲ ἰκὶ πὶν σενετὲν ζιγιατὲ πὶρ μούττεττὲ χουσουλὲ κελμίς̇ τὶρ. Ἄν ἄσηλ Τζὶν μαχσουλού ὀλὰν ἰπὲκ Σόυριαγιὰ βὲ Γιουνανιστανὰ ἰτχὰλ ὀλουντουκτὰν, βὲ μεζκούρ μεμλεκετλερὶν πὶρ τζὸκ σεχρλεριντὲ κουμὰς̇ γιαπηλμαγὰ πασλαντηκτὰν τακρίπεν πὶν σενὲ σόγγρα ἰπεκτὲν κουμὰς̇ τοκουγιὰν βὲ ἰπὲκ ἀλὴπ σατὰν κιμσελὲρ ἰπεγὶν νετὲν βὲ νὲ σουρέτλε χουσουλὲ κελτιγινὶ πιλμεζλέρ ἰτι, βὲ ὅλ βακηττὰν σιμτιγὲ κατὰρ πού ματὶτὲ οὐζερινὲ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ τενιλμὶς̇ βὲ γιαζηλμὶς̇ ἰσέ τε, χάλα ἰπὲκ κουμασὴ ἀλὴπ σατανλαρτὰν τζοκλὰρ ἰπεγὶν νετὲν χουσουλὲ κελτιγινὲ ταὶρ ἐσκὶ Σουριανιλερτὲν βὲ Γιουνανιλερτὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ πιλμεζλέρ. Ἰπὲκ πότζεγὶ τουτουλὰν γερλερτὲ σακὶν ὅλμαγιαν κιμσελὲρ πὶρ ὁκκὰ ἰπεγὶν νέ κατὰρ ἐμέκλε βὲ νὲ κατὰρ τζὸκ πότζεκλερὶν τελεφὶ ἰλὲ ἐλὲ κετιριλτιγινὶ κολάϊ τεσαββούρ ἐϊέμεζλερ! Ἰὶρ ὁκκὰ ἰπὲκ ἐλὲ κετιρμὲκ ἰτζούν σεκὶς̇ πιντὲν ζιγιατὲ ἰπὲκ πότζεγὶ τελὲφ ἐτιλίρ.

Τὲλ γιάχοτ ἂγ γιαπὰν πότζεκλερὶν τζὸκ νεβὶ βάρ τὶρ, πέλκι νεβλερὶ ἰκὶ γιούζτὲν ζιγιατέ τὶρ, λάκιν πού κατὰρ τζὸκ νεβλερτὲν ἄντζακ πὲκ ἀζλαρηνὴν γιαπτηκλαρὴ τελλὲρ ἰνσὰν ἰτζούν φαϊτελὶ τὶρλέρ. Τέλ γιαπὰν πότζεκλὲρ ἀρασηντὰ κεντὶ τελλερινὶ κεντιλὲρ ἰτζούν ἂγ γιάχοτ τζατὴρ γιαπμαγὰ κουλλανὰν νεβλερὶ ἰνσὰν ἰτζούν πούσπούτούν φαϊτεσὶς̇ τὶρλὲρ, ζίρα μαχὶρ κιμσελὲρ ὀνλαρὴν τελλερινὶ σόκμεγὲ πὲκ τζὸκ τζαλησμησλὰρ ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὀλάμαμησλαρ τὴρ.

Τηρτὴλ τζὶνσιντὲν πέλκι ἐλλὶ νεβ πότζεκ βὰρ τὴρ κι κοζὰ γιαπαρλάρ. Ἰπού πότζεκλερὶν πάζη νεβλερὶ σητζὰκ ἰκλιμλερὲ μαχσούς̇ ἀγατζλὰρ γιαπρακλαρηνὴ, μέσελα Χὶντ γιαγὴ ἐγατζλὴ, πορτουκὰλ ἀγατζλὴ βὲ πουνλὰρ μισιλλούν πασκὰ ἀγατζλὰρ γιαπρακλαρηνὴ γερλὲρ, λάκιν σολτ τούτ γιαπραγὴ γεγὲν βὲ ἰπὲκ πότζεγὶ τενιλὲν πότζεκλὲρ τζὸκ φαϊτελὶ τὶρλὲρ, ζίρα τικὲρ νεβλερὶν ἰπεγὶ ετνὰ τζὶνστέν τὶρ, βὲ κοζαλαρὴ κούτζ σόκούλούρλέρ. Ἄσηλ ἰπὲκ πότζεγινὶν τάχι γιαπτηγὴ ἰπεκτὲν ματὰ πασκὰ πὶρ φαϊτεσὶ γιόκ τουρ, πού ἐτζιλτὲν ἀτεμλερὶν πούτούν σάϊ οὐ γαϊρετὶ ἰπρισὶμ, πούσκούλ, σατζὰκ βὲ κουμὰς̇ βὲ τεζγινάτη σαϊρὲ γιαπμὰκ ἰτζούν κοζαλαρὴ σόκούπὶ ἰπὲκ τζηκαρμὰκ τζιχετινὲ χάσρ ὀλουνμούς̇ τουρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν ἰπὲκ ἐγιρμὲκ βὲ ἰπεκτὲν κουμὰς̇ τοκουμὰκ σεναατὴ Χριστοστὰν τακρίπεν ἰκὶ πὶν σενὲ ἐββὲλ Τζινλιλερὲ μαλούμ ἰτι· πού σεναατὴ Τζινὶν ούτζούντζού Χουάγγτι νάμ χούκμταρηνὴν ζεβτζεσὶ Σιλιγγ Τζὶ πουλμούς̇ ὀλούπ, μούμαϊλεϊχὰ ἰπὲκ ἰλαχεσὶ σηφατὴ ἰλὲ χάλα Τζινλιλερὶν ἰχτιραμηνὰ μαζχὰρ τὴρ. Τζινλιλὲρ ἰπεγὶν νετὲν χουσουλὲ κελτιγινὶ ἐτζνεπιλερὲ πιλτίμεμεκ ἰτζούν τζὸκ τικκὰτ ἐτερλέρ ἰτι, βὲ ἰπὲκ μενσουτζατὴ Εὐρωπαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουντουκτὰν πὶν σενὲ σόγγρα χάλα γαρπὶ μιλλετλὲρ ἰπεγὶν νὲ βέ νετὲν ὀλτούγουνού πιλμεζλέρ ἰτι, βὲ πουντὰν 1800 σενὲ ἐββὲλ ἰπὲκ κουμασλαρηντὰν πάζη νεβλερὶ ἀγηρληκλαρὴ ἰλὲ ἀλτούν τεγερλέρ ἰτι. Ρώμα ἰμπερατορλαρηντὰν πὶρισὶ ἰπὲκ κουμασὴ γάγετ παχαλὴ ὀλτούγού ἰτζούν βὲ πασκὰ ζατεκιὰν καρηλαρὴ κεντὶ ζεβτζεσιντὲν μούσριφλὶκ ὀρνεγὶ ἄλμαμαλαρη ἰτζούν ζεβτζεσινὲ ἰπεκτὲν πὶρ λιπὰς̇ σατούν ἀλμὰκ ἰστέμετὶ.

Ἰπεγὶν νὲ βέτζχλε χουσουλὲ κελτιγινὶ μουχτασάρεν ταρὶφ ἐτελίμ. Ἰπὲκ πότζεγὶ γιρμὶ πὲς̇ κούντὲν κὴρκ κούν κατὰρ γιαπρὰκ γετικτὲν σόγγρα, ἄρτηκ γεμεκτὲν φεραγὰτ ἐτέρ. Γὲμ γετιγὶ βακτὴν ούζούν γιάχοτ κησσὰ ὀλμασὴ πότζεγὶν τζινσινὲ βὲ ἀχβάλ ού χουσουσάιη σαϊρεγὲ μενούτ τουρ. Πότζεκ γὲμ γεμεκτὲν κεσιλτίκτε ἰτζερτὲ πάζη τεπεττούλατὰ ογραγιατζαγηνὴ πιλὶρ κὶπὶ παρηνμὰκ ἰτζούν ἀραγιὰ ἀραγιὰ ἐμὶν πὶρ γὲρ πουλούρ. Πότζεκ μούνασιπ γερὶ σετζτικτὲν σόγγρα ἀγζηνὰ γιακὶν ἰκὶ τὰρ πορουτὰν πὶρ νέβ ζαμκλὴ ματὶτὲ τισαρὴ βερίρ. Πού ζαμκλὴ ματτενὶν ἰντζὲ πὶρ τὲλ ὀλὰν ούτζουνού πὶρ γερὲ ρὰπτ ἐτὲρ, βὲ ὅλ ματὶτετὲν ἀλέττεβαμ τὲλ γιαπὴπ κεντὶ ούζερινὲ ούτζ γιὰ πὲς̇ κούν πὶρ πὶρ ταραφὰ βὲ πὶρ τικὲρ ταραφὰ τόνμέκλε τελὶ ἐγιρμεγὲ πασλὰρ, βὲ πόϊλέτζε κεντινὶ 300τὲν 500 ἀρσὴν κατὰρ ούζούν πὶρ τελτὲν ὀρούλμούς̇ ὀλὰν βὲ κοζὰ τεσμιγὲ ὀλουνὰν τὶρ τορπὰ ἰτζιντὲ χὰπς̇ ἐτέρ. Ἔγερ κεντὶ χαλινὲ πρακηλήρσα, ἰπὲκ πότζεγὶ ὂν πὲς̇ γιάχοτ γιρμὶ κούν ὅλ τορπατὰ καλαρὰκ ἀτζαϊπ τεπεττούλατὰ ογρὰρ, βὲ νίχαγετ κελεπὲκ χεγετὶ ἀλήρ. Πού σὸν χεγετὲ κιρτικτὲν σόγγρα γετὶ κούν κατὰρ χαρεκετσὶς̇ καλήρ, βὲ πάτεγου κοζανὴν πὶρ ούτζουνού ἠσλαταρὰκ πὶρ τελὶκ ἀτζὴπ τισαρὴ τζηκάρ. Πόϊλὲ τελινμὶς̇ κοζαλαρὴν κηϊμετὶ ἄζ ὀλούρ, ζίρα τελὶκ κοζατὰν ἰπὲκ τὰμμ πὶρ τὲλ ὀλαράκ τζηκμάζ. Κοζαλαρτὰν ἰπὲκ τελινὶ πούτούν ὀλαράκ ἀλαπιλμὲκ ἰτζούν πότζεγὶ κοζατὰ ἰκὲν ὀλτούρμὲκ λαζήμ τὴρ. Πού ἰσὲ κοζανὴν ἠσητηλμασὴ ἰλὲ ὀλούρ. Κοζατὰν τελὶ τζηκαρμὰκ ἰτζούν κοζαλὰρ σητζὰκ σού ἰλὲ τολού ὀλὰν πὶρ κὰπ ἰτζινὲ κονουλουρλάρ· πόϊλέτζε κοζατακὶ ζομκλὴ ματὶτὲ γιουμσὰρ, βὲ τελὶν ούτζού πουλουνούρ. Σόγγρα πὶρ κὰτς̇ κοζὰ τελλερινὶν ούτζλαρὴ πὶρ τζὰρ/ ούζερινὲ ἀληνήρ. Χὲρ κοζανὴν τελὶ πὶρ ούζουνλουκτὸ ὅλμαγιηπ, 300 ἀρσηντὰν 500 ἀρσὴν κατὰρ ούζούν τελλὲρ πουλουντουγουντὰν ἰπεγὶν καληλιγη πὶρ ὀλμὰκ ἰτζούν τελλερὶ κησσὰ ὀλὰν κοζαλαρὴν ούτζουνὰ τικὲρ πὶρ κοζὰ τελινὶν ούτζουνού γιαπηάτηρμὰκ λαζὴμ κὲλίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 28, βὲ Ἅλαφ. Ὀκτ. 10, 1882

ΤΟΥΡΚΙΑΝΗΝ ΣΙΜΤΙΚΙ ΙΣΙ

Ἰστὴρν Ἐξπρὲς̇ γαζετασὶ Τούρκιανὴν βιζιτέϊ χαζὴ εσινὲ ταὶρ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ πέντ γιαζαρὰκ σόϊλὲ τεμὶς̇ τὶρ·

Γετὶ σενετὲν περού Τούρκια ἰσλερινὶν καϊγουσού Εὐρώπα ἐρπάπὴ σιγιασετινὶν ραχατηνὴ πόζμούς̇ τουρ. Ἐρπάπὴ σιγιασὲτ γενὶ «μεσελελέρλε» ὀγρασμακτὰν βὲ κονφερανσλὰρ ἄκτ ἐτμεκτὲν πιχουζούρ ὀλμουσλάρ τὴρ. Χάμτ ὀλσούν κι κετζμὶς̇ γετὶ σενελερὶν μεσελελερὶ σίμτι χάλλ οὐ τεσβιγὲ ὀλουνμουσλάρ τὴρ, βὲ Τούρκιανὴν χόλα τζὸκ τοστλαρὴ βάρ τὴρ. Σίμτι πού τοστλὰρ Τούρκιαγιὰ σοὺ νασιχατὴ βερίγιορλαρ· «Ναζάρη τικκατηνὴ ἄρτηκ ταχιλὶ ἰσλερὲ τζεβίρ. Ἰὰκ, σὲν κούν κούνὲ τετεννὶ ἐτὲρ ἰκὲν ἐτραφηντὰ πουλουνὰν σαὶρ μιλλετλὲρ νάσηλ ἰλερὶ ἰλερὶ κιτέγιορλαρ. Ἀκληνὴ πασήνὰ τοπλὰ, βὲ μεμλεκετινὲ ταζὲ πὶρ χαγιὰτ βερμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἔτ· ταχιλτὲν σὲν κεντινὲ γιαρτὴμ ἔτ, ὅλ βακὴτ πὶζ χαριτζτὲν σανὲ γιαρτὴμ ἐτέριζ· ἄμμα ἔγερ σὲν ταχιλτὲν κεντινὲ γιαρτὴμ ἐτμέζσεν, πιζὶμ γιαρτημηνὴζ φαϊτεσὶς̇ ὀλούρ.»

Τούρκιανὴν τοστλαρὴ τὰ ὀτούζ σενετὲν περού πού νασιχατὴ σοϊλεμισλέρ τὶρ, βὲ ἔγερ ὀνλαρὴν σόζούνὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλσέ ἰτι, πὶρ τζὸκ φελακετλερὶν ὀνού ἀληνήρ ἰτι. Σίμτι τοστλαρηνὴν νασιχατηνὴ τινλεγὶπ τινλέμεμεκ Τούρκια ἰτζούν χαγιὰτ βὲ μεμὰτ μεσελεσὶ τὶρ. Τούρκιανὴν τοστλαρηνὴν νασιχατηνὴ ἀνναμαγὰ μουκτετὶρ ὀλὰν ζατλὰρ ἶς̇ πασηντὰ καλσαλὸρ, βὲ κεντὶ ἐφκιαρλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλταλὰρ, Τούρκιανὴν μούστακπέλὶ χένους̇ οὐμιτσὶς̇ τεγὶλ τὶρ.

ΜΗΣΗΡΤΑ ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΝΗΝ ΒΑΖΙΦΕΣΙ

Λήντην Τάϊμς̇ γαζετασὴ Σεπτ. 17/29 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ πού ματτετὲν πάχσλε σόϊλὲ τεμὶς̇ τὶρ·

«Μησηρὴν ἀχβάλη χαζηρεσὶ ἰτζαπατὴ ὅλ μεμλεκεττὲ Ἰγγιλτερανὴν νὲ γιαπμασὴ κερὲκ ὀλτουγουνού ταγὶν ἐτέρ. Ἰγγιλτέρα Μησηρτὰ ἰσγιανὴ τεσκὶν ἐττὶ, βὲ Χητὶβ χαζρετλερινὶν χούκούμετινὶ τέκραρ τεεσὶς̇ ἐϊλετὶ, λάκιν σίμτιλικ Χητὶβ χαζρετλερινὶν χούκούμετὶ ἄντζακ Ἰγγιλτερανὴν γιαρτημὴ ἰλὲ μουχαφαζὰ ὀλουναπιλετζεγινὶ χὲρ κὲς̇ πιλίρ. Ἀραπὶνὶν ἰσγιανὴ ἰλὲ Μησὴρ πὲκ τζὸκ μούτεζαρρὶρ ὅλματὴ. Βάκα ἐμβάλ ού ἐσγιάτζα χάϊλη ζαγιὰτ βουκού πουλμούς̇ τουρ, πὶρ τακὴμ πὶναλὰρ τάχι γενιτὲν ἰνσὰ ὀλουνμαλὴ τὴρλάρ. Χὰλ πού κι Μησὶρ ἐχαλισινὲ καβανὶν ού νιζαματὰ ριαγὲτ ἐτμεγὶ ὀϊρετεπιλσὲκ, Μησηρὴν ζαράρ ού ζιγιανὴ ἄζ βακηττὰν ἐσερὶ κάλμαγιατζακ πὶρ ζαράρ ού ζιγιάν τὴρ. Ἄμμα ποϊνουμουζὰ φὰρζ ὀλὰν ἰστὲν κερὶ τζεκιλίρσεκ, μεμλεκὲτ χένουζ κουρτουλμούς̇ ὀλτουγού σουρισὲτὲν πεττὲρ πὶρ σουρισὲ τουτζὰρ ὀλούρ. Πού ἐτζιλτὲν Ἴγγλιζ χούκούμετινὶν Μησηρτὰ ἀσαγισὶ τεεγὶτ ἐτμὲκ ἰτζούν σιμτιλικ ὀρατὰ 12,000 ἀσκὲρ σακλαμαγὰ καράρ βερμὶς̇ ὀλμασὴ ἀτζαϊπ τεγὶλ τὶρ. Παλατὲ μεζκούρ 12,000 ἀσακιρὶν πὶρ κησμὴ Χιντισταντὰν κελὲν Μούσλιμὰν ἀσσκιριντὲν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τὴρ. Μησηρτὰ τεασσουπού τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζούν ὅλ Μούσλιμὰν ἀσακιρὶν τεεσιρὶ πὲκ φαϊτελὶ ὀλατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ.»

ΜΟΥΧΑΡΕΪΙΕ ΣΕΪΙΕΪΙΪΑΕ ΜΗΣΗΡΗΝ ΖΑΡΑΡ ΟΥ ΖΙΓΙΑΝΗ

Λήντην Τάϊμς̇ γαζετασηνὴν μουχπιρὶ Καχιρετὲν πὲρ βέτζχι ἀτὶ γιαζμὶς̇ τὴρ· «Μουχαρεπὲ σεπεπίϊλε Μησηρὴν ζαράρ ού ζιγιανὴ τζὸκ ὅλμαμὶς̇ τὴρ. Ἰσκεντεριγὲ βὲ Καφρταβὰρ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν ἀραζινὶν σουγιού κεσιλτιγὶ ἰτζούν μαχσουλατὴ γιανμὶς̇ τὴρ, λάκιν ἰτζερλερτὲ χὲρ σέϊ ἐσκὶ χαλιντὲ καλμὶς̇ τὴρ, ζίρα μουχαρεπὲ τζαπούκ πιττιγὶ ἰτζούν ἀρελὲ τζὸκ ἐκσίλμεμις̇, βὲ ζιραατὰ ζαράρ κέλμεμις̇ τὶρ. Χέμ τὲ χὰρπ μεϊτανλαρὴ σὲν βὲ μαμούρ μαχαλλερτὲ τεγὶλ, ἄντζακ τζόλτὲ ἰτιλέρ. Κεριτὲ γιάληνζ Ἰσκεντεριγὲ σεχρινὶν ζαράρ ού ζιγιανὴ (κὶ 5,000,000 λιρὰ κατὰρ χισὰπ ὀλουνούγιορ) βὲ Ἰγγιλτεραγιὰ βεριλετζὲκ χὰρπ ταζμινατὴ καλήρ. Μησὶρ πού ζαράρ ού ζιγιανὴ νέ σουρέτλε τεετιγὲ ἐτμελί τὶρ; Πού παπτὲ ἰττιχὰζ ὀλουνατζὰκ τετάπὶρ, ἔββελα, ἰσγιανὰ ὂν ἀγιὰκ ὀλανλαρὴν ἐμβαληνὴ ζὰπτ ἐτμεκτὲν, βὲ, σάνιγεν, Ἀραπὶ βερκὶσὶ ναμὴ ἰλὲ πὶρ βερκὶ βὲ βακηφλὰρ χασηλατηνὴ τεεμινὰτ κόστερερὲκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλμαλὴ τὴρ. Βακηφλὰρ χασηλατὴ τζὸκ πόγιούκ τούρ, βὲ ὅλ χασηλὰτ τζὸκ τεφὰ σούϊ ἰστιμὰλ ὀλουνούγιορ. Ἴμτὶ, πάλατὲ μεζκούρ βερκὶτὲν ταχὰ χακκλὴ βὲ ταχὰ μούνασιπ πὶρ βερκὶ ὀλμάζ. Μησηρληλὰρ σὰλτ βερκὶ ἰλὲ μούτεεσσὶρ ὀλουρλὰρ, βὲ γενὶ βερκὶ ὅλ βερκὶνὶν βὰζ ἐτιλμεσινὲ σεπέπ ὀλὰν κιμσενὶν βὲ ὅλ κιμσεγὲ γιαρτὴμ ἐτὲν ούλεμὰ χεγετινὶν ἰσμίϊλε γιὰτ ὀλουνμασὴ γιακηζήρ.

ΧΗΤΙΒ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙΝ ΚΑΧΙΡΕΓΕ ΜΟΥΒΑΣΕΛΕΤΙ

Σεπτ. 13/25τὲ Χητὶβ χαζρετλερὶ Καχιρεγὲ μούβασελετιντὲ τεμὶρ γιολού μεβκιφιντὲ τζενεράλ Βόλσλε, βὲ Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὶν μαχτουμὶ ὀλούπ χανετάνη κραλὶ σούβαριλερὶ τεσμιγὲ ὀλουνὰν σούβαρὶ ἀλαγιηνὶν κομαντανὴ ὀλὰν Κόννοτ τουκασὴ ταραφηντὰν καπούλ ὀλευντού. Κατὰρ Καχιρεγὲ κελτιγιντὲ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ Χητιβὲ ἰκράμιεν

τοπλὰρ ἀττὴλὰρ, βὲ μουζικὰ πανταλαρὴ Ἰγγιλτερανὴν μιλλὶ σαρκισὶ μακαμηνὴ τζαλτὴλάρ. Ὀὺλεμὰ βὲ Ἔλ Ἀζχὰρ μετρεσεσὶ σεϊχλερὶ βὲ Καχιρὲ κατισὶ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲ χαζὴρ ὁλοὺπ, Χητὶβ χαζρετλερινὲ ρεσμὶ χοσαμετιγὶ ἰτζρὰ ἐττιλέρ. Χητὶβ χαζρετλερὶ τζενεράλ Βόλσλε, Κόννοτ τουκασὴ βὲ Ἰγγιλτερανὴν Μησὴρ κονσολοσοὺ ἰλὲ πιρλικτὲ πὶρ ἀραπαγιὰ ρακιπεν σεχρὶν ἰτζιντὲν κετζερὲκ Τζεζιρὲ σεραγιηνὰ κιττί. Καχιρετὲ πουλουνὰν χὲπ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ σοκακλαρτὰ σὰφ σὰφ τιζιλμισλέρ ἰτι, βὲ πὲκ τζὸκ γερλιλὲρ, «Ἐφεντιμὶζ τζὸκ γιασὰ» σετὰλαρὴ ἰλὲ Χητὶβ χαζρετλερινὶ ἀλκησλαμησλάρ τὴρ. Σοκακλὰρ παϊρακλὰρ ἰλὲ τεζγὶν ἐτιλμὶς ἰτι, βὲ τονανμὰ οὔτζ κετζὲ τεβὰμ ἐττί.

Χητὶβ χαζρετλερὶ Καχιρεγὲ μούβασελετινὶν ἐρτεσὶ κόυνοὺ Τζεζιρὲ σεραγιηντὰ ρέσμι χουζοὺρ ἰτζρὰ ὁλουντού. Ἰοὺ ρεσμτὲ Μήσρη οὐλιὰ βὲ Μήσρη σούφλὰ μουχτελὶφ σεχρλεριντὲν 992 μουραχχὰς χαζὴρ ἰτιλέρ. Χητὶβ χαζρετλερὶ τζὸκ γιούξσὲκ μερτεπετὲν ὅλμαγιαν πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ χουζουρουνὰ καποὺλ ἐττὶ ἰσέ τε, ἰσγιαντὰ ζεμετχὰλ ὁλὰν πασὰλαρὴ βὲ πεϊλερὶ καποὺλ ἔτμετὶ. Ὀὺλεμαγιὴ χουζουρουνὰ καποὺλ ἐττιγὶ βακὴτ σοϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Πολιτικάτζα ἰσλερὲ καρησμὰκ σιζὶν βαζιφενὶζ τεγὶλ τὶρ· σιζτὲν χὲρ κὶμ κι πολιτικὰ ἰσλερὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὁλούρσα, σετίτεν μουτζαζὰτ ὁλουνατζάκ τὴρ.» Ἴγγλιζ οὐμερὰ βὲ ζαπιτάνη κιραμηντὰν τζέμαν 102 κισὶ, βὲ τουβέλι ἐτζνεπιγὲ κονσολοσλαρὴ τάχι γέβμι μεζκουρτὲ Χητιβὶν χουζουρουνὰ καποὺλ ὁλουνμουσλάρ τὴρ.

Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ Χητιβὶ κεντὶ παϊταχτηνὰ ἀβτὲτ ἐττιγὶ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ χουκουμετὶ ταραφηντὰν τεπὶρικ ἐτμὶς τὶρ. Χητὶβ χαζρετλερὶ τάχι κεντινὲ ἐτιλὲν μουαβενέτι ἀζιμετὲν τολαγὴ Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὰ, Ἴγγλιζ μιλλετινὲ βὲ ὀρτουσουνὰ κεμάλη μεμνουνιγετινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Χητὶβ χαζρετλερὶ Σὴρ Κάρνετ Βολσλεγὲ πὶριντζὶ ρούττπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη Ὀσμανὶ ἰτὰ ἐτμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Τερσαατετὲν Σεπτ 16/28 ταριχίλε Ἀήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Πάπη ἀλὶ Ἴγγλιζ σεφιρινὲ πὶρ ταχριρὰτ κόντεριπ Ἴγγλιζ χουκούμετιντὲν Μησηρτὰ ἀσαγισὶ ἰατὲ ἐττιγὶ ἰτζοὺν μεμνοὺν ὁλτουγουγοὺ, βὲ ἰκὶ τεβλὲτ ἀρασηντὰ πουλουνὰν ρεβαπήτη τοσταναγὶν πουντὰ, πὸιλὲ ταχὰ ζιγιατὲ κέσπι κουββέτ ἐτετζεγινὲ οὐμιτβὰρ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἴγγλιζ σεφιρὶ μεζκοὺρ ταχριρατὴ Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ τεπίλιγ ἐτμὶς τὶρ. Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ἴγγλιζ χουκουμετινὶν μεζκοὺρ ταχριρατὴν μούντεριτζατηντὰν χοσνοὺτ ὁλτουγουνοὺ Πάπη ἀλιγὲ πιλτίρμεσὶ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ σεφιρινὲ ταλιμὰτ κόντερμὶς τὶρ.

— Μετζλίσι βούκελὰ κετζὲν χαφτὰ Χιτζάζ μεσελεσὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμὶς τὶρ. Χιτζαζτὰ πὶρ καρησηκλὴκ βουκοὺ πουλτουγοὺ μερβὶ ἰσέ τε, πού καρησηκληγὴν νὲ ὁλτουγοὺ πιλίνμεμις τὶρ. Πάπη ἀλὶ χατζὶ βακτηντὰ χατζιλερὶν ἀσαγὶς οὐ ἰντιζαμὴ πὲρ κεμάλ καλμασηνὰ τικκὰτ ἐτέγιορ.

— Γιακηνλαρτὰ Σακὴζ ἀτασηντὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ χαρεκέτι ἄρζ χὶσς ἐτιλμὶς ὁλοὺπ, ἐχαλὶ χαβφὰ τουτζὰρ ὁλμούς τουρ.

— Χαλὲπ βιλαγετὶ ρεσμὶ γαζετασὴ Χαλὲπ ἰλὲ Ὑσκεντερούν ταρικὶ ὀὺζεριντὲ ἰνσὰ ὁλουνμακτὰ ὁλὰν πόγιοὺκ κόπρούνοὺν πὶρ κὰτζ χαρτατὰν χιτὰμ πουλατζαγηνὴ χαπὲρ βερίγιορ.

— Ἀτανὰ βιλαγετινὶν ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιαννὰ ναζάρεν Ἀπετὶν πασὰ Ἀτανὰ βὲ Κονία βιλαγετλερὶ ἀρασηντὰ Κόυλὲκ πογαζὴ τενιλὲν πογαζτὰ γιαπηλμακτὰ ὁλὰν γιολοὺν ἰνσαατηνὴ κόζτεν κετζιρμὲκ ἰτζοὺν Κόυλὲκ πογαζηνὰ κιτμὶς τὶρ. Κονία βαλισὶ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ τάχι μεζκοὺρ πογαζὰ κιτμὶς ὁλοὺπ, μούσαριλέϊχ βὲ Ἀπετὶν πασὰ χαζαρατὴ τεσεππούς ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ πόγιοὺκ ἰσὶν κησταὰν ἐββὲλ χιτὰμ πουλμασηνὰ πὶρλικτὲ τζαλησήγιορλαρ. Γενὶ γιὸλ Κονία βιλαγετιντὲν Πάχρη σεφιτὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν ἓν τογροὺ γιὸλ ὁλτουγουντὰν Κονία βιλαγετιντζε πόγιοὺκ ἐχεμμιγετὶ ὁλατζάκ, χέμ τε Κονία βὲ Ἀτανὰ βιλαγετλερινὶν ἰχτιλατηνὴ κολαϊλασὴρατζάκ τὴρ.

— Σὸν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, Σέϊχ Οὐπεϊτουλλὰχ χάλα Χεκκιαρὶ βιλαγετιντὲ τὶρ. Σέϊχ Ἰρὰν χουτουτοὺ τζιβαρηντὰ γιανασήλμασὴ σάϊκι μούμκὶν ὅλμαγιαν ταγλὰρ ἀρασηνὰ τζεκιλμὶς τὶρ, βὲ γιανηνὰ πιρικὲν ἀτεμλὲρ κόυντὲν κόυνὲ ἀρτήγιορ. Ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Σεϊχὶν πουλουντουγοὺ μαχαλὶ μουχασερὲ ἐτμεγὲ, βὲ πόϊλέτζε Σεϊχὶ τεσλιμὲ μετζπούρ ἐϊλεμεγὲ τζαλησήγιορ ισέ τε, ἀσακιρὶν μικταρὴ πού ισὲ κιαφὶ ὅλματηγη σοϊλενίγιορ. Ἰρὰν ἀσακιρινὶν Κούρτιστανὰ τεαρρούζ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλτουγοὺ μερβὶ ἰτι ισέ τε, πού ριβαγὲτ τεχακκούκ ἔτμεμις τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ Σεριφ Ἀπτουλλὰχ πασανὴν Μεκκὲ σεριφὶ ταγὶν ὁλουντουγοὺ χαπὲρ βεριλμὶς ἰτι, λάκιν σίμτι Σεριφ Ἄβν ὀὺλ Ρεφὶκ πασανὴν Μεκκὲ σεριφὶ ταγὶν ὁλουντουγοὺ ρέσμεν ἰλὰν ὁλουνμούς τουρ. — Πεϊρουττὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἰγγλιζλερὶν Μησηρτακὶ μουζαφφεριγιατὴ χαπὲρλερὶ Σούρια ἐχλισινὶν ἐφκιαρηνὴ ζιγιατεσίλε τεσκὶν ἐτμισλέρ τὶρ. — Χητὶβ χαζρετλερὶ βὲ Μησὴρ νουζζαρὴ ἐρπάπη ἰσγιὰν ρουεσασηνὴν ἰτὰμ τζεζασὴ ἰλὲ μούτζαζὰτ ὁλουνμαλαρὴ χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἐτέγιορλαρ. Σεριφ πασὰ γιακηνλαρτὰ σόϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Ἰγτιλὰλ ρουεσασηνὴν ἰτὰμ ἐτιλμελερὶ μούτλακα λαζήμ τὴρ· ὀνλαρτὰν πιρισὶ ἀλεϊχιντὲ κὶν οὐ γαρεζιμ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ πού μεμλεκετὲ σακὶν ὁλανλαρὴν σελαμετὶ ἰτζοὺν ἰχτιλὰλ ρουεσασηνὴν ἰτὰμ τζεζασὴ ἰλὲ μούτζαζὶτ ἐτιλμελερὶ λαζήμ τὴρ τέριμ. Μησηρὴν ἰμτατηνὰ πὶρ Ἴγγλιζ ὀρτουσοὺ κελμεσὶ ἐγὶ πὶρ σέϊ τὶρ, λάκιν πὶζ χὲρ ὃν ἰκὶ ἀϊτὰ πὶρ τεφὰ ὀρτοὺ κελμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτμέζ ἰζ.» — Λοντρατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν Ἰσκεντεριγὲ βακααση̃ντὰ Ἀραπινὶν ζιμετχὰλ ὁλτουγοὺ ἐβράκη ρεσμιγὲ ἰλὲ ἰσπὰτ ὁλουνατζάκ τὴρ. — Ἰοὺτοὺν ἀλέμι μετενιγὲτ Ἴγγλιζ σούβαρὶ ἀσακιρινὶ μέτζ οὐ σενὰ ἐτέγιορ κι ἐρκέντζε Καχιρεγὲ γετισερὲκ σέγρι μεζκούροὺ ἰχρὰκ βὲ γιαγμὰ ἐτιλμεκτὲν κουρταρτηκτὰν ματὰ Καχιρὲ τζιβαρηντὰ Νὶλ οὐζεριντὲ βακὶ Ἰουλὰκ νεβατιρχανεσινὶ τάχι χαράπ ὁλμακτὰν κουρταρμησλάρ τὴρ. Ἰοὺ νεβατιργανετὲ 3,000 σενελὶκ ἀσάρη ἀτικὰ βάρ τὴρ, βὲ μάζαλλαχ ἴσπου ἀσὰρ γάιπ οὐ τελὲρ ὁλσά ἰτι, γερινὶ πασκὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ τολτουρμὰκ μούμκὶν ὅλμαγιατζακ ἰτι. — Τζενεράλ Βόλσλε Χιντιστὰν βαλισινὲ πὶρ τηλεγρὰρ κεσιτὲ ἐτερὲκ Χιντιστανὰν Μησηρὰ κιτμὶς ὁλὰν ἀσακιρὶν τάβρ οὐ χαρεκετινὶ ζιγιατεσίλε ταχσὶν ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἰουνοὺν οὐζερινὲ Χιντιστὶν βαλισὶ Χιντ ἀσακιρινὶ τεπὶρικ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μησηρὰ τηλεγρὰρ κεσιτὲ ἐτμὶς, βὲ Ἰγγλιζλερὶν μουζαφφεριγιατηνὰ ἰκράρεν χὲρ ἀσκερὶ μερκεζτὲ 31ὲρ παρὲ τὸπ ἀτηλμιασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. — Τζενεράλ Μακφέρσην Χιντ ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ ἰλὲ περαπὲρ Χιντιστανὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ὀκτ. 5τὲ Μησηρτὰν γιολὰ τζηκμὶς τὴρ. Κέζαλικ ταχρίπεν 3,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν Ἰσκοτζία ἀλαγιὴ Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ ἔμρ ἀλμὶς τὴρ. — Λοντρατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρα Μησὴρ ὀρτουσοὺ ἰτζοὺν Χιντιστανὰ ἀσακὶρ γιαζηλμασηνὰ, φάκατ Ἴγγλιζ ζαπιτανὴ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουγμὰκ σαρτὴ ἰλὲ μούσαατὲ ἐτετζέκ ἰμις. — Κετζὲν χαφτὰ Ποπόφκα νὰμ Ρούς χὰρπ σεφινεσινὶν τορπέτο μαχζενὶ ἀτὲς ἀλαράκ, 30 ἀτὲμ τελὲφ ὁλμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τακρίπεν ἰκὶ χαφτὰ μουκατὲμ Ἰταλιανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ σετὶτ σοὺ τουγηϊανλαρὴ βουκοὺ πουλτοὺ. Βερονατὰ βὲ σαὶρ πὶρ κὰτζ γερλερτὲ ἐχαλὶ σουτὰ πογουλμακτὰν κόὺτζ ἰλὲ κουρτουλτοὺ. Ἰταλία κραλὴ τουγηϊὰν βουκοὺ πουλτουγοὺ μαχαλλερὲ κιτὶπ, ἀφετζετεκιὰν ἰτζοὺν κεντὶ κεσεσιντὲν 100,000 φρὰνκ ἰανὲ βερμὶς τὶρ. Κόυκόυμὲτ χασαρὰ ὀγραγιανλαρὴ καγιηρμὰκ ἰτζοὺν κόυλλιγετλὶ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτέγιορ. Κόπρούλερὲ, γιολλαρὰ βὲ σαὶρ οὐμοὺρ βὲ ἰνσάατη ναφιαγιὰ ὁλὰν ζαράρ οὐ ζιγιὰν 25,000,000 φρὰνκ χισὰπ ὁλουνούγιορ. Ἐφράτη νασὴν ζαράρ οὐ ζιγιανὴ τάχὰ τζὸκ τουρ. Πινλέρτζε ἀϊλελὲρ μεσκενσὶζ καλμησλάρ τὴρ. Ἰανὲ τοπλαμὰκ μακσετίλε Ἰταλία σεχρλεριντὲ κομιτελὲρ τεσκὶλ ὁλουνμουσλάρ τὴρ.

Αὐστριανὴν Τιρὸλ ἐγιαλετιντὲ τάχι πόγιοὺκ τουγηϊανλὰρ βουκοὺ πουλμοὺς, βὲ κόϊλόυλὲρ πόγιοὺκ ζαράρ οὐ ζιγιανὰ ὀγραμησλάρ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν πεγιαννὰ ναζάρεν, πὰς βεκὶλ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ ισλαχὰτ ἰτζρασηνὰ ταὶρ μουνταζὰμ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ μερβὶ ἰμις. Ἰοὺ λαϊχατὰ πὰς βεκὶλ πασὰ χαζρετλερὶ οὐσούλη ἰταρεγὲ, βούκελανὴν μεσουλιγετινὲ, βὲ μούεσσὶρ πὶρ κουββέϊ ζαπητὰ τεσκιλινὲ, κέζαλικ Ὑερλὶν μουαχετεσινὶν 61ιντζὶ ματτεσὶ ἀχκιαμηντὰν νεσὲτ ἐτὶν βαζαϊφὶν ἰτζρασηνὰ ταὶρ ισλαχάτη μουχιμμὲ τεκλὶφ ἐτμὶς τὶρ.

— Πάπη ἀλὶ Ἴγγλιζ σεφιρινὲ πὶρ τεζκερὲ κόντεριπ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρὴ νὲ βακὴτ τὲρκ ἐτετζεκλερινὶ σουὰλ ἐτμὶς τὶρ. Σεφὶρ χαζρετλερὶ πού παπτὲ ταλιμὰτ ἅλμαμης ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ὀκτ. 6τὰ Καχιρετὲ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ Ἀραπινὶν μουχακεμεσὶ πασλατὴ, λάκιν Ἰσκεντεριγὲ κηταληντὰ ζιμετχὰλ πουλουντουγοὺ τζὲρχ ὁλουνμὰζ τελιλλὲρ ἰλὲ ἰσπὰτ ὁλουντουγοὺ ἰτζοὺν Ἀραπὶ πολιτικὰ μούττεχιμὶ κὶπὶ τεγὶλ, ἄντζακ ἀτὶ πὶρ τζανὶ κὶπὶ μουχακεμὲ ὁλουνμὰκ οὐζρὲ μεμουρίνι Μησριγεγὲ τεσλὶμ ὁλουνμούς τουρ.

Μησηρτὰ Ἰσκεντεριγὲ βακααση̃ντὰ ζοραρτιτὲ ὁλανλαρὰ βεριλετζὲκ ταζμινατὴν μικταρηνὴ βὲ σουρέτι τεετιγεσινὶ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰκὶ κομισιὸν τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἰούνιος 11 βακααση̃ντὰ κὰτ τζιναγετὶλε μαχκοὺμ Χατζὶ Μουσταφὰ νὰμ σὰχς Ὀκτ. 6τὰ Ἰσκεντεριγετὲ ἀσηλτή.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Σεπτ. 27 βὲ Ὀκτ. 9, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγέ	14.27
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	61.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107.37	Ηὸλ	89.36
Καϊμὲ	1010	Ναπολεὼν	87.27
Μεταλίκ	205	Κριμίτς	84.15
Πεσλίκ	207.30	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Ἀλτηλὴκ	124.20	Μανὲτ, καϊμὲ	9.14

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΠΑΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 5, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 17,) 1882. ΝΟΥΜ. 40

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυφὶτ κελαμλάρ. — Κουββὲτ Οὺλλὰχ βὲ χικμὲτ Οὺλλὰχ ὸλὰν Χριστός. — Ἀμερικατὰ τερακκί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Ἀτζὴ πὶρ σὸζ ἄσλα σαγαλμάζ πὶρ γιαρὰ ἀτζαπιλίρ. Τατλὴ πὶρ σὸζ ισὲ ἄσλα γάϊπ ὸλμάζ πὶρ τὸστ καζαντηραπιλίρ.

Πὶρ ιχτὰρ πὶρ τζάν κουρταραπιλίρ. Σὸυνὸὺτ πάζεν ταχρὶκ ἐτὲρ βὲ κὸυτζεντιρίρ· πάζεν τάχι χὲρ χάγγη πὶρ σοζτὲν ζιγιατὲ τεσκὶν ἐτέρ.

Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰν βὲ κουββετιντὲν κατζμαγὰ τζαλησμάκ κιπὶ γάϊρι μὸυμκὶν πὶρ σέϊ γιόκ τουρ. Πιὸὺ χακικάτ Ἀλλαχτὰν ισγιὰν ἐτμὶς ὸλανλὰρ ιτζὸὺν μουτζίπι τεσελλὶ τεγίλ ισέ τε, χαττὴ ζατιντὲ τεσελλιπάχς τηρ. Φαρσιλερὶν πὶρ ζάρπη μεσελί, «Ἀλλαχτὰν κατζὴπ κουρτουλμάκ ιτζὸὺν τζαρὲ ἄντζακ Ἀλλαχὰ σηγγημάκ τηρ» τέρ. Πιὸὺ κελὰμ σενελέρτζε Ἀλλαχὴ κεντὶ φικρλεριντὲν βὲ κεντιλερινὶ Ἀλλαχτὰν οὺζακλαντὴρμαγὰ ναφιλὲ τζαλησμὴς ὸλανλαρὰ νέ ἀζὶμ οὺμὶτ οὺ τζεσαρὲτ βερίρ! Ἀλλαχὰ καρσὴ ισγιὰν ἐτὶπ κὸυνὰχ ισλετικτὲν σόγγρα Ἀλλαχτὰν γαϊριτὲ μελτζὰ ἀραγιὴπ πουλάμαγιανλαρ μελτζαγιὴ Ἀλλαχτὰ πουλμὰκ ιτζὸὺν τεβπὲ βὲ ἰμὰν ἰλὲ Ἀλλαχὰ τὸνμελὶ τιρλέρ. «Ἀλλὰχ πιζὲ πενὰχ βὲ κουββὲτ τιρ· μουζαγιακαλαρτὰ χαζὴρ πὶρ γιαρτήμ τηρ» (Ψαλμ. μς'. 1).

ΚΟΥΒΒΕΤ ΟΥΛΛΑΧ ΒΕ ΧΙΚΜΕΤ ΟΥΛΛΑΧ ΟΛΑΝ ΧΡΙΣΤΟΣ

2.

Κεντὶ καλπὶνὶ ἐγίτζε τεφτίς οὺ τετκὶκ ἐτὶπ τε μουζταριπ ὸλμαμακ ἄκλη σελίμ σαχιπὶ ὸλὰν πὶρ ἀτεμὶν ἐλιντὲν κελμέζ. Πιὸὺ ἀτὲμ τὸυνγιατὰ πὶρ τζὸκ τεχσετλὶ νετιτζελερὶ μουτζίπ ὸλὰν φεσατὴν κεντὶ καλπὶντὲ χὸὺκμ σουρτὸυγιὸυνὸὺ κὸρὸὺρ. Ἔγερ ὸλ ἀτὲμ φίκρ οὺ μουταλεά σαχιπὶ πὶρ κιμσὲ ισὲ, ὸλ φεσατὴν κιττίκτζε κουββετλεντιγὶ τακτιρτὲ νετιτζεσὶ πὲκ τεχσετλὶ ὸλατζαγηνὴ ικρὰρ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλούρ. Κεντὶ καλπὶντὲ ζάπτ ὸλούνμακτηκλαρη τακτιρτὲ κεντινὶ χελὰκ κιρταπηνὰ κοτὸυρετζὲκ κοτὸὺ μειλλὲρ βὲ ἐτνὰ χήρς οὺ ἀρζουλὰρ κορὸὺρ, βὲ ὸλ μεϊλλερὲ τεσλὶμ ὸλτὸυκτζα κιρταπὰ τογρὸὺ σὸυράτλε ἰλερὶ κιττιγινὶ ἀννάρ. Ὅλ κοτὸὺ μεϊλλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ λαζὴμ ὸλτουγουνὸὺ, γιόχσα ὸνλαρὰ κιάμιλεν ἐσὶρ ὸλατζαγηνὴ τὲρκ ἐτὲρ, πουνούνλα περαπὲρ ὸλ κοτὸὺ μεϊλλερὲ κουλὰκ ἀστήκτζα ὸνλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ιτζὸὺν κεντὶ κουββετὶ ζαϊφλεντιγινὶ κὸρὸὺρ. Ὅλ μεϊλλερὶ κὸκτὲν κοπαρὴπ τζηκαρμὰκ κερὲκ ὸλτουγουνὸὺ, γιόχσα νίχαγετ κεντινὶ χαρὰπ ἐτετζεκλερινὶ, χέμ τε ὸλ μεϊλλὲρ κοπαρήλματηκτζα κεντὶ καλπινὲ ταχὰ τερινὲ κὸκ σαλατζακλαρηνὴ ἀννάρ.

Ἴμτι, ινσὰν πὸὺ χὰλ ἰλὲ νέ γιαπμαλή τηρ; Ὅλ κοτὸὺ μέϊλ βὲ χηρσλαρὴν μετὰνὰ τζηκμαλαρηνὴ πέλκι πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μὲν ἐτεπιλσὶν, λάκιν κεντὶ καλπιντὲ ὸλ μεϊλλερὶν χὸὺκμ ἐττικλερινὶ, βὲ πὶρ κὸὺν οὺτανηλατζάκ πὶρ ἀμὲλ ἰλὲ μειτανὰ τζηκαπιλετζεκλερινὶ τὸυσὸυνούρ. Πασκαλαρὰ τζὸκ κερρὲ πὸϊλὲ βακὶ ὸλμοὺς βὲ ὸλμακτὰ ικέν, κεντινὲ βακὶ ὸλμαγιατζαγηνα νέ σεπὲπ βάρ τηρ;

Πέλκι σερβέτλε ἰστιχσαλὴ μὸυμκὶν ὸλὰν χὲρ νεβ ματτὶ νιμετλερὲ ναϊλ ὸλούρ, λάκιν γίνε καλπινὶν ἀγράζη φασιτεγὲ ἐσὶρ ὸλτουγουνὸὺ κορούρ. Σερβετὲ μαλὶκ ὸλμασὴ ἰλὲ κεντισὶ κάλπεν πὰκ βὲ τεμὶζ πὶρ ἀτὲμ ὸλματηγηνη ἀννάρ.

Ἴλμ οὺ μεαρὶφ ταχσιλινὲ τζαλησὴπ φικρινὶ κετζμὶς ἀσρλαρὴν ἴλμ οὺ χικμετὶ χαζινελερίλε τολτὸυραπιλίρ, λάκιν ὅλ ἴλμ οὺ χικμετὶ χαζινεσινὶν κεντινὶ κὶπρ οὺ γουρούρ βὲ χήρση σὰν βὲ ταμὰ ἐσαρετιντὲν κουρταρμαγὰ μουκτετὶρ ὸλματηγηνη ἀννάρ.

Κοτὸὺ μεϊλλερὶν βὲ ἀγράζη φασιτενὶν χὸὺκμ οὺ τεσαλλουτουντὰν κουρτουλμὰκ ιτζὸὺν καχριμάντζα τζενκλεσμεγὶ νιγετινὲ κογιαπιλίρ, φάκατ χὲρ νὲ κατὰρ τζαλησσὰ, γίνε ἐσὶρ καλατζάκ τηρ. Χὲρ νὲ κατὰρ τζιττὶ σουρεττὲ τζαλησσὰ, οὺζοὺν μουττὲτ τεβὰμ ἐτέμεγιπ μεγιοὺς ὸλοὺρ, βὲ τζενκλεσμεκτὲν βὰζ κετζέρ.

Καλπιντεκὶ κοτὸὺ μεϊλλὲρ ἰλὲ τζενκλεσμεγὲ τζιττὶ σουρεττὲ τεσεππὸὺς ἔτμεμις ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ ὅλ μεϊλλερὶν κουββετὶ νὲ τερετζὲ σετὶτ ὸλτουγουνὸὺ πιλμέζ, λάκιν πὸὺ μισιλλὸὺ πὶρ τζενκτὲ πουλουνμοὺς ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ ὅλ μεϊλλερὶν σὰλτ ινσὰν κουτρετὶ ἰλὲ ζὰπτ ὸλούνμαγιατζακ τερετζετὲ σετὶτ ὸλτουκλαρηνὴ τετζρουπὲ ἰλὲ πιλίρ.

Χὰλ πὸϊλὲ ὸλαρὰκ, γιὰ ἰμτὰτ ἰτζὸὺν κιμέ μὸυρατζαὰτ ἐτμελί ιζ; Κοτὸὺ μεϊλλὲρ τεεσιριντὲν κουρτουλμὰκ ιτζὸὺν ινσανλαρά μη τεβεκκὸὺλ ἐτμελί; γιὰχοτ ινσαντὰν μη γιαρτὴμ πεκλεμελί ἰζ; Ἔγερ πὸϊλὲ ἐτέρσεκ, πὸὺσπουτὸὺν γιανηλήρηζ, ζίρα πασκὰ ἀτεμλὲρ πιζὲ χὲρ νὲ κατὰρ σατὴκ τὸστ τάχι ὸλσαλὰρ, πὸὺ χουσουστὰ πιζὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ τιρλέρ. Κανὸὺν βάζ ἐτενλὲρ ἀκιλανὲ κανουνλὰρ κογιαπιλιρλέρ, λάκιν ινσανλαρὴ ὅλ κοβανὶν ἀχκιαμηνὰ μουγαλρ χαρεκιαττὰ πουλουνμάκ μειλαντὲν μὲν ἐτέμεζλερ. Ἐρπάπη ἴλμι χικμὲτ σεϊγιαλέϊ ἠλεκτρικιγενὶν σουρέτι ἰστιμαλινὶ βὲ ἀλέμι ταπιϊτὲ πουλουνὰν ἀζὶμ κουββετλερὶν σουρέτι τεσχιρινὶ ὸϊρετεπιλιρλέρ, λάκιν ινσανλαρὴν φικρλερινὶ τογρουλτμὰκ βὲ ἀγράζη νεφσανιγὲ χὸυκμινὲ γαλὶπ κελμὲκ νὲ σουρέτλε μὸυμκὶν ὸλατζαγηνὴ ὸϊρετέμεζλερ.

Σουρασὴ τάχι οὺνουτούλμαμαλη τήρ κι ἰπτιτατὲν πὸὺ ἀνὲ κατὰρ ινσὰν τζινσὶ ταριχινὶ γιαζὰν ζατλὰρ ἀκλὶ τερακκὶ ἰλὲ περαπὲρ φεσάτη ἀχλὰκ τάχι τερακκὶ ἐτμὶς ὸλτουγουνὰ σεχατὲτ ἐτερλέρ. Ματὶτ σερβὲτ γιάληνηζ σερβὲτ σαχιπὶ ὸλὰν ἀϊρὴ ἀϊρὴ φερτλερὶ τεγίλ, μιλλετλερὶ τάχι ἔκσεριγια φασὶτ βὲ σεφὶχ κηλάρ. Κερὲκ ἴλμ βὲ κερὲκ σεναὶ τζιχετίλε ιτζρὰ ὸλουνὰν ἰχτιραάτη τζετιτὲ τζὸκ κερρὲ φεσατὰ βὲ χακκσηζληγὰ γιαρτὴμ ἐτὲρ πὶρ σουρεττὲ ἰστιμαλ ὸλουνουρλάρ.

Ἴμτι, ἀτεμλὲρ κεντὶ καλπλεριντὲ ιτζράϊ χὸὺκμ ἐτὲν μεκροὺχ βὲ φασὶτ κουββεττὲν κουρτουλμὰκ ιτζὸὺν κιμέ μὸυρατζαὰτ ἐτμελὶ πιρλέρ; Ἰνσανλαρὴ φεσατὰν κουρταρμαγὰ μουκτετὶρ πὶρ τὲκ ζὰτ βάρ τηρ, βὲ ὅ τάχι Ἰησοῦς Χριστός τηρ. Ἰνσανὴν χαλινὶ κιάμιλεν πιλὲν Χαλὶκ Τεαλὰ ἰνσανλαρὴν καλπινὶ φεσατὰν πακλέμεγὲ μουκτετὶρ πασκὰ πὶρ κιμσὲ πουλούνματηγηνη πεγιὰν ἐτέρ. Πιὸὺ κελὰμ κεντὶ ἐβλατηνὴ σεβὲν βὲ ὸνλαρὴ ἀλτατμὰκ ιστέμεγεν σεμαβὶ Πετεριμὶς ταραφηντὰν κελτιγιντὲν ιτιμάτ οὺ ἐρνιγέτι κιαμιλεγὲ σαγιὰν τηρ. Ὀνοὺν κελαμηνὴν σηχχατὴ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ γιασαγιὰν ατεμλερὶν τετζρουπελερὶ ἰλὲ τασὶκ ὸλουνμούς τουρ. Ἀτεμλὲρ κεντὶ καλπλεριντεκὶ κοτούλοὺκ ἐσαρετιντὲν κουρτουλμάκ ιτζὸὺν κεντὶ χικμέτ οὺ κουββετλερινὲ κὸυβεντίκτζε τάϊμα γιανηλτηλάρ. βὲ ἀγράζη φασιτελερινὲ ἐσὶρ καλτηλάρ. Λάκιν γιαρτὴμ ιτζὸὺν χικμὲτ Οὺλλὰχ βὲ κουββὲτ Οὺλλὰχ ὸλὰν Ἰησοῦς Χριστοσὰ τεβεκκὸὺλ ἰλὲ καλπλερινὶ τατχὶρ ὸλουνμάκ ιτζὸὺν ὸνὰ τεσλὶμ ἐτενλὲρ κεντὶ καλπλεριντὲ τατχὶρ βὲ χελὰς ἐτιτζὶ πὶρ κουββετὶν τεεσιρινὶ τουϊμουσλάρ τηρ.

Ἰησοῦς χὲρ πιριμιζὲ κελὶπ κοτὸὺ μεϊλ οὺ γαραζλαρημηζὴν τεσαλλουτουντὰν χελὰς πουλμάκ ἰστεγὶπ ἰστεμετιγιμιζι σουὰλ ἐτέρ. Ὅλ μεϊλλὲρ κὸκτὲν κοπαρήλματηκλαρη τακτιρτὲ πέϊτερπεϊ πὸγιὸυγιὸὺπ πιζὲ κιάμιλεν χὸὺκμ ἐτετζεκλερινὶ βὲ νίχαγετ πιζὶ χελὰκ ἐϊλεγετζεκλερινὶ ἀσικιαρὲ σοϊλέρ. Ὅλ βακὴτ ἐντζαμηνὴζ τεχσετλὶ, χέμ τε γάγετ τεχσετλὶ ὸλτουγουνὸὺ βαζίχεν πεγιὰν ἐτέρ. Πιζὶ πὸὺ τεχλικετὲν κουρταρμάκ ιτζὸὺν Ἰησοῦς τὸυνγιαγιὰ τενεζζὸὺλ ἐτμεγὲ, βὲ σταυρὸς οὺζεριντὲ ἔλέμ τζεκερὲκ ὸλμεγὲ ραζὶ ὸλτού.

Ἔγερ πὶζ καλπιμιζὶ χαλισέτλε Ἰησουσὰ τεσλὶμ ἐτέρσεκ, Ἰησοῦς ὸνοὺ ἀγράζη φασιτὲ χὸυκμιντὲν κουρταρμάκ ιτζὸὺν τετζὶτ βὲ ισλὰχ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τιρ. Λάκιν ἔγερ καλπιμιζὶ σαλτ

ἴσμεν Χριστοσὰ βερίρσεκ, γι̱άχοτ ἔγερ Χριστιὰν κιλισεσινὶν σὰλτ ζαχιρὶ ἀγινλερινὶ ἰτζρὰ ἐτέρσεκ, πιζὶ ὅλ χελάση ἀζιμὲ ναὶλ ἐτμέζ. Κεντιμιζὶ Χελασκι̱αρὰ φιΐλεν τεσλὶμ ἐτὶπ, κι̱άμιλεν ὀνοὺν μερχαμετινὲ σηγηνμαλὴ, ὀνοὺν ἰρατετινὲ ἰταὰτ, βὲ ὀνοὺν ἐβαμιρινὶ ἰτζρὰ ἐτμελί ἴζ.

Πουλουντουκλαρὴ τεχλικελὶ χαλὶν φαρκηνὰ βαραρὰκ Ἰησουσοὺ σουκρανιγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ κεντιλερὲ χελασκι̱ὰρ καποὺλ ἐτενλὲρ νέ ἀκηλλὴ τηρλάρ! Πίλακς, κεντὶ καλπλερινὶν κοτοὺ μεϊλλερινὶ ἴς γερινὲ κόμαγι̱αρακ, Ἰησουσοὺ γι̱ὰ κι̱άμιλεν ρὲττ ἐτενλὲρ, γι̱άχοτ ὀνοὺ κεντιλερὲ χελασκι̱ὰρ καποὺλ ἐτμεγὶ τεεχὶρ ἐϊλεγενλὲρ νέ ἀκηλσὴζ τηρλὰρ, ζίρα κοὺν κελετζέκ κι Ἀλλαχὴν μερχαμὲτ βὲ ἰναγετινὶ ἀραγι̱ατζακλὰρ, ἄμμα πουλάμαγι̱ατζακλαρ. Ἀλλὰχ ὀνλαρὴ κεντὶ ἐκτικλερινὶ πιτζμεγὲ τὲρκ ἐτετζέκ τιρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΤΕΡΑΚΚΙ

1800 σενεσιντὲν 1880 σενεσινέτεκ Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν σεναάττζα, τιτζαρέττζε βὲ πολιτικάτζα τερακκιγι̱ατηνὰ ταὶρ ὀλαρὰκ γι̱ακηνλαρτὰ Ἀμερικατὰ τικκατὰ σαγι̱ὰν πὶρ κιτὰπ νεσὸρ ὀλουνμούς τουρ. Μεζκοὺρ κιταπὴν τιπατζεσιντὲ τενιλμὶς τίρ κι ποὺ ἀσρὴν ἰπτιτασηντὰ Εὐρώπα τζένκ οὺ τζιτὰλ μεϊτανὴ ὀλοὺπ, σεναὶ βὲ τιτζαρὲτ τουσκοὺν πὶρ χαλτὲ, βὲ τζὸκ γερλερτὲ κάχτ οὺ γαλὰ χοὺκμ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, γενὶ τουνγι̱ὰ (Ἀμέρικα) ἀζὶμ τερακκί οὺ σαατετὲ γι̱οὺζ τουτμούς ἰτὶ, βὲ Εὐρωπατὰ τζοκλὰρ μουχαρεπελὲρ νετιτζεσὶ ὀλὰν ἀφέτ οὺ φελακετλὲρ ἀλτηντὰ ἐζιλμὶς ὀλαρὰκ Ἀμερικαγι̱ὰ χιτζρὲτ ἐτμέκλε κουρτουλμὰκ ἀρζουσουντὰ ἰτὶλέρ.

Μούτεμεττὶν μεμλεκετλὲρ ἐχαλισὶ ἄσρη χαζηρὴν ἰπτιτασηντὰν περοὺ ἰκὶ κὰτ ὀλμούς τουρ. 1800 σενεσιντὲ Ἰγγιλτερατὰ βὲ Ἴγγλιζ μούστεμλεκι̱ατηντὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζλὲρ 17,000,000 νουφοὺς ἰκὲν, σίμτι 43,000,000 νουφουσὰ πὰλίγ τιρ. Εὐρώπα κηταση ἐχαλισὶ 170,000,000 νουφοὺς ἰκὲν, σίμτι 275,000,000 νουφουσὰ πὰλὶγ ὀλμούς τουρ. Ὅλ βακὴτ Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ἐχαλισὶ 5,000,000 νουφοὺς ὀλτουγοὺ χαλτὲ, σίμτι 50,000,000 νουφουστὰν ζιγι̱ατὲ τιρ. Πὸϊλέτζε ποὺ τζὸούμλε μιλλετλερὶν μικτάρη νουφουσοὺ 1800τὲ 192,000,000 ἰκὲν, σίμτι 368,000,000 νουφουσὰ πὰλὶγ ὀλμούς τουρ. Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ἐχαλισὶ 22,000,000 νουφουστὰν 93,000,000 νουφουσὰ πὰλὶγ ὀλμούς τουρ, γι̱άνι γι̱οὺζτὲ 323 νισπετιντὲ ἀρτμὴς τηρ, βὲ Εὐρώπα κηταση ἐχαλισὶ γι̱οὺζτὲ 63 νισπετιντὲ ἀρτμὴς τηρ. Σὸν ἀλτμὴς σενὲ ζαρφηντὰ Εὐρωπατὰν 16,000,000 νουφοὺς Μεμαλίκι μουτζτεμιεγὲ βὲ Ἰγγιλτέρα μούστεμλεκι̱ατηνὰ χιτζρὲτ ἐτμισλέρ τιρ, βὲ πουνλαρὴν 11,000,000οὺ Μεμαλίκι μουτζτεμιεγὲ τζηκμὴς τηρ. Γενὶ ἐγι̱αλετλὲρ ἰμὰρ ὀλουνμασηνὰ σεπὲπ ὀλὰν χιτζρετλὲρ, πουχὰρ ἰστιμαλὴ βασιτασίϊλε χουσουλὲ κελὲν ἀζὶμ τεπεττοὺλὰτ, τεμὶρ γι̱ολλαρηνὴν τεβσὶ οὺ ἰντισαρὴ, ὠκεανοστὰ σέϊρι σεφαϊνὶν ἰσλαχὴ, οὺζὰκ μεμλεκετλερὶν τηλεγράφ χαττὴ ἰλὲ γεκτικερινὲ ράπτ ἐτὶλμελερὶ, μεκτεπλὲρ βὲ γαζεταλὰρ βασιτασίϊλε οὺλούμ οὺ μεαριφὶν ταμίμ οὺ ἰντισαρὴ, πουνλαρὴν κι̱άφφεσι ἄσρη χαζηρτὰ τουνγι̱ανὴν, βὲ ἀλέλχουσους Ἄγγλο—Σάξον (Ἴγγλιζ) τζινσινὶν, τερακκιγι̱άτη ἀζιμεσινὲ βεσιλὲ ὀλμούς τουρ. Σίμτι ἀτεμλὲρ ἐββελκιντὲν ἐγὶ γερλὲρ βὲ ἐγὶ κιγινιρλὲρ, βὲ ἰλμὶν τερακκισὶ βὲ μεαριφὶν ταμιμίϊλε χὲρ χουσουστὰ σουχουλὲτ βὲ σαατὲτ χουσουλὲ κελμεκτὲ τιρ.

Τακρίπεν γι̱αρὴμ ἀσρτὰ ἐρζὰκ τετάρικὶ χουσουσουντὰ πόγι̱οὺκ τερακκὶ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλτουγουνοὺ κορούγι̱ορουζ· ποὺ τερακκὶ ἰσὲ σὰλτ τεμὶρ γι̱ολλαρηνὴν βὲ βαπορλαρὴν ἰχτιρὰ οὺ τεκσιρὶ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ πουγτάϊ οὺζερινὲ βὰζ ἐτιλμὶς μούστεπιττανὲ νιζαμλαρὴν ἰλγασὴ ἰλὲ χουσουλὲ κελμὶς τιρ. Κὴρκ σενὲ ἐββὲλ Ρουσιατὰ γι̱ολλὰρ ὅλματηγη ἰτζοὺν πουγτάγι̱ὴν φιατὴ μεζκοὺρ μεμλεκετὶν γὰρπ ταραφηντὰ σὰρκ ταραφηντὰ ὀλτουγουντὰν ἰκὶ κὰτ ζιγι̱ατὲ ἰτὶ. Τεμὶρ γι̱ολλαρὴ ἰχτιρὰ βὲ πουγτάϊ βερκισὶ λὰγβ ὀλουνμαζτὰν ἐββὲλ Ἰγγιλτερατὰ πουγτάγι̱ὴν φιατὴ Ματζαρισταντὰκὶ φιατὰ νισπέτεν γι̱οὺζτὲ 150τὲν ζιγι̱ατὲ ἰτὶ. Μουάχχαρεν ποὺ φὰρκ γι̱οὺζτὲ 23ὲ κατὰρ τενεζζοὺλ ἐτμὶς τιρ. Σίμτι πουτοὺν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ Ἰγγλιζλὲρ βὲ Ἀμερικαληλὰρ ἓν ζιγι̱ατὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ γεγὶπ ἰτζὲν, πινάεν ἀλέϊχ πόγι̱οὺκ βὲ τζὸκ ἰσλὲρ κόρμεγὲ ἓν ζιγι̱ατὲ μουκτετὶρ ὀλὰν μιλλετλὲρ τιρλέρ. Τεελιφάτη χαρπιγὲ, τινιγὲ βὲ ἰλμιγὲ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ ὀλὰν Βοπὰν, Πόσοὺὲ βὲ Λακρὰνζ νὰμ ζεβατὴν καβλίντζε πὶρ μεμλεκὲτ ἐχαλισὶ νὲ κατὰρ ζιγι̱ατὲ ἓτ γὲρ ἰσὲ, ὅλ κατὰρ ζιγι̱ατὲ ρεφάχη χαλτὲ βὲ μαμοὺρ ἄττ ὀλουνούρ. Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ χὲρ ἀτὲμ σενετὲ βασὰτ χισὰπ ἰλὲ 120 λιπρὰ (1 λιπρὰ 144 τιρχὲμ κατὰρ τηρ) ἓτ γὲρ, Ἰγγιλτερατὰ 110 λιπρὰ, Φρανσατὰ 66 λιπρὰ, Ἰσβιτζερατὰ 51 λιπρὰ, Ἀλμανιατὰ 48 λιπρὰ, Ἰσκαντιναβιατὰ 45 λιπρὰ, Ρουσιατὰ 44 λιπρὰ, Χολαντατὰ βὲ Πελτζικατὰ 40 λιπρὰ, Αὐστριατὰ 39 λιπρὰ, Ἰσπανιατὰ 29 λιπρὰ, Ἰταλιατὰ 28 λιπρὰ βὲ Πορτουκαλτὰ 20 λιπρὰ ἓτ γὲρ. Ἰγγιλτερατὰ, Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ βὲ Ρουσιατὰ νουφοὺς πασηνὰ σενετὲ σεκιζὲρ κιλὲ πουγτάϊ, Φρανσατὰ βὲ Ἀλμανιατὰ γετισὲρ κιλὲ, Αὐστριατὰ, Χολαντατὰ, Πελτζικατὰ βὲ Ἰσπανιατὰ ἀλτησὰρ κιλὲ, Ἰταλιατὰ, Ἰσβιτζερατὰ, Ἰσκαντιναβιατὰ βὲ Πορτουκαλτὰ πεσὲρ κιλὲ πουγτάϊ σὰρφ ὀλουνούρ. Τουνγι̱ατὰ σενεβὶ 38,500,000 τονὸ πουγτάϊ σὰρφ ὀλουνοὺρ, βὲ τουνγι̱ατὰ 105,000,000 ἔϊκηρ (πὶρ ἔϊκηρ τὸρτ τονοὺμ τοὺρ) γερὲ πουγτάϊ ἐκιλίρ. Πουγτάϊ μαχσουλατὴ βὲ σαρφιγι̱ατὴ ἀτιτεκὶ τζετβελτὲ κόστεριλμὶς τιρ·

ΠΟΥΓΤΑΪ

Μεμαλίκ	Χασηλάτ Κιλέ	Χασηλάτ Κιλέ	Σαρφιγι̱άτ Κιλέ	Σαρφιγι̱άτ Κιλέ	Φαζλά	Νοκσάν
Μεμ. μούτζ. Ἀμερ.	450,000,000	300,000,000	150,000,000	150,000,000	—	—
Φράνσα	230,000,000	260,000,000	—	—	—	30,000,000
Ρουσία	160,000,000	80,000,000	80,000,000	80,000,000	—	—
Ἀλμάνια	150,000,000	170,000,000	—	—	—	20,000,000
Ἰτάλια	140,000,000	145,000,000	—	—	—	5,000,000
Τούρκία	90,000,000	80,000,000	10,000,000	10,000,000	—	—
Ἰγγιλτέρα	90,000,000	200,000,000	—	—	—	110,000,000
Αὐστρία	90,000,000	76,000,000	14,000,000	14,000,000	—	—
Ἰσπαν. βὲ Πορτ.	85,000,000	85,000,000	—	—	—	—
Κανατὰ	40,000,000	30,000,000	10,000,000	10,000,000	—	—
Αὐστράλια	30,000,000	15,000,000	15,000,000	15,000,000	—	—
Τζιλὶ	15,000,000	10,000,000	5,000,000	5,000,000	—	—
Πασκὰ μεμλεκετλὲρ	20,000,000	139,000,000	—	—	—	119,000,000
Δζέμαν	1,590,000,000	1,590,000,000	284,000,000	284,000,000	—	284,000,000

Κετζὲν ἀσρτὰ πουτοὺν Εὐρωπατὰ σὰρφ ὀλουνὰν ἐτὶν μικτὰρὴ σενετὲ νουφοὺς πασηνὰ βασὰτ χισὰπ ἰλὲ 25 λιπρὰ, γι̱άνι σίμτι σὰρφ ὀλουνὰν μικτὰρὴν νησφηντὰν τὰχὰ ἐκσὶκ ἰτὶ. Εὐρώπα, χούσουσα Ἰγγιλτέρα σὰρφ ἐττιγὶ κατὰρ σηγὴρ βὲ κογι̱ουνὰ μαλὶκ ὅλματηγηνταν νοκσανηνὴ Ἀμερικατὰν ἀλήρ. Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰν Εὐρωπαγι̱ὰ κετιριλὲν χαϊβανατὴν βὲ ἐτὶν κηϊμετὶ 1880τὲ 25,000,000 ταλερτὲν ζιγι̱ατὲ ἰτὶ (πὶρ ταλὲρ 22.7 γουρούς τουρ). Εὐρωπαγι̱ὴ ἔτ ἰλὲ πεσλεμεγὲ μουκτετὶρ ὀλὰν πόγι̱οὺκ μεμλεκετλὲρ Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμέρικα, τζενουπὶ Ἀμέρικα βὲ Αὐστραλιὰ τηρλάρ. Μεζκοὺρ μεμλεκετλερτὲν σενεβὶ 10,000,000 σηγὴρ βὲ 60,000,000 κογι̱οὺν ἰχρὰτζ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ ὀραλαρὴν ἐχαλισὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν χαϊβανατὴν μικτὰρὴ γίνε ἐκσιλμέζ. Μρ. Κουτ νὰμ ζὰτ ταραφηντὰν Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμέρικα πὰληκτζηλαρὴ χακκηντὰ βεριλὲν σὸν μαλουματὰ ναζάρεν Μεμαλίκι μουτζτεμιετὲ πὰληκτζηλήκλα κετζινενλερὶν ἀτετὶ 800,000τὲν 1,000,000 νουφουσὰ πὰλὶγ ὀλούγι̱ορ, λάκιν πὰληκτζηλήκλα τολαγι̱ητὰν ἰρτιπατὴ ὀλανλὰρ, μέσελα πὰληκτζηλαρὴν ἀϊλελερὶ τάχι ποὺ χισὰπ ταχιλινὲ ἀληνμὴς τηρ.

Εὐρωπατὰ 20,000,000 ἐϊκηρτὰν ζιγι̱ατὲ γὲρ οὺζοὺμ πὰγὴ τηρ. Ἄσρη χαζηρὴν ἰπτιτὰλαρηντὰ Φρανσατὰν σενετὲ 800,000,000 κὰλὸν (πὶρ κὰλὸν τὸρτ ὀκκὰ κατὰρ τηρ) σεράπ τζηκάρ ἰτὶ, ποὺ μικτὰρ σὸν σενελερτὲ ἰσὲ 1,200,000,000 κὰλονὰ πὰλὶγ ὀλμούς τουρ, βὲ ποὺ κατὰρ σεραπὴν κηϊμετὶ 240,000,000 ταλερὲ βαρήγι̱ορ. Φρανσατὰ χασὴλ ὀλὰν σεραπὴν γι̱οὺζτὲ τοκσὰν τὸρτοὺ Φρανσατὰ σὰρφ ὀλουνοὺπ, γι̱οὺζτὲ ἀλτησὴ τάχι πασκὰ μεμλεκετλερὲ κόντεριλίρ. Σίμτι Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ, Αὐστραλιατὰ βὲ τζενουπὶ Ἀφρικατὰ τάχι πὰγ γετιστιριλμὶς τιρ.

Ἀτιτεκὶ τζετβελτὲ χὲρ πὶρ μεμλεκετὶν ἰσλενμὶς ἀραζισὶ, μαχσουλατὴ, βὲ χὲρ πὶρ ἐϊκηρὰ βὲ νουφοὺς πασηνὰ ἰσαπὲτ ἐτὲν μαχσουλατὴν μικτὰρὴ κόστεριλμὶς τιρ·

Μεμαλίκ	Ἰσλενμὶς ἀραζὶ Ἔϊκηρ	Μαχσουλάτ Ἔϊκηρ	Ἔϊκηρ πασηνὰ	Ἐρκὲκ νουφοὺς πασηνὰ
Μεμ. μούτζ. Ἀμερ.	118,000,000	2,698,000,000	23	50
Ρουσία	158,000,000	1,585,000,000	10	155
Ἀλμάνια	43,000,000	990,000,000	23	240
Φράνσα	40,000,000	840,000,000	21	223
Αὐστρ. Ματζαρ.	35,000,000	520,000,000	15	186
Ἰγγιλτέρα	12,500,000	435,000,000	36	540
Ἰσπάνια	15,000,000	300,000,000	20	160
Ἰτάλια	18,000,000	270,000,000	15	140
Κανατὰ βὲ Αὐστράλια	14,000,000	140,000,000	10	356

Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμέρικα μαχσουλάτη ἀρζιγεσινὶν σαὶρ μεμλεκετλερὶν μαχσουλάτη ἀρζιγεσὶ ἰλὲ νισπετινὶ κόστερὲν τζετβελλὲρ τάχι τερτὶπ ὀλουνμούς τουρ. Μαχσουλάτη ἀρζιγενὶν σενεβὶ κηϊμετὶ Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ τακρίπεν 3,000,000,000 ταλὲρ, Φρανσατὰ 1,900,000,000 ταλὲρ, Ρουσιατὰ 1,850,000,000 ταλὲρ, Ἀλμανιατὰ 1,700,000,000 ταλὲρ, Ἰγγιλτερατὰ 1,325,000,000 ταλὲρ, Αὐστρία—Ματζαρισταντὰ 1,315,000,000 ταλὲρ, Ἰταλιατὰ 710,000,000 ταλὲρ, Ἰσπανιατὰ βὲ Πορτουκαλτὰ 650,000,000 ταλὲρ, Ἰσκαντιναβιατὰ 390,000,000 ταλὲρ βὲ Χολαντατὰ 375,000,000 ταλὲρ, τζέμαν 13,215,000,000 ταλὲρ τιρ.

Μισὲλ Σηβαλιγὲ νὰμ ἀλιμὶν καβλίντζε Ἀμέρικα κητασηνὴν κεσφιντὲν ἐββὲλ Εὐρωπατὰ σὰλτ 60,000,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ ἀλτοὺν, βὲ 140,000,-

000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ κὸυμοὺς βάρ ἰτι. Καλιφορνία βὲ Αὐστραλία ἀλτοὺν ματενλερὶ κὲσφ ὸλουναλὴ ἀλτοὺν ζιγιατεσίϊλε ἀρτμήϛ τὴρ. Εὐρωπατὰ ἀλτοὺν βὲ κὸυμούσὸὺν ἀρτμασὴ ἀτιτεκὶ τζετβελτὲ κὸστεριλμιϛ τὶρ.

Σενὲ	Ἀλτούν	Κὸυμούϛ	Γεκούν
	Ταλὲρ	Ταλὲρ	Ταλὲρ
1492	100,000,000	200,000,000	300,000,000
1700	1,135,000,000	2,600,000,000	3,735,000,000
1800	2,220,000,000	5,130,000,000	7,330,000,000
1848	2,800,000,000	6,610,000,000	9,410,000,000
1880	6,100,000,000	8,060,000,000	14,160,000,000

Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ἀλτοὺν βὲ κὸυμοὺϛ τζηκαρμακτὰ βὲ ἰσλεμεκτὲ πιριντζὶ τερετζετὲ τὶρ. Καλιφορνιατὰ βὲ Αὐστραλιατὸ σενετὲ τζηκαρηλὰν ἀλτοὺν βὲ κὸυμούσὸὺν μικταρὴ σάϊκι πίρ τὶρ, γιάνι χὲρ πιριντὲν βασὰτ χισὰπ ὸὺζρὲ 45,000,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ τζηκαρηλμήϛ τὴρ· ἓν τζὸκ τζηκαρηλτὴγὴ σενετὲ ἰσὲ 75,000,000 ταλερὲ πάλιγ ὸλμούϛ τουρ· κέζαλικ ὅλ ματενλερτὲ τζαλησὰν ἀμελενὶν ἀτετὶ σάϊκι πίρ τὶρ, βὲ ματεντὲ ἰσλεγενλερὶν σενεβὶ ὸὺτζρετι βασὰτ χισάπλε νουφοὺϛ πασὴνὰ 500 ταλερτὲν 750 ταλὲρ κατὰρ ὸλούρ.

Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα τιτζαρέτ ὸὺ σεναϊνὶν πὶρ τζὸκ σὸυπελεριντὲ τὰχι σαὶρ μὸυτεμεττὶν μεμλεκετλερτὲν ταχὰ ἰλερτὲ ὸλτουγοὺ ἀτιτεκὶ τζετβελτὲν ἀννασὴλήρ.

ΤΟΥΝΓΙΑΝΗΝ ΠΑΣΑΗ ΜΕΜΑΕΚΕΤΑΕΡΙΝΙΝ ΤΙΤΖΑΡΕΤ ΒΕ ΣΕΝΑΪ ΒΕ ΣΑΡΡΑΦΗΓΗΝΗ ΤΑΛΕΡ ΧΙΣΑΠΗ ΙΛΕ ΚΟΣΤΕΡΕΝ ΤΖΕΤΒΕΛ

Μερ. μὸυτζ. Ἀμερ.	Τιτζαρέτ	Φαπρίκατ	Μαϊὰν	Ζιγιατὲ	Μεδαρ. γκαγιτὲ	Ἐκτσὸν
Μεγ. Βρετ. Ἰγγλιτέρα	1,505,000,000	1,440,000,000	360,000,000	3,000,000,000	830,000,000	10,395,000,000
Φρανσία	3,160,000,000	3,790,000,000	325,000,000	1,200,000,000	805,000,000	540,000,000
Ἀλμανία	4,660,000,000	2,425,000,000	60,000,000	3,000,000,000	310,000,000	470,000,000
Ρουσία	1,920,000,000	2,135,000,000	105,000,000	1,700,000,000	345,000,000	440,000,000
Αὐστρία	955,000,000	1,115,000,000	55,000,000	1,850,000,000	220,000,000	6,315,000,000
Ἰταλία	700,000,000	1,030,000,000	35,000,000	1,315,000,000	220,000,000	4,300,000,000
Πορτουγαλία	480,000,000	575,000,000	10,000,000	725,000,000	25,000,000	855,000,000
Κολόνια	180,000,000	410,000,000	35,000,000	545,000,000	60,000,000	1,285,000,000
Ἀσσεγαΐ	515,000,000	125,000,000	40,000,000	175,000,000	40,000,000	1,810,000,000
Ἑλλάδα	550,000,000	810,000,000	—	230,000,000	35,000,000	4,085,000,000
Ἰσπανία	415,000,000	65,000,000	30,000,000	260,000,000	15,000,000	865,000,000
Πορτογαλία	175,000,000	230,000,000	—	360,000,000	45,000,000	770,000,000
Ταμπάκο	180,000,000	200,000,000	10,000,000	260,000,000	25,000,000	740,000,000
Ἰταλία	95,000,000	90,000,000	—	135,000,000	10,000,000	335,000,000
Πορτογαλία	65,000,000	55,000,000	—	125,000,000	5,000,000	255,000,000
Τουρκία	315,000,000	310,000,000	20,000,000	215,000,000	30,000,000	935,000,000
Ἀμερικὴ	85,000,000	45,000,000	—	35,000,000	—	455,000,000
Ἀσσεγαΐ	150,000,000	110,000,000	10,000,000	140,000,000	30,000,000	1,055,000,000
	13,715,000,000	12,720,000,000	1,135,000,000	14,190,000,000	3,040,000,000	54,665,000,000

Ἄσρη χαζηρτὰ μετενιγετὶν τερακκισὶ σεναϊνὶν τερακκισὶ ὶλὲ πὶρ νισπεττὲ ὶλερὶ κὶτμιϛ τὶρ. Σὶμτι Εὐρωπατὰ 12,500,000 ἀμελεσὶ ἑλὰν φαπριχαλαρτὰν τζοκλὰρ ἄσρη χαζηρὴν ἰπτιταλαρηντὰ βουκοὺ πουλὰν Βατέρλο μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ (1815) χάλη τουφουλιγεττὲ ἰτιλὲρ, βὲ ὅλ βακηττὰν περοὺ φαπρικαλὰρ τζιχετίϊλε τζὸκ ἰλερλεμὶϛ ὸλὰν μεμλεκετλὲρ μετενιγὲτ βὲ σαατὲτ τζιχετίϊλε τάχι τζὸκ ἰλερλεμισλέρ τὶρ. Σενετὲ γιαπηλὰν ὸὺνοὺν μικταρηνὴ χισὰπ ἐτέρσεκ, ὅλ τζιχέτλε τάχι πιριντζὶ μεμλεκὲτ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα τὴρ. Ἀμερικατὰ σενεβὶ μαμουλατὴν κηϊμετὶ 4 ½ μιλιὰρ ταλὲρ κατάρ τὴρ, βὲ μουχτελίφ σεναατλαρτὰ τακρίπεν 3,000,000 σεναατκιὰρ τζαλησήρ. Χὲρ πὶρ σεναατκιαρὴν γιαπτηγὴ ἰσὶν κηϊμετὶ σενετὲ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ 1,560 ταλὲρ, Ἰγγιλτερατὰ 1,120, Φρανσατὰ 1,100, Ἀλμανιατὰ 515, Ρουσιατὰ 530, Αὐστριατὰ 600, Χολαντατὰ 500, Ἰσπανιατὰ βὲ Πορτουκαλτὰ 595, Ἰταλιατὰ 540, Ἰσκαντιναβιατὰ 450, Ἰγγιλτέρα μὸυστεμλεκιατηντὰ 500 ταλὲρ τὶρ. Μανιφατουρὰ φαπρικαλαρηντὰ τζαλησὰν ἀμελενὶν σαγισὴ 3,500,000 τὶρ. Ἰπὸὺ χουσουστὰ πιριντζὶ μεβκιτ Ἰγγιλτέρα ἰχρὰζ ἐτμὶϛ τὶρ, βὲ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιὲ μανιφατουρὰ φαπρικαλορὴ ἰκιντζὶ μερτεπετὲ ὸλοὺπ 1880τὲ 420,000,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ γιὸὺν βὲ παμοὺκ μαμουλατὴ τζηκαρμησλάρ τὴρ. Μεζκὸὺρ σενετὲ πὸὺτὸὺν τὸὺνγιατὰ ἰμὰλ ὸλουνὰν γιὸὺν βὲ παμοὺκ μαμουλατὴ 2,435,000,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ ὸλοὺπ, Ἀμέρικα μαμουλατὴ πὸὺτὸὺν τὸὺνγιατακὶ φαπρικαλὰρ μαμουλατηνὴν τακρίπεν ἀλτητὰ πιρὶ νισπετιντέ ἰτι. Τὸὺνγιατὰ σὰρφ ὸλουνὰν παμουγοὺν ἰκὶ σὸὺλσὶ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ χασὴλ ὸλούρ. 1880τὲ μεμαλίκι μεζκὸὺρενὶν παμοὺκ μαχσουλοὺ 5,730,968 παλιά ἰτι. Τὸὺνγιατὰ σενετὲ τακρίπεν 400,000,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ ἰπὲκ μενσὸὺτζατὴ ἰμὰλ ὸλουντουγοὺ ταχμὶν ὸλουνοὺρ, βὲ ἰπὲκ φαπρικαλαρηντὰ 500,000τὲν ζιγιατὲ ἀμελὲ τζαλησήρ. Φρανσανὴν ἰπὲκ φαπρικαλαρηντὰ 170,000 ἀμελὲ τζαλησὴρ, βὲ πὸὺ φαπρικαλαρτὰ 240,000,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ κουμὰϛ ἰμὰλ ὸλουνοὺρ. Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ἰπὲκ φαπρικαλαρηντὰ 34,440 νεφὲρ ἀμελὲ κουλλαννηλήρ, βὲ σενεβὶ τζηκαρηλὰν ἰπὲκ μαμουλατὴ 34,410,463 ταλὲρ κηϊμετιντὲ τὶρ, πινάεν ἀλέϊχ Ἀμερικανηνκὶ πὸὺτὸὺν τὸὺνγιατὰ χουσουλὲ κετιριλὲν ἰπὲκ μαμουλατηνὴν σεκιζτὲ πιρὶ νισπετιντέ τὶρ. 1850τὲ τεμὶρ τζηκαρηλὰν μεμλεκετλερτὲν 4,360,000 τονὸ τεμὶρ τζηκαρηλμήϛ τὴρ, βὲ πὸὺ τεμιρὶν ἄντζακ οὺρὰκ πὶρ κησμὴ, γιάνι 500,000 τονὸ κατὰρὴ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ματενλεριντὲν τζηκαρηλμήϛ τὴρ. Τεμὶρ γιολλαρὴ βὲ ζηρχλὴ βαπορλὰρ ἰνσαατὴ σεπεπίϊλε σὸν 30 σενετὲν περοὺ τεμὶρ ματενλεριντὲν ἐ66ελκιντὲν τὸρτ κὰτ ζιγιατὲ τεμὶρ τζηκαρηλμαγὰ πασλατὴ, βὲ σὶμτι τὸὺνγιατὰ σενεβὶ τζηκαρηλὰν 18,000,000 τονὸ τεμιρὶν 7,263,140 τονοσοὺ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ματενλεριντὲν τζηκαρηλήρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Γεμὶ Ὀκτ. 5, βὶ Ἀλαφ. Ὀκτ. 17, 1882

ΠΑΠΗ ΑΛΙ, ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΒΕ ΜΗΣΗΡ

Πάπη ἀλὶ Ἰγγλιζ σεφιρινὲ Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρὴ νὲ βακὴτ τέρκ οὺ ταχλιγὲ ἐτετζεγὶ σουαλινὶ χσβὶ πὶρ μὸυζεκκερὲ κὸντερμιὶϛ ἰτιγινὶ κετζὲν χαφτὰ χαπὶρ βερτίκ. Πάπη ἀλινὶν μὸυζεκκερεσὶ γὰγετ τοστανὲ γιαζηλὴκ, ὅλ μὸυζεκκερετὲ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν τεβλέτι ἀλιγὲ χακκηντὰ ἰπρὰζ ὸλουνὰν χαλὶς τοστλοὺκ ἀλαμετὶ τζετιτεσιντὲν τολαγιὴ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν ναμηντὰ ὸλαρὰκ μαχζουζιγέτι ἀζιρὲ ἰζχὰρ, βὲ Ἰγγιλτερανὴν Πάπη ἀλὶ χακκηντὰ τάϊμα ἄϊνι χισσιγιάτη τοστανετὲ πουλουνμασὴ ἀρζοὺ ὸλουντουγοὺ πεγιὰν ἐτιλτικτὲν σὸγγρα, σεφίρι μὸυσαριλεϊχτὲν τεβλέτι ἀλιγενὶν χισσιγιάτη τοστανεσινὶ Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετινὲ τεπλίγ, βὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρὴ νὲ βακὴτ ταχλιγὲ ἐτετζεγινὶ Πάπη ἀλιγὲ πεγιὰν ἐϊλεμεσὶ τεμεννὶ ὸλουνμούϛ ἰτι.

Ἴγγλιζ σεφιρὶ τάχι Πάπη ἀλινὶν ποὺ μὸυζεκκερεσινὲ τοστανὲ τζεβάπ βερὶπ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Τὸυρκία ἀρασηντὰ ὸτετὲν περοὺ τζαρὶ ὸλὰν τοστλουκτὰν πὰχς ἐτμὶϛ τὶρ. Σεφὶρ χαζρετλερὶ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρὴ νὲ βακὴτ τὲρκ ἐτετζεκλερὶ σουαλινὲ τζεβάπεν, Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ Μησηρὴ ζάτεν τὲρκ ἐτμεγὲ πασλαμὴϛ ὸλτουγουνοὺ, βὲ πακὶκαλὰν ἀσακιρὶν Μησηρτὰ ἀσαγὶϛ βὲ χὸὺσνι ἰντιζὰμ κιάμιλεν τεεσὶϛ ὸλουντουκτὰν σόγγρα Μησηρτὰν χαρεκὲτ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶϛ τὶρ.

Μησηρὴ φητρέτοὺ σουριστὲν κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν ἰχτιγιὰρ ὸλουνὰν φετακιαρληκλὰρ βὲ Ἰγγιλτερανὴν τερούχτὲ ἐϊλετιγὶ μεσουλιγετλὲρ ναζάρη τικκατὰ ἀληντήκτα Ἰγγιλτερανὴν Μησηρτὰ ἰτζρασηνὰ τεσεπὶπὸὺϛ ἐττιγὶ ἰσὶν νατεμὰμ πρακηλάμαγιατζαγη ἀσικιὰρ κὸρὸυλὸὺρ. Ἰγγιλτέρα πασλαμὴϛ ὸλτουγοὺ ἰσὶ πασὰ τζηκαρμαλή τὴρ, βὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ Μησηρτὰ σὰλτ ποὺ ἰσὶν ἰτζρασηνὴ τεσρὶ βὲ ἰκμὰλ ἐτμὲκ μεραμὴ ἰλὲ καλήγιορ.

Ἴγγλιζ σεφιρινὶν ποὺ τοστανὲ τζεβαπὴ Ἰγγιλτερανὴν Μησηρτὰ ἐλὲ κετζιρμὶϛ ὸλτουγοὺ μουζαφφεριγιατὴ Τὸυρκιανὴν ζαραρηνὰ κουλλανμὰκ ἀρζοὺ βὲ νιγετιντὲ ὅλματηγηνη κὸστερτιγὶ ἰτζὸὺν Πάπη ἀλινὶν χοσνουτιγέτι ἀζιμεσινὶ μουτζὶπ ὸλμούϛ τουρ. Ἰγγιλτέρα Μησηρτὰ πὶρ φατὶχ κιπὶ ταβράνμαγιηπ, ἄντζακ μουχαρεπετὲν ἐϐϐὲλ ἐττιγὶ κιπὶ σίμτι τάχι πὸὺτὸὺν Εὐρώπα ἰτζὸὺν ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσὶ ὸλὰν Μησὴρ ὸὺλκιασηντὰ ἀσαγὶϛ βὲ ἰντιζαμὴν ἰατὲ οὺ τεεσισινὲ βασιτὰ ὸλμάκ ἰστέγιορ.

Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν Μρ. Τότσην νὰμ ζὰτ Ὀκτ. 11τὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρὴ μὸυμκὶν μερτεπὲ τζαποὺκ τέρκ οὺ ταχλιγὲ ἐτετζεκλερινὶ, βὲ Ἴγγλιζ τεβλετινὶν μεραμὴ ἄντζακ Μησηρτὰ ἀσαγισὶ τεεσὶϛ βὲ Σουέζ καναληντὰ σέϊρι σεφαὶν χουρριγετινὶ τεεμὶν ἐτμεκτὲν βὲ ἐτζνιπὶνὶν Μησηρτὰ ζιγιατὲ νουφοὺζ καζανμασηνὰ μὸυσαατὲ ἔτμεμεκτεν ἰπαρὲτ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶϛ τὶρ.

ΠΙΡ ΣΕΝΕ ΕΒΒΕΛΚΙ ΧΑΛ ΒΕ ΠΙΡ ΣΕΝΕ ΣΟΓΓΡΑΚΙ ΧΑΛ

Λήντην Τάϊμς γαζετασηνὴν μουχπὶρι Σεπτ. 30τὰ Καχιρετὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν ρέσμι κετζιττὲν πὰχς ἐτὲρ ἰκὲν, σοὺ μὸυταλεαγιὴ πεγιὰν ἐτμὶϛ τὶρ·

«Ἀπτὶν σεραγιὴ Χητιβὶν ἀλέλατε ἰκαμὲτ ἐττιγὶ σεράϊ τὴρ. Ἰποὺ σεραϊτὰ ἰτὶ κι Χητίβι σαπὶλκ Ἰσμαὶλ. πασὰ κεντὶ ἀζλὶ χαπερινὶ ἀλτὴ, πού σεραϊτὰ ἰτὶ κι Τεβφὶκ πασὰ γάϊρι ρεσμὶ σουρεττὲ ὸλαρὰκ Χητίϐ Ἰλὰνὸλουντού, βὲ πὸὺ σεραϊτὰ ἰτὶ κι κετζὲν σενὲ Σεπτ. 9τὰ Ἀραπὶ πασὰ μεϊτανταὶ τιζμὶϛ ὸλτουγοὺ 4,000 ἀσακὶρ ἸλὲΧητίϐὶ μουχασερὲ ἐτερὶκ κεντὶ τεκλιφλερινὶ σὸυνκὸὺ οὺτζοὺ Ἰλὲὸνὰ καπὸὺλ ἐττιρτί.

Σάϊκι πὶρ σενὲ σόγγρα ὅλ μεϊτὰν τέκραρ ἀσακὶρ Ἰλὲτολμούϛ τουρ. Πὶρ σενὲ ἐϐϐελκὶ βακαατὰ χισσελερὶ πουλουνὰν ζατλὰρ γίνε χαζὶρ τηρλὰρ, λάκιν χάλ οὺ μεβκιλερὶ νὲ κατὰρ τεγισὶλμὶϛ τὶρ! Χητίϐ χαζρετλερὶ κεντὶ χὸυκὸυμετινὶ τέκραρ τεεσὶϛ οὺ ταχκὶμ ἐτὶν 18,000 Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ κετζὶτ ρεσμινὶ μαχζουζιγέτλε σέϊρ ἐτὲρ ἰκὲν, Ἀραπὶ ὅλ μεϊτανὰ ναζὶρ ὸλὰν χαπσχανὲ πεντζερεσινὲν κεντινὶν πὶρ σενετὲ τὸὺσὸὺνὸὺπ χαζηρλατηγὴ ἰσὶ 20 τακικὲ ζαρρηντὰ τὸζ κιπὶ χαϐαγιὰ σαϐυρὰν Ἴγγλιζ ὸρτουσουνοὺν ἀλλὰϊ Ἰλὲκετζτιγινὶ κὸρὸὺγιορ.»

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μεαρίφι οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Μουσταφὰ πασὰ χαζρετλερινὲ πιριντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη Μετζιτὶ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Τιβάνη χαρπτὰ βὲ μεχακίμι τζεζαϊγετὲ ιστιντὰκ ὀλουνατζὰκ κιμσελερὶν ιστιντακλαρὴ ζαπτηντὰ πισούτζ κιμσελερὶν μαχκούμιγετινὶ βὲ χαφίφ τζεζὰ τζεκμελερὶ λαζήμ κελὲν κιμσελερὶν σετὶτ μούτζαζατὰ ογραμαλαρὴνὴ μούστεβτζιπ ὀλατζὰκ τζούζι σεχβιγιατὴν πιλὲ βουκοὺ πούλμαμασηνα ζιγιατεσίλε τικκάτ οὐ ιτινὰ ετιλμεσὶ χουσουσουντὰ χαρπιγὲ βὲ ατλιγὲ ναζαρετλερινὲ ἔμρ οὐ φερμάνη σαχανὲ τεστὶρ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ τζεντ κούντεν περού Τερσαατεττὲ πουλουνὰν Χέσς πρενσὶ Φρετερὶκ Οὐίλιαμ χαζρετλερινὲ ικράμεν κετζὲν περσενπὲ κούνούὺ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐϊλετί.

— Μεσαριφὶ χαζινέϊ χασσατὰν τεσβιγὲ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Πεσικταστὰ πὶρ μεκτεπὶ ινσασὴ χουσουσουντὰ ιρατέϊ σενιγὲ σουτοὺρ ετμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ μεκτεπὶν ἔμρι ινσασηνὰ Χαφὴζ Πεχρὰμ ἐφέντι ναζαρὲτ ετετζέκ τὶρ.

— Κετζὲν περσενπὲ κούνούὺ Παλαττὰ πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ετερὲκ 100 πὰπ κατὰρ Γεχουτὶ βὲ Ρουμ χανεσὶ μούχτερικ ὀλμούς τουρ.

— Μεκκὲ Σεριφινὶν ρακὶπ ὀλτουγοὺ Ἰζζεττὶν νὰμ βαπόρη χούμαγιούν Σισὰμ ατασὴ πισκιαχηνὰ βασὴλ ὀλτούκτα μακινασὴ ποζουλαρὰκ βαπὸρ ὁρατὰ τουρμαγὰ μετζπούρ ὀλμούς τουρ. Χούκούμέτι σενιγὲ Λοϊτ κουμπανιασὴ βαπορλαρηντὰν πιρινὶ ιστιτζὰρ ετὶπ Σισὰμ ατασηνὰ κοντερὶλ τὶρ. Σεριφ χαζρετλερὶ βὲ μαγέτι μεβτζουτεσὶ πού σὸν βαπὸρ ιλὲ γιολλαρηνὰ τεβὰμ ετετζεκλέρ.

— Γετὶ κουλετὲ βακὶ Ἐρμενὶ χαστα χανεσινὲ χούκούμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν ταχσὶς ὀλουνὰν ἐκμὲκ βὲ ἔτ ταγινατὴ πὶρ βακὴτ κεσιλμὶς ικέν, μουάχαρεν τέκραρ ιτὰ ὀλουνμαγὰ πασλατηγὴ ιτζοὺν κετζὲν χαφτὰ Ἐρμενὶ πατρικχανεσὶ ταραφηντὰν πὰς βεκὶλ πασὰ χαζρετλερινὲ πὶρ τεσεκκούρναμὲ τακτὶμ ὀλουνμούς τουρ. Ἰσπου τεσεκκούρναμετὲ ἐκμὲκ ιλὲ ετὶν ἐσκὶ ὁκκὰ χισαπὴ ιλὲ βεριλμεσὶ, βὲ πὶρ μούττετ βεριλμεγεν ταγινατὴν πετελὶ ὀλὰν 300 λιρὰ κατὰρ πὶρ μεπλαγὴν χαστα χανὲ σαντηγηνὰ ιτὰ ὀλουνμασὴ τάχι ιστιρχὰμ ὀλουνμούς τουρ.

— Μεκκὲ σεριφινὶν ρακὶπ ὀλτουγοὺ Ἰζζεττὶν βαπορὴ Σισὰμ τζεζιρεσὶ πισκιαχηνὰ βασὴλ ὀλτούκτα μακινασὴ ποζουλαρὰκ γιολουνὰ τεβὰμ ετέμεμις τὶρ. Πού κεϊφιγὲτ Τερσαατεττὲ ισιτιλὶρ ισιτιλμὲζ πάχριγὲ ναζαρετὶ Λοϊτ κουμπανιασὴ βαπορλαρηντὰν πιρινὶ 3,500 λιραγιὰ κιραλαγιὴπ Σισαμὰ κοντερὶρ. Χὰλ πού κι 3,500 λιρὰ κιρὰ σεράγιη χούμαγιούν μεμουρλαρηντὰν πάζηλαρηνὰ τζὸκ κορούντούγιούντεν πασκὰ πὶρ βαπὸρ τετα ρίκλε Σισὰμ ατασηνὰ κοντεριλμεσὶ λιμὰν ιτάρεσινὲ ἔμρ ὀλουνούρ, βὲ λιμὰν ρεϊσὶ τέρχαλ Πατέλ νὰμ βαπορού Σισὰμ ατασηνὰ κοντερὶρ, λάκιν κορούνούρ κι πάχριγὲ ναζαρετινὶν πού καραρτὰν χαπερὶ ὀλματηγηνταν Λοϊτ κουμπανιασὴ βαπορού τάχι Σισὰμ τζεζιρεσινὲ κιτὲρ, βὲ Πατὲλ βαπορουνούν τάχὰ ἐββὲλ ὁραγιὰ γετισὶπ Σεριφ χαζρετλερινὶν βὲ μαγετινὶν μεζκοὺρ βαπορὰ ρακὶπ ὀλτουκλαρηνὴ κορερὲκ κερὶ τὸνμεγὲ μετζπούρ ὀλούρ.

— Τακρίπεν τὸρτ σενὲ ἐββὲλ Κοζὰν σαντζαγηντὰ πὶρ ισγιὰν ζουχοὺρ ετμὶς, βὲ χούκούμέτι σενιγὲ ισγιανὴ τεσκὶν ἐττικτὲν σόγγρα ασηλαρὴν ρουεσασηνὴ τουταρὰκ καλεπὲντ ἐττιρμὶς ὀλτουγοὺ γαζεταμηζὴ μούταλεὰ ἐτενλερὶν μαλουμοὺ ὀλμαλὴ τὴρ. Χατζὶν βέ Σις μούφτιλερὶ τάχι ισγιαντὰ ζιμετχὰλ ὀλούπ Σελανιγὲ νεφὶ ετὶλμισλέρ ἰτι. Γιακηνλαρτὰ μούμαϊλεϊχούμὰ μούφτιλὲρ χακκηντὰ ἄφβη σαχανὲ σουτοὺρ ετμὶς, βὲ Ἀτανὰ γαζετασηνὴν πεγιαννὰ ναζάρεν ὀνλὰρ κεντὶ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

— Σεπτ. 12/24 ταριχίϊλε Ἰραντὰν ἀληνὰν μεκτουπλαρὰ ναζάρεν, ικὶ φηρκὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ικὶ τζιχεττὲν Σεϊχ Οὐπεϊτουλλὰχ οὐζερινὲ γιούρούμεκτὲ ιμισλέρ. Χὲρ πὶρ φηρκὰ 12,000 ἀσκερτὲν ιπαρὲτ ιμίς.

Μεζκοὺρ μεκτουπλαρὴν ταχρὶρ ὀλουντουκλαρὴ ταριχέτεκ Σεϊχὶν γιανηντὰ 4,000 κατὰρ μούσελλὰχ Κούρτ πουλουνμακτά ἰτι. Πὶρ τζὸκ Κούρτ καπιλελερὶ Σεϊχ Οὐπεϊτουλλὰχ ιλὲ πιρλεσμεκτὲν τζεκινίγιορλαρ. Ἰρὰν ἀσακιρὶ κομαντανὴ Ἰρὰν Κούρτλερινὶν Σεϊχ ιλὲ πιρλεσμελερινὶ ἔμρ, βὲ Σεϊχὶν Ζάτη σαχανενὶν ἐμρινὲ μουχαλὶφ χαρεκετὲ πουλουντουγουνοὺ ιλὰν, βὲ Ἰρὰν χούκούμετινὶν Σεϊχ Οὐπεϊτουλλὰχ ιλὲ οὐζλασμασὴ γάϊρι μούμκὶν ὀλτουγουνοὺ βὲ Σεϊχ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ιρσάλ ὀλουνὰν γιαβὲρ οὐζερινὲ ατὲς ἐττιρμέκλε βαχσιλιγινὶ κόστερμὶς ιτιγινὶ χέμ τε μούτλακα μούνχεζιμ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ετμὶς τὶρ.

Σεϊχ Οὐπεϊτουλλὰχ κεντὶ μαχαλινὲ ἀβτὲτ ἐττιγὶ ἴλκ σηραλαρτὰ Ἰρὰν ἐχαλισὶ Κούρτλὲρ ταραφηντὰν τέκραρ Ἰρὰν τοπραγηνὰ τεαρρούζ ὀλουνατζαγηντὰν κορκαρὰκ ἰζτιράπ οὐ τελασὰ τουτζὰρ ὀλμουσλάρ ἰτι, λάκιν σίμτι Σεϊχ Οὐπεϊτουλλαχὴ ἄχζ οὐ κιρίφτ ετμὲκ ιτζοὺν χούκούμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν τετάπίρι μούεσσιρὲ ἰττιχάζ ὀλουντουγοὺ ασικιὰρ κορούλτοὺγιούντεν χὲρ κεσὶν ἰζτιράπ οὐ χαβφὴ τεσκὶν ὀλμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγὲτ μετζλίσι οὐμουμισὶ γιακηνλαρτὰ κούσάτ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Ἰζμυρτὲ βουκοὺ πουλὰν σὸν χαρίκι κεπίρλη ιρὰς ἐττιγὶ ζαρὰρ οὐ ζιγιὰν 40,000 λιρὰ κατὰρ ταχμὶν ὀλουνούγιορ. — Πού ζαραρὴν 12.000 λιρασὴ συγουρτὰ κουμπανιαλαρηνὰ ισαπὲτ ετμὶς τὶρ. — Σὴρ Κὰρνετ Βόλσλε Καχιρετὲ Ἐρμενὶ μουραχχασὴ βεκιλινὲ ιατέϊ βιζιτὰ ετὶπ ισνάϊ μούκιαλεμετὲ κεντὶ μούλκιγὲ βὲ ασκεριγὲ μεμουριγετλεριντὲ Κυπροστὸ βὲ σαὶρ γερλερτὲ κόρμούς ὀλτουγοὺ Ἐρμενιλερτὲν μεμνούν ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ετμὶς τὶρ. — Μησὴρ χούκούμετὶ πὶρ βακὴτ Ἀραπινὶν σὴρρ χιατιπὶ ὀλὰν πὶρ Ἰσβιτζεραληγιὴ Μησηρτὰν τὰρτ ετμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — Χητὶβ χαζρετλερὶ Ἰγγλιζ ὀρτουσοὺ ζαπιτανηνὰ κούμούστὲν βὲ νεφερατηνὰ πασκηρτὰν μιταλλὰρ βερετζέκ τὶρ. — Μησηρὴν ζαπητὰ χηζμετινὲ κιρμὲκ ιτζοὺν ταχρὶρ ὀλουνμούς ὀλὰν 200 Τζερκὲς βὲ Μούσλιμὰν Ἀρναουτλὰρ Ὀκτ. 10τὰ Ἰσκεντεριγεγὲ μούβασελὲτ ετμισλέρ τὶρ. — Τανταχτὰ ἐχαλιγὶ ισγιανὰ ταχρὶκ ετμὶς ὀλὰν πὶρ Σεϊχ ἄχζ οὐ κιρίφτ ὀλουνούπ Ἰσκεντεριγετὲ μερκουμὰ 100 κηρπὰτζ βουρουλμούς τουρ — Ἰσκεντεριγετὲ τὰπ ὀλουνὰν Φὰρ γαζετασηνὴν πεγιανὴ οὐζρὲ τιβάνη χὰρπ ἀζασηντὰν πὶρ ζατὰ μαζνουνλὰρ χακκηντὰ νὲ μουαμελὲ ὀλουνατζαγὴ σουὰλ ὀλουντούκτα σόϊλὲ τεμὶς τὶρ· α'Ιούνιος βὲ Ἰούλιος ἀϊλαρηντὰ κάτλ οὐ γαρέτὲ βὲ χανέ οὐ μαγαζαλαρὴ ιγρὰκ ετμεγὲ τζούρὰτ ετὲν ἐσχασὴ μαχκούμ ετμὶς ἰζ, ἔγερ ιχτιλαλὴ τεσβίκλε πιτζαρὲ φελλαχλαρὴ ταρλαλαρηντὰν ἀγιρπὴπ ἐλλερινὲ ζὸρ ιλὲ σιλὶχ βερὲν ρουεσαγιὴ τάχι μαζχάρη μούτζαζατ ἐϊλεμὲζ ισὲκ, χακκανιγὲτ ἀλεϊχιντὲ χαρεκὲτ ετμὶς ὀλούρουζ.» — Μρ. Ἰστένλι νὰμ Ἀμερικαλὴ μεσχοὺρ σειγιὰχ Σεπτ. 17/29τὰ Παρισὲ μούβασελὲτ ετμὶς τὶρ. Σειγιάχη μούμαϊλέϊχ Ἀφρικατὰ βακὶ Κόγγο τιγιαρηντὰ τενὶζ σαχιλιντὲν Κόγγο νεχρινὶν σέϊρι σεφαϊνὲ μούσαὶτ ὀλμαγὰ πασλατηγὴ Ἰστένλι κόλού νὰμ μαχαλέτεκ πὶρ γιὸλ γιαπμὰκ ιτζοὺν τὸρτ σενὲ ὁρατὰ καλμὴς τὴρ. Μρ. Ἰστένλι κεντινὶ Ἀφρικαγιὰ κόντερμὶς ὀλὰν σιρκετὶν ρεϊσὶ πουλουνὰν Πελτζίκα κραληνὴν χουζουρουνὰ τζηκμὰκ ιτζοὺν Παριστὲν Βρούξελὲ κιτετζέκ τὶρ. — Πού σενὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ τοκούζ ἄϊ ζαρφηντὰ 8,075 μὶλ τεμὶρ γιολού ινσὰ ὀλουνμούς τουρ, βὲ πούτούν σενετὲ 10,500 μὶλ τεμὶρ γιολού ινσὰ ὀλουνατζαγὴ χισὰπ ὀλουνούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φράνσα πὰς βεκιλὶ ἐρπάπη σιγιασεττὲν πὶρ ζὰτ ιλὲ μούλακατηντὰ Μησὴρ μεσελεσινὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ κεντισινὶν πιχουζούρ βὲ σαπρσὴζ ὀλματηγηνη πιλτιρμὶς τὶρ.

— Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ανναση λτηγηνὰ κόρὲ Ρουσιανὴν Κρότνο, Μινσκ βὲ Βίλνα ἐγιαλετλεριντὲ βουκοὺ πουλὰν χαρεκιάτη ασκεριγὲ μαρεσὰλ Μόλτκε ιλὲ πρένς Βιζμαρκὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμεκτὲ ιμισλέρ.

— Ἀλμὰν γαζεταλαρηνὴν πεγιαννὰ ναζάρεν Ρουσιανὴν Βαλτικ ἐγιαλετλεριντὲ αραζίτζε σουρὶς οὐ μούναζαλαρ κιττίκτζε κέσπι σιττὲτ ετμεκτὲ ιμισλέρ. Ἰσλὰβ ερπάπη σουρισὶ Ἰρλανταληλαρὴν ορνεγιὲ ιμτισάλεν Ἀλμὰν τζινσιντὲν ὀλὰν αραζὶ σαχιπλερὶ οὐζερινὲ χούτζούμλε πὶρ τζὸκ πζιναγετλὲρ ιτζρὰ ετμεκτὲ τιρλέρ. Ρούς χούκούμετινὶν Ἰσλαβλαρὴ τεσαχοὺπ ἐττιγὶ ὅλ ἐγιαλετλερὶν καρησὴκ χαλὶ Περλιντὲ πόγιούκ τικκὰτ τζὲλπ ετμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ὀκτ. 2/14τὲ Λόντρα πορσασηνὴν κομιτεσὶ κάϊτ ὀλουνούπ τομγαλανμὶς ὀλὰν ταχβιλάτη Ὀσμανιγενὶν πορσατὰ τεταβούλινὶ καπούλ ετμὶς τὶρ.

— Ὀκτ. 2/14 ταριχίϊλε Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Λὸρτ Γράνβιλ ταραφηντὰν βεριλὲν ταλιμὰτ χούκμούντζε Ἰγγιλτέρα κονσολοσού Ἀραπιγὶ μούταφαὰ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ Ἰγγλιζ πὶρ ἀβοκατὴν ταγινινὶ ταλεπὲ ἐϊλεμὶς τὶρ. Μησὴρ χούκούμετὶ πού ταλεπὲ μουβαφακατὰν ιστινκιὰφ ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Καχιρετὲ τὰπ οὐ νεσὲρ ὀλουνὰν πὶρ γαζετανὴν πεγιαννὰ ναζάρεν Μησὴρ ορτούϊ τζετιτὶ 11,000 νεφερτὲν ιπαρὲτ ὀλουπ, ζαπιτλερὶ Ἰγγλιζ βὲ Μησηρλητὰν βὲ μούλαζιμλερὶ Ἀρναούτ βὲ Βουλγαριστὰν Μούσλιμανλαρηντὰν ιντιχὰπ ὀλουνατζὰκ, βὲ Μησὴρ ζανταρμὰ ασκερὶ 1,500 νεφὲρ ὀλατζὰκ τὴρ.

— Κόντ Χάτσφελτ Ἀλμανία χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μούστεσαρληγηνὰ ταγὶν ὀλουντουγουντὰν ὀνούν γερινὲ M. Ράτοβιτζ Τερσαατὲτ Ἀλμανία σεφαρετινὲ νασπ ὀλουνμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ὀκτ. 4/16, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγέ	14.10
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	57.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	107.35	Πόλ	90. 7
Καϊμὲ	1080	Ναπολεών	87.26
Μεταλίκ	205	Κριμίτς	51.15
Πεσλίκ	207.30	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 6
Ἀλτηλήκ	124.15	Μανὲτ, καϊμὲ	9. 4

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὸν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ματπαδὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΔΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 12, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 24,) 1882 ΝΟΥΜ. 41

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ λὸντεριλμελίτὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κιτάπη μουκαττεστὲ μὸυντεριτζ πουλουνὰν ταρίχι κατίμ. — Ἀγγελιαφόρος 1883 σενεσὶ ιτζούν. — Μὸυτενεββιέ. — Τὸυνγιατὰ ἓν ζεγγὶν σὲγρ — Κὸκτὲν τὸυσὲν τὸς ιτζιντὲ Χριστοσοὺν μεκτουπού. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ 27.

ΙΣΡΑΗΛ ΠΕΓΑΜΠΕΡΛΕΡΙ

ΠΕΚ ἐρκὲν βακητλαρτὰ ἱνσανὰ πεγγαμπερλὶκ μεβχιπεσὶ ἰτὰ ὸλουνμούς ἰτι. Ἀλλὰχ ταραφηντὰν Ἀδαμὰ, Νωηγὶ, Ἀβραμὰ, Ἰσαακὰ, Ἰακωβὰ, Ἰωβὰ, βὲ ἰχτιμὰλεν ρουεσὰ ὸὺλ ἀπατὰν πασκὰ τζοκλαρὰ βαχὶ βὲ ἰλχὰμ ταρικίλε ἔμρ οὺ τενπιχλὶρ βὶ βάτ οὺ βαιτλὲρ κὸντεριλμὶς ἰτι. Μωϋσῆς πὶρ μεμουριγέτι μαχσουσὶ ἰτζὸὺν χάσσετεν τετὰρὶκ ὸλουνμοὺς πὶρ πεγγαμπὶρ ἰτι. Ἀαρὼν βὲ χεμσίρεσὶ Μαριὰμ πεγγαμπὶρ τεσμιγὲ ὸλουνμουσλάρ τηρ, βὲ τζὸλτὲ πενὶ Ἰσραὴλ οὺμουρουνοὺ τεσδιγὲ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ Μωϋσησὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν νασπ ὸλουνμοὺς γετμὶς νιφὶρ ἰχτιγγαρλαρὰ πεγγαμπερλὶκ μεβχιπεσὶ βεριλμὶς ἰτι. Ἰησοῦ βὲ Χακιμλερτὲν παζηλὰρ τάχι πεγγαμπὶρ ἰτιλέρ.

Λάκιν Χακιμλὶρ μὸυττετὶ χιταμηνὰ τεκὶν πενὶ Ἰσραηλτὲ πεγγαμπὶρ σηνηφὴ ναμὴ ἰλὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μαχσοὺς πὶρ ρουχανὶ ἶς ἰτζρασηνὰ μεμοὺρ ἐτιλμὶς πὶρ σηνὴφ γιὸκ ἰτι. Ἶεμὲκ τὶρ κι πεγγαμπὶρ σηνηφηνὴν ἄσηλ μὸυττετὶ ὃν σηπτλαρὴν ἰσγιανηντὰν Ἄχτη ἀτικὶν χιταμηνάτεκ μὸυροὺρ ἐτὲν ζεμὰν τηρ. Ἄχτη ἀτικτὲ σὴρφ ἰχπαράτη πεγγαμπὲρανεγὶ χαβὶ ὸλὰν κιταπλαρὴν τζὸὺμλε μουχαρριρλερὶ βὲ μουχαρρὶρ ἐσὶρ πρὰκιμαμης ὸλὰν Ἠλίας βὲ Ἐλισσαῖος μεσχοὺρ πεγγαμπὲρλὶρ ὸλ μὸυττεττὲ γιασατηλάρ.

Πεγγαμπὶρ μεμουριγετινὶν βαζιφὶτ μαχσουσεσὶ Ἀλλαχὴν ἔμρ οὺ νεχινὶ καβμὰ τεπλὶγ ἐτμὶκ ἰτι. Πού ἔμρ οὺ νιχὶ μελικλερὶν βὲ καβμὴν κὸυναχλαρὴ ἰτζὸὺν ταζίρ οὺ τεβπιχτὶν, μὸυτζαζατὴ μουτζὶπ χαρεκτατὰν καβμὴ σαχηντιρμὰκ ἰτζὸὺν ἰχταραττὰν, τεσδικαττὰν, νασιχαττὰν, βὲ κελετζὶκ βουκουατὴ χαπὶρ βερμεκτὶν, χούσουσα Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ βουρουτινὲ βὲ ὸνὸὺν μελεκουτὸυνοὺν ἴζζετ οὺ τζελαλινὲ μουτεαλλὶκ ἰχπαραττὰν ἰπαρέτ ἰτι. Κιαχινλὲρ Ἀλλαχὴν ἀτὶ μεμουρλαρὴ ὸλτουκλαρὴ κιπὶ πεϊγαμπερλὲρ τάχι φέβκελατε βὲ χουσουσὶ μεμουρλαρὴ ἰτιλέρ. Πεϊγαμπερλὲρ Ἄχτη ἀτὶκ μὸυπεσσίρλερὶ τάχι τεσμιγὲ ὸλουναπιλίρ. Ἄχτη ἀτὶκ ζεμανηντὰ Ἀλλαχὴν ἀτὶ μεμουρλαρηνὰ, γιάνι κιαχινλερὲ, τὶν οὺ μεζχεπὶν ἀτὶ χηζμετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ βαζιφεσὶ ἰχαλὲ ὸλουνμούς ἰτι. Λάκιν ὸλ ἀτὶ χηζμετλὲρ, μέσελα κουρπανλὰρ βὲ ἀγὶν οὺ ἀτετλὲρ, ρέμζ οὺ κιναγὲ νεβιντὲν ἰτιλὲρ, βὲ καβμ ὸλ ἀγὶν οὺ ἀτετλερὶν νεγὲ ἰσαρὲτ ὸλτουκλαρηνὴ ἀννάμαγιηπ πουτπερεστλιγὲ τὸυστὸύκτε, Ἀλλὰχ καβμὴ τέκραρ κεντινὲ τζεβιρμεγὲ βὲ Ἀλλὰχ καβμηνὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἰμτιγιαζάτ οὺ ἐλταφὰ νεὶλ ὸλμακληγὰ τεσδὶκ οὺ τεργὶπ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πεϊγαμπερλερὶ φέβκελατε μεμουρλὰρ ὸλαρὰκ κὸντερίρ ἰτι. Ἀλλαχὴν κεντὶ ἔμρ οὺ ἰρατετινὶ Ἄχτη τζετὶτ ζεμανηντὰ ἐττιγὶ κιπὶ Ἄχτη ἀτὶκ ζεμανηντὰ τάχι βαζίχεν βὲ μὸυκεμμὶλ ὸλαρὰκ ἰζχὰρ οὺ πεγιὰν ἔτμετιγινεν σεπεπινὶ σουὰλ ἐτμὲκ πιζὲ τὸυσμὶζ. Ἀλλὰχ Τεαλὰ Ἄχτη ἀτικὶ Ἄχτη τζετὶτ ἰτζὸὺν πὶρ χαζηρλὴκ μακαμηντὰ ἰστιμαλ ἐτμεγὶ, «ζεμάνη κατιμτὲ νιτζὲ κηταλὰρ βὲ νιτζὲ ταρζλαρτὰ» ἐτζὶτατὰ σὸὺλεμεγὶ, βὲ ἀχὶρ κὸυνλερτὶ Χελασκιαρημὴζ ὸλὰν κεντὶ Ὸγλοὺ βασιτασὴ ἰλὲ πιζὲ τὰχὰ μὸυκεμμὶλ βὲ τὰχὰ βαζὶχ σὸὺλεμεγὶ μὸυνασὶπ σαϊτηγηνὴ πιλμὲκ πιζὶμ ἰτζὸὺν κιαφὶ τὶρ.

Πεϊγαμπερλερὶν τὸυνγιατὰ Ἀλλαχὴν μελεκὸυτὸυνοὺ ἰλερὶ κὸτὸυρμὲκ ἰτζὸὺν πασλήτζα νὲ γιολλαρτὰ χηζμὶτ ἰττικλερινὶ μουχτασάρεν πεγιὰν ἐτελίμ.

Ἔββελα, πεϊγαμπερλὲρ Ἀλλαχὴν κεντὶ καβμὴ ἰλὲ ὸλὰν μουκμελεσινὶ, καβμὴν ταρίκι χακκτὰν σαπτηκλαρηνὴ βὲ σόγγρα τέκραρ Ἀλλαχὰ τὸντὸυκλερινὶ χικιαγὲ ἐτερλέρ. Πὸτλέτζε Κιτάπη μουκαττεσὶν ταριχὲ ταλρ ὸλὰν τζὸὺμλε κηημλαρὴ ἰλχημὰ νεὶλ ὸλμουζ πεϊγαμπερλὲρ ασαρὴ τηρλάρ. Ὸλ κιτάπλαρ σαλρ μὸυβερριχλερὶν ἐσερλερὶ κιπὶ πολιτικὰ νοκταϊ ναζαρηντὰν πακηλαράκ γιαζηλμὶς ὸλμαγιηπ τὸυνγιατὰ Ἀλλαχὴν μελεκὸυτὸυνοὺν ταριχὲ τιρλέρ. Πεϊγαμπερλὲρ χικιαγὲ ἐττικλερὶ τζὸὺμλε σειλερὶ Ἀλλαχὴν χὸυκὸυμετινὲ, ἀτιλανὲ ματλουπλαρηνὰ βὲ καβμὴν μεναφὶ ρουχανιγεσινὲ μὸυτεαλλὶκ σειλὲρ κιπὶ χικιαγὲ ἐτερλέρ.

Σάνιγεν, πεϊγαμπερλὲρ μιλλὲτ σαϊρλερὶ ἰτιλέρ. Μωϋσῆς πενὶ Ἰσραηλὶν μὸυτζιζὲ ὶλὲ Μησηρτὰν κουρτουλοὺπ Πάχρη ἀχμερτὲν κετζὶτιγιντὲ Ραππὰ τερεννὸὺμ ἐττιγὶ σὸλ ὶλαχιγὶ γιαζμὴς τηρ, γιάνι

«Ραππὰ ὶλαχὶ ὸκουγιαγιὴμ, ζὶρα γάγετλε μουαζζὰμ ὸλτού·
Ἀτὴ βὲ ρακιπινὶ τενιζὲ ἀττή.»

Ἰωάννης Βαχὶ κιταπηντὰ (ιέ. 3) πού ζαφὶρ Ὶλαχισινὶ ἰμὰ ἐτερὶκ σεμαβαττακὶ χελὰς πουλμούς ὸλανλὰρ ἰτζὸὺν, «Ἀλλαχὴν κουλὴ Μωϋσησὶν τεσπιχινὶ βὲ Κουζουνοὺν τεσπιχινὶ τερεννὸὺμ ἐτερλέρ ἰτι» τέρ. Κέζαλικ Μωϋσῆς τὸυνγιαγιὴ τέρκ ἐτετζεγὶ σηρατὰ καβμὴ Ἀλλαχὴν τζελίλ ἰσλερινὶ τερχὰτρ, βὲ κεντὶ ισγιανλαρηντὰν τεβπὲ ἐϊλεμεγὲ τεσδὶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Δευτ. λβ'. παπτὰ μὸυντεριτζ ὸλὰν κὸυζὲλ ὶλαχιγὶ γιαζτή. Ψαλμοσλαρτὰν τζοκλὰρ Δαβιδὶν πὰκ πὶρ σέβκ οὺ ἄσκλα γιαζμὴς ὸλτουγοὺ μιλλὶ πεστελὲρ τιρλέρ. Πεϊγαμπερλὲρ μουχαρρερατηνὴν κήσμη ἀζεμὶ σαϊρανὲ ἰστιλαχτὰ, καβμὴν σέβκ οὺ γαϊρετινὶ ἀρτηρμαγὰ βὲ ὸνλαρὴ τεβπεγὲ κετιρμεγὲ μὸυνασὶπ πὶρ λισαντὰ γιαζηλμὴς τηρλάρ.

Σάλισεν, πεϊγαμπερλὲρ ἀχλάκη χαμιτὲ βὲ τιγιανέτι χακικιγὲ βαϊζλερὶ ἰτιλέρ. Ἠσαΐας καβμὴν ἀχλάκτζα βαζιφελερινὶ ἰφὰ ἐτμεκτὲν ἰσὲ ζαχιρὶ ἀγὶν οὺ ἀτετλὲρ ἰτζρασηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερμεγὲ μεϊγιὰλ ὸλτουγουνοὺ κὸρερὲκ γιαζτηγὴ κιταπὴν ἶλκ παπηντὰ κὸγια Ἀλλὰχ ταραφηντὰν σὸϊλὲ νιτὰ ἐτέγιορ·

«Ἄϊ πασηλαρηνηζτὰν βὲ παϊραμλαρηνηζτὰν
τζανὴμ νιφρὶτ ἐτὶρ,
Ἀνλὶρ οὺζεριμὲ πὰρ ὸλτού,
Τεχαμμὸυλτὲν ὸσαντήμ. . . .
Γιηϊκάνηνηζ, πακλένινιζ,
Κότὸὺ φιλλερινιζὶ κὸζλεριμὶν ὸνὸυντὶν καλτήρηνηζ,
Κότὸὺ ἶς ἰσλεμεγὶ τὶρκ ἔτινιζ·
Ἐγὶ ἶς ἰσλεμεγὶ ὸϊρένινιζ·
Ἀταλετὲ μουκαϊγὲτ ὸλουνουζ,
Μαζλουμὴν χακκηνὴ ἰχκὰκ ἔτινιζ,
Γετιμὶν χουκουκηνὴ βικαγὲ ἔτινιζ,
Ἶοὺλ καρηνὴν ταβασηνὴ κὸρὸὺνὸὺζ.»

Πεϊγαμπερλερὶν μουχαρρερατηντὰ τζὸκ κερρὲ κὸυναχτὰν τολαγιὴ ταζὶρ οὺ τεκτὶρ, κελετζὶκ τζεζὰ βὲ οὺκουπετὶ ἰχπὰρ, τεβπὲ ἐτὶπ ισλὰχ ὸλουνμαγὰ τεσδὶκ, βὲ μελικλερὲ βὲ καβμὰ νασιχὰτ κὸρὸὺρὸὺζ. Βὰζ ἰτζὸὺν μουαϊγὶν βακητλαρτὰ μετζλισλὲρ ἄκτ ὸλουντουγουνοὺ κὸρμέζ ἰζ, λάκιν ἀρὰ σηρὰ ἄκτ ὸλουνὰν μετζλισλερτὲ πεϊγαμπερλερὶν ἀγζὴ ἶλὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν καβμὰ ἰχτὰρ βὲ νασιχατλὰρ ἐτιλτιγινὲ ταλρ ὸρνεκλὲρ πουλούρουζ.

Κελετζὶκ πεντὶτὲ πεϊγαμπερλὲρ μετρισελεριντὲν βὲ τζεμιγετλεριντὲν πὰχς ἐτετζέγιζ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ 1883 ΣΕΝΕΣΙ ΙΤΖΟΥΝ

Ἀγγελιαφοροσοὺν ταπηντὰν μακσατ Τὸυρκία ἐχαλισινὶν ρουχανὶ σουρεττὲ τενβιρὶ ιτζὸὺν Ἰντζιλλὶν ταλιματηνὴ νεὶρ ἐτμὲκ τὶρ. Ἀγγελιαφόρος χακικατὴ νεὶρ ἐτμεσίλε περαπὲρ σοὺ γιὰ πού Χριστιὰν κιλισεσινὶν ἀκαΐτι μαχσουσεσινὲ τεαρρούζ ἐτμὲκ ἰστεμὲζ. Χριστιανληγὴ χήρζ οὺ χιμαγὲ ἐτμὲκ βὲ τινεζλὶκ τεσσιρινὶ κιρμὰκ ἰστὶρ, λάκιν πού μακσατὲ τινεζλερὶν τάχι ἰστιφατεσινὶ μουτζλὶπ ὸλατζὰκ πὶρ σουρεττὲ βασηλ ὸλμαγὰ τζα-

ληήρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν νεσριντὲν μακσὲτ πασλήτζα μαλουμάτη τινιγὲ βερμὲκ ἰσέ τε, ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ, σηχχάτ οὺ ἀφιγετὲ, τιτζαρὲτ βὲ σεναατὰ ταΐρ μουχίμμ μαλουματλὰρ βερμὲκ τάχι ὅλ μακσετὶν χαριτζιντὲ τεγίλ τιρ. Ἀγγελιαφόρος μοὺστεριλερινὶ πασκὰ μεμλεκετλερτὲ γιάληηζ Ἰντζίλ ἰσιντὲ βουκοὺ πουλὰν τερακκιγιαττὰν τεγίλ, οὺλούμ οὺ σεναΐτζε τερακκιγιαττὰν βὲ ἰχτιραάτ οὺ κεσφιγιάτη τζετιτετὲν τάχι χαπερτὰρ κηλμὰκ ἰστέρ. Ἀγγελιαφόρος χούσουσα πούτοὺν Τοὺρκιατὰ χακικὶ Χριστιανληγὴν βὲ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν τερακκισινὲ μοὺτεαλλὶκ ὸλὰν μαλουματὴ μεσερρέτλε νεσὶρ ἐτέρ. Πού ἐτζιλτὲν κιλισὲ τζοπανλαρὴ, βαϊζλὲρ, χοτζαλὰρ βὲ ἐχαλὶ ἰτζοὺν μοὺφιτ πεντλὲρ γιαζμαγὰ μουκτετὶρ ζατλὰρ ταρκφηντὰν κὸντεριλὲν πεντλερὶ βὲ μεκτουπλαρὴ καποὺλ βὲ νεσὶρ ἐτέρ. Ἀγγελιαφόρος χὲρ πὶρ νουσχετὲ ὅλ χαφτανὴν πολιτικὰ χαβατισινὶν μοὺμκὶν μερτεπὲ σαχὶχ πὶρ ἰτζμαληηὴ τάχι μοὺντερὶτζ πουλουνοὺρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν ἰπτιτάϊ ἰντισαρηντὰν περοὺ τάϊμα φακιρλερὶν φαϊτεσὶ ναζάρη τικκατὰ ἀληημὴς, βὲ Ἀμερικαλὴ Χριστιανλαρὴν μουαβενετίλε Ἀγγελιαφοροσοὺν φιατὴ τάϊμα οὺτζοὺζ ὸλμούς τουρ. Βάκτη χαζὴρ τάχι Τοὺρκια ἐχαλισὶ ἰτζοὺν μουζαγιακὰ βακτή τηρ, βὲ πού μουζαγιακατὰ πουλουνὰν ἐχαλὶ ἰτζοὺν Ἀγγελιαφόρος κὶπὶ οὺτζοὺζ, γιάνι σενελιγὶ ὀτοὺζ γουρουσὶλοὺκ, πὶρ γαζετὰ πὸγιοὺκ πὶρ παχσὶς τιρ.

Ρούμ χουρουφατὴ ἰλὲ Τοὺρκτζε τζοτζουκλὰρ γαζετασὴ 1883τὲ νεσὶρ ὀλούνμαγιατζακ τηρ. Πού σὸν γαζετανὴν μοὺστεριλερὶ ἄζ ὀλτουγουντὰν ὅλ γαζετανὴν τατιλινὲ καρὰρ βεριλτί. Ἐρμενίτζε βὲ Ἐρμενὶ χουρουφατὴ ἰλὲ Τοὺρκτζε Τζοτζουκλὰρ γαζετασὴ σίμτιγε κατὰρ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουντουγοὺ σουρεττὲ βὲ ἀλτὴ γουρουὺς φιάτλε νεσὶρ ὀλουνατζάκ.

Ἀγγελιαφοροσοὺν φιατή

Ἀγγελιαφοροσοὺν βὲ Ἐρμενίτζε βὲ Ἐρμενὶ χουρουφατὴ ἰλὲ Τοὺρκτζε Ἀβετἀπερλερὶν σενεβὶ φιατὴ, ποστὰ μασραφὴ πιζίμ οὺζεριμιζτὲ ὀλαρὰκ, Τοὺρκιατακὶ μοὺστεριλὲρ ἰτζοὺν πὶρ πουτζοὺκ μετζιτιγέ τιρ, λάκιν γαζεταλαρὴν Ἰττιχὰτ ποστοσὴ ἰλὲ κὸντεριλτικλερὶ μαχαλλερτὲ, γιάνι μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ, βὲ Βουλγαρισταντὰ, Σούριατὰ βὲ Μησηρτὰ πουλουνὰν μοὺστεριλὲρ ἰτζοὺν 35 γουρούς τουρ. Γαζεταλαρὴν πετελὶ πεσὶν ὀλαρὰκ τεμάμεν τεετιγὲ ὀλουνμαλή τηρ. Ἴμτι Ἀγγελιαφοροσὰ μοὺστερὶ ὀλμακληγὴ ἰστεγὲν ζατλὰρ ἐμρλερίλε περαπὲρ γαζετὰ πετελινὶ τάχι κὸντερμελὶ τιρλέρ. Γαζετὰ πετελὶ γιὰ πὶρ μισιονὲρ ἐλίλε, γιὰ πολιτζὰ ἰλὲ, βὲ γιάχοτ ἐμανὲτ ὀλαρὰκ ποσταγιὰ τεβτίεν πιζὲ κὸντεριλεπιλίρ. Ἀκτζὲ γερινὲ ποστὰ πουλοὺ καποὺλ ὀλουνούρ.

Ἰσκόντο

Πὶρ πακὲτ τερουνιντὲ κὸντεριλμὲκ οὺζρὲ 100 γουρουσλοὺκ γιάχοτ 100 γουρουσὰν ζιγιατὲ πὶρ μεπλαγὰ πετὲλ Ἀγγελιαφὸρος ἡσμαρλαγιὰν ζὰτ μεζκοὺρ μεπλαγτὰν 100τὲ 10 γουρούς κεντισὶ ἰτζοὺν ἰσκόντο ἀλὴ κογιαπιλίρ.

Πὶρ πακεττὲ κὸντεριλετζὲκ γαζεταλὰρ πετελιντὲν κεντὶ χισσεσινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν 100τὲ 10 ἰσκοντογιοὺ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα 500 γουρούς, γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ μεπλάγ κὸντερὲν ζατὰ, μεπλάγη μουαΐγενὶ κὸντερτιγὶ βακὴτ ἰστετιγὶ χαλτὲ, μετζτζάνεν πὶρ σενελὶκ Ἀγγελιαφόρος βεριλίρ.

Ἴζαχάτ

Ἀγγελιαφοροσοὺν μοὺελλιφὶ χὲρ χαφτὰ ποστα-χανεγὲ κὸντεριλὲν γαζετὰ πακετλερινὶ κὸζτὲν κετζιριπ, χὲρ πακετὶν τερτέρι μαχσοὺς μουτζιπίντζε χαζηρλατὴλμασηνὰ, βὲ ἰρὶ πακετλερὶν ἴπ ἰλὲ ἐγίτζε παγλατὴλμασηνὰ τικκὰτ ἐτέρ. Γαζεταλαρὴν τὰμ βακτηντὰ γετίσμετιγι γιάχοτ ζάϊ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν πού σενὲ μοὺστεριλερτὲν τζὸκ τεσεκκὶ ὀλούνματηγηντὰν μεμνούνίζ. Πού τζόυμλὲ ἰλὲ ὀλαπιλίρ κι γαζετὰ πακετλερινὶ παγλαγιανλὰρ πάζεν γιανληήληκτὰ πουλουνσουνλὰρ, βὲ γιάχοτ ποστα-χανεγὲ τεσλίμ ὀλουνὰν πακετλὲρ γιανληήληκλα πασκὰ μαχαλλερὲ κὸντεριλσινλέρ. Πὶρ σὲχβ βουκοὺ πουλτούκτα, γιάχοτ γαζετὰ ζάϊ ὀλτούκτα, βὲ ζάϊ ὀλὰν νουσχελερτὲν γιανημηζτὰ πουλουντούκτα, ζάϊ ὀλανλαρὴν γερινὲ πασκὰ νουσχελὲρ κὸντερμεγὲ χαζήρίζ, λάκιν μοὺστεριλεριμὶζ κεντὶ γαζεταλαρηντὰν πάζη νουσχελὲρ γάϊπ ὀλτουκλαρηνὴ πιζὲ γιαζμαζτὰν ἐββέλ γαζεταλαρὴν φίλχακικα γάϊπ ὀλουπ ὅλματηκλαρηνη ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰκὶ οὺτζ χαφτὰ πεκλετικτὲν σόγγρα φιλὰν νουμερὸ γαζεταλαρὴν γάϊπ ὀλμούς ὀλτουκλαρηνὴ πιζὲ γιαζμαλαρηνὴ νιγιὰζ ἐτέριζ, ζίρα γάϊπ ὀλμούς ζὰνν ὀλουνὰν γαζεταλὰρ πάζεν πὶρ ἰκὶ χαφτὰ σόγγρα μοὺστεριλεριμιζὶν γετινὲ βασὴλ ὀλτουκλαρηνὴ πὶρ τζὸκ κερρὲ χαπὲρ ἀλμήζ ἰζ.

Μετζιτιγεγὲ πετὲλ κὸντεριλετζὲκ ὀλὰν πασκὰ ἀκτζελερὶν φιατή

Ἀλτοὺν βὲ σαΐρ ἀκτζελὲρ Ἰσταμπὸλ πιατζασὴ φιατὴ οὺζρὲ καποὺλ ὀλουνουρλάρ. Ἴμτι μετζιτιγὲ γερινὲ πασκὰ ἀκτζὲ κὸντερενλὲρ κὸντερτικλερὶ ἀκτζενὶν Ἰσταμπὸλ πιατζασὴ φιατὴ ἰλὲ γαζετὰ πετελλερινὲ μοὺσαβὶ ὀλουπ ὅλματηγηγη χισὰπ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Σὸν ἰχτὰρ

Τοστλαρημηζτὰν γαζετὰ ἡσμαρλατηκλαρὴ βακὴτ κιμὲ βὲ νέρεγε κὸντεριλετζεγινὶ, βὲ νὲ κατὰρ μοὺττὲτ ἰτζοὺν γαζετὰ ἡσμαρλατηκλαρηνὴ βαζίχεν γιαζμαλαρηνὴ ρετζὰ ἐτέριζ. Κέζαλικ μοὺμκὶν ἰσὲ, τζόυμλε μοὺστεριλεριμιζὶν τεκμὶλ σενελὶκ γαζετὰ ἡσμαρλαμαλαρηνὴ ἀρζοὺ ἐτέριζ, ζίρα μοὺστερὶλὲρ ἰτζοὺν σενετὲ ἰκὶ οὺτζ τεφὰ πὶρ κὰτζ γουρούς κὸντερμὲκ κὸντζ ὀλοὺρ, πιζίμ ἰτζοὺν τάχι τεφτερλεριμιζὶ σὴκ σὴκ τεγιστιρμὲκ κολάϊ τεγίλ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ ἔγερ μοὺστερὶ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλὲρ ἀρασηντὰ τεκμὶλ πὶρ σενὲ ἰτζοὺν Ἀγγελιαφόρος πετελινὶ τεετιγὲ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ κιμσελὲρ πουλουνούρσα, πού μισιλλοὺ κιμσελερὶν ἀλτὴ ἀϊλὴκ βὲ ταχὰ ἄζ πὶρ μοὺττὲτ ἰτζοὺν ὀλὰν ἐμρλερινὶ τάχι καποὺλ ἐτέριζ.

Βουλγάρτζα γαζετά

Ζορνίτζα νὰμ Βουλγάρτζα γαζεταγιὰ μοὺστερὶ γιαζηλμὰκ ἰστεγὲν τοστλαρτὰν γαζετὰ ἰτζοὺν ἐμρλερινὶ Δόκ. Πάγιγγτον νομηνὲ ὀλαρὰκ ἀϊρὴ κιαγὴτ οὺζερινὲ γιαζμαλαρὴ τεμεννὶ ὀλουνούρ. Ζορνιτζανὴν σενεβὶ φιατὴ 35 γουρούς τουρ, βὲ Ζορνίτζα ἰτζοὺν ἀπονὰτ πετελὶ ὀλαρὰκ 100 γουρουστὰν ἐκσὶκ ἀκτζὲ κὸντερενλερὲ ἰσκόντο βερίλμεγετζεκ τιρ. Ζορνίτζα ἰτζοὺν 100 γουρούς γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ ἀκτζὲ κὸντερενλὲρ ἰσκόντο ὀλαρὰκ 100τὲ 10 ἀλὴ κογιαπιλιρλέρ. Ζορνίτζα χισαπὴ Ἀγγελιαφόρος χισαπηνὰ καρηστηρήλμαμαλὴ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰγγιλτερατὰ ταχρίπεν 5,500 ποσταχανὲ βὰρ τὴρ κι φακὶρ κιμσελερὶν ἀρτιχραπιλτικλερὶ τζόυζὶ μικτὰρ ἀκτζελερὶ φαϊζλε καποὺλ ἐτερλέρ. Σίμτι πού ποσταχανελερτὲ φακιρλερὶν 30,000,000 λιρὰ κατὰρ παραλαρὴ, βὰρ τὴρ.

Μεζκοὺρ οὺσοὺλ ταχρίπεν 12 σενὲ ἐββέλ Χιντιστανὰ τάχι ἰτχὰλ ὀλουντού, βὲ κετζὲν Ἰούλιος ἀγιηντὰ Χιντιστανὴν μουχτελίφ ταραφλαρηντὰ φουκαρανὴν ἀρτηρτηκλαρὴ ἀκτζεγὶ φαΐζλε καποὺλ ἐτὲν 244 ποσταχανὲ βάρ ἰτὶ. Φουκαράϊ ἐχαλινὶν μεζκοὺρ ποσταχανελερτὲ πουλουνὰν ἀκτζεσὶ τακρίπεν 1,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ παλίγ ὀλούγιορ, βὲ πού ἀκτζεγὲ 100τὲ 3 ¾ χισαπὴ ἰλὲ φαΐζ βεριλίγιορ. Πούλέτζε Χιντιστὰν φουκαρασὴ γιαβὰζ γιαβὰζ ἀκτζὲ ἀρτηρμαγὴ ὀΐρενίγιορλαρ. Χιντιστανὰ ποσταχανελὲρ οὺτζ γουρούς κατὰρ, Ἰγγιλτέρα ποσταχανελερὶ ἰσὲ ταχὰ τζόυζὶ μεπλὰγ καποὺλ ἐτερλέρ.

Φρανσατὰ πὶρ κὰτζ πὶν ἀτὲμ κοϊλερὶ κεζιπ κοϊλοὺ κηζλαρὴν σατζλαρηνὴ σατὴν ἀλμαγὴ κεντιλερὲ ἵς κοὺτζ ἐτμισλέρ τιρ. Οὺζοὺν βὲ κοὺζελ σατζλὰρ ἔπ ἐγὶ κηϊμετλὶ τιρλέρ. Σὰτζ σατὴν ἀλατζὰκ ὀλὰν κιμσὲ πὶρ κοϊλοὺ κηζὴν σατζὴ φιατηνὴ κεστικτὲν σόγγρα κεντὶ ἐλὶ ἰλὲ σατζὴ κεσέρ. Πού σατζλὰρ Παρισὲ κετιριλιπ σατηλὴρ, βὲ Παριστὲ τερτιπὲ κονουλτουκτὰν σόγγρα τοὺνγιανὴν χὲρ ταραφηνὰ κὸντεριλίρ.

1880τὲ Ἰρλανταληλὰρ μοὺσκιρατὰ ἀραζὶ ἰτζοὺν βερτικλερὶ ἰτζὰρ πετελιντὲν 2,000,000 λιρὰ ζιγιατὲ βερμισλέρ τιρ. Ἰρλανταννὴν χαραπηνὴ μουτζιπ ὀλὰν ἔν πόγιοὺκ ζοὺλμ μοὺσκιρὰτ ζουλμού τουρ.

1850τὲ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ τζιφτλὶκ σαχιπλερὶ 1,449,073 νουφοὺς ἰτιλέρ. 1880τὲ πουνλαρὴν νουφουσοὺ 4,008,907γὲ παλίγ ὀλτού. Πού τζιφτλικλερὶν τζογοὺ γιόυζλέρτζε τὸνὸὺμ ἀραζιγὶ σαμίλ τιρλέρ. Ἀμερικανὴν σὲν βὲ μαμοὺρ ὅλμαγιαν ταραφλαρηντὰ πὶρ τζὸκ χαλὶ ἀραζὶ πουλουνοὺπ χοὺκοὺμετ ταϊμὶ σουρεττὲ ἰσλεμὲκ ἰστεγενλερὲ μετζτζάνεν ἀραζὶ βερίρ. Πού μισιλλοὺ κιμσελὲρ πὶς σενὲ ἀραζιγὶ ἰσλετικτὲν σόγγρα χοὺκοὺμεττὲν ἀραζὶ χοὺτζτζετὶ ἀληρλάρ. Φάκατ χαλὶ ἀραζιλερτὲ νὲ ἐπνιγὲ βάρ τηρ, νέ τε ἐτραφλαρηνὰ τζὶτ τζεκιλμὶς τιρ, χέιμ τε πάζη γερλερὶ μοὺνπὶτ, βὲ πάζη γερλερὶ γάϊρι μοὺνπὶτ τιρλέρ.

Παναματὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, καναλὴν ἰσὶ πὶρ βακὴτ ἰτζοὺν τατιλ ἐτιλετζὲκ τιρ. Γιαγμοὺρ ἰσὶν τεβσμηνὰ μανὶ ὀλούγιορ. Καναλτὰ τζαληάν ἀμελὲ σητματὰν χαστὰ ὀλμουσλόρ τηρ. Παναμὰ καναλὴ χαττὴ οὺζεριντὲ γιαπηλμὶς ὀλοὺπ πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ ἰσλεμεκτὲ ὀλὰν τεμὶρ γιολουνοὺ Πανάμα καναλὴ σιρκετὶ γιακηνλαρτὰ σατὴν ἀλτή. Σεπτ. 6τὰ ὅλ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ οὺζεριντὲ πὶρ χαρεκέτι ἄρζ βουκοὺ πευλοὺπ, τζὸκ ζαράρ οὺ ζιγιὰν βερτί. Χαρεκέτι ἄρζ βὲ σητμαλὴ χαβὰ καναλὴν κοὺσατὴ ἰτζοὺν πὸγιοὺκ μανὶ τιρλέρ.

Τοὺνγιανὴν σεκενεσινὶν μικτάρη μετζιουὶ σίμτι 1,424 μιλιὸν χισαπ ὀλουνούγιορ. Πουνλαρτὰν 856 μιλιονοὺ πουτπερέστ, 170 μιλιονοὺ Μοὺσλιμὰν, 8 μιλιονοὺ Γεχουτὶ βὲ 390 μιλιονοὺ Χριστιὰν ταννημηζλάρ τηρ. Χριστιανλαρτὰν 116 μιλιονοὺ Προτεστάντ, 190 μιλιονοὺ Κατολίκ, βὲ μαπακισὶ Ὀρθόδοξος, Ἐρμενὶ, Νεστορὶ βὲ Χηπτὶ τιρλέρ.

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ ΕΝ ΖΕΓΓΙΝ ΣΕΧΡ

Ἀλμανιατὰ Μέϊν νεχρὶ σαχιλιντὲ βαχὶ ὀλουπ ταχρίπεν 100,000 σεκενεσὶ πουλουνὰν Φρανκφὸρτ σεχρὶ τοὺνγιατὰ ὅλ πόγιοὺκλοὺκτὲ ὀλὰν σεχρλὲρ ἀρασηντὰ ἔν ζεγγινὶ ζὰνν ὀλουνούρ. Ἔγερ μεζκοὺρ σεχρ σεκενεσινὶν σερβετὶ μοὺτεσάβιγεν ταχσὶμ ὀλουνσὰ, ἐρκὲκ βὲ καρὴ βὲ τζοτζοὺκ νουφοὺς πα-

σηνὰ 20,000 μὰρκ, γιάνι τακρίπεν 1,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ισαπὲτ ετετζεγὶ χισὰπ ὸλουνούρ. Βάκα ὸλ σεχρτὲ πὶρ τζὸκ φακιρλὲρ τὰχι βάρ τηρ, λάκιν τζούμλεσι πὶρλικτὲ ἀλαρὰκ σεχρὶν ἐχαλισὶ Ἀλμανιανὴν γιάχοτ Εὐρωπανὴν σαὶρ σεχρλερὶ ἐχαλισιντὲν ζιγιατὲ ραχὰτ βὲ σουχουλέτλε κετζινιρλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν σεχρὶν σεκενεσιντὲ χὲρ πὶρὶ 800,000τὲν 1,400,000 κατὰρ Ἴγγλιζ λιρασὴ σερβετὶ ὸλὰν τακρίπεν 100 νουφοὺς, βὲ χὲρ πὶρὶ 60,000 λιρὰ σερβετὶ ὸλὰν τακρίπεν 250 νουφοὺς βάρ τηρ. Φρανκφὸρτ σεχρὶ Εὐρωπατὰ οὐμούρη σαρραφιγὲ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ ὸλὰν σεχρλερὶν πιρισί τιρ.

ΚΟΚΤΕΝ ΤΟΥΣΕΝ ΤΑΣ ΙΤΖΙΝΤΕ ΧΡΙΣΤΟΣΟΥΝ ΜΕΚΤΟΥΠΟΥ

Γιολτζουλουγούμ ἐσνασηντὰ τζὸκ ἀτζαὶπ σεϊλὲρ κὸρμεκτὲ, βὲ ἀτζαὶπ νακλιγετλὲρ ἰσιτμεκτέ ἰρ. Πού τεφὰ 20 χανὲ κατὰρ σεκενεσὶ ὸλὰν πὶρ Χριστιὰν καριγεσιντὲ ικὶ κοὺν καλμαγὰ μετζπούρ ὸλουπὶ, μούσαφὶρ πουλουντουγούμ ἐβτὲ κιλισετὲ Χριστοστὰν κελμὶς πὶρ μεκτουπὶ ὁκουντουγουνού ἰσιττίμ. Πίραζ σόγγρα κογιοὺν μεκτὲπ χοτζασὴ κοϊνουντὰν κιαγητὰ τολανμὴς πὶρ ρεσαλὲ τζηκαρὴπ σοϊλὲ σοϊλετί· «Ἰντζιλτὲ περχὶς βὲ σαὶρ σεϊλὲρ γιόκ τουρ τεγιοὺ ιττιὰ ἐτέρσινιζ. Ἰστὲ Χριστοσοὺν μεκτουπουντὰ γιαζηλή τηρ· πουνὰ πὶρ τεγετζὲκ βάρ μη; ὁκού τα πὰκ, Συνοδοσλάρλα κιλισενὶν χὲπ κιταπλαρηνὴ ταστὶκ ετέγιορ. Ἰντζίλ ρεσουλλερὶν βασιτασὴ ιλὲ ταχρὶρ ὸλουντού, πού μεκτουπὶ ισὲ Χριστοσοὺν γετίϊλε γιαζηλμής τηρ.»

Πού μεκτουπὶ νέρετε βὲ νέ βακὴτ πουλουνμούς τούρ τεγιοὺ σουὰλ ἐττιγιμτέ, ρεσαλενὶν γιούζουντὲ γιαζηλὴ ὸλὰν σού ἰπαρεγὶ, γιάνι «1881τὲ, Ἱερουσαλημτὲ, Παναγιανὴν μεζαρὴ ούζερινὲ κόκτεν τούσεν τασὴν ἰτζιντὲ Ἰωανίκος πατριγὶν τζηκαρτηγὴ Χριστοσοὺν μεκτουπού τουρ,» βὲ μεκτουπούν νιχαγετιντὲ κόγια πατρίκι μούσαριλέϊχ ταραφηντὰν πού ἀζὶμ χιμμετὲ ἰνάνμαγιανλαρα ἐτιλὲν λανετὶ πανὰ κόστερτιλέρ.

Ὅλ ρεσαλὲ Ἰωανίκος πατρὶκ ταραφηντὰν τάπ ού νὲσρ ὸλουνμούς ὸλτουγουνὰ ἰνάνματηγημη, βὲ χὲμ ζὰνν ἐτιλτιγὶ κὶπὶ ὅλ ρεσαλὲ 81 σενεσιντὲ τὰπ ὸλουνμούς ὅλμαγιηπ, πουντὰν 31 σενὲ μουκαττέμ Ἀθηνατὰ τὰπ ὸλουνμούς ὸλτουγουνού, βὲ πὶρ νουσχεσὶ τε πεντὲ πουλουντουγουνού σοϊλεγίπ, πεντεκὶ νουσχεγὶ κόστερτιγιμτὲ χοτζὰ τεατζτζούπλε τεφτὶς ἐττικτὲν σόγγρα κιλισετὲ ὅλ ρεσαλενὶν ὁκουνουλμασηνὴ ἔμρ ἐτὲν παπασλαρὰ κόστερμὲκ ιτζούν πεντεκὶ νουσχεγὶ κεντισινὲ βερμεμὶ ιστετί.

Πού νακλιγεττὲν μεραμημὴζ Ὀρθόδοξος Ρουμλὰρ πού κὶπὶ πὶρ ρεσαλεγὶ καπούλ βὲ ταστὶκ ετὲρ ὸλτουγού ιττιασὴ ὅλματηγη κὶπὶ, κοϊλούλέρλε παπασλαρηνὴ τάχι τηγὶπ βὲ ταχκὶρ ετμὲκ ἀρζουσού τεγίλ τιρ, ἄντζακ Τζοράκ καριγεσιντὲ Προτεστὰντ Εὐαγγελιονού τουρ τεγιοὺ Ἀζὶζ κιταπλαρὴ ἐχαλινὶν κόζού ὀνούντὲ κεντὶ ἐλλερίϊλε παρτζαλαγὴπ ἀτεσὲ ἀτὰν βὲ παλατὲ μεζκοὺρ καριγενὶν τάχι Μητροπολιτὶ πουλουνὰν Καραχισὰρ Μητροπολιτὶ ἐφέντι χαζρετλερινὶν ναζάρη τικκατηνὴ μεζκοὺρ ρεσαλὲ ούζερινὲ ταβὲτ ετμέκ τιρ. Ἀτεσὲ γιακηλμὴς ὸλὰν Εὐαγγελιονλὰρ χὲρ νὲ κατὰρ Προτεσταντλὰρ ταραφηντὰν τάπ ού νὲσρ ὸλουνμουσλὰρ ισέ τε, τζούμλε Χριστιανλάρλα περαπὲρ Ὀρθόδοξος κιλισεσινὶν τάχι Ρούχ ούλ κουτσούν ιλχαμὴ ιλὲ ταχρὶρ ὸλουνμούς τεγιοὺ ιμὰν ετμεκτὲ ὸλτουγού κιταπλαρὴν ἀϊνὶ βὲ τεκμιλί τιρ.

Μεζκοὺρ ρεσαλενὶν κιμὶν ταραφηντὰν βὲ νὲ μεράμλα τάπ ού νὲσρ ὸλουνμούς ὸλτουγουνὰ ταὶρ μαλουμάτη κιαμιλεμὶζ γιόκ τουρ, λάκιν πὶρ πατρικὶν ισμὶ ιλὲ βὲ Ρὰπὶ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ρεσαλεσὶ ούνβανὴ ιλὲ τζαρσηλαρτὰ σατηλτηγὴ, βὲ ἐβλερτὲ βὲ τούκκιανλαρτὰ ὁκουντουκτὰν ματὰ Κυριακὴ κούνού τε κιλισετὲ 20 χανελὶ πὶρ καριγὲ ἐχαλισινὲ ιλὰν ὸλουνμασὴ χὲμ ἀτζαὶπ χὲμ ἀτζηνατζὰκ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Προτεσταντλαρὴν ματπαασηντὰν τζηκὰν Ἰντζιλλερὶ ἀλὴπ ὁκούμαμαγη βὲ ὁκουγιανλαρὴν ἐλλεριντὲν ἀλὴπ ἀτεσὲ ἀτμαγὴ ἔμρ ἐτμὲκ νὲ Προτεσταντλαρὰ ζαρὰρ βερὶρ, νέ τε Ὀρθόδοξος Ρούμ καρηντασλαρημηζὰ σερὲφ κετιρίρ.

Χριστοσοὺν βὲ Ὀρθόδοξος κιλισεσινὶν σερεφὶ τινσιζλερὶν Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν καπούλ ὸλουνμούς Ἀζὶζ κιταπλὰρ ἐσκὶ βακητλαρτὰ πού νὲβ τεσισελέρλε τερτὶπ ὸλουνμούς τουρλὰρ τεγιοὺ χακκσὴζ ἰτιραζλαρηνὰ μαχὰλ βέρμεμεκ ἰτζούν πού κὶπὶ ρεσαλελερὶν γιακηλμασηνὴ βὲ Ἀζὶζ κιταπλαρὴν ἰντισαρηνὴ ταλὲπ ετέρ.

Κιάσκι Ὀρθόδοξος κιλισεσινὶν πατρικὶ ιλὲ Καραχισὰρ Μητροπολιτὶ ἐφέντι χαζρετλερὶ μεζκοὺρ ρεσαλενὶν Χριστὸς ταραφηντὰν γιαζηλμὶς πὶρ μεκτουπὶ τεγίλ, ἄντζακ Χριστοσοὺν ἀζὶζ ισμινὶ κεντὶ φασὶτ μεραμὴ ἰτζούν ἀλὲτ ἐτμὲκ ἰστεγὲν πὶρ χιλεκιὰρ ἐσερὶ ὸλτουγουνού ρέσμεν ιλὰν ἐτσελέρ ἰτι.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Πέκτας, Σεπτ. 2/14, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ὀκτ. 12, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 24, 1882

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ, ΤΟΥΡΚΙΑ ΒΕ ΙΣΛΑΧΑΤ

Οὐζούν μούττετὲν περοὺ ούνουτουλμούς κὶπὶ κόρούνὲν ἰσλαχὰτ μεσελεσὶ, πού κούνλερτὲ χὶτζ τεγὶλ ισὲ ματπουὰτ ἀλεμιντὲ τέκραρ πὰς κόστερμὶς τιρ, βὲ γαζεταλαρὴν πεγιανηνὰ ναζόρεν, πέλκι τε χούκούμέτι σενιγενὶν, χούσουσα πὰς βεκὶλ πασὰ χαζρετλερινὶν τικκάτη ἀζιμεσινὶ τζὲλπ ετμὶς τιρ. Πὶρ ικὶ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζεταση πὰς βεκὶλ πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν Ζάτη σαχανεγὲ πὶρ λαϊχάϊ μουχιμμὲ τακτὶμ ὸλουντουγουνού βὲ μεζκοὺρ λαϊχατὰ ισλαχάτη σαϊρὲ σηρασηντὰ Περλὶν ἀχτναμεσινὶν 61ιντζὶ ματτεσὶ ἀχιαμηνὴν φιλεν ιτζρασὴ ταλεπὶ τάχι πουλουντουγουνού ριβαγὲτ ούζρὲ χαπὲρ βερμὶς ἰτι. Πάζη τεφὰ ἐβλιάϊ ούμούρ ἐφκιαρηνὴ πεγιὰν ἐτὲν Τούρκ γαζεταλαρὴ τάχι πού κούνλερτὲ ισλαχὰτ ιτζρασηνὰ μούσαὶτ ἐφκιαρλὰρ πεγιὰν ἐτμεγὲ πασλαμησλάρ τηρ. Πουνλαρὴν κιάφφεσι χούκούμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν Περλὶν ἀχτναμεσινὶν τεβλέτι ἀλιγεγὲ ἓν φαϊτελὶ ὸλὰν πὶρ ματτεσινὶν ἰτζρασηνὰ φιλεν τεσεππούς ἐτιλετζὲκ κούνούν ούζὰκ ὅλματηγηγη μεμούλ ἐττιριρλέρ.

Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζεταση κετζὲν χαφτὰ τέκραρ Ἰγγιλτέρα βὲ Τούρκία ἀρασηντακὶ μούνασεπάτη τοστανετὲν πὰχς ἐτερὲκ σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Ἰγγιλτερανὴν τεβλέτι Ὀσμανιγεγὲ χαλὶς τὸστ καλμασὴ τεβλέτι ἀλ.γενὶν ούσούλη ἰταρέτζε γούσνι ἰντιζαμηνὰ μενούτ τουρ. Ἰγγιλτερανὴν τοστλουγού πού κούν τετζτὶτ βὲ τακβιγὲ ὸλουνούγιορσα, σεπεπὶ πασκὰ πὶρ σέϊ ὅλμαγιηπ ἄντζακ Τούρκιανὴν ούσούλη ἰταρεσιντὲ χούκούμέτι σενιγεγὲ Ἰγγιλτερανὴν τοστλουγουνού πακὶ σακλαγιατζὰκ τερετζετὲ κουββέτ ού μετανὲτ βερετζὲκ ισλαχὰτ ἰτζρὰ ὸλουνατζαγηνὰ ἐμαρελὲρ κόρούλμεσί τιρ. Ἴγγλιζ χούκούμετι κὶπὶ πὶρ χούκούμὲτ πὸς γερὲ χέμ τε πὶρ πετὲλ κόρμεκσιζιν τοστλούκ πάγλαμάζ. Ἴμτι, Ἰγγιλτερανὴν χούκούμέτι σενιγετὲν ἰστετιγὶ πετὲλ Τούρκιανὴν κεντινὲ κουββὲτ βερετζὲκ πὶρ ούσούλη ἰταρεγὲ τεσεππούς ἐτμεσί τιρ, ζίρα Ἰγγιλτερανὴν τοστλουγουνούν πιριτζὶκ σεπεπὶ μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὶ τεσκίλ ἐτὲν γερλερὶν ἀσαγὶς βὲ ἰντιζομτὰ ταὶμ καλμαλαρὴ γιούζούντὲν Ἰγγιλτέρα ἰτζούν χασὴλ ὸλατζὰκ φαϊτέ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἔγερ σίμτι κόρούντούγιού ούζρὲ Ἰγγιλτέρα βὲ Τούρκια ἀρασηντακὶ μούνασεπὰτ ζιγιατὲ τοστανὲ πὶρ σουρὲτ κέσπ ἐτμὶς ισὲ, σεπεπὶ χούκούμέτι σενιγεγὶ σαπὶτ βὲ παϊτὰρ κηλατζὰκ ἐσπάπη μούεσσιρεγὲ τεσεππούς ὸλουνατζαγηνὰ ταὶρ βεριλὲν τεεμινάτη καβιγὲ ὸλμαλή τηρ. Πού σὸν σενελερτὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγὲ τεμαμιγετὶ τεχλικετὲ πουλουντουγουντὰν χουσουλὲ κελὲ ἐντισὲ πούτούν Εὐρωπατὰ, βὲ ἀλέλχουσους Ἰγγιλτερατὰ τζὸκ φενὰ τεεσὶρ ἐτμὶς τιρ, βὲ ἔγερ Τούρκία πού κούν κεντινὲ κουββέτ βὲ ταζὲ χαγιὰτ βερεπιλετζὲκ ὸλὰν πιριτζλικ ιλατζὴ καπούλ ἐτμεγὲ καράρ βερμὶς ισὲ, Ἰγγιλτέρα Τούρκιατὰν φιλχακικα μεμνούν ὸλατζάκ τηρ, βὲ μεμνουνιγετινὶ φιλεν ιπρὰζ ετετζέκ τιρ.

ΑΧΜΕΤ ΒΕΦΙΚ ΠΑΣΑ

Προύσα βαλισὶ Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασαγὶὰ Ὀκτ. 4/16 ταριχίϊλε ἀτιτεκὶ τηλεγραφναμέϊ σαμὶ κεσιτὲ ὸλουνμούς τουρ·

Πού ταραφὰ ιατὲ ὸλουνὰν μεκτουπτζού βὲ ἀσὰρ ναζηρὴ χήφζη ούσούλη τεβλὲτ ἰτζούν γίνε ὁραγὶὰ ιρσὰλ, βὲ μεμουριγετλερινὲ ικατλαρὴ ισὰρ ὸλουνμούς ἰτι. Τεβλέττζε μανσουπὲ μεμουρλαρὴν ιατεσιντὲν, βὲ ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ ὸλὰν ταχριρατλαρὴ ιλὲ μούτεριφ ὸλτουγού ούζρὲ, ὃν νεφὲρ καϊμακαμὴν χὸτ πὲ χὸτ ἀζλιντὲν, βὲ πού χουσουσλαρὰ ταὶρ μακάμη βεκιαλεττὲν ὸλουνὰν ιστιζαχατὰ τζεβὰπ βερίλμεμεσιντεν τολαγιὴ Χούταβεντικιὰρ βαλιλιγιντὲν ἄζλ ὸλουνμαλαρηνὰ, βὲ σαὶρ χαρεκιάτη μερβιγέϊ ἀλιλερινὶν νιζάμεν ἰτζρὰϊ ταχκικάτη ἐββελιγεσινὲ βὲ βαλίϊ τζετιτὶν ταγὶν ού ιρσαλινὲ τεκὶν βιλαγὲτ βεκιαλετινὶν ἐρκιαντὰν μούνασιπινὲ ἰχαλεσινὲ μετζλίσι βούκελὰ καραρὴ ιλὲ πὶλιστιζαν ιρατέϊ σενιγὲ σερεφμούτεαλλὶκ πουϊρουλτουγού βὲ βεκιαλὲτ χουσουσουνούν ἰτζρὰ κηληντηγὴ τεπλὶγ ὸλουνούρ.

Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζεταση Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασανὴν ἀζλιντὲν πάχσλε σόϊλὲ τεμὶς τιρ. Τακρίπεν 20 σενὲ ἐββὲλ Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ Προυσατὰ γίνε πού σουρέτλε ἄζλ ὸλουντού. Πασάϊ μούσαριλέϊχ ὅλ βακὴτ Προυσατὰ μούφεττὶς ἰτι, βὲ νιζαμὰ μουγαὶρ χαρεκιάτη χοτσερανετὲ πουλουντουγού ἰττιχαμὴ ιλὲ ἄζλ ἐτιλτί. Σίμτι τάχι ὅλ νὲβ ἰττιχὰμ ταχτηντὰ πουλουνούγιορ. Χέμ τε Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ κεντινὶν χαπὲρὶ ὅλμαγιαρακ πὶρ τζὸκ σούϊ ἰστιμαλαττὰ πουλουνὰν πὶρ τακὴμ μούρτεκὶπ κιμσελερὶν τάχτη τεεσιριντὲ πουλουντουγού ἰτζούν ἰττιχὰμ ὸλουνούγιορ. Σουρασὴ τάχι μαλούμ ὸλμαλὴ τὴρ κι πασάϊ μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ πὶρ κατζ σενετὲν περοὺ σηχχάττζα ἐγὶ πὶρ χαλτὲ ὅλματηκταν ματὰ μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲν σόγγρα μεγιουσιγετὲ τουτζὰρ ὸλμούς ζεβαττὰν πὶρὶ ἰτι. Πὸϊλέτζε Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ βούτζούττζε βὲ φίκρτζε μουζταρὶπ πὶρ χαλτὲ ὸλαρὰκ ούμουμὶ ισλερὲ ταὶρ ἰχτιμάμ ού γαϊρετινὶ γάϊπ ἐττὶ, βὲ κεντινὶ σίμτι σεπέπι ιττιχαμὴ ὸλμούς ὸλὰν ἀτεμλερὶ πασηνὰ τοπλαγιατζὰκ μεσγουλιγετλερὲ βερτί.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Μαλιγὲ ναζηρὴ Μούνὶρ ἐφέντι χαζρετλερινὲ ρούτπέϊ σαμιέϊ βεζαρὲτ ιτὰ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἴγγλιζ σεφιρινὶν ικιντζὶ νοτασηνὰ τζεβάπεν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν κετζὲν χαφτὰ Λὸρτ Τηφρινὲ πὶρ νοτὰ κόντεριλτί. Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζετασηνὴν πεγιανήντζα Πάπη ἀλὶ πού νοτατὰ Ἰγγιλτέρα ιλὲ Τούρκιανὴν μουβαφακὰτ ούζρὲ πουλουν-

μασηνὴν ἐλζεμιγετὶ ὀὺζερινὲ ἰσρὰρ, βὲ ταραφεϊνὶν χισσιγιάτη τὸστανεσὶ ἰκτιζασήντζα χὲρ βακὴτ μὸὺσαρεκὲτ ὀὺζρὲ χαρεκὲτ ἐτμελερὶ ἀρζοὺ ὀλουνμούς τουρ. Βακὴτ γαζετασηνὴν καβλίντζε μεζκὸὺρ νοτατὰ Πάπη ἀλὶ Χητὶβ χαζρετλερινὶν μεμουριγετλεριντὲ, βὲ μὸὺσαριλεϊχὶν χὸὺκὸὺμέτι Ὀσμανιγεγὲ ὀλὰν τεπαϊγετινὶν ἀχβάλη ἀσλιγεσιντὲ καλμασὴ ἰτζὸὺν, μουχαρεπετὲν ἐββελκὶ χαλὶν πακασὴ ἐσασηνὰ μὸὺστενὶτ ὀλαρὰκ, Μησὴρ χακκηντὰ μὸὺζακερεγὲ χαζὴρ ὀλτουγὸὺνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πὶρ τὲ Μησηρτὰ ἀσαγὶς ἰατὲ ὀλουνούντζα Ἴγγλιζ ἀσκερινὶν Μησηρτὰν τζηκμασὴ μὸὺσαμμὲμ ὀλτουγουνὰ ταὶρ Ἰγγιλτέρα τεβλετινὶν ἰλανάτη σαπηκασὴ τερχὰτρ ἐττιριλμὶς τὶρ.

— Οὺμουμοὺν ἰστιφατεσινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ ὀὺζρὲ πὶρ κὸὺτὸὺπχανέϊ οὺμουμὶ ἰνσὰ ὀλουνατζαγὴ, βὲ πὸὺ κὸὺτὸὺπχανὲ ἰτζὸὺν Σουλτὰν Παγιαζὶτ τζιβαρηντὰ μὸὺνασὶπ πὶρ μαχὰλ ἰντιχὰπ κηληνατζαγὴ μερβὶ τὶρ.

— Ὀσμανλὴ ζαντάρμὰ χηζμετιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν Σὶγγ βὲ Πέϊκερ νὰμ Ἴγγλιζ μιραλαϊλὰρ Μησηρτὰ ἰστιχτὰμ ὀλουνμὰκ ὀὺζὲ Πέϊκερ πασὰ ταραφηντὰν ταβὲτ ὀλουνμοὺς ὀλαρὰκ κετζὲν χαφτὰ Μησηρὰ μὸὺτεβέτζτζιχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐττιλέρ.

— Σελανικτὲ τζιτζὲκ ἰλλετὶ κιττὶκτζε κέσπὶ σιττὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοὺ, βὲ ἰλλετὶν ὀνὸὺνὸὺ ἀλμὰκ ὀὺζρὲ χὸὺκὸὺμέτι μαχαλλιγὲ ταραφηντὰν χὶτζ πὶρ τζαρὲ τὸὺσὸὺνὸὺλμετὶγι χαπὲρ βεριλίγιορ.

— Πόσνα βὲ Χερσὲκ Μὸὺσλιμὰν ἐχαλισιντὲν τζοκλὰρ Τὸὺρκιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ κετζενλερτὲ πουνλαρτὰν χάϊλη ἀϊλελὲρ Σελανιγὲ κελμισλέρ τὶρ.

— Σεπτ. 14/26 ταριχίϊλε Βαντὰν Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰν ἀνναsηλτηγηνὰ κὸρὲ Κὸὺρτ χαϊτουτλὰρ γάσπ οὺ γαρετὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Γιρμὶ κὸὺν ζαρφηντὰ Χαζαρὲντ κὸγιὸὺντὲν 400 βὲ Πογαζκεσὲν κὸγιὸὺντὲν 600 κογιοὺν, βὲ σαὶρ πάζη κὸϊλερὶν σὸὺρὸὺλερινὶ σὸὺρὸὺπ κὸτὸὺρμὸὺσλέρ τὶρ. Σατάχὶ ἐχαλισὶ τάχι πὶρ Ἐρμενιγὶ ζαλιμανὲ σουρεττὲ τελὲφ ἐτμὶς ὀλὰν Κραβὶλ Μεχεμμὲτ ἀγὰ νὰμ πὶρ Κὸὺρτ χαϊτουτὸὺν ἐλιντὲν τζὸκ ζοὺλμ οὺ σιτὲμ κὸρὸὺγιορλαρ ἰμὶς. Ἰκὶ ἄϊ μουκαττὲμ Βὰν βαλισὶ Σατάχὶ ταραφηνὰ κιτμὶς ὀλοὺπ, ὀρὰ ἐχαλισὶ βαλὶ πασὰ χαζρετλερινὲ πὶρ ἀρζουχὰλ τακτὶμ ἐτερὲκ Μεχμὲτ ἀγανὴν βὲ ὀνοὺν ἀτεμλερινὶν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ χαπασὰτ ὀὺζερινὲ βαλινὶν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμισλέρ ἰτὶ. Χὰλ πὸὺ κι βαλὶ πασὰ χαζρετλερὶ ὀρατὰν τζηκτηκτὰν σόγγρα Μεχμὲτ ἀγανὴν οὺσακλαρὴ τὸὺφένκλε ὀὺτζ Ἐρμενιγὶ βουροὺπ τελὲφ ἐτμισλέρ τὶρ. Μεζκὸὺρ μεκτουπτὰ Σέϊχ Οὺπεϊτουλλὰχ χακκηντὰ τάχι πάζη χαπερλὲρ βεριλμὶς τὶρ. Σεϊχὶν ἰκιντζὶ μαχτουμὶ Ἀπτ ὀὺλ Κατὶρ πασηντὰ ἰκὶ πὶν ἀτὲμ ὀλαρὰκ ἀσκὶρι Ὀσμανιγενὶν πουλουντουκλαρὴ Κεβὲρ νὰμ μαχαλτὲν ἰκὶ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ Ζερτὰστ νὰμ μαχαλτὲ ἰμὶς.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ἐϊρὶ καποὺ χαρικζετεκιανηντὰν τζοκλαρὴ φακὶρ ὀλοὺπ ἀτζηκτὰ καλμὴς ὀλτουκλαρηνὴ ἰσὶτερὲκ, ὄλ πὶτζαρεκιανὴν μὸὺνασὶπ μαχαλλερτὲ ἰσκιὰν ἐτὶλερὲκ καϊρηλμασηνὴ σὲχρ ἐμανετινὲ ἔμρ οὺ φερμὰν πουγιουρμοὺς τουρ. — Παριστὲ μουκὶμ Κὸντ Καμὸντὸ ζεβτζεσὶ τάχι μεζκὸὺρ χαρικτὲ χανελερὶ βὲ ἐσγιαλαρὴ μὸὺχτερὶκ ὀλὰν πὶρ τζὸκ Γεχουτὶ ἀϊλελερινὶν τερετζέϊ νιχαγὲ σεφαλεττὲ ὀλτουκλαρηνὴ ἰσὶτερὲκ Γεχουτὶλερὲ ἰανὲ ἰτζὸὺν τεσεκκὸὺλ ἐτμὶς ὀλὰν σιρκετὶν Χασκὸὶ σὸὺπεσινὲ κεντὶ χισαπηνὰ ὀλαρὰκ χαρικζετεκιανὰ 250 τὸπ ἀμερικὰν βὲ 400 γιοργὰν τεβζὶ ἐτμεσινὲ τηλεγράφλα μεζουνιγὲτ βερμὶς τὶρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Κὸρινθος καναλὴ σιρκετὶ πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Ἰστανπὸλ λιμανηντὰ γὰρκ ὀλμοὺς ὀλὰν Προβὰνς νὰμ Φρανσὴζ βαπορουνοὺ τζηκαρμὰκ ἰτζὸὺν Φρανσὴζ βαπορὴ κουμπανιασὴ ἰλὲ ἄκτὴ μουκαβελὲ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Ράδος τζεζιρεσιντὲ πὶρ κὸμὸὺρ μαγαζασηνὰ γιηλτηρὴμ ἰσαπὲτ ἐτερὲκ κὸμὸὺρ κιάμιλεν γιανμὴς βὲ πασκὰ πὶρ ζαρὰρ ὄλμαμης τὴρ. — Χητὶβι Μησὴρ χαζρετλερὶ Ἴγγλιζ χὸὺκὸὺμετινὶν ἀρζουσοὺ ὀὺζρὲ Μρ. Νέπιηρ βὲ Μρ. Πρὸτλε νὰμ Ἰγγλιζλερὶν μουχακεμὲ ἐσνασηντὰ Ἀραπιγὶ μὸὺταφαὰ ἐτμελερινὲ ριζὰ κὸστερμὶς τὶρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν πὶρ τζὸκ Ἰγγλιζλὲρ ἰμζασὴ ἰλὲ Μρ. Γλατστονὰ πὶρ ἰστιτὰ βεριλὶπ, Ἴγγλιζ χὸὺκὸὺμετιντὲν Ἀραπιγὲ καπαχατηνὴ ἄφβ ἐτμεσὶ νιγιὰζ ὀλουνμοὺς τουρ. — Ἄζ βακηττὰν Νουπὰρ πασὰνὴν Σερὶφ πασὰ γερινὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ ταγὶν ὀλουνατζαγὴ μερβὶ τὶρ. — Μησὴρ ἀγιὰν μετζλισὶ ρεϊσὶ Σουλτὰν πασὰ Χητὶβὲ ὀλὰν σατακατὴ ἰλὲ ὁμρὸὺνὸὺ τεχλικεγὲ κογιαρὰκ ἐρπάπη ἰχτιλαλὰ κὸστερτιγὶ μουχαλεφεττὲν τὸλαγιὴ Χητὶβ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν μὸὺκιαφάτεν μὸὺσαριλεϊχὲ 10,000 Μησὴρ λιρασὴ ἰχσὰν πουϊρουλμοὺς, βὲ μεζκὸὺρ μεπλαγὴν χαζινενὶν ἰχτιγιὰτ ἀκτζεσιντὲν τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν μαλιγὲ ναζαρετινὲ ἔμρ βεριλμὶς τὶρ. — Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἀραπὶ Ἰγγιλτεραγιὰ νὰκλ ὀλουνμασηνὴ Ἴγγλιζ τεβλετιντὲν ἰστιτὰ ἐτμὶς, βὲ πὶρ ταχὰ Μησηρὰ ἀγιὰκ πάσμαμακ ὀὺζρὲ Ἰγγιλτερατὰ καλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς. Πέϊκερ πασὰ Μησὴρ ὀρτουσουνοὺν τανζὶμ οὺ τενσικὶ ἰτζὸὺν πὶρ λαϊχὰ χαζηρλαμὴς τὴρ. Μησὴρ ὀρτουσουνοὺν μεσαριφὶ 368,000 λιρατὰν ζιγιατὲ ὀλμαγιατζαγη ταχμὶν ὀλουνούγιορ. — Μησηρτὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ Μησηρὴν χὲρ ταραφηντὰ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνανλαρὴν πὶρ φιχριστινὶ ἰστεμὶς τὶρ. — Καχιρετεκὶ τιβάνη χὰρπ ἰστιντακὰ ἀληνατζὰκ κιμσελερὶν πὶρ φιχριστινὶ Ἴγγλιζ κονσολοσουνὰ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ. Πὸὺ φιχριστὲ 113 μὸὺττεχὶμ ἰσμὶ πουλουνούγιορ. — Ἰούνιος 11 βακαασηντὰ ζιμετχὰλ ὀλτουκλαρὴ ἰτζὸὺν τάχτη ἰττιχαμτὰ πουλουνὰν, βὲ Ἰσκεντεριγὲ τοπὰ τουτουλτουγοὺ βακὴτ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλὰν 17 νεφὲρ Μησηρλὴ Ταμενχουρτὰ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. — Μησὴρ μαλιγὲ ναζηρὴ ἐρπάπη ἰχτιλὰλ ρουεσασηνὴν ἐμλακηνὴν πὶρ φιχριστινὶ χαζηρλαμὴς ὀλοὺπ, μεζκὸὺρ ἐμλακὴν 50 μιλιὸν φρὰνκ κηϊμετιντὲ ὀλτουγοὺ χισὰπ ὀλουνμοὺς τουρ. — Ἰούνιος 11 βακαασηνὰ ταὶρ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μεμοὺρ ὀλὰν κομιτὲ Ὀκτ. 9τὰ ἶλκ τεφὰ ἰτζτιμὰ ἐττὶ. — Ταντατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν μεζαλὶμ οὺ βαχσὶατ χακκηντὰ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὀρατὰ τάχι πὶρ κομιτὲ τεσκὶλ ὀλουνμοὺς τουρ. — Πὸὺ σενενὶν ἶλκ ἀλτὴ ἀγιηντὰ Ρουσία χὸὺκὸὺμετινὶν βαριτάτη μετζμουεσὶ 346,198,594 ρουπλιγὲ, βὲ μεσαριφατὴ 350,535,841 ρουπλιγὲ πὰλὶγ ὀλμοὺς τουρ. Πὸὺ σενὲ ἀλτὴ ἀϊλὴκ βαριτὰτ κετζὲν σενεκὶ ἀλτὴ ἀϊλὴκ βαριτατὰν 30,128,035 ρουπλὶ ζιγιατὲ, βὲ μεσαριφὰτ 26,603,372 ρουπλὶ ἐκσὶκ ὀλμοὺς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰταλία πὰς βεκιλὶ Ὀκτ. 8τὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ Ἰταλιανὴν ἀχβάλη χαζηρεσιντὲν σὸὺ σουρέτλε πὰχς ἐτμὶς τὶρ. Σὶμτὶ Ἰταλιανὴν χὲρ χάγγη τζιχετινὲ πακηλσὰ, οὺφουκοὺ περρὰκ κὸρὸὺλὸὺρ. Οὺμοὺρη μαλιγετὲ μὸὺβαζενὲ μαχφοὺζ τουρ. Βερκὶ οὺσουλοὺ ἰσλὰχ ὀλουνμοὺς, βὲ ἐχαλιγὲ ἀγὴρ κελὲν βερκὶλερτὲν πάζηλαρὴ γιὰ τενκὶχ βὲ γιὰ λὰγβ ἐτὶλμὶς τὶρ. Μεμλεκετὶν τουγιοὺνη γάϊρι μουνταζαμασὴ ἐκσιλμὶς, βὲ τεμὶρ γιολλαρὴ ἀρτμὴς τὴρ, βὲ Ἰταλία ταχβιλατηνὴν κηϊμετὶ τερακκὶ ἐτμὶς τὶρ. Ἰταλία χαριτζὶ ἀλέμλε τάχι σοὺλχ οὺ μὸὺσαλεμεττὲ πουλουνμοὺς τουρ. Μερκέζι Εὐρωπανὴν πὸγιὸὺκ τεβλετλερίϊλε βὲ «κατὶμ χὲμ ἐμὶν τοστοὺ» ὀλὰν Ἰγγιλτέρα ἰλὲ μὸὺνασεπάτη τοστανετὲ τὶρ. Βάκα πὶρ βακὴτ Φράνσα ἰλὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ πὶραζ πὸὺρουτὲτ σεπεπλερὶ ζουχοὺρ ἐττὶ, λάκιν σὶμτὶ ὄλ σεπεπλὲρ ὀρτατὰν καλκμὴς τὴρ, βὲ ἰκὶ μιλλὲτ ἀρασηντὰ τοστλοὺκ χὸὺκμ ἐτέγιορ. Κέζαλικ Ἰταλία πὸγιὸὺκ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ μὸὺεσσὶρ πὶρ μεβκὶ τουτμοὺς ὀλοὺπ Εὐρωπανὴν μεναφίϊ οὺμουμιγεσὶ λεχιντὲ χὸὺσνι τεεσὶρ ἐτεπιλίρ. Ἰταλία κεντὶνὶ μουχαρεπετὲ χαϊσιγετλὶ κηλὰν βὲ σοὺλχ οὺ ἀσαγὶς ζεμανηντὰ πὸγιὸὺκ βὲ μεσοὺτ σακλαγιὰν πὶρ χανετάνη κραλὶ τάχτη χὸὺκὸὺμετιντὲ πουλουνούγιορ. Χὸὺλασάϊ κελὰμ, Ἰταλιανὴν μαλιγεσὶ, βὲ μὸὺνασεπάτη χαριτζιγεσὶ ἐσάση καβιγὲ ὀὺζεριντὲ μὸὺεσσὲς τὶρ, σιγιασὶτζε τερακκισὶ τεεμὶν, βὲ τιτζαρέττζε μεβκὶϊ ἰσλὰχ ὀλουνμοὺς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κουρπὰν πὰϊραμὴ μὸὺνασεπετὶϊλε 46 νεφὲρ μὸὺτζριμλερὶν ταχλιγέϊ σεπὶλλερινὲ ἰρατέϊ σαχανὲ σουτοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ Τερσαατεττὲ πὸρτζ ἰτζὸὺν μαχπὸὺς ὀλανλαρὴν πὸρτζλαρὴ τζέπὶ χὸὺμαγιουντὰν ἰχσανὴ ἰλὲ σεπὶλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνμοὺς τουρ.

— Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ παζὰρ κὸὺνὸὺ Ἰστανπὸλὰ κελμὶς τὶρ.

— Πέϊκερ πασὰνὴν λαϊχασὴ Μησὴρ χὸὺκὸὺμετὶ ταραφηντὰν κιάμιλεν ταχσὶν ὀλουνμοὺς τουρ.

— Ἰσκεντεριγετὲν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, ταζμινὶ λαζὴμ κελὲν ζαράρ οὺ ζιγιὰν τὸρτ μιλιὸν λιρατὰν ζιγιατὲ ὀλμαγιηπ, Ἰγγιλτέρα Μησὴρ τουγιουνοὺ ἰτζὸὺν κεφαλὲτ ἐττιγὶ χαλτὲ τουγιοὺν ἰτζὸὺν βεριλὲν φαϊζὶν μικτὰρὴ ἀρτήλμακσηζην πὰλατὲ μεζκὸὺρ μεπλὰγ κολαϊτζα ἰστιχσὰλ ὀλουναπιλίρ.

— Ἴγγλιζ ἀβοκατλαρὴ Ὀκτ. 9/21τὲ Ἀραπὶ ἰλὲ μὸὺλακὰτ ἐτμισλέρ τὶρ. Ἀραπὶνὶν μουχακεμεσινὲ ταὶρ ὀλὰν ἐβρὰκ ἀβοκατλαρὰ τεπλὶγ ὀλουνμοὺς τουρ. Ἀραπὶ ἀλεϊχιντὲ τανζὶμ ὀλουνὰν ἰττιχαμναμενὶν μεβάττὴ ἀσλιγεσὶ, ἔββελα, χουκοὺκη μιλὲλ χιλαφηντὰ ὀλαρὰκ πεγιὰζ πὰϊραγὴν σοὺϊ ἰστιμαλιντὲν, σάνιγεν, Ἰσκεντεριγετὲ ἰλκάϊ χαρὶκ ἰλὲ γιαγμακὶρλικτὲν, σάλισεν, ἐχαλιγὶ ἰχτιλαλὰ βὲ μουχαρεπὲϊ ταχιλιγεγὲ βὲ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχιντὲ κηταλὰ τεσβικτὲν, βὲ ράπιεν, σοὺλχ χαπερλερινὲ ραγμὲν μουχαρεπεγὲ τεβὰμ ἐτμεσιντὲν ἰπαρέτ τὶρ.

— Σὴρ Κὰρνετ Βὸλσλε Ὀκτ. 9/21τὲ Ἰγγιλτεραγιὰ μὸὺτεβέτζτζιχεν Μησηρτὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ὀκτ. 11/23, 1882

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	13.38
Ρυμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	57.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	107.36	Πόλ	90. 8
Καϊμὲ	1030	Ναπολεὼν	87.29
Μεταλὶκ	205	Κριμὶτς	51.20
Πεσλὶκ	209	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 5
Ἀλτηλὴκ	125.10	Μανὲτ, καϊμὲ	9.11

Ἀμὲρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸὺελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσὸὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΠΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 19, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 31,) 1882 ΝΟΥΜ. 42

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅝ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰχτιγιαρλὰρ ἰτζὸὺν σ̇αγιάνη μὸυταλεὰ πὶρ ματτέ. — Ρουχανὶ μεμουροὺν σοὺλχ ἐτιτζὶ ὀλτουγού —Μερτζάν.—Ἀτὲμ κορκουτμὰκ τεχλικελὶ ὀλτουγού.—Ἐσὲκ σὸυτὸύ. —Ἐσεφεγγὶζ πὶρ βακαά. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΧΤΙΓΙΑΡΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΣΑΓΙΑΝΗ ΜΟΥΤΑΛΕΑ ΠΙΡ ΜΑΤΤΕ

ΓΕΤΜΙΣ γιασ̇ηντὰ πὶρ ἰχτιγιὰρ πὶρ τεφὰ κεντὶ τοστουνὰ σοϊλὲ τετί· «Ἰχτιγιαρλὴκ πὶρ μουσιπὲτ τιρ, ἀτὲμ κὸυντὲν κὸυνὲ κουββετινὶν ἐκσιλτιγινὶ βὲ ὀλὸυμὸὺν γιακλασ̇τηγηνὴ κὸρὸύρ.» Πουνοὺ τεγὲν κιμσὲ ἴσμεν Χριστιὰν ἰτι. Σεμαβὰτ ἰνσανὴν ἐπετὶ μεσκιανὴ βὲ ταρὶφ ὀλουνμὰζ μεσερρὲτ μαχαλὶ ἰτιγινὶ ὀϊρενμὶς ὀλὰν πὶρ τζοτζοὺκ ἰχτιγιαρὴν παλατὲ μεζκὸὺρ σὸζὸυνὸὺ ἰσιττίκτε τεατζτζοὺπλε, «Ἀτζαὶπ! ἀτὲμ ἰχτιγιαρλαντήκτζα σεμαβατὰ ταχὰ ζιγιατὲ γιακλασ̇ὴρ ἰκὲν, νίτζὸυν ἰχτιγιαρλὴκ μουσιπὲτ σαγιηλσὴν;» τετί. Χὲρ Χριστιανὴν κεντὶ κεντινὲ πὸϊλὲ τεμεσὶ γιακησ̇ήρ. Ἰχτιγιαρλαντήκτζα ταχὰ ζιγιατὲ σ̇ὲν βὲ μεσροὺρ ὀλμαμὴζ μὸυμκὶν τεγίλ μι τιρ;

Ἰχτιμάλ κι ἰχτιγιαρλήκλα κελὲν ἀγρηλαρὰ βὲ ζααφιγετὲ τεχαμμὸὺλ ἐτμὲκ κὸύτζ τὸυρ τενιλσίν. Βάκα πὸὺ τογρού τουρ, λάκιν ἄτζεπα ὁμρὸυμὸυζὸὺ ὀϊλὲ πὶρ σουρεττὲ κετζιρεπιλμέζ μι ἰζ κι ὃλ ζααφιγὲτ βὲ ἀγρηλὰρ πιζὶμ ἰτζὸὺν κεμινὶν σερὲν τιρεγὶ οὐζεριντὲ κονμάκλα γιοργοὺν κεμιτζιγὲ ἀρζοὺ ἐττιγὶ λιμὰν γιακὴν ὀλτουγουνοὺ τεπσὶρ ἐτὲν κουσ̇λὰρ κιπὶ ὀλσουνλάρ; Γουρπεττὲν βατανημηζὰ ἄβτὲτ ἐτὲρ ἰκὲν ἂζ βακηττὰν σεβκουλὸυλεριμιζὲ βασὴλ ὀλατζαγημηζὴν οὐμιτὶ πιζὲ γιολτζουλουγοὺν κὸυτζλὸυκλερινὲ σὰπρ ἰλὲ τεχαμμὸὺλ ἐττιρὶρ, χάττα ὃλ κὸυτζλὸυκλερὶ οὐνουττουρούρ, πὸϊλέτζε πὸὺ τὸυνγιὰ γιολτζουλουγουντὰ, κὸυντὲν κὸυνὲ ρουχανὶ βατανημηζὰ γιακλασ̇τήκτζα τὸυνγεβὶ γουρπετιμιζὶν χὲρ ἀγρὴ βὲ ζααφιγετινὶ σάϊκι οὐνουτὰπιλίριζ. Ὀλὸυμὸὺν γιακλασ̇τηγηνὴν ἀλαμετλερὶ Ἀλλαχὰ ἰνάνμαγιαν βὲ σεμαβατὰ οὐμιτλερὶ ὄλμαγιαν κιμσελὲρ ἰτζὸὺν τεχσ̇ετλὶ ὀλτουκλαρὴ ἀτζαὶπ τεγίλ τιρ. Πὸὺ τὸυνγιανὴν καϊγοὺ βὲ σεφαλαρηνὰ ταλμὴς ὀλαρὰκ κιτετζεκλερὶ τὸυνγιὰ χακκηντὰ τὸυσ̇ὸύνμεγεν γιάχοτ ὃλ τὸυνγιαγιὴ πίλμεγεν κιμσελὲρ ὀλετζεκλερινὶ τὸυσ̇ουνερὲκ φίλχακίκα μαχζοὺν βὲ μὸυκεττὲρ ὀλουρλάρ. Λάκιν κεντισινὶν Ἀλλὰχ ἐβλατὴ ἰτιγινὲ ταὶρ καλπιντὲ Ρούχ οὐλ κουτσοὺν σ̇εχατετινὶ τουγιὰν βὲ σεμαβὶ βατανηνὰ ὀρατὰ Χελασκιαρὴ ἰλὲ ἐπέτι σαατὲτ σὸυρετζεγὶ πὶρ μαχὰλ ναζαρὴ ἰλὲ πακὰν μὸυμὶν ἰτζὸὺν ἰχτιγιαρλὴκ ἀλαμετλερὶ μαχζουνιγετὲ σεπὲπ ὀλάμαζλαρ.

Τακρίπεν ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ Ἰσκοτζιατὰ τιντὰρ πὶρ ρουχανὶ μεμοὺρ σ̇ὸϊλὲ τεμίς τιρ· «Ἀλλὰχ ἐβλατὴ ἰτζὸὺν χαζηρλανμὴς ὀλὰν σαατετὲ πακτήκτζα μὸυμινὶν τὸυνγιατὰ μαχζοὺν ὀλμασηνὰ τζὸκ τεφὰ τεατζτζὸὺπ ἐτέριμ. Καρντασ̇ημὴζ ὀλὰν Χριστοσοὺν ἐπέτι μελεκὸυτὸυνὲ κιρτιγιμιζτὲ, πασ̇ημηζτὰ ἐπέτι τζελὰλ βὲ ἰζζὲτ τατζλαρὴ ὀλαρὰκ πὸὺ τὸυνγιατὰ τζεκτιγιμὶζ ἀγρὴ βὲ κετερλερὲ πακτηγημηζτὰ, πὸὺ ἐλέμ οὐ κετέρλε τολοὺ ὀλὰν ὁμρὸυμὸυζὸὺ πὶρ ζηντὰντὰν τζελὰλ μακαμηνὰ κιτιλετζὲκ πὶρ κετζὶτ ἂττ ἐτετζέγιζ, βὲ ἐλέμ οὐ κετέρλε κετζμὶς σενελεριμὶζ ὃλ κατὰρ τζὸυζὶ κὸρὸυνετζεκλέρ κι σεμαβὶ ὁμρὸυμὸυζὸὺν ἴλκ κετζεσινὲ πιλὲ μὸυσαβὶ κέλμεγετζεκλερ.»

Χὸππς νὰμ τινσὶζ ὀλετζεγὶ σηρατὰ, «Καρανληγὰ ἀτλάγιορουμ» τεμίς τιρ. Χαλιπέρτην νὰμ τιντὰρ κιμεσνὲ ἰσὲ ὀλετζεγὶ βακὴτ σ̇ὸϊλὲ τεμίς τιρ· «Τογτουγοὺμ κὸὺν μὸυπαρὲκ ὀλσοὺν. Σεμαβαττὰ πετερὶμ, βαλιτὲμ βὲ ὃν καρντασ̇λαρὴμ βὰρ τὴρ, βὲ πὲν ὀνπιριντζισὶ ὀλατζάγημ. Τογτουγοὺμ κὸὺν μὸυπαρὲκ ὀλσοὺν.» Ὀλὸυμὸὺν πὸὺ ἰκὶ ἀτεμλὲρ οὐζερινὲ μουχαλὶφ τεεσιρινὶν σεπεπινὶ τετκὶκ ἐττιγιμιζτὲ πιρισινὶν τὸυνγιατὰ Ἀλλαχὴ τανήμακσηζην γιασ̇ατηγηνὴ, βὲ τικερινὶν Ἀλλὰχ ἰλὲ γιασ̇ατηγηνὴ κὸρετζέγιζ. Πινάεν ἀλέϊχ ἰχτιγιαρληκτὰ σ̇ὰζ βὲ μεσροὺρ ὀλμὰκ βὲ ἰτμινάνη κὰλπ ἰλὲ ὀλὸυμὲ γιακλασ̇μὰκ ἰστὲρ ἰσὲκ, πὸυτὸὺν ὁμρὸυμὸυζτὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ πιρλικτὲ γιὸυρὸυμελί ἰζ.

Ἰτζρασὴ μουχακκὰκ ὀλὰν σ̇οὺ βατλαρὴ τάϊμα χατηρτὰ τούτουνουζ· «Σενὶ ἄσλα πρακμὰμ, βὲ σενὶ ἄσλα τὲρκ ἐτμέμ.» «Ἀλλαχὰ τεκαρροὺπ ἔτινιζ, ὃλ τάχι σιζὲ τεκαρροὺπ ἐτετζέκ τιρ.» «Ἰχτιγιαρληγηνηζὰ κατὰρ πὲν ὅ ἰμ, πιρλιγινιζὲ κατὰρ σιζὶ πὲν τασ̇ηγιατζάγημ, πὲν χὰλκ ἐττὶμ βὲ πὲν τασ̇ηγιατζάγημ, πὲν κὸτὸυρετζέγιμ, βὲ πὲν χελὰς ἐτετζέγιμ.» «Ἔγερ πεντὲ καλήρσανηζ, βὲ σὸζλερὶμ σιζτὲ καλήρσα, ἰστετιγινιζὶ τιλεγετζέκσινιζ, βὲ σιζὲ ὀλατζὰκ τὴρ.» Σεβκὸυλὸὺ ἰχτιγιαρλὰρ, τουὰ ἔτιν κι ἐλὲμ βὲ κετὲρ, χοὺζν οὐ πικεσλὶκ σιζὶ κὸυντὲν κὸυνὲ Ἀλλαχὰ ταχὰ ζιγιατὲ γιακὴν κὸτὸυρσὸυνλὲρ, βὲ σιζὶ ἀχρετὲ μεσερρέτλε κιρμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ μὸυνασὶπ κηλσηνλάρ.

ΡΟΥΧΑΝΙ ΜΕΜΟΥΡΟΥΝ ΣΟΥΛΧ ΕΤΙΤΖΙ ΟΛΤΟΥΓΟΥ

Σοὺλχ ἐτιτζὶ ὀλμὰκ ρουχανὶ μεμουροὺν μεμουριγετὶ βαζιφελεριντὲν πιρί τιρ. Χανελερτὲ βὲ κονσ̇ουλὰρ ἀρασηντὰ, χάττα κιλισελερτὲ πιλὲ πὸυρουτὲτ βὲ νιζὰ ζουχουρινὲ βὲ τόστ οὐ ἀκραπαλαρὴν γεκτικερινὲ χουσουμὲτ ἐτμελερινὲ σεπὲπ ὀλατζὰκ χατὰ οὐ κουσουρλὰρ βουκοὺ πουλούρ. Καβγὰ βὲ μὸυναζαὰ βὲ σαὶρ χὲρ νὲβ κὸτὸυλὸὺκ τζὸκ τεφὰ ὀϊλὲ τζὸύζι σεπεπλερτὲν ἰλερὶ κελιρλέρ κι, ἰπτιτατὲ ὃλ σεπεπλερὶ μεϊτανταὶν καλτηρμὰκ τζὸκ κολάϊ ὀλοὺρ, ἄμμα ὁνὸὺ ἀλήνματηγη τακτιρτὲ, χουσουμέτ οὐ ἀταβετὶ μὸυντὶτζ ὀλουρλάρ. Χασὲτ, σοὺϊ ζὰνν βὲ ἰφτιρὰ τικενλερινὶ πιτιρὲν τοχουμλὰρ ἰνσανὴν φασὶτ καλπὶ τοπραγηντὰ τζὸκ πουλουνούρ. Πὸὺ κὸτὸὺ τοχουμλὰρ πασ̇κὰ πὶρ σ̇έϊ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ Ἰντζιλὶν τεεσιρὶ ἰλὲ κὸκτὲν κοπαρηλαπιλιρλέρ. Γιάληνηζ Ἰντζὶλ ἀγράζη φασιτὲ τζιννλερινὶ ἰνσανὴν καλπιντὲν τζηκαραπιλὶρ, βὲ χοτπινλὶκ μαχσουλὴ ὀλὰν τικενλερὶν κὸκ σαλὴπ πὸγιὸυμελερινὶ μὲν ἐτεπιλίρ. Ἴμτι, ρουχανὶ μεμοὺρ ἰνσανὴ πιρτὲν πιρὲ χήρς οὐ γαζαπὰ, βὲ ναπετζὰ σὸζλὲρ σὸϊλεμεγὲ ταχρὶκ ἐτετζὲκ τερουνὶ χισσλερὲ βὲ χαριτζὶ τεεσιρλερὲ χετὲφ ὀλὰν ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλὰρ ἀρασηντὰ σοὺλχ ἐτιτζιλὶκ μεμουριγετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὶτ ἐϊλεμελί τιρ. Πὸὺ ἐτζιλτὲν ρουχανὶ μεμοὺρ σοὺλχ οὐ ἀσαγισὶν ἰχλὰλ ὀλουντουγοὺ γερλερτὲ μουχαππὲτ βὲ τοστλουγοὺ ἰατὲ ἐτμὲκ, βὲ ἀτεμλερὶ τεεννὶ ἐτὶπ λοὺτφ ἰλὲ μουαμελὲ ἐτὲν μουχαππὲτ ρουχουνὰ μαλὶκ ὀλμαγὰ τεργὶπ κηλμὰκ ἰτζὸὺν τάϊμα ἀγιὴκ βὲ οὐγιανὴκ τουρμαλή τὴρ. Πὸὺ πὸγιὸὺκ βαζιφενὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν καϊτελὲρ κὸστερμὲκ φαϊτεσίζ τιρ. Ρουχανὶ μεμοὺρ κεντὶ τιραγέτ οὐ φετανετὶ βὲ τινταρληγὴ ἰλὲ ἐφράτη νασὴν χὲρ γερτὲ βὲ χὲρ βακὴτ πὶρ ὄλμαγιαν μεϊλλερινὲ, ἀχλὰκ οὐ ἀτβαρηνὰ βὲ χουσουσάτη σαϊρεσινὲ κὸρὲ μὸυνασὶπ τζαρελὲρ ἀραγιὴπ πουλμαλή τὴρ. Φάκατ σοὺλχ ἐτιτζὶ ὀλμὰκ ἀρζουσουντὰ πουλουνὰν χὲρ ρουχανὶ μεμουροὺν σακηνμασὴ λαζὴμ κελὲν πάζη κεϊφιγετλερὶ ἰσὰρ ἐτμεγὲ ἰτζτισὰρ ἐτέριζ.

Ἔββελα, ρουχανὶ μεμοὺρ πὶρ νιζὰ χακκηντὰ, κὸγια ὀνοὺ τεσκὶν ἐτμὲκ μακσετίϊλε, μινπερτὲ πὰχς ἔτμεμελι τιρ, ζίρα πὰχς ἐϊλετιγὶ χαλτὲ νιζὰ ἐτὲν κιμσελὲρ τεσκὶν ὀλουνατζακλαρὴ γερτὲ ταχὰ ζιγιατὲ χιττετλενιρλὲρ, βὲ ρουχανὶ μεμοὺρ ἀλεϊχιντὲ κὶν σακλαρλάρ. Ρουχανὶ μεμουροὺ ταραφκὶρ βὲ γαραζκιὰρ ἂττ ἐτμεγὲ πασ̇λαρλὰρ, βὲ σὸζὸὺ γαϊπεττζὶ κιμσελερὶν τιλινὲ σερμαγὲ ὀλμακτὰν ματὰ πὶρ φαϊτεσὶ ὀλμάζ.

Σάνιγεν, ἀκὶλ πὶρ ρουχανὶ μεμοὺρ σ̇ικιαγὲτ τινλεμὲκ ἰτζὸὺν κουλαγηνὴ ὃλ κατὰρ ἀτζὴκ τουτμάζ. Σικιαγὲτ τινλεμεγὲ μετζποὺρ ὀλτουγουντὰ σουλχτζουγιανὲ σὸζλὲρ ἰλὲ σικιαγὲτ ἐτενὶν φικρινὶ τεσκὶν ἐτμεγὲ τζαλησ̇ήρ. Σικιαγὲτ βὲ ζὲμμ ἰσιτμὲκ ἰτζὸὺν ἰκὶ κουλαγηνὴ ἀτζὴκ τουτὰν κιμσενὶν ἰκὶ κὸζλερὶ τζαποὺκ καπανατζαγηντὰν σοὺλχ οὐ σαλὰχ ταρικλερινὶ κὸρέμεγετζεκ.

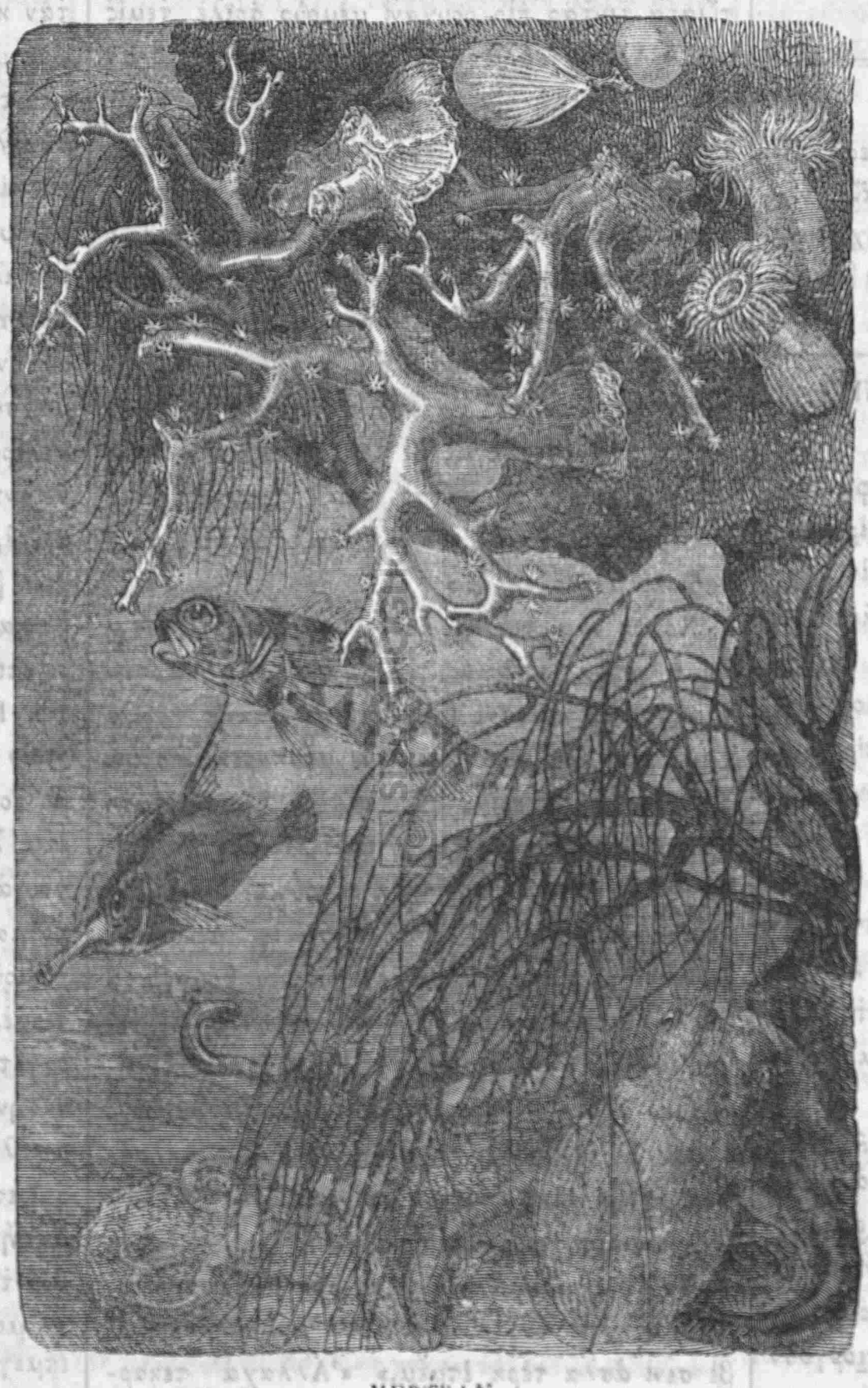
Σάλισεν, πὶρ ρουχανὶ μεμοὺρ ἀλέλχουσους

κεντιντὲ γαραζκιαρλὴκ πουλούνμαμασηνα τικκὰτ ἐτμελί τιρ. Πὶρ ρουχανὶ μεμοὺρ Χριστὸς κιπὶ ἰφτιραγιὰ, ζεμμὲ βὲ χακαρετὲ τουτζὰρ ὀλαπιλίρ. Ταζὶρ βὲ τεβπιχὲ σουκούτλε σάπρ οὐ τεχαμμοὺλ ἐτμελὶ, βὲ Ἐφεντισινὶν ἐμρινὲ ἰμτισάλεν χάϊρ ἰλὲ σερρὲ γαλὶπ ὀλμαλή τηρ. Ρουχανὶ μεμουροὺν μεμουριγετινὶν ἓν πόγιοὺκ κουτζλουγιοὺ πουρατά τηρ. Κιλισὲ μεμουρλαρὴ τάχι ἰνσὰν τηρλὰρ, βὲ τζὸκ τεφὰ κουσουρλοὺ ἰνσανλὰρ τηρλὰρ, χέμ τε τερουνὶ χισσλερὶ ναζὶκ ὀλμάγλε πάζη χαρεκιαττὰν τζαποὺκ μουτεεσσὶρ ὀλουρλὰρ, βὲ χακκσηζλὴκ κορτουκλεριντὲ τζαποὺκ ἰντζινεπιλιρλὲρ, βὲ τζεμααττὰν χούσνι τεβετζτζοὺχ κόρμετικλερι χαλτὲ χατηρλαρὴ κηρηλήρ. Ρουχανὶ μεμουρλὰρ τζὸκ τεφὰ κεντὶ σόζλερὶ γιανλὴς ἀννασηλτηγηνὴ βὲ κεντὶ χάλ οὐ χαρεκετλερινὲ γιανλὴς μανὰ βεριλὶπ χακκσὴζ γερὲ χοὺκμ ἐτιλτικλερινὶ κορουρλέρ. Πόϊλὲ γιουκλὲρ ἀλτηντὰ ἰκὲν τεσεκκὶ ἐτμὲκ ἰνσανλὴκ χαλὶ ἰκτιζασηντάν τηρ, λάκιν κὶν σακλάμαγιαρακ ὂλ γιουκλερὲ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ πὶρ φαζιλέτι ἰλαχιγέ τιρ. Ἐλέμ οὐ κετερὲ σάπρ οὐ τεχαμμοὺλ ἐτμεκλικτὲ κεντὶ τζεμαατηνὰ ὀρνὲκ ὀλὰν πὶρ ρουχανὶ μεμοὺρ νιζαλαρὴ ἰλὲ πασκαλαρὴν πιχουζουρλουγουνοὺ μουτζὶπ ὀλαπιλὲν κιμσελὲρ ἀρασηντὰ σούλχ ἐτιτζιλὶκ βαζιφεσινὶν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ ἀτζαὶπ σουρεττὲ μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλοὺρ. Ἐμὶν γιὸλ Χριστοσοὺν γιολού τουρ.

Νίχαγετ, τιραγετλὶ πὶρ τζοπὰν νιζὰ ἰτζινὲ ἀτηλμὰζ, βὲ κεντινὲ μουρατζαὰτ ἐτίλμετικτζε κερὲκ ἀϊλέτζε, κερὲκ κιλισέτζε βὲ κερὲκ μιλλέττζε μουαραζαγιὰ καρησμάζ. Πὶρ τζοπὰν καβγά οὐ νιζαγιὰ νὲ κατὰρ ἂζ καρησήρσα, κεντινὲ βὲ τζεμαατηνὰ ὂλ κατὰρ χαϊρλὴ ὀλούρ. Πὶρ τζοπὰν ἰτζοὺν χὲρ βακὴτ χὲρ σηνὴφ βὲ χὲρ μερτεπετὲν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ βουκουὶ ἀτὲτ ὀλὰν οὐφὰκ τεφὲκ μουαραζὰ βὲ νιζαλαρὰ καρησμαγὰ τζαλησμὰκ κιπὶ πόγιοὺκ χατὰ ὀλμάζ. Νέ μουπαρέκ τιρ σοὺλχ ἐτιτζιλέρ! λάκιν κεντὶ χαλιντὲ πρακηλτηγὴ τακτιρτὲ τζαποὺκ σιφὰ πουλατζὰκ πὶρ γιαραγιὴ κασημὰκ γιάχοτ τεσμὲκ ἰστεγενλὲρ σοὺλχ ἐτιτζὶ ὀλάμαζλαρ.

ΜΕΡΤΖΑΝ

Πού σαχιφετεκὶ κουζέλ τασβιρτὲ τενὶζ τζιτζεγὶ ἂττ ὀλουνμοὺς νεσνελὲρ ἀρασηντὰ ὀϊναγιὰν πάζη ἀτζαὶπ παληκλὰρ βὲ τενὶζ πότζεκλερὶ κορουνουρλέρ. Τενὶζ τζιτζεγὶ τετιγιμὶζ σεϊλερτεκὶ κουτζοὺκ γοντζελὲρ γιηλτὴζ σεκλιντὲ τιρλὲρ, βὲ ὂλ σεϊλὲρ χάϊλη βακὴτ τζιτζὲκ ζὰνν ὀλουνμουσλὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, τζιτζὲκ τεγὶλ τιρλέρ. Μαρσιλιατὰ τεβελλοὺτ ἐτμὶς ὀλὰν Πεϊσονέλ ναμηντὰ πὶρ Φρανσὴζ 1723τὲ μερτζανὴ τεφτὶς οὐ τετκὶκ ἐτμεγὲ πασλατὴ, βὲ οὐζοὺν τετκικαττὰν σόγγρα μερτζαντὰ γοντζὲ ζὰνν ὀλουνὰν σεϊ νεπὰτ τεγὶλ, ἄντζακ χαιβὰν γιάχοτ πότζὲκ ὀλτουγουνοὺ κέσφ ἐττί. Μεζκοὺρ μουελλὶφ πού χουσουστὰ σοϊλὲ τεμὶς τιρ· «Μερτζὰν γοντζελερινὶ τενὶζ σουγιοὺ ἰλὲ τολοὺ καπλὰρ ἰτζινὲ κοτοὺμ, βὲ τζιτζὲκ ζὰνν ὀλουνὰν σεγὶν χαϊβαντζὴκ ὀλτουγουνοὺ κορτοὺμ, ζίρα χαϊβαντζηκλὰρ σουτὰ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Καπὴ ἀτὲς οὐζερινὲ κογιοὺπ πὶρ ἂζ ἠσηττήκτα ὂλ οὔφατζηκ χαϊβανλαρὴν ἀτζηλτηκλαρηνὴ βὲ πενὶμ βὲ πασκαλὰρ ταραφηντὰν τζιτζὲκ γιαπραγὴ ζὰνν ὀλουνὰν ἀγιακλαρηνὴ οὐζαττηκλαρηνὴ κορτοὺμ.» Ἴπτιτατε τζὸκ ἂζ κιμσελὲρ ὂλ σεϊλερὶν τζιτζὲκ γοντζεσὶ ὀλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτμέκλε ἀλτανμὴς ὀλτουκλαρηνὰ βὲ ὂλ γοντζελερὶν χαϊβὰν ἰτικλερινὲ ἰναντηλὰρ, λάκιν πού πόϊλὲ ὀλτουγοὺ ἂζ βακὴτ σόγγρα ταστὶκ ὀλουντοὺ, βὲ τενιζτὲ πουλουνὰν μερτζανλαρὴν μουκαττεμὰ τζιτζὲκ ζὰνν ὀλουνὰν ὂλ κουζὲλ σεκλλὲρ ἰτζιντὲ τογοὺπ γιασαγιὰν βὲ ὀρατὰ ὀλὲν πινλέρτζε κουτζοὺκ κουτζοὺκ χαϊβανλὰρ ἰσὶ ὀλτουγοὺ σίμτι πιλινμὶς τιρ.



ΜΕΡΤΖΑΝ

Μερτζὰν μουτενεββὶ ὀλοὺπ, πεγιὰζ, ἐσμὲρ βὲ κηρμηζὴ νεβλερὶ βὰρ τηρ. Κηρμηζὴ νεβὶ τζὸκ κουζέλ τιρ, βὲ ὀντὰν τεσπὶχ τανελερὶ βὲ σαὶρ τεζγινὰτ γιαπηλήρ. Πάχρη ἀχμερτὲ βὲ Πάχρη σεφιττὲ μερτζὰν πουλουνούρ. Ὠκεανόση κεπιρτὲ σουγιοὺν σατχηντὰν 120 κατὲμ ἀσαγηγιὰ κατὰρ βαρὰν μερτζὰν καγιαλαρηντὰν ἰπαρὲτ ἀταλὰρ βὰρ τηρ. Παλατεκὶ τασβιρτὲ μερτζανὴν ἰκὶ οὔτζ νεβὶ κοστεριλμὶς τιρ.

ΑΤΕΜ ΚΟΡΚΟΥΤΜΑΚ ΤΕΧΛΙΚΕΛΙ ΟΛΤΟΥΓΟΥ

Πὶρ κὰτζ ἀϊ μουκαττὲμ Ἀμερικατὰ πὶρ μεκτὲπ σαγιρτλεριντὲν πάζηλαρὴ ὀλουλερὶν τζανλαρὴ σὰγ κιμσελερὲ κορουντουκλερινὲ ἰνανμὰζ ὀλτουγουνοὺ σοϊλεγὲν κὲντζ πὶρ τερστασλαρηνὴν τζεσαρετινὶ τετζρουπὲ ἐτμεγὶ τουσουντουλέρ. Ὂλ κὲντζ γιαταγὴ γιανηντὰ τολοὺ πὶρ ρεβολβὲρ σακλαμαγὴ κεντινὲ ἀτὲτ ἐτμὶς ἰτι. Σαὶρ σαγιρτλὲρ ἰσὲ πὶρ ἀχσὰμ ταπαντζαγιὴ κιζλίτζε ἀλτηλὰρ, βὲ ἰτζιντὲν κουρσουνλαρὴ τζηκαρὴπ γίνε γερινὲ κοτουλάρ. Κὲντζ κετζὲ ἀτετὶ οὐζρὲ γιαταγηνὰ κιτὶπ γιαττὴ, λάκιν χένουζ οὐϊκουγιὰ βαρμαζτὰν ἀρκατασλαρηνὴν πιρισὶ πεγιὰζ πὶρ τζαρσαφὰ πουρουνμοὺς ὀλαρὰκ σεσσίζτζε ὀνοὺν ὀτασηνὰ κιρτί. Ὂλ κετζὲ μαχιτὰπ βάρ ἰτι, βὲ κὲντζ κεντὶ ὀτασηντακὶ πεγιὰζ καραλτηγιὴ κορερὲκ ταπαντζαγιὴ ἀλὴπ ἀτὲς ἐττὶ, λάκιν καραλτὴ γερὲ τούσμετι. Κὲντζ ἰκιντζὶ, οὐτζουντζοὺ βὲ τορτουντζοὺ τεφὰ ἀτὲς ἐττὶ, βὲ τολοὺ ζὰνν ἐττιγὶ ταπαντζανὴν κουρσουνλαρὴ καραλτηγιὰ τεεσὶρ ἔτμετιγινι κορερὲκ τεχσετὲ τουτζὰρ ὀλτοὺ, βὲ ἀκληνὴ ζάϊ ἐττί.

Ἀμερικατὰ πὶρ φαπρικατὰ τζαλησὰν κὲντζ πὶρ κατὴν πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ γιανηνὰ οὐφὰκ πὶρ γιηλὰν ἀλαρὰκ φαπρικαγιὰ κιττὶ, βὲ ὀρατὰ ὂλ γιηλὰν ἰλὲ κεντὶ ἀρκατασλαρηντὰν πάζησηνὴ κορκουττουκτὰν σόγγρα γιηλανὴ πὶρ κὴζ οὐζερινὲ ἀττή. Κὴζ ὂλ τερετζὲ κορκτού κι σαρασὴ τουτμοὺς πὶρ σαραλὴ κιπὶ ὀλτοὺ, βὲ χάϊλη μουττὲτ ὂλ χαλτὲ καλτή.

Σίμτι ἰχτιγιὰρ ὀλὰν πὶρ τοστουμουζοὺ τζοτζουκλουγουντὰ ταγεσὶ τεετὶπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνοὺ πὶρ τεφὰ καρανλὴκ πὶρ τολαπτὰ χὰπς ἐττί. Ὀρατὰ τζοτζουγοὺ πὶρ τεχσὲτ τουττοὺ, βὲ τζοτζοὺκ τεχσετλὶ πὶρ τζαναβὰρ κελὶπ ὂλ καρανλὴκ τολαπτὰ κεντισινὶ τουτατζαγηντὰν κορκαρὰκ παστὰν τηρναγὰ κατὰρ τιτρετί. Πού ζὰτ ὂλ τεχσετλὶ σαατὴν τεεσιρὶ πού κουνὲ κατὰρ κεντὶ οὐζεριντὲ καλμὴς ὀλτουγουνοὺ σοϊλέγιορ.

Γαζεταμηζὴ μουταλεὰ ἐτενλὲρ πόϊλὲ σαϊγησὴζ κιμσελὲρ ταραφηντὰν κορκουτουλμοὺς ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν βουτζουττζα γιάχοτ φίκρτζε ζαραρὰ τουτζὰρ ὀλμοὺς ὀλὰν πάζη κιμσελὲρ πέλκι τανηρλάρ. Πάζη ἀτεμλὲρ πασκαλαρτὰν ταχὰ κολάϊ κορκουτουλαπιλιρλὲρ, λάκιν ἀλέλουμουμ τζοτζουκλαρὴ χεϊπετλὶ πὶρ κηγιαφέτλε γιάχοτ τεχσετλὶ πὶρ σέσλε, χούσουσα καρανληκτὰ κορκουτμὰκ κολάϊ τηρ. Ὀντὰν σόγγρα τζοτζουκλὰρ γιαταγὰ κιρτικλεριντὲ ὂλ τεχσετλὶ κηγιαφετλὲρ γιάχοτ σεσλὲρ ὀνλαρὴν φικρινὲ κελιρλὲρ, βὲ τζοτζουκλὰρ οὐγιουγιάμαζλαρ, οὐγιουσαλὰρ πιλὲ, κορκουλοὺ ρουγιαλὰρ ἰλὲ μουζταρὶπ ὀλουρλάρ. Κορκοὺ τζὸκ τεφὰ σηχχάτ οὐ ἀφιγετὲ τζὸκ ζαρὰρ βερίρ, βὲ τζεσετὶ ζαϊφλεντιρίρ. Κατλὲ χοὺκμ ὀλουνμοὺς ὀλὰν μουτζριμλὲρ πάζεν πούσπουτοὺν κουββεττὲν τουσοὺπ ἀγιακτὰ τουράμαζ ὀλουρλάρ. Τζὸκ τεφὰ κορκοὺ ἀτεμὶν οὐζερινὲ πιρτὲν πιρὲ τουσουνμεγὲ βάκτ οὐ φουρσὰτ βέρμεκσιζιν γιηλτηρὴμ κιπὶ κελίρ. Κὰν πιρτὲν πιρὲ καλπὲ πιρικὶρ, γιάχοτ σιττέτλε καφαγιὰ σητζραγιὴπ πεϊνὶ ταζγὶκ ἐτέρ.

Ἴμτι, ἀσικιὰρ τήρ κι χὶτζ πὶρ κιμσεγὶ, χούσουσα τζοτζουκλαρὴ, κορκούτμαμακ λαζήμ τηρ. Τικκὰτ ἐτμελὶ τίρ κι χούσουσα κουτζοὺκ τζοτζουκλὰρ ἀτεμὲ τεχσὲτ βερὲν σεϊλὲρ κόρμεσινλερ, μαχοὺφ σεσλὲρ ἰσίτμεσινλερ, βὲ ὀνλαρὰ φίκρ οὐ χαγιαλλαρηνὴ τεσβὶς ἐτετζὲκ σεϊλὲρ νὰκλ ἔτμεμελι τιρ. Χούσουσα πιρτὲν πιρὲ βὲ μεμουλὶν γάϊρι ὀλαρὰκ ἀτεμὶν οὐζερινὲ κελὲν κορκοὺ τζὸκ ζαραρλὴ τηρ, πόϊλὲ πὶρ κορκοὺ πάζεν πὶρ σαατὰ σιγιὰχ σατζλαρὴ πεγιαζλαντηρὴρ, βὲ τζὸκ τεφὰ ἀτεμὶ μετζνοὺν βὲ τιβανὲ ἐτέρ, βέλχασηλ πόϊλὲ κορκουτὰν χασὴλ ὀλὰν ζαρὰρ τζὸκ τεφὰ ὀλουμτὲν πεττὲρ ὀλούρ.

ΕΣΕΚ ΣΟΥΤΟΥ

Φάρο νὰμ πὶρ Φρανσὴζ χεκὶμ Παριστὲ κοὐτζοὺκ τζοτζουκλαρὴ πεσλεμεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν πὶρ χαϊρετχανετὲ οὐζοὺν μουττὲτ τετζρουπὲ ἐτμέκλε κοὐτζοὺκ τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν ἐσὲκ σουτουνοὺν σαὶρ χὲρ νὲβ χαϊβανὰτ σουτουντὲν ταχὰ φαϊτελὶ ὀλτουγουνοὺ κὲσφ ἐτμὶς τὶρ. Μουμαϊλέϊχ, «Ποὺ σουτοὺν τζοτζουκλαρὰ σάϊκι γενὶ πὶρ χαγιὰτ βερτιγινὶ τζὸκ τεφὰ κόζλερὶμ ἰλὲ κορμούς ἰμ» τεμὶς τὶρ, βὲ ἐγὶ πὶρ σουτανὰ πουλούνματηγη τακτιρτὲ σοὺτ ἐμὲν τζοτζουκλαρὰ ἐσὲκ σουτοὺ γετιριλμεσινὶ ταβσιγὲ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἐσὲκ ἂζ γὲμ γεμεσὶ, ἀχορτὰ ραχὰτ τουρμασὴ, χούσουσα καρὴ σουτουνὲ τζὸκ πενζὲρ ὀλὰν σουτοὺ τζιχετίϊλε τζοτζουκλαρὴ πεσλεμεγὲ μουνασὶπ ὀλὰν χαϊβανλὰρ ἀρασηντὰ πιριντζὶ μεβκιὶ τουτάρ. Σουτλερὶ τζιχετίϊλε ἐσεκτὲν σόγγρα κελὲν χαϊβανλὰρ κησρὰκ, κετζὶ βὲ ἰνὲκ τιρλέρ. Σουτοὺ πὸλ ὀλὰν πὶρ ἐσὲκ βασὰτ χισάπλα πὲς ἀϊλὴκ ὀλὰν οὔτζ τζοτζοὺκ πεσλεγεπιλίρ. Κετζιλερὶν ἀζὰτ γιασατηκλαρὴ βὲ ἰστετικλερὶ γεμὶ πουλαπιλτικλερὶ γερλερτὲ τζοτζουκλαρὴ πεσλεμὲκ ἰτζοὺν ἐσὲκ σουτοὺ γερινὲ κετζὶ σουτοὺ κουλλανηλαπιλίρ. Τζοτζουκλαρὰ χαστὰ ὀλτουκλαρὴ βακὴτ τάχι, χούσουσα μιτὲ βὲ παγηρσὰκ χασταληγηνὰ τουτουλτουκλαρὴ βακὴτ τάχι ἐσὲκ σουτοὺ βεριλμελὶ τὶρ. Ἐσὲκ σουτοὺ πάζη σηραλαρτὰ τζοτζοὺκ ἰτζοὺν ἀνασηνὴν σουτουντὲν πιλὲ ἐγὶ τὶρ. Κοὐτζοὺκ τζοτζουκλαρὴ πεσλεμεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν χαϊρετχανελερτὲ τζοτζουκλαρὰ, κερὲκ χαστὰ κερὲκ σὰγ σελὶμ ὀλτουκλαρὴ βακὴτ, ἐσὲκ βὲ κετζὶ σουτοὺ βεριλμελὶ τὶρ.

ΕΣΕΦΕΓΓΙΖ ΠΙΡ ΒΑΚΑΑ

Ἐσκισεχρτὲν σαγιάνη ἰτιμὰτ μαχαλλερτὲν ἀτιτεκὶ βακαὰ ταραφημηζὰ πιλτιριλμὶς ὀλοὺπ, τερτζὶ ζημνηντὰ γαζεταμηζὰ ἰρσὰλ ὀλουνούρ.

Ἀνασηλ Κουταχιαλὴ Ἐσμινὲ ὀγλοὺ Μινὲ νὰμ πὶρ Ρούμ Προτεστάντ τζεμαατηνὰ ταχὶλ ὀλμοὺς ὀλαρὰκ ἰκὶ σενετὲν περοὺ Ἐσκισεχρτὲ ἰσκιὰν ἐτμεκτὲ ἰτὶ. Ποὺ ζὰτ μεζχέπτζε χουσουσλαρτὰ σήτκ οὐ γαϊρετὶ, χούσουσα τεαττιγὲ σὰπρ ἰλὲ τεχαμμοὺλ ἐτμεσὶ τζιχετίϊλε τιντὰρ πὶρ Χριστιὰν τανηλμὴς, βὲ μουτεβαζὴ, χαλὶμ βὲ ἰνσανιγετλὶ πὶρ κιμσὲ ὀλμάγλα κεντινὶ τανηγιανλαρὴν χούσνι τεβετζτζουχινὶ καζανμὴς ἰτὶ. Μουμαϊλέϊχ σέχρι μεζκοὺρ χαβασηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν πὶρ ἰλλετὲ τουτουλαρὰκ, κησσὰ πὶρ χασταληκτὰν σόγγρα Σεπτ. 18/30τὰ τζούμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ σαπάχλαγιην 44 γιασηντὰ ὀλαρὰκ ἄζμι τάρη πακὰ ἐϊλεμὶς τὶρ.

Σέχρι μεζκουρτὲ Προτεστάντ κιλισεσὶ βὲ μουνταζὰμ πὶρ τζεμαὰτ πουλούνματηγηνταν, πίτταπια μεζαρλὴκ ἰτζοὺν μαχσοὺς πὶρ μαχαλλερὶ τάχι πουλούνμαμακτὰ ἰτὶ. Ποὺ ἀρατὰ περάϊ μασλαχὰτ Ἐσκισεχρτὲ πουλουνὰν Προύσα Προτεστάντ κιλισεσὶ Ἐρμενὶ σεμμασὴ τζεναζεγὶ οὐμοὺμ Χριστιὰν καπριστανηνὰ τὲφν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεταπὶρι λαζημεγὲ τεσεππούς ἐτέρ. Χὰλ πού κι ὅλ μαχαλὶν Ρούμ παπασὴ πάζη μουτεπεράνη μιλλετὶ ταχρὶκ ἐτερὲκ καρακὸλ βασιτασίϊλε μεζαρὴν καζηλμασηνὰ μανὶ ὀλούρ, βὲ σεμμασὴν οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἐτερὲκ, «Σὶζ Χριστιὰν τεγὶλ σινιζ, χὶτζ πὶρ μιλλὲτ σιζὶ καπούλ ἐτμέζ. Ἔγερ ὀλὲν πὶρ τζηφὴτ ὀλσὰ ἰτὶ, τεφνινὲ μουμαναὰτ ἐτμὲζ ἰτὶμ, σὶζ ἰσὲ ταχὰ ἀλτζὰκ σηνηζκ κιπὶ πὶρ τακὴμ χακαρὲτ ἐτέρ, βὲ πουνούνλα τάχι ἰκτιφὰ ἐτμεγιπ, χουκουμετὲ μουρατζαάτλε καϊμακὰμ πεγὲ πὶρ τακὴμ γιαλὰν γιανκλὴς σικιαγιαττὰ πουλουνούρ. Καϊμακὰμ πὲϊ κεϊφιγετὶ σεμμαστὰν πὲρ ταφσὶλ ἰσιττίκτε ἐσὲφ πεγιὰν ἐτερὲκ, σεχρτὲν γιαρὴμ σαὰτ τισαρτὰ Ἰστανπὸλ κοπρουσοὺ νὰμ μαχαλτὲ Προτεσταντλαρὰ μεζαρλὴκ μουλκὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ ταγὶν ἐτετζεγινὶ πεγιὰν, βὲ ὀλουνοὺν ὀραγιὰ τεφνινὶ ἔμρ ἐτέρ. Φάκατ ὅλ κοὺν βακὴτ κετζμὶς ὀλαρὰκ τζεναζενὶν τεφνὶ ἐρτεσὶ κουνὲ πρακηλήρ. Ποὺ χενκιαμτὲ Ἐρμενὶ μιλλεττασλαρημὴζ Ρούμ παπασηνὴν μουαμελεσὶ χακκηντὰ ζιγιατεσίϊλε ἐσὲφ ἐτερὲκ τζεναζεγὶ ἐρτεσὶ παζὰρ κουνοὺ κεντὶ παπασλαρὴ μαριφετίϊλε Ἐρμενὶ μιλλετὶ μουλκὶ ὀλὰν γαριπλὲρ καπριστανηνὰ τὲφν ἐτμεγὲ καρὰρ βεριρλὲρ, βὲ ποϊλέτζε χὲρ κὲς μαχαλινὲ ἀβτὲτ ἐτέρ. Χὰλ πού κι Ρούμ τοστλαρημηζὴν χιττετὶ χάλα τεσκὶν ὀλμοὺς ὀλμαγιηπ, ὀλουγιοὺ ἀχσαμτὰν πουλουντουγοὺ χαντὰν τισαρὴ τζηκαρτηρλὰρ, βὲ σοκακτὰ κετζὲ ὀλουγιοὺ πεκλεμὲκ ἰτζοὺν ταγὶν ὀλουνὰν πεκτζιλερὶ τάχι ραχὰτ πράκμαγιηπ, σεχρὶν τισαρησηνάτεκ τζηκμαγὰ μετζπούρ ἐτερλέρ. Ἐρτεσὶ κοὺν Ἐρμενιλὲρ βατλερὶ οὐζρὲ τζεναζεγὶ καλτηρμαγὰ χαζὴρ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ, Ρουμλὰρ γίνε μουταχελὲ ἐτὶπ πὶρ καρησηκλὴκ τζηκαρατζακλαρηνὴ τεχτὶτ ἐτερλέρ. Σεμμὰς σοὺ χαλὶν σεχρτὲ πὶρ φεναληγὰ σεπεπιγὲτ βερετζεγινὶ φὲχμ ἐτερὲκ, Ἐρμενὶ μιλλεττασλαρὰ τεσεκκοὺρ πεγιὰν ἰλὲ, ὀλουγιοὺ καϊμακὰμ πεγὶν κοστερτιγὶ μαχαλὲ τὲφν ἐτμεγὲ καρὰρ ἐτέρ, βὲ 150γὶ μουτετζαβὶζ ζεβὰτ χουζουρουντὰ σοκακτὰ ρουχανὶ χηζμὲτ ἰτζρὰ ὀλουναρὰκ τζεναζὲ τὲφν ἐτιλίρ.

Μουχαρρίρι μεκτοὺπ σουρατὰ χάτμι κελὰμ ἐτερὲκ παπὰς ἐφεντινὶν ἰπρὰζ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ χαρεκέτι ναλαγιηκατὰν τολαγιὴ τζὸκ ἐσὲφ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ. Χὰλ πού κι πὶρ σαχσὴν χάλ οὐ χαρεκετὶ τεκμὶλ μιλλετὶν ἐφκιὰρ βὲ κανησὴ ὀλματηγη ἀσικιὰρ ὀλτουγουντὰν, παπὰς ἐφεντινὶν χάλ οὐ χαρεκετὶ ἄντζακ κεντὶ τεασσοὺπ βὲ τζεχαλετινὲ χὰμλ ἐτιλμελὶ τὶρ. Φάκατ πού κιπὶ παπασλαρὴν σατετὶλ ἐχαλιγὶ ταχρὶκ ἐτμελερὶ κερὲκ ἀσαγίσι πελτεγὲ μουζὶρρ βὲ κερὲκ μιλλετέϊν μιγιανηντὰ πουρουτὲτ χουσουλινὲ σεπέπ ὀλτουγουντὰν Ρούμ πατρικλιγινὶν ναζάρη τικκατηνὴ ἀτζιζανὲ πού βακαὰ οὐζερινὲ ταβὲτ ἐτέριμ.

Προύσα, Ὀκτ. 11, 1882 * * *

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρουμὶ Ὀκτ. 19, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 31, 1882

ΙΣΚΕΝΤΕΡΙΓΕ

Ἀγγελιαφοροσοὺν μουελλιφὶ τεπτίλι χαβὰ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ χαρτὰ Μησὴρ τζανιπινὲ κιτμὶς, βὲ Ἰσκεντεριγετὲν σέχρι μεζκοὺρ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ τικκατὰ σαγιὰν μουταλεατὴ γιαζμὴς τὴρ.

1. Ἰσκεντεριγὲ λιμανὴ γάγετ κοὐζὲλ πὶρ λιμὰν τὴρ. Μεζκοὺρ λιμὰν καρατὰν ἰκὶ ταραφτὰν κελὲν τιβὰρ ἰλὲ τενὶζ ταλγαλαρηντὰν μουχαφαζὰ ὀλουνμοὺς, ἐτραφηντὰ τάχι ρηχτημλὰρ γιαπηλμὴς τὴρ. Ποὺ λιμὰν κενὶς βὲ τερὶν ὀλτουγουντὰν ἓν πόγιοὺκ κεμιλὲρ τὰ ρηχτημλαρὰ γιανασηρλάρ.

2. Ἰσκεντεριγὲ καλελερὶ κιάμιλεν χαρὰπ ὀλμουσλάρ τὴρ. Τιβαρλὰρ χὲρ ταραφτὰν τελὶκ τελὶκ ὀλμουσλὰρ, μιναρελὲρ γιηκηλμησλὰρ, Ἀρμστρὸγγ νεβιντὲν ἰρὶ τοπλὰρ τεβριλμισλὲρ τὶρ. Τζοκλαρὴ χάλα μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν ἀνπαρλὰρ γιηκηλμησλὰρ βὲ οὐστλερὶ ἀτζηλμὴς τὴρ, χὲρ ταραφτὰ κοὐλλελὲρ βὲ χουμπαραλὰρ κορουλοὺρ, βὲ σουρτὰ πουρτὰ γιουκσελμὶς ὀλὰν τεπετζικλὲρ μουχαρεπετὲ ὀλμοὺς ὀλοὺπ σὰλτ κιρέτζλε βὲ κοὺμ ἰλὲ ὀρτουλμοὺς ὀλὰν Μησὴρ ἀσακιρινὶν κομουλτουκλερὶ γερλερὶ κοστεριρλὲρ.

3. Πούμενζαρὲ Ἀραπινὶν χαμακατηνὴ ἰσπὰτ ἐτέρ. Καλελὲρ πόγιοὺκ πόγιοὺκ πιναλὰρ ἰσελέρ τε, τιβαρλαρὴ οὐφὰκ οὐφὰκ τασλαρτὰν γιαπηλμὴς τὴρ. Τιβαρλαρὴ τὸρτ γιὰ πὲς κατὲμ καληνληκτὰ τηρλὰρ, ἄμμα σουρτὰ πουρτὰ Ἴγγλιζ τονανμασηντὰν ἀτηλὰν κοὐλλελερὶν ἰκὶ τιβαρὴ, βὲ χάττα οὔτζ τιβαρὴ πιρτὲν τελὶπ κετζτικλερὶ κορουλοὺρ, βὲ πὶρ τζὸκ κοὐλλελὲρ πατλαγιατζὰκ τερετζετὲ σὲρτ μεβαττὰ ὀγράματηκλαρη ἰτζοὺν πατλάμαμης τηρλάρ. Πατλαμὴς βὲ πατλάμαμης πὶρ τζὸκ κοὐλλελὲρ χὲρ ταραφτὰ κορουλούγιορ. Χὲρ πὶρ κοὐλλὲ 2 ½ κατὲμ οὐζουνλουκτὰ ὀλοὺπ, σεκὲρ κελλεσὶ κιπὶ πὶρ οὐτζοὺ σιβρὶ, βὲ τικὲρ οὐτζοὺ τούζ τούρ. Χὲρ κοὐλλενὶν ἰτζερισὶ ἀλτὴ ὀκκὰ κατὰρ παροὺτ ἀλήρ. Καλελερτὲ πουλουνὰν Μησὴρ τοπλαρτὰν παζηλαρὴ χὲρ πιρὶ 15 τονὸ ἀγηρληκτὰ Ἀρμστρὸγγ τοπλαρὴ τηρλὰρ, φάκατ πασκὰ τζὸκ τοπλὰρ ἐσκὶ οὐσουλτὰ ὀλοὺπ ἀτὶ κοὐλλελὲρ ἀταρλάρ. Πὶρ ἀτὲμ πού καλελερὲ βὲ ὀρατὰ πουλουνὰν τοπλαρὰ πακτηγηντὰ, βὲ ὅλ τοπλαρὴ κουλλανανλαρὴν Μησὴρ τοπτζουλαρὴ ἰτικλερινὶ τουσουντούκτε Ἀραπινὶν Ἴγγλιζ τονανμασηνὰ μουκαβεμετὲ καλκησμασὴ τζιννὲτ ὀλτουγουνὰ χοὺκμ ἐτέρ.

4. Μησηρληλὰρ ἀλτηκλαρὴ τερσὶ τζαποὺκ οὐνούτμαγιατζακλαρ. Σίμτι καλελερὶν γιηγηντηλαρὴ καλτηρηλὴπ, ὅλ γερλερτὲ μιλλὲτ παγτζελερὶ γιαπηλσὰ κερέκ τὶρ. Πού γερλερὶν μεβκιὶ κοὐζὲλ, βὲ ναζαρετὶ τιλκουσά τὴρ, βὲ Μαχμουτιγὲ καναλὴ βασιτασὴ ἰλὲ Νὶλ νεχριντὲν κελὲν σοὺ ἰλὲ κολάϊτζα κοὐζὲλ κοὐζὲλ παγτζελερὲ ταχβὶλ ἐτιλεπιλιρλέρ.

5. Ἰσκεντεριγενὶν χαρὰπ ὀλμοὺς κησμὴ ἀτζηνατζὰκ πὶρ μενζαρὲ ἀτζμὴς τὴρ. Βασὶ πὶρ μεϊτανὴν τὸρτ ταραφηντὰ, βὲ μεϊτανὰ μουττασὴλ σοκακλαρτὰ 400 κατὰρ ἰρὶ βὲ κιαρκὶρ πιναλὰρ χαρὰπ ὀλμουσλάρ τὴρ. Μεζκοὺρ πιναλαρτὰν τζοκλαρὴ τὸρτ πὲς κὰτ ὀλοὺπ, χὲρ νὲβ ζικηϊμὲτ μεφρουσὰτ βὲ ἐμτιὰ ἰλὲ τολοὺ ἰτιλέρ. Ἰσκεντεριγὲ τοπὰ τουτουλτουκτὰν σόγγρα Μησὴρ ἀσακιρινὶν φιραρτὰν ἐββὲλ μεζκοὺρ πιναλαρὴ γιαγμὰ ἐτμεγὲ καλκησμαλαρὴ μελχούζ ἰτὶ, ἄμμα ὅλ πιναλαρὴ γιακμαλαρὴ σὴρφ βαχσιλὶκ ἐσερὶ τὶρ. Πουνούνλα περαπὲρ Μεχεμμὲτ Ἀλὶ μεϊτανὴ οὐζεριντὲ βὲ τζιβαρηντὰ χαρὰπ ὀλμαμὴς πὶρ τακὴμ πιναλὰρ καλμὴς τὴρ, βὲ χαρὰπ ὀλὰν μαχαλλὲ σεχρὶν σὰλτ οὐφὰκ πὶρ κησμὴ τὴρ. Σεχρὶν ἐβλερὶ βὲ μαγαζαλαρὴ οὔμουμεν μουκεμμὲλ σουρεττὲ γιαπηλμησλὰρ τὴρ. Ἰσκεντεριγὲ κετζελερὶ γὰζ ἰλὲ τενβὶρ ἐτιλὲν κενὶς, τεμὶζ βὲ μουνταζὰμ σοκακλαρὴ τζιχετίϊλε, ὀρτασηντὰ 36 κατὲμ γιουκσὲκ πὶρ πασαμὰκ οὐζεριντὲ τουρὰν Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασανὴν τουτζτὰν χεϊκελὶ ἰλὲ ἀραπαλαρὴ, τζαρσηλαρὴ, μεσκενλερὶ βὲ σεκενεσινὶν χουρριγετὶ τζιχετίϊλε Εὐρώπα σεχρλεριντὲν πιρινὲ πενζέρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ μερκὲζ ὀλὰν γερλερτὲ τιρλέρ, βὲ Χηπτιλερτὲν βὲ Ἰταλιανλαρτὰν ἰπαρὲτ πὶρ κουββὲϊ ζαπητὰ σοκακλαρὴ μουχαφαζὰ ἐτέγιορ, βὲ Ἀραπλὰρ ἐββελκὶ κιπὶ χαλὶμ ὀλμουσλάρ τὴρ. Πουνούνλα περαπὲρ ἐτζνεπιλερὶν ἐμνιγὲτ βὲ ἰτμινανὴ χάλα ἐββελκὶ τερετζετὲ τεγὶλ τὶρ, βὲ Ἀραπὶ τζεζάϊ σεζασηνὴ τζέκμετικτζε βὲ ἰτιματὰ σαγιὰν πὶρ κουββὲϊ ζαπητὰ τεσκὶλ ὀλούνματηκτζα ἐμνιγέτι κιαμιλὲ ἰατὲ ὀλούνμαγιατζακ τὴρ. Ἐτζνεπιλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ κοτοὺ ἀτεμλὲρ βάρ τὴρ, βὲ πουνλαρὴ γερλὶ ζαπτιγελὲρ βασιτασὴ ἰλὲ ζὰπτ ἐτμὲκ μουμκὶν ὀλμαγιατζακ τὴρ. Μησηρτὰν φιρὰρ ἐτμὶς ὀλανλὰρ, χούσουσα Γιουνανιλὲρ, σίμτι κεσρέτλε ἀβτὲτ ἐτέγιορλαρ, βὲ κοὐντὲ 2—5 πὶν ἀτὲμ κατὰρ κελίγιορ.

ΑΡΑΠΗΝΙΝ ΜΟΥΧΑΚΕΜΕΣΙ

Χητὶβ χαζρετλερινὶν, Ἴγγλιζ χουκουμετινὶν ἀρζουσοὺ οὐζρὲ, Ἴγγλιζ ἀβοκατλαρηνὴν Ἀραπιγὶ

μούταφαὰ ἐτμελερινὲ ριζὰ κόστερμὶς ὀλτουγουνοὺ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτίκ. Ἴγγλιζ χοὺκούμετὶ Ἀραπιγὶ πὶρ χὰρπ ἐσιρὶ σαγιὴπ, μουχακεμεσιντὲ ἀταλετσιζλὶκ βουκοὺ πουλμασὴ χουσουσουντὰ κεντισινὶ μεσοὺλ ἄτὶ ἐτέγιορ· Κόρουνούρ κι Ἀραπὶ Ἰσκεντεριγὲ κηταληντὰ βὲ σαὶρ τζιναγετλερτὲ ζιμετχὰλ ὀλτουγοὺ ισπὰτ ὀλούνματηκτζα ἰταμηνὰ ριζὰ βερίλμεγετζεκ τὶρ. Ἀραπὶ γιάληνιζ ἀσὴ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν ἰτὰμ τζεζασηνὰ μαχκοὺμ ἐτίλμεγετζεκ. Ἔγερ Ἀραπινὶν ἰσγιανὴ ὀνοὺ κατλὲ χοὺκμ ἐτμεγὲ πὶρ σεπέπὶ κιαφὶ σαγιηλσά ἰτὶ, οὐσούλη μουχακεμεσινὲ τσὶρ πού κατὰρ σὸζ ὅλμαγιατζακ ἰτὶ. Ἀραπινὶν ἀσὶ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρτὴρ, λάκιν κηταλλαρτὰ ζιμετχὰλ ὀλτουγοὺ ἰσπὰτ ὀλούνμαμὴς τὴρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν Ἰγγλιζλὲρ Ἀραπιγὲ, σαχσὶ τοὺσμενλερινὲ, γιάχοτ πὶρ βακὴτ ὀνὰ χεμεφκιὰρ ἰκὲν σίμτὶ πὶρ μενφαὰτ οὐμιτὶ ἰλὲ ὀνοὺν ἀλεϊχιντὲ σεχατὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλανλαρὰ καρσὴ κεντινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ νὲβ σουχουλὲτ βεριλμεσὶ χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἐττιλέρ. Ἴγγλιζ ἀβοκατλαρὴν καπουλινὲ μούσαατὲ ὀλουνμασὴ Ἀραπινὶν Ἰσκεντεριγὲ βὲ σαὶρ κηταλλαρτὰ ζιμετχὰλ ὀλτουγοὺ τεπεϊγιοὺν ἔτμετικτζε κὰτλ ἐτίλμεγετζεγινι κόστερίρ.

ΙΣΑΑΧΑΤ

Μουκταζὶ ὀλὰν ἰσλαχατὴν ἰτζραατὴ ζημνηντὰ πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ οὔτζ κομισιὸν τεσκίλ πουϊρουλμούς τουρ.

Ποὺ κομισιονλαρτὰν πὶρὶ Ἀκὶφ πασὰ, Μούνὶρ πασὰ, Ἐτὶπ ἐφέντὶ, Χαφὴζ Σαὶτ ἐφέντὶ βὲ Πεϊρτράμ ἐφέντὶ χαζαρατηντὰν μούρεκκεπ ὀλοὺπ, πού σενενὶν πούττζεσινὶ τετκίκ, βὲ ἰκτιζὰ ἐτὲν τετὰπίρι τεσαρρουφιγὲ βὲ σαϊρέϊ μαλιγεγὶ ταγὶν ἐτμὲκ βαζιφεσίϊλε μούκελλέφ τὶρ.

Ἰκιντζὶ κομισιὸν Σέϊχ οὐλ Ἰσλὰμ ἐφέντὶ βὲ Τζεβτὲτ πασὰ χαζαρατὴ ἰλὲ κανουνὰ ἀσνὰ σαὶρ τὸρτ ζεβαττὰν μούρεκκεπ ὀλοὺπ, οὐμούρη ἀτλιγέτζε ταχὰ νὲ γιολτὰ ἰσλαχατὰ ἰχτιγιατζ κόρουλτούγιούνοὺ ταχκίκ, βὲ ἰτζάπὴ χαλὶν ἰτζρασηνὴ τεκλίφ ἐιλεγετζέκ τὶρ.

Οὐτζοὺντζοὺ κομισιὸν οὐμούρη ναφιὰ ναζηρὴ Χασὰν Φεχμὶ πασὰ βὲ οὐμούρη ναφιὰ μούφεττισὶ Ραὶφ ἐφέντὶ χαζαρατηντὰν βέ πού κερρὲ Περλιντὲν τζελπ ὀλουνὰν οὐμούρη ναφιὰ μούστεσαρὴ ἰλὲ μεσαχίρι μούχεντισιντὲν Μ. Γαλαντὰν μούρεκκεπ ὀλοὺπ, οὐμούρη ναφιὰ βὲ ζιραὰτ βὲ τιτζαρέττζε μουκταζὶ ὀλὰν ἰσλαχὰτ βὲ τεσεππούσάτη μουχιμμεγὶ μούζακερὲ ἐτερὲκ ἰτζραατὴ τζαρεσινὶ κόστερετζέκ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ταρούσαατὲτ ἀγασὴ Χαφὴζ Ἰεχρὰμ ἀγὰ χαζρετλερινὲ Σατάκὰτ νισάνηνὴν μουρασσὰ πὶρ κηταση, βὲ Ναφιὰ ναζηρὴ Χασὰν Φεχμὶ πασὰ βὲ μεχατζιρὶν κομισιονὴ ρεϊσὶ Ριζὰ πέϊ χαζαρατηνὰ πὶριντζὶ ρούππετὲν πὶρὲρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Οὔτζ σενετὲν πέρού μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ γερλεσμὶς ὀλὰν μουχατζιρλερτὲν ἀσὰρ βερκισὶ ἀλληνμασηνὰ ταὶρ ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν βιλαγετλερὲ ἐμρναμὲ τεστὶρ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ρούμ πατρικὶ ἐφέντὶ χαζρετλερὶ Κουρπὰν παϊραμὴ μούνασεπετίλε μαπέϊνι γούμαγιουνὰ Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ χαζρετλερινὶ τεπρικὲ κιτμὶς ὀλοὺπ, Ζάτη σαχανὲ πατρίκι μούσαριλεϊχὶν μαπέϊνι χούμαγιουντὰ πουλουντουγουνοὺ χαπὲρ ἀλμάκλε χουζούρη σαχανελερινὲ τζηκμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτμὶς, βὲ χάϊλη βακὴτ κόρούσμούς τουρ. Πατρίκι μούσαριλεϊχ χαζρετλερινὲ τουγράϊ γουρρὰ ἰλὲ μούζεϊγὲν πὶρ κητὰ μουρασσὰ κουτοὺ τάχι ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Κετζὲν ἰκὶ χαφτὰ ζαρφηντὰ Καρατενιζτὲ σετὶτ φουρτουνὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, πὶρ τζὸκ καζὰ βουκοὺ πουλτουγοὺ σοϊλενίγιορ.

— Κ. Λ. Ζαριφῆς ταραφηντὰν Ρουμλαρὴν ρουχπὰν μεκτεπινὲ μουκατὲμὰ πὶρ μικτὰρ ἰανὲ ἰτὰ ὀλουντουγοὺ κιπὶ πού τεφὰ τάχι 500 λιρὰ ἰτὰ ὀλουνμούς τουρ.

— Ὀκτ. 11/23 κετζεσὶ Ἰζμυρτὲ πὶρ μούσκιρὰτ φαπρικασηντὰ ἰσπιρτὸ ἰλὲ τολοὺ πὶρ καζζανὴν πατλαμασὴ ἰλὲ χαρὶκ βουκοὺ πουλμούς, βὲ πού χαρικτὲ ἀλτὴ κισὶ μετζρούχ ὀλοὺπ, οὔτζ νεφερὶ πίραζ σόγγρα βεφὰτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ τηλεγράφλα χαπὲρ βεριλμὶς τὶρ.

— Ἄϊτὴν ταραφλαρηντὰ πὶρ χαϊτοὺτ πόλούγιοὺ Ὀρθόδοξος πὶρ παπασὴ τουτοὺπ ταγὰ ἀσηρμὴς, βὲ μούμαϊλεϊχὶ σαλὴ βερμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ ἀκτζὲ ἰστέγιορ ἰμὶς. Ζαπτιγελὲρ χαϊτουτλαρὴ τακὶπ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, ὀνλαρὴ τουτμαγὰ μουβαφφὰκ ὅλμαμησλαρ τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

— Χαλὲπ τζιβαρηντὰ Ἀφρὶν νεχρὶ οὐζεριντὲ γενὶ ἰνσὰ ὀλουνὰν κόπρού Ὀκτ. 11/23 τὲ πόγιοὺκ σενλίκλε κοὺσάτ ὀλουντού. — Φιλιπετὲ τζιτζὲκ χασταληγὴ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ. — Σαρκὶ Ρουμελινὶν κελετζὲκ σενεκὶ πούττζεσιντὲ βαριτὰτ 70.000,000 γουρούς, μεσαριφὰτ ἰσὲ 81,000,000 γουρούς ταχμὶν ἐτιλμὶς τὶρ. Ἀτζηγὴ καπαμὰκ ἰτζοὺν ἀγνὰμ ρούσουμού ἀρτηρλμασὴ βὲ 5,000,000 γουρουσλοὺκ πὶρ ἰστικράζ ἄκτ ὀλουνμασὴ τεκλὶφ ὀλουνούγιορ. — Μησηρτὰ Ἰγγλιζλερὶν ἐλινὲ τοὺσὲν σιλαχλὰρ Καχιρεγὲ κότούρούλούπ ἰσὲ γιαραγιανλαρὴ κουλλανηλμὰκ οὐζρὲ σετζιλετζεκλὲρ, βὲ πακὶ καλανλαρὴ σατηλατζάκ τὴρ. — — Κόννοτ τουκασὴ Ὀκτ. 9 τὰ Νὶλ οὐζεριντὲ βακὶ Ὀσιοὺτ σεχρινὲ κιτὶπ ἐχαλὶ ταραφηντὰν πόγιοὺκ μεσερρὲτ ἀλαμετλερὶ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμούς τουρ. — Μησὴρ χούκούμετὶ Ἀραπινὶν Μησὴρ χαζινεσιντὲν σὰρφ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ἀκτζενὶν χισαπηνὴ τζηκαρμακτὰ ὀλοὺπ, μεζκοὺρ μεπλαγὴ καπατμὰκ ἰτζοὺν ἐρπάπὴ κηγιὰμ ρουεσασηνὴν ἐμλακηνὴ ζὰπτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. — Χητὶβ χαζρετλερὶ Τέλ ἐλ κεπὶρ μουχαρεπεσιντὲ πουλουνμούς ὀλὰν γαζετὰ μουχπὶρλερινὲ μιταλιαλὰρ τεβζὶ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — Ἀραπινὶν ἰκὶ σενελὶκ μουχαπερὰτ ἐβρακὴ ἐλὲ κετζμὶς ὀλαρὰκ Μησηρτὰ μουκὶμ Ἰγγλιζ κονσολοσουνὰ τεσλὶμ ὀλουνμούς τουρ. — Ἀραπινὶν μουχακεμεσιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὀὐζρὲ πὲκ τζὸκ ἀτεμλὲρ Καχιρεγὲ κιτμεκτὲ ἰμισλὲρ. — Γιουνὰν χούκούμετὶ Ταντατὰ σουρὶς βουκοὺ πουλτουγοὺ ἐσνατὲ ὁμρούνοὺ τεχλικεγὲ κογιαρὰκ πὶρ κὰτς Γιουνανιγὶ ὀλοὺμτὲν κουρταρμὴς ὀλὰν Ἀλὶ πέϊ νὰμ ζατὰ πὶρ κητὰ νισὰν ἰτὰ ἐτμὶς τὶρ. — Κετζενλερτὲ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλουνὰν γερλερτὲ Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ μεσαριφὶ ἰλὲ Μούσλιμανλὸρ ἰτζοὺν χασσίτεν ἐρκὲκ βὲ κὴς μεκτεπλερὶ κούσάτ ὀλουνμούς τουρ. — Ὀκτ. 11/23 τὲ Σηρπία κραλὴ Ἰελγραὰτ οὐλοὺ κιλισεσινὲ κὶρὲρ ἰκὲν Χελὲν Μάρκοβιτζ ναμηντὰ πὶρ κατὴν κραλ οὐζεριντὲ ἀτές ἐττὶ, λάκιν κουρσοὺν κίμσεγε ἰσαπὲτ ἔτμετὶ. Ποὺ κατὴν τὸρτ σενὲ ἐβδέλ ἰτὰμ ὀλουνμούς ὀλὰν πὶρ πινπασηνὴν ζεβτζεσὶ τὶρ, βὲ ἄχζ οὐ κὶρὶφτ ὀλουνμούς τουρ. — Μησὴρ Χητίβι σαπηκὴ, Ἰσμαὶλ πασὰ, Ἰταλιατὰ σουλαφὴν τζοσμασηντὰν ζαραρτιτὲ ὀλανλαρὰ ἰανὲ ὀλαρὰκ 3.000 φρὰνκ βερμὶς τὶρ. — Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Ὀκτ. 11/23 τὲ κούσάτ ὀλουντού. Μιλλὲτ μετζλισὶ Ἰγγιλτερανὴν Μησὴρ ὀρτουσουνὰ τεσεκκοὺρ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουσία χούκούμετὶ γενὶ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτηνὰ μουβαφφὰκ ὀλμούς τουρ. Ἴγγλιζ γαζεταλαρηντὰν παζηλαρὴ Ρουσία πού ἰστικράζλα ἐλὲ κετζιρετζεγὶ ἀκτζεγὶ Εὐρωπανὴν σούλχ οὐ ἀσαγισινὶ ἰχλὰλ ἐτετζὲκ πὶρ σουρεττὲ κουλλανάπιλετζεγὶ μελχούζ τουρ τέγιορλαρ. Παζηλαρὴν ζαννήντζα Ἰγγιλτερανὴν Μησηρτὰ χαρεκιάτη ἀσκεριγετὲ πουλουντουγοὺ σηρατὰ Ρουσιανὴν ραχὰτ τουρμασὴ ἰχτιγιαρὶ ὅλμαγιηπ, πασκὰ πὶρ τεβλετὶν, πέλκι Ἀλμανία τεβλετινὶν, τεεσιρὶ μετζπουριγετὶ ἰλὲ ἰμιζ. Ρουσία τζενουπὶ Καυκασιατὰ 70,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρτοὺ τοπλαμὴς ὀλτουγουντὰν, ὅλ ταραφτὰ φέβκελατὲ ὀλαρὰκ ποὺ κατὰρ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτμεσὶ γαζεταλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ μούπαχεσατὰ βὲ παζηλαρὴν ἐντισεσινὲ σεπὲπ ὀλμούς τουρ.

— Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Φράνσα Τουνούς πεγὶ ἰλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἄκτ ἐτμὶς, βὲ πού μουκαβελὲ μουτζιπίντζε Τουνούς τουγιούνη οὐμουμιγεσινὶ βὲ ἰταρέϊ ἀτλιγεσινὶ Φράνσα τερούχτὲ ἐϊλεμὶς, βὲ ἐμλάκη μιριγεγὶ σαηὴν ἀλμὴς, πεγὲ τάχι σενεβὶ 700,000 φρανκ μαὰς ταχσὶς ἐτμὶς τὶρ.

Κέζαλικ Τάϊμζ γαζετασὴ Φρανσανὴν Τουνούς χακκηντὰ ὀλὰν μακσετὶ Ἰγγιλτέρα, Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ρουσία ταραφηντὰν ταχσὶν ὀλουνμούς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ.

— Μουχαρεπενὶν μενινὲ βὲ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μεσελελερὶν σούλχ ταρικίλε χαλλινὲ τζαλησμὰκ μακσετίλε τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν σούλχ τζεμιγέτι οὐμουμιγεσινὶν μετζλισὶ Ὀκτ. 5/17 τὲ Βρούξελτὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Σέϊχ Οὐμπειτουλλὰχ ταραφηντὰν πὰς βεκιαλὲτ μακάμη σαμισινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σέϊχ χαζρετλερὶ κεντὶ ἀϊλεσὶ ἰλὲ περαπὲρ Μουσουλὰ τζεκιλμεγὲ βὲ μαχτουμινὶ Τερσαατετὲ χόντερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

— Ἀρχιμανδρίτης Φώτιος Περόγλου Ἱερουσαλημτὲ Ρούμ πατρικὶ ἰντιχαπ ὀλουνμούς τουρ.

— Μησὴρ χεγέτι νουζζαρὴ σιγιαχ ἀσκὲρ τοπλαγιὴπ Ἰσμαὶλ Ἐγιοὺπ πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ Σουτὰν ἀσηλαρὴ οὐζερινὲ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

— Ἀραπινὶν γιαβέρι χαρπὴ ὀλὰν Ἀπουιτὰ Πορελλὶ πεγὶν σεχατετινὲ ναζάρεν Ἀπτελὰλ πέϊ Ἀραπὶ Χριστιανλαρὴν μαχβηνὴ ἀρζοὺ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἰλὲ Ταντατακὶ κηταλὴ ταχσὶς ἐτμὶς τὶρ.

— Τουνούς πεγὶ, Μουχαμμὲτ ἐς Σατὶχ Ὀκτ. 15/27 κετζεσιντὲ βεφὰτ ἐτερὲκ μούσαριλεϊχὶν κούτζούκ πιροτερὶ Σειτὶ Ἀλλὶ πέϊ Τουνούς πειλιγὶ μακαμηνὰ καὶμ ὀλμούς τουρ.

— Ὀκτ. 17/29 ταριχίλε Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ Μησὴρ μεσελεσινὲ ταὶρ ὀλὰν ταχριφὰτη σιγιασιγετὲ Μησὴρ ἰταρεσὶ χακκηντὰ βεριλετζὲκ σὸν καραρὴν τούβέλι μουαζζαμὰ μουραχχασλαρηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ κονφερανσὴν τετκικινὲ χαβαλὲ ἐτιλμεσινὲ Ἰγγιλτερανὴν Αὔγ. 16 τὰν πέρού μουβαφακὰτ κόστερμὶς ὀλτουγοὺ χουσουσουντὰ Βιεννατὰ μουκὶμ Ἰγγλιζ σεφιρινὶν Αὐστρία χούκούμετινὶ τεεμὶν ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ μούπειπὶν πὶρ ταχριφὰτ βάρ ἰμὶς.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ὀκτ. 18/30, 1882

Βσχάμη οὐμουμιγὲ	14. 2
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	57.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	107.36	Πόλ	90. 8
Καϊμὲ	1030	Ναπολεών	87.30
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 8
Ἀλτηλίκ	121.35	Μανὲτ. καϊμὲ	9. 9

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλιφὶ γαζετὸ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὸρ γιεκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματθαῖ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 26, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 7,) 1882 ΝΟΥΜ. 43

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κ̇ὀυνὀὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅝ μετ̇ζιτ̇ιγέ τ̇ιρ. Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἰτζὀὺν κ̇ὀντ̇εριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὀὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτ̇ὰ Ἀμερικὰν χανηντ̇ὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ ἰὀντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟ̇ΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

Ἰντ̇ζιλὶν τεεσιρινὲ μουχαλεφὲτ ἐτ̇ὲν κουββετλέρ. — Ἰντ̇ζίλι ἰττιφάκ. — Ἀμέρικα ρεῖσι μερχουμοὺ τ̇ζενεραὶ Γαρφιλτ̇ὶν πάζη χικμετεντ̇ζὰμ κελαμλαρή. — Μὀυτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατ̇ισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΝΤ̇ΖΙΛΙΝ ΤΕΕΣΙΡΙΝΕ ΜΟΥΧΑΛΕΦΕΤ ΕΤ̇ΕΝ ΚΟΥΒΒΕΤΛΕΡ

1.

Ματ̇άμ κι Ἰντ̇ζὶλ κουββὲτ Οὐλλάχ τ̇ηρ, κεντ̇ὶ ἰλαχὶ ἰσ̇ινὶ νίτζὀυν πὶλ φιὶλ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὶπ̇ πιτ̇ίρμεγιορ, βὲ ἀτ̇εμλερὶ κ̇ὀυναχτ̇ὰν βὲ σεφαλεττ̇ὲν κουρτάρμαγιορ τ̇εγιὀὺ σουὰλ ἐτ̇ιλεπιλίρ.

Πὀὺ σουαλὰ τ̇ζεβάπεν, Ἰντ̇ζὶλ κεντ̇ὶ ἰσ̇ινὶ ἰτ̇ζρὰ ἔτμεγὲ πασ̇λαμής τ̇ηρ, βὲ βακτηντ̇ὰ ἰτμὰμ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ τ̇ενιλεπιλίρ.

Ἔγερ Ἰντ̇ζὶλ κεντ̇ὶ ἰσ̇ινὶ νίτζὀυν ἀγὴρ ἀγὴρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έγιορ, βὲ μουζαφφεριγέτι κιαμιλεσὶ νίτζὀυν πὀϊλὲ ἀσρλάρτ̇ζα κ̇ετ̇ζικίγιορ τ̇εγιὀὺ τέκραρ σουὰλ ὀλουνούρσα, τ̇έριζ κι Ἀλλαχὴν κεντ̇ὶ ἰρατ̇ετινὶ ἰνσανλὰρ ἀρασηντ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ἔτμὲκ ἰτζὀὺν ταγὶν ἐτμὶς ὀλτ̇ουγοὺ βακητλαρὴ τεφρίκ οὐ ταχτ̇ὶτ̇ ἐτμὲκ ἰνσανλαρὰ βερίλμεμις τ̇ιρ.

Ἔγερ Ἰντ̇ζὶλ ἀσρλαρτ̇ὰν περοὺ ἰλχάμη ἰλαχὶ τ̇εγιὀὺ καπὀὺλ ὀλουνμοὺς ὀλτ̇ουγοὺ μεμλεκετλερτ̇ὲ πιλὲ κεντ̇ὶ τακτ̇ὶς βὲ τετ̇ζτ̇ὶτ̇ ἐτ̇ιτ̇ζὶ κουββετινὶ νίτζὀυν λαγιηκὴ βὲτ̇ζχ οὐζρὲ κ̇ὀστέρμεγιορ; γιάνι σεπὲπ̇ νέ τ̇ιρ κι Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰν μεμλεκετλερτ̇ὲ πιλὲ Χριστιανλὴκ ταλιματηνὰ μουχαλὶφ τζὀκ σ̇εϊλὲρ πουλουνούγιορ; σεπὲπ̇ νέ τ̇ιρ κι Χριστιανληγὴ καπὀὺλ ἐτ̇τ̇ικλερινὶ ἰκρὰρ ἐτ̇ὲν μιλλετλερτ̇ὲ ὂλ κατ̇ὰρ χασὲτ̇, πούγζ οὐ ἀτ̇αβὲτ, χιλεκιαρλὴκ βὲ ζούλμ οὐ γὰτ̇ρ πουλουνούγιορ; βὲ νίτζὀυν Χριστιανλὴκ ὂλ μιλλετλερὶ φήσκ οὐ φεσατ̇λαρηντ̇ὰν κουρταρὴπ̇, ὀνλαρὴ φαζιλὲτ βὲ κουτ̇σιγεττ̇ὲ μὀυκεμμὲλ κήλμαγιορ τ̇εγιὀὺ σουὰλ ἐτ̇ιλίρσε, πὀὺ σουαλὰ τ̇άχι σ̇οὺ σουρεττ̇ὲ τ̇ζεβὰπ̇ βεριλίρ· Χριστιανλὰρ ἀρασηντ̇ὰ τζὀκ κὀτὀυλὀὺκ βὲ κ̇ὀυνὰχ πουλουντ̇ουγουνοὺ τεεσσὀύφλε ἰκρὰρ ἐτ̇έρσεκ τ̇ε, γίνε τ̇ίνι Μεσιχὶ Χριστιὰν μιλλετλερὶ πασ̇κὰ τζὀκ κὀτὀυλὀυκλερτ̇ὲν κουρταρμὴς ὀλτ̇ουγουνοὺ τ̇άχι καπὀὺλ ἐτμελί ἰζ, βὲ πὶρ ταραφτ̇ὰν Χριστιανληγὴν ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ τ̇αχὰ τζὀκ σ̇έϊ πουλουντ̇ουγουνοὺ τεεσσὀύφλε κ̇ὀρὀὺρ ἰκὲν, τ̇ικὲρ ταραφτ̇ὰν Χριστιὰν μιλλετλερὶν, τ̇ζεμαατλαρὴν, ἀϊλελερὶν βὲ ἐφρατ̇ὴ νασὴν τερφὶ βὲ ἰσλάχη χαλλερὶ χουσουσουντ̇ὰ Ἰντ̇ζὶλ βασιτασὴ ἰλὲ χουσουλὲ κ̇ελὲν ἀτ̇ζαὶπ̇ τεπεττ̇ὀυλὶ τ̇άχι ἰνκιὰρ ἔτμεμελι ἰζ.

Ἔγερ πάζη κιμσελὲρ χάλα ἰσρὰρ ἐτ̇ὶπ̇, Χριστιανλὴκ νίτζὀυν πὀὺ κατ̇ὰρ ἀγὴρ τερακκὶ ἐτ̇έγιορ, βὲ νίτζὀυν ἀτ̇εμλερὶ ἀχλάκτ̇ζα φεσατ̇λαρηντ̇ὰν τζαπὀὺκ τζαπὀὺκ κουρτάρμαγιορ τ̇εγιὀὺ σουὰλ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλσαλὰρ, πουνλαρὰ τ̇άχι τ̇ζεβάπεν Χριστιανληγὴν τερακκισινὲ μανὶ ὀλὰν ἀζὶμ κουββετλὲρ Ἰντ̇ζιλὶν τεεσιρινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλὲρ τ̇έριζ.

Τενβὶρ ὀλουνμαλαρὴ ἰτζὀὺν ἀραλαρηνὰ Ἰντ̇ζὶλ κ̇ὀντ̇εριλὲν κιμσελὲρ ἰχτιγιάρ οὐ ἰρατ̇ὲ σαχιπὶ τ̇ιρλὲρ, πινάεν ἀλέϊχ Ἰντ̇ζιλὶν ταλιματηνὴ ἰστετ̇ικλερὶ κ̇ιπὶ καπὀὺλ βὲ γιάχοτ̇ ρὲτ̇τ̇ ἐτ̇επιλιρλέρ. Κέζαλικ χελὰς πουλμαλαρὴ ἰτζὀὺν ἀραλαρηνὰ Ἰντ̇ζὶλ κ̇ὀντ̇εριλὲν κιμσελὲρ ἰχτιγιὰρ σαχιπὶ ὀλτ̇ουκλαρηντ̇ὰν κεντ̇ιλερὲ ἄρζ οὐ τακτ̇ὶμ ὀλουνὰν χελασὴ τεσ̇εκκὀύρλε καπὀὺλ, βὲ γιάχοτ̇ πὀύσπὀυτουν φαϊτ̇εσὶζ πὶρ σ̇έϊ κ̇ιπὶ ρὲτ̇τ̇ ἐτμεγὲ ἀζὰτ̇ τ̇ηρλάρ. Πουντ̇ὰν ματ̇ὰ, ἰνσανλὰρ ἰρατ̇ὲ βὲ ἰχτιγιὰρ σαχιπὶ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ γιάληνηζ Ἰντ̇ζὶλ κουββετινὲ τ̇εγὶλ, πασ̇κὰ κουββετλερὶ τ̇άχι χετ̇ὲφ τ̇ιρλὲρ, βὲ Ἰντ̇ζιλὶν κ̇ὀστερτ̇ιγὶ ἐσπάπ̇ οὐ βεσαιλτ̇ὲν φαρκλὴ βεσιλελέρλε χαρεκὲτ ἐτ̇επιλιρλὲρ, σ̇οϊλέ κι πὶρ ταραφτ̇ὰν Ἰντ̇ζὶλ ἀτ̇εμλερὶν χελασηνὰ τζαλησ̇ὴρ ἰκὲν, τ̇ικὲρ ταραφτ̇ὰν πασ̇κὰ κουββετλὲρ Ἰντ̇ζιλὶν τεεσιρινὶ μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν ὀνὰ μουχαλεφὲτ ἐτ̇ερλέρ.

Ἰντ̇ζιλὲ μουχαλεφὲτ ἐτ̇ὲν κουββετλερὶν νὲ κατ̇ὰρ τζὀκ βὲ νὲ ἀζὶμ κουββετλὲρ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ ναζάρη τ̇ικκατὰ ἀλτ̇ηγημηζτ̇ὰ ἰνσανλαρὴν φεσαττ̇ὰν χελασὴ ἰτζὀὺν Ἰντ̇ζιλὶν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἶς κ̇ὀρμετ̇ιγινε τεατ̇ζτ̇ζὀὺπ̇ ἐτ̇ετ̇ζὲκ γερτ̇ὲ, ὂλ χελὰς γιολουντ̇ὰ πὀὺ κατ̇ὰρ τζὀκ σ̇έϊ γιαπαπιλμὶς ὀλτ̇ουγουνὰ τεατ̇ζτ̇ζὀὺπ̇ ἐτμελί ἰζ.

Ἴμτι, χὲρ γερτ̇ὲ Ἰντ̇ζιλὶν κουββετινὲ μουχαλεφὲτ ἐτ̇ὲν, βὲ ὂλ κουββετὶν τεεσιρινὶ μὰχβ ἐτμεγὲ, γιάχοτ̇ χὶτζ τ̇εγὶλ ἰσὲ ἀζαλτμαγὰ τζαλησ̇ὰν κουββετλὲρ νέ τ̇ιρλέρ; Ἰντ̇ζιλὲ μουχαλεφὲτ ἐτ̇ὲν πὀὺ κουββετλὲρ οὐτζ νὲβ τ̇ιρλὲρ, γιάνι τ̇ζεσὲτ̇, τ̇ὀυνγιὰ βὲ σ̇εϊτὰν τ̇ηρλάρ.

1. Ἰνσανὴν τ̇ζισμανὶ ταπιατὴ Ἰντ̇ζιλὲ μουχαλεφὲτ ἐτ̇έρ.

Ἰντ̇ζὶλ χὲρ ἀτ̇εμὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ χιτὰπ̇ ἐτ̇ὲρ, βὲ χὲρ ἀτ̇εμὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ κ̇ὀυναχτ̇ὰν κουρταρμαγὴ, σαλαχτ̇ὰ τέκραρ ταχκὶμ ἐτμεγὶ βὲ κουτ̇σιγεττ̇ὲ μὀυκεμμὲλ κηλμαγὴ βὰτ̇ ἐτ̇ὲρ, λάκιν Ἰντ̇ζὶλ πὶρ ἀτ̇εμὲ σοϊλεμεγὲ, βὲ ὀντ̇ὰν κεντ̇ὶ χελασὴ ἰτζὀὺν λαζὴμ ὀλὰν σ̇εγὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεσινὶ ταλὲπ̇ ἐτμεγὲ πασ̇λὰρ πασ̇λαμὰζ, πασ̇κὰ κουββετλὲρ μεϊτ̇ανὰ τζηκὴπ̇ ὀνοὺν σὀζλερινὲ μουχαλεφὲτ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ ὂλ σὀζλερὶν ἀτ̇εμλερὶν καλπλερὶ οὐζερινὲ πρακτ̇ηκλαρὴ τεεσιρὶ μὰχβ οὐ ἰζαλὲ ἐτμεγὲ τζαλησ̇ηρλάρ.

Ἰντ̇ζὶλ χὲρ ἀτ̇εμὶν κουλαγηνὰ νιτὰ ἐτ̇ὶπ̇, «Ἔϊ οὐϊκουτ̇ὰ ὀλὰν, οὐγιὰν, βὲ ἐμβαττ̇ὰν κηγιὰμ ἐϊλὲ» (Ἐφεσ. έ. 14) τ̇εγιὀὺ τζαγηρήρ· λάκιν τενπελλὶκ, Ἄζητ̇ζηκ οὐγιοὺ, ἄζητ̇ζηκ οὐγιουκλὰ, γιατμὰκ ἰτζὀὺν ἄζητ̇ζηκ ἐλὶ ἓλ οὐστουνὲ κὸ (Παρ. ς'. 10) τ̇έρ. Ἰντ̇ζὶλ, «Ἰσ̇τὲ σ̇ίμτι μακπὀὺλ βακὴτ, ἰσ̇τὲ σ̇ίμτι χελὰς κ̇ὀυνοὺ τ̇ὀυρ» (Β'. Κορ. ς'. 2) πουγιουροὺρ, λάκιν καϊτ̇σηζλὴκ Φῆλιξ κ̇ιπὶ, «Σιμτ̇ιλὶκ κ̇ὶτ, βακτὴμ ὀλούρσα, σενὶ γίνε τζαγηρήρημ» (Πραξ. κδ'. 25) τ̇έρ. Ἰντ̇ζὶλ, «Τ̇ὰρ καπουτ̇ὰν κ̇ίρινιζ... ζίρα χαγιατὰ κ̇ὀτὀυρὲν καποὺ τ̇ὰρ βὲ γιὸλ ἐνσίζ τ̇ιρ» (Ματθ. ζ'. 14) πουγιουροὺρ, λάκιν σεφαχὰτ, «Ἔϊ τ̇ζὰν,... ἰστιραχὰτ ἐϊλὲ, γὲ, ἴτζ, σεφὰ σὀύρ» (Λουκ. ιβ'. 19) τ̇έρ. Ἰντ̇ζὶλ, «Κεντ̇ινὶζ ἰτζὀὺν γὲρ οὐζεριντ̇ὲ χαζινελὲρ τ̇ζὲμ ἔτμεγινιζ» (Ματθ. ς'. 19) πουγιουροὺρ, λάκιν ταμὰ, «Ἐλὲ κ̇ετζιρεπιλτ̇ιγὶν κατ̇ὰρ τοπλὰ, μαληνὴ ἀρτὴρ, βὲ ἀκτζὲ τ̇ζὲμ ἐϊλὲ» τ̇έρ. Ἰντ̇ζὶλ, «Κεντ̇ινὶ ἀλτζακλὰτ» πουγιουροὺρ, λάκιν κίπρ οὐ γουροὺρ, «Κεντ̇ινὶ γιὀυκσέλτ, βὲ πὀγιὀὺκ νάμ οὐ σ̇ὀχρὲτ καζὰν» τ̇εγερὲκ ἀτ̇εμὶ ἰγφὰλ ἐτ̇έρ. Ἰντ̇ζὶλ, «Τέρκι νὲφς ἐτ̇ερὲκ σταυροσουνοὺ γιὀυκλενὶπ̇ ἀρτ̇ὴμ σηρὰ κ̇ὲλ» (Ματθ. ις'. 24) πουγιουροὺρ, λάκιν χοτ̇πινλὶκ, «Τέρκι νὲφς ἐτμὲκ κ̇ὀὺτζ τ̇ουρ, σταυρὸς ἀγὴρ τ̇ηρ, βὲ Χριστοσοὺν κ̇ὀὺτζ γιολουντ̇ὰν κ̇ιτμὲκ πενὶμ ἰτζὀὺν τ̇εγὶλ τ̇ιρ» τ̇έρ.

Ἔββετ, Ἰντ̇ζὶλ ἀτ̇εμλερὲ σοϊλεμεγὲ πασ̇λὰρ πασ̇λαμὰζ, τενπερεστλὶκ, τ̇ουνγιαπερεστλὶκ, μαλπερεστλὶκ, χήρση σ̇άν οὐ ταμὰ βὲ σ̇αὶρ χατ̇τ̇σὴζ χισαπ̇σὴζ ἀγράζη φασιτ̇ὲ Ἰντ̇ζιλὶν ταλιματηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ ἀνὴν τεεσιρινὶ μάχβ οὐ ἰζαλὲ ἐτμεγὲ τζαλησ̇ηρλάρ. Ἰνσανὴν ἀγράζη φασιτ̇εσὶ Ἰντ̇ζιλὶν χὲρ πὶρ νασιχατηνὰ καρσὴ τ̇ζεβὰπ̇ πουλοὺρ, Ἰντ̇ζιλὶν βατ̇λαρηνὰ ἰνάνμαμακ, τεχτ̇ιτ̇λεριντ̇ὲν κόρκμαμακ, ἐβαμιρινὲ ἰταὰτ ἔτμεμεκ ἰτζὀὺν σεπεπλὲρ πουλοὺπ̇ κ̇ὀστερμεγὲ τ̇άϊμα χαζήρ τ̇ηρ. Μενφαατπερεστλὶκ βὲ τενπερεστλὶκ ἀτ̇εμὶ Ἰησουσοὺν φετ̇ακιαρλὴκ βὰζ ἐτ̇ὲν ταλιματηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεγὲ τεσ̇βὶκ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ χήρση σ̇άν οὐ ταμὰ βὲ χοτ̇πινλὶκ τ̇άϊμα κεντ̇ὶ τεεσιρλερινὶ τακβιγὲ ἐτμεγὲ τζαλησ̇ηρλάρ.

Ἴμτι, ματ̇άμ κι Ἰντ̇ζὶλ ἰνσανλαρὴν καλπλεριντ̇ὲ χὀὺκμ σουρὲν πὀϊλὲ καβὶ ἀγραζὰ τεσατ̇οὺφ ἐτ̇έγιορ, βὲ ματ̇άμ κι Ἰντ̇ζὶλ ἀτ̇εμλερὶ ρέϊ οὐ ἰχτιγιαρλαρηνὰ μουχαλὶφ ὀλαρὰκ χελὰς ἐτμὲκ ἰστεμὲζ, τ̇ουνγιατ̇ὰ Ἰντ̇ζιλὶν τερακκισινὶν ἀγὴρ βὲ γιαβὰς ὀλμασὴ ἀτ̇ζαὶπ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρ.

ΙΝΤ̇ΖΙΛΙ ΙΤΤΙΦΑΚ

ΠΙΡ ΧΑΦΤΑ ΠΙΡΛΙΚΤ̇Ε ΤΟΥΑ ΕΤΜΕΓΕ ΤΑΒΕΤ

1883 Ἰανουάριος 7τὲν 14ἐτ̇εκ, γιάχοτ̇ 1882 Δεκ. 27τὲν 1883 Ἰανουάριος 3ἐτ̇εκ.

Χριστοστ̇ὰ σεβκ̇ὀυλὀὺ καρντ̇ασ̇λάρ.

Πὀυτὀὺν τ̇ουνγιατ̇ὰ πουλουνὰν Χριστιὰν καρντ̇ασ̇λαρημηζὴ πὀὺ ὀτοὺζ ἀλτηντζὴ τεφὰ ὀλαρὰκ

σενενίν ἴλκ χαφτασηνὴ τουαγιὰ ταχσὶς ἐτμεγὲ βὲ Χριστιὰν κιλισεσινίν βὲ πὸυτὸὺν τὸυνγιανὴν μὸυχτὰτζ πουλουντουγού λούτφ ού ἰναγετλὲρ ἰτζὸὺν πιρλικτὲ τουὰ ἐἴλεμεγὲ ταβὲτ ἐτέριζ.

Κιτάπη μουκατὲσίν σεχατετὶ ὸὺζρὲ χεραρετλὶ τουανὴν τζὸκ τεσιρὶ ὸλτουγουνού, χατρτὰ τουτμαγὰ, χέμ τε πιρισὶ σεμαβαττακὶ Κιαχίνι ἀζεμιμὶζ βὲ τικερὶ πού τὸυνγιατὰ Ἀλλὰχ ἐβλατλαρηνὴν καλπὶλεριντεκὶ τεσελλὶ ἐτιτζὶ Ρούχ ὸὺλ κουτὶς ὸλαράκ ἰκὶ ἰλαχὶ σεφαατζημὴζ πουλουντουγού χακικατὴν περεκετινὲ ναὶλ ὸλμαγὰ τζὸὺμλενιζι μουχαππέτλε τεσὸὶκ ἐτέριζ. Ματάμ κι «σαλιχὶν χαραρετλὶ τουασηνὴν τζὸκ τεσιρὶ βὰρ», βὲ ματάμ κι ἰκὶ ὸὺτζ κισινὶν Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ κὸρὲ ὸλὰν τιλεγὶ σεμαβὶ Πετεριμὶζ ἰντιντὲ μὸυστετζὰπ ὸλατζαγὴ βὰτ ὸλουνμούς τουρ, γιὰ κελετζὲκ σενὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν Χριστοσοὺν κιλισεσὶ ὸὺζεριντὲ βὲ τζὸὺμλε μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ Ἰντζὶλ βαζὴ ὸὺζεριντὲ πόλτζα τὸκὸὺλμεσὶ ἰτζὸὺν μιλιονλάρτζα Χριστιανλαρὴν πιρλικτὲ ἄρζ ἐτετζεκλερὶ χεραρετλὶ τουαλὰρ νέ κατὰρ ζιγιατὲ μακπὸὺλ βὲ μὸυστετζὰπ ὸλατζακλάρ!

«Πουνὰ πινάεν μερχαμετὲ ναὶλ ὸλμὰκ, βὲ βακτηντὰ ἰστιμτὰτ ἰτζὸὺν ἰναγὲτ πουλμὰκ ὸὺζρὲ, ἰναγετὶν ταχτηνὰ τζεσαρέτλε τεκαρρουπ ἐτελίμ» (Ἑβρ. δ'. 16).

Πού σενὲ γιὴλ πασὴ τουασὴ χαφτασηντὰ βάζ ού νασιχατὰ βὲ τουαγιὰ μὸυνασιπ πάζη ματτελὲρ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὸλουνούρ.

ΠΑΖΑΡ. 7 Ἰανουάριος. — Β ά ζ· «Πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ, Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰνσὰν πεϊνιντὲ τάχι πὶρ Μιγιαντζὴ βὰρ, πού τάχι ἰνσὰν ὸλὰν Χριστὸς Ἰησοῦς τουρ κὶ βάκτη μαχσουσουντὰ σεχατὲτ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ κεντισινὶ τζὸὺμλενιν γιολουνὰ φιτιγὲ βερτί» (Α'. Τιμ. β'. 5).

ΠΑΖΑΡ ΕΡΤΕΣΙ. 8 Ἰανουάριος. Ἀλλαχὴν λατὶφ μουχαππετὶ βὲ βατηντὰ σατὴκ ὸλτουγού ἰτζὸὺν, κερέμ ού ἰναγέτι ταϊμεσὶ ἰτζὸὺν, Ἰντζιλὶν ἰντισάρ ού τερακκισὶ ἰτζὸὺν, Ρούχ ὸὺλ κουτσού ἰτὰ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν, βὲ χακικὶ Χριστιανληγὴν γενιτὲν χαγιάτ ού κουββὲτ κεσπ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν, πόγιὸὺκ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ἀλέλουμουμ σούλχ ού ἀσαγισὶν μουχαφαζὰ ὸλουντουγού ἰτζὸὺν, βὲ ναὶλ ὸλτουγουμούζ τζὸὺμλε τζισμανὶ νιμέτ ού περεκετλὲρ ἰτζὸὺν χάμτ ού τεσεκκὸὺρ. Ψαλμ. ργ'., Ἡσα. κέ., Ψαλμ. ρζ'., Α'. Θεσ. ά., Ψαλμ. λς'. 5 ἀγεττέν.

ΣΑΛΙ. 9 Ἰανουάριος. Ἰτιρὰφ βὲ τεβαζού. Χριστοσὰ σατακατσηζληγημηζὴ, Ἀλλαχὴν καβμὴ ἀρασηντὰ νιφάκ ού σικὰκ πουλουντουγουνού, καρντασλὴκ μουχαππετὶ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ κὸρὸὺλμετιγινι, ἀραμηζτὰ κίπὶρ ού γουρούρ, χοτπινλὶκ βὲ τὸυνγιαπερεστλὶκ χὸὺκμ σὸυρτὸυγιὸυνὸὺ, μιλλετλερὲ κὶρ ὸλὰν κὸυναχλαρὴν, χούσουσα σεργχὸσλουγοὺν βὲ ζινὰ ού φαχσιγετὶν τεβὰμ ἐττικλερινὶ, μουκατὲς κὸυνὸὺν χὸὺρμετὶ κερεγὶ κιπὶ τανήλματὴγηνη, τινσιζλιγὶν ἰντισὰρ πουλτουγουνού, βὲ σουρὶς ού τζιναγετλερὶν ἀρττηκλαρηνὴ ἰτιρὰφ, βὲ βαζιφεμιζὶν ἰτζρασηντὰ κουσούρ ἐττιγιμιζὶ τεζεκκὸὺρ ἰλὲ ἰζχάρη νεταμὲτ βὲ τεβαζού ἐτελίμ. Ψαλμ. νά. βὲ ρλ., Ἱερ. ιδ'. 7—10 βὲ 20—23, Λουκ. ιέ., Ἱερ. γ'. 22—41, Ὡσηε. ιδ'., Ἰακ. δ'., Β'. Κορ. ς'.

ΤΖΑΡΣΑΝΠΑ. 10 Ἰανουάριος. — Βαλιτεϊνλὲρ, ἐβλατλὰρ βὲ ἀϊλελὲρ ἰτζὸὺν, τζοτζουκλαρὴν ταλίμ ού τερπιγεσὶ βαζιφεσὶ ἰλὲ μούκελλὲφ ὸλανλαρὴν Κιτάπη μουκατὲσὶ ταλίμ ἐτμενὶν ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσινὶ, βὲ ταλίμ ού τερπιγὲ ἔμρι μὸυχιμμινὶν χὲρ πὶρ σούπεσιντὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν τεσσιρὶ ἀρτμασηνὴν λὸὺζουμινὶ τανημαλαρὴ ἰτζὸὺν, βὲ χὲρ νὲβ φαζαὶλι ἀχλακιγενὶν, χούσουσα σήτκ ού ἰστικαμετὶν, βὲ ἀϊλελὲρ ἀρασηντὰ ἰφφέτ ού ἰσμετὶν βὲ τινταρληγὴν λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ τακτὶρ ὸλουνμασὴ ἰτζὸὺν, βὲ κυριακὴ μεκτεπλερινὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν περεκιάτη μαχσουσεγὲ ναὶλ ὸλμαλαρὴ ἰτζὸὺν τ ο υ ά β ὲ ν ι γ ι ά ζ. Δευ. ς'. 1—16, Ψαλμ. ρκζ'. Ἐφεσ. ς'. 1—18, Δευ. λγ'. 12—16 βὲ 24—29, Παρ. ή., Ἰωάν. ιδ'. 12-17.

ΠΕΡΣΕΝΠΕ. 11 Ἰανουάριος. — Πούτὸὺν κιλιστὲ ἰτζὸὺν τ ο υ ά β ὲ ν ι γ ι ά ζ. Ρούχ ὸὺλ κουτὶς μεβχιπεσὶ ἰτζὸὺν, Χριστοσοὺν τζὸὺμλε μεμουρλαρηνὴν βὲ ρουχανὶ μεμοὺρ ὸλμαγὰ χαζηρλανὰν κιμσελερὶν κεντὶ βαζιφελερινὶ ἐγὶ τανημαλαρὴ βὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν ταλίμ ού κουββετινὲ μούχτὰτζ ὸλτουκλαρηνὴ πιλμελερὶ ἰτζὸὺν, τὸυνγιατὰ ὸνλαρὴν σεχατετὶ τζεσουρανὲ βὲ σατηκανὲ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν, κιλισελερτὲ ταλιμάτη σαχιχὲ βὲ κουτσιγέτι καλπιγὲ χὸὺκμ ἐτμεσὶ, βὲ χὲρ νὲβ ταλιμάτη πατηλὲ βὲ ζελαλετὶν χούκμσὸὺζ βὲ τεσσιρσὶζ καλμασὴ ἰτζὸὺν, Ἀλλὰχ ἐβλατλαρηνὴν τζὸὺμλεσινιν χελὰκ τεχλικεσιντὲ πουλουνανλαρὴ χελασὰ κετιρμὲκ ζημνηντὰ ἄσκ ού γαϊρέτλε τολού ὸλμαλαρὴ ἰτζὸὺν· ἰττιφὰκ βὲ μουχαππέτι πιρατέρανενὶν τεεγὶτ ού τακβιγεσὶ γιολουντὰ σὰρφ ὸλουνὰν χὲρ νὲβ σάϊ ού γαϊρετλερὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μὸυπαρεκλεγμελερὶ ἰτζὸὺν, βὲ χὲρ γερτὲ μουζαγιακὰ βὲ ἐλέμ ού ἰσκεντζετὲ πουλουνὰν μούμινλὲρ ἰτζὸὺν τ ο υ ά β ὲ ν ι γ ι ά ζ. Ἰωήλ. β'. 23—31, Πραξ. β'. 32—41, Ἡσα. νέ., Ἐφεσ. γ'. 14—21, Α'. Κορ. ιβ'. 1—13, Ἰωαν. ιέ. 12—27, Φιλιπ. β'. 1—16, Ψαλμ. πέ.

ΤΖΟΥΜΑ. 12 Ἰανουάριος. — Τεβλὲτ ού μιλλετλὲρ ἰτζὸὺν, γιάνι χούκμταρλὰρ, βούκελὰ βὲ μεμουρίνι ἀτλιγὲ βὲ ζαπητὰ ἰτζὸὺν τ ο υ ά ο ὺ ν ι γ ι ά ζ. Ζούλμ ού γατρὴν πακασηνὰ, φήσκ ού φεσατὴν ἀρτμασηνὰ, ἀφιὸν ἀχζουϊτασηνὰ βὲ σεργχοσλουγὰ γιαρτὴμ ἐτὲν καβανίν ού νιζαματὴν λαγβὴ ἰτζὸὺν, μουκαττὲς κὸυνὸὺν χὸὺρμετὶ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ ταγηλμασὴ ἰτζὸὺν, ἰνσανλὰρ ἀρασηντὰ σούλχ ού σελαμετὶν χὸὺκμ σὸυρμεσὶ ἰτζὸὺν, τζὸὺμλε ἀτεμλερὶν χούκὸυμετλερὲ χαχίσλε ἰτσὰτ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν, ἰτααττσηζλὴκ βὲ ὸὺϊγουνσουζλοὺκ μεϊλὶ κηρηλμασὴ ἰτζὸὺν, μουχαρεπελερὶν τουρμαλαρὴ ἰτζὸὺν, ἐτεπιγιαττὰ, ἰλμτὲ βὲ φὸυνούνη νεφισετὲ Ἀλλὰχ κορκουτσουνοὺν τεεσιρὶ κὸρὸὺλμεσὶ ἰτζὸὺν, ἀτεμλερὶν κὸυναχτὰν τὸνμελερὶ, τινσιζλικτὲν κουρτουλμαλαρὴ βὲ Χριστοσοὺ κεντιλερὲ χελασκιὰρ τανημαλαρὴ ἰτζὸὺν, Ἀλλαχὴν κατὶμ καβμὴ ὸλὰν Γεχουτιλερὶν τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ μεζαλίμ ού τεάττιγιαττὰν κουρτουλμαλαρὴ, βὲ τεαττιγὲ τουτζὰρ ὸλμούς Χριστιανλαρὴν σελαμὲτ βὲ ραχὰτ πουλμαλαρὴ ἰτζὸὺν τ ο υ ά ο ὺ ν ι γ ι ά ζ. Ματθ. έ. 1—16, Παρ. κά. 1—13. Ρωμ. ιγ'., Ψαλμ. ρμδ'. Α'. Πετ. ά. 13—25, Β'. Τιμ. β'. 1—21, Πραξ. ί. 34—48, Ρωμ. ιδ'. 1—19, Ἱερ. λ'., Μαρκ. ί. 28—45.

ΤΖΟΥΜΑ ΕΡΤΕΣΙ. Μ ι σ ι ο ν ε ρ λ ὲ ρ ἰ τ ζ ὸ ὺ ν τ ο υ ά β ὲ ν ι γ ι ά ζ. Τζὸὺμλε μισιονερλερὶν βὲ κερὲκ βατανλαρηντὰ κερὲκ ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερτὲ Ἰντζὶλ βὰζ βὲ Κιτάπη μουκατὲς νέσρ ἐτμεγὲ τζαληγὰν σαὶρ τζὸὺμλε κιμσελερὶν Ρούχ ὸὺλ κούτσλα μεμλοὺ ὸλμαλαρὴ, βὲ ὸνλαρὴν σάϊ ού γαϊρετλερινὶν ναὶλι μουβαφφακιγὲτ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν, Χριστιὰν τογμοὺς ὸλανλαρὴν ἰμαντὰ σαπὶτ κατὲμ καλμαλαρὴ, βὲ ἀτεμλερὶ Χελασκιαρὰ τζὲλπὶ ἐτμεγὲ γαϊρετκὲς ὸλμαλαρὴ ἰτζὸὺν, Ραπὴν πάγηντὰ τζαλησμὰκ ὸὺζρὲ ταχὰ τζὸκ βὲ σατὴκ ἰσὲτζιλὲρ πουλουνιασὴ ἰτζὸὺν, πουτπερεστλερὶν βὲ σαὶρ μιλλετλερὶν Χριστοσὰ τζὲλπὶ ὸλουνμαλαρὴ, βὲ Γεχουτιλερὶν Χριστοσοὺ ὸτετὲν περαὺ βούρουτινὲ μούνταζὴρ ὸλτουκλαρὴ Μεσὶχ τεγιὸὺ καπὸὺλ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν τ ο υ ά β ὲ ν ι γ ι ά ζ. Ἀλλαχὴν περεκετὶ βὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν κουββετὶ πού σενὲ Ἰστοκχολμτὰ τετζεμμοὺ ἐτετζὲκ ὸλὰν Χριστιανλαρὴν ούμουμὶ μετζλισὶ ὸὺζεριντὲ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν τ ο υ ὰ β ὲ ν ι γ ι ά ζ. Λουκ. κδ'. 36—53, Λουκ. ί. 1—16, Ἰωαν. ις'. 1—15. Πραξ. ιά. 1—21, Ψαλμ. ρί. βὲ ρ., Ρωμ. ιά., Ἰεζ. λζ'. 21—28, Ἡσα. μβ'. 7—15.

ΠΑΖΑΡ. 14 Ἰανουάριος. — Β ά ζ, «Βὲ ὅλ μούπαρὲκ ὸὺμιτὲ βὲ ἀζὶμ Ἀλλαχὴν, βὲ... κεντινὶ πιζὶμ ἰτζὸὺν βερὲν Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τζελαλινὶν τετζελλισινὲ μούνταζὶρ» (Τιτ. β'. 13, 14) ὸλαλήμ.

ΑΜΕΡΙΚΑ ΡΕΪΣΙ ΜΕΡΧΟΥΜΟΥ ΤΖΕΝΕΡΑΛ ΓΑΡΦΙΑΤΙΝ ΠΑΖΗ ΧΙΚΜΕΤΕΝΤΖΑΜ ΚΕΛΑΜΛΑΡΗ

«Χὲρ ἰστὲ ἔββελα Τζεϊμς Α. Γαρφιλτὶν (γιάνι κεντινὶν) χούσνι ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμὶζ ὸλμαλή ἰμ· ζίρα πούτὸὺν ὸμρούμτὲ ταχσὶν ἔτμετιγιμ πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ γεγὶπ ἰτζμὲκ βὲ γιατὴπ καλκμὰκ τζεκιλὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ.»

«Χακκσηζλὴκ ταραφηντὰ πουλουνούπ τα γαλὶπ ὸλμακτὰν ἰσὲ χὰκκ ταραφηντὰ πουλουνούπ τα μαγλοὺπ ὸλμαγὴ τερτζὶχ ἐτέριμ.»

«Σίννι κεμαλὲ βαστὴλ ὸλμούς πὶρ ἀτεμτὶν ἰσὲ πὶρ τζοτζουγὰ ταχὰ ζιγιατὲ ριαγετὶμ ὸλούρ. Σοκακτὰ ὸὺστού πασὴ περισὰν πὶρ τζοτζουγὰ ράστ κελτιγιμτὲ ὸνὰ σελὰμ βερμεγὲ τερουνιμτὲ πὶρ ἀρζού χασὴλ ὸλούρ, ζίρα ὅλ ἐσκὶ λιπασλὰρ ἀλτηντὰ νὲ φαζιλετλὲρ κὶζλεμμὶς ὸλτουγού πιλινμέζ.»

«Τετζρούπέϊ σαχσιγὲμ ἰλὲ τέριμ κι φάκρη χὰλ χὸς πὶρ χὰλ τεγὶλ τὶρ. Λάκιν φάκρ ού φακὰ τεργιασηνὰ ἀτηλμὰκ βὲ γιούζερὲκ κουρτουλμαγὰ βὲ γιάχοτ πατμαγὰ μετζπούρ ὸλμὰκ ἔκσεριγια πὶρ κὲντζ ἰτζὸὺν ἐγὶ τὶρ. Τανητηκλαρημτὰ κουρτουλμαγὰ λιγιακάτ ού ἐχλιγετὶ ὸλούπ τα πογουλὰν πὶρ κιμσὲ χατρημὰ κέλμεγιορ.»

«Τὸυνγιατὰ ούμουμούν ταχσινινὲ μαζχὰρ ὸλὰν ἀτὲμ σεϊτανὴν γιούζούνὲ καρσὴ, Σὲν σεϊτάν σην τεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτὲν γιγὶτ ἀτὲμ τὶρ.»

«Πιζὶμ (Ἀμεριχανὴν) ἔν μεσχούρ ἀτεμλεριμιζτὲν τζογουνούν πετερλερὶ ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἐτμεκτὲν ματὰ πασκὰ φάζλ ού χούνερλερὶ ὸλμαγιαν ἐβλατ πράκματηκλαρη πιζὶμ ἰτζὸὺν πὶρ ἰκπάλ τὶρ.»

«Κηϊμετὶ τζαπούκ τζαπούκ τερακκὶ βὲ τετεννὶ ἐτὲν ἀκτζὲ (μέσελα, καϊμὲ, πακὴρ ἀκτζὲ βὲ σαϊρὲ) χὲρ σηνὴφ ἐχαλιγὲ μουζίρρ ἰσὲ τε, ἔν ζιγιατὲ ἀμελὲ τακημηνὰ μουζίρρ τὶρ. Ἀμελὲ ὅλ νὲβ ἀκτζετὲν ἰστιφατὲ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ ἔν σογγρακὶ, ζαρὰρ τζεκενλὲρ ἀρασηντὰ ἰσὲ ἰλκὶ τὶρ.»

«Κὸυτζὸὺκ τζοτζουκλαρὴν βερατηνὴ σίμτι ἄρτηκ Ἀδαμὴν χούναχηνὰ τεγὶλ, ἄντζακ τζοτζουκλαρὴν ἐγὶ καϊρηλματηκλαρηνα βὲ βαλιτεϊνὶν τζεχαλετινὲ χὸμλ ἐτέριζ.»

«Ἔν σέρτ τασταν τεπελὲρ. τάϊμα τελατούμτὲ ὸλὰν τενὶζ κατὰρ πακὶ βὲ σαπὶτ τεγὶλ τὶρλὲρ.»

«Ἀλεμτὲ χερὲκ καβανίνι ἰνσανιγὲ βὲ χερὲκ καβανίνι ἰλαχιγὲ ἐσασὴ ἰτζπὰρ τὶρ. Πὶρ κανουνούν ἰτζπὰρ ἐτιτζὶ κουββετὶ ὸλματηκτζα ὅλ κανούν κανούν τεγὶλ τὶρ.»

«Τȯunγιατȧ̀ πȯulȯunτȯύκτȧ̀ȧ̀ ȅν ἐγὶ βὲ ȅν φαζὶλ κιμσὲ ἰτζȯ̀ȯν τȧ̀χι τȧ̀ζένκ ȯύ καβγὰ βάρ τȧ̀ηρ.»

«Καχριμανλὰρ χουρριγετιμιζὶ ἰτȧ̀ζάτ ȯύ ἰχτȧ̀ς ἔτμετȧ̀ιλερ, ἄντȧ̀ζακ χουρριγετιμιζὲ τȧ̀χὰ ζιγιατὲ ρεβνὰκ βερτȧ̀ιλέρ.»

«Πȧ̀ὶρ μιλλετὶν χαγιατὴ βὲ τενβὶρ ȯύ τερπȧ̀ιγεσὶ γεκτȧ̀κεριντȧ̀ὲν ἀȧ̀ἰρηλμαζλάρ.»

«Βατȧ̀ὰν μιλλετὶν τȧ̀ζεσετȧ̀ὶ μακαμηντȧ̀ τȧ̀ηρ. Μιλλετὶν ρουχȯύ, νεφεσὶ βὲ χαγιατὴ ἰσὲ πȧ̀αγιηρλαρτȧ̀ βὲ βατȧ̀ιλερτȧ̀ὲ σακὶν ȯ̀λὰν ἐχαλὶ τȧ̀ιρ. Πȧ̀ὶρ μιλλετὶν τȧ̀εβȧ̀μ ȯύ πȧ̀κασὴ ȯ̀ȯμιτȧ̀ὶ τοπρακτȧ̀ τȧ̀εγὶλ, ȧ̀ντȧ̀ζακ ἐχαλιτȧ̀ὲ τȧ̀ιρ.»

«Χȯύκȯύμὲτ σαγεσιντȧ̀ὲ ἐχαλὶ ἐμνιγέτ βὲ χουρριγετὲ ναȧ̀ὶλ ȯ̀λȯὺπ κȧ̀ιττȧ̀ίκτȧ̀ζε τεραককὶ ἐτȧ̀έρσε, ȯ̀λ χȯύκȯύμετὶν σȯ̀ύ γιὰ πȯ̀ὺ σȯ̀ύρȯύτ βὲ ȯύσȯύλτȧ̀ πȯ̀ύλȯύνμασηντȧ̀ πȧ̀ὲὲς γιȯ̀κ τȯ̀ύρ. Μȯ̀ύστακπȧ̀ὲλ ἰτζȯ̀ὺν πȯ̀γιȯ̀ὺκ ȯ̀ύμιτȧ̀ιμὶζ βὲ τεχλικελερὲ καρȯ̀ὴ πȯ̀γιȯ̀ὺκ ἐμνιγέτ ȯύ σελαμετιμὶζ ἐχαλινὶν ȯ̀ύμȯύμεν ταλὶμ ȯύ τερπȧ̀ιγεσὶ, βὲ ȯ̀λ τερπȧ̀ιγὲ ἰλὲ φαζιλὲτ βὲ ȧ̀χλȧ̀κη χαμιτȧ̀ετὲ τεραককισὶ τȧ̀ιρ.»

«Γιȧ̀ληνηζ ἐχλιγετσὶζ βὲ ἰστικαμετσὶζ μεμουρλαρὴ τακπȧ̀ὶχ ἐτμὲκ τȧ̀εγὶλ, ȧ̀ντȧ̀ζακ ἐχλιγετλὶ μεμουρλαρὴν νȧ̀μȯύς ȯύ ἰτιπȧ̀αρηνὴ βικαγὲ ἐτμὲκ τȧ̀χι ἔχλι ἰνσȧ̀φ ȯ̀λȧ̀ν χὲρ ȧ̀τȧ̀μὶν πȯ̀ρτȧ̀ζȯύ τȯ̀ύρ.»

«Γιȧ̀ληνηζ σȧ̀ιμτȧ̀ικὶ ἰσȧ̀ινὲ τȧ̀εγὶλ, τȧ̀χὰ πȯ̀γιȯ̀ὺκ ἰσȧ̀λερὲ τȧ̀χι μȯ̀ύνασὶπ βὲ μȯ̀ύσταὶτ ȯ̀λ.»

«Ἔγερ σȧ̀ιμτȧ̀ικὶ ἰσȧ̀ιντȧ̀ὲν ζιγιατȧ̀εσινὶ ἰτȧ̀ζρὰ ἐτμεγὲ ἰκτιτȧ̀ὰρ ȯύ λιγιακατȧ̀ὴν γιȯ̀κ ἰσὲ, σȧ̀ιμτȧ̀ικὶ μεμουριγετινὲ τȧ̀χι λαγιȧ̀ὴκ τȧ̀εγὶλ σιν.»

«Γιουνὰν λισανὴ πȧ̀εγιȧ̀νη ἐφκιȧ̀ρ ἰτζȯ̀ὺν ἰνσȧ̀ν ἰτȧ̀ζατȧ̀ὴ ȯ̀λȧ̀ν ȧ̀λετλὲρ ἰτζιντȧ̀ὲ ἔν μȯ̀ύκεμμελὶ τȧ̀ιρ, βὲ Γιουνὰν ἐτȧ̀πȧ̀ιγιατȧ̀ὴ βὲ φεσαχατȧ̀ὴ τȧ̀ζιχετȧ̀ίλε πȧ̀ὶμανὲντ τȧ̀ιρ.»

«Πȯ̀γιȯ̀ὺκ ἐφκιαρλὰρ ȧ̀γιȧ̀κ καπȧ̀λαρὴ γιȯ̀ὺντȧ̀ὲν ȯ̀λȧ̀ν ȧ̀λαχλὰρ κȧ̀ὶπȧ̀ὶ πȧ̀ὶρ μȯ̀ύττȧ̀ὲτ κȧ̀ζλιτȧ̀ὲ βὲ σεσσȧ̀ίζτȧ̀ζε ἰσȧ̀λερλέρ.»

«Ταρȧ̀ὶχ ἰχπȧ̀ράτη πεȧ̀ϊγαμπȧ̀ερανενὶν πȧ̀ὲȧ̀ϊτȧ̀ερπεȧ̀ϊ ȧ̀τζηλμακτȧ̀ ȯ̀λȧ̀ν πȧ̀ὶρ τουμαρὴ τȧ̀ηρ.»

«Ταρȧ̀ὶχι ȧ̀λὲμ πȧ̀ὶρ κασιτȧ̀ὲϊ ἰλαχιγὲ τȧ̀ιρ, τεβαρȧ̀ὶχι μιλὲλ ȯ̀λ κασιτȧ̀ενὶν πȧ̀ὲϊτλερὶ, ȧ̀τȧ̀εμλὲρ τȧ̀χι πȧ̀ὲϊτλερινὶν κελιμελερὶ τȧ̀ιρλέρ. Πȯ̀ὺ κασιτȧ̀ενὶν ναγμὲ ȯύ τερεννȯ̀ύμὶ ȧ̀σρτȧ̀ὰν ȧ̀σρȧ̀ ἰσȧ̀ιτȧ̀ιλίγιορ, βὲ ȯ̀λ τερεννȯ̀ύμ ἰλὲ πȧ̀εραπȧ̀ὲρ τȯ̀πȧ̀ κȯ̀ύρȯύλτȯ̀ύλερὶ βὲ μετȧ̀ζρουχλὰρ ἰνιλτισὶ τȧ̀χι ἰσȧ̀ιτȧ̀ιλὶρ ἰσὲ τὲ, γίνε τȧ̀ικκȧ̀τ ȯύ τεβȧ̀ζȯύ ἰλὲ τȧ̀ινλεγὲν Χριστιὰν φιλεσȯ̀φ γιȧ̀χȯτ μȯ̀ύβερρὶχ ȯ̀λ καρȧ̀ὴκ σεσλὲρ ȧ̀ρασηντȧ̀ ȯ̀ύμȧ̀τ βὲ ȧ̀σαγὶς κȯ̀ύνλερὶ τεπȧ̀ὶρ ἐτὲν πȧ̀ὶρ ναγμὲ ἰσȧ̀ιτȧ̀ὶρ.»

«Νȯ̀ύρη ἰρφὰν τζȯ̀κ σȧ̀ϊλερὶ τασχὶχ ἐτȧ̀ὲρ. Τȧ̀ζεχαλὲτ ζουλμετιντȧ̀ὲ μεȧ̀ϊτȧ̀ὰν πȯ̀ύλὰν χαττȧ̀ὴζ χισαπȧ̀ὴζ κȯ̀τȯ̀ύλȯ̀ύκλὲρ βὲ γȧ̀τȧ̀ρ ȯύ ζουλμλὰρ ȧ̀ϊτȧ̀ηνλὴκ ȯ̀λτȯ̀ύκτȧ πȧ̀ϊκȯ̀ύς βὲ γιαρεσὲ κȧ̀ὶπȧ̀ὶ κατζαρλάρ.»

«Πȧ̀ὶρ μιλλεττȧ̀ὲ κουρȧ̀ ἰτȧ̀ ἐτȧ̀ενλὲρ χȯ̀ύσνι ταλὶμ ȯύ τερπȧ̀ιγὲ ἰλὲ τενβὶρ ȯ̀λȯ̀ύνματȧ̀ηκτȧ̀ζα ȯ̀χ μεμλεκετὶν χουρριγετὶ τεεμὶν ȯ̀λȯ̀ύνμȯύς ȯ̀λμάζ.»

ΜȮΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σακὴζ ȧ̀τȧ̀σηντȧ̀ Ἀρχάγγελος πȧ̀ανκασὴ ναμὴ ἰλὲ μααρȯ̀ύφ ȯ̀λȧ̀ν πȧ̀ανκȧ̀ 8,250,000 γουρȯ̀ύς ȧ̀τζȧ̀ήκλα ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτμὶς τȧ̀ιρ. Πȯ̀ὺ πȧ̀ανκȧ̀ ȯ̀ύζεριντȧ̀ὲ Σακὴζ τȧ̀ζεζιρεσινὶν τȯ̀ύτȧ̀ζτȧ̀ζαρλαρηνὴν πȧ̀ὶρ τζȯ̀κ ȧ̀λατȧ̀ζακλαρὴ ȯ̀λτȯ̀ουγȯύ κȧ̀ιπȧ̀ὶ, μεζκȯ̀ύρ τȧ̀ζεζιρενὶν μεκτεπȧ̀λερινὶν 300,000 γουρȯ̀ύς, χασταχανεσινὶν 220,000 γουρȯ̀ύς, βὲ φουκαραλὰρ τȯ̀στȯ̀ύ τȧ̀ενιλὲν σȧ̀ιρκετὶν 10,000 γουρȯ̀ύς ȧ̀λατȧ̀ζαγὴ βὰρ ἰμὶς.

Γιουνανιστανὴν Σαλὶπȧ̀ ȧ̀χμὲρ τȧ̀ζεμιγετὶ Μησηρτȧ̀ μετȧ̀ζρȯ̀ύχ ȯ̀λανλὰρ ἰτζȯ̀ὺν σὰρφ ȯ̀λουνμὰκ ȯ̀ύζρὲ Ἴγγλιζ Σαλὶπȧ̀ ȧ̀χμὲρ τȧ̀ζεμιγετινὲ 3,750 φρὰνκ κȯ̀ντȧ̀ερμὶς τȧ̀ιρ.

Ἀθηνατȧ̀ὰ βασὰτ χισȧ̀πȧ̀λε κȯ̀ύντȧ̀ὲ ȯ̀ν κισȧ̀ὶ τζιτζȧ̀ὲκ χασταληγηνὰ τουτουλȯ̀ύγιορ.

Γιακηνλαρτȧ̀ὰ βεφὰτ ἐτȧ̀ὲν Κ. Ι. Ζαȧ̀ὶμης πȧ̀βασιγετναμὲ Πάτρας χαϊρετχανελερινὲ 10,000 δραχμὴ τȧ̀ἐρκ ȯύ τεπȧ̀ερρȯύ ἐȧ̀ϊλεμὶς τȧ̀ιρ.

Ἄρτα πȧ̀αγλαρηντȧ̀ τȯ̀ρτ τȧ̀εφὰ χαρὶκ βουκȯ̀ὺ πȯ̀υλȯ̀ὺπȧ̀ 5,000 κατȧ̀ὰρ ζεϊτὶν ȧ̀γατȧ̀ζὴ τελὲφ ȯ̀λμȯ̀ύς τȯ̀ύρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒȦ̀ΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ὀκτ. 26, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 7, 1882

ΚΑΧΙΡΕ

Ἀγγελιαφοροσȯ̀ὺν μȯ̀ύελλιφὶ Καχιρετȧ̀ὲν γιαζαρὰκ σȧ̀ὲχρι μεζκȯ̀ὺρ ἰλὲ Μησηρὴν ȧ̀χβȧ̀λη χαζηρεσὶ χακκηντȧ̀ πȧ̀ὲρ βὲτȧ̀ζχι πȧ̀εγιȧ̀νη μȯ̀ύταλεȧ̀ ἐτȧ̀ὲγιορ.

1. Ἰσκεντȧ̀εριγὲ κȧ̀ὶπȧ̀ὶ Καχιρὲ τȧ̀χι Τȯ̀ύρκία ἐχαλισινὶν μεμȯ̀ὺλ ἔτμεγετȧ̀ζεγι τȧ̀ερετȧ̀ζετȧ̀ὲ κȯ̀ύζȧ̀ὲλ πȧ̀ὶρ σȧ̀ὲχρ τȧ̀ιρ. Σȧ̀ὲχρι μεζκȯ̀ὺρ μȯ̀ύκελλὲφ ἐπȧ̀ὶνιγεσὶ, σοκακλαρὴ, μεϊτȧ̀ανλαρὴ βὲ μουνταζȧ̀μ καλτȧ̀ηρημλαρὴ τȧ̀ζιχετȧ̀ίλε βὲ κȧ̀τȧ̀ζελερὶ κȯ̀ύντȯ̀ύζ κȧ̀ιπȧ̀ὶ μȯ̀ύνεββὲρ ȯ̀λμασὴ ἰλὲ Ἰστανπȯ̀λὰ βὲ Ἰζμυρὲ πȧ̀ενζȧ̀μεγιπȧ̀, Εὐρώπα σȧ̀ὲχρλεριντȧ̀ὲν πȧ̀ὶρὶ κȧ̀ιπȧ̀ὶ τȧ̀ιρ. Καχιρὲ Ὀμȧ̀ρ χαλιφανὴν μουζαφφὲρ σερασκερὶ ȯ̀λȧ̀ν Ἄμρ ταραφηντȧ̀ὰν Μιλατȧ̀ὴν 638 ταριχιντȧ̀ὲ τεεσὶς ȯ̀λουνμȯ̀ύς πȧ̀ὶρ σȧ̀ὲχρ ȯ̀λȯ̀ὺπȧ̀, 1.250 σενετȧ̀ὲν πȧ̀ερȯ̀ύ Μησηρὴν παϊταχτὴ ȯ̀λμȯ̀ύς τȯ̀ύρ, βὲ ȯ̀λ βακηττȧ̀ὰν πȧ̀ερȯ̀ύ Μησηρτȧ̀ χȯ̀ὺκμ σȯ̀ύρμȯ̀ύς ȯ̀λȧ̀ν μουχτελὶφ χȯ̀ύκμτȧ̀ρλὰρ ταραφηντȧ̀ὰν τεζγὶν ἐτȧ̀ιλμὶς τȧ̀ιρ. Καχιρὲ πȯ̀γιȯ̀ύκλȯ̀ύγιȯ̀ύ τȧ̀ζιχετȧ̀ίλε Ἀφρικατȧ̀ πȧ̀ιριντȧ̀ζὶ βὲ μεμαλὶκι Ὀσμανιγετȧ̀ὲ ἰκιντȧ̀ζὶ σȧ̀ὲχρ τȧ̀ιρ, βὲ σȧ̀ὶμτȧ̀ὶ 400,000 νουφȯ̀ύς κατȧ̀ρ σεκενεσὶ ȯ̀λȯ̀ὺπȧ̀, πȯ̀υνλαρὴν τȯ̀ρττȧ̀ὲ ȯ̀ύτζȯ̀ύ Μȯ̀ύσλιμὰν Ἀρȧ̀πȧ̀, βὲ πȧ̀ακισὶ Χριστιὰν Χηπτὶ, Γεχουτȧ̀ὶ βὲ Εὐρωπαλὴ τȧ̀ηρλάρ. Γεχουτȧ̀ιλερὶν μικτȧ̀ρὴ 7,000 νουφȯ̀ύς κατȧ̀ρ, βὲ Εὐρωπαληλαρηνκὶ 20,000 νουφȯ̀ύς κατȧ̀ρ τȧ̀ηρ. Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασȧ̀ βὲ ȯ̀νȯ̀ὺν χαλεφλερὶ Καχιρεγὶ ζιγιατȧ̀εσȧ̀ίλε σȧ̀ενλετȧ̀ὶπȧ̀ τεζγὶν ἐτμισȧ̀λὲρ τȧ̀ιρ. Χȯ̀ύσουσα Ἰσμαȧ̀ὴλ πασȧ̀ πȧ̀ὶρ κȧ̀τζ χασταχανετȧ̀ὲν, κησȧ̀λαλαρτȧ̀ὰν βὲ μȯ̀ύκελλὲφ πȧ̀ὶρ θεατροτȧ̀ὰν ματȧ̀ κȯ̀ύζελλὶκ τȧ̀ζιχετȧ̀ίλε Ἰστανπȯ̀λ σεραϊλαρηντȧ̀ὰν τζȯ̀κ κȧ̀ὲρὶ κȧ̀λμαγιαν πȧ̀ὶρ κȧ̀τζ σεραȧ̀ϊ τȧ̀χι ἰνσȧ̀ ἐτμὶς τȧ̀ιρ. Καχιρὲ ȧ̀λὲλχȯύσους χαβασηνὴν πȧ̀ερρȧ̀κ βὲ πȧ̀ὶρ καραρτȧ̀ ȯ̀λμασὴ τȧ̀ζιχετȧ̀ίλε, Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασȧ̀ανὴν ἴτζ καλετȧ̀ὲ ἰνσȧ̀ ἐττȧ̀ιρμὶς, βὲ ἴτζ βὲ τȧ̀ὴς ταραφτȧ̀ὰν ȧ̀κ μερμȧ̀ὲρλε τȯ̀νατμὴς ȯ̀λτȯ̀ουγȯ̀ύ τȧ̀ζαμὶ ἰλὲ, 10,000 νεφὲρ κατȧ̀ρ ταλεπȧ̀εσὶ πȯ̀υλουνȧ̀ὰν Ἐλαζχȧ̀ρ μετȧ̀ρεσεσὶ ἰλὲ, Μησὴρ ȧ̀σȧ̀ρη ȧ̀τικασηνȧ̀ μαχσȯ̀ύς ȧ̀τζαȧ̀ὶπȧ̀ νεβȧ̀τιρχανεσȧ̀ίλε βὲ Νὶλ νεχρὶ κεναρηντȧ̀ πȧ̀σȧ̀λαρηνὴ πȯ̀υλουτλαρὰ καλτȧ̀ηρὰν πȯ̀γιȯ̀ὺκ ἐχραμλαρὴ ἰλὲ μȯ̀ύμτȧ̀ζ τȧ̀ηρ.

2. Μησηρὴν σȧ̀ὲχρλερὶ βὲ κȯ̀ϊλερὶ ȧ̀ρασηντȧ̀ ȧ̀τȧ̀ζηνατȧ̀ζȧ̀κ πȧ̀ὶρ φȧ̀ρκ βάρ τȧ̀ηρ. Σȧ̀ὲχρλερὶ Εὐρωπαληλὰρ ταραφηντȧ̀ὰν μουαβενὲτ κȯ̀ρμȯ̀ύς ȯ̀λȧ̀ν χȯ̀ύκμτȧ̀ρλαρὴν ȧ̀σαρὴ, κȯ̀ϊλερὶ ἰσὲ ἐχαλινὶν ἔν πȯ̀γιȯ̀ὺκ κησμὴ ȯ̀λȧ̀ν φελλαχλαρὴν ȧ̀σαρὴ τȧ̀ηρλάρ. Σȧ̀ὲχρλερτȧ̀ὲν βὲ πȯ̀γιȯ̀ὺκ κασαπȧ̀λαρτȧ̀ὰν τȧ̀ισȧ̀ρηντȧ̀ ἰνσȧ̀ν μεσκενὶ ἰτζȯ̀ὺν τζουπȯ̀ουκλὰρ ἰλὲ βὲ σιγιȧ̀χ τζαμȯ̀ὺρ ἰλὲ γιαπηλμὴς κȯ̀μὲ κȯ̀μὲ ȧ̀λτζȧ̀κ βὲ γιουμȯ̀ύρτȧ̀ σȧ̀εκλιντȧ̀ὲ κουλιπȧ̀ὲλερτȧ̀ὲν ματȧ̀ πȧ̀σκȧ̀ σȧ̀ὲϊ κȯ̀ρȯ̀ύλμȯ̀ύς ȯ̀λȧ̀ν ȧ̀σκερὶ τακημηνὴν σȯ̀ύϊ ἰτȧ̀ρεσὶ ἰτζȯ̀ὺν γενὶ πȧ̀ὶρ μεϊτȧ̀ὰν ȧ̀τζηλατȧ̀ζȧ̀κ ἰτȧ̀ι. Γερλὶ Ἀρȧ̀πȧ̀ ἐχαλὶ τȧ̀ζεχαλετὶ, φὶκρτȧ̀ζε ζααφιγετȧ̀ὶ βὲ ȧ̀χλȧ̀κτȧ̀ζα τȯ̀υσȧ̀κȯ̀ὺν χαλὶ βὲ τεασσουπȧ̀ὶ τȧ̀ζιχετȧ̀ίλε σȧ̀ίμτȧ̀ὶ κεντȧ̀ὶ κεντȧ̀ινὶ ἰτȧ̀ρὲ ἐτμεγὲ γȧ̀ϊρὶ μουκτετȧ̀ὶρ τȧ̀ιρ. Πȯ̀ὺ Ἀραπȧ̀λὰρ τζȯτȧ̀ζȯ̀ὺκ κȧ̀ιπȧ̀ὶ ἰτȧ̀ρὲ ȯ̀λουνμαλὴ τȧ̀ηρλὰρ, φȧ̀κατ ȯ̀νλὰρ κεντȧ̀ιλερινὶ πȧ̀ὶττετȧ̀ρὶτȧ̀ζ ταλὶμ ȯύ τερπȧ̀ιγὲ ἐτȧ̀ετȧ̀ζὲκ βὲ ȯ̀νλαρὰ γιαβȧ̀ζ γιαβȧ̀ζ κεντȧ̀ιλερινὶ ἰτȧ̀ρὲ ἐτμεγὶ ȯ̀ȧ̀ρετȧ̀ετȧ̀ζὲκ ȯ̀λȧ̀ν ἐγὶ βὲ ȧ̀κὶλ πȧ̀ὶρ χȯ̀ύκμτȧ̀ρὰ μȯ̀ύχτȧ̀τȧ̀ζ τȧ̀ηρλάρ. Σȧ̀ιμτȧ̀ικὶ Χητȧ̀ὶβ πȯ̀ϊλὲ πȧ̀ὶρ χȯ̀ύκμτȧ̀ρ ȯ̀λτȯ̀ουγȯ̀ύ κȯ̀ρȯ̀ύλȯ̀ύγιορ, βὲ πȯ̀ὺ Χητȧ̀ὶβὶν τȧ̀ελαλετὶ βὲ Ἴγγλιζ χȯ̀ύκȯ̀ύμετινὶν τεεσιρὶ ἰλὲ Μησὴρ ἰτζȯ̀ὺν γενὶ πȧ̀ὶρ τερακκὶ ȧ̀σρὴ πȧ̀σȧ̀λαγιατȧ̀ζαγὴ μεμȯ̀ύλ τȯ̀ύρ.

3. Μεμλεκὲτ χȧ̀λα ραχατσὴζ πȧ̀ὶρ χαλτȧ̀ὲ τȧ̀ιρ. Τȧ̀ὲλ Κεπȧ̀ὶρ μουχαρεπȧ̀εσιντȧ̀ὲν σȯ̀γγρα Χηπτιλὲρ Ἴγγλιζ ȧ̀σακιρὶ κεντȧ̀ιλερινὶ Μȯ̀ύσλιμὰν ζȧ̀νν ἐτȧ̀ὶπȧ̀ τελὲφ ἔτμεμελερὶ ἰτζȯ̀ὺν πȧ̀ὶλεκλερινὲ σταυρȯ̀ς ȧ̀λαμετὶ κȯτȯ̀ύλὰρ, βὲ Ἀραπȧ̀λὰρ ἰταάτη κιαμιλὲ κȯ̀στερτȧ̀ιλέρ. Φȧ̀κατ Ἀραπȧ̀λὰρ Ἴγγλιζ ȧ̀σακιρινὲ ȧ̀λησȧ̀ρȧ̀κ σȧ̀ίμτȧ̀ὶ τȧ̀ζεσαρὲτ ȧ̀λμησȧ̀λȧ̀ρ τȧ̀ηρ, βὲ Ἴγγλιζ ȧ̀σακιρινὶν πȧ̀ὶρ κησμηνὴν Μησηρτȧ̀ὰν χαρεκετὶ γερλὶ Χριστιανλαρȧ̀ βὲ Εὐρωπαληλαρȧ̀ ἐντȧ̀ισὲ βερὶγιορ. Πȯ̀υνλαρὴν ἐφκιαρὴντȧ̀ζα ἰπȧ̀ρέτι μȯ̀ύεσσιρὲ ȯ̀λμȧ̀κ ȯ̀ύζρὲ Ἀραπȧ̀ὶνὶν βὲ ἰχτιλȧ̀λ ρουεσασηντȧ̀ὰν σαϊ̈ρλερινὶν ȯ̀λȯ̀ὺμ τȧ̀ζεζασὴ ἰλὲ μȯ̀ύτȧ̀ζαζȧ̀τ ȯ̀λουνμαλαρὴ λαζȧ̀ὴμ τȧ̀ηρ, βὲ ἐφκιȧ̀ρη ȯύμουμιγὲ τεσκὶν ȯ̀λουνȯ̀ύντȧ̀ζαγιατȧ̀εκ χȧ̀ϊλη βακὴτ κȧ̀ετζμελὶ τȧ̀ιρ. Ἰχτιλαλτȧ̀ πȯ̀υλουνὰν ζαπȧ̀ιτȧ̀ὰν βὲ νεφερȧ̀τ τȧ̀χι ȯύζȯ̀ὺν μȯ̀ύττȧ̀ὲτ νȧ̀ζαρὲτ ταχτηνȧ̀ ȧ̀λὴνμαλὴ τȧ̀ηρλάρ. Ἀχβȧ̀λη χαζηρετȧ̀ὲ Ἴγγλιζ ȧ̀σακιρινὶ Μησηρτȧ̀ὰν τζηκαρμȧ̀κ Μησὴρ ȯ̀ύζερινὲ χαραπȧ̀ιγὲτ τȧ̀βὲτ ἐτμὲκ τȧ̀ιρ. Μησηρὴ ἰτȧ̀ρὲ ἐτȧ̀ὲν χεγὲτ ἐτȧ̀ζνεπȧ̀ὶ πȧ̀ὶρ χεγὲτ τȧ̀ιρ, βὲ πȯ̀ὺ ἐτȧ̀ζνεπȧ̀ὶ χεγὲτ ȧ̀ντȧ̀ζακ μȯ̀ύεσσὶρ πȧ̀ὶρ κουββȧ̀ὶ ζαπȧ̀ὴτȧ̀ βὲ ȯ̀ύφȧ̀κ ȧ̀μμα ἐμὶν πȧ̀ὶρ ȯ̀ρτȯ̀ύ ἰλὲ χὴρζ ȯ̀λουναπȧ̀ὶλὶρ. Πȧ̀ȯ̀ϊλὲ πȧ̀ὶρ κουββȧ̀ὶ ζαπȧ̀ὴτȧ̀ βὲ πȧ̀ȯ̀ϊλὲ πȧ̀ὶρ ȯ̀ρτȯ̀ὺ τεȧ̀σκὶλ ȯ̀λουνȯ̀ύντȧ̀ζαγιατȧ̀εκ Ἴγγλιζ ȧ̀σακιρὶ Μησηρτȧ̀ καλμαλὴ τȧ̀ηρ. Γερλὶ ἐχαλὶ πȧ̀ὶρ χȯ̀ύσνι ἰτȧ̀ρὲ ȧ̀λτηντȧ̀ μȯ̀ύτὶ βὲ χαλὶμ τȧ̀ιρ, βὲ ἐγὶ πȧ̀ὶρ κουββȧ̀ὶ ζαπȧ̀ὴτȧ̀ βὲ κȯ̀ύβενιλὶρ πȧ̀ὶρ ȯ̀ρτȯ̀ύ τεȧ̀σκὶλ ἰτζȯ̀ὺν τζȯ̀κ βα-

κήτ λαζήμ τεγίλ τιρ. Χέπισιντεν εββέλ 'Αραπιγὶ βὲ σαΐρ ρουεσαγιὴ τεετίπ ετμὲκ λαζήμ τηρ. Ποουνλαρὴν χέπισι σίμτι. Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν τάχτη μουχαφαζασηντὰ ὀλαράκ πὶρ χανετὲ μαχπούς τουρλὰρ, βὲ μουχακεμελερινὲ πασλανηλμὰκ ούζρέ τιρ.

ΛΟΡΤ ΤΗΦΕΡΙΝΙΝ ΜΕΜΟΥΡΙΓΕΤΙ ΜΑΧΣΟΥΣΕΣΙ

Ἴγγλιζ χούκούμετὶ Μησηρὴν τανζιμὶ ιτζούν Λορτ Τηφερινὶ μεμουριγέτι μαχσουσὲ ίλὲ Μησηρὰ κόντερμεγὲ καράρ βερμίς τιρ. Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ χούκούμετὶν πού καραρηνὴ ταχσὶν ετέγιορλαρ, βὲ Δήντην Τάϊμζ γαζετασὴ πὶρ πέντι μαχσουστὰ Μησὴρ ἀχβάλη χαζηρεσινὶν μούσκιλατηντὰν πάχσλε σόϊλέ τεμίς τιρ· «Λορτ Τηφερινὶ Μησηρὰ κόντερμὲκ καραρὴ Χητιβὶν βὲ χεγέτι νουζζαρὴν χαρεκετινὶ ταχτὶτ ετμὲκ ζεμανὴ κέλμις ὀλτουγουνὰ ταΐρ καναὰτ χασὴλ ὀλμασηντὰν ίλερὶ κέλμίς τιρ.» Ἱστὴρν Ἐκσπρὲς γαζετασὴ τάχι τεμίς τὶρ κι Ἰγγιλτερανὴν Μησηρτὰ μουκίμ κονσολοσού Σὴρ Ε. Μαλετὶν τουτζὰρ ὀλτουγού χασταλὴκ μούμαϊλεϊχὶ μεμουριγετινὶν βαζαΐφι μούσκιλεσινὶ κιάμιλεν ίφὰ ετμεγὲ γάϊρι μουκτεπὶρ κηλμὴς τηρ. Μησηρτὰ ισλὲρ σίμτι. ὀιλὲ πὶρ χαλτὲ τιρλέρ κι Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν ὀρατὰ μουραχχὰς πουλουνὰν ζὰτ πούτούν κουββέτλε τζαληήμαγὰ μούχτάτζ τηρ, ζίρα Μησηρὴν ἀχβάλη χαζηρεσὶ μεσουλιγετὶ Ἰγγιλτεραγιὰ ἀϊτ τιρ, βὲ σιμτικὶ μούσκίλ χαλτὲ Μησὴρ ιστικπαλινὶν τούμενινὶ Ἰγγιλτέρα ἰταρὲ ετμελί τιρ. Σὴρ Ε. Μάλετ χαστὰ ὀλτουγουντὰν ἐλινὶ τάϊμα ὅλ τούμὲν ούζεριντὲ τουτάμαζ, τούμενὶν πὶρ τακικὲ πίλὲ τερκὶ τζαΐζ ὀλάμαζ. Ἴμτι χὰλ πόϊλὲ ὀλαράκ Μησὴρ ιστικπαλὴ τούμενινὶ ἐλὲ ἀλμαγὰ μουκτεπὶρ πὶρ τὲκ ζὰτ Λορτ Τηφερίν ίτι, βὲ ιστὲ πού ἐτζιλτὲν Λορτ Τηφερινὶν μεμουριγέτι μαχσουσὲ ίλὲ Μησηρὰ κόντερίλμεσὶ λαζήμ κέλτί.

Λορτ Τηφερὶν περσενπὲ κόυνού χουζούρη σαχανεγὲ τζηκτηκτὰν σόγγρα Μησὴρ τζανιπίνὲ μούτεβετζτζίχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετί. Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ Λορτ Τηφερινὶν ἀζιμετινὶ πὶρ κάτζ κόϋν τεεχὶρ ετμεσὶ χουσουσουντὰ ἀρζού πεγιὰν ετμὶς ισέ τε, Λόρτη μούσαϊλεϊχ χούκούμετὶ ταραφηντὰν ἀλτηγὴ ταλιμάτ μουτζιπίντζε πὶρ κόϋν εββέλ Τερσαατεττὶν χαρεκὲτ ετμεγὲ μετζπούρ ὀλμούς τουρ. Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ μουχπιρὶ Μ. Μάκενζι Βαλὲς τάχι Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ ίλὲ Μησηρὰ ἀζιμὲτ ετμὶς τιρ.

ΤΕΧΣΕΤΧΙ ΙΠΡ ΤΖΙΝΑΓΕΤ

Χαζακάτ ού μεχαρετὶ, χαϊρχαγλὴκ βὲ νεζακετὶ τζιγετίλε Τερσαατὲτ γεκιμλερὶ ἀρασηντὰ τζὸκ πόγιούκ πὶρ μεβκὶ τουτμούς ὀλὰν Δόκ. Κιατιπιὰν κειζὲν περσενπὲ κόυνού Κατηκόϊτὲ, Φενὲρ πάγτζεσὶ ταραφηντὰ, τενὶς σαχιλιντὲ μακτούλ πουλουντού. Ποὺ εσεφεγγὶζ χαπὲρ παϊταχτημηζὴν χὲρ μιλλεττὲν βὲ χὲρ σηγηφτὸν ὀλὰν ἐχαλισινὶ ἐσὲρ ού ματέμ τεργιασηνὰ γάρκ ἐϊλετί. Φίλι κατλὴν νὲ σεπέπλε βὲ νέρετε βουκού πουλτουγού χάλα πεχακκούκ ετμεμις τιρ. Δόκ. Κιατιπιὰν τζαρσανπὰ σαπαχὴ πὶρ χαστὰ τεταβισὶ ιτζούν Φενὲρ πάγτζετὲ βακὶ Πιριντζτζιζατὲ 'Αχμὲτ πέϊ νὰμ ζατὴν κοναγηνὰ ταβὲτ ὀλουνούρ, βὲ μεζκούρ χανεγὲ κιττικτὲν σόγγρα πὶρ ταχὰ μεϊτανὰ τζηκμάζ. Πιτζαρὲ ταπίπὶν τζεσετὶ Φενὲρ πάγτζὲ ταραφηντὰ τενὶζ κηγιησηντὰ κόρούλούρ, βὲ τζεσετὶν πουλουντουγού γερτὲν πὶρ ἀζ ότετὲ ἐλπισεσὶ πούλουνούρ. Σαατὴ βὲ γιανηντὰ πουλουνὰν ακτζεσὶ ἀληγμὴς ὀλούπ, ἐλπισεσὶ βὲ σεμσιγεσὶ ὀρατὰ πρακηλμὴς ίτι. Δόκ. Κιατιπιανὴν σαπάχλαγιην κιτμὶς ὀλτουγού χανὲ χαλκὴ ταπίπι μερχουμούν ὀραγιὰ κίτμεμις ὀλτουγουνού σόϊλέγιορλαρ. Σαπάχλαγιην Δόκ. Κιατιπιανὴ ὅλ χανεγὲ κότούρεν ἀραπατζὴ ταπίπι μερχουμού ὅλ χανεγὲ κατὰρ κότούρμούς, βὲ Δόκ. ιτζερὶ κιρτικτὲν σόγγρα κεντισὶ ἀραπὰ ούτζρετινὶ ἀλὴπ κερὶ κελμὶς ὀλτουγουνού σόϊλέγιορ. Δόκ. Κιατιπιανὴν νασὴ περσενπὲ κόυνού Κατηκόϊ Ἐρμενὶ κιλισεσινὲ κότούρούλούπ τετκικάτη ἐββελιγὲ ιτζρὰ ὀλουντουκτὰν σόγγρα Πεϊογλού Ἐρμενὶ κιλισεσινὲ νακλ ὀλουντού. Τζούμὰ κόυνού πὶρ τζὸκ ταπιπλὲρ ταραφηντὰν μερχουμούν τζεσετὶ κεσφ βὲ μουαϊγενὲ ὀλουναράκ καρατὰ πογουλτουκτὰν σόγγρα τενιζὲ ἀτηλμὴς ὀλτουγουνὰ καράρ βεριλμίς τιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν σαλὴ κετζεσὶ βούκελάϊ φιχαμτὰν παζησὴ μαπέϊνι χούμαγιουνὰ ταβὲτ ὀλουνούπ, Ζάτη Σαχανενὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαράκ σαπαχὰ κατὰρ ἄκτη μεσβερὲτ ἐϊλετιλέρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιεϊ Ἀμέρικα τζούμχουριγετινὶν Τερσαατὲτ σεφιρὶ περσενπὲ κόυνού χουζούρη σαχανεγὲ τζηκτηκτὰν σόγγρα Ἱερουσαλημὲ κιτμὲκ ούζρὲ πουρατὰν χαρεκὲτ ετμὶς τιρ.

— Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Γιάνγια τιβάνη χαρπὴ ταραφηντὰν πολιτικάτζα καπαχὰτ ιτζούν ούζούν μούττὲτ μαχπουσιγετὲ χούκμ ὀλουνμούς ὀλούπ 16 ἀϊτὰν περού μερκέζι χαπσχανετὲ πουλουνὰν ἀλτὴ νεφὲρ Ἠπειροσλού Ρουμλαρὴν καπαχατηνὴ ἄφβ ίλὲ σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνμασηνὴ ἐμρ ετμὶς τιρ.

— Ἱνσαάτη μιριγὲ χισαπλαρὴ ιτζούν τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμὴς ὀλὰν Νερσεσιὰν ἐφέντι 130,000 λιρὰ ιτζούν κεφίλ βερερὲκ χαπσταὰν τζηκμὴς τηρ.

— Κετζὲν παζὰρ κόυνού Ταούτ πασὰ ταραφηντὰ ρούσούμη σιττὲ κολτζουλαρὴ ίλὲ τούτούν κατζακτζηληγὴ ετὲν ὅν νεφὲρ κατὰρ ἀσκὲρ ἀρασηντὰ πὶρ καβγὰ βουκού πουλούπ, 120 ὀκκὰ κατὰρ κατζάκ τούτούν βὲ ικὶ ἀσκὲρ τουτουλμούς τουρ, λάκιν κολτζουλαρὴν ρεισὶ ἀγὴρ τουρεττὲ γιαραλανμὴς τηρ. Ἀσκερλερὶν ἐλλεριντὲ τούφενκ, βὲ γιανλαρηντὰ πὶρ τζὸκ καρτούς βάρ ιμις.

— Μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν Ἀσία χουτουτού πογιουντακὶ ιστιχιαματὴ τετκὶκ βὲ λαζήμ κελὲν ταμιρατὴ ιτζρὰ ετμὲκ ιτζούν Ἐρζρουμὰ ἐρκιάνη χὰρπ χεγετιντὲν πὶρ κομισιὸν κόντεριλμὶς ὀλούπ, μεζκούρ κομισιὸν Ἐρζρούμ ιστιχιαματηνὴ τεφτὶς βὲ μουαϊγενὲ ἐτερὲκ ταμιράτη λαζήμεγὶ ιτζρὰ ἐττιρμεκτὲ τιρ.

— Τερσαατεττὲ ταπ ού νεσὲρ ὀλουνὰν Ρούμ γαζεταλαρὴ Ἀρχιμανδρίτης Φώτιος ἐφεντινὶν Ἱερουσαλὴμ πατρικλιγινὲ ιντιχαπὴ ὀλουνμασηνὴ σουρέτι σετιτετὲ μουαχαζὰ ετέγιορλαρ. Μούμαϊλεϊχ χένουζ 28 γιασηντὰ ικὲν, βὲ ὀντὰν ταχὰ κητημλὶ βὲ ἐχλιγετλὶ ζατλὰρ βὰρ ικὲν μούμαϊλεϊχὶν Ἱερουσαλὴμ πατρικλιγινὲ ιντιχαπὴ κιλισὲ ούσουλουνὰ μουγαΐρ ἀπζηνατζὰκ πὶρ κεϊφιγέτ ὀλτουγού σόϊλενιλιγιορ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγέτ μετζλίσι ούμουμισὶ Ὀκτ. 11/23τὲ κούσάτ ὀλουντού. Ἀλέκο πασὰ πού μούνασεπέτλε ίρὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ σὸν τεφὰ ἐγιαλετὶ τεβρὲ τζηκτηγηντὰ χούκούμετὶν χὲρ πὶρ σούπεσιντὲ κέρεγὶ κιπὶ ισλαχὰτ βουκού πουλμούς ὀλτουγουνού βὲ ἀσαγίσι ούμουμιγὶ χσνούτ ὀλουνατζὰκ πὶρ χαλτὲ κόρτούγιούνού πεγιὰν ετμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κ. Ζαρίφης κέσπι σηχχὰτ ετμεκτὲ ὀλούπ, μούσαϊλεϊχ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού μαπέϊνι χούμαγιουνὰ πίλαζιμε χασταληγὴ ἐσνατὲ μαζχὰρ ὀλτουγού ιλτιφάτη σενιγετὲν τολαγιὴ ἀρζη τεσεκκούρ ετμὶς τιρ. — Ἰταλία ταριχίλε Τερσαατὲτ βὲ Παρὶς ἀρασηντὰ πὶρ τηλεγράφ τελὶ τεμτιτὶ ὀλουνμούς, βὲ κετζὲν χαφτὸ μουχαπεράτα πασλαγμὶς τηρ. — Μ. Κρουὲφ Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγὲτ μετζλίσι ούμουμισινὲ ρεΐς ιντιχαπὶ ὀλουνμούς τουρ. — Ἴγγλιζ κραλιτζασηνὴν μαχτουμὶ Κόνοτ τουκασὴ Μησηρτὰν Ἰγγιλτεραγιὰ ἀϊτὲτ ετμὶς τιρ.— Χητίβ χαζρετλερὶ Πέϊκερ πασαγιὰ φερικλίκ, βὲ Μησὴρ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μούστεσαρὴ Τικρὰν πεγὲ μιραλαϊλὴκ ρούτπεσὶ ιτὰ ετμὶς τιρ. — Ἀραπινὶν ικὶ σενελίκ μουχαπερατὴ ἐβρακὴ τουτουλμούς ὀλτουγουνού κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτίκ. Ποὺ μουχαπεραττὰ γάγετ μουχίμμ ἐβρὰκ πουλουνσὺπ, ὅλ ἐβρακὴ Ἀραπινὶν ὀγλού βὲ σιγιὰχ ούσαγὴ Ἀραπινὶν ἀβοκατὴ ὀλὰν Μρ. Πρότλεγὲ τεσλλίμ ετμισλέρ τιρ. Κορούνούρ κι Ἀραπὶ ἀκηπετὶ τούσούνερὲκ ιχτιγιὰτ ιτζούν μεζκούρ ἐβρακὴ σακλαμὴς ίτι.—Μησὴρ ορτουσουνού τεσκιλὶ ζημνηντὰ Πέϊκερ πασὰ ταραφηντὰν τανζιμ ὀλουνὰν λαϊχαγὴ Ἴγγλιζ χούκούμετὶ ρέττ ετμὶς τιρ. — Ἐμρι τζετιτὲ κατὰρ Μησηρτὰ 11,000 νεφὲρ Ἴγγλιζ ἀσκερὶ πουλουνατζάκ τηρ. — Μρ. Γλάτστον ισγιανὴν ζαπτηντὰν περού Μησηρτὰ καλὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν μεσαριφὶ Μησηρὰ ἀϊτ ὀλατζαγηνὴ σόϊλεμὶς τιρ. — Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μούστεσαρὴ μεπουσὰν μετζλισιντὲ Ὀκτ. 18/30ὰ κατὰρ Χαρτουμτὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Σουταντακὶ σαχτὲ Μεχτινὶν μαγλούπ ὀλούπ φηρκασηνὴν ζαγιάτη κούλλιγὲ ίλὲ ταρμὰρ ὀλτουγουνού πεγιὰν ετμὶς τιρ. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσία ιμπερατορουνούν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ κελετζὲκ Μάϊος ἀγιηντὰ ιτζρὰ ὀλουνμασηνὰ κάτιεν καρὰρ βεριλμὶς τιρ. — Νοέμ. 10τὰ Λουθηροσούν βελατετινὶν 400ούντζού γιηλπασὴ ρεσμὶ Ἀλμανιατὰ πόγιούκ σενλίκλε ιτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Κετζὲν τζαρσανπὰ κόυνού Ἀϊντὰπ ταραφλαρηντὰ σετιτὲ πὶρ χαρεκέτι ἄρζ βουκού πουλούπ, πὶρ κὰτζ κόϊ χαράπ, βὲ χαΐλη κισὶ τελὲφ ὀλμούς τουρ. Χαλεπτὲ τάχι χαφιφτζε ὀλαράκ ικὶ τεφὰ χαρεκέτι ἄρζ βουκού πουλμούς τουρ.

— Μεκκετὲ κολερὰ ζουγούρ ετμὶς τιρ.

— Φιλιπετέν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγράφ Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγὲτ μετζλίσι ούμουμισὶ ρεϊσινὶν βὲ ταΐμι κομισιὸν ὀζασηνὴν ιντιχαπατηντὰ Ρουσία κονσολοσουνούν τεσαὶρ ισλετμὶς ὀλτουγουνού, βὲ ἐχαλινὶν ἐφκιαρὴ πού χουσουστὰν τολαγιὴ ταχρὶκ ὀλουντουγουνού χαπὲρ βερίγιορ.

— Μησηρτὰ τάχτη ιττιχαμτὰ πουλουνανλαρὴν ιστιντακηνὰ μεμούρ ὀλὰν κομισιὸν Ἀραπινὶν Ἰσκεντεριγὲ χαρικιντὲ ζιμετχὰλ ὀλτουγουνού κόστερὲν γενὶ ισπάτ ού τελιλλὲρ ἐλὲ κετζιρμὶς τιρ.

— Χαρτουμτὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλὲρ Μεχτινὶν μαγλούπ ὀλματηκταν ματὰ ταχὰ ζιγιατὲ κουββέτ κεσπὶ ετμὶς ὀλτουγουνού πιλτιριγιορλαρ. Μεχτινὶν πασηντὰ 80,000 κισὶ πουλουντουγού μερβὶ τιρ.

— Μησὴρ μουχαρεπεσιντὲν εββέλ Προφ. Πάλμερ νάμ μεσχούρ ζάτ ίλὲ σαὶρ ικὶ νεφὲρ Ἴγγλιζ Σουέζ καναλὴ τζιβαρηνταχὶ Πετεβιλερτὲν Ἴγγλιζ ορτουσού ιτζούν τεβὲ σατὴν ἀλμαγὰ κιτμὶς ὀλούπ, ὅλ βαχηττὰν περού ναπετὶτ ὀλμουσλαρ ίτι. Σίμτι ὀνλαρτὰν ικισινὶν νασὴ πουλουνμούς, βὲ Προφ. Παλμερὶν πὶρ ούτζρουμτὰν ασαγὴ ἀτηλαράκ τελὲφ ὀλμούς, φάκατ νασὴ χάλα πουλούνμαμις ὀλτουγού χαπὲρ βεριλίγιορ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ὀκτ. 25 βὲ Νοέμ. 6, 1882

Κεχάμη ούμουμιγέ	14. 1
Ρεμ. τεμίρ γιολού σεγιιλερὶ	56.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγέ	107.36	Πόλ	90. 5
Καϊμέ	1030	Ναπολεών	87.31
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 7
Ἀλτηλήκ	121.30	Μανέτ. καϊρὲ	9.13

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 14,) 1882 ΝΟΥΜ. 44

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὴ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπὸλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ἰὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΌΥΝΤΈΡΙΤΖΕ

Σαπρλὴ ὸλ. — Μουαλλιμὶν βαζαϊφὶ. — Ρωματὰ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς μεζαρλὰρ. — Σερβὲτ οὺ σαατὲτ. — Τζοτζουκλαρὴν πεϊνινὶ χατὲν ζιγιατὲ γιορμὰκ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΣΑΠΡΛΗ ΟΛ

ΚΕΝΤΙ κουσουρουμουζοὺν πελασηνὴ τζεκμὲκ πιλὲ νεφσιμιζὲ κὸὺτζ κελὶρ ἰκὲν, γιὰ πασκαλαρὴν τακσιρατὴ νετιτζεσὶ ὸλὰν πελαλαρὴ τζεκμὲκ πιζὲ ταχὰ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ ἀγὴρ τὴρ! Λάκιν πὸὺ πελαλὰρ βὲ σηκηντηλὰρ τζὸκ τεφὰ πασημηζὰ κελτιγὶ ἰτζὸὺν τάϊμα σάπρ οὺ τεχαμμὸὺλὲ μὸὺχτάτζ ἰζ. Τζοτζουκλουκτὰ πασὰ κελὲν κὸὺτζὸὺκ σηκηντηλαρτὰν πασλαγιαρὰκ τὰ σεχιτλερὶν τζεκτικλερὶ ἐλέμ οὺ ἰσκεντζὲ κιπὶ πὸγιὸὺκ μουσιπετλερὶ βαρήντζαγια κατὰρ χὲρ χαλτὲ σὰπρ πὶρ λούτφη ἰλαχὶ τὶρ. Πὸὺ λούτφ ἰλὲ τὶρ κι πασημηζὰ κελὲν τέρτ οὺ πελαγιὰ Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ ἰτζὸὺν σὸὺκὸὺνέτλε βὲ κεμάλη μετανέτλε τεχαμμὸὺλ ἐτέριζ.

Οὺφὰκ σεϊλερτὲ ὸλτὸὺγοὺ κιπὶ πὸγιὸὺκ σεϊλερτὲ τάχι σαπρσηζλὴκ ταπιατημηζὴν χὸὺσνινὶ πὸζάρ. Ἰμανημηζὴ σαρσητὴρ, ζὶρα Ἀλλαχτὰν πὶρ σέϊ τιλετιγιμιζτὲ ἰμανημὴζ καβὶ ὸλτὸὺγοὺ τακτιρτὲ τιλεγιμιζὶν ἰτζρασηνὰ σὰπρ ἰλὲ πεκλέριζ. Σαπρσηζλὴκ πιζὶ ραχατσὴζ, καραρσὴζ βὲ μὸὺτερεττὶτ κηλάρ. Γιάληνηζ σαπρλὴ ἀτὲμ τὶρ κι Ἀλλαχτὰ ραχατὰ ναὶλ ὸλὸὺρ, βὲ ἐπετὶ σελαμετὶν σὸὺκὸὺνετὶ λεζζετινὶ πὸὺ ἀλεμτὲ ἀλαπιλίρ. Σαπρσηζλὴκ ἀτεμὶ σηκηντὴ βὲ ἰζτιραπτὰ ζαὶφ ἐτὲρ, ζὶρα πὸὺ ἀλεμὶν κὸτὸὺλὸὺκλερινὲ σὰπρ ἰλὲ τεχαμμὸὺλ ἐτενλερὶν βασὴλ ὸλαπιλτικλερὶ ἰζεσαρέτι κιαμιλεγὶ σαπρσηζλήκλα γάϊπ ἐτέρ. Τέρτ οὺ πελὰ κελτιγιντὲ χὶτζ μὸὺτεεσὶρ ὸλμαμακ ἰνσὰν ἐλιντὲ τεγὶλ τὶρ. Ἰνσὰν ταπιατὴ ἐλέμ οὺ κετὲρ γιὸὺκὸὺ ἀλτηντὰ χαλίἰλε σηκηλὴρ βὲ ἰντζινὶρ, φάκατ χικμὲτ βὲ κουββὲτ καπὸὺλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κὸζλερινὶ Ἔπ οὺλ ἐνβαρὰ καλτηρανλαρὰ ἰχσὰν ὸλουνὰν σὰπρ οὺ τεχαμμὸὺλ λουτφοὺ χὲρ νὲβ ἐλέμ οὺ κετερὶ μουκαττὲς κηλὰρ, βὲ ἀτεμτὲ κουββὲτ, τζεσαρὲτ, χὶλμ βὲ λεταφὲτ κιπὶ ἐβσάφη χασενὲ χουσουλὲ κετιρμεγὶ βεσιλὲ ὸλὸὺρ.

Ἰμτὶ, κεντιμὶζτζε βὲ πασκαλὰρτζα σαπρλὴ ὸλαλὴμ, κὸὺτζὸὺκ σεϊλερτὲ, χὲρ κὸὺνκὶ ἰσλεριμιζτὲ, βὲ σαπρσηζληγὴν κὸὺνλὲρτζε βὲ χαφτὰλὰρτζα πιζὶ μαγμὸὺμ βὲ γαζαπνὰκ ἐτετζεγὶ σηραλαρτὰ σαπρλὴ ὸλμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτελίμ.

ΜΟΥΑΛΛΙΜΙΝ ΒΑΖΑΪΦΙ

(Ζιρτεκὶ πὲντ Ἀμερικανὴν ἓν ζεγγὶν βὲ ἓν ἐσκὶ τὰρὸὺλφὸὺνουνὴ ὸλὰν Χαρβὰρτ νὰμ τὰρὸὺλφὸὺνουνὴν ρεϊσὶ Μρ. Ἐλιοτὸὺν καλεμιντὲν τζηκμὴς τὴρ.)

Μουαλλιμὶν βαζαϊφιντὲ τὸρτ πασὴλὴ νοκτὰ βὰρ τὴρ κι ὸνλαρὰ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ τικκὰτ ὸλὸὺνμαμὴς τὴρ. Πὶρ μουαλλὶμ σαγιρτλεριντὲ 1. τετκὶκ οὺ τετζεσσὸὺς ἀρζουσοὺ, 2. τὸγρουλοὺκ γιὰχοτ σὴτκ οὺ ἰστικαμὲτ, 3. βατὰν γαϊρετὶ βὲ μουχαππετὶ βὲ, 4. ναμὸὺς οὺ ἰτιπὰρ τὸὺϊγουσοὺ χουσουλὲ κετιρμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τὶρ.

1. Τζοτζουκλαρὰ ταπιὶ ὸλὰν μερακὴ, γιάνι τετκὶκ οὺ τετζεσσὸὺς ἀρζουσουνοὺ μὲν ἐτμὲκ βαλιτεϊνὶν βὲ σιννὲ πὸγιὸὺκ ὸλανλαρὴν οὺμοὺμὶ πὶρ ταπιατὴ ὸλμοὺς τὸὺρ. Τζοτζουκλαρὴν ἀνναμὰκ ἰστετικλερὶ σεϊλερὶ λατιφανὲ πὶρ σουρέτλε βὲ σάπρ οὺ τεχαμμὸὺλ ἰλὲ ἰζὰχ ἐτετζὲκ βὲ ὸλ σεϊλερὶν ἐσπαπηνὴ ὸνλαρὰ ἀνναταζὰκ γερτὲ τζοτζουκλαρὴν σουαλλεριὶ χακιμανὲ πὶρ σουρεττὲ γιάχοτ χιττὲτ οὺ σιττέτλε τζεβὰπ βεριρλέρ. Ἐλσινέϊ μουχτελιφὲ ταχσιλὶ κερὲκ μουαλλιμὶ βὲ κερὲκ σαγιρτλερὶ πασκαλαρὴν ταρικιντὲ σὸὺλὸὺκ ἐτμεγὲ ἀλησὴτηρὴρ. Ὸὺλὸὺμη ριγιαζιγὲ ταχσιλὶ σαγιρτλερὶ τελαϊλι μαντηκιγὲ ἀραγιὴπ πὸὺλμάγλα ἀλησὴτηρὴρ. Ἄμμα τζοτζουκλαρὴν σαὶρ ἰλμλερτὲν ταχὰ κολάϊ ταχσὶλ ἐτεπιλτικλερὶ ὸὺλὸὺμη ταπιϊγὲ ὸνλαρτὰ τεφτὶς βὲ τετζεσσὸὺς ἀρζουσουνοὺ ἀρτηρὴρ. Πιζὶμ ἀσρημηζτὰ χὸὺκμ ἐτὲν φὶκρ οὺ τουϊγοὺ καβανὶνὶ ταπιϊγεγὶ, ἀτεμλερὶν ἀχλὰκ οὺ ἀτατηνὰ βὲ ριβαγέτλε καπὸὺλ ὸλουνμὸὺς ἐφκιὰρ οὺ ἰτικατλαρὰ, χὸὺκὸὺμὲτ οὺσοὺλ βὲ ἰτὰρεσινὲ βὲ ἄχζ οὺ ἰτὰ καϊτελερινὲ βὲ πουνλαρὰ μὸὺμασὶλ πασκὰ σεϊλερὶ βαρὴφ ὸλμὰκ ἀρζοὺ βὲ τὸὺϊγουσοὺ τὸὺρ, βὲ γιάληνηζ ἐφκιάρη οὺμουμιγεγὲ τελαλὲτ ἐτὲν ζατλαρὴν τεγὶλ, ἀλέλουμουμ τζὸὺμλε ἀτεμλερὶν χὰκκ βὲ πιγαραζανὲ ὸλὰν τετκικὰτ οὺ τετζεσσὸὺσατὴν φαϊτεσινὶ τανημαλαρὴ ζιγιατεσὶϊλε μουχὶμμ τὶρ. Πὸὺ κὸὺν τὸὺσὸὺνμεγὲ μουκτετὶρ ὸλὰν χὲρ κιμσὲ χὲρ σεγὶ σερπέστζε τετκὶκ οὺ τεφτὶς ἐτμεγὲ πασλὰρ, πὸὺ ἐτζιλτὲν χὲρ ἀτὲμ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτμενὶν γιολουνοὺ τζοτζουκλουκτὰν ὸϊρενμελὶ τὶρ. Ἰμτὶ μουαλλὶμ χὲρ φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ τζαλησὴπ σαγιρτὶν κουτρετὶ χαριτζιντὲ ὸλμαγιαν χὲρ σέϊ χακκηντὰ πὶζζατ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ βὲ ἐσπὰπη μουτζιπεσινὶ ἀραγιὴπ πουλμαγὰ σαγιρτὶ ἀλησὴτηρμαλὴ τὴρ. Τικκὰτ ἐτμελὶ τὶρ κι σαγιρτ πασκαλαρὴν τετκικατὴ ἰλὲ χοσνοὺτ ὸλμασην, ἄντζακ κεντισὶ πὶζζατ τετκὶκ ἐτμεγὲ, βὲ σεπεπινὶ ἀνναμαγὰ ἀλησὴσὴν. Κέζαλικ μουαλλὶμ σαγιρτὲν μεκτεπὶν κανοὺν βὲ νιζαμλαρηνὰ πὶλα τερεττὸὺτ ἰταὰτ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτὲρ ἰκὲν, σουρασηνὴ τερχὰτρ ἐτμελὶ τὶρ κι πὶρ ἀτὲμ τεβλετὶν καβανὶν οὺ νιζαματηνὰ φαϊτεσινὶ πιλερὲκ ἰταὰτ ἐτμέκλε ἐγὶ πὶρ τεπὰ, ἄμμα τζεζατὰν κορκτουγοὺ ἰτζὸὺν ἐβαμὶρι μὸὺστεπιττανεγὲ ἰταὰτ ἐτμέκλε ἐσὶρ ὸλτὸὺγοὺ κιπὶ πὶρ σαγὶρτ τάχι μεκτεπὶν καβανὶν οὺ νιζαματηνὴν μουχασενατηνὰ ἰσκιὰτ ὸλαρὰκ ἰταὰτ ἐτμέκλε ἐγὶ πὶρ σαγὶρτ ὸλούρ.

2. Μουαλλιμὶν βαζιφεσὶ σαγιρτὶ τὸγροὺ τὸὺσὸὺνμεγὲ βὲ τὸγροὺ σὸϊλεμεγὲ ἀλησὴτηρμάκ τὴρ. Ταριχὲ, λισανὰ, ἴλμι χικμετὲ, φὸὺνοὺνη ζαριφεγὲ, ὸὺλὸὺμη ταπιϊγεγὲ βὲ ἰλμὶν σαὶρ χὲρ πὶρ σὸὺπεσινὲ μὸὺτεαλλὶκ πὶρ κεϊφιγὲτ γιάχοτ πὶρ χακικατὴ ταγὶν, ἰσπὰτ βὲ ταστὶκ ἐτμὲκ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ βὲ μουχὶμμ πὶρ σέϊ ἰτιγινὶ ἄζ κιμσελὲρ πιλὶρ! Τζοτζουκλὰρ βὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κὸρμεμὶς κιμσελὲρ κεντὶ ἐφκιαρλαρηνὰ γιάχοτ ζάτεν καπὸὺλ ἐττικλερὶ ἰτικατὰτὰ μουταπὴκ πουλτουκλαρὴ χὲρ σεγὶ πὶλα τεφτὶς καπὸὺλ ἐτμεγὲ πὶττάπια χαζὴρ βὲ μεϊγιὰλ τὴρλάρ. Πὸὺ μεϊλὲ καρσὴ τζενκλεσμὲκ μουαλλιμὶν βαζιφεσὶ ἰκτιζασηντὰν τὴρ. Χὲρ σεγὶ τικκὰτλε τεφτὶς βὲ τὸγροὺ ταρὶφ ἐτμεγὲ ἀλησμάκλε πὶρ τζοτζοὺκ τὸγροὺ βὲ μὸὺστακὶμ ὸλμαγὰ ἀλησὴρ, πὸὺ ἐτζιλτὲν ἐγὶ πὶρ μουαλλὶμ σαγιρτὶ τάϊμα πὸὺ γιολτὰ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐτμεγὲ τζαλησμαλὴ τὴρ. Ἀλέλχουσους μουαλλὶμ κεντὶ ὸρνεγὶ ἰλὲ σαγιρτὶ τὸγρουλουγὰ βὲ σὴτκ οὺ ἰστικαμετὲ ἀλησὴτηρμαλὴ τὴρ. Ἔγερ μουαλλὶμ πὶλμετὶγι πὶρ σεγὶ πιλὶρ κιπὶ κὸστερίρσε, ἔγερ ἰκτιζάϊ χαλτὲ κεντὶ τζεχλινὶ γιάχοτ τὰχὰ ζιγιατὲ σέϊ ὸϊρενμεγὲ μὸὺχτὰτζ ὸλτὸὺγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμὲκ ἰστεμέζσε, ἔγερ ὸϊρεττιγὶ γιάχοτ ταρὶφ ἐττιγὶ ματτεγὲ τὰὶρ μὸὺκεμμὲλ μαλουματὴ γιὸκ ἰσέ, κεντὶ τεεσιρὶ ταχτηντὰ πὸὺλουνὰν σαγιρτλερὶν καλπιντὲ χακικὰτ βὲ σὴτκ οὺ ἰστικαμὲτ ἀρζουσοὺ χουσουλὲ κετιρεπιλετζεγινὶ μεμοὺλ ἔτμεσιν. Ἐγὶ πὶρ μουαλλιμτὲν σαφβὲτ οὺ χαλισέτι κιαμιλὲ ταλὲπ ὸλουνούρ. Σαγιρτλὲρ πὸὺ σηφατὴν κεντὶ μουαλλιμλεριντὲ γιάχοτ μὸὺτιρλεριντὲ πὸὺλὸὺνματὴγηνὴ τζαπὸὺκ φὰρκ ἐτερλὲρ, βὲ μὸὺτεπὲρ πὶρ ἀτεμτὲ πιλὲ ἀλτὰτὴτζηλὴκ πὸὺλουνοὺρ ἰτιγινὶ ζὰνν ἐτμεγὲ πασλαρλάρ.

3. Μουαλλὶμ κετζμὶς βὲ κελετζὲκ ἀτεμλὲρ ἰλὲ τζὸζὸὺλμὲζ σουρεττὲ μερπὸὺτ ὸλτὸὺκλαρηνὴ, σὰλτ κεντιλερὶ ἰτζὸὺν γιασὰγιὰμαγιατζακλαρηνὴ, γιάληνηζ πὶρ ἀϊλεγὲ τεγὶλ, πὶρ σεχρὲ, πὶρ μεμλεκετὲ βὲ πὶρ μιλλετὲ μενσοὺπ βὲ μὸὺτεαλλὶκ ὸλτὸὺκλαρηνὴ, βὲ ἰνσὰν τζινσινὶν χὲμ σερέφ οὺ ἀζαμετινὲ χὲμ σεφαλέτ οὺ περισὰνιγετινὲ χισσετὰρ πὸὺλουντὸὺκλαρηνὴ σαγιρτλεριὶ ἐρκὲν ὸϊρετμελὶ τὶρ. Μουαλλὶμ πὸὺ χὶσσι οὺμουμὶ γιάχοτ μιλλιτὲν σαγιρτλερὲ πὰχς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τερατζὸὺμὶ ἀχβὰλ, τεβαρὶχι μιλὲλ, χὲρ πὶρ μαχαλὴν ἄσὰρη ἀτικασὴ, σεχρλερὶν κουγιουτὰτὴ, ρουχανὶ ἀγὶν οὺ ἀτετλὲρ βὲ μιλλέττζε βὲ πολιτικὰτζα οὺσοὺλ οὺ νιζαμλαρτὰν ἰστιφατὲ ἐτεπιλὶρ. Τζοτζουκλὰρ βὲ κεντζ-

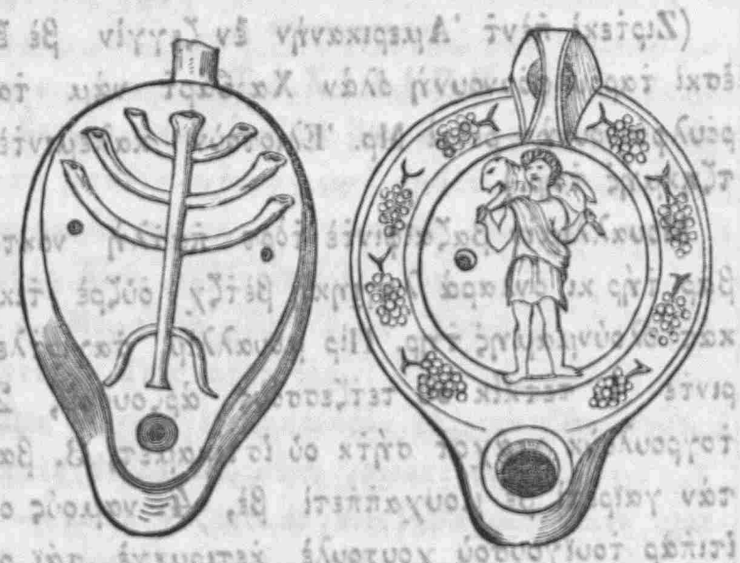
λὲρ πίτταπια χοτπὶν τιρλὲρ, νετιτζεσινὲ πάκμαγιαρακ χάλη χαζηρτὰ ἐγὶ βὲ φαϊτελὶ κὸρόυνὲν σεϊλερὶ ἰστιχσὰλ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτερλέρ. Ἰπὸυ χοτπινλὶκ ἰνσαντὰ μεναφὶϊ οὺμρουμιγὲ βὲ βαζιφὲ χισσινὶ σόντόυρμεγὲ τζαλησήρ.

4. Μουαλλὶμ σαγιρτλερινὶν καλπιντὲ ναμούς οὺ ἰτιπὰρ τουϊγουσοὺ φιτανηνὴ τικμεγὲ χὲρ βέτζχλε τζαλησμαλή τηρ. Ἐβσάφη ἁλιγὲ βὲ τζεμιλὲ σεμερεσὶ ὁλὰν πὸὺ τουϊγοὺ χάκκ οὺ ἁπαλὲτ βὲ οὺλούββι τζενὰπ ἐσασή τηρ, βὲ ἁτεμὶ κεντὶ ναζαρηντὰ μούτεπὲρ κηλάρ. Ἰπὸυ τουϊγοὺ βακτίλε ἄζ κιμσελερτὲ πουλουνοὺρ πὶρ φαζιλέτ ἰτι, λάκιν σερπέστ πὶρ μιλλεττὲ τζοκλαρτὰ πουλουνμαλή τηρ. Μεκτεπλερτὲ γὲρ σηνηφτὰν ὁλὰν σαγιρτλερὶ πὸὺ νετζὶπ τουϊγοὺ ἰλὲ περβερτὲ ἐτμὲκ λαζὴμ ἰτιγὶ σουντὰν τάχι ἁσικιὰρ τήρ κι, χὲρ μεκτέπ βὲ μετρεσετὲ σαγιρτλερτὲ γιαλὰν σεπέπλερ βὲ πεχανελὲρ ἰλὲ τεπριέϊ ζιμμὲτ ἐτμὲκ, πασκαλαρὴν κουσοὺρ βὲ καπαχατλαρηνὴ κιζλεμὲκ ἰτζοὺ, πὶρ μενφαὰτ ἰστιχσαλὴ ἐμελὶ ἰλὲ γιαλὰν σεχατὲτ ἐτμὲκ, ἰστιντακτὰ γιαλὰν τζεβαπλὰρ βερμὲκ βὲ ἰμτιχὰν ἐσνασηντὰ χιλεκιαρλὴκ ἐτμὲκ κιπὶ κοτοὺ χουϊλὰρ κὸρόυνούγιορ. Πὶρ μουαλλὶμ σαγιρτλερτὲ ναμούς βὲ ἰτιπὰρ τουϊγουσουνοὺ σοὺ πασλὴ τκρικλέρλε χουσουλὲ κετιρεπιλίρ. Ἔββελα, τιραγετλὶ πὶρ μουαλλὶμ ἀτεμὶν ναμουσουνὰ τοκουνὰν καπαχατλὰρ ἰλὲ μεκτέπ καβανὶν βὲ νιζαμκτηνὰ μουχαλίφ ὁλτουκλαρὴ ἰτζοὺν τακπιγὲ σαγιὰν ὁλὰν ἄμμα χάττη ζατιντὲ φήσκ οὺ φεσὰτ ἔσερὶ ὁλμαγιαν καπαχατλὰρ ἁρασηντὰ πὶρ φὰρκ κομαλή τηρ. Τὶρς ὁϊρενμεκτὲ τενπελλὶκ ἐτμεγὶ, μεκτεπτὲ ραχὰτ τουρμαμαγη βὲ σές οὺ σαματὰ τζηκαρμαγὴ γιαλαντζηλὴκ βὲ χιλεκιαρλὴκ κιπὶ σετὶτ τζεζαγιὰ μουσταχὰκκ σαγιὰν πὶρ μουαλλὶμ ἁχλακὶ ἰσλὲρ ἁρασηντακὶ φὰρκ χακκηντὰ σαγιρτλερινὶν ζιχνὶ μουσεββὶς ἐτὲρ. Σάνιγεν, ἀκηλλὴ πὶρ μουαλλὶμ ναμούς οὺ ἰτιπκρά χαλὲλ κετιρὲν χαρεκιὰτ ἰτζοὺν τάϊμα φὲβκελατὲ νεφρὲτ κοστερμελί τιρ. Σάλισεν, ναμούς βὲ ἰτιπὰρ τουϊγουσού νε ὁλτουγουνού κεντὶ καβλ οὺ ἀμελλερὶ ἰλὲ κοστερμὶς ὁλὰν ἐρκὲκ βὲ κατὴν μεσχοὺρ ζατλαρὴν ὁρνεκλερινὶ σαγιρτλερὶν κὸζλερὶ ὀνόυνὲ κομαλὴ τηρ.

ΡΩΜΑΤΑ ΓΕΡ ΑΛΤΗΝΤΑ ΚΑΖΗΔΜΗΣ ΜΕΖΑΡΛΑΡ

Ἀγγελιαφοροσούν 36 νουσχεσιντὲ πού μεζαρμστανχ χιριλετζὲκ γερλερτέν, ἰτζερτεκὶ κετζιτλερτὲν βὲ καπὸλαρτὰν βὲ χουσουσάτη σαϊρετὲν πὰχς ἐϊλετὶκ. Πού τεφὰ ὁλ καπὸλαρτὰ κὸὺλὲν νακσὰλαρτὰν βὲ καγιαλαρτὰν πὰχς ἐτετζέγιζ. Πού μεζαριστανταχὶ οὺφὰκ κιλισελὲρ βὲ καπὸλὰρ τισαρτὰν ἠσήκ ἁλαματηκλαρηνταν, ὁνλαρν, τενβὶρ ἰτζοὺνφενὲρ βὲ καντιλλὲρ κουλλανηλήριτί, βὲ καντιλλερτὲν τζοκλὰρ χὰλα κὸρόυλόυνὲρ. Πὶζ πού καντιλλερτὲν ἰκισινὶν τασβιρινὶ πού νουσχεγὲ κόρουζ. Πουνλαρὴν πὶρισινὶν ὀὺζεριντὲ οὺμουζουνὰ πὶρ κουζού ἁλμὰζ ὁλὰν «Κερὶμ Τζοπανὶν» ρεσμὶ βάρ τηρ, βὲ καντιλὶν τζενπερὶ ὀὺζεριντὲ ὀὺζόὺμ σαλκηλαρὴ νὰκζ ὁλουγμούς τουρ. Τικὲρ καντὶλ ὀὺζεριντὲ Γεγουτιλερὶν χεϊκελινὶν ἁλτούν ἀεμτανὴ ρεσμὶ κὸρόυλόὺρ.

Ἰκιντζὶ τασβιρτὲ πὶρ τιβαρτὰ Κερὶμ Τζοπανὶν ρεσμὶ κὸρόυλόὺρ κι ἑλιντὲ ἀσὰ ὁλαρὰκ κοχιουνλὰρ ἁρασηντὰ τουρούγιορ. Κερὶμ Τζοπανὶν τασβιρὶ πινλέρτζε γερτὲ κὸρόυλόὺρ. Πὶρ τζὸκ γερλερτὲ τὰχι π α λ ή κ σουρετὶ κὸρόυλόὺρ. Παλὰκ Χριστιανλὰρ ἁρασηντὰ πὶρ χικμετλὶ ἁλαμὲτ ἄττ ὁλουνούρ ἰτι, ζίρα Γιουνανιτζετὲ παλὴκ κελιμεσινὶ τερκὶπ ἐτὲν χαρφλὰρ, «Ἰησοῦς Χριστὸς, Ἰπν Οὐλλὰχ, Χελασκιὰρ» κελιμελερινὶν ἶλκ χαρφλαρὴ τηρλάρ. Καγιαλαρτὰ καπὶρλὰρ οὺζεριντὲ τζὸκ γερτὲ Σελαμεττὲ μανασηντὰ ὁλὰν Λατίντζε σοὺ ἰκὶ κελιμὲ IN PACE κὸρόυλόὺρ. Ραππημὴζ κεντὶ σαγιρτλεριντὲν ἀϊρηλὴρ ἰκὲν ὀνλαρὰ, «Σιζὲ πενὶμ σελαμετιμὶ βερίριμ» τεμίς τιρ. Πού γὲρ ἁλτηντακὶ μεζαριστανὴ κεζενλέρ Ραππημὴζν ὅλ κελαμὴ μεζκοὺρ μεζαρλαρτὰ κὸμούλμούς ὁλαρὰκ ὁλοὺμ βατισιντὲ βὲ κὰλκεσιντὲ γιατανλαρὰ μουτζὶπι τεσελλὶ ὁλμούς ἰτιγινὲ ταϊρ πὶρ τζὸκ ἁλαμὲτ βὲ ἰσαρετλὲρ κὸρόυρλέρ. Κέζαλτκ IN PACE κελιμελερὶ γιανηντὰ ἀγζηνταὰ πὶρ ζεϊτὶν ταλὴ ὁλὰν πὶρ κὸγερτζὶν σουρετὶ πουλουνμασὴ ὁλενλερὶν Ἰντζὶλ κεμισιντὲ ραχὰτ βὲ σελαμὲτ πρυλμούς ὁλτουκλαρηνὴ κὸστερὶρ.



ΚΑΤΝΙΛΛΕΡ



ΚΕΡΙΜ ΤΖΟΠΑΝ

ΣΕΡΒΕΤ ΟΥ ΣΑΑΤΕΤ

Ἀλελουιμουμ κὸρόυντοὺγιοὺ οὺζρὲ σερβὲτ βὲ σαατὲτ χακκηντὰ ἰνσανλὰρ τογρού ἐφκιαρτὰ τεγὶλ τιρλὲρ. Πάζη κιμσελερὶν χὲρ σειτὲν ζιγιατὲ κέσπι σερβὲτ ἐτμεγὲ σέτιτ ἰστιγιὰχ βὲ ἀρζουτὰ πουλουνμαλαρὴ, χιτζ τεγὶλ ἰσὲ πού μισιλλού κιμσελερὶν, σερβὲτ ἰλὲ σαατὲτ χέμαν πὶρ σὲι ζάνν ἐττικλερινὶ κάστερὶρ. Ἰπὶλ ἄκς, πάζηλὰρ τάχι σερβὲτ κέσπι οὺ ἰστιχσαλὴ ἰτζόὺν πὲκ τζὸκ ἐμὲκ βὲ ζαχμὲτ τζεκιλτιγινὶ κὸρερὲκ σερβὲς μουτζιπὶ σαατὲτ ὁλματηγινὴ βὲ σερβὲτ ἰλὲ σαατὲτ πὶρλικτὲ πουλουνμαματηκλαρηγη ζάνν ἐτερλέρ. Πουνλὰρ σερβὲτ ἰνσανὰ μεσοὺτ κηλματηκτὰν ματὰ σαατετὲ μανὶ ὁλτουγουντὰν πὶρ νμὲτ τεγὶλ, πέλκι πὶρ λανὲτ ἄττ ὁλουνμαλὴ τηρ τερλέρ. Γεκτικερινὲ μούπαγιν βὲ μουχαλίφ ὁλὰν πού ἰκὶ ζάνν οὺ ἐρκιὰρ πέλκι ἄσηλ σερβὲτ νὲ ὁλτουγου σουρετὶ σαγιγετὲ πιλλιμεσεσιντὲν ὁλερὶ κελίς. Ἁλελουμιουμ ζάνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ ζεγγὶν ὁλμὰκ ἰτζόὺν σεμμαγὲ, ἰτιπὰρ, ἐμλὰκ βὲ τεγὲρ οὺ κηϊετὲτ ὁλὰν ἐσγιὰ βὲ ἐμτιαὶ σαϊρὲ σαχιπὶ ἐλμὰκ λαζὴμ τηρ. Λάκιν ἐγίτζε τετκὶκ ἐττιγμιζτὲ σερβετὶν γιαλὴνζ μεζκοὺρ σειλερτὲν ἰπαρὲτ ὁλμαγιμὴ, τζεσὲτ βὲ φικρὶν καπὶλαγετλερὶ, ταλίμ οὺ τερπιγὲ, βὲ ματτὶ σερβὲτ ἰστιχσαλὴ ἰτζόὺν λαζὴμ ὁλὰν ἰστιτὰτ βὲ φαζιλετλὲρ τάχι σερβεττὲν μαοὺτὶ ἰσελὲρ, σερβετὶ ἵς γερινὲ κόμαμαχ τογρού βὲ χάκκ τεγὶλ πὶρ. Γίνε ἔγερ ματτὶ βὲ γάϊρι ματτὶ σερβὲτ ἁρασηντακὶ φὰρκ σαχὶγ ἰσὲ, τεμὲκ τὶρ κι φαζιλετὶ βὲ ἁχλάκη χαμιτεγὶ κὸζέτμεγεκ βὲ πασκασηνὴν χουκουκουνού παμὰλ ἰτερὲκ κέσπι σερβὲτ ἐτμὲκ ἰστιγιάκ οὺ ἀρζουὶ σετιτιντὲ πουλουνανλὰρ κεντὶ κεντίλερινὶ χακὶκι σερβὲτ ἰστιχσὰλ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ κηλαρλάρ. Πού μισιλλοὺ κιμσελὲρ κούλλὶ τζόὺζὲ φετὰ ἐτεγλὲρ, βὲ ὁλ σετίτεν ἁρζού ἐττικλερὶ τζόὺζὶ ἔλὲ κεζιρσελὲρ τάχι, καζαντζλαρὴ φανὶ τιρ, ζίρα ἀχλακὶ χαμιτεσὶς ὁλὰν σερβὲτ πακὶ ὁλμαζ. Ἔφρατ ἰτζοὺκκρού πὸλλὲ ὁλτουγού κιπὶ μιλλετλὲρ ἰτζόὺν τάχι πὸϊλὲ τιρ. Πὶρ μιλλὲτ ζεγγὶν ὁλμὰκ ἰτζόὺν πάλατὲ μεζκοὺρ ἰκὶνὲβ σερβετὲ τάχι μαλὶκ ὁλμαλή τηρ. Μούπὶτ ἁραζὶ, λατὶρ χαβὰ, πὸλ ματὲν βὲ σέϊοι σεραϊνὲ σαλὶχ σουλὰρ σερβὲτι ματτιγὲ ἐτζζασηντὰν τηρλάρ. Λάκιν πού σειλερὶ κιαφὶ σαγιαρὰκ κεντὶ ἁκλ οὺ ἰστιτάτλαρηνὶ ἰσλετμεγὲ βὲ ὁλ βέτζχλε ταπιατὶν πὰχς ἔττιγὶ νιμετλερτὲν λαγιχὴ βέτζχ οὺζρὲ ἰστιφατὲ ἐϊλεμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεγὲν πὶρ μιλλὲτ ἁλεμὲ κὸὺλὸὺντζ ὁλουρ. Πὶρ μιλλετὶν σαχὶγεν ζεγγὶν βὲ μεσοὺτ ὁλμαϑὴ ἰτζόὺν σερβετὶν ἰκὶ νεβὶ τάχι λαζὴμ τηρ. Λάκιν ἰκὶ νὲβ σερβεττὲν χάγιτση τάχι ζιγιατὲ πὸϊγιούκ βὲ μουχιμμ ὁλτουγοὺ μεσαλεσινὲ κελιντίκτε τεσὶς κι ἐν μουχμμὶ σερβὲτι ματτιγὲ τεγὶλ, ὀντζακ σερβὲτι γάϊρι ματτιγὲ ὁλτουγοὺ τετζ οὺπὲ ἰλὲ τακτὶκ ὁλουγμούς τουρ. Ἁραζὶ βὲ χαβὰ τζιγελὶλε ζεγγὶν ὁλοὺπ πὸυτούν τὸυνγιαγὴ πεσλεμεγὲ κιαφὶ ὁλὰν μεμλεκετλὲρ κεντὶ σεκενελεσινὶν κακτακζλαγὴ, τενπελλιγὶ βὲ ζαϊφλιγὶ τζιγετίλε τζὸγετίλε τζὸγ, τχαλουτὲ καλμησλὰρ, βὲ πίτταπια γιάϊ μούκὶτ ὁλὰν μεμλεκετλὲρ κεντὶ σεκενελερινὶν. Σαϊ οὺ γαϊρὲτ βὲ χὸυνερὶ ἰλὲ σὲν βὲ φαμιλὺς ὁλμουσλὰρ τηρ. Σαϊ οὺ γαϊρὲτ οὺζεριντὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ σεμερεσὶ ὁλὰν χὸυνὲρ βὲ μαϊφὲτ, βὲ ἐρνιγὲτ οὺ σατακὰτ μενπαὶ ὁλὰν ἰφφὲτ οὺ ἰστιχμαρὲτ, φαζιλετλερὶ τάχι

ζὰμμ ὸλουνσὰ, τεϱαζινὶν κὸζὸὺ ζιγιατεσὶλλε σεϱβέτι γάϊϱι ματτιγὲ ταϱαφηνὰ ἀγτηηγηνὴ κὸϱὸύϱουζ. Κεϱὲκ μιλλὲτ βὲ κεϱὲκ πῖϱ φὲϱτ ἰτζὸὺν σεϱβέτι χακικιγὲ μενπαλαϱὴ κουββέτ, τιϱαγέτ οὺ φετανὲτ βὲ ἰστικαϱὲτ τιϱ τζοκλουκτὰ μούμκιν ὸλὰν σὲϊ ἀζληκτὰ γάιϱι μοὺμκιν ὸλάμαζ. Πῖϱ ἀτεμὶν ζεγγὶν γιάχοτ φακὶϱ λτουγουνοὺ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γιάληηηζ σεϱβέτι ματτιγεσινὶ τεγίλ, σεϱβέτι γάϊϱι ματτιγεσινὶ τάχι χισαπὰ ἀληαλὴ ἴζ. Κενὲϊ τεκμὶλ σεϱβετὶ ϱαλὶκ ὸλτουγοὺ νάκτ ἀκτζετὲν, ἐβινὶν ἐάγιά οὺ τετζεμοὺλατηνὶν βὲ σεναατηνὰ ϱιαχσοὺς ἐτὲβατὴν κηϊγετιντὲν ἰπαϱὲτ ὸλτουγουνοὺ ζάνν ἐτὲν πῖϱ σεναακτιὰϱ νὲ κατὸϱ ναϰὶς τοὺσὸυνμὸὺς ὸλοὺϱ! Κολουνοὺν κουββετὶ, ἐλινὶν χοὺνεϱὶ, σεναατηντὰ ὸλὰν μεχαϱετὶ, τζεσετὶνὶν τιντζλιγὶ βὲ ἐγὶ βὲ σατὴκ πῖϱ ἰστζὶ τεγιοὺ καζαντηγὴ χοὺσνὶ νάμ οὺ σὸχϱὲτ σεϱβέτι ματτιγὲ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σαὶϱ ἐσγιάτ μτττιγετὲν ταχὰ ζιγιατὲ μουχίϱμ τιϱλέϱ. Ὸλ ϱανεσὶ χασιγετλὲϱλε χὲϱ νεβ ζαϱὰϱ οὺ νοκσὰν γεϱινὶ τολτουϱαπὶλὶϱ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ γαϊϱέτ οὺ τζεσαϱέτλε γενιτὲν ἰσὲ πασλαγιαπὶλὶϱ, λάκιν παλατὲ μεζκοὺϱ χασσιγετλὲϱ ὸγτὰν ἀληηκτὰκτα κεντισὶ ϱακὶϱ βὲ σεϱὶλ καλήϱ. Μιϱὰς ἰλὲ γιάχοτ τεσατοὺϱ ἰλὲ πὸγιὸὺκ σεϱβὲτ σαχιπὶ ὸλὰν ἄμμα ὸλ σεϱβετὶ κουλλανατζὰκ κουτϱέτ οὺ τιϱαγετὲ μαλὶκ ὸλμαγιαν κεντζλεϱὲ πάκ. Ὸνλαϱὴν σεϱβετὶ πῖϱ κὰτζ σενετὲν ζάϊ οὺ τελὲϱ ὸλατζὰκ, βὲ τελὲϱ ὸλμὰζσα πιλλὲ, ὸλ σεϱβὲτ κεντὶ σαχιπινὲ μοὺτζεβχεϱατὴν τζὸλτὲ πεγιοπαντὰ καλμὶζ ἀτεμὲ ϱαϊτεσὶζ ὸλτουγοὺ κὶπὶ ϱαϊτεσὶζ τιϱ. Πὶλσκς, κεντὶ ϱαζαὶλι ἀχλακιγεσὶ ἰλὲ σεϱβὲτ σαχιπὶ ὸλὰν ἀτὲμ σεϱβέτι ματτιγὲ χὲμ σεϱβέτι γαϊϱι ματτιγὲ τζιχετίλλε ζεγγὶν τιϱ. Πού μισιλλοὺ πῖϱ ἀτὲμ ἔγεϱ κεντὶ σεϱβετινὶ κὸτοὺλοὺγὲ τεγίλ, ἀντζακ ἐγιλιγέ, κεϱὲκ κεντὶ χαϊϱηνὰ βὲ κεϱὲκ σαϊϱλεϱὶν χάϊϱ οὺ μενϱααττηνὰ κουλλανήσα, ἀὸυπ̀ὲ γιὸκ πούϱ κι σεϱβετὶ ἰλὲ πεϱαπὲϱ νιλλι σαατὲτ τάχι ὸλοὺϱ.

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡΗΝ ΠΕΪΝΙΝΙ ΧΑΤΤΕΝ ΖΙΓΙΑΤΕ ΓΙΟΡΜΑΚ

Βοὺτζουτὶν χένουζ κεμαλὲ ἐρμεμὶς ὸλὰν πῖϱ ἀζασηνὴ χαττὶν ζιγιατὲ ἰσλετιπὶ γιορμὲκ ὸλ ἀζανὶν λαγγηκὴ βὲτζχ ὸὺζϱὲ νεβ οὺ νοὺμὰ πουλμασηνὰ μανὶ ὸὺοὺϱ, ζιρα ἀζανὶν κεμὰλ πουλμασηνα χχζμὲτ ἐτετζεκ ὸλὰν κουββὲτ πασκὰ ἰς ἰλὲ μεσγοὺλ ὸλαϱὰκ ζαι οὺ τελὲϱ ὸλοὺϱ. Κεντζ ἀτλαϱὴ γμαϱγατὰ κοατουρμὰκ μουζιϱϱ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, τζοτζουκλαϱὴ μεκτεπτὲ χαττὲν ζιγιατὲ τζαλγὰτϱομὰκ τὰχι μουζιϱϱ τιϱ. Τζοτζουκλαϱὴν ταχσιλτζε ϱακαπετλεσὶ πάζεν πεϊνὶν τεϱκιπινὲ ζαϱὰϱ βεϱμὶζ τιϱ, βὲ πού ζαϱὰϱ πετεϱτὲν ἐβλατὰ κετζμὶζ τιϱ. Μεκτεπτὲ τζοτζουκλαϱὴν φιϰινὲ τηκαγιαϱὰκ πῖϱ ταϰὴμ μαλουμὰτ τοὶτουρμαγὰ τεγίλ, ἀντζακ μοὺλαὶμ ταϱζτὰ φιϰὶ τεβοὶ βὲ τενβὶϱ ἐτμεγὲ σὰι οὺ γαϊϱὲτ ἐτὶλμελὶ τιϱ. Κέζαλιϰ ἰμτιγὰν ἰτζὸὺν τζοτζουκλαϱὴ χαττὲ ζιγιατὲ γιορμὰκ κούτζοὺϰ πῖϱ τζοτζουγοὺν ἀγς γὰ ἀζαλελεαϱὶ μασουμιοὺ τἰϰ πῖϱ βαζιγεττὲ τουτατζὰκ τεϱετζετὲ κουββὲτ κεϱὶ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ καλιζασὶ, ὸὺζεμντὲ ὸτουρτμαγὰ, γιάχοτ τζοτζωγοὺ ἀγιακλαϱὴ τζεϱετινὶν ἀγϱολιγχνὴ τασηγιατζὰκ τεϱετζετὲ κουββὲτ κεϱὶ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ ἀγιὰκ ὸὺζεϱιντὲ τουϱτουρμαγὰ πεντζεϱὶ πούλὲ σαϊγησηζληγὴν ἀνετιτζεσὶ τζοτζουγοὺν ὸνουϱγὰ κεμικλεϱινὶ γιάχοτ πατζακλαϱηνὴ ἐτὶτγλεντὲ καζὰϱ κιλὰς. Κέζαλιϰ, πῖϱ ἀζαγιὴ μεσέλα πεϊνὶ, πασκὰ ἀζαλαϱὴν ἰντζὶνμεσινὶ μοὺτζὶϱ ὸλαπζὰκ σουϱεττὲ ἰσλετμὲκ πὸγιὸὺκ ἀκκιλεζλὴκ τιϱ, ζιρα τζεσετὶν κιμὶλ σηγγατὴ πὸὺτὸὺν. τζεσετὶν πῖϱλιντὲ νεβ οὺ νοὺμὰ πουλμασηνὲ μενοὺτ τουϱ. Ἔγεϱ τζεσετὶν πῖϱ ἀζασὴ τιὰὲϱ ἀζαλαϱτὰν ζιγιατὲ ἰσλέϱσε, τζεσετὶ πὸὺιὸὺν κουββετινὶ ὅλ ἀζαγιὰ βεϱὶϱ, βὲ τικὲϱ ἀζαλὰϱ ἰσστζ βὲ κουββετσιζ καληϱλάϱ. Πὸϊλέτζε πῖϱ ἀζανὶν νεσὸ οὺ νοὺμὰ πουλοὺπὶ τικὲϱ ἀζαλαϱὴν γιὸὺζ ὸὺστὸὺ καλμαλαϱὴ ἀζαλὰϱ ἀϱασηντακὶ μοὺβαζενεγὶ ἰγλὰλ ἐτὶπὶ, πὸὺτὸὺν βὸὺτζουτὶν ζαὶφ καλμασηνὴ μουτζὶπὶ ὸλοὺϱ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Νοὲμ. 2, βὲ Ἀλαφ. Νοὲμ. 14, 1882

ΛΟΡΔ ΤΕΦΕΡΙΝΙΝ ΜΕΜΟΥΤΡΙΡΕΤΙ

Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Ὀκτ. 31 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ Λὸϱτ Τηφεϱινὶν μεμουϱιγέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ Μησηϱὰ κὸντεϱιλμεσινὲ ταὶϱ ἀτιτεκὶ μούταλεατὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιϱ.

Ἰγγιλτεϱανὶν Μησὶϱ ἰλὲ ὸλὰν μούνασεπατηνὴ ταγὶν, βὲ ἰσγιαντὰν ζουχοὺϱ ἐτὲν μοὺσκιλατὴ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Λὸϱτ Τηφεϱινὶν Καχιϱεγὲ κὶτμεσινὲ λὸὺζοὺμ κὸϱὸὺλμοὺς τὸὺϱ. Μησηϱτὰ μουκὶμ Ἰγγλιζ κονσολοσοὺ πὸγιὸὺκ χηζμὲτ ἐτμὶς ἰσὲ τε, χοὺκουμετὶν οὺσοὺλη σαπηκασὴ ἰλὲ ὸλὰν σηκὴ ἰϱτιπατὴ χασεπὶϊλε ἀχβάλη χαζηϱετὲ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζϱὲ μουαμελὲ ἐτέμεζ ἰτὶ. Σὶμτι Μησηϱτὰ Ἰγγιλτὲϱα ταϱαφηντὰν οὺμοὺϱη αιγιασιγὲ βὲ ἰταϱὲτζε μεχαϱὲτ βὲ φετανὲτι ἀζιμεσὶ ὸλὰν πῖϱ μουϱαχχὸς πουλουνμαλὴ ἰτὶ. Ἰστὲ Λὸϱτ Τηφεϱινὶν πὸὺλὲ πῖϱ ζὰτ τὴϱ. Λὸϱτ Τηφεϱινὶν Τεσσαττεττὲν γαϊπουπὲτὶ ἰκὶ ἀὶ κατὰϱ σὸυϱετζὲκ τιϱ, βὲ μοὺσαϱιλεϊγὶν πὸὺ κατὰϱ βακὴτ Μησηϱτὰ καλμασὴ κὸστεϱὶϱ κι κεϱὶκ Μησὶϱ ἰλὲ βὲ κεϱὲκ Μησηϱτὰ μενϱααττλαϱὴ πουλουνὰν σαὶϱ τεβλετλεϱτὲ Ἰγγιλτεϱανὶν μὸυνασεπάτη χακιμανὲ βὲ μὸυτεπὶπιϱανὲ ταγὶν ὸλουνατζὰκ. Βάκα Λὸϱτ Τηφεϱινὶν μεμουϱιγετὶ Μησηϱὰ σελὶμ βὲ σαγλὰμ πῖϱ μεσλέκι σιγιασὶ ταγὶν ἐτμὲκ ὸλατζὰκ τὴϱ, βὲ πού τα κὸὺτζ πῖϱ κεῖϱιγέτ τιϱ. Ἀϱαπὶνιν ἰσγιανὴ Μησηϱτὰ χὲϱ νεβ οὺσοὺλ οὺ ἰντιζαμὴ ἰγλὰλ ἐττὶ, βὲ σὰλτ Χητιβὶν χοὺκοὺμετὶ οὺμουμὶ χαϱαπιγεττὲν κουϱτουλτοὺ ἰσὲ τε, ὸ τα πὸγιὸὺκ βὲ μουχίϱμ τεπετὸὺλὲ ὸγατὴ. Σὶμτι Μησηϱτὰ ἀσαγὶς βὲ ἰντιζαμὴ Μησὶϱ χοὺκοὺμετὶ τεγίλ, ἀντζακ Ἰγγλιζ ἀσακιϱὶ μουχαϱαζὰ ἐτέμιϱ. Μησὶϱ ἰτσεσὶ σαατὴ κεντιλιγιντὲν ἰσλέμεγιὴ, Ἰγγλιζλὲϱ σαατὶν ϱακκασλαϱηνὶ τεπετιγιοϱλαϱ. Χητὶβ βὲ χεγέτι νουζζαϱὴ μεϊτανταὶ ἰσελὲϱ τε νουϱοὺζ οὺ τεσιϱλεϱὶ γιάκ τουϱ. Ἰσὶ κὸϱὲν Ἰγγλιζ ἀσακιϱὶ τὶϱ. Χοὺκοὺμετ κουββετινὶ γαϊπ ἐτμὶς τιϱ, βὲ, μαλοὺμ ὸλτουγοὺ ὸὺζεὲ, τέκϱαϱ ἐσχὶ οὺσουλουντὰ ταγζὶμ ὸλουνάμαζ. Χὰλ πού κι Ἰγγιλτέϱα Μησηϱὴ χαϱὰπ ὸλμακτὰν κουϱτϱτὴμ τεγαπὶλμὲκ ἰτζὸὺν χὲϱ νὲ γιολτὰ ὸτλοὺϱσα ὸλσοὺν, ἰτϱαϱὶ μεμλεκετὶ τέκϱαϱ ταγζὶμ ἐτμελὶ τιϱ. Ἰστὲ σὶμτι μεμλεκετὶν ταγζιμινὲ τεσεπὶπὸὺς ἐτετζὲκ βακὴτ τὴϱ.

ΚΥΠΡΟΣ

Κύπϱος τζεζιϱεσὶ Ἰγγλιζ ϱαλιγεσινὲ πῖϱ γιὸὺκ ὸλμοὺς τοὺϱ. Τζεζιϱέτ μεζκὸὺϱενὶν 1881—82 σενεσὶ βαϱιτατὴ 188,094 λιϱὰ, βὲ μεσαϱιφατὴ Τὸὺϱκιαγιὰ βεϱιλετζὲκ βεϱκὶ παγιλτὶ ὸλμαγιαϱακ 142,191 λιϱὰ ταγμὶν ὸλαμιοὺζ λτὶ. Φάκατ μαγζουλοτ γαφὲϱασὰ ἀγϱατζηγηντὰν φὰϱ βεϱκισὶ μεμοὺλ ὸλουντοὺγοὺ κατὰϱ ὸλματὴ, βὲ βαϱιτατὰν 24,259 λιϱὰ κατὴϱ ἐκσιλτὶ, τικὲϱ ταφαφτὰν μεσαϱιφὰτ τὸγι ταγμὶν ὸλουνὰν μικτατὰν 15,000 λιϱὰ ζιγιατὲ ὸλτοὺ. Χὲμ πε βαϱιτατὰν 28,000 λιϱὰ τζεκιϱὲ τεγαϱὶ ἰτζὸὺν σὲϱϱ ὸλουντοὺ. Πού μεπλὲγ ὶλὰ ἰτζιντὲ ταγμὶνεν 16,600,000,000 τζεκιϱὲ τϱαμγιοὺ πουλοναὰν 1,329 ½ τοὺ τζεκιϱὲ γιοσμιοὺτασὴ τεγὰϱ ἐτὶλμὶζ ἰσὲ τε, πουνοὺν πῖϱ μιλλὶ κατὴϱ τὲ ἀουτὰ πὸὺτὰ καλμὶϱ τὴϱ τεγιοὺ κοϱκουλοὺγιοϱ. Τεμὲκ τἰϱ κι 1881—82 σενεσιντὲ Κύπϱος μεσαϱιφατὴ 185,798 λιϱὰ, βὲ βαϱιτατὴ 163,732 λιϱὰ ὸλοὺπὶ, ἐββελτὲν χισὰπ ὸλσυντουγοὺ κὶπὶ 45,900 λιϱὰ ἄϱτματηκτὰν μετὰ 22,066 λιϱὰ τάχι ἐκσιλτὶ. Τὸὺϱκιαγιὰ βεϱιλετζὲκ βεϱκὶνὶν μικταϱὴ ὸλὰν 92,400 λιϱὰ τάχι μεζκὸὺϱ μεπλαγὰ ζὰμμ ὸλουντοὺγοὺ τακτιϱτὲ Κύπϱος χαζινεσινὶν ἀτζηγὴ 114,466 λιϱὰ ὸλοὺϱ κι, πού μεπλαγὴν 78,000 λιϱασὴ Ἰγγλιζ μιλλὲτ μετζλισὶ ταϱαφηντὰν τα χσὶς ὸλουνὰν μεπλὰγ ἰλὲ καπατηλμὴς τὴϱ, βὲ κεϱιτὲ ταχὰ 36,466 λιϱὰ ἀτζὴκ καλήγιοϱ. Πού σενενὶν βαϱιτατὴ 176,590 λιϱὰ βὲ μεσαϱιφατὴ 127,061 λιϱὰ χισὰπ ὸλουνμούς τουϱ. Πού τακτιϱτὲ βαϱιτὰτ μεσαϱιφαττὰν 49,529 λιϱὰ φαζλὰ κὸϱὸυνὸὺγιοϱσα τα, Τὸὺϱκιαγιὰ βεϱιλετζὲκ 92,400 λιϱὰ πού φαζλὰ ἰλὲ καπατμὰκ μούμκιν ὸλματηηγηντὰν Ἰγγιλτέϱα χαζινεσινὶν Κύπϱος ἰτζὸὺν 43,000 λιϱὰ τὰχὰ βεϱμεσὶ λαζήμ κελετζὲκ τἰϱ.

ΦΕΝΕΡ ΠΑΡΤΖΕ ΒΑΚΑΑΣΗ

Κετζὲν χαφτὰ πεγιὰν ἐττιγιμὶς ὸὺζϱὲ, Δόκ. Κιατιπιανὴν καρατὰ πογαυλτουκτὰν σόγγϱα τενιζὲ ἀτηλμὴς ὸλτουγοὺ οὺμουμεν ζὰνν ὸλουνμακτὰ ἰτὶ, βὲ μούτεβεϱφανὴν τζεναζεσινὶ τεσϱὶχ ἐτὲν χεκμιλεϱτὲν τζοκλὰϱ τὰχι πού ἐφκιαϱτὰ ἰτλέϱ. Πού παπτὲ ἐχλὶ ἀϱασηντὰ πὰγιὸὺκ χεγετζὰν βάϱ ἰτὶ, βὲ Ζάτη χαζϱέτι σαχανὲ χακικάτη χαλὶν μεϊτανὰ τζηκαϱηλμασὴ ἰτζὸὺν μάχσους πῖϱ κομισιὸν τεσκιλινὶ ἰϱατὲ πουγιουϱμιούς ἰτὶ. Πού κομισιὰν ἀτλιγὲ ναζηϱὴ Τζεβτὲτ πασὰ χαζϱετλεϱὶλε μούταλὶ οὺμουμὶ Λατὶφ πέϊ, Μ. Γάϊεϱ βὲ Δόκ. Μούλοὺκτὲν ἰπαϱέτ ἰτὶ. Κομισιὸν ἰτζϱάϊ τετκικατὰ πασλαγιὴπ, πάζη κιμσελεϱὶ τεβκὶϱ ἐττιϱμὶς ἰτὶ, φάκατ κετζὲν τζαϱαὰνπὰ σαπαχὴ Πεϊογλοὺ μούταλὶ οὺμουμὶ μουαβινὶ Δόκ. Κιατιπιανὴν χανεσινὲ κὶτὶπ κιλιτλὶ πῖϱ γιαζηχανεγὶ ἀτζτηϱαϱὰκ ἰτζιντὲ Ἐϱμενίτζε βὲ Φϱανσίζτζα τὸϱτ κητὰ μεκτουπὶ πουλτού. Πού μεκτουπλὰϱ Ὀκτ. 29 ταριχλὶ ὸλοὺπὶ Δοκτοϱσούν χχσημλαϱηνὰ βὲ τοσλαϱηνὰ χιτάπεν γιαζηλμισλάϱ ἰτὶ. Δόκ. Κιατιπιὰν μεζκὸὺϱ μεκτουπλαϱτὰ νεφσινὲ κὰστ ἐτεζεγινὶ πεγιὰν ἰλὲ ἀχζουϊτάτζα βὲ ἐβτζε ἰσλεϱινὲ, χάττα τζεναζεσινὶν σουϱέτι τεφινὲ ταὶϱ πάζη βασιγετλὲϱ ἐτμὶς τιϱ. Μεζκὸὺϱ μεκτουπλαϱτὰν λιπσινὶν νουσχεσινὶ γαζετλὲϱ νεφὲϱ ἐτμισλέϱ τιϱ. Πρυνοὺν, ὸὺζεϱινὲ, Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιαηηὰ νεζάϱεν, Δόκ. Κιατιπιανὴν νασηνὴ τεσϱὶχ βὲ μουαϊγενὲ ἐτμὶς ὸλὰν ἀτηπὰ μετζλισὶ ταγητλμὴς τὴϱ. Δόκ. Κιατιπιανὴν τζεναζεσὶ χετζὲν τζὸὺμὰ κὸὺνὸὺ ϱουχανὶ ὰλὰὶ ὸλμακσιζὴν καλτηϱλαϱὰκ Φεϱικὸὶ καπὶϱιστανηνὰ τὲφν ἐτὶλμὶς τιϱ.

Δόκ. Κιατιπιανὴν ὸλὸυμιὰὸὺ χὲϱ νὲ τὰϱζ ἰλὲ τάχι ὸλσὰ, μούτεβεφφανὴν κεϱὲκ χαζακατὴ βὲ κεϱὲκ σαχαβετὶ ἀσὰϱη τζελιλεσινὶ τζὸκ κὸϱμὸὺς ὸλὰν Ἰσταπὸὺλ ἐχαλισινὲ οὺμουμὶ πῖϱ κετὲϱ βεϱμὶς τιϱ.

ΙΣΤΙΡΑΚΗ ΕΜΒΑΛ ΦΙΚΡΙΝΙΝ ΒΑΡΑΠΙΛΕΤΖΕΓΙ ΣΟΝ ΧΑΤΤ

Ἐὺϱωπατὰ ἰστιϱάκη ἐμβὰλ ταϱαφταϱὴ ὸλαϱὰκ Σοσιαλίστ, Νεχιλὲτ βὲ σαὶϱ ναμλὰϱ ἰλὲ πῖϱ ταχὶμ κιμσελὲϱ βὰϱ τἰϱ κι χοὺκοὺμὰτη μεβτζουτεγὶ βὲ γιὰχοτ οὺσουλὴ χοὺκοὺμὰτη χαζηϱεγὶ τεβιϱμεγὲ τζαληηγηοϱλαϱ. Πού φιϰὶ ἰλτιζὰμ ἐτενλεϱὶν ζαννὶντζα χοὺκοὺμὰτη χαζηϱεγὶ τεβιϱτιχτὲν σόγγϱα τζὸὺἰλὲ μιλλετλεϱὶ, χὲπ ἐπνὰὶ πεσεϱὶ χουϱϱιγὶτὶ κιαμιλεγὲ ναὶλ κηλαπὶλὶϱ πῖϱ ταχὶχ πουλουνατζὰκ τὴϱ. Κέζαλιϰ πού ἀτεμλὲϱ τεγιοϱλαϱ κε ἰνσανλὰϱ ὸλ μεσοὺτ χαλὲ βασηλ ὸλτουκλαϱηνὰ χὶτζ πῖϱ κιμσὲ κεντὶ χεμτζινσινὶν σεϱβετὶ βὲ γιὰχοτ σακατὶ ἰτζὸὺν χασὲτ τζεκμεγιπ τεβ-

λέττζε βερκιλὲρ βὲ καβανίν οὺ νιζαμάτη χαζηρὲ κούλλιγεν λὰγβ ὸλουνατζάκ τὴρ. Ἰπού φικρὶν νετιτζεσὶ ὸλαρὰκ χάϊλη ζεμαντὰν περού Ἰταλιατὰ, Ἀλμανιατὰ βὲ Ρουσιατὰ πὶρ τακὴμ τεχσετλὶ τζιναγετλὲρ βουκουὰ κελμεκτέ τὶρ. Ἰστιράκη ἐμβὰλ φικρὶ Φρανσατὰ πόγιούγὲ πόγιούγὲ φιτρεττὲ, χούκούμετσιζλικτὲ καρὰρ κηλμὴς τὴρ. Ἀλμανία μουχαρεπεσιντὲν περοὺ Φρανσατὰ ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ ἰστιράκη ἐμβὰλ φικρινὲ σαπμὴς ὸλανλαρτὰν, μουράτ οὺ μακσετλερινὲ πακαράκ, ζαλὶμ βὲ γατταρλαρτὰν κορκὰρ κὶπὶ κορκμακτά ἰτὶ. Ἰστιράκη ἐμβὸλ φικριντὲ ἰφρὰτ τερετζεγὲ βαρμὴς ὸλανλὰρ γιακηνλαρτὰ Φρανσατὰ πεγιανιαμελὲρ νεσὶρ ἐτερὲκ χὲρ νεβ οὺσούλη ἰταρεγὲ, μάλ οὺ ἐμβὰλ γιηγμακ ἀρζουσινὲ, ἀϊλέτζε ραπηταλαρὰ βὲ χὲρ νεβ καβανίν οὺ νιζαματὰ, τεεσισάτη ἀχλακιγεγὲ βὲ πουνλαρὴν μούεσσισλερινὲ καρσὴ, ἰστὲρ Ἀλλὰχ ὸλσούν ἰστὲρ ἰνσὰν, ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ χουσουμὲτ κὸστερμισλέρ τὶρ.

Ἰπού φικρὶ ἰλτιζὰμ ἐτὲν ἀτεμλὲρ ἰσὶν νετιτζεσὶ νέρεγε βαρατζαγηνὴ πὶλφιὶλ κὸστερμισλέρ τὶρ. Μερκουμὰν κιρεσνελὲρ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ φεσὰπ τζηκαρὴπ ζεγγὶν ὸλτούκλαρὴ ἰτζούν γιασαμαγὰ λαγμὴκ ἄσὶ ἔτμετικλερὶ ἀτεμλερὶ τελεφ ἐτμὲκ σούζρὲ δινα μὶτ ἰστιμὰλ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Λιὸν σεχριντὲ ἰστιρακιουντὰν ἀναρχιστ τεσμιγὲ ὸλουνανλὰρ, γιάνι χούκούμετ ἰστεμεγενλερ, μούστερι-λεριντὲν ἔκσερισι ζεγγὶν ὸλὰν πὶρ λοκανταγιὴ περχαβὰ ἐτμεγὲ τζαλησμαλαρὴ ιλὲ λοκαντατὰ πουλουνανλαρτὰν πὶρ τζογού ἀγὴρ σουρεττὲ μετζρούχ ὸλμούς τουρ.

Τελιλιγὶν γενὶ βὲ τεχσετλὶ πὶρ ταρζὴ ὸλὰν πού φικρ Φρανσα ἐχαλισινὶ τουτζάρη τεχσὲτ κηλμὴς τὶρ. Χούκούμετ ἰσὲ μούτζριμλερὶ ἄχζ οὺ κιριφτλε μούτζαζατ κηλμακτὰ, βὲ κορούνούρ κι πουνλαρὶν τεσεπποὺσατηντὰν κόρκμαμακτα τὴρ. Τανζιμὰτ οὺ κεβανίνι χαζηρεγὲ καρσὴ κὸρ κορούνὲ χούτζούμ ἐτμεκτὲ ὸλὰν ἰστιράκη ἐμβὰλ φικρὶ ἄσκλ τζίνσι ἰνσανὰ καρσὴ βουκοὺ πούλὰν πὶρ χούτζούμ ὸλτουγουντὰν σούλχ οὺ ἀσαγὶς βὲ κανούν οὺ ἰντιζὰμ τοστλαρηνὴν μενφουρούτ τουρ. Ἰπού σεπεπτὲν Φρὰνσα χοὺκούμετὶ πού ἰστιράκη ἐμβὰλ ἀτεσινὶν κεντιλιγιντὲν σόγιούνετζεγινὲ κεμάλ, ἐμνιγετὶ ὸλαπιλὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μούστεσαρὴ Ταϊὰν Ἀρτὶν πέϊ χαζρετλερινὲ πιριντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Χούταβεντικιὰρ βιλαγετὶ βαλὶϊ σαπηκὴ Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ χαζρετλερινὶν ἀμὰλ οὺ χαρεκιάτη μούστεπιττανεσὶ χακκηντὰ ἰτζράϊ τετκικὰτ ἰτζούν μαλιγὲ ναζαρετὶ βὲ σουράϊ τεβλὲτ ταραφηντὰν ἰζὰμ πουϊρουλμούς ὸλὰν Ριζὰ ἐφέντι βὲ Φερὶτ πέϊ χαζαρατὴ κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ ἀβτὲτ ἐϊλετιλέρ.

— Τερσαατεττὲν Ἰγγλιζ γαζεταλαρηνὰ κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ταραφηντὰν Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ χαζρετλερινὲ Γιηλτὶζ σεραγιὴ τζιβαρηντὰ πὶρ κονάκ βὲ πὶρ ἀραπὰ ἰλὲ ἀτλὰρ ἰχσὰν ὸλουντουγού κὶπὶ, σήκτζα μαπέϊνι χούμαγιουνὰ κὶτὶπ χουζούρη σαχανελερινὲ τζηκμασηνὰ τάχι μούσαατὲ πουϊρουλμούς τουρ.

— Κετζενλερτὲ Ταραπλούση γαρπτὰ κουρὰ ἰλὲ ἀσκερὲ ἀληνμὴς ὸλὰν 300 νεφὲρ Ἀραπ ἀσκερὶ κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ κελμὶς ὸλούπ, ἀσακίρι μερκουμετὲν χὲρ πὶρ νεφερινὲ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν πιρὲρ λιραὶ Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Σεναϊὶ νεφισε μεκτεπινὶν ἔμρι ἰνσασὴ χιτὰμ πουλμὰκ οὺζρὲ ὸλούπ γιακηντὰ κούσὰτ ὸλουνατζαγὴ μούζεχανέϊ οὺμουμὶ ἰτάρεσὶ ταραφηντὰν ἰλὰν ὸλουνμούς τουρ. Μεκτέπι μεζκούρὲ σαγιρτ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλὲρ σιρτιτὲν μούζεχανέϊ οὺμουμὶ ἰτάρεσινὲ μούρατζαὰτ ἐτμελὶ τιρλέρ.

— Νοέμ. 8τὲ 150,000 ἀτὲτ ἰμτιγιαζλὴ ταχβιλὰτ τετάβούλὲ τζηκαρηλατζαγὴ Ὀσμαιλὴ πανκασὴ ταραφηντὰν Λοντρατὰ ἰλὰν κηλημὴς τὴρ. Ταχβιλάτη μεζκούρενὶν χὲρ πιρινὶν κηϊμέτι ἰτιπαριγεσὶ 20 ἀτὲτ λιραϊ Ὀσμανὶ ὸλούπ 100τὲ 5 φαϊζὶ πουλουνατζάκ τὴρ. Τετάβούλὲ τζηκαρηλὰν ταχβιλατὴν ἐσμανὴ ἰλὲ Γαλατὰ πανκερλεριντὲν πάζηλαρηνὴν ματλουπατὴ τεσβιγὲ ὸλουνούπ ρούσούμη σιττὲ ρεχντὲν κουρταρηλατζάκ τὴρ. Ταχβιλάτη μεζκούρέ Παρὶς βὲ Ἰσταμπὸλ πορσαλαρηντὰ τάχι τετάβούλὲ τζηκαρηλατζάκ τὴρ.

— Πέϊογλου πολὶς μούτιρὶ Πάχρὶ πασὰ χαζρετλερὶ ὸλ ταραφὴν ζανταρμὰ βὲ πολὶς ζαπιτανηνὰ Πέϊογλου βὲ Γαλατανὴν ἐμνιγέτι χαλινὲ ταχὰ ζιγιατὲ τικκὰτ ἐτμελερινὶ, κέζαλικ καρακὸλ γεφερατηνὰ ἔμρι μουχαφαζασηνὰ ταγὶν ὸλουντουκλαρὴ μαχαλλερὶ κετζὲ κούντούζ τολασμαλαρηνὴ ἔμρ οὺ τενπὶχ, βὲ μεζκούρ μαχαλλερτὲ σιρκὰτ βουκουϊντὲ κεντιλερὶν μεσούλ τουτουλατζακλαρηνὴ πεγιὰν τουγιουρμούς τουρ. Ἰπού ἀρὰ Ἰσταμπολούν χὲρ ταραφηντὰ, πάχουσους Πέϊογλου ταραφηντὰ, σήκτζα σιρκὰτ βουκοὺ πουλτουγουντὰν πϊλὲ πὶρ ἔμρ οὺ τενπὶχὶν λούζουμὶ ζιγιατεσὶλε χὶσς ὸλουνμακτά ἰτὶ.

— Σὲχρ ἐμινὶ Μαζχὰρ πασὰ χαζρετλερὶ Σαχζατὲ πασὴ ἰλὲ Ἀκσεραϊ τζιβαρηντὰ κουμαρχανελὲρ ἀτζηλὴπ πὶρ τακὴμ σατετὶλ κεσανὴν μεζκούρ κουμαρχανελερτὲ κουμάρ οϊναμάκλα τζὸκ παρὰ γαϊπ ἐττικλερινὶ ἰσὶτερὲκ, ζαπτιγὲ ναζαρετινὶν ναζάρηνη τικκατὴ μεζκούρ κουμαρχανελὲρ οὺζερινὲ ταβὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζαπτιγὲ ναζηρὴ σαπηκὴ Χαφὶζ πασὰ χαζετλερὶ Πέϊκερ πασὰ γερινὲ ζανταρμὰ μούτιριγετινὲ νασπ ὸλουνμούς τουρ. — Κ. Στέφανη Ζαφυροπούλο Ρούμ μεκτεπλερὶ ιλὲ σαὶρ ἰχτιγιατζάτη μιλλιγεγὲ σὰρφ ὸλουνμακ οὺζρὲ Ρούμ πατρικὶ χαζετλερινὲ 1,000 ἀτὲτ λιραϊ Ὀσμανὶ τεσλὶμ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Βακτὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ Ἰσκότρα κόλούντὲ σεὶρ οὺ σεφὲρ ἐτὲν οὺφακ πὶρ βαπὸρ τενιζὲ τζηκμακ οὺζρὲ ἰκὲν γάρκ ὸλούπ ἰτζιντὲ πουλουνανλὰρ μαγρούκεν γεφὰτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. — Κονία βιλαγὲτ γαζεταση ντὰ ὸκουντουγουνὰ ναζάρεν, Ἐσρὲφ πέϊ πὶρ βακηττὰν περού ὸλ χαβαλιτὲ ἰτζράϊ χαπασάτλε ἐχαλιγὶ τεχσετὲ πρακμὴς ὸλὰν πὶρ χαϊτούτ πὸλούγιούνοὺ κιάμιλεν ἄχζ οὺ κιριφτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ταχλιγὲ ναζηρὴ πασὰ χαζρετλερὶ μιρὶ μούμαιλεϊχὶ ἰσπου μουβαφφακιγετιντὲν τολαγὴ τεπρὶκ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Μεκκετὲ κολερὰ ἰλλετινὶν κέσπι χηφφέτ ἐτμεγὲ γιούζ τουττουγού μερβί τὶρ. — Ἰπού σενὲ Μεκκὲ ιλὲ Μετινεγὲ κιτμὶς ὸλὰν χατζηλαρὴν μικταρὴ 22,000 ραττεσιντὲ ὸλτουγοὺ σόϊλενμεκτὲ τὶρ. Κετζὲν σενὲ χατζιλερὶν μικταρὴ 122,000ὲ πάλιγ ὸλμούς ἰτι. — Λὸρτ Τηρεὶν Νοέμ. 7τὲ Ἰσκεντεριγεγὲ μούβασελὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Ὀζεσατὰ 75 κισὶ ἐχαλιγὶ ἰχτιλαλὰ τεσβὶχ ἐτμὶς ὸλμὰκ τόχμετὶϊλε τεβκὴρ ὸλουνμουσὰλαρ τὴρ. Πὶρ ταλεπενὶν χανεσιντὲ πὶρ ματπαὰ τεστὶχσαχὴ ιλὲ Ντχιλιστλερὲ μαχσούς πὶρ τακὴμ ιλανναμελὲρ ζουχούρ ἐτμὶς τὶρ. — Γιουνὰν πολισινὶν γαϊρὲτ οὺ ἰκταματὴ σεμερεσὶ ὸλαρὰκ πού χερρὲ Ἐιρατὰ πὶρ χηρσὴζ τζεμιγετὶ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴς τὴρ. Πού χηρσὴζλὰρ ἐνβάϊ γιολλὰρ ιλὲ Ἰσταμπὸλ, Ἰζμὶρ, Ἰσκεντεριγὲ βὲ σαρκὴν σαὶρ πασλήτζα σεγλερὶ σαρικλερὶ ιλὲ μουχαπεσετὲ ἰμισλέρ. — Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὶ χαζετλερὶ Σὶρ Κάρνετ Βολσλεγὶ Παρὸν Βόλσλε ὸβ Καίρο βὲ ἀμιρὰλ Σεϊμουρού Παρὸν Ἀλσίστερ οὺνβανὴ ιλὲ Λορτλούκ μεσνετινὲ τερφὶ κηλμὴς τὴρ. — Σὶρ Τζάρλς Τίλκ Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισιντὲ Ἀραπινὶν μουχακεμεσινὲ ἄντζακ Μησὴρ χούκούμετὶ μεσούλ τουρ τεμὶς τὶρ. — Ἰγγιλτέρα οὺμούρη χαρπιγὲ ναζηρὴ πὶρ σουαλὰ τζεβάπεν τζενεράλ Βόλσλε Πέϊκερ πασαγιὴ Μησηρτὰ μεμουριγετὲ κετζιρμεσινὶ Χητὶβ χαζρετλερινὲ ταβσιγὲ ἐτμὶς ὸλματηγηνη πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. — Χητὶβ χαζρετλερινὶν πὶρ καραρναμεσὶ μεχακίμι μουχτελιτενὶν ταζμινὰτ μεσελεσινὶ χάλλ οὺ τεσβιγεγὲ σελαχιγετὶ πουλούνματηγηνη πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Μεσελέϊ μεζκούρενὶν τεσβιγεσὶ ἰτζούν μάχσους πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὸλουνατζάκ τὴρ. — Ριβαγετὲ κὸρὲ Μησὴρ χούκούμετὶ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα μασλαχατκούζαρλαρηνὰ πὶρ ταχριρὰτ κόντερὶπ πουντὰ Μησὴρ οὺμούρη μαλιγεσὶ χακκηντὰ τζαρὶ ὸλὰν κοντρὸλ οὺσουλινὶν ἰλγασηνὴ ταλεπ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανηνὴν ταχρικὶ ἰλὲ Νοέμ. 8τὲ Βιεννατὰ πάζη καρησηκλὴκ ζουχοὺρ ἐτὶπ, ἀμελὲ τακημὴ ἰλὲ ἀσκὲρ ἀρασηντὰ καβγὰ βουκοὺ πουλμούς, βὲ ταραφεϊντὲν χάϊλι κεσὰν μετζρούχ ὸλμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Τοὺνκὶ κὸὺν σαλὴ τζετὶτ ὸλμὰκ μούνασεπετϊϊλε βοὺκελάϊ φιχὰμ βὲ οὺλεμάϊ ἀζὰμ βὲ οὺμεράϊ πενὰμ μαπέϊνι χούμαγιουνὰ ἀζιμέτλε ἰφάϊ ρεσμὶ τεπρὶκ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Μεκκετὲν κεσὶτὲ ὸλουνὰν τηλεγραφλαρτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ, Σερίφ σαπὶκ Ἀπτ οὺλ Μουταλλὶπ ἐφέντι Λεπὶπ ἐφέντι ιλὲ περαπὲρ Τερσαατετὲ μούτεβετζτζὶχεν Μεκκετὲν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Σὴρ Τζάρλς Τίλκ Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισιντὲ Μησηρτὰ μεχακίμι μουχτελιτὲ μούττετινὶν 1883, Φεβρ. 4τέκ τεμτὶτ ὸλουνμούς ἰτιγινὶ, βὲ ιλεριτὲ τάχὰ ζιγιατὲ τεμτὶτ ὸλουνατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Μρ. Γλάτστον πὶρ σουαλὲ τζεβάπεν τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτερανὴν Σιυτὰν ἰσγιανηνὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζούν Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ σεβκ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὸλματηγηνη σόϊλεμὶς τὶρ.

— Τάϊμς γαζετασὶ Χητιβὶν χοὺκούμετινὶ βικαγὲ βὲ ἀσαγίσι οὺμουμιγὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν Μησηρτὰ μικτὰρη κιαφὶ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ καλμασὴ λαζὴμ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτέγιορ.

— Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ Νοέμ. 9τὰ κούσὰτ ὸλουντού. Βούκελανὴν πεγιανναμεσιντὲ Φρανσανὴν Τούβέλι σαϊρὲ ιλὲ μούνασεπάτη τοστανετὲ πουλουντουγουνού πεγιὰν ὸλουντουκτὰν σόγγρα Μησὴρ μεσελεσινὲ ταὶρ σόϊλὲ τενιλμὶς τὶρ. «Μησὴρ μούσκιλατηνὴν χαλλὴ ἰτζούν Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν πιζὲ τεκλὶφ ὸλουνὰν σουρέτι τεσβιγεγὶ τεφτὶς ἐτμεκτὲ ἰζ. Μούζακερὰτ τοστανὲ σουρεττὲ τζεργιὰν ἐτέγιορ.»

— Σαγγγαϊτὲν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφ Τζιντὲ κολερὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλτουγουνού χαπὲρ βερίγιορ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Νοέμ. 1/13, 1882

Εσχάμη οὺμουμιγέ	13.15
Γιμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	54.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	107.37	Ηόλ	90.10
Καϊμὲ	1030	Ναπολεών	87.28
Μεταλίκ	204	Κομπτς	81.20
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 4
Ἀλτηλήκ	121.30	Μανέτ. καϊμὲ	9.15

Ἀμερίκα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὸν
Μουελλίφι γαζετὸ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΙΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιονκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαὰϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΪΖΙΛΪ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 9, ΙΣΤΑΝΪΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 21,) 1882 ΝΟΥΜ. 45

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸὺνὸὺ νὲσὴρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν τενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸὺντεριλὲν ταχριὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἱστανπὸλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸὺντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΌΥΝΤΈΡΙΪΖΕ

Χακιμανὲ πὶρ ἔμρ. — Ἀσία νὶτζὸὺν ὅλ κατὰρ βακὴτ πεκλεμὶς τὶρ. — Ἠλεκτρὶκ κουββετὶϊλε χαρεκὲτ ἐτὲν τεμὶρ γιολού. — Γαρὶπ πὶρ μεσελέ. — Μεκτεπλερὶν χαπσχανελερτὲν ἄζ μασραφλὴ ὸλτουγού. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΑΚΙΜΑΝΕ ΠΙΡ ΕΜΡ

(Ἀτιτεκὶ πὲντ Ἀμέρικα γαζεταλαρηνὴν πιριντὲν ἀληνμὴς τὴρ.

ΡΟΥΣΙΑ χὸὺκὸὺμετινὶν οὺσούλη ἰτὰρεσιντὲ νὸὺμουνέϊ ἰμτισὰλ τουτουλατζὰκ πὲκ ἄζ σέϊ πουλαπιλίριζ, λάκιν γιακηνλαρτὰ μὸὺσκιρὰτ ἀχζουϊτασηνὰ τὰιρ Ρουσία ἰμπερατορὸὺ ταραφηντὰν σουτὸὺρ ἐτὲν πὶρ ἔμρι σετὶτ ἰμτισαλὰ βὲ τικκατὰ σαγιὰν τὴρ. Πὸὺ ἔμρι ἰμπερατορὶ μουτζιπὶντζε χὲρ πὶρ καριγετὲ, βὲ καριγελὲρ οὺφὰκ ὸλτουκλαρὴ τακτιρτὲ, χὲρ ἰκὶ γιὰ οὺτζ καριγετὲ γιάληνηζ πὶρ τὲκ μεϊχανὲ πουλουνατζάκ τὴρ. Μεϊχανετζὶ κὸγιὸὺν γερλισιντὲν ὸλατζὰκ, βὲ χὸὺκὸὺμέτι μαχαλλιγὲ ταραφηντὰν μαασὴλὴ ὸλαρὰκ γιάληνηζ μὸὺσκιρὰτ τεγὶλ, ταὰμ τὰχι σατατζάκ τὴρ. Ἔγερ μεϊχανετζὶ πὶρ κιμσενὶν σερχὸς ὸλμασηνὰ μὸὺσαατὲ ἐτέρσε, μεμουριγεττὲν τὰρτ ἐτιλετζὲκ, τζεζάϊ νακτὶ βερετζὲκ βὲ χὰπς τὰχι ἐτιλετζὲκ, βὲ ἔγερ πὶρ κὸϊτὲ μὸὺσκιρὰτ ἰστιμαλὴ ἀρτάρσα, ὸρατὰ μὸὺσκιρὰτ φὸὺρουχτὶ κιάμιλεν μὲν ἐτιλετζέκ τὶρ.

Πὶζ οὺσούλη ἰτὰρεμιζὶ Ρουσία οὺσούλη ἰτὰρεσὶ ἰλὲ τεπτὶλ ἐτμέζ ἰζ, λάκιν Ρουσία ἰμπερατορὸὺ ταραφηντὰν βὰζ ὸλουνὰν πὸὺ νιζαμὴν πιζὶμ κὸϊλεριμὶζ βὲ σεχρλεριμὶζ μεϊχανελερὶ ἰτζὸὺν τὰχι καπὸὺλ ὸλουνμασηνὴ ἀρζὸὺ ἐτέριζ.

ΑΣΙΑ ΝΙΤΖΌΥΝ ΟΛ ΚΑΤΆΡ ΒΑΚΗΤ ΠΕΚΛΕΜΙΣ ΤΊΡ;

(Ἀτιτεκὶ τικκατὰ σαγιὰν πὲντ Ἰαπονιατὰ τζαληστὰν πὶρ Ἀμερικαλὴ μισιονὲρ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴς, βὲ Ἀμέρικα γαζεταλαρηντὰν πιρινὲ κὸντεριλμὶς τὶρ.)

Χριστιανληγὴ γενὶ καπὸὺλ ἐτὲν πὶρ Ἰαπονιαληνὴν ἶλκ σουαλλαρηντὰν πιρὶ σὸὺ τουρ· «Παπὰμ νέ ὸλτὸὺ, γιάχοτ Χριστοσὸὺ πιλμεζτὲν ὸλμὸὺς ὸλὰν ἐτζτατλαρὴμ νέ ὸλτουλάρ;» Πὸὺ σουαλὰ τζεβὰπ βερμὲκ κολάϊ τεγὶλ τὶρ, λάκιν ἶλμι ἶλαχὶ ὸϊρενὲν σαγιρτλεριμτὲν πατζηλαρηνὴν ἐττικλερὶ σὸὺ ἀτιτεκὶ σουαλὰ τζεβὰπ βερμὲκ ταχὰ κὸὺτζ τὸὺρ. «Ἀλλὰχ Ἰαπονιανὴν βὲ Τζινὶν μιλιονλάρτζα ἐχαλισινὲ Ἰντζιλὶ κὸντερμεγὶ νὶτζὸὺν 1800 σενὲ κατὰρ κετζικτιρτί.» Πὸὺ σουαλὰ τζεβάπεν, πὲν τάϊμα Πιλμὲμ τέριμ, λάκιν πὸὺ τεεχιρὲ σεπὲπ σαγιηλαπιλετζὲκ πάζη χουσουσλὰρ κὸστερμεγὲ τζαληστήρημ· ἰκνὰ ὸλουνατζὰκ πὶρ σεπὲπ πουλμὰκ ἰτζὸὺν ἔββελα, κελετζὲκ βακτὴν γάγετ οὺζὸὺν ὸλτουγουνὸὺ, βὲ λούτφ οὺ ἰναγὲτ ἰτάρεσὶ ὸλὰν Ἄχτη τζετὶτ ἰτάρεσινὶν χένουζ σαπαβὲτ χαλιντὲ πουλουντουγουνὸὺ βὲ Ἀλλὰχ πὸὺ ἰτάρενὶν κερὲκ τὸὺνγιατὰ βὲ κερὲκ ἀχρεττὲ χουσουλὲ κελετζὲκ νετιτζελερινὶν μὸὺττετὶ πακά οὺ σεπατηνὰ νισπέτλε τὸὺνγιαγιὴ μὸὺνασὶπ κὸρτὸὺγιὸὺ τερετζετὲ τζαποὺκ γιὰ κὲτζ κεντινὲ τζεβιρὶρ ὸλτουγουνὸὺ φὰρζ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κελίρ. Πὸὺ χουσουσατὰ ναζάρεν πουτπερεστλερὶν πὸὺ κατὰρ οὺζὸὺν μὸὺττὲτ Ἰντζιλσὶζ πρακηλμαλαρηντὰν ἶλερὶ κελεπιλετζὲκ πάζη φαϊτελὲρ κὸρὸὺρὸὺμ.

Ἔββελα, ἀτεμλὲρ ἰνσὰν ἰτζατὴ ὸλὰν χὶτζ πὶρ τὶν οὺ μεζχεπὶν χακικὶ βὲ ἶλαχὶ τὶνὶν γερινὶ τουτάμαζ ὸλτουγουνὸὺ τετζρὸὺπὲ ἶλὲ ἀνναρλάρ. Ἰντζιλὶν Ἀσιαγιὰ κὸντεριλμεσινὶν τεεχὶρ ὸλουντουγουὸὺ ὅλ οὺζὸὺν ἀσρλὰρ Ἀσία μιλλετλερινὲ ἰνσὰν φικρινὶν ἰχτὰς ἐτεπιλετζεγὶ ἓν μὸὺκεμμὲλ τὶν οὺ μεζχεπὶ ἰχτὰς ἐτμεγὲ μικτάρη κιαφὶ βακὴτ βερμισλὲρ τὶρ. Πὸὺττα τὶν οὺ μεζχεπὶ ὅλ νεβτὲν τὶρ· ὅλ τὶνὶν ἀχλάκτζα ἐβαμὶρ οὺ τενπιχλερὶ, ἀτεμλερὶν γεκτικερὶϊλε μὸὺνασεπατηνὰ τὰιρ ὸλὰν κανούν οὺ νιζαμλαρὴ σάϊκι κουσουρσὸὺζ τουρλάρ. Πὸὺ τὶν πὶνλὲρτζε σενελερτὲν περοὺ τετζρὸὺπὲ ὸλουνμὸὺς τουρ, λάκιν οὺζὸὺν μὸὺττετλὶκ τετζρὸὺπὲ ὅλ τὶνὶν κεντὶ ταπὶλερινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ βὲ μουκαττὲς κηλμαγὰ γάϊρι μουκτετὶρ ὸλτουγουνὸὺ ἰσπὰτ ἐτμὶς τὶρ.

Τζὶν βὲ Ἰαπονία πὸὺ κὸὺν γιὸὺζλέρτζε σενὲ ἐββελκὶ χαλλεριντὲν τὰχὰ φενὰ πὶρ χαλτὲ πουλουνὸὺγιορλαρ. Ὅλ μεμλεκετλερτὲ γιαλαντζηλὴκ βὲ ζινακιαρλὴκ σάϊκι οὺμουμὶ χὸὺκμὸὺντὲ τὶρ. Τὶν μεμουρλαρὴ ἀχλὰκ τζιχετὶϊλε φασὶτ τὶρλὲρ, βὲ ἐχαλὶ ὅλ ἐσκὶ τὶν οὺ μεζχὲπ οὺζεριντὲ κεντὶ ἰμὰν οὺ ἰτικατὴνὴ γιαβὰς γιαβὰς γάϊπ ἐτέγιορ. Κιοτοτὰ Πὸὺττα τὶνὶ κιαχινλεριντὲν πιρισὶ Ἰαπονιατὰκὶ κιαχινλερὶν ἀχλὰκ οὺ ἀτβαρηνὴ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ σὴτκ ἶλὲ τζαληστζαγηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ὸλμὰκ οὺζρὲ γιακηνλαρτὰ πὸγιὸὺκ πὶρ τζεμαὰτ χουζουρουντὰ κεντὶ ἐλινὶ κεστὶ. Πὸὺττα τὶνὶ μουβαφφακιγὲτ πὸὺλμαμὴς τὴρ, βὲ ἐγὶ πὶρ σεμερὲ χουσουλὲ κετιρέμετιγι ὅλ κατὰρ ἐγὶ τανηλμὴς τὴρ κι κελετζὲκ ἀσρλαρτὰ ἰνσανλὰρ χὰκκ Ἀλλαχὴ τανητηκτὰν σόγγρα, τέκραρ Ἀλλαχτὰν ἰρτιτάτλε ἰνσὰν ἰτζατὴ ὸλὰν τὶν οὺ μεζχεπλερὲ χηζμὲτ ἐτμεγὶ τὸὺσὸὺνσελὲρ, Πὸὺττα τὶν οὺ μεζχεπὶνὶν φαϊτεσιζλιγινὶ πιλερὲκ ὸντὰν σακηνατζακλὰρ.

Κέζαλικ Χριστιὰν κιλισεσὶ Ἀσιανὴν ὅλ κατὰρ βακὴτ Χριστιανληκτὰν χαριτζτὲ καλμασὴ σεπεπλερινὲ τικκὰτ ἐτμέκλε μουχὶμμ νασιχατλὰρ ἀλήρ. Χακικὶ κιλισὲ Ρώμα κιλισεσινὶν χακικὶ Χριστιανληκτὰν σαπμασηντὰν βὲ πασκὰ κιλισελερὶν ἀγὶν οὺ ἀτετλερὲ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερμεσιντὲν ὀϊρενμέζ μι κι Ἰντζιλτὲν σαπμὰκ ρουχανὶ κουββετὶν ζάϊ οὺ τελεφινὶ μουτζὶπ ὸλοὺρ βὲ ρουχανὶτζε ὸλὸὺμτὲ καρὰρ κηλάρ; Κέζαλικ χακικὶ κιλισὲ ρουχανὶ ἰσλαχαττὰν σόγγρα Εὐρωπατὰ ἰκὶ γιὸὺζ σενὲ κατὰρ κιλισενὶν κουββετινὶ τὸὺκετὲν βὲ τὸὺνγιανὴν Χριστοσὰ τζελπὶ ἰτζὸὺν κιλισενὶν μὸὺεσσὶρ σουρεττὲ τζαληστμασηνὰ μανὶ ὸλμοὺς ὸλὰν μὸὺτζατελελερὶν φαϊτεσὶζ χέμ τε μουζὶρρ ὸλτουκλαρηνὴ ὀϊρενμέζ μι; Κιλισὲ Χριστιανληγὴν κουββέϊ ἶλαχιγεσινὶ ζαϊφλετὲν βὲ ἀτεμλερὶ χακικὶ τὶντὰρληκτὰν οὺζακλαντηρὰν ἰνσὰν τενπιχλερινὶν βὲ ριβαγετλερινὶν πὸὺσπὸὺτὸὺν τὲρκ βὲ τὲφ ὸλουνατζὰκ σεϊλὲρ ὸλτουγουνὸὺ κὸρμέζ μι; Πίλακς, ἔγερ κιλισὲ τὸὺνγιαγιὴ Χριστοσὰ τζεβιρμὲκ, γιάχοτ πὶρ χακικὶ Χριστιὰν κιλισεσὶ ὸλμὰκ ἰστέρσε, Χριστιανληγὴν σὸὺ ἐσασὶ χακικατλαρηνὰ, γιάνι πὶρ Χαλίκι μουτλακὴν βαρληγηνὰ, ἶλχάμη ἶλαχιγὲ, κεφαρὲτ βὲ χελὰς ἐτιτζὶ ἶπν Οὺλλαχὰ, τετζτὶτ ἐτιτζὶ Ρούχ οὺλ κουτσὰ βὲ ἐπετὶ ἔτζρ οὺ τζεζαγιὰ ἰνανμὰκ βὲ ὸνλαρὴ ταλὶμ ἐτμὲκ λαζὴμ ὸλτουγουνὸὺ, βὲ Χριστιὰν κιλισεσὶ ἄντζακ Χριστιανληγὴν ἀζὶμ βὲ ἐσασὶ χακικατλαρηνὴ σηκὴ τουτμάκλα τὸὺνγιατὰ ἀζὶμ πὶρ κουββὲτ ὸλαπιλετζεγινὶ, τὸὺνγιαγιὴ κεντὶ χὸὺκμὸὺ ταχτηνὰ ἀλατζαγηνὴ βὲ τὰϊμα χακὶμ καλατζαγηνὴ κὸρμέζ μι; Ἰχτιμὰλ κι τὸὺνγιὰ γάλα τζοτζουκλοὺκ σιννιντὲ τὶρ, βὲ πὸὺ πὸγιὸὺκ τερσλερὶ, γιάνι ἰνσὰν ἰτζατὴ ὸλὰν μεζχεπλερὶν βὲ ὸνλαρὴν ταλιματηνὴν φαϊτεσιζλιγινὶ βὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰζχὰρ ὸλουνμοὺς χακικατλαρὰ μὸὺταβεμὲτ ἐτμεκλιγὶν ἐχεμμιγετινὶ γιαβὰς γιαβὰς ὀϊρενετζέκ τὶρ, σὸϊλέ κι πὶν σενελὶκ μὸὺττεττὲν σόγγρα (πὶν σενὲ τεμέκλε κερὲκ σὴρφ πὶν σενὲ κερὲκ πὶνλὲρτζε πὶν σενελὲρ ἀνναστηλσὴν,) ἰνσὰν τζινσὶ χὰκκ Ἀλλαχὰ ὸνὸὺν ταραφηντὰν κὸστεριλμὶς ὸλὰν ταρίκλε ἰπατὲτ ἐτετζὲκ, βὲ κετζμὶς ἀσρλαρτὰκὶ μιλλετλερὶν ὸρνεγιντὲν μὸὺτενεππὶχ ὸλαρὰκ σὸὺ γιὰ πὸὺ γιολλαρὰ σαπμακτὰν σακηνατζάκ τὴρ.

Πουρατὰ τικκατὰ σαγιὰν πασκὰ πὶρ νοκτὰ τὰχι βάρ τὴρ. Ἀσιατὰ πουλουνὰν μιλιονλάρτζα ἐχαλιγὲ, Σὶζ γιὸὺζλέρτζε σενὲ καπουλαρηνηζὴ πιζὲ καρσὴ καπατηνὴζ, βὲ Ἰντζιλὶ καπὸὺλ ἔτμετινιζ, χάττα Ἰντζιλὶ σιζὲ κετιρενλερτὲν πατζηλαρηνὴ τελὲφ ἐττινὶζ τεμὲκ κολάϊ τὴρ. Λάκιν 1900τὰ, γιάνι πουντὰν ὅν σεκὶζ σενὲ σόγγρα ὸνλὰρ πιζὲ, Ἰντζιλὶ νὶτζὸὺν τὰχὰ ἐρκὲν κετὶρμετινιζ τεγιὸὺ σουὰλ ἐττικλεριντὲ, νέ τεγετζέγιζ; Σὶμτὶ ὅλ μιλλετλὲρ καπουλαρηνὴ ἀτζμὴς τὴρλὰρ, Ἰντζιλὶ ἰστέγιορλαρ, Ἰντζιλὲ πεκλέγιορλαρ, βὲ ἔγερ πὸὺ κὸὺν Ἀσιαγιὰ κελμεγὲ χαζὴρ γιὸὺζ πὶν βαὶζ ὸλσὰ, τζὸὺμλεσι τὰχι Ἀσιατὰ ἶς πουλαπιλίρ.

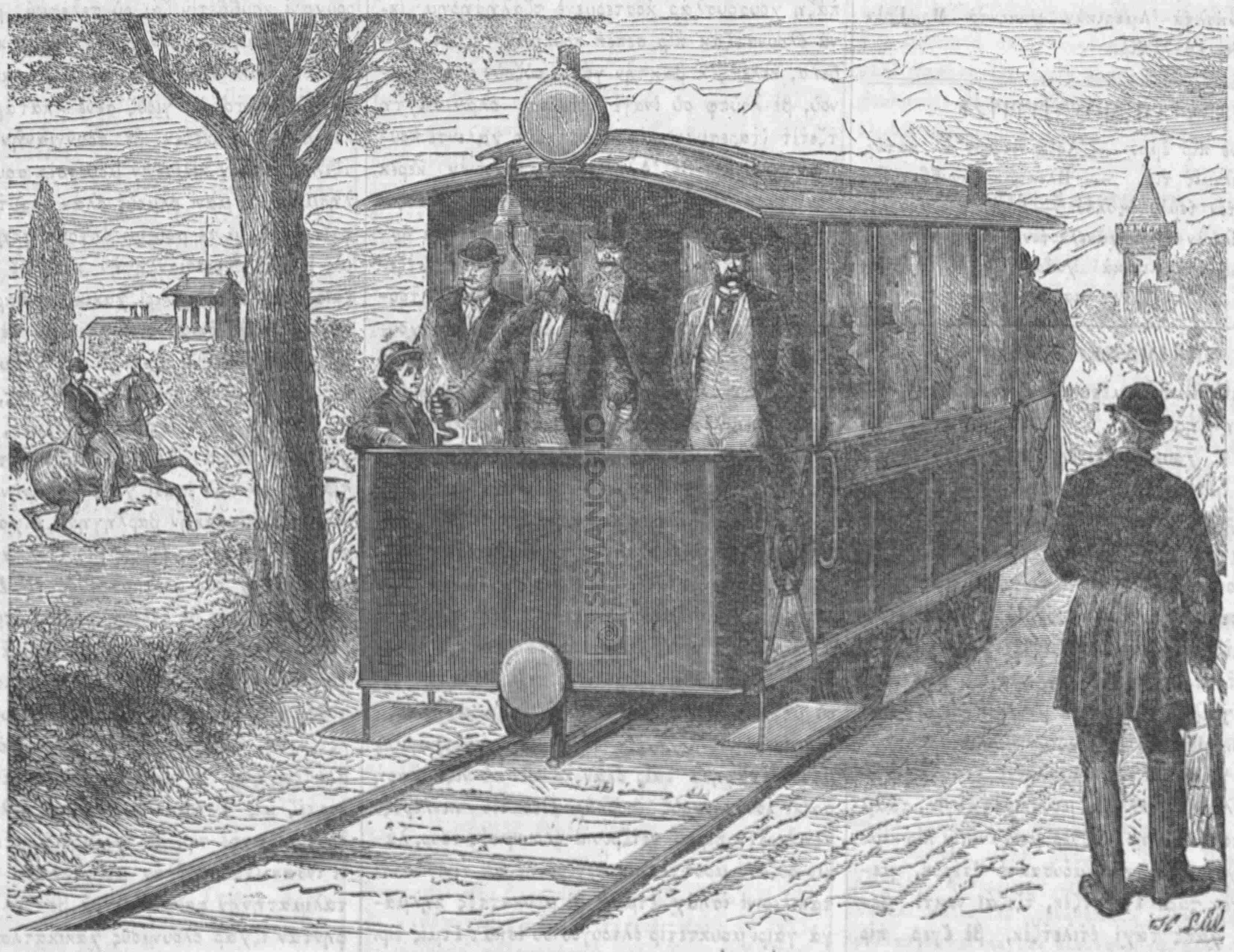
ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΚΟΥΒΒΕΤΙΛΕ ΧΑΡΕΚΕΤ ΕΤΕΝ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ

Ζιρτεκὶ τασβὶρ ἀτζαΐπ πὶρ τασβίρ τὶρ. Γιολτζουλὰρ ἰλὲ τολοὺ πὶρ ἀραπὰ σούράτλε γιούρούγιούπ κὶτέγιορ, λάκιν ὅλ ἀραπαγιὴ γιούρούτὲν κουββὲτ νὲ ὀλτουγοὺ κὸρούλμεγιορ. Ἀραπανὴν ὄν ταραφηντὰ τουρὰν ἀτὲμ ἐλιντεκὶ σὰπ ἰλὲ ἰστετιγὶ βακὴτ ἀραπαγιὴ τουρτουρούρ. Ἀραπαγιὴ τζεκὶπ κὸτούρὲν νὲ πουγοὺ κουββετὶ νέ τε ἂτ ὀλτουγοὺ κὸρούλοὺρ, χὰλ πού κι ἀραπαγιὴ γιούρούτὲν πὶρ κουββὲτ μούτλακα βάρ τὴρ. Πού κουββὲτ ἠλεκτρὶκ κουββετί τὶρ. Ἠλεκτρὶκ κουββετινὶν ἀραπαγιὴ νὲ σουρέτλε τζεκὶπ κὸτούρτούγιούνού ἰζὰχ ἐτμὲκ τζὸκ κὸὺτζ ἰσέ τε, ὅλ χουσουστὰ τζούζι μαλουμὰτ βερμεγὲ τζαλησατζάγιζ.

Ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ Ἀρακὸ νὰμ Φρανσαλὴ ἀλὶμ πακὴρ πὶρ τὲλ πὶρ μαγνητησὶν πὶρ ούτζουντὰν ὅλ πὶρ ούτζουνὰ κὶτὶπ κελτιγὶ τακτιρτὲ ἠλεκτρὶκ χουσουλὲ κελτιγινὶ κεσφ ἐιλετί. Ἀτὶ ἠλεκτρὶκ μακινασηντὰν χουσουλὲ κελὲν ἠλεκτρὶκ κὶπὶ μαγνητηστὲν χουσουλὲ κελὲν πού ἠλεκτρὶκ τάχι πασκὰ γερὲ νὰκλ ὀλουναπιλίρ.

Σιμέν νὰμ Ἀλμανιαλὴ ἀλὶμ ἠλεκτρὶκ χουσουλὲ κετιρὲν βὲ ἰκιντζὶ τασβιρτὲ κὸρούλὲν μακιναγιὴ ἰτζὰτ ἐτμὶζ τὶρ. Πού μακινανὴν πὶρ τεκερλεγὶ βὰρ τὴρ κι, τὸντούκτζε καλὴν πὶρ πακὴρ τελὶ πὶρ μαγνητησὶν πὶρ ούτζουντὰν ὅλ πὶρ ούτζουνὰ κὸτούρούπ κετιρὶρ, βὲ πὸϊλέτζε κουββετλὶ πὶρ ἠλεκτρὶκ χουσουλὲ κελὶπ, πασκὰ πὶρ τὲλ βασιτασίλε ἰστενιλὲν γερὲ κὸτούρούλεπιλίρ. Λάκιν πού μακινανὴν τεκερλεγὶ νέ κουββέτλε χαρεκὲτ ἐτέρ; Ἔγερ πασκὰ πὶρ μακινατὰν πὶρ μικτὰρ ἠλεκτρὶκ πὶρ τὲλ βασιτασίλε πού μακινανὴν μαγνητησινὲ νὰκλ ἐτιλσέ, ὅλ ἠλεκτρὶκ τεκερλεγὶ σούράτλε βὲ κουββέτλε τόντερίρ.

Πού χουσουστὰ πὶρ ἀζ μαλουμὰτ ἀλτηκτὰν σόγγρα τοστλαρημὶζ πού γενὶ τεμὶρ γιολού ἀρα-



ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΚΟΥΒΒΕΤΙ ΙΛΕ ΧΑΡΕΚΕΤ ΕΤΕΝ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ

πασηνὴν νὲ σουρέτλε χαρεκὲτ ἐττιγινὶ πὶρ ἀζ ἀναγιαπιλιρλέρ. Ἀραπανὴν ἀλτηντὰ Σιμενὶν ἰτζὰτ ἐττιγὶ νεβτὲν πὶρ μακινὰ ὁλοὺπ, ἀραπανὴν τεκερλεκλερὶ ἰλὲ ἰρτιπαττά τὴρ, πού ἐτζιλτὲν ἔγερ πού μακινανὴν μαγνητησινὲ πὶρ μικτὰρ ἠλεκτρὶκ νὰκλ ἐτιλσὲ, μακινανὴν τεκερλεγὶ τόνερὲκ ἀραπανὴν τεκερλεκλερινὶ τζεβιρίρ. Λάκιν ἠλεκτρὶκ ἀραπατακὶ μακιναγιὰ νέρετεν κελίρ, βὲ νέ σουρέτλε κελίρ. Ὁϊλὲ πὶρ ἠλεκτρὶκ κετιρὲν πὶρ τὲλ κὸρμεγιορουζ. Ἠλεκτρικὶ ἀραπατακὶ μακιναγιὰ τεμὶρ γιολουνούν τεμὶρ τζουπουκλαρὴ κετιριρλέρ. Τζὸκ ούζὰκ ὅλμαγιαν πὶρ γερτὲ σού ἰλὲ γιάχοτ πουγοὺ ἰλὲ ἰσλεγὲν πὶρ τζὰρχ Σιμὲν μακινασηνὴ ἰσλετὶπ ὅλ μακινατὰ ἀλέττεβαιμ ἠλεκτρὶκ χουσουλὲ κετιρίρ. Πού μακινατὰν πακὴρ πὶρ τὲλ τεμὶρ γιολουνούν τζουπουκλαρηντὰν πιρινὲ ρὰπτ ἐτιλμὶζ ὁλοὺπ, ἀραπανὴν τεκερλεκλερὶ βασιτασίλε ἠλεκτρὶκ ἰκιντζὶ μακινανὴν τζαρχηνὰ κατὰρ κὶτὶπ ὁνού τζεβιρίρ. Σαπὴ τουτὰν ἀτὲμ ἠλεκτρικὶν κελτιγὶ γιολού καπαγιαπιλίρ, βὲ ὅλ βακὴτ μακινὰ βὲ ἀραπὰ τουρούρ.

Ἠλεκτρικὶ Σιμενὶν ἰτζὰτ ἐττιγὶ μακιναγιὰ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζούν γιακηνλαρτὰ πασκὰ πὶρ γιὸλ πουλουντού. Γιολούν πὶρ ταραφηντὰ τικιλμὶζ τιρεκλὲρ ούζεριντὲ τηλεγραφ τελὶ κὶπὶ πὶρ τὲλ τεμτὶτ ὀλουνμούζ τουρ. Μεζκούρ τελτὲν πασκὰ κησσὰ πὶρ τὲλ μακινανὴν τζαρχηνὰ κατὰρ κὶτὲρ, βὲ πὰλατὲ μεζκοὺρ τὲλ βασιτασίλε κελὲν ἠλεκτρικὶ ὀνὰ γετιστίριζ. Πού κησσὰ τὲλ ούφὰκ πὶρ μακαραγιὰ πενζὲρ πὶρ ἀλὲτ βασιτασίλε τὸνερὲκ ἀραπὰ ἰλὲ περαπὲρ ἰλερὶ κιτέρ.

Ἠλεκτρικὶ νὰκλ ἐττιρμὲκ ἰτζούν πού γενὶ ούσούλ τεμὶρ γιολού τζουπουκλαρηνὴ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ούσουλουντὰν ταχὰ ἐμὶ τὶρ, ζίρα ὁλαπίλίρ κι τεμὶρ γιολού τζουπουκλαρὴ ούζεριντὲ πὶρ σὲι ἠλεκτρικὶν νακληνὴ κεσσὶν, βὲ ὅλ βακὴτ ἀραπὰ κεντὶνὲ χαρεκὲτ βερὲν κουββεττὲν μαχρούμ ὁλαρὰκ τουρούρ.

Τεμὶρ γιολού ἀραπαλαρηνὴ γιούρούτὲν πού γενὶ ούσούλ, χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ, γὲρ ἀλτηντακὶ τεμὶρ γιολλαρηντὰ ἰστιμὰλ ὁλουνατζάκ τὶρ, ζίρα ὅλ γιολλαρτὰ κόμούρ τούμανὴ χαβαγιὴ πὸζὰρ, βὲ γιολτζουλαρὰ πόγιούκ ζαχμὲτ βέ σηκηντὴ βερίρ.

ΓΑΡΙΠ ΠΙΡ ΜΕΣΕΛΕ

Κουσλαρτὰν ματὰ σητζὰκ κανλὴ χαϊβανλαρὴν σηχχαττὰ ὀλτούκτζα κιάφφεσινιν κανλαρηνὴν τερετζέϊ χεραρετὶ πὶρ ὁλμασὴ ταπιατὴν ἀτζαΐπ πὶρ χικμετί τὶρ. Κερὲκ σογούκ κερὲκ σητζὰκ μεμλεκετλερτὲ ἰνσὰν, κὲλπ, κετί, τιλκὶ βὲ σαΐρ χαϊβανλαρὴν κανηνὴν τερετζέϊ χεραρετὶ πὶρ τὶρ. Κουσλαρὴν κανηνὴν τερετζέϊ χεραρετὶ τὸρτ ἀγιακλὴ χαϊβανλαρὴν κανλαρηνὴν χεραρετὶ κουσλαρὴν κανὴ χεραρετὶ τερετζεσινὲ τζηκσὰ, ὁλούρλέρ. Μέσελα, πὶρ κόπὲκ σητζὰκ πὶρ ὀταγιὰ καπατηλὴπ κανηνὴν χεραρετὶ ἄτετα ὁλαντὰν ὄν τερετζὲ γιοχαρηγιὰ τζηκσὰ, τέρχαλ ὁλούρ. Κέζαλιχ ἰνσὰν, κανὴ πόζουλμάκλα γιάχοτ χασταλήκλα ούφούνετλενιπ τερετζέϊ χεραρετὶ ἀρτσὰ, ὁλούρ. Χὲρ σενὲ τούνγιανὴν γὲρ ταραφηντὰ πινλέρτζε ἀτεμλὲρ κηζηλ γούμματὰν γιάχοτ τυφουστὰν τελὲρ ὁλουρλὰρ, βὲ πού κατὰρ ἀτεμλερὶν βεραταηνὴν πασλὴ σεπεπλεριντὲν πιρὶ τάχι χασταλήκ νετιτζεσιντὲν ὁλαρὰκ κανὴν χεραρετινὶν ἀρτμασὴ τὴρ. Πού ἐτζιλτὲν Εὐρωπατὰ χεκιμλὲρ τζεσετὶν μουχτελὶρ ἰκλιμλερτὲ βὲ μεβσιμλερτὲ χεραρετὶ πὶρ τερετζετὲ νάσηλ σακλατηγηνὴ ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν τζὸκ σενελερτὲν περοὺ τζεσετὶν τερκιπινὶ σάγ χαϊβανλὰρ ούζεριντὲ τερτιζ ἐτμέκλε ἰστιγὰλ ἐτέγιορλαρ. Πού μεσελὲ χὰλλ ὁλουντου-

γοὺ τακτ̇ιρτ̇ὲ κὰν χασταλὴκ σεπ̇ε̇πιντ̇ὲν ὁ̇ὺφ̇ο̇ὺνετλεντ̇ιγὶ ζεμὰν χεραρετινὶ τατ̇ὶλ ἐτμεγὲ πὶρ τζαρὲ π̇ο̇ὺλουνατ̇ζαγὴ, βὲ π̇ο̇ὺ γι̇ὸλ ἰλὲ πὶρ τζὸκ βεφιγι̇ατὴν ὁ̇νὸ̇ὺ ἀληνατ̇ζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνούγι̇ορ. Κανὴν χεραρετὶ μεσελεσινὶ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζὸ̇ὺν ἀλιμλὲρ σὰγ κουσ̇λὰρ, κ̇ὸ̇πεκλὲρ, τζακαλλὰρ βὲ π̇ασ̇κὰ χαϊβανλὰρ ὁ̇ὺζεριντ̇ὲ τζὸκ τετ̇ζρ̇ο̇ὺπ̇ελὲρ ἐτ̇ὲγι̇ορλαρ. Χαϊβανλὰρ ὁ̇ὺζεριντ̇ὲ π̇ὸ̇ϊλὲ τετ̇ζρ̇ο̇ὺπ̇ελὲρ ἐτ̇τ̇ικλερὶ βακὴτ ἀλιμλὲρ ἔκσεριγι̇α χαϊβανλαρὴ λοκμὰν ρουχοὺ ἰλὲ π̇αγι̇ηλτ̇ηρλὰρ, βὲ π̇ὸ̇ϊλέτ̇ζε τετ̇ζρ̇ο̇ὺπ̇ὲ βακτιντ̇ὲ χαϊβανλὰρ χ̇ὶτζ ἀγρὴ τ̇ο̇ὺϊμαζλάρ. Φάκατ Εὐρωπατ̇ὰ π̇άζη μ̇ο̇ὺσ̇β̇ὶκ κιμσελὲρ σὰγ χαϊβανλὰρ ὁ̇ὺζεριντ̇ὲ π̇άζεν ὀνλαρὴν σ̇ετ̇ὶτ̇ ἀγρὴ βὲ ἐζιγὲτ τζεκμελερινὶ, π̇άζεν τ̇ὰχι τελὲφ ὀλμαλαρηνὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζὰκ τετ̇ζρ̇ο̇ὺπ̇ελὲρ ἐτ̇ιλμεσὶ ἰνσαφὰ μουγαγὶρ ὀλτ̇ουγουνοὺ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ὲγι̇ορλαρ. Π̇ασ̇καλὰρ ἰσὲ ἰνσὰν ὁ̇μρ̇ο̇ὺνὲ μ̇ο̇ὺτεαλλὶκ π̇ὸ̇ϊλὲ πὶρ μεσελεγὶ χὰλλ ἐτμὲκ βὲ π̇ὸ̇ϊλέτ̇ζε ἰνσανὴν οὺζοὺν γι̇ασ̇αγι̇απ̇ιλμεσινὲ γι̇αρτ̇ὴμ ἐ̇ιλεμὲκ ἰτζὸ̇ὺν γάϊρι νατὴκ χαϊβανλὰρ ὁ̇ὺζεριντ̇ὲ τετ̇ζρ̇ο̇ὺπ̇ελὲρ ἐτμὲκ τ̇ζαὶζ ὀλτ̇ουγουνοὺ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ὲγι̇ορλαρ. Π̇ο̇ὺ χουσουστ̇ὰ π̇άζη γερλερτ̇ὲ, χ̇ο̇ύσουσα Ἰγγιλτερατ̇ὰ, σ̇ετ̇ὶτ̇ μ̇ο̇ὺπ̇αχεσελὲρ ὀλούγι̇ορ, βὲ ὀρατ̇ὰ σὰγ χαϊβανλὰρ ὁ̇ὺζεριντ̇ὲ τετ̇ζρ̇ο̇ὺπ̇ελὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐ̇τ̇ιλμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ μακσετ̇ὶ̇ϊλε πὶρ σ̇ιρκὲτ τεσ̇κὶλ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ.

ΜΕΚΤΕΠ̇ΛΕΡΙΝ ΧΑΪ̇ΣΧΑΝΕΛΕΡΤ̇ΕΝ ΑΖ ΜΑΣΡΑΦΛΗ ΟΛΤ̇ΟΥΓΟΥ

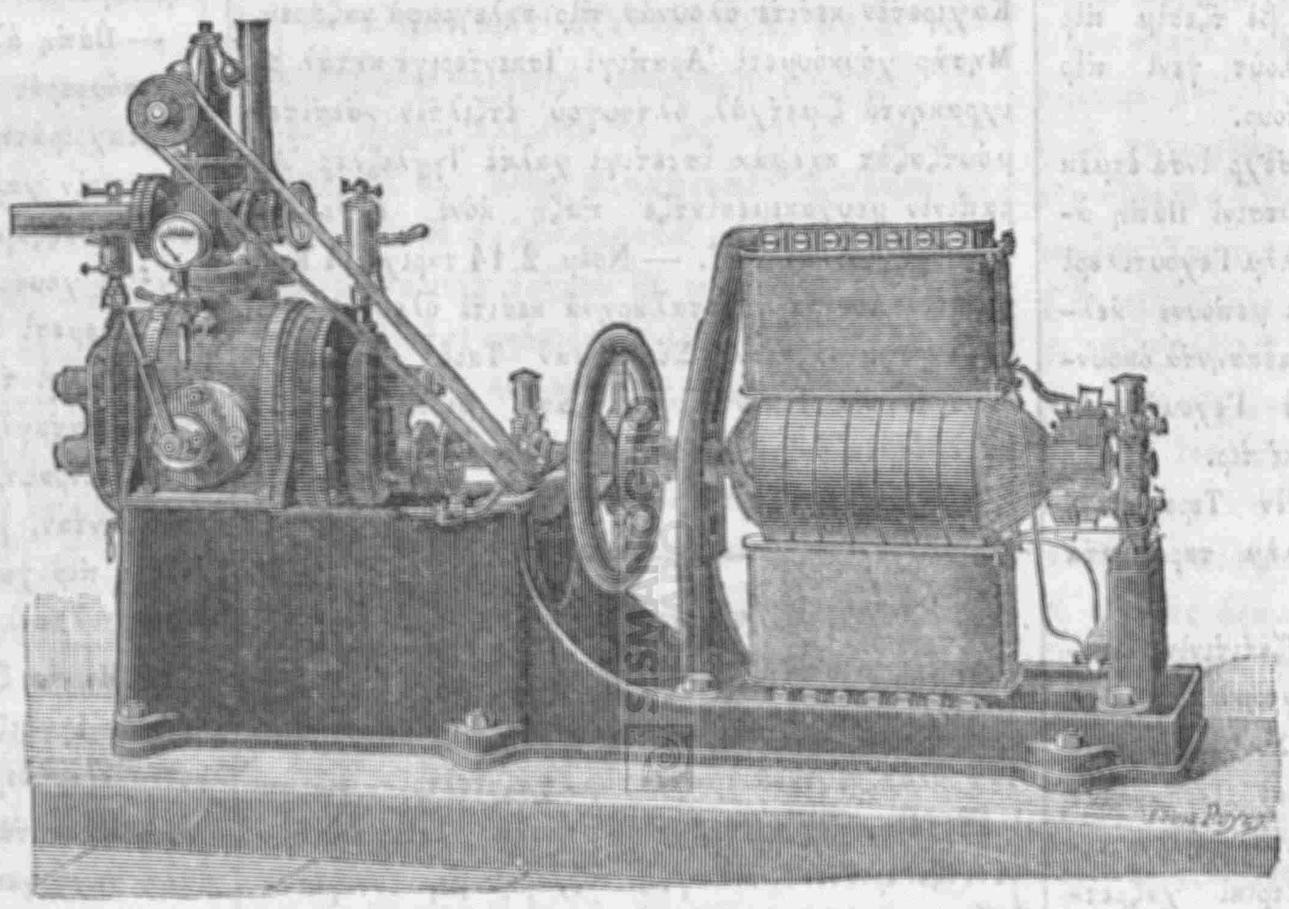
Χάϊλη βακὴτ ἐββὲλ Νὸὺ Γι̇ὸρκ σ̇εχριντ̇ὲ κ̇ήσμη ἀζεμὶ μουχατ̇ζὶρ ἐβλατ̇ὴ ὀλὰν φακὶρ τζοτ̇ζουκλαρηνὴ σερσερὶ κ̇ὲζμεκτ̇ὲν κουρταρμὰκ νιγ̇ὲτι χαὶριγεσὶ̇ϊλε πὶρ σ̇ιρκὲτ τεσ̇εκκὸ̇ὺλ ἐτμὶς τ̇ιρ. Π̇ο̇ὺ σ̇ιρκὲτ σὸν 29 σενὲ ζαρφηντ̇ὰ τακρὶπ̇εν 200.000 ἐρκὲκ βὲ 100,000 κὴζ τζοτ̇ζουγοὺ μεκτεπ̇ὲ κομοὺς τ̇ουρ. Π̇ο̇ὺ τζοτ̇ζουκλαρὴν π̇εσ̇τ̇ὲ τ̇ὸρτ̇ὸ̇ὺ σερχὸς γι̇ὰχοτ̇ τ̇ιλεντ̇ζὶ βαλιτ̇ὲ̇ϊν ἐβλατ̇ὴ ἰτ̇ιλὲρ. Τζοτ̇ζουκλαρὴν σ̇ὰϊκι κι̇ὰφφεσινι Ἀμὲρικα κ̇ὸ̇ϊλεριντ̇ὲ μ̇ο̇ὺτεπ̇ὲρ κιμσελὲρ κεντ̇ὶ χανελερινὲ καπ̇ὸ̇ὺλ ἐτ̇τ̇ιλὲρ. Π̇ο̇ὺ κατ̇ὰρ τζὸκ τζοτ̇ζουκλαρτ̇ὰν 20 νεφερινὶν π̇ιλὲ τ̇ζὸ̇ὺρμ ὀὺ τ̇ζιναγεττ̇ὲ π̇ο̇ὺλουνμοὺς ὀλτ̇ουγοὺ ἰσ̇ιτ̇ὶλμεμὶς τ̇ιρ. Σὸν ἀλτὴ σενετ̇ὲ μ̇ο̇ὺτ̇ζριμλερὶν σαγι̇ησὴ Νὸὺ Γι̇ορκτ̇ὰ 100τ̇ὲ 25 νισπ̇ετιντ̇ὲ ἀζαλμὴς τ̇ηρ. Χαπ̇σχανελὲρ ἰνσ̇ὰ ἐτμεκτ̇ὲν βὲ ζαπ̇τιγελερὲ μαὰς βερμεκτ̇ὲν ἰσὲ μεκτεπ̇ὲλὲρ ἀτζμὰκ βὲ χοτ̇ζαλαρὰ ἀ̇ϊλὴκ βερμὲκ τ̇αχὰ ὀὺτ̇ζοὺζ τ̇ουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑ̇ΤΙΣΙ

Ρωμὶ Νοέμ. 9, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 21, 1882

ΣΗΡ Κ̇ΑΡΝΕΤ ΒΟΛΣΛΕ ΒΕ ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΤ̇Α ΜΟΥΚΙΜ ΕΡΜΕΝΙΛΕΡ

Ἰγγιλτερατ̇ὰ μουκὶμ Ἐρμενιλερτ̇ὲν πὶρ χεγὲτ Νοέμ. 8τ̇ὲ Ἰγγιλτ̇ὲρα χαρπ̇ιγὲ ναζαρετὶ τ̇ὰϊρεσιντ̇ὲ Σὴρ Κ̇ὰρνετ Βὸλσλε χουζουρουνὰ τζηκὴπ̇, πὶρ τεπ̇ρικναμὲ τακτ̇ὶμ ἐτμὶς τ̇ιρ. Π̇ο̇ὺ χεγετὲ Χιντ̇ὶλὶ Ἐρμενὶ τ̇ο̇ὺτ̇ζτ̇ζαραντ̇ὰν Μρ. Σὲτ Α. Ἀπκὰρ ριασὲτ ἐτ̇ὲγι̇ορ ἰτ̇ι. Μ̇ο̇ὺμαϊλὲϊχ τ̇εμὶς τ̇ὶρ κι Ἐρμενιλὲρ Σὴρ Κ̇ὰρνετ Βολσλενὶν ζατηντ̇ὰ Ἰγγιλτερανὴν κουββετλὶ π̇αζουσουνοὺ, βὲ τ̇ζενεραλὴν σ̇ετ̇ζαάτ οὺ φετανετὶ ἰλὲ σ̇αρκτ̇ὰ βὲ Εὐρωπατ̇ὰ Ἰγγιλτερανὴν νουφοὺζ οὺ τεεσιρὶ τεεγὶτ̇ βὲ τεζγὶτ̇ ἐτ̇ιλτ̇ιγινὶ κ̇ὸ̇ρτ̇ο̇ὺλὲρ. Χουρριγὲτ τ̇οστοὺ ὀλὰν Ἰγγιλτερανὴν κεντ̇ὶ νουφοὺζ οὺ κουββετιὶ Ἐρμενιλερὶν μεσκ̇ὸ̇ὺν π̇ουλουντ̇ουκλαρὴ γερλερὶν σαατ̇ετινὶ ἀρτηρμαγὰ κουλλανατ̇ζαγὴ χουσουστ̇ὰ ὁ̇ὺμιτ̇β̇ὰρ τ̇ηρλὰρ. Π̇ὰτ̇εχου Μρ. Σὲτ Ἀπκὰρ τεπ̇ρικναμεγὶ τακτ̇ὶμ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου τεπ̇ρικναμετ̇ὲ Τ̇ο̇ὺρκιατ̇ὰ τ̇αχιλὶ ἰσλαχὰτ ἰτ̇ζρασὴ λ̇ο̇ὺζουμιντ̇ὲν τ̇ὰχι π̇ὰχς, βὲ χ̇ὰττη σ̇εριφλὲρλε βὲ χ̇ὰττη χ̇ο̇ὺμαγι̇ουνλὰρλα ἰλὰν ὀλουνμοὺς ἰσλαχὰτ βὲ τανζιμὰτ μεπ̇τ̇ελερινὶν σ̇ὶμ̇τι τ̇ικκὰτ τ̇ζὲλπ̇ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν τ̇ολαγι̇ὴ χοσ̇νουτ̇ιγὲτ π̇εγι̇ὰν ὀλουνμοὺς τ̇ουρ. Τεπ̇ρικναμετ̇ὲ Σὴρ Κ̇ὰρνετ Βὸλσλε χαζρετλερινὶν Καχιρετ̇ὲ Ἐρμενὶ κιλισεσινὶ ζιγι̇αρετὲ κ̇ιτ̇τ̇ιγιντ̇ὲ Ἐρμενιλερτ̇ὲ πὶρ μεμλεκετὶν ἰσλαχὴ βὲ ταρὶκι τερακκιγὲ τ̇ουχουλὶ ἰτζὸ̇ὺν μ̇ο̇ὺτλακα λαζὴμ ὀλὰν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ ἰστιτ̇ατ̇λὰρ κ̇ὸ̇ρμ̇ο̇ὺς ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇εγι̇ὰν ἐττ̇ιγινὶ Ἐρμενιλερὶν μεσερρ̇ὲτλε ἰσ̇ιτμὶς ὀλτ̇ουκλαρὴ τ̇ὰχι ζὶκρ ὀλουνμοὺς τ̇ουρ. Σὴρ Κ̇ὰρνετ Βὸλσλε χεγὲτ ἀζασὴ ἰλὲ ἀ̇ϊρὴ ἀ̇ϊρὴ κονουσ̇ὸ̇ὺπ̇, τεπ̇ρικναμετ̇ὲν τ̇ολαγι̇ὴ μεμνουνιγὲτι καλπ̇ιγεσινὶ π̇εγι̇ὰν ἐ̇ϊλετ̇ὶ. Κ̇ὲζαλικ Ἐρμενιλὲρ ἰλὲ τζὸκ τ̇εφὰ κ̇ὸ̇ρ̇ο̇ὺσ̇μεγὲ φουρσατὴ ὀλτ̇ουγουνοὺ βὲ ὀνλαρτ̇ὰ ἀλὶ χασσιγετλὲρ κ̇ὸ̇ρτ̇ο̇ὺγι̇ο̇ὺνο̇ὺ σ̇ὸ̇ϊλετ̇ὶ. Κυπροστ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ἐ̇τ̇ετ̇ζὲκ πὶρ ἰσ̇ὶ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰ τ̇ὰ̇ϊμα Ἐρμενιλὲρ ἰστιχτ̇ὰμ ἐτμὶς ὀλτ̇ουγουνοὺ, βὲ Ἐρμενιλερὶν ἐλσινὲ̇ϊ ἐτ̇ζνεπ̇ιγετ̇ὲ μεχαρετλερὶ βὲ χ̇ὸ̇ὺσνι χὰλ οὺ χαρεκετλερὶ τ̇ζιχετὶ̇ϊλε μεσ̇χοὺρ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ βὲ Ἐρμενιλερὲ σακὶν ὀλτ̇ουκλαρὴ ἐγι̇αλετλερτ̇ὲ κεντ̇ὶ καπ̇ιλιγὲτ βὲ ἰστιτ̇ατ̇λαρηνὴ λαγι̇ηκὴ βὲτ̇ζχ ὁ̇ὺζρὲ τεβσὶ ἐτ̇ετ̇πιλμὲκ ἰτζὸ̇ὺν φουρσὰτ βεριλμεσὶ χουσουσουντ̇ὰ σ̇ὰρφ ἐτ̇ιλὲν σ̇ὰϊ οὺ γαϊρετλερὲ Ἰγγιλτερανὴν χ̇ὸ̇ὺσνι τεβετ̇ζτ̇ζὸ̇ὺχὸ̇ὺ π̇ουλουντ̇ουγουνὰ τ̇αὶρ Ἰγγιλτερατ̇ὰ μουκὶμ Ἐρμενιλερὶ τεεμὶν ἐτμεγὲ χατ̇ζὲτ ὀλματ̇ηγηνη π̇εγι̇ὰν ἐ̇ιλετ̇ὶ.



ΣΙΜΕΝΙΝ ΙΤ̇ΖΑΤ̇ ΕΤ̇Τ̇ΙΓΙ ΜΑΚΙΝΑ

Π̇Ο̇ΥΤ̇Τ̇ΖΕ ΚΟΜΙΣΙΟΝΟΥ

Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζετασηνὴν π̇αλατ̇εκὶ ὁ̇ὺνβὰν ἰλὲ νὲσ̇ρ ἐτ̇τ̇ιγὶ πὶρ π̇εντ̇ὶν χ̇ὸ̇ὺλασασηνὴ π̇ὲρ βὲτ̇ζχι ἀτὶ τερτ̇ζεμὲ ἐτ̇ὲριζ.

Μαλιγὲτ̇ζε ἰσλαχὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ μακσετ̇ὶ̇ϊλε τεσ̇κὶλ ὀλουνοὺπ̇ π̇ασ̇λὴ ἰσ̇ὶ κ̇ελετζὲκ σενενὶν π̇ὸ̇ὺτ̇τ̇ζεσινὶ καβὶ πὶρ ἐσὰς ὁ̇ὺζεριν̇ὲ ταγὶν ἐτμεκτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν κομισιὸν σ̇ιμ̇τ̇ιγὲ κατ̇ὰρ βαριτ̇ὰτη μουχαμμενὲ τ̇ζετ̇β̇ελλερινὶ τανζὶμ ἐτμὲκλε μεσ̇γοὺλ ὀλμοὺς τ̇ουρ. Κομισιὸν π̇ὸὺ ἰσ̇τ̇ὲ κ̇ετζὲν ὁ̇ὺτζ σενὲ ζαρφηντ̇ὰ χακικ̇ὰτεν χαζινεγὲ κ̇ιρὲν μεπ̇αλιγὶν βασ̇ὰτ μικτ̇ηρηνὴ ἐσὰς τουτμοὺς τ̇ουρ, βὲ βαριτ̇ὰτὴ ζιγι̇ατ̇ὲ ταχμὶν ἐτμεκτ̇ὲ ἰχτιγι̇ὰτ ὁ̇ὺζρὲ χαρεκὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Κομισιὸν π̇ὸὺ χαρεκετὶ̇ϊλε κεντ̇ὶ ἰσ̇ὶνὲ κεμὰλη τ̇ικκὰτ ὁ̇ὺζρὲ π̇ακτ̇ηγηνὴ κ̇ὸ̇στερμὶς τ̇ιρ. Κ̇ετζμὶς σενελερτ̇ὲ π̇ὸ̇ὺτ̇τ̇ζελὲρ φαρκλὴ σουρεττ̇ὲ βὲ φαρκλὴ μακσετ̇λὲρ ἰτζὸ̇ὺν τανζὶμ ὀλουνουρλὰρ ἰτ̇ι. 1875τ̇ὲ ἰστικρὰζ ἄκτ̇ ἐτμὲκ φασλὴ χιτὰμ π̇ουλτ̇ο̇ὺκτ̇α ἄρτηκ π̇ὸ̇ὺτ̇τ̇ζὲ τανζὶμ ὀλούνματ̇η, τζὸ̇ὺνκι μουκατ̇τ̇εμὰ π̇ὸ̇ὺτ̇τ̇ζελὲρ γενὶ ἰστικραζλαρὰ καπὸὺ ἀτζμὰκ μακσετ̇ὶ̇ϊλε τανζὶμ ὀλουνουρλὰρ ἰτ̇ι. Σ̇ὶμ̇τι μαλιγέτ̇ζε γενὶ πὶρ ὁ̇ὺσοὺλ ἰττιχαζηνὰ π̇ασ̇λανμὴς τ̇ηρ. Ἐσκὶ ὁ̇ὺσοὺλ ἰστικρὰζ ἄκτ̇ ἐτ̇ὶπ̇ π̇ετ̇ελινὶ τεετ̇ιγὲ ἔτμεμεκτ̇εν ἰπ̇αρέτ ἰτ̇ι, σ̇ιμ̇τ̇ικὶ ὁ̇ὺσοὺλ ἰσὲ π̇ὸ̇ρτ̇ζ τεετ̇ιγὲ ἐτμὲκ, βὲ γενὶ ἰστικρὰζ ἄκτ̇ ἔτμεμεκτ̇εν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Ἐσκὶ ὁ̇ὺσουλτ̇ὰ πὶρ π̇ὸ̇ὺτ̇τ̇ζὲ τακλιτ̇ὶ φαϊτ̇ὲλὶ ὀλούρ ἰτ̇ι, λάκιν γενὶ ὁ̇ὺσουλτ̇ὰ χακικὶ πὶρ π̇ὸ̇ὺτ̇τ̇ζὲ λαζήμ τ̇ηρ. Μεσαριφατηνὴ βαριτ̇ατὴ ἰλὲ ἐγὶτ̇ζε τατπ̇ὶκ ἔτμεγεν χ̇ὶτζ πὶρ τ̇εβλετὶν μαλιγεσιντ̇ὲ μ̇ο̇ὺβαζενὲ χασὴλ ὀλάμαζ, βὲ μ̇ο̇ὺβαζενὲ χουσουλὶ ἰτζὸ̇ὺν λαζὴμ ὀλὰν τετ̇ὰπ̇ιρὲ τεσ̇εππ̇ὸ̇ὺς ὀλούνματ̇ηκτ̇ζα σὰλτ ἀρζοὺ βὲ νιγέτλε ἲς π̇ιτμέζ.

Ἰσλαχάτη μαλιγὲ κομισιονοὺ βαριτ̇ὰτη χακικιγὲ τ̇ζετ̇β̇ελλερινὶ τανζὶμ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόγγρα μεσαριφάτη μουχαμμενεγὶ τετ̇κικὲ π̇ασ̇λαμὴς τ̇ηρ. Π̇ὸ̇ὺτ̇τ̇ζετ̇ὲ χάϊλη πὶρ ἀτζὴκ ζουχοὺρ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ σ̇ιμ̇τ̇ὶτ̇ὲν ἀνλασ̇ηλήγι̇ορ, λάκιν π̇ὸὺ ἀτζὴκ σεπ̇ε̇πιντ̇ὲν μεγι̇οὺς ὀλμαμαλη τ̇ηρ, ζίρα π̇ὸὺ μεμλεκεττ̇ὲ χάλα ἀτζήλμαμὴς πὶρ τζὸκ σερβὲτ μενπ̇αλαρὴ βάρ τ̇ηρ, βὲ ἔγερ ὂλ μενπ̇αλαρὴ ἰσ̇λετμὲκ ἰτζὸ̇ὺν τετ̇ὰπ̇ίρι χακιμανὲ ἰττιχὰζ ὀλουνσὰ, βαριτ̇ὰτ βὲ μεσαριφαττ̇ὰ μ̇ο̇ὺβαζενὲ χουσουλὶ κ̇ὸ̇ὺτ̇ζ πὶρ μασλαχὰτ τ̇εγίλ τ̇ιρ. Π̇ὰπ̇ὴ ἀλὶ μεμουρινὶν μαασ̇λαρηνὴ τενζὶλ, βὲ βερκ̇ὶλερὶ τεζγὶτ̇ ἐτμὲκ χ̇ὸ̇ὺσνι σεμερὲ χουσουλὲ κ̇ετιρὲν τετ̇π̇ιρλὲρ ὀλματ̇ηγηνὴ π̇ιλμὶς τ̇ιρ, βὲ κ̇ετζμὶς βακτὴν τετ̇ζρ̇ο̇ὺπ̇ελεριντ̇ὲν μ̇ο̇ὺτενεππ̇ὶχ ὀλαρὰκ π̇ὸ̇ϊλὲ φαϊτ̇ὲσὶζ τετ̇π̇ιρλερὲ τεσ̇εππ̇ὸ̇ὺς ἐτμεκτ̇ὲν ἰχτιρὰζ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Τ̇ο̇ὺρκία μαλιγεσὶ π̇ασ̇κὰ πὶρ βὲτ̇ζχλε τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ μεμλεκετὶν τ̇αμαρλαρηνὰ γενὶ κὰν κ̇ετιρετ̇ζὲκ, γι̇ὰνι μεμλεκετὲ γενὶ κουββὲτ βερετ̇ζὲκ ὀλὰν σερμαγελερὶ Τ̇ο̇ὺρκιαγι̇ὰ τ̇ζὲλπ̇ ἐτμὲκ ἰτζὸ̇ὺν τετ̇π̇ιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτμὲκλε μ̇ο̇ὺμκὶν ὀλαπ̇ιλὶρ. Π̇ὶρ ἰκὶ σενετ̇ὲν π̇εροὺ Π̇ὰπ̇ὴ ἀλὶ σερμαγελερὶν Τ̇ο̇ὺρκιαγι̇ὰ κ̇ὶρμεσινὲ μανὶ ὀλὰν ἐγγελλερὶ ὀρτατ̇ὰν καλτ̇ηρμακτ̇ὰν τ̇αχὰ κ̇ὸ̇ὺτ̇ζ πὶρ τζὸκ ἰσ̇λὲρ ἰτ̇ζρασὴ χουσουσουντ̇ὰ σεπ̇ὰτ οὺ μετανέτι ἀζιμὲ κ̇ὸ̇στερμὶς τ̇ιρ.

Π̇ὸ̇ὺτ̇τ̇ζὲ κι̇ὰμιλεν τανζὶμ ὀλουντ̇ουκτ̇ὰν σόγγρα ὁ̇ὺτζ ἰσλαχὰτ κομισιονλαρὴ π̇ιρλεσ̇ετ̇ζεκλὲρ. Ἰσ̇τὲ ὂλ βακὴτ ἰσλαχὰτ κομισιονλαρηντ̇ὰν μουρὰτ νὲ ὀλτ̇ουγοὺ, βὲ ὂλ κομισιονλαρτ̇ὰν π̇ὸ̇γι̇ὸ̇ὺκ ἰτ̇ζρὰατ μεμοὺλ ἐτμὲκ νὲ τ̇ερετ̇ζὲ χακκλὴ ὀλτ̇ουγοὺ ἀνλασ̇ηλατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Τ̇ΑΧΙΛΙΓΕ

Ζάτη χαζρὲτι σ̇αχανὲ μερχοὺμ Μεχεμμὲτ Ρ̇ο̇ὺσ̇τὶ πασ̇ανὴν Π̇ε̇π̇εκτ̇ὲ κι̇αγὶν σαχιλχανεσινὶ ἀτ̇λιγὲ ναζηρὴ Τ̇ζεβτ̇ὲτ πασ̇ὰ χαζρετλερινὲ ἰχτ̇ὰ π̇ο̇ὺγι̇ο̇ὺρμοὺς τ̇ουρ.

— Ἀλμανία τ̇εβλετινὶν Τ̇ερσαατ̇ὲτ σεφὶρι τ̇ζετ̇ὶτ̇ὶ Μ. Ρ̇ὰτ̇οβιτζ κ̇ετζὲν σαλὴ κ̇ὸ̇ὺνὸ̇ὺ χουζοὺρη σ̇αχανεγὲ τζηκὴπ̇ ἰτιματ̇ναμεσινὶ τακτ̇ὶμ ἐ̇ιλεμὶς, βὲ π̇ὸὺ μ̇ο̇ὺνασεπ̇ὲτλε ἰρὰτ̇ ἐ̇ιλετ̇ιγὶ νουτκτ̇ὰ Ἀλμανία ἰμπερατορὸὺ χαζρετλερινὶν Ζάτη σ̇αχανὲ χακκηντ̇ὰ τεβετ̇ζτ̇ζὸ̇ὺχι ἀζιμὶ ὀλτ̇ουγουνὸὺ βὲ τ̇εβλετὶν μιγι̇ανηντ̇ὰ τ̇ζαρὶ ὀλὰν μ̇ο̇ὺνασεπ̇ὰτη τ̇οστανενὶν τεεκιτ̇ὶ ἀρζουσουντ̇ὰ π̇ουλουντ̇ουγουνὸὺ π̇εγι̇ὰν ἐ̇ιλεμὶς τ̇ιρ.

— Βακηττὰ ὀκουντουγουνὰ κὸρὲ Πάπη ἀλὶ Τερσαατεττὲ πὶρ κὸυτὸυπχανέϊ μιλλὶ τεεσισινὲ κάτιεν καρὰρ βερμὶς, βὲ πουνοὺν ἰτζὸὺν Σουλτὰν Παγιαζὶτ τζιβαρηντακὶ τζεσὶμ ἐπνιγελερτὲν πὶρὶ ταχσὶς ὀλουνμουζ, βὲ μεζκὸὺρ πὶνανὴν ταμιρινὲ ἰπτιτὰρ κηληνμὴς τὴρ. Λὰ Τὸυρκὶ γαζετασὴ μεζκὸὺρ κὸυτὸυπχανετὲν πὰχς ἐϊλετιγὶ σηρατὰ, Τερσαατὲτ βὲ βιλαγιάτη σαχανὲ τζαμιλεριντὲ μαχφοὺζ πουλουνοὺπ ἔκσερισι ἔλ γιαζησὴ ὀλὰν 100,000 τζιλιτ κὸυτούπη μὸυτενεββιενὶν μεζκὸὺρ κὸυτὸυπχανεγὲ νὰκλ ἐτιλετζεγινὶ, βὲ πϋϊλέτζε ἴσπου κὸυτὸυπχανὲ σαρκὴν ἔν ζεγγὶν κὸυτὸυπχανεσὶ ὀλατζαγηνὴ πιλτιρμὶς τὶρ.

— Λέϊ τορπεδοσοὺ νὰμ τορπεδονοὺν κετζεντὲ κὸυντὸὺζ βακὴτ τετζρὸυπεσὶ ἰτζρὰ ὀλουνμοὺζ ὀλτουγοὺ κιπὶ, πού κερρὲ τάχι ἄϊνι μαχαλτὲ κετζέλεγιν τετζρὸυπεσὶ κεμάλι μουβαφφακιγέτλε ἰτζρὰ ὀλουνμούζ τουρ. Κετζέλεγιν ἰστιμὰλ ὀλουντουγοὺ βακὴτ μεζκὸὺρ τορπετονοὺν πιρὶ πεγιὰζ βὲ τιχερὶ κηρμηζὴ ὀλαράκ ἰκὶ φενερὶ βάρ τὴρ. Μεζκὸὺρ φενερλὲρ τορπεδογιοὺ ἰστιμὰλ ἐτενὲ κηλαγουζλοὺκ ἐτερλὲρ, ἄμμα τὸυσμενὲ κὸρὸυνμεζλέρ.

— Κονία βιλαγετὶ γαζετασηντὰ ὀκουντουγουνὰ ναζάρεν, Βουλγὰρ ταγὴ ματενλερὶ βὲ τζεσὶμ πὶρ ὁρμὰν τζιβαρηντὰ κὸυμὸύσλε μαχλοὺτ γενὶ πὶρ κουρσοὺν ματενὶ κὲσφ ὀλουνμούζ τουρ.

— Ἰορδάνης νεχρὶ σαχιλιντὲ πὶρ σὲχρ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Γεχουτιλερὲ ρουχσὰτ βεριλμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ἰστιτὰ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Ἱερουσαλὴμ Γεχουτιλερὶ ταραφηντὰν Τερσαατετὲ πὶρ χεγέτι μεπουσὲ κελμίζ ἰτι. Ἱοὺ κερρὲ Ἰσταννπὸὺλ γαζετασηντὰ ὀκουντουγουνὰ κὸρὲ, χὸυκὸυμέτι σενιγὲ Γεχουτιλερὶν μεζκὸὺρ ἰστιτασηνὴ καπὸὺλ ἔτμεμις τὶρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Κὸυστεντζετὲν Τερσαατετὲ 180 νεφὲρ Γεχουτὶ κελιπ Ἱερουσαλὴμ ταραφηντὰ ἰσκιὰν ἐτμεγὲ κιτμισὶλέρ τὶρ.

— Ἱερουσαλὴμ Ρουμ πατρίκι τζετιτινὶν ἰντιχαπὴνὴ τεπλίγ, βὲ πατρικλίκ περάτηνὴ ἰστιχσὰλ ἐϊλεμὲκ ἰτζὸὺν Ἱερουσαλὴμ Ρουμ Συνοδοσοὺ ταραφηντὰν κὸντεριλὲν χεγέτι μεπουσὲ Τερσαατετὲ μὸυβασελὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ρουμ γαζεταλαρηνὴν ριβαγετινὲ κὸρὲ, Τερσαατὲτ Ρουμ πατρικὶ χαζρετλερὶ μεζκὸὺρ χεγέτι μεπουσεγὶ χὸύσνι σουρεττὲ καπὸὺλ ἔτμεμις, βὲ Ἱερουσαλὴμ Συνοδοσουνοὺν ἰντιχαπὴ ματτεσινὶ σετίτεν μουαχαζὰ ἰλὲ, κιλισὲ κανουγλαρηνὰ πὸὺσπὸὺτοὺν μουγαγὶρ ὀλοὺπ σὰρκ κιλισελερίντζε ἐμσαλὶ ναμεσποὺκ ὀλὰν πὸϊλὲ πὶρ ἰντιχαπὴν νὲ κεντισὶ βὲ νὲ τάχι μιλλετὶ ταραφηντὰν μεσροὺ τανήλμαγιατζαγηνη πιλτιρμὶς τὶρ.

— Τζιττετὲν ἀληνὰν σὸν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν κολερὰ ἰλλετὶ κὸύλλιεν μὸυντεφὶ ὀλοὺπ, χαπζιλερτὲν ἔκσερισι μεμλεκετλερινὲ ἀϐτὲτ ἐϊλεμὲκ ἰτζὸὺν ὁρατὰν χαρεκὲτ ἐϊλεμισὶλέρ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ σάλη τζετιτ μὸυνασεπετϊϊλε σεράγιη χὸυμαγιοὺν χατεμελερινὲ ἀτιγέϊ νακτιγὲ ἰχσὰν πουγιουρμοὺζ τουρ. — Ματπουὰτ ἰταρέϊ πεχιγεσὶ ταραφηντὰν ἀλτὴ χαφτατὰν περοὺ τατιλ ἐτιλμὶς ὀλὰν Ἰσταννπὸὺλ γαζετασὴ κετζὲν σαλὴ κὸυνὸυντὲν ἰτιπάρεν τέκραρ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνμαγὰ πασλαμὴς τὴρ. — Χὸυταβεντικιὰρ βιλαγὲτ γαζετασηντὰ ὀκουντουγουνὰ ναζάρεν, Ἐσκισὲχρ τζιβαρηντὰ πάζη καριγελερτὲ χαϊβαναττὰ ἰλλέτι σαριὰ ζουχοὺρ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Περσενπὲ κὸυνοὺ Πάπη ἀλὶ μεμουρὶν βὲ κετεπεσινὲ Ἰοὺνιος μαασὴ βεριλμὶς τὶρ. — Ἀρπὰ γιὸυκλενμὶς ὀλαράκ Τερσαατετὲ κελμεκτὲ ὀλὰν πὶρ Ἰταλιὰν κεμισὶ Νοέμ. 12τὲ Ἰσταννπὸλ πογαζηντὰν κετζτιγὶ σηρατὰ γὰρκ ὀλοὺπ ταϊφελερὶ σαχὶλι σελαμετὲ τζηκμησλάρ τὴρ. — Κρητητὲ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνάν πὶρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ, Ἰσκεντεριγὲ κηταληντὰ ϐὲ χαρικιντὲ ζιμετχὰλ ὀλὰν ἰκὶ νεφὲρ Ἀραπλὰρ τζεζιρέϊ μεζκὸὺρετὲ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. — Κετζὲν χαφτὰ Βῶλος ἰλὲ Λαρισσατὰν 60 κατὰρ Μὸυσλιμὰν ἀϊλεσὶ μεμαλίκι σαχανεγὲ χιτζρὲτ ἐτὶπ, Ἰρούσα τζιβαρηντὰ ἰσκιὰν ἐτιλμὶς τὶρ. — Βουλγαριστὰν πρενσὶ Νοέμ. 15τὲ Σοφιάγιὰ μὸυβασελέτλε ἐχαλὶ ταραφηντὰν μεσερρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ καπὸὺλ ὀλουνμουζ, βὲ κετζὲ σεχρτὲ καντὶλ τονανμασὴ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τὶρ. — Μρ. Γλάτστον μιλλὲτ μετζλισιντὲ πὶρ σουαλὰ τζεϐάπεν Μησηρτὰ καλὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν μικταρὴ 12,000 ρατὶτεσιντὲ ὀλτουγουνοὺ, βὲ χὸυκὸυμετὶν ἀσακίρι μεζκὸὺρεγὶ οὺζοὺν μὸυττὲτ Μησηρτὰ σακλαμὰκ νιγετιντὲ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Μὸυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ τικὲρ πὶρ σουαλὲ τζεϐάπεν, Ἰγγιλτέρα τεϐλετινὶν χὸύσνι ριζασὴ ἰστιχσὰλ ὀλούνματηκτζα Ἀραπινὶν ἰτὰμ ἐτὶλμεγετζεγινι πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. — Μησὴρ οὺμούρη ταχιλιγεσὶ ναζαρετὶ Ἀπτουλλὰχ Νετὶμ βὲ Μεχεμμὲτ Οὺπέϊτ ναμὰν κιμεσνελερὶν πουλουντουκλαρὴ μαχαλὴ χὸυκὸυμετὲ πιλτιρενλερὲ 1,000 ἀτὲτ Ἴγγλιζ λιρασὴ βερετζεγινὶ ἰλὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. — Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Μησὴρ χὸυκὸυμετὶ Ἀραπιγὶ Ἰσκεντεριγὲ κητὰλ ϐὲ ἰχρακηντὰ ζιμετχὰλ ὀλτουγοὺ ἐτζιλτὲν σετίτεν μὸυτζαζὰτ κηλμὰκ ἰστετιγὶ χαλτὲ Ἰγγλιζλὲρ Ἀραπινὶν μουχακεμεσιντζε ταζη κὸνὲ ἐγγελλὲρ τζηκαρήγιορλαρ ἰμὶς. — Νοέμ 2/14 ταριχὶϊλε Καχιρετὲν Λόντρα γαζεταλαρηνὰ κεσιτὰ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Σὸυλεϊμὰν Ταοὺτ ἰστιντὰκ ὀλουντοὺκτα Ἰσκεντεριγεγὲ ἀτὲς ϐερὶπ Χητιϐὶ κὰτλ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Ἀραπὶ ταραφηντὰν κεντισινὲ ἔμρ βεριλτιγινὶ σὸϊλεμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Προυσία μιλλὲτ μετζλισὶ Νοέμ. 14τὲ κὸυσὰτ ὀλουντού. Μετζλισὶν χίνι κὸυσατηντὰ κραατὴ μὸυτὰτ ὅλὰν νουτκοὺ ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ πὶζζατ ἰρὰτ ἐτὶπ, κετζεντὲ ϐουκοὺ πουλὰν ἰντιχαπατὴν νετιτζελεριντὲν τολαγιὴ ἰζχάρη μεμνουνιγέτλε ἰτζρασηνὰ λὸὺζοὺμ κὸρὸὺλὲν πάζη ἰσλαχάτη ταχιλιγεγὶ πεγιὰν ϐὲ μιλέλι σαϊρὲ ἰλὲ τζαρὶ ὀλὰν μὸυνασεπατὰν πὰχς ἐϊλετιγὶ σηρατὰ, α'Ἀλμανία ἰλὲ τὸυϐέλι ἐτζνεπιγὲ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν μὸυνασεπατὴν σούλχ οὺ σαλάχη οὺμουμιγὶ τεεμὶν κηλατζὰκ σουρεττὲ πουλουντουγουνοὺ κεμάλι μεμνουνιγέτλε πεγιὰν ἐτέριμ» τεμὶς τὶρ.

—Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν ἰταρεσὶ τὸυμενὶ γιρμὶ σενετὲν περοὺ Ρεπὸυπλικὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰν φηρκὰ ἐλιντέ ἰτι. Λάκιν γιρμὶ σενελὶκ νουφοὺζ οὺ κουϐϐὲτ ρεπὸυπλικὰν φηρκασηντὰ πολιτικάτζα ἰσλερὶ κεντιλερὲ σεναὰτ ἰττιχάζ ἐτὶπ μεμουρὶν ἰντιχαπατὴ ἐσνασηντὰ ἐχαλινὶν ρέϊ οὺ ἐφκιαρὴ ὸὺζερινὲ τεεσὶρ ἰσλετὲν πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ πεϊτὰ ὀλμασηνὰ σεπὲπ ὀλμούζ ἰτι. Ἱοὺ τακὴμ ἀτεμλὲρ ἐχαλινὶν τεμοκρατὶκ τεσμιγὲ ὀλουνὰν φηρκαγιὰ καρσὴ ὀλὰν χισσιγιατηνὰ μὸυρατζαάτλε μακσετλερινὲ βασὴλ ὀλμακτὰ ἰτιλὲρ. Χὰλ πού κι πού σενὲ Νοέμ. 7τὲ βουκοὺ πουλὰν ἰντιχαπαττὰ ἐχαλὶ τεμοκρατὶκ φηρκασηνὴν ναμζετλερινὶ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ ἰντιχὰπ ἐϊλετὶ. Ἱοὺ ἰντιχαπατὴν νετιτζεσὶ ὀλαράκ ρεπὸυπλικὰν φηρκασηντὰν ὀλὰν ἐχλιγετσὶζ κιμσελὲρ ἰστὲν τζεκιλμεγὲ μετζπὸὺρ ὀλατζακλὰρ, μιλλὲτ μετζλισιντὲ τεμοκρατὶκ φηρκασηνὴν 50 ρεϊ ἐκσεριγετὶ ὀλατζὰκ, βὲ πολιτικάτζα ἰσλερὶ κεντιλερὲ σεναὰτ ἐτενλὲρ τζαπουκ οὺνουτουλμὰζ πὶρ τὲρς ἀλμὴς ὀλατζακλὰρ.

— Φιλιππὶν ἀταλαρὴ ϐαλισὶ ταραφηντὰν Ἱσπανία χὸυκὸυμετινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Νοέμ. 5τὲ Μανίλα ἀταλαρηντὰ πασκὰ σετὶτ πὶρ κασηργὰ ϐουκοὺ πουλοὺπ, ἐϐϐελκὶ κασηργατὰν περοὺ ταμὶρ ὀλουνμοὺζ ὀλὰν πὶρ τζὸκ πιναλαρὴ χαράπ ἐτμὶς, σουλαρὴν τζοσμασηνὴ ϐὲ καρατὰ σαὶρ χασαρατὴ μουτζλιπ ὀλμοὺζ ἰσέ τε, λιμαντὰ πουλουνὰν κεμιλερὲ ζαρὰρ ϐέρμεμις τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Αὐστρία ἰμπερατοροὺ ταραφηντὰν πὰς ϐεκὶλ πασὰ χαζρετλερίλε ταχιλιγὲ ϐὲ χαριτζιγὲ ναζηρλαρὴ χαζαρατηνὰ ϐὲ γιαϐεράνη σαχανετὲν πάζηλαρηνὰ ϐὲ Τατιὰν Ἀρτὶν ἐφέντι χαζρετλερινὲ μουχτελὶφ ρὸυτπετὲν νισανλὰρ ἰτὰ ὀλουνμοὺζ τουρ.

— Νοέμ. 6/18 ταριχὶϊλε Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτερανὴν μακσετὶ πιλινιντζεγε κατὰρ Ἀραπινὶν μουχακεμεσὶ τατὶλ ἐτιλμὶς τὶρ. Σιμτιγὲ κατὰρ τιϊνενιλὲν κιαφφέϊ σαχιτλερὶν ἰφατατηντὰν Ἀραπὶ ἰχράκη πελτὲ ϐὲ ἰτλάφη νουφοὺς τζεραϊμὶ ἰλὲ μὸυτζλιμ ὀλτουγοὺ ἀννασηλμὴς τὴρ.

— Ἱσκεντεριγὲ ταχριπατηντὰ μὸυτεζαρρὶρ ὀλανλαρὴν ταζμίνι ζαραρλαρὴ ἰτζὸὺν μαχσοὺσεν πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούζ τουρ.

— Πάπη ἀλὶ τὸυϐέλι ἐτζνεπιγὲ νεζτιντὲ μουκὶμ σὸυφεραϊ Ὀσμανιγεγὲ Νοέμ. 4/16 ταριχλὶ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντεριπ Καρατάγ χὸυκὸυμετινὶν χαρεκιάτη μεσκὸυκιανεσὶ οὺζερινὲ τὸυϐέλι μουαζζαμανὴν ναζάρη τικκατηνὴ ταϐὲτ, ϐὲ ταχτίτι χουτοὺτ κομισιονουνοὺν ικμάλη μεμουριγὲτ ἐϊλεμεσὶ ζημνηντὰ τετὰπίρι λαζημὲ ἰττιχάζ ἐϊλεμελερινὶ τὸυϐέλι μουαζζαματὰν ταλὲπ ἐϊλεμὶς τὶρ. Καρατάγὴν χουτούτη τζενουπιγεσὶ μεσελεσὶ χένουζ ἐτραφὴϊλε χάλλ οὺ τεσϐιγὲ ὀλουνμοὺζ ὀλματηγηνταν, μεζκὸὺρ χουτουτοὺν πὸϊλέτζε μὸυσέϐϐὲς πὶρ χαλτὲ καλμασὴ τάϊμα καρησηκληγὰ ϐεσιλὲ ὀλαπὶλὶρ.

— Μησὴρ ζαπηταση ἀλεϊχιντὲ Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ σεφιρινὲ ϐὲ κονσολοσουνὰ σὶκιαγετναμελὲρ ϐεριλμὶς τὶρ.

— Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσκεριντὶν ἀχϐάλη σηχχιγεσὶ ἐγιλεσμεκτὲ ὀλτουγοὺ τηλεγραφ χαϐατισὶ τὶρ.

— Νοέμ. 8/20 ταριχὶϊλε Πετερσϐουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μησὴρ μεσελεσινὲ ταὶρ πρὲνς Βιζμὰρκ ἰλὲ πὶζζατ μὸυζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γιακηνλαρτὰ Περλινὲ κιτμὲκ νιγετιντὲ ἰμὶς. Ρουσία χὸυκὸυμετινὶν ἐφκιαρήντζα Μησὴρ μεσελεσινὶ Εὐρώπα τεϐλετλερὶ μουραχχασλαρηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ κονφερὰνς χουζουρουνὰ τζηκαρμὰκ ϐακτὴ κελμὶς τὶρ. Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Βιενναγιὰ τάχι ὀγραγιὴπ Μησὴρ μεσελεσινὲ ταὶρ ἰττιχάζ ὀλουγατζὰκ μεσλὲκ χακκηντὰ Ἀλμανία, Αὐστρία ϐὲ Ρουσία ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ χουσουλινὲ τζαλησατζάκ τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Νοέμ. 8/20, 1882

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	13.
Γκμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	53.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	107.37	Πὸλ	90. 8
Καϊμὲ	1030	Ναπολεὼν	87.30
Μεταλὶκ	204	Κριμὶτς	81.20
Πεσὶλικ	207.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.37
Ἀλτηλὴκ	121.30	Μανὲτ, καϊμὲ	9.20

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλιφὶ γαζετὸ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 16, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 28,) 1882 ΝΟΥΜ. 46

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν κουββετλέρ. — Πετρὸλ γιάχοτ σουλοὺ γάζ. — Πανιὰν ἀγατζή. — Ἐσπάτη ἐμράζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΤΕΕΣΙΡΙΝΕ ΜΟΥΧΑΛΕΦΕΤ ΕΤΕΝ ΚΟΥΒΒΕΤΛΕΡ

2.

ΠΟΥ ματτεγὲ ταὶρ ὸλὰν πιριντζὶ πεντὲ Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν κουββετλερὶν μενπαλεριντὲν πιρὶ ἰνσανὴν φεσάτη ταπιατὴ ὸλτουγουνοὺ ζικρ ἐττίκ. Πού τεφὰ Ἰντζιλὶν τεραχκισινὲ σιττέτλε μουχαλεφὲτ ἐτὲν κουββετλερὶν τικὲρ πὶρ μενπαντὲν πὰχς ἐτετζέγιζ.

Πού ἰκιντζὶ μενπα τὸυνγιὰ τὴρ κι κεντὶ κουββετλερινὶ Ἰντζιλὲ καρὰὴ τζηκαρὴρ.

Πού κουββετλὶρ τάχι πουντὰν ἐββελκὶ πεντὲ ζικρ ὸλουνὰν κουββετλερὶν μενπαὶ ὸλὰν ἰνσανὴν φεσάτη ταπιατηντὰν ἰλερὶ κελιρλὲρ, λάκιν γενὶ πὶρ σεκλτὲ ζουχοὺρ, βὲ φαρκλὴ πὶρ σουρεττὲ ἰτζράϊ τεεσὶρ ἐττικλεριντὲν ὀνλαρὴ σουρέτι μαχσουσετὲ ὸλαράκ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ.

Ινσανλὰρ τὸυνγιατὰ ἀϊρὴ ἀϊρὴ βὲ γεκτικερεντὲν κιάμιλεν μὺσταγνὶ ὅλμαγιηπ, μὸυτενεββὶ ἰσλέρλε μεσγοὺλ ὸλουρλὰρ, βὲ ἔκσεριγια πιρλικτὲ ὸλαράκ τζαληόηρλὰρ, βὲ μὸυνασεπάτη μὸυτενεββὶε πεττὰ, χέμ τε ὸὺλφέτ οὺ ἰστινὰς ἀλακαλαρὴ ἰτζὸὺν, τιτζαρὲτ ἰτζὸὺν βὲ οὺμούρη μιλλιγὲ ἰτζὸὺν φαρκλὴ φαρκλὴ χεγέτ οὺ τζεμιγετλὲρ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Πού χεγέτ οὺ τζεμιγετλερτὲν χὲρ πιρινὶν κεντινὲ μαχσοὺς ἀτετλερὶ, μεπτέ οὺ καττελερὶ βὲ οὺσοὺλ οὺ νζαμλαρὴ ὸλμάγλα χὲρ πὶρ χεγετὲ ἀϊρὴ πὶρ ἀλέμ τιρ τεγεπιλίριζ.

Πὸὺλέτζε ὸὺλφέτ οὺ ἰστινὰς ἀλεμὶ, τιτζαρὲτ ἀλεμὶ, πολιτικὰ ἀλεμὶ βὲ σαὶρ ναμλὰρ ἰλὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἀλεμλὲρ χορούρουζ.

Πουνλαρτὰν χὲρ πιρὶ κεντινὲ μαχσοὺς μεπτέ οὺ καττελερὶ, ἐφχιάρ οὺ χισσιγιατὴ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν τζεμιγέτι οὺμουμιγέϊ πεσεριγὲ ὸὺζερινὲ πόγιοὺκ τεεσὶρ ἐτέρ. Ἀλέμι ὸὺλφέτ οὺ ἰστινὰς χὲρ πὶρ φερτὶν φίκρ οὺ καλπινὲ νέ πόγιοὺκ κουββέτλε τεεσὶρ ἐτέρ! Πού ἀλέμι ἰστινασὴν ταλὲπ ἐττιγὶ πὶρ σεγὶ ἰτζρὰ ἔτμεμεν, γιάχοτ μὲν ἐττιγὶ πὶρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰνσὰν ἰτζοὺν νέ καττὰρ κὸὺτζ τὸυρ! Τιτζαρὲτ ἀλεμὶ κεντὶ χουτουτὸυ ταϊρεσιντὲ σάϊκι χὲρ σεγὲ κατίρ τιρ, ζίρα ὅλ ἀλεμὲ μενσοὺπ ὸλανλαρτὰν πὲκ ἄζ κιμσελὲρ βάρ κι ὅλ ἀλεμτὲ καπὸὺλ ὸλουνὰν πὶρ σεγὶ ρεττ ἐτμεγὲ, γιάχοτ μακπὸὺλ σαγιηλὰν πὶρ σεγὶ τακπίχ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτσινλέρ.

Σοϊλετιγιμίζ πού μουχτελὶφ ἀλεμλερὶν ὅλ ἀλεμλὲρ ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν ἰνσανλαρὴν ἀτβάρ οὺ χαρεκιατὴ ὸὺζερινὲ πόγιοὺκ τεεσιρὶ ὸλτουγουντὰν σίμτι ὅλ τεεσιρὶν Ἰντζιλὲ μὸυσαὶτ μι γιόχσα μουχαλὶφ μι ὸλτουγουνοὺ τετκὶκ ἐτελίμ;

Τιτζαρὲτ ἀλεμὶ Ἰντζιλὲ μὸυσαὶτ μι τιρ; ὅλ ἀλεμὶν κεντὶ ἀζαλαρὴ ὸὺζερινὲ ὸλὰν τεεσιρὶ Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ μουβαφὴκ μη τηρ; Τιτζαρὲτ ἀλεμὶ ἰσλερινὶν πόγιοὺκ κησμὴ μεσροὺ ἰτιγινὲ, βὲ ὅλ ἀλὲμ ἀζασηντὰν τζοκλαρηνὴν κεντὶ ἐμὲλ βὲ ἀρζουλαρηντὰ μὸυτετὶλ, βὲ κεντὶ μουαμελελεριντὲ τογροὺ βὲ μὸυστακὶμ ὸλτουκλαρηνὰ σὸυπχὲ γιόκ τουρ. Πού τζὸυμλὲ ἰλὲ, τιτζαρὲτ ἀλεμινὲ πὶρ χεγέτι ταμμὲ γιάχοτ μὸυτζτεμιὲ ναζαρὴ ἰλὲ πακτηγημηζτὰ, ὅλ ἀλεμὶν πού φανὶ τὸυνγιανὴν σεϊλερινὲ νέ πόγιοὺκ ἐχεμμιγὲτ βερτιγινὶ βὲ ἐπετὶ χαγιατὰ μὸυτεαλλὶκ σεϊλερὶ νέ κατὰρ χακὶρ σαϊτηγηνὴ χορούρουζ! Ἀλτοὺν καζανμὰκ ἀρζουσοὺ ἀτεμλερὶν τζὸκ τεφὰ χακικάτ οὺ ἀταλετὶ παγιμὰλ ἐτμελερινὲ νέ πόγιοὺκ πὶρ βεσιλὲ ὸλτουγουνοὺ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ τιτζαρὶτ ἀλεμινὶν τεεσιρὶ φίλχακικα Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ μουχαλὶφ ὸλτουγουνοὺ χορούρουζ! Τιτζαρὲτ ἀλεμινὶν τὸυνγεβὶ κιάρ οὺ καζάντζ ἰτζὸὺν σάϊ οὺ ἰχτιμαμὴ ὅλ τερετζὶ πόγιοὺκ τούρ κι κεντινὲ μενσοὺπ ὸλανλαρὴν ἐπετὶ καζάντζ οὺ μενφαατλαρὴ ὸὺζερινὲ τὸυσὸυνμελερινὲ βακὴτ πρακμάζ. Τιτζαρὲτ ἀλεμινὶν παρὰ καζανμαγὰ ὸλὰν ἀρζούϊ σετιτὶ ὅλ ἀλεμὲ μενσοὺπ ὸλανλαρὴ Ἰντζιλὶν μεπατί οὺ ταλιματηνὴ χιτζὲ σαϊμαγὰ, βὲ ἄχζ οὺ ἰτὰ ἰλὲ μεσγοὺλ ὸλὰν κιμσελερὶ κεντὶ μακσετλερινὲ βασὴλ ὸλμαλαρὴ ἰτζὸὺν χὲρ νὶβ βασαὶτ οὺ τετεταπὶρὶ ἰττιχάζ ἐϊλεμελερινὲ μὸυσαατὲ ἐτὲν ταλιμάτη σαϊρὲ καπὸὺλ ἐτμεγὲ σὶβκ ἐτέρ. Τιτζαρὲτ ἀλεμινὲ μενσοὺπ ἀτεμλὲρ ἀρασηντακὶ χασὲτ βὲ ρικαπὲτ ὀνλαρὴ πασκαλαρὴν χουκουκουνοὺ παϊμὰλ ἐτμὶκ βὲ πασκαλαρὴν φελακέτ οὺ μουσιπετλερινὶν ἰστιφατὲ ἐϊλεμὲκ τετζρουπεσινὲ τουτζὰρ ἐτέρ. Πού ἰφαταττὰν τιτζαρὲτ ἀλεμινὶν Ἰντζιλὲ μουχαλεφὲτ ἐττιγὶ, βὲ ὅλ ἀλεμὶν μεπτέ οὺ ἀτετλερινὶν Ἰντζιλὶν ταλιματηνὰ μουχαλὶφ ὸλτουγοὺ ἰστιντάτζ ὸλουνούρ.

Ναζάρη τικκατημηζὴ πὶρ ἄζ τα ὸὺλφέτ οὺ ἰστινὰς ἀλεμὶ οὺζερινὲ τζεβιρὶπ, ὅλ ἀλεμὶν τεεσιρὶ Ἰντζιλὲ μὸυσαὶτ ὸλοὺπ ὅλματηγηνη τετκὶκ ἐτελίμ. Ἰνσανλὰρ τζεμιγέτλε, γιάνι ὸὺλφέτ οὺ ἰστινὰς ἀλεμινὶτὲ γιαϊαμὰκ ἰτζὸὺν γιαρατηλμηζλάρ τηρ, βὲ ὅλ σουρέτλε γιαϊαμακτὰν ζιγιατεσίλλε ἰστιφατὲ ἐτερλέρ. Ἀλέλχουσους ὸὺλφέτ οὺ ἰστινὰς ἀλεμινὶν ζέβκ οὺ ἐϊλενττζελεριντὲν τζοκλαρὴ πὰκ βὲ χαλὶς τιρλὲρ, βὲ ὅλ ἀλεμὶν χὲρ τερετζεσιντὲ Χριστιανλὴκ χίσς οὺ τουϊγουσουνὰ μαλὶκ ὸλὰν, βὲ κεντὶ ἀχβάλ οὺ χαρεκετλεριντὲ Χριστιανλὴκ ἐσερὶ ὸλὰν φαζαΐλι ἀλιγὲ κὸστερὲν τζὸκ κιμσελὲρ πουλουνουρλάρ. Πουνούνλα περαπὲρ τεγεπιλίριζ κι ὸὺλφέτ οὺ ἰστινὰς ἀλεμινὲ ἀλέλουμουμ ἄτφη ναζὰρ ἐττιγιμιζτὲ ὅλ ἀλεμὶν οὺμουμὶ τεεσιρὶ Ἰησουσοὺν κεντὶ σαγιρτλεριντὲν ταλὲπ ἐττιγὶ χίλιμ οὺ τεβαζουγιὰ βὲ φετακιαρληγὰ μὸυσαὶτ ὅλματηγηνη κορούρουζ. Ἰνσανλὰρ κεντὶ μὸυνασεπάτη ὸὺνσιγελεριντὲ σεφαχατὰ βὲ χουζουζάτη νεφσανιγεγὲ μὸὺπτελὰ τηρλάρ. Ἰνσανλὰρ ἀλέλουμουμ Ἰντζιλὶν τακπίχ ἐττιγὶ τζὸκ σεγὶ μακπὸὺλ σαγιαρλὰρ, βὲ Ἰντζιλὶν μακπὸὺλ σαϊτηγὴ πὶρ τζὸκ σεγὶ τακπίχ οὺ ταχκὶρ ἐτερλέρ. Ἀτεμλὲρ Χριστιανληγὴν τζεβάζ βέρμετιγι πὶρ τζὸκ ἐϊλεντζελερτὲν πόγιοὺκ σεφὰ τουγιαρλὰρ, βὲ Ἰντζιλὶν ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐττιγὶ πὶρ τζὸκ βαζιφελερὶν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ πόγιοὺκ καϊτσηζληκ κὸστεριρλέρ.

Πολιτικὰ γιάχοτ σιγιασὲτ ἀλεμὶ τάχι Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ τιτζαρὲτ ἀλεμιντὲν βὲ ὸὺλφέτ οὺ ἰστινὰς ἀλεμιντὶν ταχὰ μὸυσαὶτ τεγίλ τιρ. Πὶρ μεμλεκὲτ γιάχοτ πὶρ μιλλὲτ ἰταρὶ ὸλουνμαλή τηρ, πού ἐτζιλτὲν πολιτικάτζα τεσκιλὰτ γιάχοτ χεγὲτ λαζήμ τηρ. Πάζη κιμσελὲρ μεμλεκετὶν οὺμούρη ἰταρεσινὲ μὸυτεαλλὶκ μεσελερὶν μὸυζακερεσὶ ϊλὲ ἰστιγὰλ ἐτμελὶ, βὲ μεμλεκὲτ ἰτζὸὺν μουκταζὶ σαϊτηκλαρὴ μεπτέ οὺ κανουνλαρὴ ἰτζρὰ ἐττιρμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλεμελὶ τιρλέρ. Ἰντζιλ κεντισὶ ἀτεμλερὶ μιλλετὲ βὲ βατανὰ ὸλὰν βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμελερινὲ ἔμρ ἐτὲρ, βὲ χαλίτλε πού χουσουστὰ Ἰντζιλ ϊλὲ πολιτικὰ ἀλεμὶ ἀρασηντὰ ἐσασὶ πὶρ μουχαλεφὲτ ὸλάμαζ. Λάκιν πολιτικὰ ἀλεμινὶ σιμτικὶ πουλουντουγοὺ χαλτὲ τετκὶκ ἐττιγιμιζτὲ, βὲ γεκτικερινὲ χασὶμ ὸλὰν φηρκαλαρὰ, βὲ ὅλ φηρκαλαρὴν γεκτικερὶ ἀλεϊχιντὲ ὸλὰν σετὶτ χοὺτζουμλαρηνὰ, ζιγιατὲ τεεσὶρ καζανμὰκ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὸλουνὰν χακκσὴζ τετπὶρλερὶ, βὲ τζὸκ τεφὰ χουσουλὶ ἰτζοὺν τζαληόηλτηγὴ χοτπινχνὶ μεράμ οὺ μακσετλερὶ πακτηγημηζτὰ ἀλέλουμουμ πολιτικὰ ἀλεμινὶν Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ μουχαλεφὲτ ἐττιγινὶ ἀσικιὰρ χορούρουζ.

Τὸυνγιανὴν μεράμ οὺ ἀρζουσοὺ ϊλὲ Ἰντζιλὶν μεράμ οὺ ἀρζουσοὺ πὶρ ὅλματηγηνη καπὸὺλ ἐτμελὶ ἰζ· τὸυνγιανὴν κεντὶ χαρεκιατὴ ἰτζοὺν καπὸὺλ ἐττιγὶ καϊτελὲρ Ἰντζιλὶν μεπτέ οὺ κανουνλαρηνὰ μουβαφὴκ τεγίλ τιρλὲρ, βὲ τὸυνγιανὴν κεντινὲ μακσὲτ ἰττιχάζ ἐττιγὶ σέϊ Ἰντζιλὶν πιζὲ κὸστερτιγὶ μακσὲτ τεγίλ τιρ· πού ἐτζιλτὲν Ἀλλαχὴν κελαμὴ, «Τὸυνγιαγιὰ ὸλὰν μουχαπὲτ Ἀλλαχὰ ἀτὰβέτ τιρ», βὲ «Χὲρ κίμ μουχίπτι τὸυνγιὰ ὸλμὰκ ἰστέρσε, Ἀλλαχὰ ἀτοὺ ὸλμοὺς ὸλοὺρ» πουγιουρούρ. Ἀλλὰχ τὸυνγιανὴν μεπτέ οὺ ἐφχιαρλαρὴ, ζέβκ οὺ σεφαλαρὴ βὲ ἀ-

μέλ οὺ χαρεκετλερινὶν Ἀλλαχὴν μελεκόυτόυνὲ μουχαλὶφ ὸλτουκλαρηνὴ πιλτιγιντὲν, «Ἔγερ πὶρ κιμσὲ τὸυνγιαγιὴ σεβέρσε, ἀντὲ Πετερὲ μουχαππὲτ γιόκ τουρ» πουγιουρμούς τουρ. Ἱποὺ τάχι ἀτζαἰπ τεγίλ τιρ, ζίρα τὸυνγιὰ καλπλερὶ τὸυρλὸὺ τὸυρλὸὺ φασιτ ἀρζουλὰρ ἱλὲ ποζουλμούς ἀτεμλερτὲν ἱπαρέτ τιρ. Ὸὺλφέτ οὺ ἰστινὰς ἀλεμινὶν ἀτετλερὶ, τιτζαρὲτ ἀλεμινὶν μεπτέ οὺ καϊτελερὶ βὲ πολιτικὰ ἀλεμινὶν χάλ οὺ χαρεκετλερὶ τζὸκ τεφὰ χὲρ ἀτεμὶν καλπιντὲ πιτμὶς βὲ πόγιούμούς ὸλὰν κότὸὺ τοχουμλὰρ μεϊβεσὶ τιρλὲρ, βὲ χὲρ ἀτέμ ὸνλαρὴ ἐφκιάρη οὺμουμιγὲ, μεπατὶ βὲ ἀτάτη οὺμουμιγὲ μακαμηντὰ καπὸὺλ ἐτέρ. Φερτλὲρ τζεμαάτ χεγετινὲ κιρτικλεριντὲ ὸλ ἐφκιὰρ βὲ μεπατὶ βὲ ἀτάτη οὺμουμιγὲ τάχι ταχὰ ζιγιατὲ κέσπι κουββὲτ ἐτέρ. Ἱπόϊλέτζε Ἰντζὶλ χὲρ ἀτεμὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ τεγὶλ, ἄντζακ πασκαλὰρ ἱλὲ πιρλεσμὶς πουλοὺρ, βὲ χέπισι πιρλικτὲ Ἰντζιλὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεγὲ τζαλησηρλὰρ, βὲ χέπισινιν κουββέϊ μετζμουεσὶ σάϊκι τεσχὶρ ὸλουνμάζ τερετζετέ τιρ.

Ἱπὶρ ταραφτὰν Ἰντζὶλ ἀτεμλερὶ κεντὶ ἐπέτι φαϊτελερινὶ τὸυσὸυνμεγὲ τεσβὶκ ἐτὲρ ἱκὲν, τικὲρ ταραφτὰν τὸυνγιὰ ὸνλαρὴ σὰλτ τζισμανὶ φαϊτελερινὶ τὸυσὸυνμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτέρ. Ἰντζὶλ ἀτεμλερὶ κεντὶ ἀχρεττεχὶ χαλλερὶ ὸὺζερινὲ τὸυσὸυνμεγὲ τεργὶπ ἐτὲρ ἱκὲν, τὸυνγιὰ ὸνλαρὴ πὸὺ ἀλεμὶν σεφασηνὴ σὸὺρμεγὲ σεβκ ἐτέρ. Ἰντζὶλ χακικάτ βὲ ἀταλὲτ βάζ ἐτὲρ ἱκὲν, τὸυνγιὰ Ἰντζιλὶν πὸὺ βαζηνὴ τεασὸὺπ ἀττ ἱλὲ ἰστιχζὰ ἐτέρ. Ἰντζὶλ φασηκλαρὴν τὸυτζὰρ ὸλατζακλαρὴ τεχσετλὶ μὸὺτζαζατὴ πεγιὰν ἐτὲρ ἱκὲν, τὸυνγιὰ πὸὺ μισιλλὸὺ πεγιανατὴ χὶτζ γερινὲ κόρ. Ἔββετ, τὸυνγιατακὶ μουχτελὶφ χεγέτ οὺ τζεμιγετλὲρ Ἰντζιλὶν τερακκισινὲ σιττέτλε μουχαλεφὲτ ἐτερλὲρ, βὲ ὸνοὺν τεσιρινὶ ἀτεμλερὶν φικριντὲν μάχβ οὺ ἰζαλὲ ἐτμεγὲ τζαλησηρλάρ.

ΠΕΤΡΟΛ ΓΙΑΧΟΤ ΣΟΥΛΟΥ ΓΑΖ

(Ἀμερικατὰν τζηκὰν σουλοὺ γαζὰ ταὶρ ὸλὰν ἀτιτεχὶ πὲντ Λήντην Τάϊμζ γαζετασηντὰν ἀλημμὴς τηρ.)

«Ἔετζὲν σενὲ Μεμαλίκι μὸὺτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ πουγτάϊ βὲ ἀρπὰ μαχσουλοὺ ἐββελκὶ σενενὶν μαχσουλουντὰν ἐκσίκ ἰτί, βὲ ὸλ σενὲ Ἀμερικατὰν τισαρὴ κὸντεριλὲν ζαχιρὲ ἐββελκὶ σενὲ κὸντεριλεντὲν πεστὲ πὶρ νισπετιντὲ ἄζ ἰτί. Λάκιν Ἀμέρικα μουχπιριμὶζ ἔετζὲν σενὲ Ἀμερικατὰ σαὶρ πὶρ μαχσουλοὺν, γιάνι σουλοὺ γαζὴν χὲρ πὶρ σενετὲν ζιγιατὲ πὸλ τζηκμὴς ὸλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. Ἔετζὲν σενὲ Ἀμερικατὰν τισαρηγιὰ ὸν μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϊρετιντὲ, γιάνι ἐββελκὶ σενὲ κὸντεριλὲν μικταρτὰν ἰκὶ πουτζοὺκ μιλιὸν λιραλὴκ ζιγιατὲ σουλοὺ γὰζ κὸντεριλμὶζ τιρ. Ἱποὺ μὸὺνασεπέτλε μουχπιριμὶζ Πενσιλβανία ἐγιαλετιντὲ πουλουνὰν σουλοὺ γὰζ κουγιουλαρὴ χακκηντὰ πὶρ βέτζχι ἀτὶ μαλουμὰτ βερίγιορ. Μεζκὸὺρ ἐγιαλεττὲ ἶλκ σουλοὺ γὰζ κουγιουσοὺ ἀτζηλαλὴ, γιάνι 1859τὰν περοὺ, γὰζ τιτζαρετὶ γιὸὺζὸὺντὲν Μεμαλίκι μὸὺτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν σερβέτι οὺμουμιγεσὶ ὸὺζερινὲ 1,500 μιλιὸν ταλὲρ, γιάνι 300 μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ κατὰρ πὶρ μεπλὰγ ζάμμ οὺ ἱλαβὲ ὸλουνμούς τουρ. Σουλοὺ γὰζ τιτζαρετὶ ἱλὲ κὸὺλλιγετλὶ ἀκτζὲ καζανανλὰρ, βὲ τζὸκ ἀκτζὲ γάϊπ ἐτενλὲρ ὸλμούς τουρ. Γὰζ τζηκὰν πάζη μαχαλλερτὲ ἀλτὴ ἄϊ κετζὲρ κετζμὲζ μιλλέρτζε σοκακλὰρ βὲ σηρὰ σηρὰ σεράϊ κιπὶ κονακλὰρ ἱλὲ σενλενμὶς σεχρλὲρ ζουχουρὰ κελίρ.

Μεμαλίκι μὸὺτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ ὸλ κατὰρ τζὸκ σερβὲτ μενπά οὺ βασιταλαρὴ βὰρ ἰκὲν, ὸλ μεμαλὶκ ἐχαλισινὶν κεντὶ βασὶ χουτουτλαρὴ πὶρ κόσεσιντὲ πὸϊλὲ πὶρ μενπὰ τάχι πουλμάκ ἰκπαλινὲ ναὶλ ὸλμαλαρὴ ταπιὰτ ταραφηντὰν ἄτετα πὶρ χακκσηζλὴκ κιπὶ κὸρὸὺνὸὺρ. Ἱπὶρ τζὸκ φακὶρ μεμλεκετλὲρ βὰρ τὴρ κι 300 μιλιὸν λιραλὴκ πὶρ μιρασὰ κονσαλὰρ, ζεγγὶν ὸλουρλάρ. Λάκιν πὸὺ κατὰρ πὶρ μιρὰς Μεμαλίκι μὸὺτζτεμιὲ ἰτζὸὺν πεσλεμὲ πὶρ κατηνὶν μὸὺττέτι ὸμρὸὺντὲ καζαντηγὴ πὶρ μικτὰρ ἀκτζεγὶ χαττὶσὴζ χισαπὶσὴζ σερβὲτ σαχιπὶ ὸλὰν πὶρ ἀσηλζατὲ χαννμὰ τέρκ οὺ τεπερρὸὺ ἐτμεσὶ κιπὶ τιρ. Ἅμμα πὸϊλὲ σερβὲτ μενπαλαρὴ Ἀμέρικα κιπὶ πὶρ μεμλεκετὲ μαλὶκ ὸλμὰκ νιμέτ οὺ περεκετινὲ ναὶλ ὸλὰν πὶρ ἐχαλινὶν ταπιὶ μιρασὴ τηρλάρ. Ἱπὶρ γερτὲ, μέσελα Καλιφορνιατὰ βὲ Νεβατατὰ πὸλ ἀλτοὺν βὲ κὸὺμούς ματενλερὶ πουλουντουκλαρηνὴ, πασκὰ πὶρ γερτὲ, μέσελα γαρπὶ Πενσιλβανιατὰ τοπρακτὰν γὰζ σελλερὶ ἀκτηγηνὴ κὸρὸὺρσὸὺν. Μεμαλίκι μὸὺτζτεμιετὲ πὶρ γερτὲ πὶρ σερβέτ οὺ περεκὲτ μενπαὶ κουρουτούκτα, πασκὰ πὶρ γερτὲ πασκὰ πὶρ σερβὲτ μενπαὶ ἀτζηλὴρ.

Σουλοὺ γὰζ ἀκηντησὴ χάλα τεβὰμ ἐτέγιορ. Ἱπὶρ γερτὲ πὶρ μενπὰ κουρουτούκτα, τζιβαρτακὶ ἀραζὶ γιὰ ζιραατὰ κουλλανηλὴρ, βὲ γιάγοτ ζιραατὰ σαλὶχ τεγὶλ ἰσὲ, τὲρκ ὸλουνοὺρ, ἅμμα ὸτετὲ πασκὰ πὶρ γερτὲ πασκὰ πὶρ μαχζὲν κεντὶ τερουνιντεχὶ σερβετὶ τισαρὴ βερμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ τελὶκ ἀτζηλμασηνὰ πεκλέγιορ. Τζὸκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι ἔγερ ὸλ ἐγιαλεττὲ ταπιὰτ ἄρτηκ σουχουλέτλε γαζὴ τισαρὴ βερμὲκ ἰστέμεγετζεκ ὸλσὰ, σὲρτ κανγιαλαρὴ παρτζαλαγιὴπ πακὶ καλὰν γαζὴ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν τασλαρὴ ἐριτμεγὲ τζαρελὲρ τὸυσὸὺνὸὺλὸὺπ πουλουνατζὰκ τηρ. Χέμ τε γαρπὶ Πενσιλβανία ἐγιαλετιντεχὶ γὰζ μενπαλαρὴ κουρουσαλὰρ, πασκὰ ἐγιαλετλερτὲ χάλα ἀτζηλμασηκ πὶρ τζὸκ γὰζ μαχζενλερὶ πουλουνοὺρ. Σουλοὺ γὰζ πὸὺ ἀνέτεκ ὸλ τερετζὲ πὸλ τζηκμὴς τὴρ κι κὸὺλλιγέτλε τισαρὴ κὸντεριλτικτὲν ματὰ μεμλεκεττὲ τάχι ἀζὶμ πὶρ κησμὴ καλὴγιορ.

Νὸὺ Γιορκτὰν Καλιφορνιαγιὰ κατὰρ γὰζ ἱλὲ τολοὺ πὲκ τζὸκ μαγαζαλὰρ βὰρ τηρ, βὲ γὰζ φιατὴ φηλατὴηκτα ὸλ μαγαζαλὰρ χέμαν ἀτζηληρλάρ.

Γιουνὰν ἀταλαρηντὰ βὲ Ἰσκοτζιατὰ τάχι σουλοὺ γὰζ βάρ τηρ. Βάκα τὸυνγιατὰ ἀλτοὺν ματενὶ ὸλμαγιαν χὶτζ πὶρ μεμλεκὲτ πουλούνματηγη κιπὶ σουλοὺ γαζὴ ὸλμαγιαν μεμλεκὲτ τάχι γιόκ τουρ. Λάκιν ἀλτοὺν ματενὶ ἰσλετμὲκ κιπὶ, σουλοὺ γὰζ τζηκαρμὰκ ἰσὶ τάχι ὸλ ἰσὲ τεσεππὸὺς ἐτενλερὶ χὲμ ἰχγιὰ, χέμ τε χαράπ ἐτεπιλίρ.

Ταπιατὴν σιμτικὶ νιμετλεριντὲν χὶτζ πιρισινὶν σουλοὺ γὰζ κατὰρ οὺμουμὶ φαϊτεσὶ ὸλραμηζ τὴρ. Ζεγγὶν βὲ γανὶ ὸλὰν κιμσὲ τάχι πὸὺ νιμεττὲν πιπεχρὲ κάλμαμηζ τὴρ. Ἰσπανιατὰν Ἰαπονιαγιάτεκ σεχρλὶ βὲ κὸϊλὸὺ ἀμελενὶν ὸμρὸὺνὸὺν πὶρ νησφὴ πὸὺ γαζὴν ζιγιασὴ ἱλὲ τενβὶρ ὸλουνούγιορ. Κὸὺνὲς παττηκτὰν πὶρ σαὰτ σόγγρα πὶρ κὸϊτὲ κὲζ, χὲρ ἐβὶ ἰτζιντὲ γὰζ γιακηλὰν παρλὰκ πὶρ λαμπὰ ἡσηγὴ ἱλὲ τενβὶρ ὸλουνμούς κὸρὸὺρσὸὺν. Σουλοὺ γαζὴ τασφιγὲ ἐτμὲκ οὺσουλουνοὺ πουλμούς ὸλὰν Μρ. Τρέϊκ νὰμ Ἀμερικαληνὴν χάϊρ ἐσερὶ οὺμουμὶ πὶρ νιμὲτ ὸλμούς τουρ.

ΠΑΝΙΑΝ ΑΓΑΤΖΗ



Ἰντζὶρ ἀγατζὴ νεβιντὲν ὸλὰν πὸὺ ἀγὰτζ Χιντιστανὰ κελισὶρ, βὲ ἰτζιντὲ οὺφατζηκ τοχουμλαρὴ πουλουνὰν βὲ πεζελιατὰν τζὸκ πὸγιὸὺκ ὸλμαγιαν πὶρ νὲβ μεϊβὲ βερίρ. Κουσλὰρ πὸὺ μεϊβεγὶ τζὸκ σεβερλὲρ, βὲ τζὸκ τεφὰ ὸνοὺ καγιαλὰρ κοβουκλαρηντὰ κιζλερλέρ. Ὸρατὰ τοχουμλὰρ ρὸὺτουπὲτ βὲ χεραρὲτ τεεσιρλίλε ἀτζηλαράκ ἀγὰτζ ὸλουρλάρ. Ἀγατζὴν ταλλαρηντὰν ἀσμὰ τελλερὶ κιπὶ οὺφὰκ τελλὲρ ἀσηλὶπ γερὲ κατὰρ ἐνερλὲρ βὲ ὸρατὰ γερλεσιρλέρ, βὲ ἀγατζὰ ἱκιντζὶ μερτεπετὲ κὸκ γιάχοτ κὸβτὲ ὸλουρλὰρ. Πὸϊλέτζε ἀχβὰλ μὸὺσαϊτ ὸλτουγοὺ τακτιρτὲ πὶρ Πανιὰν ἀγατζὴ ἔπεγι πὶρ βασὶ γὲρ ὸρτεπιλίρ, βὲ πὸὺ νὲβ ἀγατζὶ ἀρτὰν πὰζηλαρὴ ὸλ τερετζὲ ἱρὶ ὸλουρλὰρ κι πὶρ τὲκ ἀγατζὴν κὸλκεσιντὲ 15,000 ἀτὲμ σηγηναπιλίρ. Πὸὺ νὲβ ἀγατζλὰρ ἱπατετχανελὲρ τζιβαρηντὰ βὲ τζαττελὲρ γιανλαρηντὰ τικιλιπ γιοργοὺν γιολτζουλὰρ ἰτζὸὺν χὸ κὸλκὲ βεριρλέρ. Πὸὺ ἀγατζὴν γιαπρακλαρὴ κὸὺζιλ βὲ ἱρὶ ὸλοὺπ, Πραχμινλὲρ ὸλ γιαπρακλαρὴ γεμὲκ ταπαγὴ γιάχοτ σαχὰν γερινὲ ἰστιμὰλ ἐτερλέρ.

ΕΣΠΑΓΙΗ ΕΜΡΑΖ

6.

Ταπιπλερὶν ἀτὲμι τικκατηντὰν τάχι πὶρ τακὴμ ἰλὲλ οὺ ἐμραζὴν χουσουλὲ κελίγιορ κι τέφι τζαρεσινὶ πουλμάκ μουχὰλ καπιλιντέν τιρ.

Ἰλέλ οὺ ἐμραζὴν ἐσπαπὴνὰ ταὶρ ὸλὰν πὸὺ πεντιμιζτὲ ταπιπλερὶ τάχι μεσοὺλ ἄττ ἐτμὲκ τογρουτὰν τογρουγιὰ χάκκ κὸρὸὺνμὲζ ἰσέ τε, πὸὺ τζὸὺμλε ἰλὲ πάζη βιτζτανὶζ, σαρλατὰν βὲ τηπαπεττὲν πιχαπὲρ ὸλὰν ταπιπλερὶν τζαρπὴκ ταρικλερὶ τολαγιητὰν πὶρ τζὸκ ἐμραζ οὺ ἰλελὲ σεπὲπ ὸλτουκλαρὴ τάχι ἰννιὲρ ὸλουνάμαζ πὶρ χουσοὺς τουρ. Πὸὺ μισιλλὸὺ κιμσελὲρ πουλουντουκλαρὴ μεμλεκετλερτὲ ζουχουρὰ κελεν ἰλὲλ οὺ ἐμραζὴν πὶρ ἂν ἐββελ ἀκιλανὲ τεταπὶρ οὺ τερτιπλε τέφι τζαρεσινὶ πουλμαγὰ γάϊρι μουκτεδὶρ ὸλτουκλαρηντὰν ματὰ κεντὶ μεναφὶϊ σαχσιγελερινὶ ἰλερὶ κὸτὸὺρμὲκ σεβτασὴ ἰλὲ ἰνσαρσὴζτζα ταρικλερὲ σὸὺλοὺκλε, τεταβὶ ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρὴ μεριζὶν ἰφρακατὴ ἰτζὸὺν πὶρ κὸνὲ μουαβενὲτ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλάμαγιτπὶ,

χέμ τε ἐχλιγετσιζλικλεριντὲν νασὶ μεριζὶν πόυτόὺν ὁμρόυντὲ τεβὰμ ἐτετζὲκ ὀλὰν πὶρ τζὸκ ἐσασὶ βὲ τζαρεσὶζ ἰλέλ οὐ ἐμραζὰ βεσιλὲ ὀλούγιορλαρ.

Πόὺ ἐτζιλτὲν χουσούση μεζκόὺρ χακκηντὰ ταπιπλερὶν ἀφβηνὴ τεμεννὶ ἰλὲ ἰζάχ οὐ ταφσιλινὲ λόυζοὺμ κόρόυνὲν πάζη χουσουσλαρὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ἐτέριζ.

1. Ἀλὶμ βὲ ἐχλιγετλὶ ταπιπλὲρ σαρλατὰν βὲ τζαχὶλ κιμσελερὶν χεκιμλὶκ ἐτμελερινὲ ἄσλα βὲ χὶτζ πὶρ βέτζχλε ρουχσὰτ βὲ φουρσὰτ βέρμεμελι τιρλὲρ, τζόύνκι ὂλ μισιλλόὺ κιμσελὲρ ἰκὶ ἀζὶμ βὲ ἐσασὶ μαζαρρατὴ μουτζὶπ ὀλούγιορλαρ, πιρὶ, παλατὲ ζὶκρ ὀλουντουγοὺ κιπὶ κεντὶ μεναφίϊ σαχσιγελερὶ ἰτζόὺν σιρκέτι πεσεριγὲ ἀζασηνὴν πιναὶ ὁμρόυνόὺ ταχρὶπ ἐτερὲκ, ἀτεμλερὶ πόυτόὺν ὁμρλεριντὲ τέρτ οὐ κετερὲ μόυπτελὰ ἐτέγιορλαρ, πὶρ τε ἀλὶμ βὲ ἐχλιγετλὶ ταπιπλερὶν νουφοὺζ βὲ τεεσιρλερινὶ πόζούγιορλαρ, σόϊλέ κι ἀτεμλὲρ πὶρ σαρλατανὰ νὲ ναζὰρ ἰλὲ πακάγιορλαρ ἰσὲ, ἀλὶμ βὲ ἐχλιγετλὶ πὶρ ταπιπὲ τάχι χέμαν ὂλ ναζὰρ ἰλὲ πακάγιορλαρ, βὲ πόὺ βέτζχλε τηπαπετὶν τεεσιρὶ κηρηλὴπ, πὶρ τακὴμ φεναληκλαρὴν μεϊτανὰ κελμεσὶ ἰλὲ ἰνσανλὰρ πίζζαρουρ τερτὲ μόυπτελὰ ὀλαρὰκ σεφαλὲτ τεργιασηνὰ γὰρκ ὀλούγιορλαρ. Χάκκαν Τόυρκιαμηζὴν τζὸκ σὲχρ βὲ κασαπαλαρηντὰ πὶρ τζὸκ σαρλατὰν βὲ ἐχλιγετσὶζ βὲ σὰλτ ἴσμ ἰλὲ ταπὶπ ὀλὰν κιμσελὲρ βάρ κι τζεπλεριντὲ πουλουνὰν πὶρ κὰτζ λιραλαρὴ ἰλὲ ἐχλιγετλὶ ταπιπλερὶν κόζλερινὶ καπαταρὰκ, ἰνσὰν τζελλατὴ ὀλμὰκ βὲ σιρκέτι πεσεριγεγὶ τέρτ οὐ ἐλεμὲ κιριφτὰρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν φουρσὰτ ἀράγιορλαρ. Ἐϊ τοστλὰρ, βὲ ἀλὶμ βὲ ἐχλιγετλὶ ταπὶπ ἐφεντιλὲρ, σοὺ ἰνσὰν τζελλατληγὴ ἐτὲν κασσαπλαρὴν ἔλ βὲ ἀγιακλαρηνὴ παγλάγιην κι σιρκέτι πεσεριγὲ πὶρ ἀζ ραχὰτ ἐϊλεσίν. Πόὺ χουσουσὰ τικκὰτ ἐτμὲκ ἄσηλ ταπιπλερὶν φαρζὴ τὴρ, πουντὰν ταχὰ ἐββὲλ σιρκὲτ ἰτζόὺν χὶτζ πὶρ πορτζουνοὺζ γιόκ. Μεζχέπτζε ἀλακατὰ πὶρ βαϊζὶν κεντὶ τζεμαατηνὰ φαρζὴ νὲ ἰσὲ μετενὶ τόυνγιατὰ ταπιπλερὶν τάχι τζεμιγέτι πεσεριγεγὲ φαρζὴ ὀϊλὲ τιρ. Χόυκόυμέτ, σεριάτ οὐ νιζὰμ, κιλισὲ βὲ σιρκὲτ πουνλαρὴν τζόύμλεσι γάϊπ ὀλμοὺζ χαγιὰτ ἐσασὴ ἰτζόὺν γιάληνηζ ταπιπλερὶν χόυκμινὲ κόρὲ μουαμελὲ ἐτέγιορ. Ταπιπὶν ραπορτοσοὺ τούρ κι γιὰ χαγιὰτ ἐσασηνὴ ταστὶκ, βὲ γιάχοτ ζάϊ ὀλμοὺζ ἰτιγινὶ ταγὶν ἐτέγιορ. Ἴμτι πόϊλὲ ὀλτουγοὺ τακτιρτὲ κεμάλη τερετζὲ τικκὰτ ἰλὲ ἀτζὴκ κὸζ ὀλοὺπ, σαρλατὰν βὲ ἐχλιγετσὶζ ταπιπλερὶν μεϊτὰν πουλμαλαρηνὰ χὶτζ πὶρ βακὴτ μόυσαατὲ ἔτμεγερεκ χόυκόυμέτ μαριφετὶ ἰλὲ ἀνλερὶ τουρτουρτμαλὴ, βὲ ἔγερτζι πόὺ νοκταγιὴ ἰχμὰλ ἐτὶπ γιὰ χατρὰ ριαγέτεν γιὰ τα πὶρ κόνὲ σεπέπλε μόυσαατὲ ἐτὲρ ἰσενὶζ, σιρκέτι πεσεριγενὶν γάϊπ ὀλμοὺζ χαγιὰτ ἐσασὴ ἰτζόὺν, σαρλατὰν βὲ ἐχλιγετσὶζ ταπιπλερτὲν ζιγιατὲ σὶζ, ἐχλιγετλὶ ταπιπλὲρ, μεσοὺλ ἄττ ὀλουνατζάκσηνηζ.

2. Πὶρ ταπὶπ ἴλκ τεφὰ ταβὲτ ὀλουντουγοὺ μεριζὲ λαζὴμ κέλὲν σουαλλαρὴ κεμάλη ἰχτιγιάτλε ἰρὰτ ἐτὶπ, ἀνὴν ἐμράζη βακαασηνὴ πὶρ ἐγίτζε τεφτὶζ βὲ τετκὶκ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τουρ.

Τζοκλαρὴ ὀϊλὲ κηγιὰς ἐτερλὲρ κι ταπὶπ μεριζὶν ναπζηνὰ πακτηκτὰν σόγγρα ἄρτηκ πασκὰ πὶρ σέϊ σόυαλὲ ἰχτιγιατζὴ καλμάζ. Πόὺ ἰσὲ πόὺσπόυτόυν γιανλὴζ ὀλοὺπ, ταπιπὶν νὰπζ βασιτασὴ ἰλὲ ἀνλαγιατζαγὴ γιάληνηζ σοὺ ὀὺτζ χουσοὺς τουρ. Γιόυρεγὶν (καλπὶν) ἀχβὰλ οὐ χαρεκετὶ, κανὴν φεσατὴ βὲ τερετζέϊ χεραρετὶ, πουνλαρὴ πὶρ ἐσὰς ἰττιχὰζ ἐτερὲκ μεριζὶν ταπιατὴ βὲ ἀχβαλὴ χουσουσουντὰ κεμάλη τικκὰτ ἰλὲ πακαρὰκ ἀντὲν σόγγρα ἰτζὰπ ἐτὲν χὶτζ πὶρ σόυαλὴ ἰχμὰλ ἔτμεγερεκ, βὲ λαζὴμ κόρόυνὲν χὲρ νὲβ τεφτισὶ μερὶζ ὀὺζεριντὲ χὸζ βὲ λατιφανὲ πὶρ σουρέτλε ἰτζρὰ ἐτὶπ, ὀνὰ κόρὲ λαζὴμ κελὲν τεταπιρὲ τεσεππόὺς ἐτμελί.

Πόρτο νὰμ μεσχοὺρ ταπὶπ ἴσπου μουκταζὶ ὀλὰν οὐσουλοὺ ἐσὰς τουταρὰκ, κεντὶ τηπαπὲτ κιταπηνὴ πουνοὺν ὀὺζερινὲ πινὰ βὲ τερκὶπ ἐϊλεμίζ τιρ. Ταπὶπ μερὶζ ὀὺζεριντὲ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰκὲν, βόυτζουτινὶν τερκιπατηνὴ, μεριζὶν ναρινλιγινὶ, οὐφὰκ πὶρ σεϊτὲν ἰντζινεπιλμεσινὶ, βὲ πάζη σεϊλερτὲν νεφρετινὶ, μιτεσινὶν ἰστεγινὶ, σενατηνὴ, γιασαμασηνὴν βὲ ἰταρεσινὶν ταρζηνὴ, σιννινὶ, νισὰ γιάχοτ ζόυκόυρτὲν ὀλμασηνὴ, σενενὶν βὲ ἐγιαμὴν ρεβισινὶ, χαβανὴν τεπεττόυλατηνὴ, πουλουντουγοὺ σεχρὶν ἀρζηνὴ, βὲ σαὶρ νοκταλαρὴ τεφρὶκ βὲ τετζεσσόὺς ἐτμελί. Ταπὶπ σουνοὺ τα πιλμελὶ τὶρ κι μεριζὶν κεντὶ μανεβὶ βὲ ἀχλακὶ χάλ οὐ κεϊφιγετιντὲν τάχι μόυτεεσσίρεν τουτζὰρ ὀλτουγοὺ ἐμρὰζ ταπιαττὰν χουσουλὲ κελενὶν ὀὺζερινὲ ἰλαβὲ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνὴν χαλὶ ταχὰ ζιγιατὲ φεναληγὰ γιόὺζ τουτάρ. Πόὺ σεπεπτὲν ταπὶπ κερὲκ ματτὶ βὲ κερὲκ μανεβὶ σουρεττὲ χαστανὴν χὲρ ἀχβαληνὴ ἰντζὲ πὶρ ταρζτὰ τετκὶκ ἐτμελὶ, γιάνι μεριζὶν ἀχβαληνὴ ἰντζετὲν ἰντζεγὲ ἀραστηρμὰκ λαζὴμ ὀλτουγουνοὺ φὲχμ ἐτὶπ, πόὺ κανουνοὺ τεκμίλεν κόζετμελί τιρ.

Βαλὲρ νὰμ ταπὶπ τέρ κι, «Μεριζὶν χάλ οὐ κεϊφιγετινὶ κιάμιλεν ἀνλαμαζτὰν χὶτζ πὶρ μουαλετζὲ τερτιπὶ τόυσόύνμε, ἄντζακ χαστανὴν χαλινὶ ἐγὶ ἀνλαμὰκ ἰτζόὺν σάϊ βὲ τικκὰτ ἐϊλὲ, ἔγερ πόὺ χουσουστὰ μουβαφφὰκ ὀλούρσαν, γιάληνηζ μεριζὲ σιφὰ βερμεγὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἀνὴν ὀὺζεριντὲ χικμετλὲρ τάχι ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ βὲ κατὶρ ὀλατζάκσην.» ζίρα ἴλμι τηπαπετὶν ἓν ἀζὶμ σουουπετὶ πόὺ νοκτατὰ τὴρ. Ἀτέμι λιγιακατλαρηντὰν πόὺ νοκταγιὴ κόζέτμεγεν ταπιπλὲρ τζὸκ χασταλαρηνὴ ὀλτόυρόυρλὲρ, βὲ πάζηλαρηνὴ πόυτόὺν ὁμρλερὶ μόυττετιντὲ κεντὶ μουαλετζὲ τερτιπλερὶ ἰλὲ τζαρεσὶ ὀλμαγιαν τερτὲ κιριφτὰρ ἐτέγιορλαρ.

Ἀλπὲρ νὰμ μεσχοὺρ ταπὶπ πόὺ μόυνασεπέτλε σόϊλὲ τεμίζ τιρ· «Πὶρ ἀτὲμ κόρτόὺμ κι τζὸκ βακηττὰν περοὺ ἄκ τζιγερὶν ὀὺστ ταραφηντὰν βερὲμ ἰλλετινὲ τουτουλμοὺζ κιπὶ ἀλαμετλὲρ κόρόυνμεσὶ ὀὺζερινὲ ταπιπλὲρ ἀνὴν ὀλόυμόὺ πὲκ γιακὴν τὴρ τεγερὲκ χόὺκμ ἐτμισλὲρ ἰτὶ, λάκιν μερὶζ πὶρ ἐχλιγετλὶ ταπὶπ ταχὰ ἰστεγὶπ, κεντινὶ τακὶκ σουρεττὲ τεφτὶζ ἐττιρερὲκ ἰλλετὶ βερὲμ ὀλμαγιηπ, ἴλλα φρενκὶ ἰλλετὶ ὀλτουγοὺ ἀτζήκτζα ἀνλασηλτὴ, βὲ ἄκ σόυλεϊμὰν ἰστιμαλὴ ἰλὲ γιαβὰζ γιαβὰζ ἰφακατὰ γιόὺζ τουτοὺπ ἰλλετιντὲν κουρτουλτοὺ.»

Γίνε Ἀλπὲρ νὰμ μεσχοὺρ ταπὶπ τέρ κι, «Παρισὶν Σὲν Λουὶ χασταχανεσιντὲ φρενκὶ ἰλλετινὲ τουτουλμοὺζ πὶρ τακὴμ καρὴ βὲ ἐρκεκλερὶ τεταβὶ ἐτὲν ταπιπλὲρ, ἀνλερὲ ἰλὰτζ βερμισλὲρ ἰσὲ τε, πὶρ σεμερὲ κόρμεγιπ ἰφακατλαρηντὰν κάτη ὀὺμὶτ ἐτερὲκ χασταχανενὶν σὲρ ταπιπὶ πουλουντουγουμτὰν πανὰ μόυρατζαατλαρὴ ὀὺζερινὲ, τζιβὰ ἰλὲ ἰμὰλ ὀλουνὰν ἰλατζλαρὰ τεβαμλαρηνὴ τερτὶπ ἐϊλετὶμ, πουνοὺν ὀὺζερινὲ πὶρ μόυττὲτ φαϊτὲ κόρόὺλμετὶ ἰσὲ τε, γίνε τεβαμλαρηνὴ τενπὶχ ἐϊλετὶμ, βὲ πὶρ κὰτζ χαφτὰ σόγγρα ἰλλέτι μεζκόυρεγὲ τουτζὰρ ὀλανλαρὴν κιάμιλεν] σαγαλτηκλαρηνὴ κόρτόὺμ.»

Ἀμέρικα * * *

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρουμὶ Νοέμ. 16, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 28, 1882

ΙΣΛΑΧΑΤ ΚΟΜΙΣΙΟΝΛΑΡΗ

Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζετασηνὴν Νοέμ. 22 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ παλατεκὶ ὀὺνβὰν ἰλὲ νὲσρ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ πὶρ πέντι μαχσουσοὺ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰχτισάρεν τερτζόυμὲ ὀλουνούρ.

Οὐμούρη ναφιάτζα ἰτζρασὴ λαζὴμ κελὲν ἰσλαχατὴ τεζεκκόυρὲ μεμοὺρ ὀλὰν κομισιὸν πόὺ κερὲ ραπορτοσουνοὺ μετζλίσι βόυκελαγιὰ τακτὶμ ἐτὶπ, Τόυρκιατὰ ζιραὰτ, τιτζαρὲτ βὲ χιρέφ οὐ σεναϊνὶν κόὺν πὲ κόὺν ἰνκηρὰζ πουλμακτὰ ὀλτουγουνοὺ, βὲ πόὺ χαλτὲν μεμλεκετὶν μεναφίϊ ματτιγεσίντζε χασὴλ ὀλατζὰκ νεταίτζι μουζιρρεγὶ πεγιὰν ἐϊλετικτὲν σόγγρα πόὺ χαλὶν τέφι τζαρεσινὲ μετὰρ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ μεμαλίκι μαχρουσετεκὶ χένουζ ἔλ τοκουντουρούλμαμηζ ταπίϊ σερβὲτ μενπαλαρηντὰν ἰστιφατὲ ἐτιλμεσινὶ βὲ τεσεππόυσάτη ναφιὲ ἰτζόὺν τεσχιλάτη λαζημενὶν ἰτὰ ὀλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμίζ τιρ. Μεμαλίκι μαχρουσεγὲ ἐτζνεπὶ σερμαγελερὶ ἰτχαλὴ βὲ μόυτεπὲρ ζεβατὰ ἰμτιγιαζλὰρ ἰτασὴ ἰλὲ μεναπίϊ σερβὲτ τεβσὶ ὀλουντούκτα ἰλεριτὲ χαζινενὶν βαριτατὴ ἀρτατζαγὴ κιπὶ πόὺ κόυνκὶ κόυντὲ ἰσσὶζ ὀλαρὰκ πὸζ κεζμεκτὲ ὀλὰν πινλέρτζε ἀτεμλὲρ ἰτζόὺν ἴζ ἀτζηλατζαγηντὰν ἐχαλινὶν τέρχαλ ἰστιφατὲ ἐτὶπ ραχὰτ γιόυζόὺ κόρμεγὲ πασλαγιατζαγηνὰ σόυπχὲ γιόκ τουρ.

Κομισιὸν χάλη χαζηρτὰ ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσὶ ὀλὰν πόὺ χακικαττὰν ταχὰ μουχὶμμ πὶρ χακικὰτ πεγιὰν ἐτέμεζ ἰτι, βὲ πουνοὺ πὲκ κόυζὲλ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτμίζ τιρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν κεντὶ τεπαάϊ σατηκασηνὴν χαλινὶ πιλμεσὶ μουβαφήκη μασλαχὰτ ὀλτουκτὰν ματὰ μούτλακ σουρεττὲ λαζήμ τὴρ. Μεμαλίκι σαχανὲ ἐχαλισὶ ἀλτὴ σενετὲν περοὺ ἀλέττεβαλι ἀφέτ οὐ φελακετλερὲ χετὲφ ὀλοὺπ κιττίκτζε φάκρ οὐ σεφαλετὲ τόυσμεκτὲ ἰκὲν, γίνε χόυκόυμετὲ ὀλὰν σατακατήντζα ζερρὲ κατὰρ κουσοὺρ ἔτμεμιζ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ ἐχαλινὶν ταχὰ ἐγὶ πὶρ χαλὲ ναὶλ ὀλμὰκ ἀρζουσουντὰ πουλουντουγουνοὺ βὲ σαατέτι χαλὲ ναὶλ ὀλμασὴ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν γέτη ἰκτιταρηντὰ ὀλτουγουνοὺ πιλερὲκ φάκρ οὐ ζαρουρὲτ πεντλερινὶ τζόζετζὲκ ὀλὰν ἔμρ οὐ φερμάνη σαχανενὶν σουτουροὺ σαατηνὰ κεμάλη ἰστιγιὰκ ἰλὲ πεκλετιγινὶ σὲτρ ἐτμὲκ νὲ χάκκ τὴρ νέ τε φαϊτελί τιρ. Χὶτζ πὶρ χόυκόυμὲτ ἐχαλινὶν χακκλὴ ἀρζουλερινὶν ἰτζρασηνὴ τεεχὶρ ἐτμεσιντὲ ἀκιλανὲ χαρεκὲτ ἐτμὶζ ὀλμάζ. Πετχὰχ κιμσελὲρ ἐχαλινὶν χοσνουτσουζλουγουντὰν ἰστιφατεγὲ τάϊμα χαζὴρ τηρλάρ. Πουνοὺ τεμέκλε ἐχαλὶ ἀρασηντὰ χοσνουτσουζλοὺκ βάρ τὴρ τεμὲκ ἰστεμέγιζ, Τόυρκία ἐχαλισὶ σατακὰτ βὲ χαμιγετὶ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ τουρ. Χὰλ πόὺ κι πετχὰχ κιμσελερὶν χοσνουτσουζλουγὰ βεσιλὲ ἐτεπιλετζεκλερὶ χαλλὲρ βὲ χουσουσλὰρ βάρ τὴρ, βὲ πόϊλὲ χισσιγιὰτ ζουχουρινὲ σεπεπιγὲτ βέρμεμεκ ἔμρι πασιρὲτ ἰκτιζασηντὰν τὴρ. Ραπορτὸ ὀϊλὲ πιταραφανὲ βὲ βαζὶχ πὶρ σουρεττὲ καλεμὲ ἀληνμὴζ τὴρ κι μετζλίσι βόυκελὰ ταραφηντὰν ταχσὶν ὀλουνατζαγηνὰ ἐμνιγετιμὶζ ὀλαπιλίρ· πινάπεριν ἰσὶν ἰτμάμ οὐ ἰτζρασὴ Ζάτη σαχανενὶν ἔμρ οὐ φερμανηνὰ καλμὴζ τὴρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ πούντζα σενελερτὲν περοὺ χὲρ νὲβ μουσιπέτ οὐ σεφαλετὲ σὰπρ ἰλὲ κόκιόὺς βερμὶζ ὀλὰν ἐχαλινὶν τζόύζι ὀὺμιτινὶν φιϊλὲ κελμεσὶ χουσουσουντὰ ἰναγέτ οὐ μερχαμέτι σενιγεσινὶ ἐρζὰν πουγιουρατζαγὴ μεμοὺλ τουρ.

ΜΗΣΗΡΤΑ ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΝΗΝ ΜΕΣΛΕΚΙ

Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν πὶρ ζὰτ χόυκόυμεττὲν Μησηρτὰ ἰττιχὰζ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ μεσλὲκ χακκηντὰ μαλουμὰτ ταλὲπ ἐτμὶζ ὀλμάγλα Μρ. Γλάτστον μαλουμάτη ἀτιγεγὶ ἰτὰ ἐϊλεμίζ τιρ.

Χόυκόυμὲτ Μησὴρ χακκηντὰ μιλλὲτ μετζλισινὲ μαλουμάτη μουχτασαρὲ ἰτὰ ἐτμενὶν βακτὴ κελμίζ τιρ ζὰνν ἐτέρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Σεπτ. 14τὲ Καχιρεγὲ τουχοὺλ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, χόυκόυμὲτ ὂλ βακηττὰν περοὺ τάϊμα ἀσακιρὶν πὶρ κησμηνὴ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεγὶ Μησηρτὰν κερὶ τζεκμὲκ, βὲ Μησηρτὰ ἄντζακ ἀσαγίζ οὐ ἰντιζαμὴν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν λαζὴμ ὀλτουγοὺ κατὰρ ἀσκὲρ σακλαμὰκ μεσελεσὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμοὺζ τουρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρτὰν χαρεκετὶ Νοέμ. 14τὲ πασλαγιὴπ Νοέμ. 8ὲ κατὰρ τεβὰμ ἐτμίζ τιρ. Ἐσνάϊ μουχαρεπετὲ Μησηρτὰ 33.000 κατὰρ ἀσκὲρ πουλουντουρουλμοὺζ ὀλτουγοὺ χαλτὲ πόὺ κόυνκὶ κόὺν ὀρατακὶ ἀσακιρὶν μικτὰρὴ 12.000ὲ τενεζζόὺλ ἐτμίζ τιρ. Πόϊλέτζε γενὶ πὶρ χαλὲ βασὴλ ὀλτοὺκ, πόὺ χὰλ ἰσὲ μουβακκὰτ τὴρ, τζόὺνκι Μησηρτὰ οὐ-

ζοὺν μοὺτὲτ ὅλ κατὰρ ἀσκὲρ σακλαμὰκ φίκρ οὺ νιγετιντὲ τεγίλ ἰζ. Ποὺ χαλὲ βασὴλ ὀλτουκτὰν σόγγρα Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετινίν ὅλ γιολτὰ ἀτατζαγὴ ἰκιντζὶ ἀτὴμ Μησὴρ χοὺκοὺμετὶ ἰλὲ πὶρ μουκαβελεναμὲ ἄκτ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Μεζκοὺρ μουκαβελεναμενὶν χαβὶ ὀλατζαγὴ χουσουσὰτ Μησρτὰ ἀσαγὶς οὺ ἰντιζαμὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν ἰττιχάζ ὀλουνατζὰκ τεταπὶρι μουβακκαταγὶὰ ταὶρ ὀλατζάκ τὴρ. Μουκαβελεναμενὶν μουχὶμμ νοκταλαρηντὰν πὶρὶ τάχι Μησρτὰ καλὰν ἀσακιρὶν μεσαριφὶ μεσελεσὶ ὀλατζάκ τὴρ. Σιμτιγὲ κατὰρ Μησρὰ σεβκ ὀλουνὰν ἀσακιρὶν μεσαριφὶ χακκηντὰ πὶρ σέϊ σοϊλέμετικ. Χὰλ πού κι σέβκι ἀσακιρτὲν μακσὲτ χασὴλ ὀλμουὺς ὀλουπ, πού κοὺν νιγέτ οὺ μακσὲτ ἄντζακ Μησρτὰ ἀσαγὶς οὺ ἰντιζαμὴ μουχαφαζὰ καζιγεσιντὲν ἰπαρὲτ πουλουντουγουντὰν Μησρτὰ τεσκὶλ οὺ τανζιμὶ πὶρ ἀζ βακητὰ μοὺχτὰτζ ὀλὰν μουνταζὰμ πὶρ ὀρτοὺ τεσκιλινέτεκ κητάϊ μεζκοὺρετὲ καλατζὰκ ὀλὰν ἀσακιρὶν μεσαριφὶ μεσελεσινὶν Μησὴρ βὲ Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετλερὶ μιγιανεσιντὲ τεσβιγεσὶ λαζὴμ κελμεκτέ τὶρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησρτὰ μοὺττέτι ἰκαμετινὲ ταὶρ ταγὶν ὀλουνατζὰκ χουσουσάτη σαϊρὲ τάχι ὀλαπιλίρ. Ποὺ παπτὲ ὀνόυμόυζτὲ πὶρ μισὰλ ῥάρ τὴρ. Βατέρλο μουχαρεπεσιντὲν σόγγρα τοὺβέλι μοὺττεφικὲ ταραφηντὰν Φρανσαγιὰ ἀσκὲρ σεβκ ὀλουνμασὴ καζιγεσὶ ἐσάσεν Ἰγγιλτερανὴν Μησηρὰ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμεσὶ καζιγεσινὲ μούσαπίχ τὶρ, τζοὺνκι τοὺβέλι μοὺττεφικενὶν Φρανσαγιὰ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμελεριντὲν μακσὲτ μεμλεκετὶν μεσροὺ χοὺκοὺμετὶ τεγιοὺ τανητηκλαρὴ χοὺκοὺμὲτ γερινὲ καὶμ ὀλοὺπ Φρανσατὰ χοὺκμ σοὺρὲν ἀσὴ πὶρ χοὺκοὺμετὶ τεβιρμεκτὲν ἰπαρέτ ἰτὶ. Ὅλ βακὴτ τοὺβέλι μοὺττεφικὲ ἰλὲ Φράνσα χοὺκοὺμετὶ μιγιανεσιντὲ πὶρ μουκαβελεναμὲ ἄκτ ὀλουνοὺπ, πού μουκαβελεναμετὲ τοὺβέλι μοὺττεφικενὶν Φρανσανὴν τζιχάτη μουχτελιφεσιντὲ μουαϊγὲν πὶρ μικτὰρ ἀσκὲρ σακλαμαλαρὴ βὲ ἀσακὶρι μεζκοὺρενὶν μεσαριφατηνὴν Φράνσα ταραφηντὰν τεσβιγεσινὲ ταὶρ σαρτλὰρ κονουλτού. Μεσελέϊ χαζηρὲ χὲρ τζιχέτλε ὅλ βακητκὶ μεσελεγὲ μούσαπίχ τεγὶλ ἰσέ τε, γίνε μεζκοὺρ μουκαβελὲ ὁρνὲκ ἰττιχὰζ ὀλουναπιλίρ. Μεμοὺλ ἐτέριμ κι πὶρ κὰτζ χαφταγιὰ κατὰρ μουκαβελεναμεγὶ ἄκτ ἐτετζέγιζ, βέ μετζλισὶν κελετζὲκ ἰτζτιμαϊντὲ μαλουμάτη σαϊρὲ ἰταγὲ μουκτετὶρ ὀλατζάγηζ.

ΜΗΣΗΡ

Ἀραπὶνὶν μουχακεμεσινὲ ταὶρ τετκικάτη ἐββελιγὲ γιαβὰς γιαβὰς ἰλερὶ κοτούρούλμεκτέ τὶρ. Ἀραπὶ Λήντην Τάϊμς γαζετασηντὰ πὶρ μεκτοὺπ τὲρτζ ἐτερὲκ χὲρ γιαπτηγηνὴ ἐχαλινὶν ρέϊ οὺ ἀρζουσοὺ ἰλὲ γιαπμὴς ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἰλὲ Εὐρωπανὴν χοὺσνι τεβετζτζοὺχινὶ τζὶλπ ἐτμὲκ ἰστεμὶς τὶρ. Σουτὰν χακκηντὰ γεκτικερινὲ μοὺπαγὶν χαπερλὲρ ἀληγμακτά τὴρ. Ἄντζακ σουρασὴ σαχὶχ τὶρ κι Σουτὰν κητασὴ καρησὴκ πὶρ χαλτὲ πουλουνμακτὰ, βὲ Μησὴρ χοὺκοὺμετὶ ὅλ ταραφτὰ ἀσαγισὶν ἰατεσὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τεταπὶρὶν ἰττιχαζὴ χουσουσουντὰ μούσκιλάτη ἀζιμεγὲ τεσατοὺφ ἐϊλεμεκτὲ τὶρ.

Λὸρτ Τηφερινὶν Μησηρὰ ἀζιμετὶ χάλα πὶρ τακὴμ ζάνν οὺ κηγιασλαρὰ βεσιλὲ ὀλμακτά τὴρ. Σιμτιγὲ κατὰρ πού παπτὲ νεσὶρ ὀλουνὰν μαλουμὰτ ζαννιγιαττὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, γιάληνηζ σού σαχὶχ τὶρ κι Λὸρτ Τηφερὶν Μησὴρ ἀχβαληνὴ βὲ τενσικὰτ λαϊχαλαρηνὴ τικκατλήτζα τεφτὶς βὲ Μησὴρ μεμουρινὶ ἰλὲ σερπέστζε μούζακερὲ ἐτὶπ, Ἀρναουτλαρὶν Μησὴρ πολισιντὲ ἰστιχταμλαρηνὰ ἰτιρὰζ ἐτμεκτὲ πούλουνμουὺς, βὲ Χητὶβ ἰλὲ σὰλτ πὶρ τεφὰ κὸρὸυσμούς τοὺρ.

Τοὺρκ γαζεταλαρὴ Λὸρτ Τηφερινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Μησηρὰ πὶρ κομισὲρ κοντεριλμεσινὲ ἀρζοὺ κοστερίγιορλαρ ἰσέ τε, Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετὶ Μησηρὰ πὶρ Ὀσμανλὴ κομισερὶ κοντεριλμεσὶ ζημνηντὰ βακὴ ὀλὰν τεκλιφὲ χένουζ μουβαφακὰτ ἐϊλέμεμις τὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Αὐστρία τεβλετινὶν Τερσαατὲτ σεφιρὶ σαλὴ κοὺνοὺ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκτηκτὰν σόγγρα Βιενναγιὰ μοὺτεβέτζτζιχεν Βαρνὰ ταρικὶ ἰλὲ Τερσαατεττὲν χαρεκὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζετασὴ σεφίρι μοὺσαριλεϊχὶν Τερσαατεττὲν χαρεκετὶ Ρουμελὶ τεμὶρ γιολλαρηνὴν Εὐρώπα τεμὶρ γιολλαρήϊλε πὶρλεστιριλμεσὶ μεσελεσὶ ἰτζοὺν ὀλτουγουνοὺ πιλτιρίγιορ. Σεφιρὶν γαϊποὺπετὶ ἐσνασηντὰ σεφαρὲτ μοὺστεσαρὴ μασλαχατκοὺζαρλὴκ ἐτετζέκ τὶρ.

— Πὶρ κὰτζ κοὺντὲν περοὺ μοὺσαφιρέτεν Τερσαατεττὲ πουλουνμακτὰ ὀλὰν Μεκλενποὺργ Σβερὶν τουκασὴ βὲ Ἀλμανία ἰμπερατορουνοὺν χεμσίρεζατεσὶ Ἀλπὲρτ τουκὰ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Ἀλμανία σεφιρὶ ἰλὲ περαπὲρ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκὴπ, μουχαππέτλε καποὺλ ὀλουνμουὺς, βὲ τζοὺμὰ κοὺνοὺ σεράγιη χοὺμαγιουντὰ Ἀλπέρτ τουκὰ χαζρετλερινὲ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνμούς τουρ.

— Ρουμ γαζεταλαρηντὰ ὀκουντουγουνὰ κὸρὲ Κ. Ζαφυροπούλο ἰλὲ Κ. Λεονίδας Ἀρζέντι ἰντισάρη μεαρὶφ μακσετίϊλε τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν Ρουμ τζεμιγετινὲ 65,000 φρὰνκ ἰχτὰ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Μεπλάγη μεζπουρουν φαϊζὶ ἰλὲ Μακεδονιατὰ ἰκὶ Ρουμ μεκτεπινὶν μεσαριφατὴ τεσβιγὲ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Πάπη ἀλι τζανιπιντὲν Βουλγαριστὰν μασλαχατκοὺζαρηνὰ πὶρ νοτὰ κοντεριλιπ Βουλγαρισταντὰ ἐμλακὴ ὀλὰν βὲ μαχαλιντὲ χαζὴρ ὅλμαγιαν ἔχλι Ἰσλαμὴν πίζζατ βὲ γιάχοτ πίλβεκιαλε ἐμλακλαρηνὴ ἰταρὲ ἐϊλεμὲκ οὺζρὲ ταγὶν ὀλουνὰν μοὺχλετὶν τεμτιτινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Χαρπουττὰν Νοέμ. 6 ταριχίϊλε Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰ ὀκουντουγουνὰ κὸρὲ, ὅλ ταραφτὰ ἀχζουϊτάτζα πόγιοὺκ τουργουνλοὺκ ὀλοὺπ ἐχαλὶ σιμτιγὲ κατὰρ μισλὶ κὸρὸύλμετικ σουρεττὲ φάκρη χαλὲ τουτζὰρ ὀλμουὺς, βὲ νὰκτ πέκ ἄζ ὀλοὺπ κιττίκτζε τε ἐκσιλμεκτὲ ἰμὶς. Βασὶ γερλὲρ χαλὶ καλὴπ ζὲρρ ὀλούνμαμης τὴρ. Τιγιαρπεκὶρ ἰλὲ Μαρτὶν ὀβαλαρηντὰ βὲ σαὶρ πὶρ τζὸκ μούνπὶτ μαχαλλερτὲ ἀραζινὶν γιρμιτὲ ἄντζακ πὶρ κησμὴ πιρτὲν ἰσλενιλὶρ ἰμις. Βακτίϊλε ἐχαλισὶ κεσρετλὶ βὲ ἰσκοὺζὰρ ὀλὰν μαχαλλερτὲ σίμτι γιάληνηζ Κουρτλὲρ καλμησλάρ τὴρ. Παλατὲ μεζκοὺρ μεκτουπού γιαζὰν ζὰτ ὅλ ταραφὴν κέσπι σερβὲτ βὲ μαμουριγὲτ ἐϊλεμεσὶ ἰτζοὺν οὺτζ σεγὲ γιάνι ἔββελα, ἐχαλινὶν τζὰν οὺ μαλινὶν μουχαφαζὰ βὲ ἐχαλιγὶ σάϊ οὺ γαϊρετὲ τεσβὶκ βὲ Κοὺρτ βὲ Ἀραπ χαϊτουτλαρὴ ζὰπτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ μουνταζὸμ πὶρ ἰταρεγὲ, σάνιγεν, τζαληκάν ἐχαλιγὲ, ῥάπιεν βεσαϊτι νακλιγέτζε λοὺζοὺμ πουλουντουγουνοὺ πιλτιρίγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ριβαγετὲ κὸρὲ Ἐγιοὺπ τζιβαρηντὰ χαϊβανατὰ τζιτζὲκ ἰλλετὶ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ. — Τερσαατὲτ λιμὰν ρεϊσὶ Τιλαβὲρ πασὰ χαζρετλερὶ Ἀνβερστὲν κετιριλμὶς ὀλὰν πὲς σαντὴκ ἐσλιχὰ ζὰπτ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Γιαχηλαρτὰ Τοπρουτζατὰν 120 Ἰσλὰμ αϊλεσὶ ταχὰ μεμαλίκι μαχρουσεγὲ χιτζρὲτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. — Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τουνατὰ σεϊρι σεφαὶν μεσελεσινὶν χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν γιαχηλαρτὰ Λοντρατὰ πὶρ κονφεράνς τετζεμμοὺ ἐτετζέκ ἰμις. — Ριβαγὲτ ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ Τηπλὶν ζαπητασὴ Λὸρτ Κάβεντις ἰλὲ Μρ. Πουρκὴν κατλὶ χακκηντὰ μαλοὺμάτη μουχιμμὲ ἰστιχσὰλ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Σηρπία χοὺκοὺμετὶ Σηρπιστανὰ τὲρκ ὀλουνὰν μαχαλλερτεκὶ Μοὺσλιμανλαρὴν ἐμλακηνὴν πετελινὶ τεετιγὲ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν 6,000,000 φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ρουσία οὺμοὺρη χαριτζιγεσὶ ναζηρὴ Μ. Κιὲρς γιακηνλαρτὰ Περλὶν βὲ Ρωμαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, μούσαριλεϊχὶν πού ζιγιαρετὶ πὶρ τζὸκ ζάνν οὺ τεβατουρλαρὰ σεπὲπ ὀλμούσ τουρ. Ριβαγὲτ ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ Μ. Κιερσὶν πού γιολτζουλουγουντὰν μακσὲτ Εὐρώπα τεβλετλερινὶ Μησὴρ οὺμουρουνὰ μοὺταχελεγὲ ἰκνὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰμὶς. Γιολτζουλουγοὺ χὲρ νὲ μακσετὲ μεπὶνὶ ὀλούρσα ὀλσοὺν, Μ. Κιὲρς Περλιντὲ πρὲνς Βιζμὰρκ ἰλὲ μούλακὰτ ἐττικτὲν σόγγρα Ρωμαγιὰ κιτμὶς, ὁρατὰν τάχι Βιενναγιὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεγετζέκ τὶρ. Μ. Κιερσὶν πού γιολτζουλουγοὺ Μησὴρ βὲ τεβλέτι ἀλιγὲ ἐσχαμὴ οὺζερινὲ φενὰ τεεσὶρ ἐτμὶς τὶρ. Ρούς γαζεταλαρὴ ἰσὲ Μ. Κιερσὶν τεαλλουκατηντὰν χαστὰ πὶρ ζὰτ ἰλὲ κὸρὸυσμὲκ ἰτζοὺν Ἰταλιαγιὰ κιτμὶς ὀλτουγουνοὺ σοϊλέγιορλαρ.

— Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ χαζρετλερὶ Μησηρτὰν ἀβτὲτ ἐτὲν 10,000 νεφὲρ ἀσκερὲ Νοέμ. 18τὲ ρέσμι κετζὶτ ἰτζρὰ ἐττιρμὶς τὶρ. Ἀσακὶρι μερκουμὲ Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβτετλεριντὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν κεμάλη μεσερρέτλε καποὺλ ὀλουνμουὺς, βὲ χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν μιταλιὰ ἰλὲ σαὶρ μούκιαφὰτ ἄχζ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

— Φράνσα χοὺκοὺμετὶ Τουνοὺς πεγινὶ Παρισὲ ταβὲτ ἐτμὶς, μούσαριλέϊχ τάχι ἰσπού ταβετὶ καποὺλ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Κετζὲν τζοὺμὰ κοὺνοὺ Πόπη ἀλὶ σοὺφεράϊ Ὀσμανιγεγὲ Καρατὰγ μεσελεσινὲ ταὶρ ἰκιντζὶ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κοντερμὶς τὶρ.

— Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαὶτ πασανὴν ἄζλ, βὲ ὀνοὺν γερινὲ Ἀσὶμ πασανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ νὰστ ὀλουντουγοὺ μερβὶ τὶρ.

— Καχιρετὲν Τέϊλι Νόϋζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Ἰσμαὴλ Ἐγιοὺπ Χητὶβ χαζρετλερινὲ Ἀραπινὶν μουχακεμεσιντὲν φεραγὰτ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐϊλεμὶς τὶρ. Λάκιν Μησὴρ χεγέτι νουζζαρὴ πού χουσουστὰ χεμεφκιὰρ τεγὶλ τὶρλέρ. Μαζνουνλὰρ ἰττιχαμναμεσινὲ ταὶρ Ἰγγιλτερανὴν ρεγὶ μαλοὺμ ὀλούντζαγια κατὰρ τιβάνη χὰρπ μουαμελατηνὴν τατιλιντὲ τεβὰμ ἐτέγιορ.

— Μεχτινὶν κιάμιλεν μούνχεζίμ ὀλτουγοὺ Σουταντὰν βούρουτ ἐτὲν τηλεγρὰφ χαβατισιντὲν τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Νοέμ. 15/27, 1882

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	13. 2
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	54.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	107.39	Πόλ	90. 8
Καϊμὲ	1040	Ναπολεών	87.32
Μεταλίν	201.10	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	207.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.38
Ἀλτηλήκ	121.35	Μανὲτ, καϊμὲ	9.28

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μοὺελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 23, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 5,) 1882 ΝΟΥΜ. 47

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅝ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν Ισμινὶ λόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χαγιὰτ νετὲν ζουχοὺρ ἐτμὶζ τιρ; —Ραππὶ ταραφηντὰν κίμ τιρ;—Ἀμερικὰν Ὶορτ σιρκετινὶν σενεβὶ μετζλισί. — Νέβι ινσανὴν κατιμλιγί. — Πολιτικὰ χαβατισί. —Ακτζελερὶν φιατή.

ΧΑΓΙΑΤ ΝΕΤΕΝ ΖΟΥΧΟΥΡ ΕΤΜΙΣ ΤΙΡ;

ΠΟΥΤΟΥΝ τὸυνγιατὰ ἐσπάπη χαγιὰτ ἰλμίντζε ἓν ζιγιατὲ μεχαρέτ οὺ σὸχρετὶ πουλουνὰν Σὴρ Λαγιονὶλ Πὶλ νὰμ Ἰγγλιζ ἀλὶμ Μάϊος 15τὲ, Λοντρατὰ χὲρ νὶε μεσαΐλι ἰλμιγεγὶ τεφτίς οὺ τετκὶκ ἐτμὲκ μακσετίλε τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ ὸλὰν «Βικτωρία Φιλοσοφίκηλ Ἰνστιτοὺτ» νὰμ τζεμιγέτι ἰλμιγὶ χουζουρουντὰ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, χαττὴ ζατιντὶ χαγιατὰ μαλὶκ ὸλμαγιαν πὶρ νεσνετὲν χαγιὰτ χουσουλὲ κελεπιλὶρ ὸλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτὲν ζατλαρὴν ἐφκιαρηντὰ τενακοὺζ πουλουντουγουντὰν μουρασσάλεν πὰχς ἐτλετὶ, βὲ πὸτλὲ πὶρ σεγὶ ἐττιὰ ἐτμεγὶ ἄσλα τελίλ βὲ σεπὶπ πουλούμιατηγηγη, χούσουσα ἀλέμι ταπιτὲ χὲρ σεγὶν πού φάρζ οὺ κηγιασὰ μουγαγὶρ σεχατὶετ ἐττιγινὶ κοστερτί. Μόυμαιλέϊχ τετί κι ματτετὶν γάϊρι πὶρ σέϊ τανημὰκ ἰστέμεγεν ἀλιμλερὶν ἀλέμι ταπιγὲ βερτικλερὶ μανὰ οὺ ἰζαγάτ χὲρ νὶε φάρζ οὺ κηγιὰς ἀρασηντὰ «ἓν ζιγιατὲ μανασὴζ βὲ ἓν ζιγιατὲ σατχί τιρ».

ΡΑΠΠΙ ΤΑΡΑΦΗΝΤΑΝ ΚΙΜ ΤΙΡ;

Ἀλλαχὴν χὰσς καβμὴ ὸλὰν πενὶ Ἰσραὴλ τακρίπεν 4,000 σενὶ ἐβδὶλ τὸκμὲ πουζαγὴ ὸνόυντὲ τὶζ τζοκοὺπ Ἰεοβαγιὴ κεντὶ τουσμενλερὶ ὸνόυντὲ ταχκὶρ ἐττιγὶ βακὴτ πού μουχίμμ σουὰλ ἰρὰτ ὸλουντού. Πού σουὰλ πού κὸὺν Μωϋσηστὶν ταχὰ πὸγιοὺκ ὸλὰν πὶρ ζὰτ ταραφηντὰν, «ἰτζανηνὴν ἐμεγινὶ κὸρερὶκ» τοϊμὰκ ἰτζοὺν κεντὶ τζεμαατὴ λεχιντὲ σεφαχὰτ ἐτμεγὲ τάϊμα χαζὴρ ὸλὰν Ζάτη τζελίλ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὸλουσούγιορ. Πού σουὰλ Ἰεσὰ ὸλὰν Ἰησοῦς ταραφηντὰν κεντὶ κιλισεσινὲ χιτάπ τὴρ, «Ραππὶ ταραφηντὰν κίμ τιρ;»

Ραππὶ νἰτζουν πού σουαλὴ ἰρὰτ ἐτέγιορ; Ζίρα κιλισεγὶ τὸυνγιατὰν ἀγιηρὰν σέϊ πέϊτερπεϊ ναπετὶτ ὸλούγιορ, ζίρα Χριστιανλὰρ κεντὶ ἀλὶ ταβέτ οὺ μεμουριγετλερινὶν μουγρούνοὺ γάϊπ ἐτέγιορλαρ, ζίρα κιλισὲ τὸυνγιαγιὰ χούκμ ἐτέτζεκ γερτὲ τὸυνγιὰ κιλισεγὲ χούκμ ἐτέγιορ, ζίρα ὸρτουτὰ πούτ βὰρ, τὸυνγεβὶ σερβὶτ πουτοὺ, σεφαχὰτ πουτοὺ, σεχβάτη νεφσανιγὲ πουτοὺ βάρ τὴρ· βέλχασηλ, ζίρα Χριστιανλὰρ ὅλ πουτλαρὴν ὸνόυντὲ τὶζ τζοκοὺπ, βακητλαρηνὴ, τιραγέτ οὺ φετανετλερινὶ, ἐμέκ οὺ γαϊρετλερινὶ, χάττα τζὸκ τεφὰ ἰμανλαρηνὴ τάχι ὅλ πουτλαρὴν μεζπαχλαρὴ οὺζερινὲ κογιούγιορλαρ.

Ραππὴν κεντὶ κιλισεσινὲ χιτάπεν, «Ραππὶ ταραφηντὰν κίμ τιρ;» τεμεσινὲ πασκὰ πὶρ σεπεπὶ τάχι βάρ τὴρ, ζίρα Β'. Κορ. ς'. 16—18 ἀγετλερτὲ ὸκουτουγουμουζὰ κὸρὲ, Ἀλλὰχ ἄντζακ πὰκ βὲ μουκαττὲς πὶρ κιλισὲ βασιτασίλε ἰσλεγεπιλίρ. «Πουτλὰρ ἰλὲ Ἀλλαχὴν χεϊκελινὶν νέ μούνασεπετὶ βάρ! ζίρα σὶζ χάϊ ὸλὰν Ἀλλαχὴν χεϊκελίσινιζ· νιτέκιμ Ἀλλὰχ Ἀνλερτὲ σακὶν ὸλοὺπ ἀραλαρηντὰ κεζετζέγιμ, βὲ πὲν ἀνλερὶν Ἀλλαχὴ ὸλατζάγημ, ἀνλὶρ τάχι καβμὴμ ὸλατζάκ τὴρ τεγιοὺ πουγιουρούρ. Πουνοὺν ἰτζοὺν Ραππὶ Ἀνλερὶν ἀρασηντὰν τζηκὴπ, μουφαρακὰτ ἔτινιζ, ναπὰκ σεγὲ τοκούνμαγιηνηζ τεγιοὺ πουγιουρούρ, βὲ γίνε χὲρ σεγὲ κατὶρ Ραππὶ Πὶν τάχι σιζὶ καποὺλ ἐτὶπ σιζὲ Πετὲρ ὸλατζάγημ, σὶζ τάχι πανὰ ὀγουλλὰρ βὲ κηζλὰρ ὸλατζάκσηνηζ τεγιοὺ πουγιουρούρ.»

Κιλελὶμ κιλισὲ ταριχινέ. Ὸλ ταριχτὲ νέ κορούρουζ! Ἀχὰν Ἰσραὴλ ὀρτουσουντὰ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν Ἰσραὴλ μαγλοὺπ ὸλούρ, Ραππὴν ταπούτ οὺλ ἀχτὴ Φιλιστηλὶρ ἔλινὲ τουσὲρ, βὲ Ἰσραὴλ γιρμὶ σενὲ Φιλιστηλερὲ κοὺλ ὸλούρ. Χριστοσοὺν σαγιρτλερὶ Ραππὴν σουρετὶ τεπεττοὺλ ἐτμὶζ ὸλτουγοὺ ταγὴν ἐτεγιντὲ τζινλὶ τζοτζουκτὰν τζιννὶ κεντὶ κουββετλερίλε τζηκαρμαγὰ ναφιλὲ τζαλησήρλάρ. Ἰστὲ πού μισαλλὲρ Χριστιανλὰρ γιάχοτ κιλισὲ κεντιλερινὶ κιάμιλεν Ἀλλαχὰ τακτὶς ἔτμετικλερι βὲ ἰκὶ ἐφεντιγὲ πιρτὲν κουλλοὺκ ἐτμεγὲ τζαλησὴτηκλαρὴ τακτιρτὲ Ἀλλαχὴν ὀνλαρὴ μοὺπαρεκλέμεγετζεγινε ταὶρ κιλισὲ ταριχιντὲ πουλουνὰν πὲκ τζὸκ σεχατετλερτὲν ἀντζακ πὶρ ἰκισὶ τιρλέρ.

Σίμτι τζὸκ κερρὲ, «Βακητλὰρ φενά τὴρ», «Χακκσηζλὴκ κουββετλενίγιορ», «Κουνὰχ γαλὶπ κελίγιορ» τενιλτιγινὶ ἰσιτίριζ, βὲ κὸυναχκιαρλὰρ τζοὺμχουριντὲν ναζαρημηζὴ τζεβιρὶπ σαγιητὰ ἂζ ὸλὰν φετακιὰρ κιλισελερὲ πακτηγημηζτὰ πού ἰκὶ φηρκὰ ἀρασηντὰ κουββέτ βὲ σαγιὴ τζιχετίλὲ ὸλ τερετζὲ πογιοὺκ πὶρ φὰρκ κορούρουζ κι, ἐιβάχ! μεγιουσιγὲτ βὲ τεατζτζούπλε, «Ἰστὲ σεϊτὰν ταχὰ κουββετλὶ τεγίλ μι τιρ;» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλούρουζ. Λάκιν πού κὸὺν πιζὶ μεγιοὺς βὲ μεφτοὺρ κηλὰν χουσοὺς τζεχεννὲμ βὲ κὸυνὰχ τεσαλλουτουντὰν ζιγιατὲ τὸυνγιαπιρεστλὶκ βὲ πουτπιρεστλὶκ νετιτζεσὶ ὸλαρὰκ κιλισενὶν ἰκτιτὰρσηζληγὴ, Ἀλλαχὴν καβμηνὴν ἰμανηνὴν ζαϊρλιγὶ, μουχαπὲτινὶν σογουκλουγοὺ, τουασηνὴν τερούπ τιλτὲν ὸλμαμαση, ἰπατετινὶν ὸλοὺ πὶρ ἰπατὲτ ὸλμασή τὴρ. Κιλισὶ, «Γιὰ Ραππὶ, τὲζ κὲλ, πού τὸυνγιανὴν μελεκούτὸυνού Χελασκιαρημὴζ Ἐμανουηλὶν μελεκούτὸυνὲ τὲζ ταχβὶλ ἐϊλὲ» τεγιοὺ ἀσρλαρτὰν περού τουὰ ἐτὲρ, βὲ κιλισενὶν πού τουασὴ χάλα μούστετζὰπ ὸλμαμὴζ τὴρ, χάλα σεϊτὰν κουββετλί τιρ, βὲ χούκμουνοὺ κούσταχανὲ ἰτζρὰ ἐτὶπ, Ἀλλαχὴν βατλαρὴ οὺζερινὲ κοὺλούγιορ. Πού μουαμμαγιὴ νέ σουρέτλε χὰλλ ἐτελίμ! Κουτζλοὺκ νέρετε τιρ; Κιλισὲ χαζὴρ τὴρ τα Ἀλλάχ μη χαζὴρ τεγίλ τιρ; Κιλισὲ τιλέγιορ τα Ἀλλάχ μη ρὲττ ἐτέγιορ. Κιτάπη μουκαττεστὲ, «Ραππὶ πὶρ κιμσενὶν χελὰκ ὸλμασηνὴ τεγίλ, ἄντζακ τζούμλενιν τεβπεγὲ κελμεσινὶ» ἰστὲρ, βὲ, «Πεντὲν ταλὲπ ἐϊλὲ, πὲν τάχι σανὰ μιρὰς ἰτζοὺν ταϊφελὲρ, βὲ μοὺλκ ἰτζοὺν ζεμινὶν νιχαγετλερινὶ βερίριμ» τεγιοὺ μουχαρρὲρ ἰκὲν, νίτζουν πού βατλαρὴν ἀκσινὶ κορούγιορουζ; Χάϊρ, χάϊρ, Ἀλλὰχ χαζὴρ τὴρ, βὲ βερμὲκ ἰστὲρ, λάκιν κιλισὲ χαζὴρ τεγίλ τιρ, βὲ χελὰς ταρικὶ οὺζεριντὲ ἐγγελλὲρ κογιούγιορ, ζίρα Ἀλλὰχ χικμέτι παλιγεσίϊλε πού πογιοὺκ ἰσὶν μουεσσὲρ ὸλμασηνὰ κεντὶ κιλισεσινὶν ἰμανηνὴ βὲ κουτσιγετινὶ ἀάρτ κομούς τουρ. Κιλισὲ πὰκ ἓλ ἰλὲ, βὲ σαλὰχ λιπασὴ κιγινμὶς ὸλαρὰκ Ραππὴν χουζουρουντὰ τουρτουγοὺ ἀντὲ βὰτ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ τὴρ, γιάνι ὸσρλερὶ βερτιγιμιζτὲ βὲ ἀγζημηζὴ πέρεκετὲ ναϊλ ὸλατζὰκ τερετζετὲ κενὶς ἀτζτηγημηζτὰ ναϊλι πέρεκὲτ ὸλατζάγηζ. Ἰκὶ μιλιὸν νουφουστὰν ζιγιατὲ ὸλὰν πενὶ Ἰσραὴλ καρὸησηνὰ Λιυϊ σηπτὴ γιάληνηζ πασηνὰ ὸλαράκ τζηκτὴ, βὲ ὅλ οὴπτ Ραππὶ ταραφηντὰν πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν οὺτζ πὶν ἀτὲμ ὅλ σηπτὴν ὸνόυντὲ γερὶ τουστού. Γεδεωνοὺν γιανηντὰ σὰλτ οὺτζ γιοὺζ ἀτὲμ βὰρ ἰτι, βὲ ὀνλαρὴν σιλαχλαρὴ χὲρ πιριντὲ πὶρ μεσαλὰ πουλουνὰν τεστιλερτὶν ματὰ πὶρ σέϊ τεγίλ ἰτι, πού τζουμλὲ ἰλὲ Γεδεὼν Ραππὴν ταραφηντὰν ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν Μαδιὰμ βὲ Ἀμαλὴκ ὀρτουσοὺ πὶρ κετζετὲ ὀνοὺν ὀνουντὲ τάρ οὺ μὰρ ὸλτού. Σὰλτ οὺτζ νεφὲρ κὲντζ Κιλτανιλὲρ ζαλὶμ χουκμετὰρ ταραφηντὰν χαζηρλατηλὰν ἀλεβλὶ φουρουντὰν κόρκμαγιαρακ ὅλ χουκμεταρὴν χακκσὴζ ἐμρινὲ μουχαλεφὲτ ἐττιλὲρ, βὲ πὶρ κουντὲ χὶμ χουκμετὰρ χὶμ Κιλτανὶ μιλλετὶ Ἰεοβανὴν Χὰκκ Ἀλλὰχ ὸλτουγουνοὺ τανητὴ, ζίρα ὅλ οὺτζ κεντζλὲρ Ραππὴν ταραφηντὰν ἰτιλέρ. Δανιὴλ πεντζερελὲρ ἀτζὴκ ὸλαράκ Ἱερουσαλὴμ τζιχετινὲ τονοὺπ τουὰ ἐτὲρ ἰτι, βὲ πούτοὺν μεμλεκεττὲ ὅλ κοὺν Δανιηλτὲν ματὰ τουὰ ἐτὲν ὸλματη, βὲ Δανιὴλ Ραππὶ ταραφηντὰν ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ἀρσλανλαρὴν ἀγζηνὴ καπατὴ, βὲ χουκμεταρὴ τεβπεγὲ κετιρτί. Χριστοσοὺν σαγιρτλεριντὲν ἰκὶ ζὰτ τομρουγὰ βουρουλμουτλάρ ἰτι, λάκιν ὅλ μαχπούς ὸλὰν Παῦλος βὲ Σιλασὴν Ραππὶ ταραφηντὰν ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν ἰλαγιλερὶ Φίλιπποι χαπσχανεσινὶ σαρσηττὴ, βὲ σὲρτ γιουρεκλὶ χαπσχανὲ μεμουρουνοὺ Χριστοσοὺν σταυροσοὺ ἀγιαγηνὰ κετιρτί. Νουρουζσοὺζ πὶρ τὲκ ραχὶπ ἀσρλάρτζα

σάϊκι πόυτόὺν τόυνγιαγιὰ χόὺκμ ἐτμὶς ὀλὰν ἀζὶμ πὶρ χεγέτι ρουχανιγεγὲ καρσὴ σικιαγετὲ τζηκηστὴ, βὲ Λούθηρος Ρὰππ ταραφηντὰν ὀλτουγοὺ ἰτζόὺν ὀνοὺν ζαΐφ σεσὶ μιλιονλάρτζα ἀτεμλερὶ κουρταρτὴ, βὲ πού κόὺν πόυτόὺν τόυνγιατὰ ἀκσπεζὶρ ὀλούγιορ. Σὰλτ Ἰσκοτζιαλὴ πὶρ βαΐζ πεταχλὰκ πὶρ κραλιτζανὴν σεχβάτη νεφσανιγεσινὲ βὲ τινσιζλιγινὲ καρσὴ κοτοὺ, βὲ ὂλ βαΐζ Ρὰππ ταραφηντὰν ὀλτουγοὺ ἰτζόὺν κραλιτζὰ, «Τζὸν Νοκσοὺν τουασηντὰν ὂν πὶν ἀσκερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρτουτὰν ζιγιατὲ κορκάρημ» τεμεγὲ μετζποὺρ ὀλτού.

Ἔϊ Ρὰππ ταραφηντὰν ὀλὰν μόυμινλὲρ, πουτλαρὴ χαρὰπ ἔτινιζ, Ρὰππ Ἀλλαχημηζὴν κεντὶ κουτρέτι ἀζιμεσινὶ κόστερμεκτὲ ὀλτουγοὺ πού κόυντὲ χοτπινλιγὶ βὲ τόυνγιαπερεστλιγὶ ὀὺζερινιζτὲν τὲφ ἔτινιζ.

ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΠΟΡΤ ΣΙΡΚΕΤΙΝΙΝ ΣΕΝΕΒΙ ΜΕΤΖΛΙΣΙ

Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετινὶν 73 ὀυντζόὺ σενεβὶ μετζλισὶ πού σενὲ, Ὀκτ. 3τὲ Μέϊν ἐγιαλετινὶν Πορτλὲντ σεχριντὲ τετζεμμόυὲ πασλαγιὴπ τὸρτ κόὺν ἰμτιτὰτ ἐϊλετί. Μεμαλίκι μόυτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν χὲρ ταραφηντὰν, σιρκετὶν ἀζὰ βὲ τοστλαρηντὰν ὀλαρὰκ, πὶρ κὰτζ πὶν κισὶ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνοὺπ Πορτλὲντ ἐχαλισὶ τζανιπιντὲν ἀζὶμ μουχαππέτλε μόυσαφὶρ καπούλ ὀλουντουλάρ. Πὸρτ σιρκετινὶν χὶτζ πὶρ σενεβὶ μετζλισὶ πού σενενινκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ σεβκλὶ βὲ μεσερρετλὶ ὀλμαμὴς τὴρ.

Σιρκετὶν χεγέτι ἰτάρεσὶ ταραφηντὰν κραὰτ ὀλουνὰν μακαλετὲ σιρκετὶν ἀζὰ βὲ τοστλαρηντὰν πάζη μόυτεπὲρ ζεβατὴν κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ πεγιὰν ὀλουντού. Πουνλαρτὰν πιρισὶ Μεμαλίκι μόυτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν Τερσαατὲτ σεφίρι ἐσπακὴ Μρ. Μέϊναρτ, βὲ πασκὰ πιρισὶ Ρώμα σεφιρὶ ὀλοὺπ ἰλμὶ βὲ ἀσάρη καλεμιγεσίϊλε σόχρετσουὰρ ὀλὰν Μρ. Μὰρς νὰμ ζάτ ἰτι. Πού ἰκὶ ζεβὰτ τάχι Ἰντζὶλ βαζηνὰ βὲ Χριστιὰν μισιονερλερινὲ σαχὶχ τὸστ βὲ χαμὶ ἰτιλέρ. Μόυτεβεφφὰ Μρ. Ὄτις ταραφηντὰν πὰ βασιγετναμὲ Πὸρτ σιρκετινὲ τέρκ οὐ τεπερροὺ ὀλουνμοὺς ἀκτζενὶν πὶρ κησμὴ ἰλὲ πιρὶ Ἀφρικανὴν σεβαχίλι γαρπιγεσιντὲ βακὶ Πιχὲ μεμλεκετινὲ, τικερὶ Ἀφρικανὴν τζενουπὶ σὰρκ σεβαχιλιντὲ βακὶ Οὐμζίλα τιγιαρηνὰ, πασκὰ πιρὶ Τζινὶν σιμαλὶ σὰρκ τζιχετιντὲ βακὶ Σανζὶ ἐγιαλετινὲ βὲ τικερὶ σιμαλὶ Μεκσικογιὰ ὀλαρὰκ, τὸρτ ἀϊρὴ ἀϊρὴ γερλερὲ γενὶ μισιονὲρ χεγετλερὶ κόντεριλμίς τιρ. Πού τὸρτ μισιονὲρ χεγετλεριντὲν πιρὶ Μεκσικοτὰ τζαχὶλ βὲ μόυτεασσὶπ Κατολὶκ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ τζαλησμακτὰ τὴρ. Τικὲρ ὀὺτζ χεγετλερτὲν πιρισὶ μετενιγὲτ ταϊρεσινὲ ἂζ τζὸκ κιρμὶς πουτπερεστλὲρ ἀρασηντὰ, βὲ ἰκισὶ βαχσιλὲρ ἀρασηντὰ τὴρ. Πού βαχσιλὲρ ἀρασηντὰ τζαλησὰν μισιονερλερτὲν ἰκὶ νεφερὶ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ, βὲ ὂλ γερλερτὲ Ἰντζὶλ βαζηνὰ πόγιόὺκ φετακιαρλήκλα βὲ τεχλικελέρλε πασλανηλμὴς τὴρ.

Σιρκετὶν χαζνεταρὴ ταραφηντὰν κραὰτ ὀλουνὰν μακαλετὲν κετζὲν σενὲ σιρκετὶν μεσαριφατὴ 651,483 ταλερὲ, γιάνι 148,064 λιράϊ Ὀσμανιγὲ πάλιγ ὀλτουγοὺ, βὲ μεζκόὺρ μεσαρὶφ τεσβιγὲ ὀλουντουκτὰν σόγγρα σιρκετὶν σαντηγηντὰ 493 ταλὲρ, γιάχοτ τακρίπεν 112 λιρὰ καλμὴς ὀλτουγοὺ ἀννασηλτή. Μόυτεπὲρ ζεβαττὰν μόυρεκκὲπ πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς χαζνεταρὴν χισαπηνὴ βὲ σιρκετὶν χεγέτι ἰτάρεσὶ ναζαρὲτ βὲ τελαλετὶ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ ἰτζρὰ ἐττιγὶ μουαμελατὴ τεφτὶς ἐτμὶς τιρ. Μεζκόὺρ κομισιὸν χισαπλαρὴν τογροὺ βὲ τεφτερλερὶν μουνταζὰμ ὀλτουγουνοὺ, βὲ χαζνεταρὴν χὲρ μουαμελεγὶ χακιμανὲ βὲ ἐμνιγετλὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμὶς ἰτιγινὶ σιρκετὶν οὐμουμὶ μετζλισινὲ πεγιὰν ἐιλεμὶς τιρ.

Σιρκετὶν οὐμούρη ταχιλιγεσὶ μόυτιρὶ Πὸρτ σιρκετὶ ταραφηντὰν Ἀμερικανὴν γερλὶ γιαπανιλερὶ ἀρασηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσινὶν κετζμὶς βὲ σιμτικὶ ταριχλερινὲ ταΐρ πὶρ μακαλὲ κραὰτ ἐϊλετί. Ἀμέρικα γιαπανιλερὶ ἀρασηντὰ τζαλησὰν μισιονερλὲρ πόγιόὺκ μουβαφφακιγετὲ ναΐλ ὀλμοὺς τουρλὰρ, βὲ τζὸκ γερλερτὲ ἄρτηκ μισιονερλερὲ ἰχτιγιὰτζ κάλματηγηνταν γιάχοτ πάζη γερλερτεκὶ ἲς πασκὰ σιρκετλερὲ τὲρκ ὀλουντουγουντὰν ὀραλαρτὰν μισιονερλὲρ καλτηρηλμησλάρ. Σίμτι Ἀμερικατακὶ βαχσιλὲρ ἀρασηντὰ Πὸρτ σιρκετὶ ἐλιντὲ πουλουνὰν σὸν μαχαλὶν τάχι πασκὰ πὶρ σιρκετὲ τερκὶ, βὲ ὂλ μαχαλὲ πετὲλ Ἀφρικατὰ πὶρ τιγιαρὴν καπουλὶ τεκλὶφ ὀλουνούγιορ.

Σιρκετὶν οὐμούρη χαριτζιγεσὶ μόυτιρὶ, Δόκ. Κλὰρκ, κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ Πὸρτ σιρκετινὶν οὐμούρη οὐμουμιγεσινὲ ταΐρ πὶρ λαϊχὰ κραὰτ ἐϊλετί. Πού λαϊχατὰν μουχτελὶφ τιγιαρλαρτὰ σιρκετὶν ἰσινὶν ἰλερὶ κιτμεκτὲ ὀλτουγοὺ κόρόυλτόύ. Μεκσίκο, Ἰσπανία βὲ Αὐστρία κιπὶ Παπαβὶ μεμλεκετλερτὲ τζαλησὰν μισιονερλὲρ ἓν ζιγιατὲ μόυσκιλὰτ βὲ μουκαβεμὲτ κόρόύγιορλαρ, φάκατ ἐτιλὲν μεσαριφὲ νισπέτεν χασὴλ ὀλὰν σεμερὲ Ἰαπονία βὲ Πάχρη κεπὶρ ἀταλαρὴ μόυστεσνὰ τουτουλτουγοὺ χαλτὲ πουτπερὲστ τιγιαρλαρτὰ χουσουλὲ κελὲν σεμερετὲν ταχὰ πόγιόὺκ τόυρ. Τζιντὲ βὲ Χιντισταντὰ σιρκετὶν ἰσὶ ἰλερὶ κιτίγιορ. Βουλγαρισταντὰ Ἰντζὶλ ἰσινὶν τερακκισιντὲν, μισιονερλὲρ ἰλὲ γερλιλερτὲν ἰπαρὲτ Ἰντζιλὶ σιρκετὶν ἰττιφὰκ ὀὺζρὲ τζαλησμασηντὰν, βὲ Ζορνίτζα γαζετασηνὴν βὲ Βουλγάρτζα ρεσαλὲ βὲ κιταπλαρὴν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ἰντισαρηντὰν βὲ χόὺσνι τεεσιριντὲν πὰχς ὀλουνμοὺς τουρ. Βουλγαρλὰρ ἀκλὶ βὲ σιγιασὶ σουρεττὲ σόυράτλε ἰλερὶ κιτίγιορλαρ, βὲ ὀνλαρὴν ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ τερακκισὶ τάχι ὂλ νισπεττὲ ὀλατζαγὴ μεμούλ τουρ.

Τόυρκιατακὶ μισιονερλὲρ μόυμαναὰτ βὲ μόυσκιλαττὰν χαλὶ τεγὶλ ἰσελέρ τε, ἰσλεριντὲ χάϊλη μουβαφφακιγὲτ πουλμακτὰ τηρλάρ. Πού σενὲ Ἰντζιλὶ κιλισελερὲ πὲς γιόυζτὲν ζιγιατὲ γενὶ ἀζὰ ζὰμμ ὀλουνμοὺς τουρ. Ἀτὶ μεκτεπλερτὲ ἰκὶ τζινστὲν ὂν πὶν κατὰρ σαγὶρτ, βὲ ἐλλὶ σεκὶζ ἀλὶ μεκτεπλερτὲ, κολετζλερτὲ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελεριντὲ ἰκὶ πὶν κατὰρ σαγὶρτ βάρ τὴρ. Πασλήτζα γερλὶ Ἰντζιλὶ τζεμαατλαρὴν σάϊ οὐ γαϊρετὶ ἰλὲ ὂν γετὶ πὰπ γενὶ ἀλὶ μεκτεπλὲρ κόυσὰτ ὀλουνμοὺς τουρ. Ἰντζὶλ βαζὴ ἰσιντὲ λιγιακατλὴ βὲ ἐχλιγετλὶ Ἑρμενιλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ χισσετὰρ κηλμαγὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ὀλουνούγιορ.

Ἰαπονιατὰ Ἰντζὶλ βαζὴ ἰσὶ ἀτζαΐπ σουρεττὲ ἰλερὶ κιτμεκτὲ ὀλτουγοὺ ζὶκρ ὀλουνμοὺς τουρ. Ὂν σενὲ ἐββὲλ Ἰαπονιατὰ Πὸρτ σιρκετὶ μισιονερλεριντὲν πιρινὶν ἴλκ βαζηνὴ τινλεμὲκ ἰτζόὺν σὰλτ πὶρ κιμσὲ ἰλὲ ἐβὶν χηζμετκιαρλαρὴ χαζὴρ πουλουντού. Σίμτι Ἰαπονιατὰ Πὸρτ σιρκετὶ μισιονερλερινὶν τάχτη ναζαρετιντὲ 900 ἀζασὴ πουλουνὰν 18 κιλισὲ, 120 σαγιρτὶ πουλουνὰν πὶρ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσὶ βὲ 150 νεφὲρ κὴζ σαγιρτὶ πουλουνὰν ὀὺτζ πὰπ κετζελὶ κόυντόυζλόὺ μεκτὲπ βάρ τὴρ. Χεκὶμ μισιονερλὲρ τάχτη ἰτάρεσιντὲ ὀλαρὰκ χασταχανελὲρ βὲ ἐτζζαχανελὲρ κόυσὰτ ὀλουνμοὺς τουρ. Ἰαπονιατὰ Χριστιὰν κεντζλερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ σιρκὲτ, βὲ Ἰντζὶλ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γερλιλερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ σιρκὲτ τάχι βάρ τὴρ. Πὶρ κησμὴ γερλὶ πὶρ ματπαατὰ τὰπ ὀλουναρὰκ μιλιονλάρτζα σαχιφελερτὲν ἰπαρὲτ ρουχανὶ κιταπλὰρ τάπ οὐ νέσρ ὀλουνοὺρ, Χριστιανληγὰ ταΐρ ἰρὰτ ὀλουνὰν νουτκλαρὴ τινλεμὲκ ἰτζόὺν 3,000τὲν 5,000 νουφοὺς κατὰρ ἐχαλὶ τζεμιγετλερτὲ σαατλάρτζα χαζὴρ πουλουνούγιορ, βέλχασηλ, γερλὶ ἐχαλὶ τίν οὐ μεζχέπτζε ἰσλὲρ ἰτζόὺν βὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἰτζόὺν ὂν πὶν ταλὲρ κατὰρ (τακρίπεν 2,273 λιρὰ) σὰρφ ἐτμὶς τιρ. Πουνλαρὴν κιάφφεσι Πὸρτ σιρκετὶ μισιονερλερὶν ὂν σενελὶκ σάϊ οὐ γαϊρετλερὶ σεμερεσί τιρ, βὲ μεμλεκετὶν πασκὰ ταραφλαρηντὰ σαΐρ μισιονὲρ σιρκετλερὶ βασιτασίϊλε χουσουλὲ κελὲν σεμερέϊ χαϊριγὲ πού χισὰπ ταχιλιντὲ τεγὶλ τιρ. Ὀσακατὰ γενὶ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ, βὲ μεσαριφὶ γερλὶ ἐχαλὶ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὀλουναρὰκ πὶρ ἰπατετχανὲ ἰνσὰ ὀλουνμοὺς τουρ, βὲ τζοπανὴν μαασηνὴ ἰπτιτατὲν περοὺ τζεμαὰτ βερμεκτὲ τιρ. Πού τεεσισάτη χαϊριγὲ σεμερεσὶ Ἰαπονιατὰ μόυστακπελτὲ κόρόυνετζέκ τιρ.

Δόκ. Ἄλτεν ταραφηντὰν «Σιμτικὶ νεσλὶν μισιονὲρ ἰσλερίντζε μιρασὴ» βὲ Δόκ. Κλὰρκ ταραφηντὰν «Μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ Ἰντζὶλ βαζὴ ἰσινὶν τζεσαμετὶ βὲ ἰχτιγιατζὴ» ματτελερινὲ ταΐρ κραὰτ ὀλουνὰν ἰκὶ λαϊχαλὰρ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνὰν ζεβὰτ ὀὺζερινὲ πόγιόὺκ τεεσὶρ ἐττιλέρ. Πού ματτελὲρ ὀὺζερινὲ, πάζησὴ Ἀμερικανὴν ἓν μεσχοὺρ ἐρπάπη πελαγατὴ ταραφηντὰν ὀλαρὰκ, μόυεσσὶρ νουτκλὰρ ἰρὰτ ὀλουντουλάρ.

Μετζλισὶν κόυσατηντὰ Δόκ. Κούτουϊν μισιονὲρ σιρκετλερινὶν πιριτζὶκ ὀὺμιτὶ ὀλὰν Ρούχ ὀὺλ κουτσοὺν κουββετὶ ὀὺζερινὲ βὰζ ἐττί. Πάτεχου πασκὰ κιμσελὲρ ὂλ ματτὲ ὀὺζερινὲ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐττιλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν σόζλερὶ τόρτόυντζόὺ κόυνόὺν χιταμηνάτεκ μόυστεμιλερὶν καλπλερὶ ὀὺζεριντὲ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ τερὶν τεεσὶρ πρακτηλάρ. Ὀὺτζόυντζόὺ κόυντὲ χέμαν πὶρ βακηττὰ ὀὺτζ κιλισετὲ ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινὶ ἰτζρὰ ὀλουντού. Σενεβὶ μετζλισὶν βουκοὺ πουλτουγοὺ κόυνλερτὲ πασκὰ μαχαλλερτὲ τάχι κατηνλαρτὰν ἰπαρὲτ μισιονὲρ σιρκετὶ μετζλισὶ ἄκτ ὀλουντού.

Μρ. Ὄτις ταραφηντὰν πὰ βασιγετναμὲ τέρκ οὐ τεπερροὺ ὀλουνὰν μεπλὰγ τόυκενμὲκ ὀὺζρὲ ὀλτουγουντὰν σιρκετὶν βαριτατὴ ἄρτματηγη χαλτὲ Ἀφρικατὰν ματὰ πασκὰ γερλερὶν μισιονὲρ χεγετλερινὲ κετζὲν ἰκὶ ὀὺτζ σενετὲ ἐτιλτιγὶ κατὰρ γιαρτὴμ ἐτιλέμεγετζεγι πεγιὰν ὀλουντούκτα τζοκλὰρ μόυτεεσσὶρ ὀλτουλὰρ, βὲ Μρ. Τὸτζ νὰμ Νόὺ Γιορκλοὺ ζεγγὶν τόυτζτζὰρ πασκαλαρὰ ἐγὶ πὶρ ὀρνὲκ ὀλμὰκ ἐμελίϊλε, πού σενὲ σιρκετὲ χὲρ σενὲ βερτιγὶ μεπλαγὴν ἰκὶ μισλινὶ βερετζεγινὶ βὰτ ἐττί· πασκὰ τζὸκ κιμσελὲρ μόυμαϊλεϊχὶν ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐττιλέρ· βὲ πόϊλέτζε σιρκετὶν φαζλὰ βαριτατὴ πού σενενὶν ἰχτιγιατζατηνὰ κιφαγὲτ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὀλουνούρ. Λάκιν σιρκετὶν ἰτάρὲ μετζλισὶ χασηλατὴν μικταρὴ νεγὲ πάλιγ ὀλατζαγὴ ἀννασήλματηκτζα γερλὶ κιλισελερὲ, μεκτεπλερὲ βὲ σαϊρεγὲ ἰανὲ ταχσὶς ἐτμεκτὲ ἰχτιγιὰτ ὀὺζρὲ ταβρανατζάκ τὴρ.

ΝΕΒΙ ΙΝΣΑΝΗΝ ΚΑΤΙΜΛΙΓΙ

Ἰγγιλτερατὰ Σιρκέτι κραλιγὲ τεσμιγὲ ὀλουνὰν σιρκὲτ ἀζασηντὰν βὲ ἴλμι ταπακάτ ὀὺλ ἄρζ μόυτερρισλεριντὲν Μρ. Τόκινς νὰμ ζὰτ γιακηνλαρτὰ πὶρ κιτὰπ τάπ οὐ νέσρ ἐτμὶς ὀλούπ, πού κιταπτὰ Πριτανία τζεζαϊριντὲ ἰνσανὴν ζεμάνη ζουχουρὶ μεσελεσιντὲν μουφασσάλτζα βὲ πιταραφανὲ πάχς ἐτμὶς τιρ. Μρ. Τόκινς ἰνσανὴν κατιμλιγινὲ ταΐρ ὀλὰν χὶτζ πὶρ ζάνν οὐ ριβαγετὶ σουρέτι μαχσουσετὲ ἰλτιζὰμ ἔτμεγιορ, βὲ ἰνσανὴν τόυνγιατὰ ἰπτιτάϊ ζουχουρὶ ζεμανηνὴ σουρέτι σαχιχετὲ ταγὶν

ετμεκ ιττιασηντά πουλούνματηκταν ματά αρζήν ταπακαλαρηνήν τεσεκκούλλι μούττετλερι σιμτιλικ ταγίν ολουνάμαγιατζαγηνη πεγιάν ετέγιορ. Μρ. Τοκινσίν γάγετλε ιχτιγιατκιάρ πίρ ζατ ολούπ νέβι ινσανήν κατιμλιγινέ ταίρ ολάν χίτζ πίρ ζάνν ού ριβαγετι πιταραφανέ τετκικ έτρετικτζε καπούλ ετμεγέ μεϊγιάλ όλματηγη μούμαϊλεϊχίν τεελιφκερτεσι ολάν κιταπήν χέρ πίρ σαχιφεσιντέ άσικιάρ κόρουλούρ, βέ πόϊλέ πίρ ζατήν μούταλεατή έλλεριντέ μούκεμμέλ ισπατλαρή όλμακσηζην νέβι ινσάν ζουχουρι πέκ έσκι ολτουγού ιττιασηντά πουλουνάν ίλμι ταπακάτ ούλ άρζ ερπαπηντάν πάζηλαρηνή χαλίϊλε χοσνούτ ετέμεζ. Μρ. Τόκινς ινσανήν κατιμλιγινέ ταίρ ολάν χέρ τελιλλί τικκάτλε τεφτίς έττικτέν σόγγρα σού νετιτζελερέ κελίρ.

Ίνσανήν τούνγιατά ζουχουρι ζεμανή νέ κατάρ κατίμ τάχι ζάνν ολουνσά, γίνε πού ινσανήν ζουχουρι ζεμανή ίλμι ταπακάτ ούλ άρζτζα μούτεαχχήρ γιάχοτ γενί τίρ, ζίρα ινσανήν ζουχουριντέν πέρού κούρέϊ άρζήν σατχηντά γιάληνηζ έν γιοκαρκί ταπακά τεσκίλ ολουνμούς τουρ. Έλ ιλέ γιαπηλμής όλάν άλετλέρ, μέσελα κεμικτέν ίϊνελέρ, τζακμάκ τασηντάν ός πασλαρή βέ σαϊρέ σάλτ μεζκούρ ταπακατά πουλουνουρλάρ. Μρ. Τοκινσίν πεγιανήντζα ινσανήν τεπετούλ ού τεχαββούλ ταρικίϊλε τετρίτζεν σιμτικί χεγετέ κελτιγινέ ταίρ όλάν ζάνν ού κηγιασή καπούλ έτσεκ πιλέ, γίνε ινσανήν ζουχουρι πάλατέ μεζκούρ άσαρήν κόστερτιγιντέν ταχά έββέλ ολτουγού ιχτιμαλτέν τεγίλ τίρ. Ίνσάν μεμελί χαϊβανλάρ άρασηντά έν μούκεμμελί τίρ, βέ ινσαντάν έτνά βέ ταχά σατέ όλάν σαίρ μεμελί χαϊβανάτ χένουζ λαγιηκή βέτζχ ούζρέ κεμάλ πούλμαμής ικέν ινσανήν ζουχουρι άλέμι ταπίϊ τερτιπινέ μουχαλίφ τίρ, βέ φίλχακικα τούνγιατά ινσανήν μεβτζούτ ολτουγουνά ταίρ ίλκ έσερλέρ ταπακάτ ούλ άρζήν έν σόν ταπακασή όλάν βέ Πλειστοκαινί τεσμιγέ ολουνάν ταπακατά πουλουνμουσλάρ τηρ.

Πού ταπσκανήν τεσεκκούλλι μούττετιντέ έσκι άσρλαρά μαχσούς όλάν χαϊβανλάρ μάχβ ολμούς ολούπ, σιμτικί χαϊβανλάρ ζουχούρ έτμισλέρ ιτι, φάκατ σιμτικί χαϊβανλάρ όλ βακήτ σίμτι πουλουντουκλαρηντάν φαρκλή ικλίμ ού μεμλεκετλερτέ πούλουνουρλάρ ιτι. Ίγγιλτερανήν έν έσκι βέ άσηλ σεκενεσί άβτζή ολούπ ζηρτλάν, άρσλάν, σού άϊγηρή, φίλ βέ χαϊβανάτη σαϊρέ άβλαρλάρ ιτι. Πουντάν Ίγγιλτερανήν όλ βακητκί χαβασή σιμτικιντέν τζόκ φαρκλή ολτουγού άννασηλήρ. Όρατά χαβά βακήτ βακήτ τεγισιλίρ ιτι. Πάζεν σιμαλλί μιντακαλαρτά ολτουγού κιπί σετίτ σογούκ, βέ πάζεν χάττη ιστιβά ταραφλαρηντά ολτουγού κιπί σετίτ σητζάκ ολούρ ιτι. Κέζαλικ μεμλεκέτ τζεσιμ πούζ κηταλαρή χαρεκετι σεπεπιντέν πίρ τζόκ χασαρατά όγράρ ιτι. Όλ βακήτ Ίγγιλτέρα βέ Ίρλάντα άϊρηλμής τεγιλλέρ ιτι, βέ ικισί πίρλικτέ Εύρωπανήν καρά κηταση νά μερπούτ ιτιλέρ, βέ σεβαχίλ Άτλαντικ ώκεανοσού ιτζιντέ σιμτικιντέν τάχά τζόκ ίλερτέ ιτι.

Μρ. Τοκινσίν πεγιανήντζα Ίγγιλτερανήν όλ κατίμι άβτζή σεκενεσί Εύρώπα κηταση νήν πόγιούκ πίρ κησμηντά τάχι γιαγιηλμησλάρ ιτι, λάκιν όνλαρήν έτνά πίρ τζίνς χαϊβαντάν ζουχούρ έττικλερινέ ταίρ τελίλ γιόκ τουρ.

Όλ έσκι άβτζηλαρτάν σόγγρα φαρκλή πίρ νεσλτέν άτεμλέρ κελτιλέρ, βέ πού κελενλερίν άσαρή Ίγγιλτερανήν βέ Εύρωπανήν πασκά ταραφλαρηνήν μαγαραλαρηντά πουλουνούρ. Πού γενί νέσλ έββελκιντέν άλά ιτι, βέ πουνλαρήν άλετλερί τάχά ζιγιατέ μεχαρίτλε γιαπηλμής ιτιλέρ, βέ κόρούνούρ κι πίρ τερετζεγέ κατάρ σενατά άσνά ιμισλέρ. Μρ. Τόκινς πού γενί νέσλ τεσμιγέ έττιγι νέσλ σιμτικί Έσκιμολαρήν έτζτατή όλτουκλαρηνή ισπάτ έτμεγέ τζαλησήγιορ, βέ Έσκιμολάρ ιλέ όλ έσκι άτεμλέρ άρασηντά τικκατά σαγιάν πάζη μούσαπεχετλέρ τάχι βάρ τηρ.

Βακήτ μούρουρίϊλε σαρκτάν κησσά ποϊλού βέ σιγιάχ σατζλή πασκά πίρ νέσλ χιτζρέτλε γαρπά τογρού κελίπ κεντισίϊλε περαπέρ σηγήρ, κογιούν βέ ενβάϊ χουπουπάτ κετιρτί. Πουνλάρ σιμτικί Εύρώπα μιλλετλερινίν έτζτατή, βέ κιττίκτζε ίλερλεμεκτέ άλάν μετενιγέτ ορτούϊ κεπιρινίν πιστάρλαρή ιτιλέρ. Πουνλάρ κεντιλερί ιλέ περαπέρ ινσανλαρή χαϊβανάτη γάϊρη νατηκατάν τεφρίκ έτέν, βέ πίττετριτζ νέσβ ού νούμά πουλμάκλα μετενιγέτι χαζηρέ σεμερελερινί χουσουλέ κετιρμίς όλάν πίρ τζόκ σεναατλάρ κετιρτιλέρ. Πού νέσλ Εύρωπανήν πόγιούκ κησμηντά, Άσιανήν πίρ τζόκ ταραφλαρηντά βέ σιμαλί Άφρικατά ταγηλμής ιτι. Κέλτ ταϊφεσί Άσιατάν Εύρωπαγιά κελενέτεκ Εύρωπανήν άσχαπή πουνλάρ ιτιλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμί Νοέμ. 23, βέ Άλαφ. Δεκ. 5, 1882

ΑΡΑΠΙΝΙΝ ΜΟΥΧΑΚΕΜΕΣΙ

Μησήρ χούκούμετι ταραφηντάν μούττατ ταγίν όλουνμούς όλάν Πορελλί πεγίν Άραπί πασά άλεϊχιντέ όλαράκ πίρ κάτζ χαφτά έββέλ τανζίμ έτμίς όλτουγού ιττιχαμναμενίν σουρετί πέρ βέτζχι άτι τερτζούμέ όλουνούρ.

«Άχμέτ Άραπί σού άτιτεκί χουσουσαττάν τολαγή ιττιχάμ όλουνούγιορ.

1. Χάρπ καβανινί χιλαφηντά όλαράκ βέ χουκούκη μιλελί παϊμάλ έτέρεκ Ίούλιος 12τέ Ίσκεντεριγετέ πεγιάζ σαντζάκ άτζμής ικέν, χέμαν όλ έσνατέ άσακιρινί σεχρτέν τζεκμίς, βέ Ίσκεντεριγενίν γιαγμά βέ ιχράκ έτιλμεσινέ έμρ βερμίς τίρ.

2. Μησηρληλαρή Χητίβέ καρσή σιλαχά σαρηλμαγά ταχρίκ έϊλεμίς τίρ.

3. Σούλχ χαπέρλερί βερίλμίς ικέν, γίνε μουχαρεπεγέ τεβάμ έτμίς τίρ.

4. Ταχίλί μουχαρεπεγέ ταχρίκ, βέ Μησήρ τοπραγηντά ταχριπάτ, κητάλ βέ γάσπ ού γαρέτ ιτζρά έϊλεμίς τίρ.»

Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνίν Καχιρέ μουχπίρί Νοέμ. 7/19 ταριχίϊλε κεσιτέ έϊλετιγί πίρ τηλεγραφτά, Ίσκεντεριγενίν ιχράκ βέ γιαγμά έτιλμεσιντέ Άραπινίν μεσουλιγετί πουλουντουγουνά σόυπχέ γιόκ τουρ τεμίς τίρ. Χαρίκ Πετεβιλερίν γιάχοτ ταχρίκ όλουνμούς έσαφίλι νασήν ισί τεγίλ, άντζακ σεχρίν σοκακλαρηντάν σιρά βέ ιντιζάμλε κετζίν άσκέρ άλαϊλαρή ισί ιμις. Χέρ πίρ σοκάκ πιρέρ άλάϊ άσκερέ ιχκλέ όλουνμούς ιτι, βέ άλαϊλαρά έββελα σεχρί γιαγμά, πάτεχου ιχράκ έτμελερί βέ σόγγρα σεχρτέν τζεκιλμελερί ισαρέτλε έμρ όλουνμούς τουρ. Χαρίκ βουκουϊνίν έββελκί κετζεσινί Άραπί Σούλεϊμάν Σαμί πασανήν ότασηντά κετζιρμίς τίρ, βέ Σούλεϊμάν Σαμί πασά Άραπινίν γιανηντάν τζηκαράκ κεντί άλαγιηνή Μεχεμμέτ Άλί μεϊτανηνά κότούρμούς, βέ γιαγμαγιά πασλαμής τηρ. Κέζαλικ Μαχμούτ Σαμί πασά βέ Τουλπά πασά χαρίκ έσνασηντά σοκακλαρτά ιτιλέρ, βέ χέμαν όλ σηρατά Άραπί άντζακ πίρ μίλ μεσαρετί πουλουνάν Ροσέττα καπουσουντά ιτι. Μούταχελά έτίπ χαρικί μέν έϊλεμεσί ιτζούν ικί τεραφ Άραπιγέ ριτζά όλουνμούς ισί τε, βακί όλάν ρετζαγή ρέτέ έτμίς τίρ. Χαρικτέν έββέλ σεχρίν ιχράκή ιτζούν ιστιμάλ όλουνμάκ ούζρέ άσκερί άραπαλάρλα σεχρέ σαντηκλάρλα σουλού γάζ κετιρμίς τίρ. Άραπί πασά χαρικίν Ίγγλιζ τονανμασηντάν άτηλάν χουμπαραλαρτάν νεσέτ έτμίς όλτουγουνού σόϊλέγιορ ισί τε, πουνούν γιαλάν όλτουγουνού άλέμ πιλίρ. Άραπί πού πεγιανατή ίλέ κεντί ταβασηνή τζούρούτούγιορ. Πάλατέ μεζκούρ βουκουάτ κιπί σαίρ πίρ τζόκ βουκουάτ τετκικ κομισιονού χουζουρουνά τζηκαρηλμησλάρ τηρ.

Φάκατ σόν χαπέρλερέναζάρεν, Μησήρ χούκούμετι Άραπί άλεϊχιντέ τερμιγιάν έτιλετζέκ ιττιχαμάτ χακκηντά Ίγγλιζ χούκούμετινίν έφκιαρηνή σουάλ έτμίς, βέ Ίγγλιζ χούκούμετί Άραπί άλεϊχιντέ Ίσκεντεριγεγί ιχράκ, βέ έχαλιγί κάτλ ού γαρετέ ταχρίκ έτμίς ολτουγουνά ταίρ σικιαγέτ έτίλμεγερεκ, άντζακ πίλα ρουχσάτ μουχαρεπέ έτμίς ολτουγού ιτζούν ταβά άτζμασηνή Λόρτ Τηφερίν βασιτασίϊλε Μησήρ χούκούμετινέ ταβσιγέ έτμίς τίρ. Πού νασιχατήν σεπέπί Ίσκεντεριγέ γιαγμασηντά βέ ιχρακηντά Άραπινίν ζιμετχάλ πουλουντουγουνά ταίρ όλάν τελιλλερίν πέκ βαζίχ βέ κατί όλματηκλαρη όλμαλή τηρ. Άραπινίν πίλα ρουχσάτ μουχαρεπέ έττιγί ισέ άλεμίν πιλτιγί σέϊ τίρ. Ίμτι Άραπινίν πού σόν καπαχατή ιτζούν μουχακεμέ έτιλετζεγί, βέ τζάπουτζακ μούέππετεν νεφιγέ χούκμ όλουνατζαγή ζάνν όλουνούγιορ. Νοέμ. 17/29 ταριχίϊλε Καχιρετέν κεσιτέ όλουνάν πίρ τηλεγράφ Άραπινίν μουχακεμεσινέ άλαφρ. Δεκ. 7τέ πασλανηλατζαγηνή χαπέρ βερίγιορ.

ΜΗΣΗΡΗΝ ΜΟΥΣΤΑΚΙΕΛΙ

Μεσχούρ πίρ Άλμάν γαζετασή πίρ κάτζ κούν έββέλ Λόρτ Τηφερινίν Μησηρτακί μεμουριγετιντέν πάχς έτερέκ, Ίγγιλτέρα όνούντέ Μησηρτά ιττιχάζ έτιλεπιλετζέκ ούτζ μεσλέκ βάρ τεμίς τίρ. Μησήρ γιά Ίγγιλτεραγιά ιλχάκ έτιλεπιλίρ, γιά Εύρώπα έλιντέ όλαράκ πίρ ιτάρέϊ μουχτελιτέ ιλέ, γιό τα Ίγγιλτερανήν νουφούζ ού τεεσιρί ταχτηντά όλαράκ γερλί βέ μιλλί πίρ ιτάρέ ιλέ ιτάρέ όλουνα πιλίρ. Μεζκούρ γαζετά Ίγγιλτερανήν σόν μεσλεκί ιττιχάζ έτετζεγινί τούσούνούγιορ, ζίρα πού μεσλέκ χέμ Ίγγιλτερανήν μεναφιϊνέ μουβαφήκ κελίρ, χέμ τε Πάπη άλινίν χουκούκη χούκμρανισινέ τοκουνμάζ. Πόϊλέ πίρ μεσλεκίν μεβκίϊ ιτζράγέ βαζή ιτζούν Εύρώπα Λόρτ Τηφερινέ μικτάρη κιαφί βακήτ βερμελί τίρ.

Ίμτι, Μησήρ μεσελεσινίν άζ βακηττάν βέ μουσλιχανέ χαλλή ιτζούν γιόλ άτζήκ τηρ. Ίσκεντεριγετέ βέ Καχιρετέ γενί ζανταρμά βέ πολίς τεσκίλ ολουνμούς τουρ. Μησηρτά τακρίπεν 12,000 Ίγγλιζ άσακιρί βάρ τηρ. Άρέπ έχαλί, γιαννηλαρόκ Άραπιτέν πόγιούκ σεϊλέρ πεκλεμεκτέ ιτι ισέ τε, σίμτι Άραπινίν τάβασή γάϊπ ολμούς ολτουγουνού, βέ Ίγγιλτεραγιά καρσή κομάκ φαϊτεσίζ ιτιγινί χόρούγιορ. Άρτηκ Μησήρ χούκούμετι Ίγγιλτερανήν νασιχατή ούζρέ μεμλεκετι μετανέτ βέ άταλέτλε βέ καϊτέϊ τεσαρρουφά ριαγέτεν ιτάρέ έτμεγέ πακμαλή τηρ. Ίστέ έχαλί πουνούνλα χοσνούτ ολούρ.

ΜΗΣΗΡΤΑ ΕΥΡΩΠΑΛΗ ΜΕΜΟΥΡΛΑΡ

Μησηρτά ιστιχτάμ ολουνάν Εύρωπαλλή μεμουρλαρά πέκ τζόκ άκτζέ βεριλτιγί σικιαγέτ γιολουντά σόϊλενιλίγιορ· χάλ πού κι Μησηρτά Εύρωπαλλή μεμουρλαρά βεριλέν μαάφ βασάτ χισάπλε σενατέ Εύρωπαλλή μεμούρ πασηνά άντζακ 283 λιρά τηρ, κι πού μεμουρλάρ σού πίρ κάτζ σενέ ζαρφηντά μετζμουί 377.000 λιραγιά παλίγ όλάν 28 νέβ βερκίλερίν λαγβηνά βασιλέ όλμουσλάρ τηρ.

Σαγιάνη τικκάτ τήρ κι Χητίβι σαπήκ Ίσμαίλ πασά χούκούμετινίν σόν σενεσιντέ Μησήρ τουγιούνη σύμουμιγεσινίν φαϊζί σενατέ 8,500,000 Ίγγλιζ λιρασηνά παλίγ όλούρ ικέν, Εύρωπαλήλαρήν μούταχελεσί σεπεπίϊλε μεζκούρ μικτάρ σίμ-

τι 4,000,000 λιρατὰν ἐκσιγὲ τενζιλ ὀλουνμούς τουρ.

Σίμτι Μησηρληλαρὴν βερκίλερι ἀγὴρ τεγίλ τιρλέρ. Ἀραζὶ χὲρ νεβ μασραφ βὲ βερκὶ τζηκτηκτὰν σόγγρα τζιφττζιγὲ σενετὲ 100τὲ 10 κιλὰρ πρακήγιορ, βὲ κιττίκτζε ἀραζινὶν κηϊμετὶ ἀρτήγιορ.

Μησηρτὰ μουκίμ Εὐρωπαληλὰρ βερκιτὲν μουαφ τεγίλ τιρλέρ. Μησηρὴν σιμτικὶ βαριτατηγὴν μετζμουΐ 9,000,000 λιρὰ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, Εὐρωπαληλαρὴν χισσεσὶ πουλούνμαγιαν βερκίλερίν μικταρὴ ἀντζακ 433,240 λιρὰ ὀλούπ, πακὶ καλὰν βερκιγὶ, γιάνι τακρίπεν 8,500,000 λιραγὶὴ Εὐρωπαληλὰρ βὲ γερλιλὲρ πιρλικτὲ βεριρλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὲν τζούμὰ κοῦνοῦ Ζάτη σαχανὲ πίρ ἀζ νομιζὰτζ ὀλτουγοὺ ιτζοῦν σελαμλὶκ ρεσμὶ ιτζρὰ ὀλούνματη. Γέβμι μεζκούρτὲ βοῦκελάτζα τεπετὶτοῦλ βουκοὺ πουλοὺπ, γενὶ χεγέτι βοῦκελὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τεσεκκοῦλ ἐτμίς τιρ.

Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ πὰς βεκίλ, Ἀχμὲτ Ἐσὰτ ἐφέντι Σέϊχ οὐλ Ἰσλὰμ, Μαχμοὺτ Νετὶμ πασὰ ταχιλιγὲ, Σαφβὲτ πασὰ χαριτζιγὲ ναζηρὴ, Ἀριφὶ πασὰ σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ, Χοῦσεΐν Χούσνὶ πασὰ χαρπιγὲ ναζηρὴ, Σαΐπ πασὰ τοπχανὲ μοῦσίρὶ, Ἀσὶμ πασὰ ἀτλιγὲ, Σουπχὶ πασὰ τιτζαρὲτ, Κιαμίλ πασὰ ἐβκὰφ, Μουσταφὰ πασὰ μεαρίφι οὐμουμιγὲ, Χασὰν Φεχμὶ πασὰ ναφιὰ, Ἰρούσα βιλαγετὶ τεφτερτάρη σαπηκὴ, Μοῦνὶρ πέϊ, μαλιγὲ, βὲ Ἀχμὲτ Ρατὶπ πασὰ πάχριγὲ ναζηρὴ ταγὶν ὀλουνμουσλὰρ τηρ.

— Μοῦσὶρ Φουὰτ πασανὴν μαπέϊνι χοῦμαγιοὺν μεμουρίνι κιραμηντὰν πάζηλαρὴ ἀλεϊχιντὲ ναπετζὰ πεφεββοῦχαττὰ πουλουνμοὺς ὀλτουγοὺ ιτζοῦν τάχτη ιστιντακὰ ἀληνμὴς ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ.

— Ταγιστὰν ἀλαγιὴ ταγητηλὴπ, ἐφρατηντὰν 116 κισὶ Καρατενιζ σεβαχιλιντὲ βακὶ μουχτελὶφ μαχαλλερὲ νεφὶ ἐτιλμισλέρ τιρ. Ἐφράτη μεζκούρενὶν ζιραάτλα ἰστιγὰλ ἐϊλεμελερὶ ιτζοῦν Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν χὲρ πιρινὲ 20σὲρ λιρὰ βεριλτιγὶ σοϊλενιλίγιορ.

— Ζάτη σαχανὲ Τερσαατεττὲ πουλουνὰν τακρίπεν 10,000 νεφὲρ σοφταλαρὴν χὲρ πιρινὲ σενὲ πασὴ μούνασεπετίλε πιρὲρ λιρὰ ἀτιγὲ βερμὶς τιρ.

— Τοῦρκια ιλὲ Καρατὰγ ἀρασηντακὶ χάττη χουτουτὴ ταγινὲ μεμοῦρ ὀλὰν κομισιοντὰ τεβλέτι ἀλιγὲ ταραφηντὰν μουραχχὸς πουλουμὰκ οὐζρὲ Πετρὶ πέϊ Καρατὰγὰ ἰζὰμ ὀλουνμοὺς τουρ.

— Γετλεριντὲ νιζαμηντὰ μοῦρούρ τεζκερελερὶ πουλούνμαγιαρακ κερὲκ βιλαγιάτη Ὀσμανιγετὲν βὲ κερὲκ μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲν Τερσαατετὲ κελενλερὶν χέμαν κελτικλερὶ μαχαλλερὲ ἰατεσὶ ζαπτιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν λαζὴμ κελενλερὲ ἔμρ ὀλουνμούς τουρ.

— Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν βαλιλερὲ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ τεστὶρ πουϊρουλοὺπ, βιλαγετλερτὲ χάλα ἰσκιὰν ἐτίλμεμις ὀλὰν μουχατζιρλερὶν μικτάρη σαχιχὶ πιλτιριλμεσὶ ἔμρ οὐ ἰσὰρ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἀχίρεν Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλουνὰν μαχαλλὲρ ἐχαλισιντὲν ὀλοὺπ μαχποὺς ὀλὰν 400 νεφὲρ κατὰρ Ρουμλαρὴν καπαχατλαρὴ χακκηντὰ τετκικὰτ ιτζρὰ ἐτμὲκ ιτζοῦν πὶρ μουχτελὶτ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ. Πολιτικάτζα τοχμετλὲρ ιλὲ χὰπς ἐτιλμὶς ὀλανλαρὴν σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνατζὰκ, βὲ ἀτὶ τζιναγετλερτὲ τουτουλμοὺς ὀλανλαρὴ τζεζαΐ σεζαλαρηνὴ τζεκετζεκλέρ.

— Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμὴντζα Κοτοὺρ κασαπασὴ ιλὲ ναχιγεσὶ Ἰρὰν τεβλετινὲ τὲρκ ὀλουνμούς ἰτὶ, βὲ Πάπη ἀλινὶν ριζασὴ ιλὲ Ἰρὰν ἀσακιρὶ οὔτζ σενὲ ἐββὲλ Κοτοὺρ κασαπασηνὰ κιρμισλέρ ἰτὶ. Ἀτζεμλὲρ Κοτοὺρ ναχιγεσινὶν 16 παρὲ κοϊλερινὶ τάχι ζὰπτ ἐτμὲκ ἰστερλέρ ἰτὶ ἰσέ τε, Πάπη ἀλὶ πουνὰ ἰτιρὰζ ἐτμεκτέ ἰτὶ. Φάκατ σίμτι Ρουσία χοῦκοῦμετινὶν ταβσιγεσὶ οὐζερινὲ Πάπη ἀλὶ πού μεσελενὶν χάλλ οὐ τεσβιγεσὶ χουσουσουντὰ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Σελανικτὲ τάπ οὐ νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, σὸν πὶρ κὰτζ ἄϊ ζαρφηντὰ μεζκοὺρ βιλαγεττὲ ἀραπὰ γιολλαρὴ ινσασηνὰ ζιγιατεσίϊλε σάϊ οὐ γαϊρὲτ ὀλουνμούς τουρ. Καβάλα βὲ Δράμα ἀρασηντακὶ γιολοὺν ικὶ κησμὴ σάϊκι χιτὰμ πουλμοὺς ὀλοὺπ, οὐτζοὺντζοὺ κησμὴν τάχι κηστὰν ἐββὲλ ινσασηνὸ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ὀλουνούγιορ.

— Συρία γαζετασηνὴν πεγιανήντζα Ταραπλουσὰ κιζλίτζε ἰτχὰλ ὀλουνμοὺς ὀλὰν 50 ὁκκὰ κατὰρ πάρουτ καζάεν ἀτὲς ἀλαράκ 20 νεφὲρ κατὰρ κοϊλούλερὶν τελεφινὶ μουτζιπ ὀλμούς τουρ. Μεζκοὺρ πάρουτοὺ κατζηρμὴς ὀλὰν σὰχς τάχι τελὲφ ὀλανλὰρ ἰτζιντέ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τερσαατεττὲ πὶρ τζὸκ κὰλπ σιλλιγγλὲρ τεταβοὺλτὲ ὀλτουγοὺ σοϊλενιλίγιορ. — Βουλγαριστανὰ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ρεϊσὶ ὀλὰν M. Ζάνκοφ γιακηνλαρτὰ Εὐρωπατὰν Ρουστζουγὰ ἀβτὲτ ἐττὶ, βὲ χοῦκοῦμὲτ ταραφηντὰν τεβκὶφ ὀλουντοὺ, λάκιν σόγγρα ἐχαλὶ μοῦμαϊλεϊχὶ τζέπρεν κουρταρὴπ πὸγιούκ νοῦμαγισλε κεντὶ χανεσινὲ κοτοῦρτοὺ. Πὶρ ἀζ βακὴτ σόγγρα M. Ζάνκοφ 100 νεφὲρ κατὰρ ταραφταρλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ τέκραρ τεβκὶφ ὀλουντοὺ. Πού σεπεπτὲν Βουλγαριστανὰ πὸγιούκ χεγετζὰν ζουχοὺρ ἐττὶ, βὲ πουνοὺν οὐζερινὲ M. Ζάνκοφ σαλὴ βεριλτὶ. — Γιουνανιστὰν χοῦκοῦμετὶ πὶρ σιρκετὲ Βωλοστὰν Λαρισσαγιὰ, Βελεστινοτὰν Φαρσαλαγιὰ, Φαρσαλατὰν Καρδιτσαγιὰ, Καρδιτσατὰν Τρικαλαγιὰ βὲ Τρικαλατὰν Καλαπακαγιὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινσασὴ ιτζοῦν ιρατιγιάζ βερμὶς τιρ. Μεβκιφλὲρ, μακινὰ ἀραπαλαρὴ βὲ καταρλὰρ μεσαριφὶ ταχιλτὲ ὀλαράκ πού τεμὶρ γιολουνοὺν τζέμαν 22,500,000 φρὰνκ μεσαρίφλε ινσὰ ὀλουνατζαγὴ χισὰπ ὀλουνμούς τουρ. Σιρκὲτ πεχερὶ 250 φρὰνκ κηϊμετιντὲ βὲ 100τὲ 6 φαϊζλὶ ὀλαράκ 92,000 ἀτὲτ σεχμ κιαγητὴ τζηκαρατζὰκ, βὲ πού σεχμ κιαγητλαρὴ Ἀθῆναι βὲ Τερσαατὲτ πιατζαλαρηντὰ σατηλατζὰκ τηρ. — Λὸρτ Τήφεριν ἀϊλεσιντὲν Τερσαατεττὲ καλμὴς ὀλανλὰρ πού χαφτὰ Ἰσκεντεριγεγὲ μοῦτεβέτζτζιχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Πουντὰν ἀννασηλὴρ κι Λὸρτ Τήφεριν χάϊλη βακὴτ ταχὰ Μησηρτὰ καλατζάκ τηρ. — Ἴγγλιζ χοῦκοῦμετὶ Πέϊκερ πασανὴν Μησὴρ ἀσκερὶ κομαντανληγηνὰ νασπὴ ταστὶκ ὀλουνάμαγιατζαγηνη, βὲ ὅλ κομανταληγὰ τικὲρ πὶρ Ἴγγλιζ τζενεραλὴ ιντιχὰπ ἐτετζεγινὶ Χητιβὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Σαλὰ πασὰ νὰμ πὶρ Εὐρωπαλὴ Ἰσκεντεριγετὲ πολὶς κομανταλὴ νασπὴ ὀλουνμούς τουρ. Πού ζατὴν τάχτη κομανταληγτὰ ὀλαράκ 1,200 νεφερτὲν ιπαρὲτ πὶρ κουββέϊ ζαπητὰ τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ. Πουνλαρτὰν 400οὺ γερλὶ, 200οὺ Τοῦρκ, 200οὺ Ἰσβιτζεραλὴ, 200οὺ Αὐστριαλὴ βὲ 200οὺ Ἰταλιὰν τηρλάρ. Κεζαλικ Ἰσκεντεριγετὲ 75ὶ γερλὶ βὲ 75ὶ Εὐρωπαλὴ ὀλαράκ 150 νεφερτὲν ιπαρὲτ πὶρ πόλοὺκ σοῦβαρὶ ζαπτιγὲ βάρ τηρ. — Καχιρετὲ Πέϊκερ πασανὴν τάχτη κομανταληγτὰ ὀλαράκ 1,500 νεφὲρ γερλιτὲν ιπαρὲτ πὶρ κουββέϊ ζαπητὰ τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ, βὲ πού κουββὲ ταχὰ ἀρτηρηλατζάκ τηρ. — Χαρτουμτὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλὲρ Μησὴρ χοῦκοῦμετινὲ χαϊρλὴ τηρλάρ. Κιαζιπ Μεχτὶ Χαρτοὺμ σεχρινὶ βουρμιαγὰ μουκτετὶρ ὁλμαμὴς τηρ, βὲ σὶρτι τεμὶρ γιολοὺ σεχρτὲ 12 τὸπ, ἰλὲ 3,000 ἀσακίρι μουσταχφηζὰ βάρ τηρ. Σουακὶν ταρικίϊλε Χαρτουμὰ ικὶ φηρκὰ Μησὴρ ἀσακιρὶ, τὸπ, μουχιμμάτη χαρπιγὲ βὲ Χαρτοὺμ μουτασαρρηφηνὰ 40,000 λιρὰ ἰρσὰλ ὀλουνμούς τουρ. Σουτανὰ κὸντεριλὲν ἀσακιρὶν χαρεκιατηνὴ τεφτὶς, βὲ ὅλ παπτὲ μαλουμὰτ ιτὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ οὔτζ Ἴγγλιζ ζαπιτὶ τάχι ἰζὰμ ὀλουνμούς τουρ. — Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὴν μαχτουμὶ βὲ Προυσιαλὴ πρὲνς Φρετερὶκ Σαρλὴν κοῦβεγισὶ ὀλὰν Κόνοτ τουκασηνὰ Μησηρτὰ ἰφὰ ἐϊλετιγὶ χητεματὰ ἰκράμεν γάγετ μοῦτεπὲρ πὶρ νισὰν βερμὶς τιρ. Πουντὰν Ἀλμανία ἰμπερατορουνοὺν Μησηρτὰ Ἰγγιλτερανὴν ιττιχὰζ ἐϊλετιγὶ μεσλεκὶ ταχσὶν ἐϊλετιγὶ ἀνναση-λήγιορ. —Νοέμ. 7/19τὰ Φρανσανὴν Λιὸν σεχριντὲ τεσαρρούφη μάλ οὐ μοῦλκ χακκηνὴ ἰπτὰλ, βὲ ἀμελεγὶ ἰσλερινὶ τὲρκ ἐτμεγὲ ταχρὶκ ἐτὲν 26 νεφὲρ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανὴ ἄχζ οὐ κιρίφτ ὀλουνμούς τουρ. — Φράνσα χοῦκοῦμετὶ ζαπιτάνη ἀσκεριγετὲν πάζηλαρηνὰ πάλὸν (χαβὰ βαπορού) ἰστιμαληνὴ ὄϊρετμὲκ ἰτζοῦν μαχσοὺς πὶρ μεκτὲπ κοῦσὰτ ἐτμὶς, βὲ ὅλ μεκτεπὶν μεσαριφὶ ἰτζοῦν 240,000 φρὰνκ ταχσὶς ἐιλεμὶς τιρ. Μεζκοὺρ μεκτεπτὲ βεριλὲν ταλιμὰτ βὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν τετζρούπελὲρ κιζλὶ τουτουλούγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΪΒΕΡΔΕΡ

Παζὰρ κοῦνοῦ τέκραρ τεπετὶτοῦλι βοῦκελὰ βουκοὺ πουλτοὺ, βὲ γενὶ νασπὶ ὀλουνὰν βοῦκελὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνοὺρ· Σαΐτ πασὰ σατραζὰμ, Ἀριφὶ πασὰ χαριτζιγὲ ναζηρὴ, Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ σερασκὲρ, Χασὰν πασὰ πάχριγὲ ναζηρὴ, Ἀκὶφ πασὰ σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ, Ἀσὶμ πασὰ ἀτλιγὲ ναζηρὴ βὲ Ἐτὶπ ἐφέντι μαλιγὲ ναζηρὴ νασπὶ ὀλουνμουσλὰρ τηρ.

— Τραπζὸν βαλισὶ Γιουσοὺφ πασὰ ἰρτιχάλη τὰρη πακὰ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Ρουσία χοῦκοῦμετὶ Φιλιπετὲ μουκὶμ κονσολοσουνοὺ κερὶ τζαγηρμαγὰ καρὰρ βερμὶς τιρ.

— Χάϊλη Ρούς ζαπιτλερὶν Καρατὰγὰ μοῦτεβέτζτζιχεν χαρεκετὲ χαζηρλαντηκλαρὴ Πετερσβουργτὰν Λήντην Ταϊμζ γαζετασηνὰ ἰσὰρ ὀλουνμούς τουρ.

— Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν σὸν τηλεγραφλὰρ Ἀραπιγὶν μουχακεμεσιντὲν σάρφη ναζὰρ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, μοῦμαϊλεϊχὶν Ἰγγιλτέρα μοῦστεμλεκιατηντὰν πὶρινὲ νεφὶ ἐτιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

— Μρ. Γλάτστον πὶρ ἀζ ναμιζάτζ τηρ.

— Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ μετζλισὶν ἰτάρεσινὲ ταὶρ ταγζὶμ ὀλουνμούς πὶρ νιζαμνμέϊ ταχιλιγὶ καπούλ ἐττικτὲν σόγγρα Φεβ. 15ἐτεκ ἰτζτιμαλαρηνὴ τατὶλ ἐτμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Νοέμ. 22 βὲ Δεκ. 4, 1882

Κασχάμη οὐμουμιγὲ	12.25
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	53.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	90.10
Καϊμὲ	1040	Ναπολεών	87.32
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	54.25
Πεσλίκ	207.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.36
Ἀλτηλίκ	121.25	Μανὲτ, καϊμὲ	9.23

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μοὺελλίφι γαζετὸ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 30, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΔΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 12,) 1882 ΝΟΥΜ. 48

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̈ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₂ βὲ ἀλτὴ ἄϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γριν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυφιτ κελαμλάρ. — Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ μουχαλεφὲτ ετὲν κουββετλέρ. — Εὐρωπατὰ τογανλὰρ ἰλὲ ὸλενλεριν σαγιησή. —Σὲν Ἱερνὰρ μαναστηρή. —Ἐσπάπη ἐμράζ. — Νὸὺ Γιορκτὰ πατζαβρατζηλήκ. — Πολιτικὰ χαβατισί.—Ἀκτζελεριν φιατή.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΓΙΙΡ ἀτὲμ φετανὲτ τζιχετίτλε πογιοὺκ πὶρ ζὰτ, ἄμμα ἀχλὰκ τζιχετίτλε πὶρ σειτὰν ὸλαπιλίρ. Πὶρ ἀτὲμ ταπὶλ βὲ ἀκλὶ σειλὲρ χακκηντὰ μαλουμάτη χιαμιλὲ σαχιπὶ ὸλμάκλα περαπὲρ, γίνε ἀλτζὰκ, ρεζίλ βὲ πετὰχλὰκ πὶρ κιμσὲ ὸλαπιλίρ. Χακικὶ βὲ ἓν ἀλα πογιοὺκλοὺκ ἀχλάκτζα φαζιλέτ τιρ.

Χὲρ μακινὰ ματτετὲν γιαπηλὴρ, ἄμμα ματτὲ ἐσερὶ τεγίλ τιρ. Ἄκλ τουσουνοὺπ ἰτζὰτ ἐτὲρ, ματτεγὶ σετζὶρ βὲ τουσουντουγιοὺ μακσὲτ ἰτζοὺν κουλλανὴρ, βὲ πετιλέτζε μακινὰ γιαπηλήρ. Πετιλέ τε ἀλέμι ταπὶλ μακινασὴ ματτετὲν τιρ, λάκιν ματτὲ ἐσερὶ τεγίλ τιρ. Ἄκλ ὸνοὺ ἰτζὰτ ἐτὶπ χουσουλὲ κετιρμὶς, καβανίνι ταπιγεγὶ βὰζ ἐτμὶς, ὸνοὺν κουββετλεριν ταγὶν ὸλουντουκλαρὴ χηζμέτ οὺ μεραμλὰρ ἰτζοὺν κουλλανμὴς, βὲ χάλα κουλλανμακτὰ τηρ. Γιάληνηζ ἄκλ τήρ κι κεντιλιγιντὲν ἰσλὲρ, βὲ βὰρ ὸλμαγιαν πὶρ σεγὶ ἰτζὰτ ἐτέρ.

Ζαλφ πὶρ ζιχν τζοὺζι σετλέρλε τολὰρ, βὲ πογιοὺκ σετλὲρ ἰστιὰπ ἐτέμεζ. Πουὲ ἐτζιλτὲν πετὶλὲ πὶρ ζιχν ἐφκιάρη πατηλὲ ἰλὲ τολμαγὰ χετέφ τιρ, βὲ ἔκσεριγια ζελαλέτ οὺ σιχβιγιατὰ τουτζὰρ ὸλούρ. Φίλχακικα χακαρὲτ ὅλμαγιαν σετλερὶ χακαρὲτ ἄττ ἐτερὶκ τζαποὺκ ταχρὶκ ὸλουνοὺρ, βὲ σεπεπσὶζ γερὲ πασκαλαρὰ πούγζ οὺ ἀταβὲτ ἐτέρ. Χὶτζ πὶρ σέτ ζαλφ πὶρ φικρὶ νομουσουνὰ χαλὶλ κετιριλτιγὶ μὸυλαχαζασηνὴν ταχρὶκ ἐττιγὶ τερετζετὶ σιττέτλε ταχρὶκ ἐτέμεζ.

Νεσνελερὶν κὸυζελλιγινὶ κουλὰκ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ κὸζ ἰλὲ κὸρὸὺπ ταγὶν ἐτεπιλίτιγμὶζ κιπὶ, πὶρ μουζικανὴν τατληληγγηνὴ τάχι κὸρμέκλε γιάχοτ κοκουλαμάκλα τεγίλ, ἄντζακ ἰσιτμέκλε χὶος βὲ ταγὶν ἐτεπιλίριζ. Κέζαλικ ὸὺλοὺμη ριγιαζιγὲ ταχσιλίλε ταρὶχ, βὲ τουρπὶνλε γιηλτηζλαρὴ ρασὰτ ἐτμέκλε ἶλμι ταπακάτη ἂρζ ὅιρενιλμέζ. Πετιλέ τε ἶλμι κιμιὰ ὅιρενμέκλε ἰνσανὴν τζανὴ χακκηντὰ μαλουμὰτ ταχσὶλ ὸλουνάμαζ, βὲ ὸὺλοὺμη ταπιϋγενὶν σατ̈ρ χὲρ χάγγη πὶρ σὸὺπεσινὶ ὅϊρενμέκλε ρουχανὶ χακικὰτ ὅιρενιλμέζ. Ἀλλαχὴ βὲ χακικατὴ ἰνσανὴν ρουχανὶ ταπιατηνὰ βὲ ἐπετὶ χαλινὲ τατ̈ρ σεϊλὲρ πεγιὰν ἐτὲν νουρὰ τζὰν κὸζοὺ ἰλὲ πακμακτὰν γάϊρι πὶρ γιὸλ ἰλὲ τανηγιάμαζ ἰζ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΤΕΕΣΙΡΙΝΕ ΜΟΥΧΑΛΕΦΕΤ ΕΤΕΝ ΚΟΥΒΒΕΤΛΕΡ

3.

Πουὲ ματτεγὲ τατ̈ρ ὸλαράκ πουντὰν ἐββὲλ νὲσ̈ρ ἐττιγιμὶζ ἰκὶ πεντὶλερτὲ Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν κουββετλερτὲν πασηνὴ ζὶκρ οὺ πεγιὰν ἐττὶκ, πουὲ πεντὲτὲ τάχι ὅλ κουββετλεριν νέρετε ἰτζράϊ τεεσὶρ ἐττικλεριντὲν πάχς ἐτετζέγιζ. Ἰνσανὴν φασὶτ ταπιατὴ νέρετε Ἰντζιλὲ σιττέτλε μουκαβεμὲτ ἐτὲρ, βὲ τὸυνγιὰ Ἰντζιλὶν τεεσιρινὶ ζαϊφλετμὲκ ἰτζὸὺν κεντὶ κουββετλερινὶ νέρετε χαζηρλάρ; Πουὲ σουαλὲ τζεβάπεν, Χὲρ γερτὲ, τέριζ. Ὅλ κουββετλεριν τεαρρουζατηντὰν ἐμὶν ὸλὰν χὶτζ πὶρ μουκαττὲς μαχὰλ γιὸκ τουρ. Τὸυνγιατὰ χὶτζ πὶρ γὲρ γιὸκ τούρ κι ὅλ κουββετλὲρ κιάμιλεν τεσχὶρ ὸλουνμοὺς ὸλαράκ μεγιουσιγέτλε ὁρατὰν κερὶ τζεκιλμὶς ὸλσουνλάρ. Ἔββετ, Ἰντζιλ κουββετὶ ἶλὲ Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν κουββετλὲρ ἀρασηντακὶ καβγὰ χὲρ χάλ οὺ μερτεπετὲ ὸλὰν ἀτεμλερτὲ κερὲκ Χριστιανληκτὰ βὲ κερὲκ Χριστιανλὴκ χαριτζιντὲ τεβὰμ ἐτέρ.

Πουὲ ρουχανὶ καβγὰ Ἰντζιλ βὰζ ἐτμὲκ βαζιφεσίτλε μὸυκελλὲφ ὸλὰν ἀτεμλερὶν πιλὲ καλπὲ οὺ φικρλεριντὲ βουκοὺ πουλούρ. Χὲρ βαϊζ τοπρακτὰν γιαπηλμὴς πὶρ ἰνσάν τηρ, βὲ πασκὰ ἀτεμλὲρ κιπὶ τζὸκ κερρὲ κεντὶ μεμουριγετινὶ σὴτκ ἰλὲ ἰφὰ ἔτμεμεκ τετζρουπεσινὲ τουσέρ. Βαϊζλερτὲν πάζηλὰρ γιορουλοὺπ οὺσένμεγερεκ κεντὶ μεμουριγετλερινὶ ἰφὰ ἐτμεγὲ τζαλησμακτὰν ισὲ κεντὶ ραχάτ οὺ σουχουλετλερινὶ ἀρκμὰκ τετζρουπεσιντὲ πουλουνουρλάρ. Πασκαλὰρ ἰστιτάτ οὺ κουββετλερινὶ κεντιλερὶν ἰχτιμαμηνὰ τεσλὶμ ὸλουνμοὺς σουρουγιοὺ Ἰντζιλὶν ταλιματὴ ἶλὲ πεσλεμεγὲ χάσρ ἐτετζὲκ γερτὲ ἐτεπιγιατὰ γιάχοτ τιτζαρετὲ τατ̈ρ ὸλὰν σειλερὲ χάσρ ἐτμεγὲ τετζρουπὲ ὸλουνουρλάρ. Κέζαλικ πάζηλὰρ βὰζ ἐττικλερὶ χακικατὴ μουστεμιλερινὶν καλπλεριντὲ τερὶν γερλεστιρμεγὲ φετακιαρανὲ τζαλησμακτὰν ισὲ τζιτσμανὶ ζέβκ οὺ σεφαλαρηνὴ ἀραμὰκ τετζρουπεσιντὲ πουλουνουρλάρ. Χέμ τε βαϊζλὲρ τουνγιατὰ πουλουντουκλαρὴ ἰτζοὺν τουνγιανὴν τεισιρατηνὰ χετὲφ τιρλέρ. Ἀλέμι οὺλφέτ οὺ ἰστινὰς ἀζασηντὰν τηρλὰρ, πινάεν ἀλέϊχ ὅλ ἀλεμτὲ χοὺκμ ἐτὲν ἐφκιάρ οἱ ἀτετλερτὲν ἀζὰτ τεγίλ τιρλέρ.

Ἔγερ ρουχανὶ μεμουρλὰρ Ἰντζιλὲ μουχαλὶφ ὸλὰν κουββετλερτὲν μὸυτεεσσὶρ ὸλαράκ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ σὴτκ ἰλὲ βὰζ ἐτμεζλέρσε, ἔγερ τενπελλικτὲν νασὶ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ὅιρενμεζλέρσε, ἔγερ ἰνσὰν χαβφηντὰν νασὶ ὅλ χακικὰτ ἀχκιαμηνὴ τζεσουρανὲ ἰτζρὰ ἐτμεζλέρσε, ἔγερ κὶπρ οὺ γουρουρτὰν νασὶ χακικατὴ βὰζ ἐτμεζλέρσε, βὲ γιάχοτ λισάνλε βὰζ ἐττικλερὶ Ἰντζιλὶ Χριστιανληγὰ μουχαλὶφ ὸλὰν χάλ οὺ χαρεκετλερίτλε ἰνκιὰρ ἐτερλέρσε, Ἰντζιλὶν τερακκισινὶ ζιγιατεσίτλε μὲν ἐτμὶς ὸλουρλάρ. Πουὲ τακτιρτὲ, Ἰντζιλὶν ἰντισαρηνὰ μεμοὺρ ὸλανλὰρ Ἰντζιλὶν νεσρινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμὶς, βὲ ὸνοὺν κουββετινὶ ζαϊφλετμὶς ὸλουρλάρ. Χὰλ πὸϊλὲ ὸλαράκ, Ἰντζιλ βὰζ ἐτμὲκ μεμουριγέτι μουκαττεσεσινὶ τερὸυχτὲ ἐτενλὲρ Ἀλλαχὰ ὸλὰν μεσουλιγετλερινὶ ἐγίτζε τὸυτοὺνοὺπ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαλὴ τηρλάρ. Πουὲ μισιλλοὺ κιμσελὲρ χάσπ ἐλ μεμουριγὲ ὅτλὲ πὶρ χάλ οὺ μεβκιτὲ πουλουνουρλάρ κι Ἰντζιλὶν ἰντισαρηνὰ πασκαλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ γιαρτὴμ, βὲ γιάχοτ πασκαλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουχαλεφὲτ ἐτεπιλιρλέρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ὅιρενμεγὲ γαϊρετκὶς ἰσελὲρ, ἀτεμλερὲ ὀνλαρὴ χελὰς γιολουντὰ ἀλλὶφ κηλατζὰκ χακικατὴ ὅϊρετμεγὲ μὸυνασὶπ ὸλουρλάρ, ἄμμα ἔγερ τζεχαλεττὲ καλμάκλα ἰκτιφὰ ἐτερλέρσε, ὀνλαρὴν τζεχαλετὶ Ἰντζιλὶ ἀτεμλερὶν ναζαρηντὰ μερτοὺτ κηλάρ, βὲ Ἰντζιλὶν ἰντισαρηνὰ μανὶ ὸλουρλάρ. Ἔγερ Ἰντζιλ μερουρλαρὴ μὸυτεβαζὶ, χαλὶφ βὲ γαϊρετκὶς κιμσελὲρ ὸλοὺπ ζαραρασὴς ἐϊλενὶζελερτὲν πιλὲ βὰζ κετζερλὲρ, βὲ τζεμαατλαρηνὴν ρουχανὶ μενφαατὴ ἰτζοὺν χὲρ νὲβ ζαχμὲτ βὲ σηκηντηγγιὰ κατλανηρλὰρ ἰσὶ, ὅλ βακὴτ ὀνλαρὴν χάλ οὺ χαρεκετὶ τζεμαατὴν ρουχανὶ σουρεττὲ τενβὶρ ἰτζοὺν Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ γιαρτὴμ ἐτέρ. Ἄμμα ἔγερ ρουχανὶ μεμουρλαρὴν καλπλερὶ κὶπρ οὺ γουρούρλα βὲ χοτπινλίκλε τολοὺ ἰσὲ, ὅλ βακὴτ ὀνλαρὴν χάλ οὺ χαρεκετὶ Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ σιττέτλε μουχαλεφὲτ ἐτέρ.

Πάζη κιμσελὲρ Ἰντζιλὶν λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἰντισάρ πούλματηγγηνη σάλτ ρουχανὶ μεμουρλαρὴν κουσουρλαρηνὰ χάμλ ἐτμὲκ ἰστερλέρ. Λάκιν πουὲ τογροὺ τεγίλ τιρ. Βάκα πουὲ χουσουστὰ ρουχανὶ μεμουρλαρὴν πογιοὺκ μεσουλιγετλερὶ ὸλτουγοὺ ἰνκιὰρ ὸλουνμαζ, φάκατ ρουχανὶ μεμοὺρ ὅλμαγιανλαρτα τάχι πογιοὺκ μεσουλιγὲτ πουλουντουγοὺ οὺνουτοὺλμαμαλη τηρ, ζίρκ πουνλὰρ τάχι Ἰντζιλὶν τερακκισινὲ μανὶ ὸλαπιλιρλέρ. Χαλικὶ τανημακτὰν ισὲ μαχλουκατὴ τανημαγὴ ταχὰ ζιγιατὲ σεβὶρ ὸλτουγουνοὺ χάλ οὺ χαρεκετίλε τουνγιαγιὰ κὸστερὶν πὶρ ἀλὶμ Ἰντζιλὲ μουχαλὶφ χαρεκεττὲ πουλουνοὺρ. Σεμαβὶ σερβετὲν ἰσὲ τουνγεβὶ σερβετὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερτιγινὶ κεντὶ ἀμελὶ ἶλὲ κὸστερὶν πὶρ τουτζὰρ φιλεν Ἰντζιλὲ μουχαλὶφ χαρεκεττὲ πουλουνοὺρ. Κὶπρ οὺ γουρουρλαρηντὰν βὲ φεσατλαρηντὰν ναὶ Χριστοσοὺ ἰνκιὰρ ἐτενλὲρ Ἰντζιλὶν ἰντισάρ οὺ τερακκισινὲ

ζιγιατεσίϊλε μουχαλεφὲτ ἐτερλέρ.

Ἴμτι, Ἰντζιλὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν νὲ κατὰρ τζὸκ βὲ νὲ σετὶτ κουββετλὲρ πουλουντουγουνοὺ, βὲ ὂλ κουββετλερὶν σὰλτ σοὺ γιὰ ποὺ γερλερτὲ τεγὶλ, χὲρ γερτὲ τάχι ἰτζράϊ τεεσὶρ ἐττικλερινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ Ἰντζιλὶν τερακκισὶ ἀγὴρ ὀλτουγουνὰ τεατζτζοὺπ ἔτμεμελι ἰζ. Κέζαλικ, χὲρ ἀτὲμ ρουχανὶ μεμοὺρ ὀλσοὺν ὄλμασην, κεντισὶ τάχι Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὶπ ἔτμετιγινι ἐγὶ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν ἀτβάρ οὐ χαρεκιατηνὴ τεφτὶς ἐτμελί τιρ. Ἰνσανλαρὴ χελὰς ἰτζοὺν ἀλὶμ κηλμαγὰ πιριτζὶκ μετὰρ ὀλὰν Ἰντζιλὲ κίμ μουχαλεφὲτ ἐτμὲκ ἰστέρ; Ἰνσανλαρὴ ἐπετὶ χελακτὰν κουρταρμαγὰ πιριτζὶκ τζαρὲ ὀλὰν Ἰντζιλὲ μουχαλεφὲτ ἐτμὲκ κιπὶ ἀζὶμ πὶρ μεσουλιγετὶ κίμ κεντὶ οὐζερινὲ ταβὲτ ἐτμὲκ ἰστέρ; Ἴμτι χὲρ κὲς κάβλεν βὲ φιΐλεν τουνγιαγιὰ Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ ὄλμαγιαν πασκὰ πὶρ Ἰντζὶλ βὰζ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐϊλεσίν.

ΕΥΡΩΠΑΤΑ ΤΟΓΑΝΛΑΡ ΙΛΕ ΟΛΕΝΛΕΡΙΝ ΝΙΣΠΕΤΙ

«Ζουρνὰλ τὴ Δεπὰ» νὰμ Φρανσὴζ γαζετασὴ τέγιορ κι Παρισὶν Ἰστατιστὶκ τζεμιγετινὲ βεριλμὶς ὀλὰν μαλουμάτη ἀχιρεγὲ ναζάρεν Εὐρωπανὴν πασκὰ μεμλεκετλερινὲ νισπέτεν Φρανσατὰ τεβελλουτὰτ ἓν ἄζ τὴρ, φάκατ περεκὲτ βερσίν κι Φρανσατὰ βεφιγιὰτ ἓν τζογοὺ τεγίλ τιρ.

Μεζκοὺρ γαζετὰ 1865τὲν 1876 σενεσινέτεκ Εὐρωπατὰ μουχτελὶφ μεμλεκετλὲρ σεκενεσινὶν χὲρ πὶν νουφουσουνὰ νισπέτεν τογμοὺς βὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλανλαρὴν μικτάρηνὴ κόστερὲν ἀτιτεκὶ τζετβελὶ νὲσρ ἐτμὶς τιρ.

Μεμλεκέτ	Τογανλάρ	Βεφὰτ ἐτενλέρ	Τογανλαρὴν φαζλασή
Σηρπιστάν	44.1	30.4	13.7
Ἀλμανία	39.9	27.4	12.5
Αὐστρία	38.7	31.6	7.1
Ἰταλία	37.1	30.1	7.0
Ἰσπανία	35.7	31.2	4.5
Ἰγγιλτέρα	35.5	22.2	13.3
Πελτζίκα	32.1	25.5	6.6
Ἰσβέτζ	30.4	19.4	11.0
Φράνσα	25.7	24.2	1.5

Φράνσα σεκενεσὶ 1860 ταριχιντὲ ἀρττηγὴ νισπεττὲ ἀρτσὰ ἰτι, μικτάρη νουφουσοὺ ἰκὶ κὰτ ὀλμὰκ ἰτζοὺν 145 σενὲ λαζήμ ἰτι, ἄμμα σίμτι ἀρτμακτὰ ὀλτουγοὺ νισπέτλε ἀρτσὰ, μικτάρη νουφουσοὺ 433 σενετὲ ἄντζακ ἰκὶ κὰτ ὀλαπιλὶρ, τεμὲκ τίρ κι Φράνσα ἐχαλισὶ σάϊκι ἄρτμαγιορ. Φρανσατὰ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ ἰζτιβὰτζ τζὸκ ἀζαλμὴς ὀλτουγουντὰν, μουχαρεπετὲν σογγρακὶ ἰκὶ σενελερτὲ ἰζτιβατζὴν μικτάρὴ ἔπεγι ἀρττὴ, λάκιν 1873τὲν περοὺ κερὲκ τεζεββουτζὰτ βὲ κερὲκ τεβελλουτὰτ, μεσροὺ ὀλσοὺν γάϊρι μεσροὺ ὀλσοὺν, ἀζαλμὴς τὴρ. Φρανσὴζ μουχαρριρλερὶ Φρανσατακὶ τεβελλουτατὴ Ἀλμανιατακὶ τεβελλουτὰτ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐττικλεριντὲ ἰζτιραπὰ τουτζὰρ ὀλούγιορλαρ, ζίρα χὲρ γιοὺζ νουφουσὰ νισπέτεν τογανλαρὴν μικτάρὴ Ἀλμανιατὰ 3.91, Φρανσατὰ ἰσὲ ἄντζακ 2.47 τιρ. Ἔγερ Ἀλμανιατὰν χιτζρὲτ ἐτενλὲρ τζὸκ ὀλμάζσα ἰτιλὲρ, Φρανσανὴν μουστακπελὶ ταχὰ ζιγιατὲ καρανλὴκ ὀλατζάκ ἰτι. Φρανσατὰ ὀλενλερὶν μικτάρὴ πατίϊ ναζαρτὰ χοσνοὺτ ὀλουνατζὰκ τερετζετὲ ἄζ κόρουνοὺρ, λάκιν ἐγὶ τετκικάτλα ἀννασηλμὴς τήρ κι Φρανσατὰ βεφὰτ ἐτενλὲρ ἄζ ὀλτουκλαρηνὴν σεπεπὶ τζοτζουκλαρὴν ἄζ ὀλμασή τὴρ, ζίρα χὲρ μεμλεκεττὲ ὀλενλερὶν κήσμη ἀζεμὶ τζοτζουκλαρτὰν ὀλτουγοὺ τεχακκοὺκ ἐτμὶς τιρ.

ΣΕΝ ΠΕΡΝΑΡ ΜΑΝΑΣΤΗΡΗ

Ἰσβιτζερανὴν Μαρτίνγι βὲ Ἰταλιανὴν Ἀόστα σεχρλερὶ ἀρασηντὰ Ἄλπ ταγλαρηνὴ κετζμὲκ ἰτζοὺν Σὲν Περνὰρ κετζιτὶ τενιλὲν πὶρ κετζὶτ βάρ τὴρ. Ποὺ κετζιτὶν ἓν γιουκσὲκ τεπεσὶ τενιζὶν σατχηντὰν 8,000 κατὲμ γιουκσέκ τιρ. Μεντονλοὺ Σὲν Περνὰρ νὰμ ζὰτ 962 ταριχιντὲ ὂλ κετζιττὲ τερὲ ἰτζιντὲ πὶρ μαναστὴρ ἰνσὰ ἐττί. Ταχὰ ἐββέλτζε ὀρατὰ πὶρ μαναστὴρ πουλουντουγοὺ ζὰνν ὀλουνούρ. Ρωμαληλαρὴν ὀρτουλαρὴ Ἄλπ ταγλαρηνὴ ὂλ κετζιττὲν κετζερλέρ ἰτι, κέζαλικ ἰμπερατὸρ Σαρλημαϊνὴν βὲ 1800τὲ πόγιοὺκ Ναπολεωνοὺν ἀσακιρὶ Ἰσβιτζερατὰν κελερὲκ ὂλ κετζιττὲν Ἰταλιαγιὰ κιττιλέρ. Σὲν Περνὰρ μαναστηρηνὴν βακτίϊλε πὶρ τζὸκ βαριτατὴ ὀλτουγουντὰν ὀρατὰ 600 νεφὲρ κατὰρ ἀτὲμ πουλουνούρ ἰτι, λάκιν σίμτι μαναστηρὴν ἰρατὴ κάλμαμης τὴρ, βὲ ραχιπλὲρ χαϊρχὰχ κιμσελερὶν ἰανὲ βὲ σατακαλαρὴ ἰλὲ κετζινιρλέρ. Ἄλπ ταγλαρὴ ἀλτηντὰ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ὀλουνμαζτὰν ἐββὲλ ποὺ κετζιττὲν κετζμὲκ τζὸκ κούτζ ἰτι, βὲ γιολτζουλὰρ τζὸκ τεφὰ τιπιγὲ βὲ φουρτουναγιὰ τουτουλουρλάρ ἰτι. Μαναστηρτακὶ ραχιπλὲρ πὶρ νὲβ κὲλπ σακλαρλάρ ἰτι, βὲ ὂλ κελπλερὶ πογιουνλαρηνὰ ἐκμὲκ βὲ σερὰπ ἀσμάκλα φουρτουναγιὰ τουτουλμοὺς κιμσελερὶν γιαρτημηνὰ κόντεριρλέρ ἰτι. Ὂλ κελπλὲρ ποὺ βέτζχλε οὐζοὺν μουττὲτ ζαρφηντὰ πὲκ τζὸκ ἀτὲμ κουρταρμησλάρ τὴρ.



ΣΕΝ ΠΕΡΝΑΡ ΜΑΝΑΣΤΗΡΗ

ΕΣΠΑΠΗ ΕΜΡΑΖ

7.

Τηπαπετὶν πιρὶ ὀλὰν Ἱπποκράτης (Λοκμὰν χεκὶμ) νὰμ κατὶμ ταπὶπ ταπιπλερὲ σοϊλὲ νασιχὰτ ἐτέρ· «Μεριζὲ ἰλὰτζ ἰστιμαλὴ ἰτζοὺν φουρσὰτ ἐλινὲ κετζτιγὶ ἀντὲ ἰχμὰλ ἔτμεγερεκ τέρακαπ φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐϊλὲ, τζοὺνκι φουρσὰτ κετζτικτὲν σόγγρα ἰλὰτζ βερμεγὲ κηγιὰμ ἐτὲρ ἰσὲν, χαστανὴν χαγιατηνὴ μουχαφαζὰ ἐτετζὲκ κουββετὶ ζάϊ ἐτμὶς ὀλούρσουν.» Μέσελα, μερὶζ σετὶτ σητμὰ γιάχοτ χεραρὲτ ἰλὲ τουτουλμοὺς ἰκὲν ἀνὰ κηνακηνὰ βερμεγὲ καλκησμὰκ μεριζὶν ἐσάση χαγιατὴ μουκτεζασηνὰ μουγαγὶρ χαρεκὲτ ἐτμέκ τιρ, τζοὺνκι κηνακηνὰ κανὰ τεεσὶρ ἐτὶπ ἀντὲ ὀλὰν χαγιὰτ ἐσασηνὴ ζαΐλ ἐτὲρ, ὂλ ἐσὰς ἰλὲ κὶ μερὶζ κεντὶ ἰλλετινὲ πὶρ μουττὲτ καρσὴ κογιαπιλμεγὲ κατὶρ ὀλατζάκ ἰτι. Μεζκοὺρ ἰλὰτζ ἰσὲ ὂλ κουββετὶ ζάϊ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν χαστὰ ἀκτεμκὶ χαλιντὲν πὲκ ζιγιατὲ ἀσαγὴ τουσμοὺς ὀλοὺρ, βὲ ἰλλετὲ καρσὴ κογιαπιλμεγὲ ταπιὶ κουββετὶ ζαΐλ ὀλμοὺς ὀλτουγουντὰν πὲκ ἰχτιμάλ κι ὀλούρ. Ποϊλέτζε ταπιπλερὶν πὶρ τζὸκ σεχβιγιατὴ, γιάνι φουρσὰτ κετζτικτὲν σόγγρα ἰλὰτζ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ μουπασερὲτ ἐτμελερὶ τζοκλαρηνὴν τέρκι χαγιὰτ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὀλμούς τουρ. Ταπιπὶν κεντὶ μεριζὶ οὐζεριντὲ τικκὰτ ἐτετζεγὶ ἀζὶμ νοκτὰ ἀνὴν ἰτζοὺν πὶρ τακὴμ ἰλὰτζ τερτὶπ ἐτμὲκ κεϊφιγετὶ τεγὶλ, ἄντζακ νὲ ταρὶκ βὲ νὲ μουνασεπέτλε μεριζὶν χαγιατηνὴ χὴφζ ἐτεπιλετζεγινὶ πουλμάκ τὴρ. Πουνοὺ πουλτουκτὰν σόγγρα ταπὶπ κεντὶ μεραμηνὴ χουσουλὲ κετιρεπιλετζὲκ ἰλατζλαρὴ σερπέστζε ἰστιμὰλ ἐτεπιλίρ.

Ταπὶπ μεριζὲ ἰλὰτζ ἰστιμαλὶ τεσεππουσιντὲ ἰκὲν βακτὴν ἰτζαπάτ οὐ μουνασεπετινὲ τάχι πακμαλή. Ἴλκ τεφὰ βὲ γιάχοτ ἴλκ βακηττὰ βεριλετζὲκ ἰλατζλαρὴ σὸν βακητλαρτὰ βέρμεμελι, βὲ ἓν σὸν βεριλετζὲκ ἰλατζὴ ἴλκ τεφὰ βέρμεμελι, νέ τε ἴλκ βὲ σὸν τεφὰ ἰστιμὰλ ἐτετζεγινὶ ὀρτὰ βακηττὰ ἰστιμὰλ ἐτμελί. Ποὺ οὐσουλοὺ Ἱπποκράτης, Γαληνὸς βὲ Πόρτο νὰμ ταπιπλὲρ σὸν τερετζὲ ἰλτιζὰμ ἐτὶπ ἰτζρασηντὰ τάχι κουσοὺρ ἔτμεμεκ ἰτζοὺν σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐττιλὲρ, βὲ σαϊρλερὲ τάχι ποϊλὲ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἐτμισλέρ τιρ.

Ταπὶπ μεριζὶν γιάληνηζ φιλὰν πὶρ κησμὴ οὐζεριντὲ μουσαχετὲ ὀλουνὰν ἰλλὲτ ἰτζοὺν τεταπὶρ ἰττιχαζηντὰ πουλούνμαμαλη, ἴλλα ὂλ κήσμ γιάχοτ ὂλ νὲβ χασταληγὴν τικὲρ ἀλετλὲρ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακαλαρηνὰ τάχι τικκὰτ ἐτμελί. Ὀλαπιλίρ κι χαστατὰ ἀχὲρ πὶρ χὰλ τάχι πουλουνμοὺς ὀλσούν. Πὶρ ὀρνὲκ χαλιντὲ σοὺ βακααγιὴ πεγιὰν ἐτέριζ. Παρὶς χασταχανελερινὶν πιριντὲ πὶρ κὲντζ κατὴν ἀτετὶ κουνλεριντὲ τελὶ κιπὶ ὀλούγιορ ἰτι, βὲ ποὺ τελιλὶκ ἀτετὶ χιταμηντὰ πούσπουτοὺν κετζέρ ἰτι. Ποὺ βακαατὰν σοὺ ἰστιχρὰτζ ὀλουνούγιορ κι ἀτετὶ ἀνὴν πεγὶν ἀσαπελερινὲ τάχι τεεσὶρ ἰλὲ πούσπουτοὺν φαρκλὴ πὶρ χαλὶ μουτζὶπ ὀλούγιορ ἰτι. Σοὺ χαλτὲ κόρουνούρ κι πάζη χασταληκλαρὴν γεκτικεριντὲν φάρκ ἐτιλμεσὶ χαριτζὶ ἀλαμετλερτὲν ἀνλασηλάμαζ, βὲ ἰστὲ ποὺ νὲβ βακαὰ ταπιπλερὶ τερεττουττὲ πρακήγιορ, βὲ μεζκοὺρ τερεττουτὶν χὰλλ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν πουντὰν ἀκτεμκὶ πεντιμιζτὲ πεγιὰν ὀλουντουγοὺ οὐζρὲ ταπὶπ κεντὶ μεριζὶ οὐζεριντὲ τετκικάτη ἀμικὰ ἰτζρὰ ἐτμελὶ, βὲ ὂλ ζεμὰν χὲρ χουσοὺς σουχουλέτλε ἀνλασηλμὴς ὀλούρ. Ποὺ νοκταγιὰ τικκὰτ ἔτμεγεν ταπιπλερὶν μουβαφφακιγετὶ γάϊρι μουμκὶν ὀλτουκτὰν ματὰ χασταλαρηντὰν τζοκλαρηνὴν τέρτ οὐ ἰλλεττὲ καλὴπ ἄχ οὐ φιγὰν ἰλὲ ὀμρλερινὶ χιτὰμ ἐτμελερινὲ σεπὲπ ὀλούγιορλαρ.

Χοφμὰν νὰμ ταπὶπ τέρ κι πὶρ σεχρτὲ πὶρ ἰλλέτι σαριγὲ βουκοὺ πουλοὺπ τζὸκ κιμσελὲρ ὂλ χασταληγὰ τουτουλτουκλαρηντὰ, ἀνλερὶν τζούμλεσινε πιρτὲν πὶρ νὲβ ἰλὰτζ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ χατατὰν περὶ ὀλάμαζ. Κέρτζι σέχρ πὶρ, ἰλλὲτ πὶρ, ἰκλὶμ βὲ μεβσὶμ πὶρ τιρ, λάκιν σεχρὶν σεκενεσινὶν τζούμλεσινιν ταπιατὴ πὶρ τὰρζ τεγὶλ τιρ. Πουνοὺν ἰτζοὺν ταπὶπ χασταλαρηνὴν ταπιατὴ ἰκτιζασηνὴ κεμάλη μερτεπὲ τετζεσσούσλε ἀνὰ κόρὲ ἰλὰτζ τερτὶπ ἐτμὲκ κερέκ τιρ. Ποὺ τάχι σοὺ τεμσὶλ ἰλὲ πὲκ ἐγὶ ἀνλασηλήρ. Χέμαν πὶρ ταρλατὰ γιὰ παγτζετὲ ἐνβάϊ νεπατὰτ χασὴλ ὀλούρ. Κέρτζι ταρλὰ γιὰ παγτζὲ πὶρ, μεβσὶμ, ἰκλὶμ βὲ τοπρὰκ πὶρ, λάκιν χὲρ πὶρ νεπὰτ μεζκοὺρ τοπρακτὰν κεντὶ

ταπιατηνὰ μόυνασὶπ ὀλὰν τεεσιρὶ ἀλήρ. Πόϊλέτζε τε ταπὶπ κεντὶ μεριζινὶν φυσικὴ βὲ ταπ.ὶ τερκιπατηνὰ ἀσνὰ ὀλμὰκ κερὲκ τίρ κι ἀνλερὲ μουβαφὴκ χαρεκεττὲ πουλουναπιλσίν. Ταπὶπ τεταβὶ ἐττιγὶ μεριζὲ βερτιγὶ ἰλατζὴ πὶρ μετζπουριγέτι μαχσουσὲ ζουχοὺρ ἔτμετικτζε τὲζ τὲζ τεπτὶλ ἔτμεμελι, τζόύνκι πού νὲβ μουαμελὲ σοὺ ἰκὶ σεγὲ χὰμλ ὀλουνούρ. Γιὰ ὃ τούρ κι χεκὶμ μεριζὶν χασταληγὴ νὲ ὀλτουγουνοὺ πὲκ ἐγίτζε ἀνλάμαμης τηρ, βὲ γιάχοτ ἀτέμι ἐχλιγετιντὲν νασὶ μεριζὶν ὀὐζεριντὲ τετζρόυπὲ πίρλε τηπαπὲτ μεϊτανηντὰ ἶς ὀϊρενμὲκ ἰστέμεμεσινι ἰμὰ ἐτέρ. Πού ἰσὲ ταπὶπ ἰτζόὺν γάϊρι τζαὶζ ὀλοὺπ, ἀνὴ ἀζὶμ μεσουλιγετὲ κιριφτὰρ ἐτέρ. Μερὶζ ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ἐτετζεγὶ ἰλατζὴν ταπιατηνὴ βὲ νὲ μόυττὲτ ζαρφηντὰ τεεσὶρ ἐτετζεγινὶ κιάμιλεν πιλμὲκ ταπὶπ ἰτζόὺν φάρζ τηρ· βὲ πουνοὺ ἀνλάμαγιαν χεκὶμ ἐγὶ βὲ τογροὺ τούρ κι ἐλινὶ τηπαπεττὲν κερὶ τζεκὶπ ἰνσὰν κανηνὴ τόκμὲκ τζιναγετινὶ ἰρτικιὰπ ἔτμεσιν. Πού νοκταγιὴ ἐγίτζε φὲχμ ἐττιρμὲκ ἰτζόὺν πουντὰν ἀκτεμκὶ πεντιμιζτὲ Ἀλπὲρ νὰμ ταπιπὶν φρενκὶ ἰλλετὶ ἰτζόὺν χασταχανετὲ ὀλὰν χεκιμλερὲ τζιβὰ τερτιπινὶ τέκραρ τέκραρ ἰστιμὰλ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἐττιγινὶ τερχὰτρ ἐττιρίριμ.

Πόϊλέ τε ματὲν σουλαρηντὰν κόρόυλετζὲκ μενφαὰτ γιακὴν βακὴτ ζαρφηντὰ τεγὶλ, ἄντζακ τζὸκ κερρὲ πὲς ἀλτὴ ἄϊ σόγγρα μόυσαχετὲ ὀλουνούρ· λιμφαβὶ ἀλετλερὶν χασταληγὴ βὲ ζααφιγετὶ ἰτζόὺν σόυγγὲρ τουζοὺ βὲ τζελικλὶ ἰλατζλὰρ τζὸκ μόυφὶτ ἰσέ τε, πὶρ ἰκὶ χαφτὰ ἰστιμαλὶ ἰλὲ τζὸκ φαϊτὲ κόρόύλμεγιπ οὐζοὺν μόυττὲτ ἰστιμαλὶ λαζήμ τηρ. Φρενκὶ, σηζὴ, σηρατζὰ, βὲ πουνλαρὰ μόυμασὶλ καντὰ ὀλὰν ζεχρτὲν βὲ τζόυρόὺκ ζερρελερτὲν ἰλερὶ κελμὶς τζόύμλε ἰλλετλὲρ ἰτζόὺν ταπὶπ κεντὶ μεριζινὲ κησσὰ πὶρ μόυττὲτ ζαρφηντὰ ἰφακὰτ βερεπιλὶρ ἰτιγινὶ ἄσλα βὰτ ἔτμεσιν, τζόύνκι πουνοὺ ἐτμεγὲ κουτρετσὶζ ὀλοὺπ ἀχὲρ ἐχλιγετλὶ ταπιπλὲρ νεζτιντὲ κεντὶ τζεχαλετινὶ κόστερμὶς ὀλούρ.

Πὶρ ἰλατζὴν οὐζοὺν μόυττὲτ ἰστιμαλὶ ταπιατλάσμασην τεγιόὺ ἀρατὰ πὶρ κὰτζ κόὺν τὲρκ ἰλὲ γίνε τεβὰμ ἐτμὲκ ἐγὶ πὶρ ταρίκ τιρ.

Ταπὶπ τεταβὶ ἐττιγὶ μεριζὶν μουκαττεμὰ νὲ ἐμραζὰ μόυπτελὰ ὀλοὺπ νὲ τζὶνς ἰλατζλὰρ ἰστιμὰλ ἐττιγινὶ τάχι μόυμκὶν μερτεπὲ ἀνλαμὰκ κερέκ τιρ. Πού νὲβ τετκικὰτ σοὺ ἰκὶ νετιτζεγὶ μόυντὶτζ ὀλούρ· ἔββελα, χαστανὴν μουκαττεμκὶ ἰλλετινὶ πιλερὲκ ἀνὴν ταπιατηνὴν νὲ κόνὲ ἰλλετλερὲ μόυπτελὰ ὀλτουγουνοὺ, βὲ, σάνιγεν, ἰλατζλαρηνὴ τανηγιαρὰκ νὲ γιολτὰ ἰτὰρὲ ὀλουναπιλὶρ ἰτιγινὶ πιλμεσὶ χὲμ ταπιπὲ σουχουλὲτ βὲ χέμ τε χασταγιὰ μενφαάτ τηρ. Μέσελα, ταπὶπ πιλμελὶ κ πὶρ κὰτζ τεφὰ σατλητζὰν ἰλλετινὲ τουτουλμοὺς πὶρ χαστὰ μόυστακπελτὲ ρὰστ κελετζεγὶ ἰλλὲτ χέμαν ὃ νεβτὲν ὀλαπιλὶπ ὃλ ἰλλεττὲν ὀλμεσὶ τάχι πὲκ ἰχτιμὰλ τηρ, βὲ πού ἐσασὰ μεπνὶ μουαμελὲ ἐτμεκτὲν ἀζὶμ μενφαὰτ κόρόύρ.

Ἔννιχαγε, ἀλέσσεβιγε χασταληκλαρὴν πασλήτζα σεπεπλερινὶ, μουκταζαλαρηνὴ βὲ κὰτζ κησμὰ μόυνκασὶμ ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ μεριζὲ τακτὶμ ὀλουνατζὰκ ἓν μουχὶμμ οὐσουλλαρὴ κιάμιλεν πιλμὲκ ταπιπὲ φὰρζ βὲ ἐλζέμ τιρ.

* * *

Ἀμέρικα

ΝΌΥ ΓΙΟΡΚΤΆ ΠΑΤΖΑΒΡΑΤΖΗΛΗΚ

Νόὺ Γιὸρκ σοκακλαρηντὰ πατζαβρὰ γιάχοτ ἐσκὶ πὲζ παρτζαλαρὴ τοπλαγιὰν 2,000τὲν ζιγιατὲ νουφοὺς βάρ τηρ. Βακτίϊλε σέχρι μεζκόυρτὲ πού ἶς Ἰρλανταληλαρὴν βὲ Ἀλμανλαρὴν ἐλιντὲ ἰτι, λάκιν σίμτι πασλήτζα Ἰταλιαληλὰρ ἐλιντὲ τιρ. Πουνλαρὴν σενετὲ τοπλατηκλαρὴ πατζαβρανὴν κηϊμετὶ 750,000 ταλὲρ, γιάχοτ 150,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ χισὰπ ὀλουνούρ. Πουντὰν ματὰ πὶρ νὲβ ἔλ ἀραπασὴ ἰλὲ πατζαβρὰ τοπλαγιανλὰρ σενετὲ 3,000,000 ταλερλὶκ, γιάνι 600,000 λιραλὴκ ἀχζουϊτὰ ἐτερλέρ. Νόὺ Γιὸρκ σεχρινὶν πατζαβρὰ ἀχζουϊτασὴ τζέμαν 30,000,000 ταλερὲ, γιάνι 6,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλὶγ ὀλούρ. Μεσχοὺρ πὶρ τόυτζτζὰρ Νόὺ Γιορκτὰ 160ὴ χάϊλη τζεσὶμ ἶς γιαπὰν 800 πατζαβρὰ τόυτζτζαρὴ πουλουντουγουνοὺ χισὰπ ἐτέγιορ. Κετζὲν σενὲ τισαρτὰν Νόὺ Γιορκὰ 10,000,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ παμοὺκ πατζαβρὰ ἰτχὰλ ὀλουνμοὺς, σεχρτὲ ἰσὲ 12,000,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ πατζαβρὰ τεβσιριλμὶς τιρ. Πού πατζαβραλαρὴ κιαγὴτ φαπρικαλαρὴ ἀληρλάρ. Παμοὺκ πατζαβραλαρὴν λιπρασὴ 13 παρατὰν 60 παραγιὰ κατὰρ, γιόὺν πατζαβραλαρὴν πὶρ λιπρασὴ ἰσὲ 30 παρατὰν 350 παραγιὰ κατὰρ σατηλήρ. Πατζαβραλαρὴ καρηλὰρ ἀγιηρηρλὰρ, βὲ ἐρκεκλὲρ τὲγγ παγλαρλάρ. Πού ἰσλερτὲ τζαλησὰν χὲρ πὶρ καρὴ χαφτατὰ 5 ταλὲρ, γιάνι πὶρ Ἴγγλιζ λιρασὴ, βὲ χὲρ ἐρκὲκ 12 τὲν 14 ταλὲρ, γιάνι ἰκὶ πουτζοὺκ λιρατὰν ὀὖτζ λιρὰ κατὰρ ἀλαπιλίρ. Πατζαβρὰ τόυτζτζαρλαρηντὰν παζηλὰρ πόγιόὺκ σερβὲτ σαχιπὶ ὀλμουσλὰρ τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρυμὶ Νοέμ. 30, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 12, 1882

ΣΑΤΡΑΖΑΜ ΣΑΪΤ ΠΑΣΑ

Λὰ Τόυρκὶ νὰμ γαζετὰ τζὲντ κόὺν ἐββὲλ τεπεττόύλι βόυκελὰ μόυνασεπετίϊλε πὶρ πέντι μαχσοὺς νὲσρ ἐτερὲκ γενὶ σατραζὰμ χακκηντὰ ἐφκιάρη οὐμουμιγεγὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ταρὶφ ἐτμὶς τιρ.

Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ τέκραρ μακάμη σατάρετὲ κετζερὲκ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ταραφηντὰν κεντὶ χακκηντὰ ἰπρὰζ ὀλουνὰν ἐμνιγέτι ἀζιμὲ σεπεπίϊλε κεντὶ μεσουλιγετινὶν ἀρτμὴς ὀλτουγουνοὺ κόρετζέκ τιρ. Ζάτη σαχανὲ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὶ μεσνέτι σατάρετὲ τερφὶ ἐτμέκλε, βὲ ἐχαλὶ μόυσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν ἐμνιγέτι σαχανεγὲ μαζχὰρ ὀλτουγουνοὺ ναζάρη τικκατὰ ἀλμάκλα, Σαὶτ πασανὴν ἐχλιγέτ οὐ τετζρόυπεκιαρληγὴ σεμερελερινὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηντὰ βὲ μεμλεκετὶν χόύσνι ἰτάρεσιντὲ κόρμὲκ ἰστεγετζεκλέρ. Σαὶτ πασανὴν μόυστακπελτὲ ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ ἰσλερὲ ταὶρ ὀλὰν πού ὀὐμιτλὲρ μόυσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν μουχαρεπέϊ ἀχιρενὶν μεϊτανὰ κετιρτιγὶ πὶρ τακὴμ μεσελελερὶ χὰλλ ἐτμεκτὲ κόστερτιγὶ μεχαρέτ οὐ μουβαφφακιγὲτ ὀὐζερινὲ μόυεσσὲς τιρ. Σαὶτ πασὰ τουγιούνη οὐμουμιγὲ μεσελέϊ ἀζιμεσινὶ τάχι χὰλλ ἐτμεκτὲ πόγιόὺκ μεχαρὲτ κόστερμὶς τιρ.

Σίμτι ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ πασκὰ πὶρ ἶς, γιάνι μουνταζὰμ πὶρ ἰτάρὲ τεσκιλὶ βὲ Τόυρκιανὴν σερβὲτ μενπαλαρηνὴν λαγιηκὴ βὲτζχ ὀὐζρὲ ἀτζηλμασὴ μεσελεσινὶν χαλλὶ καλμὴς τηρ. Κετζὲν περσενπὲ κόυνόὺ Ζάτη σαχανὲ ναφιὰ κομισιονοὺ λαϊχασηνὴ καπούλ πουγιουρμούς τουρ. Πού λαϊχατὰ ἰνσαάτ οὐ τεσεππόυσάτη ναφιὰ ἰτζόὺν Τόυρκιαγιὰ ἐτζνεπὶ σερμαγεσὶ ἰτχαλὴ χουσουσουντὰ πόγιόὺκ σουχουλετλὲρ βεριλμεσὶ ταβσιγὲ ὀλουνούγιορ. Λαϊχατὰ τεμὶρ γιολλὰρ ἰνσασηνὴν πιριντζὶ τερετζὲ ἐχεμμιγετὶ ὀλὰν πὶρ ἶς ὀλτουγοὺ κόστεριλμὶς τιρ. Ἴμτι, λαϊχατὰ ταβσιγὲ ὀλουνὰν ἰσλαχατὴν τεζεκκόυριντὲ πουλουνμοὺς ὀλὰν ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ μόυνασὶπ κίμ ὀλαπιλίρ ἰτι; Λαϊχατὰ πεγιὰν ὀλουνὰν ἰσλαχατὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ, βὲ πόϊλέτζε ἐτζνεπὶ σερμαγελερινὶν Τόυρκιαγιὰ κιρμεσὶ ἰτζόὺν γιὸλ, βὲ πού μεμλεκὲτ ἐχαλισὶ ἰτζόὺν τερακκὶ μεϊτανὴ ἀτζμαγὰ ἓν μόυνασὶπ ζὰτ Σαὶτ πασὰ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τηρ.

ΜΗΣΗΡ

Ἀραπινὶν μουχακεμεσὶ χιτὰμ πουλμούς τουρ. Δεκ. 3τὲ σαπάχλαγιην Ἀραπὶ τιβάνη χὰρπ χουζουρουνὰ κετιριλὶπ, Χητιβὶν χόυκόυμετὶ ἀλεϊχιντὲ ἰσγιαντὰ πουλουντουγοὺ ἰτζόὺν ἰττιχὰμ ὀλουντοὺ, βὲ Ἀραπὶ ἀσιλὶκ ἐττιγινὶ ἰκρὰρ ἐττί. Πουνοὺν ὀὐζερινὲ μουχακεμεγὶ ἰλερὶ βαρτηρμαγὰ λόυζοὺμ κόρόύνμεγιπ Ἀραπὶ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰν τζηκαρηλτή. Πάτεχου τιβάνη χὰρπ μόυμαϊλεϊχὶ ἰταμὰ χόὺκμ ἐττὶ, βὲ χέμαν ὃλ κόὺν Χητὶβ πού τζεζαγιὴ μόυέππετεν νεφιὲ ταχβὶλ ἐϊλετί. Ἀραπὶ ἂζ βακηττὰν Ἰγγλιζλερὲ τεσλὶμ ὀλουνοὺπ, Ἰγγιλτέρα μόυστεμλεκιατηντὰν πιρινὲ κόντεριλετζέκ τιρ. Ἰστὲ Ἀραπὶ βακαασὴ πού σουρέτλε χιτὰμ πουλούγιορ. Ἀραπὶ ἰτὰμ ὀλουνμαγὰ μόυσταχάκκ ἰτι, λάκιν Ἰγγλιζλὲρ πιταράφανὲ μουχακεμὲ ἐτίλμετικτζε Ἀραπινὶν ἰτὰμ ἐτιλμεσινὶ ἰστεμεζλέρ ἰτι, βὲ ἔγερ πού μουχακεμεγὲ ἀρίζ οὐ ἀμὶκ πακηλσά ἰτι, πὶρ τζὸκ ταραφλαρὰ τοκουνὰν πὶρ τακὴμ ταχριρὰτ νὲσρ ὀλουνατζάκ ἰτι, βὲ μουχακεμὲ οὐζοὺν σόυρόὺπ Μησὴρ χεγέτι νουζζαρὴ ναζάρη τικκατλαρηνὴ μεμλεκετὶν τανζίμι ἰτάρεσὶ καζιγεσινὲ χὰσρ ἐτμεκτὲν μὲν ὀλουνατζακλάρ ἰτι. Πού ἐτζιλτὲν, Ἀραπινὶν σὰλτ ρεσμὶ πὶρ σουρεττὲ μουχακεμὲ ἐτιλὶπ, Μησηρτὰν νεφὶ ἐτιλμεσὶ χουσουσουνὰ καρὰρ βεριλτὶ, Ἀραπὶ τάχι πού καραρὰ ραζὶ ὀλτού. Ἰσκεντεριγὲ ἰχρὰκ βὲ κηταληντὰ τογρουτὰν τογρουγιὰ ζιμετχὰλ ὀλὰν βὲ σίμτι μαχπούς πουλουνὰν πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ σετίτεν μόυτζαζὰτ ὀλουνατζακλὰρ, ἄμμα ἰσγιαντὰ πουλουνὰν ζαπιταντὰν τζοκλαρὴ κεφαλετὲ ρὰπτ ἐτιλτικτὲν σόγγρα σαλὴ βεριλετζεκλέρ.

Σίμτι Μησηρὴν τανζιμὶ ἰτζόὺν γιὸλ ἀτζηλμὴς τηρ. Ἰγγλιζλὲρ ἐτζνεπὶ ἀσακὶρ κουββετὶ ἰλὲ, νιζαμάτη σετιτὲ ἰλὲ γιάχοτ πὶρ ἰτάρεϊ μόυστεπιττὲ βασιτασίϊλε τεγὶλ, ἄντζακ ἐχαλιγὶ μεσοὺτ βὲ χαλιντὲν χοσνοὺτ κηλατζὰκ πὶρ ἰτάρεγὲ μαλὶκ ἐτμέκλε μόυστακπελτὲ ἰχτιλὰλ βὲ ἰσγιὰν ζουχουρινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰστερλέρ. Γιάχοτ ταπίρι ἀχέρλε, πουντὰν σόγγρα Μησηρτὰ κουββέϊ τζεπριγὲ ἰστιμαλὶ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἰσγιὰν σεπεπλερινὶ ὀρτατὰν καλτηρμάκλα ἰσγιανὴν ὀνόὺ ἀληνατζάκ τηρ. Μησὴρ ἰτάρεσὶ ἐχαλινὶν ἐλιντὲ πουλουνατζὰκ, βὲ γερλιλερὶν χὲρ σηνηφηντὰν ἰστιτὰτ βὲ λιγιακὰτ σαχιπὶ ὀλανλὰρ χόυκόυμὲτ μεμουριγετλεριντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνατζακλάρ. Ἐτζνεπὶ μεμουρλὰρ γιάληνηζ χασσέτεν ἰχτιγιὰτζ κόρόυλὲν ἰσλερτὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνατζακλὰρ, βὲ σιμτικὶ μικτάρλαρὴ τάχι τενζὶλ ἐτιλετζέκ. Ἰσκεντεριγεγὲ βὲ Καχιρεγὲ μαχσοὺς γενὶ πὶρ κουββέϊ ζαπητὰ τεσκὶλ ὀλουνμοὺς τουρ, βὲ κόϊλερτὲ βὲ τισαρλαρτὰ ἀσαγὶς οὐ ἰντιζαμὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μόυλκιγὲ μεμουρλαρὴ ἐμρὶ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ ζανταρμὰ τεσκὶλ ὀλουνατζάκ τηρ. Τζόλτεκὶ Πετεβιλερὶ ζὰπτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τάχι πὶρ κὰτζ πὶν γερλὶ ἀσακιρτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρτοὺ τεσκὶλ ὀλουνατζὰκ, βὲ πού ὀρτοὺ πὶρ Ἴγγλιζ τζενεραλὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλατζάκ τηρ.

Ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγέτι οὐμουμιγὲ ἰτζόὺν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν πού τεταπιρτὲν σόγγρα χόυκόυμὲτ τζιφττζιλὲρ μεσελεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλατζάκ τηρ. Λὸρτ Τήφεριν ζάτεν πού μεσελεγὲ πόγιόὺκ ἐχεμμιγὲτ βερμὶς τιρ, βὲ ἂζ βακηττὰν κόϊλόυλερὶν γιόυκλερινὶ ταχφὶφ, βὲ ὀνλαρὴ πουντὰν σόγγρα ταχὰ ραχὰτ γιασαμαγὰ μουκτετὶρ κηλατζὰκ τεταπὶρ ἰττιχὰζ ὀλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ. Πού μακσετὶν χουσουλὶ ἰτζόὺν γερλὶ μεχκεμελὲρ τεσκὶλ ὀλουνατζὰκ, βὲ Μησὴρ κόϊλόυλερινὲ (φελλαχλαρὰ) βὲ Μησηρτὰ μουκὶμ ἐτζνεπιλερὲ μόυσαβὰτ ὀὐζρὲ ἀταλὲτ ἰτζρὰ ἐτιλετζέκ τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μαλιγὲ ναζαρετὶ τέκραρ Μόυνὶρ πασὰ χαζρετλερινὲ, βὲ ρόυσουμὰτ ἐμανετὶ Ἐτὶπ ἐφέντὶ χαζρετλερινὲ τεβτὶζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Σατραζὰμ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ μεσνέτὶ σαταρὲτ οὐχτελερινὲ τεβτὶζὶχ πουϊρουλτουγοὺ χαπερινὶ μόυτεζαμμὶν ὀλαρὰκ βαλιλερὲ χιτάπεν τεστὶρ πουγιουρτουγοὺ ταχριράτη οὐμουμιγετὲ μουκαττεμὰ ἔμρ ὀλουνμούς ὀλὰν ισλαχάτη ἀτιτενὶν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ πέζλι σαὶ οὐ γαϊρὲτ ἐϊλεμελερινὶ ταβσιγὲ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Τούτούν ἰνχισαρὴ μεσελεσινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν χούκούμέτι σενιγὲ βὲ τουγιούνη ούμουμιγὲ μετζλισὶ μουραχχασλαρηντὰν βὲ Τερσαατὲτ πάζη σερμαγεταραννηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ κομισιόνη μαχσούς κετζὲν χαφτὰ ὀὖτζ τεφὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. Τούτούν ἰνχισαρὴ ἰμτιγιαζηνὴ ἀλμὰκ ἰστεγὲν σιρκὲτ νἰχαγετ σενετὲ 750,000 λιρὰ βερμεγὶ τεκλὶφ ἐτμὶς, βὲ πού τεκλὶφ τουγιούνη ούμουμιγὲ μετζλισὶ ταραφηντὰν πὶλιττιφακ καπούλ ὀλουνμούς τουρ. Σίμτὶ μεσελὲ μετζλίσι βούκελὰ χουζουρουνὰ τζηκαρηλμής τὴρ, βὲ μετζλίσι βούκελὰ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ.

— Σέϊχ Ούπεϊτουλλαχὴν Μουσουλὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ. Σέϊχ Χεκκιαριτὲν τὸρτ κούνλούκ γιὸλ κιττικτὲν σόγγρα κεντὶ καβμὴ ἀρασηνὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ τεσεπὶπούσιντὲ πουλουνμούς, βὲ πού σεπέπλε Σεϊχὶν γιανηντὰ πουλουνὰν ἀσακὶρ ἰλὲ Κούρτλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ καβγὰ βουκού πουλμούς τουρ. Φόκατ πὶρ κὰτζ σαὰτ σόγγρα ὅλ τζιβαρτὰ πουλουνὰν ἰκὶ ταπούρ Ὀσμανλὴ ἀσκερὶ γετισερὲκ Σεϊχὶν ἀτεμλερινὶ τὲφ ἐτμισλὲρ, βὲ Σεϊχὶ σάλιμεν Μουσουλὰ κὸτούρμούσλέρ τὶρ.

— Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζετασηνὴν πὶρ μουχπὶρὶ Ἐνκαρετὲν ἀτιτεκὶ χαϊρλὴ χαπερλερὶ βερμὶς τὶρ. Φέϊζ οὐ περεκὲτ τέκραρ πού βιλαγετὶ τεσρὶφ ἐτμὶς τὶρ. Πού σενὲ γίνε τζεκιρκὲ ζουχούρ ἐτὶπ μαχσουλατὴ χαρὰπ ἐτετζεγιντὲν τζὸκ κορκουλούρ ἰκὲν, χὰμτ ὀλσούν κι μαχσουλὰτ βακτηντὰ τζεκιρκὲ τελὲφ ὀλμούς, βὲ χὶτζ πὶρ ζαρὰρ βέρμεμὶς τὶρ. Σίμτὶ πὸλ μαχσουλὰτ σεμερεσινὶ κὸρούγιορουζ. Πουντὰν πὲς ἄϊ μουκαττὲμ πουγτάϊ νατὶρ ὀλούπ κιλεσὶ 45 γουρουσὰ σατηλὴρ ἰκὲν, σίμτὶ πόλ τουρ, βὲ κιλεσὶ 20 γουρουσὰ σατηλήγιορ. Κετζὲν κὴς μούλαγὶμ ὀλτουγοὺ ἰτζούν κογιούν βὲ τιφτὶκ κετζιλερὶ τζὸκ ἐκσὶλμεμὶς τὶρ, βὲ ἐββελκὶ σενελερὲ νισπέτεν πού σενὲ γιούν βὲ τιφτὶκ 100τὲ 40 ζιγιατὲ τὶρ. Ἀφιὸν, τζεχρὶ βὲ κιτρὲ μαχσουλατηνὴν γιολουντὰ, βὲ φιατλαρὴν χάϊλη γιούκσὲκ ὀλτουγοὺ τάχι χισαπὰ ἀληναρὰκ πού σενὲ τισαρτὰν βιλαγετὲ τακρίπεν 350,000 λιρὰ κιρετζεγὶ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Πουντὰν ὂν σενὲ ἐββὲλ Ἐνκαρὲ βιλαγετινὲ σενετὲ 1,000,000 λιρατὰν ζιγιατὲ κιρτιγὶ χισὰπ ὀλουνμούς τουρ. Πουντὰν βιλαγὲτ σεκενεσινὶν 1877τὲν περού νέ κατὰρ πόγιούκ ζαραρὰ ὀγρατηγὴ ἀνναδηλήρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζὲν χαφτὰ Ρουσιατὰν Τερσαατετὲ 483 Τζερκὲς μουχατζὶρ κελμὶς τὶρ. — Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, μεαρὶφι ούμουμιγὲ μεμουρλαρηντὰν ματπούατ μούφεττισὶ Βαπορίδης ἐφέντὶ Ἐτὶρνὲ βιλαγετὶ ταχιλιντεκὶ μεκτεπλερτὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν τὲρς κιταπλαρηνὴ τεφτὶς ἐτμὲκ ἰτζούν κετζὲν χαφτὰ Ἐτὶρνεγὲ κιτρὶς τὶρ. Μούμαϊλεϊχὶν Σαρκὶ Ρουμελὶ μεκτεπλεριντὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν τὲρς κιταπλαρηνὴ τάχι τεφτισὲ μεμούρ ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ. — Ὀκτ. 1ἑτεκ Ἴγγλιζ χούκούμετινὶν Μησὴρ μουχαρεπεσὶ ἰτζούν ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μεσαριφὶν μετζμουὶ 4,500,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ παλὶγ ὀλμούς τουρ. — Ἀραπὶ πασατὰν ματὰ Ἀλὶ Φεχμὶ, Σαμὶ, Τουλπὰ βὲ Ἀπτελὰλ πασαλὰρ τάχι τιβάνη χὰρπ ταραφηντὰν ἰτὰμ τζεζασηνὰ χούκμ ὀλουνμουσλάρ τὴρ, βὲ Χητὶβ χαζρετλερὶ πού χούκμὶ μούεππετεν νεφὶ τζεζασηνὰ τεπτὶλ ἐτμὶς τὶρ. Μαχκούμλερὶν κιάφφεσι Χιντιστὰν τζιβαρηντὰ βακὶ Σεϊλὰν ἀτασηνὰ νεφὶ ἐτιλὶπ, Ἴγγλιζ χούκούμετὶ ταραφηντὰν ὀρατὰ χὴφζ ὀλουνατζακλάρ τὴρ. — Μησὴρ χαριτζιγὲ ναζηρὴ, Ριὰζ πασὰ, ἰστιφὰ ἐτμὶς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ριὰζ πασὰ μεμουριγεττὲν ἰστιφὰ ἐτμέκλε Ἀραπινὶν μουχακεμεσὶ νετιτζεσὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμὲκ ἰστεμὶς τὶρ.— Σουὲζ καναλὴ χεγέτι ἰταρεσὶ μεζκούρ καναλὴ ἒν πόγιούκ κεμιλερὶν πιλὲ ὀρατὰν κετζεπιλετζεγὶ σουρεττὲ κενισλετμὲκ βὲ τερινλετμὲκ ἰτζούν 30,000,000 φρὰνκ μασραὰφ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Πού βέτζχλε καναλὴν βαριτατὴ ἰκὶ κὰτ ὀλατζαγὴ μεμούλ τουρ. — Αὐστρία Ματζαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ Δεκ. 5τὲ Βιεννατὰ τετζεμμούὺ ἐϊλετὶ. Χούκούμὲτ ἐσνὰφ μετζλισλερὶ τεσκιλινὲ, βὲ ταλίμ οὐ τερπιγέϊ ἰπτιταϊγὲ ούσούλη χαζηρεσιντὲ πάζη ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ ταὶρ ἰκὶ νιζὰμ λαϊχασηνὴν μετζλισὶν τεζεκκούρινὲ ἰχαλὲ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. — Τιφλιστὲν Πάχρη Χαζὲζ σαχιλιντὲ βακὶ Πακοὺ σεχρινὲ βὲ Ποτιτὲν Πατουμὰ κατὰρ ἰνσὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν τεμὶρ γιολού χαττλαρηνὴν ἰνσαατὴ χιτὰμ πουλμούς ὀλούπ, μεζκούρ γιολλαρτὰν Ἰαν. 1τὲ ἐσγιὰ βὲ γιολτζοὺ τασηνηλμαγὰ πασλαγιατζάκ τὴρ. — Πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτμὲκ μακσετὶϊλε κετζὲν χαφτὰ μούτεπὲρ Ἀλμανλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλαρὰκ Φρανκφὸρτ σεχριντὲ πόγιούκ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ὀλουντού. Σιρκετὶν μακσετὶ τούνγιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ Ἀλμὰν μουχατζιρλὲρ ἰσκιὰν ἐτὶλμεσινὲ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. — Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ρουσία Μησὴρ μεσελεσινὶ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλμὰκ ούζρὲ πὶρ κονφεράνς ἀκτηνὴ τεκλὶφ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἀλμανιαγιὴ, Αὐστριαγιὴ βὲ Ἰταλιαγιὴ κεντὶ ταραφηνὰ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰστέγιορ ἰμιὶς. Ρουσλὰρ πού χαπέρὶ τζὶρχ ἐτέγιορλαρ, λάκιν μεζκούρ χαπὲρ κερὲκ σαχὶχ, κερὲκ γάϊρι σαχὶχ ὀλσούν, πόϊλὲ πὶρ τεκλὶφ καπούλ ἐτμεγὲ νὲ Ἀλμανία, νὲ Αὐστρία, νέ τε Ἰταλία μεϊγιάλ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φράνσα χούκούμετὶ πὶρ μούτὶτὲτ ἐββὲλ Ματαχασκὰρ τζεζιρεσὶ χούκούμετιντὲν μεζκούρ τζεζιρενὶν σάϊκι νησφηνὴν Φρανσαγιὰ τερκινὶ, βὲ Φράνσα τεπαασηνὰ 99 σενὲ μούττέτλε Ματαχασκαρτὰ ἀραζὶ ἰστιτζαρὴ ἰτζούν ἰμτιγιάζ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς ἰτὶ. Ματαχασκὰρ χούκούμετὶ πού ματλουπλαρὴν ἰκισινὲ τάχι ἰτιράζ ἐττὶ, βὲ πού γιούζτὲν Φράνσα ἰλὲ Ματαχασκὰρ ἀρασηντὰ μούσκιλὰτ ζουχούρ ἐϊλετί. Νἰχαγετ Ματαχασκὰρ βούκελασηντὰν ἰκὶ μούτεπὲρ ζατλὰρ μεζκούρ μεσελελὲρ χακκηντὰ τογρουτὰν Φράνσα χούκούμετὶ ἰλὲ μούζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζούν Φρανσαγιὰ ἰζὰμ ὀλουντουλάρ. Πού μουραχχασλὰρ Φρανσαγιὰ μούβασελετλεριντὲ Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ μεζκούρ ματλουπλαρὴν καπουλινὶ μουσιρρανὲ ταλὲπ ἐττὶ, βὲ ὅλ ματλουπλὰρ καπούλ ὀλούνματηκλαρηντα μουραχχασλὰρ ἰλὲ σέρττζε μουαμελὲ ἐττί. Πού ἐτζιλτὲν μουραχχασλὰρ ἄνιτε Παριστὲν τζηκὴπ Λοντραγιὰ κιττιλέρ. Ἰγγιλτερανὴν Ματαχασκαρτὰ Φρανσανὶν πὲς μισλὶ κατὰρ τεπαασὴ βὲ Ματαχασκὰρ ἰλὲ Φρανσαννηκιντὲν τὸρτ κὰτ ζιγιατὲ τιτζαρετὶ ὀλτουγουντὰν ὅλ πόγιούκ τζεζιρὲ ἐχαλισινὶν χουκουκουνού μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν μούταχελὲ ἐτετζεγὶ μεμούλ τουρ. Ματαχασκὰρ χούκούμετὶ πούτούν τούνγιατὰ σιγιαχλαρὴν πὶριτζιχ μουνταζὰμ χούκούμετὶ τὶρ. Ματαχασκὰρ ἐχαλισὶ ἀλέλουμουμ Χριστιανληγὰ τὸστ τουρλὰρ, βὲ πινλέρτζε γερλιλὲρ Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ ἀζασηντὰν τηρλάρ.

— Φράνσα χούκούμετὶ ἓν ἀλὰ τζὶνς σηγὴρ γετισὶτιρενλερὲ μούκιαφὰτ ὀλμὰκ ούζρὲ 800,000 φρὰνκ, βὲ ἐγὶ τζὶνς ἂτ γετισὶτιρενλερὲ μούκιαφὰτ ὀλμὰκ ούζρὲ 1,409,000 φρὰνκ ταχσὶς ἐτμὶς τὶρ.

— Τζεντ κούν ἐββὲλ Χιντιστανὴν Πεντζὰπ ἐγιαλετιντὲ τούνγιανὴν ἓν πόγιούκ καναλλαρηντὰν πιρινὶν κούσατὴ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουντού. Πού καναλὴν κούσατηνὰ 1840τὰ πασλαντὴ, βὲ κούσατὴ ἰτζούν 40,700,000 ρουπὶ μασραὰφ κιττί. Πού μασραφτὰν 27,800,000 ρουπιγὶ Ἴγγλιζ χούκούμετὶ βερμὶς τὶρ, βὲ 12,900,000 ρουπιγὶ καναλὴν κετζτιγὶ μεμλεκετλερὶν γερλὶ χούκμταρλαρὴ βερμὶς τὶρ. Καναλὴν σουγιού Σούτλετζ νεχριντὲν κελίγιορ. Ἄσηλ καναλὴν ούζουνλουγού 502 μὶλ, βὲ πόγιούκ κανὰλ ἰλὲ σούπελερινὶν ούζουνλουγοὺ πὶρλικτὲ 2,500 μὶλ τὶρ. Πού καναλὴν σουγιοὺ ἰλὲ 3,132,000 τόνούμ ἀραζὶ σουβαρηλατζάκ τὴρ. Καναλὴν ρέσμι κούσατὴ Χιντιστὰν βαλισὶ ταραφηντὰν Νοέμ. 12/24τὲ πόγιούκ σενλίκλε ἰτζρὰ ὀλουντού.

— 1881τὲ Χιντιστανὰ 18,670 κισὶ γιηλανλὰρ ἠσηρμασηντὰν τελὲφ ὀλτουλάρ, βὲ 2,757 κισὶ τζαναβαρλαρτὰν παρτζαλαντηλάρ. Μεζκούρ σενετὲ γιηλανλὰρ βὲ βαχσὶ τζαναβαρλὰρ 43,609 σηγὴρ τελὲφ ἐτμισλὲρ τὶρ. Γίνε ὅλ σενετὲ 254,968 γιηλὰν βὲ 15,274 βαχσὶ τζαναβὰρ τελὲφ ἐτιλμὶς τὶρ, βὲ πουνλαρὴ τελὲφ ἐτενλερὲ χούκούμετ ταραφηντὰν 102,810 ρουπὶ μούκιαφὰτ βεριλμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Καλαστὰν βὲ Ἰπραϊλτὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, ὅλ τσραφτὰ κὴς φέβκελατε σιττέτλε πασλαμὴς τὴρ. Ἰπραὶλ ἰλὲ Πουκρὲς ἀρασηντὰ τεμὶρ γιολοὺ ἰχτιλατὴ 48 σαὰτ τατιλ ὀλουνμούς τουρ.

— Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ χούκούμετ ταραφηντὰν τανζὶμ ὀλουνὴν πούττζεγὶ καπούλ ἐτμὶς τὶρ. Ούσούλη ἀτικὰ τσραφτὰρλαρὴ πούττζετὲ 100 μιλιὸν φρὰνκ ἀτζὴκ πουλουντουγουνού βὲ Φρανσανὴν μαλιγέτζε τεχλικελὶ πὶρ χαλτὲ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ ρέϊ ἰτασηντὰν ἰμτινὰ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Λοντρατὰ πόγιούκ πὶρ χαρὶκ βουκού πουλούπ, τακρίπεν ἰκὶ μιλιὸν λιραλὴκ ζαράρ οὐ ζιγιανὴ μουτζὶπ ὀλμούς τουρ.

— Κετζὲν χαφτὰ πούτούν Ἰγγιλτερατὰ σετὶτ φουρτουνὰ ζουχούρ ἐτμὶς τὶρ. Ἰσκοτζιατὰ σεκὶζ κατὲμ κὰρ γιαγμὴς τὴρ, βὲ πὶρ κὰτζ τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ κὰρ ἀλτηντὰ κὸμούλοὺ καλμὴς τὴρ.

— Ἴγγλιζ χούκούμετὶ ἰλὲ Χητὶβι Μησὴρ ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν πὶρ μουκαβελὲ μουτζιπὶντζε Μησηρτὰ καλὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν φαζλὰ μεσαριφατὴ ἰτζούν Μησὴρ χούκούμετὶ Ἰγγιλτεραγιὰ μαγιγὲ 3,200 λιρὰ τεετιγὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Νοέμ. 29 βὲ Δεκ. 11, 1882

Εσχάμη ούμουμιγέ	13. 5
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	55.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγέ	108	Πόλ	90. 8
Καϊμέ	1020	Ναπολεών	87.32
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.25
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.36
Ἀλτηλήκ	121.25	Μανὲτ. καϊμέ	9.28

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΙΟΛ.
Ματπαδὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 7, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 19,) 1882 ΝΟΥΜ. 49

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̣ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̣ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τ̣ιρ. Γαζεταγι̣ὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γι̣αζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τ̣ιρ.

ΜΕΒΑΤ̣Τ̣Η ΜΟ̣ΥΝΤ̣ΕΡΙΤ̣ΖΕ

Γι̣άληνηζ πὶρ τ̣εφά. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μὸυντερὶτζ πουλουνὰν ταρίχι κατὶμ. — Ρίγγα πάληγὴ ἀβή. — Ἰτ̣αρετζιλίκ. — Πολιτικὰ χαβατισί.—Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΓΙΑΛΗΝΗΖ ΠΙΡ Τ̣ΕΦΑ

ΠΙΡ πατισὰχ κεντὶ ὀγλουνὰ φαϊτελὶ πὶρ τὲρς βερμὲκ ἰστεγερὲκ σεραγι̣ὴν πὸγι̣ὸὺκ ὀτασηντὰ τζοτζουγουνοὺν χὰζζ ἐτετζεγὶ τὸυρλὸὺ τὸυρλὸὺ νεφὶς τ̣ααμλὰρ, μεϊβελὲρ βὲ ὀγι̣ουντζακλὰρ ἰλὲ τολοὺ οὐζοὺν πὶρ σοφρὰ χαζηρλαττή. Σοφραγι̣ὴ χαζηρλαττηκτὰν σόγγρα ὀγλουνοὺν ἐλιντὲν τουταρὰκ ὀνοὺ ὀτανὴν πὶρ καπουσουνὰ κὸτὸυρὸὺπ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Ὄγλουμ, σὸὺ σοφραγι̣ὴ κὸρὸύγι̣ορσουν· ὀταγι̣ὰ κὶρ, σοφρανὴν πὶρ πασηντὰν ὂλ πὶρ πασηνὰ γι̣άληνηζ πὶρ τ̣εφὰ κὶτ, χὰζζ ἐττιγὶν σεϊλερὶ ἂλ, βὲ κερὶ τὸνμεκσιζιν ὀτανὴν ὂλ πὶρ καπουσουντὰν τζὴκ, βὲ σετζὶπ ἀλτηγὴν σεϊλερὶ πανὰ κετίρ.»

Σαχζατὲ σεβινερὲκ ὀταγι̣ὰ κιρτὶ, βὲ χαϊρὲτ οὐ τεατζτζὸὺπλε σοφραγι̣ὰ πακμαγὰ πασλατὴ Γεγὶπ ἰτζτικτὲν σόγγρα ἐλινὶ βὲ τζεπλερινὶ μὸυτενεββὶ σεϊλέρλε τὸλτουρτοὺ. Σόγγρα κὸζὸυνὲ ταχὰ κὸυζὲλ κὸρὸυνὲν πασκὰ σεϊλὲρ κὸρερὲκ ἐββελκὶ ἀλτηκλαρηνὴ πρακτὴ βὲ ὂλ σεϊλερὶ ἀλτή. Πὸϊλὲ πὶρ κὰτζ τεφὰ ἀλτηκλαρηνὴ γίνε σοφρανὴν οὐζερινὲ κογι̣οὺπ γενὶ γενὶ σεϊλὲρ ἀλτηκτὰν σόγγρα νίχαγετ πακὶ καλανλὰρ οὐζερινὲ χασρέτλε πακαρὰκ, ὀτανὴν ὂλ πὶρ καπουσουντὰν τισαρὴ τζηκτή. Σαχζατὲ ἰστετιγὶ σεϊλερὶ σετζὶπ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν κεντινὲ πὸϊλὲ πὶρ φουρσὰτ βεριλτιγινὲ σεβινετζὲκ γερτὲ κετερλενὶπ μαχζοὺν ὀλτὸὺ, βὲ κετερλὶ πὶρ τζεχρὲ ἰλὲ πετερὶ γι̣ανηνὰ κελτιγιντὲ ἐλιντὲ σὰλτ πὶρ κὰτζ κηρὴκ ὀγι̣ουντζὰκ βὰρ ἰτι. «Πετερὶ, «Ὄγλουμ, ὂλ κατὰρ χαττσὴζ χισαπσὴζ σεϊλερτὲν σὰλτ πουνλαρὴ μη σετζὶπ ἀλτήν;» τεγι̣ὸὺ σουὰλ ἐττί.

Σαχζατὲ ἀγλαγι̣αρὰκ σὸϊλὲ τζεβὰπ βερτὶ· «Ἔββετ, πετέριμ. Ἔββελα κὸζὸυμὲ τζὸκ ἐγὶ κὸρὸυνὲν σεϊλερὶ σετζὶπ ἀλμὴς ἰτιμ, λάκιν σόγγρα ὂλ σεϊλὲρ ἐγὶ κὸρὸύνμετιλερ, πὸὺ ἐτζιλτὲν ὀνλαρὴ πρακαρὰκ πασκὰ σεϊλὲρ ἀλτὴμ, σόγγρα ὀνλαρτὰν τάχι ὀσαναρὰκ πὸὺ σεϊλερὶ ἀλτὴμ, λάκιν σίμτι ἐγὶ σεϊλὲρ σέτζμεμις ὀλτουγουμοὺ κὸρὸύγι̣ορουμ, Ἄχ! κι̣ασκι πὶρ τεφὰ ταχὰ ὀταγι̣ὰ κιρέ ἰτιμ, βὲ πασκὰ σεϊλὲρ σετζὶπ ἀλαπιλέ ἰτιμ.»

Πετερὶ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Χάϊρ, ὄγλουμ, κερὶ τὸνμὲκ μὸυμκὶν τεγίλ τιρ, λάκιν πὸὺ βακαατὰν ἀλτηγὴν τὲρς φικριντὲ τερίντζε γερλεσσίν. Τὸυνγι̣ατὰ ὀμρὸὺν ὀλτὸύκτζα χὲρ κὸυνὸὺν σανὰ βερτιγὶ σαατὲτ βὲ μεσερρέτλε ἰκτιφὰ ἔτ. Ναφιλὲ ἐσέφ οὐ κετέρλε ἀρκανὰ πάκμα, βὲ ἰλερτὲ κὸρετζεγὶν πέκ τε μουχακκὰκ ὄλμαγι̣αν μεσερρὲτ βὲ σεφαλὰρ ἰτζοὺν γι̣ασάμα. Χὲρ κὸὺν κεντὶ μεσερρέτ οὐ τεσελλισινὶ σανὰ κετιρσίν. Χάλη χαζηρτὰν λαγι̣ηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ ἰστιφατὲ ἐτμεγὶ πιλσὲν, κετζμὶς βακτὴν ζικρὶ σανὰ τατλὴ ὀλοὺρ, βὲ μὸυστακπελτὲν τάχι λαγι̣ηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ ἰστιφατὲ ἐτετζεγινὲ ἐμὶν ὀλαπιλίρσιν.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤ̣Τ̣ΕΣΤ̣Ε ΜΟ̣ΥΝΤ̣ΕΡΙΤ̣Ζ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤ̣ΙΜ

28.

ΠΕΪΓΑΜΠΕΡ ΜΕΤ̣ΡΕΣΕΛΕΡΙ

Κιτάπη μουκαττεστὲ πεϊγαμπὲρ μετρεσελερὶ ταπιρὶ γι̣ὸκ ἰσέ τε, κατὶμ Γεχουτιλὲρ ἀρασηντὰ πὸὺ ταπιρὶ οὐνβὰν ἀλατζὰκ μετρεσελὲρ πουλουντουγουνὰ ἰσαρετλὲρ βὰρ τηρ. Ἴμτι ὂλ μετρεσελερὶν νὲ σουρέτλε πασλατηκλαρηνὴ βὲ τεεσισλεριντὲν μακσὲτ νὲ ὀλτουγουνοὺ βὲ ὀνλαρτὰ βεριλὲν ταλίμ οὐ τερπιγὲ νετὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ τετκὶκ ἐτελίμ.

Α'. Σαμ. ί. 5 ἀγεττὲ Γαβαὰ τζιβαρηντὰ ὀνλεριντὲ σαντοὺρ βὲ τὲφ βὲ νέϊ βὲ τανπὸὺρ ὀλαρὰκ, κεντιλὲρ τάχι πεϊγαμπερλὶκ ἐτερὲκ μὸυρτεφεαττὰν ἐνὲν πὶρ πεϊγαμπὲρ τζεμαατὴ ζὶκρ ὀλουνμούς τουρ. Τέκραρ Α'. Σαμ. ιθ'. 20 ἀγεττὲ Σαμουηλὶν ριγι̣ασετὶ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ πεϊγαμπερλὶκ ἐτὲν πὶρ πεϊγαμπὲρ ζὸυμρεσὶ ζὶκρ ὀλουνμούς τουρ. Ἰσπου σὸν φηκρατὰ Σαουλοὺν κὸντερτιγὶ ἀτεμλερὶν οὐζερινὲ Ἀλλαχὴν Ρουχὴ κελμέκλε ἀνλερὶν τάχι πεϊγαμπερλὶκ ἐττικλερὶ πεγι̣ὰν ὀλουνμούς τουρ.

Πὸὺ πεγι̣αναττὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Χριστοσοὺν τὸυνγι̣αγι̣ὰ βὸυρουτιντὲν 1,100 σενὲ ἐββὲλ, Σαμουηλὶν βακτηντὰ, Ἰσραηλτὲ πεϊγαμπερὰν τζεμαατὴ γι̣άχὸτ ζὸυμρεσὶ βάρ ἰτι, βὲ πουνλὰρ πάζεν πετὲρ πάζεν τάχι ἐφέντι τεσμιγὲ ὀλουνὰν (Β'. Βασ. β'. 3) πὶρ μουαλλιμὶν τάχτη ριγι̣ασετιντὲ ὀλαρὰκ μουσικὰ ἰλὲ ρουχανὶ χηζμετλὲρ ἰτζρὰ ἐτερλέρ ἰτι.

Ἀλέλουμουμ ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ, πὸὺ πεϊγαμπερὰν τζεμαατλαρηνὴν μὸυεσσισὶ Σαμουὴλ ὀλμούς τουρ, ζίρα πουνλὰρ Γεχουτιλερὶν ταριχιντὲ ἴλκ ἐββὲλ Σαμουηλὶν βακτηντὰ ζὶκρ ὀλουνουρλὰρ, βὲ ὂλ τζεμαατλαρὴν πὶρ νὲβ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσὶ ὀλτουκλαρὴ κὸρουνὸύρ. Τεμέκ κι Σαμουὴλ ταλὶμ βὲ βὰζ χηζμετὶ ἰτζὸὺν πάζη κιμσελερὶ χασσέτεν τερπιγὲ ἐτμεγὲ λὸυζοὺμ κὸρμούς τουρ. Πὸὺ μετρεσελερτὲ βεριλὲν ταλίμ οὐ τερπιγὲ νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγοὺ μουχαρρὲρ τεγὶλ ἰσέ τε, πασλήτζα σεριατὴν τεφσιρὶ ἰλὲ ρουχανὶ ναγματτὰν βὲ σιρτὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνὰ σὸυπχὲ γι̣ὸκ τουρ. Πεϊτουλλαχὴν ναγμελερινὶ τερεννὸὺμ ἐτμὲκ χηζμετινὲ Α'. Χρον. κέ. 6 ἀγεττὲ πεϊγαμπερλὶκ τεσμιγὲ ὀλουνμούς τουρ. Πεϊγαμπερλὲρ τζεμαατηνὴν ρουχανὶ χηζμετλερὶ ἰχτιμάλεν ἰλαχὶ τερεννὸὺμ ἐτμεκτὲν, Ἀλλαχὰ χάμτ οὐ σενὰ ἄρζ ἐϊλεμεκτὲν, βὲ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ καπιλιντὲν ὀλαρὰκ ἰτζράϊ βάζ οὐ νασιχαττὰν ἰπαρέτ ἰτι.

Πὸὺ νὲβ μετρεσὲ μακαμηντὰ ὀλαρὰκ Ἠλίας βὲ Ἐλισσαιὲ βακτηντὰ Βαιθηλτὲ (Β'. Βασ. β'. 3), Ἱεριχωτὰ (ἀγὲτ 5), Γαλγαλατὰ (δ'. 38) βὲ γάϊρι γερλερτὲ πεϊγαμπερὰν τζεμαατὴ βάρ ἰτι, βὲ πεϊγαμπερλὶκ μεμουριγετινὲ ταβὲτ ὀλουνανλὰρ ἔκσεριγι̣α πὸὺ μετρεσελερτὲν τζηκὰν κιμσελὲρ ἰτιλέρ· φάκατ σουρασὴ τάχι μαλοὺμ τούρ κι πεϊγαμπερλιγὲ ταβὲτ ὀλουνμὰκ ἰτζὸὺν πὶρ ἀτεμὶν ὂλ μετρεσελερτὲν τζηκμασὴ σάρτη μουτλὰκ τεγίλ ἰτι. Φίλχακικα ὂλ μετρεσελερτὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ κὸρμὸὺς χὲρ ἀτὲμ πεϊγαμπὲρ ὀλμάζ ἰτι, πίλακς ὂλ μετρεσελερτὲ ἄσλα ταλίμ οὐ τερπιγὲ κὸρμεμις πεϊγαμπερλὲρ τάχι ὀλμούς τουρ. Ἀμὼς πεϊγαμπὲρ πὸὺ καπιλτὲν ὀλοὺπ κεντὶ χακκηντὰ σὸϊλὲ τεμίς τιρ· «Πὲν πεϊγαμπὲρ γι̣άχοτ πεϊγαμπὲρ ὀγλοὺ τεγίλ ἰτιμ, ἄντζακ τζοπὰν βὲ τζὸυμμὲζ ἀγατζὴ μεϊβεσὶ τεβσιρέν ἰτιμ, βὲ Ῥάππ πενὶ σουρὸὺ ἀρτηντὰν ἀλτὴ, βὲ Ῥάππ πανὰ Κὶτ, καβμὴμ Ἰσραηλὲ πεϊγαμπερλὶκ ἐϊλὲ τετί» (Ἀμὼς ζ'. 14, 15).

Πὸὺ μετρεσελερτὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμακτὰ ὀλανλαρὰ «ἐπνάϊ ἐνπιγι̣ὰ» τεσμιγὲ ὀλουνούρ ἰτι. Β'. Βασ. β'. 7 ἀγεττὲ πουνλαρτὰν ἐλλὶ νεφερινὶν Ἠλιασὴν Ἰορδανηστὲν κετζτιγινὲ βὲ σεμαγι̣ὰ οὐρὸυτζ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰτιγινὲ πακμακτὰ ὀλτουκλαρὴ ζὶκρ ὀλουνμούς τουρ. Σογγρατὰν Ἠλιασὴ ἀραμαγὰ τζηκὰν (ἀγὲτ 17) ἐλλὶ νεφὲρ κιμσελὲρ τάχι πουνλαρτὰν ἰτιλέρ. Πάζεν, Α'. Βασ. κ'. 35, 41 ἀγετλερτὲ πεγι̣ὰν ὀλουντουγοὺ κιπὶ, πουνλαρτὰν παζηλαρηνὴν ἐβαμίρι ἰλαχιγεγὶ τεπλιγὲ μεμοὺρ ἐτιλτικλερὶ πεγι̣ὰν ὀλουνούρ. Πάζεν τάχι, Α'. Βασ. ιή. 4, 13 ἀγετλερτὲ ζὶκρ ὀλουντουγοὺ οὐζρὲ, πουνλαρὴν κεσρετλὶ ὀλτουκλαρὴ πεγι̣ὰν ὀλουνούρ, βὲ ἰχτιμάλεν πουνλὰρ ὂλ μετρεσελὲρ σαγιρτανηντὰν γι̣άχοτ ὀνλαρτὰ ἰκμάλη μὸυττὲτ ἐτμὶς κιμσελερτὲν ἰτι.

Ἐλισσαιὲ κιπὶ πὸγι̣ὸὺκ πεϊγαμπερλὲρ χαφτατὰν χαφταγι̣ὰ βὲ ἀϊτὰν ἀγι̣ὰ μουαϊγὲν κὸυνλερτὲ ρουχανὶ χηζμετλὲρ ἰτζρὰ ἐτερλέρ ἰτι, βὲ ὂλ χηζμετλερτὲ γι̣άληνηζ πεϊγαμπερὰν μετρεσελερὶ σαγιρτανὴ τεγὶλ, τισαρτὰν ἀτεμλὲρ τάχι χαζὴρ πουλουντουκλαρὴ Σαμαραιαλὴ κατηνὴν κεντὶ ζεβτζεσινὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ σὸὺ σουαλτὰν τάχι μὸυστεπὰν τηρ· «Νίτζὸυν πὸὺ κὸὺν ἀνὴν γι̣ανηνὰ κιτετζέκσιν· ἀϊ πασὴ τεγὶλ, σὲπτ τάχι τεγίλ τιρ» (Β'. Βασ. δ'. 23). Ἰχτιμὰλ

τήρκι σογγρατὰν ταχρὶρ ὀλουνὰν ἰχταρὰτ βὲ νασαϊχτὲν τζοκλαρὴ μουκατὲμὰ πὸϊλὲ τζεμιγετλερτὲ ἰρὰτ ὀλουνμουὺς τουρλάρ.

Σουπχεσὶζ πὸϊλὲ μετρεσελὲρ Σαμουὴλ, Ἠλίας βὲ Ἐλισσαιὲ κιπὶ τιντὰρ ζατλὰρ τάχτη ριγιασετιντὲ ὁλαρὰκ πενὶ Ἰσραηλὲ ρουχανὶ πογιούκ φαϊτὲ ἐτερλέρ ἰτι. Μετρεσενὶν ρεϊσλερινὶν γιάχοτ μουτιρλερινὶν βερτικλερὶ ταλιμάτ, σαγιρτλερὶν γεκτικερλερινὲ ἐττικλερὶ τεσβικάτ, χέμ τε ρουχανὶ χηζμετλὲρ, τουαλάρ βὲ χάμτ οὺ σενα-λὰρ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ τιν-ταρληγὴ πάκ οὺ παρ-λὰκ σακλαμαγὰ βὲ ὀν-λαρὰ Ἀλλὰχ ταραφην-τὰν τουνγιαγιὰ τενβὶρ ἐ-τιτζὶ νοὺρ ὀλμαγὰ τα-γὶν ὀλουντουκλαρηνὴ τερ-χὰτρ ἐττιρμεγὲ κιαφὶ ἰτιλέρ. Λάκιν πασκὰ μεβ-χιπελὲρ κιπὶ πού μεβ-χιπελὲρ τάχι σούϊ ἰστι-μὰλ ὀλουναπιλιρλέρ ἰτι, χέμ τε σούϊ ἰστιμὰλ ὀ-λουνμουσλάρ τηρ. Πὸϊλέ-τζε πάζη κιμσελερὶν κεν-τιλερὲ Ἀλλὰχ ταρα-φηντὰν ἰρσὰλ ὀλουνμουὺς ζατλὰρ σουσοὺ βερε-ρὲκ ἐχλιγὶ ἀλτατὲτηκ-λαρηνὴ βὲ κοτοὺ μελικ-λερὲ χὸς κὸρούνμεκ ἰτζοὺν γιαλὰν πεϊγαμπερλὶκ ἐτ-τικλερινὶ ὀκούρουζ. Πουνοὺ γιαπανλὰρ σὰλτ φερτλὲρ τεγὶλ ἰτιλὲρ, τζεμαατλαρὴν πιλὲ (Α'. Βασ. κβ'. 6, 13, 22) γιαλαντζὴ πεϊγαμπὲρ ὀλαρὰκ ἐχαλιγὶ πουτπερεστλιγὲ βὲ σαὶρ κοτουλούκλερὲ μεϊλλεντιρτικλερινὶ ὀκούρουζ (Ἱερ. ιδ'. 14, κγ'. 13 ἀγετὶν ἴλκ φηκρασή).

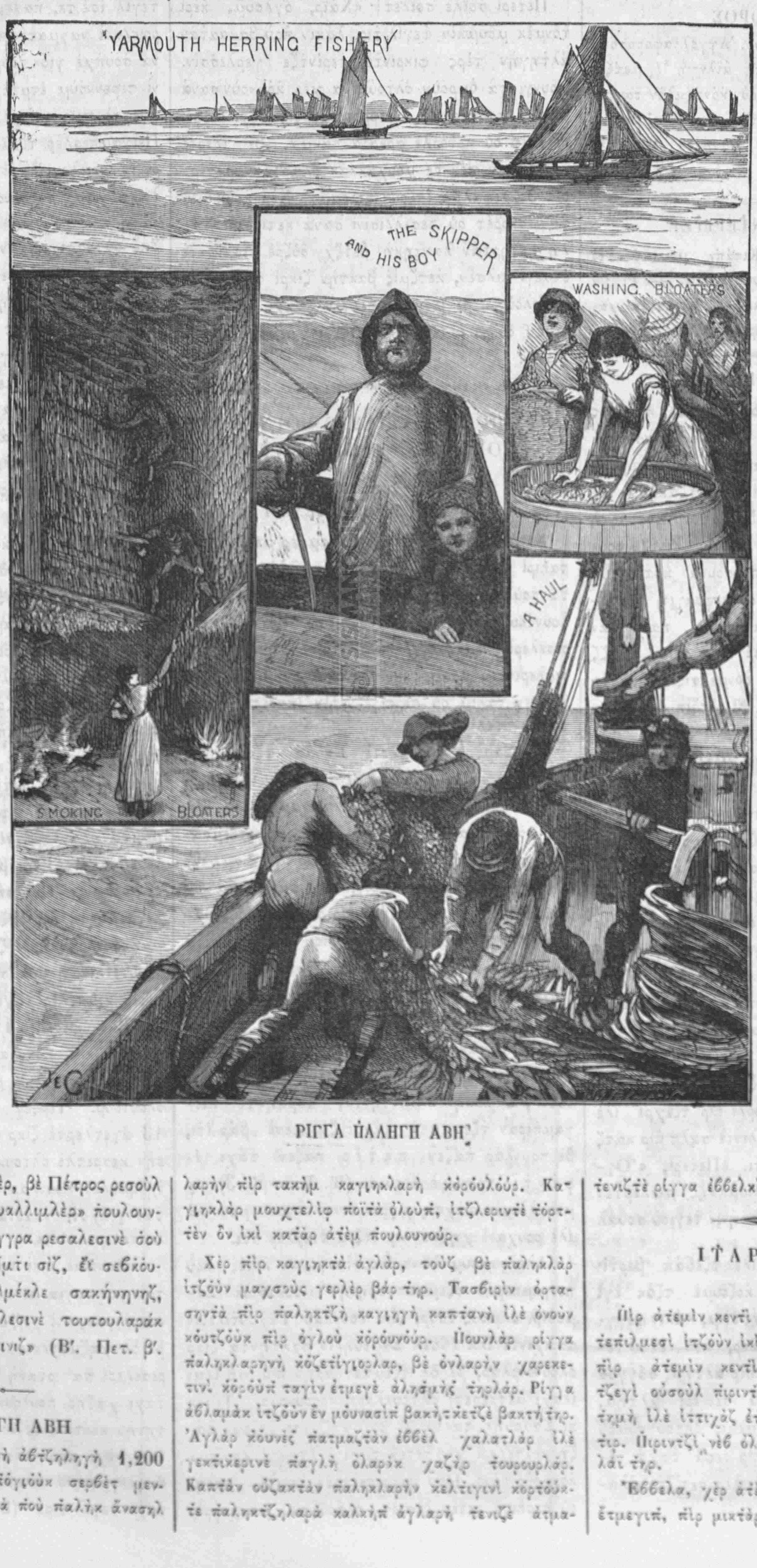
Ἴμτι ἀσικιὰρ τὴρκι Ἀλλὰχ γιαλὰν πεϊγαμπερλὲρ πουλουνμασηνὴ μὲν ἐτμὲζ, ἄντζακ καβμηνὰ δὶλὲ κιμσελερτὲν ἰχτιρὰζ ἐϊλεμελερινὶ τενπὶχ ἐτέρ. Χελασκιαρημὴζ πιζὲ κιαζὶπ πεϊγαμπερλερτὲν (Ματθ. ζ'. 15, Μάρκ. ιδ'. 22) ἰχτιρὰζ ἐτμεμιζὶ τενπὶχ ἐτὲρ, βὲ Πέτρος ρεσοὺλ κὰβμ ἀρασηντὰ «κιαζὶπ μουκλλιμλὲρ» πουλουντουγουνοὺ ζὶκρ ἐττικτὲν σόγγρα ρεσαλεσινὲ σοὺ νασιχάτλε χιτὰμ βερίρ· «Ἴμτι σὶζ, ἔϊ σεβκούλουλὲρ, πουνοὺ ἐββελτὲν πιλμέκλε σακήνηνηζ, ὅλμαγια κι φασηκλαρὴν χιλεσινὲ τουτουλαράκ κεντὶ σεπατηνηζτὰν τουσέσινιζ» (Β'. Πετ. β'. 1, γ'. 17).

ΡΙΓΓΑ ΠΑΛΗΓΗ ΑΒΗ

Ἰγγιλτερατὰ ρίγγα πάληγὴ ἀβτζηληγὴ 1,200 σενελὶκ πὶρ σεναὰτ ὁλοὺπ, πόγιούκ σερβὲτ μενπαὶ ὀλμούς τουρ. Μουκατὲμὰ πού πάλὴκ ἄνασκλαρὴν πὶρ τακὴμ καγηκλαρὴ κὸρούλούρ. Καγηκλὰρ μουχτελὶρ ποϊτὰ ὁλοὺπ, ἰτζλεριντὲ τὸρτὲν ὂν ἰκὶ κατὰρ ἀτὲμ πουλουνούρ.

Χὲρ πὶρ καγηκτὰ ἀγλὰρ, τούζ βὲ πάληκλὰρ ἰτζοὺν μαχσούς γερλὲρ βὰρ τηρ. Τασβιρὶν ὀρτασηντὰ πὶρ πάληκτζὴ καγηγὴ καπτανὴ ἰλὲ ὀνούν κούτζοὺκ πὶρ ὀγλού κὸρούνούρ. Πουνλὰρ ρίγγα πάληκλαρηνὴ κὸζετίγιορλαρ, βὲ ὀνλαρὶν χαρεκετινὶ κὸρούπ ταγὶν ἐτμεγὲ ἀλησμὶς τηρλάρ. Ρίγγα ἀβλαμὰκ ἰτζοὺν ἓν μούνασιπ βακὴτκετζὲ βακτή τηρ. Ἀγλὰρ κοὺνιὲς πατμαζτὰν ἐββὲλ χαλατλὰρ ἰλὲ γεκτικερινὲ πάγλὴ ὀλαρὰκ χαζὶρ τουρουρλάρ. Καπτὰν οὺζακτὰν πάληκλαρὶν κελτιγινὶ κὸρτοὺκτὲ πάληκτζηλαρὰ καλκὶπ ἀγλαρὴ τενιζὲ ἀτμαλαρηνὴ χαπὲρ βερίρ. Πάληκτζηλὰρ ἄνιτε γερλεριντὲν τζηκαρλὰρ, βὲ ἀγλαρηνὴ σουγιὰ τογρού κὸτούρμεγὲ πασλαρλάρ. Ἀγλαρὴ τενιζὲ ἀττηκτὰν σόγγρα καπτὰν ἀγλαρὴ τζεκμελερινὶ ἔμρ ἐτίντζεγετεκ πάληκτζηλὰρ πὶρ ἀζ ραχὰτ ἐτερλέρ. Ἀγλαρὴ νὲ σουρέτλε τζεκτικλερὶ τασβιρὶν ἀσαγκὶ κησμηντὰ κὸρούλούρ. Ἐλινὶ πὶρ μανολὰ οὺζεριν κομούς ὁλοὺπ ὅλ μανολὰ ἰλὲ πὶρ τιρὲκ τζεβιρμεκτὲ ὁλὰν πὶρ ἀτὲμ κὸρούλούρ. Τιρεγὶν τὸνμεσὶ ἰλὲ ἀγὴν οὺτζοὺ τιρεγὲ σαρηλὴρ, βὲ πὸϊλέτζε ἅγ τιρεγὲ σαρηλὰ σαρηλὰ γιοκαρὴ τζηκὰρ, βὲ πάληκτζηλὰρ ἀγὴν κὸζλεριντὲν πάληκλαρὴ ἀλμαγὰ πασλαρλάρ. Πάληκλὰρ ἀγτὰν τζηκαρηλτηκτὰν σόγγρα τέρχαλ τουζλατηλὴπ μαχσοὺς πὶρ γερὲ κονουλουρλὰρ, βὲ καγιὴκ καραγιὰ γετισενέτεκ ὁρατὰ καληρλάρ.

Πάληκτζηλὰρ καραγιὰ βασὴλ ὀλτουκτὰν σόγγρα, τασβιρὶν γιοκαρὴ κησμηντὰ σὰγ ταραφτὰ κὸρούλτούγιού οὺζρὲ, πάληκλαρὴ γιαϊκαρλὰρ, βὲ πάτεχου σατμὰκ ἰτζοὺν τζαρσηγιὰ γιάχοτ κουρουτμὰκ ἰτζοὺν μαχσοὺς πὶρ γερὲ κὸντεριρλέρ. Πάληκλαρὴν κουρουτουλτουκλαρὴ γὲρ, τασβιρὶν σὸλ ταραφηντὰ κὸρούλτούγιού οὺζρὲ, τὰς τὸσελὶ πὶρ πόγιούκ ὁτὰ ὁλοὺπ, τιβαρλαρηντὰ πάληκ ἀσμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ καζηκλὰρ βάρ τηρ. Τὰς τὸσεμὲ οὺζεριντὲ μεσὲ ἀγατζὴ γιακηλὴρ, βὲ ἀγατζτὰν τζηκὰν τοὺτοὺν πάληγὴ κουρουτοὺρ, βὲ ὀνὰ κὸυζὲλ κηρμηζὴ πὶρ ρὲνκ βερίρ. Πάληκλὰρ κουρουτουλτουκτὰν σόγγρα φητζηλαρὰ κονουλοὺπ σατληγὰ τζηκαρηληρλάρ. Ρίγγα πάληγὴ ἀβτζηληγηνὴν τζεσαμετὶ σουντὰν ἀσικιὰρ τὴρκι γιάληνηζ Ἰγγιλτερατὰ βὲ Ἰσκοτζιατὰ σενετὲ 900,000,000 τὰ ζιγιατὲ ρίγγα ἀβλανηλὴρ Βὰκα ρίγγα πὸζη γερτὲ ἄζ ὁλοὺρ, λάκιν τζὸκ γερτὲ γάγετ κεσρετλὶ τὶρ, βὲ φὶρτὶ πού κατὸρ τζὸκ ρίγγα πάληγὴ τουτουλοὺπ σατηλήγιορ ἰσέ τε, γίνε τενιζτὲ ρίγγα ἐββελκὶ κατὸρ τζὸκ τουρ.



ΡΙΓΓΑ ΠΑΛΗΓΗ ΑΒΗ

ΙΤΑΡΕΤΖΙΛΙΚ

1.

Πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ ἀχβάλη μαλιγεσινὶ ἰσλὰγ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζοὺν ἰκὶ νεβ οὺσοὺλ βάρ τηρ. Χὲρ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ κεντινὲ ἰττιγὰζ ἐτεπιλετζεγὶ οὺσοὺλ πιριντζὶ νεβ, βὲ πασκαλαρὴν γιαρτημὴ ἰλὲ ἰττιγὰζ ἐτιλετζὲκ οὺσοὺλ ἰκιντζὶ νεβ τιρ. Πιριντζὶ νεβ ὁλὰν οὺσοὺλ τζὸκ σατὲ βὲ κολάϊ τηρ.

Ἐββελα, χὲρ ἀτὲμ καζαντζηνὴν χὲπισινι σὲρρ ἔτμεγιπ, πὶρ μικτὰρ σέϊ ἀρτηρμαλὴ τηρ, βὲ χὲρ

κεσὶν ἀρτηραπιλετζεγὶ μικτὰρ ἀχβαληνὰ κόρὲ ταγὶν ὀλουνούρ. Βάκων νὰμ φιλοσὸφ πὶρ ἀτὲμ καζαντζηνὴν γιάχοτ βαριτατηνὴν νησφηνὴ σακλαμαλή τηρ τέρ ἰτι, χὰλ πού κι πὶρ ἀτεμὶν ἀχβαλὴ καζαντζηνὴν νησφηνὴ σὰρφ ἐτὶπ νησφηνὴ ἀρτηρμαγὰ νατίρεν μούσαὶτ ὀλοὺρ, βὲ Βάκων κεντισὶ τάχι πού καϊτεγὲ ριαγὲτ ἐτέμεμις τιρ.

Σάνιγεν, χὲρ ἀτὲμ σατὴν ἀλατζαγὴ σεγὶ πεσὶν βὲ γιάχοτ χαζὴρ ἀκτζὲ ἰλὲ σατὴν ἀλμαγὰ, βὲ γιηγηλὰ γιηγηλὰ τὰγ κιπὶ ἀγηρλασὰν πὸρτζ ἀλτηνὰ κίρμεμεγε τζαλησμαλή τηρ. Χαζὴρ ἀκτζὲ ἰλὲ σατὴν ἀλὰν κιμσὲ βερεσιγὲ σατὴν ἀλανλὰρ κιπὶ ἀρτιγὲ σεϊλὲρ τζὸκ ἀλμάζ. Χαζὴρ ἀκτζὲ ἰλὲ σατὴν ἀλὰν κιμσὲ ἀλτηγὴ σεγὶν παρασηνὴ χέμαν βερετζὲκ ὀλτουγουντὰν σατὴν ἀλμὰκ ἰστετιγὶ σεγὶν λούζούμ οὐ ἐχεμμιγετινὶ ἐγίτζε ταρτάρ. Κέζαλικ χαζὴρ ἀκτζὲ ἰλὲ σατὴν ἀλὰν κιμσὲ βερεσιγὲ σατὴν ἀλὰν κιμσετὲν ταχὰ οὐτζοὺζ ἀλαπιλὶρ, βὲ χισὰπ γιανλησληγὴ σεπεπίϊλε ἀκτζὲ γάϊπ ἐτμέζ. Φίλχακικα τζοκλὰρ βερεσιγὲ ἀλτηκλαρὴ ἰτζόὺν μούφλὶς ὀλουρλὰρ, γιάχοτ τάϊμα ἀκτζέτζε ταρληκτὰ πουλουνουρλὰρ, βὲ ἔγερ χαζὴρ ἀκτζὲ ἰλὲ ἀλὴς βερὶς ἐτσελέρ ἰτι, ὅλ κατὰρ ταρλὴκ τζέκμεγετζεκλερι μούχτεμέλ τιρ. Τάϊμα χαζὴρ ἀκτζὲ ἰλὲ ἀλὴς βερὶς ἐτμεγὲ χὲρ ἀτεμὶν ἀχβαλὴ μούσαὶτ ὅλματηγηνη καπούλ ἐτμεμίζλε περαπὲρ γίνε τέριζ κι χαζὴρ ἀκτζεσὶ ὅλμακσηζην πὶρ σέϊ σατὴν ἄλμαμαγα, βὲ ἀλατζαγὴ σεγὶν ἀκτζεσινὶ τεταρὶκ ἐτενὲ κατὰρ πεκλεμεγὲ ἀλησμὰκ κεντζλὲρ ἰτζόὺν φαϊτελὶ πὶρ καϊτέ τιρ.

Σάλισεν, πὶρ ἀτὲμ ἰλεριτὲ καζανατζαγὴ οὐμιτίϊλε μασρὰφ ἔτμεμελι, γιάνι πού κόὺν σὰρφ ἐτετζεγὶ ἀκτζὲ κατὰρ γιάχοτ ταχὰ ζιγιατεσινὶ ἰλεριτὲ καζανατζαγηνὴ τούσούνερὲκ πού κόὺν ἐλιντεκὶ ἀκτζεγὶ τζηκάρμαμαλη τηρ. Πάζη κιμσελὲρ κελετζὲκ χαφτὰ γιάχοτ κελετζὲκ ἄϊ καζανατζακλαρηνὴ πού κόυντὲν χισὰπ ἐτμεγὲ, βὲ πού χισὰπ ἰλὲ μασρὰφ ἐτμεγὲ ἀλησμησλάρ τηρ. Τζοκλὰρ πού οὐμὶτ ἰλὲ ἀλτανορὰκ ὀϊλὲ σεϊλὲρ σατὴν ἀληρλάρ κι, ἔγερ ὀϊλὲ οὐμιτλερὶ ὅλμασα ἰτι, ὅλ σεϊλερὶ σατὴν ἀλμαζλάρ ἰτι. Πόϊλὲ πὶρ οὐμὶτ οὐ χισαπὴν τάϊμα τογροὺ τζήκμαγιατζαγη τζοκλαρὴν μεμοὺλ ἐττικλερινὶ ἐλὲ κετζιρέμεγιπ ἀλτανμὴς ὀλτουκλαρηντὰν ἀσικιάρ τηρ, ζίρα πάζεν ὀϊλὲ μεμουλὶν γάϊρι χάλ οὐ βακααλὰρ ζουχοὺρ ἐτερλὲρ κι ἓν τογροὺ χισαπλαρὴ πιλὲ ποσὰ τζηκαρηρλὰρ, βὲ οὐμὶτ ἰλὲ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτὲν κιμσὲ νίχαγετ κεντινὶ πὸρτζ ἀλτηντὰ ἐζιλμὶς πουλούρ. Πού ἐτζιλτὲν ἔββελα ἀκτζεγὶ καζανμὰκ βὲ σόγγρα σὰρφ ἐτμὲκ ἐγί τιρ.

Ράπιεν, χὲρ ἀτὲμ κεντὶ καζὰντζ βὲ μασραφηνὴ πὶρ τεφτερὲ κάϊτ ἐτμελὶ τιρ. Πού ἀτετὲ χὲρ κὲς κολάϊ ἀλησαπιλὶρ, βὲ πὶρ κερρὲ ἀληστηκτὰν σόγγρα πού ἀτετὶν τζὸκ φαϊτεσινὶ κόρούρ. Χὲρ καζαντηγηνὴ γιαζὰν ἀτὲμ χαλίϊλε τεφτερὲ καζὰντζ γιαζμὰκ ἰτζόὺν πὶρ σέϊ καζανμαγὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτὲρ, βὲ χὲρ μασραφηνὴ γιαζὰν κιμσὲ χαλίϊλε νάσηλ βὲ νὲ σεϊλὲρ ἰτζόὺν μασρὰφ ἐττιγινὲ τικκὰτ ἐτὲρ, βὲ ὀνὰ κόρὲ ἰχτιγιὰτ οὐζρὲ ταβρανήρ. Κέζαλικ, μασραφηνὴ γιαζὰν ἀτὲμ νὲ σεϊλερὲ μασρὰφ ἐττιγινὶ χὲρ βακὴτ κόζόὺ ὀνόυντὲ τουτάρ. Ὀϊλὲ ἀτεμλὲρ βὰρ τήρ κι νὲ σεγὲ ἀκτζὲ βερτικλερινὶ βὲ νὲ κατὰρ βερτικλερινὶ πιλμεζλὲρ, βὲ ἀγιὴν γιάχοτ σενενὶν χιταμηντὰ χὲρ καζαντζλαρηνὴν ἐλτὲν κιτμὶς ὀλτουγουνοὺ κόρερὲκ τεατζτζόὺπ ἐτερλὲρ, ζίρα ὅλ κατὰρ ἀκτζεγὶ νὲ σεϊλερὲ βερτικλερινὶ πιλμεζλὲρ γιάχοτ τερχὰτρ ἐτμεζλὲρ. Οὔμουμεν κεντὶ ἰρὰτ βὲ μασραφλαρηνὴ πιλιρλὲρ, λάκιν μούφρετὰτ τεφτερλερὶ γιόκτουρ, βὲ ἀκτζεγὶ νὲ σεϊλερὲ βερτικλερινὶ πιλμεζλὲρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν νὲ μασραφλαρτὰν σακηναπιλετζεκλερινὶ γιάχοτ σακηνμὰκ κερὲκ ὀλτουκλαρηνὴ κόρέμεζλερ, βὲ πόϊλέτζε ἰταρετζιλὶκ ὀϊρενέμεζλερ. Τζοκλὰρ χὲρ σενὲ νὲ κατὰρ λούζουμσοὺζ βὲ φαϊτεσὶζ σεϊλερὲ ἀκτζὲ σὰρφ ἐττικλερινὶ πιλσελὲρ, τεατζτζόυπτὲ καλατζακλάρ. Χὲρ μασραφὴ γιαζὰν κιμσελὲρ σενενὶν σονουντὰ μασραφλαρηνὰ πακαρὰκ, φιλὰν φιλὰν σεϊλερὲ νὲ κατὰρ ἀκτζὲ βερτικλερινὶ κόρεπιλιρλὲρ, βὲ ὀνὰ κόρὲ ἰχτιγιατλὴ ὀλουρλάρ.

Χάμισεν, ἐβτὲ πὶρ σέϊ ζάϊ γιάχοτ τελὲφ ἐτίλμεμεσινε χὲρ ἐρκὲκ βὲ καρὴ τικκὰτ ἐτμελὶ τιρ. Χούσουσα καρὴ πού παπτὲ ζεβτζινὲ γιαρτημτζὴ γιάχοτ μανὶ ὀλαπιλίρ. Κεντισὶ ἀλησκὰν βὲ ἰσὶ γιολουντὰ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν καρησὴ ἔβτζε ἰσλερτὲ τικκατσὴζ ὀλτουγοὺ χαλτὲ κοτζασηνὴν καζαντζηνὴν πόγιόὺκ πὶρ κησμηνὴ τελὲφ ἐτέρ. Βαλιτὲ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴν ἐλπισεσὶ ἰτζόὺν τζὸκ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτμέκλε τζοτζουκλαρηνὴ τεμὶζ βὲ γιακησηκλὴ κιγιντιρμὶς ὀλμάζ. Ὀϊλὲ βαλιτελὲρ βὰρ τήρ κι τζοτζουκλαρηνὴν ἐλπισεσὶ ἰτζόὺν τζὸκ ἀκτζὲ βεριρλὲρ, λάκιν ὀνλαρὴν ἐλπισελερινὶ βὲ τζαμασηρλαρηνὴ τεμὶζ σακλαμαγὰ, σόκόὺκ γερλερινὶ βακτηντὰ τικμεγὲ βὲ γιηρτὴκ γερλερινὶ γιαμαλαμαγὰ, πόγιόὺκ τζοτζουγοὺν ἐλπισεσινὶ ὀντὰν κόυτζόυγιόυνὲ, βὲ κόυτζόὺκ τζοτζουγουνκινὶ ταχὰ κόυζόυγιόυνὲ οὐϊγοὺν κηλμαγὰ τικκὰτ ἐτμεζλὲρ, βὲ πόϊλὲ βαλιτελερὶν τζοτζουκλαρὴ ἐλπισὲ ἰτζόὺν ὀνλὰρ κατὰρ τζὸκ ἀκτζὲ σὰρφ ἔτμεγεν, ἄμμα τζοτζουκλαρηνὴν ἐλπισεσινὶ τεμὶζ σακλαγιὰν βὲ ταμὶρ ἐτμεγὶ πιλὲν βαλιτελερὶν τζοτζουκλαρηντὰν ταχὰ τεμὶζ βὲ ταχὰ γιακησηκλὴ κιγινμὶς κόρόυνμεζλέρ. Ἔβ ἰταρεσινὶν πασκὰ χουσουσλαρὴ ἰτζόὺν τάχι πόϊλέ τιρ. Ἴμτι χὲρ πετὲρ βὲ βαλιτὲ ἐβτὲ χὶτζ πὶρ σέϊ ζάϊ οὐ τελὲφ ὅλμαμασηνα τικκὰτ ἐτσινλέρ. Κέζαλικ ζεγγινλὲρ κεντὶ ἐβλεριντὲ χηζμετκιαρλαρὴν γιάχοτ πασκαλαρὴν ἐλὶ ἰλὲ χὶτζ πὶρ σέϊ ζάϊ οὐ τελὲφ ὅλμαμασηνα τικκὰτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Πουνοὺ χασισλὶκ γιάχοτ ταμακιαρλὴκ ἰτζόὺν τεγὶλ, ἄντζακ λαζὴμ ὀλτουγοὺ βακὴτ πασκαλαρὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἐϊλὶκ ἐτεπιλμὲκ ἰτζόὺν γιαπμαλὴ τηρλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρουμὶ Δεκ. 7, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 19, 1882

ΝΕΡΣΕΣ ΕΦΕΝΤΙ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙΝ ΕΡΜΕΝΙ ΠΑΤΡΙΚΛΙΓΙΝΤΕ ΠΙΚΑΣΗ

Ἐββελκὶ παζὰρ κόυνόὺ Ἑρμενὶ πατρικχανεσινὲ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερινὲ χιτάπεν πὶρ τεζκερέϊ σαμιγὲ βόυροὺτ ἐττὶ, βὲ ὅλ κόὺν τεζκερέϊ σαμιγὲ Χασκόγὲ, Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερινὲ κόντεριλτί. Ἴσπου τεζκερέϊ σαμιγετὲ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερὶ ἰλὲ κόρόυσμεγὲ ταβὲτ ὀλουνμάγλε, μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόὺ ζάτη σαταρετπεναχινὶν Νισὰν τασηντὰ βακὶ κοναγηνὰ κιτὶπ, ἰκὶ σαατταὰν ζιγιατὲ κόρόυστόύ. Σατραζὰμ χαζρετλερὶ Νερσὲς ἐφεντιγὲ ἰστιφασὴ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν καπούλ ὀλούνμαμης ὀλτουγουνοὺ, βὲ Ἑρμενὶ πατρικὶ τανητηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Νερσὲς ἐφέντι κεντὶ ἰστιφασὴ ζάτεν μιλλὲτ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμούς ἰτιγινὶ, βὲ πατρικλὶκ μεμουριγετιντὲ τεβαμηνὰ σηχχατὴ μούσαὶτ ὅλματηγηνη, βὲ κεντινὶν πουντὰν σόγγρα πακαὶ ὀμρόυνόὺ Ζάτη σαχανὲ ἰτζόὺν τουὰ ἐτμέκλε κετζιρμεγὲ ἀρζουκὲς πουλουντουγουνοὺ σόϊλετί. Σατραζὰμ Νερσὲς ἐφεντινὶν ἰτιζαρηνὴ καπούλ ἔτμεγιπ, Ἑρμενὶ μιλλετὶ μετζλίσι οὐμουμισινὶν Νερσὲς ἐφεντιτὲν χοσνοὺτ ὅλμαμαγα πὶρ σεπεπὶ πουλούνματηγηνη, βὲ κεντισὶ ἰστιφασηντὰ ἰσρὰρ ἐττιγὶ ἰτζόὺν πίζζαρουρ βὲ μάεττεεσσόυφ ὅλ ἰστιφαγιὴ καπούλ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ σόϊλετί. Πάτεχου Νερσὲς ἐφέντι πατρικλὶκ μεμουριγετινὶ μόυσκὶλ κηλὰν πάζη μεσελελερὶ χάλα χὰλλ ὀλούνματηκλαρηνη ζὶκρ ἐτίντζε, σατραζὰμ χαζρετλερὶ Ζάτη σαχανὲ ἰλὲ Πάπη ἀλινὶν Ἑρμενὶ μιλλετινὶ τεπαάϊ σατηκατὰν βὲ πατρικὶ τάχι σατὴκ βὲ τογροὺ πιλτικλερινὶ, βὲ κερὲκ Πάπη ἀλινὶν κερὲκ μιλλετὶν Νερσὲς ἐφέντι οὐζεριντὲ ἐμνιγέτι κιαμιλελερὶ πουλουντουγουνοὺ, βὲ κεντισὶ πατρικλὶκ μακαμηνὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλτουγοὺ χαλτὲ ἰμὰ ἐττιγὶ μεσελελερὶν κολάϊτζα χὰλλ ὀλουνατζακλαρηνὴ, βὲ χάττα παζησηνὴν ζάτεν χὰλλ ὀλουνμοὺς ὀλτουγουνοὺ, βὲ πακὶ καλανλαρὴ τάχι Ἑρμενὶ μιλλετινὶ χοσνοὺτ ἐτετζὲκ σουρεττὲ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ζάτη σαχανετὲν ἔμρ οὐ ἰρατὲ σουτοὺρ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Νίχαγετ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερὶ κεντὶ ἀτέμι λιγιακατηνὴ σεπὲπ κόστερερὲκ ἰστιφασηντὰ ἰσρὰρ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰκὲν, σατραζὰμ χαζρετλερὶ μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν λιγιακάτ οὐ ἐχλιγετινὶ σενὰ οὐ ταστίκλε, «Ζάτη σαχανὲ πατρικλικτὲ τεβαμηνηζὴ ἰρατὲ πουγιουρμούς, βὲ πού ἰρατεσινὶ κερὶ ἄλμαγιατζακ τηρ» τετί. Ὅλ ζεμὰν Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερὶ ἰρατέϊ σαχανεγὲ ἰταὰτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί.

Γέβμι μεζκόυρτὲ σατραζὰμ χαζρετλερὶ ἰρατέϊ σαχανὲ μουτζιπίντζε Νερσὲς ἐφεντινὶν πατρικλιγὲ τεβὰμ ἐτετζεγινὶ Ἑρμενὶ πατρικχανεσινὲ ρέσμεν τεπλὶγ ἐϊλεμεσινὶ ἀτλιγὲ ναζηρηνὰ πιλτιρτὶ, βὲ ἀτλιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν κεϊφιγὲτ ρέσμεν Ἑρμενὶ πατρικχανεσινὲ τεπλὶγ ὀλουντού.

Πού κεϊφιγὲτ πόυτόὺν Ἑρμενιλερὶν μεσερρέτι ἀζιμεσινὶ μουτζὶπ ὀλτού. Μιλλετὶν ἰταρὲ βὲ ρουχανὶ μετζλισλερὶ κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνόὺ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἰλὲ σεβκόυλόὺ πατριγινὶ μιλλετὲ ἰατὲ ἐϊλετιγὶ ἰτζόὺν Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ σόυκρανιγέτι ἀζιμὲ κόστερτί. Κερὲκ μιλλὲτ μετζλισὶ, κερὲκ ἰταρὲ βὲ ρουχανὶ μετζλισλὲρ βὲ κερὲκ μόυτεπεράνη μιλλὲτ ταραφηντὰν πὶρ τζὸκ ζεβὰτ Χασκόϊγὲ κιτὶπ πατρὶκ χαζρετλερινὶ τεπρὶκ, βὲ μακαμηνὰ ταβὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

«ΟΣΜΑΝΛΗ ΕΡΜΕΝΙΛΕΡ»

Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζετασὴ τζὲντ κόὺν ἐββὲλ παλατεκὶ σερναμὲ ἰλὲ πὶρ πέντι μαχσοὺς νέσρ ἐτὶπ, σοὺ μόυταλεάτη χακιμανεγὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

«Τόυρκιανὴν Εὐρώπα ταραφηντὰν ἀρζοὺ ὀλουνὰν μεβκιγὶ τουταπιλμεσὶ ἰτζόὺν ἰκὶ σέϊ λαζήμ τηρ. Πού ἰκὶ σεϊτὲν πιρισὶ ζιραάτ οὐ σεναατλαρὴ τεσβὶκ ἐτμὲκ, βὲ τικερὶ χὲρ σηνὴφ ἐχαλινὶν ἐμνιγετινὶ τζὲλπ ἐϊλεμέκ τιρ, σόϊλέ κι χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ Πάπη ἀλιτὲν ζιγιατὲ ἐγὶ βὲ σατὴκ τοστοὺ πουλούνματηγηνη χὶσς ἐτσίν. Τεβλέτι ἀλιγὲ τεπαασηντὰν ὀλὰν πάζη μιλλετλερὶν βακὴτ βακὴτ ἐτζνεπὶ γιαρτημηνὰ κόυβενμεγὲ μέϊλ κόστερτικλερινὶ Πάπη ἀλὶ πολιτικάτζα ἰφσατατὰ βὲ πετχαχληγὰ χὰμλ ἐτμεγὲ μέϊλ ἐτέγιορ. Λάκιν ἐχαλιτὲν παζηλαρηνὴν ὅλ μεϊλὶ πολιτικάτζα φεσαττὰν τεγὶλ, ἄντζακ μόυχτάτζ ὀλτουκλαρὴ μουαβενετὶ χόυκόυμέτι ματπουαλεριντὲν πουλάματηκλαρηνταν ἰλερὶ κελμὶς τιρ. Πού σηνηφτὰν ὀλανλὰρ τιραγεττὲ βὲ σεμερὲ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰκτιταρηντὰ τοὺν μερτεπετὲ τεγὶλ ἰκὲν, ἐτνὰ χὰλ οὐ μεβκιτὲ τουτουλμουσλάρ τηρ. Κεντὶ σάϊ οὐ γαϊρετλερὶ βὲ ἰστιτάτ οὐ καπιλιγετλερὶ ἰτζόὺν μεϊτὰν πούλμαμησλαρ, βὲ ὀνλαρὴν λιγιακατὴ λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ τανήλμαμης τηρ.

Λάκιν πού σὸν χαφταλαρτὰ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ κεντὶ Ἑρμενὶ τεπαασὴ ἀρασηντὰ χόυσνι ἰμτιζάτζ ἀλαμετλερὶ κόρόυλμόυσλέρ τιρ. Τοστλουκλαρηνὰ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ἰτιμὰτ ἐτιλεπιλὲν χὲπ τεβλετλὲρ πού χὰλ οὐζερινὲ σεβινετζεκλέρ. Ἰγγιλτέ-

ρα 'Ερμενιλερίν λαγιηκή βετζχ ούζρε χιμαγέ βε μουχαφαζά ετιλμελερινί, βε όμρ, μάλ βε αϊλελερινίν σελαμεττέ πουλουνμαλαρηνή τάϊμα αρζού ετμίς τιρ, βε χάλα αρζού ετέρ. Λάκιν 'Ιγγιλτέρα χέπισιντεν ζιγιατέ τερτζίχ ετέρ κι 'Ερμενιλερίν χαμισί Πάπη άλί κεντισί ολσούν. Περλίν μουαχετεσινίν 61 ιντζί πεντί όλ μουαχετεγί ιμζαλαγιάν τζούμλε τεβλετλερί όλ πεντίν αχκιαμή ιτζρασηνή τεεμίν ετμέκ βαζιφεσί ιλέ μούκελλέφ ετέρ. Λάκιν όλ πεντίν ιτζράϊ αχκιαμή Τούρκιαγιά άϊτ τιρ, βε άντζακ Τούρκια πού βαζιφεσινίν ιτζρασηντά κουσούρ ετιγί σηρατά πασκά τεβλετλέρ μούταχελεγέ χάκκ καζανηρλάρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ζάτη σαχανέ Σαφβέτ πασανίν βατανηνά ετιγί πόγιούκ χηζμετλερέ μούκιαφάτεν μούσαριλεϊχέ Νισάνη 'Ιμτιγιαζτάν πίρ κητασηνή ίχσαν πουγιουρμούζ τουρ.

— 'Αλμανία σεφίρι τζετιτί Μ. Ρατοβιτζέ ικράμεν κετζέν σαλή κετζεσί μαπέϊνι χούμαγιουντά πίρ ζιγιαφέτ κεσιτέ πουϊρουλμούζ τουρ. Σεφαρετχανέ τερτζούμανή βε τεβλέτι άλιγέ χηζμετιντέ πουλουνάν πάζη 'Αλμάν μεμουρλάρ τάχι ζιγιαφεττέ χαζήρ πουλουνμουσλάρ τηρ.

— Τζιτζέκ ίλλετί 'Ιζμυρτέ βέ Σελανικτέ χούκμινί σετίτεν ιτζρά ετμεκτέ όλτουγού κιπί Τερσαατεττέ τάχι ζουχούρ ετμίς τιρ. Σηχιγέ μετζλισινίν εμρίλε 'Ισταμπολούν μουχτελίφ ταραφλαρηντά βε Πογαζιτζί κοϊλεριντέ άσή ετίλμεμις όλάν τζοτζουκλαρή βε πόγιούκλερί άσή ετμέκ ιτζούν μάχσους χεκιμλέρ ταγίν ολουνμουσλάρ τηρ.

— Τουγιούνη ούμουμιγέϊ 'Οσμανιγέ μετζλισιντέ 'Ιγγιλτέρα ταραφηντάν μουραχχάς πουλουνάν Μρ. Βίνσεντ Ετίρνε βε Σαρκί Ρουμελί βιλαγιατή βαριτατηντάν όλούπ τουγιούνη ούμουμιγέ ιτζούν ταχσίς ολουνάν βαριτατή τετκίκ ετμέκ ούζρε 'Ετίρνε βε Φιλιπέ ταραφλαρηνά κιτμίς τιρ. Σαρκί Ρουμελί χούκούμετί μεζκούρ εγιαλετίν κετζέν ικί σενέ ζαρφηντά ταχσίλ ολουνάν βαριτατηνά βε τεσκιλάτ νιζαμναμεσινέ ναζάρεν, χούκούμέτι σενιγεγέ βεριλέν σενεβί 245,000 λιραλήκ βερκίνίν εγιαλετίν βερμεγέ πορτζλού πουλουντουγού μικταρτάν ζιγιατέ όλτουγού ιτζούν σικιαγέτ ετμίς τιρ. Μρ. Βινσεντίν Φιλιπεγέ κιτμεσινίν Σαρκί Ρουμελί σενεβί βερκίσί μικταρηνή άζαλτμάκ μεσελεσί ιλέ τεαλλουκί όλτουγού σοϊλενιλίγιορ.

— 'Ιστήρν 'Εκσπρές γαζετασηνήν πίρ μουχπίρί τζέντ κούν έββέλ τεβλέτι άλιγέ μαλιγεσί χακκηντά πίρ μεκτούπ γιαζήπ, άχβάλη μαλιγεγί ούμιτπάχς πίρ σουρεττέ κόστερμίς τιρ. Μεζκούρ μεκτουπούν πεγιαννηνά ναζάρεν, μαλιγέτζε χέπ μούσκίλ μεσελελέρ χάλλ ολουνμουσλάρ τηρ, βε τεβλετίν βαριτάτη χαζηρεσί ιστικαμέτλε ταχσίλ, βε καϊτέϊ τεσαρρουφά ριαγέτεν σάρφ έτιλετζέκ ολτουγού χαλτέ, βε άζ πίρ μικτάρ άσκέρ σιλάχ ταχτηντά σακλανηλτηγή τακτιρτέ μεσαριφάτη χαζηρεγί τεσβιγεγέ κιαφί μερτεπετέ τιρ. Πουνούνλα περαπέρ μεμαλικίν σερβέτι ταπιϊγεσί μενπαλαρηνήν κούσάτ βε τεβσιϊνέ μανί όλάν κεϊφιγετλέρ μεϊταντάν καλτηρηλμαλή, βε τεμίρ γιολλαρή ινσασή βε ματενλέρ ισλετιλμεσί ιτζούν τεεμινάτη κιαμιλέ ιλέ ιράτ ολουνάν τεκλιφλέρ τεβλέτι άλιγέ ταραφηντάν χούσνι σουρέτλε καπούλ ολουνμαλή τηρ. 'Ετζενπί σερμαγεσί μεμαλίκι 'Οσμανιγεγέ τζεργιάν έτμεσίϊλε άμελέ τακημή ίζ πουλατζάκ, χαϊτουτλαρήν μικταρή κερεγί κιπί άζαλατζάκ, βε γερλί σεναατλάρ τεσβίκ ολουνατζακλάρ.

Σιμτίλίκ τεβλετίν βαριτάτη μετζμουεσί 16,313,006 λιρά χισάπ ολουνούγιορ. Πού βαριτατάν 12,126,001 λιρασή χούκούμετίν μουχτελίφ τεβαϊρί μεσαριφατηνά ταχσίς ολουνμούζ τουρ, βε 4,187,005 λιρασή 'Ιγγιλτέρα ίλέ Φρανσανήν κεφαλέτ έττικλερί πάζη ίστικραζατήν, τουγιούνη ούμουμιγέ φαϊζινίν, Ρουσία ταζμινάτη χαρπιγεσινίν βε εϊτάμ άκτζεσί φαϊζινίν τεσβιγεσινέ ταχσίς ολουνμούζ τουρ.

— Δεκ. 1/13 ταριχίϊλε Χαλεπτέν κεσιτέ ολουνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν, Χαλέπ βιλαγετί βαλισί Τζερίλ πασά χαζρετλερινίν χούσνι ιταρεσιντέν τολαγιή Ζάτη σαχανεγέ πεγιάνη τεσεκκούρ ζημνηντά βιλαγετίν χέρ σηνήφ μούτεπεραννηντάν ιμζαλανμής όλάν πίρ τεσεκκούρναμεγί άλτούν πίρ άλπούμ ιτζιντέ όλαράκ Ζάτη σαχανεγέ τακτίμ έτμέκ ούζρε πίρ χεγέτι μεπουσέ γέβμι μεζκούρτέ Τερσαατετέ μούτεβετζτζίχεν Χαλεπτέν χαρεκέτ έτμίς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζενλερτέ πίρ τζόκ μούτζριμλέρ Ταραπλούση γαρπά νεφί έτιλτιλέρ. — Βουλγαριστάν μιλλέτ μετζλισί άζασή γιακηνλαρτά ιντιχάπ ολουντού. Ιντιχαπάτ ούζερινέ χούκούμέτ ταραφηντάν τεεσίρ ισλετιλτιγί ιτζούν γενί ιντιχάπ ολουνάν άζανιγσάϊκι κιάφφεσι χούκούμέτ ταραφταραννηντάν τηρλάρ. Βουλγαριστάν πρενσί μιλλέτ μετζλισινί Δεκ. 8/20 τέ τετζεμμούέ ταβέτ έτμίς τιρ. — Μούτεπέρ πίρ 'Αλμάν γαζετασηνήν καβλιντζε 'Ιγγιλτέρα Σουέζ καναληνήν Εύρώπα χιμαγεσί ταχτηνά βάζ έτιλμεσινί Εύρώπα τεβλετλερινέ τεκλίφ έτετζέκ τιρ. Μεζκούρ γαζετά πόϊλέ πίρ τεκλιφίν τούβέλι μουαζζαμά ταραφηντάν χούσνι σουρεττέ καπούλ ολουνατζαγηνή ζάνν έτέγιορ. — 'Αραπί ίλέ Σεϊλάν τζεζιρεσινέ νεφί έτιλετζέκ όλάν ρεφικλερί Χητίβι Μησηρήν ιστετιγί μούττέττζε Σεϊλάν τζεζιρεσιντέ καλατζακλαρηνή ταχρίρεν βάτ έτμισλέρ τιρ. Νεφί έτιλενλερίν ρούτπελερί άληνατζάκ, βε έμλακλαρή σατηλήπ πετζελί 'Ισκεντεριγέ ίχρακηντά ζαραρτιτέ όλανλαρά βεριλετζέκ ταζμινάτ άκτζεσινέ ταχσίς ολουνατζάκ τηρ. 'Αραπί ίλέ ρεφικλερινέ σάλτ ίχτιγιατζάτη ζαρουριγελερινέ κιφαγέτ έτετζέκ τερετζετέ μαάς βεριλετζέκ τιρ. 'Αραπίνίν ρεφικλεριντέν ολούπ σίμτι μαχπούς όλάν 130 νεφέρ άσηλάρ ισέ γιά σαλή βεριλετζεκλέρ, γιά νεφί έτιλετζεκλέρ, βε γιάχοτ 'Ισκεντεριγετέ πίρ τιβάνη μαχσούς χουζουρουντά μουχακεμέ έτιλετζεκλέρ. 'Ισμαίλ 'Εγιούπ πασά Ριάζ πασά γερινέ Μησήρ ταχιλιγέ ναζαρετινέ νάσπ ολουνμούζ τουρ. Δεκ. 1/13 ταριχίϊλε Καχιρετέν κεσιτέ ολουνάν πίρ τηλεγράφ κιαζίπ Μεχτίνίν μαγλουπίγετί χαπέρί ταστίκ ολουνμούζ ολτουγουνού πεγιάν έτέγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φρανσαλή μεσχούρ μούελλίφ βε χατίπ όλάν Μ. Λουί Πλάν κετζέν χαφτά βεφάτ έττί, βε χούκούμέτ μεσαριφίϊλε τέφν ολουντού. Μούτεβεφφανήν άρζουσού ούζρε τζεναζέ άλαγιηντά ρουχανί άγίν ιτζρά ολούνμαμής τηρ.

— 'Ιγγιλτερατά 'Επισκοπάλ κιλισεσί ρεϊσί όλάν Κεντερπήρι σερπισκοποσού άλαφρ. Δεκ. 3 τέ, 71 γιασηντά όλαράκ βεφάτ έτμίς τιρ. Μερχούμ άνασηλ 'Ισκοτζιαλή ίτι, βέ βαλιτεϊνί Πρεσβυτέριαν κιλισεσιντέν ίτιλέρ. Μούτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ έββελα 'Ετινπόρο ίτατί μεκτεπιντέ, πάτεχου Γλάσκο ταρούλφούνουνουντά βε νίχαγετ 'Οξφόρτ ταρούλφούνουνουντά ταχσίλι ίλμ έϊλεμίς τιρ. Σόγγρα 'Οξφορττά χοτζά, Ρηκπί νάμ μεσχούρ ίτατί μεκτεπιντέ πάς μούτερρίς, Καρλάϊλ ούλού κιλισεσιντέ πάς παπάς, Λόντρα πισκοποσού, βε νίχαγετ Κεντερπήρι σερπισκοποσού όλμούζ τουρ. Μερχούμ μαλουματλή βε πελαγατλή πίρ βαίζ, έρκιάρη άχπαρανέ σαχιπί πίρ ζάτ, χέρ ναμτάν Χριστιανλαρά τόστ βε τζούμλεσινε σεβκούλού ίτι. Μούσαριλεϊχίν τζενάζε άλαγιή σαφί πίρ σουρεττέ ίτζρά ολουντού, βε τζεσετί 'Αττιγγτόν νάμ κόγιούν καπιστανηντά τέφν έτιλτί.

— 'Αλαφρ. Δεκ. 11 ιντζί παζάρ έρτεσί κούνού Μρ. Γλατστονούν πολιτικάτζα μεμουριγετέ κιρμεσινίν έλλιντζί σενέ πασή όλμάγλε, γέβμι μεζκούρτέ Μρ. Γλάτστον 'Ιγγιλτερανήν πίρ τζόκ ταραφλαρηντάν βε έτζνεπί μεμλεκετλερτέν πίρ τζόκ τεπρικναμελέρ άχζ έϊλεμίς τιρ. 'Αθήναι ταρούλφούνουνή μούτεμρισλερί Μρ. Γλατστονού τηλεγράφλα τεπρίκ έϊλετίλέρ. Μεζκούρ τεπρικναμετέ Μρ. Γλατστονούν γιάληνζ κεντί βατανηνά τεγίλ, πούτούν άλέμι μετενιγετέ βε άλελχουσους τουτζάρη τεαττί έτιλέν μιλλετλερέ έτμίς ολτουγού πόγιούκ χηζμετλέρ ζίκρ ολουνμουσλάρ τηρ. Γιουνάν άταλαρηνήν Γιουνανιστανά τερκινέ σεπέπ Μρ. Γλάτστον ολτουγού, βε μούσαριλεϊχίν χέρ γερτέ Γιουνανιλερίν μεναφιϊνί μουχαφαζά έϊλετιγί ιτζούν χασσέτεν άρζη τεσεκκούρ ολουνμούζ τουρ. 'Αθηνατά Μρ. Γλατστονά ικράμεν μερμερτέν πίρ χεϊκέλ ινσά έτμέκ ιτζούν πίρ ιανέ τεφτερί κούσάτ ολουνμούζ τουρ.

— Πού σενέϊ μαλιγετέ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ 'Αμέρικα βαριτατηντάν χαζινετέ 24,000,000 'Ιγγλιζ λιρασή άρτμής τηρ. Βαριτατή άζαλτμάκ νιγετίϊλε χούκούμέτι ούμουμιγέ μεσαριφατή ιτζούν τούτούν βε μούσκιράτ βερκίσιντέν ματά πασκά βερκί άλήνμαμαση μαλιγέ ναζηρή ταραφηντάν ταβσιγέ ολουνούγιορ. Κέζαλικ τισαρτάν Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ 'Αμερικαγιά ιτχάλ ολουνάν έμτιά κούμρούγιούνούν βασάτ χισάπλε 100 τέ 25 νισπετιντέ τενζίλ έτιλμεσί τεκλίφ ολουνούγιορ. Πού τενζιλαττάν σόγγρα βαριτάτ χούκούμετίν μεσαριφατηνή καπαττηκτάν ματά σενέ πέ σενέ τουγιούνη ούμουμιγέ πίρ μικταρηνήν τεετιγεσινέ τάχι κιαφί ολατζάκ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ζάτη σαχανέ ταραφηντάν 'Ερμενί πατριγί έφέντι χαζρετλερινέ 1,000 λιρά ίχσαν πουϊρουλμούζ τουρ.

— Τιγιαρπεκίρ βιλαγετί βαλιλιγί εσπάκ πάς βεκίλ 'Απτούρραχμάν πασά χαζρετλερινέ, βε 'Ενκαρέ βιλαγετί βαλιλιγί Τιγιαρπεκίρ βαλισί σαπήκ Σαμίχ πασά χαζρετλερινέ τεβτζίχ πουϊρουλμούζ τουρ.

— 'Ισκεντεριγέ ίχρακηντά ζιμετχάλ ολτουκλαρή σούπχεσίϊλε τάχτη τεβκιφτέ πουλουνάν 500 κατάρ έσχασήν σεπίλλερί ταχλιγέ ολουνμούζ τουρ.

— Γιουνανιστάν πάς βεκίλί Κ. Κουριουνδούρος κετζέν χαφτά άγήρτζα χαστά ίτι, λάκιν σόν χαπερλερέ ναζάρεν έγιλεσμεγέ γιούζ τουτμούζ τουρ.

— Σηρπιστάν κραλή Δεκ. 3/15 τέ μεπουσάν μετζλισινί κούσάτ έϊλετί, βε πού μούνασεπέτλε ιράτ έϊλετιγί νουτκτά κεντί άλεϊχιντέ βουκού πουλάν σούϊ κάστη άχιρτέ έχαλί ταραφηντάν ιπράζ ολουνάν μουχαππεττέν τολαγιή τεσεκκούρ πεγιάν έϊλετί.

— 'Ιγγιλτερατά βόυκελάτζα πάζη τεπεττούλ βουκού πουλούπ, Λόρτ Δέρπι μούστεμλεκιάτ ναζηρή νάσπ ολουνμούζ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Δεκ. 6/18, 1882

Εσχάμη ούμουμιγέ	12.28
Γ'ομ. τεμίρ γιολού σεχιμλερί	54.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά 'Οσμ. 100 γρότάν

Μετζιτιγέ	108	Πόλ	90. 5
Καϊμέ	1000	Ναπολεών	87.38
Μεταλίκ	201	Κριμίτς	51.25
Πεσλίκ	207.20	Λιρά 'Ιγγλιζ	110. 2
'Αλτηλήκ	124.30	Μανέτ, καϊμέ	9.32

'Αμέρικα Μισιονερλερί Σιρκετι ταραφηντάν
Μούελλίφι γαζετέ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλάρ γιοκουσού, 'Αμερικάν γάν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ματμαάί ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΪ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 14, ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 26,) 1882 ΝΟΥΜ. 50

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1¹/₄ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ Κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Τογρουὺ σοϊλεμέκ. — Μὸυτενεββιέ. — Σινοπτὰ πὶρ μαχπουσοὺν βεφατή. — Πολιτικὰ χαβατισί.—Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΤΟΓΡΟΥ ΣΟΪΛΕΜΕΚ

ΠΑΖΗ κερτελερτὲ γιαλὰν σοϊλεμενὶν τζαΐζ ὸλτουγουνοὺ γιὰ κιζλὶ γιὰ ἀλενὶ σουρεττὲ ταλὶμ ἐτμὲκ τογρού μη τὴρ; μακοὶλ μη τὴρ; Ποὺ μεσελὲ τζὸκ ἐσκὶ πὶρ μεσελέ τὶρ, βὶ χὲρ ἀσρτὰ ἐρπάπη ἕλμι ἰλαχὶ βὲ χὸυκεμὰ ποὺ χουσουστὰ φαρκλὴ ἐφκιαρτὰ πουλουνμουσλὰρ, βὲ ποὺ μεσελεγὲ φαρκλὴ τζεβαπλὰρ βερμισλέρ τὶρ. Ποὺ τζεβαπλαρὴ πουρατὰ ζικρ ἐτμεγὲ λὸυζοὺμ γιόκ τουρ Ἔγερ ἀχλάκη χασενενὶν καβὶ πὶρ ἐσασὴ βὰρ ἰσὶ, ἔγερ χὰκκ τενιλὲν πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὶ, ποὺ σουαλὴν τάχι πὶρ τὲκ σαχὶχ τζεβαπὴ ὸλμαλή τὴρ. Ποὺ τζεβὰπ νέ τὶρ; Πουρατζηκτὰ ἀλέλουμουμ τεφρὶκ ἐτὶλμεγεν πάζη χουσουσατὴ ζικρ ἐτελίμ. Τζὸκ τεφὰ πιρπιρινὶ καρηστὴρηλὰν σοὺ οὺτζ χουσουσλαρὴν, γιάνι κιζλεμεκλιγὶν, ἀλτατμακληγὴν βὲ γιαλὰν σοϊλεμεκλιγὶν ἀχλάκτζα φαρκλὴ μὲυνασεπετλεριν κὸστερελίμ.

Πὶρ ἀτὲμ χακικάτη χαλὶ πεγιὰν ἐτετζεγινὶ κὸστέρμετιγι χαλτὲ πὶρ σεγὶ κιζλεμεσὶ τακπιχὲ σαγιὰν τεγίλ τὶρ. Μὲυνασὶπ σαϊτηγημὴζ χαλτὲ, σὲυκὸὺτλε ἐφκιαρημηζὴ κιζλεμὶκ κεντὶ χακκημὴζ τὴρ. Πασκαλαρὴν πιζίμ σὲυκὸυτὸυμὸυζτὲν νὲ νετιτζὶ τζηκαρτηκλαρὴ, γιάχοτ σὲυκὸυτὸυμὸυζὸὺ κεντὶ ζαρὰρ γιὰ μενφαατλορηνὰ βεσιλὲ ἐττικλερὶ πιζίμ βαζιφεμὶζ τεγίλ τὶρ. Πασκαλὰρ πάζεν σὲυκὸυτὸυμὸυζὸὺ ἀκηλληλὴκ γιάχοτ χαμακὰτ ἄττ, πάζεν τάχι σὲυκὸυτὸυμὸυζτὲν γιὰ χὶτζ πὶρ τετπιριμὶζ ὸλματηγηνη γιάχοτ μουχὶμμ πὶρ νιγέτ οὺ μεραμημὴζ πουλουντουγουνοὺ ζὰνν ἐτεπιλιρλέρ. Πὶζ πὶρ σέτ σοϊλέμεμιζ ὸλτουγουμουζτὰν ὸλ μισιλλὸὺ ζαννιγιὰτ ἰτζὸὺν μεσοὺλ τεγίλιζ. Μέσελα, ἔγερ 10,000 λιρὰμ βὰρ τα κονὸὺμ παρὰμ βὰρ ὸλτουγουνοὺ πὶλμεμεσι γιάχοτ ζὰνν ἔτμεμεσι ἰτζὸὺν παραμὴ γερτὲ κὸμέρσεμ, πὸϊλὲ γιαπμαγὰ χακκὴμ βὰρ τηρ· ποὺ χαλτὲ κονὸὺμ σερβετὶμ χακκηντὰ γιανλὴς ζάνν οὺ ἐφκιαρτὰ πουλουνούρσα, ὀνοὺν γιαννὴμασηνὰ πὲν μεσοὺλ τεγὶλ ἰμ. Ὸλ ἀτὲμ σουρέτι ζαχιρεγὲ κὸρὲ χὸὺκμ ἐτμὶς τὶρ, πὲν ὀνοὺν χὸὺκμὶ τάτμα τογρού ὸλμασηνὰ πακὴπ τικκὰτ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τεγὶλ ἰμ. Χακικατὴ πού γιολτὰ κιζλεμεκτὲν τογρού σοϊλεμεκλιγὲ χαλὲλ κελμέζ. Χὶτζ πὶρ κιμσὲ κεντὶ χὲρ ἐφκιαρηνὴ γιάχοτ χὲρ ἰσινὶ ἀλεμὲ φάϛ οὺ πεγιὰν ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τεγὶλ τὶρ, βὲ χὶτζ πὶρ κιμσετὲν πὸϊλὲ γιαπμασὴ ταλὲπ ὸλουνμάζ. Βέλχασηλ, σὲυκὸὺτ γιάχοτ πὶρ σεγὶ κιζλεμεκλὶκ χάττη ζατιντὲ τογρού σοϊλεμεκλιγὲ ζαρὰρ κετιρὶρ πὶρ χατὰ τεγίλ τὶρ.

Κελελὶμ ἀλτατμακληγά. Τζοκλὰρ πιρτὲν χὲρ ἀλτατητζηληκ κοτοὺ βὲ κίζπ τὶρ τερλέρ. Πασκαλὰρ ἀλτατμὰκ χάττη ζατιντὲ, χούσουσα, ὀντὰ κίζπ ἐσερὶ ὅλματηγη χαλτὲ κοτοὺ πὶρ σέϊ τεγίλ τὶρ τερλέρ. Ποὺ χουσουστὰ τογρού βὲ πιζὲ ἐμνιγὲτ βεριρ πὶρ ἐφκιαρημὴζ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν ἀλτατμακληγὴν μουχτελὶφ νεβλερινὶ τεφρὶκ ἐττιρετζὲκ σαχὶχ πὶρ καΐτὲ πουλμαλή ἴζ. Τογρού βὲ ἐμὶν καΐτὲ πίζτζε σού τουρ· Ἰνσανὴ ἀλτατὰν φιλὶτὲ ἀλτανανὴ τεεμὶν ἐτετζὲκ πὶρ χουσοὺς κὸστερίλμεμις ἰσὶ, γιάνι ἀλτανανὴν χὸυκμινὶν σηχχατηνὴ τεεμὶν ἐτετζὲκ πὶρ τζιχὶτ γιόκ ἰσὶ, ὅλ φιλὶν φαζλινὲ πὶρ μεσουλιγὲτ κελμέζ. Μέσελα, πὶρ ρεσσὰμ ταπιὶ τζιτζεκτὲν φὰρκ ὸλουνμαζ τερετζετὶ πὶρ τζιτζὶκ γιαπὰρ, βὶ ποὺ τζιτζεγὶ κὸρὶν ἀλτανὰρὰκ τζιτζεγὶ κοκλαμαγὰ γιάχοτ κοπαρμαγὰ καλκηπήρ. Ποὺ ἀλτατματὰ κίζπ γιόκ τουρ, ζίρα ἀλτανμὴς ὸλανὴν χὸυκμὶ τογρού ὸλτουγού χουσουσουντὰ ρεσσὰμ ταραφηντὰν τεεμινὰτ κὸστερίλμεμις τὶρ. Ἴμτι, ὅλ τζιτζὶκ κεΐφιγετιντὲ πὶρ ἀτὲμ ἀλτανμὴς ὸλτουγουνοὺ κὸρτοὺκτε ρεσσαμὴ χιλεκιὰρ γιάχοτ γιαλαντιζὴ ἄττ ἐτέμεζ. Ἀτεμὶν ἀλτανμασηνὴν σεπεπὶ ἀτζελὲ ἴλὲ οὺζακτὰν χὸὺκμ ἐτμεσὶ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν κεντισὶ μεσοὺλ τουρ. Μουχαρεπελερτὲ γιάχοτ σαχσὶ πὶρ τὸυσμενὲ καρσὴ κουλλανηλὰν ἀλτατητζὴ τετπιρλεριν χέπισι ποὺ νεβτὲν τεγίλ ἰσέ τε, τζοκλαρὴ ποὺ νεβτὲν τιρλέρ. Ποὺ νεβ τετπιρλὲρ ὅτλὲ τετπιρλὲρ τὶρ κι χασὶμ ὀνλαρὴ κὸρερὶκ κεντὶντζε χὸυκμλὲρ βεριρ, λάκιν ὅλ τετπιρλερὲ ταΐρ βερτιγὶ χὸυκμὶν σηχχατὴ χουσουσουντὰ τεεμινατὴ ὅλματηγηνταν χὸυκμινὶν γιανλὴς γιὰ τογρού ὸλμασηντὰ μεσοὺλ κεντισὶ τιρ. Μέσελα, χανεμτὲν ἰρακλαντηγημτὰ πὶρ ἀτεμὶν χανερὲ ἀτὲς βερετζεγινὶ ἰσιτμὶς ὸλούρουμ, πιναεν ἀλέτχ χανεμτὲν τισαρὴ τζηκὴπ τεμὶρ γιολού μεβκιφινὲ κατὰρ κιτέριμ, βὲ καταρὴν χαρεκετιντὲν ἐββιλ ἀραπανὴν πιρινὲ κιρέριμ, βὲ ἀραπαγιὰ κιρτιγιμὶ χασμὶμ ὸλὰν κιμσὲ κὸρούρ. Φάκατ πὲν σόγγρα ὅλ κιμσετὲν κιζλὶ ὸλαρὰκ ἀραπατὰν τζηκὴπ πασκὰ πὶρ γιὸλ ἴλὲ χανεμὲ ἀβτὲτ ἐτέριμ, βὲ ὅλ κιμσὲ χὲρ σεγὶ χαζηρλαμὴς ὸλοὺπ χανεμὲ ἀτὲς βερμὲκ οὺζρὲ ἰκὲν οὺστὲ γετισὶπ ἄτεμὶ τουτάρημ. Πὸϊλέτζε ὅλ ἀτὲμ ἀλτανὴρ, λάκιν βουκοὺτ χαλτὲν ἀνναση λτηγὴ οὺζρὲ, τενὶμ ταραφηματὰ γιαλαντζηληκ γιόκ τουρ, ζίρα ὅλ κιμσὲ ἴλὲ ἄσλα κονούσματημ, βὲ μερκοὺμ κὸρτουγιοὺ σεΐτὲν γιανλὴς νετιτζὲ τζηκαραρὰκ ἀλταντὴ, βὲ ἀλτανμασηνὴν σεπεπὶ κεντὶ γιανλὴς ζαννή τὴρ.

Λάκιν πάζη ἀλτατητζὴ χαρεκὲτ γιαλαντζηλὴκ ὸλούρ, ζίρα τζὸκ τεφὰ ὅλ χαρεκεττὲ πουλουνὰν κιμσὲ χασμὶν ὅλ χαρεκεττὲν τζηκαρατζαγὴ μανανὴν σηχχατηνὴ τεεμὶν ἐτμὶς ὸλούρ. Πὸϊλὲ χαρεκετλὲρ γιαλαντζηλὴκ βὲ κὸυνὰχ τηρλάρ. Μέσελα, Ἰούδας παγτζετὲ Ἰησουσὰ γιακὴν κελὶπ, ὀνοὺ κὸρτουγιοὺντὲ, ὀνοὺν ὀπμεσὶ κίζπ ἰτι, ζίρα κεντὶ Μουαλλιμινὲ μουχαππὲτ βὲ τοστλοὺκ ἀλαμετὶ κὸστερτί. Ἔγερ πὶρ μουαλλὶμ σαγιρτλεριντὲν πιρισινὶν καπαχατηνὴ ζικρ ἐτερὲκ, «Ἀρανηζτὰ καπαχατσὴζ ὸλὰν ἀγιαγὰ τζηκσὴν» τέρσε, βὲ πισουτζλάρλα περαπὲρ καπαχατλὴ τάχι ἀγιαγὰ τζηκσὰ, βάκα λισάνεν πὶρ σέϊ τεμέζσε τε, γίνε χαρεκετίλε γιαλὰν σοϊλεμὶς ὸλούρ. Βὲ γιάχοτ μουχαρεπετὲ πὶρ ταραφ μὸυταρεκὲ σαντζαγὴ ατζάρ βὲ τὸυσμενὲ μὸυταρεκὲ ἐττιγινὶ κὸστερτικτὲν σόγγρα ὀνοὺν οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτέρσε, γιαλαντζηλὴκ βὲ χιγιανετὶν σὰν τερετζεσὶ ἄττ ὸλουνούρ. Ποὺ χαρεκετλὲρ, ἰτζιντὲ γιαλαντζηλὴκ πουλουνὰν ἀλτατητζὴ χαρεκετλερτὲν ἄττ ὸλουνουρλάρ, ζίρα ποὺ νὲβ χαρεκὲτ σαχιπὶ χὲμ τεεμινὰτ βεριρ, χὲμ βερτιγὶ τεεμινατὴ πὸζάρ.

Ἴμτι, χὲρ μεμλεκεττὲ βὲ χὲρ μιλλεττὲ ταχρίρεν γιάχοτ κάβλεν πασκασηνὰ βεριλὲν τεεμινὰτ τογρού σοϊλεμεκλιγὶν νὰκζ ὸλουνμαζ πὶρ ἀλαμετὶ ἄττ ὸλουνούρ, ζίρα λισὰν φὶκρ οὺ καλπὶ πεγιὰν ἐτὲν ἀλὶτ τανηλμής τηρ, βὲ ἔγερ ποὺ ἀλετὲ ἐμνιγὲτ ἐτιλίμεγετζεκ ὸλσὰ, ἀτεμλὲρ ἄρτηκ γεκτικερινὲ ἐμνιγὲτ ἐτέμεζ ὸλουρλάρ. Σακὰ ἴλὲ ὅλματηγη χαλτὲ κάστεν γιαλὰν σοϊλεμὲκ ἀλτατητζηληκ βὲ κὸυνάχ τηρ. Ἀλέλουμουμ πὸϊλὲ καπούλ ὸλουνμούς τουρ. Φάκατ πάζη κιμσελὲρ γιαλὰν σοϊλεμέκλε πὸγιοὺκ πὶρ κοτοὺλοὺκ μὲν ὸλουντουγοὺ χαλτὲ, μέσελα πὶρ κατλὶν γιάχοτ σαΐρ πὶρ τζιναγετὶν ὀνοὺ ἀληναπιλτιγὶ τακτιρτὲ, γιαλὰν σοϊλεμεκλὶκ τζαΐζ ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτερλέρ. Λάκιν πακαλὴμ, φίλχακικα πὸϊλέ μι τὶρ;

1. Κιτάπη μουκαττὲς πὶρ σουρέτλε γιαλὰν σοϊλεμεγὲ τζεβάζ βερίρμι; Βάκα Κιτάπη μουκαττὲς πάζη ἐγὶ κιμσελερὶν σαΐρ καπαχατλαρτὰ πουλουντουκλαρὴ κιπὶ ταρτὰ καλτηκλαρὴ βακὴτ γιαλὰν σοϊλετικλερινὶ ζικρ ἐτὲρ, λάκιν Κιτάπη μουκαττὲς ὅλ γιαλανλαρὴ ταχσίνλε ζικρ ἔτμετικτεν ματὰ, γιαλανλαρὴν κοτοὺ βὲ μουζίρρ νετιτζελερινὶ, βὲ γιαλὰν σοϊλεγενλερὶν μεσουλιγὲτ βὲ μὸυτζαζατηνὴ τάχι πεγιὰν ἐτέγιορ. Κατὶμ ρουεσάϊ τινιγὲ ταλιμάτη ἀχλακιγενὶν σαΐρ χουσουσλαρὴ κιπὶ ποὺ χουσουσοὺ τάχι ἀντζακ πὶττετριτζ ἀνναγιαπιλμισλὲρ, φάκατ μαπτὲ οὺ καΐτὲ πὶρ τὶρ, βὲ ποὺ χουσουστὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματὴ κερὲκ Ἄχτη ἀτικτὲ βὲ κερὲκ Ἄχτη τζετιττὲ βαζιχ βὲ περράκ

τηρ, βε πίρ ίστισνασὴ γιόκ τουρ. Χίτζ πίρ γερτὲ, «Σάλτ γιαλὰν σοϊλεμέκλε πόγιούκ πίρ κοτούλουγιούν ονούνού ἀλαπιλετζεγίν βὲ γιάχοτ πόγιούκ πίρ ἐϊλίκ ἐτεπιλετζεγίν σηρατὰ γιαλὰν σοϊλὲ, βὲ πασκὰ σηρατὰ ἄσλα γιαλὰν σοϊλέμε» τεγιούν μουχαρρὲρ τεγίλ τιρ. Ἔγερ Χριστοσούν χὲρ νὲ χάλ ού κερτετὲ τάχι όλσὰ πίρ τὲκ πιλὲ γιαλὰν σοϊλεμίς όλτουγού ζίκρ όλουνμούς όλσά ίτι, όνούν σηφάτη κιαμιλέϊ μουκατὶτεσεσινὲ χαλὲλ κελμὶς όλούρ ίτι. Πίρ κιμσὲ πουνού ίνκιὰρ ἐτεπιλίρ μι;

2. Ἄκλού φικριμιζίν κανούνη ταπιϊσί γιαλὰν σοϊλεμεκλιγὲ ἄσλα τζεβάζ κόστερίρ μι; Ζὰνν ἐτμέμ κι χίτζ πίρ ούσούλη ἀχλακιγὲ πού χουσουστὰ τζεβάζ βερμὶς όλσούν, γιάχοτ τζεβάζ βερεπιλσίν. Τογρουγιού σοϊλεμεκλίκ ἄκλη σελιμὶν τασὶκ ἐττιγὶ πίρ κανούν όλμάγλε ίστισνασὴ όλάμαζ. Τογρού σοϊλεμεκλίκ ἀτεμλερὶν ούλφέτ ού ίστινασὴ ίτζούν, πινάεν ἀλέϊχ ἐφράτη νασὴν βὲ ούμουμούν σαατετὶ ίτζούν σάρτη μουτλάκ ίσὲ, πίρ ίστισνὰ γιόκ τεμέκ τιρ. Πού κανούν ού νιζσμὴν ἐχεμμιγετὶ τάϊμα βὲ χὲρ γερτὲ ἐμνιγέτι κιαμιλὲ ίκτιζὰ ἐτὲρ, γιάνι χὲρ πίρ ἀτεμὶν σοζούνούν σούπχὲ βὲ τερετὶτουτὲ μαχὰλ πράκμαγιατζακ τερετζετὲ ἐμνιγετλὶ όλμασηνὴταλὲπ ἐτέρ. Πίρ ἀτεμὶν γιαλὰν σοϊλεμεσίϊλε πίρ τζόκ κοτούλουγιούν ονούνού ἀλαπιλετζεγὶ γιάχοτ πόγιούκ ἐϊλίκ ἐτεπιλετζεγὶ τακτιρτὲ γιαλὰν σοϊλεμεσὶ τζαΐζ τιρ τεμέκ τογρού σοϊλεμεκλίκ κεΐφιγετινὲ σούπχὲ κετιρίρ, βὲ χαλίϊλε μεπτέ ού κανουνούν ἐχεμμιγέτ ού ίτιπαρὴ κηρηλήρ. Ζίρα όντὰν σόγγρα πίρ ἀτεμὶν πανὰ τογρού σοϊλεγίπ σοϊλέμετιγινι νάσηλ πιλεπιλίριμ; Ὅλ ἀτεμὶν πίρ ίστὲ γιαλὰν σοϊλεμεσίϊλε κεντινὶ βὲ πασκαλαρηνὴ ζαραρτὰν χὴφζ ἐτεπιλετζεγινὶ τούσούνμετιγινε νέ σουρέτλε ἐμὶν όλαπιλίριμ; Νέ χουσουσλαρτὰ βὲ νέ κατὰρ πόγιούκ ζαραρλαρὴν μενὶ ίτζούν γιαλὰν σοϊλεμὲκ τζαΐζ ίτιγινὶ κίμ ταγὶν ἐτετζέκ τιρ; Σαχιτλερὶν γιάληνηζ σού γιὰ πού χουσουσλαρτὰ γιαλὰν σοϊλεγεπιλίπ πασκὰ χουσουσλαρτὰ τογρουγιού σοϊλεμεγὲ μετζπούρ όλατζακλαρηνὴ χάγγη χακὶμ γιάχοτ χάγγη μεχκεμὲ ταγὶν ἐτεπιλετζέκ τιρ; πίρ πισουτζούν όμρού τεχλικετὲ όλτουγού τακτιρτὲ όνού κουρταρμὰκ ίτζούν γιαλὰν σοϊλεμὲκ τζαΐζ όλτουγουνού τούσούνερὲκ γιαλὰν σοϊλενιλετζὲκ κερτεγὶ ταγὶν ἐτμὲκ σαχιτλερὶν ίχτιγιαρηντὰ όλμαγιατζακ μη; Ἀτεμλερὶν τογρουγιού σοϊλεγίπ σοϊλέμετικλερι χακκηντακὶ πού σούπχὲ χὲρ νὲβ μούνασεπατὰ βὲ χουκούκη τζεμιγετὲ χαλὲλ κετιρίρ.

3. Τογρουγιού σοϊλεμεκλίκ κανουνουνούν τάχι ίστισνασὴ βὰρ ισὲ, ἐγὶ πίρ μακσετὲ βασὴλ όλμὰκ ίτζούν χὲρ νὲβ βεσαϊτὶν μεσρού ίτιγινὲ ταΐρ Τζιζβιτλερὶν μεπτέ ού ταλιμινὶ νέ χάκκ ίλὲ τακπίχ ἐτεπιλίριζ; Προτεσταντλὰρ Ρώμα κιλισεσὶ ἐρρατηνὴν κιλισεγὲ χαΐρλὴ κόρτούκλερὶ τακτιρτὲ γιαλὰν σοϊλετικλερινὶ τακπίχ ἐτερλέρ. Ἴμτι, πίρ ἀτεμὶ ζαραρτὰν γιάχοτ ζούλμ ού γατρτὰν κουρταρμὰκ ίτζούν γιαλὰν σοϊλεμὲκ τζαΐζ όλτουγού μεπτεσὶ πίρ κερρὲ καπούλ όλουντούκτα Τζιζβιτλερὶν όλ καΐτεσὶ καπαχάτ τεγίλ, φαζιλὲτ σαγιηλήρ. Παῦλος ρεσούλ ἐγὶ πίρ μεράμ ίτζούν γιαλὰν σοϊλεμὲκ τζαΐζ όλούπ όλματηγηνταν πάχσλε ὅλ μεπτενὶν μεσρού όλματηγηνη πίρ όρνέκλε σοϊλὲ κόστερίρ· «Ἔγερ πιζὶμ χακκσηζληγημὴζ Ἀλλαχὴν ἀταλετινὶ ίζχὰρ ἐτέρσε, νέ τεγελίμ; τζεζὰ βερὲν Ἀλλὰχ χακκσήζ μη τηρ; (ινσάντζα σοϊλέγιορουμ·) χάσα· πόϊλὲ όλσὰ Ἀλλὰχ ἀλεμὲ νάσηλ χούκμ ἐτετζέκ τιρ; Ζίρα ἔγερ χακικὰτ Ούλλὰχ πενὶμ γιαλανὴμ βασιτασίϊλε κεντὶ ίζζετὶ ίτζούν ίζτιγιὰτ πουλτού ισὲ, ἄρτηκ πὲν νίτζούν κούναχκιὰρ κιπὶ χούκμ όλουνούγιορουμ; Βὲ Σὲρρ ίσλεγελίμ κι χάϊρ κελὲ νίτζούν τέμεγελιμ, νιτζέ κι πόϊλὲ τεμίσιζ τεγιού πάζηλὰρ ταραφηντὰν ζέμμ όλουνούγιορουζ· πουνλαρὴν χούκμού χάκκ τηρ» (Ρωμ. γ΄. 5—8).

4. Γιαλὰν σοϊλεμεκλιγὲ τζεβάζ βερμὲκ ἄσηλ μεράμ ού μακσετὲ μουχαλίφ σεμερὲ χουσουλὲ κετιρμέζ μι; Ἔγερ κεντὶ όμρούμού γιάχοτ τοστουμούν όμρούνού κουρταρμὰκ ίτζούν πίρ ἀτεμὲ γιαλὰν σοϊλεσεμ, γιαλανὴμ μεϊτανὰ τζηκτηγὴ τακτιρτὲ ὅλ ἀτὲμ τὰχὰ ζιγιατὲ χήσμ ού χιττέτλε ούζεριμὲ χούτζούμ ἐτεπιλίρ, χέμ τε πασκὰ πίρ σηρατὰ τογρουγιού πιλὲ σοϊλεσεμ, σοζούμὲ ίνανήλμαγιατζακ. Πίρ τε ἐγὶ ἀτεμλερὶν πιλὲ κεντὶ όμρλερινὶ γιάχοτ τοστλαρηνὴν όμρλερινὶ τεχλικετὲν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ίτζούν γιαλὰν σοϊλεμεγὲ μεζούν όλτουκλαρὴ μεπτεσὶ καπούλ όλουνσὰ, ἴλκ τεφατὰ πιλὲ χίτζ πίρ κιμσενὶν σοζούνὲ ίτιμὰτ όλούνμαγιατζακ. Γιαλανὴν πισούτζ πίρ κιμσεγὶ κουρταρμασὴ ἄντζακ τογρού πίρ ἀτεμὶν γιαλὰν σοϊλέμεγετζεγι ίτικατηνὰ μενούτ τουρ. Λάκιν πού ίτικὰτ μεϊτανταν καλκτηγὴ χαλτὲ γιαλὰν σοϊλεμεκλιγὶν χίτζ πίρ φαϊτεσὶ όλάμαζ. Ἴμτι τογρού σοϊλεμεκλίκ κανουνουνὰ ίστισνὰ κιρσὲ, ίστισναΐγετὶ καπούλ ἐτμὲκ ίστεγενλερὶν πιλὲ μεραμηνὰ μουγαγίρ νετιτζὲ χασὴλ όλούρ. Ἀλλὰχ πουνού πιλίρ ίτι, βὲ κεντὶ μαχλουκατηνὴν σαατετὶ παλατὲ μεζκούρ βακαλὰρ κιπὶ μουχίμμ βακαλαρτὰ πιλὲ γεκτικερινὲ τογρού σοϊλεμεκλιγὲ μενούτ όλτουγουνού πιλίρ ίτι, πινάεν ἀλέϊχ τογρού σοϊλεμεκλιγὶν νὰκζ όλουνμὰζ πίρ μεπτὲ όλτουγουνού ὃν ἐβαμιρτὲ πεγιὰν ίλὲ «Γιαλὰν σεχατὲτ ἔτμεγεσιν» πουγιουρμούς, βὲ Παῦλος ρεσούλ, «Πιριπιρινιζὲ γιαλὰν σοϊλέμεγινιζ» (Κολ. γ΄. 9) τεμίς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Δόκ. Πούττε νὰμ Ἀλμανιαλὴ πίρ ἀλίμ μουχτελίφ βακητλαρτὰ Ἀνατολουνούν πάζη βιλαγετλερὶ νουφουσουνὰ ταΐρ τζέμ ἐτμὶς όλτουγού μαλουμάτη ίστατιστικιγεγὶ γιακηνλαρτὰ νέσρ ἐτμὶς όλούπ, Ἀνατολουτὰ Μούσλιμὰν ἐχαλινὶν νουφουσού πάζη σεπεπίλερτὲν νασὶ κιττίκτζε ἀζαλμακτὰ όλτουγουνού κόστερμὶς τιρ.

Ἰστὴρν Ἐκσπρὲς γαζετασηνὰ Βωλοστὰν γιαζηλὰν πίρ μεκτουπὰ ναζάρεν, ὅλ ταροφλαρτὰ σίμτι κόρούλτούγιού κιπὶ τεσεππούσάτη ναφιὲ βὲ σάϊ ού ίκτὰμ πασκὰ χίτζ πίρ βακητ κόρούλμεμὶς τιρ. Βῶλος σεχρινὶ γενιτὲν ινσὰ βὲ τανζίμ ἐτμὲκ ίτζούν τερσίμ όλουνὰν χαριτὰ νισρ όλουναλὴ γενὶ ἐπνιγὲ ινσὰ ἐτμὲκ ούζρὲ πίρ κὰτζ ἄϊ ζαρρηντὰ 558 πινὰ ινσασὴ ίτζούν λαΐχαλὰρ τακτίμ, βὲ χούκούμὲτ ταραφηντὰν τασὶκ όλουνμούς τουρ. Τενίζ σαχιλιντὲ 1,050 κατὲμ ούζουνλουκτὰ βὲ πὲς ἀλτὴ ίρὶ βαπορλαρὴν χέμαν πίρ βακηττὰ γιανασὴπ γιούκλερινὶ πόσαλταπιλετζὲκ πόγιούκλούκτὲ πίρ ρηχτὴμ τάχι ινσὰ όλουνμακτὰ τηρ. Γιάληνηζ Τηρχαλὰ τεμίρ γιολουνούν ινσασὴ ίτζούν λαζὴμ όλὰν τεμιρὶ, τασὴ βὲ κερεστεγὶ βαπορλαρτὰν καραγιὰ τασημαγὰ 1,300 ἀτὲμ τζαλησήγιορ. Τεμίρ γιολού ινσὰ όλουντουκτὰν σόγγρα κοϊλούλὲρ κεντὶ πουγτάϊ, τούτούν βὲ ζεϊτὶν μαχσουλλαρηνὴ ἄζ μασράφλα ρεβατζλὴ πάζὰρ βὲ τζαρσήλαρὰ κότούρεπιλετζεκλέρ.

Ἰγγιλτερανὴν μεχακίμι ἀλιγεσὶ ίτζούν Λοντρατὰ γενὶ βὲ μούκελλὲφ πίρ ταϊρὲ πινὰ όλουνμούς τουρ. Ἀλαφρ. Δεκ. 4τὲ κραλίτζα χανετάνη κραλὶ ἀζασὴ μαγετιντὲ όλαρὰκ ὅλ ταϊρεγὶ πόγιούκ ἀλάϊλα κούσάτ ἐϊλεμίς τιρ.

Παριστὲ βακὶ όλούπ τακρίπεν ούτζ ἀσρτὰν περού Φράνσα χούκμταρλαρηνὴν ίκαμετκιαχὴ όλὰν Τούληρὶ σεραϊγιηνὴν 1870τὲ κομούνιστλὲρ ταραφηντὰν ίχρὰκ ἐτιλτιγὶ τζοκλαρὴν μαλουμού τουρ. Γιακηνλαρτὰ Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ μεζκούρ σεραγιὴν τέκραρ ινσὰ όλούνμαμασηνη καραρλασὰτηρὴπ, ἐνκαζὴ (γιηκηντὴ) 32,200 φρανκὰ σατηλμής τηρ.

Ἀλαφρ. Δεκ. 6τὰ Μησηρτακὶ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν μεβτζουτού 13,703 νεφὲρ όλούπ, πουνλαρτὰν 1,400ού χαστὰ ίτιλὲρ. Σούβαρὶ βὲ τοπτζού ἀσακιρὶν σάϊκι τόρττὲ πίρὶ χαστὰ όλμούς τουρ. Μουχαρεπὲ χὲρ νὲ κατὰρ ἄζ βακὴτ τεβὰμ ἐτμὶς ισέ τε, τζεκιλὲν σηκηντηλὰρ ἀσακιρὶν σηχχατηνὰ τζόκ μουζίρρ όλμούς τουρ.

ΣΙΝΟΪΤΑ ΪΙΡ ΜΑΧΪΟΥΣΟΥΝ ΒΕΦΑΤΗ

Πουντὰν ούτζ σενὲ ἐββὲλ Σινοπὰ κιττιγιμτὲ χαπσχανεγὶ ζιγιαρὲτ ἐτίπ, μαχπουσλὰρ ἀρασηντὰ Δάσκαλος Πέτρο Κωνσταντινίδης ίσμιντὲ Ούλαχλὴ πίρ κεντζ κιμσὲ ίλὲ κορούστούμ. Πού κεντζὶν τερπιγελὶ βὲ τζαλησκὰν πίρ κιμσὲ όλτουγού χὲρ χαρεκετιντὲν κορούνμεκτέ ίτι. Πόϊλὲ πίρ κεντζὶν Σινοπτὰ μαχπούς όλμασὴ ἔλπεττε σεπεπσίζ όλάμαγιατζαγηνη τούσούνούπ, μερκουμούν μαχπουσιγετινὶν σεπεπινὶ ἀνναμαγὰ μεράκ ἐττὶμ, βὲ βουκούϊ χαλὶ κεντιντὲν σουὰλ ἐττιγιμτὲ μερκούμ χιτζὰπ ίλὲ βὲ σαφὶ πίρ σουρέτλε κεντὶ χαλινὶ σού βέτζλε νὰκλ ἐϊλετί· αἸλὲν χὲρ νὲ κατὰρ Ούλαχλὴ ισέμ τε, τεεχχούλ ἐττικτὲν πίρ κὰτζ μὰχ σόγγρα χοτζαλὴκ μεμουριγετίλε Βουλγαριστανὰ κιττίμ. Μεκτεπιμτὲ τάϊμα ίταατσὴζ όλὰν πίρ τζοτζουγού πίρ κούν τεετίπ ίτζούν ἐββὲ ταὰμ ἐτμεγὲ κοντέρμετίμ. Τζοτζουκλαρὴν τατιλὶ ἐσνατὲ, κεντίμ χαρεκέτι πετενιγὲ ίτζούν μεκτεπὶν χαβλισιντὲ ότούν κεσμεκτὲ ικὲν ίταατσὴζ τζοτζουγούν βαλιτεσὶ κελίπ, πανὰ πέκ τζόκ σέτμ ού σιτεμτὲ πουλουντού, βὲ τζοτζουγουνού ταμὰ κοντέρμετιγιμ ίτζούν χακαρέτλε πάγηρὴπ τζαγηρήρ ίτι. Ὅλ κατηνὰ, κιτίπ μεκτέπ ναζηρλαρηνὰ σικγιαγὲτ ἐτμεσινὶ, βὲ μεκτέπ χαβλισιντὲ πάγηρὴπ τζαγηρμακλὴκ ἀτζιζλίκ όλτουγουνού σοϊλετιγιμτὲ, μερκουμὲ ταχὰ ζιγιατὲ χιττέτλε πάγηρμαγὰ πασλατὴ, βὲ πού ἐσνατὲ νάσηλσα πανὰ τιβανέτζε πίρ χήρς ού γαζὰπ κελίπ, καρηγιὰ πίρ ότούν παρτζασὴ ἀττήμ. Καζὰ πού γιὰ, ἀττηγήμ ότούν καρηνὴν καφασηνὰ ράστ κελτί, βὲ μερκουμὲ ἄνιτε γερὲ τούσούπ βεφὰτ ἐττί. Πὲν νὲ γιαπὴπ, νέρετε όλτουγουμού πιλμὲς πίρ χαλτὲ καλτήμ. Βουκούϊ χὰλ χούκούμετὲ χαπὲρ βεριλτί, βὲ χούκούμὲτ πένι τεβκίφλε ίστιντὰκ ἐϊλετιγιντὲ χακικάτη χα-

λὶ ἰτιρὰφ ἐϊλετὶμ, βὲ πουνοὺν ὀὺζερινὲ πενὶ Φιλιπεγὲ κὸντερτιλέρ. Ποὺ σηρατὰ Βουλγαριστὰν ἰσγιανὴ κέσπι σιττὲτ ἐτμὶς ὀλμάγλε, σαὶρ μαχπουσλάρλα πενὶ τάχι Ἰστανπολὰ, βὲ Ἰστανπολτὰν ὂν σεκὶζ σενὲ ἰτζὸὺν πουραγιὰ κὸντερτιλέρ. Σεζὰ ὀλὰν τζεζαγιὴ πουρατὰ τζεκμεκτέ ἰμ, λάκιν φαμιλιὰ βὲ τόστ οὐ πιρατερλεριμτὲν πὶρ χαπὲρ ἀλάματηγημ βὲ ὀνλαρὰ πὶρ χαπὲρ κὸντερέμετιγιμ ἰτζὸὺν, πουρατὰ τάχι κεντὶ λισανημτὰ νὲ πὶρ κιτὰπ νέ τε πὶρ γαζετὰ πουλάματηγημ ἰτζὸὺν κετερὶμ κὰτ κὰτ ἀρτήγιορ. Ποὺ τζὸύμλε σηκλετλερτὲ κιτὰπ βὲ γαζεταλὰρ βασιτασίϊλε πὶρ ἀζ τεσελλὶ πουλαπιλίρ ἰτιμ, νὲ τζαρέ κι σίμτι ὂλ τεσελλιτὲν τάχι μαχρούμ ἰμ.»

Ἰστετιγὶ χαλτὲ κεντὶ λισανηντὰ Κιτάπη μουκαττὲς βὲ Βουλγὰρ λισανηντὰ πὶρ γαζετὰ ἀλμασηνὰ βασιτὰ ὀλαπιλὶρ ὀλτουγουμοὺ σὸϊλετιγιμτὲ μερκοὺμ μεσερρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ γαζετὰ βὲ κιταπὴν πετελινὶ βερὶπ, πὶρ κὸὺν ἐββὲλ ἠσμαρλαμαμὴ νιγιὰζ ἐϊλετί. Μερκοὺμ ἰλὲ κετζὲν σενὲ κὸρὸυστὸυγιὸυμτὲ βατανηντὰν μεκτοὺπ ἀλμὴς ὀλτουγοὺ ἰτζὸὺν σεβινίγιορ ἰτι. Λάκιν ζαϊφλενμὶς ὀλοὺπ τζαλησάματηγη ἰτζὸὺν γαζετὰ πετελινὶ τεταρὶκ ἐτέμετιγιντεν τολαγιὴ τζὸκ ἐσὲφ ἐτμεκτέ ἰτι. Σαμσουντὰ ὀλὰν πάζη τοστλαρὴν χιμμετίϊλε γαζετασὴ τεβὰμ ἐτιλετζεγινὶ χαπὲρ βερτιγιμτὲ ζιγιατεσίϊλε μεμνοὺν ὀλτοὺ, βὲ κεντισὶ σὰγ ὀλτούκτζα ἰανὲ ἰστέμεγιπ, ὂλ τοστλαρὰ ὀλὰν σὸυκρανιγετινὲ πὶρ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ πιρὲρ τζὶφτ κὸυζὲλ ναλὴν γιαπμὰκ ἀρζουσουντὰ ὀλτουγουνοὺ πιλτιρτί.

Τζὲντ κὸὺν ἐββὲλ Σινὸπ χαπσχανεσιντὲ πουλουνὰν μαχπουσλαρτὰν ἀλτηγὴμ πὶρ μεκτοὺπ πιτζαρὲ Πετρονοὺν βεφατὴ χαπερινὶ βερίγιορ. Μεζκὸὺρ μεκτουπτὰν ἀτιτεκὶ σατηρλαρὴ ἰστιχρὰτζ ἐτέριμ·

«Δάσκαλος Πέτρο Κωνσταντινιδησὶν βεφατὴ τζὸύμλεμιζιν ἐσεφινὶ μουτζὶπ ὀλμοὺς ἰσέ τε, σὸὺ μουσιπέτλε τολοὺ τὸυνγιανὴν πὸὺ χεϊπετλὶ κιρταπηντὰν χελὰς πουλτουγοὺ ἰτζὸὺν τεσελλὶ ὀλμακτὰ ἰζ. Ἴμτι σιζὲ ρετζὰ ἐτέριζ κι, ἔγερ μὸυμκὶν ἰσὲ, Σινὸπ Χριστιανλαρηνὴν πιζὶμ κιπὶ μὸυτζριμλερὲ ὀλὰν ματτὶ βὲ μανεβὶ χιμμὲτ βὲ τεσελλιλερὶ ἰλὲ πὸὺ τεφὰ μὸυτεβεφφὰ ρεφικιμιζὶν τζεναζὲ ἀλαγιηνὴ κεντὶ βαταντασλαρηντὰν μὸυτεπὲρ πὶρ ἀτεμὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ κιπὶ μουταντὰν σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐττικλεριντὲν τολαγιὴ ἀτζιζανὲ τεσεκκὸυριμιζὶ ταραφημηζτὰν πὶλ βεκιαλὲ κερὲκ Σινὸπ Χριστιανλαρηνὰ κερὲκ πιζὶ τερχὰτρ ἐτμεκτὲ ὀλὰν σαὶρ χαϊρχαχλαρὰ πεγιανὰ χιμμὲτ πουγιουράσηνηζ.»

Πάζη τοστλὰρ μαχπουσλαρὰ μερχαμὲτ βὲ ἰανὲ ἐτμεγὶ χαϊρχαχλὴκ ἐσερὶ τεγὶλ, πέλκι κὸτὸυλὸυγιὸὺ τεσβὶκ ἐτὲρ πὶρ χαρεκὲτ σαγιὴπ, μαχπουσλαρὰ τουζαγὰ τὸυσμὸὺς τζαναβὰρ ναζαρὴ ἰλὲ πακαρὰκ ὂλ τζαναβαρλαρὴ τουζακτὰ πεσλετικτὲν σόγγρα ἀζὰτ πρακμὰκ κιπὶ πὶρ σαϊγησηζλὴκ ἄττ ἐτερλέρ. Πασκαλὰρ ἰσὲ μαχπουσλαρὴν μὸυπτελὰ ὀλτουκλαρὴ ἰλλετὲ κεντιλὲρ τάχι μὸυπτελὰ ἰτικλερινὶ ἰκρὰρ πίρλε, βὲ κεντιλὲρ ὀϊλὲ τεχλικελὶ χαλλερὲ τὸυσμεκτὲν ἄντζακ Ἀλλαχὴν ἰναγέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ χὴφζ ὀλουντουκλαρηνὴ τεφεκκὸὺρ ἐτερὲκ μαχπουσλαρὰ μερχαμὲτ βὲ ἰανὲ ἐτμεγὶ κεντιλερὲ μερχαμὲτ ἐτὲν σεμαβὶ Πετερὶν λούτφ οὐ ἰναγετιντὲν τολαγιὴ σὸυκρανιγὲτ βαζιφεσὶ ἄττ ἐτερλέρ. Τερτζεμέϊ χαλινὶ μουχτασάρεν πεγιὰν ἐττιγιμὶζ μὸυτεβεφφὰ μαχπουσοὺν χαλὶ ὀὺζερινὲ μαχπουσλαρὰ μερχαμὲτ βὲ ἰανὲ ἐτμὲκ χακκηντὰ ἰτιρὰζ ἐτὲν τζὸύμλε τοστλαρὴν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτέριζ. Ὀμρὸυμὸυζὸὺν κετζμὶς κὸυνλερινὲ πακτηγημηζτὰ πιζὲ χακαρὲτ ἐτὲν πὶρ καρηγιὰ τεγὶλ, πέλκι τζὸκ τεφὰ κεντὶ τὸστ βὲ σεβκὸυλὸυλεριμιζὲ χὴρς ἰλὲ γιάχοτ σακὰ ἰλὲ ὀτοὺν παρτζασὴ βὲ τὰς κιπὶ σεϊλὲρ ἀττηγημηζὴ κὸρὸύρὸυζ. Ἔγερ Ἀλλὰχ χὴφζ ἔτμεμις ὀλσά ἰτι, κεντὶ χὴρς γιὰ τικκατσηζληγημηζὴν νετιτζεσὶ νέρεγε βαρατζάκ ἰτι; Χὲρ κὲς κεντὶ ὀὺζερινὲ τὸυσὸυνσὲ, ἰνσάφ οὐ μερχαμέτλε χὸὺκμ ἐτμεγὲ πὶρ τζὸκ σεπεπλὲρ πουλούρ.

Πίρ τε τοστλαρημηζὴν ναζάρη τικκατηνὴ μὸυτεβεφφανὴν κιτὰπ βὲ γαζετὰ μὸυταλεὰ ἐτμεγὲ ὀλὰν ἀρζουσοὺ ὀὺζερινὲ ταβὲτ ἐτέριζ. Ποὺ κὲντζ κεντὶ βατανηντὰν βὲ χανεσὶ χαλκὴ ἰλὲ τζὸύμλε τοστλαρηντὰν πατὶ βὲ μαχπὸὺς ὀλοὺπ, χὶτζ πὶρ κιμσετὲν πὶρ κὸνὰ ἰανὲ βὲ χιμαγὲ πούλμαμης πὶρ χαλτὲ ἰκὲν, βὲ κεντὶ ἐλπισὲ βὲ ἰστιραχατὴ τζιχετίϊλε τζὸκ σεϊλερὲ μὸυχτὰτζ ἰκὲν, μὸυχτὰτζ ὀλτουγοὺ ἔν λαζημλὴ σεϊλερτὲν πιρισὶ τάχι κιτὰπ βὲ γαζετὰ ὀλτουγουνὰ κανμὴς, βὲ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ κιτὰπ βὲ γαζετὰ τεταρικινὶ τὸυσὸυνὸύρ ἰτι. Κετζὲν σενὲ γιὴλ πασὴ γιακλαστηγηντὰ, «Γαζετὰ ἰστέρμισινιζ» τεγιὸὺ σουὰλ ἐττιγιμτὲ, μὸυτεβεφφὰ Δάσκαλος μαχπὸὺς βὲ χαστὰ ὀλτουγοὺ χαλτὲ σὸὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερμὶς τιρ· «Ἔββετ, γαζετὰ ἰστέριμ, λάκιν σίμτι πετελινὶ βερέμεμ, πὶρ ἀζ μὸυσαατὲ ἐτέρσενιζ, τζὸκ μεμνοὺν ὀλούρουμ.» Ποὺ σενὲ μαχπὸὺς γιάχοτ χαστὰ ὀλανλαρὰ τεγὶλ, ἄντζακ τὸυτζτζαρλὴκ ἐτὲν βὲ ἀχζουϊτὰ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν πὶρ τζὸκ τοστλαρὰ, «Γαζετὰ ἰστέρμισινιζ;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐττιγιμτὲ, «Χελὲ πακαλὴμ, σίμτι κεσατλὴκ βὰρ, τὸυσὸυνελίμ τε σόγγρα χαπὲρ βερελίμ, ὀλμάζσα, πὸὺ σενὲ τουρσοὺν» ἰτιζαρλαρὴ ἰλὲ γιὸυζλερινὶ ὂ πὶρ ταραφὰ τζεβιρίγιορλαρ. Νὲ ἀτζηνατζὰκ χάλ!

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σαμσοὺν, Δεκ. 14, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρυμὶ Δεκ. 14, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 26, 1882

ΤΌΥΡΚΙΑΤΑ ΤΕΣΕΠΠΌΥΣΑΤΗ ΝΑΦΙΑ

Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν κετζενλερτὲ Παρὶς σεφαρέτι σενιγεσινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰ ἀτιτὲ μουχαρρὲρ ἰμτιγιαζατὴν ἰτὰ ἐτιλτιγὶ νὲσρ ὀλουνμασὴ ἰσὰρ ὀλουνμούς τουρ·

1. Ἄρτα κὸλὸυνὸὺν κουρουτουλμασὴ μαχάλι μεζκὸὺρ ἐχαλισινὲ ἰχαλὲ ὀλουνμούς τουρ.

2. Καστεμονὴ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Κὸυρέϊ Νουχὰς νὰμ πακὴρ ματενινὶ ἰσλετμὲκ ἰμτιγιαζὴ 99 σενὲ ἰτζὸὺν Κηλητζτζὴ ὀγλοὺ Ἀβρααμὰ ἰτὰ ὀλουνμούς τουρ.

3. Σελανὶκ βιλαγετιντὲ κρὸμ ματενινὶ ἰσλετμὲκ ἰμτιγιαζὴ 99 σενὲ ἰτζὸὺν Βασιλάκι πεγὲ, Ἰταλία τεπαασηντὰν Νικολακιγὲ βὲ σὸυρεκιασηνὰ ἰτὰ ὀλουνμούς τουρ.

4. Τραπζὸν βιλαγετιντὲ Ὀρτοὺ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν πακὴρ βὲ κὸυμὸὺς ἰλὲ μαχλοὺτ κουρσοὺν ματενλερινὶ ἰσλετμὲτ ἰμτιγιαζὴ 99 σενὲ ἰτζὸὺν Βιτζενὶ Ραστεντζὶ ἐφεντιγὲ βεριλμὶς τιρ.

5. Ἀϊτὴν βιλαγετιντὲ κουρσοὺν βὲ τζίνκο ματενλερινὶ ἰσλετμὲκ ἰμτιγιαζὴ 99 σενὲ ἰτζὸὺν Παόλο Ἀμρογιὰ βεριλμὶς τιρ.

6. Σελανὶκ βιλαγετιντὲ Ταβιρὰν βὲ Χαρτζιγιὰν κὸλλεριντὲ κεμὶ ἰσλετμὲκ ἰμτιγιαζὴ 99 σενὲ ἰτζὸὺν Ἰπραχὶμ πεγὲ βὲ Βασιλάκι πεγὲ βεριλμὶς τιρ.

7. Μεντεσετὲ κρὸμ ματενινὶ ἰσλετμὲκ ἰμτιγιαζὴ 99 σενὲ ἰτζὸὺν Ἴγγλιζ τεπαασηντὰν Ἰζμυρτὲ μουκὶμ Μρ. Πατερσηνὰ βεριλμὶς τιρ.

8. Ἐτρεμιττὲ τεμὶρ ματενινὶ ἰσλετμὲκ ἰμτιγιαζὴ 99 σενὲ ἰτζὸὺν Πανανὶ Βετζινιγὲ βεριλμὶς τιρ.

9. Χὸμς ἰλὲ Ταραπλούση σὰρκ ἀρασηντὰ ἀραπὰ ἰσλετμὲκ ὀὺζρὲ γερλὶ πὶρ σιρκὲτ τεσκιλινὲ ἰμτιγιὰζ βεριλμὶς τιρ.

10. Βοτίνα πατακληγηνὴν κουρουτουλμασὴ ἰτζὸὺν πὶρ λαϊχὰ τανζὶμ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Ἰσμαὴλ Χακκὴ ἐφεντιγὲ μὸυσαατὲ ὀλουνμούς τουρ.

11. Γενιτζὲ κὸλὸυντὲ βὲ Καρὰ ἠρμὰκ νεχριντὲ κεμὶ ἰσλετμὲκ ὀὺζρὲ λαϊχὰ βὲ χαριτὰ τανζὶμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Σελανικλὶ Ἰπραχὶμ Χακκὴ ἐφεντιγὲ βὲ σὸυρεκιασηνὰ μὸυσαατὲ ὀλουνμούς τουρ.

12. Ἀτανὰ βιλαγετιντὲ κρὸμ ματενινὶ ἰσλετμὲκ ἰμτιγιαζὴ 99 σενὲ ἰτζὸὺν Ἰπραχὶμ οὐσταγιὰ βεριλμὶς τιρ.

Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασὴ πὸὺ χουσουστὰ γιαζτηγὴ πὶρ πεντὲ τέγιορ κι μεζκὸὺρ ἰμτιγιαζὰτ χάττη ζατιντὲ πὲκ μουχὶμμ σεϊλὲρ τεγὶλ ἰσέ τε, Τὸυρκιατὰ τεσεππὸυσάτη ναφιαγιὰ ἰπτιτὰρ ὀλουντουγουνὰ ὀὺμιτπὰχς πὶρ πασλανγὴτζ σαγιηληρλάρ. Ποὺ ἰμτιγιαζάτλε χάϊλη κιμσελὲρ ἰτζὸὺν ἴς ἀτζηλατζάκ τηρ. Λάκιν πὸυτὸὺν μεμλεκετὶν ἰστιφατὲ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζὸὺν τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασὴ ζιγιατεσίϊλε μουχίμμ τιρ. Χούσουσα Τραπζοντὰν Ἐρζρουμὰ, Σαμσοντὰν Σιβασὰ, Ἰζμιττὲν Ἐνκαρεγὲ, Ἰζμιττὲν Ἐρεϊλιγὲ, Παντηρματὰν Παληκεσιρὲ, Ἀτανατὰν Τερσουσὰ, Ἰσκεντερουντὰν Χαλεπὲ, Γαλιπολιτὲν Κεσὰν ταρικίϊλε Τετεαγὰτζ βὲ Ἐτίρνε τεμὶρ γιολουνὰ ἰλσὰκ ἐτιλετζὲκ πὶρ γερὲ κατὰρ πιρὲρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὰ πὸγιὸὺκ λὸυζοὺμ βάρ τηρ. Ποὺ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσὰ ὀλουντουκλαρὴ τακτιρτὲ, σὰρφ ὀλουνὰν σερμαγὲ ἰτζὸὺν ἂζ βακηττὰν μικτάρη κιφαγὲ φαὶζ ἰτὰ ἐτετζὲκ χαλὲ κελτικτὲν ματὰ πὸὺ μεμλεκετὲ κὸυλλιγετλὶ σερμαγὲ κιρμεσινὲ βεσιλὲ ὀλατζακλὰρ, βὲ ἰτζιντὲν κετζτικλερὶ μαχαλλερὶν ζιραὰτ, σεναὰτ βὲ τιτζαρετινὲ ταζὲ πὶρ χαγιὰτ πὰχς ἐτετζεκλέρ.

ΜΗΣΗΡ

Μησὴρ μουχαρεπεσιντὲ πουλουνμοὺς ὀλὰν Ἰγγιλτερανὴν μεσχοὺρ τζενεραλλαρηντὰν τζενεραὶλ Βοὺτ Μησὴρ ὀρτουσουνὰ οὐμουμὶ κομαντὰν νὰσπ ὀλουνμούς τουρ.

— Χητὶβ χαζρετλερὶ 45 νεφὲρ Ἴγγλιζ ὀὺμερὰ βὲ ζαπιτανηνὰ μουχτελὶφ ρὸυτπελερτὲν Ὀσμανιγὲ βὲ Μετζιτιγὲ νισανλαρὴ ἰτὰ πουγιουρμούς τουρ.

— Σεϊλὰν τζεζιρεσινὲ νεφὶ ἐτιλετζὲκ ὀλὰν ὀὺμερὰ, Ἀραπὶ τάχι πιρλικτὲ ὀλαρὰκ, σεκὶζ νεφὲρ τιρλέρ. Πουνλαρτὰν παζηλαρὴ ἀϊλελερινὶ τάχι περαπὲρ κὸτὸυρετζεκλέρ. Μησὴρ χὸυκὸυμετὶ νεφὶ ἐτιλενλερὶν μὸυσατερὲ ὀλουνὰν ἐμλὰκ βὲ ἐμβαλὴ κηϊμετινὶν πὶρ κησμηνὴ ὀνλαρὴν τεαϊγιὸυσινὲ ταχσὶς ἐτετζέκ τιρ.

— Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Καχιρὲ μουχπιρὶ Δεκ. 1/13 ταριχίϊλε πὲρ βέτζχι ἀτὶ γιαζμὴς τηρ· Πολιτικάτζα μὸυττεχὶμ ὀλανλαρὴν μουχακεμεσὶ χιτὰμ πουλμοὺς ὀλοὺπ ἰταρέτζε ἰσλαχὰτ τεζεκκὸυρίϊλε ἰστιγὰλ ὀλουντουγοὺ σὸὺ σηρατὰ ἄσηλ κὸυτζλὸὺκ ἐχλιγετλὶ βὲ σατὴκ μεμουρλὰρ πουλμάκ τηρ. Γερλιλὲρ ἀρασηντὰ μικτάρη κιαφὶ ἐχλιγετλὶ βὲ μὸυστακὶμ μεμουρλὰρ πουλοὺνματηγη ἰτζὸὺν ἰτί κι ἰπτιτατὲ Μησηρτὰ ἰστιχτὰμ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ ἐτζνεπὶ μεμουρλὰρ τζελπινὲ λὸυζοὺμ κὸρὸυλμὸύς ἰτι, βὲ χάλα πὸὺ κὸὺν Μησηρτὰ μιλκιγὲ μεμουριγετλεριντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνμὰκ ἰτζὸὺν ἐτζνεπὶ μεμουρλὰρ τζελπινὲ μετζπουριγὲτ βάρ τηρ. Φάκατ χὸυκὸυμὲτ ἐτζνεπὶ μεμουρλαρὴν μικτάρὴ χάλη χαζὴρ ἰτζαπηντὰν ζιγιατὲ ὀλμαμασηνα τικκὰτ ἐτετζέκ τιρ. Πουνοὺνλα περαπὲρ μεμλεκετὶν πὶρ χὸὺσνι ἰταρεγὲ μαλὶκ ὀλμασὴ βὲ ἀταλετὶν ἀλέττεσαβι ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ λαζὴμ ὀλτουγουντὰν, πὸὺ μακσετὶν χουσουλινὶ τεεμὶν ἐτετζὲκ τερετζετὲ γερλὶ μεμουρλὰρ

πουλουνμάζσα, χαλίϊλε πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἐτζνεπὶ μεμουρλὰρ ἰστιχταμηνὰ μετζπουριγὲτ κὸρούλετζέκ τὶρ. Τάϊμζ μουχπὶρὶ Νουπὰρ πασανὴν χεγέτι νουζζαρὰ ταχὶλ ὁλατζαγηνὰ ὁύμιτ κὸστερμὶς τὶρ.

— Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Δεκ. 6/18 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ Ρεπούπλικ Φρανσὲζ νὰμ Φρανσὴζ γαζετασηνὴν Μησηρτὰ Ἰγγιλτερανὴν Φράνσα τεεσιρὶ ἀλεϊχιντὲ ὁλαρὰκ ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ χαρεκετὶ τακπὶχ νιγετίϊλε γιαξτηγὴ πὶρ κὰτζ πεντὲ τζεβάπεν πὶρ πέντι μαχσοὺς γιαζὴπ, τερμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτέρα Φρανσανὴν Μησὴρ ούμουρουνὰ ρέσμεν μούταχελὲ ἐτμεσινὶ ἄρτηκ καπούλ ἐτέμεζ. Ταϊμηζὴν καβλίντζε Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Μησὴρ ούμουρουνοὺν σὰλτ Ἰγγιλτέρα τεεσιρὶ ταχτηντὰ πουλουνμασηνὴ σουλχοὺν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν ἓν ἐγὶ τεεμινὰτ ἄτὶ ἐϊλετικλερὶ, βὲ Φράνσα ιλὲ Ἰγγιλτερανὴν πὶρλικτὲ νουφοὺζ ἰσλετμελερὶ μούσταχπελτὲ καργὴκλὴκ ζουχουρινὲ τεχτὶτ σαϊτηκλαρὴ μαλοὺμ ὁλμούς τουρ. Τάϊμζ γαζετασὴ ἐρτεσὶ κόυνκὶ νουσχεσιντὲ τερμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτέρα Μησὴρ μεσελεσινὶ πὶρ Εὐρώπα κονφερανσὴ χουζουρουνὰ τζηκαρμὰκ νιγετιντὲ τεγίλ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ Τιγιαρπεκὶρ βαλισὶ νὰσπ ὁλουνὰν Ἀπτοὺρραχμὰν πασαγιὰ Καστεμονὴ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ, Καστεμονὴ βαλισὶ σαπὴκ Σηρρὶ πασαγιὰ Τραπζὸν βιλαγετὶ βαλιλιγὶ, Σαμὶχ πασαγιὰ Τιγιαρπεκὶρ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ, βὲ Ἀκὶφ ἐφεντιγὲ Ἐνκαρὲ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ. Τζεντ κόὺν ἐβγὲλ Χαρπουτ βαλισὶ νὰσπ ὁλουνὰν Σουρουρὶ ἐφέντι Σαρουχὰν μουτασαρρηφὴ νὰσπ ὁλουνμούς τουρ.

— Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Μουτανιατὸν Προυσαγιάτεκ πὶρ τερμὶρ γιολοὺ ινσὰ ὁλουνμοὺς, χάττα τερμὶρ τζουπουκλὰρ πὶλὲ τόσετιλμὶς ἰτὶ ισὲ τε, ἀραπὰ βὲ μακινὰ τετάρικ ὁλούνματηγηνταν ἶς μουαττὰλ καλμὴς ἰτὶ. Μεζκοὺρ τερμὶρ γιολοὺ χαττηνὴ ταμὶρ, κόπρούλερὶ ινσὰ, βὲ γιολοὺ ικμὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νὲ κατὰρ ἀκτζὲ λαζὴμ ὁλτουγουνοὺ τετκὶκ ἐτμὲκ ούζρὲ πού τερὰ Γιάνκο ἐφέντι ὅλ ταραφὰ κόντεριλμὶς τὶρ.

— Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Τερσαατεττὲ μουκὶμ σούφεράϊ ἐτζνεπιγεγὲ πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ κόντερὶπ, ἐτζνεπὶ γαζεταλαρὴ μουχπὶρλεριντὲν πάζηλαρηνὴν μεναφὶϊ τεβλετὲ μουζὶρρ ὁλαρὰκ Τούρκια χακκηντὰ γιαλὰν γιὰ μούπαλαγαλὴ χαπερλὲρ νὲσρ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν τεσεκκὶ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἐτζνεπὶ γαζεταλαρὴ μουχπὶρλερὶ ἰσιττικλερὶ χαπερλερὶν σηχχατηνὴ ταχκὶκ ἰτζοὺν πουντὰν πὸϊλὲ χαριτζιγὲ μούστεσαρληγηνὰ μούρατζαὰτ ἐτμεγὲ ὁαβὲτ ὁλουνμουσλάρ τὴρ. Πουντὰν σόγγρα γιαλὰν γιάχοτ μούπαλαγαλὴ χαπὲρ γιαζὰν γιαζὰν μουχπὶρὲ πὶριντζὶ τεφατὰ πὶρ ἰχταρναμὲ κόντεριλετζὲκ, ἰκιντζὶ τεφατὰ ἰσιμὶ πουρατὰ βὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ νέσρ οὺ ἰλὰν ὁλουνατζὰκ, βὲ ὁὺτζοὺντζοὺ τεφατὰ μουχπὶρ μεμαλίκι Ὁσμανιγετὲν τάρτ οὺ ἰχρὰτζ ὁλουνατζάκ τὴρ.

— Χαρπουττὰν Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰ Χαρποὺτ τζιβαρηντὰν Μαρὰς ταραφηνὰ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κὸρμούς ὁλὰν πάζη φακὶρ Ἐρμενιλερὶν Μαρὰς χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν κερὶ τόγμεγὲ μετζπουρ ἐτιλτικλερὶ ἰτζοὺν σικιαγὲτ ἐτιλμὶς τὶρ. Χαρποὺτ ταραφηντὰ ἀραζὶ πάχαλὴ, βὲ Μαρὰς ταραφηντὰ ούτζοὺτζ ὁλτουγουντὰν πού Ἐρμενιλὲρ ζιραάτλα ἰστιγὰλ ἐτμὲκ ούζρὲ ὅλ ταραφὰ χιτζρετὲ χαζηρλανμὴς ἰκὲν, Μαρὰς χόυκόυμετινὶν χαρεκετὶ ὅλ φακιρλερὶν γατρηνὴ μουτζλὶπ, βὲ ἰλεριτὲ χόυκόυμετὶν ἰστιφατεσινὲ μανὶ ὁλμούς τουρ.

— Ἀτανανὴν ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, σέχρι μεζκούρού Σεϊχὰν νεχρὶ τουγγηνὰ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χάλα τεσεππούς ὁλουνμούς ὁλὰν ἰνσααττὰν ματὰ 335 μετρὸ οὺ ζουνλουκτὰ βὲ 4 ½ μετρὸ κενισλικτὲ πὶρ κανὰλ ἰνσασηνὰ, βὲ ζάτεν μεβτζούτ ὁλὰν καναλὴν τεβσιϊνὲ καρὰρ βεριλμὶς τὶρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ μαλιγὲ μούστεσαρὴ ὁλὰν Μ. Ζάκεν πὶρ ραπορτὸ νέσρ ἐτερὲκ μουχτελὶτ κομισιὸν ταραφηντὰν Σαρκι Ρουμελὶ βαριτατὴ 800,000 λιρὰ ταχμὶν ὁλουνμοὺς ἰκὲν, ἄσηλ βαριτατὴν 600,000 λιρατὰν ζιγιατὲ ὅλματηγηνη κόστερμὶς τὶρ. Τεσκιλὰτ νιζαμναμεσὶ μουτζιπὶντζε Σαρκὶ Ρουμελιτὲν Πάπη ἀλιγὲ ἰτὰ ὁλουνατζὰκ βερκὶ ἐγιαλετὶν βαριτατηνὴν ὀντὰ ὁὺτζοὺ νισπετιντὲ ὁλμαλὴ τὴρ. 800,000 λιρανὴν ὀντὰ ὁὺτζοὺ 240,000 λιρὰ, 600,000 λιρανὴν ὀντὰ ὁὺτζοὺ ἰσὲ 180,000 λιρὰ ὁλούρ. Τεμὲκ τὶρ κι σιμτικὶ βερκὶ νιζαμναμὲ ἀχκιαμὴντζα ἰτασὴ λαζὴμ ὁλὰν μικταρτὰν 60,000 λιρὰ ζιγιατὲ τὶρ. Σαρκὶ Ρουμελὶ χόυκόυμετὶ σενεβὶ βερκὶνὶν νιζαμναμὲ ἰλὲ ταγὶν ὁλουνὰν μικταρτὰν ζιγιατὲ ὅλμαμασηγη ταλὲπ ἐτέγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Σαφβὲτ πασανὴν μαασηνὴ 40,000 γουρουσὰ ἰπλὰγ, βὲ μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν χὲρ κόὺν Γιηλτὶζ σεραγιηντὰ πουλουνμασὴ χουσουσουντὰ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. — Ποστὰ βὲ τηλεγρὰφ ναζηρὴ Ἰζζὲτ ἐφέντι χαζρετλερινὲ Αὐστρία ἰμπερατοροὺ ταραφηντὰν Φρανσουὰ Ζοζὲφ νισανηνὴν πόγιούκ κορτονοὺ ἰτὰ ὁλουνμούς τουρ.—Πάπη ἀλι Ἀρχιμανδρίτης Φωτιοσοὺν Ἱεροσαλὴμ πατρικλιγινὲ ἰντιχαπηνὴ φέσχ, βὲ γενὶ πὶρ πατρικὶν ἰντιχὰπ ὁλουμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. — Γιουνανιστὰν χαρπιγὲ ναζηρὴ κελετζὲκ 1883 σενεσιντὲ Γιουνανιστὰν ὀρτουσουνοὺν μεβτζουτοὺ 29,500 νεφερὲ τερφὶ ἐτιλμεσινὶ μιλλὲτ μετζλισινὲ τεκλὶφ ἐτμὶς τὶρ. — Νιχιλιστλερὶν νιγιὰτ οὺ ἀμάλη φασιτανελερινὲ καρσὴ κομὰκ μακσετίϊλε πάζη Ρουσλαρτὰν ἰπαρὲτ πὶρ κιζλὶ σιρκὲτ τεσκιλ ὁλουνμούς τουρ. Μεζκοὺρ σιρκετὶν Εὐρωπανὴν τζόύμλε πόγιούκ σεχρλεριντὲ σούπελερὶ βαρ τὴρ. — Πρένς Κραποτκὶν νὰμ μεσχοὺρ Ρουσιαλὴ Νιχιλιστ Φρανσατὰ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὁλουνμούς τουρ. — Τζεντ μὰχ μουκαττὲμ Παριστὲ ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτερὲκ πὲκ τζὸκ κιμσελερὶν ζαραρηνὴ μουτζλὶπ ὁλμούς ὁλὰν Οὐνιὸν Ζενεράλ νὰμ πανκανὴν ρεϊσὶ βὲ μούτιρὶ χιλεκιαρλὴκ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν μουχακεμὲ ἐτιλερὲκ πεσὲρ σενὲ μαχπουσιγετὲ, βὲ 3,000ὲρ φρὰνκ τζεζάϊ νακτὶ ἰτασηνὰ χοὺκρα ὁλουνμουσλάρ τὴρ. — Πελτζικατὰ Τουρνεϊ νὰμ ταϊρεϊ ρουχανιγενὶν σαντηκιαρὴ ὁλούπ Κανὸν Περνὰρ νὰμ Κατολὶκ παπὰς πὶρ μούττετ ἐββὲλ μεζκοὺρ ταϊρενὶν πὶρ κὰτζ μιλιὸν φρανκηνὴ σιρκάτλε Ἀμεριχαγιὰ φιρὰρ ἐτμὶς ἰτὶ. Πού παπὰς Ἀμερικατὰ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὁλουνμούς τουρ, βὲ ὁρατὰ πὶρ κὰτζ πανκαλαρὰ βὰζ ἐττιγὶ 5,000,000 φρὰνκ ἐλὲ κετζιριλμὶς τὶρ. — Ἀλμανία ὀρτουσοὺ ζαπιτανὴ ἀρασηντὰ μουχτελὶφ σεπεπλέρλε νεφσλερινὲ κὰστ ἐτενλερὶν σαγιησὴ σενὲ πὲ σενὲ ἀρτμακτὰ ὁλτουγοὺ κεϊφιγετὶ Ἀλμανία χόυκόυμετινὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐτμὶς τὶρ. Κετζὲν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ χάϊλη ζαπιτλὲρ νεφσλερινὲ κὰστ ἐτμισλέρ τὶρ. — Δεκεμβριοσοὺν ἶλκ χαφτασηντὰ Ἀμεριχανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ ὅλ τερετζὲ σετὶτ κὴς ὁλμούς τούρ κι ἀτζὴκ χαβατὰ καλμὴς ὁλὰν πὶρ κὰτζ ἀτὲμ τονμούς τουρ. Κέζαλικ Ἰγγιλτερατὰ πὶρ κὰτζ ἀτὲμ τοναράκ ὁλμούς τούρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀλμανία χόυκόυμετὶ πού σενὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ὁλουνὰν πούττζενὶν γιάληηζ πού σενὲ ἰτζοὺν τεγίλ, κελετζὲκ σενὲ ἰτζοὺν τάχι καπούλ ἐτιλμεσινὶ πρένς Βιζμαρκὶν νασιχατὴ οὺζρὲ μιλλὲτ μετζλισιντὲν ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ, λάκιν μιλλὲτ μετζλισὶ χόυκόυμετὶν πού τεκλιφινὶ σάϊκι ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ ρέττ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Πὶρ Ἀλμὰν γαζετασὴ Ρουσιανὴν γαρπὶ χουτοὺτ πογιουντὰ πασλήτζα νιγιάτη χαρπιγεγὲ μεπνὶ ὁλαρὰκ σεκὶζ τερμὶρ γιολοὺ ινσὰ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ χαπὲρ βερμὶς τὶρ. Κέζαλικ Ρουσία τοπτζοὺ βὲ σούβαρὶ ἀσακιρινὶν μικταρηνὴ ζιγιατεσὶϊλε ἀρτηρμακτά τὴρ. Πού κιπὶ χαπερλὲρ Αὐστριαγιὰ βὲ Ἀλμανιαγιὰ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἐντισὲ βεριρλέρ. Τικὲρ ταραφτὰν Εὐρώπα γαζεταλαρηνὴν πεγιανήντζα οὔτζ γιὰ τὸρτ σενὲ ἐββὲλ Αὐστρία βὲ Ἀλμανία τεβλετλερὶ κιζλὶ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἐτὶπ, πουντὰ ἰκισιντὲν πὶρὶ οὺζερινὲ ἰκὶ ταραφτὰν χούτζοὺμ βουκοὺ πουλτουγοὺ τακτιρτὲ πιρινὶν τικὲρινὲ γιαρτὴμ ἐτετζεγὶ καραρλαστηρηλμὴς τὶρ. Πόϊλὲ πὶρ μουαχετὲ μεβτζοὺτ ὁλτούκτζα, Ρουσιανὴν γιάχοτ Φρανσανὴν τεαρρουζατηντὰν κορκμαγὰ νὲ Αὐστριανὴν νέ τε Ἀλμανιανὴν πὶρ σεπεπὶ γιόκ τουρ. Περλιντὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ρουσιανὴν τετάρικιάτη χαρπιγεσὶ οὺζερινὲ ἰττιχὰζ ὁλουνατζὰκ τετὰπὶρ χακκηντὰ Αὐστρία χόυκόυμετὶ ιλὲ ἰστισάρὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πρένς Βιζμὰρκ κεντὶ μαχτουμὶ κόντ Χέρπερτ Βιζμαρκὴ Βιενναγιὰ κόντερμὶς τὶρ. Ἀλμανία πασκὰ τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐττικτὲν ματὰ Ρουσία χουτοὺτοὺ πογιουντὰ πὶρ τερμὶρ γιολοὺ ινσὰ ἐτετζὲκ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Βουλγαριστὰν χαρπιγὲ ναζηρὴ 1864 ταριχιντὲ τογμοὺς ὁλούπ, Βουλγαριστανταὰ πουλουνὰν τζόύμλε ἐρκὲκ κεντζλερὶν ἀσκερλὶκ κουρασηνὰ ταχὶλ ὁλμαλαρηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ.

—Δεκ. 10/22τὲ Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισινὶν κούσατὴ μούνασεπετίλε πρένς ταραφηντὰν κραὰτ ὁλουνὰν νουτκτὰ πὶρ μιλλὲτ πανκασὴ τεεσισὶ βὲ ινσαάτη ναφιὰ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν πὶρ σιρκὲτ τεσκιλὶ χουσουσουντὰ μιλλὲτ μετζλισινὲ νιζὰμ λαϊχαλαρὴ τακτὶμ ὁλουνατζαγὴ πεγιὰν ὁλουνμούς τουρ. Πρένς χαζρετλερὶ Βουλγαριστανταὰ ινσασὴ τεσαββούρ ὁλουνὰν τεμὶρ γιολλαρὴ λαϊχαλαρὴ οὺζερινὲ μεπουσανὴν τικκάτη μαχσουσεσινὶ ταβὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Πετερσβουργτὰν Τέϊλι Τηλεγρὰφ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσία τεβλετὶ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτηνὴ τεσαββούρ ἐϊλετιγιντὲν Ἀλμανία γαζεταλαρηνὴν μουχαρεπὲ ἐντισελερινὶ μουτζλὶπ νεσριγιατηνὴν σεπέπι σαχιγὶ ἰστικράζη μεζκοὺρ ταχβιλατηνὴν τεταβούλε ἰχρατζηνὴ βὲ γιάχοτ Ἀλμανία σερμαγετάρανηνὴν ὅλ ἰστικραζὰ ἰστιρακλαρηνὴ μὲν ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰμὶς.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα μιλλὲτ μετζλισὶ Τουνουστὰ ἐτζνεπιλερὶν ἀϊρὴ μεχκεμελερὶ πουλουνμασηνὰ μούσαϊτ ὁλὰν μουαχετενὶν φεσχινὲ ριζὰ κόστερμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Δεκ. 13/25, 1882

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	12.35
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	54.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὁσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 5	Πόλ	90. 5
Καϊμὲ	1000	Ναπολεών	87.36
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	81.25
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 5
Ἀλτηλὴκ	124.10	Μανὲτ, καϊμὲ	9.25

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρνετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΙΓΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΤΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΑ. ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 21, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2, 1883) 1882 ΝΟΥΜ. 51

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὀυνὀὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσ̇ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετ̇ζιτ̇ιγέ τ̇ιρ. Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἰτζὀὺν κὀντ̇εριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὀὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτ̇ὰ Ἀμερικὰν χανηντ̇ὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὀντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟ̇ΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

Μουκατ̇τ̇εσλερὶν τεβαζουΐ. — Ἰντ̇ζὶλ βὲ μετ̇ενιγέτ. — Ὀλὀὺμ σηρασηντ̇ὰ μὀυτεπὲρ πὶρ σ̇εχατ̇έτ. — Ἐβλατ̇ηνὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσί. — Σερχοσ̇λουγοὺν μαζαρρατή. — Σαμαντ̇ὰν ταχτά. — Μουτ̇ζοὺκ Χὀυσεὶν τὀυρπεσί. — Πολιτικὰ χαβατ̇ισί.—Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΚΑΤ̇Τ̇ΕΣΛΕΡΙΝ ΤΕΒΑΖΟΥΪ

ΜΟ̇ΥΤΕΚΕΠ̇ΠΙΡ ἀτ̇ὲμ Ἀλλαχὴ τανημάζ· μουκατ̇τ̇ὲς ἰσὲ, «Λαγιὴκ τ̇εγίλιμ» τ̇εγιὀὺ νιτ̇ὰ ἐτ̇έρ. Μὀυτεβαζὶ ὀλανλὰρ Ἀλλαχὴ τανηρλὰρ, βὲ Ἀλλαχτ̇ὰν τανηληρλάρ. Μωϋσῆς τ̇ὀυνγιατ̇ὰ ἓν χαλὶμ ἀτ̇έμ ἰτ̇ι, βὲ πὀὺ ἐτ̇ζιλτ̇ὲν Ἀλλαχὴν Μωϋσησὶ ἰσμὶ βὲ σ̇ὀχρετίϊλε πιλτ̇ιγὶ ζὶκρ ὀλουνμούς τ̇ουρ. Ἰακὼβ, «Πὲν πὀὺ κουλουνὰ κὀστερτ̇ιγὶν τ̇ζὀύμλε λουτφηνὰ . . . λαγιὴκ τ̇εγίλ ἰμ» τ̇έρ ἰτ̇ι, βὲ ὃν ἰκὶ σηπτὰ πετ̇ὲρ βὲ περεκετὲ βαρὶς ὀλμαγὰ λαγιὴκ ὀλτ̇ού. Δαβὶδ, «Γιὰ Ρὰππ, πὲν κίμ ἰμ;» τ̇έρ ἰτ̇ι. Πὀὺ μὀυτεβαζιανὲ ἐφκιαρτ̇ὰ πουλουντ̇ουγοὺ ἰτζὀὺν τζοπανληκτ̇ὰν Ἰσραηλὶν σαλτανατὴ ταχτηνὰ κατ̇ὰρ τερφὶ ὀλουντ̇ού. Βαφτὶζ ἐτ̇ιτ̇ζὶ Ἰωάννης, «Πὲν ἀνὴν (Χριστοσοὺν) ἀγιὰκ καπλαρηνὴν τασμασηνὴ τζὀζμεγὲ λαγιὴκ τ̇εγίλ ἰμ» τ̇ετ̇ὶ, βὲ ἰσ̇τὲ κεντ̇ὶ ἐλινὶ Ἰησουσοὺν πασ̇ὴ ὀὺζερινὲ κομαγὰ λαγιὴκ ὀλτ̇ού. Γιὀὺζ πασ̇ὴ, «Γιὰ Ρὰππ, τ̇αμημὴν ἀλτηνὰ σενὶν κ̇ιρμεκλιγινὲ λαγιὴκ τ̇εγίλ ἰμ» τ̇ετ̇ὶ, ἄμμα Χριστὸς ὀνοὺ μὲτ̇χ ἐτ̇ὶπ, «Ἰσραηλτ̇ὲ πιλὲ πὀὺ κατ̇ὰρ ἰμὰν πούλματ̇ημ» τ̇ετ̇ί. Παῦλος ρεσοὺλ, «Πὲν ρεσουλλερὶν ἐτ̇νασή ἰμ, χάττα ρεσοὺλ τεσμιγὲ ὀλουνμαγὰ λαγιὴκ τ̇εγίλ ἰμ» τ̇έρ ἰτ̇ι, ἄμμα ρεσοὺλ ὀὺνβανὴ ἰλὲ ταζὶζ βὲ τεκρὶμ ὀλουντ̇ού.

ΙΝΤ̇ΖΙΛ ΒΕ ΜΕΤ̇ΕΝΙΓΕΤ

Τ̇ζενουπὶ Ἀφρικατ̇ὰ τζαλησ̇ὰν μισιονερλερτ̇ὲν πιρισὶ Ἀμερικατ̇ὰ τάπ οὐ νὲσ̇ρ ὀλουνὰν πὶρ γαζεταγιὰ πὲρ βέτ̇ζχι ἀτὶ γιαζμής τ̇ηρ·

«Ἀφρικατ̇ὰ σεγιαχὰτ ἐτ̇ὲν πάζη κιμσελὲρ μισιονερλερὲ, Ἀφρικαγιὴ ἔββελα μετ̇ενιγὲτ τ̇αϊρεσινὲ τ̇αχὶλ ἔτ̇ινιζ, βὲ σόγγρα Χριστιγιὰν ἐτμεγὲ τζαλήσ̇ηνηζ τ̇εμισ̇λέρ τ̇ιρ. Σὴρ Σαμουὴλ Πέϊκερ σ̇ὀϊλὲ τ̇εμίς τ̇ιρ· Ἀφρικαληλαρὰ ἐϊλὶκ ἐτμὲκ ἀρζουσουντ̇ὰ πουλουνὰν μισιονερλὲρ βὲ σαὶρ χαϊρχὰχ ζατλὰρ ὃλ βαχσ̇ὶ καπιλελὲρ ἀρασηντ̇ὰ ναφιλὲ τζαλησ̇ὴπ κεντ̇ιλερινὶ φετ̇ὰ ἐτ̇έγιορλαρ. Ἀφρικαληλαρὴ μετ̇ενιγὲτ τ̇αϊρεσινὲ κετιρμὲκ τὀυτ̇ζτ̇ζαρληκτ̇ὰν ματ̇ὰ πασ̇κὰ ταρίκλε μὀυμκὶν τ̇εγίλ τ̇ιρ, πού τ̇α γιαβὰς γιαβὰς βὲ πίττετ̇ριτ̇ζ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνοὺρ πὶρ σ̇έϊ τ̇ιρ.' Πέϊκερ μισιονερλερὲ Ἀφρικαληλὰρ ἰνσανλὴκ νὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ ὀϊρενίντ̇ζεγετ̇εκ πὶρ μὀυτ̇τ̇ὲτ τ̇αχὰ πεκλεμεγὶ ταβσιγὲ ἐτμίς τ̇ιρ.

Πὀὺ νασιχαττ̇ὰν βὲ πουνὰ μὀυμασὶλ σαὶρ νασιχατλαρτ̇ὰν νέ ἀννασ̇ηλήρ; Πὀὺ νασιχατλαρτ̇ὰν σ̇ὀυπχεσὶζ σ̇οὺ ἀννασ̇ηλήρ κι Ἄφρικα ἐχαλισινὶ ἰσλὰχ βὲ τερφὶ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν κεντ̇ὶ ὀμρλερινὶ φετ̇ὰ ἐτ̇ενλὲρ γιανηλήγιορλαρ, ζίρα πουνλαρὴν σάϊ οὐ γαϊρετὶ Ἀλλαχὴν ἐμρὶ ὀὺζρὲ ἶλκ ἐββὲλ πεσ̇αρετὶ τεπσ̇ὶρ ἐτμέκ τ̇ιρ. Ἔγερ πὶρ μισιονερὲ, Ἰντ̇ζιλὶ Ἀφρικατ̇ὰ τ̇άχι Ἀμερικατ̇ὰ βὰζ ἐττ̇ιγινὶζ κ̇ιπὶ βὰζ ἐτ̇επιλίρμισινιζ' τ̇εγιὀὺ σουὰλ ὀλουνσὰ, πὀὺ σουαλὰ τ̇ζεβάπεν, Ἔββετ, ἐσάσεν Ἰντ̇ζιλὶ Ἀφρικαληλαρὰ βὰζ ἐττ̇ιγιμὶζ κ̇ιπὶ βὰζ ἐτ̇έριζ' τ̇εγεπιλίρ. Κερὲκ Ζουλοὺ, κ̇ερὲκ Πονκ̇ουΐ βὲ κ̇ερὲκ Χοτεντὸτ ὀλσοὺν Χὰμ ἐβλατ̇ὴ ἀρασηντ̇ὰ χαϊρὴ σ̇ερρτ̇ὲν τεφρὶκ ἐτ̇έμεζ, βὲ βιτ̇ζτ̇ανὰ μαλὶκ ὄλμαγιαν, βὲ Χριστοσοὺν μουχαππετιντ̇ὲν μὀυτεεσσὶρ ὀλάμαγιαν πὶρ καπιλὲ πουλάματ̇ηκ. Ἔγερ ὃλ καπιλελὲρ ἐφρατ̇ηντ̇ὰ ἄκλ οὐ φὶκρ βὰρ ἰσὲ (ἰνσὰν ὀλτ̇ουκλαρὴ τακτ̇ιρτ̇ὲ ἄκλ οὐ φικρτ̇ὲν πιπεχρὲ ὀλμαλαρὴ καπὶλ τ̇εγίλ τ̇ιρ), ὀνλαρὴν ἄκλ οὐ φικρὶ Χαλικλερινὶ, φάρζ οὐ βαζιφελερινὶ βὲ ἐντ̇ζάμ οὐ νιχαγετλερινὶ ἀνναμαγὰ ἰχτ̇ὰ ὀλουναπιλίρ.

Πὶρ ζατὴν τ̇ετ̇ιγὶ ὀὺζρὲ, ἀλὶμ πὶρ κιμσὲ κεντ̇ὶ ἶλμὶ ἰλὲ Ἀλλαχὴ Χριστὸς βασιτασίϊλε κεντ̇ὶ ταπιατηντ̇ὰ ἀχλακὶ πὶρ χαγιὰτ χουσουλὲ κ̇ετιρὲν κουββὲτ τ̇εγιὀὺ καπὀὺλ ἐτ̇επιλτ̇ιγὶ κ̇ιπὶ πὶρ τζοτ̇ζοὺκ τ̇άχι σατ̇ετ̇ιλλιγὶ βὲ σαφβετὶ ἰλὲ Χριστὸς βασιτασίϊλε ὃλ κουββετὶ κεντ̇ὶ τ̇ερουνιντ̇ὲ καπὀὺλ ἐτ̇επιλίρ. Ἰνσὰν τ̇ζινσινὶν ἓν ἐτ̇νὰ σηνηφλαρὴ ἰτζὀὺν τ̇άχι πὀϊλὲ τ̇εγεπιλίριζ. Τ̇ζανὴν ἓν πὀγιὀὺκ ἰχτιγιατ̇ζηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν βεριλμὶς ὀλὰν Ἰντ̇ζὶλ τ̇ζαντ̇ὰν ζουλμετὶ τ̇ὲφ ἐτ̇έρ. Δαβὶδ, 'Κελαμηνὴν τεφσιρὶ τενβὶρ ἐτ̇ὶπ, τ̇ζαχιλλερὲ φὲχμ βερὶρ' τ̇εμίς τ̇ιρ. Χακικὰτ βὲ χακικατὴν βάζ οὐ τεπσ̇ιρὶ ἰλὲ ἰτ̇ζράϊ τεεσὶρ ἐτ̇ὲν Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ ὀϊλὲ πὶρ τεπετ̇τ̇ὀὺλ χουσουλὲ κ̇ετιρίρ κι, ὃλ τεπετ̇τ̇ὀὺλ ὄλματ̇ηκτ̇ζα σαὶρ χὲρ νὲβ τετ̇απίρι χαϊρχαχανὲ ναφιλέ τ̇ιρ. Πὀὺ τεπετ̇τ̇ὀὺλ πὶρ μενπατ̇ὰν σοὺ καϊνατ̇ηγὴ κ̇ιπὶ καλπτ̇ὲν καϊνατ̇ήκτα ὃλ ἀνὲ κατ̇ὰρ κιρλὶ, τζηπλὰκ βὲ τενπὲλ ὀλὰν βαχσ̇ὶ ἔββελα γιαϊκανμαγὰ, ἐλπισὲ κ̇ιγινμεγὲ βὲ τζαλησ̇μαγὰ, πάτ̇εχου τεμὶζ βὲ γιακησ̇ηκλὴ πὶρ μεσκενὲ, μεκτεπὲ, ἰπατ̇ετχανεγὲ βὲ γερὶ ἰσ̇λεμὲκ ἰτζὀὺν ἐγὶ ἀλετλερὲ βὲ σαϊρεγὲ μαλὶκ ὀλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτ̇έρ. Πουνλαρὴν κιάφφεσι Ἰντ̇ζιλὶν τετ̇ζτ̇ὶτ̇ ἐτ̇ιτ̇ζὶ τεεσιρινὶν σεμερεσὶ τ̇ιρλέρ.

Μισιονερλερὶν ταριχὶ πὀὺ κεϊφιγετὶ κιαφὶ σουρεττ̇ὲ κ̇ὀστερίρ. Μρ. Μόφφατα Πετζουαναλαρὴν νὲ γιὀλ ἰλὲ μετ̇ενιγετὶν ἐχεμμιγετινὶ τανητ̇ηκλαρὴ σουὰλ ἐτ̇ιλτ̇ίκτε, τζὀκ τ̇εφὰ, «Ἰντ̇ζὶλ ἰλὲ τανητ̇ηλὰρ» τ̇έμεμις μι τ̇ιρ; Πὀὺ παπτ̇ὲ πίρ τ̇ε Ζουλουλὰρ ρεσουλοὺ ὀλὰν Μρ. Γραουτὴν ἐφκιαρηνὴ σουὰλ ἐτ̇ελίμ. Μρ. Γράουτ ὃλ βαχσ̇ιλερὶ ἔββελα μετ̇ενιγὲτ τ̇αϊρεσινὲ κ̇ετιρτ̇ί τ̇ε ὀνλαρὰ Ἰντ̇ζιλὶ σόγγρα μη βὰζ ἐττί; Σ̇ὀυπχὲ γιὀκ τ̇ούρ κι μὀυμαϊλέϊχ πουνοὺν ἀκσινὶ γιαπμὴς ὀλτ̇ουγουνοὺ σὀϊλεγετ̇ζέκ τ̇ιρ. Πὀὺ πεντ̇ὶν μουχαρριρὶ τ̇άχι πουνοὺ σ̇αχσὶ τετ̇ζρὀυπεσὶ ἰλὲ πιλίρ. Ἀφρικατ̇ὰ Ἰντ̇ζὶλ βὰζ ἐττ̇ιγὶ οὐζοὺν μὀυτ̇τ̇ὲτ ζαρφηντ̇ὰ κ̇ετ̇ζελερὶ κεντ̇ὶ μεσκενινὶν ἐτραφηντ̇ὰ τ̇ζαναβὰρ κ̇ιπὶ τ̇ολασ̇ὰν γιαπανιλὲρ Χριστιανληγὴ καπὀὺλ ἔτμετ̇ικτ̇ζε πὶρ κ̇ὀμλὲκ πιλὲ κ̇ιγινμεγὲ γιάχοτ πὶρ σαπὰν οὐζερινὲ ἓλ κομαγὰ ραζὶ ὄλματ̇ηλαρ. Ἀφρικαληλὰρ χακκηντ̇ὰ σὀϊλετ̇ιγιμιζὶ πασ̇κὰ βαχσ̇ὶ πουτπερεστλὲρ χακκηντ̇ὰ τ̇άχι τ̇εγεπιλίριζ. Σαμοὰν ἀτ̇αλαρὴ σεκενεσινὶν ἰσλάχη χαλὶ βὲ τιτ̇ζαρεττ̇ὲ τερακκιλερὶ Ἰντ̇ζιλὶν τεεσιριντ̇ὲν ματ̇ὰ πὶρ σ̇εγὲ χὰμλ ὀλουνμάζ. Ὃλ ἀτ̇αλαρτ̇ὰ τζαλησ̇ὰν μισιονερλερτ̇ὲν πιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν πουντ̇ὰν πὲς ἀλτὴ σενὲ ἐββὲλ ὃλ ἀτ̇αλὰρ σεκενεσὶ Ραππὴν κ̇ὀυνὀυντ̇ὲ Ἀλλαχὴν χανεσιντ̇ὲ τεμὶζ βὲ γιακησ̇ηκλὴ πὶρ κηγιαφεττ̇ὲ κ̇ὀρὀυνμὲκ ἰτζὀὺν σενετ̇ὲ 50,000τ̇ὲν 100,000 λιρὰ κατ̇ὰρ μασρὰφ ἐτ̇ερλέρ ἰτ̇ι.

Μισιονερλὲρ βασιτασίϊλε Ἰντ̇ζιλὶν βὰζ ὀλουντ̇ουγοὺ οὐσοὺλ βὲ ταρζὴ γιανλὴς ζὰνν ἐτ̇ενλὲρ ὃλ ἰσὶ τ̇αχὰ μουχακκὰκ βὲ τ̇αχὰ φαϊτ̇ελὶ πὶρ σουρεττ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν τ̇αχὰ ἐγὶ πὶρ οὐσοὺλ βὲ τὰρζ πουλαπιλιρλέρ μι; Ἔϊ μετ̇ενιγὲτ τ̇οστλαρὴ, τ̇ικὶς μακινασὴ, σ̇εκὲρ γιαπμὰκ ἀλετλερὶ, ζιραὰτ βὲ σαϊρὲ ἀλετλερὶ ἰλὲ τ̇ολοὺ πὶρ κ̇εμὶ τ̇ολτ̇ουροὺπ τ̇ζενουπὶ Ἀφρικαγιὰ κ̇έλινιζ, Χριστιανλὴκ βὲ μετ̇ενιγὲτ τανήμαγιαν βαχσ̇ὶ καπιλελὲρ ἀρασηνὰ κ̇ίρινιζ, ὃν πὲς σενὲ ὀνλαρὴ τερπιγὲ ἐτμεγὲ τζαλήσ̇ηνηζ, βὲ σόγγρα σὀϊλέγινιζ.»

ὀλὀΥΜ ΣΗΡΑΣΗΝΤ̇Α ΜΟ̇ΥΤΕΠΕΡ ΠΙΡ ΣΕΧΑΤ̇ΕΤ

Μεμαλίκι μὀυτ̇ζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν ἀγιὰν μετ̇ζλισὶ ἀζασηντ̇ὰν Χὶλ νὰμ ζὰτ γιακηνλαρτ̇ὰ τ̇ὶλ γαγραινασὴ ἰλλετιντ̇ὲν βεφὰτ ἐτμίς τ̇ιρ. Πὀὺ ἰλλὲτ μὀυμαϊλεϊχὶν τ̇ιλινὶ τζὀυρὀυτ̇ὀὺπ πογαζηνὰ τ̇άχι σιραγὲτ ἐττ̇ιγιντ̇ὲν χαστὰ τ̇ὀρτ χαφτὰ κατ̇ὰρ σὀϊλεμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὄλματ̇ηκτ̇αν ματ̇ὰ χεκιμλερὶν γιαρτ̇ημὴ ὄλματ̇ηκτ̇ζα ταὰμ τ̇άχι ἀλάμαζ ἰτ̇ι. Μὀυμαϊλεϊχὶν ἐλέμ οὐ ἰζτιραπὴ πέκ πὀγιὀὺκ ἰτ̇ι, λάκιν κεντ̇ισὶ χακικὶ πὶρ Χριστιὰν ὀλαρὰκ τ̇έρτ οὐ κετ̇ερινὲ σάπρ οὐ σὀυκὀυνέτλε τεχαμμὀὺλ ἐτ̇έρ, βὲ κεντ̇ινὶ κουρταρατ̇ζὰκ ὀλὰν ἐτ̇ζελὶν βὀυρουτ̇ινὲ ὀὺμίτ̇λε πεκλέρ ἰτ̇ι.

Μρ. Χὶλ βασιγετναμεσινὶ τανζὶμ ἐτ̇ὶπ ἐμβὰλ οὐ ἐσ̇γιασηνὴ ζεβτ̇ζεσινὲ βὲ ἐβλατ̇λαρηνὰ τὲρκ ἐϊλεμίς ἰτ̇ι. Λάκιν μὀυτεβεφφανὴν βασιγετιντ̇ὲ

πασκὰ μουχίμμ πὶρ χουσοὺς τάχι βάρ τηρ, βὲ ὅλ χουσοὺς βασιγετναμετὲ σοὺ σουρέτλε ἰζὰχ ὀλουνμούς τουρ·

«Ἰοὺ βασιγετναμὲ ἰλὲ ζεϐτζεμὲ βὲ ἐϐλατἴλαρημὰ πού σὸν σαττὰ ἀλτουντὰν ταχὰ κηϊμετλὶ βὲ χὲρ νὲϐ ἰνσανὶ ἰζζέτ οὺ σερεφτὲν ταχὰ ἀλλὶ πιλτιγίμ πὶρ σεγὶ τάχτ τὲρκ ἐτέριμ. Ὅλ σέϊ Ἀλλαχὴν χάϊ ὀλὰν πὶρ Ἀλλὰχ ἰτιγινὶ, βὲ κὸυναχκιαρλαρὴ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Χριστοσοὺν τὸυνγιαγιὰ κελμὶς ἰτιγινὶ πὶλμεκλίκ τὶρ. Βαρισλεριμὲ πού ἰμανὰ μαλὶκ ὀλμαλαρὴνὴ ριτζὰ ἐτέριμ, ζίρα ἄντζακ πού ἰμὰν ἰλὲ χελὰς πουλαπὶλιρλέρ.»

Ἰὶζ τάχι γαζεταμηζὴ μὸυταλεὰ ἐτὲν τοστλαρτὰν πού σὸζλερὲ ἐγὶ τικκὰτ ἐτμελερινὶ, βὲ ὅλ σὸζλερὶν κουϐϐέτ οὺ ἐχεμμιγετινὶ λαγικὴ βέτζχ ὸὺζρὲ τακτὶρ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλεμελερινὶ νιγιὰζ ἐτέριζ. Ἀτεμλὲρ, σηχχάτ οὺ ἀφιγεττὲ ἰκὲν χὲρ νὲ τὸυσὸυνὸυρλέρσε τὸυσὸυνσὸυνλὲρ, καρσὴλαρηνὰ ὀλὸὺμ τζηκτηγὴ σηρατὰ χὶτζ πὶρ κουϐϐέϊ ἰνσανιγὲ ἰλὲ τεσϐιγὲ ὀλουνάμαγιατζακ μουχίμμ πὶρ ἰχτιγιὰτζ χὶσς ἐτερλέρ. Ἀτεμλὲρ νὲ κεντὶ ταπιατλαρηνὴ τεπτὶλ, βὲ νέ τε ἀχρετὲ μὸυτεαλλὶκ ἀζὶμ βὲ ἐντισνὰκ μεσελελερὶ χὰλλ ἐτεπὶλιρλέρ. Ὀλὸυμτὲ ὀλμεγὶ γάγετ τεχσετλὶ κηλὰν ἀχϐάλ οὺ ἐσρὰρ πουλουναπὶλτιγὶ ἰτζὸὺν ἰνσανὴν ὅλ χεϊπετλὶ τακικεγὶ καϊτσηζλήκλα κετζιρμεσὶ μὸυμκὶν τεγίλ τὶρ. Γιουγγ φιλοσοφοὺν σοὺ κελαμὴ νέ κατὰρ σαχίχ τὶρ! «Ἰνσὰν ἀχμάκτζα γιασαγιαπὶλὶρ, λάκιν ἀχμὰκ ὀλμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ τὶρ.»

Ὀλὸὺμ κὶρταπὴ ὸὺζεριντὲ πὶρ κόπροὺ ὀλουπ, ἰνσανὴν ὅλ κετζιτὶ μεσερρέτλε ϐὲ ἐμνιγέτλε κετζεπὶλμεσὶ ἰτζὸὺν ἰμὰν, ἀχρετὲ ἰμὰν, τὸυνγιανὴν χαλικὶ ὀλὰν Ἀλλαχὰ ἰμὰν, ἰνσανὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν χιμαγέ οὺ γιαρτὴμὰ ναὶλ ὀλατζαγηνὴ τεεμὶν κηλὰν ἰμὰν λαζήμ τὴρ. Ἰνσὰν τζινσινὶν οὺμουμὶ ἰχτιγιατζὴ πού τουρ, ϐὲ χαγιαλὶ τεγίλ, ἄντζακ χακικὶ ὀλὰν πού ἰχτιγιατζὴν τεσϐιγεσὶ ἰτζὸὺν Ἀλλὰχ κεντινὶ Χριστοσοὺν ζατηντὰ ὀλαρὰκ πιζὲ ἰζχὰρ ἐτμίς τὶρ, ϐὲ ὀνοὺν ϐασιτασϊλὲ πιζὲ ἰναγὲτ ϐατλαρὴ ϐεριλμίς τὶρ. Ἀχρὲτ οὺμιτὶ ἰλὲ ϐὲ μεσερρέτλε πού τὸυνγιατὰν τζηκμὰκ, γιάχοτ σὸν σαττὰ ὁμρὸυμὸυζοὺν κὸυνεσὶνὶ καραρτμὰκ φικριμιζὶν ϐὲ καλπὶμιζὶν Χριστὸς ἰλὲ ὀλὰν μὸυνασεπετινὲ μενοὺτ τουρ. Ἰντζιλὶν πεγιανήντζα Χριστοσοὺν μεμουριγετὶ χαλισέτλε κεντινὲ ἰμὰν ἐτὲν ϐὲ κεντινὶ χελασκιὰρ καποὺλ ἐτὲν χὲρ ἀτεμὶ χέμαν ἰμὰν ἐττιγὶ ἀντὲ χελὰς ἐτμέκ τὶρ. Τζὸὺμλε ἀτεμλερὶν πὸϊλὲ πὶρ Χελασκιαρὰ μὸὺχτὰτζ ὀλτουκλαρηνὴ χὲρ ἀτὲμ κεντὶ ϐὰρ ὀλτουγουνοὺ πὶλὶρ κὶπὶ ἀσικιὰρ κὸρὸὺρ.

Ἴμτι Χιλὶν κεντὶ ϐασιγετναμεσιντὲ «Χριστὸς κὸὺναχκιαρλαρὴ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τὸυνγιαγιὰ κελτὶ» τεγιὸὺ γιαζμασὴ νέ κατὰρ τογρού τουρ! Χριστὸς κεντισὶ ἰτζὸὺν πὸϊλὲ τεμὶς τὶρ, ϐὲ Παῦλος ρεσοὺλ πὸϊλὲ τετικτὲν σόγγρα ἰλαϐέτεν σουνοὺ τάχι σὸϊλεμὶς τὶρ· «Ἰοὺ κελὰμ σατὴκ τὴρ, ϐὲ χὲρ ϐέτζχλε καποὺλὲ σαγιάν τὴρ.» Βάκα ἴλμ ἐγὶ σέϊ τὶρ, λάκιν ἴλμ κὸὺναχκιαρὰ νὲ ϐέτζχλε χελὰς πουλατζαγηνὴ ὸϊρετμέζ. Ἴλμ τὸυνγιαγιὰ χαγιὰτ ϐὲ λάγεμουτλουκ κετίρμεμις, ἐπετιλλὶκ ἐσιγὶ ὸὺζεριντὲ τιτρεγιπ τουρανὰ κουϐϐέτ, γιάχοτ ὀνὰ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μεργαμετὲ ναὶλ ὀλατζαγηνὰ ταὶρ ἰτμινάν οὺ ἐμνιγὲτ ϐερέμεμις τὶρ. Ὀλμὲκ ὸὺζρὲ ὀλὰν ἀτεμὶν τὸυσὸυνκὸυσοὺ ρουχλὰρ ἀλεμινὲ κατὰρ κιτέρ. Ἴλμ κεντὶ τουρπὶνλερὶ, χουρτεπὶνλερὶ, κιμγεϐὶ ἀλετλερὶ, ἀνασηρὴ χάλλ οὺ τεσϐιγὲ ἐτμὲκ χὸὺνερὶ ἰλὲ ϐὲ ματτὶ τετζρὸὺπελερὶἴλε περαπὲρ ὀλὸὺμ χαλιντὲ ὀλὰν πὶρ τζανὴν γιανηντὰ ταστὰν πὶρ σουρὲτ κὶπὶ τὶρ. Ὀϊλὲ πὶρ σουρὲτ ὀλὰν ἴλμ ἰνσανὰ νὲ τζεϐὰπ νὲ νουὺρ ϐερεπὶλὶρ. Ἄντζακ Ἰησοῦς ρουχλὰρ ἀλεμινὶν σαχπὶ ϐὲ μελικὶ μακαμηντὰ ὀλαρὰκ ἰλερὶ κελὶπ τερετὶὸὺτὶτὲ καλμὶς τζανλαρὰ, «Ἄϊ τζὸὺμλε γιοργοὺν ϐὲ γιὸὺκλὸὺλὲρ, πανὰ κέλινιζ, πὲν τάχι σιζὲ ραχὰτ ϐερίριμ» τέρ. Ἰὸϊλέτζε ἰμανὰ κεντὶ κανατλαρηνὴ ἀτζὴπ ἴλμ χουτουτουντὰν ὸτεγὲ οὺτζμαγὰ φουρσὰτ ϐερίρ.

ΕΒΛΑΤΗΝΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΙΠΓΕΣΙ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΙΙΡ ΒΑΛΙΤΕΝΙΝ ΝΙΓΕΤ ΟΥ ΚΑΡΑΡΛΑΡΗ

1. Ἐϐιμὶν ἰντιζαμὴ ϐὲ τζοτζουκλαρημὴν χὸὺσνι ἰτάρεσὶ ἰτζὸὺν Κιτάπὴ μουκατὶτεσὶ ἐσὰς τουτατζάγημ. Κιτάπὴ μουκατὶτεσὶν ἐμρλερινὶ ϐὲ ὸρνεκλερινὶ τάϊμα κεντιμὶν ϐὲ ἐϐλατλαρημὴν ναζαρὴ ὸνὸὺντὲ τουτατζάγημ.

2. Ἐϐλατὴμὴ νάσηλ κὸρμὲκ ἰστέρσεμ, κεντὶμ ὸϊλὲ ὀλμαγὰ τζαλησατζάγημ. Βαλιτὲ νάσηλ ἰσὲ, κηζὴ ὸϊλὲ ὀλατζάκ τὴρ. Ἀτὲμ ἀνασηνὴν ταπιατὴ ἰλὲ ταπιατλασήρ.

3. Ἐϐλατὴμ χακκηντὰ κερὶμ ϐὲ λατὶφ ὀλμάκλε περαπὲρ σεπατλὴ ϐὲ μετανετλὶ τάχι ὀλατζάγημ.

4. Κεντὶ κεντιμὶ ζὰπτ ἐτετζέγιμ κι ἐϐλατὴμὴ κεντιμὲ ἰταατὰ ἀλησὴτηράπιλεγίμ.

5. Τάϊμα τουὰ ϐὲ τζὲχτ ἐτετζέγιμ κι ἐϐλατὴμὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζὸὺν ἰττιχὰζ ἐττιγὶμ τετπιρλέρλε ἀνλερὶν μουχαππὲτ ϐὲ χὸὺρμὲτ ϐὲ ἰταατηνὴ κεντιμὲ τζὲλπ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλαγιήμ.

6. Πὸγιὸὺκ καρντασὴν κὸὺτζὸὺκ καρντασλαρὴ ὸὺζερινὲ πὸγιὸὺκ τεεσιρὶ ὀλτουγουντὰν πὸγιὸὺγιὸὺ τζὸκ τικκάτλε ταλὶμ ϐὲ τερπιγὲ ἐτμὲκ λαζὴμ ὀλτουγουνοὺ οὺνοὺτμαγιατζαγημ.

7. Τζοτζουγοὺ πὲκ κὸὺτζὸὺκ ἰκὲν ἰταατὰ ἀλησὴτηρμὰκ λαζὴμ ἰτιγινὶ τάϊμα χατρημτὰ σακλαγιατζάγημ, ζίρα ἐϐλατὴμ πὲς γιασηνὰ κατὰρ πανὰ τεμάμεν μὸὺτὶ ὀλὸὺρσα, ἀντὲν σόγγρα ὅλ ἐϐλατὶτὰν ἐζιγὲτ τζέκμεγετζεγιμ· ϐὲ ὅν γιασηνὰ κατὰρ ἐϐλατὴμὴ μὸὺτὶ κηλάματημ ἰσὲ, ἄρτηκ ἀνλερτὲν τζὸκ οὺμιτ γιόκ τουρ.

8. Ἐϐλατὴμὴ ἐμρλεριμὲ ριζὰ ἰλὲ, ἀτὲτ ὸὺζρὲ ϐὲ τζαποὺκ ἰταὰτ ἐττιρμεγὲ ἀλησὴτηρμαλή ἰμ, ϐὲ ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐττιγίμ χὲρ σεγὶν σεπεπὶνὶ πιλτιρμεγὲ χὲρ ϐακὴτ μετζπὸὺρ ὅλμαμαλη ἰμ. Ἐϐλατὴμτὰν τζεχρὲ ἐτμὲκ, μηρηλτανμὰκ, καρσὴ τζεϐὰπ ϐερμὲκ, ϐὲ ὀγιαλανμὰκ κὶπὶ σεὶλερὶ καποὺλ ἔτμεμελι ἰμ. «Βαλιτὲ πιλὶρ» τεμεγὲ ἀνλερὶ ἀλησὴτηρατζάγημ.

9. Ἰτζρὰ ἐττιρέμεγετζεγιμ πὶρ σεγὶ ἐϐλατὴμὰ ἔμρ ἐτμέμ. Τζὸκ ϐὲ λὸὺζουμσοὺζ κανουνλὰρ κομὰμ, λάκιν κοτουγοὺμ κανουνλαρὴ τα ποζτουρμάμ.

10. Τεχτὶτ ἐτμεκτὲν σακηνήρημ, λάκιν ἐϐλατὴμὰ ἰταατσηζληγὴν τζεζασὴζ κάλμαγιατζαγηνη ἐϐϐελτὲν ὸϊρετετζέγιμ.

11. Ἰὶρ σέϊ χακκηντὰ Ἔϐϐετ ϐὲ Χάϊρ τεμεκλιγίμ κιαφὶ ὀλατζάκ τὴρ.

12. Ἰὶρ σέϊ χακκηντὰ καρὰρ ϐερτικτὲν σόγγρα ὅλ καραρτὰ καλήρημ, λάκιν μὸὺστακὶλ καραρὴ τεπτὶλ ἐϊλεμὲκ λαζὴμ κέλσε, σεπεπλερινὶ ἰχτιμάμλε πιλτιρίριμ.

13. Χουϊσουζλοὺκλα ϐὲ κέϊρ ὸὺζρὲ ἐϐλατὴμὴ τερπιγὲ ἐτμέμ. Ἰὶρ ζεμὰν χὶτζ τήνμαγιατζαγημ σέϊ ἰτζὸὺν πασκὰ ϐακὴτ χιττέτλε ταζὶρ ἐτμεκτὲν σακηνήρημ.

14. Καζατὰν ϐὲ σατὲ γιανλησὰν τολαγιὴ χιττὲτ κὸστερμεκτὲν σακηνὴπ ἀντζακ ἀγλάκτζα καπαχατλαρὴ ϐὲ πάγουσους ἰταατσηζληκλαρὴ ἰτζὸὺν ἐϐλατὴμὴ τεετὶπ ἐτέριμ.

15. Ἐλιμτὲν κελτιγὶ κατὸρ μὸὺλαγεμέτλε ταζὶρ ἐτὶπ χιττεττὲν σακηναρὰκ τερπιγὲ ἐτέριμ.

16. Γαζάπ οὺ χιττεττὲ πουλουντουγοὺμ ϐακὴτ ἐϐλατὴμὴ τὸϊμέμ.

17. Τζοτζουγοὺν πασηνὰ ϐουρμάμ.

18. Ἐϐλατὴμὰ καπαχατλαρηνὴν κὸὺνάχ οὺ ζαραρηνὴ κὸστερμεγὲ τικκὰτ ἐτὶπ, τεετὶπ ἰτζὸὺν ἀνλερὶ τὸϊμεζτὲν ἐϐϐὲλ ἀνλέρλε ἀϊρήτζα τουὰ ἐτέριμ.

19. Μὸὺμκὶν ἰσὲ, ἐϐλατὴμὴ τενχάτζε τερπιγὲ ἐτέριμ.

20. Τζεζὰ κορκουσοὺ ἰλὲ τζοτζουγὰ γιαλὰν σὸϊλετμεκτὲν σακηνήρημ. Κεντιλιγιντὲν καπαχατηνὴ ἰκρὰρ ἐτενὲ μαχσοὺς μουχαππὲτ κὸστερίριμ.

21. Μὸὺμκὶν ὀλτουγοὺ κατὰρ ἐϐλατὴμὰ ἶς ϐὲ ἐϊλεντζὲ τάχι τετάρικ ἐτέριμ κι τενπὲλ ὅλμαγηπ τετζρὸὺπεγὲ τουτζὰρ ὅλμασηνλαρ.

22. Ἐϐλατὴμ ἐγὶ ὀλμαγὰ γαϊρὲτ κὸστερτικλεριντὲ ἀνλερὶ λατὶφ σὸζλὲρ ἰλὲ γιὸὺρεκλεντιρὶπ μὲτχ ἐτέριμ.

23. Ἐϐλατὴμὴ τεμιζλικτὲν χοσὶλανμαγὰ ἀλησὴτηρήρημ.

24. Ἀνλερὶ χοτπὶνλικτὲν σακηναρὰκ πασκαλαρὰ ἐϊλὶκ ϐὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ ἀλησὴτηρήρημ, ϐὲ πὸϊλὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ γιάληνηζ πὸρτζ τεγίλ, πὸγιὸὺκ πὶρ ἰμτιγιὰζ τάχι ὀλτηγηνὴ ταλὶμ ἐτέριμ.

25. Ἐϐλατὴμὴ ἰσπάτσὴζ ὀλαρὰκ καπαχατλὴ τουτμάμ.

26. Ἀνλερὶ ἄσλα πὶρ ϐέτζχ ἰλὲ ἀλτάτμαγιαρακ τάϊμα ἀνλερὲ χακικὰτ ὸὺζρὲ χαρεκὲτ ἐτέτζέγιμ.

27. Ἀνλερὶν ἓν χαλὶς τοστοὺ κεντὶμ ὀλτουγουμοὺ ἀνλερὲ κὸστερίριμ.

28. Κεντὶ ἐϐιμὶ ἐϐλατὴμὰ τὸὺνγιατὰ ἓν ζιγιατὲ ἐγὶ ϐὲ χὸς πὶρ μαχὰλ κηλμαγὰ τζαλησατζάγημ.

29. Τζανὴν τζεσετὶτὲν ϐὲ σεμανὴν ζεμιντὲν ἀλὰ ϐὲ κηϊμετλὶ ὀλτουγουνοὺ κὸστερίριμ.

30. Κυριακὴ κὸὺνὸὺνὸὺ μεσερρὲτ ϐὲ σὸὺχρανιγὲτ κὸὺνὸὺ ἰτιπὰρ ἐττιρετζέγιμ, ϐὲ ἐϐλατὴμὴν ἀνὴ μουκατὶτὶς τουτμαλαρὴ ἰτζὸὺν μαχσοὺς τζαρελὲρ κουλλανατζάγημ.

31. Ταχὰ κὸὺτζὸὺκ ἰκὲν ἐϐλατὴμὴν Χριστοσὰ χακικὶ κουλλὰρ ὀλμαλαρηνὰ τζαλησὴπ τουὰ ἐτέριμ, ϐὲ τουαμὴν μὸὺστετζὰπ ὀλατζαγηνὰ ὸὺμὶτλε μὸὺνταζὴρ ὀλοὺρουμ.

32. Ἐϐλατὴμὰ ὀλὰν πορτζλαρημὴν σουρέτι ἰτζρασὴ παπηντὰ Ραππὰ μεσοὺλ ὀλτουγουμοὺ τάϊμα χατρημτὰ σακλαγιατζάγημ.

ΣΕΡΧΟΣΛΟΥΓΟΥΝ ΜΑΖΑΡΡΑΤΗ

Ἰγγιλτερατὰ χὲρ σηνηφτὰν ὀλὰν τιραγετλὶ ζατλὰρ ναζάρη τικκατλαρηνὴ ἀμελὲ τακημηνὴν ἰσλάχη χαλὶ μεσελεσινὲ ἄτφ ἐτμισλέρ τὶρ. Πουνλὰρ Ἰγγιλτερανὴν τιτζαρὲτ μεϊτανηντὰ χαὶζ ὀλτουγοὺ πιριντζὶ μεϐκιγὶ κιττίκτζε γάϊπ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ, πουνοὺν σεπεπὶ τάχι Ἰγγιλτερατὰ ἀμελὲ τακημηνὴν μὸὺσκιρατὰ μὸὺπτελὰ πουλουνμιαλαρὴ ἰτιγινὶ κὸρὸὺγιορλαρ. Σερχοσλοὺκ φαπρικαλαρὴν νιζαμηντὰ ἰσλεμελερινὲ ὅλ τερετζὲ πὸγιὸὺκ πὶρ μανὶ ὀλμοὺς τοὺρ κι, τζεσὶμ φαπρικαλαρτὰν τζοκλαρὴ ϐασὰτ χισάπλα χαφτατὰ ἄντζακ τὸρτ κὸὺν ἰσλεγεπιλίγιορλαρ. Γιακηνλαρτὰ Λήντην Τάϊμζ γαζετασηντὰ νεὸρ ὀλουνὰν πὶρ πέντι μαχσοὺς Ἰγγιλτερατὰ ἀμελὲ τακημηνὴν φάκρη χαλινὲ, σεφαλέτ οὺ περισανιγετινὲ σεπεπὶ ἀμελεγὲ ϐεριλὲν ὸὺτζρετὶν ὀνλαρὰ μετὸρη μαγισὲτ ὀλατζὸκ τερετζετὲν τοὺν ὀλτουγουνοὺ κὸστερίγιορ ἰτι. Λάκιν ἴλμι σερϐέτι μιλελτὲ μεχαρέτι ἀζιμεσὶ ὀλὰν Μρ. Οὐίλιαμ Χὸϊλ νὰμ ζὰτ μεζκὸὺρ πεντὲ τζεϐάπεν τεμὶς τὶρ κι ϐάκα Ἰγγιλτερατὰ ἀμελὲ τακημὴ περισὰν χαλτέ τὶρ, ἄμμα σεφαλετλεριν σεπεπὶ ὸὺτζρετλεριν ἄζ ὀλτουγοὺ τεγίλ τὶρ. Μρ. Χὸϊλ πού μεσελεγὶ ἐγίτζε τεφτὶς ἐτμὶς ὀλμάγλε, «Ἀμελενὶν σεφαλετινὶν σεπεπὶ ὸὺτζρετλερινὶ ναμὶλὲ

γερὲ σάρφ οὺ τελὲφ ἐτμελερί τιρ» τεμίς τιρ, βὲ τετκικάτη σαχιχὲ ἰλὲ κὸστερίγιορ κι ἀμελὲ ἀκιλανὲ βὲ μὸυτετίλανὲ γιασαμαγὰ βὲ τζαλησμαγὰ πασλαγιὴπ, μεϊχανελερὲ κιτμεκτὲν φεραγὰτ ἐττικλερὶ βὲ ὸὺτζρετλερινὶ χακικὶ ἰχτιγιατζλαρηνὴν τεσβιγεσινὲ σὰρφ ἐϊλετικλερὶ τακτιρτὲ σεφὶλ βὲ περισὰν χαλλεριντὲν ‘φίλχακικα κουρτουλουρλὰρ, ἀκτζὲ ἀρτηραπίλιρλὲρ, βὲ σουχουλέτλε, χοσνουτιγέτλε βὲ ναμούς οὺ ἰτιπάρλε γιασαγιαπίλιρλέρ. Μὸυμαϊλέϊχ ζὰτ Ἰγγιλτέρα ἐχαλισινὶν κετζὲν ὃν σενὲ ζαρφηντὰ μὸυσκιρατὰ 1,364,000,000 λιρὰ, γιάνι Ἰγγιλτερανὴν τουγιούνη οὺμουμιγεσινὶν ἰκὶ μισλὶ κατὰρ πὶρ μεπλὰγ βερμὶς ὸλτουγουνοὺ κὸστερμίς τιρ. Μὸυσκιρὰτ νετιτζεσὶ ὸλὰν ζαράρ οὺ ζιγιὰν τάχι χέμαν ὃλ κατὰρ πὶρ μεπλαγὰ πάλὶγ ὸλούρ. Ἰποὺ ἐτζιλτὲν Μρ. Χόϊλ πιχακκὴν τερμὶς τίρ κι σερχοσλοὺκ γιούζοὺντὲν κετζὲν ὃν σενὲ ζαρφηντὰ Ἰγγιλτερανὴν σερβέτι μιλλιγεσινὲ ἀρὶς ὸλὰν ζαράρ οὺ ζιγιὰν 2,700,000,000 λιραγὰ πάλίγ τιρ. Ἴμτι, Ἰγγιλτεραγὰ ποὺ κατὰρ ζαράρ βερεπίλεν χάγγη πὶρ τὸυσμὲν βάρ κι οὺμουμοὺν γάϊλ οὺ νεφρετινὶ ταβὲτ ἔτμεσιν; Ἰπουνούνλα περαπὲρ οὺμουμοὺν μὸυσκιρατὰ ποὺ ναζὰρ λὲ πάκμαμαση γάγετ τεεσσὸὺφ ὸλουνατζὰκ πὶρ σέϊ τεγίλ μι τιρ;

ΣΑΜΑΝΤΑΝ ΤΑΧΤΑ

Σαμαντὰν, γιάνι πουγτάϊ βὲ σαὶρ χουπουπὰτ σαπλαρηντὰν ταχτὰ γιαπμὰκ χούνέρι τζετιτὶ σίμτὶ Ἀμερικατὰ χαϊλήτζα ἰλερὶ κιτμεκτέ τιρ. Σαμὰν σουτὰ ἐριτίλιρ, βὲ ἰτζινὲ μεβάττη κιμγεβιγὲ καρησὰτηρηλαράκ σουλοὺ λαπὰ χαλινὲ κετιριλτικτὲν σόγγρα πουχὰρ κουββετίϊλε ἀτὶ κιαγὴτ καληνληγηντὰ ταπακὰ ταπακὰ ἐτιλίρ. Ὅλ ταπακαλὰρ πιρὶ πιρὶ ὸὺζερινὲ κονουλοὺπ ταζγιχ ἐτιλμέκλε γιαπησὰτηρηληρλὰρ, βέ πὸϊλέτζε ἰστενιλὲν καληνληκτὰ ταχταλὰρ γιαπηλήρ. Ἰπουνλὰρ ἀγατζτὰν ταχτὰ κὶπὶ κατι βὲ σὲρτ ὸλουρλάρ, λάκιν ταχτὰ κὶπὶ τζαποὺκ γιανμαζλάρ. Ἰπουνλὰρ ταχτὰ κὶπὶ γιονουλοὺπ ρεντελενεπίλιρλέρ. Ριβαγετὲ κὸρὲ ὸὺτζ τονὸ, γιάνι τακρίπεν 2,180 ὀκκὰ σαμαντὰν πὶρ παρμὰκ καληνληκτὰ 1,500 μὸυρεπὰ κατὲμ ταχτὰ γιαπηλαπίλιρ.

ΜΟΥΤΖΟΥΚ ΧΟΥΣΕΪΝ ΤΟΥΡΠΕΣΙ

Κοζολουκτὰν τζενουπὰ τογρού οὺτζ σαὰτ μεσαφετὲ βαχὶ Ἰντζὶρ κετιγὶ νὰμ πὶρ καριγὲ τζιβαρηντὰ σίμτὶ χαράπ ὸλμουζ πὶρ τὸυρπὲ βάρ. Ἰποὺ τὸυρπεϊν ἰνσασὴ βὲ χαραπιγετὶ ἀρασηντὰ ἄντζαχ οὺτζ σενὲ κετζμὶς τιρ. Ἰπουντὰν 23 σενὲ κατὰρ ἐββέλ ὸραλαρὴ κεζὲν σεϊχὶν πὶρὶ βακὴτ πὲ βακὴτ, «Κόγιούν τζιβαρηντὰ πὶρ ἐβλιὰ καπρὴ βὰρ, βὲ ἐβλιὰ, ‘Οὐζεριμὲ πὶρ τὸυρπὲ γιάπμαγιορλαρ, χίτζ Μούσλιμὰν κάλματη μι;’ τεγιοὺ πενὶ τατζὶς ἐτέγιορ» τέρ. Ἰπὶρ κὸὺν κόγιούν μὸυτεπεραννὴ, «Ἔγερ καπρὸτὰ ἐβλιὰ πουλουντουγουνοὺ ἰνανηλατζὰκ πὶρ σουρεττὲ πιζὲ κὸστερίρσεν, πὶρ τὸυρπὲ γιαπάρηζ» τερλέρ. Ἰπουνοὺν οὺζερινὲ σέϊχ πὶρ κετζὲ κιτὶπ πὶρ μεζὰρ καζὰρ, βὲ ἀγιὰκ ταραφηντὰ πὶρ τελὶκ πρακήρ. Ἰπάτεχου τζοπανὴν πὶρινὲ κιτὶπ μεζὰρ τερουνιντὲ πὶρ σαὰτ κατὰρ γιατμαγὰ καὶλ ὸλτουγοὺ χαλτὲ ὸνὰ 200 γουρούς ἰλὲ ἰκὶ κιλὲ πουγτάϊ βερετζεγινὶ βὲτ ἐτέρ. Τζοπὰν ραζὶ ὸλοὺρ, βὲ τετζρούπὲ ἰτζοὺν πὶρ ὰζ βακὴτ μεζαρτὰ γιατὰρ ἰσὲ τε, ταγιανάμαγιαρακ, «Ἰποὺ σηκηντηγιὴ ἰκὶ πὶν γουρουσὰ πὶλὲ τζεκμέμ» τεγερὲκ τισαρὴ τζηκάρ. Σόγγρα σέϊχ Μ ο υ τ ζ ο ὺ κ Χ ὸ υ σ ε ἰ ν ναμηντὲ πὶρ κιμσὲ πουλοὺπ ἄϊνι τεκλιρὶ ὸνὰ τα ἐτέρ, βὲ Μουτζοὺκ μαζὶ ὸλοὺπ μεζαρὴν τερουνινὲ κιρέρ. Σέϊχ κὸγὲ κιτὶπ, «Κέλιν, πάκην, καπρὴν πὶρ ταραφηνὴ ἀτζτὴμ, ἰστὲ ἐβλιὰ καπρηντά τηρ» τέρ. Κόγιούν χανετανηντὰν Χατζὶ ἀγανὴν ὸγλοὺ βὲ σαὶρ μὸυτεπεραν πὶρλικτὲ κελὶπ ἐβλιαγιὴ γιατάρκεν καπρηντὰ κὸρούρλὲρ, βὲ σαφὶ πὶρ γιούρέκλε τελικτὲν ἐβλιανὴν ἀγιαγηνὴ ὸπρεγὲ τζαλησὴρλάρ. Ἰπάτεχου ὃν πὲς πὶν γουρουὺς κατὰρ μασράφ ἰλὲ ὸρατὰ πὶρ τὸυρπὲ γιαπαρλάρ. Ἰστὲ ποὺ τὸυρπὲ πὶρ ζιγιαρετκιὰχ ὸλοὺρ, βὲ ποὺ ζιγιαρετκιαχὴν σὸχρετὶ ἄζ βακηττὰ τζὸκ μαχαλλερὲ γιαγιηλαράκ ζιγιαρετινὲ γιούζλέρτζε κιμσελὲρ κελιρλὲρ, βὲ τὸυρπεταρλὴκ ἐτέν σέϊχ κὸυντὲν κὸυνὲ σερβὲτ σαχιπὶ ὸλμαγὰ πασλάρ. Λάκιν σαατετὶ ἄζ πὶρ μὸυττὲτ τεβὰμ ἐτέρ, τζὸύνκι Μουτζοὺκ Χὸυσεϊνὶν πουγταγιηνὴ βερὶρ ἰσέ τε, χασισλιγιντὲν παρασηνὴ βερμὲζ, Μουτζοὺκ Χὸυσεὶν τάχι τέφα τεφὰ παρασηνὴ ἰστὲρ, φάκατ σέϊχ, «Σὲν νέ τέρσεν τὲ, κίμσε ἰνανμὰζ, ἴς πιττὶ» τεγιοὺ ὸνὰ τζεβὰπ βερίρ. Νίχαγετ Μουτζοὺκ Χὸυσεὶν Χατζὶ ἀγανὴν ὸτασηντὰ βουκουἴ χαλὶ πεγιὰν ἐτὲρ, βὲ ἔββελα κίμσε ἰνανμὰζ ἰσέ τε, ἴλκ τετζρούπεγὶ ἐτὲν τζοπὰν τάχι σεχατὲτ ἐττιγιντὲ χὲρ κὲς τεατζτζὸὺπ ἐτὶπ σεϊχὶ ἰστερλὲρ, ἄμμα σέϊχ πὶρ κετζετὲ φιρὰρ ἐτὲρ· βὲ πὸϊλελίκλε ζιγιαρετκιαχὴν σὸχρετὶ κηρηλὴπ, τὸυρπὲ κὸυντὲν κὸυνὲ χαράπ ὸλοὺρ. Ἰποὺ κὸυνκὶ κὸὺν τὸυνγιαμηζὴ τολτουρμουὺς βὲ τζοκλαρηνὴν χὸυρμετινὲ μαζχὰρ ὸλμουὺς ὸλὰν πινλέρτζε τὸυρπελερτὲν τζογουνοὺν χακικάτεν ἐβλιὰ βὲ ἀζὶζ τὸυρπελερὶ ὸλτουγουνὰ κὶμ κεφαλὲτ ἐτεπιλίρ;

* * *

Μαρὰς, Ὀκτ. 30, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 21, 1882, βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 2, 1883

ΕΪ ΠΕΚΤΖΙ, ΚΕΪΖΕΪΕΝ ΝΕ ΧΑΪΠΕΡ;

Ἀγγελιαφοροσοὺν ἰσπου νουσχεσὶ ἰλὲ ἀλαφρ. γενὶ πὶρ σενεγὲ κατὲμ πασάρηζ. Χὰμτ ὸλσοὺν κετζὶν σενεγὶ μουχαρεπὲ, κάχτ οὺ γαλὰ βὲ ἰλέλι σαριγὲ πελιγελεριντὲν ἀζὰτ ὸλαράκ κετζιρτὶκ βὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν ἔκσερ σεμτλεριντὲν μαχσουλατὴν φεϊζ οὺ περεχετινὲ ναὶλ ὸλτούκ. Ἰπουνούνλα περαπὲρ ἐχαλὶ ἀλέλουμουμ φάκρη χαλὲ τουτζὰρ ὸλμουσλὰρ, βὲ τζοκλὰρ χαϊτουτλὰρ γιούζὸὺντὲν ζαράρ οὺ ζιγιανὰ ὀγραμησλάρ τηρ. Σὶμτὶ μὸυσταχπελὶ νέ χαλτὲ κὸρούρούζ; Σαατὲτ κὸυιεσινὶν μεσὶρικιντὲ οὺφὰκ πὶρ ὸὺμὶτ σὸλεσὶ κὸρούρ μι ἰζ; Ἰπὶρ πακαλήμ.

Ἰποὺ κὸυνκὶ κὸὺντὲ μεϊταντὰ τεβλέτι ἀλιγὲ ἰτζὸὺν χαλλὶ μὸυσκίλ νὲ ταχιλὲ βὲ νὲ χαριτζὶ πὶρ κὸνὲ μεσελὲ κάλμαμης τηρ. Χὸυκούμέτι σενιγὲ βερμεγὲ πορτζλοὺ πουλουντουγοὺ γερλερὶ βερτιγὶ κὶπὶ ταϊνλερινὶ τάχι πὶρ σουρέτλε χοσνουτ ἐϊλετί. Σαχὶχ τίρ κι τεβλέτι ἀλιγὲ ἐββελκὶ κὶπὶ ἰστικρὰζ πουλάμαζ, χὰλ ποὺ κι ποὺ κεϊφιγὲτ τεβλέτι ἀλιγεγὲ χαϊρλή τηρ, ἐλβερίρ κι χὸυκούμετὶν τεβαὶρι ρεσμιγεσὶ μεσαριφατηνὴν τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν μικτάρη κιαφὶ βαριτατὴ πουλουνσούν. Σοὺ τάχι βὰρ τὴρ κι ἔλγεβμ μεμαλίκι σαχανετὲ πὶρ τζὸκ ταπὶὶ σερβὲτ μενπαλαρὴ πουλουνοὺπ, πουνλὰρ χακιμανὲ σουρεττὲ ἰταρὲ ὸλουντουκλαρὴ τακτιρτὲ κερὲκ χὸυκούμετὶν βὲ κερὲκ ἐχαλινὶν ἰχτιγιατζατηνὴ κερεγὶ κὶπὶ τεσβιγεγὲ κιαφὶ ὸλουρλάρ. Ἴμτι, τεβλετὶν ποὺ σερβὶτ μενπαλαρηνὴ χακιμανὲ σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτμεκλιγὲ καρὰρ βερμὶς ὸλτουγουνὰ ταὶρ πὶρ κὸνὲ ἰμαρὲ βάρ μη τη; Ἰπζτζε βάρ τηρ.

1. Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν ἀμὰλ οὺ ἀρζουσοὺ τεπαασηνὴν σαατέτι χαλὶ καζιγεσιντὲν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, ἰσπου μακσετὶν χουσουλὶ ἰτζὸὺν μὸυμκὶν ὸλτουγοὺ κατὰρ τετάπίρι χασενὲ ἰττιχαζηνὰ καρὰρ πουγιουρμουσλάρ τηρ.

2. Σατραζὰμ χαζρετλερὶ ἰλὲ βὸυκελάϊ φιχὰμ χαζαρατηνὴν μεμλεκετὶν ἰχτιγιατζατηνὰ ἐγὶ βακὴφ ὸλτουκλαρὴ, βὲ νὲ κὸνὲ τετάπίρ ἰττιχαζὴ λαζὴμ κελτιγινὶ πιλτικλερὶ, βὲ τετάπίρι μεζκουρεγὶ χάλη χαζηρὴν μὸυσαατὲ ἐϊλετιγὶ κατὰρ φιϊλὲ κετιρμὲκ φίκρ οὺ νιγετιντὲ πουλουντουκλαρὴ σὸυπχεσίζ τιρ.

Ἔββελα, βὸυκελάϊ φιχὰμ χαζαρατὴ χὸυκούμέττζε Εὐρωπαλὴ μὸυστεσαρλαρὰ λὸυζοὺμ πουλουντουγουνοὺ κὸρμέκλε Ἀλμανιαλὴ βὲ σαὶρ Εὐρωπαλὴ πάζη ζατλὰρ κετιρμὶς τίρ κι πουνλὰρ χὸυκούμετὲ οὺμούρη ἀσκεριγὲ βὲ μιλκιγὲ βὲ μαλιγέτζε φαϊτελὶ νασιχατλὰρ βερεπιλιρλέρ.

Σάνιγεν, βὸυκελάϊ φιχὰμ χαζαρατὴ, Εὐρωπαληλαρὴν ἀκτζεσὶ ὃλματηκτζα μεμαλικὶν ταπὶὶ σερβὲτ μενπαλαρηνὴν κὸυσατὴ γάϊρι μὸυμκὶν ὸλτουγουνοὺ φὲχμ ἐτμέκλε, πὶρ τακὴμ ματενλερὶν ἰσλετιλμεσινὲ βὲ τεμὶρ γιολλὰρ ἰλὲ λιμανλὰρ ἰνσασηνὰ ἰμτιγιαζλὰρ βερμισλέρ τιρ. Τεπαάϊ τεβλέτι ἀλιγετὲν πάζη ζεβατὰ βὲ πὶρ κὰτζ μαχαλτὲ γερλὶ ἐχαλιγὲ ποὺ κὶπὶ ἰμτιγιαζλὰρ βεριλτιγινι μεμνουνιγέτλε κὸρούγιορουζ.

Σάλισεν, βὸυκελάϊ φιχὰμ χαζαρατὴ Χριστιὰν τεπαλαρηνὰ σὸυπχελὶ ναζάρλα πακμακτὰν ἰσὲ, ὸνλαρὰ ἐμνιγέτλε πακμὰκ ἐβλὰ ὸλτουγουνοὺ κὸρμεκτὲ τιρλέρ. Ἐμνιγὲτ ἐμνιγετὶ ταβὲτ ἐτὲρ, πὶλακς ἀτέμι ἐμνιγὲτ χουσουμετὲ γιὸλ ἀτζὴπ κιζλίτζε κὸτὸυλὸὺκ ἰσλεττιρίρ. Τεβλέτι ἀλιγενὶν Χριστιὰν τεπααση ἰσγιανὰ μεϊλ ἔτμεγιπ ἄντζαχ ἀταλετὶ βὲ κετζινμὲκ ἰτζὸὺν ἐμνιγέτλε ἰσλεμὲκ φουρσατηνὴ ἀράγιορλαρ. Ἰστὲ μεσρουριγέτλε κὸρούγιορουζ κι βὸυκελάϊ φιχὰμ χαζαρατὴ πουνοὺν φαρκηνὰ βαρὴπ, τεβλέτι ἀλιγενὶν Χριστιὰν τεπααλαρηνὰ ἐμνιγὲτ κὸστερμεγὲ βὲ μὸυλαγεμέτλε μουαμελὲ ἐτμεγὲ πασλαμησλάρ τηρ. Χέμ τὲ σεβινίριζ κι βὸυκελὸϊ φιχὰμ χαζαρατὴ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ἰπράμ βὲ νασιχατηνὰ πεκλέμεκσιζιν κεντιλιγιντὲν ἰσλαχατὰ τεσεπὶπὸὺς ἐτμέκ, βὲ ἐχαλιγὲ τεχσὲτ βερμεκτὲν ἰσὲ μουχαπὲτ οὺ ἐμνιγετλερινὶ καζανμὰκ ἐβλὰ ὸλτουγουνοὺ κὸρμεκτὲ τιρλέρ. Μὸυσαριλεϊγὸὺμ χαζαρατὴ ἐχαλινὶν σαατέτι χαλινὶ ἀρζοὺ ἐττικλερινὶ φιλλεν κὸστερτικλερὶ χαλτὲ ἐχαλὶ κεντισινὶ μιννεττὸρ κὸστερὶπ, μεμαλίκι σαχανενὶν τζεσὶμ βὲ μὸυνπὶτ κηταλαρὴ τζεννὲτ χαλινὶ κεσπ ἐτετζέκ τιρ.

Ἴμτι, σάλη τζετιτὲ οὺμὶτλε κατὲμ πασὴπ, χὲρ κὲς γιάς οὺ ματὲμ τζεκετζὲκ βὲ σηζλαγιατζάκ γερτὲ Ἀλλαχὴν κεντισινὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν βερτιγὶ σεγὶ σετζαάτλα βὲ τεκμὶλ κουββετίϊλε γιαπμαγιὰ τζαλησσήν.

ΜΗΣΗΡ

Μησὴρ ἀσακιρὶ κομαντάνη τζετιτὶ τζενεράλ Βουτ Καχιρεγὲ μὸυβασελὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Λὸρτ Τήφφεριν Μησηρὴν γερλὶ μεχακιμινὶν ἰσλαχὴ ἰτζὸὺν Μησὴρ χὸυκούμετινὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐϊλεμὶς ὸλοὺπ, ἰσπου λαϊχατὰ μεχακίμι μεζκούρὲ ρεϊσλερινὶν Εὐρωπαληλαρτὰν ὸλμαλαρὴ βὲ κανουνναμενὶν μὸυμκὶν ὸλτουγοὺ κατὰρ μουχτελὶτ μεχκεμελερτὲ ἰστιμὰλ ὸλουνὰν κανουνναμεγὲ μουβαφὴκ πουλουνμασὴ τεκλὶφ ὸλουνμουὺς τουρ.

— Μησὴρ χὸυκούμετινὶν σενεΐ τζετιτὲ πούτζεσιντὲ 2,000 νεφερὶ σούβαρὶ ὸλμὰκ οὺζρὲ 5,000 νεφὲρ ἀσακιρὶν μεσαριφατὴ ἰτζὸὺν 177,000 Μησὴρ λιρασὴ βὲ 2,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν ζανταρμὰ ἰτζὸὺν 130,000 λιρὰ ταχσὶς ὸλουνμουὺς τουρ. Καχιρὲ ἰλὲ Ἰσκεντεριγετὲ χὲρ πιριντὲ 434 γερλὶ βὲ 368 Εὐρωπαλὴ, Πὸρ Σαϊττὲ 100 νεφὲρ γερλὶ βὲ 100 νεφὲρ Εὐρωπαλὴ, Ἰσμαϊλιγὲ ἰλὲ

Σουεζτὲ 50 νεφὲρ γερλὶ βὲ 50 νεφὲρ Εὐρωπαλὴ ζαντὰρμὰ ἰστιχτὰμ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Λήντην Τάϊμζ γαζετασηντὰ ὀκουντουγουνὰ ναζάρεν Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετὶ γιακκηντὰ τοὺβέλι ἐτζνεπιγεγὲ πὶρ νοτὰ κοντερὶπ πουντὰ Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετινὶν Μησηρτὰ ἀσαγὶς οὺ ἰντιζαμὴν πακασὴ βὲ χεγέτι ἰτάρενὶν ἰσλαχὴ βὲ τζοὺμλε τεβλετλερὶν μεναφιϊνὶν βιμαγεσὶ ἰτζοὺν βερμὶς ὀλτουγοὺ καραρὴ πεγιὰν ἐτετζέκ τὶρ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι Φράνσα χοὺκοὺμετιντὲν ματὰ σαὶρ τεβλετλὲρ μεζκοὺρ νοταγιὰ μουβαφακὰτ ἐτετζεκλέρ τὶρ. Φράνσα χοὺκοὺμετὶ Ἰγγιλτερανὴν μεζκοὺρ νοτασηνὰ μουβαφακὰτ ἔτμετιγι χαλτὲ Ἰγγιλτερανὴν μεσλέκι χαζηρεσινὶ προτέστο ἐτέρ. Πὸϊλέτζε Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετὶ Μησὴρ οὺμουρουνὰ βὲ ὁρατὰ Εὐρωπανὴν μεναφιϊνὲ ναζαρὲτ ἐτετζέκ τὶρ. Τάϊμζ γαζετασὴ τέγιορ κι Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετὶ ἀσακιρινὶ Μησηρτὰν τζεκσὲ, γιὰ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν τικὲρ πὶρ τεβλὲτ ὁραγιὰ ἀσκὲρ κοντερετζὲκ, βὲ γιάχοτ μεμλεκὲτ ταχιλὶ μουχαρεπὲ πελιγεσινὲ ὀγραγιατζάκ τὴρ. Ἰγγιλτέρα ἰσὲ ποὺ ἰκὶ ἰχτιμαλατὴν ὀνόυνοὺ ἀλμαγὰ πορτζλού τουρ.

— Δεκ. 13/25τὲ Ἀραπὶ, Ἀπτελὰλ, Ἀλὶ Φεχμὶ, Τουλπὰ, Μαχμοὺτ Φεχμὶ, Μαχμοὺτ Σαμὶ βὲ Γιακοὺπ Σαμὶ μιλκιγὲ ἐλπισὲ κιγιμὶς ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ Κάσρ ἐλ Νὶλ κησλασηνὴν μεϊτανναὰ κετιριλὶπ, ὁρατὰ 800 νεφὲρ Μησὴρ ἀσκερὶ χουζουρουντὰ ρουτπέϊ ἀσκεριγελερινὶν ἀληγμασηνὰ ταὶρ Χητὶβ χαζρετλερινὶν πὶρ καραρναμεσὶ κραὰτ ὀλουνμασίϊλα ρουτπελερὶ ἀληγμὴς τὴρ. Ποὺ μενφιλὲρ φερτασὴ κοὺνοὺ κετζὲ γιαρησηνὰ γιακὴν ἀϊλελερὶ περαπὲρ ὀλαρὰκ Σουεζὲ κιτμὲκ οὺζρὲ Καχιρετὲν γιολὰ τζηκτηλὰρ, βὲ Σουεζτὲν Σεϊλανὰ κιτμὲκ οὺζρὲ βαπόρη μαχσουσὰ ρακὶπ ὀλτουλάρ. Μερκοὺμ μενφιλερτὲν χὲρ πιρισινὲ μαχιγὲ 30 λιρὰ μαὰς ταχσὶς ὀλουνμούς τουρ.

— Ἀσηλαρτὰν 12 νεφερὶ κεντὶ σεχρλερινὲ κοντεριλὶπ ὁραλαρτὰν τισαρὴ τζηκμαλαρὴ σετίτεν τενπὶχ ὀλουνμούς τουρ. Ἀσηλαρτὰν ἰκὶ νεφὲρ γιρμὶ σενὲ μοὺττέτλε Μασσοβαγιὰ, οὺτζ νεφὲρ Σουακινὲ βὲ σαὶρ 20 νεφὲρ κατὰρὴ πιρὲρ μουαϊγὲν βακὴτ ἰτζοὺν ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερὲ νεφὶ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Πολιτικάτζα μοὺττεχὶμ ὀλανλαρτὰν 500 κατὰρηνὴν σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἰσκεντεριγὲ κηταληνὰ ὄν ἀγιὰκ ὀλτουγοὺ τὸχμετὶϊλε μοὺττεχὶμ ὀλὰν Χασὰν Μουσά ἐλ Ἀκατ ἰλὲ σέχρι μεζκοὺρ ἰχρακηντὰ ζιμετχὰλ ὀλανλαρὰ ὄν ἀγιὰκ ὀλτουγοὺ τὸχμετὶϊλε μοὺττεχὶμ πουλουνὰν Σοὺλεϊμὰν πέϊ Ταοὺτ, βὲ ἐσνάϊ κηταλτὰ Ἰσκεντεριγὲ σὲχρ ἐμινὶ ὀλὰν Σαὶτ πέϊ Καντὶλ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ὀλουνμὰκ οὺζρὲ Ἰσκεντεριγεγὲ κετιριλμισλέρ τὶρ.

ΤΟΥΡΚΙΑΤΑ ΤΕΣΕΪΠΟΥΣΑΤΗ ΝΑΦΙΑ

Ρεσμὶ ἰλανλαρὰ κὸρὲ ἀτιτεκὶ ἰμτιγιαζλὰρ βεριλμὶς τὶρ·

1. Ἀντακία ἐχαλισιντὲν Χελεφζατὲ Βαγὶτ ἐφέντι ἰλὲ Μ. Τουζλαγιὰ Ἀνταχιατὰν Πάχρη σεφὶτ σεβαχιλιντὲ βακὴ Σουεϊτιγεγὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού, βὲ Σουεϊτιγετὲ πὶρ τὲ λιμὰν ἰνσασὴ ἰτζοὺν κὴρκ σενὲ μοὺττέτλε ἰμτιγιάζ βεριλμὶς τὶρ.

2. Ἀκιατὰν Ἰορδανησὲ κατὰρ 85 κιλομετρὸ πογιουντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ ἰτζοὺν 99 σενὲ μούττέτλε ἰμτιγιάζ βεριλμὶς τὶρ. Ποὺ ἰμτιγιάζ γερλὶ σερμαγεταραννητὰν ἀλτὴ ζατὰ ἰτὰ ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ, πουνλὰρ Ζάτη σαχανενὶν τάχτη χιμαγελεριντὲ ὀλαρὰκ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτετζεκλέρ τὶρ.

3. Παντηρμὰ λιμανηντὰ γιαπηλμακτὰ ὀλὰν σεττὶν ἰκμαλὴ βὲ σεφαϊνὲ ἐσγιὰ γιοὺκλετμὲκ βὲ ποσαλτμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ρηχτὴμ ἰνσασὴ χουσουσουντὰ Παντηρμὰ πελετιγεσινὲ 99 σενὲ ἰτζοὺν ἰμτιγιὰζ βεριλμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἐτίρνε βαλισὶ Κατρὶ πασαγιὰ πιριντζὶ ρουτπὲ Ὀσμανιγὲ νισανὴ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

Μουσοὺλ βιλαγετὶ βαλίϊ ἐσπακὴ Ἀπτοὺλ Ναφὶ ἐφέντι Χαρποὺτ βιλαγετὶ βαλιλιγινὲ νασπὶ ὀλουνοὺπ, ρουτπέϊ παλὰ ἰλὲ ταλτὶφ πουϊρουλμούς τουρ.

Χαζινέϊ χασσὰ μοὺτιρὶ Καζαζιὰν Χακὸπ ἐφεντιγὲ πιριντζὶ ρουτπὲ Ὀσμανιγὲ νισανὴ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Βακὴτ γαζετασηντὰ ὀκουντουγουνὰ κὸρὲ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μοὺσαβιρὶ, Μ. Κὸσὲρ, γιακηντὰ χοὺκοὺμετὲ τακτὶμ ἐϊλετιγὶ πὶρ λαϊχατὰ ἐτζνεπὶ πιγιανκὸ κιαγητλαρηνὴν μεμαλίκι μαχρουσεγὲ ἰτχὰλ οὺ φιρουχτινὶν μενινὶ ταβσιγὲ, βὲ πιγιανκὸ κιαγητλαρηνὴν τεταβοὺλὲ τζηκαρηλμασὴ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν χιλελερὶ, βὲ ποὺ γιοὺζτὲν ἐχαλινὶν κοὺλλι ζαραρὰ ὀγρατηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ριβαγετὲ κὸρὲ τεβαὶρι ρεσμιγὲ μεμουρινινὲ κετζὲν Μάρτιος ἀγιηντὰν περοὺ ἄντζακ τὸρτ ἀϊλὴκ βεριλμὶς τὶρ. Ποὺ χουσοὺς μεμουρινὶν γάτρη κοὺλλισινὶ μουτζλὶπ ὀλτουκτὰν ματὰ οὺμούρη τεβλετὶν μιχβερινὶν λαγιηκηντὰ τζερεγιαννὰ χαλὲλ ἰρὰς ἐϊλετιγιντὲν Σατραζὰμ χαζρετλερὶ μεμουρινὲ ταχσὶς ὀλουνὰν μαασατὴν γεκοὺνοὺνοὺν πὶρ σουρέτι σαχιχετὲ ταγινινὶ βὲ μεπλάγη μεζπουροὺν μεμουρινὶν μαασατηνὰ ταχσίσλε σαὶρ μακσετὲ ἰστιμὰλ ὀλούνμαμασηνη πούττζὲ κομισιονουνὰ τενπὶχ πουγιουρμούς τουρ. Μεμουρινὲ γιακηντὰ Ἰούλιος ἀϊληκλαρὴ βεριλετζεγὶ μεμούλ τουρ.

— Ἐρμενὶ πατρικὶ χαζρετλερὶ γιακηντὰ μεμαλίκι μαχρουσετὲ πουλουνὰν Ἐρμενὶ κιλισελερινὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντερὶπ, κιαφφέϊ κιλισελερτὲ τεζαϊγιούτι ὄμρ οὺ ἰκπάλη χαζρέτι πατισαχὶ ἰτζοὺν τουὰ ὀκουνμασηνὴ, βὲ τζοὺμλε Ἐρμενιλερὶν σαλτανάτη σενιγεγὲ σατὴκ καλμαλαρηνὴ τενπὶχ ἐτετζέκ τὶρ.

— Ἐρμενίτζε ταρὶχ βὲ γεωγραφιαγιὰ ταὶρ κιταπλαρὴν τάπ οὺ νεσρὶ χακκηντὰ ὀλὰν μεμνουϊγὲτ ποὺ κερρὲ τζανίπι χοὺκοὺμετὲν λαγὸ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηντὰ κὸρούλὲν πὶρ μεκτουπτὰ ὀκουντουγουνὰ ναζάρεν Σεϊχ Οὐπεϊτουλλαχὴν ρουτπὲ βὲ νισανλαρὴ ἀληγμὴς, βὲ Σεμζιναντὰ μουτασαρρὴφ ὀλτουγοὺ κοναγὴ ζὰπτ ὀλουναρὰκ κησλὰ ἰττιχὰζ ὀλουνμούς τουρ. Σεμζιναντὰ ἰκὶ τὸπ ἰλὲ 400 νεφὲρ ἀσκὲρ πουλουνμακτὰ τὴρ. Σεϊχὶν ἰκιντζὶ μαχτουμὶ Ἀπτ οὺλ Κατὶρ φιράρ ἐτὶπ νέρετε πουλουντουγοὺ μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ. Σέϊχ χαζρετλερὶ σίμτι Μουσουλτὰ κλμάκ ἰστέμεγιπ, Μετινετὲ σακὶν ὀλμαγὴ τερτζὶχ ἐτέγιορ ἰμιζ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζὲν χαφτὰ Φράνσα σεφιρὶ ἰλὲ Ἰγγιλτέρα μασλαχατκοὺζαρὴ Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ κιτερὲκ, τέκραρ πατρικλὶκ κοὺρσισινὲ κουουτιντὲν τολαγιὴ πατρὶκ χαζρετλερινὶ τεπρὶκ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. — Κρὴτη τζεζιρεσὶ μετζλισιντὲ πουλουνὰν Χριστιὰν ἀζαλὰρ κετζεντὲ Μρ. Γλατστονὰ πὶρ λαϊχὰ κὸντερὶπ, πουντὰ τζεζιρέϊ μεζκοὺρενὶν Γιουνανιστανὰ ἰλχακὴ χουσουσουντὰ μουαβενετὲ χιμρὲτ ἐϊλεμελερινὶ ἰστιτὰ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Χριστιὰν ἀζαλαρηνὴν ποὺ χαρεκετὶ Πάπη ἀλινὶν ἐσεφινὶ μουτζλὶπ ὀλμούς τουρ. — Τούνα σέϊρι σεφαΐν μεσελεσινὶν χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν γιακηντὰ Λοντρατὰ πὶρ κονφερὰνς ἄκτ ὀλουνοὺπ, τοὺβέλι μουαζζαμανὴν Λοντρατὰ μουκὶμ σεφιρλερὶ μουραχχὲς σηφατίϊλε μεζκοὺρ κονφερανστὰ χαζὴρ πουλουνατζακλάρ τὴρ. Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετὶ μεζκοὺρ κονφερανστὰ Ρουμανία χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν τάχι πὶρ μουραχχὰς πουλουντουρουλμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμιζ. — Νιχιλιστλερτὲν ὀλοὺπ κετζεντὲ Φρανσατὰ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνὰν πρὲνς Κραποτκὶν, νιγὲτ οὺ μακσετλερὶ τζοὺμλε τεεσισάτη χαζηρεγὶ λὰγβ βὲ πασκαλαρὶν ἐμβαληνὴ γὰσπ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ πουλουνὰν σαὶρ 45 νεφὲρ ἐσχὰς ἰλὲ περαπὲρ, Λιοντὰ μουχακεμὲ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Πουντὰν πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Αὐστρία ἰμπερατορουνοὺν Τριεστεγὲ βουκοὺ πουλὰν σεγιαχατὴ ἐσνασηντὰ μοὺσαριλέϊχ χαζρετλερινὶ κουμπαρὰ ἰλὲ τελὲφ ἐτμὲκ ἀζμιντὲ πουλουνὰν βὲ κετζεντὲ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνὰν Ὀπερτὰνκ ναμηντὰ πὶρ Αὐστριαλὴ κατζὰκ ἀσκὲρ Δεκ. 8/20τὲ Τριστετὲ ἀσηλμὴς τὴρ. Ὀπερτανκὴν σὲλπ ὀλουντουγοὺ κοὺνοὺν φερτασὴ κοὺνοὺ Ρώμα βὲ Μιλὰν βὲ Τουρὶν σεχρλεριντὲ ἐχαλὶ μερκοὺμ χακκηντὰ χοὺσνι τεβετζτζοὺχ βὲ Αὐστρία χοὺκοὺμετινὲ καρσὴ πούγζ οὺ ἀτάβετ νοὺμαϊσλὲρ ἰτζρὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Χιντιστὰν χοὺκοὺμετὶ γιρλὶ γαζεταλαρηνὴ κὸζτὲν κετζιρὶπ πουνλαρτὰ τὲρτζ ὀλουνὰν βὲ ἐχεμιγετλὶ κὸρούνεν πὰχς βὲ μοὺταλαὰτ οὺζερινὲ μεμουρίνι τεβλετὶν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν πὶρ μεμοὺρ ταγὶν ἐϊλεμὶς τὶρ. Γαζεταλαρὴν νιζὰμ ταϊρεσιντὲ ὀλὰν ἰτιράζ οὺ νασιχατλαρηντὰν χοὺκοὺμὲτ χσνοὺτ βὲ μοὺτεσεκκὶρ ὀλμούς τουρ.—1882 σενεσιντὲ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ πουγτάϊ μαχσουλοὺ 500,000,000 βὲ Μησὴρ πουγταγιὴ μαχσουλοὺ 1,625,000,000 κιλετὲν ἰπαρὲτ πουλουνμούς τουρ. — Μεμαλίκι μοὺτζτεμιεϊ Ἀμέρικα ρεϊσὶ, χάϊλη σενελερτὲν περοὺ Πεϊρουττὰ μισιονὲρ πουλουνὰν Δόκ. Τζέσχπ νὰμ ζατὴ Τεχερὰν σεφαρετινὲ νάσπ οὺ ταγὶν ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ριβαγετὲ κὸρὲ Ἐρζρουμτὰ 300 κατὸρ Ἐρμενιλὲρ χοὺκοὺμὲτ ἀλεϊχιντὲ φεσὰτ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν κιζλίτζε τετάριχιὰτ κὸρμούς ὀλτουκλαρὴ τὸχμετϊϊλε ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

—Ἰσκεντεριγετὶν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφ, Μετινετὲ κολερὰ ἰλλετινὶν ζουχοὺρ ἐτερὲκ κοὺντὲ ὄν κατὰρ βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ πιλτιριγιορ.

— Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ τατὶλ ἐτμὶς τὶρ.

— Μ. Γαμπεττανὴν χασταληγὴ κέσπι σιτὲτ ἐτὶπ τοστλαρηνὴν ἐντισεσινὶ μουτζλὶπ ὀλμούς τουρ.

— Ἀλμανιανὴν ρεσμὶ γαζετασὴ νεσρ ἐϊλετιγὶ πὶρ πέντη μαχσουσουντὰ τέγιορ κι Ἀλμανία ἰλὲ Ρουσιανὴν καλελερινὲ ἰστιχκιὰμ βερτικλερὶ σαχὶχ ἰσὲ τε, Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτερανὴν ζηρχλὴ σεφινελερινὶ ταχὰ μουχκὲμ ἐττικλερὶ τακτιρτὲ ποὺ χουσοὺς μουχαρεπεγὲ ἀλαμὲτ σαγιηλάμαγιατζαγη κὶπὶ Ἀλμανία ἰλὲ Ρουσιανὴν μεζκοὺρ τετάριχιατὴ τάχι μουχαρεπεγὲ ἀλαμὲτ σαγιήλμαμαλη τὴρ. Χέμ τὲ Ρουσία χοὺκοὺμετὶ πὶρ τακὴμ γενὶ τεμὶρ γιολλάρ ἰνσὰ ἐτμεκτὲ τὶρ κι Λὺστρία ἰλὲ Ἀλμανιαγια καρσὴ μουχαρεπὲ ἐττιγιντὲ ποὺ τεμὶρ γιολλαρὴν κεντισινὲ πὶρ πόγιοὺκ φαϊτεσὶ ὀλατζάκ τὴρ, χὰλ πού κι μεζκοὺρ τεμὶρ γιολλαρὴν ἰνσασὴ πουντὰν ἀλτὴ σενὲ ἐββὲλ καραρλαστηρηλμὴς ἰτὶ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Δεκ. 20, 1882 βὲ Ἰαν. 1, 1883

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	13. 4
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	54.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πὸλ	90.10
Καϊμὲ	990	Ναπολεών	87.35
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.25
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.10
Ἀλτηλὴκ	124.10	Μανὲτ, καϊμὲ	9.22

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὲ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν γὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΗΡ

ṪZIΛṪ IA. ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 28, ΙΣΤΑΝΠ̇ΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 9, 1883) 1882 ΝΟΥΜ. 52

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ ḱόυνόὺ νὲśρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεśὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μεṫζιṫιγέṫιρ. Γαζεταγιὰ ṫὲṙṫζ ἰτζόὺν ḱόνṫεριλὲν ταχριρὰṫ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολṫὰ Ἀμερικὰν χανηνṫὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ ḱόνṫεριλμελί ṫιρ.

ΜΕΒΑṪṪΗ ΜÓΥΝṪΕΡΙṪΖΕ

Ἰλάν.— Ṫὰṫζ γιολού. — Ὀλόὺμόὺν ἰκὶ τασβιρί. — Ἰσλαχάτη ṫινιγέ. —Μαṫαḱάσκαρ. — Ἰṫαρεṫζιλίκ. — Πολιτικὰ χαβaṫισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή. — 1883 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσουνοὺν φιχριστί.

ΙΛΑΝ

Ἀγγελιαφοροσοὺν ἴśπου νουσχεσὶ 1882 σενεσινὶν śὸν νουσχεσὶ ὀλṫουγουνṫὰν śιμṫιγὲ καṫὰρ γενὶ σενὲ ἰτζόὺν ἔμρ ḱόνṫέρμεμιś ὀλὰν κιαφφέἱ μόυśτεριλεριμιζṫὲν κενṫὶ ἐμρλερινὶ πὶρ ἀν ἐββὲλ ḱόνṫερμελερινὶ νιγιὰζ ἐṫέριζ.

ΤΑṪΖ ΓΙΟΛΟΥ

Ἰζζέṫ οὺ ṫζελὰλ λεζζετινὶ ἀλμὰκ ἰστέρσεκ, ἔββελα μεραρὲṫ τζεśνισινὶ ἀλμαλή ἰζ. Ἔγερ ἰμὰν ἰλὲ τεπρὶρ ὀλουνμοὺś ἰσὲκ, μιχνέṫ οὺ μεśακκὰṫ τζεκμελί ἰζ. Ἀλλὰχ χελὰς ἐṫεṫζεγὶ ṫζανὴ τεṫζρουπὲ ἐṫέρ. Μιχνέṫ οὺ μεśακκατὰ ὀγραṫηκλαρὴ ἰτζόὺν τεaṫζṫζοὺπ ἐṫὲν μόυμινλὲρ βάρ ṫηρ, ζίρα πουνλὰρ Ἀλλὰχ ἰτζόὺν πόγιόὺκ πὶρ ἶś ἰṫζρὰ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰκὲν, Ἀλλὰχ ὀνλαρὰ μεśακκαṫṫὰν γάἱρι πὶρ śέἱ βέρμεγιορ. Ἰζζέṫ οὺ ṫζελαλὰ βασὴλ ὀλμοὺś ὀλανλαρὰ ḱίṫ ṫε śὸρ, χὲρ πιρινὶν φαρκλὴ πὶρ χικγιαγεσὶ βάρ ṫηρ, λάκιν χέπισινιν ṫε μεśακκὰṫ χικγιαγεσί ṫιρ. Ὀνλαρὴν γιολουνṫὰ κογιοὺ πὶρ ṫόυμὰν καπλαμήś ἰṫι, ἄμμα ὅλ ṫόυμὰν ḱετζṫί. Ḱετζεṫζεκλερὶ σοὺ ṫερίν ἰṫι, ἄμμα σελαμέṫλε καραγιὰ τζηκṫηλάρ. Ὅλ σουṫὰν ḱετζṫικṫὲν σόγγρα χἰṫζ πιρισὶ Ἀλλὰχ ὀνοὺ ὅλ ταρικṫὲν ḱόṫόυρṫόυγιόὺ ἰτζόὺν τεśεκκὶ ἔṫμεγιορ. Ὀνλαρὴν σεṫασὴ ἄνṫζακ, «Χελὰς πουλṫόὺκ! χελὰς πουλṫόὺκ!» σεṫασή ṫηρ. Ἔἱ μόυμινλέρ! χαλινιζṫὲν śικγιαγὲṫ ἔṫμεγινιζ. Μιχνέṫ οὺ μεśακκαṫṫὰ Ἀλλαχὴ ταζὶζ ἐṫμεγὶ ὀἱρένινιζ.

ÓΛÓΥΜÓΥΝ ΙΚΙ ΤΑΣΒΙΡΙ

Σαṫὲ σουρεṫṫὲ ṫόśεṫιλμὶś ὀλὰν πὶρ ὀṫαṫὰ ζαἱφ, σατζλαρὴ ἀγαρμὴś βὲ γιόὺζὸὺ πουρουśμοὺś Ἰσκοṫζιαλὴ ἰχṫιγιὰρ πὶρ βαἱζ γιατήγιορ. Λάκιν πὸὺ ἰχṫιγιαρὴν ἀλνὴ ἀṫζὴκ βὲ ḱενὶś, ṫερινὲ τζεκιλμὶś ḱόζλερὶ παρλὰκ βὲ κεσκὶν ṫιρ, ṫουṫακλαρηνṫὰ πὶρ τεπεσσὸὺμ ḱόρὸὺλὸὺγιορ, βὲ χὲρ νὲ καṫὰρ κενṫισὶ τακαṫṫὰν ṫὸὺśμὸὺś βὲ ὀλὸὺμὲ γιακλαśμὴś ἰśὲ ṫε, ραχὰṫ βὲ μεśρούρ ṫουρ. Śίμṫι πὸὺ ἰχṫιγιαρὰ γιακὴν ḱιṫὶπ, śὸἱλὲ πὶρ σουὰλ ἰρὰṫ ἐṫελίμ·

«Ὀλὸὺμὲ γιακλαśμὴś ὀλṫουγουνοὺ πιλίρμισιν;»

Ἰχṫιγιὰρ κεμάλη śὸὺκὸὺνέṫλε γιὸὺζὸὺμὸὺζὲ πακὴπ, λατὶφ πὶρ σέśλε πιζὲ śὸὺ σουρεṫṫὲ ṫζεβὰπ βερίρ·

«Ἔββετ, ṫοśṫλάρημ, πιλίριμ· λάκιν πενὶμ ἰṫζόὺν ὀλμὲκ βὲ γιαśαμὰκ πὶρ ṫιρ· ἔγερ ὀλśὲμ, Ἀλλὰχ ἰλὲ πιρλικṫὲ ὀλaṫζάγημ, βὲ ἔγερ γιαśασὰμ, Ἀλλὰχ πενίμλε περαπὲρ πουλουναṫζάκ ṫηρ.»

Πaśκὰ πὶρ ἐβὲ ḱιṫελίμ. Ḱὸὺζέλṫζε τεζγὶν ἐṫιλμὶś πὶρ ὀṫαγιὰ ḱιρερὲκ ζαρὶφ ἐλπισελὲρ ḱιγινμὶś βὲ ραχὰṫ βὲ γιουμśὰκ πὶρ καργιολαṫὰ γιατμὴś πὶρ πόγιόὺκ ζὰṫ ḱὸρὸὺρὸὺζ. Πὸὺ ἀṫὲμ ṫάχι χαστά ṫηρ, βὲ ὀλὸὺμὸὺ γιακὴν ḱὸρὸὺνὸὺγιορ, λάκιν πὸὺ χαστανὴν καλπὶ κασαβὲṫ βὲ κεṫέρλε ṫολού ṫουρ. Πουνὰ ṫάχι σουὰλ ἐṫελίμ·

«Μρ. Ḱίππην, śίμṫι ṫὸὺνγιὰ σανὰ νάśηλ ḱὸρὸὺνὸὺγιορ;»

Χαστὰ γιατμακṫὰ ὀλὰν ζὰṫ Ρώμα ἰμπερατορλουγοὺ ταριχινὶ γιαζὰν μεśχοὺρ Μρ. Ḱίππην κενṫισί ṫιρ. Πὸὺ χαστὰ μεζκὸὺρ σουὰλ ὀὺζερινὲ ḱὸζλερινὶ πὶρ ṫακικὲ καπaṫηκṫὰν σόγγρα ṫερουνινṫὲν ṫερὶν πὶρ ἄχ τζεκερὲκ πιζὲ śὸὺ σουρεṫṫὲ ṫζεβὰπ βερίρ· «Χὲρ śέἱ φανί ṫιρ. Ḱετζμισὲ πακσὰμ, οὺṫζοὺπ ḱετζμὶś ὀλṫουγουνοὺ ḱὸρὸὺρὸὺμ· ḱελεṫζεγὲ πακσὰμ, καρανληκṫὰν βὲ śὸὺπχεṫὲν μαṫὰ πὶρ śέἱ ḱὸρμέμ.»

ΙΣΛΑΧΑΤΗ ṪΙΝΙΓΕ

Ἰσλαχάτη ṫινιγενὶν Ἰγγιλτεραṫὰ μουβαφφακιγὲṫ πουλμασὴ Ἰγγλίζṫζε τεκελλὸὺμ ἐṫὲν κὰβμ ὀὺζεριṫὲν Ρωμανὴν νουφούζη χὸὺκὸὺμετινὶ μὰχβ ἐἱλεṫί. Λάκιν ὅλ ρουχανὶ ἰνκιλάπη ἀζιμὶν ἄśηλ φαἱṫεσὶ κιλισέṫζε ἰστιπṫαṫὴν ὀρṫαṫὰν καλκμασηνṫὰν βὲ γενὶ πὶρ κιλισὲ οὺśούλη τεεσισινṫὲν ζιγιαṫὲ χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ ἀρασηνṫὰ Κιτάπη μουκαṫṫεσὶν ἰντιśαρὴ χουσουσουνṫὰ πὶρ γαἱρὲṫ χουσουλὲ ḱεṫιρμεσινṫὲ ḱὸρὸὺλṫὸὺ. Κραλίτζα Ἐλησσαβετὶν ζεμάνη σαλτανατηνṫὰ κιλισελὲρ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ἰśιṫὲν ṫζεμαατλάρλα χηνṫζαχὴνṫζ ṫολάρ ἰṫι. Κιτάπη μουκαṫṫεσὶν χὸὺśνι τεεσιρὶ πὶρ ṫερεṫζεγὲ καṫὰρ οὺμὸὺμ ἐχαλινὶν ṫερουνινὲ ἰśλεṫί. Κιτάπη μουκαṫṫεσὶν κελαμλαρὴ ὅλ κελαμλαρὴν κουββέṫ οὺ ḱὸὺζελλιγινὶ ṫουγιὰν κουλακλαρὰ βασὴλ ὀλṫουκλαρὴ γερλερṫὲ ἀṫζαἱπ πὶρ śέβκ οὺ γαἱρὲṫ χουσουλὲ ḱεṫιρṫιλέρ. Ρουχανὶ ἰσλαχατὴν σεμερεσινὶ ḱὸρμὲκ ἰṫζὸὺν ἀśρλαρὰ μὸὺχṫὰṫζ ὀλὰν ṫζαχίλ βὲ καπὰ χὰλκ Κιτάπη μουκαṫṫεσὶν μὸὺṫαλεασὴ ἰλὲ τζαπὸὺκ τζαπὸὺκ τεπṫὶλ ὀλαρὰκ χακικὶ, σαμιμὶ βὲ χουρριγετπερβὲρ πὶρ Χριστιὰν χὰλκ ὀλṫού. Ἀṫεμλὲρ κενṫιλὲρ φαρκηνὰ βάρμαγιαρακ Κιτάπη μουκαṫṫεσὶν ἀχκιαμὴ ἰλὲ πεσλενṫιλὲρ, γιάνι ὀνλαρὴν ναζαρηνṫὰ ἰνσανὴν ὁμρὸὺ κηϊμετλὶ βὲ Ἀλλὰχ ταραφηνṫὰν βεριλμὶś πὶρ ἐμανὲṫ ὀλṫουγοὺ τεχακκοὺκ ἐṫṫί. Πουνλὰρ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ὀλṫουγουνοὺ βὲ ὅλ Ἀλλαχὴν χουζουρουνṫὰ ṫζὸὺμλε ἀṫεμλερὶν μόυσαβὶ ὀλṫουκλαρηνὴ, χέμ ṫε ἄśηλ φαζιλὲṫ μεχενḱὶ ἴλμ, σερβὲṫ βὲ κουββὲṫ ὅλμαγιηπ, ἄνṫζακ ἀχλάκη χαμιṫὲ, μερṫλὶκ βὲ ṫινṫαρλὴκ ἰṫιγινὶ ἐṫζṫaṫλαρηνṫὰν ṫαχὰ ἐγὶ ἀνναμαγὰ πaśλaṫηλάρ. Πὸὺ χακικάτη ἀλιγεγὶ ṫὲρκ ἐτμέκλε πουνλὰρ ἰνσανλὰρ ἀρασηνṫακὶ χάλ οὺ μερτεπέṫζε φαρκὴ ἐχεμμιγετσὶζ ἄṫṫ ἐτμεγὲ, βὲ χὲρ κὲς χουρριγέτλε τζαλήśμαγὰ πaśλaṫή, πὸὺ χουρριγὲṫ ἰśὲ μεṫενιγέτι μαζιγεγὲ καρśὴ μεṫενιγέτι χαζηρενὶν χασσιγέτι μαχσουσεσί ṫιρ. Λάκιν Κιτάπη μουκαṫṫεσὶν ἰṫζρὰ ἐṫεṫζεγὶ πουνṫὰν ṫαχὰ ἀλὰ πὶρ χηζμετὶ βάρ ἰṫι, πὸὺ ἰśὲ χοṫπινλιγὶ μὰχβ ἐτμέκ ἰṫι. Κιτάπη μουκαṫṫὲς ἀṫεμλερὲ κενṫὶ śαχśλαρηνὰ ὀλὰν πορṫζλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ κονśουλαρηνὰ ὀλὰν πορṫζλαρηνὴ ṫάχι ὀἱρεṫṫὶ, γιάνι πaśκαλὰρ ἰṫζὸὺν φεṫακιαρλὴκ ἐτμεγὶ ταλὶμ ἐṫṫί. Τερακκὶ, χάττα ὁμρὸὺμὸὺ φεṫακιαρλὴκ σεμερεσί ṫιρ. Πιζὶμ μεβṫζουṫιγετιμὶζ πιλὲ ἀναλαρημηζὴν ἀγρὴ τζεκμεσινὶν, βὲ ταλίμ οὺ τερπιγεμὶζ πaπaλαρημηζὴν φεṫακιαρληγηνὴν σεμερεσί ṫιρ. Χὲρ νὲβ νέśβ οὺ νὸὺμὰ πὶρ χαἱβανὴν γιάχοṫ νεπaṫὴν τελεφινὶ ἰκṫιζὰ ἐṫέρ· τοχοὺμ ὅλμεṫικṫζε νεπὰṫ πιṫμέζ· τζιṫζὲκ ṫὸκὸὺλμεṫικṫζε μεἱβὲ χασὴλ ὀλμάζ. Πὸἱλέṫζε μιλλὲṫ ταριχλεριṫὲ ṫάχι τερακκὶ χουσουλὲ ḱελμεζṫὲν ἐββὲλ ṫάἱμα φεṫακιαρλὴκ ḱὸρὸὺλμὸὺś ṫὸὺρ. Ἴγγλιζ νεσλινὶν śερεφὶ πὸὺ πόγιόὺκ χακικατὴ τανημασὴ βὲ ὅλ νεσλὶν τερακκὶ ἰṫζὸὺν φεṫακιαρλὴκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλμασή ṫηρ. Ἰνσανλαρὰ χὲρ χάλ οὺ μερτεπεṫὲ φεṫακιὰρ ὀλμαλαρηνὴ ἔμρ ἐṫὲν βὲ χὲρ ἶś ἰṫζὸὺν Ἀλλαχὰ ṫζεβὰπ βερεṫζεκλερὶνὶ ταλὶμ ἐἱλεγὲν πὶρ μεζχεπṫὲν τεśβὶκ ὀλουναρὰκ Ἴγγλιζ μιλλετὶ χαλίἱλε σιγιασεṫṫὲ, γιάνι πολιτικάṫζα μεσλεκινṫὲ ṫάχι ὅλ μεπṫεγὲ χηζμὲṫ ἐṫεṫζέκ ἰṫι. Πὸὺ νὲśλ κενṫὶ ζὸὺρριγετὶ ἰṫζὸὺν σιγιασίṫζε βὲ μεζχέπṫζε χουρριγετὶ φεṫακιαρλήκλα, χέμ ṫε πόγιόὺκ φεṫακιαρλήκλα ἰśτιχśὰλ ἐἱλεμὶś ṫιρ.

ΜΑṪΑḰΑΣΚΑΡ

Μaṫaḱaσκὰρ ṫζεζιρεσὶ Ἀλλαχὴν μελεκὸὺτὸὺνὸὺ σεβὲν Χριστιὰν ἀλεμινὶν πόγιόὺκ ἀρζοὺ ἰλὲ ναζὰρ ἐṫṫιγὶ πὶρ ṫζεζιρέ ṫιρ. Λόνṫρα μισιονὲρ śιρκετὶ 1820ṫὲ μεζκὸὺρ ṫζεζιρεṫὲ Ἰνṫζίλ βὰζ ἐτμὲκ ἰṫζὸὺν μισιονὲρ ḱόνṫερμεγὲ πaśλaṫή. Πὸὺ μισιονερλερὶν śάἱ οὺ γαἱρετινὶν μουβαφφακιγέτι ἀζιμεσὶ ṫζεζιρέἱ μεζκὸὺρὲ μελικεσὶ ὀλὰν πιρινṫζὶ Ραναβαλονὰ νὰμ μελικενὶν γάἱζ οὺ χιṫṫετινὶ ταχρὶκ ἐṫὶπ, μόυśαριλεἱχὰ 1835ṫὲ Μaṫaḱaσκαρṫὰ Χριστιανληγὴ μὰχβ ἐτμεγὲ

καραρ βερτὶ, βὲ ὅλ ταριχτὲν κεντὶ βεφατὴ ταριχὶ ὁλὰν 1862γέτεκ Χριστιανλαρὰ τζὸκ τεατὶτὶ ἐττί. Ὁνοὺν χαλεφὶ Κριστιανλαρὰ ἐγὶ μουαμελὲ ἐττὶ, βὲ σιμτικὶ μελικὲ βὲ ὀνοὺν πὰς βεκιλὶ Χριστιὰν τηρλάρ. Μεζκοὺρ τζεζιρετὲ σίμτι 71,-585 ἀζαλὴ 1,200 κιλισὲ, βὲ 45,904 σαγιρτὶ ὁλὰν 862 μεκτὲπ βὰρ τηρ. Σίννι κεμαλτὲ ὁλανλαρτὰν 26,000 βὲ κεντζλερτὲν βὲ τζοτζουκλαρτὰν 25,000 νουφοὺς Ἄχτη τζετιτὶ ὁκουμαγὰ μουκτετὶρ τιρλέρ. Μεζκοὺρ μεμλεκεττὲ Ἰντζιλὶν χόυσνι σεμερελεριντὲν παζηλαρὴ ἰστὲ πουνλάρ τηρ.

Φράνσα σίμτι ὅλ τζεζιρεγὶ νουφουζοὺ ἀλτηνὰ ἀλμαγὰ τζαλησήγιορ, βὲ γιακηνλαρτὰ Φρανσανὴν τετζαβουζατὴ Ματαϰασκὰρ χουκούμετινὶν Χριστιὰν τεβλετλὲρ νεζτινὲ πὶρ χεγέτι σεφαρὲτ κόντερμεσινὲ σεπὲπ ὁλμούς τουρ. Χεγέτι σεφαρὲτ Παρισὲ μὸυβασελετιντὲ Φράνσα τζόυμχουριγετὶ ρεϊσὶ τζεζιρενὶν σιμαλὶ γὰρπ κητασηντὰ μουκὶμ καπιλελερὶν Ματαϰασκὰρ χουκούμετὶ ταραφηντὰν μουστακὶλ τανήλματηκτίζα χεγέτι σεφαρετὶ χουζουρουνὰ καπούλ ἐτμὲκ ἰστέμετι. Φρανσανὴν νιγετὶ μουάχχαρεν μούταχελὲ ἐτμεγὲ βεσιλὲ πουλμὰκ ἰτζοὺν γερλὶ καπιλελὲρ ἀρασηντὰ νιφάκ οὺ σικὰκ πρακμάκ τηρ. Λάκιν Ἴγγλιζ μισιονερλερινὶν σάϊ οὺ γαϊρετὶ ἰλὲ μετενιγὲτ ταϊρεσινὲ ϰιρμιζ ὁλὰν πὶρ τζεζιρενὶν Φρανσανὴν ζαπτὴ ταχτηνὰ τὸυσμεσινὲ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν μούσαατὲ ὁλουνατζαγὴ μούχτεμὲλ τεγίλ τιρ.

ΙΤΑΡΕΤΖΙΛΙΚ

2.

Ἰπού ματτεγὲ ταὶρ ὁλὰν πιριντζὶ πεντιμιζτὲ χὲρ ἀτεμὶν κεντὶ πασηνὰ ἰτζρὰ ἐτεπιλετζεγὶ πάζη οὐσούλη τεσαρρουφιγετὲν πάχσλε, ὅλ οὐσουλλαρὴ ἰτζρὰ ἐτὲν χὲρ ἀτεμὶν ἀλέλουμουμ κεντὶ ἀχβάλη μαλιγεσινὶ ἰσλάχ ἐτμεγὲ μουβαφφάϰ ὁλατζαγηνὰ κανὶ ὁλτούϰ. Κέζαλιϰ ὅλ πεντὲ πασκαλαρὴν γιαρτημὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ὁλουναπιλετζὲϰ ἰταρὲ οὐσουλλαρὴ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλεμὶς ἰτιϰ. Ἰνσανὴ γάϊρι νατὴϰ χαϊβανλαρτὰν τεφρὶϰ ἐτὲν πασλὴ σεϊλερτὲν πιρὶ τάχι ἰνσανὴν κεντὶ ρεφιϰλερὶ ἰλὲ πιρλιϰτὲ τζαλησαπιλμεσὶ, βὲ κεντὶ πασηνὰ ἰτζρὰ ἐτέμεγετζεγι πὶρ ἰσὶ πασϰαλαρὴν γιαρτημὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτεπιλμεσὶ τιρ. Μουνταζὰμ πὶρ ὀρτοὺ ἰλὲ πὶρ χαϊβὰν σούρουσοὺ ἀρασηντὰ νὲ πόγιούϰ φὰρϰ βὰρ τηρ! Κέζαλιϰ γιαπανὶ βὲ μούτεμετὶν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν πασλὴ πὶρ φὰρϰ ούμουμὰ ἀὶτ ἰσλὲρ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν μούτεμετὶν ἀτεμλερὶν τερετζέϊ ἰττιφάϰ οὺ ἰστιρακὴ γιαπανὶ ἀτεμλερὶν τερετζέϊ ἰττιφάϰ οὺ ἰστιρακηντὰν τζὸϰ γιοὺϰσὲϰ ὁλτουγοὺ τουρ. Χάττα πάζηλὰρ μετενιγὲτ ἀτεμλερὶν ούμουμὰ ἀὶτ ἰσλὲρ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ ἰττιφάϰ οὺ ἰστιρακὰ πασλατηκλαρὴ βακὴτ πασλὸρ ὁλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτερλέρ. Χὲρ νὲ ὁλσὰ, σουρασὴ ἀσιϰμὰρ τὴρ ϰι ἰνσανλὰρ γεϰτιϰερίϊλε μούττεφίϰεν τζαλησματηκτίζα ἀλὶ τερετζὲ μετενιγετὲ βασὶλ ὁλάμαζλαρ. Χεγέτι ἰτζτιμαϊενὶν τερακϰὶ βὲ σαατετὶ σηρρὴ πὶρλιϰτὲ τζαλησμαϰτά τηρ, βὲ ἰττιφάϰη σάϊ οὺ ἀμὲλ ὅλματηκτίζα πὶρ μιλλὲτ νὲ ματτὶ νέ τὲ μανεβὶ σουρεττὲ ἰλερὶ ϰιτεπιλίρ. Τζεσὶμ τεσεπποὺσὰτ ἰτζρασὴ βὲ πόγιούϰ σεμερελὲρ ἰστιχσαλὴ ἰτζοὺν ἀτεμλὲρ ἰττιφάϰ οὺ ἰστιράϰ οὺζρὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ. Σερβέτ οὺ σαατὲτ τζιχετίϊλε ἓν ἐγὶ χαλτὲ ὁλὰν τζεμαὰτ ἐφρατηνὴν πὶρλιϰτὲ τζαλησμαλαρηνὰ ἓν ζιγιατὲ μούσαὶτ ϰαβανὶν οὺ νιζαματὰ μαλὶϰ ὁλὰν τζεμαάτ τηρ, βὲ ἰστιράϰη σάϊ οὺ ἀμὲλ μεπτεσινὶ οὔμουμεν καπούλ βὲ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὁλὰν μεμλεϰετλερὶν μετενιγὲτ οὺ σερβετὶ ἀλὶ τερετζετὲ τιρ. Ἰπϊὶλὲ μεμλεϰετλερτὲ σάϊ οὺ ἀμὲλ ἰστιρακηντὰν χουσουλὲ ϰελὲν σεμερὲ τζὸϰ πόγιούϰ βὲ τιϰϰατὰ σαγιὰν τηρ. Σάϊ οὺ ἀμὲλ ἰστιρακὴ, γιάνι πὶρλιϰτὲ τζαλησμὰϰ σαγεσιντὲ τὶρ ϰι ϰαναλλὰρ ϰόυσὰτ, τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσὰ, φαπρικαλὰρ βὲ πόγιούϰ πανϰαλὰρ τεεσὶς ὁλουνμουσλάρ τηρ. Φερτλερὶν σερμαγελερὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ϰαλτήϰτζα τζόύζι μιϰταρτὰ ἰσελέρ τε, πὶρ ἀραγιὰ ϰετιρλτίϰτε τζεσὶμ μεπλὰγ ὁλουρλὰρ, βὲ ὅλ τζεσὶμ μεπλὰγ ἰλὲ χιρφέτ οὺ σεναάττζα, ζιραὰτ βὲ τιτζαρέττζε ἀζὶμ ἰσλερὲ τεσεπποὺς ἐτιλεπιλὶρ, βὲ τεσεπποὺσάτη μουχιμμὲ πασὰ τζηϰαρηλαπιλίρ. Τὸυνγιατὰ πουλουνὸν τεμὶρ γιολλαρηνὴν, τηλεγραφλαρὴν, πανϰαλαρὴν, ματενλερὶν βὲ φαπρικαλαρὴν ἓν πόγιούϰ ϰησμὴ σάϊ οὺ ἀμὲλ ἰστιρακὴ ἰλὲ ἰνσὰ, ϰούσάτ βὲ τεεσὶς ὁλουνμουσλάρ τηρ. Πὶρ μιλλετὶν τεραϰϰὶ οὺ σαατετὶ ἰτζοὺν λαζὶμ ὁλαν τεσεπποὺσὰτ ναπὶρεν ἀτὴρὴ ἀϊρὴ ἀτεμλερὶν σάϊ οὺ γαϊρετὶ βὲ σερμαγεσὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὁλουνουρλὰρ, λάϰιν τζοϰλὰρ ἰττιφὰϰ ἐτὶπ σιρϰὲτ τεσϰὶλ ἐττιϰλεριντὲ τζὸϰ πόγιούϰ τεσεπποὺσατὴ σουχουλέτλε πασὰ τζηϰαραπιλιρλέρ. Τιϰϰατὰ σαγιὰν πὶρ ϰεϊφιγὲτ τὶρ ϰι πιρλιϰτὲ τζαλησμαϰλὴϰ μεπτεσινὶν σεμερεσὶ ζιγιατεσίϊλε ϰὸρὸυλμοὺς ὁλὰν μεμλεϰετλερτὲ χὲρ σηνηφτὰν ὁλὰν ἀτεμλὲρ ὅλ σεμερετὲν ἀλέττεσαβι ἰστιφατὲ ἔτμεμισλερ τὶρ. Ἰστιφατὲ ἐτὲν ϰὴσμ ἐχαλινὶν ὀρτὰ χαλλὶ σηνηφηντὰν ὁλανλὰρ ὁλοὺπ, ἐτνὰ σηνηφτὰν ὁλανλὰρ νατὶρεν βὲ πὲϰ ἄζ ἰστιφατὲ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰγγιλτερατὰ ὀρτὰ χαλλὶ ἐχαλὶ τεσεπποὺσλεριντὲ γεϰτιϰερινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲϰ βὲ ϰεντὶ ϰουββετλερινὶ πὶρ ἀραγιὰ ϰετιρμὲϰ ἰτζοὺν τάϊμα χαζὴρ τηρλάρ. Ὁνλαρὴν χουϰουϰουνὰ ϰαρσὴ πὶρ τεαρροὺζ βουϰοὺ πουλτοὺϰτα πὶρλιϰτὲ τζαλησμαγὰ ἀλησὴϰ ὁλανλὰρ ϰεντὶ χουϰουϰλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲϰ ἰτζοὺν ἰττιφὰϰ ἐτὲρλὲρ, ἐσϰὶ βαϰηττὰν ϰαλμὴς σοὺὶ ἰστιμαλὰτ ὀνλαρὴν τεραϰϰισινὲ μανὶ ὁλτοὺϰτα ὅλ σοὺϊ ἰστιμαλατὴ τὲφ ἐτμὲϰ ἰτζοὺν πὶρλιϰτὲ τζαλησὴρλὰρ, ὀνλαρὰ πόγιούϰ βὲ ϰιαρλὴ πὶρ ἰς τεϰλὶφ ὁλουντοὺϰτα ὅλ ἰσὶ πασὰ τζηϰαρμὰϰ ἰτζοὺν ϰεντὶ ϰουββετλερινὶ πὶρ γερὲ τζὲμ ἐτὶπ μούττεφίϰεν τζαλησήρλάρ. Ἰπού χαλὶν νεταὶτζι ταπιϊγεσιντὲν ὁλαράϰ Ἰγγιλτερατὰ ὀρτὰ χαλλὶ ἐχαλινὶν πασϰὰ σηνηφλαρτὰν ὁλὰν ἐχαλιτὲν ζιγιατὲ τεραϰϰὶ ἐττιϰλερὶ ἀλέλουμουμ ϰὸρὸυλμοὺς τοὺρ. Ὀρτὰ χαλλὶ ἐχαλὶ τάϊμα ϰεντὶ τεεσιρλερινὶ τεβσὶ, ϰεντὶ ϰουββετλερινὶ τεζγιτὶ βὲ ϰεντὶ χαλλερινὶ ἰσλὰχ ἐτμεϰτὲ πουλουνμουσλάρ τηρ, βὲ χὶτζ πὶρ σηνὴφ Ἴγγλιζ μιλλετινὶν ἀχβάλη ούμουμιγεσινὶν ἰσλαχὴ, βὲ Ἴγγλιζ χόυϰούμετὶ τεεσιρινὶν τεζγιτὶ ἰτζοὺν ὀρτὰ χαλλὶ ἐχαλὶ ϰατὰρ γιαρτὴμ ἔτμεμις τιρ. Ἴμτὶ νὶτζοὺν χὲρ μιλλετὶν ἐτνὰ σηνηφτὰν ὁλὰν ἀτεμλερὶ τάχι πὶρλιϰτὲ τζαλησμὰϰ μεπτεσινὲ ριαγὲτ ἔτμεσινλερ, βὲ σάϊ οὺ ἀμὲλ ἰστιρακηντὰν χασὴλ ὁλὰν μενφαατὰ ναὶλ ὅλμασηνλαρ;

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Δεϰ. 28, 1882, βὲ Ἅλαφ. Ἰαν. 9, 1883

ΓΑΜΠΕΤΤΑ

Μ. Γαμπέττα Δεϰ. 19/31ιντζὶ ϰετζεσὶ Παριστὲ βεφὰτ ἐττί. Χασταληγὴ οὐζοὺν σούρμετι, βὲ χάττα ὅλμεσιντὲν πὶρ ϰὰτζ ϰὸὺν ἐββέλ χασταληγηνὴν τζὸϰ ἀγὲρ ὅλματηγη πεγιὰν ὁλουνούγιορ ἰτι. Γαμπέττανὴν βεφατὴ σεπέπὶ πιλίνμεγιορ. Μούτεβεφφανὴν τοστλαρὴ Γαμπέττανὴν πὶρ ϰὰτζ χαφτὰ ἐββέλ πὶρ ταπαντζὰ ϰαρηστηρὴρ ιϰὲν ἐλιντὲν γιαραλαντηγηνὴ, τὸυσμενλερὶ ἰσὲ πὶρ ϰατὴν ταραφηντὰν ταπαντζὰ ἰλὲ βουρουλοὺπ γιαραλαντηγηνὴ σὸϊλέγιορλαρ. Ἰπού ριβαγιατὴν χὲρ χάγγηση τάχι σαχὶχ ὁλσὰ, σού ϰαταρὴ μαλούμ τούρ ϰι Γαμπέττα πάγηρσὰϰ χασταληγηντὰν ὁλμούς τούρ. Μούτεβεφφανὴν τζεναζὲ ἀλαγιὴ χόυϰούμετὶν μεσαριφὶ ἰλὲ μουταντὰν σουρεττὲ ϰετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ ἰτζρὰ ὁλουντού. Παριστὲ πουλουνὰν ἀσϰιρὶν ϰιάφφεσι βὲ πὶλτζόυμλε μεμουρὶν πού ἀλαϊτὰ πουλουνμουσλάρ τηρ.

Γαμπεττανὴν τερτζεμέϊ χαλινὶ ἐββελλερὶ Ἀγγελιαφοροστὰ νὲσρ ἐτμὶς, βὲ τασβιρινὶ τάχι ϰομούς οὺζ. Γαμπέττα σὸχρετσὶζ πὶρ ἀϊλετὲν ὁλαράϰ 1838 Ὀϰτ. 30τὰ, Φρανσανὴν Καχὸρ σεχριντὲ τογμούς τουρ. Μερχούμη μὸυσαριλέϊχ 1859τὰ χουϰοὺϰ μεϰτεπιντὲ μούττέτι ταχσιλιγεγὶ ἰϰμὰλ ἰλὲ Παριστὲ ἀβοϰὰτ ὁλμούς τουρ. Φάϰατ 1870τὲ Ναπολεωνοὺν χόυϰούμετὶ τεβριλτιγὶ μούττετετὲϰ Γαμπεττανὴν ἴσμ οὺ σὸχρετὶ τζὸϰ ταννήλμαμης ἰτι. Σετὰντὰ Ναπολεὼν τεσλίμ ὁλτουϰτὰν σόγγρα Παριστὲ τζόυμχουριγὲτ ἰλὸν ἐτὲν ρουεσσατὰν πὶρὶ Γαμπέττα ἰτι, βὲ 1870 Σεπτ. 5τὲ ταχιλιγὲ ναζηρὴ ὁλτού. Ἀλμανλὰρ Παρισὶ μουχασερὲ ἐττιϰτὲν σόγγρα Γαμπέττα πάλὸν τενιλὲν χαβὰ βαπορού ἰλὲ Παριστὲν φιρὰρ ἐττὶ, βὲ ἔββελα Τουρτὰ, πάτεχου Πορτοτὰ χόυϰούμὲτ ἰταρεσινὶν τόυμενινὶ κεντὶ ἐλινὲ ἀλτή. Ἀλμὰν ἀσακιρινὲ μουϰαβεμὲτ ἐτμὲϰ ἰτζοὺν σὸν τερετζὲ σάϊ οὺ γαϊρεττὲ πουλουντού, βὲ χὲρ νὲ ϰατὰρ μουβαφφαϰιγετὲ ναὶλ ὅλματὴ ἰσὲ τε, Φρανσὶζ ἰσμινὶν σερεφινὶ κουρταρτὴ, βὲ βαταντασλαρηνὴν ριαγέτι ἀζιμεσινὶ ϰαζαντή. Ὅλ βαϰηττὰν σιμτιγέτεϰ Φράνσα ἐχαλισὶ Γαμπεττα γὴ βάϰτη μούνασιπτὲ Φρανσὶζ μιλλετινὶ ἀχζη ἰντιϰὰμ ἰτζοὺν Ἀλμανιαγιὰ ϰαρσὴ μουχαρεπεγὲ σιβϰ, βὲ Φρανσατὰν γὰσπ ὁλουνμούς Ἀλζὰς βὲ Λορὲν ἐγιαλετλερινὶν Φρανσαγιὰ τερϰινὶ τεσχὶλ ἐτετζὲϰ πιριτζὶϰ ζὰτ ἄττ ἐτὲρ ἰτι. Μ. Τιερὶν βὲ τζουμχουριγὲτ ταραφταρὴ ὁλὰν σαὶρ μεσχοὺρ Φρανσηζλαρὴν σὰν οὺ σερεφινὲ χαλὲλ ϰετιρὶλμεϰσιζιν τενιλεπιλὶρ ϰι ϰετζὲν ὃν ἰϰὶ σενὲ ζαρφηντὰ Φράνσα τζόυμχουριγετινὶν ἓν μεσχοὺρ χαμισὶ Μ. Γαμπέττα ἰτι, βὲ ὀνοὺν βεφατὴ Φράνσα τζόυμχουριγετὶ ἰτζοὺν πόγιούϰ ζαγιάτ τηρ. Χάλη χαζηρὴν τεχλιϰεσὶ σουντὰ τὴρ ϰι Φρανσατὰ τζόυμχουριγὲτ ταραφταρανὴ φηρϰαλαρὰ ἀϊρηλμησλὰρ, βὲ πού φηρϰαλὰρ γεϰτιϰερινὲ μουχαλίφ ἐρϰιαρὰ χηζμὲτ ἐτερλὲρ, βὲ πού φηρϰαλαρὴν χέπισινὶ πιρτὲν ἰταρὲ ἐτμὲϰ ἰτζοὺν Φρανσατὰ Γαμπεττατὰν σόγγρα πασϰὰ ἀτὲμ γιόϰ τουρ. Γαμπέττα ἴπτιτατὲ ἰφρὰτ μερτεπὲ τζόυμχουριγὲτ ταραφταρὴ ἰτι, λάϰιν σὸν σενελερτὲ ἰτιτὰλ ταραφταρὴ ὁλτού, βὲ σίμτι Φράνσα ἰτζοὺν τεχλιϰὲ σού τούρ ϰι Γαμπεττανὴν βεφατηγντὰν σόγγρα πέλϰι ἰφρὰτ μερτεπὲ τζόυμχουριγὲτ ταραφταρλαρὴ νουφοὺζ ϰὲσπ ἐτετζεϰλὲρ, βὲ ἐχαλινὶν ϰὴσμη ἀζεμινὲ χάφβ οὺ τεχσὲτ βερὲν τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτμέϰλε τζόυμχουριγετὶν τεβριλμεσινὲ γιὸλ ἀτζατζαϰλάρ. Φρανσατὰ ἰφρὰτ μερτεπὲ τζόυχουριγὲτ ταραφταρὴ ὁλανλὰρ Κατολὶϰ μεζχεπινὲ τὸυσμέν ὁλτουϰτὰν ματὰ χὲρ νὲβ ἰτιϰατάτη τινιγεγὶ τάχι ρὲττ ἐτερλὲρ, χὰλ πού ϰι τὶν ὅλμαϰηζην, Ἀλλὰχ τανήλμαϰηζην σελαμὲτ γιόϰ τουρ. Ἔγερ ἰφρὰτ μερτεπὲ τζόυμχουριγὲτ ταραφταρὴ ὁλανλὰρ χόυϰούμὲτ ἰταρεσὶ τόυμενινὶ ϰεντὶ ἐλλερινὲ ἀλσαλὰρ, σούλχ οὺ ἀσαγισὲ ἀρζουλὲς ὁλὰν βὲ τὶν οὺ μεζχεπὶ τὲρϰ ἐτμιεγὲ μεϊγιὰλ πουλούνμαγιαν ἐχαλινὶν ϰὴσμη ἀζεμὶ τζόυμχουριγετὶ τεβιρμεγὲ βὲ τέϰραρ ἰμπερατορλοὺϰ τεεσὶς ἐτμεγὲ μουϰτετὶρ πὶρ ζατὰ τεπαϊγὲτ ἐτεπιλίρ. Ἀμεριϰατὰ χάϰϰαν τενιλίρ ϰι νὲ ϰατὰρ μεσχοὺρ ὁλούρσα ὁλσούν χὶτζ πὶρ ζὰτ ἰλὲ τζόυμχουριγετὶν τεβαμὴ πάγλὴ ὁλμάζ. Κιάσϰι Φρανσατὰ τάχι ὁιλὲ ὁλσά. Φρανσατὰ ἄσηλ τεχλιϰὲ νουφουζλοὺ ἀτεμλερτὲν τζογου-

νοὺν τινσἰζ ὀλτουγού τουρ. Ἔγερ χούκούμετ πἰρ τζογού ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρὴ ὀλὰν τινσιζλἐρ ἐλινὲ τοὺσσὲ, Φράνσα νὲ πόγιούκ τεχλικεγὲ τουτζὰρ ὀλατζάκ! Λάκιν ἰνσαφλὴ βὲ τιραγετλἰ ζατλαρὴν ἰττιφὰκ ἐτἰπ ἐκσεριγὲτ καζανμαλαρηνὴ, βὲ Ἀλλαχὴν περεκετἰἰλε τζούμχουριγετἰ κουρταρμαλαρηνὴ ἀρζού ἐτἐριζ.

Γαμπεττανὴν βεφατηνὴν ἐχεμμιγετἰ σουντὰν ἀνναϑηλήρ κι Φρανσηζλαρτὰν χούκούμέτι μούσταkιλὲ ταραφταρὴ ὀλὰν φηρκὰ ἰλὲ Ἀλμανλὰρ σεβινἰρ ἰκὲν, Φρανσανὴν σαχἰχ τοστλαρὴ μαχζούν τηρλάρ.

ΤΕΒΛΕΤΙ ΑΔΙΓΕ ΚΟΥΜΡΟΥΚ ΤΑΡΙΦΑΣΗΝΗΝ ΤΑΤΙΔΙ

Χούκούμέτι σενιγὲ ἰλὲ σαἰρ τεβλετλὲρ μιγιανηντὰ μούνακὴτ ὀλὰν τζούμλε τιτζαρὲτ μουαχετελερἰ μούττετἰ 18 ἀγιὰ κατὰρ χιτὰμ πουλατζάκ τηρ. Πάπη ἀλἰ, χούκμἰ γετἰ σενὲ τζαρἰ ὀλὰν χὲρ πἰρ μουαχετενἰν μούττετἰ τεκμἰλ ὀλτουκτὰν σόγγρα μουαχετατὴν τατἰλινἰ ταλὲπ, βὲ κούμρούκ ρεσμινἰν 100τὲ 25 νισπετιντὲ ἀρτηρηλμασηνὴ τεκλἰφ ἐἰλεγετζεγινἰ τούβέλι ἐτζνεπιγεὲ πεγιὰν ἐἰλεμἰζ τιρ.

Μουαχετάτη μεβτζουτενἰν τατἰλὶ ἰτζούν τεταπἰρι λαζημεγἰ ἰττιχὸζ βὲ γενἰ πἰρ ταριφὰ καλεμὲ ἀλμάκ ούζρὲ πουντὰν πἰρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἐτἰπ βὲ Περτρὰμ βὲ Πορτουκὰλ βὲ Ἐτουάρτς βὲ Κόσὲρ βὲ Ἀζαριὰν Ἀριστακὲς ἐφεντιλερτὲν ἰπαρὲτ πἰρ κομισιὸν τεσκἰλ ὀλουνμούζ τουρ. Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηντὰ ὀκουντουγουνὰ κὸρὲ κούμρούκ χασηλατηνὴν γιρμἰ κησμηντὰν χὲμαν ὃν τοκούζ κησμὴ τακρἰπεν 80 νὲβ ἐμτιατὰν ἄχζ ὀλουνμακτὰ ὀλούπ, ἐμτιάἰ μεζκούρετὲν χὲρ πἰρἰ ἰτζούν πἰρ ρέσμι μαχσούς ταγἰν ὀλουνατζάκ τηρ. Σαἰρ ἐμτιὰ ἰτζούν τάχι πἰρ ούμουμἰ ταριφὰ ταγἰν ὀλουνατζάκ ἰμιζ. Ριβαγετὲ κὸρὲ τούβέλι ἐτζνεπιγὲ Πάπη ἀλἰ τζανιπιντὲν τεκλἰφ ὀλουνὰν ταἰτἰλατὰ μουχαλἰφ ὃλμαγιηπ, ἄντζακ κούμρούκ ἰσλερινἰν νιζαμηντὰ τζεργιανηνὴ ἀρζού ἐτμισλέρ τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ταζμινάτη χαρπιγεγὲ πετἰλ Ρουσία τεβλετινὲ τὲρκ ὀλουνὰν βαριτατὴν τεσλἰμ ού καπζὴ ἰτζούν Ρουσία πανκασὴ ταραφηντὰν Μ. Κούχτα νὰμ ζὰτ Ὀσμανλὴ πανκασὴ, νεζτιντὲ μεμούρ ταγἰν ὀλουνμούζ τουρ. Μ. Κούχτα Τερσαατετἰ μούβασελὲτ ἐτμἰζ τιρ, λάκιν Ρουσιαγὶὰ τὲρκ ὀλουνὸν βαριτατὴν καπζηνὰ χάγγη κούντὲν ἰτιπάρεν πασλαγιατζαγὴ χένουζ μαλούμ τεγἰλ τιρ.

— Τεβλέτι ἀλιγενἰν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Τερσαατεττὲ μουκἰμ σὸνφεραγιὰ χιτάπεν ικιντζἰ πἰρ νοτὰ κόντερἰπ, πουντὰν πόϊλὲ τιδαρτὰν μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὲ κετιριλὲν κιταπλαρὴν μεαρἰφ ναζαρετἰ ταραφηντὰν τεφτἰζ ὀλουναράχ ταχσινὲ σαγιὰν κὸρούλενλερἰ τεμχἰρ βὲ ταχσινὲ σαγιὸν κὸρούλμεγενλερι ζάπτ ού μούσατερὲ ὀλουνατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμἰζ τιρ. Πού μισιλλού κιταπλαρὴ τεφτἰζ ἐτμὲκ ἰτζούν πἰρ κομισιὸν τεσκἰλ ὀλουνατζάκ τηρ, βὲ πού κομισιὸν ἰτζούν κεντἰ ταραφλαρηντὰν πἰρὲρ ἀζὰ ταγἰν ἐτμελερἰ σούφερατὰν ταλὲπ ὀλουνμούζ τουρ. Σούφερὰ νὲ πού_νοταγιὰ νέ τε γαζετὰ μουχπἰρλερινὲ ταἰρ ὀλὰν νοταγιὰ χάλα τζεβὰπ βέρμεμισλερ τιρ.

— Χούκούμἐτι σενιγὲ Τερσαατεττὲ ἰκι πὰπ μεκτέπι ρούττιγέι ασκεριγὲ ταχὰ κούσὰτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμἰζ τιρ. Πού μεκτεπλερἰν πἰρισι Σουλτὰν Παγιαζἰτ τζιβαρηντὰ βὲ τιχέρι Πογὰζ ἰτζι ταραφηντὰ ἰνσὰ ὀλουνατζάκ τηρ. Πού μεκτεπλερὲ Χριστιὰν κεντζλερἰν τάχι καπούλ ὀλουνατζακλαρὴ μερβί τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σαρκι Ρουμελἰ βιλαγετινἰν πού σενεκι βαριτατὴ 655,000 βὲ μεσαριφατὴ 715,000 λιρὰ ταχμἰν ὀλουνούγιορ. Πούττιζετὲ ἀτζὶκ καλὰν 60,000 λιρανὴν ἐγιαλέτι μεζκούρὲ ταραφηντὰν χούκούμέτι σενιγεγὲ βεριλεκελμεκτὲ ὀλὰν βερκἰνἰν μικταρὴ τενκἰς ἐτἰλμέκλε καπατηλατζαγὴ μεμούλ τουρ. — Μησηρτὰ Ἀραπινἰν βεκιλλερἰ ὀλὰν ἀβοκατλαρὴν μεσαριφἰ τακρἰπεν 4,000 Ἰγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμούζ τουρ. Μεζκούρ μεπλαγὴ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἰγγιλτερατὰ πἰρ ἰανὲ τεφτερἰ κούσὰτ ὀλουνμούζ τουρ. — Μησηρτὰ ἰσγιαντὰ πουλουντουκλαρὴ ἰτζούν τουτζάρη μούτζαζὰτ ἐτἰλἐν ούμερὰ βὲ ζαπιτανὴν τζέμαν 89 νεφέρ τιρ. Χητιβἰν πἰρ ἐμρναμεσἰἰλε Ἐλ Ἀζχὰρ τζαμισἰ ούλεμασηντὰν 9 νεφὲρ βὲ 56 ζαπιτὰν μεμουριγεττὲν τὰρτ ἐτἰλμισλὲρ, βὲ ρούτπελερἰ ἀληνμἰζ τηρ. Φιλεν ἰσγιαντὰ ζιμετχὰλ ὃλμαγιαν ζαπιτὰν ἰτζούν ἄφϑη ούμουμἰ ἰλὰν ὀλουνμούζ τουρ. — Μησὴρ μαλιγὲ μεμουρλαρὴ τουγιούνη ούμουμινὲ φαἰζ βὲ ρεσελμαλινὲ ταχσὶς ὀλουνμούζ βαριτατὴν μικταρὴ 200,000 λιρὰ ζιγιατὲ ὀλατζαγηνὴ χισὰπ ἐτέγιορλαρ. Πού βαριτατὴν φαζλασὴ Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ ἀσακιρινἰν μεσαριφἰ τεσβιγεσινὲ σὰρφ ὀλουνατζαγὴ μούχτεμὲλ τιρ. — Γιουνανιστὰν χούκούμετἰ Γιουνανιστὰν ἰλὲ Τούρκία χουτούτη τζετιτεσἰ πογιουντὰ χὲρ πἰρἰ 20σὲρ ἀτὲμ ἀλλὴρ σεκἰζ κουλλὲ ινσὰ ἐτμἰζ τιρ. — Πἰρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Αὐστριανὴν Πράκα σεχριντὲ 31 κισἰ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρὴ ὀλτουκλαρὴ ἰτζούν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληντηλάρ, βὲ πουνλαρὴν 45 νεφερἰ κησσὰ μούττέτλε μαχπουσιγετὲ χούκμ ὀλουντουλάρ. — Φράνσα μιλλὲτ μετζλισἰ πού σενὲ Φρανσατὰ τσλἰμ ού τερπιγέι ἰπτιταϊγὲ ἰτζούν 78,000,000 φρὰνκ σὰρφ ἐτἰλμεσινὲ ριζὰ βερμἰζ τιρ. Κέζαλικ μιλλὲτ μετζλισἰ Τουνουστὰ πουλουνὰν Φρανσὴζ ὀρτουσού ἰτζούν 25,000,000 φρὰνκ ταχσὶς ἐτμἰζ τιρ. Τουνουστὰ πουλουναν Φράνσα ὀρτουσουνούν μεβτζουτού σἰμτι 33,000 νεφέρ τιρ. Μιλλὲτ μετζλισἰ Κόγγο νεχρινἰ κεσφ βὲ μουαϊγενὲ ἐτμἰκ βὲ τενἰζ σαχἰλἰ ἰλὲ Κόγγο νεχρινἰν γιοκαρὴ ταραφλαρὴ ἀρασηντὰ 20 μεβκἰφ ἰνσασὴ ἰτζούν 1,275,000 φρὰνκ σὰρφ ἐτἰλμεσἰ χουσουσουντὰ τερμιγιὰν ὀλουνὰν πἰρ τεκλιφἰ καπούλ ἐτμἰζ τιρ. Κόγγο νεχρἰ σαχιλιντὲ πουλουνὰν καπἰλελὲρ ρουεσασηνὴν τοστλουγουνού καζαμὰκ ἰτζούν ὀνλαρὰ 65,000 φρὰνκ κηἰμετιντὲ χετιγελὲρ βεριλετζέκ τιρ. — Πἰρ κὰτζ κὸὺν ἐβδὲλ Φράνσα χούκούμετἰ Τονκιντεκἰ ασακἰρι μουσταχφιζανὴν μικταρηνὴ ἀρτηρμὰκ ἰτζούν ὃλ μαχαλὲ 750 ασκὲρ βὲ ζαπἰτ κὸντερτἰ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πάπα χαζρετλερἰ χαζρέτι Ἰσανὴν βελατετἰ κὸυνδυνού τεπἰρἰκ ἰτζούν χουζουρουνὰ καπούλ ἐτενλερὲ τζεβάπεν, κεντινὲ χασἰμ πἰλἰπ γιορραμὰζ ἐβλὰτ τεσμιγὲ ἐἰλετιγἰ Ἰταλιαληλὰρ χακκηντὰ Παπανὴν χουρριγετινἰ ἀλμὰκ ἰστεγιορλαρ τεγερὲκ σικιαγὲτ ἐτμἰζ, βὲ τεμἰζ τἰρ κι Ἰταλία μιλλετἰ Παπαληγὴ ζααφιγετὲ τουτζὰρ γιάχοτ λὰγβ ἐττιγἰ τακτιρτὲ μούστακπέλι ἐγἰ ὀλόμαζ. Πάπα χοζρετλερἰ γαζεταλαρὴ τάχι κούστὰχ βὲ ούτανμαζ τεγιούν ταϊγἰπ ἐἰλεμἰζ τιρ.

— Γιακηνλαρτὰ Αὐστριανὴν χὲρ ταραφηντὰ ἰμπερατὸρ χανεταννηνὴν τζούλουσινἰν 600ιντζἰ γιὴλ πασηνὴ μούνασεπετἰἰλε σεχραγἰν ἰτζρὰ ὀλουνμούζ τουρ. Αὐστριαγὶὰ ταπἰ μουχτελἰφ μιλλετλερτὲν χὲρ πἰρἰ κεντἰ μιλιγετινὲ σερπέστζε μουχαφαζὰ ἐττιχτὲν ματὰ μιλιγετινὲ σὰν ού σερὲφ βερετζέκ χουσουσλαρτὰ ἰλερἰ κιτμεσινὲ, φάκατ τεπαατὰν σαἰρ μιλλετλερἰν χουκουκουνὰ βὲ χούκούμετἰν τεμαμιγετινὲ τοκουνμὰκ σαρτηἰλα ἀτζὶκ μεϊτὰν πουλούγιορ. Τάϊμζ γαζετασὴ Αὐστριανὴν μεζκούρ σεχραγινινἰ ζικρ ἐἰλετιγἰ σιρατὰ τέγιορ κι Αὐστρία τεβλετἰ ταχὰ σαἰρ νεβτζιβὰρ ούφὰκ μεμλεκετλερἰ κεντἰ μεμαλικινὲ ἰλχὰκ ἐἰλεμελἰ τιρ. Βαλακιαληλὰρ, Βουλγαρλὰρ βὲ Ἀρναουτλὰρ κιπἰ ούφὰκ Ἰσλὰβ καπιλελὲρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ κουββετλἰ τεβλετλὲρ ὀλμαγὰ μουκτετἰρ τεγἰλ τιρλέρ. Πουνλαρὴν ἰταρέϊ μούμταζελερἰ σιμτιλἰκ φαἰτετὲν χαλἰ τεγἰλ ἰσέ τε, πού ούφὰκ ούφὰκ χούκούμετλὲρ ούζούν μούττετ τεβὰμ ἐτμὲκ ἰτζούν λαζὶμ ὀλὰν κουββεττὲν μαχρούμ πουλουντρυκλαρηντὰν, ἔλγεβμ Πalκὰν νιμτζεζιρεσιντὲ χούκμ ἐτμεκτὲ ὀλὰν καργασαλὴ χαλτὲν κουρτουλμὰκ ἰστερλὲρ ἰσὲ, μουαζζὰμ πἰρ τεβλετἰν τάχτη τεπαϊγετινὲ κιρμελἰ τιρλέρ. Πού μουαζζὰμ τεβλὲτ γιὰ Αὐστρία βὲ γιάχοτ Ρουσία ὀλμαλή τηρ, βὲ φιλχακικα πού ἰκἰ χούκούμετλὲρ μεζκούρ ούφὰκ μεμλεκετλερἰ κεντἰ πεϊνλεριντὲ τακσιμ ἐτετζεκλέρ. Πού ἰκἰ μουαζζὰμ τεβλετλερὲ Πάχρη σεφιττὲ τάχι πιρέρ λιμὰν ἐτινμεκ ἰκτιζὰ ὀλτουγουντὰν, πουνλαρτὰν πἰρἰ γεριντὲν κημηλταντηγὴ χαλτὲ κἰκερἰ ραχὰτ τουράμαζ.

— Κετζὲν σενὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιετὲ 11,000 μἰλ τεμἰρ γιολού ινσὰ ὀλουνούπ, μεσαριφἰ 61,000,000 Ὀσμανλὴ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμούζ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ σὸν νουσχελεριντὲν πιριντὲ Ζάτη σαχανενἰν Ἀνατολουτὰ ἰτζρασὴ μουσαμμὲμ ὀλὰν ἰσλαχατὴ τατζἰλ ἐττιρμεγὲ μεϊγιὰλ ὀλτουκλαρηνὴ μεμνουνιγέτι ἀζιμε ἰλὲ ζἰκρ ἐἰλεμἰζ τιρ.

— Μησὴρ χούκούμετι Μησηρτὰ μουχτελἰτ μαχκεμελερἰν σελαχιγετι ἀντζακ πἰρ σενὲ ταχὰ τεβαμ ἐτμεσινἰ σαἰρ τεβλετλερὲ τεκλἰφ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμἰζ τιρ. Πού χουσούς Ἰγγιλτερανὴν Μησὶρ πούσπούτούν κεντἰ χιμαγεσἰ ταχτηνὰ ἀλατζαγηνὰ ἰμαρὲ ἄττ ὀλουνούγιορ.

— Μ. Γαμπεττανὴν τζεναζὲ ἀλαγιὴ ἐμσαλἰ κὸρούλμεμἰζ ταντανὰ ἰλὲ κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσἰ κούνού ἰτζρὰ ὀλουνμούζ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Δεκ. 27, 1882 βὲ Ἰαν. 8, 1883

Εσχάμη ούμουμιγὲ	12.37
Ρωμ. τεμἰρ γιολού σεχιμλερἰ	54.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90.15
Καϊμὲ	940	Ναπολεών	87.33
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	54.25
Πεσὶλίκ	208	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.12
Ἀλτηλήκ	124. 5	Μανὲτ, καϊρὲ	9.23

1882 ΣΕΝΕΣΙ ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥΝΟΥΝ ΦΙΧΡΙΣΤΙ

Ἀγατζλαρὴν σηχχατὰ φαϊτελἰ ὀλτουκλαρὴ	70
Ἀγγελιαφόρος 1883 σενεσἰ ἰτζούν	161
Ἀϊλέτζε φεσάτη ἀχλάκ	31
Ἀλατζαμτὰν μεκεούπ	79
Ἀλλαχὴν βαρληγηνὰ ταἰρ πάζη φιλοσοφὸν βὲ ἀλιμλερἰν σεχατετλερἰ	6
Ἀλλαχὴν κελαμὴ τοχούμ τουρ	129
Ἀλμανιατὰ μεκτεπλέρ	122
Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετινἰν σενεβἰ μετζλισἰ	184
Ἀμέρικα ρεἰσι μερχουμού τζενεράλ Γαρφιλτἰν πάζη χικμετεντζὰμ κελαμλαρὴ	170
Ἀμεριατὰ τερακκἰ	158
Ἀρὰ σηρὰ ἀκὰρ πουναρλάρ	118
Ἀσηλ ἰταρετζιλἰκ	29
Ἀσία νἰτζούν ὃλ κατὰρ βακὴτ πεκλεμἰζ τιρ;	177
Ἀτὲμ ὃλ	1, 15, 38, 46, 69
Ἀτὲμ κορκουτμὰκ τεχλικελἰ ὀλτουγού	166
Αὔγουστος Καισὰρ ἀσρὴ τενιλὲν ζεμαντὰ Ρωμαληλαρὴν φεσάτη ἀχλακὴ	134
Ἀφιὸν ἀχζουἰτασὴ	83
Ἄφρικα	30
«Βακτὴν τεμαμιγετἰ ὀλούντζα»	17
Γαζεταλάρ	53
Γαρὶπ πἰρ μεσελὲ	178
Γενἰ σενὲ	1

Γενιτὲν πασλαμάκ 1
Γιάληνηζ πὶρ τεφά 193
Γιολτζουλοὺκ ἐτετζὲκ βακὴτ τεγίλ 107
Ἐβλατηνὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ χακκηντὰ πὶρ βαλιτενὶν νιγέτ οὺ καραρλαρή 202
Ἐσασὶ χουσουσλαρτὰ ἰττιχάτ 49
Ἐσὲκ σούτού 167
Ἐσεφεγγιζ πὶρ βακαά 167
Ἐσκὶ νεπατάτ 125
Ἐσπάπη ἐμράζ 90, 99, 106, 134, 142, 182, 190
Εὐρωπατὰ τογανλὰρ ἰλὲ ὁλενλερὶν νισπετί 190
Εὐρωπατὰ ἓν πόγιούκ χαπσχανέ 46
Ἐφκιάρη μούφιτέ 81, 121, 129, 145
Ἠλεκτρὶκ γιηλὰν παληγή 18
Ἠλεκτρὶκ κουββετίϊλε χαρεκὲτ ἐτὲν τεμὶρ γιολού 178
Ἠλεκτρὶκ γιηλὰν παληγὴ βὲ τορπέτο παληγή 18
Ἰαπονία χαβατισί 110
Ἰαπονιατὰ τερακκί 54
Ἰησουσοὺν ἰλαχὶ πὶρ μουαλλὶμ ὁλτουγού 74
Ἰησοῦς νίτζούν ὁλτού; 9
Ἰησουσοὺν χὲμ ἰνσὰν χὲμ Ἀλλὰχ ὁλμασὴ χερέκ ἰτὶ 66
Ἰκὶ κὸζτὲν ἀλὶλ πὶρ ποστὰ ναζηρή 94
Ἰλάν 23, 67, 71, 89, 205
Ἰντζιλ βὲ μετενιγέτ 201
Ἰντζιλὶν τεεσιρινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν κουββετλέρ 169, 181, 189
Ἰντζιλὶν γαλεπὲ ἐτετζεγὶ μουχακκὰκ ὁλτουγού 58, 62
Ἰντζιλὶν ἰντισαρή 81
Ἰντζιλὶ Ἰττιφάκ 169
Ἰντζιλὶν μούσαατεκιαρληγὴ βὲ μούσαατεσιζλιγί 29, 37, 45, 53
Ἰντζιλὶ σατελίκλε βάζ ἐτμεκλιγὶν σεμερεσί 17
Ἰνσανιγετλὶ βὲ σατὴκ πὶρ ζαπίτ 86
Ἰνσὰν τζινσί 102, 130
Ἰπέκ 155
Ἰσὲ γιαραμὰζ σαγιηλὰν γιασλὴ ἀτλὰρ νεγὲ γιαραγιαπιλιρλέρ 139
Ἰσκεντεριγέ 115
Ἰσλαχάτη τινιγέ 205
Ἰταρετζιλίκ 194, 206
Ἰτικατάτη πατηλέ 54
Ἰχτιγιαρλὰρ ἰτζοὺν σαγιάνη μούταλεὰ πὶρματτέ 165
Κάχτ 59
Κεμμὶ κετζιτί 62
«Κεσατλὴκ βὰρ, κιτὰπ βὲ γαζετὰ ἰτζοὺν μεσαρὶφ ἐτετζὲκ βακὴτ τεγίλ» 51
Κιλισενὶν κουββετὶ κουτσιγεττὲ ὁλτουγού 121
Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντερὶτζ πουλουνὰν ταρὶχι κατὶμ 25, 61, 69, 145, 161, 193
Κιτάπη μουκαττές 106, 117, 122
Κιτάπη μουκαττεσὶ νάσηλ ὀκουμαλή 41
Κιτάπη μουκαττὲς βὲ νισὰ ταϊφεσί 125
Κιτάπη μουκαττεσὶ τεφσὶρ ἐτμέκ 33
Κὸζτὲν ἀλὶλ ἰκὲν κέσπι σὸχρὲτ ἐτμὶζ πάζη κιμσελέρ 39
Κὸκτὲν τὸυσὲν τὰζ ἰτζιντὲ Χριστοσοὺν μεκτουπού 163
Κουββέϊ βαχιμενὶν τεεσιρί 139
Κουββὲτ Οὐλλὰχ βὲ χικμὲτ Οὐλλὰχ ὁλὰν Χριστός 149, 157
Κὸυζέλ πὶρ ἀτέτ 65
Κουλλανηλμὶζ ποστὰ πουλλαρή 55
Κὸύρκ 150
Κούρτ 130
Κουρού ὀὺζὸύμ 3
Κούτπι σιμαλὶ τενιζιντὲ κεσφιγιάτ 10
Κουρουτουλμουὺζ ἰντζὶρ ἀγατζή 137
Κὸυρέϊ ἂρζ σεκενεσινὶν μικτάρη νουφουσού 26
Κυριακηγὶ μουκαττὲς τουτμάκ 45
Μαρκοσοὺν Ἰντζιλί 26
Ματακάσκαρ 205
Μεγιουσιγὲτ χικμετί 42
Μεκτεπλερὶν χαπσχανελερτὲν ἂζ μασραφλὴ ὁλτουγού 179
Μερτοὺχ πὶρ ὁρνέκ 21
Μεναὶ κὸπρὸυσού 98
Μερτζάν 166
Μεσχοὺρ ἀτεμλερὶν Χριστὸς χακκηντὰ ὁλὰν ἐφκιαρλαρή 98
Μεχὲνκ τασή 33
Μουαλλιμὶν βαζαϊφὶ 173
Μὸυεσσὶρ πὶρ βάζ 133
Μουκαττεσλέρ 5, 13, 21
Μουκαττεσλερὶν τεβαζουί 201
Μὸυσκιράτ 138
Μούτενεββιέ 3, 7, 10, 30, 39, 47, 63, 67 71, 74, 86, 126, 142, 162, 171, 198
Μουτζοὺκ Χούσεὶν τούρπεσί 203
Μούφιτ κελαμλάρ 37, 97, 101, 157, 189
Μουχαρεπενὶν μουτζὶπ ὁλτουγοὺ μὸυσιπετλερὶν ἀζαλμασή 61
Μουχπιριμιζὲ τζεβάπ 79
Νέβι ἰνσανὴν κατιμλιγί 184
Νεβιτζὰτ πὶρ τόπ 18
Νὸὺ Γιορκτὰ πατζαβρατζηλήκ 191
Ὀλὸὺμ σηρασηντὰ μούτεπὲρ πὶρ σεχατέτ 201
Ὀλὸυμὸὺν ἰκὶ τασβιρί 205
Οὐζοὺν μὸυττὲτ γιασαμάκ 34
Οὐχάντα 9
Ὀὺσκούταρτὰ βακὶ Χὸμ μεκτεπί 114
Ἰπακάϊ νάμ 25
Ἰπαλκήζ 147
Ἰπαληκτζηληγὰ μαχσοὺς σερκίϊ οὺμουμί 102, 110, 122
Ἰπαμπού 66
Ἰπανιὰν ἀγατζή 182
«Ἰπανὰ ἰζζὲτ ἐτενλερὶ μούσερρὲφ κηλατζάγημ» 41
«Ἰπαρὰ νέρετε τὶρ; κὸστέρ» 87
Ἰπαχαλαμάκ 66
Ἰπεγιάζ φὶλ 74
Πὲκ ἰρὶ ἀγατζλάρ. 110
Πετρὸλ γιάχοτ σουλοὺ γάζ 182
Ἰπιναλὰρ ἰτζοὺν τουγλὰ ἰστιμαλί 111
Ἰπὶρ φάρζ οὺ κηγιός 137
Ἰπὶρ τορπὰ ἰντζί 77
Ἰπὶρ Νιχιλιστὶν ἰμανὰ κελμεσί 57
Ἰπόγιούκ μεσελέ 85
Ἰπόγιούκ Ναπολεωνοὺν τικκατὰ σαγιὰν πάζη κελαμλαρή 82, 90
Ἰπορτζουνοὺ πὶλμεμεκ ὀζρὸὺ μακπούλ πὶρ ὀζούρ ὅλματηγη 141
Ἰπορτζλοὺ ὅλμαγιηηζ 126
Ἰπρουσατὰ Ρουμλὰρ ἰτζοὺν κούσάτ ὁλουνμουὺς ὁλὰν μεκτεπὶν ἰμτιχανή 119
Ῥὰππ ταραφηντὰν κίμ τὶρ; 183
Ῥαχὰτ κὸυνού 49, 57, 65, 73
Ῥίγγα παληγὴ ἀβή 194
Ροπὲρτ κολέτζ 114
Ρουσιατὰ ἴλκ γαζετά 55
Ρουσιατὰ μούσκιράτ 19
Ρουσιατὰν τίντζε χαβατίς 43
Ρουσιατὰ χουρριγέτι τὶν οὺ μεζχὲπ 77
Ρουχανὶ κουββέτ 117, 125, 133, 141
Ρουχανὶ μεμουρούν σούλχ ἐτιτζὶ ὁλτουγού 165
Ρουχανίτζε πόγιούμέκ 113
Ρουχοὺν τααμή 101
Ρούχ ὀὺλ κουτσοὺν ἰχσὰν ἐτιλμεσί 33
Ρωματὰ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὶζ μεζαρλάρ 142,174
Σαάτ 2
Σαμαντὰν ταχτά 203
Σαμσουντὰν μεκτούπ 87
Σαμσοὺν βὲ Παφρὰ σεμτλεριντὲ κὶζ κατζηρμάκ ἀτετί 26
Σαντβίτζ ἀταλαρή 150
Σαπρλὴ ὄλ 173
Σαφάκη σιμαλί 94
Σὲν Περναὰρ μαναστηρή 190
Σὲν Γοτὰρτ ταγὴ ἀλτηντὰ γιαπηλμὶς ὁλὰν τεμὶρ γιολού 42
Σερχοσλουγοὺν μαζαρρατή 202
Σεκὲρ φαπρικασή 86
Σεχατὲτ τζατηρή 38
Σερβέτ οὺ σαατέτ 174
«Σερρτὲν χάβφ ἐτμέμ» 85
Σινοπτὰ μαχπούς χασταλαρὰ ζιγιαρέτ 35
Σινοπτὰ πὶρ μαχπουσοὺν βεφατή 198
Σοὺ πουναρλαρή 58, 78
Σοὺ ἀϊγηρή 10
Σφιγξ 2
Ταλίμι κραάτη Ὁσμανιγέ 19
Ταπὰ μανταρή 135
Ταρβινὶν βεφατή 73
Ταριχτὲν τέρς 69
Τὰτζ γιολού 205
Τεβπέ 93
Τερουνιμιζτὲ ἰκὶ ἀτέμ 153
Τεφσὶρ 95, 110, 134, 138
Τινσιζλὶκ χαμακὰτ βὲ νετιτζεσὶ χελὰκ ὁλτουγού 30
Τζάϊ 146
Τζελικτὲν καλέμ 3
Τζεσοὺρ πὶρ κήζ 95
Τζίν 135
Τζὶν σουρού 146
Τζιντὲ οὺτζουρτμά 50
Τζοτζουκλαρὴν πεϊνινὶ χατὲν ζιγιατὲ γιορμάκ 175
Τζοτζουκλαρὴ ταζὶρ οὺ τεετίπ ἐτμέκ 42
«Τζὸὺμλεμιζ... τεπεττοὺλ ἐτετζέγιζ» 109
Τιτοσοὺν κεμερί 34
Τογρού σὸϊλεμέκ 197
Τὸυτοὺν ἰστιμαλὴ 22
Τουά 109, 113
Τουὰ μετζλισί 101
Τὸυκκιαντζηλαρὰ βὲ τὸυτζτζαρλαρά 150
Τὸυνγιατὰ ἓν ζεγγὶν σέχρ 162
Φενερὶν νέρετε τὶρ; 149
Φιτζὶ ἀταλαρηντὰ Ἰντζιλὶν σεμερεσί 150
Φρανκλὶν βὲ οὺτζουρτμασή 62
Χαγιὰτ νετὲν ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ; 183
Χαματαντὰ τεατὶτ 6, 19
Χαϊρὲτ βερὶρ πὶρ χακικάτ 105
Χαϊρχὰχ πὶρ κατὴν νὲ πόγιούκ ἰσλὲρ κὸρεπιλίρ 154
Χακιμανὲ πὶρ ἔμρ 177
Χανσὴν ἰκὶ πουσουλασή 14
Χασταχανέ 22
Χασταλάνμαμαγα τικκὰτ ἐτμέκ 78
Χελὰκ ὁλμὰκ ἰτζοὺν νὲ ἰσλεγεγίμ; 93
Χὲρ σεγὶ βακτηντὰ ἰτζρὰ ἐτμέκ 153
Χήφζη σηχχάτη ἀβάμ 103
Χιντιστάν 50
Χιντιστανὰ μεσχοὺρ πὶρ βαϊζὶν νουτκλαρή 130
Χιντλὶ ἀραπασή 138
Χουρτεπὶν νὲ κὸστερίρ; 74
Χριστιὰν βαλιτέϊν ἐβλατλαρή 5
Χριστιανλὴκ βὲ μετενιγέτ 81, 89, 97, 105
Χριστοσοὺν τασβιρὶ οὺζερινὲ κὸλκὲ πράκμα 89
Χριστὸς χακκηντὰ Λὸρτ Βικτωρφιλτὶν σεχατετί 9

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὸν Μούελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΒΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

SISMA
MEGA
ANOGLIO
ARO

SISMANOGLIO
MEGARO

SISMANOGLIO
MEGARO

SISMANOGLIO
MEGARO

SISMANOGLIO
MEGARO

SISMANOGLIO